

LAŞEL N DDUNIT

Axlaq n ddunit

¹ Di tazwara, Illu yexleq igenwan d lqağa. ²Lqağa tella texla, t-tilemt; tllam iγumm maylellif, lameğna Rruħ n Yillu yetrefrif nnig n waman.

³Illu yenna: "A d-tili tafat!" Dya tella-d tafat. ⁴Illu iwala belli tafat d ayen yelhan. Illu yefreq ger tafat akw-d tllam. ⁵Illu isemma i tafat ass, ma d tllam isemma-yas id. Tella-d tmeddit, illa-d şşbeh: d ass amezwaru.

⁶Illu yenna: "A d-yili litteğ ger waman, ad ifreq ger waman d waman." ⁷Illu yexdem litteğ. Ifreq aman yellan ddaw n litteğ yef waman yellan nnig n litteğ. Akka i d-teđra. ⁸Illu isemma i litteğ nni: "igenni". Tella-d tmeddit, illa-d şşbeh: d ass wis sin.

⁹Illu yenna: "Aman yellan ddaw n igenni ad nnejmağen yer yiwen n wemkan, a d-iban lberr." Akka i d-teđra.

¹⁰Illu isemma i lberr: "lqağa", isemma i waman yennejmağen: "lebhur". Illu iwala belli d ayen yelhan.

¹¹Illu yenna: "Lqağa a d-tefk tizzegzewt, lehcic s zerriğa-s, ttjur n lfakya n mkul şşenf, s zerriğa-nsent, di lqağa." Akka i d-teđra. ¹²Lqağa tefka-d tizzegzewt, lehcic s zerriğa-s, akken yella şşenf-is, akw-d ttjur i d-iṭṭaken lfakya, s zerriğa-nsent, akken yella şşenf-nsent. Illu iwala belli d ayen yelhan. ¹³Tella-d tmeddit, illa-d şşbeh: d ass wis tlata.

¹⁴Illu yenna: "A d-ilint teftilin di litteğ n igenni, ad ferqent ger wass akw-d yid. Ad ilint d limarat n lewqat, n wussan akw-d iseggwassen.

¹⁵Ad ilint di litteğ n igenni t-iftilin ara d-iṭṭaken tafat i lqağa." Akka i d-teđra. ¹⁶Illu yexdem snat n teftilin timeqwrarin: taftilt tameqwrant deg-sent aṭ-ṭehkem ass, taftilt tameqtuḥt, aṭ-ṭehkem id; ixdem dayen itran.

¹⁷Illu isers-itent di litteğ n igenni iwakken a d-iṭṭakent tafat i lqağa, ¹⁸ad ḥekment ass akw-d yid, yerna ad ferqent ger tafat d tllam. Illu iwala belli d ayen yelhan. ¹⁹Illu-d yid, illa-d wass: d ass wis rebğa.

²⁰Illu yenna: "Ad leγγun waman s lexliqat yeddren; a d-ilin leđyur ara yafgen nnig n lqağa, di litteğ n igenni." ²¹Illu yexleq lewhuc imeqwrane i geṭṭidiren deg waman, akw-d lexliqat merğa yeddren, i gesmulhucen, swayes i leγγun waman, mkul yiwen s şşenf-is; ixleq-ed dayen leđyur merğa, mkul yiwen s şşenf-is. Illu iwala belli d ayen yelhan. ²²Illu iburek-iten, inna: "Arwet, ffuktit, ččaret aman n lebhur; leđyur dayen ad fruxen di lqağa." ²³Tella-d tmeddit, illa-d şşbeh: d ass wis xemsa.

²⁴Illu yenna: "Lqağa a d-tefk lexliqat yeddren akken yella şşenf-nen, lmal, ibelhekkac akw-d lhiwan iṭeddun yef lqağa, mkul yiwen s şşenf-is." Akka i d-teđra. ²⁵Illu yexleq-ed lhiwan iṭeddun yef lqağa mkul yiwen s şşenf-is, lmal mkul yiwen s şşenf-is, akw-d ibelhekkac mkul yiwen s şşenf-is. Illu iwala belli d ayen yelhan.

²⁶Illu yenna: "An-nexdem amdan yef şşifa-nneγ, ad icabi γur-nneγ. Ad iḥkem lḥut n lebhur, leđyur n igenni, lmal, lqağa merğa, akw-d ibelhekkac yesmulhucen yef lqağa." ²⁷Illu yexleq amdan yef şşifa-s; ixleq-it yef şşifa n Yillu; ixleq-iten d dker akw-d nnta. ²⁸Illu iburek-iten; Illu yenna-yasen: "Arwet, ffuktit, ččaret lqağa, steğmert-eṭ; ḥekmet lḥut n lebhur, leđyur n igenni, akw-d lhiwan merğa iṭeddun yef lqağa."

²⁹Illu yenna: "Atan fkiγ-awen kra yellan d lehcic di lqağa, s zerriğa-s, kra yellan d ttejra n lfakya s zerriğa-s: a wen-ilin d lqut. ³⁰I kra yellan d lhiwan di lqağa, i kra yellan d ttir n igenni, i kra yellan d abelhekkac iṭeddun yef lqağa, i kra n wayen akw yesğan rruħ, fkiγ-as kra yellan d lehcic zegzawen, d lqut-is." Akka i d-teđra.

³¹Illu iwala belli ayen akw yexdem d ayen yelhan nezzeh. Tella-d tmeddit, illa-d şşbeh: d ass wis setta.

Leğnan n Eidin

2 Akka i gekfa wexlaq n igenni d lqağa akw-d wayen merğa i ten-iğemren. ²Ass wis sebğa, Illu yekfa ccγwel nni yexdem; dya, ass nni wis sebğa, isteğfa si ccγwel akw yexdem. ³Illu iburek ass wis sebğa, iğezl-it d imqeddes, axaṭer ass nni i gesteğfa Yillu, mi gekfa ccγwel-is deg wayen akw i d-ixleq.

⁴Atan wamek i teğmer ddunit, mi d-ṭwaxelqen igenwan d lqağa. ⁵Asmi i d-ixleq Umeγlal Illu igenni d lqağa, imiren nni, urğad i d-telli ttejra n lexla di lqağa, urğad i d-imyi lehcic di lexla; axaṭer Ameγlal Illu, ur d-ifki ara ageffur i wakal, yerna ulac amdan ara ixedmen akal. ⁶Lameğna yuli-d yiwen n wagu si lqağa, issew akal merğa. ⁷Ameγlal Illu imesl-ed amdan seg uγebbar n wakal; iṣud-as deg wanzaren nnefs n tudert, imiren, yuγal wemdan t-ṭarwiḥt yeddren.

⁸Ameγlal Illu yezza yiwen n leğnan di Eidin, yer tama n ccerq, isers dinna amdan nni i d-imsel. ⁹Ameγlal Illu yessemγi-d si lqağa, mkul şşenf n ttjur iğegben i tmuγli, yelhan i wučči; issemγi-d ttejra n tudert di tlemmast n leğnan, irna-d ttejra n tmusni n lxiṛ akw-d ccer.

¹⁰Yiwen n wasif iffeγ-ed si Eidin iwakken ad issew leğnan, syenna yefreq yef rebğa n isaffen. ¹¹Yiwen seg-sen

isem-is Ficun, izzi-d i tmurt merṛa n Ḥawila, anda yella ddheb. ¹²Ddheb n tmurt nni yeşfa; illa dayen di tmurt nni, bdilyum akw-d wezru n Unix. ¹³Asif wis sin isem-is Gihun, izzi-d i tmurt merṛa n Kuc. ¹⁴Asif wis tlata isem-is Ḥidiqil, ittazzal di ccerq n Acur. Asif wis reḅga d Faṛat.

¹⁵Ameṭlal Illu yeddem-ed amdan nni, isers-it di leḡnan n Eidin iwakken a t-ixdem, yerna a t-iḡass. ¹⁶Ameṭlal Illu yumer i wemdan, inna: "Tzemreḍ aṭ-teččed si ttjuṛ merṛa n leḡnan agi; ¹⁷lameḡna si ttejra n tmusni n lxiṛ akw-d ccer, ur tteṭṭed ara, axaṭer asm'ara teččed seg-s, aṭ-ṭemmed." ¹⁸Ameṭlal Illu yenna: "Ur ilhi ara i Adam ad yili weḥdes; a s-d-xedmeṭ tamḡiwent ara yilin ṭ-ṭamt-tilt-is." ¹⁹Ameṭlal Illu imesl-ed seg wakal kra yellan d lḥiwan n lexla akw-d ṭṭir n igenni. Ibbwi-ten i Adam iwakken ad iẓer amek ara sen-isemmi. Akken i gsemma Adam i lexiqat nni yeddren, i ṭtusemman. ²⁰Adam ifka ismawen i kra yellan d lmal, i kra yellan d ṭṭir n igenni, i kra yellan d lḥiwan n lexla, lameḡna amdan ur yufi ara i yiman-is tamḡiwent ara yilin ṭ-ṭamt-tilt-is.

²¹Ameṭlal Illu yesseṭli-d ṭef Adam yiwen n nadam d ameqwan, dya yettes; ikkes-as-d yiwen n yiṭes seg ubeṛdi, imiren yerra tacriḥt akken i tella. ²²Ameṭlal Illu ixedm-ed tameṭṭut s yiṭes nni n ubeṛdi i d-ikkes i Adam, dya yebbwi-yas-ṭ i Adam. ²³Adam inna: "Tikkelt agi, ṭ-ṭagi i d iṭes n yeṭsan-iw, i ṭ-ṭacriḥt n tecriḥt-iw, aṭ-ṭeṭṭusemmi tameṭṭut, axaṭer teṭwakkes-ed seg wergaz." ²⁴Ṭef wayagi, argaz ad yeḡḡ baba-s d yemma-s, ad ilseq ṭer tmeṭṭut-is, dya ad uṭalen d yiwet n lḡetta.

²⁵Adam akw-d tmeṭṭut-is llan i sin ḡeryan, yerna ur setḥan ara.

Aṭelluy n wemdan di ddnuḅ

3 Azrem illa d uḥric ger lḥiwan merṛa n lexla i gexleq Umeṭlal Illu; inṭeq ṭer tmeṭṭut, inna-yas: "Akka ihi, inna-d Yillu: 'Ur tteṭṭem ara si ttjuṛ merṛa n leḡnan...'." ²Tameṭṭut nni tenna i wezrem: "Nezmer an-nečč si lfakya n ttjuṛ merṛa n leḡnan, ³lameḡna, ṭef lfakya n ttejra yellan di tlemmast n leḡnan, Illu yenna-d: 'Ur tteṭṭet ara seg-s, ur ṭ-ṭnalet ara, neṭ m'ulac aṭ-ṭemmem'." ⁴Azrem inna i tmeṭṭut: "Xaṭi! Ur teṭmeṭṭatem ara! ⁵Lameḡna Illu yezra belli, asm'ara teččem seg-s, allen-nwen ad ldint, yerna aṭ-ṭilim am Yillu, aṭ-ṭissinem lxiṛ akw-d ccer."

⁶Tameṭṭut twala belli ttejra nni telha i wučči, teḡḡeb i tmuṭli, yerna ṭ-ṭin izemren a d-tefk tamusni. Tekks-ed si lfakya-s, tečča, yerna tefka i wergaz-is yellan yid-es, ičča seg-s.

⁷Ldint wallen-nsen i sin yid-sen, dya bbwin-d s lexbaṛ belli d iḡeryanen i llan. Ddmen-d iferrawen n tenqelt, ssṛen iman-nsen yis-sen.

⁸Tameddit n wass, slan i ṣṣut n Umeṭlal Illu ileḥḥu di leḡnan, dya Adam akw-d tmeṭṭut-is ffren ṭef Umeṭlal Illu ger ttjuṛ n leḡnan. ⁹Ameṭlal Illu isawel i Adam, inna-yas: "Anda akka i tellid?"

¹⁰Inna-yas: "Sliṭ i ṣṣut-ik di leḡnan dya ugwadeṭ, axaṭer aql-i ḡeryan; daymi i ffreyṭ."

¹¹Ameṭlal Illu yenna-yas: "Anwa i k-innan belli ḡeryan i tellid? Eḡni teččid si ttejra nni iṭef k-ḡeggneṭ ur tteṭṭed ara seg-s?" ¹²Adam inna-yas: "Ṭ-ṭameṭṭut agi i yi-d-tefkiḍ aṭ-ṭili yid-i, i yi-d-ifkan si ttejra nni, dya ččiṭ." ¹³Ameṭlal Illu yenna i tmeṭṭut nni: "D acu akka i txedmed?" Tameṭṭut nni terra-yas: "D azrem i y-iṭurren, dya ččiṭ."

¹⁴Ameṭlal Illu yenna i wezrem: "Imi i txedmed ayagi, teṭwaneḡled ger lmal merṛa, ger lḥiwan merṛa n lexla; ṭef uḡebbuḍ ara tleḥḥuḍ, d aṭebbar ara tteṭṭed, ussan merṛa n ddunit-ik. ¹⁵Ad sbeddeṭ taḡdawit gar-ak ṭ-ṭmeṭṭut, ger dderya-k d dderya-s: Neṭṭat a k-temḡeq aqerru, kečč a ṭ-teqsed seg ugwerz."

¹⁶I tmeṭṭut, inna: "Ad sweḡreṭ tidisa-m, s leḡtab ara d-trebbuḍ; ccehwat-im ad malent s argaz-im, lameḡna, d neṭṭa ara kem-iḡekmen."

¹⁷I Adam, inna: "Imi i tuṭeḍ awal n tmeṭṭut-ik, teččid si ttejra nni iṭef k-ḡeggneṭ, mi k-nniṭ: ur tteṭṭed ara seg-s, iṭwaneḡel wakal ṭef ddemma-k; s leḡtab ara d-tessasayed aṭrum-ik, ussan merṛa n ddunit-ik. ¹⁸D abuneqqar akw-d inijel ara k-d-iṭṭak; d leḡcic n lexla ara tteṭṭed. ¹⁹S tidi n wenyir-ik ara d-tessasayed aṭrum, alamma tuṭaled s akal, ansi akken i d-teṭwakksed; axaṭer, kečč d aṭebbar, aṭ-ṭuṭaled alamma d aṭebbar."

²⁰Adam ifka i tmeṭṭut-is isem n Ḥewwa, axaṭer d neṭṭat i ṭ-ṭayemmaṭ n yemdanen merṛa. ²¹Ameṭlal Illu yexdem i Adam akw-d tmeṭṭut-is llebsa s wegwlīm, dya yessels-asen-ṭ. ²²Ameṭlal Illu yenna: "Atan, yuṭal wemdan am yiwen seg-nneṭ, issen d acu d lxiṛ akw-d ccer; tura, a s-neqdeḡ ad iẓzel afus-is ṭer ttejra n tudert, neṭ m'ulac a d-ikkes seg-s, ad yečč, dya ad yidir i dayem!" ²³Ameṭlal Illu iqecceḡ-it-id si leḡnan n Eidin, iwakken ad ixdem akal iseg d-iṭwakkes.

²⁴Iqecceḡ-ed amdan, dya yesbedd ṭer tama n ccerq n leḡnan n Eidin ikerruben akw-d ujenwi ireqqen, iṭezzin, iwakken ad ḡassen abrid yetṭawin ṭer ttejra n tudert.

LAŞEL N DDUNIT

Kayin akw-d Habil

⁴Adam iṭteş neṭṭa d tmeṭṭut-is, Hewwa; terfed s tadist, teşə-d Kayin, dya tenna: "Şeiy-d argaz s Umeylal."
²Tesə-d dayen gma-s, Habil. Habil, d ameksa n lmal amecṭuḥ, ma d Kayin ixeddem akal.
³Kra n lweqt mbeğd, Kayin iqeddem i Umeylal lweğda si lyella i s-d-ifka wakal. ⁴Habil, ula d neṭṭa iqeddem seg imenza n lmal-is amecṭuḥ yerna seg wid yesəan tassemt. Ameylal iḥseb Habil, iqebl-ed lweğda-s.
⁵Ma d Kayin, ur t-iḥsib ara, ur d-iqbil ara lweğda-s. Ayagi d ayen yesserfan Kayin, dya yexseṛ wudem-is.
⁶Ameylal inna i Kayin: "Acuḡer akka i terfid? Acuḡer akka yexseṛ wudem-ik? ⁷Ma tweqmeḍ, a d-teṭwaqebled, ma tesxesreḍ, atan ddub igguni tabburt; ibya ad iḡkem deg-k, lameḡna, kečč yelb-it."
⁸Kayin iḥder i gma-s Habil. Mi llan di lexla, ikker Kayin ḡer gma-s Hail dya yenya-t.
⁹Ameylal inna i Kayin: "Anda-t gma-k Habil?" Irra-yas: "Ur zriḡ ara; eḡni d nekk i d aḡessas n gma?"
¹⁰Ameylal inna-yas: "D acu akka i txedmeḍ? Idammen n gma-k a d-ṭsuḡun seg wakal, şşut-nsen ibbweḍ-d ḡur-i. ¹¹Tura, teṭwaneḡled akteṛ n lqaḡa agi i gellin imi-s, teswa idammen n gma-k, i tessazzled s ufus-ik.
¹²Aṭ-ṭxedmeḍ akal, lameḡna ur k-d-iṭṭak ara lyella-s. Aṭ-ṭuḡaled d lmenfi, aṭ-ṭeṭmentareḍ di ddunit."
¹³Kayin inna i Umeylal: "Lḡiqab agi zṡay fell-i, ur s-zmireḡ ara. ¹⁴Atan, tenfid-iyi ass agi si tmurt agi, ad beḡdeḡ ḡef tmuḡli-k; ad uḡaleḡ d lmenfi, ad ṭmentareḡ di ddunit, win i y-id-implalen, a y-ineḡ." ¹⁵Ameylal inna-yas: "Win ara yenḡen Kayin, a s-d-yuḡal ṭṭar i Kayin sebḡa n tikkal." Ameylal ixdem-as limara i Kayin, iwakken kra n win ara t-id-implilen ur t-ineqq ara. ¹⁶Kayin ittaxseṛ si zdat n Umeylal, iṛuḥ izdeḡ di tmurt n Nud, ḡer tama tacerqit n Eidin.

Tarwa n Kayin

¹⁷Kayin iṭteş akw-d tmeṭṭut-is; terfed s tadist dya teşə-d Hanux. Kayin ibna yiwet n temdint, isemma-yas Hanux, s yisem n mmi-s.
¹⁸Hanux iḡḡa-d Eirad, Eirad iḡḡa-d Maḡuyayil. Maḡuyayil iḡḡa-d Matucayil, Matucayil iḡḡa-d Limix.
¹⁹Limix izweḡ neṭṭa d snat n tlawin: yiwet, isem-is Eada, tayed isem-is Şila. ²⁰Eada teşə-d Yabal; d neṭṭa i d-iḡḡan wid izedḡen deg iqidunen yerna kessen lmal. ²¹Gma-s isem-is Yubal; d neṭṭa i d-iḡḡan wid ikkaten snitra akw-d tjewwaqt. ²²Şila ula d neṭṭat, teşə-d Tubal-Kayin yellan d aḡeddad ixeddmn nnḡas d wuzzal. Tubal-Kayin isḡa weltma-s, isem-is Naḡama.
²³Limix inna i tlawin-is:
"A Eada akw-d Şila, fkemt-iyi-d tamezzuḡt!
A tilawin n Limix, ḡessem-t-ed i wayen akka ara kwent-d-iniḡ:
Nḡiḡ argaz imi i ṭwajerḡeḡ, nḡiḡ aqcic imi i ṭwaqerḡeḡ.
²⁴Kayin a s-d-yuḡal ṭṭar sebḡa n tikkal, ma d Limix, sebḡa usebḡin n tikkal."

Talalit n Cit

²⁵Adam iṭteş dayen akw-d tmeṭṭut-is; teşə-d aqcic, temma-yas Cit, tenna: "Illu yefka-yi-d dderya nniḡen, iḡrem-iyi-d Habil, i ḡenya Kayin." ²⁶Ula d Cit isḡa-d mmi-s, isemma-yas Anuc. Seg imiren, bḡan ṭṭaddren-d isem n Umeylal.

Imdanen, si Adam armi d Nuḡ

5 Atan wedlis ideḡ teṭwajerred tarwa n Adam: asmi i gexleḡ Yillu amdan, ixelq-it-id ḡef cbiha n Yillu.
²Ixelq-iten-id d ddkeṛ akw-d nnta yerna iburek-iten. Mi t-id-ixleḡ, isemma-yas Adam.
³Mi geşə Adam meyya utlatin n isegḡwasen di lḡemṛ-is, isḡa-d mmi-s ḡef şşifa-s, ḡer ccbiha-s, isemma-yas Cit. ⁴Mbeḡd talalit n Cit, Adam iḡac tmen meyya n isegḡwasen, yerna yesə-d arrac akw-d tullas. ⁵Adam iḡac tseḡ meyya utlatin n isegḡwasen, dya yemmut.
⁶Mi geşə Cit meyya uxemsa n isegḡwasen di lḡemṛ-is, isḡa-d Anuc. ⁷Mbeḡd talalit n Anuc, Cit iḡac tmen meyya usebḡa n isegḡwasen, yerna yesə-d arrac akw-d tullas. ⁸Cit iḡac tseḡ meyya utnac n isegḡwasen, dya yemmut.
⁹Mi geşə Anuc teşəin n isegḡwasen di lḡemṛ-is, isḡa-d Qiynan. ¹⁰Mbeḡd talalit n Qiynan, Anuc iḡac tmen meyya uxemsetṭac n isegḡwasen, yerna yesə-d arrac akw-d tullas. ¹¹Anuc iḡac tseḡ meyya uxemsa n isegḡwasen, dya yemmut.
¹²Mi geşə Qiynan sebḡin n isegḡwasen di lḡemṛ-is, isḡa-d Mahalalil. ¹³Mbeḡd talalit n Mahalalil, Qiynan iḡac tmen meyya uṛebḡin n isegḡwasen, yerna yesə-d arrac akw-d tullas. ¹⁴Qiynan iḡac tseḡ meyya uḡeḡra n isegḡwasen, dya yemmut.

LAŞEL N DDUNIT

¹⁵Mi gesşa Mahalalil xemsa useşşin n iseggwassen di lşemr-is, isşa-d Yirid. ¹⁶Mbeşş talalit n Yirid, Mahalalil işac tmen meyya utlatin n iseggwassen, yerna yesşa-d arrac akw-d tullas. ¹⁷Mahalalil işac tmen meyya uxemsa utesşin n iseggwassen, dşya yemmut.

¹⁸Mi gesşa Yirid meyya utnin useşşin n iseggwassen di lşemr-is, isşa-d Hanux. ¹⁹Mbeşş talalit n Hanux, Yirid işac tmen meyya n iseggwassen, yerna yesşa-d arrac akw-d tullas. ²⁰Yirid işac tseşş meyya utnin useşşin n iseggwassen, dşya yemmut.

²¹Mi gesşa Hanux xemsa useşşin n iseggwassen di lşemr-is, isşa-d Matucilaş ²²Mbeşş talalit n Matucilaş, Hanux idda d Yillu telt meyya n iseggwassen; yerna yesşa-d arrac akw-d tullas. ²³Hanux işac telt meyya uxemsa useşşin n iseggwassen. ²⁴Hanux idda akw-d Yillu; syenna yexfa, axaşer iřefş-it Yillu.

²⁵Mi gesşa Matucilaş meyya usebşa utmanyin n iseggwassen di lşemr-is, isşa-d Limix. ²⁶Mbeşş talalit n Limix, Matucilaş işac sbeşş meyya utnin utmanyin n iseggwassen, yerna yesşa-d arrac akw-d tullas.

²⁷Matucilaş işac tseşş meyya uşesşa useşşin n iseggwassen, dşya yemmut.

²⁸Mi gesşa Limix meyya utnin utmanyin n iseggwassen di lşemr-is, isşa-d aqcic. ²⁹Işemma-yas Nuş, inna: "D wagi ara ş-işebbren di leştab i d-neşmagar di lxedma n wakar aşı i genşel Umeşlal." ³⁰Mbeşş talalit n Nuş, Limix işac xems meyya uxemsa utesşin n iseggwassen, yerna yesşa-d arrac akw-d tullas. ³¹Limix işac sbeşş meyya usebşa usebşin n iseggwassen, dşya yemmut.

³²Mi gebbwed xems meyya n iseggwassen di lşemr-is, Nuş isşa Cim, Ham akw-d Yifit.

Aşemmal ameqwran

6 Mi bdan yemdanen řfuktin di ddunit, seşşun-d tullas, ²arraw n Yillu walaş belli yessi-s n yemdanen cebşent, dşya gar-asent i d-xtaşen tid yuşalen ř-řilawin-nşen. ³Ameşlal inna: "Řruş-iw ur iřdumu ara deg wemdan; imi d amdan kan i gella, řyelb-it tnefsit-is, ur irennu ara nnig n meyya uşecrin n iseggwassen."

⁴Di lweqt nni, llaş leşwal di ddunit. Llaş daşen di lweqt nni ideş zeggwşen warraw n Yillu akw-d tullas n yemdanen, seşşunt-aşen-d dderya: D wagi i d leşşul n zzman aqdim.

⁵Ameşlal iwala belli ccer i gxeddem wemdan iřnemi di ddunit, yerna ass kamel, ul-is iřxemmim kan s ayeş n diri. ⁶Ameşlal indem imi i d-işleq amdan řer ddunit; d ayeş i geşşeznen ul-is. ⁷Ameşlal inna: "Ad mşuş si lqaşa amdan aşı i d-xelqey. D amdan, d lşiwan, d ibelşekkac iředdun řef uşebbuş, neş d leşşur n igenni, a ten-mşuş merřa; axaşer nedmey imi i ten-id-xedmey."

⁸Lameşna Nuş yufa lemezşya řer Umeşlal.

Tarwa n Nuş

⁹Nuş illa d argaz aşeqqi, d uşwib, di zzman nni ideş işac. Nuş iředdu akw-d Yillu. ¹⁰Nuş isşa-d tlaş n warrac: Cim, Ham akw-d Yifit. ¹¹Şer Yillu, ddunit tefşed; ddunit teşşur d lbaşel. ¹²Illu iwala belli ddunit tefşed; axaşer tikli n yemdanen merřa tefşed di ddunit.

¹³Illu yenna i Nuş: "Şur-i, taggara n mkul lşelq tebbwed-ed; axaşer řef ddemma n yemdanen, ddunit teşşur d lbaşel. Aql-i a ten-snegrey, s nutni, s ddunit. ¹⁴Xdem i yimaş-ik lbaşur s wesşar n işerşel; ferq-it ř-řixşamin, imireş selş-it s useşşay beřra daxeş. ¹⁵Ataş wameş ara t-xedmed: Lbaşur aşı ad işu telt meyya n iřallen di teşzi, xemsin n iřallen di tehri akw-d tlatin n iřallen di leşli. ¹⁶İřil uqbel ssqef, a s-txedmed i lbaşur aşı řtaş; a s-txedmed tabburş řef yidiş-is. A s-txedmed leşli ameşwaru, a s-ternuş wiş sin akw-d wiş tlaş. ¹⁷Nekk, aql-i a d-sşeyliş aşemmal n wamaş řef ddunit, iwakken ad snegrey kra yellaş d lşelq yeddren di ddunit. Ayeş akw yellaş di ddunit ad immet. ¹⁸Ma d keşş, ad şbeddeş yid-ek leşqed-iw; ař-řkeşmed řer lbaşur, s keşş, s warraw-ik, s tmetřut-ik, s teslatin-ik. ¹⁹Ař-řşekşmed daşen řer lbaşur aşı, tayuga seg wayen akw yeddren, si mkul lşiwan, iwakken ad řwasellken yid-ek: yiwen ad yili d ddkeř, wayed d nnta. ²⁰Si mkul şşenf n leşşur, n lmaş akw-d ibelşekkac iředdun řef uşebbuş, ař-řşekşmed yid-ek tayuga iwakken ad řwasellken. ²¹Seg wayen akw yeřmaşčan, ddem-d ayeş ara tawiş d aşwin, a wen-yili d lqut, i keşş akw-d nutni."

²²Nuş iřdem ayeş akw i s-d-yumerş Yillu. Akken i gexdem.

Nger n ddunit merřa

7 Ameşlal inna i Nuş: "Kcem řer lbaşur, keşş d wexşam-ik; axaşer, řur-i, d keşş i walaş d aşeqqi di lşil aşı. ²Ddem-ed sebşa n tyugwin si mkul şşenf n lşiwan yeşşan, mkul ddkeř s nnta-s; rnu-d tayuga si mkul şşenf n lşiwan ur neşfi ara, mkul ddkeř s nnta-s. ³Ddem-ed daşen sebşa n tyugwin si mkul şşenf n leşşur n igenni, mkul ddkeř s nnta-s, iwakken a d-teqqim cceşla-nşen di ddunit merřa. ⁴Axaşer gar-aş d sebşa n wuşşan, a d-serrşey i ugeffur řef ddunit merřa, ad ikkat řebşin n wuşşan akw-d řebşin n wuđan; ad mşuş si ddunit ayeş akw i d-xelqey."

⁵Nuḥ ixdem ayen akw i s-d-yumer Umeḡlal. ⁶Nuḥ isḡa seṭṭ meyya n iseggwassen di lḡemr-is mi d-iwet uḡemmal n waman di ddunit.

⁷Nuḥ ikcem ḡer lḡabur neṭṭa d warraw-is, tameṭṭut-is akw-d teslatin-is, iwakken ad menḡen i uḡemmal n waman. ⁸Si lḡiwan yeṣfan, si lḡiwan ur neṣfi ara, si leḡyur akw-d ibelḡekkac meṙra iṭeddun ḡef uḡebbuḡ, ⁹usan-d ḡer Nuḥ ṭ-ṭiyugwin, kecmen ḡer lḡabur, mkul dḡer s nnta-s, akken i t-id-yumer Yillu i Nuḥ. ¹⁰Seḡa n wussan mbeḡd, wten-d waman d iḡemmalen ḡef ddunit.

¹¹Mi geṣḡa Nuḥ seṭṭ meyya n iseggwassen di lḡemr-is, deg waggur wis sin, deg wass wis sbeḡac n waggur nni, leḡwanseṙ meṙra n ddaw n tmurt feggden-d, lesdud n igenni qqersen-d; ¹²ṙebḡin n wussan akw-d ṙebḡin n wuḡan, ageffur ikkat. ¹³Ass nni dḡa, Nuḥ, arraw-is: Cim, Ḥam, Yifit, tameṭṭut-is akw-d tlata n teslatin-is, kecmen ḡer lḡabur, ¹⁴nutni d lḡiwan meṙra akken yella ṣṣenf-nsen, lmal meṙra akken yella ṣṣenf-nsen, ibelḡekkac meṙra iṭeddun ḡef uḡebbuḡ akken yella ṣṣenf-nsen, ayen meṙra yeṣḡan afriwen akken yella ṣṣenf-nsen, leḡyur meṙra, akw-d ibeḡḡac meṙra yeṭṭafgen. ¹⁵Kra yellan d lxelq yeddren, ṙuḡen-d ḡer Nuḥ, kecmen ṭ-ṭiyugwin ḡer lḡabur. ¹⁶Lexliqat agi meṙra yeddren, usan-d ṭ-ṭiyugwin, dḡer akw-d nnta, akken i s-t-id-yumer Yillu; dḡa Ameḡlal iḡleq tabburt n lḡabur deffir n Nuḥ.

¹⁷ṙebḡin n wussan i gekka uḡemmal n waman di ddunit. Ulin-d waman, dḡa bbwin lḡabur, reḡden-t nnig n lqaḡa. ¹⁸Ulin-d waman s ṭṭaḡa, teḡḡur ddunit; imiren, lḡabur iṭṭifrir ḡef waman. ¹⁹Aman ṭzidin rennun ḡef lqaḡa; idurar meṙra ḡlayen yellan di ddunit, ḡummen. ²⁰Aman ḡummen idurar, kkan-d nnig-sen s xemseṭṭac n iḡallen. ²¹Kra yellan d lxelq yeddren di ddunit, immut: ama d leḡyur, ama d lmal, ama d lḡiwan, ama d ayen meṙra ismulḡucen di lqaḡa, ama d imdanen. ²²Kra yellan d ṙṙuḡ, yeṣḡan nnesma n tudert, kra yellan di lberr, immut.

²³Kra n wayen yeddren, imḡa-t Yillu si ddunit: Am wemdan am lḡiwan, am ibelḡekkac am leḡyur, mḡan meṙra si ddunit. Siwa Nuḥ d wid akw yellan yid-es di lḡabur i d-iqqimen.

²⁴Meyya uxemsin n wussan i gekka uḡemmal n waman di ddunit.

Taggara n uḡemmal di ddunit

8 Illu yemmekta-d Nuḥ, lḡiwan akw-d lmal meṙra yellan yid-es di lḡabur. Illu yefka-d yiwen n waḡu, iṣuḡ-ed di ddunit, dḡa bḡan waman neqqsen. ²Leḡwanseṙ n ddaw n tmurt akw-d lesdud n igenni ḡelqen, dḡa yeḡbes ugeffur s tiyita. ³Bḡan waman ṭwexxiṙen si lqaḡa, ṭṙuḡun, neqqsen; mi bbwḡen meyya uxemsin n wussan, aman neḡsen. ⁴Ass wis sbeḡac seg waggur wis seḡa, lḡabur yers ḡef idurar n Ararat. ⁵Aman ṭṙuḡun neqqsen armi d aggur wis ḡeḡra. Ass amezwaru n waggur wis ḡeḡra, banent-ed tqucac n idurar.

⁶Mi bbwḡen ṙebḡin n wussan, Nuḥ ildi ṭṭaḡ nni yexdem i lḡabur. ⁷Iserreḡ i tgerfa, teṭṙuḡu teṭṭuḡal-ed, armi i kkawen waman di ddunit. ⁸Iserreḡ i tetbirt iwakken ad iḡer ma neḡsen waman di lqaḡa. ⁹Lameḡna, titbirt nni ur tufi ara anda ara tsers lḡafer n tqejjiṙt-is; tuḡal-ed ḡur-es ḡer lḡabur, axaṭer mazal aman ḡummen ddunit meṙra. Izzel afus-is, iṭṭef-iṭ-id, issekcem-iṭ ḡur-es ḡer lḡabur.

¹⁰Iṙḡa seḡa n wussan, dḡa iserreḡ ḡayen i tetbirt nni berṙa i lḡabur. ¹¹Tameddit n wass, tuḡal-ed tetbirt nni ḡur-es, tebbwi-d deg uqabub-is yiwen n yiḡer n tzemmurt d aleqqaq. Swakka i geḡra Nuḥ belli neḡsen waman di ddunit. ¹²Iṙḡa seḡa n wussan nniḡen, iserreḡ ḡayen i tetbirt nni, lameḡna ur d-tuḡal ara ḡur-es.

¹³Ass amezwaru n waggur amezwaru n useggwas wis seṭṭ meyya uwaḡed, ddunit tekkaw. Nuḥ ikkes ssqef i lḡabur, dḡa iwala ddunit meṙra tekkaw. ¹⁴Ass wis seḡa uḡecrin seg waggur wis sin, ddunit meṙra tekkaw.

¹⁵Illu ihedṙ-ed i Nuḥ, inna-yas: ¹⁶"Ffeḡ si lḡabur, keḡḡ akw-d tmeṭṭut-ik, arraw-ik akw-d teslatin-ik. ¹⁷Ssufeḡ ḡayen lḡiwan meṙra yellan yid-ek, leḡyur, lmal akw-d ibelḡekkac iṭeddun ḡef uḡebbuḡ; ad arwen, ad ffuktin, ad ḡemṙen ddunit meṙra." ¹⁸Nuḥ iffeḡ-ed neṭṭa d warraw-is, tameṭṭut-is akw-d teslatin-is. ¹⁹Fḡen-d ḡayen si lḡabur, akken yella ṣṣenf-nsen: lḡiwan meṙra, ibelḡekkac meṙra, leḡyur meṙra, d wayen akw yesmulḡucen di lqaḡa.

²⁰Nuḥ ibna aḡaltar i Umeḡlal; iddem-ed si lmal meṙra yeṣfan akw-d leḡyur meṙra yeṣfan, ifka-ten d iseḡlawen yerḡan ḡef uḡaltar. ²¹Ameḡlal israh ṙriḡa n iseḡlawen nni, teḡḡeb-as, dḡa yenna deg wul-is: "Ur ṭḡawadeḡ ara ad sexḡeḡ ddunit ḡef dḡemma n wemdan, axaṭer ul n wemdan imal ḡer cceṙ si temzi-s. Ur ṭḡawadeḡ ara ad snegreḡ ayen akw yeddren, am wakken i t-xedmeḡ. ²²Ayen akw ara tekk ddunit, azraḡ akw-d tmegra, asemmiḡ akw-d wezḡal, anebdu akw-d ccetwa, ass akw-d yid, ur ḡebbsen ara."

Illu yesbedd leḡqed akw-d Nuḥ

9 Illu iburek Nuḥ akw-d warraw-is, inna-yasen: "Arwet, ffuktit, ḡḡaret ddunit. ²Lḡiwan meṙra yellan di ddunit akw-d leḡyur meṙra n igenni, ayen akw iṭeddun ḡef uḡebbuḡ akw-d lḡut meṙra n lebḡer, a kwen-ṭṭagwaden

yerna a kwen-ṭhabin. Atnan ḡur-wen, fkiḡ-awen-ten. ³Ayen akw yeddren, ismulḡucen, fkiḡ-awen-t d lqut-nwen, am wakken i wen-fkiḡ imḡan; fkiḡ-awen kullec. ⁴Lameḡna ur tṭeṭtem ara lḡiwan s idammen-is, axaṭer deg idammen i tella tudert. ⁵Idammen-nwen ideg tella tudert-nwen, ad ḡasbey kra n win ara ten-issizzlen. Ad ḡasbey kra n lḡiwan ara ten-issizzlen; ad ḡasbey kra n wemdan ara yessizzlen idammen n gma-s. ⁶Win ara yessizzlen idammen n wemdan, d amdan ara yessizzlen idammen-is; axaṭer Illu yexdem amdan ḡef ṣṣifa-s. ⁷Kwenwi, arwet, ffuktit, čcaṭet ddunit ṭemṭem-ṭ."

⁸Illu ihedṭ-ed i Nuḡ akw-d warraw-is yellan yid-es, inna-yasen: ⁹"Ad sbeddeḡ leḡqed-iw yid-wen d tarwa-nwen, ¹⁰akw-d lexliqat meṭṭa yeddren, i gellan yid-wen: leḡyur, lmal, lewḡuc meṭṭa yellan yid-wen; kra n win i d-iffḡen si lḡabuṭ, lḡiwan meṭṭa yeddren di ddunit. ¹¹Ad sbeddeḡ leḡqed-iw yid-wen: Ur tṭeṭṭaḡal ara aṭ-ṭenger txelqit s uḡemmal n waman; ur iṭṭuḡal ara a d-yili uḡemmal n waman ara yesnegren ddunit."

¹²Illu yenna-d: "Aṭṭan limaṭa n leḡqed ara sbeddeḡ gar-i yid-wen akw-d lexliqat meṭṭa yeddren, i gellan yid-wen, si lḡil ger lḡil: ¹³Sersey lqus-iw di tagut; ad yili d limaṭa n leḡqed gar-i d ddunit. ¹⁴M'ara d-snejmaḡeḡ agu deg igenni, iban-ed lqus di tagut, ¹⁵a d-ṭmekṭayeḡ d leḡqed i sbeddeḡ gar-i yid-wen akw-d kra yellan d lxlq yeddren, akken yebḡu yili. Ur iṭṭuḡalen ara waman ad ilin d aḡemmal ara yesnegren taxelqit.

¹⁶Lqus ad yili di tagut: mi t-walaḡ, a d-mmekṭiḡ d leḡqed nni n dayem i gellan ger Yillu akw-d lexliqat meṭṭa yeddren, i gellan di ddunit." ¹⁷Illu yenna i Nuḡ: "Ṭ-ṭagi i d limaṭa n leḡqed i sbeddeḡ gar-i d lexliqat meṭṭa yellan di ddunit."

Arraw n Nuḡ

¹⁸Atnan warraw n Nuḡ i d-iffḡen si lḡabuṭ: Cim, ḡam akw-d Yifit. ḡam, d baba-s n Kanḡan. ¹⁹D tlata n warrac agi i d arraw n Nuḡ: yis-sen i teḡmeṭ ddunit meṭṭa.

²⁰Nuḡ ibda ixeddem akal, iḡza yiwet n tfeṭṭant. ²¹Iswa cḡrab, iskeṭ, dḡa iḡerra iman-is daxeḡ n uqiḡun-is.

²²ḡam, baba-s n Kanḡan, iwala baba-s ḡeryan; iṭuḡ iḡka i sin n watmaten-is yellan di beṭṭa. ²³Cim akw-d Yifit dḡmen-d abernus, rran-t ḡef tayeṭ, i sin yid-sen, lḡan ṭ-ṭimendeffirt, dḡa ḡummen baba-tsen yellan ḡeryan; imi i zzin wudmawen-nsen, ur walan ara leḡra n baba-tsen.

²⁴Mi d-yukwi Nuḡ si ssekṭan-is, isla s wayen i s-ixdem mmi-s amecṭuḡ. ²⁵Inna: "Ad iṭwanḡel Kanḡan! Ad yili d aqeddac n iqeddacen n watmaten-is!" ²⁶Inna dayen: "Ad iṭṭubarek Umeḡlal, Illu n Cim, Kanḡan a sen-yili d aqeddac!" ²⁷A ṭ-isewseḡ Yillu ḡef Yifit! Ad izdeḡ deg iqidunen n Cim! Kanḡan a sen-yili d aqeddac!"

²⁸Mbeḡd aḡemmal nni n waman, Nuḡ yerna telt meyya uxemsin n isegḡwasen. ²⁹Nuḡ iḡac tseḡ meyya uxemsin n isegḡwasen; dḡa yemmut.

Tarwa n Nuḡ

10 Aṭṭan tarwa n Cim, ḡam akw-d Yifit, arraw n Nuḡ. Mbeḡd aḡemmal nni ameqwran, ṣḡan-d arrac.

²Arraw n Yifit: Gumir, Maguḡ, Maday, Yawan, Tubal, Micix akw-d Tiras. ³Arraw n Gumir: Ackanaz, Rifat akw-d Tugarma. ⁴Arraw n Yawan: Ilica, Taṭcic, Kitim akw-d Dudanim. ⁵Seg widak agi i d-ffḡen wid iḡemṭen tigzirin akw-d tmura iḡerben lebḡeṭ; ferqen ḡef tmura, akken i tella tutlayt n mkul yiwēn, akken i llan iderman-nsen di leḡnas-nsen.

⁶Arraw n ḡam: Kuc, Miṣṣayim, Fut akw-d Kanḡan. ⁷Arraw n Kuc: Saba, ḡawila, Sabta, Raḡma akw-d Sabtaxa. Arraw n Raḡma: Caba akw-d Dadan.

⁸Kuc iḡḡa-d dayen Nimrud; d Nimrud agi i gebdan issexdam ddeḡ di ddunit. ⁹Illa d aṣegḡad iḡewren zdat n Umeḡlal; daymi i d-iqqim deg wawal: "Am Nimrud iḡewren di ṣṣyada zdat n Umeḡlal." ¹⁰Tagelda-s tebda di Babil, Irix, Akad akw-d Kalni, di tmurt n Cingar. ¹¹Si tmurt nni, iṭuḡ ḡer Acur. Ibna Ninawa, Raḡubut-Ir, Kalah, ¹²akw-d Risin, tamdint tameqwrant i d-izgan ger Ninawa d Kalah.

¹³Miṣṣayim iḡḡa-d At Lud, At Eanam, At Lahab, At Naftuḡ, ¹⁴at Fatrus, At Kasluḡ, iseg d-ffḡen Ifilistiyeḡ, akw-d wat Kaftur.

¹⁵Kanḡan iḡḡa-d Ṣidun, amenzu-s, akw-d ḡit; ¹⁶Iyabusiyeḡ, Imuriyeḡ, Igirgaciyeḡ, ¹⁷Iḡiwiyeḡ, Iḡarqiyeḡ, Isiniyeḡ, ¹⁸Irbadiyeḡ, Iṣamariyeḡ akw-d Iḡamatiyeḡ. Mbeḡd, iderman n Kanḡan mḡaraḡen. ¹⁹Talast n tmurt n Kanḡan twet si Ṣidun armi d Eaza, ṭeḡdda ḡef Girar; si Ṣidun armi d Licaḡ, ṭeḡdda ḡef Sudum akw-d Gumur, ḡef Adma akw-d Ṣabuyim.

²⁰D wigi i d arraw n ḡam, akken i llan iderman-nsen, akken i llant tutlayin-nsen, di tmura-nsen, di leḡnas-nsen.

²¹Ula d Cim, gma-s ameqwran n Yifit, isḡa dderya; d neṭṭa i d-iḡḡan At Eibir.

²²Arraw n Cim: Eiylam, Acur, Arfaxcad, Lud akw-d Aram. ²³Arraw n Aram: Eus, ḡul, Gitir akw-d Mac.

²⁴Arfaxcad iğga-d Cilah. Cilah iğga-d Eibir. ²⁵Eibir iğga-d sin n warrac: yiwen isem-is Filig, axaṭer di lweqt nni i tebda tmurt; ma d gma-s isem-is Yuqtan. ²⁶Yuqtan iğga-d Almudad, Cilif, Haşarmawit, Yirah, ²⁷Aduram, Uzal, Diqla, ²⁸Eubal, Abimayil, Caba, ²⁹Ufir, Hawila akw-d Yubab. D wigi merṛa i d arraw n Yuqtan. ³⁰Zedṛen tamurt i d-izgan ger Mica d Cafar, ṛer lḡiha n wedrar n ccerq.

³¹D wigi i d arraw n Cim akken i llan iderman-n sen akw-d tutlayin-n sen, akken i llan leḡnas-n sen akw-d tmura-n sen.

³²D wigi i d iderman n warraw n Nuḥ, akken i tella tarwa-n sen, di leḡnas-n sen; seg-sen i d-ffṛen leḡnas merṛa, i gemfaraḡen di ddunit, mbeḡd aḡemmal nni n waman.

Lberḡ n Babil

11 Yuṛ lḡal, di ddunit merṛa, yiwet n tutlayt kan i gellan, lehduṛ i ssexdamen yemdanen, ur mxalafen ara.

²Mi ruḡen si ccerq, ufan yiwen n uzaṛar di tmurt n Cingar, dṛa zedṛen deg-s. ³Nnan gar-asen: "Eyyaw an-nxedmet llajuṛ, a t-neqqed di tmes." Azru-n sen d llajuṛ, tixmiṛt-n sen d aselṛay. ⁴Nnan daṛen: "Eyyaw an-nebnut yiwet n temdint, an-nernu yiwen n lberḡ taqacuct-is aṭ-ṭawed igenni. An-nexdem cciḡa i yisem-nneṛ, iwakken ur neṭṭemzerbaḡ ara di ddunit."

⁵Ameṛlal iṣubb-ed ad iwali tamdint akw-d lberḡ nni i bennun yemdanen. ⁶Ameṛlal inna: "Atnan tura d yiwen n wegduḡ, hedḡren yiwet n tutlayt! Imi i ṭ-id-bdan s wayagi, tura ayen akw iwumi i qesden, a t-awḡen; ulac d acu ara ten-id-iḡebsen! ⁷Eyyaw an-nṣubbet, an-nessexṛeb tutlayt-n sen, iwakken wa ur ifehhem i wa."

⁸Ameṛlal isseḡed-iten syenna, izereḡ-iten di ddunit merṛa: ḡebsen lebni n temdint nni. ⁹Ḳef wayagi i teṭṭusemma temdint nni Babil, axaṭer dinna i gessexṛeb Umeṛlal tutlayt n ddunit merṛa, syenna daṛen i ten-izereḡ Umeṛlal di ddunit merṛa.

Tarwa n Cim

¹⁰Aṭṭan tarwa n Cim: Mi geṣḡa Cim meyya n isegḡwasen di lḡemṛ-is, sin n isegḡwasen mbeḡd aḡemmal nni n waman, isḡa-d Arfaxcad. ¹¹Mbeḡd talalit n Arfaxcad, Cim iḡac xems meyya n isegḡwasen; yerna yesḡa-d arrac akw-d tullas.

¹²Mi geṣḡa Arfaxcad xemsa utlatin n isegḡwasen di lḡemṛ-is, isḡa-d Cilah. ¹³Mbeḡd talalit n Cilah, Arfaxcad iḡac ṛbeḡ meyya utlata n isegḡwasen; yerna yesḡa-d arrac akw-d tullas.

¹⁴Mi geṣḡa Cilah tlatin n isegḡwasen di lḡemṛ-is, isḡa-d Eibir. ¹⁵Mbeḡd talalit n Eibir, Cilah iḡac ṛbeḡ meyya utlata n isegḡwasen; yerna yesḡa-d arrac akw-d tullas. ¹⁶Mi geṣḡa Eibir ṛbeḡa utlatin n isegḡwasen di lḡemṛ-is, isḡa-d Filig. ¹⁷Mbeḡd talalit n Filig, Eibir iḡac ṛbeḡ meyya utlatin n isegḡwasen; yerna yesḡa-d arrac akw-d tullas. ¹⁸Mi geṣḡa Filig tlatin n isegḡwasen di lḡemṛ-is, isḡa-d Raḡu. ¹⁹Mbeḡd talalit n Raḡu, Filig iḡac mitin uṭesḡa n isegḡwasen; yerna yesḡa-d arrac akw-d tullas. ²⁰Mi geṣḡa Raḡu tnin utlatin n isegḡwasen di lḡemṛ-is, isḡa-d Sarug. ²¹Mbeḡd talalit n Sarug, Raḡu iḡac mitin useḡa n isegḡwasen; yerna yesḡa-d arrac akw-d tullas. ²²Mi geṣḡa Sarug tlatin n isegḡwasen di lḡemṛ-is, isḡa-d Naḡuṛ. ²³Mbeḡd talalit n Naḡuṛ, Sarug iḡac mitin n isegḡwasen; yerna yesḡa-d arrac akw-d tullas. ²⁴Mi geṣḡa Naḡuṛ ṭesḡa uḡecrin n isegḡwasen di lḡemṛ-is, isḡa-d Tirah. ²⁵Mbeḡd talalit n Tirah, Naḡuṛ iḡac meyya utseḡac n isegḡwasen; yerna yesḡa-d arrac akw-d tullas. ²⁶Mi geṣḡa Tirah seḡḡin n isegḡwasen di lḡemṛ-is, isḡa-d Aḡram, Naḡuṛ akw-d Aṛan.

²⁷Aṭṭan tarwa n Tirah: Tirah isḡa-d Aḡram, Naḡuṛ akw-d Aṛan. Aṛan isḡa-d Luṭ. ²⁸Aṛan immut uqbel baba-s, di Ur n Ikaldiyeṛ, tamurt anda ilul. ²⁹Aḡram akw-d Naḡuṛ zewḡen. Tametṭut n Aḡram, isem-is Ṣaray, ma ṭ-tameṭṭut n Naḡuṛ, isem-is Milka, yelli-s n Aṛan, baba-s n Iska. ³⁰Ṣaray tella ṭ-ṭiḡiqert, ur tesḡi ara dderya.

³¹Tirah iddem mmi-s Aḡram, mmi-s n mmi-s Luṭ yellan d mmi-s n Aṛan, yerna tislit-is Ṣaray, tameṭṭut n Aḡram, ffṛen akken ma llan si Ur n Ikaldiyeṛ, iwakken ad ruḡen ṛer tmurt n Kanḡan. Mi bbwḡen ṛer Ḥaran, zedṛen dinna. ³²Tirah iḡac mitin uxemsa n isegḡwasen, dṛa yemmut di Ḥaran.

Aḡram di tmurt n Kanḡan

12 Ameṛlal inna i Aḡram: "Ffeṛ si tmurt-ik, si tmurt anda i tluled, seg wexxam n baba-k ṭruḡed ṛer tmurt ara k-d-ssekney. ²A k-rreṛ d lḡens ameqwran. A k-barkeṛ yerna ad smeṛreṛ isem-ik: aṭ-ṭiliḡ d lbaṛaka i wiyad. ³Ad barkeṛ wid ara k-ibarken, ad neḡleṛ win ara k-ineḡlen. Leḡnas merṛa n ddunit ad ṭṭubarken yis-ek."

⁴Aḡram iṛuḡ, am wakken i s-t-id-inna Umeṛlal; idda yid-es Luṭ. Aḡram isḡa xemsa useḡḡin n isegḡwasen di lḡemṛ-is mi geffeṛ si Ḥaran. ⁵Aḡram ibbwi yid-es tameṭṭut-is Ṣaray, mmi-s n gma-s Luṭ, ayen akw yekseb n cci, yerna iqeddacen merṛa i geṣḡa di Ḥaran. Ṭṭfen abrid, ruḡen ṛer tmurt n Kanḡan. Bbwḡen ṛer tmurt n Kanḡan; ⁶Aḡram ileḡḡu armi i gebbwed ṛer Caxim, s amkan iṭṭusemman tasaft n Muri. Di lweqt nni, d lkanḡaniyeṛ i gzedṛen tamurt.

⁷Ameɣlal iɛdehr-as-d i Aɓram, inna-yas: "Ad fkeɣ tamurt agi i tarwa-k." Aɓram ibna dinna aɣaltar i Umeɣlal, win akken i s-d-iɛdehren. ⁸Irɥel ssyenna, iruɥ s adrar yellan di tama n ccerq n Bit-Il; isbedd aqিদun-is ger Bit-Il, ɣer lɣerb, akw-d ɛay, ɣer ccerq. Ibna dinna aɣaltar i Umeɣlal, dɣa yendeh s yisem n Umeɣlal. ⁹Ssyenna, Aɓram iruɥ, ittɛf abrid n Nigib, amkan ittɛk-it i wayed.

Aɓram di tmurt n Maşer

¹⁰Iɣli-d laɣ ɣef tmurt; Aɓram işubb ɣer Maşer iwakken ad izdeɣ dinna, axaɛer izad laɣ di tmurt. ¹¹Mi qrib ad yawed ɣer Maşer, inna i tmeɛttut-is Şaray: "Hess-ed! Zriɣ belli kem t-tameɛttut icebbhen, ¹²m'ara kem-walin imaşriyen, ad inin: 'T-tameɛttut-is!' Imiren nekk a yi-nɣen, ma d kem a kem-ğgen, aɛ-tidired. ¹³Ihi, ini-yasen belli kem d weltma, iwakken a yi-xedmen lehşan ɣef ddemma-m; a yi-qilen, i wudem-im."

¹⁴Mi gebbwed Aɓram ɣer Maşer, imaşriyen walan tameɛttut-is: t-tideɛ, tecbeɥ atas. ¹⁵Mi t-zran imeqwrannen n Ferɣun, cekkren-as-t atas i Ferɣun; dɣa bbwin tameɛttut nni s axxam n Ferɣun. ¹⁶I wudem n Şaray, Ferɣun ixdem-as lehşan i Aɓram; ifka-yas lmal amecɥuɥ akw-d lmal ameqwran, iɣyal, iqeddacen akw-d tqeddacin, yerna-yas tiɣyal akw-d ileɣwman.

¹⁷Ameɣlal isexd-ed Ferɣun akw-d wat wexxam-is s lmuşibat imeqwrannen ɣef ddemma n Şaray, tameɛttut n Aɓram. ¹⁸Ferɣun isawel i Aɓram, inna-yas: "D acu i yi-txedmed akka! Acuɣer ur yi-d-tenniɛ ara belli t-tameɛttut-ik? ¹⁹Acuɣer i d-tenniɛ: 'D weltma'? Qrib i t-rriɣ tameɛttut-iw. Tura, aɛtan tmeɛttut-ik, ddem-it truɥed!" ²⁰Ferɣun ifka lameɣ i iqeddacen-is, a t-ğgen ad iruɥ neɛta akw-d tmeɛttut-is d wayen akw yellan d ayla-s.

Aɓram akw-d Luɥ mɣaraɣen

13 Aɓram yuɣal-ed si Maşer ɣer Nigib, neɛta akw-d tmeɛttut-is d wayen akw yeşga; idda-d yid-es Luɥ. ²Aɓram illa d amekanti; isga atas n lmal, n ddeh akw-d lfeɛta. ³Iruɥ si Nigib, amkan ittɛk-it i wayed armi i gebbwed ɣer Bit-Il, s anda akken i gesbedd aqিদun-is di tazwara, ger Bit-Il akw-d ɛay, ⁴deg wemkan nni anda yebna yakan aɣaltar. Dinna, Aɓram indeh s yisem n Umeɣlal.

⁵Ula d Luɥ i gteɛddun d Aɓram isga lmal amecɥuɥ, lmal ameqwran akw-d iqidunen; ⁶lameɣna tamurt ur ten-tebbwi ara iwakken ad zedɣen akken, axaɛer atas i kesben, daymi ur zmiren ara ad kemmlen akken. ⁷Illad ccwal ger imeksawen n tqeɛɣiyin n Aɓram akw-d imeksawen n tqeɛɣiyin n Luɥ. Di lweqt nni, tamurt zedɣen-t Ikaɣaniyen d Ifiriziyen.

⁸Aɓram inna i Luɥ: "Xaɛi! Ur d-ittili ara ccwal gar-i yid-ek, ger imeksawen-iw akw-d imeksawen-ik; d irgazen i nella, yerna d atmaten. ⁹Ur twalaɛ ara tamurt agi meɣra? ɛzel fell-i! Ma terriɛ ɣer lɣiha tazelmaɛ, nekk ad rreɣ ɣer lɣiha tayeffust; ma terriɛ ɣer lɣiha tayeffust, nekk ad rreɣ ɣer lɣiha tazelmaɛ."

¹⁰Luɥ irfed allen-is, iwala azayyar n Uɣdun, d azayyar yerwan aman. Uqbel ad issenger Umeɣlal Sudum akw-d Gumur, azayyar nni, akken armi d Şuɣar, illa am leɣnan n Umeɣlal, icuba tamurt n Maşer. ¹¹Luɥ ixtar i yiman-is azayyar n Uɣdun, dɣa yerra ɣer lɣiha n ccerq. Akkagi i mɣaraɣen. ¹²Aɓram izdeɣ di tmurt n Kaɣan, ma d Luɥ izdeɣ di temdinin n uzaɣar; isbedd dinna iqidunen-is, akken armi d Sudum. ¹³Yuɣ lɥal imezday n Sudum d imcumen, d imednuben zdat n Umeɣlal.

¹⁴Ameɣlal inna i Aɓram, mbeɛd mi geɣzel fell-as Luɥ: "Seg wemkan nni ideɣ telliɛ, rfed allen-ik tmuqleɛ s amalu d usammer, ɣer ccerq akw-d lɣerb; ¹⁵axaɛer tamurt agi meɣra i teɣwaliɛ, a t-fkeɣ i kecc akw-d tarwa-k, i dayem. ¹⁶Ad rreɣ tarwa-k am uɣebbar n lqaɣa; ma yessawed wemdan ad iḥseb aɣebbar n lqaɣa, ula d tarwa-k, ad yizmir a t-iḥseb. ¹⁷Kker fell-ak, ekk-ed tamurt meɣra, nadi-t-id s teɣzi, s tehri, axaɛer a k-t-fkeɣ."

¹⁸Aɓram iruɥ ssyenna, isbedd iqidunen-is deg uzaɣar n tsufa n Mamri, di Hibrun. Ibna dinna aɣaltar i Umeɣlal.

Aɓram isellek-ed Luɥ

14 Di lweqt n Amrafil, agellid n Cinɣar, Aryux agellid n Ilasar, Kadurlaɣumir, agellid n ɛiylam akw-d Tidɣal, agellid n Guyim, ²igelliden agi ssekren ttrad nutni d Biraɣ, agellid n Sudum, Biraɣ, agellid n Gumur, Cinab, agellid n Adma, Cimibar, agellid n Şabuyim akw-d ugellid n Bilaɣ, yeɣni Şuɣar. ³Mlalen-d meɣra deg uzaɣar n Sidim, yeɣni lebɥer amerɣan. ⁴Tnac n iseggwassen i llan ddaw n uzaglu n Kadurlaɣumir, lameɣna aseggwas wis tleɛtaɛ, kkren-d ɣur-es.

⁵Aseggwas wis rbeɛtaɛ, Kadurlaɣumir akw-d igelliden yellan yid-es, ruɥen, fkan ttriḥa i Irafayen di ɛactarut-Qarnayim, i Izuziye di Ḥam, i Iymiyen di Cabi-Qiryatayim, ⁶akw-d lḥuriyen i gellan deg idurar-nsen n Siɣir, akken armi d Iyl-Faran, deg unezruf. ⁷Uɣalen ssyenna, ruɥen ɣer ɛin-Micfat, yeɣni Qadic, fkan ttriḥa i wat ɛamaliq deg wakal-nsen, akw-d Imuriyen izedɣen di Ḥaşaşun-Tamar. ⁸Iruɥ ugellid n Sudum neɛta d ugellid n Gumur, d ugellid n Adma, d ugellid n Şabuyim, akw-d ugellid n Bilaɣ, yeɣni Şuɣar; heggan iman-

nsen deg uzaɣar n Sidim, ⁹iwakken ad nnaɣen akw-d Kadurlaɣumir, agellid n Ėiylam, Tidɣal, agellid n Guyim; Amrafil, agellid n Cinɣar akw-d Aryux, agellid n Ilasar: řebɣa n igelliden qublen xemsa.

¹⁰Azaɣar n Sidim iččuř d lebyur n uselɣaɣ; agellid n Sudum d ugellid n Gumur rewlēn, dɣa ɣlin ɣer daxe-lnsen; ma d wid i d-iqqimen rewlēn s adrar. ¹¹Wid irebħen, ddmēn cci meřra n Sudum akw-d Gumur, řnan lerzaq-nsent, dɣa řuħen. ¹²Bbwin daɣen Luř, mmi-s n gma-s n Ařram, i gzedɣen di Sudum, dɣa řuħen; bbwin-t, s neřta, s wayen akw yesɣa.

¹³Yiwen seg wid imenɣen, issawed lexbař i Ařram Aɣibřani, i gzedɣen di tsufa n Mamri Amuri, gma-s n Ickul akw-d Ėanir; tlata n watmaten agi xedmen leɣqed nutni d Ařram. ¹⁴Akken yesla Ařram belli gma-s iřwařtef, iħeřreğ i telt meyya utmenřac seg iqeddacen-is iřewren, widak i glulen deg wexxam-is; imiren itbeğ igelliden nni armi d Dan.

¹⁵Ifreq tarbağt-is, dɣa yezdem fell-asen deg yid, neřta d iqeddacen-is; ifka-yasen řřiħa yerna iteğ-iten armi d Ĥuba, i d-izgan ɣer tama n umalu n Dimecq. ¹⁶Irra-d cci nni meřra; irra-d daɣen gma-s Luř, akw-d wayen akw yesɣa, yerna-d tilawin akw-d imeħbas nniđen.

Malki-Şidiq iburek Ařram

¹⁷Mi d-yuɣal Ařram, mbeğd mi geɣleb Kadurlaɣumir akw-d igelliden yellan yid-es, immuger-it ugellid n Sudum s azaɣar n Cawi, yeğni azaɣar n ugellid. ¹⁸Malki-Şidiq, agellid n Calim, yellan d lmuqeddem n Il Ėilyun, yeğni Illu Ėlayen, ibbwi-d aɣrum akw-d cčrab; ¹⁹iburek Ařram, inna-yas: "Illu Ėlayen, bab n igenwan d lqaɣa, ad ibarek Ařram!" ²⁰Ad iřtubarek Yillu Ėlayen, i d-isellmen iğdawen-ik s afus-ik!" Imiren Ařram ifka-yas leğcuř seg wayen akw yellan.

²¹Agellid n Sudum inna i Ařram: "Ef-k-iyi lɣaci teddmed cci i yiman-ik." ²²Ařram irra-yas i ugellid n Sudum: "Ad refdeɣ afus-iw ɣer Umeɣlal, Illu Ėlayen, bab n igenwan d lqaɣa: ²³Ur ředdmey acemma n wayen yellan d ayla-k, ɣas ad yili d lxiđ neɣ ř-řinelli n warkas, iwakken ur teqqaređ ara: 'Srebħey Ařram.'" ²⁴Ur teddmey acemma, siwa ayen i ččan yelmezyen akw-d umur n yergazen i geddan yid-i: Ėanir, Ickul akw-d Mamri; nutni ad ddmēn amur-nsen."

Ameɣlal ixdem leɣqed neřta d Ařram

15 Mbeğd tidyanin agi, Ameɣlal ihedř-ed i Ařram deg uweħħi, inna-yas-d: "Ur řtağwad ara, a Ařram! D nekk i ř-řaseddarit-ik, yerna lemğayza-k ař-řili ř-řameqrant mliħ."

²Ařram irra-yas: "A Sidi! D acu ara yi-d-tefkeđ? Aql-i ad řuħey mebla dderya, yerna d lliɣizir n Dimecq iwumi ara d-iqqim wexxam-iw." ³Inna-yas daɣen: "Atan ur yi-d-tefkiđ ara dderya; d win akken i d-ilulen deg wexxam-iw ara y-iweřten."

⁴Ameɣlal ihedř-as-d, inna-yas-d: "Mačči d neřta ara k-iweřten, lameğna d win akken ara d-tefk řeğbuř-ik ara k-iweřten." ⁵Issuřɣ-it ɣer beřra, inna-yas: "Muqel igenni. Ĥseb kan itran, ma tzemred a ten-řhesbed!" Inna-yas daɣen: "Akka ara tili tarwa-k." ⁶Ařram yumen Ameɣlal, dɣa Ameɣlal iħesb-it d aħeqqi.

⁷Ameɣlal inna-yas: "Nekk, Ameɣlal, ssuřɣey-k-id si Ur n Ikaldiyeen iwakken a k-fkeɣ tamurt agi, a ř-tweřteđ." ⁸Ařram irra-yas: "A Sidi, amek ara řeqley belli ař-řuɣal d ayla-w?" ⁹Ameɣlal inna-yas: "Ddem-ed tawemmat n tlata n isegğwasen, taɣař n tlata n isegğwasen, ikerri n tlata n isegğwasen, yiwet n tmilla akw-d yetbir amecřuħ." ¹⁰Iddem-ed lmal nni meřra, ibđa-ten ɣef sin di tlemmast, issemqabel lenfař nni wa ɣer wa, ma d ifřax ur ten-ibđi ara. ¹¹Zedmen-d igudar ɣef imeslax nni, lameğna Ařram istaxxey-iten.

¹²Mi geɣli yiřij, iɣli-d ɣef Ařram yiwen n nadam d ameqwran; ters-ed fell-as rrehba, iɣli-d fell-as řtllam.

¹³Ameɣlal inna i Ařram: "Ĥřsu belli tarwa-k ad zedɣen di tmurt ur nelli d ayla-nsen; ad uɣalen dinna d aklan, ad řwaqehren řbeğ meyya n isegğwasen. ¹⁴Lameğna, ad ĥasbey lğens nni i ten-irran d aklan; mbeğd a d-ffɣen ssyenna s sşaya tameqwrant. ¹⁵Ma d kečč, ař-řernuđ ɣer lejduđ-ik di lehna, ař-řetwamedleđ mbeğd m'ara teşgeddiđ tewser-ik di liser. ¹⁶A d-uɣalen ɣer dagi di lğil wis řebɣa; axařer ddnub n Imuriyeen mazal ur ibbwid ara ɣer lħedd-is."

¹⁷Mi yeɣli yiřij, iɣli-d řtllam uřellis; imiren iğedda wabbu akw-d uħeğğağ n tmes ger lenfař n imeslax nni.

¹⁸Ass nni i gexdem Umeɣlal leɣqed neřta d Ařram, inna-yas: "Ad fkeɣ tamurt agi i tarwa-k, seg wasif n Mařer alamma d asif ameqwran, asif n Luřrat. ¹⁹Tamurt lqayniyeen, lqaniziyeen, lqadmuniyeen, ²⁰lħitiyeen, lřiriziyeen, lřafayen, ²¹Imuriyeen, lkanğaniyeen, lğirgaciyeen akw-d lyaɣusiyeen."

Talalit n Ismağil

16 řaray, tameřřut n Ařram, ur s-d-teşçi ara dderya. Teşɣa yiwet n tqeddact ř-řamařrit, isem-is Hagar. ²řaray tenna i Ařram: "Imi Ameɣlal ur yi-d-ifki ara ad şeuɣ dderya, řuħ ɣer tqeddact-iw, řteş yid-es, ammer seg-s

ara sɛuɣ dderya." Aɓram yuɣ-as awal i Şaray. ³Mbeɗd mi gɛac Aɓram ɣecɾa n iseggwasen di tmurt n Kanɣan, Şaray, tameɗtut n Aɓram, teddem-ed taqeddact-is Hagar tamaşrit, tefka-ɗ i wergaz-is Aɓram, a ɗ-yerr ɗ-tameɗtut-is.

⁴Iruɗ iɗɗeş d Hagar, dɣa terfed s tadist. Mi twala iman-is s tadist, tuɣal teɗqer lalla-s. ⁵Şaray tenna i Aɓram: "Aɗqar agi i ɗwaheqrey a d-iɣli fell-ak! D nekk, s timmad-iw, i k-ifkan taqeddact-iw aɗ-teɗteş yid-ek; tura mi twala iman-is s tadist, teɗqer-iyi. D Ameɣlal ara ihekmen gar-i yid-ek." ⁶Aɓram irra-yas i Şaray, inna: "Aɗtan taqeddact-im ɣur-em; xed-m-as akken i m-ihwa." Dɣa Şaray tmeɗɗen Hagar armi i terwel fell-as.

⁷Lmelk n Umeɣlal yufa-ɗ ɣer yiwen n lɛinseɣ n waman deg unezruf, d lɛinseɣ i d-izgan deg webrid yettawin ɣer Cuɾ. ⁸Inna-yas: "A Hagar, a taqeddact n Şaray, ansi i d-tekkid, s anda i ɗtedduɗ?" Terra-yas: "Rewley-d iwakken ad beɗdeɣ ɣef Şaray, lalla-w." ⁹Lmelk n Umeɣlal inna-yas: "Uɣal ɣer lalla-m tanzeɗ-as." ¹⁰Lmelk n Umeɣlal inna-yas: "Ad sseftiɣ tarwa-m, ad ilin deg waɗas yid-sen, alamma ur iɗtizmir yiwen a ten-iɗseb."

¹¹Lmelk n Umeɣlal inna-yas daɣen: "Aql-ikem s tadist; a d-tesɣuɗ acqic, a s-tsemmid İsmāʿil; axaɗer Ameɣlal iwala-d i lɗif-im. ¹²Ad yili am weɣyul aweɗci, ad iɗqamar medden meɗra, medden meɗra a t-ɗqamaren; ad iɗzel iman-is ɣef watmaten-is."

¹³Tsemma i Umeɣlal i s-d-ihedɗen: "Kecc, d İl Ruy, yeɣni İllu i y-id-iwalan", axaɗer tenna: "Dɣa s tideɗ, walaɣ dagi win i y-id-iwalan?" ¹⁴Daymi i geɗtusemma lbir nni "Lbir n win yeddren, n win i y-id-iwalan"; izga-d ger Qadic akw-d Birid.

¹⁵Hagar tesɣa-d acqic i Aɓram; Aɓram isemma-yas i weqcic nni i s-d-tesɣa Hagar İsmāʿil, yeɣni İllu yesla-d.

¹⁶Aɓram isɣa seɗta utmanyin n iseggwasen di lɛemɾ-is, mi s-d-tesɣa Hagar İsmāʿil.

Tɗhara

17 Mi gesɣa Aɓram ɗesɣa uɗesɣin n iseggwasen di lɛemɾ-is, Ameɣlal idher-as-d, inna-yas: "Nekk, d İl Caday, yeɣni İllu Anezmar. Ddu yid-i, ili-k d win yeşfan. ²Ad sbeddeɣ leɣqed-iw gar-i yid-ek, a k-sseftiɣ, a k-rrey d aɗas."

³Aɓram iɣli ɣef wudem, dɣa İllu ihdeɾ-as-d, inna-yas: ⁴"Atan leɣqed ara sbeddeɣ yid-ek: aɗ-tuɣaleɗ d ababat n waɗas n leɣnas. ⁵Ssya d asawen, ur k-sawalen ara Aɓram, lameɣna isem-ik ad yuɣal Aɓraham, yeɣni Ababat n waɗas; axaɗer a k-rrey d ababat n waɗas n yegduden. ⁶A k-sseftiɣ aɗas: a d-ssufɣey seg-k aɗas n leɣnas, a d-frurin seg-k igelliden. ⁷Ad sbeddeɣ leɣqed gar-i yid-ek akw-d tarwa-k ara d-irnun deffir-ek, si lɣil ɣer lɣil. Leɣqed agi ad idum, yis ara yiliɣ d İllu i kecc akw-d tarwa-k ara d-irnun deffir-ek. ⁸A k-fkey i kecc akw-d tarwa-k ara d-irnun deffir-ek, tamurt agi meɗra n Kanɣan ideg tellid d ayrib, a ɗ-kesben i dayem; a sen-iliɣ d İllu-nsen."

⁹İllu yenna i Aɓraham: "Ma d kecc, ɗrez leɣqed-iw; ɗrez-it s kecc, s tarwa-k ara d-irnun deffir-ek, si lɣil ɣer lɣil. ¹⁰Atan wamek ara ɗerzem leɣqed agi i sbeddeɣ gar-i yid-wen, kecc akw-d tarwa-k ara d-irnun deffir-ek: mkul ddeɾ-nwen, ilaq ad idher. ¹¹Sdehret i yiman-nwen. Tɗhara agi, aɗ-ɗili d limara n leɣqed-iw gar-i yid-wen. ¹²Si lɣil ɣer lɣil, mkul acqic ara wen-d-ilalen, ilaq ad idher ass wis tmany; ama d win i d-ilulen deg wexxam-ik, ama d win i d-tuɣeɗ s yedrimen, ama d mmi-s n uberrani ur nelli ara si tarwa-k. ¹³Aɗ-ɗesdehred ama i win i d-ilulen deg wexxam-ik, ama i win i d-tuɣeɗ s yedrimen-ik; ayagi a t-tesɣum di lɛeɗat-nwen d limara n leɣqed-iw, i dayem. ¹⁴Ma d ddeɾ ur neɗhir ara, ur nesɣi ara limara n tɗhara di lɛeɗa-s, ad iɗwakkes seg wegduɗ-is: axaɗer irza leɣqed-iw."

Ameɣlal iwɣed Aɓraham s tlalit n İshāq

¹⁵İllu yenna i Aɓraham: "Ssya d asawen, ur sawal ara i tmeɗtut-ik Şaray, yeɣni tageldunt-iw, axaɗer isem-is ad yuɣal Şara, yeɣni tageldunt. ¹⁶A ɗ-barkey yerna a k-d-fkey seg-s acqic. A ɗ-barkey, a ɗ-rrey ɗ-ɗayemmaɗ n leɣnas; a d-ffɣen seg-s igelliden n waɗas n yegduden."

¹⁷Aɓraham iɣli ɣef wudem, idša dɣa yenna deg wul-is: "Eɣni a d-ilal weqcic i wergaz yesɣan meyya n iseggwasen di lɛemɾ-is? I Şara yesɣan tesɣin n iseggwasen di lɛemɾ-is, a d-tesɣu dɣa dderya?" ¹⁸Mbeɗd, Aɓraham inna i Yillu: "Awi-d kan ad yidir İsmāʿil ddaw n leɣnaya-k!" ¹⁹İllu yenna-yas: "A k-qqareɣ, tameɗtut-ik Şara a d-tesɣu acqic, a s-tsemmid İshāq, yeɣni İdša. Ad sbeddeɣ leɣqed-iw yid-es akw-d tarwa-s ara d-irnun deffir-es, i dayem. ²⁰Ma d ayen yeɣnan İsmāʿil, sliɣ-ak-d: Aql-i burkey-t, a t-sseftiɣ yerna a t-rrey d aɗas. A d-isɣu tnac n imeqwrannen, a t-rrey d lɣens ameqwrannen. ²¹Leɣqed-iw a t-sbeddeɣ akw-d İshāq ara k-d-tesɣu Şara, aseggwas d-iɗeddun, di lweqt agi."

²²Mi gekfa lhedra d Aɓraham, İllu iɣella nnig-es. ²³Ass nni dɣa, Aɓraham iddem mmi-s İsmāʿil, widak meɗra i d-ilulen deg wexxam-is akw-d wid akw i d-yuɣ s yedrimen-is, s kra n win yellan d ddeɾ deg wexxam-is, isseɗher-asen akken i s-t-id-yenna Yillu. ²⁴Aɓraham isɣa ɗesɣa uɗesɣin n iseggwasen di lɛemɾ-is, asmi yeɗher.

²⁵Mmi-s Ismaçil isga tlettac n iseggwassen di lçemr-is, mi gedher. ²⁶Ass nni deg yiman-is, i gedher Abraham akw-d mmi-s Ismaçil. ²⁷Dehren daŷen yid-es yergazen merŷa i d-ilulen deg wexxam-is akw-d iberŷaniyen i d-yuŷ s yedrimen.

Ameŷlal idehr-ed i Abrahām di tsufa n Mamri

18 Ameŷlal idehr-as-d i Abrahām di tsufa n Mamri, mi geqqim ŷer tebburt n uqiḍun-is, deg uzal qayli.

²Irfed allen-is, dŷa iwala ŷer zdat, tlata n yergazen, tēddun-d ŷur-es. Mi ten-iwala, yuzzel si tebburt n uqiḍun-is, immuger-iten, iseŷŷed zdat-sen. ³Inna: "Di leŷnaya-k, a Sidi! Ma ufiŷ lemzeyya ŷur-ek, ur tēddi ara mebla ma thebsed s aqeddac-ik. ⁴A wen-d-nawi cwiŷ n waman, aŷ-tessirdem idarren-nwen. Steŷfut ddaw n ttejra agi; ⁵ad ruheŷ a wen-d-awiŷ talqimt n weŷrum, aŷ-tqewwtem iman-nwen, imiren aŷ-tkemlem abrid-nwen, imi i d-tēddam ŷef uqeddac-nwen. Rran-as: "Xdem akken i d-tenniḍ!"

⁶Yuzzel Abrahām s aqiḍun, ŷer ŷara, inna-yas: "Xiwel, ddem-ed tlata n lkilat n wewren, ŷerk-iten txedmed-aŷ-d tiḥbulin n weŷrum." ⁷Abrahām yuzzel daŷen ŷer tqeḍŷit-is, iddem-ed yiwen n uŷejmi aleqqaq yelhan; ifka-t i yiwen n ilemŷi seg iqeddacen-is, i gŷawlen issewŷed-it-id. ⁸Iddem-ed ikkil, ayefki akw-d uŷejmi nni i d-sweŷden, isers-asen-d kullec zdat-nsen; ibedd ŷer tama-nsen, ddaw n ttejra nni, nutni tetŷten. ⁹Nnan-as: "Anda-t tmeŷtut-ik ŷara?" Irra-yasen: "Aŷtan dihin, dixel n uqiḍun." ¹⁰Inna-yas: "Aseggwas i d-iŷeddun, akka ḍani, a d-uŷaleŷ ŷur-ek, tameŷtut-ik ŷara a d-tesŷu aqcic." ŷara tesla-d si tebburt n uqiḍun, deffir-es.

¹¹Yuŷ lḥal, Abrahām akw-d ŷara uŷalen d imŷaren, meqqwrit di leŷmer, yerna ŷara tfaŷ i dderya. ¹²Tedŷa deg wul-is, tenna: "Tura mi cabey, eŷni mazal ad ŷuŷ ccehwat s argaz-iw? Yerna ula d sidi d amŷar!"

¹³Ameŷlal inna i Abrahām: "Acuŷer akka i tedŷa ŷara, yerna tenna: 'S tideŷ dŷa, zemreŷ a d-arweŷ, nekk icaben?' ¹⁴Eŷni yella wayen i gweŷren ŷef Umeŷlal? Aseggwas i d-iŷeddun, akka ḍani, a d-uŷaleŷ ŷur-ek, ŷara a d-tesŷu aqcic." ¹⁵ŷara tenker, tenna: "Ur dŷiŷ ara!", axaŷer tugwad. Inna-yas: "Nniŷ-am tedŷiḍ!"

¹⁶Mi kkren yergazen nni ad ruḥen ssyenna, muqlen ŷer lŷiha n Sudum. Abrahām idda yid-sen, irufq-iten.

Abrahām iŷenna ŷef Sudum akw-d Gumur

¹⁷Ameŷlal inna: "Eŷni ad ffrey ŷef Abrahām ayen akka ara xedmeŷ? ¹⁸Abrahām ad yuŷal d lŷens meqqwren, iŷehden, yerna leŷnas merŷa n ddunit, ad tṭubarken yis. ¹⁹Xtaŷeŷ-t iwakken ad yameŷ i wat wexxam-is akw-d tarwa-s ara d-irnun deffir-es, ad tṭfen deg webriḍ n Umeŷlal, ad ddun s lḥeqq akw-d ŷŷwab; swakka, ad ixdem Umeŷlal i Abrahām, ayen akken i s-iwŷed."

²⁰Ameŷlal inna: "Iqwa-d ucetki ŷef wayen iderrun di Sudum akw-d Gumur, ddnub-nsen iŷedda tilas; ²¹ad ŷubbeŷ ihi, ad waliŷ: Ma xeddmn am wakken i d-cetkan fell-asen, d nnger! Ma mačči akka i gella lḥal, a t-zreŷ." ²²Irgazen nni ruḥen ssyenna, rran ŷer Sudum; ma d Abrahām mazal-it akw-d Umeŷlal. ²³Abrahām iŷerreb, inna: "Eŷni, aŷ-tēgluḍ s uḥeqqi m'ara tesnegreḍ amcum? ²⁴Ahat llan xemsin n iḥeqqiŷen di temdint; a ten-tesnegreḍ ula d nutni? Ur tēeffuḍ ara i temdint i wudem n xemsin nni n iḥeqqiŷen i gellan deg-s? ²⁵Xaŷi! Ur txedmed ayagi! Ur tessengareḍ ara aḥeqqi neŷta d umesbaŷli! Amek, aŷ-tedru d uḥeqqi akken ara tedru d wemcum? A wer d-yekk wayagi ŷur-ek! Kečč, anezzarfu n ddunit merŷa, ur thekkmed ara s lḥeqq?"

²⁶Ameŷlal inna-yas: "Ma ufiŷ di temdint n Sudum xemsin n iḥeqqiŷen, ad ŷfuŷ i temdint merŷa, i wudem-nsen." ²⁷Abrahām irra-yas: "Aql-i bbwḍeŷ armi i heddreŷ d Sidi, nekk yellan d aŷebbar kan akw-d yiŷed. ²⁸Ahat ad xaŷŷen xemsa si xemsin nni n iḥeqqiŷen; ŷef xemsa agi ixuŷŷen, aŷ-tēsnegreḍ tamdint merŷa?" Ameŷlal inna: "Ur t-ssengareŷ ara, ma ufiŷ deg-s xemsa uŷebŷin n iḥeqqiŷen." ²⁹Abrahām yerna yenna: "Ahat ad ilin dinna ŷebŷin?" Ameŷlal inna: "Ur xedmeŷ acemma i wudem n ŷebŷin nni." ³⁰Abrahām inna: "Ur reffu ara, a Sidi, ma tḥawateŷ deg-k: I ma llan tlatin?" Ameŷlal irra-yas: "Ur xedmeŷ acemma ma ufiŷ dinna tlatin." ³¹Abrahām inna: "Aql-i bbwḍeŷ armi i heddreŷ d Sidi: i ma llan dinna ŷecrin?" Ameŷlal irra-yas: "Ur ssengareŷ ara tamdint, i wudem n ŷecrin nni." ³²Abrahām inna: "A Sidi, ur reffu ara fell-i, tikkelt agi kan ara d-hedreŷ; i ma llan dinna ŷecra?" Ameŷlal irra-yas: "Ur ssengareŷ ara tamdint, i wudem n ŷecra nni."

³³Mi gekfa lhedra d Abrahām, Ameŷlal iŷuḥ; ma d Abrahām yuŷal s amkan anda yezdeŷ.

Sudum akw-d Gumur

19 Sin n Imuluk nni bbwḍen ŷer temdint n Sudum, tameddit n wass. Luŷ illa yeqqim ŷer tebburt n temdint; mi ten-iwala, ikker, immuger-iten, dŷa iseŷŷed zdat-sen. ²Inna-yasen: "A Ssyadi! Di leŷnaya-nwen, eyyaw aŷ-tkecmem s axxam n uqeddac-nwen, aŷ-tensem ŷur-i; aŷ-tessirdem idarren-nwen, aŷ-tensem. Azekka ŷŷbeḥ zik, mi d-tekkrem aŷ-tkemlem abrid-nwen." Rran-as-d: "Xaŷi, di beŷra ara nens." ³Luŷ iḥawet-iten aŷas, dŷa rran ŷur-es, kecmen s axxam-is. Ihegga-yasen-d imensi, ixdem-asen-d aŷrum ur nesŷi iŷes n temtunt, imiren ččan.

⁴Uqbel ad tışen, irgazen n temdint, irgazen n Sudum, akken ma llan, mezzî meqqwer, mguggin-d si mkul tama, zzin-as-d i wexxam. ⁵Sawlen i Luṭ, nnan-as: "Anda-ten yergazen nni i d-yusan ḡur-ek, id agi? Ssufey-aḡ-ten-id iwakken an-nezhu deg-sen." ⁶Luṭ iffeḡ-d ḡur-sen, s amnaḡ n wexxam, imedl-ed tabburt deffir-es. ⁷Inna-yasen: "Di leḡnaya-nwen, ay atmaten! Ur xedmet ara lbaṭel. ⁸Şeiḡ snat n tullas, t-ṭilmezyin leḡmeḡ yennul wergaz, a wen-tent-id-ssufyeḡ, xedmet deg-sent ayen i wen-ihwan; ma d irgazen agi, ur sen-xedmet acemma, axaṭer kecmen-d leḡnaya n wexxam-iw." ⁹Nnan-as: "Wexxeḡ ssyenna!" Nnan daḡen: "Amexluq agi yusa-d d aberṛani, tura yebḡa ad yuḡal d anezzarfu! Ihi, an-nexdem deg-k akteḡ n wayen ara nexdem deg-sen!" Deggren Luṭ, dḡa ḡedmen ad rḡen tabburt. ¹⁰Sin n yergazen nni mmḡen ḡef Luṭ, jebden-t ḡer dixel n wexxam, dḡa rran-d tabburt. ¹¹Sseylin-d tidderḡelt ḡef lḡaci nni meḡḡa yellan zdat n wexxam, s umeḡṭuḡ, s umeḡwran, armi i sen-teḡreq ula t-ṭabburt.

¹²Sin n yergazen nni nnan i Luṭ: "Anwa i gellan nniden dagi, yid-ek? D aḡeggwal, d mmi-k, d yelli-k, wid akw i k-iṭṭilin di temdint agi, ssufy-iten ssyagi. ¹³An-nessenger amkan agi, axaṭer Ameḡlal iwala belli tijehli n imezday-is meqqwret. Ameḡlal iceggeḡ-aḡ-d iwakken an-nessenger amkan agi." ¹⁴Luṭ iruḡ s idulan-is, irgazen n yessi-s, inna-yasen: "Kkret aṭ-ṭruḡhem ssyagi, axaṭer Ameḡlal ad issenger tamdint agi." Lameḡna, nutni ḡilen d akeḡrer kan i geṭkeḡrir.

¹⁵Mi geḡlem lefjer, sin n yergazen nni şerḡhiren Luṭ, qqaren-as: "Kker fell-ak! Ddem tameṭṭut-ik akw-d snat n yessi-s yellan dagi, iwakken ur teṭmeṭṭated ara, m'ara d-iḡli lḡiqab ḡef temdint agi." ¹⁶Imi i geṭṭel, irgazen nni tifen-ten seg ufus, s neṭṭa, s tmeṭṭut-is d snat n yessi-s, ssufyen-ten, ḡḡan-ten beḡḡa n temdint; axaṭer Ameḡlal ihunn fell-as. ¹⁷Mi ten-id-ssufyen beḡḡa n temdint, yiwen seg-sen inna-yas: "Rwel, sellek iman-ik; ur d-ṭneqlab ḡer deffir, ur ḡebbes deg uzaḡar; rwel s adrar iwakken ur teṭmeṭṭated ara." ¹⁸Luṭ irra-yasen: "Ala, a Sidi! ¹⁹T-ṭideṭ, aqeddac-ik yufa lemzeyya ḡur-ek, tesbegneḡ-iyi-d aḡal meqqwret leḡnana-k ḡur-i, tsellkeḡ tarwiḡt-iw; lameḡna ur zmireḡ ara ad rewleḡ alamma d adrar, a yi-ṭhaz twaḡit, ad mmteḡ. ²⁰Aṭṭan temdint inna, teḡreb yerna mezziyet; zemreḡ ad rewleḡ ḡur-es. Eḡḡ-iyi ad rewleḡ ḡur-es, iwakken ad smenḡeḡ iman-iw... maḡḡi t-ṭamdint mezziyen?" ²¹Inna-yas: "Atan fkiḡ-ak udem, ur ssengareḡ ara tamdint agi iḡef d-thedḡeḡ. ²²Ḳiwel, ssemneḡ iman-ik ḡer dihin; axaṭer, ur zmireḡ ad xedmeḡ acemma alamma tleḡqeḡ ḡer dinna." Ḳef wannect agi i semman i temdint nni Şuḡar, yeḡni tameḡṭuḡt.

²³Mi geḡheḡ Luṭ ḡer temdint n Şuḡar, icerq-ed yiṭij. ²⁴Ameḡlal isseyli-d ḡef Sudum akw-d Gumur takwebrit akw-d tmes am ugeffur; kkan-d sḡur Umeḡlal, seg igenni. ²⁵İsneqlab timdinin nni akw-d izuḡar meḡḡa; issenger imezday meḡḡa n temdinin nni akw-d wayen akw i d-imeqqin di lqaḡa. ²⁶Tameṭṭut n Luṭ tezzi ḡer deffir, dḡa tuḡal t-ṭaḡrust n lmelḡ.

²⁷Abraham ikker-ed şşbeḡ zik, iruḡ s amkan nni anda akken i gbedd zdat n Umeḡlal. ²⁸İmuḡel ḡer lḡiha n Sudum d Gumur akw-d izuḡar meḡḡa, dḡa iwala ddxwxan iṭṭali-d si lqaḡa, amzun akken d aḡanaḡ. ²⁹Mi gessenger Yillu timdinin n uzaḡar, immekta-d d Abraham, dḡa yessemneḡ-d Luṭ seg uneḡleḡ nni i gesneqlab timdinin nni anda yezdeḡ Luṭ.

Yessi-s n Luṭ

³⁰İruḡ Luṭ neṭṭa d snat n yessi-s si Şuḡar s adrar, izdeḡ dinna deg yiwen n lḡar neṭṭa d yessi-s, axaṭer ittewḡec ad iqqim di Şuḡar. ³¹Tenteḡ tmeḡwran ḡer tmeḡṭuḡt, tenna-yas: "Baba-tneḡ d amḡar; yerna di tmurt agi, ulac irgazen ara izewḡen yid-nneḡ, am wakken i xedmen akw medden. ³²Eyya a s-nessew cḡrab i Baba-tneḡ, an-neṭṭes yid-es iwakken isem n baba-tneḡ ur inegger ara." ³³İd nni dḡa, sswent-as cḡrab i Baba-tsentsent. Tezwar tmeḡwran teṭṭes yid-es, neṭṭa ur d-irri s lexbaḡ i wacemma; ur yukwi mi teṭṭes yid-es, ur yukwi mi tekker. ³⁴Azekka nni, tameḡwran tenna i tmeḡṭuḡt: "İd iḡeddan, tṭiseḡ d baba; eyya a s-nessew daḡen cḡrab id agi, mbeḡd tṭes yid-es iwakken ur inegger ara yisem n baba-tneḡ." ³⁵İd nni daḡen, sswent-as cḡrab i Baba-tsentsent. Tekker tmeḡṭuḡt nni teṭṭes yid-es, neṭṭa ur d-irri s lexbaḡ i wacemma; ur yukwi mi teṭṭes yid-es, ur yukwi mi tekker.

³⁶Swakka, yessi-s n Luṭ, i snat yid-sent, refdent s tadist, si baba-tsentsent. ³⁷Tameḡwran nni teşḡa-d aqcic, tsemma-yas Muwab, yeḡni mmi-s n baba; d neṭṭa i d-iḡḡan İmuwabiyen, i mazal ar assa. ³⁸Tameḡṭuḡt nni daḡen teşḡa-d aqcic, tsemma-yas Bin-Ḳami, yeḡni mmi-s n wegduḡ-iw; d neṭṭa i d-iḡḡan At Ḳamun, i mazal ar assa.

Abraham akw-d Abimilix

20 Abraham iruḡ ssyenna ḡer Nigib, izdeḡ ger Qadic akw-d Cur; mbeḡd iruḡ izdeḡ di Girar. ²Abraham iqqar ḡef tmeṭṭut-is Şara: "D weltma." Abimilix, agellid n Girar, iceggeḡ a s-d-awin Şara. ³İllu idher-as-d i Abimilix deg yid, di targit, inna-yas-d: "Aṭ-ṭemmteḡ ḡef ddemma n tmeṭṭut nni i d-tebbwiḡ, axaṭer tezweḡ, teşḡa argaz."

⁴Yuγ lhal, Abimilix urçad i t-innul; inna: "A Sidi! A t-tesnegređ ula d lğens ur nexdim acemma? ⁵Ur iyi-d-inni ara: 'D weltma'? Ne tğat daγen ur yi-d-tenni ara: 'D gma'? Ayagi xedmeγ-t s wul yeşfan, ur dlimeγ ara!"

⁶Illu yerra-yas-d di targit nni: "Ula d nekk zriγ belli s wul yeşfan i txedmed ayagi; daymi ur k-ğgiγ ara a yi-tęaşıd, ur k-ğemmdeγ ara a t-tennaled. ⁷Tura, err tame tğtut i wergaz, axa ter d nnbi. Ad iğenni fell-ak, a t-ğidired. M'ur s-t-terrid ara, hşu belli a t-ğemmed, s keçç, s wayen akw i teşid."

⁸Abimilix ikker-ed şşbeğ zik, isawel i iqeddacen-is merğa, ihka-yasen targit nni. Irgazen nni ugwaden, iffeγ-iten leğqel. ⁹Abimilix isawel i Abrahā, inna-yas: "D acu akka i γ-txedmed? Deg wacu i k-đelmeγ, armi i γ-tessawdeđ, nekk d tgelda-w, an-neγli di ddnub yecban wagi? Ayen akka i txedmed deg-i, ur ilaq ara."

¹⁰Abimilix inna daγen i Abrahā: "D acu i k-ibbwın a t-ğxedmed ayagi?" ¹¹Abrahā irra-yas: "Nniγ-as: 'Imezdaγ n tmurt agi ur tğagwaden ara Illu, a yi-nγen γef ddemma n tme tğtut-iw.' ¹²T-ğide t, d weltma, d yelli-s n baba, d acu kan, maççi d yelli-s n yemma; daymi i tuγal t-ğame tğtut-iw. ¹³Mi yi-d-issufeγ Yillu seg wexxam n baba, tamurt te tğak-iyi i tayed, nniγ i Şara: 'A tğtan lemzeyya ara yi-txedmed: Anda i nğedda, ini belli nekk d gma-m.'"

¹⁴Abimilix iddem-ed lmal ameqwran d lmal ameqtuğ, iqeddacen akw-d tqeddacin, ifka-ten i Abrahā; irra-yas daγen tame tğtut-is Şara. ¹⁵Abimilix inna-yas: "A tğtan tmurt-iw γur-ek, zdeγ anda i k-ihwa." ¹⁶Mbeğd, in teq γer Şara, inna-yas: "Atan fkiγ i gma-m alef n twiztin n lfe tğta ara m-yilin t-ğussğa, zdat n wid akw yellan yid-m. Swakka, a t-ğrefdeđ aqerru-m zdat n medden merğa."

¹⁷Abrahā iğenna γer Yillu, dğa Illu yesseğla Abimilix, tame tğtut-is akw-d tqeddacin-is: uγalent tğarwent;

¹⁸axa ter Ameγlal ikkes dderya i tlawin merğa n twacult n Abimilix γef ddemma n Şara, tame tğtut n Abrahā.

Talalit n Işhaq

21 Ameγlal iwala-d Şara, am wakken i t-id-inna; Ameγlal irezq-i t-id, akken i s-t-iwğed. ²Şara terfed s tadist, teşga-d aqcic i Abrahā, γer ccyub-is, di lweqt nni i s-iwğed Yillu. ³Abrahā isemma i weqcic nni i s-d-ilulen, win akken i s-d-teşga Şara: Işhaq, yeğni Iđşa. ⁴Abrahā issedher-as i mmi-s Işhaq, ass wis tmanya, am wakken i s-t-id-yumer Yillu.

⁵Abrahā isğa meyya n iseggwassen di leğmer-is, asmi i d-ilul mmi-s Işhaq. ⁶Şara tenna: "Illu yerra-yi t-ğadşa; kra n win ara yeslen yis-i, ad yedş fell-i." ⁷Tenna daγen: "Anwa ara s-yinin i Abrahā belli Şara a t-ğessu tğed dderya? Atan sğiy-as-d aqcic, γer ccyub-is!"

⁸Mi meqqwer weqcic, tekkes-as yemma-s tu tğda. Asmi i geğğa Işhaq tu tğda, Abrahā ixdem tameγra tameqwrant.

Abrahā itlef Hagar akw-d Ismağil

⁹Şara twala aqcic nni i d-teşga Hagar tamaşrit i Abrahā, i tğadşa. ¹⁰Ten teq γer Abrahā, tenna-yas: "Tlef taqeddact inna akw-d mmi-s! Ur iwerret ara mmi-s n tqeddact inna ne tğta d mmi Işhaq!"

¹¹Awal agi yeqreh atas Abrahā, axa ter ula d Ismağil d mmi-s. ¹²Illu yenna i Abrahā: "Ur ilaq ara a k-iqreh lhal γef weqcic akw-d tqeddact-ik. Aγ awal i Şara, xdem ayen akw ara k-d-tini; axa ter, s Işhaq ara teşuđ tarwa ara irefden isem-ik. ¹³Ma d mmi-s n tqeddact-ik, ula d ne tğta, a t-rreγ d lğens, axa ter d mmi-k."

¹⁴Azekka nni, Abrahā ikker-ed şşbeğ zik, iddem-ed aγrum d uyeddid n waman, irra-yas-ten γef taye t i Hagar, ifka-yas daγen mmi-s, dğa itelf-i t. Tğuh, te tğmentar deg unezruf n Bir Cibağ. ¹⁵Mi kfan waman deg uyeddid, teğğa mmi-s nni ddaw n tteğra, ¹⁶tğuh teğged fell-as azal n meyya n lmitrat, teqqim-as-d qbala, teqqar: "Ur tğwaliγ ara m'ara yemmet mmi." Teqqim-as-d ssyenna, tqubl-it-id, tserreh i taγect-is, te tğru.

¹⁷Illu yesla-d i şşut n weqcic nni; lmelk n Yillu in teq-ed seg iğenni γer Hagar, inna-yas-d: "D acu i kem-yuγen, a Hagar? Ur tğagwad ara, axa ter Illu yesla-d i şşut n weqcic, deg wemkan inna ideγ yella.

¹⁸Kker, rfeđ aqcic te tğfed-t seg ufus; axa ter a t-rreγ d lğens ameqwran."

¹⁹Illu yelli-yas allen, dğa twala yiwen n lbir n waman. Tğuh, teççu r-ed ayeddid nni, tefka-yas i weqcic ad isew.

²⁰Aqcic i tğimγur ddaw n leğnaya n Yillu; iğac deg unezruf, yuγal izwer di tiyita n tğerbunin. ²¹Izdeγ deg unezruf n Faran; tebbwi-yas-d yemma-s tame tğtut si tmurt n Maşer.

Abrahā akw-d Abimilix mğahaden

²²Di lweqt nni, Abimilix iruğ ne tğta d Fixul, amdebbber n lğesker-is, γer Abrahā, inna-yas: "Illu ye tğili yid-ek deg wayen akw i txedmed. ²³Tura ihi, ggall-iyi dagi s Yillu, ma txeddeđ la nekk, la mmi, la mmi-s n mmi; a t-ğhunneđ fell-i, γef tmurt agi ideγ tzedyeđ, am wakken i ħunneγ fell-ak nekkini."

²⁴Abrahā inna-yas: "Aql-i ggulleγ." ²⁵Abrahā ilum Abimilix γef wayen yeğnan lbir n waman, i bbwın

iqeddacen n Abimilix s ddr̥eḡ. ²⁶Abimilix irra-yas: "Ur ʒriḡ ara anwa i gxedmen ayagi, kečč dayen ur yi-t-id-tenniḡ ara; armi d ayen i sliḡ assa."

²⁷Abraham iddem-ed lmal ameqwran, ifka-ten i Abimilix; imiren m̥ahaden. ²⁸Abraham iḡezl-ed si tqeḡit-is sebḡa n tzamarin. ²⁹Abimilix inna i Abraham: "D acu-tent sebḡa n tzamarin agi i d-t̥ezled?" ³⁰Abraham irra-yas: "Awi sebḡa n tzamarin agi s̥ur-i, ad ilint d t̥t̥but belli d nekk i geḡzen lbir agi." ³¹Daymi i gsemma i wemkan nni Bir Cibaḡ, yeḡni lbir n limin, axaṭer dinna i m̥ahaden. ³²M̥ahaden ihi di Bir Cibaḡ. Abimilix ikker neṡṡa d Fixul, am̥debber n l̥eskeṭ-is, uḡalen ḡer tmurt n Ifilistiyeṇ. ³³Abraham izza tteḡra n umemmay di Bir Cibaḡ, indeh dinna s yisem n Umeḡlal, Il Eulam, yeḡni Illu n dayem. ³⁴Abraham iḡac aṡas di tmurt n Ifilistiyeṇ.

Ameḡlal ijer̥reb Abraham

22 Mbeḡd ayagi, Illu ijer̥reb Abraham, inna-yas: "Abraham!" Irra-yas: "Anḡam!" ²Illu yenna-yas: "Ddem mmi-k, awḡid-ik, win akken i t̥hemmed, Iṡhaḡ, t̥ruḡeḡ ḡer tmurt n Murya. Dinna, efk-it d asfel yerḡan, deg yiwen n wedrar ara k-d-mleḡ."

³Azekka nni, Abraham ikker-ed s̥s̥beḡ zik, irra-yas tabarda i weḡyul, ibbwi yid-es sin seg iqeddacen-is akw-d mmi-s Iṡhaḡ. Iqedder isḡaren i wesfel yerḡan, d̥ya yekker, iṡuḡ s amkan nni i s-d-inna Yillu. ⁴Ass wis t̥lata, Abraham irfed allen-is, iwala amkan nni si lebḡid. ⁵Abraham inna i iqeddacen-is: "Qqimet dagi kwenwi d weḡyul; nekk akw-d weḡcic agi an-nali alamma d dihin iwakken an-neḡbed, mbeḡd a d-nuḡal ḡur-wen."

⁶Abraham iddem-ed isḡaren nni n wesfel, isbabb-iten i mmi-s Iṡhaḡ, neṡṡa yebbwi deg ufus-is times akw-d lmuṡ; d̥ya dduklen di sin, ruḡen. ⁷Iṡṡeq Iṡhaḡ ḡer baba-s Abraham, inna-yas: "A Baba!" Abraham irra-yas: "Anḡam, a mmi!" Iṡhaḡ inna-yas: "Aṡṡan tmes, atnan yesḡaren; anda-t izimer i wesfel yerḡan?" ⁸Abraham irra-yas: "A mmi, d Illu ara d-inuben i yiman-is izimer i wesfel yerḡan." Imiren, dduklen di sin, ruḡen.

⁹Mi bbw̥den s amkan nni i s-d-inna Yillu, Abraham ibna dinna aḡaṡar, isers fell-as isḡaren. Icudd mmi-s Iṡhaḡ, isers-it ḡef uḡaṡar, sufella n yesḡaren nni. ¹⁰Abraham izzel afus-is ḡer lmuṡ, iddem-it-id iwakken ad izlu mmi-s. ¹¹Lmelk n Umeḡlal isawel-as-d seg igenni, inna-yas: "Abraham! Abraham!" Abraham irra-yas: "Anḡam!" ¹²Lmelk nni yenna-yas: "Ur t̥ezzel ara afus-ik s aqcic, ur s-xeddem acemma. Tura, ʒriḡ belli teṡṡagwadeḡ Illu; imi ur yi-tekkiseḡ ara mmi-k, awḡid-ik."

¹³Abraham irfed allen-is, iwala deffir-es yiwen n ikerri, iḡṡel deg inijel. Abraham iṡuḡ, iddem-ed ikerri nni, ifka-t d asfel yerḡan deg wemkan n mmi-s. ¹⁴Abraham isemma i wemkan nni: Yahwah Adunay Iri, yeḡni Ameḡlal a d-inub. Daymi i s-qarren ar ass agi: Deg wedrar n Umeḡlal, Ameḡlal a d-inub.

¹⁵Lmelk n Umeḡlal, isawel-as-d i Abraham tikkelt tis snat seg igenni, ¹⁶inna-yas: "Ad ggalley s yixf-iw, d lehduṡ n Umeḡlal: imi i t̥xedmed ayagi, ur yi-tekkiseḡ ara mmi-k, awḡid-ik, ¹⁷a k-barkey, ad sseftiḡ tarwa-k, a ten-rreḡ d aṡas, am yetran deg igenni, am iṡmel ḡef yiri n lebḡer. Tarwa-k ad t̥t̥fen timdinin n yeḡdawen-nsen. ¹⁸S tarwa-k, ad t̥t̥ubarken leḡnas meṡra n ddunit, axaṭer tuḡeḡ-iyi awal."

¹⁹Abraham yuḡal-ed s iqeddacen-is, ssyenna dduklen, uḡalen ḡer Bir Cibaḡ. Abraham izdeḡ di Bir Cibaḡ.

²⁰Mbeḡd ayagi, ssaw̥den-as-d lexbar i Abraham, nnan-as: "Ula d Milka, tesḡa-yas-d arrac i gma-k Naḡur: ²¹Eus, amenzu-s, terna-d Buz, Qamwil, baba-s n Aram, ²²Kisid, Ḥazu, Fildac, Idlaf akw-d Batwil." ²³Batwil iḡḡa-d Ribka. Tmanya n warrac agi, d Milka i ten-id-isḡan i Naḡur, gma-s n Abraham. ²⁴Rawma, tameṡṡut nniḡen n Naḡur, tesḡa-yas-d ula d neṡṡat arrac: Tibah, Gaḡam, Taḡac akw-d Maḡaxa.

Lmut n Şara akw-d tem̥delt-is

23 Şara t̥ḡac meyya useḡa uḡecrin n iseggwassen; annect agi i t̥ḡac di ddunit. ²Şara temmut di Qiryat Arbaḡ, yeḡni Ḥibrun, di tmurt n Kanḡan; Abraham iru ḡef Şara, iḡzen fell-as. ³Ikker Abraham seg wemkan nni anda i tezzel tmeṡṡut-is, iṡuḡ s Iḡitiyeṇ, inna-yasen: ⁴"Aql-i d aḡrib, d aber̥rani gar-awen; fket-iyi amkan n tem̥delt ḡur-wen, iwakken ad medley tameṡṡut-iw, a t̥kksey si ger wallen-iw."

⁵Iḡitiyeṇ rran-as i Abraham, nnan-as: ⁶"Ḥess-aḡ-d, a sidi! Neḡseb-ik gar-aneḡ d ameqwran i d-ikkan s̥ur Yillu; xtir azekka i k-iḡwan ger iḡekwan-nney tmedled lmeḡget-ik. Yiwen deg-nney ur k-iṡekkes aṡ-tmedled lmeḡget-ik deg uḡekka-s."

⁷Ikker Abraham isegḡed zdat n Iḡitiyeṇ, imezdaḡ n tmurt nni. ⁸Inna-yasen: "Ma d̥ya yella-yawen deg wul ad medley lmeḡget-iw ḡur-wen, a t̥kksey si ger wallen-iw, ḡesset-iyi-d, ḡellet Eifrun, mmi-s n Şuḡar, ⁹iwakken a yi-d-izzenz l̥yar n Maxfila yellan d ayla-s, win akken i d-izgan di tqernit n tferka-s. A s-t-xelsey s l̥fetta, akken yella wazal-is, iwakken a t-s̥euy t̥tam̥dlet ḡur-wen."

¹⁰Yuḡ Iḡal, Eifrun d yiwen seg yejmuyaḡ n Iḡitiyeṇ, irra-yas i Abraham zdat n Iḡitiyeṇ akw-d wid akw

iħedřen dinna, di tejmağt, ¹¹inna-yas: "Xaṭi, a sidi, ħess-iyi-d! Fkiγ-ak taferka mniγ-ak lγar yellan deg-s; atan fkiγ-ak lγar agi zdat n wat tmurt-iw iħedřen dagi: mđel lmeğget-ik!"

¹²Abraham iseğğed zdat n imezday n tmurt nni. ¹³Inteq γer Eifrun zdat n lγaci n tmurt nni, inna-yas: "Di leğnaya-k m'ur iyi-d-ħessed! Taferka agi, a k-ṭ-xelşey. Ṭṭef azal-is, imiren ad međley deg-s lmeğget-iw."

¹⁴Eifrun irra-yas i Abraham, inna: ¹⁵"ħess-iyi-d, a sidi! Mačči d akal n řbeğ meyya n twiztin n lfeṭṭa ara d-ikken gar-i yid-ek. Mđel lmeğget-ik!" ¹⁶Abraham ifhem Eifrun, imiren iwzen-as ayen akken i s-d-inna zdat n lħitiyen: řbeğ meyya n twiztin n lfeṭṭa, akken yella ssuq.

¹⁷Swakka, taferka nni n Eifrun i d-izgan di Maxfila, i gqublen Mamri, s lγar, s ttjuř yellan deg-s, s wayen akw i d-rrant tlisa γer dixel, ¹⁸tuγal d ayla n Abraham, zdat n lħitiyen akw-d wid akw iħedřen dinna, di tejmağt.

¹⁹Mbeğd ayagi, Abraham imđel tameṭṭut-is řara di lγar n Maxfila, iqublen Mamri, yeğni Ĥibrun, di tmurt n Kanğan. ²⁰Swakka, lħitiyen đemnen i Abraham taferka nni akw-d lγar yellan deg-s, a ṭ-ikseb d amkan n temđelt.

Zzwağ n Ishaq neṭṭa d Ribka

24 Abraham meqqwer di leğmeř, yuγal d amγar; Ameγlal iburek-it di kullec. ²Inteq Abraham s aqeddac-is, ameqwran akw deg wexxam-is, yellan d lewkil γef wayen akw yesęa, inna-yas: "Sers-ed afus-ik ddaw n taγma-w, ³ggall-iyi s Umeγlal, Illu n igenwan, Illu n lqaęa, ma teṭṭawid-d tameṭṭut i mmi si ger yessi-s n lkanęaniyen, di tmurt agi anda i zedγey; ⁴lameęna γer tmurt-iw, s imawlan-iw ara truheđ a s-d-tawid tameṭṭut i mmi Ishaq."

⁵Aqeddac nni yerra-yas: "I ma tugwi tmeṭṭut nni a d-teddu yid-i γer tmurt agi, zemrey ad awiγ mmi-k γer tmurt nni iseg d-teffγed?"

⁶Abraham inna-yas: "řur-ek aṭ-ṭawid mmi γer dinna! ⁷Ameγlal, Illu n igenwan, i yi-d-issuřyen seg wexxam n baba, si tmurt anda i luleγ, i yi-d-iħedřen, i y-iweęden s limin, inna-yi-d: 'Ad fkeγ tamurt agi i tarwa-k', d neṭṭa ara d-iceggęen lmelk-is ad izwir zdat-ek; ssyenna ara s-d-tawid tameṭṭut i mmi. ⁸Ma tugwi tmeṭṭut nni a d-teddu yid-ek, ur k-ilzim ara limin agi; d acu kan, ur ṭṭawi ara mmi γer dinna."

⁹Aqeddac nni isers afus-is ddaw n taγma n ssid-is Abraham, ięuhed-it ad ixdem ayen akken i s-d-inna.

¹⁰Aqeddac nni yeddem řecra n ileγwman si ger ileγwman n ssid-is, ibbwi yid-es si lxiřat meřra i gesęa ssid-is, dya yekker, iřuħ γer temdint n Naħuř i d-izgan di tmurt n Aram Naharayim.

¹¹Isyim ileγwman-is beřra n temdint, tama n yiwen n lbir n waman, lewhi n tmeddit, lawan ideg d-ṭeffγent tlawin a d-agwment. ¹²Inteq, inna: "Ay Ameγlal, ay Illu n sidi Abraham! Ssemllil-iyi-d ass agi d lmerγub-iw; sbeggen-ed lehhu-k i sidi Abraham. ¹³Aql-i beddeγ tama n lęinseř, yessi-s n imezday n temdint agi, a d-ṭeffγent ad agwment aman. ¹⁴Tilemzit iwumi ara iniγ: 'Di leğnaya-m, mekken-iyi-d tacmuxt-im, ad sweγ', a yi-d-terr: 'Sew, yerna ad fkeγ i ileγwman-ik ad swen', aṭ-ṭili ṭ-ṭin i theggađ i uqeddac-ik Ishaq. Akka ara řeqley belli tesbegned-d lehhu-k i sidi."

¹⁵Mazal i d-ikfi awal, teffeγ-ed Ribka, tacmuxt γef tayeř: d yelli-s n Batwil, mmi-s n Milka, tameṭṭut n Naħuř, gma-s n Abraham. ¹⁶Ṭ-ṭilemzit icebħen ařas, ṭ-ṭaęezrit leğmeř yennul wergaz; ṭsubb γer lęinseř, teččur-ed tacmuxt-is dya tuli-d. ¹⁷Yuzzel uqeddac nni řur-es, inna-yas: "Di leğnaya-m, efk-iyi-d ad sweγ kra n tceřribin n waman si tecmuxt-im."

¹⁸Terra-yas: "Sew, a sidi." Tsers-ed tacmuxt-is s lemγawla, tefka-yas ad isew. ¹⁹Mi gekfa tissit, tenna-yas: "A d-agwmeγ dayen i ileγwman-ik, ad swen alamma řwan." ²⁰Ṭγawel, tesmar aman nni yellan di tecmuxt-is s asariğ tuzzel dayen γer lbir, a d-tagwem; tugwem-ed i ileγwman nni meřra.

²¹Argaz nni yeqqim iṭwehħim kan deg-s, iṭmeyyiz deg wul-is ma yella dya yessawed-it Umeγlal γer lmerγub-is neγ ala. ²²Mi kfan ileγwman nni tissit, iddem-ed wergaz nni yiwet n ṭęellaqt n wanzaren, iṭwaxedmen s ddheb, tewzen yiwen n ubiqaq; yerna-yas sin n izebgan n ufus, iweznen řecra n iřurdiyen n ddheb; ²³dya yenna-yas: "Ini-yi-d, anwa i d baba-m? Illa wanda ara nens deg wexxam n baba-m?"

²⁴Terra-yas: "Nekk, d yelli-s n Batwil i d-tesęa Milka i Naħuř." ²⁵Tenna-yas dayen: "Neęa ařas n walim akw-d usaγur deg wexxam-nneγ, illa dayen wanda ara tensem." ²⁶Argaz nni ikref tagwecirt, iseğğed zdat n Umeγlal, ²⁷inna: "Iṭṭubarek Umeγlal, Illu n sidi Abraham, ur neğği ara sidi; iṭṭef deg wawal-is, mazal iṭbeggin-as-d leħnana-s. Ameγlal idda-d yid-i, issawed-iyi-d armi d axxam n watmaten n sidi."

²⁸Tuzzel tlemzit nni s axxam n yemma-s, teħka-yasen ayen akw yeđran. ²⁹Ribka tesęa yiwen n gma-s isem-is Laban. Laban iffeγ, yuzzel s argaz nni yeqqimen γer lęinseř; ³⁰yuγ lħal, iwala γer weltma-s taęellaqt di tinzert-is akw-d izebgan deg ifassen-is, yerna yesla-yas mi tenna: "Akka i yi-d-inna wergaz nni"; daymi i gruħ s argaz nni yeqqimen s ileγwman-is, tama n lęinseř. ³¹Inna-yas: "Eyya a win iburek Umeγlal! Acuγer

ara teqqimed di berfa? Aql-i berzey-d axxam, yerna heggaγ-asen amkan i ileγwman-ik."

³²Idda wergaz nni s axxam. Sersen t̄geba i ileγwman nni, fkan-asen alim akw-d usaγur; rnan fkan-d aman i wergaz nni akw-d wid i d-iddan yid-es, ad ssirden idarren-nsen; ³³imiren sersen-as-d ad yečč. In̄eq wergaz nni, inna: "Ur teṭṭey ara alamma nniγ-d ayen ara d iniγ." Laban inna-yas: "Hdeṛ!" ³⁴Argaz nni yenna: "Nekk, d aqeddac n Abrahām. ³⁵Ameγlal iburek aṭas sidi, irbeḥ; ifka-yas-d lmal amecṭuḥ akw-d lmal ameqwran, ddheb akw-d lfeṭṭa, iqeddacen akw-d tqeddacin, ileγwman akw-d yeγyal. ³⁶Šara, tameṭṭut n sidi, teṣa-yas-d aqcic γer ccyub-is; d neṭṭa iwumi i gefka ayen akw yesa. ³⁷Isgall-iyi sidi, inna-yi-d: 'Ur d-teṭṭawid ara tameṭṭut i mmi si ger yessi-s n lkanḡaniyen, di tmurt agi anda i zedγey; ³⁸lameḡna, aṭ-ṭruḥed s axxam n baba, s adrum-iw, ssyenna ara s-d-tawid tameṭṭut i mmi.' ³⁹Nniγ-as i sidi: 'I ma tugwi tmeṭṭut nni a d-teddu yid-i?' ⁴⁰Irra-yi-d: 'Ameγlal, win akken iwumi i ṭṭaγey awal, a d-iceggeḡ lmelk-is, ad iddu yid-ek, a k-issiweḡ alamma d amkan; seg wedrum-iw, seg wexxam n baba, ara s-d-tawid tameṭṭut i mmi. ⁴¹Mi tebbwdeḡ s adrum-iw, ma ugwin a k-d-fken taqcict nni, ḥṣu belli ur teḥnited ara.' ⁴²Ass agi, mi d-bbwdeγ γer lḡinseṛ, nniγ: 'Ay Ameγlal, Illu n sidi Abrahām, ma tqesded a yi-tessiwdeḡ s ayen i y-id-ibbwini, ⁴³aql-i ad beddeγ γer lḡinseṛ; tilemzīt ara d-iffγen aṭ-ṭagwem, iwumi ara iniγ: 'Di leḡnaya-m, efk-iyi-d ad sweγ cwiṭ si tecmuxt-im', ⁴⁴terra-yi-d: 'Sew kečč, mbeḡd a d-agwmeγ i ileγwman-ik', d neṭṭat ara yilin ṭ-ṭameṭṭut i ghegga Umeγlal i mmi-s n sidi!' ⁴⁵Mazal i kfiγ lehduṛ deg wul-iw, mi d-teffeγ Ribka, tacmuxt γef tayeṭ, ṭṣubb γer lḡinseṛ a d-tagwem; nniγ-as: 'Di leḡnaya-m, efk-iyi-d ad sweγ.' ⁴⁶Ṭyawel, tsers-ed tacmuxt nni i d-tebbwi, tenna-yi-d: 'Sew kečč, mbeḡd a d-agwmeγ dayen i ileγwman-ik ad swen.' Swiγ, yerna tefka i ileγwman-iw, swan. ⁴⁷Steḡsaγ-ṭ, nniγ-as: 'Anwa i d baba-m?' Terra-yi-d: 'D yelli-s n Batwil i d-teṣa Milka i Naḥur.' Imiren, qqneγ-as taḡellaqt i tinzert-is akw-d izebgan i ifassen-is. ⁴⁸Kerfeγ tagwecirt, seḡḡdeγ zdat n Umeγlal, burkeγ Ameγlal, Illu n sidi Abrahām, i y-id-ibbwini deg webriḡ iwulmen, iwelleh-iyi-d γer yelli-s n gma-s n sidi, a ṭ-awiy ṭ-ṭameṭṭut i mmi-s. ⁴⁹Init-iyi-d tura, ma yella-yawen deg wul aṭ-ṭxedmem lemzeyya agi i sidi, xedmet-eṭ; neγ m'ulac ad rreγ zelmed neγ yeḡfus."

⁵⁰Laban akw-d Batwil rran-as, nnan-as: "Tamsalt agi, sγur Umeγlal i d-tekka; ur nezmīr a k-d-nini yelha, ur nezmīr a k-d-nini diri-t. ⁵¹Aṭṭan Ribka γur-ek; awi-ṭ ṭruḥed. Aṭ-ṭili ṭ-ṭameṭṭut n mmi-s n ssid-ik, am wakken i t-id-inna Umeγlal." ⁵²Mi ḡesla uqeddac n Abrahām i wayen akken i d-nnan, iseḡḡed zdat n Umeγlal. ⁵³Aqeddac nni yeddem-ed ddheb, lfeṭṭa akw-d llebsa, ifka-ten i Ribka; ifka dayen lehdeyyat mebla cceḡḡa i gma-s akw-d yemma-s.

⁵⁴Mbeḡd, neṭṭa akw-d wid yeddan yid-es, ččan, swan, dya nsan id nni. Mi d-kkren ṣṣbeḥ, aqeddac nni yenna: "Serrḡet-iyi ad uγaleγ γer sidi." ⁵⁵Gma-s akw-d yemma-s n teqcict nni rran-as: "Anef-as aṭ-ṭeqqim kra n lweqt yid-nneγ, xerṣum ḡecra n wussan; imiren aṭ-ṭruḥ." ⁵⁶Lameḡna yerra-yasen: "Ur yi-ṭṭaṭṭafet ara, imi i gesserbeḥ Umeγlal inig-iw; ḡḡet-iyi ad uγaleγ γer sidi." ⁵⁷Nnan-as: "An-nsiwel i teqcict, a ṭ-nesteqsi iwakken a d-tefk ṭray-is." ⁵⁸Sawlen i Ribka, nnan-as: "Tebγid aṭ-ṭedduḡ d wergaz agi?" Terra-yasen: "Ad dduγ!" ⁵⁹Dya ḡḡan weltma-tsen Ribka akw-d tin i ṭ-id-iṛebban, ad ddunt d uqeddac n Abrahām akw-d wid i d-iddan yid-es. ⁶⁰Burken Ribka, nnan-as: "Kemmini, a weltma-tneγ, aṭ-ṭuγaled d luluf n ilulufen! Tarwa-m aṭ-ṭeṭṭef timdinin n yeḡdawen-is!" ⁶¹Tekker Ribka neṭṭat akw-d tqeddacin-is, rekbenṭ γef ileγwman, ddant d wergaz nni. Aqeddac nni yebbwi Ribka, iṛuḥ.

⁶²Iṣḡaq yuγal-ed si lbir iwumi i qqaren Laḡay-Ruy, izdeγ di Nigib. ⁶³Iṣḡaq iffeγ tameddit n wass γer lexla, ad imerreḥ; mi ḡerfed allen-is, iwala ileγwman ṭeddun-d. ⁶⁴Ribka terfed ula d neṭṭat s wallen, twala Iṣḡaq, dya tneḡgeγ-ed seg welγwem. ⁶⁵Tenna i uqeddac nni: "Anwa-t wergaz inna di lexla? A d-ṭeddu γur-nneγ!" Aqeddac nni yerra-yas: "D sidi!"; dya ṭyumm udem-is s weḡram.

⁶⁶Aqeddac nni yeḡka-yas i Iṣḡaq ayen akw ixdem. ⁶⁷Iṣḡaq ibbwi Ribka s aqidun n yemma-s Šara; tuγal ṭ-ṭameṭṭut-is, iḡemmel-iṭ. Swakka i ḡeṣber Iṣḡaq γef yemma-s.

Arraw n Qatura

25 Abrahām izweḡ dayen, ibbwi-d tameṭṭut, isem-is Qatura. ²Teṣa-yas-d arrac: Zimṛan, Yuqcan, Madan, Midyan, Icbaq akw-d Cuwah. ³Yuqcan iḡḡa-d: Caba akw-d Dadan. Dadan iḡḡa-d: At Acur, At Latuc akw-d At Lawum. ⁴Midyan iḡḡa-d: Eiyfa, Eifir, Ḥanux, Abidaḡ akw-d Ildaḡa. D wigi meṛra i d arraw n Qatura.

Lmut n Abrahām

⁵Abrahām iḡḡa-d ayen akw yesa i Iṣḡaq. ⁶Ma d arraw n tlawin-is nniden, ifka-yasen tikciwin. Uqbel ad immet, itelf-iten γer lḡiḡa n ccerq, isbeḡd-iten γef mmi-s Iṣḡaq.

⁷Abrahām iḡac meyya uxemsa usebḡin n isegḡwasen, annect agi i ḡḡac di ddunit. ⁸Abrahām issufey ṭruḥ; immut di liser, d amγar yeṛwan ddunit, yerna γer lejduḡd-is. ⁹Meḡlen-t warraw-is, Iṣḡaq akw-d Ismaḡil, di

tferka n Eifrun, mmi-s n Şuħar, Aħiti, di lƧar n Maxfıla iqublen Mamri. ¹⁰Di tferka i guƧ Abrahāma Ƨef İħitiyen, i geƧwamdel Abrahāma akw-d tmeƧtut-is Şara.

¹¹MbeƧd İmut n Abrahāma, İllu iburek mmi-s İşhaq, i gzedƧen di İqurub n İbir n "Laħay-Ruy".

Tarwa n İsmāƧil

¹²AƧtan tarwa n İsmāƧil, mmi-s n Abrahāma, i d-teşca Hagar tamaşrit, yellan Ƨ-Ƨaqeddact n Şara, i Abrahāma.

¹³Atnan yismawen n warraw n İsmāƧil akken i d-msetbaƧen: Nabayut amenzu-s, Qidar, Adbayil, Mıbsam,

¹⁴Mımağ, Duma, Masa, ¹⁵Hadad, Tiyma, Yatur, Nafic akw-d Qidma. ¹⁶D wıgı i d tnac n warraw n İsmāƧil, mkul yiwen s yisem-is, akken i İlan iderman-nşen akw-d tudrin-nşen; d nutni i d imeqwrannen n leğrac-nşen.

¹⁷İsmāƧil iğac meyya usebca utlatin n iseggwāşen. İssufeƧ řruħ, immut, yerna Ƨer lejdud-is. ¹⁸TamnaƧ i zedƧen wat İsmāƧil, teƧtef si Hawila armı d Cur, i gqublen Maşer, deg webrid itƧawın Ƨer Acur. İğzel iman-is Ƨef watmaten-is meřra.

Talalit n Eisu akw-d Yeğqub

¹⁹AƧtan tarwa n İşhaq, mmi-s n Abrahāma: Abrahāma iğga-d İşhaq. ²⁰İşhaq isca řebcin n iseggwāşen di İğemr-is mi gezweg d Ribka, yelli-s n Batwil, Arami n Fadan Aram, weltma-s n Laban Arami. ²¹İşhaq iğenna Ƨer UmeƧlal Ƨef tmeƧtut-is Ribka, axaƧer Ƨ-Ƨiğiqert. AmeƧlal iql-it-id, dƧa tameƧtut-is Ribka terfed s tadist. ²²Mi řherriken warrac di tğebbuƧ-is, tenna: "D acu akka yeđran yid-i?" Truħ a d-testeqsi AmeƧlal. ²³AmeƧlal inna-yas-d: "Sin n leğnas i gellan di tğebbuƧ-im, d sin n yegduden ara yemfaraqen m'ara d-lalen; yiwen ad yiğhid Ƨef wayed, ameqwrān ad yuƧal d aqqeddac n umecƧuħ."

²⁴Mi d-ıbbwed lawan a d-terbu, iban-ed belli d akniwen i gellan di tğebbuƧ-is. ²⁵Amezwaru i d-ıffƧen, d azubaƧ, ičcuř d ccęę amzun iğumm s ibidi n ccęę; semman-as Eisu. ²⁶Mbeğb, irna-d gma-s, afus-is ittef deg ugwerz n Eisu; semman-as Yeğqub. İşhaq isca seřtin n iseggwāşen di İğemr-is, mi d-lulen.

²⁷Arrac nni řtimƧuren. Eisu yeffeƧ-ed d argaz izewren di şşyada, iğemmel lexlawi; ma d Yeğqub, d argaz imhenni, iğemmel ad iqqim deg uqıđun. ²⁸İşhaq iğemmel Eisu, axaƧer teƧteğğab-as şşyada i s-d-itƧawi; ma d Ribka, d Yeğqub i řhemmel.

Eisu yezzenz lğeqq-is n umenzu i Yeğqub

²⁹Yiwen n wass, mi gella Yeğqub isebbway leğwaz, ataya Eisu yuƧal-ed si lexla, ifcel si řeggu. ³⁰İnteğ Eisu Ƨer Yeğqub, inna-yas: "Di leğnaya-k, efk-ıyi-d ad sekfeƧ si leğwaz ağı azubaƧ, seg uzubaƧ ağı; aql-i nezfeƧ." řef wayağı i geřtusemma Adum, yeğni AzubaƧ. ³¹Yeğqub inna-yas: "Zzenz-ıyi ass ağı lğeqq-ik n umenzu." ³²Eisu yerra-yas: "Aql-i řmeƧtateƧ, d acu ara yi-d-ıxdem lğeqq-iw n umenzu?" ³³Yeğqub inna-yas: "Ggall-ıyi-d qbel." Eisu yeggull-as, dƧa yezzenz-as lğeqq-is n umenzu i Yeğqub. ³⁴Yeğqub ifka i Eisu aƧrum d leğwaz n leğdes. İčca, iswa, dƧa yekker řruħ. Swakka, Eisu ur ifki ara İqima i lğeqq-is n umenzu.

İşhaq di Girar

26 İƧli-d daƧen lağ Ƨef tmurt, am lağ nni i ggeddan di İweqt n Abrahāma. İşhaq řruħ Ƨer Girar, Ƨer Abimilix, ağıllid n İfilistiyen. ²AmeƧlal iđehr-as-d, inna-yas: "Ur řşubbu ara Ƨer Maşer; qqim di tmurt ara k-d-mmleƧ. ³ZdeƧ di tmurt ağı. Aql-i yid-ek, yerna a k-barkeƧ; d kečč akw-d tarwa-k iwumi ara fkeƧ timura ağı meřra. Ad řfeƧ di İğahd nni swayes i ħuħdeƧ baba-k Abrahāma. ⁴Ad sseftiƧ tarwa-k, a ten-rreƧ d ařas am yetran deg iğenni; ad fkeƧ i tarwa-k timura ağı meřra. Leğnas meřra n ddunit ad řtubarken s tarwa-k, ⁵axaƧer Abrahāma yuƧ-ıyi awal, iğrez lumur-iw, lewşayat-iw, leqwanen-iw akw-d ccariğca-w."

⁶İşhaq izdeƧ di Girar. ⁷Mkul m'ara t-steqsın yergazen n tmurt nni Ƨef tmeƧtut-is, iqqar-asen: "D weltma!" İřtagwad a sen-yini: "Ƨ-řameƧtut-iw", neƧ m'ulac irgazen n tmurt nni a t-nƧen Ƨef ddemma n Ribka, axaƧer tecbeħ.

⁸İşhaq iğeřtel di tmurt nni. Yiwen n wass, Abimilix, ağıllid n İfilistiyen, iđall-ed si řtaq, iwala İşhaq řnecraħ akw-d tmeƧtut-is Ribka. ⁹Abimilix isawel i İşhaq, inna-yas: "ZiƧ Ƨ-řameƧtut-ik! AcuƧer i teqqared: 'D weltma?'" İşhaq irra-yas: "NniƧ-d akka, axaƧer ugwađeƧ ad mmteƧ Ƨef ddemma-s." ¹⁰Abimilix inna-yas: "D acu i Ƨ-txedmed akka? Cwiř kan tili yeřteş walbeğd seg wegduđ neřta d tmeƧtut-ik, dƧa a Ƨ-tesbibbeđ ddnuħ."

¹¹Abimilix ifka lameř i wegduđ meřra, inna-yas: "Win ara yennalen argaz ağı neƧ tameƧtut-is, d İmut ara yemmet."

¹²İşhaq ixdem akal di tmurt nni; aseğgwas nni, tuƧal-as-d şşaba Ƨef meyya, axaƧer iburek-it UmeƧlal. ¹³İşhaq irbeħ, simmal itzid irennu di şşaya, armı i gmeqqwer ccan-is. ¹⁴İkseř tiqedğiyin n İmal amecƧuħ, tiqedğiyin n İmal ameqwrān, akw-d iqeddacen s wařas, armı i usmen seg-s İfilistiyen. ¹⁵Lebyur nni meřra i Ƨzen iqeddacen n baba-s, di İweqt n Abrahāma, reglen-ten İfilistiyen, čcuřen-ten s wakal.

¹⁶Abimilix inna-yas i Ishaq: "Ffeγ si tmurt-nneγ, axaṭer tḡehdeḡ akter nneγ, tugareḡ-aγ sseḡaya." ¹⁷Ishaq iruḡ ssyenna, isbedd iqidunen-is deg uzaγar n Girar, dγa yezdeγ dinna. ¹⁸Ishaq issekkfel-ed lebyur nni yeγzen di lweqt n baba-s Abrahā, widak nni i reglen Ifilistiye, mbeḡd lmut n Abrahā. Isemma-yasen s yismawen nni i sen-ifka baba-s.

¹⁹Iqeddacen n Ishaq γzen yiwen n lbir deg uzaγar, ufan deg-s lḡinser iṭfeggiḡ. ²⁰Imeksawen n Girar nnuγen d imeksawen n Ishaq, nnan-asen: "Aman agi, nneγ!" Isemma i lbir nni: Eisiq, yeḡni amennuγ; axaṭer nnuγen yid-es. ²¹γzen lbir nniḡen, nnuγen dayen fell-as. Isemma-yas Sitna, yeḡni lkerḡ. ²²Iruḡ ssyenna, iγza lbir nniḡen; winna, ur nnuγen ara fell-as. Isemma-yas Rahubut, yeḡni liṭṭeḡ; inna: "Tura, Ameγlal issewseḡ-iṭ fell-aγ, nerbeḡ di tmurt agi." ²³Iruḡ ssyenna, yuli γer Bir Cibaḡ.

Ishaq isbedd leḡqed akw-d Abimilix

²⁴Deg yid nni, Ameγlal iḡehr-as-d, inna-yas: "Nekk, d Illu n baba-k Abrahā. Ur ṭtagwad ara, axaṭer aql-i yid-ek; a k-barkeγ yerna ad sseftiγ tarwa-k, γef ddemma n uqeddac-iw Abrahā." ²⁵Ishaq ibna dinna aḡaltar, imiren indeh s yisem n Umeγlal. Isbedd dinna iqidunen-is; iqeddacen-is γzen dinna yiwen n lbir.

²⁶Iruḡ Abimilix si Girar γer Ishaq, neṭṭa d werfiq-is Aḡuzat, akw-d Fixul, ameqwran n lḡeskeḡ-is. ²⁷Inteq γur-sen Ishaq, inna-yasen: "D acu i kwen-id-ibbwini γur-i? Niγ tkerḡhem-iyi, yerna ttelfem-iyi-d si tmurt-nwen."

²⁸Rran-as: "Nwala, iban-aγ-d belli Ameγlal iṭṭili yid-ek, daymi i s-nenna: a d-yili limin gar-aneγ, gar-aγ yid-ek. Eyya-d an-nesbedd leḡqed yid-ek, ²⁹a γ-tḡahdeḡ ma txedmed-aγ cceḡ, axaṭer nekwni ur k-nḡur ara, d lxir kan i k-nexdem, yerna neḡḡa-k truḡeḡ di lehna, a win i gburek tura Umeγlal." ³⁰Ishaq iḡerḡ-iten γer lmakla; ḡḡan, swan. ³¹Azekka nni, kkren-d sḡbeḡ zik, mḡahaden; mbeḡd, Ishaq iserreḡ-asen, uγalen di lehna.

³²Ass nni dγa, iqeddacen n Ishaq usan-d γur-es, bbwin-as-d lexbaḡ, nnan-as: "Nufa aman di lbir nni i neγza!"

³³Ishaq isemma i lbir nni: Cibḡa, yeḡni Sebḡa; daymi i semman i temdint agi Bir Cibaḡ, yeḡni lbir n Sebḡa, d isem i s-d-iqqimen ar assa.

³⁴Mi yeḡḡa Eisu reḡḡin n iseggwassen, izweḡ akw-d Yahudit, yelli-s n Biri Aḡiti, yerna-d Busmat, yelli-s n Iylun Aḡiti. ³⁵Ssarezḡgent ddunit i Ishaq akw-d Ribka.

Yeḡqub ibbwi-yas lbaḡaka i Eisu

27 Ishaq yuγal d amγar, inγes yezri-s, ur iṭwali tigert. Isawel i Eisu, mmi-s amenzu, inna-yas: "A mmi!" Eisu yerra-yas-d: "Anḡam!" ²Ishaq inna-yas: "Aql-i uγaleγ d amγar, ur zriγ melmi ara mmteγ. ³Tura ihi, ddem aqwraḡ-ik, lqus-ik akw-d ṭṭerbunin-ik, ruḡ γer lexla a yi-d-tḡeggedeḡ kra. ⁴Heggi-yi-d lmakla akken i ṭ-hemmleγ, tawiḡ-iyi-ṭ-id a ṭ-ḡḡeγ, iwakken a k-barkeγ uqbel ad mmteγ."

⁵Ribka tesla i wayen akw i s-inna Ishaq i mmi-s Eisu. Akken i grḡḡ Eisu γer lexla iwakken a d-iḡegged ayen ara yeḡḡ baba-s, ⁶Ribka tenna i mmi-s Yeḡqub: "Sliγ i baba-k mi genna i gma-k Eisu: ⁷Awī-yi-d sḡyada, theggiḡ-iyi-ṭ-id akken ilaq, a ṭ-ḡḡeγ, imiren a k-barkeγ zdat n Umeγlal, uqbel ad mmteγ." ⁸Tura a mmi, ḡess-iyi-d, txedmed ayen akka ara k-d-iniγ. ⁹Ruḡ γer tqeḡḡit, ddem-iyi-d sin n iγiden yelhan; a s-d-heggiγ lmakla i baba-k, akken i ṭ-iḡemmel. ¹⁰A ṭ-tawiḡ i baba-k, a ṭ-yeḡḡ, iwakken a k-ibarek uqbel ad immet." ¹¹Yeḡqub inna-yas i yemma-s Ribka: "Gma Eisu yeḡḡur d cceḡ, ma d nekk ur sḡiγ ara. ¹²Lemmer a y-isferfed baba, ad ifaq belli kelxeγ fell-as, dγa d deḡwessu ara awiγ maḡḡi d lbaḡaka." ¹³Yemma-s tenna-yas: "Deḡwessu nni ara d-iγlin fell-ak, a d-teγli fell-i, a mmi! Aγ-iyi kan awal, awi-yi-ten-id."

¹⁴Iruḡ, ibbwi-d iγiden nni, ifka-ten i yemma-s. Ribka thegga-yas lmakla akken i ṭ-iḡemmel baba-s.

¹⁵Teddem-ed llebsa n Eisu, mmi-s amenzu, llebsa nni ifazen i gellan deg wexxam, tessels-as-ṭ i Yeḡqub, mmi-s amecṭuḡ. ¹⁶S teḡḡanin n iγiden nni, ṭyumm-as ifassen-is akw-d temḡerṭ-is ur nesḡi ara cceḡ; ¹⁷imiren teddem-ed ayen akken i d-tessebw, terna-d aγrum, tefka-yas-ten i mmi-s Yeḡqub.

¹⁸Iruḡ Yeḡqub γer baba-s, inna-yas: "A baba!" Irra-yas-d: "Anḡam! Anwa-k, a mmi?" ¹⁹Yeḡqub inna i baba-s: "D nekk! D Eisu, mmi-k amenzu; xedmeγ ayen akken i yi-d-tenniḡ. Kker-ed, qqim γef yiman-ik aṭ-ṭeḡḡed seg wayen i k-d-ḡeggeḡ, iwakken a yi-tbarked." ²⁰Ishaq inna i mmi-s: "Atan ṭawleḡ-d, a mmi, tufiḡ sḡyada s sshala!" Yeḡqub irra-yas: "D Ameγlal, Illu-yik, i ṭ-id-issawḡen armi d zda-i." ²¹Ishaq inna i Yeḡqub: "Qerreḡ-ed γur-i, a mmi, a k-sferfdeγ, ad zreγ ma d keḡḡ i d mmi Eisu neγ ala." ²²Iqerreḡ Yeḡqub γer baba-s Ishaq. Ishaq isferfed-as, dγa yenna: "Sḡut, d sḡut n Yeḡqub, ma d ifassen, d ifassen n Eisu." ²³Ishaq ur t-iḡqil ara, axaṭer, ifassen n Yeḡqub ḡḡuren d cceḡ, am ifassen n gma-s Eisu; dγa iburek-it. ²⁴Inna-yas: "D keḡḡ i d mmi Eisu?" Yeḡqub irra-yas: "D nekk." ²⁵Ishaq inna-yas: "A mmi, sers-iyi-d ad ḡḡeγ seg wayen akka i d-tḡeggedeḡ, iwakken a k-barkeγ." Yeḡqub isers-as-d lmakla, Ishaq iḡḡa; yerna-yas-d cceḡab, iswa. ²⁶Imiren, Baba-s Ishaq, inna-yas: "Qerreḡ-ed ihi aṭ-ṭselmed fell-i, a mmi!" ²⁷Iqerreḡ γur-es, isellem fell-as. Ishaq israh rriḡa n llebsa-s, dγa iburek-it, inna:

"Rriha n mmi, am rriha n lexla i gburek Umeylal.

²⁸A k-d-ifk Yillu nnda n igenni, akw-d lxiṛat n lqaṣa, irden d cṛab s waṭas.

²⁹Igduden ad qedcen fell-ak, leḡnas ad seḡḡden zdat-ek!

Ili-k d aqerru yeṛ watmaten-ik, arraw n yemma-k ad seḡḡden zdat-ek!

Ad iṭwanḡel win ara k-ineḡlen, ad iṭṭubarek win ara k-ibarken."

³⁰Mi gfuk Ishaq s ubarek i gburek Yeḡqub, Yeḡqub iffeḡ-ed sḡur baba-s; imiren kan, Eisu yuḡal-ed si ṣṣyada.

³¹Ihegga ula d neṭṭa lmaḡla yelhan, ibbwi-yas-ṭ i baba-s, inna-yas: "Kker, a baba, di leḡnaya-k, aṭ-ṭeḡḡed seg wayen i k-d-iṣegged mmi-k, iwakken a yi-tbarked." ³²Baba-s Ishaq inna-yas: "Anwa-k, keḡḡini?" Irra-yas: "Nekk, d Eisu, mmi-k amenzu." ³³Ishaq ifrawes yiwen n wefriwes d ameqwran, inna: "Anwa-t ihi, win akken i yi-d-ibbwini si ṣṣyada nni i d-iṣegged? Čḡiḡ seg-s uqbel a d-tawded, yerna burkeḡ-t. Atan ihi, iṭṭubarek."

³⁴Mi gesla Eisu i wayen i s-d-inna baba-s, issuy yiwen n usuḡu d ameqwran si lyecc, dḡa yenna i baba-s: "Barek-iyi ula d nekk, a baba!" ³⁵Ishaq irra-yas: "Yusa-d gma-k s ṭhila, ibbwi-yak lbaṛaka-k." ³⁶Eisu yenna: "Ḳef wayagi i geṭṭusemma Yeḡqub! Snat n tikkal ayagi i y-ikellex. Ibbwi-yi lḡeqq-iw n umenzu, tura yebbwi-yi lbaṛaka-w." Inna-yas dayen: "Ur k-d-teqqim ara kra n lbaṛaka, i nekkini?" ³⁷Ishaq irra-yas i Eisu, inna: "Atan rriḡ-t d aqerru fell-ak, fkiḡ-as atmaten-is meṛṛa ad uḡalen d iqeddacen-is, mniḡ-as irden d cṛab s waṭas. I keḡḡ, d acu i zemreḡ a k-t-xedmeḡ, a mmi?" ³⁸Eisu yenna i baba-s: "Yiwet kan n lbaṛaka i teṣḡid, a baba? Barek-iyi, ula d nekk, a baba! Dḡa Eisu yetṭerdeḡ d imetṭi." ³⁹Baba-s Ishaq inna-yas:

"Aṭ-ṭzedyeḡ anda ur d-ṭṭilin lxiṛat n lqaṣa, ur d-tetṭili nnda n igenni."

⁴⁰S ujenwi-k ara ṭḡiced, aṭ-ṭuḡaled d aqeddac yeṛ gma-k; lameḡna seg unadeḡ nni ara teṭṭadeḡ, aṭ-ṭerzed azaglu nni i k-irra yeṛ temgeṭ-ik."

⁴¹Eisu yekṛeh Yeḡqub yeṛ ddemma n lbaṛaka nni swayes i t-iburek baba-s. Eisu yeqqar deg wul-is: "Qrib ad immet baba; mi gemmut, ad nḡeḡ gma Yeḡqub."

⁴²Mi s-sawden i Ribka lehduṛ i genna Eisu, mmi-s amenzu, tceḡgeḡ a s-siwlen i Yeḡqub, mmi-s amecṭuḡ, tenna-yas: "Atan gma-k Eisu yebḡa a d-yerr ṭṭar, iṭnadi a k-ineḡ." ⁴³Tura, a mmi, ḡess-ed i wayen akka ara k-d-iniḡ: Rwel yeṛ gma Laban yellan di Ḥaṛan. ⁴⁴Qqim ḡur-es kra n wussan, alamma iḡedda-yas wurrif i gma-k. ⁴⁵Asm'ara s-ikkas i gma-k zzḡaf nni yeḡḡef fell-ak, iṭṭu ayen akken i s-txedmed, a n-ceḡḡeḡ ḡur-ek, a d-tuḡaled. Acuyer ara ṭwaḡmeḡ seg-wen di sin, deg yiwen n wass?" ⁴⁶Ribka tenna i Ishaq: "Tilawin agi ṭiḡitiyin skerḡhent-iyi ddunit-iw. Lemmer a d-yawi Yeḡqub tameṭṭut si ger tullas ṭiḡitiyin n tmurt agi, am tidak agi, d acu i s-riḡ i ddunit?"

Yeḡqub iṛuḡ yeṛ Laban

28 Ishaq isawel i Yeḡqub, iburek-it, dḡa yefka-yas lameṛ agi, inna-yas: "Ur d-ṭṭawi ara tameṭṭut si ger yessi-s n tmurt n Kanḡan. ²Kker aṭ-ṭruḡed yeṛ Fadan Aram, s axxam n Batwil, baba-s n yemma-k; awi-d ssiyenna tameṭṭut si ger yessi-s n Laban, gma-s n yemma-k. ³A k-ibarek Yillu Anezmar, a k-d-ifk dderya, a k-isseṭti, iwakken aṭ-ṭuḡaled d aṭas n yegduden! ⁴A k-d-ifk lbaṛaka n Abṛaham, i keḡḡ akw-d tarwa-k, iwakken aṭ-ṭwerṭed tamurt agi ideḡ tellid d aḡrib, tamurt i gefka Yillu i Abṛaham!" ⁵Ishaq iḡḡa Yeḡqub ad iṛuḡ. Yeḡqub iṛuḡ yeṛ Fadan Aram, yeṛ Laban, mmi-s n Batwil Arami, gma-s n Ribka, yemma-s n Yeḡqub akw-d Eisu. ⁶Eisu iwala belli Ishaq iburek Yeḡqub, ceggeḡ-it yeṛ Fadan Aram iwakken a d-yawi tameṭṭut ssiyenna, yerna m'akken i t-iburek, ifka-yas lameṛ, inna-yas: "Ur d-ṭṭawi ara tameṭṭut si ger yessi-s n tmurt n Kanḡan." ⁷Mi gwala belli Yeḡqub yuḡ awal i baba-s akw-d yemma-s, yerna iṛuḡ yeṛ Fadan Aram, ⁸Eisu yefḡhem belli Tikanḡaniyin ur s-ḡḡibent ara i baba-s Ishaq; ⁹imiren, iṛuḡ yeṛ Ismaḡil, mmi-s n Abṛaham, ibbwi-d yelli-s Maḡalat, weltma-s n Nabayut, yerna-ṭ-id yeṛ ṭlawin-is nniḡen.

Targit n Yeḡqub

¹⁰Iṛuḡ Yeḡqub si Bir Cibaḡ, iṭṭef abrid yeṛ Ḥaṛan. ¹¹Mi gebbwed yeṛ yiwen n wemkan, inṣa dinna, axaṭer iḡli yiṭij. Iddem-ed yiwen n weḡru, issummet-it, dḡa yetṭeṣ.

¹²Yurga yiwen n sellum ireṣṣa di lqaṣa, ixṭ-is ibbwed igenni; Imukuk n Yillu ṭṭalin ṭṣubbun yeṛ sellum nni.

¹³Ameḡlal ibedd nnig-es, inna-yas: "Nekk, d Ameḡlal, Illu n baba-k Abṛaham, Illu n Ishaq. Akal nni iyeṛ teṭṭeḡ, a t-fkeḡ i keḡḡ akw-d tarwa-k. ¹⁴Tarwa-k aṭ-ṭuḡal d aṭas, am uyeḡbar n lqaṣa. Aṭ-ṭeṭṭfed akw tamurt: aṭ-ṭjebded yeṛ ccerq, yeṛ lyeṛb, s amalu, s asammer. Leḡnas n ddunit meṛṛa ad ṭṭubarken yis-ek akw-d tarwa-k. ¹⁵Aql-i yid-ek, ad ḡasseḡ fell-ak anda ma teddid yerna a k-id-rreḡ yeṛ tmurt agi. Ur k-ṭṭaḡḡaḡ ara, lameḡna ad xedmeḡ ayen akw i k-d nniḡ."

¹⁶Mi d-yukwi Yeḡqub seg yiḡeṣ, inna: "Ziḡ illa Umeylal deg wemkan agi, nekk ur zriḡ! ara" ¹⁷Yugwad, dḡa

yenna: "Açal yesserhab wemkan agi! Iban d axxam n Yillu, t-ṭabburt n igenwan." ¹⁸Ikker Yeḡqub sṣbeḡ zik, iddem azru nni i gessummet, isbedd-it d ccahed, dya yesmar fell-as zzit. ¹⁹Isemma i wemkan nni Bit-Il, yeḡni Axxam n Yillu. Uqbel aya, tamdint nni isem-is Luz. ²⁰Yeḡqub ifka lḡahd, inna: "Ma yella Yillu yid-i, iḡuss fell-i deg webriḡ agi ara awiḡ, ifka-yi-d lmaḡla ara čceḡ d llebsa ara lseḡ, ²¹ma yella uḡaleḡ-d di lehna s axxam n baba, Ameḡlal ad yili d Illu-yiw. ²²Azru agi i sbeddeḡ d ccahed, ad yili d axxam n Yillu. A k-n-fkeḡ leḡcuḡ seg wayen akw ara yi-d-tefkeḡ."

Yeḡqub di tmurt n Fadan Aram

29 Yeḡqub ikemmel abrid-is, iḡuḡ ḡer tmurt n wat Qidim, yeḡni wid izedḡen di ccerq. ²Irfed allen-is, iwala yiwen n lbir di lexla, ḡer tama-s, qqiment tlata n tqeḡḡiyin n lmal amecṡuḡ, axaṡer si lbir nni i sswayen lmal. Ablad iḡummen lbir nni, d ameqwran. ³Mi d-nnejmaḡent meḡra tqeḡḡiyin ḡer dinna, ṡekksen ablad nni ḡef yimi n lbir, sswayen lmal; mbeḡd, ṡṡarran ablad nni s amkan-is, ḡef yimi n lbir.

⁴Yeḡqub isteḡsa imeksawen nni, inna-yasen: "Ansi-kwen, ay atmaten?" Rran-as-d: "Si ḡaran." ⁵Inna-yasen: "Tessnem Laban, mmi-s n Naḡur?" Rran-as: "Nessen-it." ⁶Inna-yasen: "Amek yeṡṡili?" Rran-as: "Ur t-yuḡ wara! Aṡṡan dya yelli-s Raḡil anda i d-tebbweḡ s lmal." ⁷Inna-yasen: "Atan d azal, mazal lḡal, mačči d lawan n wejmaḡ n lmal. Fket-as i lmal ad isew, tuḡalem a t-teksen." ⁸Rran-as: "Ur nezmir ara; alamma nnejmaḡent-ed meḡra tqeḡḡiyin ara nekkas ablad ḡef yimi n lbir, imiren an-nessew lmal."

⁹Mazal-it iheddeḡ yid-sen, mi d-tebbweḡ Raḡil s lmal n baba-s, axaṡer t-ṡameksawt. ¹⁰Mi gwala Yeḡqub Raḡil, yelli-s n Laban, gma-s n yemma-s, tleḡq-ed s lmal n baba-s, iḡerreb, ikkes ablad nni ḡef yimi n lbir, dya yefka i lmal n Laban, ad isew. ¹¹Yeḡqub isellem ḡef Raḡil, dya yeṡṡerdeḡ d imeṡṡi. ¹²Yeḡqub inna-yas i Raḡil belli yeṡṡili-yas i baba-s: d mmi-s n Ribka. Raḡil tuzzel aṡ-ṡxebbeḡ baba-s. ¹³Akken kan i gesla Laban s tisin n Yeḡqub, mmi-s n weltma-s, yuzzel ḡur-es, immuger-it, isellem fell-as, iḡebbwa-t, dya yebbwi-t s axxam-is. Yeḡqub iḡka-yas kullec i Laban. ¹⁴Laban inna-yas: "Iban belli kečč seg idammen-iw, seg uḡar-iw!" Yeḡqub iqqim agḡur ḡer Laban.

Zzwaḡn Yeḡqub

¹⁵Laban inna i Yeḡqub: "Eḡni dya, imi i yi-teṡṡilid, aṡ-ṡxedmed fell-i baṡel? Ini-yi-d amek ara yili lexlaṡ-ik."

¹⁶Yuḡ lḡal, Laban isḡa snat n yessi-s; tameḡwran isem-is Liya, ma t-ṡamecṡuḡt isem-is Raḡil. ¹⁷Liya txuṡṡ deg yizri, ma d Raḡil, tegrurez yerna tecbeḡ. ¹⁸Yeḡqub iḡemmel Raḡil. Inna-yas i Laban: "ḡef Raḡil, yelli-k tamecṡuḡt, ad xedmeḡ fell-ak sebḡa n isegḡwasen." ¹⁹Laban inna-yas: "Axir a t-fkeḡ i kečč, wala a t-fkeḡ i wergaz nniḡen. Zdeḡ ḡur-i!"

²⁰Yeḡqub ixdem sebḡa n isegḡwasen ḡef ddemma n Raḡil. Si leḡmala nni i t-iḡemmel, ḡur-es am wakken d kra n wussan kan. ²¹Yeḡqub inna i Laban: "Ef-k-iyi-d tameṡṡut-iw; ibbweḡ-ed lweqt ad zewḡeḡ yid-es."

²²Laban ixdem tameḡra, iḡerḡ-ed lyaḡi meḡra n tmurt nni. ²³Deg yid nni, iddem yelli-s Liya, ibbwi-yas-t i Yeḡqub, iṡṡeṡ yid-es. ²⁴Laban ifka taqeddact-is Zilfa i yelli-s Liya, a s-tili t-ṡaqeddact.

²⁵Azekka nni sṣbeḡ, Yeḡqub yufa belli d Liya, dya yenna-yas i Laban: "D acu akka i yi-txedmed? Eḡni mačči ḡef ddemma n Raḡil i xedmeḡ fell-ak? Acuḡer i yi-ikellxed?" ²⁶Laban inna-yas: "Di leḡwayed-nneḡ, ur neṡṡak ara tamecṡuḡt uqbel tameḡwran. ²⁷Kemmel dduṡt agi akw-d tagi, imiren a k-nefk tayed; aṡ-ṡxedmed fell-i sebḡa n isegḡwasen nniḡen, ḡef ddemma-s."

²⁸Yeḡqub ixdem akken, ikemmel dduṡt nni akw d Liya; dya Laban ifka-yas yelli-s Raḡil, t-ṡameṡṡut-is.

²⁹Laban ifka taqeddact-is Bilha i yelli-s Raḡil, a s-tili t-ṡaqeddact. ³⁰Yeḡqub iṡṡeṡ akw-d Raḡil i ḡhemmel akter n Liya; ixdem ḡef Laban sebḡa n isegḡwasen nniḡen.

Dderya n Yeḡqub

³¹Ameḡlal iwala belli Liya teṡwahḡer, dya yefka-yas-d dderya; ma d Raḡil, t-ṡiḡiqert. ³²Liya terfed s tadist; teṡḡa-d aḡcic iwumi i tsemma Rawubin, axaṡer tenna: "Ameḡlal iwala-d ddel ideḡ lliḡ, tura, a y-iḡemmel wergaz-iw." ³³Terfed daḡen s tadist, teṡḡa-d aḡcic, tenna: "Ameḡlal isla-d, iwala belli ṡwaḡeqreḡ, daymi i yi-d-irna wagi." Tsemma i weḡcic nni Cimḡun, yeḡni win i d-isellen. ³⁴Terfed daḡen s tadist, teṡḡa-d aḡcic, tenna: "Tikkelt agi, argaz-iw ad iṡṡef deg-i, axaṡer sḡiḡ-as-d tlata n warrac." ḡef wayagi i s-tsemma Lewwi, yeḡni tuṡṡfa. ³⁵Terfed daḡen s tadist, terna-d aḡcic, dya tenna: "Tikkelt agi, ad ḡemdeḡ Ameḡlal." ḡef wayagi i s-tsemma Yahuda, yeḡni win yeṡḡhemmiden. Dya, teḡbes ur d-teṡṡarew ara.

30 Mi twala Raḡil belli ur d-teṡḡi ara dderya i Yeḡqub, tusem si weltma-s, dya tenna i Yeḡqub: "Ef-k-iyi-d arrac, neḡ m'ulac ad mmeṡeḡ." ²Yeḡqub irfa ḡef Raḡil, inna-yas: "Eḡni d nekk i d Illu i m-iḡeḡḡen aṡ-ṡseḡuḡ"

dderya?" ³Tenna-yas: "Aţţan tqeddact-iw Bilha, iţteş yid-es; a d-terbu deg irebbi-w, a d-tesgu dderya swayes ara yeğmeş wexxam-iw ula d nekk."

⁴Tefka-yas taqeddact-is Bilha, aţ-ţili t-ţameţţut-is; Yeğqub iţteş yid-es. ⁵Bilha terfed s tadist, tesğa-d aqcic i Yeğqub. ⁶Řahil tenna: "Illu yefka-yi lħeqq, ula d nekk isla-d i tiğri-w, ifka-yi-d aqcic." Ėef wayagi i s-tsemma Dan, yeğni iħkem. ⁷Bilha, taqeddact n Řahil, terfed dağen s tadist, tesğa-yas-d aqcic nniđen i Yeğqub. ⁸Řahil tenna: "S tezmert n Yillu, nnuğey d weltma, yerna ġelbeğ-ğ." Ėef wayagi i s-tsemma Naftali, yeğni amennuğ.

⁹Mi twala iman-is Liya belli teħbes ur d-tetţarew ara, tefka-yas i Yeğqub taqeddact-is Zilfa, aţ-ţili t-ţameţţut-is. ¹⁰Zilfa, taqeddact n Liya, tesğa-yas-d aqcic i Yeğqub. ¹¹Liya tenna: "A rrebħ-iw!" Tsemma-yas Gad, yeğni rrbeħ. ¹²Zilfa, taqeddact n Liya, tesğa-yas-d aqcic nniđen i Yeğqub. ¹³Liya tenna: "A sseğd-iw! Tullas meřra a yi-qparent taseğdit." Tsemma-yas Acir, yeğni sseğd.

¹⁴Di lweqt n tmegra n yirden, iffeğ Rawubin ġer lexla, yufa Tilufahin, ibbwi-tent-id i yemma-s Liya. Tenţeq Řahil ġer Liya, tenna-yas: "Di leğnaya-m, efk-iyi-d si tlufahin nni i d-ibbwi mmi-m." ¹⁵Liya tenna-yas: "Eğni ur testeqneğd ara s wergaz-iw i yi-tekkseğd armi i tebyid aţ-ţernuğd ula t-ţilufahin i yi-d-ibbwi mmi?" Řahil terra-yas: "ma tefkid-iyi-d tilufahin nni i m-d-ibbwi mmi-m, yid-em ara yeğteş Yeğqub id agi."

¹⁶Tameddit, mi-d-yuğal Yeğqub si lexla, Liya teffeğ temmuger-it, tenna-yas: "Id agi ġur-i ara tetţseğ; tşahed-iyi-d imi i fkiğ fell-ak tilufahin i yi-d-ibbwi mmi." Id nni, iţteş Yeğqub yid-es. ¹⁷Illu iqebl-ed Liya; terfed s tadist, tesğa-d aqcic wis xemsa i Yeğqub. ¹⁸Liya tenna: "Illu ikufa-yi-d imi i fkiğ taqeddact-iw i wergaz-iw". Tsemma-yas Isasxař, yeğni argaz yellan d lijařa. ¹⁹Terfed dağen s tadist, tesğa-yas-d aqcic wis setţa i Yeğqub.

²⁰Liya tenna: "Ireğq-iyi-d Yillu s yiwet n tukci ifazen; tikkelt agi, argaz-iw a y-ixdem ccan imi i s-d-sėiğ setţa n warrac." Tsemma-yas Zabulun, yeğni ccan. ²¹Mbeğd, tesğa-d taqcict, tsemma-yas Dina.

²²Illu yemmekta-d d Řahil, iqebl-iğ-id dya yefka-yas-d dderya. ²³Řahil terfed s tadist, tesğa-d aqcic, tenna: "Illu yekkes fell-i ddel." ²⁴Tsemma-yas Yusef, yeğni a d-irnu. Tenna: "Ameğlal a yi-d-irnu aqcic nniđen!"

Yeğqub ikseb lmal s waţas

²⁵Mbeğd talalit n Yusef, Yeğqub inna i Laban: "Eğğ-iyi ad ruħey, ad uğaley ġer tmurt-iw, s imawlan-iw.

²⁶Efk-iyi-d tilawin-iw d warraw-iw, iğef uğaley d aqeddac fell-ak, iwakken ad ruħey; axaţer teğrid aħal i ġetbey dagi, aħal i xedmey fell-ak." ²⁷Laban inna-yas: "Di leğnaya-k, ma ufiğ ġur-ek lemzeyya... Walay belli Ameğlal iburek-iyi ġef ddemma-k. ²⁸Ini-yi-d aħal i tebyid a k-t-ğtakeğ d lexlaş-ik, a k-t-fkeğ."

²⁹Yeğqub inna-yas: "Keçç, teğrid aħal i xedmey fell-ak, amek i k-rriğ tiqedğiyin-ik; ³⁰cwiğ nni i tkesbed uqbel a d-aseğ, innerna, yuğal d aţas. Ameğlal iburek-ik seg wasmi i d-serseğ ađar-iw deg wexxam-ik. I tura, melmi ara xedmey ġef wexxam-iw?" ³¹Laban inna-yas: "D acu ara k-fkeğ?" Yeğqub irra-yas: "Ur iyi-ğğak acemma. Ma tğbled ayen akka ara k-iniğ, ad kemmleğ, ad kseğ lmal-ik, a t-ğassay: ³²Ass agi, a d-ğeddiğ ġef lmal-ik amecğuh, a d-ğezleğ si ger wulli, mkul izimer aberqac, neğ yeşğan izaggen, d mkul izimer aberkan; a d-ğezleğ dağen si ger tğeğten, kra n tin yellan t-ğaberqact, neğ yeşğan izaggen. D wagi i d lexlaş-iw. ³³Atan wayen ara d-isbeggnen belli tğdduğ s şşfa: s uzekka, m'ara d-tğhed aţ-ğwaliğd lexlaş-iw, ma tufid-ed ġur-i yiwet n tağat ur nesğ ara tibreqtin, neğ ur nesğ ara izaggen, neğ yiwen n izimer ur nberrik ara, ħesb-iten t-ğukwerða i ten-ukwreğ." ³⁴Laban inna-yas: "Yirbaħ! Xdem akken i d-tennid." ³⁵Ass nni dya, Laban iğezl-ed iqelwacen meřra iberqacen, wid yeşğan izaggen; tiğeğten meřra tiberqacin, tid işğan izaggen, ayen akw işğan temlel, akw-d izamaren iberkanen; iwekkel fell-asen arraw-is, ³⁶imiren iğuh, ibğed ġef Yeğqub azal n tlata n wussan n tikli. Yeğqub ikemmel ikes ayen i d-iqqimen si lmal nni n Laban.

³⁷Yeğqub iddem-ed iğekkwzan izegzawen n uşefşaf, n tluzet akw-d ssağ isseqcer-iten d imukan, isban-ed izaggen imellalen. ³⁸Iser iğekkwzan nni iqecren deg yemdunen akw-d isariğen, anda akken i tessent wulli; axaţer m'ara ruğent ad swent, ulli nni sseğfarent. ³⁹Mi sğefrent wulli zdat n iğekkwzan nni, tğarwent-ed imecğuhen iberqacen, yeşğan izaggen, yerna reqmen. ⁴⁰Yeğqub ifren izamaren: wid akw yeşğan izaggen, wid akw berriken, iğezl-iten-id ġef wulli n Laban. Swakka i gekseb i yiman-is tiqedğiyin, ur isdukel ara akw-d tqedğiyin n Laban. ⁴¹Imiren, mkul tikkelt ideğ ara kkrent wulli nni işehħan ad sğefrent, Yeğqub isrusu-yasent iğekkwzan nni deg isariğen, anda ara ten-walint, iwakken ad sğefrent zdat n iğekkwzan nni. ⁴²Ma d ulli iğeğfen, ur sent-isrusu ara iğekkwzan nni. Swakka, ulli iğeğfen tşahent-ed Laban, ma t-ğid işehħan, tşahent-ed Yeğqub.

⁴³Swakka, argaz simmal iğzid di sşaya; ikseb lmal amecğuh s waţas, işğa dağen iqeddacen akw-d tqeddacin, ileğwman akw-d yeğyal.

Yeḡqub irwel yeḡ Laban

31 Yeḡqub isla belli arraw n Laban hedden fell-as, qqaren: "Yeḡqub ibbwi ayen akw yeḡa baba-tneḡ; s wayla n baba-tneḡ i gekseb ttrika inna." ²Yeḡqub iwala belli ibeddel wudem n Laban fell-as, mačči am zik i gella. ³Ameḡlal inna i Yeḡqub: "Uḡal ɣer tmurt n imawlan-ik, s anda i tluled; aql-i yid-ek."

⁴Yeḡqub iceggeḡ ɣer lexla a d-siwlen i Raḡil akw-d Liya i gellan kessent lmal-is amecṭuḡ. ⁵Inna-yasent: "Walaḡ baba-tkwent, ibeddel wudem-is fell-i, mačči am zik; lameḡna Illu n baba yella yid-i." ⁶Teḡramt amek i fkiḡ tazmert-iw yeḡ baba-tkwent, ⁷ma d neṭṭa yeṭmesxiṛ fell-i, ibeddel lexlaḡ-iw ḡecra n tikkal; lameḡna Illu ur s-iḡemmed ara a y-ixdem cceṛ. ⁸Mi genna: 'D iberqacen ara yilin d lexlaḡ-ik', ulli meṛra ṭṭarwent-ed iberqacen. Mi genna: 'D wid yeḡan izaggen ara yilin d lexlaḡ-ik', ulli meṛra ṭṭarwent-ed wid yeḡan izaggen. ⁹D Illu i gekksen i baba-tkwent taqedḡit-is, ifka-yi-ṭ i nekk. ¹⁰Di lawan n usedḡer n wulli, refdeḡ allen-iw di targit, walaḡ akraren nni yeṭṭalin yeḡ wulli, d iberqacen, ḡan izaggen, yerna reqmen. ¹¹Lmelk n Yillu ineṭq-ed ɣur-i di targit, inna-yi-d: 'A Yeḡqub!' Rriḡ-as: 'Anḡam.' ¹²Inna-yi-d: 'Rfed allen-ik tmuqleḡ! Akraren meṛra i gulin yeḡ wulli, d iberqacen, ḡan izaggen, yerna reqmen; axaṭer walaḡ ayen akw i k-ixdem Laban. ¹³Nekk, d Illu n Bit-Il, anda akken i tesbeddeḡ aḡru d ccahed, tdehneḡ-t s zzit, yerna ṭḡuhdeḡ-iyi dinna. Tura, kker aṭ-ṭruḡeḡ si tmurt agi; uḡal ɣer tmurt anda i tluled'." ¹⁴Raḡil akw-d Liya rran-as: 'Eḡni yella kra n nnṣib neḡ n lweṛt i ɣ-d-iqqimen deg wexxam n baba-tneḡ? ¹⁵Ur ɣ-iḡsib ara ṭ-ṭibeṛraniyin? Izzenz-aḡ yerna iteṭṭ irennu deg wedrim-nneḡ. ¹⁶Iḡi, ttrika nni i s-ikkas Yillu i baba-tneḡ, d ayla-nneḡ, d ayla n warraw-nneḡ. Tura, ayen akw i k-d-inna Yillu, xedm-it."

¹⁷Ikker Yeḡqub, isserkeb arraw-is akw-d tlawin-is yeḡ ileḡwman. ¹⁸Ibbwi daḡen taqedḡit-is akw-d wayen meṛra yekseb di Fadan Aram, imiren iṭṭef abrid ɣer baba-s Iṡḡaq, ɣer tmurt n Kaḡan. ¹⁹Mi ḡruḡ Laban ad illes lmal-is, Raḡil tukwer-ed tiḡencuṛin n baba-s. ²⁰Yeḡqub ixdeḡ Laban Arami, irwel mebla ma ixebbeṛ-it. ²¹Irwel s wayen akw yeḡa, izger i wasif dḡa iṛuḡ s adrar n Gilḡad.

²²Ass wis tlata, ssawden-as lexbaṛ i Laban belli Yeḡqub irwel. ²³Ibbwi yid-es atmaten-is, itebḡ-it; mbeḡd sebḡa n wussan n tikli, ileḡq-it s adrar n Gilḡad. ²⁴Deg yid, ideḡr-as-d Yillu i Laban Arami di targit, inna-yas: "ḡur-ek i s-teqqareḡ i Yeḡqub, ama yelha, ama diri-t!" ²⁵Mi ḡelḡeq Laban Yeḡqub, yufa-t-in isbedd aqidun-is deg wedrar; Laban daḡen isbedd aqidun-is, neṭṭa d watmaten-is, deg wedrar n Gilḡad.

²⁶Inṭeq Laban ɣer Yeḡqub, inna-yas: "D acu akka i txedmed? Acuḡer i yi-txedḡeḡ yerna tebbwiḡ yessi amzun ṭ-ṭimeṛhan n ṭṭrad? ²⁷Acuḡer i yi-txedḡeḡ? Acuḡer i trewleḡ s tuffra, ur yi-d-tḡeggneḡ ara? Lemmer i yi-d-tennid, tili a k-ḡḡeḡ aṭ-ṭruḡeḡ s lferḡ d ccnawi, s ṭṭbel akw-d snitra. ²⁸Ula d sslam, ur yi-teḡḡid ara ad sellmeḡ yeḡ warraw-iw d yessi. Tagi ṭ-ṭisselbi! ²⁹Zemreḡ ad xedmeḡ deg-wen lbaṭel, lameḡna Illu n baba-twen idher-iyi-d idelli deg yid, inna-yi-d: 'ḡur-ek i s-teqqareḡ i Yeḡqub, ama yelha, ama diri-t!' ³⁰Tura, aql-ik ṭṭedduḡ s axxam n baba-k, axaṭer tectaḡeḡ-t; i ṭṭencuṛin-iw, acuḡer i tent-id-tukwreḡ?" ³¹Yeḡqub irra-yas i Laban, inna-yas: "Ruḡeḡ s tuffra axaṭer ugwaḡeḡ a yi-tekkseḡ yessi-k; ³²ma d win iḡer ara tafeḡ tiḡencuṛin-ik, ad immet! Naḡi zdat n watmaten-nneḡ ayen akw ḡeḡiḡ; ayen tufid inek, ddem-it." Yuḡ lḡal Yeḡqub ur izri ara belli d Raḡil i tent-id-yukwren.

³³Laban inuda aqidun n Yeḡqub, aqidun n Liya akw-d uqidun n snat n tqeddacin nni, lameḡna ur yufi acemma. Mi d-iffey seg uqidun n Liya, ikcem s aqidun n Raḡil. ³⁴Yuḡ lḡal, Raḡil teddem-ed tiḡencuṛin nni, teffer-itent ddaw n tbarda n welḡwem dḡa teqqim fell-as. Laban inuda meṛra aqidun, lameḡna ur yufi acemma. ³⁵Raḡil tenna i baba-s: "Ur k-iṭṡidi ara lḡal a sidi m'ur zmireḡ ara ad kkreḡ, axaṭer aql-i s tarda." Inuda, lameḡna ur yufi ara tiḡencuṛin nni ines.

³⁶Yeḡqub tecḡel deg-s tmes, dḡa yezzem Laban, inna-yas: "Deg wacu i ḡelmeḡ? D acu n ddnuḡ i xedmeḡ armi i ṭ-teddiḡ akka fell-i? ³⁷Mi tnudaḡ meṛra lqecc-iw, illa wacu i tufid inek? Ma yella wayen i tufid, ssekn-it-id dagi zdat n watmaten-ik d watmaten-iw, d nutni ara ṭ-ifrun gar-aneḡ. ³⁸Di ḡecrin n isegḡwasen i ḡeddaḡ ɣur-ek, ula d yiwet n tixsi neḡ n taṡaṭ si lmal-ik ur teḡri, yerna leḡmeṛ ččiḡ ikerri si tqeḡit-ik. ³⁹Leḡmeṛ i k-d-bbwiḡ ixḡ yesxerbaḡ wuccen, d nekk, s timmad-iw, i t-id-iḡerrmen. Teṭṡasabeḡ-iyi yeḡ wayen i y-iṭwakaren ama deg wass, ama deg yid. ⁴⁰Deg wass, ikkat-iyi yiṭij; deg yid, ineḡq-iyi usemmid; ideḡ izga yerwel fell-i. ⁴¹ḡeddaḡ ḡecrin n isegḡwasen deg wexxam-ik: iḡeḡṭac n isegḡwasen xedmeḡ-ten yeḡ ddemma n snat n yessi-k, seṭṭa n isegḡwasen yeḡ ddemma n lmal-ik; yerna tbeddeḡ lexlaḡ-iw ḡecra n tikkal. ⁴²Lemmer ur illi ara yid-i Yillu n baba, Illu n Abṛaḡam, Illu nni yeṭṭagwad Iṡḡaq, ass agi a yi-tessufḡeḡ ifassen d ilmawen. Illu iwala-d lmeḡna-w akw-d leḡtab-iw; ibeggen-it-id idelli deg yid."

Yeḡqub akw-d Laban meḡahaden

⁴³Laban irra-yas i Yeḡqub, inna-yas: "Tullas agi, d yessi; arrac agi, d arraw-iw; lmal agi, d lmal-iw; ayen akka i teṭwaliḡ meṛra, d ayla-w. I tura, d acu ur xedmeḡ ara yeḡ ddemma n yessi akw-d warraw-nsent?"

⁴⁴Tura ihi, eyya an-nemḡahad, an-nexdem leḡqed ara yilin d ccahed gar-i yid-ek."

⁴⁵Yeḡqub iddem-ed azru, isbedd-it d ccahed. ⁴⁶Yeḡqub inna i watmaten-is: "Jemḡet-ed izra." Jemḡen-d izra, xedmen-ten d aḡemmur; imiren ččan dinna, yeḡf uḡemmur nni. ⁴⁷Laban isemma-yas Yagar Saduta, yeḡni aḡemmur n cchada; ma d Yeḡqub isemma-yas Galḡid, yeḡni aḡemmur yellan d ccahed. ⁴⁸Laban inna: "Ass aḡi, aḡemmur aḡi ad yili d ccahed gar-i yid-ek." Yeḡf wayagi i s-isemma Galḡid; ⁴⁹isemma-yas dayen Misfa, yeḡni amkan n tḡessast, axaṭer Laban inna: "Ameḡlal a k-iḡass, a y-iḡass, m'ara nemfaraq, yiwen ur iṭwali wayeḡ. ⁵⁰Lemmer aṭ-ṭesserwuḡ lemṛar i yessi, lemmer a d-ternuḡ fell-asent tilawin nniḡen, cfu belli mačči d amdan ara yilin d inigi gar-aneḡ, lameḡna d Illu." ⁵¹Laban inna i Yeḡqub: "Atan uḡemmur aḡi n yeḡra akw-d ccahed aḡi i sbeddeḡ dagi, ⁵²d nutni ara yilin d ccuhud. Ur n-tḡeddiḡ i uḡemmur aḡi akw-d ccahed aḡi yeḡ lḡiha-k iwakken a k-ḡurreḡ, ur sen-d-tḡeddiḡ yeḡ lḡiha-w, iwakken a yi-tḡurreḡ. ⁵³Illuyen n Abraham akw-d yilluyen n Naḡur, - illuyen n baba-tsen -, ad ḡekmen gar-aneḡ." Yeḡqub iggull s win yeṭṭagwad baba-s Iṣḡaq. ⁵⁴Yeḡqub ifka asfel deg wedrar, iḡerḡ-ed atmaten-is ad ččen. Ččan, dḡa nsan deg wedrar nni.

Tuḡalin n Yeḡqub yeḡ tmurt-is

32 Azekka nni, Laban ikker-ed sṣbeḡ zik, isellem yeḡf warraw-is d yessi-s, dḡa iburek-iten. Ssyenna, iṛuḡ, yuḡal s axxam-is. ²Yeḡqub ikemmel abrid-is; Imuluk n Yillu ruḡen-d ḡur-es. ³Mi ten-iwala, Yeḡqub inna: "Tagi d lemḡalla n Yillu!" Iemma i wemkan nni Maḡanayim, yeḡni snat n lemḡallat.

⁴Yeḡqub izzwer kra seg iqeddacen-is, iceḡḡeḡ-iten yeḡf gma-s Eisu, i gellan di tmurt n Siḡir, di Adum. ⁵Iweṣṣa-ten, inna-yasen: "Atan wayen ara tinim i sidi Eisu: 'A k-iqqar uqeddac-ik Yeḡqub: Lliḡ zedḡeḡ yeḡf Laban, ḡur-es i n-qḡimeḡ armi d ass aḡi; ⁶kesbeḡ izgaren, iḡyal, lmal amecṭuḡ, iqeddacen akw-d tqeddacin. Aql-i cegḡeḡ-ak-en, a sidi, iwakken aṭ-ṭezreḡ ayagi, ahat ad afeḡ lemzeyya ḡur-ek.'" ⁷Imceḡḡen nni uḡalen-d yeḡf Yeḡqub, nnan-as: "Nṛuḡ yeḡf gma-k Eisu; neṭṭa dayen, atan a d-iṭeddu ḡur-ek, ibbwi-d yid-es ṛbeḡ meyya n yergazen."

⁸Yeḡqub iffeḡ-it leḡqel, yugwad. Ikker ibḡa yeḡf snat n trebbaḡ, lḡaci yellan yid-es, lmal amecṭuḡ, lmal ameqwan akw-d ileḡwman. ⁹Inna: "Ma iḡedm-ed Eisu yeḡf yiwet n terbaḡt, tarbaḡt nniḡen aṭ-ṭemneḡ."

¹⁰Yeḡqub inna: "Ay Illu n baba Abraham, ay Illu n baba Iṣḡaq, ay Ameḡlal, a win i yi-d-innan: 'Uḡal yeḡf tmurt-ik, s anda i tluḡeḡ, a k-xedmeḡ leḡsan!'" ¹¹Ur uklaleḡ ara lemzeyyat-ik merṛa akw-d nnṣaḡa-k merṛa i d-tbegneḡ i uqeddac-ik; zegreḡ asif aḡi n Uṛḡun s tḡekkwazt-iw, tura aql-i uḡaleḡ yeḡf snat n lemḡallat. ¹²Di leḡnaya-k, mneḡ-iyi seg ufus n gma Eisu; axaṭer ugwaḡeḡ a d-iḡdem fell-aḡ, a ḡ-ineḡ, s nekk, s tyemmatin, s dderya-nsent. ¹³Yerna kečč tenniḡ-iyi-d: 'A k-xedmeḡ leḡsan, ad rreḡ tarwa-k am ṛṛmel n lebḡeḡ, yiwen ur iṭṭizmir a ten-iḡseḡ.'"

¹⁴Dinna i geṣḡedda Yeḡqub iḡ nni. Iddem-ed seg wayen akw iṣḡa, ayen ara s-ifk i gma-s Eisu: ¹⁵Mitin n tḡeṭṭen d ḡecrin n iqelwacen; mitin n wulli d ḡecrin n wakraren; ¹⁶tlatin n tleḡwmatin s warraw-nsent iteṭṭiden, ṛbeḡin n testan d ḡeḡra n yeḡgaren, ḡecrin n teḡyal d ḡeḡra n yeḡyal. ¹⁷Ifka-ten i iqeddacen-is, taqedḡit taqedḡit, inna-yasen i iqeddacen-is: "Zwiret zdat-i tesbeḡdem mkul taqedḡit yeḡf tayedḡ." ¹⁸Iweṣṣa amezwaru, inna-yas: "M'ara k-id-implil gma Eisu, a k-id-isteḡsi, a k-yini: 'Anwa i d bab-ik? S anda i tḡedduḡ? Anwa i d bab n lmal aḡi i d-tezzewreḡ zdat-ek?'" ¹⁹Ini-yas: 'Bab-iw, d aqeddac-ik Yeḡqub. Taqedḡit aḡi, ṭ-ṭarzeṭ i k-d-ifka i kečč, a sidi Eisu; yerna atan a d-iṭeddu deffir-nneḡ.'" ²⁰Iweṣṣa dayen wis sin, wis tlata akw-d wid akw i gneḡḡen tiqedḡiyin nni, inna-yasen: "Akka ara tinim i Eisu, m'ara t-id-temlilem. ²¹Init-as: 'Ataya uqeddac-ik Yeḡqub, a d-iṭeddu deffir-nneḡ.'" Yeḡqub iqqar-as: "S lehdeyya aḡi ara s-zzewreḡ, a t-id-ssihenneḡ; swakka, m'ara mlileḡ yid-es, ahat ad isteṛḡeb yis-i." ²²Izzwer lehdeyya nni, ma d neṭṭa yensa iḡ nni anda akken yesbedd iḡiḡunen-is.

²³Iḡ nni dḡa, ikker-ed Yeḡqub, iddem snat n tlawin-is, snat n tqeddacin-is akw-d ḡḡac n warraw-is, izger i usaka n Yabuḡ. ²⁴Ibbwi-ten, iṣḡedda-ten akkin i wasif, iṣḡedda dayen ayen akw yeṣḡa.

Yeḡqub yuḡal d Iṣṛayil

²⁵Yeḡqub iqqim weḡdes. Yiwen n wergaz iṭnaḡ yid-es armi qrib ad yali wass. ²⁶Mi gwala belli ur t-iḡlib ara, argaz nni yeḡfka-yas tiyita yeḡf lmeḡšel n taḡma, dḡa taḡma n Yeḡqub tenneftal m'akken yeṭnaḡ yid-es.

²⁷Argaz nni yenna-yas: "Eḡḡ-iyi ad ruḡeḡ, axaṭer qrib ad yali wass." Yeḡqub irra-yas: "Ur k-ṭṭaḡḡaḡ ara aṭ-ṭruḡeḡ alamma tburkeḡ-iyi." ²⁸Inna-yas: "Isem-ik?" Irra-yas: "Yeḡqub." ²⁹Argaz nni yenna-yas: "Ssy a d asawen, ur k-sawalen ara Yeḡqub, lameḡna Iṣṛayil, yeḡni win yennuḡen d Yillu; axaṭer tennuḡeḡ d Yillu akw-d yemdanen, yerna tḡelbeḡ-ten." ³⁰Isteḡsa-t Yeḡqub, inna-yas: "Di leḡnaya-k m'ur iyi-d-tenniḡ isem-ik." Irra-yas: "Acuḡer i teṭnadid aṭ-ṭissined isem-iw?" Dḡa iburek-it dinna.

³¹Yeḡqub isemma i wemkan nni Finyil, yeḡni udem n Yillu; axaṭer inna: "Walaḡ Illu udem s udem, yerna ur

mmuteγ ara." ³²Mi gezger Yeḡqub i usaka n Finyil, icerq-ed yiṭij. Yeḡqub iṭeddu yesquḡur si taγma-s. ³³Daymi, ar assa, At Isṛayil ur teṭṭen ara ided nni yeṭṭilin di lmeḡšel n taγma; axaṭer s ided n lmeḡšel n taγma i geṭwet Yeḡqub.

Yeḡqub imsalaḡ neṭṭa d gma-s ʿĪsu

33 Yeḡqub irfed allen-is, imuqel, iwala ʿĪsu iṭeddu-d neṭṭa d ṛbeḡ meyya n yergazen, dṡa yefreq arraw-is ger Liya, Raḡil akw-d snat n tqeddacin-nsent. ²Izzwer tiqeddacin d warraw-nsent, yerna Liya d warraw-is, issegwra γer deffir Raḡil akw-d Yusef. ³Ma d neṭṭa, izwar zdat-nsen, iṭeddu yeṭseḡḡid, akken sebḡa n tikkal armi y ebbweḡ γer gma-s.

⁴ʿĪsu yuzzel-ed γur-es, isellem fell-as, iḡebbwa-t, issuden-it, dṡa ṭrun i sin yid-sen. ⁵ʿĪsu yerfed allen-is, iwala tilawin nni akw-d warraw-nsent, dṡa yenna-yas: "D acu-yak-ten wigi i d-iddan yid-ek?" Yeḡqub irra-yas: "D dderya swayes i d-irzeq Yillu aqeddac-ik." ⁶Tiqeddacin nni qerrbent nutenti d warraw-nsent, seḡḡden zdat n ʿĪsu. ⁷Tqerreb daγen Liya neṭṭat d warraw-is, seḡḡden zdat-es; mbeḡd, yerna Yusef neṭṭa d Raḡil, seḡḡden ula d nutni zdat-es. ⁸ʿĪsu yenna-yas: "I wacu annect nni n tqeḡḡiyin i d-mlaleγ?" Yeḡqub irra-yas: "Iwakken ad afeγ lemezeyya γer sidi." ⁹ʿĪsu yenna-yas: "Rebḡeγ, a gma, ur xuṣṣeγ deg wacemma; ayen i tesḡid, eḡḡ-it i yiman-ik." ¹⁰Yeḡqub irra-yas: "Ala, a sidi! Ma yella dṡa ufiγ lemezeyya γur-ek, di leḡnaya-k, m'ur teqbileḡ lehdeyya agi sγur-i; axaṭer mi walaγ udem-ik, am wakken d udem n Yillu i walaγ, yerna testreḡbeḡ yis-i." ¹¹Qbel ihi di leḡnaya-k, lxir nni i k-n-cegḡeγ; axaṭer Illu iburek-iyi aṭas, ur y-ixuṣṣ wacemma."

Yeḡqub iṭḡawat di ʿĪsu armi i geqbel. ¹²ʿĪsu yenna-yas: "Kker an-nṛuḡ, ad zwireγ zdat-ek." ¹³Yeḡqub irra-yas: "A sidi, teṭṛid belli arrac leqqaqit, yerna sḡiγ ulli akw-d testan yessuṭṭuḡen; ma nḡeṣ-iten yiwen n wass kan, taqeḡḡit meṛra aṭ-ṭemmet." ¹⁴A sidi, di leḡnaya-k, m'ur tezwared zdat n uqeddac-ik; ma d nekk, a n-zzuγreγ iman-iw s leḡqel, a n-lḡuγ ilmend n tqeḡḡit agi iṭeddun zdat-i akw-d warrac; akken alamma leḡqeγ-n sidi, γer Siḡir." ¹⁵ʿĪsu yenna-yas: "A k-ḡḡeγ ihi kra si lṡaci agi yellan yid-i." Yeḡqub irra-yas: "I wacu? Awi-d kan imi i ufiγ lemezeyya γur-ek, a sidi."

¹⁶Ass nni dṡa, ʿĪsu yeṭṭef abrid-is, yuṡal γer Siḡir; ¹⁷ma d Yeḡqub iṛuḡ γer Sukut, ibna dinna axxam i yiman-is, yerna yexdem iḡecwan i lmal-is. Xef wayagi i gsemma i wemkan nni Sukut, yeḡni iḡecwan.

¹⁸Mi d-yuṡal si Fadan Aram, Yeḡqub ibbweḡ di lehna γer temdint n Caxim, i d-izgan di tmurt n Kanḡan; isbedd iḡiḡunen-is, iḡubel tamdint. ¹⁹Akal nni ideḡ isbedd Yeḡqub iḡiḡunen-is, yuṡ-it s meyya n twiztin n lfeṭṭa, yeḡ warraw n Ḥamur, baba-s n Caxim. ²⁰Ibna dinna aḡaṭar, isemma-yas Il, Illu n Isṛayil.

Tamsalt n Dina

34 Yiwen n wass, Dina, taḡciṭ nni i s-d-tesḡa Liya i Yeḡqub, teffeγ a d-tzer tullas n tmurt. ²Mi ṭ-iwala Caxim, mmi-s n Ḥamur Aḡibi, yellan d lḡakem n tmurt nni, ixedḡ-it, iṭṭeṣ yid-es, icemmet-it. ³Iḡceq di Dina, yelli-s n Yeḡqub, iḡemmel-it, tebbwi lḡemṛ-is. ⁴Inṭeq Caxim γer baba-s Ḥamur, inna-yas: "Awi-yi-d taḡciṭ inna, bṡiγ aṭ-ṭili ṭ-ṭameṭṭut-iw."

⁵Yeḡqub isla belli Caxim icemmet yelli-s Dina; lameḡna, imi arraw-is di lexla i llan, kessen lmal-is, Yeḡqub issusem, ur d-inni acemma armi i d-uṡalen si lexla. ⁶Ḥamur, baba-s n Caxim, iṛuḡ γer Yeḡqub iwakken a s-iḡder.

⁷Mi d-uṡalen warraw n Yeḡqub si lexla, slan s wayen yeḡran; irgazen iḡerḡ-iten lḡal, teḡḡel deg-sen tmes, axaṭer Caxim ikkes sser yeḡ Isṛayil, mi geṭṭeṣ akw-d yelli-s n Yeḡqub. Ayen akken yexdem, d ayen ur iḡebbel leḡqel. ⁸Inṭeq γur-sen Ḥamur, inna-yasen: "Yelli-twen tebbwi leḡmeṛ n mmi Caxim; di leḡnaya-nwen, fket-as-ṭ ad izweḡ yid-es." ⁹Nasebt-aγ; a γ-d-teṭṭakem yessi-twen, aṭ-ṭeṭṭawin yessi-tneγ. ¹⁰Aṭṭan tmurt γur-wen, qqimet γur-nneγ: zedṡet, ṭjaṛet tkesbem tiḡerkiwin." ¹¹Inṭeq Caxim γer baba-s n Dina akw-d watmaten-is, inna-yasen: "Awi-d kan ad afeγ γur-wen lemezeyya; ayen ara d-tessutrem deg-i, a wen-t-fkeγ. ¹²Ayen ara d-tcerḡem n teḡmamt akw-d lehdeyyat, nekk a wen-t-fkeγ; awi-d kan a yi-teḡkem taḡciṭ, ad zewḡeγ yid-es." ¹³Arraw n Yeḡqub rran s ṭhila i Caxim akw-d baba-s Ḥamur, axaṭer Caxim iccmet weltma-tsen Dina; ¹⁴nnan-asen: "Ur nezmir ara an-nexdem taḡṣiṭ yecban tagi, an-neḡk weltma-tneγ i wergaz ur neḡhir ara; d lḡar fell-aγ. ¹⁵Ur nḡebbel ara ayagi siwa ma tuṡalem am nekwni: ilaq mkul ddkeṛ seg-wen ad iḡder. ¹⁶Imiren a wen-neṭṭak tullas-nneγ, a d-neṭṭawi tullas-nwen; an-nezdeγ yid-wen, an-nuṡal d yiwen n wegduḡ. ¹⁷M'ur γ-d-ṭḡessem ara, ur teqbilem ara aṭ-ṭdeḡrem, an-neddem yelli-tneγ, an-nṛuḡ."

¹⁸Ayen akken i d-nnan, iḡḡeb i Ḥamur akw-d mmi-s Caxim. ¹⁹Ur iḡeṭṭel ara llemzi nni, ixdem ayen i d-cerḡen fell-as, axaṭer iḡceq di yelli-s n Yeḡqub, yerna d neṭṭa i ṭqadaren deg wexxam n baba-s, akteṛ n wiyaḡ meṛra.

²⁰Iruḥ Ḥamur neṭṭa d mmi-s Caxim γer tejmaḡt, hedren i yergazen n temdint-nsen, nnan-asen: ²¹"Imdanen inna lhan yid-nneγ; a ten-neḡḡ ad zedγen yid-nneγ, ad ttjaren γef yiman-nsen, axaṭer tewseḡ tmurt. A ten-neṭnasab, a γ-ṭnasaben. ²²Lameḡna irgazen inna ur qebblen ara ad zedγen yid-nneγ, iwakken an-nuγal d yiwen n wegduḡ, siwa ma yeḡher mkul ddker gar-aneγ, am wakken i ḡehren nutni. ²³Tiqeḡḡiyin-nsen, cci-nsen akw-d lmal-nsen ad uγalen d ayla-nneγ; an-neqbel kan ccerṭ-nsen iwakken ad zedγen yid-nneγ."

²⁴Widak meṛra iḡedren i unejmaḡ qebblen ayen i sen-d-inna Ḥamur akw-d mmi-s Caxim; widak meṛra iḡedren i unejmaḡ, sḡehren i kra yellan d ddker di temdint nni. ²⁵Ass wis tlata, mi mazal imeḡharen nni helken, kkren-d sin n warraw n Yeḡqub, Cimḡun akw-d Lewwi, atmaten n Dina, ddmnen ijenwiye-nsen, kecmen tamdint s laman, dγa nγan kra yellan d ddker. ²⁶Nγan daγen s ujenwi, Ḥamur akw-d mmi-s Caxim; ssufγen-d Dina seg wexxam n Caxim, dγa ruḡen. ²⁷Arraw n Yeḡqub ḡerran lmeḡḡtin, xlan-d tamdint nni, axaṭer cemmten weltma-tsen. ²⁸Bbwini-d lmal-nsen amecṭuḡ, lmal-nsen ameqwran, iγyal-nsen, nnan-d ayen akw yellan di temdint akw-d wayen akw yellan di lexla. ²⁹Bbwini-d lerbah-nsen meṛra, llufanat-nsen, tilawin-nsen akw-d wayen meṛra yellan deg yexxamen.

³⁰Inṭeq Yeḡqub γer Cimḡun akw-d Lewwi, inna-yasen: "Tebbwim-iyi-d lhemm, tesbeḡdlem-iyi zdat n lkanḡaniyen d Ifiriziye izedγen tamurt agi. Nekk, ur sḡiγ ara aṭas n yergazen, lemmer ad dduklen fell-i, a d-γlin deg-i, a yi-snegren, s nekk s wexxam-iw." ³¹Nutni rran-as: "Eḡni an-neḡḡ weltma-tneγ aṭ-ṭeḡru yid-es am tqeḡbit?"

Yeḡqub yuγal γer Bit-Il

35 Illu yenna i Yeḡqub: "Kker, ruḡ aṭ-ṭzedγeḡ di Bit-Il; bnu dinna yiwen n uḡaṭar i Yillu i k-d-iḡehren, asm'akken i trewleḡ γef gma-k Eisu." ²Yeḡqub inna i wat wexxam-is, i wid akw yeṭṭilin yid-es: "Kkset iḡebbitten iḡeṛraniyen yellan gar-awen, ssizedget iman-nwen tbeddlem llebsa. ³Kkret an-nruḡ γer Bit-Il; ad bnuy dinna aḡaṭar i Yillu, win akken i y-id-iqebblen asm'akken i lliγ di ccedda, i gellan yid-i deg webriḡ i bbwiy." ⁴Fkan-as i Yeḡqub iḡebbitten meṛra iḡeṛraniyen yellan γur-sen, nnan-as tixelxalin n imezzuγen-nsen; ibbwi-ten imeḡl-iten ddaw n tasaft yellan di Caxim. ⁵Ruḡen ssyenna, imiren Ameγlal isseγli-d rrehba γef imezdaγ n temdinin n leḡwahi nni, dγa yiwen ur itbiḡ arraw n Yeḡqub.

⁶Ibbweḡ Yeḡqub, neṭṭa d wid meṛra yellan yid-es, γer Luz, yeḡni Bit-Il, i d-izgan di tmurt n Kanḡan. ⁷Ibna dinna aḡaṭar, isemma i wemkan nni: Il-Bit-Il, yeḡni Illu n Bit-Il; axaṭer dinna i s-d-iḡher Yillu, m'akken yerwel γef gma-s.

⁸Temmut Dabura, tin akken i d-iḡebban Ribka; teṭwamḡel tama n Bit-Il, ddaw n tasaft iwumi i semman: Alun Baxut, yeḡni Tasaft n Imeṭṭawen.

Yeḡqub yuγal d Israyil

⁹Mi d-yuγal Yeḡqub si Fadan Aram, iḡehr-as-d daγen Yillu, iburek-it, ¹⁰inna-yas: "Isem-ik Yeḡqub, lameḡna ur ṭtuγalen ara a k-sawalen s yisem agi n Yeḡqub; ssya d asawen, Israyil i d isem-ik." Dγa, isemma-yas Israyil. ¹¹Illu yenna-yas: "Nekk, d Illu Anezmar! Arew teṭtiḡ! A d-iffey seg-k lḡens akw-d waṭas n leḡnas; a d-ffγen seg-k igelliden. ¹²A k-fkeγ tamurt nni i fkiγ i Abrahām d Ishaq, a ṭ-fkeγ daγen i tarwa-k."

¹³Imiren, Illu iḡella nnig-es, seg wemkan nni anda i s-d-iḡher. ¹⁴Yeḡqub isbedd yiwen n wezru d ccahed, deg wemkan nni anda i s-d-iḡher Yillu; ismar lweḡda n ccrab γef ccahed nni, ismar daγen fell-as zzit. ¹⁵Yeḡqub isemma Bit-Il i wemkan nni anda akken i s-d-iḡher Yillu.

Talalit n Binyamin akw-d lmut n Raḡil

¹⁶Ruḡen si Bit-Il; mi mazal amecwaṛ ad leḡqen γer Ifraṭa, terba-d Raḡil, yerna addud-is iwḡeṛ. ¹⁷M'akken i teṭṭef addud, tenṭeq γur-es lqibla, tenna-yas: "Ur ṭṭagwad, d aqcic nniḡen i d-terniḡ!" ¹⁸Uqbel aṭ-ṭessufeγ ruḡ, m'akken i teṭmeṭṭat, temma-yas i weqcic nni Bin-Uni, yeḡni aqcic n teqriḡt-iw; lameḡna baba-s isemma-yas Binyamin, yeḡni aqcic n uyeffus. ¹⁹Raḡil temmut, teṭwamḡel deg webriḡ yeṭṭawin γer Ifraṭa, iwumi i qqaren daγen Bit Liḡim, yeḡni axxam n weγrum. ²⁰Yeḡqub isbedd yiwen n wezru d ccahed γef uzekka-s; d ccahed i mazal ar ass agi γef uzekka n Raḡil.

²¹Israyil iḡuḡ ssyenna, isbedd aqidun-is akkin i Migdal-Eidir, yeḡni amkan n tḡessast n tqeḡḡit. ²²Mi gezdey Israyil di tmurt nni, Rawubin iḡuḡ, itṭeṣ d Bilha, tameṭṭut n baba-s. Israyil isla s wayen yeḡran. ²³Yeḡqub isḡa tnac n warrac. Liya teṣḡa-yas-d: Rawubin d amenzu, terna-d fell-as Cimḡun, Lewwi, Yahuda, Isasxaṛ akw-d Zabulun. ²⁴Raḡil teṣḡa-yas-d: Yusef akw-d Binyamin. ²⁵Bilha, taqeddact n Raḡil, teṣḡa-yas-d: Dan akw-d Naftali. ²⁶Zilfa, taqeddact n Liya, teṣḡa-yas-d: Gad akw-d Acir. D wigi i d arraw n Yeḡqub, i s-d-ilulen di tmurt n Fadan Aram.

Lmut n Ishaq

²⁷Yeḡqub iṛuḥ ɣer baba-s Ishaq i gellan di Mamri, di Qiryat Arbaḡ, iwumi i qqaren Ḥibrun, anda akken yezdeɣ Abrahāma akw-d Ishaq. ²⁸Ishaq iḡac meyya utmanyin n iseggwāsen. ²⁹Ishaq issufeɣ iṛuḥ, immut; yerna ɣer lejdud-is, d amɣar yerwan ddunit. D arraw-is Eisu akw-d Yeḡqub i t-imeḡlen.

Tarwa n Eisu

36 Attan tarwa n Eisu, ittusemman Adum: ²Eisu izewḡ-ed si ger tkaḡaniyen: Eada, yelli-s n Iylun Aḥiti; Uhulibama, yelli-s n Eana, yelli-s n Šibḡun Aḥibi; ³akw-d Busmat, yelli-s n Ismaḡil, weltma-s n Nabayut. ⁴Eada tesḡa-yas-d i Eisu: Ilifaz; Busmat tesḡa-yas-d Raḡuwil. ⁵Uhulibama tesḡa-yas-d: Yaḡuc, Yaḡlam akw-d Quraḥ. D wigi i d arraw n Eisu, i s-d-ilulen di tmurt n Kaḡan.

⁶Eisu yeddem tilawin-is, arraw-is s warrac, s tullas, Iɣaci meṛra n wexxam-is, lmal-is, tiqedḡiyin-is akw-d wayen meṛra yekseb di tmurt n Kaḡan, dɣa ibeddel tamurt, ibḡed ɣef gma-s Yeḡqub. ⁷Imi aṡas n ttrika i kesben, ur zmiren ara ad kemmlen akken; tamurt anda akken i zedɣen ur ten-tqadd ara, axaṡer aṡas n tqedḡiyin i ḡan. ⁸Eisu yezdeɣ deg wedrar n Siḡir. Eisu, ittusemma Adum.

⁹Attan tarwa n Eisu, iseg d-frurin wat Adum, deg wedrar n Siḡir. ¹⁰Atnan yismawen n warraw n Eisu: Ilifaz, mmi-s n Eada, tameṡṡut n Eisu; Raḡuwil, mmi-s n Busmat, tameṡṡut n Eisu. ¹¹Ilifaz isḡa-d: Tiyman, Umar, Šafu, Gaḡatam akw-d Qanaḡ. ¹²Ilifaz, mmi-s n Eisu, yerna-d tameṡṡut nniḡen, isem-is Timnaḡ; tesḡa-yas-d i Ilifaz Eamaliq. D wigi i d arraw n Eada, tameṡṡut n Eisu.

¹³Atnan warraw n Raḡuwil: Naḡat, Zirah, Cama akw-d Miza. D wigi i d arraw n Busmat, tameṡṡut n Eisu.

¹⁴D wigi i d arraw n Uhulibama, yelli-s n Eana, yelli-s n Šibḡun, tameṡṡut n Eisu; tesḡa-yas-d i Eisu: Yaḡuc, Yaḡlam akw-d Quraḥ.

¹⁵Atnan imeqwrānen n wat Eisu, i d-ifrurin si Ilifaz, amenzu n Eisu: Tiyman, Umar, Šafu, Qanaḡ, ¹⁶Quraḥ, Gaḡatam akw-d Eamaliq. D wigi i d imeqwrānen i d-ifrurin si Ilifaz, di tmurt n Adum. D arraw n Eada.

¹⁷Atnan warraw n Raḡuwil, mmi-s n Eisu: Naḡat, Zirah, Cama akw-d Miza. D wigi i d imeqwrānen i d-ifrurin si Raḡuwil, di tmurt n Adum. D arraw n Busmat, tameṡṡut n Eisu.

¹⁸Atnan warraw n Uhulibama, tameṡṡut n Eisu: Yaḡuc, Yaḡlam akw-d Quraḥ. D wigi i d imeqwrānen i d-teḡḡa Uhulibama, yelli-s n Eana, tameṡṡut n Eisu. ¹⁹D wigi i d arraw n Eisu; d wigi i d imeqwrānen-nsen. Eisu, ittusemma Adum.

Tarwa n Siḡir

²⁰Atnan warraw n Siḡir Aḡuri, i gzedɣen tamurt nni: Luṡan, Cubal, Šibḡun, Eana, ²¹Dicun, Iṡir, Dican. D wigi i d imeqwrānen n Iḡuriyen, i gellan d arraw n Siḡir, di tmurt n Adum.

²²Atnan warraw n Luṡan: Ḥuri akw-d Umam. Luṡan yesḡa weltma-s isem-is Timnaḡ.

²³Atnan warraw n Cubal: Ealwan, Manaḡat, Eiybal, Cafu akw-d Unam.

²⁴Atnan warraw n Šibḡun: Aya akw-d Eana. D Eana aḡi i gufan leḡwanseɣ n waman yehman deg uneḡruf, mi gella ikes iɣyal n baba-s, Šibḡun.

²⁵Atnan warraw n Eana: Dicun akw-d teqcicet isem-is Uhulibama.

²⁶Atnan warraw n Dicun: Ḥimdan, Icban, Itran akw-d Karan.

²⁷Atnan warraw n Iṡir: Bilhan, Zaḡawan akw-d Eaqan.

²⁸Atnan warraw n Dican: Eus akw-d Aran.

²⁹Atnan imeqwrānen i d-ifrurin si Ḥuri: Luṡan, Cubal, Šibḡun, Eana, ³⁰Dicun, Iṡir akw-d Dican. D wigi i d imeqwrānen n iḡuriyen, akken i llan iderman-nsen, di tmurt n Siḡir.

Imeqwrānen n Adum

³¹Atnan igelliden i ḡhekmen di tmurt n Adum, uqbel a d-yili ugellid di Isṛayil: ³²Bilaḡ, mmi-s n Baḡur, iḡkem di tmurt n Adum; tamdint ideḡ izdeɣ isem-is "Dinaba." ³³Mi gemmut Bilaḡ, yuḡal deg wemkan-is Yubab, mmi-s n Zirah n temdint n Buṡra. ³⁴Mi gemmut Yubab, yuḡal deg wemkan-is Ḥucam n tmurt n Itiymaniyen. ³⁵Immut Ḥucam, yuḡal deg wemkan-is Adad, mmi-s n Badad, d neṡṡa i ḡyelben Midyan deg uzaɣar n Muwab; tamdint-is isem-is Eawit. ³⁶Mi gemmut Adad, yuḡal deg wemkan-is Samla n tmurt n Masriqa. ³⁷Mi gemmut Samla, yuḡal deg wemkan-is Cawul n wasif n Raḡubut. ³⁸Mi gemmut Cawul, yuḡal deg wemkan-is Baḡal Ḥanan, mmi-s n Eaxbur. ³⁹Mi gemmut Baḡal Ḥanan, mmi-s n Eaxbur, yuḡal deg wemkan-is Adar. Tamdint-is isem-is Faḡu. Tameṡṡut-is isem-is: Miyitabil, yelli-s n Matrid, yelli-s n mmi-s n Miy Zahab.

⁴⁰Atnan yismawen n imeqwrānen n wat Eisu, mkul yiwen s yisem-is, akken i llan iderman-nsen akw-d tmura-nsen:

Timnağ, Ǝalwa, Yatit, ⁴¹Uhulibama, Ila, Finun, ⁴²Qanaz, Tiyma, Mibşar, ⁴³Magdyil akw-d Ǝiram. D wigi i d imeqwrannen n wat Adum, akken i llan imukan ideg zedɣen, di tmura-nse. D wagi i d Ǝisu i d-iğgan Idumiye.

Tirga n Yusef

37 Yeğqub izdeɣ di tmurt n Kağan, anda akken yezdeɣ baba-s. ²Aṭṭan tarwa n Yeğqub.

Yusef, yeşan sbeğtaç n iseggwasen di lğemr-is, ikess lmal amecṭuḥ neṭṭa d watmaten-is; isğedda temzi-s neṭṭa d warraw n Bilha akw-d Zilfa, tilawin n baba-s. Iṭğawad-as i baba-s aqejjem nni i ṭqejjimen watmaten-is.

³Israyil iħemmel Yusef akteɣ n warraw-is nniḍen, axaṭer di tewser-is i t-id-isğa. Ixdem-as yiwen n uqendur, d urqim. ⁴Mi wala watmaten-is belli baba-tsen iħemmel-it akteɣ-nse, uɣalen keṛhen-t, ur s-heddren ara s wawal azidan.

⁵Yusef yurga yiwet n targit, iğawed-iṭ i watmaten-is, dɣa keṛhen-t akteɣ. ⁶Inna-yasen: "Heset-ed i targit agi i urgaɣ: ⁷Yuɣ-aɣ lhal di lexla, neṭcuddu taddiwin. Tadda-w tbedd, zzint-as-d taddiwin-nwen, yerna seğğdent zdat-es." ⁸Atmaten-is nnan-as: "Eğni tebyiḍ aṭ-ṭuɣaleḍ fell-aɣ d agellid? Tebyiḍ a ɣ-ṭhekmed?" Dɣa keṛhen-t akteɣ yeğ ddemma n tirga nni ines akw-d lehduɣ-is.

⁹Yurga targit nniḍen dɣa yeħka-ṭ i watmaten-is, inna-yasen: "Urgaɣ daɣen yiwet n targit. Walaɣ iṭij, aggur akw-d lħdac n yetran seğğden zdat-i." ¹⁰Iħka daɣen targit nni i baba-s, akken i ṭ-iħka i watmaten-is. Baba-s ilumm-it, inna-yas: "D acu-ṭ targit agi i turgad? Eğıni nekk, yemma-k akw-d watmaten-ik a d-nas an-nseğğed zdat-ek?" ¹¹Atmaten-is usmen seg-s, lameğna baba-s iħrez lehduɣ nni deg wul-is.

¹²Atmaten n Yusef ruħen ad ksen lmal n baba-tsen di Caxim. ¹³Israyil inna i Yusef: "Atmaten-ik, atnan di Caxim, kessen lmal; eyya, a k-cegggeɣ ɣur-sen." Yusef irra-yas: "Aql-i!" ¹⁴Israyil inna-yas: "Ruħ, ssefqed amek i ṭṭilin watmaten-ik, amek yeṭṭili lmal nni; awi-yi-d lexbaɣ-nse." Israyil iceggeğ Yusef seg uzaɣar n Hıbrun ɣer Caxim. ¹⁵Imlal-it-id yiwen n wergaz di lexla, iṭṭawi yeṭṭarra; inna-yas: "D acu i teṭnadid?" ¹⁶Irra-yas: "A ṭnadiɣ yeğ watmaten-iw. Di leğnaya-k, m'ur iyi-d-temliḍ anda akka i kessen." ¹⁷Argaz nni yenna-yas: "Ruħen ssyagi; sliɣ-asen mi nnan: 'Kkret an-nruħet ɣer Duṭan.'" Yusef iruħ ɣer Duṭan, yufa dinna atmaten-is.

Yusef, zzenzen-t watmaten-is i wat Ismağil

¹⁸Mi t-wala meğid, uqbel ad yaweḍ ɣur-sen, mcawaren fell-as a t-nɣen. ¹⁹Wa iqqar i wa: "Atan anda i d-iṭeddu bu tirga! ²⁰Eyyaw tura! A t-nenneɣ, a t-ndegger ɣer lbir, an-nini belli d lweħc n lɣaba i t-içcan, imiren an-nzer ma ad ffɣent tirga-s neɣ ala."

²¹Akken yesla Rawubin i wayen i d-nnan, inuda amek ara t-id-isellek seg ufus-nse; inna-yasen: "Ur t-nneqq ara!" ²²Rawubin inna-yasen daɣen: "Ur ssazzalet ara idammen! Değgert-eṭ ɣer lbir inna yellan deg unezruf. Ur tezzlet ara afus-nwen ɣur-es!" Inna-yasen akka iwakken a t-id-isellek seg ifassen-nse, a t-yerr i baba-s.

²³Mi gebbweḍ Yusef s atmaten-is, kksen-as aqendur-is; aqendur nni urqim i gelsa. ²⁴Ṭṭfen-t, deggren-t ɣer lbir. Yuɣ lhal lbir nni d ilem, ulac deg-s aman. ²⁵Mi qqimen ad çcen, refden allen-nse, wala yiwen n tirkeft n wat Ismağil i d-iruħen si Gilğad, ṭeddun ɣer Maşer; gebban-d yeğ ileɣwman-nse leğqaqer, lerwayeħ akw-d lmuɣ. ²⁶Yahuda yenna i watmaten-is: "D acu ara d-nerbeħ ma nenɣa gma-tneɣ, yerna neffer? ²⁷Eyyaw a t-nezzenz i wat Ismağil. Ur nreffed ara afus-nneɣ ɣur-es, axaṭer d gma-tneɣ, d idammen-nneɣ." Atmaten-is uɣen-as awal.

²⁸Mi d-ğeddan ttejjar n Midyan, ssulin-d Yusef si lbir, zzenzen-t s ġecrin n twiztin n lfeṭta i wat Ismağil i t-ibbwın ɣer Maşer. ²⁹Mi geđla Rawubin ɣer lbir, yufa Yusef ulac-it. Icerreg llebsa-s, ³⁰yuɣal s atmaten-is, inna-yasen: "Aqcic, ulac-it di lbir! D acu ara xedmeɣ tura?" ³¹Ǝeddan zzlan aqelwac, dmen-d aqendur n Yusef, gren-t deg idammen n uqelwac nni. ³²Cegggen aqendur nni urqim i baba-tsen, nnan-as: "Atan d acu i nufa; muqel ma d aqendur n mmi-k neɣ ala?" ³³Yeğqub iğeql-it, inna: "D aqendur n mmi! D lweħc n lɣaba i t-içcan; Yusef iruħ ṭ-içriħin!" ³⁴Yeğqub icerreg llebsa-s, irra tacekkart yeğ wammas-is. Iħzen yeğ mmi-s aṭas n wusan. ³⁵Kkren-d meṛra warraw-is akw-d yessi-s iwakken a t-sebbren, lameğna yegguma ad işber, iqqar kan: "Akka ara ħezneɣ alamma rniɣ ɣer mmi, ɣer laxert." Dɣa yeṭru fell-as.

³⁶At Midyan zzenzen Yusef di Maşer i Futifar, aneɣlaf n Ferğun, ameqwrn n lğeskeɣ-is.

Yahuda akw-d Tamar

38 Di lweqt nni, Yahuda yeğged yeğ watmaten-is, iruħ ɣer yiwen n wergaz n Ǝadulam, isem-is Hıra.

²Yahuda iwala dinna yelli-s n yiwen n Ukağanı yeṭṭusemman Cuwağ, izweğ yid-es. ³Terfed s tadist, teşğa-d

aqcic; isemma-yas Ēir. ⁴Terfed dayen s tadist, tesga-d aqcic, tsemma-yas Unan. ⁵Terfed dayen s tadist, tesga-d aqcic, tsemma-yas Cila. Mi d-ilul weqcic nni, Yahuda yufa-t-id lħal di Kazib.

⁶Yahuda izweġ-as i Ēir, mmi-s amenzu, ibbwi-yas-d tameġtut, isem-is Tamar. ⁷Ēir, mmi-s amenzu n Yahuda, yella d amcum zdat n Umeġlal; dya Ameġlal ikkes-it si ddunit. ⁸Yahuda yenna i Unan: "Err tameġtut n gma-k, zweġ yid-es, iwakken a s-d-tefkeġ dderya i gma-k." ⁹Unan izra belli dderya ara d-isġu ur teġġili ara d ayla-s. Mkul m'ara yetteş akw-d tmeġtut n gma-s, issenġal l'yella-s ġer lqaġa, iwakken ur d-iġġak ara dderya i gma-s. ¹⁰Imi ayen akken i gxeddem ur iġġib ara i Umeġlal, ikkes-it ula d neġta si ddunit. ¹¹Yahuda yenna i teslit-is Tamar: "Qqim t-ġaġġalt deg wexxam n baba-m, alamma meqqwer mmi Cila." Inna deg wul-is: "Iwakken ur iġmeġtat ara ula d neġta, am watmaten-is." Tamar truħ, teqqim deg wexxam n baba-s. ¹²Ēeddan leġwam, temmut yelli-s n Cuwaġ, tameġtut n Yahuda. Mi s-ikkes leħzen i Yahuda, yuli neġta d werfiq-is Ħira n Ēadulam, ġer Timna, ġer wid iġellsen lmal-is. ¹³Ssawden-as lexbar i Tamar, nnan-as: "Atan wemġar-im yuli-d ġer Timna iwakken ad illes lmal-is." ¹⁴Tdeġger akkin llebsa-s n taġġalt, tesburr aħayek, tġumm iman-is yis, dya teqqim ġef tebburt n Ēiynayim, yeġni snat n wallen, deg webrid yettawin ġer Timna; axaġer, twala belli Cila meqqwer, lameġna ur s-t-fkin ara ad izweġ yid-es.

¹⁵Mi t-iwala Yahuda, iġġel t-ġaqeħbit, axaġer tġumm udem-is. ¹⁶Mi ġteddu deg webrid, irra ġur-es, inna-yas: "Eġġ-iyi a n-ruħeġ ġur-em." Axaġer ur t-iġqil ara belli t-ġislit-is. Neġtat tenna-yas: "D acu ara yi-tefkeġ m'ara d-truħeġ ġur-i?" ¹⁷Irra-yas: "A m-d-cegġeġeġ yiwen n yiġid si tqeġġit-iw." Tenna-yas: "Eġġ-iyi-d rħina, si leġdil a yi-t-id-tceġġeġeġ." ¹⁸Yahuda yenna-yas: "D acu i tebyid a m-t-ġġeġ d rħina?" Tenna-yas: "Tġabeġ-ik, amrar-ik akw-d uġekkwaz nni deg ufus-ik." Ifka-yas-ten, iġteş yid-es, dya terfed s tadist. ¹⁹Tekker, truħ, tekkas aħayek-is, terra llebsa-s n taġġalt.

²⁰Yahuda icegġeġ arfiq-is n Ēadulam, a s-yawi iġid i tmeġtut nni iwakken a s-d-terr rħina i teġtef ġur-es, lameġna ur t-yufi ara. ²¹Isteqsa lyaġi n wemkan nni, inna-yasen: "Anda-t tqeħbit nni yeġġimin deg webrid n Ēiynayim?" Rran-as: "Leġmeġ telli tqeħbit dagi." ²²Yuġal ġer Yahuda, inna-yas: "Ur t-ufiġ ara. Ula d lyaġi n wemkan nni, nnan-iyi-d: 'Leġmeġ telli tqeħbit dagi.'" ²³Yahuda yenna-yas: "Anef-as a ten-tejmeġ! Ur neġtuġal ara t-ġadsa i medden. Nekk, cegġeġeġ-as iġid nni, d neġtat ur tufid ara."

²⁴Mbeġd tlata n wagguren, ibbweġ lexbar Yahuda, nnan-as: "Tislit-ik Tamar texdem lġar, yerna aġtan s tadist, si lġar nni i texdem." Yahuda yenna: "Ssufġet-t-id tesseryem-t." ²⁵Mi t-id-ssufġen, tceġġeġ s amġar-is, tenna-yas: "D bab n tġawsiwin agi i y-irran s tadist; eġel, di leġnaya-k, anwa i d bab n tġabeġ, n wemrar akw-d uġekkwaz agi!" ²⁶Yahuda iġeql-iten, dya yenna: "Tif-iyi akken i tella t-ġaħeqqit; axaġer ur t-fkiġ ara i mmi Cila, ad izweġ yid-es." Ur iġawed ara ad iġteş yid-es.

²⁷Mi d-ibbweġ lawan a d-terbu, iban-ed belli d akniwen i gellan di tġebbuġ-is. ²⁸Mi d-rebbu, yiwen deg-sen issufġ-ed afus-is, teġtef-it-id lqibla, tcudd-as lxiġ azegġway, tenna: "D wagi i d-iffġen d amezwaru."

²⁹Lameġna yerra afus-is ġer dixel, dya yeffeġ-d gma-s. Lqibla tenna: "Amek i d-txedmed i yiman-ik abrid! D icerrig!" Isemma-yas Faraş, yeġni icerrig. ³⁰Iffeġ-ed gma-s deffir-es, s lxiġ nni azegġway deg ufus-is. Isemma-yas Zirah, yeġni yetfegġiġ.

Yusef di Maşer

39 At Ismaġil bbwin Yusef ġer Maşer; yuġ-it fell-asen yiwen n Umaşri yettusemman Futifaġ, yellan d aneġlaf n Ferġun, d ameqwran n lġesker-is. ²Ameġlal iġġili akw-d Yusef; Yusef irebbeħ deg wayen akw ixeddem yerna iġac deg wexxam n ssid-is Amaşri. ³Futifaġ, ssid-is, iwala belli Ameġlal iġġili d Yusef; kra n wayen ixeddem ufus-is, Ameġlal isserbaħ-it deg-s. ⁴Yusef yufa lemzeyya ġer ssid-is. Ssid-is ibbwi-t-id ad ixdem fell-as, irra-t d amdebbber ġef wexxam-is, yerna iwekkel-it ġef wayen akw yesġa. ⁵Segmi i t-irra Futifaġ d lewkil ġef wexxam-is d wayen akw yesġa, Ameġlal iburek axxam n Umaşri nni i wudem n Yusef. Twet lbaraġa n Umeġlal deg wayen akw yesġa, ama deg wexxam, ama di lexla.

⁶Irra ayen akw yesġa deg ufus n Yusef, ur issekcām iman-is deg wacemma, siwa di lqut i gteġt. Yusef, d argaz icebħen; isġa lqedd yerna şşifa.

Yusef di lħebs

⁷Mbeġd ayagi merħa, tameġtut n ssid-is terfed allen-is ġer Yusef, tenna-yas: "Tġeş yid-i!" ⁸Yusef yuġwi, inna i tmeġtut n ssid-is: "Sidi ur issekcām ara iman-is deg wayen akw xedmeġ deg wexxam-is, iwekkel-iyi ġef wayen akw yesġa. ⁹Yiwen ur d-ikki nnig-i deg wexxam agi; ur y-iħerrem acemma, siwa kem, axaġer t-ġameġtut-is. Amek ara xedmeġ lġar yecban wa, ad ġaşiġ Illu?"

¹⁰ħas akken mkul ass teħawat-it, Yusef ur s-iħess ara, yuġwi ad iġteş yid-es. ¹¹Yiwen n wass, ikcem Yusef s axxam ad ixdem ccġwel-is; yuġ lħal, yiwen seg iqeddacen n wexxam ur illi dinna. ¹²Temmeġ fell-as, teġtef-

it-id seg ubernus-is, tenna-yas: "Tteş yid-i!" Lameşna yeğga-yas abernus-is deg ufus-is, irwel yer beřra. ¹³Mi twala belli yeğga-yas abernus-is deg ufus-is, yerna yerwel yer beřra, ¹⁴tsuγ, tsawel i iqeddacen n wexxam-is, tenna-yasen: "Walit kan! Ibbwi-yaγ-d argaz Ağıbrani iwakken ad ilēeb fell-aγ; iēna-yi-d, ibγa ad itteş yid-i, lameşna suγeγ s lqedd n taγect-iw. ¹⁵Mi gwala suγeγ, xeggdeγ s lqedd n taγect-iw, iēga-yi dagi abernus-is, irwel yer beřra."

¹⁶Teğga abernus n Yusef γur-es, armi i d-ikcem ssid-is s axxam. ¹⁷Tehka-yas tadyant yedran, tenna-yas: "Akli nni Ağıbrani i γ-d-tebbwid iēna-yi-d, ibγa ad ilēeb fell-i. ¹⁸Akken i suγeγ, xeggdeγ, iēga dagi abernus-is, irwel yer beřra." ¹⁹Mi gesla i lehduř n tmeřut-is, mi s-tenna: "Atan wayen i y-ixdem wakli-k!" Futifař tecēel deg-s tmes, irfa. ²⁰Iddem Yusef, irra-t yer lēhs, s anda akken i ssekcamen imehbas n ugellid. Swakka, Yusef iqqim dinna, di lēhs.

²¹Ameγlal itēli d Yusef, ihunn fell-as yerna yehda-yas-d lhakem n lēhs. ²²Lhakem n lēhs iwekkel Yusef, irra-t d amēbber yef imehbas meřra yellan dinna; kra n wayen xeddmēn, itēddi yef ufus-is. ²³Lhakem n lēhs ur issekcām ara iman-is deg wayen akw ixeddem Yusef, axařer Ameγlal itēli yid-es; Ameγlal isserbař-it deg wayen akw ixeddem.

Yusef issefra-d tirma

40 Mbeğd tidyanin agi, ameqwran yestkellfen s tissit n Ferēun akw-d umeqwran yestkellfen s weγrum-is, ēušan ssid-nse, agellid n Mařer. ²Ferēun irfa yef sin n imeqwranen nni ines, win akken yestkellfen s tissit-is akw-d win akken yestkellfen s weγrum-is; ³ifka-ten i umeqwran n iēssasen, issekcēm-itēn yer lēhs, anda akken yeřwařbes Yusef. ⁴Ameqwran n iēssasen n lēhs iwekkel Yusef fell-asen, a d-ilhu yid-sen.

Qqimen di lēhs ačal n wussan. ⁵Yiwen n yid, ameqwran nni yestkellfen s tissit n ugellid n Mařer akw-d umeqwran nni yestkellfen s weγrum-is, urgan i sin yid-sen; mkul yiwen s targit-is, mkul targit s lmeēna-s.

⁶Azekka nni ššbeř, mi grūh Yusef γur-sen, yufa-ten tqelqen. ⁷Isteqsa imeqwranen nni n Ferēun, yellan yid-es di lēhs, inna-yasen: "Acuγer akka berrikit wudmawen-nwen ass agi?" ⁸Rran-as: "Nurga tirma, lameşna ur nufi ara win ara γ-tent-id-isseřun." Yusef inna-yasen: "Eēni mačči yer Yillu i tella tifař? Hkut-iyi-d ihi."

⁹Ameqwran nni yestkellfen s tissit, ihka-yas targit-is i Yusef, inna-yas: "Atan d acu i urgaγ: walaγ zdat-i yiwet n tara ¹⁰yeşan tlata n isegman. Tara agi tefsa, teğguēg, tefka-d iguza n tēurin yerna bbwan. ¹¹Tteřeγ deg ufus-iw taqbuct n Ferēun, dmeγ-d tizurin, zmiγ-tent yer teqbuct nni, dγa fkiγ-as-ř i Ferēun s afus-is."

¹²Yusef inna-yas: "Atan lmeşna n targit-ik: tlata n isegman nni, d tlata n wussan. ¹³Gar-aγ d tlata n wussan, Ferēun a k-issufeγ ssyagi, a k-yerr s amkan-ik; a s-tetřakeř taqbuct i Ferēun s afus-is, am wakken i txeddmēř zik, mi tellid d ameqwran yestkellfen s tissit. ¹⁴Lameşna, di leēnaya-k, mmekti-yi-d asm'ara tiliř di liser. Xdem-iyi lxir, hdeř-as fell-i i Ferēun, ssufeγ-iyi si lēhs agi. ¹⁵T-řukwerđa i y-id-ukwren si tmurt n lēbraniyen; dagi dayen, skecmen-iyi-d yer lēhs agi yerna ur ximeγ acemma."

¹⁶Ameqwran nni yestkellfen s weγrum n Ferēun, mi gwala belli Yusef issefra-yas-d i winna nniđen targit akken ilaq, inna i Yusef: "Ula d nekk, urgaγ tlata n tqecwalin n weγrum amellal, rsent yef uqerru-w.

¹⁷Taqecwalt nni i gellan sufella n tiyař teččur s mkul ššenf n weγrum i gxeddem ukewwac i Ferēun; ifřax tetřen ayen akken yellan di tqecwalt nni, sufella n uqerru-w." ¹⁸Yusef inna-yas: "Atan lmeşna n targit-ik: tlata n tqecwalin nni, d tlata n wussan. ¹⁹Gar-aγ d tlata n wussan, Ferēun a k-ikkēs aqerru, a k-iēlleq yer tteřra, ifřax ad ččen aksum-ik."

²⁰Ass wis tlata, d ass n umuli n Ferēun; ixdem tameγra, iēerđ-ed iqeddacen-is meřra. Issufγ-ed si lēhs ameqwran nni yestkellfen s tissit akw-d umeqwran nni yestkellfen s weγrum, issehdeř-itēn ula d nutni. ²¹Irra s amkan-is ameqwran nni yestkellfen s tissit; yuγal itēddim-as taqbuct i Ferēun s afus-is. ²²Ma d ameqwran nni yestkellfen s weγrum, iēlleq-it. Swakka, akken i d-issefra Yusef tirma nni, i teđra. ²³Ameqwran nni yestkellfen s tissit ur d-immekti ara d Yusef, ittu-t.

Tirma n Ferēun

41 Sin n isegwassen mbeğd, Ferēun yurga. Di targit nni, ibedd yef yiri n wasif, ²iwala sebēa n testan cebēent yerna qebbwant, ulint-ed seg wasif, kessent deg wegwdal. ³Deffir-nsent, ulint-ed seg wasif sebēa n testan nniđen, cement, yerna deēfent; qqiment yer testan nni timezwura, yef yiri n wasif. ⁴Tistan nni iēēfen, icemten, ččant sebēa n testan nni icebēen, qebbwant. Dγa Ferēun yukwi-d. ⁵Mi yuγal s iēē, yurga dayen, sebēa n tgedrin cebēent yerna ččurent, ffγent-ed seg yiwen n yimyi. ⁶Mbeğd, mγint-ed sebēa n tgedrin nniđen, jřxent yerna yessekw-itent wađu n ccerq. ⁷Tgedrin nni tujjixin sbeřēent sebēa n tgedrin nni tucbiřin, tiččaranin. Ferēun idduqs-ed; ř-řargit i gurga.

⁸Azekka nni ššbeř, Ferēun ikker-d itqelleq. Isawel i isehharen akw-d lēcqqal meřra n Mařer, ihka-yasen tirma

nni, lameġna yiwen deg-sen ur s-tent-id-issefra. ⁹Ameqwrn nni yestkellfen s tissit inġeq ġer Ferġun, inna-yas: "Ass aġi, a d-mmektiġ ddnub nni i xedmeġ. ¹⁰Asmi yerfa Ferġun ġef iqeddacen-is, irra-yi ġer lħebs n umeqwrn n iġessasen, nekk d umeqwrn nni yestkellfen s weġrum, ¹¹yiwen n yid, nurga i sin yid-nneġ; mkul yiwen d acu yurga, mkul targit s lmeġna-s. ¹²Illu dinna yid-nneġ yiwen n ilemzi, d Aġibrani, d akli n umeqwrn n lħeskeġ; neħka-yas tirga-nneġ, dya i mkul yiwen deg-nneġ, issefra-yas-d targit-is. ¹³Akken i tent-id-issefra i tedra yid-nneġ. Nekk irra-yi Ferġun s amkan-iw, ma d ameqwrn nni yestkellfen s weġrum, iġelleq-it."

¹⁴Ferġun iceggeġ a s-d-awin Yusef. Ssufġen-t-id s lemġawla si lħebs; isettel, ibeddel llebsa, dya bbwint-t ġer Ferġun. ¹⁵Ferġun inna i Yusef: "Urgaġ yiwet n targit, ur t-id-issefra yiwen; lameġna, sliġ fell-ak belli win ara k-d-iħkun targit, a s-t-id-tessefrud." ¹⁶Yusef irra-yas i Ferġun: "Mačči d nekk! D Illu ara t-id-issefrun akken ilaq i Ferġun." ¹⁷Ferġun inna i Yusef: "Urgaġ beddeġ ġef yiri n wasif. ¹⁸Walaġ sebġa n testan cebħent yerna qebbwant, ulint-ed seg wasif, kessent deg wegwdal. ¹⁹Deffir-nsent, ulint-ed seg wasif sebġa n testan nniġen, cement, deġfent, d agwlim kan i sent-id-iqqimen ġef yiġes; leġmeġ i walaġ tistan icemten am tid nni, di tmurt n Maşer meġra. ²⁰Tistan nni icemten, iwumi i d-iqqim kan wegwlil ġef yiġes, ččant sebġa n testan nni icebħen, iqebbwan. ²¹Sbelġent-tent s aġebbud-nsent, lameġna ur d-iban wacemma fell-asent; qqiment kan akken i llant, deġfent. Imiren dduqseġ-d! ²²Urgaġ daġen sebġa n tgedrin, cebħent, ččurent, ffġent-ed seg yiwen n yimġi. ²³Mbeġd, mġint-ed sebġa n tgedrin nniġen, t-tujjixin, yerna yessekw-itent wađu n ccerq. ²⁴Tigedrin nni tujjixin sbelġent sebġa n tgedrin nni yelhan. Ĥkiġ tirga aġi i isehħaren, lameġna yiwen ur yi-tent-id-issefra." ²⁵Yusef inna i Ferġun: "Tirga aġi i gurga Ferġun, lmeġna-nsent yiwet. Ibeggen-as-d Yillu i Ferġun, ayen ara yexdem. ²⁶Sebġa n testan nni yelhan, d sebġa n iseggwassen; sebġa n tgedrin nni yelhan, d sebġa n iseggwassen: D yiwet n targit. ²⁷Sebġa n testan nni iġeġfen, icemten, i d-yulin deffir n tmezwura nni, d sebġa n iseggwassen; sebġa n tgedrin nni yejġxen, i gesskew wađu n ccerq, d sebġa n iseggwassen n laz. ²⁸Am wakken i s-t-id-nniġ i Ferġun, Illu ibeggen-ed i Ferġun, ayen ara yexdem. ²⁹A d-ilin sebġa n iseggwassen ideġ ara iġumm lxiġ di tmurt n Maşer meġra. ³⁰A ten-id-tebġen sebġa n iseggwassen n laz; ad t-tun medden lxiġ nni i gġummen yakan di tmurt n Maşer, axaġer tamurt a t-ikfu laz. ³¹Seg wakken meqqrer laz ara d-iġlin ġef tmurt, ad imħu later n iseggwassen nni n tawant. ³²Ferġun yurga targit aġi snat n tikkal, axaġer Illu iqesd-ed ad ixdem ccwweġ aġi, yerna ur iġeġtil ara a t-ixdem. ³³Iħi tura, ilaq-as i Ferġun a d-imuqel argaz aġeqli, ufħim, a t-yerr d aqerru ġef tmurt n Maşer. ³⁴Ilaq ad isbedd Ferġun imdebbren di Maşer; a d-tekksen tis xemsa n lħella ara d-teġtak tmurt di sebġa n iseggwassen nni n tawant. ³⁵A d-jemġen lħella ara d-fken n iseggwassen n lxiġ i d-iġeddun; s ttesriħ n Ferġun, ad ččaren lemxaZen n yirden ara iqqimen d lufer di temdinin; a ten-ffren d leqrar. ³⁶LemxaZen aġi ad ilin d leqrar i tmurt, di sebġa n iseggwassen nni n laz ara d-iġlin ġef Maşer; swakka, tamurt ur tnegger ara si laz."

³⁷Leħduġ aġi ġeġben i Ferġun akw-d iqeddacen-is.

Yusef yuġal d lħakem di Maşer

³⁸Ferġun inna i iqeddacen-is: "Anda ara naf argaz am wagi, ideġ yella Rħuħ n Yillu?" ³⁹Ferġun inna i Yusef: "Imi i k-d-isbeggen Yillu annect aġi meġra, ur illi yiwen ifehmen, iġeġqlen am kečč. ⁴⁰D kečč ara wekkleġ ġef wexxam-iw, agdud-iw meġra a k-iġtaġ awal, d nekk kan yellan ġef ukwersi n lehkwem ara d-ikken nnig-ek." ⁴¹Ferġun inna daġen i Yusef: "Atan, rriġ-k d aqerru ġef tmurt n Maşer meġra."

⁴²Ikkes-ed Ferġun taxatemt seg ufus-is, iqqen-as-t i Yusef; issels-as llebsa n lħina rqiġen yerna iġelleq-as azrar n ddheb i temġert-is. ⁴³Isserkeb-it ġef ukerrus nni i gġeddun deffir n ukerrus-is; tteġġiden zdat-es, qqaren: "Seġġdet!" Akka i t-irra Ferġun d aqerru ġef tmurt n Maşer meġra. ⁴⁴Ferġun inna i Yusef: "Nekk, d Ferġun! Di tmurt n Maşer meġra, yiwen ur ireffed afus-is neġ aġar-is, mebla lameġ-ik." ⁴⁵Ferġun isemma-yas i Yusef Şufnat Faġniyah; ifka-yas Usnat, yelli-s n Futi Firaġ, lmuqeddem n Un, izweġ yid-es. Yusef ikka-d tamurt n Maşer meġra. ⁴⁶Yusef isġa tlatin n iseggwassen di lħemr-is, asmi i gbedd zdat n Ferġun, agellid n Maşer. Yusef iffeġ-ed sħur Ferġun, iħuħ inuda-d akw tamurt n Maşer. ⁴⁷Di sebġa n iseggwassen nni n tawant, tamurt tefka-d lħella s waġas. ⁴⁸Ayen akw i d-tefka n lħella tmurt n Maşer di sebġa n iseggwassen nni, Yusef ijemġ-it-id, ixezn-it di temdinin; di mkul tamdint, ixzen ayen akw i d-fkan lexlawi i s-d-izzin. ⁴⁹Yusef ijemġ-ed irden s waġas, amzun d rħmel n lebħer; seg wakken aġas n lħella i gellan, ħebsen lkil, axaġer ur qdiġen ara lehşab.

⁵⁰Uqbel a d-ħedren n iseggwassen nni n laz, Usmat, yelli-s n Futi Firaġ, lmuqeddem n Un, tesġa-yas-d sin n warrac i Yusef. ⁵¹Yusef isemma i umenzu, Manaci, yeġni win i gsettyuyen, axaġer inna: "Illu isetttu-yi akw leġtab-iw akw-d wexxam n baba meġra." ⁵²Wis sin, isemma-yas lħrayim, yeġni win yesseftayen, axaġer inna: "Illu yessefta-yi di tmurt anda rwiġ lmeħna."

⁵³Edan sebġa n iseggwassen nni n şşaba di tmurt n Maşer; ⁵⁴lehqen-d sebġa n iseggwassen nni n laz, akken i

t-id-inna Yusef. İyli-d laẓ ẓef tmura meṛra; ma di tmurt n Maşer, illa lqut. ⁵⁵Mi gebda laẓ di tmurt n Maşer, iruḥ wegdud ẓer Ferḡun a s-issuter lqut. Ferḡun inna i İmaşriyen meṛra: "Ruḥet ẓer Yusef, txedmem ayen akw ara wen-d-yini." ⁵⁶Laẓ yuḡ-ed tamurt meṛra; Yusef ildi akw lemxazen, issaḡaw irden i İmaşriyen. Laẓ iṭzid irennu di tmurt n Maşer. ⁵⁷Ṭṭasen-d si mkul tamurt ẓer Maşer iwakken ad aḡwen irden ẓef Yusef, axaṭer laẓ izad di tmura meṛra.

Rṛwaḥ amezwaru n watmaten n Yusef ẓer Maşer

42 Mi gesla Yeḡqub belli İlan yirden di Maşer, inna i warraw-is: "Acuẓer akka i teṭmesmuqalem gar-awen? ²Sliḡ belli İlan yirden di Maşer. Şubbet a ḡ-d-taḡwem ssyenna, iwakken an-nidir, ur neṭmeṭṭat ara." ³Şubben watmaten n Yusef di ḡecra yid-sen ẓer Maşer iwakken a d-aḡwen irden. ⁴Yeḡqub ur iḡḡi ara Binyamin, gma-s n Yusef, ad iddu yid-sen, axaṭer inna: "Ugwadeḡ i t-iṭṭayen." ⁵Ruḥen warraw n İsrāyil a d-aḡwen irden, am nutni am wiyaḍ; axaṭer iẓli-d laẓ di tmurt n Kaḡan.

⁶Yuḡ İḡal, d Yusef i d İḡakem n tmurt, d neṭṭa i gessaḡawen irden i İḡaci meṛra n tmurt. Mi bbwḍen watmaten n Yusef, seḡḡden zdat-es. ⁷Mi gwala Yusef atmaten-is, iḡeql-iten, lameḡna yerra iman-is d abeṛrani zdat-nsen; ihdeṛ-asen s leqsaḡa, inna-yasen: "Ansi i d-tusam?" Rran-as: "Nusa-d si tmurt n Kaḡan, an-naḡew lqut."

⁸Yusef iḡqel atmaten-is, ma d nutni ur t-ḡqilen ara. ⁹Yusef immekta-d ṭ-ṭirga nni yurga fell-asen, dḡa yenna-yasen: "Kwenwi d ixbaḡḡiyen! Tusam-d aṭ-ṭezrem lesrar n tmurt." ¹⁰Rran-as: "Xaṭi, a sidi! İqeddacen-ik usan-d ad aḡwen lqut. ¹¹Akken ma nella, d arraw n yiwen n wergaz. Ṭ-ṭideṭ i d-nenna; iqeddacen-ik maḡci d ixbaḡḡiyen." ¹²Yusef inna-yasen: "D lekdeb! Tusam-d aṭ-ṭezrem lesrar n tmurt." ¹³Nutni rran-as: "İqeddacen-ik d atmaten, nella di tnac yid-nneḡ, d arraw n yiwen n wergaz n tmurt n Kaḡan. Gma-tneḡ amecṭuḥ atan tura ẓer baba-tneḡ, ma d yiwen ur d-iban ara lateṛ-is." ¹⁴Yusef inna-yasen: "Nniḡ-awen, kwenwi d ixbaḡḡiyen! ¹⁵Atan wamek ara kwen-jeṛbeḡ: s yixf n Ferḡun ma teffḡem-ṭ ssyagi alamma tebbwim-iyi-d gma-twen amecṭuḥ ẓer dagi! ¹⁶Ceggḡet yiwen deg-wen a d-yawi gma-twen; wiyaḍ ad kecmen ẓer İḡebs. Akka, a d-iban ma şehḡan lehduṛ-nwen, ma ṭ-ṭideṭ i d-tennam; neḡ m'ulac, s yixf n Ferḡun, ar d ixbaḡḡiyen i tellam."

¹⁷İmiren, irra-ten akken ma İlan ẓer İḡebs, tḡata n wussan. ¹⁸Ass wis tḡata, Yusef inna-yasen: "Nekk ṭṭagwadeḡ İllu. Xedmet ayen akka ara wen-d-iniḡ, aṭ-ṭidirem. ¹⁹Ma ṭ-ṭideṭ i d-tennam, yiwen deg-wen ad iqqim di İḡebs, ma d wiyaḍ ad ruḡen ad awin lqut i twaculin-nwen yelluẓen; ²⁰awit-iyi-d gma-twen amecṭuḥ. Swakka, ad theqqeḡ s wayen i yi-d-tennam, dḡa ur teṭmeṭṭatem ara." Qeblen ayen akken i sen-d-inna. ²¹Qqaren gar-asen: "S tideṭ, neḍlem gma-tneḡ, nwala amek i gḡaq wul-is m'akken i geṭḡellil deg-nneḡ a t-nqill; lameḡna nekwni ur s-nḡess ara. Atan tura fell-aḡ i d-teḡli twaḡit!" ²²İnteḡ Rawubin, inna-yasen: "Niḡ nniḡ-awen: 'Ḳur-wat aṭ-ṭenḡem aqcic aḡi, lameḡna kwenwi ur yi-d-ṭḡessem ara! Atan tura, a d-yuḡal ṭṭar n idammen-is.'"

²³Ur ṭrin ara belli Yusef ifhem-asen, axaṭer issexdem ṭtrejman mi gheddeṛ yid-sen. ²⁴İderref iman-is fell-asen dḡa yeṭru. Mbeḡd yuḡal-ed ikemmel İhedra yid-sen. İddem-ed si gar-asen Cimḡun, irra-t zdat-nsen ẓer İḡebs. ²⁵Yusef ifka lameṛ a sen-ḡḡaren ticekkaṛin-nsen d irden, ad rren i mkul yiwen idrimen-is di tcekkart-is, a sen-rnun aḡwin i webriḍ. Akka i sen-ixdem. ²⁶Ḳebban irden-nsen ẓef yeḡyal-nsen, dḡa ruḡen ssyenna.

²⁷Mi bbwḍen s amkan anda ara şḡeddin id, yiwen deg-sen ildi tacekkart-is iwakken ad ifk asaḡur i weḡyul-is, dḡa yufa idrimen-is ẓef yimi n tcekkart-is. ²⁸Inna i watmaten-is: "Rran-iyi-d idrimen-iw, atnan di tcekkart-iw!" Dḡa yeṭfeḡ-iten leḡqel, tekcem-iten tugwdi, qqaren gar-asen: "D acu akka i ḡ-ixdem Yillu?"

²⁹Mi bbwḍen ẓer baba-tsen Yeḡqub, ẓer tmurt n Kaḡan, ḡkan-as ayen akw i sen-idran, ³⁰nnan-as: "Argaz nni, ḡakem n tmurt, inna-yaḡ-d lehduṛ qessihit; İḡesb-aḡ d ixbaḡḡiyen. ³¹Nenna-yas: "Ṭ-ṭideṭ i d-nenna; nekwni maḡci d ixbaḡḡiyen. ³²Di tnac yid-nneḡ d atmaten, baba-tneḡ yiwen; yiwen seg-nneḡ ur d-iban ara lateṛ-s, ma d amecṭuḥ atan tura ẓer baba-tneḡ di tmurt n Kaḡan." ³³Argaz nni, İḡakem nni n tmurt, inna-yaḡ-d: 'Atan wamek ara ṭreḡ ma ṭ-ṭideṭ i d-teqqarem: eḡḡet-iyi-d yiwen seg-wen, awit lqut i twaculin-nwen yelluẓen, ṭruḡem. ³⁴Awit-iyi-d gma-twen amecṭuḥ, ad theqqeḡ belli ṭ-ṭideṭ i d-teqqarem, maḡci d ixbaḡḡiyen i tellam. A wen-rreḡ gma-twen, imiren aṭ-ṭuḡalem aṭ-ṭetjaṛem di tmurt.'"

³⁵Mi d-smaren ticekkaṛin-nsen, mkul yiwen yufa idrimen-is di tcekkart-is; akken i walan ayen nni, am nutni am baba-tsen, teṭteṭ-iten tugwdi. ³⁶İnteḡ baba-tsen Yeḡqub, inna-yasen: "Ṭḡeṛmem-iyi seg warraw-iw; Yusef ulac-it, Cimḡun ulac-it, teḡyam aṭ-ṭawim Binyamin! D nekk kan i terza tyita!" ³⁷Rawubin inna i baba-s: "M'ur k-d-rriḡ ara Binyamin, atnan ḡur-ek sin n warraw-iw, enḡ-iten. Ṭkel-it kan fell-i, a k-t-id-rreḡ. ³⁸Yeḡqub irra-yas: "Ala! Mmi ur iṭsubbu ara yid-wen! Gma-s immut, d neṭṭa kan i yi-d-iqqimen. Lemmer a t-yaḡ kra deg webriḍ, ḡṣut belli di İḡzen ara ṭsubbem ccyub-iw ẓer laxeṛt."

Rıwax wis sin n watmaten n Yusef yer Maşer

43 Izad laż di tmurt. ²Mi sen-kfan yirden nni i d-bbwın si Maşer, Yeşqub inna i warraw-is: "Uyalet a ɣ-d-tagwem cwiṭ n lqut." ³Yahuda yenna-yas: "Argaz nni iğeggen-aɣ-d, inna-yaɣ-d: 'Ur teṭṭuɣalem ara aṭ-ṭdilem ɣef wudem-iw, m'ur d-iddi ara gma-twen yid-wen.'" ⁴Ma tqebleḍ ad iddu yid-nneɣ gma-tneɣ, an-nşubb a k-d-nağew lqut; ⁵ma tugwiḍ ad iddu, ur neşsubbu ara; axaṭer argaz nni yenna-yaɣ-d: "Ur teṭṭuɣalem ara aṭ-ṭdilem ɣef wudem-iw, m'ur d-iddi ara gma-twen yid-wen.'" ⁶İsrayil inna-yasen: "Acuɣer akka i yi-tesğewqem? Acu i kwen-ibbwın a s-tinim i wergaz nni belli tesğam gma-twen nniḍen?" ⁷Rran-as: "D abeḥḥet i ɣ-ibeḥḥet wergaz nni. İsteqsa-yaɣ-d ɣef yiman-nneɣ akw-d imawlan-nneɣ, inna-yaɣ-d: 'Baba-twen mazal-it idder? Tesğam gma-twen nniḍen?' Ṭ-ṭiririt kan i nerra i yesteqsiyen-is. Eɣni neşra a ɣ-id-yini: 'Awit-ed gma-twen?'" ⁸Yahuda yenna i baba-s, İsrayil: "Eğğ aqcic ad iddu yid-i; an-nekker an-nruḥ iwakken an-nidir, neɣ m'ulac an-nemmet akken ma nella, s kečč, s nekwni, s warraw-nneɣ." ⁹D nekk ara k-idemnen deg-s; teṭṭalaseḍ a k-t-id-rreɣ. M'ur k-t-id-rriɣ ara alamma d dagi, a t-twalid s wallen-ik, atan a t-awiɣ d ddnuḥ i yiri-w, ṭṭul n lğemr-iw. ¹⁰Lemmer, mačči d ağeṭṭel ağı i nğeṭṭel, tili nruḥ nuɣal-ed, snat n tikkal." ¹¹İsrayil, baba-tsen, inna-yasen: "İhi, imi akka i glaɣ, atan wayen ara txedmem: ddmēt seg wayen akw yellan d lğali-t di tmurt, awit-eṭ di tcekkarın-nwen ṭ-ṭarzeft i wergaz ağı: cwiṭ n useɣaɣ, cwiṭ n tament, leğqaqer, lmuɣ, lluz akw-d lğuz." ¹²Awit yid-wen amur nniḍen n yedrimen, terrem idrimen nni i wen-d-rran ɣef yimi n tcekkarın-nwen; ahat ad yili d leɣlaḍ kan i ɣelṭen. ¹³Ddmēt gma-twen, tekkrem aṭ-ṭuɣalem s argaz nni. ¹⁴A d-issihnen Yillu Anezmar argaz ağı fell-awen, ad iğğ gma-twen nniḍen akw-d Binyamin a d-uɣalen yid-wen! Ma d nekk, ma ilaq ad ṭwaḥeṛmeɣ seg warraw-iw, ad ṭwaḥeṛmeɣ."

¹⁵Ddmen lehdeyya nni, sin n imuren n yedrimen, nnan Binyamin yid-sen, dya şubben ɣer Maşer, ruḥen ɣer Yusef.

Yusef iğreḍ atmaten-is s axxam-is

¹⁶Akken i gwala Yusef Binyamin yid-sen, inna i lewkil-is: "Skecm-ed irgazen inna s axxam, ddmēd ixḥ, zlu-t tesweğdeḍ-t-id, axaṭer yid-i ara ččen imekli." ¹⁷Lewkil nni yexdem ayen i s-inna Yusef, issekcem irgazen nni s axxam n Yusef. ¹⁸M'akken i ten-bbwın s axxam n Yusef, irgazen nni ugwadēn, dya qqaren: "Şef ddmēma n yedrimen nni i ɣ-d-rran tikkelt nni iğeddān di tcekkarın-nneɣ i ɣ-d-bbwın ɣef dagi; ad ɣlin deg-nneɣ, a ɣ-rrēn d aklan, yerna a ɣ-kksen iɣyal-nneɣ." ¹⁹Qerrben ɣer lewkil nni n wexxam n Yusef, hedren-as zdat n tebburt n wexxam, ²⁰nnan-as: "Semmeḥ-aɣ kan, a sidi! Nusa-d yakan iwakken an-nağew lqut; ²¹mi nebbweḍ s anda ara nesğeddi id, nelli ticekkarın-nneɣ, dya mkul yiwen yufa ɣef yimi n tcekkarın-is idrimen-is akken i llan, ur inqis seg-sen wacemma. Aql-aɣ tura nerra-ten-id, ²²yerna nebbwi-d yid-nneɣ idrimen nniḍen swayes ara nağew lqut. Ur neşri ara anwa i gerran idrimen nni nneɣ di tcekkarın-nneɣ!" ²³Lewkil nni yenna-yasen: "Şas thennit, ur ṭṭagwadet ara! D illu-nwen, illu n baba-twen, i wen-d-ifkan agerruj di tcekkarın-nwen; idrimen-nwen, ṭṭfeɣ-ten-id." Imiren, issufɣ-ed Cimğun, ibbwi-yasen-t-id. ²⁴İssekcem-iten s axxam n Yusef, ifka-yasen aman ad ssirden idarren-nsen, yerna yefka asaɣur i yeɣyal-nsen. ²⁵Heggan-d lehdeyya nni nsen, simi ara d-ikcem Yusef ṭ-ṭnaşfa n wass, axaṭer slan belli dinna ara ččen imekli." ²⁶Mi d-ikcem Yusef s axxam, fkan-as lehdeyya nni i s-d-bbwın, dya seğğden zdat-es. ²⁷İsteqsa-ten amek ṭṭilin, inna-yasen: "Ur yuɣ wara amɣar nni n baba-twen iɣef yi-d-thedrem? Mazal-it idder?" ²⁸Rran-as: "Aqeddac-ik, baba-tneɣ, ur t-yuɣ wara, mazal-it idder." Imiren knan, seğğden zdat-es." ²⁹Mi gwala gma-s Binyamin, mmi-s n yemma-s, Yusef inna-yasen: "D wagi i d gma-twen amecṭuḥ iɣef yi-d-thedrem?" Inna daɣen: "Ad ihunn Yillu fell-ak, a mmi!" ³⁰Tergagi-d tasa n Yusef ɣef gma-s, ulin-t-id imeṭṭawen, dya iɣawel ɣer texxamt-is, iru dinna. ³¹İssared udem-is, iffeɣ-ed; iɣleb iman-is, dya yenna: "Serset-ed lqut." ³²Sersen-d i Yusef weḥdes, i watmaten-is weḥḥed-sen, sersen-d daɣen i İmaşriyen i gteṭṭen akw-d Yusef, weḥḥed-sen; axaṭer İmaşriyen ur teṭṭen ara nutni d lğebrianiyen, imi ɣur-sen d leḥram. ³³Atmaten n Yusef qqimen zdat-es: amenzu s wemkan-is, akken yella lğeqq-is n umenzu, amaşuz s wemkan-is, imi d amaşuz; nutni wehmen, ṭmesmuqalen gar-asen. ³⁴Yusef ifka-yasen imuren seg wayen i d-irsēn zdat-es, ma d Binyamin, izegged-as ɣef wiyaḍ, ifka-yas xemsa n yeḥricen. Swan yid-es armi i rwan.

Taqbuct n lfeṭṭa ideg iṭess Yusef

44 Yusef ifka lamer i lewkil n wexxam-is, inna-yas: "Ččar-asen i yergazen ağı ticekkarın-nsen s wayen iwumi i zemren a t-awin n lqut, terreḍ i mkul yiwen deg-sen idrimen-is, ɣef yimi n tcekkarın-is. ²M'ara s-terreḍ i umecṭuḥ nni idrimen-is ɣef yimi n tcekkarın-is, seddu-yas taqbuct-iw n lfeṭṭa, tin akken ideg tesseyɣ." Lewkil nni ixdem akken i s-d-inna Yusef.

³Azekka nni, akken i tefrari tafat, serrhen i yergazen nni ad ruhen, s nutni, s yeɣyal-nsen. ⁴Akken i ffɣen si temdint, mazal ur bɣiden ara, inɛeq Yusef ɣer lewkil n wexxam-is, inna-yas: "Kker, tbeɣ irgazen nni; mi ten-tleħqed, ini-yasen: 'Acuɣer d ccer i terram di lxir i wen-iɥwaxedmen?' ⁵Amek armi i tella ɣur-wen teqbuct ideg iɥess sidi, tin akken swayes yeṭkacaf? Ur ilhi ara wayen akka i txedmem.'" ⁶Mi ten-ilheq lewkil nni, ihder-asen am wakken i s-d-inna ssid-is. ⁷Rran-as: "Acuɣer i ɣ-d-inna akka sidi? D lmuħal ad xedmen iqeddacen-ik lameɣ yecban wa! ⁸Eɣni ur k-id-nerri ara si tmurt n Kanɣan idrimen nni i nufa ɣef yimi n tcekkarin-nney? Amek ara nizmīr a d-nakwer ddheb neɣ lfeṭṭa seg wexxam n ssid-ik? ⁹Ger iqeddacen-ik, win wuɣur ara tafed taqbuct agi ad immet; ma d wiyad ad uyalen d aklan-ik!" ¹⁰Lewkil inna-yasen: "A kwen-iɥfeɣ deg wawal i d-tennam! Win iɣer ara afeɣ taqbuct agi, ad yuɣal d akli-w, wiyad ad menɣen."¹¹Imiren kan, mkul yiwen deg-sen iɣawel isers-ed tacekkart-is ɣer lqaɣa, ildi-t. ¹²Inuda-yasen ticekkarin-nsen, ibda-d seg umeqwrān armi d amecṭuħ, dɣa yufa taqbuct nni di tcekkart n Binyamin. ¹³Cerrgen llebsa-nsen, mkul yiwen irra tɣebga i weɣyul-is, imiren uyalen ɣer temdint. ¹⁴Mi gebbwed Yahuda neṭṭa d watmaten-is s axxam n Yusef, ufan-t-in dinna; dɣa ɣlin ɣer lqaɣa, seɣḡden zdat-es. ¹⁵Yusef inna-yasen: "D acu-t iɣay agi i txedmem? Ur teɣrim ara belli argaz i y-ichan izmer ad iɣer ula d ayen yeffren?" ¹⁶Yahuda yenna-yas: "D acu ara nini i sidi? Amek ara nehder? Amek ara nerr ɣef yiman-nney? Illu yettef-aɣ, neḍlem. Aql-aɣ nuɣal d aklan n sidi, am nekwni am win wuɣur tufid taqbuct nni." ¹⁷Yusef inna-yasen: "D lmuħal ad xedmeɣ ayagi! D win wuɣur i nufa taqbuct agi ara yuɣalen d akli-w, ma d kwenwi, uɣalet di lehna ɣer baba-twen." ¹⁸Iqerreɓ Yahuda ɣer Yusef, inna-yas: "Di leɣnaya-k, a sidi, ur reffu ara ɣef uqeddac-ik, eɣḡ-it a d-yini yiwen n wawal i ssid-is; axaṭer aql-ak am Ferɣun. ¹⁹Sidi yesteqsa iqeddacen-is, inna-yasen: 'Teɣam baba-twen neɣ gma-twen?' ²⁰Nerra-yas: 'Nesɣa baba-tneɣ, d amɣar, nesɣa daɣen yiwen n gma-tneɣ amecṭuħ, iɣa-t-id baba-tneɣ di tewser-is. Gma-s immut, siwa neṭṭa i s-d-iqqimen s yemma-s.' ²¹Tenniɖ i iqeddacen-ik: 'Awit-t-id ɣur-i, a t-waliɣ s wallen-iw.' ²²Nerra-yas i sidi: 'Ur izmir ara weqcic ad ifareq baba-s; ma ifurq-it, baba-s ad immet.' ²³Tenniɖ i iqeddacen-ik: 'M'ur d-tebbwim ara gma-twen yid-wen, ur tetteɣalem ara aṭ-ṭwalim udem-iw.' ²⁴Mi nuɣal ɣer baba-tneɣ, aqeddac-ik, nɣawed-as lehduɣ i ɣ-d-inna sidi. ²⁵Baba-tneɣ, inna-yaɣ-d: 'Uɣalet a ɣ-d-taɣwem cwiṭ n lqut.' ²⁶Nerra-yas: 'Ur nezmir ara an-nuɣal. Siwa ma yedda yid-nneɣ gma-tneɣ amecṭuħ ara nuɣal; axaṭer ur nezmir ara an-nɖil ɣef wudem n wergaz nni, m'ur nebbwi ara yid-nneɣ gma-tneɣ amecṭuħ.' ²⁷Aqeddac-ik, baba-tneɣ, inna-yaɣ-d: 'Teɣram belli tameṭṭut-iw tesɣa-yi-d sin n warrac. ²⁸Yiwen, seg wasmi yeffeɣ seg wexxam ur t-walant wallen-iw; mebla ccekk, d agzar i geṭwagzer. ²⁹Ma tebbwim-iyi daɣen wagi, illa wayen i d-iḍran yid-es, di leħzen ara tɣubben ccyub-iw ɣer laxert.' ³⁰Tura, lemmer ad uɣaleɣ ɣer baba, aqeddac-ik, ur iddi ara yid-nneɣ weqcic agi i għemmel am lɣemɣ-is, ³¹ad immet, m'ara iwali ulac-it yid-nneɣ. Swakka, di leħzen ara tɣubben iqeddacen-ik ccyub n uqeddac-ik, baba-tneɣ, ɣer laxert; ³²axaṭer d aqeddac-ik, i għemmen baba ɣef weqcic agi. Nniɣ-as: 'M'ur k-t-id-rriɣ ara alamma dagi, tṭul n lɣemɣ-iw, ad iliɣ d tṭalem zda-ek, a baba.' ³³Tura, di leɣnaya-k, anef i uqeddac-ik ad yuɣal d akli n sidi deg wemkan n weqcic agi, ma d neṭṭa, ad iddu d watmaten-is. ³⁴Amek ara uɣaleɣ ɣer baba, m'ur iddi ara yid-i weqcic agi? A wer ḥedreɣ i leħzen ara d-iylin ɣef baba!"

Yusef isbeggen-ed iman-is i watmaten-is

45 Seg wakken ur izmir ara ad iṭtef imettawen zdat n wid akw i s-d-izzin, Yusef iɣegged, inna: "Ssufɣet lɣaci agi meɣra ssyagi!" Swakka, ur illi yiwen yid-es mi d-isbeggen iman-is Yusef, i watmaten-is. ²Iserreħ d imett i s lqedd n ugerjum-is, armi i s-d-slan lmaɣriyen, akw-d wat wexxam n Ferɣun. ³Yusef inna i watmaten-is: "Nekk, d Yusef! I baba, mazal-it idder?" Atmaten-is ggugmen zdat-es, seg wakken i ten-iffey leɣqel. ⁴Yusef inna i watmaten-is: "Qerrbet-ed ɣur-i!" mi qerrben ɣur-es, inna-yasen: "Nekk, d gma-twen Yusef, win akken i d-tezzenzem ɣer Maɣer. ⁵Tura ihi, ur ḥezẓnet ara, ur tqelliqet ara iman-nwen imi i yi-tezzenzem, bbwin-iyi-d ɣer dagi; axaṭer d illu i y-id-izzewren zdat-nwen iwakken aṭ-ṭidirem. ⁶Sin n iseggwāsen aya segmi i d-iyli laɣ ɣef tmurt; yerna di xemsa n iseggwāsen i d-iṭeddun, ur d-tettili tyerza, ur d-tettili tmegra. ⁷Illu yeẓẓwer-iyi-d zdat-nwen iwakken a d-teqqimem, ur tneggrem ara si tmurt: aṭ-ṭettusellkem s yiwen n leslak d ameqwrān. ⁸Mačči d kwenwi ihi i yi d-icegggen ɣer dagi, lameɣna d illu; isbedd-iyi d amɣar n Ferɣun, d lewkil ɣef wexxam-is, yerna d lħakem n tmurt n Maɣer meɣra. ⁹Xiwtlet, uɣalet ɣer baba, init-as: atan wayen i d-inna mmi-k Yusef: 'Illu yerra-yi d lħakem ɣef Maɣer meɣra; as-ed ɣur-i, ur tɣettil ara. ¹⁰Aṭ-ṭzedɣed di tmurt n Gucin, a yi-tqerrbed, s kečč, s warraw-ik, s warraw n warraw-ik, s lmal-ik amecṭuħ, s lmal-ik ameqwrān, d wayen meɣra i tkesbed. ¹¹Dinna, a k-ɣemneɣ amɣic-ik, axaṭer mazal xemsa n iseggwāsen n laɣ; ur kwen-iṭxaṣṣa wacemma, ama d kečč, ama d at wexxam-ik, ama d ayen akw i tkesbed.' ¹²Atan twalam s wallen-nwen, ula d gma Binyamin iwala s wallen-is, d nekk, s timmad-iw, i wen-d-iheddren. ¹³Ḥkut-as i baba aḥal meqqwer ccan-iw di Maɣer akw-d wayen akw i twalam; ɣiwlet, awit-ed baba ɣer

dagi." ¹⁴Isellem yef gma-s Binyamin, iṭru; dṡa Binyamin iṭru yef tayet n gma-s. ¹⁵Isellem dayen yef watmaten-is s imettawen; imiren atmaten-is bdan ameslay yid-es.

¹⁶Iffeγ lexbaṛ deg wexxam n Ferḡun belli usan-d watmaten n Yusef; ayagi d ayen i ggeḡben i Ferḡun akw-d iqeddacen-is. ¹⁷Ferḡun inna i Yusef: "Ini i watmaten-ik ad xedmen ayagi: ḡebbit i zzwayel-nwen ṭruḡem yer tmurt n Kaṇḡan. ¹⁸Awit-ed baba-twen akw-d twaculin-nwen, tuṡalem-d ṡur-i. A wen-fkeṡ ayen akw yellan d lḡali-t di Maṡer, yerna aṭ-ṭeččem seg wayen ifazen di tmurt. ¹⁹Umṛeṡ-ak dayen a sen-tinid: 'Atan wamek ara txedmem: awit si tmurt n Maṡer ikeṛṛusen i warraw-nwen akw-d tlawin-nwen, srekbet-ed baba-twen, imiren ruḡet-ed. ²⁰Ur kwen-iṭṡidi ara wayen ara n-teḡḡem dinna, axaṭer ayen akw i tesḡa tmurt d lemxeyyeṛ, ad yuṡal nwen."

²¹Arraw n Isṛayil xedmen akken. S lameṛ n Ferḡun, Yusef ifka-yasen ikeṛṛusen akw-d waḡwin i webrid.

²²Ifka i mkul yiwen aqendur n ubeddel, ma d Binyamin ifka-yas telt meyya n twiztin n lfeṭṭa akw-d xemsa n iqendyar n ubeddel. ²³Iḡebba i ḡecṛa n yeṡṡal seg wayen akw yellan d lḡali-t di Maṡer, yerna iḡebba i ḡecṛa n teṡṡal irden d weṡrum akw-d lqut; iceḡḡeḡ-iten i baba-s, ifka-yas-ten d aḡwin i webrid. ²⁴Iserreḡ i watmaten-is ad ruḡen, inna-yasen: "Ur ṭnaṡet ara deg webrid!" Imiren, ruḡen.

²⁵Ulin si Maṡer, bbwḡen yer tmurt n Kaṇḡan, yer baba-tsen, Yeḡqub. ²⁶Nnan-as: "Yusef, mazal-it idder, yerna d neṭṭa i d lḡakem n tmurt n Maṡer meṛṛa." Lameḡna ul n Yeḡqub ur iḡerrek ara, axaṭer ur ten-yumin ara. ²⁷Mi s-ḡawden lehduṛ nni meṛṛa i sen-d-inna Yusef, mi gwala ikeṛṛusen i s-d-iceḡḡeḡ iwakken a t-awin deg-sen, Yeḡqub, baba-tsen yuṡal-it-id iṛuḡ. ²⁸Isṛayil inna: "Dayen! Mmi Yusef mazal-it idder! Ad ruḡeṡ a t-id-zreṡ uqbel ad mmteṡ."

Yeḡqub iṡubb yer Maṡer

46 Isṛayil iṛuḡ, ibbwi yid-es ayen akw yesḡa. Mi gebbweḡ yer Bir Cibaḡ, ifka iseflawen i Yillu n baba-s Iṡḡaq. ²Deg yid, ihedr-as-d Yillu i Isṛayil deg uweḡḡi, inna-yas: "A Yeḡqub! A Yeḡqub!" Isṛayil irra-yas: "Anḡam!" ³Inna-yas: "Nekk, d Illu, Illu n baba-k! Ur ṭṭagwad ara aṭ-ṭṡubbeḡ yer Maṡer, axaṭer dinna ara k-rreṡ d lḡens ameqwran. ⁴D nekk, s timmad-iw, ara iṡubben yid-ek yer Maṡer; d nekk dayen ara k-id-irren ssyenna. D Yusef ara k-imedlen allen."

⁵Ikker Yeḡqub iṛuḡ si Bir Cibaḡ. Arraw n Isṛayil srekbem baba-tsen Yeḡqub, arraw-nsem akw-d tlawin-nsem yef ikeṛṛusen nni i sen-d-iceḡḡeḡ Ferḡun, iwakken a ten-awin deg-sen. ⁶Bbwṡin yid-sen tiqedḡiyin-nsem akw-d wayen akw i kesben di tmurt n Kaṇḡan. Yeḡqub iṛuḡ neṭṭa akw-d twacult-is meṛṛa yer tmurt n Maṡer. ⁷Ibbwi arraw-is, arraw n warraw-is, yessi-s, yessi-s n warraw-is; tawacult-is meṛṛa, ibbwi-ṭ yid-es yer Maṡer.

Tarwa n Yeḡqub iṡubben yer Maṡer

⁸Atnan yismawen n warraw n Isṛayil i ḡruḡen yer tmurt n Maṡer. Yeḡqub d warraw-is. Amenzu n Yeḡqub, d Rawubin.

⁹Arraw n Rawubin: Ḥanux, Falu, Ḥiṡrun, Karmi.

¹⁰Arraw n Cimḡun: Yamwil, Yamin, Uhad, Yaxin, ṡuḡar akw-d Cawul, mmi-s n Tkaṇḡanit.

¹¹Arraw n Lewwi: Gircun, Qahat, Marari.

¹²Arraw n Yahuda: Ḳir, Unan, Cila, Firiṡ akw-d Ziraḡ; Ḳir akw-d Unan mmuten di tmurt n Kaṇḡan. Firiṡ isḡa-d Ḥiṡrun akw-d Ḥamul.

¹³Arraw n Isasḡar: Tulaḡ, Fuwa, Yub akw-d Cimrun.

¹⁴Arraw n Zabulun: Sirid, Ilun akw-d Yaḡliyi.

¹⁵D wigi i d arrac i d-tesḡa Liya i Yeḡqub di Fadan Aram akw-d teḡciṭ: Dina. Ger warrac akw-d tullas, di tlata utlatin yid-sen.

¹⁶Arraw n Gad: ṡifyun, Ḥaḡi, Cuni, Isbun, Ḳari, Arudi, Arili.

¹⁷Arraw n Acir: Imna, Icwa, Icwi, Bariḡa akw-d weltma-tsen Sirah. Arraw n Bariḡa: Ḥibir akw-d Malkiyil.

¹⁸D wigi i d arraw n Zilfa, taqeddact nni i gefka Laban i yelli-s Liya. I seṭṭac yid-sen, d dderya i s-d-tesḡa Zilfa i Yeḡqub.

¹⁹Arraw n Raḡil, tameṭṭut n Yeḡqub: Yusef akw-d Binyamin.

²⁰Arraw n Yusef i s-d-tesḡa di tmurt n Maṡer, Usnat, yelli-s n Futi Firaḡ, lmuqeddem n Un: Manaci akw-d Ifṛayim.

²¹Arraw n Binyamin: Bilaḡ, Bixir, Acbil, Gira, Naḡaman, Iḡi, Ruc, Muṡim, Ḥuṡin, Ard.

²²D wigi i d arraw n Raḡil, i s-d-tesḡa i Yeḡqub: di ṛbeḡṭac yid-sen.

²³Mmi-s n Dan: Hucim.

²⁴Arraw n Naftali: Yaḥşayil, Guni, Yişir akw-d Cilim.

²⁵D wigi i d arraw n Bilha, taqeddact nni i gefka Laban i yelli-s Raḥil. I sebça yid-sen, d dderya i s-d-tesça Bilha i Yeḡqub.

²⁶Mebla leḥsab n tlawin n warraw-is, wid akw i gebbwi Yeḡqub yid-es yer Maşer, d arraw-is, seg-s i d-frurin: di setṭa useṭṭin yid-sen. ²⁷Yusef isça-d sin n warrac di tmurt n Maşer. Iḡeggalen n twacult n Yeḡqub, i gşubben yer Maşer, di sebḡin yid-sen.

²⁸Yeḡqub iceggeḡ Yahuda a s-yini i Yusef, a t-id-immager yer Gucin; dya ruḥen yer tmurt n Gucin. ²⁹Yusef ihegga akeṛṛus-is, iruḥ yer Gucin, ad immager baba-s, Israyil. Akken i t-iwala, isellem fell-as, dya iserreḥ d imeṭṭawen yeḡ tayeṭ-is. ³⁰Israyil inna i Yusef: "Tura, ḡas ad mmteḡ, imi i walaḡ udem-ik, mazal-ik tedded."

³¹Yusef inna i watmaten-is akw-d twacult n baba-s: "Ad ruḥeḡ ad xebbṛeḡ Ferḡun, a s-iniḡ: 'Atan usan-d ḡur-i watmaten-iw akw-d twacult n baba i gellan di tmurt n Kaḡan. ³²Irgazen agi d imeksawen, ṭṛebbin lmal; bbwin-d yid-sen tiqedḡiyin-nsen n lmal amecṭuḥ akw-d lmal ameqwran, man-d ayen akw i kesben.' ³³M'ara wen-d-isiwel Ferḡun, a kwen-id-isteḡsi, a wen-d-yini: 'D acu i d lxedma-nwen?' ³⁴Rret-as: 'Iqeddacen-ik d imeksawen, am nekwni, am lejdud-nneḡ; seg wasmi i d-nekker, neṭṛebbi lmal.' Swakka, aṭ-ṭzedḡem di tmurt n Gucin, axaṭer Imaşriyen keṛḥen imeksawen."

Yeḡqub akw-d warraw-is di Maşer

47 Yusef iruḥ ad ixebber Ferḡun, inna-yas: "Baba akw-d watmaten-iw bbwden-d si tmurt n Kaḡan, bbwin-d yid-sen lmal-nsen amecṭuḥ, lmal-nsen ameqwran akw-d wayen merṛa i kesben; atnan tura di tmurt n Gucin."

²Ibbwi xemsa seg watmaten-is, iqeddem-iten i Ferḡun. ³Ferḡun inna-yasen: "D acu i d lxedma-nwen?" Rran-as i Ferḡun: "Iqeddacen-ik, d imeksawen, am lejdud-nneḡ." ⁴Nnan-as daḡen: "Nusa-d an-nezdeḡ di tmurt agi, imi ulac d acu ara yečč lmal n iqeddacen-ik, axaṭer izad laḡ di tmurt n Kaḡan. Di leḡnaya-k, eḡḡ iqeddacen-ik ad zedḡen di tmurt n Gucin." ⁵Ferḡun inna i Yusef: "Baba-k d watmaten-ik usan-d ḡur-ek. ⁶Aṭṭan tmurt n Maşer ḡur-ek; xtiṛ i baba-k d watmaten-ik amkan lḡali di tmurt, ad zedḡen deg-s. Ad zedḡen ihi di tmurt n Gucin, yerna ma yella tufiḡ gar-asen irgazen iḡewren, wekkel-iten a d-lehhun akw-d tiqedḡiyin-iw."

⁷Yusef ibbwi baba-s, Yeḡqub, iqeddem-it i Ferḡun; Yeḡqub iburek Ferḡun. ⁸Ferḡun inna i Yeḡqub: "Aḡal di lḡemṛ-ik?" ⁹Yeḡqub inna i Ferḡun: "Ḃaceḡ meyya utlatin n iseggwawen, d anaḡeḡ si tmurt yer tayed. Ddunit-iw sḡeddaḡ-ṭ di leḡtab, ur walaḡ ara amek i ḡeddan wussan-iw; ur yezzif ara lḡemṛ-iw akken yezzif lḡemṛ n lejdud-iw i gnuḡḡen si tmurt yer tayed." ¹⁰Yeḡqub iburek daḡen Ferḡun, imiren iffeḡ-ed sḡur Ferḡun. ¹¹Am wakken i s-t-id-yumer Ferḡun, Yusef ifka i baba-s d watmaten-is anda ara zedḡen; ifka-yasen amkan yellan d lemxeyyeḡ di Maşer, di lḡiha n Raḡsis, a t-sḡun d ayla-nsen.

¹²D Yusef i gḡeggcen baba-s, atmaten-is akw-d twacult merṛa n baba-s, akken i llan iḡeggalen-nsen merṛa.

Imaşriyen uḡalen d aklan n Ferḡun

¹³Di tmurt merṛa, iqfer lqut axaṭer izad laḡ. Tamurt n Maşer akw-d tmurt n Kaḡan issenzef-itent laḡ. ¹⁴S tuḡwin nni i ṭṭaḡwen irden fell-as, Yusef ijemḡ-ed idrimen merṛa yellan di tmurt n Maşer akw-d tmurt n Kaḡan; irra-ten s asenduq n tedrimt n wexxam n Ferḡun.

¹⁵Mi kfan yedrimen di tmurt n Maşer akw-d tmurt n Kaḡan, Imaşriyen merṛa ruḥen yer Yusef, nnan-as: "Efka-aḡ-d lqut ara nečč! Eḡni a ḡ-teḡḡeḡ an-nemmet imi ulac idrimen?" ¹⁶Yusef inna-yasen: "Fket tiqedḡiyin-nwen! Imi ur tesḡim ara idrimen, awit-ed lmal-nwen a wen-ssiḡweḡ lqut." ¹⁷Bbwin-as-d i Yusef tiqedḡiyin-nsen: iḡawdiwen, lmal amecṭuḥ, lmal ameqwran akw-d yeḡyal, neṭṭa issaḡew-assen lqut. Swakka, s tukci nni i s-fkan tiqedḡiyin-nsen, Yusef idmen-assen tamḡict-nsen, aseggwas nni.

¹⁸Mi d-izzi useggwas, uḡalen yer Yusef, nnan-as: "A sidi, ur nṭeffer ara fell-ak; idrimen kfan, lmal-nneḡ yuḡal d ayla-k. Tura, i ḡ-d-iqqimen siwa lḡeṭṭat-nneḡ akw-d tferkiwin-nneḡ. ¹⁹Acuḡer ara nenger s nekwni, s tferkiwin-nneḡ, kečč teṭmuquleḡ deg-nneḡ? Ddem-aḡ, s nekwni, s tferkiwin-nneḡ, err-aḡ d aklan n Ferḡun, iwakken an-nečč lqut. Efka-aḡ-d d acu ara nezreḡ iwakken an-nidir ur neṭmeṭṭat ara, yerna tiferkiwin-nneḡ ur ṭṭuḡalent ara d lbuṛ."

²⁰Yusef yuḡ i Ferḡun tiferkiwin merṛa n Maşer; axaṭer Imaşriyen merṛa zzenzen tiferkiwin-nsen, imi i ten-iḡreş laḡ. Swakka, tamurt n Maşer merṛa tuḡal d ayla n Ferḡun. ²¹Di tmurt merṛa, si ṭṭerf armi d ṭṭerf, Yusef isgaḡ agdud yer temdinin. ²²Ma ṭ-tiferkiwin n lmuqeddmin, Yusef ur tent-yuḡ ara, axaṭer Ferḡun issufeḡ-ed yiwen n lqanun, i d-iqqaren belli lmuqeddmin ad ṭḡicin s wayen ara sen-iṭṭak Ferḡun. Ḃef wayagi ur zzenzen ara tiferkiwin-nsen.

²³Yusef inna i wegdu: "Ass agi, uyeγ-kwen i Ferɣun, s kwenwi, s tferkiwin-nwen. Aṭtan zerriɣa; ruḥet aṭ-tzerɣem igran-nwen." ²⁴Aṭ-tetṭakem i Ferɣun amur wis xemsa seg wayen ara i d-tmeggre. Reɣa n imuren nniden, zerɣet seg-sen ayen ara tzerɣem, ayen ara d-iqqimen a wen-yili d amɣic i kwenwi, i warraw-nwen akw-d wid yetṭilin yid-wen." ²⁵Rran-as: "Terriḍ-aγ-d ruḥ! Imi i nufa lemezeyya ɣer sidi, an-nuɣal d aklan n Ferɣun."

²⁶Ayagi, Yusef igga-t-id d lqanun i d-iqqimen ar assa, di tmurt n Maşer: Tis xemsa n lɣella i d-tetṭak tmurt, ad yili d amur n Ferɣun. Siwa tiferkiwin n lmuqeddmin ur netṭili ara d ayla n Ferɣun.

²⁷Israyil izdeγ di Maşer, di tmurt n Gucin, i guɣalen d ayla-nsen; urwen, uɣalen deg waṭas yid-sen. ²⁸Yeḡqub iɣac sbeɣṭac n iseggwassen di tmurt n Maşer; issawed meyya usebɣa urebɣin n iseggwassen di lɣemr-is. ²⁹Mi qrib ad immet Israyil, isawel i mmi-s Yusef, inna-yas: "Ma yella dɣa ufiγ lemezeyya ɣur-ek, di leɣnaya-k, sers-ed afus-ik ddaw n taɣma-w. Sbeggen-ed belli tthemmed-iyi, yerna aṭ-tetṭfed deg wawal-ik; ur yi-tmedled ara di Maşer!" ³⁰Asm'ara rnuγ ɣer lejdud-iw, awi-yi si Maşer; mdel-iyi anda i medlen lejdud-iw." Yusef inna-yas: "Ad xedmeγ akken i t-id-tenniḍ." ³¹Yeḡqub inna-yas: "Ggall-iyi!" Yusef iggull-as. Imiren, Israyil isegged ɣef yiri n wusu-s.

Yeḡqub iburek arraw n Yusef

48 Mbeɣd ayagi meṭra, usan-d ɣer Yusef, nnan-as: "Atan baba-k yuḍen." Yusef ibbwi yid-es sin n warraw-is, Manaci akw-d Ifrayim, dɣa i ruḥ. ²Ssawden-as lexbar i Yeḡqub, nnan-s: "Atan yusa-d ɣur-ek mmi-k, Yusef." Israyil ixdem-ed ifadden i yiman-is, iqqim-ed ɣef yiman-is deg wusu. ³Yeḡqub inna i Yusef: "Illu Anezmar idher-iyi-d di luz, di tmurt n Kanɣan, yerna iburek-iyi. ⁴Inna-yi-d: 'A k-d-fkeγ dderya, a k-sseftiγ, yerna a k-rreγ d aṭas n yegduden. Tamurt agi a t-fkeγ i tarwa-k ara d-irnun deffir-ek, a t-sɣun d ayla-nsen, i dayem.' ⁵Ihi, sin n warrac agi i k-d-ilulen di tmurt n Maşer, uqbel a d-aseγ ɣur-ek ɣer dagi, a ten-ddmeγ d arraw-iw. Ifrayim d Manaci a ten-ḥesbeγ am Rawubin akw-d Cimɣun. ⁶Ma d wid i d-terniḍ fell-asen, d ayla-k; s yisem n watmaten-nsen ara ttekkkin di lwert ara ten-id-iṣaḥen. ⁷Mi d-uɣaleγ si Fadan, temmut-iyi Raḥil deg webrid, di tmurt n Kanɣan, mi mazal amecwar an-nawed ɣer Ifraṭa. Dinna i t-medleγ, deg webrid nni n Ifraṭa, iwumi i qqaren Bit Liḥim."

⁸Israyil iwala arraw n Yusef, dɣa yenna: "Anwi-ten wigi?" ⁹Yusef irra-yas i baba-s: "D arrac swayes i y-id-irzeq Yillu di tmurt agi." Israyil inna-yas: "Di leɣnaya-k, qerrebb-iyi-ten-id, a ten-barkeγ." ¹⁰Israyil, inɣes yizri-s, axaṭer meqqwer di leɣmeɣ, yuɣal ur iṭwali ara. Yusef iquerreb-as arraw-is, dɣa Israyil izemḍ-iten ɣures, issuden-iten. ¹¹Israyil inna-yas i Yusef: "Nekk iɣilen ur ttuɣaleγ ara ad waliγ udem-ik, atan issawed-iyi Yillu armi i walaγ ula d dderya-k."

¹²Yusef istaxxe-iten-id seg urebbi n baba-s, imiren isegged zdat-es. ¹³Mbeɣd, Yusef iṭtef arraw-is di sin, isbedd Ifrayim ɣer tama-s tayeffust, yeɣni tama tazelmaṭ n Israyil, isbedd Manaci ɣer tama-s tazelmaṭ, yeɣni tama tayeffust n Israyil, dɣa iquerreb-as-ten. ¹⁴Israyil isers afus-is ayeffus ɣef uqerru n Ifrayim, netṭa yellan d amazuz, isers dayen afus-is azelmaḍ ɣef uqerru n Manaci. Israyil issemxalaf ifassen-is s tteɣemda, ɣas akken d Manaci i d amenzu. ¹⁵Iburek Yusef, inna-yas: "Illu, ukud i ddan lejdud-iw Abrahāam akw-d Ishaq. Illu yellan d ameksa-w seg wasmi i d-luleγ ar assa, ¹⁶Imelk nni i y-id-isellken si mkul lhemm, ad ibarek arrac agi. Ad refden isem-iw akw-d yisem n lejdud-iw Abrahāam akw-d Ishaq. Ad fɣurxen, ad ftiṇ di ddunit."

¹⁷Mi gwala Yusef belli baba-s isers afus-is ayeffus ɣef uqerru n Ifrayim, iɣad-it lḥal; iṭtef afus n baba-s, ikkes-it seg uqerru n Ifrayim, iwakken a t-yerr ɣef uqerru n Manaci. ¹⁸Yusef inna i baba-s: "Mačči akka, a baba, d wagi i d amenzu; sers afus-ik ayeffus ɣef uqerru-s." ¹⁹Lameɣna baba-s yugwi, inna-yas: "Zriγ, a mmi, zriγ; ula d netṭa ad yuɣal d agdud, ula d netṭa ad yimɣur; lameɣna, gma-s amecṭuḥ a d-yekk nnig-es, yerna tarwa-s aṭ-tuɣal d aṭas n leɣnas." ²⁰Iburek-iten ass nni, inna: "At Israyil a kwen-id-ttaddren m'ara tbaraken, ad qqaren: 'A wen-ixdem Yillu am Ifrayim akw-d Manaci.'" Swakka, irra Ifrayim deg wemkan n Manaci.

²¹Israyil inna i Yusef: "Aql-i ɣef tizi n lmut; lameɣna Illu ad yili yid-wen, a kwen-yerr ɣer tmurt n lejdud-nwen. ²²A k-rnuγ amur ɣef watmaten-ik; a k-fkeγ Caxim, i d-kkseγ seg ufus n Imuriyen, ḥelleγ-t-id s ujenwi akw-d lqus."

Yeḡqub iburek arraw-is

49 Yeḡqub isawel i warraw-is, inna-yasen: "Nnejmaɣet-ed, a wen-d-iniγ ayen ara wen-d-idrun ɣer zdat. ²Nnejmaɣet-ed, tḥessem-d, ay arraw n Yeḡqub! Hesset-ed i baba-twen Israyil!

³Kečč, a *Rawubin*, ay amenzu-w, ay afud-iw, ay amenzu n turrugza-w; teččureḍ t-tazmert akw-d ddreɣ.

⁴Trekkmed am waman, lameɣna ur d-tetṭifried ara, axaṭer tkecmēd usu n baba-k:

Tesneḡseḡ-t, txedmeḡ deg-s lḡar, tekkseḡ fell-i sser.

⁵*Cimḡun* d *Lewwi* d atmaten, sersen-d rrehba s leslaḡ-nsen;

⁶Leḡqel-iw ur iqbil ara rray-nsen, ur ḡeddeḡ ara di tejmuyaḡ-nsen; axaṡer seg urrif nni i rfan, nyan irgazen; si ncaḡ nni i necfen, ṡelḡen izgaren.

⁷Ad iṡwanḡel zzḡef-nsen axaṡer qessiḡ, ad iṡwanḡel wurrif-nsen axaṡer iwḡer; a ten-ferqeḡ ger warraw n Yeḡqub, a ten-wezḡeḡ di Israyil.

⁸A *Yahuda*, d keḡḡ ara ṡcekkiren watmaten-ik, aṡ-ṡeṡṡfed iḡdawen-ik seg wemgerḡ, arraw n baba-k ad seḡḡden zdat-ek.

⁹Keḡḡ, a *Yahuda*, ay izem amecṡuḡ, m'ara d-tuḡaled si ṡṡyada, a mmi, tkerfed tagwecirt am yizem, teṡṡeṡṡled am tsedda, anwa izemren a k-issker?

¹⁰Aḡekkwaz n tgeldit ur ixetṡu ara si *Yahuda*, aḡekkwaz n lehkwem ur ittixxiṡ ara seg ufus-is, alamma yusa-d Cilu, win akken ara ḡuḡen yegḡuden meṡṡa.

¹¹Iteqḡen aḡyul-is ḡer tferriant, aḡḡih-is ḡer tara; issirid aqendur-is di cḡrab, iggar abeṡnus-is deg waman n tṡurin zeggwaḡen am yidim.

¹²Allen-is ṡ-ṡizeggwaḡin si cḡrab, tuḡmas-is ṡ-ṡimellalin seg uyefki.

¹³*Zabulun* ad izdeḡ ḡef yiri n lebḡer, ad izdeḡ ḡer tama n lmeṡsa n lbaḡurāt, tilisa-s ad awḡent alamma d ṡidun.

¹⁴*Isasxaṡ*, d aḡyul iḡehden, igganen ger yemraḡen.

¹⁵Iwala asteḡfu d ayen yelhan, tamurt tgerrez; ikna ddaw n uzaglu, iqbel ad yuḡal d akli.

¹⁶*Dan* ad iḡkem agdud-is, am leḡrac nniḡen n Israyil.

¹⁷*Dan* ad yili d azrem deg webrid, ṡ-ṡalafsa di tebriṡ; ad iqḡes aḡawdiw seg uḡar, ad iḡli wemnay ḡer deffir.

¹⁸D leslak-ik i ṡṡaḡuḡ, ay Ameḡlal!

¹⁹*Gad*, m'ara d-ṡedmen fell-as yeḡdawen ṡ-ṡirebbaḡ, iṡneqlab fell-asen, iṡṡarra ḡef yiman-is.

²⁰*Acir*, d neṡṡa wuḡur ara yilin lerbaḡ ifazen, d neṡṡa ara d-iṡṡaken lqut n igelliden.

²¹*Naftali*, ṡ-ṡaḡzalt iṡneggizen, i d-iṡṡaken imecṡaḡ icebḡen.

²²*Yusef*, d axalaf n tteṡṡa yetṡarwen.

D axalaf n tteṡṡa yeṡṡan tama n lḡinseṡ, ifurkawen-is ṡṡalin ḡef leswaṡ.

²³Wid ijebbden lqus ffḡen-as-d d iḡdawen; ṡṡawḡen-t-id, kkatent-t s ṡeṡṡbunin;

²⁴Xas akken, lqus-is ur illeḡwi ara.

D illu Anezmar n Yeḡqub, d ameksa, azru n Israyil, i s-isḡehden iḡallen-is.

²⁵D illu n baba-k ara k-yilin d Amḡiwen; d illu Anezmar ara k-ibarken, s lbaṡakat n igenwan ḡlayen, s lbaṡakat n wayen i d-iṡekken si lqaḡa, s waṡas n lmal akw-d dderya.

²⁶Lbaṡakat n baba-k ḡelbent lbaṡakat n wid i y-id-isḡan, bbwḡent armi d ixḡ n tḡaltin n lebda; lbaṡakat aḡi ad ṡeddunt d Yusef, ad ṡeddunt di twenza n win i d-iṡwaḡezen si ger watmaten-is.

²⁷*Binyamin*, d uccen iḡeṡṡren; ṡṡbeḡ, iteṡṡ ṡṡyada-s, tameddit, iferreḡ ayen i d-irbeḡ."

²⁸D wigi meṡṡa i guḡalen d tnac n leḡrac n Israyil. D wigi i d lehduṡ i sen-inna baba-tsen, mi ten-iburek. ṡ-ṡiḡi i d lbaṡakat swayes i ten-iburek baba-tsen; iburek-iten, mkul yiwen s lbaṡaka-s.

²⁹Yeḡqub iweṡṡa arraw-is, inna-yasen: "Aql-i ad mmteḡ, ad mnuḡ ḡer leḡdud-iw; meḡlet-iyi d imawlan-iw di lḡar i d-izgan di tferka n Eiḡṡun Aḡiti; ³⁰di lḡar nni i d-izgan di tferka n Maxḡila, iqublen Mamri, di tmurt n Kanḡan." Taferka aḡi, Abṡraham yuḡ-iṡ ṡ-ṡimeqberr ḡef Eiḡṡun Aḡiti. ³¹Dinna i meḡlen Abṡraham akw-d tmeṡṡut-is ṡara, dinna i meḡlen Iṡḡaq akw-d tmeṡṡut-is Ribka, dinna daḡen i meḡleḡ Liya. ³²Taferka akw-d lḡar i d-izgan deg-s, yuḡ-iten Abṡraham ḡef Iḡitiyen.

³³Mi gekfa Yeḡqub aweṡṡi deg warraw-is, iḡmeḡ iḡarren-is s usu, issufeḡ iṡruḡ, yerna ḡer leḡdud-is.

50 Yusef ikna ḡer baba-s, issuden-it, iṡru. ²Yusef ifka lameṡ i ṡṡebbat ixeddmen ḡur-es, ad ḡeṡṡren baba-s; imiren ṡṡebbat nni ḡeṡṡren Israyil. ³Qqimen deg-s ṡebḡin n wussan; axaṡer annect nni n wussan i ḡlaḡen i uḡeṡṡer n lmeḡget. Imaṡriyen ḡeznen fell-as sebbḡin n wussan.

⁴Mi ḡeddan wussan nni n lehzen, inṡeq Yusef ḡer wat wexxam n Ferḡun, inna-yasen: "Ma yella uḡiḡ

lemzeyya γur-wen, di leɣnaya-nwen, init-as i Ferɣun, ayen akka ara wen-d-iniγ: ⁵Isgall-iyi baba, inna-yi: 'Aql-i ad mmteγ! Deg uzekka nni i γzeγ di tmurt n Kanɣan ara yi-tmedleɗ.' Di leɣnaya-k, serreh-iyi ad ruheγ iwakken ad medleγ baba; imiren a d-uγaleγ." ⁶Ferɣun inna-yas: "Ruḥ, mɗel baba-k akken i k-isgall."

⁷Yusef yuli iwakken ad imɗel baba-s. Ddan yid-es iqeddacen meṛra n Ferɣun, imeqwranen n wexxam-is akw-d imeqwranen meṛra n tmurt n Maşer, ⁸tawacult meṛra n Yusef, atmaten-is akw-d twacult n baba-s. Siwa arraw-nsen, lmal-nsen amecṭuḥ akw-d lmal-nsen ameqwran i ḡḡan di tmurt n Gucin. ⁹Ddan yid-es daγen yemnayan akw-d ikeṛṛusen, armi i tebbweɗ tirkeft t-ṭameqwrant.

¹⁰Mi bbwɗen γer Gurin-ha-Atad, i gellan akkin i wasif n Uṛdun, Serrḥen i umeḡḡed, meḡḡden aṭas dinna. Yusef iḥzen γef baba-s sebɣa n wussan. ¹¹Mi walan Ikanɣaniyen izedγen di tmurt nni, leḥzen i d-iγlin di Gurin-ha-Atad, nnan: "Meqqwer leḥzen agi i d-iγlin γef Imaşriyen!" Daymi i semman i wemkan nni yellan akkin i wasif n Uṛdun, Ibil Mişrayim, yeɣni leḥzen n Imaşriyen. ¹²Swakka, arraw n Yeḡqub xedmen akken i ten-iweşsa baba-tsen. ¹³Bbwɛn-t warraw-is γer tmurt n Kanɣan, medlen-t di lγar yellan di tferka n Maxfila, i gqublen Mamri; taferka agi, yuγ-iṭ Abrahāma t-ṭimeqbert, γef Ēifṛun Aḥiti.

¹⁴Mbeɣd tamɗelt n baba-s, Yusef yuγal γer Maşer neṭṭa d watmaten-is akw-d wid meṛra i geddan yid-es ad medlen baba-s.

¹⁵Mi walan watmaten n Yusef belli baba-tsen immut, bdan qqaren gar-asen: "I lukan a d-izzi fell-aγ Yusef, a d-yerr ṭṭar n wayen meṛra i s-nexdem?" ¹⁶Ceggɣen i Yusef wid ara s-yinin: "Uqbel ad immet baba-k, iweşsa, inna: ¹⁷Atan wayen ara tinim i Yusef: Di leɣnaya-k, semmeḥ-asen i watmaten-ik ddnuḥ i xedmen, axaṭer delmen-k. Tura semmeḥ-asen i iqeddacen n Yillu n baba-k ddnuḥ i xedmen." Mi gesla Yusef i lehduṛ nni, iṭṭerɗeq d imeṭṭawen.

¹⁸Atmaten-is, s timmad-nsen, ruḥen seḡḡden zdat-es, nnan-as: "Aql-aγ d iqeddacen-ik." ¹⁹Yusef inna-yasen: "Ur ṭṭagwadet ara! Eɣni d nekk i d Illu?" ²⁰Kwenwi, tqesdem a yi-txedmem cceṛ, lameɣna Illu yessufγ-it γer lxiṛ, iwakken ad idru wayen akka i teṭwalim ass agi: ad isellek aṭas n lγaci. ²¹Tura ihi, ur ṭṭagwadet ara; d nekk ara kwen-iḡeggcen, s kwenwi s warraw-nwen." Yusef ihdeṛ-asen s leḥnana, issertah lxaṭer-nsen.

Lmut n Yusef

²²Yusef izdeγ di Maşer, s neṭṭa, s wat wexxam n baba-s; Yusef iḡac meyya uḡecra n iseggwassen. ²³Yusef ihdeṛ i warraw n Ifṛayim, armi d lḡil wis tlata; ula d arraw n Maxir, mmi-s n Manaci, lulen-d deg urebbi-s.

²⁴Yusef inna i watmaten-is: "Aql-i ad mmteγ! Lameɣna Illu a d-idlu fell-awen, a kwen-issufey si tmurt agi, a kwen-yawi γer tmurt nni i gewɣed s limin a t-ifk i Abrahāma, i Işḥaq akw-d Yeḡqub." ²⁵Yusef isgall arraw n Isṛayil, inna-yasen: "Asm'ara d-idlu Yillu fell-awen, awit iγsan-iw ssyagi." ²⁶Mi gesɣa meyya uḡecra n iseggwassen di lɣemṛ-is, Yusef immut. Ēeṭṭren-t, imiren rran-t deg usenduq, di tmurt n Maşer.

TUFFXA

Agdud n Israyil di tmurt n Maşer

- 1** Atnan yismawen n warraw n Israyil, i geddan d Yeğqub yer tmurt n Maşer; mkul yiwen iruḥ s twacult-is: ²Rawubin, Cimḡun, Lewwi, Yahuda; ³Isasxaṛ, Zabulun, Binyamin; ⁴Dan, Naftali, Gad akw-d Acir. ⁵Dderya i d-ifrurin si Yeğqub llan di sebḡin yid-sen; Yusef, yufa-t-id lḥal di tmurt n Maşer.
- ⁶Yusef immut, mmuten daḡen watmaten-is akw-d lḡil nni nsen. ⁷Arraw n Israyil urwen, fruxen, ftin, ttiḡhiden armi i ḡemṛen tamurt.
- ⁸Di tmurt n Maşer, ikker-d yiwen n ugellid nniḡen ur nessin ara Yusef. ⁹Inna i wegduḡ-is: "Atnan wat Israyil uḡalen d agdud yeftin; ḡehden akteṛ-nneḡ. ¹⁰Eyyaw an-nmuqel amek ur iṡnerni ara, axaṭer lemmer a d-ikker tṡrad, ad iddu d yeḡdawen-nneḡ iwakken ad nnaḡen yid-nneḡ, imiren ad iffeḡ si tmurt."
- ¹¹Dḡa sbedden fell-as imeqwrannen ara t-iḡetben s lecḡwal iweḡren. Swakka i gebna timdinin n Bitum akw-d Raḡsis, t-timdinin i gerra Ferḡun d lemḡazen. ¹²Lameḡna simmal sseḡtaben-t, simmal iṡzid, iṡnerni; daymi i keṛhen At Israyil. ¹³Imiren, Imaşriyen rran azaglu n tkelwa i wegduḡ n Israyil; ¹⁴ssareḡzen-assen ddunit s lecḡwal iweḡren; s lebni n talaḡt akw-d llajuṛ, s lecḡwal meṛra n lexla; yeḡni s lḡecc i sen-tṡtaken lecḡwal agi meṛra iweḡren.
- ¹⁵Agellid n Maşer ihdeṛ i Caḡra akw-d Fuḡa yellan d lqiblat n Tḡibraniyin, ¹⁶inna-yasent: "M'ara tqablemt tilawin n Iḡeḡraniyen, m'ara d-rbunt, ma d aqcic, nḡemt-eṡ, ma t-taqcic tḡḡemt-eṡ aṡ-tidir." ¹⁷Lameḡna lqiblat nni ugwadent Illu, ur xdiment ara ayen i sent-id-inna ugellid n tmurt n Maşer, dḡa ḡḡant arrac ad idiren.
- ¹⁸Agellid n Maşer isawel-asent, inna-yasent: "Acuḡer i txdememt akka? Acuḡer i teḡḡamt arrac ad idiren?"
- ¹⁹Lqiblat nni nnant i Ferḡun: "Tilawin n Iḡeḡraniyen maḡḡi am Tmaşriyin, ḡehdent akteṛ-nsent, tṡarwent-ed uqbel ad awḡent ḡur-sent lqiblat."
- ²⁰Illu yexdem ayen yelhan i lqiblat nni; agdud iṡzid irennu di lḡehd. ²¹Imi lqiblat nni ugwadent Illu, Illu iburek ixḡamen-nsent.
- ²²Imiren, Ferḡun ifka lameṛ i wegduḡ-is meṛra, inna-yasen: "Deḡgret s asif n Nnil mkul aqcic ara d-ilalen, ma t-tullas ḡḡet-tent ad idirent."

Talalit n Musa

- 2** Yiwen n wergaz n wat Lewwi izweḡ neṡṡa d yiwet n tmeṡṡut yellan seg wat Lewwi. ²Tameṡṡut nni terfed s tadist, teşḡa-d aqcic. Mi twala aqcic nni yecbeḡ, teffer-it tlata n wagguren. ³Imi ur tezmir ara aṡ-tḡkemmell a t-teffer, teddem-ed taqecwalt n uḡanim, tselḡ-iṡ s uḡerri akw-d uselḡaḡ; terra deg-s aqcic nni, tsers-it ger iḡunam ḡef yiri n wasif. ⁴Weltma-s n weqcic nni teqqim-ed mebeḡid, iwakken aṡ-tṡzer d acu ara yeḡdrun yid-es.
- ⁵Yelli-s n Ferḡun tṡubb s asif iwakken aṡ-tḡucef, timedduk-al-is llant tmerriḡent ḡef yiri n wasif. Twala taqecwalt nni ger iḡunam, tceḡgeḡ taqeddact-is a s-t-id-tawi. ⁶Teldi-t, tufa deg-s llufan iṡru, d aqcic. Iḡaḡ yelli-s n Ferḡun, tenna: "D yiwen seg warrac n Iḡeḡraniyen!" ⁷Weltma-s n weqcic nni tenna i yelli-s n Ferḡun: "Tebḡiḡ ad ruḡeḡ a m-d-awiḡ si ger Tḡeḡraniyin yessuṡṡuḡen tameṡṡut ara yessuṡṡuḡen aqcic agi?" ⁸Yelli-s n Ferḡun terra-yas: "Ruḡ awi-t-id!" Taqcic nni truḡ tebbwi-d yemma-s n weqcic. ⁹Yelli-s n Ferḡun tenna-yas: "Awi aqcic agi, ssuṡṡeḡ-yi-t-id, a m-fkeḡ lexlaş-im." Tameṡṡut nni tebbwi aqcic, tessuṡṡeḡ-it. ¹⁰Asmi i meqqwer weqcic, tebbwi-t-id i Yelli-s n Ferḡun; neṡṡat teḡseb-it am mmi-s, tenna: "A s-semmiḡ Musa, axaṭer seg waman i t-id-kkseyḡ."
- ¹¹Di lweqt nni, mi guḡal Musa d argaz, iruḥ s atmaten-is, izra leḡtab d lmeḡna ideḡ llan; iwala yiwen n Umaşri yekkat yiwen seg watmaten-is Iḡeḡraniyen. ¹²Imuqel akka d wakka, mi ḡwala ur illi yiwen, iwet Amaşri nni, inḡa-t, dḡa yeffer-it di rṡmel. ¹³Azekka nni yeffeḡ-ed, iwala daḡen sin n Iḡeḡraniyen tnaḡen; Musa yenna i win akken i ḡḡelmen: "Acuḡer i tekkateḡ ḡma-k?" ¹⁴Argaz nni yerra-yas: "Anwa i k-irran d ameḡran yerna d anezzarfu fell-aḡ? Eḡni tebḡiḡ a yi-tenḡeḡ akken i tenḡiḡ Amaşri nni?" Musa tekcem-it tugwdi, inna: "Slan akw medden s temsalt agi!"
- ¹⁵Mi ḡesla Ferḡun s temsalt nni, iṡnadi ad ineḡ Musa; lameḡna Musa yerwel ḡef Ferḡun, iruḥ ad izdeḡ di tmurt n Midyan. Ibbweḡ ḡer tama n yiwen n lḡir, isteḡfa dinna.
- ¹⁶Lmuqeddem n tmurt n Midyan işḡa sebḡa n tullas. Usant-ed ad agwment aman iwakken ad ḡḡaṛent isariḡen anda sswayent taqedḡit n baba-tsenti. ¹⁷Usan-d imeksawen, telfent-tent. Musa yekker-ed isellek-itent seg-sen, dḡa yessew taqedḡit-nsenti. ¹⁸Mi uḡalent ḡer baba-tsenti Raḡuwil, inna-yasent: "Acuḡer akka zik i d-tuḡalemt ass agi?" ¹⁹Nnant-as: "D yiwen n Umaşri i ḡ-d-isellken seg ufus n imeksawen, yerna d neṡṡa i ḡ-d-yugwmen aman, issew taqedḡit." ²⁰Inna i yessi-s: "Anda yella wergaz agi? Acuḡer i t-in-teḡḡamt? Ruḡemt, siwlemt-as a

d-yas ad yečč." ²¹Musa yeqsed ad izdeγ s argaz nni. Argaz nni ifka-yas yelli-s Şifura i Musa. ²²Tesça-d aqcic, isemma-yas Gircum; axaṭer inna: "Uγaleγ d aγrib di tmurt n medden."

²³Içedda lweqt, agellid n Maşer immut. At İsrāyil nḥafen aṭas ddaw n uzaglu n tkelwa, tçeggiden armi i gebbwed leğyaḍ-nsen γer Yillu. ²⁴Illu yesla-d i weşhisef-nsen, immekta-d d leğqed i gexdem neṭṭa d Abrahām, d İshāq akw-d Yeğqub. ²⁵Illu iwala-d tarwa n İsrāyil, dya yuḥnan-ed fell-asen.

Inijel ireqqen

3 Musa yella ikes taqedçit n Yitru, aḍeggwal-is yellan d lmuqeddem n tmurt n Midyan; inher taqedçit nni akkin i unezruf, armi i gebbwed γer Ḥurib, adrar n Yillu. ²Lmelk n Umeγlal iḍehr-as-d daxel n uḥeğğaḡu n tmes di tlemmast n yinijel. Musa iquerreb ad imuqel, iwala inijel tecçel deg-s tmes, lameğna inijel nni ur ireqq ara. ³Musa yenna: "A d-zziγ i inijel iwakken ad waliγ d acu-t leğğeb agi! Acuγer ur t-tečçi ara tmes?"

⁴Ameγlal iwala-t-id mi gtezzi i yinijel nni. Illu isawel-as-d si tlemmast n yinijel, inna-yas-d: "A Musa! A Musa!" Irra-yas: "Aṅam!" ⁵Illu yenna-yas-d: "Ur d-ṭqerrib ara γer dagi! Kkes arkasen seg iḍarren-ik, axaṭer amkan ideg tbedded d akal imqeddes." ⁶Inna-yas-d dayen: "Nekk, d illu n baba-k, d illu n Abrahām, d illu n İshāq, d illu n Yeğqub." Musa iγumm udem-is, axaṭer yugwad ad imuqel γer Yillu. ⁷Ameγlal inna-yas-d: "Walaγ-d ddel n wegdud-iw di tmurt n Maşer, sliγ-d i leğyaḍ-nsen ddaw n ufus n wid i ten-iṭqehhiren; zriγ lqerḥ-nsen. ⁸Şubbeγ-d a t-id-sellkey seg ufus n İmaşriyen, iwakken a t-id-ssaliγ si tmurt nni γer tmurt yelhan, iweşçen; γer tmurt yetfeggiden d udi akw-d tament, anda i zedγen İkanğaniyen, İḥitiyen, Imuriyen, İfiriziye, İḥiwiye akw-d İyabusiye. ⁹Tura leğyaḍ n wat İsrāyil ibbwed-ed γur-i, walaγ aqhar i ten-qehren İmaşriye. ¹⁰Tura ihi ruḥ! A k-ceggeγ γer Ferğun, iwakken a d-tessufyeḍ agdud-iw, At İsrāyil, si Maşer."

¹¹Musa yenna i Yillu: "D acu-yi nekk, iwakken ad ruḥeγ γer Ferğun, a d-ssufyeγ At İsrāyil si Maşer?" ¹²Illu yenna-yas-d: "Nekk ad iliy yid-ek; aṭtan limaṛa ara d-ibeggnen belli d nekk i k-iceggeḡen: mi d-tessufyeḍ agdud-iw si Maşer, a d-tasem aṭ-tçebdem illu deg wedrar agi." ¹³Musa yenna i Yillu: "Atan ihi ad ruḥeγ γer wat İsrāyil, a sen-iniγ: illu n lejdud-nwen iceggeḡ-iyi-d γur-wen. Ma nnan-iyi-d: 'İsem-is?' D acu ara sen-rreγ?" ¹⁴Illu yenna-d i Musa: "Nekk, d Win yellan. Atan ihi wayen ara tiniḍ i wat İsrāyil: 'Win yettusemman Win yellan iceggeḡ-iyi-d γur-wen.'" ¹⁵Illu yenna dayen i Musa: "Ini-yasen i wat İsrāyil: 'Ameγlal, illu n lejdud-nwen, illu n Abrahām, illu n İshāq, illu n Yeğqub iceggeḡ-iyi-d γur-wen.' D wagi i d isem-iw, i dayem. D wagi i d isem-iw swayes ara d-tneddhem γur-i, si lğil γer lğil. ¹⁶Ruḥ, snejmağ-ed imeqwranen n İsrāyil, ini-yasen: 'Ameγlal, illu n lejdud-nwen, illu n Abrahām, illu n İshāq, illu n Yeğqub, iḍehr-iyi-d, inna-yi-d: Rriγ-d ddehn-iw γur-wen, walaγ-d ayen yeḍran yid-wen di Maşer.' ¹⁷Nniγ-d: 'A kwen-id-ssufyeγ si Maşer, anda i kwen-ṭmeḥḥinen, a kwen-awiγ γer tmurt yetfeggiden d udi akw-d tament; ṭ-ṭamurt n İkanğaniye, n İḥitiye, n Imuriye, n İfiriziye, n İḥiwiye akw-d İyabusiye.' ¹⁸At İsrāyil a k-d-ḥessen, imiren aṭ-ṭruḥed kečč d imeqwranen n İsrāyil s agellid n Maşer, a s-tinim: 'Ameγlal, illu n İçebraniye iḍehr-aγ-d; eḡḡ-aγ tura an-nruḥ tlata n wussan n tikli deg unezruf, iwakken an-nefk iseḥḥawen i Umeγlal, illu-nneγ.' ¹⁹Lameğna nekk, zriγ belli agellid n Maşer ur kwen-iṭṭaḡḡa ara aṭ-ṭruḥem siwa ma yella s ufus anezmar. ²⁰A d-zzleγ ihi afus-iw, a d-wteγ tamurt n Maşer s leğğayeb ara xedmeγ gar-asen; imiren a kwen-yeḡḡ aṭ-ṭruḥem. ²¹A d-ssihenneγ İmaşriye yeḥ wegdud agi; m'ara d-teffγem si tmurt-nsen, ur d-tetṭeffγem ara ifassen d ilmawen. ²²Mkul tameṭṭut aṭ-ṭessuter i tğaret-is akw-d tin izedγen deg wexxam-is, ddudan n ddeh, ddudan n lfeṭṭa, llebsa ara lsen warrac-nsent d yessi-tsant. Swakka ara tçerrim İmaşriye!"

Ameγlal ibeggen-ed tazmert-is i Musa

4 Musa yerra-yas, inna: "Zriγ belli ur yi-ṭṭammen, ur yi-d-ṭḥessisen, lameğna a yi-d-inin: 'Ur ak-d-iḍhir ara Umeγlal.'" ²Ameγlal inna-yas: "D acu akken yellan deg ufus-ik?" Musa yerra-yas: "D aḡekkwaz." ³Ameγlal inna-yas: "Ḍegger-it γer lqaḡa!" Musa iḍegger-it γer lqaḡa, dya yuγal-ed d azrem. Musa ijelleb, irwel fell-as. ⁴Ameγlal inna-yas: "Mmeγ fell-as, ddem-it-id si tzaḡkukt." Musa yemmeγ fell-as, iddem-it-id, dya azrem nni yuγal-ed d aḡekkwaz deg ufus-is. ⁵Ameγlal inna-yas: "Atan wayen ara txedmed iwakken ad amnen belli iḍehr-ak-d Umeγlal, illu n lejdud-nsen, illu n Abrahām, illu n İshāq, illu n Yeğqub." ⁶Ameγlal inna-yas dayen: "Err afus-ik deg iciwi-k." Musa yerra afus-is deg iciwi-s; mi t-id-ikkas, yuγal ufus-is d amellal am wedfel si lbers. ⁷Ameγlal inna-yas: "Err afus-ik dayen s iciwi-k." Musa yerra afus-is s iciwi-s; mi t-id-ikkas, yuγal ufus-is akken yella. ⁸Ameγlal inna-yas: "M'ur k-uminen ara, ugwin a d-ḥessen m'ara txedmed İberḥan amezwaru, a k-amnen m'ara txedmed İberḥan wis sin. ⁹Ma yella ur uminen ara s sin n limarat agi, ugwin a k-d-ḥessen, ddem-ed aman seg wasif n Nnil, smir-iten γer lqaḡa; dya aman nni ara d-tedmed seg wasif n Nnil, ad uγalen d idammen di lqaḡa."

¹⁰Musa yenna i Umeγlal: "Di leğnaya-k, a Sidi! Nekk mačçi d win iwumi i gserreḥ yiles; ayagi mačçi seg yidelli neγ si sendidelli neγ segmi i d-theḍḍed i uqeddac-ik, axaṭer zṛay wawal deg yimi-w, iṭenneḍ yiles-iw."

¹¹Ameɣlal inna-yas-d: "Anwa i d-ifkan imi i wemdan? Anwa i t-iɛtarran d agugam neɣ d aɛezzug, i s-d-iɛtaken izri neɣ tidderɣelt? Eɣni mačči d nekk yellan d Ameɣlal?" ¹²Tura ihi ruḥ! Ad iliɣ d aɛessas ɣef yimi-k; d nekk ara k-immalen ayen ara teqqared." ¹³Musa yenna-yas: "Di leɣnaya-k, a Sidi, ceggeɣ win i teɣiɛd a t-tceggged!" ¹⁴Ameɣlal irfa ɣef Musa, inna-yas: "Eɣni ulac gma-k Haɣun yellan seg wat Lewwi? Ẓriɣ neɛta ad ihder, ishel fell-as wawal. Atan d neɛta, s timmad-is, ara d-iffɣen a k-id-immager; m'ara k-iwali, ad ifreḥ wul-is." ¹⁵Hedɣ-as, d kečč ara s-iɛtaken lehduɣ ara yini. Nekk ad iliɣ d aɛessas ɣef yimi-k akw-d yimi-s, yerna a wen-mmaleɣ ayen ara txeddmem. ¹⁶D neɛta ara iheddren i wegduɣ deg wemkan-ik. Neɛta a k-yili am wakken d iles, kečč a s-tiliɛd am wakken d Illu. ¹⁷Aw i aɛekkwaz nni deg ufus-ik, yis ara txedmed limarat."

Musa yuɣal ɣer tmurt n Maɣer

¹⁸Musa iruḥ, yuɣal s aɛeggwal-is Yitru, inna-yas: "Aql-i ad ruḥeɣ ɣer Maɣer, a d-zreɣ atmaten-iw ma mazal-iten ddren." Yitru yenna-yas: "Ruḥ di lehna."

¹⁹Ameɣlal inna-d i Musa di tmurt n Midyan: "Ruḥ, uɣal ɣer Maɣer, axaɛer widak nni yebɣan a k-nɣen, mmuten." ²⁰Musa yeddem tameɛtut-is d warraw-is, isserkeb-iten ɣef yiɣyal, dɣa ruḥen ɣer tmurt n Maɣer. Musa yebbwi deg ufus-is aɛekkwaz nni n Yillu. ²¹Ameɣlal inna-d i Musa: "Deg webriɛd-ik, m'ara tuɣaleɛ ɣer Maɣer, muqel leɣɣayeb meɣra i rriɣ deg ufus-ik, xeddm-iten zdat n Ferɣun; ma d nekk ad sseɣreɣ ul-is, ur iɛtaɣga ara i wegduɣ ad iruḥ." ²²A s-tiniɛd i Ferɣun: 'Akka i d-inna Umeɣlal: Isɣayil, d mmi, d mmi amenzu; ²³nniɣ-ak serreḥ i mmi ad iruḥ, iwakken a y-iɛbed; ma tugwiɛd a s-tserreḥ ad iruḥ, atan nekk ad nɣeɣ mmi-k amenzu'."

²⁴Tiɣfen abrid, bbwɛden ɣer yiwen n wemkan anda ara sɛeddin iɛd; Ameɣlal yusa-d ɣer Musa, ibɣa a t-ineɣ.

²⁵Šifura teddem-ed tanicca, tesseɛder-as i mmi-s; acelbub nni i d-tegzem, tennul yis iɛarren n Musa, tenna: "Šur-i, aql-ik d argaz-iw s idammen." ²⁶Ameɣlal iɣga-t. Šifura tenna: "D argaz-iw s idammen ɣef ddemma n tɛhara."

²⁷Ameɣlal inna i Haɣun: "Ruḥ s anezruf aɛ-temmagreɛ Musa." Haɣun iruḥ immuger Musa, imlal-it-id deg wedrar n Yillu, dɣa isellem fell-as. ²⁸Musa iɣawed-as i Haɣun lehduɣ nni meɣra i s-d-inna Umeɣlal i t-id-icegggen, ihka-yas ɣef limarat i s-d-yumer a ten-ixdem.

²⁹Musa akw-d Haɣun dduklen, ruḥen snejmaɣen-d imeqwranen meɣra n Isɣayil. ³⁰Haɣun iɣawed-asen lehduɣ meɣra i d-inna Umeɣlal i Musa; ixdem limarat zdat n wegduɣ. ³¹Agduɣ yumen axaɛer fehmen belli Ameɣlal idla-d ɣef wat Isɣayil, iwala-d lhif ideɣ llan; imiren knan, seɣɣden.

Musa akw-d Haɣun zdat n Ferɣun

5 Musa akw-d Haɣun ruḥen ɣer Ferɣun, nnan-as: "Akka i d-inna Umeɣlal, Illu n Isɣayil: 'Serreḥ i wegduɣ ad iruḥ iwakken ad iɛegged ɣef ddemma n yisem-iw.'" ²Ferɣun inna-yasen: "Anwa-t Umeɣlal agi iwakken a s-aɣeɣ awal, ad serrheɣ i wat Isɣayil ad ruḥen? Ur ssineɣ Ameɣlal, ur tserriheɣ i wat Isɣayil ad ruḥen." ³Nnan-as: "Illu n Iɣeɣraniyen idehr-aɣ-d. Eɣɣ-aɣ an-nruḥ tlata n wussan n tikli s anezruf, an-nefk iseɣlawen i Umeɣlal, Illu-nneɣ, iwakken ur ɣ-d-ikkat ara s tɛerka neɣ s ujenwi." ⁴Agellid n Maɣer inna-yasen. "A Musa d Haɣun, acuɣer i tesseɣraɣem agduɣ ɣef lecɣwal-nseɣ? Ruḥet ɣer ccɣwel-nwen." ⁵Ferɣun inna dayen: "Tura mi yeffukti wegduɣ, iččuɣ tamurt, teɣam a ten-tɛebsem ur xeddmem ara lecɣwal-nseɣ?"

⁶Ass nni dɣa, Ferɣun ifka lameɣ i imeqwranen n wegduɣ akw-d iɛessasen, inna-yasen: ⁷"Ur tɛuɣalet ara aɛ-ɛefkem alim am zik i wegduɣ, iwakken ad meslen llajuɣ; d nutni, s timmad-nseɣ, ara iruḥen a d-jemɣen alim.

⁸Lameɣna seyyfet fell-asen ad meslen annect akken i tɛamsalen zik nni, ur sen-sseɣqaset acemma; axaɛer d imeɣgazen i llan, daymi i iɛeggiden, qqaren: 'An-nruḥ, an-nefk iseɣlawen i Yillu-nneɣ.' ⁹Sweɣret fell-asen ccɣwel iwakken a d-lhin kan d uxeddim-nseɣ, ur stuɣuyen ara i lehduɣ n tkellax." ¹⁰Imeqwranen n wegduɣ akw-d iɛessasen-is ruḥen s agduɣ, nnan-as: "Akka i d-inna Ferɣun: 'Ur tɛuɣaleɣ ara a wen-fkeɣ alim; ¹¹ruḥet kwenwi a d-tnadim alim anda ara t-tafem, yerna ur wen-nessenqas acemma si ccɣwel-nwen.'"

¹²Imbbwezzaɣ wegduɣ ɣef tmurt n Maɣer meɣra iwakken a d-jemɣen iɣlel deg wemkan n walim.

¹³Imeqwranen ḥersen-ten, qqaren-asen: "Kfut ccɣwel-nwen; mkul ass aɛ-txeddmem annect akken i txeddmem asmi yella walim." ¹⁴Imeqwranen n Ferɣun kkatn ula d iɛessasen n Isɣayil, i sbdden fell-asen, qqaren-asen: "Acuɣer ur tekɣim ara iɛelli d wass agi annect akken n llajuɣ i wen-d-necreɛ, am wussan iɛeddan?" ¹⁵Iɛessasen n Isɣayil ruḥen ad cektin i Ferɣun, nnan-as: "Acuɣer i txedmed akka i iɛeddacen-ik?"

¹⁶Alim, ur t-id-tettaken ara i iɛeddacen-ik, ma d llajuɣ, qqaren-aɣ-d: 'Xedmet-ed!' Atan tura, iɛeddacen-ik tɛewten; d agduɣ-ik i gɛlmen." ¹⁷Ferɣun irra-yasen: "Ay imeɣgazen! D imeɣgazen i tellam; daymi i teqqarem: 'An-nruḥ an-nefk iseɣlawen i Umeɣlal.'" ¹⁸Ihi tura, ruḥet aɛ-txeddmem; ur d-neɛtak ara alim, yerna annect nni n llajuɣ ara d-txeddmem." ¹⁹Iɛessasen n Isɣayil mmuɣebnen mi sen-d-nnan: "Ur d-tessenqasem acemma si leḥsab n tlajuɣin i txeddmem mkul ass."

²⁰Mi d-ffŷen sŷur Ferŷun, mmugren-d Musa akw-d Haŷun i ten-yurŷan di beŷra, dŷa ȷlin deg-sen. ²¹Nnan-
asen: "A kwen-iŷaseb Umeȷlal, iwala-d ayen akka i txdmem! Tesfuŷem-aȷ ȷer Ferŷun akw-d iqeddacen-is,
tefkam-asen ajenwi s ifassen iwakken a ȷ-nȷen." ²²Musa yuȷal ȷer Umeȷlal, inna-yas: "A Sidi, acuȷer akka
i tmeŷhneȷ agdud-ik? Acuȷer i yi-tceȷȷed?" ²³Seg wasmi i ruŷeȷ s yisem-ik a s-hedȷeȷ i Ferŷun, neȷta
yeȷmeŷhin deg weȷdud, keȷȷ ur d-tsellkeȷ agdud-ik."

Ameȷlal iȷhed Musa belli a d-isellek At Isŷayil

6 Ameȷlal inna-d i Musa: "Tura aȷ-tȷwaliȷ d acu ara xedmeȷ i Ferŷun. D afus anezmar ara t-iseyȷfen a ten-
issuȷeȷ si tmurt-is; d afus anezmar ara t-issiwȷen a ten-yeȷȷ ad ruŷen." ²Illu yenna daȷen i Musa: "Nekk, d
Ameȷlal. ³Sbegȷneȷ-d iman-iw i Abŷraham, i Iŷhaȷ akw-d Yeȷqub, belli d nekk i d Illu Anezmar, lameȷna
maȷȷi s yisem-iw Ameȷlal i yi-ssnen. ⁴Xedmeȷ daȷen leȷȷed yid-sen, ȷuhdeȷ-ten a sen-fkeȷ tamurt n
Kaȷan ideȷ ȷacen d ibeŷraniyen. ⁵Sliȷ-d i unazeȷ n wat Isŷayil i rran Imaŷriyen d aklan-nsen; mmektaȷ-d d
leȷahd i sen-fkiȷ. ⁶ȷef wayagi, ini i wat Isŷayil: 'Nekk, d Ameȷlal. A kwen-id-ssuȷȷeȷ si ddaw n uzaglu i
wen-ȷebban Imaŷriyen, a kwen-id-ssukseȷ si tkelwa, a d-zȷleȷ afus-iw anezmar, a kwen-id-sellkeȷ m'ara d-
sseȷliȷ fell-asen leȷiqab ameȷwran. ⁷A kwen-ȷesbeȷ d agdud-iw, nekk ad iliȷ d Illu-nwen. Akka ara teȷrem
belli d nekk i d Ameȷlal, Illu-nwen, i kwen-id-issuȷȷen si ddaw n uzaglu i wen-ȷebban Imaŷriyen. ⁸A kwen-
skeȷmeȷ ȷer tmurt nni iȷef serseȷ afus-iw, ggulleȷ a ȷ-fkeȷ i Abŷraham, i Iŷhaȷ akw-d Yeȷqub; a wen-ȷ-fkeȷ
d lwert, nekk yellan d Ameȷlal.'"

⁹Musa iȷawed i wat Isŷayil ayen akken i s-d-inna Umeȷlal, lameȷna ur s-d-ȷessen ara, axaȷer nneȷtaben aȷas
ddaw n uzaglu n tkelwa. ¹⁰Ameȷlal iȷeq ȷer Musa, inna-yas: ¹¹"Ruŷ ȷer Ferŷun, agellid n Maŷer, ini-yas ad
iserreŷ i wat Isŷayil ad ffŷen si tmurt-is." ¹²Musa yerra-yas i Umeȷlal, inna-yas: "At Isŷayil ur yi-d-ȷessen
ara; amek teȷȷid a yi-d-iȷess Ferŷun, nekk iwumi ur iserreŷ ara yiles." ¹³Ameȷlal ihedȷ-ed i Musa akw-d
Haŷun, yumeȷ-iten-id ȷer wat Isŷayil akw-d Ferŷun, agellid n Maŷer, iwakken a d-ssuȷȷen At Isŷayil si tmurt
n Maŷer.

Tarwa n Rawubin, Cimȷun akw-d Lewwi

¹⁴Atnan imeȷwranen n twaculin n Isŷayil: Rawubin, amenzu n Isŷayil, iȷa-d: ȷanux, Falu, ȷiŷrun akw-d
Karmi. D wigi i d iderman n wat Rawubin.

¹⁵Cimȷun iȷa-d: Yamwil, Yamin, Uhad, Yaxin, ŷuȷar akw-d Cawul, mmi-s n Tkaȷanit. D wigi i d iderman
n wat Cimȷun.

¹⁶Atnan yismawen n warraw n Lewwi akw-d tarwa-nsen: Gircun, Qahat, Marari. Lewwi iȷac meȷya useȷȷa
utlatin n isegȷwasen.

¹⁷Gircun iȷa-d: Libni akw-d Cimȷi, akken i llan iderman-nsen.

¹⁸Qahat iȷa-d: ȷamŷram, Yiŷar, ȷiȷrun akw-d ȷuȷyil. Qahat iȷac meȷya utlata utlatin n isegȷwasen.

¹⁹Marari yeȷȷa-d: Maȷli akw-d Muci. D wigi i d iderman n wat Lewwi akw-d tarwa-nsen.

²⁰ȷamŷram izweȷ akw-d xalti-s Yuxibid, teȷȷa-yas-d: Haŷun akw-d Musa. ȷamŷram iȷac meȷya useȷȷa utlatin n
isegȷwasen. ²¹Yiŷar iȷa-d: Quŷaȷ, Nifiȷ akw-d Zixri.

²²ȷuȷyil iȷa-d: Micayil, Iliŷafan akw-d Sitri.

²³Haŷun izweȷ akw-d Ilicaba, yelli-s n ȷaminadab, weltma-s n Naȷcun. Teȷȷa-yas-d: Nadab, Abiyu, Ileȷazar
akw-d Itamar.

²⁴Quŷaȷ iȷa-d: Asir, Ilqana akw-d Abyasaf. D wigi i d iderman n wat Quŷaȷ.

²⁵Ileȷazar, mmi-s n Haŷun, izweȷ d yiȷet si yeȷsi-s n Futyl; teȷȷa-yas-d Finȷas. D wigi i d imeȷwranen n
twaculin n wat Lewwi, akken i llan iderman-nsen.

²⁶D Musa agi akw-d Haŷun iwumi i d-inna Umeȷlal: "Ssuȷȷet-ed At Isŷayil si tmurt n Maŷer, akken ma llan,
am leȷeskeȷ." ²⁷D Musa agi akw-d Haŷun i gennan i Ferŷun, agellid n Maŷer, ad issuȷeȷ agdud n Isŷayil si
Maŷer.

²⁸Asmi i s-d-iȷdeȷ Umeȷlal i Musa di tmurt n Maŷer; ²⁹inna-yas: "Nekk, d Ameȷlal! Ini i Ferŷun ayen akw i k-d-
nniȷ." ³⁰Musa yerra-yas: "Ur iserreŷ ara yiles-iw, amek i teȷȷid a yi-d-iȷess Ferŷun?"

Ameȷlal iȷawed-ed asiwel i Musa

7 Ameȷlal inna-d i Musa: "Muȷel! A k-rreȷ d Illu ȷef Ferŷun; ma d gma-k Haŷun a k-yili d nnbi. ²Keȷȷ, aȷ-
teȷqareȷ ayen akw ara k-d-amȷeȷ, ma d gma-k Haŷun ad ihdeȷ i Ferŷun, iwakken ad iserreŷ i wat Isŷayil ad
ffŷen si tmurt-is. ³Nekk, ad sseȷreȷ ul n Ferŷun, ad kettȷeȷ limaȷat-iw akw-d leȷȷayeb-iw di tmurt n Maŷer.
⁴Lameȷna, Ferŷun ur wen-d-iȷheȷsis ara. A d-zȷleȷ afus-iw ȷef Maŷer, a d-sseȷliȷ fell-asen leȷiqab

ameqwrān, imiren a d-ssufʿeγ agdud-iw, At Israyil, am ləsker si tmurt n Mašer. ⁵Imašriyen ad ʒren belli d nekk i d Ameγlal, m'ara d-ʒʒleγ afus-iw fell-asen, m'ara d-ssufʿeγ At Israyil si gar-asen."

⁶Musa akw-d Haṛun xedmen akken i sen-d-yumer Umeγlal. ⁷Asm'akken i hedṛen i Ferḡun, Musa yesəa tmanyin n iseggwāsen di ləemr-is, ma d Haṛun tlata utmanyin.

Aḡekkwaz n Haṛun yuγal d azrem

⁸Ameγlal ihedṛ-ed i Musa akw-d Haṛun, inna-yasen: ⁹"Ma ihedṛ-ed yid-wen Ferḡun, inna-yawen-d: 'Xedmet-ed lberhan!' Ini-yas i Haṛun: 'Ddem aḡekkwaz-ik, ḡegger-it ʒer lqaḡa zdat n Ferḡun, dʒa ad yuγal d azrem.'"

¹⁰Musa akw-d Haṛun ruḡen ʒer Ferḡun, xedmen akken i sen-d-yumer Umeγlal. Haṛun iḡegger aḡekkwaz-is zdat n Ferḡun akw-d iqeddacen-is, dʒa yuγal-ed d azrem. ¹¹Ferḡun iceggeḡ ʒer ləeqqal akw-d isehḡaren n Mašer, ula d nutni xedmen-d s sḡur-nšen am Haṛun. ¹²Mkul yiwen deg-sen iḡegger aḡekkwaz-is ʒer lqaḡa, dʒa uγalen-d d izerman; lameḡna aḡekkwaz n Haṛun issebleḡ iḡekkwāzan-nšen.

¹³ʒas akken, ul n Ferḡun iqqur, iggumma ad iḡess i Musa akw-d Haṛun, akken i t-id-inna Umeγlal.

Aman uγalen d idammen

¹⁴Ameγlal inna-d i Musa: "Ferḡun iqqur wul-is, iggumma ad iserreḡ i wegduḡ ad iṛuḡ. ¹⁵Azekka sḡbeḡ, ruḡ ʒer Ferḡun m'ara d-iffey ad iṛuḡ s asif, awi yid-ek aḡekkwaz nni i guγalen d azrem tbeddeḡ zdat-es ʒef yiri n wasif n Nnil. ¹⁶Ini-yas: 'Ameγlal, Illu n ləbraniyen, iceggeḡ-iyi-d ʒur-ek iwakken a k-d-iniγ: Serreḡ i wegduḡ-iw ad iṛuḡ, a y-iḡbed deg uezruḡ; lameḡna ar tura, kečč, teggummaḡ a d-tḡessed. ¹⁷Akka i d-inna Umeγlal: Atan wamek ara teʒreḡ belli nekk, d Ameγlal: Ad wteγ s uḡekkwaz aḡi yellan deg ufus-iw aman n wasif, ad uγalen d idammen. ¹⁸Lḡut n wasif ad immet meṛra, asif ad ifuḡ, Imašriyen a t-γunfun ur tessēn ara aman-is.' ¹⁹Ameγlal inna-d i Musa: 'Ini i Haṛun: 'Ddem aḡekkwaz-ik, ʒʒel afus-ik twehḡid-t s anda meṛra llan waman di Mašer, s isaffen, s iyezran, s igwelminen, s imukan meṛra anda lnejmaḡen waman, ad uγalen meṛra d idammen. Ad ilin idammen di tmurt n Mašer meṛra, ula di lḡilat n wesγar akw-d lḡilat n weʒru.'"

²⁰Musa akw-d Haṛun xedmen akken i d-yumer Umeγlal. Haṛun irfed aḡekkwaz-is, iwet aman n wasif zdat n wallen n Ferḡun akw-d iqeddacen-is, dʒa aman n wasif uγalen d idammen. ²¹Lḡut yellan deg wasif immut, asif ifuḡ, Imašriyen ur zmiren ara ad swen aman-is; tamurt n Mašer meṛra teččur d idammen.

²²Lameḡna ula d isehḡaren n Mašer xedmen akken s sḡur-nšen. ʒas akken, ul n Ferḡun iqqur, iggumma ad iḡess i Musa akw-d Haṛun, akken i t-id-inna Umeγlal. ²³Ferḡun iṛuḡ, yuγal s axxam-is, ur s-d-tewqiḡ ara lmeḡna seg wannect nni. ²⁴Imašriyen meṛra ʒzen imerḡan tama n wasif, lḡadin aman, axaṭer ur zmiren ara ad swen aman n wasif.

Tamurt teččur d imqerqren

²⁵Ḥeddān sebḡa n wussan segmi i d-isxēḡ Umeγlal aman n wasif. ²⁶Ameγlal inna-d i Musa: "Ruḡ ʒer Ferḡun, ini-yas: 'Akka i d-inna Umeγlal: Serreḡ i wegduḡ-iw ad iṛuḡ, iwakken a y-iḡbed. ²⁷Ma tugwiḡ a ten-teḡḡeḡ ad ruḡen, a d-sexḡeγ tamurt-ik meṛra s yemqerqren. ²⁸Asif ad iččar d imqerqren; a d-alin, ad kecmen s axxam-ik, ʒer texxamt anda tegganeḡ, dixel n wusu-k, ad kecmen s ixxamen n iqeddacen-ik d wegduḡ-ik meṛra, s anda i tḡerrkem arekwti, ad kecmen daḡen ʒer lkucat-nwen. ²⁹Imqerqren ad tṭalin fell-ak, ʒef iqeddacen-ik akw-d wegduḡ-ik meṛra.'"

8 Ameγlal inna-d i Musa: "Ini-yas i Haṛun: 'ʒʒel afus-ik, wehḡi aḡekkwaz-ik s isaffen, s iyezran, s igwelminen, tessaliḡ-d imqerqren ʒef tmurt n Mašer.' ²Haṛun iʒʒel afus-is s imukan meṛra anda llan waman di Mašer; imiren, ulin-d yemqerqren, ččuren meṛra tamurt. ³Lameḡna ula d isehḡaren nni xedmen akken s sḡur-nšen; ssulin-d imqerqren ʒef tmurt n Mašer.

⁴Ferḡun isawel i Musa d Haṛun, inna-yasen: "Ḥennit ʒer Umeγlal, ad isseḡeḡ fell-i akw-d wegduḡ-iw imqerqren aḡi, imiren ad serrḡeγ i wegduḡ ad ruḡen iwakken ad fken iseflawen i Umeγlal." ⁵Musa yenna i Ferḡun: "Ḥaca-k, ay aḡellid! Xtir kečč lawan ideḡ ara ḡenniγ ʒer Umeγlal fell-ak, ʒef iqeddacen-ik akw-d wegduḡ-ik iwakken ad ikkes imqerqren seg wexxam-ik d yexxamen n wegduḡ-ik. Deg wasif kan ara d-qqimen." ⁶Ferḡun irra-yas: "Azekka." Musa yenna-yas: "Akken i d-tenniḡ ara teḡru, iwakken aṭ-ṭeṭṭeḡfeḡ belli ulac win yellan am Umeγlal, Illu-nneγ. ⁷Imqerqren ad beḡden fell-ak, ʒef yexxamen-ik, ʒef iqeddacen-ik d wegduḡ-ik; deg wasif kan ara d-qqimen."

⁸Musa yeffeγ-ed neṭṭa d Haṛun sγur Ferḡun. Musa iḡeḡeḡ ʒer Umeγlal ʒef temsalt n yemqerqren swayes i d-isxēḡ Ferḡun. ⁹Ameγlal ixdem ayen i s-issuter Musa; imqerqren meṛra yellan deg yexxamen, deg ifergan akw-d lexlawi, mmuten. ¹⁰Jemḡen-ten d iḡemmuren, tamurt tuγal teṭfuḡu.

¹¹Mi ḡeṭṭaḡ Ferḡun si taluḡt nni, isγer ul-is, iggumma ad iḡess i Musa d Haṛun, akken i t-id-inna Umeγlal.

TUFFYA

¹⁴Eerden isehharen nni a d-ssufyēn tilkin s sshur-nse, lameḡna ur zmiren ara. Imdanen akw-d lmal ččuren t-tilkin. ¹⁵Isehḡaren nni nnan i Ferḡun: "Wagi, d afus n Yillu!" Xas akken, ul n Ferḡun iqqur, iggumma ad ihess i Musa d Harun, akken i t-id-inna Umeylal.

Tizit

¹⁶Ameylal inna-d i Musa: "Azekka, kker zik, ruḥ ɣer Ferɣun m'ara d-iffey s asif, bedd zdat-es tinid-as: 'Akka i d-inna Umeɣlal: Serreh i wegdud-iw ad i ruḥ iwakken a y-iɣbed. ¹⁷M'ur tserrheḍ ara i wegdud-iw ad i ruḥ, a d-sseyliɣ tiziɣ fell-ak, ɣef iqeddacen-ik, ɣef wegdud-ik d yexxamen-ik; tiziɣ aɣ-ɛeččar ixexamen n Imasriyen, aɣ-ɛernu ula d lqaɣa. ¹⁸Ass nni, ad ɣezley tamurt n Gucin anda yezdeɣ wegdud-iw; ur teɛtli ara dinna tiziɣ, iwakken aɣ-ɛestɣerfeḍ belli nekk yellan d Ameylal, lliɣ di tmurt agi. ¹⁹Ad ɣezley agdud-iw ɣef wegdud-ik. Limara agi, a d-tedru azekka."

²⁰ Amejłal ixdem akken i d-inna. Tekcem tiził d igwelfan s axxam n Ferğun d yexxamen n iqeddacen-is; tamurt meřra n Mařer tessenger-iř tiził. ²¹ Ferğun isawel i Musa d Hařun, inna-yasen: "Ruřet ař-řefkem iseflawen i Yillu-nwen dagi di tmurt." ²² Musa yerra-yas: "Ur ilaq ara an-nexdem akka; axařer iseflawen ara nefk i Umejłal, Illu-nneğ, d leřram s Imařriyen. Lemmer a ġ-d-walin nezla zdat-nsen iseflawen agi i řesben d leřram, a ġ-nřen s werjam. ²³ Ilaq an-nruř tłata n wussan n tikli deg unezřuf, an-nefk iseflawen i Umejłal, Illu-nneğ, akken ara ġ-d-yini." ²⁴ Ferğun inna-yasen: "A wen-serrřeğ ař-řruřem s anezřuf iwakken ař-řefkem iseflawen i Umejłal, Illu-nwen; lameğna ġur-wat, ař-řesbeğdem. řennit fell-i." ²⁵ Musa yerra-yas: "M'ara ffęę seg wexxam-ik, ad řenniy ġer Umejłal. Azekka, ař-řettixxę tiził agi fell-ak, ġef iqeddacen-ik d wegduđ-ik. Lameğna ur ilaq ara a ġ-ikellex dařen Ferğun, ad yagwi ad iserřeř i wegduđ ad iřuř, ad ifk iseflawen i Umejłal."

²⁶Musa yeffeγ-ed sγur Ferɣun, iɣenna ɣer Umeɣlal. ²⁷Ameɣlal ixdem ayen i s-issuter Musa, tettaxxer tizit nni ɣef Ferɣun, ɣef iqeddacen-is d wegdud-is; ur d-teqqim ula d yiwet.

²⁸Yas akken, Ferfun isyer ul-is tikkelt nniden, yugwi ad iserreh i wegdud ad iruh.

Tterka

9 Ameɣlal inna-d i Musa: "Ruh ɣer Ferɣun, ini-yas: 'Akka i d-inna Umeɣlal, Illu n Iğeɣraniyen: Serreḥ i wegdud-iw ad iruh, iwakken a y-iğbed. ²Ma tugwid a s-terrheḥ, ma tettfed-t dayen, ³atan uɣus n Umeɣlal, a d-isseyli tterka ɣef tqeɣɣiyin-ik yellan di lexla: Xef iɣawdiwen, ɣef yeɣyal, ɣef ileɣwman, ɣef yezgaren akw-d wulli. ⁴Lameɣna Ameɣlal ad ifreq ger tqeɣɣiyin n wat Israyil akw-d tid n Imaşriyen; ula d yiwen n yixf si lmal n wat Israyil ur itmettat.'" ⁵Ameɣlal ifka-d ttiɣad, inna-d: "Azekka, atan wayen ara yexdem Umeɣlal di tmurt."

⁶Azekka nni, Ameylal ixdem akken i d-inna. Tiqedɣiyin merɣa n Imaɣriyen mmulent, ma si tid n wat Israyil, ula d yiwen n yixf ur immut. ⁷Ferɣun iceggeɣ, bbwin-as-d lexbaɣ belli ula d yiwen n yixf si tqedɣiyin n wat Israyil ur immut. Xas akken, ul n Ferɣun iqqu, iggumma ad iserreɣ i wegdud ad iruh.

Ideddiyen

⁸Ameylal inna-d i Musa d Harun: "Ččaret-ed idukal-nwen d iɣiyden n tirgin, a ten-idegger Musa s igenni zdat n Ferɣun. ⁹Ad uyalen d aɣebbar ara iɣummen tamurt n Maɣer meɣra, m'ara d-iɣli ɣef yemdanen d lmal n tmurt n Maɣer, a sen-yuɣal d ideddiyen yettebbwan." ¹⁰Ddmen-d iɣiyden nni, ruɣen ɣer Ferɣun. Musa idegger-iten s igenni, dya imdanen akw-d lmal ččuren d ideddiyen yettebbwan. ¹¹Seg ideddiyen nni, isehharen ur zmiren ara a d-asen ɣer Musa axaɛer ula d nutni ččuren d ideddiyen, am Imasriyen meɣra. ¹²Ameylal isɣer ul n Ferɣun, Ferɣun yugwi ad ihess i Musa d Harun, am wakken i t-id-inna Umeɣlal i Musa.

Abruri

¹³ Ameɣlal inna-d i Musa: "Azekka, kker zik, ruḥ ɣer Ferɣun, bedd zdat-es tiniɗ-as: 'Akka i d-inna Umeɣlal, Illu n Iḡebraɛniyen: Serreḥ i wegdud-iw ad iruḥ, iwakken a y-iɣbed. ¹⁴Tikkelt agi, a d-sseyliɣ lmuṣibat ara k-iḡazen kečč deg wul, ara iḡazen iqeddacen-ik d wegdud-ik, iwakken aṭ-ṭestɣerfeɗ belli ulac win yellan am nekk di ddunit meɣra. ¹⁵Lemmer i d-zɣleɣ afus-iw, wteɣ-kwen-id s ṭterka, s kečč, s wegdud-ik, tili temḥiɗ si ddunit. ¹⁶Lameɣna ḡɣiɣ-k aṭ-ṭidireɗ, iwakken a k-d-sbeɣgneɣ tazmert-iw yerna ad slen s yisem-iw di ddunit meɣra. ¹⁷Ma teṭkemmiled ṭtedduɗ di nneqma i wegdud-iw, tugwiɗ a s-tserrheɗ ad iruḥ; ¹⁸azekka lawan agi, a d-sseyliɣ yiwen n webruri d ameqwran, werɣin i d-iɣli am wagi di tmurt n Maṣer seg wasmi i d-tella ar assa. ¹⁹Tura, ceggeɣ ɣer lexla, a d-tesneɣmaɣeɗ tiqedɣiɣin-ik d wayen akw i tesɣiɗ; amdan neɣ lmal ara d-yaf lḥal di lexla, ur d-inneɣmaɣ ara s axxam, a d-iɣli fell-as webruri, ad immet."

²⁰Ger iqeddacen n Ferġun, wid yumnen s wayen i d-inna Umeġlal, jemġen-d lmal-nsen akw-d iqeddacen-nsen s ixxamen; ²¹ma d wid ur nefki ara lqima i wayen i d-inna Umeġlal, għan iqeddacen-nsen akw-d lmal-nsen di lexla.

²²Ameġlal inna-d i Musa: "Rfed afus-ik s igenni, a d-iġli webruri di tmurt n Maşer, yef yemdanen, yef lmal, yef mkul imġi yellan di lexla, di tmurt n Maşer." ²³Musa yerfed aġekkwaz-is s igenni, dya Ameġlal ifka-d rġud d webruri, tecġel tmes di lqaġa. Ameġlal isseġli-d abruri yef tmurt n Maşer. ²⁴Iyelli-d webruri, ixleġ akw-d tmes; leġmeġ i d-iwit webruri iġehden am winna di tmurt n Maşer, seg wasmi i tuġal d lġens. ²⁵Iwet-ed webruri di tmurt n Maşer meġra, iħuza kra yellan di lexla: ama d imdanen, ama d lmal; imħeq leħcic meġra yerna yerza ttjur. ²⁶Siwa di tmurt n Guċin, anda akken zedġen wat Israyil, ideġ ur d-iwit ara webruri.

²⁷Ferġun isawel i Musa d Haġun, inna-yasen: "Tikkelt aġi setġerfeġ belli denbeġ, Ameġlal, d aħeqqi, d nekk akw-d wegduw-iw i d imcumen. ²⁸Ėennit yer Umeġlal iwakken ad iħbes rġud d webruri; imiren a wen-serrħeġ aġ-truħem, ulac win ara kwen-id-iġffen." ²⁹Musa yerra-yas: "M'ara ffyeġ si temdint, ad refdeġ ifassen-iw yer Umeġlal, dya ad iħbes rġud d webruri, iwakken aġ-tesġerfed belli ddunit d ayla n Umeġlal.

³⁰Lameġna, zriġ belli keċċ d iqeddacen-ik, mazal ur teġtagwadem ara Ameġlal Illu."

³¹Tifest akw-d temzin twayent, axaġer timzin fkant-ed tixedrin, tifest teġġuġeġ; ³²ma d irden d uxerġan, imi i tġeġtilen deg wemġay, ur ten-yuġ wara.

³³Iffeġ-ed Musa sġur Ferġun, iħuħ beġra n temdint; irfed ifassen-is yer Umeġlal, dya rġud d webruri ħbesen, yerna yehbes ugeffur s tyita. ³⁴Mi gwala Ferġun ageffur, abruri akw-d rġud ħbesen, yuġal yer ddubat-is; am neġta am iqeddacen-is, sseġren ulawen-nsen. ³⁵Akken i t-id inna Umeġlal seg yimi n Musa, ul n Ferġun iqqur, iġgumma ad iserreh i wat Israyil ad ruħen.

Ajrad

10 Ameġlal inna-d i Musa: "Ruħ yer Ferġun. Aql-i sseġreġ ul-is d wul n iqeddacen-is, iwakken a d-sbeġneġ limarat-iw gar-asen; ²iwakken dayen, aġ-teħkuġ i dderya-k akw-d dderya n dderya-k ayen i xedmeġ deg lmaşriyen, akw-d limarat i d-beggneġ gar-asen. Imiren aġ-tesġerfem belli d nekk i d Ameġlal."

³Musa d Haġun ruħen yer Ferġun, nnan-as: "Akka i d-inna Umeġlal, Illu n lġebraniyen: 'Ar melmi akka ara tagwiġ aġ-terzed zdat-i? Serreh i wegduw-iw ad iħuħ iwakken a y-iġbed. ⁴Ma tugwiġ aġ-tserrħeġ i wegduw-iw ad iħuħ, azekka a d-sseġliġ ajrad yef tmurt-ik, si tterf yer tterf. ⁵Ad iġumm lqaġa meġra, alamma ur d-iħban wacemma seg-s; ad yeċċ ayen akken i geġzel webruri, ad irnu ttjur meġra i d-imeqqin di lexla. ⁶Ad iċċar ixxamen-ik, ixxamen n iqeddacen-ik d yexxamen meġra n lmaşriyen. D ayen ur walan lejduw-ik akw-d lejduw n lejduw-ik seg wasmi i llan di ddunit ar assa.'" Musa yeffeġ-ed sġur Ferġun, dya iħuħ.'" ⁷Iqeddacen n Ferġun nnan-as: "Ar melmi ara yili wemdan aġi d ssebba n lhemm-nneġ? Serreh i yemdanen aġi ad ruħen iwakken ad ġebden Ameġlal, Illu-nsen. Ur twalaġ ara belli tamurt n Maşer tteddu yer nnger?" ⁸Dya, bbwin-d Musa d Haġun yer Ferġun; inna-yasen: "Ruħet aġ-ġebdem Ameġlal, Illu-nwen; lameġna anwi-ten wigi ara iħuħen?" ⁹Musa yerra-yas: "An-nruħ akken ma nella, mezzi meqqwer; s warrac-nneġ, s tullas-nneġ; s lmal-nneġ ameqwan, s lmal-nneġ ameqtuħ; an-nruħ an-nġegged yef ddemma n Umeġlal." ¹⁰Ferġun inna-yasen: "Ameġlal ad yili yid-wen, ma għiġ-kwen aġ-truħem s kwenwi, s warraw-nwen! Ĥur-wat, axaġer yer twaġit i tteddum! ¹¹Xaġi! Maċċi akka ara tedru! Ruħet kwenwi, s yergazen, aġ-ġebdem Ameġlal, imi d ayagi i d-tessutrem." Imiren qeccġen-ten-id si zdat n Ferġun.

¹²Ameġlal inna-d i Musa: "Zzel afus-ik yef tmurt n Maşer iwakken a d-yali fell-as wejrad; ad ikcem tamurt, ad yeċċ leħcic meġra i d-iġġa webruri." ¹³Musa yerfed aġekkwaz-is yef tmurt n Maşer, imiren Ameġlal issker-ed aġu si ccerq, iħuġ-ed yef tmurt ass kamel, iġ kamel; azekka nni sħbeħ, aġu nni n ccerq igla-d s wejrad. ¹⁴Yuli-d wejrad yef tmurt n Maşer, iġumm tamurt meġra. Leġmeġ i d-illi wannect nni n wejrad di tmurt, yerna d ayen ur d-neġtli yer zdat. ¹⁵Ajrad iġumm meġra tamurt armi i tuġal tmurt t-ħaberkant. Ayen meġra i d-iġġa webruri n leħcic akw-d lfakya, ikemmel-it, armi ur d-teqqim tizzegzewt yef ttjur, ur d-iqqim leħcic di tmurt n Maşer meġra.

¹⁶Ferġun icegġeġ s lemġawla yer Musa d Haġun, inna-yasen: "Ĥuṣay Ameġlal, Illu-nwen, Ĥuṣay-kwen ula d kwenwi. ¹⁷Tura iħi, semmeħ-iyi ddub-iw tikkelt aġi kan; ġennit yer Umeġlal, Illu-nwen, iwakken ad isseħġed fell-i lmuṣiba aġi dayen."

¹⁸Iffeġ-ed Musa sġur Ferġun, dya iġenna yer Umeġlal. ¹⁹Ameġlal issekr-ed aġu n lħerb, iħuġ-ed s lġeħd, ibbwi ajrad nni, idegger-it yer leħħeġ azegġway; si tterf armi d tterf n tmurt n Maşer, ur d-iqqim ula d yiwen n wejrad. ²⁰Lameġna Ameġlal isyer ul n Ferġun, dya Ferġun ur iserreh ara i wat Israyil ad ruħen.

Ttlam

²¹Ameġlal inna-d i Musa: "Zzel afus-ik s igenni, a d-iġli yiwen n ttlam yef tmurt n Maşer; d ttlam n uġellis."

²²Musa yezzel afus-is s igenni, dya yeġli-d ttlam n uġellis yef tmurt n Maşer meġra; ikka tlata n wussan.

²³Tlata n wussan, wa ur iṭwali wa; yiwen ur iḥerrek seg wemkan-is. Ma deg imukan anda zedḡen wat Israyil, tella tafat.

²⁴Ferḡun isawel i Musa, inna-yas: "Rūḥet aṭ-ṭḡebdem Ameḡlal. Awit tiwaculin-nwen yid-wen, ma d lmal-nwen ameqwran akw-d lmal-nwen amecṭuḥ ad iqqim dagi." ²⁵Musa yerra-yas: "D kečč ara ḡ-d-ifken lmal ara nezlu d iseflawen akw-d lmal ara nefk d iseflawen yerḡan i Umeḡlal, Illu-nneḡ. ²⁶Lmal-nneḡ a t-nawi yid-nneḡ, yiwet n tfenzeṭ ur d-teṭṭimi ḡer deffir; axaṭer seg-s ara d-neddem ayen ara nefk d iseflawen i Umeḡlal, Illu-nneḡ. Skud ur nebbwiḍ ara, ur nezri ara d acu ara nefk i Umeḡlal."

²⁷Lameḡna Ameḡlal isḡer ul n Ferḡun, dḡa Ferḡun iggumma a sen-iserreḥ ad rūḥen. ²⁸Ferḡun inna i Musa: "Ffeḡ-yi sṡyagi! Ḥur-ek aṭ-ṭuḡaleḍ a d-taseḍ ḡur-i. Lemmer ad uḡalent a k-walint wallen-iw dagi, d lmut ara temmteḍ." ²⁹Musa yenna-yas: "Atan tennid-t-id; ur ṭṭuḡaleḡ ara ad waliḡ udem-ik."

Lmut n imenza

11 Ameḡlal inna-d i Musa: "A d-sseḡliḡ ḡayen yiwet n lmuṡiba ḡef Ferḡun akw-d tmurt n Maṡer. Mbeḡd, a wen-iserreḥ aṭ-ṭruḡem yerna d aqecceḡ ara kwen-iqecceḡ si tmurt. ²Hdeṭ ihi i wegduḍ tiniḍ-asen: Mkul argaz ad issuter di lḡar-is, mkul tameṭṭut aṭ-ṭessuter di tḡareṭ-is tiḡawsiwin n ddheb akw-d tid n lfeṭṭa." ³Ameḡlal issaḡenn-ed lmaṡriyen ḡef wat Israyil; Musa yella d argaz ameqwran di tmurt n Maṡer, ṭqadaṙen-t meṙṙa, ama d iqeddacen n Ferḡun, ama d agduḍ-is.

⁴Musa yenna: "Akka i d-inna Umeḡlal: Leḡwahi n ṭnaṡfa n yid, aql-i a d-ḡeddiḡ ḡef Maṡer meṙṙa. ⁵Imenza n tmurt n Maṡer ad mmten meṙṙa; seg umenzu n Ferḡun yeqqimen ḡef ukwersi n leḡkwem s amenzu n tqeddact yezṡaden s tsirt, alamma d imenza n lmal. ⁶A d-yili di tmurt n Maṡer yiwen n umeḡḡed, ur d-illi zik, ur d-iṭṭili ḡer zdat. ⁷Lameḡna ger wat Israyil, ula d aḡjun ur izehher ḡef wemdan neḡ ḡef lmal, iwakken aṭ-ṭezrem belli Ameḡlal ixeddem lḡilaf ger lmaṡriyen d wat Israyil. ⁸Imiren iqeddacen aḡi inek meṙṙa a n-ṡubben ḡur-i yerna ad seḡḡden zdat-i, a yi-d-inin: 'Ffeḡ, s kečč, s wegduḍ iṭeddun di later-ik.' Mbeḡd ayagi, ad ffḡeḡ." Imiren, Musa yeffeḡ-ed ṡḡur Ferḡun, izḡef mliḡ.

⁹Ameḡlal inna-d i Musa: "Ur wen-d-iṭḡessis ara Ferḡun, iwakken leḡḡayeb-iw ad ṭtuqqten di tmurt n Maṡer."

¹⁰Musa d Haṙun xedmen zdat n Ferḡun leḡḡayeb aḡi meṙṙa; lameḡna Ameḡlal isḡer ul n Ferḡun, ur iserreḥ ara i wat Israyil ad ffḡen si tmurt-is.

Lḡid n Usuref

12 Ameḡlal inna-d i Musa d Haṙun di tmurt n Maṡer: ²"Aggur aḡi a wen-yili d amezwaru n wagguren; d aggur amezwaru n useggwas. ³Init i wat Israyil: Ass wis ḡeḡra seg waggur aḡi, mkul tawacult, mkul axxam a d-iddem izimer. ⁴Ma mezzṡiyet twacult, ur zmiren ara ad kfun izimer, a t-id-cerken nutni d lḡar-nsen i ten-id-iqerben, akken i llan iḡeggalen-nsen; a d-xṭiren izimer ara ten-iqadden. ⁵Izimer aḡi ad yili d ddeḡ ur nesḡi lḡib, ara yesḡun aseggwas di lḡemṙ-is; tzmrem a d-textireḡ izimer neḡ iḡid.

⁶A t-id-tawim s axxam, a s-tbeddem alamma d ass wis ṙbeḡṭac seg waggur; imiren At Israyil meṙṙa ad zlun izamaren-nsen ger lmeḡreb d lḡica. ⁷A d-ddmen seg idammen-is, ad ssimsen yis-sen snat n tḡejda akw-d weqnaḍri n tebburt n mkul axxam anda ara yemmečč izimer nni. ⁸Deg yid nni, a t-skenfen ḡef tmes, a t-ččen s weḡrum ur nesḡi iḡes n temtunt akw-d leḡcawec imerṡuga. ⁹Ur t-teṭṭem urḡad yebbwi, ur t-tesebbwayem deg waman; lameḡna ad iknef ḡef tmes, s uḡerru, s idarren akw-d iḡerman-is. ¹⁰Ur d-ṭṭaḡḡat acemma seg-s i ṡṡbeh; ma yella kra i d-iṡebḡen, sserḡet-eṭ di tmes. ¹¹Atan wamek ara teččem: A t-teččem s lemḡawla, aḡus ḡef wammas, irkasen deg idarren, aḡekkwaz deg ufus. D izimer n usuref, asuref n Umeḡlal.

¹²Id nni, a d-ḡeddiḡ ḡef tmurt n Maṡer, a d-wteḡ imenza-s meṙṙa, seg yemdanen alamma d lmal, yerna ad ḡaqbeḡ iṙebbitten meṙṙa n tmurt n Maṡer; nekk, d Ameḡlal. ¹³A wen-ilin idammen nni d limaṙa deg yexxamen anda ara tilim. M'ara waliḡ idammen nni ad ssurfeḡ i yexxamen-nwen, ur kwen-teṭṭaz ara lmuṡiba yessengaren, m'ara d-sexḡeḡ tamurt n Maṡer. ¹⁴A wen-yili wass nni d ccḡawa ara teṭṭeggidem i Umeḡlal. Lḡid aḡi, a wen-d-teqqim d lameṙ i dayem si lḡil ḡer lḡil.

¹⁵Seḡa n wussan ara ṭteṭṭem aḡrum ur nesḡi iḡes n temtunt. Seg wass amezwaru ara tekksem iḡes n temtunt seg yexxamen-nwen; kra n win ara yeččen aḡrum yesḡan iḡes n temtunt, seg wass amezwaru alamma d ass wis seḡa, ad iṭwakkes seg wegduḍ n Israyil. ¹⁶Ass amezwaru akw-d wass wis seḡa, a d-tennejmaḡem iwakken aṭ-ṭḡebdem Ameḡlal. Deg wussan nni, ur txeddmem ara ccḡwel siwa lqut ara yečč mkul yiwen deg-wen; d ayagi ara txedmem. ¹⁷Aṭ-ṭeṭṭeggidem lḡid n weḡrum ur nesḡi iḡes n temtunt, axaṭer ass nni deg yiman-is ara d-ssufḡeḡ At Israyil akken ma llan si tmurt n Maṡer. A wen-d-iqqim wass nni d lqanun i dayem, si lḡil ger lḡil. ¹⁸Si tmeddit n wass wis ṙbeḡṭac n waggur amezwaru ara ṭteṭṭem aḡrum ur nesḡi iḡes n temtunt alamma ṭ-ṭameddit n wass wis waḡed uḡecrin. ¹⁹Seḡa n wussan ur d-iṭṭili yiḡes n temtunt deg yexxamen-

TUFFYA

nwen; kra n win ara yeččen aɣrum yesčan iyes n temtunt, d aberɣani neɣ d mmi-s n tmurt, ad itwakkes seg wegdud n Israyil. ²⁰Ayen merɣa yesčan iyes n temtunt ur t-tettem ara, siwa aɣrum ur nesči iyes n temtunt ara t-tettem deg yexxamen-nwen."

²¹Musa yesnejmaɣ-ed imeqwrannen merɣa n Israyil, inna-yasen: "Ruḥet, ddemt-ed izimer neɣ iyid i wexxam, tezlum-t i lɛid n Usuref. ²²Mbeɣd, ddemt-ed amezzir, gret-eɣ deg idammen nni yellan di lhila, tessimsem s idammen tigejda akw-d weqnaɣri n tebburt. Yiwen deg-wen ur d-iṭeffeɣ seg wexxam alamma d ššbeḥ.

²³M'ara d-iɣeddi Umeɣlal iwakken a d-iwet tamurt n Mašer, m'ara iwali idammen yeɣf snat n tgejda akw-d weqnaɣri n tebburt, Ameɣlal ad isuref i tebburt nni, ur iɣemmīd ara i wemsenger ad ikcem s ixxamen-nwen.

²⁴Ayagi a wen-yili d lqanun ideg ara tetṭfem, s kwenwi, s warraw-nwen, i dayem. ²⁵M'ara tkecmem yeɣf tmurt ara wen-ifk Umeɣlal, am wakken i wen-t-iwɣed, aṭ-ṭxeddmem ayagi, a wen-yili, d lferd. ²⁶M'ara kwen-id-steqsin warraw-nwen, a wen-d-inin: 'D acu i d lmeɣna n lferd agi?' ²⁷A sen-terrem: 'D asfel n lɛid n Usuref yeɣf ddemma n Umeɣlal, yessurfen i yexxamen n wat Israyil di Mašer, asmi i d-iwet Imasriyen, ma d ixxamen-nneɣ, imenɣ-iten; imiren, agdud ikna, isegɣed zdat n Umeɣlal.'" ²⁸At Israyil ruḥen, xedmen akken i d-yumer Umeɣlal i Musa d Haɣun; akka i tedra.

Lmut n imenza

²⁹Di tnašfa n yid, Ameɣlal iwet-ed merɣa imenza di tmurt n Mašer, seg umenzu n Ferɣun yeqqimen yeɣf ukwersi n lehkwem, s amenzu n win yellan di lḥebs, armi d imenza merɣa n lmal. ³⁰Deg yid nni, Ferɣun, iqeddacen-is akw-d Imasriyen merɣa kkren-d; illa-d umeɣɣed d ameqwrān di tmurt n Mašer, axaṭer ulac axxam ur nesči lmeɣget.

³¹Deg yid nni dya, Ferɣun isawel i Musa d Haɣun, inna-yasen: "Kkret, ffyeɣ si ger wegdud-iw, s kwenwi, s wat Israyil merɣa. Ruḥet aṭ-ṭɣebdem Ameɣlal am wakken i t-id-tennam. ³²Awit dayen lmal-nwen amecṭuḥ akw-d lmal-nwen ameqwrān, am wakken i t-id-tennam; ruḥet, barket-iyi ula d nekk." ³³Imasriyen ḥersen At Israyil; ḥaren a ten-ssufyeɣ si tmurt, axaṭer qqaren: "Nemmut, nemmut!"

³⁴At Israyil bbwin arekwti-nseɣ ur yuli, kemsen tibaɣyin deg icetṭiden-nseɣ, dya rran-tent yeɣf tuyat-nseɣ.

³⁵At Israyil xedmen ayen i sen-d-inna Musa: Ssutren deg Imasriyen tiɣawsiwin n ddheb, tiɣawsiwin n lfeṭṭa akw-d llebsa. ³⁶Ameɣlal issaḥenn-ed ulawen n Imasriyen yeɣf wat Israyil, qeblen ayen i ssutren deg-sen; akka i ɣerran wat Israyil Imasriyen.

Tuffya si tmurt n Mašer

³⁷Ruḥen wat Israyil si Ramsis yeɣf Sukut: seṭṭ meyya n walef d aterras, mebla arrac. ³⁸Aṭas n lyaɣi i d-yusan si mkul amkan, ulin-d yid-sen; bbwin-d yid-sen aṭas n tqeɣɣiyin n lmal amecṭuḥ akw-d lmal ameqwrān.

³⁹Ssebbwen tiḥbulin n weɣrum ur nesči iyes n temtunt seg urekwti nni i d-bbwin yid-sen si Mašer, axaṭer ur yuli ara, imi d aqecceɣ i ten-id-qeccen ssyenna, ur ten-ɣɣin ara ad heggin aɣwin ara d-awin yid-sen.

⁴⁰At Israyil sɛddan rbeɣ meyya utlatin n iseggwaseɣ di tmurt n Mašer. ⁴¹Mi bbwden rbeɣ meyya utlatin n iseggwaseɣ, ass nni dya, agdud n Umeɣlal iffeɣ-ed ṭ-ṭirebbaɣ si Mašer. ⁴²Iɣ nni, d iɣ i d-iɣzel Umeɣlal, iwakken a ten-id-issufeɣ si tmurt n Mašer; si lɣil yeɣf lɣil, At Israyil ad ɣezlen iɣ nni i Umeɣlal.

Lqanun yeɣnan lɛid n Usuref

⁴³Ameɣlal inna-d i Musa d Haɣun: "Atan lqanun yeɣnan lɛid n Usuref: Ula d yiwen n uberɣani ur iteṭṭ seg-s.

⁴⁴Mkul akli i d-tuɣed s yedrimen a s-tesdehred, iwakken ad yečč seg-s. ⁴⁵Ma d aberɣani izedyeɣen ɣur-wen neɣ axeddam yeṭwaxellašen, ur tetṭen ara seg-s. ⁴⁶Izimer n lɛid n Usuref ad immečč daxeɣf n wexxam; ur tessufuɣem seg aksum-is berɣa n wexxam, ur tetruzuɣm ula d yiwen seg yeɣsan-is. ⁴⁷At Israyil merɣa ad ɣeggden lɛid agi. ⁴⁸Aberɣani izedyeɣen ɣur-wen, ma yeɣya ad iɣeggden lɛid n Usuref n Umeɣlal, mkul ddker di twacult-is, ilaq ad iɣher, iwakken ad ittekk i lɛid agi, dya ad yuɣal d mmi-s n tmurt. Ma d win ur neɣhir ara, ur iteṭṭ ara seg-s. ⁴⁹Yiwen n lqanun ara yilin ama yeɣf mmi-s n tmurt, ama yeɣf uberɣani izedyeɣen garawen."

⁵⁰At Israyil merɣa xedmen ayen i d-yumer Umeɣlal i Musa d Haɣun. Akka i tedra. ⁵¹Ass nni dya, Ameɣlal issufeɣ-ed At Israyil si Mašer, am lɣesker.

Imenza ṭwagezlen i Umeɣlal

13 Ameɣlal inna-d i Musa: "Ger wat Israyil, ɣezl-iyi-d mkul amenzu i d-icerrgen taɣebbuṭ n yemma-s, ama seg yemdanen, ama si lmal; ad yili d ayla-w." ³Musa yenna i wegdud: "Cfut yeɣf wass agi ideg kwen-id-issufeɣ Umeɣlal s tezmert-is tameqwrant, si Mašer, seg wexxam n tkelwa. Ur t-tettem ara aɣrum yesčan iyes n temtunt. ⁴Atan teffyeɣem-d ass agi deg waggur n tgedrin. ⁵M'ara kwen-issekcem Umeɣlal yeɣf tmurt n lkanɣaniyen, n lḥitiyen, n lmuriyen, n lḥiwiyen akw-d lyaɣsiyen, i gewɣed s limin i lejdud-nwen a wen-t-ifk,

tamurt yetfeggiden d udi akw-d tament, deg waggur agi n tgedrin ara tfeðlem lçid agi. ⁶Sebça n wussan ara tteftem aγrum ur nesçi iyes n temtunt; ass wis sebça ad yili d lçid i Umeγlal. ⁷Di sebça n wussan nni, d aγrum ur nesçi iyes n temtunt ara tteftem; ur d-iṭṭili weγrum yesçan iyes n temtunt deg yexxamen-nwen, ur d-iṭṭili yiyes n temtunt di tmurt-nwen merṛa.

⁸Ass nni, aṭ-ṭinim i warraw-nwen: 'Neṭfeggid lçid agi γef ddemma n wayen i γ-ixdem Umeγlal, mi d-neffey si tmurt n Maşer.' ⁹A wen-yili d limaṛa γef ifassen-nwen, d ccfawa ger wallen-nwen, iwakken ccariça n Umeγlal aṭ-ṭili deg imawen-nwen, axaṭer s ufus anezmar i kwen-id-issufey Umeγlal si Maşer. ¹⁰Seg useggwas ar aseggwas, di lawan-is, aṭ-ṭeṭṭem di lameṛ agi.

¹¹Asm'ara kwen-issekcm Umeγlal γer tmurt n Ikançaniyen, akken i t-iwæd s limin, i kwenwi d lejdud-nwen, mi wen-ṭ-ifka, ¹²aṭ-ṭeçzlem i Umeγlal mkul amenzu ara wen-d-ilalen, ula d imenza n lmal. Mkul ddker ad yili d ayla n Umeγlal. ¹³Lameçna mkul amenzu n weγyul, a t-id-tcaṭem s izimer; m'ur t-id-tcuṭem ara, rẓet-as tamgerṭ. A d-tcaṭem daγen mkul amenzu n warraw-nwen.

¹⁴Azekka, ma steqsan-kwen-id warraw-nwen, nnan-awen: 'D acu i d lmeçna n wayagi?' A sen-terrem: 'Axaṭer, s ufus Anezmar, i γ-d-issufey Umeγlal si tmurt n Maşer, seg wexxam n tkelwa.' ¹⁵Seg wakken yesγer Ferçun ul-is, iggumma a γ-d-iserreḥ a d-neffey si tmurt-is, Ameγlal inya imenza merṛa di tmurt n Maşer, seg imenza n yemdanen armi d imenza n lmal. Xef wayagi i neṭṭak d asfel i Umeγlal mkul ddker amenzu; lameçna neṭcafaç-ed mkul amenzu seg warraw-nney. ¹⁶A wen-yili d limaṛa γef ifassen-nwen, ṭ-ṭaçeçsabt γef wenyir-nwen; axaṭer s ufus-is Anezmar i γ-d-issufey Umeγlal si Maşer."

Tagut akw-d tmes

¹⁷Mi geçça Ferçun At Isṛayil ad ruḥen, Illu ur ten-ibbwi ara deg webrid n tmurt n Ifilistiyeen, γas akken d winna i gqerben; axaṭer Illu yenna: "Izmer ad indem wegdu m'ara iwali ṭṭrad, dya ad yuγal γer Maşer."

¹⁸Lameçna Illu yesçedda agdud seg webrid n unezruf yetṭawin γer lebḥer azeggway. At Isṛayil ulin-d si tmurt n Maşer am lçesker. ¹⁹Musa yebbwi yid-es iγsan n Yusef, axaṭer Yusef isgall arraw n Isṛayil, inna-yasen: "Asm'ara d-idlu Yillu fell-awen, glut s yeγsan-iw yid-wen."

²⁰Ruḥen si Sukut γer Itam yellan deg yixf n unezruf, sbedden iqidunen-nsen dinna. ²¹Ameγlal izeggwir zdat-nsen; deg wass di tgejdit n tagut iwakken a sen-imel abrid, deg yid di tgejdit n tmes iwakken ad walin, iwakken ad lehḥun deg yid, deg wass. ²²Ur tettixxiṛ tgejdit nni n tagut deg wass, ur tettixxiṛ tgejdit nni n tmes deg yid, si zdat n wegdu n Isṛayil.

14 Ameγlal inna-d i Musa: ²"Ini-yasen i wat Isṛayil ad uγalen, ad sbedden iqidunen-nsen tama n Fi-ha-Ḥirut, ger Migdul akw-d lebḥer. Dinna ara tesbeddem iqidunen-nwen, metwal Baçal-Şafun, tama n lebḥer. ³Ferçun ad yini γef wat Isṛayil: 'Içerq-asen webrid di tmurt, γerqen deg unezruf.' ⁴Ma d nekk, ad sseyrey ul n Ferçun, dya a ten-id-itbeç; imiren, lçaḍima-w a d-tban s wayen ara xedmey di Ferçun akw-d lçesker-is. Akka, Imaşriyen ad setçerfen belli nekk, d Ameγlal." At Isṛayil xedmen akken.

⁵Ruḥen s agellid n Maşer, xebbren-t belli At Isṛayil rewlen, dya Ferçun d iqeddacen-is neddmn di ṛay-nsen γef wayen yeçnan agdud n Isṛayil, qqaren gar-asen: "D acu akka i nexdem? Neçça At Isṛayil ruḥen, anwa ara iqeddacen fell-aγ tura?" ⁶Heggan-as akerrus-is i Ferçun, dya iṛuḥ, s neṭṭa, s lçesker-is. ⁷Ibbwi yid-es setṭ meyya n ikerusen ger wid izewren, yerna ikerusen merṛa n Maşer; mkul akerrus rekben deg-s tlata n içsekriwen. ⁸Ameγlal isγer ul n Ferçun, agellid n Maşer, dya Ferçun itbeç At Isṛayil i d-iffyen çinani si Maşer. ⁹Imaşriyen tebçen ihi At Isṛayil. Içawdiwen, ikerusen n Ferçun, imnayen-is akwd lçesker-is, lehqen-ten γer tama n Fi-ha-Ḥirut, metwal Baçal-Şafun, anda i sbedden iqidunen-nsen tama n lebḥer.

¹⁰Mi refden wat Isṛayil allen-nsen, walan Ferçun iṭeddu-d, dya fehmen belli Imaşriyen tebçen-ten-id. At Isṛayil ugwaden, iffeγ-iten leçqel, dya tçeggiden γer Umeγlal. ¹¹Nnan i Musa: "Ulac izekwan di tmurt n Maşer, armi i γ-d-tebbwid an-nemmet deg unezruf? D acu i γ-txedmed tura mi γ-d-tessufyed si tmurt n Maşer? ¹²Eçni maççi d ayagi i k-id-nenna m'akken i nella di Maşer: 'Tixxer akkin fell-aγ, eçç-aγ an-neqdec γef Imaşriyen, axaṭer axir-aγ an-neqdec γef Imaşriyen wala an-nemmet deg unezruf.'" ¹³Musa yenna-yasen: "Ur ṭtagwadet ara! Qqimet deg imukan-nwen! Aṭ-ṭwalim ass agi, amek ara kwen-isellek Umeγlal. Imaşriyen i teṭwalim akka, ur teṭṭuγalem ara a ten-twalm. ¹⁴D Ameγlal ara yennaγen deg wemkan-nwen; ma d kwenwi, hennit iman-nwen."

Ameγlal ildi abrid di lebḥer

¹⁵Ameγlal inna-d i Musa: "Acuγer i d-teṭfeggideḍ γur-i? Ndeh γef wat Isṛayil ad kkren ad lḥun. ¹⁶Keçç, rfed açekkwaz-ik tezzleḍ afus-ik γer lebḥer; cerreg-it tellid abrid, dya At Isṛayil ad çeddin γef uḍar, di takewt.

¹⁷Ma d nekk, ad sseyrey ul n Imaşriyen, a d-rnun deffir-nwen. A d-sbeggneγ lçaḍima-w s wayen ara xedmey

di Ferġun akw-d lġesker-is, deg ikeřrusen-is akw-d yemnayan-is; ¹⁸imiren Imařriyen ad setġerfen belli nekk, d Ameġlal, m'ara d-sbeggneġ lġađima-w s wayen ara xedmeġ di Ferġun, deg ikeřrusen-is akw-d yemnayan-is."

¹⁹Lmelk n Yillu i gġeddun zdat n wat Israyil, iřuġ deffir-nsen; tagejdit n tagut i gellan ġer zdat, tuġal ġer deffir-nsen. ²⁰Truġ tezga-d ger Imařriyen akw-d wat Israyil. Tagut nni, ġer yiwet n lġiġha teřġak-ed tġlam, ġer lġiġha nniden teřġak-ed tafat deg yid. Swakka id kamel, wa ur iquerreb ġer wa.

²¹Musa yezzel afus-is ġer lebhęř, dġa Ameġlal issekr-ed yiwen n wađu iġehden si ccerq, id kamel iřsuđu. Icerreg lebhęř, mwexxaren waman. ²²At Israyil zegren lebhęř ġef uđar di takewt; si snat n leġwahi bedden waman am leswar.

²³Imařriyen tebġen-ten; iġawdiwen meřra n Ferġun, ikeřrusen-is akw-d yemnayan-is kecmen deffir-nsen, di tlemmast n lebhęř. ²⁴Mi qrib ad yali wass, Ameġlal imuqel si tgejdit nni n tmes akw-d tagut ġer lġiġha n Imařriyen, dġa yessker wahruġu deg-sen. ²⁵Iclex iřwadi n ikeřrusen-nsen, irra tikli-nsen zzayet. Imařriyen qqaren: "Tarewla ġef wat Israyil; axařer d Ameġlal i geġnaġen yid-nneġ deg wemkan-nsen!"

²⁶Ameġlal inna-d i Musa: "Zzel afus-ik ġer lebhęř, ad uġalen waman ġef Imařriyen d ikeřrusen-nsen akw-d yemnayan-nsen." ²⁷Musa yezzel afus-is ġer lebhęř; mi tefrari tafat, yuġal-ed lebhęř akken yella; Imařriyen rewlen, lameġna leġqen-ten waman, dġa Ameġlal iđegger-iten ġer tlemmast n lebhęř. ²⁸Uġalen-d waman, ġummen ikeřrusen, imnayan akw-d lġesker meřra n Ferġun i gtebġen At Israyil di lebhęř; yiwen deg-sen ur imniġ. ²⁹Ma d At Israyil zegren lebhęř ġef uđar, i takewt; aman bedden am leswar si tama tayeffust akw-d tama tazelmař.

³⁰Ass nni, Ameġlal isellek-ed Israyil seg ufus n Imařriyen. At Israyil tmuqulen Imařriyen nni yemmuten, ġef yiri n lebhęř. ³¹At Israyil walan afus anezmar i d-iżzel Umeġlal ġef Imařriyen. Agdud n Israyil ugwaden Ameġlal, umnen yis, umnen daġen s Musa, aqeddac-is.

Asefru n Musa

15 Musa akw-d wat Israyil cnan asefru agi i Umeġlal:

"Bġiġ ad cnuġ i Umeġlal, axařer isbeggn-ed lġađima-s; iđegger iġawdiwen akw-d yemnayan ġer lebhęř.

²D Ameġlal i t-tazmert-iw, fell-as i cennuġ.

D neřġa i y-isellken.

D neřġa i d Illu-yiw; a t-ġemdeġ.

D neřġa i d Illu n baba; ad ssaġliġ di lġađima-s.

³Ameġlal, d amġareb, Ameġlal i d isem-is.

⁴Iđegger ġer lebhęř ikeřrusen n Ferġun akw-d lġesker-is; iġsekriwen-is iřewren, iġġa-ten lebhęř azeggwaġ.

⁵Lemwaġi ġumment-ten; zzren ġer lqaġa n lebhęř, am yezra.

⁶Ay Ameġlal! Tesbeggned-d tazmert n ufus-ik ayeffus.

Ay Ameġlal! Afus-ik ayeffus imġeq aġdaw.

⁷Aġal meqqwret lġađima-k, ay Ameġlal; yis i tġeřġled iġdawen-ik.

Tceggęed-asen-d urrif-ik am tmes; iġġa-ten am wakken d alim.

⁸Mi d-třuđed s wanzaren-ik, nnejmaġen waman.

Lemwaġi beddent am leswar; qquren waman di tlemmast n lebhęř.

⁹Aġdaw inna: 'A ten-netbeġ, a ten-nelġeq; an-nebđu lerbaġ-nsen, a d-nerr tġar-nneġ; a d-nejbed ajenwi ġur-sen, a ten-issenger ufus-nneġ.'

¹⁰Třuđed-d s nnefs-ik; lebhęř iġumm-iten; zzren am waldun ġer telqay n waman.

¹¹Ay Ameġlal, anwa yellan am keġġ ger iřebbiten?

Anwa i ġfazen yena yeřfa am keġġ?

Anwa i guklalen leġmadi, i ġxeddmen leġġayeb am keġġ?

¹²Teřġled-d afus-ik ayeffus; tessebleġ-iten lqaġa.

¹³S leġnana-k, teřġfed-as afus i wegduđ agi i d-tefdiđ; s tezmert-ik, teřwelliġed-t s amkan imqeddes i s-theggađ.

¹⁴M'ara slen yegduđen, ad rgagin; a d-teġli rreġba ġef Ifilistiyen.

¹⁵Imeqwranen n tmurt n Adum, inġa-ten lřuf; lġesker n tmurt n Muwab tġergigin; imezdaġ n tmurt n Kanġan iffeġ-iten leġqel.

¹⁶Rrehba akw-d tugwdi a d-γlint fell-asen; zdat n yiγil-ik anezmar, ad ggugmen am yezra, alamma iġedda wegdu-d-ik, ay Ameγlal, alamma iġedda wegdu-d i terriġ d ayla-k!

¹⁷A ten-tawiġ, a ten-tezzuġ γef wedrar yellan d ayla-k; s amkan i theggaġ t-ṭanezduγt-ik, ay Ameγlal!

S axxam-ik iqedsen, a Sidi, win akken i bnan ifassen-ik.

¹⁸Ameγlal ad iħkem, i lebda, i dayem."

¹⁹Iġawdiwen n Ferġun, ikeṛṛusen-is akw-d yemnayan-is, kecmen γer lebħer; Ameγlal irra fell-asen aman, iγumm-iten; ma d At Isṛayil zegren lebħer γef uḍar, i takewt.

²⁰Weltma-s n Haṛun, Meryem, yellan t-ṭanbiṭ, teddem-ed amendayer, dγa tebġent-eṭ tlawin s imenduyar yerna tēddund ceṭṭhent. ²¹Meryem teṭṭarra-yasen:

"Cnut i Umeγlal, axaṭer isbeggen-d Iġadima-s, mi gḍegger γer lebħer amnay d uġawdiw-is."

Aman n Maṛa

²²Musa yebbwi At Isṛayil si lebħer azeggway; tṭfen abrid n unezruf n Cur. Lħan tlata n wussan deg unezruf, ur ufin aman. ²³Mi bbwden γer Maṛa, ur zmiren ara ad swen aman yellan dinna, axaṭer rzaġit; γef wayagi i semman i wemkan nni Maṛa.

²⁴Agdu-d iṭlumu di Musa, iqqar-as: "D acu ara nsew?" ²⁵Musa iġeggeḍ γer Umeγlal, dγa Ameγlal issken-as-d yiwen n wesγar. Musa iḍegger asγar nni s aman; imiren aman nni uγalen ḥlawit.

Dinna i d-ifka Umeγlal leqwanen akw-d lumuṛ i wegdu-d n Isṛayil; dinna i ten-ijerreb. ²⁶Inna-d i wegdu-d: "Ma tħessem mliħ i wayen i d-iqqar Umeγlal, Illu-nwen, ma txeddmem ayen yellan d lħeqq γur-es, ma tħessem i lumuṛ-is, yerna tettaḡem leqwanen i wen-d-ifka, ur kwen-id-kkateγ ara s lehlakat nni swayes i d-wteγ Imaṣriyen; axaṭer nekk, d Ameγlal i kwen-issehlayen."

²⁷Mi bbwden γer Iylim, anda llan tnac n leḡwanseṛ n waman akw-d sebġin n tezdayin, sbedden iqiḍunen-nsen dinna, tama n waman.

Tamana akw-d tjiṛra

16 Ass wis xemseṭṭac seg waggur wis sin, mbeġd mi d-ffγen si tmurt n Maṣer, agdu-d meṛra n Isṛayil ffγen si Iylim, ruħen s anezruf n Sin, i d-izgan ger Iylim akw-d wedrar n Sinay. ²Deg unezruf, agdu-d meṛra n Isṛayil tṭlumu di Musa akw-d Haṛun. ³Qqaren-asen: "Lemmer i γ-inγi Umeγlal di tmurt n Maṣer axiṛ, asmi i neṭγimi i tuggwiwin n weksu, nteṭṭ aγrum s tawant. Kwenwi tebbwim-aγ-d s anezruf agi iwakken an-nemmet si laḡ akken ma nella."

⁴Ameγlal inna-d i Musa: "A wen-d-fkeγ aγrum seg igenni, a d-iwet am ugeffur. Mkul ass ad iṭeffeγ wegdu-d iwakken a d-ijmeḡ ayen i s-ilaqen i wass. Swakka a ten-jeṛṛbeγ, ad waliγ m'ad tebġen ccariġa-w neγ ala.

⁵Ass wis seṭṭa, m'ara theggim ayen akken i d-tjemḡem, aṭ-ṭafem sin n imuren γef wussan nniḍen." ⁶Musa akw-d Haṛun nnan i wat Isṛayil: "Tameddit agi, aṭ-ṭestġerfem belli d Ameγlal i kwen-id-issuṭfγen si tmurt n Maṣer. ⁷Azekka sħbeħ, aṭ-ṭwalim Iġadima n Umeγlal, imi i wen-d-ista m'akken i teṭlumu deg-s; axaṭer d acu-yaγ nekwni iwakken aṭ-ṭlummeg deg-nneγ?" ⁸Musa yenna: "Tameddit agi, Ameγlal a wen-d-ifk aṭ-ṭeččem aksum; azekka, a wen-d-irnu aγrum s tawant. Ameγlal ista-d i ulumu i teṭlumu deg-s; axaṭer d acu-yaγ nekwni? Mačči deg-nneγ i teṭlumu, lameḡna deg Umeγlal."

⁹Musa yenna i Haṛun: "Ini i wat Isṛayil: 'Qerrebt-ed γer zdat n Umeγlal, axaṭer ista-yawen-d mi teṭcetkim.'"

¹⁰Mi gella Haṛun iheddeṛ i wat Isṛayil meṛra, zzin udmawen-nsen γer lġiħa n unezruf, dγa walan Iġadima n Umeγlal tħan-ed di tagut. ¹¹Ameγlal iheddeṛ-ed i Musa, inna-yas-d: ¹²"Sliγ-d i ucetki n wat Isṛayil. Ini-yasen-d: 'Tameddit agi aṭ-ṭeččem aksum, azekka sħbeħ aṭ-ṭerwum aγrum; swakka, aṭ-ṭestġerfem belli d nekk i d Ameγlal, Illu-nwen.'"

¹³Tameddit, ulint-ed tjiṛra, γumment amkan nni anda i sbedden wat Isṛayil iqiḍunen-nsen. Azekka nni sħbeħ, d nnda i d-izzin i wemkan nni anda i llan. ¹⁴Mi tekkas nnda nni, lqāḡa tessa meṛra s iġeqqayen imellalen am wegris. ¹⁵Mi walan wat Isṛayil ayen nni, bḍan tħesteqsayen gar-asen, qqaren: "Man hu?" yeḡni: d acu-t wagi? Ur zrin ara d acu-t. Musa yenna-yasen: "D aγrum i wen-d-ifka Umeγlal, d lqut-nwen." ¹⁶Atan wayen i d-yumeṛ Umeγlal: "Mkul yiwen deg-wen a d-ijmeḡ ayen ara yečč: yiwen n ġumir i uġeggal. Mkul yiwen a d-yawi i wat wexxam-is, akken i tella twacult-is."

¹⁷At Isṛayil xedmen akken; wa ijemḡ-ed cwiṭ, wa ijemḡ-ed aṭas. ¹⁸Mi ktalen s lkil n ġumir, ufan belli win i d-ijmeḡen aṭas, ur yugar ara fell-as, win i d-ijmeḡen cwiṭ, ur ixuṣṣ ara. Mkul yiwen ijemḡ-ed kan ayen ara yečč. ¹⁹Musa yenna-yasen: "Xur-wat win ara d-iġġen seg-s i sħbeħ." ²⁰Kra n yemdanen ur ħessen ara i Musa; ġġan-d seg-s i sħbeħ, lameḡna yekker deg-s uwekkiw, ifuħ; Musa yerfa γef yemdanen nni. ²¹Si sħbeħ γer sħbeħ, mkul yiwen iṭjemmiġ-d ayen ara yečč. Mi geħma yiṭij, ayen i d-iṭγimin ifeṭṭi.

²²Ass wis seṭṭa, jemḡen-d sin n imuren, sin n lkilat n ɣumir i mkul yiwen. Imeqwranen merṛa n Isṛayil ruḡen ɣer Musa, nnan-as-t. ²³Musa yenna-yasen: "D ayen i d-yumer Umeɣlal. Azekka d ass n westeɣfu, d ass wis sebɣa yetwaɣezlen i Umeɣlal. Eerket ayen ara tɣerkem, sebbwet ayen ara tsebbwem. Ayen ara d-iqqimen, ɣɣet-eṭ i uezekka."

²⁴Xedmen akken i sen-d-yumer Musa, ɣɣan i uezekka nni ayen akken i sen-d-iqqimen: ur ifuḡ, ur ikkir deg-s uwekkiw. ²⁵Musa yenna-yasen: "Ččet-eṭ ihi, ass agi. Imi ass agi d ass n westeɣfu ɣef ddemma n Umeɣlal, ur n-tetṭafem ara di lexla. ²⁶Seṭṭa n wussan ara d-tetjemmiɣem seg-s, ma d ass wis sebɣa yellan d ass n westeɣfu, ur d-iṭṭili ara."

²⁷Ass wis sebɣa, kra n lɣaci ruḡen a d-jemḡen, lameɣna ur n-ufin ara. ²⁸Ameɣlal inna-d i Musa: "Ar melmi akka ara tetruḡum lumur-iw akw-d leqwanen-iw? ²⁹Fehmet belli Ameɣlal ifka-yawen-d ass n westeɣfu; daymi, ass wis seṭṭa, iṭṭak-awen-d lqut i sin n wussan. Mkul yiwen deg-wen, ad iqqim deg wemkan-is, yiwen ur iṭeffeɣ seg wexxam-is ass wis sebɣa. ³⁰Agdud ad isteɣfu ass wis sebɣa." ³¹Agdud n Isṛayil isemma i lqut nni Tamana. Tamana agi am iɣeqqayen n lkeṣber: ṭ-ṭamellalt, lbenna-s am teḡbulin yesɣan tament.

³²Musa yenna: "Atan wayen i wen-d-yumer Umeɣlal: Ččaret-ed yiwen n ɣumir si tmana agi, ffret-eṭ i tarwanwen, iwakken ad walin aɣrum i wen-d-fkiɣ d lqut-nwen deg uezɣruf, mi kwen-id-ssufɣeɣ si tmurt n Maṣer." ³³Musa yenna i Haɣun: "Ddem-ed aqbuc, err deg-s yiwen n ɣumir n tmana, sers-it zdat n Umeɣlal iwakken a d-iqqim i tarwa-nwen." ³⁴Am wakken i t-id-yumer Umeɣlal i Musa, Haɣun isers aqbuc nni zdat n cchada n Umeɣlal iwakken a sen-d-iqqim d ccfawa.

³⁵At Isṛayil ččan tamana reḡɣin n iseggwasen armi i bbwḡen ɣer tmurt iɣemṛen. Ččan tamana armi i kecmen tilisa n tmurt n Kanɣan. ³⁶Yiwen n ɣumir, ṭ-ṭis ɣecra n yiwen n ifa.

Aman n Masa akw-d Mariba

17 Akken i sen-t-id-yumer Umeɣlal, agdud n Isṛayil ruḡen seg uezɣruf n Sin, ṭeddun steɣfayen armi i bbwḡen ɣer Rafidim, anda i sbedden iqidunen-nsen, lameɣna ur ufin ara aman ara swen. ²Ikker-ed wegduḡ ad innaɣ Musa, nnan-as: "Fket-aɣ-d aman ara nsew." Musa yerra-yasen: "Acuɣer akka i tetnadim ccwal? Acuɣer i tetjerribem Ameɣlal?" ³Agdud, inɣa-t fad, dɣa ṭlummun Musa, qqaren-as: "Acuɣer i ɣ-d-tessuliḡ si Maṣer, a ɣ-tenɣeḡ si fad, s nekwni, s warraw-nneɣ, s lmal-nneɣ?"

⁴Musa iɣeggeḡ ɣer Umeɣlal, inna-yas: "D acu ara xedmeɣ i wegduḡ agi? Cwiṭ kan, a yi-nɣen s werjam."

⁵Ameɣlal inna-d i Musa: "Zwir zdat n wegduḡ, awi yid-ek kra seg imeqwranen n Isṛayil, ddem deg ufus-ik aɣekkwaz nni swayes i tewteḡ asif n Nnil telḡuḡ! ⁶Nekk a d-beddeɣ zdat-ek ɣef weɣru, di Hurib. Kečč, wet azru nni, a d-ffɣen seg-s waman, imiren ad isew wegduḡ." Musa yexdem akken zdat n imeqwranen n Isṛayil.

⁷Iemma i wemkan nni "Masa d Mariba", axaṭer At Isṛayil sgermuden yerna jerriben Ameɣlal m'akken i nnan: "Illa Umeɣlal gar-aneɣ neɣ ala?"

Imenɣi akw-d wat Ɂamaliq

⁸At Ɂamaliq ruḡen-d ad ssekren ṭtrad i wat Isṛayil di Rafidim. ⁹Musa yenna i Yacuɣa: "Muqel-aɣ-d irgazen truḡem aṭ-ṭennaɣem d wat Ɂamaliq. Azekka, nekk ad beddeɣ ɣef tiɣilt, aɣekkwaz n Yillu deg ufus-iw."

¹⁰Yacuɣa yexdem akken i s-d-inna Musa, iɣuḡ ad innaɣ d wat Ɂamaliq. Musa, Haɣun akw-d Hur ulin s ixɣ n tiɣilt. ¹¹M'ara yerfed Musa afus-is, At Isṛayil ɣelben At Ɂamaliq; m'ara isers afus-is, d At Ɂamaliq i ten-iɣelben. ¹²Mi feclen ifassen n Musa, Haɣun d Hur bbwın-as-d azru, iqqim fell-as; refden-as ifassen-is, ṭṭfen-as-ten akken armi i ɣeɣli yiṭij. ¹³Yacuɣa yeɣleb Ɂamaliq akw-d wegduḡ-is s ujenwi.

¹⁴Ameɣlal inna-d i Musa: "Aru ayagi deg wedlis, a d-iqqim d ccfawa; ini i Yacuɣa belli ad mḡuɣ later n wat Ɂamaliq si ddunit." ¹⁵Musa yebna dinna aɣaltar, isemma-yas Yahwa Adunay Nisi, yeɣni Ameɣlal taɣellamt-iw. ¹⁶Inna: "Imi At Ɂamaliq zɣlen afus-nsen s akwersi n lehkwem n Yillu, Illu ad iṭnaɣ yid-sen si lɣil ɣer lɣil."

Yitru yerza ɣef Musa

18 Yitru, aɣeggwal n Musa, lmuqeddem n Midyan, isla s wayen akw yexdem Yillu i Musa akw-d wegduḡ-is Isṛayil; isla belli Ameɣlal issufeɣ-d Isṛayil si tmurt n Maṣer. ²Yitru, aɣeggwal n Musa, ibbwi-d yid-es Ṣifura, tameṭṭut n Musa; yuɣ lḡal Musa iceggeɣ-iṭ, tuɣal ɣer baba-s. ³Irna-d yid-es sin n warraw n Ṣifura: yiwen isem-is Gircum, axaṭer Musa yenna: "Aql-i d aberṛani di tmurt n medden." ⁴Wayeḡ isem-is Iliɣizir, axaṭer inna: "Illu n baba isellek-iyi-d, imenɣ-iyi-d seg ujenwi n Ferɣun."

⁵Yitru yebbwi-d yid-es tameṭṭut n Musa d warraw-is, yusa-d s anezɣuf anda yesbedd Musa iqidunen-is, deg wedrar n Yillu. ⁶Yitru iceggeɣ ɣer Musa, inna-yas: "Nekk Yitru, aɣeggwal-ik, usiɣ-d ɣur-ek s tmeṭṭut-ik akw-d sin n warraw-ik."

⁷Musa yeffeɣ-d, isterḡeb s uɣeggwal-is, iseggeḡ zdat-es, dɣa isellem fell-as. Mmesteɣsan amek ṭṭilin, imiren

kecmen s aqidun n Musa. ⁸Musa yehka i udegwal-is ayen akw yexdem Umeɣlal i Ferɣun akw-d Imašriyen, ɣef ddemma n Israyil. Iħka-yas daɣen aħal i nneɣtaben deg webrid, d wamek i ten-id-isellek Umeɣlal.

⁹Yitru yefreħ s leħsan akw yexdem Umeɣlal i Israyil; ifreħ imi i ten-id-isellek seg ufus n Imašriyen. ¹⁰Yitru yenna: "Ittubarek Umeɣlal i kwen-id-isellken seg ufus n Imašriyen akw-d ifassen n Ferɣun; ittubarek win i d-issuksen agdud meħra si ddaw n uzaglu n Imašriyen. ¹¹Tura setɣerfeɣ belli Ameɣlal meqqwer, ikka-d nnig n irebbiten meħra; ayen i sen-xedmen Imašriyen iɣli-d ɣef uqerru-nsen." ¹²Yitru, adegwal n Musa, ifka i Yillu asfel yerɣan akw-d iseɣlawen nniden. Haɣun akw-d imeqwrannen meħra n Israyil usan-d ad ċcen si tremt nni, zdat n Yillu, nutni d udegwal n Musa.

Musa yesbedd imeqwrannen i wegdud

¹³Azekka nni, Musa yeqqim iwakken ad ifru timsal n wegdud; si ššbeħ armi t-tameddit, lɣaci yezzi-yas-d i Musa, tɣaɣun. ¹⁴Mi gwala ayen akken ixeddem Musa i wegdud, Yitru yenna-yas: "D acu-t ccɣwel agi i txedmed i wegdud? Acuɣer akka weħdek i tferruɣ timsal, lɣaci yetɣaɣu dagi si ššbeħ alamma t-tameddit?"

¹⁵Musa yerra-yas i udegwal-is: "Lɣaci agi ttasen-d ɣur-i iwakken ad ciwren Illu. ¹⁶M'ara sɣun lxilaf garasen, lɣaci ttasen-d ɣur-i, nekk ferruɣ-asen timsal, yerna sselmadeɣ-asen lumuɣ akw-d leqwanen n Yillu."

¹⁷Inteq Yitru, irra-yas: "Ayen akka i txedmed, ur ilhi ara. ¹⁸Aɣ-ɣeɣyud kečč, yerna aɣ-tesseɣyud lɣaci agi yellan yid-ek; ccɣwel agi ɣɣay fell-ak, ur s-tezmired ara weħdek. ¹⁹Hešš-iyi-d tura a k-weššiɣ, Illu ad yili yid-ek! Kečč ttadded kan zdat n Yillu deg wemkan n wegdud, ssawaɣ-as timsal. ²⁰Slem-d-asen lumuɣ akw-d leqwanen; mmel-asen abrid ilaqen a t-awin d wayen ilaqen a t-xedmen. ²¹Muqel-ed ger wegdud irgazen imeɣnen, yettagwaden Illu, irgazen iteddun di tideɣ, wid ur itɣurru ara wedrim; sbedd-iten fell-asen d imeqwrannen ɣef walef, ɣef meyya, ɣef xemsin, ɣef ɣeɣra. ²²D nutni ara iferrun timsal n wegdud mkul ass; siwa timsal iweɣren ara d-ssawaɣen ɣur-ek; ma d nutni, ad ferrun timeɣtaħ. Šsifses ɣef yiman-ik taɣkwemt, a k-ɣiwnen deg-s. ²³Ma txedmed akka, yerna yumer-ak-t-id Yillu, aɣ-tizmired aɣ-tqabled, yerna agdud agi meħra ad yuɣal di lehna s amkan-is."

²⁴Musa yuɣ awal i udegwal-is, ixdem ayen akw i s-d-inna. ²⁵Musa ixtar-ed ger wegdud irgazen imeɣnen, isbedd-iten d imeqwrannen ɣef walef, ɣef meyya, ɣef xemsin, ɣef ɣeɣra. ²⁶Mkul ass, d nutni i gferrun timsal n wegdud. Timsal iweɣren ssawaɣent-tent i Musa, ma t-timeɣtaħ ferrun-tent nutni. ²⁷Musa iserreħ i udegwal-is ad iruħ, dɣa Yitru yuɣal ɣer tmurt-is.

Agdud ibbweɣ s anezruf n Sinay

19 Tlata n wagguren segmi i d-ffɣen si tmurt n Mašer, ass nni dɣa, bbwɣen wat Israyil s anezruf n Sinay.

²Ruħen si Rafidim, bbwɣen s anezruf n Sinay, sbedden iqidunen-nsen deg yiwen n wemkan iqublen adrar.

³Musa yuli ɣer Yillu; Ameɣlal isawel-as-d seg wedrar, inna-yas-d: "Atan wayen ara tiniɣ i wexxam n Yeɣqub, i wat Israyil: ⁴Twalam ayen i xedmeɣ i Mašer, amek daɣen i kwen-id-bbwiɣ ɣef wafriwen n igider, ssawaɣ-kwen-id armi d ɣur-i. ⁵Tura ma tħessem-iyi-d, tħerzem leɣqed-iw, aɣ-tilim d agdud-iw ger yegduden meħra, axaɣer ddunit meħra d ayla-w. ⁶Ma d kwenwi, a yi-tilim t-taɣelda n lmuqeddmin, d lğens imqeddes.' Akka ara tiniɣ i wat Israyil!"

⁷Yuɣal-ed Musa, isawel i imeqwrannen n wegdud, iɣawed-asen meħra lehduɣ nni, am wakken i t-id-yumer Umeɣlal. ⁸Agdud, akken ma llan, nnan: "Ayen meħra i d-inna Umeɣlal, a t-nexdem." Musa iruħ, iɣawed i Umeɣlal ayen akken i s-d-inna wegdud. ⁹Ameɣlal inna-d i Musa: "Nekk a d-aseɣ ɣur-ek di tlemmast n tagut, iwakken a d-isel wegdud m'ara k-heddreɣ, yerna ad sɣun deg-k laman, i dayem." Musa iɣawed i Umeɣlal ayen akken i s-d-inna wegdud.

Ameɣlal iħubb-ed ɣef wedrar n Sinay

¹⁰Ameɣlal inna-d i Musa: "Ruħ s agdud, ssizdeg-iten ass agi akw-d uzekka, ini-yasen ad ssirden llebsa-nsen.

¹¹Ad heggin iman-nsen i wass wis tlata, axaɣer ass nni, a d-iħubb Umeɣlal ɣef wedrar n Sinay; agdud meħra a t-iwali. ¹²Zzi-d i wedrar s talast, iwakken ur d-itqerrib ara wegdud. Ini-yasen: 'Xur-wat win ara yalin s adrar, neɣ win ara yennalen iri-s. Win ara yennalen adrar, d lmut ara yemmet; ¹³d amdan neɣ d lmal, ur t-ttaɣat ara ad iɣic. Ur t-tnalet ara s ifassen-nwen, lameɣna nɣet-eɣ s weɣjam neɣ s tħerɣunin n lqus. Mi gendeh lbuq, a d-qerrben s adrar.'"

¹⁴Musa iħubb-ed seg wedrar, iruħ s agdud; issazdeg-iten, dɣa ssarden llebsa-nsen. ¹⁵Inna i wegdud: "Heggit iman-nwen i wass wis tlata; ɣur-wat win ara yennalen tameɣtut." ¹⁶Ass wis tlata, ššbeħ, teɣed, tebreɣ deg wedrar, dɣa ters-ed tagut; mi gendeh lbuq s ššut ɣlayen di lemħella, agdud yergagi. ¹⁷Musa yessufeɣ-d agdud si lemħella, ibbwi-ten ddaw n wedrar iwakken ad mmagren Illu.

¹⁸Adrar n Sinay isnuffuɣ meħra, axaɣer Ameɣlal iħubb-ed di tlemmast n tmes. Ikker wabbu am win n tmes n

TUFFYA

lkuca; adrar merŕa yenhez yerna yetŕtergigi. ¹⁹Indeh lbuq, ŕŕut-is simmal iŕterni. Musa iheddeŕ, Illu yetŕtarra-yas-d si tlemmast n rŕeud. ²⁰Ameŕlal iŕubb-ed yeŕ tqacuct n wedrar n Sinay. Ameŕlal isawel-ed i Musa yeŕ tqacuct n wedrar, dŕa Musa yuli ŕur-es. ²¹Ameŕlal inna-d i Musa: "Ŗubb, eeggen i wegduŕ ur d-ŕeddmn ara iwakken ad walin Ameŕlal, neŕ m'ulac aŕas ara yemmten. ²²Ula d lmuqeddmn yeŕŕerriben yeŕ Umeŕlal, ilaq ad ŕfun iman-nŕen, iwakken ur ineqq ara seg-sen Umeŕlal." ²³Musa yenna i Umeŕlal: "Ur d-iŕŕali ara wegduŕ s adrar n Sinay, axaŕer tŕeggneŕ-aŕ-d, tenniŕ-d: "Xdem talast i wedrar, eezl-it-id, d amkan iqedsen." ²⁴Ameŕlal inna-yas-d: "Ruh aŕ-iŕubbeŕ! Ali-d, kečč akw-d Haŕun. Lameŕna eeggen i wegduŕ akw-d lmuqeddmn ur d-ŕeddmn ara; lemmer a d-alin yeŕ Umeŕlal, ad ilin gar-aŕen wid ara yemmten." ²⁵Musa iŕubb s agduŕ, ihedŕ-aŕen.

Ǝecra n lumuŕ

20 Atan wayen i d-inna Yillu i wegduŕ: ²"D nekk, Ameŕlal, Illu-nwen, i kwen-id-issuŕŕen si tmurt n Maŕer, seg wexxam n tkelwa.

³Ur tsegeuŕ ara iŕebbiten nniŕen siwa nekkini.

⁴Ur txeddmēd tiŕencuŕin, ur d-tetmettileŕ ayen yellan, ama usawen deg igenni, ama ukwessar di lqaŕa, ama deg waman. ⁵Ur tetseggideŕ zdat-nŕent, ur tent-iŕebbideŕ; axaŕer nekk, Ameŕlal Illu-yik, d Illu yetŕtasmen. Tŕaqabeŕ dderya yeŕ ddemma n ddnuŕ i xedmen ibabaten, alamma d lŕil wis tlaŕa neŕ wis ŕebŕa n wid i y-ikerhen; ⁶ma d wid i y-iŕemmlen yerna heŕrzen lumuŕ-iw, ŕbarakeŕ-ten alamma d aleŕ n leŕyal.

⁷Ur d-tetŕadred ara isem n Umeŕlal, Illu-yik, mebla lmeŕna, axaŕer Ameŕlal iŕŕaqab win d-iŕŕadren isem-is mebla lmeŕna.

⁸Cfu yeŕ wass n westeŕfu, eezl-it-id d ass imqeddes. ⁹Aŕ-iŕxedmeŕ seŕŕa n wussan, aŕ-ŕekfuŕ merŕa lecŕwal-ik;

¹⁰lameŕna ass wis seŕŕa, d ass n westeŕfu n Umeŕlal, Illu-yik: "Ur xeddmēd acemma, ama d kečč, ama d mmi-k, ama d yelli-k, ama d aqeddac-ik, ama ŕ-ŕaqeddact-ik, ama d lmal-ik, ama d abeŕŕani izedŕen di tmurt-ik. ¹¹Axaŕer di seŕŕa n wussan, Ameŕlal ixelq-ed igenwan, lqaŕa, lebhuŕ akw-d wayen merŕa i ten-iŕemŕen. Ass wis seŕŕa, isteŕfa, daymi i gburek Umeŕlal ass n westeŕfu yerna iqeds-it.

¹²Euzz baba-k akw-d yemma-k iwakken ad yiŕzif lŕemŕ-ik di tmurt ara k-ifk Umeŕlal, Illu-yik.

¹³Ur tneqqeŕ ara tamgeŕ.

¹⁴Ur tzunneŕ ara.

¹⁵Ur tetŕakwred ara.

¹⁶Ur tetcehhideŕ ara s zŕur yeŕ lŕir-ik.

¹⁷Ur tetŕammaŕeŕ ara axxam n lŕir-ik, ur tetŕammaŕeŕ tameŕŕut-is n lŕir-ik, la aqeddac-is, la taqeddact-is, la azger-is, la aŕŕul-is, wala ayen akw yeŕŕa.

¹⁸Mi geŕla wegduŕ i rŕeud akw-d ŕŕut n lbuq, iwala lebraq akw-d wabbu i d-iŕŕalin seg wedrar, rgagin si lxuf, dŕa qqimen-d si lebŕid. ¹⁹Nnan i Musa: "Hdeŕ-aŕ-d kečč, a k-nheŕs; ur ŕ-d-iheddeŕ ara Yillu, neŕ m'ulac an-nemmet."

²⁰Musa yenna i wegduŕ: "Ur ŕtagwadet ara! Illu iŕubb-ed ŕur-wen a kwen-ijeŕŕeb, iwakken lhiba-s a ŕ-tetŕawim ger wallen-nwen, a s-tetŕaŕem awal, ur tyellim ara di ddnuŕ.

²¹Agduŕ iqqim-ed si lebŕid, ma d Musa iŕerreb yeŕ tagut anda akken yella Yillu."

Lqanun yeŕnan aŕaŕar

²²Ameŕlal inna-d i Musa: "Atan wayen ara tiniŕ i wat Iŕayil: Twalam belli heddeŕ-aŕen-d seg igenni. ²³Ur iyi-xeddmēd ara acrik s iŕebbiten n ddheb, neŕ s iŕebbiten n lfeŕŕa; ŕur-wat anda i ten-txeddmēd. ²⁴Bnu-iyi aŕaŕar s wakal anda ara yi-d-tzelluŕ lmal amecŕuŕ d lmal ameqwran, iŕeflawen yeŕŕan akw-d iŕeflawen n lehna. Di mkul amkan ideg ara ŕbeddeŕ isem-iw d cŕawa, a d-aŕeŕ a k-barkeŕ. ²⁵Ma s weŕru ara yi-tebnuŕ aŕaŕar, ur t-tbennuŕ ara s weŕru ineŕŕen, axaŕer ma tneŕŕeŕ iŕra nni s wuzzal, a ten-tesdensed. ²⁶Ur tetŕaliŕ ara s aŕaŕar-iw si terkawin, iwakken ur d-iŕban ara leŕra-k."

Leqwanen yeŕnan aklan Iŕibŕaniyen

21 Ameŕlal inna-d i Musa: "Atan leqwanen ara teŕbeddeŕ i wat Iŕayil. ²M'ara d-tayeŕ akli Aŕibŕani, ad iqdec fell-ak seŕŕa n iŕeggwasen; aŕeggwas wis seŕŕa, ad iŕuŕ, ad yuŕal d ilelli, ur iŕxelliŕ acemma. ³Ma tebbwim-t-id ur izwiŕ ara, ad iŕuŕ akken i d-yusa; ma yeŕweŕ, ad iŕuŕ s neŕŕa, s tmeŕŕut-is. ⁴Ma yella d bab-is i s-izewŕen yerna yeŕŕa arrac akw-d tullas, tameŕŕut nni akw-d dderya-s, ad ilin d ayla n bab-is, ma d neŕŕa ad iŕuŕ s uqerru-s.

⁵Ma yenna wakli nni: "Heŕmleŕ bab-iw, heŕmleŕ tameŕŕut-iw akw-d warraw-iw, ur bŕiŕ ara ad ŕuŕeŕ, ad

uɣaleɣ d ilelli, ⁶a t-id-yawi bab-is zdat n Yillu, a t-isbedd ɣer tebburt neɣ s amnaɣ n tebburt, a s-iflu ameɣɣuɣ-is s tmenqart; imiren ad iqqim d akli-s i dayem.

⁷Ma yezzenz walbaɣd yelli-s, tuɣal t-ɣaklit, ur s-iserreh ara lhal aɣ-ɣeffeɣ t-ɣilellit am waklan nniɣen. ⁸M'ur teɣɣib ara i bab-is i t-yuɣen iwakken aɣ-tuɣal t-ɣameɣtut-is, ad issishel lefdi-s; ur izmir ara a t-izzenz i iberraniyen, mbeɣd mi t-ixdeɣ.

⁹Ma yefka-t t-ɣameɣtut i mmi-s, ilaq a s-ixdem akken yella lqanun yeɣnan tullas. ¹⁰Ma yella win akken i t-id-yuɣen yerna-d tameɣtut fell-as, ilaq ur issenqas acemma i tmezwarut, ama di lqut, ama di llebsa, ama deg umur-is deg wergaz-is. ¹¹M'ur t-isteqneɣ ara di tlata n lumuɣ agi, tezmer aɣ-tuɣal, aɣ-tuɣal t-ɣilellit, ur tetxelliɣ acemma.

Lqanun yeɣnan tiyita, lɣerh akw-d lmut

¹²Win ara yewten amdan, inɣa-t, d lmut ara yemmet. ¹³Ma yella ur s-t-indi ara, d illu i s-t-ifkan mi t-inɣa, a wen-d-fkeɣ amkan iɣer ara yerwel. ¹⁴Ma yella win i s-t-iɣtalasen i wayeɣ, inɣa-t s lexdeɣ, ilaq a t-tenɣem ɣas irwel s aɣaltar n iseflawen.

¹⁵Win ara yewten baba-s neɣ yemma-s, d lmut ara yemmet.

¹⁶Win ara ixedfen amdan, d lmut ara yemmet; ama yezzenz-it, ama mazal-it ɣur-es.

¹⁷Win ara ineɣlen baba-s neɣ yemma-s, lmut ara yemmet.

¹⁸M'ara nnaɣen sin, yiwen iwet wayeɣ s weɣru neɣ s lbunya, ur t-inɣi ara, lameɣna yeskecm-it s usu, ¹⁹win akken yewten, ulac fell-as lɣiqab ma yella win akken yettewten, izmer ad ikker ad ilhu s tɣekkwazt. Lameɣna ilaq a s-iɣrem ayen akw yebɣel n lxedma, yerna a t-idawi alamma yehla.

²⁰Win ara yewten akli-s neɣ taklit-is s uɣekkwaz, ma yemmut ger ifassen-is, ad iɣtuɣaqeb. ²¹M'ur immut ara imiren kan, yerna yiwen n wass neɣ sin, bab-is ur iɣtuɣaqab ara, axaɣer ihell-it-id s yedrimen.

²²M'ara nnaɣen yergazen, huzan tameɣtut yellan s tadist, sseɣlin-as-d llufan nni, lameɣna ur ten-yuɣ wara i sin, irgazen nni ad iɣtuɣeɣtin s wayen ara d-icreɣ wergaz n tameɣtut nni zdat n inezzurfa. ²³Ma yella kra i ten-yuɣen, atan wamek ara tɣekmeɣ: tarwiht s terwiht, ²⁴tiɣ s tiɣ, tuɣmest s tuɣmest, afus s ufus, aɣar s uɣar, ²⁵timeryiwt s tmeryiwt, lɣerh s lɣerh, ifeddix s ifeddix.

²⁶Win ara yewten akli-s, d argaz neɣ t-ɣameɣtut, isderɣel-as tiɣ-is, a s-ifk tilelli d leɣrama n tiɣ nni.

²⁷Win ara d-isseɣlin tuɣmest i wakli-s, d argaz neɣ t-ɣameɣtut, a s-ifk tilelli d leɣrama n tuɣmest nni.

²⁸Azger ara yewten s wacciwen-is argaz neɣ tameɣtut, inɣa-ten, ad immet s weɣjam, ur iɣmačča weksuɣ n wezger nni, ur iɣtuɣaqab bab n wezger nni.

²⁹Ma yella azger nni yuɣ tannumi yekkat, yerna berran yakan i bab-is, lameɣna ur t-iɣuss ara, ma yenɣa argaz neɣ tameɣtut, ad immet s weɣjam, ma d bab-is ad iɣtuɣaqeb s lmut. ³⁰Ma cerɣen-d di bab n wezger nni ad ixelleɣ lefdi ɣef terwiht-is, ayen akw ara d-cerɣen deg-s a t-ixelleɣ.

³¹Ma d aɣcic neɣ t-ɣaɣcic i gwet wezger, a s-iɣwaxdem akken i d-inna lqanun agi. ³²Azger ara yewten akli, d argaz neɣ t-ɣameɣtut, ad immet s weɣjam, yerna bab-is ad ifk tlatin n iɣurdiyen n lfeɣta i bab n wakli nni.

³³Argaz ara yeɣɣen lbir n waman yelli, neɣ ma yella yeqqaz lbir, ur t-iɣumm ara, ma yeɣli wezger neɣ weɣyul ɣur-es, ³⁴bab n lbir ad ixelleɣ i bab n lmal nni azal-is s yedrimen, ma d lmal nni yemmuten a t-idem bab n lbir.

³⁵Azger n yiwen ara yewten azger n wayeɣ, inɣa-t, ilaq ad zzenzen azger nni yeddren, ad bɣun gar-asen idrimen nni, ad bɣun daɣen azger nni yemmuten. ³⁶Ma yella azger nni yuɣ tannumi yekkat, yerna berran yakan i bab-is, lameɣna ur t-iɣuss ara, ad iɣrem azger s wezger, ma d azger nni yemmuten, d neɣta ara t-idmen.

Leqwanen yeɣnan atɣeddi

22 Win ara yakwren azger neɣ ikerri, ma yezla-t neɣ izzenz-it, ad iɣrem xemsa n yezgaren deg wezger, rebɣa n wakraren deg ikerri. ²Ma yetwattef yiwen iɣtakwer, win ara t-iwten, inɣa-t, mačči t-ɣamgerɣ. ³Ma deg wass i d-idra wayagi, win ara t-inɣen, t-ɣamgerɣ. Amakwar ur nesɣi ara ayen ara yeɣrem i win yukwer, ad yenz d akli. ⁴Ma ufan deg wexxam n umakwar ayen akken yukwer, mazal-it idder, d azger, neɣ d ikerri, neɣ d ayyul, ilaq ad yerr ix f nni, ad irnu ix f nniɣen, d leɣrama.

⁵Amdan ara yeɣɣen lmal-is iksa deg yiger neɣ di tferɣant n wayeɣ, igla-s s lemɣerra, a s-iɣrem seg wayen yelhan ara d-ifk yiger-is.

⁶Amdan ara iceɣlen times deg isennanen, ma tebbweɣ s iger n wayeɣ, tečča tadliwin n yirden, irɣa yiger nni, ad iɣrem i bab n wayla ayen akw ixesren. ⁷Ma yella win yefkan i wayeɣ lamana, ama d idrimen, ama t-

taɣawsa, iwakken a s-ten-iffer, ma ɥwakwren deg wexxam-is, iɥwaɥtef umakwar nni, ad iɣrem sin n imuren. ⁸M'ur iɥwaɥtef ara umakwar nni, bab n wexxam ad iqerreɓ zdat n Yillu, ad iggall belli ur iɣzil ara afus-is ɣer lamana i s-d-iɥtunefken.

⁹Mkul tikkelt ideg ara d-yili wemgarad ger sin n yemdanen ɣef wezger, neɣ ɣef weɣyul, neɣ ɣef ikerri, neɣ ɣef uqendur, neɣ ɣef ɥawsa iɣuɣen, anda mkul yiwen deg-sen iqqar: 'D nekk i gesɣan lɛeqq', ad ssiwɣen tamsalt zdat n Yillu. Win ara yessedlem Yillu, ad yerr sin n imuren i wayed. ¹⁰Win ara yefken i wayed azger, neɣ ikerri, neɣ lmal nniɣen iwakken a s-t-iɣass; ma yemmut lmal nni, neɣ irrez, neɣ iɥwakwer yerna ur iɣdir yiwen, ¹¹win akken iɣussen lmal n wayed, a s-iggall s yisem n Umeɣlal; bab n wayla ad iqbel limin nni, ur issutur ara deg-s leɣrama. ¹²Lameɣna, ma seg wexxam-is i geɥwakwer lmal nni, a t-iɣrem i bab-is. ¹³Ma d agzar i geɥwagzer lmal nni, a d-yawi ayen akken i d-iqqimen seg-s d lebyan, iwakken ur iɥtak ara leɣrama. ¹⁴Win ara d-iredlen lmal ɣer wayed, ma yerrez neɣ immut lmal nni, yerna ur iɣdir ara bab-is, a t-iɣrem. ¹⁵Ma yehdeɣ bab-is, ulac fell-as leɣrama. Ma d lekra i t-id-ikra, d azal kan n lekra ara yefk.

¹⁶Argaz ara iɣurren taɣciɣ taɣezrit, iɥteɣ yid-es, ad ifk taɣmamɣ i baba-s, yerna ad izweɣ yid-es. ¹⁷Ma yugwi baba-s a s-t-ifk, ad ixelles s yedrimen azal n taɣmamɣ i ɥtaken ɣef ɥezriyin.

¹⁸Ur iɥtaɣɣat ara taseɣɣart aɥ-tɣic di ddunit.

¹⁹Win ara yettisen d lmal, d lmut ara yemmet.

²⁰Win ara yefken iseflawen i irebbiten nniɣen, ad iɥwakkes si ddunit; siwa i Umeɣlal ara tefked iseflawen.

²¹Ur tɛqqred ara aberɣani; ur t-tetmeɣɣined ara, axaɣer tellam d iberɣaniyen di tmurt n Maɣer.

²²Ur xedmet ara lbaɣel di taɣɣalt neɣ deg ugujil. ²³Ma txedmed deg-sen lbaɣel, ɣeggden-d ɣur-i, nekk, a sen-d-sleɣ; ²⁴urrif-iw a d-iɣɣel fell-awen, a kwen-snegreɣ s ujenwi, imiren tilawin-nwen ad ɣɣlent, arraw-nwen ad ggulen.

²⁵Ma tredled idrimen i ugellil yellan seg wegdud-iw, ur cerred ara deg-s lfayda, am wakken xedmen widak yessekragen idrimen. ²⁶M'ara tetttfed abernus n walbeɣd d rɣhina, ilaq a s-t-terred uqbel ad iɣli yiɥij; ²⁷axaɣer dayen kan i gesɣa, iɥtarra-t ɣef yiri-s, d winna i ɥ-taduli-s. Ma tekkseɣ-as-t, deg wacu ara yettiseɣ? Lemmer a d-iɣegged ɣur-i, a s-d-sleɣ, axaɣer nekk, d bab n rɣhma.

²⁸Ur reggem ara Illu, ur neɣɣel ara lɣakem n tmurt-ik.

²⁹Ur ɥteɣtil ara a yi-d-tefked lɣella-k tamenzut n yirden akw-d tɣurin. ɛezl-iyi-d mmi-k amenzu, d ayla-w. ³⁰A yi-d-tɛzled dayen imenza n lmal-ik ameqwran akw-d imenza n lmal-ik ameqtuɣ; ad qqimen sebɣa n wussan ɣer yemma-tsen, ass wis tmanya, a yi-ten-id-tefked. ³¹A yi-tilim d imdanen imqeddsen. Ur tetttet ara aksum n lmal i gezren lewɣuc di lexla, fket-t i yeɣjan.

Leqwanen yeɣnan lɛeqq

23 Ur tetɣawaded ara lexbaɣ ur nɣeɣɣa ara. Ur ttedduɣ ara d wemcum m'ara d-icehhed s ɣzur. ²Ur ttedduɣ ara d lɣaci iwakken aɥ-tɣedmed cceɣ, ɣas deg waɣas yid-sen i llan. Di temsalt n cceɣ, ur tteddu ara d wid yettcehhiden s ɣzur iwakken ad ɣummen lɛeqq, ɣas deg waɣas yid-sen i llan. ³Ur d-tneɣɣiled ara ɣef ugellil, m'ara iɣeddi di cceɣ.

⁴Ma temmugred-d azger neɣ aɣyul n weɣdaw-ik iɣreq, awi-yas-t. ⁵Ma twalaɣ aɣyul n weɣdaw-ik iɣli imi aɣas i gɣebba, ɣas tkukrad, ilaq a t-tɣiwned a s-tekksem tɣebga.

⁶Ur ttekkseɣ ara lɛeqq i ugellil m'ara iɣeddi di cceɣ. ⁷Xdu-k i lekdeb. Ur tneqqed ara aɛeqqi akw-d win ur nedlim ara, axaɣer nekk ur tsemmiɣeɣ ara i win idelmen. ⁸Ur tteɣteɣ ara tijeɣɣal; tijeɣɣal sdeɣilent wid iwumi i ldint wallen, ssexsarent cceɣ n iɛeqqiyeɣ. ⁹Ur tɛqqred ara aberɣani; tjeɣɣed tamɣict n uberɣani, axaɣer tellid d aberɣani di tmurt n Maɣer.

Leqwanen yeɣnan leɣyudat

¹⁰Seɣta n iseggwasen ara txedmed akal-ik; zreɣ tjemɣed-d lɣella. ¹¹Lameɣna aseggwas wis sebɣa, ur t-txedmed ara, eɣɣ-it ad isteɣfu. Igellilen n wegdud-ik ad afen ayen ara cčen, lewɣuc ad kemmlen ayen ara d-iqqimen. Akka ara txedmed dayen i tferrant-ik akw-d tzeɣmmrin-ik.

¹²Seɣta n wussan ara txedmed leɣwal-ik. Ass wis sebɣa, ur txedmed acemma iwakken azger-ik akw-d weɣyul-ik ad steɣfun; iqeddacen-ik akw-d iberɣaniyen yettlin ɣur-ek, a d-rren nnefs.

¹³Xedmet ayen akw i wen-d-qquareɣ; ur d-tetttadred ara irebbiten nniɣen, ɣur-ek a d-tneɣteɣ s yismawen-nsen.

¹⁴Tlata n tikkal deg useggwas ara tetɣeggided ɣef ddemma-w: ¹⁵lɣid tamezwarut, d lɣid n weɣrum ur nesɣi iɣes n temtunt. Di lweqt nni i k-d-fkiɣ, deg waggur n tgedrin, sebɣa n wussan ara tettted aɣrum ur nesɣi iɣes n temtunt am wakken i t-id-umreɣ; axaɣer deg waggur nni i d-teffyeɣ si Maɣer. Ur d-tetttedmed ara zdat-i ifassen-ik d ilmawen.

¹⁶Lxid tis snat, d lxid n tmegra; d lxid yegnan lyella tamenzut n wayen yexdem ufus-ik, d wayen i tzerqed deg yigran-ik. Lxid tis tlata, d lxid n lyella, at-tili di taggara n useggwas m'ara d-tjemqed si lexla, leqtab n iyallen-ik. ¹⁷Tlata n tikkal i useggwas, irgazen merxa a d-qeddmn iman-nsen zdat n Yillu yellan d Ameylal.

¹⁸Ur d-sedduy ara ayrum yesan iyen n temtunt netta d idammen n wesfel ara yi-d-tqeddmed; ur ilaq ara a d-tesbeh tassem-tis.

¹⁹Lyella tamenzut n wikal-ik, awi-t-id s axxam n Umeylal, Illu-yik. Ur tesebbwayed ara iyid deg uyefki n yemma-s.

²⁰A k-d-cegggey lmelk ara izeggwren zdat-ek, a k-itgassa deg webrid, yerna a k-issiwed s amkan i k-hegga.

²¹Hader iman-ik zdat-es, ttay-as awal, ur t-taxi ara, axater ur k-itsemmi ara ddnubat-ik, axater yella deg-s yisem-iw. ²²Ma tuyed-as awal, txeddmed ayen i k-d-qqarey, ad ili d adaw n yegdawen-ik, d axsim n yexsimen-ik. ²³Lmelk-iw ad izwir zdat-ek, a k-yawi s Imuriyen, Ihitiyen, Ifiriziyen, Ikanxaniyen, Ihiwiyen akw-d Iyabusiye, a ten-mhu. ²⁴Ur tseggid ara zdat n irebbiten-nsen, ur ten-tgebbid ara. Ur ten-tcanad ara deg wayen i xeddmn. Lamegna hudd tigenur-nsen, rrez-itent. ²⁵D Ameylal, Illu-nwen ara tgebbdem; ad ibarek ayrum-ik akw-d waman-ik, ad issebed fell-ak lehlak. ²⁶Di tmurt-ik, ur d-tetilli tmettut iwumi ara d-texser tadist, ur d-tetilli tciqert, yerna a k-syezfe di legmer.

²⁷A d-cegggey rrehba-w at-tewir zdat-ek, ad ssufey leqel i legnas wuyur i tteddu, igdawen-ik ad rehlen zdat-ek. ²⁸A d-cegggey arzazen, ad zwiren zdat-ek, ad srewlen si zdat-ek Ihiwiyen, Ikanxaniyen akw-d Ihitiyen. ²⁹Ur ten-tqeccey ara si zdat-ek deg yiwen n useggwas, ney m'ulac at-texlu tmurt, ad ttuqqten fell-ak lewhuc n lyaba. ³⁰Lamegna, a ten-tqeccey si zdat-ek cwi cwi, alamma tuyalem deg watas yid-wen, at-tkesbem tamurt merxa.

³¹A wen-sersey tilisa si lebher azeggway yer lebher n Ifilistiyen, seg unezruf n Sinay s asif n Farat, axater a d-sseyliy imezday n tmurt nni deg ufus-nwen, dya a ten-tqecceg si zdat-nwen. ³²Ur txeddmed leqged yid-sen, ur t-teddmed ara akw-d irebbiten-nsen. ³³Ur zeddyen ara di tmurt-ik, ney m'ulac a k-ssiwden a yi-texsid, at-tgebbid irebbiten-nsen, dya a k-ilin t-ticerket.

Leqged deg wedrar n Sinay

24 Illu yenna-d i Musa: "Ali-d yer Umeylal, kecc, Harun, Nadab, Abihu akw-d sebin si ger imeqwrannen n Israyil; segdet-ed si lebid. ²Musa a d-iqerreb wehdes zdat n Umeylal, ma d wiyad ur d-tqerriben ara, yerna agdud ur d-italli ara yid-ek."

³Iruh Musa s agdud, igawed-asen ayen akw i s-d-inna Umeylal, akw-d leqwanen i sen-d-ifka. Agdud merxa yenteq yef yiwen n yimi, nnan: "An-nexdem ayen akw i d-inna Umeylal." ⁴Musa yura ayen akw i s-d-inna Umeylal. Azekka nni, ikker-ed ssbeh zik, ibna agaltar ddaw n wedrar, isbedd dayen tnac n yezra i tnac n legrac n Israyil. ⁵Issendeh kra seg yelmezzen n Israyil, ad fken iseflawen yeran i Umeylal, ad mnun ad zlun igemiyen d iseflawen n lehna. ⁶Iddem-ed Musa azgen seg idammen n iseflawen nni, irra-ten yer lhilat, azgen nni, irucc yis-sen agaltar. ⁷Iddem-ed adlis nni n leqged, iyra-t-id i wegdu; nutni nnan: "An-nexdem ayen akw i d-inna Umeylal, a s-nay awal." ⁸Musa yeddem-ed idammen nni, irucc yis-sen agdud, inna: "Idammen agi d idammen n leqged i gexdem Umeylal yid-wen yef wayen akw i d-inna."

⁹Musa yuli netta d Harun, Nadab, Abihu akw-d sebin si ger imeqwrannen n Israyil. ¹⁰Walan Illu n Israyil; ddaw n idarren-is am wakken d lhaqa yetwaxedmen s wezru n safir, yeban igenni yesan. ¹¹Ameylal ur d-izzil ara afus-is yef imeqwrannen n Israyil; walan Illu, imiren ccan, swan.

¹²Ameylal inna-d i Musa: "Ali-d yur-i s adrar, qqim dagi; a k-d-fkey tibladi n wezru anda i uriy ccariga akw-d lumur, iwakken a ten-tlemdem." ¹³Musa yekker netta d Yacuqa, amxiwen-is, yuli s adrar n Yillu.

¹⁴Inna i imeqwrannen: "Argut-ay dagi alamma nyal-ed yur-wen. Harun akw-d Hur ad qqimen yid-wen; win yesan tamsalt, a sen-t-issiwed.

¹⁵Musa yuli s adrar, dya tagut tnumm adrar. ¹⁶Ters-ed lqadima n Umeylal yef wedrar n Sinay; tnumm-it tagut setta n wussan. Ass wis sebxa, Ameylal isawel-as-d i Musa si tlemmast n tagut nni. ¹⁷Lqadima n Umeylal tetban-ed i wat Israyil am tmes itetten yef tqacut n wedrar. ¹⁸Musa yekcem di tlemmast n tagut, dya yuli s adrar; isgedda dinna rebgin n wussan akw-d rebgin n wudan.

Lewgadi i uqidan n temlilit

25 Ameylal ineq-ed yer Musa, inna-yas: ²Ini i wat Israyil, a y-id-awin lweqda, ttfet-t-id syur wid akw ara yi-t-id-ifken seg wul. ³Atan wayen ara d-tetifem syur-sen: ddheb, lfeffa, nnhas; ⁴ikettan amidadi, arsayi, azeggway, lfina rqiqa akw-d ccey n umaiz; ⁵igwelman n wakraren yeyman s uzeggway, igwelman n lhut, asyar n lkasis; ⁶zzit i lmesbah, leqqaqer swayes ara xedmen zzit n wedhan, lerwayeh i lebxur; ⁷izra n unix

TUFFXA

akw-d yezra γlayen nniḏen i ccaḥa n lifud akw-d tedmert. ⁸Xedmet-iyi amkan iqedsen iwakken ad zedγeγ gar-asen. ⁹Xedmet-iyi tanezduγt akw-d dduzan meṛra ara yilin deg-s, akken yella lemtel ara k-d-ssekneγ.

Asenduoq

¹⁰Aṭ-ṭxedmem asenduoq s wesγar n lkasis; ad iṣḡu sin n iγallen d wezgen di teγzi, iγil d wezgen di tehri, iγil d wezgen di telqay. ¹¹Ḥumm-it s ddheb yeṣfan, beṛra, daxel tezzid-as-d s izirig n ddheb. ¹²Ssefsi ddheb, xedm-ed yis ṛebḡa n txelxalin terred-tent γer ṛebḡa n ṭyemmar n usenduoq; snat si tama, snat si tama nniḏen. ¹³Xedm-ed iḡmuden s wesγar n lkasis ṭyummēd-ten s ddheb. ¹⁴Sḡeddi iḡmuden di txelxalin nni n tamiwin n usenduoq iwakken a t-treffdem yis-sen. ¹⁵Iḡmuden agi ad qqimen di txelxalin nni, ur ṭṭuγalen ara a d-ṭwakksen. ¹⁶Aṭ-ṭsersed deg usenduoq cchada ara k-d-fkeγ.

¹⁷Aṭ-ṭxedmed s ddheb yeṣfan aγummu n usuref; ad iṣḡu sin n iγallen d wezgen di teγzi, iγil d wezgen di tehri. ¹⁸Aṭ-ṭxedmed s ddheb sin n ikerruben, ad ilin γef sin n yiran n uγummu n usuref. ¹⁹Ikerruben agi akw-d uγummu n usuref ad ṭwaxedmen γef yiwen; yiwen n ukerrub γef yiri, yiwen n ukerrub γef yiri nniḏen. ²⁰Ikerruben nni ad ḡelqen i wafriwen-nsen γef uγummu n usuref iwakken ad seḥbibren fell-as; ad mqabalen, udmawen-nsen wehhan s aγummu nni n usuref.

²¹Aṭ-ṭsersed aγummu nni n usuref γef usenduoq; aṭ-ṭtered deg usenduoq nni, cchada ara k-d-fkeγ. ²²Dinna, nnig n uγummu n usuref, ger sin n ikerruben yersen γef usenduoq n cchada ara ṭṭemliliγ yid-ek; ssyenna ara k-d-ṭtakeγ lumuṛ akw yeḡnan At Isṛayil.

Ṭṭabla n iγerman

²³Aṭ-ṭxedmed ṭṭabla s wesγar n lkasis; aṭ-ṭesḡu sin n iγallen di teγzi, iγil di tehri, iγil d wezgen di leḡli. ²⁴A ṭ-ṭyummēd meṛra s ddheb yeṣfan yerna a s-d-tezzid s izirig n ddheb. ²⁵Xedm-as iri ara yeḡun tardast tezzid-as-d s izirig n ddheb. ²⁶Xdem-as i ṭṭabla ṛebḡa n txelxalin n ddheb, ssali-tent i ṛebḡa n ṭyemmar anda i llan idarren-is. ²⁷Tixelxalin ad ilint γef yiri, ad kecmen deg-sent yeḡmuden, swayes ara treffdem ṭṭabla. ²⁸Aṭ-ṭxedmed iḡmuden s wesγar n lkasis, a ten-ṭyummēd s ddheb; yis-sen ara treffdem ṭṭabla.

²⁹Aṭ-ṭxedmed dduzan-is meṛra s ddheb yeṣfan: idebsiyen, tiqbucin, lmetrud akw-d ifeḡalen swayes ara teṭṭakem lweḡda n cḡrab. ³⁰Ḥef ṭṭabla agi ara tesrusum iγerman ara yi-d-teṭqeddimem; iγerman agi ad ṭṭilin daymen zdat-i.

Lmeṣbaḥ n ddheb yeṣfan

³¹Aṭ-ṭxedmed lmeṣbaḥ s ddheb yeṣfan; ad iṭwaxdem γef yiwen-is s ddheb; s uḡar-is, s lḡedra-s, s txenfucin-is, s ṭṭeffaḥin-is akw-d tjeḡḡigin-is. ³²A d-ffγen seṭṭa n iḡedman si tamiwin-is, tlata n iḡedman n lmeṣbaḥ seg yiwet n tama, tlata n iḡedman n lmeṣbaḥ si tama nniḏen. ³³Ḥef yiwen n ugeṭṭum, ad ilint tlata n txenfucin γef ṣṣifa n tluztin, s ṭṭeffaḥin-nsent akw-d tjeḡḡigin-nsent; γef ugeṭṭum nniḏen ad ilint dayen tlata n txenfucin γef ṣṣifa n tluztin s ṭṭeffaḥin-nsent akw-d tjeḡḡigin-nsent. Akka ara yilin meṛra iḡedman i d-iffγen si lmeṣbaḥ, di seṭṭa yid-sen. ³⁴Ḥef lḡedra n lmeṣbaḥ ad ilint ṛebḡa n txenfucin γef ṣṣifa n tluztin, s ṭṭeffaḥin-nsent akw-d tjeḡḡigin-nsent. ³⁵Ddaw n sin n iḡedman aṭ-ṭili ṭṭeffaḥt γef lmeṣbaḥ, ddaw n sin n iḡedman aṭ-ṭili ṭṭeffaḥt γef lmeṣbaḥ, ddaw n sin n iḡedman aṭ-ṭili dayen ṭṭeffaḥt γef lmeṣbaḥ. Akka ara txedmed ddaw n iḡedman n lmeṣbaḥ, i seṭṭa yid-sen. ³⁶Lmeṣbaḥ, s ṭṭeffaḥin-is akw-d iḡedman-is ad ṭwaxedmen γef yiwen, s ddheb yeṣfan. ³⁷A s-txedmed seḡa n teṭtilin, a s-tent-tessaliḡ akken ara d-fkent tafat γer zdat. ³⁸Tineqqadin-is akw-d lhilat n iγiγden ad ṭwaxedment s ddheb yeṣfan. ³⁹Aṭ-ṭxedmed lmeṣbaḥ akw-d dduzan-is s uṭalan n ddheb yeṣfan. ⁴⁰Muqel txedmed akken yella lemtel i twalaḡ deg wedrar.

Tazerbit n lfina

26 Aṭ-ṭxedmed aqidun imqeddes s ḡeḡra n tzerbiyin yezḡan s lxiḡ n lfina iyezlen, s umidadi, s werṣayṣi akw-d uzegγway. D aḡebbwaj n uzeṭṭa ara tent-izḡen, a tent-irqem s ikerruben. ²Mkul tazerbit aṭ-ṭesḡu tmany aḡecrin n iγallen di teγzi, ṛebḡa n iγallen di tehri; tizerbiyin meṛra ad ṣunt yiwen n lqis. ³Aṭ-ṭsemlilem xemsa n tzerbiyin ta γer ta, aṭ-ṭsemlilem xemsa nniḏen ta γer ta. ⁴Aṭ-ṭxedmed tinelwa timidadiyin i yiri n tzerbit taneggarut n xemsa nni timezwura. ⁵Aṭ-ṭxedmed xemsin n tnelwa i yiri n tzerbit tamezwarut, aṭ-ṭxedmed xemsin n tnelwa i yiri n tzerbit taneggarut n xemsa n tzerbiyin nni nniḏen; tinelwa agi ad mqabalent ta γer ta. ⁶Aṭ-ṭxedmed xemsin n tmesakin s ddheb, aṭ-ṭsemliled yis-sent tizerbiyin ta γer ta, imiren a d-iffey uqidun.

Tazerbit n cḡeḡ n umaḡiz

⁷Aṭ-ṭxedmed ḥdac n tzerbiyin s cḡeḡ n umaḡiz, aṭ-ṭyummēd yis-sent aqidun imqeddes. ⁸Mkul tazerbit aṭ-ṭesḡu tlatin n iγallen di teγzi, ṛebḡa n iγallen di tehri; tizerbiyin meṛra ad ṣunt yiwen n lqis. ⁹Aṭ-ṭsemliled xemsa n tzerbiyin ta γer ta, aṭ-ṭsemliled dayen seṭṭa n tzerbiyin nniḏen ta γer ta; tazerbit tis seṭṭa, ṭṭi-ṭ γer lḡiha n tebburt n uqidun. ¹⁰Aṭ-ṭxedmed xemsin n tnelwa i yiri n tzerbit taneggarut n xemsa nni timezwura, aṭ-

TUFFXA

txedmed xemsin n tnelwa i yiri n tzerbit n setta n tzerbiyin nniden. ¹¹ Aṭ-ṭxedmed xemsin n tmessakin s nnhas, aṭ-ṭesgeddiṭ timessakin nni di tnelwa; akka ara tsemliled aqidun, ad yuṭal yeṭ yiwen. ¹² Azgen si tehri n tzerbit tis snat ara yilin d zzyada, a t-terred yer deffir n uqidun. ¹³ Ma d sin n iyallen izaden di tehri n tzerbit, a sen-tserrhed yeṭ uqidun, ssya wesya; iyil si tama, iyil si tama nniden iwakken ad iyumm. ¹⁴ Aṭ-ṭxedmed i tzerbit nni tis snat, aqidun ara ṭ-iyummen s wegwlil n wakraren ara tsebṭem s uzeggwaṭ; aṭ-ṭernud fell-as aqidun ara txedmed s wegwlil n lḥut, a ten-iyumm merṛa.

Tincirin

¹⁵ Aṭ-ṭxedmed tincirin s wesṭar n lkasis, aṭ-ṭesbedded yis-sent aqidun imqeddes. ¹⁶ Mkul tancirt aṭ-ṭesṭu gecra n iyallen di teṭzi, iyil d wezgen di tehri. ¹⁷ Mkul tancirt aṭ-ṭesṭu sin n iskuken ara d-iffyen seg-s; akken ara txedmed i tencirin merṛa n uqidun. ¹⁸ Aṭ-ṭxedmed gecrin n tencirin i uqidun yer lḡha n Nigib, s asammer. ¹⁹ Aṭ-ṭxedmed rebḡin n tkwersiyin n lfeṭṭa i gecrin n tencirin nni; mkul tancirt aṭ-ṭesṭu snat n tkwersiyin anda ara kecmen sin n iskuken-is. ²⁰ Aṭ-ṭxedmed gecrin n tencirin i uqidun yer lḡha n umalu, ²¹ aṭ-ṭernud rebḡin n tkwersiyin-nsent s lfeṭṭa; mkul tancirt aṭ-ṭers yeṭ snat n tkwersiyin. ²² Aṭ-ṭxedmed setta n tencirin i yidis n deffir n uqidun, yer lḡha n lṭerb. ²³ Aṭ-ṭxedmed snat n tencirin i tṭemmar n yidis n deffir n uqidun; ²⁴ a d-mlilent si lqaṣa s ixṭ-nsent, ad tṭawṭfent s yiwet n txelxalt; akken ara tṭaxedment snat n tencirin nni yersen di snat n tṭemmar n uqidun. ²⁵ Tmanyā n tencirin ara yilin s tkwersiyin-nsent n lfeṭṭa; ad ilint settaṭ n tkwersiyin, mkul tancirt aṭ-ṭers yeṭ snat n tkwersiyin. ²⁶ Aṭ-ṭxedmed xemsa n yeḡmuden s wesṭar n lkasis i tencirin n yiwet n tama n uqidun. ²⁷ Xemsa n yeḡmuden i tencirin n tama nniden n uqidun akw-d xemsa n yeḡmuden i tencirin n yidis n deffir n uqidun, yer lṭerb. ²⁸ Aḡmud n tlemmast ad iḡeddi si tṭerf yer tṭerf n tencirin. ²⁹ Aṭ-ṭyummmed s ddheb tincirin, aṭ-ṭxedmed s ddheb tixelxalin ideḡ ara ḡeddin yeḡmuden; iḡmuden nni a ten-ṭyummmed s ddheb. ³⁰ Aṭ-ṭesbedded aqidun imqeddes akken yella lemtel i twalaḡ deg wedrar.

Leḡḡab

³¹ Aṭ-ṭxedmed leḡḡab s lxiḡ amidadi, arṣayṣi, azeggwaṭ akw-d lxiḡ n lfina iyezlen; d aḡebbwaj n uzeṭṭa ara t-izden yerna a t-irqem s ikerruben. ³² A t-ṭḡelqed yer rebḡa n tḡejda n wesṭar n lkasis iyummen s ddheb; tḡejda nni ad sḡunt ikacbaren n ddheb, ad rsent yeṭ rebḡa n tkwersiyin n lfeṭṭa. ³³ Aṭ-ṭḡelqed leḡḡab ddaw n tmessakin, deffir n leḡḡab aḡi; daxel ara tsersed asenduq n cchada. D leḡḡab aḡi ara wen-yilin d lfiraq ger wemkan iqedsen akw-d wemkan iqedsen nezzeh. ³⁴ Aṭ-ṭersed aṭyumu n usuref yeṭ usenduq n cchada deg wemkan iqedsen nezzeh. ³⁵ Aṭ-ṭersed tṭabla beṛra i leḡḡab yer lḡha n umalu n uqidun imqeddes, aṭ-ṭersed lmeṣbaḡ yer lḡha n usammer n uqidun imqeddes, ad iqabel tṭabla.

Lizar

³⁶ Aṭ-ṭxedmed lizar i tebburt n uqidun imqeddes s lxiḡ amidadi, arṣayṣi, azeggwaṭ akw-d lxiḡ n lfina iyezlen; ad ixiḡ yerna ad irqem s ufus. ³⁷ Aṭ-ṭxedmed i lizar nni xemsa n tḡejda s wesṭar n lkasis, a tent-ṭyummmed s ddheb; a sent-txedmed ikacbaren s ddheb. Sefsi nnhas txedmed-asent xemsa n tkwersiyin.

Aḡaltar

27 Aṭ-ṭxedmed aḡaltar s wesṭar n lkasis. Ad iṣḡu xemsa n iyallen di teṭzi, xemsa n iyallen di tehri, tṭata n iyallen di leḡli. A t-txedmed kif kif-it, a tehri-s a teṭzi-s. ² A s-txedmed rebḡa n wacciwen ara d-iffyen si rebḡa n tṭemmar-is; acciwen aḡi ad tṭaxedmen akw-d uḡaltar yeṭ yiwen. Aṭ-ṭyummmed aḡaltar nni s nnhas. ³ Aṭ-ṭxedmed i uḡaltar nni: lhilat n iyiyden, timejraḡ, tibuqalin, tiferciḡin yesḡan sin n wuglan akw-d tembexxrin. Dduzan nni, a ten-txedmed merṛa s nnhas.

⁴ A s-teṭṭed i uḡaltar nni aṭerbal s nnhas, a s-txedmed rebḡa n txelxalin n nnhas di rebḡa n tṭemmar-is. ⁵ Aṭerbal nni a d-ikk ddaw n uḡaltar, a d-yawed alamma t-ṭalemmast n uḡaltar. ⁶ Aṭ-ṭxedmed iḡmuden i uḡaltar s wesṭar n lkasis; a ten-ṭyummmed s nnhas. ⁷ Aṭ-ṭesgeddiṭ iḡmuden di txelxalin; iḡmuden nni a d-zgen si snat n tamiwin n uḡaltar, iwakken a t-treffdem yis-sen. ⁸ Aḡaltar nni, a t-txedmed s tencirin; ad yili d ilem. A t-txedmed am wakken i t-twalaḡ deg wedrar. Akka ara t-xedmen.

Afrag

⁹ Aṭ-ṭxedmed afrag i uqidun imqeddes. Timleḡfin ara d-iḡeḡben afrag, ad tṭaxedment s lxiḡ n lfina iyezlen. Xer lḡha n Nigib, s asammer, ad iṣḡu meyya n iyallen di teṭzi. ¹⁰ Ad iṣḡu gecrin n tḡejda ara yersen yeṭ gecrin n tkwersiyin n nnhas; ikacbaren akw-d yeḡmuden n tḡejda ad tṭaxedmen s lfeṭṭa. ¹¹ Xer lḡha n umalu, afrag aḡi ad iṣḡu meyya n iyallen di teṭzi; a t-id-ḡeḡbent temleḡfin akw-d gecrin n tḡejda ara yersen yeṭ gecrin n tkwersiyin n nnhas. Ikacbaren-nsent akw-d yeḡmuden-nsent ad tṭaxedmen s lfeṭṭa. ¹² Xer lḡha n lṭerb, afrag ad iṣḡu xemsin n iyallen di tehri; a t-id-ḡeḡbent temleḡfin akw-d gecra n tḡejda ara yersen yeṭ gecra n tkwersiyin. ¹³ Xer lḡha n ccerq, di xemsin n iyallen n tehri n wefrag, ¹⁴ ad ilin xemsettaṭ n iyallen deg

TUFFXA

yiwet n tama ara d-ħeġbent temleħfin akw-d tlata n tgejda ara yersen ġef tlata n tkwersiyin; ¹⁵ad ilin dayen xemsettaċ n iġallen di tama nniċen ara d-ħeġbent temleħfin akw-d tlata n tgejda ara yersen ġef tlata n tkwersiyin. ¹⁶Tabburt n wefrag aṭ-ṭili d liżar ara yeṣun ġecrin n iġallen. Liżar aġi ad iṭwaxdem s ufus, s lxiḍ n lfina iġezlen, s umidadi, s wersayši, s uzeggway; ad iṭtef ġer řebġa n tgejda ara yersen ġef řebġa n tkwersiyin. ¹⁷Tigejda merřa ara d-izzin i wefrag ad rsent ġef tkwersiyin n nnħas; ad sġunt ikacbaren n lfeṭta akw-d yeġmuden n lfeṭta. ¹⁸Afrag ad iṣu meyya n iġallen di teġzi, xemsin n iġallen di tehri ssa wesya, akw-d xemsa n iġallen di leġli. Timleħfin ad ṭwaxedment s lxiḍ n lfina iġezlen; tikwersiyin-nsent ad ṭwaxedment s nnħas. ¹⁹Dduzan merřa n uqiḍun imqeddes ad ṭwaxedmen s nnħas; tigusa merřa akw-d tgusa n wefrag ad ṭwaxedment dayen s nnħas.

Zzit i teftilin

²⁰Efk lamer i wat Israyil a k-d-awin zzit n uzemmur yeřfan, ur kkin waman, iwakken tiftilin ad ilint daymen ceġlen. ²¹Deg uqiḍun n temlilit, berřa n leħġab i geffren asenduq n cchada ara yeṭheggi Hařun d warraw-is tiftilin nni, iwakken ad ṭṭayent si tmeddit alamma yuli wass, zdat n Umeġlal. D lqanun ara d-iqqimen i wat Israyil, i dayem, si lġil ġer lġil.

Llebsa timqeddest

28 Siwel i gma-k Hařun akw-d warraw-is, Nadab, Abihu, Ilġazar akw-d Itamar, a ten-id-tġezleḍ si ger wat Israyil, iwakken ad ilin d lmuqeddmin ara iqedcen fell-i. ²A d-txiḍeḍ i gma-k Hařun llebsa timqeddest ara d-isbegnen ccan d lġadima. ³Aṭ-ṭiniḍ i wid yellan d iġebbwajen, i ċċureġ d lefhama s Rřuħ-iw, ad xiḍen llebsa i Hařun, iwakken ad iṭwaġzel d lmuqeddem ara iqeddcen fell-i. ⁴Aṭṭan llebsa ara xiḍen: tadmert, lifud, aqendur, taqendurt ireqmen, aġmam akw-d tbagust. Ad xiḍen llebsa timqeddest i gma-k Hařun akw-d warraw-is, iwakken ad ilin d lmuqeddmin ara iqeddcen fell-i. ⁵A ten-xedmen s ddheb, s lxiḍ amidadi, arřayši, azeggway akw-d lxiḍ n lfina iġezlen.

Lifud

⁶Ad xedmen lifud s ddheb, s lxiḍ amidadi, arřayši, azeggway akw-d lxiḍ n lfina iġezlen; d aġebbwaj n uzeṭta ara t-ixedmen. ⁷A s-xedmen sin n isura ġef yiran-is, iwakken ad icudd yis-sen di tuyat. ⁸Tabagust, aṭ-ṭetwaxdem am lifud: s ddheb, s lxiḍ amidadi, arřayši, azeggway akw-d lxiḍ n lfina iġezlen. Tabagust nni, aṭ-ṭxiḍ ġef lifud. ⁹Ddem-ed sin n yeżra ġlayen n unix, aru fell-asen ismawen n warraw n Israyil. ¹⁰Seṭta n yismawen ġef yiwen n weżru, seṭta n yismawen nniċen ġef weżru wis sin; aru-ten akken i d-myezwaren di tlalit. ¹¹A ten-ixdem uġebbwaj ineġġren izra ġlayen, ad yaru fell-asen ismawen n warraw n Israyil, am wakken d ṭtabaġ; a sen-d-tezziḍ s yiri n ddheb iġef ara rsen. ¹²Aṭ-ṭsersed sin n yeżra aġi ġef tuyat n lifud, ad ilin d ccfawa i warraw n Israyil; ismawen aġi, a ten-iṭṭawi Hařun d ccfawa ġef tuyat-is, zdat n Umeġlal. ¹³A sen-txedmed iran n ddheb iġef ara rsen, ¹⁴aṭ-ṭxedmed i sin n yiran nni snat n tzuraz s ddheb yeřfan.

Tabanta

¹⁵Aṭ-ṭxedmed tabanta n leħkwem s ddheb yeřfan, s lxiḍ amidadi, arřayši, azeggway akw-d lxiḍ n lfina iġezlen; a ṭ-ixdem uġebbwaj n uzeṭta am wakken i gexdem lifud. ¹⁶A ṭ-txedmed ġef sin. Aṭ-ṭeřu tardast di teġzi, tardast di tehri; aṭ-ṭili kif kif a tehri-s a teġzi-s.

¹⁷A ṭ-tġemmred s řebġa n idurra n yeżra ġlayen. Adar amezwaru ad iṣu aźru n saředwan, aźru n ṭubaz akw-d weżru n imrud; ¹⁸adar wis sin ad iṣu aźru n iskarbukl, aźru n safir akw-d weżru n lyaman; ¹⁹adar wis tlata ad iṣu aźru n ubal, aźru n agat akw-d weżru n amitist; ²⁰adar wis řebġa ad iṣu aźru n krizulit, aźru n unix akw-d weżru n jasb. A sen-txedmed ayen iġef ara rsen, s ddheb. ²¹Ad ilin tnac n yeżra, akken i llan yismawen n warraw n Israyil. Xef mkul aźru, aṭ-ṭdebeġeḍ yiwen n yisem si ger yismawen n tnac n leġrac n Israyil.

²²Aṭ-ṭxedmed i tbanta snat n tzuraz s ddheb yeřfan; a tent-tezdeḍ akken iṭeṭt wemrar. ²³Aṭ-ṭxedmed snat n txelxalin n ddheb ġef yiran n ufella n tbanta. ²⁴Aṭ-ṭeředdiḍ snat n tzuraz nni n ddheb di snat n txelxalin nni yellan ġef yiran n ufella n tbanta. ²⁵Sin n waxfiwen nniċen n tzuraz, a ten-teṭṭfed s iran nni iġef rsen yeżra; a ten-tcuddeḍ ġer tuyat n lifud, si zdat. ²⁶Aṭ-ṭxedmed snat n txelxalin n ddheb i yiran n wadda n tbanta si lġiħa n dixel yerran ġer lifud. ²⁷Aṭ-ṭxedmed snat n txelxalin nniċen n ddheb; a d-zgent metwal n tuyat, di lġiħa n wadda, nnig n tbagust n lifud, tama n wadda yemlalen s lexyaḍa. ²⁸Aṭ-ṭcuddeḍ tabanta si txelxalin-is ġer txelxalin n lifud s snat n tzuraz timidadiyin, akken ara d-tezg tbanta nnig n tbagust n lifud; tabanta nni ur d-ttekkas ara si lifud.

²⁹M'ara ikeċċem Hařun s amkan iqedsen, ad iṭṭawi ġef yedmaren-is ismawen n warraw n Israyil i gdebeġen ġef tbanta n leħkwem; a ten-iṭṭawi d ccfawa i dayem, zdat n Umeġlal. ³⁰Aṭ-ṭernuḍ Urim akw-d Tumim i tbanta n leħkwem, ad ilin ġef yedmaren n Hařun m'ara d-iṭqerrib zdat n Umeġlal. Swakka, Hařun ad iṭṭawi dayem ġef yedmaren-is leħkwem n Israyil, zdat n Umeġlal.

TUFFXA

Aqendur

³¹Aqendur iɣef ara irennu lifud, a t-txedmed s umidadi merɣa. ³²Aqendur agi ad isɣu imi di tlemmast, anda ara yetɣeddi uqerru. A d-tezziɣ i ugwerɣ-is s yiri ara yexdem uɣebbwaj n uɣetta, iwakken iri agi a t-ittef, ur itteɣras ara. ³³Aɣ-txedmed i ijifer n uqendur, tifermanin yetwaxedmen s lxiɣ amidadi, arɣaysi, azeggway; aɣ-ternuɣ gar-asent tinaqusin n ddheb. ³⁴Mi tessuliɣ tanaqust n ddheb, aɣ-tessaliɣ taremmant, mi tessuliɣ tanaqust n ddheb, aɣ-tessaliɣ taremmant; akken ara d-tezziɣ i ijifer merɣa n uqendur. ³⁵A t-iɣlusu Harun i leqdic; ɣɣut n tnaqusin a t-id-itɣbeggin m'ara ikeccem s amkan iqedsen, zdat n Umeɣlal, akw-d m'ara d-itteffey, iwakken ur itmettat ara.

Taɣeɣsabt

³⁶Aɣ-txedmed taɣeɣsabt s ddheb yeɣfan, aɣ-tɣebɣed fell-as akken i xeddmen i ttabaɣ "Itwaɣzel i Umeɣlal"; ³⁷a t-tcuddeɣ ɣer lɣiha n zdat n weɣmam, s tzarezt tamidadi. ³⁸A t-iɣtawi Harun ɣef wenyir-is: Harun ad ittawi ddnuɣ n wayen merɣa iqedsen ara ɣezlen wat Israyil d lewɣadi timqeddsin ara yi-d-itaken. Taɣeɣsabt agi aɣ-tettili dayem ɣef wenyir-is, zdat n Umeɣlal, iwakken a sen-d-twaqebtent.

³⁹Aɣ-txedmed taqendurt s lfina rɣiqen, aɣmam s lfina rɣiqen, aɣ-ternuɣ tabagust ara ireqmen s ufus.

⁴⁰Aɣ-txedmed i warraw n Harun tiqendyar, a sen-txedmed tibagusin, a sen-ternuɣ ticucay ara d-isbeggnen lɣadima akw-d ccan. ⁴¹Aɣ-tesselseɣ llebsa agi i gma-k Harun akw-d warraw-is. Aɣ-tdehned iqerra-nsen, a ten-id-tɣezleɣ d lmuqeddmin ara iqeddccen fell-i. ⁴²Xedm-asen tiserwula s lfina, iwakken ad ssren leɣra-nsen; a sen-d-zgent seg wammas alamma d imeɣdan. ⁴³Harun akw-d warraw-is a tent-iɣlusun m'ara keccmen s aqiduɣ n temlilit, neɣ m'ara tɣerriben s aɣaltar iwakken ad qedcen deg wemkan iqedsen; swakka, ur ittawin ara ddnuɣ, ur itmettaten ara. Ayagi a d-iqqim d lqanun i dayem, i Harun akw-d tarwa-s ara d-irnun deffir-es.

Aseɣded n lmuqeddmin

29 Atan wayen ara txedmed, iwakken a d-tɣezleɣ Harun akw-d warraw-is, a ten-tesbeddeɣ d lmuqeddmin ara iqeddccen fell-i: Ddem-ed aɣejmi akw-d sin n wakraɣen ur nesɣi lɣib, ²ɣerrek-ed s wewren n yirden iɣerman ur nesɣi iɣes n temtunt, tiɣbulin ur nesɣi iɣes n temtunt iɣerken s zzit akw-d teɣbulin ur nesɣi iɣes n temtunt idehnen s zzit. ³Awi-ten-id di tqecwalt m'ara yi-d-tqeddmed aɣejmi nni akw-d sin n wakraɣen nni. ⁴A d-tqeddmed Harun akw-d warraw-is ɣer zdat n tebburt n uqiduɣ n temlilit, a sen-tessirdeɣ dinna s waman. ⁵Ssels-as i Harun llebsa-s timqeddest: taqendurt, aqendur n lifud, lifud akw-d tbanta; begges-as s tɣagust nni n lifud. ⁶Err-as aɣmam ɣef uqerru ternuɣ-as taɣeɣsabt nni timqeddest ɣef waɣmam. ⁷Ddem-ed zzit n wedhan, smir-it ɣef uqerru-is, dehn-it. ⁸Qeddem-ed arraw n Harun, ssels-asen tiqendyar. ⁹Bges i Harun akw-d warraw-is s tɣagusin-nsen teqqned i warraw n Harun ticucay. Leqdic n lmuqeddmin ad yili d ayla-nsen, a sen-d-iqqim d lqanun i dayem. Akka ihi ara tesbeddeɣ Harun akw-d warraw-is d lmuqeddmin.

Iseflawen n useɣded n lmuqeddmin

¹⁰A d-tawiɣ aɣejmi nni zdat n uqiduɣ n temlilit; Harun akw-d warraw-is ad sersen ifassen-nsen ɣef uqerru-s.

¹¹Aɣ-tɣezluɣ aɣejmi nni zdat n Umeɣlal, ɣer tebburt n uqiduɣ n temlilit. ¹²Ddem-ed seg idammen-is, ssimes yis-sen acciwen n uɣaltar s uɣad-ik tneyleɣ ayen i d-iqqimen seg idammen nni s idarren n uɣaltar. ¹³Ddem-ed tassemt merɣa iɣummen iɣerman, tarbibt n tasa, snat n tɣezzal-is akw-d tassemt i tent-iɣummen, ssery kulleɣ ɣef uɣaltar. ¹⁴Ma d aksum-is, agwlim-is akw-d zzbel-is, a ten-tesseryeɣ berɣa n lemɣella, axaɣer d asfel ɣef ddemma n ddnuɣ.

¹⁵Ddem-ed yiwen seg wakraɣen nni; Harun akw-d warraw-is ad sersen ifassen-nsen ɣef uqerru-s. ¹⁶Zlu ikerri nni, ddem-ed idammen-is tɣucced yis-sen idisan n uɣaltar. ¹⁷Aɣ-tɣezmed ikerri nni d iftaten, aɣ-tessirdeɣ iɣerman-is akw-d idarren-is, a ten-tersedeɣ sufella n yeftaten nni akw-d uqerru-s, ¹⁸imiren aɣ-tesseryeɣ ikerri nni merɣa ɣef uɣaltar: d asfel yerɣan i Umeɣlal, d asfel i tecc'a tmes, rriɣa-s aɣ-tɣeɣɣeb i Umeɣlal.

¹⁹Ddem-ed ikerri nni nniɣen; Harun akw-d warraw-is ad sersen ifassen-nsen ɣef uqerru-s. ²⁰Zlu ikerri nni, ddem-ed seg idammen-is tessimsed i terbibt n umezzuɣ ayeffus n Harun, i terbibt n umezzuɣ ayeffus n warraw-is, i udebbuz n ufus-nsen ayeffus, i udebbuz n uɣar-nsen ayeffus; ayen ara d-iqqimen, rucc yis idisan n uɣaltar. ²¹Ddem-ed seg idammen nni yellan ɣef uɣaltar, mu-d zzit n wedhan tɣucced yis-sen Harun akw-d llebsa-s, arraw-is akw-d llebsa-nsen. Akka ara tɣezleɣ Harun akw-d llebsa-s, arraw-is akw-d llebsa-nsen.

²²Ddem-ed seg ikerri nni, tassemt akw-d tɣaɣkukt-is, tassemt iɣummen afwad-is, tin iɣummen tasa, tigezzal-is, tassemt i tent-iɣummen akw-d taɣma-s tayeffust; axaɣer ikerri nni, d ikerri n useɣded n lmuqeddmin.

²³Ddem-ed dayen si tqecwalt nni n iɣerman ur nesɣi iɣes n temtunt i gellan zdat n Umeɣlal, taɣbult n weɣrum, taɣbult iɣerken s zzit akw-d teɣbult idehnen s zzit. ²⁴Err-iten merɣa deg ifassen n Harun akw-d warraw-is twehhiɣ-ten akka d wakka, zdat n Umeɣlal. ²⁵Imiren a ten-id-teddmed seg ifassen-nsen, a ten-tesseryeɣ ɣef uɣaltar, sufella n wesfel nni yerɣan i Umeɣlal: d asfel i tecc'a tmes, rriɣa-s aɣ-tɣeɣɣeb i Umeɣlal.

²⁶Ddem-ed tadmert n ikerri nni yemmezlen d asfel i usebbed n Harun, wehhi-ṭ akka d wakka, zdat n Umeṭlal: a k-tili d amur-ik. ²⁷Aṭ-ṭgezleḍ tadmert akw-d taṭma n ikerri nni yemmezlen d asfel i usebbed n Harun akw-d warraw-is; tadmert, a ṭ-thuzzem akka d wakka, ma ṭ-ṭaṭma a ṭ-id-tqeddmem s unerfud. ²⁸Ad ilint d ayla n Harun akw-d warraw-is, a d-iqqim d lqanun i wat Israyil, si lḡil yer lḡil, axaṭer d lweḡda yetṭunefken s unerfud. Di mkul asfel n lehna ara yi-d-fken wat Israyil, ayen ara d-qeddmem s unerfud, ad yili d ayla n Umeṭlal.

²⁹Llebsa timqeddest n Harun a d-teqqim i warraw-is; a ṭ-lsen asm'ara sen-dehnen iqerra-nsem s zzit, iwakken a ten-sbedden d lmuqeddmim. ³⁰Ger warraw n Harun, win ara yetṭfen amkan n leqdic n lmuqeddem deg wemkan n baba-s, sebḡa n wussan ara yetṭusu llebsa nni timqeddest m'ara ikeččem s aqidun n temlilit, iwakken ad iqdec deg wemkan iqedsen.

³¹Ddem-ed ikerri nni yetṭunefken d asfel i usebbed n lmuqeddem, tessebbweḍ aksum-is deg yiwen n wemkan iqedsen. ³²Harun akw-d warraw-is ad ččen aksum n ikerri nni akw-d weṭrum yellan di tqecwalt yer tebburt n uqidun n temlilit. ³³Ad ččen ayen akken swayes i ṭwaḡfan ddnubat-nsem, iwakken ad ṭwaḡezlen, ad bedden d lmuqeddmim; yiwen ur iteṭṭ seg-sen, axaṭer d lqut imqeddes. ³⁴Ma yella kra i d-iṣebḡen seg wesfel n usebbed akw-d weṭrum, sseryet-eṭ di tmes; ur ṭmaččan ara, axaṭer d lqut iqedsen. ³⁵Sebḡa n wussan ara txeddmed i Harun d warraw-is ayen merṭa i k-d-fkiṭ, yeṭ wayen yeḡnan asebbbed-nsem. ³⁶Mkul ass aṭ-ṭefkeḍ aḡejmi d asfel n usuref n ddnub. S wesfel agi n usuref n ddnub aṭ-ṭseffid aḡaltar yerna a t-tdehned s zzit iwakken ad yuṭal d imqeddes. ³⁷Sebḡa n wussan ara teṭṭakeḍ asfel n usuref n ddnub yeṭ uḡaltar, a t-ṭgezleḍ d imqeddes, imiren aḡaltar agi ad yuṭal d imqeddes nezzeh; kra n wayen ara t-innalen ad yuṭal d imqeddes.

Asfel n dima

³⁸Mkul ass aṭ-ṭeṭṭakeḍ sin n izamaren n useggwas d asfel yeṭ uḡaltar; aṭ-ṭxeddmed ayagi i dayem. ³⁹Yiwen seg izamaren nni, efk-it sṣbeḡ, wayeḍ ger lmeṭreb d lḡica. ⁴⁰A d-ternuḍ yeṭ izimer nni amezwaru tis ḡecra n ifa n wewren ixelṭen s tis rebḡa n hin n zzit n uzemmur; a s-ternuḍ tis rebḡa n hin n cḡrab, d lweḡda n uṭuccu. ⁴¹Izimer wis sin, a t-tezluḍ ger lmeṭreb d lḡica; a s-ternuḍ lweḡda n wewren akw-d lweḡda n uṭuccu am tin n wesfel n sṣbeḡ. A ten-teṭkeḍ d asfel i tečča tmes, rriḡa-s aṭ-ṭeḡḡeb i Umeṭlal. ⁴²D wagi i d asfel yerṭan ara ṭṭaken warraw-nwen i dayem, si lḡil yer lḡil. A t-tezlum zdat n Umeṭlal yer tebburt n uqidun n temlilit; dinna ara ṭtemliliṭ yid-wen, ara k-d-heddreṭ i kečč. ⁴³Dinna ara ṭtemliliṭ nekk d wat Israyil; lḡadima-w aṭ-ṭerr amkan nni d imqeddes. ⁴⁴Ad rreṭ aqidun n temlilit akw-d uḡaltar d imqeddsen; Harun akw-d warraw-is a ten-rreṭ d imqeddsen, iwakken ad qeddcen fell-i d lmuqeddmim.

⁴⁵Ad zedyeṭ ger wat Israyil, ad iliṭ d Illu-nsem. ⁴⁶Swakka, ad setḡerfen belli d nekk i d Ameṭlal, Illu-nsem, i ten-id-issuṭyen si tmurt n Maṣer, iwakken ad zedyeṭ gar-asen. Nekk, d Ameṭlal, Illu-nsem.

Aḡaltar n lebxur

30 Aṭ-ṭxedmed s wesṭar n lkasis aḡaltar anda ara tesseryayem lebxur. ²Ad isḡu iṭil di teṭzi, iṭil di tehri, sin n iṭallen di leḡli; a t-txedmed kif kif, a teṭzi-s, a tehri-s. Aṭ-ṭxedmed i uḡaltar agi rebḡa n tacciwin di rebḡa n ṭyemmar-is, tacciwin agi ad ṭwaxedment yeṭ yiwen nutenti d uḡaltar. ³A t-ṭyummmed merṭa s ddheb yeṣfan: sufella, idisan-is, tacciwin-is. A s-d-tezziḍ merṭa s izirig n ddheb. ⁴Ddaw n izirig nni, aṭ-ṭxedmed snat n txelxalin n ddheb di snat n tamiwin-is, a tent-txedmed ssa wesya, iwakken ad ḡeddin deg-sent yeḡmuden swayes ara t-treffdem. ⁵Aṭ-ṭxedmed iḡmuden nni s wesṭar n lkasis, a ten-ṭyummmed s ddheb.

⁶Aṭ-ṭsersed aḡaltar agi zdat n leḡḡab yeṭfren asenduq n cchada, ad iqabel aṭummu nni n usuref yersen yeṭ usenduq, anda akken ara ṭtemliliṭ yid-ek. ⁷Mkul sṣbeḡ Harun ad issery si lerwayeḡ izidanen, m'ara d-ilehhu ṭ-ṭeftilin n lmeṣbaḡ. ⁸Harun ad issery dayen si lerwayeḡ agi ger lmeṭreb akw-d lḡica, m'ara yeṭseggim tiftilin n lmeṣbaḡ. Si lḡil yer lḡil, aṭ-ṭesseryayem dayem si lerwayeḡ agi, zdat n Umeṭlal. ⁹Yeṭ uḡaltar agi, ur tesseryayem lerwayeḡ nniḍen, ur teṭṭakem asfel yerṭan, ur teṭṭakem lweḡda, ur tessenyalem fell-as lewḡadi n cḡrab. ¹⁰Yiwet n tikkelt i useggwas, Harun ad issuref i wacciwen n uḡaltar s idammen n wesfel yetṭunefken i usuref n ddnub; ad issuruf i uḡaltar yiwet n tikkelt i useggwas, si iḡil yer lḡil. Ad yili ṭ-ṭaṭawsa iqedsen nezzeh i Umeṭlal.

Lqanun yeḡnan ajerred

¹¹Ameṭlal inna-d i Musa: ¹²"Ḥesb-ed At Israyil tjerrded-ten. M'ara ten-tjerrded, mkul yiwen deg-sen a d-ifk i Umeṭlal azal n lefdi n teṭwiḡt-is, iwakken ur d-tyelli ara twayit fell-asen di tallit nni n ujerred. ¹³Mkul yiwen ara yeṭwajerred, ad ifk azgen n uṣurdi akken yella wazal n uṣurdi n uqidun n temlilit, yeḡni ḡecrin n gira i uṣurdi. D annect agi i glaḡen i mkul yiwen a t-ifk i Umeṭlal. ¹⁴Mkul argaz iḡuza ujerred, yeṣḡan si ḡecrin n iseggwasen d asawen, ad ifk tabzert agi i Umeṭlal. ¹⁵Amerkanti ur iṭxelliṣ ara akteṭ, iḡellil ur iṭxelliṣ ara qell n wezgen n uṣurdi. Mkul yiwen ad ifk annect agi: ṭ-tabzert i Umeṭlal iwakken a d-ifdu teṭwiḡt-is. ¹⁶A d-teṭṭeḍ sṭur wat Israyil idrimen n wazal n lefdi; ayagi ad yili d ccfawa i Umeṭlal belli lefdi n teṭwiḡin-nsem yeṭwaxelleṣ."

TUFFXA

Tnejra

¹⁷Ameɣlal inna-d i Musa: ¹⁸"Aṭ-ṭxedmed s nnhas tnejra, aṭ-ṭernuḍ iḍarren iɣef ara ters, s nnhas. A ṭ-tserseḍ ger uqiḍun n temlilit akw-d uɣaltar, a ṭ-tetṭaččareḍ d aman. ¹⁹Haɣun akw-d warraw-is ad ssiriden deg-s ifassen-nsen akw-d iḍarren-nsen. ²⁰Ad ssiriden s waman agi iwakken ur ṭmetṭaten ara m'ara keččmen s aqiḍun n temlilit, neɣ m'ara ṭqerriben s aɣaltar, iwakken ad xedmen ccɣwel-nsen n lmuqeddmin, m'ara ṭtaken iseflawen i Umeɣlal. ²¹Ad ssiriden ifassen-nsen akw-d iḍarren-nsen iwakken ur ṭmetṭaten ara. Si lɣil ɣer lɣil, a d-iqqim d lqanun i dayem, i Haɣun d warraw-is akw-d tarwa-nsen."

Zzit timqeddest

²²Ameɣlal inna-d i Musa: ²³"Ddem-ed si ger leɣqaqer ifazen, xems meyya n iṣurdiyen n lmuɣ yeṣfan, mitin uxemsin n iṣurdiyen n lqerfa, mitin uxemsin n iṣurdiyen n wesɣar ziden, ²⁴xems meyya n iṣurdiyen n lɣas, akken yella wazal n uṣurdi n uqiḍun n temlilit, akw-d yiwen n hin n zzit n uzemmur. ²⁵Aṭ-ṭxedmed yis-sen zzit timqeddest i wedhan. Leɣqaqer agi, a ten-issexleḍ win i gxeddmn lerwayeḥ; d netṭa ara ixeddmn zzit agi timqeddest i wedhan.

²⁶Aṭ-ṭdehned yis aqiḍun n temlilit akw-d usenduq n cchada; ²⁷ṭtabla akw-d dduzan-is; lmeṣbaḥ akw-d dduzan-is; aɣaltar n lerwayeḥ; ²⁸aɣaltar n iseflawen yerɣan akw-d dduzan-is; tnejra akw-d iḍarren-is. ²⁹Aṭ-ṭgezleḍ tiɣawsiwin agi merɣa, ad uɣalent ṭ-ṭimqeddsin nezzeh; kra n wayen ara tent-innaln ad yuɣal d imqeddes. ³⁰Aṭ-ṭdehned Haɣun akw-d warraw-is, a ten-gezleḍ iwakken ad qeddcen fell-i d lmuqeddmin.

³¹Hdeɣ i wat Isɣayil, ini-yaen: "Zzit agi a yi-tili d zzit timqeddest i wedhan, si lɣil ɣer lɣil. ³²Zzit agi, ur tdehnm ara yis ṣṣura n wemdan, yerna ur d-txedmem ara tayed i ṭ-icban s lkil agi swayes i teṭwaxdem. D zzit timqeddest, ḥesbet-eṭ ṭ-ṭimqeddest. ³³Kra n win ara ixeddmn yiwet am tagi, neɣ ara idehnen yis win ur nelli ara d lmuqeddem, ad iṭwakkes seg wegdud-is."

Lebxur

³⁴Ameɣlal inna-d i Musa: "Ddem-ed leɣqaqer ziden: turax, unix, galbanum ternuḍ-d ṭbaxur yeṣfan; d ayen ara d-teddmed seg yiwen si leɣqaqer agi ara d-teddmed seg wayeḍ, lkil-nsen yiwen. ³⁵Aṭ-ṭxedmed yis-sen lebxur akken ara ten-ixdem win gxeddmn lerwayeḥ; ad ilin d imelḥanen, ṣfan, d imqeddsen. ³⁶Nɣed-iten, err-iten d aɣebbar tserseḍ-ten zdat n usenduq n cchada, dixel n uqiḍun n temlilit, anda akken ara d-ṭtemliliɣ yid-ek. A wen-ilin d ayen iqedsen nezzeh. ³⁷Ur xeddmn ara i yiman-nwen lebxur am wigi, s leṣnaf agi n leɣqaqer yellan deg-sen. Lebxur agi, ḥesbet-ten d imqeddsen, ɣezlet-ten i Umeɣlal. ³⁸Kra n win ara ixeddmn lebxur am wigi iwakken a ten-isriḥ, ad iṭwakkes seg wegdud-is."

Ixeddamen i d-ixtar Umeɣlal

31 Ameɣlal inna-d i Musa: ²"Muqel! Xtareɣ-d Baṣalil, mmi-s n Uri, mmi-s n mmi-s n Ḥur, si lɣerɣ n Yahuda; sawleɣ-as s yisem-is. ³Ččureɣ-t d Rṣuḥ n Yillu ara s-ifken lekyasa, lefhama akw-d tmusni i mkul ccɣwel. ⁴Rriɣ-t d win izemren a d-isnulfuy; d win ara ixeddmn ddheb, lfeṭṭa akw-d nnhas; ⁵d win ara ineḡḡren izra ɣlayen, ara sen-ixeddmn tixxamin iɣef ara rsen; d win ara ineḡḡren asɣar; d win ara ixeddmn mkul ccɣwel.

⁶Fkiɣ-as-d Uhulyab, mmi-s n Ahisamax, si lɣerɣ n Dan, ad yili d amɣiwen-is. Rriɣ deg wul n widak akw yellan d iḡebbwajen, lefhama swayes ara xeddmn ayen merɣa i k-d-umreɣ: ⁷aqiḍun n temlilit, asenduq n cchada, aɣummu n usuref yetrusun fell-as akw-d dduzan merɣa n uqiḍun; ⁸ṭtabla akw-d dduzan-is, lmeṣbaḥ n ddheb yeṣfan akw-d dduzan-is merɣa, aɣaltar n lebxur; ⁹aɣaltar n iseflawen yerɣan akw-d dduzan-is merɣa, tnejra akw-d iḍarren iɣef teṭrusu; ¹⁰llebsa n leqdic deg uqiḍun n temlilit, llebsa timqeddest n lmuqeddem Haɣun, llebsa n warraw-is i leqdic n lmuqeddmin; ¹¹zzit timqeddest akw-d lebxur n leɣqaqer i wemkan iqedsen. Ad xedmen kullec am wakken i k-t-id-umreɣ."

Ass n westeɣfu

¹²Ameɣlal inna-d i Musa: ¹³"Hdeɣ i wat Isɣayil, ini-yasen: "Ṭqadrem ass n westeɣfu, axaṭer ad yili gar-i yid-wen d limaɣa ara d-ibeggnen belli d nekk i d Ameɣlal i kwen-id-iɣezlen d imqeddsen. ¹⁴Qadret ass n westeɣfu, axaṭer a wen-yili d ass imqeddes. Win ara t-isdensen, d lmut ara yemmet; kra n win ara ixeddmn ccɣwel ass nni, ad iṭwakkes seg wegdud-is. ¹⁵Llan seṭṭa n wussan i uxeddim, ma d ass wis sebɣa, d ass n westeɣfu, d ass yetwaɣezlen i Umeɣlal. Win ara ixeddmn deg wass n westeɣfu, d lmut ara yemmet. ¹⁶Si lɣil ɣer lɣil, At Isɣayil ad qadren ass n westeɣfu; a sen-yili d leɣqed i dayem. ¹⁷Si lɣil ɣer lɣil, ass n westeɣfu ad yili gar-i d wat Isɣayil d limaɣa i dayem, axaṭer Ameɣlal ixelq-ed igenwan d lqaɣa di seṭṭa n wussan, ass wis sebɣa, ikfa ccɣwel-is, isteɣfa." ¹⁸Mi gekfa Umeɣlal lhedra i Musa deg wedrar n Sinay, ifka-yas-d snat n teblaḍin n cchada; ṭ-ṭiblaḍin n wezru i gura Yillu s uḍad-is.

Ağejmi n ddheb

32 Mi gwala wegdud belli Musa iğetel ur d-işubb ara seg wedrar, nnejmağen-d yer Haṛun, nnan-as: "Xedma-ay-d irebbiten ara izeggwiren zdat-nneγ, axaṭer Musa, argaz nni i γ-d-issufγen si tmurt n Maşer, ur nezri ara amek i tedra yid-es." ²Haṛun inna-yasen: "Kkset-ed timengucin n ddheb seg imezzuγen n tlawin-nwen, n warraw-nwen akw-d yessi-twen, awit-ğent-id." ³Agdud meṛra kksen-d timengucin n ddheb seg imezzuγen-nsen, bbwin-tent i Haṛun. ⁴Haṛun iṭtef-ed timengucin nni sγur-sen, issefsi-tent, ismar ddheb nni yer daxel n lqaleb, issufγ-ed seg-s ağejmi n ddheb; dya nnan: "Ay At Isṛayil! Atnan irebbiten-nwen i kwen-id-issufγen si tmurt n Maşer." ⁵Mi gwala Haṛun ayen nni, ibna zdat n uğejmi nni ağaṭar, iğegged, inna: "Azekka, annexdem tameγra γef ddemma n Umeγlal." ⁶Azekka nni şşbeḥ, kkren-d zik, fkan iseflawen yerγan akw-d iseflawen n lehna. Agdud iqqim, ičča, iswa, imiren ikker ad izhu.

⁷Ameγlal inna-d i Musa: "Ruḥ aṭ-ṭşubbed, axaṭer agdud-ik, win akken i d-tessufγed si tmurt n Maşer, ifsed.

⁸Ur geṭṭlen ara deg webrid i sen-d-fkiγ, ffγen seg-s; xedmen ağejmi s ddheb yefsin, seğğden zdat-es, zlan-as iseflawen yerna nnan: 'Ay At Isṛayil! Atnan irebbiten-nwen i kwen-id-issufγen si tmurt n Maşer.'"

⁹Ameγlal inna-d i Musa: "Tura walaγ agdud agi, d agdud iwumi i geqqur uqerru. ¹⁰Anef-iyi tura! Aql-i rfiγ fell-asen, a ten-snegreγ; ma d kečč a d-ssufγeγ seg-k yiwen n lğens d ameqwran." ¹¹Musa iḥellel Ameγlal, Illu-yis, inna-yas: "Ay Ameγlal, acuyer ara terfuḍ γef wegdud-ik i d-tessufγed si tmurt n Maşer s tezmert tameqwrant akw-d yiγil iğehden? ¹²Acuyer ara s-inin Imaşriyen: 'I twayit-nsen i ten-issufγeγ iwakken a ten-ineγ deg wedrar, a ten-ikkas si ddunit.' Di leğnaya-k, ur reffu ara, iḥnin-ed; ur d-sseylay ara tawayit γef wegdud-ik. ¹³Mmekti-d d Abṛaham, Işḥaq akw-d Isṛayil yellan d iqeddacen-ik; widak nni iwumi i teggulleḍ s yixf-ik, mi sen-tenniḍ: 'Ad sseftiγ tarwa-nwen am yetran deg igenni, ad fkeγ i tarwa-nwen tamurt nni i wen-weğdeγ, a ṭ-sğun d ayla-nsen, i dayem.'" ¹⁴Ameγlal yuḥnan-ed γef wegdud-is, ur d-isseyli ara tawayit nni i geqsed a ṭ-id-isseyli fell-asen.

¹⁵Musa işubb-ed seg wedrar, yuγal-ed, ibbwi-d deg ifassen-is snat n teblaḍin nni n cchada; snat n teblaḍin nni urant si snat n leğwahi, urant ssya wesya. ¹⁶Tiblaḍin nni d Illu i tent-ixedmen, ayen yetwajerrden fell-asant d Illu i t-yuran, idbeğ-it γef teblaḍin nni. ¹⁷Mi gesla Yacuğa i wegdud iṭṭizizif, inna i Musa: "Ikker leğyaḍ n ṭṭrad di lemḥella." ¹⁸Musa yerra-yas: "Ur illi d leğyaḍ n wid irebḥen imenγi, ur illi d leğyaḍ n wid yetwawelben, lameğna d ccna n tmeγra iwumi i sliγ."

¹⁹Mi qrib ad yaweḍ yer lemḥella, Musa iwala ağejmi nni akw-d wid iceṭṭhen, dya tecçel deg-s tmes, irfa; idegger yer lqağa tiblaḍin nni i geṭṭef deg ifassen-is, irza-tent ddaw n wedrar. ²⁰Iddem-ed ağejmi nni i xedmen, issery-it di tmes, inγed-it irra-t d ayeḅbar, idegger ayeḅbar nni s aman, dya yessew-iten i wat Isṛayil. ²¹Musa yenna i Haṛun: "D acu i k-ixdem wegdud agi, armi i t-teğğid ixdem ddnuḅ yecban wagi?"

²²Haṛun irra-yas: "Di leğnaya-k, ur reffu ara, a sidi! Kečč, s timmad-ik, tessneḍ agdud agi, iḥemmel ad ixdem ayen n diri. ²³Nnan-iyi-d: "Xedma-ay-d irebbiten ara izeggwiren zdat-nneγ, axaṭer Musa, argaz nni i γ-d-issufγen si tmurt n Maşer, ur nezri ara amek i tedra yid-es." ²⁴Nniγ-asen: "Win yesğan ddheb, a t-id-ifk!" Fkan-iyi-t-id, deggreγ-t yer tmes, dya yeffeγ-ed uğejmi agi."

²⁵Musa iwala agdud irwi yerna Haṛun iğemmed, iğğa-ten deg warway nni, armi i uγalen ṭ-ṭaḍsa i yeğdawen-nsen. ²⁶Musa ibedd yer tebburt n lemḥella, inna: "Wid yeddan d Umeγlal a d-rnun γur-i!" Dya At Lewwi meṛra rnan γur-es. ²⁷Inna-yasen: "Atan wayen i d-inna Umeγlal, Illu n Isṛayil: 'Mkul yiwen deg-wen a d-iddem ajenwi-s; kket-ed lemḥella meṛra, tabburt tabburt, mkul yiwen ad ineγ ama d gma-s, ama d arfiq-is, ama d lγir-is.'" ²⁸At Lewwi xedmen akken i sen-d-yumer Musa; azal n telt alaf n yergazen i gemmuten seg wegdud, ass nni. ²⁹Musa yenna: "Ass agi, ġezlet iman-nwen i Umeγlal, γas d mmi-twen neγ d gma-twen ara tsebbblem, iwakken a kwen-ibarek ass agi Umeγlal."

³⁰Azekka nni, Musa yenna i wegdud: "Ddnub i txedmem meqqwer; tura, ad aliγ s adrar, yer Umeγlal, ahat a wen-isemmeḥ ddnuḅ-nwen."

³¹Musa yuγal yer Umeγlal, inna-yas: "Ddnub i gexdem wegdud agi meqqwer, xedmen irebbiten n ddheb.

³²Tura, di leğnaya-k, semmeḥ-asen, neγ m'ulac mḥu isem-iw seg wedlis nni i turiḍ." ³³Ameγlal inna-d i Musa: "D isem n win i y-iğuşan ara mḥuγ seg wedlis-iw. ³⁴Ruḥ tura, awi agdud s amkan nni i k-id-nniγ; lmelk-iw ad izwir zdat-ek, lameğna asm'ara d-qesdeγ γur-sen, a ten-ğaqbeγ γef ddnuḅ-nsen." ³⁵Ameγlal iğubeq agdud γef ddemma n uğejmi nni i ssutren di Haṛun, ixdem-asen-t-id.

Agdud indem

33 Ameγlal inna-d i Musa: "Kker aṭ-ṭruḥed ssyagi, s kečč s wegdud i d-tessufγed si tmurt n Maşer, alit yer tmurt i ggulleγ a ṭ-fkeγ i Abṛaham, Işḥaq akw-d Yeğqub, mi sen-nniγ: 'A ṭ-fkeγ i tarwa-nwen.'" ²A d-cegggeγ lmelk ara izeggwiren zdat-ek, ad qeccgeγ Ikağaniyen, Imuriyen, Iḥitiyen, Ifiriziye, Iḥiwiye akw-d Iyabusiye. ³Ruḥet

yer tmurt yetfeggiden d udi d tament. Ma d nekk, ur tēdduγ ara yid-wen neγ m'ulac a kwen-snegreγ deg webrid, axaṭer kwenwi d agdud iwumi i geqqur uqerru. ⁴Mi gesla wegdud i lehduγ nni qerriḥen, ḥeznen merṛa, dya yiwen ur ilsi ccbuḥ-is. ⁵Ameγlal inna-d i Musa: "Ini i wat Israyil: 'Kwenwi d agdud iwumi i geqqur uqerru; lemmer ad dduγ yid-wen yiwen n umecwaṛ kan, a kwen-snegreγ. Tura, kkset ccbuḥ-nwen, imiren zriγ d acu ara wen-xedmeγ.'" ⁶Seg wasmi i ruḥen wat Israyil seg wedrar n Ḥurib, i kksen ccbuḥ-nsen.

Aqidun n temlilit

⁷Musa yesbedd yiwen n uqidun berṛa n lemḥella, isemma-yas "aqidun n temlilit". Kra n win yebγan a d-iciweṛ Ameγlal, iṛuḥu s aqidun n temlilit i gellan berṛa n lemḥella. ⁸Mkul m'ara d-iffey Musa ad iṛuḥ s aqidun n temlilit, lyaci merṛa a d-ffyen, ad bedden yer tebbura n iqidunen-nsen, a t-ḍefren s wallen alamma yekcem s aqidun. ⁹Mi gekcem Musa s aqidun, tigejdit nni n tagut teṭsubbu-d, ṭhebbes zdat n tebburt n uqidun, imiren Ameγlal iheddeṛ d Musa. ¹⁰Agdud merṛa yetwali tigejdit nni n tagut mi ṭhebbes zdat n tebburt n uqidun, dya akken ma llan ṭseḡḡiden, mkul yiwen zdat n tebburt n uqidun-is. ¹¹Ameγlal iheddeṛ d Musa udem s udem, am wakken i gheddeṛ wemdan d werfiq-is. Mbeḡd, Musa yettuγal yer lemḥella, ma d Yacuḡa, mmi-s n Nun, ilemzi nni yellan d aqeddac-is, iṭyimi deg uqidun n temlilit. ¹²Musa yenna i Umeγlal: "Atan tenniḍ-iyi-d: 'Awi agdud agi!' Lameḡna, ur yi-d-tenniḍ ara anwa ara d-tefkeḍ ad iddu yid-i; yerna kečč tenniḍ-iyi-d: 'Ssneγ-k s yisem-ik, yerna tufiḍ γur-i lemzeyya.'"

Lḡaḍima n Umeγlal

¹³Tura, ma yella dya ufiγ lemzeyya γur-ek, mmel-iyi iberdan-ik, a k-issineγ; iwakken ad afeγ lemzeyya γur-ek. Wali-d lḡens agi, yak d agdud-ik." ¹⁴Ameγlal inna-yas-d: "D nekk, s timmad-iw, ara yeddun yid-ek yerna a k-fkeγ asteḡfu." ¹⁵Musa yenna-yas: "M'ur tēdduḍ ara kečč, s timmad-ik, yid-nneγ, ur γ-ṭṭaḡḡa ara an-ruḥ s syagi. ¹⁶Amek ara zren wiyad belli nekk akw-d wegdud-ik nufa lemzeyya γur-ek, m'ur teddiḍ ara yid-nneγ? Amek ara d-iban belli nekk d wegdud-ik nufrar-ed ger yegduden merṛa yellan di ddunit?" ¹⁷Ameγlal inna-d i Musa: "Ad xedmeγ dayen ayen akka i d-tenniḍ, axaṭer tufiḍ lemzeyya γur-i, yerna ssneγ-k s yisem-ik." ¹⁸Musa yenna-yas: "Ssken-iyi-d ihi lḡaḍima-k!" ¹⁹Ameγlal inna-yas-d: "A d-sḡeddiγ zdat-ek lehhu-w merṛa, ad nedheγ zdat-ek s yisem n Umeγlal; srusuγ-d rreḥma-w γef win i bγiγ a d-ters rreḥma-w, ṭhunnuγ γef win i bγiγ ad ḥunneγ." ²⁰Ameγlal inna-yas-d: "Ur tezmireḍ ara aṭ-ṭwalid udem-iw; axaṭer ur izmir ara wemdan a y-iwali yerna ad yidir." ²¹Ameγlal inna-d: "Atan dagi wemkan yer tama-w, qqim γef wezru. ²²M'ara d-tḡeddi lḡaḍima-w, a k-rreγ yer teḥnact n wezru agi, a k-γummeγ s ufus-iw alamma ḡeddaγ. ²³Mi d-kkseγ afus-iw, a yi-ṭwalid si deffir, ma d udem-iw, yiwen ur izmir a t-iwali."

Tiblaḍin tijdidin n ccariga

34 Ameγlal inna-d i Musa: "Nejṛ-ed snat n teblaḍin n wezru am tmezwura; ad aruγ fell-asent lehduγ i uriγ di tmezwura nni i terziḍ. ²Azekka sṣbeḥ, heggi iman-ik aṭ-ṭalid s adrar n Sinay, aṭ-ṭeqqimeḍ dinna, zdat-i γef tqacuct n wedrar. ³Ur d-iṭṭali yiwen yid-ek, ur ṭwaliγ yiwen γef wedrar; ula d lmal ameqwran akw-d lmal amecṭuḥ ur kessen ara di leḡwahi n wedrar agi."

⁴Musa inejṛ-ed snat n teblaḍin n wezru am tmezwura, ikker sṣbeḥ zik, yuli s adrar n Sinay, am wakken i s-t-id-yumer Ameγlal, ibbwi deg ufus-is snat n teblaḍin nni n wezru. ⁵Ameγlal iṣubb-ed di tagut, iqqim dinna yid-es, indeh s yisem n Umeγlal. ⁶Ameγlal iḡedda zdat-es, iqqar: "Ameγlal, Ameγlal, d Illu aḥnin, zzay i reffu, d bab n rreḥma, n leḥmala akw-d tideṭ. ⁷Iṭbeggin-ed leḥmala-s i yemdanen alamma d lḡil wis walef, iḡeffu ddub, lbaṭel akw-d lmeḡseyya. Ur iḡeṭṭeb ara win idelmen ur idlim ara, lameḡna yetḡaqab dderya n dderya alamma d lḡil wis tlata neγ wis rebḡa γef ddemma n ddubat n lejdud-nsen. ⁸Musa iγawel ikna yer lqaḡa, iseḡḡed. ⁹Inna: "A Sidi! Ma yella dya ufiγ lemzeyya γur-ek, ad iddu Sidi yid-nneγ, ad ilḥu gar-aneγ, axaṭer agdud inna, d agdud iwumi i geqqur uqerru; ḡfu-yaγ ddubat-nneγ akw-d lbaṭel i nexdem. Ddem-aγ an-nili d ayla-k."

¹⁰Ameγlal inna-yas-d: "Atan d nekk, s timmad-iw, ara ixedmen leḡqed yid-wen; ad xedmeγ zdat n wegdud-ik merṛa leḡḡayeb, leḡmeṛ i d-ḍrin ger leḡnas akw-d yegduden n ddunit. Agdud akw i k-d-izzin ad iwali ayen ara yexdem Umeγlal, axaṭer ayen akka ara xedmeγ yis-ek, isserhab. ¹¹Ḥrez deg wul-ik ayen akka i k-d-umreγ, ass agi. Nekk, aql-i ad qeccereγ si zdat-ek Imuriyen, Ikanḡaniyen, Iḥitiyen, Iḥiwiyen akw-d Iyabusiyen. ¹²Ḥur-ek aṭ-ṭxedmeḍ leḡqed kečč d imezdaγ n tmurt agi iγer tēdduḍ, neγ m'ulac a k-uγalen ṭ-ṭicerkeṭ, d ssebba n uγelluy. ¹³Lameḡna, hudd iḡaltaren-nsen, rrez tiḡencuṛin-nsen, sseyli lmuṣnuḡat-nsen n Acira.

¹⁴Ur teṭseḡḡideḍ ara zdat n yillu nniḍen, axaṭer Ameγlal ṭ-ṭimes iteṭṭen, d Illu yetṭasmen.

¹⁵Ur txedmedeḍ ara leḡqed kečč d imezdaγ n tmurt agi, neγ m'ulac nutni i ḡeṭṭeḡḡiben akw-d iṛebbiten-nsen, zellun-asen iseflawen, a k-id-ḡerḡen aṭ-ṭeččed seg weksun n iseflawen-nsen; ¹⁶a d-tawid si tullas-nsen i

warraw-ik, nutenti i getqehhiben akw-d irebbiten-nsent ad glunt s warraw-ik, ad uyalen ula d nutni ad tqehhiben akw-d irebbiten-nsent.

¹⁷Ur txeddmēd ara irebbiten s wuzzal yefsin.

¹⁸At-ṭetṭeggided lēid n iγerman ur nesḡi iγes n temtunt. Sebḡa n wussan ara ṭtetṭed aγrum ur nesḡi ara iγes n temtunt, am wakken i k-t-id-umreγ, di lweqt i d-ḡuddeγ, deg waggur n tgedrin; axaṭer deg waggur n tgedrin i d-teffγed si tmurt n Maṣer.

¹⁹Imenza merṛa ara d-ilalen d ayla-w. Ddkeṛ ara d-ilalen d amenzu di tqedḡit-ik, ama d lmal amecṭuḡ, ama d lmal ameqwran, d ayla-w. ²⁰Mkul amenzu n weγyul a t-id-tefdud s izimer, m'ur t-id-tfedduḡ ara, rrez-as tamgerṭ. Amenzu deg warraw-ik, a t-id-tefdud. Ur d-teṭṭasem ara γur-i ifassen-nwen d ilmawen.

²¹Seṭṭa n wussan ara txeddmēd, ass wis sebḡa at-ṭestegfuḡ; ula di lweqt n tyerza akw-d tmegra ur txeddmēd ara deg wass n westegfu.

²²At-ṭetṭeggided lēid n ledwar di beddu n tmegra n yirden, at-ṭernud lēid n wejmaḡ n lγella di taggara n useggwas. ²³Ṭlata n tikkal deg useggwas, irgazen merṛa ad qeddmēn iman-nsen zdat n Umeγlal, Illu n Israyil. ²⁴Ad qeccēγ leḡnas si zdat-ek, ad swesēγ tilisa-k; yiwen ur iṭṭamaḡ di tmurt-ik, m'ara d-tased γer Umeγlal, Illu-yik, ṭlata n tikkal i useggwas.

²⁵Ur iyi-d-teṭqeddmēd ara idammen n wesfel ara d-tezluḡ neṭṭa d wayen akw yesḡan iγes n temtunt, yerna asfel n lēid n Usuref ur t-id-iṭṭaf ara sṣbeḡ.

²⁶A d-tawid s axxam n Umeγlal, Illu-yik, lγella tamenzut n lerzaq imezwura n wakal-ik. Ur tessebbwayed ara iγid deg uyefki n yemma-s.

²⁷Ameγlal inna-d i Musa: "Aru lehduṛ aḡi, axaṭer γef lehduṛ aḡi i d-iffγen seg yimi-w i gbedd leḡqed i xedmeγ gar-i yid-ek akw-d wegduḡ n Israyil. ²⁸Musa yeqqim dinna neṭṭa d Umeγlal ṛebḡin n wussan akw-d ṛebḡin n wuḡan, ur iḡḡi aγrum, ur iswi aman. Ameγlal yura γef teblaḡin nni n wezru lehduṛ n leḡqed: ḡecṛa n lumuṛ.

Udem n Musa yeṭfeḡḡiḡ

²⁹Musa iṣubb-ed seg wedrar n Sinay, ibbwi-d deg ufus-is snat n teblaḡin nni n cchada. Mi d-iṣubbu Musa seg wedrar, ur izri ara belli udem-is iṭfeḡḡiḡ si lhedṛa nni i gehdeṛ neṭṭa d Umeγlal. ³⁰Harun akw-d wat Israyil walan Musa iṭeddu-d, walan udem-is iṭfeḡḡiḡ, dya kukran ad qerrben γur-es. ³¹Musa isawel-asen; Harun akw-d imeqwranen uyalen-d γur-es dya Musa ihdeṛ-asen. ³²Mbeḡd ayagi, At Israyil merṛa qerrben γur-es, ifka-yasen lumuṛ merṛa i s-d-inna Umeγlal deg wedrar n Sinay.

³³Mi gekfa lhedṛa yid-sen, Musa iγumm udem-is s leḡḡab. ³⁴M'ara iṛuḡ γer Umeγlal iwakken a s-d-ihdeṛ, Musa iṭekkes leḡḡab i wudem-is alamma yeffeγ-ed ssyenna. Mi d-iffēγ, iqqar i wat Israyil lumuṛ i s-d-ifka Umeγlal. ³⁵At Israyil ṭwalin udem n Musa yeṭfeḡḡiḡ; Musa yeṭṭarra leḡḡab i wudem-is alamma d lweqt ideg ara iṛuḡ γer Umeγlal, iwakken a s-d-ihdeṛ.

Musa yesnejmaḡ-ed At Israyil

35 Musa yesnejmaḡ-ed agdud merṛa n Israyil, inna-yasen: "Atan wayen i d-yumer Umeγlal a t-nexdem.

²At-ṭxeddmēn seṭṭa n wussan, ass wis sebḡa d ass imqeddes; d ass n westegfu yeṭwaḡezlen i Umeγlal. Win ara ixedmen ass nni, d lmut ara yemmet. ³Deg wass n westegfu, ur tessayayem ara times deg yexxamen-nwen."

⁴Musa yehdeṛ i wat Israyil, inna-yasen: "Atan wayen i d-yumer Umeγlal. ⁵Jmeḡt-ed sγur-wen lweḡda i Umeγlal. Kra n win yenwan ad ifk lweḡda aḡi i Umeγlal, a d-yawi: ddheb, lfeṭṭa akw-d nnḡas; ⁶lkeṭṭan amidad, arṣayṣi, azeggway, lḡina rqiḡen akw-d ccḡeṛ n umaḡiz; ⁷igwelman n wakraren yeγman s uzeggway, igwelman n lḡut akw-d wesγar n lkasis; ⁸zzit i lmeṣbaḡ, leḡqaqer i zzit n wedhan akw-d leḡqaqer i lebxuṛ; ⁹izra n unix akw-d yeṣra γlayen nnideṛ i ucebbeh n lifud akw-d tbanta. ¹⁰Widak yellan d iḡebbwajen, yeṭeqqlen, a d-asen ad xedmen ayen akw i d-yumer Umeγlal: ¹¹tanezduṛt, aqidiḡ-is, tiṣerbiyin n uγummu-s, imessaken-is, tincirin-is, iḡmuden-is, tigejda-s akw-d idarren-is; ¹²asenduq n leḡqed akw-d yeḡmuden-is, aγummu n usuref yeṭrusun γef usenduq, leḡḡab yeffren asenduq n leḡqed; ¹³ṭṭabla, iḡmuden-is akw-d dduzan-is merṛa, iγerman ara yi-d-teṭqeddmēn; ¹⁴lmeṣbaḡ akw-d dduzan-is, tifiṭilin-is, zzit n lmeṣbaḡ; ¹⁵aḡaltar n lebxuṛ akw-d yeḡmuden-is; zzit timqeddest i wedhan, lebxuṛ n lerwayeḡ akw-d leḡḡab n tebburt n tnezduṛt; ¹⁶aḡaltar n iseḡlawen yerγan, aγerbal-is n nnḡas, iḡmuden-is, dduzan-is merṛa, tnejra akw-d idarren-is; ¹⁷timlaḡfin n wefrag, tigejda-s, idarren-is akw-d leḡḡab n tebburt n wefrag; ¹⁸tigusa n tnezduṛt, tigusa n wefrag akw-d imurar-nsent merṛa; ¹⁹llebsa i leqdic deg wemkan iqedsen, llebsa timqeddest i lmuqeddem Harun akw-d llebsa n warraw-is, i leqdic n lmuqeddmin.

²⁰At Israyil ggan dinna Musa dya ruhen. ²¹Widak merra yenwan ad xedmen ayen yelhan, bbwın-d lweğda i Umeçlal; bbwın-d ayen ilaqen i uqıdun n temlilit, i wayen yehwağ leqdic-is, i llebsa timqeddest. ²²Irgazen akw-d tlawin merra yenwan ad fken kra, usan-d, bbwın-d tiyawsiwin n ddheb: timengucin, tixelxalin, tixutam akw-d tmessakin; mkul yiwen iwehha akka d wakka lweğda-s n ddheb ara iqeddem i Umeçlal. ²³Kra n win yeşan lkeřtan amidadi, arşayşı, azeggway, lfina rıqıen, cçeř n umağiz, igwelman n wokraren yeçman s uzeggway akw-d igwelman n lhut, bbwın-ten-id. ²⁴Wid akw i d-ibbwın lweğda n lfeřta akw-d nnhas, qeddmen-t i Umeçlal s unerfud; wid akw yeşan aşar n lkasis iwulmen i ccçwel agi, bbwın-t-id. ²⁵Tilawin merra tiğebbwajin, yetçeqlen, llment s ifassen-nsent ađraf amidadi, arşayşı, azeggway akw-d lfina rıqıen; bbwın-ed ayen akken akw xedment. ²⁶Tilawin merra tiğebbwajin, iwumi i gella deg wul, llment cçeř n umağiz.

²⁷Imeqwranen n wegdud bbwın-d ızra n unix akw-d yeçra çlayen nnıden swayes ara cebbhen lifud akw-d tbanta, ²⁸zzit n lmeşbah, leğqaqer i zzit timqeddest i wedhan akw-d lebxur n lerwayeç. ²⁹At Israyil merra, argaz tameřtut, wid akw iwumi i gella deg wul ad çıwnen di ccçwel agi i d-yumer Umeçlal i Musa a t-ixdem, bbwın-d lewğadi i Umeçlal.

³⁰Musa yenna i wat Israyil: "Zret belli Ameçlal isawel-ed s yisem-is i Başalil, mmi-s n Uri, mmi-s n mmi-s n Hur si lçeř n Yahuda. ³¹Iççur-it d Rruh n Yillu, i s-ifkan lefhama, lekyasa akw-d tmusni i mkul ccçwel. ³²Irra-t d win ara d-isnulfuyen, ara ixeddmn ddheb, lfeřta akw-d nnhas; ³³d win ara ineğğren ızra çlayen, ara sen-ixeddmn tixxamin iyeř ara rsen, ara ineğğren aşar, ara d-isnulfuyen s ufus-is, mkul ccçwel. ³⁴Ifka-yas-d dayen ad isselmad neřta d Uhulyab, mmi-s n Aşisamax, si lçeř n Dan. ³⁵Iççur-iten d leğqel akw-d lefhama iwakken ad xeddmn mkul ccçwel s lfen. Ad xeddmn lkeřtan, s umidadi, s urşayşı, s uzeggway akw-d lfina; ad řıdın, ad zeřten, ad xeddmn mkul ccçwel; a d-snulfuyen mkul şşenğa.

36 Başalil, Uhulyab akw-d iğebbwajen merra iwumi i gefka Umeçlal leğqel d lefhama iwakken ad issinen yerna ad xedmen, xedmen ccçwel merra iwulmen i usebbed n wemkan iqedsen, akken i d-yumer Umeçlal. ²Musa isawel i Başalil, i Uhulyab akw-d iğebbwajen merra iwumi i gefka Umeçlal lefhama d leğqel, wid akw iheggan iman-nsen, qesden ad xedmen ccçwel agi seg wul. ³Ddmn-d si zdat n Musa, lewğadi merra i d-bbwın wat Israyil iwakken ad xedmen lecçwal iwulmen i usebbed n wemkan iqedsen. Si şşbeç ar şşbeç, rennun-d dayen lewğadi, řtawin-tent-id seg wul i Musa. ⁴Iğebbwajen nni merra i gxeddmn di lecçwal yeçnan asebbded n wemkan iqedsen, mkul yiwen iğğa ccçwel nni i gxeddem, ruhen yer Musa, nnan-as: ⁵"Agdud ibbwı-d akteř n wayen ilaqen i ccçwel agi i ç-d-yumer Umeçlal a t-nexdem." ⁶Musa yefka lameř ad berrhen di lemheřla, ad inin: "Ay irgazen, a tilawin, heřset, ur d-řheggıt ara lewğadi i wemkan iqedsen." Imiren agdud iħbes, ur d-iřtawi ara. ⁷Isufar merra ilaqen i ccçwel agi, qadden yerna ugwaren-d.

Tanezdurçt

⁸Iğebbwajen merra ixeddmn ccçwel agi, xedmen tanezdurçt s řeçra n řzerbiyin yeçdan s lııd n lfina iyeçlen, s lııd amidadi, arşayşı, azeggway; d ağebbwaj n uzeřta i tent-ıçdan, i tent-ıreqmen s ikerruben. ⁹Mkul tazerbit teşga tmany a uęecrin n iyalen di teçzi, řebğa n iyalen di tehri; řzerbiyin merra şşant yiwen n lqis. ¹⁰Issemlal xemsa n řzerbiyin ta yer ta, issemlal dayen xemsa nnıden ta yer ta. ¹¹Ixdem tinelwa timidadiyin i yiri n řzerbit taneggarut n xemsa nni timezwura; ixdem akken dayen i yiri n řzerbit taneggarut n xemsa nnıden. ¹²Ixdem xemsın n tinelwa i yiri n yiwen n řzerbit, ixdem dayen xemsın n tinelwa i yiri n řzerbit taneggarut n xemsa n řzerbiyin nnıden; tinelwa agi mqabalent ta yer ta. ¹³Ixdem xemsın n tmessakin n ddheb, issemlal yis-sent řzerbiyin nni ta yer ta, uyalent yeř yiwen, d aqıdun. ¹⁴Ixdem ĥdac n řzerbiyin s cçeř n umağiz, ad ilint d açummu i uqıdun. ¹⁵Mkul tazerbit teşga tlatin n iyalen di teçzi, řebğa n iyalen di tehri; řzerbiyin merra şşant yiwen n lqis, di ĥdac yid-sent. ¹⁶Issemlal xemsa n řzerbiyin akken, issemlal seřta nnıden akken. ¹⁷Ixdem xemsın n tinelwa i yiri n řzerbit taneggarut n xemsa n řzerbiyin timezwura, yerna xemsın n tinelwa i yiri n řzerbit n seřta n řzerbiyin nnıden. ¹⁸Ixdem xemsın n tmessakin n nnhas iwakken ad issemlil yis-sent řzerbiyin, ad uyalent yeř yiwen, d açummu i uqıdun. ¹⁹Ixdem açummu i uqıdun s wegwlim n wokraren yeçman s uzeggway, yerna fell-as açummu n wegwlim n lhut i ten-içummen merra.

²⁰Ixdem s weşar n lkasis tincirin i uqıdun, dya yeşbedded-ıtent. ²¹Mkul tancirt teşga řeçra n iyalen di teçzi, içil d wezgen di tehri. ²²Mkul tancirt ixdem-as sin n iskuken i d-ıffyen seg-s; akken i gexdem i tincirin merra n uqıdun. ²³Ixdem řecrin n tencirin i uqıdun yer lğıha n Nıgıb, s asammer. ²⁴Ixdem řebçın n tkwersiyyın n lfeřta, iyeř ara rsent řecrin n tencirin; mkul tancirt s snat n tkwersiyyın-is anda ara keçmen sin n iskuken-is. ²⁵Ixdem řecrin n tencirin i yidis wis sin n uqıdun, yer lğıha n umalu. ²⁶Yerna řebçın n tkwersiyyın n lfeřta; mkul tancirt ters yeř snat n tkwersiyyın. ²⁷Ixdem seřta n tencirin i yidis n deffır n uqıdun, yer lğıha n řyerb. ²⁸Ixdem snat n tencirin i řyemmar n yidis n deffır n uqıdun; ²⁹issemlal-ıtent-id si lqağa, iřteř-ıtent s txelxalt s

TUFFXA

ixf-nsent. Akken i gexdem i snat n tencirin nni n snat n tɣemmar. ³⁰Ixdem ihi tmanyā n tencirin s tkwersiyin-nsent n lfeṭṭa; seṭṭac n tkwersiyin i gellan, mkul tancirt ters ɣef snat n tkwersiyin.

³¹Ixdem xemsa n yeɣmuden s wesɣar n lkasis i tencirin n yiwet n tama n uqiḍun, ³²xemsa n yeɣmuden i tencirin n tama nniḍen n uqiḍun akw-d xemsa n yeɣmuden i tencirin n yidis n deffir n uqiḍun, ɣer lǧha n lɣerb. ³³Ixdem iɣmuden ilemmasen ara iɣeddin di tlemmast n tencirin, si tterf armi d tterf. ³⁴Iɣumm tincirin nni s ddheb, ixdem-asent tixelxalin n ddheb ideg ara ɣeddin yeɣmuden i gɣummen s ddheb.

Leḥḡab

³⁵Ixdem leḥḡab s lxiḍ amidadi, arṣayši, azeggway akw-d lxiḍ n lfina iɣezlen; d aɣebbwaj n uzetṭa i t-izḍan, yerna irqem-it s ikerruben. ³⁶Ixdem-as reḡa n tgejda s wesɣar n lkasis, iɣumm-itent s ddheb, ixdem-asent ikacbaren s ddheb; issefsi lfeṭṭa, ixdem-asent yis reḡa n tkwersiyin s lfeṭṭa.

Lizar

³⁷Ixdem lizar i tebburt n uqiḍun s lxiḍ amidadi, arṣayši, azeggway akw-d lxiḍ n lfina iɣezlen; ixiḍ yerna yerqem s ufus. ³⁸Ixdem xemsa n tgejda akw-d ikacbaren-nsent, iɣumm s ddheb iqerra-nsent akw-d yeɣmuden-nsent, yerna-yasent xemsa n tkwersiyin s nnhas.

37 Baṣalil ixdem asenduq s wesɣar n lkasis; asenduq agi yeṣa sin n iɣallen d wezgen di teɣzi, iɣil d wezgen di tehri, iɣil d wezgen di telqay. ²Iɣumm-it s ddheb yeṣfan, berṛa daxel, yerna yezzi-yas-d s izirig n ddheb. ³Issefsi ddheb, ixdem yis reḡa n txelxalin, irra-tent i reḡa n tɣemmar-is, snat si tama, snat si tama nniḍen. ⁴Ixdem iɣmuden s wesɣar n lkasis, iɣumm-iten s ddheb. ⁵Isɣedda iɣmuden nni di txelxalin nni ɣef tamiwin n usenduq, iwakken a t-reffden yis-sen.

Aɣummu n usuref

⁶Ixdem s ddheb yeṣfan aɣummu n usuref yeṣfan sin n iɣallen d wezgen di teɣzi, iɣil d wezgen di tehri. ⁷Ixdem s ddheb sin n ikerruben i gerra ɣef sin n yiran n uɣummu n usuref; ikerruben akw-d uɣummu n usuref tɣaxedmen ɣef yiwen. ⁸Ixdem yiwen n ukerrub deg yiwet n tama, yerna akerrub wis sin di tama nniḍen; ikerruben agi ixdem-iten ɣef sin n yiran n uɣummu n usuref. ⁹Ikerruben ɗelqen i wafriwin-nsen d asawen, ɣummen yis-sen aɣummu n usuref, mqabalen wa ɣer wa, udmawen-nsen wehhan s aɣummu n usuref.

Tṭabla n iɣerman

¹⁰Ixdem tṭabla s wesɣar n lkasis yeṣfan sin n iɣallen di teɣzi, iɣil di tehri, iɣil d wezgen di leɣli. ¹¹Iɣumm-it merṛa s ddheb yeṣfan yerna yezzi-yas-d s izirig n ddheb. ¹²Ixdem-as iri i geṣfan tardast, izzi-yas-d i yiri nni s izirig n ddheb. ¹³Ixdem-as reḡa n txelxalin n ddheb, issuli-tent i reḡa n tɣemmar, anda i llan idarren-is. ¹⁴Ixdem tixelxalin nni ddaw n yiri n tṭabla, anda ara ɣeddin yeɣmuden, swayes ara reffden tṭabla. ¹⁵Ixdem iɣmuden s wesɣar n lkasis, iɣumm-iten s ddheb, i unerfud n tṭabla. ¹⁶Ixdem s ddheb yeṣfan dduzan yetrusun ɣef tṭabla: iḍbsiyen, tiqbucin, lmetrud akw-d ifenɣalen swayes i tṭaken lweɣda n cṛab.

Lmeṣbaḥ n ddheb

¹⁷Ixdem lmeṣbaḥ s ddheb yeṣfan, ixdem-it ɣef yiwen: aḍar-is, lǧedra-s, tixelxalin-is, tteffahin-is akw-d tjeḡḡigin-is; tɣaxedmen merṛa ɣef yiwen. ¹⁸Issuf-ɣ-ed seṭṭa n igedman si tamiwin-is: tlata n igedman n lmeṣbaḥ seg yiwet n tama, tlata n igedman n lmeṣbaḥ si tama nniḍen. ¹⁹Ixdem i mkul agetṭum tlata n txenfucin ɣef ṣṣifa n tluztin, s tteffahin-nsent akw-d tjeḡḡigin-nsent; ixdem i ugetṭum nniḍen tlata n txenfucin ɣef ṣṣifa n tluztin, s tteffahin-nsent akw-d tjeḡḡigin-nsent. Akka i gexdem i seṭṭa nni igedman i d-iffɣen si lmeṣbaḥ. ²⁰Ixdem i lǧedra n lmeṣbaḥ reḡa n txelxalin ɣef ṣṣifa n tluztin, s tteffahin-nsent akw-d tjeḡḡigin-nsent. ²¹Ixdem taṭeffaḥt ddaw n sin n igedman i d-iffɣen si lmeṣbaḥ, ixdem taṭeffaḥt ddaw n sin n igedman i d-iffɣen si lmeṣbaḥ, ixdem daɣen taṭeffaḥt ddaw n sin n igedman i d-iffɣen si lmeṣbaḥ; akka i gexdem i seṭṭa n igedman i d-iffɣen si lmeṣbaḥ. ²²Ixdem lmeṣbaḥ s tteffahin-is akw-d igedman-is ɣef yiwen, s ddheb yeṣfan. ²³Ixdem-as sebɣa n teftilin, tineqqadin akw-d lḥilat n iɣiɣden, s ddheb yeṣfan. ²⁴Ixdem lmeṣbaḥ akw-d dduzan-is s uṭalan n ddheb yeṣfan.

Aɣaltar n lebɣur

²⁵Ixdem s wesɣar n lkasis aɣaltar n lebɣur, isɣa iɣil di teɣzi, iɣil di tehri, sin n iɣallen di leɣli; ixdem-it kif kif a teɣzi-s, a tehri-is, yerna yerna-yas acciwen. ²⁶Iɣumm-it s ddheb yeṣfan: sufella, idisan-is akw-d wacciwen-is; izzi-yas-d merṛa s izirig n ddheb. ²⁷Ixdem-as snat n txelxalin n ddheb ddaw n izirig nni di snat n tamiwin, anda ara ɣeddin iɣmuden, swayes ara t-reffden. ²⁸Ixdem iɣmuden s wesɣar n lkasis, iɣumm-iten s ddheb.

TUFFXA

Zzit timqeddest

²⁹Ixdem zzit timqeddest i wedhan, yerna lebxiw yeşfan s leqqaqer; d win ixedmen lerwayeh i ten-ixedmen.

Ağaltar n iseflawen iryan

38 Ixdem ağaltar n iseflawen yeryan s wesyar n lkasis. Isğa xemsa n iyallen di teyzi, xemsa n iyallen di tehri, tlata n iyallen di leqli; ixdem-it kif kif, a tehri-s, a teyzi-s. ²Ixdem-as řebğa n wacciwen i d-iffyen si řebğa n tyemmar-is; acciwen nni ixdem-iten akw-d uğaltar yef yiwen, yerna iyumm-iten s nnhas. ³Ixdem i uğaltar nni dduzan: lhilat n iyiyden, timejrad, tibuqalin, tiferçidin yeşgan sin n wuglan akw-d tembexxin. Dduzan nni ixdem-iten merřa s nnhas.

⁴Izda-yas i uğaltar nni ayerbal n nnhas, i d-ikkan ddaw n uğaltar, ibbwed-ed armi t-talemmast. ⁵Ixdem řebğa n txelxalin di řebğa n tyemmar n uyerbal nni n nnhas, anda ara ředdin yeğmuden. ⁶Ixdem iğmuden s wesyar n lkasis, yerna iyumm-iten s nnhas. ⁷Isředda iğmuden nni di txelxalin si snat n tamiwin n uğaltar iwakken a t-reffden yis. Ağaltar nni, ixdem-it s tencirin, d ilem.

Tnejra

⁸Ixdem s nnhas tnejra akw-d uđar iyef tetrusu; ixdem-iten s lmeryat n tlawin i d-iqeddcen yer tebburt n uqıđun n temlilit.

Afrag

⁹Ixdem afrag, iheğb-it-id s temleħfin yetwaxedmen s lxiđ n lfina iyezzen. Yer lğha n usammer yerran yer Nigib, afrag isğa meyya n iyallen di teyzi. ¹⁰Ixdem-as řecrin n tgejda akw-d řecrin n tkwersiyyin-nsent, s nnhas; ikacbaren n tgejda akw-d yeğmuden-nsent, ixdem-iten s lfeřta. ¹¹Yer lğha n umalu, isğa meyya n iyallen i d-iheğb s temleħfin. Ixdem-as řecrin n tgejda akw-d řecrin n tkwersiyyin-nsent, s nnhas; ikacbaren akw-d yeğmuden n tgejda, ixdem-iten s lfeřta. ¹²Yer lğha n lyerb, isğa xemsin n iyallen i d-iheğb s temleħfin. Ixdem řecra n tgejda akw-d řecra n tkwersiyyin-nsent; ikacbaren n tgejda akw-d yeğmuden-nsent, ixdem-iten s lfeřta. ¹³Yer lğha n ccerq, isğa xemsin n iyallen di tehri: ¹⁴xemseřta n iyallen deg yiwet n tama n tebburt i d-heğbent temleħfin akw-d tlata n tgejda s tlata n tkwersiyyin-nsent, ¹⁵di tama nniden n tebburt, xemseřta n iyallen i d-heğbent temleħfin akw-d tlata n tgejda s tlata n tkwersiyyin-nsent. ¹⁶Timleħfin merřa n wefrag řwaxedment s lxiđ n lfina iyezzen. ¹⁷Tikwersiyyin n tgejda ixdem-itent s nnhas; ikacbaren, iğmuden akw-d iqerra-nsent ixdem-iten s lfeřta. Tigejda merřa yessemlal-itent s yeğmuden n lfeřta.

¹⁸Ixdem lizar i tebburt n wefrag; lizar agi yeřda s ufus, s lxiđ n lfina iyezzen, amidadi, arşayşi akw-d uzeggway. Ixdem-as řecrin n iyallen di teyzi, xemsa n iyallen di leqli, am tehri n temleħfin n wefrag. ¹⁹Řebğa n tgejda akw-d řebğa n tkwersiyyin-nsent, ixdem-itent s nnhas; ikacbaren akw-d yeğmuden-nsent, ixdem-iten s lfeřta, ma d iqerra-nsent, iyumm-iten s lfeřta. ²⁰Tigusa merřa swayes i teřteř tnezduyt akw-d wefrag-is, ixdem-itent s nnhas.

Leřsab

²¹Atan wařal i d-tesqam tnezduyt, aqıđun n cchada. Leřsab agi, d At Lewwi i t-ixedmen yef ufus n Itamar, mmi-s n lmuqeddem Hařun, akken i s-t-id-yumer Musa. ²²Başalil, mmi-s n Uri, mmi-s n mmi-s n Hur, si leřer n Yahuda, ixdem ayen akw i s-d-yumer Umeylal i Musa. ²³Iğawen-it Uhulyab, mmi-s n Ařisamax, si leřer n Dan. Uhulyab d ařebbwaj i gneğğren, i gneqqcen, i d-isnulfuyen, yerna yetxiđi lkeřtan amidadi, arşayşi, azeggway akw-d lfina tarqaqt.

²⁴Lmizan n ddeh merřa i sxedmen i lecřwal n wemkan iqedsen, ddeh nni i d-fkan wat Israyil d lweğda, ibbwed teşğa uęecrin n iřalanen akw-d sbeğ meyya utlatin n işurdiyen, akken yella wazal n uşurdi n uqıđun n temlilit.

²⁵Leřsab n lfeřta i d-bbwın wat Israyil yetwajerrden, ibbwed meyya n iřalanen akw-d walef usbeğ meyya uxemsa usebğin n işurdiyen, akken yella wazal n uşurdi n uqıđun n temlilit. ²⁶Mkul argaz yeşgan si řecrin n iseggwasen d asawen, yettjurrden, yeğni di seř meyya utelt alaf uxems meyya uxemsin yid-sen, mkul yiwen ifka-d azgen n uşurdi n lfeřta, akken yella wazal n uşurdi n uqıđun n temlilit. ²⁷Ssefsin meyya n iřalanen nni n lfeřta, xedmen yis-sen tikwersiyyin n wemkan iqedsen akw-d tkwersiyyin n leħğab; xedmen meyya n tkwersiyyin s meyya n iřalanen, mkul takwersiř s uřalan. ²⁸S walef usbeğ meyya uxemsa usebğin n işurdiyen nni n lfeřta i d-iqqimen, yummnen iqerra n tgejda, xedmen-asent dařen ikacbaren akw-d yeğmuden.

²⁹Nnhas merřa i d-iřtunefken d lweğda, ibbwed yer sebgın n iřalanen akw-d zuğ alaf urbeğ meyya n işurdiyen.

³⁰Xedmen yis tikwersiyyin n tebburt n uqıđun n temlilit, ağaltar, ayerbal-is akw-d dduzan-is merřa;

³¹tikwersiyyin n tgejda i d-izzin i wefrag, tikwersiyyin n tgejda n tebburt n wefrag; tigusa merřa swayes i teřteř tnezduyt akw-d wefrag-is.

Llebsa timqeddest

39 S lkeṭṭan amidadi, arṣayṣi akw-d uzeggwaɣ, xaḍen llebsa timqeddest i leqdic deg wemkan imqeddes; xaḍen llebsa timqeddest i Haṛun am wakken i t-id-yumer Umeɣlal i Musa.

²Ixdem lifud s ddheb, s lxiḍ amidadi, arṣayṣi, azeggwaɣ akw-d lxiḍ n lfina iyezen. ³Ssan tiwreqtin n ddheb, gezmen-d seg-sent lexyuḍ, cebken yis-sen lkeṭṭan nni amidadi, arṣayṣi, azeggwaɣ akw-d lfina; d aḡebbwaj n uzeṭṭa i t-ireqmen. ⁴Xedmen-as sin n isura ɣef yiran n tuyat-is, icudd-it yis-sen.

⁵Tabagust n lifud teṭwaxdem am lifud, s ddheb, s lxiḍ amidadi, arṣayṣi, azeggwaɣ akw-d lxiḍ n lfina iyezen; xaḍen-ṭ fell-as akken i t-id-yumer Umeɣlal i Musa.

⁶Xedmen izra n unix iwumi i d-zzin s yiran n ddheb. Uran fell-asen ismawen n warraw n Isṛayil, am wakken d aḍbaɣ i twaḍebɣen. ⁷Xaḍen-ten ɣef tuyat n lifud iwakken ad ilin d ccḥawa i warraw n Isṛayil, akken i t-id-yumer Umeɣlal i Musa.

⁸Ixdem tabanta s ddheb yeṣfan, s lxiḍ amidadi, arṣayṣi, azeggwaɣ akw-d lxiḍ n lfina iyezen; ixedm-iṭ uḡebbwaj n uzeṭṭa am wakken i geṭwaxdem lifud. ⁹Xedmen tabanta ɣef sin, teṣṣa tardast di teɣzi, tardast di tehri; xedmen-ṭ kif kif, a teɣzi-s, a tehri-s. ¹⁰Ḥemmren-ṭ s reḡḡa n idurra n yezra ɣlayen; adar amezwaru, deg-s: kurnalin, ṭubaz, imrud; ¹¹adar wis sin, deg-s: malakit, safir, lyaman; ¹²adar wis tlata, deg-s: yasint, agat, amitist; ¹³adar wis reḡḡa, deg-s: biril, unix akw-d jasb. Ixdem-asen meṛra tixxamin akw-d yiran s ddheb.

¹⁴Tnac n yezra i gellan akken i llan yismawen n warraw n Isṛayil. Xef mkul azru ḍebɣen yiwen n yisem si ger yismawen n tnac n leɣrac n Isṛayil.

¹⁵Xedmen i tbanta nni tizuraz s ddheb yeṣfan; ḡḡan-tent am wemrar. ¹⁶Xedmen s ddheb snat n txelxalin akw-d sin n yiran n ufella n tbanta. ¹⁷Sḡeddan snat n tzuraz nni n ddheb di snat n txelxalin yellan ɣef yiran n ufella n tbanta; ¹⁸axfiwen nniḍen n tzuraz, ṭṭfen-ten s iran nni iyeṣ rsen yezra, cudden-ten ɣer tuyat n lifud si zdat.

¹⁹Xedmen snat n txelxalin n ddheb, ṭṭfen-tent s iran n wadda n tbanta si lḡiḥa n dixel yerran ɣer lifud. ²⁰Xedmen snat n txelxalin nniḍen n ddheb i d-izgan metwal n tuyat di lḡiḥa n wadda, nnig n tḡagust n lifud, tama n wanda imlal s lexyaḍa. ²¹Cudden tabanta si txelxalin-is ɣer txelxalin n lifud s tzuraz timidadiyin; swakka tabanta tezga-d ɣef tḡagust n lifud, ur teṭṭherrik ara seg-s, akken i t-id-yumer Umeɣlal i Musa.

²²Ixdem aqendur iyeṣ irennu lifud s umidadi meṛra; d aḡebbwaj i t-izḡan. ²³Ixdem-as imi di tlemmast anda yeṭṭeḍdi uqerru; izzi-yas-d s yiri i ugwerḍ-is iwakken ur iṭcerrig ara. ²⁴Xedmen i ijuḥar n uqendur, tiṛemmanin s lxiḍ amidadi akw-d urṣayṣi; ²⁵xedmen s ddheb yeṣfan tinaqusin, xaḍen-tent ger tṛemmanin, zzin-d yis-sent i yiri n ijiḥer n uqendur. ²⁶Mi ssulin tanaqust ad mnun taṛemmant, mi ssulin tanaqust ad mnun taṛemmant; akken i d-zzin meṛra i yiri n ijiḥer n uqendur n leqdic deg wemkan iqedsen, akken i t-id-yumer Umeɣlal i Musa.

²⁷Xedmen i Haṛun akw-d warraw-is tiqendyar s lfina; d aḡebbwaj n uzeṭṭa i tent-izḡan. ²⁸Rnan aḡmam s lfina, ticucay d wayen i tent-icebbḥen s lfina, tiserwula s lxiḍ n lfina iyezen. ²⁹Xedmen tabagust s lxiḍ n lfina iyezen, amidadi, arṣayṣi akw-d uzeggwaɣ; reqmen-ṭ s ufus, akken i t-id-yumer Umeɣlal i Musa.

³⁰Xedmen s ddheb yeṣfan taḡeṣṣabt: d asɣun imqeddes. Uran fell-as am wakken d aḍbaɣ i t-ḍebɣen: "Iṭwaɣzel i Umeɣlal". ³¹Xedmen-as tazarezt tamidadi i taḡeṣṣabt nni, cudden-ṭ yis ɣer lḡiḥa n ufella n weḡmam, akken i t-id-yumer Umeɣlal i Musa.

Taggara n lecɣwal

³²Akka i kfan lecɣwal yeḡnan tanezduyt, aqiḍun n temlilit. At Isṛayil xedmen ayen akw i s-d-yumer Umeɣlal i Musa. Akken i xedmen. ³³Bbwini-d tanezduyt nni i Musa: aqiḍun akw-d dduzan-is meṛra, imessaken-is, tincirin-is, iḡmuden-is, tigejda-s akw-d tkwersiyin-is; ³⁴aɣummu n wegwlil n wekraren yeɣman s uzeggwaɣ, aɣummu n wegwlil n lḥut akw-d leḡḡab; ³⁵asenduq n cchada, iḡmuden-is akw-d uɣummu n usuref; ³⁶ṭṭabla, dduzan-is akw-d iɣerman n uqeddem; ³⁷Imeṣbaḥ n ddheb yeṣfan, tiṭtilin-is, tiṭtilin-is yeṭṭuḡeggan, dduzan-is meṛra akw-d zzit i Imeṣbaḥ; ³⁸aḡaltar n ddheb, zzit timqeddest, lebɣur n leḡqaqer akw-d liḡar n tebburt n uqiḍun; ³⁹aḡaltar n nnḥas, aɣerbal-is n nnḥas, iḡmuden-is akw-d dduzan-is meṛra; tnejra akw-d uḡar-is; ⁴⁰timleḥfin n wefrag, tigejda-s, tikwersiyin-is, liḡar n tebburt n wefrag, imurar-is, tigusa-s akw-d dduzan meṛra ara sseḡdacen di tnezdut, deg uqiḍun n temlilit; ⁴¹llebsa n leqdic deg wemkan iqedsen, llebsa timqeddest i lmuqeddem Haṛun akw-d llebsa n warraw-is i leqdic n lmuqeddmin.

⁴²Cɣwel agi meṛra xedmen-t wat Isṛayil, akken i t-id-yumer Umeɣlal i Musa. ⁴³Musa yessenḡed ccɣwel nni meṛra, iwala belli xedmen kullec akken i t-id-yumer Umeɣlal; akken i xedmen. Musa iburek-iten.

Asebded n tnezdut

40 Ameɣlal ineq-ed ɣer Musa, inna-yas: ²Ass amezwaru n waggur amezwaru, sbedd tanezduyt, aqiḍun n temlilit. ³Sers dinna asenduq n cchada, ssedreg-it s leḡḡab. ⁴Aw i ṭṭabla, heḡgi ayen ara yersen fell-as; awi

lmešbaḥ, ssali-yas tiftilin-is. ⁵Sers aḡaltar n lebxaṛ yetwaxedmen s ddheb, ad iqabel asenduq n cchada; ḡelleq liḡar i tebburt n uqiḡun n temlilit. ⁶Sers aḡaltar n iseḡlawen yerḡan zdat n tebburt n tnezduṛt n uqiḡun n temlilit. ⁷Sers tnejra ger uqiḡun n temlilit akw-d uḡaltar, ččar-iṭ d aman. ⁸Ssali afrag, ḡelleq liḡar i tebburt-is.

⁹Ddem-ed zzit n wedhan, dhen yis tanezduṛt d wayen akw yellan deg-s; ḡezl-iṭ, s neṭṭat, s dduzan-is, aṭ-ṭuḡal ṭ-ṭimqeddest. ¹⁰Dhen aḡaltar n iseḡlawen yerḡan akw-d dduzan-is merṛa; ḡzel aḡaltar, ad yuḡal d imqeddes nezzeh. ¹¹Dhen tnejra akw-d uḡar-is, ḡezl-iṭ ṭ-ṭimqeddest. ¹²Qeddem-ed Haṛun akw-d warraw-is ḡer zdat n tebburt n uqiḡun, cucef-asen s waman. ¹³Ssels-as i Haṛun llebsa timqeddest, dehn-it, ḡezl-it d imqeddes, ad yili d lmuqeddem ara iqeddcen fell-i. ¹⁴Qeddem-ed arraw n Haṛun, ssels-asen tiqendyar-nsen; ¹⁵dehn-iten akken i tdehneḡ baba-tsen iwakken ad ilin d lmuqeddmin ara iqeddcen fell-i. D adhan aḡi ara sen-ifken i nutni akw-d tarwa-nsen leqdic n lmuqeddmin, i dayem.

¹⁶Musa yexdem ayen akw i s-d-yumer Umeḡlal; akken i gexdem. ¹⁷Aggur amezwaru n useggwas wis sin, ass amezwaru n waggur, tuli tnezduṛt. ¹⁸Musa yesbedd aqiḡun n temlilit, isers tikwersiyin, issuli tincirin, iḡedda iḡmuden, isbedd tigejda. ¹⁹Idreh ṭizerbiyin ḡef uqiḡun, yerna aḡummu sufella n ṭzerbiyin nni, akken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa.

²⁰Iddem-ed cchada, isers-iṭ deg usenduq; issuli iḡmuden i usenduq, iddem-ed aḡummu n usuref yerna-t fell-as. ²¹Ibbwi asenduq nni ḡer daxel n uqiḡun, iḡelleq leḡḡab, issedreg yis asenduq n cchada, akken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa.

²²Isers ṭṭabla daxel n uqiḡun n temlilit di lḡha n umalu n tnezduṛt, berṛa i leḡḡab; ²³isers fell-as iḡerman n uqeddem, zdat n Umeḡlal, akken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa. ²⁴Isers lmešbaḥ daxel n uqiḡun n temlilit, zdat n ṭṭabla, ḡer lḡha n usammer n tnezduṛt; ²⁵issuli-yas tiftilin, zdat n Umeḡlal, akken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa. ²⁶Isers aḡaltar n ddheb daxel n uqiḡun n temlilit, zdat n leḡḡab; ²⁷issery fell-as lebxaṛ n leḡqaqer, akken i t-d-yumer Umeḡlal i Musa.

²⁸Iḡelleq liḡar i tebburt n uqiḡun n temlilit. ²⁹Isers aḡaltar n iseḡlawen yerḡan ger tebburt n tnezduṛt akw-d tebburt n uqiḡun n temlilit, ifka asfel yerḡan akw-d lweḡda, akken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa. ³⁰Isers tnejra ger uqiḡun n temlilit akw-d uḡaltar, iččur-iṭ d aman i luḡ; ³¹Musa d Haṛun akw-d warraw-is ssiriden yis-sen ifassen-nsen akw-d idarren-nsen. ³²Mkul tikkelt ideḡ ara kecmen s aqiḡun n temlilit, ideḡ ara qerrben s aḡaltar, ssiriden s waman aḡi, akken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa.

³³Issuli afrag, iḡeḡb-ed yis aqiḡun akw-d uḡaltar, iḡelleq liḡar i tebburt n wefrag. Akka ihi i gekfa Musa ccḡwel merṛa.

³⁴Tagut ṭyumm aqiḡun n temlilit, lḡaḡima n Umeḡlal teččur tanezduṛt nni. ³⁵Musa ur izmir ara ad ikcem s aqiḡun n temlilit, axaṭer tagut nni tella sufella-s yerna lḡaḡima n Umeḡlal teččur tanezduṛt.

³⁶Ayen akw i kkan di tikli-nsen, At Isṛayil ṭnekkaren ad lḡun m'ara tali tagut nnig n uqiḡun n temlilit. ³⁷M'ur tuli ara tagut nni, ur ṭherriken ara, alamma tuli. ³⁸Ayen akw i kkan wat Isṛayil di tikli-nsen, deg wass, ṭwalin tagut n Umeḡlal ḡef uqiḡun n temlilit, deg yiḡ, ṭwalin times.

AT LEWWI

Iseflawen yerġan

1 Ameġlal isawel-ed i Musa seg uqiġun n temlilit, yenna-yas: ²Hdeġ i wat Iŝrayil, ini-yasen: M'ara yefk yiwen deg-wen asfel i Umeġlal, a t-id-iddem si tqeġġit n uġelmi neġ n ubeqri.

³Ma yella d abeqri ara yefk d asfel yerġan, a t-id-ifk d ddkeġ ur nesġi lġib; a t-id-iqeddem ġer tebburt n uqiġun n temlilit zdat n Umeġlal, iwakken a t-id-iqbel. ⁴Ad isers afus-is ġef uqerru n wesfel nni yerġan, Ameġlal a s-t-id-iqbel d asfel n usuref. ⁵Ad izlu aġejmi nni zdat n Umeġlal; lmuqeddmin, arraw n Haġun, ad qeddmien idammen-is, imiren ad řuccen yis-sen idisan n uġalġar i gellan zdat n tebburt n uqiġun n temlilit. ⁶Ad yazu aġejmi nni yettunefken d asfel yerġan, a t-igzem d iftaten. ⁷Arraw n lmuqeddmin Haġun ad ceġlen times ġef uġalġar, a s-rnun sufella isġaren. ⁸Lmuqeddmin, arraw n Haġun, ad sersen iftaten nni, aqerru akw-d tassemt ġef yesġaren yegren di tmes yuġen ġef uġalġar. ⁹Ad issired afwad-is akw-d idarren-is s waman; lmuqeddmin ad issery kullec ġef uġalġar: d asfel yerġan i teġġa tmes, rriġa-s aġ-ťeġġeb i Umeġlal.

¹⁰Ma yella d aġelmi neġ d amaġiz ara yefk d asfel yerġan, a t-id-ifk d ddkeġ ur nesġi lġib. ¹¹A t-izlu zdat n Umeġlal, tama n uġalġar ġer lġiġa n umalu; lmuqeddmin, arraw n Haġun, ad řuccen s idammen-is idisan meġra n uġalġar. ¹²A t-igzem lmuqeddmin d iftaten, a ten-isers nutni d uqerru akw-d tassemt ġef yesġaren yegren di tmes yuġen ġef uġalġar. ¹³Ad issired afwad-is akw-d idarren-is s waman; lmuqeddmin ad iqeddmen kullec, imiren a ten-issery ġef uġalġar: d asfel yerġan i teġġa tmes, rriġa-s aġ-ťeġġeb i Umeġlal.

¹⁴Ma yella d ifrax ara yefk d asfel yerġan i Umeġlal, ad ifk timilla neġ itbiren. ¹⁵Lmuqeddmin ad iqeddmen afrux nni ġef uġalġar; a s-ikkas aqerru, a t-issery ġef uġalġar, ad issimes yiwen n yidis n uġalġar s idammen-is.

¹⁶A s-ikkas aġerġuj-is akw-d rric-is, a ten-idegger tama n uġalġar ġer lġiġa n ccerq, anda srusun iġiġden. ¹⁷A t-iclex seg wafriwen mebla ma iferq-iten; lmuqeddmin a t-issery ġef uġalġar ġef yesġaren yegren di tmes: d asfel yerġan i teġġa tmes, rriġa-s aġ-ťeġġeb i Umeġlal.

Lewġadi

2 M'ara yefk yiwen deg-wen lweġda i Umeġlal, a t-ifk d lweġda n wewren; a s-ismir zzit, a d-irnu fell-as lġawi. ²A t-id-yawi i warraw n Haġun, yellan d lmuqeddmin. Lmuqeddmin a d-iddem idikel seg wewren nni iřuccen s zzit, a d-iseddu lġawi yellan fell-as, a t-issery meġra ġef uġalġar. D lweġda n ccfawa: d asfel i teġġa tmes, rriġa-s aġ-ťeġġeb i Umeġlal. ³Ayen ara d-iqqimen si lweġda nni, d Haġun akw-d warraw-is ara t-iddmen; d amur iqedsen nezzeh seg wayen yettunefken i Umeġlal, d asfel i teġġa tmes.

⁴Ma yella lweġda ara tefkeġ d ayen yebbwan di lkanun, ilaq aġ-ťili t-ťiġbulin n wewren iġerken s zzit, ur seġġunt ara iġes n temtunt neġ t-ťiġbulin mebla iġes n temtunt, idehnen s zzit. ⁵Ma yella lweġda ara tefkeġ d ayen yebbwan deg uġajin, ilaq aġ-ťetwaxdem s wewren iġerken s zzit, mebla iġes n temtunt. ⁶A t-tebduġ t-ťiġhedrin, a sent-tesmireġ zzit; ayagi d lweġda.

⁷Ma yella lweġda nni d ayen yebbwan di lmeqli, ilaq aġ-ťetwaxdem s wewren iġerken s zzit.

⁸Awi i Umeġlal lweġda nni yetwaxedmen s isufar agi; efk-iġ i lmuqeddmin ara t-iqeddmen ġef uġalġar.

⁹Lmuqeddmin a d-ikkas seg-s ayen ilaqen ad ittunefk d lweġda n ccfawa, a t-issery ġef uġalġar: d asfel i teġġa tmes, rriġa-s aġ-ťeġġeb i Umeġlal. ¹⁰Ayen ara d-iqqimen si lweġda nni, d Haġun akw-d warraw-is ara t-iddmen; d amur iqedsen nezzeh seg wayen yettunefken i Umeġlal, d asfel i teġġa tmes.

¹¹S kra n lweġda ara tqeddmien i Umeġlal, ur ilaq ara aġ-ťesġu iġes n temtunt; axaġer kra n wayen yesġan iġes n temtunt neġ tament, ur ilaq ara ad ireġ di tmes i Umeġlal. ¹²Tzemrem a ten-tefkem d lweġda i Umeġlal di lġella tamenzut; lameġna ur ilaq ara ad rġen ġef uġalġar am wesfel yerġan i d-iġtaken rriġa yelhan. ¹³Aġ-ťxedmed lmelġ i kra n wayen ara tefkeġ d lweġda; ur tetġakeġ ara lweġda-k mebla lmelġ n leġqed n Yillu-yik. Aġ-ťedrnud lmelġ ġef lewġadi meġra ara tefkeġ.

¹⁴M'ara tefkeġ i Umeġlal lweġda n lġella tamenzut, t-ťiġedrin yezzan di tmes yerna brint ara tefkeġ d lweġda si lġella-k tamenzut. ¹⁵Smir fell-as zzit, ternud-as lġawi, axaġer d lweġda. ¹⁶Lmuqeddmin a d-iddem kra si tġedrin nni yebrin, si zzit akw-d lġawi nni meġra, a t-issery d lweġda n ccfawa: d asfel i teġġa tmes i Umeġlal.

3 M'ara yefk yiwen deg-wen asfel n lehna, ma yella seg ubeqri, d ddkeġ neġ d nnta, ilaq d win ur nesġi lġib ara yefk i Umeġlal. ²Ad isers afus-is ġef uqerru n wesfel nni, a t-izlu ġer tebburt n uqiġun n temlilit; lmuqeddmin, arraw n Haġun, ad řuccen idisan meġra n uġalġar s idammen-is. ³Seg wesfel agi n lehna, ad ifk i

Umeɣlal, d asfel i tečča tmes: tassemt iɣummen afwad akw-d tin meɣra icudden ɣur-es, ⁴tigezzal-is, tassemt i sent-d-izzin, tin iɣummen idisan akw-d tin iɣummen tasa; a d-ikkas akw tassemt nni, a d-iseddu tigezzal. ⁵Arraw n Haɣun ad sseryen ayagi ɣef uɣaltar, sufella n wesfel yerɣan yersen ɣef yesɣaren yegren di tmes: d asfel i tečča tmes, rriha-s aṭ-ṭeɣgeb i Umeɣlal.

⁶Ma yella seg uɣelmi ara yefk asfel n lehna i Umeɣlal, d ddker neɣ d nnta, ilaq d win ur nesɣi lɣib ara yefk.

⁷Ma yella d ikerri ara yefk d asfel, a t-id-iqeddem zdat n Umeɣlal. ⁸Ad isers afus-is ɣef uqerru n wesfel nni, a t-izlu ɣer tebburt n uqিদun n temlilit; arraw n Haɣun ad ruccen idisan meɣra n uɣaltar s idammen-is. ⁹Seg wesfel agi n lehna, ad ifk i Umeɣlal, d asfel i tečča tmes: tassemt-is, tazeɣkukt-is meɣra ara d-igzem seg yiyes aneggaru n weɣrur, tassemt iɣummen afwad akw-d tin meɣra icudden ɣur-es, ¹⁰tigezzal-is, tassemt i sent-d-izzin, tin iɣummen idisan akw-d tin iɣummen tasa; a d-ikkas akw tassemt nni, a d-iseddu tigezzal.

¹¹Lmuqeddem ad issery ayagi ɣef uɣaltar. D lqut yettunefken d asfel i tečča tmes, i Umeɣlal.

¹²Ma yella ṭ-ṭayaṭ ara yefk d asfel, a ṭ-id-iqeddem zdat n Umeɣlal. ¹³Ad isers afus-is ɣef uqerru n wesfel nni, a t-izlu ɣer tebburt n uqিদun n temlilit; arraw n Haɣun ad ruccen idisan meɣra n uɣaltar s idammen-is. ¹⁴Seg wesfel agi n lehna, ad ifk i Umeɣlal, d asfel i tečča tmes: tassemt iɣummen afwad akw-d tin meɣra yettifen ɣur-es, ¹⁵tigezzal-is, tassemt i sent-d-izzin, tin iɣummen idisan akw-d tin iɣummen tasa; a d-ikkas akw tassemt nni, a d-iseddu tigezzal. ¹⁶Lmuqeddem ad issery ayagi ɣef uɣaltar; d lqut yettunefken d asfel i tečča tmes, rriha-s aṭ-ṭeɣgeb i Umeɣlal. Ayen akw yellan ṭ-ṭassemt, d ayla Umeɣlal.

¹⁷Ayagi a d-iqqim d lqanun i tarwa-nwen, i dayem, anda tebɣum tzedɣem: ur tteṭtem tassemt, ur tteṭtem idammen.

Asfel n usuref n ddub

4 Ameɣlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²Hder i wat Isɣayil, ini-yasen: M'ara yedneb yiwen mebla tteɣmda deg wayen yeɣnan lumur n Umeɣlal, ixdem ayen ur nlaq ara, irza yiwen seg-sen: ³Ma yella d lmuqeddem yetwadehnen i gdenben, isseɣli-d ddub ɣef wegdu, ɣef ddemma n ddub agi yexdem, ilaq-as ad ifk i Umeɣlal aɣejmi ur nesɣi lɣib, d asfel n usuref n ddub. ⁴A d-yawi aɣejmi nni ɣer tebburt n uqিদun n temlilit, zdat n Umeɣlal; ad isers afus-is ɣef uqerru n uɣejmi nni, a t-izlu zdat n Umeɣlal. ⁵Lmuqeddem nni yetwadehnen ad iddem seg idammen n uɣejmi nni, a ten-yawi ɣer dixel n uqিদun n temlilit. ⁶Lmuqeddem ad iger aḍad-is deg idammen, ad irucc sebɣa n tikkal zdat n Umeɣlal, lehɣab n wemkan iqedsen. ⁷Lmuqeddem ad issimes s idammen nni i wacciwen n uɣaltar n lebɣur i gellan dixel n uqিদun n temlilit, zdat n Umeɣlal; ad ismir idammen nni i d-iqqimen s idarren n uɣaltar n iseflawen i gellan ɣer tebburt n uqিদun n temlilit. ⁸A d-ikkas tassemt meɣra n uɣejmi nni yettunefken d asfel n usuref n ddub: tassemt iɣummen afwad akw-d tin meɣra yettifen ɣur-es, ⁹tigezzal-is, tassemt i sent-d-izzin, tin iɣummen idisan akw-d tin iɣummen tasa; a d-ikkas akw tassemt nni, a d-iseddu tigezzal. ¹⁰Lmuqeddem a ten-id-ikkas akken i ten-id-ṭekkassen seg uɣejmi nni yettunefken d asfel n lehna, a ten-issery ɣef uɣaltar n iseflawen. ¹¹Agwlim n uɣejmi nni, aksum-is meɣra, aqerru-s, idarren-is, afwad-is akw-d zzbel-is, ¹²aɣejmi s lekmal, a t-ssufɣen beɣra n lemḥella s amkan zeddigen anda ssurugen iɣiyden, a t-issery di tmes n yesɣaren; deg wemkan anda ssurugen iɣiyden ara yery.

¹³Ma yella d At Isɣayil meɣra i gdenben mebla tteɣmda, ur d-rin ara s lexbar, ḍelmen imi i xedmen ayen ur nlaq ara, rzan yiwen si lumur n Umeɣlal, ¹⁴mi d-iṭwafdeḥ ddub nni i xedmen, tajmaɣt aṭ-ṭefk aɣejmi d asfel n usuref n ddub, a t-id-awin zdat n uqিদun n temlilit. ¹⁵Imeqwranen n Isɣayil ad sersen ifassen-nsen ɣef uqerru n uɣejmi nni zdat n Umeɣlal, a t-zlun zdat n Umeɣlal. ¹⁶Lmuqeddem yetwadehnen ad iddem idammen n uɣejmi nni, a ten-yawi ɣer dixel n uqিদun n temlilit. ¹⁷Lmuqeddem ad iger aḍad-is deg idammen, ad irucc yis-sen sebɣa n tikkal lehɣab i gellan zdat n Umeɣlal. ¹⁸Ad issimes s idammen nni i wacciwen n uɣaltar i gellan zdat n Umeɣlal, dixel n uqিদun n temlilit; ad ismir idammen nni i d-iqqimen s idarren n uɣaltar n iseflawen yerɣan i gellan ɣer tebburt n uqিদun n temlilit. ¹⁹A d-ikkas tassemt meɣra n uɣejmi, a ṭ-issery ɣef uɣaltar. ²⁰Ad ixdem i uɣejmi agi akken yexdem i uɣejmi nni n usuref n ddub; akka ara yexdem. Lmuqeddem a sen-issuref ddub-nsen, imiren a sen-iṭwasemmeh. ²¹Ad awin aɣejmi nni beɣra n lemḥella, a t-sseryen akken i sseryen aɣejmi nni amezwaru: d asfel n usuref n ddub n tejmaɣt meɣra.

²²Ma yella d amdebbber i gdenben mebla tteɣmda, idlem imi i gexdem ayen ur nlaq ara, irza yiwen si lumur n Umeɣlal, Illu-yis, ²³m'ara d-yerr s lexbar s ddub yexdem, a d-yawi aqelwac d asfel, d ddker ur nesɣi lɣib.

²⁴Ad isers afus-is ɣef uqerru n uqelwac nni, a t-izlu zdat n Umeɣlal, deg wemkan nni anda i zellun iseflawen yerɣan: d asfel n usuref n ddub. ²⁵Lmuqeddem a d-ididem s uḍad-is seg idammen n wesfel n usuref n ddub, ad issimes yis-sen i wacciwen n uɣaltar n iseflawen yerɣan, idammen nni i d-iqqimen a ten-ismir s idarren n

uġaltar n iseŋflawen yerġan. ²⁶Ad issery ġef uġaltar tassem-t-is meġra, am tassem-t n wesfel n lehna. Lmuqeddem a s-issuref ddub-is i umdebbber nni, imiren a s-iġwasemmeh.

²⁷Ma yella d yiwen seg wegdu d i gdenben mebla ma iġemmed, idlem imi i gexdem ayen ur nlaq ara, irza yiwen si lumur n Umeġlal, ²⁸m'ara d-yerr s lexbar s ddub yexdem, a d-yawi taġat, nnta ur nesġi lġib, a t-ifk d asfel ġef ddemma n ddub nni yexdem. ²⁹Ad isers afus-is ġef uqerru n wesfel nni n usuref n ddub, a t-izlu deg wemkan anda i zellun iseŋflawen yerġan. ³⁰Lmuqeddem a d-iddem s uġad-is seg idammen n wesfel nni, ad issimes yis-sen i wacciwen n uġaltar n iseŋflawen yerġan, ad ismir idammen meġra i d-iqqimen s idarren n uġaltar. ³¹A d-ikkas tassem-t-is meġra am wakken i d-tetwakkes tassem-t nni n wesfel n lehna. Lmuqeddem a t-issery ġef uġaltar, rriha-s aġ-teġġeb i Umeġlal. Lmuqeddem a s-issuref ddub-is, imiren a s-iġwasemmeh.

³²Ma yella seg uġelmi ara yefk asfel n usuref n ddub, t-tixsi ur nesġi lġib ara yefk. ³³Ad isers afus-is ġef uqerru n wesfel nni, a t-izlu d asfel n usuref n ddub deg wemkan anda i zellun iseŋflawen yerġan.

³⁴Lmuqeddem a d-iddem s uġad-is seg idammen n wesfel nni, ad issimes yis-sen i wacciwen n uġaltar n iseŋflawen yerġan, ad ismir idammen meġra i d-iqqimen s idarren n uġaltar. ³⁵A d-ikkas tassem-t-is meġra am wakken i d-tetwakkes tassem-t nni n wesfel n lehna. Lmuqeddem a t-issery ġef uġaltar, sufella n iseŋflawen i teċċa tmes, zdat n Umeġlal. Lmuqeddem a s-issuref ddub yexdem, imiren a s-iġwasemmeh.

Ddub mebla tteġemda

5 Win ur d-ncehhed ara s wayen i gwala neġ s wayen yesla, mbeġd mi t-sgallen, idneb, ddub i yiri-s.

²Win ara yennalen ayen akw ineġsen, ama d lġifa n lwehċ n l-yaba ineġsen, ama d lġifa n lmal ineġsen, ama d lġifa n ibelhekkac ineġsen, inġes ur d-irri s lexbar, ibbwi ddub.

³Win ara yennalen mebla tteġemda nngasa yessengasen amdan, akken tebyu tili nngasa nni swayes i gessenges iman-is, mi d-irra s lexbar belli yenġes, ibbwi ddub.

⁴Win ara d-yinin kra mebla ma ihezzeb, iggull ad ixdem ama d ayen yelhan, ama d ayen n diri, mi d-irra s lexbar s wayen i d-inna, ibbwi ddub.

⁵Win ara ixedmen yiwen si ddubat agi, ilaq a d-iqirr s ddub yexdem; ⁶a d-yawi asfel n uħussu n ddub i Umeġlal ġef ddemma n ddub yexdem, a t-id-yawi d nnta si ger lmal amecġuħ, t-tixsi neġ t-taġat, a t-ifk d asfel n usuref n ddub, imiren lmuqeddem a s-issuref ddub-is.

⁷M'ur izmir ara ad ifk tixsi neġ taġat, ad ifk snat n tmilla neġ sin n yetbiren i Umeġlal; yiwen, a t-ifk d asfel n uħussu n ddub ġef ddemma n ddub yexdem, wayed, d asfel yerġan. ⁸A ten-id-yawi i lmuqeddem. Lmuqeddem ad izwir deg wesfel nni n usuref n ddub, a s-igzem aqerru, lameġna ur s-t-id-iġekkes ara. ⁹Ad issimes i yiwen n yidis n uġaltar seg idammen n wesfel n usuref n ddub, ayen i d-iqqimen ad issimes yis-sen i idarren n uġaltar: d asfel n usuref n ddub. ¹⁰Afux wis sin, a t-ifk d asfel yerġan akken yella d lqanun. Lmuqeddem ad issuref i wemdan nni ddub yexdem, imiren a s-iġwasemmeh.

¹¹M'ur izmir ara a d-yawi snat n tmilla neġ sin n yetbiren, a d-ifk ġef ddemma n ddub yexdem, tis ġecra n ifa n wewren: ur s-d-iġtarra zzit, ur d-irennu fell-as lġawi, axaġer d asfel n usuref n ddub. ¹²A d-yawi awren nni i lmuqeddem; lmuqeddem a d-iddem seg-s idikel, d lweġda n ccfawa, a t-isers sufella n uġaltar ġef tmes i Umeġlal: d asfel n usuref n ddub. ¹³Lmuqeddem a s-issuref i wemdan nni ddub yexdem si ddubat agi i d-iġwadedren, imiren a s-iġwasemmeh. Ayen i d-iqqimen seg wewren nni, a d-iħaħ lmuqeddem, a t-iddem d lweġda.

Asfel n uħussu n ddub

¹⁴Ameġlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁵Win ara idenben mebla tteġemda, iddem seg wayen yetwaġezlen d imqeddes i Umeġlal, a d-yawi i Umeġlal ikerri ur nesġi lġib, d asfel n uħussu n ddub. A s-txedmed ssuma i ikerri nni s iħurdiyen n lfeġta, akken yella wazal n uħurdi n uqিদun n temlilit. ¹⁶Ad iħrem ayen akken yeddem, ad irnu tis xemsa n wazal-is, dya a t-ifk i lmuqeddem. Lmuqeddem a s-issuref ddub-is s ikerri nni i d-ifka d asfel n uħussu n ddub, imiren a s-iġwasemmeh.

¹⁷M'ara yedneb yiwen, irza, mebla ma yerra-d s lexbar, yiwen si lumur n Umeġlal, ixdem ayen ur nlaq ara, idlem: ddub i yiri-s. ¹⁸A d-yawi seg uġelmi, ikerri ur nesġi lġib, akken yella wazal i s-txedmed, a t-ifk i lmuqeddem. Lmuqeddem a s-issuref ddub nni yexdem mebla tteġemda, imiren a s-iġwasemmeh. ¹⁹D asfel n uħussu n ddub; amdan agi yedlem, axaġer iħuħa Ameġlal.

²⁰Ameġlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²¹Win ara idenben, ixdeġ Ameġlal, iskaddeb i l-yir-is ġef tħawsa yersen ħur-es, neġ i s-d-iġtunefken d lamana, neġ i gukwer, neġ i ġeħweħ i l-yir-is, ²²neġ inkeħ belli yufa taħawsa iħuħen, neġ iggull s zħur ġef wayen akw yezmer a t-ixdem wemdan n ddub; ²³win ara idenben deg

wayagi merṛa, idlem. Ad yerr ayen akken yukwer neḡ ayen akken i geḥweš, neḡ lamana nni yersen ḡur-es, neḡ taḡawsa nni iṛuḥen, neṭṭa yufa-ṭ, ²⁴neḡ ayen akken iḡef yeggull s ḡḡur. Ad ixelleš si lḡib-is taḡawsa nni, yerna ad irnu tis xemsa n wazal-is i bab-is. A s-ten-ifk ass nni ideg ara yefk asfel n uḡussu n ddnub. ²⁵A d-yawi i Umeḡlal asfel n uḡussu n ddnub; a d-iddem seg uḡelmi ikerri ur nešḡi lḡib, akken yella wazal i s-telek; a t-ifk i lmuqeddem d asfel n uḡussu n ddnub. ²⁶Lmuqeddem a s-issuref ddnub-is, zdat n Umeḡlal, imiren a s-iṭwasemmeh, akken yebḡu yili ddnub i gexdem.

Lqanun yeḡnan asfel yerḡan

6 Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²Efk lamerḡ agi i Haṛun akw-d warraw-is, ini-yasen: Atan lqanun yeḡnan asfel yerḡan: asfel yerḡan ad yers ḡef yirij sufella n uḡaltar id kamel alamma d ššbeḡ, yerna times aṭ-ṭeqqim tuḡ ḡef uḡaltar. ³Lmuqeddem ad yels aqendur-is n lfina ad irnu taserwalt n lfina ḡef weksuḡ-is; a d-ikkas iḡiḡden nni n tmes i geččan asfel nni yerḡan ḡef uḡaltar, a ten-isres tama n uḡaltar. ⁴Ad ikkas llebsa nni ines, ad yels tayed iwakken ad issufey iḡiḡden berṛa n lemḡella, ḡer yiwen n wemkan yešfan. ⁵Times aṭ-ṭecḡel ḡef uḡaltar, ur txeṭṭi ara; si ššbeḡ ḡer ššbeḡ, lmuqeddem a s-irnu isḡaren, ad isers fell-as asfel yerḡan, iḡef ara yernu tassemt n wesfel n lehna, aṭ-ṭery. ⁶Times ur txeṭṭi ara, aṭ-ṭili dayem tecḡel ḡef uḡaltar.

Lqanun yeḡnan lweḡda n wewren

⁷Atan lqanun yeḡnan lweḡda: D arraw n Haṛun ara ṭ-iqeddmen zdat n Umeḡlal, zdat n uḡaltar. ⁸Lmuqeddem a d-iddem idikel seg wewren nni akw-d zzit, a d-irnu lḡawi merṛa yellan fell-as, a t-issery ḡef uḡaltar d lweḡda n ccfawa; rriḡa-s aṭ-ṭeḡḡeb i Umeḡlal. ⁹Haṛun akw-d warraw-is ad ččen ayen akken i d-iqqimen si lweḡda nni; a t-ččen mebla iḡes n temtunt deg yiwen n wemkan iqedsen, dixel n wefrag n uqidun n temlilit. ¹⁰Ur teṭwaḡrak ara s yiḡes n temtunt: d amur i sen-fkiḡ seg iseflawen-iw i tečča tmes; lweḡda agi d ayen iqedsen nezzeh am wesfel n usuref n ddnub akw-d wesfel n uḡussu n ddnub. ¹¹Mkul ddeḡ seg warraw n Haṛun ad yečč seg-s. Ad yili d lqanun i dayem i tarwa-nwen deg wayen yeḡnan iseflawen i tečča tmes, yeṭṭunefken i Umeḡlal. Ayen akw ara ṭ-innalen ad yuḡal d imqeddes.

¹²Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹³"Aṭṭan lweḡda ara yefk Haṛun d warraw-is, a ṭ-qeddmen i Umeḡlal asm'ara yeṭwadhen s zzit timqeddest; ad ifk tis gečča n ifa n wewren, azgen ššbeḡ, azgen tameddit, lweḡda agi, a sen-d-teqqim d lqanun i dayem. ¹⁴Lweḡda agi aṭ-ṭeṭwaḡrek s zzit, aṭ-ṭebbw ḡef uḡajin; a ṭ-id-tgezmed ṭ-ṭihedrin, a ṭ-id-tqeddmed ṭ-ṭihbulin yebdan ṭ-ṭihedrin, rriḡa-s aṭ-ṭeḡḡeb i Umeḡlal. ¹⁵Seg warraw n Haṛun, win ara yuḡalen d lmuqeddem ameqwran deg wemkan-is, ad ifk lweḡda agi. D lqanun ara yilin i dayem ḡef ddemma n Umeḡlal; ilaq aṭ-ṭery s lekmal-is. ¹⁶Kra n lweḡda ara yefk lmuqeddem, aṭ-ṭery s lekmal-is, ur ilaq ara aṭ-ṭemmečč."

Lqanun yeḡnan asfel n usuref n ddnub

¹⁷Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁸"Hdeḡ i Haṛun akw-d warraw-is, ini-yasen: Atan lqanun yeḡnan asfel n usuref n ddnub: deg wemkan anda akken i tzellum asfel yerḡan ara yemzel wesfel n usuref n ddnub, zdat n Umeḡlal: d asfel iqedsen nezzeh. ¹⁹Lmuqeddem ara yefken asfel n usuref n ddnub, a t-yečč deg yiwen n wemkan iqedsen; ad immečč dixel n wefrag n uqidun n temlilit. ²⁰Kra n win ara yennalen aksum n wesfel agi, ad yuḡal d imqeddes. Ma yella ḡuzan-d idammen-is llebsa nni, amkan i d-ḡuzan ilaq a t-teṭliḡ deg wemkan iqedsen. ²¹Lḡila n wawal ideg ara yebbw weksuḡ nni, ilaq a ṭ-ṭerrez; ma yella di lḡila n nnḡas i gebbw, ilaq aṭ-ṭḡukk yerna aṭ-ṭirid s waman. ²²Mkul ddeḡ si ger lmuqeddmin ad yečč seg-s: d ayen iqedsen nezzeh. ²³Lameḡna, asfel n usuref n ddnub iseg ara d-teddmem idammen a ten-tawim ḡer dixel n uqidun n temlilit iwakken aṭ-ṭessurfem deg wemkan iqedsen, ur ilaq ara ad imečč: d urḡu ara yerḡ.

Lqanun yeḡnan asfel n uḡussu n ddnub

7 Atan lqanun yeḡnan asfel n uḡussu n ddnub: d ayen iqedsen nezzeh. ²Deg wemkan nni anda i tzellum asfel yerḡan ara tezlum asfel n uḡussu n ddnub; lmuqeddem ad iṛucc s idammen-is idisan merṛa n uḡaltar. ³Ad ifk, d asfel, tassemt merṛa, taḡaḡkukt, tassemt iḡummen afwad, ⁴tigezzal-is, tassemt i sent-d-izzin, tin iḡummen idisan akw-d tin iḡummen tasa; a d-ikkas akw tassemt nni, a d-iseddu tigezzal. ⁵Lmuqeddem a ten-issery merṛa ḡef uḡaltar d asfel i tečča tmes i Umeḡlal; ayagi d asfel n uḡussu n ddnub. ⁶Mkul ddeḡ si ger lmuqeddmin, ad yečč seg-s, deg yiwen n wemkan iqedsen ara yemmečč: d ayen iqedsen nezzeh.

⁷Am wesfel n usuref n ddnub, am wesfel n uḡussu n ddnub, lqanun-nen yiwen: d lmuqeddem ara yessurfen ddnub ara yeddmen asfel nni. ⁸Lmuqeddem ara iqeddmen asfel yerḡan n walbeḡd, d neṭṭa ara yeddmen agwlim n wesfel nni yerḡan i gqeddem. ⁹Lweḡda yebbw n di lkanun, deg uḡajin neḡ di lmeqli, d lmuqeddem i ṭ-iqeddmen ara ṭ-iddmen. ¹⁰Lweḡda iḡerken s zzit, neḡ lweḡda yeqquren, d arraw n Haṛun ara d-ṭaḡ: a ṭ-bḡun gar-asen.

Lqanun yeġnan asfel n lehna

¹¹Atan lqanun yeġnan asfel n lehna ara yeġtqueddmien i Umeġlal. ¹²Ma yella d asfel n leħmadi i geġtunefken, win ara t-ifken, ilaq ad irnu fell-as aġrum ur nesġi iyes n temtunt iġerken s zzit, tiħbulin ur nesġi iyes n temtunt idehnen s zzit akw-d teħbulin n wewren iġerken s zzit. ¹³Ad irnu yeġ lweġda agi ines tiħbulin n weġrum yeşfan iyes n temtunt, a tent-iseddu d wesfel n leħmadi i gefka d asfel n lehna. ¹⁴Si lweġda nni i d-ifka, a d-iddem amur ara iqeddem s unerfud i Umeġlal, a t-ifk i lmuqeddem i ġruccen aġaltar s idammen n wesfel nni n lehna; a t-iddem d ayla-s. ¹⁵Aksum n wesfel nni n leħmadi yeġtunefken d asfel n lehna ad immeċċ ass nni ideg yeġtunefk, ur ilaq ara a d-iqqim i uzekka nni şşbeħ.

¹⁶Win ara yefken asfel s lebġi n wul-is neġ imi i d-iṭwaqbel di lġahd i gefka i Umeġlal, asfel agi ilaq ad immeċċ ass nni ideg yeġtunefk, ayen ara d-iqqimen seg-s ad immeċċ azekka nni. ¹⁷Ass wis tlata, ayen i d-iqqimen seg weksun n wesfel nni, ilaq ad yerġ di tmes. ¹⁸Win ara yeċċen ass wis tlata seg weksun n wesfel nni n lehna i gefka, asfel agi ur iṭwaqbal ara, ur iṭwaħsab ara i win i t-ifkan, axaṭer d ayen ifuħen; win ara yeċċen seg-s, ddnuħ i yiri-s. ¹⁹Aksum ara yennalen ayen ineġsen, ur ilaq ara ad immeċċ, lameġna ad yerġ di tmes. Amdan yeşfan izmer ad yeċċ seg weksun nni. ²⁰Win ara yeċċen seg weksun n wesfel n lehna, yellan d ayla n Umeġlal, yili neṭṭa yenges, ilaq ad iṭwakkes seg wegdud-is. ²¹Win ara yennalen ayen ineġsen, ama d nngasa n wemdan, ama t-ṭin n lmal, ama d kra n wayen iħerħmen yerna yenges, ma yeċċa seg weksun n wesfel n lehna, i gellan d ayla n Umeġlal, amdan agi ad iṭwakkes seg wegdud-is."

²²Ameġlal ihedġ-ed i Musa, inna-yas-d: ²³"Hdeġ i wat Israyil, ini-yasen: Ur tteġtem ara tassemt, ama n wezger, ama n ikerri, ama n taġaṭ. ²⁴Tassemt n lġifa neġ n lmal yeṭwagezren, tzemrem a t-tesxedmem i mkul ccġwel, lameġna ur ilaq ara a t-teċċem. ²⁵Axaṭer, kra n win ara yeċċen si tassemt n lmal i gefka i Umeġlal d asfel yerġan, amdan agi ad iṭwakkes seg wegdud-is. ²⁶Ur tteġtem ara idammen, ama n yefraħ, ama n lmal, di mkul amkan anda ara tzedġem. ²⁷Kra n win ara yeċċen idammen n txelqit, akken tebġu tili, amdan agi ad iṭwakkes seg wegdud-is."

²⁸Ameġlal ihedġ-ed i Musa, inna-yas-d: ²⁹"Hdeġ i wat Israyil, ini-yasen: Win akken ara yefken asfel n lehna i Umeġlal, a d-yawi seg wesfel nni ines n lehna ayen ara iqeddem i Umeġlal. ³⁰D neṭṭa, s timmad-is, ara d-yawin i Umeġlal, tassemt n tedmert akw-d tedmert ara iweħhi akka d wakka, zdat n Umeġlal; a s-ten-iqeddem d asfel i teċċa tmes. ³¹Lmuqeddem ad issery tassemt yeġ uġaltar, ma t-ṭadmert, a t-iddem Haṭun akw-d warraw-is. ³²Seg iseḥlawen-nwen n lehna, aṭ-ṭefkem i lmuqeddem taġma tayeffust, d lweġda s unerfud. ³³Ger warraw n Haṭun, d win akken iqeddmien idammen akw-d tassemt n wesfel n lehna ara yeddmien taġma tayeffust, d amur-is. ³⁴Axaṭer seg iseḥlawen n lehna i d-ṭtaken wat Israyil, ddmeġ tadmert i weħhan akka d wakka akw-d taġma i d-fkan d lweġda s unerfud; fkiġ-tent i lmuqeddem Haṭun d warraw-is. Ayagi a d-iqqim i wat Israyil d lqanun, i dayem."

³⁵Seg iseḥlawen i teċċa tmes, i geġtunefken i Umeġlal, d wagi i d amur n Haṭun akw-d warraw-is, seg wasmi i ṭwadehnen, ṭtusbedden d lmuqeddmien ara iqeddccen fell-i. ³⁶D wagi i d amur i d-yumer Umeġlal i wat Israyil a t-ṭtaken i lmuqeddmien seg wasm"ara ṭwadehnen; ayagi a d-iqqim i tarwa-nseħ d lqanun, i dayem.

³⁷D wagi i d lqanun yeġnan asfel yerġan, lewġadi, asfel n usuref n ddnuħ, asfel n uħussu n ddnuħ, asfel n usebbed n lmuqeddmien akw-d wesfel n lehna, ³⁸i d-yumer Umeġlal i Musa deg wedrar n Sinay, asmi i d-yumer i wat Israyil ad ṭqeddmien iseḥlawen i Umeġlal, deg unezruf n Sinay.

Llebsa n lmuqeddmien

8 Ameġlal ihedġ-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Awi-d Haṭun akw-d warraw-is, llebsa nni, zzit nni n wedhan, aġejmi nni n usuref n ddnuħ, sin n wakraren nni akw-d tqecwalt nni n iħerman ur nesġi iyes n temtunt; ³snejmaġ-ed At Israyil meħra ġer tebburt n uqiḍun n temlilit."

⁴Musa yexdem ayen i s-d-yumer Umeġlal. Isnejmaġ-ed At Israyil meħra ġer tebburt n uqiḍun n temlilit, ⁵inna-yasen: "Atan wayen i ġ-d-yumer Umeġlal a t-nexdem."

⁶Musa yesqerb-ed Haṭun akw-d warraw-is, issared-aseħ s waman. ⁷Issels-as i Haṭun taqendurt, ibges-as s usaru, irna-yas aqendur akw-d lifud, ibges-as s tbaġust nni n lifud. ⁸Irna-yas tadmert ideg yerra Urim akw-d Tumim. ⁹Iqqen-as aġmam yeġ uqerru-s, irna-yas yeġ wenyir-is taġeşşabt nni timqeddest n ddheb yeşfan, am wakken i t-id-yumer Umeġlal i Musa.

¹⁰Musa yeddem-ed zzit nni n wedhan, idhen yis tanezduġt d wayen meħra yellan deg-s, iġzel-iten d imqeddsen. ¹¹Irucc yis aġaltar sebġa n tikkal; idhen aġaltar akw-d dduzan-is meħra, tnejra akw-d uḍar iyeġ teṭrusu, iwakken a ten-iġzel d imqeddsen. ¹²Ismaħ si zzit nni n wedhan yeġ uqerru n Haṭun, ideħn-it, iwakken a t-iġzel d imqeddes. ¹³Musa yesqerb-ed araw n Haṭun, issels-aseħ tiqendyar, ibges-aseħ s isura, iqqen-aseħ ticucay, am wakken i t-id-yumer Umeġlal i Musa.

Asebded n lmuqeddmin

¹⁴Isqerb-ed aġejmi nni n usuref n ddub; Haṛun d warraw-is sersen ifassen-nsen ġef uqerru n uġejmi nni n usuref n ddub. ¹⁵Musa yezla-t, iddem-ed seg idammen nni s uḍad-is, issames yis-sen i wacciwen meṛra n uġalṭar, iwakken a t-iṣfu; ismar idammen nni s iḍarren n uġalṭar, iġezl-it d imqeddes iwakken ad ifk fell-as asfel n usuref n ddub. ¹⁶Iddem-ed tassemt meṛra iḡummen afwad, tin iḡummen tasa, tigezzal akw-d tassemt-nsent, issery kullec ġef uġalṭar. ¹⁷Ma d aġejmi nni, agwlim-is akw-d zzbel-is, issery-iten beṛra n lemḥella, akken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa.

¹⁸Isqerb-ed ikerri nni ara yettunefken d asfel yerġan, Haṛun d warraw-is sersen ifassen-nsen ġef uqerru n ikerri nni. ¹⁹Musa yezla-t, iṛucc s idammen-is aġalṭar meṛra. ²⁰Iġzem ikerri nni d iftaten, issery-iten nutni d uqerru akw-d tassemt. ²¹Issared s waman afwad-is akw-d iḍarren-is, irna-ten ġef ikerri nni ireqqen ġef uġalṭar; d asfel yerġan, d asfel i teċċa tmes, rriḥa-s aṭ-ṭaġġeb i Umeḡlal, am wakken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa.

²²Isqerb-ed ikerri wis sin ara yettunefken d asfel i usebded n lmuqeddmin; Haṛun d warraw-is sersen ifassen-nsen ġef uqerru n ikerri nni. ²³Musa yezla-t, iddem-ed seg idammen-is, issammes yis-sen i terbiḥt n umezzuḡ ayeffus n Haṛun, i udebbuz n ufus-is ayeffus akw-d tefdent tameqwrant n uḍar-is ayeffus. ²⁴Isqerb-ed daḡen arraw n Haṛun, issames s idammen nni i terbiḥt n umezzuḡ-nsen ayeffus, i udebbuz n ufus-nsen ayeffus akw-d tefdent tameqwrant n uḍar-nsen ayeffus. Musa iṛucc s idammen nni idisan meṛra n uġalṭar. ²⁵Iddem-ed tassemt n ikerri nni, taḡaḡkukt-is, tassemt meṛra iḡummen afwad-is, tin iḡummen tasa, tigezzal-is, tassemt-nsent akw-d taḡma tayeffust. ²⁶Iddem-ed si tqecwalt nni n iḡerman ur nesġi iḡes n temtunt yersen zdat n Umeḡlal; taḥbult n weḡrum ur nesġi iḡes n temtunt, taḥbult iġerken s zzit ur nesġi iḡes n temtunt akw-d teḥbult ur nesġi iḡes n temtunt idehnen s zzit, irra-ten ġef tassemt nni meṛra akw-d taḡma tayeffust. ²⁷Iser kullec deg ifassen n Haṛun akw-d ifassen n warraw-is, iwehha-ten akka d wakka zdat n Umeḡlal. ²⁸Imiren Musa iddem-iten-id seg ifassen-nsen, issery-iten ġef uġalṭar, sufella n wesfel nni yerġan: d asfel n usebded n lmuqeddmin, d asfel i teċċa tmes, rriḥa-s aṭ-ṭaġġeb i Umeḡlal. ²⁹Musa yeddem-ed tadmert n ikerri nni n usebded n lmuqeddmin, iwehha-ṭ akka d wakka zdat n Umeḡlal: d wagi i d amur i d-iṣaḥen Musa, am wakken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa.

³⁰Musa yeddem-ed si zzit n wedhan akw-d idammen yellan ġef uġalṭar, iṛucc yis-sen Haṛun, llebsa-s, arraw n Haṛun akw-d llebsa-nsen. Iġzel, d imqeddsen, Haṛun akw-d llebsa-s, arraw n Haṛun akw-d llebsa-nsen.

Sebġa n wussan deg uqiḍun n temlilit

³¹Musa yenna i Haṛun d warraw-is: "Sebbwet aksum aġi ġer tebburt n uqiḍun n temlilit; dinna ara t-teċċem s weḡrum yellan di tqecwalt nni n weḡrum yettunefken i usebded n lmuqeddmin, am wakken i t-id-umreḡ, mi d-nniḡ: 'D Haṛun akw-d warraw-is ara t-iċċen.'" ³²Ayen ara d-iqqimen seg weksun nni akw-d weḡrum nni, a t-tesseryem di tmes. ³³Sebġa n wussan ur kwen-id-tettak tebburt n uqiḍun n temlilit ġer beṛra, alamma kfan wussan i glaḡen i usebded-nwen d lmuqeddmin; axaṭer sebġa n wussan i glaḡen iwakken aṭ-ṭettusbeddem d lmuqeddmin. ³⁴Ayen akka yeḍran ass aġi, d Ameḡlal i t-id-yumren a t-nexdem, a t-nefk d asfel i usuref n ddub-nwen. ³⁵Sebġa n wussan ara teqqimem zdat n tebburt n uqiḍun n temlilit am yiḍ am ass, aṭ-ṭherzem lumur n Umeḡlal iwakken ur teṭmettatem ara, axaṭer akka i yi-t-id-yumer Umeḡlal."

³⁶Haṛun akw-d warraw-is xedmen ayen meṛra i sen-d-yumer Umeḡlal seg yimi n Musa.

Lmuqeddmin bdan ccḡwel-nsen

9 Ass wis tmanyā, Musa isawel i Haṛun d warraw-is akw-d imeqwrannen n wat Isṛayil. ²Inna-yas i Haṛun: "Ddem-ed seg ubeqri aġejmi ur nesġi lġib ara tefkeḍ d asfel n usuref n ddub, rnu! d ikerri ur nesġi lġib ara tefkeḍ d asfel yerġan, qeddem-iten i Umeḡlal. ³Hdeṛ i wat Isṛayil, ini-yasen: Ddmet-ed seg umaġiz, yiwen n uqelwac ara tefkem d asfel n usuref n ddub, aġejmi akw-d izimer n useggwas, ur nesġi lġib ara tefkem d asfel yerġan, ⁴azger akw-d ikerri ara tefkem d iseflawen n lehna, a ten-tezlum zdat n Umeḡlal; a d-ternum lweġda iġerken s zzit, axaṭer ass aġi, Ameḡlal a wen-d-isbeggen iman-is."

⁵Bbwīn ġer zdat n uqiḍun n temlilit ayen akken i sen-d-yumer Musa, imiren At Isṛayil meṛra qerben-d, bedden zdat n Umeḡlal. ⁶Musa yenna-yasen: "Aṭ-ṭxedmem ayen akka i d-yumer Umeḡlal, imiren lġaḍima n Umeḡlal a wen-d-tban." ⁷Musa yenna i Haṛun: "Qerreb s aġalṭar, efk asfel-ik n usuref n ddub d wesfel-ik yerġan, iwakken aṭ-ṭessurfed ddub i yiman-ik akw-d ddub n wegduḍ. Efkeḍ daḡen asfel n wegduḍ iwakken aṭ-ṭessurfed ddub-nsen, am wakken i t-id-yumer Umeḡlal."

⁸Haṛun iqeddem s aġalṭar, izla aġejmi nni n usuref n ddub i t-iġnan neṭṭa. ⁹Arraw n Haṛun qeddem-as-d

idammen n uġejmi nni, iger aġad-is deg-sen, issames yis-sen i wacciwen n uġaltar, imiren inġel idammen nni s idarren n uġaltar. ¹⁰Issery ġef uġaltar tassemt, tigezzal akw-d tassemt n tasa n wesfel n usuref n ddub, am wakken i t-id-yumer Umeġlal i Musa. ¹¹Ma d aksum-is d wegwlīm-is, issery-iten di tmes bejra i lemħella.

¹²Izla ikerri nni yejtnefken d asfel yerġan; arraw n Haġun fkan-as-d idammen-is, iħucc yis-sen idisan mejra n uġaltar. ¹³Bbwin-as-d asfel nni yerġan, iġezmen d iftaten, nnan-as-d aqerru-s, issery-iten ġef uġaltar.

¹⁴Issared afwad-is akw-d idarren, issery-iten ġef uġaltar sufella n wesfel nni yerġan.

¹⁵Mbeġd, iqeddem asfel nni n wegdu. Iddem-ed aqelwac nni n usuref n ddub yeġnan agdud, izla-t, ifka-t d asfel n usuref n ddub am wesfel nni amezwaru. ¹⁶Iqeddem asfel yerġan, ifka-t akken yella lqanun n iseflawen yerġan. ¹⁷Iqeddem lweġda nni, iċċur-ed seg-s idikel-is, issery-it ġef uġaltar, d zzyada ġef wesfel nni yerġan n sħbeħ. ¹⁸Izla azger akw-d ikerri nni d asfel n lehna ġef ddemma n wegdu. Arraw n Haġun fkan-as-d idammen nni, iħucc yis-sen idisan mejra n uġaltar. ¹⁹Bbwin-as-d dayen tassemt mejra n wezger nni akw-d tin n ikerri nni, taħaħkukt, tassemt iħummen afwad, tigezzal akw-d tassemt iħummen tasa; ²⁰sersen kullec ġef tidemmar nni, Haġun isers tassemt nni mejra ġef uġaltar. ²¹Haġun iwehha akka d wakka zdat n Umeġlal tidemmar akw-d taħma tayeħfust, am wakken i t-id-yumer Musa.

²²Mbeġd mi ġefka asfel nni n usuref n ddub, asfel nni yerġan akw-d wesfel nni n lehna, Haġun irfed ifassen-is, iwehha-ten s agdud, iburk-iten, imiren iħubb-ed.

²³Musa akw-d Haġun kecmen s aqidun n temlilit. Mi d-ffġen, burken agdud; imiren lħaħima n Umeġlal tħan-ed i wegdu mejra. ²⁴Teffġ-ed yiwet n tmes si zdat n Umeġlal, teħħa asfel nni yerġan akw-d tassemt nni yellan ġef uġaltar. Agdud mejra iwala ayen nni, dħa uħħafen si lferħ, ġlin ġef wudem.

Lmut n Nadab akw-d Abihu

10 Nadab akw-d Abihu, arraw n Haġun, mkul yiwen iddem-ed timbexxert-is, iħel deg-s times, yerna fell-as lebħur, qeddmn i Umeġlal times tabeħħanit: d ayen ur sen-d yumer ara Umeġlal. ²Teffġ-ed yiwet n tmes sħur Umeġlal, teħħa-ten, dħa mmuten zdat n Umeġlal.

³Musa yenna i Haġun: "D annect aġi i d-ilħa Umeġlal, mi d-inna: d wid i d-iħqerriben ġur-i ara d-isbeggnen belli d Imqeddes i lliġ; d nutni ara d-isbeggnen lħaħima-w zdat n wegdu mejra." Haġun issusem, ur d-inni acemma.

⁴Musa isawel i Micayil akw-d Iliħafan, arraw n Ħuzyil, ġemmi-s n Haġun, inna-yasen: "Qerbet-ed aħ-ħawim atmaten-nwen si daxel n uqidun n temlilit, ssufġet-ħen bejra n lemħella." ⁵Qerriben, bbwin-ten akken s iqendyar-nwen, ssufġen-ten bejra n lemħella, akken i t-id-inna Musa.

⁶Musa yenna i Haġun d warraw-is, Ilħazar akw-d Itamar: "Ur ħqerrib ara iqerra-nwen, ur ħqerribet ara llebsa-nwen, iwakken ur teħmetħatem ara, neġ m'ulac ad irfu Umeġlal ġef wat Isħayil mejra. D atmaten-nwen, At Isħayil mejra, ara imeħħden ġef wid yessery Umeġlal s tmes. ⁷Kwenwi, ur kwen-teħħak ara teħburt n uqidun n temlilit ġer bejra, neġ m'ulac aħ-ħemmem; axaħer teħwadeħnem s zħit timqeddest n Umeġlal." Haġun d warraw-is xedmen akken i sen-d-inna Musa.

⁸Ameġlal ihedħ-as-d i Haġun, inna-yas-d: ⁹"Ur ħess ara cħħab, neġ ayen akw yeħsekkiren, s keħħ, s warraw-ik, m'ara tkeħħmem s aqidun n temlilit, iwakken ur teħmetħatem ara: d lqanun ara d-iħqimen i dayem i tarwa-nwen; ¹⁰iwakken aħ-ħferqem ġer wayen iqedsen d wayen ur neqdis ara, ġer wayen yeħfan d wayen ineħsen; ¹¹yerna aħ-ħeslemdem i wat Isħayil leqwanen mejra i sen-d-yumer Umeġlal seg yimi n Musa."

¹²Musa yenna i Haġun d sin n warraw nni ines i s-d-iħqimen, Ilħazar akw-d Itamar: "Ddmet-ed lweġda nni i d-iħqimen seg iseflawen i teħħa tmes, yejtnefken i Umeġlal, ċħet-eħ meħla iħes n temtunt, tama n uġaltar; axaħer d ayen iqedsen neħħeh. ¹³ċħet-eħ deg yiwen n wemkan iqedsen; ayagi d lħeqq-ik, d lħeqq n warraw-ik, i wen-d-iħtnefken sħur Umeġlal, seg iseflawen i teħħa tmes zdat n Umeġlal; axaħer akka i yi-d-iħtnefken lamer. ¹⁴Aħ-ħeħħem, keħħ d warraw-ik akw-d yessi-k, deg yiwen n wemkan zeddigen, tadmert yejtuwehħan akka d wakka akw-d taħma yejtuqeddmn s unerfud; axaħer d lħeqq i wen-iħtnefken, i keħħ d warraw-ik, seg iseflawen n lehna i ħħaken wat Isħayil. ¹⁵A d-rnun ġef tassemt nni ara yerġen ġef uġaltar, taħma yejtuqeddmn s unerfud, akw-d tedmert yejtuwehħan akka d wakka; a tent-wehħin akka d wakka zdat n Umeġlal. Ad yili d aħla-nwen, keħħ d warraw-ik, akken i wen-t-ifka lqanun i dayem, am wakken i t-id-yumer Umeġlal."

¹⁶Musa yesteqsa ġef uqelwac nni n usuref n ddub, yufa belli sseryen-t, dħa yerfa ġef sin n warraw nni i d-iħqimen i Haġun, Ilħazar akw-d Itamar, inna-yasen: ¹⁷"Acuħer ur teħħim ara asfel nni n usuref n ddub deg wemkan iqedsen? D ayen iqedsen neħħeh; Ameġlal ifka-yawen-t iwakken aħ-ħibbhem ddubat n wegdu, a

sen-tessurfem zdat n Umeɣlal. ¹⁸Ula d idammen-is ur ten-tebbwim ara ɣer dixel n wemkan iqedsen. Ilaq aṭ-ṭeččem asfel nni deg wemkan iqedsen, am wakken i t-id-umɣeɣ."

¹⁹Harun inna i Musa: "Ass agi, qeddmen-d asfel-nsen n usuref n ddub akw-d wesfel yerɣan zdat n Umeɣlal. Di lihala yagi ideg lliɣ, lemmer i ččiɣ seg wesfel n usuref n ddub ass agi, eɣni d ayen yelhan ɣer Umeɣlal?"

²⁰Musa, iqbel ayen akken i s-d-inna Harun.

Lmal ihellen akw-d lmal ihermen

11 Ameɣlal ihedr-ed i Musa akw-d Harun, inna-yasen-d: ²"Hedret i wat Israyil, init-asen: Ger lhiwan merɣa yellan di ddunit, atnan wid ara ṭṭettem. ³Tzemrem aṭ-ṭeččem si mkul lhiwan yesɣan tifenza yerna ittarran ifez. ⁴Ger lhiwan yettarran kan ifez, neɣ wid yesɣan kan tifenza, atnan wid ur ṭṭettem ara: alɣwem, yettarran ifez lameɣna ur isɣi ara tifenza: hesbet-eṭ inɣes; ⁵Ccagan, yettarran ifez lameɣna ur isɣi ara tifenza: hesbet-eṭ inɣes; ⁶Awtul n lexla, yettarran ifez lameɣna ur isɣi ara tifenza: hesbet-eṭ inɣes; ⁷Ahelluf, yesɣan tifenza lameɣna ur ittarran ara ifez: hesbet-eṭ inɣes. ⁸Ur ṭṭettem ara aksum-nsen, ur teṭnalema ara lɣifa-nsen: hesbet-ten neɣsen.

⁹Ger lhiwan yetɣicin deg waman, ama di lebhuɣ, ama deg isaffen, tzemrem aṭ-ṭeččem seg wid akw yesɣan tiɣewwamin akw-d tqecrin. ¹⁰Lameɣna ger wid akw yetɣicin deg waman, ama di lebhuɣ, ama deg isaffen, wid ur nesɣi ara tiɣewwamin akw-d tqecrin, hesbet-ten hermen. ¹¹A ten-ṭhesbem hermen, ur ṭṭettem ara seg weksun-nsen; ula d lɣifat-nsen, hesbet-ten herment. ¹²Wid akw ur nesɣi ara tiɣewwamin akw-d tqecrin, i getɣicin deg waman, hesbet-ten hermen.

¹³Ger ledyur merɣa, atnan wid ara ṭhesbem hermen, ur ten-ṭṭettem ara: igider, isɣi akw-d igider n lebher; ¹⁴tasiwant, afalku d wid akw yellan si sɣenf-is; ¹⁵agerfiw d wid akw yellan si sɣenf-is; ¹⁶afɣux n neɣam, bururu, itbir n lebher, abuɣemmar d wid akw yellan si sɣenf-is; ¹⁷imiɣɣuf, afɣux yetɣeggiden deg waman, takwɣebt; ¹⁸afɣux bu uhelqum, abrik n lebher, arɣaf; ¹⁹ibellireɣ, ibellireɣ n lebher d wid akw yellan si sɣenf-is, ičibib, ameččuɣlal.

²⁰Kra n wayen yettɣafgen, iteddun ɣef rebɣa n idarren, hesbet-eṭ ihermen. ²¹Lameɣna, ger wayen akw yettɣafgen, iteddun ɣef rebɣa n idarren, tzemrem aṭ-ṭeččem wid yesɣan sin n idarren nnig n rebɣa n idarren nni imezwura, swayes i tɣelliben di lqaɣa. ²²Atnan wid i tzemrem a ten-ṭṭettem: Ibɣaz d wid akw yellan si sɣenf-is, aɣrad d wid akw yellan si sɣenf-is, aweɣɣeɣ d wid akw yellan si sɣenf-is, lɣendub d wid akw yellan si sɣenf-is. ²³Ayen akw yettɣafgen nniden, iteddun ɣef rebɣa n idarren, hesbet-ten hermen, ²⁴axaɣer, a kwen-sneɣsen. Kra n win ara yennalen lɣifat-nsen, ad iqqim inɣes alamma ṭ-ṭameddit. ²⁵Win ara irefden lɣifat-nsen, ad issired llebsa-s, yerna ad iqqim inɣes alamma ṭ-ṭameddit.

²⁶Kra n lhiwan yesɣan tifenza ur nefric ara, yerna ur ittarran ara ifez, hesbet-eṭ inɣes; win ara t-innalen ad inɣes.

²⁷Ger lhiwan yesɣan rebɣa n idarren, wid akw ilehɣun ɣef lhafer-nsen, hesbet-ten neɣsen: kra n win ara yennalen lɣifat-nsen, ad iqqim inɣes alamma ṭ-ṭameddit; ²⁸win ara irefden lɣifat-nsen, ad issired llebsa-s, yerna ad iqqim inɣes alamma ṭ-ṭameddit. Hesbet-ten neɣsen.

²⁹Ger lhiwan yesmulhucen di lqaɣa, atnan wid ara ṭhesbem neɣsen: ttubba, aɣerda, amulab d wid akw yellan si sɣenf-is; ³⁰tazermemmuct, tigdest n waman, ifker, amulab azegzaw akw-d tata. ³¹Ger lhiwan merɣa yesmulhucen, wigi hesbet-ten neɣsen; win ara yennalen lɣifat-nsen, ad iqqim inɣes alamma ṭ-ṭameddit.

³²Ayen akw iɣer ara d-teɣli lɣifa n yiwen si lhiwan agi yesmulhucen ad inɣes; mkul lhila n wesɣar, llebsa, agwlim, acekkaɣ, mkul taɣawsa n leqdic, sɣeddit-eṭ deg waman, aṭ-ṭeqqim tenɣes alamma ṭ-ṭameddit, imiren aṭ-ṭesfu. ³³Ma teɣli-d lɣifa n yiwen si ger lhiwan agi yesmulhucen, ɣer dixel n lhila n talaɣt, ayen merɣa ara d-yaf lhil deg-s ad inɣes, yerna aṭ-ṭerzem lhila nni. ³⁴Kra n wayen yetmaččan ara hazen waman n lhila nni ad inɣes; ula ṭ-ṭissit aṭ-tenɣes, akken tebɣu tili lhila nni ideg tella. ³⁵Ayen merɣa iɣef ara d-teɣli lɣifa n yiwen si lhiwan agi yesmulhucen, ad inɣes: d lkuca neɣ d lkanun, huddet-ten, axaɣer neɣsen; hesbet-ten neɣsen. ³⁶Lameɣna, leɣwanseɣ akw-d lebyur anda tnejmaɣen waman, ad qqimen sɣan; ma d win ara yennalen lɣifat-nsen, ad inɣes. ³⁷Ma ɣef zerriɣa ara yetwazerɣen i d-teɣli lɣifa n yiwen si lhiwan agi yesmulhucen, zerriɣa nni aṭ-ṭeqqim tesfa; ³⁸lameɣna, ma teɣli-d ɣef zerriɣa yelleksen deg waman, hesbet-eṭ tenɣes.

³⁹Ma yella d lhiwan ihellen i wučci i gemmuten, win ara yennalen lɣifa-s ad iqqim inɣes alamma ṭ-ṭameddit;

⁴⁰win ara yeččen si lɣifa agi, ad issired llebsa-s, ad iqqim inɣes alamma ṭ-ṭameddit; win ara irefden lɣifa nni ad issired llebsa-s, ad iqqim inɣes alamma ṭ-ṭameddit.

⁴¹Kra n wayen yesmulhucen di lqaɣa, d lehram, ur itmačča ara. ⁴²Kra n wayen iteddun ɣef uɣebbuɣ, kra n wayen iteddun ɣef rebɣa n idarren, kra n wayen yesɣan akter n rebɣa n idarren, kra n wayen yesmulhucen di

lqaṣa, ur tteṭṭem ara seg-sen, axaṭer d leḥram. ⁴³Ur d-sseḡlayet ara leḥram ḡef yirawen-nwen s wayen akw yesmulḥucen; ur ssenḡaset ara iman-nwen yis-sen, neḡ m'ulac aṭ-ṭneḡsem, ⁴⁴axaṭer, nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen. Šeffit iman-nwen, ilit d imqeddsen, axaṭer nekk, d Imqeddes; ur ssenḡaset ara iman-nwen s wayen akw yesmulḥucen di lqaṣa. ⁴⁵Nekk, d Ameḡlal, i kwen-id-issufḡen si tmurt n Mašer, iwakken ad iliḡ d Illu-nwen; ilit d imqeddsen, axaṭer nekk, d Imqeddes.

⁴⁶D wagi i d lqanun yeḡnan lmal, leḡyur, ayen akw yesmulḥucen deg waman d wayen akw yesmulḥucen di lqaṣa; ⁴⁷iwakken aṭ-ṭferqem ger wayen ineḡsen d wayen yešfan, ger lḡiwan yeṭmaččan d wid ur neṭmačča ara."

Lqanun yeḡnan timennifrit

12 Ameḡlal ihedṛ-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Hdeṛ i wat Isṛayil, ini-yasen: Tameṭṭut yellan s tadist, m'ara d-terbu, tešḡa-d aqcic, aṭ-ṭeqqim tenḡes sebḡa n wussan; aṭ-ṭili tenḡes am wussan ideḡ tella s tarda. ³Ass wis tmanyā, a s-sḡehren i weqcic nni. ⁴Timennifrit nni, aṭ-ṭernu tlata utlatin n wussan, d wamek ara tešfu seg idammen n tinnufra-s; ur teṭnal lḡaḡa iqedsen ur teṭruḡ s amkan iqedsen, alamma kfan wussan ilaqen i šeffu-s.

⁵Ma ṭ-ṭaqcict i d-tešḡa, aṭ-ṭeqqim tenḡes rbeḡṭac n wussan, aṭ-ṭili am wussan ideḡ tella s tarda; aṭ-ṭeqqim seṭṭa useṭṭin n wussan d wamek ara tešfu seg idammen n tinnufra-s.

⁶M'ara kfun wussan ilaqen i šeffu-s, ama i weqcic, ama i teqcict, aṭ-ṭawi i lmuqeddem ḡer tebburt n uqiḡun n temlilit izimer n useḡḡwas ara iqeddem d asfel yerḡan, aṭernu itbir neḡ tamilla, i wesfel n usuref n ddub.

⁷Lmuqeddem ad ifk asfel nni zdat n Umeḡlal, ad issuref i tmeṭṭut nni, imiren aṭ-ṭešfu seg idammen n tinnufra-s. D wagi i d lqanun yeḡnan tameṭṭut ara d-isḡun aqcic neḡ taqcict. ⁸M'ur tezmīr ara aṭ-ṭefk izimer, aṭ-ṭawi sin n yetbiren neḡ snat n tmilla, yiwen i wesfel yerḡan, wayeḡ d usuref n ddub. Lmuqeddem a s-issuref, imiren aṭ-ṭešfu."

Lqanun yeḡnan lbers

13 Ameḡlal ihedṛ-ed i Musa akw-d Haṛun, inna-yas-d: ²"Amdan ara yešḡun ḡef wegwlīm-is acelbuḡ, tīfiri neḡ ccama icuban adeddi n lbers, a t-awin ḡer lmuqeddem Haṛun neḡ ḡer yiwen seg warraw-is, yellan d lmuqeddmin. ³Lmuqeddem ad imuqel adeddi nni ḡef wegwlīm-is. Ma iwala ccḡeṛ yellan deg-s yuḡal d amellal, yerna adeddi nni yeḡza deg wegwlīm, ibbweḡ s aksum, d adeddi n lbers; lmuqeddem i t-imuqlen ad yini belli amdan nni yeḡes.

⁴Ma d ccama tamellalt i gešḡa ḡef wegwlīm-is, ur teḡzi ara deg wegwlīm-is, yerna ccḡeṛ yellan deg-s ur yuḡal ara d amellal, lmuqeddem ad ikmen bu ideddi nni sebḡa n wussan. ⁵Ass wis sebḡa, lmuqeddem a s-iḡiwed tamuḡli. Ma iwala adeddi nni yeqqim akken yella, ur infufed ara ḡef wegwlīm-is, lmuqeddem a t-ikmen sebḡa n wussan nniḡen. ⁶Ass wis sebḡa daḡen, lmuqeddem a s-iḡiwed tamuḡli. Ma iwala adeddi nni inḡes di temlel, ur infufed ara ḡef wegwlīm-is, lmuqeddem ad yini belli amdan nni yešfa: ṭ-ṭīfiri kan i gešḡa. Ad issired llebsa-s, dḡa ad išfu.

⁷Lameḡna, ma tennerna tīfiri nni, tenfufed ḡef wegwlīm-is segmi i t-imuqel lmuqeddem, yerna yenna-d belli yešfa, ad yuḡal tikkelt nniḡen ḡer lmuqeddem iwakken a t-iwali. ⁸M'ara t-imuqel lmuqeddem, ad yaf belli tīfiri tenfufed ḡef wegwlīm, dḡa ad yini belli amdan nni yeḡes: d lbers.

⁹Amdan iwumi ara d-iffey udeddi n lbers, a t-awin ḡer lmuqeddem iwakken a t-imuqel. ¹⁰Ma yufa belli teffey-as-d ccama tamellalt ḡef wegwlīm, ccḡeṛ yellan deg-s yuḡal d amellal yerna tban-ed tecriḡt di ccama nni, ¹¹d lehlak n lbers i gešḡa wemdan nni ḡef wegwlīm-is; lmuqeddem ad yini belli amdan nni yeḡes. Ur t-ikemmen ara, axaṭer inḡes.

¹²Ma yenfufed lbers nni ḡef wegwlīm meṛṛa, iččuṛ wegwlīm n wemdan nni d ideddiyen, seg uqerru armī d iḡarren, anda meṛṛa i d-zgant wallen n lmuqeddem, ¹³mi t-imuqel, iwala belli lbers iḡumm agwlīm-is meṛṛa, lmuqeddem ad yini belli adeddi nni yešfa, axaṭer yuḡal akw d amellal: amdan nni yešfa.

¹⁴Lameḡna, asm'ara d-tban tecriḡt deg ideddiyen nni, ad yuḡal inḡes. ¹⁵M'ara iwali lmuqeddem tacriḡt nni, ad yini belli amdan nni yeḡes, tacriḡt nni tenḡes: d lbers. ¹⁶Ma yella wemkan nni ideḡ d-tban tecriḡt yuḡal d amellal, amdan nni ad iṛuḡ ḡer lmuqeddem; ¹⁷m'ara t-imuqel lmuqeddem, ma yufa adeddi nni yuḡal d amellal, lmuqeddem ad yini belli adeddi nni yešfa, amdan nni yešfa.

¹⁸Ma yella wemdan yešḡan lḡerḡ ḡef wegwlīm-is, yuḡal iḡla: ¹⁹ma teffey-ed tīfiri tamellalt deg wemkan n lḡerḡ nni, neḡ ccama tamellalt imalen ḡer tezweḡ, ad iṛuḡ ḡer lmuqeddem, a t-iwali. ²⁰Lmuqeddem a t-imuqel: ma iwala ccama nni ṭšubb ḡef wegwlīm, yerna ccḡeṛ yellan deg-s yuḡal d amellal, lmuqeddem ad

yini belli amdan nni yengës: d adeddi n lbers̄ i d-iff̄yen si l̄ger̄h̄ nni. ²¹Ma iwala lmuqeddem belli ccama nni ulac deg-s cc̄eṛ mellulen, ur t̄subb ara ɣef wegwl̄im, yerna tenqes-as temlel, lmuqeddem ad ikmen amdan nni seb̄a n wussan. ²²Ma yella t̄firi nni tenfufed ɣef wegwl̄im, lmuqeddem ad yini belli amdan nni yengës: d adeddi n lbers̄. ²³Lameɣna, ma yella teqqim t̄firi nni akken i tella, ur tenfufed ara, d ccama i d-iḡḡa l̄ger̄h̄ nni; lmuqeddem ad yini belli amdan nni yeṣfa.

²⁴Amdan yerɣan s tmes, teḡḡa-yas-d ɣef wegwl̄im-is ccama tamellalt, neɣ t̄-ɣamellalt imalen ɣer tezweɣ, ²⁵lmuqeddem a t-imuqel. Ma yella cc̄eṛ nni yellan di ccama yur̄al d amellal, yerna ccama nni teɣza deg wegwl̄im: d lbers̄, d lbers̄ i d-iff̄yen si ccama n wur̄u. Lmuqeddem ad yini belli amdan nni yengës: d adeddi n lbers̄. ²⁶Ma iwala lmuqeddem belli ccama nni ulac deg-s cc̄eṛ mellulen, ur t̄subb ara ɣef wegwl̄im, yerna tenqes-as temlel, lmuqeddem ad ikmen amdan nni seb̄a n wussan. ²⁷Ass wis seb̄a, lmuqeddem a s-iḡiwed tamuɣli. Ma yella tenfufed ccama nni ɣef wegwl̄im, lmuqeddem ad yini belli amdan nni yengës: d adeddi n lbers̄. ²⁸Lameɣna, ma yella teqqim t̄firi nni akken i tella, ur tenfufed ara ɣef wegwl̄im, yerna tenqes-as temlel, d acelbuḍ i d-ikkan si ccama n wur̄u; lmuqeddem ad yini belli amdan nni yeṣfa, axaṭer d ccama i s-d-iḡḡa wur̄u.

²⁹Argaz neɣ tameṭṭut ara yeṣɣun adeddi deg uqerru neɣ di tamart, ³⁰lmuqeddem ad imuqel adeddi nni. Ma iwala yeɣza deg wegwl̄im, cc̄eṛ yellan deg-s werray, yerna r̄iq, lmuqeddem ad yini belli amdan nni yengës: d aferḍas, d lbers̄ n uqerru neɣ n tamart. ³¹M'ara imuqel lmuqeddem adeddi nni n uferḍas, iwala ur iɣzi ara deg wegwl̄im, lameɣna ur is̄i ara cc̄eṛ aberkan, lmuqeddem ad ikmen seb̄a n wussan, amdan nni yeṣɣan adeddi n uferḍas. ³²Ass wis seb̄a, lmuqeddem a s-iḡiwed tamuɣli. Ma yella ur infufed ara uferḍas nni, ulac deg-s cc̄eṛ werrayen, yerna ur iɣzi ara deg wegwl̄im, ³³amdan nni ad iṣeṭṭel, lameɣna ur iṣeṭṭil ara amkan nni yeṣɣan aferḍas; lmuqeddem a t-ikmen i tikkelt nniden, seb̄a n wussan. ³⁴Ass wis seb̄a, lmuqeddem a s-iḡiwed tamuɣli. Ma yella aferḍas nni ur infufed ur iɣzi deg wegwl̄im, lmuqeddem ad yini belli amdan nni yeṣfa; ad issired llebsa-s, imiren ad is̄fu. ³⁵Lameɣna, ma yenfufed uferḍas nni ɣef wegwl̄im, mbeḡd mi d-inna lmuqeddem belli amdan nni yeṣfa, ³⁶lmuqeddem a s-iḡiwed tamuɣli. Ma yella yenfufed uferḍas nni ɣef wegwl̄im, fiḥel ma imuqel lmuqeddem ma yella deg-s cc̄eṛ awray: amdan nni yengës.

³⁷Ma yufa aferḍas nni ur innerna ara, lameɣna yemɣi-d deg-s cc̄eṛ aberkan, aferḍas nni yeh̄la: Amdan nni yeṣfa. Lmuqeddem ad yini belli amdan nni yeṣfa.

³⁸Argaz neɣ tameṭṭut ara yeṣɣun ccwami timellalin ɣef wegwl̄im-is, ³⁹lmuqeddem ad imuqel. Ma yufa ccwami nni ɣef wegwl̄im t̄-ɣimellalin, ddumbsent, d ccwami kan i geṣa ɣef wegwl̄im-is: amdan nni yeṣfa.

⁴⁰Argaz iwumi ara yeɣli ucebbub, d bu uṣelbuḡ: amdan agi yeṣfa. ⁴¹Ma di tebbura n uqerru-s i s-iɣelli ucebbub, d bu uṣelbuḡ; amdan agi yeṣfa. ⁴²Lameɣna, ma yeffeɣ-ed udeddi amellal imalen ɣer tezweɣ deg uṣelbuḡ nni ines n zdat neɣ n deffir, d lbers̄ i s-d-iff̄yen deg uṣelbuḡ nni ines n zdat neɣ n deffir.

⁴³Lmuqeddem a t-imuqel. Ma yufa adeddi nni amellal imalen ɣer tezweɣ i d-iff̄yen deg uṣelbuḡ nni ines n zdat neɣ n deffir, icuba ɣer lbers̄ n wegwl̄im, ⁴⁴argaz agi yehlek lbers̄, inḡes; lmuqeddem ad yini belli argaz nni yengës, s aqerru i t-iwet lbers̄.

⁴⁵Argaz ihelken lbers̄, ad yels llebsa icerrgen, ad iḡerri aqerru-s, ad iɣumm cclayem-is, ad iṭeddu, iṭeḡḡiḍ: 'Neḡseɣ! Neḡseɣ!' ⁴⁶Ad iqqim inḡes ayen akw ara yekk deg-s lbers̄. Ad izdeɣ weḥdes, beṛra n lemḥella, axaṭer inḡes.

Lqanun yeɣnan lbers̄ n llebsa

⁴⁷Llebsa ara yeṣɣun ccama n treɣla, d lbers̄ n taḍuṭ neɣ n lfina, ⁴⁸deg uzeṭṭa n taḍuṭ neɣ n lfina, deg wegwl̄im neɣ deg wayen akw yeṭwaxedmen s wegwl̄im, ⁴⁹ma yella ccama nni zegzawet neɣ zeggwayet, deg wegwl̄im, deg uzeṭṭa, neɣ deg wayen yeṭwaxedmen s wegwl̄im: t̄-ṭareɣla n lbers̄; ilaq a t̄-iwali lmuqeddem.

⁵⁰Lmuqeddem ad imuqel tareɣla nni, imiren ad ikmen taɣawsa nni ireɣlen seb̄a n wussan. ⁵¹Ass wis seb̄a, lmuqeddem ad imuqel tareɣla nni. Ma tennerna tareɣla nni di llebsa, neɣ deg uzeṭṭa, neɣ deg wegwl̄im, neɣ deg wayen mer̄ra yeṭwaxedmen s wegwl̄im: t̄-ṭareɣla ur n̄ekkes; taɣawsa nni tenḡes. ⁵²Ad issery llebsa nni, neɣ azeṭṭa nni n taḍuṭ neɣ n lfina, neɣ mkul taɣawsa yeṭwaxedmen s wegwl̄im ideg tella tareɣla nni, axaṭer d lbers̄ ur n̄ekkes: taɣawsa nni aṭ-ṭery di tmes.

⁵³Lameɣna, ma iwala lmuqeddem tareɣla nni ur tennerna ara di llebsa, neɣ deg uzeṭṭa, neɣ di mkul taɣawsa yeṭwaxedmen s wegwl̄im; ⁵⁴ad ifk lameɣ ad ssirden taɣawsa nni ideg tella tareɣla, imiren a t̄-ikmen i tikkelt nniden seb̄a n wussan. ⁵⁵Mbeḡd mi turad taɣawsa nni, lmuqeddem a s-iḡiwed tamuɣli. Ma yufa belli tareɣla nni ur tbeddel ara ṣṣifa, yerna ur tennerna ara, taɣawsa nni tenḡes; aṭ-ṭery di tmes, axaṭer d udem n dixel neɣ n beṛra i gmeččen. ⁵⁶Mbeḡd mi turad taɣawsa nni, ma iwala lmuqeddem belli tareɣla nni teddumbes, a d-icerreg

amkan nni n treyla si llebsa, seg wegwlím, ney seg uzeṭṭa n taḍut ney n lfina. ⁵⁷Ma tuṭal-ed treyla nni, teffey-ed di llebsa nni, ney deg uzeṭṭa nni n taḍut ney n lfina, ney di tṭawsa nni n wegwlím: d lbers, taṭawsa nni ideg d-teffey treyla, aṭ-ṭery di tmes. ⁵⁸Taṭawsa yuraden, iwumi i tekkes treyla, d llebsa, ney d azeṭṭa n taḍut ney n lfina, ney d ayen akw yeṭwaxedmen s wegwlím, aṭ-ṭirid tikkelt nniḍen, imiren aṭ-ṭeṣfu.

⁵⁹D wagi i d lqanun yeṭnan tareyla n lbers i geṭnekkaren di llebsa n lfina ney n taḍut, deg uzeṭṭa ney di mkul taṭawsa yeṭwaxedmen s wegwlím. D lqanun agi ara d-ibeggnen ma yella ṣṣfant ney neḡsent tṭawsiwin nni."

Lqanun yeṭnan ṣṣfawa si lbers

14 Ameylal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²Atan lqanun yeṭnan win yeṣṣan lbers: ass n ṣeffu-s, a t-awin yer lmuqeddem. ³Lmuqeddem ad iffeṭ si lemḥella, ad iṭuḥ ad imuqel win akken yeṣṣan lbers; ma iwala-t iḥla seg udeddi nni n lbers, ⁴lmuqeddem ad ifk lameṭ a d-awin sin n yeṭṭax yeddren, iḥellen i wuṭṭi, aṣṣar n yingel, taḍut tazeggwayt akw-d umezzir, iwakken ad iṣeffi win akken ihelken. ⁵Lmuqeddem ad ifk lameṭ ad zlun yiwen seg iṭṭax nni sufella n lḥila n talaṭt ideg llan waman n lḡinseṭ. ⁶A d-iddem afrux nni nniḍen, akken idder, aṣṣar n yingel, taḍut tazeggwayt akw-d umezzir, a ten-iger merṭa deg idammen n weṭṭux nni yemmezlen yeṭ waman n lḡinseṭ. ⁷Ad iṭucc yis-sen sebḡa n tikkal win akken ara yeṣṣun si lbers; imiren lmuqeddem ad yini belli amdan nni yeṣṣa, dṭa ad iserreḥ yer lexla i weṭṭux nni yeddren.

⁸Win akken ara yeṣṣun, ad issired llebsa-s, ad iṣeṭṭel cḡeṭ-is merṭa, ad icucef s waman, dṭa ad iṣfu. Imiren ad yuṭal yer lemḥella, lameṭna ur ikeṭṭem ara s aqıḍun-is alamma ḡeddan sebḡa n wussan. ⁹Ass wis sebḡa, ad iṣeṭṭel aqerru-s, tamart-is, leḡyun-is akw-d cḡeṭ-is merṭa; ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, imiren ad iṣfu.

¹⁰Ass wis tmanya, ad yawi sin n izamaren ur nesḡi lḡib akw-d tixsi n useggwas ur nesḡi lḡib, ad irnu lweḡda n tlata n lkilat n ḡumir n wewren ixelṭen di zzit akw-d tis tnac n hin n zzit. ¹¹Lmuqeddem ara iṣeffin amdan nni, a t-yawi neṭṭa d wayen akw i d-ibbwı, a ten-iqeddem zdat n Umeylal, yer tebburt n uqıḍun n temlilit.

¹²Lmuqeddem a d-iddem yiwen seg izamaren nni, a t-ifk d asfel n uḡussu n ddub, ad irnu fell-as tis tnac n hin n zzit; a ten-iwehhi akka d wakka zdat n Umeylal. ¹³Ad izlu izimer nni anda akken zellun iseflawen n usuref n ddub akw-d iseflawen yerṭan, deg wemkan iqedsen; axaṭer asfel n uḡussu n ddub am wesfel n usuref n ddub, d ayla n lmuqeddem: d ayen iqedsen nezzeh. ¹⁴Lmuqeddem a d-iddem seg idammen nni n wesfel n uḡussu n ddub, ad issimes i terbiṭt n umezzuṭ ayeffus n win akken ara yeṣṣun, ad irnu i udebbuz n ufus-is ayeffus akw-d tefdent tameqwrant n uḡar-is ayeffus. ¹⁵Lmuqeddem a d-iddem azgen nni n litra n zzit, a d-ismir seg-s yer tdikelt n ufus-is azelmaḍ. ¹⁶Lmuqeddem ad iger aḡad n ufus-is ayeffus di zzit nni yellan di tdikelt n ufus-is azelmaḍ, ad iṭucc s uḡad-is sebḡa n tikkal s zzit nni, zdat n Umeylal. ¹⁷Lmuqeddem a d-iddem si zzit nni i d-iqqimen di tdikelt-is, ad issimes i terbiṭt n umezzuṭ ayeffus n win akken ara yeṣṣun, i udebbuz n ufus-is ayeffus akw-d tefdent tameqwrant n uḡar-is ayeffus, a ṭ-irnu sufella n idammen nni n wesfel n uḡussu n ddub. ¹⁸Ayen akken i d-iqqimen n zzit di tdikelt n lmuqeddem, a t-isfeḍ yeṭ uqerru n win akken ara yeṣṣun; dṭa lmuqeddem a s-issuref zdat n Umeylal. ¹⁹Lmuqeddem ad ifk asfel n usuref n ddub, ad issuref i win akken ara yeṣṣun si nḡasa-s, imiren ad izlu asfel yerṭan. ²⁰Lmuqeddem ad ifk yeṭ uḡalṭar asfel nni yerṭan akw-d lweḡda, ad issuref i wemdan nni, imiren ad iṣfu.

²¹Ma yella amdan nni d igellil, ur isḡi ara, ad yawi yiwen kan n izimer, a t-ifk d asfel n uḡussu n ddub, ara yeṭṭuwehhi akka d wakka, iwakken a s-issuref lmuqeddem. Ad ifk dayen tis ḡeṭṭa n ifa n wewren ixelṭen di zzit, d lweḡda, ad irnu tis tnac n hin n zzit. ²²Ad yawi dayen snat n tmilla ney sin n yetbiren, akken yezmer; yiwen a t-ifk d asfel n usuref n ddub, wayeḍ d asfel yerṭan. ²³Ass wis tmanya n ṣeffu-s, a ten-yawi i lmuqeddem yer tebburt n uqıḍun n temlilit, zdat n Umeylal.

²⁴Lmuqeddem ad iddem izimer nni ara yeṭṭunefken d asfel n uḡussu n ddub akw-d tis tnac nni n hin n zzit, a ten-iwehhi akka d wakka zdat n Umeylal. ²⁵Lmuqeddem ad izlu izimer nni n uḡussu n ddub, a d-iddem seg idammen nni ines, ad issimes i terbiṭt n umezzuṭ ayeffus n win akken ara yeṣṣun, ad irnu i udebbuz n ufus-is ayeffus akw-d tefdent tameqwrant n uḡar-is ayeffus. ²⁶Lmuqeddem a d-ismir zzit yer tdikelt n ufus-is azelmaḍ. ²⁷Lmuqeddem ad iṭucc s uḡad n ufus-is ayeffus sebḡa n tikkal zdat n Umeylal, s zzit nni yellan deg ufus-is azelmaḍ. ²⁸Lmuqeddem a d-iddem si zzit nni yellan di tdikelt-is, ad issimes i terbiṭt n umezzuṭ ayeffus n win akken ara yeṣṣun, i udebbuz n ufus-is ayeffus akw-d tefdent tameqwrant n uḡar-is ayeffus, a ṭ-irnu yeṭ wemkan nni i gessames s idammen n wesfel n uḡussu n ddub. ²⁹Ayen akken i d-iqqimen n zzit di tdikelt-is, lmuqeddem a ṭ-isfeḍ yeṭ uqerru n win akken ara yeṣṣun, iwakken a s-issuref zdat n Umeylal. ³⁰A d-iddem yiwet si tmilla nni ney yiwen seg yetbiren nni, i s-d-ibbwı wemdan nni: ³¹yiwen, a t-ifk d asfel n usuref n ddub, wayeḍ d asfel yerṭan, ad irnu lweḡda nni. Imiren lmuqeddem ad issuref i win akken ara yeṣṣun, zdat n Umeylal. ³²D wagi i d lqanun yeṭnan ṣeffu n igellil ihelken lbers."

Lqanun yeġnan lbers n yexxamen

³³Ameġlal ihedr-ed i Musa akw-d Haṛun, inna-yasen-d: ³⁴"Asm'ara tkcemmem ġer tmurt n Kanġan i wen-fkiy d ayla-nwen, ma fkiy-d lehlak n lbers i yiwen seg yexxamen n tmurt agi ara yilin d ayla-nwen, ³⁵bab n wexxam nni, ad iruḥ ad ixebber lmuqeddem, a s-yini: 'walaġ deg wexxam-iw, am wakken t-ṭareġla.' ³⁶Uqbel ad iruḥ lmuqeddem ad imuqel tareġla nni, ad ifk lameṛ a d-ssufġen ddusan merṛa yellan deg-s, iwakken ur tṭanġasen ara. Imiren ad ikcem, ad imuqel axxam. ³⁷Lmuqeddem ad imuqel tareġla nni. Ma tban-ed di leḥyuḍ n wexxam d ixejḍan izegzawen neġ izeggwayen i geġzen di lḥiḍ, ³⁸a d-iffey seg wexxam nni, a d-yerr tabburt, a t-iḡleq sebġa n wussan. ³⁹Ass wis sebġa, lmuqeddem ad yuḡal. Ma iwala tennerna treġla nni di leḥyuḍ n wexxam, ⁴⁰ad ifk lameṛ a d-kksen izra ideg tella treġla, a ten-deggren berṛa n temdint, deg yiwen n wemkan ineġsen. ⁴¹Ad sqecren leḥyuḍ merṛa n dixel n wexxam, ad deggren aġebbar nni i d-sqecren berṛa n temdint, deg yiwen n wemkan ineġsen. ⁴²A d-awin izra nniḍen, a ten-rren deg wemkan n widak nni i d-kksen; a d-rnun tixmirt nniḍen, a s-ġiwden aslaġ i wexxam.

⁴³Ma tuḡal-ed treġla nni, tban-ed deg wexxam, ġas akken kksen-d izra nni, sqecren-t, yerna ġawden-as aslaġ, ⁴⁴lmuqeddem ad yuḡal a s-iġiwed tamuḡli. Ma iwala tareġla nni tenfufed deg wexxam, d lbers ur ntekkas i t-yuġen: axxam nni yenġes. ⁴⁵Ilaq ad ihudd merṛa, s wezru-s, s wesġar-is, s waka-is; ad deggren kullec berṛa n temdint, deg yiwen n wemkan ineġsen. ⁴⁶Ayen akw ara yeqqim wexxam iḡleq, win ara ikecmen ġur-es ad inġes alamma t-ṭameddit. ⁴⁷Win ara yettṣen deg-s, ad issired llebsa-s; win ara yeččen deg-s, ad issired llebsa-s.

⁴⁸M'ara s-iġiwed lmuqeddem tamuḡli, ma iwala tareġla nni ur tenfufed ara deg wexxam, mbeġd mi s-ġawden aslaġ, lmuqeddem ad yini belli axxam nni yeṣfa, axaṭer tekkes-as treġla. ⁴⁹Iwakken ad iṣeffi axxam nni, lmuqeddem a d-iddem sin n yeḡraḡ, asġar n yingel, taḍuṭ tazeggwaḡt akw-d umezzir. ⁵⁰Ad izlu yiwen seg yeḡraḡ nni ġer lḥila n talaḡt ideg ilan waman n lġinser. ⁵¹A d-iddem asġar nni n yingel, amezzir nni, taḍuṭ nni tazeggwaḡt akw-d weḡruḡ nni yeddren, a ten-iġer deg idammen n weḡruḡ nni yemmezlen ġef waman n lġinser, ad iṛucc yis-sen axxam nni, sebġa n tikkal. ⁵²Ad iṣeffi axxam nni s idammen n weḡruḡ nni yemmezlen, s waman nni n lġinser, s weḡruḡ nni yeddren, s wesġar nni n yingel, s umezzir nni akw-d taḍuṭ nni tazeggwaḡt. ⁵³Imiren, ad iserreḡ i weḡruḡ nni yeddren ġer lexla berṛa n temdint. Akka ara yessuref i wexxam nni, dġa ad yuḡal iṣfa.

⁵⁴D wagi i d lqanun yeġnan mkul lehlak n lbers: lbers n yemdanen akw-d uferḍas; ⁵⁵tareġla n llebsa akw-d treġla n yexxamen; ⁵⁶icelbaḍ, tifiriwin akw-d ccwami. ⁵⁷D lqanun agi ara d-isbeggnen ayen yeṣfan d wayen ineġsen. D wagi i d lqanun yeġnan lbers."

Lqanun yeġnan nḡasa n wergaz

15 Ameġlal ihedr-ed i Musa akw-d Haṛun, inna-yasen-d: ²"Heḍret i wat Isṛayil, init-asen: Argaz ara ihelken tuzzuṭ-is, teṭserriḡ, inġes. ³D aserreḡ nni i teṭserriḡ tuzzuṭ-is i t-isneġsen: ama teṭserriḡ-ed, ama ur d-teṭserriḡ ara, inġes. ⁴Usu ideg ara yetteṣ wergaz nni ad inġes; ayen akw iġef ara yeqqim ad inġes. ⁵Win ara yennalen usu n wergaz nni ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, yerna ad iqqim inġes alamma t-ṭameddit. ⁶Win ara yeqqimen ġef wayen iġef iqqim wergaz ihelken tuzzuṭ-is ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, yerna ad iqqim inġes alamma t-ṭameddit. ⁷Win ara yennalen lġeṭṭa n wergaz ihelken tuzzuṭ-is ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, yerna ad iqqim inġes alamma t-ṭameddit. ⁸Amdan yeṣfan ara isusef wergaz ihelken tuzzuṭ-is ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, yerna ad iqqim inġes alamma t-ṭameddit. ⁹Tabarda iġef ara yerkeb wergaz ihelken tuzzuṭ-is aṭ-tenġes. ¹⁰Win ara yennalen lḡaġa yerra wergaz agi seddaw-as, ad iqqim inġes alamma t-ṭameddit; win ara ireḡden lḡaġa nni, ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, yerna ad iqqim inġes alamma t-ṭameddit. ¹¹Win ara yennal wergaz nni ihelken mebla ma yessared ifassen-is, win akken yennul, ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, yerna ad iqqim inġes alamma t-ṭameddit. ¹²Lḥila n talaḡt ara yennal wergaz ihelken tuzzuṭ-is, aṭ-ṭerreḡ; ma d lḥila n wesġar i gennul, aṭ-ṭirid s waman.

¹³Argaz yeḡlan seg userreḡ nni i teṭserriḡ tuzzuṭ-is, ad iḡseb sebġa n wussan d wamek ara yeṣfu; imiren, ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, dġa ad iṣfu. ¹⁴Ass wis tmanya, a d-iddem snat n tmilla neġ sin n yetbiren, ad iruḡ ġer zdat n Umeġlal, ġer tebburt n uqiḍun n temlilit, a ten-yawi i lmuqeddem. ¹⁵Lmuqeddem a ten-ifk: yiwen d asfel n usuref n ddnuḡ, wayeḍ d asfel yerġan; imiren lmuqeddem a s-issuref zdat n Umeġlal, ġef ddemma n userreḡ nni i teṭserriḡ tuzzuṭ-is.

¹⁶Argaz iwumi ara d-tserreḡ lḡella-s, ad icucef aksum-is merṛa, yerna ad iqqim inġes alamma t-ṭameddit.

¹⁷Llebsa neġ lḡaġa n wegwlīm ara ṭaḡz lḡella n wergaz, aṭ-ṭirid deg waman, yerna aṭ-ṭeqqim tenġes alamma t-ṭameddit.

¹⁸Argaz ara yettışen akw-d tmeṭṭut, ad cucfen s waman, yerna ad qqimen neğsen alamma t-ṭameddit.

Lqanun yeğnan nngasa n tmeṭṭut

¹⁹Tameṭṭut ara yettazzalen d idammen, m'ara tili s tarda, aṭ-ṭeqqim tenğes sebğa n wussan n tarda nni ines; win ara t-innalen, ad inğes alamma t-ṭameddit. ²⁰Ayen akw ideg ara tettes m'ara tili s tarda, ad inğes; ayen akw iṭef ara teqqim, ad inğes. ²¹Win ara yennalen usu-s, ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, ad iqqim inğes alamma t-ṭameddit. ²²Win ara yennalen ayen iṭef teqqim, ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, ad iqqim inğes alamma t-ṭameddit. ²³Win ara yennalen tağawsa i gersen yeğ usu ideg tettes, neğ yeğ lhağa iṭef teqqim, ad iqqim inğes alamma t-ṭameddit. ²⁴Argaz ara yettışen akw-d tmeṭṭut yellan s tarda, ad inğes sebğa n wussan imi i geğfen s tarda nni; kra n wusu ideg ara yettes, ad inğes.

²⁵Tameṭṭut ara yettazzalen d idammen aṭas n wussan, neṭṭa mačči d lawan n tarda-s, neğ ma yella kkan deg-s idammen nnig n lqanun n tarda-s, ayen akw ara kken deg-s idammen, aṭ-ṭeqqim tenğes, am wussan ideg tella s tarda. ²⁶Ayen akw ara kken deg-s idammen, kra n wusu ideg ara tettes, neğ ayen akw iṭef ara teqqim, ad inğes, am wussan ideg tella s tarda. ²⁷Win ara ten-innalen ad inğes; ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, yerna ad iqqim inğes alamma t-ṭameddit. ²⁸M'ara tizdig seg idammen nni, aṭ-ṭernu sebğa n wussan, imiren aṭ-ṭeşfu. ²⁹Ass wis tmany, a d-teddem snat n tmilla neğ sin n yetbiren, a ten-tawi i lmuqeddem, yeğ zdat n tebburt n uqıdun n temlilit. ³⁰Lmuqeddem ad ifk yiwen d asfel n usuref n ddub, wayeğ d asfel yerğan; lmuqeddem a s-issuref zdat n Umeğlal, yeğ ddemma n idammen nni i t-isneğsen.

³¹Eegnet i wat İsrayil yeğ wayen i ten-issenğasen, neğ m'ulac ad mmten yeğ ddemma n nngasa-nsen, ma yella sneğsen tanezduyt-iw yellan gar-asen.

³²D wagi i d lqanun yeğnan argaz ihelken tuzzuft-is, teğserriḥ, win ineğsen imi i d-tserreḥ lyeğla-s, ³³tameṭṭut yellan s tarda, win yeğserriḥen d argaz neğ t-ṭameṭṭut, akw-d win ara yettışen akw-d tin ineğsen."

Ass n usuref n ddub

16 Ameğlal ihed- ed i Musa, mbeğd lmut n sin n warraw nni n Haṭun, widak nni i gemmuten mi qeddmn yeğ zdat n Umeğlal. ²Ameğlal inna-d i Musa: "İni i gma-k Haṭun ur d-ikeččem ara mkul lweqt s amkan iqedsen nezzeh, akkin i leğğab, anda yella uğummu n usuref yersen yeğ usenduq n lemğahda, neğ m'ulac ad immet m'ara d-baneğ di tagut yeğ uğummu n usuref. ³Atan wamek ara ikeččem Haṭun s amkan iqedsen nezzeh: a d-yawi ağımi ara yeğk d asfel n usuref n ddub akw-d ikerri ara yeğk d asfel yerğan. ⁴Ad yels aqendur imqeddes n lfina, ad yels taserwalt n lfina yeğ weksun-is, ad ibges s tğagust n lfina, yerna ad yeğ yeğ uqerru-s ağımam n lfina: t-ṭagi i d llebsa timqeddest ara yels mbeğd m'ara icucef şşura-s s waman. ⁵At İsrayil a s-d-fken sin n iqelwacen ara yeğk d asfel n usuref n ddub akw-d ikerri ara yeğk d asfel yerğan. ⁶Haṭun ad iqeddem ağımi nni ines, d asfel n usuref n ddub, iwakken ad issuref i wat weksam-is d yiman-is. ⁷A d-iddem sin n iqelwacen nni, a ten-iqeddem zdat n Umeğlal, yeğ tebburt n uqıdun n temlilit. ⁸Haṭun ad iğer tağart i sin n iqelwacen nni, yiwet n tağart i Umeğlal, tayeğ i Eazazil. ⁹Haṭun ad iqeddem aqelwac nni i tefka tağart i Umeğlal, a t-ifk d asfel n usuref n ddub. ¹⁰Ma d aqelwac nni iwumi i tefka tağart ad yili d Eazazil, a t-iqeddem akken idder i Umeğlal, iwakken ad issuref yis, imiren a t-iqecceğ s anezruf: d aqelwac ittusemman Eazazil.

¹¹Haṭun ad ifk ağımi nni ines n usuref n ddub, ad issuref i wat weksam-is d yiman-is. Ad izlu ağımi nni ines, d asfel n usuref n ddub. ¹²A d-ičçağ timbexxert t-ṭirgin ireqqen ara d-iddem seg uğaltar yellan zdat n Umeğlal, a d-ičçağ uraw-is d lebxuğ n leğqaqer ineğden, a ten-yawi yeğ daxeğ, akkin i leğğab. ¹³Ad izzuzer lebxuğ nni yeğ tmes zdat n Umeğlal, abbu n lebxuğ ad iğumm meğra ağımmu n usuref nni yersen yeğ usenduq n cchada, dya Haṭun ur itmeṭṭat ara. ¹⁴A d-iddem seg idammen n uğımi nni, ad iğucc yis-sen s uğad-is zdat n uğummu n usuref, yeğ lğıha n ccerq; sebğa n tikkal ara iğucc s uğad-is, zdat n uğummu nni n usuref.

¹⁵Ad izlu aqelwac nni n usuref n ddub n wegduğ, ad yawi idammen-is yeğ daxeğ, akkin i leğğab. Ad ixdem s idammen nni akken yexdem s idammen n uğımi; ad iğucc yis-sen ağımmu nni n usuref, sufella; a t-iğucc dayen si zdat.

¹⁶Akka ara yessuref i wemkan iqedsen yeğ ddemma n nngasat, lmeğşeyyat akw-d ddub n wat İsrayil. Akken ara yexdem dayen i uqıdun n temlilit i gellan gar-asen, di tlemmast n nngasa-nsen.

¹⁷Yiwen ur ittılı deg uqıdun n temlilit m'ara yekcem Haṭun ad issuref deg uqıdun imqeddes, alamma yeffeğ-ed. Ad issuref i yiman-is, i wat weksam-is akw-d wat İsrayil meğra. ¹⁸A d-iffey, ad iğuh s ağıltar yellan zdat n Umeğlal, a s-issuref; a d-iddem seg idammen n uğımi nni akw-d idammen n uqelwac nni, ad issimes yis-

sen i wacciwen merṛa n uḡaltar. ¹⁹A d-iddem seg idammen nni s uḡad-is, ad iṛucc yis-sen aḡaltar, sebḡa n tikkal; a t-iṣeffi si nṅasat n wat Isṛayil, a t-iḡzel d imqeddes.

²⁰Mi gekfa Haṛun s usuref i wemkan iqedsen nezzeh, i uqিদုၤ n temlilit akw-d uḡaltar, a d-iqeddem aqelwac nni yeddren. ²¹Haṛun ad isers ifassen-is ḡef uqerru n uqelwac nni yeddren, ad iqqir s lbaṭel merṛa i xedmen wat Isṛayil, s lmeḡseyyat-nsen akw-d ddnubat-nsen, a ten-yerr ḡef uqerru n uqelwac nni, imiren a t-ifk i win ara t-iqecceḡen s anezruf. ²²Ddnubat merṛa n Isṛayil a ten-yawi uqelwac nni ḡer lxali; a t-qecceḡen s anezruf.

²³Haṛun ad ikcem s aqিদုၤ n temlilit, ad ikkes llebsa nni n lfina i gelsa mi gekcem s amkan iqedsen nezzeh, a ṭ-isers dinna. ²⁴Ad icucef ṣṣura-s s waman deg yiwen n wemkan iqedsen, ad yels llebsa-s, a d-iffey, ad ifk asfel nni ines yerḡan, ad irnu win n wegduḡ, imiren ad issuref i yiman-is akw-d wegduḡ. ²⁵Ad issery ḡef uḡaltar tassemt n wesfel nni n usuref n ddnub.

²⁶Win akken I gqecceḡen aqelwac nni yetṭusemman Eazazil ad issired llebsa-s, ad icucef ṣṣura-s s waman, imiren ad ikcem ḡer lemḡella.

²⁷Aḡejmi nni yetṭunefken d asfel n usuref n ddnub akw-d uqelwac nni yetṭunefken d asfel n usuref n ddnub, widak nni swayes yessuref Haṛun s idammen-nsen deg uqিদုၤ iqedsen, a ten-ssuḡyḡen berṛa n lemḡella, a ten-sseryḡen s lekmal-nsen di tmes, s wegwlīm-nsen, s weksuḡm-nsen, s zzbēl-nsen. ²⁸Argaz nni ara ten-isseryḡen ad issired llebsa-s, ad icucef ṣṣura-s s waman, imiren ad ikcem ḡer lemḡella.

²⁹D wagi i d lqanun ara ttebḡem i dayem: ass wis ḡecṛa seg waggur wis sebḡa, aṭ-ṭessinzem iman-nwen, ur txeddmem ula d acemma, ama d mmi-s n tmurt, ama d aberṛani izedyḡen gar-awen. ³⁰Axaṭer ass nni, d ass ideg ara wen-issuref iwakken a kwen-iṣeffi si ddnubat-nwen merṛa zdat n Umeḡlal, imiren aṭ-ṭesḡum. ³¹Ass nni a wen-yili d ass n westeḡfu, ur txeddmem acemma; aṭ-ṭessinzem iman-nwen. Ayagi a wen-d-iqqim d lqanun i dayem.

³²D win akken iwumi i dehnen aqerru-s s zzit timqeddest, iwakken ad yuḡal d lmuqeddem deg wemkan n baba-s, ara wen-issurfen. Ad yels llebsa nni n lfina, yeḡni llebsa timqeddest; ³³ad issuref i wemkan iqedsen nezzeh, i uqিদုၤ n temlilit akw-d uḡaltar; ad issuref i lmuqeddmin akw-d wegduḡ merṛa i d-innejmaḡen.

³⁴Ayagi a wen-d-iqqim d lqanun i dayem: yiwet n tikkelt i useggwas, a sen-iṭwaxdem usuref i wat Isṛayil merṛa, ḡef ddemma n ddnubat-nsen." Ixdem akken i s-d-yumer Umeḡlal i Musa.

Lqanun yeḡnan idammen

17 Ameḡlal ihedṛ-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Hdeṛ i Haṛun d warraw-is akw-d wat Isṛayil, ini-yasen: Atan wayen i wen-d-yumer Umeḡlal. ³M'ara yebḡu yiwen deg-wen ad izlu azger neḡ izimer neḡ tayaṭ, di lemḡella neḡ berṛa n lemḡella, ⁴m'ur t-id-ibbwi ara ḡer zdat n tebburt n uqিদုၤ n temlilit iwakken a t-iqeddem d lweḡda i Umeḡlal, zdat n tnezdurṭ-is, tamḡerṭ i yiri-s, axaṭer issazzel idammen. Argaz agi ad iṭwakkes seg wegduḡ-is. ⁵Swakka, ayen ideg ara zellun wat Isṛayil lmal-nsen di lexla, a ten-id-ṭṭawin i lmuqeddem, zdat n Umeḡlal, ḡer tebburt n uqিদုၤ n temlilit, iwakken a ten-fken d iseḡlawen n lehna i Umeḡlal. ⁶Lmuqeddem ad ismir idammen nni ḡef uḡaltar n Umeḡlal, ḡer tebburt n uqিদုၤ n temlilit; ad issery tassemt, rriḡa-s aṭ-ṭeḡḡeb i Umeḡlal. ⁷Swakka, At Isṛayil ur ṭṭuḡalen ara ad fken iseḡlawen i iqelwacen ukud i ṭṭeḡḡiben. A sen-yili d lqanun i dayem i nutni akw-d dderya-nsen.

⁸Ini-yasen: Amdan n wat Isṛayil neḡ aberṛani izedyḡen gar-asen ara yefken asfel yerḡan neḡ asfel nniḡen, ⁹m'ur t-id-ibbwi ara ḡer zdat n tebburt n uqিদုၤ n temlilit, iwakken a t-iqeddem i Umeḡlal, amdan agi ad iṭwakkes seg wegduḡ-is.

¹⁰Amdan n wat Isṛayil neḡ aberṛani izedyḡen gar-asen ara yeḡḡen idammen, ad zziḡ udem-iw ḡef win ara yeḡḡen idammen. A t-kkseḡ seg wegduḡ-is. ¹¹Axaṭer tudert n mkul lxelḡ deg idammen i tella. Nekk fkiḡ-awen-ten-id ḡef uḡaltar i kwenwi, iwakken a wen-ilin d asuref i teṛwiḡin-nwen, axaṭer d idammen i gessurufen i teṛwiḡ. ¹²Ḳef wayagi, nniḡ i wat Isṛayil: Ur d-iṭṭili ara gar-awen win ara yeḡḡen idammen; ula d aberṛani izedyḡen gar-awen ur iteṭṭ ara idammen.

¹³Amdan n wat Isṛayil neḡ aberṛani izedyḡen gar-asen ara d-iṣeggden lḡiwan neḡ afṛux yeṭmaḡḡan, ad issizzel idammen-is ḡer lqaḡa, imiren a ten-iḡumm s uḡebbar. ¹⁴Axaṭer tudert n mkul lxelḡ, d idammen nni yellan deg-s. Ḳef wayagi, nniḡ i wat Isṛayil: Ur ṭṭeṭṭem ara idammen ula n yiwen n lxelḡ, axaṭer tudert n mkul lxelḡ, deg idammen-is i tella; win ara ten-iḡḡen, ad iṭwakkes.

¹⁵Win ara yeḡḡen lḡifa neḡ lḡiwan yeṭwagezren, d mmi-s n tmurt neḡ d aberṛani, ad issired llebsa-s, ad icucef s waman yerna ad iqqim iḡes alamma ṭ-ṭameddit; imiren ad iṣfu. ¹⁶Lameḡna m'ur issared ara llebsa-s, yerna ur icucef ara ṣṣura-s, ddnub-is i yiri-s."

Lqanun yeġnan tukksa n sser

18 Ameġlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Hder i wat Israyil, ini-yasen: Nekk, d Ameġlal, Illu-nwen. ³Ur xeddmēt ara lexdayem nni iderrun di tmurt n Maṣer anda akken i tzedγem zik nni, ur xeddmēt ara dayen lexdayem nni iderrun di tmurt n Kanġan, anda akken ara kwen-awiγ: ur ttabaġet ara leḡwayed-nsen. ⁴Aṭ-ṭxeddmēm ayen i d-qqaren lumur-iw, aṭ-ṭherzem leqwanen-iw: yis-sen ara tleḡḡum. Nekk, d Ameġlal, Illu-nwen. ⁵Herzet leqwanen-iw akw-d lumur-iw: amdan ara ixeddmēm ayen i d-qqaren ad yidir yis-sen. Nekk, d Ameġlal.

⁶Yiwen deg-wen ur iṭqerrib γer win yellan seg idammen-is iwakken ad idill γef leḡra-s. Nekk, d Ameġlal.

⁷Leḡra n baba-k, leḡra n yemma-k, ur teṭṭillid ara fell-asen. D yemma-k, ur teṭṭillid ara γef leḡra-s.

⁸Leḡra n tmeṭṭut n baba-k, ur teṭṭillid ara fell-as: d leḡra n baba-k.

⁹Leḡra n weltma-k, d yelli-s n baba-k neγ d yelli-s n yemma-k, i d-ilulen deg wexxam neγ beṛra, ur teṭṭillid ara fell-as.

¹⁰Leḡra n yelli-s n mmi-k neγ n yelli-s n yelli-k, ur teṭṭillid ara fell-as: d leḡra-k.

¹¹Leḡra n yelli-s n tmeṭṭut n baba-k, i d-isḡa baba-k yid-es, ur teṭṭillid ara fell-as: d weltma-k.

¹²Leḡra n weltma-s n baba-k, ur teṭṭillid ara fell-as: d idammen n baba-k.

¹³Leḡra n weltma-s n yemma-k, ur teṭṭillid ara fell-as: d idammen n yemma-k.

¹⁴Leḡra n gma-s n baba-k, ur teṭṭillid ara fell-as; tameṭṭut-is, ur teṭqerribed ara γur-es: d ḡemmti-k.

¹⁵Leḡra n teslit-ik, ur teṭṭillid ara fell-as: ṭ-ṭameṭṭut n mmi-k, ur teṭṭillid ara γef leḡra-s.

¹⁶Leḡra n tmeṭṭut n gma-k, ur teṭṭillid ara fell-as : d leḡra n gma-k.

¹⁷Leḡra n tmeṭṭut akw-d yelli-s, ur teṭṭillid ara fell-as. Yelli-s n mmi-s neγ yelli-s n yelli-s ur ṭ-id-teṭṭawid ara iwakken aṭ-ṭdilled γef leḡra-s : d idammen-is. D leḡar.

¹⁸Ur d-trennuḡ ara γef tmeṭṭut-ik weltma-s, neγ m'ulac a d-tessekred tismen s uḡilli ara ṭdilled γef leḡra-s neṭṭat mazal-iṭ tedder.

¹⁹Ur teṭqerribed ara tameṭṭut yellan s tarda iwakken aṭ-ṭdilled γef leḡra-s : tenḡes.

²⁰Ur tegganed ara akw-d tmeṭṭut n lγir-ik, neγ m'ulac aṭ-ṭesneḡsed iman-ik yis.

²¹Ur teṭṭaked ara dderya-k d asfel i Mulix, ur tessednased ara isem n Yillu-yik. Nekk, d Ameġlal.

²²Ur tegganed ara d wergaz am wakken ara teṭṭised akw-d tmeṭṭut: d leḡar.

²³Ur tegganed ara d lḡiwan, neγ m'ulac aṭ-ṭesneḡsed iman-ik yis. Tameṭṭut dayen ur teṭqerrib ara lḡiwan iwakken aṭ-ṭeṭṭes yid-es: d leḡar.

²⁴Ur ssenḡaset ara iman-nwen s lexdayem am tigi, axaṭer s lexdayem yecban tigi i sneḡsen iman-nsen leḡnas ara qeccēγ si zdat-nwen. ²⁵Ula ṭ-tamurt tenḡes; a ṭ-ḡaqbeγ γef ddemma n ddnubat-is, imiren aṭ-ṭdegger imezday-is.

²⁶Kwenwi, herzet leqwanen-iw akw-d lumur-iw; ama d mmi-s n tmurt, ama d aberṛani izedγen gar-awen, ur xeddmēt ara lecγwal aḡi iḡerṁen. ²⁷D lecγwal aḡi meṛra iḡerṁen i xedmen wid izedγen uqbel-nwen di tmurt aḡi; yis-sen i tenḡes tmurt. ²⁸Eḡni lemmer aṭ-ṭesneḡsem tamurt aḡi, ur kwen-teṭdegger ara am wakken i ṭdegger wid i ṭ-izedγen uqbel-nwen? ²⁹Axaṭer kra n win ara ixedmen ulamma d yiwen si lecγwal aḡi iḡerṁen ad iṭwakkes seg wegduḡ-is. ³⁰Herzet lumur-iw iwakken ur txeddmēm ara lecγwal nni iḡerṁen yeṭwaxedmen uqbel-nwen; ur ssenḡaset ara iman-nwen yis-sen. Nekk, d Ameġlal, Illu-nwen."

Leqwanen yeġnan tikli yebγa Umeġlal

19 Ameġlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Hder i wat Israyil, ini-yasen: aṭ-ṭilim d imqeddsen, axaṭer nekk, Ameġlal Illu-nwen, d Imqeddes.

³Mkul yiwen deg-wen ad iqader baba-s akw-d yemma-s, yerna ad iḡrez ussan-iw n westēḡfu. Nekk, d Ameġlal, Illu-nwen.

⁴Ur ttabaġet ara lmeṣnuḡat, ur xeddmēt ara iṛebbiten s wuzzal yefsin. Nekk, d Ameġlal, Illu-nwen.

⁵M'ara tefkem asfel n lehna i Umeġlal, fket-eṭ akken ara yeṭwaqbel. ⁶Asfel nni ad immecc ass nni ideγ yemzel akw-d uzekka nni; ayen ara d-iqqimen ass wis tlata, ad yery di tmes. ⁷Win ara yeccen seg-s ass wis tlata, asfel nni ur iṭwaqbal ara, axaṭer d ayen ifuḡen. ⁸Win ara yeccen seg-s, ddnub i yiri-s, axaṭer ad issednes ayen yeṭwaḡezen d imqeddes i Umeġlal: amdan aḡi ad iṭwakkes seg wegduḡ-is.

⁹M'ara d-yawed lweqt n tmegra di tmurt-nwen, ur tmeggreḡ ara iran n yiger-ik, ur d-teṭṭhawaced ara ayen i d-iqqimen si tmegra.

¹⁰Ur d-tesmehtiled ara taferrant-ik, ur tettūyaled ara a d-tekkseḍ ayen i d-iqqimen; a t-teḡḡeḍ i ubeḥḥani akw-d igellil. Nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen.

¹¹Ur ttakwret ara, ur xeddḡet ara, ur skiddibet ara i lḡir-nwen.

¹²Ur tḡallat ara s yisem-iw iwakken aṭ-ṭesḡeddim lekdeb, neḡ m'ulac aṭ-ṭesdensed isem n Yillu-yik. Nekk, d Ameḡlal.

¹³Ur tḡeḡḡir ara lḡir-ik, ur fettek ara axxam-is. Ur ttāḡḡa ara ḡur-ek lexlaḡ n uxeddām-ik i uzekka nni.

¹⁴Ur neḡḡel ara aḡeḡḡug, ur xeddem ara zdat n uderḡal ugur ara t-isseylin; lameḡna agwad Illu-yik. Nekk, d Ameḡlal.

¹⁵Ur ḡekkem ara s lbaṭel di cḡeḡ: ur k-iṭṡiḍ ara ugellil, ur ṭḡezziz ara i umerḡkanti; lameḡna s lḡeqq ara tḡaḡḡed mmi-s n tmurt-ik.

¹⁶Ur d-tetḡejjimed ara deg warraw n tmurt-ik; ur tetḡekkined ara lḡir-ik ḡer lmut s cchada n ḡḡur. Nekk, d Ameḡlal.

¹⁷Ur tkerḡḡeḍ ara gma-k deg wul-ik; nder lḡir-ik, iwakken ur tetḡawid ara ddub ḡef ddemma-s.

¹⁸Ur d-tetḡarraḍ ara ttar, ur tṭetṭfed ara cḡeḡna i warraw n tmurt-ik. Aṭ-ṭhemmed lḡir-ik am yiman-ik. Nekk, d Ameḡlal.

¹⁹Ḥerzet leḡwanen-iw. Ur tessedfareḍ ara sin n leḡnaf n lmal; ur tzerrḡeḍ ara deg yiger-ik sin n leḡnaf n zerriḡa; ur teṭlusud ara llebsa yeḡḡan s sin n leḡnaf n lxiḍ.

²⁰M'ara yetṭeḡ wergaz neṭṭa d tmeṭṭut, ma yella tametṭut nni ṭ-ṭaklit i gexḍeb wergaz nniḍen, yili neṭṭat ur d-tetṭucafeḡ ur tuḡal ara ṭ-ṭaḡherrit, ad ṭṭuḡaqben, lameḡna ur ṭmeṭṭaten ara, axaṭer maḡḡi ṭ-ṭaḡherrit. ²¹Argaz nni a d-yawi I Umeḡlal ikerri, d asfel n uḡussu n ddub, ḡer tebburt n uqiḍun n temlilit. ²²Lmuqeddem a s-issuref zdat n Umeḡlal ddub nni yexdem s ikerri nni n uḡussu n ddub; imiren ddub nni yexdem a s-iṭwasemmeh.

²³Asm'ara tkecmem ḡer tmurt n Kanḡan, m'ara teḡḡum mkul ṡṡenf n ttḡur i d-iṭṭaken lfakya, m'ara bdunt a d-ṭṭakent lfakya, ur tṭetṭem ara seg-sent tlata n isegḡwasen imezwura; aṭ-ṭḡesbem lfakya nni teḡrem, ur tetmaḡḡa ara. ²⁴Aseḡḡwas wis reḡḡa, ayen akw ara d-lkent n lfakya, ad iṭwaḡzel i Umeḡlal, ad iṭṭunefk s leḡmadi. ²⁵Aseḡḡwas wis xemsa, tzeḡrem aṭ-ṭeḡḡem si lfakya-nsent; swakka, aṭ-ṭṡab lḡella. Nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen.

²⁶Ur tṭetṭem acemma s idammen; ur sderwicet ara, ur sseḡsabet ara.

²⁷Ur tetṡetṡilem ara tiḡemmaḡ n iqerra-nwen; ur tgeḡḡmed ara leryaf n tamart-ik.

²⁸Ur tetweccimem ara iman-nwen ḡef ddemma n walbeḡḍ i wen-immuten; ur txeddmem ara ticraḍ di ṡṡura-nwen. Nekk, d Ameḡlal.

²⁹Ur tessemsaxed ara yelli-k, a ṭ-tmekkned ḡer tiḡuḡbit, neḡ m'ulac aṭ-ṭeḡḡar tmurt ṭ-ṭiḡuḡbit, ad iqwu deg-s lḡar.

³⁰Ḥerzet ussan-iw n westeḡfu; ṭḡabit amkan-iw iqedsen. Nekk, d Ameḡlal.

³¹Ur tetṡuḡum s imseniyen n lmeḡḡtin, ur tetṡuḡum s imkucaf; ur ṭnadit ara fell-asen, neḡ m'ulac aṭ-ṭesneḡsem iman-nwen yis-sen. Nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen.

³²ṭnekkar zdat n uciban, tḡadar amḡar; ttāḡwad Illu-yik. Nekk, d Ameḡlal.

³³Ur sḡeddayet ara lbaṭel ḡef ubeḥḥani ara izedḡen gar-awen, di tmurt-nwen. ³⁴Abeḥḥani ara izedḡen gar-awen, a t-ṭḡesbem am mmi-s n tmurt, am yiwen seg-wen; a t-ṭhemmlem am yiman-nwen, axaṭer tellam d ibeḥḥaniyen di tmurt n Maṡer. Nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen.

³⁵Ur ḡekkmet ara s lbaṭel di cḡeḡ, ur ttakwret ara, ama di lqis, ama di lkil, ama di lmizan. ³⁶Sxedmet lmizan iṡḡḡan, izra n lmizan iṡḡḡan, lkil n ifa iṡḡḡan, lkil n hin iṡḡḡan. Nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen, i kwen-id-issufḡen si tmurt n Maṡer. ³⁷Ḥerzet leḡwanen-iw akw-d lumur-iw meḡra, xeddmēt ayen i d-qḡaren. Nekk, d Ameḡlal."

Lḡiqab yeḡnan lḡar

20 Ameḡlal ihedṡ-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Ini i wat Isṡayil: Argaz ara yefken si dderya-s i Mulix, d yiwen seg wat Isṡayil neḡ d abeḥḥani izedḡen di Isṡayil, d lmut ara yemmet: d imezdaḡ n tmurt ara t-inḡen s weḡjam. ³Nekk ad zziḡ udem-iw ḡef wemdan agi. A t-kkseḡ seg weḡdud-is, axaṭer ifka dderya-s i Mulix, issenḡes amkan-iw iqedsen, yerna yessednes isem-iw imḡeddes. ⁴Ma yella qqnen imezdaḡ n tmurt allen-nsen ḡef wergaz agi i geḡkan dderya-s i Mulix, ur t-nḡin ara, ⁵nekk, ad zziḡ udem-iw ḡef wergaz agi akw-d wedrum-is. A t-kkseḡ seg weḡdud-is, ad rnur wid akw i t-iṭḡanaden, ṭḡeḡḡiben nutni d Mulix.

⁶Win ara iṛuḥen s imsensiyen n lmeḡgtin neḡ s imkucaf iwakken ad iznu yid-sen, nekk ad zziḡ udem-iw ḡef wemdan aḡi. A t-kkseḡ seg wegdud-is.

⁷Şeffit iman-nwen, dḡa aṭ-ṭilim d wid yeşfan, axaṭer nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen. ⁸Ḥerzet leqwanen-iw, xeddmēt ayen i d-qqaren. Nekk, d Ameḡlal, i kwen-iṭṭarran d imqeddsen.

⁹Win ara ineḡlen baba-s neḡ yemma-s, d lmut ara yemmet. Imi i geḡel baba-s neḡ yemma-s, ddub-is i yiri-s.

¹⁰Argaz ara yeznun neṭṭa d tmeṭṭut izewḡen, izna neṭṭa d tmeṭṭut n lḡir-is, ad mmten i sin yid-sen, s wergaz nni yeznan, s tmeṭṭut nni yeznan.

¹¹Argaz ara yetṭšen neṭṭa d tmeṭṭut n baba-s, idall ḡef leḡra n baba-s; argaz nni akw-d tmeṭṭut nni, d lmut ara mmten: ddub-nsen i yirawen-nsen.

¹²Argaz ara yetṭšen neṭṭa d teslit-is, i sin yid-sen, d lmut ara mmten, axaṭer d lḡar i xedmen: ddub-nsen i yirawen-nsen.

¹³Argaz ara yetṭšen neṭṭa d wergaz am wakken ara yetṭes akw-d tmeṭṭut, d lḡar i xedmen di sin yid-sen; d lmut ara mmten: ddub-nsen i yirawen-nsen.

¹⁴Argaz ara d-yawin taqcict akw-d yemma-s, izweḡ yid-sent, d lḡar: ad ḡen di tmes, s neṭṭa, s nutenti, iwakken lḡar am wagi ur d-iṭṭili ara gar-awen.

¹⁵Argaz ara yetṭšen d lḡiwan, d lmut ara yemmet; yerna aṭ-ṭenḡem lḡiwan nni.

¹⁶Tameṭṭut ara iqerrben ḡer lḡiwan iwakken aṭ-ṭeṭṭes yid-es, enḡ-iṭ ternuḡ lḡiwan nni. D lmut ara mmten; ddub-nsen i yirawen-nsen.

¹⁷Argaz ara yetṭšen d weltma-s, yelli-s n baba-s neḡ yelli-s n yemma-s, idall ḡef leḡra-s, neṭṭat idall ḡef leḡra-s: ṭ-ṭacmaṭ. Ad ṭwakksen zdat n warraw n wegdud-nsen. Idall ḡef leḡra n weltma-s: ddub i yiri-s.

¹⁸Argaz ara yetṭšen neṭṭa d tmeṭṭut yellan s tarda yerna idall ḡef leḡra-s, iwala idammen-is, neṭṭat dayen twala-ten; ad ṭwakksen i sin seg wegdud-nsen. ¹⁹Leḡra n weltma-s n yemma-k neḡ n weltma-s n baba-k, ur teṭṭiliḡ ara fell-as: ṭ-ṭukksa n sser ḡef tin yellan d idammen-is. Ddub-nsen i yirawen-nsen.

²⁰Argaz ara yetṭšen d ḡemmti-s, idall ḡef leḡra n ḡemmi-s; ddub-nsen i yirawen-nsen, ad mmten d imengar.

²¹Argaz ara d-yawin tameṭṭut n gma-s, d leḡḡeb : idall ḡef leḡra n gma-s ; ur seḡḡun ara dderya.

²²Ḥerzet leqwanen-iw akw-d lumur-iw, xeddmēt ayen i d-qqaren, iwakken ur kwen-id-teṭṭegḡir ara tmurt iḡer ara kwen-awiḡ, aṭ-ṭzedḡem deg-s. ²³Ur ṭteddum ara s leqwanen n lḡens ara qeccḡeḡ si zdat-nwen; axaṭer ḡef ddemma n wayen akken I xedmen i ten-kerḡeḡ. ²⁴Nniḡ-awen-d: Aṭ-ṭwerṭem tamurt-nsen; d nekk ara wen-ṭ-ifken d lwert: ṭ-ṭamurt yetṭegḡiden d udi akw-d tament. Nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen, i kwen-id-iḡezlen si ger yegduden.

²⁵Ferqet ger lmal yeşfan d win ur neşfi, ger ṭṭir yeşfan d win ur neşfi, iwakken ur tesfuḡuyem ara iman-nwen s lmal, s leḡyur d wayen akw yesmulḡucen di lqaḡa, widak nni i wen-ḡerṭmeḡ, axaṭer neḡsen.

²⁶Ilit-iyi d imqeddsen, axaṭer nekk, Ameḡlal, d Imqeddes. Eezleḡ-kwen-id si ger yegduden iwakken aṭ-ṭilim d ayla-w.

²⁷Ma yella-d gar-awen wergaz neḡ tameṭṭut yeşfan aṛuḡani swayes i d-isnusu ḡef lmeḡgtin neḡ swayes yetḡacaf, d lmut ara mmten; ad mmten s werjam: ddub-nsen i yirawen-nsen."

Leqwanen yeḡnan lmuqeddmin

21 Ameḡlal inna-d i Musa: "Hder i lmuqeddmin, arraw n Ḥarun, ini-yasen: Lmuqeddem ur issenḡas ara iman-is ḡef ddemma n walbeḡd yemmuten seg wegdud-is, ²siwa wid yellan seg idammen-is, i t-iqerrben: baba-s, yemma-s, mmi-s, yelli-s, gma-s; ³ula ḡef ddemma n weltma-s taḡezrit i t-iqerrben, ur nezwiḡ ara, izmer ad issenḡes iman-is. ⁴Neṭṭa yellan d aqerru n wegdud-is, ur ilaq ara ad issenḡes iman-is neḡ m'ulac a t-issednes.

⁵Lmuqeddmin ur ṭseṭṭilen ara iqerra-nsen d imukan, ur ṭseṭṭilen ara leryaf n tmira-nsen, ur geḡḡren ara aksum-nsen. ⁶Ad ilin d imqeddsen i Yillu-nsen, ur ssednasen ara isem n Yillu-nsen; axaṭer ṭqeddimen iseflawen yerḡan i Umeḡlal, lqut n Yillu-nsen: d imqeddsen ara yilin.

⁷Ur d-ṭṭawin ara tameṭṭut taqehḡbit, neḡ i ḡcemmet wergaz. Ur d-ṭṭawin ara tameṭṭut iwumi i gebra wergaz-is; axaṭer lmuqeddem iṭwaḡzel d imqeddes i Yillu-yis. ⁸Eezl-it d imqeddes, axaṭer iṭqeddim lqut n Yillu-nwen. Ḥesb-it d imqeddes, axaṭer d imqeddes i lliḡ, nekk Ameḡlal, i kwen-iṭṭarran d imqeddsen.

⁹Yelli-s n lmuqeddem yetḡehḡiben, tcmmet baba-s: aṭ-ṭerḡ di tmes.

¹⁰Lmuqeddem ameḡwran ger lmuqeddmin, win iwumi i dehnem aqerru-s s zziṭ timqeddest, win akken i

sbedden d lmuqeddem, sselsen-as llebsa timqeddest, ur iṭṭerri ara aqerru-s, ur iṭṭerrig ara llebsa-s. ¹¹Ur iṭṭerrib ara yer lmeḡget, ur issenḡas ara iman-is, ḡas d baba-s neḡ d yemma-s i gemmuten. ¹²Ur d-iṭṭeffeḡ seg wemkan iqedsen, ur issednas ara amkan iqedsen n Yillu-yis, axaṭer taḡeṣṣabt n zzit timqeddest n Yillu-yis tella ḡef uqerru-s. Nekk, d Ameḡlal.

¹³M'ara yezweḡ, ṭ-ṭaḡezrit ara d-yawi.

¹⁴Ur d-iṭṭawi taḡḡalt neḡ tin yebran, ur d-iṭṭawi taḡeḡbit neḡ tin i gcmmet wergaz, lameḡna, ṭ-ṭaḡezrit ara d-yawi si lḡerc-is. ¹⁵Ur issednas ara tarwa-s ger lḡaci n lḡerc-is, axaṭer nekk, d Ameḡlal i t-iṭṭarran d imqeddes."

¹⁶Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁷"Hder i Haṛun, ini-yas: Si lḡil ḡer lḡil, aḡiban yellan si dderya-k, ur d-iṭṭerrib ara iwakken ad iqeddem lqut n Yillu-yis. ¹⁸Kra n wergaz yesḡan lḡib di ṣṣura-s ur d-iṭṭerrib ara: d aderḡal neḡ d aquḡar neḡ d bu wanzaren yeddzen, d win iwumi i myagwaren ifassen neḡ iḡarren, ¹⁹d argaz iwumi i gerrez uḡar neḡ ufus, ²⁰d argaz bu teḡrurt neḡ d akudac, d win yesḡan itri di tiṭ, d win yesḡan ajeḡḡid neḡ tifiri, neḡ d ubzig n twetmin. ²¹Kra n wergaz aḡiban, yellan si dderya n lmuqeddem Haṛun, ur d-iṭṭerrib ara; ur iṭṭerrib ara iwakken ad iqeddem lqut n Yillu-yis. ²²Izmer ad yeḡḡ si lqut n Yillu-yis, ama d ayen iqedsen, ama d ayen iqedsen nezzeh; ²³lameḡna, ur iṭṭerrib ḡer lehḡab, ur iṭṭerrib s aḡaltar. Imi i gesḡa lḡib, ur issednas ara imukan-iw iqedsen, axaṭer, nekk, d Ameḡlal i ten-iṭṭarran d imqeddsen."

²⁴Musa iḡawed lehduṛ aḡi i Haṛun d warraw-is akw-d wat Isṛayil merṛa.

Leqwanen yeḡnan ayen yetṭunefken d imqeddes

22 Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Ini i Haṛun akw-d warraw-is ad xḡun i wayen iqedsen i yi-d-ṭqeddimen wat Isṛayil, iwakken ur ssednasen ara isem-iw imqeddes. Nekk, d Ameḡlal.

³Ini-yasen: Si lḡil ḡer lḡil, argaz yellan si dderya-nwen ara iqerrben s ayen iqedsen i d-ṭqeddimen wat Isṛayil i Umeḡlal, yili neṭṭa yenḡes, argaz aḡi ad iṭwakkes si zdat-i. Nekk, d Ameḡlal.

⁴Yiwen si dderya n Haṛun, i gesḡan lbers neḡ tuzzuft-is teṭserriḡ, ur iteṭṭ ara seg wayen iqedsen alamma d asm'ara yeṣfu. Win ara yennalen amdan ineḡsen neḡ win iwumi i d-tserreḡ lḡella-s, ⁵win ara yennalen ayen ara t-isneḡsen seg wayen merṛa yesmulḡucen, neḡ win ara yennalen amdan ara t-isneḡsen s nnḡasa-s, akken tebyu tili, ⁶win ara ten-innalen ad iqqim inḡes alamma ṭ-ṭameddit; ur iteṭṭ ara seg wayen iqedsen alamma icucef ṣṣura-s s waman. ⁷Mi geḡli yiṭij, argaz nni ad yuḡal iṣfa, imiren ad yeḡḡ seg wayen iqedsen, axaṭer d winna i d lqut-is. ⁸Ur iteṭṭ ara si lḡifa neḡ seg wayen yetḡwagezren, iwakken ur issenḡas ara iman-is yis. Nekk, d Ameḡlal.

⁹Ad ḡerzen lumuṛ-iw, iwakken ur ṭṭawin ara ddub; lameḡna ma sdensen ayen iqedsen, ad mmten. Nekk, d Ameḡlal, i ten-iṭṭarran d imqeddsen.

¹⁰Aberṛani ur iteṭṭ ara seg wayen iqedsen. Inebgi, aqeddac neḡ axeddam n lmuqeddem, ur teṭṭen ara seg wayen iqedsen. ¹¹Akli ara d-yay lmuqeddem s yedrimen-is ad yeḡḡ; ula d win i d-ilulen deg wexxam-is ad yeḡḡ; ad ḡcen si lqut-is.

¹²Yelli-s n lmuqeddem i gzewḡen d uberṛani, ur teṭṭ ara seg wayen iqedsen yetṭunefken i lmuqeddmin. ¹³Ma d yelli-s n lmuqeddem yeḡḡlen neḡ yebran, tuḡal-ed s axxam n baba-s mebla dderya am wasmi i tella ṭ-ṭilemḡit, aṭ-ṭeḡḡ si lqut n baba-s. Aberṛani ur iteṭṭ ara seg-s.

¹⁴Win ara yeḡḡen seg wayen iqedsen mebla ṭṭemda, a t-iḡrem i lmuqeddem, a s-irnu tis xemsa n wazal-is.

¹⁵Lmuqeddmin ur ssednasen ara ayen akken i d-ṭekkseen i Umeḡlal, seg wayen iqedsen i d-ṭqeddimen wat Isṛayil; ¹⁶neḡ m'ulac a sen-sbibben ddub ara d-iglun s lḡiqab. Nekk, d Ameḡlal, i ten-iṭṭarran d imqeddsen."

Lmal ilaqen d asfel

¹⁷Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁸"Hder i Haṛun d warraw-is akw-d wat Isṛayil merṛa, ini-yasen: Amdan, seg wat Isṛayil neḡ d aberṛani izedḡen di Isṛayil, ara yefken asfel yerḡan i Umeḡlal d lweḡda, s lebḡi n wul-is neḡ ḡef ddemma n lḡahd i gefka, ¹⁹iwakken ad iṭwaqbel, ad ifk dder ur nesḡi lḡib, d abeqri, d aḡelmi, neḡ d amaḡiz. ²⁰Ur d-ṭqeddimet ara ayen yesḡan lḡib, axaṭer ur wen-d-iṭwaqbal ara. ²¹Amdan ara yefken asfel n lehna i Umeḡlal s lebḡi n wul-is neḡ ḡef ddemma n lḡahd i gefka, d abeqri neḡ d aḡelmi, ad yili mebla lḡib, iwakken ad iṭwaqbel; ur iṭṭili ara deg-s lḡib. ²²Ur ṭqeddimet ara i Umeḡlal, lmal aderḡal neḡ aquḡar neḡ amerḡu, lmal yesḡan aqezzul neḡ tifiri neḡ ajeḡḡid; ur ten-id-ṭṭaket ara ḡef uḡaltar d asfel i teḡḡa tmes, i Umeḡlal. ²³Tzemreḡ aṭ-ṭqeddmed azger neḡ ikerri aquḡar neḡ win iwumi i myagwaren iḡarren, d asfel ara tefkeḡ s lebḡi n wul-ik, lameḡna, ma d asfel n lḡahd ara tefkeḡ, ur d-iṭwaqbal ara.

²⁴Lmal iwumi i meḡqent, neḡ ddzent, neḡ ṭwakksent, neḡ ṭwagezment twetmin, ur t-ṭqeddimet ara d asfel i Umeḡlal; lmal yecban wa, ur t-teṭṭakem ara d asfel, di tmurt-nwen. ²⁵Ur ṭqeddimet ara si lmal am wagi ara

wen-d-awin iberraniyen, d lqut i Yillu-nwen, axaṭer iṭwaḡeggeb, illa deg-s lḡib; ur wen-d-iṭwaqbal ara."

²⁶Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²⁷"Aḡejmi, izimer neḡ iḡid ara d-ilalen, ad iqqim ḡer yemma-s sebḡa n wussan; seg wass wis tmanyā d asawen, ma yetṭunefk d asfel i tečča tmes i Umeḡlal, a d-iṭwaqbal. ²⁸D aḡejmi neḡ d ikerri, ur t-tzellum ara deg yiwen n wass neṭṭa d mmi-s.

²⁹M'ara tefkem asfel n leḡmadi i Umeḡlal, qeddmēt-eḡ akken ara wen-d-iṭwaqbal. ³⁰Ad immečč ass nni; ur d-ṭṭaḡḡat ara seg-s i uzekka nni šṣbeḡ. Nekk, d Ameḡlal.

³¹Ḥerzet lumur-iw, xeddmēt ayen i d-qqaren. Nekk, d Ameḡlal. ³²Ur ssednaset ara isem-iw imqeddes, axaṭer d nekk, d Imqeddes ger wat Isṛayil. Nekk, d Ameḡlal i kwen-iṭṭarran d imqeddsen, ³³i kwen-id-issuḡḡen si tmurt n Maṣer, iwakken ad iliḡ d Illu-nwen. Nekk, d Ameḡlal."

Leqwanen yeḡnan leḡyudat n Umeḡlal

23 Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Hder i wat Isṛayil, ini-yasen: Leḡyudat n Umeḡlal iḡer ara ten-id-tesnejmaḡem, ad ilint ṭ-ṭimlilийin timqeddsin. Atentan leḡyudat-iw:

³Seṭṭa n wussan ara txeddmēm ccḡwel, ass wis sebḡa ad yili d ass n westeḡfu; ur txeddmēm ara: ṭ-ṭimlilit timqeddest. Ur txeddmēm acemma axaṭer d ass n westeḡfu n Umeḡlal, anda yebḡu tzedḡem.

⁴Atentan leḡyudat n Umeḡlal, timlilийin timqeddsin, iḡer ara ten-id-tesnejmaḡem di lawan-nsent:

⁵Ass wis ṛbeḡṭac seg waggur amezwaru, ger lmeḡreb d lḡica, ad yili d lḡid n Usuref n Umeḡlal.

⁶Ass wis xemseṭṭac n waggur aḡi ad yili d lḡid n iḡerman ur nesḡi iḡes n temtunt, ḡef ddemma n Umeḡlal. Sebḡa n wussan ara ṭṭeṭṭem iḡerman ur nesḡi iḡes n temtunt. ⁷Ass amezwaru a wen-yili d ass n temlilit timqeddest. Ur xeddmēt ara ccḡwel i txeddmēm mkul ass. ⁸Sebḡa n wussan ara teṭqeddimēm i Umeḡlal iseḡlawen i tečča tmes; ass wis sebḡa a d-tennejmaḡem, ṭ-ṭimlilit timqeddest; ur txeddmēm ara ccḡwel i txeddmēm mkul ass."

⁹Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁰"Hder i wat Isṛayil, ini-yasen: Asm'ara tkecmēm ḡer tmurt ara wen-fkeḡ, m'ara tmegrem, awit-ed i lmuqeddem tadla tamezwarut n tmegra-nwen; ¹¹a ṭ-iwehhi akka d wakka zdat n Umeḡlal, iwakken a wen-d-teṭwaqbal. Azekka nni, mbeḡd ass n westeḡfu, lmuqeddem a ṭ-iwehhi akka d wakka. ¹²Ass nni ideḡ ara thuzzem tadla nni, fket izimer ur nesḡi lḡib, yesḡan aseḡḡwas di lḡemṛ-is, d asfel yerḡan i Umeḡlal; ¹³a d-ternum fell-as tis xemsa n ifa n wewren ixelṭen s zzit, ad ṭṭunefken d asfel i tečča tmes, rriḡa-s aṭ-ṭeḡḡeb i Umeḡlal; imiren aṭ-ṭernum tis ṛbeḡa n hin n ccṛab, d lweḡda-s n ccṛab. ¹⁴Ur ṭṭeṭṭem aḡrum, ur ṭṭeṭṭem irden, ama zzan, ama brin, alamma d ass nni ideḡ ara d-tawim lweḡda i Yillu-nwen. Ayagi a d-iqqim d lqanun i dayem i tarwa-nwen, anda teḡḡum tzedḡem.

¹⁵Seg uzekka nni mbeḡd ass n westeḡfu, ass nni ideḡ twehham akka d wakka tadla tamezwarut, ḡesbet sebḡa n ledwaṛ ikemlen. ¹⁶Alamma d azekka nni n wass n westeḡfu wis sebḡa, aṭ-ṭḡesbem xemsin n wussan, imiren a d-tqeddmēm lweḡda nniḡen i Umeḡlal. ¹⁷A d-tawim seg yexxamen-nwen snat n teḡbulin n weḡrum yetḡaxedmen s tis xemsa n ifa n wewren akw-d yiḡes n temtunt; a tent-twehhim akka d wakka: ṭ-ṭiḡbulin timenza i Umeḡlal. ¹⁸A d-ternum ḡef snat n teḡbulin nni n weḡrum sebḡa n izamaren ur nesḡi lḡib, yesḡan aseḡḡwas di leḡmeṛ-nsen, aḡejmi akw-d sin n wakraṛen ara tefkem d asfel yerḡan i Umeḡlal; a d-ternum lweḡda n wewren akw-d lweḡda n ccṛab, d asfel i tečča tmes, rriḡa-s aṭ-ṭeḡḡeb i Umeḡlal. ¹⁹Aṭ-ṭefkem aḡelwac d asfel n usuref n ddnuḡ akw-d sin n izamaren n useḡḡwas, d asfel n lehna. ²⁰Lmuqeddem a ten-iwehhi akka d wakka zdat n Umeḡlal, nutni akw-d teḡbulin nni n weḡrum n tmegra tamenzut akw-d sin n wakraṛen nni; ad ṭwaḡezlen d imqeddsen i Umeḡlal: d ayla n lmuqeddmin. ²¹Ass nni dḡa ara ten-id-tesnejmaḡem, a wen-yili d ass n temlilit timqeddest; ur txeddmēm ara ccḡwel i txeddmēm mkul ass: d lqanun ara d-iqqimen i dayem, i tarwa-nwen, anda bḡun zedḡen.

²²M'ara d-yawed lweqt n tmegra di tmurt-nwen, ur tmegḡred ara iran n yiger-ik, ur d-teṭḡawaced ara ayen i d-iqqimen si tmegra; a ten-teḡḡed i ubeṛrani akw-d igellil. Nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen."

²³Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²⁴"Hder i wat Isṛayil, ini-yasen: Ass amezwaru n waggur wis sebḡa, a wen-yili d ass n westeḡfu; d ass n temlilit timqeddest ara d-tesmekṭayem s wendah n lbuḡ. ²⁵Ur txeddmēm ara ccḡwel i txeddmēm mkul ass; aṭ-ṭqeddmēm i Umeḡlal asfel i tečča tmes."

²⁶Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²⁷"Ass wis ḡecṛa seg waggur aḡi wis sebḡa a wen-yili d ass n usuref n ddnuḡ; a d-tennejmaḡem ṭ-ṭimlilit timqeddest, aṭ-ṭessinzem iman-nwen, a d-tqeddmēm i Umeḡlal, asfel i tečča tmes. ²⁸Ur txeddmēm acemma ass nni, axaṭer d ass n usuref n ddnuḡ, iwakken lmuqeddem a wen-issuref zdat n Umeḡlal, Illu-nwen. ²⁹Kra n win ur nessanaz ara iman-is ass nni ad iṭwakkes seg wegduḡ-is. ³⁰Win ara ixedmen ccḡwel ass nni, d nekk ara t-ikkxen seg wegduḡ-is. ³¹Ur txeddmēm ara ccḡwel ass nni; d

lqanun ara d-iqqimen i dayem, i tarwa-nwen, anda byun zedye. ³²Ass nni, a wen-yili d ass n westegfu, d ass ideg ur txeddmem ara; aṭ-ṭessinzem iman-nwen. Si tmeddit n wass wis ṭesṣa seg waggur nni alamma ṭ-ṭameddit n uzekka nni, aṭ-ṭestegfum, ur txeddmem ara."

³³Ameṭlal ihedṛ-ed i Musa, inna-yas-d: ³⁴"Hdeṛ i wat Isṛayil, ini-yasen: Ass wis xemseṭṭac seg waggur agi wis sebṣa, d lḡid n iḡecwan yeṭ ddemma n Umeṭlal, sebṣa n wussan ara tekk. ³⁵Ass amezwaru, a d-tennejmaḡem ṭ-ṭimlilit timqeddest: ur txeddmem ara ccṭwel i txeddmem mkul ass. ³⁶Sebṣa n wussan ara teṭqeddimem i Umeṭlal iseflawen i tečča tmes. Ass wis tmanya, a d-tennejmaḡem ṭ-ṭimlilit timqeddest, aṭ-ṭqeddmem i Umeṭlal iseflawen i tečča tmes; ur txeddmem ara ccṭwel i txeddmem mkul ass, axaṭer d lḡid.

³⁷ṭ-ṭigi i d leḡyudat n Umeṭlal, iḡer ara ten-id-tesnejmaḡayem ṭ-ṭimliliyin timqeddsin, iwakken aṭ-ṭqeddmem i Umeṭlal asfel yeryan, asfel i tečča tmes, lweḡda n wewren, asfel nniḡen akw-d lewḡadi n ccṛab, mkul yiwen s wass-is, ³⁸mebla ma teṭṭum iseflawen i teṭṭakem deg wass n westegfu, tikciwin-nwen, iseflawen n lḡahd akw-d lewḡadi i teṭṭakem s lebṭi n wul-nwen i Umeṭlal.

³⁹Ass wis xemseṭṭac seg waggur wis sebṣa, asm'ara d-tjemḡem lḡella n wakal, aṭ-ṭegḡdem sebṣa n wussan yeṭ ddemma n Umeṭlal: ass amezwaru, d ass n westegfu, ass wis tmanya dayen, d ass n westegfu. ⁴⁰Ass amezwaru, a d-tawim lfakya n ttjur lḡali, tiseḡwa n tezdayin, ticiṭwin n ttjur yeččuren d iferrawen akw-d tid n uṣeṭsaf n wasif. Sebṣa n wussan ara tferḡhem zdat n Umeṭlal, Illu-nwen. ⁴¹Mkul aseḡḡwas, sebṣa n wussan ara teṭegḡgidem lḡid agi n Umeṭlal. D lqanun ara d-iqqimen i dayem, i tarwa-nwen: deg waggur wis sebṣa ara teṭegḡgidem lḡid agi. ⁴²Aṭ-ṭzedyeṭ sebṣa n wussan deg iḡecwan. At Isṛayil merṛa, ad zedyeṭ deg iḡecwan, ⁴³iwakken tarwa-nwen ad ṛren belli asmi i d-sufyeḡ lejduḡ-nsen si tmurt n Maṣer, d iḡidunen i sen-fkiḡ, zedyeṭ-ten. Nekk, d Ameṭlal, Illu-nwen."

⁴⁴Akka i gehdeṛ Musa i wat Isṛayil yeṭ wayen yeḡnan leḡyudat n Umeṭlal.

Leqwanen yeḡnan lmeṣbaḡ akw-d iḡerman n uqeddem

24 Ameṭlal ihedṛ-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Efḡ lamer i wat Isṛayil a k-d-awin i lmeṣbaḡ, zzit n uzemmur yeṣfan, ur kkin waman, iwakken ad ilint teṭtilin-is dayem ceḡlent. ³Deg uḡidun n temlilit, berṛa n leḡḡab i geṭfren asenduḡ n cchada, ara yeṭheḡḡi Haṛun tiṭtilin nni, iwakken ad ṭṭayeṭ dayem zdat n Umeṭlal, si tmeddit alamma yuli wass. D lqanun ara d-iqqimen i dayem, i tarwa-nwen. ⁴Ad iṭheḡḡi tiṭtilin nni n lmeṣbaḡ n ddheb yeṣfan, iwakken ad ilint dayem ceḡlent zdat n Umeṭlal.

⁵A d-teddmem awren, a d-txeddmem tnac n teḡbulin n weḡrum; mkul taḡbult aṭ-ṭetwaxdem s tis xemsa n ifa n wewren. ⁶A tent-tsersed zdat n Umeṭlal yeṭ ṭṭabla nni n ddheb yeṣfan, yeṭ sin n idurra, ta yeṭ ta; mkul adar ad isḡu seṭṭa n teḡbulin. ⁷Aṭ-ṭsersed lḡawi yeṣfan yeṭ mkul adar: ad yili yeṭ teḡbulin nni n weḡrum d lweḡda n ccṭawa i tečča tmes, zdat n Umeṭlal. ⁸Seg wass n westegfu yeṭ wass n westegfu, a tent-issemḡerray dayem zdat n Umeṭlal. Ayagi d leḡqed ara ḡerzen wat Isṛayil i dayem. ⁹D ayla n Haṛun d warraw-is; a tent-teṭṭen deg yiwen n wemkan iḡedsen, axaṭer d ayen iḡedsen nezzeh si lewḡadi nni i tečča tmes, i d-ṭṭaken wat Isṛayil i Umeṭlal. D lqanun ara d-iqqimen i dayem."

Leqwanen yeḡnan nneḡlat akw-d tmeḡraḡ

¹⁰Ger wat Isṛayil, tella yiwet n tmeṭṭut tezweḡ d Umaṣri, teṣṣa mmi-s. Ikker umennuḡ di lemḡella ger mmi-s n tmeṭṭut nni akw-d yiwen n wergaz n Isṛayil. ¹¹Mmi-s n tmeṭṭut nni n Isṛayil irḡem isem n Yillu, ineḡl-it; bbwin-t yeṭ Musa. Yemma-s n weḡcic nni, isem-is Calumit, d yelli-s n Dibri, si lḡeṛc n Dan. ¹²Rran aḡcic nni yeṭ lḡebs, alamma yenna-d Umeṭlal i Musa amek ara frun tamsalt-is.

¹³Ameṭlal ihedṛ-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁴"Ssufyeḡ berṛa n lemḡella win akken i gneḡlen; wid akw i s-islan ad sersen ifassen-nsen yeṭ uqerru-s, imiren tajmaḡt merṛa a t-tneḡ s weṛjam. ¹⁵Hdeṛ i wat Isṛayil, ini-yasen: Kra n win ara ineḡlen Illu-yis, ddnuḡ i yiri-s. ¹⁶Kra n win ara ineḡlen isem n Umeṭlal, aṭ-ṭhekkmem fell-as s lmut; tajmaḡt merṛa a t-terjem alamma yemmut. D mmi-s n tmurt neḡ d aberṛani izedyeṭ yid-wen, win ara ineḡlen isem n Yillu, ad immet.

¹⁷Amdan ara yenyeṭ wayeḡ, d lmut ara yemmet.

¹⁸Win ara yenyeṭ lḡiwan, a t-iḡrem: tarwiḡt s terwiḡt.

¹⁹Win ara iḡegḡben wayeḡ, a s-iṭwaxdem akken yexdem: ²⁰taruṭi s truṭi, tiṭ s tiṭ, tuḡmest s tuḡmest. Win ara iḡegḡben wayeḡ ad iṭṭuḡegḡeb ula d neṭṭa.

²¹Win ara yenyeṭ lḡiwan, a t-iḡrem; lameḡna win ara yenyeṭ amdan, d lmut ara yemmet.

²²Yiwen n lqanun ara yilin fell-awen; d mmi-s n tmurt neḡ d aberṛani izedyeṭ gar-awen. Nekk, d Ameṭlal, Illu-nwen."

²³Musa ihder i wat Israyil; dya ssufyen si lemħella win akken ineġlen, imiren nyan-t s werjam. At Israyil xedmen akken i s-d-yumer Umeylal i Musa.

Aseggwas n westegfu n lqaça

25 Ameylal ihder-ed i Musa deg wedrar n Sinay, inna-yas-d: ²"Hder i wat Israyil, ini-yasen: Asm'ara tilim di tmurt i wen-fkiγ, ula d akal ad isteġfu γef ddemma n Umeylal. ³Sejta n iseggwassen ara tzerrgeđ iger-ik, sejta n iseggwassen ara tferrseđ tafferant-ik: a d-tjemgeđ lγella. ⁴Ma d aseggwas wis sebxa, ad yili d aseggwas n westegfu i wakal; d asteġfu γef ddemma n Umeylal: ur tzerrgeđ iger-ik, ur tferrseđ tafferant-ik. ⁵Ur tmeggređ ara ayen i d-imγin seg wayen yeγlin si tmegra-k, ur d-tettekkseđ ara tizurin n tferant-ik ur nefris ara: ad yili d aseggwas n westegfu i wakal. ⁶Ayen ara d-ifk wakal deg useggwas nni n westegfu a wen-yili d lqut i kečč, i uqeddac-ik, i tqeddact-ik, i uxeddac-ik, i wid merja izedyen yid-ek, ⁷i lmal-ik, i lħiwan yellan di tmurt-ik. Ayen akw ara d-ifk, a wen-yili d lqut.

Aseggwas n Yubil

⁸Aj-ħesbeđ sebxa n iseggwassen n westegfu n wakal, sebxa n tikkal sebxa n iseggwassen; ħseb ussan n sebxa n iseggwassen n westegfu n wakal, a k-d-fken ħesxa urebġin n iseggwassen. ⁹Mbeđ, ass wis ħecra seg waggur wis sebxa, yeġni ass n usuref n ddnubat, aj-ħesnedhem lbuq s tizzifin n lferħ; kket-ed tamurt merja, snedhet lbuq. ¹⁰Aj-ħesbem aseggwas wis xemsin d imqeddes, aj-ħerħem tilelli i imezday merja n tmurt. A wen-yili d aseggwas n Yubil; aj-ħerrem i mkul yiwen ayen yellan d ayla-s, aj-ħerħem i mkul yiwen ad yuγal γer twacult-is. ¹¹Aseggwas wis xemsin a wen-yili d aseggwas n Yubil: ur tzerħem iger-nwen, ur d-tmeggređ ayen i d-imγin weħdes deg-s, ur d-tettekksem tizurin si tferant ur nefris. ¹²Axaħer d aseggwas n Yubil, a wen-yili d imqeddes; aj-ħetteġem ayen ara d-ifk wakal-nwen. ¹³Deg useggwas aġi n Yubil, mkul yiwen ad yuγal s ayla-s.

¹⁴Ma tezzenzeđ kra i lγir-ik neγ tuγeđ-d fell-as, yiwen ur iħkellix i wayeđ. ¹⁵M'ara tayeđ γef lγir-ik, aj-ħesbeđ aħal n iseggwassen i ggeddan seg useggwas n Yubil; nejta a k-izzenz akken yella leħsab n iseggwassen n lγella. ¹⁶Ma yella aħas n iseggwassen i d-mazal, ssuma n lbiħ aj-ħaylay; ma yella drus n iseggwassen i d-iqqimen, ssuma n lbiħ aj-ħixis; axaħer d leħsab n lγellat i k-d-izzenz. ¹⁷Yiwen seg-wen ur iħkellix i lγir-is; agwad Illu-yik, axaħer nekk, d Ameylal, Illu-yik.

¹⁸Đuġet leqwanen-iw, ħerzet lumur-iw, xedmet ayen i d-qqaren, aj-ħzedγem tamurt di laman. ¹⁹Tamurt a d-tefk lfakya-s, a ħ-teččem s tawant, yerna aj-ħzedγem di laman. ²⁰M'ara tinim: d acu ara nečč aseggwas wis sebxa, imi ur nzerreħ, ur d-njemmeħ lγella? ²¹A wen-d-fkeγ lbaraka-w, aseggwas wis sejta tamurt a d-tefk lγella n tlata n iseggwassen. ²²Aseggwas wis tmany a ħ-ħerħem, lameħna si lγella nni taqdimt ara teččem alamma d aseggwas wis ħesxa; d lγella taqdimt ara teččem alamma tebbweđ-ed tmegra tajdiť.

Lqanun yeġnan acafeħ n wakal

²³Akal ur iħnuzu ara i dayem, axaħer tamurt d ayla-w! Kwenwi aql-ikwen d ibeħraniyen, d iγriben izedyen γur-i. ²⁴Di tmurt merja ara yilin d ayla-nwen, aj-ħesbeddem lħeqq n ucafeħ n wakal.

²⁵Ma yeγli-d leflas γef gma-k, izzenz aħric seg wakal-is, win yezwaren s acafeħ ger wid i s-iħtilin a d-icafeħ ayen akken yezzenz gma-s. ²⁶Amdan ur nesħi ara amcafeħ di twacult-is, ma iħebber-ed swayes ara d-icafeħ ayla-s, ²⁷ad iħseb iseggwassen segmi i gezzenz, ad yerr ssuma n iseggwassen nni i d-iqqimen i win akken yuγen, imiren a t-id-yuγal wayla-s. ²⁸M'ur yufi ara ssuma n iseggwassen nni ara yerr, ayen akken yezzenz ad iqqim γer win i t-yuγen alamma d aseggwas n Yubil; mi d-ibbweđ useggwas n Yubil, win yuγen ad iffeγ, ma d win yezzenzen a t-id-yuγal wayla-s.

Lqanun yeġnan acafeħ n yexxamen

²⁹Win ara yezzenzen axxam n tnezdut di temdint iwumi i zzin leswaħ, izmer a t-id-icafeħ uqbel ad iħeddi useggwas segmi t-izzenz; lħeqq-is n ucafeħ iħtalas aseggwas. ³⁰M'ur t-id-icufeħ ara uqbel ad ifak useggwas, axxam nni yellan di temdint iwumi i zzin leswaħ ad yuγal d ayla n win akken i t-yuγen i dayem, si lħil γer lħil. M'ara d-yaweđ useggwas n Yubil, ur iħeffeγ ara. ³¹Ixxamen n tudrin ur nesħi ara leswaħ i sent-d-izzenz ad tħaħesben am lexlawi, zemren a d-tħucaħen. M'ara d-yaweđ useggwas n Yubil, win yuγen ad iffeγ. ³²Ma ħ-ħimdinin n wat Lewwi akw-d yexxamen i kesben deg-sent, At Lewwi sħan dayem lħeqq n ucafeħ. ³³Win ara yaħen γef wat Lewwi axxam, m'ara d-yaweđ useggwas n Yubil ad iffeγ seg wexxam nni akw-d temdint nni ideg yella; axaħer ixxamen yellan di temdinin n wat Lewwi, d ayla n wat Lewwi ger wat Israyil. ³⁴Lexlawi i d-izgan di temdinin n wat Lewwi ur iħnuzun ara, axaħer d ayla-nsen i dayem.

Lqanun yeġnan acafeġ n yemdanen

³⁵Ma yefles gma-k, yuġal d igellil, issutr-ed deg-k lemġawna, ġiwen-it; d aberġani neġ d aġrib ġiwen-it, iwakken ad iġic yid-ek. ³⁶Ur cerred deg-s lfaida, ur teġtef seg-s leġrama; agwad Illu-yik, iwakken ad iġic gma-k yid-ek. ³⁷Ur s-treġtled ara idrimen-ik s lfaida; ur s-tetġaked ara lqut-ik s leġrama. ³⁸Nekk, d Ameġlal, Illu-nwen, i kwen-id-issufyeġ si tmurt n Maġer, iwakken a wen-fkeġ tamurt n Kanġan, yerna a wen-iliġ d Illu.

³⁹Ma yefles yiwen seg warraw n tmurt-ik, inza-d ġur-ek d akli, ur t-ssexdam ara am wakken ara tesxedmed akli. ⁴⁰Heb-it d axeddam am wakken ara tesxedmed aberġani izedyeġ gar-awen. Ad ixdem fell-ak alamma yebbwed-ed useggwas n Yubil, ⁴¹imiren ad iṛuḥ, s netġa, s warraw-is, ad yuġal s adrum-is, s ayla n lejdu-d-is. ⁴²Axaṭer d iqeddacen-iw i d-ssufyeġ si tmurt n Maġer; ur tñuzun ara akken i tñuzun waklan. ⁴³Ur t-ssexdam ara s leqsaḥa, agwad Illu-yik. ⁴⁴Si leġnas i wen-d-izzin ara d-tawid akli neġ taklit ara yilin d ayla-k; sġur-sen ara d-taġem akli neġ taklit. ⁴⁵Tzemrem daġen a d-taġem aklan si ger warraw n ibeġraniyen izedyeġ ġur-wen; sġur-sen, seg iderman-nwen yellan ġur-wen, i d-ilulen deg wakal-nwen, ara ten-id-taġem; ad uġalen d ayla-nwen. ⁴⁶A ten-id-teġġem d lweṭ i warraw-nwen, ad uġalen d ayla-nwen; ad qqimen d aklan-nwen i dayem. Ma ger watmaten-nwen At Isṛayil, ulac win ara yesxedmen gma-s s leqsaḥa.

⁴⁷Ma yerbeḥ weġrib neġ ubeġrani izedyeġ gar-awen, ifles gma-k, inza d akli s aberġani nni neġ ġer yiwen seg wedrum n ubeġrani nni izedyeġ gar-awen, ⁴⁸ġas akken inza, isḡa lḥeqq a d-iṭṭucafeġ; yiwen seg watmaten-is, a t-id-icafeġ. ⁴⁹Ġemmi-s, mmi-s n ġemmi-s, neġ win i t-iqerben deg wedrum-is, a t-id-icafeġ. Ma yerbeḥ, a d-icafeġ iman-is. ⁵⁰Ad imḥasab netġa d win i t-yuġen seg useggwas ideġ yenza alamma d aseggwas n Yubil. Ssuma ara s-ifk aṭ-tili akken yella leḥsab n iseggwasen i d-iqqimen; azal-nwen ad iṭwahseb akken yella leḥsab n uxeddam. ⁵¹Ma yella aṭas n iseggwasen i d-iqqimen, ad ifk ssuma n ucafeġ akken yella leḥsab n iseggwasen nni i d-iqqimen. ⁵²Ma drus n iseggwasen i d-iqqimen alamma d aseggwas n Yubil, ad ixdem leḥsab-is, imiren a s-ifk ssuma n ucafeġ n iseggwasen nni i d-iqqimen. ⁵³Ayen akw ara yekk ġur-es, ad yili d axeddam n useggwas; ur teġġemmideġ ara a t-issexdem bab-is s leqsaḥa. ⁵⁴M'ur yuṭi ara amek ara d-iṭṭucafeġ, m'ara d-yawed useggwas n Yubil, ad iffeġ s netġa, s warraw-is; ⁵⁵axaṭer At Isṛayil, d iqeddacen-iw; nutni, d iqeddacen-iw, i d-ssufyeġ si tmurt n Maġer. Nekk, d Ameġlal, Illu-nwen.

Lbaraġa

26 Ur xeddmēt ara i yiman-nwen lmeṣnuḡat, ur ssebdadet ara tiġencuṛin neġ isebdaden. ur neġġret ara di tmurt-nwen sṣifat s wezru, iwakken aṭ-tseġġdem zdat-nsent. Nekk, d Ameġlal, Illu-nwen.

²Aṭ-ṭherzem ussan-iw n westeġfu, aṭ-ṭhabim amkan-iw iqedsen. Nekk, d Ameġlal. ³Ma tteḡdum s leqwanen-iw, ma tṭherzem lumuṛ-iw, txeddmem ayen i d-qqaren, ⁴a wen-d-fkeġ ageffur di lawan-is; akal a d-ifk lḡella-s, ttejra n lexla a d-tefk lḡakya-s. ⁵Aserwet n nneġma, a t-id-yaf lweqt n tukksa n tṭurin, tukksa n tṭurin, a t-id-yaf lweqt n wezraġ. Aṭ-ṭeġġem aġrum-nwen s tawant yerna aṭ-tzedyeġ tamurt-nwen di laman.

⁶A d-serseġ lehna di tmurt; m'ara tteṭṭsem, yiwen ur kwen-isfeġfiġ; ad sneġreġ si tmurt lewḥuc n lḡaba, yerna ur d-iṭṭili ara tṭrad di tmurt-nwen. ⁷Aṭ-ttebġem iġdawen-nwen s ujenwi, ad yeḡlin zdat-nwen. ⁸Xemsa seg-wen ad tebġen meyya, meyya seg-wen ad tebġen luluf; iġdawen-nwen ad yeḡlin zdat-nwen, s ujenwi.

⁹A d-zziġ udem-iw ġur-wen, a wen-d-fkeġ aṭas n dderya, a kwen-sseftiġ yerna ad ttefyeġ di leġqed nni inu i xedmeġ yid-wen. ¹⁰Si lḡella taqdimt ara tteṭṭem; m'ara d-tawed tejdīt, aṭ-ṭessufyeġ taqdimt iwakken aṭ-txedmem amkan i tejdīt. ¹¹Ad sbeddeġ tanezduṭ-iw gar-awen, yerna Rṭuḥ-iw ur kwen-iṭṭunfu ara. ¹²Ad tṭiliġ gar-awen: nekk ad iliġ d Illu-nwen, kwenwi aṭ-ṭilim d agdud-iw. ¹³Nekk, d Ameġlal, Illu-nwen, ssufyeġ-kwen-id si tmurt n Maġer, iwakken ur tteṭṭilim ara d aklan-nwen. Rziġ cckal n uzaglu-nwen, sbeddeġ lqedd-nwen; tleḥḥum s werfad n uqerru.

Deġwessu

¹⁴M'ur iyi-d-ṭhessem ara, m'ur texdimem ara lumuṛ agi meṭra, ¹⁵ma tugwim leqwanen-iw, ma tṭunfam lewṣayat-iw, m'ur txeddmem ara ayen i d-qqaren lumuṛ-iw meṭra, terzam leġqed-iw, ¹⁶ula d nekk, atan wayen ara xedmeġ deg-wen: a d-serseġ fell-awen tuffiġa n leġqel, rriba di sṣura-nwen, tawla ara yesseryen allen-nwen, ara yesduben tiriwḥin-nwen. Aṭ-tzerrġem ur tmeġġrem: d iġdawen-nwen ara iyeḡten. ¹⁷Ad zziġ udem-iw fell-awen, imiren aṭ-ṭyeḡlim zdat n yeġdawen-nwen, aṭ-ṭuġalem ddaw n uḡar n wid i kwen-ikeṭhen, aṭ-treġġwlem yili ur kwen-id-ithiġ yiwen.

¹⁸M'ur iyi-d-ṭhessem ara s wannect agi meṭra, ad zeggdeġ fell-awen lḡiqab sebḡa n imuren yeṭ wakken uklalen ddubat-nwen. ¹⁹Ad rzeġ lḡehd nni swayes i teṭzuxxum, a wen-rreġ iġenni d uzzal, lqaxa d nnḥas.

²⁰Leġtab-nwen ad iṛuḥ d aḡu, akal-nwen ur d-iṭṭak ara lḡella-s, ttejra n lexla ur d-tetṭak ara lḡakya-s.

²¹Ma tēṣam-iyi, tugwim a yi-d-ṭhessem, a wen-kettrey tiyitwin sebga n imuren yef wakken uklalen ddubabat-nwen. ²²A d-serrhey i lewhuc n lyaba, ad ččen arraw-nwen, ad snegren lmal-nwen, ad sneqsen seg-wen, ad xlun iberdan-nwen.

²³M'ur terrim ara adar s wannect agi merṛa ara xedmey deg-wen, ma teṭkemmilem teṭxašmem-iyi, ²⁴nekk dayen ad kemmley a kwen-ṭxašamey, a kwen-id-wtey sebga n imuren akter n wakken uklalen ddubabat-nwen. ²⁵A d-sseyliy fell-awen ajenwi ara d-irren ṭṭar n leqged-iw i terzam. M'ara tennejmağem di temdinin-nwen, a d-sseyliy fell-awen ṭterka, yerna aṭ-ṭeylim deg ufus n yeğdawen-nwen.

²⁶Ad sqefrey fell-awen aṭrum. Eecra n tlawin ad ssebbwent aṭrum-nwen deg yiwet n lkuca yerna a wen-t-id-ferqent s lmizan; yas teččam, ur ṭrebbum ara.

²⁷M'ur yi-d-ṭhessem ara s wannect agi merṛa, ma teṭkemmilem deg uxasem i yi-teṭxašmem, ²⁸ula d nekk a d-zziy fell-awen s wurrif, a kwen-ṭaqbey sebga n imuren akter n wakken uklalen ddubabat-nwen. ²⁹Aṭ-ṭeččem aksum n warrac-nwen, aṭ-ṭernum aksum n tullas-nwen. ³⁰Ad snegrey tiyaltin ideg teṭṭebbidem, ad huddey isebdaden swayes i teṭṭebbidem iṭij, ad mruy lḡfat-nwen yer lḡfat n wayen akw i teṭṭebbidem. Rṛuh-iw a kwen-iṭunfu. ³¹Ad rrey timdinin-nwen d ixerban, ad xluṭ imukan-nwen iqedsen. Rriha n iseflawen-nwen i tečca tmes, ur yi-teṭṭeğab ara.

³²Nekk, ad qucey tamurt; iğdawen-nwen izedyen deg-s ad wehmen. ³³Kwenwi, a kwen-wezzzey yef leğnas, a d-jebdey ajenwi deffir-nwen, tamurt-nwen aṭ-ṭexlu, timdinin-nwen ad uyalent d ixerban.

³⁴Imiren, tamurt aṭ-ṭestummen s wussan-is n westeğfu, ayen akw ara teqqim texla di lweqt nni ideg ara tilim di tmurt n yeğdawen-nwen. Tamurt aṭ-ṭertih, aṭ-ṭerwu asteğfu. ³⁵Ayen akw ara teqqim texla, aṭ-ṭertih; axaṭer asmi i tzedym deg-s, ur tertah ara deg wussan-nwen n westeğfu.

³⁶Ma d wid ara d-iqqimen seg-wen, a d-sseyliy lxuf deg wulawen-nwen di tmura n yeğdawen-nwen; ula d ššut n yiffer i ghuzz ubehri a ten-isserwel amzun yella win i ten-id-idefren s ujenwi; ad yellin ur illi win i ten-id-itebgen. ³⁷Ad yellin wa yef wa am wakken d ajenwi i ten-id-itebgen, yas akken ur ten-id-itbiy yiwen; ur teṭṭizmirem ara aṭ-ṭettfem zdat n yeğdawen-nwen. ³⁸Di tmura tiberraniyin ara temmtem, d akal n yeğdawen-nwen ara kwen-iččen. ³⁹Wid ara d-iqqimen seg-wen, ad rkun di tmura n yeğdawen-nwen yef ddemma n ddubabat-nwen; yef ddemma n ddubabat n lejdud-nwen dayen ara rkun.

Ameylal iṭṭef di leqged-is

⁴⁰A d-qirren s ddubabat-nwen akw-d ddubabat n lejdud-nwen, aṭaš nni i yi-ṭušan mi d-kkren ṭur-i. ⁴¹Ula d nekk a d-zziy fell-asen, a ten-awiṭ yer tmurt n yeğdawen-nwen, anda ara yerrez wul-nwen aquran, ad anzen, imiren a d-ṭwaqeblen mbeğd m'ara xellšen yef ddubabat-nwen. ⁴²A d-mmektiy d leqged nni i sbeddey akw-d Yeğqub, a d-mmektiy d leqged nni i sbeddey akw-d Ishaq akw-d leqged nni i sbeddey akw-d Abraham; a ten-id-mmektiy, yerna a d-mmektiy tamurt. ⁴³Tamurt aṭ-ṭexlu seg-sen, aṭ-ṭestummen s wussan-iw n westeğfu, a sentertih, imi d nutni i ṭ-iquccen; ad xellšen yef ddubabat-nwen, axaṭer ugwin lumuṭ-iw, yerna ul-nwen iṭunfa leqwanen-iw.

⁴⁴Lameğna, yas akken di tmurt n yeğdawen-nwen ara yilin, ur ten-ṭdeggirey ara, ur ten-ṭunfuṭ ara, ur ṭtakey ara deg-sen afus ad negren; ur ṭruzuṭ ara leqged nni inu i xedmey yid-sen, axaṭer nekk, d Ameylal, Illu-nwen.

⁴⁵A ten-id-mmektiy yef ddemma n leqged nni i xedmey d imezwura, widak nni i d-ssufyey si tmurt n Maşer zdat n leğnas, iwakken ad iliy d Illu-nwen. Nekk, d Ameylal."

⁴⁶D wigi i d leqwanen, lumuṭ akw-d ccariğa i gesbedd Umeylal gar-as d wat Israyil deg wedrar n Sinay, mi ten-id-ifka i Musa.

Leqwanen yeğnan lewğadi

27 Ameylal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Hder i wat Israyil, ini-yasen: Win ara iğahden Ameylal a s-ifk amdan, amdan nni ad iṭtunefk akken ara s-txedmed ssuma.

³Ger eecrin d seṭṭin n iseggwasen: ma d argaz, a s-txedmed ssuma n xemsin n iṣurdiyen n lfeṭṭa akken yella wazal n uşurdi n uqidun n temlilit; ⁴ma ṭ-tameṭṭut, tlatin n iṣurdiyen.

⁵Ger xemsa d eecrin n iseggwasen: ma d aqcic, a s-txedmed ssuma n eecrin n iṣurdiyen n lfeṭṭa; ma ṭ-taqcict, eecra n iṣurdiyen n lfeṭṭa.

⁶Ger waggur d xemsa n iseggwasen: ma d aqcic, a s-txedmed ssuma n xemsa n iṣurdiyen n lfeṭṭa; ma ṭ-taqcict, tlata n iṣurdiyen n lfeṭṭa.

⁷Si seṭṭin n iseggwasen d asawen: ma d argaz, a s-txedmed ssuma n xemseṭṭac n iṣurdiyen; ma ṭ-tameṭṭut, eecra n iṣurdiyen.

⁸Win akken yefkan lemğahda, ma d igellil, ur izmir ara ad ifk ssuma nni i txedmed, a t-awin γer lmuqeddem ara s-d-ixedmen ssuma. A s-d-ixedmen ssuma i win akken yefkan lemğahda akken yezmer ad ixelleş.

⁹Ma yella d lmal ara d-qeddmn d lweğda i Umeγlal, ayen akw ara fken i Umeγlal ad yili d imqeddes. ¹⁰Ur t-teṭṭbeddilem ara: ur d-tetṭtakem win yelhan deg wemkan n win n diri, ur d-tetṭtakem win n diri deg wemkan n win yelhan; lemmer aṭ-ṭbeddlem lmal s wayed, ad uyalen i sin d imqeddsen. ¹¹Ma yella d lmal ineğsen, ur nlaq ara ad ittuneṭk d lweğda i Umeγlal, a t-id-yawi bab-is γer lmuqeddem. ¹²Lmuqeddem a s-ixedmen ssuma, ama yelha ama diri-t; ssuma-s aṭ-ṭili akken i s-ṭ-ixedmen lmuqeddem. ¹³Ma yebγa a t-id-icafeğ, a s-irnu tis xemsa γef ssuma-s.

¹⁴Amdan ara iğezlen axxam-is d imqeddes, ifka-t i Umeγlal, lmuqeddem a s-ixedmen ssuma akken yebγu yili wexxam nni, ilha neγ diri-t; ssuma-s aṭ-ṭili akken i s-ṭ-ixedmen lmuqeddem. ¹⁵Win akken iğezlen axxam-is, ifka-t i Umeγlal, ma yebγa a t-id-icafeğ, ad irnu tis xemsa γef ssuma-s; imiren ad yuγal d ayla-s.

¹⁶Argaz ara iğezlen iger si tferka-s, ifka-t d imqeddes i Umeγlal, ssuma-s aṭ-ṭili s leḥsab n wayen meṛra ara yeṭwazerçen deg-s: xemsin n iṣurdiyen n lfeṭṭa i yiwen n ħumir n temzin n wezrağ. ¹⁷Ma yella deg useggwas n Yubil i geğzel iger-is d imqeddes, ad ifk ssuma nni i s-iṭwaxedmen. ¹⁸Ma yella mbeğd aseggwas n Yubil i geğzel iger-is d imqeddes, lmuqeddem a s-ixedmen ssuma akken yella leḥsab n iseggwasen i d-iqqimen i useggwas n Yubil nni; a d-issenγes ssuma n iseggwasen i gğeddan, si ssuma nni i s-iṭwaxedmen i yiger.

¹⁹Win akken iğezlen iger-is, ifka-t i Umeγlal, ma yebγa a t-id-icafeğ, ad irnu tis xemsa γef ssuma-s, imiren ad yuγal d ayla-s. ²⁰M'ur d-icufeğ ara iger nni yerna yezzenz-it i walbeğd nni, iger nni ur ittuyal ara a d-ittucafeğ. ²¹M'ara d yawed useggwas n Yubil, win yuγen iger nni a t-iffey, ma d iger nni ad iṭwağzel d imqeddes i Umeγlal, am yiger yeṭwaḥeṛṛmen; ad yuγal d ayla n lmuqeddem.

²²Win ara iğezlen, d imqeddes i Umeγlal, iger ur nelli ara si tferka-s lameğna ṭ-ṭiγin i t-yuγ, ²³lmuqeddem a s-ixedmen ssuma s leḥsab n iseggwasen i d-iqqimen i useggwas n Yubil, ass nni ara ixelleş wergaz nni ssuma n yiger nni, axaṭer iṭwağzel d imqeddes i Umeγlal. ²⁴Deg useggwas n Yubil, iger nni ad yuγal i bab n wayla, i win akken iγef i t-id-yuγ.

²⁵Mkul ssuma ara yeṭwaxedmen aṭ-ṭili s wazal n uṣurdi n uqiḍun n temlilit; mkul aṣurdi deg-s ħecrin n gira.

²⁶Yiwen ur izmir ad iğzel d imqeddes i Umeγlal amenzu ara d-ilalen si lmal-is, axaṭer llan yakan d ayla n Umeγlal, imi d imenza; d ağejmi neγ d izimer, d ayla n Umeγlal. ²⁷Ma yella d amenzu n lmal ineğsen, bab-is a t-id-icafeğ akken i tella ssuma-s, ad irnu fell-as tis xemsa; m'ur t-id-icufeğ ara, ad yenz akken i tella ssuma-s.

²⁸Ayen akw ara iḥeṛṛem wemdan seg wayla-s, a t-iğzel d imqeddes i Umeγlal, ur iṭnuzu, ur ittucafağ, ama d amdan, ama d lmal, ama d iger yellan d ayla-s; ayen akw ara yeṭwaḥeṛṛmen ad iṭwağzel meṛra d imqeddes i Umeγlal. ²⁹Amdan ara yeṭwaḥeṛṛmen ur izmir ara a d-ittucafeğ: d lmut ara yemmet.

Leqwanen yeğnan leğcuṛ

³⁰Tis ħeçra n lerzaq meṛra n tmurt, ama d lγella n wakal, ama d lfakya n ttjur, d ayla n Umeγlal, d ayen yeṭwağezlen d imqeddes i Umeγlal. ³¹Win ara yebγun a d-icafeğ ayen ifka d leğcuṛ, ilaq ad irnu fell-as tis xemsa. ³²Leğcuṛ yeğnan lmal amectuḥ neγ lmal ameqwrn, ayen akw i għeṭṭeb umeksa s uğekkwaz-is, tis ħeçra seg-s aṭ-ṭeṭwağzel ṭ-ṭimqeddest i Umeγlal. ³³Ur teṭmuquled ara lmal nni ma yelha neγ diri-t, ur t-teṭṭbeddiled ara; lmal ara yeṭṭubeddlen s wayed, ad uyalen i sin d imqeddsen, yerna ur d-ittucafağen ara. ³⁴D wigi i d lumur i d-ifka Umeγlal i Musa i wat Israyil, deg wedrar n Sinay.

ANEZRUF

Ajerred n wat Israyil deg unezruf n Sinay

1 Ass amezwaru seg waggur wis sin n useggwas wis sin mbeğd tuffya n wat Israyil si tmurt n Maşer, Ameɣlal ihedɛ-ed i Musa deg unezruf n Sinay, deg uqıdun n temlilit, inna-yas-d: ²"Hesbet-ed At Israyil merɛa, akken i llan iderman-nsen akw-d twaculin-nsen; hesbet-ed irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, ³wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. Jerdet-ten, kečč d Harun, akken i llant trebbaɛ-nsen. ⁴Si mkul lɛerɛ, ad yili yid-wen yiwen n wergaz yellan d aqerru n twacult-is. ⁵Atnan yismawen n yergazen ara yilin yid-wen:

I wat Rawubin: Ilişur, mmi-s n Cadyur; ⁶i wat Cimɛun: Calumyil, mmi-s n Şuricaday; ⁷i wat Yahuda: Naḥcun, mmi-s Ɛaminadab; ⁸i wat Isasxaɛ: Natanil, mmi-s n Şuɛar; ⁹i wat Zabulun: Ilyab, mmi-s n Hilun; ¹⁰Ƴef wayen yeɛnan At Yusef: i wat Iḥayim: Ilicamaɛ, mmi-s n Ɛamyud; i wat Manaci: Gamliyil, mmi-s n Fadaşur; ¹¹i wat Binyamin: Abidan, mmi-s n Gidɛuni; ¹²i wat Dan: Aḥiɛizir, mmi-s n Ɛamicaday; ¹³i wat Acir: Fagɛiyil, mmi-s n Ɛuxran; ¹⁴i wat Gad: Ilyasaf, mmi-s Raɛuwil; ¹⁵i wat Naftali: Aḥiraɛ, mmi-s n Ɛiynan. ¹⁶D wigi i d-iṭwaxtaɛen si ger wat Israyil, d imeqwrannen n lɛɛrac-nsen, d iqerra Ƴef luluf n Israyil."

¹⁷Musa akw-d Harun snejmaɛen-d irgazen agi i d-iṭwaxtaɛen, mkul yiwen s yisem-is. ¹⁸Ass amezwaru n waggur wis sin, snejmaɛen-d At Israyil merɛa; jerrden iderman-nsen akw-d twaculin-nsen, akken i tella tjadit-nsen; hesben-d wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, mkul yiwen s yisem-is. ¹⁹Musa iḥseb-iten deg unezruf n Sinay, am wakken i s-t-id-yumer Umeɣlal.

²⁰At Rawubin, mmi-s amenzu n Israyil, ṭwajerrden, akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. ²¹Irgazen n lɛerɛ n wat Rawubin i geṭwajerrden: seṭṭa urbeɛin alef uxems meyya.

²²At Cimɛun ṭwajerrden akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. ²³Irgazen n lɛerɛ n Cimɛun i geṭwajerrden: teşsa uxemsin alef utelt meyya.

²⁴At Gad ṭwajerrden akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. ²⁵Irgazen n lɛerɛ n Gad i geṭwajerrden: xemsa urbeɛin alef useṭṭ meyya uxemsin.

²⁶At Yahuda ṭwajerrden akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. ²⁷Irgazen n lɛerɛ n Yahuda i geṭwajerrden: reḃa useḃin alef useṭṭ meyya.

²⁸At Isasxaɛ ṭwajerrden akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. ²⁹Irgazen n lɛerɛ n Isasxaɛ i geṭwajerrden: reḃa uxemsin alef urbeɛ meyya.

³⁰At Zabulun ṭwajerrden akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. ³¹Irgazen n lɛerɛ n Zabulun i geṭwajerrden: seḃa uxemsin alef urbeɛ meyya.

³²Ƴef wayen yeɛnan arraw n Yusef, At Iḥayim ṭwajerrden akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. ³³Irgazen n lɛerɛ n Iḥayim i geṭwajerrden: reḃin alef uxems meyya.

³⁴At Manaci ṭwajerrden akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. ³⁵Irgazen n lɛerɛ n Manaci i geṭwajerrden: tnin utlatin alef umitin.

³⁶At Binyamin ṭwajerrden akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ.

³⁷Irgazen n lɛerɛ n Binyamin i geṭwajerrden: xemsa utlatin alef urbeɛ meyya.

³⁸At Dan ṭwajerrden akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. ³⁹Irgazen n lɛerɛ n Dan i geṭwajerrden: tnin useṭṭin alef usbeɛ meyya.

⁴⁰At Acir ṭwajerrden akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɛan si ɛecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslaḥ. ⁴¹Irgazen n

lɛɛrc n Acir i ɣetwajerrden: wahed urɛɣin alef uxems meyya.

⁴²At Naftali twajerrden akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; hesben irgazen merɛa, mkul yiwen s yisem-is, wid akw yesɣan si ɣecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslah. ⁴³Irgazen n lɛɛrc n Naftali i ɣetwajerrden: tlata uxemsin alef urɛɣ meyya.

⁴⁴D wagi i d lehɣab n wid i gjerred Musa, Harun akw-d imeqwranen n Israyil; imeqwranen nni llan di tnac yid-sen, mkul lɛɛrc ifka-d yiwen. ⁴⁵At Israyil merɛa yesɣan si ɣecrin n iseggwasen d asawen, i gzemren ad refden leslah, twajerrden akken i llant twaculin-nsen. ⁴⁶lehɣab-nsen n widak merɛa yetwajerrden: setɛ meyya utelt alaf uxems meyya uxemsin.

At Lewwi

⁴⁷At Lewwi, akken yella lɛɛrc n lejdud-nsen, ur twajerrden ara am wiyad. ⁴⁸Ameɣlal ihedr-ed i Musa, innayas-d: ⁴⁹"Ur tjerrid ara lɛɛrc n wat Lewwi, ur ten-id-sedday ara di lehɣab nutni d wat Israyil nniɛen. ⁵⁰Sbedd At Lewwi ad ilin d iqeddacen deg uqiɛun n cchada, ɣef dduzan-is merɛa d wayen akw yellan deg-s. D nutni ara yetɛawin aqiɛun n temlilit akw-d dduzan-is merɛa; d nutni ara iqeddacen deg-s, yerna m'ara sbedden iqiɛunen-nsen, a ten-id-zzin i uqiɛun n temlilit. ⁵¹M'ara d-iɛder ad iruɣ uqiɛun n temlilit, d At Lewwi ara t-iqelɣen, m'ara d-iɛder ad ibedd uqiɛun n temlilit, d At Lewwi ara t-issalin; aberɛani ara iqerrben ɣur-es, d lmut ara yemmet. ⁵²At Israyil ad sbedden iqiɛunen-nsen, mkul yiwen di lemɛella-s, tama n tɛllamt-is, akken i llant trebbaɣ-nsen. ⁵³Ma d At Lewwi a d-zzin s iqiɛunen-nsen i uqiɛun n cchada, iwakken urrif-iw ur d-iɣelli ara ɣef wat Israyil merɛa; At Lewwi a d-lehhun d uqiɛun n cchada, ad setkelfen yis."

⁵⁴At Israyil xedmen akken i t-id-yumer merɛa Umeɣlal i Musa; akken i xedmen.

Amkan n mkul lɛɛrc

2 Ameɣlal ihedr-ed i Musa akw-d Harun, innayasen-d: ²"At Israyil ad sbedden iqiɛunen-nsen, mkul yiwen ɣer tama n tɛllamt-is, ddaw n leɣlam n lɛɛrc-is; m'ara sbedden iqiɛunen-nsen, a d-qablen aqiɛun n temlilit yerna a s-d-zzin si mkul tama. ³Xer ccerq, d lɛɛrc n Yahuda ara yesbedden iqiɛunen-nsen tama n tɛllamt-nsen akw-d lɛsker-nsen. Ameqwran n wat Yahuda, d Naɛcun, mmi-s n Eminadab. ⁴Tarbaɛt n lɛsker-nsen, degs reɛɣa useɣin alef useɛt meyya n wid yetwajerrden.

⁵Xer tama-nsen, d lɛɛrc n Isasɛar ara yesbedden iqiɛunen-nsen. Ameqwran n wat Isasɛar, d Natani, mmi-s n Suɛar; ⁶tarbaɛt n lɛsker-nsen, deg-s reɛɣa uxemsin alef urɛɣ meyya n wid yetwajerrden.

⁷A d-irnu ɣur-sen lɛɛrc n Zabulun. Ameqwran n wat Zabulun, d Ilyab, mmi-s n Hilun; ⁸tarbaɛt n lɛsker-nsen, deg-s sebɛa uxemsin alef urɛɣ meyya n wid yetwajerrden.

⁹Tirebbaɣ n lɛsker n wid akw yesbedden iqiɛunen-nsen nutni d lɛɛrc n Yahuda, deg-sent meyya useɛta utmanyin alef urɛɣ meyya n wid yetwajerrden. D nutni ara yetruɣun d imezwura.

¹⁰S asammer, d lɛɛrc n Rawubin ara yesbedden iqiɛunen-nsen tama n tɛllamt-nsen akw-d lɛsker-nsen. Ameqwran n wat Rawubin, d Iliɛur, mmi-s n Cadyur; ¹¹tarbaɛt n lɛsker-nsen, deg-s setɛa urɛɣin alef uxems meyya n wid yetwajerrden.

¹²Xer tama-nsen, d lɛɛrc n Cimɣun ara yesbedden iqiɛunen-nsen. Ameqwran n wat Cimɣun, d Calumyil, mmi-s n Šuricaday; ¹³tarbaɛt n lɛsker-nsen, deg-s teɣsa uxemsin alef utelt meyya n wid yetwajerrden.

¹⁴A d-irnu ɣur-sen lɛɛrc n Gad. Ameqwran n wat Gad, d Ilyasaf, mmi-s n Raɛuwil; ¹⁵tarbaɛt n lɛsker-nsen, deg-s xemsa urɛɣin alef useɛt meyya uxemsin n wid yetwajerrden.

¹⁶Tirebbaɣ n lɛsker n wid akw yesbedden iqiɛunen-nsen nutni d lɛɛrc n Rawubin, deg-sent meyya uwahed uxemsin alef urɛɣ meyya uxemsin n wid yetwajerrden. D nutni ara yilin t-tarbaɛt tis snat m'ara kkren ad ruɣen. ¹⁷Mbeɛd, d lɛɛrc n wat Lewwi ara iruɣen s uqiɛun n temlilit, ad ddun di tlemmast, ger trebbaɣ nni nniɛen. Ad truɣun akken i sbeddayen iqiɛunen-nsen, ad msetbaɣen, mkul lɛɛrc deg wemkan-is, s tɛllamt-is.

¹⁸Xer lɣerb, d lɛɛrc n Ifrayim ara yesbedden iqiɛunen-nsen tama n tɛllamt-nsen akw-d lɛsker-nsen. Ameqwran n wat Ifrayim, d Ilicamaɣ, mmi-s n Eamyud; ¹⁹tarbaɛt n lɛsker-nsen, deg-s reɛɣin alef uxems meyya n wid yetwajerrden.

²⁰Xer tama-nsen, d lɛɛrc n Manaci ara yesbedden iqiɛunen-nsen. Ameqwran n wat Manaci, d Gamliyi, mmi-s n Fadaɛur; ²¹tarbaɛt n lɛsker-nsen deg-s tnin utlatin alef umitin n wid yetwajerrden.

²²A d-irnu ɣur-sen lɛɛrc n Binyamin. Ameqwran n wat Binyamin, d Abidan, mmi-s n Gidɣuni; ²³tarbaɛt n lɛsker-nsen, deg-s xemsa utlatin alef urɛɣ meyya n wid yetwajerrden.

²⁴Tirebbaɣ n lɛsker n wid akw yesbedden iqiɛunen-nsen nutni d lɛɛrc n Ifrayim, deg-sent meyya utmen alaf

umeyya n wid yetwajerrden. D nutni ara yilin t-ṭarbaṭt tis tlata m'ara kkren ad ruḥen.

²⁵S amalu, d lḡerc n Dan ara yesbedden iqidunen-nsen tama n tḡellamt-nsen akw-d lḡesker-nsen. Ameqwran n wat Dan, d Aḥiḡizir, mmi-s n Ḥamicaday; ²⁶tarbaṭt n lḡesker-nsen, deg-s tnin useṭṭin alef usbeḡ meyya n wid yetwajerrden.

²⁷Xer tama-nsen, d lḡerc n Acir ara yesbedden iqidunen-nsen. Ameqwran n wat Acir, d Fagḡiyil, mmi-s n Ḥuxran; ²⁸tarbaṭt n lḡesker-nsen, deg-s waḥed ureḡin alef uxems meyya n wid yetwajerrden.

²⁹A d-irnu ḡur-sen lḡerc n Naftali. Ameqwran n wat Naftali, d Aḥiraḡ, mmi-s n Ḥiynan; ³⁰tarbaṭt n lḡesker-nsen, deg-s tlata uxemsin alef urbeḡ meyya n wid yetwajerrden.

³¹Tirebbaḡ n wid akw yesbedden iqidunen-nsen nutni d lḡerc n wat Dan, deg-sent meyya useḡa uxemsin alef useṭṭ meyya n wid yetwajerrden. D nutni ara yilin t-ṭarbaṭt taneggarut m'ara kkren ad ruḥen, ad lehḡun deffir n tḡellamt-nsen."

³²D wigi i d At Israyil meṛra yetwajerrden akken i llan leḡrac-nsen. Lḡesker meṛra yetwajerrden di lemḡellat llan di seṭṭ meyya utelt alaf uxems meyya uxemsin yid-sen. ³³Ma d At Lewwi, ur ṭwajerrden ara nutni d wat Israyil, am wakken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa.

³⁴At Israyil xedmen ayen akw i d-yumer Umeḡlal i Musa. Akken i sbeddayen iqidunen-nsen tama n tḡellamin-nsen, akken daḡen i tṭemsetbaḡen m'ara kkren ad ruḥen, mkul yiwen akken yella wedrum-is akw-d lḡerc-is.

Ajerrred n wat Lewwi

3 T-ṭagi i d dderya n Haṛun akw-d Musa, asmi i s-d-ihder Umeḡlal i Musa, deg wedrar n Sinay. ²Atnan yismawen n warraw n Haṛun: Nadab, yellan d amenzu, Abiyu, Ilḡazar akw-d Itamar. ³D wigi i d ismawen n warraw n Haṛun i geṭwadehnen, tṭusbedden d lmuqeddmin ara iqeddccen deg wemkan iqedsen.

⁴Nadab akw-d Abiyu mmuten zdat n Umeḡlal asm'akken i qeddmn times tabeṛranit zdat n Umeḡlal, deg unezruf n Sinay; ur d-ḡḡin ara arrac. Ilḡazar akw-d Itamar qeddcen deg wemkan iqedsen nutni d baba-tsen, Haṛun.

⁵Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ⁶"Qeddem-ed lḡerc n wat Lewwi, sbedd-iten d iqeddacen ara yetḡawanen lmuqeddem Haṛun. ⁷Ad setkelfen s leqdic zdat n uqidun n temlilit; ad qeddcen ḡef Haṛun akw-d wat Israyil meṛra: a d-lhin d ccḡwel meṛra yeḡnan tanezduṭ. ⁸Ad setkelfen s ddizan meṛra n uqidun n temlilit, ad qeddcen ḡef wat Israyil: a d-ceḡwlen d wayen akw yeḡnan tanezduṭ.

⁹Sbedd At Lewwi ad ilin d iqeddacen i Haṛun akw-d warraw-is; a sen-tṭunefken i dayem sḡur wat Israyil.

¹⁰Sbedd Haṛun akw-d warraw-is iwakken ad lhin d leqdic-nsen n lmuqeddmin; abeṛrani ara d-igren iman-is, d lmut ara yemmet."

¹¹Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹²"Xtareḡ-d At Lewwi si ger wat Israyil deg wemkan n imenza meṛra n wat Israyil, wid akw ara d-icerrgen taḡebbuṭ n yemma-tsen. At Lewwi, d ayla-w. ¹³Mkul amenzu, d ayla-w. Asm'akken i d-wteḡ imenza meṛra n tmurt n Maṣer, ass nni i d-ḡezleḡ i yiman-iw mkul amenzu n Israyil, ama ger yemdanen, ama ger lmal: ad ilin d ayla-w. Nekk, d Ameḡlal."

¹⁴Ameḡlal ihedr-ed i Musa deg unezruf n Sinay, inna-yas-d: ¹⁵"Ḥseb At Lewwi akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; jerred-ed mkul ddker yesḡan seg waggur d asawen." ¹⁶Musa iḡseb-iten-id, akken i s-d-inna Umeḡlal, akken yella lamer i s-d-iṭtunefken.

¹⁷D wigi i d ismawen n warraw n Lewwi: Gircun, Qahat akw-d Marari.

¹⁸Atnan yismawen n warraw n Gircun, akken i llan iderman-nsen: Libni akw-d Cimḡi.

¹⁹Atnan yismawen n warraw n Qahat, akken i llan iderman-nsen: Ḥamṛam, Iṣar, Ḥibṛun akw-d Ḥuzyil.

²⁰Atnan yismawen n warraw n Marari, akken i llan iderman-nsen: Maḡli akw-d Muci. D wigi i d iderman n wat Lewwi, akken i llant twaculin-nsen.

²¹Gircun iḡḡa-d adrum n Libni akw-d wedrum n Cimḡi; d wigi i d iderman n wat Gircun. ²²Leḡsab n wid akw yellan d ddker, yesḡan seg waggur d asawen: seḡa alaf uxems meyya. ²³Adrum n wat Gircun ad sbedden iqidunen-nsen deffir n tnezduṭ, ḡer lḡiha n lḡerb. ²⁴Ameqwran n twaculin n wat Gircun, d Ilyasaf, mmi-s n Layil. ²⁵Atan wayen yetṭunefken i wat Gircun ad setkelfen yis deg uqidun n temlilit: tanezduṭ, aqidun, aḡummu-s, liḡar n tebburt n uqidun n temlilit; ²⁶timleḡfin n wefrag akw-d liḡar n tebburt n wefrag i d-izzin i tnezduṭ akw-d uḡaltar, imurar meṛra i ssexdamen i uqidun n temlilit.

²⁷Qahat iḡḡa-d reḡa n iderman: At Ḥamṛam, At Iṣar, At Ḥibṛun akw-d wat Ḥuzyil; d wigi i d iderman n wat

Qahat. ²⁸Leḥsab n wid akw yellan d ddkeṛ, yeṣṣan seg waggur d asawen: tmen alaf useṭṭ meyya. Ittunefk-
asen a d-lehhun d wemkan iqedsen.

²⁹Iderman n wat Qahat ad sbedden iqidunen-nsen tama n tnezduyt, yer lḡiha n usammer. ³⁰Ameqwrn n
twaculin n iderman n wat Qahat, d Ilišafan, mmi-s n Euzyil. ³¹Ittunefk-asen ad setkelfen s usenduq n cchada,
tṭabla n iṣerman, lmeṣbaḥ, iḡaltaren, dduzan n wemkan iqedsen swayes i qeddccen lmuqeddmin, akw-d
leḡgab; d nutni i d-ilehhun d wayagi merṛa. ³²Ameqwrn yeṣṣan imeqwrnen n wat Lewwi, d Ilḡazar, mmi-s n
lmuqeddmin Harun; d neṭṭa i gsetkelfen s wid iqeddccen deg wemkan iqedsen.

³³Marari yeḡḡa-d adrum n Maḥli akw-d wedrum n Muci; d wigi i d iderman n wat Marari. ³⁴Leḥsab n wid
akw yellan d ddkeṛ, yeṣṣan seg waggur d asawen: seṭṭ alaf umitin. ³⁵Ameqwrn n twaculin n iderman n wat
Marari, d Ṣuryil, mmi-s n Abihayil; ad sbedden iqidunen-nsen tama n tnezduyt, yer lḡiha n umalu. ³⁶Atan
wayen yettunefken i wat Marari ad setkelfen yis: tincirin n tnezduyt, iḡmuden-is, tigejda-s, tikwersiyin-is,
dduzan-is merṛa d wayen akw yeṣṣan leqdic-is; ³⁷tigejda i d-izzin i wefrag, tikwersiyin-nsent, tigusa-nsent
akw-d imurar-nsent.

³⁸Musa, Haṛun akw-d warraw-is ad sbedden iqidunen-nsen zdat n tnezduyt, yer lḡiha n ccerq, a d-qablen
aqiḍun n temlilit. D nutni i gsetkelfen s ccγwel n wemkan iqedsen i d-ittunefken i wat Isṛayil ad setkelfen
yis; aberṛani ara d-igren iman-is, d lmut ara yemmet.

³⁹Leḥsab n wat Lewwi merṛa yellan d ddkeṛ, yeṣṣan seg waggur d asawen, i gjerred Musa akw-d Haṛun
akken i llan iderman-nsen, akken i t-id-yumer Umeḡlal: tnin uḡecrin alef.

Lefdi n imenza

⁴⁰Ameḡlal inna-d i Musa: "Ḥesb-ed mkul ddkeṛ yellan d amenzu n wat Isṛayil, i geṣṣan seg waggur d
asawen; jerred-iten, mkul yiwen s yisem-is. ⁴¹Ḥezl-iyi-d At Lewwi i nekk yellan d Ameḡlal, ad ilin deg
wemkan n imenza merṛa n wat Isṛayil; ḡezl-iyi-d dayen lmal n wat Lewwi deg wemkan n imenza merṛa n
lmal n wat Isṛayil."

⁴²Musa iḥseb-ed imenza merṛa n wat Isṛayil, akken i s-t-id-yumer Umeḡlal. ⁴³Leḥsab n imenza merṛa yellan
d ddkeṛ, yeṣṣan seg waggur d asawen, i geṭwajerden, mkul yiwen s yisem-is: tnin uḡecrin alef umitin utlata
useḡḡin.

⁴⁴Ameḡlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ⁴⁵Ḥezl-iyi-d At Lewwi deg wemkan n imenza merṛa n wat Isṛayil;
ḡezl-iyi-d dayen lmal n wat Lewwi deg wemkan n lmal n wat Isṛayil; At Lewwi ad ilin d ayla-w. Nekk, d
Ameḡlal. ⁴⁶Yeṣṣan wayen yeṣṣan lefdi n mitin utlata useḡḡin n imenza n wat Isṛayil i gzaḍen yeṣṣan leḥsab n wat
Lewwi, ⁴⁷mkul yiwen deg-sen a k-d-yawi xemsa n iṣurdiyen; a k-ten-id-ifk akken yella wazal uṣurdi n
uqiḍun n temlilit: mkul aṣurdi deg-s ḡecrin n gira. ⁴⁸Efk i Haṛun d warraw-is lfeṭṭa nni n lefdi n wid izaden
yeṣṣan leḥsab n wat Lewwi."

⁴⁹Bbwin-as-d i Musa lfeṭṭa nni n lefdi n imenza izaden yeṣṣan leḥsab n wid i d-fdan wat Lewwi. ⁵⁰Leḥsab n lfeṭṭa
nni n imenza n wat Isṛayil i d-ittet Musa: alef utelt meyya uxemsa useṭṭin n iṣurdiyen, akken yella wazal n
uṣurdi n uqiḍun n temlilit.

⁵¹Musa yeṣṣan lfeṭṭa nni n lefdi i Haṛun d warraw-is, akken i t-id-inna Umeḡlal, mi d-ifka lameṛ i Musa.

Lecγwal n wat Qahat

4 Ameḡlal ihedr-ed i Musa akw-d Haṛun, inna-yasen-d: ²Ḥesb-ed At Qahat si ger wat Lewwi, akken i llan
iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; ³jerred-ed wid akw yeṣṣan si tlatin n iseggwassen d asawen,
alamma d xemsin, wid akw yebbwḍen i leqdic deg uqiḍun n temlilit. ⁴Atan ccγwel ara xeddmn wat Qahat
deg uqiḍun n temlilit, deg wemkan iqedsen nezzeh: ⁵M'ara kkren wat Isṛayil ad reḥlen, a d-yas Haṛun neṭṭa d
warraw-is, a d-kksen leḡgab, ad γummen yis asenduq n cchada; ⁶ad rnun fell-as aγummu yetwaxedmen s
wegwlim n lhut, a t-γummen dayen s tmeḥteft yetwaxedmen s lkeṭṭan amidadi; imiren a s-ssalin iḡmuden-is i
usenduq n cchada.

⁷Ad ssun yeṣṣan tṭabla n iṣerman tmeḥteft tamidadi, ad sersen fell-as iḍbsiyen, tiqbucin, lmetrud akw-d
ifengalen swayes i tṭaken lweḡda n ccrab; ad ilin fell-as iṣerman nni i tqeddimen dayem; ⁸a ten-γummen s
tmeḥteft tazeggwayt, ad rnun fell-as aγummu yetwaxedmen s wegwlim n lhut; imiren a s-ssalin iḡmuden-is i
tṭabla.

⁹A d-ddmen tmeḥteft tamidadi, ad γummen yis lmeṣbaḥ, tiftilin-is, tineqqadin-is, lhilat-is n iṣiyden akw-d
teqbucin-is n zzit, ayen akw i sseqdacen i lmeṣbaḥ; ¹⁰ad rren kullec daxel n uγummu yetwaxedmen s
wegwlim n lhut, a ten-sersen yeṣṣan lluh swayes ara ten-awin.

¹¹Ad ġummen aġaltar nni n ddheb s tmeġheft tamidadit, ad rnun fell-as aġummu yeṭwaxedmen s wegwlīm n lħut, imiren a s-ssalin iġmuden-is i uġaltar nni.

¹²A d-ddmen dduzan meṛra swayes i qeddcen deg wemkan iqedsen, a ten-rren dixel n tmeġheft tamidadit, a ten-kemsen deg uġummu yeṭwaxedmen s wegwlīm n lħut, imiren a ten-sersen ġef lluh swayes ara ten-awin.

¹³Ad kksen iġiġden i uġaltar n iseġflawen, a s-sburren s tmeġheft tazeggwayt; ¹⁴ad sersen deg-s dduzan nni meṛra i sseġdacen i uġaltar: timbexxrin, tiferċiċin yeṣġan sin n wuġlan, timejraġ akw-d tbuqalin, dduzan meṛra n uġaltar; ad mun fell-as aġummu yeṭwaxedmen s wegwlīm n lħut, imiren a s-ssalin iġmuden-is i uġaltar nni.

¹⁵M'ara ifak Haṛun d warraw-is aġummu n wemkan iqedsen akw-d dduzan-is meṛra, m'ara kkren wat Isṛayil ad reħlen, a d-asen wat Qahat iwakken a ten-refden, lameġna ur tñalen ara dduzan iqedsen neġ m'ulac ad mmten. D wagi i d ccġwel swayes ara setkelfen wat Qahat deg uqiġun n temlilit.

¹⁶Atan ccġwel swayes ara yestkellef Ilġazar, mmi-s n lmuqeddem Haṛun: a d-ilehhu d zzit n lmesbaħ, lebxuṛ, lweġda ara tṭaken dayem akw-d zzit timqeddest n wedhan; ad ibedd i ccġwel meṛra yeġnan aqiġun n temlilit d wayen akw yellan deg-s; ad ibedd i wemkan iqedsen akw-d dduzan-is."

¹⁷Ameġlal ihedr-ed i Musa akw-d Haṛun, inna-yasen-d: ¹⁸"Ur ssawaġet ara iderman n wat Qahat ad tṭakksen si ger wat Lewwi. ¹⁹Atan wamek ara sen-txedmem iwakken ad idiren ur tmeṭṭaten ara, m'ara qerrben s amkan iqedsen nezzeh: a d-yas Haṛun neṭṭa d warraw-is, ad awin mkul yiwen seg wat Qahat ġer ccġwel-is, ġer zdat wayen ara yerfed. ²⁰Ur ilq ara ad kecmen weħħed-sen s amkan iqedsen, neġ a d-teṣbeħ tiṭ-nsen di dduzan iqedsen, neġ m'ulac ad mmten."

Lecġwal n wat Gircun

²¹Ameġlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²²"Heṣb-ed dayen At Gircun, akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; ²³jerrred-ed wid akw yeṣġan si tlatin n iseggwassen d asawen, alamma d xemsin, wid akw yebbwġden i leqdic deg uqiġun n temlilit. ²⁴Atan ccġwel swayes ara setkelfen iderman n wat Gircun akw-d wayen ara reffden: ²⁵ad tṭawin tizerbiyin n tnezdut, aqiġun n temlilit, aġummu-s, aġummu yeṭwaxedmen s wegwlīm n lħut i d-irennun fell-asent akw-d liżar n tebburt n uqiġun n temlilit; ²⁶timleħfin n wefrag, liżar n tebburt n wefrag i d-izzin i tnezdut akw-d uġaltar, imurar-nsent akw-d dduzan meṛra ara ssexdamen i leqdic deg-s. Ad xeddmn ccġwel meṛra yeġnan afrag. ²⁷D Haṛun d warraw-is ara ibedden i ccġwel n wat Gircun, deg wayen ara xeddmn d wayen ara reffden; d kwenwi ara ten-iwekklen, a d-lehhu d wayen ara reffden. ²⁸D wagi i d ccġwel swayes i setkelfen iderman n wat Gircun deg uqiġun n temlilit. D Itamar, mmi-s n lmuqeddem Haṛun, ara ibedden i ccġwel-nsen; d neṭṭa ara yestkellfen yis-sen.

Lecġwal n wat Marari

²⁹Heṣb-ed At Marari, akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen; ³⁰jerrred-ed wid akw yeṣġan si tlatin n iseggwassen d asawen, alamma d xemsin, wid akw yebbwġden i leqdic deg uqiġun n temlilit. ³¹Atan ccġwel swayes ara setkelfen akw-d wayen ara reffden deg uqiġun n temlilit: tincirin n tnezdut, iġmuden-is, tigejda-s akw-d tkwersiyin-is; ³²tigejda i d-izzin i wefrag, tikwersiyin-nsent, tigusa-nsent, imurar-nsent akw-d dduzan meṛra yeġnan leqdic-is. Mkul taṡawsa ara refden, jerrdet-eṭ s yisem-is. ³³D wagi i d ccġwel swayes ara setkelfen iderman n wat Marari, deg wayen yeġnan leqdic-nsen deg uqiġun n temlilit. D Itamar, mmi-s n lmuqeddem Haṛun, ara ibedden i ccġwel-nsen; d neṭṭa ara yestkellfen yis-sen."

Leħsab n wid ara iqeddcen deg uqiġun n temlilit

³⁴Musa, Haṛun akw-d imeqwrannen n Isṛayil heṣben-d At Qahat, akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen, ³⁵wid akw yeṣġan si tlatin n iseggwassen d asawen, alamma d xemsin, wid akw yebbwġden i leqdic deg uqiġun n temlilit. ³⁶Leħsab n wid akw yeṭwajerrden, akken i llan iderman-nsen: zuġ alaf usbeġ meyya uxemsin. ³⁷D wagi i d leħsab n wat Qahat, akken i llan iderman-nsen, wid akw iqeddcen deg uqiġun n temlilit. Musa akw-d Haṛun jerrden-ten-id akken i t-id-inna Umeġlal, mi t-id-yumer i Musa.

³⁸At Gircun yeṭwajerrden, akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen, ³⁹wid akw yeṣġan si tlatin n iseggwassen d asawen, alamma d xemsin, yebbwġden i leqdic deg uqiġun n temlilit, ⁴⁰akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen, leħsab-nsen: zuġ alaf useṭṭ meyya utlatin. ⁴¹D wagi i d leħsab n wat Gircun, akken i llan iderman-nsen, wid akw iqeddcen deg uqiġun n temlilit. Musa akw-d Haṛun jerrden-ten-id, akken i t-id-inna Umeġlal.

⁴²At Marari yeṭwajerrden, akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen, ⁴³wid akw yeṣġan si tlatin n iseggwassen d asawen, alamma d xemsin, yebbwġden i leqdic deg uqiġun n temlilit, ⁴⁴akken i llan iderman-nsen, leħsab-nsen: telt alaf umitin. ⁴⁵D wagi i d leħsab n wat Marari, akken i llan iderman-nsen, i d-ijerred

Musa neṭṭa d Harun, akken i t-id-inna Umeṭlal mi t-id-yumer i Musa.

⁴⁶At Lewwi merṭa i d-ijerred Musa d Harun akw-d imeqwrannen n Israyil, akken i llan iderman-nsen, akken i llant twaculin-nsen, ⁴⁷i gesḡan si tlatin n iseggwassen d asawen, alamma d xemsin, wid akw yebbwḡen i leqdic deg uqıḡun n temlilit, i geṭṭukelfen s leqdic n unerfud n uqıḡun n temlilit, ⁴⁸leḡsab n wid akw yeṭwajernden: tmen alaf uxems meyya utmanyin. ⁴⁹Ṭwajernden, akken i t-id-inna Umeṭlal, mkul yiwen s ccṡwel-is, mkul yiwen s wayen ara ireffed d wayen swayes yestkellef, akken i t-id-yumer Umeṭlal i Musa.

Lqanun yeḡnan nnḡasa, tukkerḡa akw-d tismın

5 Ameṭlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Efḡ lamer i wat Israyil ad ssufṡen si lemḡella kra n win ihelken lberṡ, kra n win iwumi i teṭserriḡ tuzzuft-is akw-d kra n win ineḡsen mi gennul lmeḡget. ³D argaz neṡ ṭ-tameṭṭut, ilaq a ten-tessufṡem si lemḡella, a ten-tessufṡem iwakken ur ssenḡasen ara lemḡella anda i zedṡeṡ gar-asen."

⁴At Israyil xedmen akken; ssufṡen-ten berṭa n lemḡella, akken i t-id-yumer Umeṭlal i Musa. Akken i xedmen wat Israyil.

⁵Ameṭlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ⁶"Ini-yasen i wat Israyil: argaz neṡ tameṭṭut ara iḡelmen lṡir-is, ixdeḡ Ameṭlal; amdan agi yedneb. ⁷A d-iqırr s ddub yexdem, ad iṡrem taṡawsa nni i gebbi, ad irnu fell-as tis xemsa n wazal-is, imiren a ten-yerr i win akken yeḡlem. ⁸Ma yemmut wemdan nni yeṭwadelmen yerna ur isḡi ara win ara d-iṭṭfen taṡawsa nni, win akken iḡelmen ad ifḡ taṡawsa nni i Umeṭlal, aṭ-ṭuṡal d ayla n lmuqeddem, ad irnu fell-as ikerri nni i glaḡen i usuref n ddub, swayes ara s-issuref lmuqeddem. ⁹Ayen akw ara d-iṭwakksen seg wayen iqḡsen i d-ṭqeddimen wat Israyil i lmuqeddem ad yili d ayla n lmuqeddem. ¹⁰Ayen akw yeḡzel wemdan d imqeddes, d ayla n lmuqeddem; ayen ara yeḡf wemdan i lmuqeddem, d ayla n lmuqeddem."

Aman imerṡuga

¹¹Ameṭlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹²"Hder i wat Israyil, ini-yasen: Tameṭṭut ara ixedḡen argaz-is, teffeṡ i webriḡ, ¹³teṭṭes d wergaz nniḡen ur izri wergaz-is, tessenḡes iman-is s tuffra, ur illi inigi, yerna ur teṭwattef ara: ¹⁴ma iṡud-ed waḡu n tismın deg wergaz n tmeṭṭut nni, icukk-iṭ tessenḡes iman-is; neṡ ma iṡud-ed deg-s waḡu n tismın, icukk tameṭṭut-is, neṭṭat ur tessenḡes ara iman-is; ¹⁵argaz agi ad yawi tameṭṭut-is ṡer lmuqeddem, ad irnu yid-es lweḡda i ṭ-iḡnan: tis ḡecra n ifa n wewren n temṡin; ur ismaray zzit ṡef wewren agi, ur irennu fell-as lḡawi, axaṭer d lweḡda n tismın, d lweḡda n ccḡawa i d-ismektayen ddub. ¹⁶Lmuqeddem ad yawi tameṭṭut nni, a ṭ-isbedd zdat n Umeṭlal. ¹⁷Lmuqeddem a d-iddem di lhıla n wakal, aman yeṭwaḡezlen d imqeddsen, a d-irnu aṡebbar si lḡaḡa n tnezduṡt, a t-issexleḡ d waman nni. ¹⁸Lmuqeddem ad isbedd tameṭṭut nni zdat n Umeṭlal, a s-iserreḡ i wemzur n tmeṭṭut nni, a s-isres deg ifassen-is lweḡda nni n ccḡawa yellan d lweḡda n tismın. Lmuqeddem ad iṭtef deg ifassen-is aman nni imerṡuga i d-iṭṭaken deḡwessu.

¹⁹Lmuqeddem ad isgill tameṭṭut nni, a s-yini: 'M'ur yeṭṭis ara yid-em wergaz nniḡen, m'ur tessenḡeḡ ara iman-im, ur texdeḡ ara argaz-im mi telliḡ ddaw n leḡnaya-s, ur kem-teṭḡaz ara deḡwessu i d-iṭṭaken waman agi imerṡuga. ²⁰Lameḡna, ma yella txedeḡ ara argaz-im mi telliḡ ddaw n leḡnaya-s, tesneḡeḡ iman-im mi geṭṭes yid-em wergaz ur nelli ara d argaz-im, - ²¹lmqeddem ad isgill tameṭṭut nni, imiren a s-idḡu, ad yini:- 'A d-isseyli fell-am Umeṭlal deḡwessu, aṭ-ṭfuḡeḡ ger wegduḡ-im; Ameṭlal ad isṡer askiwen-im, ad issebzeg taḡebbuṡ-im. ²²Aman agi i d-iṭṭaken deḡwessu ad kecmen deg izerman-im, ad sbezgen taḡebbuṡ-im, ad sseyren askiwen-im!' Tameṭṭut nni aṭ-ṭini: 'Amin! Amin!' ²³Lmuqeddem ad yaru ddeḡwat nni n deḡwessu, mbeḡd a tent-imḡu deg waman nni imerṡuga. ²⁴Ad issew i tmeṭṭut nni seg waman nni imerṡuga i d-iṭṭaken deḡwessu; aman nni imerṡuga i d-iṭṭaken deḡwessu ad kecmen deg-s, d imerṡuga. ²⁵Lmuqeddem ad iddem lweḡda nni n tismın seg ifassen n tmeṭṭut nni, ad iwehhi lweḡda nni akka d wakka zdat n Umeṭlal; imiren a ṭ-iqeddem ṡef uḡaṭar. ²⁶Lmuqeddem a d-iddem idikel si lweḡda nni, d ccḡawa ara yessery ṡef uḡaṭar. Imiren ad issew i tmeṭṭut nni aman nni. ²⁷M'ara s-issew aman nni, atan wayen ara yeḡrun: ma tessenḡes iman-is, texdeḡ argaz-is, aman nni i d-iṭṭaken deḡwessu, ad kecmen deg-s d imerṡuga, aṭ-ṭebzeg taḡebbuṡ-is, ad qqaren waskiwen-is. Tameṭṭut agi a d-teṡli fell-as deḡwessu ger wegduḡ-is. ²⁸M'ur tessenḡes ara iman-is tmeṭṭut nni, ma yella teṡfa, a d-iban belli ur teḡlim ara, yerna aṭ-ṭesḡu dderya. ²⁹D wagi i d lqanun yeḡnan tismın, m'ara texdeḡ tmeṭṭut argaz-is mi tella ddaw n leḡnaya-s, tessenḡes iman-is, ³⁰neṡ m'ara d-iṡud waḡu n tismın deg wergaz, icukk di tmeṭṭut-is. Ad yawi tameṭṭut nni i lmuqeddem ara ṭ-isbedden zdat n Umeṭlal, imiren a s-ixdem ayen akw yellan di lqanun agi. ³¹Argaz ur iṭṭawi ara ddub ṡef ddemma n ucukku nni i ḡcukk, ma ṭ-tameṭṭut, ddub nni i texdem i yiri-s."

Tinnuzra

6 Ameɣlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Hder i wat Israyil, ini-yasen: Argaz neɣ tameɣtut ara iɣezlen iman-is yef wiyad, ifka lɣahd ad iqdec yef Umeɣlal, ad yuɣal d anazari, ³ilaq ad ixdu i tissit n ccɣab akw-d wayen akw yetsekkiren; ur itess lxell i d-ikkan si ccɣab neɣ seg wayen akw yetsekkiren, ur itess aman n tɣurin, ur itett tizurin, ur itett zzbib. ⁴Ayen akw ara yekk d anazari, ur itett acemma seg wayen i d-tettak tferɣant, ula d iɣsan n tɣurin akw-d weclim-nsent. ⁵Ayen akw ara yekk d anazari, lmu n ttesdila ur itgeddi ara yef uqerru-s. Ad itwaɣzel d imqeddes i Umeɣlal, ad yeɣg acebbub-is ad yimɣur alamma kfan wussan n tinnuzra-s i Umeɣlal. ⁶Ayen akw ara yekk d anazari i Umeɣlal, ur itqerrib ara yer lmeɣget; ⁷ɣas d baba-s neɣ d yemma-s neɣ d gma-s neɣ d weltma-s i gemmuten, ur issengas ara iman-is, axaɣer ittawi yef uqerru-s limara i d-itbegginen belli d anazari n Yillu-yis i gella. ⁸Ayen akw ara yekk d anazari, ad itwaɣzel d imqeddes i Umeɣlal. ⁹Ma yeɣli walbeɣd zdat-es, immut, issengas aqerru-s yetwaɣezlen d imqeddes, ass n sheffu-s ad isettel aqerru-s; ass wis sebɣa, a t-isettel. ¹⁰Ass wis tmanyu, a d-yawi i lmuqeddem snat n tmilla neɣ sin n yetbiren, yer zdat n tebburt n uqiɣun n temlilit. ¹¹Lmuqeddem ad ifk yiwen d asfel n usuref n ddnuɣ, wayed d asfel yerɣan; a s-issuref ddnuɣ-is yef ddemma n lmeɣget nni. Ass nni deg yiman-is, ad iɣzel daɣen aqerru-s d imqeddes, ¹²ad iɣiwed tinnuzra-s, ad iɣzel iman-is d imqeddes i Umeɣlal. A d-yawi izimer n useggwas, d asfel n uɣussu n ddnuɣ; ussan nni iɣeddan ur ttunehsaben ara, axaɣer tenges tinnuzra-s.

¹³Atan lqanun yeɣnan anazari, asm'ara kfun wussan n tinnuzra-s. A t-id-awin yer zdat n tebburt n uqiɣun n temlilit, ¹⁴a d-iqeddem lweɣda-s i Umeɣlal: izimer n useggwas ur nesɣi lɣib, d asfel yerɣan; tixsi n useggwas ur nesɣi lɣib, d asfel usuref n ddnuɣ; ikerri ur nesɣi lɣib, d asfel n lehna; ¹⁵taɣecwalt n iɣerman ur nesɣi iɣes n temtunt; tiɣbulin n wewren iɣerken s zziɣ; tiɣbulin ur nesɣi iɣes n temtunt idehnen s zziɣ; a d-irnu lewɣadi n wewren akw-d lewɣadi n ccɣab i gettabaɣen iseflawen nni. ¹⁶Lmuqeddem a ten-iqeddem zdat n Umeɣlal, ad ifk asfel nni n usuref n ddnuɣ akw-d wesfel yerɣan; ¹⁷ad ifk ikerri nni d asfel n lehna i Umeɣlal, ad irnu taɣecwalt n iɣerman ur nesɣi iɣes n temtunt. Lmuqeddem ad ifk lweɣda n wewren akw-d lweɣda n ccɣab i ten-ittabaɣen. ¹⁸A s-isettel i unazari nni aqerru-s yetwaɣezlen d imqeddes, yer tebburt n uqiɣun n temlilit. A d-iddem acebbub n uqerru-s yetwaɣezlen d imqeddes, a t-iger di tmes ddaw n wesfel nni n lehna. ¹⁹Lmuqeddem a d-iddem taɣruɣ n ikerri nni yebbwan, a d-irnu si tɣecwalt nni taɣbult n wewren iɣerken s zziɣ akw-d teɣbult n weɣrum ur nesɣi iɣes n temtunt; a ten-isers deg ifassen n unazari nni, mbeɣd mi gsettlet aqerru-s yetwaɣezlen d imqeddes. ²⁰Lmuqeddem a ten-iwehhi akka d wakka, zdat n Umeɣlal: ayagi yetwaɣzel d ayla n lmuqeddem, a t-irnu yef tedmert yettuwehhan akka d wakka akw-d taɣma yettunefken s unerfud. Imiren anazari nni yezmer ad isew ccɣab. ²¹D wagi i d lqanun yeɣnan win yefkan lɣahd, ad yili d anazari. T-taɣi i d lweɣda ara yefk i Umeɣlal yef ddemma n tinnuzra-s, mebla ayen i s-tefka tezmert-is a t-irnu s lebɣi-s. Akka ara yexdem, akken yella lqanun n tinnuzra-s."

²²Ameɣlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²³"Hder i Haɣun d warraw-is, ini-yasen: Atan wayen ara teqqarem, m'ara teɣbarakem At Israyil:

²⁴A k-ibarek Umeɣlal iherz-ik!

²⁵A d-icceɣceɣ Umeɣlal tafat-is fell-ak ihunn fell-ak!

²⁶A d-izzi Umeɣlal udem-is ɣur-ek yefk-ak-d lehna!

²⁷Akka ara neddhen s yisem-iw yef wat Israyil, dɣa nekk a ten-tɣarakeɣ."

Lewɣadi n imeqwrannen n leɣrac i beddu n leqdic yef uɣaltar

7 Asmi i gekfa Musa aseɣded n tnezduɣt, idehn-it s zziɣ, iɣezl-it t-timqeddest neɣtat d dduzan-is merɣa; idhen aɣaltar akw-d dduzan-is merɣa, iɣezl-iten d imqeddesen. ²Imiren, imeqwrannen n Israyil yellan d iqerra n twaculin-nsen, d imeqwrannen n leɣrac, widak nni i gbedden i ujerred, fkan lweɣda. ³Bbwin lweɣda-nsen yer zdat n Umeɣlal: seɣta n ikerɣusen yessan s lluh akw-d tnac n yezgaren. Mkul akerɣus bbwin-t-id sin n imeqwrannen, mkul ameqwrann ibbwi-d azger; qeddmen-ten zdat n tnezduɣt.

⁴Ameɣlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ⁵"Ttef-ed sɣur-sen ayen i k-d-bbwin, a ten-tesxedmem i leqdic n uqiɣun n temlilit; efk-iten i wat Lewwi, mkul yiwen akken yella ccɣwel-is."

⁶Musa yeddem ikerɣusen akw-d yezgaren nni, ifka-ten i wat Lewwi. ⁷Ifka sin n ikerɣusen d reɣa n yezgaren i wat Gircun, i ccɣwel-nsen. ⁸Ifka reɣa n ikerɣusen d tmanyu n yezgaren i wat Marari, i ccɣwel-nsen. D Itamar, mmi-s n lmuqeddem Haɣun i gettukeffen fell-asen. ⁹Ma d Qahat, ur sen-ifki ara, axaɣer leqdic-nsen deg wemkan iqedsen, t-tiwin ara ttawin yef tuyat-nsen dduzan iqedsen.

¹⁰Asmi yetwadhen uɣaltar iwakken ad bdun leqdic fell-as, imeqwrannen fkan-d lewɣadi; bbwin-d lewɣadi nni,

qeddmen-tent zdat n uçal̄tar. ¹¹Ameɣlal inna-d i Musa: "Imeqwranen a d-ttasen yiwen yiwen, iwakken a d-qeddmen lewɣadi-n̄sen ɣef demma n beddu n leqdic ɣef uçal̄tar; mkul ass a d-yas yiwen."

¹²Ass amezwaru, d Naḥcun, mmi-s n Ėaminadab, si l̄ɛerc n Yahuda, i d-iqeddmen lweɣda-s. ¹³Ibbwi-d s̄niwa n lfeṭṭa iweznen meyya utlatin n iṣurdiyen, tabuqalt n lfeṭṭa iweznen sebɣin n iṣurdiyen, akken yella wazal n uṣurdi n uqıdun n temlilit, ččurent i snat d awren ixel̄ten d zzit, i lweɣda, ¹⁴irna-d taqbuct n ddheb iweznen ɣecra n iṣurdiyen, teččur d lebxur, ¹⁵aɛejmi, ikerri, akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yerɣan, ¹⁶aqelwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddnub, ¹⁷sin n yezgaren, xemsa n wakraen, xemsa n iqelwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ɣagi i d lweɣda i d-ibbwi Naḥcun, mmi-s n Ėaminadab.

¹⁸Ass wis sin, d Natanil, mmi-s n Ṣuɣar, ameqwran n wat Isasxar, i d-iqeddmen lweɣda-s. ¹⁹Ibbwi-d s̄niwa n lfeṭṭa iweznen meyya utlatin n iṣurdiyen, tabuqalt n lfeṭṭa iweznen sebɣin n iṣurdiyen, akken yella wazal n uṣurdi n uqıdun n temlilit, ččurent i snat d awren ixel̄ten d zzit, i lweɣda, ²⁰irna-d taqbuct n ddheb iweznen ɣecra n iṣurdiyen, teččur d lebxur, ²¹aɛejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yerɣan, ²²aqelwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddnub, ²³sin n yezgaren, xemsa n wakraen, xemsa n iqelwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ɣagi i d lweɣda i d-ibbwi Natanil, mmi-s n Ṣuɣar.

²⁴Ass wis tlata, d Ilyab, mmi-s n Ḥilun, ameqwran n wat Zabulun, i d-iqeddmen lweɣda-s. ²⁵Ibbwi-d s̄niwa n lfeṭṭa iweznen meyya utlatin n iṣurdiyen, tabuqalt n lfeṭṭa iweznen sebɣin n iṣurdiyen, akken yella wazal n uṣurdi n uqıdun n temlilit, ččurent i snat d awren ixel̄ten d zzit, i lweɣda, ²⁶irna-d taqbuct n ddheb iweznen ɣecra n iṣurdiyen, teččur d lebxur, ²⁷aɛejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yerɣan, ²⁸aqelwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddnub, ²⁹sin n yezgaren, xemsa n wakraen, xemsa n iqelwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ɣagi i d lweɣda i d-ibbwi Ilyab, mmi-s n Ḥilun.

³⁰Ass wis řebɣa, d Iliṣur, mmi-s n Cadyur, ameqwran n wat Rawubin, i d-iqeddmen lweɣda-s. ³¹Ibbwi-d s̄niwa n lfeṭṭa iweznen meyya utlatin n iṣurdiyen, tabuqalt n lfeṭṭa iweznen sebɣin n iṣurdiyen, akken yella wazal n uṣurdi n uqıdun n temlilit, ččurent i snat d awren ixel̄ten d zzit, i lweɣda, ³²irna-d taqbuct n ddheb iweznen ɣecra n iṣurdiyen, teččur d lebxur, ³³aɛejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yerɣan, ³⁴aqelwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddnub, ³⁵sin n yezgaren, xemsa n wakraen, xemsa n iqelwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ɣagi i d lweɣda i d-ibbwi Iliṣur, mmi-s n Cadyur.

³⁶Ass wis xemsa, d Calumyil, mmi-s n Ṣuricaday, ameqwran n wat Cimɣun, i d-iqeddmen lweɣda-s. ³⁷Ibbwi-d s̄niwa n lfeṭṭa iweznen meyya utlatin n iṣurdiyen, tabuqalt n lfeṭṭa iweznen sebɣin n iṣurdiyen, akken yella wazal n uṣurdi n uqıdun n temlilit, ččurent i snat d awren ixel̄ten d zzit, i lweɣda, ³⁸irna-d taqbuct n ddheb iweznen ɣecra n iṣurdiyen, teččur d lebxur, ³⁹aɛejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yerɣan, ⁴⁰aqelwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddnub, ⁴¹sin n yezgaren, xemsa n wakraen, xemsa n iqelwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ɣagi i d lweɣda i d-ibbwi Calumyil, mmi-s n Ṣuricaday.

⁴²Ass wis seṭṭa, d Ilyasaf, mmi-s n Raɣuwil, ameqwran n wat Gad, i d-iqeddmen lweɣda-s. ⁴³Ibbwi-d s̄niwa n lfeṭṭa iweznen meyya utlatin n iṣurdiyen, tabuqalt n lfeṭṭa iweznen sebɣin n iṣurdiyen, akken yella wazal n uṣurdi n uqıdun n temlilit, ččurent i snat d awren ixel̄ten d zzit, i lweɣda, ⁴⁴irna-d taqbuct n ddheb iweznen ɣecra n iṣurdiyen, teččur d lebxur, ⁴⁵aɛejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yerɣan, ⁴⁶aqelwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddnub, ⁴⁷sin n yezgaren, xemsa n wakraen, xemsa n iqelwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ɣagi i d lweɣda i d-ibbwi Ilyasaf, mmi-s n Raɣuwil.

⁴⁸Ass wis sebɣa, d Ilicamaɣ, mmi-s n Ėamyud, ameqwran n wat Ifrayim, i d-iqeddmen lweɣda-s. ⁴⁹Ibbwi-d s̄niwa n lfeṭṭa iweznen meyya utlatin n iṣurdiyen, tabuqalt n lfeṭṭa iweznen sebɣin n iṣurdiyen, akken yella wazal n uṣurdi n uqıdun n temlilit, ččurent i snat d awren ixel̄ten d zzit, i lweɣda, ⁵⁰irna-d taqbuct n ddheb iweznen ɣecra n iṣurdiyen, teččur d lebxur, ⁵¹aɛejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yerɣan, ⁵²aqelwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddnub, ⁵³sin n yezgaren, xemsa n wakraen, xemsa n iqelwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ɣagi i d lweɣda i d-ibbwi Ilicamaɣ, mmi-s n Ėamyud.

⁵⁴Ass wis tmanyā, d Gamliyi, mmi-s n Fadaṣur, ameqwran n wat Manaci, i d-iqeddmen lweɣda-s. ⁵⁵Ibbwi-d s̄niwa n lfeṭṭa iweznen meyya utlatin n iṣurdiyen, tabuqalt n lfeṭṭa iweznen sebɣin n iṣurdiyen, akken yella

wazal n uşurdi n uqıdun n temlilit, ççurent i snat d awren ixelten d zzit, i lweğda, ⁵⁶irna-d taqbuct n ddheb iweznen ğecra n işurdiyen, teççur d lebxur, ⁵⁷ağejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yeryan, ⁵⁸aqelwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddub, ⁵⁹sin n yezgaren, xemsa n wakarren, xemsa n iqelwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ğagi i d lweğda i d-ibbwi Gamliyil, mmi-s n Fadaşur.

⁶⁰Ass wis teşşa, d Abidan, mmi-s n Gidğuni, ameqwran n wat Binyamin, i d-iqeddmen lweğda-s. ⁶¹Ibbwi-d ssnıwa n lfeğta iweznen meyya utlatin n işurdiyen, tabuqalt n lfeğta iweznen sebğın n işurdiyen, akken yella wazal n uşurdi n uqıdun n temlilit, ççurent i snat d awren ixelten d zzit, i lweğda, ⁶²irna-d taqbuct n ddheb iweznen ğecra n işurdiyen, teççur d lebxur, ⁶³ağejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yeryan, ⁶⁴aqelwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddub, ⁶⁵sin n yezgaren, xemsa n wakarren, xemsa n iqelwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ğagi i d lweğda i d-ibbwi Abidan, mmi-s n Gidğuni.

⁶⁶Ass wis ğecra, d Ahiğizir, mmi-s n Ğamicaday, ameqwran n wat Dan, i d-iqeddmen lweğda-s. ⁶⁷Ibbwi-d ssnıwa n lfeğta iweznen meyya utlatin n işurdiyen, tabuqalt n lfeğta iweznen sebğın n işurdiyen, akken yella wazal n uşurdi n uqıdun n temlilit, ççurent i snat d awren ixelten d zzit, i lweğda, ⁶⁸irna-d taqbuct n ddheb iweznen ğecra n işurdiyen, teççur d lebxur, ⁶⁹ağejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yeryan, ⁷⁰aqelwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddub, ⁷¹sin n yezgaren, xemsa n wakarren, xemsa n iqelwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ğagi i d lweğda i d-ibbwi Ahiğizir, mmi-s n Ğamicaday.

⁷²Ass wis ħdac, d Fagğiyil, mmi-s n Ğuxran, ameqwran n wat Acir, i d-iqeddmen lweğda-s. ⁷³Ibbwi-d ssnıwa n lfeğta iweznen meyya utlatin n işurdiyen, tabuqalt n lfeğta iweznen sebğın n işurdiyen, akken yella wazal n uşurdi n uqıdun n temlilit, ççurent i snat d awren ixelten d zzit, i lweğda, ⁷⁴irna-d taqbuct n ddheb iweznen ğecra n işurdiyen, teççur d lebxur, ⁷⁵ağejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yeryan, ⁷⁶aqelwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddub, ⁷⁷sin n yezgaren, xemsa n wakarren, xemsa n iqelwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ğagi i d lweğda i d-ibbwi Fagğiyil, mmi-s n Ğuxran.

⁷⁸Ass wis tnac, d Ahiğax, mmi-s n Ğiynan, ameqwran n wat Naftali, i d-iqeddmen lweğda-s. ⁷⁹Ibbwi-d ssnıwa n lfeğta iweznen meyya utlatin n işurdiyen, tabuqalt n lfeğta iweznen sebğın n işurdiyen, akken yella wazal n uşurdi n uqıdun n temlilit, ççurent i snat d awren ixelten d zzit, i lweğda, ⁸⁰irna-d taqbuct n ddheb iweznen ğecra n işurdiyen, teççur d lebxur, ⁸¹ağejmi, ikerri akw-d izimer n useggwas ara yettunefken d asfel yeryan, ⁸²aqelwac ara yettunefken d asfel n usuref n ddub, ⁸³sin n yezgaren, xemsa n wakarren, xemsa n iqelwacen akw-d xemsa n izamaren n useggwas ara yettunefken d asfel n lehna. T-ğagi i d lweğda i d-ibbwi Ahiğax, mmi-s n Ğiynan.

⁸⁴T-ğigi i d lewğadi i d-bbwın imeqwranen n İşrayil asmi yetwadhen uğaltar, iwakken ad bdun leqdic fell-as: tnac n ssnıwat n lfeğta, tnac n tbuqalin n lfeğta, tnac n teqbucin n ddheb. ⁸⁵Mkul ssnıwa tetwaxdem s meyya utlatin n işurdiyen n lfeğta, mkul tabuqalt s sebğın n işurdiyen; dduzan agi merğa twaxedmen s zuğ alaf urbeğ meyya n işurdiyen, akken yella wazal n uşurdi n uqıdun n temlilit. ⁸⁶Mkul taqbuct, si tnac n teqbucin nni yeççuren d lebxur, tetwaxdem s ğecra n işurdiyen n ddheb, akken yella wazal n uşurdi n uqıdun n temlilit; tiqbucin agi merğa twaxedment s meyya uğecrin n işurdiyen n ddheb.

⁸⁷D wagi i d lehsab n lmal merğa i d-bbwın: tnac n iğejmiyen, tnac n wakarren, tnac n izamaren n useggwas, i wesfel yeryan, akw-d lewğadi i ten-ittabağen; tnac n iqelwacen, i wesfel usuref n ddub; ⁸⁸rebğa uğecrin n iğejmiyen, seğtin n wakarren, seğtin n iqelwacen akw-d seğtin n izamaren n useggwas, i wesfel n lehna. T-ğigi i d lewğadi i d-bbwın imeqwranen n İşrayil asmi yetwadhen uğaltar, iwakken ad bdun leqdic fell-as.

⁸⁹M'ara yekcem Musa s aqıdun n temlilit iwakken a s-d-ihder Umeğlal, isell i şşut i s-d-iheddren si nnig n uğummu n usuref i gellan yeğ usenduq n cchada, ger sin n ikerruben nni; dya ihedder-as-d.

Tiftilin n lmeşbah

8 Ameğlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Hder i Hağun, ini-yas: 'M'ara tessalid tiftilin i lmeşbah, i sebğa yid-sent, ilaq a d-fkent tafat yeğ zdat'." ³Hağun issuli-yas tiftilin-is i lmeşbah, yeğ lğıha n zdat, akken i t-id-yumer Umeğlal i Musa. ⁴Lmeşbah itwaxdem merğa s ddheb; seg uđar-is armi t-ğajeğğigt-is, itwaxdem yeğ yiwen. Xedmen lmeşbah nni yeğ yiwen, akken yella lemtel i gwala Musa mi s-t-id-issken Umeğlal.

Şeffu n wat Lewwi

⁵Ameylal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ⁶"Ddem-ed At Lewwi si ger wat Israyil, şeffi-ten. ⁷Atan wamek ara ten-tşeffid: rucc-iten s waman nni n usuref n ddub; ad settlen cçeç-nsen merğa, ad ssirden llebsa-nsen, dya ad şfun. ⁸A d-ddmen açeçmi akw-d lweğda-s n wewren ixelçen d zzit, a d-rnun açeçmi nniçen ara tefkeç d asfel n usuref n ddub. ⁹Qeddem-ed At Lewwi yer tebburt n uqıdun n temlilit, snejmaç-ed tajmaç merğa n Israyil. ¹⁰Qeddem-ed At Lewwi zdat n Umeylal, At Israyil ad sersen ifassen-nsen yef wat Lewwi. ¹¹Harun ad iwehhi At Lewwi akka d wakka zdat n Umeylal, a yi-ten-id-ifk d lweğda şur wat Israyil; ad twaçeçzen d imqeddsen ara iqeddacen yef Umeylal. ¹²At Lewwi ad sersen ifassen-nsen yef iqerra n içeçmiyen nni; yiwen a t-tefkeç d asfel n usuref n ddub, wayeç d asfel yerçan i Umeylal, iwakken aţ-şessurfed i wat Lewwi. ¹³Sbedd At Lewwi zdat n Harun d warraw-is, wehhi-ten akka d wakka zdat Umeylal. ¹⁴Çezl-ed At Lewwi si ger wat Israyil; At Lewwi d ayla-w.

At Lewwi twaçeçzen-d i leqdic deg uqıdun n temlilit

¹⁵Mbeçd mi ten-tşeffaç, twehhaç-ten akka d wakka, At Lewwi a d-asen ad qedcen deg uqıdun n temlilit; ¹⁶axaçer, t-şikci i yi-d-ttunefken i nekk, si ger wat Israyil, deg wemkan n imenza merğa i d-icergen taçeçbuç n yemma-tsen. Mkul amenzu n wat Israyil, ddmeç-t i nekk. ¹⁷Imenza merğa n wat Israyil, d ayla-w, ama d imdanen, ama d lmal; asm'akken i d-wteç imenza merğa di tmurt n Maşer, i ten-çeçleç i nekk. ¹⁸Ddmeç At Lewwi deg wemkan imenza merğa n wat Israyil. ¹⁹Si ger wat Israyil, ddmeç-d At Lewwi, fkiç-ten i Harun d warraw-is, ad ilin d iqeddacen ara iqeddacen yef wat Israyil deg uqıdun n temlilit, iwakken a sen-ssurufen i wat Israyil ddubat-nsen. Swakka, ur d-tyelli ara twayıç yef wat Israyil, m'ara d-qerrben s amkan iqedsen." ²⁰Musa, Harun akw-d tejmaç merğa n Israyil xedmen i wat Lewwi ayen akw i d-yumeç Umeylal i Musa, fell-asen. Akka i sen-xedmen wat Israyil. ²¹At Lewwi ssazedgen iman-nsen, ssarden llebsa-nsen; Harun iwehha-ten akka d wakka zdat n Umeylal, imiren issuref-asen iwakken a ten-işeffi. ²²Mbeçd ayagi, At Lewwi ruhen ad xedmen cçwel-nsen deg uqıdun n temlilit, zdat n Harun d warraw-is, akken i d-yumeç Umeylal i Musa yef wayen yeçnan At Lewwi. Akka i sen-xedmen.

Lweqt ilağen a t-şeddin wat Lewwi di leqdic

²³Ameylal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²⁴"Atan wayen yeçnan At Lewwi: kra n win yeçnan si xemsa uçeçrin n iseggwassen d asawen a d-yas ad ittef amkan-is deg uqıdun n temlilit, iwakken ad iqdec. ²⁵M'ara yessiweç xemsin n iseggwassen di lçeçm-is ad yeğç amkan-is, ad ihbes leqdic. ²⁶Ad içiwen atmaten-is deg uqıdun n temlilit, a sen-ibedd di cçwel-nsen; ma d ayen yeçnan leqdic, ad ihbes, ur ixeddem ara. Akka ara txedmeç i wat Lewwi, deg wayen yeçnan cçwel-nsen.

Lçid n Usuref

⁹Ameylal ihedr-ed i Musa deg uezruf n Sinay, deg waggur amezwaru n useggwas wis sin, mbeçd mi d-ffyen si tmurt n Maşer, inna-yas-d: ²"Ilaç At Israyil ad çeççden lçid n Usuref di lweqt-is. ³A t-çeççdem di lweqt-is, ass wis rbeçtaç seg waggur ağı, ger lmeçreb d lçica; a t-çeççdem akken i llan leqwanen-is akw-d lumur-is."

⁴Musa ixebber At Israyil iwakken ad çeççden lçid n Usuref. ⁵Çeççden lçid n Usuref deg uezruf n Sinay, ass wis rbeçtaç seg waggur amezwaru, ger lmeçreb d lçica. Akken i t-id-yumeç merğa Umeylal i Musa i xedmen wat Israyil. ⁶Kra n yergazen i d-yufa lhal neçsen imi i qerben yer lmeçget, ur zmiren ara ad çeççden lçid n Usuref ass nni; ruhen ass nni yer Musa d Harun, ⁷nnan-as i Musa: "Aql-aç neçsen imi i nqerreb yer lmeçget; acuçer ara neçtuheçrem, ur neçtak ara asfel i Umeylal di lweqt-is, am nekwni am wat Israyil nniçen?" ⁸Musa yenna-yasen: "Rğut dagi, ad zreç d acu ara d-yameç Umeylal fell-awen."

⁹Ameylal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁰"Hdeç i wat Israyil, ini-yasen: 'Ma yella yiwen seg-wen neç si tarwa-nwen, yufa-t-id lhal inçsen imi i qerreb yer lmeçget, neç ittef-it lhal deg webrid, ibçed, izmer ula d neçta ad içeçged lçid n Usuref n Umeylal, ¹¹ass wis rbeçtaç seg waggur wis sin, ger lmeçreb d lçica, ara t-çeççden; a t-çcen s iyermaç ur neççi iyes n temtunt akw-d lehçawec imerzuga. ¹²Ur d-ttaççan seg-s acemma i şşbeh, ur s-tuzun ula d yiwen n yiçes. A t-çeççden akken yella lqanun merğa n lçid n Usuref. ¹³Win ara d-yaf lhal işfa yerna ur t-ittef ara webrid, ma yestehza di lçid n Usuref, ur t-içeçged ara, argaz ağı ad itwakkes seg wegduç-is imi ur ifki ara asfel i Umeylal di lweqt-is. Argaz ağı, ddub-is i yiri-s. ¹⁴Aberçani izedyeç garawen, ad içeçged lçid n Usuref n Umeylal; a t-içeçged akken i llan leqwanen akw-d lumur n lçid n Usuref. Yiwen n lqanun kan ara wen-yilin, ama i ubeçrani, ama i mmi-s n tmurt'."

Tagut yef tnezduçt

¹⁵Ass nni ideç tbedd tnezduçt, tagut tçumm aqıdun n cçhada. Si tmeddit alamma d şşbeh, tagut nni teçban-ed yef tnezduçt, am tmes. ¹⁶Akken i tçerru dayem: tagut teççummu tanezduçt; deg yid, teçban-ed am tmes.

¹⁷M'ara tali tagut nnig n uqıdun, At Israyıl ñekkaren ad řhlen. Anda i teħbes tagut, dinna i sbedayen wat Israyıl iqidunen-nsen. ¹⁸At Israyıl ñekkaren ad řhlen s lamer n Umeylal, sbedayen iqidunen-nsen s lamer n Umeylal; ayen akw ara tekk tagut nnig n tnezduyt, ur řehhlen ara.

¹⁹M'ara teqqim tagut nnig n tnezduyt atas n wussan, At Israyıl xeddmn akken i d-yumer Umeylal, ur ñekkaren ara ad řhlen. ²⁰M'ara teqqim tagut kra n wussan kan nnig n tnezduyt, At Israyıl sbedayen iqidunen-nsen s lamer n Umeylal, ñekkaren ad řuhen s lamer n Umeylal. ²¹Tikkwal, tagut teřtılı nnig n tnezduyt si tmeddit alamma d řřbeħ kan; azekka nni řřbeħ, mi tuli tagut, At Israyıl ñekkaren ad řuhen. Ma yella ass d yid i teqqim tagut nni, mi tuli, At Israyıl ñekkaren ad řuhen. ²²Ayen akw ara teqqim tagut nnig n tnezduyt, ama sin n wussan, ama aggur, ama akter, At Israyıl řyimin deg wemkan nni, ur ñekkaren ara ad řuhen. Akken kan ara tali tagut, ñekkaren ad řuhen. ²³Sbeddayen iqidunen-nsen s lamer n Umeylal, ñekkaren ad řuhen s lamer n Umeylal; xeddmn akken i d-yumer Umeylal, akken i t-id-inna Umeylal i Musa.

Lbuqat n lfeřa

10 Ameylal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Xedm-ed sin n lbuqat n lfeřa; xedm-iten-id s lfeřa ineqcen. A ten-tessendahed m'ara d-iħder a d-tesnejmařed imeqwranen n tejmařt, neř m'ara d-iħder ař-řrehlem. ³Akken kan ara nedhen, imeqwranen merřa n tejmařt a d-asen řur-ek, řer zdat n tebburt n uqıdun n temlilit. ⁴Ma yella yiwet n tikkelt kan i nedhen, d imeqwranen n leřrac, iqerra n luluf n Israyıl, ara d-yasen řur-ek. ⁵M'ara nedhen s userreħ, wid yesbedden iqidunen-nsen řer lřiha n ccerq, ad kkren ad řuhen. ⁶M'ara nedhen s userreħ tikkelt tis snat, wid yesbedden iqidunen-nsen řer lřiha n usammer ad kkren ad řuhen: ad ssendahen lbuqat s userreħ iwakken ad kkren ad řuhen. ⁷M'ara d-iħder a d-tesnejmařem imeqwranen n tejmařt, ař-řesnedhem lbuqat, lameřna mařři s userreħ.

⁸D arraw n Harun, lmuqeddmn, ara yessendahen lbuqat; d lřanun ara wen-yilin i dayem, i kwenwi akw-d tarwa-nwen. ⁹M'ara tekkrem řer řrad di tmurt-nwen, ař-řennayem d weřdaw i kwen-iqehren, snedhet lbuqat s userreħ; imiren Ameylal, Illu-nwen, a kwen-id-immekti, dya a kwen-id-isellek seg yeřdawen-nwen. ¹⁰Deg wussan n lřuruh-nwen, di leřyudat-nwen akw-d tlıla n wagguren, snedhet lbuqat m'ara teřřakem iseflawen-nwen yerřan akw-d iseflawen-nwen n lehna. Ayagi, a wen-yili d ccfawa zdat n Yillu-nwen. Nekk, d Ameylal, Illu-nwen."

¹¹Ass wis řecrin seg waggur wis sin n useggwas wis sin, tagut tuli nnig n tnezduyt n cchada. ¹²At Israyıl bđan řřhil, řuhen seg uneřruf n Sinay; tagut teħbes deg uneřruf n Faran. ¹³T-řikkelt tamezwarut ara řhlen, akken i t-id-yumer Umeylal i Musa. ¹⁴At Yahuda zwaren s řellamt-nsen akken i llant trebbař n lřeskeř-nsen; ameqwran-nsen, d Nařcun, mmi-s n řaminadab. ¹⁵Ameqwran n terbařt n lřeskeř n lřerc n wat Isasřar, d Natanil, mmi-s n řuřar. ¹⁶Ameqwran n terbařt n lřeskeř n lřerc n wat Zabulun, d llyab, mmi-s n řilun.

¹⁷Mi teqler tnezduyt, At Gircun akw-d wat Marari refden tanezduyt nni, dya řuhen. ¹⁸Mbeřd, d At Rawubin i řruhen s řellamt-nsen, akken i llant trebbař n lřeskeř-nsen; ameqwran-nsen d lliřur, mmi-s n Cadyur. ¹⁹Ameqwran n terbařt n lřeskeř n lřerc n wat Cimřun, d Calumyil, mmi-s n řuricaday. ²⁰Ameqwran n terbařt n lřeskeř n lřerc n wat Gad, d llyasaf, mmi-s n Rařuwil. ²¹Rnan wat Qahat deřfir-nsen, bbwin dduzan n wemkan iqedsen; simi ara awřen, wiyad a d-lhin d usali n tnezduyt. ²²Mbeřd, d At lřrayim i řruhen s řellamt-nsen akken i llant trebbař n lřeskeř-nsen; ameqwran-nsen, d llicamař, mmi-s n řamyud. ²³Ameqwran n terbařt n lřeskeř n lřerc n wat Manaci, d Gamliyl, mmi-s n Fadařur. ²⁴Ameqwran n terbařt n lřeskeř n lřerc n wat Binyamin, d řabidan, mmi-s n Gidřuni. ²⁵At Dan řhlen d ineggura, deřfir n trebbař nniřen, řuhen s řellamt-nsen, akken i llant trebbař n lřeskeř-nsen; ameqwran-nsen, d Aħiřizir, mmi-s n řamicaday. ²⁶Ameqwran n terbařt n lřeskeř n lřerc n wat Acir, d Fagřiyil, mmi-s n řuxřan. ²⁷Ameqwran n terbařt n lřeskeř n lřerc n wat Nařtali, d Aħirař, mmi-s n řiynan. ²⁸Akka i msetbařen wat Israyıl, di řřwah-nsen, akken i llant trebbař n lřeskeř-nsen. Akka i řuhen.

²⁹Musa yenna i řubab, mmi-s n Rařuwil Amidyani, adeřgwal n Musa: "Aql-ař nředdu s amkan i ř-d-inna Umeylal: 'A wen-t-fkeř.' Ddu yid-nneř, a k-nexdem lřir, axařer Ameylal iwřed ad iřdem lřir i wat Israyıl."

³⁰řubab inna-yas: "Ur ředduř ara! Ad řuřeř kan řer tmurt-iw, s anda i luleř." ³¹Musa yenna-yas: "Ur ř-řřařa ara, di leřnaya-k. imi i tessned imukan anda ara nesbedd iqidunen-nneř deg uneřruf, d keřř ara ř-imlen abrid. ³²Lemmer ař-ředduř yid-nneř, ař-řeřřekkiř di lřirad agi ara ř-d-isserřwu Umeylal."

³³řuhen seg wedrar n Umeylal, lřan tlata n wussan. Di tlata n wussan nni n tikli, asenduq n leřqed izeggwir zdat-nsen iwakken a sen-d-yaf amkan anda ara steřfun. ³⁴M'ara řhlen, tagut n Umeylal teřřılı nnig-nsen deg wass. ³⁵M'ara yekker usenduq ad iřuh, Musa yeqqar: "Kker, ay Ameylal! lřdawen-ik ad mzerbařen! Wid i k-ikerřhen ad rewlen zdat-ek!" ³⁶M'ara t-sersen, Musa yeqqar: "Uřal-ed, ay Ameylal, řer luluf n luluf n Israyıl!"

Times n Umeɣlal

11 Agdud ibda asgermed, Ameɣlal ur t-iɣǧib ara lhal. Mi sen-d-isla Umeɣlal, ikker-ed wurrif-is, dɣa tlehb-ed deg-sen tmes n Umeɣlal, tečča yiwet n lǧiha n lemħella. ²Agdud iɣegged ɣer Musa; Musa iɣenna ɣer Umeɣlal, dɣa texsi tmes. ³Semman i wemkan nni Tabɣira, yeɣni: Ajajih n tmes; axaṭer tlehb-ed deg-sen tmes n Umeɣlal.

⁴Ijentaḍ meṛra i d-iddan d wat Israyil, tekcem-iten tissuqda; ula d At Israyil uyalen s asmicrew nni nsen, qqaren: "Anwa ara ɣ-d-ifken aksum ara nečč?" ⁵Nemmekta-d lhut nni i nteṭṭ baṭel di tmurt n Maṣer, lexyar, ddellaɣ, lebšel, tarnast akw-d ticcet! ⁶Ma t-ṭura, aql-aɣ nekkaw, ur d-iqqim wacemma; anda i nmuqel t-ṭamana." ⁷Tamana agi am iɣeqqayen n lkwesber, teṭtemcabi ɣer bdilyum. ⁸Agdud meṛra ṭruḥun a t-id-jemɣen, zzaden-t di tsirt neɣ ṭeddzen-t deg umehraz, ssebbwayen-t deg uḍajin n wakal, xedmen yis tiḥbulin. Lbenna-s am lbenna n teḥbulin n zzit. ⁹M'ara tekkat nnda deg yid ɣef lemħella, tamana trennu-d fell-as.

¹⁰Musa yesla i wegduḍ mi yeṭru, mkul yiwen deg wedrum-is, ɣer tebburt n uqiḍun-is. Urrif n Umeɣlal iɣel, dɣa Musa iɣaḍ-it lhal. ¹¹Musa yenna i Umeɣlal: "Acuɣer akka i teṭmeḥhined aqeddac-ik? Acuɣer ur ufiɣ ara ɣur-ek lemzeyya, tesubbed-iyi taɣkwemt n wegduḍ agi meṛra?" ¹²Eɣni d nekk i gebbwini agdud agi di teɣbbuṭ-iw? Neɣ d nekk i t-id-yurwen, iwakken a yi-d-tiniḍ: 'Awi-t deg iciwi-k, am win yeṭrebbin', alamma t-ṭamurt i tefkiḍ i lejduḍ-nsen?" ¹³Ans'ara d-awiɣ aksum ara fkeɣ i wegduḍ agi meṛra? Axaṭer a yi-d-ṭrun, a yi-d-qqaren: 'Elk-aɣ-d aksum ara nečč!' ¹⁴Ur zmireɣ ara ad bibbey weḥdi agdud agi meṛra, axaṭer d ayen zzayen aṭas fell-i. ¹⁵Ma yella akka ara yi-txedmed, enɣ-iyi axir; ma ufiɣ lemzeyya ɣur-ek, enɣ-iyi iwakken ur twaliɣ ara tawayit-iw.

¹⁶Ameɣlal inna-d i Musa: "Snejmaɣ-iyi-d sebɣin n yergazen si ger imeqwrannen n tmurt, wid i teɣriḍ d imeqwrannen n wegduḍ, d lewkilat-is. Awi-ten-id s aqiḍun n temlilit ad bedden dinna yid-ek. ¹⁷A n-ṣubbey, dinna ara hedɣer yid-ek; a d-ddmeɣ si Rruḥ yellan fell-ak, a t-sersey fell-asen, iwakken ad bibben yid-ek taɣkwemt n wegduḍ, ur teṭṭuɣaled ara a t-tibbed weḥd-ek. ¹⁸Ini i wegduḍ: seffit iman-nwen i uzekka, imiren aṭ-teččem aksum, axaṭer isla-d Umeɣlal mi s-teṭrum, teqqarem-as: 'Anwa ara ɣ-d-ifken aksum ara nečč? Axir-aɣ asmi i nella di tmurt n Maṣer!' Ameɣlal a wen-d-ifk aksum, aṭ-teččem. ¹⁹Yerna mačči yiwen n wass, neɣ sin, neɣ xemsa, neɣ ɣecra, neɣ ɣecrin n wussan ara t-teṭtem, ²⁰lameɣna a t-teṭtem aggur kamel, alamma yeffeɣ-awen-d seg wanzaren, tewt-ikwen tmaggirt fell-as; axaṭer tugwim Ameɣlal i gellan gar-awen, teṭrum-as, teqqarem: Acuɣer i d-neffeɣ si tmurt n Maṣer?"

²¹Musa yenna: "Agdud agi ideɣ ttekkiiɣ nekk, deg-s setṭ meyya n walef d aterras, kečč teqqared: A sen-d-fkeɣ aksum, yerna aggur kamel ara t-teṭten!" ²²Lemmer a sen-d-nezlu ayen akw yellan d abeqri d wayen akw yellan d aɣelmi, eɣni d ayen ara ten-iqididen? Lemmer a sen-d-nernu lhut meṛra yellan di lebher, eɣni d ayen ara ten-iqididen?" ²³Ameɣlal inna-yas-d i Musa: "Eɣni wezzil ufus n Umeɣlal? Aṭ-ṭwaliḍ tura ma d-idru wayen i k-id-nniɣ neɣ ala."

²⁴Musa yeffeɣ-ed, iṛuḥ iɣawed-asen i wegduḍ lehduṛ i s-d-inna Umeɣlal. Isnejmaɣ-ed sebɣin n yergazen, yellan d imeqwrannen n wegduḍ, ifka i mkul yiwen amkan-is; zzin-as-d meṛra i uqiḍun. ²⁵Ameɣlal iṣubb-ed di tagut, ihedr-as-d; iddem-ed si Rruḥ yellan fell-as, isers-it ɣef sebɣin nni n imeqwrannen. Akken kan i d-yers fell-asen Rruḥ, bdan ṭcirin-d, lameɣna ur kemmlen ara. ²⁶Sin n yergazen, yiwen isem-is Ildad, wayeḍ Miydad, qqimen di lemħella. Ȳas akken ur ruḥen ara s aqiḍun, yers-ed fell-asen Rruḥ axaṭer llan seg wid yeṭwajerrden; ṭcirin-d dinna di lemħella. ²⁷Yiwen n ilemzi yuzzel ad ixebber Musa, inna-yas: "Ildad akw-d Miydad, atnan ṭcirin-d di lemħella." ²⁸Yacuɣa, mmi-s n Nun, amɣiwen n Musa, si temzi-s, inṭeq, inna: "A Sidi Musa! Hebs-iten." ²⁹Musa yenna-yas: "Eɣni tusmed deg wemkan-iw? A win yufan, a d-isers Umeɣlal Rruḥ-is ɣef wegduḍ akken ma yella, iwakken ad uyalen meṛra d lanbeyya!" ³⁰Imiren Musa yuɣal ɣer lemħella neṭṭa d imeqwrannen nni n Israyil.

³¹Ameɣlal issekr-ed yiwen n waḍu, ihubb-ed si lebher, ibbwi-d yid-es tijirra, iserreḥ-ased-ed ɣef lemħella. Ȳellint-ed sin n iɣallen ɣef lqaɣa, zzint-ed ssya u ssya i lemħella azal n yiwen n wass n tikli. ³²Ass nni, am yid am wass, azekka nni daɣen, agdud ijemmeɣ tijirra; aneggaru deg-sen ijemeɣ-ed ɣecra n lkilat n ɣumir. Fesren-tent, zzin-d yis-sent i lemħella. ³³Mazal aksum ger tuɣmas-nsen urɣad i t-ffizen mi d-iɣel wurrif n Umeɣlal fell-asen. Ameɣlal iwet-iten-id s yiwet n lmuṣiba, t-ṭameqwrant. ³⁴Semman i wemkan nni Qibrut-ha-Tawa, yeɣni: iɣekwan n tissuqda; axaṭer dinna i medlen lɣaci nni aseqqad.

³⁵Si Qibrut-Hatawa, ikker wegduḍ iṛuḥ ɣer Haṣarut. Dɣa qqimen di Haṣarut.

Meryem akw-d Haṛun wten di Musa

12 Meryem akw-d Haṛun bdan kkaten di Musa, ɣef ddemma n tmeṭṭut nni ines Takucit, axaṭer Musa yezweɣ d yiwet n tmeṭṭut, ɥ-ɥakucit. ²Qqaren: "Eɣni seg yimi n Musa kan i d-iheddeṛ Umeɣlal? Eɣni ur d-iheddeṛ ara seg yimi-nneɣ ula d nekwni?" Ameɣlal isla-d. ³Musa, illa d argaz i gṣebbren aṭas, akteṛ n yemdanen merṛa yellan di ddunit. ⁴Ameɣlal inna-d i Musa, i Haṛun akw-d Meryem: "Ruḥet i tlata yid-wen s aqidun n temlilit." Dɣa ruḥen i tlata yid-sen. ⁵Ameɣlal iṣubb-ed di tgejdit n tagut, ibedd ɣer tebburt n uqidun n temlilit. Isawel-ed i Haṛun d Meryem, dɣa qerrben i sin. ⁶Inna-yasen-d: "Ḥeset-ed i wayen akka ara wen-d-iniɣ. M'ara d-yili yiwen n nnbi gar-awen, nekk, Ameɣlal, deg uweḥḥi ara d-ssebɣaneɣ iman-iw ɣur-es, di targit ara s-d-heddreɣ. ⁷Lameɣna, akw-d uqeddac-iw Musa, mačči akka, d unṣiḥ deg wexxam-iw merṛa. ⁸Neṭṭa, heddreɣ-as udem s udem, ṭmeslayeɣ-as ɣinani, mačči s lemɣun, iṭwali ṣṣifa n Umeɣlal. Acuɣer ur tugwadem ara, tewtem deg uqeddac-iw, Musa?"

⁹Ameɣlal iceɣl-ed urrif-is fell-asen, dɣa iṛuḥ. ¹⁰Akken i tettaxxeṛ tagut si nnig n uqidun, iɣli-d lberṣ ɣef Meryem, d amellal am wedfel. Mi gmuqel Haṛun di Meryem, iwala-ɥ teččuṛ d lberṣ. ¹¹Haṛun inna i Musa: "Di leɣnaya-k, a sidi, ur ɣ-ṭṭaṭṭaf ara cceḥna ɣef ddnuḥ agi i nexdem, axaṭer d lehḥala i nehbel, neḍlem. ¹²A wer tedru d Meryem am llufan yemmuten di tgebbuṭ n yemma-s; ilul-ed aksum-is immečči!" ¹³Musa iɣeggeḍ ɣer Umeɣlal, inna: "Ay Illu, di leɣnaya-k, sseḥlu-ɥ!" ¹⁴Ameɣlal inna-d i Musa: "Lemmer d baba-s i ɥ-isusfen s udem, eɣni ur teṭɣimi ara sebɣa n wussan, neṭṭat tenneḥcam? Ssufɣet-eṭ berṛa n lemḥella, kemnet-eṭ sebɣa n wussan; mi kfan sebɣa n wussan, a d-tuɣal." ¹⁵Ssufɣen Meryem berṛa n lemḥella, kemnen-ɥ sebɣa n wussan; agdud ur iḥerrek ara ssyenna, armi i d-tuɣal Meryem. ¹⁶Mbeɣd ayagi, agdud iṛuḥ si Ḥaṣarut, sbedden iqidunen-n sen deg unezruf n Faṛan.

Imceggɣen iṛuḥen a d-sneqden tamurt

13 Ameɣlal ihedɣ-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Ceggeɣ irgazen ara d-isneqden tamurt n Kanɣan, i fkiɣ i wat Isṛayil. Si mkul lɣerɥ, ceggeɣ yiwen n wergaz si ger imeqwrannen yellan gar-asen." ³Musa iceggeɣ-iten seg unezruf n Faṛan, akken i t-id-inna Umeɣlal. Irgazen nni, akken ma llan, d iqerra n wat Isṛayil. ⁴Atnan yismawen-n sen: si lɣerɥ n Rawubin: Camwaɣ, mmi-s n Zakur; ⁵si lɣerɥ n Cimɣun: Cafat, mmi-s n Ḥuri; ⁶si lɣerɥ n Yahuda: Kalib, mmi-s n Yafuni; ⁷si lɣerɥ n Isasxar: Igal, mmi-s n Yusef; ⁸si lɣerɥ n Ifrayim: Hucaɣ, mmi-s n Nun; ⁹si lɣerɥ n Binyamin: Falti, mmi-s n Rafu; ¹⁰si lɣerɥ n Zabulun: Gadyil, mmi-s n Sudi; ¹¹si lɣerɥ n Yusef, lɣerɥ n Manaci: Gadi, mmi-s n Susi; ¹²si lɣerɥ n Dan: ɣamyil, mmi-s n Gamali; ¹³si lɣerɥ n Acir: Satur, mmi-s n Mixayil; ¹⁴si lɣerɥ n Naftali: Naḥbi, mmi-s n Buḥsi; ¹⁵si lɣerɥ n Gad: Gawil, mmi-s n Maxi.

¹⁶D wigi i d ismawen n yergazen i gceggɣ Musa a d-sneqden tamurt. Musa isemma-yas i Hucaɣ, mmi-s n Nun, Yacuɣa. ¹⁷Musa iceggeɣ-iten a d-sneqden tamurt n Kanɣan, inna-yasen: "Alit si Nigib, ɣeddit seg wedrar, ¹⁸muqlet tamurt d acu-ɥ; walit agdud i ɥ-izedɣen ma yeɣhed neɣ idɣef, ma deg waṭas yid-sen neɣ drus; ¹⁹walit-ed tamurt agi n sen ma telha neɣ diri-ɥ; timdinin i zedɣen ma d lebni iɣehden neɣ d iqidunen kan; ²⁰walit-ed akal-is ma d win i d-iṭṭaken lɣella neɣ d win ur d-neṭṭak ara; ma llant ttjuṛ neɣ ulac. Zewret ɣef yiman-nwen, awit-ed si lfakya n tmurt nni." Yuɣ lḥal, akken kan i d-bdant tɣurin.

²¹Ruḥen ad sneqden tamurt, seg unezruf n Ṣin armi d Raḥub yellan tama n Ḥamat. ²²Ulin ɣer Nigib, lehqen ɣer Ḥibṛun anda i zedɣen wat ɣanaq, yellan d leɣwal: Aḥiman, Cicay akw-d Talmay. Ḥibṛun tebna sebɣa n iseggwasen uqbel Ṣuɣan n tmurt n Maṣer. ²³Bbwɣen ɣer yiwen n uzaɣar, Azaɣar n ugazi, anda i d-gezmen yiwen n ugeṭṭum n tara s ugazi-s, bbwɣen-t-id sin deg uɣekkwaz, nnan-d iṛemman akw-d lexriḥ. ²⁴Semman i wemkan nni Naḥal Ickul, ɣef ddemma n ugazi nni i d-kksen ssyenna wat Isṛayil.

²⁵Mbeɣd reḥɣin n wussan, uɣalen-d seg usenqed n tmurt nni. ²⁶Mi d-bbwɣen s anezruf n Faṛan, ɣer Qadic, ruḥen ɣer Musa d Haṛun akw-d tejmaɣt n Isṛayil, ḥkan-asen ayen akw i d-walan, yerna sekknen-asen lfakya i d-bbwɣen si tmurt nni. ²⁷Ḥkan i Musa, nnan-as: "Nṛuḥ ɣer tmurt s anda i ɣ-tceggɣeḍ. ɥ-ṭideṭ, ɥ-ṭamurt yetfeggiden d udi akw-d tament, aṭṭan lfakya-s. ²⁸Lameɣna, i gewɣer wegduḍ izedɣen tamurt nni! Timdinin-n sen meqqwrit aṭas, yerna zzin-asent-ed leswaṛ; nwala dayen dinna lɣaci si ccetla n lɣul. ²⁹At ɣamaliq zedɣen di tmurt n Nigib, Iḥitiyen, Iyabusiyeṛ akw-d Imuriyeṛ ṭṭfen idurar, ma d Ikaṇaniyeṛ zedɣen rriḥ n lebḥer akw-d rriḥ n wasif n Uṛdun."

³⁰Kalib indeh ɣef wegduḍ iwakken ad ssusmen, ur kkaten ara di Musa, inna: "An-nṛuḥ! An-nekcem tamurt agi, a ɥ-newret. Nezmer-as!" ³¹Ma d irgazen yeddān yid-es, nnan-as: "Ur nezmir ara an-nṛuḥ an-nennaɣ d wegduḍ agi, axaṭer ɣehden akteṛ-nneɣ." ³²Imiren, bdan kkaten di tmurt nni i d-zran, qqaren i wat Isṛayil: "Tamurt iɣer nṛuḥ a ɥ-id-nzeṛ, ɥ-ṭamurt iteṭṭen imezday-is; lɣaci merṛa n wegduḍ nni i d-nwala, d iyezfanen. ³³Nwala dinna leɣwal, At ɣanaq i d-iqqimen si ccetla n lɣul; neṭwali iman-nneɣ am yebzaɣ zdat-n sen, yerna akken i ɣ-ṭwalin ula d nutni."

Alummu n wat Israyil

¹⁴Tajmaḡt terna-d ḡur-sen, dḡa tḡeggiden ula d nutni; id nni, agdud meṛra yeṛtu. ²At Israyil meṛra tḡlummun di Musa akw-d Haṛun. Tajmaḡt meṛra tenna-yasen: "Lukan kan i nemmut di tmurt n Maṣer! Neḡ lemmer deg unezruf agi i nemmut, axir! ³Acuḡer ara ḡ-yawi Umeḡlal ḡer tmurt inna? Nekwni a ḡ-ikfu ujenwi; tilawin-nneḡ akw-d warraw-nneḡ, a ten-awin yeḡdawen-nneḡ. Mačči axir lukan an-nuḡal ḡer tmurt n Maṣer?" ⁴Mkul yiwen iqqar i wayeḡ: "Eyyaw an-nesbedd win ara ḡ-yilin d aqerru, an-nuḡal ḡer tmurt n Maṣer."

⁵Musa akw-d Haṛun ḡlin ḡef wudem zdat n tejmaḡt meṛra n Israyil. ⁶Yacuḡa, mmi-s n Nun akw-d Kalib, mmi-s n Yafuni, yellan seg wid i d-isneqden tamurt, cerrgen llebsa-nsen, ⁷neṡqen ḡer tejmaḡt n Israyil, nnan-as: "Tamurt iḡer nṛuḡ a t-id-nessenqed, t-tamurt igerrzen, telha nezzeh. ⁸Ma yehwa-yas i Umeḡlal, a ḡ-yawi ḡer tmurt inna, a ḡ-t-ikf; t-tamurt yeṡfeggiden d udi akw-d tament. ⁹Ur tḡaṣit ara Ameḡlal! Ur tṡagwadet agdud n tmurt inna, axaṡer d učči ara ten-nečč. Ayeṛ akken i sen-irran tili, iḡḡa-ten, ma d nekwni, Ameḡlal illa yid-nneḡ; ur ten-tṡagwadet ara!"

¹⁰Tajmaḡt meṛra n Israyil teḡzem a ten-nḡen s weṛjam, dḡa lḡaḡima n Umeḡlal tban-ed ḡef uqiḡun n temlilit, At Israyil meṛra, walan-t. ¹¹Ameḡlal inna-d i Musa: "Ar melmi akka ara y-iḡeqqer wegdud agi? Ar melmi ara yeqqim akka, ur iṡkal ara fell-i, ḡas akken xedmeḡ gar-asen aḡal d lberḡan? ¹²A t-id-wteḡ s tṡerka, a t-ḡermeḡ si lweṛt, ma d kečč, a k-rreḡ d agdud meqqwren, iḡehden akteṛ-is."

¹³Musa yenna-yas i Umeḡlal: "Imaṣriyen ḡran belli s tezmert-ik i d-tessufḡeḡ agdud agi si gar-asen, ¹⁴yerna ḡkan-t i imezdaḡ n tmurt agi. Imezdaḡ n tmurt agi slan belli kečč, ay Ameḡlal teṡṡiliḡ di tlemmast n wegdud agi; kečč i tḡwalin s tiṡ-nsen, kečč, ay Ameḡlal, i geṡṡilin nnig-sen di tagut; deg wass, d kečč i ḡzeggwiren zdat-nsen di tgejdit n tagut, deg yid, di tgejdit n tmes. ¹⁵Tura, ma tenḡiḡ agdud agi deg yiwet n tikkelt, leḡnas nni yeslan yis-ek, ad inin: ¹⁶T-tazmert ur izmir ara Umeḡlal ad issiweḡ agdud agi ḡer tmurt i sen-iwḡed s limin, daymi i ten-inḡa deg unezruf." ¹⁷Tura ihi, a Sidi, beggen-ed tazmert-ik tameqwrant, akken i t-id-tenniḡ deg wawal-ik: ¹⁸Ameḡlal ur iṡḡawal ara ḡer zḡḡaf, iččuṛ d leḡnana, iḡeffu ddub akw-d lbaṡel, ur iḡeṡṡeb ara win idelmen am wakken ur idlim ara; iṡḡaqab dderya ḡef ddemma n ddubat n ibabaten alamma d lḡil wis tlata neḡ wis ṛebḡa. ¹⁹Akken I meqqwret leḡnana-k, ḡfu-yas ihi i wegdud agi ddub-is, am wakken i s-tḡeffuḡ seg wasmi i d-iffey si tmurt n Maṣer ar assa."

²⁰Ameḡlal inna: "Semmḡeḡ, akken i t-id-tessutred; ²¹lameḡna, nekk, d win yeddren! Lḡaḡima n Umeḡlal teččuṛ ddunit meṛra; aql-i ḡgulleḡ: ²²wid meṛra iwalan lḡaḡima-w d limaṛat i xedmeḡ di tmurt n Maṣer akw-d unezruf, widak nni i y-ijeṛṛben ḡecṛa n tikkal yerna ur ḡessen ara i wawal-iw, ²³widak nni meṛra ur tḡwalin ara tamurt i weḡdeḡ s limin a t-fkeḡ i lejduḡ-nsen. Widak meṛra i y-iḡeqren, ur t-tḡwalin ara. ²⁴Ma d aqeddac-iw Kalib, imi i ḡelḡa s ṛruḡ nniḡen, yedda-d yid-i seg wul, a t-skecmeḡ ḡer tmurt s anda akken I ḡruḡ, yerna dderya-s a t-werṡen. ²⁵Imi At ḡamaliḡ akw-d wat Kanḡan zedḡen izuḡar, azekka, bernet ssyagi; ṛuḡet s anezruf, tṡfet abrid yeṡṡawin ḡer lebḡer azeggwaḡ."

Lḡiqab n Umeḡlal

²⁶Ameḡlal ihedṛ-ed i Musa d Haṛun, inna-yasen-d: ²⁷"Ar melmi ara ṣebreḡ i wegdud agi n twaḡit? Zgan tḡlummun deg-i! Sliḡ-d i ulummu i tḡlummun deg-i wat Israyil. ²⁸Ini-yasen: Akka i d-inna Umeḡlal: Nekk, d win yeddren! Akken i t-slan imezḡuḡen-iw tennam-t-id, ara wen-xedmeḡ. ²⁹Deg unezruf agi ara temmtem. Wid akw yeṡṡujerrden, yeṣḡan si ḡecrin n isegḡwasen d asawen, i ḡlommen deg-i, ³⁰akken ma tellam, ur tkeččmem ara ḡer tmurt i wen-weḡdeḡ s limin a t-tzedḡem, siwa Kalib, mmi-s n Yafuni, akw-d Yacuḡa, mmi-s n Nun, ara t-ikecmen. ³¹Ma d arraw-nwen iḡef d-tennam: A ten-awin yeḡdawen-nneḡ! Nutni a ten-skecmeḡ; ad issinen tamurt agi i tḡeqrem. ³²Kwenwi, aṡ-ṡemtem deg unezruf agi; ³³ma d arraw-nwen, ṛebḡin n isegḡwasen ara kessen deg unezruf, ad xelṣen lexdeḡ i yi-txedḡem, alamma yečča-kwen unezruf akken ma tellam. ³⁴Akken i teṣḡeddam ṛebḡin n wussan deg usenqed n tmurt, ara tbibbem ddubat-nwen ḡef yirawen-nwen ṛebḡin n isegḡwasen, mkul ass s useḡḡwas; imiren, aṡ-tissinem lqima-w m'ara beḡdeḡ fell-awen. ³⁵Nekk yellan d Ameḡlal, nniḡ-t-id: Akka ara xedmeḡ i wegdud agi n twaḡit i d-ikkren ḡur-i! Deg unezruf agi ara mmten, daḡi ara negren."

³⁶Irgazen nni i ḡceḡgeḡ Musa a d-sneqden tamurt, widak nni i gekkaten deg-s mi d-uḡalen, yerna ṣḡerḡen-d tajmaḡt meṛra ḡef Musa, tḡlummun deg-s, ³⁷irgazen nni i d-issufḡen yir lexbaṛ ḡef tmurt nni, teḡli-d fell-asen twaḡit, mmuten zdat n Umeḡlal. ³⁸Siwa Yacuḡa, mmi-s n Nun, akw-d Kalib, mmi-s n Yafuni, i d-iqqimen seg yergazen nni i d-isneqden tamurt.

³⁹Musa iḡawed lehduṛ nni meṛra i wat Israyil, dḡa agdud meṛra yeḡzen. ⁴⁰Azekka nni, kkren-d ṣṣbeḡ zik, ulin s ixḡ n wedrar, nnan: "T-tideṡ neḡlem, aql-aḡ tura an-nṛuḡ s amkan inna i ḡ-d-inna Umeḡlal." ⁴¹Musa yenna-

yasen: "Acuγer i tetruzum awal n Umeγlal? Ur trebbhem ara. ⁴²Ur titalit ara, neγ m'ulac a kwen-γelben yeγdawen-nwen, axaγer Ameγlal ur illi ara gar-awen. ⁴³At Eamaliq akw-d wat Kanγan atnan zdat-nwen. A kwen-ikfu ujenwi. Imi i tezzim s weγrur i Umeγlal, Ameγlal ur iγili ara yid-wen."

⁴⁴γas akken, sseγren iqerra-nsen, ulin s ix f n wedrar; ma d asenduq n leγqed n Umeγlal akw-d Musa ur herken ara si tlemmast n lemħella. ⁴⁵At Eamalik akw-d wat Kanγan i gzedγen adrar nni, ſubben-d, γlin deg-sen, neqqen deg-sen armi d Ĥurma.

Lewγadi

15 Ameγlal ihedγ-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Hdeγ i wat Israyil, ini-yasen: 'Asm'ara tkecmem γer tmurt nni ara wen-fkeγ a t-tzedγem, ³m'ara tefkem seg ubeqri neγ seg uγelmi asfel i tečča tmes i Umeγlal, ama d asfel yerγan, ama d asfel imi i d-teγwaqeblem di lγahd i tefkam, ama d asfel i tefkam s lebγi n wul-nwen, ama di leγyudat-nwen, iwakken rriħa-s aγ-γeγgeb i Umeγlal, ⁴win akken ara d-iqeddmen asfel i Umeγlal, a s-d-iseddu yiwen n ġumir n wewren ixelγen s tis rebħa n hin n zzit, d lweγda, ⁵akw-d tis rebħa n hin n ccrab, d lweγda n ccrab. A tent-ternuđ γef mkul izimer yettunefken d asfel yerγan neγ d asfel nniđen.

⁶Ma d ikerri ara tefkeđ, a s-d-ternuđ sin n lkilat n ġumir n wewren ixelγen s tis tlata n hin n zzit, ⁷akw-d tis tlata n hin n ccrab, d lweγda n ccrab. A ten-tqeddmeđ, rriħa-sen aγ-γeγgeb i Umeγlal.

⁸Ma d aġejmi ara tefkeđ i Umeγlal d asfel yerγan, neγ d asfel imi i d-tettuqebled di lγahd i tefkid, neγ d asfel n lehna, ⁹a d-ternuđ γef uġejmi nni tlala n lkilat n ġumir n wewren ixelγen s wezgen n hin n zzit, ¹⁰akw-d wezgen n lhin n ccrab, d lweγda n ccrab. A tent-tqeddmeđ, d asfel i tečča tmes, rriħa-s aγ-γeγgeb i Umeγlal.

¹¹Akka ara txeddmem i mkul azger neγ ikerri, i mkul izimer neγ iγid. ¹²Akken yebγu yili leħsab n lmal ara tefkem, akka ara txeddmem i mkul yiwen deg-sen; akken yebγu yili leħsab-nsen. ¹³Mkul yiwen seg warraw n tmurt, akka ara ixeddem m'ara iqeddem asfel i tečča tmes, d rriħa ara iġeġben i Umeγlal. ¹⁴Aberřani ara izedγen yid-wen, neγ ara d-yaf lħal si zik izdeγ gar-awen, ma yebγa ad iqeddem asfel ara tečč tmes, d rriħa ara iġeġben i Umeγlal, ad ixdem akken i txeddmem. ¹⁵Yiwen n lqanun ara yilin i wegduđ merřa, ama i kwenwi, ama i uberřani izedγen yid-wen; a wen-d-iqqim d lqanun i dayem si lġil γer lġil. D kwenwi neγ d aberřani, yiwen-nwen zdat n Umeγlal. ¹⁶Yiwen n lqanun, yiwen n lameγ, ara yilin fell-awen, ama i kwenwi, ama i uberřani izedγen gar-awen'."

¹⁷Ameγlal ihedγ-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁸"Hdeγ i wat Israyil, ini-yasen: Asm'ara tkecmem γer tmurt anda akken ara kwen-awiγ, ¹⁹m'ara tessebbwem aγrum di tmurt nni, a d-tekksem lweγda ara tefkem i Umeγlal.

²⁰Seg yizid-nwen amezwaru, a d-tekksem taħbult ara tefkem d lweγda; a t-id-tekksem am lweγda nni i d-tetttekksem seg wennar. ²¹Si lġil γer lġil, a d-tetttekksem seg yizid-nwen amezwaru, lweγda ara tettakem i Umeγlal.

Asuref

²²M'ara tγelγem, ur texdimem ara ayen i d-qqaren lumuř merřa i d-ifka Umeγlal i Musa, ²³ayen akw i wen-d-yumer Umeγlal seg yimi n Musa, seg wasmi i d-ifka Umeγlal lumuř-is, seg wass nni d asawen, si lġil γer lġil, ²⁴ma yella yedneb yiwen mebla tteγemda, yerna tajmaγt ur d-terri ara s lexbař, tajmaγt merřa aγ-γefk aġejmi d asfel yerγan, rriħa-s aγ-γeγgeb i Umeγlal, aγ-γernu lweγda n wewren akw-d lweγda n ccrab, akken yella lqanun; aγ-γefk dayen aqelwac d asfel n usuref n ddnuđ. ²⁵Lmuqeddem ad issuref i wat Israyil merřa ddnuđ nni i xedmen mebla tteγemda, imiren a sen-iγwasemmeh. A d-awin i Umeγlal lweγda-nsen, d asfel i tečča tmes, a d-rnun asfel-nsen n usuref n ddnuđ zdat n Umeγlal, γef ddemma n ddnuđ i xedmen mebla tteγemda. ²⁶At Israyil merřa akw-d uberřani izedγen gar-asen, a sen-iγwasemmeh ddnuđ nni i xedmen, axaγer mebla tteγemda i gedneb wegduđ merřa.

²⁷Ma yella d yiwen kan n wemdan i gdenben mebla tteγemda, a d-yawi taγaγ n useggwas ara yefk d asfel n usuref n ddnuđ. ²⁸Lmuqeddem ad issuref zdat n Umeγlal i win akken idenben mebla tteγemda, imi d leylađ i geγled. Mi s-issuref, a s-iγwasemmeh ddnuđ nni yexdem. ²⁹Yiwen n lqanun ara yilin γef win ara idenben mebla tteγemda, ama seg wat Israyil, arraw n tmurt, ama d aberřani izedγen gar-asen. ³⁰Win ara idenben s tteγemda, d mmi-s n tmurt neγ d aberřani, d Ameγlal i gergem; ilaq ad iγwakkes seg wegduđ-is. ³¹Imi i geħqer awal n Umeγlal, irza lameγ-is, amdan aġi ad iγwakkes seg wegduđ-is, ddnuđ-is i yiri-s."

Aqader n wass n westeγfu

³²Asm'akken i llan wat Israyil deg unezruf, ttfen yiwen n wergaz ijemmeγ isγaren deg wass n westeγfu. ³³Widak nni i t-ittfen ijemmeγ isγaren bbwin-t γer Musa d Ĥarun akw-d tejmaγt merřa. ³⁴Rran argaz nni γer lħebs, axaγer urġad zrin amek ara s-xedmen. ³⁵Ameγlal inna-d i Musa: "Argaz aġi, d lmut ara yemmet.

Tajmaḡt merṛa a t-tneḡ s weṛjam berṛa n lemḡella." ³⁶Tajmaḡt merṛa tessufeḡ-it si lemḡella, reḡmen-t s yezra armi i gemmut, akken i t-id-yumer Umeḡlal i Musa."

Tayrist akw-d tzuraz

³⁷Ameḡlal inna-d i Musa: ³⁸"Hdeṛ i wat Israyil, ini-yasen: 'Si lḡil ḡer lḡil ad xeddmn tayrist i ijufar n llebsansen, ad mun tazarezt tamidadit i teḡrist nni n ijufar-nsen. ³⁹Tazarezt nni tamidadit ara txedmem i teḡrist, m'ara t-tetwalim a d-tmektayem lumur merṛa n Umeḡlal, iwakken a ten-txeddmem. Swakka, ur tettabaḡem ara ccehwat n wulawen-nwen d wayen i tḡwalint wallen-nwen ara kwen-yawin aṭ-txedḡem Ameḡlal; ⁴⁰a d-tmektayem d lumur-iw, yerna aṭ-txeddmem ayen i d-qqaren, aṭ-ṭilim d imqeddsen i Yillu-nwen. ⁴¹Nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen, i kwen-id-issufḡen si tmurt n Maṣer, iwakken a wen-iliḡ d Illu, nekk, Ameḡlal, Illu-nwen'."

Tanekkra n Qurah

16 Qurah, mmi-s n Iṣar n wat Qahat, si lḡeṛc n wat Lewwi, ibbwi yid-es Datan akw-d Abiram, arraw n Ilyab, yerna Un, mmi-s n Filit, i tlata yid-sen si lḡeṛc n wat Rawubin. ²Kkren-d ḡer Musa, di mitin uxemsin yid-sen seg wat Israyil, d imeqwrannen n wegdud, seg wid iwumi i d-sawalen ad ḡedren deg inejmaḡen, d irgazen mechuren. ³Mguggin-d ḡef Musa akw-d Haṛun, nnan-asen: "Berka-yaḡ seg-wen! At Israyil merṛa, d imqeddsen, yerna Ameḡlal iṭṭili gar-asen, acuḡer i terram iman-nwen d imeqwrannen ḡef tejmaḡt n Umeḡlal?" ⁴Mi sen-isla Musa, yeḡli ḡef wudem. ⁵Ihdeṛ i Qurah akw-d terbaḡt-is, inna-yasen: "Azekka ṣṣbeḡ, Ameḡlal a d-ibeggen anwa i gellan ines, i d imqeddes, i geqbel ad iṭqerrib ḡur-es; d win ara yextiṛ ara yeḡḡ ad iṭqerrib ḡur-es. ⁶Atan wayen ara txedmed, a Qurah, keṭṭ d wid i k-itebḡen: azekka, awit-ed timbexxrin, ⁷ceḡlet deg-sent times, zzuzzret fell-as lebxur, zdat n Umeḡlal. D argaz ara d-ixtiṛ Umeḡlal ara yilin d imqeddes; tzeḡgdem-tent, ay At Lewwi!"

⁸Musa yenna i Qurah: "Ḥeset-ed ihi, ay At Lewwi! ⁹Ur testqenḡem ara s weḡzal i kwen-id-iḡzel Yillu n Israyil si ger wat Israyil, iwakken aṭ-tqerrbem ḡur-es, aṭ-tqeddcem deg uqiḡun n temlilit n Umeḡlal, aṭ-tettaddem zdat n wat Israyil iwakken aṭ-tqeddcem fell-asen? ¹⁰Isqerreb-ikwen ḡur-es, a Qurah, s keṭṭ, s watmaten-ik, d wat Lewwi merṛa, kwenwi teḡyam tura aṭ-tettfem imukan n Imuqeddmin? ¹¹Ḥer Umeḡlal i d-tekkrem, keṭṭ akw-d terbaḡt-ik; axaṭer d acu-t Haṛun iwakken aṭ-tesgermudem akka fell-as?"

¹²Musa iceḡgeḡ ḡer Datan akw-d Abiram, arraw n Ilyab, iwakken a d-ruḡen; nutni nnan-as: "Ur neṭruḡu-n ara! ¹³Eḡni drus wayen akka i ḡ-txedmed? Tessufḡed-aḡ-d si tmurt yetfeggiḡen d udi akw-d tament, tebbwid-aḡ-d s anezruf iwakken an-nemmet. Teḡyiḡ a ḡ-testḡemred, aṭ-tḡebbreḡ fell-aḡ? ¹⁴Maṭṭi ḡer tmurt yetfeggiḡen d udi akw-d tament i ḡ-d-tebbwid, maṭṭi d igran akw-d tferranin i ḡ-tefkiḡ d lwert. Eḡni ṡesbeḡ irgazen agi dreḡlen? Ur neṭruḡu-n ara."

¹⁵Musa yerfa aṭas, dḡa yenna i Umeḡlal: "Ur qebbel ara lweḡda-nsen! Ur sen-ddimeḡ ula d aḡyul, ur ḡlimeḡ ula d yiwen deg-sen." ¹⁶Musa yenna i Qurah: "Azekka, keṭṭ akw-d terbaḡt-ik merṛa, ruḡet-ed ḡer zdat n Umeḡlal kwenwi d Haṛun. ¹⁷Mkul yiwen deg-wen a d-iddem timbexxert-is, ad izzuzzer fell-as lebxur. Mkul yiwen deg-wen a d-iqeddem timbexxert-is zdat n Umeḡlal: mitin uxemsin n tembexxrin ara yilin; keṭṭ akw-d Haṛun daḡen, awit-ed timbexxrin-nwen."

¹⁸Mkul yiwen deg-sen, iddem-ed timbexxert-is, iceḡḡel deg-s times, izzuzzer fell-as lebxur; Musa d Haṛun bedden zdat n tebburt n uqiḡun n temlilit. ¹⁹Qurah isnejmaḡ-ed ḡef Musa d Haṛun tajmaḡt merṛa, ḡer zdat n tebburt n uqiḡun n temlilit. Imiren lḡadiḡa n Umeḡlal tban-ed, walan-t merṛa. ²⁰Ameḡlal ihedṛ-ed i Musa akw-d Haṛun, inna-yasen-d: ²¹"Jebdet-ed iman-nwen si tlemmast n terbaḡt agi, tura ara ten-kfuḡ." ²²Ḥlin ḡef wudmawen-nsen, nnan: "Ay Illu, Illu n leṛwah n txelqit merṛa! Eḡni ma yedneb yiwen n wergaz, aṭ-ṭerfud ḡef tejmaḡt merṛa?" ²³Ameḡlal ihedṛ-ed i Musa, inna-yas-d: ²⁴"Hdeṛ i tejmaḡt, ini-yasen: Beḡdet ḡef iqiḡunen n Qurah, n Datan akw-d Abiram."

²⁵Musa iṛuḡ ḡer Datan akw-d Abiram; imeqwrannen n Israyil teḡen-t. ²⁶Ihdeṛ i tejmaḡt, yenna-yasen: "Beḡdet akkin ḡef iqiḡunen n yergazen agi imcumen, ur tṇalet acemma seg wayla-nsen, neḡ m'ulac aṭ-teddum yid-sen m'ara tṭuḡaqben ḡef ddemma n ddubat-nsen. ²⁷Si mkul lḡiḡa, sbeḡden iman-nsen ḡef iqiḡunen n Qurah, n Datan akw-d Abiram. Datan akw-d Abiram ffḡen-d, bedden ḡer tebburt n iqiḡunen-nsen nutni, tilawin-nsen, arraw-nsen akw-d warraw n warraw-nsen. ²⁸Musa yenna: "Atan wamek ara tezrem belli maṭṭi s rṛay-iw i xedmeḡ lecḡwal agi merṛa, lameḡna d Ameḡlal i yi-d-iceḡḡen a ten-xedmeḡ. ²⁹Ma yella mmuten yemdanen agi akken i tmeṭṭaten yemdanen, ma yeḡra-d yid-sen wayen i d-iderrun d yemdanen, maṭṭi d Ameḡlal iyi-d-iceḡḡen. ³⁰Lameḡna, ma yexdem Umeḡlal ayen yesteḡḡiben, ma teldi lḡaḡa imi-s iwakken a ten-tessebleḡ, s nutni, s wayen akw I ṣḡan, ṣubben ḡer laxert, akken ddren, imiren aṭ-tzrem belli imdanen agi ḡeqren Ameḡlal."

³¹Akken kan i gekfa lhedra, lqağa iyef bedden teldi; ³²teldi imi-s, tessebleğ-iten, s nutni, s yexxamen-nsen akw-d lyaci n Qurah d wayen akw i sğan. ³³Şubben yer laxert, akken ddren, s nutni, s wayen akw i sğan; lqağa teyleq fell-asen, dya yemha later-nsen si ger wat Israyil. ³⁴Mi sen-slan łeggiđen, At Israyil merřa i sen-d-izzin, rewlen, qqaren: "A γ-tessebleğ lqağa!" ³⁵Teffeγ-ed yiwet n tmes sγur Umeγlal, tečča mitin uxemsin nni n yergazen i gqeddmen lebxur.

Lęiqab n yemęuša

17 Ameγlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Ini-yas i lęazar, mmi-s n lmuqeddem Hařun, a d-ikkes timbexxřin si tmes, ad iđegger tirgin mebgid, axařer timbexxřin nni řwaęezlent ř-řimqeddsin. ³S tembexxřin n yergazen agi i d-ibbwın lmut i yiman-nsen, s ddub i xedmen, xedmet tiwriqın swayes ara řyummem aęaltar. imi i d-řtuqeddment i Umeγlal, řwaęezlent ř-řimqeddsin, ad ilint d limařa i wat Israyil." ⁴Lmuqeddem lęazar iddem-ed timbexxřin nni n nnhas i qeddmen widak nni i tečča tmes, iddez-itent, ixdem-itent ř-řiwriqın swayes i řyumm aęaltar. ⁵Ayagi a d-iqqim d ccfawa i wat Israyil, iwakken ur d-iřili ara wergaz aberřani ur nelli ara si ccetla n Hařun, ara iqeddmen zdat Umeγlal, ad issery lebxur, neγ m'ulac ař-ředru yid-es am Qurah akw-d terbařt-is, akken i t-id-inna Umeγlal seg yimi n Musa.

⁶Azekka nni, At Israyil merřa bđan alummı di Musa akw-d Hařun, qqaren-asen: "Tenγam agdud n Umeγlal!" ⁷At Israyil mguggin yef Musa d Hařun; akken i muqlen s aqıđun n temlilit, walan tagut řyumm-it, lęadıma n Umeγlal řban-ed. ⁸Musa akw-d Hařun řuřen yer zdat n uqıđun n temlilit. ⁹Ameγlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁰"Jebdet-ed iman-nwen si tlemmast n wegduđ agi, tura ara ten-kfuγ." Dya řlin yef wudmawen-nsen, ¹¹Musa yenna i Hařun: "Ddem-ed timbexxert, err deg-s times ara d-teddmęđ seg uęaltar, zzuzzer-as lebxur, řyiwleđ s agdud a sen-tessurfęđ; axařer urriř n Umeγlal iceğl-ed, tawayit tebda. ¹²Hařun iddem timbexxert, akken i s-d-inna Musa, yuzzel yer tlemmast n wegduđ; yuγ lhal, tawayit tebda deg wegduđ. Issery lebxur dya yessuref i wegduđ. ¹³Izga-d ger wid yemmıten d wid yeddren, imiren teřbes twayit. ¹⁴Řbeřac n alef usbeę meyya n yemđanen i gemmıten di twayit nni, mebla leřsab n wid yemmıten di temsalt nni n Qurah. ¹⁵Mi teřbes twayit nni, Hařun yuřal-ed yer Musa, yer tebburt n uqıđun n temlilit.

Aęekkwaz n Hařun

¹⁶Ameγlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁷"Ini i wat Israyil a k-d-awın si mkul lęerc, yiwen n uęekkwaz. Imeqwranen-nsen a k-d-awın tnac n ięekkwzan, akken i llan leęrac-nsen; mkul yiwen ař-řaruđ isem-is yef uęekkwaz-is. ¹⁸Ař-řaruđ isem n Hařun yef uęekkwaz n lęerc n Lewwi; axařer, mkul imeqwran n lęerc s uęekkwaz-is. ¹⁹A ten-tserseđ deg uqıđun n temlilit, zdat n usenduq n cchada, anda akken I řtemliliř yid-wen. ²⁰Argaz ara xtiřeγ, d win iwumi ara yeęęuęę uęekkwaz-is. Swakka, ad sbeędeγ fell-i alummı nni i řlummun deg-wen wat Israyil."

²¹Musa yehder i wat Israyil, dya imeqwranen-nsen merřa bbwın-as-d ięekkwzan. Mkul imeqwran s uęekkwaz-is, akken yella lęerc-is, yeęni tnac n ięekkwzan; Hařun izga-d di tlemmast n ięekkwzan-nsen. ²²Musa isers ięekkwzan nni zdat n Umeγlal, dixel n uqıđun n cchada. ²³Azekka nni, mi gekcem Musa yer dixel n uqıđun n cchada, yufa aęekkwaz n Hařun, si lęerc n Lewwi, ifsa; ikkubbes, ięuęęę, yerna yefka-d lluz. ²⁴Musa yessufeγ-ed ięekkwzan nni si zdat n Umeγlal, ibbwi-ten i wat Israyil. Walan-ten, dya mkul yiwen iddem aęekkwaz-is.

²⁵Ameγlal inna-d i Musa: "Err aęekkwaz n Hařun yer zdat n cchada, jemę-it a d-iqqim d limařa i warraw n yemęuša. Swakka, ad ikfu ulummı-nsen fell-i, ur řmetřaten ara."

²⁶Musa yexdem akken i s-t-id-yumer Umeγlal; akken i gexdem. ²⁷At Israyil neřqen yer Musa, nnan-as: "A tawayit-nneγ, an-nenger! An-nemmet merřa! ²⁸Kra n win iqerrben yer tnezduřt n Umeγlal immut! Eęni akka ara nemmet merřa?"

Ccγwel n lmuqeddmin d wat Lewwi

18 Ameγlal inna-d i Hařun: "Kečč, arraw-ik akw-d lęerc-ik merřa, ař-řibbbem ddub ara yeřwaxedmen i wemkan iqedsen; kečč akw-d warraw-ik ař-řibbbem ddub ara yeřwaxedmen di leqdic-nwen n lmuqeddmin. ²Qeddem-ed dayen atmaten-ik At Lewwi, lęerc n baba-k, a d-rnun řur-ek iwakken a k-řęawanen di ccγwel, kečč d warraw-ik, m'ara tqeddcem zdat n uqıđun n cchada.

³Ad xeddmen ayen akw ara sen-teqqaređ, ad setkelfen s leqdic yeęnan aqıđun; lameęna ur řqerriben yer dduzan n wemkan iqedsen, ur řqerriben s aęaltar, iwakken ur teřmetřatem kwenwi, ur řmetřaten nutni. ⁴A d-rnun řur-ek d imęawnen, ad setkelfen s leqdic n uqıđun n temlilit deg wayen akw yeęnan ccγwel n uqıđun. Aberřani ur d-iřqerrib ara řur-wen. ⁵D kwenwi ara yestkellfen s leqdic n wemkan iqedsen akw-d leqdic n

uğaltar, iwakken ur ittuyal ara a d-iyli wurrif yef wat Israyil. ⁶Atan d nekk i d-iddmen atmaten-nwen At Lewwi si ger wat Israyil, fkiy-awen-ten, nutni i d-ittunefken i Umeylal, iwakken ad qeddcen deg wayen yegnan ccɣwel n uqidun n temlilit. ⁷Kečč d warraw-ik, beddet ɣer leqdic-nwen n lmuqeddmin deg wayen yegnan leqdic n uğaltar akw-d leqdic akkin i lehğab; d wagi i d ccɣwel-nwen. Leqdic agi n lmuqeddmin, t-tukci i wen-t-fkiy. Aberrani ara d-iqerrben, d lmut ara yemmet."

Amur i d-iṣaḥen lmuqeddmin

⁸Ameylal inna-d i Harun: "Atan d nekk i k-iwekklen yef lewɣadi meṛra i yi-d-tqeddimen wat Israyil; lewɣadi nni meṛra timqeddsin i yi-d-ttawin wat Israyil, fkiy-ak-tent, i kečč akw-d dderya-k, d lheqq-nwen, axaṭer teṭwadehnm d lmuqeddmin: a wen-d-iqqim d lqanun i dayem. ⁹Atan wayen ara k-id-iṣaḥen seg wayen iqedsen nezzeh, ur tečči ara tmes: lewɣadi-nwen n wewren, tikiwin-nwen, iseflawen-nwen n usuref n ddub akw-d iseflawen-nwen n uḥussu n ddub ara yi-d-tqeddimen; lewɣadi agi iqedsen nezzeh, d kečč akw-d warraw-ik ara d-ṣaḥent. ¹⁰Aṭ-teččem lewɣadi agi deg yiwen n wemkan iqedsen nezzeh; mkul ddeṛ yezmer ad yečč seg-sent. A tent-thesbem d ayen iqedsen. ¹¹Atan dayen wayen ara yilin d ayla-k: ayen i d-itwakksen si lewɣadi n wat Israyil, yettuqeddmin s uwehhi akka d wakka, neɣ s unerfud, fkiy-ak-ten i kečč d warraw-ik akw-d yessi-k; a wen-d-iqqim d lqanun i dayem. Kra n win ara d-yaf lḥal iṣa seg wat wexxam-ik, ad yečč seg-s. ¹²Fkiy-ak dayen lḥella tamenzut ara d-awin i Umeylal: ayen akw yellan d lemxeyyer n zzit, d lemxeyyer n ccrab ajdid akw-d yirden. ¹³Lḥella tamenzut ara d-ttawin i Umeylal, seg wayen i d-ittak meṛra wakal-nwen, aṭ-tuyal d ayla-k. Kra n win ara d-yaf lḥal iṣa seg wat wexxam-ik, ad yečč seg-s. ¹⁴Ayen akw ara herṛmen wat Israyil, ɣezlen-iyi-t-id, ad yili d ayla-k. ¹⁵Mkul amenzu i d-icergen taɣebbuṭ n yemma-s, yettunefken i Umeylal, d amdan neɣ d lmal, ad yili d ayla-k. Lameɣna a d-tettfed azal n lefdi yef mkul amenzu n wemdan akw-d umenzu n lmal ineḡsen. ¹⁶Widak i glaen a d-ttucafaɣen, i geṣan seg waggur d asawen, ttef-ed azal n lefdi-nwen akken i tella ssuma ara sen-txedmed, yeɣni xemsa n iṣurdiyen, akken yella wazal n uṣurdi n uqidun n temlilit, yeswan ɣecrin n gira. ¹⁷Lameɣna amenzu n tfunast neɣ n tixsi neɣ n taɣaṭ, ur ttucafaɣen ara, axaṭer twaɣezlen d imqeddsen. Aṭ-trucced aɣaltar s idammen-nwen, aṭ-tesseryed tassemt-nwen: d asfel i tečča tmes, rriḥa-s aṭ-teɣɣeb i Umeylal. ¹⁸Aksum-nwen a t-teddmed d ayla-k am tedmert nni yettuwehhan akka d wakka akw-d taɣma nni tayeffust yettunefken s unerfud. ¹⁹Ayen akw i d-tekksen wat Israyil si lewɣadi iqedsen i d-tqeddimen i Umeylal, fkiy-ak-ten i kečč d warraw-ik akw d yessi-k yellan ɣur-ek, d lqanun ara wen-yilin i dayem. D leɣqed n lmelḥ i dayem zdat n Umeylal, i kečč akw tarwa-k yellan yid-ek."

²⁰Ameylal inna-d i Harun: "Ur tkeṭtbed acemma di tmurt-nwen, ur k-id-iṣaḥ ara umur gar-asen: d nekk i d nnṣib-ik, i d amur-ik, ger wat Israyil."

Amur i d-iṣaḥen At Lewwi

²¹Yef wayen yegnan At Lewwi, atan fkiy-asen leɣcuṛ meṛra n wat Israyil; a ten-ddmen d ayla-nwen yef ddemma n lecɣwal i xeddmn di leqdic-nwen deg uqidun n temlilit. ²²At Israyil ur ttuyalen ara a d-qerrben s aqidun n temlilit, neɣ m'ulac ad awin ddub, ad mmten. ²³D At Lewwi ara iqeddcen deg uqidun n temlilit; ddub ara yetwaxedmen dinna, i yirawen-nwen. D lqanun ara d-iqqimen i dayem, si lḡil ɣer lḡil; ur seɣɣun ara amur ger wat Israyil. ²⁴D leɣcuṛ i d-ttawin wat Israyil d lweɣda i Umeylal i fkiy d amur i wat Lewwi; yef wayagi i d-nniy fell-asen: ur seɣɣun ara amur ger wat Israyil."

Leɣcuṛ i ttaken wat Lewwi

²⁵Ameylal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²⁶"Hder i wat Lewwi, ini-yasen: 'm'ara d-tettfem sɣur wat Israyil leɣcuṛ-nwen i wen-fkiy d ayla-nwen, a d-tekksem si leɣcuṛ nni tis ɣecra, d lweɣda ara tefkem d leɣcuṛ i Umeylal. ²⁷Ayagi a wen-itwahseb am lweɣda n yirden i d-tekksen seg wennar akw-d tin n ccrab ajdid. ²⁸Swakka, ula d kwenwi a d-tekksem leɣcuṛ i Umeylal, si leɣcuṛ nni meṛra ara d-tettfem sɣur wat Israyil. Ayen ara d-tekksem si leɣcuṛ-nwen, fket-eṭ i lmuqeddmin Harun. ²⁹Seg wayen meṛra ara wen-d-ittunefken, kkset-ed amur ifazen ara tefkem d lweɣda i Umeylal, ɣezlet-eṭ d ayla-s.' ³⁰Ini-yasen: 'Mi d-tɣezlem ayen ifazen si leɣcuṛ nni, ayen ara d-iqqimen, ḥesbet-eṭ am lḥella n yirden neɣ n ccrab ajdid. ³¹Čet-eṭ anda tebyam, s kwenwi s twaculin-nwen, axaṭer ayagi d lexlaṣ-nwen yef ddemma n ccɣwel i txeddmn deg uqidun n temlilit. ³²Ur tettawim ara ddub ma tettakem i Umeylal ayen ifazen si lewɣadi i wen-d-ttawin wat Israyil; swakka, ur tessednasem ara lewɣadi iqedsen n wat Israyil, dya ur teṭmettatem ara'."

Tafunast tazubayt akw-d waman iṣeffun

19 Ameylal ihedr-ed i Musa akw-d Harun, inna-yasen-d: ²"Atan wayen i d-teqqar ccariga i d-yumer Umeylal, mi d-inna: Ini i wat Israyil a k-d-awin tafunast tazubayt, iṣeḥḥan, ur nesɣi lɣib, yerna leɣmeṛ thubb

azaglu. ³Fket-eṭ i lmuqeddem Ilğazar, a ṭ-yawi berṛa n lemḥella, a ṭ-zlun zdat-es. ⁴Lmuqeddem Ilğazar a d-iddem s uḍad-is seg idammen n tfunast nni, ad iṛruc yis-sen sebḥa n tikkal ḡer lğha n zdat n uqıḍun n temlilit. ⁵Zdat n wallen-is ara sserḡen tafunast nni, s wegwlim-is, s weksun-is, s idammen-is akw-d zzbil-is. ⁶Lmuqeddem a d-iddem asḡar n yingel, amezzir akw-d taḍuṭ tazeggwaṭ, a ten-iḍegger ḡer tlemmast n tmes anda i treqq tfunast nni. ⁷Lmuqeddem ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, imiren a d-yuḡal ḡer lemḥella. Lmuqeddem ad iqqim inḡes alamma ṭ-ṭameddit. ⁸Win yesserḡen tafunast nni ad issired llebsa-s, ad icucef s waman, yerna ad iqqim inḡes alamma ṭ-ṭameddit. ⁹Yiwen n wergaz yeṣṣan a d-ijmeḡ iḡiḡden n tfunast nni, a ten-isers berṛa n lemḥella, deg wemkan yeṣṣan. Iḡiḡden nni, a ten-jemḡen wat Isṛayil iwakken ad xedmen yis-sen aman n uṣeffi: d asfel n usuref n ddub. ¹⁰Win akken i d-ijemḡen iḡiḡden n tfunast nni, ad issired llebsa-s, yerna ad iqqim inḡes alamma ṭ-ṭameddit. Ayagi a d-iqqim d lqanun i dayem i wat Isṛayil akw-d iḡerṛaniyen izedḡen gar-asen.

¹¹Win ara yennalen lmeḡget, i geḡun yili-t, ad iqqim inḡes sebḥa n wusan. ¹²Ad iṣeffi iman-is s waman nni n usuref n ddub, ass wis tlata akw-d wass wis sebḥa, imiren ad iṣfu; m'ur iṣeffa ara iman-is ass wis tlata akw-d wass wis sebḥa, ur iṣeffu ara. ¹³Kra n win ara yennalen lmeḡget, yeḡni lḡeṭṭa n win yemmuten, yerna ur iṣeffa ara iman-is, ad issenḡes tanezduṭ n Umeḡlal; amdan aḡi ad iṭwakkes seg wat Isṛayil. Imi ur t-ṛuccen ara s waman n uṣeffi, yeḡes: nḡasa nni ines mazal-iṭ deg-s.

¹⁴Atan lqanun: m'ara yemmet wemdan deg uqıḍun, kra n win ara ikecmen s aqıḍun nni, kra n win ara d-yaf lḡal daxel, sebḥa n wusan ara yeqqim inḡes.

¹⁵Mkul lḡila ur nḡumm ara, iwumi ur tzeḡmem ara tadimt, tenḡes.

¹⁶Kra n win ara yennalen di lexla amdan yemmuten s ujenwi, neḡ lmeḡget, neḡ iḡsan n lmeḡget, neḡ aḡekka, sebḥa n wusan ara yeqqim inḡes.

¹⁷A d-ddmen i wemdan nni ineḡsen, seg iḡiḡden n tfunast nni yerḡan, yeṭṭunefken d asfel n usuref n ddub, a ten-rren di lḡila, a sen-rnun aman n lḡinṣer. ¹⁸Argaz yeṣṣan a d-iddem taḡiṭa n umezzir, a ṭ-iger deg waman nni, ad iṛucc yis-sen aqıḍun nni, dduzan akw-d yemdanen i d-yufa lḡal dinna; am wakken dayen ara iṛucc win yennulen iḡsan n lmeḡget, neḡ lmeḡget, neḡ aḡekka. ¹⁹Win akken yeṣṣan ad iṛucc win akken ineḡsen ass wis tlata d wass wis sebḥa; ass wis sebḥa a t-iṣeffi. Ad issired llebsa-s, ad icucef s waman; tameddit ad iṣfu.

²⁰Amdan ineḡsen, ur nṣeffa ara iman-is s waman nni n usuref n ddub, ad iṭwakkes seg wat Isṛayil, axaṭer issenḡes amkan iqedsen n Umeḡlal. Imi ur iṛucc ara iman-is s waman n uṣeffi, ad iqqim inḡes. ²¹Ayagi a send-iqqim d lqanun i dayem: win ara iṛuccen s waman n uṣeffi ad issired llebsa-s; win ara iṛuccen s waman n uṣeffi ad iqqim inḡes alamma ṭ-ṭameddit. ²²Kra n wayen ara yennal win akken ineḡsen ad inḡes; win ara t-innalen ad iqqim inḡes alamma ṭ-ṭameddit."

Aman n Mariba

20 Agdud n Isṛayil ibbwed s anezruf n Ṣin aggur amezwaru, dḡa ḡebsen di tmurt n Qadic. Dinna i temmut Meryem, dinna i temḍel. ²Imi ulac aman, agdud merṛa yemḡugi-d ḡef Musa d Haṛun. ³Agdud iṭnaḡ Musa, iqqar-as: "Aah, lemmer nemmut akken i mmuten watmaten-nneḡ zdat n Umeḡlal! ⁴Acuḡer i d-tebbwim agdud n Umeḡlal s anezruf aḡi, iwakken an-nemmet dagi, s nekwni, s lmal-nneḡ? ⁵Acuḡer i ḡ-d-tessufḡem si Maṣer iwakken a ḡ-d-tawim s amkan aḡi amcum? Maḡḡi d amkan n tfellaḡt, ur llint tneqlin, ur llint tferranin, ur llint tremmanin; ulac ula d aman i tissit!"

⁶Musa akw-d Haṛun ḡḡan agdud dinna, ruḡen ḡer tebburt n uqıḍun n temlilit; ḡlin ḡef wudem, imiren lḡaḍima n Umeḡlal tban-asen-d. ⁷Ameḡlal ihedṛ-d i Musa, inna-yas-d: "Ddem-ed aḡekkwaz nni, ⁸sneḡmaḡ-ed agdud keḡḡ d gma-k Haṛun. Hedṛet zdat-nsen i weṛru inna, a d-ifk aman-is. A sen-d-tessufḡed aman seg weṛru inna, a sen-tefkeḡ ad swen i nutni akw-d lmal-nsen." ⁹Musa yeddem-ed aḡekkwaz nni si zdat n Umeḡlal, am wakken i s-t-id-yumer Umeḡlal. ¹⁰Musa akw-d Haṛun sneḡmaḡen-d tajmaḡt zdat n weṛru nni. Musa yenna-yasen: "Ḥeset-ed, ay imḡuṣa! A wen-d-nessufḡe aman seg weṛru aḡi?" ¹¹Musa yerfed afus-is, iwet aṛru nni s uḡekkwaz-is snat n tikkal, dḡa feggḡen-d waman, d leḡwanṣer; iswa wegduḡ, iswa lmal.

¹²Ameḡlal inna-d i Musa d Haṛun: "Imi ur yi-tuminem ara, ur d-tesbeggnem ara leḡdasa-w zdat n wat Isṛayil, ur tessekcamem ara agdud aḡi ḡer tmurt i sen-fkiḡ."

¹³D wigi i d aman n Mariba, aman n umennuḡ. Dinna i s-d-kkren wat Isṛayil d ixṣimen i Umeḡlal: Ibeggen-ed leḡdasa-s deg waman nni.

Adum yugwi-yas i Isṛayil ad iḡeddi si tmurt-is

¹⁴Si Qadic, Musa iceḡgeḡ s aḡellid n Adum wid ara s-yinin: "Atan wayen i k-iqqar gma-k Isṛayil: Tesliḡ s

leṭtab merṛa i nenneṭtab. ¹⁵Lejdud-nneḡ ṣubben ḡer tmurt n Maṣer; nezdeḡ dinna aḡal d aseggwas! Imasṛiyen meḡḡnen-aḡ, s nekwni s lejdud-nneḡ. ¹⁶Neḡgeḡ ḡer Umeḡlal, isla-d i tiḡri-nneḡ; iceḡgeḡ-ed yiwen n Imelk, issufey-aḡ-d si Maṣer. Aql-aḡ tura di Qadic, ṭ-ṭamdint i d-izgan ḡef talast n tmurt-ik. ¹⁷Eḡḡ-aḡ an-nḡeddi si tmurt-ik. Ur neṭṭeddi seg yigran, ur neṭṭeddi si tferranin, ur nṭess aman n lebyur; an-neṭṭef kan abrid n ugellid, ur neṭṭarra yeffus, ur neṭṭarra zelmed, alamma neffeḡ si tmurt-ik." ¹⁸Adum inna-yas-d: "Ur teṭṭeddiḡ ara si tmurt-iw, neḡ m'ulac s ujenwi ara k-in-mmagrey." ¹⁹At Isṛayil nnan-as: "An-nḡeddi abrid abrid. Ma neswa seg waman-ik, nekk d lmal-iw, a k-fkeḡ azal-nsen. Nessuter-ak kan aḡeddi ḡef uḡar." ²⁰Adum irra-yas-d: "Ur teṭṭeddiḡ ara!" Adum iffeḡ-d ḡur-es s leslaḡ neṭṭa d waṭas n lḡaci. ²¹Adum yugwi-yas i Isṛayil ad iḡeddi si tmurt-is. Isṛayil ibeddel abrid, iṛuḡ.

Lmut n Haṛun

²²At Isṛayil merṛa ruḡen si Qadic, leḡqen s adrar n Hur. ²³Ameḡlal ihedḡ-d i Musa d Haṛun deg wedrar n Hur, i d-izgan ḡef talast n tmurt n Adum, inna-yasen-d: ²⁴"Haṛun ad irnu ḡer lejdud-is; ur ikeḡḡem ara ḡer tmurt i fkiḡ i wat Isṛayil, axaṭer ṭeṣam lameḡ-iw di temsalt n waman n Mariba. ²⁵Awi Haṛun akw-d mmi-s Ilḡazar, ssali-ten s adrar n Hur. ²⁶Kkes-as i Haṛun llebsa-s tesselseḡ-ṭ i mmi-s Ilḡazar. Dinna ara yemmet Haṛun, ad irnu ḡer lejdud-is." ²⁷Musa yexdem akken i s-d-yumer Umeḡlal; ulin s adrar n Hur zdat wegduḡ merṛa. ²⁸Musa yekkes-as i Haṛun llebsa-s, issels-as-ṭ i mmi-s Ilḡazar. Haṛun yemmut dinna, ḡef yixf n wedrar. Musa akw-d Ilḡazar ṣubben-d seg wedrar. ²⁹Mi walan wat Isṛayil belli Haṛun immut, ḡeznen merṛa fell-as tlatin n wussan.

Leḡlab amezwaru n Isṛayil

21 Agellid n Ḳarad Akanḡani, izedḡen di Nigib, isla s wat Isṛayil ṭeddun-d seg webrid n Atarim. Issker ṭṭrad neṭṭa d Isṛayil, yerna yebbwi seg-sen imerḡan. ²Isṛayil iḡuhed Ameḡlal, inna-yas: "Lemmer a d-tesseḡliḡ agduḡ agi deg ufus-iw, ad ḡerṛmeḡ timdinin-is." ³Ameḡlal isla-d i tiḡri n Isṛayil, dḡa isellem-ed lkanḡaniyen. At Isṛayil ḡerṛmen-ten, s nutni, s temdinin-nsen. Semman i wemkan nni: Ḥurṛma, yeḡni win iḡerṛmen.

Azrem n nnḡas

⁴Ruḡen seg wedrar n Hur, ṭṭfen abrid n lebḡer azegḡway, iwakken a d-zzin i tmurt n Adum. Deg webrid, agduḡ idub. ⁵Agduḡ ibda alumm uḡef Yillu akw-d Musa, qqaren: "Acuḡer i ḡ-d-tessufḡem si Maṣer iwakken an-nemmet deg unezruf? Ur illi weḡrum, ur llin waman. Neḡya seg weḡrum agi n lhif." ⁶Ameḡlal iceḡgeḡ-ed izerman iqeṣḡanen, qqsen agduḡ. Aṭas n lḡaci i gemmuten seg wat Isṛayil. ⁷Agduḡ iṛuḡ-ed ḡer Musa, inna-yas: "Nedneb, axaṭer nluḡm Ameḡlal, nerna keḡḡini! Deḡ ḡer Umeḡlal iwakken ad isseḡḡed fell-aḡ izerman agi." Musa iḡenna ḡef wegduḡ. ⁸Ameḡlal inna-d i Musa: "Xedm-ed azrem s nnḡas yefsin, ḡelleq-it ḡer tḡejdit. Kra n win yeṭwaqqsen, mi t-imuqel ad yidir. ⁹Musa ixedm-ed azrem s nnḡas dḡa iḡelleq-it ḡer tḡejdit. Kra n win yeqqes wezrem, mi gmuqel azrem nni n nnḡas, ad yidir.

Arḡal n wat Isṛayil

¹⁰At Isṛayil ruḡen, sbedden iḡiḡunen-nsen di Ubut. ¹¹Ruḡen si Ubut, sbedden iḡiḡunen-nsen deg iḡerḡban n Ḳabarim, deg unezruf, metwal Muwab, ḡer lḡiḡa n ccerq. ¹²Ssyenna, ruḡen, sbedden iḡiḡunen-nsen deg uzaḡar n Zirid. ¹³Ssyenna, ruḡen, sbedden iḡiḡunen-nsen agwemmaḡ n Arnun, asif i d-iffḡen si tmurt n Imuriyen, iṭṭazzal deg unezruf; axaṭer asif n Arnun, ṭ-ṭalast n tmurt n Muwab, ger Imuwabiyeḡ akw-d Imuriyen. ¹⁴Akka i d-iqqar wedlis n ṭṭrad n Umeḡlal: Wahib di Sufa, iceḡḡuḡen n Arnun, ¹⁵iceḡḡuḡen n iḡezran, ayen akw iṭṭeddun ḡer temdint n Ḳar, zgan-d merṛa ḡef talast n Muwab.

¹⁶Ssyenna, ruḡen s amkan yetṭusemman Bir, yeḡni lbir. Dinna i d-inna Umeḡlal i Musa: "Snejmaḡ-ed agduḡ, a sen-d-fkeḡ aman." ¹⁷Imiren, At Isṛayil cnan asefru agi:

"Fegḡḡ-ed, fegḡḡ-ed a lbir!

Kwenwi ferṭṭet-as!

¹⁸A lbir i ḡzan imeḡwranen,

Win akken i ḡzan lhḡkkwam n wegduḡ s iḡekkwzan-nsen,

S iḡekkwzan n lehkwem!"

¹⁹Si Midbar ruḡen ḡer Matana; si Matana ruḡen ḡer Naḡalyil; si Naḡalyil ruḡen ḡer Bamut. ²⁰Si Bamut, ruḡen s azaḡar yellan di tmurt n Muwab, s ix f n wedrar n Fisga, ansi i d-iṭban unezruf merṛa.

Sihun akw-d Eug twayelben

²¹İsrayil iceggeğ yer Sihun, agellid n Imuriyen, wid ara s-yinin: ²²"Eğğ-iyi ad ğeddiğ si tmurt-ik; ur neŧŧarra s igran-ik akw-d tfeŧŧanin-ik, ur nŧess aman n lebyur. An-neŧŧef kan abrid n ugellid, alamma neffeğ si tmurt-ik." ²³Sihun yugwi-yas i İsrayil ad iğeddi si tmurt-is; Sihun isnejmağ-ed agdud-is meŧŧa, iffeğ-d ad isqitteğ i İsrayil deg unezruf. Yusa-d yer Yahaş, innuğ dinna neŧŧa d İsrayil. ²⁴İsrayil yeğli deg-s s ujenwi, ikkes-as tamurt-is, si Arnun armi d Yabuq, armi d At Ğamun, axaŧer tilisa n wat Ğamun ğehdent. ²⁵İsrayil iddem timdinin agi meŧŧa. İsrayil izdeğ timdinin meŧŧa n Imuriyen: Ħicbun d wayen akw i s-d-izzin. ²⁶Ħicbun, t-ŧamdint n Sihun, agellid n Imuriyen, i gessekren tŧrad d ugellid amezrawu n Muwab; ikkes-as tamurt-is meŧŧa armi d Arnun. ²⁷Ğef wayagi i d-ğğan imedyazen lemtel agi:

"Aset-ed yer Ħicbun!

Aset-ed yer temdint n Sihun,

Iwakken aŧ-ŧeiwed lebni, aŧ-ŧiğhid!

²⁸Axaŧer, teffeğ-ed tmes si Ħicbun,

Iffeğ-ed uğegğau n tmes si temdint n Sihun,

Ičča Ğar di Muwab,

Yerna ssaddaŧ yetŧfen tiğaltin n Arnun.

²⁹A nnger-ik, a Muwab!

A taxessart-ik, ay agdud n Kamuc!

Issaweđ arraw-is armi i uğalen d imenfiyen,

Iğğa yessi-s uğalent t-ŧimerhan n Sihun, agellid n Imuriyen.

³⁰Nesseğli ccan-nsen si Ħicbun armi d Dibun,

Nessenger-iten armi d Nufah i qurben Miydaba."

³¹İsrayil izdeğ tamurt n Imuriyen. ³²Musa iceggeğ wid ara d-isneqden Yağzir; tŧfen tudrin meŧŧa i s-d-izzin. Iwŧet Imuriyen yellan dinna. ³³Bedlen abrid, tŧfen abrid n Bacan. Eug, agellid n Bacan, iffeğ-ed ħur-es yer tŧrad neŧŧa d wegduđ-is meŧŧa di Idrigi. ³⁴Ameğlal inna-d i Musa: "Ur t-tŧagwad ara, axaŧer sseğliğ-t-id deg ufus-ik, s neŧŧa s wegduđ-is, s tmurt-is. A s-txedmeđ akken i txedmeđ i Sihun, agellid n Imuriyen, izedğen tamdint n Ħicbun."

³⁵Ğlin deg-sen, s neŧŧa, s warraw-is, s wegduđ-is; ur ğğin yiwen ad irwel, dğa weŧten tamurt-is.

Balaq isawel i Bağam

22 At İsrayil reğlen ssyenna, sbedden iqidunen-nsen deg izuğar n Muwab, tama n wasif n Uŧdun, qublen Yarihu. ²Balaq, mmi-s n Şifur, isla s wayen akw yexdem İsrayil i Imuriyen. ³Muwab yugwad agdud, axaŧer deg waŧas yid-sen i llan. Muwab iffeğ-it leğqel seg wat İsrayil. ⁴Muwab yenna i imeqwrannen n Midyan: "Agdud agi ad yečč akw ayen i ħ-d-izzin, akken i gteŧŧ wezger leğcic di leğla." Di lweqt nni, d Balaq, mmi-s n Şifur, i gellan d agellid n Muwab. ⁵Iceggeğ wid ara isiwlenn i Biğam, mmi-s n Bağur, i gellan di Fatur, tamurt ideğ ilul, i d-izgan yer rrif n wasif, iwakken a s-inin: "Atan iffeğ-ed yiwen n wegduđ si Maşer, ičçur tamurt meŧŧa, yerna yusa-d izdeğ zdat-i. ⁶Di leğnaya-k, as-ed aŧ-ŧneğleđ agdud agi, axaŧer iğhed akteŧ-iw. Ahat ad izmireğ a t-ğelbeğ, a t-ssuğğeğ si tmurt, imi zriğ belli win ara tarked ad ittubarek, win ara tneğleđ ad itwanğel."

⁷Imeqwrannen n Muwab akw-d imeqwrannen n Midyan ruğen s lehdeyyat deg ifassen-nsen. mi bbwden yer Biğam, ğawden-as ayen i sen-d-inna Balaq. ⁸Biğam inna-yasen: "Qqimet aŧ-ŧensem id agi; azekka, a wen-d-rreğ s leğbaŧ m'ara yi-d-ihdeŧ Umeğlal." Imeqwrannen n Muwab qqimen yer Biğam.

⁹Yusa-d Yillu yer Biğam, inna-yas: "Anwa-ten yergazen agi yellan ħur-ek?" ¹⁰Biğam irra-yas i Yillu: "D Balaq, mmis n Şifur, agellid n Muwab, i ten-id-iceğğen ħur-i iwakken i yi-d-inin: ¹¹Agdud nni i d-iffğen si Maşer ičçur akw tamurt. Eyya tura nğel-iyi-t; ahat ad izmireğ ad nnağeğ yid-es, a t-qecccğeğ." ¹²İllu yenna-d i Biğam: "Ur tetruğud yid-sen, ur tneğleđ agdud agi, axaŧer ittubarek."

¹³Azekka nni şşbeğ, mi d-ikker Biğam, inna i imeqwrannen n Balaq: "Ruğet yer tmurt-nwen, axaŧer Ameğlal yugwi-yi ad dduğ yid-wen." ¹⁴Imeqwrannen n Muwab kkren, uğalen yer Balaq, nnan-as: "Biğam yugwi a d-iddu yid-nneğ."

¹⁵Balaq iceggeğ dayen imeqwrannen yeğgan ccan akteŧ n imezwura, yerna deg waŧas yid-sen. ¹⁶Bbwden yer Biğam, nnan-as: "Atan wayen i k-d-iqqar Balaq, mmi-s n Şifur: Ur tğemmid ara a d-yili wayen ara k-ittŧen ur

d-ṭruḥuḍ ara ḡur-i. ¹⁷A k-ḡuzzeḡ, a k-ḡuzzeḡ aṭas. Ayen akw ara d-tiniḍ, a t-xedmeḡ; di leḡnaya-k, as-ed ihi a yi-tneḡleḍ agdud agi." ¹⁸Bilḡam irra-yasen i iqeddacen n Balaq, inna-yasen: "Ṣas d axxam-is yeḡḡuḡen d ddheb akw-d lfeṭṭa ara yi-d-ifk Balaq, ur xeddmeḡ acemma, ama meḡḡi, ama meqqwer, ara y-issiwḡen ad rzeḡ lameḡ n Umeḡlal, Illu-yiw. ¹⁹Qqimet tura aṭ-ṭensem ula d kwenwi iḍ agi; ḡriḡ belli Ameḡlal a yi-d-ihder daḡen." ²⁰Yusa-d Yillu ḡer Bilḡam, deg yid, inna-yas-d: "Imi iwakken a k-awin i d-usan yergazen agi ḡur-ek, kker aṭ-ṭeddud yid-sen; lameḡna d ayen ara k-d-iniḡ ara txedmed."

Taḡyult n Bilḡam

²¹Bilḡam ikker ṡṡbeḡ, irra tabarda i teḡyult-is, dḡa yedda d imeḡwranen n Muwab. ²²Urrif n Yillu iceḡḡel-d mi gwala Bilḡam iṛuḡ. Lmelk n Umeḡlal iffeḡ-as-d di tlemmast n webrid, isqatṭeḡ-as. Bilḡam irkeb ḡef teḡyult-is, dḡan yid-es sin n iqeddacen-is. ²³Taḡyult twala lmelk nni n Umeḡlal ibedd di tlemmast n webrid, ikkes-ed ajenwi si titar-is, iṭṭef-it deg ufus-is; tbeddel abrid, terra ḡer lexla. Bilḡam iwet taḡyult nni iwakken a ṭ-id-yerr s abrid. ²⁴Lmelk n Umeḡlal ibedd-as-d di tezribt yellan ger tfeṛṛanin, yeṡḡan aḡalad ssya u ssya. ²⁵Taḡyult twala lmelk nni n Umeḡlal, dḡa teḡreṡ iman-is ḡer lḡiḍ; mi s-temḡeḡ i Bilḡam aḡar-is ḡer lḡiḍ, iwet-iṭ daḡen. ²⁶Lmelk n Umeḡlal izwar-iten ḡer zdat, ibedd-asen-d deg wemkan ideyḡen, anda ur izmir yiwen ad yerr yeḡḡus neḡ zelmed. ²⁷Taḡyult twala lmelk nni n Umeḡlal, dḡa tebrek, Bilḡam sufella-s. Bilḡam ikcem-it wurrif, dḡa iwet taḡyult nni s uḡekkwaz.

²⁸Ameḡlal issenteḡ-ed taḡyult nni, dḡa tenna i Bilḡam: "D acu i k-xedmeḡ armi i yi-tewteḍ tlata n tikkal?"

²⁹Bilḡam irra-yas i teḡyult nni: "Axaṭer terwiḍ-iyi, Lemmer yelli ujenwi deg ufus-iw, a kem-nḡeḡ tura."

³⁰Taḡyult nni tenna i Bilḡam: "Eḡni nekk maḡḡi ṭ-ṭaḡyult-ik, tin akken i trekkbeḍ ar assa? Eḡni yella wasmi i k-xedmeḡ akka?" Neṭṭa yerra-yas: "Ala!" ³¹Ameḡlal ildi-yas allen i Bilḡam, dḡa iwala lmelk n Umeḡlal ibedd di tlemmast n webrid, ajenwi deg ufus-is; Bilḡam iḡli ḡef wudem, iseḡḡed. ³²Lmelk n Umeḡlal inna-yas: "Acuḡer i tewteḍ taḡyult-ik tlata n tikkal? Atan, d nekk, s timmad-iw, i k-d-isqatṭeḡen deg webrid, axaṭer walaḡ abrid agi i d-tebbwiḍ iḡwej. ³³Taḡyult-ik twala-yi-d, twexxeḡ fell-i tlata n tikkal; lemmer ur twexxeḡ ara fell-i, aql-i nḡiḡ-k, ma d neṭṭat a ṭ-qileḡ." ³⁴Bilḡam inna i lmelk nni n Umeḡlal: "Denbeḡ! Ur ḡriḡ ara belli tesqatṭeḍ-iyi-d deg webrid; tura, ma twalaḍ ur ilaq ara ad ruḡeḡ, ad uḡaleḡ." ³⁵Lmelk n Umeḡlal inna i Bilḡam: "Ruḡ, ddu d yergazen agi; lameḡna d lehduḡ ara k-id-iniḡ ara d-tḡiwdeḍ." Bilḡam idda neṭṭa d imeḡwranen nni n Balaq. ³⁶Mi gesla Balaq belli Bilḡam iṭeddu-d, iṛuḡ a t-immager ḡer temdint n Muwab i d-izgan ḡef talast n tmurt, tama n wasif n Arnun. ³⁷Balaq inna i Bilḡam: "Eḡni ur k-n-ceḡḡeḡ ara wid ara k-n-isiwlen? Acuḡer ur d-tusiḍ ara ḡur-i? Dḡa s tideṭ, ur zmireḡ ara a k-ḡuzzeḡ?" ³⁸Bilḡam inna-yas i Balaq: "Aql-i usiḡ-d tura! Eḡni ṭyileḍ yella wayen i zemreḡ a k-t-id-iniḡ ṡḡur-i? D lehduḡ kan ara d-yerr Yillu deg yimi-w ara d-iniḡ."

³⁹Bilḡam idda d Balaq, ruḡen ḡer Qiryat Ḥuṡut. ⁴⁰Balaq izla izgaren d wakraren, dḡa iceḡḡeḡ-iten i Bilḡam akw-d imeḡwranen yellan yid-es. ⁴¹Azekka nni ṡṡbeḡ, Balaq ibbwi Bilḡam, ulin ḡer ṭyaltin n Baḡal. Iwala ssyenna aḡric seg wegdud.

Bilḡam iburek Isṛayil

23 Bilḡam inna-yas i Balaq: "Bnu-yi dagi seḡḡa n iḡaltaren, yerna heḡḡi-yi-d ḡer dagi seḡḡa n yezgaren akw-d seḡḡa n wakraren." ²Balaq ixdem akken i s-d-inna Bilḡam. Balaq akw-d Bilḡam fkan azger akw-d ikerri, d asfel yerḡan, ḡef mkul aḡaltar. ³Bilḡam inna i Balaq: "Bedd zdat n wesfel-ik yerḡan. Ad ruḡeḡ akkin, ahat Ameḡlal a d-iṛuḡ ḡur-i, imiren a k-d-ḡiwdeḡ lehduḡ ara yi-d-yini." Dḡa yuli ḡer yiwet n tiḡilt. ⁴Iṛuḡ-ed Yillu ḡer Bilḡam; Bilḡam inna-yas: "Bniḡ seḡḡa n iḡaltaren, yerna fkiḡ ḡef mkul aḡaltar azger akw-d ikerri, d asfel yerḡan." ⁵Ameḡlal ifka-d i Bilḡam lehduḡ ara d-yini, inna-yas-d: "Uḡal ḡer Balaq, ini-yas lehduḡ agi." ⁶Bilḡam yuḡal ḡer Balaq, yufa-t-in ibedd zdat n wesfel nni ines yerḡan, neṭṭa d imeḡwranen n Muwab. ⁷Bilḡam ibbwi-d asefru, inna:

"Balaq isawel-iyi-n ḡer Aram, agellid n Muwab ibbwi-yi-d seg idurar n ccerq,

Inna-yi-d: As-ed, neḡl-iyi Yeḡqub!

Eyya-d aṭ-ṭsexdeḍ Isṛayil!

⁸Amek ara neḡleḡ win ur inḡil ara Yillu?

Amek ara sexdeḡ win ur isxiḍ ara Umeḡlal?

⁹Si tqucac n iceṛfan ṭwaliḡ-t, si ṭyaltin ḡlayen ṭmuquleḡ deg-s.

D agdud izedḡen weḡdes, ur iṭṭneḡsab ara am leḡnas nniḍen.

¹⁰Anwa i gzemren ad iḡseb Yeḡqub, ifti am uḡebbar n lqaḡa?

Anwa ara d-yinin aḥal yellan di tis reḥḡa n Isṛayil?

A win yufan, ad mmteγ lmut n iḥeqqiye, taggara-w aṭ-ṭili am taggara-nse.

¹¹Balaq inna i Bilḡam: "D acu i yi-txedmed akka? Bbwiγ-k-id aṭ-ṭneḡled iḡdawen-iw, kečč teṭṭbaraked deg-sen trennuḡ!" ¹²Bilḡam irra-yas: "Eḡni mačči d lehduṛ i yi-d-ifka Umeγlal i glaḡ a k-ten-id-iniγ?" ¹³Balaq inna-yas: "Eyya-d yid-i s amkan nniḡden ans'ara ten-id-twalid; ur ten-id-teṭṭwalid ara merṛa, aḥric kan ara d-twalid seg-sen. Ssyenna ara yi-ten-id-tneḡled." ¹⁴Ibbwi-t s iger n tḡessast yeṭṭusemman Sadi-Ṣufim, i d-izgan γef yixf n wedrar n Fisga; ibna dinna sebḡa n iḡaltaren. Ifka azger akw-d ikerri, d asfel yerγan, γef mkul aḡaltar. ¹⁵Bilḡam inna i Balaq: "Bedd dagi γer tama n wesfel-ik yerγan, nekk ad ruḡeγ γer dihin."

¹⁶Ameγlal iṛuḡ-ed γer Bilḡam, ifka-yas-d lehduṛ ara yini, dya yenna-yas: "Uγal γer Balaq, ini-yas lehduṛ agi."

¹⁷Bilḡam yuγal γer Balaq, yufa-t-in ibedd tama n wesfel nni ines yerγan neṭṭa d imeqwrane n Muwab. Balaq inna-yas: "D acu i d-inna Umeγlal?" ¹⁸Bilḡam ibbwi-d asefru, inna:

"Kker, a Balaq, esl-ed!

Efk-ed tamezzuγt, a mmi-s n Ṣifur!

¹⁹Illu mačči d amdan iwakken ad iskiddeb,

Mačči d bunadem iwakken ad yuγal deg wawal.

Ayen i d-iqqar, eḡni ur t-ixeddem ara?

Ayen swayes i d-iṭteq, eḡni ur d-iderru ara?

²⁰Axaṭer iṭṭunefk-iyi-d lameṛ ad barkeγ, neṭṭa iburek-iten, nekk ur sen-ṭekkseγ ara.

²¹Ur iwala ara ddnuḡ di Yeḡqub, ur iwala ara lbaṭel di Isṛayil.

Ameγlal, Illu-yis, iṭṭili yid-es, neṭṭa d agellid-is, nutni ferḡen yis.

²²Illu yessufeγ-iten-id si Maṣer, lḡehd-is am lḡehd n wezger n lexla.

²³Ur infix usderwec γef Yeḡqub, ur teṭṭfen sṣḡur di Isṛayil, ssya d asawen, imdanen ad ḡekkun γef wayen yexdem Yillu i Yeḡqub, i Isṛayil.

²⁴Agdud agi a d-ikker am uγilas, ad ibedd am yizem; ur iggan ara alamma yečča sṣyada-s, alamma yeswa idammen n wayen i d-iṣegged."

²⁵Balaq inna i Bilḡam: "Ma yella teggummaḡ a t-tneḡled, xerṣum ur t-ṭbarak ara!" ²⁶Bilḡam irra-yas i Balaq, inna: "Eḡni ur k-nniγ ara belli ad xedmeγ ayen akw ara d-yini Umeγlal?" ²⁷Balaq inna-yas i Bilḡam: "Eyya-d a k-awiγ s amkan nniḡden, ahat ad iqbel Yillu a yi-t-id-tneḡled ssyenna."

²⁸Balaq ibbwi Bilḡam s ix f n wedrar n Faḡur, ansi i d-iṭban unezruf merṛa. ²⁹Bilḡam inna i Balaq: "Bnu-yi dagi sebḡa n iḡaltaren, yerna heḡgi-yi-d γer dagi sebḡa n yezgaren akw-d sebḡa n wakraren." ³⁰Balaq ixdem akken i s-d-inna Bilḡam. Ifka azger akw-d ikerri d asfel yerγan γef mkul aḡaltar.

24 Bilḡam iwala belli iḡḡeb-as i Umeγlal ad ibarek Isṛayil, ur iṛuḡ ara ad inadi γef tbaḡnit, am tikkal nni iḡeddan, lameḡna izzi udem-is γer lḡiha n unezruf. ²Bilḡam irfed allen-is, iwala At Isṛayil yesbedden iqiḡunen-nse, akken i llan leḡrac-nse; imiren Rṛuḡ n Yillu yers-ed fell-as, ³dya yeḡbbwi-d asefru, inna:

"Akka i d-inna Bilḡam, mmi-s n Faḡur, akka i d-inna wergaz, win iwumi i ldint wallen,

⁴Akka i d-inna win isellen i wayen i d-iqqar Yillu, win yeṭwalin iweḡḡiyen n Unezmar, win iwumi i ldint wallen, mi gseḡḡed.

⁵Aḡal cebḡen iqiḡunen-ik, a Yeḡqub!

Aḡal cebḡent tnezduγin-ik, a Isṛayil!

⁶Cban icerḡuren i d-iḡemmlen, cban leḡnan γef rrif n wasif, cban ttejra n lmirruṣḡer i gezza Umeγlal, cban ttjuṛ n yingel tama n waman.

⁷Aman tḡeggiden-d seg isugam-is, zerriḡa-s teṛwa aman.

Agellid-is ikka-d nnig n Agag, tagelda-s aṭ-ṭimγur di ccan.

⁸Illu yessufeγ-it-id si Maṣer, lḡehd-is am lḡehd n wezger n lexla, iteṭṭ leḡnas yellan d iḡdawen-is, iṭruzu-yasen iγsan, iṣṭuṭṭuc-iten s tḡerḡunin-is.

⁹M'ara yekref tagwecirt, iggan am yizem, iggan am uγilas, anwa ara t-issekren?

Ad tṭubarken wid ara k-ibarken, ad tṭwaneḡlen wid ara k-ineḡlen."

¹⁰Tecḡel tmes di Balaq, irfa γef Bilḡam; iwet ger ifassen-is, dya yenna i Bilḡam:

"Sawley-ak-en iwakken aṭ-ṭneḡleḡ aḡdaw-iw, kečč d abarek i t-tburkeḡ, yerna tlata n tikkal. ¹¹Tura ihi rwel, uḡal ɣer tmurt-ik. Nniɣ-as a k-ḡuzzeɣ, a k-xedmeɣ ccan, lameɣna atan d Ameɣlal i k-iḡerṛmen seg-s."

¹²Bilɣam irra-yas i Balaq, inna: "Eɣni ur d-nniɣ ara i yergazen i yi-n-tceggɣed: ¹³ʁas d axxam-is yeččuṛen d ddheb akw-d lfeṭṭa ara yi-d-ifk Balaq, ur ɣruzuɣ ara lameɣ n Umeɣlal, ama s wayen yelhan, ama s wayen n diri, iwakken ad xedmeɣ lebɣi-w. D ayen ara yi-d-yini Umeɣlal ara d-ḡiwdeɣ." ¹⁴Tura aql-iyi ad uḡaleɣ s agdud-iw, eyya a k-id-xebbɣeɣ s wayen ara yexdem wegdud agi i wegdud-ik, ssa ɣer zdat." ¹⁵Ibbwi-d asefru, inna:

"Akka i d-inna Bilɣam, mmi-s n Faɣur, akka i d-inna wergaz, win iwumi i ldint wallen,

¹⁶Akka i d-inna win isellen i wayen i d-iqqar Yillu, win iwumi i d-tettuneḡk tmusni sɣur Win ɛlayen, win yeṭwalin iweḡḡhiyen n Unezmar, win iwumi i ldint wallen, mi gseḡḡed.

¹⁷Ṭwaliɣ, lameɣna mačči i tura, tiṭ-iw tezga-d deg-s, lameɣna ur d-iqrib ara!

A d-iffey yiwen n yitri si Yeḡqub, a d-iffey yiwen n lḡeɣc si Israyil!

Ad irreḡ iberḡdiyen n Muwab, ad issenger At Cit meṛra.

¹⁸Adum aṭ-ṭuḡal d ayla-s, Saɣir, taḡdawt-is, aṭ-ṭuḡal d ayla-s.

Israyil a d-ibeggen tazmert-is.

¹⁹Win ara d-iffeyen si Yeḡqub ad iḡkem, d agellid, ad issenger wid ara iḡerḡen ad rehlen si temdinin."

²⁰Bilɣam iwala At ɛamaliq, dɣa yebbwi-d asefru, inna: "ɛamaliq, d lḡens i d-yufraren ɣef wiyaḡ, lameɣna taggara-s d nnger."

²¹Iwala daɣen At Qiyni, dɣa yebbwi-d asefru, inna:

"Tanezduɣt-ik treṣša, lḡecc-ik yers ɣef wezru;

²²Lameɣna, ṭ-ṭimes i guḡḡan Qayin, asm'ara t-yawi Acur d ameṛhun."

²³Bilɣam ibbwi-d asefru, inna:

"Anwa ara d-iqqimen, asm'ara yexdem Yillu ayagi?

²⁴A d-asen lbaḡuṛat si Kitim, ad qehren Acur, ad qehren ɛibir; lameɣna, ula d neṭṭa taggara-s, d nnger."

²⁵Imiren, Bilɣam ikker, yuḡal ɣer tmurt-is. Ula d Balaq iṭṭef abrid-is, iṛuḡ.

At Israyil xedɣen illu-nsen deg izuɣar n Muwab

25 Israyil izdeɣ di Citim. Agdud ibda izennu neṭṭa d tullas n Muwab. ²ɛeṛdent agdud s iseḡlawen i ṭqeddiment i iḡebbiten-nsent; agdud ičča, yerna iseḡḡed zdat n iḡebbiten-nsent. ³Israyil iḡfer Baɣal Faɣur, dɣa urrif n Umeɣlal iceḡl-ed ɣef Israyil. ⁴Ameɣlal inna-d i Musa: "Ddem-ed imeḡwranen meṛra n wegdud, ḡelleq-iten zdat n Umeɣlal, metwal iṭij, iwakken a s-iḡeddi i Umeɣlal wurrif nni ines i d-iceḡlen ɣef Israyil."

⁵Musa yenna i inezzurfa n Israyil: "Mkul yiwen deg-wen ad ineɣ si lɣaci-s kra n win i gḡdefren Baɣal Faɣur."

⁶Ataya yiwen n wergaz n Israyil, yusa-d s atmaten-is, ibbwi-d yid-es yiwet n Tmidyanit; iḡedda zdat Musa akw-d tejmaḡt meṛra n Israyil, i gellan ɣrun ɣer tebburt n uqiduḡ n temlilit. ⁷Mi guala ayagi, Finḡas, mmi-s n lḡaɣar, mmi-s n lmuqeddem Haɣun, ikker si tlemmast n wegraw, iddem amezrag deg ufus-is, ⁸itbeḡ argaz nni n Israyil armi ṭ-ṭasga n uqiduḡ-is, ifetk-iten di sin; s wergaz nni n Israyil, s tmeṭṭut nni, ismar-ed iḡerman-nsen, dɣa teḡbes twaɣit nni i d-iɣlin ɣef wat Israyil. ⁹Reḡa uḡecrin alef i gemmuten di twaɣit nni.

Nnif n Finḡas

¹⁰Ameɣlal ihedɣ-ed i Musa, inna-yas-d: ¹¹"Finḡas, mmi-s n lḡaɣar, mmi-s n lmuqeddem Haɣun, isseḡɣed urrif-iw ɣef wat Israyil, mi t-ibbwi nnif fell-i ger watmaten-is, daymi ur snegreɣ ara At Israyil s wurrif-iw.

¹²Ɂef wayagi, ini-yas belli ad xedmeɣ yid-es leḡqed, leḡqed n lehna. ¹³A s-yili i neṭṭa akw-d tarwa-s d leḡqed ara sen-ifken leḡdic n lmuqeddmin i dayem, axaṭer isbeggen-ed nnif I geḡḡa ɣef ddemma n Yillu-yis, yerna yessuref i wat Israyil."

¹⁴Argaz nni n Israyil i gemmuten neṭṭa d tmidyanit nni, isem-is Zimri, d mmi-s n Salu; d ameḡwran n yiwet n twacult si lḡeɣc n Cimḡun. ¹⁵Tameṭṭut nni tamidyanit i gemmuten, isem-is Kuzbi; d yelli-s n Ṣur, yiwen n umeḡwran n twacult si twaculin n wat Midyan.

¹⁶Ameɣlal ihedɣ-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁷"Qehhret At Midyan, wtet-ṭen, ¹⁸axaṭer qehhrehn-kwen, s ṭḡila-nsen, kellxen-awen di temsalt nni n Faɣur akw-d temsalt nni n weltma-tsen Kuzbi, yelli-s n yiwen n umeḡwran n wat Midyan, tin akken i gemmuten di twaɣit nni yeḡḡan di temsalt n Faɣur"

Ajerred wis sin n Israyil

26 Mbeğd mi tgedda twayit nni, Ameɣlal ihedɛ-ed i Musa akw-d İlğazar, mmi-s n lmuqeddem Harun, inna-yasen-d: ²"Heşbet-ed deg wat Israyil merɣa kra n win yeşan si gecrin n iseggwassen d asawen, akken i llant twaculin-nsen, wid akw yebbwɛden ad refden leslaḥ di Israyil." ³Musa akw-d lmuqeddem İlğazar hedɛen-asen deg izuɣar n Muwab, tama n wasif n Uɣɣun, metwal Yariḥu, nnan-asen: ⁴"An-njerred mkul yiwen yeşan si gecrin n iseggwassen d asawen, akken i t-id-yumer Ameɣlal i Musa akw-d wat Israyil merɣa, mi d-ffɣen si tmurt n Maşer."

⁵D Rawubin i d mmi-s amenzu n Israyil. Atnan warraw n Rawubin: Hanux iğga-d adrum n wat Hanux; Falu yeğga-d adrum n wat Falu; ⁶Hişrun iğga-d adrum n wat Hişrun; Karmi yeğga-d adrum n wat Karmi. ⁷D wigi i d iderman n wat Rawubin. Leḥsab n wid yeṭwajerrden: tlata ureḅɛin alef usbeğ meyya utlatin. ⁸Falu yeğga-d İlyab; ⁹İlyab iğga-d Namwil, Datan akw-d Abiram. Datan agi akw-d Abiram İlan seg wid i għedɛen deg inejmağen; d nutni i gtekkkan d terbağt n Qurah di tnekkra nni i d-kkren ɣer Musa d Harun, asm'akken i xuşmen Ameɣlal. ¹⁰Lqağa teldi imi-s, tessebleğ-iten s nutni, s Qurah, asm'akken i temmut terbağt-is mi teçça tmes mitin uxemsin n yergazen. Swakka i d-qqimen d lemtel. ¹¹Ma d arraw n Qurah, ur mmuten ara.

¹²Atnan warraw n Cimɣun, akken i İlan iderman-nsen: Namwil iğga-d adrum n wat Namwil; Yamin iğga-d adrum n wat Yamin; Yaxin iğga-d adrum n wat Yaxin; ¹³Zirah iğga-d adrum n wat Zirah; Cawul iğga-d adrum n wat Cawul. ¹⁴D wigi i d iderman n wat Cimɣun: tnin ugecrin alef umitin.

¹⁵Atnan warraw n Gad, akken i İlan iderman-nsen: Şafyun iğga-d adrum n wat Şafyun; Hagi yeğga-d adrum n wat Hagi; Cuni yeğga-d adrum n wat Cuni; ¹⁶Uzni yeğga-d adrum n wat Uzni; Eiri yeğga-d adrum n wat Eiri; ¹⁷Arud iğga-d adrum n wat Arud; Arili yeğga-d adrum n wat Arili. ¹⁸D wigi i d iderman n wat Gad. Leḥsab n wid yeṭwajerrden: reḅɛin alef uxems meyya.

¹⁹Atnan warraw n Yahuda: Eir akw-d Unan; lameğna Eir akw-d Unan mmuten di tmurt n Kanğan. ²⁰Atnan warraw nniden n Yahuda, akken i İlan iderman-nsen: Cila yeğga-d adrum n wat Cila; Firiş iğga-d adrum n wat Firiş; Zirah iğga-d adrum n wat Zirah. ²¹Atnan warraw n Firiş: Hişrun iğga-d adrum n wat Hişrun; Hamul iğga-d adrum n wat Hamul. ²²D wigi i d iderman n wat Yahuda; leḥsab n wid yeṭwajerrden: setta useḅɛin alef uxems meyya.

²³Atnan warraw n Isasxaɣ, akken i İlan iderman-nsen: Tulağ iğga-d adrum n wat Tulağ; Fuwa yeğga-d adrum n wat Fuwa; ²⁴Yacub iğga-d adrum n wat Yacub; Cimrun iğga-d adrum n wat Cimrun. ²⁵D wigi i d iderman n wat Isasxaɣ. Leḥsab n wid yeṭwajerrden: reḅɛa useṭtin alef utelt meyya n yergazen.

²⁶Atnan warraw n Zabulun, akken i İlan iderman-nsen: Sirid iğga-d adrum n wat Sirid; İlun iğga-d adrum n wat İlun; Yaḥlayil iğga-d adrum n wat Yaḥlayil. ²⁷D wigi i d iderman n wat Zabulun. Leḥsab n wid yeṭwajerrden: settin alef uxems meyya.

²⁸Atnan warraw n Yusef, akken i İlan iderman-nsen: Manaci akw-d İfrayim. ²⁹Atnan warraw n Manaci: Maxir iğga-d adrum n wat Maxir; Maxir işa-d Gilğad; Gilğad iğga-d adrum n wat Gilğad. ³⁰Atnan warraw n Gilğad: İcizir iğga-d adrum n wat İcizir; Hiliq iğga-d adrum n wat Hiliq; ³¹Asriyil iğga-d adrum n wat Asriyil; Cixim iğga-d adrum n wat Cixim; Camidağ iğga-d adrum n wat Camidağ; Hifir iğga-d adrum n wat Hifir. ³³Şalufḥad, mmi-s n Hifir, ur işi ara arrac, ṭ-ṭullas kan i d-iğga. Atnan yismawen n yessi-s n Şalufḥad: Maḥla, Nuğa, Hıgla, Milka akw-d Tirşa. ³⁴D wigi i d iderman n Manaci: Leḥsab n wid yeṭwajerrden: tnin uxemsin alef usbeğ meyya.

³⁵Atnan warraw n İfrayim, akken i İlan iderman-nsen: Cutilaḥ iğga-d adrum n wat Cutilaḥ; Bixir iğga-d adrum n wat Bixir; Taḥan iğga-d adrum n wat Taḥan. ³⁶Atnan wat Cutilaḥ: Eiran iğga-d adrum n wat Eiran. ³⁷D wigi i d iderman n warraw n İfrayim. Leḥsab n wid yeṭwajerrden: tnin utlatin alef uxems meyya. D wigi i d At Yusef, akken i İlan iderman-nsen.

³⁸Atnan warraw n Binyamin, akken i İlan iderman-nsen: Bilağ iğga-d adrum n wat Bilağ; Acbil iğga-d adrum n wat Acbil; Aḥiram iğga-d adrum n wat Aḥiram; ³⁹Cafufam iğga-d adrum n wat Cafufam; Hufam iğga-d adrum n wat Hufam. ⁴⁰Atnan warraw n Bilağ: Ard akw-d Nağaman. Ard iğga-d adrum n wat Ard; Nağaman iğga-d adrum n wat Nağaman. ⁴¹D wigi i d iderman n wat Binyamin. Leḥsab n wid yeṭwajerrden: xemsa ureḅɛin alef useṭt meyya.

⁴²Atnan wat Dan, akken i İlan iderman-nsen: Cuḥam iğga-d adrum n wat Cuḥam. D wigi i d At Dan, akken i İlan iderman-nsen. ⁴³D wigi i d iderman n wat Cuḥam. Leḥsab n wid yeṭwajerrden: reḅɛa useṭtin alef ureḅɛ meyya.

⁴⁴Atnan warraw n Acir, akken i İlan iderman-nsen: Imna yeğga-d adrum n wat Imna; İcbi yeğga-d adrum n

wat Ichi; Bariça yeğga-d adrum n wat Bariça. ⁴⁵Atnan warraw n Biriça: Hibir iğga-d adrum n wat Hibir; Malkiyil iğga-d adrum n wat Malkiyil. ⁴⁶Acir isça taqcict isem-is Sirah. ⁴⁷D wigi i d iderman n wat Acir: Lehsab n wid yetwajerrden: tlata uxemsin alef urbeğ meyya.

⁴⁸Atnan warraw n Naftali, akken i llan iderman-nsen: Yahşayil iğga-d adrum n wat Yahşayil; Guni yeğga-d adrum n wat Guni; ⁴⁹Yişir iğga-d adrum n wat Yişir; Cilim iğga-d adrum n wat Cilim. ⁵⁰D wigi i d At Naftali, akken i llan iderman-nsen. Lehsab n wid yetwajerrden: xemsa urebğin alef urbeğ meyya.

⁵¹Lehsab n wat İsrayil merğa yetwajerrden: setğ meyya n walef d walef usbeğ meyya utlatin.

⁵²Ameylal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ⁵³"Ferq-asen i wigi merğa tamurt, a t-kesben d ayla-nsen, akken yella lehsab n yismawen-nsen. ⁵⁴Wid yellan deg waşas yid-sen, efk-asen amur ameqwran, wid yellan di drus yid-sen ssemzi-yasen amur. Mkul yiwen a s-iğğunefk umur, akken yella lehsab n ujerred-nsen. ⁵⁵Lameğna s tesğart ara tefreq tmurt; a t-kesben, akken i llan yismawen n leğrac n lejdu-d-nsen. ⁵⁶S tesğart ara tferqed lwerğ ger wid yellan deg waşas yid-sen akw-d wid yellan di drus yid-sen."

⁵⁷Atnan wid yetwajerrden seg wat Lewwi, akken i llan iderman-nsen: Gircun iğga-d adrum n wat Gircun; Qahat iğga-d adrum n wat Qahat; Marari yeğga-d adrum n wat Marari. ⁵⁸Atnan iderman n wat Lewwi: Adrum n Libni, adrum n Hibrun, adrum n Mahli, adrum n Muci akw-d wedrum n Qurhi. Qahat isça-d Eamram. ⁵⁹Tameğtut n Eamram isem-is Yuxibid, d yelli-s n Lewwi, tlul-ed di Maşer. Tesça-yas-d i Eamram: Harun, Musa akw-d weltma-tsen Meryem. ⁶⁰Harun isça-d: Nadab, Abihu, İlğazar akw-d Itamar. ⁶¹Nadab akw-d Abihu mmuten mi qeddmn times taberğanit zdat n Umeylal. ⁶²Lehsab n wat Lewwi merğa yellan d ddkeğ, yesğan seg waggur d asawen: tlata uğecrin alef. Ur twajerrden ara nutni d wat İsrayil, axağer ur sen-iğğunefk ara umur ger wat İsrayil.

⁶³D wagi i d lehsab n wat İsrayil i d-ijerred Musa akw-d lmuqeddem İlğazar deg izuğar n Muwab, tama n wasif n Uğdun, metwal Yarihu. ⁶⁴Ger widak agi, ur illi ula d yiwen n wergaz si ger wat İsrayil nni i gjerred Musa akw-d lmuqeddem Harun deg uezruf n Sinay. ⁶⁵Axağer, Ameylal inna-yasen-d: "Ad mmten merğa deg uezruf." Yiwen n wergaz seg-sen ur d-iqqim, siwa Kalib, mmi-s n Yafuni, akw-d Yacuğa, mmi-s n Nun.

Yessi-s n Şalufğad

27 Mahla, Nuğa, Hğla, Milka akw-d Tirşa, yessi-s n Şalufğad, mmi-s n Hifir, mmi-s n Gilğad, mmi-s n Maxir, mmi-s n Manaci, seg iderman i d-iğga Manaci, mmi-s n Yusef, ²ruğent yer tebburt n uğıdun n temlilit, beddent zdat n Musa, zdat n lmuqeddem İlğazar, zdat n imeqwrannen akw-d tejmağ merğa. ³Nnant-asen: "Baba-tneğ immut deg uezruf; ur illi ara si terbağt n widak nni i d-ikkren d Qurah akw-d terbağt-is, mi ğuşan Ameylal; lameğna yemmut ğef ddemma n ddub-is, yerna ur d-iğğ ara aqcic. ⁴Eğni ad itwakkes yisem n baba-tneğ seg wedrum-is imi ur d-iğğ ara aqcic? Efkağ-d amur ger watmaten n baba-tneğ." ⁵Musa iqeddem tamsalt-nsent zdat n Umeylal.

⁶Ameylal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ⁷"Yessi-s n Şalufğad şant lğeqq; efk-aset amur n lwerğ ger watmaten n baba-tsent; fket-aset ayen i d-işahen baba-tsent di lwerğ. ⁸Hder i wat İsrayil, ini-yasen: 'M'ara yemmet wergaz, ur d-iğğ ara aqcic, d yelli-s iwumi ara tefkem ayen i t-id-işahen di lwerğ. ⁹M'ur işçi ara taqcict, d atmaten-is iwumi ara tefkem ayen i t-id-işahen di lwerğ. ¹⁰M'ur işçi ara atmaten-is, d atmaten n baba-s iwumi ara tefkem ayen i t-id-işahen di lwerğ. ¹¹M'ur işçi ara baba-s atmaten, fket ayen i t-id-işahen i win i s-iğğilin, win i t-iqurben deg wedrum-is, d winna ara t-iwerğten.' Ayagi a sen-yili i wat İsrayil d lğeqq i sen-ifka lqanun, akken i t-id-yumer Umeylal i Musa."

Musa ikellef Yacuğa

¹²Ameylal inna-d i Musa: "Ali s adrar agi n wat Eabarim, muğel tamurt i fkiğ i wat İsrayil. ¹³A t-twalad, mbeğd ağ-ğernuğ yer lejdu-d-ik, ula d keçç, akken yerna ğur-sen gma-k Harun, ¹⁴axağer tğuşam awal-iw deg uezruf n Şin, mi d-ikker wegdu-d a y-ixaşem, ur d-tesbeggnem ara leğdasa-w zdat-nsen di temsalt nni n waman n Mariba-Qadic; aman nni n umennuğ di Qadic, deg uezruf n Şin." ¹⁵Musa yehder i Umeylal, inna-yas: ¹⁶"Ay Ameylal, ay Illu n lerwağ n txelqit merğa, sbedd ğef wegdu-d agi argaz ¹⁷ara sen-izeggwiren m'ara ffğen neğ m'ara d-kecmen, win ara ten-issufuğen, ara ten-id-issekcamen. Akka, agdu-d n İsrayil ur iğğili ara am tğedğit n wulli ur neğci ameksa."

¹⁸Ameylal inna-d i Musa: "Ddem-ed Yacuğa, mmi-s n Nun, argaz ideğ yella Rruğ-iw; sers afus-ik fell-as.

¹⁹Qeddem-it zdat n lmuqeddem İlğazar akw-d wegdu-d merğa, mbeğd kellef-it zdat-nsen. ²⁰Efk-as si lhiba-k iwakken At İsrayil merğa a s-ğayen awal. ²¹Ad iğğaded zdat n lmuqeddem İlğazar ara s-d-isteğsayen Ameylal, s tğawil n Urim, d acu n leğsed i geğğef. S wayen akken ara s-d-iqqar İlğazar, ara tğeffğen, ara

keččmen, s netta, s tejmaġt, akw-d wat Israyil merġa."

²²Musa yexdem akken i s-d-yumer Umeġlal. Ibbwi-d Yacuġa, isbedd-it zdat n lmuqeddem Ilġazar akw-d wegduw merġa. ²³Isers ifassen-is fell-as, ikellef-it, akken i t-id-inna Umeġlal seg yimi n Musa.

Lewqat n iseflawen

28 Ameġlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Efki lamer i wat Israyil, ini-yasen: Lweġda-w, lqut nni i d-iġeddun d iseflawen i tteġt tmes, yesġan rriha i y-iġteġġaben, a yi-ten-id-tetqeddimem di lweqt-nsen. ³Ini-yasen: Atan wesfel i tečča tmes ara d-tetqeddimem i Umeġlal: mkul ass aġ-tetġakem sin n izamaren ur nesġi lġib, yesġan aseggwas, d asfel yerġan ara tetġakem dayem. ⁴Yiwen n izimer a t-telkem sšbeħ, wayeġ ger lmeġreb akw-d lġica; ⁵aġ-ternum tis ġecra n ifa, d lweġda n wewren ara ixelġen di tis reħa n hin n zzit ur kkin waman. ⁶Asfel aġi, d asfel yerġan ara tetġakem dayem am wakken i ġeġtnefk deg wedrar n Sinay; d asfel i tečča tmes, rriha-s aġ-teġġeb i Umeġlal. ⁷A d-ternum ġef mkul izimer tis reħa n hin n cġrab, d lweġda n cġrab; deg wemkan iqedsen ara tesmireġ i Umeġlal lweġda nni n cġrab. ⁸Efki izimer nni nniġen ger lmeġreb d lġica, nru fell-as lweġda n wewren akw-d lweġda n cġrab am tidak nni n sšbeħ: d asfel i tečča tmes, rriha-s aġ-teġġeb i Umeġlal.

⁹Ass n westeġfu, aġ-telkem sin n izamaren ur nesġi lġib, yesġan aseggwas, aġ-ternum tis xemsa n ifa d lweġda n wewren ara ixelġen d zzit akw-d lweġda-s n cġrab. ¹⁰Mkul ass n westeġfu, asfel aġi a t-tetġakem d asfel yerġan; a t-trennum ġef wesfel nni yerġan i tetġakem dayem akw-d lweġda-s n cġrab.

¹¹Mkul m'ara ilal waggur, aġ-tqeddmem asfel yerġan i Umeġlal: sin n iġejmiyen, ikerri akw-d sebħa n izamaren ur nesġi lġib, yesġan aseggwas. ¹²Mkul aġejmi, a s-ternum lweġda n tlata n lkilat n ġumir n wewren ixelġen d zzit; mkul ikerri, a s-ternum lweġda n sin n lkilat n ġumir n wewren ixelġen d zzit; ¹³mkul izimer, a s-ternum lweġda n yiwen n ġumir n wewren ixelġen d zzit: d asfel yerġan, d asfel i tečča tmes, rriha-s aġ-teġġeb i Umeġlal. ¹⁴Mkul yiwen a s-ternum lweġda-s n cġrab: azgen n hin n cġrab i mkul aġejmi, tis tlata n hin n cġrab i mkul ikerri, tis reħa n hin n cġrab i mkul izimer. D wagi i d asfel yerġan ara tetġakem mkul m'ara ilal waggur, akken i mkul aggur n useggwas. ¹⁵Aġ-telkem dayen aqelwac i Umeġlal, d asfel n usuref n ddnuw; a t-ternum ġef wesfel nni yerġan i tetġakem dayem akw-d lweġda-s n cġrab.

¹⁶Ass wis reħeġac seg waggur amezwaru: d lġid n Usuref ġef ddemma n Umeġlal. ¹⁷Ass wis xemsettaġ seg waggur nni, ad yili d lġid. Sebħa n wussan ara tteġtem aġrum ur nesġi iyes n temtunt. ¹⁸Ass amezwaru, a wen-yili d ass n temlilit timqeddest: ur xeddmem ara cġwel i txeddmem mkul ass. ¹⁹Aġ-tqeddmem i Umeġlal, d asfel yerġan, d asfel i tečča tmes: sin n iġejmiyen, ikerri akw-d sebħa n izamaren n useggwas; ad ilin merġa mebla lġib. ²⁰Mkul yiwen a s-ternum lweġda-s n wewren ixelġen d zzit: tlata n lkilat n ġumir i mkul aġejmi; sin n lkilat n ġumir i mkul ikerri; ²¹yiwen n ġumir i mkul izimer si sebħa n izamaren nni. ²²Aġ-telkem aqelwac d asfel n usuref n ddnuw, i usuref n ddnuwat-nwen. ²³Iseflawen aġi a ten-trennum ġef wesfel nni yerġan n sšbeħ i gellan d asfel yerġan i tetġakem dayem.

²⁴Mkul ass, akken sebħa n wussan, a ten-tetġakem d lqut, d asfel i tečča tmes, rriha-s aġ-teġġeb i Umeġlal. A ten-trennum ġef wesfel nni yerġan i tetġakem dayem akw-d lweġda-s n cġrab. ²⁵Ass wis sebħa, a wen-yili d ass n temlilit timqeddest: ur txeddmem ara cġwel i txeddmem mkul ass.

²⁶Ass n tmegra n lyeħla tamenzut, ideg ara d-tqeddmem i Umeġlal lweġda tajdiġ, di lġid nni n ledwar, a d-tennejmaġem t-ġimlilit timqeddest: ur txeddmem ara cġwel i txeddmem mkul ass. ²⁷Aġ-tqeddmem sin n iġejmiyen, ikerri akw-d sebħa n izamaren n useggwas, d asfel yerġan, rriha-s aġ-teġġeb i Umeġlal. ²⁸A sen-ternum lweġda-nsen n wewren ixelġen d zzit: tlata n lkilat n ġumir i mkul aġejmi; sin n lkilat n ġumir i mkul ikerri; ²⁹yiwen n ġumir i mkul izimer si sebħa n izamaren nni. ³⁰Aġ-telkem aqelwac i usuref n ddnuwat-nwen; ³¹a t-ternum ġef wesfel nni yerġan i tetġakem dayem akw-d lweġda-s. Iseflawen aġi ad ilin mebla lġib yerna a sen-ternum lweġda-nsen n cġrab.

29 Ass amezwaru n waggur wis sebħa a wen-yili d ass n temlilit timqeddest: ur txeddmem ara cġwel i txeddmem mkul ass. A wen-yili d ass ideg ara tessendahem lbuqat. ²Aġ-tqeddmem d asfel yerġan, rriha-s aġ-teġġeb i Umeġlal: aġejmi, ikerri akw-d sebħa n izamaren n useggwas; ad ilin merġa mebla lġib. ³Mkul yiwen, a s-ternum lweġda-s n wewren ixelġen d zzit: tlata n lkilat n ġumir i mkul aġejmi; sin n lkilat n ġumir i mkul ikerri; ⁴yiwen n ġumir i mkul izimer si sebħa n izamaren nni. ⁵Aġ-telkem aqelwac d asfel n usuref n ddnuw, i usuref n ddnuwat-nwen. ⁶Iseflawen aġi a ten-trennum ġef wesfel nni yerġan akw-d lweġda-s i tetġakem di talalit n waggur, ġef wesfel nni yerġan akw-d lweġda-s i tetġakem dayem, akw-d lweġda n cġrab i grennun

fell-assen, akken yella di lqanun. Ad ttunefken d iseflawen i tečča tmes, rriha-nsen aṭ-ṭeḡḡeb i Umeḡlal.

⁷Ass wis ḡecra seg waggur agi wis sebḡa, a d-tennejmaḡem ṭ-ṭimlilit timqeddest: aṭ-ṭessinzem iman-nwen zdat n Umeḡlal, ur txeddmem acemma. ⁸Aṭ-ṭqeddmem d asfel yerḡan, rriha-s aṭ-ṭeḡḡeb i Umeḡlal: aḡejmi, ikerri akw-d sebḡa n izamaren n useggwas; ad ilin merḡa mebla lḡib. ⁹Mkul yiwen a s-ternum lweḡda-s n wewren ixelṭen d zzit: tlata n lkilat n ḡumir i mkul aḡejmi; sin n lkilat n ḡumir i mkul ikerri; ¹⁰yiwen n ḡumir i mkul izimer si sebḡa n izamaren nni. ¹¹Aṭ-ṭefkem aqelwac d asfel n usuref n ddub; a t-ternum ḡef wesfel nni n usuref n ddub itṭunefkayen ass n usuref n ddub, ḡef wesfel nni yerḡan i teṭṭakem dayem akw-d lweḡda-s n wewren d lweḡda-s n cḡrab.

¹²Ass wis xemsetṭac seg waggur wis sebḡa, a wen-yili d ass n temlilit timqeddest: ur txeddmem ara ccḡwel i txeddmem mkul ass. Sebḡa n wussan ara ṭeggdem lḡid i Umeḡlal. ¹³Aṭ-ṭqeddmem d asfel yerḡan, d asfel i tečča tmes, rriha-s aṭ-ṭeḡḡeb i Umeḡlal: tleṭṭac n iḡejmiyen, sin n wakraren akw-d ṛbeḡṭac n izamaren n useggwas; ad ilin merḡa mebla lḡib. ¹⁴Mkul yiwen a s-ternum lweḡda-s n wewren ixelṭen d zzit: tlata n lkilat n ḡumir i mkul aḡejmi si tleṭṭac n iḡejmiyen nni; sin n lkilat n ḡumir i mkul ikerri si sin n wakraren nni; ¹⁵yiwen n ḡumir i mkul izimer si ṛbeḡṭac n izamaren nni. ¹⁶Aṭ-ṭefkem aqelwac d asfel n usuref n ddub; a t-ternum ḡef wesfel nni yerḡan i teṭṭakem dayem, ḡef lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab.

¹⁷Ass wis sin, aṭ-ṭefkem tnac n iḡejmiyen, sin n wakraren akw-d ṛbeḡṭac n izamaren n useggwas; ad ilin merḡa mebla lḡib. ¹⁸Aṭ-ṭernum i mkul aḡejmi, i mkul ikerri d mkul izimer lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab, akken yella leḡsab-nsen, s lqanun. ¹⁹Aṭ-ṭefkem aqelwac d asfel n usuref n ddub; a t-ternum ḡef wesfel nni yerḡan i teṭṭakem dayem, ḡef lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab.

²⁰Ass wis tlata, aṭ-ṭefkem ḡdac n iḡejmiyen, sin n wakraren akw-d ṛbeḡṭac n izamaren n useggwas; ad ilin merḡa mebla lḡib. ²¹Aṭ-ṭernum i mkul aḡejmi, i mkul ikerri d mkul izimer lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab, akken yella leḡsab-nsen, s lqanun. ²²Aṭ-ṭefkem aqelwac d asfel n usuref n ddub, a t-ternum ḡef wesfel nni yerḡan i teṭṭakem dayem, ḡef lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab.

²³Ass wis ṛbeḡa aṭ-ṭefkem ḡecra n iḡejmiyen, sin n wakraren akw-d ṛbeḡṭac n izamaren n useggwas; ad ilin merḡa mebla lḡib. ²⁴Aṭ-ṭernum i mkul aḡejmi, i mkul ikerri d mkul izimer lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab, akken yella leḡsab-nsen, s lqanun. ²⁵Aṭ-ṭefkem aqelwac d asfel n usuref n ddub; a t-ternum ḡef wesfel nni yerḡan i teṭṭakem dayem, ḡef lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab.

²⁶Ass wis xemsa aṭ-ṭefkem ṭesḡa n iḡejmiyen, sin n wakraren akw-d ṛbeḡṭac n izamaren n useggwas; ad ilin merḡa mebla lḡib. ²⁷Aṭ-ṭernum i mkul aḡejmi, i mkul ikerri d mkul izimer lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab, akken yella leḡsab-nsen, s lqanun. ²⁸Aṭ-ṭefkem aqelwac d asfel n usuref n ddub; a t-ternum ḡef wesfel nni yerḡan i teṭṭakem dayem, ḡef lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab.

²⁹Ass wis setṭa aṭ-ṭefkem tmāya n iḡejmiyen, sin n wakraren akw-d ṛbeḡṭac n izamaren n useggwas; ad ilin merḡa mebla lḡib. ³⁰Aṭ-ṭernum i mkul aḡejmi, i mkul ikerri d mkul izimer lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab, akken yella leḡsab-nsen, s lqanun. ³¹Aṭ-ṭefkem aqelwac d asfel n usuref n ddub; a t-ternum ḡef wesfel nni yerḡan i teṭṭakem dayem, ḡef lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab.

³²Ass wis sebḡa aṭ-ṭefkem sebḡa n iḡejmiyen, sin n wakraren akw-d ṛbeḡṭac n izamaren n useggwas; ad ilin merḡa mebla lḡib. ³³Aṭ-ṭernum i mkul aḡejmi, i mkul ikerri d mkul izimer lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab, akken yella leḡsab-nsen, s lqanun. ³⁴Aṭ-ṭefkem aqelwac d asfel n usuref n ddub; a t-ternum ḡef wesfel nni yerḡan i teṭṭakem dayem, ḡef lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab.

³⁵Ass wis tmāya a wen-yili d lḡid; ur txeddmem ara ccḡwel i txeddmem mkul ass. ³⁶Aṭ-ṭqeddmem d asfel yerḡan, d asfel i tečča tmes, rriha-s aṭ-ṭeḡḡeb i Umeḡlal: aḡejmi, ikerri akw-d sebḡa n izamaren n useggwas; ad ilin merḡa mebla lḡib. ³⁷Aṭ-ṭernum i uḡejmi, i ikerri akw-d mkul izimer lweḡda-n n wewren akw-d lweḡda-n n cḡrab, akken yella leḡsab-nsen, s lqanun. ³⁸Aṭ-ṭefkem aqelwac d asfel n usuref n ddub; a t-ternum ḡef wesfel nni yerḡan i teṭṭakem dayem, ḡef lweḡda-s n wewren akw-d lweḡda-s n cḡrab.

³⁹D wigi i d iseflawen ara teṭqeddmem i Umeḡlal di leḡyudat-nwen, mebla leḡsab n iseflawen-nwen n lḡahd akw-d iseflawen-nwen i teṭṭakem s lebḡi n wulawen-nwen, iseflawen-nwen yerḡan akw-d lewḡadi-nwen n wewren, lewḡadi-nwen n cḡrab akw-d iseflawen-nwen n lehna."

Lqanun yeḡnan lḡahd

30 Musa yenna i wat Israyil ayen akw i s-d-yumer Umeḡlal. ²Musa yehder i imeḡwranen n leḡrac n Israyil, inna-yasen: "Atan wayen i wen-d-yumer Umeḡlal: ³Argaz ara yefken lḡahd i Umeḡlal, neḡ ara iggallen, iqen iman-is, ur iḡennet ara; ad ixdem ayen akken i d-iffḡen seg yimi-s. ⁴Tameṭṭut tilemḡit i mazal deg

wexxam n baba-s, ma tefka lʿahd i Umeɣlal, teqqen iman-is s limin, ⁵m'ara isel baba-s, lameɣna yewwet nneḥ, lʿahd nni i tefka iṣeḥḥa, limin nni swayes i teqqen iman-is iṣeḥḥa. ⁶Lameɣna, ma yugwi-yas baba-s ass nni ideg isla, lʿahd nni i tefka, neɣ limin nni swayes i teqqen iman-is, ur seḥḥan ara. Ameɣlal a s-isemmeḥ, axaṭer yugwi-yas baba-s. ⁷Ma tezweɣ mbeɣd mi tefka lʿahd, neɣ mbeɣd mi teqqen iman-is s limin i d-iffyɛn seg yimi-s, ⁸ma yesla wergaz-is, lameɣna yewwt nneḥ ass nni ideg isla, lʿahd nni i tefka, neɣ limin nni swayes i teqqen iman-is, seḥḥan. ⁹Lameɣna, ma yugwi-yas wergaz-is ass nni ideg isla, a s-issefsex lʿahd-is, limin nni swayes i teqqen iman-is; Ameɣlal a s-isemmeḥ. ¹⁰Lʿahd n taɣɣalt neɣ n tmeṭṭut yebran, limin akw swayes ara teqqen iman-is, ilzem fell-as. ¹¹Tameṭṭut yellan deg wexxam n wergaz-is, tefka lʿahd neɣ teqqen iman-is s limin, ¹²ma yesla wergaz-is, iwet nneḥ, ur s-yugwi ara, lʿahd nni i tefka, neɣ limin nni swayes i teqqen iman-is, seḥḥan. ¹³Ma yessefsex-iten wergaz-is ass nni ideg yesla, lʿahd nni i tefka, neɣ limin nni swayes i teqqen iman-is, ur seḥḥan ara; Ameɣlal a s-isemmeḥ. ¹⁴Argaz-is izmer ad itebbet, izmer ad issefsex, lʿahd neɣ limin n tkweffart swayes i teqqen iman-is. ¹⁵Ma iwet nneḥ wergaz-is aḥal n wussan mbeɣd, itebbet lʿahd nni i tefka neɣ limin nni swayes i teqqen iman-is. Itebbet-iten, axaṭer iwet nneḥ asm'akken i gesla. ¹⁶Ma yessefsex-iten mbeɣd mi gesla, ddnuḥ n tmeṭṭut-is i yiri-s."

¹⁷D wigi i d leqwanen i d-yumer Umeɣlal i Musa, yeɣ wayen yeɣnan argaz akw-d tmeṭṭut-is, ababat akw-d yelli-s tilemɣit i mazal deg wexxam n baba-s.

Ttɣad d wat Midyan

31 Ameɣlal ihedɣ-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Err-ed ttɣar i wat Isɣayil seg wat Midyan, imiren aṭ-ternuḍ yeɣ lejduḍ-ik." ³Musa yehdeɣ i wegdud, inna-yasen: "Fket-ed seg-wen irgazen ara irefden leslaḥ, ad ruḥen ad nnayen d wat Midyan, iwakken a d-rren ttɣar seg-sen i Umeɣlal. ⁴Si ger leɣrac meɣra n Isɣayil, mkul leɣɣer a d-iffk alef n yergazen ara iruḥen yeɣ ttɣad. ⁵Si ger luluf n Isɣayil, si mkul leɣɣer, iffeɣ-ed walef n yergazen ara irefden leslaḥ, yeɣni tnac n walef n yergazen ara iruḥen yeɣ ttɣad."

⁶Si mkul leɣɣer, Musa iceggeɣ alef n yergazen yeɣ ttɣad; iceggeɣ-iten nutni d Finḥas, mmi-s n lmuqeddem lʿaɣar, i gebbwɛn yid-es dduzan n wemkan iqedsen akw-d lbuqat i uberreḥ. ⁷Ruḥen, nnuyen d wat Midyan akken i t-id-yumer Umeɣlal i Musa; nyan-assen irgazen meɣra. ⁸Nyan daɣen xemsa n igelliden n Midyan: lbi, Riqim, Ṣur, Hur akw-d Ribaɣ. Glan s Bilɣam, mmi-s n Baɣur, nnayan-t s ujemwi. ⁹At Isɣayil ttɣen-d tilawɛn n wat Midyan, bbwin-tent-id nutenti d warraw-nsent; mmɣen daɣen yeɣ lmal-nsen meɣra, tiqedɣiyin-nsen meɣra akw-d ssɣaya-nsen meɣra, bbwin-ten-id. ¹⁰Sseyen-assen timdinin-nsen meɣra, s tnezduɣin-nsent, s lehɣinat-nsent. ¹¹Bbwin-d ayen akw i d-ḥellan di ttɣad, ama d imdanen, ama d lmal. ¹²Uɣalen-d yeɣ lemḥella, s izuɣar n Uɣdun, metwal Yariḥu; bbwin-d i Musa, i lmuqeddem lʿaɣar akw-d tejmaɣt meɣra n Isɣayil, imerḥan nni, ayen akken i d-ḥewɣen d wayen akken i d-ḥellan di ttɣad.

¹³Musa, lmuqeddem lʿaɣar akw-d imeqwrannen n tejmaɣt, ffyɛn mmugren-ten yeɣ beɣra n lemḥella. ¹⁴Musa yezɣef yeɣ yemdebber n lʿesker, iqerra n trebbaɣ n walef d iqerra n trebbaɣ n meyya i d-yuɣalen si ttɣad. ¹⁵Inna-yasen: "Amek armi i teɣɣam tilawɛn meɣra ddrent? ¹⁶Yerna teɣram belli d nutenti i gessawden At Isɣayil ad denben, ad ɣasɛn Ameɣlal, di temsalt nni n Faɣur, mi tebɣent tɣar n Bilɣam, armi i d-teɣli twaɣit yeɣ wegdud n Umeɣlal. ¹⁷Tura, nɣet kra yellan d aqcic, rnūt kra n tmeṭṭut yettɣen d wergaz. ¹⁸Lameɣna, tullas meɣra ur neṭṭiɣ ara d wergaz, ur tent-neqqet ara, ɣɣet-tent i yiman-nwen. ¹⁹Ma d kwenwi, qqimet beɣra n lemḥella sebɣa n wussan; wid meɣra yenyan rruḥ neɣ yennulen lmeɣget, ilaq ad seffin iman-nsen ass wis tlata d wass wis sebɣa, s kwenwi, s tmerḥan-nwen. ²⁰Seffit daɣen llebsa meɣra, tiɣawsiwin meɣra n wegwlɛm, ayen meɣra yetwaxedmen s ccɣer n umaɣiz d wayen meɣra yetwaxedmen s wesɣar." ²¹Lmuqeddem lʿaɣar inna i yeɣsekiwɛn nni i d-yuɣalen si ttɣad: "Atan lqanun yellan di ccarɣa i d-yumer Umeɣlal i Musa: ²²ayen akw yellan d ddheb, d lfeṭta, d nnḥas, d uzzal, d aqezdir, d aldun; ²³ayen akw yettawɛn times, a t-tesɣeddim di times iwakken ad iɣfu; imiren a t-tesɣeddim deg waman nni n uɣeffi, dɣa ad iɣfu. Ayen akw ur neṭṭawi ara times, a t-tesɣeddim deg waman nni n uɣeffi. ²⁴Ass wis sebɣa, aṭ-tesɣirdem llebsa-nwen, dɣa aṭ-tesɣum; imiren a d-kecmem yeɣ lemḥella."

²⁵Ameɣlal ihedɣ-ed i Musa, inna-yas-d: ²⁶"Kečč, lmuqeddem lʿaɣar akw-d imeqwrannen n twaculin n Isɣayil, ḥesbet ayen akw i d-bbwin yid-sen si ttɣad, ama d amdan, ama d lmal. ²⁷Ayen akken i d-tebbwɛm si ttɣad, bɣut-eṭ i lʿesker yeɣffɣen yeɣ ttɣad akw-d wegdud meɣra. ²⁸Kkes-ed seg umur n lʿesker nni yeɣffɣen yeɣ ttɣad, tabzert i Umeɣlal; yeɣni tis xems meyya, ama seg yemdanen, ama seg ubeqri, ama seg yeɣɣal, ama seg uɣelmi. ²⁹Ayen akken ara d-tekksem seg umur-nsen, efk-it i lmuqeddem lʿaɣar, d lweɣda i Umeɣlal. ³⁰Ma seg umur i d-iɣaḥen At Isɣayil, a d-tekkseḍ tis xemsin ama seg yemdanen, ama seg ubeqri, ama seg uɣelmi ama seg yeɣɣal, ama si lmal nniden. Efɣ-iten i wat Lewwi i gsetkelfen s leqdic di tnezduɣt n Umeɣlal."

³¹Musa akw-d lmuqeddem Ilgazar xedmen akken i t-id-yumer Umeɣlal i Musa. ³²Atan wayen i d-iqqimen seg wayen akken i d-bbwin lgeskeɣ si ttrad: sett meyya uxemsa usebɣin alef n waxfiwen n uɣelmi, ³³tnin usebɣin alef n waxfiwen n ubeqri, ³⁴wahed usettin alef n yeɣyal. ³⁵Ma d ayen yeɣnan imdanen: tnin utlatin alef n tlawin ur nettis ara d wergaz. ³⁶Azgen yellan d amur i d-iṣaḥen wid yeffɣen yer ttrad, deg-s telt meyya usebɣa utlatin alef uxems meyya n waxfiwen n uɣelmi; ³⁷kksen-d seg-sen sett meyya uxemsa usebɣin n waxfiwen, t-tabzert i Umeɣlal, ³⁸setta utlatin alef n waxfiwen n ubeqri, kksen-d seg-sen: tnin usebɣin n waxfiwen, t-tabzert i Umeɣlal; ³⁹latin alef uxems meyya n yeɣyal, kksen-d seg-sen: wahed usettin, t-tabzert i Umeɣlal; ⁴⁰settac walef n yemdanen, kksen-d seg-sen: tnin utlatin, t-tabzert i Umeɣlal. ⁴¹Musa yefka i lmuqeddem Ilgazar tabzert nni i d-iṭṭunefken i Umeɣlal, akken i t-id-yumer Umeɣlal i Musa.

⁴²Azgen i d-iṣaḥen At Israyil seg wayen i sen-ifreq Musa nutni d wid nni i geffɣen yer ttrad, ⁴³azgen nni i d-iṣaḥen agdud, deg-s telt meyya usebɣa utlatin alef uxems meyya n waxfiwen n uɣelmi, ⁴⁴setta utlatin alef n waxfiwen n ubeqri, ⁴⁵latin alef uxems meyya n yeɣyal, ⁴⁶akw-d settac walef n yemdanen. ⁴⁷Seg wezgen nni i d-iṣaḥen At Israyil, Musa yekkes-ed tis xemsin, ama seg yemdanen, ama si lmal, ifka-t i wat Lewwi yestkellfen s leqdic di tnezduyt n Umeɣlal, akken i t-id-yumer Umeɣlal i Musa.

⁴⁸Imdebbren n lgeskeɣ, iqerra n trebbaɣ n walef akw-d iqerra n trebbaɣ n meyya, ruḥen yer Musa, ⁴⁹nnan-as: "Nekwni, s iqeddacen-ik, nḥesb-ed iḡsekiwiwen merɣa i neḥkem, ur ixuṣṣ ula d yiwen. ⁵⁰Mkul yiwen deg-nneɣ ibbwi-d tiɣawsiwin n ddheb i gufa: imesyasen, izebgan, tixutam, timengucin akw-d izurar, a tent-nefk d lweɣda i Umeɣlal, iwakken an-nseffi iman-nneɣ zdat n Umeɣlal."

⁵¹Musa akw-d lmuqeddem Ilgazar ttfen-d sɣur-sen tiɣawsiwin nni merɣa yetwaxedmen s ddheb. ⁵²Ddheb nni merɣa i fkan iqerra n trebbaɣ n walef akw-d iqerra n trebbaɣ n meyya, d lweɣda i Umeɣlal, yewzen settac walef usebɣ meyya uxemsin n iṣurdiyen. ⁵³Ma d lgeskeɣ, mkul yiwen iddem i yiman-is ayen i d-ibbwi si ttrad.

⁵⁴Musa akw-d lmuqeddem Ilgazar ddmn-d ddheb nni i d-bbwin iqerra n trebbaɣ n walef akw-d iqerra n trebbaɣ n meyya, bbwin-t s aqidun n temlilit, iwakken a d-iqqim d ccfawa i wat Israyil zdat n Umeɣlal.

Amur n wat Gad, At Rawubin akw-d wezgen n lɣerc n Manaci

32 At Rawubin d wat Gad sɣan atas n tqedɣiyin n lmal yerna t-timeqwrnin. Walan belli tamurt n Yaɣzir akw-d tmurt n Gilɣad, d imukan i glaɣen i lmal. ²At Gad akw-d wat Rawubin ruḥen yer Musa, lmuqeddem Ilgazar akw-d imeqwrnin n tejmaɣt, nnan-asen: ³"Eatarut, Dibun, Yaɣzir, Nimra, Hicbun, Ilɣali, Sabam, Nabu akw-d Baɣun, ⁴tamurt agi i d-iwet Umeɣlal zdat n wegdud n Israyil, t-tamurt ilaɣen i lmal, yerna iqeddacen-ik sɣan tqedɣiyin n lmal." ⁵Nnan daɣen: "Ma nufa ɣur-ek lemzeyya, efk tamurt agi i iqeddacen-ik, a t-nesɣu d ayla-nneɣ; ur ɣ-sɣedday ara s agwemmaɣ n wasif n Uɣdun."

⁶Musa yenna i wat Gad akw-d wat Rawubin: "Atmaten-nwen ad ruḥen yer ttrad, kwenwi at-ṭeqqimem dagi?"

⁷Acuɣer i tebɣam at-ṭesfeclem At Israyil iwakken ur zeggren ara yer tmurt i sen-ifka Umeɣlal? ⁸Akka i xedmen ibabaten-nwen asmi i ten-ceggɣeɣ si Qadic Barniyaɣ iwakken a d-sneqden tamurt. ⁹Ulin armi d azayɣar n Ickul, walan-d tamurt, imiren sfeclen At Israyil, iwakken ur keccmen ara yer tmurt i sen-ifka Umeɣlal. ¹⁰Urrif n Umeɣlal iceɣl-ed ass nni, dya yeggul, inna: ¹¹Irgazen nni i d-iffɣen si Maɣser, i gesɣan si ɣecrin n iseggwasen d asawen, ur twalin ara tamurt i ggulleɣ a t-fkeɣ i Abraham, i Ishaq, i Yeɣqub, axaṭer ur tṭifen ara deg webrid-iw. ¹²Siwa Kalib, mmi-s n Yafuni n wat Qaniz, akw-d Yacuɣa, mmi-s n Nun, i geṭṭfen deg webrid-iw. ¹³Urrif n Umeɣlal iceɣl-ed ɣef wat Israyil, dya yesmenter-iten rebɣin n iseggwasen deg unezruf, armi i gfuk merɣa lɣil nni ixedmen ayen i gellan d ccer yer Umeɣlal. ¹⁴A ccetla n imednuben, atan d abrid n ibabaten-nwen i d-tebbwim, iwakken at-ṭesmentgem urrif n Umeɣlal ɣef wat Israyil. ¹⁵Ma tɣuṣam Ameɣlal, ur tettifem ara deg webrid-is, ad irnu ad isseyzef amecwar i wat Israyil deg unezruf; at-ṭilim d ssebba n nnger n wegdud agi."

¹⁶Qerrben yer Musa, nnan-as: "An-nebnu dagi imraḥen i tqedɣiyin-nneɣ akw-d temdinin i warraw-nneɣ.

¹⁷Ma d nekwni, aql-aɣ neqsed an-nerfed leslaḥ, an-nezwir zdat n wat Israyil alamma nessawed-iten s amkan i sen-iṭṭueggan; ma d arraw-nneɣ ad zedɣen di temdinin iwumi i zzin leswar iwakken ur ten-id-ttawden ara imezday n tmurt agi. ¹⁸Ur d-neṭṭuɣal ara s ixxamen-nneɣ alamma ikcem mkul yiwen seg wat Israyil tamurt ara s-iṭṭunefken d ayla-s. ¹⁹Ur nkeṭṭeb acemma yid-sen agwemmaɣ n wasif n Uɣdun neɣ akkin, imi amur ara ɣ-d-iṣaḥen izga-d di tama agi, ɣer ccerq n wasif n Uɣdun." ²⁰Musa yenna-yasen: "Ma yella txedmem ayen akka i d-tennam, ma trefdem leslaḥ zdat n Umeɣlal, truḥem yer ttrad, ²¹ma zegren yeɣsekiwiwen-nwen i wasif n Uɣdun zdat n Umeɣlal, alamma iqecceɣ iɣdawen-is merɣa si zdat-es, ²²m'ur d-teṭṭuɣalem ara yer dagi alamma tuɣal-ed tmurt ger ifassen n Umeɣlal, ihi ur iṭṭili ara llum fell-awen, ama zdat n Umeɣlal, ama zdat n wat Israyil; imiren tamurt agi at-ṭili d ayla-nwen zdat n Umeɣlal. ²³Lameɣna, m'ur texdimem ara akken i

d-tennam, aql-ikwen t̥uʃam Ameɣlal, yerna h̥ʃut belli ddnub-nwen a kwen-ittabaɣ. ²⁴Bnut timdinin i yiman-nwen d warraw-nwen, nmut imrahen i tqeɣɣiyin-nwen. Xedmet ayen akw i d-iffɣen seg yimi-nwen." ²⁵At Gad d wat Rawubin neɣqen ɣer Musa, nnan-as: "Iqeddacen-ik ad xedmen akken i t-id-yumer sidi. ²⁶Arraw-nneɣ, tilawin-nneɣ, tiqedɣiyin-nneɣ akw-d lmal-nneɣ merɣa ad qqimen dagi di temdinin n Gilɣad. ²⁷Iqeddacen-ik, wid merɣa irefden leslah, ad ruhen zdat n Umeɣlal ɣer t̥trad, akken i t-id-yumer sidi."

²⁸Musa iweʃsa fell-asen lmuqeddem Ilɣazar, Yacuɣa, mmi-s n Nun, akw-d imeqwrannen n leɣrac n Isɣayil.

²⁹Musa yenna-yasen: "Ma yella refden leslah wat Gad d wat Rawubin, zegren yid-wen asif n Uɣdun iwakken ad nnayen zdat n Umeɣlal, mi d-thellam tamurt agi yellan zdat-nwen, fket-asen tamurt n Gilɣad a t̥-sɣun d ayla-nsen. ³⁰Lameɣna, m'ur rfiden ara leslah, ur zgiren ara yid-wen, di tmurt n Kanɣan, gar-awen, ara ten-id-iʃah wayla-nsen." ³¹At Gad d wat Rawubin rran-as: "Ayen akka i d-inna Umeɣlal i iqeddacen-ik, a t-nexdem.

³²An-nezger s leslah ɣer tmurt n Kanɣan zdat n Umeɣlal; lameɣna ayla-nneɣ n lwerɣ, di tama agi n wasif n Uɣdun ara yili." ³³Musa yefka i wat Gad, i wat Rawubin akw-d wezgen n lɣeɣc n Manaci, mmi-s n Yusef, tagelda n Sihun, agellid n Imuriyen, irna-yasen tagelda n Eug, agellid n Bacan. Ifka-yasen timura-nsen, s temdinin-nsent, s wakal i sent-d-izzin.

³⁴At Gad bnan Dibun, ɣatarut, ɣaruɣir, ³⁵ɣatut-Cufan, Yaɣzir, Yagbaha, ³⁶Bit Nimra akw-d Bit Aran, yellan t̥-timdinin iwumi i zzin leswar, nman imrahen i tqeɣɣiyin-nsen. ³⁷At Rawubin ɣawden lebni i Hicbun, Ilɣali, Qiryatayim, ³⁸Nabu, Baɣal Maɣun, iwumi i bedden ismawen, akw-d Sibma. Fkan ismawen nniɣen i temdinin iwumi i ɣawden lebni. ³⁹Arraw n Maxir, mmi-s n Manaci, zedmen ɣef Gilɣad, qeccen Imuriyen izedɣen deg-s, dya werɣen tamurt. ⁴⁰Musa yefka tamurt n Gilɣad i Maxir, mmi-s n Manaci, izdeɣ deg-s. ⁴¹Yayir, mmi-s n Manaci, izdem ɣef tudrin n Imuriyin, iddem-itent; isemma-yasent tudrin n Yayir. ⁴²Nubah izdem ɣef Qanat akw-d tudrin i s-d-izzin, isemma-yas s yisem-is, yeɣni Nubah.

Imukan merɣa seg wanda i d-ɣeddan wat Isɣayil

33 Atnan imukan iseg d-ɣeddan wat Isɣayil segmi i ten-id-issufey Musa neɣta d Harun si tmurt n Maɣer, t̥-tirebbaɣ. ²Musa yura ismawen n imukan merɣa ansi i d-ɣeddan, akken i s-t-id-yumer Umeɣlal. Atnan imukan merɣa ansi i d-ɣeddan deg webrid-nsen: ³ass wis xemseɣta seg waggur amezwaru, ruhen si Ramsis. Azekka nni n lɣid n Usuref, At Isɣayil ffɣen-d ɣinani zdat n Imaɣriyen merɣa, ⁴mi d-lhan Imaɣriyen d wemɣal n warraw-nsen imenza i d-iwet Umeɣlal. Ameɣlal isseyli-d lɣiqab ɣef irebbiten-nsen.

⁵At Isɣayil ruhen si Ramsis, sbedden iqidunen-nsen di Sukut. ⁶Ruhen si Sukut, sbedden iqidunen-nsen di Itam, i d-izgan ɣef talast n unezruf. ⁷Ruhen si Itam, rran ɣer Fi-Ha-Hirut, metwal Baɣal-ɣafun; sbedden iqidunen-nsen zdat n Migdul. ⁸Ruhen si Hirut, ɣeddan di tlemmast n lebheɣ, ffɣen s anezruf. Mbeɣd tlata n wussan n tikli deg unezruf n Itam, sbedden iqidunen-nsen di Mara. ⁹Ruhen si Mara, bbwɣen ɣer Iylim, anda llan tnac n leɣwanɣer n waman akw-d sebɣin n teɣdayin; sbedden iqidunen-nsen dinna. ¹⁰Si Iylim, ruhen sbedden iqidunen-nsen tama n lebheɣ azeggway. ¹¹Ruhen si lebheɣ azeggway, sbedden iqidunen-nsen deg unezruf n ɣin. ¹²Ruhen seg unezruf n ɣin, sbedden iqidunen-nsen di Dufka. ¹³Si Dufka, ruhen sbedden iqidunen-nsen di Aluc. ¹⁴Ruhen si Aluc, sbedden iqidunen-nsen di Rafidim. Dinna, ur yufi ara wegdud aman ara isew. ¹⁵Ruhen si Rafidim, sbedden iqidunen-nsen deg unezruf n Sinay. ¹⁶Ruhen seg unezruf n Sinay, sbedden iqidunen-nsen di Qibrut-ha-Tawa. ¹⁷Ruhen si Qibrut-ha-Tawa, sbedden iqidunen-nsen di Haɣarut. ¹⁸Ruhen si Haɣarut, sbedden iqidunen-nsen di Ritma. ¹⁹Ruhen si Ritma, sbedden iqidunen-nsen di Rimun-Firiɣ. ²⁰Ruhen si Rimun-Firiɣ, sbedden iqidunen-nsen di Libna. ²¹Ruhen si Libna, sbedden iqidunen-nsen di Risa. ²²Ruhen si Risa, sbedden iqidunen-nsen di Qahilata. ²³Ruhen si Qahilata, sbedden iqidunen-nsen deg wedrar n Cifir. ²⁴Ruhen seg wedrar n Cifir, sbedden iqidunen-nsen di Harada. ²⁵Ruhen si Harada, sbedden iqidunen-nsen di Maqilut. ²⁶Ruhen si Maqilut, sbedden iqidunen-nsen di Tahat. ²⁷Ruhen si Tahat, sbedden iqidunen-nsen di Tirah. ²⁸Ruhen si Tirah, sbedden iqidunen-nsen di Mitqa. ²⁹Ruhen si Mitqa, sbedden iqidunen-nsen di Hacmuna. ³⁰Ruhen si Hacmuna, sbedden iqidunen-nsen di Musirut. ³¹Ruhen si Musirut, sbedden iqidunen-nsen deg wat Yaɣaqan. ³²Ruhen seg wat Yaɣaqan, sbedden iqidunen-nsen di Hur-ha-Gidgad. ³³Ruhen si Hur-ha-Gidgad, sbedden iqidunen-nsen di Yutbata. ³⁴Ruhen si Yutbata, sbedden iqidunen-nsen di ɣabruna. ³⁵Ruhen si ɣabruna, sbedden iqidunen-nsen di Iɣyun-Gibir. ³⁶Ruhen si Iɣyun-Gibir, sbedden iqidunen-nsen di Qadic, deg unezruf n ɣin. ³⁷Ruhen si Qadic, sbedden iqidunen-nsen deg wedrar n Hur, i d-izgan ɣef talast n tmurt n Adum.

³⁸Ass amezwaru n waggur wis xemsa n useggwas wis reɣɣin segmi i d-ffɣen wat Isɣayil si tmurt n Maɣer, lmuqeddem Harun yuli s adrar n Hur, immut dinna, akken i t-id-yumer Umeɣlal. ³⁹Asmi i gemmut Harun deg wedrar n Hur, isɣa meyya utlata uɣecrin n iseggwasen di lɣemɣ-is. ⁴⁰Agellid n ɣarad, yellan d Akanɣani,

izedyən di Nigib, di tmurt n Kanğan, isla s tisin n İsrayil.

⁴¹Ruhen seg wedrar n Hur, sbedden iqidunen-nsen di Şalmuna. ⁴²Ruhen si Şalmuna, sbedden iqidunen-nsen di Funun. ⁴³Ruhen si Funun, sbedden iqidunen-nsen di Ubut. ⁴⁴Ruhen si Ubut, sbedden iqidunen-nsen di Eiyi-ha-Əabarim, i d-izgan yef talast n tmurt n Muwab. ⁴⁵Ruhen si Eiyi-ha-Əabarim, sbedden iqidunen-nsen di Dibun-Gad. ⁴⁶Ruhen si Dibun-Gad, sbedden iqidunen-nsen di Əalmun-Diblatayama. ⁴⁷Ruhen si Əalmun-Diblatayama, sbedden iqidunen-nsen di tğaltin n Əabarim, qublen Nabu. ⁴⁸Ruhen si tğaltin n Əabarim, sbedden iqidunen-nsen deg izuğar n Muwab, metwal asif n Urdun, qublen Yarihu. ⁴⁹Sbedden iqidunen-nsen tama n wasif n Urdun, deg izuğar n Muwab, si Bit-ha-Yacimut armi d Abil-ha-Citim.

⁵⁰Ameğlal ihedr-ed i Musa deg izuğar n Muwab, tama n wasif n Urdun, metwal Yarihu, inna-yas-d: ⁵¹"Hder i wat İsrayil, ini-yasen: 'M'ara tzegrem asif n Urdun, aţ-ţkecmem yer tmurt n Kanğan, qeccet si zdat-nwen imezday-is merğa, ⁵²huddet-asen merğa lmeşnuğat-nsen n wezru akw-d tğencuğin-nsen yetwaxedmen s wuzal yefsin, huddet-asen dayen tiğaltin-nsen. ⁵³Kkset-asen tamurt, zedyet-et; axaţer, fkiğ-awen-ğ d lwerţ, aţ-ğuyal d ayla-nwen. ⁵⁴Aţ-ğebdum tamurt s tesğart, akken i llan iderman-nwen. I wid yellan deg wağas yid-sen, smeğret-asen amur; i wid yellan di drus yid-sen, ssemğit-asen amur. Mkul yiwen a t-id-işah wayen ara s-d-tefk tesğart; aţ-ğwertem akken i llan leğrac n leğdud-nwen. ⁵⁵Lameğna, m'ur tqeccem ara si zdat-nwen imezday n tmurt nni, wid ara d-teğğem seg-sen, a wen-ilin am isennanen di tiğ-nwen, am isegnan deg iberdi-nwen. A wen-d-uğalen d iğdawen di tmurt ideğ ara tzedğem. ⁵⁶Imiren, ayen akken i qesdeğ a sen-t-xedmeğ i nutni, d kwenwi iwumi ara t-xedmeğ'."

Tilisa n tmurt n Kanğan

34 Ameğlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ²"Efk lamerğ agi i wat İsrayil, ini-yasen: Asm' ara tkecmem yer tmurt n Kanğan, tamurt ara kwen-id-işahen d ayla-nwen, atan ans'ara uğalent tilisa-s:

³Lğiha n usammer a d-tebdu seg unezruf n Şin, tama n tmurt n Adum; talast n usammer a d-tebdu si lğiha n ccerq, rrif n lebğer imelğen, ⁴a d-tezzi seg usammer yer tsawent n Əaqrabim, aţ-ğeddi s anezruf n Şin, aţ-ğkimmel alamma d asammer n Qadic-Barniyağ, aţ-ğeddi si Haşar-Adar yer Əaşmun. ⁵Talast aţ-ğezzi i Əaşmun, aţ-ğeddi asif n Maşer, aţ-ğeffeğ yer lebğer.

⁶Lebğer ameqwran a wen-yili t-ğalast si lğiha n lğerb: d lebğer agi ara wen-yilin t-ğalast si lğiha n lğerb.

⁷Talast n umalu aţ-ğejbed si lebğer ameqwran, s adrar n Hur. ⁸Seg wedrar n Hur aţ-ğejbed alamma d Hamat, aţ-ğawed yer Şadad. ⁹Ssyenna, aţ-ğkimmel yer Zifrun, alamma d Haşar-Iynan. T-ğagi i t-ğalast-nwen si lğiha n umalu.

¹⁰Talast n ccerq, aţ-ğruh si Haşar-Iynan yer Cafam. ¹¹Si Cafam, a d-tşubb yer Ribla i d-izgan di ccerq n Ein; ssyenna, aţ-ğşubb, a d-tezzi i lebğer n Kinirit si lğiha n ccerq; ¹²aţ-ğşubb s asif n Urdun alamma teffeyğ yer lebğer imelğen. T-ğigi i t-ğilisa ara d-izzin i tmurt-nwen."

¹³Musa yefka lamerğ agi i wat İsrayil, inna-yasen: "T-ğagi i t-ğamurt ara tebdum s tesğart; t-ğamurt i gefka Umeğlal i tesğa n leğrac akw-d wezgen n leğerc. ¹⁴Axaţer leğerc n wat Rawubin, akken i llant twaculin-nsen, leğerc n wat Gad, akken i llant twaculin-nsen, akw-d wezgen n leğerc n Manaci, ddmn ayla-nsen. ¹⁵Sin n leğrac agi akw-d wezgen n leğerc agi ddmn ayla-nsen n lwerţ si lğiha n ccerq n wasif n Urdun, metwal Yarihu."

Wid i d-iğwaxtağen ad bdun tamurt

¹⁶Ameğlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁷"Atnan yismawen n yergazen ara wen-ibdun tamurt: lmuqeddem İlğazar, Yacuğa, mmi-s n Nun, ¹⁸akw-d yiwen n umeqwran si mkul leğerc. Ddmet-ğen-id iwakken a wen-bdun tamurt. ¹⁹Atnan yismawen n imeqwranen agi: Si leğerc n wat Yahuda: Kalib, mmi-s Yafuni; ²⁰si leğerc n wat Cimğun: Camwil, mmi-s n Əamyud; ²¹si leğerc n wat Binyamin: Ilidad, mmi-s n Kislun; ²²si leğerc n wat Dan: Buqi, mmi-s n Yugli; ²³seg wat Yusef: si leğerc n Manaci: Hanyil, mmi-s n Ifud; ²⁴si leğerc n Ifrayim: Qamwil, mmi-s n Ciftan; ²⁵si leğerc n wat Zabulun: İlşafan, mmi-s n Farnax; ²⁶si leğerc n wat İsasaxar: Faltiyil, mmi-s n Əazan; ²⁷si leğerc n wat Acir: Ahyud, mmi-s n Calumi; ²⁸si leğerc n wat Naftali: Fadayil, mmi-s n Əamyud. ²⁹D wigi i gkellef Umeğlal ad bdun tamurt n Kanğan i wat İsrayil.

Timdinin ara yetğunefken i wat Lewwi

35 Ameğlal ihedr-ed i Musa deg izuğar n Muwab, tama n wasif n Urdun, metwal Yarihu, inna-yas-d: ²"Efk lamerğ i wat İsrayil, ad fken i wat Lewwi, seg wayla-nsen n lwerţ, timdinin ara zedyen akw-d tferkiwin i sent-d-izzin. ³Timdinin ad zedyen deg-sent; tiferkiwin, i tqedğiyin-nsen, i ssğaya-nsen akw-d lmal-nsen merğa.

⁴Tiferkiwin i d-izzin i temdinin ara tefkem i wat Lewwi ad sɣunt alef n iɣallen si ssur n temdint ɣer beɣra. ⁵Ktilef si temdint ɣer beɣra, ɣer lɣiha n ccerq, zuɣ alaf n iɣallen; ɣer lɣiha n usammer, zuɣ alaf n iɣallen; ɣer lɣiha n lɣerb, zuɣ alaf n iɣallen; ɣer lɣiha n umalu, zuɣ alaf n iɣallen; tamdint a d-tezg di tlemmast. Akka ara yilint tferkiwin n temdinin-nen.

⁶Aɣ-ɣefkem i wat Lewwi seɣta n temdinin ara yilin ɣ-ɣimdinin n lemneɣ, s anda ara yerwel uqettal; a senternum tnin urebɣin n temdinin nniɣen. ⁷Swakka, tmanya urebɣin n temdinin ara tefkem i wat Lewwi; mkul yiwet s tferkiwin i s-d-izzin. ⁸Lehsab n temdinin ara tefkem i wat Lewwi seg wayla n Israyil, ad yili akken yella lwerɣ ara ten-id-iṣaḥen: wid ara d-iṣaḥ waṭas, ad fken aṭas n temdinin; wid ara d-iṣaḥ cwiɣ, ad fken cwiɣ n temdinin. Mkul lɣerc ad ifk timdinin i wat Lewwi, akken yella lwerɣ ara t-id-iṣaḥen.

Timdinin n lemneɣ

⁹Ameɣlal ihedɣ-ed i Musa, inna-yas-d: ¹⁰"Hder i wat Israyil, ini-yasen: Asm'ara tzeɣrem i wasif n Uɣdun, aɣ-ɣkecmem ɣer tmurt n Kanɣan, ¹¹xtiret-ed timdinin ara wen-yilin ɣ-ɣimdinin n lemneɣ, s anda ara yerwel win yenɣan tamgerɣ mebla tɣɣemda. ¹²Timdinin agi a wen-ilint d imukan n lemneɣ s anda ara trewlem ɣef win ara d-irren tɣar, iwakken ur iɣmetɣat ara uqettal uqbel ma iɣedda di ccerɣ, di tejmaɣt. ¹³Ger temdinin nni ara tefkem, seɣta seg-sent a wen-ilint ɣ-ɣimdinin n lemneɣ i kwenwi. ¹⁴Aɣ-ɣefkem ɣ-ɣimdinin n lemneɣ: tlata n temdinin agwemmaɣ n wasif n Uɣdun, tlata di tmurt n Kanɣan. ¹⁵Seɣta n temdinin agi ad ilint d lemneɣ i wat Israyil, i yeɣriben akw-d ibeɣraniyen yellan gar-awen, iwakken kra n win yenɣan tamgerɣ mebla tɣɣemda, ad irwel ɣer dinna.

¹⁶Win ara yewten wayeɣ s tɣawsa n wuzzal, inɣa-t, d aqettal. Aqettal, d lmut ara yemmet. ¹⁷Ma d azru i gettef deg ufus-is, iwet-it yis, inɣa-t, d aqettal. Aqettal, d lmut ara yemmet. ¹⁸Ma t-ɣaɣawsa n wesɣar i gettef deg ufus-is, iwet-it yis, inɣa-t, d aqettal. Aqettal, d lmut ara yemmet. ¹⁹Win akken ara d-irren tɣar ad ineɣ aqettal nni ma yemlal-it-id; d lmut ara t-ineɣ. ²⁰Win ara ideggren wayeɣ s ddɣel neɣ iɣejm-it s tɣɣemda, inɣa-t, ²¹neɣ win ara yewten wayeɣ s lbunya yerna s lɣecc, inɣa-t, win akken yewten, d lmut ara yemmet, axaɣer d aqettal. D win akken ara d-irren tɣar ara yenɣen aqettal nni m'ara t-id-imlil.

²²Win ara ideggren wayeɣ mebla lɣecc, neɣ ihuza-t s weɣjam mebla tɣɣemda, ²³neɣ isseyli-d fell-as azru, inɣa-t, ur t-iwala ara, yili ur illi d aɣdaw-is, ur s-t-ibyi, ²⁴t-tajmaɣt ara t-ifrun ger win yewten d win ara d-irren tɣar, akken yella lqanun agi: ²⁵tajmaɣt aɣ-ɣellek aqettal nni seg ufus n win akken ara d-irren tɣar. A t-terr ɣer temdint nni n lemneɣ, s anda akken yerwel, ad iqqim dinna alamma yemmut lmuqeddem ameqwran yetwadehnen s zzit timqeddest. ²⁶Lameɣna, lemmer a d-iffey uqettal nni si tlisa n temdint n lemneɣ s anda yerwel, ²⁷ma yemlal-it-id win akken ara d-irren tɣar beɣra n tlisa n temdint n lemneɣ s anda yerwel, inɣa-t, ur ibbwi ara tamgerɣ. ²⁸Aqettal, ilaq ad iqqim di temdint n lemneɣ s anda yerwel alamma yemmut lmuqeddem ameqwran. Mi gemmut lmuqeddem ameqwran, aqettal nni ad yuɣal ɣer tmurt-is. ²⁹Ayagi a wen-d-iqqim d lqanun n ccerɣ i kwenwi akw-d tarwa-nwen, anda tebyum tzedɣem.

³⁰Win ara yenɣen wayeɣ, cehden-d fell-as inigan, aqettal nni ad immet. Iwakken ad hekmen ɣef yiwen s lmut, cchada n yiwen kan n inigi ur teɣwaqbal ara. ³¹Ur qebblet ara lefɣiya ara wen-d-iɣtunefken ɣef teɣwiht n uqettal yuklalen lmut; lameɣna d lmut ara yemmet. ³²Ur qebblet ara lefɣiya ara wen-d-iɣtunefken ɣef win ara d-yaf lhal irwel ɣer temdint n lemneɣ, iwakken a d-yuɣal ɣer tmurt-is uqbel lmut n lmuqeddem. ³³Ur ssengaset ara tamurt ideɣ ara tilim, axaɣer tazzla n idammen, d ayen yessengasen tamurt. Ulac asuref ɣef ddemma n idammen yuzzlen di tmurt, siwa s idammen n win akken i ten-issazlen. ³⁴Ur ssengaset ara tamurt anda ara tzedɣem, anda i tɣiliɣ gar-awen; axaɣer, nekk, Ameɣlal, tɣiliɣ di tlemmast n wat Israyil."

Yessi-s n Ṣalufḥad

36Imeqwranen n twaculin n wedrum i d-iɣɣa Gilɣad, mmi-s n Maxir, mmi-s n Manaci, seg iderman n wat Yusef, ruḥen ɣer Musa akw-d imeqwranen n twaculin n Israyil, ²nnan: "Ameɣlal yumer-ed i sidi ad ibdu s tesɣart tamurt ara yefk d lwerɣ i wat Israyil. Iɣtunefk-as-d daɣen lameɣ i sidi sɣur Umeɣlal ad ifk amur n lwerɣ n gma-tney Ṣalufḥad i yessi-s. ³Ma zewɣent d yergazen yellan si leɣrac nniɣen n Israyil, amur-nsent n lwerɣ ad iɣwakkes seg wayla n lwerɣ n lejdud-nney, ad irnu s amur n lwerɣ n lɣerc s anda ara zewɣent. Swakka, ad inqes wayla-nney n lwerɣ i ɣ-d-iṣaḥen di tesɣart. ⁴M'ara d-yaweɣ useggwas n Yubil n Israyil, amur-nsent n lwerɣ ad irnu s amur n lɣerc s anda zewɣent; imiren amur-nsent n lwerɣ ad iɣwakkes seg wayla n lɣerc n lejdud-nney."

⁵Akken i s-t-id-yumer Umeɣlal, Musa yenna i wat Israyil: "Lɣerc n wat Yusef sɣan lheqq. ⁶Atan wayen i d-yumer Umeɣlal ɣef wayen yeɣnan yessi-s n Ṣalufḥad: zemrent ad zewɣent d win i sent-ihwan, lameɣna ilaq ad yili seg wedrum n lɣerc n baba-tsant. ⁷Swakka, ayla n lwerɣ n Israyil ur iɣeddi ara si lɣerc ɣer wayeɣ;

lameɣna mkul yiwen deg wat Israyil ilaq ad ittef deg wayla-s n lweɣt i t-id-iṣaḥen, di lɣerc n lejdud-is. ⁸Di leɣrac n Israyil, taqcict ara yesɣun amur n lweɣt, ilaq aṭ-ṭezweɣ d wergaz yellan seg wedrum n lɣerc n baba-s, iwakken mkul yiwen seg wat Israyil ad iṣɣu amur-is n lweɣt n lejdud-is. ⁹Ulaɣ amur n lweɣt ara iɣeddin si lɣerc ɣer wayed; axaṭer, di leɣrac merɣa n Israyil, mkul yiwen ad ittef deg wayla-s n lweɣt."

¹⁰Yessi-s n Ṣalufḥad xedment akken i t-id-yumer Umeɣlal i Musa. ¹¹Swakka, Maḥla, Tirṣa, Ḥuɣla, Milka akw-d Nuɣa, yessi-s n Ṣalufḥad, zewɣent d warraw n leɣmum-nsent. ¹²Zewɣent deg iderman n wat Manaci, mmi-s n Yusef; ayla-nsent n lweɣt iqqim deg wedrum n lɣerc n baba-tsent. ¹³D wigi i d lumur akw-d leqwanen i d-yumer Umeɣlal i Musa, a ten-ifk i wat Israyil, deg izuɣar n Muwab, tama n wasif n Uɣdun, metwal Yariḥu.

ASMEKTI

Aṛḥal seg wedrar n Ḥurib

1 Atnan lehduṛ i genna Musa i wat Isṛayil merṛa, agwemmaḍ n wasif n Uṛdun, deg uneṣṛuf, deg uzaṛar, metwal Suf, ger Faran, Tufal, Laban, Ḥaṣirut akw-d Di-Zahab. ²Ḥdac n wussan n tikli i gellan ger Ḥurib akw-d Qadic-Barniyaḡ, seg webrid yetṭawin s adrar n Siḡir. ³Ass amezwaru n waggur wis ḥdac n useggwas wis ṛebḡin, Musa iḡawed i wat Isṛayil ayen akw i s-d-yumer Umeṡlal a sen-t-yini. ⁴Ayagi, mbeḡd mi geṡleb di Idriḡi, Siḡun, agellid n Imuriyen, i gzedṡen di Ḥicbun, akw-d Ḳug, agellid n Bacan, i gzedṡen di Ḳactarut. ⁵Di tmurt n Muwab, agwemmaḍ n wasif n Uṛdun, i gebda Musa a sen-issefham ccariḡa, inna-yasen: ⁶"Ameṡlal, Illu-nneṡ, ihdeṛ-aṡ-d di Ḥurib, inna-yaṡ-d: 'Aṭas i teqqimem deg wedrar agi. ⁷Bernet ssyagi ṭṛuḡem! Ṭṭfet abrid s adrar n Imuriyen akw-d tmura merṛa i s-d-izzin, s azaṛar, s adrar, ṡer luḍa, ṡer Nigib, ṡer rrif n lebḡer n tmurt n Kanḡan, ṡer Lubnan alamma d Faṛat, asif ameqwran. ⁸Walit! Atan fkiṡ-awen tamurt inna zdat-nwen, ṛuḡet a ṭ-tweṛtem; ṭ-ṭamurt i geggull Umeṡlal a ṭ-ifk i lejdud-nwen, i Abṛaham, i Isḡaq, i Yeḡqub akw-d tarwa-nsen ara d-irnun deffir-nsen.'

⁹Di lweqt nni, hedṛeṡ-awen, nniṡ-awen: 'Ur zmireṡ ara ad setkelfeṡ yis-wen weḡdi. ¹⁰Ameṡlal, Illu-nwen, issefti-kwen, ass agi aql-ikwen deg waṭas yid-wen am yetran deg igenni. ¹¹Ameṡlal, Illu n lejdud-nwen, a kwen-issefti alef n tikkal akteṛ n wakka i tellam, a kwen-ibarek akken i wen-t-id-inna. ¹²Amek ara bibbeṡ weḡdi taḡkwemt-nwen, lehmum-nwen akw-d icektiyeṛ-nwen? ¹³Xṭiret-ed si leḡrac-nwen irgazen yetḡeqqlen, ifehmen, yetwassnen, a ten-sbeddeṡ fell-awen d imeqwranen.' ¹⁴Kwenwi terram-iyi-d, tennam: 'Ayeṛ akka i ṡ-d-tenniḍ a t-nexdem, d ayeṛ yelhan.' ¹⁵Ddmeṡ-d iqerra n leḡrac-nwen, d irgazen yetḡeqqlen yerna ṭwassnen, sbeddeṡ-ten d iqerra fell-awen: d imeqwranen n walef, d imeqwranen n meyya, d imeqwranen n xemsin, d imeqwranen n ḡecṛa, yerna ad ilin d lewkilat i leḡrac-nwen. ¹⁶Di lweqt nni, fkiṡ lameṛ agi i inezzurfa-nwen, nniṡ-asen: 'Ḥeset i watmaten-nwen, ḡekmet s ḡeḡq di temsal n mkul yiwen, ama gar-as d gma-s, ama gar-as d ubeṛṛani. ¹⁷Ur ḡekmet ara s wudmawen, ḡeset i umeṡṭuḡ akken ara ṭhessem i umeqwran. Ur ṭṭagwadet ara amdan; leḡkwem deg ufus n Yillu i gella. Tamsalt iweḡren fell-awen, ssiwḍet-ṭ-id ṡur-i a s-sleṡ.' ¹⁸Di lweqt nni, fkiṡ-awen lumuṛ merṛa i ḡlaḡen a ten-txedmem.

Agdud iḡuṣa Ameṡlal di Qadic

¹⁹Akken i ṡ-t-id-yumer Umeṡlal, nṛuḡ si Ḥurib, nekka-d merṛa anezṛuf nni meqqwren, yerna yestewḡic, akken i t-twalam, neṭṭef abrid n wedrar n Imuriyen armi i nebbweḍ ṡer Qadic-Barniyaḡ. ²⁰Nniṡ-awen: 'Atan tebbwḍem-d s adrar n Imuriyen, i ṡ-ifka Umeṡlal, Illu-nneṡ. ²¹Wali! Ameṡlal, Illu-yik, ifka-yak tamurt agi i teṭwaliḍ zdat-ek; ali a ṭ-tweṛteḍ, akken i k-t-id-inna Umeṡlal, Illu n lejdud-ik; ur ṭṭagwad, ur k-iṭṭeṛeṡ leḡel.' ²²Tusam-d merṛa ṡur-i, tennam-iyi-d: 'An-nceḡḡeḡ irgazen ara yezwiren zdat-nneṡ iwakken a d-sneqden tamurt; a ṡ-d-awin lexbaṛ ṡef wayen yeḡnan abrid iseg ara nali akw-d temdinin iṡer nṭeddu.' ²³Walay belli d ayeṛ yelhan i d-tennam, dṡa ddmeṡ-d si gar-awen tnac n yergazen: yiwen si mkul leḡeṛ. ²⁴Ṛuḡen, ḡeddan seg wedrar, bbwḍen s azaṛar n Ickul, sneqden-t-id. ²⁵Mi d-uṡalen, bbwin-d yid-sen si lfakya n tmurt nni, sseknen-aṡ-ṭ-id, yerna rran-aṡ-d s lexbaṛ, nnan-aṡ-d: 'Tamurt i ṡ-ifka Umeṡlal, Illu-nneṡ, ṭ-ṭamurt yelhan.' ²⁶Lameḡna tugwim aṭ-ṭalim, ṭḡuṣam Ameṡlal, Illu-nwen, deg wayen i d-inna. ²⁷Tesgermudem deg iqidunen-nwen, teqqarem: 'D kaṛuḡ i ṡ-ikṛeh Umeṡlal, mi ṡ-d-issufeṡ si tmurt n Maṣer, iwakken a ṡ-isellem s afus n Imuriyen, a ṡ-issenger. ²⁸S anda ara nṛuḡ? Atmaten-nneṡ yeḍlen-aṡ ifadden, mi ṡ-d-nnan: Agdud inna meqqwer yerna yeḡhed akteṛ-nneṡ; timdinin-nsen meqqwrit, leswaṛ i sent-izzin bbwḍen s igenni. Nufa dinna ula d leṡwal i d-icetlen si Ḳanaṡ.' ²⁹Nniṡ-awen: 'Ur ten-ṭṭagwadet, ur ṭṭergigit seg-sen. ³⁰Ameṡlal, Illu-nwen, i gzeggwiren zdat-nwen, d neṭṭa, s timmad-is, ara yennaṡen deg wemkan-nwen, akken i t-twalam ixdem-awen-t di Maṣer. ³¹Deg uneṣṛuf, twalaḍ amek i k-irfed Umeṡlal, Illu-yik, akken ireffed ubabat mmi-s, deg webrid merṛa ansi i d-ṭḡeddam armi i d-tebbwḍem s amkan agi.' ³²Lameḡna ṡas akken, kwenwi ur teṭkilem ara ṡef Umeṡlal, Illu-nwen, ³³i gzeggwiren zdat-nwen deg webrid iwakken a wen-d-inadi amkan anda ara tesbeddem iqidunen-nwen; deg yid, iṭṭili yid-wen di tḡejdit n tmes iwakken aṭ-ṭwalim abrid anda ara ṭṭeddum, deg wass, iṭṭili yid-wen di tḡejdit n tagut.

³⁴Ameṡlal isla-d i lehduṛ i d-tennam, irfa, dṡa yeggull, inna: ³⁵'Si lḡil agi amcum, yiwen seg-sen ur ikeṡṡem tamurt agi yelhan i ggulleṡ a ṭ-fkeṡ i lejdud-nsen, ³⁶siwa Kalib, mmi-s n Yafuni. Neṭṭa, a ṭ-iwali; ad fkeṡ tamurt nni i ḡeḡfes uḍar-is, i neṭṭa akw-d tarwa-s, axaṭer idda d Umeṡlal seg wul.' ³⁷Ula d nekk, ṡef ddemman-nwen, irfa fell-i Umeṡlal, inna-yi-d: 'Keṡṡ dayen ur ṭ-tkeṡṡmed ara. ³⁸Yacuḡa, mmi-s n Nun, i k-iṭḡawanen, neṭṭa, a ṭ-ikcem. Sḡehd-it, axaṭer d neṭṭa ara yessiwḍen At Isṛayil ad weṛten tamurt. ³⁹Dderya-nwen iṡef d-tennam belli a ten-awin yeḡdawen-nwen, arraw-nwen urḡad nebbwiḍ ad ferḡen ger lxir d cceṛ, nutni, a ṭ-kecmen;

a sen-ṭ-fkeγ, a ṭ-werṭen. ⁴⁰Ma d kwenwi, bernet ssyagi, uγalet s anezruf, seg webrid yetṭawin γer lebḥer azeggwaγ.'

⁴¹Kwenwi terram-iyi-d, tennam: 'Nḡuša Ameγlal; aql-aγ an-nali, an-nennaγ akken i γ-t-id-yumer Umeγlal, Illu-nneγ. Mkul yiwen deg-wen irfed leslaḥ-is, dya teṭṭfem leqsed aṭ-ṭalim s adrar.' ⁴²Ameγlal inna-yi-d: 'Ini-yasen: Ur ṭṭalit ara aṭ-ṭennaγem, axaṭer ur ṭṭiliγ ara gar-awen; neγ m'ulac a kwen-γelben yeγdawen-nwen.'

⁴³Hedreγ-awen, lameḡna ur d-ṭhessem ara; ṭṭuṣam Ameγlal deg wayen i d-inna, txedmem taγennant, dya tulim s adrar. ⁴⁴Imuriyen izedγen adrar nni, ffγen-d γur-wen, tebḡen-kwen-id am wegwlaf n tzizwa; kkaten deg-wen si Siḡir armi d Ḥurma. ⁴⁵Mi d-tuγalem, teṭrum-as i Umeγlal, lameḡna Ameγlal ur d-isli ara i imetṭi-nwen, ur wen-d-iḡess ara. ⁴⁶Swakka, teqqimem aṭas di Qadic, annect akken i teqqimem yakan dinna, di tazwara."

Israyil izzi-d i tmura n Adum, n Muwab akw-d Ḥamun

2 "Imiren nebren ssyenna, nṛuḥ s anezruf seg webrid yetṭawin γer lebḥer azeggwaγ, akken i yi-t-id-inna Umeγlal. Aḥal n wussan, nekwni nṭezzi deg wedrar n Siḡir. ²Ameγlal ihedre-iyi-d, inna-yi-d: ³Beṛka-kwen, aṭas i tezzim deg wedrar agi; rret γer lḡiḥa n umalu. ⁴Efk lameḡ i wegduḍ, ini-yasen: Atan aṭ-ṭṭeddim tama n tliṣa n watmaten-nwen At Eisu, izedγen di Siḡir. Ad rgagin seg-wen, lameḡna ḥadret γef yiman-nwen. ⁵Ur zedmet ara fell-asen; ur wen-ṭtakeγ si tmurt-nsen, ula d anda ara yers lḥafer n uḍar, axaṭer adrar n Siḡir, fkiγ-t i Eisu d lwerṭ. ⁶Lqut ara teččem, aḡwet-ṭ-id fell-asen s yedrimen; ula d aman ara teswem, ṭ-ṭiγin ara ten-id-taγem fell-asen s yedrimen. ⁷Axaṭer Ameγlal, Illu-yik, iburek-ik deg wayen akw yexdem ufus-ik, izra amek i d-telḥiḍ deg unezruf nni ameqwran. Reḡin n iseggwasen aya, Ameγlal, Illu-yik, iṭṭili yid-ek, yerna ur k-ixuṣṣ wacemma.'

⁸Nḡedda meḡiḍ γef watmaten-nneγ At Eisu, izedγen Siḡir, neṭṭef abrid n uzaγar, nḡedda si Iylat akw-d Iṣyun-Gibir; ssyenna nezzi, neṭṭef abrid n unezruf n Muwab. ⁹Ameγlal inna-yi-d: 'Ur zeddem ara γef wat Muwab, ur sskaray ara yid-sen ṭṭrad; ur k-ṭtakeγ acemma n lwerṭ di tmurt-is, axaṭer d At Luṭ iwumi i fkiγ Ḥar d lwerṭ. ¹⁰Zik, d At Iymim i ṭ-izedγen: d agduḍ ameqwran, yellan deg waṭas yid-sen, yerna γezzifit am leγwal, ¹¹ula d nutni ṭwaḥesben d leγwal, am wat Rafayim; qqaren i Imuwabiyeṭ At Iymim. ¹²Zik, d At Ḥurim i gzedγen Siḡir; At Eisu qeccen-ten, snegren-ten, dya zedγen deg wemkan-nsen, akken yexdem Israyil i tmurt i s-ifka Umeγlal d lwerṭ. ¹³Kkret tura, zegret i wasif n Zirid.' Nekker, dya nezger i wasif n Zirid. ¹⁴Tmanyā utlatin n iseggwasen i nesḡedda deg webrid, seg wasmi i d-neffeγ si Qadic-Barniyaḡ armi i nezger i wasif n Zirid, akken armi i gekfa si lemḥella lḡil meṛra n wid yebbwḍen i lḡeskeṛ, akken yeggull Umeγlal. ¹⁵Ameγlal iẓzel-ed afus-is fell-asen, issenger-iten si lemḥella armi i kfan meṛra. ¹⁶Mi mmuten meṛra yergazen yebbwḍen i lḡeskeṛ, negren seg wegduḍ, ¹⁷Ameγlal ihder-iyi-d, inna-yi-d: ¹⁸Ass agi, aṭ-ṭṭeddiḍ γef tmurt n Muwab, si Ḥar, ¹⁹aṭ-ṭawḍeḍ γer wat Ḥamun. Ur zeddem ara fell-asen, ur sskaray ara yid-sen ṭṭrad; ur k-ṭtakeγ acemma n lwerṭ di tmurt n wat Ḥamun, axaṭer d At Luṭ iwumi i ṭ-fkiγ d lwerṭ. ²⁰Tamurt agi teṭwaḥseb ula d neṭṭat n wat Rafayim, axaṭer d At Rafayim i ṭ-izedγen zik; qqaren i watt Ḥamun Izamzumiyeṭ: ²¹d agduḍ ameqwran, yellan deg waṭas yid-sen, yerna γezzifit am leγwal. Ameγlal issenger-iten zdat n wat Ḥamun, i ten-iqeccen, dya zedγen deg wemkan-nsen, ²²akken yexdem i wat Eisu, izedγen di Siḡir, mi gessenger zdat-nsen At Ḥuri, qeccen-ten, dya zedγen deg wemkan-nsen ar assa, ²³akken yexdem daγen i wat Ḥabim izedγen di tudrin armi d Ḥaza; snegren-ten wat Kaṭtur i d-yusan si Kaṭtur, dya zedγen deg wemkan-nsen. ²⁴Kkret, ruḥet aṭ-ṭzegrem i wasif n Arnun; atan sseyliγ-d deg ufus n Siḥun Amuri, yellan d agellid n Ḥicbun akw-d tmurt-is meṛra. Ssker yid-es ṭṭrad, tebdud awṛat. ²⁵Seg wass agi, atan a k-rreγ d ssebba n lxuf akw-d tergigit i yegduḍen n ddunit meṛra; akken ara slen s lexbaṛ-ik, a ten-iffey leḡqel, ad ṭtergigin zdat-ek.'

Awṛat n tmurt n Siḥun

²⁶Seg unezruf n Qadimut, cegggeγ-as i Siḥun, agellid n Ḥicbun, imcegggen n lehna iwakken a s-inin: ²⁷Eḡḡ-iyi ad ḡeddiγ si tmurt-ik; ad ruḥey abrid abrid, ur ṭṭarraγ yeffus, ur ṭṭarraγ zelmed. ²⁸Lqut ara ččey, a t-aḡweγ fell-ak s yedrimen; aman ara sweγ, ṭ-ṭiγin ara ten-aγey fell-ak s yedrimen. Eḡḡ-iyi kan ad ḡeddiγ s uḍar-iw, ²⁹akken i yi-xedmen wat Eisu izedγen Siḡir, akw-d wat Muwab izedγen Ḥar, alamma zegreγ i wasif n Uṛduṇ γer tmurt i γ-ifka Umeγlal, Illu-nneγ. ³⁰Lameḡna Siḥun, agellid n Ḥicbun, ur iqbil ara an-nḡeddi si tmurt-is, axaṭer Ameγlal, Illu-yik, isγer-as aqerru-s, iγelq-as ul-is, iwakken a t-id-isseyli deg ufus-ik, akken i t-twalad ass agi. ³¹Ameγlal inna-yi-d: 'atan si tura, sellmeγ-ak-d Siḥun akw-d tmurt-is, bdu-ṭ s wewṛat iwakken aṭ-ṭuγal d ayla-k.' ³²Siḥun iffeγ-ed γur-nneγ, neṭṭa d wegduḍ-is meṛra, iwakken ad issker yid-nneγ ṭṭrad di Yahas. ³³Ameγlal, Illu-nneγ, isellem-aγ-t-id, nγelb-it, s neṭṭa, s warraw-is, s wegduḍ-is meṛra.

³⁴Nebbi-wi-yasen timdinin-nsen, nħerrem-itent merħa; s yergazen, s tlawin, s warrac, ur neħħi ula d yiwen ad irwel. ³⁵Ma d lmal akw-d lerbah merħa i nufa di temdinin nni i nekcem, neddem-iten i yiman-nney. ³⁶Si Ğaruħir yellan rrif n wasif n Arnun, akw-d temdint yellan deg uzayar, armi d Gilħad, ulac tamdint iweħren fell-ay. Ameħlal, Illu-nney, irra-d kullec ger ifassen-nney. ³⁷Lameħna ur tqerrbeħ ara ħer tmurt n wat Ğamun, ħer leħwahi merħa n wasif n Yabuq, timdinin yellan deg idurar, akw-d imukan merħa iħef iyi-d-yumer Ğmeħlal, Illu-nney, ur ten-neħnal ara."

Awħat n tmurt n Ğug

3 "Nezzi ssyenna, nuli seg webrid yeħħawin ħer Bacan. Ğug, agellid n Bacan, iffeħ-ed ħur-nney, neħħa d wegdu-d-is merħa, iwakken ad issker yid-nney tħrad, di Idrıħi. ²Ameħlal inna-yi-d: 'Ur t-tħtagwad ara, axaħer sseħliħ-t-id deg ufus-ik, s neħħa, s wegdu-d-is merħa, s tmurt-is; xed-m-as akken i txedmeħ i Siħun, agellid n Imuriyen, izedħen di Ĥicbun.' ³Ameħlal, Illu-nney, isseħli-d daħen deg ufus-nney Ğug, agellid n Bacan, akw-d wegdu-d-is merħa. Nħelb-it, ur neħħi ula d yiwen seg-sen ad irwel. ⁴Imiren, nebbwi-yas timdinin-is merħa; ulac tamdint imenħen seg ifassen-nney: seħħin n temdinin, tamurt merħa n Argub, tagelda n Ğug, di Bacan. ⁵Timdinin aħi, t-timdinin iwumi i zzin leswar Ğlayen, yeħħan tibbura s izekħunen; llant daħen aħas n temdinin ur nesħi ara leswar. ⁶Nħerrem-itent akken i nexdem i Siħun, agellid n Ĥicbun; nħerrem timdinin merħa: irgazen, tilawin, arrac. ⁷Ma d lmal akw-d lerbah merħa i nufa di temdinin nni, neddem-iten i yiman-nney.

⁸Di lweqt nni, nekkas i sin n igelliden n Imuriyen tamurt i d-izgan agwemmaħ n wasif n Uħdun, seg wasif n Arnun armi d adrar n Ĥirmun. ⁹At Siħun qqaren i wedrar n Ĥirmun Siryun, ma d Imuriyen qqaren-as Sanir.

¹⁰Timdinin merħa n wegwni, Gilħad merħa, Bacan merħa, armi d Salaxa akw-d Idrıħi: t-timdinin n tgelda n Ğug, di Bacan. ¹¹Ğug aħi, agellid n Bacan, d neħħa kan i d-iqqimen si cceħla n wat Rafayim. Eħni maħħi di Raba, tamdint n wat Ğamun, i gella u-meħraħ-is n wuzzal yeħħan ħesħa n iħallen di teħzi, ħeħħa n iħallen di tehri, akken yella yiħil n wergaz? ¹²Di lweqt nni, newħet tamurt aħi merħa. Fkiħ i wat Rawubin akw-d wat Gad tamurt n Ğaruħir i d-izgan tama n wasif n Arnun, mniħ-asen azgen n wedrar n Gilħad akw-d temdinin-is.

¹³Ma d aħen i d-iqqimen si Gilħad akw-d tmurt n Bacan, tagelda n Ğug, fkiħ-t i wezgen n lħerħ n Manaci. Tamurt merħa n Argub akw-d Bacan merħa qqaren-asent zik tamurt n wat Rafayim. ¹⁴Yayir, mmi-s n Manaci, iddem tamurt n Argub merħa armi t-tiħliħa n wat Gacur akw-d wat Maħaxa; isemma-yasent i tudrin nni s yiħem-is, i ġeħħusemman ar ass aħi tudrin n Yayir di Bacan. ¹⁵Fkiħ Gilħad i Maxir. ¹⁶Fkiħ i wat Rawubin akw-d wat Gad, si Gilħad armi d asif n Arnun, talast teħza-d di tlemmast n wasif, akken daħen armi d asif n Yabuq, yellan t-talast n wat Ğamun; ¹⁷Fkiħ-asen daħen azaħar i d-iħudd wasif n Uħdun, si Kinirit armi d lebħer n uzayar, yeħni lebħer imelħen, i d-izgan ddaw n wedrar n Fisga, ħer ccerħ.

¹⁸Di lweqt nni, fkiħ-awen lameħ aħi, nniħ-awen: 'Ameħlal, Illu-nwen, ifka-yawen tamurt aħi iwakken a t-tweħtem. Kwenwi merħa s wid yebbwħen i lħesker, aħ-tħfedem leslaħ, aħ-tħzewirem zdat n watmaten-nwen, At Isħayil. ¹⁹T-tiħlawin-nwen kan, d warraw-nwen akw-d lmal-nwen, axaħer zriħ belli aħas n lmal i teħħam, ara yeqqimen di temdinin nni i wen-fkiħ, ²⁰alamma yeħka Umeħlal asteħfu i watmaten-nwen, akken i wen-t-ifka i kwenwi, alamma weħten ula d nutni tamurt i sen-ifka Umeħlal, Illu-nwen, agwemmaħ n wasif n Uħdun. Imiren, mkul yiwen deg-wen ad yuħal s aħla-s n lweħt i s-fkiħ.'

²¹Di lweqt nni, fkiħ lameħ i Yacuħa, nniħ-as: 'Twalad s wallen-ik aħen akw yexdem Umeħlal, Illu-nwen, i sin n igelliden nni; akken ara yexdem i tgeldiwin merħa iħer tħedduħ. ²²Ur ten-tħtagwadeħ ara, axaħer d Ameħlal, Illu-nwen, ara yennaħen deg wemkan-nwen.'

Musa ur ikeħħem ara ħer tmurt n Kanħan

²³Di lweqt nni, ġennaħ ħer Umeħlal, nniħ-as: ²⁴A Sidi! Tebdiħ tesskaned-d i uqeddac-ik temħer-ik akw-d ufus-ik anezmar; anwa Illu, deg igenwan neħ di lqaħa, i ġzemren ad ixdem lecħwal akw-d leħħayeb i txedmeħ. ²⁵Eħħi-yi, di leħnaya-k, ad ġeddiħ agwemmaħ n wasif n Uħdun, iwakken ad waliħ tamurt aħi yelħan, adrar aħi lħali akw-d Lubnan. ²⁶Lameħna, ħef ddemma-nwen, Ameħlal irħa fell-i, ur yi-d-iħess ara, inna-yi-d: 'Beħka tura! Ur tħuħal ara a yi-d-thedħed ħef temsalt aħi. ²⁷Ali ħer tqacuħ n wedrar n Fisga, muħel ħer lħerb, s amalul, s asammer, ħer ccerħ, rħu-t s tmuħli; axaħer ur tzeħgreħ ara i wasif aħi n Uħdun. ²⁸Eħk lameħ i Yacuħa, sħeħd-it, iwakken ad izwer; axaħer d neħħa ara yezwiren zdat n wegdu-d aħi, a sen-iħdu tamurt nni ara twaliħ, a t-weħten.' ²⁹Dħa neqqim deg uzayar, metwal Bit-Faħur."

Musa yenħa At Isħayil ad xeddmem aħen i d-teħħar ccarıħa

4 "Tura, a Isħayil, ħesses i leħwanen akw-d lumuħ i wen-sselmadeħ nekk, s timmad-iw. Aħ-tħeddmem aħen i d-qqaren iwakken aħ-tħdirem yerna aħ-tħruħem aħ-tweħtem tamurt i wen-ifka Umeħlal, Illu n lejdu-d-nwen. ²Ur

tzeggidet acemma i wayen i wen-d-fkiγ nekkini, ur ssenqaset acemma seg-s; lameɣna ɥerzet lumur n Umeɣlal, Illu-nwen, akken i wen-ten-id-fkiγ nekkini.

³Twalam s wallen-nwen d acu i gexdem Umeɣlal di temsalt nni n Baɣal-Faɣur: kra n win itebɣen Baɣal-Faɣur, Ameɣlal, Illu-nwen, ikkes-it si gar-awen; ⁴ma d kwenwi yettffen deg Umeɣlal, Illu-nwen, aql-ikwen teddrem merɣa, ass agi.

⁵Atan slemdeɣ-awen leqwanen akw-d lumur, akken i yi-t-id-yumer Umeɣlal, Illu-yiw, iwakken aɣ-txeddmem ayen i d-qqaren, di tmurt iyer tteddum a t-twertem. ⁶Herzet-ten txeddmem ayen i d-qqaren, iwakken a d-tbanem d iɣeqqliyen, d ufhimen zdat n yegduden; imiren m'ara slen s leqwanen agi merɣa, ad inin: 'S tideɣ, lɣens agi ameqwran, d agdud yetɣeqqel yerna yefhem!' ⁷Axaɣer, anwa lɣens agi meqqwren i gesɣan irebbiten ɣer tama-s, akken yettili Umeɣlal, Illu-nneɣ ɣer tama-nneɣ, mkul m'ara nenddeh ɣur-es? ⁸Anwa lɣens meqqwren i gesɣan leqwanen akw-d lumur iheqqiyen, am ccariɣa agi merɣa i wen-d-fkiγ nekk, s timmad-iw, ass agi? ⁹Lameɣna, ɥader ɣef yiman-ik, ɥader mlih ɣef terwiht-ik, iwakken ur tteɣtuɣ ara ayen akw i walant wallen-ik. Ayen akw ara tekkeɣ di ddunit, ɥerz-it deg wul-ik, sselmed-it i warraw-ik akw-d warraw n warraw-ik.

¹⁰Ur tteɣtu ara asm'akken i tbeddeɣ zdat n Umeɣlal, Illu-yik, di ɤurib, mi yi-d-inna Umeɣlal: 'Snejmaɣ-iyi-d agdud. Ad slen i lehduɣ ara sen-d-iniγ, iwakken ad lemden amek ara yi-ttagwaden ayen akw ara kken di ddunit, yerna a ten-slemdeɣ i warraw-nsen.' ¹¹Tqerrbem s adrar, tbeddem ddaw-as; tendeh tmes deg wedrar, dɣa tebbweɣ armi d igenni. Iɣli-d tɣlam, tagut, leɣmam. ¹²Ameɣlal ihder-awen-d si tlemmast n tmes. Teslam i taɣect thedder-ed, lameɣna ur twalam ara udem, d sɣut kan iwumi i teslam. ¹³Ifka-yawen-d leɣqed-is, i wen-d-yumer a t-ɥerzem: ɣecɣa n lumur nni i d-yura ɣef snat n tebladɣin n weɣru. ¹⁴Di lweqt nni, Ameɣlal yumer-iyi-d a wen-slemdeɣ lumur akw-d leqwanen, iwakken aɣ-txeddmem ayen i d-qqaren di tmurt iyer tteddum a t-twertem.

¹⁵Imi ur illi wudem i twalam asmi i wen-d-ihder Umeɣlal si tlemmast n tmes, deg wedrar n ɤurib, ɥadret ihi mlih ɣef terwihtin-nwen, ¹⁶neɣ m'ulac aɣ-tesxesrem iman-nwen, aɣ-tnejrem i yiman-nwen tiɣencurin i d-iɣmettilen kra yellan d udem: ama d argaz, ama t-tameɣtut, ¹⁷ama n mkul sɣenf n lɥiwan iteddun ɣef lqaxa, ama n mkul sɣenf n yefrax yettɣafgen deg igenni, ¹⁸ama n mkul sɣenf n wayen ilehɥun ɣef uɣebbuɣ, ama n mkul sɣenf n lɥut yettɣilin deg waman. ¹⁹ɤader iman-ik daɣen neɣ m'ulac m'ara trefdeɣ allen-ik s igenni, aɣ-twalid itij, aggur, itran akw-d wayen merɣe iɣemren igenwan, a k-ɣwun. Ur tseɣɣid ara zdat-nsen, ur ten-tɣebbid ara, axaɣer d ayen i d-ifka Umeɣlal, Illu-yik, i yegduden merɣa n ddunit. ²⁰Lameɣna kwenwi, Ameɣlal issufeɣ-ikwen-id si Maɣer, ikkes-ikwen-id si tmes yessefsayen uzzal, iwakken aɣ-tuɣalem d agdud-is, d ayla-s, am wakka i tellam ass agi. ²¹ɤef ddemma n lehduɣ-nwen i gerfa fell-i Umeɣlal; iggull ur zgireɣ i wasif n Uɣdun, ur kcimeɣ tamurt yelhan i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, d lwerɣt. ²²Nekk, di tmurt agi ara mmteɣ, ur zeggereɣ ara i wasif n Uɣdun; ma d kwenwi, aɣ-tzegrem, yerna aɣ-twertem tamurt inna yelhan. ²³ɤadret iman-nwen, aɣ-tteɣtum leɣqed i gesbedd yid-wen Umeɣlal, Illu-nwen; aɣ-tnejrem i yiman-nwen tiɣencurin i d-iɣmettilen kra yellan d udem, akken i k-t-id-yumer Umeɣlal, Illu-yik. ²⁴Axaɣer Ameɣlal, Illu-yik, t-times iteɣten, d Illu yettɣasmen.

²⁵Asm'ara tetneɣsem di tmurt, tesɣam dderya akw-d dderya n dderya, ma tesxesrem iman-nwen, txedmem tiɣencurin i d-iɣmettilen kra yellan d udem, ma txedmem ayen yehseb Umeɣlal, Illu-nwen, d cceɣ iwakken a t-tesserfum, ²⁶atan a wen-sbeddeɣ ass agi igenwan d lqaxa d inagan: ur tetɣettilen ara aɣ-tnegrem di tmurt iyer tteddum a t-twertem, m'ara tzegrem asif n Uɣdun. Ur tetɣicim ara aɣas dinna, lameɣna d nnger ara tnegrem. ²⁷Ameɣlal a kwen-izreɣ ger yegduden; cwit seg-wen ara d-iqqimen di leɣnas anda akken ara kwen-yawi Umeɣlal. ²⁸Dinna, aɣ-tɣebdem irebbiten i gexdem ufus n wemdan s wesɣar, s weɣru; irebbiten ur neɣwali, ur nsell, ur nteɣt, ur neɣhussu. ²⁹Ssyenna ara d-tnadid ɣef Umeɣlal, Illu-yik; a t-tafed ma tnudaɣ fell-as seg wul-ik merɣa, s rruɥ-ik merɣa. ³⁰Asm'ara tilid di ccedda, mbeɣd m'ara tawdeɣ ɣer lehduɣ agi merɣa, ɣer taggara a d-tuɣaled ɣer Umeɣlal, Illu-yik; imiren a s-tetɣayed awal. ³¹Axaɣer Ameɣlal, Illu-yik, d Illu aɥnin; ur k-iɣtaɣga ara, ur k-issengar ara; ur iteɣtu ara leɣqed i gexdem neɣta d lejdud-ik, s limin.

D Ameɣlal kan i d Illu

³²Si leqdim n zzman, uqbel a d-tilid, si lqern n ddunit armi d lqern, seg wasmi i d-ixleq Yillu amdan ɣer ddunit, ruɥ steqsi ma yella idra-d ccɣwel ameqwran yecban wagi, neɣ yella win yeslan s tedyant am tagi?

³³Eɣni yella wegduɣ yeslan i sɣut n Yillu ihder-as-d si tlemmast n tmes, akken i s-tesliɣ kecc yerna yedder ur immut ara? ³⁴Neɣ yella Yillu i ggerden a d-yas ad iddem i yiman-is yiwen n lɣens si tlemmast n lɣens nniɣen, s lemɥayen, s limarat, s leɣɣayeb, s tɣrad, s ufus anezmar, s yiɣil yezɣlen, s rrehba tameqwrant, am wayen akw yexdem ɣef ddemma-nwen Umeɣlal, Illu-nwen, di Maɣer, kwenwi tetwalim? ³⁵Ma d kecc, issken-ak-d

ayagi merṛa, iwakken aṭ-ṭestṭerfed belli d Ameṭlal kan i d Illu, ulac wayed nnig-es. ³⁶Seg igenni, ifka-yak-d tesliḍ i ṣṣut-is iwakken a k-iṛebbi. Di lqaḡa, issken-ak-d times-is meqqwren; tesliḍ mi k-d-iheddeṛ si tlemmast n tmes. ³⁷Axaṭer iḥemmel lejdud-ik yerna yextar tarwa-n sen ara d-irnun deffir-n sen, d neṭṭa, s timmad-is, i k-id-issufyen si Maṣer, s tezmert-is tameqwrant. ³⁸Iqecceḡ si zdat-ek leḡnas i k-yugwaren yerna ḡehden akteṛ-ik, iwakken a k-issekcm yer tmurt-n sen, a k-ṭ-ifk d lwerṭ, am wakka i t-teṭwalid ass agi. ³⁹Steḡref ihi ass agi, terred-t deg wul-ik: d Ameṭlal, d neṭṭa kan i d Illu, ama usawen deg igenwan ama ukwessar di lqaḡa; ulac wayed. ⁴⁰Hrez leqwanen-is akw-d lumur-is i k-d-fkiḡ nekkini ass agi, iwakken aṭ-ṭilid di liser, s kečč, s tarwa-k; yerna ad yiḡzif lḡemr-ik di tmurt i k-ifka Umeṭlal, Illu-yik, i dayem."

Timdinin n lemneḡ

⁴¹Imiren, Musa iḡezl-ed tlata n temdinin agwemmaḍ n wasif n Uṛdun, yer lḡiḡa n ccerq, ⁴²iwakken ad irwel yer dinna win ara yenyen yiwen mebla ṭṭemda, yerna ur t-id-yufi ara lḡal d aḡdaw-is. Ad irwel yer yiwet si temdinin nni iwakken ad imneḡ. ⁴³Ṭ-ṭiḡi i ṭ-ṭimdinin n lemneḡ: i wat Rawubin: Biṣir yellan deg uneḡruf n tmurt n wegwni; i wat Gad: Ramut yellan di Gilḡad; i wat Manaci: Gulan yellan di Bacan.

Musa iḡawed-ed i leqraya n ccariḡa

⁴⁴Aṭṭan ccariḡa i d-ibbwi Musa i wat Isṛayil. ⁴⁵Atnan leqwanen, lumur akw-d lewṣayat i gefka Musa i wat Isṛayil, mi d-ffyen si Maṣer, ⁴⁶mi i llan agwemmaḍ n wasif n Uṛdun, deg uzaḡar, metwal Bit-Faḡur, di tmurt n Siḡun, agellid n Imuriyen, izedyen Hiḡbun. Musa akw-d wat Isṛayil, ḡelben-ten, mi d-ffyen si Maṣer, ⁴⁷werṭen tamurt-is, rnan tamurt n Eug, agellid n Bacan. Sin n igelliden nni Imuriyen, llan agwemmaḍ n wasif n Uṛdun, yer lḡiḡa n ccerq. ⁴⁸Tamurt-n sen ṭruḡ si Earuḡir yellan rir n wasif n Arnun armi d adrar n Siyun, iwumi i qqaren Hiṛmun, ⁴⁹ṭuza-d azayar merṛa yellan agwemmaḍ n wasif n Uṛdun, yer lḡiḡa n ccerq, armi d lebḡer n uzaḡar, i d-izgan ddaw n wedrar n Fisga.

Ḥecra n lumur

5 Musa yesnejmaḡ-ed At Isṛayil merṛa, inna-yasen: "Hess-ed, ay Isṛayil, fket-ed tameḡzuṭt i leqwanen akw-d lumur ara wen-d-fkeḡ ass agi. Lemdet-ṭen, herzet-ṭen txeddmem ayen i d-qqaren. ²Ameṭlal, Illu-nneḡ, isbedd leḡqed yid-nneḡ deg wedrar n Hiṛib. ³Mačči akw-d lejdud-nneḡ i gesbedd Umeṭlal leḡqed agi, lameḡna yid-nneḡ, nekwni s wid akw yeddren daḡi, ass agi. ⁴Ameṭlal ihedṭ-awen-d udem s udem deg wedrar, si tlemmast n tmes. ⁵Di lweqt nni, d nekk, s timmad-iw, i d-izgan ger Umeṭlal d kwenwi, iwakken a wen-d-ḡiwdeḡ awal i d-inna Umeṭlal; axaṭer tugwadem times nni, dḡa ur tulim ara s adrar. ⁶Inna-d: 'Nekk, d Ameṭlal, Illu-yik, i k-id-issufyen si tmurt n Maṣer, seg wexxam n tkelwa.

⁷Ur tseḡḡud ara iṛebbiten nniḍen zdat-i.

⁸Ur txedmed ara i yiman-ik taḡencurt, neḡ lmeṣnuḡ i d-iṭmettilen ayen yellan, ama usawen deg igenni, ama ukwessar di lqaḡa, ama deg waman.

⁹Ur teṭseḡḡided ara zdat-n sen, ur ten-teṭṭebbed ara; axaṭer nekk, Ameṭlal, Illu-yik, d Illu yetṭasmen; ṭṭaqabeḡ dderya ḡef ddemma n ddub n lejdud-n sen alamma d lḡil wis tlata neḡ wis ṛebḡa n wid iy-ikerḡen.

¹⁰Ma d wid i y-iḡemmlen yerna herzen lumur-iw, ṭbarakeḡ-ten alamma d alef n leḡyal.

¹¹Ur d-teṭṭadred ara isem n Umeṭlal, Illu-yik mebla lmeḡna; axaṭer Ameṭlal iṭṭaqab win i d-iṭṭadren isem-is mebla lmeḡna.

¹²Hrez ass n westeḡfu, iwakken a t-ṭezled d ass imqeddes, akken i k-t-id-yumer Umeṭlal. ¹³Aṭ-ṭxedmed seṭṭa n wussan; aṭ-ṭekfuḍ merṛa ccḡwel-ik. ¹⁴Ass wis sebḡa, d ass n westeḡfu n Umeṭlal, Illu-yik: Ur xeddem acemma, ama d kečč, ama d mmi-k, ama d yelli-k, ama d aqeddac-ik, ama ṭ-ṭaqeddact-ik, ama d azger-ik, ama d aḡyul-ik, ama d lmal-ik merṛa, ama d aberṛani izedyen di tmurt-ik, iwakken aqeddac-ik akw-d ṭqeddact-ik ad steḡfun am kečč. ¹⁵Mmekti-d belli d akli i tellid di tmurt n Maṣer. Ameṭlal, Illu-yik, issufey-ik-id ssyenna s ufus anezmar akw-d yiḡil i d-izzeḡ, daymi i k-d-yumer Umeṭlal, Illu-yik aṭ-ṭqadred ass n westeḡfu.

¹⁶Euzz baba-k akw-d yemma-k, akken i k-t-id-yumer Umeṭlal, Illu-yik, iwakken ad yiḡzif lḡemr-ik, yerna aṭ-ṭilid di liser di tmurt i k-ifka Umeṭlal, Illu-yik.

¹⁷Ur tneqqed ara tamḡerṭ.

¹⁸Ur tzennuḍ ara.

¹⁹Ur teṭṭakwred ara.

²⁰Ur teṭṭehhided ara s zzur ḡef lḡir-ik.

²¹Ur teṭmennid ara tameṭṭut n lʿir-ik; ur teṭṭamaḡed ara axxam n lʿir-ik, iger-is, aqeddac-is, taqeddact-is, azger-is, ayyul-is, d wayen akw yesḡa.'

²²Lehduṛ agi yenna-ten-id Umeṡlal s ṡṡut ḡlayen i tejmaḡt-nwen meṛṛa, deg wedrar, si tlemmast n tmes, n tagut akw-d leymam; ur d-izegged acemma. Yura-ten yeṛ snat n teblaḡin n wezru, dya yefka-yi-tent-id. ²³Mi teslam i ṡṡut nni i d-iffyen si tlemmast n leymam, m'akken i telheb tmes deg wedrar, tqerrbem-d yur-i, kwenwi s imeqwranen n leḡrac akw-d yemḡebbren, tennam: ²⁴T-ṭidet, Ameṡlal, Illu-nneṡ, issken-aṡ-d leḡadima-s akw-d temyer-is; nesla i taṡect-is i d-ikkan si tlemmast n tmes. Ass agi, nwala belli Illu ihdeṛ-ed i yemdanen yerna ur mmuten ara. ²⁵Tura, acuyer ara nemmet, a ṡ-tečč tmes agi tameqwran? Ma nkemmel akka i tmesliwt n taṡect n Umeṡlal, Illu-nneṡ, an-nemmet. ²⁶Axaṭer, ger yemdanen meṛṛa, anwa wagi yeslan, am nekwni, i taṡect n Yillu yeddren, ihdeṛ-as-d si tlemmast n tmes, yerna ur immut ara? ²⁷Qerrebb kečč, ḡess i wayen akw ara k-d-yini Umeṡlal, Illu-nneṡ; imiren a ṡ-d-tḡiwdeḡ ayen akw ara k-d-yini Umeṡlal, Illu-nneṡ. A s-nḡess yerna an-nexdem ayen i d-iqqar. ²⁸Ameṡlal isla-d i wayen akw i yi-d-tennam, mi yi-d-thedrem, dya Ameṡlal inna-yi-d: 'Sliṡ-ed i lehduṛ meṛṛa i k-d-inna wegduḡ agi; d ayen yelhan akw i k-d-nnan. ²⁹Awufan ad iqqim wul-nsen akka, a yi-tṭagwaden, ad ḡerrzen lumuṛ-iw mkul ass, iwakken ad ilin di liser, i dayem, s nutni, s warraw-nsen. ³⁰Ruḡ, ini-yasen ad uṡalen s iḡiḡunen-nsen. ³¹Ma d kečč, qqim dagi yid-i, a k-d-fkeṡ lumuṛ, leqwanen akw-d lewṡayat ara sen-teslemedḡ iwakken ad xeddmn ayen i d-qqaren di tmurt nni ara sen-fkeṡ, a t-werṭen.' ³²Ḥerrzet-ṭen, iwakken aṡ-tḡeddmn ayen i d-qqaren, akken i wen-t-id-yumeṛ Umeṡlal, Illu-nwen. Ur tṭarrat yeḡḡus, ur tṭarrat zelmedḡ, ³³seg webrid agi i wen-d-yumeṛ Umeṡlal, Illu-nwen, aṡ-tḡeddum deg-s, iwakken aṡ-tḡicem di liser, yerna ad yiṡzif leḡmeṛ-nwen di tmurt nni ara twerṭem."

Ḥemmel Ameṡlal, Illu-yik

6 "Atnan lumuṛ, leqwanen akw-d lewṡayat i d-yumeṛ Umeṡlal, Illu-nwen, a wen-ten- slemedṡ, iwakken aṡ-tḡeddmn ayen i d-qqaren di tmurt iyer tṭeddum a t-twerṭem, ²iwakken aṡ-tṭagwadeḡ Ameṡlal, Illu-yik, ussan meṛṛa n tudert-ik. Aṡ-tḡerrzed meṛṛa leqwanen-is akw-d lumuṛ-is i wen-d-fkiṡ nekk, s timmad-iw, i kečč, i mmi-k, akw-d mmi-s n mmi-k, iwakken ad yiṡzif leḡmeṛ-ik. ³Ḥess-ed, a Isṛayil! Ḥerz-iten, xdem ayen i d-qqaren iwakken aṡ-tṭilid di liser yerna aṡ-tṭeftim aṡas di tmurt yeṡḡegḡiden d udi akw-d tament, akken i k-t-id-inna Umeṡlal, Illu n lejdud-ik. ⁴Ḥess-ed, a Isṛayil! Ameṡlal, Illu-nneṡ, d neṡṡa kan i d Ameṡlal. ⁵Aṡ-tḡemmled Ameṡlal, Illu-yik, s wul-ik meṛṛa, s terwiḡt-ik meṛṛa, s tezmert-ik meṛṛa.

⁶Lumuṛ agi i wen-d-fkiṡ nekkini, ass agi, err-iten deg wul-ik. ⁷Sselmed-iten i warraw-ik, heddeṛ fell-asen m'ara tiliḡ deg wexxam-ik, m'ara tleḡḡuḡ deg webrid, m'ara teṡṡed akw-d m'ara tekkreḡ. ⁸Cudd-iten d limara yeṛ ufus-ik, a k-ilin t-ṡaḡeṡṡabt yeṛ wenyir-ik. ⁹Aru-ten yeṛ tḡejda n wexxam-ik akw-d tebbura-k.

¹⁰M'ara k-issekcm Umeṡlal, Illu-yik, yeṛ tmurt i geḡeḡed i lejdud-ik, Abṛaham, Iṡḡaq akw-d Yeḡqub, a k-t-ifk, tamurt yeṡḡan timdinin yelhan, timeqwranin, ur bnin ifassen-ik, ¹¹ixxamen yeččuṛen s mkul lxir ur texzined keččini, lebyur yeṡzen ur teṡziḡ, tifeṛṛanin akw-d tzeḡḡmin ur teṡziḡ, m'ara teččed, aṡ-terwuḡ, ¹²ḡader aṡ-tṭeṡṡuḡ Ameṡlal, i k-id-issuṡyen si tmurt n Maṡer, seg wexxam n tkelwa. ¹³Agwad Ameṡlal, Illu-yik, ḡebd-it, s yisem-is ara teṡgallaḡ. ¹⁴Ur ttabaḡet ara iṛebbiten nniḡen, iṛebbiten nni n yegduḡen i wen-d-izzin, ¹⁵neṡ m'ulac urrif n Umeṡlal, Illu-yik, a d-icḡel fell-ak, a k-ikkas si ddunit, axaṭer Ameṡlal, Illu-yik, yeṡṡilin gar-awen, d Illu yeṡṡasmen. ¹⁶Ur tjerribet ara Ameṡlal, Illu-nwen, akken i t-tjerribem di Masa. ¹⁷D aḡraz ara tḡerzem lumuṛ, lewṡayat akw-d leqwanen i k-d-yumeṛ Umeṡlal, Illu-nwen. ¹⁸Xdem lewqam d wayen yelhan yeṛ Umeṡlal, iwakken aṡ-tṭilid di liser yerna aṡ-tḡecmedḡ, aṡ-twerṭed tamurt nni yelhan i geḡeḡed Umeṡlal i lejdud-ik, ¹⁹m'ara iḡecceḡ iḡdawen-ik meṛṛa si zdat-ek, akken i t-id-inna Umeṡlal. ²⁰Azekka, m'ara k-id-isteḡsi mmi-k, a k-yini: 'D acu-ten lumuṛ agi, lewṡayat agi akw-d leqwanen agi i wen-d-yumeṛ Umeṡlal, Illu-nwen?' ²¹Ini-yas i mmi-k: 'Nella d akkan n Ferḡun di Maṡer. Ameṡlal, issuṡeṡ-aṡ-d si Maṡer s ufus anezmar. ²²Zdat-nneṡ i gexdem Umeṡlal limaraṡ akw-d leḡḡayeb imeqwranen, yessengaren, yeṛ Maṡer, yeṛ Ferḡun d wat wexxam-is meṛṛa. ²³Nekwni, issuṡeṡ-aṡ-d ssyenna iwakken a ṡ-issekcm yeṛ tmurt i geḡeḡed i lejdud-nneṡ, a ṡ-t-ifk. ²⁴Ameṡlal yumeṛ-aṡ-d an-nexdem ayen akw i d-qqaren lumuṛ agi, yerna an-nagwad Ameṡlal, Illu-nneṡ, iwakken an-neṡṡili dayem di liser, yerna a ṡ-iḡmen tudert, akken i ṡ-t-iḡmen ass agi. ²⁵An-nili d iḡeqqiyeṛ, ma neḡrez zdat n Umeṡlal, Illu-nneṡ, lumuṛ agi meṛṛa yerna nexdem ayen i d-qqaren, akken i ṡ-t-id-yumeṛ."

Ameṡlal iḡeggen-ed i wegduḡ-is ur ttabaḡen ara iṛebbiten n leḡnas nniḡen

7 "M'ara k-issekcm Umeṡlal, Illu-yik, yeṛ tmurt iyer tṭeddud a t-twerṭed, ad iḡecceḡ si zdat-ek aṡas n leḡnas: Iḡitiyeṛ, Iḡirgaciyeṛ, Imuriyeṛ, Ikanḡaniyeṛ, Ifiriziyeṛ, Iḡiwiyeṛ akw-d Iyabusiyeṛ; seḡḡa agi

yegduden ugwaren-k yerna ġehden akter-ik. ²M'ara ten-id-isseyli Umeɣlal, Illu-yik, deg ufus-ik, m'ara ten-tyelbed, d aħerrem ara ten-ħerrem; ur ssebdad ara leġqed yid-sen, ur ʔhunnu ara fell-asen. ³Ur ten-ʔnasab ara, ur ʔtak ara yelli-k i mmi-tsen, ur d-ʔtawi ara yelli-tsen i mmi-k, ⁴neɣ m'ulac, ad sbeġden arraw-ik fell-i, ad ruħen, ad ġebden iħebbiten nniġen; d'ya urrif n Umeɣlal a d-icġel fell-awen, ur iħeġġil ara a k-issenger. ⁵Lameġna atan wayen ara sen-txedmem: aħ-ʔhuddem iġaltaren-nsen, aħ-ʔerzem isebdaden-nsen, aħ-ʔesseylim lmeħnuġat-nsen n Acira, aħ-ʔesseryem tiġencuħin-nsen di tmes. ⁶Axaħer, keċċ d agdud i geħwaġezen d imqeddes i Umeɣlal, Illu-yik; Ameɣlal, Illu-yik, ixtar-ik-id si ger yegduden merħa yellan di ddunit, iwakken aħ-ʔiliġ d agdud-is, d ayla-s. ⁷Maċċi imi i tugwarem igduden nniġen i kwen-iħemmel Umeɣlal, yerna yextar-ikwen, axaħer d kwenwi i d aqell ger yegduden; ⁸lameġna, d leħmala i kwen-iħemmel Umeɣlal, ʔ-ʔuħħa i geħħef di lġahd i geħka i lejduħ-nwen, daymi i kwen-id-issufey s ufus anezmar. Ifda-k-id seg wexxam n tkelwa, seg ufus n Ferġun, agellid n Maħer. ⁹Aħ-ʔestġerħef belli Ameɣlal, Illu-yik, d neħħa i d Illu. D Illu unsiħ, i geħħħen di leġqed-is, i geħbaraken alamma d alef n leġyal, wid i t-iħemmlen yerna ħerzen lumur-is. ¹⁰Ma d win i t-ikerħen, iħġaqab-it, issengar-it; ur iħeġġil ara ad iħaqeb win i t-ikerħen, iħħarra-yas ayen yuklal, qbala. ¹¹ħrez lameħ, leqwanen akw-d lewħayat i k-d-fkiġ ass agi, iwakken aħ-ʔxeddmed ayen i d-qqaren. ¹²Mbeġd mi teslam i lumur agi, ʔherrem-ten, yerna txeddmen ayen i d-qqaren, Ameɣlal ad iħħef di leġqed akw-d ħħeħma i geħħed i lejduħ-ik. ¹³A k-iħemmel, a k-ibarek yerna a k-isseħfi. Ad ibarek ayen i d-tetħħak tġebbuħ-ik, lħella n wakal-ik, nneħma-ik, cħħab-ik ajdid akw-d zzit-ik; ad ibarek ayen i d-tetħħak tġebbuħ n lmal-nwen ameqwran akw-d lmal-nwen ameqħuħ, di tmurt i geħħed i lejduħ-ik, a k-ħ-ifk. ¹⁴Aħ-ʔetħħubarked akter n yegduden merħa; ur d-iħħili ara deg wexxam-ik iħiħer, ama d argaz, ama ʔ-ħameħħut, ur d-iħħili ara dayen lmal iħiħer di tqedħiyin-ik. ¹⁵Ameɣlal ad isseħħed fell-ak kra yellan d leħlak. Ur d-isseylay ara fell-ak tiwayiyin nni iweħren iwumi i ʔħedħed di tmurt n Maħer; ur k-id-isexxed ara yis-sent, lameġna a d-isexxed yis-sent wid akw i k-ikerħen. ¹⁶Aħ-ʔesnegreħ igduden merħa ara d-isseyli Umeɣlal, Illu-yik, deg ufus-ik; ur k-ħiħidn ara yerna ur tġebbided ara iħebbiten-nsen, axaħer a k-ilin ʔ-ħiħerħet. ¹⁷Aħat aħ-ħiniħ deg wul-ik: 'Leġnas agi deg waħas yid-sen, ugwaren-iyi, amek ara izmireħ a ten-qeħħeħeħ?' ¹⁸Ur ten-ħħagwad ara! Mmekti-d d wayen yexdem Umeɣlal, Illu-yik, i Ferġun akw-d tmurt n Maħer merħa; ¹⁹mmekti-d tħuħa nni timeqwranin i walant wallen-ik: limarħt, leġħayeb, afus anezmar akw-d yiħil yeħħilen, swayes i k-id-issufey Umeɣlal, Illu-yik. Akka ara yexdem Umeɣlal, Illu-yik, i yegduden merħa iseg tetħagwaded. ²⁰Ameɣlal, Illu-yik, a sen-d-iceħgeħ ula d arħazen, alamma sneħren si zdat-ek widak merħa ara d-iħħimen akw-d wid irewlen ad ħħren fell-ak. ²¹Ur ħħerħi ara zdat-nsen, axaħer Ameɣlal, Illu-yik, yella garawen, d Illu ameqwran, yerna yesserħab. ²²Ameɣlal, Illu-yik, ad iħeħeħeħ si zdat-ek leġnas agi cwit cwit. Ur tetħizmireħ ara a ten-tesnegreħ ħef yiħet n tikkelt neħ m'ulac lewħuc n lħaba a d-qwun fell-ak. ²³Ameɣlal, Illu-yik, a ten-id-isseyli deg ufus-ik; a sen-issufey leġqel, alamma yessenger-iten merħa. ²⁴A d-isseyli igelliden-nsen deg ufus-ik, aħ-ħemħuħ ismawen-nsen si ddunit. Yiħen ur iħħħef zdat-ek, alamma tesnegreħ-ten merħa. ²⁵Sserħet di tmes tiġencuħin n iħebbiten-nsen. Ur ħħamaħ ara dħeħ neħ lħeħħa yellan fell-asent, ur ten-ħħaddam ara i yiman-ik, neħ m'ulac a k-uħalen ʔ-ħiħerħet; axaħer Ameɣlal, Illu-yik, iħħeħ ayagi. ²⁶Ur d-sseħcam ara taħawsa meħħuħen s axxam-ik, neħ m'ulac ula d keċċ aħ-ħeħħeħesbed ʔħerħed am neħħat. Ĥunfuħ ʔ yerna keħħ-iħ axaħer d ayen iħħerħen."

Ameɣlal iħebba At Isħayil deg uneħruf

8 "ħerzet, yerna xeddmet ayen i d-qqaren lumur merħa i wen-fkiġ ass agi, iwakken aħ-ħidireħ, aħ-ħeħħim yerna aħ-ħkeħmem, aħ-ħweħtem tamurt nni i geħħed Umeɣlal i lejduħ-nwen. ²Mmekti-d d weħrid merħa ansi i k-id-isħedda Umeɣlal, Illu-yik, ħeħin n isegħwasen deg uneħruf: lħiħ nni i k-isserħwa akw-d uħerħeħ nni i k-iħerħeħ iwakken ad iħer ayen yellan deg wul-ik, ma aħ-ħħerħed lumur-is neħ ala. ³Isseħħwa-yak lħiħ, islah-ik, mbeġd ifka-yak-d teċħid tamana ur tessined keċċ, ur ssinen lejduħ-ik, iwakken a k-imel belli amdan ur iħħiħi ara s weħrum kan, lameġna yeħħiħi s wayen akw i d-iħħeħħen seg yimi n Umeɣlal. ⁴Di ħeħin n isegħwasen agi, ur teħħi lħeħsa ħef yiħi-k, ur bħigen iħarren-ik. ⁵Steħħef iħi deg wul-ik belli Ameɣlal iħħeħbi deg-k am weħgaz yeħħeħħin mmi-s.

⁶ħrez lumur n Umeɣlal, Illu-yik, iwakken aħ-ħedduħ deg iħerdan-is, yerna a t-tetħagwaded. ⁷Axaħer Ameɣlal, Illu-yik, a k-isseħcem ħer tmurt yeħħan, anda i lħan isaffen, leħwanseħ akw-d waman i d-iħħeħħen si ddaw n tmurt, ħħazzalen deg iħezran akw-d idurar. ⁸ħ-ħamurt n yirden akw-d temħin, n tħerħanin, n tneħlin akw-d ħħerħman; ħ-ħamurt n uzemħur, n zzit akw-d tament; ⁹ħ-ħamurt ideħ ur iħħħed ara aħrum s cħeħħa, anda ur k-iħħaħħa wacemħa. ħ-ħamurt yeħħan uzal deg yeħħa-s, seg idurar-is a d-teħħsed nħħas. ¹⁰Aħ-ħeħħed, aħ-ħerħwuħ, imiren aħ-ħħarked Ameɣlal, Illu-yik i k-ifkan tamurt nni yeħħan. ¹¹ħur-ek aħ-ħeħħuħ Ameɣlal, Illu-yik, ur

therrzed ara lumur-is, leqwanen-is akw-d lewşayat-is, i k-d-fkiy ass agi. ¹²M'ara teččed, terwid, tebnid ixxamen yelhan, yerna tzedyed-ten, ¹³m'ara yefti lmal-ik ameqwran akw-d lmal-ik ameqwrah, m'ara yefti ddheb-ik, lfeŋa-k, d wayen akw i tesfid, ¹⁴Yur-ek ad ikcem zzux ul-ik, aŋ-ŋetud Ameŋlal, Illu-yik, i k-id-issufyen si Maşer, seg wexxam n tkelwa. ¹⁵Isfedda-k-id seg unezruf nni meqqwren, istewhacen, anda i llan izerman yesan ssem akw-d tyirdmiwin, seg imukan yeqquren, anda ulac aman; issufey-ak-d aman seg wezru n tnicca. ¹⁶Deg unezruf, ifka-yak-d teččid tamana ur ssinen lejdud-ik; isfedda-k-id si lhif, ijerreb-ik, iwakken a k-ixdem ayen yelhan yer zdat. ¹⁷Yur-ek aŋ-ŋinid deg wul-ik: 'S tezmert-iw, s lgehnd n yiyl-iw i d-ħellaŋ ayen akka i sŋiy.' ¹⁸Imektay-ed Ameŋlal, Illu-yik, axaŋer d neŋŋa kan ara k-d-iŋŋaken lgehnd swayes ara d-ħelliŋ ayen akw ara tesgud, am wakka i t-ixdem ass agi, akken yella leŋqed nni i gesbedd d lejdud-ik, s limin. ¹⁹Lemmer aŋ-ŋetud Ameŋlal, Illu-yik, aŋ-ŋtebged i rebbiten nni i iwakken a ten-tgebbed, yerna aŋ-ŋseggded zdat-nnen, aql-i a wen-eggney ass agi belli d nnger ara tnegrem. ²⁰Akken i gessenger Umeŋlal leŋnas nni si zdat-nwen ara tnegrem ula d kwenwi, axaŋer ur thessem ara i wawal n Umeŋlal, Illu-nwen."

At Israyil ur ifen ara igduden nni

9 "Hess-ed, a Israyil! Ass agi, aŋ-ŋzegred i wasif n Urdun, aŋ-ŋruhed aŋ-ŋwerted leŋnas i k-yugwaren, igehden akter-ik, a sen-tekkseŋ timdinin-nnen timeqwranin iwumi i zzin leswar yebbwden s igenni. ²Aŋ-ŋwerted At Ğanaq, d agdud meqqwren yerna lŋaci-s yezziŋit; tessned-ten yerna teslid belli qqaren fell-assen: 'Anwa i gzemren ad ibedd zdat n wat Ğanaq?' ³Ass agi, aŋ-ŋtesterfed belli Ameŋlal, Illu-yik, d neŋŋa, s timmad-is, i gzeggwiren zdat-ek am tmes iŋetŋen. D neŋŋa ara ten-isnegren, d neŋŋa ara ten-id-irren ddaw n uŋar-ik; qecceŋ-iten, yiwel ssenger-iten akken i k-t-id-inna Umeŋlal. ⁴Asm'ara ten-iqueceŋ Umeŋlal, Illu-yik, si zdat-ek, ur qqar ara deg wul-ik: 'Ameŋlal ibbwi-yi-d yer tmurt agi a ŋ-werteŋ, axaŋer d aheqqi i lliŋ.' Ameŋlal ad iqueceŋ leŋnas nni si zdat-ek yef ddemma n lbaŋel i xeddmnen. ⁵Mačči imi d aheqqi i tellid, neŋ imi i geşfa wul-ik ara tkecmey yer tmurt-nnen a ŋ-werteŋ, lameŋna yef ddemma n lbaŋel i xeddmnen leŋnas nni. Ameŋlal, Illu-yik, a ten-iqueceŋ si zdat-ek iwakken a d-idru wayen yewged Umeŋlal, Illu-yik, i Abrahama, i Ishaq, i Yeŋqub. ⁶ħşu belli Ameŋlal, Illu-yik, a k-ifk tamurt nni yelhan, a ŋ-werteŋ, lameŋna mačči mi tellid d aheqqi, axaŋer keč d agdud iwumi i geqqur uqerru.

Aŋejmi n ddheb

⁷Mmekti-d, ur teŋŋu ara belli teskuffred Ameŋlal, Illu-yik, deg unezruf; seg wasmi i d-teffyed si tmurt n Maşer, armi i d-tebbwden s amkan agi, kwenwi teŋŋasim Ameŋlal. ⁸Teskuffrem Ameŋlal di Ĥurib, dŋa Ameŋlal irfa fell-awen; tessawden-t armi i gebŋa a kwen-issenger. ⁹Asmi i uliŋ s adrar, iwakken a d-awiŋ tibladiŋ nni n wezru, yellan ŋ-ŋibladiŋ n leŋqed i gexdem Umeŋlal yid-wen, qqimeŋ dinna reŋŋin n wussan akw-d reŋŋin n wuŋan, ur ččiŋ aŋrum, ur swiŋ aman. ¹⁰Ameŋlal ifka-yi-d snat n tebladiŋ nni n wezru i gura Yillu s uŋad-is, anda i d-yura lumur merŋa i wen-d-inna deg wedrar, si tlemmast n tmes, asmi i d-tnejmaŋem merŋa. ¹¹Mi bbwden reŋŋin n wussan akw-d reŋŋin n wuŋan, Ameŋlal ifka-yi-d snat n tebladiŋ nni n wezru, tibladiŋ nni n leŋqed. ¹²Ameŋlal inna-yi-d: 'Kker! Yiwel şubb ssyagi, axaŋer agdud nni inek i d-tessufyed si Maşer, ifsed. Ur ŋetŋlen ara deg webriŋ nni i sen-d-fkiŋ, ffyen seg-s, xedmen lmeşnuŋ s ddheb yefsin.'

Musa iŋenna yef Israyil

¹³Ameŋlal inna-yi-d: 'Tura walaŋ belli agdud agi, d agdud iwumi i geqqur uqerru. ¹⁴Anef-iyi a ten-snegrey, ad mħuŋ isem-nnen si ddunit; ma d kečč, a d-ssufyey seg-k yiwen n lŋens d ameqwran, yerna ad yiŋhid akter n wegduŋ agi.' ¹⁵Berney-d, şubbey-d seg wedrar, times mazal-iŋ tecgel deg-s; bbwiŋ-d snat n tebladiŋ nni n leŋqed deg ifassen-iw. ¹⁶Muŋley, dŋa walaŋ tŋuşam Ameŋlal, Illu-nwen, txedmem i yiman-nwen aŋejmi s ddheb yefsin; ur ŋetŋlem ara deg webriŋ nni i wen-d-yumer Ameŋlal, teffyem seg-s. ¹⁷ŋifeŋ snat n tebladiŋ nni yellan ger ifassen-iw, deggreŋ-tent yer lqaŋa, rziŋ-tent zdat-nwen. ¹⁸Seŋŋdeŋ zdat n Umeŋlal am tikkelt nni tamezwarut, qqimeŋ reŋŋin n wussan akw-d reŋŋin n wuŋan, ur ččiŋ aŋrum, ur swiŋ aman, yef ddemma n ddubat-nwen merŋa, axaŋer txedmem ayen yehseb Umeŋlal d cceŋ, armi i t-tesserfam. ¹⁹Xelŋey mi walaŋ aŋal yerfa Umeŋlal d wamek i geŋŋef fell-awen, armi i gebŋa a kwen-issenger. Tikkelt nni daŋen, Ameŋlal iħess-iyi-d. ²⁰Ameŋlal irfa mliħ daŋen yef Ĥarun, armi i gebŋa a t-issenger; di lweqt nni, ŋennaŋ ula yef Ĥarun. ²¹Ayen akken i d-yurew ddub-nwen, aŋejmi nni, ddmeŋ-t-id, sseryey-t di tmes, neŋdeŋ-t mliħ armi i t-rriŋ d aŋebbar, dŋa deggreŋ aŋebbar nni ines s asif i d-işubben seg wedrar.

²²Di Tabŋira, di Masa, di Qibrut-ha-Tawa, teskuffaram daŋen Ameŋlal. ²³Mi kwen-iceggeŋ Umeŋlal si Qadic-Barniyaŋ, inna-yawen: 'Ruħet aŋ-ŋwertem tamurt i wen-fkiŋ,' lameŋna kwenwi tŋuşam lameŋ n Umeŋlal, Illu-nwen, ur t-tuminem ara yerna ur tuŋem ara awal-is. ²⁴Seg wasmi i kwen-ssney, kwenwi teŋŋasim Ameŋlal.

²⁵ʕliγ zdat n Umeγlal, seǵǵdeγ zdat-es řebǵin n wussan akw-d řebǵin n wuǵan, axařer Ameγlal iqsed a kwen-issenger. ²⁶ʕennaγ řer Umeγlal, nniγ-as: 'A Sidi! Ur ssengar ara agdud-ik, win akken yellan d ayla-k, i d-tefdid s tezmert-ik tameqwrant, i d-tessufyeđ si tmurt n Mařer s ufus-ik anezmar. ²⁷Mmekti-d d iqeddacen-ik, Abřaham, Iřhaq akw-d Yeǵqub! Ur řmuqul ara řer řyennant n wegduđ agi, ur řmuqul ara řer ccum-nsen akw-d ddnuđ-nsen, ²⁸neγ m'ulac imezdaγ n tmurt ansi i γ-d-tessufyeđ, ad inin belli ř-řazmert ur izmir ara Umeγlal a ten-issekcm řer tmurt i sen-iwǵed, d akřah i ten-ikřeh armi i ten-issufeγ, ibbwi-ten a ten-ineγ deg unezruf. ²⁹Nutni, d agdud-ik, d ayla-k, i d-tessufyeđ s tezmert-ik tameqwrant, s yiγil-ik i d-tezzleđ.'"

Tiblađin tijdidin n ccariga

10 "Di lweqt nni, Ameγlal inna-yi-d: 'Nejr-ed snat n teblađin s wezru am tmezwura nni taliđ-ed řur-i s adrar; xedmeđ dayen yiwen n usenduq s wesγar. ²Ad aruγ řef teblađin agi lumuř yuran di teblađin nni tmezwura i terzid, imiren, a tent-tsersed deg usenduq nni n wesγar.' ³Xedmeγ-d asenduq s wesγar n lkasis, nejreγ-d snat n teblađin n wezru am tmezwura nni, dya uliγ s adrar, snat n teblađin nni deg ifassen-iw. ⁴Ameγlal yura-d řef teblađin nni, akken yura di tmezwura, řecra n lumuř nni i wen-d-inna deg wedrar, si tlemmast n tmes, asm'akken i kwen-id-isnejmaǵ; imiren Ameγlal ifka-yi-tent-id. ⁵Berneγ-d, řubbeγ-d seg wedrar, serseγ tiblađin nni deg usenduq nni i xedmeγ, atentan dinna, akken i yi-t-id-yumeř Umeγlal.

⁶At Iřayil řuřen si Bayrut Bni-Yařaqan řer Musira. Dinna i gemmut Hařun, dinna i geřwamđel; d mmi-s Iřařar, i guyalen d lmuqeddem ameqwran deg wemkan-is. ⁷Ssyenna, řuřen řer Gudguda, si Gudguda řuřen řer Yutbata, tamurt yeřǵan isaffen. ⁸Di lweqt nni, Ameγlal iřzel-ed Iřerç n wat Lewwi iwakken ad řřawin asenduq n leǵqed n Umeγlal, ad řřadden zdat n Umeγlal, iwakken ad qeddcen fell-as yerna ad řřaraken s yisem-is: akka i xedmen ar assa. ⁹ʕef wayagi, Iřerç n wat Lewwi ur isǵi amur, ur isǵi lweřt ger watmaten-is: d Ameγlal i d lweřt-is, akken i s-t-id-inna Umeγlal, Illu-yik.

¹⁰Qqimeγ deg wedrar řebǵin n wussan akw-d řebǵin n wuǵan am tikkelt nni tamezwarut. Tikkelt nni dayen, Ameγlal isla-yi-d, iqbel ur k-issengar ara. ¹¹Ameγlal inna-yi-d: 'Kker ař-tezwired zdat n wegduđ, ad řuřen ad weřten tamurt i weǵdeγ i lejdud-nsen, a sen-ř-fkeγ.'

Leřmala akw-d tiřin n wawal i Umeγlal

¹²Tura, a Iřayil, d acu i geřraǵu deg-k Umeγlal, Illu-yik? Iřraǵu kan ař-teřřagwadeđ Ameγlal, Illu-yik, ař-řředduđ deg iberdan-is, ař-řřemmleđ yerna ař-řřebbedeđ Ameγlal, Illu-yik, seg wul-ik meřra, s teřwiřt-ik meřra; ¹³ař-řřerrzeđ lumuř-is akw-d leqwanen-is i k-d-fkiγ ass agi, iwakken ař-řřilid di liser. ¹⁴Iǵenni akw-d igenwan řlayen, lqařa d wayen akw yellan deg-s, d ayla n Umeγlal, Illu-yik. ¹⁵Lameřna, d lejdud-ik kan i gextař Umeγlal, a ten-iřemmel; mbeǵd, d tarwa-nsen, yeřni kwenwi, i gextař ger yegduđen meřra, am wakka i t-twalam ass agi. ¹⁶Sđehret ihi i wul-nwen iwakken ur teřřuřalem ara ař-řesseřrem aqerru-nwen. ¹⁷Axařer Ameγlal, Illu-nwen, d Illu n yilluyen, d Ssid n ssyadi, d Illu ameqwran, d anezmar, iwēer, d win ur nxeddem lxilaf ger yemdanen, ur nqebbel tijeřǵal; ¹⁸iřřak Iřeqq i taǵǵalt akw-d uguřil; iřemmel aberřani, iřřak-as lqut akw-d llebsa. ¹⁹Heřmlet aberřani, axařer ula d kwenwi tellam d iberřaniyen di tmurt n Mařer. ²⁰Agwad Ameγlal, Illu-yik, řebd-it, řřef deg-s, s yisem-is ara teřgallađ. ²¹D neřřa i d leřmadi-k, i d Illu-yik, d neřřa i gexdmen yis-ek lecywal imeqwranen, isserhaben, i walant wallen-ik. ²²Lejdud-ik řubben řer tmurt n Mařer di sebǵin yid-sen; tura, Ameγlal, Illu-yik, irra-k d ařas am yetran deg iǵenni.'

11 "Heřmmeł Ameγlal, Illu-yik. Heřz dayem leqwanen-is, lumuř-is akw-d lewřayat-is. ²Stęerřet ass agi, mačči d arraw-nwen ur nwala, ur nesli i d-lhaγ, s Iřiqab n Umeγlal, Illu-nwen, s temřer-is, s yiγil-is i d-iřřzel, ³s limařat-is akw-d lecywal-is, s wayen yexdem di Mařer: i Feręun, agellid n Mařer, akw-d tmurt-is meřra; ⁴s wayen yexdem i Iřeskeř n tmurt n Mařer, i ięawdiwen-nsen, i ikeřřusen-nsen, amek i d-irra fell-asen aman n lebbęer azeggway, mi kwen-id-tebǵen si deffir; Ameγlal issenger-iten ar assa.

⁵Stęerřet s wayen akw i wen-ixdem deg unezruf armi i d-tebbwđem s amkan agi; ⁶s wayen yexdem i Datan akw-d Abiram, arraw n Ilyab n wat Rawubin, d wamek i teldi lqařa imi-s, tessebleę-iten, s nutni, s twaculin-nsen, s iqidunen-nsen, s wid akw yeddan yid-sen, zdat n wat Iřayil meřra. ⁷Axařer twalam s wallen-nwen lecywal meřra imeqwranen i gexdem Umeγlal. ⁸Heřzet lumuř meřra i wen-d-fkiγ ass agi, iwakken ař-řesęum tazmert swayes ara tkecmem řer tmurt iřer řředdum a ř-tweřtem; ⁹iwakken ad yiřzif leęmeř-nwen di tmurt i geřǵed Umeγlal a ř-ifk i lejdud-nwen akw-d tarwa-nsen, tamurt yeřřeggiđen d udi akw-d tament.

¹⁰Tamurt agi iřer řředduđ a ř-tweřteđ, mačči am tmurt n Mařer iseg d-teffyem, anda akken mi tzeřęed zerřia-k, teswayeđ-ř s uđar-ik, am tebhirt zegzawen. ¹¹Tamurt agi iřer řředdum a ř-tweřtem, ř-řamurt n

idurar akw-d izuɣar, i gtessen aman n ugeffur. ¹²T-ɣamurt i geɣsunu Umeɣlal, Illu-yik; si tazwara n useggwas alamma t-ɣaggara-s, allen n Umeɣlal, Illu-yik, zgant fell-as.

¹³Ma ɥessem i lumur i wen-d-fkiɣ ass agi, iwakken aɣ-ɥhemmed Ameɣlal, Illu-yik, a t-ɣebdem seg wul-nwen merɣa, s terwiht-nwen merɣa, ¹⁴a d-fkeɣ ageffur di lweqt-is i tmurt-nwen, ageffur n lexrif akw-d ugeffur n tefsut: a d-tjemɣed rrezq-k, cɣab-ik ajdid akw-d zzit-ik. ¹⁵A d-ssemɣiɣ lehcic di lexlawi-nwen i lmal-nwen; aɣ-ɥeččed, aɣ-ɥerwud. ¹⁶ɣur-wat aɣ-ɥeggem ul-nwen a kwen-iɣwu, neɣ m'ulac aɣ-ɥeffɣem i webrid, aɣ-ɥebdem irebbiten nniɣen, aɣ-ɥseggdem zdat-nsen; ¹⁷dɣa urrif n Umeɣlal a d-iččel fell-awen, ad iyleq tibbura n igenni, ur d-iɥtak ara ageffur, akal ur d-iɥtak ara lɣella-s, imiren ur teɣeɥtilem ara aɣ-ɥnegrem si tmurt nni yelhan i wen-ifka Umeɣlal.

¹⁸Rret lumur agi deg wul-nwen, di terwiht-nwen; cuddet-ten d limara ɣef ufus-nwen, a wen-ilin t-ɣaɣessabt ɣef wenyir-nwen.

¹⁹Slemdet-ten i warraw-nwen, hedder fell-asen m'ara tiliɣ deg wexxam-ik, m'ara tlehhud deg webrid, m'ara teɥɣed akw-d m'ara tekkred. ²⁰Aru-ten ɣef tgejda n wexxam-ik akw-d tebbura-k. ²¹Imiren, akken ɣezzifet ddunit ara yiɣzif leɣmer-nwen akw-d leɣmer n dderya-nwen di tmurt i gewɣed Umeɣlal a t-ifk i lejdud-nwen.

²²Axaɣer, ma ɥerzem lumur agi merɣa i wen-d-fkiɣ ass agi, ma txeddmem ayen i d-qqaren iwakken aɣ-ɥhemlem Ameɣlal, Illu-nwen, aɣ-ɥeddum deg iberdan-is, aɣ-ɥetɥfem deg-s, ²³Ameɣlal ad iqecceɣ si zdat-nwen leɣnas agi merɣa; aɣ-ɥwertem leɣnas meqqwren yerna ɣehdit akter-nwen. ²⁴Kra n wemkan ideɣ ara yers lhafer n uɣar-nwen, ad yuɣal d ayla-nwen; talast-nwen aɣ-ɥejbed seg unezruf alamma d Lubnan, seg wasif n Farat alamma d lebher aɣerbi. ²⁵Yiwen ur iɥetɥef zdat-nwen. Ameɣlal, Illu-nwen, a d-isers rrehba akw-d tergagit di tmurt merɣa ara yeɣfes uɣar-nwen; imezday-is a kwen-ɥtagwaden, akken i wen-t-id-inna.

²⁶Walit! Atan ass agi a kwen-ssexɥeɣ ger lbaraka akw-d deɣwessu. ²⁷Lbaraka, ma teɥhessisem i lumur n Umeɣlal, Illu-nwen, i wen-d-fkiɣ ass agi. ²⁸Deɣwessu, m'ur teɥhessisem ara i lumur n Umeɣlal, Illu-nwen, ma teffɣem i webrid i wen-d-fkiɣ ass agi, iwakken aɣ-ɥtebɣem irebbiten nniɣen ur tessinem ara. ²⁹Asm'ara kwen-issekcm Umeɣlal, Illu-nwen, ɣer tmurt iɣer ɥeddum a t-ɥwertem, a d-tedɣud s lxiɣ seg wedrar n Garizim, a d-tedɣud s cceɣ seg wedrar n Eiybal. ³⁰Idurar agi zgan-d agwemmaɣ n wasif n Uɣdun, deffir n webrid yettawin ɣer lɣerb, di tmurt n Ikanɣaniyen i gzedɣen azayar, metwal Gilgal, tama n tsufa n Muri.

³¹Axaɣer aɣ-ɥzegrem i wasif n Uɣdun, iwakken aɣ-ɥruhem aɣ-ɥwertem tamurt i wen-ifka Umeɣlal, Illu-nwen; a t-ɥwertem yerna aɣ-ɥzedɣem deg-s. ³²Herzet txeddmem ayen akw i d-qqaren leqwanen akw-d lumur merɣa i wen-d-fkiɣ ass agi."

Deg yiwen n wemkan kan ara yetwaɣbed Ameɣlal

12 "Atan leqwanen akw-d lumur ara ɥerzem yerna aɣ-ɥxeddmem ayen i d-qqaren, ayen akw ara tekkem di tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu n lejdud-ik, a t-ɥwerted. ²Aɣ-ɥesnegrem imukan merɣa anda i ɥebbiden irebbiten-nsen leɣnas agi ara tqeccem, ama ɣef idurar ɣlayen, ama ɣef tɣaltin, ama ddaw n ttjur zegzawen. ³Aɣ-ɥhuddem iɣaltaren-nsen, aɣ-ɥerzem isebddaden-nsen, aɣ-ɥesserɣem di tmes lmesnuɣat-nsen n Acira, aɣ-ɥneydem tiɣencuɣin n irebbiten-nsen. Mɥut ismawen-nsen seg imukan nni. ⁴Kwenwi, ur xeddmem ara akka i Umeɣlal, Illu-nwen. ⁵Lameɣna deg wemkan ara d-ixtir Umeɣlal, Illu-nwen, si ger leɣrac-nwen, iwakken ad isbedd dinna isem-is, ara tneddhem ɣur-es; ɣer dinna ara teɣruhum. ⁶ɣer dinna ara yettawim iseflawen-nwen yerɣan, iseflawen-nwen nniɣen, leɣcuɣ-nwen, lɣella tamenzut i d-ssasen ifassen-nwen, lewɣadi n lɣahd i tefkam, lewɣadi i tefkam s lebɣi n wul-nwen, imenza n lmal-nwen ameqwan akw-d imenza n lmal-nwen amecɥu. ⁷Dinna ara ɥetɥtem zdat n Umeɣlal, Illu-nwen, ara tferɣhem, s kwenwi, s twaculin-nwen, s wayen akw i fkan ifassen-nwen, si lxiɣat merɣa swayes i k-iburek Umeɣlal, Illu-yik. ⁸Ur txeddmem ara ihi am wayen akw nxeddem dagi, ass agi, anda mkul yiwen ixeddem akken i s-ihwa; ⁹axaɣer, ar tura, urɣad tebbwidem s amkan n westeɣfu, ɣer lwert i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik. ¹⁰Atan aɣ-ɥzegrem i wasif n Uɣdun, aɣ-ɥzedɣem di tmurt ara wen-ifk Umeɣlal, Illu-nsen, d lwert; a kwen-isserɥtiɥ seg yeɣdawen-nwen merɣa i wen-d-izzin, imiren aɣ-ɥɣicem di laman. ¹¹Dinna i gella wemkan ara yextir Umeɣlal, Illu-nwen, iwakken ad isbedd isem-is. ɣer dinna ara yettawim ayen akw i wen-d-fkiɣ nekkini: iseflawen-nwen yerɣan, iseflawen-nwen nniɣen, leɣcuɣ-nwen, lɣella tamenzut i d-ssasen ifassen-nwen akw-d wayen akw i teɣam a t-tefkem i Umeɣlal ɣef ddemma n lɣahd i tefkam. ¹²Aɣ-ɥferɣhem zdat n Umeɣlal, Illu-nwen, kwenwi, arrac-nwen, tullas-nwen, iqeddacen-nwen, tiqeddacin-nwen, akw-d wat Lewwi izedɣen di temdinin-nwen, axaɣer At Lewwi ur sɣin amur, ur sɣin lwert yid-wen. ¹³ɣur-ek aɣ-ɥetɥaked iseflawen-ik yerɣan di mkul amkan ara twalid. ¹⁴Lameɣna deg wemkan kan ara yextir Umeɣlal, deg yiwen n lɣerc si ger leɣrac-ik, ara teɥtaked iseflawen-ik yerɣan; dinna ara txeddmem ayen akw i k-d-umreɣ. ¹⁵Acu kan, m'ara teɣud aɣ-ɥeččed aksum,

tzemred aṭ-ṭezluḍ si lmal-ik akken i llant lbarakat i k-d-ifka Umeḡlal, Illu-yik, di temdinin-nwen merṛa; d win yeṣfan neḡ d win ur neṣfi, zemren ad ččen seg-s am wakken d aksum n teḡzalt neḡ n izerzer. ¹⁶Ma d idammen, ur ten-ṭeṭtet ara, lameḡna ssizzlet-ṭen di lqaḡa am waman.

¹⁷Ur tezmired ara aṭ-ṭeččed di temdinin-nwen leḡcuṛ n nneḡma-k, n ccrab-ik ajdid akw-d zzit-ik; imenza n lmal-ik ameqwran akw-d imenza n lmal-ik amecṭuḥ; lewḡadi n lḡahd i tefkiḍ, lewḡadi i tefkiḍ s lebḡi n wul-ik akw-d lḡella tamenzut i d-ssasen ifassen-ik. ¹⁸Lameḡna, a ten-teččed zdat n Umeḡlal, Illu-yik, deg wemkan nni ara yextir Umeḡlal, Illu-yik, s kečč, s mmi-k, s yelli-k, s uqeddac-ik, s tqeddact-ik, akw-d wat Lewwi izedḡen di temdinin-nwen. Frḡḡ zdat n Umeḡlal, Illu-yik, s wayen akw i d-ssasen ifassen-ik. ¹⁹Ayen akw ara tekkeḍ di tmurt-ik, ḡur-ek aṭ-ṭferted deg wat Lewwi. ²⁰Asm'ara yessewseḡ Umeḡlal, Illu-yik, tilisa n tmurt-ik, akken i k-t-id-inna, m'ara d-imenni wul-ik aksum, aṭ-ṭiniḍ: 'Bḡiḡ ad ččeḡ aksum', tzmred aṭ-ṭeččed ayen akw i k-ihwan n weksun, akken i t-id-imenna wul-ik.

Idammen ṭ-ṭudert

²¹Ma yella yebḡed fell-ak wemkan nni ara yextir Umeḡlal, Illu-yik, iwakken ad isbedd isem-is dinna, tzmred aṭ-ṭezluḍ si lmal-ik ameqwran neḡ si lmal-ik amecṭuḥ i k-d-ifka Umeḡlal, akken i k-t-id-umreḡ; tzmred aṭ-ṭeččed di temdinin-nwen ayen akw i k-ihwan n weksun. ²²Akken i ṭteṭtem aksum n teḡzalt neḡ n izerzer ara ten-teččem: d win yeṣfan neḡ d win ur neṣfi, zemren ad ččen seg-s. ²³Acu kan, ḡur-ek aṭ-ṭeččed idammen, axaṭer idammen ṭ-ṭudert. Ur ṭteṭted ara tudert neṭṭat d weksun. ²⁴Ur ṭteṭted ara idammen, lameḡna a ten-tessizzled di lqaḡa am waman. ²⁵Ur ten-ṭteṭted ara, iwakken aṭ-ṭiliḍ di liser, s kečč, s tarwa-k. Akka ara txedmed ayen yellan d lḡeqq ḡer Umeḡlal.

²⁶Lameḡna, ayen i tḡezled seg wayla-k d imqeddes, akw-d lewḡadi n lḡahd i tefkiḍ, a ten-tawid s amkan nni ara yextir Umeḡlal. ²⁷Aṭ-ṭefked iseflawen-ik yerḡan ḡef uḡalṭar n Umeḡlal, Illu-yik, s weksun-nsen, s idammen-nsen; idammen n iseflawen-ik nniḍen, a ten-tesmired ḡef uḡalṭar n Umeḡlal, Illu-yik, ma d aksum-nsen a t-teččed. ²⁸Hrez ṭḡessed i lehduṛ agi merṛa i k-d-umreḡ, iwakken aṭ-ṭiliḍ di liser, i dayem, s kečč, s tarwa-k. Akka ara txedmed ayen yelhan d wayen yellan d lḡeqq ḡer Umeḡlal, Illu-yik. ²⁹Asm'ara yessenger Umeḡlal, Illu-yik, si zdat-nwen leḡnas iḡer ṭtedduḍ a ten-twerted, asm'ara ten-tqeccḡed, aṭ-ṭzedḡed tamurt-nsen, ³⁰ḡur-ek aṭ-ṭeḡḡed iman-ik aṭ-ṭeḡliḍ di tcerket, a ten-tḡanded mbeḡd mi negren zdat-ek; ḡur-ek aṭ-ṭnadiḍ ḡef iṛebbiten-nsen, aṭ-ṭiniḍ: 'Amek i tḡebbiten leḡnas agi iṛebbiten-nsen? Ula d nekk ad xedmeḡ am nutni.'

³¹Kečč ur txedmed ara akka i Umeḡlal, Illu-yik; axaṭer lecḡwal merṛa iḡerḡen, i gekreḡ Umeḡlal, ḡebden yis-sen iṛebbiten-nsen. Sserḡayen di tmes i iṛebbiten-nsen, ula d arrac-nsen akw-d tullas-nsen. ³²Lumuṛ merṛa i wen-d-fkiḡ, ḡerrzet-ṭen txedmem ayen i d-qqaren; ur sen-ṭzeggid acemma, ur sen-ssenqas acemma.

Casset iman-nwen ḡef wid ara kwen-yawin aṭ-ṭebdem iṛebbiten nniḍen

13 Ma yekker-ed gar-awen nnbi neḡ win yeṣḡan iweḡḡiyen, ixebber-ik-id s kra n limaṛa neḡ n lberḡan, ²yerna limaṛa nni neḡ lberḡan nni swayes i k-id-ixebber idra-d, ma yenna-yak: "eyyaw an-ntebḡet iṛebbiten nniḍen, iṛebbiten ur tessinem ara, iwakken a ten-neḡbed!", ³ur ṭḡessis ara i lehduṛ n nnbi agi neḡ n bu iweḡḡiyen agi, axaṭer d Ameḡlal, Illu-nwen, i kwen-itḡerriben iwakken ad iḡer ma ṭḡemmlem Ameḡlal, Illu-nwen, s wul-nwen merṛa, s terwiḡt-nwen merṛa. ⁴D Ameḡlal, Illu-nwen ara tteḡem, d neṭṭa ara teṭṭagwadem; ḡerrzet lumuṛ-is teṭḡessisem i taḡect-is, d neṭṭa kan ara tḡebdem, deg-s ara teṭṭfem. ⁵Nnbi agi neḡ bu iweḡḡiyen agi, d lmut ara yemmet, axaṭer ibḡa aṭ-ṭexduḡ i Umeḡlal, Illu-nwen, i kwen-id-issuḡen si tmurt n Maṣer, i k-id-ifdan seg wexxam n tkelwa; ibḡa a k-issuḡeḡ seg webriḍ i k-d-yumer Umeḡlal, Illu-yik, aṭ-ṭedduḍ deg-s. Kkes ccer si gar-awen. ⁶Ma yekker-ed walbeḡd, d gma-k, mmi-s n yemma-k, neḡ d mmi-k, neḡ d yelli-k, neḡ ṭ-ṭameṭṭut nni inek ḡzizen ḡef wul-ik, neḡ d arfiḡ-ik i ṭḡemmled am lḡemṛ-ik, a k-yini s tuffra: 'Eyyaw an-neḡbed iṛebbiten nniḍen!', iṛebbiten ur tessined kečč, ur ssinen lejduḍ-ik, ⁷ger iṛebbiten n yegduden i wen-d-izzin, qerben-k neḡ beḡden-k, si ṭterf n tmurt alamma d ṭterf, ⁸Ur qebbel ara, ur s-ṭḡessis ara; ur k-itḡidi ara, ur t-ṭqili ara, ur t-ṭesser ara. ⁹Lameḡna, nneḡ-it; d kečč ara d-ireḡden afus-ik ḡur-es d amezwaru iwakken a t-tenḡed, imiren agduḍ merṛa a k-iḡaned. ¹⁰Rejm-it s yezra alamma yemmut, axaṭer inuda amek ara k-issebḡed ḡef Umeḡlal, Illu-yik, i k-id-issuḡen si tmurt n Maṣer, seg wexxam n tkelwa. ¹¹Swakka, At Isṛayil merṛa ad slen, ad agwadem, dḡa ur ṭṭuḡalen ara ad xedmen tadyant yecban tagi, gar-awen.

¹²M'ara tesled belli deg yiwet n temdint si temdinin i k-ifka Umeḡlal, Illu-yik, aṭ-ṭzedḡed deg-s, ¹³kkren-d gar-awen kra n yemdanen, d arraw n Balyaḡal, ssuḡuḡen i webriḍ imezday n temdint-nsen, qqaren-asen: 'Eyyaw an-neḡbed iṛebbiten nniḍen!', iṛebbiten ur tessinem ara, ¹⁴nadi, steqsi, beḡḡet akken ilaq: ma ṭ-ṭidet dḡa, isehḡa wawal agi, idra-d lehḡam agi gar-awen, ¹⁵sḡeddi ajenwi deg imezday merṛa n temdint nni,

herrem-it, s neṭṭat, s wayen akw yellan deg-s; ula d lmal-is, sḡeddi deg-s ajenwi. ¹⁶Jemḡ-ed cci merṛa yellan di temdint nni, awi-t-id ḡer tlemmast n temdint, tesseryeḡ kullec zdat n Umeḡlal, Illu-yik, s temdint nni, s cci nni ines; aṭ-ṭeqqim d ixerban i dayem, ur teṭṭuḡal ara aṭ-ṭebnu. ¹⁷Acemma ur d-inetteḡ deg ufus-ik, seg wayen akken ihermen, iwakken Ameḡlal, Illu-yik, ad yuḡal deg wurrif-is, a d-yihnin, ad ihunn fell-ak, dḡa a k-issefti akken i gḡuhed lejdud-ik, ¹⁸imi tuḡeḡ awal i Umeḡlal, Illu-yik, ṭherzeḡ lumur-is merṛa i k-d-fkiḡ ass agi. Akka ara txeddmed ayen yellan d lḡeqq ḡer Umeḡlal, Illu-yik."

Leḡwayed n leḡzen yetṭuhermen i wegduḡ n Umeḡlal

14 "Kwenwi d arraw n Umeḡlal, Illu-nwen! Ur ṭweccimet ara iman-nwen, ur ṭseṭṭilet ara tawenza-nwen m'ara yemmet yiwen, ²axaṭer kečč d agduḡ i d-iṭwaḡezlen d imqeddes i Umeḡlal, Illu-yik. Ameḡlal ixtaṭ-ik-id aṭ-ṭilid d agduḡ-is yellan d ayla-s, ger yegduḡen merṛa yellan di ddunit.

Lmal ihermen akw-d lmal ihellen

³Ur teṭṭeḡ acemma seg wayen ihermen. ⁴Atnan lhiwan i tzemreḡ aṭ-ṭeččed: azger, izimer, iyid; ⁵izerzer, taḡzalt, taḡzalt taberqact, aqelwac n wedrar, taḡat n lexla, azger n lexla akw-d tzerzert. ⁶Kra n lhiwan yesḡan tifenza iferḡen ḡef sin, yerna yetṭarra ifeḡ, tzemrem a t-teččem. ⁷Lameḡna, ger wid yetṭarran ifeḡ neḡ yesḡan tifenza iferḡen, atnan wid ur teṭṭem ara: alḡwem, awtul n lexla akw-d ccāfan, axaṭer ṭṭarran ifeḡ lameḡna ur sḡin ara tifenza iferḡen: ḡesbet-ṭen neḡsen. ⁸Ur teṭṭem ara dayen aḡelluf i gesḡan tifenza iferḡen, lameḡna ur iṭṭarra ara ifeḡ: ḡesbet-eṭ inḡes; ur teṭṭet aksum-is, ur ṭnalet lḡifa-s.

⁹Ger lhiwan yetḡicin deg waman, atnan wid ara teṭṭem: tzemrem aṭ-ṭeččem seg wayen akw yesḡan tiḡewwamin akw-d tqecrin. ¹⁰Lameḡna, wid akw ur nesḡi ara tiḡewwamin akw-d tqecrin, ur ten-teṭṭet ara: ḡesbet-ṭen neḡsen. ¹¹Kra yellan d afṭux yesḡan, tzemrem a t-teččem. ¹²Lameḡna, atnan wid ur teṭṭem ara: isḡi, tamedda, isḡi aberkan; ¹³afalku, lbaz, akw-d wid merṛa yellan si sḡenf-is; ¹⁴tagerfa akw-d wid merṛa yellan si sḡenf-is; ¹⁵bururu n uneḡruf, afṭux n nḡam, itbir n lebḡer, abuḡemmaṭ akw-d wid merṛa yellan si sḡenf-is; ¹⁶imiḡruf, bururu; ¹⁷takwḡebt, isḡi amellal, afṭux yetḡeggiden deg waman; ¹⁸ibellireḡ, ibellireḡ n lebḡer akw-d wid merṛa yellan si sḡenf-is; iḡibib akw-d umeččuḡal. ¹⁹Kra yellan d abeḡḡuc yetṭafgen, ḡesbet-eṭ inḡes: ur t-teṭṭet ara ²⁰Ayen akw yetṭafgen yerna yesḡa, tzemrem a t-teččem.

²¹Ur teṭṭet ara lhiwan yemmuten; efk-it i weḡrib izedḡen di temdinin-nwen a t-yečč neḡ zzenz-it i ubeṭṭrani; axaṭer kečč d agduḡ i d-iṭwaḡezlen d imqeddes i Umeḡlal, Illu-yik. Ur tessebbwayeḡ ara iyid deg uyefki n yemma-s.

Leḡcur

²²Mkul aseggwas, aṭ-ṭekkseḡ leḡcur n rreḡq merṛa i d-tyellteḡ, leḡcur n wayen akw ara d-ifk lexla-k. ²³Zdat n Umeḡlal, Illu-yik, deg wemkan nni ara yextiṭ iwakken ad isbedd dinna isem-is, ara teččed leḡcur n nneḡma-k, n ccāb-ik ajdid akw-d zzit-ik, imenza n lmal-ik ameqwran akw-d imenza n lmal-ik amecṭuḡ, iwakken aṭ-ṭissineḡ amek ara teṭṭagwadeḡ Ameḡlal, Illu-yik, mkul ass. ²⁴Ma yebḡed fell-ak wemkan nni ara yextiṭ Umeḡlal iwakken ad isbedd dinna isem-is, ma idul fell-ak webrid, ur tezmireḡ ara aṭ-ṭawid leḡcur nni inek, seg wakken iburek-ik Umeḡlal, Illu-yik, ²⁵beddel leḡcur-ik s yedrimen. Kmes idrimen nni deg ufus-ik ṭruḡeḡ s amkan nni i gextaṭ Umeḡlal, Illu-yik. ²⁶Dinna, beddel idrimen-ik s wayen akw ara d-ibḡu wul-ik: lmal ameqwran neḡ lmal amecṭuḡ, ccāb neḡ tissit nniḡen ixemṭen, ayen akw ara k-d-issuter wul-ik. Dinna, zdat n Umeḡlal, Illu-yik, ara teččed, ara tferḡeḡ, s kečč, s twacult-ik. ²⁷Ur ṭferriṭ ara deg wat Lewwi izedḡen di temdinin-nwen, axaṭer ur sḡin amur, ur sḡin lweṭt yid-wen. ²⁸Mkul tlata n iseggwasen, a d-tessufḡeḡ leḡcur n lḡella-k merṛa n useggwas wis tlata; aseggwas nni, aṭ-ṭefkeḡ leḡcur-ik anda akken i tzedḡeḡ. ²⁹Imiren At Lewwi, ur nesḡi amur, ur nesḡi lweṭt yid-wen, aḡrib, agujil akw-d taḡḡalt, i gzedḡen yid-wen, a d-asen, ad ččen, ad ṭwun, iwakken Ameḡlal, Illu-yik, a k-ibarek di lecḡwal akw ara xedmen ifassen-ik."

Aseggwas wis sebḡa, d aseggwas n ssmah n ṭṭlaba

15 "Mkul sebḡa n iseggwasen, aṭ-ṭsemmeḡeḡ ṭṭlabat. ²Atan wamek ara yili ssmah n ṭṭlabat: asm'ara berrḡen s ssmah n ṭṭlabat i wudem n Umeḡlal, kra n win ireḡlen i lḡir-is, ad isemmeḡ di lḡeqq-is, ur issutur ara di lḡir-is neḡ di gma-s, a s-d-yerr ṭṭlaba nni. ³Aberṭrani, tzemreḡ a t-ṭherseḡ a k-d-yerr ayen i s-teṭṭalaseḡ; ma d gma-k, ilaq a s-ṭsemmeḡeḡ ayen akw i s-teṭṭalaseḡ. ⁴Ur d-iṭṭili ara igellil di tmurt-ik, axaṭer Ameḡlal, a k-ibarek; a k-ibarek di tmurt i k-ifka Umeḡlal, Illu-yik, a ṭ-tesḡuḡ d lweṭt. ⁵Awi-d kan aṭ-ṭeṭṭhessiseḡ i Umeḡlal, Illu-yik, a s-teṭṭayeḡ awal, aṭ-ṭherrzeḡ yerna aṭ-ṭxeddmed ayen i d-iqqar lameṭ agi i k-d-fkiḡ ass agi. ⁶Ameḡlal, Illu-yik, a k-ibarek akken i k-t-id-inna; aṭ-ṭredleḡ s ṭṭrhina i waṭas n leḡnas, kečč ur d-treṭṭleḡ ara ḡur-sen; d kečč ara iḡekmen aṭas n leḡnas, mačči d leḡnas ara k-iḡekmen.

Ldit ifassen-nwen

⁷Ma yella-d igellil ger watmaten-ik deg yiwet si temdinin-nwen, di tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, ur syaray ara ul-ik, ur ɛcuddu ara afus-ik ɣef gma-k yellan d igellil. ⁸Lameɣna ldi-yas afus-ik, reɗl-as ayen akw ara yehwiɣ. ⁹Ƴur-ek aɛ-tesɣud yir axemmim deg wul-ik, aɛ-ɛiniɗ: 'Atan iqerb-ed useggwas wis sebɣa, aseggwas n ssmah n ɛllabat!' Ƴur-ek aɛ-ɛmuqleɗ gma-k igellil s yir tamuɣli, ur s-tettaked acemma, neɣ m'ulac ad isuɣ ɣer Umeɣlal, imiren aɛ-ɛawid ddnuɓ i yiri-k. ¹⁰Lameɣna a s-tefkeɗ ayen yehwaɣ yerna mačči nnig n wul. Ƴef ddemma n wayagi, Ameɣlal, Illu-yik, a k-ibarek di lecɣwal-ik meɣra d wayen akw ixeddem ufus-ik. ¹¹Igellilen ur xettun ara di tmurt; daymi i k-d-umreɣ, nniɣ-ak: 'Ldi afus-ik i gma-k, i umeɣbun akw-d igellil yellan di tmurt-ik.'

Tilelli i waklan

¹²Aɣibrani, d argaz neɣ ɛ-ɛameɛtut ara d-inzen ɣur-ek d akli, ad iqdec fell-ak setta n iseggwasen; aseggwas wis sebɣa, serreɣ-as ad iɣuɣ seg wexxam-ik, d ilelli. ¹³M'ara s-tesserheɗ ad iɣuɣ seg wexxam-ik, d ilelli, ur t-tettaɣɣad ara ad iɣuɣ ifassen-is d ilmawen. ¹⁴A s-tefkeɗ mebla cceɣɣa si lmal-ik, seg wennar-ik, si lemɣinsra-k, seg wayen akw swayes i k-iburek Umeɣlal, Illu-yik. ¹⁵Ur tettū ara belli tellid d akli di tmurt n Maɣer; d Ameɣlal, Illu-yik, i k-id-ifdan, daymi i k-d-fkiɣ lamer agi, ass agi. ¹⁶Ma yenna-yak wakli-k: 'Ur bɣiɣ ara ad ffɣeɣ seg wexxam-ik', axaɛer iɣemmel-ik, s kečč, s wexxam-ik, yerna yufa iman-is ɣur-ek, ¹⁷ddem-ed tamenqart, neqr-as amezzuɣ-is ɣer tama n tebburt, imiren ad yuɣal d aqeddac-ik, i dayem. Akken ara txedmed dayen i tqeddact-ik. ¹⁸Ur k-iqerreɣ ara lɣal m'ara tserrheɗ i wakli-k ad iɣuɣ d ilelli seg wexxam-ik, axaɛer iqdec fell-ak setta n iseggwasen: d azal n sin n imuren n lexlaɣ n uxeddām. Ameɣlal, Illu-yik, a k-ibarek deg wayen akw ara txedmed.

Imenza n lmal-nwen

¹⁹Mkul amenzu yellan d ddkeɣ, ara d-ilalen i lmal-ik ameqwran neɣ i lmal-ik ameqtuɣ, a t-ɛezleɗ i Umeɣlal, Illu-yik. Ur txedmed ara s wezger-ik amenzu, ur tɛellseɗ ara dayen amenzu n wulli-k. ²⁰Mkul aseggwas, a t-teččeɗ zdat n Umeɣlal, Illu-yik, s kečč, s twacult-ik, deg wemkan nni ara yextir Umeɣlal. ²¹Ma yesɣa lɣib, d aqudar, d aderyal, neɣ isɣa lɣib nniɗen, ur t-ɛttak ara d asfel i Umeɣlal, Illu-yik. ²²Di temdint-ik ara t-teččeɗ; d win yeɣfan neɣ d win ur neɣfi, zemren ad ččen seg-s, am wakken d aksum n teɣzalt neɣ n izerzer. ²³Acu kan, ur tettū ara idammen-is; ssizzel-iten di lqaɣa am waman."

Lɣid n Usuref

16 "Mkul aggur n tgedrin, aɛ-ɛeggdeɗ lɣid n Usuref ɣef ddemma n Umeɣlal, Illu-yik; axaɛer deg waggur n tgedrin i k-id-issufey Umeɣlal, Illu-yik, si tmurt n Maɣer, deg yid. ²Aɛ-ɛezluɗ asfel n lɣid n Usuref i Umeɣlal, Illu-yik, si lmal-ik ameqtuɣ akw-d lmal-ik ameqwran, deg wemkan nni ara yextir Umeɣlal iwakken ad isbedd dinna isem-is. ³Ur t-tetteɗ ara s weɣrum yeɣan iɣes n temtunt. Sebɣa n wussan ara t-tetteɗ aɣrum ur nesɣi iɣes n temtunt, d aɣrum n lhif, axaɛer s tuffɣa n leqqel i d-teffɣeɗ si tmurt n Maɣer, iwakken, ddunit-ik meɣra, a d-teɛmektayed ass ideg d-teffɣeɗ si tmurt n Maɣer. ⁴Sebɣa n wussan, ur d-iɛtli yiɣes n temtunt di tmurt-ik meɣra; ur d-iɣebbɛɣ wacemma seg weksuɓ n wesfel nni ara teɛluɗ tameddit n wass amezwaru. ⁵Ur tezmireɗ ara aɛ-ɛezluɗ asfel n lɣid n Usuref di temdint n menwala, si temdinin i k-ifka Yillu-yik, aɛ-ɛzedɣeɗ deg-s; ⁶lameɣna deg wemkan nni ara yextir Umeɣlal, Illu-yik, iwakken ad isbedd isem-is, ara teɛluɗ asfel n lɣid n Usuref, tameddit, m'ara yeɣli yiɛij, di lweqt nni ideg d-teffɣeɗ si tmurt n Maɣer. ⁷Aɛ-ɛsebbweɗ yerna aɛ-ɛeččeɗ asfel-ik deg wemkan nni ara yextir Umeɣlal, Illu-yik. Azekka nni sɣbeɣ, aɛ-ɛuɣaleɗ s iqidunen-ik. ⁸Setta n wussan ara t-tetteɗ aɣrum ur nesɣi iɣes n temtunt. Ass wis sebɣa, d lɣid ɣef ddemma n Umeɣlal Illu-yik; ur txedmed ara ccɣwel.

Lɣid n ledwar

⁹Aɛ-ɛhesbeɗ sebɣa n ledwar. Seg wass amezwaru n tmeɣra ara teɛluɗ leɣsab alamma d dduɣt tis sebɣa, ¹⁰imiren aɛ-ɛeggdeɗ lɣid n ledwar ɣef ddemma n Umeɣlal, Illu-yik; aɛ-ɛefkeɗ lewɣadi s lebɣi n wul-ik, akken ara yilint lɣarakat swayes i k-iburek Umeɣlal, Illu-yik. ¹¹Freɣ zdat n Umeɣlal, Illu-yik, deg wemkan nni ara yextir Umeɣlal, Illu-yik, iwakken ad isbedd isem-is, s kečč, s mmi-k, s yelli-k, s uqeddac-ik, s tqeddact-ik, s wat Lewwi izedɣen di temdinin-nwen, s weɣrib, s uguɣil, s taɣɣalt, izedɣen yid-wen. ¹²Ur tettū ara belli tellid d akli di Maɣer; hrez lumuɣ agi txedmed ayen i d-qqaren.

Lɣid n iɣecwan

¹³M'ara tekfuɗ ajmaɣ n lɣella n wennar-ik akw-d lemɣinsra-k, aɛ-ɛeggdeɗ lɣid n iɣecwan; lɣid agi aɛ-ɛekk

sebxa n wussan. ¹⁴Freh di lqid agi, s kecc, s mmi-k, s yelli-k, s uqeddac-ik, s tqeddact-ik, s wat Lewwi, s weyrib, s ugujil, s taggalt, i gzedyen di temdinin-nwen. ¹⁵Sebxa n wussan ara teteggeded yef ddemma n Umeylal, Illu-yik, deg wemkan nni ara yextir Umeylal; axater Ameylal, Illu-yik, a k-ibarek deg wayen akw ara d-ifk wakal-ik d wayen akw ara xedmen ifassen-ik; swakka, ad innexmal lferh-ik.

¹⁶Tlata n tikkal i useggwas, irgazen merxa ad qeddmn iman-nsen zdat n Umeylal, Illu-yik, deg wemkan nni ara yextir netta: di lqid n ierman ur nesgi yes n temtunt, di lqid n ledwar, di lqid n iecwan. Ur itqerrib yiwen yer Umeylal, ifassen-is d ilmawen. ¹⁷Mkul yiwen ad ifk ayen iwumi i gezmer, akken i t-iburek Umeylal, Illu-yik.

Lqanun yeɣnan cceɣ

¹⁸Di temdinin merxa i k-d-ifka Umeylal, Illu-yik, akken i llan leɣrac-nwen, aɣ-tesbedded inezzurfa akw-d lewkilat. Ad hekmen agdud s lheqq. ¹⁹Ur hekkem ara s lbatel, ur hekkem ara s wudmawen, ur qebbel ara tijeɣgal, axater tijeɣgal sderylent allen n leqqal, ssefsadent lehdur n iheqqiyen. ²⁰Teddu dayem s lheqq, iwakken aɣ-tidired yerna aɣ-twerted tamurt i k-ifka Umeylal, Illu-yik.

Ayen yekreh Umeylal

²¹Ur sbeday ara lmeşnuɣ n Acira yer tama n uɣaltar ara tebnud i Umeylal, Illu-yik. ²²Ur sbeday ara tiɣencurin, axater d ayen yekreh Umeylal, Illu-yik."

17 "Ur tzellud ara d asfel i Umeylal, Illu-yik, azger ney izimer, yeşan lqib ney adexcim, axater d lehram yer Umeylal, Illu-yik. ²Ma yella-d gar-awen, deg yiwet n temdint si temdinin i k-ifka Umeylal, Illu-yik, wergaz ney tameɣtut i gxedmen ayen yeşeb d cceɣ Umeylal, Illu-yik, irza leqqed-is, ³mi guruh ad iğbed iğbitten nniɣen, am yitij, aggur, ney itran merxa yellan deg igenwan, iseğged zdat-nsen, ixdem ayen akken ur d-umirey ara, ⁴akken ara tesled s lexbar agi, nadi, steqsi, beşhet akken ilaq. Ma t-tidet dya, iseşha wawal nni, idra-d lehram agi di tmurt n Israyil, ⁵sufey-d win ixedmen tadyant agi di temdint-ik, d argaz ney t-tameɣtut, rejim-it s yezra alamma yemmut. ⁶Ma cehden-d fell-as sin ney tlata n inagan, d lmut ara yemmet; ma yella yiwen kan n inigi i d-icehden fell-as, ur t-tneqqem ara. ⁷D inagan nni ara d-irefden yur-es afus-nsen d imezwura iwakken a t-nyen, imiren agdud merxa ad iğaned. Kkes cceɣ si gar-awen.

Timsal n cceɣ iweğren

⁸Ma yewğer fell-ak aɣ-tefrud di temdint-ik tamsalt yeɣnan tamgeri, tiyita n lgerh, amennuɣ, ney amqellağ, ruh s amkan nni ara yextir Umeylal, Illu-yik. ⁹Aɣ-truhead yer lmuqeddmn n wat Lewwi akw-d unezzarfu i ghekmen di lweqt nni; a ten-id-tciwred, d nutni ara k-d-ifken tifat n temsalt nni. ¹⁰Aɣ-txedmed akken ara k-d-inin deg wemkan nni ara yextir Umeylal. Aɣ-ttebced iray-nsen, aɣ-txedmed akken ara k-d-inin. ¹¹Aɣ-txedmed akken yella lqanun ara k-d-mlen akw-d tifat ara k-d-fken; ur ttarra yeffus, ur ttarra zelmed yef wayen akw ara k-d-inin. ¹²Win ara yetkebbren, ur iğess ara i lmuqeddem istkellfen s leqdic yef Umeylal, Illu-yik, ney i unezzarfu, argaz agi d lmut ara yemmet. Kkes cceɣ si Israyil. ¹³Agdud merxa ad isel dya ad yagwad, imiren ur ttuyalen ara ad tkebbren.

Lqanun yeɣnan agellid

¹⁴Asm'ara tkecmey yer tmurt i k-ifka Umeylal, Illu-yik, asm'ara t-twerted tzedyed deg-s, aɣ-tiniɣ: 'Byiɣ ad sbeddeɣ agellid ara y-ihekmen, akken i xeddmn leğnas agi merxa i y-id-izzin', ¹⁵aɣ-tesbedded fell-ak agellid ara d-ixtir Umeylal, Illu-yik. Si ger watmaten-ik ara d-tedmed win ara tesbedded d agellid-ik; ur tezmired ara a d-textired agellid si ger iberraniyen ma maçci si ger watmaten-ik. ¹⁶Ur iseğgu atas n iğawdiwen, ur ittarra agdud yer Maşer, iwakken ad iğgu atas n iğawdiwen, axater Ameylal inna-yawen-t-id: 'Ur teɣtuğalem ara aɣ-tğeddim seg webriɣ agi'. ¹⁷Ur iseğgu ara atas n tlawin, iwakken ur t-issufuɣ ara wul-is i webriɣ; ur ikeɣteb ara atas n ddheb akw-d lfeɣta.

¹⁸Asm'ara yeqqim yef ukwersi n lehkwem n tgelda-s, ad ineqqel i yiman-is ccariga agi, deg yiwen n wedlis, zdat n lmuqeddmn n wat Lewwi. ¹⁹Ur s-txeɣtu ara, a t-iqqar ussan merxa n tudert-is, iwakken ad yissin amek ara yettagwad Ameylal, Illu-yis, amek ara iherrez lehdur merxa n ccariga agi akw-d leqwanen agi, d wamek ara ixeddem ayen i d-qqaren, ²⁰iwakken ur issimɣur ara iman-is yef watmaten-is, ur iğeffey ara i lumur agi, ama yeffus, ama zelmed; iwakken aɣ-tidum tgelda-s, i netta d warraw-is, di Israyil.

Amur i d-işahen At Lewwi akw-d Lmuqeddmn

18 Lmuqeddmn n wat Lewwi, lgerc merxa n wat Lewwi, ur seğgun amur, ur seğgun lwert akw-d wat Israyil;

ad tetteg seg iseflawen i tečča tmes, ittunefken i Umeɣlal, akw-d wayen yellan d amur n Umeɣlal. ²Ur seɣɣun ara lweɣt ger watmaten-nsen: d Ameɣlal ara yilin d lweɣt-nsen, akken i sen-t-id-inna. ³Atan wayen i tɣalasen lmuqeddmin i wegdud, i wid ara yefken azger neɣ izimer d asfel: ad fken i lmuqeddem taɣruɣ, iɣesmaren akw-d ukerciw. ⁴A sen-tefkeɣ lɣella tamenzut n nneɣma-k, n cɣrab-ik ajdid, n zzit-ik, akw-d yilis amenzu n wulli-k; ⁵axaɣer lɣerc n wat Lewwi, d neɣta i gextar Umeɣlal, Illu-yik, ger leɣrac-ik meɣra, iwakken ad qeddccen s yisem n Umeɣlal, am nutni, am warraw-nsen, i dayem.

⁶M'ara iɣuɣ yiwen seg wat Lewwi, s lebyi n wul-is, seg walbeɣd n temdinin n Isɣayil anda akken yezdeɣ, s amkan nni ara yextir Umeɣlal, ⁷iwakken ad iqdec s yisem n Umeɣlal, Illu-yis, am atmaten-is At Lewwi i gellan qeddccen dinna zdat n Umeɣlal, ⁸d amur i ten-id-iɣaɣen nutni, ara t-id-iɣaɣen ula d neɣta, mebla ayen swayes yezzenz ayen akken i s-d-ɣgan imawlan-is.

Sshur akw-d ukacef

⁹Asm'ara tkecmed ɣer tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, ur heffed ara ticmatin i xeddmn leɣnas nni. ¹⁰Ur d-ittili ara gar-awen win ara isseryen mmi-s neɣ yelli-s d asfel di tmes, win yesderwicen, win ixeddmn sshur, win ixeddmn iheckulen, ¹¹win yettaken ddeɣa, win yetruhun ɣer wid iheddren d leɣwaɣ neɣ ɣer wid yetkacafen, win i d-isnusuyen ɣef lmeɣgtin. ¹²Wid akw ixeddmn lecɣwal agi ihermen, Ameɣlal ikreh-iten; ɣef ddemma n tecmatin agi ara iqecceɣ Umeɣlal, Illu-yik, leɣnas agi, si zdat-nwen. ¹³Ddu s sɣfa d Umeɣlal, Illu-yik. ¹⁴Leɣnas agi ara twerted, tɣessisen i isehharen akw-d iderwicen; lameɣna kečč, Ameɣlal, Illu-yik, ur k-iqebbel ara ayagi.

Ayen yeɣnan lanbeyya

¹⁵Ameɣlal, Illu-yik, a d-issufey seg-wen, si ger watmaten-ik, yiwen n nnbi am nekk: "Tɣessiset-as, ¹⁶imi d ayen i s-tessutred i Umeɣlal, Illu-yik, di Hurib, ass n unejmaɣ nni, mi tenniɣ: 'Ur tkekmileɣ ara ad sleɣ i taɣect n Umeɣlal, Illu-yiw, ur tkekmileɣ ara tamuɣli di times agi tameqwrant, neɣ m'ulac ad mmteɣ.' ¹⁷Ameɣlal inna-yi-d: 'D ayen yelhan i d-nnan! ¹⁸A sen-d-fkeɣ si ger watmaten-nsen yiwen n nnbi am kečč; ad rreɣ lehduɣ-iw deg yimi-s, a sen-d-iqqar ayen meɣra ara s-d-amreɣ. ¹⁹Win ur neɣhessisen ara i lehduɣ-iw, ayen ara d-iqqar s yisem-iw, d nekk, s timmad-iw, ara t-ihasben. ²⁰Lameɣna nnbi ara d-ikkren s iɣay n uqerru-s, a d-yini s yisem-iw lehduɣ ur s-d-fkiɣ ara nekkini, neɣ ara d-iheddren s yisem n irebbiten nniɣen, nnbi agi ad immet.'

²¹M'ara tiniɣ deg wul-ik: 'Amek ara neɣqel belli mačči d lehduɣ n Umeɣlal i d-inna?' ²²Nnbi ara d-yinin kra s yisem n Umeɣlal, yili ur ffiɣen lehduɣ nni, ur d-drin, mačči d Ameɣlal i d-innan lehduɣ nni. S iɣay n uqerru-s kan i d-ihder nnbi nni. Ur t-ttagwadet ara."

Timdinin n lemneɣ

19 "Asm'ara yessenger Umeɣlal, Illu-yik, leɣnas nni si tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, asm'ara ten-twerted, aɣ-tzedɣed timdinin-nsen akw-d yexxamen-nsen, ²a d-tɣezled i yiman-ik si tmurt-ik i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, d lweɣt, tlata n temdinin; ³a sent-txedmed iberdan. Aɣ-tɣebduɣ tamurt nni ara k-ifk Umeɣlal, Illu-yik, d lweɣt, ɣef tlata n temnaɣin. Xer dinna ara yerwel win yenɣan tamgerɣ. ⁴Atan ccert ilaqen i win yenɣan tamgerɣ iwakken ad irwel ɣer yiwet si temdinin nni, ad isellek aqerru-s: win ara yenɣen lɣir-is mebla tɣemda, neɣta ur illi d aɣdaw-is, ⁵am win ara yedduklen d walbeɣd ɣer teɣzi iwakken a d-qeddren isɣaren; mi ɣruɣ ad iqedder, tensel-as tqabact, iɣuza-t s wuzzal n tqabact nni ines, dɣa yenɣa-t. Argaz nni ad irwel ɣer yiwet si temdinin nni, ad isellek aqerru-s, ⁶neɣ m'ulac, si reffu nni yerfa win akken ara d-irren tɣar, ad itbeg aqettal nni, a t-iqdeɣ seg wakken idul webrid, a t-ineɣ, yili ur s-d-tebbwi ara ad immet, imi win akken yenɣa ur illi ara d aɣdaw-is. ⁷Xef wayagi i k-d-umreɣ, nniɣ-ak: 'Aɣ-tɣezled i yiman-ik tlata n temdinin.'

⁸Asm'ara yessewseg Umeɣlal, Illu-yik, tamurt-ik am wakken i t-iwɣed i lejdud-ik, asm'ara k-ifk tamurt nni meɣra i gewɣed a t-ifk i lejdud-ik, ⁹ma tɣessed i lumur i k-d-fkiɣ ass agi, txedmed ayen i d-qqaren, yeɣni tɣemmled Ameɣlal, Illu-yik, teddiɣ dayem deg iberdan-is, aɣ-ternuɣ tlata n temdinin nniɣen ɣer tlata agi, ¹⁰iwakken ur tɣazzalen ara idammen n win ur neɣlim, di tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, d lweɣt. Swakka, ur tettawid ara tamgerɣ i yiri-k.

¹¹Win ara ikerhen lɣir-is, isɣam-as-d, immeɣ fell-as, iwet-it dɣa inɣa-t, imiren irwel ɣer yiwet si temdinin nni n lemneɣ, ¹²imeqwrannen n temdint ad ceggɣen wid ara t-id-yawin ssyenna, a t-sellmen s afus n win akken ara d-irren tɣar, iwakken a t-ineɣ. ¹³Ur t-tɣili ara. Kkes si Isɣayil win yessazzlen idammen n win ur neɣlim, iwakken aɣ-tilid di liser. ¹⁴Ur tessazayed ara tilisa n lɣir-ik, tid akken i sersen imezwura, deg umur ara k-id-iɣaɣen si tmurt ara k-ifk Umeɣlal, Illu-yik, d lweɣt.

Ccahed n zzur

¹⁵Cchada n yiwen kan inigi ur tetwaqbal ara iwakken ad itwahkem yef win ara idenben, akken yebɣu yili ddnuh nni yexdem; ur tetwaqbal ara temsalt, siwa ma llan sin neɣ tlata n inagan. ¹⁶M'ara d-ikker yiwen a d-icehhed s zzur yef wayed, iger-ed fell-as lbaɛel, ¹⁷sin n yexsimen nni ad ruhen yer zdat n Umeɣlal, zdat n lmuqeddmin akw-d inezzurfa ara yilin di lweqt nni. ¹⁸Inezzurfa ad nadin mlih: ma ufan belli inigi nni d ccahed n zzur, iger-ed lekdeb yef gma-s, ¹⁹xedmet-as ihi ayen akken yebɣa a s-itwaxdem i gma-s. Kkes ccer si gar-awen. ²⁰Wiyad merɣa ad slen, ad agwaden, imiren ur ttuɣalen ara ad xedmen tacmaɣ yecban tagi gar-awen. ²¹Ur tqili yiwen: tarwiht s terwiht, tiɣ s tiɣ, tuɣmest s tuɣmest, afus s ufus, aɣar s uɣar."

Lqanun yeɣnan ttrad

20 "M'ara truhed yer ttrad, aɣ-tennaɣed d yeɣdawen-ik, twalaɣ iɣawdiwen, ikerɣusen akw-d wegdud i k-yugwaren, deg waɣas yid-sen, ur ten-ttagwad ara; axaɛer Ameɣlal, Illu-yik, i k-id-issuɣen si tmurt n Maɣer, yella yid-ek. ²M'ara d-iɣder ttrad, a d-yas lmuqeddmin yer zdat n wegdud, a sen-iɣder. ³A sen-yini: 'Hess-ed, a Isɣayil! Ass aɣi, aɣ-truhem aɣ-tennaɣem d yeɣdawen-nwen. Ur fecčlet ara! Ur ttagwadet ara, ur kwen-itfeɣ ara leɣqel, ur ttergigit ara zdat-nsen, ⁴axaɛer Ameɣlal, Illu-nwen, iteddu yid-wen. Ad innay d yeɣdawen-nwen yer tama-nwen, iwakken a kwen-id-isellek.' ⁵Imeqwranen n lɣesker ad hedren i wegdud a sen-inin: 'Illa gar-awen wergaz yebnan axxam urɣad i t-ikcim? Ad ikker ad yuɣal s axxam-is, neɣ m'ulac ma yemmut deg umenɣi, d wayed ara izedɣen axxam-is. ⁶Illa gar-awen wergaz yezzan tafeɣrant, urɣad yegrid si lfakya-s? Ad ikker ad yuɣal s axxam-is, neɣ m'ulac ma yemmut deg umenɣi, d wayed ara t-iɣellten. ⁷Illa gar-awen wergaz i gxeɣben tameɣtut, urɣad i d-teddi s axxam-is? Ad ikker ad yuɣal s axxam-is, neɣ m'ulac ma yemmut deg umenɣi, d wayed ara t-isɣun t-tameɣtut-is.' ⁸Imeqwranen nni ad kemmlen lhedra i wegdud, a sen-inin: 'Illa gar-awen wergaz i gugwaden yerna yefcel? Ad ikker ad yuɣal s axxam-is, neɣ m'ulac ad issefcel atmaten-is akken yefcel neɣta.' ⁹Mi kfan imeqwranen nni lhedra i wegdud, ad sbedden imdebbren n trebbaɣ ara ihekmen lɣesker.

¹⁰M'ara tqerrebɛd yer yiwet n temdint, uqbel aɣ-tzedmed fell-as, necd-it-id yer lehna. ¹¹Ma teqbel lehna, teldi-yak tibbura-s, imezday merɣa n temdint nni a ten-terred i ccɣwel, ad qeddcen fell-ak. ¹²M'ur teqbil ara lehna yid-ek, tekker-ed yer ttrad, zzi-yas si mkul tama. ¹³Ameɣlal, Illu-yik, a t-id-isseyli deg ufus-ik; imiren ssenger irgazen-is merɣa s ujenwi. ¹⁴Ma t-tilawin, arrac, lmal, ayen akw yellan di temdint nni, lerbah-is merɣa, ddem-iten i yiman-ik; ečč lerbah n yeɣdawen-ik i d-isseyli Umeɣlal, Illu-yik, deg ufus-ik. ¹⁵Akka ara txedmed i temdinin merɣa ibeɣden aɣas fell-ak, tid ur nelli ara si temdinin n leɣnas nni. ¹⁶Ma di temdinin n yegduden nni, i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, d lwerɣ, ur d-ttagga deg-sent nnesma n tudert; ¹⁷axaɛer, lɣitiyen, Imuriyen, lkanɣaniyen, lfiɣiziyen, lɣiwiyen akw-d lɣabusiyen, d aɣerrem ara ten-tɣerremɛd, akken i k-t-id-yumer Umeɣlal, Illu-yik, ¹⁸iwakken ur wen-sselmaden ara aɣ-txedmem ticmatin nni i xeddmn nutni i irebbiten-nsen; ayen akken ara kwen-yawin aɣ-tɣasim Ameɣlal, Illu-nwen.

¹⁹M'ara tɣetɣled di tuzzya i tezzid i yiwet n temdint uqbel aɣ-tzedmed fell-as iwakken a t-tetɣfed, ur d-ttaddam ara taqabact yer ttjur-is, a tent-tesnegred; ur tent-gezzem ara axaɛer seg-sent ara teččed. Eɣni ttejra n leɣla d amdan iwakken a d-terr yef yiman-is, a k-id-tqabel? ²⁰Lameɣna tzemred aɣ-tgezmed ttjur i tezzid ur d-ttakent ara lfakya yetmaččan, iwakken aɣ-txedmed yis-sent ahebbas i temdint nni wukud i tetnaɣed, alamma teyli."

Tamsalt n uqettal ur d-nban ara

21 "M'ara tafed yiwen immut di leɣla, di tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, d lwerɣ, yerna ur izri yiwen anwa i t-inɣan, ²imeqwranen-nwen akw-d inezzurfa-nwen ad ruhen ad qissen aɣal yellan ger wemkan nni anda yella lmeɣget akw-d temdinin merɣa i s-d-izzin. ³Mi d-ufan anta tamdint i gqerben mlih s amkan nni anda yella lmeɣget, imeqwranen n temdint nni a d-ddmen tawemmaɣ leɣmer nexdim, leɣmer nerfid azaglu. ⁴Imeqwranen n temdint nni a t-šubben s asif anda zgan waman, yer yiwet n teɣzut ur neɣwakrez, ur neɣwazreg; ad rzen tamgerɣ i twemmasɣ nni, dinna, deg wasif. ⁵Imiren a d-qerben lmuqeddmin n wat Lewwi, axaɛer d nutni i gextar Umeɣlal, Illu-yik, iwakken ad qeddcen yerna ad tbaraken s yisem n Umeɣlal. D nutni ara iferrun kra yellan d lemgarda neɣ d amennuɣ. ⁶Imeqwranen merɣa n temdint nni i qerben mlih s amkan nni ideɣ yella lmeɣget, ad ssirden ifassen-nsen yef twemmaɣ nni iwumi i rzan tamgerɣ deg wasif; ⁷imiren ad inin: 'Ur ssazzlen ifassen-nneɣ idammen aɣi, ur walant wallen-nneɣ mi uzzlen. ⁸Ay Ameɣlal! Ssuref i wegdud-ik Isɣayil i d-tefdid! Ur sbabbay ara idammen aɣi yuzzlen di lbaɛel i Isɣayil, agdud-ik.' Imiren, ur tɣibbin ara tamgerɣ nni yeɣlin. ⁹Kkes tazza n idammen n win ur neɣlim, si gar-awen; xdem ayen yellan d lɣeqq yer Umeɣlal.

Timehbas n ttrad

¹⁰M'ara truħeḍ yer ttrad, aṭ-ṭennaḡeḍ d weḡdaw-ik, isseḡli-t-id Umeḡlal, Illu-yik, deg ufus-ik, tebbwid-d imerħan, ¹¹ma twalaḍ ger tmerħan-is yiwet n tlemzīt icebħen, teḡḡeb-ak, tebyid aṭ-tesḡuḍ ṭ-ṭameṭṭut-ik, ¹²awi-ṭ s axxam-ik. Aṭ-ṭseṭṭel aqerru-s, aṭ-ṭegzem accaren-is, ¹³aṭ-ṭekkes llebsa nni n tmeħbust, imiren aṭ-ṭezdeḡ deg wexxam-ik. Aṭ-ṭru ḡef baba-s akw-d yemma-s, aggur; ssyenna, ruħ ḡur-es, zweḡ yid-es: aṭ-ṭuḡal ṭ-ṭameṭṭut-ik. ¹⁴Ƴer zdat, m'ur k-tehwi ara, serreħ-as aṭ-ṭruħ anda i tebya. Ur ṭ-znuzu s yedrimen, ur ṭ-ṭarra ṭ-ṭaklit, axaṭer teṭṭeḍ yid-es.

Lħeqq n umenzu

¹⁵Argaz ara yesḡun snat n tlawin, yiwet iħemmel-iṭ, tayeḍ ikerħ-iṭ; ma sḡant-as-d i snat arrac, lameḡna aqcic amenzu, d mmi-s n tin akken ikreħ, ¹⁶asm'ara sen-ibḍu ayla-s i warraw-is, ur izmir ara ad ifk lħeqq n umenzu i mmi-s n tin akken iħemmel, deg wemkan n mmi-s n tin ikreħ, axaṭer d neṭṭa i d amenzu. ¹⁷Lameḡna, d mmi-s n tin akken ikreħ ara yeḡqel d amenzu; a s-ifk sin n imuren seg wayen akw yesḡa, axaṭer d neṭṭa i d amenzu n turrugza-s: lħeqq n umenzu, d ayla-s.

Aqcic amḡaṣi

¹⁸Argaz ara yesḡun mmi-s d amḡaṣi, iffeḡ i webrid, ur iṭħessis i baba-s, ur iṭħessis i yemma-s, ur sen-iṭṭaḡ ara awal ḡas akken ṭḡaqaben-t, ¹⁹baba-s akw-d yemma-s, a t-ṭṭfen, a t-awin s imeqwrannen n temdint-is, ḡer tejmaḡt n wanda yezdeḡ. ²⁰Ad inin i imeqwrannen n temdint: 'Atan mmi-tneḡ d amḡaṣi, iffeḡ i webrid, yugwi a ḡ-yaḡ awal, d imexli, iṭṭarra-ṭ kan i tissit n cḡrab.' ²¹Imiren irgazen meṭṭa n temdint nni a t-ṭejmen alamma yemmut. Kkes cceṭ si gar-awen. At Isṭayil meṭṭa ad slen, dḡa ad agwaden.

Win yeṭwaḡellqen

²²Argaz ara yuklalen lmut ḡef ddemma n ddnub yexdem, ṭḡellqeḍ-t ḡer ttejra, ²³lḡeṭṭa-s ur teṭnusu ara ḡef ttejra nni; ass nni ara t-tmedleḍ, axaṭer ḡer Yillu-yik, win yeṭwaḡellqen, d deḡwessu. Ur tessengaseḍ ara tamurt i k-ifka Umeḡlal, Illu-yik, d lweṭt.

lqanun yeḡnan tagmaṭ

22 "Ma temlaleḍ-d azger neḡ izimer iḡerq-as i gma-k, ur kkat ara nneħ aṭ-ṭḡeddiḍ, lameḡna awi-yas-t i gma-k. ²Ma yebḡeḍ fell-ak gma-k nni, neḡ ur t-tessineḍ ara, jmeḡ lmal-is deg wexxam-ik, ad iqqim ḡur-ek alamma yesteḡsa-d fell-as gma-k nni; imiren a s-t-terreḍ. ³Akka daḡen ara txedmed i weḡyul-is, i uqendur-is, i kra n wayen ara s-iruheḡ i gma-k, keḡḡ tuḑid-t; ur kkat ara nneħ. ⁴Ma twalaḍ azger neḡ aḡyul n gma-k iḡli deg webrid, ur kkat ara nneħ; lameḡna ḡiwen-it a t-issker.

Leqwanen nniḍen axlaḍ

⁵Ur teṭlusu ara tmeṭṭut llebsa n wergaz, ur iṭlusu ara wergaz taqendurt n tmeṭṭut; axaṭer win ixeddmen ayagi, d leħram ḡer Umeḡlal, Illu-yik.

⁶M'ara d-temlileḍ deg webrid-ik, di lqaḡa neḡ ḡef ttejra, lḡecc ideḡ llan yeḑrax neḡ timellalin, yerna tezdell fell-asen yemma-tsen, ur ṭṭaddam ara tayemmaṭ akw-d warraw-is; ⁷lameḡna eḡḡ yemma-tsen aṭ-ṭruħ, awi kan iḑrax nni, iwakken aṭ-ṭḡiceḍ di liser yerna ad yiḡzif lḡemṭ-ik.

⁸M'ara tebnud axxam ajdid, zzi-yas-d s ssuṭ i ṣṣdeħ-is, iwakken ma yella win i d-iḡlin seg-s, ur iṭwaħsab ara ṭ-ṭamḡerṭ i wexxam-ik.

⁹Ur zerreḡ ara di tfeṭṭant-ik ṣṣenf nniḍen n zerriḡa, neḡ m'ulac ad ṭwaḡezlen d imqeddsen; s lḡella n wayen akken i tzerḡeḍ, s lḡella n tfeṭṭant-ik, ur k-id-ṭṣaħen ara.

¹⁰Ur sdukul ara azger akw-d weḡyul iwakken aṭ-ṭkerzeḍ yis-sen.

¹¹Ur ṭlusu ara llebsa yeḡḍan s taḍuṭ akw-d lfina. ¹²Xdem icruren i ṭebḡa n ṭyemmar n weħram swayes i tesburrueḍ.

Taḡezrit

¹³Argaz ara izewḡen akw-d tmeṭṭut, iṭṭeṣ yid-es, mbeḡd ur s-tehwi ara, ¹⁴dḡa issufeḡ-ed fell-as abarar, icemt-iṭ, inna: 'Tameṭṭut agi i d-bbwīḡ, ur ṭ-ufīḡ ara ṭ-ṭaḡezrit mi ṭṭseḡ yid-es', ¹⁵baba-s akw-d yemma-s n teqcict nni ad ruħen ḡer tejmaḡt, s imeqwrannen n temdint, a sen-sseknen lebyan belli yelli-tsen ṭ-ṭaḡezrit. ¹⁶Baba-s n teqcict ad yini i imeqwrannen: 'Fkiḡ yelli i wergaz agi, izweḡ yid-es, tura ur s-tehwi ara. ¹⁷Issufeḡ-ed fell-as abarar, icemt-iṭ, iqqar: Ur ufīḡ ara yelli-k ṭ-ṭaḡezrit. Tura, atah lebyan belli yelli-tneḡ ṭ-ṭaḡezrit!' Dḡa a d-sseknen taqendurt n yelli-tsen zdat n imeqwrannen n temdint. ¹⁸Imiren, imeqwrannen n temdint ad ṭṭfen argaz nni, a t-ḡaqben; ¹⁹imi i geccmet tilemzīt n Isṭayil, a t-xeṭṭin s meyya n iṣurdiyīn n lfeṭṭa ara fken i baba-s n

teqcicit nni. Aṭ-ṭeqqim ṭ-ṭameṭṭut-is, yerna ur s-iberru ara ddunit merṛa. ²⁰Ma ṭ-ṭideṭ, yella-d wayagi, ulac lebyan belli taqcicit nni ṭ-ṭaḡezrit, ²¹a d-awin taqcicit nni ḡer zdat n tebburt n wexxam n baba-s; igrāzen n temdint nni a ṭ-rejmen s yezra alamma temmut, axaṭer texdem lḡar di tmurt n Isṛayil, tceṣmet axxam n baba-s. Kkes cceṛ si gar-wen.

²²Argaz ara yeṭwaṭṭfen iṭṭeṣ akw-d tmeṭṭut izewḡen, ad mmten i sin, s neṭṭa, s tmeṭṭut nni. Kkes cceṛ si Isṛayil.

²³Tilemṣit yeṭwaxeḍben, ma yemlal-iṭ-id wergaz di temdint, iṭṭeṣ yid-es, ²⁴awit-ṭen i sin ḡer tejmaḡt n temdint, rejmet-ṭen s yezra alamma mmuten: tilemṣit nni, imi ur tsuḡ ara di temdint, argaz nni, imi i geṭḡedda ḡef tmeṭṭut n lḡir-is. Kkes cceṛ si gar-awen.

²⁵Argaz ara d-implilen di lexla tilemṣit yeṭwaxeḍben, immeḡ fell-as, iṭṭeṣ yid-es, d argaz nni kan yeṭṭsen yid-es ara yemmten. ²⁶Ur s-xeddem acemma i tlemṣit nni, ur tuklal ara lmut; tamsalt n teqcicit agi, am temsalt n win ara d-ikkren ḡer lḡir-is, a t-iwet, a t-ineḡ, ²⁷axaṭer mi ṭ-id-implal wergaz nni di lexla, tilemṣit nni yeṭwaxeḍben tsuḡ, lameḡna ulac win i ṭ-id-isellken.

²⁸Argaz ara d-implilen tilemṣit ur neṭwaxeḍben ara, immeḡ fell-as, iṭṭeṣ yid-es, ma ṭwaṭṭfen, ²⁹argaz nni yeṭṭsen yid-es, ad ifk i baba-s n tlemṣit nni xemsin n iṣurdiyin n lfeṭṭa; imi i geṭḡedda fell-as, aṭ-ṭuḡal ṭ-ṭameṭṭut-is, yerna ur s-iberru ara ddunit merṛa.

³⁰Ur iggan yiwen akw-d tmeṭṭut n baba-s, ur iṭekkes ara lḡerma ḡef baba-s."

Wid ur nkeččem ara tajmaḡt

23 "Argaz iwumi i ddzent twetmin-is, neḡ win iwumi i tegzem tuzzuft, ur ikeččem ara tajmaḡt n Umeḡlal.

²Aḡram ur ikeččem ara tajmaḡt n Umeḡlal; ḡas di lḡil-is wis ḡecra, ur ikeččem ara tajmaḡt n Umeḡlal.

³Aḡamuni akw-d Umuwabi, ur keččmen ara tajmaḡt n Umeḡlal, ḡas di lḡil-nen wis ḡecra; i dayem, ur keččmen ara tajmaḡt n Umeḡlal, ⁴axaṭer ur kwen-id-mmugren ara s abrid s weḡrum akw-d waman, mi d-teffḡem si Maṣer, yerna bbwin-d Bilḡam, mmi-s n Baḡur, si temdint n Fatur n Aram Naharayim, xellšen-t iwakken a k-inḡel. ⁵Lameḡna Ameḡlal, Illu-yik, ur d-iḡess ara i Bilḡam; Ameḡlal Illu-yik, irra deḡwessu d lbaṛaka, axaṭer Ameḡlal, Illu-yik, iḡemmel-ik. ⁶Ayen akw ara tekkeḍ di ddunit, i dayem, ur ṭnadi ḡef lehna-nen, ur ṭnadi ḡef liser-nen. ⁷Ur keṛṛeh ara Adumi axaṭer d gma-k; ur keṛṛeh ara Amaṣri, axaṭer telliḍ d aḡrib di tmurt-is: ⁸dderya ara sen-d-ilalen di lḡil wis tlata ad kecmen tajmaḡt n Umeḡlal.

Ṣṣfawa n lemḡella

⁹M'ara teffḡeḍ aṭ-ṭennaḡeḍ d yeḡdawen-ik, ḡader iman-ik seg wayen n diri, akken yebḡu yili. ¹⁰Ma yella-d gar-awen wergaz ineḡsen axaṭer teffḡeḡ-as-d lḡella-s deg yid, mebla ṭṭḡemda, ad iffeḡ si lemḡella, ur iṭḡimi ara gar-awen. ¹¹Tameddit, ad icucef s waman; mi yeḡli yiṭij, ad yuḡal ḡer lemḡella. ¹²Ḳzel i yiman-ik, berṛa n lemḡella, amkan i tuffḡa; dinna ara ṭteffḡeḍ. ¹³Aṭ-ṭesḡuḍ di lqecc-ik aḡmud; m'ara teḡwiḡeḍ iman-ik, yis ara teḡzeḍ amruḡ, yis ara ṭyummeeḍ tuffḡa nni inek. ¹⁴Ameḡlal, Illu-yik, iṭṭili gar-awen, iṭeddu yid-ek iwakken a k-idisellek, yerna a d-isseyli iḡdawen-ik deg ufus-ik. Ḳef wayagi, lemḡella-k, aṭ-ṭili teṣfa, ur iṭwali ara deg-s Umeḡlal ayen ineḡsen, neḡ m'ulac ad izzu udem-is, ad ibḡeḍ fell-ak.

Akli i grewlen i bab-is

¹⁵Ur ṭṭarra ara i bab-is akli ara d-irewlen ḡur-ek seg wexxam n bab-is. ¹⁶Ad izdeḡ yid-wen, gar-awen, deg wemkan ara yextiṛ neṭṭa, deg yiwet si temdinin-nwen, anda ara yaf iman-is. Ur t-teṭṭehhireḍ ara.

Tiqquḡbit

¹⁷Ur d-teṭṭili ara tqeḡbit ger tallas n Isṛayil; ur d-iṭṭili ara uqeḡbi ger warrac n Isṛayil.

¹⁸Ur teṭṭawiḍ ara s axxam n Umeḡlal, d lweḡda n lḡahd i tefkiḍ, ayen i d-tessas tqeḡbit neḡ ssuma n weḡjun; axaṭer i sin, d leḡram ḡer Umeḡlal, Illu-yik.

Areṭṭal

¹⁹Ur ssutur ara di gma-k lḡayda, m'ara s-treḍleḍ idrimen, lqut neḡ ayen akw yeṭwardalen s lḡayda. ²⁰Aberṛani, tzeṣmeḍ a s-treḍleḍ s lḡayda; ma d gma-k, ur s-treṭṭleḍ ara s lḡayda, iwakken Ameḡlal, Illu-yik, a k-ibarek di lecḡwal merṛa ara xedmen ifassen-ik, di tmurt iḡer ṭtedduḍ a ṭ-twerteḍ.

Lemḡahdat

²¹Ma tefkiḍ lḡahd i Umeḡlal, Illu-yik, ḡiwel xedm-it; axaṭer Ameḡlal, Illu-yik, a k-iḡaseb fell-as, dḡa aṭ-ṭawiḍ ddub i yiri-k. ²²M'ur tefkiḍ ara lḡahd, ulac fell-ak ddub. ²³Ayen ara d-iffḡen seg yimi-k, xedm-it; xdem ayen iḡef teḡuhdeḍ Ameḡlal, Illu-yik, s leḡyi-k, ayen akken i d-tenniḍ s yimi-k.

Tafferant neɣ iger n lɣir-ik

²⁴Ma tkecmed ɣer tferant n lɣir-ik, ečč tizurin alamma terwid, lameɣna ur ttarra ara ɣer lhila. ²⁵Ma tkecmed s iger n lɣir-ik, kkes s ufus-ik tigidrin, lameɣna ur d-ttaddam ara amger s iger n lɣir-ik."

Ayen yeɣnan berru

24 "Argaz ara izewɣen akw-d tmeɣtut, tuɣal ur stehwi ara, yufa deg-s kra n lɣib, a s-yaru tabraɥ n berru, a s-t-ifk s afus, imiren a t-issufeɣ seg wexxam-is. ²Mbeɣd mi teffeɣ seg wexxam-is, truɥ tezweɣ d wergaz nniɣen, ³ma yeɣya deg-s dayen wergaz nni, ur t-iɣhemmel ara, a s-yaru tabraɥ n berru, a s-t-ifk s afus, imiren a t-issufeɣ seg wexxam-is; neɣ ma d lmut i gemmut wergaz nni wis sin izewɣen yid-es, ⁴argaz nni ines amezwaru i s-ibran, ur izmir ara ad yuɣal ɣur-es a t-id-yerr, iwakken aɥ-tuɣal t-tameɣtut-is, mbeɣd mi tenɣes. Ayagi d leɣram ɣer Umeɣlal; ur tesseylayed ara di ddnuɣ tamurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, d lwerɥ.

Lqanun yeɣnan lemɣharba ɣef yemdanen

⁵Argaz ara yilin d isli, ur iɣruɣu ara ɣer lɣesker, ur iɣtekkay ara di lecɣwal yeɣnan tajmaɣt; fket-as aseggwas iwakken a d-ilhi d wexxam-is yerna ad issefɣeɣ tameɣtut-is.

⁶Ur ɣehen ara tisirt neɣ aɣaref n tsirt n lɣir-ik, axaɣer amzun d aɣrum-is i s-trehned.

⁷Win ara yetwaɣtten yukwer yiwen seg watmaten-is n Israyil, irra-t d akli neɣ izzenz-it, amakwar nni ad immet. Kkes cceɣ si gar-awen.

⁸Hader iman-ik seg udeddi n lbers: hrez mliɥ txedmed ayen akw ara k-slemden lmuqeddmin akw-d wat Lewwi. Hrez txedmed ayen i d-qqaren lumur i sen-d-fkiɣ. ⁹Mmekti-d ayen akken yexdem Umeɣlal, Illu-yik, i Meryem, deg webrid, m'akken i d-teffɣem si Maɣer.

¹⁰M'ara tredled i lɣir-ik taɣawsa, akken teɣu tili, ur kečcem ara s axxam-is iwakken a d-teddmed ɣrhina i k-ifka. ¹¹Aɥ-teqqimed di beɣra; d win akken iwumi i tredled ara k-d-yawin ɣrhina nni ɣer beɣra. ¹²Ma d igellil iwumi i tredled, ur teɣnuɣu ara ɣrhina-s deg wexxam-ik. ¹³M'ara yeɣli yiɥij, err-as talaba nni ines, ad iɣtes deg-s dɣa a k-ibarek. Ayagi a k-iɣwahseb d lheqq ɣer Umeɣlal, Illu-yik.

¹⁴Ur tɣehhir ara axeddam ameɣbun yellan d igellil, ama d gma-k, ama d aɣrib yellan di tmurt-ik, izedɣen di temdinin-nwen. ¹⁵Efk-as lexlaɣ-is deg wass-is, uqbel ad iɣli yiɥij, axaɣer d igellil, iɣraɣ lexlaɣ-is s ccuq; neɣ m'ulac ad icetki fell-ak ɣer Umeɣlal, dɣa aɥ-tawid ddnuɣ.

¹⁶Ibaben ur tmeɣtaten ara deg wemkan n dderya-nzen; dderya ur teɣteɣtat ara deg wemkan n ibaben-nzen; mkul yiwen ad immet ɣef ddemma n ddnuɣ-is.

¹⁷Ur tekkas ara lheqq i weɣrib akw-d ugujil; ur d-teɣtef ara taqendurt n taɣɣalt, d ɣrhina.

¹⁸Mmekti-d belli tellid d akli di Maɣer, yerna d Ameɣlal i k-id-isellken ssyenna; daymi i k-d-umreɣ aɥ-txedmed ayen i d-qqaren lumur agi.

¹⁹M'ara tmegred iger-ik, teɣtuɣ-en tadla dinna, ur ttuɣal ara ɣur-es a t-id-tawid; aɥ-teqqim i weɣrib, i ugujil, i taɣɣalt, iwakken Ameɣlal, Illu-yik, a k-ibarek deg wayen akw ixeddem ufus-ik. ²⁰M'ara d-tcerwed tizemmrin-ik, ur d-tɣawac ara ayen i n-iqqimen di teɣtwin; ad iqqim i weɣrib, i ugujil, i taɣɣalt. ²¹M'ara d-tekkseɣ tizurin si tferant-ik, ur ttuɣal ara s ayen i n-iqqimen di triwa; ad iqqim i weɣrib, i ugujil, i taɣɣalt. ²²Mmekti-d belli tellid d akli di Maɣer; daymi i k-d-umreɣ aɥ-txedmed ayen i d-qqaren lumur agi."

25 "M'ara mxaɣamen sin, ruɣen ɣer cceɣ iwakken ad mcaɣen, fket lheqq i win yesɣan lheqq, sɣelmet win idelmen. ²Ma yuklal tiyita win akken idelmen, anezzarfu ad ifk lamer a t-zɣlen di lqaga, a t-wten zdat-es; a s-fken ayen yuklal n tyitwin i s-d-ibbwi lbaɣel nni yexdem. ³A s-ifk ɣebɣin n tyitwin, ur s-iɣzeggid ara; axaɣer lemmer a s-izegged tyitwin, ad iɣtubehdel gma-k zdat-ek.

⁴Ur ttarra ara takwmamt i wezger m'ara yesserwat.

Lqanun yeɣnan tiririt n tyanegmatin

⁵Sin n watmaten izedɣen akken, ma yemmut yiwen seg-sen ur d-iɣgi ara aqcic, tameɣtut n win akken yemmuten ur tzewweɣ ara ɣer beɣra; d alwes-is ara t-irren, aɥ-tuɣal t-tameɣtut-is. ⁶Aqcic amenzu ara s-d-tesɣu, a d-iɣyu isem n gma-s yemmuten, iwakken ur imeɣɣu ara yisem-is di Israyil. ⁷Ma yugwi wergaz nni ad yerr yanegma-s, yanegma-s nni aɥ-truɥ ɣer tejmaɣt, s imeqwrannen, aɥ-tini: 'Yugwi ulwes-iw a d-iɣyu isem n gma-s, di Israyil; yugwi a yi-yerr t-tameɣtut-is, akken yella lqanun.' ⁸Imeqwrannen n temdint a s-siwlen, a s-hedren. Ma yettef deg wawal-is, inna: 'Ur iy-iɣwi ara ad zewɣeɣ yid-es!' ⁹Yanegma-s nni aɥ-tqerreɣ ɣur-es zdat n imeqwrannen, a s-d-tekkas arkas seg uɣar, a t-tessusef s udem, aɥ-tini: 'Atan wamek i tɣerru d wergaz ur

nesbeddad ara axxam n gma-s.' ¹⁰Di tmurt n Israyil merɛa, a s-sawalen: axxam n win iwumi i geɛwakkes werkas.

¹¹M'ara yekker umennuɣ ger sin n yergazen, mceččawen, ma tger-d tmeɛttut n yiwen deg-sen iman-is iwakken a d-tessukkes argaz-is seg ufus n wexsim-is, temmey s ufus-is ɣef wergaz nni, teɛtef-it-id si twetmin-is, ¹²gzem-as afus. Ur k-teɣɣid ara.

Lmizan iɣeɣhan

¹³Ur tseɣɣud ara deg weqwrab-ik izra n lmizan yemxallafen: yiwen meqqwer, yiwen meɛtuɣ. ¹⁴Ur tseɣɣud ara deg wexxam-ik lkil n ifa yemxallafen: ameqwran d umecɛtuɣ. ¹⁵Aɛ-tesɣud azru n lmizan iɣeɣhan yerna yekmel, lkil n ifa iɣeɣhan yerna yekmel, iwakken ad yiɣzif lɣemɛ-ik di tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik; ¹⁶axaɛer kra n win ixeddmen ayagi, kra n win yetɛakwren, d leɣram ɣer Umeɣlal, Illu-yik.

Lɣiqab n ɛamaliq

¹⁷Mmekti-d ayen i k-ixdem ɛamaliq deg webrid-ik, mi d-teffɣem si Maɣer; ¹⁸ur yugwad ara Illu, isqatɛeɣ-ak-d deg webrid, iɣli deg ineggura nni yeskerkiren iman-nsen, m'akken i tellid tfeceɛ, teɣɣid. ¹⁹Asm'ara k-issertih Umeɣlal, Illu-yik, seg yeɣdawen-ik merɛa i k-d-izzin, di tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, a ɛ-twerted, aɛ-tuɣal d ayla-k, mɛu later n ɛamaliq si ddunit; ur teɛtu ara!"

Lyella tamenzut n tmurt

26 "M'ara tkecmed ɣer tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, d ayla-k, m'ara ɛ-twerted, tzedɣed deg-s, ²a d-tedmed lyella tamenzut n wayen akw ara k-d-ifk wakal di tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, a ɛ-tawid deg uqecwal s amkan nni ara yextir Umeɣlal, Illu-yik, iwakken ad isbedd isem-is dinna. ³Aɛ-tɛruhed ɣer lmuqeddem ara yilin di lweqt nni, a s-tiniɛ: 'Ass agi, bbwiy-d ayagi i Umeɣlal, Illu yik, axaɛer kecmeɣ-d ɣer tmurt nni i gewɣed Umeɣlal i lejdud-nney, a ɣ-t-ifk.' ⁴Lmuqeddem ad ittef aqecwal nni seg ufus-ik, a t-isers zdat n uɣaltar n Umeɣlal, Illu-yik. ⁵Aɛ-tiniɛ daɣen zdat n Umeɣlal, Illu-yik: 'Baba yella d Arami, d amentar; iruɣ ɣer Maɣer neɛta akw-d tkwemmict n lɣaci, izdeɣ dinna. Mbegd, yuɣal dinna d lɣens ameqwran, ifti yerna yeɣhed. ⁶Imasriyen heqren-aɣ, qehren-aɣ, rran-aɣ azaglu n tkelwa. ⁷Neggged ɣer Umeɣlal, Illu n lejdud-nney; Ameɣlal isla-d i tiɣri-nney, iwala-d ddel-nney, leɣtab-nney akw-d weqhar i neɛwaqehher. ⁸Ameɣlal issufeɣ-aɣ-d si Maɣer, s ufus anezmar akw-d yiɣil-is i d-izzel, s rrehba tameqwrant, s limarat akw-d leɣgayeb. ⁹Ibbwi-yaɣ-d s amkan agi, ifka-yaɣ tamurt agi, tamurt yetfeggiden d udi akw-d tament. ¹⁰Tura, aql-i bbwiy-d lyella tamenzut n tmurt i yi-d-tefkid, ay Ameɣlal!' Ssyenna, aɛ-tserseɛ aqecwal nni zdat n Umeɣlal, Illu-yik, imiren aɛ-tseggded zdat n Umeɣlal, Illu-yik. ¹¹Aɛ-tferhed d wat Lewwi akw-d weɣrib yettilin gar-awen, s lɣirat merɛa i k-d-ifka Umeɣlal, Illu-yik, i kečč akw-d twacult-ik.

Leɣcuɣ n useggwas wis tlata

¹²Aseggwas wis tlata, ayen merɛa ara d-tekkseɛ d leɣcuɣ seg wayen akw i d-tyellted deg useggwas nni, a t-tefked i wat Lewwi, i weɣrib, i ugujil akw-d taɣɣalt; ad ččen, ad řwun di temdinin-nwen. ¹³Imiren aɛ-tiniɛ zdat n Umeɣlal: 'Ssufyeɣ-d seg wexxam-iw amur i geɛwaɣezlen d imqeddes, yerna fkiɣ-t i wat Lewwi, i weɣrib, i ugujil akw-d taɣɣalt, akken i yi-t-id-tumred; ur řziɣ ur řtuɣ ula d yiwen si lumur-ik. ¹⁴Ur ččiɣ ara seg-s mi hwaɣeɣ, ur d-kkiseɣ ara seg-s i wayen ineɣsen, ur fkiɣ ara seg-s i lmeɣget; uɣeɣ awal i Umeɣlal, Illu-yiw, xedmeɣ lumur merɛa i yi-d-tumred. ¹⁵Wali-d si tnezduɣt-ik iqedsen yellan deg igenwan, barek agdud-ik Israyil akw-d tmurt i ɣ-tefkid, akken i t-tweɣded i lejdud-nney, tamurt agi yetfeggiden d udi akw-d tament.'

Israyil, agdud n Umeɣlal

¹⁶Ass agi, Ameɣlal, Illu-yik, yumer-ak-d aɛ-txedmed ayen akw i d-qqaren leqwanen agi d lumur agi. Herz-iten txedmed ayen i d-qqaren seg wul-ik merɛa, s teɛwiht-ik merɛa. ¹⁷Ass agi, teɛuhded Ameɣlal, Illu-yik, a k-yili d Illu, iwakken aɛ-tedduɛ deg iberdan-is, aɛ-tɛerzed leqwanen-is, lewɣayat-is akw-d lumur-is, yerna aɛ-tettayeɛ awal-is. ¹⁸Ass agi, Ameɣlal iɣuhed-ik aɛ-tilid d agdud ara yilin d ayla-s, akken i k-t-id-inna, iwakken aɛ-tɛerzed lewɣayat-is merɛa. ¹⁹Ameɣlal a k-issaɣli ɣef leɣnas merɛa i d-ixleq, ama di ccan, ama di cciɣa, ama di temɣer, iwakken aɛ-tilid d agdud yetwaɣezlen d imqeddes i Umeɣlal, Illu-yik, akken i k-t-id-inna."

Tira n ccariɣa deg wedrar n ɛiybal

27 Musa, neɛta d imeqwrannen n Israyil, yumer agdud, inna-yas: "Hrez lumur merɛa i wen-d-fkiɣ ass agi. ²Asm'ara tzegrem i wasif n Uřdun iwakken aɛ-tkecmem ɣer tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik, sbedd izra imeqwrannen tjeggreɛ-ten s lɣir. ³Aru fell-asen lumur merɛa n ccariɣa agi, m'ara tzegred i wasif n Uřdun

iwakken aṭ-ṭkecmeḍ yer tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik; tamurt yetfeggiḍen d udi akw-d tament, akken i k-t-id-inna Umeɣlal, Illu n lejdud-ik. ⁴Asm'ara tzegrem i wasif n Uṛdun, sbedd izra nni deg wedrar n Eiybal akken i wen-t-id-umrey ass agi, imiren jegger-iten s lḡir. ⁵Bnu dinna aḡalṭar i Umeɣlal, Illu-yik; bnu-t s yezra ur injir wuzzal. ⁶S yezra ur nenjir ara, bnu aḡalṭar n Umeɣlal, Illu-yik; fell-as ara teṭṭakeḍ iseflawen yeryan i Umeɣlal, Illu-yik. ⁷Dinna ara teṭṭakeḍ iseflawen n lehna, ara tteṭṭeḍ yerna aṭ-ṭferṛheḍ zdat n Umeɣlal, Illu-yik. ⁸Aru yef yezra nni lumur meṛra n ccariḡa agi; aru-ten akken ara d-banen."

Deḡwessu

⁹Musa, neṭṭa d lmuqeddmin n wat Lewwi, ihder i Israyil meṛra, inna: "A Israyil, ssusem ṭhessed-d! Ass agi aql-ik d agdud n Umeɣlal, Illu-yik. ¹⁰Aḡ awal i Umeɣlal, Illu-yik. Xdem ayen i d-qqaren lumur-is akw-d leqwanen-is i k-d-fkiḡ ass agi." ¹¹Ass nni daḡen, Musa yefka lameṛ agi i wegduḍ, inna: ¹²"Asm'ara tzegrem i wasif n Uṛdun, Cimḡun, Lewwi, Yahuda, Isasxaṛ, Yusef akw-d Binyamin, ad bedden yef wedrar n Garizim iwakken a d-dḡun s lxir i wegduḍ; ¹³ma d Rawubin, Gad, Acir, Zabulun, Dan akw-d Naftali, ad bedden yef wedrar n Eiybal iwakken a d-dḡun s ccer. ¹⁴At Lewwi a d-netqen, ad inin i wat Israyil meṛra s ṣṣut ḡlayen:

¹⁵"Ad iṭwanḡel wemdan ara d-inejren taḡencuṛt neḡ ara ixedmen lmeṣnuḡ s wuzzal yefsin, iwakken a ten-isers deg wemkan yeffren; axaṭer lecḡwal agi i gxeddem ufus n wemdan, d leḡram yer Umeɣlal.' Agdud meṛra a sen-yerr, ad yini: Amin!

¹⁶"Ad iṭwanḡel win ara ineḡlen baba-s akw-d yemma-s." Agdud meṛra ad yini: Amin!

¹⁷"Ad iṭwanḡel win ara yessazen talast n lḡir-is.' Agdud meṛra ad yini: Amin!

¹⁸"Ad iṭwanḡel win ara yesḡerqen abrid i uderḡal.' Agdud meṛra ad yini: Amin!

¹⁹"Ad iṭwanḡel win ara yekksen lḡeqq i weḡrib, i ugujil neḡ i taḡḡalt.' Agdud meṛra ad yini: Amin!

²⁰"Ad iṭwanḡel win ara yetṭṣen neṭṭa akw-d tmeṭṭut n baba-s, axaṭer ṭ-ṭukksa n lḡerma yef baba-s.' Agdud meṛra ad yini: Amin!

²¹"Ad iṭwanḡel win ara yetṭṣen neṭṭa d lḡiwan, akken yebḡu yili.' Agdud meṛra ad yini: Amin!

²²"Ad iṭwanḡel win ara yetṭṣen neṭṭa d weltma-s, yelli-s n baba-s neḡ yelli-s n yemma-s.' Agdud meṛra ad yini: Amin!

²³"Ad iṭwanḡel win ara yetṭṣen neṭṭa akw-d tdeḡḡwalt-is.' Agdud meṛra ad yini: Amin!

²⁴"Ad iṭwanḡel win ara yewten wayeḍ s lexdeḡ.' Agdud meṛra ad yini: Amin!

²⁵"Ad iṭwanḡel win ara yetṭṣen tajḡelt iwakken ad issizzel idammen di lbaṭel.' Agdud meṛra ad yini: Amin!

²⁶"Ad iṭwanḡel win ur nḡerrez ara leqwanen n ccariḡa agi, ur ixeddem ara ayen i d-qqaren.' Agdud meṛra ad yini: Amin!

Lbaraka i win yetṭayen awal

28 Ma teṭṭayeḍ awal i Umeɣlal, Illu-yik, ṭherrzeḍ lumur-is meṛra i k-d-fkiḡ ass agi, yerna txeddmeḍ ayen i d-qqaren, Ameɣlal, Illu-yik, a k-issaḡli yef leḡnas meṛra n ddunit. ²Atentan lbarakat meṛra swayes ara k-id-irzeḡ Umeɣlal, Illu-yik, ma teṭṭayeḍ-as awal:

³Aṭ-ṭeṭṭubarked di temdint, aṭ-ṭeṭṭubarked di lexla.

⁴Aṭ-ṭeṭṭubarked di dderya n ṭḡebbuṭ-ik, deg wayen ara d-ifk wakal-ik, deg imecṭaḡ n lmal-ik ameqwran akw-d lmal-ik amecṭuḡ.

⁵Ad iṭṭubarek uqecwal-ik, aṭ-ṭeṭṭubarek tbaqit-ik.

⁶Aṭ-ṭeṭṭubarked di ṛrwaḡ-ik, aṭ-ṭeṭṭubarked di tuḡalin-ik.

⁷Ameɣlal a d-isseyli deg ufus-ik iḡdawen-ik ara d-ikkren ḡur-ek; a ten-ṭyelbed. A k-d-ffḡen seg yiwen n webrid, ad rehlen si zdat-ek si sebḡa n iberdan.

⁸Ameɣlal ad yameṛ i lbaraka aṭ-ṭili yid-ek deg ikufan-ik, deg wayen akw i xeddmn ifassen-ik. A k-ibarek di tmurt i k-ifka Umeɣlal, Illu-yik.

⁹Ameɣlal a k-isbedd iwakken a s-tiliḍ d agdud imqeddes, akken i k-t-iwḡed, ma ṭherrzeḍ lewṣayat n Umeɣlal, Illu-yik, ṭtedduḍ deg iberdan-is.

¹⁰Iḡduden meṛra n ddunit ad ḡren belli isem n Umeɣlal indeh fell-ak, dḡa a k-ṭṭagwaden.

¹¹Ameɣlal a k-id-irzeḡ aṭas, ama di dderya n ṭḡebbuṭ-ik, ama deg imecṭaḡ n lmal-ik, ama deg wayen i d-iṭṭak wakal-ik, di tmurt i geḡḡed i lejdud-ik, a k-ṭ-ifk.

¹²Ameɣlal a k-d-ildi lemxaḡen n igenwan, iwakken a d-ifk i tmurt-ik ageffur di lawan-is, ad ibarek ayen akw

i xeddmén ifassen-ik. Aṭ-ṭredleḍ i waṭas n leḡnas, ma d kečč ur d-treṭṭleḍ ara.

¹³ Ameḡlal a k-yerr d aqerru mačči ṭ-ṭazeḡkukt, aṭ-ṭilid dayem usawen mačči ukwessar, ma teṭṭessid i lumur n Umeḡlal, Illu-yik, i k-d-fkiḡ ass agi, ma ṭherrzed-ten yerna txedmed ayen i d-qqaren. ¹⁴ Ur ṭṭarra yeffus, ur ṭṭarra zelmed ḡef lumur merṛa i k-d-fkiḡ ass agi; ur ṭtabaḡet ara iṛebbiten nniḍen iwakken a ten-ṭḡebdem.

Deḡwessu

¹⁵ Lameḡna, m'ur tuḡeḍ ara awal i Umeḡlal, Illu-yik, ur teḡrized ara lumur-is akw-d leḡwanen-is merṛa i k-d-fkiḡ ass agi yerna ur texdimeḍ ara ayen i d-qqaren, atentan ssixṭat ara d-iḡlin fell-ak, a k-ḡazent:

¹⁶ Aṭ-ṭeṭwaneḡleḍ di temdint, aṭ-ṭeṭwaneḡleḍ di leḡla.

¹⁷ Ad iṭwanḡel uqecwal-ik, aṭ-ṭeṭwanḡel tbaqit-ik.

¹⁸ Aṭ-ṭeṭwaneḡleḍ di dderya n ṭḡebbuṭ-ik, deg wayen ara d-ifk wakal-ik, deg imecṭaḡ n lmal-ik ameqwran akw-d imecṭaḡ n lmal-ik amecṭuḡ.

¹⁹ Aṭ-ṭeṭwaneḡleḍ di iṛwah-ik, aṭ-ṭeṭwaneḡleḍ di tuḡalin-ik.

²⁰ Ameḡlal a d-isseyli fell-ak deḡwessu, lḡir akw-d ccwal, deg wayen akw ara xeddmén ifassen-ik, alamma issenger-ik, alamma iqucc-ik s lḡejlan, ḡef ddemma n lexdayem-ik imcumen i txedmed, di tiḡḡin nni ara yi-teḡḡeḍ.

²¹ Ameḡlal a k-id-iwet s ṭṭerka, aṭ-ṭentēḍ deg-k alamma tessenger-ik si tmurt nni iḡer ṭṭedduḍ a ṭ-tweṭēḍ.

²² Ameḡlal a d-isseyli fell-ak lehlak yesdubuyen, tawla, azzug, burekku, taḡert, buseṭṭaf akw-d tbeḡḡuct; a k-tebḡen alamma snegren-k.

²³ Nnig n uqerru-k, igenni ad yuḡal d nnḡas; ddaw n iḍarren-ik, lḡaḡa aṭ-ṭuḡal d uzzal.

²⁴ Ameḡlal a d-isseyli ḡef tmurt-ik iṛmel akw-d uḡebbar, deg wemkan n uḡeffur; a d-ḡellin fell-ak seg igenni alamma snegren-k.

²⁵ Ameḡlal a k-id-isseyli deg ufus n yeḡdawen-ik, a k-ḡelben. A sen-d-teffḡeḍ seg yiwen n webrid, aṭ-ṭrewleḍ si zdat-nsen si sebḡa n iḡerdan. Tigeldiwin n ddunit merṛa a k-ḡunfunt. ²⁶ Lḡifa-k, d iḡrax merṛa n igenni akw-d lewḡuc n lḡaba ara ṭ-iččen, yerna yiwen ur ten-iḡḡaḡay.

²⁷ Ameḡlal a k-id-iwet s ideddiyen nni i d-ifka i Maḡer, s lembwaser, s ujeḡḡid, s uferḍas, iseg ur ṭṭelluḍ ara.

²⁸ Ameḡlal a k-d-ifk tisselbi, tideryelt akw-d tuffḡa n leḡqel; ²⁹ aṭ-ṭesderdufeḍ deg uzal, akken yesderduf uderḡal di ṭṭlam; ur trebbḡeḍ ara deg wayen akw ara txedmed; aṭ-ṭilid dayem teṭwaḡeqreḍ, teṭwaḡerriḍ, ur teṭṭafed ara win ara k-id-isellken.

³⁰ Aṭ-ṭxedbeḍ tameṭṭut, d argaz nniḍen ara yeṭṭšen yid-es; aṭ-ṭebnuḍ axxam, ur t-tzeddḡeḍ ara; aṭ-ṭezzuḍ taferṛant, ur ṭ-teṭḡellited ara.

³¹ Ad imzel wezger-ik zdat-ek, yerna ur ṭṭeṭṭeḍ ara seg-s; ad iṭwakwer weḡyul-ik zdat-ek, yerna ur k-id-iṭṭuḡal ara; ulli-k ad ṭṭunefkent i yeḡdawen-ik, yerna yiwen ur k-id-iṭsellik. ³² Arraw-ik, s warrac, s tullas, a ten-yawi wegduḍ nniḍen, kečč teṭmuquleḍ; aṭ-ṭruḍ fell-asen ass kamel, ur teṭṭizmired d acu ara txedmed.

³³ Lḡella n wakal-ik, leḡtab-ik merṛa, d agduḍ ur tessineḍ ara ten-iččen; aṭ-ṭilid dayem teṭwaḡeqreḍ, teṭwaḡehred.

³⁴ A k-isbehbi wayen ara walint wallen-ik.

³⁵ Ameḡlal a k-id-iwet ḡer tgweccar akw-d taḡmiwin s ideddiyen iweḡren; aṭ-ṭeččareḍ s ideddiyen seg uḍar alamma d aqerru, yerna ur ṭṭelluḍ ara.

³⁶ Ameḡlal a k-yawi, s kečč, s win akken i tesbeddeḍ d agellid-ik, ḡer yiwen n lḡens ur tessineḍ kečč, ur ssinen lejduḍ-ik; dinna, aṭ-ṭḡebdeḍ iṛebbiten nniḍen: d asḡar akw-d wezru!

³⁷ Aṭ-ṭuḡaleḍ d amedlul ger yegduḍen iḡer ara k-yawi Umeḡlal, a sen-tuḡaleḍ ṭ-ṭaḍṣa, a k-id-ṭṭawin ṭ-ṭaqṣit.

³⁸ Aṭas n zerriḡa ara tzerḡeḍ deg iger-ik, lameḡna cwiṭ ara d-tjemḡeḍ s ikufan-ik; d aṭrad ara ṭ-iččen.

³⁹ Aṭ-ṭezzuḍ tiferranin, a ten-txedmed, lameḡna ur ṭṭesseḍ ccṛab-nsent, ur d-teṭṭekkseḍ tizurin-nsent; d awekkiw ara tent-iččen.

⁴⁰ Aṭ-ṭesḡuḍ tizemmrin di tmurt-ik merṛa, lameḡna ur teṭṭafed ula swayes ara tdehneḍ iman-ik, axaṭer azemmur-ik a d-iḡli uqbel lawan.

⁴¹ A d-tesḡuḍ arrac akw-d tullas, lameḡna a k-ṭwakksen, a ten-awin d imeḡbas.

⁴² Tiṭur-ik merṛa, lḡella n wakal-ik, a tent-yečč ubeḡḡuc.

⁴³ Aḡrib ara izedḡen gar-awen ad iḡelli irennu nnig-ek, ma d kečč, aṭ-ṭeṭṭsubbuḍ trennuḍ. ⁴⁴ Neṭṭa a k-d-irdel,

kečč ur s-trejtled ara. Neṭṭa ad yuṭal d aqerru, kečč aṭ-ṭuṭaled ṭ-ṭazeḡkukt.

⁴⁵Ssixṭat agi a d-ṭlint fell-ak, a k-tebḡent, a k-ṭṭfent alamma snegrent-ek, axaṭer ur tuṭed ara awal i Umeṭlal, Illu-yik, ur teḡrized ara lumuṭ-is akw-d leqwanen-is i k-d-yumeṭ. ⁴⁶Ayagi a k-yili d limarāt akw-d leḡḡayeb, i kečč akw-d tarwa-k, i dayem.

⁴⁷Imi mačči seg wul, mačči s lferḡ i ṭḡebded Ameṭlal, Illu-yik, m'akken i tellid di tawant, ⁴⁸di laz, di fad, di leḡra, di lexṣas n kullec, ara ṭqedced ṭef yeḡdawen ara k-d-iceḡḡeḡ Ameṭlal; a k-yerr azaglu n wuzzal ṭef temḡerṭ, alamma yessenger-ik.

⁴⁹Ameṭlal a d-yawi si lebḡid, si lqern n ddunit, yiwen n lḡens iwumi ur tfehhmed ara tutlayt; a d-iṭli fell-ak am igider. ⁵⁰D lḡens iweḡren, ur neṭqadar amṭar, ur neṭḡunnu ṭef llufan. ⁵¹Ad yečč imecṭaḡ n lmal-ik akw-d lṭella n wakal-ik, alamma yessenger-ik. Ur k-d-iṭṭaḡḡa acemma, ama d nneḡma, ama d cṭrab, ama d zzit, ama d imecṭaḡ n lmal-ik ameqwan, ama d imecṭaḡ n lmal-ik ameqṭuḡ, alamma yessenger-ik. ⁵²A d-zzin i temdinin-nwen, a sent-d-sṭimen, alamma ṭlin leswaṭ nni nsent ḡlayen, iḡhden, iṭef teṭṭekled di tmurt-ik meṭṭa; a d-zzin i temdinin-nwen meṭṭa, di tmurt meṭṭa i k-ifka Umeṭlal, Illu-yik. ⁵³Si tuzzya nni ara k-d-izzi weḡdaw-ik akw-d lḡeṣ nni ara k-iḡreṣ, aṭ-ṭečced ula d dderya-k; aṭ-ṭečced aksum n warrac akw-d tullas i k-d-ifka Umeṭlal, Illu-yik.

⁵⁴Argaz aḡnin deg-wen, iwumi i leqqaqet tasa, ad iḡsed gma-s, tameṭṭut-is ḡzizen ṭef wul-is, akw-d warraw-is i s-d-iqqimen; ⁵⁵ur iṭṭak ula i yiwen deg-sen seg weksun nni n warraw-is iseg iteṭṭ, axaṭer ur s-d-iṭṭimi wacemma, si tuzzya nni ara k-d-izzi weḡdaw-ik akw-d lḡeṣ nni ara k-iḡreṣ di temdinin-nwen meṭṭa.

⁵⁶Tameṭṭut taḡnint deg-wen, iwumi i leqqaqet tasa, ur neṭṭaqraḡ ula d lqaḡa m'ara tleḡḡu, seg wakken ḡninet yerna leqqaqet tasa-s, aṭ-ṭeḡsed argaz-is ḡzizen ṭef wul-is, mmi-s, akw-d yelli-s; ⁵⁷ur ṭ-iṭṭiḡiḡi llufan ara d-teḡu imiren kan, ur teṭṭunfu timeddukul nni ara d-iffṭen seg-s; a ten-tečč s tuffra-nsen, axaṭer a ṭ-ixasṣ kullec, si tuzzya nni ara k-d-izzi weḡdaw-ik akw-d lḡeṣ nni ara k-iḡreṣ di temdinin-nwen.

⁵⁸M'ur teḡrized ara yerna ur texdimeḡ ara ayen i d-qqaren lumuṭ n ccarṭa agi yuran deg wedlis agi, m'ur tugwaded ara isem n Umeṭlal, Illu-yik, isem agi yeṣḡan lḡadima akw-d lḡiba, ⁵⁹Ameṭlal a k-id-isxeḡ, s kečč, s dderya-k, s ssixṭat meqqwren yerna ṭḡeṭṭilent; a k-id-iwet s lehlakat iweḡren yerna ṭḡeṭṭilen. ⁶⁰A d-isseyli fell-ak lehlakat nni meṭṭa n Maṣer, widak nni i k-issergagin, ad neṭden deg-k. ⁶¹Ameṭlal a k-id-iwet dayen s lehlakat akw-d lmuṣibat ur nelli ara deg wedlis n ccarṭa agi; alamma issenger-ik.

⁶²Kwenwi yellan deg waṭas yid-wen am yetran n igenni, drus seg-wen ara d-iqqimen, imi ur teṭṭayed ara awal i Umeṭlal, Illu-yik. ⁶³Akken i s-iḡḡeb lḡal i Umeṭlal m'akken i wen-ixdem ayen yelhan, isseṭti-kwen, akken dayen ara s-iḡḡeb lḡal i Umeṭlal, m'ara kwen-issenger, a kwen-iqucc; a kwen-iqleḡ si tmurt iṭer ṭtedduḡ a ṭ-twerted. ⁶⁴Ameṭlal a k-izreḡ ger yegduden meṭṭa, si lqern n ddunit alamma d lqern; dinna, aṭ-ṭḡebded iṭebbiten nniḡen ur tessined kečč, ur ssinen lejduḡ-ik: d asṭar akw-d wezru! ⁶⁵Ger leḡnas nni, ur teṭṭilid ara di lehna, ur tseḡḡuḡ ara amkan n westeḡfu ula i lḡafer n uḡar-ik. Dinna, Ameṭlal a k-irwi lxaṭer-ik, ad isṭer izri-k, ad isdub iṭruḡ-ik. ⁶⁶Aṭ-ṭeṭmuquled di ddunit-ik teṭwaḡelleq, aṭ-ṭeṭṭergigid am yid am wass, ur teṭṭammed ara belli teddred. ⁶⁷Si tugwdi nni ara izedṭen ul-ik akw-d wayen akken ara ṭwalint wallen-ik, ṣṣbeḡ aṭ-ṭiniḡ: 'Melmi ara d-taweḡ tmeddit?' Tameddit aṭ-ṭiniḡ: 'Melmi ara d-taweḡ ṭḡebḡit?' ⁶⁸Ameṭlal a k-yerr di lḡabuṭat ṭer Maṣer, a k-isḡeddi seg webrid nni iṭef k-d-nniṭ: 'Ur teṭṭuṭaled ara a t-twaliḡ.' Dinna, aṭ-ṭezzenzem iman-nwen d aklan akw-d ṭqeddacin, i yeḡdawen-ik, yerna ur teṭṭafem ara win ara kwen-yaṭen."

⁶⁹D wigi i d lehduṭ yellan di leḡqed i d-yumeṭ Umeṭlal i Musa a t-isbedd akw-d wat Isṭayil di tmurt n Muwab, mebla leḡqed nni i gexdem yid-sen deg wedrar n Ḥurib.

Leḡqed akw-d lḡil ajdid

29 Musa yesnejmaḡ-ed At Isṭayil meṭṭa, inna-yasen: "Twalam ayen akw yexdem Umeṭlal zdat n wallen-nwen, di tmurt n Maṣer, i Ferḡun, i iqeddacen-is meṭṭa, i tmurt-is meṭṭa; ²tidyanin nni timeqwanin i twalaḡ s wallen-ik, limarāt akw-d leḡḡayeb nni imeqranen i gexdem. ³Lameḡna ar assa, Ameṭlal ur wen-d-ifki ara ul ara ifehmen, allen ara iwalin, imezzuṭen ara yeslen. ⁴Reḡin n isegḡwasen i k-ṭwelliḡeṭ deg unezruṭ; ur teḡfi llebsa ṭef yir-ik, ur iḡfi werkas deg uḡar-ik. ⁵Ur teččim aṭrum, ur teswim cṭrab, ur teswim ayen nniḡen ixemṭen, iwakken aṭ-ṭeṭṭeṭṭem belli nekk, d Ameṭlal, Illu-nwen. ⁶Mi d-tebbwḡdem s amkan agi, Siḡun, agellid n Ḥiḡbun, akw-d Ḥuḡ, agellid n Bacan, ffṭen-d ṭur-nneṭ ṭer ṭṭrad, dṭa nṭelb-iten. ⁷Neddem tamurt-nsen, nefka-ṭ d lwerṭ i wat Rawubin, i wat Gad akw-d wezgen n lḡeṭ n Manaci. ⁸Herzet lehduṭ yellan di leḡqed agi, xedmet ayen i d-qqaren iwakken aṭ-ṭreḡḡem deg wayen akw ara txeddmem.

⁹Ass agi, akken ma tellam, aql-ikwen tbeddem zdat n Umeṭlal, Illu-nwen: s kwenwi, s iqerra n leḡrac-nwen, s imeqwanen-nwen, s yemḡebbren n lḡeskeṭ-nwen, s yergazen meṭṭa n Isṭayil, ¹⁰s warraw-nwen, s tlawin-nwen,

s yeyriben izedyēn yid-wen di lemħella-nwen, seg win i wen-d-izeddmen isyaren, alamma d win i wen-d-iṭṭagwmen aman; ¹¹aql-ik aṭ-ṭkecmeḍ di leḡqed n Umeḡlal, Illu-yik, i gexdem s limin; leḡqed agi ara yesbedd yid-ek Umeḡlal, Illu-yik, ass agi, ¹²iwakken a k-isbedd, ass agi, d agdud-is, neṭṭa ad yili d Illu-yik, akken i k-t-id-inna, akken i t-iwḡed i lejdud-ik, Abrahām, Ishāq akw-d Yeḡqub. ¹³Mačči yid-wen kan ara xedmeḡ leḡqed agi, i sbeddeḡ nekkini s limin, ¹⁴lameḡna xedmeḡ-t d wid yellan dagi gar-aneḡ, i gellan ass agi zdat n Umeḡlal, Illu-nneḡ, akw-d wid ur nelli ara dagi yid-nneḡ, ass agi.

¹⁵Tezram amek i nḡac di tmurt n Maṣer, tezram amek i d-nḡedda si leḡnas mi d-nḡedda yeḡf tmura-nsen.

¹⁶Twalam ticmatin-nsen, tiḡencuṛin-nsen n wesḡar, n wuzzal, n weḡru, n ddheb, n lfeṭṭa, i gellan deg yexxamen-nsen. ¹⁷Ur d-iṭṭili ara gar-awen wergaz neḡ tameṭṭut, adrum neḡ lḡerḡ iwumi ara yebḡed wul ass agi yeḡf Umeḡlal, Illu-nneḡ, ad iṛuḡ ad iḡbed iṛebbiten n leḡnas agi. Ur d-iṭṭili ara gar-awen uḡar ara d-ifken ssem akw-d tmerḡuga. ¹⁸Mbeḡd, mi teslam i lehduṛ n leḡqed agi yeṭwaxedmen s limin, ur d-iṭṭili ara gar-wen win ara isfeṛḡen iman-is, ad yini deg wul-is: 'Ad iliḡ di lehna, ḡas ad xedmeḡ ṛray-iw, ḡas ad rnuḡ ssekṛan yeḡf fad'. ¹⁹Ameḡlal ur s-iṭsemmiḡ ara i wemdan agi; tismin akw-d wurriḡ n Umeḡlal a d-ḡlint fell-as, ddeḡḡat meṛṛa yuran deg wedlis agi, a t-ḡazent, yerna Ameḡlal ad imḡu isem-is si ddunit. ²⁰Ameḡlal a t-iḡzel i txessart-is, si ger leḡrac meṛṛa n Isṛayil, akken i llant ddeḡḡat yellan di leḡqed i guran deg wedlis agi n ccariḡa.

²¹Lḡil i d-iṭedduḡ, arraw-nwen ara d-ikkren akw-d ubeṛṛani ara d-yasen si tmurt ibeḡden, m'ara walin ssixṭat akw-d lehlakat swayes i d-iwet Umeḡlal tamurt-nwen, ad inin: ²²Tamurt agi meṛṛa terḡa si tkwebrit akw-d lmelḡ, ur teṭwazraḡ, ur d-teṭṭak lḡella, ur d-imeḡqi deg-s leḡcic. Teḡra ṭ-tmurt agi am Sudum akw-d Gumur, am Adma akw-d Ṣibuyim i gessenger Umeḡlal si reffu nni i gerḡa aṭas.' ²³Leḡnas meṛṛa ad inin: 'Acuḡer i gexdem akka Umeḡlal i tmurt agi? D acu n ssebba n wurriḡ yechan wagi?' ²⁴Ad inin: 'Axaṭer ḡḡan leḡqed i gexdem yid-sen Umeḡlal, Illu n lejdud-nsen, mi ten-id-issufeḡ si tmurt n Maṣer; ²⁵ṛuḡen ḡebden iṛebbiten nniḡen, seḡḡden zdat-nsen. D iṛebbiten ur ssinen ara, yerna Ameḡlal ur sen-iḡemmed ara a ten-ḡebden. ²⁶Daymi i d-iḡel wurriḡ n Umeḡlal yeḡf tmurt agi, isexd-iṭ-id s deḡwessu meṛṛa yuran deg wedlis agi. ²⁷Si reffu nni yerfa, seg ukuffer nni i gkuffer akw-d reḡḡu nni yerḡa, Ameḡlal iqleḡ-iten si tmurt agi, iḡegger-iten yeṛ tmurt nniḡen, am wakka i t-neṭwali ass agi.'

²⁸Ayen yeffren, d ayla n Umeḡlal, Illu-nneḡ; ayen i d-iṭṭubeggnen, iṭṭubeggn-ed i nekwni akw-d warraw-nneḡ, i dayem, iwakken an-nexdem ayen akw i d-teqqar ccariḡa agi."

Tuḡalin yeṛ Umeḡlal

30 "Asm'ara d-idru yid-ek wayagi meṛṛa, lbaṛakat akw-d ssixṭat i k-d-fkiḡ aṭ-ṭextireḍ gar-asent, ma tḡebbreḍ fell-asent seg wul-ik, di tmura iyeṛ ara k-iqecceḡ Umeḡlal, Illu-yik, ²ma tuḡaled-d yeṛ Umeḡlal, Illu-yik, ma tuḡeḍ awal-is seg wul-ik meṛṛa, s teṛwiḡt-ik meṛṛa, s kečč, s warraw-ik, akken i k-t-id-umreḡ meṛṛa ass agi, ³Ameḡlal, Illu-yik, a d-yerr imerḡan-ik, a d-yiḡnin fell-ak, a k-id-yerr, a k-id-ijmeḡ si ger yegduden meṛṛa, anda akken i k-issebruzzeḡ Umeḡlal, Illu-yik. ⁴ḡas yeṛ lqern n ddunit i tenfid, Ameḡlal, Illu-yik, a k-id-ijmeḡ, a k-id-yawi sseyenna. ⁵Ameḡlal, Illu-yik, a k-id-yerr yeṛ tmurt nni i weṛten lejdud-ik, a ṭ-twerteḍ. A k-ixdem lehṣan, a k-isseḡti akteṛ n lejdud-ik. ⁶Ameḡlal, Illu-yik, ad issedeḡher i wul-ik akw-d wul n tarwa-k, iwakken aṭ-ṭhemmed Ameḡlal, Illu-yik, seg wul-ik meṛṛa, s teṛwiḡt-ik meṛṛa, iwakken aṭ-ṭidireḍ. ⁷Ameḡlal, Illu-yik, a d-isseyli ddeḡḡat agi meṛṛa yeḡf yeḡdawen-ik, yeḡf wid i k-ikerḡhen yerna tḡehhiren-k. ⁸Ma d kečč, a d-tuḡaled yeṛ Umeḡlal, a s-tayeḍ awal, aṭ-ṭxedmed ayen akw i d-qḡaren lumuṛ-is, i k-d-fkiḡ ass agi. ⁹Ameḡlal, Illu-yik, a k-ibarek s ṭṭaqa di lecḡwal meṛṛa i xeddmēn ifassen-ik; a k-id-irzeḡ s waṭas, ama di dderya n tḡebbuṭ-ik, ama deg imecṭaḡ n lmal-ik, ama deg wayen i d-iṭṭak wakal-ik. Ameḡlal ad yuḡal ad ifreḡ yis-ek, axaṭer teṭṭiliḍ di liser, akken i geḡreḡ s lejdud-ik. ¹⁰Awi-d kan aṭ-ṭayeḍ awal i Umeḡlal, Illu-yik, aṭ-ṭherzeḍ lewṣayat-is akw-d leqwanen-is i guran deg wedlis agi n ccariḡa; awi-d kan a d-tuḡaled yeṛ Umeḡlal, Illu-yik, seg wul-ik meṛṛa, s teṛwiḡt-ik meṛṛa.

Awal n Umeḡlal ur ibeḡd ara

¹¹Lameṛ agi i k-d-fkiḡ ass agi, mačči d ayen iweḡren neḡ d ayen ibeḡden fell-ak. ¹²Ur yelli deg igenni iwakken aṭ-ṭiniḍ: 'Anwa ara yalin deg wemkan-nneḡ s igenni? Anwa ara ḡ-t-id-yawin, a s-nsel iwakken an-nexdem ayen i d-iqqar?' ¹³Ur yelli ara agwemmaḍ i lebḡer iwakken aṭ-ṭiniḍ: 'Anwa ara izegren deg wemkan-nneḡ s agwemmaḍ i lebḡer, a ḡ-t-id-yawi, a s-nsel iwakken an-nexdem ayen i d-iqqar?' ¹⁴Lameḡna lameṛ agi ḡur-ek i gella, atan deg yimi-k, deg wul-ik, iwakken aṭ-ṭxedmed ayen i d-iqqar.

Xtiṛet tudert

¹⁵Wali! Ass agi, rriḡ zdat-ek tudert akw-d lxiṛ, lmut akw-d cceṛ. ¹⁶Umreḡ-ak-d ass agi, aṭ-ṭhemmed Ameḡlal, Illu-yik, aṭ-ṭeddud deg iberdan-is, aṭ-ṭherzeḍ lumuṛ-is, leqwanen-is akw-d lewṣayat-is, iwakken

aṭ-ṭidired, aṭ-ṭeftid, yerna Ameṭlal, Illu-yik, a k-ibarek di tmurt iḡer ṭtedduḡ a ṭ-twerted. ¹⁷Lameḡna ma ibeddel wul-ik, tuṭaled ur teṭṭayed ara awal, ma ṭḡemmedeḡ a k-ḡurren wiyad, ṭruḡed aṭ-ṭseḡḡedeḡ zdat n irebbiten nniḡen iwakken a ten-ṭḡebdeḡ, ¹⁸a wen-d-iniḡ ass aḡi belli d nnger ara tnegrem; ur teṭṭicim ara aṭas di tmurt iḡer ṭteddum a ṭ-twertem, m'ara tzegrem i wasif n Uṛḡun. ¹⁹Atan a wen-sbeddeḡ ass aḡi, igenwan d lqaḡa d inagan: rriḡ zdat-ek tudert akw-d lmut, lbarakat akw-d ssixṭat. Xtiṛ tudert iwakken aṭ-ṭidired, s keḡḡ, s tarwa-k; ²⁰hemmel Ameṭlal, Illu-yik, ṭṭaḡ-as awal teṭṭifeḡ deg-s: d neṭṭa i ṭ-ṭudert-ik, d neṭṭa ara k-isḡezfen leḡmeṛ di tmurt i ḡewḡed Umeṭlal a ṭ-ifk i lejdud-nwen Abrahām, Iṣḡaq akw-d Yeḡqub."

Lewṣayat tineggura n Musa i weḡdud, i Yacuḡa akw-d lmuqeddmin

31 Musa iṛuḡ ihdeṛ i wat Isṛayil, ²inna-yasen: "Ass aḡi, di lḡemṛ-iw meyya uḡecrin n isegḡwassen; ur yi-d-teqqim ara tezmert swayes ara wen-zegḡwireḡ m'ara nṭeffeḡ neḡ m'ara nkeḡḡem, yerna Ameṭlal inna-yi-d: 'Ur teṭṭeddiḡ ara asif aḡi n Uṛḡun.' ³Ameṭlal, Illu-yik, ad izwir zdat-ek; ad issenger leḡnas nni meṛṛa yellan aḡwemmaḡ, yerna a ten-twerted. D Yacuḡa ara izegḡwiren zdat-nwen, akken i t-id-inna Umeṭlal. ⁴Ameṭlal a sen-ixdem akken yexdem i Siḡun akw-d Eug, igelliden n Imuriyen; issenger-iten, s nutni, s tmurt-nsen. ⁵Ameṭlal a ten-id-isseyli deg ufus-nwen, a sen-txedmem akken i llan lumuṛ i wen-d-fkiḡ. ⁶Sḡehdet iman-nwen tzewrem! Ur ṭṭagwadet ara, ur ṭtergigit ara zdat-nsen; axaṭer d Ameṭlal, Illu-yik, i ḡṭeddun yid-ek. Ur k-iṭṭaḡḡa ara, ur iṭṭak ara deg-k afus." ⁷Musa isawel i Yacuḡa, inna-yas zdat n Isṛayil meṛṛa: "Sseḡhed iman-ik tzewreḡ, axaṭer d keḡḡ ara yeskecmen aḡdud aḡi ḡer tmurt i ḡewḡed Umeṭlal a ṭ-ifk i lejdud-nsen; d keḡḡ ara sen-ṭ-ibḡun. ⁸Ameṭlal ad izwir zdat-ek, ad yili yid-ek, ur k-iṭṭaḡḡa ara, ur iṭṭak ara deg-k afus; ur ṭṭagwad ara, ur k-iṭeffeḡ ara leḡqel!"

⁹Musa yura ccariḡa nni, ifka-ṭ i lmuqeddmin n wat Lewwi, wid yeṭṭawin asenduḡ n leḡqed n Umeṭlal, akw-d imeḡwranen meṛṛa n Isṛayil. ¹⁰Musa yumeṛ-iten, inna-yasen: "Mkul aseḡḡwas wis seḡḡa, m'ara d-iḡdeṛ useḡḡwas n ssmah n ṭṭlabat, di lḡid n iḡecwan, ¹¹m'ara d-innejmaḡ Isṛayil meṛṛa ḡer zdat n Umeṭlal, Illu-yik, deg wemkan nni ara yextiṛ, a d-teḡreḡ ccariḡa aḡi zdat n Isṛayil meṛṛa, a s-slen s imezzuḡen-nsen. ¹²Snejmaḡ-ed aḡdud, s yergazen, s tlawin, s warrac, s yeḡriben izedḡen di temdinin-nwen, iwakken ad slen i ccariḡa, ad issinen amek ara ṭṭagwaden Ameṭlal, Illu-nwen; ad ḡerrzen yerna ad xeddmn ayen i d-qḡaren lumuṛ n ccariḡa aḡi. ¹³Arraw-nsen ur ṭ-nessin ara, a s-slen, ad issinen amek ara ṭṭagwaden Ameṭlal, Illu-nwen, ayen akw ara tekkem di tmurt iḡer ṭteddum a ṭ-twertem, m'ara tzegrem i wasif n Uṛḡun."

¹⁴Ameṭlal inna-d i Musa: "Atan ibbweḡ-ed wass-ik aṭ-ṭemmedeḡ; siwel i Yacuḡa ṭruḡem-d i sin yid-wen s aḡiḡun n temlilit, iwakken a t-weṣṣiḡ." Musa iṛuḡ neṭṭa d Yacuḡa, bedden deg uḡiḡun n temlilit. ¹⁵Iban-assen-d Umeṭlal deg uḡiḡun, di tḡejdit n tagut. Tigejdit nni n tagut tbedd ḡer tebburt n uḡiḡun n temlilit.

¹⁶Ameṭlal inna-d i Musa: "Aql-ik aṭ-ṭernuḡ ḡer lejdud-ik; ma d aḡdud aḡi, a d-ikker ad iṭḡeḡḡib neṭṭa d irebbiten ibeṛṛaniyen yellan di tmurt nni iḡer iṭeddu ad ikcem. A yi-yeḡḡ, ad irrez leḡqed-iw i xedmeḡ yid-es.

¹⁷Ass nni, urrif-iw a d-icḡel fell-as. A ten-ḡḡeḡ, ad ffrey udem-iw fell-assen. Ad immeḡḡ, aṭas n twaḡiyin akw-d lhif ara d-immager; ass nni, ad yini: 'Eḡni maḡḡi imi ur illi ara Yillu-iw yid-i i d-mmugreḡ tiwaḡiyin aḡi?'

¹⁸Ass nni, nekk ad ffrey udem-iw, ḡef ddemma n cceṛ akw i gexdem, mi gezzi s irebbiten nniḡen, iteḡe-iten.

¹⁹Tura, arut i yiman-nwen asefru aḡi. Sselmed-it i wat Isṛayil, a t-ṭṭawin deg yimawen-nsen, iwakken asefru aḡi a yi-yili d ccached gar-i d wat Isṛayil. ²⁰A ten-awiḡ ḡer tmurt i weḡdeḡ a ṭ-fkeḡ i lejdud-nsen, tamurt yeṭṭegḡiḡen d udi akw-d tament. Ad ḡḡen, ad ṛwun, ad ṛebbin tassemt, imiren ad zzin s irebbiten nniḡen, a ten-ḡebden; a yi-nekṛen, ad ṛzen leḡqed-iw. ²¹M'ara d-yaf iman-is di lhif akw-d twaḡit, d asefru aḡi ara d-icehden fell-as, axaṭer tarwa-s ur t-ṭeṭṭun ara, ad yili dayem deg yimi-nsen. Zriḡ d acu i ḡeṭṭemmim weḡdud aḡi, ibeggen-it-id ass aḡi, uqbel ad yaweḡ ḡer tmurt i sen-weḡdeḡ."

²²Musa yura asefru aḡi ass nni, isselmed-it i wat Isṛayil. ²³Ameṭlal iweṣṣa Yacuḡa, mmi-s n Nun, inna-yas: "Sseḡhed iman-ik, zwer! Axaṭer d keḡḡ ara yeskecmen At Isṛayil ḡer tmurt i sen-weḡdeḡ; nekk, s timmad-iw, ad iliḡ yid-ek."

²⁴Mi gekfa Musa tira n lumuṛ meṛṛa n ccariḡa aḡi, deg yiwen n wedlis, ²⁵ifka lamer i wat Lewwi, widak nni i ḡeṭṭawin asenduḡ n leḡqed n Umeṭlal, inna-yasen: ²⁶"Ddmet adlis aḡi n ccariḡa, serset-eṭ tama n usenduḡ n leḡqed n Umeṭlal, Illu-nwen; ad yili dinna d ccached fell-awen. ²⁷Nekk, ssneḡ-k: d amḡaṣi yerna iqqur uḡerru-k. Ass aḡi, m'akka i yi-mazal gar-awen, ddreḡ, teṭṭaṣim Ameṭlal, xelliḡad m'ara mmteḡ!

²⁸Snejmaḡet-iyi-d imeḡwranen meṛṛa n leḡrac-nwen akw-d imeḡwranen n lḡeskeṛ-nwen. A sen-iniḡ lehduṛ aḡi, a sen-slen s imezzuḡen-nsen; d igenni akw-d lqaḡa ara sen-sbeddeḡ d inagan. ²⁹Zriḡ belli mi mmuteḡ, aṭ-ṭesxesrem iman-nwen, aṭ-ṭexḡum i webriḡ i wen-d-umreḡ aṭ-ṭeddum deg-s; mbeḡd, ḡer zdat, a d-teḡli fell-awen twaḡit, axaṭer aṭ-ṭxedmem ayen yeḡseḡ Umeṭlal d cceṛ, a t-tesserfum s yir lecḡwal i xeddmn ifassen-nwen."

³⁰Musa yeγra-d asefru agi akken ma yella, zdat n tejmaγt merɾa n Israyil i d-innejmaçen.

Asefru n Musa

32 "Ay igenwan, fket-ed tamezzuγt, a d-hedreγ!

A lqaça, heß-ed i wayen ara d-yini yimi-w!

²Aselmed-iw iṭmiqi-d am ugeffur; lehduɾ-iw γellin-d am nnda; am uneznaz di leɣla; am ugeffur γef yemγan leqqaqen.

³S yisem n Umeγlal ara nedheγ; rret lçađima i Yillu-nneγ!

⁴D neṭṭa i d aẓru, lecγwal-is nnekmalen; iberdan-is merɾa d lheqq, d Illu unṣih; lbaṭel deg-s ur illi, d bab n tideṭ akw-d lheqq!

⁵A lğil ifesden, iğewjen!

Nekren laşel-nsen, nutni i d-ixleq mebla lğib!

⁶D wagi i d lxiɾ ara s-terreḍ i Umeγlal, ay agdud amehbul, ur nefhim?

Mačči d neṭṭa i d baba-k, win akken i k-id-ixelqen?

Mačči d neṭṭa i k-imeslen, i k-isbedden?

⁷Mmekti-d d zzman aqdim, ssenqed iseggwasen iğeddan, si lğil γer lğil; steqsi baba-k, a k-d-iḥku, steqsi imγaren-nwen, a k-d-inin.

⁸Mi gebđa Umeγlal ɣlayen lwerṭ i leğnas, mi gefreq imdanen, iḥudd tilisa i yegduden, akken yella leḥsab n warraw n Israyil.

⁹Axaṭer amur n Umeγlal, d agdud-is, d Yeğqub i d lwerṭ n Umeγlal.

¹⁰Yufa-t di tmurt n lqifar, deg unezruf yestewḥacen, isseḥbaber fell-as, ilha-d yid-es, iğuss fell-as am mummu n tiṭ-is.

¹¹Icba igider i d-issakwayen arraw-is, iṭezzi nnig-sen, iṭṭellig i wafriwen-is, iṭeddem-iten, iṭṭawi-ten deg wafriwen-is.

¹²D Ameγlal i gwellhen agdud-is, weḥdes; ulac illu aberɾani yid-es.

¹³Issuli-t γef tγaltin n tmurt, issečč-it s wayen i d-iṭṭak leɣla.

Ifka-yas-d imceḥ tament n weẓru, irna-yas-d zzit si tnicca;

¹⁴Ifka-yas-d udi n testan, akw-d uyeḥki n wulli, izamaren iqebbwan, akraren akw-d iqelwacen n Bacan, ččan irden lğali, swan cçrab ifazen i d-fkant tẓurin.

¹⁵Yacurun yerwa, dya yuγal d amçaşi; terwid, trebbaḍ tasemt, tcuffed!

Iğğa Illu i t-id-ixelqen, iḥqer aẓru n leslak-is.

¹⁶Ssekren-d tism-in-is s iṣebbitten iberraniyen, sserfan-t s tecmatin i xeddmn.

¹⁷Zlan iseḥlawen i ccwaṭen mačči i Yillu, i iṣebbitten ur ssinen ara, i d-innulfan d ijdiden;

¹⁸D iṣebbitten iseg ur ugwaden ara lejdud-nwen.

Tnekred aẓru i k-id-ixelqen, tettud Illu i k-id-ifkan.

¹⁹Ameγlal iwala, dya yugwi-k.

Seg wakken yerfa γef warraw-is akw-d yessi-s,

²⁰Inna: 'Ad ffreγ udem-iw fell-asen, ad waliγ amek ara tili taggara-nsen; axaṭer d lğil yeṭbeddilen am tata; d dderya iγef ur illi leṭkal.

²¹Ssekren-d tism-in-iw s wayen ur nelli d Illu,

Sserfan-iyi s lmeşnuçat-nsen ur nemçin;

Ula d nekk ihi, a d-ssekrey tism-in-nsen s wegduḍ ur nelli d lğens,

A ten-sserfuγ s wegduḍ ur nefhim.

²²Urrif-iw iceğl-ed am tmes, ireqq, ibbweḍ dderb n laxert; ičča akal d wayen i d-iṭṭak, ilheb di lisan n idurar.

²³A d-kettrey fell-asen tiwaγiwin, ad kfuγ deg-sen tiḥerḥunin-iw.

²⁴A ten-ikfu laẓ, a ten-tessery tawla, a sen-kemmlen lehlakat iweçren; a d-ssimrey fell-asen lewḥuc n lγaba, a sen-d-mekknery izerman iṭeqqsen,

²⁵Di ber̄ra, a ten-ikfu ujenwi, daxel, a ten-ineγ lxuf, d ilemzi neγ t-ṭilemzit, d llufan neγ d aciban, ur imenneγ yiwen.'

²⁶Nniγ-as: 'A ten-snegreγ, ad mḥuγ later-nsen si ger yemdanen!'

²⁷Lameɣna ayen ugwadeγ, d rregmat n weɣdaw, d iɣdawen-nsen ara iγurren iman-nsen, ad inin: 'D iγil-nneγ iɣehden i gxedmen annect agi, mačči d Ameγlal i t-ixedmen.'

²⁸D agdud ur nesɣi rray, ur nesɣi lefhama.

²⁹Lemmer tɣeqqlen, ad fehmen ayagi, ad zren ayen i ten-iṭraɣun.

³⁰Amek yiwen itbeɣ meyya, sin srewlen luluf, lemmer mačči d azru-nsen i ten-isellmen, lemmer mačči d Ameγlal i gefkan deg-sen afus?

³¹Azru-nneγ mačči am wezru-nsen, ula d iɣdawen-nneγ setɣerfen.

³²Tifeṛranin-nsen, si Sudum i d-uγent azar, seg wakal n Gumur i d-cetlent.

Tizurin-nsen mesmumit, iguza-nsen rzaɣit.

³³Cɣrab-nsen, d ssem n lafɣa, d ssem n wezrem ineqqen.

³⁴Eɣni ayagi ur t-ffireγ ara?

Mačči d ayen icemmɣen deg igerrujen-iw?

³⁵D nekk ara d-irren ṭṭar, d nekk ara ten-ixellšen, m'ara icced uɗar-nsen!

Axaṭer ass n nnger-nsen ibbwed-ed, ayen i ten-iṭraɣun, ur iṭɣetṭil ara.'

³⁶Ameγlal ad ihaseb agdud-is, lameɣna a t-γiden iqeddacen-is, m'ara iwali ifadden-nsen kkawen; ur d-iqqim wakli wala iherri.

³⁷Ad yini: 'Anda-ten iṛebbiten-nsen, azru nni i ṭdarin?

³⁸Iṛebbiten nni iteṭṭen tasemt n iseflawen-nsen, i gṭessen cɣrab n lewɣadi-nsen?

A d-kkren ihi a kwen-sellken, a wen-ilin d leɣnaya!

³⁹Stɣerfet tura belli d nekk kan i d Illu!

Ulaɣ Illu nniden i gellan yid-i.

D nekk i gḥeggun, d nekk i gneqqen; ṭruzuγ, ṭjebbireγ; yiwen ur izmir ad imneɣ seg ufus-iw.

⁴⁰Refdeγ afus-iw s igenni, nniγ: nekk, d win yeddren, i dayem!

⁴¹A d-smesdeγ leqdeɣ n ujenwi-w, a d-iqsed ufus-iw γer lḥisab, a d-rreγ ṭṭar seg wid i y-iṭqehhiren, ad ɣaqbeγ wid i y-ikerhen.

⁴²Ajenwi-w ad yečč aksum-nsen, ad ssekreγ tiherbunin-iw s idammen, s idammen n imejraḥ akw-d imerhan, akw-d iqerra n imeqwrannen n weɣdaw.'

⁴³A leɣnas, ferḥet i wegdud-is!

Axaṭer Ameγlal a d-yerr ṭṭar n idammen n iqeddacen-is, a d-yerr ṭṭar seg wid i t-iṭqehhiren, ad issuref i tmurt-is, i wegdud-is."

⁴⁴Iruḥ Musa, iγra-d akw asefru agi, zdat n wegdud. Yacuɣa, mmi-s n Nun, yella yid-es. ⁴⁵Mi d-inna Musa lehduṛ agi mer̄ra i Isṛayil akken ma llan, ⁴⁶inna-yasen: "Rret deg wulawen-nwen lehduṛ agi i wen-d-fkiγ d cchada, ass agi. Amṛet i warraw-nwen ad herzen lumuṛ n ccariɣa agi, yerna ad xedmen ayen i d-qqaren.

⁴⁷Axaṭer lumuṛ agi mačči d awal kan, lameɣna t-ṭudert-nwen; yis-sen ara yiγzif leɣmeṛ-nwen di tmurt iγer ṭṭeddum a t-twerṭem, m'ara tzegrem i wasif n Uṛdun."

Musa ur ikeččem ara γer tmurt n Kaṇan

⁴⁸Ass nni dya, Ameγlal ihedr-ed i Musa, inna-yas-d: ⁴⁹"Ali s adrar inna n wat ʿAbarim, s adrar n Nibu, yellan di tmurt n Muwab, metwal Yariḥu; muqel tamurt n Kaṇan i fkiγ i wat Isṛayil, d lweṛt. ⁵⁰Aṭ-ṭemmed deg wedrar nni iγer ara taliḍ, aṭ-ṭernuḍ γer lejdud-ik, akken yemmut gma-k Haṛun deg wedrar n Hur, yerna γer lejdud-is, ⁵¹axaṭer tɣuṣam-iyi zdat n Isṛayil, ussan nni n umennuγ di Qadic, deg unezruf n Ṣin, imi ur d-sbeggnem ara leqdasa-w ger wat Isṛayil. ⁵²Si lebɣid kan ara twaliḍ tamurt nni i fkiγ i wat Isṛayil, lameɣna ur t-ikeččem ara."

Musa iburek leɣrac n Isṛayil

33 Ṭ-ṭagi i d Ibaṛaka swayes i gburek Musa, aqeddac n Yillu, At Isṛayil, uqbel ad immet.

²Inna: "Si Sinay, yusa-d Umeγlal, icerq-ed fell-asen si Siɣir, ifeɣɣeγ-ed seg wedrar n Faran.

Ger luluf n Imuluk imqeddsen i d-yusa, times n ccariġa, ġer tama-s tayeffust.

³ Ameġlal iħemmel igduden, imqeddsen meġra deg ufus-ik i llan.

Qqimen s iḍarren-ik, tħessisen i wawal-ik.

⁴ Musa yefka-yaġ-d ccariġa, ifka-t d lwert i tejmaġt n Yeġqub.

⁵ D neġta i d agellid n Yacurun, m'akken i nnejmaġen imeqwrannen n wegdu akw-d leġrac n Israyil.

⁶ Rawubin ad yidir, ur iṭmeġtat ara, tarwa-s aṭ-ṭuġal d aṭas."

⁷ Xef Yahuda, inna:

"Ay Ameġlal, esl-ed i tiġri n Yahuda, err-it-id s agdud-is, ad innay fell-as s ifassen-is; ili-k d amġiwen-is, m'ara d-kkren ġur-es yeġdawen-is."

⁸ Xef Lewwi, inna:

"Urim akw-d Tumim, d ayla n win akken ġzizen fell-ak, win akken i tjeġbeḍ di Masa, tennuġeḍ yid-es di temsalt n waman n Mariba.

⁹ Lewwi yeqqar xef baba-s akw-d yemma-s:

"Ur tmuquleġ ara ġur-sen!"

Ur isteġref ara s watmaten-is, ur yessin ara arraw-is, axaṭer ħerzen awal-ik, tṭfen di leġqed-ik.

¹⁰ Sselmaden lumuḥ-ik i Yeġqub, ccariġa-k i Israyil; tqeddimen-ak-en lebxuḥ, tṭaken-ak-en iseḥlawen yerġan xef uġalṭar-ik.

¹¹ Ay Ameġlal, barek lġehd-is!

Qbel lecġwal n ifassen-is!

Rreḡ ixṣimen-is seg wammas, a war kkren yeġdawen-is!"

¹² Xef Binyamin, inna:

"Ėziz ġer Umeġlal, iṭṭili ġid-es di tṭmana; ass kamel, Ameġlal iṭṭharab fell-as, iṭṭawi-t xef tuyat-is."

¹³ Xef Yusef, inna:

"Ameġlal iburek tamurt-is, s tukciwin ifazen i d-iṭekken seg igenwan, s nnda, s leġwanseḥ n ddaw n tmurt,

¹⁴ S lḡella ifazen i d-iṭṭak yiṭij, s lḡella lġali n mkul lweqt, ¹⁵ s wayen i d-imeqqin deg idurar iqdimen, s lḡella ifazen n tḡaltin n dayem, ¹⁶ s lerzaq ifazen i d-iṭṭak wakal akw-d lxiṣat i t-iġemṣen.

Nneġma n win akken i d-iḍehren deg injel a d-ters xef Yusef, xef yixf n win i d-yufraren ger watmaten-is.

¹⁷ Ccan-is icba amenzu n wezger-is, acciwen-is d acciwen n wezger n lexla, yis-sen ara yetbeġ igduden alamma t-ṭilisa n tmurt:

D luluf n luluf n Ifrayim, d luluf n Manaci."

¹⁸ Xef Zabulun, inna:

"Freḥ, a Zabulun, s tṭara i txedmed, ma d kečč, a Isasxaḥ, freḥ deg iqidunen-ik.

¹⁹ A d-siwl n yegduden s adrar, dinna, ad qeddimen iseḥlawen n lḡeqq, axaṭer jebbden-d lxiṣat si lebhḥer, ssekfallen-d igerrujen yeffren di tṭmel."

²⁰ Xef Gad, inna:

"Itṭubarek win i t-iswesḡen xef Gad; am yizem yezḡlen, iġezḡer di sṣyada-s, seg iḍarren armi d aqerru.

²¹ Ixtaḥ i yiman-is amur lġali n tmurt, d amur i d-iṭṣaḥen imeqwrannen; izwar zdat n imeqwrannen n wegdu, ixdem lḡeqq n Umeġlal akw-d leqsed-is neġta d Israyil."

²² Xef Dan, inna:

"Dan icba izem amecṭuḥ, i d-ijellben si Bacan!"

²³ Xef Naftali, inna:

"Naftali i ġerwan lemezzyat, i gburek Umeġlal s tṭaqa, ad ikseb lḡerb akw-d usammer."

²⁴ Xef Acir, inna:

"Itṭubarek Acir akteḥ n warraw n Israyil; ad yaf lemezzya s atmaten-is, iḍarren-is ad ġummen di zzit.

²⁵ Izekṣunen-ik ad tḡaxedmen s wuzzal akw-d nnḡas; lġehd-ik ad idum annect ara yiḡzif lġemṣ-ik.

²⁶ Ulac win yechan Illu, a Yacurun!

Di lġadiḡa-s tameqwrant, yusa-d seg igenwan, irekb-ed xef wagu, iwakken a k-isellek.

²⁷ Illu n dayem, d neġta i t-ṭaseddarit, xef iḡallen-is, dayem iṭṭawi-k; si zdat-ek, iqececeġ iġdawen, iqqar:

'Ssenger!'

²⁸Israyil izdeγ di t̄mana, wehdes, l̄ginseγ n Yeγqub iṭṭazzal di tmurt n yirden akw-d t̄zurin, ula d igenni-s ineggi-d d nnda.

²⁹Amarezg-ik, a Israyil!

Anwa i gellan am kečč?

D agdud i gsellek Umeγlal, d neṭṭa i t̄-taseddarit yeṭṭharaben fell-ak, d neṭṭa i d ajenwi i gessaγlayen ccan-ik. Iḡdawen-ik ad knun zdat-ek, aṭ-trekdeγ tiγaltin-nsen."

Lmut n Musa

34 Musa yuli seg izuγar n Muwab, γer tqacuct n Nabu, yellan deg idurar n Fisga, metwal Yarihu. Ameγlal issken-as-d tamurt meṭṭa: si Gilḡad armi d Dan, ²Naftali meṭṭa, tamurt n Ifrayim akw-d Manaci, tamurt meṭṭa n Yahuda armi d lebheγ aγerbi, ³Nigib, l̄ḡiha n wasif n Uṛdun, izuγar n Yarihu, tamdint n tezd̄ayin, akken armi d Ṣuḡar.

⁴Ameγlal inna-yas-d: "T̄-ṭagi i t̄-ṭamurt i weḡdeγ i Abrah̄am, i Ish̄aq, i Yeγqub, mi sen-nniγ: 'A t̄-fkeγ i tarwa-k.' Ssekneγ-ak-t̄-id, twalaḡ-t̄ s wallen-ik, lameḡna ur t̄-tkeččmed̄ ara."

⁵Musa, aqeddac n Umeγlal, immut dinna, di tmurt n Muwab, akken i t-id-inna Umeγlal. ⁶Imed̄l-it deg uzaγar, di tmurt n Muwab, metwal Bit-Faḡur. Ar assa, yiwen ur izri anda yemḡel. ⁷Asmi i gemmut, Musa yesḡa meyya uḡecrin n iseggwassen di l̄ḡemṛ-is; ur inqis yeṭṭri-s, ur iγli l̄ḡehd-is. ⁸Tlatin n wussan i t̄run wat Israyil γef Musa, deg izuγar n Muwab; mbeḡd, ussan nni n imeṭṭi akw-d leḡzen γef Musa, kfan.

⁹Yuγ l̄hal, Yacuḡa, mmi-s n Nun, iččur d ṛruḡ n lekyasa, axaṭer isres Musa ifassen-is fell-as. At Israyil t̄ṭayen-as awal, xeddm̄en akken i t-id-yumer̄ Umeγlal i Musa.

¹⁰Leḡmeṛ i d-illi di Israyil nnbi yecban Musa, i gessen Umeγlal udem s udem. ¹¹Yiwen ur izmir a t-id-icbu deg wayen yeḡnan limar̄at akw-d leḡḡayeb i gexdem mi t-iceggeḡ Umeγlal γer tmurt n Maṣer, γer Ferḡun, s iqeddacen-i, γer tmurt-is meṭṭa, ¹²akw-d yiγil anezmar i d-ibeggen mi gexdem leḡḡayeb nni yesserhaben, zdat n Israyil meṭṭa.

YACUĖA

YacuĖa yurĖal d aqerru ġef wegdud

1 Mi gemmut Musa, aqeddac n Umeġlal, Ameġlal ihedġ-ed i YacuĖa, mmi-s n Nun, amġiwen n Musa, inna-yas-d: ²"Aqeddac-iw Musa yemmut. Tura, kker aġ-ġzegreġ asif agi n Uġdun, keċċ d wegdud agi merġa, iwakken aġ-ġkecmem ġer tmurt i fkiġ i wat Isġayil. ³Kra n wemkan ara yeġfes lġafer n uġar-nwen, fkiġ-awen-t, akken i s-t-nniġ i Musa.

⁴Tamurt-nwen aġ-ġwet seg unezġruf alamma d Lubnan, seg wasif ameqwran, asif n Farat, aġ-ġġeddi si tmurt n lġitiyen alamma d lebġer ameqwran, yellan ġer lġerb. ⁵Ayen akw ara tekkeġ di ddunit, yiwen ur iġġaded zdat-ek. Ad iliġ yid-ek, akken i lliġ d Musa; ur k-ġġaġġaġ ara, ur ġġakeġ ara deg-k afus. ⁶Sseġhed iman-ik, ġwer, axaġer d keċċ ara yawin agdud agi ad iwġet tamurt nni i weġdeġ s limin a ġ-fkeġ i lejdud-nsen. ⁷Sseġhed kan iman-ik ġzewreġ! Ĥrez txedmeġ ayen akw i d-teqqar cġariġa i k-d-yumeġ uqeddac-iw Musa; ur ġġarra yeffus, ur ġġarra zelmeġ, iwakken, anda ma teddiġ, aġ-ġrebġeġ. ⁸Adlis agi n cġariġa ur ittixxiġ ara seg yimi-k. Ĥmeyeġiz fell-as am yid am wass, iwakken aġ-ġherrzeġ yerna aġ-ġxedmeġ ayen merġa yuran deg-s; swakka, ad seġmen iberdan-ik yerna aġ-ġrebġeġ. ⁹Eġni ur k-d-fkiġ ara lameġ agi: 'Sseġhed iman-ik ġzewreġ, ur ġġagwad, ur k-iġeffeġ leġqel'? Axaġer Ameġlal, Illu-yik, ad yili yid-ek anda ma teddiġ."

¹⁰YacuĖa yefka lameġ i imeqwranen n wegdud, inna-yasen: ¹¹"Kket-ed lemġella merġa, fket lameġ i wegdud, init-asen: Heggit aġwin, axaġer gar-aġ d tlata n wussan, aġ-ġzegrem asif n Uġdun, aġ-ġruġem aġ-ġweġtem tamurt i wen-ifka Umeġlal, Illu-nwen, d ayla-nwen."

¹²Inteq YacuĖa ġer wat Rawubin, ġer wat Gad akw-d wezgen n lġerġ n Manaci, inna-yasen: ¹³"Mmektit-ed lameġ i wen-d-iġġa Musa, aqeddac n Umeġlal, mi wen-inna: Ameġlal, Illu-nwen, ifka-yawen-d asteġfu, ifka-yawen tamurt agi. ¹⁴Tilawin-nwen, arraw-nwen akw-d tqedġiyin-nwen ad qqimen di tmurt agi i wen-ifka Musa, di lġiġa agi n wasif n Uġdun; ma d kwenwi, aġ-ġrefdem leslaġ-nwen, aġ-ġzegrem asif, aġ-ġezwirem zdat n watmaten-nwen iwakken a ten-ġiwnem, ¹⁵alamma yefka-yasen-d Umeġlal asteġfu, akken i wen-t-id-ifka i kwenwi, alamma weġten ula d nutni tamurt i sen-ifka Umeġlal, Illu-nwen. Imiren, a d-tuġalem aġ-ġweġtem tamurt agi i wen-ifka Musa, aqeddac n Umeġlal, d ayla-nwen, di tama agi tacerqit n wasif n Uġdun." ¹⁶Rran-as i YacuĖa, nnan-as: "An-nexdem ayen akw i ġ-d-tumreġ; s anda merġa ara ġ-tcegggeġ, an-nruġ! ¹⁷Akken i nuġ awal i Musa di kullec ara k-naġ awal i keċċ; awi-d kan ad yili yid-ek Umeġlal, Illu-yik, akken i gella d Musa! ¹⁸Kra n win ara iġaġin awal-ik, ur iġess ara i lehduġ-ik deg wayen akw ara ġ-d-tamreġ, d lmut ara yemmet. Sseġhed kan iman-ik ġzewreġ!"

Raġab

2 Si Citim, YacuĖa, mmi-s n Nun, iceggeġ s tuffra sin n yergazen, d ixbaġġiyen, inna-yasen: "Ruġet, sneqdet-ed tamurt n Yariġu." Mi bbwġen ġer Yariġu, rran s axxam n yiwet n tmeġġut taqehġbit, isem-is Raġab; sġeddan id dinna. ²Ibbweġ lexbaġ agellid n Yariġu, nnan-as: "Id agi, usan-d ġer temdint yergazen, d At Isġayil, iwakken ad sneqden tamurt." ³Agellid n Yariġu iceggeġ ġer Raġab, inna-yas: "Ssufeġ-ed irgazen nni i d-yusan ġur-em, i d-ikecmem s axxam-im: usan-d ad sneqden tamurt." ⁴Tameġġut tebbwi sin n yergazen nni, teffer-iten, dġa tenna: "D sseġġh, irgazen nni kecmem-d ġur-i, lameġna ur ġriġ ara ansi-ten. ⁵Mi d-iġli yid, mi qrib aġ-ġeġleq tebburt, irgazen nni ffġen; ur ġriġ ara s anda i rran. Azzlet, a ten-tqedġem." ⁶Yuġ lġal tessuli-iten sufella n ssqef, teffer-iten ger tseġwa n tifest i tefser ġef ssqef. ⁷Irgazen nni tebġen-ten, ġġfen abrid n wasif n Uġdun. Akken kan i ffġen, ġelqen tabburt deffir-nsen. ⁸Uqbel ad ġġsen sin n yexbaġġiyen nni, Raġab tuli ġur-sen ġer ssqef, ⁹tenna-yasen: "Ĥriġ belli Ameġlal ifka-yawen tamurt agi, rrehba-nwen teġli-d fell-aġ, imezdaġ merġa n tmurt atnan ġtergigin seg-wen. ¹⁰D sseġġh, nesla amek i gesskew Umeġlal aman n lebġer azegġwaġ zdat-nwen, mi d-teffġem si tmurt n Maġer, amek daġen i txedmem i sin n igelliden nni Imuriyen i gellan agwemmam n wasif n Uġdun, i Siġun akw-d Eġu i theġġmem. ¹¹Nesla s wayagi dġa ul-nneġ idub. Yiwen ur izmir a t-id-yali nnefs zdat-nwen; axaġer Ameġlal, Illu-nwen, d Illu, ama usawen deg igenwan, ama ukwessar di lqaa. ¹²Tura, di leġnaya-nwen, ggallet-iyi s yisem n Umeġlal, aġ-ġxedmem lemzeyya i wexxam n baba, akken i wen-xedmeġ nekkini lemzeyya. ¹³Demnet-iyi belli aġ-ġeġġem ad idiren baba, yemma, atmaten-iw, yessetma, d wayen akw sġan. Sellket-aġ si lmut!" ¹⁴Irgazen nni rran-as: "Aql-aġ neqbel an-nemmet deg wemkan-nwen, m'ur d-fetġġem ara ayen akka i neqsed a t-nexdem. Asm'ara ġ-ifk Umeġlal tamurt agi, an-neġġef deg wawal-nneġ, a m-nexdem leġsan."

¹⁵Ĥsubb-iten-id si ġġaq s wemrar, axaġer axxam-is izga-d ġef ssuġ i d-izzin i temdint; tezdeġ ġef ssuġ i d-izzin i temdint. ¹⁶Tenna-yasen: "Rewlet s adrar iwakken ur d-teġġemlilim ara wid yeġnadin fell-awen. Fret dinna

tlata n wussan, alamma uyalen widak nni yeṭnadin fell-awen; imiren kemmlet abrid-nwen." ¹⁷Irgazen nni nnan-as: "Atan wamek ara neṭṭef di limin i γ-tesgalled: ¹⁸asm'ara d-nekcem tamurt, cudd lxiḍ agi azeggway yer ṭṭaq ansi i γ-d-tṣubbed; awi-d baba-m, yemma-m, atmaten-im, axxam meṛra n baba-m, jemḡ-iten-id s axxam-im. ¹⁹Win ara d-tefk tebburt n wexxam-im yer beṛra, tamgerṭ-is i yiri-s, nekwni nberra; ma d win ara yilin deg wexxam-im, ma yezzel walbeḡd afus-is fell-as, tamgerṭ-is i yirawen-nney. ²⁰Lameḡna, ma tfedḡeḡd-ayen akka i neqsed a t-nexdem, ur γ-ilzim ara limin agi i γ-tesgalled." ²¹Tenna-yasen: "Ad idru akken i d-tennam!" Teḡḡa-ten ad ruḡen, dya ruḡen. Imiren tcudd lxiḍ azeggway yer ṭṭaq. ²²Sin n yergazen nni ruḡen; mi bbwḡen s adrar, ffren dinna tlata n wussan, armi i d-uyalen widak nni i ten-itebḡen. Widak nni i ten-itebḡen ṭeddun steqsayen fell-asen deg webriḡ, lameḡna ur ten-ufin ara.

²³Sin n yergazen nni uyalen-d, ṣubben-d seg wedrar. Zegren asif n Uṛḡun, ruḡen yer Yacuḡa, mmi-s n Nun; ḡkan-as ayen akw yeḡran yid-sen. ²⁴Nnan i Yacuḡa: "Iban belli Ameḡlal irra-d tamurt meṛra deg ufus-nney. Ula d imezdaḡ-is meṛra ṭtergigin seg-nney."

At Isṛayil zegren i wasif n Uṛḡun

3 Azekka nni, Yacuḡa yekker-ed ṣṣbeḡ zik. Iṛuḡ neṭṭa d wat Isṛayil meṛra si Citim s asif n Uṛḡun; nsan dinna uqbel ad zegren. ²Ass wis tlata, imeqwrannen n wegduḡ kkan-d lemḡella meṛra; ³ḡkan lamerṭ i wegduḡ, nnan-as: "Akken ara twalim lmuqeddmin n wat Lewwi refden asenduḡ n leḡqed n Umeḡlal, Illu-nwen, aṭ-ṭekkrem aṭ-ṭruḡem seg wemkan agi, aṭ-ṭelḡum deffir-es. ⁴Azal n juḡ alaf n iḡallen ara teḡḡem gar-awen d usenduḡ n leḡqed: ur ṭqerribet ara ḡur-es, iwakken aṭ-ṭezrem ans'ara ṭceddim, axaṭer leḡmerṭ i ṭceddam seg webriḡ agi." ⁵Yacuḡa yenna i wegduḡ: "Ssizedget iman-nwen, axaṭer azekka, Ameḡlal ad ixdem leḡḡayeb gar-awen." ⁶Yacuḡa ihdeṛ i lmuqeddmin, inna-yasen: "Refdet asenduḡ n leḡqed, zwiret zdat n wegduḡ." Refden asenduḡ n leḡqed dya zwaren zdat n wegduḡ.

⁷Ameḡlal inna-d i Yacuḡa: "Ass agi ad bduḡ ad ssaḡlayeḡ ccan-ik zdat n wat Isṛayil meṛra. Ad ḡren belli, akken i lliḡ d Musa ara iliḡ yid-ek. ⁸Kečč, amerṭ i lmuqeddmin i greffden asenduḡ n leḡqed, ini-yasen: 'M'ara tawḡem rrif n wasif n Uṛḡun, beddet dinna'." ⁹Yacuḡa yenna i wat Isṛayil: "Qerribet-ed yer dagi, ḡeset-ed i wayen i d-inna Umeḡlal, Illu-nwen." ¹⁰Yacuḡa yenna: "Atan wamek ara testḡerḡfem belli Illu yeddren yella gar-awen: ad iqecceḡ zdat-nwen Ikaḡaniyen, Iḡitiyen, Iḡiwiyen, Ifiriziyen, Igirgaciyen, Imuriyen akw-d Iyabusiyen. ¹¹Atan, asenduḡ n leḡqed n Yillu n ddunit meṛra ad izwir zdat-nwen, ad izger asif n Uṛḡun. ¹²Tura, xṭiret-ed si ger leḡrac n Isṛayil tnac n yergazen, yiwen i leḡer. ¹³Akken kan ara sersen lmuqeddmin i greffden asenduḡ n Umeḡlal, Illu n ddunit meṛra, Iḡafer n idarren-nsen deg wasif n Uṛḡun, aman n wasif ad ḡbsen. Aman i d-iṭṣubbun sufella ad bedden, ad nnejmaḡen yer yiwen n wemkan."

¹⁴Mi d-iffey wegduḡ seg iqiduḡen-is iwakken ad izger asif n Uṛḡun, lmuqeddmin i greffden asenduḡ n leḡqed zwaren zdat-es. ¹⁵Yuḡ Iḡal, di lweqt n tmegra, asif n Uṛḡun iṭṭacaṛ d aman armi d leryaf. mi bbwḡen widak nni i greffden asenduḡ n leḡqed s asif, mi skecmen lmuqeddmin i greffden asenduḡ n leḡqed idarren-nsen deg waman, ¹⁶aman i d-iṭṣubbun sufella ḡbsen, bedden, nnejmaḡen yer yiwen n wemkan, meḡid, di temdint n Adam i d-izgan tama n Ṣurtan; ma d aman iṭeddun yer lebḡer n uzaḡar, yeḡni lebḡer imelḡen, nneqḡaḡen. Imiren agduḡ izger, iqubel Yariḡu. ¹⁷Lmuqeddmin i greffden asenduḡ n leḡqed n Umeḡlal ḡbsen i takewt, bedden di tlemmast n wasif n Uṛḡun, armi i gezger Iḡens meṛra i wasif. At Isṛayil meṛra zegren, i takewt.

Tnac n yeḡra n ccfawa

4 Mi gezger Iḡens meṛra i wasif, Ameḡlal ihdeṛ-ed i Yacuḡa, inna-yas-d: ²"Xṭir-ed seg wegduḡ tnac n yergazen, yiwen i leḡer; ³amerṭ, ini-yasen: 'Ddmet ssyagi, si tlemmast n wasif n Uṛḡun, seg wemkan anda i bedden lmuqeddmin i takewt, tnac n yeḡra; awit-ṭen yid-wen, serset-ṭen deg wemkan anda ara tensem id agi'."

⁴Yacuḡa isawel i tnac n yergazen i d-ixṭar si ger wat Isṛayil, yiwen i leḡer, ⁵inna-yasen: "Ḳedit zdat n usenduḡ n leḡqed n Umeḡlal, Illu-nwen, di tlemmast n wasif; mkul yiwen a d-iddem yiwen n weḡru, a t-yerr yeḡ tayeṭ-is, akken i llan leḡrac n Isṛayil, ⁶iwakken a wen-yili wayagi d limara. Azekka, m'ara kwen-id steqsın warraw-nwen, a wen-inin: 'D acu i d lmeḡna n yeḡra agi ḡur-wen?', ⁷a sen-tinim: 'Aman n wasif n Uṛḡun nneqḡaḡen zdat n usenduḡ n leḡqed n Umeḡlal, mi gezger i wasif n Uṛḡun. Aman n wasif n Uṛḡun nneqḡaḡen, dya izra agi qqimen-d i wat Isṛayil d ccfawa, i dayem'."

⁸At Isṛayil xedmen akken i sen-d-yumer Yacuḡa. Ḳebban-d tnac n yeḡra si tlemmast n wasif n Uṛḡun, akken i t-id-inna Umeḡlal i Yacuḡa, akken i llan leḡrac n Isṛayil. Bbwın-ten yid-sen armi d amkan nni anda i nsan, sersen-ten dinna. ⁹Yacuḡa yesbedd tnac n yeḡra di tlemmast n wasif n Uṛḡun, deg wemkan anda i bedden lmuqeddmin i greffden asenduḡ n leḡqed n Umeḡlal; mazal-iten dinna ar assa.

¹⁰Lmuqeddmin i greffden asenduoq n leġqed n Umeġlal bedden di tlemmast n wasif n Uṛdun armi i gexdem wegdu ayen akw i d-yumer Umeġlal i Yacuġa a t-yini i wegdu, akken i t-id-yumer meṛra Musa i Yacuġa. Imiren i yawel wegdu, izger. ¹¹Mi gezger wegdu meṛra, asenduoq n Umeġlal iġedda, neṭṭa d lmuqeddmin, zdat n wegdu. ¹²At Rawubin, At Gad, d wezgen n lġerc n Manaci, zwaren s leslaḥ-nsen, zdat n wat Isṛayil, akken i sen-inna Musa. ¹³Qrib reḅġin alef n yergazen yeṭwaselḥen i ttrad i ggeddan zdat n Umeġlal, ruḥen ad nnaġen deg izuġar n Yariḥu. ¹⁴Ass nni, Ameġlal issaġli Yacuġa zdat n wegdu meṛra; ṭḥabin-t, akken i ṭḥabin Musa, ayen akw yekka di ddunit.

¹⁵Ameġlal ihedr-ed i Yacuġa, inna-yas-d: ¹⁶"Efġ lamer i lmuqeddmin i greffden asenduoq n cchada a d-ffġen seg wasif n Uṛdun." ¹⁷Yacuġa yumer i lmuqeddmin, inna-yasen: "Ffġet-ed seg wasif n Uṛdun!" ¹⁸Mi d-ffġen lmuqeddmin i greffden asenduoq n leġqed n Umeġlal si tlemmast n wasif, mi gers lḥafer n uḍar n lmuqeddmin ġef lberr, yuġal-ed wasif s amkan-is, iṭṭazzal am zik, iċċur armi d leryaf. ¹⁹Agdu yuli-d seg wasif n Uṛdun ass wis ġeġra seg waggur amezwaru. Sbedden iqiḍunen-nsen di Gilgal, di talast tacerqit n temdint n Yariḥu.

²⁰Tnac nni n yeṭra i d-bbwini seg wasif n Uṛdun, Yacuġa yesbedd-iten di Gilgal. ²¹Ihder i wat Isṛayil, inna-yasen: "Azekka, m'ara steġsin warraw-nwen ibabaten-nsen, a sen-inin: 'D acu i d lmeġna n yeṭra yagi?'"

²²Atan wayen ara sen-tinim i warraw-nwen: 'At Isṛayil zegren i wasif n Uṛdun, i takewt. ²³Ameġlal, Illu-nwen, isskew zdat-nwen asif n Uṛdun armi i tzegrem, akken i gexdem Umeġlal, Illu-nwen, i lebḥer azegġwaġ, isskew-it zdat-nneġ armi i nġedda, ²⁴iwakken igduen n ddunit meṛra ad ṭren belli afus n Umeġlal iġhed, yerna aṭ-ṭeṭṭagwadem dayem Ameġlal, Illu-nwen'."

Ṭṭhara n wat Isṛayil di Gilgal

5 Mi slan igelliden meṛra n Imuriyen yellan agwemmaḍ n wasif n Uṛdun, ġer lġerb, akw-d igelliden meṛra n lkanġaniyen izedyen rif n lebḥer, belli Ameġlal isskew asif n Uṛdun zdat n wat Isṛayil armi i nezger, ul-nsen idub; ur d-iqqim deg-sen rruḥ zdat n wat Isṛayil.

²Di lweqt nni, Ameġlal inna-d i Yacuġa: "Xedm-ed lemwas s tnica, mbeġd kker a sen-tesdeḥed dayen i wat Isṛayil." ³Yacuġa ixedm-ed lemwas s tnica, issedher i wat Isṛayil di tġilt n Icelbab. ⁴Aṭṭan ssebba iġef yessedher Yacuġa i wat Isṛayil: Agdu meṛra i d-iffġen si tmurt n Maṣer, irgazen, wid akw yebbwden i ttrad, mmuten deg unezruf, deg webrid, mi d-ffġen si Maṣer; ⁵axaṭer agdu nni meṛra i d-iffġen si Maṣer idher, ma d agdu i d-ilulen deg unezruf, deg webrid, mbeġd mi d-iffġen si Maṣer, ur idhir ara. ⁶At Isṛayil lḥan reḅġin n isegġwasen deg unezruf, armi i gemmut lġil nni n yergazen yebbwden i ttrad, i d-iffġen si Maṣer, widak nni ur nuġ ara awal i Umeġlal. Ameġlal iggull ur walan tamurt nni i ġewġed s limin i lejdud-nsen a ġ-ṭ-iff, tamurt nni yeṭfegġiden d udi akw-d tament. ⁷D arraw-nsen i gerra deg wemkan-nsen; d nutni iwumi i gessedher Yacuġa, axaṭer ur sen-sdeḥen ara deg webrid. ⁸Mbeġd mi ġedher lġens nni, qqimen deg wemkan nni, di lemḥella armi i lḥan. ⁹Ameġlal inna-d i Yacuġa: "Ass aġi, kkseġ fell-awen ddel n Maṣer." Semman i wemkan nni Gilgal; isem aġi iqqim-as-d ar assa.

Lġid n Usuref tamezwarut di tmurt n Kanġan

¹⁰At Isṛayil sbedden iqiḍunen-nsen di Gilgal. Sġeddan lġid n Usuref, tameddit n wass wis rbeḅtaġ seg waggur, deg izuġar n Yariḥu. ¹¹Azekka nni n lġid n Usuref, ċċan si lġella n tmurt; ass nni dayen ċċan aġrum ur nesġi iġes n temtunt akw-d yirden yezzan. ¹²Tamana teḥbes azekka nni, mi bdan teṭṭen si lġella n tmurt. Tamana tenneqdeġ ġef wat Isṛayil, dġa seg usegġwas nni, bdan teṭṭen si lġella n tmurt n Kanġan.

¹³Yiwen n wass, mi gella Yacuġa tama n Yariḥu, irfed allen-is, imuqel, dġa iwala yiwen n wergaz ibedd zdat-es, issufġ-ed ajenwi-s, iṭṭef-it deg ufus-is. Yacuġa iṛuḥ ġur-es, inna-yas: "Keċċ, seg-nneġ neġ seg yeġdawen-nneġ?" ¹⁴Winna yerra-yas-d: "Ala! Nekk, d ameqwran n lġeskeṛ n Umeġlal; tura i d-bbwdeġ." Yacuġa yuġal ġef wudem, iseġġed, inna-yas: "D acu ara d-yini sidi i uqeddac-is?" ¹⁵Ameqwran n lġeskeṛ n Umeġlal inna i Yacuġa: "Kkes arkasen seg idarren-ik, axaṭer amkan nni ideġ tbedded, d imqeddes." Yacuġa yexdem akken.

At Isṛayil kecmen Yariḥu

6 Yariḥu tella teyleq, tibbura-s qeflent zdat n wat Isṛayil; yiwen ur iṭeffeġ, yiwen ur ikeċċem. ²Ameġlal inna-d i Yacuġa: "Atan, sseġliġ-d deg ufus-ik Yariḥu, s ugellid-is, s lefḥul n lġeskeṛ-is. ³Kwenwi, s yergazen meṛra yebbwden i ttrad, a d-tezzim i temdint; a d-tezzim yiwet n tikkelt i temdint. Seṭṭa n wassan ara txedmem akka. ⁴Seḅa n lmuqeddmin ad awin seḅa n lbuqat n wendah zdat n usenduoq n leġqed. Ass wis seḅa, a d-tezzim i temdint seḅa n tikkal, yerna lmuqeddmin ad ssendahen lbuq. ⁵M'ara yendeh lbuq s userreḥ, m'ara teslem i sṣut n lbuq, agdu meṛra ad yizzif mliḥ. Ssuṛ n temdint ad iṭli din din, dġa agdu ad iḍdem, mkul yiwen qbala zdat-es."

⁶YacuËa, mmi-s n Nun, isawel i lmuqeddmin, inna-yasen: "Awit asendud n leƣqed; sebËa n lmuqeddmin ad awin sebËa n lbuqat n wendah, ad zwiren zdat n usendud n Umeÿlal." ⁷Inna i daÿen i wegdud: "Ëeddit, zzit-ed i temdint! Irgazen i grefden leslaË ad zwiren zdat n usendud n Umeÿlal." ⁸Mi gekfa YacuËa lhedra i wegdud, sebËa n lmuqeddmin yeŧawin sebËa n lbuqat n wendah zwaren, ssendahen lbuq, zdat n Umeÿlal; asendud n leƣqed n Umeÿlal iŧeddu deffir-nsen. ⁹Irgazen i grefden leslaË, kra seg-sen zwaren zdat n lmuqeddmin i gessendahen lbuq, wiyad ŧeddun deffir n usendud n leƣqed; lehËhun ssendahen lbuq. ¹⁰YacuËa yumer i wegdud, inna-yas: "Ur ŧiŧŧifet ara, ur d-neŧŧet ara. Yiwen n wawal ur d-iŧeffeÿ seg yimi-nwen, alamma d asm'ara wen-d-iniÿ: 'Iŧŧifet!', imiren aŧ-ŧiŧŧifem."

¹¹Asendud n Umeÿlal izzi-d i temdint, izzi-yas-d yiwet n tikkelt; mbeƣd uÿalen ƣer lemËella, nsan dinna.

¹²Azekka nni, YacuËa yekker ŧŧbeË zik; lmuqeddmin refden asendud n Umeÿlal. ¹³SebËa n lmuqeddmin yeŧawin sebËa n lbuqat n wendah zdat n usendud n Umeÿlal ruËen, ŧeddun ssendahen lbuq. Irgazen i grefden leslaË, kra seg-sen zwaren zdat-nsen, ma d wiyad ŧeddun deffir n usendud n Umeÿlal; lehËhun ssendahen lbuq. ¹⁴Ass wis sin, zzin-d i temdint yiwet n tikkelt, imiren uÿalen ƣer lemËella. seŧta n wussan, nutni xeddmn akken. ¹⁵Ass wis sebËa, kkren-d ŧŧbeË zik, mi gËellem leŧjer; zzin-d i temdint, am wussan nniŧen, lameËna sebËa n tikkal. Siwa ass nni i d-zzin sebËa n tikkal i temdint. ¹⁶Tikkelt tis sebËa, mi llan lmuqeddmin ssendahen lbuq, YacuËa yenna i wegdud: "Iŧŧifet! Ameÿlal ifka-yawen tamdint! ¹⁷Tamdint teËrem; ayen akw yellan deg-s, i Umeÿlal. Siwa RaËab taqehËbit ara yidiren, neŧŧat d wid meŧra ara yilin yid-es deg wexxam, axaŧer teffer irgazen nni i d-ncegeƣ. ¹⁸LameËna kwenwi, Ëadret iman-nwen seg wayen iËerËmen, neÿ m'ulac aŧ-ŧeŧwaËerËmem: lemmer aŧ-ŧeddmem seg wayen iËerËmen, aŧ-ŧËerËmem lemËella n Isŕayil, a s-d-tawim lhemm. ¹⁹Ifeŧta meŧra, ddheb, tiÿawsiwin meŧra n nnËas neÿ n wuzzal, kullec ad iŧwaËzel i Umeÿlal, ad yuÿal s agerruj n Umeÿlal."

²⁰Agdud yuŧŧaf, lmuqeddmin snedhen lbuq. Mi gesla wegdud i ŧŧut n lbuq, mi guŧŧaf wegdud tiŧŧift tameqwrant, ssuŕ iÿli din din. Agdud iŧdem ƣef temdint, mkul yiwen qbala zdat-es; imiren, ŧfen tamdint.

²¹Snegren ayen akw yellan di temdint, nÿan-ten s ujenwi: irgazen, tilawin, ilmeÿyen, imÿaren, izgaren, akraren, iÿÿal.

YacuËa iqal RaËab

²²YacuËa yenna i sin n yergazen nni i d-isneqden tamurt: "RuËet s axxam n tmeŧŧut nni taqehËbit, ssuŕÿet-ed ssyenna tameŧŧut nni d wid meŧra yellan d ayla-s, akken i s-teggulem." ²³RuËen yergazen nni, ixbaŕƣiyen nni, ssuŕÿen-d RaËab, baba-s, yemma-s, atmaten-is, wid akw yellan d ayla-s. Ssuŕÿen-d wid akw i s-iŧŧilin, bbwin-ten, ƣƣan-ten beŧra n lemËella n Isŕayil. ²⁴Sserÿen tamdint d wayen akw yellan deg-s; lameËna lfeŧta, ddheb, tiÿawsiwin n nnËas akw-d wuzzal, bbwin-ten, rran-ten s agerruj n wexxam n Umeÿlal. ²⁵YacuËa yeƣƣa ad idiren RaËab taqehËbit, axxam n baba-s akw-d wid meŧra yellan d ayla-s; tezdeÿ ger wat Isŕayil ar assa, axaŧer teffer irgazen nni i gcegeƣ YacuËa iwakken a d-sneqden YariËu.

²⁶Ass nni, YacuËa yedËa, inna: "Ad inƣel Umeÿlal argaz ara d-ikkren ad iƣiwed lebni i temdint agi n YariËu. Ad isers lsas-is s uqerru n mmi-s amenzu, ad issali tibbura-s s uqerru n mmi-s amazuz." ²⁷Ameÿlal iŧŧili akw-d YacuËa i guÿalen mechuŕ di tmurt meŧra.

Ddnub n Ëaxan

7 At Isŕayil rzan lameŕ yeƣnan ayen iËerËmen. Ëaxan, mmi-s n Karimi, mmi-s n Zabdi, mmi-s n Zirah, si leƣer n Yahuda, iddem seg wayen akken iËerËmen; imiren urrif n Umeÿlal iceƣl-ed ƣef wat Isŕayil. ²YacuËa icegeƣ irgazen si YariËu ƣer Ëay i d-izgan tama n Bit-Awin, di ccerq n Bit-Il, inna-yasen: "RuËet a d-tesneqdem tamurt." Irgazen nni ruËen a d-sneqden Ëay. ³Mi d-uÿalen ƣer YacuËa, nnan-as: "FiËel ma iŕuË wegdud meŧra ad iŧdem ƣef Ëay; azal n zuƣ neÿ n telt alaf kan n yergazen ara iŕuËen ad ŧedmen ƣef Ëay. Ur seŧŧib ara agdud meŧra, axaŧer drus yid-sen." ⁴Azal n telt alaf n yergazen i ƣruËen ƣer dinna, lameËna rewlend zdat n yergazen n Ëay. ⁵Irgazen n Ëay nÿan-asen-d azal n seŧta utlatin seg-sen; tebËen-ten-id si tebburt n temdint armi d Cabarim, dÿa ƣlin deg-sen di tkwessart. Ul n wegdud idub, yuÿal d aman. ⁶YacuËa icerreg llebsa-s, iÿli ƣef wudem zdat n usendud n Umeÿlal. Iqqim akken neŧta d imeqwrannen n Isŕayil, armi ŧ-ŧameddit; čçuŕen iqerra-nsen d aÿebbar. ⁷YacuËa yenna: "Anaÿ, a Sidi, ay Ameÿlal, acuÿer i d-tesŧeddaŧ agdud agi i wasif n Uŕdun, iwakken a ƣ-d-tesseÿliŧ deg ufus n Imuriyen, a ƣ-tesnegreŧ? Lukan kan i nesteqneƣ, neqqim agwemmaŧ akkin i wasif! ⁸Di leƣnaya-k, a Sidi, d acu ara d-iniÿ tura mi rewlend wat Isŕayil zdat n yeƣdawen-nsen? ⁹Ikanƣaniyen, imezdaÿ meŧra n tmurt ad slen, a d-zzin fell-aÿ, dÿa ad mËun isem-nneÿ si ddunit. D acu ara txedmed ƣef ddemma n yisem-ik ameqwrant?" ¹⁰Ameÿlal inna-yas-d i YacuËa: "Kker! Acuÿer akka i tuÿaled ƣef wudem?" ¹¹At Isŕayil denben yerna rzan leƣqed-iw, win akken i sen-d-umreÿ. Ddmn seg wayen

ihermen, ukwren-t, yebban-t, yerna ffren-t di lqecc-nsen. ¹²At Israyil ur ssawden ara ad qablen igdawen-nsen; rewlén zdat n yegdawen-nsen, axater nutni, s timmad-nsen, hermen. Ur ttuγaleγ ara ad iliy yid-wen m'ur tekkisem ara lehram si gar-awen. ¹³Kker at-tesizedged agdud! Ini-yasen: 'Ssizedget iman-nwen i uzekka; axater atan wayen i d-inna Umeγlal, Illu n Israyil: Atan lehram gar-awen, ay At Israyil! Ur tettizmired ara at-ibedded zdat n yegdawen-ik, alamma tekksem lehram si gar-awen. ¹⁴Azekka ssbeh qedmet-ed, lgerc lgerc. Lgerc ara d-igzel Umeγlal, a d-iqeddem, adrum adrum. Adrum ara d-igzel Umeγlal, a d-iqeddem, axxam axxam. Axxam ara d-igzel Umeγlal, a d-qeddem yergazen-is, yiwen yiwen. ¹⁵Win ara d-ibanen belli d netta i gedmen seg wayen akken ihermen ad yerγ di tmes, netta d wayen akw yellan d ayla-s, axater irza leqged n Umeγlal, yerna yesfuh At Israyil'."

¹⁶Azekka nni, Yacuça yekker ssbeh zik, iqeddem At Israyil, lgerc lgerc: d lgerc n Yahuda i d-iffyen.

¹⁷Iqeddem iderman n Yahuda: d adrum n wat Zirah i d-iffyen. Iqeddem adrum n wat Zirah, axxam axxam: d axxam n Zabdi i d-iffyen. ¹⁸Iqeddem irgazen n wexxam n Zabdi, yiwen yiwen, d Eaxan, mmi-s n Karmi, mmi-s n Zabdi, mmis n Zirah, si lgerc n Yahuda, i d-iffyen. ¹⁹Yacuça yenna i Eaxan: "A mmi, err lqadima i Umeγlal, Illu n Israyil, stegref zdat-es! Ini-yi-d d acu i txedmed, ur tefter fell-i acemma." ²⁰Eaxan irra-yas: "T-tidet, guşay Ameγlal, Illu n Israyil; xedmeγ aya d waya. ²¹Walaγ ger lerbah nni yiwen n ubeñus n Cinğar, d lğali-t, mitin n şurdiyen n lfeṭta i d azal-is, akw-d lqaleb n ddheb iweznen xemsin n şurdiyen. Ibbwi-yi ttmeç, ddmeγ-ten. Medleγ-ten ddaw n tmurt, di tlemmast n uqıdun-iw, ma d lfeṭta, attan seddaw."

²²Yacuça iceggeğ wid i guzzlen s aqıdun nni; ufan tiγawsiwin nni medlent deg uqıdun, lfeṭta seddaw.

²³Kksen-tent-id seg uqıdun, bbwin-tent i Yacuça akw-d wat Israyil merça; smaren-d kullec zdat n Umeγlal.

²⁴Yacuça yeddem, netta d wat Israyil merça, Eaxan, mmi-s n Zirah, lfeṭta, aberñus, lqaleb n ddheb, arraw-is, s warrac, s tullas, azger-is, ayyul-is, lmal-is amecṭuh, aqıdun-is, ayen akw yellan d ayla-s, bbwin-ten s azayar n Eaxur. ²⁵Yacuça yenna: "Acuγer i γ-d-tebbwid lhemm? Ameγlal a d-isseyli fell-ak lhemm, ass agi." Imiren At Israyil merça γlin fell-as s werjam. Sseryen-ten, rejmen-ten s yezra. ²⁶Rran fell-as aγemmur n yezra, mazal-it ar assa. Imiren, ikkes-as wurrif i Umeγlal. Xef wayagi i semman i wemkan nni azayar n Eaxur, ar assa.

At Israyil ttfen tamdint n Eay

8 Ameγlal inna-d i Yacuça: "Ur ttagwad ara, ur k-iṭeffeγ ara leqel! Awi yid-ek irgazen merça yebbwden i ttrad, kker at-tzedmed yef Eay; atan sseyliγ-d deg ufus-ik agellid n Eay, agdud-is, tamdint-is, tamurt-is. ²Xdem i Eay akw-d ugellid-is akken i txedmed i Yarihu akw-d ugellid-is; acu kan, lerbah-is akw-d lmal-is, ddmēt-ten i yiman-nwen. Ekk-as-d i temdint si deffir, sγim-as-d!" ³Yacuça yekker netta d yergazen yebbwden i ttrad, iwakken ad zedmen yef Eay. Yacuça yextar-ed tlatin alef n yergazen, lefhul n lgesker, dya iceggeğ-iten deg yid. ⁴Ifka-yasen lamer agi, inna-yasen: "Muqlet, kket-as-d i temdint si deffir teffrem dinna. Ur beğdet ara atas yef temdint, heggit iman-nwen merça. ⁵Nekk akw-d wid yellan yid-i an-nqerreγ yer temdint; m'ara d-ffyen, a γ-d-qablen am tikkelt tamezwarut, an-nerwel zdat-nsen. ⁶A γ-d-tebğen si deffir alamma nesbeğd-iten si temdint; imiren ad inin: 'Atnan rewlén zdat-nneγ am tikkelt nni tamezwarut'. Dya, an-nerwel zdat-nsen. ⁷Kwenwi a d-teffγem, at-ṭeğnum tamdint, a t-tettfem; axater Ameγlal, Illu-nwen isseyli-ṭ-id deg ufus-nwen. ⁸M'ara tettfem tamdint, fket-as times; xedmet akken i wen-d-inna Umeγlal. D wagi i d lamer ara wen-fkeγ." ⁹Yacuça iceggeğ-iten, dya ruhen s anda ara ffren; ttfen amkan ger Bit-Il akw-d Eay, di lγerb n Eay. Yacuça yesçedda id nni netta d wegdu.

¹⁰Azekka nni, Yacuça yekker ssbeh zik, igedda-d yef lgesker, imuqel-iten, imiren izwar netta d imeqwrannen n Israyil i wegdu, ruhen ad zedmen yef Eay. ¹¹Irgazen merça yebbwden i ttrad, wid yellan yid-es, ruhen qerrben armi d zdat n temdint, dya sbedden iqudunen-nsen deg umalu n Eay; iγzer ikka-d gar-asen d Eay.

¹²Yacuça yeddem azal n xems alaf n yergazen, yumeγ-asen ad ffren ger Bit-Il d Eay, di lγerb n temdint.

¹³Mbeğd mi sbedden iqudunen-nsen deg umalu n temdint, mbeğd mi ffren wid yettfen amkan di lγerb n temdint, id nni, Yacuça iruh s azayar. ¹⁴Mi gwala ugellid n Eay ayagi, netta akw-d yergazen n temdint, kkren s lemγawla, ffyen ad nnaγen nutni d wat Israyil deg yiwen n wemkan, yer lğha n uzayar. Ur izri ara belli qqimen-as-d deffir n temdint. ¹⁵Yacuça d wat Israyil rran iman-nsen ṭwayelben, dya rewlén seg webriid n unezruf. ¹⁶Irgazen merça n temdint nnejmağen-d iwakken a ten-tebğen. Tebğen Yacuça, isbeğd-iten yef temdint.

¹⁷Ur d-iqqim ula d yiwen n wergaz di Eay neγ di Bit-Il ur netbiğ ara At Israyil; gğan tamdint tceřreğ, tebğen At Israyil. ¹⁸Ameγlal inna-d i Yacuça: "Wehhi amezrag nni yellan deg ufus-ik yer Eay, axater a ṭ-id-sseyliγ deg ufus-ik." Yacuça iwehha amezrag yellan deg ufus-is yer Eay. ¹⁹Mi gwehha afus-is, widak nni yeffren

ffŷen-d s lemŷawla seg imukan-nŷen, uzzlen armi t-ŷamdint, kecmen dŷa tŷfen-t; imiren ŷawlen fkan-as times. ²⁰Irgazen n Ėay zzin ŷer deffir, dŷa walan abbu iŷeffeŷ-ed si temdint, iŷŷali s igenwan; ur d-iqqim deg-sen lŷehd swayes ara rewlen akka neŷ akka. Widak nni i grewlen s anezruf zzin-d ŷef yergazen nni i ten-itebŷen. ²¹YacuĖa d wat Iŷrayil meŷra, mi walan belli widak nni yeŷfren kecmen tamdint, yerna a d-iŷŷali wabbu seg-s, zzin ŷef yergazen n Ėay, ŷlin deg-sen. ²²Wiyad nni ffŷen-d si temdint iwakken ad ŷedmen fell-asen, dŷa irgazen n Ėay ufan-d iman-nŷen heŷlen ger wat Iŷrayil, kra si lŷha, kra si lŷha nniĖen. At Iŷrayil ŷlin deg-sen, ur ŷŷin ula d yiwen ad irwel neŷ ad imneŷ. ²³Tŷfen-d agellid n Ėay idder, dŷa bbwint i YacuĖa. ²⁴Mbeŷd mi nŷan wat Iŷrayil irgazen meŷra n Ėay di lexla, deg unezruf s anda akken i ten-tebŷen, mbeŷd mi gŷedda deg-sen meŷra ujenwi armi i negren akken ma llan, At Iŷrayil uŷalen ŷer Ėay, nŷan s ujenwi wid akw i d-iqqimen. ²⁵Ieŷsab n wid akw yeŷlin ass nni, s yergazen s tlawin: tnac n walef, akken ma llan d imezdaŷ n Ėay. ²⁶YacuĖa ur isris ara afus nni ines iwehhan amezrag armi i gessenger imezdaŷ meŷra n Ėay. ²⁷Ma d lerbaŷ akw-d lmal n temdint nni, At Iŷrayil ddmenn-ten, d ayla-nŷen, akken i t-id-yumeŷ Umeŷlal i YacuĖa. ²⁸YacuĖa yeŷŷerŷ Ėay, irra-t d ixerban i dayem, d lxali i d-iqqimen ar assa. ²⁹Iŷelleq agellid n Ėay ŷer ttejra, iqqim armi t-ŷameddit. Mi geŷli yiŷij, YacuĖa yumeŷ a d-sersen lŷifa-s si ttejra; deggŷen-t ŷer zdat n tebburt n temdint, yerna bnan fell-as aŷemmuŷ n yejra i mazal ar assa.

YacuĖa yejra-d ccarixa i wat Iŷrayil

³⁰YacuĖa yebna yiwen n uŷaltar i Umeŷlal, Illu n Iŷrayil, ŷef wedrar n Ėiybal, ³¹akken i t-id-yumeŷ Musa, aqeddac n Umeŷlal, i wat Iŷrayil, akken yura deg wedlis n ccarixa n Musa: d yiwen n uŷaltar yebnan s wezru ur nenjir, ur ikki wuzzal. Fkan fell-as iseŷlawen yeŷan i Umeŷlal, nnan-as iseŷlawen n lehna. ³²YacuĖa yura dinna ŷef yejra ccarixa nni i gura yakan Musa zdat n wat Iŷrayil. ³³At Iŷrayil meŷra, imeqwrannen-nŷen, lewkilat-nŷen akw-d inezzurfa-nŷen, zzin-d sŷya u sŷya i usenduq n leŷqed, zdat n lmuqeddmin n wat Lewwi i greffiden asenduq n leŷqed n Umeŷlal; am ibeŷraniyen am warraw n tmurt llan dinna, azgen zdat n wedrar n Garizim, azgen nniĖen zdat n wedrar n Ėiybal, akken i gumeŷ Musa, aqeddac n Umeŷlal, ad barken qbel agdud n Iŷrayil. ³⁴Mbeŷd ayagi, YacuĖa yejra-d ayen akw yuran di ccarixa, lbaŷaka akw-d deŷweŷsu, akken yura meŷra deg wedlis n ccarixa. ³⁵Seg wayen akw i d-yumeŷ Musa, YacuĖa ur iŷŷin ula d yiwen n wawal ur t-id-iŷri ara zdat n wegraw n Iŷrayil meŷra, anda i ŷekkin warrac, tilawin akw-d ibeŷraniyen yeŷŷicin gar-asen.

Tiŷila n wat Gibŷun

9 Mi ŷlan s wayagi, igelliden meŷra yellan agwemmaĖ n waŷif n Uŷdun, deg wedrar akw-d uzaŷar, ŷef rrif n lebheŷ ameqwran, armi qrib d Lubnan, Ikanŷaniyen, Iŷitiyen, Imuriyen, Ifiriziyen, Iŷiwiyen akw-d Iyabusiyen, ²mŷefhamen, dduklen iwakken ad nnaŷen d YacuĖa akw-d wat Iŷrayil.

³Mi ŷlan imezdaŷ n Gibŷun s wayen yexdem YacuĖa i Yarihu akw-d Ėay, ⁴sxedmen tiŷila: beddlen ŷŷifa, heggan aŷwin i webriĖ. Ėebban i yeŷyal-nŷen icwariyen iqdimen, nnan iyeddiden n ccrab, d iqdimen, qqersen yerna ŷŷan tifawtin. ⁵Lŷan arkasen iqdimen yeŷŷan tifawtin, nnan ijerbuben; bbwint yid-sen aŷrum, d aquran yerna yeŷel. ⁶Ruŷen ŷer YacuĖa, ŷer Gilgal anda i ŷbedden wat Iŷrayil iqidunen-nŷen, hedŷen i YacuĖa akw-d yergazen n Iŷrayil, nnan-asen: "Nusa-d si tmurt ibeŷden, ŷahdet-aŷ." ⁷Irgazen n Iŷrayil nnan i Iŷiwiyen nni: "Ahat gar-aneŷ i tzedŷem, amek ara kwen-nŷahed?" ⁸Irgazen nni nnan i YacuĖa: "Aql-aŷ d iqeddacen-ik!" YacuĖa yenna-yasen: "Wi kwen-ilan? Anŷi i d-tuŷam?" ⁹Rran-as: "Iqeddacen-ik uŷan-d si tmurt ibeŷden aŷas, ŷef ddemma n yiŷem n Umeŷlal, Illu-yik; axaŷer neŷla s yiŷem-is, s wayen yexdem i Maŷer, ¹⁰d wayen yexdem i ŷin n igelliden nni n Imuriyen yellan agwemmaĖ n waŷif n Uŷdun: i Siŷun, agellid n Hiŷbun, i Ėuŷ, agellid n Bacan, di Ėactarut. ¹¹Imeqwrannen-nneŷ, imezdaŷ meŷra n tmurt-nneŷ hedŷen-aŷ-d, nnan-aŷ-d: 'Awit yid-wen aŷwin, i webriĖ, ruŷet ŷur-sen, init-asen: Aql-aŷ d iqeddacen-nwen.' Ėahdet-aŷ tura! ¹²Atan weŷrum-nneŷ: mi t-id-nebbwi d aŷwin seg yexxamen-nneŷ, aŷmi i d-neŷŷef abrid ŷur-wen, illa yeŷma; tura, atan yuŷal iqqur yerna yeŷel. ¹³Atan iyeddiden-nneŷ: mi ten-id-neŷŷur d ccrab, llan d ijdiden; tura, atan qqersen. Llebsa-nneŷ akw-d warkasen-nneŷ hŷan si tikli i d-nelha aŷas."

Tiŷila n wat Gibŷun

¹⁴Irgazen ddmenn seg waŷwin-nŷen, yerna ur cawŷen ara Ameŷlal. ¹⁵YacuĖa yexdem yid-sen lehna; iŷuhed-iten a ten-yeŷŷ ad idiren; imeqwrannen n wegduĖ ggullen-asen. ¹⁶Mi ŷeddan tlata n wuŷŷan ŷef lŷahd nni, At Iŷrayil ŷlan belli d lŷiran-nŷen, zedŷen gar-asen; ¹⁷axaŷer At Iŷrayil ruŷen, bbwiden ass wiŷ tlata ŷer temdinin-nŷen: Gibŷun, Kafira, Birut akw-d Qiryat-Yaŷarim. ¹⁸At Iŷrayil ur ten-wten ara, axaŷer imeqwrannen n wegduĖ ŷuhden-ten s Umeŷlal, Illu n Iŷrayil. Agdud meŷra yeŷlummu deg imeqwrannen-nŷen. ¹⁹Imeqwrannen meŷra nnan i wegduĖ: "Neŷuhed-iten s Umeŷlal, Illu n Iŷrayil; tura ur nezmir ara a ten-nennal. ²⁰Atan wamek ara ŷen-nexdem: a ten-neŷŷ ad idiren, iwakken ur d-iŷelli ara fell-aŷ wurrif, ŷef ddemma n uŷahed i ten-nŷuhed."

²¹Imeqwranen nnan-asen daġen: "Ad idiren. D nutni ara d-izeddmen isġaren, ara d-iġtagwmen aman i wegduw merġa." Akka i sen-nnan imeqwranen.

²²Yacuġa yessawel i wat Gibġun, ihedġ-asen, inna-yasen: "Aġuġer i ġ-tkellxem, tennam-aġ-d: 'Nebġed aġas fell-awen', ziġ kwenwi tzedġem gar-aneġ? ²³Aql-ikwen teġwaneġlem. Akka ara teqqimem d iqeddacen, a d-tzeddmen isġaren, a d-teġtagwmen aman i wexxam n Yillu-yiw." ²⁴Rran-as i Yacuġa, nnan-as: "Aġal d abrid i slan iqeddacen-ik s wayen i d-inna Umeġlal, Illu-yik, i uqeddac-is Musa: a wen-ifk tamurt aġi merġa, yerna aġ-tesnegrem imezdaġ-is merġa ara d-tafem zdat-nwen. T-ġugwdi i nugwad ġef yiman-nneġ seg-wen, daymi i nexdem akka. ²⁵Tura, aql-aġ ger ifassen-ik; xdem deg-nneġ ayen i twalaġ ilha yerna d lġeqq!" ²⁶Yacuġa ixedm-asen akken, isellek-iten seg ufus n wat Isġayil; ur ten-inġi ara. ²⁷Seg wass nni, irra-ten i wezdam n yesġaren akw-d tugwmin n waman i wegduw akw-d uġaltar n Umeġlal, deg wemkan ara yextiġ Umeġlal: d ayen i xeddmn ar assa.

Yacuġa yeġleb igelliden n Imuriyen

10 Mi ġesla Aduni-Šidiq, aġellid n Yarucalim, belli Yacuġa yeġdem ġef Ėay yerna iħerġem-iġ, ixdem-as i Ėay akw-d ugellid-is akken i ġexdem i Yariħu akw-d ugellid-is, mi ġesla belli At Gibġun xedmen lehna nutni d wat Isġayil, yerna tġicin gar-asen, ²yugwad aġas; axaġer Gibġun t-ġamdint tameqwrant, am temdinin nniden n tgelda, tugar Ėay, yerna irġazen-is merġa, d lefħul. ³Aduni-Šidiq iceġġeġ ġer Huham, aġellid n Ĥibġun, ġer Fiġam, aġellid n Yarmut, ġer Yafyaġ, aġellid n Laxic, ġer Dabir, aġellid n Ėiglun, inna-yasen: ⁴"Eyyaw a yi-tġiwnem an-neġdem ġef wat Gibġun, axaġer xedmen lehna nutni d Yacuġa akw-d wat Isġayil." ⁵Xemsa n igelliden nni n Imuriyen: aġellid n Yarucalim, aġellid n Ĥibġun, aġellid n Yarmut, aġellid n Laxic akw-d ugellid n Ėiglun, dduklen, ruħen akw-d lġeskeġ-nsen, sbedden iqidunen-nsen zdat n Gibġun, dġa zedmen fell-as. ⁶Irġazen n wat Gibġun ceġġen a s-inin i Yacuġa, i d-yufa lħal isbedd iqidunen-is di Ėilgal: "Ur tġak ara afus deg-iqeddacen-ik. Xiwel, ruħ-ed a ġ-tġiwned, a ġ-sellked; axaġer igelliden merġa n Imuriyen izedġen deg idurar, dduklen fell-aġ."

⁷Yacuġa yuli si Ėilgal netġa d yergazen n tġrad, lefħul merġa. ⁸Ameġlal inna-d i Yacuġa: "Ur ten-tġagwad ara, axaġer sseġliġ-ten-id deg ufus-ik; yiwen deg-sen ur iġġaded zdat-ek!" ⁹Yacuġa yebbweġ ġur-sen ur bnin fell-as, mbeġd mi d-ilħa id kamel si Ėilgal. ¹⁰Ameġlal issufeġ-asen leġqel zdat n wat Isġayil; dġa At Isġayil fkan-asen tġriħa di Gibġun. Tebġen-ten deg webrid yeġġawin ġer Bit-ħuġun, ġlin deg-sen armi d Ėaziqa akw-d Maqida. ¹¹Mi rewlun ġef wat Isġayil di tkwessart n Bit-ħuġun, Ameġlal isseġlay-ed fell-asen iwedcen seg igenni, akken armi d Ėaziqa, dġa mmuten; wid yemmuten s iwedcen n webruri ġelben wid i nġan wat Isġayil s uġenwi.

¹²Asm'akken i d-isseġli Umeġlal Imuriyen deg ufus n Isġayil, Yacuġa yehdeġ i Umeġlal zdat n wat Isġayil merġa, inna:

"Ay iġij, ġbes di Gibġun;

Ay agġur, ġbes deg uzaġar n Ayalun!"

¹³Iġij iħbes, agġur iqqim deg wemkan-is, armi i d-rran wat Isġayil tġar seg yeġdawen-nsen. Ayagi, ur yuri ara deg wedlis n Uħeqqi? Iġij iħbes di tlemmast n igenni, ur iħar ara ad iġli, qrib ass kamel. ¹⁴Leġmer i d-illi wass yeban ass nni, ama uqbel, ama mbeġd, anda i d-iħess Umeġlal i wemdan; axaġer d Ameġlal i ġeġnaġen deg wemkan n Isġayil.

¹⁵Yacuġa yuġal netġa d wat Isġayil s anda akken i sbedden iqidunen-nsen di Ėilgal. ¹⁶Xemsa n igelliden nni rewlun, ffren deg yiwen n lġar, di Maqida. ¹⁷Ssawġen lexbaġ i Yacuġa, nnan-as: "Ufan xemsa n igelliden nni, atnan ffren deg yiwen n lġar, di Maqida." ¹⁸Yacuġa yenna: "Sseġribet iħra imeqwranen ġef yimi n lġar tesbeddem irġazen ara ten-iġassen; ¹⁹ma d kwenwi, ur tġimit ara dinna, tebġet iġdawen-nwen, ġeršet-ten; ur ten-tġaġġat ara ad uġalen ġer temdinin-nsen, axaġer Ameġlal, Illu-nwen, isseġli-ten-id deg ufus-nwen."

²⁰Yacuġa d wat Isġayil ġlin deg-sen, fkan-asen tġriħa tameqwrant armi i ten-kfan; wid i ġmenġen, rewlun ġer temdinin iwumi i zzin leswaġ. ²¹Imiren, agduw merġa yuġal di lehna ġer Yacuġa, s anda akken i sbedden iqidunen-nsen di Maqida. Seg wass nni, yiwen ur yuġal ad ildi imi-s ġef wat Isġayil. ²²Yacuġa yenna-yasen: "Kkset iħra nni ġef yimi n lġar, awit-iyi-d xemsa n igelliden nni i ġellan daxeġ." ²³Xedmen akken; bbwin-as xemsa n igelliden nni yellan di lġar: aġellid n Yarucalim, aġellid n Ĥibġun, aġellid n Yarmut, aġellid n Laxic akw-d ugellid n Ėiglun. ²⁴Mi bbwin igelliden nni i Yacuġa, Yacuġa isawel i wat Isġayil merġa, inna i imeqwranen n lġeskeġ i geddan yid-es ġer tġrad: "Qerrbet-ed, serset idarren-nwen ġef tmegraġ n igelliden aġi." Qerrben, dġa sersen idarren-nsen ġef tmegraġ-nsen. ²⁵Yacuġa yenna-yasen: "Ur tġagwadet ara, ur kwen-iħfeġ ara leġqel; sġehdet iman-nwen, zewret, axaġer akka ara yexdem Umeġlal i yeġdawen-nwen merġa

ukud ara tennaġem." ²⁶Imiren, Yacuġa yenġa igelliden nni; iġelleq-iten ġer xemsa n ttjuġ. Qqimen akken twaġellqen ġer ttjuġ armi t-tameddit. ²⁷Mi d lawan n uġelluy n yiġij, Yacuġa yumeġ a ten-id-sersen si ttjuġ. Deggren-ten ġer lġar nni anda akken i llan ffren, yerna reglen imi n lġar s yezra imeqwrannen, mazal-iten ar assa. ²⁸Ass nni dġa, Yacuġa yekcem Maqida, išġedda deg-s ajenwi; issenger tamdint, agellid-is d wid akw yettġidiren deg-s, ur iġġi yiwen ad irwel. Ixdem i ugellid n Maqida akken i gexdem i ugellid n Yariġu.

Yacuġa yettġef timdinin n usammer

²⁹Yacuġa iġuġ netta d wat Išrayil merġa si Maqida ġer Libna, dġa yezdem fell-as. ³⁰Ameġlal isseġli-t-id, nettat d ugellid-is, deg ufus n Išrayil. Išġedda deg-s ajenwi, isnegr-iġ, s nettat s wid akw yettġidiren deg-s; ur iġġi yiwen ad irwel. Ixdem i ugellid-is akken i gexdem i ugellid n Yariġu. ³¹Yacuġa iġuġ netta d wat Išrayil merġa si Libna ġer Laxic. Isbedd iqiġunen-is zdat-es, dġa yezdem fell-as. ³²Ameġlal isseġli-d Laxic deg ufus n Išrayil. Ass wis sin, kecmen-t, dġa šġeddan deg-s ajenwi, snegren-t, s nettat, s wid akw yettġidiren deg-s, akken i xedmen i Libna. ³³Huġam, agellid n Gizir, iġuġ a d-isellek Laxic; lameġna Yacuġa yeġli deg-s, s netta, s wegduġ-is, ur iġġi yiwen ad irwel.

³⁴Yacuġa iġuġ netta d wat Išrayil merġa si Laxic ġer Eġlun. Isbedd iqiġunen-is zdat-es, dġa yezdem fell-as.

³⁵Ass nni dġa, kecmen-t, šġeddan deg-s ajenwi, snegren-t, s nettat, s wid akw yettġidiren deg-s. Ass nni deg yiman-is, Yacuġa iġerrem-iġ, akken i gexdem i Laxic.

³⁶Yacuġa iġuġ netta d wat Išrayil merġa si Eġlun ġer Ĥibrun. Zedmen fell-as dġa kecmen-t. ³⁷šġeddan deg-s ajenwi, snegren-t, s nettat, s ugellid-is, s temdinin-is merġa, s wid akw yettġidiren deg-s. Yacuġa ur iġġi yiwen ad irwel, akken i gexdem di Eġlun; iġerrem-iġ, s nettat, s wid akw yettġidiren deg-s.

³⁸Yacuġa iġedda netta d wat Išrayil merġa ġer Dabir dġa yezdem fell-as. ³⁹Kecmen-t, ttfen-t, s nettat, s ugellid-is, s temdinin-is merġa. šġeddan deg-s ajenwi, ġerremen wid akw yettġidiren deg-s, ur ġġin yiwen ad irwel. Yacuġa ixdem i Dabir akw-d ugellid-is akken i gexdem i Ĥibrun, akken i gexdem daġen i Libna akw-d ugellid-is. ⁴⁰Yacuġa yettġef tamurt merġa: idurar, anezruf, sswaġel, tiġaltin; inġa igelliden-nsen merġa, ur iġġi yiwen ad irwel. Iġerrem ayen akw yettġidiren deg-s, akken i t-id-yumeġ Umeġlal, Illu n Išrayil. ⁴¹Yacuġa yeġli deg-sen, si Qadiġ Barniyaġ armi d Ĥaza, si tmurt n Guġin armi d Giġun. ⁴²Yacuġa yeġleb igelliden agi merġa, yerna yettġef timura-n sen deg yiwen n webriġ, axaġer d Ameġlal, Illu n Išrayil, i ġeġnaġen deg wemkan n Išrayil. ⁴³Imiren, Yacuġa yuġal, netta d wat Išrayil merġa, s anda akken i sbedden iqiġunen-n sen di Gilgal.

Yacuġa yettġef timdinin n umalu

11 Mi gesla Yabin, agellid n Ĥašur, s wayen yedran, iceggeġ ġer Yubab, agellid n Madun, s agellid n Cimrun, s agellid n Axcaf, ²s igelliden yellan deg wedrar n umalu, deg unezruf alamma d asammer n Kinirit, di sswaġel akw-d tġaltin n Dur ġer lġerb, ³ġer Ikaġaniyen n ccerq akw-d lġerb, s Imuriyen, s Iġitiyen, s Ifiriziyen, s Iyabusiyeġ n wedrar akw-d Iġiwiyeġ izedġen ddaw n wedrar n Ĥirmun, di tmurt n Mišfa. ⁴Ffġen-d, nutni d lġeskeġ-n sen, d agduġ ameqwrannen, deg waġas yid-sen, am rrmel ġef yiri n lebġer; ffġen-d s waġas n iġawdiweġ akw-d ikeġrusen. ⁵Igelliden agi merġa myefken ttiġad, ruġen sbedden iqiġunen-n sen akken ma llan di leġwanšer n Miġum, iwakken ad nnaġen d wat Išrayil.

⁶Ameġlal inna-d i Yacuġa: "Ur ttagwad ara seg-sen, axaġer azekka lawan agi, a ten-id-sseġliġ mmuten merġa, deg ufus n Išrayil. A sen-tġeggeġ idarren i iġawdiweġ-n sen, yerna aġ-tġesseryeġ ikeġrusen-n sen." ⁷Yacuġa akw-d yergazen n ttrad bbwġen-ten ġer leġwanšer n Miġum ur bnin fell-asen, dġa ġlin deg-sen. ⁸Ameġlal irra-ten-id deg ufus n Išrayil. Xlin deg-sen, tebġen-ten armi d šidun-Raba, armi d Misrafut Mayim, armi d iġzer n Mišfi, ġer ccerq; ġlin deg-sen, ur ġġin yiwen ad irwel. ⁹Yacuġa ixeddm-asen akken i s-d-inna Umeġlal; iġeggeġ-asen idarren i iġawdiweġ-n sen, yerna yessery-asen ikeġrusen-n sen.

¹⁰Di lweqt nni, mi d-yuġal, Yacuġa yettġef Ĥašur, inġa agellid-is s ujenwi. Ĥašur tella zik, t-tamaneyt n tgeldiwin agi merġa. ¹¹Nġan s ujenwi wid akw yettġidiren deg-s; iġerrem ayen akw yettġidiren deg-s, ur d-iġġi acemma, yerna yefka-yas times i Ĥašur. ¹²Yacuġa yettġef timdinin merġa n igelliden agi, yerna yenġa s ujenwi igelliden-n sent merġa; iġerrem-iten akken ma llant, akken i t-id-yumeġ Musa, aqeddac n Umeġlal. ¹³Lameġna At Išrayil ur sserġen ula d yiwet n temdint i d-izgan ġef tġaltin, siwa Ĥašur kan i gessery Yacuġa. ¹⁴At Išrayil ddmn i yiman-n sen lerbah merġa n temdinin nni akw-d lmal-n sent; lameġna nġan s ujenwi imdanen merġa armi i ten-kfan merġa, ur d-ġġin yiwen ad yidir. ¹⁵Ayen akw i d-yumeġ Umeġlal i uqeddac-is Musa, Musa yumeġ-it i Yacuġa. Yacuġa yexdem akken; ur iġtu ula d yiwen n wawal seg wayen akw i d-yumeġ Umeġlal i Musa.

Timdinin tineggura i gettef Yacuəa

¹⁶Yacuəa ittef tamurt nni merəa: adrar, asammer merəa, tamurt merəa n Gucin, azaəar, anezruf, adrar n Israyil akw-d sswahel-is, ¹⁷seg wedrar n Halaq, iqurban Siəir, armi d Baəal Gad, yellan deg yeəzer n Lubnan, ddaw n wedrar n Hirmun. Ittef igelliden-nsent merəa, iəli deg-sen, inəa-ten akken ma llan. ¹⁸Yacuəa yekka aəs n wussan deg umennuə i gennuə netta d igelliden agi. ¹⁹Ula tamdint i gxedmen lehna akw-d wat Israyil, siwa Gibəun i zedəen Ihiwiyen; ttfen-tent merəa s ttrad. ²⁰D Ameəlal i gesseəren ulawen n yegduden nni, armi i d-kkren ad nnaəen nutni d wat Israyil, iwakken a ten-əerəmen wat Israyil, ur d-ttiənin ara fell-asen, yerna a ten-snegren, akken i t-id-yumerə Ameəlal i Musa.

²¹Di lweqt nni, Yacuəa iruə inəa At Əanaq n wedrar n Hibrun, n Dabir, n Əanab, n wedrar merəa n Yahuda, yerna wid n wedrar merəa n Israyil; Yacuəa iherrem-iten, s nutni, s temdinin-nsen. ²²Ur d-iqqim ula d yiwen seg wat Əanaq di tmurt n wat Israyil; qqimen-d kan di Əaza, di Gat akw-d Acdud. ²³Yacuəa yettef tamurt merəa, akken i t-id-inna Ameəlal i Musa. Yacuəa yefka-t d lweqt i wat Israyil, akken i llan leərac-nsen, mkul yiwen s umur-is. Imiren, tamurt tertaə si ttrad.

Igelliden i nyan wat Israyil

12 Atnan igelliden n tmurt i nyan wat Israyil, yerna werəen tamurt-nsen, agwemmaə i wasif n Urdun, ər ləiəha n ccerq, seg wasif n Arnun armi d adrar n Hirmun akw-d uzaəar merəa yellan di ccerq: ²Siəun, agellid n Imuriyen, i gzedəen di Hibun yerna yəhkem Əaruəir, i d-izgan rrif n wasif n Arnun, si tlemmast n wasif akw-d wezgen n Giləad armi d asif n Yabuq, talast n tmurt n wat Əamun. ³Iəkem daəen ləiəha tacerqit n uzaəar n Urdun, seg ugwelmin n Kinirit armi d lebəer imeləen, tama n Bit-ha-Yacimut akw-d təaltin n Fisga, deg usammer.

⁴Əug, Agellid n Bacan, i d-iqqimen seg wat Rafayim izedəen di Əactarut akw-d Idrici; ⁵illa yəhkem adrar n Hirmun, Salaxa, tamurt n Bacan merəa, armi t-talast n wat Gacur akw-d wat Maəaxa. Iəkem daəen azgen nniəen n Giləad, armi t-talast n tmurt n Hibun, i gəhkem ugellid Siəun.

⁶Musa, aqeddac n Ameəlal, akw-d wat Israyil ərben-ten; imiren Musa, aqeddac n Ameəlal, ifka tamurt-nsen d lweqt i wat Rawubin, i wat Gad akw-d wezgen n ləerə n Manaci.

⁷Yacuəa akw-d wat Israyil ərben igelliden i d-izgan agwemmaə i wasif n Urdun, ər ləerb, si Baəal Gad, yellan deg yeəzer n Lubnan, armi d adrar n Halaq, iqurban Siəir. Yacuəa yefka tamurt-nsen d lweqt i leərac n Israyil, mkul yiwen s umur-is, ⁸deg wedrar, di sswahel, deg uzaəar, di təaltin, deg uneəruf, deg usammer; t-timura n Iəitiyen, n Imuriyen, n Ikaəaniyen, n Ifiriziye, n Ihiwiyen, n Iyabusiye. Atnan igelliden nni:

⁹Agellid n Yariəu, yiwen; agellid n Əay, di ləiəha n Bit-Il, yiwen;

¹⁰agellid n Yarucalim, yiwen; agellid n Hibrun, yiwen;

¹¹agellid n Yarmut, yiwen; agellid n Laxic, yiwen;

¹²agellid n Əiglun, yiwen; agellid n Gizir, yiwen;

¹³agellid n Dabir, yiwen; agellid n Gidir, yiwen;

¹⁴agellid n Hurma, yiwen; agellid n Əarad, yiwen;

¹⁵agellid n Libna, yiwen; agellid n Əadulam, yiwen;

¹⁶agellid n Maqida, yiwen; agellid n Bit-Il, yiwen;

¹⁷agellid n Tafwaə, yiwen; agellid n Hifir, yiwen;

¹⁸agellid n Afic, yiwen; agellid n Caəun, yiwen;

¹⁹agellid n Madun, yiwen; agellid n Haəur, yiwen;

²⁰agellid n Cimrun-Mirun, yiwen; agellid n Axcaf, yiwen;

²¹agellid n Taənax, yiwen; agellid n Magidu, yiwen;

²²agellid n Qidic, yiwen; agellid n Yuqnaəam n Kaəmil, yiwen;

²³agellid n Dur, i d-izgan ər təilt n Dur, yiwen; agellid n Guyim, di Gilgal, yiwen;

²⁴agellid n Tirəa, yiwen.

Leəsab n igelliden merəa: waəed utlatin.

Timura i mazal a tent-id-herren wat Israyil

13 Yacuəa yuəal d aməar, meqqwer di leəmer. Ameəlal inna-yas-d: "Aql-ak d aməar, meqqwred di leəmer, lameəna mazal aəs n wakal ara d-təerred di tmurt. ²Atan wakal i d-iqqimen: timnaəin merəa n Ifilistiye

akw-d tmurt meřra n wat Gacur, ³si Cihur, metwal Mařer alamma t-řalast n Eiqrun deg umalu, tamnař agi teřwahseř n Ikaņaniyen. Třfen-tř xemsa n imeqwrannen n Ifilistiyeř, win n Əaza, win n Acdud, win n Icqalun, win n Gat akw-d win n Eiqrun, akw-d Iřawiyen; ⁴si Iřiha n usammer, tamurt meřra n Ikaņaniyen, akw-d Əara n wat řidun, alamma d Ařıqa i d-izgan řef talast n Imuriyen; ⁵tamurt n wat Gibli akw-d Lubnan meřra, řer ccerq, si Bařal Gad, ddaw n wedrar n Ĥirmun, alamma t-řalast n Ĥamat; ⁶imezdař meřra n wedrar, si Lubnan alamma d Misrafut Mayim, At řidun meřra. D nekk ara ten iqecceřen si zdat n wat Isřayil. Kečćini, efk tamurt agi d lwert i wat Isřayil, bđu-yasen-tř s tesřart, akken i k-t-id-umřey.

Amur i d-iřařen At Rawubin, At Gad akw-d wezgen n Iřerç n wat Manaci

⁷Tura, bđu tamurt agi, efk-iř d lwert i řesřa leřrac akw-d wezgen n Iřerç n Manaci." ⁸At Rawubin, At Gad akw-d wezgen nniđen si Iřerç n Manaci, dmen amur-nsen i sen-ifka Musa agwemmađ i wasif n Uřdun, řer ccerq, m'akken i sen-t-ifka Musa, aqeddac n Umeřlal: ⁹si Əaruřir, yellan řrif n wasif n Arnun, akw-d temdint yellan di tlemmast n uzařar, agwni meřra n Maydaba, alamma d Dibun; ¹⁰timdinin meřra n řihun, agellid n Imuriyen, i řhekmen si Ĥicbun armi t-řalast n wat Əamun; ¹¹Gilřad, tamurt n wat Gacur akw-d wat Mařaxa, adrar meřra n Ĥirmun, Bacan meřra, alamma d Salxa; ¹²di Bacan, tagelda meřra n Əug, i řhekmen di Əactarut akw-d Idiriři, d neřřa kan i d-iqqimen seg wat Rafayim. Musa yenřa-ten yerna iherřrem-iten si tmura-nsen. ¹³Lameřna At Isřayil ur qecceřen ara At Gacur akw-d wat Mařaxa; At Gacur d wat Mařaxa zedřen ger wat Isřayil ar assa. ¹⁴Siwa Iřerç n Lewwi iwumi ur ifki ara Musa amur n lwert; d iseřlawen i tečća tmes, i geřřunefkayen i Umeřlal, Illu n Isřayil, i d amur-nsen, akken i sen-t-id-inna Umeřlal.

¹⁵Musa yefka amur i Iřerç n wat Rawubin akken i llan iderman-nsen. ¹⁶Tamurt i ten-id iřařen teřda si Əaruřir, yellan řrif n wasif n Arnun, akw-d temdint yellan di tlemmast n uzařar. Illa deg-s wegwni meřra n Maydaba, ¹⁷Ĥicbun akw-d temdinin meřra yellan deg wegwni: Dibun, Bamut Bařal, Bit Bařal Mařun, ¹⁸Yařas, Qadimut, Mifařat, ¹⁹Qiryatayim, Sibma, Sirit-ha-Čařar i d-izgan řef tiřilt i d-ikkan nnig n uzařar, ²⁰Bit Fařur, tiřaltin n Fisga, Bit-ha-Yacimut, ²¹timdinin meřra n wegwni akw-d tgelda meřra n řihun, agellid n Imuriyen, i řhekmen di Ĥicbun. Musa yenřa řihun akw d lřekkwam n Midyan i gellan ddaw n leřkwem-is, yerna zedřen di tmurt: Awi, Riqim, řur, Ĥur akw d Ribař. ²²Ger wid i nřan wat Isřayil, illa dařen Bilřam, mmi-s n Bařur, amkaceř nni, i nřan s ujenwi. ²³Talast n tmurt n wat Rawubin d asif n Uřdun akw-d leryaf-is. T-řtimdinin agi meřra akw-d tuđdar-nsent i d-iřařen At Rawubin di lwert, akken i llan iderman-nsen.

²⁴Musa yefka amur i Iřerç n Gad, i wat Gad, akken i llan iderman-nsen. ²⁵Tamurt i ten-id-iřařen, deg-s: Yařzir, timdinin meřra n Gilřad, azgen n tmurt n wat Əamun, alamma d Əaruřir iqublen Raba; ²⁶si Ĥicbun alamma d Ramat-ha-Misři akw-d Batunim; si Mařanayim alamma t-řalast n Dabir; ²⁷ma deg uzařar, Bit Ařam, Bit Nimra, Sukut, řafun, i d-iqqimen si tgelda n řihun, agellid n Ĥicbun, akw-d řrif acerqi n wasif n Uřdun, i gellan t-řalast alamma d leřber n Kinirit. ²⁸T-řtimdinin agi akw-d tuđdar-nsent i d-iřařen At Gad di lwert, akken i llan iderman-nsen.

²⁹Musa yefka amur i wezgen n Iřerç n Manaci, akken i llan iderman-nsen. ³⁰Tamurt i ten-id-iřařen teřda si Mařanayim; deg-s: Bacan meřra, tagelda meřra n Əug, agellid n Bacan, akw-d seřřin n tuđdar n Yayir yellan di Bacan. ³¹Azgen n Gilřad, Əactarut akw-d Idiriři i gellan t-řtimdinin n tgelda n Əug di Bacan, řařen-d azgen n wedrum n wat Maxir, mmi-s n Manaci, akken i llant twaculin-nsen.

³²D wigi i d imuren n lwert i gefka Musa deg izuřar n Muwab, agwemmađ i wasif n Uřdun, metwal Yariřu, řer ccerq. ³³Musa ur ifki ara amur n lwert i Iřerç n wat Lewwi; d Ameřlal, Illu n Isřayil, i d lwert-nsen, akken i sen-t-id-inna.

Amur n Kalib

14 Atan wayen i d-iřařen At Isřayil d lwert, di tmurt n Kaņan; d lmuqeddem Ilřazar, Yacuřa, mmi-s n Nun akw-d imeqwrannen n twaculin n leřrac n Isřayil i sen-t-iferqen. ²Tamurt tefreq s tesřart ger řesřa n leřrac akw-d wezgen n Iřerç, akken i s-t-id-inna Umeřlal. ³Yuř lřal, Musa yefka amur n lwert i sin n leřrac akw-d wezgen n Iřerç, agwemmađ i wasif n Uřdun; ma d At Lewwi, ur sen-ifki ara amur n lwert gar-asen. ⁴At Yuseř bđan řef sin n leřrac: Iřerç n Manaci akw-d Iřerç n Iřayim. Ur fkin ara i wat Lewwi ařric di tmurt; fkan-asen kan timdinin ara zedřen, akw-d tferkiwin-nsent i tqeđřiyin-nsen akw-d sřřaya-nsen. ⁵At Isřayil xedmen akken i t-id-yumerř Umeřlal i Musa, bđan tamurt.

⁶At Yahuda řuřen řer Yacuřa, di Gilgal; Kalib, mmi-s n Yafuni n wat Qaniz, inna-yas: "Teřriđ d acu i d-inna Umeřlal i Musa, aqeddac n Yillu, řef wayen i y-iřnan d wayen i k-iřnan, di Qadic Barniyař. ⁷řey řebřin n iseggwassen di lřemř-iw mi y-iceggeř Musa, aqeddac n Umeřlal, si Qadic Barniyař iwakken a d-

sneqdeγ tamurt; mi d-uγaleγ, hkiγ-as seg wul ayen akw i walaγ. ⁸Atmaten-iw yeddan yid-i sferγen agdud; ma d nekk, ddiγ d Umeγlal, Illu-yiw, seg wul. ⁹Ass nni, Musa iγuhed-iyi, inna-yi: "Tamurt i geγfes uđar-ik ať-tuγal d ayla n lweťt, i kečč d warraw-ik, i dayem, axaťer teddiđ d Umeγlal, Illu-yik, seg wul." ¹⁰Ameγlal isseγzef-iyi di leγmeť, akken i t-id-inna. Xemsa uřeβēn n iseggwassen aya seg wasmi i d-inna Umeγlal ayagi i Musa, mi llan wat Israyil ředdun deg unezřuf; tura, aql-i sēiγ xemsa utmanyin n iseggwassen di lēemř-iw. ¹¹Mazal-iyi ġehdeγ am wasmi i y-iceggeē Musa; d lēghd i sēiγ ass nni i sēiγ ass agi, zemreγ i řřad, zemreγ ad ffyeγ, zemreγ ad kecmeγ. ¹²Tura fket-iyi adrar agi iγef d-ihdeť Umeγlal ass nni; axaťer tesliđ ass nni belli llan dinna leγwal akw-d temdinin timeqwrnan yerna zzin-asent-ed leswať. Ahat Ameγlal ad yili yid-i, dya a ten-qecceē ssyenna, akken i t-id-inna Umeγlal." ¹³Yacuđa iburek Kalib, mmi-s n Yafuni, imiren ifka-yas Hıbrun d lweťt. ¹⁴Hıbrun mazal-iť ar assa d ayla n lweťt n Kalib, mmi-s n Yafuni n wat Qaniz, axaťer idda d Umeγlal, Illu n Israyil, seg wul. ¹⁵Zik nni, Hıbrun isem-is Qiryat Arbaē; Arbaē agi, d neťta i d ameqwran ger wat Ėanaq. Imiren, tamurt teťtať si řřad.

Amur i d-iřaēen At Yahuda

15 Tamurt i d-iřaēen di tesγart lēerē n wat Yahuda, akken i llan iderman-nse, řuē alamma ř-ťalast n Adum deg unezřuf n řin, yer Nigib, di tqernit n usammer. ²Talast n usammer řuē seg yiles i gellan d ixř n lebēer imelhen, metwal Nigib. ³Tkemmell alamma d asammer n tsawent n Ėaqrabim, ředda si řin, tuli seg usammer n Qadic Barniyaē; ředda yer Hıřrun, tuli yer Adar, tezzi-d i Qarqaē; ⁴ssyenna ředda si Ėařmun, tebbweđ s asif n Mařer, teffeγ yer lebēer ameqwran. ř-ťagi i ř-ťalast-nwen si lēiēa n usammer. ⁵Si ccerq, d lebēer imelhen i ř-ťalast, armi d anda yemlal d wasif n Uřdun. Seg umalu, talast řuē seg yixř n lebēer anda yemlal d wasif n Uřdun; ⁶tuli yer Bit-Huēla, ředda seg umalu n Bit-ha-Ėaraba, tkemmel akken armi d aźru n Buhan, mmi-s n Rawubin; ⁷ssyenna tuli yer Dabir seg uzaγar n Ėaxur, tkemmel s amalu, yer lēiēa n Gilgal i d-iqublen tasawent n Adumim i d-izgan s asammer n wasif. Talast ředda tama n leēwanřer n Ėiyn-Cimic, teffeγ yer Ėiyn-Rugil; ⁸tuli iγzer n Bin-Hinum, seg yidis n usammer n Yabus, yeēni Yarucalim, tkemmel tuli s ixř n wedrar i d-izgan metwal iγzer n Hinum yer lyerb, di tqernit n uzaγar n wat Rafayim s amalu. ⁹Seg yixř n wedrar, talast řsubb-ed armi d leēwanřer n Niftuwaē, teffeγ yer temdinin n wedrar n Ėiřrun, tkemmel yer Baēala, yeēni Qiryat-Yaēarim. ¹⁰Si Baēala, talast tezzi yer lyerb, s adrar n Siēir, ředda idis n umalu n wedrar n Yaēarim, yeēni Kasalun; řsubb yer Bit-Cimic, ředda si Timna. ¹¹Ssyenna teffeγ s idis n umalu n Ėiqrun, tkemmel yer Cikarun, ředda adrar yer Baēala, telheq armi d Yabnayil, dya teffeγ yer lebēer ameqwran. ¹²Si lyerb, d lebēer ameqwran i ř-ťalast. ř-ťigi i ř-ťilisa n wat Yahuda, akken i llan iderman-nse. ¹³Kalib, mmi-s n Yafuni, iřaē-it-id umur ger wat Yahuda, akken i s-t-id-yumer Umeγlal i Yacuđa; teťtunefk-as Qiryat Arbaē, yeēni Hıbrun: Arbaē agi, d baba-s n Ėanaq. ¹⁴Kalib iqecceē ssyenna tlata n warraw n Ėanaq: Cicay, Aēiman akw-d Talmay. ¹⁵Ssyenna, izdem yeť imezdaγ n Dabir; Dabir agi, qqaren-as zik Qiryat-Siřir. ¹⁶Kalib inna: "Win ara izedmen yeť Qiryat-Siřir, iťteť-iť, a s-fkeγ yelli Ėaxsa, ř-ťameťtut-is." ¹⁷Ėutniyil, mmi-s n Qanaz, mmi-s n gma-s n Kalib, iťteť tamdint nni; imiren Kalib ifka-yas yelli-s Ėaxsa, ř-ťameťtut-is. ¹⁸Mi tebbweđ yer Ėutniyil, theř-it ad issuter di baba-s yiwen n yiger. Tjelleb-ed seg weγyul, dya Kalib inna-yas: "D acu i kem-yuēen?" ¹⁹Tenna-yas: "Xedm-iyi lemezeyya. Imi i yi-tefkiđ tamurt n usammer, efk-iyi ihi timedwin n waman." Kalib ifka-yas timedwin n ufella akw-d tid n wadda. ²⁰D wagi i d amur n lweťt i d-iřaēen lēerē n wat Yahuda, akken i llan iderman-nse.

Timdinin n wat Yahuda

²¹Atentan temdinin i d-izgan di lēiēa n usammer, di tqernit n tmurt n Yahuda, yer talast n Adum, deg unezřuf: Qabřayil, Ėidir, Yagur, ²²Qina, Dimuna, Ėadēada, ²³Qidic, Hařur, Itnan, ²⁴Ziř, Tilim, Baēalut, ²⁵Hařur Ėadata, Qaryut, Hıřrun, yeēni Hařur, ²⁶Amun, Camaē, Mulada, ²⁷Hařar Gada, Hıcmun, Bit-Filit, ²⁸Hařar Cuēal, Bir-Cibaē, Bizyutya, ²⁹Baēala, Ėiyim, Ėiřim, ³⁰Ittulad, Kasil, Ėurma, ³¹řiqلاغ, Madmana, Sansana, ³²Labawut, Cilēim, Ėayn akw-d Rimun: řeřēa uēecrin n temdinin, s tuddar-nsent. ³³Deg uzaγar: Ictawul, řurēa, Acna, ³⁴Zanuwaē, Ėiyn Ganim, Tafuwaē, Haēiyinayim, ³⁵Yarmut, Ėadulam, Suxu, Ėaziqa, ³⁶Caēarayim, Ėaditayim, Hagadira akw-d Gadirutayim: řbeťac n temdinin, s tuddar-nsent. ³⁷řanan, Ėadaca, Migdal-Gad, ³⁸Dilēan, Ha-Miřfi, Yuqtayil, ³⁹Laxic, Buřqat, Ėiglun, ⁴⁰Kabun, Laēmas, Kitlic, ⁴¹Gadirut, Bit-Dagun, Naēama akw d Maēida: seťac n temdinin, s tuddar-nsent. ⁴²Libna, Ėitir, Ėacan, ⁴³Iftaē, Acna, Nařib, ⁴⁴Qaēila, Axzib akw-d Marica: řeřēa n temdinin, s tuddar-nsent. ⁴⁵Ėiqrun, leēwahi-s akw-d tuddar-is. ⁴⁶Si Ėiqrun yer lyerb, yer lēiēa n lebēer, timdinin meťra iqurben Acdud, akw-d tuddar-nsent. ⁴⁷Acdud, leēwahi-s akw-d tuddar-is; Ėaza, leēwahi-s akw-d tuddar-is, akken alamma d asif n Mařer, alamma d lebēer ameqwran yellan ř-ťalast.

⁴⁸Deg wedrar: Camir, Yatir, Suxu, ⁴⁹Danna, Qiryat-Sana, yeḡni Dabir, ⁵⁰Ėanab, Ictamuwaḡ, Ėanim, ⁵¹Gucin, Hulun akw-d Gilu: ḡdac n temdinin, s tuddar-nsent. ⁵²Arab, Ruma, Iḡan, ⁵³Yanum, Bit-Tafuwaḡ, Afıqa, ⁵⁴Ḥumta, Qiryat Arbaḡ, yeḡni Ḥibrun, akw d Şıḡur: teşḡa n temdinin, s tuddar-nsent. ⁵⁵Maḡun, Karmil, Zif, Yuta, ⁵⁶Izraḡil, Yuqdaḡam, Zanuwaḡ, ⁵⁷Kayin, Gibḡa akw-d Timna: ḡecra n temdinin, s tuddar-nsent. ⁵⁸Ḥalḡul, Bit-Şur, Gadur, ⁵⁹Maḡarat, Bit-Ėanut akw-d Iltaqun: setta n temdinin, s tuddar-nsent. ⁶⁰Qiryat Baḡal, yeḡni Qiryat-Yaḡarim, akw-d ha-Raba: snat n temdinin, s tuddar-nsent.

⁶¹Deg unezruf: Bit-ha-Ėaraba, Midin, Saxaxa, ⁶²Nibcan, Ėir-ha-Milaḡ akw-d Ėiyn-Gidi: setta n temdinin, s tuddar-nsent.

⁶³At Yahuda ur ssawden ara ad qeccḡen Iyabusiyeḡ izedyen di Yarucalim; ar assa, mazal Iyabusiyeḡ zedyen akw-d wat Yahuda di Yarucalim.

Imuren n lweṛt i d-işahen At Ifrayim akw-d wat Manaci

16 Tamurt i d-işahen At Yusef di tesḡart, talast-is truḡ seg wasif n Uṛdun tama n Yariḡu, yer ccerq n lḡinşer n Yariḡu. Ssyenna, tuli adrar, yer Bit-Il. ²Si Bit-Il tkemmel yer Luz, tḡedda yeḡf talast n wat Ark yer Ėatarut; ³ssyenna, tşubb yer lyerb yer talast n wat Yaflit alamma t-talast n Bit-Ḥurun n wadda, alamma d Gizir, dya teffeḡ yer lebḡer ameqwran. ⁴D wagi i d amur n lweṛt i d-işahen arraw n Yusef, Manaci akw-d Ifrayim.

⁵Atentan tlişa n wat Ifrayim, akken i llan iderman-nşen: talast n umur-nşen n lweṛt truḡ si ccerq n Ėatarut Adar armi d Bit-Ḥurun n ufella. ⁶Si lḡiha n lyerb, tkemmel armi d Mixmatat deg umalu, tezzi yer ccerq, yer Tanat Cilu, tezger yer ccerq, yer Yanuwaḡ; ⁷si Yanuwaḡ, tşubb yer Ėatarut, tḡedda yer Naḡara, tḡuza Yariḡu, teffeḡ s asif n Uṛdun. ⁸Si Tafuwaḡ, talast truḡ yer lyerb, s asif n Qana, teffeḡ yer lebḡer ameqwran. D wagi i d amur n lweṛt n wat Ifrayim, akken i llan iderman-nşen. ⁹At Ifrayim şḡan dayen timdinin akw-d tuddar-nsent, i şen-iṭwaḡezlen deg umur n lweṛt n wat Manaci.

¹⁰At Ifrayim ur qeccḡen ara Ikaḡaniyeḡ izedyen di Gizir; ar assa, mazal Ikaḡaniyeḡ zedyen ger wat Ifrayim, lameḡna rran-ten i lecḡwal iweḡen.

17 Lḡerḡ n Manaci, mmi-s amenzu n Yusef, işah-it-id umur n lweṛt di tesḡart. Maxir, amenzu n Manaci, baba-s n Gilḡad, işah-it-id Gilḡad akw-d Bacan, axaṭer d argaz n tṭrad i gella. ²At Manaci nniḡen, işah-it-id umur n lweṛt, akken i llan iderman-nşen, yeḡni At Abiḡizir, At Ḥiliq, At Asriyil, At Cixim, At Ḥifir, At Camidaḡ. D wigi i d arraw n Manaci, mmi-s n Yusef, irgazen, akken i llan iderman-nşen.

³Saluḡḡad, mmi-s n Ḥifir, mmi-s n Gilḡad, mmi-s n Maxir, mmi-s n Manaci, ur işḡi ara arrac, lameḡna t-tulas kan i geşḡa; atnan yismawen n yessi-s: Maḡla, Nuḡa, Ḥuḡla, Milka, Tirşa. ⁴Ruḡent yer lmuqeddem Ilḡazar, yer Yacuḡa, mmi-s n Nun, s imeqwranen, nnant-asen: "Ameḡlal yumer-ed i Musa a ḡ-ifk amur-nney n lweṛt ger watmaten-nney." Yacuḡa yeḡka-yasent amur n lweṛt ger watmaten n baba-tşent, akken i t-id-yumer Umeḡlal. ⁵Ėecra n imuren i tefka tesḡart i wat Manaci, mebla tamurt n Gilḡad akw-d Bacan, agwemmaḡ n wasif Uṛdun; ⁶axaṭer yessi-s n Manaci bbwint amur-nsent ger warraw-is. Tamurt n Gilḡad tşah-ed arraw nniḡen n Manaci.

⁷Talast n wat Manaci truḡ si Acir yer Mixmatat, metwal n Caxim, terra yer tama tayeffust, s imezday n Ėiyn Tafuwaḡ. ⁸Tamurt n Tafuwaḡ, d ayla n wat Manaci, lameḡna tamdint n Tafuwaḡ, i d-izgan yeḡf talast n tmurt n wat Manaci, d ayla n wat Ifrayim. ⁹Talast tşubb s asif n Qana, s asammer n wasif nni; timdinin yellan dinna, d ayla n wat Ifrayim, ḡas akken di tmurt n wat Manaci i d-zgant. Talast n wat Manaci tḡedda seg umalu n wasif n Qana, imiren teffeḡ yer lebḡer. ¹⁰Lḡerḡ n Ifrayim tşah-it-id tmurt s asammer, ma d lḡerḡ n Manaci, s amalu; lebḡer izga-d t-talast yer lyerb. Si lḡiha n umalu, şuman-d lḡerḡ n Acir, si ccerq, lḡerḡ n Isasxaṛ.

¹¹At Manaci şḡan dayen timdinin di tmurt n wat Isasxaṛ akw-d tmurt n wat Acir: Bit-Cayan akw-d tuddar-is, lblaḡam akw-d tuddar-is, Dur akw-d tuddar-is, s imezday-is, Ėiyn-Dur akw-d tuddar-is, s imezday-is, Taḡnax akw-d tuddar-is, s imezday-is, Magidu akw-d tuddar-is, s imezday-is, yeḡni tlata n temnaḡin. ¹²At Manaci ur ssawden ara ad weṛten timdinin aḡi, axaṭer Ikaḡaniyeḡ qqimen di tmurt nni. ¹³Asmi i ḡehden wat Israyil, rran Ikaḡaniyeḡ i lecḡwal iweḡen, lameḡna ur ten-qeccḡen ara.

¹⁴At Yusef ruḡen yer Yacuḡa, nnan-as: "Acuḡer yiwen n weḡric kan, yiwen n umur kan i yi-teḡkiḡ d lweṛt, nekk i ḡburek Umeḡlal, irra-yi d aṭas?" ¹⁵Yacuḡa yerra-yasen: "Ma d agdud ameqwran i telliḡ, ur k-ibbwi ara wedrar n Ifrayim, ali yer tezḡi, zebr-iṭ iwakken a d-txedmed amkan di tmurt n Ifiriziyeḡ akw-d wat

Rafayim." ¹⁶At Yusef rran-as: "Ur γ-ı̄ṭṭiddi ara wedrar, yerna Ikaṇṇaniyen izedṭen azaṭar, wid yellan di Bit-Cayan akw-d tuddar-is, akw-d wid yellan deg uzaṭar n Izraḡil, sḡan aṭas n ikeṭṭusen n wuzzal."

¹⁷Yacuḡa yenna i wat wexxam n Yusef, i wat Ifṛayim akw-d wat Manaci: "Kečč, d agdud ameqwran, yerna tḡehded aṭas, mačči yiwen n umur kan ara k-id-iṣaḡen. ¹⁸Atan wedrar ṭur-ek; ṭas ṭ-ṭiṭzi, zebr-ı̄ṭ tedmed-ṭ meṭṭa d ayla-k. Ma d Ikaṇṇaniyen, a ten-tqecceḡed, ṭas akken ḡehden yerna sḡan ikeṭṭusen n wuzzal!"

Amur n lweṭt i d-iṣaḡen sebḡa n leḡrac i d-iqqimen

18 Agdud meṭṭa n Isṛayil innejmaḡ di Cilu, dṭa sbedden dinna aqı̄ḡun n temlilit. Tamurt meṭṭa tuṭal ddaw n uḡar-nsen. ²Qqimen-d sebḡa n leḡrac n Isṛayil ur nebbwi ara amur n lweṭt. ³Yacuḡa yenna i wat Isṛayil: "Ar melmi akka ara teṭṭeritem, ur teṭṭuḡum ara aṭ-ṭweritem tamurt i wen-ifka Umeṭlal, Illu n lejdud-nwen? ⁴Fket-ı̄y-d tlaṭa n yergazen si mkul lḡerc, a ten-ceḡḡeḡ. Ad ruḡen a d-kken tamurt, a ṭ-id-ktilen, iwakken ad iban amek ara tebdı̄, imiren a d-uṭalen ṭur-i. ⁵Ad bdun tamurt ṭef sebḡa n imuren; At Yahuda ad qqimen di tmurt-nsen, deg usammer, At wexxam n Yusef ad qqimen di tmurt-nsen, deg umalu. ⁶Kwenwi, ktilet-ed tamurt, ferqet-eṭ ṭef sebḡa n imuren, imiren uṭalet-ed ṭur-i, ṭer dagi. Nekk, a wen-greṭ tasṭart zdat n Umeṭlal, Illu-nneṭ. ⁷Ma d At Lewwi, ur ṭṭawin ara amur n lweṭt gar-awen, axaṭer d leḡdic ṭef Umeṭlal i d lweṭt-nsen. At Gad, At Rawubin akw-d wezgen n lḡerc n Manaci bbwin amur-nsen, i sen-ifka Musa, aqeddac n Umeṭlal, agwemmaḡ i wasif n Uṛḡun, ṭer ccerq."

⁸Mi kkren ad ruḡen yergazen nni ara d-iktilen tamurt, Yacuḡa yumeṭ-iten, inna-yasen: "Ruḡet, kket-ed tamurt, ktilet-ṭ-id, imiren uṭalet-ed ṭur-i; nekk, a wen-greṭ tasṭart zdat n Umeṭlal, Illu-nneṭ, dagi di Cilu."

⁹Irgazen nni ruḡen, kkan-d tamurt meṭṭa, ktalen-ṭ-id, akken i llant temdinin, ferqen-ṭ ṭef sebḡa n imuren, dṭa jerden kullec deg wedlis; imiren uṭalen-d ṭer Yacuḡa, s anda akken i sbedden iḡı̄ḡunen-nsen di Cilu.

¹⁰Yacuḡa ı̄ger tasṭart i wat Isṛayil di Cilu, zdat n Umeṭlal; ibḡa-yasen tamurt, akken i llan leḡrac-nsen, mkul yiwen s umur-is.

Amur n lweṭt i d-iṣaḡen At Binyamin

¹¹Amur amezwaru i d-ı̄ffṭen di tesṭart, d ayla n lḡerc n Binyamin, akken i llan iderman-nsen. Tamurt-nsen tezga-d ger wat Yahuda akw-d wat Yusef. ¹²Si lḡı̄ḡa n umalu, talast ṭruḡ seg wasif n Uṛḡun, tuli s idis n umalu n Yariḡu, tḡedda adrar ṭer lṭerb, dṭa teffey s anezṭuf n Bit Awin. ¹³Ssyenna, talast tḡedda seg yidis n usammer n Luz, yeḡni Bit-Il, ṭsubb ṭer ʿatrut Adar, nnig n wedrar i d-izgan deg usammer n Bit-Ḥurun n wadda. ¹⁴Si lṭerb n wedrar iqublen Bit-Ḥurun, talast tezzi s asammer, tkemmel qbala armi d Qiryat Baḡal, yeḡni Qiryat-Yaḡarim, tamdint n wat Yahuda. ṭ-ṭagi i ṭ-ṭalast taṭerbit.

¹⁵Si lḡı̄ḡa n usammer, talast tebda si tqernit n Qiryat-Yaḡarim; ṭruḡ ṭer lṭerb, teffey ṭer leḡwanṣer n Niftuwaḡ. ¹⁶Ssyenna, ṭsubb ddaw n wedrar iqublen iṭzer n Bin-Hinum, i d-izgan deg uzaṭar n wat Rafayim, s amalu. Talast ṭsubb iṭzer n Hinum, seg yidis n Yabus, s asammer, tkemmel armi d ʿiyn Rugil. ¹⁷Ssyenna, tezzi s amalu, tebbwed ṭer ʿiyn Cimic, teffey ṭer Galilut i gqublen tasawent n Adumim, tkemmel ṭsubb s azru n Buhan, mmi-s n Rawubin. ¹⁸Tḡedda seg yidis n umalu n wedrar i d-ikkan nnig n uzaṭar, ṭsubb s azaṭar; ¹⁹tkemmel ṭef yidis n umalu n Bit-Ḥuḡla, dṭa teffey s iles n umalu n lebḡer imelḡen, s anda yemlal d wasif n Uṛḡun, deg usammer. ṭ-ṭagi i ṭ-ṭalast n usammer.

²⁰Si lḡı̄ḡa tacerqit, d asif n Uṛḡun i ṭ-ṭalast. ṭ-ṭı̄ḡi i ṭ-ṭılisa n umur n lweṭt i d-iṣaḡen At Binyamin, akken i llan iderman-nsen.

²¹Atentan temdinin n lḡerc n wat Binyamin, akken i llan iderman-nsen: Yariḡu, Bit-Ḥuḡla, azaṭar n Qaṣı̄ṣ,

²²Bit-ha-ʿaraba, Ṣamarayim, Bit-Il, ²³İḡawiyen, Ha-Fara, ʿufra, ²⁴Kafar-ha-ʿamuri, Ha-ʿufni, Gibaḡ: tnac n temdinin, s tuddar-nsent.

²⁵Gibḡun, Rama, Bayrut, ²⁶Ha-Mı̄ṣfi, Ha-Kafira, Ha-Muṣa, ²⁷Riqim, İrfayil, Tarala, ²⁸Ṣalaḡ-ha-İlif, Yabus, yeḡni Yarucalim, Gibḡa-Qiryat: ṭbeḡṭac n temdinin, s tuddar-nsent. D wagi i d amur n lweṭt n wat Binyamin, akken i llan iderman-nsen.

Amur n lweṭt i d-iṣaḡen At Cimḡun

19 Amur wis sin i d-ı̄ffṭen di tesṭart iṣaḡ-ed Cimḡun, lḡerc n wat Cimḡun, akken i llan iderman-nsen. Amur-nsen n lweṭt izga-d di tlemmast n wayla n wat Yahuda. ²Atan wayen i ten-id-iṣaḡen di lweṭt: Bir Cibaḡ, Cibaḡ, Mulada, ³Ḥaṣar Cuḡal, Fala, ʿiṣim, ⁴İltulad, Batwil, Ḥurma, ⁵Ṣı̄qlaḡ, Bit-ha-Markabut, Ḥaṣar Susa, ⁶Bit Labawut akw-d Caruḡin: tleṭṭac n temdinin, s tuddar-nsent. ⁷ʿiyn, Rimun, ʿitir akw-d ʿacan: ṭebḡa n temdinin, s tuddar-nsent. ⁸Llant daṭen tuddar meṭṭa i d-ı̄zzin i temdinin aḡi, armi d Baḡalat-Bayir, yeḡni

Ramat-Nigib. D wagi i d amur n lwerť i d-iřahen lęerc n wat Cimęun, akken i llan iderman-nsen. ⁹Amur n lwerť n wat Cimęun iřwakkes-ed seg wayla n wat Yahuda, axařer iwseę ařas; swakka, amur n lwerť n wat Cimęun izga-d deg wayla n wat Yahuda.

Amur n lwerť i d-iřahen At Zabulun

¹⁰Amur wis tlata i d-iffęen di tesęart iřah-ed At Zabulun, akken i llan iderman-nsen. Talast n tmurt-nsen twet armi d Sarid; ¹¹ssyenna, ředda ęer lęerb, ęer Maręala, tsuma-d Dabicit akw-d wasif i gqublen Yuqnaęam. ¹²Si Sarid, tezzi ęer ccerę, ansi i d-icerreq yiřij, ředda ęef talast n Kasulut-Tabur, teffey ęer Dabrat, tuli armi d Yafyaę. ¹³Ssyenna, tkemmel akken ęer ccerę, ęer Gat-Ĥifar, ęer Ėit-Qařin, teffey ęer Rimun, dęa tezzi ęer Nięa. ¹⁴Seg umalu, talast tezzi-d i Ĥanatan, teffey s ięzer n Iřtaĥ-Il. ¹⁵Tamurt řesęa tnac n temdinin akw-d tuddar-nsent, gar-asent: Qatat, Nahalal, Cimęun, Idala akw-d Bit Liĥim. ¹⁶Ĥ-řimdinin agi akw-d tuddar-nsent i d-iřahen At Zabulun di lwerť, akken i llan iderman-nsen.

Amur n lwerť i d-iřahen At Isasxar

¹⁷Amur wis řebęa i d-iffęen di tesęart iřah-ed Isasxar, lęerc n wat Isasxar, akken i llan iderman-nsen. ¹⁸Talast n tmurt-nsen ředda ęef Izraęil, Kasulut, Cunim, ¹⁹Ĥafarayim, Ciyun, Anařarat, ²⁰Ha-Rabit, Qicyun, Ibiř, ²¹Rimit, Ėiyn Ganim, Ėiyn Ĥada akw-d Bit-Fařis. ²²Talast řuza Tabur, Caĥařim akw-d Bit-Cimic, dęa teffey s asif n Uřdun: seřřac n temdinin, s tuddar-nsent. ²³Ĥ-řimdinin agi akw-d tuddar-nsent i d-iřahen lęerc n wat Isasxar di lwerť, akken i llan iderman-nsen.

Amur n lwerť i d-iřahen At Acir

²⁴Amur wis xemsa i d-iffęen di tesęart iřah-ed lęerc n wat Acir, akken i llan iderman-nsen. ²⁵Talast n tmurt-nsen ředda ęef Ĥilqat, Ĥali, Bitin, Axcaf, ²⁶Alamilix, Ėamęad akw-d Mical; řuza adrar n Karmil akw-d Ciĥur Libnat, ęer lęerb. ²⁷Ssyenna, tezzi ęer ccerę, ęer Bit-Dagun, řuza At Zabulun akw-d yeęzer n Iřtaĥ-Il si lęiĥa n umalu n Bit-ha-Ėimik akw-d Naęyil; tkemmel akken ęer Kabul, s idis azelmađ, ²⁸ęer Ėibrun, Raĥub, Ĥamun, Qana, armi d Sidun-Raba. ²⁹Talast tezzi ęer Rama, ęer řur, tamdint iwumi i zzin leswař, tkemmel ęer Ĥusa, teffey ęer lebĥer ameqwran, ředda ęef Axzib, ³⁰Ėuma, Afię akw-d Raĥub: tnin uęecrin n temdinin, s tuddar-nsent. ³¹Ĥ-řimdinin agi akw-d tuddar-nsent i d-iřahen lęerc n wat Acir, akken i llan iderman-nsen.

Amur n lwerť i d-iřahen At Naftali

³²Amur wis seřřa i d-iffęen di tesęart iřah-ed At Naftali, At Naftali, akken i llan iderman-nsen. ³³Talast n tmurt-nsen řuĥ si Ĥilif n Ilun di řuęananim, ředda ęef Adami-ha-Niqib akw-d Yabnayil, armi d Laqum, teffey s asif n Uřdun. ³⁴Talast tezzi ęer lęiĥa n lęerb, ęer Aznut Tabur; ssyenna ředda ęer Ĥuquq, řuza At Zabulun, si lęiĥa n usammer, At Acir, si lęiĥa n lęerb, akw-d Yahuda n wasif n Uřdun, si lęiĥa n ccerę. ³⁵Timdinin iwumi i zzin leswař, d řidim, řir, Ĥamat, Raqat, Kinirit, ³⁶Adama, Rama, Ĥařur, ³⁷Qidic, Iđrięi, Ėiyn-Ĥařur, ³⁸Irun, Migdal-Il, Ĥarim, Bit-Ėanat akw-d Bit-Cimic: řeęřac n temdinin, s tuddar-nsent. ³⁹Ĥ-řimdinin agi akw-d tuddar-nsent i d-iřahen lęerc n wat Naftali, akken i llan iderman-nsen.

Amur n lwerť i d-iřahen At Dan

⁴⁰Amur wis sebęa i d-iffęen di tesęart iřah-ed At Dan, akken i llan iderman-nsen. ⁴¹Talast n tmurt-nsen ředda ęef řuręa, Ictawul, Ėir Cimic, ⁴²Caęalabim, Ayalun, Iřla, ⁴³Iylun, Timna, Ėięrun, ⁴⁴Iltaęi, Gibařun, Baęalat, ⁴⁵Yahud, At Baraq, Gat-Rimun, ⁴⁶asif n Yarqun, Ha-Raqun, akw-d wakal iqublen Yafu. ⁴⁷Lameęna At Dan, řuĥ-asen tmurt-nsen; dęa At Dan kkren, ředmen ęef Licim, imiren řřfen-ř. Nęan imezdaę-is meřřa s uęenwi, weřten-ř, dęa zedęen deg-s; imiren semman-as i Licim Dan, s yisem n jedd-nsen. ⁴⁸Ĥ-řimdinin agi akw-d tuddar-nsent i d-iřahen At Dan, akken i llan iderman-nsen.

Amur n lwerť i d-iřahen Yacuęa

⁴⁹Mi kfan wat Iřayil beřřu n tmurt, akken i llant tliša-s, fkan-as i Yacuęa, mmi-s n Nun, amur n lwerť gar-asen. ⁵⁰Akken i t-id-yumerę Umeylal, fkan-as tamdint i d-issuter, yeęni Timnat-Siraĥ i d-izgan deg wedrar n Iřayim. Ięawed-as lebni i temdint nni, imiren izedę-iř.

⁵¹D wigi i d imuren n lwerť i gefreq lmuqeddem Ilęařar, Yacuęa mmi-s n Nun, akw-d imeqwranen n leęrac, s tesęart i leęrac n Iřayil, di Cilu, zdat n Umeylal, ęer tebburt n uqidun n temlilit. Swakka, kfan beřřu n tmurt.

Timdinin n lemneę

20 Ameęlal ihedř-ed i Yacuęa, inna-yas-d: ²⁰Hder i wat Iřayil, ini-yasen: 'Xřireť-ed i yiman-nwen timdinin n lemneę, ięef wen-d-hedřey seg yimi n Musa, ³iwakken ad irwel ęer dinna uęettal yenęan tamgerť mebla

ttġemda; timdinin agi a wen-ilint d imukan n lemneġ s anda ara trewlem ġef win ara d-irren ttar. ⁴Win akken yenġan tamgerġ ad irwel ġer yiwet si temdinin agii, ad ibedd ġer tebburt n temdint, dġa ad issefhem tamsalt-is i imeqwrannen n temdint nni; nutni a t-jemġen ġur-sen, a s-fken amkan, dġa ad izdeġ gar-asen. ⁵Ma yetbeġ-it win akken ara d-irren ttar, ur sen-t-ġsellimen ara; axaġer maċċi s ttġemda i genġa amdan nni, imi ur t-ikrih ara, si zik. ⁶Ad iqqim di temdint nni alamma iġedda di cċreġ zdat n tejmaġt, alamma yemmut lmuqeddem ameqwrannen yellan di lweqt nni. Imiren, aqettal nni ad yuġal s axxam-is, ġer temdint ansi akken i d-irwel'."

⁷At Israyil ġezlen-d Qidic, di tmurt n Galil, deg wedrar n Naftali; Caxim, deg wedrar n Ifrayim; Qiryat Arbaġ, yeġni Hibrun, deg wedrar n Yahuda. ⁸Agwemmaġ n wasif n Urdun, ġer cċerq n Yarihu, xtaġen-d Bişar, deg unezruf, deg wegwni n lġerċ n wat Rawubin; Ramut, di Gilġad, yellan d ayla n lġerċ n wat Gad; akw-d Gulan, di Bacan, yellan d ayla n lġerċ n wat Manaci. ⁹T-ġigi i t-ġimdinin i d-iġwaġezlen i wat Israyil meġra akw-d iġerġaniyen izedġen gar-asen, iwakken ad irwel ġer dinna kra n win ara yenġen tamgerġ mebla ttġemda, yerna ur t-ineqq ara win ara d-irren ttar uqbel ma iġedda di cċreġ, zdat n tejmaġt.

Timdinin n wat Lewwi

21 Imeqwrannen n twaculin n wat Lewwi ruġen ġer lmuqeddem Ilġazar, ġer Yacuġa, mmi-s n Nun akw-d imeqwrannen n twaculin n leġrac n Israyil. ²Hedġen-asen di Cilu, di tmurt n Kanġan, nnan-asen: "Ameġlal yumeġ-ed seg yimi n Musa a ġ-tefkem timdinin iwakken an-nezdeġ, a ġ-ternum tiferkiwin i lmal-nneġ." ³At Israyil ġezlen-d kra n temdinin akw-d tferkiwin-nsent si tmurt-nsen, fkan-tent i wat Lewwi, akken i t-id-yumeġ Umeġlal.

⁴Adrum amezwaru i d-iffġen di tesġart, d adrum n wat Qahat; tasġart tefka i wid i d-ifrurin si Haġun, lmuqeddem n wat Lewwi, tlettac n temdinin i d-izgan deg wayla n lġerċ n Yahuda, deg wayla n lġerċ n Cimġun akw-d wayla n lġerċ n Binyamin. ⁵At Qahat nniden, şaġent-ten-id di tesġart ġeċra n temdinin i d-izgan deg wayla n lġerċ n Ifrayim, deg wayla n lġerċ n Dan akw-d wayla n wezgen n lġerċ n Manaci.

⁶Adrum n wat Gircum, şaġent-ten-id di tesġart tlettac n temdinin deg wayla n lġerċ n Isasxaġ, deg wayla n lġerċ n Acir, deg wayla n lġerċ n Naftali akw-d wayla n wezgen n lġerċ n Manaci, yellan di Bacan.

⁷Adrum n wat Marari, akken i llant twaculin-nsen, şaġent-ten-id tnac n temdinin i d-izgan deg wayla n lġerċ n Rawubin, deg wayla n lġerċ n Gad akw-d wayla n lġerċ n Zabulun. ⁸At Israyil ferqen s tesġart i wat Lewwi timdinin agi akw-d lexlawi-nsent, akken i t-id-yumeġ Umeġlal i Musa.

⁹Si lġerċ n wat Yahuda akw-d lġerċ n wat Cimġun, atnan yismawen n temdinin i fkan ¹⁰i wat Haġun n wedrum n Qahat, mmi-s n Lewwi, axaġer d nutni i d-tessufeġ tesġart d imezwura. ¹¹Fkan-asen Qiryat Arbaġ, yeġni Hibrun, i d-izgan deg wedrar n Yahuda; Arbaġ agi, d baba-s n Ėanaq. Rnan-asen tiferkiwin n temdint agi.

¹²Ma d lexlawi n temdint akw-d tuddar-is, şaġen-d Kalib, mmi-s n Yafuni, d amur-is n lweġt. ¹³I wid i d-ifrurin si lmuqeddem Haġun, fkan Hibrun, tamdint n lemneġ, akw-d tferkiwin-is, Libna akw-d tferkiwin-is, ¹⁴Yatir akw-d tferkiwin-is, Ictamuwaġ akw-d tferkiwin-is, ¹⁵Ĥulun akw-d tferkiwin-is, Dabir akw-d tferkiwin-is, ¹⁶Ėiyn akw-d tferkiwin-is, Yuta akw-d tferkiwin-is, Bit-Cimic akw-d tferkiwin-is: šesġa n temdinin si sin n leġrac agi. ¹⁷Si lġerċ n wat Binyamin, fkan-asen Gibġun akw-d tferkiwin-is, Gibaġ akw-d tferkiwin-is, ¹⁸Ėananut akw-d tferkiwin-is, Ėalmun akw-d tferkiwin-is: šebġa n temdinin. ¹⁹Tlettac n temdinin akw-d tferkiwin-nsent i d-işaġen lmuqeddmin i d-ifrurin si Haġun.

²⁰At Lewwi yellan si twaculin nniden n wedrum n Qahat, şaġent-ten-id di tesġart temdinin deg wayla n lġerċ n wat Ifrayim. ²¹Fkan-asen Caxim, tamdint n lemneġ, akw-d tferkiwin-is, i d-izgan deg wedrar n Ifrayim, Gizir akw-d tferkiwin-is, ²²Qibşayim akw-d tferkiwin-is, Bit Ĥurun akw-d tferkiwin-is: šebġa n temdinin. ²³Si lġerċ n wat Dan, fkan-asen Iltaqi akw-d tferkiwin-is, Gibaġun akw-d tferkiwin-is, ²⁴Ayalun akw-d tferkiwin-is, akw-d Gat-Rimun akw-d tferkiwin-is. ²⁵Seg wezgen n lġerċ n wat Manaci, fkan-asen Taġnax akw-d tferkiwin-is, Gat-Rimun akw-d tferkiwin-is: snat n temdinin. ²⁶Ėeċra n temdinin akw-d tferkiwin-nsent i d-işaġen At Qahat i d-iqqimen.

²⁷At Lewwi n wedrum n wat Gircum, şaġent-ten-id deg wayla n wezgen n lġerċ n Manaci Gulan, tamdint n lemneġ yellan di Bacan, akw-d tferkiwin-is, Bictara akw-d tferkiwin-is: snat n temdinin. ²⁸Si lġerċ n wat Isasxaġ, fkan-asen Qicyun akw-d tferkiwin-is, Dubrat akw-d tferkiwin-is, ²⁹Yarmut akw-d tferkiwin-is, akw-d Ėiyn-Ganim akw-d tferkiwin-is: šebġa n temdinin. ³⁰Si lġerċ n wat Acir, fkan-asen Mical akw-d tferkiwin-is, Ėabdu n akw-d tferkiwin-is, ³¹Ĥilqat akw-d tferkiwin-is, akw-d Raġub akw-d tferkiwin-is: šebġa n temdinin. ³²Si lġerċ n wat Naftali, fkan-asen Qidic, tamdint n lemneġ yellan di Galil, akw-d tferkiwin-is, Ĥamut Dur akw-d tferkiwin-is, akw-d Qartan akw-d tferkiwin-is: tlata n temdinin. ³³Tlettac n temdinin akw-d tferkiwin-nsent i d-işaġen adrum n wat Gircum, akken i llant twaculin-nsen.

³⁴At Lewwi nniden, yellan d adrum n wat Marari, şahent-ten-id deg wayla n lġerc n wat Zabulun Yuqnaġam akw-d tferkiwin-is, Qarta akw-d tferkiwin-is, ³⁵Dimna akw-d tferkiwin-is, akw-d Nahalal akw-d tferkiwin-is: rebġa n temdinin. ³⁶Si lġerc n wat Rawubin, fkan-asen Bişir akw-d tferkiwin-is, Yahaş akw-d tferkiwin-is, ³⁷Qadimut akw-d tferkiwin-is, akw-d Miyfaġat akw-d tferkiwin-is: rebġa n temdinin. ³⁸Si lġerc n wat Gad, fkan-asen Ramut, tamdint n lemneġ yellan di Gilġad, akw-d tferkiwin-is, Maġanayim akw-d tferkiwin-is, ³⁹Hicbun akw-d tferkiwin-is, akw-d Yaġzir akw-d tferkiwin-is: rebġa n temdinin. ⁴⁰Tnac n temdinin i d-ışaġen di tesġart adrum n wat Marari, akken i llant twaculin-nsen, wid i d-iqqimen seg iderman n wat Lewwi. ⁴¹Tmanya urebġin n temdinin akw-d tferkiwin-nsent i d-ışaġen At Lewwi di tmurt n Israyil. ⁴²Timdinin agi akken ma llant, mkul yiwet deg-sent tesġa tiferkiwin i s-d-izzin. ⁴³Ameġlal ifka i wat Israyil tamurt meġra i ġewġed a t-ifk i lejdu-d-nsen; wert-ten-t dya zedġen deg-s. ⁴⁴Ameġlal idemn-assen lehna si mkul lġiha, akken i t-iwġed i lejdu-d-nsen. Ula d yiwen seg yeġdawen-nsen ur ittif zdat-nsen; Ameġlal isseġli-ten-id meġra deg ufus-nsen. ⁴⁵Ayen akw yewġed Umeġlal n wayen yelhan i wat Israyil idra-d, ur ixuşş wacemma.

At Rawubin, At Gad akw-d wat Manaci uyalen yer tmurt-nsen

22 Yacuġa isawel i wat Rawubin, At Gad akw-d wezgen n lġerc n wat Manaci, ²inna-yasen: "Txedmem ayen akw i wen-d-yumer Musa, aqeddac n Umeġlal, yerna tuġem-iyi awal deg wayen akw i wen-d-umreġ nekkini. ³Aġal d aseġgwas aya, ar assa, ur teġġim ara atmaten-nwen; tuġem awal i Umeġlal, Illu-nwen, txedmem ayen i wen-d-yumer. ⁴Tura mi d-ifka Umeġlal, Illu-nwen, asteġfu i watmaten-nwen, akken i sen-t-iwġed, ruġet aţ-tuġalem s iqidunen-nwen, yer tmurt yellan d ayla-nwen, tin i wen-ifka Musa, aqeddac n Umeġlal, agwemmaġ i wasif n Urdun. ⁵Acu kan, ġerzet lumur n ccariga i wen-d-yumer Musa, aqeddac n Umeġlal, yerna xedmet ayen i d-qqaren: ġemmlet Ameġlal, Illu-nwen, ddu deg iberdan-is, ġerzet lumur-is, ttfet deg-s, yerna ġebdet-eġ seg wul-nwen meġra, s terwiġt-nwen meġra." ⁶Imiren, Yacuġa iburek-iten, dya iserreġ-assen, ruġen s iqidunen-nsen. ⁷Musa yefka i wezgen n lġerc n Manaci tamurt n Bacan. Ma d azgen nniden, d Yacuġa i sen-ifkan amur-nsen, nutni d watmaten-nsen, agwemmaġ i wasif n Urdun, yer lherb. Uqbel a ten-iserreġ ad uyalen s iqidunen-nsen, Yacuġa iburek-iten, ⁸inna-yasen: "Aql-ikwen aţ-tuġalem s iqidunen-nwen s waşas n lerbah, s tqeġġiyin timeqwrnin, s lfeţta, s ddheb, s nnhas, s wuzzal akw-d waşas n llebsa. Bdu d watmaten-nwen lerbah agi n yeġdawen-nwen."

⁹At Rawubin, At Gad, akw-d wezgen n lġerc n Manaci, ġġan At Israyil di Cilu, di tmurt n Kanġan, uyalen yer tmurt n Gilġad, yer tmurt yellan d ayla-nsen, tin akken i ten-id ışaġen di lwert, akken i t-id-yumer Umeġlal seg yimi n Musa.

At Rawubin, At Gad akw-d wat Manaci bnan aġaltar

¹⁰Mi bbwden yer rrif n wasif n Urdun, di tmurt n Kanġan, At Rawubin, At Gad akw-d wezgen n lġerc n Manaci bnan dinna yeġ rrif n wasif yiwen n uġaltar annect-ila-t, iţban-ed si lebġid. ¹¹Ibbwed lexbar At Israyil, nnan-assen: "At Rawubin, At Gad akw-d wezgen n lġerc n Manaci bnan yiwen n uġaltar metwal tamurt n Kanġan, rrif n wasif, si lġiha n wat Israyil." ¹²Akken i slan wat Israyil, nnejmaġen meġra di Cilu, iwakken ad ruġen ad zedmen fell-assen s leslah. ¹³At Israyil cegġen yer wat Rawubin, At Gad akw-d wezgen n lġerc n Manaci yettilin di tmurt n Gilġad, Finhas, mmi-s n lmuqeddem Ilġazar, ¹⁴akw-d ġecra n imeqwrnanen yid-es, yiwen n imeqwrnan i lġerc, si leġrac meġra n Israyil; akken ma llan, d iqerra n iderman n Israyil. ¹⁵Ruġen yer wat Rawubin, At Gad akw-d wezgen n lġerc n Manaci, yer tmurt n Gilġad, hedren-assen, nnan: ¹⁶"A wenteqqar tejmaġt meġra n Umeġlal: 'D acu-t lexdeġ agi i txedġem Illu n Israyil? Acuyer akka i tezzim udmawen-nwen yeġ Umeġlal? S lebni agi i tebna i yiman-nwen aġaltar, tġuşam ass agi Ameġlal?' ¹⁷Eġni drus fell-aġ ddnub nni i nexdem di Faġur? Aql-aġ, ar assa, mazal ur neşfi ara seg-s, yas akken teġli-d twayit yeġ wegdu-d n Umeġlal. ¹⁸Ass agi, kwenwi aţ-tġezim udmawen-nwen yeġ Umeġlal! Ma tġuşam ass agi Ameġlal, azekka ad irfu yeġ wegdu-d meġra n Israyil. ¹⁹Ma twalam tenges tmurt i kwen-id-ışaġen d amur-nwen, ġeddit-ed yer tmurt yellan d ayla n Umeġlal, anda i gesbedd tanezduyt-is, aţ-tzedġem yid-nneġ. Ur tġasit ara Ameġlal, ur t-xalafet ara s lebni n uġaltar nniden, imi yiwen kan n uġaltar n Umeġlal, Illu-nneġ, i gellan! ²⁰Asmi yedneb Eaxan, mmi-s n Zirah, iddem seg wayen akken iġerimen, eġni maġġi yeġ wegdu-d meġra n Israyil i d-iġli wurrif n Umeġlal? Maġġi weġdes kan i gemmut yeġ ddemma n ddnub i gexdem'."

²¹At Rawubin, At Gad, akw-d wezgen n lġerc n Manaci, rran-assen-d i imeqwrnanen nni n leġrac n Israyil, nnan-assen: ²²"Ay Illu, ay Illu, ay Ameġlal! ay Illu, ay Illu, ay Ameġlal! Neţta yezra, At Israyil ad zren. Ma d lexdeġ i nexdeġ, neġ d aġaşi i nġuşa Ameġlal, ur t-şellik ara ass agi! ²³Ma yella iwakken an-nezzi udmawen-nneġ yeġ Umeġlal i nebna aġaltar agi, iwakken an-nqeddem fell-as iseflawen yerġan akw-d

lewğadi, neγ iwakken an-nqeddem fell-as iseflawen n lehna, d Ameγlal, s timmad-is, ara γ-iħasben. ²⁴Ala, t-
 tūgwdi i nugwad, daymi i nexdem ayagi, nenna-yas: azekka, arraw-nwen ad inin i warraw-nneγ: 'D acu i
 kwen-icerken d Umeγlal, Illu n Israyil?' ²⁵Ameγlal ixdem asif n Uṛdun t-ṭalast gar-aγ yid-wen, ay At
 Rawubin d wat Gad; ur teṭṭalasem ara deg Umeγlal! Swakka, arraw-nwen ad ssiwden arraw-nneγ ur
 ttagwaden ara Ameγlal. ²⁶Ƴef wayagi, nenna: 'An-nebnu ihi aǧaltar i yiman-nneγ, mačči i iseflawen yerγan,
 mačči i iseflawen nniḍen, ²⁷lameɣna iwakken ad yili d ccahed gar-aγ yid-wen, ger leǧyal-nneγ d leǧyal-
 nwen, belli d aǧbad i nebγa an-neǧbed Ameγlal s iseflawen-nneγ yerγan, s iseflawen-nneγ nniḍen, akw-d
 iseflawen-nneγ n lehna.' Azekka, arraw-nwen ur qqaren ara i warraw-nneγ: 'Ur teṭṭalasem ara deg Umeγlal.'
²⁸Nenna ihi: 'Azekka, lemmer a γ-d-inin lehduṛ agi i nekwni neγ i warraw-nneγ, a sen-nini: Walit amek i
 geṭwaxdem uǧaltar n Umeγlal; lejdud-nneγ bnan-t, mačči i iseflawen yerγan, mačči i iseflawen nniḍen,
 lameɣna iwakken ad yili d ccahed gar-aγ yid-wen.' ²⁹D lehṛam fell-aγ an-nǧaši Ameγlal, an-nezzi udmawen-
 nneγ ass agi Ƴef Umeγlal, an-nebnu aǧaltar iwakken an-neṭqeddim fell-as iseflawen yerγan, lewğadi akw-d
 iseflawen nniḍen. Ur ten-neṭqeddim ara Ƴef uǧaltar nniḍen, ma mačči d aǧaltar n Umeγlal, Illu-nneγ, i gellan
 zdat n tnezduṛt-is."

³⁰Lmuqeddem Finħas, imeqwranen n wegduḍ, iqerra n iderman n Israyil, i geddan yid-es, mi slan i wayen i
 sen-d-nnan wat Rawubin, At Gad d wat Manaci, iǧeǧb-iten lħal. ³¹Finħas, mmi-s n lmuqeddem lħazar, inna i
 wat Rawubin, i wat Gad akw-d wat Manaci: "Tura nestegref belli Ameγlal illa gar-aneγ, imi ur tǧuṣam ara
 Ameγlal; swakka, tsellkem At Israyil seg ufus n Umeγlal."

³²Finħas, mmi-s n lmuqeddem lħazar, akw-d imeqwranen nni, serrħen i wat Rawubin akw-d wat Gad,
 uγalen-d si tmurt n Gilǧad Ƴer tmurt n Kanǧan, Ƴer wat Israyil, rran-asen s lexbaṛ. ³³At Israyil, iǧeǧb-iten
 wayen akken i slan; burken Illu, dɣa uγalen deg wawal, ur ḍdimen ara s leslah iwakken ad snegren tamurt
 anda i zedɣen wat Rawubin akw-d wat Gad.

³⁴At Rawubin akw-d wat Gad semman i uǧaltar nni Ccahed, nnan: "D ccahed gar-aneγ belli Ameγlal, d
 Illu!"

Lewṣayat n Yacuəa i wegduḍ n Israyil

23 Aṭas n lweqt i ggeddan segmi i gessertah Umeγlal At Israyil seg yeǧdawen meṛra i sen-d-izzin. Yacuəa
 yuγal d amγar, meqqwer di leǧmeṛ. ²Yacuəa yesnejmaǧ-ed At Israyil meṛra, s imeqwranen-nsen, s
 yemḍebbren-nsen, s inezzurf-nsen, s lewkilat-nsen, inna-yasen: "Aql-i uγaleγ d amγar, meqqwreγ di
 leǧmeṛ. ³Kwenwi, s timmad-nwen, twalam ayen akw yexdem Umeγlal, Illu-nwen, i leǧnas nni meṛra zdat-
 nwen, axaṭer d Ameγlal, Illu-nwen, s timmad-is, i gennuγen deg wemkan-nwen.

⁴Twalam, fkiγ-awen, d lwert, s tesγart, akken i llan leǧrac-nwen, timura i d-iqqimen akw-d leǧnas meṛra i
 snegreγ, seg wasif n Uṛdun armi d lebħeṛ ameqwran, anda i gγelli yiṭij. ⁵Ameγlal, Illu-nwen, a ten-itlef, a
 ten-iqueceǧ si zdat-nwen, aṭ-ṭwertem tamurt-nsen, akken i wen-t-id-inna Umeγlal, Illu-nwen. ⁶Zewret mliħ,
 iwakken aṭ-ṭherzem yerna aṭ-ṭxedmem ayen akw yuran deg wedlis n ccariǧa n Musa; ur tṭarrat yeffus, ur
 tṭarrat zelmed. ⁷Ur ṭxalaḍet ara leǧnas agi i d-iqqimen gar-awen; ur d-ṭṭadret isem n iṛebbiten-nsen, ur tǧallat
 yis-sen; ur ten-tǧebbidet, ur tseǧǧidet zdat-nsen. ⁸Lameɣna tṭfet deg Umeγlal, Illu-nwen, akken i t-txedmem
 ar assa. ⁹Ameγlal iqueceǧ si zdat-nwen leǧnas meqqwren yerna ǧehden; ar assa, yiwen ur itṭif zdat-nwen.
¹⁰Yiwen seg-wen itbeǧ alef; axaṭer d Ameγlal, Illu-nwen, i geṭnaγen deg wemkan-nwen, akken i wen-t-id-
 inna. ¹¹Ḥadret mliħ Ƴef teṛwiħin-nwen, iwakken aṭ-ṭhemmlem Ameγlal, Illu-nwen. ¹²Ma tezzim udmawen-
 nwen fell-as, teddam d leǧnas i d-iqqimen gar-awen, ma tzewǧem yid-sen, ma temxalaḍem yid-sen, ¹³ḥṣut
 belli Ameγlal, Illu-nwen, ur itkemmil ara aqecceǧ n leǧnas agi si zdat-nwen; a wen-uγalen t-ṭifxet, t-ṭicerkeṭ,
 d ajelkwaḍ Ƴef yirawen-nwen, d isennanen deg wallen-nwen, alamma tnegrem si tmurt agi yelhan, i wen-ifka
 Umeγlal, Illu-nwen.

¹⁴Nekk aql-i qrib ad ǧeddiγ akken i tǧeddin akw medden. Setǧerfet seg wulawen-nwen akw-d teṛwiħin-nwen
 belli ur ixuṣṣ ula d yiwen n wawal seg wayen akw i wen-iwǧed Umeγlal, Illu-nwen, n wayen yelhan; kullec
 idra-d, ur ixuṣṣ ula d yiwen n wawal. ¹⁵Lameɣna akken i d-idra wayen akw i wen-iwǧed Umeγlal, Illu-nwen,
 n wayen yelhan, ara d-isseyli fell-awen Umeγlal ayen n diri, alamma yesnegr-ikwen si tmurt agi yelhan, i
 wen-ifka Umeγlal, Illu-nwen. ¹⁶Ma terzām leǧqed i wen-d-yumer Umeγlal, Illu-nwen, ma truħem aṭ-ṭǧebdem
 iṛebbiten nniḍen, aṭ-ṭseǧǧdem zdat-nsen, urrif n Umeγlal a d-iǧel fell-awen, imiren ur teṭǧetṭilem ara aṭ-
 tnegrem si tmurt agi yelhan i wen-ifka."

Yacuça yesmekta-d leğgayeb i gexdem Umeylal

24 Yacuça yesnejmağ-ed leğrac merğa n İsrayil di Caxim. Isawel i imeqwrannen n İsrayil, imdebren-nsen, inezzurfa-nsen akw-d lewkilat-nsen, dya bedden zdat n Yillu. ²Yacuça yenna i wegdu d merğa: "Atan wayen i d-inna Umeylal, Illu n İsrayil: 'Lejdud-nwen, Tirah, baba-s n Abraham akw-d Nahur, zedye si zik akkin i wasif n Farat, yerna tgebbiden irebbiten niden. ³Bbwiğ-d baba-twen Abraham seg ugwemma d wasif n Farat; sgeddağ-t-id di tmurt n Kanğan merğa, yerna sseftiğ tarwa-s. Fkiğ-as-d İshaq, ⁴iwumi i d-fkiğ Yeğqub akw-d Eisu. Fkiğ-as i Eisu adrar n Siğir, d ayla-s n Iwert; Yeğqub d warraw-is şubben yer Maşer. ⁵Cegggeğ Musa akw-d Harun; wteğ-d Maşer, xedmeğ deg-s tawayit; imiren ssufyeğ-kwen-id ssyenna. ⁶Ssufyeğ-d lejdud-nwen si Maşer, tgeddam-d si lebheğ. İmaşriyen tebğen-d lejdud-nwen s ikerusen akw-d yemnayan armi d lebheğ azeggway. ⁷Lejdud-nwen eggden yer Umeylal, dya yesseğli-d tlam gar-awen d İmaşriyen; irra-d fell-asen lebheğ, dya isbelğ-iten. Twalam s wallen-nwen ayen i xedmeğ i İmaşriyen. Teqqimem atas deg unezruf. ⁸Mbeğd, bbwiğ-kwen-id yer tmurt n Imuriyen, i gellan agwemma d wasif n Urdu, yer ccerq; nnuyen yid-wen, lameğna, sseğliğ-ten-id deg ufus-nwen. Twerem tamurt-nsen, axağer snegreğ-ten zdat-nwen. ⁹Balaq, mmi-s n Şifur, agellid n Muwab, ikker-ed ad innağ d wat İsrayil. Iceggeğ yer Bilğam, mmi-s n Fağur, iwakken a d-iruh a kwen-inğel. ¹⁰Lameğna ur qbileğ ara ad hesseğ i Bilğam; d abarek i kwen-iburek, dya sellkeğ-kwen-id seg ufus n Balaq.

¹¹Tzegrem-d i wasif n Urdu, tebbwem-d yer Yarihu. İmezdağ n Yarihu nnuyen yid-wen, lameğna sseğliğ-ten-id merğa deg ufus-nwen, am nutni am Imuriyen, Ifiriziye, İkanğaniye, İhitiye, İgircaciye, İhiwiye akw-d İyabusiye. ¹²Cegggeğ-d arzağen, zwaren zdat-nwen, qecceğen si zdat-nwen sin n igelliden nni n Imuriyen: maççi s ujenwi-k, maççi s lqus-ik. ¹³Fkiğ-awen tamurt iyeğ ur teğibem ara, timdinin ur tebnim ara, tzedye-tent, tiferanin akw-d tzezzim ur tezzim ara, tteğtem si İyella-nsent.'

¹⁴Tura, agwadet Ameylal, gebedet-eğ s şşfawa akw-d tided. Kkset irebbiten i gebeden lejdud-nwen agwemma d wasif n Farat akw-d Maşer, tgebdem Ameylal. ¹⁵M'ur wen-ihwi ara ağ-tgebdem Ameylal, xtireğ ass ağı anwa ara tgebdem, irebbiten i gebeden lejdud-nwen agwemma d wasif n Farat, neğ irebbiten n Imuriyen yellan di tmurt ağı anda i tzedye. Nekk akw-d wexxam-iw, an-neğbed Ameylal." ¹⁶Agdu irra-yas, inna: "D lehram fell-ağ, an-neğğ Ameylal, an-neğbed irebbiten niden!" ¹⁷D Ameylal i d Illu-nneğ. D neğta i d-issufyeğ, nekwni akw-d lejdud-nneğ, si tmurt n Maşer, seg wexxam n tkelwa; d neğta i gxedmen zdat n wallen-nneğ leğgayeb imeqwrannen; d neğta i gğussen fell-ağ deg webri d akw i d-neğteğ, ger yegdu d merğa iyeğ d-neğda.

¹⁸Ameylal iqecceğ si zdat-nneğ igdu d merğa, akw-d Imuriyen izedye di tmurt ağı. Ula d nekwni, d Ameylal ara neğbed, axağer d neğta i d Illu-nneğ." ¹⁹Yacuça yenna i wegdu: "Ur tezmirem ara ağ-tgebdem Ameylal; axağer, neğta d Illu imqeddes, d Illu yeğtasmen. Ur itsemmiğ İmeğseyyat-nwen wala ddnubat-nwen.

²⁰Ağ-teğgem Ameylal, ağ-tgebdem irebbiten iberraniye; neğta a d-izzi fell-awen, a kwen-iqher, a kwen-ikfu mbeğd mi wen-ixdem lehşan." ²¹Agdu inna-yas i Yacuça: "Ala, d Ameylal ara neğbed!" ²²Yacuça yenna i wegdu: "D kwenwi, s timmad-nwen, i d-icehden belli textareğ ağ-tgebdem Ameylal." Nutni rran-as: "Aql-ağ d inigan!" ²³Yacuça yenna-yasen: "Kkset ihi irebbiten iberraniye i gellan gar-awen, zziğ seg wul yer Umeylal, Illu n İsrayil." ²⁴Agdu inna-yas i Yacuça: "An-neğbed Ameylal, yerna a s-neğtağ awal."

²⁵Ass nni dya, Yacuça isbedd leğqed i wegdu, yerna yefka-yasen leqwanen akw-d lewşayat di Caxim.

²⁶Yacuça yura lehdu nni deg wedlis n Cariğa n Yillu. İddem-ed yiwen n wezru d imeqwrannen, isbedd-it dinna, ddaw n tasaf yellan deg wemkan iqedsen n Umeylal. ²⁷İmiren Yacuça yenna i wegdu merğa: "Ağru ağı ad yili d ccahed gar-aneğ, axağer isla i lehdu merğa i d-inna Umeylal; a wen-yili d ccahed, iwakken ur tnekkrem ara Illu-nwen." ²⁸Mbeğd, Yacuça iserreğ i yegdu ad iruh, mkul yiwen yer wakal-is.

Lmut n Yacuça akw-d İlğazar

²⁹Mbeğd ayagi, Yacuça mmi-s n Nun, aqeddac n Umeylal, immut, di lğemr-is meyya ugeçra n iseggwasen. ³⁰Medlen-t di tmurt i t-id-işahen di Iwert, di Timnat-Sirah i d-izgan deg wedrar n İfayim, s amalu n wedrar n Gağac. ³¹At İsrayil gebeden Ameylal, ayen akw yekka Yacuça di ddunit, ayen akw i kkan di ddunit imeqwrannen mbeğd lmut n Yacuça, wid akw i gwalan ayen akw yexdem Umeylal i wat İsrayil. ³²Iysan n Yusef, i d-bbwini wat İsrayil si Maşer, medlen-ten di Caxim, deg wakal nni i guğ Yeğqub s meyya n isurdiyeğ yeğ warraw n Hamur, baba-s n Caxim, i guğalen d ayla n wat Yusef. ³³İlğazar, mmi-s n Harun, immut. Medlen-t di tiğilt i d-işahen mmi-s Finhas, deg wedrar n İfayim.

INEZZURFA

Liħala n Israyil mbeğd lmut n Yacuğa

¹ Mbeğd mi gemmut Yacuğa, At Israyil steqsan Ameylal, nnan-as: "Anwa deg-nney ara iruħen d amezwaru, ad innay akw-d Ikaṅaniyen?" ² Ameylal inna-yasen-d: "D Yahuda ara iruħen; atan sseyliγ-d tamurt deg ufus-is." ³ Yahuda yenna i gma-s Cimğun: "Ddu yid-i yer tmurt i y-id-iṣaħen di tesγart, an-nruħ an-nennay akw-d Ikaṅaniyen; ula d nekk, ad dduγ yid-ek yer tmurt i k-id-iṣaħen di tesγart." Dya Cimğun idda yid-es.

⁴ Yahuda iruħ. Ameylal isseyli-d deg ufus-nsen Ikaṅaniyen akw-d Ifiriziyen: nyan gecra alaf n yergazen di Biziq. ⁵ Ufan Aduni-Biziq di Biziq, dya nnuyen yid-es; nyan Ikaṅaniyen akw-d Ifiriziyen. ⁶ Aduni-Biziq irwel; lameğna tebğen-t, ttfen-t-id dya gezmen-as idebbuzen n ifassen-is akw-d tfednin-is timeqwrnin.

⁷ Aduni-Biziq inna: "Sebğin n igelliden iwumi i gezmen idebbuzen n ifassen-nsen akw-d tfednin-nsen timeqwrnin, llan jemmgen tifettitin ddaw n ttabla-w; tura Illu iqas-iyi-d yef wayen akw i xedmeγ." Bbwin-t yer Yarucalim, immut dinna. ⁸ At Yahuda zedmen yef Yarucalim, ttfen-t; sğeddan deg imezday-is ajenwi, yerna fkan-as times i temdint. ⁹ Mbeğd, At Yahuda şubben ad nnaγen akw-d Ikaṅaniyen izedγen adrar, anezruf akw-d uzaγar. ¹⁰ At Yahuda zedmen yef Ikaṅaniyen izedγen di Hibrun, iwumi i qqaren zik Qiryat-Arbağ; nyan Cicay, Aħiman akw-d Talmay. ¹¹ Ssyenna, ruħen zedmen yef imezday n Dabir, iwumi i qqaren zik Qiryat-Sifir.

¹² Kalib inna: "Win ara izedmen yef Qiryat-Sifir, yerna a t-ittēf, a s-fkeγ yelli Eaxsa, t-ṭameṭṭut-is." ¹³ Eutniyil, mmi-s n Qanaz, gma-s amecṭuħ n Kalib, ittēf-iṭ; imiren Kalib ifka-yas yelli-s Eaxsa, t-ṭameṭṭut-is. ¹⁴ Mi tebbweđ s argaz-is, ṭawet-it ad issuter di baba-s yiwen n yiger. Tğelleb-ed seg weγyul; dya Kalib inna-yas: "D acu i kem-yuγen?" ¹⁵ Tenna-yas: "Xedm-iyi lemezeyya. Imi i yi-tefkiđ tamurt n usammer, efk-iyi ihi timedwin n waman." Kalib ifka-yas timedwin n ufella akw-d tid n wadda. ¹⁶ Arraw n Qiyni, adegğwal n Musa, ruħen si temdint n Tezdayin, dda d wat Yahuda, s anezruf n Yahuda, i d-izgan deg usammer n Earad. Ruħen, zedγen akw-d wegduđ. ¹⁷ Yahuda akw-d gmas Cimğun, ruħen zedmen yef Ikaṅaniyen izedγen di Şafat; Heṛṛmen tamdint, dya semman-as Huṛma, yeğni teħrem.

¹⁸ Yahuda yettēf Eaza akw-d tuđdar i s-d-izzin, Acqalun akw-d tuđdar i s-d-izzin, Eiqrun akw-d tuđdar i s-d-izzin. ¹⁹ Ameylal illa akw-d Yahuda; Yahuda yettēf adrar, lameğna ur issaweđ ara ad iqecceğ imezday n uzaγar, axaṭer sğan ikeṛṛusen n wuzzal. ²⁰ Fkan Hibrun i Kalib, akken i t-id-inna Musa; iqecceğ ssyenna arraw n Eanaq, i tlata yid-sen. ²¹ Ma d Iyabusiyeen izedγen di Yarucalim, At Binyamin ur ten-qeccen ara. Ar assa, Iyabusiyeen zedγen akw-d wat Binyamin di Yarucalim.

²² At wexxam n Yusef zedmen, ula d nutni, yef Bit-Il; Ameylal illa yid-sen. ²³ At wexxam n Yusef sneqden-d Bit-Il; tamdint agi, qqaren-as zik Luz. ²⁴ Widak nni i gruħen a d-sneqden tamdint nni walan yiwen n wergaz iffeγ-ed ssyenna, dya nnan-as: "Mel-aγ ans'ara nekcem yer temdint agi, an-nħunn fell-ak." ²⁵ Imla-yasen ans'ara kecmen yer temdint, dya nyan imezday n temdint nni meṛra s ujenwi, lameğna gğan argaz nni ad iruħ, neṭṭa akw-d twacult-is meṛra. ²⁶ Iruħ wergaz nni yer tmurt n Iħitiyeen, ibna yiwet n temdint iwumi i gsemma Luz. Isem agi yeqqim-as-d ar assa.

²⁷ At Manaci ur qeccen ara imezday n Bit-Cayan akw-d tuđdar-is, imezday n Tağnax akw-d tuđdar-is, imezday n Dur akw-d tuđdar-is, imezday n Iblağam akw-d tuđdar-is, imezday n Magidu akw-d tuđdar-is. Ikaṅaniyeen qqimen, zedγen di tmurt nni. ²⁸ Asmi i geğhed Israyil, rran Ikaṅaniyeen i lecγwal iweğren, lameğna ur ten-qeccen ara.

²⁹ At Ifrayim ur qeccen ara Ikaṅaniyeen i gzedγen di Gizir. Ikaṅaniyeen zedγen yid-sen di Gizir.

³⁰ At Zabulun ur qeccen ara imezday n Qitrin akw-d imezday n Nahalal. Ikaṅaniyeen zedγen akw-d wat Zabulun, lameğna rran-ten i lecγwal iweğren.

³¹ At Acir ur qeccen ara imezday n Eaku, imezday n Şidun, imezday n Aħlab, imezday n Axzib, imezday n Hilba, imezday n Afiq, akw-d imezday n Raħub. ³² At Acir zedγen akw-d Ikaṅaniyeen, imawlan n tmurt, axaṭer ur ten-qeccen ara.

³³ At Naftali ur qeccen ara imezday n Bit-Cimic, akw-d imezday n Bit-Eanat; At Naftali zedγen akw-d Ikaṅaniyeen, imawlan n tmurt. At Naftali rran imezday n Bit-Cimic akw-d Bit-Eanat i lecγwal iweğren.

³⁴ Imuriyeen heṛsen At Dan s adrar, ur ten-gğin ara a d-şubben s azayar. ³⁵ Imuriyeen qqimen, zedγen deg wedrar n Hiris, di Ayalun akw-d Cağalabim, lameğna asmi i geğden wat Yusef, rran-ten i lecγwal iweğren.

³⁶ Tamurt n Imuriyeen twet si tsawent n Eaqrabim, si Silağ d asawen.

At Israyil xedgen Ameɣlal

2 Yiwen n Imelk n Umeɣlal yuli si Gilgal ɣer Buxim, dɣa yenna: "Ssufɣeɣ-kwen-id si Maɣer, bbwiɣ-kwen-id ɣer tmurt i weɣdeɣ i lejdud-nwen s limin. Nniɣ-d: 'D Imuhal ad rzeɣ leɣqed-iw i xedmeɣ yid-wen. ²Kwenwi, ur xedmet ara leɣqed akw-d imezday n tmurt agi. Huddet iɣaltaren-nsen!' Lameɣna, kwenwi ur tuɣem ara awal-iw. D acu i txedmem? ³Nniɣ-d daɣen: 'Ur ten-tqecciɣeɣ ara si zdat-nwen; a kwen-herɣsen, yerna irebbiten-nsen a wen-ilin t-ticerkeɣ.' ⁴Mi d-inna Imelk nni n Umeɣlal lehduɣ agi i wat Israyil, agdud iɣterdeɣ d imeɣti, iɣmeɣɣid. ⁵Semman i wemkan nni Buxim, yeɣni Imeɣti; dɣa fkan dinna iseflawen i Umeɣlal. ⁶Yacuɣa yeɣɣa agdud ad iruɣ. At Israyil ruhen, mkul yiwen s ayla-s, iwakken ad werɣen tamurt. ⁷Agdud iɣbed Ameɣlal ayen akw ikka Yacuɣa di ddunit, ayen akw i kkan imeqwrannen n Israyil di ddunit, mbeɣd lmut n Yacuɣa, widak nni i gwalan leɣɣayeb i gexdem Umeɣlal i wat Israyil. ⁸Yacuɣa, mmi-s n Nun, aqeddac n Umeɣlal, immut, di lɣemɣ-is meyya uɣecra n iseggwassen. ⁹Medlen-t di tmurt i t-id-iɣaɣen di lwerɣ, di Timnat-Sirah i d-izgan deg wedrar n Ifrayim, s amal n wedrar n Gaɣac. ¹⁰Lɣil nni merɣa yemmut ula d neɣta, yerna ɣer lejdud-is. Ikker-ed lɣil nniɣen deffir-nsen, ur nessin Ameɣlal, ur nwala ayen akw i gexdem i Israyil. ¹¹At Israyil xedmen ayen i geɣseb Umeɣlal d cceɣ, ɣebden irebbiten iwumi i qqaren Baɣal. ¹²Ğan Ameɣlal, Illu n lejdud-nsen, i ten-id-issufɣen si tmurt n Maɣer, ruhen tebɣen irebbiten nniɣen ger irebbiten n yegduden i sen-d-izzin; seɣɣden zdat-nsen, dɣa sserfan Ameɣlal. ¹³Ğan Ameɣlal, ɣebden Baɣal akw-d ɣactarut. ¹⁴Urrif n Umeɣlal iceɣl-ed ɣef Israyil, isellem-iten s afus n wid yetɣerrin, ɣerran-ten, izenz-iten i yeɣdawen-is i s-d-izzin; bbwɣen armi ur zmiren ara ad tɣfen zdat n yeɣdawen-nsen. ¹⁵Anda i ruhen, Ameɣlal ireffed-ed afus-is ɣur-sen, i twaɣit-nsen, akken i t-id-inna Umeɣlal, akken i sen-t-iggull. Ufan-d iman-nsen di ccedda tameqwrant. ¹⁶Ameɣlal ifka-d inezzurfa i ten-id-iɣselliken seg ufus n wid i ten-iɣerrin. ¹⁷Lameɣna ur ɣessen ara ula i inezzurfa-nsen: tɣeɣɣiben nutni d irebbiten nniɣen, seɣɣden zdat-nsen. Ur ɣettlen ara, itaxxren seg webrid i d-bbwɣen lejdud-nsen, ur duɣen ara lumuɣ n Umeɣlal, am lejdud-nsen. ¹⁸Mkul tikkelt ideɣ ara sen-d-ifk Umeɣlal anezzarfu, Ameɣlal iɣtli yid-es, iɣsellik-iten-id seg ufus n yeɣdawen-nsen, ayen akw ara yekk unezzarfu nni di ddunit; axaɣer ɣaden Ameɣlal seg unazeɣ nni i tɣazaɣen seg widak nni i ten-iɣeɣhiren akw-d widak nni i ten-irwin. ¹⁹Lameɣna, mi gemmut unezzarfu nni, tɣuɣalen, ssexsaren akteɣ n lejdud-nsen, ttabaɣen irebbiten nniɣen, tɣebbiden-ten yerna tseɣɣiden zdat-nsen. Ur ɣɣin ara lexdawem-nsen akw-d yir tikli-nsen. ²⁰Urrif n Umeɣlal iceɣl-ed ɣef Israyil, dɣa yenna: "Imi lɣens agi yerɣa leɣqed i xedmeɣ akw-d lejdud-nsen, yerna ur iy-uɣen ara awal, ²¹ula d nekk ur tɣuɣaleɣ ara ad qecciɣeɣ ula d yiwen si zdat-nsen, si leɣnas nni i d-iɣɣa Yacuɣa uqbel ad immet, ²²iwakken ad jerɣbeɣ yis-sen Israyil: ad ɣreɣ m'ad tɣfen neɣ ala deg webrid n Umeɣlal, akken tɣfen deg-s lejdud-nsen." ²³Ameɣlal ihenna leɣnas nni ur d-isseyli ara deg ufus n Yacuɣa. Ur iɣawel ara a ten-iqecceɣ.

3 Atnan leɣnas i geɣɣa Umeɣlal iwakken ad ijerɣeb yis-sen Israyil, wid akw ur neɣdir ara i tɣradat i geɣran di Kanɣan, ²iwakken leɣyal n Israyil ad issinen yerna ad lemden d acu i d tɣrad, widak nni ur s-neɣdir ara uqbel: ³xemsa n imeqwrannen n Ifilistiyeɣ, Ikaɣaniyeɣ merɣa, Iɣiduniyeɣ, Iɣiwiyeɣ izedɣen adrar n Lubnan, seg wedrar n Baɣal-Hirmon armi t-tabburt n Hamat. ⁴Leɣnas nni llan dinna iwakken ad tɣwajerɣeb yis-s Israyil, iwakken ad iɣer Umeɣlal ma tduɣun lumuɣ i d-yumer i lejdud-nsen, seg yimi n Musa. ⁵At Israyil zedɣen ger Ikaɣaniyeɣ, Iɣitiyeɣ, Imuriyeɣ, Ifiriziyeɣ, Iɣiwiyeɣ akw-d Iyabusiyeɣ. ⁶Bbwɣen-d tullas-nsen i yiman-nsen, zewɣen yid-sent, fkan yessi-tsen i warraw-nsen, yerna ɣebden irebbiten-nsen. ⁷At Israyil xedmen ayen i geɣseb Umeɣlal d cceɣ. Tɣun Ameɣlal, Illu-nsen, yerna ɣebden irebbiten iwumi i qqaren Baɣal akw-d irebbiten iwumi i qqaren ɣactarut.

Eutniyil

⁸Urrif n Umeɣlal iceɣl-ed ɣef Israyil; isellem-iten s afus n Kucan Ricɣatayim, agellid n Aram Naharayim. At Israyil uɣalen ddaw n uzaglu n Kucan Ricɣatayim, tmanyen n iseggwassen. ⁹At Israyil ɣeggden ɣer Umeɣlal, Ameɣlal ifka-yasen-d amsellek i ten-id-iselliken, d Eutniyil, mmi-s n Qanaz, gma-s amecɣuɣ n Kalib. ¹⁰Ruɣ n Umeɣlal irs-ed fell-as, yuɣal d anezzarfu di Israyil. Iffeɣ ɣer tɣrad, dɣa Ameɣlal isseyli-d deg ufus-is Kucan Ricɣatayim, agellid n Aram. Iyleb Kucan Ricɣatayim s yiɣil-is iɣehden. ¹¹Tamurt tertaɣ reɣɣin n iseggwassen. Imiren Eutniyil, mmi-s n Qanaz, immut.

Ihud

¹²At Israyil uɣalen daɣen s ayen i geɣseb Umeɣlal d cceɣ. Ameɣlal isseɣhed Eɣlun, agellid n Muwab, isseɣrec-it-id ɣef Israyil; axaɣer xedmen ayen i geɣseb Umeɣlal, d cceɣ. ¹³Irna-d ɣur-es At ɣamun akw-d wat

Ėamaliq. Iruh izdem yef Israyil; dya ttfen tamdint n Tezdayin. ¹⁴At Israyil uyalen ddaw n uzaglu n Eiglun, agellid n Muwab, tmenġac n iseggwassen.

¹⁵At Israyil ġeggden yer Umeylal, ifka-yasen-d amsellek, d Ihud, mmi-s n Gira, n wat Binyamin; Ihud agi d ajelwah. At Israyil cegggen Ihud ad yawi lehdeyya i Eiglun, agellid n Muwab. ¹⁶Ihud ixdem yiwen n ujenwi i gqedġen si snat n leġwahi yerna yesġa iyl di teyzi. Icudd-it ddaw n llebsa-s, yer taġma-s tayeffust. ¹⁷Ibbwi lehdeyya nni i Eiglun, agellid n Muwab: Eiglun agi yehhelhel. ¹⁸Mbeġd mi s-ifka lehdeyya nni, irra lyaġi, widak i d-ibbwini lehdeyya nni. ¹⁹Ma d neġta yuġal seg wemkan nni ideg llan lmeşnuġat n wezru, di Gilgal, dya yenna-yas i Eiglun: "Ay agellid! Sġiy yiwet n lbaġna, a k-t-id-iniġ." Agellid inna: "Cett!" Dya widak merġa yellan dinna ffyen. ²⁰Ihud iquerreb yer Eiglun i gellan iqqim wehdes di tyurfet-is yebbuġran, inna-yas: "Sġiy lehduġ sġur Umeylal, i keġġ!" Ikker-ed Eiglun seg ukwersi-s, ²¹imiren Ihud izzel afus-is azelmaġ, ijbed-ed ajenwi seg yidis-is ayeffus, issenta-yas-t deg uġebbuġ. ²²Ula d afus n ujenwi yenta deg uġebbuġ-is, dya tyumm-it tassemt. Ur d-ikkis ara ajenwi nni seg uġebbuġ-is; ffyen-d ula d izzan-is. ²³Ihud iffeġ-ed seg wesqif, iyelq-ed tibtura n tyurfet deffir-es, isekkwer-itent-id. ²⁴Mi geffeġ Ihud, ruġen iqeddacen n ugellid, ufan tibtura n tyurfet sekkwerent, dya nnan: "Aah! Ihwaġ iman-is di tyurfet-is yebbuġran." ²⁵Uġġan dinna aġal armi i theyyren, axaġer ur d-ildi ara tibtura n tyurfet-is. Dya ddmnen-d tasaruġ, ldin tibtura, ufan ssidnsen izzel di lqaġa, immut. ²⁶M'akken i llan tġaġun, Ihud yufa-t-id lhal irwel, iġedda i wemkan nni ideg llan lmeşnuġat n wezru, irwel yer temdint n Saġira. ²⁷Akken yebbuġed, iwet lbuq deg wedrar n lfrayim. At Israyil şubben-d yid-es seg wedrar, neġta yezwar zdat-nsen. ²⁸Inna-yasen: "Tebġet-iyi-d! Ameylal isseyli-d deg ufus-nwen Imuwabiyen, iġdawn-nwen." Şubben-d deffir-es, ttfen imukan merġa anda i tzeġgiren i wasif n Urdun, metwal n Muwab, ur ġġin yiwen ad iġeddi. ²⁹Ass nni, nyan azal n ġeġra alaf n yergazen n Muwab: ġehden akw yerna d leġwad; yiwen deg-sen ur imniġ. ³⁰Ass nni, Muwab teyli-d deg ufus n Israyil. Tamurt tertah tmanyin n iseggwassen.

Camgar

³¹Mbeġd Ihud, ikker-ed Camgar, mmi-s n Ėanat. Izdem yef Ifilistiyen, inya-yasen seġt meyya n yergazen s yiwen n wenzel n yezgaren. Ula d neġta isellek-ed Israyil.

Dabuġa akw-d Baraq

4 Mi gemmut Ihud, At Israyil uyalen daġen s ayen i ġehseb Umeylal d cceġ. ²Ameylal isellem-iten s afus n Yabin, agellid n Kanġan, i ġhekmen Haşur; Ma d Sisara, ameqwran n lġeskeġ-is, izdeġ di Ĥarucit-ha-Guyim. ³At Israyil ġeggden yer Umeylal, axaġer Yabin isġa tseġ meyya n ikeġrusen n wuzzal; ġecrin n iseggwassen, neġta d aqhar deg-sen.

⁴Tella yiwet n tmeġtut, t-tanbiġ, isem-is Dabuġa, t-tameġtut n Lafidut; di lweqt nni, d neġtat i d anezzarfu di Israyil. ⁵Teġyimi, tferru timsal ddaw n tezdayt n Dabuġa, ger Ha-Rama akw-d Bit-Il, deg wedrar n lfrayim. Tġuġun ġur-es wat Israyil iwakken a sen-tefru timsal-nsen. ⁶Tceġgeġ yer Baraq, mmi-s n Abinuġam n Qidic-Naftali, tenna-yas: "Eġni ur d-yumiġ ara Umeylal, Illu n Israyil: 'Ruġ s adrar n Tabur, awi yid-ek ġeġra alaf n yergazen seg wat Naftali akw-d wat Zabulun; ⁷a d-sleqdeġ ġur-ek Sisara, ameqwran n lġeskeġ n Yabin, s iġzer n Qicun, s neġta, s ikeġrusen-is, s trebbaġ-is; a t-id-sseyliġ deg ufus-ik'." ⁸Baraq inna-yas: "Ma teddiġ yid-i, ad ruġeġ; m'ur teddiġ ara yid-i, ur tġuġuġ ara." ⁹Dabuġa tenna-yas: "Ad dduġ yid-ek; lameġna ur teġtawiġ ara cciġa deg wayen akka ara txedmed: deg ufus n tmeġtut ara d-isseyli Umeylal Sisara." Imiren Dabuġa tekker tedda akw-d Baraq yer Qidic.

¹⁰Baraq isneġmaġ-ed At Zabulun akw-d wat Naftali di Qidic. Ėeġra alaf n yergazen i geddan yid-es; Dabuġa tedda daġen yid-es. ¹¹Ĥibir Aqiyni yeġzel yef Kayin akw-d warraw n Ĥubab, aġegġwal n Musa; isbedd aqidun-is tama n Ilun, di Şuġananim i d-izgan di Qidic.

¹²Sawden lexbaġ i Sisara belli Baraq, mmi-s n Abinuġam, yuli s adrar n Tabur. ¹³Imiren Sisara yesneġmaġ-ed ayen akw yesġa d akeġrus: tseġ meyya n ikeġrusen n wuzzal akw-d lyaġi merġa yellan yid-es; ibbwi-ten si Ĥarucit-ha-Guyim s iġzer n Qicun. ¹⁴Dabuġa tenna i Baraq: "Kker! Atan ibbweġ-ed wass ideg d-isseyli Umeylal Sisara deg ufus-ik! Ur izwar ara Umeylal zdat-ek?" Baraq işubb-ed seg wedrar n Tabur, ibbwi yid-es ġeġra alaf n yergazen. ¹⁵Ameylal issufeġ leġqel i Sisara, i ikeġrusen-is merġa akw-d lġeskeġ merġa, s ujenwi, zdat n Baraq. Sisara işubb-ed seg ukeġrus-is dya yerwel yef uġar. ¹⁶Baraq itbeġ ikeġrusen akw-d lġeskeġ armi d Ĥarucit-ha-Guyim. Lġeskeġ merġa n Sisara ġlin s ujenwi; ur d-iqqim ula d yiwen.

¹⁷Sisara yerwel yef uġar s aqidun n Yaġil, tameġtut n Ĥibir Aqiyni; yuġ lhal Yabin, agellid n Haşur, akw-d wat wexxam n Ĥibir Aqiyni, mhennan. ¹⁸Yaġil teffeġ-ed yer Sisara, tenna-yas: "Err-ed ġur-i, a sidi, err-ed ġur-i! Ur tġagwad ara!" Irra ġur-es, ikcem s aqidun, dya terra fell-as taduli. ¹⁹Inna-yas: "Di leġnaya-m, efk-iyi-d

aman ad sweγ, aql-i fudeγ!" Teldi ayeddid n uyeḥki, tefka-yas iswa dγa tγumm-it. ²⁰Inna-yas daγen: "Bedd γef tebburt n uqīḍun. Ma yella win i kem-id-isteqsan, inna-yam: 'Illa win yellan dagi?' Ini-yas: 'Ulaç'." ²¹Yağil, tameṭṭut n Ḥibir, teddem-ed yiwet n tagust n uqīḍun akw-d umaddaz deg ufus, tqerreb γur-es s lexdeğ, dγa tsenta-yas tagust nni di tebburt n uqerru-s, armi i tekcem di lqağa, dγa yemmut. Yuγ lḥal, Sisara yella yetṭeş, axaṭer ifcel si ḡeggu. ²²Baraq mazal ittabağ Sisara; ataya teffeγ-ed Yağil yur-es, tenna-yas: "Eyya, a k-d-ssekneγ argaz iγef teṭnadid." Ikcem s aqīḍun-is dγa iwala Sisara yezzel, immut, tagust tenta di tebburt n uqerru-s. ²³Ass nni dγa, Illu idull Yabin, agellid n Kağan, zdat n wat Israyil. ²⁴At Israyil zeyyren-ṭ γef Yabin, agellid n Kağan, armi i kksen si ddunit Yabin, agellid n Kağan.

Asefru n Dabuṛa

5 Ass nni, Dabuṛa tebbwi-d asefru neṭṭat d Baraq, mmi-s n Abinuğam, nnan:

²"M'ara iserreḥ Israyil i wemzur-is,

M'ara d-iffey wegduḍ γer ṭṭrad, s lebγi-s,

Ḥemdet Ameγlal!

³Ay igelliden, ḥesset-ed!

A lḥekkwam, fket-ed tamezzuγt!

Ad ssefruγ i Umeγlal, ad ssefruγ;

Ad cnuγ i Umeγlal, Illu n Israyil.

⁴Ay Ameγlal! M'akken i d-teffγeḍ si Siğir,

M'akken i d-tusiḍ si lexlawi n Adum,

Lqağa tezlez, igenwan serrḥen-d,

Asigna idelq-ed i waman.

⁵Idurar nhezzen zdat n Umeγlal;

Adrar n Sinay irgagi zdat n Umeγlal, Illu n Israyil.

⁶Di zzman n Camgar, mmi-s n Ḥanat,

Di lweqt n Yağil, tirkaf ur ṭḡeddint ara,

Iminigen ṭṭawin iberdan yennḍen.

⁷Kfan lḥekkwam di Israyil, kfan;

Armi d asmi i d-kkreγ, nekk, Dabuṛa,

Kkreγ-d ṭ-ṭayemmaṭ di Israyil.

⁸Agduḍ ixtaṛ iṛebbiten nniḍen,

Ṭṭrad ibbweḍ-ed γer tebbura;

Ur nwala taseddarit, ur nwala amezrag γer ṛebğin alef n yergazen n Israyil.

⁹Ul-iw idda d imeqwrannen n Israyil,

Wid yeffγen γer ṭṭrad s lebγi-nen.

Ḥemdet Ameγlal!

¹⁰A kwenwi irekkben tiγyal timellalin,

A kwenwi yeṭγimin γef tzerbiyin,

Ay iminigen, ḥesset,

¹¹I ṣṣut n wid iferqen aman γef isariğen;

Dinna i ṭberriḥen s lxiṛat n Umeγlal,

S lxiṛat n win i geṭwellihen Israyil.

Imiren agduḍ n Umeγlal iṣubb γer tebbura n temdint.

¹²Ndekwal-ed, a Dabuṛa! Ndekwal-ed!

Ndekwal-ed, ndekwal-ed, awi-d asefru;

Kker, a Baraq!

Awi-d imeṛḥan-ik, a mmi-s n Abinuğam.

¹³Cwiṭ n wegduḍ yerna wid iğḥden;

Ameɣlal iɣawen-iyi, ɣelbey leɣwad.

¹⁴Usan-d si Ifrayim,

Wid i getneşlen di ʕamaliq;

At Binyamin tebɣen-k-id deffir,

Rnan-d ɣer trebbaɣ-ik;

Seg wat Maxir, şubben-d imeqwrannen,

Seg wat Zabulun, usan-d lhekkmam.

¹⁵Imeqwrannen n wat Isasxaɣ ddan d Dabuɣa,

At Isasxaɣ tebɣen Baraq,

Ddan di later-is, şubben s azaɣar.

Ger trebbaɣ n wat Rawubin, heddr̥en kan!

¹⁶Acuɣer i teqqimem ger yemrahen,

Tetħessisem i wesbeɣbeɣ n tqeḍɣiyin?

Ger trebbaɣ n wat Rawubin, heddr̥en kan!

¹⁷At Gilɣad kemnen deg yexxamen-nsen, akkin i wasif n Uɣdun;

I wat Dan, acuɣer i zgan di lɣabuɣat?

At Acir zedɣen rrif n lebħer,

Llan tama n lmerşat.

¹⁸At Zabulun, am wat Naftali,

D agdud i gqublen lmut,

Di tɣaltin, deg wennar n ttrad.

¹⁹Ruħen-d igelliden, nnuɣen,

Nnuɣen igelliden n Kanɣan di Taɣnax,

Tama n leɣwanseɣ n Magidu;

Lameɣna, ur bbw̥in lerbah, ur bbw̥in lfeṭṭa.

²⁰Seg igenwan, itran gren-d iman-nsen di ttrad;

Seg imukan-nsen, nnuɣen akw-d Sisara.

²¹Iɣzer n Qicun ibbwi-ten;

Iɣzer i gellan si zik, Iɣzer n Qicun!

A tarwiħt-iw, rkeḍ leɣwad!

²²Derɣen iɣawdiwen, jefflen,

M'akken i rewl̥en yemn̥ayen-nsen.

²³Lmelk n Umeɣlal inna-d: "Neɣlet Miruz,

Neɣlet, neɣlet imezdaɣ-is!

Axaɣer ur d-usin ara ass n leslak n Umeɣlal,

Ass n leslak n Umeɣlal, ur llin ara akw-d leɣwad.

²⁴Tetṭubarek Yaɣil, tameṭṭut n Ĥibir Aqiyni, ger tlawin merɣa;

Tetṭubarek akteɣ n tlawin yeṭɣicin deg iqidunen.

²⁵Issuter aman, tefka-yas ayefki;

Di teqbuct imeqwrannen, tefka-yas ikkil.

²⁶Temmeɣ s ufus-is ɣef tagust,

Teddem-ed s uyeffus-is amaddaz n ixeddamen,

Twet Sisara, tfelleq-as aqerru;

Tesdegdeg-it, tefla-yas tabburt n uqerru.

²⁷Ʋer iɣarren n Yaɣil ibeɣteɣ, iɣli, izzeɣ;

Ʋer iɣarren-is ibeɣteɣ, iɣli,

Anda akken i gebbeɣteɣ, i geɣli, immut.

²⁸Tbedd yemma-s n Sisara yer ttaq,
 Tdal-ed seg ucebbak, teḡeggid, teqqar:
 "Acuḡer akka i gḡeṭṭel ukeṛṛus-is ur d-yusi ara?
 Acuḡer akka ur teḡjil ara tikli n ikeṛṛusen-is?"
²⁹Tiḡeqqliyin ger tlawin-is rrant-as;
 Terra leḡwab i yiman-is, tenna:
³⁰"Ahat yella wayen i d-rebḡen, lhan-d d faruq-is?
 Tilemḡit neḡ snat i yiwen n wergaz.
 Llebsa ireqmen i Sisara,
 Llebsa yeččuren d rrqum,
 I greqmen ssya u ssya, i temgerṭ n win i grebḡen."
³¹Akka ara negren yeḡdawen-ik meṛṛa, ay Ameḡlal!
 Ma d wid i k-iḡhemmlen, ad ilin am yiṭij m'ara icceḡceḡ deg uzal."
 Tamurt tertah reḡḡin n isegḡwasen.

Gidḡun

6 At Isṛayil xedmen ayen i geḡseb Umeḡlal d ccer; Ameḡlal isellem-iten s afus n wat Midyan, sebḡa n isegḡwasen. ²At Midyan zeyyren-ṭ ḡef Isṛayil. At Midyan ssawḡen-At Isṛayil armi i rewlen s idurar, zedḡen deg yifran, di lṡiran akw-d iceṛfan. ³Mi zerḡen wat Isṛayil, At Midyan, At ḡamaliq akw-d wat Qidim, a d-ḡedmen fell-asen. ⁴Sbeddayen iqidunen-nsen metwal-nsen, ssessaren-asen lṡella n tmurt alamma d ḡaza. Ur d-ttaḡḡan acemma di Isṛayil: d lufer, d izimer, d azger, neḡ d aḡyul. ⁵M'ara d-ruḡen, tṡawin-d tiqedḡiyin-nsen akw-d iqidunen-nsen; yellin-d am wejrad, yerna sḡan ileḡwman mebla leḡsab. Zeddmnen-d ḡef tmurt iwakken a t-quccen. ⁶At Midyan isseṛwa-yas lhif i Isṛayil; imiren At Isṛayil ḡeggden ḡer Umeḡlal. ⁷Mi ḡeggden wat Isṛayil ḡer Umeḡlal ḡef ddemma n wat Midyan, ⁸Ameḡlal iceḡḡeḡ-asen-d yiwen n nnbi i wat Isṛayil, inna-yasen: "Atan wayen i d-inna Umeḡlal, Illu n Isṛayil: 'D nekk i kwen-id-issuḡen si Maṡer; ssuḡeḡ-kwen-id seg wexxam n ktelwa. ⁹Sellkeḡ-kwen-id seg ufus n Imasṛiyen akw-d wid meṛṛa i kwen-iṡḡehhiren; qecccḡeḡ-ten si zdat-nwen yerna fkiḡ-awen tamurt-nsen. ¹⁰Nniḡ-awen-d dayen: Nekk, d Ameḡlal, Illu-nwen; ur tṡagwadet ara iṛebbiten n Imuriyen, di tmurt agi nsen i tzedḡem.' Lameḡna, ur tuḡem ara awal-iw."
¹¹Iṛuḡ-ed lmelk n Umeḡlal, iqqim ddaw n tasaft i d-izgan di ḡufra, i gellan d ayla n Yuwac n wat Abiḡizir. Gidḡun, mmi-s, illa yesserwat irden di lemḡinesṛa, iwakken a ten-issedreg ḡef wat Midyan. ¹²Idehr-as-d lmelk n Umeḡlal, inna-yas: "Ameḡlal illa yid-ek, a leḡhel!" ¹³Gidḡun inna-yas: "A nnaḡ, a Sidi! Lemmer i gella Umeḡlal yid-nneḡ, acuḡer i d-ḡlint fell-aḡ tṡufa agi? Anda i llan akw leḡḡayeb nni iḡef d-ḡekkun lejḡud-nneḡ, mi ḡ-d-qqaren: 'Eḡni ur ḡ-d-issuḡeḡ ara Umeḡlal si Maṡer?' Tura, Ameḡlal iḡḡa-yaḡ, isellem-aḡ s afus n wat Midyan." ¹⁴Ameḡlal izzi-d ḡur-es, inna-yas: "Ruḡ s lḡehd nni i tesḡid, a d-tsellkeḡ At Isṛayil seg ufus n wat Midyan. Eḡni mačči d nekk i k-iceḡḡeḡ?" ¹⁵Gidḡun inna-yas: "A nnaḡ, a Sidi! S wacu ara d-sellkeḡ At Isṛayil? Adrum-iw, d netṡa i d aqell n lḡeṛc n wat Manaci, yerna d nekk i d amaḡuz n wexxam n baba." ¹⁶Ameḡlal inna-yas: "Yak ad iliḡ yid-ek! Aṭ-tṡelbeḡ At Midyan am wakken d yiwen n wergaz."
¹⁷Gidḡun inna-yas: "Ma yella uḡiḡ lemzeyya ḡur-ek, efk-iyi-d tṡbut belli d kečč i yi-d-iheddṛen. ¹⁸Di leḡnaya-k, ur ttixxiṛ ara ssyagi alamma uḡaleḡ-d ḡur-ek; a d-awiḡ lweḡda-w, a t-id-serseḡ zdat-ek." Ameḡlal inna-yas: "Ad qqimeḡ alamma tuḡaleḡ-d."
¹⁹Gidḡun iṛuḡ; izla iḡid, ixdem-ed iḡerman ur nesḡi iḡes n temtunt s yiwen n ifa n wewren. Irra aksum deg uḡdellaḡ yerna aseqqi deg weḡbuc, dḡa iṛuḡ ḡur-es ḡer ddaw n tasaft, iqeddem-as-ten. ²⁰Lmelk n Yillu, inna-yas: "Ddem aksum nni akw-d iḡerman nni ur nesḡi iḡes n temtunt; sers-iten ḡef weḡru agi, tesmired aseqqi sufella." Gidḡun ixdem akken. ²¹Lmelk n Umeḡlal iḡzel ix f n uḡekkwaz i gellan deg ufus-is, innul aksum akw-d iḡerman nni ur nesḡi iḡes n temtunt; teḡel tmes deg weḡru nni, dḡa tečča aksum akw-d iḡerman nni. Imiren, lmelk n Umeḡlal iṛuḡ, ixfa si ger wallen-is. ²²Mi ḡwala Gidḡun belli d lmelk n Umeḡlal, inna: "A tawaḡit-iw, a Ssid Ameḡlal! Walaḡ lmelk n Umeḡlal udem s udem!" ²³Ameḡlal inna-yas: "Ili-k di lehna, ur tṡagwad ara, ur teṭmetṡated ara." ²⁴Gidḡun ibna dinna yiwen n uḡaltar i Umeḡlal, isemma-yas: "Lehna n Umeḡlal." Aḡaltar agi mazal-it ar assa di ḡufra i gellan d ayla n wat Abiḡizir.
²⁶Deg yiḡ nni dḡa, Ameḡlal inna-d i Gidḡun: "Ddem aḡejmi nni n baba-k, wis sin nni, yesḡan sebḡa n isegḡwasen. Hudd aḡaltar n Baḡal n baba-k, tqelḡeḡ taḡrust n Acira i gellan fell-as. ²⁶Bnu akken i glaḡ aḡaltar

i Umeɣlal, Illu-yik, ɣef tqacuct n wezru agi; ddem-ed aɛejmi nni wis sin, yesɣan sebɣa n iseggwassen tefked-t d asfel yerɣan ɣef wesɣar nni n Acira i tqelɛed." ²⁷Gidɣun iddem-ed ɣecra n yergazen si ger iqeddacen-is, ixdem akken i s-d-inna Umeɣlal. Lameɣna, seg wakken yugwad at wexxam n baba-s akw-d lɣaci n temdint, ixdem-it deg yid mačči deg wass. ²⁸Azekka nni ššbeh zik, mi d-kkren imezdaɣ n temdint, ufan-d belli aɣaltar n Baɣal ihudd, taɣrust nni n Acira i gellan fella-s teɣli, yerna azger nni wis sin, yesɣan sebɣa n iseggwassen, ittunefk d asfel yerɣan ɣef uɣaltar nni yebnan. ²⁹Wa yeqqar i wa: "Anwa i gxedmen tadyant agi?" Steqsan, nudan, dɣa nnan-asen-d belli d Gidɣun, mmi-s n Yuwac, i gxedmen tadyant nni. ³⁰Lɣaci n temdint nnan i Yuwac: "Ssufeɣ-ed mmi-k, ad immet; axater ihudd aɣaltar n Baɣal, yerna yeqlɛ taɣrust n Acira i gellan fell-as." ³¹Yuwac inna i widak nni i d-iɣuhen ɣur-es: "D kwenwi ara d-inehlen ɣef Baɣal? D kwenwi ara t-id-isellken? Win ara d-inehlen fell-as, ad immet, ur d-išebbeh ara. Ma d arebbit i gella, a d-inhel ɣef yiman-is, imi i hudden aɣaltar-is." ³²Ass nni, semman i Gidɣun: "Yarubaɣal", yeɣni: "A d-inhel Baɣal ɣef yiman-is, imi i s-ihudd aɣaltar-is."

³³At Midyan, at ɛamaliq akw-d wat Qidim, msefhamen, dduklen, zegren asif n Uɣdun, dɣa sbedden iqidunen-nsen deg uzaɣar n Izraɣil. ³⁴Rɣuħ n Umeɣlal iččuɣ Gidɣun. Issendeh lbuq, dɣa At Abiɣizir nnejmaɣen-d iwakken ad ddun deffir-es. ³⁵Iceggeɣ ɣer wat Manaci merɣa, nnejmaɣen-d ula d nutni iwakken ad ddun deffir-es. Iceggeɣ ɣer wat Acir, ɣer wat Zabulun akw-d wat Naftali; dɣa ulin iwakken ad mlilen yid-sen.

³⁶Gidɣun inna i Yillu: "Ma d ššehħ dɣa aɣ-šsellked İsrayil s ufus-iw, akken i t-id-tennid, ³⁷atan ad fesrey yiwen n yilis n taɣut deg wennar; ma yella d ilis nni kan i thuza nnda, ma d lqaxa teqqim akken tekkaw, ad zrey belli aɣ-šsellked İsrayil s ufus-iw, akken i t-id-tennid." ³⁸Akken i d-teɣra. Azekka nni, Gidɣun ikker-ed ššbeh zik, izmi ilis nni, dɣa yeččuɣ-ed taqbuct s waman n nnda. ³⁹Gidɣun inna i Yillu: "Ur reffu ara fell-i! Tikkelt agi kan ara d-hedrey. A k-ssutrey tikkelt nniden tɣbut: ilis ad iqqim ikkaw, ma d lqaxa aɣ-teččuɣ d nnda." ⁴⁰Deg yid nni, Ameɣlal ixdem akken. Ilis nni yeqqim akken ikkaw, ma d lqaxa teččuɣ d nnda.

Gidɣun akw-d telt meyya n yergazen

7 Gidɣun, iwumi i qqaren Yarubaɣal, ikker ššbeh zik, iɣuħ akw-d lɣaci yellan yid-es, dɣa sbedden iqidunen-nsen di ɛiyn Ĥarud. At Midyan sbedden iqidunen-nsen s amalu n Gidɣun, deg uzaɣar, ɣer lɣiħa n tiɣilt n Muri. ²Ameɣlal inna-d i Gidɣun: "Bezzaf n lɣaci i gellan yid-ek iwakken a d-sseyliɣ At Midyan deg ufus-nsen, neɣ m'ulac İsrayil ad zuxxen, yerna ad inin: "D afus-nney i ɣ-d-isellken." ³Berreħ i lɣaci, ini-yasen: "Win yugwaden, ittergigi, ad yuɣal a d-imuqel seg wedrar n Gilɛad." Tnin uɣecrin alef n yergazen si lɣaci nni i guɣalen; qqimen-d ɣecra alaf.

⁴Ameɣlal inna-d i Gidɣun: "Mazal ittunqet lɣaci. Šubb-iten s asif; dinna, a k-ten-id-fruɣ. Win iɣef ara k-d-iniɣ: 'Wagi ad iddu yid-ek', ad iddu yid-ek; win iɣef ara k d-iniɣ: 'Wagi ur iteddu ara yid-ek', ur iteddu ara yid-ek." ⁵Gidɣun išubb lɣaci nni s asif; Ameɣlal inna-yas-d: "Kra n win ara ihelben aman s yiles-is akken ihelleb weqjun, err-it di tterf, wid ara ikerfen tagwecirt, ad swen, err-iten di tterf nniden." ⁶Wid ihelben aman seg wurawen-nsen llan di telt meyya yid-sen; ma d wiyad, kerfen merɣa tagwecirt, ad swen aman.

⁷Ameɣlal inna-d i Gidɣun: "S telt meyya n yergazen agi i għelben aman ara kwen-id-sellkeɣ, ara d-sseyliɣ At Midyan deg ufus-ik. Ma d wiyad, ad uɣalen, mkul yiwen s axxam-is." ⁸Ddmen aɣwin akw-d lbuqat i d-bbwini lɣaci nni; imiren Gidɣun irra At İsrayil nni nniden, mkul yiwen s aqidun-is, iɣga ɣur-es siwa telt meyya nni n yergazen. At Midyan sbedden iqidunen-nsen ddaw-as, deg uzaɣar.

Gidɣun iyleb At Midyan

⁹Deg yid nni, Ameɣlal inna-d i Gidɣun: "Kker aɣ-ššubbed ɣer lemħella, axater sseyliɣ-t-id deg ufus-ik. ¹⁰Ma tugwaded aɣ-ššubbed ɣer lemħella, šubb akw-d uqeddac-ik Fura. ¹¹Aɣ-tesled i wayen ara hedren, imiren ad iɣhiden iɣallen-ik, dɣa aɣ-tzedmed ɣef lemħella nni." Gidɣun išubb akw-d uqeddac-is Fura armi t-ɣaɣessast tamezwarut n lemħella. ¹²At Midyan, At ɛamaliq akw-d wat Qidim, uɣen azaɣar merɣa, amzun d ajrad, yerna ileɣwman-nsen ttuqqten, mebla leħsab, akken yettuqet rrmel ɣef yiri n lebhɛr.

¹³Mi gebbwed Gidɣun, isla i yiwen n wergaz iħekku i werfiq-is targit. Inna-yas: "Urgay yiwet n targit, walaɣ yiwet n teħbult n weɣrum n temzin tegrareb-ed ɣer lemħella n Midyan; tebbwed-ed armi d aqidun, teddhem-it, dɣa yeɣli; tesneqlab akw aqidun nni, imiren iɣli." ¹⁴Arfiq-is irra-yas, inna: "Ur izmir ara ad yili d ayen nniden; wagi, d ajenwi n Gidɣun, mmi-s n Yuwac n İsrayil. Illu isseyli-d deg ufus-is Midyan akw-d lɛesker-is merɣa." ¹⁵Mi gesla Gidɣun i targit nni akw-d lmeɣna-s, iseɣɣed; imiren yuɣal ɣer lemħella n İsrayil, inna-yasen: "Kkret! Ameɣlal isseyli-d lemħella n wat Midyan deg ufus-nwen." ¹⁶Gidɣun ifreq telt meyya n yergazen nni ɣef tlata n trebbaɣ; ifka-yasen akken ma llan lbuqat s ifassen-nsen akw-d tbuqalin tilmawin, irna-yasen isufa daxeɣ n tbuqalin nni. ¹⁷Inna-yasen: "Muqlet-ed ɣur-i, txedmem am nekk. Akken ara awɣey

γer lqurub n lemħella, xedmet akken ara xedmeγ. ¹⁸Mi wteγ lbuq, nekk d wid akw yellan yid-i, wtet lbuq ula d kwenwi si mkul tama n lemħella, yerna init: 'I Umeγlal, i Gidğun!'

¹⁹Gidğun akw-d meyya n yergazen nni yellan yid-es bbwden γer lqurub n lemħella, uqbel ad inesssef yid, akken kan i bedden tağessast. Wten lbuq yerna rzan tibuqalin nni yellan deg ifassen-nsen. ²⁰Tlata n trebbag nni wtent lbuq, yerna rzan tibuqalin nni; deg ufus azelmađ refden isufa, deg ufus ayeffus lbuqat i wendah, yerna tğeggiden: "Ajenwi i Umeγlal, i Gidğun!" ²¹Zzin-d i lemħella, mkul yiwen deg wemkan-is, dya wid akw yellan di lemħella rran-ť i tazza, i isuyan akw-d trewla. ²²Telt meyya n yergazen nni wten lbuq γef yiwet n tikkelt; di lemħella merřa, Ameγlal issufeγ-asen leğqel armi wa ijebd-ed ajenwi γer wa. Wid yellan di lemħella rewlent armi d Bit-ha-Citim γer řarira, armi ř-řalast n Abil Maħula, metwal Tabat.

²³Nnejmağen yergazen n Israyil: At Naftali, At Acir akw-d wat Manaci merřa, tebğen Midyan. ²⁴Gidğun iceggeğ s adrar n Ifrayim merřa, ad inin: "řubbet-ed ať-ťesqittğem i Midyan, řťfet imukan n waman alamma d Bit Bara akw-d wasif n Uřdun." At Ifrayim merřa nnejmağen-d, řuħen řťfen imukan n waman armi d Bit Bara akw-d wasif n Uřdun. ²⁵řťfen-d sin n imeqwrannen n Midyan, řurib akw-d Zib. Nyan řurib deg weřru n řurib, ma d Zib, nyan-t di lemğinesřa n Zib. Tebğen At Midyan, dya bbwın-d iqerra n řurib akw-d Zib i Gidğun i gellan agwemmađ i wasif n Uřdun.

Gidğun inya řalmunağ akw-d Zibaħ

8 At Ifrayim nnan i Gidğun: "D acu-ť tedyant agi i γ-txedmed? Acuγer ur γ-d-tsawled ara mi truħed ať-ťennaγed d Midyan?" Dya nnuγen-t aťas. ²Netťa yenna-yasen: "Anda ara d-iban wayen i xedmeγ zdat n wayen i txedmem? Cwiť nni i xedmen wat Ifrayim, eğni ur yif ara ayen akw i xedmen wat Abiğizir? ³Deg ufus-nwen i d-isseyli Yillu řurib akw-d Zib, imeqwrannen n Midyan. Anda ara d-iban wayen i xedmeγ zdat n wayen i txedmem?" Mbeğd mi d-inna lehduř nni, ikkes-asen reffu nni i rfan fell-as.

⁴Gidğun ibbwed s asif n Uřdun, dya yezger akw-d telt meyya n yergazen nni yellan yid-es; γas akken ęyan, kemmlen ttabağen deg iğdawen-nsen. ⁵Gidğun inna i yergazen n Sukut: "Di leğnaya-nwen, řket-iyi talqimt n weγrum i yergazen agi d-iddan yid-i, atnan ęyan; aql-i ttabağey Zibaħ akw-d řalmunağ, igelliden n Midyan."

⁶Imeqwrannen n Sukut nnan-as: "Eğni teťťfed-d Zibaħ akw-d řalmunağ, iwakken an-nefk aγrum i řeskeř-ik?"

⁷Gidğun irra-yasen: "Imi akka, m'ara d-isseyli Umeγlal Zibaħ akw-d řalmunağ deg ufus-iw, a kwen-gezrey akw s inijel akw-d ubuneqqar n unezřuf." ⁸Ssyenna, yuli γer Fanwil, dya yessuter i yergazen n Fanwil ayen akken i gessuter i yergazen n Sukut; lameğna irgazen n Fanwil rran-as-d akken i s-d-rran yergazen n Sukut.

⁹Imiren yenna daγen i yergazen n Fanwil: "M'ara d-uγaley di lehna, ad huddeγ lberğ agi n tğessast."

¹⁰Zibaħ akw-d řalmunağ llan di Qarqar, nutni akw-d řeskeř-nsen: azal n xemseťťac n alef n yergazen, d wid akw i d-iqqimen si řeskeř n wat Qidim. Meyya uęecrin alef n yergazen yekkaten ajenwi i geγlin. ¹¹Gidğun yuli seg webriđ n iřeħħalen, γer ccerq n Nubaħ akw-d Yagbaha, dya yezdem γef lemħella i gγilen di řťmana i tella. ¹²Sin n igelliden nni n Midyan, Zibaħ akw-d řalmunağ, rewlent; Gidğun itbeğ-iten, dya yetťef-iten-id i sin yid-sen. Lemħella merřa teťťergigi.

¹³Gidğun, mmi-s n Yuwac, yuγal-ed si řťrad si tsawent n řiris. ¹⁴Itťef yiwen n ilemzi n Sukut, isteřsa-t, dya yura-yas-d akw ismawen n imeqwrannen akw-d yemđebbren n Sukut: sebğa usebğin n yergazen. ¹⁵Mbeğd, iřuħ s irgazen n Sukut, inna-yasen: "Atan Zibaħ akw-d řalmunağ nni swayes i yi-d-tregmem mi yi-d-tennam: 'Eğni teťťfed-d Zibaħ akw-d řalmunağ, iwakken an-nefk aγrum i řeskeř-ik yeğyan?'" ¹⁶Iddem imđebbren nni n temdint yerna inijel akw-d ubuneqqar n unezřuf, dya yemla-yasen i yergazen n Sukut. ¹⁷Ihudd daγen lberğ nni n tğessast n Fanwil, yerna yenya imezdaγ n temdint.

¹⁸Gidğun inna i Zibaħ akw-d řalmunağ: "Amek-iten yergazen nni i tenγam di Tabur?" Rran-as: "Am kečč; mkul yiwen deg-sen, a s-tiniđ d mmi-s n ugellid." ¹⁹Gidğun inna-yasen: "D atmaten-iw, d arraw n yemma. Ameγlal idder! Lemmer i ten-teğğim ad idiren, ur kwen-neqqeγ ara." ²⁰Imiren inna i Yitir, mmi-s amenzu: "Kker, enγ-iten!" Lameğna ilemzi nni ur d-ijbid ara ajenwi-s, axaťer yugwad, imi mazal-it mezzi. ²¹Zibaħ akw-d řalmunağ nnan-as: "Kker kečč, enγ-aγ; axaťer ř-ťagi i ř-ťiruggza n wergaz." Ikker Gidğun, inya Zibaħ akw-d řalmunağ, imiren ikkes-ed izurar i gğellqen γef wemgerđ n ileγwman-nsen.

Gidğun ixdem yiwen n lifud

²²At Israyil nnan i Gidğun: "Ĥekm-aγ, s kečč, s mmi-k, s mmi-s n mmi-k, axaťer d kečč i γ-d-isellken seg ufus n Midyan." ²³Gidğun irra-yasen: "Ur kwen-ħekkmeγ nekkini, ur kwen-iħekkem mmi; d Ameγlal ara kwen-iħekmen." ²⁴Gidğun inna-yasen: "Ad ssutrey deg-wen yiwet n lħağa: mkul yiwen deg-wen a yi-d-ifk tağellaqt n wanzaren seg wayen i d-irbeħ di řťrad." Yuγ lħal, iğdawen nni, teqqnen tiğellaqin n ddheb, axaťer d At Ismağil. ²⁵Nnan-as: "A d-nefk, a d-nefk!" Dya ssan-d abernus, imiren mkul yiwen iđegger-ed γur-es

taġellaqt n wanzaren seg wayen i d-irbeħ. ²⁶Lmizan n tġellaqin n ddheb i gessuter Gidġun, ibbwed alef usbeġ meyya n išurdiyen n ddheb, mebla izurar, timengucin, ibeṇnas izeggwayen i ɫlusun igelliden n Midyan, mebla izurar i gġellqen ɣef wemgerd n ileɣwman-nsen. ²⁷Gidġun ixedm-ed yis-sen yiwen n lifud, dɣa isers-it di temdint-is, di ʕufra. Israyil ibda yeṭqehħib dinna zdat n lifud nni, armi i guɣal ɫ-ɫiceṛkeṭ i Gidġun akw-d wexxam-is. ²⁸Midyan ɣlin zdat n wat Israyil, seg imiren ur rɫiden aqerru-nsen. Dɣa tamurt tertah ɣebġin n iseggwasen, di lweqt nni n Gidġun.

²⁹Yarubaġal, mmi-s n Yuwac, iruħ sseyenna s axxam-is, dɣa yeqqim dinna. ³⁰Gidġun isɣa sebġin n warrac, d idammen-is, axaṭer atas n tlawin i geša. ³¹Tameṭṭut nni nniden i geša di Caxim, teša-yas-d, ula d neṭṭat, aqcic iwumi i gsemma Abimilix. ³²Mbeġd mi gešedda Gidġun, mmi-s n Yuwac, tewser-is di liser, immut, dɣa yeṭwamdel deg użekka n baba-s Yuwac, di ʕufra n wat Abiġizir.

³³Mi gemmut Gidġun, At Israyil uɣalen tġehħiben akw-d Ibaġalen; rran Baġal Barit d illu-nsen. ³⁴At Israyil ur d-mmektin ara akw Ameɣlal, Illu-nsen, i ten-id-issukksen seg ufus n yeġdawen-nsen i sen-d-izzin. ³⁵Ur rrin ara tajmilt i wexxam n Yarubaġal-Gidġun, mbeġd lxiṛ nni akw i gexdem i Israyil.

Abimilix yuɣal d agellid

9 Abimilix, mmi-s n Yarubaġal, iruħ ɣer Caxim, s atmaten n yemma-s. Ihedɣ-asen i nutni akw-d wedrum meṛra n baba-s n yemma-s, inna-yasen: ²"Di leġnaya-nwen, init i imeqwrannen n Caxim: 'D acu i xir-awen? A kwen-ħekmen warraw n Yarubaġal, di sebġin yid-sen, neɣ a kwen-iħkem yiwen kan n wergaz? Cfut belli nekk, d idammen-nwen, ɫ-ɫacriħt-nwen'." ³Atmaten n yemma-s ruħen ɣawden lehduṛ nni meṛra i sen-d-inna i imeqwrannen n Caxim, dɣa ddan d Abimilix, axaṭer nnan: "D gma-tneɣ." ⁴Fkan-as sebġin n išurdiyen n lfeṭṭa, i d-ddmen seg wexxam n Baġal Birit. S yedrimen nni, Abimilix ixelleš kra akken n imencaf akw-d yeħraymiyen, dɣa ddan yid-es. ⁵Abimilix iruħ s axxam n baba-s yellan di ʕufra, dɣa yenɣa sebġin nni n watmaten-is, arraw n Yarubaġal; inɣa-ten ɣef yiwen n wezru. D Yuṭam kan, mmi-s amaɣuɣ n Yarubaġal, i gmenġen, axaṭe r illa yeffer. ⁶Imeqwrannen meṛra n Caxim akw-d wexxam meṛra n Milu dduklen, ruħen ad sbadden Abimilix d agellid, tama n tasaft n ccahed i gellan di Caxim.

Tamɣayt n Yuṭam

⁷Mi gebbwed lexbar Yuṭam, iruħ ibedd ɣef tqacuct n wedrar n Garizim, dɣa iġegged s lqedd n taɣect-is, inna: "ħesset-iyi-d, ay imezdaɣ n Caxim, Illu a wen-d-iħess! ⁸Yiwen n wass, kkrent ttjuṛ, ruħent a d-xṭiřent agellid ara tent-iħekmen. Nnant i tzemmut: "ħekm-aɣ!" ⁹Tazemmut tenna-yasent: "Ad ġġeɣ zzit-iw swayes i ɫuɣzun Illu akw-d yemdanen, ad ruħeɣ ad ɫhuɣzuɣ iman-iw nnig n ttjuṛ?" ¹⁰Imiren ttjuṛ nnant i tenqelt: "Eyya a ɣ-tħekmed kemmini." ¹¹Tanqelt terra-yasen: "Ad ġġeɣ tiżett-iw akw-d lfakya-w lġali, ad ruħeɣ ad ɫhuɣzuɣ iman-iw nnig n ttjuṛ?" ¹²Imiren ttjuṛ nnant i tara: "Eyya a ɣ-tħekmed kemmini." ¹³Tara terra-yasent: "Ad ġġeɣ cɣrab-iw i gessefrahēn Illu akw-d yemdanen, ad ruħeɣ ad ɫhuɣzuɣ iman-iw nnig n ttjuṛ?" ¹⁴ħer taggara nnant ttjuṛ meṛra i inijel: "Eyya a ɣ-tħekmed keččini." ¹⁵Inijel inna i ttjuṛ nni: "Ma seg wul i tebyamt a yi-terremt d agellid-nkwent, eyyamt aṭ-ṭeddarimt i tili-w; m'ulac, a d-teffeɣ tmes seg inijel, aṭ-ṭečč ingel n Lubnan."

¹⁶Tura, seg wul yešfan d nneyya i terram Abimilix d agellid? D ayen yelhan i txedmem i Yarubaġal akw-d wexxam-is? Terram-as lxiṛ i wen-ixdem ufus-is? ¹⁷D baba i gennuɣen fell-awen, isebbel tarwiħt-is, dɣa isellek-ikwen-id seg ufus n Midyan. ¹⁸Lameġna kwenwi, tekkrem-d s axxam n baba ass agi, tenɣam arraw-is, i sebġin yid-sen, ɣef yiwen n wezru, yerna terram Abimilix, mmi-s n tqeddact-is, d agellid ɣef imezdaɣ n Caxim, imi d gma-twen i gella. ¹⁹Ma yella, ass agi, seg wul yešfan d nneyya i txedmem akka i Yarubaġal akw-d wexxam-is, iħi ferħet s Abimilix, neṭṭa daɣen ad ifreħ yis-wen. ²⁰M'ulac, a d-teffeɣ yiwet n tmes si Abimilix, aṭ-ṭečč imezdaɣ n Caxim akw-d wexxam n Milu; a d-teffeɣ yiwet n tmes seg imezdaɣ n Caxim akw-d wat wexxam n Milu, aṭ-ṭečč Abimilix!" ²¹Imiren Yuṭam irwel; iruħ ɣer Bir, izdeɣ dinna iwakken ad imneġ i gma-s Abimilix.

At Caxim kkren-d ɣer Abimilix

²²Abimilix iħkem Israyil tlata n iseggwasen. ²³Illu yessekr-ed aḍu n cwal ger Abimilix akw-d imeqwrannen n Caxim, dɣa imeqwrannen n Caxim xedġen Abimilix, ²⁴iwakken a d-yuɣal ɫṭar n lbaṭel nni i gġeddan ɣef warraw n Yarubaġal, di sebġin yid-sen, yerna idammen-nsen a d-uɣalen ɣef yiri n gma-tsen Abimilix i ten-inɣan, akw-d yiri n imeqwrannen n Caxim i t-iġawnen ad ineɣ atmaten-is. ²⁵Imeqwrannen n Caxim sɣamen-as-d di tqucac n idurar lɣaci i geṭġerrin wid akw i d-iġeddin zdat-nsen deg webrid. Dɣa yebbwed lexbar Abimilix.

²⁶Gaḡal, mmi-s n Ēibid, iṛuḥ akw-d watmaten-is, ɣeddan ɣer Caxim. Imeqwranen n Caxim umnen-t. ²⁷Ffɣen ɣer lexla, kksen-d tiḡurin, ɣesren-tent, imiren xedmen tameɣra. Ruḥen ɣer lemɣam n iṛebbiten-nsen, ččan, swan, yerna neɣlen Abimilix. ²⁸Gaḡal, mmi-s n Ēibid, inna: "D acu-t Abimilix aɣi? D acu-ten wat Caxim, iwakken an-nuɣal ddaw n leḥkwem n Abimilix? Mačči d mmi-s n Yarubaḡal? Ur isɣi ara Zabul d lewkil-is? Uɣalet ddaw n leḥkwem n Ḥamur, baba-s n Caxim; i nekwni, acuɣer ara nuɣal ddaw n leḥkwem n Abimilix? ²⁹Win ara d-irren agdud aɣi deg ufus-iw, ad kkseɣ Abimilix." Inna i Abimilix: "Ketter-ed lɣesker-ik, teffɣed-d!"

³⁰Mi gesla Zabul, lḥakem n temdint nni, s lehduṛ n Gaḡal, mmi-s n Ēibid, tecɣel deg-s tmes. ³¹Iceggeɣ s tuffra ɣer Abimilix, iwakken a s-inin: "Atan Gaḡal, mmi-s n Ēibid, akw-d watmaten-is, usan-d ɣer Caxim, yerna ssekren-d tamdint ɣur-ek. ³²Tura, kker deg yiḍ, kečč akw-d lɣesker-ik, tṛuḥem aṭ-ṭeffrem di lexla. ³³Azekka ššbeh, m'ara d-icreq yiṭij, kker aṭ-ṭzedmed ɣef temdint. M'ara d-iffey ɣur-ek Gaḡal akw-d lɣesker-is, xdem deg-s ayen iwumi i tzemred.

³⁴Abimilix akw-d lɣesker yellan yid-es kkren deg yiḍ, bɔan ɣef řebɣa n trebbaɣ, řuḥen ad ffren tama n Caxim.

³⁵Gaḡal, mmi-s n Ēibid, iffeɣ-ed, iqqim zdat n tebburt n temdint. Imiren, Abimilix akw-d lɣesker yellan yid-es ffɣen-d seg wanda akken i ffren. ³⁶Gaḡal iwala lɣaci, dɣa yenna i Zabul: "Atan lɣaci a d-iṭšubbu si tqucac n idurar." Zabul irra-yas: "Ṭ-ṭili n idurar i teṭwalid amzun d imdanen." ³⁷Gaḡal iṭtef deg wawal, inna daɣen: "Muqel! Yiwet n terbaɣt ṭšubb-ed si Timiṭ n Tmurt, tarbaɣt nniḍen tebbwi-d abrid n Tasaft n Yemkucaf."

³⁸Zabul irra-yas: "I tura, anda-t yimi-k, kečč i d-iqqaren: "D acu-t Abimilix aɣi, iwakken an-nuɣal ddaw n leḥkwem-is"? Mačči d wahi i d agdud nni i theqred? Eeddi tura aṭ-ṭennayed yid-es!" ³⁹Gaḡal izwar i yergazen n Caxim, dɣa yennuɣ d Abimilix. ⁴⁰Itebɣ-it Abimilix, dɣa yerwel zdat-es: aṭas n yergazen i geɣlin, mmuten, akken armi d zdat n tebburt n temdint. ⁴¹Abimilix iqqim di Aruma. Ma d Zabul, iqecceɣ Gaḡal akw-d watmaten-is, ur qqimen ara di Caxim. ⁴²Azekka nni, imezday n Caxim řuḥen ɣer lexla. Mi gebbweḍ lexbaṛ Abimilix, ⁴³iddem lɣesker-is, iferq-it ɣef tlata n trebbaɣ, dɣa iṛuḥ ad iffer di lexla. Mi gwala lɣaci řeffɣen-d si temdint, izdem fell-asen, inɣa-ten. ⁴⁴Abimilix akw-d terbaɣt yellan yid-es ffɣen-d, řuḥen bedden zdat n tebburt n temdint; snat n trebbaɣ nniḍen zedment ɣef wid akw yellan di lexla, nɣan-ten. ⁴⁵Ass kamel, Abimilix iṭnaɣ akw-d temdint; iṭtef-it, yerna yenɣa lɣaci meṛra yellan dinna. Ihudd akw tamdint, yerna yezreɣ deg-s Imelḥ. ⁴⁶Mi slan, imezday n Migdal-Caxim rewlén ɣer lɣar n lemɣam n Il-Barit. ⁴⁷Ibbweḍ lexbaṛ Abimilix belli imezday meṛra nnejmaɣen ɣer lberɣ n tɣessast n Caxim. ⁴⁸Abimilix yuli akw-d terbaɣt nni yellan yid-es, s adrar n Šalmun. Iddem taqabact, igezm-ed taciṭa si ttejra, irra-ṭ ɣef tayeṭ-is, imiren inna i lɣesker yellan yid-es: "Twalam ayen akka i xedmeɣ? Šiwlet, xedmet am nekk." ⁴⁹Lɣesker nni akken ma llan, mkul yiwen igezm-ed taciṭa-s, dɣa tebɣen Abimilix; řuḥen, settfen ticiṭwin nni ɣer lberɣ nni n tɣessast, imiren sseryen-t, ddan ula d widak yellan deg-s. Swakka, lɣaci n lberɣ n tɣessast n Caxim mmuten meṛra: llan deg wazal n walef yid-sen, ger yergazen akw-d tlawin.

Lmut n Abimilix

⁵⁰Mbeɣd, Abimilix iṛuḥ izdem ɣef Tibiṣ, iḥers-it, dɣa yettef-it. ⁵¹Yuɣ lḥal, illa di tlemmast n temdint nni yiwen n lberɣ n tɣessast iɣhed; rewlén ɣer dinna imezday meṛra n temdint, argaz tameṭṭut, rran-d tibbura ɣef yiman-nsen, dɣa ulin ɣef ssqef n lberɣ nni. ⁵²Abimilix ibbweḍ armi d lberɣ nni n tɣessast, izdem fell-as, imiren iquerreb ɣer tebburt iwakken a s-ifk times. ⁵³Yiwet n tmeṭṭut tewt-it-id s uɣaref n tsirt, tfelq-as aqerru. ⁵⁴Iɣawel, isawel i ilemzi nni i s-iṭṭawin leslaḥ-is, inna-yas: "Jebd-ed ajenwi-k tenɣed-iyi, iwakken ur s-qqaren ara: "Ṭ-ṭameṭṭut i t-inɣan'." Ilemzi nni issenta deg-s ajenwi, dɣa yemmut. ⁵⁵Mi walan yergazen n Isṛayil belli Abimilix immut, uɣalen, mkul yiwen s axxam-is.

⁵⁶Illu yerra-d ṭṭar si Abimilix ɣef ddemma n cceṛ nni i gexdem i baba-s, mi genɣa sebɣin nni n watmaten-is;

⁵⁷Illu yerra-d ṭṭar seg imezday n Caxim ɣef ddemma n cceṛ akw i xedmen. Swakka, ddeɣɣa nni n cceṛ n Yuṭam, mmi-s n Yarubaḡal, teffeɣ deg-sen.

Tulaɣ akw-d Yayir

10 Mbeɣd Abimilix, Tulaɣ, mmi-s n Fuwa, mmi-s n Dudu, si Isasxaṛ, ikker-ed ad isellek Isṛayil. ²Izdeɣ di Camir, deg wedrar n Ifṛayim. Illa d anezzarfu di Isṛayil tlata uɣecrin n iseggwasen, dɣa yemmut; iṭwamḍel di Camir.

³Mbeɣd, ikker-ed Yayir Agilɣadi; illa d anezzarfu di Isṛayil tnin uɣecrin n iseggwasen. ⁴Isɣa tlatin n warrac, i grekkben ɣef tlatin n yejḥiḥen, yerna kesben tlatin n tudḍar, iwumi i qqaren ar assa Tudḍar n Yayir, i d-izgan di tmurt n Gilɣad. ⁵Yayir immut, dɣa yeṭwamḍel di Qamun.

At Ɛamun qehren Israyil

⁶At Israyil uyalen daɣen s ayen i geħseb Umeɣlal d cceɣ; tħebbiden iħebbiten n Baɣal akw-d Ɛactarut, iħebbiten n Aɣam, iħebbiten n Šidun, iħebbiten n Muwab, iħebbiten n wat Ɛamun, akw-d iħebbiten n Ifilistiyeen. Ġġan Ameɣlal, ur t-tħebbiden ara. ⁷Urrif n Umeɣlal iceɣl-ed ɣef Israyil, dɣa isellem-iten s afus n Ifilistiyeen akw-d wat Ɛamun, i geħqehhren yerna tmeħħiqen At Israyil seg useggwas nni d asawen. ⁸Tmentac n iseggwasen, nutni tħeqhhihen At Israyil i gellan agwemmaɗ i wasif n Uɣdun, di tmurt n Imuriyeen i d-izgan di Ġilɣad. ⁹At Ɛamun zegren i wasif n Uɣdun, ruħen ad nnaɣen nutni d Yahuda, d Binyamin akw-d wexxam n Ifrayim. Dɣa Israyil yufa-d iman-nsen di ccedda tameqwrant.

¹⁰At Israyil ɣeggden ɣer Umeɣlal, nnan-as: "Nɣuša-k; neġġa Illu-nneɣ, netbeɣ Ibaɣalen." ¹¹Ameɣlal inna-d i wat Israyil: "Imašriyeen, Imuriyeen, At Ɛamun, Ifilistiyeen, ¹²Išiduniyeen, At Ɛamaliq akw-d wat Maɣun qehren-kwen, lameɣna mi d-tħeggdem ɣur-i, ur kwen-id-sellkeɣ ara seg ufus-nsen?" ¹³Kwenwi teġġam-iyi, tħebdem iħebbiten nniɗen. Ɔef wayagi, ur ttuɣaleɣ ara a kwen-id-sellkeɣ. ¹⁴Ruħet aħ-tħeggdem s iħebbiten nni i textarem; a kwen-id-sellken nutni, m'akka i tellam di ccedda!" ¹⁵At Israyil nnan i Umeɣlal: "Nedneb; xdem deg-nneɣ akken i k-ihwa. Lameɣna, di leɣnaya-k, sellek-aɣ ass agi!" ¹⁶Imiren, kksen si gar-asen iħebbiten nni iħerrianiyeen, uyalen ɣebdden Ameɣlal, dɣa teħreħ tasa-s si leɣtab i rwan wat Israyil.

¹⁷At Ɛamun nnejmaɣen, sbedden iqidunen-nsen di Ġilɣad; At Israyil nnejmaɣen, sbedden iqidunen-nsen di Mišfa. ¹⁸Lɣaci akw-d imeqwrannen n Ġilɣad, wa yeqqar i wa: "Anwa argaz ara yezwiren ad innay d wat Ɛamun? Ad yuɣal d aqerru ɣef imezday meħra n Ġilɣad."

Iftaħ

11 Iftaħ Agilɣadi yella d leħhel. D mmi-s n yiwet n tmeħttut taqehbit; d Ġilɣad i d-isɣan Iftaħ. ²Tameħttut n Ġilɣad tesɣa-yas-d arrac. Asmi i meqqwrit, telfen Iftaħ, nnan-as: "Ur twerħteɗ acemma deg wexxam n baba-tneɣ, axaħer d mmi-s n tmeħttut nniɗen i tellid." ³Iftaħ irwel, iħeɗ ɣef watmaten-is, iħuħ izdeɣ di tmurt n Tub. Kra n yeħraymiyeen ddan akw-d Iftaħ, teħfɣen yid-es.

⁴Kra n lweqt mbeɣd, At Ɛamun nnuɣen akw-d Israyil. ⁵M'akken i tnaɣen wat Ɛamun akw-d Israyil, imeqwrannen n Ġilɣad ruħen a d-awin Iftaħ si tmurt n Tub. ⁶Nnan-as: "Eyya aħ-tiliɗ fell-aɣ d aqerru, iwakken an-nennaɣ d wat Ɛamun." ⁷Iftaħ inna i imeqwrannen n Ġilɣad: "Mačči d kwenwi i y-ikerħen yerna telfem-iyi seg wexxam n baba? Acuɣer i d-tusam ɣur-i, tura m'akka i tellam di ccedda?" ⁸Imeqwrannen n Ġilɣad nnan i Iftaħ: "Aql-aɣ tura nuɣal-ed ɣur-ek, iwakken aħ-teddud yid-nneɣ, aħ-tennaɣeɗ d wat Ɛamun, yerna a ɣ-tilid d aqerru ɣef imezday meħra n Ġilɣad." ⁹Iftaħ inna i imeqwrannen n Ġilɣad: "Ma tebbwim-iyi ɣer tħrad akw-d wat Ɛamun, ma yesseɣli-ten-id Umeɣlal deg ufus-iw, ad uɣaleɣ d aqerru fell-awen?" ¹⁰Imeqwrannen n Ġilɣad nnan i Iftaħ: "Ameɣlal ad yili d inigi gar-aneɣ, m'ur nexdim ara akka i d-tenniɗ." ¹¹Imiren Iftaħ iħuħ akw-d imeqwrannen n Ġilɣad. Isbedd-it wegduɗ d aqerru fell-asen yerna d lħakem-nsen. Iftaħ iɣawed-ed zdat n Umeɣlal, i lehduɣ nni meħra i d-inna, di Mišfa.

¹²Iftaħ iceggeɣ wid ara s-yinin i ugellid n wat Ɛamun: "D acu yellan gar-i yid-ek iwakken a d-tekkreɗ ɣur-i, aħ-tennaɣeɗ akw-d tmurt-iw?" ¹³Agellid n wat Ɛamun irra-yasen-d i widak nni i d-iceggeɣ Iftaħ: "Asmi i d-ffɣen wat Israyil si Mašer bbwini-iyi tamurt-iw, seg wasif n Arnun armi d Yabuq akw-d wasif n Uɣdun. Tura ihi err-iyi-t-id s lehna."

¹⁴Iftaħ iceggeɣ daɣen s agellid n wat Ɛamun, ¹⁵inna-yas: "Atan wayen i k-d-inna Iftaħ: At Israyil ur bbwini tamurt n Muwab, ur bbwini tamurt n wat Ɛamun. ¹⁶Mi d-ffɣen si Mašer, At Israyil lħan deg unezɣruf armi d leħħer azeggway, dɣa bbwiden-d ɣer Qadic. ¹⁷At Israyil ceggɣen s agellid n Adum, nnan-as: 'Eġġ-aɣ an-ɣeddi si tmurt-ik.' Lameɣna agellid n Adum ur s-iħess ara. Ceggɣen daɣen s agellid n Muwab, ur iqbil ara. Swakka, At Israyil qqimen di Qadic. ¹⁸Ssyenna, kemmlen tikli deg unezɣruf, zzin-d i tmurt n Adum akw-d tmurt n Muwab; ɣeddan si cceɣq n Muwab, sbedden iqidunen-nsen agwemmaɗ i wasif n Arnun, lameɣna ur kcimen ara tamurt n Muwab, axaħer d asif n Arnun i t-talast n tmurt n Muwab. ¹⁹At Israyil ceggɣen ɣer Siħun, agellid n Imuriyeen, agellid n Ĥicbun, nnan-as: 'Eġġ-aɣ an-ɣeddi si tmurt-ik, an-nruħ s amkan iħer nteɗdu.' ²⁰Siħun ur yumin ara At Israyil iwakken a ten-yeġġ ad ɣeddin si tmurt-is; Siħun isnejmaɣ-ed agdud-is meħra, isbedd iqidunen-is di Yahaš, imiren innuɣ akw-d Israyil. ²¹Ameɣlal, Illu n Israyil, isseɣli-d Siħun akw-d wegduɗ-is deg ufus n Israyil, i ten-inɣan. Swakka, At Israyil wertən tamurt meħra n Imuriyeen, imezday n tmurt nni. ²²Wertən tamurt akw n Imuriyeen, si Arnun armi d Yabuq, seg unezɣruf armi d asif n Uɣdun. ²³Tura mi gqecceɣ Umeɣlal, Illu n Israyil, Imuriyeen si zdat n Israyil, agdud-is, eɣni d kečč ara iwertən tamurt-is? ²⁴Ayen i k-ifka yillu-yik Kamuc, a t-twerħteɗ, eɣni ur t-twerħteɗ ara? Wid akw i gqecceɣ Umeɣlal, Illu-nneɣ, si zdat-nneɣ, a ten-newħet! ²⁵Tura ihi, eɣni tifeɗ Balaq, mmi-s n Šifur, agellid n Muwab? Innuɣ

akw-d Israyil? Issker ttrad yid-sen? ²⁶Telt meyya n iseggwassen aya i zedgen wat Israyil di Hicbun akw-d tuddar-is, di Earuġir akw-d tuddar-is, di temdinin merja yellan ġef yiri n wasif n Arnun: acuyer ur sen-tent-tekkisem ara aċĥal aya? ²⁷Nekk ur k-ġlimeġ ara, d keċċ i yi-d-ibbwden, tekkred-d aġ-tennaġed yid-i. D Ameġlal, yellan d anezzarfu, ara ihekmen ass nni ger Israyil akw-d wat Eamun." ²⁸Lameġna agellid n wat Eamun ur iħess ara i lehduġ nni i s-iceggeġ Iftaħ.

²⁹Ruħ n Umeġlal irs-ed ġef Iftaħ. Izger Gilġad akw-d Manaci; iġedda ġer Mišfa n Gilġad; si Mišfa n Gilġad iġedda ġer wat Eamun. ³⁰Iftaħ iġuhed Ameġlal, inna: "Ma tesseġliġ-d At Eamun deg ufus-iw, ³¹asm'ara d-uġaleġ di lehna sġur wat Eamun, win ara d-ifk wemnaġ n wexxam-iw ġer berja, a y-id-immager, a t-ġezleġ i Umeġlal, yerna a t-fkeġ d asfel yerġan." ³²Iftaħ iħuħ ġer wat Eamun, iwakken ad innaġ yid-sen, dġa Ameġlal issġli-ten-id deg ufus-is. ³³Ifka-yasen ttriħa tameqwrrant, iħella-d ġecrin n temdinin, si Earuġir armi d lqurub n Minit akw-d Abil Qaramim. At Eamun uġalen ddaw n uġar n Israyil.

Yelli-s n Iftaħ

³⁴Mbeġd, Iftaħ yuġal-ed s axxam-is, ġer Mišfa. Aġtan teffeġ-ed yelli-s, temmuger-it s tħbel akw-d cċdeħ. D neġtat kan i gešġa; ur isġi aqciċ, ur isġi taqciċt nniġden. ³⁵Akken i t-iwala, icerreg llebsa-s, inna: "A nnaġ, a yelli! terwid-iyi, aql-ikem seg wid i y-irħan. Euhdeġ Ameġlal, ur zmireġ ara ad uġaleġ ġer deffir." ³⁶Tenna-yas: "A baba, imi i tġuhdeġ Ameġlal, xedmi-iyi akken i t-id-tenniġ, axaġer Ameġlal irra-yak-d tħar seg yeġdawen-ik, At Eamun!" ³⁷Tenna daġen i baba-s: "Ad ssutreġ deg-k yiwet n lħaġa: efk-iyi sin n wagguren, ad ruħeġ akw-d terfiqin-iw s idurar iwakken ad ruġ ġef yiman-iw imi ad mmteġ t-taġezrit." ³⁸Baba-s inna-yas: "Ruħ!" Dġa iserreħ-as aġ-tħuħ sin n wagguren. Tħuħ akw-d terfiqin-is, dġa tru deg idurar imi aġ-temmet t-taġezrit. ³⁹Mi ġeddan sin n wagguren nni, tuġal-ed ġer baba-s, dġa yexdem yis lħaħd nni i geška. Tella t-taġezrit, leġmeġ i t-innul wergaz. Seg imiren, teqqim-ed d lħadda di Israyil: ⁴⁰Seg useggwas ar aseggwas, tullas n Israyil tħuħunt ad runt reħġa n wussan ġef yelli-s n Iftaħ Agilġadi.

Ttrad ger Iḡrayim akw-d Gilġad

12 At Iḡrayim dduklen, ruħen ġer Šafun, dġa nnan i Iftaħ: "Acuyer i tħuħed aġ-tessekred ttrad i wat Eamun, mebla ma tsawleġ-aġ-d an-neddu yid-ek? An-nefk times i wexxam-ik, yerna a k-nesserġ ula d keċċ." ²Iftaħ inna- yasen: "Mi lliġ tħaġeġ, nekk d wegduġ-iw akw-d wat Eamun, sawleġ-awen lameġna ur y-id-tessukkssem ara seg ufus-nsen. ³Mi walaġ belli ur d-tħuħem ara a y-id-tsellkem, mekkneġ iman-iw i lmut, zedmeġ ġef wat Eamun; dġa Ameġlal isseġli-ten-id deg ufus-iw. Acuyer i d-tħuħem ġur-i ass aġi, aġ-tennaġem yid-i?"

⁴Iftaħ isneġmaġ-ed irgazen merja n Gilġad, dġa yennuġ akw-d wat Iḡrayim. Irgazen n Gilġad fkan ttriħa i Iḡrayim i sen-iqqaren: "Kwenwi s wat Gilġad, d imerwal n Iḡrayim! At Gilġad tħilin ger wat Iḡrayim, ger wat Manaci." ⁵At Gilġad tħfen isuka n wasif n Uḡdun, si lħiħa n Iḡrayim. Mkul m'ara yaweġ ġur-sen yiwen n umerwal n wat Iḡrayim, a sen-yini: "Ad ġeddiġ!" Irgazen n Gilġad a s-inin: "Keċċ, n Iḡrayim?" Ma yenna-yasen: "Ala", ⁶a s-inin: "Ini-d iħi "Cibulit", yeġni tigdert." Ma yenna-d: "Sibulit", axaġer ur t-id-issentaġ ara akken ilaġ, a t-tħfen, dġa a t-zlun tama n isuka n wasif n Uḡdun. Di lweqt nni, tħin ureħġin alef n yergazen n wat Iḡrayim i gemmuten. ⁷Iftaħ yella d anezzarfu di Israyil seġta n iseggwassen. Iftaħ Agilġadi yemmut, dġa yeġwamdeġ deg yiwet si temdinin n Gilġad.

Ibšan

⁸Mbeġd Iftaħ, d Ibšan n Bit Liħim i guġalen d anezzarfu di Israyil. ⁹Isġa tlatin n warrac. Ifka ġer berja tlatin n yessi-s; ibbwi-d si berja tlatin n tullas i warraw-is. Illa d anezzarfu di Israyil sebġa n iseggwassen. ¹⁰Ibšan immut, dġa yeġwamdeġ di Bit Liħim.

Iylun

¹¹Mbeġd Ibšan, d Iylun n Zabulun i guġalen d anezzarfu di Israyil. Illa d anezzarfu di Israyil ġecra n iseggwassen. ¹²Iylun n Zabulun immut, dġa yeġwamdeġ di Ayalun, di tmurt n Zabulun.

Eabdun

¹³Mbeġd Iylun, d Eabdun, mmi-s n Hilal, Afirġatuni, i guġalen d anezzarfu di Israyil. ¹⁴Isġa reħġin n warrac akw tlatin n warraw n warraw-is, i grekkben sebġin yeħhiħen. Eabdun yella d anezzarfu di Israyil tħanya n iseggwassen. ¹⁵Eabdun, mmi-s n Hilal, Afirġatuni, immut, dġa yeġwamdeġ di Firġatun, di tmurt n Iḡrayim, deg wedrar n wat Eamaliġ.

Talalit n Cincun

13 At Israyil uɣalen daɣen s ayen i gehseb Umeɣlal d ccer; dɣa Ameɣlal isellem-iten s afus n Ifilistiyeen rebɣin n iseggwasen.

²Di Şurɣa yella yiwen n wergaz, si lɛerc n Dan, isem-is Manuwah. Tameɛttut-is t-ɛiqert, ur teɛtarew ara. ³Idehr-as-d yiwen n lmelk n Umeɣlal i tmeɛttut nni, inna-yas: "Kem t-ɛiqert, ur teɛtarweɛ ara. ⁴Aql-ikem s tadist, a d-tesɣuɛ aqcic. Tura haɛder iman-im, ur ɛess cɛrab d wayen akw yeɛsekkiren, ur teɛt acemma n wayen ineɣsen, ⁵axaɛer aql-ikem-id s tadist, a d-tesɣuɛ aqcic. Lmus n ɛesɛdila ur iɛceddi ara ɣef uqerru-s, axaɛer aqcic agi ad yili d anazari i Yillu, si tɛebbuɛ n yemma-s; d neɛta ara yezwiren a d-isellek Israyil seg ufus n Ifilistiyeen."

⁶Tameɛttut nni truɥ s argaz-is, tenna-yas: "Iruɥ-ed ɣur-i yiwen n uqeddac n Yillu; ɛsifa-s am ɛsifa n lmelk n Yillu, tesserhab. Ur t-tesqasɣ ara ansi-t, neɛta ur y-id-inni ara isem-is. ⁷Inna-yi-d: 'Aql-ikem s tadist, a d-tesɣuɛ aqcic. Tura, ur ɛess cɛrab d wayen akw yeɛsekkiren, ur teɛt acemma n wayen ineɣsen, axaɛer aqcic agi ad yili d anazari i Yillu, si tɛebbuɛ n yemma-s alamma d asm'ara yemmet'."

⁸Manuwah iɣenna ɣer Umeɣlal, inna: "Di leɣnaya-k, a Sidi! Err-ed aqeddac nni n Yillu i d-tceggɛɛd, iwakken a ɣ-imel d acu ara nexdem i weqcic agi ara d-ilalen." ⁹Illu yesla-d i tiɣri n Manuwah. Lmelk n Umeɣlal yuɣal-ed ɣer tmeɛttut nni; tella di lexla, ma d argaz-is Manuwah, ur illi ara yid-es. ¹⁰Tɣawel tmeɛttut nni, tuzzel s argaz-is, txeber-it, tenna-yas: "Argaz nni i d-iɣuɛen ɣur-i ass nni, idehr-iyi-d." ¹¹Ikker Manuwah, itbeɛ tameɛttut-is, iɣuɛ s argaz nni, dɣa yenna-yas: "D kecc i d argaz nni i ghedren i tmeɛttut agi?" Inna-yas: "D nekk." ¹²Manuwah inna-yas: "M'ara d-idru wayen akka i d-tenniɛd, amek ara s-nellu i weqcic nni? D acu i glaɣen a t-ixdem?" ¹³Lmelk n Umeɣlal inna i Manuwah: "Ayen akw i s-nniɣ i tmeɛttut agi, a s-texdu: ¹⁴Ur tteɛt acemma seg wayen akw i d-teɛtak tara; ur ɛess cɛrab akw-d wayen meɣra yeɛsekkiren, ur tteɛt acemma n wayen ineɣsen. Aɛ-texdem ayen akw i s-umreɣ." ¹⁵Manuwah inna i lmelk n Umeɣlal: "Di leɣnaya-k, a k-neɛtef, a k-nezlu iɣid." ¹⁶Lmelk n Umeɣlal inna i Manuwah: "Xas teɛtfed-iyi, ur tetteɣ ara si lqut-ik; ma txedmed asfel yerɣan, efk-it i Umeɣlal!" Manuwah ur izri ara belli d lmelk n Umeɣlal. ¹⁷Manuwah inna i lmelk nni n Umeɣlal: "Isem-ik, iwakken a k-nexdem ccan, asm'ara d-idru wawal-ik?" ¹⁸Lmelk n Umeɣlal inna-yas: "Acuɣer akka i testeɣsayeɛd ɣef yisem-iw? 'Ifaz!'" ¹⁹Manuwah iddem-ed iɣid akw-d lweɣda, dɣa yefka asfel yerɣan i Umeɣlal ɣef yiwen n wezru. Iɛra-d leɣgeb, Manuwah akw-d tmeɛttut-is tmuqulen. ²⁰Mi d-iffey uheɣɣagu n tmes seg uɣaltar, yuli s igenni, lmelk nni n Umeɣlal yuli deg uheɣɣagu nni n uɣaltar. Akken i walan ayen nni, Manuwah akw-d tmeɛttut-is ɣlin ɣer lqafa, seɣɣden. ²¹Lmelk nni n Umeɣlal iɣab ɣef wallen n Manuwah akw-d tmeɛttut-is; dɣa Manuwah ifhem belli d lmelk n Umeɣlal. ²²Manuwah inna i tmeɛttut-is: "Iban, an-nemmet, axaɛer nwala Illu!" ²³Tameɛttut-is terra-yas: "Lemmer yebɣi Umeɣlal an-nemmet, tili ur iqebbel ara asfel yerɣan akw-d lweɣda nni seg ufus-nney, ur ɣ-d-isskan ara ayen akka meɣra i nwala, yerna ur ɣ-d-iqqar ara tura ayen akka iwumi i nesla."

²⁴Tameɛttut nni tesɣa-d aqcic, temma-yas Cincun. Aqcic iɛtimɣur, Ameɣlal iɛbarak-it. ²⁵Rruɥ n Umeɣlal ibda ixeddem deg-s di Maɣani-Dan, ger Şurɣa akw-d Ictawul.

Zzwaɣ n Cincun akw-d tfilistit

14 Cincun iɣubb ɣer Timna; iwala dinna yiwet n tmeɛttut ger tullas n Ifilistiyeen. ²Mi d-yuɣal, ixebber baba-s akw-d yemma-s, inna-yasen: "Walaɣ di Timna yiwet n tmeɛttut ger tullas n Ifilistiyeen; awit-iyi-t-id, aɛ-tuɣal t-tameɛttut-iw." ³Baba-s akw-d yemma-s, nnan-as: "Eɣni ulac tameɛttut ger yessi-s n watmaten-ik, deg wegduɛ-nney meɣra, alamma truɛed a d-tawiɛd tameɛttut si ger Ifilistiyeen, ur neɛhir ara?" Cincun inna-yas i baba-s: "Awi-yi-t-id, axaɛer tɛɛgb-iyi." ⁴Baba-s akw-d yemma-s ur ɣrin ara belli, ayagi sɣur Umeɣlal i d-ikka: Cincun yeɛnadi kan ssebba n umennuɣ akw-d Ifilistiyeen. Di lweqt nni, Ifilistiyeen rran Israyil ddaw n uɛar-nsen.

⁵Cincun iɣubb neɛta d baba-s akw-d yemma-s ɣer Timna. Mi bbwɛden ɣer tferranin n Timna, iffeɣ-as-d yiwen n yizem amecɛuɥ, iɛɣɣed fell-as. ⁶Rruɥ n Umeɣlal irs-ed ɣef Cincun; s ifassen ilmawen, Cincun isxerbaɣ izem nni, akken i sxerbaɣayen iɣid. Ur ihki ara i baba-s akw-d yemma-s ayen akken i gexdem.

⁷Iɣubb, ihder i tmeɛttut nni, dɣa tɛɛgb-as. ⁸Kra n lweqt mbeɛd, yuɣal Cincun ɣer Timna iwakken a t-id-yawi. Deg webrid, iɛedda iwakken ad iwali lɣifa n yizem nni. Yufa di lɣifa nni agwlaɛ n tzizwa akw-d tament.

⁹Iddem-ed deg idukal-is si tament nni, iɛeddu iteɛt seg-s. Mi gebbweɛd ɣer baba-s akw-d yemma-s, ifka-yasen, ccan seg-s, lameɣna ur sen-inni ara belli si lɣifa n yizem i d-iddem tament nni.

¹⁰Baba-s n Cincun iɣuɛ ɣer tmeɛttut nni. Cincun ixdem dinna tameɣra, axaɛer akken i xeddmeyen yelmezyen.

¹¹Akken i t-walan, xtařen-as-d tlatin n yelmezyen i geqqimen yid-es. ¹²Cimcun inna-yasen: "A wen-d-fkey yiwet n temseğreqt. Ma tesssefram-iyi-t-id di sebğa n wussan agi n tmeğra, tufam-t-id, a wen-fkey tlatin n iqendyar akw-d tlatin n tjellabin n ubeddel. ¹³M'ur iyi-t-id-tessefram ara, d kwenwi ara yi-d-ifken tlatin n iqendyar akw-d tlatin n tjellabin n ubeddel." Nnan-as: "Ini-yağ-d timseğreqt agi inek, a s-nse!" ¹⁴Inna-yasen: "Seg win iteğten, iffeğ-ed wayen yeğmeçčan; seg wayen iweğren, iffeğ-ed wayen ziden." Eeddan tlata n wussan, ur s-ufin ara aqerru i timseğreqt nni.

¹⁵Ass wis sebğa, nnan i tmeğtut n Cimcun: "Heyyel-as i wergaz-im, a γ-d-issefru timseğreqt agi; neğ m'ulac, a kem-nesserğ, kem, an-nernu axxam n baba-m. Tğerdem-ağ-d iwakken a γ-texlum, maççi akka?" ¹⁶Tameğtut nni tebda teğru-yas i wergaz-is Cimcun, tenna-yas: "Tkeğheğ-iyi, ur yi-t-ğemmleğ ara! Tefkiğ-d timseğreqt i warraw n tmurt-iw, yerna ur yi-t-id-tessefrağ ara!" Irra-yas: "I baba akw-d yemma, ur t-id-ssefrağ ara, kem a m-t-id-ssefruğ?" ¹⁷Sebğa n wussan nni i tekka tmeğra, neğtat teğru-yas; ass wis sebğa, issefra-yas-t-id, axağer terza aqerru-s. Dğa tesssefra-yasen timseğreqt nni i warraw n tmurt-is. ¹⁸Ass wis sebğa, uqbel ad iğli yiğij, imezdağ n temdint nni nnan i Cimcun: "D acu i gğiden akteğ n tament? D acu i gweğren akteğ n yizem?" Inna-yasen: "Lemmer ur tekrizem ara s twemmağ-iw, ur d-tessefrayem ara timseğreqt-iw." ¹⁹Rğruğ n Umeğlal irs-ed yeğ Cimcun, dğa işubb yeğ Acqalun, inğa dinna tlatin n yergazen, ikkes-asen-d llebsa-nsen, imiren ifka tijellabin n ubeddel i widak i d-issefran timseğreqt nni. Dğa yuğal s axxam n baba-s, neğta yeğğawel si zzəaf. ²⁰Tameğtut n Cimcun, fkan-t i yiwen seg yerfiqen-is, win akken ukud yeğdel.

Cimcun issery irden n Ifilistiye

15 Kra n lweqt mbeğd, di lawan n tmeğra n yirden, Cimcun irza yeğ tmeğtut-is, ibbwi-yas iğid. Inna i udeğğwal-is: "Ad kecmeğ yeğ texxamt, yeğ tmeğtut-iw." Lameğna baba-s n tmeğtut-is ur s-iğği ara ad ikcem, ²inna-yas: "Nniğ-as d akrağ i t-keğheğ, daymi i t-fkiğ i werfiğ-ik. Weltma-s tameçtuğt, maççi xiğ-is? Awi-t deg wemkan-is." ³Cimcun inna-yas: "Tikkelt agi ur tğiliğ ara d tğalem ma xedmeğ axessağ deg Ifilistiye."

⁴Iruğ Cimcun iğteğ-ed telt meyya n iburağ, icudd-iten wa yeğ wa si tzeğkukin-nsen; iddem-ed isufa, mkul asafu, irra-t ger snat n tzeğkukin, di tlemmast. ⁵Iceğ isufa nni, dğa iserreğ i iburağ nni deg yirden n Ifilistiye. Issery irden merğa, s wid irewten, s wid ur nemgir ara; igla ula s triwa akw-d tzemmrin. ⁶Ifilistiye nnan: "Anwa i gxedmen akka?" Nnan-asen: "D Cimcun, ađegğwal n Utimni, axağer ikkes-as tameğtut-is, ifka-t i werfiğ-is." Imiren ruğen Ifilistiye, sseryen-t, s neğtat, s baba-s. ⁷Cimcun inna-yasen: "Akka i txedmem? Ur hebbsey ara alamma rriğ-d tğar-iw seg-wen." ⁸Iğli deg-sen, ixdem deg-sen axessağ, mbeğd iruğ, iqqim deg yiwen n lğar, deg weçruf n Eiyğam.

⁹Ifilistiye ruğen, sbedden iqidunen-nsen di Yahuda; tğfen tamdint n Liği. ¹⁰Irgazen n Yahuda nnan-asen: "Acuğer akka i γ-d-teğnam?" Rran-asen: "Nruğ-ed, an-narez Cimcun, a s-nexdem akken i γ-ixdem." ¹¹Ruğen telt alaf n yergazen si Yahuda yeğ lğar nni yellan deg weçruf n Eiyğam, dğa nnan i Cimcun: "Ur teğriğ ara belli Ifilistiye rran-ağ ddaw n uđar-nsen? D acu i γ-txedmeğ akka?" Irra-yasen: "Xedmeğ-asen akken i yi-xedmen." ¹²Nnan-as: "Nruğ-ed, a k-narez, iwakken a k-nsellem s afus n Ifilistiye." Cimcun inna-yasen: "Ggallet-iyi belli ur yi-tneqqem ara kwenwi." ¹³Hedřen-as, nnan-as: "Ala! T-ğurzin kan ara k-narez, imiren a k-nsellem s afus-nsen, lameğna ur k-nneqğ ara." Urzen-t s sin n imurar iğdiden, dğa ssufğen-t-id si lğar nni. ¹⁴Mi gebbweğ yeğ Liği, mmugren-t-id Ifilistiye s tizzifin n lferğ. Dğa Rğruğ n Umeğlal irs-ed yeğ Cimcun. Imurar nni i gurzen ifassen-is uğalen am lfina yerğan, dğa fsin lecdud nni yeğ ifassen-is. ¹⁵Yufa yiwen n uğwesmar n weğyul d ağıdid, imekken afus-is, iddem-it-id, dğa yenğa yis alef n yergazen. ¹⁶Dğa Cimcun inna:

"S uğwesmar n weğyul,

Ağyul ger yeğyal;

S uğwesmar n weğyul,

Nğiyğ alef n yergazen."

¹⁷Mi gekfa lehduğ, iğegger ağwesmar nni deg ufus-is. Isemma i wemkan nni Ramat-Liği, yeğni Tawrirt n Uğwesmar. ¹⁸Mi t-inğa fad, iğeggeğ yeğ Umeğlal inna: "D keçç i d-ifkan leslak yecban waği s ufus n uqeddac-ik; tura ad mmteğ si fad, a d-ğliğ deg ufus n wid ur neğhir ara?" ¹⁹Illu ifelleq azru nni yellan di Liği, dğa ffğen-d seg-s waman. Cimcun iswa, dğa yuğal-it-id rruğ, ithaya-d. Xeğ wayaği, isemma-yas i teğwint nni Eiyğ-ha-Quri, i mazal ar assa di Liği.

²⁰Cimcun illa d anezzarfu di Israyil, di lweqt n Ifilistiye, eçcrin n isegğwasen.

Cimcun akw-d Dalila

16 Cimcun iruḥ yer Łaza; iwala dinna yiwet n tmeṭṭut t-ṭaqeḥbit, dya yekcem γur-es. ²Ibbwed lexbar imezday n Łaza, nnan-asen: "Iruḥ-ed Cimcun yer dagi." Id kamel, qqimen yer tebburt n temdint, ħussen-t. Id kamel ur ħerren ara, nnan: "S udem n sṣbeḥ, a t-nneγ." ³Cimcun iṭṭeṣ armi i gneṣsef yid, dya yekker-ed; immeγ yef lelwaḥ n tebburt n temdint akw-d tgejda-s, iqelē-iten-id s weġmud, iġebba-ten yef tuyat-is, dya yebbwī-ten yer tqacuct n wedrar i gqublen Ḥibrun.

⁴Mbeġd ayagi, Cimcun iħemmel yiwet n tmeṭṭut, isem-is Dalila, tezdeγ deg uzaγar n Suriq. ⁵Ruḥen imeqwranen n Ifilistiyeen yer Dalila, nnan-as: "Ḥeyyel-as; wali ansi i s-d-ikka lġeḥd yecban wahin, amek ara t-neyleb; a t-narez iwakken an-nethekkem deg-s. Mkul yiwen deg-nneγ a m-ifk alef umeyya n iṣurdiyeen n lfeṭṭa." ⁶Dalila tenna i Cimcun: "Di leġnaya-k, ini-yi-d ansi i k-d-ikka lġeḥd yecban wagi? Swayes i glaq aṭ-ṭetwarzeḍ iwakken ad iṭhekkem deg-k yiwen?" ⁷Cimcun irra-yas: "Lemmer a yi-arzen s sebġa n imurar ijdiden, ur nekkaw ara, ad fecleγ, ad uγaleγ d amdan menwala." ⁸Imeqwranen n Ifilistiyeen bbwin-as i Dalila sebġa n imurar ijdiden, ur nekkaw ara, dya turez-it yis-sen. ⁹Yuγ lḥal, ffren kra n yergazen dinna di texxamt. Dalila tenna-yas: "Bbwḍen-k-id Ifilistiyeen, a Cimcun!" Dya yesseγres imurar nni, akken i teṭṭeγras tzarezt n lfin m'ara tesriḥ times. Swakka, ur zrin ara ansi i s-d-ikka lġeḥd nni ines.

¹⁰Dalila tenna i Cimcun: "Tleġbeḍ yis-i, kellxeḍ-iyi. Tura, ini-yi-d, di leġnaya-k, s wacu i glaq aṭ-ṭetwarzeḍ?"

¹¹Cimcun inna-yas: "Lemmer a yi-arzen s imurar ijdiden, ur issexdem yiwen, ad fecleγ, ad uγaleγ d amdan menwala." ¹²Dalila teddem-ed imurar ijdiden, turez-it yis-sen, dya tenna-yas: "Bbwḍen-k-id Ifilistiyeen, a Cimcun!" Yuγ lḥal, ffren kra n yergazen di texxamt. Dya Cimcun isseγres imurar nni deg ifassen-is am wakken d lxiḍ.

¹³Dalila tenna i Cimcun: "Ar tura tleġbeḍ yis-i, teṭkellixeḍ fell-i. Ini-yi-d s wacu i glaq aṭ-ṭetwarzeḍ?" Irra-yas: "Ezḍ sebġa n tzuraz n uqerru-w deg uzeṭṭa." ¹⁴Teṭṭef-iten s tsakwelt, imiren tenna-yas: "Bbwḍen-k-id Ifilistiyeen, a Cimcun!" Ikker-ed seg yiḍeṣ, iqelē-ed tasakwelt, yerna yessedda-d akw azeṭṭa nni. ¹⁵Dalila tenna-yas: "Amek ara y-id-tiniḍ: 'Ḥemmleγ-kem', ziγ ul-ik mačči yid-i i gella? Tlata n tikkal aya i tleġbeḍ fell-i, ur y-id-tenniḍ ara ansi i k-d-ikka lġeḥd yecban wagi." ¹⁶Seg wakken, mkul ass teṭruzu-yas aqerru-s, yerna tḥerreṣ deg-s, iġya deg yiman-is, ¹⁷dya ildi-yas ul-is meṛra, inna-yas: "Leġmeṛ yekki lmuṣ n tṭesḍila aqerru-w, axaṭer nekk, d anazari i Yillu, si tġebbuṭ n yemma. Lemmer ad seṭṭleγ, a y-iruḥ lġeḥd agi, ad fecleγ, dya ad uγaleγ d amdan menwala." ¹⁸Mi twala Dalila belli yeldi-yas ul-is meṛra, tceggeγ s imeqwranen n Ifilistiyeen, tenna-yasen: "Alit-ed; tikkelt agi yeldi-yi-d akw ul-is." Imiren imeqwranen n Ifilistiyeen ulin γur-es, bbwin lfeṭṭa deg ifassen-nsen. ¹⁹Tesgen Cimcun deg urebbi-s, imiren tsawel i yiwen n wergaz i s-iṣeṭṭlen sebġa n tzuraz nni n uqerru-s; swakka, tebda tethekkem deg-s, axaṭer iruḥ-as lġeḥd nni ines.

²⁰Tenna-yas: "Bbwḍen-k-id Ifilistiyeen, a Cimcun!" Ikker-ed seg yiḍeṣ dya yenna: "Ad ssukkseγ iman-iw am tikkal nni iġeddan, a d-sellkeγ iman-iw." Ur izri ara belli Ameγlal ittaxxeṛ fell-as. ²¹Ifilistiyeen tṭfen-t, kksen-assen-d allen-is; ṣubben-t yer Łaza, yerna urzen-t s ssnasel n nnḥas. Rran-t yer lḥebs anda i geddawwar tisirt n yirden. ²²Lameġna, mbeġd mi s-seṭṭlen aqerru-s, ibda ucebbub imeqqi-yas-d.

²³Imeqwranen n Ifilistiyeen nnejmaġen-d iwakken ad fken asfel ameqwran i Dagun, illu-nsen, yerna ad zhun. Qqaren: "Illu-nneγ isseγli-d deg ufus-nneγ aġdaw-nneγ Cimcun." ²⁴Mi gwala wegduḍ Cimcun, iṭhemmid illu-yis, iqqar: "Illu-nneγ isseγli-d deg ufus-nneγ aġdaw-nneγ, win iquccen tamurt-nneγ, i genyan aṭas seg-nneγ." ²⁵Seg wakken izha wul-nsen, nnan: "Siwlet-as i Cimcun, a γ-d-isseḍṣ!" Ssufyen-d Cimcun si lḥebs, dya yebda isseḍṣay-iten-id. Sbedden-t ger yejga. ²⁶Cimcun inna i ilemzi i s-iṭṭfen afus: "Awi-yi ad nnaleγ ijga iγef ibedd wexxam agi, ad sendeγ fell-asen." ²⁷Yuγ lḥal, axxam nni yeččuṛ d irgazen akw-d tlawin; imeqwranen meṛra n Ifilistiyeen llan dinna, ula di sṣdeḥ llan azal n telt alaf n yergazen akw-d tlawin, tferriġen di Cimcun i ten-id-isseḍṣayen. ²⁸Cimcun iġeggeḍ yer Umeγlal, inna: "A Sidi, mmekti-yi-d, di leġnaya-k! Ay Illu, efk-iyi-d tazmert i tikkelt agi kan, iwakken, deg yiwen n webrid, a d-rreγ tṭar seg Ifilistiyeen i y-ikkxen snat n wallen-iw." ²⁹Cimcun innul sin n yejga ilemmasen iγef ibedd wexxam nni, itekka fell-asen s ifassen-is, yiwen yer tama-s tayeffust, wayeḍ yer tama-s tazelmaṭ. ³⁰Dya yenna: "Ad mmteγ akw-d Ifilistiyeen!" Itekka s lġeḥd-is meṛra, dya yeγli wexxam nni yef imeqwranen n Ifilistiyeen akw-d lγaci nni meṛra yellan dinna. Ayen i genya asmi yemmut akteṛ n wayen i genya di ddunit-is meṛra. ³¹Atmaten-is akw-d wid i s-iṭṭilin meṛra ruḥen a t-id-awin; mi t-id-bbwin, meḍlen-t deg uzekka n baba-s Manuwah, ger Ṣurġa akw-d lctawul. Cimcun illa d anezzarfu di Israyil ġecrin n iseggwasen.

Lemqam n Mixa

17 Illa yiwen n wergaz, seg wedrar n Ifrayim, isem-is Mixa. ²Inna-yas i yemma-s: "Alef umeyya n iṣurdiyeen nni n lfeṭṭa i m-iṭwakwren, widak nni iγef m-sliγ tedġiḍ, atnan γur-i, d nekk i ten-iddmen." Yemma-s tenna-yas:

"A k-ibarek Umeɣlal, a mmi!" ³Irra-yas i yemma-s alef umeyya nni n iṣurdiyen; dɣa tenna-yas yemma-s: "Ad fkey s ufus-iw lfeṭṭa agi i Umeɣlal, iwakken a d-xedmeɣ yis i mmi yiwet n tɣencuṛt ineqcen akw-d yiwet n tɣencuṛt s wuzzal yefsin. Akka ara k-n-reɣ lfeṭṭa agi. Dɣa yerra lfeṭṭa nni i yemma-s. ⁴Teddem-ed mitin n iṣurdiyen n lfeṭṭa, tefka-ten i uḥeddad, i s-d-ixedmen yiwet n tɣencuṛt ineqcen akw-d yiwet n tɣencuṛt s wuzzal yefsin. Sersen-tent deg wexxam n Mixa. ⁵Akka i guɣal wexxam n Mixa agi d axxam n Yillu. Ixdem yiwen n lifud akw-d tɣencuṛin iwumi i qqaren Tiraḥim, yerna yesbedd yiwen seg warraw-is, a s-yili d lmuqeddem.

⁶Di lweqt nni, ulac n ugellid di Israyil; mkul yiwen ixeddem akken i s-ihwa. ⁷Illa yiwen n ilemzi, seg wedrum n Yahuda, izdeɣ di Bit Liḥim n Yahuda; lašel-is seg wat Lewwi. ⁸Argaz agi yeffeɣ si temdint n Bit Liḥim n Yahuda, iṛuḥ ad inadi anda ara yezdeɣ. Ittef abrid-is, ibbweɣ s adrar n Iḥrayim, armi d axxam n Mixa. ⁹Mixa yenna-yas: "Ansi i d-tekkid?" Irra-yas: "Nekk, seg wat Lewwi, si Bit Liḥim n Yahuda; aql-i tṛadiɣ anda ara zedɣeɣ." ¹⁰Mixa yenna-yas: "Qqim yid-i, a yi-tilid d baba, d lmuqeddem. A k-ṭtakeɣ ɣecra n iṣurdiyen n lfeṭṭa i useggwas, a k-sselseɣ yerna a k-ɣeggceɣ." Dɣa argaz nni n wat Lewwi yekcem. ¹¹Argaz nni n wat Lewwi yeqbel ad iqqim akw-d Mixa, yerna iḥseb ilemzi nni am yiwen seg warraw-is. ¹²Mixa ikellef argaz nni n wat Lewwi ɣef cceɣwl-is, dɣa ilemzi nni yuɣal d lmuqeddem-is, yerna yezdeɣ deg wexxam n Mixa. ¹³Imiren Mixa yenna: "Tura ɣriɣ belli Ameɣlal a y-ixdem leḥsan, axaṭer sɣiɣ argaz agi n wat Lewwi d lmuqeddem."

At Dan tṛadin anda ara zedɣen

18 Di lweqt nni, ulac n ugellid di Israyil. Lɣeɣ n wat Dan tṛadin tamurt anda ara yilin, axaṭer ar ass nni, At Dan, ur ten-id-iṣaḥ ara umur n lweṛt ger leɣrac n Israyil. ²At Dan xtaɣen-d gar-asen, si lɣeɣ-nsen, xemsa n yergazen yellan d leɣwad, ceggɣen-ten si Ṣurɣa akw-d Ictawul, iwakken a d-sneqden tamurt yerna a t-id-furren. Nnan-asen: "Ruḥet a d-tesneqdem tamurt." Bbwden s adrar n Iḥrayim armi d axxam n Mixa, dɣa nnan dinna. ³Mi llan zdat n wexxam n Mixa, ɣeqlen lehduɣ n ilemzi nni n wat Lewwi, qerrben ɣur-es, nnan-as: "Anwa i k-id-ibbwini ɣer dagi? D acu i txeddemdeg deg wemkan agi? D acu i d cceɣwl-ik dagi?" ⁴Inna-yasen: "Mixa ixedmiyi aya d waya; iṭxelliṣ-iyi, uɣaleɣ d lmuqeddem-is." ⁵Nnan-as: "Steɣsi Illu, an-nɣer ma d-irbeḥ yinig agi nneɣ?" ⁶Lmuqeddem inna-yasen: "Ruḥet di lehna! Ameɣlal ad iddu yid-wen s anda akka ara tṛuḥem."

⁷Xemsa n yergazen nni ruḥen, bbwden ɣer Layic. Ufan agdud yellan dinna iṭɣici di lehna am Iṣiduniyen, di tṭmana akw-d laman; ulac win i ten-istɣemren, neɣ i ten-iceṭṭnen. Zgan-d beɣden ɣef Iṣiduniyen, yerna ur tḥalaḍen yiwen. ⁸Uɣalen xemsa n yergazen nni s atmaten-nsen, ɣer Ṣurɣa akw-d Ictawul, dɣa steɣsan-ten watmaten-nsen: "D acu n lexbaɣ i d-tebbwim?" ⁹Nnan-asen: "Kkret an-neɣdem fell-asen; nwala-d tamurt, tgerrez. Acu! tessusmem? Ur steɣgizet ara! Kkret aṭ-tṛuḥem, aṭ-tweṛtem tamurt inna. ¹⁰M'ara tkcemmem, a n-tafem agdud di laman. Tamurt tewseɣ, yerna Ameɣlal isseɣli-t-id deg ufus-nwen: t-tamurt ur nxuṣṣ deg wacemma, seg wayen akw i d-iṭṭak wakal."

¹¹Seṭṭ meyya n yergazen, si lɣeɣ n wat Dan, ruḥen si Ṣurɣa akw-d Ictawul, bbwini yid-sen leslaḥ-nsen. ¹²Ulin, sbedden iqidunen-nsen di Qiryat Yaɣarim n Yahuda; ɣef wayagi, amkan nni i d-izgan deffir n Qiryat Yaɣarim iṭtusemma Mahani-Dan, ar assa. ¹³Ssyenna, ruḥen s adrar n Iḥrayim, bbwini armi d axxam n Mixa.

¹⁴Xemsa n yergazen nni i gruḥen a d-sneqden tamurt n Layic, neṭqen s atmaten-nsen, nnan-asen: "Teɣram belli, deg yiwen seg yexxamen agi, yella yiwen n lifud, tɣencuṛin n Tiraḥim, yiwet n tɣencuṛt ineqcen akw-d yiwet n tɣencuṛt n wuzzal yefsin? Tura, walit d acu ara txedmem!"

¹⁵Ruḥen, ɣeddan armi d dinna, kecmen s axxam n ilemzi nni n wat Lewwi, axxam n Mixa, steɣsan-t amek yeṭṭili. ¹⁶Ma d seṭṭ meyya n yergazen nni n wat Dan, i grefden leslaḥ-nsen, bedden zdat n tebburt n wefrag.

¹⁷Xemsa n yergazen nni i gruḥen a d-sneqden tamurt ulin, dɣa kecmen s axxam; ddmend tɣencuṛt nni ineqcen, Lifud nni, tɣencuṛin nni n Tiraḥim akw-d tɣencuṛt nni n wuzzal yefsin. Ma d lmuqeddem, illa ibedd zdat n tebburt n wefrag akw-d seṭṭ meyya n yergazen nni iselḥen. ¹⁸Kecmen s axxam n Mixa, ddmend tɣencuṛt nni ineqcen, Lifud nni, tɣencuṛin nni n Tiraḥim akw-d tɣencuṛt nni n wuzzal yefsin. Lmuqeddem inna-yasen: "D acu akka i txedmem?" ¹⁹Rran-as: "Ssusem, ittef imi-k tedduɣ yid-nneɣ! A ɣ-tilid d baba-tneɣ, d lmuqeddem-nneɣ. Xiɣ-ak aṭ-tilid d lmuqeddem n yiwen n wergaz neɣ d lmuqeddem n yiwen n lɣeɣ, n yiwen n wedrum di Israyil?" ²⁰Lmuqeddem nni yefreḥ aṭas; iddem-d Lifud, tɣencuṛin n Tiraḥim akw-d tɣencuṛt nni ineqcen, dɣa iṛuḥ idda akw-d terbaɣt nni.

²¹Kemmlen abrid-nsen, ruḥen, zzewren arrac, lmal akw-d lqecc-nsen. ²²Mi llan beɣden wat Dan ɣef wexxam n Mixa, nnejmaɣen-d yergazen yellan d lɣiran n wexxam n Mixa, dɣa teɣgen-ten. ²³Sawlen i wat Dan, dɣa zzin-d ɣer deffir, nnan i Mixa: "D acu i k-yuɣen mi d-tsawaleɣ akka?" ²⁴Mixa yenna-yasen: "Tebbwim-iyi iṛebbiten-iw i xedmeɣ, teglam s lmuqeddem, tṛuḥem. D acu i yi-d-iqqimen? Amek ara yi-d-tinim: D acu i k-yuɣen?"

²⁵At Dan nnan-as: "Ur ssaɣlay ara sṣut-ik fell-aɣ; neɣ m'ulac a d-kkren gar-aneɣ yergazen ireffun, a n-ɣedmen

fell-awen, aṭ-ṭemmed kečč, aṭ-ṭegluḍ s wat wexxam-ik." ²⁶At Dan kemmlen abrid-nsen. Ma d Mixa, mi gwala belli ur sen-izmir ara, ibren ssyenna, yuṭal s axxam-is.

At Dan kecmen tamdint n Layic

²⁷Bbwin ayen akw yexdem Mixa, nnan lmuqeddem nni yetṭilin ṭur-es, imiren zedmen ṭef Layic, ṭef wegdud yellan di lehna akw-d laman. Ṭlin deg-sen s ujenwi, yerna fkan-as times i temdint. ²⁸Yiwen ur ṭ-id-isellek, axaṭer tebḡed ṭef Ṣidun, yerna ur ṭxalaḍen yiwen. Layic tezga-d deg uzaṭar n Bit-Raḡub. At Dan ḡawden-as lebni i temdint nni, imiren zedṭen deg-s. ²⁹Semman i temdint nni Dan, s yiṣem n baba-tsen Dan, mmi-s n Israyil; zik, tamdint nni, iṣem-is Layic. ³⁰At Dan sbedden i yiman-nsen taḡencuṭ nni ineqcen; Yahunatan, mmi-s n Gircum, mmi-s n Manaci, s neṭṭa, s warraw-is, uṭalen d lmuqeddmin n lḡerc n Dan, armi d asmi yenfa wegdud si tmurt. ³¹Sbedden i yiman-nsen taḡencuṭ nni ineqcen, i gexdem Mixa, ayen akw yekka wexxam n Yillu di Cilu.

Tacmaṭ i xedmen imezday n Gibḡa

19 Di lweqt nni ideḡ ulac n ugellid di Israyil, yiwen n wergaz n wat Lewwi, i gzedṭen di ṭterf n wedrar n Iḡrayim, irna-d tameṭṭut si Bit Liḡim n Yahuda. ²Tameṭṭut nni texdeḡ argaz-is, tezna, dṭa teḡḡa-t, ṭruḡ s axxam n baba-s, di Bit Liḡim n Yahuda; teqqim dinna reḡḡa n wagguren. ³Ikker wergaz-is, itebḡ-iṭ iwakken a ṭ-id-ihdu, a d-tuṭal. Ibbwi yid-es aqeddac-is akw-d sin n yeṭṭal. Tameṭṭut nni tessekcm-it s axxam n baba-s; akken i t-iwala baba-s n teqcict nni, iḡreḡ yis. ⁴Adeggwal-is, baba-s n teqcict nni, iṭtef-it, dṭa yeqqim tlata n wussan deg wexxam-is; ččan, swan, yerna nṣan dinna.

⁵Ass wis reḡḡa, kkren-d sṣbeḡ zik, dṭa argaz nni n wat Lewwi iheḡga iman-is ad iṭruḡ. Baba-s n teqcict inna i udeggwal-is: "Qewwet iman-ik s telqimt n weṭrum, mbeḡd aṭ-ṭruḡem!" ⁶Qqimen, dṭa ččan, swan akken, di sin. Baba-s n teqcict nni yenna i wergaz nni: "Qqim aṭ-ṭenseḡ id agi, ad iḡreḡ wul-ik!" ⁷Ikker wergaz ad iṭruḡ, lameḡna seg wakken i t-iṭhellil udeggwal-is, iqqim, inṣa dinna.

⁸Ass wis xemsa, ikker-ed sṣbeḡ zik iwakken ad iṭruḡ. Baba-s n teqcict inna-yas: "Di leḡnaya-k, qewwet iman-ik teqqimem ar tameddit!" Dṭa ččan akken, di sin. ⁹Ikker wergaz ad iṭruḡ, neṭṭa d tmeṭṭut-is akw-d uqeddac-is; lameḡna adeggwal-is, baba-s n tmeṭṭut-is, inna-yas: "Atan ṭ-ṭameddit, iṭruḡ lḡal, qqimet aṭ-ṭensem; qrib ad iṭli yiṭij, ens dagi, ad iḡreḡ wul-ik! Azekka, kkret-ed sṣbeḡ zik, iwakken aṭ-ṭeṭṭfem abrid-nwen, aṭ-ṭuṭaled s aqidun-ik." ¹⁰Argaz nni ur iqbil ara ad yens, lameḡna yekker, iṭruḡ; ibbwi sin n yeṭṭal-is iḡebban akw-d tmeṭṭut-is, dṭa yebbweḡ zdat n temdint n Yabus iwumi i qqaren Yarucalim. ¹¹Mi bbwḡen zdat n Yabus, ṭ-ṭameddit mliḡ. Aqeddac nni yenna i ssid-is: "Eyya an-nerr ṭer temdint agi n Iyabusiyen, an-nens dinna!" ¹²Ssid-is irra-yas: "Ur neṭṭarra ara ṭer temdint taberṭanit, anda ur llin ara wat Israyil. An-nḡeddi alamma d Gibḡa." ¹³Inna dayen i uqeddac-is: "Eyya an-nḡerreb ṭer yiwen seg imukan inna, ṭer Gibḡa neṭ Rama, an-nens dinna."

¹⁴Kemmlen abrid-nsen, dṭa yeṭli yiṭij mi qrib ad awḡen ṭer Gibḡa n Binyamin. ¹⁵Čeddan ṭer Gibḡa iwakken ad nsen dinna. Argaz nni n wat Lewwi yekcem, iqqim di tlemmast n temdint, lameḡna yiwen ur ten-iḡrid, ad nsen deg wexxam-is. ¹⁶Ataya yiwen n wemṭar, yuṭal-ed si lexla tameddit; argaz nni, seg wedrar n Iḡrayim, lameḡna yezdeṭ di Gibḡa. Imezday n temdint nni, d At Binyamin. ¹⁷Iṭfed allen-is, dṭa iwala amsebrid nni di tlemmast n temdint. Amṭar nni yenna-yas: "S anda i ṭtedduḡ? Anṣi akka i d-tekkid?" ¹⁸Iṭra-yas: "Nekka-d si Bit Liḡim n Yahuda, nṭeddu ṭer ṭterf n wedrar n Iḡrayim, yellan ṭ-ṭamurt-iw. Usiṭ-d si Bit Liḡim n Yahuda, ṭedduṭ s axxam n Umeṭlal; ulac win i y-iḡerḡen s axxam-is. ¹⁹Sḡiṭ ula d alim akw-d usaṭur i yeṭṭal-nneṭ; sḡiṭ dayen aṭrum akw-d cḡrab i nekk, i tqeddact-ik, i ilemzi agi i ḡellan d iqeddacen-ik. Ur ṭ-ixuṣṣ wacemma." ²⁰Amṭar nni yenna-yas: "Ṭas thenni. A k-xedmeṭ ayen akw i teḡwaḡeḡ, ur teṭnusuḡ ara di berṭa." ²¹Ibbwi-ten s axxam-is, dṭa yefka asaṭur i yeṭṭal. Imsebrid nni ssarden idarren-nsen, imiren ččan, swan.

²²Mi llan ṭḡeṣṣiren, kra n yergazen n temdint nni, d imcaṭniyen, zzin-d i wexxam, kkaten-d di tebburt, qqaren i wemṭar nni, bab n wexxam: "Ssufeṭ-ed argaz nni i d-yusan s axxam-ik, iwakken an-nezhu deg-s!" ²³Argaz nni, bab n wexxam, inna-yasen: "Di leḡnaya-nwen, ay atmaten, ur xedmet ara lbaṭel! Argaz agi ikcem-ed axxam-iw, ur xedmet ara tacmaṭ yechan tagi!" ²⁴Aṭṭan yelli, ṭ-ṭaḡezrit, akw-d tmeṭṭut n wergaz agi; a tent-id-ssufeṭ. Tḡeddit fell-asent, xedmet deg-sent ayen i wen-ihwan. Ma d argaz agi, ur s-xedmet ara tacmaṭ yechan tagi!" ²⁵Irgazen nni ugwin a s-ḡessen. Dṭa argaz nni n wat Lewwi yeddem-ed tameṭṭut-is, issufeṭ-asen-ṭ-id ṭer berṭa. Tḡeddan fell-as, yerna zhan deg-s id kamel, armi d sṣbeḡ. ²⁶S udem n sṣbeḡ, tameṭṭut nni tuṭal-ed, dṭa texsef zdat n tebburt n wexxam n wergaz nni wuṭur yella wergaz-is; teqqim dinna armi i guli wass. ²⁷Mi d-ikker wergaz-is sṣbeḡ, ildi-d tabburt n wexxam, dṭa yeffeṭ-ed iwakken ad ikemmel abrid-is; yufa-d tameṭṭut-is tezzel zdat n tebburt n wexxam, ifassen-is ṭef wemnar. ²⁸Inna-yas: "Kker an-nṭuḡ!" Lameḡna ur s-d-terri ara awal. Irṭa-ṭ ṭef weṭyul-is, dṭa iṭruḡ ad yuṭal s axxam-is.

²⁹Mi gebbwed s axxam-is, iddem-ed ajenwi, ittef tameṭṭut nni ines dya igezm-iṭ d lemfašel, yef tnac n yehricen, imiren iceggeṭ-iten yer tmurt n Israyil merṛa. ³⁰Kra n win iwalan ayen nni, inna: "Leḡmeṛ i nwala tadyant yecban tagi, leḡmeṛ i d-idri wayagi, seg wasmi i d-ffyen wat Israyil si tmurt n Maser ar assa. Meyyzet ihi, mcawaret twalim d acu ara txedmem!"

At Israyil ɣuqben At Binyamin

20 At Israyil merṛa, si Dan alamma d Bir Cibaḡ akw-d tmurt n Gilḡad, ffyen-d, nnejmaḡen am yiwen n wergaz zdat n Umeṡlal, di Miṡfa. ²Imeqwranen n wegduḡ merṛa, leḡrac merṛa n Israyil, ḡedren i unejmaḡ n wegduḡ n Umeṡlal: rbeḡ meyya n walef d aterras, akken ma llan kkatn ajenwi. ³At Binyamin slan belli At Israyil ruḡen yer Miṡfa. At Israyil nnan-asen: "Init-ed, amek i d-tedra teqriḡt yecban tagi?" ⁴Argaz nni n at Lewwi, argaz n tmeṭṭut nni yeṭwanḡan, irra-yasen, inna: "Bbwdeḡ, nekk akw-d tmeṭṭut-iw, yer Gibḡa n Binyamin, iwakken an-nens dinna. ⁵kkren-d imeqwranen n Gibḡa ḡur-i, zzin-d deg yid i wexxam nni anda i lliḡ, qesden a yi-nḡen; lameḡna ṭ-tameṭṭut-iw i yef tḡeddan, dya temmut. ⁶Ddmeḡ-d tameṭṭut-iw, gezmeḡ-ṭ d iḡricen, dya cegggeḡ-ten yer tmurt merṛa i werṭen wat Israyil; axaṭer xedmen tacmaṭ, lḡar di Israyil. ⁷Aql-ikwen d At Israyil akken ma tellam, mcawaret dagi twalim d acu ara txedmem."

⁸Agduḡ merṛa yekker-ed am yiwen n wergaz, inna: "Yiwen deg-nneḡ ur iṭṭuḡal s aqidun-is, yiwen ur iṭruḡu s axxam-is. ⁹Atan tura wayen ara nexdem i Gibḡa: a sen-nexdem akken ara d-tefk tesḡart. ¹⁰Si mkul lḡerḡ n Israyil, a d-neddem ḡecra n yergazen si ger meyya, meyya si ger walef, alef si ger ḡecra alaf; ad ruḡen a d-awin lqut i wegduḡ. Mi d-uḡalen, an-nruḡ an-nḡaqeb Gibḡa n Binyamin yef ddemma n tecmaṭ aḡi i xedmen di Israyil." ¹¹Swakka, irgazen merṛa n Israyil kkren-d yer temdint nni, dduklen am yiwen n wergaz.

¹²Leḡrac n Israyil cegggen irgazen s iderman merṛa n Binyamin, ad inin: "D acu-ṭ teqriḡt aḡi i d-idran garawen? ¹³fket-ed tura imcaṭniyen aḡi yellan di Gibḡa, iwakken a ten-nneḡ, an-nekkes ccer si Israyil." Lameḡna At Binyamin ugwin ad ḡessen i watmaten-nsen, At Israyil. ¹⁴At Binyamin ffyen-d si temdinin-nsen merṛa, nnejmaḡen di Gibḡa, iwakken ad nnaḡen akw-d Israyil. ¹⁵Leḡsab n wat Binyamin i d-iffyen ass nni si temdinin-nsen, ibbwed seṭṭa uḡecrin alef n yergazen i gekkatn ajenwi, mebla ma nḡesb-ed imezdaḡ n Gibḡa, i d-ifkan sbeḡ meyya n yergazen izewren. ¹⁶Deg wegduḡ aḡi merṛa, llan sbeḡ meyya n yergazen izewren, yerna d ijelwaḡen; akken ma llan, zemren ad wten ineḡd s yildi, yerna ur t-tzeggilen ara. ¹⁷Leḡsab n Israyil, mebla At Binyamin, ibbwed rbeḡ meyya n walef n yergazen i gekkatn ajenwi, akken ma llan d irgazen n ṭṭrad. ¹⁸Kkren wat Israyil, ulin yer Bit-Il, cawren-d Illu, nnan-as: "Anwa deg-nneḡ ara iṭruḡen d amezwaru, ad innay akw-d wat Binyamin?" Ameṡlal inna-yasen-d: "D Yahuda ara yezwiren!"

¹⁹Akken yuli wass, kkren wat Israyil, sbedden iqidunen-nsen zdat n Gibḡa. ²⁰Irgazen n Israyil ḡedmen yef wat Binyamin, ḡeggmen iman-nsen ad nnaḡen yid-sen zdat n Gibḡa. ²¹At Binyamin ffyen-d si Gibḡa; ass nni dya, bbw-d di lqaḡa tnin uḡecrin alef n yergazen n Israyil. ²²Irgazen n Israyil sḡehden iman-nsen, ḡawden ḡeggmen iman-nsen i imenḡi deg wemkan nni anda i llan tikkelt tamezwarut. ²³At Israyil ulin yer Umeṡlal, ṭrun zdat-es armi ṭ-tameddit; steqsan Ameṡlal, nnan-as: "An-nruḡ daḡen an-nennaḡ akw-d watmaten-nneḡ At Binyamin?" Ameṡlal inna-yasen-d: ḡedmet fell-asen!" ²⁴Azekka nni, At Israyil ḡedmen yef wat Binyamin. ²⁵Ass nni dya, At Binyamin ffyen-d ḡur-sen si Gibḡa; bbw-d di lqaḡa ḡecra alaf n yergazen n Israyil, akken ma llan kkatn ajenwi. ²⁶At Israyil merṛa akw-d wegduḡ merṛa ruḡen yer Bit-Il, qqimen dinna, run zdat n Umeṡlal. Ass nni, uḡamen armi ṭ-tameddit, yerna fkan iseflawen yerḡan akw-d iseflawen n lehna i Umeṡlal. ²⁷Dya At Israyil steqsan Ameṡlal. Yuḡ lḡal, ussan nni, dinna i gella usenduḡ n leḡqed n Yillu, ²⁸yerna d Finḡas, mmi-s n Ilḡazar, mmi-s n Haṛun, i ḡeṭṭadden di lweqt nni zdat n Yillu. Inna: "An-nuḡal daḡen an-nennaḡ akw-d watmaten-nneḡ At Binyamin, neḡ an-neḡbes?" Ameṡlal inna-yas-d: "ḡedmet fell-asen, axaṭer azekka a-ten-id-sseḡliḡ deg ufus-nwen."

²⁹At Israyil sḡamen-as-d i Gibḡa, zzin-as-d si mkul tama. ³⁰Ass wis tlata, At Israyil ḡedmen yef wat Binyamin; ḡeggmen iman-nsen i imenḡi zdat n Gibḡa, am tikkal iḡeddan. ³¹At Binyamin ffyen-d ḡur-sen, dya At Israyil sleqden-ten berṛa n temdint. At Binyamin bḡan neqqen deg wegduḡ am tikkal nni iḡeddan, deg iberdan yeṭṭawin, yiwen yer Bit-Il, wayed yer Gibḡa, si lexla. Nḡan azal n tlatin n yergazen n Israyil. ³²At Binyamin qqaren: "Atan nḡelb-iten am tikkal nni iḡeddan." At Israyil qqaren: "Rewlet, a ten-id-nesselqed berṛa n temdint, s iberdan." ³³At Israyil merṛa ffyen-d seg imukan-nsen, ruḡen ḡeggmen iman-nsen i imenḡi di Baḡal Tamar. At Israyil nni i geffren ffyen-d seg wemkan nni anda i llan, seg yefri n Gibḡa. ³⁴ḡecra alaf n yergazen i d-iṭwaxṭaren si ger wat Israyil bbw-d zdat n Gibḡa. Ikker yiwen n imenḡi d aḡeṡḡan; At Binyamin ur ḡrin ara belli ṭ-tawaḡit i ten-iṭraḡun. ³⁵Ameṡlal issufeḡ-asen leḡqel i wat Binyamin zdat n wat Israyil; ass nni dya, At Israyil nḡan xemsa uḡecrin alef umeyya n yergazen n wat Binyamin, akken ma llan kkatn ajenwi.

³⁶At Binyamin ġilen ġelben At Israyil, axaṭer At Israyil ցան-asen abrid, imi i tteklek ġef widak nni i d-syamen i Gibęa. ³⁷Widak nni yeffren ęawlen ęedmen ġef Gibęa, kecmen-t yerna sęeddan ajenwi deg imezday n temdint meęra. ³⁸Yuę lęal, widak nni yeffren msefhamen akw-d wat Israyil nnięden belli m'ara kecmen tamdint, a sen-ęeggnen s wabbu ara d-iffęen si temdint. ³⁹At Israyil zzin s weęrur, rewlenn. At Binyamin nęan-asen i wat Israyil azal n tlatin n yergazen, dęa qqaren: "Iban belli a ten-neęleb am deg imenęi nni amezwaru." ⁴⁰Mi gebda wabbu n tmes ittali-d si temdint, At Binyamin muqlen ęer deffir, dęa walan tamdint meęra tuęal d abbu, ittali deg igenwan. ⁴¹Imiren At Israyil zzin-d ġef wat Binyamin, axaṭer At Binyamin iffeę-iten leęqel mi walan tawaęit nni i d-ięlin fell-asen. ⁴²Zzin s weęrur i Israyil, dęa ttefen abrid n uneęruf, lameęna imenęi yettabaę-iten; widak nni i d-iffęen si temdint ęlin deg-sen deg webrid. ⁴³Zzin-asen i wat Binyamin, tebęen-ten, meęqen-ten si Manuęa armi qrib d Gibęa, ęer ccerę. ⁴⁴Tmentac n walef n yergazen n wat Binyamin i gemmuten, akken ma llan d lefęul. ⁴⁵Ger widak i grewlen s anezruf, s aęru n Rimun, At Israyil neęden xems alaf n yergazen deg iberdan; tebęen-ten armi d Gidęum, dęa nęan-asen zuę alaf n yergazen. ⁴⁶Leęsab n wat Binyamin meęra i gemmuten ass nni, ibbweę xemsa uęecrin alef n yergazen i gekkaten ajenwi, akken ma llan d lefęul. ⁴⁷Seę meęya n yergazen seg widak nni i gezzin s weęrur, rewlenn s anezruf, s aęru n Rimun, qqimen dinna řebęa n wagguren. ⁴⁸Irgazen n Israyil uęalen ęer wat Binyamin, sęeddan deg-sen ajenwi tamdint tamdint, s imezday-nsent, s lmal-nsent, s wayen akw yellan deg-sent. Mbeęd sseręen timdinin meęra i gellan.

At Binyamin ur ngiren ara

21 Di Mişfa, At Israyil ggullen, nnan: "Yiwen deg-nneę ur ittak yelli-s, aę-tezweę akw-d wergaz n wat Binyamin." ²Iruę wegduđ ęer Bit-Il, iqqim dinna zdat n Yillu armi t-tameddit; ęeggęen, meęęden aęas, ³nnan: "Ay Ameęlal, Illu n Israyil, acuęer i d-teęra twaęit aęi di Israyil? Amek armi i gxuęę ass aęi yiwen n lęerc si Israyil?" ⁴Azekka nni, ikker-ed wegduđ sębeę zik; bnan dinna aęaęar, dęa fkan fell-as iseęlawen yęęan akw-d iseęlawen n lehna. ⁵At Israyil nnan: "Ger leęrac meęra n Israyil, anwa lęerc aęi ur d-nruę ara s anejmaę zdat n Umeęlal? Neggull limin ameqwran belli kra n win ur neęruęu ara ęer Umeęlal, ęer Mişfa, d lmut ara yemmet." ⁶At Israyil, ęaęen-ten watmaten-nsen At Binyamin, dęa nnan: "Ass aęi yetwakkess yiwen n lęerc si Israyil. ⁷Amek ara nexdem iwakken a d-naf tilawin i wid i d-iqqimen, axaṭer neggull s Umeęlal ur sen-neęki yessi-tneę, ad zewęen yid-sent?" ⁸Nnan: "Anwa lęerc aęi ger leęrac n Israyil ur nruę ara ęer Umeęlal, ęer Mişfa?" Iđęa-d belli ula d yiwen si Yabic n Gilęad ur iruę ęer lemęella, s anejmaę. ⁹Mi řesben aęduđ, ufan belli ula d yiwen seg imezday n Yabic n Gilęad ur illi dinna. ¹⁰Imiren, tceęgeę teęmaęt tnac n walef n yergazen, seg wid ięewren, fkan-nsen lameę, nnan-asen: "Ruęet, sęeddit ajenwi deg imezday meęra n Yabic n Gilęad, glut ula s tilawin akw-d warrac. ¹¹Atan wayen ara txedmem: Heęřmet kra yellan d ddkeę, kra yellan t-tameęttut yetęęsen d wergaz." ¹²Ger imezday n Yabic n Gilęad, ufan řbeę meęya n telmeęyin tięezriyin, leęmeę tteęsent d wergaz. Bbwin-tent ęer Cilu, anda i sbedden iqidunen-nsen, di tmurt n Kanęan.

¹³Tceęgeę teęmaęt ęer wat Binyamin yellan deg weęru n Rimun, wid ara sen-yinin: "Neęya lehna!" ¹⁴Imiren At Binyamin uęalen-d, dęa fkan-asen tilawin nni n Yabic n Gilęad, tidak nni ur nęin ara; lameęna ur ten-qaddent ara. ¹⁵At Israyil, ęaęen-ten wat Binyamin, axaṭer Ameęlal ixdem ięisi di leęrac n Israyil. ¹⁶Imeqwranen n teęmaęt nnan: "Amek ara nexdem iwakken a d-naf tilawin i wid i d-iqqimen, imi tilawin n wat Binyamin negrent?" ¹⁷Nnan daęen: "Ur ięruęu ara lweęt i wat Binyamin i d-iqqimen. Ur inegęer ara yiwen n lęerc di Israyil. ¹⁸Nekwni ur nezmir ara a sen-neę si tullas-nneę, ad zewęen yid-sent, axaṭer At Israyil ggullen, nnan: "Itwanęel win ara yefken yelli-s, aę-tezweę akw-d wergaz n wat Binyamin!" ¹⁹Nnan daęen: "Mkul aseęgwas, teęęili-d lęid i Umeęlal di Cilu, i d-izgan deg umalu n Bit-Il, di lęięa taceręit n webrid yetęawin si Bit-Il ęer Caxim, deg usammer n Labuna. ²⁰Fkan lameę aęi i wat Binyamin, nnan-asen: "Ruęet aę-teffrem di tfeęranin. ²¹Mi twalam tullas n Cilu ffęent-ed ad cedęent, ffęet-ed si tfeęranin, dęa mkul yiwen ad yawi i yiman-is yiwet n tmeęttut si ger tullas n Cilu, imiren ruęet ęer tmurt n wat Binyamin. ²²Ma ruęen-d ęur-nneę ibabaten-nsent neę atmaten-nsent, a ę-d-ceętin, a sen-nini: "Hunnet fell-asen i wudem-nneę, axaṭer ur d-nebbwi ara tameęttut i mkul yiwen seg imenęi, yerna maęęi d kwenwi i sen-tent-ifkan, tili aę-telim d tteęmin." ²³At Binyamin xedmen akken; ruęen bbwin-d si ger tceętaęin nni aęen i ten-iqadden n tlawin, mkul yiwen s yiwet-is, imiren uęalen ęer tmurt i ten-id-ięaęen d lweęt; ęawden lebni i temdinin, dęa zedęen-tent. ²⁴Imiren At Israyil ruęen ssyenna, mkul yiwen ęer lęerc-is, s adrum-is; uęalen, mkul yiwen ęer tmurt i t-id-ięaęen d lweęt. ²⁵Di lweęt nni, ulac n ugellid di Israyil; mkul yiwen ixeddem akken i s-ięwa.

R U T

Tawacult n Ilimilix di Muwab

1 Di zzman ideg hekmen inezzurfa, iŷli-d laŷ ɣef tmurt. Yiwen n wergaz si Bit-Liħim n Yahuda iŷuħ ad izdeɣ deg uzaɣar n Muwab, neŷta d tmeŷtut-is akw-d sin n warraw-is. ²Argaz nni isem-is Ilimilix, tameŷtut-is Naɣumi, sin n warraw-is Maħlun akw-d Kilyun; lašel-nsen n wat Ifraħim, si Bit-Liħim n Yahuda. Mi bbwɗen s azaɣar n Muwab, zedɣen dinna. ³Ilimilix, argaz n Naɣumi yemmut; teqqim-ed neŷtat d sin n warraw-is. ⁴Bbwɗin-d tilawin, ɥ-ɥimuwabiyin, yiwet isem-is Ėurfa, tayed Rut. Zedɣen dinna azal n ɣecra n iseggwasen. ⁵Maħlun akw-d Kilyun mmuten ula d nutni. Teqqim-ed Naɣumi mebla sin n warraw-is, mebla argaz-is.

Naɣumi akw-d Rut di Bit-Liħim

⁶Tekker Naɣumi neŷtat akw-d teslatin-is ruħent seg uzaɣar n Muwab, axaŷer tesla deg uzaɣar n Muwab belli Ameɣlal irezɣ-ed agdud-is, ifka-yas-d aɣrum. ⁷Truħ seg wemkan ideg tella, snat n teslatin-is yid-es, ɥfent abrid ɣer tmurt n Yahuda.

⁸Naɣumi tenna i snat n teslatin-is: "Ruħemt, mkul yiwet aŷ-ɥuɣal s axxam n yemma-s! Ad iħunn Umeɣlal fell-akwent akken i ɥunnemt ɣef wid yemmuten akw-d nekk. ⁹A kwent-id-ifk Umeɣlal lehna, mkul yiwet deg wexxam n wergaz-is." Tsellemt fell-asent; nutenti ɥredɣent d imeŷti, ¹⁰nnant-as: "Ala, an-neddu yid-em s agdud-im." ¹¹Naɣumi tenna-yasen: "Uɣalemt, a yessi! Acuɣer ara teddumt yid-i? Eɣni mazal di ɥebbuŷ-iw irgazen ara izewɣen yid-kwent? ¹²Uɣalemt, a yessi, ruħemt! Aql-i fateɣ i zzwag iwakken ad iniɣ: sɣiɣ asirem a d-sɣuɣ dayen arrac. ¹³Aŷ-ɥerɣumt alamma meqqwrit, aŷ-ɥrehnemt iman-nkwent, ur tzeggwɣemt ara? Ala, a yessi, aql-i uɣeɣ-tent akter nkwent, axaŷer afus n Umeɣlal iwet-iyi-d." ¹⁴ɥredɣent dayen d imeŷti; Ėurfa tsellemt ɣef temɣart-is, ma d Rut teŷtef deg-s.

¹⁵Naɣumi tenna i Rut: "Aŷtan tnuŷ-im tuɣal s agdud-is, s irebbiten-is. Tbeɣ tanuŷ-im." ¹⁶Rut tenna-yas: "Ur iyi-herreŷ ara a kem-ɣɣeɣ, ad beɣdeɣ fell-am. Anda i teddiŷ ad dduɣ; anda i tensiŷ ad nseɣ. Agdud-im ad yuɣal d agdud-iw; Illu-yim, d Illu-yiw. ¹⁷Anda ara temmteŷ ara mmteɣ; dinna ara medleɣ. A y-ixdem Umeɣlal aya d waya ma ɣɣiɣ-kem, alamma tferq-aɣ lmut!" ¹⁸Mi twala Naɣumi belli tislit-is teɣzem aŷ-ɥeddu yid-es, teħbes aħiwet deg-s.

¹⁹Ddukent di snat yid-sent armi i bbwɗent ɣer Bit-Liħim. Mi kecment Bit-Liħim, tamdint meħra tewhem deg-sent; tilawin qqarent: "ɥ-ɥaɣi i d Naɣumi?" ²⁰Naɣumi tenna-yasent: "Ur iyi-sawalemt ara Naɣumi, yeɣni Tasaɣdit-iw, lameɣna Mara, yeɣni tin yerwan lemraɣ, axaŷer Ameɣlal Anezmar isserzɣeg-iyi ddunit-iw. ²¹Ruħeɣ, ur y-ixuŷŷ wacemma; Ameɣlal irra-yi-d, ifassen d ilmawen. Acuɣer ara yi-tsawalemt Naɣumi? Ameɣlal iqass-iyi-d, Anezmar isexd-iyi-d."

²²Akka iħi, Naɣumi tuɣal-ed neŷtat akw-d tislit-is Rut Tamuwabit seg uzaɣar n Muwab. Bbwɗent-ed ɣer Bit-Liħim mi tebda tmeɣra n temzin.

Rut teħhawac deg iger n Buɣaz

2 Naɣumi tesɣa yiwen n walag si lɣiħa n wergaz-is, isem-is Buɣaz; d argaz yesɣan leqder yerna d amerħanti, seg wedrum n Ilimilix. ²Rut Tamuwabit tenna i Naɣumi: "Di leɣnaya-m, eɣɣ-iyi ad ruħeɣ a d-ħiwceɣ tixedrin deg yiger n win wuɣur ara afeɣ lemyezza." Terra-yas: "Ruħ, a yelli." ³Tekker, truħ aŷ-ɥiħiwec deg yiwen n yiger, deffir n imeggaren. Si sseɣd-is, idħa-d belli iger nni d ayla n Buɣaz, yellan seg wedrum n Ilimilix. ⁴Ataya, ibbwed-d Buɣaz si Bit-Liħim, inna i imeggaren: "A kwen-iɣin Umeɣlal!" Rran-as: "A k-ibarek Umeɣlal!" ⁵Buɣaz inna i uqeddac nni yeŷwakellfen ɣef imeggaren: "Wi ɥ-illan tlemzīt inna?" ⁶Win akken yeŷwakellfen ɣef imeggaren irra-yas: "ɥ-ɥilemzīt nni Tamuwabit i d-yuɣalen neŷtat d Naɣumi seg uzaɣar n Muwab. ⁷Tenna-d: 'Ėemmdet-iyi ad ħiwceɣ tixedrin i d-iyellin si tadliwin, deffir n imeggaren'. Segmi i d-tebbwed ŷŷbeħ armi ɥ-ɥura, neŷtat teħhawac, ur testegfa ara akw." ⁸Buɣaz inna i Rut: "Ĥess-iyi-d, a yelli! Ur truħ ara aŷ-ɥiħiwced deg yiger nniɗen; ur tixxiɣ ara sŷyagi, qqim kan kem d tqeddacin-iw. ⁹ɥmuqul anda i meggrent ɥedduŷ deffir-nsent. Atan umreɣ i iqeddacen-iw ur kem-ɥnalen ara. M'ara tfadeŷ, ruħ aŷ-ɥeswed si tecmuxin n waman i d-ugwmen iqeddacen-iw." ¹⁰Rut tuɣal ɣef wudem, tseɣged zdat-es, tenna-yas: "Amek armi i ufiɣ lemzeyya ɣur-ek, terriŷ-d ddehn-ik ɣur-i, nekk yellan ɥ-ɥaberranit?" ¹¹Buɣaz irra-yas, inna: "Ĥkan-iyi-d ayen akw i txedmed i temɣart-im mbeɣd lmut n wergaz-im: teɣɣiŷ baba-m, yemma-m akw-d tmurt anda i tluled, truħed-d s agdud werɣin tessined. ¹²Ameɣlal a m-d-yerr ayen i txedmed. A kem-iɣazi Umeɣlal, Illu n Israyil, win akken wuɣur i d-tusiŷ, aŷ-ɥeddarid leɣnaya-s." ¹³Rut tenna-yas: "Ufiɣ lemzeyya ɣur-ek, a sidi; ɥebbreŷ-iyi yerna theddned ul n tqeddact-ik, ɣas akken ur bbwideɣ ara ad iliɣ d yiwet si tqeddacin-ik."

¹⁴Mi d-ibbwed lawan n Imakla, Buğaz inna i Rut: "Qerrb-ed aṭ-ṭeččed; ddem aṭrum, tessisned-t di zzit ixelṭen d Ixell." Rut teqqim yer tama n imeggaren. Ifka-yas irden yezzan, tečča armi i terwa yerna tejmeḡ ayen i d-iqqimen.

¹⁵Imiren tuṭal aṭ-ṭhiwec. Buğaz yumeḡ iqeddacen-is, inna-yasen: "Anfet-as aṭ-ṭhiwec ger tadliwin, ur ṭ-ṭeččinet ara." ¹⁶Serrhet i kra n tgedrin a d-ṭlint si tadliwin, ḡḡet-ṭent a tent-ṭhiwec; ur ṭeččidet ara fell-as."

¹⁷Ṭhawec deg yiger nni armi ṭ-ṭameddit, imiren tesserwet ayen akken i d-ṭhawec; ṭjemḡ-ed azal n yiwen n ifa n temzin, ¹⁸tebbwi-t, tuṭal yer temdint. Tamṭart-is twala ayen akken i d-ṭhawec. Tessufey-ed lqut nni i s-d-iqqimen, tefka-yas-t. ¹⁹Tamṭart-is tenna-yas: "Anda i ṭhawced ass agi? Anda i txedmed? Ad iṭṭubarek wagi i d-irran ddehn-is ṭur-em!" Rut temla-yas i temṭart-is wuṭur i texdem, tenna-yas: "Argaz wuṭur i xedmeḡ ass agi isem-is Buğaz." ²⁰Naḡumi tenna i teslit-is: "A t-ibarek Umeṭlal ur nekkis ara iṭṭema-s, ama yeḡ wid yeddren, ama yeḡ wid yemmuten." Tenna-yas dayen: "Argaz agi yeṭṭili-yaḡ; d yiwen seg wid i gzemren ad caḡen deg-nneḡ."

²¹Rut Tamuwabit tenna-yas: "Inna-yi-d dayen: 'Qqim kem d iqeddacen-iw alamma tekfa akw tmeḡra-w.'"

²²Naḡumi tenna i teslit-is Rut: "Ilha, a yelli! Ṭeddu kan akw-d tqeddacin-is, iwakken ur kem-iḡeqqer yiwen deg yiger nniḡen."

²³Rut teqqim ṭhawec akw-d tqeddacin n Buğaz armi i tekfa tmeḡra n temzin akw-d tmeḡra n yirden. Tezdeḡ neṭṭat d temṭart-is.

Rut tessuter di Buğaz leḡnaya-s

3 Naḡumi, tamṭart-is, tenna-yas: "A yelli, bṭiḡ a m-ḡemneḡ lehna-m iwakken aṭ-ṭiliḡ di liser. ²Tezriḡ belli Buğaz nni wuṭur i txedmed kem d tqeddacin-is iṭṭili-yaḡ? Atan, id agi, d neṭṭa, s timmad-is, ara yesrewten timzin deg wennar. ³Cuceḡ, ḡeṭṭer iman-im, err taqendurt-im yeḡ yiri-m ṭsubbed s annar. Ur d-ssebḡan ara iman-im i wergaz alamma yekfa učči akw-d tissit. ⁴Mi d lawan n yiḡeḡ, ger tamawt anda ara yeṭṭeḡ. Qerreḡ, kkes taduli i idarren-is teṭṭeḡ. Imiren d neṭṭa, s timmad-is, ara m-d-yinin d acu ara txedmed." ⁵Tenna-yas: "Ad xedmeḡ ayen akw i d-tenniḡ."

⁶Ṭsubb s annar, dṭa texdem ayen akw i s-tenna temṭart-is. ⁷Buğaz ičča, iswa, dṭa yeḡreḡ wul-is; iṭuḡ ad iṭṭeḡ s aḡemmur n tadliwin. Rut ṭruḡ s tuffra, tekkas taduli i idarren-is dṭa teṭṭeḡ. ⁸Mi ḡeḡseḡ yiḡ, argaz idduḡes-ed, dṭa yezzi: ṭ-ṭameṭṭut i ḡeṭṭeḡ s idarren-is. ⁹Inna-yas: "Anta kemmini?" Terra-yas: "D neck! D Rut, taqeddact-ik. Sburr i tqeddact-ik s wečdaḡ-ik, axaṭer teḡeḡ iḡeqq n cceḡeḡ." ¹⁰Buğaz inna-yas: "A kem-ibarek Umeṭlal, a yelli; ayen akka i txedmed tikkelt agi yesbeggen-ed leḡmala-m akteḡ n tikkelt tamezwarut, imi ur tnudaḡ ara yeḡ yelmezyen, d imeḡban neḡ d imeḡkantiyen. ¹¹Tura, a yelli, ur ṭtagwad ara; a m-xedmeḡ ayen akw ara d-tiniḡ. Tijmuyaḡ meṭṭa n wegduḡ-iw zrant belli ṭ-ṭameṭṭut taḡerḡit i telliḡ. ¹²D sṣeḡḡ, zemreḡ ad caḡeḡ fell-am, lameḡna yella wemcaḡeḡ i y-izwaren. ¹³Sḡeddi id agi dagi. Azekka sṣbeḡ, an-nzer; ma icufeḡ fell-am, ilha; m'ur ibṭi ara ad icafeḡ, Ameṭlal idder! d nekk ara icafeḡ fell-am. Ṭṭeḡ alamma d sṣbeḡ." ¹⁴Teṭṭeḡ s idarren-is armi d sṣbeḡ. Tekker lawan nni ideḡ wa ur iḡeqqel wa, axaṭer Buğaz inna-yas: "Yiwen ur izerr belli tkecm-ed tmeṭṭut s annar." ¹⁵Inna-yas dayen: "Awi-d lfuḡa nni yeḡ yiri-m, ṭṭef-iṭ-id!" Teṭṭef-as-ṭ, dṭa yektal-as seṭṭa n lkilat n temzin, isbabb-as-ten, imiren yuṭal yer temdint.

¹⁶Rut tuṭal-ed yer temṭart-is, dṭa Naḡumi tenna-yas: "D kem, a yelli?" Teḡka-yas ayen akw i s-ixdem wergaz nni. ¹⁷Tenna-yas: "Iktal-iyi-d seṭṭa n lkilat n temzin, axaṭer inna-yi-d: 'Ur teṭṭuṭaleḡ ara ifassen d ilmawen yer temṭart-im'." ¹⁸Naḡumi tenna-yas: "Qqim dagi, a yelli, axaṭer Buğaz ur ithennay ara alamma yeḡra tamsalt agi, ass agi."

Buğaz icufeḡ-ed akal n Ilmilix

4 Buğaz yuli yer tebburt n temdint, iqqim dinna. Ataya iḡedda-d win akken yeḡḡan iḡeqq n cceḡeḡ, win akken iyeḡ i d-ihdeḡ Buğaz. Buğaz isawel-as: "A leḡlani, qerrb-ed aṭ-ṭeqqimeḡ dagi!" Iqerreḡ dṭa yeqqim. ²Buğaz ibbwi-d ḡecra n yergazen si ger imeḡwranen n temdint, inna-yasen: "Qqimet dagi." Dṭa qqimen. ³Buğaz inna i win akken yeḡḡan iḡeqq n cceḡeḡ: "Tezriḡ belli Naḡumi tuṭal-ed seg uzayar n Muwab, tger-ed akal n gma-tneḡ Ilmilix yer lbiḡ. ⁴D lwaḡeb fell-i a k-id-xebbreḡ, a k-d-iniḡ: 'Aḡ-it zdat n wigi iḡedreḡ dagi akw-d imeḡwranen n wegduḡ-iw'. Ma yella aṭ-ṭcaḡeḡ, caḡeḡ; m'ur teṭcaḡeḡ ara, ini-yi-t-id iwakken ad zreḡ, axaṭer d kečč kan i ḡezwaren yer cceḡeḡ, mbeḡd a d-muḡ nekk deḡḡir-ek." Argaz nni yerra-yas: "D nekk ara icafeḡ." ⁵Buğaz inna-yas: "Asm'ara tayeḡ akal agi yeḡ Naḡumi, a t-tayeḡ dayen yeḡ Rut Tamuwabit, tameṭṭut n win akken yemmuten, iwakken a d-iqqim yisem n win akken yemmuten di lweṭt-is." ⁶Win akken yeḡḡan iḡeqq n cceḡeḡ inna-yas: "Ur zmireḡ ara ad caḡeḡ nekkini, neḡ m'ulac ad sneḡreḡ lweṭt-iw; caḡeḡ keččini deg wemkan-iw, axaṭer ur zmireḡ ara ad caḡeḡ."

⁷Zik nni di Israyil, iwakken sin ad ssiḡellen tamsalt n ucaḡeḡ neḡ n ubeddel, yiwen deg-sen ad ikkes arkas-is, a t-ifk i wayeḡ. Ṭ-ṭagi i d lḡadda yer wat Israyil. ⁸Win akken yeḡḡan iḡeqq n cceḡeḡ inna i Buğaz: "Cafeḡ, keččini!" Imiren ikkes-ed arkas-is.

Zzwağ n Buçaz akw-d Rut

⁹Buçaz inna i imeqwranen akw-d wid yellan dinna: "Aql-ikwen d inagan ass agi belli uyeγ γef Nağumi ayen akw yellan n İlimilix, mriγ ayen meřra yellan n Kilyun akw-d Maħlun. ¹⁰Rniγ dayen Rut Tamuwabit, tameřtut n Maħlun, iwakken a d-iqqim yisem n win akken yemmuten di lweřt-is, yerna isem-is ur imeħħu ara ger watmaten-is, si teřmağt n temdint. Aql-ikwen d inagan ass agi." ¹¹Lγaci meřra i gellan di teřmağt akw-d imeqwranen nnan: "Aql-aγ d inigan! A s-ixdem Umeγlal i tmeřtut agi i d-ikecmen axxam-ik am Raħil akw-d Liya i gesbedden axxam n İsrayil. Sbeggen-ed ccan-ik di Ifrařa, řu isem di Bit-Liħim. ¹²Ad iğemmeř Umeγlal axxam-ik s dderya ara k-d-tefk tmeřtut agi, am wexxam n Firiř i d-teřa Tamař i Yahuda!"

Rut teřa-d aqcic

¹³Buçaz izweğ neřta d Rut, tuγal ř-řameřtut-is, dya yeřteř yid-es. Ameγlal iwala-ř-id, dya terfed s tadist, teřa-d aqcic. ¹⁴Tilawin nnant i Nağumi: "İřtubarek Umeγlal ur kem-nħeřrem ara ass agi seg wemcafeğ. İsem-is a t-id-řadren di İsrayil. ¹⁵Aqcic agi yerra-yam-d řruh, a kem-irfed di tewser-im. ř-řisliř nni inem i kem-iħemmlen i m-t-id-iřan, tin akken i m-yifen seřa n warrac." ¹⁶Nağumi teddem llufan nni, tsers-it deg irebbi-s. D neřtat i t-iřebban. ¹⁷Tiğratin fkant-as isem, nnant: "Yerna weqcic γer Nağumi." Semmant-as Ėubid. Ėubid, d baba-s n İcay, baba-s n Dawed.

¹⁸Ařtan tarwa n Firiř: Firiř iğa-d Ĥiřrun; ¹⁹Ĥiřrun iğa-d Ram; Ram iğa-d Ėaminadab; ²⁰Ėaminadab iğa-d Naħcun; Naħcun iğa-d Salmun; ²¹Salmun iğa-d Buçaz; Buçaz iğa-d Ėubid; ²²Ėubid iğa-d İcay; İcay iğa-d Dawed.

1 CAMWIL

Talalit n Camwil

1 Illa yiwen n wergaz n Ramatayim-Şufim, n wedrar n Ifrayim, isem-is Ilqana, mmi-s n Yaruham, mmi-s n Alihu, mmi-s n Tuħu, mmi-s n Şuf, si Ifraťa. ²Isġa snat n tlawin. Yiwet isem-is Ĥana, yeġni Tuđrift; tayed Fanina, yeġni Taġeqquct. Fanina tesġa dderya, ma d Ĥana ur tesġi ara. ³Seg useggwas ar aseggwas, argaz agi yeġġali si temdint-is ġer Cilu, iwakken ad iseġġed i Umeġlal, bab n tzemmar, yerna a s-iqeddem iseflawen. Arraw n Ėili, Ĥufni akw-d Finħas, ilan dinna d lmuqeddmin n Umeġlal.

⁴Mi d-ibbwed wass ideg ara yefk Ilqana asfel, iġġak i tmeġġut-is Fanina, i warrac-is akw-d tullas-is, iħricen n weksum. ⁵Ma d Ĥana, iġġak-as sin n yehricen, axaġer iħemmel-iġ ġas akken icudd-as Umeġlal askiwen. ⁶Takna-s tġeddu-yas di nneqma, iwakken a t-tesserfu, axaġer Ameġlal icudd-as askiwen. ⁷Akka i tġerru seg useggwas ar aseggwas. Mkul m'ara tali Ĥana s axxam n Umeġlal, Fanina tġeddu-yas di nneqma; dġa Ĥana teġru kan yerna ur tġeġġ ara. ⁸Argaz-is Ilqana yenna-yas: 'A Ĥana, acuġer i teġrud? Acuġer ur tġeġġed ara? Acimi i ġeħzen wul-im? Ėġni ur m-ifeġ ara ġecra n warrac?'

⁹Mi kfan uċči akw-d tissit di Cilu, Ĥana tekker. Lmuqeddem Ėili yella yeqqim ġef ukwersi, s amnar n tebburt n weksum n Umeġlal. ¹⁰Seg wakken tekkuffer, tedġa ġer Umeġlal yerna teġru aġas. ¹¹Tġuhed Ameġlal, tenna: "Ay Ameġlal, bab n tzemmar! Ma twalađ-d ddel n tqeddact-ik, ma temmektađ-iyi-d, ur teġġud ara taqeddact-ik, efk-as-d aqcic i tqeddact-ik. A t-fkeġ i Umeġlal ddunit-is meġra, yerna lmus n ttesdila ur iġekk ara aqerru-s." ¹²Seg wakken i tġeġġel di tġallit zdat n Umeġlal, Ėili yeġmuqul imi-s. ¹³Hana tella thedder deg wul-is, d icenfiren-is kan i ġeħherriken, lameġna ur d-iffiġ ara sşut-is; Ėili yeġġel tesker. ¹⁴Ėili yenna-yas: "Ar melmi ara teqqimeđ akka tsekred? Kkes ssekran-im!" ¹⁵Hana terra-yas, tenna: "Ala a sidi, maċči d yir tameġġut i lliġ! Ur swiġ cġrab ur swiġ ayen yeġsekkiren; d ul-iw i d-smareġ zdat n Umeġlal." ¹⁶Ur ġeġteb ara taqeddact-ik d yir tameġġut, axaġer d zzyada n lhemm akw-d leġwben i y-iġġan heddreġ armi t-ġura." ¹⁷Ėili yerra-yas, inna: "Ruħ di lehna! A m-d-iqbel Yillu n Israyil ayen i s-tessutred!" ¹⁸Tenna-yas: "Taqeddact-ik aġ-ġaf lemzeyya ġur-ek." Dġa tameġġut teġtef abrid-is; teċċa, imiren ibeddel wudem-is.

¹⁹Azekka nni, Ilqana akw-d weksum-is kkren-d sşbeħ zik, seġġden zdat n Umeġlal, dġa uġalen s axxam-nsen yellan di Rama. Ilqana yeġteş d tmeġġut-is Ĥana, imiren Ameġlal immekta-t-id. ²⁰Deg useggwas nni, Ĥana terfed s tadist; tesġa-d aqcic, tsemma-yas Camwil, axaġer tenna: "Ssutreġ-t i Umeġlal."

²¹Ilqana yuli akw-d weksum-is meġra iwakken ad ifk i Umeġlal asfel n useggwas, yerna ad ixdem ayen akken i ġewġed; ²²lameġna Ĥana ur tuli ara. Tenna i wergaz-is: "Asm'ara yeġġ weqcic tuġġda, a t-awiġ iwakken ad iġwaqeddem i Umeġlal, yerna ad iqqim dinna i dayem." ²³Argaz-is Ilqana yenna-yas: "Xdem akken i m-ihwa, rġu ar asm'ara s tekkseđ tuġġda. Ad ixdem Umeġlal ayen i d-inna!" Teqqim tmeġġut tessutġud mmi-s, armi d asmi i s-tekkas tuġġda.

²⁴Mi s-tekkas tuġġda, tebbwi-t yid-es s axxam n Umeġlal yellan di Cilu, terna tġata n yezgaren, yiwen n ifa n wewren akw-d teylut n cġrab: aqcic, mazal-it meġzi. ²⁵Zlan azger, dġa bbwın aqcic i Ėili. ²⁶Ĥana tenna-yas: "Semħ-iyi, a sidi, aġ-ġidired! Nekk, t-ġameġġut nni i ġeqqimen dagi ġer tama-k, tdeġġu ġer Umeġlal. ²⁷Ĥef weqcic agi i lliġ deġġuġ, dġa Ameġlal ifka-yi-d ayen i s-ssutreġ; ²⁸ula d nekk, fkiġ-as-t i Umeġlal: a s-iġwaġzel i Umeġlal ussan meġra n ddunit-is." Seġġden dinna zdat n Umeġlal.

Asefru n Ĥana

2 Ĥana tezzul, tenna:

"Ul-iw ifreħ s Umeġlal,

Ameġlal irefd-ed aqerru-w;

Ad kfuġ awal zdat n yeġdawen-iw,

Axaġer ferħeġ s leslak-ik.

²Ulaç win iqedsen am Umeġlal;

Ulaç wayeđ i gellan, siwa keċċ;

Ulaç azru yeban Illu-nneġ.

³Beṛkat lhedra s zzux!

Ur d-tġeffeġ ara leqbaħa seg yiwamen-nwen!

Axaġer Ameġlal, d Illu yezran kullec,

D neġta i ġwezzen leġayel meġra.

⁴Lqus n lefhul, iffeγ-it leḡḡel,
Wid ifeclen beggsen s tezmert.

⁵Wid yerwan ssekran iman-nsen γef weγrum,
Wid yellužen kfan;

Ula t-ṭiḡiqert turew sebḡa,
Tin yesḡan aṭas n dderya tdub.

⁶D Ameγlal i gneqqen, i ḡheggun;
D neṭṭa i gessadaren γer laxert, i d-issalayan seg-s.

⁷D Ameγlal i ḡtekkksen, igγennun,
I greffden, i gesrusun.

⁸Ireffd-ed ameγbun si lqaḡa,
Iṭekks-ed igellil seg ugudu,
Iwakken a ten-isγim akw-d imeqwrannen,
A sen-ifk amkan ḡlayen, d nnsib-nsen;
Axaṭer tigejda n lqaḡa, d ayla n Umeγlal,
Fell-asent i gsers ddunit.

⁹Iḡassa γef iqeddimen n wid i t-iṭḡebbiden,
Ma d imcumen, ad negren di ṭṭlam;
Ala, mačči s yiγil ara yeγleb wemdan.

¹⁰Wid yeṭnaγen d Umeγlal, iffeγ-iten leḡḡel;
Ireḡd-ed fell-asen seg igenwan.
Ameγlal ad iḡaseb tiqerniyin n ddunit,
Ad ifk tazmert i ugellid-is,
Ad irfed aqerru n lmasih-is."

¹¹Ilqana iṛuḡ γer Rama, s axxam-is; ma d aqcic, iqeddec γef Umeγlal, zdat n lmuqeddem Eili.

Arraw n Eili

¹²Arraw n Eili llan d imcumen, ur ssinen Ameγlal, ¹³ur lehḡhun s lqanun n lmuqeddmin nutni d wegduḡ: mkul m'ara yefk yiwen asfel, a d-iṛuḡ uqeddac n lmuqeddem di lweqt ideg ssebbwayen aksum, taferciṭ yesḡan tlata n wuglan deg ufus-is; ¹⁴iggar-iṭ di tuggwi, neγ deg uqazan, neγ deg uqedduḡ, neγ di tbaqit; ayen akw ara d-tawi tferciṭ nni, a t-idem lmuqeddem i yiman-is. Akka i xeddmnen i wat Isṛayil meṛra i d-iṭṛuḡhun γer dinna, γer Cilu. ¹⁵Ḳas uqbel ad sseryen tassemt n wesfel nni, a d-yawed uqeddac n lmuqeddem, a s-yini i win yeṭqeddimen asfel nni: "Efḡ-as i lmuqeddem aksum ara yesseknef; ur iqebbel ara a s-tefkeḡ aksum yebbwan, lameḡna d win ur nebbwi ara." ¹⁶Ma yenna-yas-d wergaz nni: "An-nessery qbel tassemt, mbeḡd ddem ayen i k-ihwan." Aqeddac nni a s-yini: "Ala! Awi-d tura, neγ m'ulac ad ddmeγ s ddreḡ." ¹⁷Ddnub n yelmezyen agi meqqwer aṭas zdat n Umeγlal: ḡeqren iseflawen n Umeγlal.

¹⁸Camwil iqeddec zdat n Umeγlal, iṭlusu taqendurt n lfina. ¹⁹Mkul aseggwas, yemma-s txeddem-as taqendurt tameṭṭuḡt, yerna teṭṭawi-yas-t m'ara tṛuḡ neṭṭat d wergaz-is ad fken asfel n useggwas. ²⁰Eili iṭbarak Ilqana akw-d tmeṭṭut-is, iqḡar: "A k-d-ifk Umeγlal dderya si tmeṭṭut agi, iwakken a k-d-iγrem aqcic agi i tefka i Umeγlal!" Imiren ṭṭuḡalen s axxam-nsen. ²¹Ameγlal iwala-d Ḥana, terna-d tlata n warrac akw-d snat n tullas. Camwil iṭnemi zdat n Umeγlal.

²²Eili yella d amγar. Isla s wayen i xeddmnen warraw-is i wat Isṛayil; isla daγen belli gganen nutni d tlawin yeṭnejmaḡen γer tebburt n uqidun n temlilit. ²³Inna-yasen: "Acuγer i txeddmnen lecγwal agi? Agduḡ meṛra yeḡka-yi-d γef yir lexdayem-nwen. ²⁴Ala, ay arraw-iw, ur ilhi ara wayen akka i selleγ a t-iheddeḡ wegduḡ n Umeγlal. ²⁵Amdan ara iḡelmen wayed, Illu a t-iḡaseb; ma d amdan ara iḡaṣin Ameγlal, anwa ara icaḡen deg-s?" Lameḡna ur ḡessen ara i lehduṛ n baba-tsen, axaṭer Ameγlal ibγa a ten-ineγ.

²⁶Ilemzi Camwil iṭṭimγur, ilha γer Umeγlal, ilha s imdanen.

Ameγlal iḡeggen-as-d i Eili

²⁷Yiwen n uqeddac n Umeγlal iṛuḡ-ed γer Eili, inna-yas: "Atan d acu i d-inna Umeγlal: 'Eḡni ur d-sbeggneγ ara iman-iw i wexxam n baba-k, mi llan di Maṣer, deg wexxam n Ferḡun?' ²⁸Xtaṛeγ-t-id si ger leḡrac n Isṛayil iwakken ad yili d lmuqeddem-iw ara yeṭṭalin s aḡaltar-iw, ad isseryay lebḡur, ad iṭlusu lifud zdat-i; fkiγ daγen i wexxam n

1 CAMWIL

baba-k iseflawen merṛa i tečča tmes, i d-ṭṭaken wat Isṛayil. ²⁹Acuṛer i trekkḍem s iḍarren-nwen iseflawen-iw akw-d lewḡadi-w i d-umreṛ a ten-tetṭakem deg wexxam-iw? Acuṛer i tetḡuzzuḍ arraw-ik akter-iw, iwakken aṭ-ṭḡelfem iman-nwen s lemxeṛyer seg iseflawen merṛa n Isṛayil, agdud-iw? ³⁰Ḳef wayagi, atan d acu i d-inna Umeṛlāl, Illu n Isṛayil: Nniṛ-d belli axxam-ik akw-d wexxam n baba-k ad ilin d iqeddacen-iw i dayem; lameḡna tura, i d-inna Umeṛlāl, dayen, nedmeṛ! Ad ḡuzzeṛ win i y-iḡuzzen, ma d wid i y-issirḡisen ad ṭwaneḡlen. ³¹Atnaya wussan ideḡ ara rzeṛ ḡḡehd-ik akw-d ḡḡehd n wexxam n baba-k. Ur d-iṭṭili ara wemṛar deg wexxam-ik. ³²Aṭ-ṭwalid axṣim deg wexxam akw-d leḡsan merṛa ara yexdem i Isṛayil. Ur d-iṭṭili ara wemṛar deg wexxam-ik, i dayem. ³³A d-ḡḡeṛ yiwen seg wayla-k zdat n uḡaltar-iw, iwakken a k-ijreh izri-k, yerna a k-isdub tarwiḡt-ik; ma ṭ-ṭarwa-k, ad ṭmetṭaten d ilmeṛyen. ³⁴Ayen ara yedrun d sin n warraw-ik, Ḥufni akw-d Finḡas, a k-yili d limara: ad mmten i sin deg yiwen n wass. ³⁵Ad sbeddeṛ i yiman-iw yiwen n lmuqeddem ara yilin d unṣiḡ, ad ixeddem lebṛi n wul-iw akw-d terwiḡt-iw; a s-bnuṛ axxam iṣḡḡan, yerna ad ileḡḡu dayem zdat n lmasiḡ-iw. ³⁶Kra n win ara d-iqqimen seg wexxam-ik a d-iṛuḡ ad isegḡed zdat-es iwakken a s-ifk asurdi n lfeṭṭa akw-d teḡbult n weṛrum, yerna a s-yini: Di leḡnaya-k, efk-iyi amkan ṛer lmuqeddmin, iwakken ad ččeṛ talqimt n weṛrum'."

Lkalafa n Camwil

3 Ilemzi Camwil illa iqeddec ṛef Umeṛlāl zdat n Ēili. Di lweqt nni, awal n Umeṛlāl qlil, ulac aṭas n iweḡḡiyen. ²Yiwen n yid, Ēili yella yetṭeṣ deg wemkan-is; yuṛ ḡḡal, izri-s ibda ineqqes, yuṛal ur iṭwali ara. ³Taftilt n Yillu urḡad tessi. Camwil illa yetṭeṣ deg wexxam n Umeṛlāl, anda akken yella usenduq n Yillu. ⁴Ameṛlāl isawel-ed i Camwil. Camwil irra-yas: "Aql-i!" ⁵Yuzzel ṛer Ēili, inna-yas: "Aql-i, axaṭer tsawleḍ-iyi-d." Ēili yerra-yas: "Ur n-sawleṛ ara; uṛal aṭ-ṭetṭeṣed." Dya yuṛal ad iṭṭeṣ. ⁶Ameṛlāl isawl-ed dayen: "A Camwil!" Ikker Camwil, iṛuḡ ṛer Ēili, inna-yas: "Aql-i, axaṭer tsawleḍ-iyi-d." Ēili yerra-yas: "Ur n-sawleṛ ara, a mmi; uṛal aṭ-ṭetṭeṣed." ⁷Yuṛ ḡḡal, mazal ur issin ara Camwil Ameṛlāl, yerna mazal ur s-d-iṭṭubeggen ara wawal n Umeṛlāl. ⁸Ameṛlāl iḡawed isawel-ed, i tikkelt tis tlata: "A Camwil!" Ikker Camwil, iṛuḡ ṛer Ēili, inna-yas: "Aql-i, axaṭer tsawleḍ-iyi-d." Ēili yefhem belli d Ameṛlāl i d-isawlen i weqcic nni. ⁹Ēili yenna i Camwil: "Ruḡ aṭ-ṭetṭeṣed; ma yessawel-ak-d, ini-yas: 'Hdeṛ, ay Ameṛlāl, aqeddac-ik iṭḡessis'." Imiren Camwil yuṛal s amkan-is ad iṭṭeṣ.

¹⁰Ameṛlāl yusa-d, ibedd-as-d, dya isawel-as-d am tikkal nni iḡeddān: "A Camwil, a Camwil!" Camwil irra-yas: "Hdeṛ, aqeddac-ik iṭḡessis." ¹¹Ameṛlāl inna-d i Camwil: "Atan ad xedmeṛ yiwet n tedyant di Isṛayil, aṭ-ṭeṣṭenṭen imezzuṛen n kra n win ara yeslen yis. ¹²Ass nni a d-sseṛliṛ ṛef Ēili ayen akw i d-nniṛ ṛef wexxam-is; ayen ara bduṛ a t-kemmleṛ. ¹³Nniṛ-as-t-id: d nekk, s timmad-iw, ara iḡaqben axxam-is i dayem, ṛef ddemma n lbaṭel nni swayes yeḡlem, anḡal nni i ṭneḡḡilen warraw-is, yerna ur ten-iḡuqeb ara. ¹⁴Ḳef wayagi, ḡgulleṛ deg wexxam n Ēili: ddnuḡ n wexxam n Ēili ur t-meḡḡun iseflawen, ur t-meḡḡunt lewḡadi, i lebda."

¹⁵Camwil ikemmel taguni armi d ṣṣbeḡ, mbeḡd ildi tibtura n wexxam n Umeṛlāl. Camwil yugwad a d-iḡku i Ēili aweḡḡi nni. ¹⁶Lameḡna Ēili isawel i Camwil, inna-yas: "A Camwil, a mmi!" Camwil irra-yas: "Aql-i!" ¹⁷Ēili yenna-yas: "D acu i k-d-inna Umeṛlāl? Ur ṭeffer fell-i acemma. A k-ixdem Yillu aya d waya, ma teffreḍ fell-i kra seg wayen i k-d-inna!" ¹⁸Imiren Camwil iḡka-yas kullec, ur iffir fell-as acemma. Ēili yenna: "D Ameṛlāl! Ayen i ḡwala yelha, a t-ixdem!"

¹⁹Camwil iṭṭimṛur. Ameṛlāl iṭṭili yid-es. Ur iṭṭaḡḡa ula d yiwen n wawal si lehduṛ-is ad iḍer. ²⁰Isṛayil merṛa, si Dan armi d Bir Cibaḡ, isteḡref belli yetṭunefk-as i Camwil ad yili d nnbi n Umeṛlāl. ²¹Ameṛlāl ikemmel iṭḡeggin-ed iman-is di Cilu; ikemmel iṭḡeggin-ed iman-is di Cilu i Camwil, s lhedra i s-d-ihedder.

Ifilistiyeṛn bbwīn asenduq n leḡqed

4 Camwil iheddeṛ i wat Isṛayil merṛa. At Isṛayil ffyeṛ ad qablen Ifilistiyeṛn iwakken ad nnaṛen yid-sen. At Isṛayil sbedden iqidunen-nsen nnig n Ibin-ha-Ēizir, ma d Ifilistiyeṛn, sbedden iqidunen-nsen di Afīq. ²Ifilistiyeṛn heḡḡan iman-nsen ad nnaṛen d wat Isṛayil, dya yekker imenṛi. Ifilistiyeṛn ṛelben At Isṛayil, nyan-asen azal n ṛeḡe alaf n yergazen deg wennar n imenṛi. ³Agdud yuṛal ṛer lemḡella, dya imeḡwranen n Isṛayil nnan: "Acuṛer i ṛ-irza Umeṛlāl ass aḡi zdat n Ifilistiyeṛn? Eyyaw a d-nawi si Cilu asenduq n leḡqed n Umeṛlāl; ad yili ḡar-aneṛ, a ṛ-isellek seg ufus n yeḡdawen-nneṛ." ⁴Agdud iceḡgeḡ irgazen ṛer Cilu, ansi i d-bbwīn asenduq n leḡqed n Umeṛlāl, bab n tzeṛmar, yetṭilin ḡer Ikerruben. Sin n warraw nni n Ēili, Ḥufni akw-d Finḡas, ilan dinna, s asenduq n leḡqed n Umeṛlāl.

⁵Mi d-ikcem usenduq n leḡqed n Umeṛlāl ṛer lemḡella, At Isṛayil merṛa ssekren yiwen n leḡyaḍ d ameḡwran, armi i tenhez lqaḡa. ⁶Ifilistiyeṛn slan i leḡyaḍ nni, dya nnan: "D acu-t leḡyaḍ aḡi ameḡwran yekkren di lemḡella n Iḡeḡraniyeṛn?" Slan belli asenduq n Umeṛlāl ibbweḍ ṛer lemḡella. ⁷Ifilistiyeṛn ugwadēn, qqaren: "Yusa-d Yillu ṛer lemḡella." Qqaren: "A tawaṛit-nneṛ, leḡmeṛ i d-idri wayagi uqbel. ⁸A tawaṛit-nneṛ! Anwa ara ṛ-isellek seg ufus n iṛebbiten aḡi iweḡren? D iṛebbiten aḡi i d-iwten lmasiṛien s mkul ṣṣenf n lmuṣiba deg unezṛuf. ⁹Ay Ifilistiyeṛn, ṛewret, ilit d irgazen, m'ulac aṭ-ṭuṛalem ddaw n uḍar n Iḡeḡraniyeṛn, akken i ilan nutni ddaw n uḍar-

nwen; ilit d irgazen, nnaçet!" ¹⁰Ifilistiyeen ssekren ttrad, dya twayelben wat Israyil. At Israyil rewlén, mkul yiwen s aqidun-is. Meqqwret txessart: tlatin alef d aterras i geylin seg wat Israyil. ¹¹Asenduq n Yillu yetwaxdef, ma d sin n warraw nni n Eili, Hufni akw-d Finhas, mmuten.

¹²Ass nni dya, yiwen n wergaz n Binyamin yuzzel-ed seg wennar n imenyi, iruh yer Cilu, icettiden-is cerrgen, aqerru-s iççur d akal. ¹³Mi gebbwed, Eili yella yeqqim yef ukwersi, igguni yef yiri n webrid, axater ul-is itheyyer yef usenduq n Yillu. Mi gekcem yer temdint, argaz nni ixebber-iten, dya tamdint merra teteggid. ¹⁴Eili yesla i ssut n leqyad nni, dya yenna: "D acu-t leqyad agi i teggiden l'aci?" Imiren argaz nni iyawel-ed, ixebber Eili. ¹⁵Yuç lhal, Eili yesxa tmanyen uşşen n iseggwassen di l'emir-is, yerna d aderyal, ur itwali ara. ¹⁶Argaz nni yenna i Eili: "Aql-i bbwdey-d seg wennar n imenyi, ssyenna i d-rewley ass agi." Eili yenna-yas: "D acu yedran, a mmi?" ¹⁷Win akken i d-ibbwini lexbar irra-yas: "At Israyil rewlén zdat n Ifilistiyeen; teyli-d twayit t-tameqwrant yef wegdud; ula d sin n warraw-ik nni, Hufni akw-d Finhas, mmuten, yerna asenduq n Yillu yetwaxdef." ¹⁸Akken kan i d-ibder wergaz nni asenduq n Yillu, Eili yetyli-d t-tinnegnit seg ukwersi-s, yef wennar n tebburt; irreç si temgerç dya yemmut, axater d amyar yerna zzay. Illa d anezzarfu di Israyil rebçin n iseggwassen. ¹⁹Tisli-is, tameççut n Finhas, tella s tadist yerna qrib a d-terbu. Mi tesla belli asenduq n Yillu yetwaxdef, yerna amyar-is akw-d wergaz-is mmuten, teqqumec dya terba-d, axater çlin-d fell-as lewguç. ²⁰Mi qrib a t-temmet, tilawin i t-iqublen nnant-as: "Ur ttagwad, d aqcic i d-tesçid!" Lameçna ur sent-terri ara, yerna ur d-tecliç ara seg wayen i s-d-nnant. ²¹Tsemma i weqcic nni Ikabud, dya tenna: "Tennejla lçadima si Israyil!" Ayagi, yef usenduq n Yillu i geçwaxedfen, yef wennar-is akw-d wergaz-is. ²²Tenna: "Tennejla lçadima si Israyil, axate r itwaxdef usenduq n Yillu!"

Asenduq n Yillu di Acdu, di Gat akw-d Eiqrun

5 Ifilistiyeen xedfen asenduq n Yillu, bbwini-t si Ibin-ha-Eizir yer Acdu. ²Ifilistiyeen bbwini asenduq n Yillu, dya skecmen-t yer lemqam n Dagun, sersen-t tama n Dagun. ³Azekka nni, At Acdu kkren-d şşbeç zik, ufan-d Dagun iyli yef wudem yer lqaça, zdat n usenduq n Umeçlal. Refden-d Dagun, dya rran-t s amkan-is. ⁴Sellazekka nni, kkren-d şşbeç zik, ufan-d Dagun izzel di lqaça yef wudem, zdat n usenduq n Umeçlal; aqerru-s akw-d sin n ifassen-is kksen-d yerna çlin-d s amnar; d aqejmur-is kan i d-iqqimen. ⁵Şef wayagi, ar assa, lmuqeddmin n Dagun akw-d wid yetruhun yer lemqam n Dagun di Acdu ur tteçfasen ara yef wennar.

⁶Afus n Umeçlal iwet-ed s leqseç At Acdu. Isseyli-d fell-asen tawayit; isexç-ed Acdu akw-d tudar i s-d-izzin s lembwaser. ⁷Mi walan lihala nni, irgazen n Acdu nnan: "Asenduq n Yillu n Israyil ur iyimi ara çur-nney, axater afus-is qessih fell-aç, s nekwni, s yillu-nney Dagun." ⁸Ceggçen s imeqwrannen merra n Ifilistiyeen, snejmaçen-ten-id, nnan-asen: "D acu ara nexdem s usenduq n Yillu n Israyil?" Imeqwrannen rran-asen: "Asenduq n Yillu n Israyil ad iruh yer Gat." Imiren bbwini asenduq n Yillu n Israyil. ⁹Lameçna mbeçd mi t-bbwini, afus n Umeçlal iwet-ed tamdint nni: teyli-d yiwet n rrehba, t-tameqwrant. Iwet-ed imezday n temdint nni seg umecçuç armi d imeqwrant; ffçen-asen-d merra lembwaser. ¹⁰Ssyenna, ceggçen asenduq n Yillu yer Eiqrun. Mi gekcem usenduq n Yillu yer Eiqrun, At Eiqrun bdan teggiden, qqaren: "Bbwini-aç-d asenduq n Yillu n Israyil, iwakken a ç-nçen, s nekwni, s wegdud-nney!" ¹¹Ceggçen s imeqwrannen merra n Ifilistiyeen, snejmaçen-ten-id, nnan-asen: "Rret asenduq n Yillu n Israyil; ad yuçal s amkan-is, iwakken ur ç-ineqq ara, s nekwni, s wegdud-nney." Di tmurt merra, teyli-d rrehba n lmut; afus n Yillu yewt-iten-id s leqseç. ¹²Lçaci ur nemmut ara, ttfen-ten lembwaser. Leqyad n temdint ibbwed igenni.

Tuçalin n usenduq n Umeçlal yer Israyil

6 Asenduq n Umeçlal iqqim sebça n wagguren di tmurt n Ifilistiyeen. ²Ifilistiyeen sawlen i lmuqeddmin akw-d yemkuçaf, nnan-asen: "D acu ara nexdem s usenduq n Umeçlal? Şfehmet-aç-d amek ara t-nerr s amkan-is?" ³Rran-asen: "Ma terram asenduq n Yillu n Israyil, ur t-tarrat ara d ilem, lameçna fket-as asfel n uşşu n ddnuç; imiren a t-teçlum, yerna a t-teçrem acuçer ur ittaxçer ara fell-awen ufus-is." ⁴Ifilistiyeen nnan: "D acu ara s-nefk d asfel n uşşu n ddnuç?" Rran-asen: "Xemsa n tteşwirat n ddheb i d-itmettilen lembwaser akw-d xemsa n iyerdayen n ddheb, akken yella leşsab n imeqwrannen n Ifilistiyeen, axater yiwet n twayit i d-iylin fell-awen merra, s kwenwi, s imeqwrannen-nwen. ⁵Xedmet-ed tteşwirat i d-itmettilen lembwaser-nwen akw-d tteşwirat i d-itmettilen iyerdayen-nwen yeççan tamurt terrem lçadima i Yillu n Israyil. Ahat ad issifses afus-is fell-awen, yef irebbiten-nwen, yef tmurt-nwen. ⁶Acuçer ara tesseyrem ul-nwen, akken i sseyren İmaşriyeen akw-d Ferçun ul-nwen? Mbeçd mi ten-id-isexç, ur ççin ara At Israyil ad ruçen? ⁷Tura, ddmec-ed akerrus ajdid akw-d snat n testan yessuçuçen, iyef ur yuçal ara uzaglu; qqnet tistan nni s akerrus nni terrem-d s axxam arraw-nsent yellan yid-sent. ⁸Ddmec-ed asenduq n Umeçlal, rret-eç yef ukerrus nni; a t-şersem yer tama-s, deg yiwet n tsenduq, tiçawsiwin nni n ddheb i tefkam d asfel n uşşu n ddnuç; imiren ceggçet-eç, dya ad iruh. ⁹Walit: ma yuli seg webrid n talast yer Bit-Cimic, D Umeçlal i d-isseylin fell-aç tawayit agi tameqwrant; neç m'ulac, an-neçşu belli maççi d afus-is i ç-d-iwten, lameçna kan akka i d-teyli fell-aç."

¹⁰Irgazen nni xedmen akken. Bbwin-d snat n testan yessuttuđen, qqnen-tent s akerrus, ma d arraw-nsent, hebsen-ten deg wexxam. ¹¹Eebban asendug n Umeylal yef ukerus nni, man-as tasendugt nni ideg llan iyerdayen nni n ddheb akw-d tteswirat nni yetmettilen lembwaser-nsen. ¹²Tistan nni tfent qbala abrid n Bit-Cimic; tfent kan yiwen n webrid, teddunt srugmutent, ur rint yer yeffus wala yer zelmed. Imeqwranen n Ifilistiyeen tebgen-tent deffir armi t-talast n Bit-Cimic.

¹³Imezday n Bit-Cimic llan meggren irden deg uzaɣar; refden allen-nsen, walan asendug nni, dya ferhen imi i t-walan. ¹⁴Akerus nni yebbweɣ yer tferka n Yacuɣa n Bit-Cimic, dya yehbes dinna. Illa dinna yiwen n wezru meqqwer. Qeddren asɣar n ukerus nni, dya fkan tistan nni d asfel yerɣan i Umeylal. ¹⁵At Lewwi sersen-d asendug n Umeylal akw-d tsendugt nni ideg llant tɣawsiwin nni n ddheb; sersen kullec yef wezru nni ameqwran. Ass nni, imezday n Bit-Cimic fkan i Umeylal iseflawen yerɣan akw-d iseflawen nniđen. ¹⁶Mi walan ayen nni, xemsa n imeqwranen nni n Ifilistiyeen uyalen ass nni yer Eiqrun.

¹⁷Atentan tteswirat n ddheb yetmettilen lembwaser i fkan Ifilistiyeen i Umeylal d asfel n uɣussu n ddhub: yiwet yef Acdud, yiwet yef Eaza, yiwet yef Acqalun, yiwet yef Gat, yiwet yef Eiqrun. ¹⁸Llan dayen iyerdayen n ddheb, akken yella lehsab n temdinin merɣa n Ifilistiyeen i hekmen xemsa n imeqwranen nni, si temdinin iwumi i zzin leswar armi t-tuddar ur nesɣi ara, armi d azru nni ameqwran i yef sersen asendug n Umeylal, i mazal ar assa di tferka n Yacuɣa n Bit-Cimic.

¹⁹Ameylal iwet-ed imezday n Bit-Cimic axaɣer muqlen asendug n Umeylal; iwt-ed sebɣin n yergazen si ger xemsin alef n yergazen. Agdud ihzen axaɣer isseɣli-d fell-as Umeylal yiwet n twayit, meqqwret. ²⁰Imezday n Bit-Cimic nnan: "Anwa ara yettfen zdat n Umeylal, zdat n Yillu agi Imqeddes? S anda ara iruɣ usendug, ad ibɣed fell-aɣ?" ²¹Cegɣen s imezday n Qiryat Yaɣarim, a sen-inin: "Ifilistiyeen rran-d asendug n Umeylal; šubbet-ed a t-tessalim ɣur-wen."

Camwil d anezzarfu di Israyil

7 Irgazen n Qiryat-Yaɣarim ruhen-d, dya bbwin asendug n Umeylal; bbwin-t s axxam n Abinadab, i d-izgan yef tiyilt, imiren ɣezlen-d mmi-s Ilɣazar ad iɣassa asendug n Umeylal.

²Aɣas n lweqt i geqqim usendug n Umeylal di Qiryat-Yaɣarim: ɣecrin n iseggwassen. Dya bdan wat Israyil merɣa tteggiden yer Umeylal. ³Camwil ihder i wat Israyil, inna-yasen: "Ma seg wul-nwen i d-tuɣalem yer Umeylal, kkset si gar-awen irebbiten iberraniyeen akw-d tɣencuɣin n Eactarut, fket ul-nwen i Umeylal, ɣebdet-eɣ neɣta kan, wehdes; imiren a kwen-id-isellek seg ufus n Ifilistiyeen." ⁴At Israyil kksen si gar-asen Ibaɣalen akw-d tɣencuɣin n Eactarut, dya ɣebden Ameylal wehdes.

⁵Camwil inna-yasen: "Snejmaɣet-ed Israyil merɣa di Mišfa, imiren ad ɣenniɣ yer Umeylal fell-awen."

⁶Nnejmaɣen-d di Mišfa, ugwmen-d aman, dya smaren-ten zdat n Umeylal; uɣamen ass nni, yerna nnan: "Neuša Ameylal." Camwil ihuseb At Israyil di Mišfa.

⁷Mi slan Ifilistiyeen belli At Israyil nnejmaɣen di Mišfa, imeqwranen n Ifilistiyeen ɣedmen yef Israyil. At Israyil, ibbweɣ-iten lexbar, dya ugwaden Ifilistiyeen. ⁸At Israyil nnan i Camwil: "Ur ssusum ara, ɣenni fell-aɣ yer Umeylal, Illu-nney, iwakken a ɣ-d-isellek seg ufus n Ifilistiyeen." ⁹Camwil iddem-ed yiwen n yiyid i mazal iɣetted, ifka-t s lekmal-is, d asfel yerɣan i Umeylal. Iɣenna yer Umeylal yef wat Israyil, imiren Ameylal iqebl-it-id. ¹⁰Mi gella Camwil iɣeddim asfel nni yerɣan, Ifilistiyeen ɣedmen-d yef wat Israyil. Ass nni, Ameylal iɣed-ed s šsut ɣlayen yef Ifilistiyeen, dya yessufeɣ-asen leɣqel. At Israyil ɣelben Ifilistiyeen. ¹¹Irgazen n Israyil ffyen-d si Mišfa, tebgen Ifilistiyeen, yerna kkaten-ten armi d ddaw n Bit-Kar.

¹²Camwil iddem-ed yiwen n wezru, isers-it ger Mišfa d Can, dya isemma-yas Ibin-ha-Eizir, yeɣni Azru n leslak, imiren inna: "Ameylal isellek-aɣ armi d dagi." ¹³Ifilistiyeen ččan ttrihan, dya ur d-uɣalen ara akw yer tmurt n Israyil. Afus n Umeylal iɣli-d yef Ifilistiyeen ayen akw yekka Camwil di ddunit. ¹⁴Timdinin i kksen Ifilistiyeen i Israyil, si Eiqrun armi d Gat, uyalent-ed i wat Israyil. Israyil issukkes-ed tamurt-is seg ufus n Ifilistiyeen. Ters-ed lehna ger Israyil akw-d Imuriyen.

¹⁵Camwil illa d anezzarfu di Israyil ddunit-is merɣa. ¹⁶Mkul aseggwas, iɣceddi-d yef Bit-Il, Gilgal akw-d Mišfa. Illa d anezzarfu n Israyil deg imukan agi merɣa. ¹⁷Mbeɣd iɣuɣal yer Rama, anda yella wexxam-is; dinna dayen, illa d anezzarfu n Israyil, yerna yebna dinna yiwen n uɣalɣar i Umeylal.

At Israyil ssutren agellid

8 Mi guɣal Camwil d amɣar, isbedd arraw-is, d inezzurfa n Israyil. ²Mmi-s amenzu isem-is Yuwil, wis sin Abiya; llan d inezzurfa di Bir-Cibaɣ. ³Arraw n Camwil ur tbiɣen ara abrid n baba-tsen; tɣadin kan nnfeɣ-nsen, tetten tijeɣɣal, yerna rekden lheqq. ⁴Imeqwranen merɣa n Israyil nnejmaɣen, dya ruhen yer Camwil, yer Rama, ⁵nnan i Camwil: "Aql-ik d amɣar, arraw-ik ur tbiɣen ara abrid-ik; sbedd fell-aɣ agellid ara ɣ-ihekmen, akken i

xeddmnen leġnas nniċen." ⁶Camwil, ur t-iġġib ara wawal nni, mi s-d-nnan: "Efġ-aġ-d agellid ara ġ-iħekmen." Mbeġd, Camwil iġenna ġer Umeġlal. ⁷Ameġlal inna-d i Camwil: "Aġ awal i wegdu deg wayen akw ara k-d-yini; mačči d kečč i ugwin, d nekk i ugwin, iwakken ur ttiġli ara d agellid fell-asen." ⁸Xedmen akken i xeddmnen dayem, seg wasmi i ten-id-ssufġeġ si Maġer ar tura; ġġan-iyi, ruħen ġebden iħebbiten nniċen. ⁹Tura ihi, aġ awal-nsen; lameġna ġeggen-asen tessefhemeġ-asen lħuquq n ugellid ara ten-iħekmen."

¹⁰Camwil issaweġ lehduġ nni meġra i s-d-inna Umeġlal i wegdu i s-d-issutren agellid. ¹¹Inna-yasen: "Atnan lħuquq n ugellid ara kwen-iħekmen: Ad iddem i yiman-is arraw-nwen, a ten-yerr i ukeġrus-is akw-d iġawdiwen-is; ad tēddun zdat n ukeġrus-is. ¹²A ten-yerr d imeqwrannen n trebbaġ n walef, d imeqwrannen n trebbaġ n xemsin, d wid ara ikerrzen tiferkiwin-is, d wid ara imeggren tafellaħt-is, d wid ara s-ixeddmnen leslaħ n ttrad akw-d lħeġ i ikeġrusen-is. ¹³Ad yawi yessi-twen iwakken a s-xeddment rwayeħ, a tent-yerr i usebbwi d weġrak n weġrum. ¹⁴Ad iddem lemxeġyeġ n tferkiwin-nwen, n tferanin-nwen akw-d tzemmrin-nwen, a tent-ifk i iqeddacen-is. ¹⁵Ad iddem leġcuġ n zerriga-nwen akw-d tferanin-nwen, a tent-ifk i ineġlafen-is akw-d iqeddacen-is. ¹⁶Ad iddem lemxeġyeġ n iqeddacen-nwen, n tqeddacin-nwen, n yelmezyen-nwen akw-d yeġyal-nwen, ad qedcen fell-as. ¹⁷Ad iddem leġcuġ n lmal-nwen amectuħ, yerna kwenwi, s timmad-nwen, a t-tuġalem d aklan-is. ¹⁸Ass nni a t-tcektim ġef ugellid nni i textaġem i yiman-nwen, lameġna ass nni, Ameġlal ur wen-d-iħtarra ara!"

¹⁹Agduġ yuġwi ad yaġ awal i Camwil, inna: "Ala! Siwa agellid ara ġ-iħekmen; ²⁰ula d nekwni an-nili am leġnas meġra; agellid-nneġ ad yili d anezzarfu fell-aġ, ad izegġwir zdat-nneġ yerna ad iħnaġ di ttradat-nneġ." ²¹Mbeġd mi ġesla Camwil i lehduġ meġra n wegdu, inna-ten i Umeġlal s amezzuġ-is. ²²Ameġlal inna-d i Camwil: "Aġ awal-nsen, sbedd fell-asen agellid." Imiren Camwil inna i yergazen n Israyil: "Ruħet, mkul yiwen ġer temdint-is."

Cawul yuġal d agellid

9 Illa yiwen n wergaz n Binyamin, isem-is Qic, mmi-s n Abyal, mmi-s n Šarur, mmi-s n Baxurat, mmi-s n Afyaħ, mmi-s n yiwen n wergaz n Binyamin. D argaz yellan d lefħel. ²Isġa yiwen n mmi-s, isem-is Cawul, d ilemzi yerna yecbeħ. Yiwen seg wat Israyil ur t-yif; ula di lqedd, ulac win iġeddan nnig n tayeġ-is.

³Yiwen n wass, tiġyal n Qic, baba-s n Cawul, ġerqent. Qic inna i mmi-s Cawul: "Awi yid-ek yiwen seg iqeddacen tekkreġ a t-tuħeġ d d-tnadiġ tiġyal." ⁴Iġedda seg idurar n lfrayim, ikka-d akw tamurt n Calica, ur yufi ara. Iġedda si tmurt n Caġalim, ulac. Ikka-d akw tamurt n Binyamin, ur yufi ara. ⁵Mi bbwden ġer tmurt n Šuf, Cawul inna i uqeddac nni yeddan yid-es: "Eyya an-nuġal, neġ mulac, baba ad iħtu tiġyal, ad iħeġyeġ fell-aġ." ⁶Aqeddac nni yerra-yas: "Illa di temdint aġi yiwen n uqeddac n Yillu, d argaz yesġan ccan; ayen akw i d-iqqar iderru-d. Eyya an-nuħ ihi; aħat a ġ-d-imel abrid ara nawi." ⁷Cawul inna i uqeddac-is: "Atan an-nuħ, d acu ara s-nawi i wergaz aġi? Ikfa weġrum deg weqraben-nneġ, yerna ur nesġi ara lweġda ara s-nefk i uqeddac aġi n Yillu. D acu i nesġa?" ⁸Aqeddac nni yenna daġen i Cawul: "Sġiġ ġur-i rbaġ n ušurdi n lfeħta; a s-t-fkeġ i uqeddac n Yillu, dya a ġ-d-imel abrid ara nawi." ⁹Yuġ lħal, zik nni di Israyil, m'ara ruħen a d-steqsin Illu, qqaren: "Eyyaw an-nuħ s amkacef!" Axaħer win iwumi i qqaren tura nnbi, zik qqaren-as amkacef. ¹⁰Cawul inna i uqeddac-is: "D ayen yelhan i d-tenniġ; eyya an-nuħ!" Imiren ruħen ġer temdint ideġ illa uqeddac nni n Yillu.

¹¹Mi tħalin ġer temdint, mlalen-d kra n telmezyin i d-iffen ad agwment aman, dya nnan-asent: "Dagi i gella wemkacef?" ¹²Rrant-asen-d: "Illa, atan zdat-ek. Xiwel tura! axaħer yusa-d ass aġi ġer temdint. Ass aġi agduġ ad ifk asfel di tiġilt. ¹³M'ara tkecmem ġer temdint, zret-eġ uqbel ad yali ġer tiġilt iwakken ad yečč; axaħer agduġ ur iteħt ara alamma yebbweġ-ed. D neħta ara ibarken asfel nni; imiren inebgawen ad ččen. Alit ihi, axaħer a t-tafem tura." ¹⁴Ulin ġer temdint. Bbwden ġer tlemmast n temdint, dya atan iffeġ-ed Camwil a ten-immager iwakken ad yali ġer tiġilt. ¹⁵Yuġ lħal, yiwen wass uqbel ad yaweġ Cawul, Ameġlal ixebbeġ-ed Camwil, ¹⁶inna-yas-d: "Azekka lawan aġi, a k-d-cegġeġ yiwen n wergaz si tmurt n Binyamin, dehn-it iwakken a t-tesbeddeġ d ameqwrannen ġef Israyil, agduġ-iw. A d-isellek agduġ-iw seg ufus n lfilistiyen; axaħer walaġ-d agduġ-iw, leġyaġ-is bbwden-iyi-d." ¹⁷Mi guala Camwil Cawul, Ameġlal inna-yas-d: "Atan wergaz nni i ġef k-d-nniġ: D wagi ara iħekmen agduġ-iw."

¹⁸Cawul iħerreb ġer Camwil di tlemmast n tebburt, inna-yas: "Mel-iyi-d, tħil-ek, d wagi i d axxam n wemkacef?"

¹⁹Camwil irra-yas i Cawul, inna-yas: "D nekk i d amkacef. Zwir zdat-i, an-nali ġer tiġilt, yid-i ara teččem ass aġi. Azekka sħbeħ, a k-ġeġ a t-tuħeġ, yerna a k-d-ini ayen akw yellan deg wul-ik. ²⁰Ur tqelliq ara ġef teġyal i k-irūhen, tlata n wussan aya, axaħer ufan-tent. Anwa ara d-išah wayen akw ġayen di Israyil? Mačči d kečč akw-d wexxam n baba-k?" ²¹Cawul inna-yas: "Eġni nekk mačči si Binyamin, lġeġc akw amectuħ ġer leġrac n Israyil? Adrum-iw, mačči d neħta i ġmectuħen akw ġer iderman n lġeġc n Binyamin? Acuġer ihi i yi-d-theddreġ akka?"

²²Camwil ibbwi Cawul akw-d uqeddac-is, iskecm-iten ġer tzeqqa, yerna yefka-yasen amkan amezwaru ġer inebgawen: llan azal n tlatin n yergazen. ²³Camwil inna i win yessebbwayen: "Awi-d aħric nni i k-d-fkiġ yerna nniġ-ak: 'Err-it di rriġ.'" ²⁴Winna yessebbwayen iddem-ed taġma akw-d tzeġkukt, dya isers-itent zdat n Cawul.

Camwil inna-yas: "Atan wayen i k-neḡzel; sers-it zdat-ek teččed, axaṭer nḡezl-ak-t i teswiḡt agi, mi d-nniḡ: 'A d-ḡerḡeḡ agdud'." Ass nni, Cawul ičča neṭṭa d Camwil.

²⁵Mi d-šubben si tiḡilt yer temdint, Camwil ihder neṭṭa d Cawul yeḡ šsdeḡ. ²⁶Azekka nni, kkren šsbeḡ zik; mi ḡḡellem leḡjer, Camwil isawel i Cawul yer šsdeḡ, inna-yas: "Kker, imiren a k-ḡḡeḡ aṭ-ṭruḡed." Cawul ikker, dḡa ffḡen-d di sin, neṭṭa akw-d Camwil. ²⁷Mi bbwḡden berḡa n temdint, Camwil inna i Cawul: "Ini i uqeddac-ik ad izwir zdat-nneḡ." Dḡa aqeddac nni yezwar zdat-nsen. Camwil ikemmel, inna-yas: "Ḥbes tura, a k-d-iniḡ ayen i d-inna Yillu."

10 Camwil iddem-ed taqerḡeṭ n zzit, ismar-iṭ yeḡ uqerru n Cawul. Isellem fell-as, inna: "Eḡni ur k-ixtar ara Umeḡlal aṭ-ṭilid d aqerru yeḡ wegduḡ yellan ines? ²Ass agi, m'ara ṭruḡed sḡur-i, aṭ-ṭafed sin n yergazen tama n uḡzekka n Raḡil, yeḡ talast n Binyamin, di Šilšaḡ. A k-d-inin: 'Tiḡyal nni i ṭruḡed a d-tnadid, ufan-tent. Baba-k iṭṭu tamsalt nni n teḡyal, yuḡal iṭḡeyyer fell-awen, iṭmuḡul amek ara yexdem iwakken a k-yaf.' ³Ssyenna aṭ-ṭkemmed abrid-ik alamma ṭ-ṭasaḡt n Tabur, a d-temliled dinna tlata n yergazen ṭṭalin yer Yillu, yer Bit-Il; yiwen ibbwi-d tlata n iḡiden, wayed ibbwi-d tlata n teḡbulin n weḡrum, wis tlata yebbwi-d taylut n cḡrab. ⁴A k-id-steḡsin amek i teṭṭilid, yerna a k-d-fken sin n iḡerman ara d-teṭṭfed seg ufus-nsen. ⁵Mbeḡd, aṭ-ṭawdeḡ yer tiḡilt n Yillu, anda i llan lewkilat n Ifilistiyeḡ. M'ara tkecmed yer temdint, a d-temliled tarbaḡt n lanbeyya i d-iṣubben si tiḡilt, zzewren-d zdat-nsen agrambi, amendayer, tajewwaqt akw-d snitra, yerna ṭeddun iḡirin-d. ⁶Rḡuḡ n Umeḡlal a d-yers fell-ak, dḡa a d-teṭciriḡ yid-sen, aṭ-ṭuḡaled d argaz nniḡden. ⁷M'ara k-d-ḡrunt limarṭ agi meṭṭa, xdem ayen ilaqen, axaṭer Illu yella yid-ek. ⁸Ssyenna aṭ-ṭsubbed uqbel-iw yer Gilgal; mbeḡd a n-subbeḡ ḡur-ek, iwakken ad fkeḡ iseflawen yerḡan akw-d iseflawen n lehna. Aṭ-ṭeḡḡud sebḡa n wussan, alamma bbwḡdeḡ-en ḡur-ek, imiren a k-d-mleḡ ayen ara txedmed."

⁹Akken kan yezzi Cawul aḡrur-is iwakken ad iḡuḡ sḡur Camwil, Illu yeḡka-yas-d ul nniḡden. Limarṭ nni ḡrant-ed akw ass nni. ¹⁰Mi bbwḡden yer dinna, yer Gibḡa, aṭṭaya yiwet n terbaḡt n lanbeyya temmuger-it-id; imiren Rḡuḡ n Yillu yers-ed yeḡ Cawul, dḡa yebda yeṭciri-d gar-asen. ¹¹Wid akw i t-issnen si zik walan-t iṭciri-d neṭṭa d lanbeyya, dḡa bḡan ṭtemseḡsayen Iḡaci gar-asen: "D acu yuḡen mmi-s n Qic? Eḡni ula d Cawul, si lanbeyya?" ¹²Yiwen n wergaz n dinna irra-yasen: "Anwa i d baba-tsen?" Ssyenna i d-ikka lemtel yeqqaren: "Ula d Cawul, si lanbeyya?" ¹³Mi ḡekfa Cawul aciri, yuli yer tiḡilt. ¹⁴ḡemmi-s n Cawul inna i Cawul akw-d uqeddac-is: "S anda i ṭruḡem?" Cawul irra-yas: "A d-nḡelleb tiḡyal; lameḡna imi ur tent-nufi ara, nerra yer Camwil." ¹⁵ḡemmi-s n Cawul inna-yas: "Ḥku-yi-d ihi ayen i wen-d-inna Camwil." ¹⁶Cawul inna-yas i ḡemmi-s: "Ixebbeḡ-aḡ-d belli ufan tiḡyal nni." Lameḡna ur s-d-inni acemma yeḡ wayen yeḡnan tageldit iyeḡ s-d-ihder Camwil.

¹⁷Camwil isneḡmaḡ-ed agdud zdat n Umeḡlal, di Miṣfa, ¹⁸dḡa yenna i wat Isṭrayil: "Atan wayen i d-inna Umeḡlal, Illu n Isṭrayil: 'D nekk i d-issufḡen At Isṭrayil si Maṣer. Sellkeḡ-kwen-id seg ufus n Imaṣriyeḡ, seg ufus n tḡeldiwin meṭṭa i kwen-iṭḡehhiren. ¹⁹Kwenwi, ass agi, tugwim Illu-nwen, win akken i kwen-id-isellken si Iḡif akw-d Imerta; kwenwi teqqarem-as: Sbedd fell-aḡ agellid!' Beddet tura zdat n Umeḡlal, akken i llan leḡrac-nwen akw-d iderman-nwen."

²⁰Camwil iqeddem leḡrac meṭṭa n Isṭrayil: d Iḡeḡc n Binyamin i d-iṭwaxtareḡ. ²¹Iqeddem Iḡeḡc n Binyamin, akken i llan iderman-is: d adrum n Matri i d-iṭwaxtareḡ. Mbeḡd, d Cawul, mmi-s n Qic, i d-iṭwaxtareḡ. Nudan fell-as, lameḡna ur t-ufin ara. ²²Steḡsan daḡen Ameḡlal: "Iṭuḡ-ed yer dagi wergaz agi?" Ameḡlal inna-d: "Atan iffer ger Iḡecc." ²³Uzzlen, dḡa bbwḡn-t-id ssyenna. Ibedd di tlemmast n wegduḡ; aqerru-s ikka-d nnig n wegduḡ meṭṭa. ²⁴Camwil inna i wegduḡ meṭṭa: "Twalam anwa i gextar Umeḡlal? Yiwen ur illi am neṭṭa deg wegduḡ meṭṭa." Imiren agdud meṭṭa iṭḡegḡid, iqḡar: "Ad yidir ugellid!" ²⁵Camwil isseḡhem i wegduḡ Iḡuḡuḡ n ugellid, imiren yura-ten deg yiwen n wedlis, dḡa isers-it zdat n Umeḡlal. Mbeḡd, Camwil iserreḡ i wegduḡ, mkul yiwen yuḡal s axxam-is.

²⁶Ula d Cawul iḡuḡ s axxam-is, yer Gibḡa. Rufḡen-t yergazen iḡerḡiyen, wid i d-ihda Umeḡlal. ²⁷Lameḡna llan yemceṭniyeḡ i ḡeqqaren: "Amek ara ḡ-isellek wagi?" Ḥeqren-t, yerna ur s-fkin ara lehdeyyat. Lameḡna Cawul ur d-icliḡ ara seg-sen.

Cawul iḡleb At ḡamun

11 Naḡac Aḡamuni yesbedd iqidunen-is, izzi-yas i Yabic-Gilḡad. Irgazen meṭṭa n Yabic nnan i Naḡac: "Xdem yid-nneḡ leḡqed, dḡa an-nuḡal d iqeddacen-ik." ²Naḡac Aḡamuni yerra-yasen: "A wen-xedmeḡ ayagi lameḡna s ccerṭ: a wen-d-smireḡ meṭṭa tiṭ tayeffust; swakka, a d-sseḡliḡ ddel yeḡ wat Isṭrayil meṭṭa." ³Imeqwranen n Yabic nnan-as: "Efḡ-aḡ sebḡa n wussan, an-nceḡgeḡ yer tmurt meṭṭa n Isṭrayil; m'ulac win ara ḡ-isellken, an-nsellem iman-nneḡ s afus-ik." ⁴Mi bbwḡden yemceḡḡeḡen nni yer Gibḡa n Cawul, ḡawden lehduḡ nni i wegduḡ, dḡa yebda wegduḡ meṭṭa leḡyaḡ akw-d imeṭṭi.

⁵Atan Cawul ibbweđ-ed si lexla, inehr-ed izgaren-is. Inna: "D acu yuŷen agdud, m'akka yeŷru?" Eawden-as ayen akken i d-nnan yergazen nni n Yabic. ⁶Akken kan yesla Cawul i lehduŷ nni, Rŷuŷ n Yillu yettef Cawul, dya snuffuren wanzaren-is si zzaf. ⁷Iddem-ed tayuga n yezgaren, igezm-iten, imiren iceggeŷ-iten i wid i ten-ibbwini i tmurt meŷra n Israyil, yerna ad inin: "Win ur nteđdu ara d Cawul akw-d Camwil, akka ara tedru d yezgaren-is." Rrehba n Umeŷlal tettef agdud, dya ffŷen-d meŷra am yiwen n wergaz. ⁸Cawul iŷesb-iten di Biziq, yufa telt meyya n walef n wat Israyil akw-d tlatin alef n yergazen n Yahuda. ⁹Nnan i yemceggŷen nni i d-yusan: "Atan wayen ara tinim i imezday n Yabic-Gilgad: 'Azekka, m'ara yehmu yiŷij, aŷ-ŷetteŷsellkem'." Imceggŷen nni ssawden lexbaŷ i imezday n Yabic, dya ferŷen wat Yabic. ¹⁰Irgazen n Yabic nnan i wat Eamun: "Azekka an-nsemm iman-nneŷ s afus-nwen, xedmet-aŷ akken i wen-ihwa."

¹¹Azekka nni, Cawul ifreq agdud ŷef tlati n trebbaŷ. Mi gŷellem leŷjer, kecmen ŷer lemŷella n wat Eamun, neqqen deg-sen armi i geŷma yiŷij. Wid imenŷen mzerbaŷen, yiwen ur iddi d gma-s.

¹²Agdud inna i Camwil: "Anwa i d-innan: 'D Cawul ara ŷ-ihekmen?' Awit-ed irgazen agi, a ten-nenneŷ."

¹³Lameŷna Cawul inna: "Yiwen ur iŷmettat ass agi, axaŷer ass agi Ameŷlal isellek-ed Israyil." ¹⁴Camwil inna i wegduđ: "Eyyaw an-nruŷ ŷer Gilgal, an-nesbedd dinna tagelda." ¹⁵Agdud meŷra iruŷ ŷer Gilgal. Sbedden dinna Cawul d agellid, zdat n Umeŷlal, imiren fkan dinna iseŷlawen n lehna zdat n Umeŷlal; Cawul akw-d yergazen meŷra n Israyil ferŷen aŷas.

Lxeŷba n Camwil

12 Camwil inna i wat Israyil meŷra: "Atan uŷeŷ-awen awal deg wayen akw i yi-d-tennam, sbeddeŷ-awen agellid. ²Tura, atan ugellid ara wen-yilin d aqerru. Ma d nekk, aql-i d amŷar, cabey; arraw-iw, atnan yid-wen. Lliŷ-awen d aqerru, seg wasmi i mezziyey armi d assa. ³Aql-i! Qablet-iyi-d zdat n Umeŷlal akw-d lmasih-is! Iwumi i ddmeŷ azger? Iwumi i ddmeŷ ayyul? Anwa i qehrey? Anwa i geŷrey? Anwa afus iseg d-ŷŷeŷ tajŷelt, iwakken ad qqney tiŷ-iw fell-as? A s-t-ŷermeŷ." ⁴Nnan-as: "Ur ŷ-tqehred, ur ŷ-ŷeŷred, yerna ur tettef acemma seg ufus n walbeđ." ⁵Camwil inna-yasen dayen: "Ameŷlal, d inigi, lmasih-is, d inigi ass agi: ur yi-d-tessukksem acemma." Agdud inna: "Anŷam, d inigi!"

⁶Camwil inna i wegduđ: "D Ameŷlal i gesbedden Musa akw-d Haŷun, yerna yessuŷ-ed lejdud-nwen si tmurt n Maŷer. ⁷Beddet, a kwen-ŷasbey zdat n Umeŷlal ŷef leŷsan meŷra i wen-ixdem i kwenwi akw-d lejdud-nwen. ⁸Mbeđ mi gruh Yeŷqub ŷer Maŷer, lejdud-nwen egeđden ŷer Umeŷlal, dya Ameŷlal iceggeŷ Musa akw-d Haŷun. Ssuŷen-d lejdud-nwen si Maŷer, yerna fkan-asen amkan agi ad zedŷen deg-s. ⁹Lameŷna lejdud-nwen tŷun Ameŷlal, Illu-nseŷ; dya isellem-iten s afus n Sisara, ameqwran n ŷeŷker n Haŷur, s afus n Ifiliŷtiyen, s afus n ugellid n Muwab, nnuŷen yid-sen. ¹⁰Nedhen ŷer Umeŷlal, nnan: 'Neđlem! Neđga Ameŷlal, neđbed Ibaŷalen akw-d tŷencuŷin n Eactarut; sellek-aŷ tura seg ufus n yeđdawen-nneŷ, dya a k-neđbed.' ¹¹Ameŷlal iceggeŷ-ed Yarubaŷal, Badan, Iŷtaŷ akw-d Camwil. Isellek-ikwen-id seg ufus n yeđdawen-nwen i wen-d-izzin, imiren tŷacem di tŷmana.

¹²Mi twalam Naŷac, agellid n wat Eamun, iŷedem-ed fell-awen, tennam-iyi-d: 'Ala, d agellid ara ŷ-ihekmen', yili d Ameŷlal, Illu-nwen, i d agellid-nwen. ¹³Tura, atan ugellid i textaŷem, i tessutrem; atan, Ameŷlal ifka-yawen-d agellid. ¹⁴Ma tettegwadem Ameŷlal, ma tŷebdem-t, ma tuŷem awal-is, ur terzim ara awal-is, ma yella kwenwi d ugellid-nwen i kwen-ihekmen teddam d Umeŷlal, Illu-nwen, d ayen yelhan. ¹⁵Lameŷna m'ur tuŷem ara awal i Umeŷlal, ma terzam awal-is, afus n Umeŷlal a kwen-id-iwet, akken i d-iwet lejdud-nwen. ¹⁶Tura ihi, beddet aŷ-ŷwalim leŷŷeb ara yexdem Umeŷlal zdat n wallen-nwen. ¹⁷Ass agi, mačči d ass n tmegra n yirden? Ad nedheŷ ŷer Umeŷlal, a d-ifk iŷud akw-d ugeffur. Imiren aŷ-ŷezrem yerna aŷ-ŷwalim aŷal i tdelmem zdat n Umeŷlal, mi tessutrem i yiman-nwen agellid."

¹⁸Camwil indeh ŷer Umeŷlal, dya Ameŷlal ifka-d ass nni iŷud akw-d ugeffur. Agdud meŷra yugwad Ameŷlal akw-d Camwil tugwdi tameqwrant. ¹⁹Agdud meŷra yenna i Camwil: "Eenni ŷer Umeŷlal, Illu-yik, ŷef iqeddacen-ik, iwakken ur neŷmettat ara; axaŷer asuter i nessuter i yiman-nneŷ agellid, t-ŷimseqqeŷ n ddubat-nneŷ."

²⁰Camwil inna i wegduđ: "Ur tteggwadet ara! Ayen akka i txedmem diri-t, lameŷna ur tixxiŷet ara ŷef Umeŷlal, egeđet-eŷ seg wul. ²¹Ur tixxiŷet ara fell-as, m'ulac aŷ-ŷtebeŷem ayen ur neŷŷi lmeŷna, ur nenfiŷ, ur neŷsellik, axaŷer d ulac. ²²Ameŷlal ur itteggga ara agdud-is, ŷef ddemma n yisem-is ameqwran, axaŷer Ameŷlal ittef leqsed a kwen-yerr d agdud-is. ²³Haŷa! Ur tŷaŷiŷ ara Ameŷlal, ad hebeŷeŷ aŷenni fell-awen! A wen-slemdeŷ abrid yelhan, iseggmen. ²⁴Agwadet kan Ameŷlal, egeđet-eŷ s ŷŷeŷh, seg wul; axaŷer walit leŷŷeb i gexdem zdat-nwen! ²⁵Lameŷna ma txedmem cceŷ, aŷ-ŷnegrem, s kwenwi, s ugellid-nwen."

Lŷeŷta n Cawul

13 Cawul iŷŷa aseggwas di tgeldit-is, yerna yeŷkem Israyil sin n iseggwasen. ²Ixtaŷ-ed i yiman-is telt alaf n yergazen n Israyil: zuŷalaf llan yid-es di Mixmas akw-d wedrar n Bit-Il; alef llan d Yunatan di Gibŷa n Binyamin.

Wiyad, iserreħ-asen Cawul ad uyalen, mkul yiwen s aqidun-is. ³Yunatan iwet lewkil n Ifilistiyeen yellan di Gibaħ; Ifilistiyeen slan. Cawul issendeh lbuq di tmurt merħa, iqqar: "Ay Iħeħraniyeen, ħesset-ed!" ⁴Israyil merħa yesla belli qqaren: "Cawul iwet lewkil n Ifilistiyeen, swakka At Israyil uyalen fuħen s ifilistiyeen." Imiren agdud merħa yennejmaħ-ed ħer Cawul di Gilgal. ⁵Ifilistiyeen nnejmaħen iwakken ad nnayen d wat Israyil. Sħan tlatin alef n ikeħrusen akw-d seħħ alaf n yemnayen, yerna agdud nni yella deg waħas yid-sen am ħmel ħef yiri n lebħer. Ruħen, sbedden iqidunen-nsen di Mixmas, ħer ccerq n Bit-Awin. ⁶Mi walan wat Israyil iman-nsen di yir lihala, ħwaħersen si mkul tama, ruħen, ffren di ħyiran, deg wuzzu, deg icerħan, di Iberkat akw-d lebyur. ⁷Llan daħen Iħeħraniyeen i gzegren asif n Uħdun, rewlen ħer tmurt n Gad akw-d Gilħad. Cawul mazal-it di Gilgal, yerna agdud merħa yetħħergigi deħħir-es.

⁸Cawul yurħa sebħa n wussan, akken i s-ifka tħħad Camwil. Lameħna Camwil ur d-yusi ara ħer Gilgal, yerna agdud ibda yettixħir ħef Cawul. ⁹Imiren Cawul inna: "Awit-iyi-d asfel yerħan akw-d iseflawen n lehna." Dħa iqeddem asfel nni yerħan. ¹⁰Mi gekfa aqeddem n wesfel yerħan, ataya ileħq-ed Camwil; iffeħ-ed Cawul ħur-es iwakken ad isellem fell-as. ¹¹Camwil inna-yas: "D acu-t akka i tħedmed?" Cawul irra-yas: "Mi walaħ agdud ibda yettixħir fell-i, keħħ ur d-telħiqeħ ara di lweqt nni i yi-d-teħkiħ, yerna Ifilistiyeen nnejmaħen di Mixmas, ¹²nniħ: Ifilistiyeen a d-ħedmen fell-i di Gilgal ur ndiħeħ ħer Umeħlal! Ĥef wayagi, ħettmeħ iman-iw, dħa qeddmeħ asfel yerħan." ¹³Camwil inna i Cawul: "Tselbed! Ur tħuħeħ ara lameħ i k-d-ifka Umeħlal, Illu-yik. Lemmer i t-tħuħeħ, Ameħlal ad ireħħi tageldit-ik ħef Israyil i dayem. ¹⁴Tura tageldit-ik ur teħdumu ara; Ameħlal inuda-d i yiman-is argaz i geħya wul-is, yerna yesbedd-it d aqerru ħef wegduħ-is, axaħer ur tħuħeħ ara lameħ i k-d-ifka Umeħlal."

¹⁵Ikker Camwil, yuli si Gilgal ħer Gibħa n Binyamin. Ma d Cawul iħseb agdud, wid i d-iqqimen yid-es: llan azal n seħħ meħya n yergazen.

¹⁶Cawul, mmi-s Yunatan, akw-d wegduħ yellan yid-sen, qqimen di Gibaħ n Binyamin; Ifilistiyeen sbedden iqidunen-nsen di Mixmas. ¹⁷Fħyent-ed tlata n trebbaħ n yemħeggħen si lemħella n Ifilistiyeen: yiwet tebbwi abrid n Ĥufra ħer tmurt n Cuħal; ¹⁸tayeħ tebbwi abrid n Bit-ħuħun; tis tlata teħħef abrid n talast iqublen iħzer n Šibuyim, s anezħruf.

¹⁹Di lweqt nni, ulac aħeddad di tmurt n Israyil merħa, axaħer Ifilistiyeen qqaren: "Ur xedden ara Iħeħraniyeen ijenwiyeen akw-d imezragen!" ²⁰Mkul argaz n Israyil iħħubbu s Ifilistiyeen iwakken a d-issemseħ tagwersa-s, agelzim-is, acaqur-is, neħ taqabact-is. ²¹Asemseħ n tħwersa, n ugelzim, n tazzert, neħ n tqabact, akw-d useqdeħ n inezlan iswa azal n tmanyen n yegramen n lfeħħa. ²²Mi d-ibbweħ wass n tħrad, agdud yellan d Cawul akw-d Yunatan ur sħin ara ijenwiyeen akw-d imezragen deg ifassen-nsen; siwa Cawul akw-d mmi-s Yunatan i geħħan.

²³Tħuħ yiwet n terbaħ n Ifilistiyeen, tesbedd taħessast di tizi n Mixmas.

Yunatan iħdem ħef Ifilistiyeen

14 Yiwen n wass, Yunatan, mmi-s n Cawul, inna i uħemmal n leslaħ-is: "Eyya an-nħeddi ħer tħessast n Ifilistiyeen, i d-izgan di tizi inna." Yuħ lħal, Yunatan ur s-inni acemma i baba-s.

²Cawul yella yeħqim ħer talast n Gibħa, ddaw n tħemmant yellan di Migrun; llan yid-es azal n seħħ meħya n yergazen. ³Illa yid-es lmuqeddem yeħlusun lifud, Aħiya, mmi-s n Aħitub, gma-s n Ikabud, mmi-s n Finħas, mmi-s n Ĥili, lmuqeddem n Umeħlal di Cilu. Agdud ur iħri ara belli Yunatan iħuħ. ⁴Di tizi nni iseg yeħnadi Yunatan ad iħeddi iwakken ad yaweħ ħer tħessast n Ifilistiyeen llant snat n tuħmas n weħru: yiwet si lħħa, tayeħ si lħħa nniħen; yiwet qqaren-as Buħiħ, tayeħ Sini. ⁵Yiwet si tuħmas nni t-tħnzert, teħga-d deg umalu, tqubel Mixmas, tayeħ deg usammer, tqubel Gibaħ.

⁶Yunatan inna i uħemmal n leslaħ-is: "Eyya an-nħeddi ħer tħessast n widak inna ur neħħir ara. Aħat ad yili yid-nneħ Umeħlal, axaħer ulac d acu ara yeħħfen Ameħlal ur iħsellik ara s cwiħ neħ s waħas." ⁷Aħemmal n leslaħ-is irra-yas: "Xdem ayen akw yellan deg wul-ik, ur tħukru ara, aql-i yid-ek seg wul." ⁸Yunatan inna-yas: "Eyya iħi an-nħeddi alamma d irgazen inna, imiren a sen-d-nbeggen iman-nneħ. ⁹Ma nnan-aħ-d: 'ħebset, alamma nebbweħ-en ħur-wen', an-neħqim dinna, ur neħħali ara ħur-sen. ¹⁰Ma nnan-aħ-d: 'Alit-ed ħur-nneħ', an-nali: Ameħlal isseħli-ten-id deg ufus-nneħ. Ayagi a ħ-yili d limaħa."

¹¹Sbeggnen iman-nsen i sin yid-sen i tħessast nni n Ifilistiyeen, dħa Ifilistiyeen nnan: "Atnan Iħeħraniyeen anda i d-ffħen seg ixeħdan anda i ffren!" ¹²Irgazen n tħessast nni nnan i Yunatan akw-d uħemmal n leslaħ-is: "Alit-ed ħur-nneħ, a wen-d-nini awal." Yunatan inna i uħemmal n leslaħ-is: "Teħħ-iyi-d, axaħer Ameħlal isseħli-ten-id deg ufus n Israyil." ¹³Yunatan yuli ħef ifassen akw-d idarren, aħemmal n leslaħ-is ittabaħ-it. Ifilistiyeen ħellin zdat n Yunatan, aħemmal n leslaħ-is ineħq-iten deħħir-es. ¹⁴Di tiyita agi tamezwarut, Yunatan akw-d uħemmal n leslaħ-is nħan azal n ħecrin n yergazen di kra n lmitrat kan. ¹⁵Teħli-d rreħba di lemħella, di lħħa nni, ħef wegduħ merħa; ula t-tħessast akw-d yemħeggħen nni, teħħef-iten lħelħa; tamurt teħħergigi: d rreħba n Yillu.

¹⁶Iħessasen n Cawul, yellan di Gibħa n Binyamin, walan ħyaci mzerbaħen, mkul yiwen anda yerra. ¹⁷Cawul inna i

wegdud yellan yid-es: "Siwlet-ed i wegdud, muqlet anwa i gruhen seg-nneγ." Sawlen-d, dya ufan belli d Yunatan akw-d uhemmal n leslah-is i gxušen. ¹⁸Cawul inna i Ahiya: "Sqerrb-ed asenduq n Yillu!" Di lweqt nni, asenduq n Yillu yella yer wat Israyil. ¹⁹Mi gella Cawul ihedder i lmuqeddem, lhul itzid irennu di lemħella n Ifilistiye; dya Cawul inna i lmuqeddem: "Kkes afus-ik!" ²⁰Cawul akw-d wegdud merṛa yellan yid-es nnejmaḡen-d, dya ruhen armi d amkan n imenγi; ufan terwi ger Ifilistiye, mkul yiwen ijebd-ed ajenwi yer gma-s. ²¹Iḡeḡraniye yellan si zik nutni d Ifilistiye, i geddan yid-sen yer lemħella, zzin-d, uyalen-d yer wat Israyil yellan nutni d Cawul akw-d Yunatan. ²²Irgazen merṛa n Israyil yeffren deg idurar n Ifrayim, slan belli Ifilistiye rewlēn, dya bdan ula d nutni ttabaḡen-ten iwakken a ten-nγen. ²³Ass nni, Ameḡlal isellek-ed Israyil. Imenγi ikemmel akkin i Bit-Awin.

Ddeḡḡa n Cawul

²⁴Ass nni, At Israyil tṛaḡersen mliḡ. Cawul isgall agdud, inna: "Itṛaḡel wergaz ara yeččen lqut uqbel tameddit, alamma rriγ-d tṛar seg yeḡdawen-iw!" Yiwen ur iḡriḡ lqut. ²⁵Agdud merṛa yebbweḡ yer yiwet n tezgī, yufa lqaḡa teččuṛ t-tament. ²⁶Mi gekcem wegdud yer tezgī, walan tament teṭṭiṭir-ed si teḡbulin; lameḡna yiwen ur ibbwi afus-is s imi-s, axaṭer agdud yugwad si limin nni. ²⁷Yunatan ur isli ara belli baba-s isgall agdud; iḡer ix f n uḡekkwaz yellan deg ufus-is deg yiwet n teḡbult n tament, issasen-it-id, dya yebbwi-t s imi-s, imiren ldint wallen-is. ²⁸Yiwen seg wegdud inṭeq γur-es, inna-yas: "Baba-k isgall agdud, inna: Itṛaḡel wergaz ara yeččen lqut ass aḡi, yili agdud inzef." ²⁹Yunatan inna: "Baba yerwi tamurt. Walit amek i d-ldint wallen-iw m'akka i ḡerḡeγ cwiṭ si tament aḡi. ³⁰Lemmer yečči ass aḡi wegdud si rrbeḡ i gufa s iḡdawen-is, tṛiḡa ara nefk i Ifilistiye, ur teṭṭimγur ara akteṛ?"

³¹Ass nni, At israyil γelben Ifilistiye, neqqen deg-sen si Mixmas armi d Ayalun. Seg wakken yenzef wegdud, ³²izdem γef lerbah. Iddem-ed akraren, izgaren akw-d iḡejmiye, zlan-ten di lqaḡa, dya ččan-ten s idammen-nsen. ³³Sawḡen lexbaṛ i Cawul, nnan-as: "Atan agdud iḡuṣa Ameḡlal, ččan aksum s idammen-is." Cawul inna: "Txedḡem! Ssegirbet-iyi-d tura azru ameqwran." ³⁴Inna daγen: "Ruḡet s agdud, init-asen: 'Mkul yiwen a d-yawi azger-is neγ izimer-is, a t-izlu dagi, imiren a t-yečč. Ur tṛaṣit ara Ameḡlal, aṭ-teččem idammen'. Deg yid nni, agdud merṛa iṛuḡ-ed, mkul yiwen izzuγer-ed azger-is, dya zlan-ten dinna. ³⁵Cawul ibna yiwen n uḡaltar i Umeḡlal: d winna i d aḡaltar amezwaru i gebna i Umeḡlal.

³⁶Cawul inna: "An-nezdem id aḡi γef Ifilistiye, an-neḡerri deg-sen alamma tefrari tafat, ur sen-d-neṭṭaḡḡa ula d yiwen n wergaz." Nnan-as: "Aye akw i twalaḡ ilha, xedm-it!" Lmuqeddem inna: "An-nesteqs qbel Ameḡlal."

³⁷Cawul isteḡsa Ameḡlal: "Ad zedmeγ γef Ifilistiye? A ten-id tesseγliḡ deg ufus n Israyil?" Lameḡna ur s-d-irri ara ass nni. ³⁸Cawul inna: "Qerrbet-ed yer dagi, ay imeqwranen merṛa n wegdud; nadit tmuqlem amek i d-idra ddnuḡ aḡi ass aḡi. ³⁹Ameḡlal, Amsellek n Israyil, idder! Xas d mmi Yunatan i t-ixedmen, ad immet!" Yiwen seg wegdud ur s-d-irri. ⁴⁰Inna i wat Israyil merṛa: "Qqimet kwenwi si lḡiḡa; nekk akw-d mmi Yunatan an-neqqim si lḡiḡa nniḡen." Agdud inna i Cawul: "Xdem aye i twalaḡ ilha." ⁴¹Cawul inna i Umeḡlal: "Ay Illu n Israyil! Sbegn-ed sṣeḡḡ!" D Yunatan akw-d Cawul i d-iffγen; ma d agdud ur t-teḡni ara temsalt. ⁴²Cawul inna: "Gret tasγart gar-i d mmi Yunatan!" D Yunatan i d-iffγen. ⁴³Cawul inna i Yunatan: "Ini-yi-d d acu i txedmed?" Yunatan iḡka-yas, inna: "Ḳerḡeγ cwiṭ n tament s yixf n uḡekkwaz nni yellan deg ufus-iw; aql-i tura, ad mmteγ." ⁴⁴Cawul inna: "A y-ixdem Yillu aya d waya m'ur temmuted ara, a Yunatan!" ⁴⁵Agdud inna i Cawul: "Ad immet Yunatan, neṭṭa i d-ibbwīn leγlab aḡi i Israyil?! D lmuḡal! Ameḡlal idder! Yiwen n wenzad n uqerru-s ur iγelli ara, axaṭer aye yexdem ass aḡi, s Umeḡlal i t-ixdem." Swakka, agdud ismenḡ-ed Yunatan, ur immut ara. ⁴⁶Cawul yuḡal-ed seg wetbaḡ nni i geṭbeḡ Ifilistiye; imiren Ifilistiye uyalen yer tmurt-nsen.

⁴⁷Mbeḡd mi guḡal Cawul d agellid γef Israyil, innuγ neṭṭa d yeḡdawen-is i s-d-izzin si mkul tama, Imuwabiye, Iḡamuniye, Idumiye, igelliden n Šuba akw-d Ifilistiye; s anda yerra, yerbeḡ. ⁴⁸Ilḡa d lefḡel, iγleb At Ḳamaliq, yerna isellek-ed Israyil seg ufus n wid i t-iṭṡerrin.

⁴⁹Cawul isḡa tlata n warrac: Yunatan, lēwi akw-d Malki-Cuwaḡ. Isḡa daγen snat n tullas: Tameqwran, isem-is Mirab; tameṭṭuḡt, Mixal. ⁵⁰Tameṭṭut n Cawul, isem-is Aḡinuḡam, yelli-s n Aḡimaḡaṣ. Ameqwran n Iḡesker-is, isem-is Abnir, mmi-s n Nir, ḡemmi-s n Cawul. ⁵¹Qic, baba-s n Cawul, akw-d Nir, baba-s n Abnir, llan d arraw n Abyil. ⁵²Aye akw yekka Cawul di ddunit, d tṛad ameqwran neṭṭa d Ifilistiye. Anda i gwala Cawul argaz izewren, argaz yellan d lefḡel, ima-t-id γur-es.

Aḡaṣi n Cawul

15 Camwil inna i Cawul: "D nekk i d-iceḡgeḡ Umeḡlal a k-dehneγ d agellid γef wgdud-is Israyil. Tura, ḡess-ed i wayen i d-inna Umeḡlal. ²Atan wayen i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar: 'A d-zziγ γef wat Ḳamaliq, γef ddemma n wayen i xedmen i wat Israyil, mi sen-sqattḡen deg webrid, asmi i d-ffγen si Maṣer. ³Ruḡ tura, zdem γef wat Ḳamaliq, ḡerrem aye akw yellan d ayla-nsen; ur ten-tṛili ara, lameḡna aṭ-tenγeḡ argaz tameṭṭut, aqcic llufan iṭṭeṭṭen, azger izimer, alγwem aγyul'."

⁴Cawul isnejmağ-ed agdud, imiren iħesb-iten di Talayim: yufa mitin alef d aterras si İsrayil, akw-d ğecr alaf si Yahuda. ⁵Cawul iruħ armi ı-tamdint n wat Ėamaliq, dya yesqatıteğ-asen deg yeğzer. ⁶Cawul inna i wat Qiyni: "Ruħet, tixxret, beğdet yeğ wat Ėamaliq, neğ m'ulac a kwen-muğ ğur-sen; axaħer kwenwi, txedmem lxiř i wat İsrayil meřra, asmi i d-ffyen si Mařer." Imiren At Qiyni ttaxxren yeğ wat Ėamaliq.

⁷Cawul ikkat At Ėamaliq si Ĥawila armi d Cur i gqublen Mařer. ⁸İtfeğ-ed Agag, agellid n Ėamaliq, idder, yerna iħerrem agdud meřra, isğedda deg-s ajenwi. ⁹Lameğna Cawul akw-d wegduđ-is qalen Agag, mnan lemxeıyeğ si lmal amecıuħ, si lmal ameqwran, seg yezgaren iğelfen, seg iqelwacen n lexla, d wayen akw yelhan; ur qbilen ara a ten-ħerřmen. Ĥerřmen kan ayen n diri d wayen ideğfen.

¹⁰Ameğlal ihedř-ed i Camwil, inna-yas-d: ¹¹"Şhassfeğ mi sbeddeğ Cawul d agellid, axaħer izzı udem-is fell-i, ur yuğ ara awal-iw." Camwil irfa, dya id kamel, neğta yeğğenni ğer Umeğlal.

¹²İkker-ed Camwil şşbeğ zik, iwakken ad iruħ ğer Cawul. Nnan-as: "Cawul iruħ ğer Karmil, isbedd i yiman-is dinna yiwen n weğru n ccahed; mbeğd yuğal-ed, imiren iğedda akkin, işubb ğer Gilgal." ¹³Camwil iruħ ğer Cawul; dya Cawul inna-yas: "A k-ibarek Umeğlal! Xedmeğ ayen i d-inna Umeğlal." ¹⁴Camwil inna: "Ansi i d-ikka wesbeğbeğ ağı n lmal amecıuħ i d-ibbwden s imeğzuğen-iw akw-d wesrugmet ağı n lmal ameqwran iwumi i selley?" ¹⁵Cawul irra-yas: "Seg wat Ėamaliq i ten-id-bbwın. Agdud iqal lemxeıyeğ si lmal amecıuħ akw-d lmal ameqwran, iwakken a ten-fken d asfel i Umeğlal, Illu-yik; ayen i d-iqqimen, nherrem-it." ¹⁶Camwil inna i Cawul: "Berka! A k-d-iniğ ayen i yi-d-inna Umeğlal, id ağı." Cawul inna-yas: "Hder!" ¹⁷Camwil inna: "Asmi i tessemğid iman-ik, ur tuğaleđ ara d aqerru n leğrac n İsrayil? Ameğlal idehn-ik d agellid n İsrayil." ¹⁸Ameğlal iceğgeğ-ik, inna-yak: "Ruħ, ĥerrem imednuben inna n wat Ėamaliq; nnağ yid-sen alamma tekfid-ten." ¹⁹Acuğer ur s-tuğed ara awal i Umeğlal? Temmıyeğ yeğ lerbağ, txedmed ayen yellan d cceğ ğer Umeğlal." ²⁰Cawul inna i Camwil: "Uğeğ awal i Umeğlal akken i glağ, xedmeğ ayen iğef y-iceğgeğ. Bbwiğ-d Agag, agellid n Ėamaliq, yerna ĥerřmeğ At Ėamaliq; ²¹lameğna agdud ibbwi-d ayen akw yellan d lemxeıyeğ si lmal amecıuħ akw-d lmal ameqwran i glağen ad iğwaħerřmen, iwakken a ten-fken d asfel i Umeğlal, Illu-yik, di Gilgal." ²²Camwil inna: "D iseğlawen yerğan akw-d iseğlawen nniđen i geğya Umeğlal, neğ ı-tiğin n wawal n Umeğlal? Ala, tiğin n wawal tif iseğlawen, ttağa tif tassemt n wakrağen." ²³Ağaşı am ukaceğ, tağert n uğerru am weğbad n tğencuğin. İmi i tugwiđ awal n Umeğlal, ula d neğta yuğwi-k ağ-tilid d agellid." ²⁴Cawul inna i Camwil: "Denbeğ, rziğ awal n Umeğlal, mniğ lehduğ-ik; uğwadeğ agdud, uğeğ-as awal." ²⁵Tura, di leğnaya-k, semmeh-iyi ddnub-iw; uğal yid-i, ad seğğdeğ zdat n Umeğlal." ²⁶Camwil inna i Cawul: "Ur tıtuğaleğ ara yid-ek; imi i tugwiđ awal n Umeğlal, ula d Ameğlal yuğwi-k, ur teğkemmiled ara d agellid n İsrayil." ²⁷Akken yezzi Camwil iwakken ad iruħ, itfeğ-it-id Cawul seg iğjifeg n uğellab-is, dya icerreg uğellab n Camwil." ²⁸Camwil inna-yas: "Ass ağı Ameğlal icerreg yeğ yiri-k tagelda n İsrayil. A ı-ifk i lğir-ik i k-yifen." ²⁹Win yellan d leğadima n İsrayil ur iskiddib ara, ur itıtuğal ara deg wawal, axaħer maçci d amdan iwakken ad yuğal deg wawal." ³⁰Cawul inna dağen: "Denbeğ! Tura, di leğnaya-k, ğuzğ-iyi zdat n imeqwranen n wegduđ-iw akw-d İsrayil; uğal yid-i, ad seğğdeğ zdat n Umeğlal, Illu-yik."

³¹Camwil yuğal itbeğ Cawul, dya Cawul iseğğed zdat n Umeğlal. ³²Camwil inna: "Awit-iyi-d Agag, agellid n Ėamaliq." Agag iğerreb ğur-es itwareğ, iğqar: "Mebla ccekk, tugwi d n İmut tğedda!" ³³Camwil inna-yas: "Akken i ğherrem ujenwi-k tiyemmatin si dderya-nsent, ara teğtuherrem ula d yemma-k si mmi-s." Dya Camwil iqedder Agag zdat n Umeğlal, di Gilgal. ³⁴Camwil yuğal ğer Rama, ma d Cawul yuli s axxam-is yellan di Gibğa n Cawul. ³⁵Seg imiren ur iruħ Camwil ad iğer Cawul, armi d asmi yemmut, axaħer Camwil iğad-it lħal yeğ Cawul. Ameğlal işhasseğ imi i geğbedd Cawul d agellid n İsrayil.

Camwil idhen Dawed

16 Ameğlal inna-d i Camwil: "Ar melmi ara teğqimed akka di lehzen yeğ Cawul? Nekkini uğwiğ-t, ur itkemmil ara ad iħkem İsrayil. Čcar iccew-ik d zzit truħed; a k-ceğgeğ ğer İcay n Bit-Liħim, axaħer xtareğ-d i yiman-iw agellid si ger warraw-is." ²Camwil inna: "Amek, ad ruħeğ? Ad isel Cawul, a y-ineğ." Ameğlal inna-yas-d: "Ağ-tawiđ yid-ek tawemmat, a sen-tiniđ: 'Usiğ-d ad fkeğ asfel i Umeğlal'." ³A d-tğerded İcay s asfel ağı, imiren d nekk ara k-d-yinin d acu ara txedmed. A yi-tdehned win ara k-d-iniğ."

⁴Camwil ixdem ayen i d-inna Umeğlal. İruħ ğer Bit-Liħim. Uzzlen-d ğur-es imeqwranen n temdint s tergigit, nnan-as: "D lxiř i k-id-ibbwın?" ⁵İrra-yasen: "D lxiř! Usiğ-d ad fkeğ asfel i Umeğlal. Ssizedget iman-nwen truħem-d yid-i s asfel." Camwil issazdeg İcay d warraw-is, dya iğerd-iten s asfel nni.

⁶Mi d-bbwden, Camwil iwala İlyab, dya yenna: "Mebla ccekk, İmasiħ n Umeğlal atan zdat-es." ⁷Ameğlal inna-d i Camwil: "Ur tımuğul ara ğer şşifa-s neğ ğer lqedd-is ğlayen, axaħer uğwiğ-t. Ameğlal ur itwali ara ayen yeğwali wemdan; amdan itımuğul ayen yeğteğğaben i wallen, lameğna Ameğlal itımuğul ul." ⁸İcay isawel i Abınadab, dya yeğğedda-t-id zdat n Camwil. Camwil inna: "Wagi dağen, Ameğlal ur t-ixtar ara." ⁹İcay isğedda-d Cama; dya Camwil inna: "Wagi dağen, Ameğlal ur t-ixtar ara." ¹⁰İcay isğedda-d sebğa n warraw-is zdat n Camwil. Camwil inna i İcay: "Ameğlal ur ittar ara wigi." ¹¹Camwil inna i İcay: "D ayagi i tesğid n warrac?" İrra-yas: "Mazal

ameçtuḥ; atan ikess lmal." Camwil inna i Içay: "Ceggeç a t-id-awin, axaṭer ur neṭṭimi ara alamma yebbwd-ed yer dagi." ¹²Içay iceggeç, dya bbwın-t-id: d azubaç, isça allen lhan-t, yerna yecbeḥ. ¹³Ameçlal inna-d i Camwil: "Kker, dehn-it, axaṭer d neṭṭa." ¹³Iddem-ed Camwil iccew nni n zzit, dya idehn-it ger watmaten-is. Rruḥ n Umeçlal irs-ed yeç Dawed, seg wass nni d asawen. Imiren Camwil ikker, yuçal yer Rama.

Rruḥ n Umeçlal ittaxxeç yeç Cawul

¹⁴Rruḥ n Umeçlal ittaxxeç yeç Cawul, dya yiwen n uruḥani i d-ikkan sçur Umeçlal icebbwel-it. ¹⁵Iqeddacen n Cawul nnan-as: "Atan yiwen n uruḥani i d-ikkan sçur Yillu icebbwel-ik. ¹⁶A d-inṭeq kan ssid-nneç, dya iqeddacen-ik yellan zdat-ek a d-nadin argaz yessnen ad iwet snitra; mi k-id-ikcem uruḥani nni i d-ikkan sçur Yillu, ad iwet snitra, dya aṭ-ṭetheddneç." ¹⁷Cawul irra i iqeddacen-is: "Muqlet-iyi-d ihi argaz iẓewren di tyita n snitra; awit-iyi-ṭ-id." ¹⁸Yiwen seg iqeddacen-is inṭeq, inna: "Ssneç yiwen seg warraw n Içay n Bit-Liḥim, issen ad iwet snitra; d lefḥel, yerna yeẓwer i ṭṭrad. D aḥeddad n wawal, icbeḥ, yerna Ameçlal illa yid-es." ¹⁹Cawul iceggeç yer Içay, inna-yas: "Ceggeç-iyi-d mmi-k Dawed, win akken yeṭçassan lmal." ²⁰Içay iddem-ed ayyul, iḡebba-yas ayyum, taylut n cçrab akw-d uqelwac, dya yeṭka-ten i mmi-s Dawed, a ten-yawi i Cawul. ²¹Dawed iruḥ yer Cawul, dya yebda leqdic fell-as; Cawul iḥemmel-it aṭas; irra-t d aḥemmal n leslaḥ-is. ²²Cawul iceggeç yer Içay, inna-yas: "Di leḡnaya-k, eḡḡ Dawed ad iqqim çur-i, axaṭer yufa lemzeyya çur-i." ²³Seg imiren, mkul m'ara yekcem uruḥani nni i d-ikkan sçur Yillu Cawul, Dawed a d-iddem snitra, dya ad iwet. Cawul itheddin, iṭṭaf iman-is, imiren ittixxiç fell-as uruḥani nni.

Dawed akw-d Gulyat

17 Ifilistiyeen snejmaçen-d lçeskeç-nsew iwakken ad ssekren ṭṭrad; nnejmaçen di Suxu n Yahuda. Sbedden iqidunen-nsew ger Suxu akw-d Łaziqa, di Ifis-Damim. ²Cawul akw-d yergazen n Israyil nnejmaçen ula d nutni; sbedden iqidunen-nsew deg yeçzer n Tumert, yerna heggan iman-nsew ad nnaçen nutni d Ifilistiyeen.

³Ifilistiyeen qqimen-d yeç wedrar, At Israyil qqimen-d yeç wedrar nniçen, içzer gar-asen. ⁴Iffeç-ed yiwen n wergaz yellan d lçul si lemḥella n Ifilistiyeen, ibedd ger lçeskeç n Ifilistiyeen akw-d lçeskeç n Israyil. Isem-is Gulyat, si Gat, yerna yeçça seṭṭa n içallen akw-d tardast di lqedd. ⁵Yeç uqerru-s tacacit n nnḥas, ilsa tabanta yeççan tiqecrin, iweznen xems alaf n iṣurdiyeen n nnḥas. ⁶Irre i idarçen-is assalen n nnḥas, yerna iḡelleq amezrag n nnḥas yeç tayeç. ⁷Tuzert n wesçar n umezrag-is annect n ufeççag n uzeṭṭa, ma ṭ-ṭistent-is, tewzen seṭṭ meyya n iṣurdiyeen n wuzzal. Aḥemmal n taseddarit-is izwar-ed zdat-es. ⁸Iḥbes, dya iḡeggeç yeç trebbaç n lçeskeç n Israyil, inna-yasent: "Açurçer i d-teffçem s imençi? Nekk, maççi d Afilistini? Kwenwi, maççi d aklan n Cawul? Xṭiret-ed si gar-awen argaz ara d-iṣubben çur-i! ⁹Ma iyeḥb-iyi, inçay-yi, an-nuçal d aklan-nwen; lameçna ma zemreç-as, nçiç-t, aṭ-ṭuçalem d aklan-nneç, aṭ-ṭqeddcem fell-aç." ¹⁰Afilistini ikemmel, inna: "Ass ağı cçerrweç tirebbaç n lçeskeç n Israyil! Fket-iyi-d argaz, an-nennaç." ¹¹Cawul d wat Israyil meçça slan i lehduç n Ufilistini nni, dya yeçfeç-iten leççel, ugwaden.

¹²Dawed, d mmi-s n yiwen n wergaz n Ifraṭa, izedçen di Bit-Liḥim n Yahuda; isem-is Içay, yerna yeçça tmanyen n warrac. Di lweçt n Cawul, Içay yella d amçar. ¹³Tlata n warrac imeqwrannen n Içay, ddan d Cawul yer ṭṭrad; atnan yismawen n tlata n warrac nni i gruḥen yer ṭṭrad: amenzu Ilyab, wis sin Abinadab, wis tlata Cama. ¹⁴Dawed illa d amazuz; mi ddan d Cawul tlata nni imeqwrannen, ¹⁵Dawed iṭruḥu sçur Cawul yer Bit-Liḥim iwakken ad ikes lmal n baba-s.

¹⁶Afilistini nni iṭeffç-ed sṣbeḥ tameddit, akken reḡçin n wussan. ¹⁷Içay inna i mmi-s Dawed: "Ddem yiwen n ifa n yirden ağı yeçzan akw-d çecra n teḥbulin ağı n weçrum, çiwel-iten yer lemḥella i watmaten-ik; ¹⁸awi dayen çecra n iḥerfan ağı n uguglu i umeqwrannen n terbaçt n walef. Muqel atmaten-ik amek i ṭṭilin, awi-yi-id sçur-sen lebyan. ¹⁹Atnan akw-d Cawul d yergazen n Israyil deg yeçzer n Tumert, ṭnaçen nutni d Ifilistiyeen."

²⁰Ikker Dawed sṣbeḥ zik. Iḡça lmal-is i win ara s-t-içassen, iddem aḡwin-is, dya iruḥ, akken i s-inna Içay. Mi gebbwed s anda i sbedden iqidunen, ffçen lçeskeç s imençi, nutni lçeggiden leçyaç d ṭṭrad. ²¹At Israyil akw-d Ifilistiyeen mqabalen ad nnaçen, tarbaçt yer terbaçt. ²²Dawed iḡça aḡwin-is i win yeççassan lqecc, dya yuzzel s annar n imençi; akken i gebbwed, isteçsa atmaten-is amek i ṭṭilin. ²³Mi gella iheddeç yid-sen, ataya yeçfeç-ed lçul nni si ger lçeskeç n Ifilistiyeen, isem-is Gulyat, Afilistini n Gat; iḡawd-ed i lehduç nni ines, dya Dawed isla-yas.

²⁴Akken i walan argaz nni, irgazen meçça n Israyil rewlenn, ugwadenn aṭas. ²⁵Mkul yiwen iqqar: "Twalam argaz inna i d-iffçen? Iffeç-ed iwakken ad icqirrew Israyil! Win ara t-inçen, aḡellid a t-içnu, a s-ifk yelli-s, yerna ad yerr axxam n baba-s d ilelli di Israyil." ²⁶Dawed inṭeq s irgazen nni yellan yer tama-s, inna-yasen: "D açu ara xedmen i wergaz ara yençen Afilistini inna, ad ikkes ddel yeç Israyil? D anwa-t ufilistini inna ur nextin, i gecqirriwen lçeskeç n Yillu yeddren?" ²⁷Aḡdud iḡawed i Dawed lehduç nni, nnan-as: "Akka ara xedmen i wergaz ara t-inçen."

²⁸Ilyab, gma-s ameqwrannen, isla-yas mi gheddeç i yergazen nni, dya yerfa aṭas yeç Dawed. Inna-yas: "Açurçer i d-ṭruḥeç? Iwumi i n-teḡḡiç cwiṭ nni n lmal deg uneçruç? Ssneç-k, d amzuxxi, d bu txidas! Ṭruḥeç-d iwakken aṭ-

tferrğed i imenɣi." ²⁹Dawed irra-yas: "D acu i xedmeɣ? D lhedra kan i d-hedreɣ?" ³⁰Izzi-yas s weɣrur, yuɣal ɣer wayed, isteɣsa-t kif kif; lameɣna agdud irra-yas-d am tikkelt nni tamezwarut.

³¹Mi slan i lehduɣ i d-inna Dawed, ssawden-ten i Cawul, i gcegggen a s-t-id-awin. ³²Dawed inna i Cawul: "Yiwen ur ifeččel zdat n Ufilistini inna! D aqeddac-ik ara iruhen ad innaɣ yid-es." ³³Cawul inna i Dawed: "Ur tezmired ara aṭ-ṭruhed aṭ-ṭennaɣed d Ufilistini inna; kečč mezziyed, neṭṭa d argaz n ṭṭrad si temzi-s." ³⁴Dawed inna i Cawul: "Aqeddac-ik ikess lmal n baba-s; m'ara d-izdem yizem neɣ wursel iwakken ad yawi yiwen n yixf si tqedɣit, ³⁵a t-tebɣeɣ, a t-wteɣ, imiren a s-d-kkseɣ seg uxenfuc-is ixɣ nni. Ma yezzi-d fell-i, a t-id-ṭṭfeɣ seg uɛamar-is, a t-kkateɣ alamma nɣiɣ-t." ³⁶Imi i genɣa uqeddac-ik izem akw-d wursel, aṭ-ṭedru d Ufilistini inna ur nextin am yiwen deg-sen, axaṭer iguyer lɛeskeɣ n Yillu yeddren." ³⁷Dawed inna daɣen: "Ameɣlal i y-id-isellken seg waccaren n yizem akw-d tqejjirt n wursel, a y-id-isellek seg ufus n Ufilistini inna." Cawul inna i Dawed: "Ruḥ, Ameɣlal ad yili yid-ek!"

³⁸Cawul ifka llebsa-s i Dawed, irra-yas ɣef uqerru-s tacacit n nnhas, yerna yessels-as tabanta. ³⁹Dawed irra ajenwi n Cawul deg wammas-is ɣef llebsa-s, imiren igred ad ilḥu, axaṭer leɣmeɣ yelsi llebsa nni. Dawed inna i Cawul: "Ur zmireɣ ara ad lḥuɣ s wannect agi; leɣmeɣ i ṭ-lsiɣ." Dɣa Dawed ikkes-iṭ. ⁴⁰Iddem aɛekkwaz-is deg ufus, yerna yextar-ed xemsa n iwedcen n wasif, irra-ten dixel n weqrab-is akw-d lɣib-is. Imiren, s yildi deg ufus, iruḥ ad iqazem Afilistini nni.

⁴¹Afilistini nni yetqerrib-ed cwiṭ cwiṭ ɣer Dawed, izzewr-ed zdat-es aḥemmal n tseddarit-is. ⁴²Afilistini nni imuqel; mi gwala Dawed, d aqcic, d azubaɣ yerna yecbeḥ, iḥeqr-it. ⁴³Afilistini nni yenna i Dawed: "Teḥsebd-iyi d aqjun m'akka i y-id-tubled s iɛekkwzan? Afilistini yenɛel Dawed s irebbiten-is, ⁴⁴yerna yenna-yas: "Qerrebed ɣur-i, ad fkeɣ aksum-ik i yefraɣ n igenni akw-d lewhuc n lexla." ⁴⁵Dawed inna i Ufilistini nni: "Kečč ṭruhed-iyi-d s ujenwi, s umezrag akw-d tmezragt; nekk a k-qazmeɣ s yisem n Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu n trebbaɣ n Israyil, i tteccirriwed. ⁴⁶Ass agi, a k-ṭṭef ufus n Umeɣlal, a k-nɣeɣ yerna a k-kkseɣ aqerru; ad fkeɣ lɛɛṭṭat n lɛeskeɣ n Ifilistiyeen i yefraɣ n igenni akw-d lewhuc n lexla. Imiren ddunit meṛra aṭ-ṭesteɣref belli Israyil isɛa Illu. ⁴⁷Wid meṛra i d-innejmaɣen dagi ad setɣerfen belli mačči s ujenwi neɣ s umezrag i geṭsellik Umeɣlal. Imenɣi agi, d ayla-s, yerna yesseɣli-kwen-id deg ufus-nneɣ."

⁴⁸Akken yekker Ufilistini nni ad iruḥ iwakken ad iqabel Dawed, Dawed yuzzel-ed s annar n imenɣi iwakken ad iqazem Afilistini nni. ⁴⁹Iger afus-is ɣer dixel n weqrab-is, iddem-ed seg-s yiwen n wewdec, irra-t deg yildi-s, dɣa iwet yis Afilistini nni s anyir. Awdec nni yekcem deg wenyir n Ufilistini nni, imiren iɣli ɣef wudem. ⁵⁰Swakka, s yildi akw-d wewdec, Dawed iɣleb Afilistini nni; iwet Afilistini, inɣa-t, ur iṭṭif ajenwi deg ufus-is. ⁵¹Dawed yuzzel ɣer zdat n Ufilistini nni, iddem-as-d ajenwi-s, ijebd-it-id si titar-is, inɣa-t, dɣa yekkes-as aqerru. Mi walan Ifilistiyeen belli lefḥel-nsen immut, rewlén. ⁵²Irgazen n Israyil akw-d Yahuda kkren, ssekkren leɣyaḍ, dɣa tebɣen Ifilistiyeen armi d iɣzer akw-d tebbura n Eiqrun. lɛɛṭṭat n Ifilistiyeen i gemmuten ččurént abrid n Caɣarayim armi d Gat akw-d Eiqrun. ⁵³Mi d uɣalen wat Israyil seg weḥraɣ nni i ḥeɣsen Ifilistiyeen, ruḥen xlan lemḥella-nsen. ⁵⁴Dawed iddem-ed aqerru n Ufilistini nni dɣa yebbwi-t ɣer Yarucalim, yerna yerra leslaḥ n Ufilistini nni s aqidun-is.

⁵⁵Cawul, mi gwala Dawed iruḥ ad iqazem Afilistini, inna i Abnir, ameqwran n lɛeskeɣ: "Anwa i d baba-s n weqcic inna, a Abnir?" Abnir irra-yas: "S yixf-ik, ay agellid, ma žriɣ!" ⁵⁶Agellid inna-yas: "Steɣsi-d anwa i d baba-s n weqcic inna." ⁵⁷Mi d-yuɣal Dawed si tmenɣiwt i genɣa Afilistini nni, Abnir ibbwi-t ɣer zdat n Cawul. Dawed iṭṭef deg ufus-is aqerru n Ufilistini nni. ⁵⁸Cawul inna-yas: "Ay aqcic, anwa i d baba-k?" Dawed irra-yas: "Nekk, d mmi-s n uqeddac-ik, Icaɣ, si Bit-Liḥim."

Cawul yusem si Dawed

18 Mi gekfa Dawed lhedra neṭṭa d Cawul, Dawed iɛɛb-as aṭas i Yunatan, dɣa Yunatan iḥemmel-it am lɛemɣ-is.

²Ass nni dɣa Cawul iṭṭef ɣur-es Dawed, ur t-iɛɛgi ara ad yuɣal s axxam n baba-s. ³Yunatan imɛahad neṭṭa d Dawed, axaṭer iḥemmel-it am lɛemɣ-is. ⁴Ikkes-ed abernus nni i gelsa, ifka-t i Dawed; ifka-yas daɣen llebsa-s n ṭṭrad, yerna-yas ula d ajenwi-s, lqus-is akw-d teḥzamt-is.

⁵S anda meṛra ara t-iceggeɣ Cawul, Dawed iṭruḥu yerna irebbeḥ; Cawul irra-t d ameqwran n lɛeskeɣ. Dawed iɛɛb i wegdud meṛra, iɛɛb daɣen i iqeddacen n Cawul.

⁶Mi d-bbwden, mi d-yuɣal Dawed mbeɣd mi genɣa Afilistini nni, ffɣent-ed tlawin si temdinin meṛra n Israyil ad mmagrent Cawul, cennunt, ceṭṭhent, tɛggidnt si lferḥ s ššut n imenduyar akw-d tčenčunin. ⁷Tulawin i gcennun qqarent gar-asent: "Cawul inɣa luluf-is, Dawed luluf n luluf-is." ⁸Cawul irfa aṭas, ur s-ɛɛiben ara lehduɣ nni. Inna: "Fkan i Dawed luluf n luluf, nekk, fkan-iyi luluf! Txuɣ-it kan tgeldit!" ⁹Seg wass nni d asawen, Cawul yuɣal iṭmuqul Dawed s yir tamuɣli.

¹⁰Azekka nni, aɣuḥani nni i d-ikkan sɣur Yillu yetṭef Cawul, dɣa Cawul iɣennen deg wexxam-is. Dawed illa yekkat snitra am wussan iɛeddan; amezrag deg ufus n Cawul. ¹¹Irfed Cawul amezrag-is, inna: "Ad wteɣ

Dawed, a t-semmreɣ di lħiɖ." Lameɣna Dawed iwexxeɣ-as snat n tikkal. ¹²Cawul iɥtagwad Dawed, axaɥer Ameɣlal illa akw-d Dawed, ma d neɥta, yettaxxeɣ fell-as. ¹³Isbeɣd-it fell-as, irra-t d ameqwran ɣef walef; Dawed izeggwir i wegduɖ m'ara ffyen ɣer tɥrad neɣ m'ara d-kecmen. ¹⁴Dawed irebbeɣ deg wayen akw i gxeddem, axaɥer Ameɣlal iɥtli yid-es. ¹⁵Mi gwala Cawul Dawed irebbeɣ dayem, iɥtergigi zdat-es; ¹⁶lameɣna At Isɥayil meɥra akw-d wat Yahuda ħemmlen Dawed, axaɥer izeggwir-asen m'ara ffyen ɣer tɥrad neɣ m'ara d-kecmen.

¹⁷Cawul inna i Dawed: "Atan a k-fkeɣ yelli tameqwrant Mirab, aɥ-tuɣal t-tameɥtut-ik; ili-yi-k d lefɥel, nnaɣ deg imenɣiyen n Umeɣlal." Cawul inna deg yiman-is: "Mačči d afus-iw ara t-inɣen, lameɣna d afus n Ifilistiyeɣ."

¹⁸Dawed inna i Cawul: "D acu-yi, d acu-t tudert-iw, d acu-t wedrum n baba di Isɥayil, iwakken ad uɣaleɣ d aɣeggwal n ugellid?" ¹⁹Mi d-ibbwed lweqt ideɣ ara teɥtuneɣ Mirab, yelli-s n Cawul, i Dawed, teɥtuneɣ i ɣadriyil n Maɥula, tuɣal t-tameɥtut-is.

²⁰Mixal, yelli-s n Cawul, tħemmel Dawed. Xebbren Cawul, dɣa yezga-yas-d deg wul. ²¹Iqqar deg iman-is: "A s-t-fkeɣ, iwakken a s-tili t-ticeɣkeɣ; swakka a d-iɣli deg ufus n Ifilistiyeɣ." Cawul inna i Dawed i tikkelt tis snat: "Ass aɣi aɥ-tuɣaled d aɣeggwal-iw."

²²Cawul ifka lameɣ aɣi i iqeddacen-is: "Hedret-as s ssyasa i Dawed, init-as: "Teɣɣebd-as i ugellid, yerna iqeddacen-is meɥra ħemmlen-k; ili-k ihi d aɣeggwal n ugellid." ²³Iqeddacen n Cawul ɣawden-as lehduɣ nni meɥra i Dawed. Dawed irra-yasen: "Tɣilem ishel ad uɣaleɣ d aɣeggwal n ugellid? Nekk, d igellil, ur swiɣ ara."

²⁴Iqeddacen n Cawul rran-as lexbaɣ, nnan-as: "Atan wayen i d-inna Dawed." ²⁵Cawul inna: "Atan d acu ara tinim i Dawed: 'Agellid ur iħwaɣ ara taɣmam; lameɣna yebɣa meyya n icelbab n Ifilistiyeɣ, iwakken a d-yerr tɥar seg yeɣdawen-is.'" Cawul iɣzem a d-isseyli Dawed deg ufus n Ifilistiyeɣ. ²⁶Iqeddacen n Cawul ssawden-as lehduɣ nni i Dawed, dɣa Dawed iqbel ayen i s-d-issuter iwakken ad yuɣal d aɣeggwal n ugellid. ²⁷Uqbel lawan, ikker Dawed, iɣuħ akw-d iterrasen-is, inɣa mitin n yergazen seg Ifilistiyeɣ. Dawed ibbwi-d icelbab-nsen, dɣa yefka-yas-ten meɥra i ugellid, iwakken ad yuɣal d aɣeggwal n ugellid; imiren Cawul ifka-yas yelli-s Mixal, tuɣal t-tameɥtut-is. ²⁸Cawul iwala, istegref belli Ameɣlal illa akw-d Dawed, yerna Mixal, yelli-s n Cawul, tħemmel Dawed. ²⁹Cawul yuɣal iɥtagwad akteɣ Dawed. Cawul yuɣal-as d aɣdaw n dayem i Dawed.

³⁰Imeqwranen n Ifilistiyeɣ teffyen ɣer tɥrad. Mkul m'ara d-ffyen, Dawed irebbeɣ deg imenɣi akteɣ n iqeddacen n Cawul; yuɣal yisem-is mechuɣ."

Cawul ibɣa ad iney Dawed

19 Cawul iħdeɣ i mmi-s Yunatan akw-d iqeddacen-is meɥra belli ad iney Dawed. Lameɣna Yunatan, mmi-s n Cawul, iħemmel aɥas Dawed. ²Yunatan ixebbeɣ Dawed, inna-yas: "Cawul, baba, iɥnadi a k-iney. ɣass iman-ik ihi azekka sšbeɣ; ur d-ssebgan ara iman-ik, ffer. ³A d-ffɣeɣ, ad beddeɣ ɣer tama n baba di leɣla nni i deg ara tiliɖ. Ad hedreɣ fell-ak i baba, ad waliɣ d acu yellan, imiren a k-d-rreɣ s lexbaɣ." ⁴Yunatan icekkeɣ-as Dawed i baba-s Cawul, inna-yas: "Ur idenneb ara ugellid ɣef uqeddac-is Dawed, axaɥer ur k-ixdim acemma n wayen n diri. Lameɣna, siwa ayen yelhan i k-ixdem; ⁵imekken iman-is i lmut, inɣa Afilistini nni, dɣa ass nni Ameɣlal ifka-d yiwen n leslak d ameqwran i Isɥayil meɥra. Twalad-t, d lferħ ara tferħed! Acuɣer ara tdenbed, aɥ-tessizzled idammen n win ur neɣlim ara, aɥ-tenyeɣ Dawed mebla ssebbat?" ⁶Cawul yuɣ awal i Yunatan, dɣa yeggull, inna: "Ameɣlal idder! Dawed ur iɥmettat ara." ⁷Yunatan isawel i Dawed, dɣa iɣawed-as akw lehduɣ nni; imiren ibbwi-t ɣer Cawul, dɣa Dawed ikemmel leɣdic fell-as am zik.

⁸Yuɣal-ed tɥrad. Dawed iɣdem ɣef Ifilistiyeɣ, innuɣ yid-sen; ixdem deg-sen afernas, armi i rewlén seg-s. ⁹Aɣuħani nni i d-ikkan sɣur Yillu yetteɣ dayen Cawul, i d-yufa lħal deg wexxam-is, amezrag-is deg ufus. Dawed illa yekkat snitra. ¹⁰Cawul ibɣa ad iwet Dawed s umezrag-is, a t-isemmeɣ di lħiɖ; lameɣna Dawed iwexxeɣ-as, dɣa yenta umezrag nni di lħiɖ. Dawed irwel, dɣa yemneɣ id nni. ¹¹Cawul iceggeɣ irgazen s axxam n Dawed, iwakken a t-ɣassen yerna a t-nɣen azekka nni sšbeɣ. Lameɣna Mixal, tameɥtut n Dawed, txebbeɣ-it, tenna-yas: "M'ur terwiled ara id aɣi, azekka aɥ-tħemmed." ¹²Mixal tšubb-ed Dawed si ttaq, dɣa iɣuħ Dawed, irwel. Akka i gemneɣ. ¹³Teddem-ed Mixal taɣencuɣt, tsers-iɥ deg wusu; tsers alemsir n taɣaɥ s aqerru-s, imiren terra fell-as taduli. ¹⁴Cawul iceggeɣ irgazen ara d-iɥffen Dawed, lameɣna tenna-yasen: "Yuɣen." ¹⁵Iɣawed Cawul iceggeɣ-iten iwakken a t-walin, inna-yasen: "Awit-t-id deg wusu-s, iwakken a t-nɣeɣ." ¹⁶Uɣalen yemcegggen nni, dɣa ufan t-taɣencuɣt i gellan deg wusu akw-d ulemsir n taɣaɥ s aqerru-s. ¹⁷Cawul inna i Mixal: "Acuɣer akka i yi-txedɣed, teɣɣid iɣuħ weɣdaw-iw, irwel?" Mixal tenna i Cawul: "Inna-yi-d: 'Eɣɣ-iyi ad rewléɣ. Acuɣer ara kem-nɣeɣ'."

¹⁸Akka i gerwel Dawed, imneɣ. Iɣuħ ɣer Camwil, ɣer Rama, dɣa yeħka-yas ayen akw i s-ixdem Cawul. Mbeɣd iɣuħ neɥta d Camwil ad zedɣen di Nayut. ¹⁹Ssawden-as lexbaɣ i Cawul, nnan-as: "Dawed atan di Nayut, di Rama."

²⁰Cawul iceggeɣ irgazen ara d-iɥffen Dawed. Walan tarbaɥt n lanbeyya tɣirin-d, Camwil ibedd zdat-nsen. Rɣuħ n Yillu yers-ed ɣef yemcegggen nni n Cawul, dɣa bɣan tɣirin-d ula d nutni. ²¹Ssawden-as lexbaɣ i Cawul, dɣa iceggeɣ irgazen nniɣen, lameɣna uɣalen ula d nutni tɣirin-d. Iceggeɣ dayen, i tikkelt tis tlata, lameɣna ula d wid

nni uyalen tçirin-d. ²²Mbeğd, iruḥ Cawul, s timmad-is, yer Rama. Mi gebbwed yer lbir ameqwran yellan di Sixu, isteqsas: "Anda i llan Camwil akw-d Dawed?" Rran-as: "Atan di Nayut, di Rama." ²³Ssyenna, iruḥ yer Nayut n Rama. Rruḥ n Yillu yers-ed fell-as ula d neṭṭa; dya ikemmel Cawul abrid-is, neṭṭa yeṭçiri-d, armi i gebbwed yer Nayut n Rama. ²⁴Ula d neṭṭa yekkes iceṭṭiden-is, dya yebda yeṭçiri-d ula d neṭṭa zdat n Camwil; ass kamel, id kamel, neṭṭa yeṭli yer lqaṣa, iqqim ḡeryan. Xef wayagi i qqaren: "Ula d Cawul si lanbeyya?"

Dawed akw-d Yunatan

20 Dawed irwel si Nayut n Rama. Iruḥ yer Yunatan, inna-yas: "D acu i xedmeṭ? Deg wacu i sxesreṭ? Deg wacu i ḡelmeṭ baba-k, armi i gebya a y-ineṭ?" ²Yunatan irra-yas: "Ḥaca! Ur teṭmeṭṭated ara. Baba ur ixeddem acemma, meqqwer neṭ meṭṭuḥ, mebla ma yesseḡlem-iyi; acuyer ara yeffer fell-i tamsalt agi? Ur illi wacemma." ³Dawed iggull daṭen, inna-yas: "Baba-k izra belli ufiṭ lemzeyya ṭur-ek. Mebla ccekk, inna-yas: 'Yunatan ur iḡellem ara s wayagi, m'ulac a t-iqreḥ lḥal.' Lameḡna Ameṭlal idder! Tarwiḥt-ik tedder! Siwa asurif i gellan gar-i d lmut!" ⁴Yunatan inna i Dawed: "A k-xedmeṭ ayen i k-ihwan." ⁵Dawed irra-yas: "Atan, azekka ad ilal waggur, ilaq-iyi ad qqimeṭ d ugellid yer lmakla; eḡḡi-iyi ad ruḡeṭ ad ffereṭ di lexla alamma t-ṭameddit n wass wis tlata." ⁶Ma iwala baba-k belli ulac-iyi, ini-yas: 'Dawed iḡellel-iyi a t-ḡḡeṭ ad iruḥ s lemṭawla yer Bit-Liḥim, tamdint-is, axaṭer adrum-is merṛa ad ifk asfel n useggwas.' ⁷Ma yenna-d: 'Ilha!', d lehna i uqeddac-ik. Lameḡna ma yerfa, ḥṣu belli iqesd-ed i lexsara. ⁸Xedm-as lemzeyya i uqeddac-ik, imi i temḡahadeḡ keṭṭ d uqeddac-ik zdat n Umeṭlal. Ma yella kra deg wacu i ḡelmeṭ, enṭ-iyi keṭṭ, acuyer ara yi-tsellemed i baba-k?" ⁹Yunatan inna-yas: "Ḥaca! Lemmer zriṭ belli baba iqsed i lexsara, ibya a k-ineṭ, eḡni ur k-id-ṭxebbiṭeṭ ara?" ¹⁰Dawed inna i Yunatan: "Anwa ara y-id-ixebbren ma yerra-yak-d baba-k s leqsaḥa?" ¹¹Yunatan irra-yas: "Eyya, an-nruḥ yer lexla." Dya ruḡen di sin yer lexla.

¹²Yunatan inna i Dawed: "S Umeṭlal, Illu n Isṛayil! Azekka neṭ sell-azekka lawan agi, ad ḡayneṭ baba; ma yella d lxiṛ i s-ibya i Dawed, m'ur k-n-ceggḡeṭ ara win ara k-in-ixebbren, ¹³Ameṭlal ad ixdem aya d waya i Yunatan. Ma yebya baba lexsara-k, a k-in-xebbren yerna a k-ḡḡeṭ aṭ-ṭruḡed di lehna; Ameṭlal ad yili yid-ek, akken yella zik akw-d baba. ¹⁴Ma ddreṭ, xdem deg-i lemzeyya n Umeṭlal; ¹⁵ma mmuteṭ, ur ṭekkes ara lemzeyya-k i wexxam-iw, ula asm'ara yekkes Umeṭlal iḡdawen merṛa n Dawed si ddunit, yiwen yiwen." ¹⁶Imiren Yunatan imḡahad neṭṭa d wexxam n Dawed, inna: "Ameṭlal a d-yerr ṭṭar seg yeḡdawen n Dawed!" ¹⁷Yunatan iḡawed isgall Dawed s lehmalala nni i t-iḡemmel, axaṭer iḡemmel-it am lḡemr-is. ¹⁸Yunatan inna-yas: "Azekka ad ilal waggur; ad faḡen belli ulac-ik, axaṭer amkan-ik ad yili d ilem. ¹⁹Sell-azekka, aṭ-ṭyiweḡ aṭ-ṭsubbed s amkan nni anda i teffreḡ asm'akken n teqṣiṭ nni, aṭ-ṭeqqimeḡ tama n lbin-ha-Azil, yeḡni Azru n Azil. ²⁰A n-wteṭ tlata n ṭeṭṭbunin yer lḡiḥa nni, am wakken d lyeṛd ara wteṭ. ²¹Atan, a n-ceggḡeṭ yiwen n weqcic, a s-iniṭ: 'Ruḥ awi-yi-d ṭiḡeṭbunin inna.' Ma nniṭ i weqcic nni: 'Atentan ṭeṭṭbunin uqbel-ik, ddem-itent-id', ruḥ-ed, thenni, ulac d acu yellan. Ameṭlal idder! ²²Lameḡna ma nniṭ i weqcic nni: 'Atentan ṭeṭṭbunin yer zdat', ruḥ, Ameṭlal ibya aṭ-ṭruḡed. ²³T-ṭagi i d-lhedra i nehdeṭ, nekk yid-ek. Ameṭlal gar-i yid-ek i dayem!"

²⁴Dawed iffer di lexla. Mi glul waggur, agellid iqqim yer ṭṭabla, ad yeṭṭ. ²⁵Akken yuṭ tannumi, agellid iqqim yeṭ ukwersi-s yer lḡiḡ; Yunatan iqubl-it-id, ma d Abnir iqqim tama n Cawul; lameḡna amkan n Dawed iqqim d ilem.

²⁶Cawul ur d-inni acemma ass nni; axaṭer inna: "Mebla ccekk, d ṣeffu ur iṣfi ara." ²⁷Azekka nni, ass wis sin seg waggur ajdid, amkan n Dawed iqqim kan akken d ilem. Cawul inna i mmi-s Yunatan: "Acuyer mmi-s n lcaṭ ur d-yusi idelli wala assa ad yeṭṭ?" ²⁸Yunatan irra-yas i Cawul: "Dawed iḡellel-iyi a t-ḡḡeṭ ad yaweḡ alamma d Bit-Liḥim." ²⁹Inna-yi-d: 'Di leḡnaya-k, eḡḡi-iyi ad ruḡeṭ, axaṭer adrum-nneṭ ad ifk asfel di temdint, d gma i yi-d-yumren ad ḡedreṭ. Tura, ma ufiṭ lemzeyya ṭur-ek, ad nesreṭ a d-zreṭ atmaten-iw.' Xef wayagi ur d-yusi ara yer ṭṭabla n ugellid." ³⁰Cawul irfa yeṭ Yunatan, inna-yas: "A mmi-s n tuḡwiṭ, tamḡaṣit! Eḡni ur zriṭ ara belli textareḡ mmi-s n lcaṭ; ur teṭṭeṭṭim ara, am keṭṭ am yemma-k?" ³¹Ayen akw ara yekk mmi-s n lcaṭ di ddunit, ur tethennayed keṭṭini, ur tethennay tgelda-k. Tura, ceggeḡ a yi-t-id-awin, axaṭer yuklal lmut." ³²Yunatan irra-yas i baba-s Cawul, inna-yas: "Acuyer ara yemmet? D acu i gexdem?" ³³Dya Cawul iddem-ed ṭur-es amezrag iwakken a t-iwet, imiren Yunatan ifhem belli baba-s iqsed ad ineṭ Dawed. ³⁴Yunatan ikker si ṭṭabla s zḡeṭ, ur iṭṭi ara, ass nni wis sin seg waggur ajdid; axaṭer iḡerḥ-it lḡal yeṭ Dawed, yerna yergem-it baba-s.

³⁵Azekka nni ṣṣbeḥ, iruḥ Yunatan yer lexla nni anda yemyefk ṭṭiḡad neṭṭa d Dawed, ibbwi yid-es yiwen n weqcic amecṭuḥ. ³⁶Inna-yas i weqcic nni: "Azzel a d-tawiḡ ṭiḡeṭbunin agi ara wteṭ!" Aqcic nni yuzzel, dya Yunatan iwet yiwet n ṭeṭbunt, ṭḡedda-yas. ³⁷Mi gebbwed weqcic s amkan anda i d-teṭli ṭeṭbunt nni i gwet Yunatan, Yunatan isawel i weqcic nni, inna-yas: "Maṭṭi yer zdat i tella ṭeṭbunt nni?" ³⁸Inna-yas daṭen: "Ṭiwel, ḡjel, ur ḡebbes ara!" Aqcic nni iḡemḡ-ed ṭiḡeṭbunin nni, imiren yuṭal-ed yer ssid-is. ³⁹Aqcic nni ur izri acemma; d Yunatan kan akw-d Dawed i gḡelmen s temsalt. ⁴⁰Yunatan ifka leslaḥ-is i weqcic nni, dya yenna-yas: "Ruḥ awi-ten yer temdint." ⁴¹Mbeḡd mi ḡruḥ weqcic nni, iffeṭ-ed Dawed si lḡiḥa n usammer, imiren iṭli yeṭ wudem, iseḡḡed tlata n tikkal. Sin nni n yeḡbiben msalamen yerna run; Dawed iru akteṭ. ⁴²Yunatan inna i Dawed: "Ruḥ di lehna, tura mi

nemğahad di sin s yisem n Umeçlal, nenna: Ameçlal ad yili gar-i yid-ek, ger zerriça-w akw-d zerriça-k, i dayem!

Dawed irwel çef Cawul

21 Dawed ikker iruh. Yunatan yuçal çer temdint.

²Dawed iruh çer Nub, çer lmuqeddem Aħimilix. Mi gwala Dawed, Aħimilix yuzzel çur-es s tergigit, inna-yas: "Acuğer akka wehd-ek, ulac ula d yiwen yid-ek?" ³Dawed inna i lmuqeddem Aħimilix: "Agellid iwekkel-iyi çef yiwet n temsalt, inna-yi-d: 'Yiwen ur iğellem s temsalt agi i çef k-cegggeç, i çef k-umreç.' Irgazen yellan yid-i, fkiç-asen ttiğad s amkan n mudeş flan." ⁴Tura, d acu i teşid d lwağed? Elk-iyi-d xemsa n teħbulin n weçrum s afus-iw, neç ayen yellan." ⁵Lmuqeddem irra-yas, inna: "Ur sçiy ara açrum n lferd, d açrum imqeddes kan i gellan, ma yella irgazen yellan yid-ek ur nnulen ara tilawin." ⁶Dawed irra-yas i lmuqeddem, inna: "Teħuħeħrem-aç tmeħħut si zik m'ara ruħeç çer ttrad; yerna dduzan n iterrasen şfan; akka i tderru dayem. Xelliğad ay ass agi, ideğ dduzan n iterrasen şfan." ⁷Imiren lmuqeddem ifka-yas seg weçrum nni imqeddes, axaħer ulac dinna açrum nniđen siwa açrum i srusun zdat n Umeçlal, win akken i d-ħekksen si zdat n Umeçlal iwakken ad ren deg wemkan-is açrum yeħman ass nni ideğ ara t-id-kksen.

⁸Ass nni dça, yiwen n wergaz seg iqeddacen n Cawul ittef-it lħal dinna zdat n Umeçlal; isem-is Duyig Adumi, d ameqwan n imeksawen n Cawul. ⁹Dawed inna i Aħimilix: "Ulac dagi çur-ek amezrag neç ajenwi? Ula d ajenwi-w akw-d leslaħ-iw ur ten-id-bbwiç ara yid-i, axaħer tamsalt n ugellid teçjel." ¹⁰Lmuqeddem irra-yas: "Atan ujenwi n Gulyat, Afilistini nni i tençid deg uzaçar n Tumert; atan ittef deg ubeħnuq, deffer n lifud. Ma tebyid a t-tawid, awi-t, axaħer ulac wayeğ dagi." Dawed inna-yas: "Ulac ayen i t-icban; efk-iyi-t-id."

¹¹Ass nni dça, Dawed ikker irwel çef Cawul. Iruh çer Axix, agellid n Gat. ¹²Iqeddacen n Axix nnan-as: "Maççi d wagi i d Dawed, agellid n tmurt? Maççi d wagi i çef cennun, ceħħen: 'Cawul inça luluf-is, Dawed luluf n luluf-is?'" ¹³Dawed, xedmen-as lehduç nni, dça yugwad atas Axix, agellid n Gat. ¹⁴Ibda yesmuhbul zdat-nsen, irra iman-is d ameslub ger ifassen-nsen. Isxerbiç çef lelwaħ n tebburt, yerna yesludduy çef tamart-is. ¹⁵Axix inna i iqeddacen-is: "Ur twalam ara belli d ameslub, acuğer i yi-t-id-tebbwim?" ¹⁶Eğni xuşşey imeslab, armi i y-id-tebbwim wagi, iwakken ad ismuhbul fell-i? Wagi, a d-ikcem axxam-iw?"

Dawed di Ėadulam akw-d Mişfi

22 Dawed iruh sşyenna, irwel çer lçar n Ėadulam. Atmaten-is akw-d wat wexxam meħra n baba-s slan yis, dça şubben çur-es. ²Wid akw yellan di lħif, yeħwalasen, neç yuysen, nnejmağen-d meħra çur-es, dça yuçal fell-asen d aqerru. Swakka, rbeç meyya n yergazen i geddan yid-es.

³Sşyenna Dawed iruh çer Mişfi yellan di Muwab. Inna i ugellid n Muwab: "Di leğnaya-k, ġemmed i baba akw-d yemma ad ilin çur-wen, alamma walaç d acu ara y-ixdem Yillu." ⁴Imiren ibbwi-ten çer zdat n ugellid n Muwab, qqimen dinna yid-es ayen akw i gekka Dawed di leħşin. ⁵Nnbi Gad inna i Dawed: "Ur tçimi ara di leħşin, ruħ, uçal çer tmurt n Yahuda." Dça Dawed iruh, ibbwed çer teçgi n Ĥirit.

⁶Cawul isla s lexbaç n Dawed akw-d iterrasen-is. Cawul illa yeqqim ddaw n ttejra n umemmay, di Gibça n Rama; ittef amezrag-is deg ufus, yerna iqeddacen-is meħra bedden çer tama-s. ⁷Cawul inna i iqeddacen-is i gbedden çer tama-s: "Ĥesset-ed, ay At Binyamin! Eğni a wen-ifk mmi-s n Içay tiferkiwin akw-d tferanin? Eğni a kwen-yerr meħra d imeqwanen çef walef neç d imeqwanen çef meyya?" ⁸Tendim-t akw fell-i, yiwen ur yi-d-isşeğlem mi ġemğahad mmi neħta d mmi-s n Içay. Yiwen deg-wen ur t-çadeç, yiwen ur y-isşeğlem belli mmi yessameç-ed fell-i aqeddac-iw, iwakken a yi-d-isçim, am wakka i t-ixdem ass agi?" ⁹Duyig Adumi, i gellan d lewkil çef iqeddacen n Cawul, irra-yas, inna: "Walaç mmi-s n Içay." ¹⁰Iruh-ed çer Nub, çer Aħimilix, mmi-s n Aħitub. Aħimilix isteçsa-yas-d Ameçlal, ifka-yas açwin yerna-yas ajenwi n Gulyat Afilistini."

¹¹Agellid iceggeç a d-siwlen i lmuqeddem Aħimilix, mmi-s n Aħitub, akw-d wat wexxam meħra n baba-s, lmuqeddmin yellan di Nub. Ruħen-d meħra s agellid. ¹²Cawul inna: "Ĥess-ed ihi, a mmi-s n Aħitub!" Aħimilix irra-yas: "Aql-i, a sidi!" ¹³Cawul inna-yas: "Acuğer i t-tendim fell-i, keçç akw-d mmi-s n Içay? Acuğer i s-tefkid açrum akw-d ujenwi, yerna testeçsağ-as-d Illu, iwakken a d-ikker çur-i, a yi-d-isçim, am wakka i t-ixdem ass agi?" ¹⁴Aħimilix irra-yas i ugellid, inna: "Ger iqeddacen-ik meħra, anwa i gellan d unşih am Dawed, adegğwal n ugellid, ikecmen ddiwan-ik, yerna yeşga ccan deg wexxam-ik?" ¹⁵Eğni assa i bdiç steçsayeç-as-d Ameçlal? Ĥaca! Ur isbabbay ara ugellid tamsalt i uqeddac-is neç i wexxam n baba: ala, aqeddac-ik ur isli ula d yiwen n wawal, mezzi neç meqqwer, çef wayagi meħra!" ¹⁶Agellid inna-yas: "D lmut ara temmed, a Aħimilix, s keçç s wat wexxam meħra n baba-k!" ¹⁷Agellid inna i iğessasen nni yeħtilin çer tama-s: "Zzit, nçet lmuqeddmin n Umeçlal; axaħer ula d nutni ħekkin d Dawed, çran belli t-ħarewla i gerwel, ur y-id-xebbren ara." Lameğna iqeddacen n ugellid ur qbilen ara ad zçlen afus-nsen iwakken ad wten lmuqeddmin n Umeçlal. ¹⁸Imiren agellid inna i Duyig: "Zzi, çli di lmuqeddmin!" Dça Duyig Adumi yezzi, d neħta i geçlin di lmuqeddmin nni. Ass nni, inça xemsa utmanyin n yergazen yeħlusun lifud n lfin. ¹⁹Cawul isğedda daçen ajenwi di Nub, tamdint n lmuqeddmin; irgazen tilawin,

arrac llufanat, izgaren, iɣyal akw-d wulli, iɣedda deg-sen ujenwi.

²⁰Yiwen seg warraw n Aħimilix, mmi-s n Aħitub, issemneɣ iman-is. Isem-is Ibyatar; irwel, itbeɣ Dawed. ²¹Ibyatar issawed-as lexbar i Dawed belli Cawul inɣa lmuqeddmin n Umeɣlal. ²²Dawed inna i Ibyatar: "Ass nni i lħsiɣ belli Duyig Adumi, i d-yufa lħal dinna, ad issiweɣ lexbar i Cawul. Ihi d nekk i d ssebba n lmut n iɣeggalen merɣa n wexxam n baba-k." ²³Qqim yid-i, ur ttagwad ara, axaɛer win yeɛnadin ad yawi lɣemɣ-iw iɛnadi ad yawi lɣemɣ-ik; yid-i aɛ-ɛilid di tɛmana."

Cawul ittabaɣ Dawed

23 Ssawden-as lexbar i Dawed, nnan-as: "Ifilistiyeɣ ɛedmen ɣef Qaɣila, yerna xedmen afernas deg inurar."

²Dawed isteɣsa Ameɣlal, inna: "Ad ruħeɣ ad wteɣ Ifilistiyeɣ inna?" Ameɣlal inna-d i Dawed: "Ruħ, wet Ifilistiyeɣ! Sellek-ed Qaɣila!" ³Iterrasen n Dawed nnan-as: "Dagi di Yahuda, aql-aɣ neɛtɛrgigi; d acu ara d-nini ma nruħ ɣer Qaɣila, ɣer trebbaɣ n Ifilistiyeɣ?" ⁴Dawed iɣawed isteɣsa Ameɣlal. Ameɣlal irra-yas-d, inna-yas-d: "Kker, šubb ɣer Qaɣila, axaɛer sseɣliɣ-d Ifilistiyeɣ deg ufus-ik." ⁵Dawed iruħ neɛta d iterrasen-is ɣer Qaɣila, dɣa yeɛdem ɣef Ifilistiyeɣ; ineħɛ-ed lmal-nseɣ, yerna yeḥka-yasen ttriħa. Akka i d-isellek Dawed imeɛdaɣ n Qaɣila. ⁶Mi gerwel Ibyatar, mmi-s n Aħimilix, ɣer Dawed, yellan di Qaɣila, išubb s lifud deg ufus.

⁷Ibbweɣ lexbar Cawul belli Dawed iruħ ɣer Qaɣila, dɣa Cawul inna: "Illu yesseɣli-t-id deg ufus-iw; isseħsel iman-is mi ɣruħ ɣer temdint yeḥan tibbura akw-d iɛekrunen." ⁸Cawul isawel i wegduɛ merɣa ad ikker ɣer ttrad, iwakken ad šubben ɣer Qaɣila yerna a s-zzin i Dawed akw-d iterrasen-is. ⁹Dawed isla s cceɛ i geɣsed Cawul a s-t-ixdem, dɣa yenna i lmuqeddem Ibyatar: "Awi-d lifud!" ¹⁰Dawed inna: "Ay Ameɣlal, ay Illu n Isɛayil, aqeddac-ik isla belli Cawul iɛnadi a d-iruħ ɣer Qaɣila iwakken ad issenger tamdint ɣef ddemma-w." ¹¹Ssyadi n Qaɣila a y-id-šheḥlen deg ufus-is? A d-išubb Cawul akken i t-isla uqeddac-ik? S Umeɣlal, Illu n Isɛayil, mel-as-d, di leɣnaya-k, i uqeddac-ik." Ameɣlal irra-yas-d: "A d-išubb." ¹²Dawed inna daɣen: "Ssyadi n Qaɣila a yi-sellmen, nekk d iterrasen-iw, s afus n Cawul?" Ameɣlal irra-yas-d: "A kwen-sellmen."

¹³Imiren Dawed ikker neɛta d iterrasen-is, deg wazal n seɛt meyya yid-sen; ffɣen si Qaɣila, dɣa ruħen s anda i ruħen. Ibbweɣ lexbar Cawul belli Dawed irwel si Qaɣila, dɣa yeɛtel ur iruħ ara.

¹⁴Dawed iqqim deg uneɛruf, di leħsinat. Iqqim deg wedrar n uneɛruf n Zif. Cawul iɛnadi fell-as mkul ass, lameɣna Illu ur t-id-isseɣli ara deg ufus-is. ¹⁵Dawed ifaq belli Cawul iɛnadi ad yawi lɣemɣ-is, dɣa yeqqim deg uneɛruf n Zif, deg yiwen n weħriq.

¹⁶Yunatan, mmi-s n Cawul, ikker iruħ ɣer Dawed, s aħriq. Isseħed leɛkal-is deg Yillu. ¹⁷Inna-yas: "Ur ttagwad ara, axaɛer afus n Cawul, baba, ur k-iɛttaɛaf ara. Kečč aɛ-ɛhekmew Isɛayil, nekk a k-iliɣ d amɣiwen; ula d Cawul, baba, iɛra ayagi." ¹⁸Mɛahaden di sin yid-sen zdat n Umeɣlal. Dawed iqqim deg weħriq nni, ma d Yunatan iruħ s axxam-is.

¹⁹Izifiyeɣ ruħen ɣer Gibɛa, ɣer Cawul, iwakken a s-inin: "Eɣni mačči ɣur-nneɣ, di leħsinat n Weħriq, di tiɣilt n Ĥaxila, deg usammer n Yacimun, i geffer Dawed?" ²⁰Tura ihi, ay agellid, imi d annect agi i geɣya wul-ik, šubb; d nekwni ara t-id-isseɣlin deg ufus n ugellid." ²¹Cawul inna-yasen: "Tettubarkem sɣur Umeɣlal imi i kwen-ɣadeɣ!"

²²Di leɣnaya-nwen, ruħet, beħtet mliħ, nadit, muqlet s anda yerra, anwa i t-iwalan dinna, axaɛer nnan-iyi-d belli yeħrec aḥas. ²³Steɣsit, nadit ɣef imukan anda i gteffer; mbeɣd uyalet-ed ɣur-i, imiren ad dduɣ yid-wen mebla ccekk. Ma di tmurt agi i gella, a t-nadiɣ ger luluf n Yahuda." ²⁴Kkren ruħen ɣer Zif uqbel Cawul. Dawed akw-d iterrasen-is llan deg uneɛruf n Maɣun, di luḍa i d-izgan di tama n usammer n Yacimun.

²⁵Cawul iruħ neɛta d iterrasen-is a d-nadin Dawed. Ssawden-as lexbar i Dawed, imiren išubb ɣer Teɛruḥ, dɣa yeqqim deg uneɛruf n Maɣun. Cawul isla, dɣa yetbeɣ Dawed s aneɛruf n Maɣun. ²⁶Cawul ileħhu deg yiwet n lgiha n wedrar, Dawed akw-d iterrasen-is leħhun di lgiha nniḍen n wedrar. Dawed iɛɣawal tikli iwakken ad imneɣ i Cawul. Lameɣna Cawul akw-d iterrasen-is zzin i Dawed akw-d iterrasen-is, iwakken a ten-ttfeɣ. ²⁷Atan iruħ-ed yiwen n wemceggeɣ ɣer Cawul, inna-yas: "Xiweɣ, ruħ-ed, axaɛer Ifilistiyeɣ kecmen-d tamurt." ²⁸Cawul iħbes atbaɣ nni i gettabaɣ Dawed, dɣa yuɣal iwakken ad iqabel Ifilistiyeɣ. ɛef wayagi i gettusemma wemkan nni: Silaɣ-ha-Maħlaqut, yeɣni Azru n Lefraq.

Dawed iqal Cawul

24 Dawed yuli ssyenna ɣer leħsinat n Ein Gidi, iqqim dinna. ²Mi d-yuɣal Cawul seg wetbaɣ i getbeɣ Ifilistiyeɣ, ssawden-as lexbar, nnan-as: "Atan Dawed deg uneɛruf n Ein Gidi." ³Cawul iddem-ed telt alaf n yergazen si ger leħul n Isɛayil merɣa, iruħ ad inadi ɣef Dawed akw-d iterrasen-is deg Icerfan n Iqelwacen n lexla. ⁴Ibbweɣ s imɛraħen n wulli yellan ɣef webrid; illa dinna yiwen n lɣar. Cawul ikcem ɣer dinna axaɛer iħwaɣ iman-is. Dawed akw-d iterrasen-is llan di tesga n lɣar nni. ⁵Iterrasen n Dawed nnan-as: "D wagi i d ass nni iɣef k-d-inna Umeɣlal: 'D nekk ara d-isseɣlin aɛdaw-ik deg ufus-ik; xed-m-as akken i k-iħwa'." Dawed ikker, iɣezm-ed s leɛqel yiwen n

wecdaḍ n ubeṛnus n Cawul. ⁶Yurāl iqrh-it wul-is imi i d-igzem acdaḍ n ubeṛnus n Cawul. ⁷Inna i iterrasen-is: "A y-ingel Umeṛlāl, ma xedmeṛ tadyant agi i sidi, i lmasih n Umeṛlāl: ad refdeṛ afus-iw ṛur-es, neṭṭa yellan d lmasih n Umeṛlāl." ⁸S lehduṛ nni, Dawed issefref iterrasen-is, iqedeḍ-asen ad kkren ṛer Cawul. Mbeḡd, Cawul ikker-ed, iffeṛ-ed si lṛar, dṛa ikemmel abrid-is.

⁹Mbeḡd, Dawed ikker iffeṛ-ed si lṛar nni. Ibdā yessawal i Cawul, iqqar-as: "A sidi agellid!" Cawul imuqel deffir-es, dṛa Dawed ikna, udem ṛer lqaḡa, iseḡḡed. ¹⁰Dawed inna i Cawul: "Acuṛer i teṭṭessiseḍ i wid i k-iqqaren: 'Dawed ibṛa-yak lada?'" ¹¹Atan, twalaḍ tura s wallen-ik belli Ameṛlāl isseṛli-k-id, ass agi, deg ufus-iw di lṛar. Ssamṛen-iyi a k-nṛeṛ; lameḡna qaleṛ-k, nniṛ: 'Ur reffdeṛ ara afus-iw ṛer sidi, neṭṭa yellan d lmasih n Umeṛlāl.'

¹²Wali, a baba, wali acdaḍ n ubeṛnus-ik deg ufus-iw! Imi i d-gezmeṛ acdaḍ n ubeṛnus-ik yerna ur k-nṛiṛ ara, ḡṣu yerna stegref belli ur sḡiṛ ara kra n ddṛel neṛ n lexdeḡ, yerna ur k-dlimeṛ ara. Lameḡna kecc, teddid-ṭ fell-i, iwakken a yi-tekkseḍ si ddunit. ¹³Ameṛlāl ad iḡkem gar-i yid-ek; Ameṛlāl a y-id-yerr ṭṭar seg-k; ma d afus-iw, ur iṭezzel ara fell-ak. ¹⁴Akken i d-iqqar lemtel nni n zik: 'Seg yemcumen i d-iṭekk ccum.' Ma d afus-iw, ur iṭezzel ara fell-ak. ¹⁵Ḳef wanwa akka i ṭ-idda ugellid n Isṛayil? Anwa akka i tettabaḡeḍ? D aqjun amurḍus, d akured? ¹⁶Ameṛlāl, d anezzarfu, ad iḡkem gar-i yid-ek; ad imuqel, ad idafeḡ ṛef temsalt-iw, a d-ibeggen ḡeqq-iw, a y-id-isellek seg ufus-ik."

¹⁷Mbeḡd mi s-inna Dawed lehduṛ agi i Cawul, Cawul inna-yaṣ: "D ṣṣut-ik aya, a Dawed, a mmi?" Dṛa yebda Cawul iṣṣuṛu, iṭru. ¹⁸Inna i Dawed: "Telhiḍ xir-iw; axaṭer kecc ṭḡuzaḍ-iyi s lxiṛ, nekk ḡuzaṛ-k s ccer. ¹⁹Ass agi tesbegneḍ-d lxiṛ i yi-txedmeḍ, imi Ameṛlāl isseḡṣel-iyi-d deg ufus-ik, yerna ur yi-tenṛiḍ ara. ²⁰Win yufan aḡdaw-is, eḡni a t-yeḡḡ ad ikemmel abrid-is di lehna? A k-iḡazi Umeṛlāl s lxiṛ ṛef wayen i yi-txedmeḍ ass agi! ²¹Tura ṛriṛ belli aṭ-ṭuṛaleḍ d agellid, yerna s ufus-ik ara tbedd tgelda n Isṛayil. ²²Tura, ggal-iyi s Umeṛlāl, ma temḡiḍ zerriḡa-w ara d-irnun deffir-i, ma tesnegreḍ isem n wexxam n baba!" ²³Dawed iggull-as i Cawul. Mbeḡd, Cawul yurāl s axxam-is, ma d Dawed akw-d iterrasen-is, ulin ṛer leḡṣin.

Dawed akw-d Nabal

25 Camwil immut. At Isṛayil merṛa nneḡmaḡen-d, meḡḡden fell-as, dṛa meḍlen-t deg wexxam-is, di Rama. Dawed ikker iṣubb s anezṛuf n Faran.

²Illa yiwen n wergaz n Maḡun isḡa ttriḡa di Karmil. D argaz amerḡanti: isḡa telt alaf n waxfiwen n uṛelmi akw-d walef n waxfiwen n umaḡiz. Illa dinna di Karmil, di lweqt n tullsa n lmal. ³Argaz agi isem-is Nabal, tameṭṭut-is Abigayil. Tameṭṭut nni tesḡa leḡqel yerna tecbeḡ aṭas; argaz iwḡeṛ yerna d aqehri. Yuṛ-ed aṭar si Kalib.

⁴Dawed isla deg unezṛuf belli Nabal iṭelles ulli-s. ⁵Dawed icegḡeḡ-as ḡecra n yelmezyen, inna-yasen: "Alit ṛer Karmil, ṛuḡet ṛer Nabal. Steḡsit deg wemkan-iw amek yeṭṭili; ⁶init-as: 'Ad isseṛzef Umeṛlāl di lḡemṛ-ik! Sslam fell-ak, sslam ṛef wat wexxam-ik, sslam ṛef wayen akw yellan d ayla-k! ⁷Aql-i sliṛ belli a k-ṭellsen ulli-k. Mi llan imeksawen-ik yid-nneṛ, ur ten-neḡqir ara, yerna ur sen-iṭwakkes wacemma ussan nni merṛa i sḡeddan di Karmil. ⁸Steḡsi iqeddacen-ik, a k-t-id-inin. Xedm-asen lemzeyya i iqeddacen-iw, imi i d-nusa ṛur-ek deg wass n lfeṛṭ. Elk-ed, di leḡnaya-k, i iqeddacen-ik akw-d Dawed, mmi-k, ayen yellan d lwaḡeḍ'."

⁹Mi bbwḍen yelmezyen n Dawed, ḡawden-as i Nabal lehduṛ nni merṛa, sṛur Dawed; imiren uṛḡan. ¹⁰Nabal irra-yasen i iqeddacen n Dawed, inna-yasen: "Anwa-t Dawed agi? Anwa-t mmi-s agi n lcaṛ? Ass agi, ṭṭuqqten iqeddacen i greggwlen sṛur ssyadi-nsen. ¹¹A d-ddmeṛ aṛum-iw, aman-iw, akw-d weksun n lmal-iw i d-heḡḡay i wid iṭellsen lmal-iw, a ten-fkeṛ i yergazen ur ṛriṛ ansi-ten?"

¹²Ilmezyen n Dawed bernen-d, uṛalen ansi i d-kkan; mi bbwḍen ṛer Dawed, ḡawden-as lehduṛ nni merṛa.

¹³Dawed inna i iterrasen-is: "Mkul argaz ad iddem ajenwi-s!" Dṛa mkul yiwen iddem ajenwi-s; ula d Dawed iddem ajenwi-s. Azal n ṛbeḡ meyya n yergazen i geddan deffir-es; mitin qqimen ṛer lqecc.

¹⁴Yiwen seg iqeddacen n Nabal iṛuḡ ṛer Abigayil, tameṭṭut n Nabal, inna-yaṣ: "Atan Dawed icegḡeḡ-ed iqeddacen-is seg unezṛuf iwakken ad sellmen ṛef ssid-nneṛ, lameḡna ssid-nneṛ ishah-i-ten. ¹⁵Yerna irgazen nni lhan yid-nneṛ; Ur ṛ-ḡqiren, ur ṛ-iṭwakkes wacemma ussan nni merṛa i nella akken di lexlawi. ¹⁶Am yiḍ am wass, llan-aṛ d ssur, ayen akw i nella akken nkess lmal. ¹⁷Tura ihi, xemmemeṛ tmuqleḍ d acu ara txedmeḍ, axaṭer ataya nnger n ssid-nneṛ akw-d wexxam-is merṛa; yerna seg wakken d yir lḡebd i gella, ur tezmireḍ ara akw a s-thedreḍ."

¹⁸Abigayil ṭṛawel teddem-ed mitin n teḡbulin n weṛum, sin n iyeddiden n cḡrab, xemsa n imeslax, xemsa n lkilat n yirden yezzan, meyya n iguza n zzbib akw-d mitin n yeḡricen n tazart. ¹⁹Tḡebba-ten ṛef yeṛṛal, dṛa tenna i iqeddacen-is: "Zwireṭ zdat-i, nekk a n-muṛ deffir-wen." Lameḡna ur tenni acemma i wergaz-is, Nabal. ²⁰Terkeb ṛef weṛṛul, dṛa iṣubb-ed adrar seg yiwen n webriḍ idergen; ataya Dawed akw-d iterrasen-is ṭeddun-d ṛer lḡiḡa-s, dṛa temlal-iten-id. ²¹Dawed inna: "Baṭel ihi i sseḡbabreṛ ṛef wayen akw yeṣḡa wihin deg unezṛuf! Ur s-iṭwakkes wacemma seg wayen akw yekseb; lameḡna d ccer i yi-d-irra di lxiṛ i s-xedmeṛ. ²²Illu ad ixdem aya d waya i uqeddac-is Dawed, ma ḡḡiṛ ula d yiwen n dkeṛ seg wayen akw yeṣḡa Nabal, uqbel ad yali wass!"

²³Akken i twala Abigayil Dawed, tɣawel tɣubb-ed seg weɣɣul, teɣli ɣef wudem, dɣa tseɣɣed zdat n Dawed.
²⁴Teɣli s idarren-is, tenna: "D nekk i gdelmen, a sidi! Eɣɣ taqeddact-ik a k-tehder, heɣs-ed i lehduɣ n tqeddact-ik!"
²⁵A sidi, ur tecligeɣ ara seg wemcum inna n Nabal ajehli; axaɣer d isem-is i d nneɣt-is. Nabal i d isem-is, t-tijehli i t-iɣemmɣren. Nekk, taqeddact-ik, ur walaɣ ara ilmeɣyen n sidi, i n-tceggɣed. ²⁶Tura, a sidi, Ameɣlal idder! Tarwiht-ik daɣen tedder! D Ameɣlal i k-ihebsen ur tessazzaleɣ ara idammen, ur d-tettarraɣ ara ttar s ufus-ik! Iɣdawen-ik, wid yebɣan nnger i sidi, a sen-teɣru am Nabal! ²⁷Lxiɣ agi i d-tebbwi tqeddact-ik i sidi ad ittunefk i yergazen agi iteddun di later n sidi. ²⁸Di leɣnaya-k, suref ddnuɣ n tqeddact-ik. Ameɣlal ad isbedd i sidi axxam iɣehhan, axaɣer sidi yetnaɣ deg imenɣiyen n Umeɣlal. A wer k-d-ssukksen cceɣ, ddunit-ik merɣa! ²⁹As a d-ikker yiwen a k-itbeɣ iwakken ad iddem leɣmɣ-ik, tarwiht n sidi tcudd ɣer tmeqqunt n wid yeddren akw-d Umeɣlal, Illu-yik; ma t-tarwiht n yeɣdawen-ik, a t-iɣeyyec meɣɣid s yildi. ³⁰Asm'ara s-ixdem Umeɣlal i sidi lxiɣ merɣa i k-iwɣed, isbedd-ik d aqerru ɣef Isɣayil, ³¹sidi ur ittaden aɣilif ur itezzem deg yiman-is imi i gessazzel idammen di lbaɣel, yerna yerra-d ttar s ufus-is. Ameɣlal ad ixdem lxiɣ i sidi, lameɣna mmekti-d tqeddact-ik!" ³²Dawed inna i Abigayil: "Ittubarek Umeɣlal, Illu n Isɣayil, i kem-id-ifkan deg webrid-iw ass agi! ³³Tettubarek lefhama-m, tettubarked, kem i y-id-ihebsen ass agi, ur nɣiɣ ara tamgerɣ, ur d-rriɣ ara ttar s ufus-iw. ³⁴Idder Umeɣlal, Illu n Isɣayil, i y-iqedɣen a m-xedmeɣ cceɣ, lemmer ur tɣawleɣ ara a d-truɣed ɣur-i, ur d-itɣimi ula d yiwen n dker i Nabal, ssya ar d yali wass." ³⁵Dawed ittuf-ed seg ufus n Abigayil ayen akken i s-d-tebbwi, dɣa yenna-yas: "Ali s axxam-im di lehna! Sliɣ i wayen i d-tenniɣ, yerna xedmeɣ-am lemzeyya."

Dawed izweɣ netta d Abigayil

³⁶Mi tebbwed Abigayil s axxam, tufa Nabal ixdem tiremt n tmeɣra, amzun t-tameɣra n ugellid; izha wul-is yerna yeskeɣ. Ur s-tenni ula d yiwen n wawal, mezzu neɣ meqqwer, armi i guli wass. ³⁷Mi yuli wass, ikkes-as ssekran i Nabal, tameɣtut-is tɣawed-as ayen akw yedran, dɣa yehbes wul n Nabal, imiren yuɣal d azru. ³⁸Azal n ɣecra n wussan mbeɣd, Ameɣlal iwet-ed Nabal, dɣa yemmut. ³⁹Mi gesla Dawed s lmut n Nabal, inna: "Ittubarek Umeɣlal i y-id-irran ttar di Nabal i y-iheqren, i gettifen aqeddac-is, ur ixdim ara cceɣ! Yerna cceɣ nni n Nabal, Ameɣlal irra-t-id ɣef uqerru-s." Dawed iceggeɣ a s-inin i Abigayil belli ad izweɣ yid-es. ⁴⁰Iqeddacen n Dawed ruhen ɣer Abigayil, ɣer Karmil, hedren-as, nnan-as: "Dawed iceggeɣ-aɣ-d iwakken a kem-nawi, aɣ-tuɣaleɣ t-tameɣtut-is." ⁴¹Tekker, tuɣal ɣef wudem, tseɣɣed, dɣa tenna: "Atan, taqeddact-ik aɣ-tili t-taklit ara yessiriden idarren n iqeddacen n sidi." ⁴²Abigayil tɣawel tekker-ed, terkeb ɣef weɣɣul, ddant yid-es xemsa n tqeddacin nni ines; imiren tetbeɣ imceggɣen n Dawed, dɣa tuɣal t-tameɣtut-is.
⁴³Ma d Aħinuɣam, Dawed ibbwi-t-id si Izraɣil; i snat yid-sent, t-tilawin-is. ⁴⁴Yuɣ lhal, Cawul ifka yelli-s Mixal, tameɣtut n Dawed, i Falti n Galim, mmi-s n Layic.

Dawed iqal Cawul tikkelt nniɣen

26 Izifiyen ruhen ɣer Cawul, ɣer Gibɣa, nnan-as: "Eɣni mačči di tiɣilt n Haxila, metwal Yacimun, i geffer Dawed?" ²Cawul ikker iɣubb s anezruf n Zif, netta d telt alaf n yergazen si lefɣul n Isɣayil, iwakken ad inadi ɣef Dawed deg unezruf n Zif. ³Isbedd iqidunen-is ɣef tiɣilt n Haxila, metwal Yacimun, tama n webrid. Dawed yella deg unezruf; mi gwala belli Cawul a t-ittabaɣ deg unezruf, ⁴Dawed iceggeɣ ixbaɣɣiyen, dɣa yetheqqeq belli Cawul ilehq-ed. ⁵Dawed ikker iɣuɣ s amkan anda yesbedd Cawul iqidunen; iwala-d amkan anda yeggan Cawul, netta d Abnir, mmi-s n Nir, ameqwan n leɣsker-is. Cawul ittɣes di tlemmast, ger iqidunen, agdud-is merɣa izzi-yas-d.
⁶Dawed inteɣ ɣer Aħimilix Aħiti, akw-d Abicay, mmi-s n Šaruya, gma-s n Juwab, inna-yas: "Anwa ara iɣubben yid-i ɣer Cawul, ɣer lemħella?" Abicay irra-yas: "Nekk, ad ɣubbeɣ yid-ek." ⁷Dawed iɣuɣ netta d Abicay deg yid s agdud. Ufan Cawul izzel di tlemmast n lemħella, ittɣes, amezrag-is inta di lqaɣa, s aqerru-s; Abnir akw-d wegduɣ ttɣen, zzin-as-d. ⁸Abicay inna i Dawed: "Illu iɣheɣl-ed ass agi aɣdaw-ik deg ufus-ik; eɣɣ-iyi a t-sseutuɣ di lqaɣa s umezrag, a s-fkeɣ yiwen n tiyita, mačči s snat." ⁹Dawed inna i Abicay: "Ur t-neqq ara! Axaɣer anwa ara irefden afus-is ɣer lmasih n Umeɣlal, mebla ma yettuɣaqeb?" ¹⁰Dawed inna: "Ameɣlal idder! D Ameɣlal kan ara t-id-iwten: a d-yas wass-is, ad immet, neɣ ad iɣuɣ s imenɣi, ad inger dinna. ¹¹A y-inɣel Umeɣlal ma refdeɣ afus-iw ɣer lmasih n Umeɣlal! Ddem-ed kan amezrag yellan s aqerru-s akw-d tɣuqalt n waman, teyyaɣ an-nruħ!" ¹²Dawed iddem-ed amezrag nni akw-d tɣuqalt nni n waman yellan s aqerru n Cawul, dɣa ruhen. Yiwen ur ten-iwala, yiwen ur sen-ifaq, yiwen ur yukwi; ttɣen merɣa, axaɣer isseɣli-d fell-asen Umeɣlal yiwen n nadam d ameqwan.
¹³Dawed izger s agwemmaɣ, dɣa yehbes meɣɣid, ɣef yixf n wedrar; d ameqwar meqqwren i gellan gar-asen!
¹⁴Dawed isawel i wegduɣ akw-d Abnir, mmi-s n Nir, inna: "Ur d-tettarraɣ ara awal, a Abnir?" Abnir irra-yas, inna: "Anwa-k, kečč i d-isawalen i ugellid?" ¹⁵Dawed inna i Abnir: "Mačči d argaz, keččini? Anwa i k-icban di Isɣayil? Acuɣer ur tɣusseɣ ara ɣef ssid-ik, agellid? Iɣuɣ-en yiwen seg wegduɣ iwakken ad ineɣ agellid, ssid-ik. ¹⁶Ur telhi ara tedyant agi i txdmed. Ameɣlal idder! Tuklalem lmut, kwenwi ur nɣuss ara ɣef ssid-nwen, lmasih n

Umeɣlal! Muqel tura anda yella umezrag n ugellid, anda i tella tɛuqalt n waman, yellan s aqerru-s?"

¹⁷Cawul iɣqel sšut n Dawed, dɣa yenna: "D sšut-ik aya, a Dawed, a mmi?" Dawed irra-yas: "D sšut-iw, a sidi agellid!" ¹⁸Inna-yas: "Acuɣer akka i gettabaɣ sidi aqeddac-is? D acu i xedmeɣ, deg wacu i dɛlmeɣ?" ¹⁹Tura ihi, sidi agellid a d-iħess i lehduɣ n uqeddac-is: Ma D Ameɣlal i k-id-issamɣen fell-i, ad iqbel rriħa n lweɣda; ma d imdanen, ad tɛwaneɣlen zdat n Umeɣlal, imi i yi-nfan ass agi, iwakken ur tɛkkiɣ ara di lweɣt n Umeɣlal, nnan-iyi: 'Ruħ aɣ-tɛbeddeɣ irebbiten nniɛen.' ²⁰Tura ihi, a wer mmiren idammen-iw di lqaɣa zdat n Umeɣlal! Axaɣer agellid n Israyil iffeɣ-ed ad inadi ɣef ukured, am wakken t-tasekkurt i gettabaɣ deg idurar.' ²¹Cawul inna: "Denbeɣ! Uɣal-ed, a Dawed, a mmi; ur tɛtuɣaleɣ ara a k-xedmeɣ cceɣ, imi ass agi tɛuzzed tarwiħt-iw. Selbeɣ yerna ɣelteɣ mliħ." ²²Dawed irra-yas, inna: "Atan umezrag n ugellid; yiwen seg iqeddacen-ik a d-iɣuħ a t-in-yawi!" ²³Ameɣlal iɣtarra i mkul yiwen lewqama-s akw-d nnsaħa-s, axaɣer Ameɣlal isseyli-k-id ass agi deg ufus-iw, lameɣna ur qbileɣ ara ad refdeɣ afus-iw ɣef lmasiħ n Umeɣlal. ²⁴Akken i ɣlayet ɣur-i tarwiħt-ik ass agi, ara taɣlay tarwiħt-iw ɣer Umeɣlal i y-id-issukkusen si mkul ccedda." ²⁵Cawul inna i Dawed: "Tettubarked, a Dawed, a mmi! Ayen akw iɣer ara tekkred, aɣ-tɛbħeɣ deg-s!" Dawed ikemmel abrid-is, Cawul yuɣal s axxam-is.

Dawed di tmurt n Ifilistiye

27 Dawed inna deg wul-is: "Yiwen n wass ad mmteɣ s ufus n Cawul; axir-iyi kan ad rewleɣ ɣer tmurt n Ifilistiye. Cawul ad yayes, ur iɣtuɣal ara ad inadi fell-i di tmurt n Israyil meɣra; swakka ad menɣeɣ i ufus-is." ²Dawed ikker neɣta d setɣ meyya n iterrasen-is yellan yid-es, iɣedda ɣer Axic, mmi-s n Maɣux, agellid n Gat. ³Dawed izdeɣ, neɣta akw-d iterrasen-is, ɣer Axic di Gat, mkul yiwen s wexxam-is; Dawed s snat n tlawin-is: Aħinuɣam n Izraɣil, akw-d Abigayil n Karmil, tameɣtut n Nabal. ⁴Ibbwed lexbaɣ Cawul belli Dawed irwel ɣer Gat, dɣa yeħbes anadi fell-as.

⁵Dawed inna i Axic: "M'ufiɣ lemezzya ɣur-ek, fket-iyi deg walbaɣd n temdinin n tmurt amkan anda ara zedɣeɣ; acuɣer ara yezdeɣ yid-ek uqeddac-ik tamdint n ugellid?" ⁶Ass nni dɣa, Axic ifka-yas Šiqlag. ɣef wayagi i tuɣal Šiqlag d ayla n igelliden n Yahuda ar assa. ⁷Dawed isɣedda aseggwas akw-d reħa n wagguren di tmurt n Ifilistiye.

⁸Dawed akw-d iterrasen-is zeddmɛn ɣef wat Gacur, At Girzi akw-d wat Ğamaliq; si zzman aqdim i zedɣen yegduden agi lɣiħa nni yewten si Cur armi t-tamurt n Mašer. ⁹Dawed ixeddem afernas di lɣiħa nni, ur d-iɣtaħħa argaz wala tameɣtut, yerna yettaddam lmal ameqtuħ, lmal ameqwran, iɣyal, ileɣwman akw-d llebsa, mbeɣd iɣtuɣal, iɣruħu ɣer Axic. ¹⁰Axic iqqar-as: "Anwa akka iɣef teɣlim ass agi?" Dawed iɣtarra-yas: "ɣef Nigib n Yahuda, ɣef Nigib n Yarahmaɣil, ɣef Nigib n Qiyni." ¹¹Dawed ur iɣqili argaz wala tameɣtut i gzemren ad iɣuħ ɣer Gat, axaɣer iqqar: "Ammer ad hedɣen fell-aɣ, ad inin: 'Dawed ixdem aya d waya'." Akka i gxeddem Dawed ayen akw i geqqim di tmurt n Ifilistiye. ¹²Axic yumen Dawed, iqqar: "Isfuħ iman-is ɣer Israyil, agdud-is; ad iqqim d aqeddac-iw i dayem."

Cawul isteɣsa timsensit

28 Di lweqt nni, Ifilistiye snejmaɣen-d tirebbaɣ n lɣeskeɣ-nsen, iwakken ad nnaɣen d Israyil. Axic inna i Dawed: "Tezriɣ belli aɣ-tedduɣ yid-i ɣer tɣrad, kečč akw-d yergazen yellan yid-ek." ²Dawed inna-yas: "Aɣ-tɛwaliɣ d acu ara yexdem uqeddac-ik!" Axic inna i Dawed: "A k-rreɣ d aɣessas, aɣ-tɛħharabeɣ ɣef uqerru-w."

³Camwil immut; At Israyil meɣra run fell-as, yerna meɣlen-t di temdint-is, di Rama. Yuɣ lħal, Cawul issenger si tmurt imsensiyen akw-d yemkucaf.

⁴Ifilistiye nneɣmaɣen-d, ruħen sbedden iqidunen-nsen di Cunim. Cawul isneɣmaɣ-ed At Israyil meɣra, dɣa sbedden iqidunen-nsen di Gilbuyaɣ. ⁵Mi gwala Cawul lemħella n Ifilistiye, yugwad, irgagi wul-is. ⁶Cawul isteɣsa Ameɣlal; lameɣna Ameɣlal ur s-d-irri ara, ama s tirma, ama s Urim, ama s lanbeyya.

⁷Cawul inna i iqeddacen-is: "Nadit-iyi-d tameɣtut i d-isnusuyen ɣef lmeɣtin, ad ruħeɣ a t-steqsiɣ." Iqeddacen-is nnan-as: "Tella yiwet n tmeɣtut i d-isnusuyen ɣef lmeɣtin di Ğin-Dur." ⁸Cawul ibeddel sšifa i yiman-is, ilsa llebsa nniɛen, dɣa iɣuħ, ibbwi yid-es sin n yergazen. Bbwden deg yid ɣer tmeɣtut nni. Cawul inna-yas: "Sens-iyi-d, ssali-yi-d win ara m-d-iniɣ." ⁹Tameɣtut nni terra-yas: "Tezriɣ belli Cawul issenger si tmurt imsensiyen akw-d yemkucaf; acuɣer i yi-tendiɣ ticerkeɣ iwakken a yi-tenɣed?" ¹⁰Cawul iggull-as s Umeɣlal, inna-yas: "Ameɣlal idder! Ur d-iɣerru yid-em wacemma, di temsalt agi!" ¹¹Tameɣtut tenna: "Anwa ara k-d-ssaliɣ?" Inna-yas: "D Camwil ara y-id-tessaliɣ." ¹²Mi twala tmeɣtut nni Camwil, tsuɣ s lqedd n taɣect-is, dɣa tenteq ɣer Cawul, tenna-yas: "Acuɣer akka i yi-tkellxed? Kečč, d Cawul!" ¹³Agellid inna-yas: "Ur ttagwad! D acu i twalaɣ?" Tameɣtut nni tenna-yas: "Walaɣ arebbit a d-iɣtali si lqaɣa." ¹⁴Inna-yas: "Amek-it?" Terra-yas: "D amɣar i d-iɣtalin si lqaɣa, yerna yettel deg ubernus." Cawul ifhem belli d Camwil, imiren ikna, udem ɣer lqaɣa, dɣa isegged. ¹⁵Camwil inna i Cawul: "Acuɣer i yi-tceɣtneɣ, tessuliɣ-iyi-d?" Cawul irra-yas: "Aql-i di ccedda tameqwrant: Ifilistiye ssekren-iyi tɣrad, yerna Illu yettaxxeɣ fell-i; ur yi-d-irri ara, ama s lanbeyya, ama s tirma. Sawleɣ-ak-in iwakken a yi-d-tiniɣ d

acu ara xedmeγ." ¹⁶Camwil inna-yas: "Acuγer i y-id-testeqsayed? Ameγlal ittaxxeγ fell-ak yerna yuγal-ak d axšim? ¹⁷Ameγlal ixdem akken i t-id-inna seg yimi-w: Ameγlal ikkes-ak tagelda seg ufus, ifka-γ i wayed, i Dawed, ¹⁸axaγer ur tħessed ara i wawal n Umeγlal, ur tħuqbeγ ara Ğamaliq, akken i t-id-inna deg wurrif-is: γef wayagi i k-ixdem Umeγlal tadyant agi, ass agi. ¹⁹Ameγlal a d- isseyli Israyil akw-d kečč deg ufus n Ifilistiyeen. Azekka, kečč akw-d warraw-ik, aγ-γilim yid-i, yerna Ameγlal a d-isseyli lemħella n Israyil deg ufus n Ifilistiyeen." ²⁰Imiren kan, Cawul iγli s lqedd γer lqağa, axaγer sxelxen-t lehduγ nni n Camwil; yerna yeffeγ-it lħehd imi ur ičči ara lqut ass kamel, id kamel.

²¹Tameγtut nni tγerreγ γer Cawul, mi t-twala yexleğ, tenna-yas: "Atan, taqeddact-ik tuγ-ak awal; mekkneγ iman-iw i lmut, ħesseγ i wayen i yi-d-tenniđ. ²²Tura ihi, ħess-ed ula d kečč i wayen ara k-d-tini taqeddact-ik. A k-d-serseγ talqimt n weγrum; aγ-γeččed iwakken aγ-γesfuđ lħehd, aγ-γelħuđ deg webriđ." ²³Lameğna Cawul yugwi, inna: "Ur teγteγ ara." Iqeddacen-is akw-d tmeγtut nni ħersen-t, dya yelka-yasen udem. Ikker-ed si lqağa, dya yeqqim γef umetreh. ²⁴Tameγtut nni tesğa deg wexxam-is ağejmi ameğluf; tγawel tezla-t, yerna teddem-ed awren, teğrek-it, dya txedm-ed yis iγerman mebla iγes. ²⁵Tsers-ed kullec zdat n Cawul akw-d zdat n iqeddacen-is. Ččan, mbeğd kkren, ruħen deg yid nni.

Imeqwranen n Ifilistiyeen ugwin Dawed

29 Ifilistiyeen snejmağen-d tirebbağ meřra n lğeskeř-nsen di Afıq; Israyil isbedd iqidunen-is γer lğinşer yellan di Izrağil. ²Imeqwranen n Ifilistiyeen ġeddan s trebbağ-nsen n meyya akw-d trebbağ-nsen n walef; Dawed akw-d iterrasen-is ġeddan d ineggura nutni d Axic. ³Imeqwranen n Ifilistiyeen nnan: "D acu-ten lğeřaniyeen inna?" Axic irra-yasen i imeqwranen n Ifilistiyeen: "D Dawed, aqeddac n Cawul, agellid n Israyil, i gellan yid-i ačal aya. Ur s-d-ssukkseγ acemma seg wasmi i d-ibbwed ar assa." ⁴Lameğna imeqwranen n Ifilistiyeen zeğfen γef Axic, nnan-as: "Err argaz, ad yuγal s amkan-is, s anda i t-tsersed. Ur iğeddu ara yid-nneγ γer tğrad! Ur γ-d-iğtuγal ara d axšim di tğrad! S wacu ara yeğğeb i ssid-is, ma mačči s iqerra n yergazen-nneγ? ⁵Mačči d wagi i d Dawed nni iγef cennun, ceğğhen: 'Cawul inya luluf-is, Dawed luluf n luluf-is?'" ⁶Axic isawel i Dawed, inna-yas: "Ameγlal idder! Kečč d argaz ušwib, bγiγ aγ-ğedduđ yid-i γer tğrad, axaγer ur k-d-ssukkseγ acemma seg wasmi i d-tusiđ γur-i ar assa; lameğna ur teğğibeđ ara i imeqwranen. ⁷Tura, uγal, ruħ di lehna, iwakken ur txeddmed ara ayen ur netteğğab ara i imeqwranen n Ifilistiyeen." ⁸Dawed inna i Axic: "D acu i xedmeγ? D acu i d-tessukksed i uqeddac-ik seg wasmi i d-beddeγ zdat-ek ar assa, iwakken ur tğduγ ara ad nnaγeγ akw-d yeğdawen n sidi agellid?" ⁹Axic irra-yas i Dawed, inna: "Zriγ, axaγer ġuzzeγ-k akken ara ġuzzeγ lmelk n Yillu; lameğna imeqwranen n Ifilistiyeen nnan: 'Ur iğeddu ara yid-nneγ γer tğrad.'" ¹⁰Azekka, kker zik kečč d iterrasen n ssid-ik i d-iddan yid-ek; kkret zik, mi tefrari tafat, ruħet." ¹¹Dawed ikker zik netta d iterrasen-is, iwakken ad ruħen tafejrit, ad uyalen γer tmurt n Ifilistiyeen; Ifilistiyeen ulin γer Izrağil.

Dawed irra-d tğar n Šiqlag

30 Mi gebbwed Dawed netta d iterrasen-is γer Šiqlag, ass wis tlata, yufa At Ğamaliq keemen Nigib akw-d Šiqlag; quccen Šiqlag, fkan-as times. ²Bbwin tilawin yellan dinna; ur nγin ula d yiwen, ama mezzı, ama meqqwer, lameğna bbwin-ten, dya tğfen abrid-nsen. ³Mi gebbwed Dawed netta d iterrasen-is γer temdint, ufan tečča-γ tmes; yerna tilawin-nsen, arrac-nsen akw-d tullas-nsen, bbwin-ten d imerħan. ⁴Dawed akw-d wegduđ yellan yid-es tmeğğiden s lqedd n taγect-nsen armi ur d-iqqim deg-sen lħehd swayes ara meğğiden. ⁵Snat nni n tlawin n Dawed, Aħinuğam n Izrağil akw-d Abigayil n Karmil, tameγtut n Nabal, bbwin-tent.

⁶Dawed itqelleq aγas imi agduđ iheddeγ a t-ineγ s werjam, axaγer tasa n wegduđ tezza, mkul yiwen γef ddemma n warrac-is akw-d tullas-is. Lameğna Dawed isseğhed iman-is s Umeγlal, Illu-yis. ⁷Dawed inna i lmuqeddem lbyatar, mmi-s n Aħimilix: "Awi-yi-d lifud!" lbyatar ibbwi-yas-d lifud i Dawed. ⁸Dawed isteğsa Ameγlal, inna-yas: "Ad teğgeγ tarbağt inna? A t-leħqeγ?" Ameγlal irra-yas-d: "Tbeğ! Siwa alħaq ara t-leħqed, yerna a ten-id-tsellked." ⁹Dawed i ruħ netta d seğt meyya n iterrasen yellan yid-es. Mi bbwden s acerçuř n Basur, wid yegwran γer deffir ħebsen. ¹⁰Dawed ikemmel abrid-is akw-d řbeğ meyya n yergazen; mitin ħebsen, axaγer nezfen, ur zmiren ara ad zegren i uceřçuř n Basur.

¹¹Ufan di lexla yiwen n wergaz, d Amařri, bbwin-t i Dawed. Fkan-as aγrum, ičča, fkan-as aman, iswa, ¹²man-as tazart akw-d zzbib. Mi gečča, yuγal-it-id řruħ, axaγer tlata n wussan akw-d tlata n wuđan ur ičči lqut, ur iswi aman. ¹³Dawed inna-yas: "Anwa i d bab-ik? Ansi-k?" Argaz nni yerra-yas: "Nekk, d yiwen n ilemzi Amařri, d aqeddac n yiwen n wergaz n wat Ğamaliq. Tlata n wussan aya i y-iğga sidi, axaγer helkeγ. ¹⁴Neğdem γef Nigib n lkiritiyeen, γef Nigib n Yahuda akw-d Nigib n Kalib, yerna nefka times i Šiqlag." ¹⁵Dawed inna-yas: "A yi-tawiđ γer tarbağt agi?" Irra-yas-d: "Gğall-iyi s Yillu ma tneqqed iyi, ma tessħsaled-iyi-d deg ufus n sidi, a k-awiγ γer tarbağt agi." ¹⁶Dya yebbwi Dawed armi d At Ğamaliq i ufan mzerbağen akw γef tmurt, teğten, tesssen, yerna zhan, γef ddemma n wayen akw i d-ħewšen i tmurt n Ifilistiyeen akw-d tmurt n Yahuda. ¹⁷Dawed ikkat-iten si tfejrit armi

d azekka nni tameddit; yiwen deg-sen ur imniḡ, siwa rbeḡ meyya n yelmezyen i grekben ḡef ileḡwman, rewlen. ¹⁸Dawed irra-d ayen akw i bbwın wat Ǝamaliq; isellek-ed snat n tlawin-is. ¹⁹Ur ten-ixuṣṣ yiwen, mezzı neḡ meqqwer, d aqcic neḡ t-ƣaqcic; ur ten-ixuṣṣ wacemma seg wayen i sen-ḡewṣen, seg wayen akw i sen-bbwın. Dawed irra-d kullec. ²⁰Dawed immeḡ ḡef lmal amecṡuḡ akw-d lmal ameqwran, iddem-it; wid i gneḡren taqedḡit nni zwaren ḡer zdat, qqaren: "Atan d acu i d-irbeḡ Dawed si ttrad!"

²¹Dawed ibbwed ḡer mitin nni n yergazen i gnezfen, ur neddi ara yid-es, widak nni i geḡḡa deg ucerḡur n Basur. Ruḡen-d ad mmagren Dawed akw-d wegduḡ yellan yid-es. Dawed iḡerreb ḡur-sen, isteḡta-ten amek i ttilin. ²²Ger yergazen nni i ruḡen d Dawed, kra n win yellan d amcum, d amedḡul, inna: "Imi ur ddi ara yid-nneḡ, ur sen-neṡtak acemma seg wayen akw i d-nerra; mkul yiwen deg-sen ad iddem kan tameṡṡut-is d warraw-is, ad i ruḡ ḡef yiman-is." ²³Lameḡna Dawed inna: "Ay atmaten, ur xedmet ara akka s wayen i ḡ-d-ifka Umeḡlal! Iḡuss fell-aḡ, yerna isseḡli-d deg ufus-nneḡ tarbaḡt i d-iḡedmen fell-aḡ. ²⁴Anwa ara wen-iḡessen di temsalt agi? Amur n win i ruḡen ḡer ttrad am umur n win yeqqimen ḡer lqecc: ad bḡun jmiḡ." ²⁵Seg wass nni ar assa, ayagi yeqqim-ed d lqanun yerna d lḡeqq di Israyil.

²⁶Mi gebbwed Dawed ḡer Ṣıqlaḡ, iceḡgeḡ amur seg wayen akken i d-irbeḡ si ttrad i imeqwranen n Yahuda, i yeḡbiben-is, inna-yasen: "Attan i kwenwi lbaraka seg wayen i d-kkeḡ i yeḡdawen n Umeḡlal." ²⁷Iceḡgeḡ i wid n Bit-Il, i wid n Ramat-Nigib, i wid n Yatir, ²⁸i wid n Ǝaruḡir, i wid n Sifmut, i wid n Ictamuyaḡ, ²⁹i wid n Raxal, i wid n temdinin n Yarahmaḡil, i wid n temdinin n Qiyni, ³⁰i wid n Huḡma, i wid n Bur-Ǝacan, i wid n Ǝatax, ³¹i wid n Hiḡrun, i imukan meṡra s anda i gruḡ Dawed akw-d iterrasen-is.

Lmut n Cawul akw-d warraw-is

31 Ifilistiyeḡ nnuḡen d Israyil. Irgazen n Israyil rewlen zdat n Ifilistiyeḡ, yerna aṡas deg-sen i gemmuten deg wedrar n Gilbuyaḡ. ²Ifilistiyeḡ ddaḡ-t ḡef Cawul akw-d warraw-is; nḡan Yunatan, Abinadab akw-d Malki-Cuwaḡ, arraw n Cawul. ³Dderḡ n ttrad yuḡal ḡef Cawul; wid iḡebben lqus ḡuzan-t, dḡa tkecm-it tergigit. ⁴Cawul inna i uḡemmal n leslaḡ-is: "Jebd-ed ajenwi-k, sḡeddi-t deg-i, neḡ m'ulac a d-ruḡen widak inna ur nedhiṡ ara a yi-fetken yerna a yi-ḡetben." Aḡemmal n leslaḡ-is ur iqbil ara ayagi, axaṡer ixleḡ. Imiren Cawul iddem-ed ajenwi-s, dḡa iḡegger iman-is fell-as. ⁵Mi guala uḡemmal nni n leslaḡ belli Cawul immut, iḡegger iman-is ula d neṡta ḡef ujenwi-s, dḡa yemmut yid-es. ⁶Ass nni, Cawul immut neṡta d tlata n warraw-is, aḡemmal n leslaḡ-is akw-d iterrasen-is meṡra; mmuten akken. ⁷Mi walan wat Israyil yellan akkin i uzayar akw-d wid yellan akkin i wasif n Uṡḡun belli iterrasen n Israyil rewlen, yerna Cawul akw-d warraw-is mmuten, ḡḡan timdinin-nseḡ, rewlen. Ifilistiyeḡ ruḡen, zedḡen dinna.

⁸Azekka nni, Ifilistiyeḡ ruḡen ad ḡerrin Imegḡtin nni, dḡa ufan Cawul akw-d tlata n warraw-is ḡlin deg wedrar n Gilbuyaḡ. ⁹Kksen-as aqerru i Cawul, yerna bbwın leslaḡ-is. Cegḡḡen ḡer mkul lḡiḡa n tmurt n Ifilistiyeḡ iwakken ad ssiwḡen lexbaṡ agi yelhan i lemḡamat n iṡebbiten-nseḡ akw-d wegduḡ. ¹⁰Sersen leslaḡ n Cawul di lemḡam n Ǝactarut; ma d lḡeṡṡa-s, ṣemmren-t di ssur n Bit-Caḡan.

¹¹Mi slan imezdaḡ n Yabic-Gilḡad s wayen i xedmen Ifilistiyeḡ i Cawul, ¹²lefḡul meṡra tṡfen abrid, lḡan id kamel, dḡa kksen-d lḡeṡṡa n Cawul akw-d lḡeṡṡat n warraw-is si ssur n Bit-Caḡan. Mbeḡd, uḡalen ḡer Yabic, dḡa sseryen-tent dinna. ¹³Ddmen-d iḡsan-nseḡ, dḡa meḡlen-ten ddaw n tteṡra n umemmay, di Yabic. Imiren uzamen seḡḡa n wussan.

2 CAMWIL

Dawed isla s lmut n Cawul

1 Mbeğd lmut n Cawul akw-d tuğalin n Dawed si ttrad nni i gessker i Ğamaliq, Dawed iqqim sin n wussan di Siqlag. ²Ass wis tlata, ataya yiwen n wergaz ilehq-ed si lemħella n Cawul, llebsa-s tcerreg, aqerru-s iččuř d akal. Mi d-ibbwed zdat n Dawed, iğli ħer lqağa, iseğğed. ³Dawed inna-yas: "Ansi i d-tekkid?" Argaz nni yerra-yas: "Rewleğ-d si lemħella n İsrayil." ⁴Dawed inna-yas: "D acu-t temsalt agi? Ĥku-yi-t-id!" Winna yenna-yas: "İrwel wegduđ seg wennar n imenyi, yerna ařas i geğlin seg wegduđ, mmuten; ula d Cawul akw-d mmi-s Yunatan mmuten." ⁵Dawed inna i yilemzi nni i s-d-ibbwın lexbař: "Amek i teğrid belli Cawul immut neřta d mmi-s Yunatan?" ⁶Ilemzi nni i s-d-iħkan irra-yas: "Ėeddağ-d kan deg wedrar n Gilbuwağ; ataya iđehr-iyi Cawul itekka ħef umezrag-is, ikeřrusen akw-d yemnayan dđan-t fell-as. ⁷Mi d-izzi ħer deffir-es, iwala-yi-d dya isawel-iyi-d. Rriğ-as: 'Aql-i!' ⁸Inna-yi-d: 'Anwa-k?' Rriğ-as: 'Nekk, n wat Ğamaliq.' ⁹Inna-yi-d: 'Qerređ-ed ħur-i tenyeđ-iyi; aql-i tqelqeğ axařer mazal deg-i řruħ.' ¹⁰Qerrebeğ ħur-es, dya nğiy-t, axařer řriğ belli ur ittidir ara mbeğd mi geğli. Kkseğ-as-d tağessabt nni ħef uqerru-s, rniğ-d amesyas nni deg ufus-is, aql-i bbwiy-ten-id ħer dagi i sidi."

¹¹Dawed immeğ ħef iceřtiđen-is, icerreg-iten; ula d irgazen nni meřra yellan yid-es xedmen akken.

¹²Meğğden, run, yerna uřamen armi t-řameddit ħef Cawul akw-d mmi-s Yunatan, ħef wegduđ n Umeğlal akw-d wexxam n İsrayil, axařer mmuten s ujenwi. ¹³Dawed inna i yilemzi nni i s-d-iħkan: "Ansi-k?" Ilemi nni yerra-yas: "Nekk, d mmi-s n yiwen n ubeřrani n wat Ğamaliq." ¹⁴Dawed inna-yas: "Amek! Ur tugwadeđ ara ař-řrefdeđ afus-ik iwakken ař-řenyeđ lmasiħ n Umeğlal?" ¹⁵Dawed isawel i yiwen seg yelmezyen-is, inna-yas: "Ėeddi, enğ-it!" İwet-it, dya winna yemmut. ¹⁶Dawed inna-yas: "Ddnub-ik i yiri-k, axařer d imi-k i d-icehden fell-ak, mi d-tenniđ: 'D nekk i genğan lmasiħ n Umeğlal'."

¹⁷Atan ucewwiq n leħzen i d-ibbwı Dawed ħef Cawul akw-d mmi-s Yunatan; ¹⁸yumeř ad itwaselmed i wat Yahuda. D acewwiq n leħzen n lqus, yerna yura deg wedlis n Uħeqqi.

¹⁹"A İsrayil, teğli teğzalt di tğaltin-ik!

Amek armi i ħlin leřul?

²⁰Ur řawadet ara ayagi di Gat,

Ur řberriřet ara s wayagi deg izenqan n Acqalun,

A wer feřřent tullas n İfilistiyeñ,

A wer zhunt tullas n wid ur nedhiř ara.

²¹Ay idurar n Gilbuwağ!

A wer d-twet fell-awen nnda neğ lehwa,

A wer d-yili yiger i d-iřřaken İyella!

Dinna i texnunes tseddarit n leřul.

²²Taseddarit n Cawul, mačči s zzit i teřwadhen,

S idammen n wid yeğlin, s tassemt n leřul.

Lqus n Yunatan ur d-iřřuğal ara ħer deffir,

Ajenwi n Cawul ur d-iřřuğal ara d ilem.

²³Cawul akw-d Yunatan i geğzizen ħlayen di ddunit-nsen,

Ula di lmut-nsen ur mfaraqen ara;

Xřifit akteř n lbaz,

Ėehden akteř n yizem.

²⁴A tullas n İsrayil, rumt ħef Cawul,

I kwent-islusun s llebsa tazeggwayt ifazen,

I gečbbħen llebsa-nkwent s ddhubat.

²⁵Amek armi i ħlin leřul di tlemmast n ttrad?

Amek armi i geğli Yunatan di tğaltin-im?

²⁶Aql-i ħezneğ fell-ak, a Yunatan, a gma!

Ėzized fell-i ařas;

Lehmala nni i yi-ṭhemmed tfaz, tugar lehmala n tlawin.

²⁷Amek armi i γlin lefhul?

Amek armi i ruḥen leslah-nsen?"

Dawed yuḡal d agellid n Yahuda

2 Mbeḡd ayagi, Dawed isteḡsa Ameḡlal, inna-yas: "Ad aliḡ yer yiwet si temdinin n Yahuda?" Ameḡlal irra-yas-d: "Ali!" Dawed inna-yas: "S anda ara aliḡ?" Ameḡlal irra-yas-d: "Xer Ḥibrun." ²Dawed yuli yer dinna neṭṭa d snat n tlawin-is, Aḥinuḡam n Izraḡil, akw-d Abigayil n Karmil, tameṭṭut n Nabal. ³Dawed ibbwi dayen irgazen nni yellan yid-es, mkul yiwen s wexxam-is; dḡa zedḡen timdinin n Ḥibrun.

⁴Irgazen n Yahuda ruḥen, dḡa dehnen Dawed d agellid ḡef wexxam n Yahuda. Xebbr̄en Dawed, nnan-as: "Irgazen n Yabic-Gilḡad meḡlen Cawul." ⁵Dawed iceḡḡeḡ i yergazen n Yabic-Gilḡad, inna-yasen: "Iburek-ikwen Umeḡlal, kwenwi i ḡxedmen lemzeyya agi i ssid-nwen Cawul, mi t-tmeḡlem." ⁶Tura ihi, Ameḡlal a kwen-iḡazi s lxir, ur kwen-itṭaḡḡa ara. Ula d nekk a wen-xedmeḡ leḡsan, imi i txedmem lamer agi. ⁷Sḡehdet iḡallen-nwen, ilit d lefhul, axaṭer ḡas ssid-nwen Cawul immut, d nekk i dehnen wat Yahuda d agellid."

⁸Abnir, mmi-s n Nir, ameqwran n lḡeskeḡ n Cawul, iddem Ic-Bucit, mmi-s n Cawul, isḡedda-t yer Maḡanayim. ⁹Isbedd-it d agellid ḡef Gilḡad, ḡef Acir, ḡef Izraḡil, ḡef Iḡrayim, ḡef Binyamin, ḡef Isḡayil merḡa. ¹⁰Ic-Bucit, mmi-s n Cawul, isḡa ḡebḡin n isegḡwasen di lḡemḡ-is, mi ḡuḡal d agellid n Isḡayil; iḡkem sin n isegḡwasen. Lameḡna axxam n Yahuda itbeḡ Dawed. ¹¹Lweqt i ḡesḡedda Dawed d agellid ḡef Yahuda di Ḥibrun sebḡa n isegḡwasen akw-d seṭṭa n wagguren.

¹²Abnir, mmi-s n Nir, akw-d iqeddacen n Ic-Bucit, mmi-s n Cawul, ruḥen si Maḡanayim, ṭṭfen abrid yer Gibḡun. ¹³Yuwab, mmi-s n Ṣaruya, akw-d iqeddacen n Dawed, ṭṭfen abrid ula d nutni. Mlalen akken ma llan deg ugwelmin n Gibḡun; kra qqimen seg yiwet n lḡiḡa n ugwelmin, wiyaḡ si lḡiḡa nniḡen n ugwelmin.

¹⁴Abnir inna i Yuwab: "A d-kkren yelmeḡzen agi ad mḡenḡaren zdat-nneḡ!" Yuwab irra-yas: "A d-kkren!"

¹⁵Kkren-d, dḡa ḡesben-ten: tnac i Binyamin, i Ic-Bucit, mmi-s n Cawul, tnac seg iqeddacen n Dawed. ¹⁶Mkul yiwen itṭef axsim-is seg uqerru, issenta-yas ajenwi deg iḡerdi, dḡa mmuten akken ma llan. Semman i wemkan nni, i gellan di Gibḡun, Ḥalqat-Ḥaṣurim, yeḡni Lexla n leqḡeḡ. ¹⁷Ass nni yekker yiwen n imenḡi d aḡeḡan. Iqeddacen n Dawed ḡelben Abnir akw-d iterrasen n Isḡayil.

¹⁸Llan dinna tlata n warrac n Ṣaruya: Yuwab, Abicay akw-d ḡasayil. ḡasayil itṭazzal am teḡzalt n lexla.

¹⁹ḡasayil ittabaḡ Abnir; ur irri yeffus, ur irri zelmed. ²⁰Abnir izzi-d ḡur-es, inna-yas: "D keḡḡ i d ḡasayil?" ḡasayil irra-yas: "D nekk!" ²¹Abnir inna-yas: "Err yer tama-k tayeffust neḡ yer tama-k tazelmaṭ, ḡdem ḡef yiwen seg yelmeḡzen, ḡerri-t!" Lameḡna ḡasayil ur iqbil ara a s-itixxeḡ. ²²Abnir inna dayen i ḡasayil: "Ttixxeḡ-iyi, acuḡer ara k-id-awiḡ di lḡaḡa? Amek ara muḡleḡ di ḡma-k Yuwab?" ²³Lameḡna ḡasayil yugwi ad ittixxeḡ. Abnir iwet-it s imiḡ-is s yixf n deḡḡir n umezrag-is, dḡa yeffeḡ-ed umezrag nni seg weḡrur n ḡasayil. ḡasayil iḡli dinna, dḡa yemmut meṭṭeq. Wid akw i d-iḡḡeddin deg wemkan nni anda yeḡli ḡasayil immut, ḡebbsen dinna.

²⁴Yuwab akw-d Abicay tebḡen Abnir. Mi bbwḡen yer tiḡilt n Ama, metwal Giyaḡ, ḡef webrid n uneḡruf n Gibḡun, iḡli yiṭij. ²⁵At Binyamin dḡan akw-d Abnir, uḡalen d yiwet n terbaḡt, dḡa qqimen ḡef yixf n yiwet n tiḡilt. ²⁶Abnir isawel i Yuwab, inna-yas: "Akka ara ikemmel yimenḡi i lebda? Ur teḡrid ara belli d cḡani ara d-iqqimen? D acu i teṭṭaḡuḡ aṭ-ṭiniḡ i weḡdud ad yuḡal, ur ittabaḡ ara atmaten-is?" ²⁷Yuwab irra-yas: "Illu yedder! Lemmer ur d-teḡḡiḡeḡ ara, mkul yiwen seg weḡdud ad ittabaḡ ḡma-s alamma d ṣṣbeḡ." ²⁸Yuwab iwet lbuq, dḡa agdud merḡa yeḡbes; ḡebbsen ur ttabaḡen ara Isḡayil, ur kemmlen ara imenḡi.

²⁹Abnir akw-d iterrasen-is lḡan iḡ kamel deg uneḡruf, zegren asif n Uḡdun, ḡeddān iḡzer merḡa, dḡa bbwḡen yer Maḡanayim. ³⁰Yuwab yuḡal, ur ittabaḡ ara Abnir, dḡa yesneḡmaḡ-ed agdud merḡa; seg iqeddacen n Dawed, xuṣṣen ṭseḡṭac n yergazen akw-d ḡasayil. ³¹Lameḡna iqeddacen n Dawed nḡan telt meyya useṭṭin n yergazen seg wat Benyamin akw-d iterrasen n Abnir. ³²Bbwīn ḡasayil, dḡa meḡlen-t deg uḡekka n baba-s, di Bit-Liḡim. Yuwab akw-d iterrasen-is lḡan iḡ kamel, dḡa tefrari tafat fell-asen di Ḥibrun.

Timenḡiwt n Abnir

3 Aṭas i ḡekka ṭṭrad ger wexxam n Cawul akw-d wexxam n Dawed. Dawed, simmal itṭiḡhid, ma d axxam n Cawul, simmal itṭanḡas.

²Lulen-as-d warrac i Dawed di Ḥibrun. Amenzu-s, d Amnun n Aḥinuḡam n Izraḡil; ³wis sin, d Xilab n Abigayil n Karmil, tameṭṭut n Nabal; wis tlata, d Abcalum, mmi-s n Maḡaxa, yelli-s n Talmay, agellid n Gacur; ⁴wis ḡebḡa, d Aduniya, mmis-n Ḥagit; wis xemsa, d Cafatya, mmi-s n Abital; ⁵wis seṭṭa, d Iṭraḡam n

Ēigla, tameġtut n Dawed. Wigi lulen-as-d i Dawed di Ħibrun.

⁶Ayen yekka ttrad ger wexxam n Cawul akw-d wexxam n Dawed, Abnir ireġsa idarren-is deg wexxam n Cawul. ⁷Cawul isġa tameġtut nniden, isem-is Riġfa, yelli-s n Aya. Ic-Bucit inna i Abnir: "Acuġer i teġteġ akw-d tmeġtut nniden n baba?" ⁸Abnir, zzeġfen-t mliħ lehdu n Ic-Bucit, inna-yas: "Eġni nekk, d aqjun ixeddmn ġef Yahuda? Ass aġi xedmeġ leħsan i wexxam n baba-k Cawul, i watmaten-is akw-d leħbab-is, ur k-ġġiġ ara a d-teġliġ deg ufus n Dawed. Keċċ a yi-tesbibbeġ ddnu n tmeġtut ass aġi? ⁹Illu ad ixdem aya d waya i Abnir, m'ur xtimeġ ara i Dawed akken i t-iġuħed Umeġlal, mi s-dinna belli ¹⁰ad ikkes tageldit i wexxam n Cawul, iwakken ad issaġli akwersi n leħkwem n Dawed ġef Iṣrayil akw-d Yahuda, si Dan alamma d Bir-Cibaġ." ¹¹Ic-Bucit ur irri ula d yiwen n wawal i Abnir, seg wakken i t-iġtagwad.

¹²Abnir iceggeġ i Dawed wid ara s-yinin: "Anwa i d bab n tmurt?" A s-inin daġen: "Ėahed-iyi. Nekk aql-i yid-ek iwakken a d-terreġ Iṣrayil merġa ġur-ek." ¹³Dawed irra-yas: "Yirbeħ! A k-ġahdeġ; acu kan, ad ssutreġ deg-k yiwet n lħaġa: ur teġwaliġ ara udem-iw m'ur d-tebbwiġ ara yid-ek Mixal, yelli-s n Cawul, m'ara d-truħeġ iwakken a yi-twaliġ." ¹⁴Mbeġd, Dawed iceggeġ irgazen ġer Ic-Bucit, mmi-s n Cawul, inna-yas: "Efki-iyi-d tameġtut-iw Mixal; xedbeġ-t s meyya n icelbab n Ifilistiye." ¹⁵Ic-Bucit iceggeġ, bbwini-t-id seg wexxam n wergaz, seg wexxam n Faltiyil, mmi-s n Layic. ¹⁶Argaz-is itebġ-iġ, iġeddu yeġru deffir-es armi d Baħurim. Abnir inna-yas: "Ruħ, uġal!" Dġa yuġal.

¹⁷Abnir ihdeġ akw-d imeqwrannen n Iṣrayil, inna-yasen: "Aġħal aya i teġnadim ad yuġal Dawed d agellid; ¹⁸kkret tura, axaġer Ameġlal ihedġ-ed i Dawed, inna-yas-d: 'S ufus n uqeddac-iw Dawed, a d-sellkeġ agdud-iw Iṣrayil seg ufus n Ifilistiye akw-d ufus n yeġdawen-is merġa'." ¹⁹Abnir ihdeġ daġen i wat Binyamin. Abnir iṣuħ ġer Ħibrun, iġawed-as i Dawed ayen yersen ġef wul n wat Iṣrayil akw-d wul n wexxam n Binyamin. ²⁰Abnir ibbweġ ġer Ħibrun, ġer Dawed, ddan yid-es ġecrin n yergazen. Dawed isseċċ Abnir akw-d yergazen yeddin yid-es. ²¹Abnir inna i Dawed: "Ad kkeġ ad ruħeġ iwakken a d-ġemġeġ Iṣrayil merġa i sidi; ad xedmen yid-ek leġqed, dġa aġ-tħekmed and a akw yebġa wul-ik." Imiren Dawed iserreħ i Abnir ad iṣuħ, dġa iṣuħ di lehna.

²²Atnan iqeddacen merġa n Dawed nutni d Yuwab uġalen-d, bbwini-d yid-sen aṡas n lerbaħ si ttrad. Abnir ur illi ara neġta d Dawed di Ħibrun, axaġer Dawed iserreħ-as, iṣuħ di lehna. ²³Mi d-ibbweġ Yuwab neġta d lġeskeġ yellan yid-es, lħan-as i Yuwab, nnan-as: "Abnir, mmi-s n Nir, iṣuħ-ed s agellid, mbeġd agellid iserreħ-as, dġa iṣuħ di lehna." ²⁴Yuwab iṣuħ s agellid, inna-yas: "D acu i txedmed akka? Abnir iṣuħ-ed ġur-ek; acuġer akka? Acuġer i s-tserreħeġ, iṣuħ? ²⁵Tessneġ Abnir, mmi-s n Nir! Iṣuħ-ed iwakken a k-ikellex, ad iġer melmi i tteffyeġ, melmi i d-tkeċċmed, ad iġer ayen akw i txedmed." ²⁶Yuwab iffeġ-ed sġur Dawed, dġa iceggeġ wid i ġtebġen Abnir. Rran-t-id si lberka n Sira. Dawed ur iġlim s wacemma.

²⁷Mi ġuġal Abnir ġer Ħibrun, Yuwab ibbwi-t weħdes ġer deffir n tebburt, am wakken d lbaġna ara s-yini; iwet-it dinna s imiġ, dġa yenġa-t, iwakken a d-yerr ttrad n gma-s Ėasayil.

²⁸Mbeġd mi ġesla Dawed, inna: "Aql-i berray zdat n Umeġlal si temġeġ n Abnir, mmi-s n Nir, s nekk, s tġelda-w." ²⁹Tamġeġ aġi a d-teġli ġef uqerru n Yuwab akw-d wexxam n baba-s merġa! A wer inneġdaġ seg wexxam n Yuwab win ihelken tazzla n tuzzuft, win ihelken aġeġġiġ, umerzu, win ara yeċċ uġenwi, neġ umettaġ n weġrum.

³⁰Yuwab akw-d gma-s Abicay nġan Abnir, axaġer inġa gma-tsen Ėasayil di ttrad, di ġibġun. ³¹Dawed inna i Yuwab akw-d wegdu merġa yellan yid-es: "Cerrġet llebsa-nwen, ħellset s tcekkarin tmeġġdem ġef Abnir!" Imiren agellid Dawed itbeġ nnġac si deffir. ³²Meġlen Abnir di Ħibrun. Agellid iṣuħ s lqedd n taġect-is ġef uġekka n Abnir; ula d agdud iġmeġġid. ³³Agellid ibbwi-d acewwiq ġef Abnir, inna:

"Acuġer i ġemmut Abnir akken yeġmettat uxabit?"

³⁴Ur cudden ifassen-ik, ur urizen idarren-ik di ssasel n nnħas!

Teġliġ akken i ġellin zdat n imesbaṡliye." Imiren agdud ikemmel iru ġef Abnir.

Imiren agdud ikemmel iru ġef Abnir.

³⁵Agdud merġa iṣuħ deg uzal ġer Dawed iwakken a t-ħellen ad yeċċ cwiṡ n lqut; lameġna Dawed iggull, inna: "A y-ixdem Yillu aya d waya, ma ġerdeġ acemma n lqut neġ n wayen nniden uqbel ad iṣli yitij!" ³⁶Agdud merġa yesteġref; iġeġb-as lħal, akken i s-iġteġġab wayen akw i ġxeddem ugellid. ³⁷Agdud merġa akw-d wat Iṣrayil merġa fehmen, ass nni, belli agellid ur iġekki ara di lmut n Abnir, mmi-s n Nir. ³⁸Agellid inna i iqeddacen-is: "Ur teġrim ara belli d aqerru, anġam, d argaz ameqwrannen, i ġeġlin ass aġi di Iṣrayil?" ³⁹ħas akken twardheġ d agellid, aql-i ass aġi ur ġhideġ ara; irgazen aġi, arraw n Ĥaruya, ġelben-iyi. Ameġlal a d-yerr cceġ i win ixeddmn cceġ!"

Timenγiwt n Ic-Bucit

4 Mmi-s n Cawul isla s lmut n Abnir di Hibrūn, dya γlin ifadden-is, yerna At Israyil merṛa, iffeγ-iten leḡḡel.

²Mmi-s n Cawul isḡa sin n imeqwrannen n trebbaḡ, yiwen isem-is Baḡana, wayeḍ Rixab; d arraw n Rimun n Birut, si Binyamin, axaṭer Birut teṭṭuneḡsab n Binyamin. ³At Birut rewlen γer Gitayim, yerna zedγen dinna ar assa. ⁴Yunatan, mmi-s n Cawul, isḡa yiwen n mmi-s, d aḡiban n idarren. Isḡa xemsa n isegḡwasen di lḡemṛ-is asmi i d-ibbwed si Izraḡil lexbaṛ n lmut n Cawul akw-d Yunatan. Tin i t-iṭṭrebbin tebbwi-t dya terwel; si lḡir nni i ṭḡar aṭ-ṭerwel, iγli dya yuγal isquḍur. Isem-is Mafibucit.

⁵Rixab akw-d Baḡana, arraw n Rimun n Birut, ruḡen deg uzal qayli s axxam n Ic-Bucit; illa yetṭeḡ iwakken ad iqegḡel. ⁶Kecmen γer dixel n wexxam iwakken a d-ddmen irden, dya wten-t s imiḍ; imiren Rixab akw-d gma-s Baḡana snesren. ⁷Kecmen s axxam mi gella yetṭeḡ deg wusu, di texxamt-is. Wten-t, nyan-t, dya kksen-as aqerru. Bbwin aqerru-s, dya ṭṭfen abrid n unezruf, lehḡun id kamel. ⁸Bbwin aqerru n Ic-Bucit i Dawed, γer Hibrūn, dya nnan i ugellid: "Atan uqerru n Ic-Bucit, mmi-s n Cawul, aḡdaw-ik, win akken yetṭadin ad iddem lḡemṛ-ik; Ameγlal irra-d ass aḡi i sidi agellid ṭṭar si Cawul akw-d zerriḡa-s." ⁹Dawed inṭeq γer Rixab akw-d gma-s Baḡana, arraw n Rimun n Birut, inna-yasen: "Ameγlal i d-isellken tarwiḡt-iw si mkul ccedda yedder!" ¹⁰Win akken i d-iṛuḡen, issawed-iyi-d lexbaṛ, inna-yi-d: "Atan Cawul immut!" inwa d lexbaṛ yelhan i d-ibbwi, mmγeγ fell-as, nγiγ-t di Ṣiqḡag. Akka i t-xellseγ yeḡ lexbaṛ nni. ¹¹Xelliḡad ay iqettalen yenγan argaz aḡeqqi dixel n wexxam-is yerna deg wusu-s; ur kwen-ṭḡasabeγ ara yeḡ temḡert-is? A kwen-kkseγ si ddunit." ¹²Dawed ifka lameṛ i iqeddacen-is a ten-nγen; gezmen-asen ifassen akw-d idarren, mbeḡd gellqen-ten rrif n temda n Hibrūn. Imiren bbwin aqerru n Ic-Bucit, meḡlen-t deg uzeḡka n Abnir, di Hibrūn.

Dawed iṭṭef Yarucalim

5 Leḡraḡ merṛa n Israyil ruḡen γer Dawed, γer Hibrūn, nnan-as: "Nekwni, si ccetla-k, seg idammen-ik. ²Zik, asmi yella Cawul d agellid-nneγ, d keḡḡ i gessufuγen Israyil, i t-id-issekcamen. Ameγlal inna-yak-d: 'Aṭ-ṭeksed aḡdud-iw Israyil, aṭ-ṭilid d aqerru n Israyil.'" ³Imeqwrannen merṛa n Israyil ruḡen s agellid, γer Hibrūn, imiren agellid Dawed iḡuhed-iten di Hibrūn, zdat n Umeγlal. Dehnen Dawed d agellid n Israyil.

⁴Dawed isḡa tlatin n isegḡwasen di lḡemṛ-is mi guγal d agellid; iḡkem reḡḡin n isegḡwasen. ⁵Di Hibrūn, iḡkem Yahuda sebḡa n isegḡwasen akw-d seṭṭa n wagguren; di Yarucalim, iḡkem Israyil akw-d Yahuda tḡata utlatin n isegḡwasen.

⁶Agellid iṛuḡ neṭṭa d iterrasen-is γer Yarucalim iwakken ad izdem yeḡ Iyabusiyeṇ i gzedγen tamurt. Iyabusiyeṇ nni nnan i Dawed: "Ur d-tkeḡḡmed ara γer dagi, ideryalen akw-d iquḡaren, weḡḡhed-sen, a k-rren!" yeḡni: Dawed ur d-ikeḡḡem ara γer temdint. ⁷Dawed ikcem lehḡin n Ṣiyun; tuγal ṭ-ṭamdint n Dawed. ⁸Ass nni dya, Dawed inna: "Kra n win yebγan ad iγleb Iyabusiyeṇ, ad iḡeddi si terga; ma d iquḡaren akw-d ideryalen, ikerḡ-iten wul n Dawed." Yeḡ wayagi i qqaren: "Ideryalen akw-d iquḡaren ur keḡḡmen ara Axxam."

⁹Dawed izdeγ lehḡin nni, isemma-yas Tamdint n Dawed. Izzi-yas-d s lebni, si Milu armi d Axxam. ¹⁰Dawed, simmal iṭṭerni di ccan; Ameγlal, Illu bab n tzemmar, illa yid-es.

¹¹Hiram, agellid n Ṣur, iceḡgeḡ-ed i Dawed wid i s-d-ibbwini asγar n yingel, ineḡḡaren n wesγar akw-d ineḡḡaren n wezru, bnan-as axxam i Dawed. ¹²Dawed isteḡref belli d Ameγlal i t-iheḡgan ad yili d agellid n Israyil, i grefden tagelda-s yeḡ ddemma n wegduḡ-is Israyil.

¹³Dawed irna-d tilawin akw-d takniwin di Yarucalim, mbeḡd mi d-iṛuḡ si Hibrūn. Lulen-as-d daγen warrac akw-d tullas. ¹⁴Atnan yismawen n wid i s-d-ilulen di Yarucalim: Camuwaḡ akw-d Cubab, Naṭan akw-d Sliman, ¹⁵Ibḡar akw-d Illicuwaḡ, Nifiḡ akw-d Yafyaḡ, ¹⁶Illicamaḡ, Ilyadaḡ akw-d Ilifalit.

¹⁷Mi slan Ifilistiyeṇ belli dehnen Dawed d agellid n Israyil, ulin merṛa iwakken ad nadin fell-as. Mi gesla Dawed, iṣubb γer lehḡin. ¹⁸Ifilistiyeṇ bbwḡen, dya mzerbaḡen deg uzaγar n Rafayim. ¹⁹Dawed isteḡsa Ameγlal, inna-yas: "Ad zedmeγ yeḡ Ifilistiyeṇ? A ten-id-tesseγliḍ deg ufus-iw?" Ameγlal irra-yas-d: "Zdem! A d-sseγliγ Ifilistiyeṇ deg ufus-ik." ²⁰Dawed iṛuḡ γer Baḡal-Faraṣim, ifka-yasen ṭṭriḡa dinna. Mbeḡd inna: "Ameγlal ixdem iγisi deg yeḡdawen-iw, am inessis n waman." Yeḡ wayagi i semman i wemkan nni Baḡal-Faraṣim, yeḡni Baḡal n inessisen. ²¹ḡḡan dinna tiḡencuṛin-nsen, dya Dawed akw-d iterrasen-is bbwini-tent.

²²Ifilistiyeṇ uγalen daγen, mzerbaḡen deg uzaγar n Rafayim. ²³Dawed isteḡsa Ameγlal. Ameγlal irra-yas-d: "Ur Zeddem ara! Zzi-yasen-d si deffir, zdem fell-assen si lḡiḡa n ttjuṛ n ibiqes. ²⁴Akken ara tesleḍ i dderz n tikli yeḡ tqucac n ibiqes, γiwel, axaṭer d Ameγlal i gezwaren zdat-ek iwakken ad iwet lḡeskeṛ n Ifilistiyeṇ."

²⁵Dawed ixdem akken i s-t-id-yumeṛ Umeγlal; ikkat Ifilistiyeṇ si Gibaḡ armi ṭ-ṭabburt n Gizir.

Dawed irra-d asenduoq n Umeɣlal ɣer Yarucalim

6 Dawed isnejmaɣ-ed dayen lefɥul merɣa n Israyil: tlatin alef n iterrasen. ²Dawed ikker iɣuɥ neɭta d wegduɣ yellan yid-es ɣer Baɣali-Yahuda, iwakken a d-awin ssyenna asenduoq n Yillu, iɣef yendeh yisem, isem n Umeɣlal, bab n tzemmar, i geɭtilin ger ikerruben. ³Srekben asenduoq n Yillu ɣef ukeɣrus ajdid, dɣa bbwin-t seg wexxam n Abinadab, yellan di Gibɣa; Euza akw-d Aɣyu, arraw n Abinadab, nehɣen-d akeɣrus nni ajdid. ⁴Bbwin ihi akeɣrus nni iɣef yers usenduoq n Yillu seg wexxam n Abinadab, yellan di Gibɣa; Aɣyu izwar zdat n usenduoq. ⁵Dawed akw-d wexxam merɣa n Israyil kkatn zdat n Umeɣlal mkul sɣenf n wallalen yeɥwaxedmen s wesɣar n iɣerwel, snitrat, lɣudat, imenduyar, tiɛenɕunin akw-d tnaqusin.

⁶Mi bbwɛden s annar n Naxun, Euza yezzel afus-is s asenduoq n Yillu, ittef-it, axaɥer jefflen yezgaren nni. ⁷Urrif n Umeɣlal iceɣl-ed ɣef Euza, dɣa iwet-it-id Yillu dinna ɣef ddemma n lɣelɥa-s. Euza yemmut dinna, tama n usenduoq n Yillu. ⁸Dawed, iɣaɣ-it lɥal ɣef tiyita nni i d-iwet Umeɣlal Euza. Isemma i wemkan nni Faraɣ-Euza, yeɣni iɣisi n Euza; d isem i s-d-iqqimen ar assa. ⁹Ass nni, Dawed yugwad Ameɣlal, inna: "Amek, a d-ikcem usenduoq n Umeɣlal axxam-iw?" ¹⁰Dawed ur iqbil ara ad yerr asenduoq n Umeɣlal ɣur-es, ɣer temdint n Dawed, dɣa yebbwi-t s axxam n Eubid-Idum Agati. ¹¹Asenduoq n Umeɣlal iqqim tlata n wagguren deg wexxam n Eubid-Idum Agati. Ameɣlal iburek Eubid-Idum akw-d wexxam-is merɣa.

¹²Ssawɛden-as lexbaɣ i ugellid Dawed, nnan-as: "Ameɣlal iburek axxam n Eubid-Idum akw-d wayen merɣa yesɣa, ɣef ddemma n usenduoq n Yillu." Imiren Dawed iɣuɥ, ibbwi-d asenduoq n Yillu seg wexxam n Eubid-Idum ɣer temdint n Dawed, s tmeɣra. ¹³Akken i xedmen wid i d-ibbwin asenduoq n Umeɣlal seɭta n isurifen, zlan-as azger akw-d uɣejmi ameɣluf. ¹⁴Dawed iceɭteɥ s lɣehd-is merɣa zdat n Umeɣlal, yerna ihelles s lifud n lfina. ¹⁵Dawed akw-d wexxam merɣa n Israyil bbwin-d asenduoq n Umeɣlal s tizzifin n lferɥ akw-d sɣut n lbuq. ¹⁶Mi d-ibbwed usenduoq n Umeɣlal ɣer temdint n Dawed, Mixal, yelli-s n Cawul, tella teɥmuqul-ed si ttaq; twala agellid Dawed itjellib, iceɭteɥ zdat n Umeɣlal, dɣa teɥqer-it deg wul-is.

¹⁷Bbwin-d asenduoq n Umeɣlal dɣa sersen-t deg wemkan-is dixel n uqiɣun i s-isbedd Dawed; mbeɣd, Dawed ifka zdat n Umeɣlal iseflawen yerɣan akw-d iseflawen n lehna. ¹⁸Mi gekfa Dawed s tukci n iseflawen yerɣan akw-d iseflawen n lehna, iburek agdud s yisem n Umeɣlal, bab n tzemmar. ¹⁹Mbeɣd ifreq i wegduɣ merɣa, i lɣaci merɣa n Israyil, argaz tameɭtut, taɥbult n weɣrum, aftat n weksun akw-d zzbib i mkul yiwen. Imiren, agdud merɣa iɣuɥ, mkul yiwen s axxam-is.

²⁰Dawed iɣuɥ iwakken ad ibarek axxam-is; Mixal, yelli-s n Cawul, teffeɣ-ed ɣur-es, tenna-yas: "D ccan n ugellid n Israyil ass agi mi geɣɣa iman-is ɣeryan zdat n tqeddacin n iqeddacen-is, akken ara yeɣɣ iman-is ɣeryan iɣxis!" ²¹Dawed irra-yas i Mixal: "Zdat n Umeɣlal i y-ismenyafen ɣef baba-m akw-d wexxam-is merɣa iwakken a y-isbedd d aqerru ɣef Israyil, agdud n Umeɣlal, zdat n Umeɣlal i cedɥeɣ. ²²Mazal ad sɣexseɣ iman-iw akteɣ n wakka, ad ssimɣiɣ iman-iw; ɣas akken, ad sɣuɣ ccan ɣer tqeddacin agi iɣef d-theddɣed." ²³Mixal, yelli-s n Cawul, ur tesɣi ara dderya armi d asmi i temmut.

Dawed ibya ad ibnu axxam i Umeɣlal

7 Mi gezdeɣ ugellid deg wexxam-is, yerna yessertaɥ-it Umeɣlal seg yeɣdawen merɣa i s-d-izzin, ²agellid inna i nnbi Natan: "Muqel kan! Nekk zedɣeɣ axxam n yingel, asenduoq n Yillu yezdeɣ deg uqiɣun." ³Natan inna i ugellid: "Ayen akw i k-illan deg wul, xedm-it, axaɥer Ameɣlal illa yid-ek." ⁴Deg yid nni, awal n Umeɣlal itɥunefk-ed i Natan, inna-yas-d: ⁵"Ruɥ ini i uqeddac-iw, i Dawed: Atan d acu i d-inna Umeɣlal: Eɣni d keɕɕ ara y-ibnun axxam ideɣ ara zedɣeɣ?" ⁶Ala, seg wasmi i d-ssufɣeɣ At Israyil si Maɣer ar assa, leɣmeɣ i zedɣeɣ axxam; d aqiɣun i t-tanezduɣt-iw, teɣduɣ deg-s. ⁷S anda merɣa i ruɥeɣ d wat Israyil merɣa, eɣni yella wasmi i nniɣ i yiwen si leɣɣac n Israyil iwumi i d-umɣeɣ ad ikes agdud-iw Israyil: Acuɣer ur yitebnim ara axxam n yingel? ⁸Tura, atan d acu ara tiniɣ i uqeddac-iw, i Dawed: Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar: Nekk, ddmeɣ-k-id seg walma, si deffir n tqeɣɣit n lmal, iwakken aɥ-ɥiliɣ d aqerru ɣef wegduɣ-iw Israyil! ⁹Lliɣ yid-ek di mkul amkan iɣer truɥeɣ, snegreɣ iɣdawen-ik merɣa zdat-ek, yerna ad smeɣreɣ isem-ik am yisem n imeqwrannen n ddunit. ¹⁰Fkiɣ amkan i wegduɣ-iw, i Israyil, zziɣ-t dinna iwakken ad irked ur ittenququl ara. Ur tɥuɣalen ara a t-qehren imesbaɥliyen am zik, ¹¹am di lweqt nni ideɣ sbeddeɣ inezzurfa ɣef wegduɣ-iw Israyil. Ssertaɥeɣ-k seg yeɣdawen-ik merɣa. Ameɣlal iqqar-ak: Ameɣlal a k-isbedd axxam. ¹²Asm'ara kfun wussan-ik, aɥ-ɥernuɣ ɣer lejdud-ik, a d-ssekrey deffir-ek yiwen si tarwa-k, win ara d-tefk teɣbbuɥ-ik, ad reɣɣiɣ tagelda-s. ¹³D neɭta ara yebnun axxam i yisem-iw, yerna ad reɣɣiɣ akwersi n lehkwem n tgelda-s i dayem. ¹⁴Nekk ad iliy d baba-s, neɭta ad yili d mmi. Ma yexdem cceɣ, a t-ɣaqbeɣ, a d-ɣellteɣ fell-as imdanen ara sxedmeɣ am uɣekkwaz deg ufus-iw. ¹⁵Lameɣna ur s-teɥwakkas ara lemzeyya-w, akken i t-kkseɣ i Cawul i kkseɣ si zdat-ek. ¹⁶Axxam-ik akw-d tgeldit-ik a k-tɥudemnen i

dayem; akwersi-k n lehkwem ad iressi i lebda." ¹⁷Swakka, Natan igawed i Dawed lehduṛ nni merṛa i s-d-ittunefken deg uwehhi.

¹⁸Agellid Dawed iruḥ, iqqim zdat n Umeṛlal, dya yenna-yas: "A Sidi, d acu-yi, d acu-t wexxam-iw, iwakken a y-id-tessiwdeḍ armi d dagi?" ¹⁹A Sidi, eḡni ḡur-ek drus wannect agi merṛa, iwakken a d-tiniḍ dayen i uqeddac-ik d acu ara yedrun d wexxam-is ḡer zdat. Mačči akka i gxeddem wemdan, a Sidi? ²⁰D acu ara k-d-irnu dayen Dawed? Kečč tessneḍ aqeddac-ik, a Sidi! ²¹Ḳef ddemma n wawal-ik, akken yella wul-ik, tbeggned-d leḡḡeb agi merṛa iwakken a s-t-temleḍ i uqeddac-ik! ²²Ačḡal meqqwreḍ, ay Ameṛlal, ay Illu! Yiwen ur illi am kečč, yerna ulac Illu siwa kečč, akken i t-nesla s imezzuḡen-nneḡ. ²³Anwa yellan am wegduḍ-ik, am Isṛayil? Illa lḡens nniḍen di ddunit, iḡer iruḥ Yillu a t-id-ifdu iwakken a t-yerr d agduḍ-is, a s-ifk isem? Txedmed-as leḡḡayeb, leḡḡayeb yesserhaben, di tmurt-ik, zdat n wegduḍ-ik, i d-tefdiḍ si Maṣer, si leḡnas akw-d irebbiten-nsen, iwakken ad yuḡal d ayla-k! ²⁴Tsekkreḍ-d agduḍ-ik Isṛayil, iwakken ad yili d agduḍ-ik i dayem; kečč, ay Ameṛlal, d Illu-yis. ²⁵Tura, ay Ameṛlal Illu, ttef i lebda deg wawal nni i d-tenniḍ ḡef uqeddac-ik akw-d wexxam-is, xdem akken i t-id-tenniḍ. ²⁶Isem-ik ad yimḡur i dayem, yerna ad qqaren: 'Ameṛlal, bab n tzemmar, d Illu n Isṛayil!' Axxam n uqeddac-ik Dawed ad ibedd zdat-ek! ²⁷D kečč, s timmad-ik, ay Ameṛlal, bab n tzemmar, ay Illu n Isṛayil, i d-innan i uqeddac-ik s amezzuḡ-is, tenniḍ-as-d: 'A k-bnuḡ axxam!' Ḳef wayagi, aqeddac-ik ixdem afud i yiman-is iwakken a k-izzal tazallit agi. ²⁸Tura, a Sidi, kečč d Illu, lehduṛ-ik t-tideḍ; txebbreḍ-d aqeddac-ik s lxiḡ agi. ²⁹Tura tettfeḍ leqsed aṭ-ṭbarked axxam n uqeddac-ik, iwakken ad idum i lebda zdat-ek. D kečč, a Sidi, i t-id-innan, yerna s lbaṛaka-k axxam n uqeddac-ik ad ittubarek i lebda."

Dawed iṛleb igdawen-is

8 Mbeḡd ayagi, Dawed iwet Ifilistiyeṛ yerna yerra-ten-id ddaw n uḡar-is. Dawed ikkes-ed Matag-ha-Ama seg ufus n Ifilistiyeṛ. ²Iwet dayen Imuwabiyeṛ; issegn-iten di lqaḡa, yerna yektal-iten s wemrar; iktal sin n imurar n lyaḡi, nḡan-ten, yiwen n lkil n wemrar, qalen-ten. Dya Imuwabiyeṛ uḡalen ddaw n lehkwem n Dawed, tḡelliṣen-as tabzert.

³Dawed iwet Hadadḡizir, mmi-s n Raḡub, agellid n Ṣuba, mi ḡruḡ a d-yerr asif n Faṛat ddaw n lḡekma-s.

⁴Dawed iddem-as alef usbeḡ meyya n yemnayen akw-d ḡecrin alef n iterrasen; igzem icekkaben i igawdiwen merṛa yezzuḡuren ikeṛṛusen, igḡa-d kan meyya.

⁵At Aram n Dimecḡ ruḡen ad ḡiwnen Hadadḡizir, agellid n Ṣuba. Dawed iwet tnin uḡecrin alef n yergazen n Aram. ⁶Dawed isbedd lewkilat di Aram n Dimecḡ, dya uḡalen wat Aram ddaw n lehkwem n Dawed, tḡelliṣen-as tabzert. Ameṛlal iṣsellik Dawed anda ma yedda. ⁷Dawed iddem tiseddariyeṛ n ddheb n iqeddacen n Hadadḡizir, dya yebbw-tent ḡer Yarucalim. ⁸Agellid Dawed ibbwi-d dayen aṭas n nnḡas si Bitah akw-d Birutay, timdinin n Hadadḡizir.

⁹Tuḡu, agellid n Ḥamat, isla belli Dawed iṛleb lḡeskeṛ merṛa n Hadadḡizir. ¹⁰Tuḡu iceggeḡ mmi-s Yuram s agellid Dawed iwakken ad isteḡsi amek yeṭṭili, yerna a t-ibarek imi i geḡdem ḡef Hadadḡizir yerna iṛelb-it, axaṭer Hadadḡizir d aḡdaw n Tuḡu. Yuram ibbwi yid-es dduzan n lfeṭṭa, dduzan n ddheb akw-d dduzan n nnḡas. ¹¹Agellid Dawed iḡzel-iten i Umeṛlal, akken yeḡzel ddheb akw-d lfeṭṭa i d-ibbwi si leḡnas merṛa i geṛleb: ¹²si Aram, si Muwab, seg wat Ḳamun, seg Ifilistiyeṛ, si Ḳamaliḡ, si lerbaḡ nni akw i d-iḡweṣ i Hadadḡizir, mmi-s n Riḡub, agellid n Ṣuba.

¹³Dawed yuḡal mechuṛ akteṛ mbeḡd mi d-yuḡal si tṭrad anda yeṛleb deg yeḡzer n lmelḡ tmenṭac n alef n wat Aram. ¹⁴Dawed isbedd lewkilat di Adum, isbedd lewkilat di Adum merṛa; imiren At Adum merṛa uḡalen ddaw n lehkwem n Dawed. Ameṛlal iṣsellik Dawed anda ma yedda.

¹⁵Dawed iḡkem Isṛayil merṛa. Dawed iḡkem agduḍ-is merṛa s lḡeqq akw-d lqanun. ¹⁶Yuwab, mmi-s n Ṣaruya, d ameqwran n lḡeskeṛ; Yahucafat, mmi-s n Aḡilud, d amaray; ¹⁷Ṣaduḡ, mmi-s n Aḡitub, akw-d Aḡimilix, mmi-s n lbyatar, d lmuqeddmin; Saraya, d ajerrad; ¹⁸Binaya, mmi-s n Yahuyadaḡ, d ameqwran ḡef wat Kirit akw-d wat Filit. Arraw n Dawed, d ineḡlafen-is.

Dawed ixedm-as leḡsan i Mafibucit

9 Dawed inna: "Illa win i d-iqqimen seg wexxam n Cawul? A s-xedmeḡ leḡsan i wudem n Yunatan." ²Illa yiwen n uqeddac n wexxam n Cawul, isem-is Ṣiba. Bbwin-t i Dawed, dya yenna-yas ugellid: "D kečč i d Ṣiba?" Ṣiba yerra-yas: "D aqeddac-ik!" ³Agellid inna: "Ur d-iqqim ara wergaz seg wexxam n Cawul? A s-xedmeḡ leḡsan n Yillu." Ṣiba yenna i ugellid: "Mazal-ed mmi-s n Yunatan, d aḡiban n iḡarren." ⁴Agellid inna-yas: "Anda yella?" Ṣiba yerra-yas: "Atan deg wexxam n Maxir, mmi-s n Ḳamyil, di Lu-Dabar."

⁵Agellid Dawed iceggeḡ yer Lu-Dabar, a s-t-id-awin seg wexxam n Maxir, mmi-s n Ēamyil. ⁶Mafibucit, mmi-s n Yunatan, mmi-s Cawul, iṛuḥ yer Dawed, iṛli yef wudem dya isegḡed. Dawed inna: "Mafibucit!?" Mafibucit irra-yas: "D nekk, aqeddac-ik." ⁷Dawed inna-yas: "Ur ttagwad! A k-xedmeḡ leḥsan i wudem n baba-k Yunatan. A k-rreḡ akal meṛra n baba-k Cawul, yerna aṭ-tteṭṭed dayem yer ttabla-w." ⁸Mafibucit isegḡed, inna: "D acu-t uqeddac-ik, iwakken a d-terreḡ ddehn-ik s aqjun amurḡus am nekk?"

⁹Agellid isawel i Šiba, aqeddac n Cawul, inna-yas: "Ayen akw yellan d ayla n Cawul akw-d wexxam-is, a t-fkeḡ i mmi-s n ssid-ik." ¹⁰A s-txedmed tamurt, kečč d warraw-ik akw-d iqeddacen-ik. Lḡella ara d-terreḡ aṭ-ṭili d lqut i mmi-s n ssid-ik: a t-ččen. Ma d Mafibucit, mmi-s n ssid-ik, ad iteṭṭ dayem lqut ara d-iṭrusun yef ttabla-w. Yuḡ lḡal, Šiba yesḡa xemsetṭac n warrac akw-d ḡecrin n iqeddacen. ¹¹Šiba yenna i ugellid: "Ayen akw ara d-yameṛ sidi agellid i uqeddac-ik, aqeddac-ik a t-ixdem." Yuḡal Mafibucit iteṭṭ yer ttabla n ugellid, am yiwen seg warraw n ugellid. ¹²Mafibucit isḡa yiwen n mmi-s, d amecṭuḥ, isem-is Mixa. Seg wass nni i llan wat wexxam meṛra n Šiba d iqeddacen n Mafibucit. ¹³Mafibucit izdeḡ di Yarucalim, axaṭer iteṭṭ dayem yer ttabla n ugellid. Illa d aḡiban n sin n idarren.

Tṭrad akw-d wat Ēamun d wat Aram

10 Mbeḡd ayagi, agellid n wat Ēamun immut, mmi-s Ĥanun yuḡal d agellid deg wemkan-is. ²Dawed inna: "Ad xedmeḡ lemezeyya i Ĥanun, mmi-s n Naḡac, akken i y-ixdem baba-s lemezeyya." Imiren Dawed iceggeḡ iqeddacen-is iwakken a t-iḡezzi yef baba-s. Iqeddacen n Dawed bbwḡen yer tmurt n wat Ēamun. ³Imeqwranen n wat Ēamun nnan i Ĥanun, ssid-nseḡ: "Tḡileḡ d aḡuzzu i ḡḡuzz baba-k, mi k-d-iceggeḡ Dawed wid ara k-iḡezzin? Mačči iwakken ad sneqden tamdint, a ṭ-id-nadin, yerna a ṭ-sneqlaben, i k-d-iceggeḡ Dawed iqeddacen-is?" ⁴Ĥanun iddem iqeddacen nni n Dawed, isetṭel-asen azgen n tamart yerna icerreg-asen llebsa-nseḡ armi ṭ-ṭimeccacin, imiren irra-ten. ⁵Mi gesla Dawed, iceggeḡ wid i ten-immugren, axaṭer irgazen nni nneḡcamen aṭas; agellid inna-yasen: "Qqimet di Yariḡu alamma temḡi-d tamart-nwen, imiren uḡalet-ed." ⁶Mi walan wat Ēamun belli uḡalen fuḡen yer Dawed, uḡen-d ḡecrin alef n iterrasen si Aram Bit-Raḡub akw-d Aram Šuba, alef n iterrasen sḡur ugellid Maḡaxa, akw-d tnac n walef n iterrasen sḡur Tub. ⁷Dawed isla dya iceggeḡ-asen Yuwab akw-d lefḡul meṛra n lḡeskeṛ-is. ⁸At Ēamun ffḡen-d, ḡeggmnen iman-nseḡ i tṭrad yef tebburt n temdint; At Aram n Šuba akw-d Raḡub, iterrasen n Tub akw-d Maḡaxa, qqimen weḡḡed-sen di leḡla. ⁹Yuwab iwala belli aḡdaw ikka-yas-d si zdat, si deffir. Ixtaṛ-ed si ger lefḡul meṛra n Isṛayil tarbaḡt, dya isegḡem-iten iwakken ad qablen Aram. ¹⁰Ma d wid i d-iqqimen seg wegduḡ, isbedd-asen gma-s Abicay, iwakken ad qablen At Ēamun. ¹¹Inna-yas: "Ma iḡelb-iyi Aram, a d-ṭruḡed a yi-tsellkeḡ; ma ḡelben-k wat Ēamun, a n-ṛuḡeḡ a k-id-sellkeḡ." ¹²Zwer! An-nesseḡhed iman-nneḡ yef wegduḡ-nneḡ, yef temdinin n Yillu-nneḡ; Ameḡlal ad ixdem ayen iwala d leḡlaḡ." ¹³Yuwab iquerreb neṭṭa d wegduḡ yellan yid-es iwakken ad izdem yef wat Aram. At Aram rewlenn si zdat-nseḡ. ¹⁴Mi walan wat Ēamun belli At Aram rewlenn, rewlenn ula d nutni yef Abicay, dya kecmenn yer temdint. Yuwab yuḡal-ed si tṭrad akw-d wat Ēamun, imiren iṛuḥ yer Yarucalim.

¹⁵Mi walan wat Aram belli iḡelb-iten Isṛayil, sdukklen iḡallen-nseḡ. ¹⁶Hadadḡizir isawel i wat Aram yellan akkin i wasif n Farat, dya ruḡen yer Ḥiylam. Cubax, ameqwran n lḡeskeṛ n Hadadḡizir, izwar-asen. ¹⁷Ssawḡen-as lexbaṛ i Dawed, dya yesnejmaḡ-ed Isṛayil meṛra, izger asif n Uṛḡun, iṛuḥ yer Ḥiylam. At Aram ḡeggmnen iman-nseḡ iwakken ad qablen Dawed, imiren ssekren-as tṭrad. ¹⁸At Aram rewlenn si zdat n Isṛayil. Dawed inḡa-yasen sbeḡ meyya n iḡawdiwen yezzuḡuren ikerṛusen akw-d rbeḡ meyya n yemnayenn. Iwet dayenn Cubax, ameqwran n lḡeskeṛ-nseḡ, immut dinna. ¹⁹Igelliden meṛra yellan ddaw n leḡkwenn n Hadadḡizir, mi walan belli iḡelb-iten Isṛayil, mṡalaḡen yid-es, dya uḡalen ddaw n uḡar-is. Mbeḡd, uḡalen wat Aram ttagwadenn ad ḡiwnenn At Ēamun.

Dawed akw-d Bat-Cibaḡ

11 Mi d-izzi useggwas, di lweqt ideḡ teffḡen igelliden yer tṭrad, Dawed iceggeḡ Yuwab, neṭṭa d iqeddacen-is akw-d Isṛayil meṛra, iwakken ad snegren At Ēamun yerna ad zzin i Raba. Lameḡna Dawed iqqim di Yarucalim.

²Tameddit n wass, Dawed ikker-ed seg wusu-s. Iffeḡ yer sṡdeḡ n wexxam n ugellid, dya iwala ssyenna yiwet n tmeṭṭut tucuf. Tameṭṭut nni tecbeḡ aṭas. ³Dawed iceggeḡ a d-steḡsin yef tmeṭṭut nni, dya yenna-yas yiwen: "D Bat-Cibaḡ, yelli-s n Aḡam, tameṭṭut n Urya Aḡiti." ⁴Dawed iceggeḡ wid i s-ṭ-id-ibbwinn. Tṛuḡ ḡur-es, dya yetṭeṡ yid-es; yufa-ṭ-id lḡal, tḡedda-yas tarda. Mbeḡd, tuḡal s axxam-is. ⁵Tameṭṭut terfed s tadist, dya tceggeḡ yer Dawed, tenna-yas: "Aql-i s tadist."

⁶Dawed iceggeḡ yer Yuwab, inna-yas: "Ceggeḡ-iyi-d Urya Aḥiti." Imiren Yuwab iceggeḡ-as Urya Aḥiti. ⁷Urya iṛuḥ yer Dawed, dya Dawed isteḡsa-t ḡef liḥala n Yuwab, liḥala n wegduḡ, akw-d liḥala n tṭrad. ⁸Mbeḡd, Dawed inna i Urya: "Šubb s axxam-ik tessirded idarren-ik." Urya iffḡ-ed seg wexxam n ugellid, tetbeḡ-it lehdiyya sḡur ugellid. ⁹Lameḡna Urya iṭṭeḡ yer tebburt n wexxam n ugellid, neṭṭa d iqeddacen meṛra n ssid-is; ur iṣubb ara s axxam-is. ¹⁰Ssawḡen-as lexbaṛ i Dawed, nnan-as: "Urya ur iṣubb ara s axxam-is." Dawed inna i Urya: "Eḡni mačči amecwaṛ i d-telḥid? Acuḡer ur tṣubbed ara s axxam-ik?" ¹¹Urya irra-yas i Dawed: "Asenduḡ, Iṣrayil akw-d Yahuda atnan deg iḡecwan, sidi Yuwab akw-d iqeddacen n sidi atnan di lexla, nekk ad ruḡeḡ s axxam-iw iwakken ad čceḡ, ad sweḡ, yerna ad tṭseḡ nekk d tmeṭṭut-iw! S yixf-ik, s uqerru-k, ma xedmeḡ tamsalt yechan tagi." ¹²Dawed inna i Urya: "Rnu ass agi dagi, azekka a k-serrḡeḡ aṭ-ṭuḡaled." Urya yeqqim ass nni di Yarucalim akw-d uzekka nni. ¹³Dawed iḡerd-it, ičča yerna yeswa yid-es, dya issekr-it; tameddit, Urya iṛuḥ ad iṭṭeḡ deg wemkan-is s iqeddacen n ssid-is, ur iṣubb ara s axxam-is. ¹⁴Azekka nni sṣbeḡ, Dawed yura tabraṭ i Yuwab, ifka-ṭ i Urya a s-ṭ-yawi. ¹⁵Atan wayen yura di tebraṭ nni: "Serset Urya anda yehma imenḡi, imiren uḡalet-ed ḡer deffir, iwakken a t-id-wten, dya ad immet." ¹⁶Mi gezzi i temdint, Yuwab imekken Urya s amkan ideḡ yeḡra llan lefḡul. ¹⁷Irgazen n temdint nni ffḡen-d, ḡedmen ḡef Yuwab; seg wegduḡ, aṭas n iqeddacen n Dawed i geḡlin, ula d Urya Aḥiti yemmut. ¹⁸Yuwab iceggeḡ ad ixebbeḡ Dawed s wayen akw yeḡran di tṭrad. ¹⁹Yumer amceggeḡ nni ad yini: "Mi s-teḡkiḡ i ugellid ayen akw yeḡran di tṭrad, ²⁰ma yerfa ugellid, inna-yak: 'Acuḡer i tqerrbem ḡer temdint iwakken aṭ-ṭennaḡem? Ur teḡrim ara belli a d-wten si sufella n ssuṛ? ²¹Anwa i genḡan Abimilix, mmi-s n Yarubicit? Mačči ṭ-ṭameṭṭut i d-iḡeggren fell-as aḡaref n tsirt si sufella n ssuṛ? Ur immut ara dinna, di Tibiṣ? Acuḡer i tqerrbem ḡer ssuṛ?' Ini-yas: 'Aqeddac-ik Urya Aḥiti yemmut ula d neṭṭa'." ²²Amceggeḡ nni iṛuḥ; mi gebbwed inna-yas i Dawed ayen akw iḡef t-iceggeḡ Yuwab. ²³Amceggeḡ nni yenna i Dawed: "Irgazen nni ḡelben-aḡ; ffḡen-d ḡur-nneḡ ḡer lexla, dya nerra-ten armi ṭ-ṭabburt; ²⁴Wid iḡebbden lqus wten-d iqeddacen-ik si sufella n ssuṛ, dya aṭas n iqeddacen n ugellid i gemmuten. Ula d aqddac-ik, Urya Aḥiti yemmut." ²⁵Dawed inna i wemceggeḡ nni: "Atan d acu ara tiniḡ i Yuwab: 'Ur tṭaḡen ara aḡilif ḡef temsalt agi, axaṭer ajenwi, assa ad yečč wa, azekka d wa. Hṛeṣ mliḡ tamdint, hudd-it!' Kečč, sḡehd-it!" ²⁶Tameṭṭut n Urya tesla belli argaz-is immut, dya teḡzen fell-as. ²⁷Mi gḡedda leḡzen, Dawed iceggeḡ, dya yerna-ṭ-id s axxam-is. Tuḡal ṭ-ṭameṭṭut-is, dya tesḡa-yas-d aqcic. Tadyant agi i gexdem Dawed ur teḡḡib ara i Umeḡlal.

Tameḡayt n Natan

12 Ameḡlal iceggeḡ Natan ḡer Dawed. Iṛuḥ ḡur-es, inna-yas: "Deg yiwet n temdint llan sin n yergazen, yiwen d ameṛkanti, wayeḡ d igellil. ²Ameṛkanti nni yesḡa aṭas n ubeqri akw-d uḡelmi. ³Igellil nni ur iḡḡi acemma siwa yiwet n tixsi tameṭṭuḡt, i d-yuḡ. Iḡeggeḡ-it, yerna teṭṭurebba-d deg wexxam-is, neṭṭat d warraw-is; tṭeṭṭ si telqimt-is, tṭess si teqbuct-is, yerna teggan s idmaren-is. Iḡesb-it am yelli-s. ⁴Yusa-d yiwen s ameṛkanti nni. Ameṛkanti nni, ur s-ifki ara wul-is a d-izlu i yinebgi nni i d-yusan ḡur-es si lmal-is ameṭṭuḡ akw-d lmal-is ameqwran; iṛuḥ iddem-ed tixsi n igellil nni, izla-yas-ṭ i wergaz nni i d-yusan ḡur-es."

⁵Dawed yerfa mliḡ ḡef wergaz nni, dya yenna i Natan: "Ameḡlal idder! Argaz ixedmen ayagi yuklal lmut. ⁶Ad iḡrem tixsi nni ṛeḡa n imuren, imi i gexdem tadyant agi, yerna ur t-ṭyaḡ ara." ⁷Natan inna i Dawed: "Argaz agi, d kečč! Atan d acu i d-inna Umeḡlal, Illu n Iṣrayil: "D nekk i k-idehnen d agellid n Iṣrayil; d nekk i k-id-issukksen seg ufus n Cawul; ⁸fkiḡ-ak axxam n ssid-ik, serseḡ ḡef yedmaren-ik tilawin n ssid-ik, yerna fkiḡ-ak axxam n Iṣrayil akw-d Yahuda. Lemmer drus wannect nni, tili i k-rniḡ aya d waya ḡef wannect nni. ⁹Acuḡer i tḡeqred awal n Umeḡlal, txdmed ayen i ḡesbeḡ d cceṛ? Tenḡid s ujenwi Urya Aḥiti; teddmed tameṭṭut-is, terriḡ-ṭ ṭ-ṭameṭṭut-ik, ma d neṭṭa tenḡid-t s ujenwi n wat ḡamun. ¹⁰Tura, ur ittixxiṛ ara ujenwi seg wexxam-ik, i dayem, axaṭer tḡeqred-iyi, yerna teddmed tameṭṭut n Urya Aḥiti, iwakken a ṭ-ṭuḡal ṭ-ṭameṭṭut-ik." ¹¹Atan d acu i d-inna Umeḡlal: 'Atan a d-sseḡliḡ fell-ak tawayit, a d-tekk seg wexxam-ik; ad ddmeḡ tilawin-ik zdat-ek, a tent-fkeḡ i wayeḡ, ad iṭṭeḡ yid-sent ḡinani. ¹²Kečč, txdmed-ṭ s tuffra, nekk ad xedmeḡ ayagi zdat n Iṣrayil meṛra, yerna ḡinani'."

¹³Dawed inna i Natan: "Eḡsaḡ Ameḡlal!" Dya Natan inna i Dawed: "Ameḡlal issuref-ak ddnuḡ-ik; ur teṭmeṭṭated ara. ¹⁴Lameḡna, imi i tefkiḡ tagwniṭ i yeḡdawen ad neḡlen Ameḡlal, s tedyant agi i txdmed, aqcic ara k-d-ilalen ad immet."

¹⁵Natan iṛuḥ s axxam-is. Ameḡlal iwet-ed aqcic nni i d-tesḡa tmeṭṭut n Urya i Dawed, dya yuḡen mliḡ.

¹⁶Dawed iḡellel Illu ḡef weḡcic nni yerna yuḡam; mi gekcem s axxam-is, iḡedda id, neṭṭa yeḡzel di lqaḡa.

¹⁷Imeqwranen n wexxam-is kkren, ruḡen ḡur-es iwakken a t-id-refden si lqaḡa; lameḡna neṭṭa yuḡwi, yerna

ur ičči ara lqut yid-sen. ¹⁸Ass wis sebxa, aqcic nni yemmut. Iqeddacen n Dawed ugwaden a t-xebbren belli yemmut weqcic nni. Qqaren: "M'akken yedder weqcic, nhedr-as, lameɣna ur γ-d-iħess ara; amek ara s-nini: 'Aqcic immut'? Ad ixdem axessar." ¹⁹Dawed iwala iqeddacen-is shecbucen gar-asen, dya yefhem belli aqcic nni yemmut. Dawed inna i iqeddacen-is: "Immut weqcic?" Nnan-as: "Immut." ²⁰Dawed ikker si lqaḡa. Icucef, iḡetter iman-is, yerna ibeddel llebsa; imiren iruħ s axxam n Umeɣlal, dya iseḡḡed. Mbeḡd, yuḡal s axxam-is, issuter a s-d-awin lqut, dya yečča. ²¹Iqeddacen-is nnan-as: "D acu-ṭ tedyant agi i txedmeḡ? M'akken yedder weqcic, tuḡamed yerna tħezneḡ; Mi gemmut weqcic, tekkreḡ yerna teččiḡ lqut!" ²²Inna: "M'akken yedder weqcic, uḡameɣ yerna ħezneɣ, axaṭer qqareɣ: 'Anwa i gezran? Ahat a y-ixdem Umeɣlal lemezzya: ad yidir weqcic.'" ²³Tura mi gemmut, acuyer ara uḡumeɣ? Zemreɣ eḡni a t-id-rreɣ? Nekk ad ruħeɣ γur-es, neṭṭa ur d-iṭṭuḡal ara γur-i."

²⁴Dawed iħebber tameṭṭut-is Bat-Cibaḡ. Iruħ γur-es, dya yetteš yid-es. Teḡḡa-d aqcic, tsemma-yas Sliman. Ameɣlal iħemmel-it. ²⁵Iceḡḡeḡ-as n nnbi Natan, dya isemma-yas Yadidya, yeḡ ddemma n Umeɣlal.

²⁶Yuwab iḡdem yeḡ Raba n wat Ĥamun; ikcem tamdint n ugellid. ²⁷Yuwab iceḡḡeḡ irgazen yeḡ Dawed, inna-yas: "Zedmeɣ yeḡ Raba, yerna iṭfeɣ ula d amkan anda i llan waman; ²⁸Tura, snejmaḡ-ed ayen i d-iqqimen seg wegduḡ, zdem yeḡ temdint teṭṭfeḡ-ṭ, neɣ m'ulac ma kecmeɣ-ṭ, d nekk ara yawin cciḡa. ²⁹Dawed isnejmaḡ-ed agduḡ meṛra, iruħ yeḡ Raba; iḡdem fell-as, dya yetteḡfeḡ-it. ³⁰Ikk-es-ed taḡeššabt seg uqerru n ugellid-is, dya yerra-ṭ yeḡ uqerru-s. Taḡeššabt nni tewzen yiwen n uṭalan n ddheb, yerna tzewweḡ s wezru ḡlayen. Dawed ibbwi-d aṭas n lerbaḡ si temdint nni.

³¹Issufeɣ-ed agduḡ meṛra yellan dinna, irra-ten i tmencart, i umenqar n wuzzal akw-d tqubac n wuzzal. Isxedm-iten daɣen di lkucat n llajuṛ. Akka i gexdem i temdinin meṛra n wat Ĥamun. Mbeḡd, Dawed yuḡal yeḡ Yarucalim neṭṭa d wegduḡ meṛra.

Timenɣiwt n Amnun

13 Mbeḡd ayagi, atan d acu yeḡran.

Abcalum, mmi-s n Dawed, isḡa yiwet n weltma-s tecbeḡ, isem-is Tamar. Amnun, mmi-s n Dawed, iħemmel-it. ²Amnun irya yeḡ weltma-s Tamar armi i gehlek; imi ṭ-ṭaḡezrit, iwala belli iweḡr-as a ṭ-iqerreḡ. ³Amnun isḡa yiwen n werfiq, isem-is Yahunadab, mmi-s n Cimḡa, gma-s n Dawed. Yahunadab agi yeḡreḡ aṭas. ⁴Inna-yas: "Acuyer akka i teṭteḡḡifeḡ seg wass yeḡ wass, a mmi-s n ugellid? Ur yi-d-teqqareḡ ara?" Amnun irra-yas: "Ĥemmleɣ Tamar, weltma-s n gma Abcalum." ⁵Yahunadab inna-yas: "Kcem usu, err iman-ik thelkeḡ. M'ara d-iruħ baba-k a k-iḡer, ini-yas: 'Ĥemmed-as i weltma Tamar, a d-truħ a yi-d-tefk ad ččeɣ. A d-theggi lqut zdat-i, ad waliɣ yerna a t-ččeɣ seg ufus-is'."

⁶Amnun ikcem usu, irra iman-is ihlek. Mi ḡruħ ugellid a t-iḡer, Amnun inna-yas: "Ĥemmed i weltma Tamar a d-truħ a d-teḡrek zdat-i snat n teħbulin, imiren a tent-ččeɣ seg ufus-is." ⁷Dawed iceḡḡeḡ s axxam, yeḡ Tamar, inna-yas: "Ruħ, di leḡnaya-m, s axxam n gma-m Amnun, heggi-yas lqut." ⁸Tamar truħ s axxam n gma-s Amnun i gellan deg wusu. Teddem-ed arekwti, teḡrek-ed zdat-es tiħbulin, imiren tessebaw-itent. ⁹Mbeḡd teddem-ed lmeqli dya tsers-ed ayen yellan deg-s zdat-es; lameɣna yugwi ad yečč. Inna: "Ssufyet lyaḡi meṛra ssyagi!" Dya ssufyen-d lyaḡi meṛra ssyenna. ¹⁰Amnun inna i Tamar: "Awi-yi-d lqut nni yeḡ texxamt, a t-ččeɣ seg ufus-im." Tamar teddem tiħbulin nni i d-texdem, tebbwi-tent i gma-s Amnun yeḡ texxamt. ¹¹Mi s-tent-tesqerreḡ iwakken a tent-yečč, iṭteḡfeḡ-it, inna-yas: "Ṭteš yid-i, a weltma." ¹²Tenna-yas: "Ala, a gma, ur ṭekkes ara fell-i sser, axaṭer ur xeddm-en ara akka di Isṛayil; ur xeddem ara tacmaṭ agi! ¹³S anda ara ruħeɣ s tecmaṭ-iw? Kečč aṭ-ṭiliḡ d lḡar n leḡwayeḡ di Isṛayil. Tura, di leḡnaya-k, hedṛ-as i ugellid, ur iṭṭaḡwi ara a yi-yefk i kečč." ¹⁴Lameɣna ur ibɣi ara a s-iħess; immeɣ fell-as, iṭteḡfeḡ-it s ddreḡ, dya yetteš yid-es. ¹⁵Mbeḡd ikerħ-it Amnun yiwen n lkerħ d ameqwran; lkerħ nni i ṭ-ikṛeh yugar leħmala nni i ṭ-iħemmel. Amnun inna-yas: "Kker! Ruħ ssyagi!" ¹⁶Tenna-yas: "S uqecceḡ agi ara yi-tqecceḡed, a yi-tqerħeḡ akteṛ n wakka." Lameɣna yugwi a s-iħess. ¹⁷Isawel i weqcic nni i s-iqeddcen, inna-yas: "Ssufeɣ akkin fell-i taḡi! Qecceḡ-it yeḡ berṛa ṭyelqeḡ tabburt deffir-es!" ¹⁸Yuḡ lħal, telsa yiwet n tqendurt ṭ-ṭurqimt; ṭ-ṭiqendyar am tigi i ṭlusunt yessi-s n ugellid, tiḡezriyin. Aqeddac n Amnun issufeɣ-it, imiren iṭleq tabburt deffir-es. ¹⁹Tamar tezzuzer iṭiḡden yeḡ uqerru-s, yerna tcerreg taqendurt nni turqimt i telsa; tsers afus-is yeḡ uqerru-s, imiren ṭteddu teṭsuḡu.

²⁰Gma-s Abcalum inna-yas: "Yid-em i gella gma-m Amnun? Tura, a weltma, ssusem, d gma-m; ur ṭṭarra ara yeḡ wul-im ayagi." Imiren, Tamar teqqim ṭ-ṭameḡzunt deg wexxam n gma-s Abcalum. ²¹Agellid Dawed isla s wayen akw yeḡran, dya yeḡzeḡ mliħ. ²²Abcalum ur inni acemma i Amnun, ilha neɣ diri-t; lameɣna ikerħ-it imi i geṭḡedda yeḡ weltma-s Tamar.

²³Ĥeddan wussan, sin n isegḡwasen mbeḡd, wid iṭellsen lmal llan yeḡ Abcalum di Baḡal Ĥašur, tama n

Ifrayim. Abcalum iġerġed-ed arraw meġra n ugellid. ²⁴Abcalum iṛuħ s agellid, inna-yas: "Wid iṭellsen atnan s aqeddac-ik; agellid akw-d iqeddacen-is a d-ruħen s aqeddac-ik!" ²⁵Agellid inna i Abcalum: "Ala, a mmi, ur neṭruħu ara akken ma nella, ur neṭṭazay ara fell-ak." Abcalum iħellel-it, lameġna agellid yugwi ad iṛuħ, dya iburek-it. ²⁶Abcalum inna: "Neġ m'ulac, gma Amnun ad iddu yid-nneġ." Agellid irra-yas: "Acuġer ara yeddu yid-ek?" ²⁷Seg uħellel nni i t-iħellel Abcalum, agellid iġġa Amnun akw-d warraw meġra n ugellid ad ddun yid-es. ²⁸Abcalum yumeġ i iqeddacen-is, inna-yasen: "Muqlet! Mi gecceġceġ Amnun si cċrab, a wen-d-iniġ: 'Wtet Amnun!' Nġet-eġ; ur iṭtagwadet ara, mačči d nekk i wen-t-id-yumġen? Żewret, ilit d irgazen!" ²⁹Iqeddacen n Abcalum xedmen i Amnun akken i sen-yumeġ Abcalum. Arraw meġra n ugellid kkren, mkul yiwen irkeb ġef userdun-is dya rewlen. ³⁰Mi llan iṭeddun deg webrid, ibbweġ lexbaġ Dawed, nnan-as: "Abcalum inġa arraw meġra n ugellid; ur d-iqqim ula d yiwen." ³¹Ikker ugellid, icerreg iceṭṭiden-is, dya yezzel di lqaġa. Iqeddacen-is meġra bedden ġures, iceṭṭiden-nsen cerrgen. ³²Yahunadab, mmi-s n Cimġa, gma-s n Dawed, inṭeq dya yenna: "Ur s-iqqar ara sidi: 'Nġan ilmezyen meġra, arraw n ugellid!' Siwa Amnun i gemmuten, axaṭer Abcalum iggull di Amnun seg wasmi i geṭġedda ġef weltma-s Tamar. ³³Tura, sidi agellid ur ixeddem ara aylif i wul-is, a s-yini: 'Arraw meġra n ugellid mmuten'; siwa Amnun i gemmuten." ³⁴Abcalum irwel. Ilemzi yellan iṭġassa, irfed allen-is, dya iwala yiwet n terbaġt i-ṭameqwrant, iṭteddu-d seg webrid yellan deffir-es, si lġiha n wedrar. ³⁵Yahunadab inna i ugellid: "Atnan bbwden-d warraw n ugellid. D awal i k-d-inna uqeddac-ik." ³⁶Mi gekfa lhedra, arraw n ugellid bbwden-d. Ṭrun s lqedd n taġect-nsen; ula d agellid akw-d iqeddacen-is meġra ṭrun aṭas. ³⁷Abcalum irwel, iṛuħ ġer Talmay, mmi-s n Ėamiyud, agellid n Gacur. Dawed iṭru ġef mmi-s mkul ass. ³⁸Abcalum irwel, iṛuħ ġer Gacur; iqqim dinna tlata n iseggwassen. ³⁹Agellid Dawed ibṭel ur iṭnadi ara ġef Abcalum, axaṭer iṭwaṣebber si lmut n mmi-s Amnun.

Yuwab iqenneġ Dawed a d-yerr Abcalum

14 Yuwab, mmi-s n Šaruya, iwala belli ul n ugellid yuħnan-ed ġef Abcalum. ²Iceġgeġ ġer Taquwaġ, bbwinas-d yiwet n tmeṭṭut tuħriċt, dya yenna-yas: "Err iman-im ṭhezneġ, els llebsa n lehzen; ur ṭeṭṭir ara iman-im, err iman-im am wakken ṭhezneġ aħal aya ġef win yemmuten. ³Imiren aṭ-ṭruħeġ s agellid, a s-tiniġ awal agi." Dya Yuwab inna-yas ayen ara tini. ⁴Tameṭṭut nni n Taquwaġ ṭruħ aṭ-ṭehder i ugellid. Teġli ġef wudem, tseġġed, dya tenna: "Ay agellid, sellek-iyi!" ⁵Agellid inna-yas: "D acu i kem-yuġen?" Tenna-yas: "Nekk, i-ṭameṭṭut taġġalt, argaz-iw immut!" ⁶Taqeddact-ik tesġa sin n warrac. Nnuġen gar-asen di lexla, ulac amħaddi gar-asen. Yiwen deg-sen iwet wayeġ, inġa-t. ⁷Atan, adrum meġra yekker-ed ġer tqeddact-ik, qqaren-iyi-d: 'Efġ-aġ-d win yenġan gma-s! A t-nenneġ iwakken a d-nerr iṭar n gma-s i ġenġa; akka, an-nekkes win ara iwerṭen.' Ad ssessin asafu i yi-d-iqqimen, iwakken ad mħun isem n wergaz-iw akw-d later-is si ddunit." ⁸Agellid inna i tmeṭṭut nni: "Ruħ s axxam-im. Ad fkeġ lameġ ġef wayen i kem-iġnan." ⁹Tameṭṭut nni n Taquwaġ tenna i ugellid: "Ṭṭelm a d-iyli fell-i akw-d wexxam n baba; agellid akw-d ukwersi-s n lħekma, ur ten-ṭġennu ara temsalt." ¹⁰Agellid inna-yas: "Win ara d-iħedren yid-em, siweġ-iyi-t-id, imiren ur iṭṭuġal ara a kem-innal." ¹¹Tenna-yas: "Ay agellid, ggall-iyi s yisem n Umeġlal, Illu-yik, belli wagi ara d-irren iṭar n temġerṭ ur iṭzeggid ara i twaġit, ad ikemmel mmi!" Inna-yas: "Ameġlal idder! yiwen n wenzaġ n uqerru n mmi-m ur iṭelli ġer lqaġa!" ¹²Tameṭṭut nni tenna: "Di leġnaya-k, a d-tini tqeddact-ik yiwen n wawal i sidi agellid." Inna-yas: "Hder!" ¹³Tameṭṭut nni tenna: "Acuġer i txdmed akka i wegduġ n Yillu? S lehduġ agi i d-iffġen seg yimi n ugellid, iban-ed belli yeḍlem ugellid imi ur d-irri ara mmi-s yenfan. ¹⁴Lmut, an-nemmet; lameġna, akken ur nezmir ara a d-nejmeġ aman ineylen, a wer yeddem Yillu iṭruħ! Meyyez i lehduġ agi iwakken ur iṭṭuqeccaġ ara si zdat-es. ¹⁵Tura, ruħeġ-d nniġ lehduġ agi i sidi agellid, axaṭer liħala n wegduġ tessagwed-iyi. Taqeddact-ik tenna: 'Ad hedreġ i ugellid; aħat ad ixdem ugellid ayen ara s-tini tqeddact-is. ¹⁶Agellid ad iqbel ad isellek taqeddact-is seg ufus n win yebġan a ġ-issenger akken, nekk d mmi, si lwert n Umeġlal.' ¹⁷Taqeddact-ik tenna: 'Awal n sidi agellid a y-issertiħ. Sidi agellid am lmelk n Yillu, iwġed ad ifrez ger lxiġ d ccer.' Ameġlal, Illu-yik ad yili yid-ek!" ¹⁸Agellid irra i tmeṭṭut nni, inna-yas: "A kem-steqsir, lameġna ur ṭeffer fell-i acemma." Tameṭṭut nni tenna-yas: "Ad ihder sidi agellid!" ¹⁹Agellid inna: "Mačči d afus n Yuwab i gellan deffir n wannect agi meġra?" Tameṭṭut nni terra-yas: "Taṭwiħt-ik tedder, a sidi agellid, ur nezmir ara an-nerwel akka neġ akka i wayen akw i d-iqqar sidi agellid! D aqeddac-ik Yuwab i yi-d-yumġen ayagi, d neṭṭa i d-innan i tqeddact-ik lehduġ agi meġra i k-d-nniġ. ²⁰Aqeddac-ik Yuwab ixdem tadyant agi iwakken a s-ifk udem nniġen i temsalt; lameġna sidi yeħrec am lmelk n Yillu, izra d acu akw i gḍerrun di tmurt."

²¹Agellid inna i Yuwab: "Aql-i ad xedmeγ ayen i d-tennid; ruḥ, err-ed ilemzi nni n Abcalum!" ²²Yuwab iyli γef wudem, iseḡḡed, dya iburek agellid. Inna-yas: "Ass agi, aqeddac-ik izra belli yufa lemzeyya γur-ek, a sidi agellid, imi i gexdem ugellid akken i s-inna uqeddac-is."

²³Yuwab ikker iruḥ γer Gacur, ibbwi-d Abcalum γer Yarucalim. ²⁴Agellid inna: "Ad iruḥ s axxam-is, ur iḡḡilli ara γef wudem-iw." Abcalum iruḥ iqqim deg wexxam-is, ur iḡḡilli ara γef wudem n ugellid.

²⁵Di Israyil merṛa ulac argaz icebḥen am Abcalum; γef wayagi i t-ḡcekkiren atas medden. Si tefdent armi d aqerru, ulac deg-s lḡib. ²⁶Mkul taggara n useggwas iḡḡettil aqerru-s, axaṭer amzur-is iḡḡazay fell-as; m'ara iḡḡettil aqerru-s, amzur-is iwezzen mitin n iḡurdiyen, s lmizan n ugellid. ²⁷Lulen-as-d i Abcalum tlata n warrac akw-d teqcict. Taqcict nni isem-is Tamar; tuḡal ṭ-ṭameṭṭut icebḥen atas.

²⁸Abcalum izdeγ sin n iseggwasen di Yarucalim ur idall γef wudem n ugellid. ²⁹Abcalum iceggeγ a d-awin Yuwab iwakken a t-iceggeγ s agellid, lameḡna Yuwab ur iqbil ara ad iruḥ γur-es. Iceggeγ γur-es tikkelt tis snat, lameḡna ur iqbil ara daγen ad iruḥ. ³⁰Abcalum inna i iqeddacen-is: "Twalam, iger n Yuwab izga-d tama n yiger-iw; llant deg-s temzin; ruḥet, fket-as times." Imiren iqeddacen n Abcalum fkan times i yiger nni.

³¹Yuwab ikker iruḥ γer Abcalum, s axxam-is. Inna-yas: "Acuγer i fkan iqeddacen-ik times i yiger-iw?"

³²Abcalum irra-yas i Yuwab: "Cegggeγ-ak-en iwakken a k-n-iniγ: 'Ruḥ-ed γer dagi!' A k-egggeγ s agellid, a s-tiniḡ: 'Acuγer i d-uḡaleγ si Gacur? Axir-iyi lemmer i qqimeγ kan dinna. Tura, ad waliγ udem n ugellid; ma yella deg wacu i ḡelmeγ, a y-ineγ!'" ³³Yuwab iruḥ s agellid, iḡka-yas ayagi merṛa. Agellid isawel i Abcalum, dya iruḥ γur-es; iyli γef wudem, iseḡḡed zdat n ugellid. Imiren agellid issuden Abcalum.

Tanekra n Abcalum

15 Mbeḡd ayagi, Abcalum idebber-ed akeṛrus akw-d iḡawdiwen. Xemsin n yergazen ṭṭazzalen zdat-es.

²Iṭnekkar sḡbeḡ zik, iḡyimi γef yiri n webriḡ yeṭṭawin γer tebburt n temdint. Mkul m'ara iruḥ yiwen yeḡḡan lxilaf s agellid iwakken ad iḡkem di temsalt-is, Abcalum a s-isiwel, a s-yini: "Anta i ṭ-ṭamdint-ik?" Argaz nni a s-yini: "Aqeddac-ik, si lḡeṛc flan n Israyil." ³Abcalum a s-yini: "Teḡḡid lḡeqq di temsalt agi inek; lameḡna yiwen seg wexxam n ugellid ur k-d-iḡḡessis." ⁴Abcalum iqqar: "Anwa ara y-isbedden d anezzarfu n tmurt, iwakken kra n win yeḡḡan lxilaf neγ tamsalt n cceḡ, a d-iruḥ γur-i, dya a s-d-rreγ lḡeqq-is?" ⁵M'ara iruḥ yiwen ad iseḡḡed zdat-es, a s-ifk afus-is, a t-id-irfed, imiren a t-issuden. ⁶Abcalum ixeddem akka i wat Israyil merṛa, i wid akw yeṭruḥun s agellid iwakken ad caḡen. Swakka, Abcalum iṭṭaγ ulawen n wat Israyil merṛa.

⁷Mi gessawed reḡḡin n iseggwasen, Abcalum inna i ugellid: "Ad ruḥeγ, di leḡnaya-k, γer Hibrun, iwakken ad xedmeγ ayen akken i weḡdeγ i Umeḡlal." ⁸Aqeddac-ik ifka lweḡd, mi lliγ di Gacur, di Aram; nniγ: 'Ma yerra-yi Umeḡlal γer Yarucalim, ad qedceγ γef Umeḡlal.'" ⁹Agellid inna-yas: "Ruḥ di lehna!" Dya Abcalum ikker iruḥ γer Hibrun.

¹⁰Abcalum iceggeγ ixbaḡḡiyen γer leḡrac merṛa n Israyil iwakken ad inin: "M'ara teslem i sḡut n lbuq, init: 'Abcalum iḡkem di Hibrun'." ¹¹Mitin n yergazen n Yarucalim i geḡred Abcalum, ddan yid-es s nneyya, mebla ma ḡelmen s temsalt. ¹²Mi gella Abcalum iṭṭak iseflawen, iceggeγ a s-d-awin si temdint n Gilun, Aḡitufil Agiluni, amdebber n Dawed. Nnfaq yuḡal meqqwer: leḡsab n lḡaci i geddan d Abcalum simmal iṭnemi.

¹³Iruḥ yiwen γer Dawed, ibbwi-yas lexbaḡ, inna-yas: "Ul n yergazen n Israyil imal γer Abcalum." ¹⁴Dawed inna i iqeddacen-is merṛa yellan yid-es di Yarucalim: "Kkret an-nerwel, axaṭer ulac lemneḡ zdat n Abcalum. Xiwlet an-nruḡet, neγ m'ulac a d-iḡiwel a γ-d-ilḡeq, dya a d-isseyli fell-aγ tawayit, ad isḡeddi ajenwi di temdint." ¹⁵Iqeddacen n ugellid nnan i ugellid: "Iqeddacen-ik ad xedmen ayen akw yebḡa sidi agellid."

¹⁶Agellid iffeγ γef uḡar, neṭṭa d wexxam-is merṛa; iḡḡa geḡra n tlawin nni ines nniḡen ad ḡassent axxam.

¹⁷Agellid iffeγ γef uḡar neṭṭa d wegduḡ merṛa, dya ḡebsen s axxam aneggaru n temdint. ¹⁸Iqeddacen-is merṛa ḡeddan γef ufus-is, At Kirit merṛa, At Filit merṛa akw-d wat Gat merṛa: seṭṭ meyya n yergazen i d-iruḥen si Gat γef uḡar. Eddan zdat n ugellid. ¹⁹Agellid inna i Itay Agiti: "Acuγer ara tedduḡ yid-nneγ ula d keḡḡ? Uḡal aṭ-ṭeqqimeḡ s agellid, axaṭer keḡḡ d aberṛani, yerna d neffu i d-tenfiḡ si tmurt-ik." ²⁰Tusiḡ-d idelli, ass agi a k-awiγ aṭ-ṭedduḡ yid-nneγ! Nekk ad ruḥeγ s anda ara ruḥeγ. Uḡal, err atmaten-ik yid-ek; Ameḡlal a k-iḡrez, a k-iḡun!" ²¹Itay irra-yas i ugellid, inna: "Ameḡlal idder! Sidi agellid idder! Anda ara yili sidi agellid, γer lmut neγ γer tudert, aqeddac-ik ad yili dinna!" ²²Imiren Dawed inna i Itay: "Ruḥ, ḡeddi!" Imiren Itay Agiti iḡedda zdat n ugellid, neṭṭa d iterrasen-is akw-d warrac merṛa yellan yid-es. ²³Ddunit merṛa teṭru s lqedd n taγect-is, mi ḡḡedda wegduḡ merṛa. Agellid izger i yeγzer n Qidrun. Agduḡ merṛa yeγzer, iṭṭef abrid n uneḡruf.

²⁴Ula d Ṣaduq illa dinna, neṭṭa d wat Lewwi i grefden asenduq n leḡqed n Yillu. Sersen asenduq n Yillu, ma d lbyatar yuli armi i d-iffeγ wegduḡ merṛa si temdint. ²⁵Agellid inna i Ṣaduq: "Err asenduq n Yillu γer temdint. M'ufiγ lemzeyya γer Umeḡlal, a yi-d-yerr, a yi-yeḡḡ ad waliγ asenduq akw-d wexxam-is." ²⁶Ma

yenna-d akka: 'Ur k-b'iyi ara', aql-i, a y-ixdem akken i s-ihwa." ²⁷Agellid inna i Imuqeddem Şaduq: "Tfehmed! Uyal yer temdint di lehna; awit yid-wen sin n warraw-nwen: mmi-k Aħimaşaş, akw-d Yunatan, mmi-s n Ibyatar. ²⁸Ma d nekk, ad rġuġ deg izuġar n unezruf, alamma yebbweđ-iyi-d lexbaş sġur-wen." ²⁹Şaduq akw-d Ibyatar rran asenduq n Yillu yer Yarucalim dya qqimen dinna.

³⁰Dawed yuli iyl n uzemmur. Iṭṭali yeṭru, isburr i uqerru-s, yerna ilehḥu ḥafi; wid akw yellan yid-es sburren ula d nutni i iqerra-nsen, yerna ṭṭalin ṭrun.

³¹Bbwin-as-d lexbaş i Dawed, nnan-as: "Aħitufil iṭekki d wid i d-ikkren d innu faq akw-d Abcalum." Dawed inna: "Ay Ameylal, err rray n Aħitufil d ulac!"

³²Mi gebbweđ Dawed yer tqacuct n tiyilt, iseġġed dinna zdat n Yillu. Atan, iruḥ-ed ġur-es Hucay Arki, aqendur-is icerreg, aqerru-s iččuṛ d akal. ³³Dawed inna-yas: "Ma teddiđ yid-i, a yi-tiliđ t-ṭaṣkwemt.

³⁴Lameṣna ma tuṭaled yer temdint, ini-yas i Abcalum: 'Ay agellid, ad uṭaleġ d aqeddac-ik; zik, lliġ d aqeddac n baba-k, tura ad uṭaleġ d aqeddac-ik.' Swakka, a yi-txedmed lemzeyya, aṭ-ṭesferyeđ rray n Aħitufil. ³⁵Imuqeddmin Şaduq akw-d Ibyatar ad ilin dinna yid-ek; awal ara tesleđ deg wexxam n ugellid, init i Imuqeddmin Şaduq akw-d Ibyatar. ³⁶Atan yid-sen sin n warraw-nsen, Aħimaşaş n Şaduq, akw-d Yunatan n Ibyatar. Yis-sen ara y-id-teṭṭebbirem s wayen akw ara teslem." ³⁷Hucay, arfiq n Dawed, yuṭal yer temdint. Abcalum ikcem Yarucalim.

Dawed akw-d Şiba

16 Akken i gđall Dawed i tiyilt, ataya ġur-es Şiba, aqeddac n Mafibucit, s sin n yeṭyal yebberdġen, i d-iġebban mitin n teḥbulin n weġrum, meyya n iguza n zzbib, meyya n yeḥricen n tazart, akw-d uyeddin n cġrab. ²Agellid inna i Şiba: "D acu ara txedmed s wayagi?" Şiba yerra-yas: "Iṭyal, iwakken a ten-rekben wat wexxam n ugellid; aġrum akw-d tazart, iwakken a ten-ččen yelmezyen; cġrab, iwakken ad kksen cġyađ wid ifeclen deg unezruf." ³Agellid inna-yas: "Anda-t mmi-s n ssid-ik?" Şiba yerra-yas i ugellid: "Atan iqqim di Yarucalim, axaṭer inna: 'Ass agi axxam n Israyil a yi-d-yerr tagelda n baba'." ⁴Agellid inna i Şiba: "Atan, ayen akw yesṣa Mafibucit, inek." Şiba yenna: "Unzeġ zdat-ek! Ufiġ lemzeyya ġur-ek, a sidi agellid."

⁵Agellid Dawed yebbweđ armi d Baḥurim. Ataya, iffeġ-ed ssyenna yiwen n wergaz, seg wedrum n Cawul, isem-is Cimġi, mmi-s n Gira. Iṭeddu ineġġel. ⁶Ireġġem s yeṭra Dawed akw-d iqeddacen merṛa n ugellid; agdud merṛa akw-d lefḥul merṛa n wegduđ llan yer tama tayeffust akw-d tama tazelmaṭ n Dawed. ⁷Cimġi ineġġel, iqqar: "Berṛa, berṛa, ay aqettal, ay axabit!" ⁸Ameylal isseyli-d yeṭ uqerru-k tamgerṭ n wexxam merṛa n Cawul, kečč yetṭfen amkan-is! Ameylal isellem tagelda s afus n n mmi-k Abcalum; aql-ik tura di twayit-ik, a bu tmeġrađ!" ⁹Abicay, mmi-s n Şaruya, inna i ugellid: "Acuġer i gneġġel weqjun inna amurđus sidi agellid? Ad ġeddiġ a s-kkseġ aqerru." ¹⁰Agellid inna: "D acu yellan gar-i yid-wen, ay arraw n Şaruya? Mi gneġġel akka deg-i, D Ameylal i s-d-innan: 'Neġel Dawed!' Anwa ara s-yinin ihi: Acuġer i txedmed akka?" ¹¹Dawed inna i Abicay akw-d iqeddacen-is merṛa: "Mmi, i d-iffyen si tġebbuṭ-iw, ibġa a y-ineġ, xelliġad ay argaz agi n Binyamin! Ġġet-eṭ ad inġel, axaṭer d Ameylal i s-t-id-innan. ¹²Ahat a d-iwali Umeylal ddel ideġ lliġ, dya a yi-d-yerr lxir deg wemkan n deġwessu i d-isseyli fell-i, ass agi." ¹³Dawed ikemmel abrid-is netta d iterrasen-is. Cimġi ilehḥu adrar adrar, iṭeddu ineġġel Dawed, ireġġem-it s yeṭra, yerna isskaray ayeḥbar. ¹⁴Agellid akw-d wid akw yeddin yid-es bbwđen ġyan, dya rran-d nnefs dinna.

¹⁵Abcalum akw-d terbaṭt n yergazen n Israyil kecmen Yarucalim; Aħitufil illa netta d Abcalum. ¹⁶Mi gebbweđ Hucay Arki, arfiq n Dawed, yer Abcalum, inna-yas: "Ad yidir ugellid! Ad yidir ugellid!"

¹⁷Abcalum inna-yas: "D wagi i d lehšan ara txedmed i werfiq-ik! Acuġer ur teddiđ ara d werfiq-ik?" ¹⁸Hucay inna i Abcalum: "Ala! Ad dduġ d win yeṭwaxtareṇ sġur Umeylal, agdud agi akw-d yergazen merṛa n Israyil; ad iliġ i netta, yid-es ara qqimeġ!" ¹⁹Anwa iyeṭ ara qedceġ? Mačči yeṭ mmi-s? Akken i qedceġ yeṭ baba-s ara qedceġ yeṭ mmi-s." ²⁰Abcalum inna i Aħitufil: "Mcawaret d acu ara nexdem?" ²¹Aħitufil inna i Abcalum: "Ruḥ yer tlawin nni nniđen n baba-k, tid i d-iġġa ad ġassent axxam; swakka Israyil merṛa ad isel belli tesfuḥed iman-ik yer baba-k, imiren wid akw yellan yid-ek ad sġehden iyallen-nsen." ²²Sbedden aqidun i Abcalum yeṭ sṣdeḥ, imiren Abcalum iruḥ yer tlawin nni nniđen n baba-s zdat n Israyil merṛa. ²³Di lweqt nni, rray i d-iṭṭak Aħitufil, am wakken ara iciweṭ yiwen Illu. Kra n rray ara d-ifk Aħitufil iṭġeddi, ama yer Dawed, ama yer Abcalum.

Aħitufil ibġa ad ineġ Dawed

17 Aħitufil inna i Abcalum: "A d-xtireġ tnac n walef n yergazen, imiren ad kkreġ ad teḥġeġ Dawed id agi.

²Ad ġliġ fell-as m'akka yeġya, ġlin ifadden-is. A s-ssufyeġ leġqel; imiren agdud merṛa yellan yid-es ad

irwel. Ad wteγ agellid wehdes, ³dγa a d-rreγ agdud mer̄ra γur-ek; axaṭer ma yemmut wergaz agi, agdud mer̄ra a d-yuγal γur-ek, imiren agdud mer̄ra ad ithenni." ⁴Abcalum akw-d imeqwranen n Israyil walan belli awal agi, d ššwab.

⁵Abcalum inna: "Siwlet daγen i Hucay Arki, an-nwali d acu ara d-yini ula d neṭṭa." ⁶Hucay iruḥ-ed γer Abcalum, imiren Abcalum inṭeq, inna-yas: "Atan d acu i d-inna Aḥitufil; an-nexdem ayen i d-inna, neγ ala? Ini-d!" ⁷Hucay inna i Abcalum: "Tikkelt agi, rray i d-ifka Aḥitufil ur ilhi ara." ⁸Hucay inna i Abcalum: "Tezriḍ belli baba-k akw-d iterrasen-is, d lefḥul, yerna m'ara rfun, cban turselt iwumi i ṭwakksen warraw-is di lexla. Baba-k, d argaz n ṭṭrad, ur iṭnusu ara d wegduḍ." ⁹Ad yili yeffer deg walbaḡḍ n lγiran neγ n imukan nniden. Si tazwara, lemmer ad immet yiwen seg-sen, win ara yeslen ad yini: 'Agdud yeddān d Abcalum iṭwayleb.' ¹⁰Ula d lefḥel n lefḥul, bu tissas n yizem, ad ifcel; axaṭer Israyil mer̄ra yezra belli baba-k, d lefḥel, yerna d lefḥul akw i gellan yid-es. ¹¹Rray-iw: Israyil mer̄ra a d-innejmaḡ γer tama-k, si Dan alamma d Bir-Cibaḡ, deg waṭas yid-sen am r̄mel γef yiri n lebḥer, imiren aṭ-ṭruḥed, s timmaḍ-ik, s imenγi. ¹²Anda yella, a t-nawed, an-neγli fell-as akken i d-iγelli nnda γef lqaga; ur d-iṭγimi neṭṭa, ur d-iṭγimi yiwen seg yergazen yellan yid-es. ¹³Ma yerwel γer walbaḡḍ n temdinin, Israyil mer̄ra a d-yawi tamdint nni deg imurar, imiren a ṭ-neskerker s iγzer, alamma ur d-iqqim deg-s wedγay. ¹⁴Abcalum inna neṭṭa d yergazen mer̄ra n Israyil: "Rray agi n Hucay Arki yif rray n Aḥitufil." Swakka Ameγlal igezm-iṭ ad issebṭel rray nni yelhan n Aḥitufil, iwakken a d-isseyli tawayit γef Abcalum.

¹⁵Hucay inna i lmuqeddmin Ṣaduq akw-d lbyatar: "Aḥitufil inna aya d waya i Abcalum akw-d imeqwranen n Israyil; nekk, nniγ aya d waya. ¹⁶Tura, γiwlet ceggget wid ara ixebbren Dawed, init-as: Ur ṭnusu ara iḍ agi deg izuγar n unezruf; zger s agwemmaḍ, neγ m'ulac agellid akw-d wegduḍ yellan yid-es ad mmeččen."

¹⁷Yunatan akw-d Aḥimaḡaš qqimen di Ein-Rugil, axaṭer ur zmiren ara ad kecmen γer temdint ammer win i ten-iṭwalin. Truḥ yiwet n tqeddact, tessawed-asen lexbar, dγa ruḥen, xebbren agellid Dawed. ¹⁸Iwala-ten yiwen n ilemzi, dγa yessawed lexbar i Abcalum. Lameḡna ruḥen i sin s lemγawla, kecmen s axxam n yiwen n wergaz, di Baḡurim; argaz nni yesḡa lbir deg wefrag-is, dγa ššuben γer dixel. ¹⁹Lall n wexxam teddem-ed yiwen n uceṭṭid, tessa-t γef yimi n lbir, dγa tefser fell-as irden yebrin, swakka yiwen ur iḡlim s temsalt. ²⁰Iqeddacen n Abcalum ruḥen γer tmeṭṭut nni, s axxam, nnan-as: "Anda i llan Aḥimaḡaš akw-d Yunatan?" Terra-yasen: "Eddan targa n waman." Nudan fell-asen, lameḡna ur ten-ufin ara, imiren uγalen γer Yarucalim. ²¹Mi ruḥen, Aḥimaḡaš akw-d Yunatan ulin-d si lbir dγa ruḥen ssawden-as lexbar i Dawed, nnan-as: "Kkret! Zegret i wasif, axaṭer atan d acu yenna Aḥitufil fell-awen!" ²²Dawed ikker neṭṭa d wegduḍ mer̄ra yellan yid-es, zegren i wasif n Uṛḍun; uqbel tafrara, yiwen ur d-iqqim ur izgir ara i wasif n Uṛḍun.

²³Mi gwala Aḥitufil belli ur tbiḡen ara rray-is, iserreḡ ayyul-is dγa iruḥ s axxam-is, γer temdint-is. Iwešša axxam-is, imiren iruḥ ixneq iman-is, dγa yemmut. Meḍlen-t deg uzeḡka n baba-s.

²⁴Dawed ibbwed γer Maḡanayim. Abcalum izger i wasif n Uṛḍun, neṭṭa d yergazen mer̄ra n Israyil yellan yid-es. ²⁵Abcalum irra ḡamasa d ameqwran n lḡesker, deg wemkan n Yuwab. ḡamasa, d mmi-s n yiwen n wergaz yettusemman ltra n Izraḡil, i geṭṭsen d Abigayil, yelli-s n Naḡac, weltma-s n Ṣaruya, yemma-s n Yuwab. ²⁶Israyil akw-d Abcalum sbedden iqidunen-n sen di tmurt n Gilḡad.

²⁷Mi gebbwed Dawed γer Maḡanayim, Cubi, mmi-s n Naḡac, si Raba n wat ḡamun, Maxir, mmi-s n ḡamyil, si Lu-Dabar, akw-d Barzilay Agilḡadi, si Rugalim, ²⁸bbwin-d i Dawed akw-d wegduḍ yellan yid-es usawen, tiqbucin, ijeqduren n ufexxaṛ, irden, timzin, awren, lḡebb yezzan, ibawen, leḡdes, lḡemmez yezzan, ²⁹tament, ikkil, lmal amezyan, akw-d wudi n tfunast, iwakken ad ččen; axaṭer nnan: "Agdud inzef si laḡ, iḡya, yerna icaḍ si fad deg unezruf."

Timenγiwt n Abcalum

18 Dawed iḡseb agdud yellan yid-es; isbedd-asen imeqwranen γef walef akw-d imeqwranen γef meyya.

²Dawed ifreq agdud γef tlata n trebbaḡ: tarbaḡt tamezwarut, irra-ṭ ddaw n leḡkwem n Yuwab, tis snat ddaw n leḡkwem n Abicay, mmi-s n Ṣaruya, gma-s n Yuwab, tis tlata ddaw n leḡkwem n Itay Agiti. Agellid inna i wegduḍ: "Ula d nekk ad ffyeγ yid-wen γer ṭṭrad." ³Agdud inna-yas: "Ur tteffyeḍ ara! Axaṭer ma nerwel, ur d-ṭṭarran ara lbal-n sen γur-nneγ; yerna γas ad immet wezgen seg-nneγ, ur d-ṭṭarran ara lbal-n sen γur-nneγ; keččini amzun d ḡecr alaf seg-nneγ. Tura, axir a γ-d-ṭḡiwned si temdint." ⁴Agellid inna-yasen: "Ad xedmeγ akken i twalam ilha." Dγa agellid iqqim γer tama n tebburt; agdud iṭeffeγ d imeyyaten akw-d ilulufen. ⁵Agellid ifka lameṛ i Yuwab, i Abicay akw-d Itay, inna-yasen: "Ḥadret-iyi ilemzi nni n Abcalum!" Agdud mer̄ra yesla i ugellid mi geḡka lameṛ i imeqwranen γef Abcalum.

⁶Agdud iffeγ γer lexla, ad innaγ akw-d Israyil; dγa yekker ṭṭrad di teḡzi n Ifrayim. ⁷Iqeddacen n Dawed

γελben agdud n Israyil dinna; ass nni, tedra-d txessart meqqwren: gecrin alef n yergazen i gemmuten.
⁸Imenγi yuγ tamurt merṛa; ass nni, ugar i tečča tezgī n wegduḍ, i gečča ujenwi.

⁹Abcalum yufa-d iman-is zdat n iqeddacen n Dawed; illa yerkeb aserdun. Aserdun nni iğedda ddaw n ifurkawen n yiwet n ttejra n tumert tameqwrant, dya yeḥšel wemzur n Abcalum di ttejra nni, imiren iğelleq ger igenni t-ṭmurt, ma d aserdun iğedda ddaw-as. ¹⁰Yiwen n wergaz iwala-t, dya iruḥ ixebbeṛ Yuwab, inna-yas: "Walaγ Abcalum iğelleq yer ttejra n tumert." ¹¹Yuwab inna i wergaz nni i s-d-ibbwīn lexbar: "Twalad-t! Acuγer ur t-tenγiḍ ara dinna dya? Tili aql-i fkiγ-ak gečra n iṣurdiyen n lfeṭṭa akw-d tbagust." ¹²Argaz nni yenna i Yuwab: "Xas a yi-d-twezneḍ s afus-iw alef n iṣurdiyen n lfeṭṭa, ur reffdeγ ara afus-iw γef mmi-s n ugellid, axaṭer ifka-yak-d lameṛ ugellid, inna-d zdat-nneγ i kečč, i Abicay akw-d Itay: 'Ḥadret akken ma tellam γef yilemzi nni n Abcalum!'" ¹³Ad kelleγ γef yiman-iw? Ulac d acu yexfan i ugellid; yerna kečč a d-teqqimeḍ mebgid!" ¹⁴Yuwab inna-yas: "Ur iḍeggigeγ ara lweqt-iw yid-ek." Dya yeddem-ed tlata n imezragen, issenta-ten deg wul n Abcalum, neṭṭa mazal-it yedder di tlemmast n ttejra. ¹⁵Ecra n yelmezyen, iḥemmalen n leslaḥ n Yuwab, zzin-as i Abcalum, dya kemmlen-as, nyan-t.

¹⁶Yuwab issendeḥ lbuq; dya yuγal-ed wegduḍ, iḥbes ur ittabaγ ara Israyil, axaṭer Yuwab ibya ad iqal agdud.

¹⁷Ddmen-d Abcalum, deggrem-t yer yiwet n tesraft di tezgī, imiren rran fell-as aḡemmur n yezra. At Israyil merṛa rewlēn, mkul yiwen s aqidun-is. ¹⁸Asmi yella di ddunit, Abcalum ibna i yiman-is yiwen n ccahed deg uzaγar n ugellid, axaṭer iqqar: "Ur sēiγ ara aqcic swayes ara d-iqqim yisem-iw." Dya isemma s yisem-is i ccahed nni iwumi i qqaren ar assa ccahed n Abcalum.

¹⁹Aḥimaḡaš, mmi-s n Ṣaduq, inna: "Eğğ-iyi ad azzleγ ad xebbreγ agellid belli Ameγlal irra-yas-d tṭar deg yeğdawen-is." ²⁰Yuwab inna-yas: "Mačči d kečč ara yessiwden lexbar ass agi; aṭ-ṭessiwdeḍ lexbar ass nniḍen, mačči ass agi, axaṭer mmi-s n ugellid immut." ²¹Yuwab inna i yiwen n Ukuci: "Ruḥ ḥku-yas i ugellid ayen i twalad." Akuci nni iseğged zdat n Yuwab, dya yuzzel. ²²Aḥimaḡaš, mmi-s n Ṣaduq, iğawed dayen, inna i Yuwab: "Ayen yebγun yeḍru-d, eğğ-iyi ula d nekk, ad azzleγ, ad tebgeγ Akuci inna." Yuwab inna-yas: "Acuγer ara tazzeḍ ula d kečč, a mmi? Ulac d acu ara d-trebheḍ s lexbar agi." ²³Aḥimaḡaš inna-yas: "Ayen yebγun yeḍru-d, ad azzleγ." Yuwab inna-yas: "Azzel!" Aḥimaḡaš yuzzel, iṭṭef abrid n uzaγar, dya yezwar Akuci nni.

²⁴Dawed yella yeqqim ger tebbura. Aḡessas yuli γef sṣdeḥ n tebburt n ssur; irfed allen-is, dya iwala yiwen n wergaz a d-iṭṭazzal weḥdes. ²⁵Aḡessas nni iğegged, ixebbeṛ agellid. Agellid inna: "Ma weḥdes i gella, d lexbar i d-ibbwī." Argaz nni, simmal iṭqerrib-ed. ²⁶Aḡessas nni isawel i uḡessas n tebburt, inna-yas: "Ataya yiwen n wergaz, a d-iṭṭazzal weḥdes." Agellid inna: "D lexbar dayen i d-ibbwī." ²⁷Aḡessas nni yenna: "Tdehr-iyi tazza n umezwaru, t-ṭazzla n Aḥimaḡaš, mmi-s n Ṣaduq." Agellid inna: "D argaz yelhan; d lexbar yelhan i d-ibbwī!"

²⁸Aḥimaḡaš isawel i ugellid, inna-yas: "Sslam!" Dya iseğged zdat n ugellid, udem yer lqaḡa, inna: "Iṭṭubarek Umeγlal, Illu-yik: isseḥšel irgazen i grefden afus-nseṇ γef sidi agellid." ²⁹Agellid inna: "Ur yuγ wara ilemzi nni n Abcalum?" Aḥimaḡaš irra-yas: "Walaγ aṭas n lyaḥi mi d-iceggeḡ uqeddac-ik Yuwab aqeddac-ik; lameḡna ur zriγ ara d acu yeḍran." ³⁰Agellid inna-yas: "Zzi, bedd dagi!" Izzi dya ibedd dinna.

³¹Ataya ileḥq-ed Ukuci nni, dya yenna: "Sidi agellid ad isel i lexbar agi! Ass agi, Ameγlal irra-yak-d tṭar deg wid akw i d-ikkren γur-ek." ³²Agellid inna i Ukuci: "Ur yuγ wara ilemzi nni n Abcalum?" Akuci yerra-yas: "Aṭ-ṭeḍru d yeğdawen merṛa n sidi agellid akw-d wid merṛa i d-ikkren γur-ek iwakken a k-xedmen ccer akken i tedra d yilemzi nni n Abcalum!"

Tuγalin n Dawed yer Yarucalim

19 Agellid irfa, yuli yer texxamt nnig n tebburt dya yeṭru. Iṭeddu yeqqar: "A mmi Abcalum, a mmi; a mmi Abcalum! Lukan kan i mmuteγ deg wemkan-ik! A Abcalum, a mmi, a mmi!" ²Ssawden-as lexbar i Yuwab, nnan-as: "Atan ugellid iṭru, iḥzen γef Abcalum." ³Ass nni, leγlab yuγal d leḥzen i wegduḍ merṛa, axaṭer agdud isla belli agellid iḥzen γef mmi-s. ⁴Ass nni, agdud ikcem yer temdint s tuffra, am wakken ara d-ikcem s tuffra wegduḍ i d-irewlen si tṭrad, inneḥcam. ⁵Agellid iγumm udem-is, iṭmeğgiḍ s lqedd n taγect-is, iqqar: "A mmi Abcalum! A Abcalum, a mmi, a mmi!" ⁶Yuwab iruḥ s agellid, s axxam-is, inna-yas: "Ass agi tesneḥcamed udem n iqeddacen-ik merṛa i d-isellken tarwiḥt-ik ass agi, tarwiḥt n warraw-ik akw-d yessi-k, tarwiḥt n tlawin-ik akw-d tlawin-ik nniḍen. ⁷Ṭhemmed wid i k-ikerḥen, tkerḥed wid i k-iḥemmlen, axaṭer tbeggned-d ass agi belli imeqwranen-ik akw-d iqeddacen-ik ur swin ara γur-ek. Lemmer yeddir Abcalum, nekwni merṛa nemmut ass agi, aṭ-ṭferḥed. ⁸Tura, kker, ffeγ aṭ-ṭhedreḍ i iqeddacen-ik; axaṭer s Umeγlal, m'ur teffīyeḍ ara, yiwen ma yeqqim yid-ek id agi, imiren taluft nni aṭ-ṭeγleb tilufa merṛa iğeddan fell-ak seg

wasmi i mezziyed ar assa." ⁹Agellid ikker, dya yeqqim di tebburt. Ssawden lexbar i wegdud merṛa, nnan-as: "Atan ugellid iqqim di tebburt." Imiren agdud merṛa iṛuḥ-ed yer zdat n ugellid. At Isṛayil rewlén, mkul yiwen s aqidun-is.

¹⁰Di leṛrac merṛa n Isṛayil, agdud merṛa ihedder, iqqar: "Agellid isellek-aḡ-d seg ufus n yeḡdawen-nneḡ; ismenḡ-aḡ-d seg ufus n Ifilistiyeen; tura yerwel si tmurt yeḡ Abcalum. ¹¹Lameḡna, Abcalum nni i nedhen iwakken ad yili d agellid fell-aḡ immut di tṛrad; tura, acuḡer i tessusmem, ur teṭnekkarem ara a d-terrem agellid?" ¹²Ayen i hedren di Isṛayil merṛa yebbweḡ agellid. Dya iceggeḡ ugellid ad inin i lmuqeddmin Ṣaduq akw-d lbyatar: "Hedret i imeqwrannen n Yahuda, init-asen: 'Acuḡer ara teqqimem d ineggura ara d-irren agellid s axxam-is?' ¹³Kwenwi d atmaten-iw, d aḡar-iw, t-tacriḡt-iw; acuḡer ara teqqimem d ineggura ara d-irren agellid s axxam-is?' ¹⁴Init i Ḥamasa: 'Kečč mačči d aḡar-iw, t-tacriḡt-iw? A y-ixdem Yillu aya d waya m'ur tuḡaled ara i dayem d ameqwrannen n lḡeskeḡ, deg wemkan n Yuwab!'" ¹⁵Swakka, Dawed ihda-d ul n yergazen merṛa n Yahuda, amzun d ul n yiwen n wergaz kan; dya ceggḡen s agellid, nnan-as: "Uḡal-ed kečč d iqeddacen-ik merṛa." ¹⁶Imiren agellid yuḡal, ibbweḡ armi d asif n Uṛdun. At Yahuda ruḡen yer Gilgal, iwakken ad mmagren agellid, a t-id-zzegren i wasif n Uṛdun.

¹⁷Cimḡi, mmi-s n Gira, n Binyamin, si Baḡurim, iḡawel iṣṣub neṭṭa d yergazen n Yahuda, iwakken ad immager agellid Dawed. ¹⁸Ddan yid-es alef n yergazen n Binyamin, akw-d Ṣiba, aqeddac n wexxam n Cawul; Ṣiba yebbwi yid-es xemseṭṭac n warraw-is akw-d ḡecrin n iqeddacen-is. Zegren i wasif n Uṛdun s agellid.

¹⁹Tḡedda teflukt iwakken ad zzegren agellid, a s-ddun di lebyi. Mi gezger Cimḡi, mmi-s n Gira, i wasif n Uṛdun, isegḡed zdat n ugellid. ²⁰Cimḡi yenna i ugellid: "Ur iṭmuqul ara sidi ddnub-iw; ur d-tmekti ara d leḡwej i geḡwej uqeddac-ik asmi i d-iffeḡ sidi agellid si Yarucalim; ur iṭṭarra ara ugellid ayagi yer wul-is!" ²¹Aqeddac-ik isteḡref belli yedlem. Aql-i usiḡ-d ass agi d amezwaru n wexxam merṛa n Yusef, iwakken ad mmagreḡ sidi agellid." ²²Abicay, mmi-s n Ṣaruya, iṭeq, inna: "Ur s-d-tebbwi ara i Cimḡi ad immet imi i genḡel lmasiḡ n Umeḡlal?" ²³Dawed inna: "D acu yellan gar-i yid-wen, ay arraw n Ṣaruya? Acuḡer ara yi-d-teffḡem ass agi d ixṣimen? Eḡni d ass ideḡ ara yemmet wergaz di Isṛayil? Eḡni ur žriḡ ara ayagi? Ass agi, d nekk i d agellid n Isṛayil." ²⁴Agellid inna i Cimḡi: "Ur teṭmeṭṭateḡ ara." Dya yeggull-as.

²⁵Mafibucit, mmi-s n Cawul, iṣṣub ad iḡer agellid. Ur issared idarren-is, ur iṣeṭṭel tamart-is, ur issared iceṭṭiden-is, seg wasmi i ḡruḡ ugellid armi d asmi i d-yuḡal di lehna. ²⁶Mi ḡruḡ yer Yarucalim iwakken ad iḡer agellid, agellid inna-yas: "Acuḡer ur teddiḡ ara yid-i, a Mafibucit?" ²⁷Mafibucit irra-yas: "A sidi agellid, aqeddac-iw ikellex-iyi; nniḡ-as: 'Serreḡ-iyi aḡyul, a t-rekbeḡ, iwakken ad dduḡ d ugellid', axaṭer aqeddac-ik d aquḡar. ²⁸Icettem aqeddac-ik zdat n sidi agellid. Lameḡna sidi agellid am lmelk n Yillu; xdem akken i twalaḡ yelha. ²⁹At wexxam n baba, akken ma llan, d imdanen i guklalen siwa lmut zdat n sidi agellid; ḡas akken, terriḡ aqeddac-ik seg wid iteṭṭen yer tṭabla-k. Illa kra n lḡeqq i yi-d-mazal? Iqqim-iyi-d kan ad ḡenniḡ s agellid." ³⁰Agellid inna-yas: "Acuḡer ara nḡiwed lheda yeḡ temsalt-ik? Nniḡ-ak-t-id: Kečč akw-d Ṣiba aṭ-ṭebḡum tiferkiwin!" ³¹Mafibucit inna i ugellid: "Ad iddem kullec, tura mi d-yuḡal ugellid di lehna s axxam-is."

³²Barzilay Agilḡadi iṣubb-ed si Rugalim, izger i wasif n Uṛdun neṭṭa d ugellid, iwakken a s-ibeqqi sslam ssyenna. ³³Barzilay yella d amḡar nezzeh, iṣḡa tmayyin n isegḡwasen di lḡemṛ-is. D neṭṭa, s timmad-is, i ḡbedden i ugellid ayen akw yekka di Maḡanayim, axaṭer d amerḡanti ameqwrannen. ³⁴Agellid inna i Barzilay: "Eyya aṭ-ṭzegreḡ yid-i, a k-ḡeggceḡ deg wexxam-iw, di Yarucalim." ³⁵Barzilay inna i ugellid: "Aḡal n wussan i d-iqqimen i tudert-iw, iwakken ad aliḡ akw-d ugellid yer Yarucalim? ³⁶Ass agi, tmayyin n isegḡwasen i sḡiḡ di lḡemṛ-iw. Eḡni mazal ad ferzeḡ ger wayen yelhan d wayen n diri? Eḡni mazal aqeddac-ik ad yaf lbenna i wayen iteṭṭ d wayen iṭess? Eḡni mazal ad sleḡ i ṣṣut n icennayen akw-d tcennayin? Acuḡer ara yili uqeddac-ik t-taḡkwemt i sidi agellid? ³⁷Bessif kan ara yezger uqeddac-ik i wasif n Uṛdun neṭṭa d ugellid. Acuḡer ara y-iḡazi ugellid s lxiṛ yecban wagi? ³⁸Eḡḡ aqeddac-ik ad yuḡal. Ad mmteḡ di temdint-iw, tama n uḡekka n baba akw-d yemma. Atan uqeddac-ik Ximham, ad izger i wasif n Uṛdun neṭṭa d sidi agellid; xedm-as ayen i twalaḡ yelha!" ³⁹Agellid inna: "Yirbeḡ, Ximham ad izger yid-i. A s-xedmeḡ ayen i twalaḡ yelha; ayen akw i tebyiḡ a s-t-xedmeḡ." ⁴⁰Agdud merṛa yezger i wasif n Uṛdun, agellid dayen izger. Agellid iḡebbwa Barzilay, iburek-it, imiren Barzilay yuḡal s axxam-is.

⁴¹Agellid izger yer Gilgal. Idda yid-es Ximham akw-d wegdud merṛa n Yahuda. At Yahuda merṛa akw-d wezgen seg wegdud n Isṛayil zzegren agellid i wasif n Uṛdun. ⁴²Lameḡna irgazen merṛa n Isṛayil ruḡen s agellid, nnan-as: "Acuḡer i k-ukwren watmaten-nneḡ, irgazen n Yahuda, yerna zzegren i wasif n Uṛdun agellid, axxam-is akw-d iterrasen merṛa n Dawed?" ⁴³Irgazen merṛa n Yahuda rran i yergazen n Isṛayil: "Axaṭer agellid iṭṭili-yāḡ; acuḡer i kwen-terḡa temsalt agi? Eḡni d agellid i ḡ-iḡeggcen, neḡ yella kra n

wehric i γ-d-ifka?" ⁴⁴Irgazen n Israyil rran i yergazen n Yahuda, nnan-asen: "Nettālas gēcra n imuren deg ugellid, nettālas akter-nwen di Dawed! Acuγer i γ-tneγlem? Mačči d nekwni i d imezwura i d-innan a d-nerr agellid-nneγ?" Lamegna lehduγ n yergazen n Yahuda qeşhen akter n lehduγ n Israyil.

Tanekra n Cibağ

20 Ikker-ed dinna yiwen n wergaz, d amcum, isem-is Cibağ, mmi-s n Bixri, si Binyamin. Issendeh lbuq, inna: "Ur nettālas ara di Dawed, ulac d acu i γ-icerken d mmi-s n Icaγ! Ay At Israyil, mkul yiwen ad yuγal s aqidun-is!" ²Irgazen meřra n Israyil ttaxxren γef Dawed, tebgen Cibağ, mmi-s n Bixri; lamegna irgazen n Yahuda ttfen deg ugellid-nsen, ddan yid-es seg wasif n Urdun, armi d Yarucalim.

³Dawed ikcem s axxam-is di Yarucalim. Agellid iddem gēcra n tlawin nni ines nniden, tidak i gēgga ad gassent axxam, irra-tent deg yiwen n wexxam, isbedd-aset tağessast; iğeggec-itent, lamegna ur ikeččem ara γur-sent. Twahebsent armi d asmi i mmulent, gacent am wakken t-tuğgal.

⁴Agellid inna i Eamasa: "Fkiγ-ak tlata n wussan, jemg-iyi-d irgazen meřra n Yahuda, yerna a-t-tilid kečč dagi." ⁵Eamasa iruħ a d-ijmeγ Yahuda meřra; lamegna iğetel ur d-yusi ara di lweqt nni i s-ifka ugellid.

⁶Dawed inna i Abicay: "Tura, Cibağ, mmi-s n Bixri, a γ-ixdem cceř akter n Abcalum. Ddem iqeddacen n ssid-ik, tebğ-it, neγ m'ulac ad yaf timdinin iğehden, dya ad ixfu si ger wallen-nneγ." ⁷Abicay iruħ, ibbwi yid-es iterrasen n Yuwab, At Kirit, At Filit akw-d leħul meřra; ffγen si Yarucalim iwakken ad tebgen Cibağ, mmi-s n Bixri.

⁸Mi bbwden γer Tezruř, yellan di Gibgun, wala Eamasa, a d-iğeddu. Yuwab illa yelsa llebsa-s n lgeskeř, yerna yebges s teħzamt iγer iğelleq ajenwi-s di titar-is. Akken i gqerreb, ajenwi yeffγ-ed. ⁹Yuwab inna i Eamasa: "Amek i teħtilid, a gma?" Dya yemmeγ γef tamart n Eamasa s ufus ayeffus iwakken a t-iħebbwi.

¹⁰Lamegna Eamasa ur irri ara ddehn-is γer ujenwi yellan deg ufus n Yuwab. Yuwab iwet-it yis s imid, dya yesmar-as-d izerman-is. Mebla ma iğawed-as, Eamasa yemmut menteq. Imiren Yuwab akw-d Abicay tebgen Cibağ, mmi-s n Bixri. ¹¹Yiwen n wergaz seg iterrasen n Yuwab, ibedd tama n Eamasa, iqqar: "Win yebyan Yuwab, yebyan Dawed, ad itbeğ Yuwab!" ¹²Eamasa ixnunes deg idammen, di tlammas n webrid; mi gwala wergaz nni belli agdud meřra yeħbes iwakken a t-iwali, ikkes Eamasa seg webrid, isers-it di lexla. Idegger fell-as acetid, mi gwala belli kra n win i d-iğeddan dinna ad iħbes. ¹³Mbeğd mi geřwakkes seg webrid, tebgen Yuwab, iwakken ad đefren Cibağ, mmi-s n Bixri.

¹⁴Yuwab iğedda γef leğrac meřra n Israyil, armi d Abil-Bit-Mağaxa. Ibiriyen meřra nnejmağen-d dya ddan deffir-es. ¹⁵Ruħen, zzin i Cibağ di Abil-Bit-Mağaxa; zzin-d i temdint s iğemmuren n wakał i gleħqen armi d ssuř n beřra. Agdud meřra yellan d Yuwab kkaten amek ara hudden ssuř. ¹⁶Yiwet n tmeřtut tukyist tebda teřgeggid-ed si temdint, teqqar: "Heřset-ed! Heřset-ed! Di leğnaya-nwen, init i Yuwab: qerreb-ed γer dagi, a k-iniγ." ¹⁷Iqerreb γur-es, dya tameřtut nni tenna-yas: "D kečč i d Yuwab?" Irra-yas: "D nekk!" Tenna-yas: "Heřset-ed i lehduř n tqeddact-ik!" Inna-yas: "A m-ħeřsiseγ!" ¹⁸Tenna: "Zik qqaren: 'Ciwrēt Abil, dya tamsalt tefra!' ¹⁹Nekk, si ger Imumnin n Israyil; kečč teřnadid a-t-tenyeđ tamdint, tayemmař di Israyil! Acuγer ara tesbeğed lweřt n Umeγlal?" ²⁰Yuwab irra-yas, inna: "D leħram felli, ad sbeğeγ neγ ad huddeγ! ²¹Mačči d annect nni i y-id-ibbwın. Yiwen n wergaz, seg idurar n Ifrayim, isem-is Cibağ, d mmi-s n Bixri, irfed afus-is γef ugellid Dawed; fket-t-id weħdes, imiren ad ruħeγ ad beğdeγ γef temdint agi!" Tameřtut nni tenna i Yuwab: "Atan, a k-n-ndegger aqerru-s si ssuř." ²²Imiren tameřtut nni truħ-as i wegduđ meřra s leğqel; dya kksen-as aqerru i Cibağ, mmi-s n Bixri, imiren đeggren-t-id i Yuwab. Yuwab issendeh lbuq, dya mzerbağen, beğden γef temdint, mkul yiwen iruħ s aqidun-is. Ma d Yuwab, yuγal γer Yarucalim, s agellid.

²³Yuwab iħkem lgeskeř meřra n Israyil; Binaya, mmi-s n Yahuyadağ, iħkem At kirit akw-d wat Filit;

²⁴Aduram iħtef lecγwal iweğren; Yahucafāt, mmi-s n Aħilud, d amaray; ²⁵Caba, d ajerrad; řaduq akw-d lbyatar, d lmuqeddmin; ²⁶Eira n Yayir, d aneγlaf dayen n Dawed.

Tlata n iseggwasen n laz

21 Di lweqt n Dawed, iγli-d yiwen n laz, ikka tlata n iseggwasen, aseggwas deffir n wayeđ. Dawed inuda γef Umeγlal. Ameγlal irra-yas-d: "Xeř ddemma n Cawul akw-d wexxam-is iqettalen, axařer inya At Gibgun." ²Agellid isawel i wat Gibgun iwakken a sen-iħdeř. At Gibgun mačči seg wat Israyil, lamegna qqimen-d seg Imuriyen. At Israyil gūhden-ten, lamegna Cawul iwet amek ara ten-imħu, si leħmala nni i għemmel At Israyil akw-d wat Yahuda. ³Dawed inna i wat Gibgun: "D acu i zemreγ a wen-t-xedmeγ? Amek ara kkseγ ddnuđ agi, iwakken a-t-ħbarkem lweřt n Umeγlal?" ⁴At Gibgun nnan-as: "Mačči d ddeħ akw-d lfeřta ara t-ifrun gar-aγ d Cawul akw-d wexxam-is, ur nebyi ara an-nneγ yiwen di Israyil." Dawed inna-yasen:

"Ayen ara d-tinim, a wen-t-xedmeγ." ⁵Rran-as i ugellid: "Argaz nni i γ-ikfan yerna yeqsed a γ-imħu, a γ-ikkas si tmurt meřra n Israyil, ⁶fket-aγ-d sebxa n yergazen seg warraw-is, a ten-nsemmeř zdat n Umeγlal di Gibxa n Cawul, win akken yextar Umeγlal." Agellid inna-yasen: "A wen-ten-id-fkeγ." ⁷Agellid ihunn γef Mafibucit, mmi-s n Yunatan, mmi-s n Cawul, γef ddemma n wemxahad nni i mxxahaden zdat n Umeγlal, Dawed akw-d Yunatan, mmi-s n Cawul. ⁸Agellid iddem-ed sin n warraw n Riřfa, yelli-s n Aya, i d-tesxa i Cawul, Armuni akw-d Mafibucit, yerna-d xemsa n warraw n Mirab, yelli-s n Cawul, i d-tesxa i Eadriyil, mmi-s n Barzilay n Maħula. ⁹Isellem-iten s afus n wat Gibxun, dya semmřen-ten deg wedrar, zdat n Umeγlal. I sebxa yid-sen, mmuten akken ma llan; řwanřan deg wussan imezwura n tmegra, mi tebda tmegra n temřin.

¹⁰Riřfa, yelli-s n Aya, teddem tacekkart, dya tessa-ř γef weřru; teqqim dinna seg wasmi i tebda tmegra armi d asmi i d-γlin waman seg igenni; deg wass, tqetřeγ i yefrax n igenni a d-rsen fell-asen, deg yid, tesfeřfiγ lewhuc n lřaba. ¹¹ħkan-as i Dawed ayen i texdem Riřfa, yelli-s n Aya, tameřřut nni nniđen n Cawul. ¹²Dawed iřuħ ikkes-asen-d iřsan n Cawul akw-d yeřsan n mmi-s Yunatan i ssyadi n Yabic n Gilxad, i ukwren si Raħub Bit-Can, anda akken i ten-řellqen Ifilistiyeen asmi i řelben Cawul di Gilbuwař. ¹³Dawed ibbwi-d ssyenna iřsan n Cawul akw-d yeřsan n mmi-s Yunatan; yerna-d iřsan n widak nni yeřwasemmřen. ¹⁴Meřlen iřsan n Cawul akw-d mmi-s Yunatan di tmurt n Binyamin, di řilař, deg uřekka n baba-s Qic. Xedmen ayen akw i sen-yumer ugellid. Mbeřd, Illu yuħnan-ed γef tmurt.

Imennurřen ineggura n Dawed

¹⁵Ikker dařen řřrad ger Ifilistiyeen akw-d Israyil. Dawed iřubb neřřa d iqeddacen-is, nnuřen nutni d Ifilistiyeen. Dawed ięya. ¹⁶İcbi n Nub, yiwen seg warraw n Rafa, ihder ad ineγ Dawed; iřxa yiwen n umezrag iwzen telt meyya n iřurdiyeen n nnħas, yerna ajenwi ajdid γef wammas. ¹⁷Abicay, mmi-s n řaruya, ineħl-ed fell-as; iwet Afilistini nni, inřa-t. Imiren iterrasen n Dawed ggullen deg-s, nnan-as: "Ur teřřuřaled ara ař-teřřeř yid-nneγ řer řřrad; ur tesnusuř ara tařřilt n Israyil."

¹⁸Mbeřd ayagi, ikker dařen řřrad akw-d Ifilistiyeen di Gub. Sibaxay Aħuci inřa Saf, yiwen seg warraw n Rafa. ¹⁹Ikker dařen řřrad akw-d Ifilistiyeen di Gub. İlħanan, mmi-s n Yaři-Urgim, n Bit-Liħim, inřa Gulyat n Gat. Asřar n umezrag-is am ufeggag n uřeřřa. ²⁰Ikker dařen řřrad di Gat. İlla dinna yiwen n wergaz, ula d neřřa si ccetla n Rafa, iřřawed Israyil. İřxa seřřa n idudan di mkul afus, seřřa n řfednin di mkul ařar, yeřni řebxa uęecrin. ²¹Ireggem di Israyil; dya yenřa-t Yahunatan, mmi-s n Cimxa, gma-s n Dawed. ²²Řebxa n yergazen agi frurin-d si Rafa di Gat. D afus n Dawed akw-d ufus n iqeddacen-is i ten-inřan.

Asefru n Dawed

22 Dawed inna lehduř n usefru agi i Umeγlal, mi t-id-isellek seg ufus n yeřdawen-is meřra akw-d ufus n Cawul. Inna:

²"Ameγlal, d ařru-w, d leħřin-iw, d lemneę-iw.

³İllu, d ařru-w, d neřřa i řdariγ,

ř-řaseddarit-iw, ř-řazmert n leslak-iw,

D amkan-iw řlayen, d lemneę-iw.

Ay amsellek-iw, tsellkeř-iyi si lbatel.

⁴Akken i eęęęeγ: 'İřřubarek Umeγlal!'

řwasellkeγ seg yeřdawen-iw.

⁵Lemwaři n lmut xenqent-iyi,

İsaffen n nnger setweħcen-iyi;

⁶Leqyud n laxert nnden-iyi,

İcebbaken n lmut setřeħben yis-i.

⁷Di ccedda nni inu, eęęęeγ řer Umeγlal,

Sawley i Yillu-yiw;

Si lberę-is, isla-d i řřut-iw,

Tiři-w tebbwed ameřřuγ-is.

⁸Lqařa tenhez, tezlez,

Lsisan n igenwan nquqlen, ħerřen,

Axaṭer irfa.

⁹Iṭeffeγ-d wabbu seg wanzaren-is,

Times iteṭṭen seg yimi-s;

Ṭeffγent-ed seg-s tirgin ireqqen.

¹⁰Issekna-d igenwan, iṣubb-ed,

Asigna ddaw n idarren-is.

¹¹Irekb-ed akerrub, iṭferfir;

Iban-ed γef wafriwen n waḍu.

¹²Isburr-ed s leγmam amzun d aqidun,

Idel-ed s uγemγum akw-d tagut.

¹³Si ṭṭya nni ines,

Ṭṭeffγent-ed tirgin ireqqen.

¹⁴Ameγlal iṛeγd-ed seg igenwan,

Ṣṣut n Yillu γlayen ibbeγzeq-ed.

¹⁵Iwet-ed s ṭṭerḅunin, issebruzzeγ iγdawen-iw,

S lebraq, issufeγ-asen leγqel.

¹⁶Lqaγ n lebḅer iban-ed,

Lsisan n ddunit ḍehren-d,

Seg wurrif n Umeγlal,

Seg wesnuffer n wanzaren-is.

¹⁷Seg igenni, iẓẓel-ed afus-is, iṭṭef-iyi,

Ikk-es-iyi-d si leḅmali.

¹⁸Isellek-iyi-d seg weγdaw-iw iḡehden,

Seg wid i yi-ikeḅhen, i y-iγelben.

¹⁹Ḫlin-d fell-i asm'akken i lliγ di ccedda,

Lameγna γer Umeγlal i sendeγ.

²⁰Issuffeγ-iyi γer liṭṭeγ,

Issukkes-iyi-d, axaṭer iḡemmel-iyi.

²¹Ameγlal ifka-yi-d ilmend n lewqama-w;

Irra-yi-d ilmend n ṣṣfa n ifassen-iw.

²²Axaṭer ṭṭfeγ deg iberdan n Umeγlal,

Ur γuṣaγ ara Illu-yiw.

²³Ḥerzeγ lumuḅ-is meḅra,

Ur ḡḡiγ ara leqwanen-is.

²⁴Ddiγ yid-es s ṣṣfa,

Ḥudreγ iman-iw si ddhub.

²⁵Ameγlal irra-yi-d ilmend n lewqama-w,

Imi ṭedduγ zdat-es s ṣṣfa.

²⁶Akw-d win ḡninen, ḡnined,

Akw-d uḡerḍi, d aḡerḍi.

²⁷Akw-d win yeṣfan, teṣfid,

Akw-d bu tγennant, ṭṭerced.

²⁸Teṭselliked agdud ameḅqur,

S tmuγli-k, tesrusuḍ-d imkebbḅen.

²⁹Kečč ṭ-ṭaftilt-iw, ay Ameγlal!

Ay Ameγlal, newweḅ ṭṭlam-iw!

³⁰Yid-ek ad zedmeγ γef terbaḡt,

S Yillu-yiw, ad neggzeγ i ssur.
³¹Abrid n Yillu yeşfa,
 Awal n Umeγlal iṣeḥḥa;
 T-ṭaseddarit i wid akw i t-iṭdarin.
³²Anwa i d Illu, ma mačči D Ameγlal?
 Anwa i d azru, ma mačči d Illu-nneγ?
³³D Illu i d leḥšin-iw iḡehden,
 I y-iṭṭawin deg webrid n lewqama.
³⁴Isseḡḡad iḡarren-iw am wid n teγzalt,
 Issebdad-iyi di tγaltin.
³⁵Tesseḥḥaḡḡad tṭrad i ifassen-iw;
 Teṭṭawaneḡ-iyi ad jebdeγ lqus n nnḥas.
³⁶Teṭṭakeḡ-iyi-d leslak-ik t-ṭaseddarit,
 Lehhu-k isnernay-iyi.
³⁷Tessewsaḡḡad abrid i iqeddimen-iw,
 Tixlifin-iw ur tneftalent ara.
³⁸Tṭafareγ iḡdawen-iw, ssengareγ-ten;
 Ur d-tṭuγaleγ ara uqbel a ten-kfuγ.
³⁹Keffuγ-ten, ṭherrideγ-ten, ur d-tnekkaren ara;
 Tṭarkaḡḡeγ-ten s iḡarren-iw.
⁴⁰Teṭṭaggsed-iyi s zṭwara i tṭrad,
 Teṭṭarraḡ-d iḡdawen-iw ddaw n uḡar-iw.
⁴¹Tesserwaleḡ iḡdawen-iw,
 Wid i y-ikerḥen, meḥḥuγ-ten.
⁴²Tṭeggiḡen, ulac win ara ten-isellken;
 Tṭennin γer Umeγlal, ur sen-d-iṭṭarra ara.
⁴³Neγγdeγ-ten am uγebbar n lqaḡa;
 Am nntil n webrid, berriγ-ten, shelbiḡeγ-ten.
⁴⁴Teṭṭselliked-iyi si tnekkriwin n wegduḡ;
 Terriḡ-iyi d aqerru γef leḡnas;
 Agduḡ ur ssineγ yuγal d aqeddac-iw.
⁴⁵Iberṭraniyen sqizziben-iyi,
 Akken ara d-neṭqeγ, tṭaγen-iyi awal.
⁴⁶Iberṭraniyen duben;
 Tṭergigin dixel n leḥsinat-nsen.
⁴⁷Illu yedder!
 Iṭṭubarek, neṭṭa yellan d azru-yiw!
 Iḡella Yillu-yiw, azru n leslak-iw!
⁴⁸Illu i yi-d-iṭṭarran tṭar,
 Iṭṭarra-d igduḡen ddaw n uḡar-iw,
⁴⁹Issukkus-iyi-d seg yeḡdawen-iw.
 Tesseḡlayeḡ-iyi nnig n yexṣimen-iw,
 Teṭṭselliked-iyi seg imesbaṭliyen.
⁵⁰Ḳef wayagi, a k-ḥemdeγ ger leḡnas, ay Ameγlal!
 Ad cnuγ γef yisem-ik!
⁵¹D leḥšin n leslak i ugellid-is,
 Iṭṭunnu γef lmasiḥ-is,

ʔef Dawed akw-d tarwa-s, i dayem."

Lewşayat tineggura n Dawed

23 Atnan lehduṛ ineggura n Dawed:

"Awal n Dawed, mmi-s n Icaṛ,
 Awal n win yettṛfen amkan ḡlayen,
 Lmasih n Yillu n Yeḡqub,
 Acennay ḡlawen n Israyil.
²Rṛuḡ n Umeṡlal ihedṛ-ed seg-i,
 Awal-is ṡef yiles-iw.
³Illu n Israyil ihedṛ-ed,
 Azru n Israyil inna-yi-d:
 'Win i ḡhekmen imdanen s lḡeqq,
 Win i ḡhekmen s tugwdi n Umeṡlal,
⁴Icba tafat n ṡṡbeḡ, m'ara d-inqer yiṡij,
 Taṡebḡit mebla asigna;
 Izenzaṛen-is ssemṡayen-d leḡcic mbeḡd ageffur.'
⁵Mačči akka i gella wexxam-iw akw-d Yillu?
 Ifka-yi-d yiwen n leḡqed n dayem,
 Iwenneḡ di kullci, yerna meḡmun.
 Mačči d neṡṡa i y-id-iṡṡakken leslak-iw,
 I y-issawaḡen ṡer lmerṡub-iw?
⁶Ma d imcumen, akken ma llan, ad ṡwaḡeggren am isennanen,
 Yiwen ur ten-iṡṡaṡṡaf s ufus.
⁷Win ara ten-innalen, ilaq ad iddem uzzal neṡ asṡar,
 Imiren a ten-iḡegger ṡer tmes, a ten-issery s leḡqel.

⁸Atnan yismawen n leḡḡul n Dawed: Yucab-Bacibit n Taḡkamun, aqerru n tlata n leḡḡul nni. D neṡṡa i gennuṡen d tmen meyya n iterrasen, inṡa-ten s umezrag-is deg yiwen n webrid. ⁹Irna-d fell-as Ilḡazar, mmi-s n Dudu, mmi-s n Aḡuḡi, yiwen si tlata n leḡḡul nni yellan d Dawed asmi i quzmen Ifilistiṡen i d-ikkren dinna ṡer ṡṡrad, m'akken i rewlen wat Israyil ṡer ṡṡaltin. ¹⁰Lameḡna neṡṡa yettṛef, ineqq deg Ifilistiṡen armi i geḡcel ufus-is, ilseq s ajenwi-s. Ass nni Ameṡlal ifka-d yiwen n leslak d ameqwran. Agdud iḡedda-d deḡḡir-es iwakken kan ad iḡerri. ¹¹Irna-d fell-as Cama, mmi-s n Agi Aharari. Ifilistiṡen nnejmaḡen di ḡaya, anda yella yiwen n yiger yeččuṛen d leḡdes. Agdud irwel ṡef Ifilistiṡen; ¹²lameḡna Cama ibedd di tlemmast n yiger nni, iḡureb fell-as, yerna yeṡli deg Ifilistiṡen. Ameṡlal ifka-d yiwen n leslak, d ameqwran.

¹³Di lweqt n tmegra, tlata si tlatin nni n imeqwranen ṡubben ṡer Dawed, id-yufa lḡal di lṡar n Eadulam, m'akken i sbedden Ifilistiṡen iḡidunen-nsen deg uzaṡar n Rafayim. ¹⁴Yuṡ lḡal, Dawed illa di leḡṡin, Ifilistiṡen sbedden taḡessast di Bit-Liḡim. ¹⁵Dawed imenna, inna: 'Anwa ara yi-d-yawin ad sweṡ aman n lbir yellan ṡer tebburt n Bit-Liḡim?' ¹⁶Kkren-d tlata n leḡḡul nni, cergen lemḡella nni n Ifilistiṡen, dṡa ugwmn-d aman si lbir yellan ṡer tebburt n Bit Liḡim. Bbwin-d aman nni, fkan-ten i Dawed; lameḡna Dawed ur iḡbil ara a ten-isew, dṡa yeḡka-ten d asfel i Umeṡlal. ¹⁷Inna: "A y-inḡel Umeṡlal, ma xedmeṡ ayagi! Aman agi, mačči d idammen n yergazen i ḡruḡen fkan aqerru-nsen?" Dṡa ur iḡbil ara a ten-isew. D annect agi i xedmen talta n leḡḡul nni.

¹⁸Abicay, gma-s n Yuwab, mmi-s n ṡaruya, illa d ameqwran ṡef tlata. D neṡṡa i greḡden amezrag-is ṡer telt meyya n yergazen, inṡa-ten; illa mechuṡ ger tlata nni. ¹⁹Ger tlata nni, d neṡṡa i geṡḡan ccan akteṡ, d neṡṡa i d aqerru-nsen; lameḡna ur issaweḡ ara tlata nni imezwura.

²⁰Binaya, mmi-s n Yahuyadaḡ, mmi-s n yiwen n leḡḡel i gxedmen leḡḡayeb, si Qabṡil. D neṡṡa i genṡan sin nni n leḡḡul n Muwab; d neṡṡa daṡen i ḡṡubben deg wass n wedfel ṡer tesraft, inṡa dinna yiwen n yizem.

²¹Inṡa daṡen yiwen n Umaṡri annect-ila-t. Amaṡri nni yella yettṛef amezrag deg ufus-is. Binaya iqubel-it s uḡekkwaz, ikkes-as-d amezrag-is seg ufus, dṡa yenṡa-t yis. ²²D annect agi i gexdem Binaya, mmi-s n Yahuyadaḡ; illa mechuṡ ger tlata n leḡḡul nni. ²³Iṡḡa ccan akteṡ n tlatin nni; lameḡna ur issaweḡ ara tlata nni

imezwura. Dawed ifka-yas amkan ger wid yetğassan fell-as.

²⁴Di terbağt n tlatin nni, illa dayen Easayil, gma-s n Yuwab, akw-d İlhanan, mmi-s n Dudu, si Bit-Liħim; ²⁵Cama, si Ħarud, Iliqa, si Ħarud; ²⁶Ħilis, si Filit, Ħira, mmi-s n Ħiqic, si Taquwağ; ²⁷Abiğizir, si Ħanatut, Mabunay, si Ħuca; ²⁸Şalmun, si Aħwah, Maharay, si Natufa; ²⁹Ħilib, mmi-s n Bağana, si Natufa; Itay, mmi-s n Ribay, si Gibğa, seg wat Binyamin; ³⁰Binaya, si Firğatun, Hiday, si Naħaliy-Gağac; ³¹Abi-Ħalabun, si Ħarba, Ħazmawit, si Barħum; ³²Ilyahba, si Cağalabun; Yunatan, mmi-s n Yacin; ³³Cama, si Harar, Aħiyam, mmi-s n Carar, si Harar; ³⁴Alifilit, mmi-s n Aħasbay, mmi-s n Umağaxaħi, Aliğam, mmi-s n Aħitufil, si Gilun; ³⁵Ħisray, si Karmil, Fağaray, si Arab; ³⁶Igal, mmi-s n Natan, si Şuba, Bani, si Gad; ³⁷Şiliq, si Ħamun, Naħray, si Birut, aħemmal n leslaħ n Yuwab, mmi-s n Şaruya; ³⁸Ħira, si Yatir, Garib, si Yatir, ³⁹akw-d Urya Aħiti. Llan di sebğa utlatin yid-sen meřra.

Ajerred n wegdu

24 Urrif n Umeylal iceğl-ed dayen ħef İsrayil; issameř-ed fell-asen Dawed, inna-yas-d: "Ruh, ħesb-ed İsrayil akw-d Yahuda."

²Agellid inna i Yuwab, ameqwran n lğeskeř yellan yid-es: "Ekk-ed leğrac meřra n İsrayil, si Dan alamma d Bir-Cibağ, tħesbem-d agdud, iwakken ad zreğ deg waħal yid-sen." ³Yuwab inna i ugellid: "A d-iketter Umeylal, Illu-yik, timal-nnsen meyya n tikkal, skud akka yezmer sidi agellid a t-iwali s wallen-is! Lameğna acuyer i gebğa sidi agellid ayagi?" ⁴Agellid ittef di lamer i gefka i Yuwab akw-d imeqwranen n lğeskeř. Yuwab iffeğ-ed şur agellid, neřta d imeqwranen n lğeskeř, iwakken a d-ħesben agdud n İsrayil.

⁵Zegren i wasif n Urđun, dya sbedden iqidunen-nnsen di Ħaruğir, tama tayeffust n temdint i d-izgan di tlemmast n yeğzer, ssyenna rran ħer Gad, mbeğd ħer Yağzir. ⁶Ruħen ħer Gilğad, ħer tmurt n Taħtim-Ħudci. Ruħen ħer Dan-Yağan akw-d leğwahi n Şidun. ⁷Ssyenna, rran ħer leğšin n Şur, ruħen ħer temdinin meřra n lħiwiyen akw-d lkanğaniyen, ffğen s asammer n Yahuda, ħer Bir-Cibağ. ⁸Kkan-d tamurt meřra, dya uyalen-d ħer Yarucalim mbeğd tğesğa n wagguren d ħecrin n wussan. ⁹Yuwab ifka leğsab n ujerred n wegdu i ugellid: di İsrayil llan tmen meyya n walef n yergazen n ttrad i gekkaten s ujenwi, di Yahuda llan xems meyya n walef n yergazen.

¹⁰Dawed, izzem-it wul-is, mbeğd mi geğseb agdud. Dawed inna i Umeylal: "Đelmeğ aħas deg wayen akka i xedmeğ! Tura, ay Ameylal, ħfu ddnu n uqeddac-ik, axaħer jehleğ aħas!" ¹¹Azekka nni, mi d-ikker Dawed, Ameylal ihedř-ed i nabi Gad, amkacef n Dawed, inna-yas-d: ¹²"Ruh ini-yas i Dawed: 'Atan d acu i d-inna Umeylal: A k-d-fkeğ tlata n lmuşibat; xtiř yiwet deg-sent, a k-id-wteğ yis'." ¹³Gad iřuħ ħer Dawed, iħka-yas, inna-yas ayagi: "A d-ğlin fell-ak sebğa n isegğwasen n lağ di tmurt-ik; neğ aħ-ğreggweğ tlata n wagguren ħef iqehħaren-ik ara k-ittabağen; neğ tlata n wussan n tterka di tmurt-ik? Tura, xemmeme tmuqleğ d acu ara s-iniğ i win i y-id-iceğğgen ħur-ek." ¹⁴Dawed inna i Gad: "Aql-i di ccedda tameqwrant! Axir a d-neğli deg ufus n Umeylal, axaħer tterħma-s meqğwret, wala a d-ğliğ deg ufus n wemdan."

¹⁵Ameylal ifka-d tterka di İsrayil, si şşbeħ armi d lweqt nni i d-iħudd. Si Dan armi d Bir-Cibağ, mmuten sebğin alef n yergazen seg wegdu. ¹⁶Imelk iğzel afus-is ħef Yarucalim iwakken a t-issenger. Ameylal iğşebbir di twayit. Inna i Imelk nni i gellan issengar deg wegdu: "Beřka! Kkes afus-ik tura." Yuğ lħal, Imelk n Umeylal illa tama n wennar n Arawna Ayabusi.

¹⁷Mi gwala Dawed Imelk nni yessengar deg wegdu, inteğ ħer Umeylal, inna-yas: "D nekk i gdenben, d nekk i gđelmen! I lmal ağı, d acu i gexdem? Di leğnaya-k! D nekk akw-d wexxam n baba ara d-iwet ufus-ik!"

¹⁸Ass nni dya, Gad iřuħ ħer Dawed, inna-yas: "Ali, sbedd ağalħar i Umeylal deg wennar n Arawna Ayabusi."

¹⁹Dawed yuli, akken i s-d-inna Gad, akken i t-id-yumeř Umeylal. ²⁰Arawna imuqel, dya iwala agellid akw-d iqeddacen-is tğeddun-d ħur-es; imiren Arawna yeffeğ-ed, isegğed zdat n ugellid, udem ħer lqağa. ²¹Arawna yenna: "Acuyer i d-iřuħ sidi agellid s aqeddac-is?" Dawed irra-yas: "Iwakken ad ağeğ fell-ak annar ağı, yerna ad bnuğ ağalħar i Umeylal, imiren aħ-teħbes lmuşiba ağı i d-iğlin ħef wegdu." ²²Arawna yenna i Dawed: "A t-iddem sidi agellid, yerna ad ifk iseflawen i s-iħwan; muqel, izgaren i wesfel yerğan, imaddazen akw-d lmağun i yeğaren." ²³Arawna yefka kulleç i ugellid, inna-yas: "A k-id-iqbel Umeylal, Illu-yik!"

²⁴Agellid inna i Arawna: "Ala! A t-ağeğ fell-ak s ssuma-s; ur ttakeğ ara i Umeylal iseflawen yerğan iğef ur xlişeğ acemma." Dawed yuğ annar akw-d yezgaren s xemsin n işurdiyen. ²⁵Dawed ibna dinna ağalħar i Umeylal, yerna yefka iseflawen yerğan akw-d iseflawen n lehna. Ameylal icufeğ ħef tmurt, dya teħbes lmuşiba nni i d-iğlin ħef İsrayil.

1 IGELLIDEN

Adunya yeğređ ad yuđal d agellid

¹ Agellid Dawed yuđal d amđar, meqqwer di leğmeř; ęas akken řummun-t s waęas n iceęęiden, iggumma ad iħmu. ²Iqeddacen-is nnan-as: "A s-d-awin i sidi agellid yiwet n tlemřit taęezrit; a s-tqeddec i ugellid, aęębedd řur-es, yerna aęęteęgan s idmaren-ik; imiren sidi agellid ad iħmu."

³Nudan-d di tmurt meřra n Isřayil yiwet n tlemřit icebħen; ufan Abicag Tacunamit, dęa bbwin-t-id i ugellid.

⁴Tilemřit nni tecbeħ aęas. Tqeddec ęef ugellid, tbedd řur-es; lameęna ur iggan ara yid-es ugellid.

⁵Adunya, mmi-s n Ĥagit, ibda yeęzuxxu, iqqar: "D nekk ara yuđalen d agellid!" Ięebber-ed akeřrus akw-d ięawdiwen, yerna-d xemsin n yergazen i geęęazzalen zdat-es. ⁶Di Ięemř-is ur t-isnuęna baba-s, a s-yini: "Acuęer i txedmeđ akka?" Adunya icbeħ mliħ, terna-t-id yemma-s ęef Abcalum. ⁷Iħdeř neęęa d Yuwab, mmi-s n řaruya, iħdeř daęen neęęa d lmuqeddem Ibyatar; dęa ęawnen-t. ⁸Lameęna lmuqeddem řaduę, Binaya, mmi-s n Yahuyadaę, nnbi Natan, Cimęi, Rięi, akw-d lefħul n Dawed, ur dđin ara d Adunya. ⁹Adunya izla aęelmi akw-d ubeęri ięelfen di Ibin-ha-Zuħilit, i d-izgan tama n Ęin-Řugil; ięerđ-ed atmaten-is meřra, arraw n ugellid, akw-d yergazen meřra n Yahuda, iqeddacen n ugellid. ¹⁰Lameęna ur d-ięriđ ara nnbi Natan, Binaya, lefħul akw-d gma-s Sliman.

¹¹Natan inęeq ęer Bat-Cibaę, yemma-s n Sliman, inna-yas: "Ur tesliđ ara? Adunya, mmi-s n Ĥagit, yuđal d agellid, yerna ssid-nneę Dawed ur ięlim ara! ¹²Eyya tura ad ęebbreę fell-am iwakken aęęsellkeđ aęerru-m akw-d uęerru n mmi-m Sliman. ¹³Řuħ kcem s agellid Dawed, ini-yas: 'Maęęi d keęę, a sidi agellid, i geggullen i tqeddact-ik, tenniđ-as: D mmi-m Sliman ara yuđalen d agellid mbeęd-iw, ad iqqim ęef ukwersi-w n leħkwem? Amek armi d Adunya i guđalen d agellid?' ¹⁴M'ara tiliđ theđđređ akw-d ugellid, a n-kecmeę ula d nekk, a d-rnuę deg wawal-im."

¹⁵Bat-Cibaę tekcem s agellid, ęer texxamt-is. Agellid meqqwer mliħ; d Abicag Tacunamit i s-iqeddcen.

¹⁶Bat-Cibaę tekna dęa tseęęed zdat n ugellid. Agellid inna-yas: "D acu i kem-yuęen?" ¹⁷Terra-yas: "A sidi, d keęę, s timmad-ik, i geggullen i tqeddact-ik s Umeęlal, Illu-yik, tenniđ: 'D mmi-m Sliman ara yuđalen d agellid mbeęd-iw, ad iqqim ęef ukwersi-w n leħkwem.'" ¹⁸Atan tura, Adunya yuđal d agellid! Yerna keęę, a sidi agellid, ur teęlimeđ ara s wayagi! ¹⁹Izla izgaren ięelfen akw-d lmal amecęuħ s waęas; ięerđ-ed arraw meřra n ugellid, lmuqeddem Ibyatar akw-d Yuwab, ameqwran n Ięeskeř, ma d aqeddac-ik Sliman ur t-ięriđ ara. ²⁰A sidi agellid, At Isřayil meřra a d-ımuqulen řur-ek, iwakken a sen-d-tiniđ anwa ara yeqqimen ęef ukwersi n leħkwem n sidi agellid, mbeęd-is. ²¹Asm'ara yernu sidi agellid ęer lejduđ-is, nekk d mmi Sliman a d-naf iman-nneę neđlem."

²²Mi tella theđdeř akw-d ugellid, atan ileħę-ed nnbi Natan. ²³Xebbřen agellid, nnan-as: "Atan daęi nnbi Natan!" Ikcem s agellid, dęa iseęęed zdat n ugellid, uđem ęer lqaęa. ²⁴Natan inna-yas: "A sidi agellid, d keęę i d-innan: 'D Adunya ara yuđalen d agellid mbeęd-iw, ad iqqim ęef ukwersi-w n leħkwem?'" ²⁵Axaęer iřubb ass aęi, izla izgaren ięelfen akw-d lmal amecęuħ s waęas; ięređ arraw meřra n ugellid, imeqwranen n Ięeskeř akw-d lmuqeddem Ibyatar. Atnan teęęen, řessen zdat-es, yerna qqaren: 'Ad yidir ugellid Adunya!' ²⁶Ma d nekk, aqeddac-ik, lmuqeddem řaduę, Binaya, mmi-s n Yahuyadaę, akw-d Sliman, aqeddac-ik, ur ę-ięriđ ara. ²⁷řur sidi agellid i d-ikka lameř aęi? Ur tesęelmeđ ara aqeddac-ik anwa ara yeqqimen ęef ukwersi n leħkwem n sidi agellid, mbeęd-is."

²⁸Agellid Dawed irra-yas, inna: "Siwlet-iyi-d i Bat-Cibaę!" Tekcem s agellid, dęa tbedd zdat n ugellid.

²⁹Agellid iggull, inna: "Ameęlal i d-ifdan tarwiħt-iw si mkul ccedda, idder!" ³⁰Akken i m-t-ggulleę s Umeęlal, Illu n Isřayil, nnię-am: 'D mmi-m Sliman ara yuđalen d agellid mbeęd-iw, ad iqqim ęef ukwersi-w n leħkwem deg wemkan-iw', akken ara xedmeę ass aęi." ³¹Bat-Cibaę tekna, dęa tseęęed, uđem ęer lqaęa, zdat n ugellid. Tenna: "Ad yidir i dayem sidi agellid Dawed!" ³²Agellid Dawed inna: "Siwlet-iyi-d i lmuqeddem řaduę, i nnbi Natan akw-d Binaya, mmi-s n Yahuyadaę." Dęa kecmen ęer zdat n ugellid.

³³Agellid inna-yasen: "Awit yid-wen iqeddacen n ssid-nwen, srekbet mmi Sliman ęef tserduđ-iw, řsubbem-t ęer Ĥiħun. ³⁴Lmuqeddem řaduę akw-d nnbi Natan a t-dehnen dinna d agellid n Isřayil. Wtet lbuę tinim: 'Ad yidir ugellid Sliman!'" ³⁵Alit-ed deffir-es; a d-iřuħ ad iqqim ęef ukwersi-w n leħkwem, ad iħkem deg wemkan-iw. S lameř-iw, d neęęa ara yuđalen d aęerru n Isřayil akw-d Yahuda."

³⁶Binaya, mmi-s n Yahuyadaę, irra-yas i ugellid, inna: "Amin! Ameęlal, Illu n sidi agellid, a d-iqbel aęen akka i d-tenniđ!" ³⁷Ameęlal ad yili d Sliman, akken yella d sidi agellid! Ad issemęer ccan n ukwersi-s n leħkwem akęer n ccan n ukwersi n leħkwem n sidi agellid Dawed!"

Dawed isbedd Sliman d agellid n Israyil

³⁸Lmuqeddem Şaduq işubb neṭṭa d nnbi Natan, Binaya, mmi-s n Yahuyadağ, At Kirit akw-d wat Filit. Srekben Sliman yef tserdunt n ugellid Dawed, dya bbwin-t yer Giḥun. ³⁹Lmuqeddem Şaduq iddem-ed seg uqıdun iccew n zzit, dya yedhen Sliman. Wten Ibuq, dya agdud merṛa yeqqar: "Ad yidir ugellid Sliman!" ⁴⁰Agdud merṛa yuli-d deffir-es, kkaten ajewwaq yerna ferḥen aṭas; lqağa tenhez si leğyaḍ-nsen.

⁴¹Mi qrib ad kfun uḫḫi, Adunya akw-d inebgawen-is slan i şşut nni. Mi gesla Yuwab i şşut n Ibuq, inna: "Acuğer leğyaḍ agi n lhul di temdint?" ⁴²Mazal-it ihedder, atan Yunatan, mmi-s n lmuqeddem lbyatar, ileḥq-ed. Adunya yenna-yas: "Qerreb-ed, keḫḫ d ağerdi, teṭṭawıd-d siwa lexbarat yelhan!" ⁴³Yunatan irra-yas i Adunya, inna: "Anğam! Lameğna Ssid-nneğ agellid Dawed isbedd Sliman, d agellid. ⁴⁴Iceggeğ yid-es lmuqeddem Şaduq, nnbi Natan, Binaya, mmi-s n Yahuyadağ, At Kirit akw-d wat Filit, srekben-t yef tserdunt n ugellid. ⁴⁵Lmuqeddem Şaduq akw-d nnbi Natan dehnen-t, d agellid di Giḥun. Ulin-d ssyenna ferḥen, daymi i tenhewwal temdint: d wagi i d şşut iwumi i teslam. ⁴⁶Sliman iqqim ula yef ukwersi n leḥkwem n tgelda. ⁴⁷Ula d iqeddacen n ugellid ruḥen ad barken ssid-nneğ agellid Dawed, nnan-as: 'Ad yerr Yillu isem n Sliman mechuğ akteğ n yisem-ik! Ad issemğer ccan n ukwersi-s n leḥkwem akteğ n ccan n ukwersi-k n leḥkwem!' Imiren agellid iseğğed deg wusu-s. ⁴⁸Atan dayen d acu i d-inna ugellid: 'İṭṭubarek Umeğlal, Illu n Israyil, i y-id-ifkan ass agi win yeqqimen yef ukwersi-w n leḥkwem, yerna walant-eğ wallen-iw!'"

⁴⁹Inebgawen merṛa n Adunya ṭtergigin, dya kkren; ruḥen, mkul yiwen deg webrid-is. ⁵⁰Si tugwdi nni i gugwad agellid Sliman, Adunya yekker, iṛuḥ dya yetteğ deg wacciwen n uğaltar. ⁵¹Ssawden-as lexbar i Sliman, nnan-as: "Si tugwdi nni i gugwad agellid Sliman, Adunya yetteğ deg wacciwen n uğaltar, inna: 'A y-iggall ass agi ugellid Sliman ma yenğa aqeddac-is s ujenwi.'" ⁵²Sliman inna: "Ma d argaz yeşfan i gella, yiwen n wenzad n uqerru-s ur iyelli ara yer lqağa; lameğna ma yella deg-s ccer, ad immet." ⁵³Agellid Sliman iceggeğ a t-id-sersen seg uğaltar. Iṛuḥ iseğğed zdat n ugellid Sliman, dya Sliman inna-yas: "Ruḥ s axxam-ik!"

Lewşayat n Dawed

2 Mi qrib ad immet Dawed, iweşsa mmi-s Sliman, ²inna-yas: "Ad awiğ abrid i ṭṭawin akw medden; zwer, ili-k d argaz! ³Hrez lamer n Umeğlal, Illu-yik, iwakken aṭ-ṭedduğ deg iberdan-is, aṭ-ṭherzed leqwanen-is, lumur-is, lewşayat-is akw-d leğdayel-is, akken yura di ccarığa n Musa, iwakken aṭ-ṭzewred deg wayen akw ara txedmed, s anda akw ara terred, ⁴iwakken ad ixdem Umeğlal ayen akken i yi-d-inna: "Ma gussen warraw-ik yef tiklinsen, lhan yid-i s şşehh, seg wul-nsen merṛa, s terwiḥt-nsen merṛa, ur teṭṭaxşad ara argaz ara yeqqimen yef ukwersi n leḥkwem n Israyil." ⁵Ula d keḫḫ teğrid d acu i y-ixdem Yuwab, mmi-s n Şaruya, d acu i gexdem i sin n imeqwrannen nni n lğesker n Israyil: Abnir, mmi-s n Nir, akw-d Ğamasa, mmi-s n Yitir. Inğa-ten, issazzel idammen n ṭṭrad di lweqt n talwit; issames s idammen n ṭṭrad taḥzamt yellan yef wammās-is akw-d warkasen yellan deg idarren-is. ⁶Xdem akken i tella lefhama-k, ur ṭṭağğa ara ccyub-is ad işubb yer laxert di lehna!"

⁷Arraw n Barzilai Agilğadi, xedm-asen leḥsan. Ad ilin seg wid iteṭṭen yer ṭṭabla-k; axaṭer akka i yi-xedmen asmi i rewleğ yef gma-k Abcalum.

⁸Atan Ğur-ek Cimğı, mmi-s n Gira, n wat Binyamin, si Baḥurim. Idğa-yi s yiwet n ddeğğa ṭ-ṭaqeshant asmi i ruḥeğ yer Maḥanayim. Lameğna işubb-ed s asif n Urduḥ, immuger-iyi-d, dya ggulleğ-as s Umeğlal, nniğ-as: "Ur k-neqeqeğ ara s ujenwi." ⁹Tura Ğaqeb-it! Keḫḫ tfehmed, issin amek ara s-txedmed! Şubb ccyub-is yer laxert, ixnunes deg idammen.

¹⁰Dawed yerna yer leğjud-is; iṭwamdel di temdint n Dawed. ¹¹Dawed iḥkem Israyil reğğin n iseggwāsen: di Ḥıbrun, iḥkem sebğa n iseggwāsen; di Yarucalim, iḥkem tlata utlatin n iseggwāsen. ¹²Sliman iqqim yef ukwersi n leḥkwem n baba-s Dawed; tagelda-s treşsa mliḥ.

¹³Adunya, mmi-s n Ḥagit, iṛuḥ yer Bat-Cibağ, yemma-s n Sliman. Bat-Cibağ tenna-yas: "D lxiğ i k-id-ibbwın?" Irra-yas: "D lxiğ!" ¹⁴Inna-yas: "Şeğğ yiwen n wawal, a m-t-id-iniğ." Tenna-yas: "Hder!" ¹⁵Inna-yas: "Teğrid belli tageldit tella d ayla-w. Akken ma llan di Israyil, ṭmuqulen-d Ğur-i iwakken ad ḥekmeğ. Lameğna tageldit tdewweğ, tuğal i gma, axaṭer teṭṭunefk-as-d şğur Umeğlal. ¹⁶Tura a m-ssutreğ yiwet n lḥağa: ur sneḥcamay ara udem-iw." Terra-yas: "Hder!" ¹⁷Inna-yas: "Di leğnaya-m, ini-yas i ugellid Sliman a y-ifk Abicag Tacunamit, aṭ-ṭuğal ṭ-ṭameṭṭut-iw, axaṭer kem, ur d-isneḥcamay ara udem-im." ¹⁸Bat-Cibağ tenna-yas: "Yirbeh! D nekk, s timmad-iw, ara ihedren fell-ak i ugellid."

¹⁹Bat-Cibağ ṭruḥ s agellid Sliman, iwakken a s-tehder yef Adunya. Agellid ikker-ed, immuger-iğ, dya iseğğed zdat-es. Iqqim yef ukwersi-s n leḥkwem, yerna yebbwi-d akwersi i yemma-s n ugellid, dya teqqim yer tama-s tayeffust. ²⁰Tenna-yas: "A k-ssutreğ yiwet n lḥağa, ṭ-ṭameṭṭut, ur sneḥcamay ara udem-iw." Agellid inna-yas: "Ssuter-ed, a yemma, ur sneḥcamayeğ ara udem-im." ²¹Tenna-yas: "Aṭ-ṭeṭṭunefk Abicag Tacunamit i gma-k

Adunya, aṭ-ṭuṭal ṭameṭṭut-is." ²²Agellid Sliman irra-yas i yemma-s, inna: "Acuṭer i d-tessutred Abicag Tacunamit i Adunya? Ssuter-ed ihi a s-tettuneṭk ula ṭ-ṭageldit, imi d gma ameqwran. Aṭ-ṭettuneṭk i neṭṭa, i lmuqeddem lbyatar, i Yuwab, mmi-s n Ṣaruya!" ²³Agellid Sliman iggull s Umeṭlal, inna: "A y-ixdem Yillu aya d waya! Ibuṣa iman-is Adunya s lehduṭ agi i d-inna!" ²⁴Tura, Ameṭlal idder, neṭṭa i y-isḡehden, isṭam-iyi ṭef ukwersi n lehkwem n baba Dawed, yerna yesbedd-iyi axxam akken i-t-id-inna, ar d ad immet Adunya ass agi!"

²⁵Agellid Sliman iceggeḡ s ufus n Binaya, mmi-s n Yahuyadaḡ; iwet-it, dṭa Adunya yemmut. ²⁶Agellid inna i lmuqeddem lbyatar: "Ṛuḡ ṭer ḡanatut, ṭer tferkiwin-ik, axaṭer tuklaleḡ lmut; lameḡna ass agi, ur k-neqqeṭ ara, axaṭer tḡubbed asenduḡ n Umeṭlal, zdat n baba Dawed, yerna tenneḡtabeḡ akken yenneḡtab baba."

²⁷Sliman iqecceḡ lbyatar si leqdic nni i gqeddec ṭef Umeṭlal, iwakken a d-idru wawal nni i d-inna Umeṭlal ṭef wexxam n ḡili, di Cilu.

²⁸Ibbweḡ lexbaṭ Yuwab. Yuṭ lḡal, Yuwab idda d Adunya, ṭas akken ur iddi ara d Abcalum. Yuwab irwel ṭer daxel n uqiduṇ n Umeṭlal, dṭa yetṭef deg wacciwen n uḡaltar. ²⁹Ssawḡen-as lexbaṭ i ugellid Sliman belli Yuwab irwel ṭer daxel n uqiduṇ n Umeṭlal, yerna atan tama n uḡaltar. Sliman iceggeḡ Binaya, mmi-s n Yahuyadaḡ, inna-yas: "Ṛuḡ, enṭ-it!" ³⁰Binaya yebbweḡ s aqiduṇ n Umeṭlal dṭa yenna i Yuwab: "Atan d acu i d-inna ugellid: Ffeṭ-ed!" Inna-yas: "Ala! Ad mmeṭ dagi." Binaya yerra-yas lexbaṭ i ugellid, inna-yas: "Akka i yi-d-inna Yuwab, akka i yi-d-irra." ³¹Agellid inna-yas: "Xdem akken i d-inna. Enṭ-it tmedled-t! Kkes seg yiri-w akw-d yiri n wexxam n baba idammen i gessazzel Yuwab di lbaṭel. ³²Ameṭlal a d-isseyli idammen-is ṭef uqerru-s, neṭṭa yenṭan sin nni n yergazen yellan d iḡeqqiyeṇ akṭer-is, yerna ifen-t; inṭa-ten s ujenwi, yerna baba Dawed ur iḡlim ara: Abnir, mmi-s n Nir, ameqwran n lḡeskeṭ n Israyil, akw-d ḡamasa, mmi-s n Yitir, ameqwran n lḡeskeṭ n Yahuda. ³³Idammen-nseṇ a d-ṭlin ṭef uqerru n Yuwab akw-d uqerru n dderya-s, i lebda. Lameḡna Dawed, dderya-s, axxam-is akw-d ukwersi-s n lehkwem, a sen-d-tettuneṭk lehna ṣṭur Umeṭlal, i lebda." ³⁴Binaya, mmi-s n Yahuyadaḡ, yuli, iwet Yuwab dṭa yenṭa-t. lṭwamḡel deg wexxam-is, deg unezruf. ³⁵Agellid irra Binaya, mmi-s n Yahuyadaḡ, d ameqwran n lḡeskeṭ, deg wemkan n Yuwab; ma d lmuqeddem Ṣaduḡ, irra-t ugellid deg wemkan n lbyatar.

³⁶Agellid iceggeḡ a d-siwlen i Cimḡi, inna-yas: "Bnu i yiman-ik axxam di Yarucalim, tzedṭeḡ dinna! Ur ṭteffṭeḡ ara ssyenna iwakken aṭ-ṭerreḡ akka neṭ akka." ³⁷Asm'ara teffṭeḡ aṭ-ṭegreḡ iṭzer n Qidrun, ḡṣu belli d lmut ara temmteḡ; ddnub-ik i yiri-k." ³⁸Cimḡi yenna i ugellid: "D awal yelhan! Aqeddac-ik ad ixdem akken i t-id-inna sidi agellid." Cimḡi yezdeṭ aṭas di Yarucalim.

³⁹Mi ḡeddan tlata n iseggwaseṇ, sin n iqeddacen n Cimḡi rewlen ṭer Axic, mmi-s n Maḡaxa, agellid n Gat. Ssawḡen-as lexbaṭ i Cimḡi, nnan-as: "Iqeddacen-ik, atnan di Gat." ⁴⁰Cimḡi yekker, iserreḡ aṭṭul-is, dṭa iṭuḡ ṭer Gat, ṭer Axic, iwakken a d-inadi iqeddacen-is. Cimḡi iṭuḡ ihi, dṭa yerra-d iqeddacen-is si Gat.

⁴¹Ssawḡen-as lexbaṭ i Sliman belli Cimḡi iṭuḡ si Yarucalim ṭer Gat, yerna yuṭal-ed. ⁴²Agellid iceggeḡ a s-siwlen i Cimḡi, inna-yas: "Ur k-sgalley ara s Umeṭlal, ur k-ḡeggneṭ ara: 'Asm'ara teffṭeḡ si Yarucalim iwakken aṭ-ṭerreḡ akka neṭ akka, ḡṣu belli d lmut ara temmteḡ?' ur yi-d-tenniḡ ara: 'D awal yelhan, sliṭ?'"

⁴³Acuṭer ur teṭṭifeḡ ara di limin nni i teggulleḡ s Umeṭlal, yerna ur tḡuḡeḡ ara lameṭ nni i k-d-umreṭ?"

⁴⁴Agellid inna i Cimḡi: "Tezriḡ deg wul-ik cceṭ nni meṭṭa i txdmed i baba Dawed; Ameṭlal a d-isseyli ṭef uqerru-k cceṭ nni meṭṭa i txdmed. ⁴⁵Agellid Sliman ittubarek, yerna akwersi n lehkwem n Dawed ad ireṣṣi zdat n Umeṭlal, i dayem." ⁴⁶Agellid ifka lameṭ i Binaya, mmi-s n Yahuyadaḡ; Binaya iwet Cimḡi; dṭa Cimḡi yemmut. Tagelda treṣṣa deg ufus n Sliman.

Sliman issuter lefhama i Umeṭlal

3 Sliman yuṭal d aḡegḡwal n Ferḡun, agellid n Maṣer. Izweḡ neṭṭa d yelli-s n Ferḡun, ibbwi-ṭ-id ṭer temdint n Dawed, armi d asmi i ḡfukk lebni n wexxam-is, axxam n Umeṭlal, akw-d ssuṭ i d-izzin i Yarucalim. ²Di ṭṭaltin kan i gella yetṭak wegduḡ iseflawen, axaṭer di lweqt nni mazal ur bnin ara axxam i yisem n Umeṭlal.

³Agellid Sliman iḡemmel Ameṭlal, itbeḡ lewṣayat n baba-s Dawed. Neṭṭa, s timmad-is, di ṭṭaltin kan i gella yetṭak iseflawen, yerna yesserṭay lebxuṭ. ⁴Agellid iṭuḡ ṭer Gibḡun iwakken ad ifk iseflawen dinna, axaṭer ṭ-ṭinna i ṭ-ṭiyilt i ḡmechuṭen akw. Sliman ifka alef n iseflawen yerṭan ṭef uḡaltar nni. ⁵Di Gibḡun, Ameṭlal iḡehr-ed i Sliman di targit, deg yiḡ. Illu yenna-yas: "Ssuter! D acu ara k-d-fkeṭ?" ⁶Sliman inna: "Txdmed lemezeyya, ṭ-ṭameqwranṭ i uqeddac-ik baba Dawed, axaṭer idda yid-ek s ṣṣeḡḡ, s lewqam, s ṣṣfa n wul. Tesduṃeḡ-as lemezeyya agi tameqwranṭ, tefkiḡ-as-d mmi-s i ḡeqqimen ṭef ukwersi n lehkwem, akken i t-neṭwali ass agi. ⁷Tura, ay Ameṭlal, Illu-yiw, d keḡḡ i ḡesbedden aqeddac-ik d agellid deg wemkan n baba Dawed, nekk mezziyeyṭ, ur ssineṭ amek ara ffeyṭ, ur ssineṭ amek ara d-kecmeṭ. ⁸Aqeddac-ik atan di tlemmast n wegduḡ-ik i textareḡ, agduḡ yeftin, ur izmir yiwen a t-iḡseb neṭ a t-ijerred, seg wakken yefti.

⁹Efk-ed i uqeddac-ik ul yethessisen, iwakken ad iħkem agdud-ik, ad ifrez ger lxiṛ akw-d ccer! Anwa i gzemren ad iħkem agdud-ik, agdud yecban wagi?"

¹⁰Awal agi yeğğeb i Umeɣlal, axaṭer d annect agi i gessuter Sliman. ¹¹Illu yenna-yas-d: "Imi d annect agi i d-tessutred, ur d-tessutred ara i yiman-ik teɣzi n leğmeṛ, ur d-tessutred ara i yiman-ik ssəɣaya, ur d-tessutred ara lmut n yeğdawen-ik, lameğna tessutred-d i yiman-ik lefhama iwakken aṭ-ṭhekmed s lħeqq, ¹²aql-i ad xedmeɣ akken i d-tenniḍ. Aql-i a k-fkeɣ ul ifehmen yerna iferrez. Yiwen ur illi am kečč uqbel-ik, yiwen ur d-iṭṭili am kečč mbeğd-ik. ¹³A k-fkeɣ ula d ayen ur d-tessutred ara: ssəɣaya akw-d ccan. Ddunit-ik merṛa, ur d-iṭṭili yiwen am kečč ger igelliden. ¹⁴Ma teddid deg iberdan-iw, tduğed lumuṛ-iw akw-d leqwanen-iw, akken i gedda baba-k Dawed, a k-sɣezfeɣ di leğmeṛ." ¹⁵Sliman yukwi-d; ṭ-ṭargit! Sliman yuɣal ɣer Yarucalim, ibedd zdat n usenduq n leğqed n Umeɣlal. Ifka iseflawen yerɣan, iseflawen n lehna yerna yexdem tameɣra i iqeddacen-is merṛa.

¹⁶Ruħent-ed snat n tlawin, ṭ-ṭiqeħbiyin, s agellid, dɣa beddent zdat-es. ¹⁷Yiwet si tlawin nni tenna: "Di leğnaya-k, a sidi, nekk akw-d tmeṭṭut agi nezdeɣ deg yiwen n wexxam; rbiɣ-d, neṭṭat teħdeɣ deg wexxam.

¹⁸Tlata n wussan iseg d-rbiɣ, tameṭṭut agi terba-d ula d neṭṭat. Nella di snat deg wexxam, ulac aberṛani yid-nney; di snat yid-nney kan i nella deg wexxam. ¹⁹Mmi-s n tmeṭṭut agi yemmut deg yid axaṭer tettes fell-as.

²⁰Ṭnaşfa n yid, tekker-ed, teddem mmi yellan ɣer tama-w, taqeddac-ik tella tettes, tessegn-it s idmaren-is; ma d mmi-s yemmuten, tessegn-it-id s idmaren-iw. ²¹Kkreɣ-d şşbeħ iwakken ad ssuṭṭdeɣ mmi, dɣa ufiɣ-t immut. Mi t-muqleɣ mliħ şşbeħ, ufiɣ belli mačči d mmi, win akken i d-sɣiɣ." ²²Tameṭṭut nni nniḍen tenna: "Ala! Mmi yedder; d mmi-m i gemmuten!" Tamezwarut nni terra-yas: "Ala! D mmi-m i gemmuten; mmi yedder!" Akka i heddent zdat n ugellid. ²³Agellid inna: "Tagi teqqar: 'Mmi yedder; d mmi-m i gemmuten.' Tayed teqqar: 'Ala! D mmi-m i gemmuten; mmi yedder!'" ²⁴Agellid inna: "Awit-iyi-d ajenwi!" Dɣa bbwinas-d ajenwi i ugellid. ²⁵Agellid inna: "Gezmet llufan yeddren ɣef sin, tefkem azgen i yiwet, azgen i tayed."

²⁶Yemma-s n llufan nni yeddren tergagi-d tasa-s ɣef mmi-s, dɣa tenna i ugellid: "Di leğnaya-k, a sidi, fket-as llufan, akken yedder, ur t-neqqet ara!" Tameṭṭut nni nniḍen tenna-yas: "Ur t-tetṭawiḍ kemmini, ur t-ṭṭawiɣ nekkini; gezmet-eṭ!" ²⁷Agellid inṭeq, inna: "Fket-as llufan yeddren, ur t-neqqet ara; d neṭṭat i d yemma-s."

²⁸Agdud merṛa n Isṛayil isla amek i ṭ-ifra ugellid; dɣa uɣalen ṭtagwaden agellid, axaṭer walan belli s lekyasa n Yillu i gferru timsal.

Ineɣlafen n ugellid Sliman

4 Agellid Sliman iħkem Isṛayil merṛa. ²Atnan ineɣlafen-is: Ėazarya, mmi-s n Şaduq, d lmuqeddem; ³Iliħurif akw-d Aħya, arraw n Cica, d ijerraden; Yahucafāt, mmi-s n Aħilud, d amaray; ⁴Binaya, mmi-s n Yahuyadağ, d ameqwran n lğesker; Şaduq akw-d lbyatar, d lmuqeddmin; ⁵Ėazarya, mmi-s n Natan, d ameqwran n lewkilat; Zabud, mmi-s n Natan, d aneɣlaf ameqwran, d aħbib n ugellid; ⁶Aħicar, d ameqwran ɣef wexxam n ugellid; Aduniram, mmi-s n Ėabda, d ameqwran ɣef ukwerfi.

⁷Sliman isbedd tnac n lewkilat ɣef Isṛayil merṛa. D nutni i geṭṭadden i ugellid akw-d wexxam-is, mkul yiwen iṭṭaṭṭaf nnuba-s aggur deg useggwas. ⁸Atnan yismawen-nsen: Mmi-s n Ĥur, deg wedrar n Ifṛayim. ⁹Mmi-s n Diqir, di Maqaş, di Cağalabim, di Bit-Cimic, di lylun akw-d Bit-Ĥanan. ¹⁰Mmi-s n Ĥasad, di Arubut; iṭṭef Suxu akw-d tmurt merṛa n Ĥifir. ¹¹Mmi-s n Abinadab iṭṭef tama n ufella n Dur; Tafat, yelli-s n Sliman, ṭ-tameṭṭut-is. ¹²Bağana, mmi-s n Aħilud, iṭṭef Tağanax, Magidu, Bit-Can merṛa i gqurben Şurtan, ddaw n Izrağil, si Bit-Can armi d Abil-Maħula, armi d agwemmaḍ n Yağmağan. ¹³Mmi-s n Gibir, di Ramut-Gilğad; iṭṭef tudrin n Yayir, mmi-s n Manaci, di Gilğad; iṭṭef dayen tamnaṭ n Argub, di Bacan: seṭṭin n temdinin timeqwrnin yesəan leswaṛ akw-d izekrunen n nnħas. ¹⁴Aħinadab, mmi-s n Idu, di Maħanayim. ¹⁵Aħimağas, di Naftali. Ula d neṭṭa, izweğ d Busmat, yelli-s n Sliman. ¹⁶Bağana, mmi-s n Ĥucay, di Acir akw-d Bağalut. ¹⁷Yahucafāt, mmi-s n Faruwaħ, di Isasxaṛ. ¹⁸Cimği, mmi-s n Ila, di Binyamin. ¹⁹Gibir, mmi-s n Uri, di Gilğad; iṭṭef tamnaṭ n Siħun, agellid n Imuriyen, akw-d temnaṭ n Ėug, agellid n Bacan. Yiwen n lewkil kan i geṭṭfen tamurt agi merṛa.

²⁰Yahuda akw-d Isṛayil ftin am ṛṛmel ɣef yiri n lebħeṛ. Tetṭen, tessen yerna ferħen.

5 Sliman iħkem tigeldiwin merṛa, seg wasif n Faṛat armi ṭ-ṭamurt n Ifilistiyyen, armi ṭ-ṭalast n Maşer; ṭxellişen i Sliman tabzert yerna xeddmn fell-as ddunit-is merṛa.

²Atan wayen i gteṭṭ Sliman deg wass: telt meyya n lkilat n ifa n lfarina akw-d seṭṭ meyya n lkilat n ifa n wewren, ³ğecra n yezgaren iğelfen, ġecrin n yezgaren yeksan akw-d meyya n wulli, mebla izerzren, tiɣzalin, ccāfan akw-d iwezziwen iğelfen.

⁴Ihkem tamurt merṛa yellan agwemmaḍ n wasif n Farat, si Tifsaḥ armi d Eaza, igelliden merṛa yellan agwemmaḍ n wasif n Farat; yerṭaḥ si mkul tama. ⁵Yahuda akw-d Isṛayil, si Dan armi d Bir-Cibaḡ, ḡacen di lehna, mkul yiwen ddaw n tara-s, ddaw n tenqelt-is, ayen akw iḡac Sliman. ⁶Sliman isḡa iduynan yetṭawin rebḡin alef n iḡawdiwen yezzuḡuren ikerrusen-is, akw-d tnac n walef n yemnayan.

⁷Lewkilat nni ṭṭadden i ugellid Sliman akw-d wid merṛa iteṭṭen yer ṭṭabla n ugellid Sliman, mkul yiwen s waggur-is; ur t-sxaṣṣayen deg wacemma. ⁸Ssawaḍen daḡen timzin akw-d walim i iḡawdiwen akw-d zzwayel s amkan anda yella ugellid, mkul yiwen, akken yella lameṛ i s-iṭṭunefken.

⁹Illu yefka-d i Sliman lekyasa akw-d leḡqel mebla cceḡḡa, yerna-yas-d aṭas n tmusniwin am ṛṛmel yeṛ yiri n lebḡer. ¹⁰Lekyasa n Sliman tugar lekyasa n wat ccerq akw-d lekyasa merṛa n Imaṣriyen. ¹¹Itḡeqqel akteṛ n yemdanen merṛa, akteṛ n lytan n wat Zirah, akteṛ n Ḥiyman, n Kalkul akw-d Dardaḡ, arraw n Maḡul; isem-is mechuṛ di leḡnas merṛa i s-d-izzin. ¹²Ixdem telt alaf n lemtul akw-d walef uxemsa n isefra. ¹³Issefra yeṛ ttjuṛ, seg yingel n Lubnan, armi d amezzir i d-imeqqin yeṛ leḡyud; issefra daḡen yeṛ lmal, yeṛ yefṛax, yeṛ ibelḡekkac akw-d lḡut. ¹⁴Ṭṛuḡun-d si mkul lḡens iwakken ad slen i lekyasa n Sliman, sṡur igelliden n ddunit merṛa i geslan s lekyasa-s.

¹⁵Hiram, agellid n Ṣur, iceḡgeḡ-ed iqeddacen-is yer Sliman, axaṭer isla belli dehnen-t d agellid deg wemkan n baba-s. Hiram iḡemmel Dawed si zik.

¹⁶Sliman iceḡgeḡ yer Hiram, inna-yas: ¹⁷"Tezriḍ belli baba Dawed ur izmir ara ad ibnu axxam i yisem n Umeṡlal, Illu-yis, yeṛ ddemma n ṭṭrad nni i t-id-iḡersen si mkul tama, armi i d-irra Umeṡlal iḡdawen-is ddaw n uḍar-is. ¹⁸Tura, Ameṡlal isseṛtaḡ-iyi si mkul tama; kfan yeḡdawen, kfant lmuṣibat! ¹⁹Nniṡ: Ad bnuṡ axxam i yisem n Umeṡlal, Illu-yiw, akken i d-iḡeṛ Umeṡlal i baba, inna-yas-d: 'D mmi-k nni ara rreṡ deg wemkan-ik, yeṛ ukwersi n leḡkwem, d netṭa ara yebnun axxam i yisem-iw.' ²⁰Tura, ameṛ a yi-d-gezmen ingel n Lubnan. Iqeddacen-iw ad ilin akw-d iqeddacen-ik, yerna a k-fkeṡ lexlaṣ n iqeddacen-ik akken i tebyiḍ; axaṭer tezriḍ belli ulac gar-aneṡ argaz yessnen ad iḡzem ttjuṛ am lṡiduniyen."

²¹Mi gesla Hiram i lehduṛ n Sliman, ifreḡ aṭas, inna: "Itṭubarek Umeṡlal ass aḡi, i d-ifkan i Dawed aḡcić ukyis d aḡerru yeṛ wegduḍ aḡi ameḡwran!" ²²Hiram iceḡgeḡ yer Sliman, inna-yas: "Slīṡ i wayen i yi-d-tenniḍ. Ad xedmeṡ ayen akw i tebyiḍ, seg wayen yeḡnan aṡṡar n yingel akw-d wesṡar n iṣerwel.

²³Iqeddacen-iw a ten-ṣubben si Lubnan alamma d lebḡer. Nekk a ten-in-ceḡgeḡ d idenyen di lebḡer alamma d amkan ara yi-d-tiniḍ; a sen- kkseṡ ccedd dinna, imiren a ten-tawiḍ ssyenna. Ayen i byiṡ a yi-t-txedmed, ṭ-ṭukci ara yi-d-teḡkeḍ lqut i wexxam-iw." ²⁴Hiram ifka-yas-d i Sliman ayen yebṡa n wesṡar n yingel akw-d wesṡar n iṣerwel. ²⁵Sliman itṭak i Hiram mitin alef n lkilat n ifa n yirden, d lqut i wexxam-is, akw-d mitin n lkilat n ifa n zzit n uzemmur ur kkin waman; d annect aḡi i geṭṭak Sliman i Hiram mkul aseḡḡwas.

²⁶Ameṡlal ifka-yas-d lekyasa i Sliman, akken i s-t-id-inna. Sliman akw-d Hiram ḡedlen; meḡahaden gar-asen.

²⁷Agellid Sliman ixtaṛ-ed si Isṛayil merṛa tlatin alef n ixeddamen n ukweṛfi. ²⁸Itḡceḡḡeḡ-iten yer Lubnan ṭ-ṭirebbaḡ n ḡeḡra alaf n yergazen i waggur s nnuba; ṭyimin aggur di Lubnan, sin n wagguren deg yexxamen-nen. D Aduniram i d lewkil n ukweṛfi.

²⁹Sliman isḡa daḡen sebḡin alef n yergazen yeṭḡebbin tiḡekwmin akw-d tmanyin alef i gneḡḡren aṡru deg wedrar, ³⁰mebla leḡsab n imeḡwranen i gwekkel Sliman yeṛ ccṡwel nni: telt alaf utelt meyya i geṭḡassan ccṡwel n ixeddamen merṛa. ³¹Agellid yumer a d-kksen izra imeḡwranen icebḡen, a ten-nejren iwakken a ten-sersen i lsas n wexxam. ³²Ixeddamen n Sliman, ixeddamen n Hiram akw-d wat Gibal neḡḡren izra nni yerna ṭheḡḡin aṡṡar akw-d weṡru i lebni n wexxam.

Lebni n wexxam n Umeṡlal

6 Deg useḡḡwas wis ṛbeḡ meyya utmanyin segmi i d-ffṡen wat Isṛayil si tmurt n Maṣer, deg useḡḡwas wis ṛbeḡa segmi i guṡal Sliman d agellid yeṛ Isṛayil, deg waggur n Ziṡ, yellan d aggur wis sin, i gebna axxam n Umeṡlal.

²Axxam i gebna ugellid Sliman i Umeṡlal isḡa seṭṭin n iṡallen di teṡzi, ḡecrin di tehri, tlatin di leḡli.

³Aseḡqif, yetṭawin s amkan iqedsen, isḡa ḡecrin n iṡallen di teṡzi am tehri n wexxam, ḡeḡra n iṡallen yer daxel n wexxam. ⁴Ixdem i wexxam ṭṭiḡan icebken. ⁵Ibna yer lḡiḍ n wexxam lḡelyat i d-izzin i leḡyud n wexxam, s wemkan iqedsen, s wemkan iqedsen nezzeh; izzi-yasen-d s texxamin. ⁶Leḡli amezwaru yesḡa xemsa n iṡallen di tehri, alemmas seṭṭa n iṡallen di tehri, wis tlata sebḡa n iṡallen di tehri; izzi-yas-d i wexxam si berṛa s terkabin iwakken ur keḡḡmen ara isulas di lḡiḍ n wexxam. ⁷Aṡru swayes yebna wexxam iṭwanjeṛ uqbel; yiwen ur isli i tefḍist, neṡ i tqabact, neṡ i dduzan n wuzzal, deg wexxam mi t-bennun.

⁸Tabburt n leḡli wis sin tezga-d si lḡiḡa tayeffust n wexxam; ṭ-ṭirkabin timdewṛin i gessalayen yer leḡli wis sin, si leḡli wis sin yer wis tlata.

1 IGELLIDEN

⁹Mi gekfa lebni n wexxam, Sliman iseqf-it s nncir akw-d isulas n yingel. ¹⁰Izzi-d i wexxam s lġelyat n xemsa n iġallen di leġli i yiwen, iġtef-iten s axxam s wesġar n yingel.

¹¹Ameġlal ihedr-ed i Sliman, inna-yas-d: ¹²"Axxam agi i thennuġ, ma teddiġ s lewŷayat-iw, tħerzed lumuŷ-iw, tettef di leqwanen-iw, ttebħed-ten, ad xedmeġ ayen i s-nniġ i baba-k Dawed fell-ak. ¹³Ad zedġeġ ger wat Isrāyil, ur ttaġġaġ ara agdud-iw Isrāyil."

¹⁴Mi gfukk lebni n wexxam, ¹⁵Sliman iġumm leħyuġ n wexxam, si dixel, s tencirin n yingel, si lqaġa n wexxam armi d ssqef. Iġumm-it si dixel s wesġar. Iġumm lqaġa n wexxam s tencirin n iŷerwel. ¹⁶Si tesga n wexxam iġezl-ed ġecrin n iġallen, iġumm-iten, si lqaġa armi d ssqef, s tencirin n yingel: d amkan iqedsen nezzeh. ¹⁷Rebħin n iġallen nni i d-iqqimen seg wexxam, d amkan iqedsen. ¹⁸Asġar n yingel n dixel n wexxam inqec t-tiweggar akw-d tjeġġigin yefsan; kullec yeŷwaxdem s yingel, ur d-iban ula d yiwen n wezru. ¹⁹Dixel n wexxam, Sliman ihegga amkan iqedsen nezzeh iwakken ad isers deg-s asenduq n leġqed n Umeġlal. ²⁰Amkan iqedsen nezzeh iŷa ġecrin n iġallen di teġzi, ġecrin n iġallen di tehri, ġecrin n iġallen di leġli; Sliman iġumm-it s ddheb yeŷfan. Ixdem zdat n wemkan iqedsen nezzeh aġaltar s wesġar n yingel i ġyumm s ddheb yeŷfan. ²¹Iġumm axxam meŷra, si dixel, s ddheb yeŷfan. Iġelleq leħġab s txelxalin n ddheb zdat n wemkan iqedsen nezzeh i ġyumm s ddheb. ²²Iġumm axxam s ddheb meŷra, iġumm-it meŷra; ula d aġaltar yellan deg wemkan iqedsen nezzeh, iġumm-it s ddheb.

²³Ixdem deg wemkan iqedsen nezzeh sin n ikerruben s wesġar n uħeccad; mkul yiwen iŷa ġecra n iġallen di leġli. ²⁴Ifer n yiwen n ukerrub iŷa xemsa n iġallen, ifer nniġen n ukerrub nni yeŷa xemsa n iġallen, yeġni ġecra n iġallen seg yixf n yiwen n yifer alamma d ixf nniġen. ²⁵Akerrub wis sin iŷa ula d neŷta ġecra n iġallen. I sin yid-sen ŷan yiwen n lqis, yiwet n ŷŷifa. ²⁶Mkul yiwen n ukerrub iŷa ġecra n iġallen di leġli. ²⁷Sliman isers ikerruben nni dixel n wemkan iqedsen nezzeh, di tlemmast. Afriwen n ikerruben nni ġelqen: ifer n yiwen n ukerrub innul lħiġ, ifer n ukerrub nniġen innul lħiġ nniġen; afriwen-nsen nniġen mlalen di tlemmast n wemkan iqedsen nezzeh, ifer s ifer. ²⁸Sliman iġumm ikerruben nni s ddheb.

²⁹Inqec leħyuġ meŷra n dixel n wexxam, amkan iqedsen d wemkan iqedsen nezzeh, s ikerruben, s tŷedwa n tezdayt akw-d ijeġġigen yefsan. ³⁰Iġumm s ddheb lqaġa n wexxam, amkan iqedsen d wemkan iqedsen nezzeh.

³¹Ixdem-as i wemkan iqedsen nezzeh tabburt yeŷan sin n lelwaħ s wesġar n uħeccad; tigejda n tebburt akw-d wemnar-is n ufella ttfen tis xemsa n lħiġ. ³²Sin n lelwaħ nni tħwaxedmen s wesġar n uħeccad. Inqec fell-asen ikerruben, tŷedwa n tezdayt akw-d ijeġġigen yefsan. Iġumm lelwaħ nni s ddheb, yerna yeġla i ikerruben akw-d tŷedwa nni ddheb.

³³Ixdem daġen tabburt i wemkan iqedsen; tigejda-s akw-d wemnar-is n ufella tħwaxedmen s wesġar n uħeccad, yerna ttfen tis reħa n lħiġ. ³⁴Tabburt nni tesga sin n lelwaħ, tħwaxdem s wesġar n iŷerwel. Mkul lluh iħwaxdem s snat n tencirin; mkul tancirt terkeb ġef rrezzat. ³⁵Inqec fell-asen ikerruben, tŷedwa n tezdayt akw-d ijeġġigen yefsan, mbeħd iġumm-iten s ddheb, i ġedla i nneq nni.

³⁶Ibna afrag n dixel s tlata n idurra n wezru inejren akw-d yiwen n wadar s isulas n yingel.

³⁷Deg useggwas wis reħa, deg waggur n Ziwi, lŷas n wexxam n Umeġlal ires. ³⁸Deg useggwas wis ħdac, deg waggur n Bul, yellan d aggur wis tmanya, axxam s lekmal-is ikfa s lebni, akken i glaġ ad ibnu. Sliman ibna-t di sebħa n isegġwasen.

Lebni n wexxam n Sliman

7 Sliman ibna axxam-is, ikfa-t di tlettac n isegġwasen.

²Izwar di lebni n wexxam n Tezgi n Lubnan. Iŷa meyya n iġallen di teġzi, xemsin n iġallen di tehri, tlatin n iġallen di leġli. Ibna ġef reħa n idurra n tgejda n yingel, iġef rsen isulas n yingel. ³Iseqqef s yingel xemsa ureħin n t-exxammin yersen ġef tgejda, llant xemsetac i yiwen n leġli. ⁴Llan tlata n lġelyat, mkul leġli yeŷa ttiqan i d-imqabalen wa ġer wa. ⁵Tibbura meŷra akw-d tgejda-nsent ŷant yiwet n teġzi, yiwet n tehri; di mkul leġli tibbura mqabalent ta ġer ta.

⁶Ibna aseqqif n tgejda, iŷa xemsin n iġallen di teġzi, tlatin n iġallen di tehri; yerna zdat-es aseqqif s tgejda yeŷan tirkabin seg yidis. ⁷Ibna aseqqif n ukwersi n leħkwem, anda i ġferru timsal, aseqqif n ccreġ; iġumm-it s yingel si lqaġa armi d ssqef.

⁸Axxam-is, anda i ġezdeġ, ibna-t akken daġen, deg wefrag nniġen, deffir n useqqif. Ibna daġen axxam nniġen yecban axxam-is, i tmeġtut-is, yelli-s n Ferġun.

⁹I lebni agi meŷra, sxedmen izra icebħen, inejren s lqis, i ġnecren s tmencart, beŷra dixel, si lŷas armi d ssqef,

1 IGELLIDEN

si berṛa armi d afrag ameqwran. ¹⁰Lsas ibna s yezṛa icebḥen yerna meqqwrit, s yezṛa yesḡan ḡecṛa n iḡallen akw-d yezṛa yesḡan tmanyā n iḡallen. ¹¹Ḳef lsas, d iḡṛa icebḥen, inejṛen s lqis, akw-d wesṡar n yingel.

¹²Afrag ameqwran iḡerreb-ed s tlata n idurra n weṡṛu inejṛen akw-d yiwen n wadar n isulas n yingel, am wefrag n dixel n wexxam n Umeṡlal, am useqqif n wexxam-is.

Dduzan n wexxam iqedsen

¹³Agellid Sliman iceggeḡ, bbwin-as-d Ḥiram si Ṣur. ¹⁴Ḥiram, d mmi-s n yiwet n taḡḡalt, si lḡerc n Naftali, baba-s si Ṣur, d aḡeddad n nnḡas. Ḥiram iḡḡur d lefhama akw-d tmusni, iḡwer i lecṡwal merṛa n nnḡas. Iṛuḡ-ed s agellid Sliman dṡa ixedm-as ccṡwel nni merṛa iḡef t-iwekkel.

¹⁵Ixdem snat n tgejda n nnḡas; mkul yiwet tesḡa tmentac n iḡallen di leḡli, yerna yezzi-yas-d lxiḡ yesḡan tnac n iḡallen. ¹⁶Ixdem sin n iqerra n nnḡas yefsin, isers-iten ṡef tgejda nni; yiwen isḡa xemsa n iḡallen di leḡli, wayeḡ isḡa wemsa n iḡallen di leḡli. ¹⁷Ixdem i iqerra nni yersen ṡef tgejda icebbaken yezḡan t-tizuraz; sebḡa i yiwen n uqerru, sebḡa i uqerru nniden. ¹⁸Ixdem sin n idurra n tṛemmanin, izzi-d yis-sen i yiwen seg icebbaken nni, iwakken ad iṡumm aqerru yellan ṡef yiwet si tgejda nni; ixdem akken dayen i uqerru nniden. ¹⁹Iqerra yersen ṡef tgejda yellan deg useqqif zewqen s tjeḡḡigin n ssisan yesḡan ṛebḡa n iḡallen. ²⁰Iqerra yersen ṡef snat n tgejda nni, zzint-asent-ed mitin n tṛemmanin usawen, s imi, nnig n icebbaken nni; llant dayen mitin n tṛemmanin i d-izzin i uqerru nniden.

²¹Isbedd tigejda nni deg useqqif n wemkan iqedsen. Isbedd tigejdit tayeffust dṡa isemma-yas Yaxin; mbeḡd isbedd tigejdit tazelmaṡ dṡa isemma-yas Buḡaz. ²²Sufella n tgejda nni llant tjeḡḡigin n ssisan. Akka i kfant tgejda s lxedma.

²³Ixdem tnejṛa s nnḡas yefsin, t-timdewwert; tesḡa ḡecṛa n iḡallen seg yiri ṡer wayeḡ, xemsa n iḡallen di leḡli, izzi-yas-d izirig n tlatin n iḡallen. ²⁴Zzint-as-d tweggar ddaw n yiri-s, ḡecṛa i yiṡil; zzint-ed i tnejṛa nni ṡef sin n idurra yerna meslent yid-es ṡef yiwen. ²⁵Tnejṛa nni ters ṡef tnac n yezgaren: tlata zzin s amalū, tlata ṡer lṡerb, tlata s asammer, tlata ṡer ccerq. Tnejṛa ters fell-asen, yerna tismar-nsen uṡalent ṡer dixel. ²⁶Tesḡa tardast di tuzert. Iri-s ixdem am yiri n teqbuct; izewweq s tjeḡḡigin n ssisan. Teṡṡawi meyya uḡecrin alef n lkilat n hin. ²⁷Ixdem ḡecṛa n tkeṛṛusin n nnḡas. Mkul yiwet tesḡa ṛebḡa n iḡallen di teṡzi, ṛebḡa n iḡallen di tehri, tlata n iḡallen di leḡli. ²⁸Atan wamek i ṡwaxedment tkeṛṛusin nni: ṡwaxedment s lelwaḡ ikecmen deg ifeggagen. ²⁹Lelwaḡ nni ikecmen deg ifeggagen neqcen s yezmawen, izgaren akw-d ikerruben; ma d ifeggagen, ama swadda, ama sufella n yezgaren akw-d yezmawen, reqmen s tzuraz n tjeḡḡigin. ³⁰Mkul takeṛṛust tesḡa ṛebḡa n ṛṛwaḡi n nnḡas yeṡwaṡṡfen s iḡmuden n nnḡas; iḡmuden aḡi ṡṡfen ṡer kra akken n tkwersiyin di ṛebḡa n tṡemmar; tikwersiyin nni ṡwaxedment akw-d ifeggagen nni ṡef yiwen, mebla ma ḡeddant i tzuraz nni. ³¹Di lḡiḡa n ufella, takeṛṛust tesḡa imi d imdewweṛ, irfed d asawen s yiṡil, tkeḡḡem deg-s tbettit; imi nni yesḡa iṡil d wezgen, yerna yenqec. Lelwaḡ-is, kif kif-iten di teṡzi, di tehri, maḡḡi d imdewwṛen. ³²Ṛebḡa n ṛṛwaḡi nni zgant-ed ddaw n yiri n wadda n tkeṛṛust, iḡmuden n ṛṛwaḡi ḡeddān di tkeṛṛust nni s tehri; mkul ṛṛuḡa tesḡa iṡil d wezgen. ³³Ṛṛwaḡi nni ṡwaxedment am ṛṛwaḡi n ukeṛṛus: iḡmuden-nsent, tizuyar-nsent, issegnan-nsent akw-d tṛemmanin-nsent ṡwaxedmen merṛa s nnḡas yefsin. ³⁴Di ṛebḡa n tṡemmar n wadda n tkeṛṛust, llant ṛebḡa n tkwersiyin yeṡwaxedmen ṡef yiwen akw-d ifeggagen. ³⁵Lḡiḡa n ufella n tkeṛṛust tzewweq s yiwen n yiri yesḡan azgen n yiṡil di leḡli. Di lḡiḡa n ufella, llant dayen tfettusin i geṡwaxedmen ṡef yiwen akw-d lelwaḡ n tkeṛṛust. ³⁶Imukan n tfettusin akw-d lelwaḡ i d-iqqimen ur nqicen ara, ineqc-iten s ikerruben, s yezmawen akw-d tṡeḡwa n teḡdayt, yerna yezzi-yasen-d s tzuraz. ³⁷Akka i gexdem ḡecṛa n tkeṛṛusin nni: ṡwaxedment merṛa s nnḡas yefsin, ṡḡant merṛa yiwen n lqis, yiwet n ṡṡifa.

³⁸Ixdem ḡecṛa n tbettiyin n nnḡas. Mkul tabettit teṡṡawi mitin uṛebḡin n lkilat n hin, mkul yiwet deg-sent tesḡa ṛebḡa n iḡallen, yerna mkul yiwet teṡṛusu deg yiwet si ḡecṛa n tkeṛṛusin nni. ³⁹Isers xemsa n tkeṛṛusin si lḡiḡa tayeffust n wexxam, xemsa nniden si lḡiḡa tazelmaṡ n wexxam; ma d tnejṛa, isers-iṡ si lḡiḡa tayeffust n wexxam, ṡer ccerq, tqubel asammer. ⁴⁰Ḥiram ixdem lhilat n iṡiṡden, timejraḡ akw-d teqbucin. Ḥiram ikfa ccṡwel nni merṛa iḡef t-iwekkel ugellid Sliman a t-ixdem i wexxam n Umeṡlal: ⁴¹snat n tgejda akw-d sin n iqerra nni imdewwṛen, i gersen sufella-nsent; sin n icebbaken swayes i ḡyumm iqerra nni imdewwṛen, i gersen sufella n tgejda; ⁴²ṛbeḡ meyya n tṛemmanin i sin n icebbaken nni, sin n idurra n tṛemmanin i mkul ccbak, iwakken ad iṡumm sin n iqerra nni imdewwṛen n tgejda; ⁴³ḡecṛa n tkeṛṛusin, ḡecṛa n tbettiyin i geṡṛusun ṡef tkeṛṛusin nni; ⁴⁴tnejṛa, weḡdes, akw-d tnac n yezgaren iḡef teṡṛusu tnejṛa nni; ⁴⁵lhilat n iṡiṡden, timejraḡ akw-d teqbucin. Dduzan aḡi merṛa iḡef t-iwekkel ugellid Sliman a ten-ixdem i wexxam n Umeṡlal, Ḥiram ixedm-iten s nnḡas yemzin. ⁴⁶Agellid imesl-iten deg uzaṡar n Uṛḡun, deg wakal n talaṡt, ger Sukut d Ṣartan. ⁴⁷Sliman ur iwzin ara akw dduzan nni n nnḡas, seg wakken aṡas i gellan.

⁴⁸Sliman ixdem daɣen dduzan nniɣen i wexxam n Umeɣlal: aɣaltar n ddheb, ttabla n ddheb iɣef iɣrusu weɣrum imqeddes; ⁴⁹lemṣabiḥ n ddheb yeṣfan, xemsa di tama tayeffust, xemsa di tama tazelmaṭ, zdat n wemkan iqedsen nezzeh, s tjeɣɣigin, s teftilin akw-d tneqqaɣin n ddheb. ⁵⁰Tibasanin, lemques, tibuqalin, tiqbucin akw-d tembexxrin n ddheb yeṣfan; rrezat n ddheb i tebburt n wexxam n daxel, yeɣni amkan iqedsen nezzeh, i tebburt n wexxam yettawin s amkan iqedsen.

⁵¹Akka i gekfa ugellid Sliman ccɣwel n wexxam n Umeɣlal. Sliman ibbwi-d ddheb, lfeṭta akw-d dduzan i geɣzel baba-s Dawed d imqeddsen; irra-ten s agerruj n Umeɣlal.

Asenduq n leɣqed yers daxel n lɣameɣ

8 Mbeɣd, Sliman isnejmaɣ-ed ɣer Yarucalim imeqwrannen n Israyil, iqerra n leɣrac akw-d iqerra n iderman n Israyil, iwakken ad awin asenduq n leɣqed n Umeɣlal si temdint n Dawed, iwumi i qqaren Ṣiyun. ²Irgazen meṛra n Israyil nnejmaɣen-d s agellid Sliman, deg waggur n Itanim, yellan d aggur wis sebɣa, di lɣid. ³Mi d-bbwɣen imeqwrannen meṛra n Israyil, lmuqeddmin refden asenduq. ⁴Ssulin asenduq n Umeɣlal, aqidun n temlilit akw-d dduzan meṛra iqedsen yellan daxel n uqidun: d lmuqeddmin akw-d wat Lewwi i ten-issulin. ⁵Agellid Sliman akw-d tejmaɣt meṛra n Israyil i d-innejmaɣen ɣur-es, zdat n usenduq, zlan d asfel izgaren akw-d wakraren mebla leḥsab, seg wakken aṭas i gellan, d ayen ur nferru. ⁶Lmuqeddmin bbwɣen asenduq n leɣqed n Umeɣlal s amkan-is, ɣer daxel n wexxam, s amkan iqedsen nezzeh, sersen-t ddaw n wafriwen n ikerruben. ⁷Ikerruben nni ɗelqen i wafriwen nnig n wemkan n usenduq, rran-d tili i usenduq akw-d iɣmuden-is sufella.

⁸Iɣmuden nni ɣezzifit, tbanen-d waxfiwen-nsen seg wemkan iqedsen yellan zdat n wemkan iqedsen nezzeh, lameɣna ur d-tbanen ara si berɣa. Mazal-iten dinna ar assa. ⁹Deg usenduq nni llant siwa snat n teblaɣin nni i gsers Musa daxel, deg wedrar n Hurib, asm'akken i gexdem Umeɣlal leɣqed neṭta d wegduɣ n Israyil, mi d-ffɣen si tmurt n Maṣer.

¹⁰Mi d-ffɣen lmuqeddmin seg wemkan iqedsen, tagut teččur-ed axxam n Umeɣlal. ¹¹Lmuqeddmin ur zmiren ara ad qqimen daxel iwakken ad qedcen si tagut nni; axaṭer lɣadima n Umeɣlal teččur-ed axxam n Umeɣlal. ¹²Imiren, Sliman inna: "Ameɣlal inna-d belli yezdeɣ deg wagu. ¹³Aql-i bniɣ-ak yiwen n wexxam, igerrez; axxam ideɣ ara tzedyeɣ i dayem!" ¹⁴Agellid izzi-d udem-is dɣa iburek tajmaɣt meṛra n Israyil. Tajmaɣt meṛra n Israyil bedden dinna. ¹⁵Inna: "Ittubarek Umeɣlal, Illu n Israyil, i d-ihedren s yimi-s i baba Dawed, yerna yexdem s ufus-is ayen akken iɣef s-d-ihdeɣ, mi s-d-inna: ¹⁶Seg wasmi i d-ssufɣeɣ Israyil, agdud-iw, si Maṣer, ur xtaɣeɣ tamdint di leɣrac meṛra n Israyil iwakken ad bnun dinna axxam ideɣ ara yezdeɣ yisem-iw, lameɣna xtaɣeɣ-d Dawed iwakken ad iḥkem Israyil, agdud-iw." ¹⁷Illa-ya deg wul i baba Dawed ad ibnu axxam i yisem n Umeɣlal, Illu n Israyil. ¹⁸Ameɣlal inna-d i baba Dawed: 'Imi i k-illa deg wul aṭ-ṭebnuɣ axxam i yisem-iw, d ayen yelhan imi i k-illa wayagi deg wul. ¹⁹Acu kan, mačči d kečč ara yebnun axxam agi; lameɣna d mmi-k, win i d-iffɣen si tgebbuɣ-ik, ara yebnun axxam i yisem-iw.' ²⁰Ameɣlal ittɛf deg wawal-is, ixdem ayen akken i d-inna: kkeɣ-d deg wemkan n baba Dawed, qqimeɣ ɣef ukwersi n leḥkwem n Israyil, akken i t-id-inna Umeɣlal, yerna bniɣ axxam i yisem n Umeɣlal, Illu n Israyil. ²¹Xedmeɣ-d deg-s amkan i usenduq ideɣ illa leɣqed n Umeɣlal, leɣqed nni i gexdem neṭta d lejdud-nneɣ mi ten-id-issufɣeɣ si tmurt n Maṣer."

Tazallit n Sliman

²²Sliman ibedd zdat n uɣaltar n Umeɣlal, iqubel-ed tajmaɣt meṛra n Israyil. Irfed ifassen-is s igenni, inna: ²³"Ay Ameɣlal, Illu n Israyil, ulac illu i k-icban, usawen deg igenwan, neɣ ukwessar di lqaɣa; tḥerzed leɣqed-ik akw-d rreḥma-k i iqeddacen-ik i gteɣdun yid-ek seg wul! ²⁴Tettfeɣ deg wawal i d-tenniɣ i uqeddac-ik baba Dawed, yerna ayen akken i d-tenniɣ s yimi-k, txedmed-t ass agi s ufus-ik. ²⁵Tura, ay Ameɣlal, Illu n Israyil, tteɣ di lweɣd i s-tefkid i uqeddac-ik baba Dawed, mi s-d-tenniɣ: 'Ur tetxaṣṣaɣ ara argaz ara yeqqimen zdat-i ɣef ukwersi n leḥkwem n Israyil, awi-d kan ad ɣassen warraw-ik ɣef tikli-nsen, ad ddun yid-i akken i teddiɣ, keččini, yid-i.' ²⁶Tura, ay Illu n Israyil, a d-iɣru wayen akken i tweɣdeɣ i uqeddac-ik baba Dawed! ²⁷Dɣa d ṣṣeḥḥ, ad izdeɣ Yillu di lqaɣa? Atnan igenwan akw-d igenni n igenwan ur k-bbwɣen ara, xelliɣad ay axxam agi i k-bniɣ! ²⁸Acu kan, ay Ameɣlal, Illu-yiw, efk-ed tamezzuɣt i tzallit n uqeddac-ik akw-d tḥalil-is; ḥess-ed i tiɣri akw-d tzallit i k-n-izɣul uqeddac-ik ass agi, ²⁹iwakken aṭ-ṭreṣsi tmuɣli-k am yid am wass ɣef wexxam agi, ɣef wemkan agi iɣef d-tenniɣ: 'Dagi ara yili yisem-iw', iwakken a d-teḥḥessiseɣ i tzallit ara yetzalla uqeddac-ik deg wemkan agi. ³⁰Tḥessiseɣ i tḥalil n uqeddac-ik akw-d wegduɣ-ik Israyil m'ara tẓallan deg wemkan agi. Qebbel-ed seg igenwan, seg wemkan anda i tettilid; qebbel-ed yerna tsemmiḥ!

³¹Ma yeɣdem walbaɣd gma-s, yerna ḥettmen fell-as ad idɣu i yiman-s s cceɣ, ma yeggull zdat n uɣaltar-ik, deg

wexxam agi, ³²esl-ed seg igenwan, hkem ger iqeddacen-ik. Ssedlem win idelmen, err-ed yef uqerru-s lbatel nni yexdem; zekki win ur nedlim ara, axafer ur idlim ara. ³³M'ara yeγli wegdud-ik Israyil zdat n wegdaw, imi i k-iγuša, uyalen-d γur-ek, setgerfen s yisem-ik, zullen yerna ssutren rrehma-k deg wexxam-agi, ³⁴esl-ed seg igenwan; eγfu ddub n wegdud-ik Israyil, terred-ten-id yer tmurt i tefkiđ i lejdud-nsen. ³⁵M'ara yelqen igenwan, ur d-ikkat ara ugeffur, imi i k-γušan, zullen deg wemkan agi, setgerfen s yisem-ik, tuben si ddub-nsen, a sen-d-terred. ³⁶Esl-ed seg igenwan, γfu ddub n iqeddacen-ik akw-d wegdud-ik Israyil, temmled-asen abrid yelhan ara ttawin. Efke-ed ageffur i tmurt-ik i tefkiđ d lwerť i wegdud-ik! ³⁷M'ara d-iγli laγ yef tmurt, m'ara d-teγli tterka, m'ara d-iγli bušetťaf akw-d tterriha, ajrad akw-d tweeka, m'ara s-izzi wegdaw i wegdud-ik di tmurt-is, di tebbura-s, m'ara d-iγli mkul sşenf n lmuşiba akw-d lehlak, ³⁸tazallit neγ tthalil ara d-ikken seg yiwen n wergaz, neγ seg wegdud merřa n Israyil, m'ara ihass s tiyita deg wul-is, ad irfed ifassen-is deg wexxam agi, ³⁹esl-ed seg igenwan, seg wemkan anda i teťtilid; γfu tefked i mkul yiwen akken i tella tikli-s, kečč yessnen ul n mkul yiwen, axafer d kečč kan i gessnen ulawen n yemdanen merřa, ⁴⁰iwakken a k-ttagwaden ussan akw ara ġicen di tmurt i tefkiđ i lejdud-nneγ.

⁴¹Aberřani dayen, neťta ur nelli ara seg wegdud-ik Israyil, ara d-iřuřen si tmurt ibeğden, yef ddemma n yisem-ik, ⁴²axafer slan s yisem-ik ameqwran, s ufus-ik anezmar akw-d yiγil-ik yezzlen, m'ara d-iřuř ad izzal deg wexxam agi, ⁴³esl-ed seg igenwan, seg wemkan anda i teťtilid; qebl-ed ayen akw ara k-issuter ubeřřani nni, iwakken igduden merřa n ddunit ad issinen isem-ik, a k-ttagwaden am wegdud-ik Israyil, ad setgerfen belli isem-ik indeh yef wexxam agi i bniγ.

⁴⁴M'ara yeffeγ wegdud-ik iwakken ad innay neťta d wegdaw-is, tebğen abrid i sen-tenniđ, yerna dğan yer Umeγlal, yer lğha n temdint i textaređ akw-d wexxam i bniγ i yisem-ik, ⁴⁵esl-ed seg igenwan i tzallit-nsen akw-d tthalil-nsen, tesbegged-d lheqq-nsen!

⁴⁶M'ara k-ğaşin, axafer ulac amdan ur ndenneb ara, terfiđ fell-asen, tsellmed-ten s afus n yeğdawen-nsen ara ten-yawin d imerřan yer tmurt n wegdaw, tebğed neγ teqreb, ⁴⁷meyyzen deg wulawen-nsen di tmurt anda i llan d imerřan, uyalen-d γur-ek, ssutren rrehma-k di tmurt n wid i ten-itťfen d imehbas, nnan: 'Nedneb, nedlem, nexdem ccer', ⁴⁸a d-uyalen γur-ek seg wul-nsen merřa, s terwiht-nsen merřa, di tmurt n yeğdawen-nsen i ten-itťfen d imerřan, ad zzallen yer lğha n tmurt i tefkiđ i lejdud-nsen, yer lğha n temdint i textaređ, yer lğha n wexxam i bniγ i yisem-ik, ⁴⁹esl-ed seg igenwan, seg wemkan anda i teťtilid, i tzallit-nsen akw-d tthalil-nsen, tesbegged-d lheqq-nsen! ⁵⁰Semmeř i wegdud-ik m'ara k-iğasi; ssihenn-ed fell-asen wid i ten-itťfen d imerřan, dya a d-ihñinen fell-asen. ⁵¹Axafer nutni d agdud-ik, d lwerť-ik, i d-tessufyed si Maşer, si tlemmast n ufarnu. ⁵²Reşsi tamuγli-k yef tthalil n uqeddac-ik, yef tthalil n wegdud-ik Israyil, iwakken a ten-id-tqebbled deg wayen akw i k-ssutren! ⁵³Axafer d kečč i ten-id-iğezlen si ger yegduden merřa n ddunit, iwakken ad ilin d lwerť-ik, akken i t-id-tenniđ seg yimi n uqeddac-ik Musa, mi d-tessufyed lejdud-nneγ si Maşer, ay Ameγlal, ay Illu!"

⁵⁴Mi gfuk Sliman tazallit akw-d uħellel i ġhellel Ameγlal, ikker-ed si zdat n uğaltar n Umeγlal, anda akken yekref tagwecirt, ifassen-is refden s igenni. ⁵⁵Ibedd, iburek s sşut ġlayen tajmağt merřa n Israyil, inna: ⁵⁶"Itťubarek Umeγlal i gessertahen agdud-is Israyil, akken i t-id-inna merřa! Si lehduř merřa yelhan i d-inna seg yimi n uqeddac-is Musa, yiwen n wawal ur iqqim ur d-idri ara. ⁵⁷Ameγlal, Illu-nneγ, ad yili yid-nneγ, akken yella d lejdud-nneγ; ur γ-itťağga ara, ur itťak ara deg-nneγ afus. ⁵⁸A d-ihdu ulawen-nneγ γur-es, iwakken an-neddu deg iberdan-is merřa, an-nehrez lumur-is, leqwanen-is akw-d lewşayat-is, i d-ifka i lejdud-nneγ! ⁵⁹Lehduř agi inu swayes i ssutrey rrehma i Umeγlal ad ilin am yid am wass zdat n Umeγlal, Illu-nneγ, iwakken a d-issebzan lheqq n uqeddac-is akw-d wegdud-is Israyil, mkul ass. ⁶⁰Akka, igduden merřa n ddunit ad setgerfen belli d Ameγlal i d Illu, ulac wayed. ⁶¹Ul-nwen s lekmal-is ad yili i Umeγlal, Illu-nneγ, akken i t-illa ass agi, iwakken ať-ttebğem leqwanen-is, ať-tterzem lumur-is!"

⁶²Agellid akw-d Israyil merřa yellan yid-es fkan iseflawen zdat n Umeγlal. ⁶³Sliman izla tnin uğecrin alef n yezgaren akw-d meyya uğecrin alef n izamaren, d asfel n lehna. Agellid akw-d wat Israyil merřa ldin axxam n Umeγlal. ⁶⁴Ass nni, agellid issazdeg tlemmast n wefrag yellan zdat n wexxam n Umeγlal, axafer dinna i gefka iseflawen yerγan, lewğadi, tassemt n iseflawen n lehna, imi ağaltar n nnhas yellan zdat n Umeγlal mectuh, ur izmir ara ad yawi iseflawen yerγan, lewğadi akw-d tassemt n iseflawen n lehna.

⁶⁵Di lweqt nni, Sliman iğegged neťta d Israyil merřa yellan yid-es. Aťas i d-iřuřen, si Labu-Ĥamat armi d acerçur n Maşer, nnejmağen-d zdat n Umeγlal, Illu-nneγ, sebğa n wussan akw-d sebğa n wussan nniđen, yeğni rbeğťac n wussan. ⁶⁶Ass wis tmanyā, iserreğ i wegdud ad iřuř. Burken agellid dya řuřen s ixxamen-nsen, ferřen yerna ulawen-nsen nnecrařen yef lehşan akw i gexdem Umeγlal i uqeddac-is Dawed akw-d wegdud-is Israyil.

Ameɣlal iɛhr-ed dayen i Sliman

9 Mi gekfa Sliman lebni n wexxam n Umeɣlal, n wexxam-is, akw-d wayen merɣa i gessarem, i gerɣeb wul-is, ²Ameɣlal iɛhr-ed tikkelt nniɛn i Sliman, akken i s-d-iɛher di Gibɣun. ³Ameɣlal inna-yas-d: "Sliɣ-d i tɣallit-ik akw-d ɥalil-ik, mi y-id-tessutred ɣrehma. Eezleɣ-d d imqeddes axxam agi i tebnid iwakken ad serseɣ deg-s isem-iw i dayem. Allen-iw akw-d wul-iw ad ɥtilin dayem deg-s. ⁴Ma d kečč, ma teddid yid-i akken yedda baba-k Dawed s ššfa n wul akw-d lewqama, txedmed ayen akw i k-d-umreɣ, ɥerzed lumur-iw akw-d leqwanen-iw, ⁵ad reššir i dayem akwersi n leħkwem n tgeldit-ik di Israyil, akken i t-hedreɣ i baba-k Dawed, mi s-nniɣ: 'Ur tetɣaššad ara argaz ara yeqqimen ɣef ukwersi n leħkwem n Israyil.' ⁶Lameɣna ma teɣɣam-iyi, kwenwi d warraw-nwen, m'ur teħrizem ara lumur-iw akw leqwanen-iw i wen-d-fkiɣ, ɥuħem teɣbdem irebbiten nniɛn, tseɣɣdem zdat-nsen, ⁷ad kkseɣ Israyil si tmurt i wen-fkiɣ; ma d axxam i d-ezleɣ d imqeddes i yisem-iw, a t-nfuɣ meħid ɣef wudem-iw. Israyil ad yuɣal ɥ-ɣašit, ɥ-ɣaša i yegduden merɣa. ⁸Axxam agi ifazen, kra n win ara d-iɛddin ɥ-tama-s ad iħšissif yerna ad iħseffir, ad iqqar: 'Acuɣer i gexdem akka Umeɣlal i tmurt agi akw-d wexxam agi?' ⁹A sen-inin: 'Axaɥer ɣɣan Ameɣlal, Illu-nsen, i d-issuɣen lejdud-nsen si Mašer, tebɣen irebbiten nniɛn, seɣɣden zdat-nsen, eɣbden-ten; ɣef wayagi i d-isseyli Umeɣlal lmušiba agi fell-asen'."

Lecɣwal imeqwrannen n Sliman

¹⁰Mbeɣd ɣecrin n iseggwasen ideɣ ibna Sliman sin n yexxamen nni: axxam n Umeɣlal akw-d wexxam n ugellid, ¹¹yuy lħal Hiram, agellid n Šur, ifka i Sliman asɣar n yingel, asɣar n iħerwel akw-d ddheb, ayen akw yebɣa, agellid Sliman ifka i Hiram ɣecrin n temdinin di tmurt n Jlili. ¹²Hiram iffeɣ-ed si Šur iwakken ad iwali timdinin i s-ifka Sliman; lameɣna ur s-eɣɣibent ara. ¹³Inna-yas: "D acu-tent temdinin agi i yi-d-tefkid, a gma?" Dɣa isemma-yasent Tamurt n Kabul, yeɣni tamurt n wulac; d isem isent-di-iqqimen ar assa. ¹⁴Yuy lħal Hiram iceggeɣ i ugellid meyya uɣerin n iɥalanen n ddheb.

¹⁵Aɥan temsalt yeɣnan ixeddamen n ukweɣfi i d-iddem ugellid Sliman iwakken ad ibnu axxam n Umeɣlal, axxam-is, Milu, ssur n Yarucalim, Hašur, Magidu akw-d Gizir: ¹⁶Ferɣun, agellid n Mašer, izdem ɣef Gizir, iħtef-it, ifka-yas times, yerna yenɣa lkaɣnaniyen i gzedɣen di temdint nni. Mbeɣd ifka-ɥ d lehdeyya i yelli-s, tameɥtut n Sliman. ¹⁷Sliman ibna Gizir akw-d Bit-ħurun n wadda, ¹⁸Baɣalat akw-d Tadmur deg unezɣuf n tmurt, ¹⁹timdinin merɣa n lemxazen yellan n Sliman, timdinin i ikeɣrusen, timdinin i yemnayan, ayen akw i gessarem Sliman, ireɣb-it wul-is a t-ibnu di Yarucalim, di Lubnan akw-d tmurt merɣa yellan ddaw n leħkwem-is. ²⁰Agdud merɣa i d-iqqimen seg Imuriyen, seg Iħitiyen, seg Ifiriziye, seg Iħiwiye akw-d Iyabusiye, nutni ur nelli ara d At Israyil, ²¹arraw-nsen i d-iqqimen deffir-sen di tmurt, widak nni ur ssawden ara wat Israyil a ten-ħerɣmen, Sliman irra-ten d aklan i ukweɣfi, yerna mazal-iten akken ar assa. ²²Lameɣna seg wat Israyil, Sliman ur irri ula d yiwen d akli, axaɥer llan d irgazen n ɥtrad, d iqeddacen-is, d imeqwrannen-is, d lqebɣanat-is, d lħekkwam n ikeɣrusen-is akw-d yemnayan-is. ²³Atnan imeqwrannen i geɥtuwekklen ɣef ccɣwel n Sliman: xems meyya uxemsin n yemdebbren i geɥassan agdud i gxeddmen ccɣwel nni.

²⁴Yelli-s n Ferɣun tuli si temdint n Dawed, s axxam-is, win akken i s-ibna Sliman. Mbeɣd ibna Milu.

²⁵Sliman iħtak tɣata n tikkal deg useggwas iseɣlawen yerɣan akw-d iseɣlawen n lehna ɣef uɣaltar nni i gebna i Umeɣlal, yerna yesserɣay lebɣur ɣef uɣaltar nni yellan zdat n Umeɣlal. Akka i gesnekmal axxam. ²⁶Agellid Sliman ixdem lɣabuɣat di Iṣyun-Gibir, tama n Iylat, rrif n lebħer azeggway, di tmurt n Adum. ²⁷Hiram iceggeɣ ɣef lɣabuɣat nni iqeddacen-is yellan d ibeħriyen yessnen lebħer, ddan akw-d iqeddacen n Sliman. ²⁸Ruħen ɣer Ufir, bbwin-d ssyenna ddheb: ɣbeɣ meyya uɣecrin n iɥalanen, imiren bbwin-t i ugellid Sliman.

Tagelliɥ n Caba

10 Tagelliɥ n Caba tesla s ccan nni i gešɣa Sliman s yisem n Umeɣlal, dɣa ɥuħ-ed ɣur-es iwakken a t-tjerreɣ s temseɣraq. ²Tebbwed-d ɣer Yarucalim, tebbwi-d yid-es aħas n lħeskeɣ, ileɣwman i d-iħebban lerwayeħ, ddheb s waħas, akw-d yeɣza ɣlayen. ɥuħ-ed ɣer Sliman, tenna-yas ayen akw yellan deg wul-is. ³Sliman irra-d i yesteqsiyen-is merɣa. Ulac tamsalt i s-ixfan i ugellid ur s-ɥ-id-issefra ara.

⁴Tagelliɥ n Caba twala lekyasa nni merɣa n Sliman akw-d wexxam i gebna, ⁵lmakla i d-iħrusun ɣef iħtabla-s, tinezduɣin i iqeddacen-is, nniɣdam-nsen, llebsa-nsen, wid i s-d-isrusun lmakla akw-d tissit, iseɣlawen yerɣan i geɥtak deg wexxam n Umeɣlal, dɣa teqqur si lweħma. ⁶Tenna i ugellid: "Ziɣ ɥ-ɥideɣ ayen i sliɣ di tmurt-iw ɣef ccan-ik akw-d lekyasa-k! ⁷Ur umineɣ ara s wayen i slan imezzuɣen-iw, armi i d-bbwdeɣ, walaɣ s wallen-iw; ziɣ ur yi-d-ħkin ara ula d azgen! Lekyasa-k akw-d rreħ-ik ɣeddan cciga nni inek iħef yi-d-ħkan. ⁸D iseɣdiyen lɣaci-k, d iseɣdiyen iqeddacen-ik i geɥtilin dayem yid-ek, sellen i lekyasa-k! ⁹Ad iħtubarek

Umeɣlal, Illu-yik, i k-ixedmen lemezzya, isɣam-ik ɣef ukwersi n lehkwem n Israyil! Si lehmal nni i ɣhemmel Umeɣlal Israyil i dayem, isbedd-ik d agellid iwakken aɣ-ɣhekmed s lħeqq akw-d lqanun."

¹⁰Tefka i ugellid ɣecrin n iɗalanen n ddheb, aɗas n lerwayeħ akw-d yezra ɣlayen. Leɣmeɣ i s-d-bbwini n lerwayeħ i ugellid Sliman annect i s-d-tebbwi tgelliɗ n Caba.

¹¹Lbabuɗat n Hiram, i d-ibbwini ddheb si Ufir, bbwini-d dayen si Ufir aɗas n wesɣar n ɣanɗal akw-d yezra ɣlayen. ¹²S wesɣar nni n ɣanɗal, agellid ixdem tiɣrusin n cɗabaħa i wexxam n Umeɣlal akw-d wexxam-is, ixdem dayen snitrat akw-d leɣwad i icennayen. Leɣmeɣ i d-ibbwi yiwen asɣar n ɣanɗal yecban winna, yerna leɣmeɣ i t-iwala yiwen ar assa. ¹³Agellid Sliman ifka i tgelliɗ n Caba ayen akw i tebɣa, ayen i s-tessuter, mebla lehdeyyat i s-ifka akken i tella cciɣa n ugellid Sliman. Imiren tɣuħ, tuɣal ɣer tmurt-is neɗɗat d iqeddacen-is.

¹⁴Mkul aseggwas, keccmen-d i Sliman seɗɗ meyya useɗɗa useɗɗin n iɗalanen n ddheb, ¹⁵mebla ayen i d-iɣekken si lmeɣs, si tebzert n tteɣɣar, akw-d igelliden n tmura n waɣɣaben d lħekkwam n ddunit.

¹⁶Agellid Sliman ixdem mitin n tseddariyin timeqwrani n s ddheb ineqcen, mkul yiwet deg-sent teɣwaxdem s seɗɗ meyya n iɣurdiyen n ddheb. ¹⁷Ixdem dayen telt meyya n tseddariyin timecɗaħ s ddheb ineqcen, mkul yiwet seg-sent teɣwaxdem s ɣesɣin n iɣurdiyen n ddheb; agellid isers-itent deg wexxam n Teɣzi n Lubnan.

¹⁸Agellid ixdem s lɣaɣ yiwen n ukwersi n lehkwem d ameqwrani, iɣumm-it s ddheb yeɣfan. ¹⁹Akwersi nni yeɣfa seɗɗa n tseddariyin, lɣiħa n ufella t-ɣimdewwert si deffir; llan ifassen si mkul tama n ukwersi nni, sin n yizmwawen bedden ɣer tama-n sen ssya u ssya, ²⁰akw-d tnac n yizmwawen nniɗen bedden ɣef seɗɗa n tseddariyin nni, ssya u ssya. Yiwen ur ixdim ayen yecban ayen nni di tgeldiwin nniɗen meɣra. ²¹Tiqbucin meɣra ideɣ iɣess ugellid Sliman ɣwaxedment s ddheb; dduzan meɣra n wexxam n Teɣzi n Lubnan ɣwaxedmen meɣra s ddheb yeɣfan. Ulac ayen yeɣwaxedmen s lfeɗɗa, axaɗer di zzman n Sliman lfeɗɗa ur teswi ara. ²²Agellid isɣa di lebħer lbabuɗat n Tarɣic akw-d lbabuɗat n Hiram. Lbabuɗat n Tarɣic tɣuħun-d yiwet n tikkelt i tlata n iseggwawen, tɗawin-d ddheb, lfeɗɗa, lfilat, ibkan akw-d yeɣɣax n tɗawes.

²³Agellid Sliman yuɣar igelliden meɣra n ddunit di ssɣaya akw-d lekyasa. ²⁴Ddunit meɣra teɣnadi aɣ-ɣwali Sliman iwakken ad slen i lekyasa nni i s-d-irra Umeɣlal deg wul-is. ²⁵Mkul yiwen iɣɗawi-yas-d lehdeyya-s, tiɣawsiwin n ddheb, tiɣawsiwin n lfeɗɗa, llebsa, leslaħ, lerwayeħ, iɣawdiwen akw-d iserdyan. Akka i tɗerru seg useggwas ar aseggwas.

²⁶Agellid Sliman ijemɣ-ed ikerɣusen akw-d yemnayen: isɣa alef urbeɣ meyya n ikerɣusen akw-d tnac n walef n yemnayen. Irra-ten di temdinin n ikerɣusen akw-d Yarucalim anda yeɗɗili ugellid. ²⁷Agellid istuqqet lfeɗɗa di Yarucalim am yezra, ineglen am tneqlin deg izuɣar. ²⁸Si Maɣer akw-d Qawi i d-iɣɗawi Sliman iɣawdiwen-is. Tteɣɣar n ugellid tɗawin-ten-id si Qawi s iɣɣa. ²⁹Mkul akerɣus ara d-awin si Maɣer, tɗawin-t-id s seɗɗ meyya n iɣurdiyen n lfeɗɗa, ma d aɣawdiw, s meyya uxemsin. D nutni dayen i d-iɣɗawin ula i igelliden meɣra n lħitiyen akw-d igelliden n Aram.

Tilawin n ugellid Sliman

11 Agellid Sliman iħemmel aɗas n tlawin tibeɣraniyin; ɣef yelli-s n Ferɣun, irna-d timuwabiyyin, tiɣamuniyyin, tidumiyyin, tiɣiduniyyin, tiħitiyyin, ²si leɣnas nni i ɣef d-inna Umeɣlal i wat Israyil: "Ur tɣuħut ɣur-sen, ur d-tɣuħun ɣur-wen; neɣ m'ulac ad smilen ulawen-nwen s iħebbitten-n sen." Di tlawin n leɣnas agi dɣa i geɗɗef Sliman, si leɣceq. ³Izweɣ neɗɗa d sbeɣ meyya n tlawin si yessi-s n igelliden, yerna telt meyya n tlawin nniɗen. Tilawin agi ines sseɣrent ul-is. ⁴Ʋer temɣer n Sliman, tilawin-is smalent ul-is s iħebbitten nniɗen; ur ifki ara ul-is s lekmal i Umeɣlal, Illu-yis, akken i t-ifka baba-s Dawed. ⁵Sliman itbeɣ ɣactarut, aħebbit n Iɣiduniyyen, akw-d Milkum, tacmaɗ n Iɣamuniyyen. ⁶Sliman ixdem ayen yellan d cceɣ ɣer Umeɣlal, ur itbiɣ ara abrid n Umeɣlal akken ilaq, am baba-s Dawed. ⁷Swakka, Sliman ibna ɣef wedrar i d-iqublen Yarucalim lemɣam i Kamuc, tacmaɗ n Imuwabiyyen, akw-d Mulix, tacmaɗ n wat ɣamun. ⁸Akka i gexdem i tlawin-is meɣra tibeɣraniyyin i geɗbexxiɣen yerna tɗakkent iseflawen i iħebbitten-n sent.

⁹Ameɣlal irfa ɣef Sliman, axaɗer isseħɣed ul-is ɣef Umeɣlal, Illu n Israyil, i s-d-iɣehren snat n tikkal.

¹⁰Iɣeggen-as-d yakan ɣef temsalt agi mi s-d-yumer ur ittabaɣ ara iħebbitten nniɗen; lameɣna Sliman ur iħriz ara ayen i s-d-yumer Umeɣlal. ¹¹Ameɣlal inna-d i Sliman: "Imi d annect agi i gellan deg-k, ur teħrized ara leɣqed-iw akw-d leqwanen i k-d-umreɣ, ad cerrgeɣ ɣef yiri-k tagelda-k, a t-fkeɣ i uqeddac-ik. ¹²Acu kan, ur t-xeddmeɣ ara m'akka i telliɗ di ddunit, i wudem n baba-k Dawed; seg ufus n mmi-k ara t-id-cerrgeɣ. ¹³Acu kan, ur ɣcerrigeɣ ara tagelda meɣra, lameɣna ad fkeɣ seg-s yiwen n lɣeɣc i mmi-k, ɣef ddemma n uqeddac-iw Dawed akw-d Yarucalim i xtaɣeɣ."

Ixşimen n Sliman

¹⁴Ameylal issekr-ed yiwen n wexşim i Sliman, isem-is Hadad Adumi, si csetla n igelliden n Adum. ¹⁵Di lweqt ideg itnağ Dawed neṭṭa d Adum, Yuwab, ameqwran n lḡeskeṛ, mi gṛuḥ ad imḡel wid akw yemmuten, inya irgazen merṛa yellan di Adum. ¹⁶Yuwab iqqim dinna seṭṭa n wagguren neṭṭa d Isṛayil merṛa, armi i gessenger irgazen merṛa n Adum. ¹⁷Lameḡna Hadad irwel neṭṭa d kra n Idumiyen, iqeddacen n baba-s, iwakken ad iruḥ yer Maşer; Hadad yella imiren d ilemzi. ¹⁸Ruḥen si Midyan, rran yer Faran, bbwın yid-sen kra n yergazen n Faran, bbwḡden yer Maşer yer Ferḡun, agellid n Maşer. Ferḡun ifka-yas axxam i Hadad, iḡeggec-it, irna-yas akal. ¹⁹Hadad yufa lemzeyya tameqwrant yer Ferḡun. Ferḡun ifka-yas weltma-s n tmeṭṭut-is, weltma-s n tgelliṭ Taḥfanis. ²⁰Weltma-s n Taḥfanis tesḡa-yas-d mmi-s Ganubat. Taḥfanis trebba-t-id deg wexxam n Ferḡun; Ganubat iḡac deg wexxam n Ferḡun, ger warraw n Ferḡun. ²¹Hadad isla di Maşer belli Dawed irna yer lejdud-is, yerna Yuwab, ameqwran n lḡeskeṛ, immut; inna i Ferḡun: "Serreḡ-iyi ad ruḡeḡ yer tmurt-iw." ²²Ferḡun inna-yas: "D acu i k-ixuşşen ḡur-i, armi i teṭnadid aṭ-ṭruḡed yer tmurt-ik?" Irra-yas: "Acemma, serreḡ-iyi kan ad ruḡeḡ."

²³Ameylal issekr-ed axşim nniḡen i Sliman: d Razun, mmi-s n Ilyadaḡ, i d-irewlen i ssid-is Hadadḡizir, agellid n Şuba. ²⁴Ijemḡ-ed irgazen ḡur-es; illa d ameqwran n yiwet n terbaḡt mi gessenger Dawed lḡeskeṛ n ssid-is. Ruḥen yer Dimecḡ, zedḡen dinna, dḡa ḡekmen Dimecḡ. ²⁵Illa d axşim n Isṛayil ddunit merṛa n Sliman, di lweqt nni ideg t-idda fell-as Hadad. Illa yekreh Isṛayil. Illa yeḡkem Aram.

²⁶Yarubḡam, mmi-s n Nabat, n Iṛayim, si Şarida; yemma-s t-ṭaḡḡalt, isem-is Şaruḡa. Illa d aqeddac n Sliman. Irfed afus-is yeḡf ugellid. ²⁷Aṭṭan temsalt iyeḡf yerfed afus-is yeḡf ugellid: Sliman illa ibennu Milu, iṭreqḡiḡ iḡisi nni yewten di temdint n baba-s Dawed. ²⁸Yarubḡam illa d leḡḡel yerna yeḡwer. Mi gwala Sliman belli ilemzi nni ixeddem ccḡwel-is akken ilaq, iwekkel-it d aḡessas yeḡf ixeddamen merṛa n wexxam n Yusef. ²⁹Di lweqt nni, yiwen n wass mi d-iffey Yarubḡam si Yarucalim, imlal-t-id deg webriḡ n nbi Aḡya Aciluni, ilsa-d ajellab ajdid. Llan di sin kan di lexla. ³⁰Aḡya iddem-ed ajellab nni ajdid yellan yeḡf yiri-s, icerreg-it yeḡf tnac n icelliḡen, ³¹dḡa yenna i Yarubḡam: "Ddem i yiman-ik ḡecṛa n icelliḡen! Axaṭer atan d acu i d-inna Umeḡlal, Illu n Isṛayil: 'Aql-i a d-cerrgeḡ tagelda seg ufus n Sliman, a k-fkeḡ seg-s ḡecṛa n leḡrac. ³²Yiwen n lḡeṛc kan ara t-id-isaḡen, yeḡf ddemma n uqeddac-iw Dawed akw-d Yarucalim, tamdint i xtaṛeḡ ger leḡrac merṛa n Isṛayil, ³³axaṭer ḡḡan-iyi, yerna ruḡen seḡḡden zdat n ḡactarut, aṛebbit n Işiduniyen, zdat n Kamuc, aṛebbit n Muwab, akw-d Milkum, aṛebbit n wat ḡamun. Ur dḡin ara deg iberdan-iw iwakken ad xedmen ayen yellan d lḡeqq ḡur-i, ad ḡerzen leḡwanen-iw akw-d lumur-iw, akken i gexdem Dawed, baba-s n Sliman. ³⁴Ur s-d-ṭekksey ara tagelda merṛa seg ufus-is, a t-ḡḡeḡ d aḡerru ddunit-is merṛa, yeḡf ddemma n uqeddac-iw Dawed i xtaṛeḡ, i ḡḡerzen lumur-iw akw-d leḡwanen-iw. ³⁵Seg ufus n mmi-s ara d-kksey tagelda, a k-fkeḡ seg-s ḡecṛa n leḡrac; ³⁶ad fkeḡ yiwen n lḡeṛc i mmi-s, iwakken ad yili i uqeddac-iw Dawed t-ṭaftilt dayem zdat-i, di Yarucalim, tamdint i xtaṛeḡ i yiman-iw iwakken ad sersey deg-s isem-iw. ³⁷Ma d keḡḡ, a k-sbeddeḡ aṭ-ṭḡekmed akken yeḡḡa wul-ik, aṭ-ṭilid d agellid n Isṛayil. ³⁸Ma teṭḡessised i wayen akw ara k-d-amṛeḡ, ma teddid deg iberdan-iw, txdemed ayen yellan d lḡeqq ḡur-i, ṭerzed lumur-iw akw-d leḡwanen-iw, akken yexdem uqeddac-iw Dawed, ad iliḡ yid-ek, a k-bnuḡ axxam iṛeşşan, akken i t-bniḡ i Dawed. A k-fkeḡ Isṛayil. ³⁹Yeḡf wayagi ad dulleḡ dderya n Dawed, lameḡna maḡḡi i dayem'."

⁴⁰Sliman inuda ad ineḡ Yarubḡam. Lameḡna Yarubḡam ikker irwel yer Maşer, yer Cicaḡ, agellid n Maşer; iqqim di Maşer armi d asmi yemmut Sliman.

Lmut n Sliman

⁴¹Lecḡwal nniḡen n Sliman, ayen akw yexdem, lekyasa-s, ayagi merṛa yura deg wedlis n lecḡwal n Sliman.

⁴²Sliman iḡkem ṛebḡin n isegḡwasen Isṛayil di Yarucalim. ⁴³Sliman irna yer lejdud-is, iṭwamḡel di temdint n baba-s Dawed. D mmi-s Raḡabḡam i ḡḡekmen deg wemkan-is.

Acerreg n tgelda

12 Raḡabḡam iruḥ yer Caxim, axaṭer Isṛayil merṛa ruḡen yer Caxim iwakken a t-sbedden d agellid. ²Mi yebbwed lexbaṛ Yarubḡam, mmi-s n Nabat, tuḡ-it di Maşer, s anda akken yerwel yeḡf ugellid Sliman. Di Maşer i geṭṭili Yarubḡam. ³Cegḡḡen-as a d-iruḥ. Yarubḡam iruḥ-ed akw-d tejmaḡt n Isṛayil, hedṛen i Raḡabḡam, nnan-as: ⁴"Baba-k issazḡey fell-aḡ azaglu; keḡḡ tura, ssixfef fell-aḡ akweṛfi aḡi n baba-k, azaglu-s zzayen i ḡ-isbabb, imiren an-neḡdec fell-ak." ⁵Inna-yasen: "Ruḡet, rḡut tlata n wussan tuḡalem-d ḡur-i!" Dḡa agdud iruḥ.

⁶Agellid Raḡabḡam icaweṛ imḡaren yeṭṭilin akw-d baba-s Sliman asmi yella di ddunit, inna-yasen: "D acu ara yi-tweşşim a t-iniḡ i wegduḡ aḡi?" ⁷Rran-as, nnan: "Ma tuḡaled ass aḡi d aqeddac n wegduḡ aḡi, tqedced

fell-as, teṭṭarraḍ-asen s wawal azidan, ad ilin dayem d iqeddacen-ik." ⁸Lameḡna Raḡabḡam ur itbiḡ ara ṛṛay i s-d-fkan yemḡaren nni, iṛuḡ icaweṛ arrac i d-ikkren yid-es, i geṭṭilin ḡer tama-s. ⁹Inna-yasen: "D acu ara yi-tweṣṣim a t-rreḡ i wegduḍ aḡi i yi-d-iqqaren: 'Ssixfef fell-aḡ azaglu aḡi i ḡ-irra baba-k?'" ¹⁰Arrac nni i d-ikkren yid-es, rran-as, nnan: "Atan d acu ara tiniḍ i wegduḍ i k-d-iqqaren: 'Baba-k issazḡey fell-aḡ azaglu; kečč, ssixfef-it fell-aḡ!' Atan d acu ara sen-tiniḍ: 'Taḍadect-iw zuret akteṛ n wammas n baba. ¹¹Ma yella baba iḡebba-yawen azaglu ḡḡayen, nekk a t-ssazḡyeḡ akteṛ; ma yella baba iḡuqeb-ikwen s ijelkwaḍen, nekk a kwen-ḡaqbeḡ s ṭyirdmiwin'."

¹²Ass wis tlata, Yarubḡam yuḡal-ed neṭṭa d wegduḍ meṛṛa ḡer Raḡabḡam, akken i sen-d-inna ugellid: "Ass wis tlata, uḡalet-ed ḡur-i!" ¹³Agellid irra i wegduḍ s leqsaḡa; ur itbiḡ ara ṛṛay i s-d-fkan yemḡaren nni.

¹⁴Ihedṛ-asen akken i t-id-weṣṣan warrac nni, inna-yasen: "Ma yella baba yessazḡey fell-awen azaglu, nekk a t-ssazḡyeḡ akteṛ; ma yella baba iḡuqeb-ikwen s ijelkwaḍen, nekk a kwen-ḡaqbeḡ s ṭyirdmiwin." ¹⁵Agellid ur iḡess ara i wegduḍ, axaṭer d Ameḡlal i gesselḡan lecḡwal, iwakken a d-idru wayen akken i d-inna i Yarubḡam, mmi-s n Nabat, seg yimi n Aḡya Aciluni.

¹⁶At Isṛayil meṛṛa walan belli agellid ur sen-iḡess ara. Agduḍ irra-yas yiwen n wawal i ugellid, inna-yas: "D acu i neṭṭalas di Dawed? Ulac d acu i ḡ-icerken d mmi-s n Icaḡ! Iqidunen-ik, a Isṛayil! Tura, lhi-d d wexxam-ik, a Dawed!" Imiren Isṛayil yuḡal s iqidunen-is. ¹⁷Raḡabḡam iḡkem At Isṛayil i gzedḡen di temdinin n Yahuda. ¹⁸Raḡabḡam icegḡeḡ Aduram, win i gwekkel ḡef ukweṛfi; lameḡna At Isṛayil meṛṛa ṛejmen-t s yezra armi i gemmut. Imiren agellid Raḡabḡam iḡawel irkeb akeṛṛus-is, dḡa yerwel ḡer Yarucalim. ¹⁹Akka i gefreq Isṛayil ḡef wexxam n Dawed ar assa.

²⁰Mi gesla Isṛayil meṛṛa belli yuḡal-ed Yarubḡam, ceggḡen a d-iṛuḡ ḡer teḡmaḡt; dḡa sbedden-t d agellid ḡef Isṛayil meṛṛa. Yiwen ur itbiḡ axxam n Dawed siwa lḡeṛc n Yahuda.

²¹Mi gebbwed Raḡabḡam ḡer Yarucalim, isneḡmaḡ-ed seg wexxam n Yahuda akw-d lḡeṛc n Binyamin meyya utmanyin alef n yergazen iḡewren i ṭṭrad, iwakken ad nnaḡen d wexxam n Isṛayil, yerna a d-rren tagelda i Raḡabḡam, mmi-s n Sliman. ²²Lameḡna Ameḡlal ihedṛ-ed i Camaḡya, aqeddac n Yillu, inna-yas-d: ²³"Hdeṛ i Raḡabḡam, mmi-s n Sliman, agellid n Yahuda, i wexxam meṛṛa n Yahuda, i Binyamin, akw-d lḡaci nniḍen, ²⁴ini-yasen: 'Atan d acu i d-inna Umeḡlal: Ur iṛuḡut ara aṭ-ṭennaḡem d watmaten-nwen, At Isṛayil! Uḡalet, mkul yiwen s axxam-is, axaṭer ayen akka i d-idran ṣḡur-i i d-ikka'." Ḥessen i wayen i d-inna Umeḡlal; uḡalen, akken i sen-t-id-inna Umeḡlal.

²⁵Yarubḡam ibna Caxim ḡef wedrar n Ifṛayim dḡa yezdeḡ deg-s; mbeḡd iffeḡ sseyenna, iṛuḡ ibna Fanwil.

²⁶Yarubḡam inna deg wul-is: "Tura aṭ-ṭuḡal tgelda s axxam n Dawed, ²⁷lemmer ad yali wegduḍ aḡi ḡer Yarucalim iwakken ad ifk iseḡlawen deg wexxam n Umeḡlal. Lemmer a ten-id-yuḡal wul ḡef ssid-nsen, ḡef Raḡabḡam, agellid n Yahuda, a yi-nḡen yerna ad uḡalen ḡer Raḡabḡam, agellid n Yahuda." ²⁸Mbeḡd mi-d-icaweṛ, agellid ixdem sin n iḡejmiyen n ddheb, dḡa yenna i wegduḍ: "Berkat alluy ḡer Yarucalim! A Isṛayil, atnan iṛebbiten-ik i k-id-issuḡḡen si tmurt n Maṣer!" ²⁹Isbedd yiwen di Bit-Il, wayed isers-it di Dan.

³⁰Tadyant aḡi, d ddub. Agduḍ idda d yiwen seg iḡejmiyen nni armi d Dan. ³¹Yarubḡam ibna lemḡamat di ṭḡaltin, yerna yesbedd lmuqeddmin i d-iddem seg wegduḍ meṛṛa ur nelli ara seg wat Lewwi. ³²Yarubḡam iḡellem ass wis xemseṭṭac seg waggur wis tmanya, d ass n lḡid, am lḡid nni i ṭḡeggiden di Yahuda, yerna yefka iseḡlawen ḡef uḡaltar. Akka i gexdem di Bit-Il, iwakken ad ifk iseḡlawen i iḡejmiyen nni i gexdem. Isbedd di Bit-Il lmuqeddmin n lemḡamat nni i gebna. ³³Yuli ḡef uḡaltar nni i gebna di Bit-Il, ass wis xemseṭṭac seg waggur wis tmanya, aggur i gextar s ṛṛay n uqerru-s. Isnulfa-d yiwet n lḡid i wat Isṛayil. Yuli ḡef uḡaltar iwakken ad issery lebḡur.

Lḡiqab n Yarubḡam

13 Yiwen n uqeddac n Yillu iṛuḡ si Yahuda ḡer Bit-Il, s lameṛ n Umeḡlal, mi gella Yarubḡam ḡef uḡaltar isseryay lebḡur. ²Iḡegged ḡef uḡaltar s lehduṛ i s-d-inna Umeḡlal, inna: "Ay aḡaltar, ay aḡaltar! Atan d acu i d-inna Umeḡlal: Atan a d-ilal yiwen n weqcic deg wexxam n Dawed, isem-is Yucya; ad izlu sufella-k lmuqeddmin n lemḡamat i gesseryayen fell-ak lebḡur, yerna ad sseryen fell-ak iḡsan n yemdanen." ³Ass nni dḡa, ifka-d yiwet n limara, inna: "ṭ-ṭaḡi i d limara iḡef d-ihdeṛ Umeḡlal: aḡaltar aḡi ad ifelleq, iḡed yellan deg-s ad yuzzur."

⁴Mi gesla ugellid i lehduṛ i d-inna uqeddac nni n Yillu mi gḡegged ḡef uḡaltar n Bit-Il, Yarubḡam izzel afus-is nnig n uḡaltar, inna: "ṭṭfet-ṭ-id!" Lameḡna afus nni ines i geḡzel Yarubḡam fell-as yuḡal iqqur, ur izmir ara a t-id-yerr ḡur-es. ⁵Aḡaltar ifelleq, dḡa iḡed nni yellan deg-s yuzzer, akken i tella limara i d-ifka uqeddac nni n Yillu, s lameṛ n Umeḡlal.

⁶Agellid inṭeq s aqeddac n Yillu, inna-yas: "Eenni yer Umeḡlal, Illu-yik, ẓẓal iwakken a d-yuḡal ufus-iw ḡur-i." Aqeddac n Yillu iḡenna yer Umeḡlal, dḡa yuḡal-ed ufus-is ḡur-es am zik. ⁷Agellid inna i uqeddac n Yillu: "Eyya aṭ-ṭedduḡ yid-i s axxam-iw, aṭ-ṭeččed lqut, imiren a k-fkeḡ lweḡda." ⁸Aqeddac n Yillu yerra-yas i ugellid: "Xas a yi-tefkeḡ azgen seg wexxam-ik, ur ṭedduḡ ara yid-ek. Ur ṭetteḡ seg weḡrum-ik, ur tesseḡ aman deg wemkan agi, ⁹axaṭer d Ameḡlal i yi-t-id-yumṛen, inna-yi-d: 'Ur ṭetteḡed aḡrum, ur ṭessed aman, ur d-ṭetteḡaled seg webrid iseg ara ṭruḡed'." ¹⁰Iṛuḡ, iḡedda seg webrid nniden, ur yuḡal ara seg webrid nni i d-ibbwi mi d-iṛuḡ ḡer Bit-Il.

¹¹Ille di Bit-Il yiwen n nnbi, d amḡar. Ruḡen ḡur-es warraw-is, ḡkan-as ayen akw yexdem ass nni uqeddac n Yillu di Bit-Il; ḡawden-as daḡen i baba-tsen lehduṛ nni i genna i ugellid. ¹²Baba-tsen inna-yasen: "Anwa abrid i gebbwi?" Yuḡ ḡḡal, arraw-is walan ansi i ḡḡedda uqeddac nni n Yillu i d-iṛuḡen si Yahuda. ¹³Dḡa yenna i warraw-is: "Serrḡet-iyi aḡyul!" Serrḡen-as aḡyul, dḡa yerkeb fell-as. ¹⁴Itbeḡ aqeddac nni n Yillu, yufa-t iqqim ddaw n tteḡra n tumert. Inna yas: "D kečč i d aqeddac n Yillu i d-iṛuḡen si Yahuda?" Irra-yas: "D nekk!" ¹⁵Inna-yas: "Eyya-d yid-i s axxam-iw, aṭ-ṭeččed lqut." ¹⁶Lameḡna neṭṭa yerra-yas: "Ur zmireḡ ad uḡaleḡ yid-ek, ur keččmeḡ axxam-ik. Ur ṭetteḡ aḡrum, ur tesseḡ aman yid-ek deg wemkan agi; ¹⁷axaṭer Ameḡlal yumeṛ-iyi-d, inna-yi-d: 'Ur ṭetteḡed aḡrum, ur ṭessed aman daḡi, ur ṭetteḡaled seg webrid ansi i d-ṭḡeddaḡ'." ¹⁸Amḡar nni yenna-yas: "Ula d nekk, d nnbi am kečč; d yiwen n lmelk i yi-d-ihedren sḡur Umeḡlal, inna-yi-d: Err-it-id yid-ek s axxam-ik, ad yečč aḡrum, ad isew aman." Iskaddeb-as. ¹⁹Aqeddac nni n Yillu yuḡal yid-es, ičča aḡrum yerna yeswa aman deg wexxam-is. ²⁰Mi llan qqimen yer ṭṭabla, Ameḡlal ihedr-ed i nnbi nni i t-id-irran. ²¹Iḡeggeḡ ḡef uqeddac nni n Yillu i d-iṛuḡen si Yahuda, inna-yas: "Atan d acu i d-inna Umeḡlal: imi i terziḡ awal n Umeḡlal, ur teḡrizeḡ ara lameṛ i k-d-ifka Umeḡlal, Illu-yik, ²²tuḡaled, yerna teččiḡ aḡrum, teswiḡ aman deg wemkan nni iḡef i k-d-inna: 'Ur ṭetteḡed aḡrum, ur ṭessed aman', lḡṭṭa-k ur tkeččem ara aḡekka n lejdud-ik." ²³Mbeḡd mi ḡečča uqeddac nni n Yillu aḡrum, yerna yeswa aman, nnbi nni amḡar iserreḡ-as aḡyul i nnbi nni i d-irra.

²⁴Aqeddac nni n Yillu iṛuḡ. Imlal-it-id deg webrid yiwen n yizem dḡa yenḡa-t. Lḡṭṭa-s teẓẓel deg webrid, aḡyul ibedd ḡer tama-s. Ula d izem nni iqqim ḡer lḡṭṭa nni. ²⁵Mi d-ḡeddan yemsebriden, walan lḡṭṭa nni teẓẓel deg webrid yerna izem iqqim ḡer lḡṭṭa nni. Mi bbwden ḡer temdint anda yezdeḡ nnbi nni amḡar, ssufḡen lexbaṛ. ²⁶Mi ḡesla nnbi nni i d-irran aqeddac n Yillu seg webrid, inna: "D aqeddac nni n Yillu i ḡerzan lameṛ n Umeḡlal, Ameḡlal ifka-t i yizem, ixerq-it, inḡa-t, akken i s-t-id-inna Umeḡlal." ²⁷Inṭeq s arraw-is, inna: "Serrḡet-iyi aḡyul!" Dḡa serrḡen-as aḡyul. ²⁸Iṛuḡ dḡa yufa lḡṭṭa nni teẓẓel deg webrid, izem akw-d weḡyul ḡer tama n lḡṭṭa nni. Izem ur ičči lḡṭṭa nni, ur ixerreḡ aḡyul nni. ²⁹Nnbi nni irefd-ed lḡṭṭa n uqeddac nni n Yillu, iḡebba-ṭ ḡef weḡyul dḡa yerra-t-id. Nnbi nni amḡar ikcem ḡer temdint iwakken ad imeḡḡed fell-as yerna a t-imḡel. ³⁰Isers lḡṭṭa-s deg uḡekka-s, dḡa ṭmeḡḡiden fell-as, qqaren: "Aah, a gma!" ³¹Mbeḡd mi t-imḡel, inṭeq s arraw-is, inna-yasen: "Asm'ara mmteḡ, meḡlet-iyi deg uḡekka anda yeṭwamḡel uqeddac agi n Yillu; serset iḡsan-iw tama n yeḡsan-is. ³²ṭ-ṭideṭ, a d-idru wawal nni i d-inna sḡur Umeḡlal ḡef uḡaltar n Bit-Il akw-d lemḡamat meṛra yellan di temdinin n Samarya."

³³Mbeḡd tadyant agi, Yarubḡam ur ittaxxeṛ ara i yir tikli-s. Yuḡal isbedd daḡen lmuqeddmin i lemḡamat i d-iddem seg wegduḡ; widak meṛra yebḡan, isbedd-iten d lmuqeddmin n lemḡamat. ³⁴ṭ-ṭadyant agi i gesseḡlin di ddnuḡ axxam n Yarubḡam; ḡef wayagi i mḡan, negren si ddunit.

Lmut n mmi-s n Yarubḡam

14 Di lweqt nni, Abya, mmi-s n Yarubḡam, yuḡden. ²Yarubḡam inna i tmeṭṭut-is: "Kker, beddel i yiman-im ṣṣifa iwakken ur teṭwaḡqaled ara ṭ-ṭameṭṭut n Yarubḡam, ṭruḡed ḡer Cilu! Dinna i gella nnbi Aḡya, win akken i y-id-innan belli d nekk ara yuḡalen d agellid n wegduḡ agi. ³Awi yid-em ḡecra n iḡerman, tiḡlawatin akw-d teḡbuct n tament, ṭruḡed ḡur-es; a m-d-yini d acu ara yeḡrun d weḡcic agi." ⁴Tameṭṭut n Yarubḡam texdem akken; tekkeṛ ṭruḡ ḡer Cilu, tekcem s axxam n Aḡya. Aḡya yella ur iṭwali ara, qqurent wallen-is si tewser.

⁵Yuḡ ḡḡal, Ameḡlal inna-d i Aḡya: "Aṭṭaya tmeṭṭut n Yarubḡam, ṭruḡ-ed a k-testeqsi ḡef mmi-s axaṭer yuḡden; ini-yas aya d waya. M'ara d-tekcem aṭ-ṭerr iman-is ṭ-ṭayed." ⁶Mi ḡesla Aḡya i dderz n idarren-is mi d-tekcem di tebburt, inna-yas: "Kecm-ed, a tameṭṭut n Yarubḡam! Acuḡer akka? Acuḡer i d-terriḡ iman-im ṭ-ṭayed? ṭṭuceḡḡeḡ-d ḡur-em, a m-d-iniḡ lehduṛ qeṣṣen. ⁷Ruḡ ini-yas i Yarubḡam: Atan d acu i d-inna Umeḡlal, Illu n Isṛayil: Ssaḡliḡ-k di tlemmast n wegduḡ, rriḡ-k d aqerru n wegduḡ n Isṛayil; ⁸cerrgeḡ-d tagelda seg wexxam n Dawed dḡa fkiḡ-ak-ṭ. Lameḡna ur telliḡ ara am uqeddac-iw Dawed i ḡḡerzen lumur-iw, i geddan yid-i seg wul, ixdem siwa ayen yellan d lḡeqq ḡur-i. ⁹Txedmeḡ cceṛ akteṛ n imezwura, ṭruḡed txedmeḡ iṛebbiten, lmeṣnuḡat n wuzzal yefsin, iwakken a yi-tesserfuḡ, ma d nekk tḡeggreḡ-iyi ḡer deffir n weḡrur-ik!

1 IGELLIDEN

¹⁰Xef wayagi ara d-sseγliγ tawayit γef wexxam n Yarubɣam; ad snegreγ kra n win yellan d ddkeγ deg wexxam-is, s waklan, s iherriyen, yellan di Israyil, ad sserγeγ axxam n Yarubɣam akken i greqq zzbel, alamma yekfa. ¹¹Seg wexxam n Yarubɣam, win ara yemmten di temdint, a t-ččen yeqjan, win ara yemmten di leyla, a t-ččen yefrax n igenni. D Ameγlal i d-ihedren. ¹²Ma d kemmini, kker, uγal s axxam-im! Akken ara yekcem uɗar-im tamdint, aqcic ad immet. ¹³At Israyil meɣra ad meɣɣden fell-as, a t-meɣlen; seg wexxam n Yarubɣam, siwa neɣta ara ikecmen azekka, axaɗer, seg wat wexxam meɣra n Yarubɣam, siwa deg-s i gella kra n wayen yelhan zdat n Umeγlal, Illu n Israyil. ¹⁴Ameγlal ad isbedd yiwen n ugellid γef Israyil ara yesnegren axxam meɣra n Yarubɣam ass nni; mačči d ayagi i gɗerrun yakan tura? ¹⁵Ameγlal a d-iwet Israyil, aɣ-ɣedru yid-es am uγanim yeɗhuzzun deg waman; ad iqleɣ Israyil si tmurt agi yelhan, i gefka i lejdud-nsen, a ten-issebruzzex akkin i wasif n Faɗat, axaɗer xedmen i yiman-nsen lmeɣnuɣat n Acira, sserfan Ameγlal. ¹⁶Ad isellem Israyil γef ddemma n ddnubat i gexdem Yarubɣam, yerna yessawed Israyil ad idneb.

¹⁷Tameɣɣut n Yarubɣam tekker, truɣ. Mi tebbwed γer Tirsa, akken i telheq s amnaγ n wexxam, aqcic immut.

¹⁸Meɣlen-t, dya Israyil meɣra meɣɣden fell-as, akken i t-id-inna Umeγlal, seg yimi n uqeddac-is, nnbi Aħya.

¹⁹Lecγwal nniɗen n Yarubɣam, amek i gexdem ttrad d wamek i geħkem, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Israyil.

²⁰Yarubɣam iħkem tnin uɣecrin n iseggwasen, dya yerna γer lejdud-is. Mmi-s Nadab iħkem deg wemkan-is.

Raħabɣam, d agellid n Yahuda

²¹Raħabɣam, mmi-s n Sliman, iħkem Yahuda: isɣa waħed urebɣin n iseggwasen di lɣemɣ-is asmi yuγal d agellid; iħkem sbeɣtaç n iseggwasen di Yarucalim, tamdint i gextar Umeγlal ger leɣrac n Israyil iwakken ad isers dinna isem-is. Yemma-s isem-is Naɣama Taɣamunit.

²²Yahuda ixdem ayen yellan d cceγ γer Umeγlal; s ddnubat i xedmen, ssekren-d tismin-is akteγ n wakken i t-xedmen lejdud-nsen. ²³Ula d nutni bnan i yiman-nsen lemɣamat, isebdaden akw-d tɣencuɣin n Acira γef mkul tiγilt ɣlayen, ddaw n mkul ttejra zegzawen. ²⁴Llan ula d iqeħbiyen di tmurt. Xedmen ticmatin meɣra n leɣnas nni i gqecceγ Umeγlal si zdat n wat Israyil.

²⁵Deg useggwas wis xemsa n tgeldit n Raħabɣam, Cicaq, agellid n Maɣer, izdem γef Yarucalim. ²⁶Iddem igerrujen n wexxam n Umeγlal akw-d igerrujen n wexxam n ugellid, ibbwi kullec. Iddem tiseddariyin nni meɣra n ddheb i gexdem Sliman. ²⁷Agellid Raħabɣam ixdem deg wemkan-nsent tiseddariyin n nnħas dya yefka-tent s afus i umeqwrn n yemsayren yeɣassan zdat n tebburt n wexxam n ugellid. ²⁸Mkul m'ara iɣuħ ugellid s axxam n Umeγlal, imsayren nni tɗawin-tent; mbɣed tɗarran-tent-id γer texxamt n yemsayren.

²⁹Lecγwal nniɗen n Raħabɣam, ayen akw yexdem, yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda. ³⁰Illa-d dayem ttrad ger Raħabɣam akw-d Yarubɣam.

³¹Raħabɣam irna γer lejdud-is, iɗwamɗel neɣta d lejdud-is di temdint n Dawed. Yemma-s isem-is Naɣama Taɣamunit. Mmi-s Abyam iħkem deg wemkan-is.

Abyam, d agellid n Yahuda

15 Deg useggwas wis tmeɣtaç n tgeldit n Yarubɣam, mmi-s n Nabat, Abyam iħkem Yahuda. ²Iħkem tɣata n iseggwasen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Maɣaxa, yelli-s n Abicalum. ³Ixdem ddnubat nni meɣra i gexdem baba-s uqbel-is; ur ifki ara ul-is s lekmal i Umeγlal, Illu-yis, akken i t-ifka baba-s Dawed. ⁴Lameɣna γef ddemma n Dawed, Ameγlal, Illu-yis, ifka-yas-d taftilt di Yarucalim, isbedd mmi-s mbeɣd-is, yerna ireɣsa Yarucalim. ⁵Axaɗer Dawed ixdem ayen yellan d lħeqq γer Umeγlal, ur iɣuɣa ula d yiwen si lumuɣ i s-d-ifka di ddunit-is meɣra, siwa di temsalt n Urya Aħiti. ⁶Illa-d ttrad ger Raħabɣam akw-d Yarubɣam, ayen akw i gɣac Raħabɣam.

⁷Lecγwal nniɗen n Abyam, ayen akw yexdem, yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda. Illa-d ttrad ger Abyam akw-d Yarubɣam.

⁸Abyam irna γer lejdud-is, iɗwamɗel di temdint n Dawed. Mmi-s Asa yeħkem deg wemkan-is.

Asa, d agellid n Yahuda

⁹Deg useggwas wis ɣecrin n tgeldit n Yarubɣam, agellid n Israyil, Asa iħkem Yahuda. ¹⁰Iħkem waħed urebɣin n iseggwasen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Maɣaxa, yelli-s n Abicalum. ¹¹Asa yexdem ayen yellan d lħeqq γer Umeγlal, am baba-s Dawed. ¹²Issenger iqeħbiyen si tmurt, yerna yekkes lmeɣnuɣat meɣra i xedmen lejdud-is. ¹³Ula d yemma-s Maɣaxa, ikkes-as cciɣa nni ines n tgelliɗ tayemmaɗ, axaɗer texdem lmeɣnuɣ i Acira. Asa yeqlɣ lmeɣnuɣ nni yerna yessery-it deg yeγzer n Qidrun. ¹⁴Lameɣna lemɣamat ur hudden ara, γas akken Asa yefka ul-is s lekmal i Umeγlal, ddunit-is meɣra. ¹⁵Ibbwi-d s axxam n Umeγlal

1 IGELLIDEN

ayen i geġzel baba-s d imqeddies akw-d wayen i geġzel d imqeddies neġta: lfeġta, ddheb akw-d dduzan.

¹⁶Illa-d ttrad ger Asa akw-d Baġca, agellid n Israyil, ddunit-nsen meġra. ¹⁷Baġca, agellid n Israyil, izdem ġef Yahuda. Ibna Rama, iwakken ad iqdeġ i Asa, agellid n Yahuda, ad iffeġ neġ ad ikcem. ¹⁸Asa yeddem-ed ddheb akw-d lfeġta meġra i d-iqqimen di lexxayen n wexxam n Umeġlal akw-d lexxayen n wexxam n ugellid; ifka-ten i iqeddacen-is s afus. Mbeġd, agellid Asa iceggeġ-iten ġer Bin-Hadad, mmi-s n Tabrinum, mmi-s n Ħizyun, agellid n Aram, i gzedġen di Dimecġ, iwakken a s-yini: ¹⁹"Eyya an-nexdem leġqed keċċ akw-d nekk, akken i t-xedmen baba-k akw-d baba. Aql-i ceggeġ-ak-en tajġalt n lfeġta akw-d ddheb. Ruġ ssefsex leġqed i txdmed d Baġca, agellid n Israyil, iwakken ad ibġed fell-i." ²⁰Bin-Hadad iħess-as i ugellid Asa. Iceggeġ imeqwrannen n lġeskeġ-is ad zedmen ġef temdinin n Israyil; iwet Eiyun, Dan, Abil-Bit-Maġaxa, Kinirit meġra akw-d tmurt meġra n Naftali. ²¹Mi gesla Baġca, iħbes lebni n Rama dya i ruġ izdeġ di Tirša. ²²Imiren agellid Asa isawel i wat Yahuda meġra, ur iġġi yiwen, iwakken a d-awin azru akw-d wesġar nni i gessexdem Baġca i lebni n Rama; agellid Asa yebna yis-sen Gibaġ n Binyamin akw-d Mišfa.

²³Lecġwal nniġen n Asa akw-d zzwara-s, ayen akw yexdem akw-d temdinin i gebna, ayagi meġra yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda. Acu kan, ġer temġer-is, ihlek idarren-is.

²⁴Asa ima ġer lejdud-is, iħwamdel neġta d lejdud-is di temdint n baba-s Dawed. Mmi-s Yahucafāt iħkem deg wemkan-is.

Nadab, d agellid n Israyil

²⁵Nadab, mmi-s n Yarubġam, iħkem Israyil deg usegġwas wis sin n tgeldit n Asa, agellid n Yahuda. Iħkem Israyil sin n isegġwasen.

²⁶Nadab ixdem ayen yellan d cceġ ġer Umeġlal, itbeġ abrid n baba-s, ixdem ddnub nni ines, neġta i gesdenben Israyil. ²⁷Baġca, mmi-s n Aħya, n wexxam n Isasxar, ixedm-as taxazabit. Baġca yenġa-t di Gibatun, yellan n Ifilistiye, mi gella Nadab neġta d Israyil zzin-as i Gibatun. ²⁸Baġca yenġa-t deg usegġwas wis tlata n tgeldit n Asa, agellid n Yahuda, dya yehkem deg wemkan-is. ²⁹Mi guġal d agellid, inġa axxam meġra n Yarubġam: ur iġġi yiwen ad imneġ, issenger kra n win yeddren, akken i t-id-inna Umeġlal seg yimi n uqeddac-is Aħya Aciluni, ³⁰ġef ddemma n ddnubat i gexdem Yarubġam, yerna s ddnubat nni yessawed Israyil ad idneb, armi i sserfan Ameġlal, Illu n Israyil.

³¹Lecġwal nniġen n Nadab, ayen akw yexdem, ayagi meġra yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Israyil. ³²Illa-d ttrad ger Asa akw-d Baġca, agellid n Israyil, ddunit-nsen meġra.

Baġca, d agellid n Israyil

³³Deg usegġwas wis tlata n tgeldit n Asa, agellid n Yahuda, Baġca, mmi-s n Aħya, iħkem Israyil meġra di Tirša. Iħkem reġġa uġecrin n isegġwasen.

³⁴Ixdem ayen akw yellan d cceġ ġer Umeġlal; itbeġ abrid n Yarubġam, ixdem ddnub nni ines swayes yessedneb Israyil.

Lmut n Baġca

16 Ameġlal ihedr-ed i Yihu, mmi-s n Ħanani, ġef Baġca, inna-yas-d: ²"Kkseġ-k-id seg uġebbar, sbeddeġ-k d aqerru n wegdu-d-iw Israyil, lameġna imi i ttebġed abrid n Yarubġam, yerna tesdenbed agdu-d-iw Israyil, iwakken a yi-ssef fun s ddnubat-nsen, ³atan ad snegreġ Baġca akw-d wexxam-is; ad rreġ axxam-ik am wexxam n Yarubġam, mmi-s n Nabat. ⁴Seg wexxam n Baġca, win ara yemmten di temdint, a t-ċċen yeġjan, win ara yemmten di lexla, a t-ċċen yeġra n igenni."

⁵Lecġwal nniġen n Baġca, ayen akw yexdem akw-d zzwara-s, ayagi meġra yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Israyil.

⁶Baġca yerna ġer lejdud-is, iħwamdel di Tirša. Mmi-s Ila iħkem deg wemkan-is.

⁷Ameġlal ihedr-ed seg yimi n nnbi Yihu, mmi-s n Ħanani, ġef Baġca akw-d wexxam-is, ġef ddemma n cceġ nni meġra i gexdem zdat n Umeġlal iwakken a t-isserfu s wayen yexdem ufus-is, icba axxam n Yarubġam, win akken i gessenger.

Ila, d agellid n Israyil

⁸Deg usegġwas wis seġta uġecrin n tgeldit n Asa, agellid n Yahuda, Ila, mmi-s n Baġca, iħkem Israyil di Tirša. Iħkem sin n isegġwasen.

⁹Aqeddac-is Zimri, ameqwrannen n wezġen n ikeġrusen, ixedm-as taxazabit. Ila yella di Tirša, iħess armi i gesker deg wexxam n Arša, lewkil n wexxam n ugellid di Tirša. ¹⁰Zimri yekcem ġur-es, iwet-it dya yenġa-t, deg

1 IGELLIDEN

useggwas wis sebġa uġecrin n tgeldit n Asa, agellid n Yahuda, imiren iħkem deg wemkan-is. ¹¹Mi guġal d agellid, iqqim ġef ukwersi n leħkwem, inġa axxam meġra n Baġca, ur s-d-iġġi ula d yiwen n ddker, si twacult-is neġ si leħbab-is. ¹²Zimri yessenger axxam meġra n Baġca, akken i t-id-inna Umeġlal deg wawal i d-inna ġef Baġca, seg yimi n nnbi Yihu, ¹³ġef ddemma n ddnubat meġra i gexdem Baġca akw-d ddnubat i gexdem mmi-s Ila, yerna ssawden yis-sen Iṣrayil ad idneb, iwakken ad sserfun Ameġlal, Illu n Iṣrayil, s lmeṣnuġat-nsen n wulac. ¹⁴Lecġwal nniġen n Ila, ayen akw yexdem, ayagi meġra yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Iṣrayil.

Zimri, d agellid n Iṣrayil

¹⁵Deg useggwas wis sebġa uġecrin n tgeldit n Asa, agellid n Yahuda, Zimri iħkem sebġa n wussan di Tirṣa. Agdud izzi-yas i Gibatun, yellan n Ifilistiye.

¹⁶Agdud nni yezzin i Gibatun isla belli Zimri ixedn-as taxazabit i ugellid yerna yenġa-t. Ass nni dġa, Iṣrayil meġra sbadden di lemħella Ħumri, ameqwran n lġesker n Iṣrayil, d agellid. ¹⁷Ħumri iruħ neġta d Iṣrayil meġra si Gibatun, zzin-as i Tirṣa. ¹⁸Mi gwala Zimri belli tamdint teṭwattef, ikcem ġer lberġ n wexxam n ugellid, ifka times i wexxam n ugellid, neġta daxel, dġa yemmut, ¹⁹ġef ddnubat i gexdem, ġef ccer yexdem zdat n Umeġlal, itbeġ abrid n Yarubġam, ġef ddnub i gedneb mi gessawed Iṣrayil ad idneb.

²⁰Lecġwal nniġen n Zimri, akw-d txazabit nni i gexdem, ayagi meġra yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Iṣrayil.

Ħumri, d agellid n Iṣrayil

²¹Agdud n Iṣrayil ibda ġef sin: azgen n wegduid idda d Tibni, mmi-s n Ginat, iwakken a t-rren d agellid, azgen nniġen idda d Ħumri. ²²Agdud yeddann d Ħumri iġleb agdud yeddann d Tibni, mmi-s n Ginat. Tibni yemmut, dġa Ħumri yeħkem.

²³Deg useggwas wis waħed utlatin n tgeldit n Asa, agellid n Yahuda, Ħumri yuġal d agellid n Iṣrayil. Iħkem tnac n iseggwassen. Di Tirṣa, iħkem seġta n iseggwassen. ²⁴Yuġ adrar n Samarya ġef Cimir s sin n iṭalanen n lfeġta; ibna adrar nni dġa isemma i temdint nni i gebna s yisem n Cimir, bab n wedrar n Samarya.

²⁵Ħumri yexdem ayen yellan d ccer ġer Umeġlal. Idneb akter n wid meġra iġeddann uqbel-is. ²⁶Itbeġ abrid n Yarubġam, mmi-s n Nabat, di ddnub nni ines swayes yessedneb Iṣrayil, iwakken ad sserfun Ameġlal, Illu n Iṣrayil s lmeṣnuġat-nsen n wulac.

²⁷Lecġwal nniġen n Ħumri, ayen akw yexdem akw-d zzwara-s, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Iṣrayil.

²⁸Ħumri yerna ġer lejduid-is, iṭwamdel di Samarya. Mmi-s Aħab iħkem deg wemkan-is.

Aħab, d agellid n Iṣrayil

²⁹Aħab, mmi-s n Ħumri, iħkem Iṣrayil, deg useggwas wis tmanya utlatin n tgeldit n Asa, agellid n Yahuda. Aħab, mmi-s n Ħumri, iħkem Iṣrayil tnin uġecrin n iseggwassen di Samarya.

³⁰Aħab, mmi-s n Ħumri, ixdem ayen yellan d ccer ġer Umeġlal akter n wid meġra iġeddann uqbel-is. ³¹Ur isteġneġ ara s wetbaġ i getbeġ Yarubġam, mmi-s n Nabat, di ddnubat-is, ikker izweġ neġta d Izabal, yelli-s n Itbaġal, agellid n Iṣiduniye, iruħ iġbed Baġal yerna iseġġed zdat-es. ³²Iṣbedd aġaltar i Baġal deg wexxam n Baġal i gebna di Samarya, ³³yerna yesbedd taġencuṭ n Acira. Aħab ikemmel di lexdayem-is iwakken ad isserfu Ameġlal, Illu n Iṣrayil, akter n igelliden meġra n Iṣrayil iġeddann uqbel-is.

³⁴Di lweqt nni ines, Ħiyil n Bit-Il, ibna Yariħu; iser-as lsas s uqerru n Abiram, mmi-s amenzu, yerna yessuliyas tibbura s uqerru n Sagub, mmi-s amazuz, akken i t-id-inna Umeġlal mi d-iħder seg yimi n Yacuġa, mmi-s n Nun.

Nnbi Ilya

17 Ilya Aticbi, yiwen seg imezdaġ n Gilġad, inna i Aħab: "Ameġlal idder, Illu n Iṣrayil, win iġef qeddceġ! Ur d-teġġili nnda, ur d-iṭṭili ugeffur iseggwassen aġi, alamma nniġ-d s yimi-w."

²Ameġlal ihedr-as-d, inna-yas-d: ³"Ruħ ssyagi, err ġer ccerq. Ffer deg ucercuṭ n Karit i gqublen asif n Uṛdun. ⁴Seg ucercuṭ nni ara tteṣsed, yerna umreġ i igerfiwen a k-ġeggcen dinna." ⁵Iruħ, ixdem akken i s-d-inna Umeġlal; iruħ iqqim deg ucercuṭ n Karit i gqublen asif n Uṛdun. ⁶Igerfiwen tṭawin-as-d aṡrum akw-d weksum ṣṣbeħ, aṡrum akw-d weksum tameddit, yerna iṭess aman n ucercuṭ nni. ⁷Lameġna kra n lweqt mbeġd, acercuṭ nni yeqqur, axaṭer ur d-iṡli ara ugeffur di tmurt.

Taġġalt n Šurfat

⁸Ameġlal ihedr-as-d, inna-yas-d: ⁹"Kker, ruħ ɣer Šurfat i d-izgan di Šidun, teqqimed dinna! Aql-i umreɣ i yiwet n tmejtut n dinna, t-taġġalt, a k-tgeggec." ¹⁰Ikker, iruħ ɣer Šurfat. Mi gebbwed ɣer tebburt n temdint, yufa dinna yiwet n tmejtut, t-taġġalt, tesquccud-ed isɣaren. Isawel-as, inna-yas: "Di leġnaya-m m'ur iyi-d-tebbwid cwiṭ n waman di lħila, ad sweɣ." ¹¹Dɣa truħ a s-d-tawi aman. Isawel-as daɣen, inna-yas: "Di leġnaya-m m'ur iyi-d-tebbwid taħbult n weɣrum deg ufus-im." ¹²Terra-yas: "Ameġlal, Illu-yik, idder! Ur sɣiɣ ula t-talqimt. Sɣiɣ kan tidikelt n wewren di tkufit akw-d cwiṭ n zzit di txabit, aql-i squccdeɣ-d sin n yesɣaren, imiren ad kecmeɣ iwakken ad heggiɣ i nekk akw-d mmi; a t-nečč, mbeġd an-nemmet." ¹³Ilya yenna-yas: "Ur ttagwad ara! Kcem txedmed akken i d-tennid. Acu kan, xedm-iyi-d qbel seg-s i nekk taħbult tamecṭuht n weɣrum, imiren ssufeɣ-iyi-t-id; mbeġd a d-txedmed i kem akw-d mmi-m." ¹⁴Axaṭer atan d acu i d-inna Umeġlal, Illu n Israyil: "Takufit n wewren ur txellu ara, taxabit n zzit ur tferreɣ ara, alamma d asm'ara d-ifk Umeġlal ageffur i tmurt." ¹⁵Truħ texdem akken i d-inna Ilya. Dɣa aḥal n wussan, nejtat tesɣa d acu i ttejt, nejtat d wexxam-is akw-d Ilya. ¹⁶Takufit nni n wewren ur texli ara, taxabit nni n zzit ur tefriɣ ara, akken i t-id-inna Umeġlal seg yimi n Ilya.

¹⁷Mbeġd tadyant aġi, mmi-s n taġġalt nni, lall n wexxam, yuḍen, yerna seg wakken izad deg-s lehlak, ur d-iqqim deg-s nnefs. ¹⁸Tenna i Ilya: "D acu yellan gar-i yid-ek, ay aqeddac n Yillu? Truħed-d ɣur-i iwakken a d-tesmektid ddub-iw, yerna aṭ-tenɣed mmi?" ¹⁹Inna-yas: "Ef-k-iyi-d mmi-m!" Iddem-it-id seg urebbi n yemma-s, issuli-t ɣer tɣurfet anda yeggan, dɣa yezzel-it deg wusu-s. ²⁰Imiren iġegged ɣer Umeġlal, inna: "Ay Ameġlal, Illu-yiw, tebyid eġni aṭ-tqerhed taġġalt aġi yesterħben yis-i, a s- tekksed mmi-s?" ²¹Izzel s lqedd-is ɣef weqcic nni tlata n tikkal, iġegged ɣer Umeġlal, inna: "Ay Ameġlal, Illu-yiw, di leġnaya-k, err-as-d ruħ i weqcic aġi." ²²Ameġlal isla-d i tiyri n Ilya. Aqcic nni, yuḡal-it-id ruħ, dɣa yuḡal idder. ²³Ilya yeddem-ed aqcic nni, iṣubb-it-id si tɣurfet s axxam dɣa yefka-t i yemma-s, inna-yas: "Muqel, mmi-m idder." ²⁴Tamejtut nni tenna i Ilya: "Tura setɣerfeɣ belli kečč d aqeddac n Yillu, yerna ayen i d-teqqared sɣur Umeġlal, d sseħħ."

Ilya akw-d Aħab

18 Mbeġd mi ġeddan aḥal n wussan, Ameġlal ihedr-ed i Ilya, deg useggwas wis tlata, inna-yas-d: "Ruħ sbeggn-ed iman-ik i Aħab, imiren a d-fkeɣ ageffur i tmurt." ²Dɣa Ilya iruħ iwakken a t-iwali Aħab. Yuɣ lħal izad laɣ di Samarya.

³Aħab isawel i Ėubadya, lewkil n wexxam-is. Ėubadya yettagwad aṭas Ameġlal. ⁴Asmi i tessenger Izabal lanbeyya n Umeġlal, Ėubadya yesserwel meyya n lanbeyya, iffer-iten, mkul xemsin deg yiwen n lɣar, yerna yesseččay-iten dinna s weɣrum akw-d waman. ⁵Aħab inna i Ėubadya: "Ruħ ekk-ed tamurt, nadi ɣef leġwanseɣ n waman akw-d iceɣcuren; ahat an-naf leħcic, an-nehyu iġawdiwen akw-d iserdyan-nneɣ, ur nneqq ara zwayel." ⁶Ferqen tamurt iwakken a t-id-kken; Aħab iruħ weħdes deg webrid-is, Ėubadya iruħ weħdes deg webrid-is.

⁷Mi gteddu Ėubadya deg webrid, imlali-it-id Ilya. Ėubadya iġqel-it, dɣa yeɣli ɣer lqaxa ɣef wudem, inna: "D kečč, a sidi Ilya?" ⁸Irra-yas: "D nekk! Ruħ ini-yas i ssid-ik: 'Ataya Ilya.'" ⁹Ėubadya yenna-yas: "D acu n ddub i xedmeɣ, iwakken aṭ-teshešled aqeddac-ik deg ufus n Aħab, dɣa a y-ineɣ?" ¹⁰Ameġlal idder! Ulac lġens neɣ tagelda iyer ur iceggeɣ ara sidi iwakken a k-id-nadin; yerna m'ara s-inin belli ulac-ik, isgallay lġens nni neɣ tagelda nni belli ur k-ufin ara. ¹¹Tura kečč teqqared: 'Ruħ, ini-yas i ssid-ik: Ataya Ilya!' ¹²Akken ara k-ġgeɣ, Ruħ n Umeġlal a k-yawi ur zriɣ s anda; nekk ad ruħeɣ ad xebbɣeɣ Aħab, nejtta ur k-iṭṭaf ara dɣa a y-ineɣ. Aqeddac-ik iṭtagwad Ameġlal si temzi-is. ¹³Eġni ur s-ħkin ara i sidi ayen i xedmeɣ mi tenɣa Izabal lanbeyya n Umeġlal? Si lanbeyya n Umeġlal, ffereɣ meyya, mkul xemsin deg yiwen n lɣar, yerna sseččayeɣ-ten s weɣrum akw-d waman. ¹⁴Tura a teqqared: 'Ruħ, ini-yas i ssid-ik: Ataya Ilya!' A y-ineɣ." ¹⁵Ilya yenna-yas: "Ameġlal, bab n tzemmar, win iɣef qeddceɣ, idder! A d-sbeggneɣ ass aġi iman-iw i Aħab!"

¹⁶Ėubadya iruħ ad iɣer Aħab, dɣa yehka-yas. Imiren Aħab iruħ ad iɣer Ilya. ¹⁷Akken i gwala Aħab Ilya, inna-yas: "D kečč, win akken i gerwin Israyil?" ¹⁸Ilya yerra-yas: "Ur rwiɣ ara Israyil, lameġna d kečč akw-d wexxam n baba-k i t-irwin, s tiġġin i teġġam lumur n Umeġlal, truħed ttebged Ibaḡalen. ¹⁹Tura, ceggeɣ a y-id-tjemged Israyil merɣa s adrar n Karmil, rbeɣ meyya uxemsin nni n lanbeyya n Baḡal akw-d rbeɣ meyya nni n lanbeyya n Acira i gtejten ɣer tṭabla n Izabal."

²⁰Aħab isawel i wat Israyil merɣa, yerna yesnejmaɣ-ed lanbeyya deg wedrar n Karmil. ²¹Imiren Ilya iquerreb s agdud merɣa dɣa yenna: "Ar melmi akka ara tejneggizem si tciṭa ɣer tayed? Ma d Ameġlal i d Illu, tebget-eṭ; ma d Baḡal, tebget-eṭ!" Agdud ur s-d-irri ula d yiwen n wawal. ²²Ilya yenna i wegdu: "Siwa nekk i d-iqqimen,

d nnbi n Umeɣlal; ma d lanbeyya n Baɣal, di rbeɣ meyya uxemsin yid-sen. ²³A ɣ-d-fken sin n yezgaren; ad xtiren i yiman-nsen yiwen n wezger, a t-gezmen, a t-sersen ɣef yesɣaren, lameɣna ur s-ččeɣɣilen ara times. Nekk a d-sweɣdeɣ azger nni nniden, a t-serseɣ ɣef yesɣaren, ur s-ččeɣɣileɣ ara times. ²⁴Nedhet s yisem n urebbi-nwen, nekk ad nedheɣ s yisem n Umeɣlal. Illu ara d-irren s times, d neɭta i d Illu." Agdud meɣra yerra-yas, inna: "D awal yelhan." ²⁵Ilya yenna i lanbeyya n Baɣal: "Xtiret i yiman-nwen yiwen seg yezgaren agi, sweɣdet-eɣ d imezwura, axaɛer deg waɣas yid-wen i tellam, imiren nedhet s yisem n urebbi-nwen; lameɣna ur s-ččeɣɣilet ara times." ²⁶Ddmen azger nni i sen-fkan, dɣa sweɣden-t; imiren nedhen s yisem n Baɣal, si šsbeɣ armi d ɥnašfa n wass, qqaren: "A Baɣal, err-aɣ-d awal!" Lameɣna ulac ššut, ulac win i d-irran. Tjelliben yerna tezzin-d i uɣaltar nni i bnan. ²⁷Mi gnešsef wass, Ilya yettihiy fell-asen, iqqar-asen: "Čeggdet s lqedd n taɣect-nwen, imi d illu i gella; ahat icax, neɣ icɣwel, neɣ yunag; ahat iṭteš: a d-yakwi!" ²⁸Tčeggiden s lqedd n taɣect-nsen, gezzren iman-nsen s ijenwiyen akw-d imezragen, armi i ɥtazzalen d idammen, akken yella di leɣwayed-nsen. ²⁹Mi tčedda ɥnašfa n wass, ɥcirin-d armi d lawan n tukci n wesfel. Lameɣna ulac ššut, ulac win i d-irran, ulac win i d-ifkan tamezzuɣt.

³⁰Ilya yenna i wegduɣ meɣra: "Qerrbet-ed ɣur-i!" Agdud meɣra iquerreb ɣur-es. Išeggem aɣaltar nni n Umeɣlal i ghudden. ³¹Ilya yeddem-ed tnac n yeɣra, akken i llan leɣrac n Yeɣqub, iwumi i d-iher Umeɣlal, inna-yas-d: "Aɥ-ɥettusemmiɣ Isɣayil." ³²Ibna s yeɣra nni aɣaltar s yisem n Umeɣlal. Izzi-yas-d i uɣaltar nni s terga yettawin azal n tlatin n litrat. ³³Išeggem isɣaren, igzem azger nni, dɣa isers-it ɣef yesɣaren nni. ³⁴Imiren inna: "Ččaret-ed d aman rbeɣa n tecmixin, tsmirem-tent ɣef wesfel agi yerɣan akw-d yesɣaren." Inna: "Čiwdet-as tikkelt tis snat!" Dɣa ɣawden-as tikkelt tis snat. Inna: "Rnut-as tikkelt tis tlata!" Dɣa mnan-as tikkelt tis tlata. ³⁵Neɣlen-d waman seg uɣaltar si mkul tama; yerna yeččuɣ targa nni d aman.

³⁶Mi d-ibbwed lawan n tukci n wesfel, nnbi Ilya iquerreb dɣa yenna: "Ay Ameɣlal, Illu n Aɣrah, n Isħaq akw-d Isɣayil, ass agi ad setɣerfen belli d kečč i d Illu n Isɣayil, yerna nekk, aqeddac-ik, xedmeɣ ayagi meɣra s lameɣ-ik!" ³⁷Err-iyi-d awal, ay Ameɣlal, err-iyi-d awal, iwakken ad isteɣref wegduɣ agi belli d kečč, ay Ameɣlal, i d Illu, yerna d kečč i d-iṭṭarran ulawen-nsen ɣur-ek!" ³⁸Imiren times n Umeɣlal teɣli-d, dɣa tečča asfel yerɣan, isɣaren, izra, akal, yerna temceɣ aman nni n terga. ³⁹Mi gwala wegduɣ meɣra annect nni, iɣli ɣef wudem, iqqar: "D Ameɣlal i d Illu! D Ameɣlal i d Illu!" ⁴⁰Ilya yenna-yasen: "Tṭfet-ed lanbeyya n Baɣal; yiwen deg-sen ur imenneɣ!" Dɣa Tṭfen-ten-id. Ilya išubb-iten s acerɣur n Qicun, dɣa yezla-ten dinna.

⁴¹Ilya yenna i Aħab: "Ali, ečč teswed; axaɛer ššut agi, d rṣud n ugeffur!" ⁴²Aħab yuli iwakken ad yečč yerna ad isew. Ilya yuli ɣer tqacuct n Karmil, ikna armi d lqaɣa, irra udem-is ger tgweccar-is, ⁴³dɣa yenna i uqeddac-is: "Ali, di leɣnaya-k, tmuqled ɣer lḡha n lebheɣ!" Yuli, imuqel, dɣa yenna: "Ulac!" Ilya yenna-yas: "Uɣal!" Akken sebɣa n tikkal. ⁴⁴Tikkelt tis sebɣa, inna-yas: "Ataya yiwen n usigna, d amecṭuħ am tdikelt n wergaz, a d-iṭṭali si lebheɣ." Ilya yenna-yas: "Ruħ ini-yas i Aħab: 'Xiwel Qqen iɣawdiwen s akeɣrus, tšubbed-d, neɣ m'ulac a k-iṭṭef ugeffur'." ⁴⁵Deg yiwet n teswiɣ kan, iɣemɣem igenni, ikker-ed waɣu, dɣa yeɣli-d ugeffur, d icerɣuren. Aħab yuli ɣef ukeɣrus-is, dɣa iɣuħ ɣer Izraɣil. ⁴⁶Afus n Umeɣlal illa ɣef Ilya. Izmed agus ɣef wammas-is dɣa yuzzel zdat n Aħab armi t-ṭabburt n Izraɣil.

Ilya yerwel ɣef Izabal

19 Aħab iħka-yas i Izabal ayen akw yexdem Ilya, d wamek i genɣa s ujenwi lanbeyya nni meɣra. ²Izabal tceggeɣ ɣer Ilya, tenna-yas: "A yi-xedmen iṣebbitten aya d waya, m'ur k-xdimeɣ ara, azekka lawan agi, akken i txedmed i mkul yiwen deg-sen!" ³Mi gwala ayen nni, Ilya yekker iɣuħ, iwakken ad isellek taɣwiħt-is. Ibbwed ɣer Bir-Cibaɣ, yellan n Yahuda, iḡga dinna aqeddac-is. ⁴Ma d neɭta, iɣuħ s anezruf; mbeɣd ass n tikli, iqqim ddaw n tuzzuɣ, dɣa yessuter lmut, inna: "Beɣka tura, ay Ameɣlal! Ddem lɣemɣ-iw! Ur ifeɣ ara lejdud-iw." ⁵Iṭteš ddaw n tuzzuɣ, dɣa tebbwi-t tnafa. Taswiɣ kan, innul-it yiwen n lmelk, inna-yas: "Kker aɥ-teččed!" ⁶Imuqel, dɣa iwala s aqerru-s taħbult n weɣrum yebbwan ɣef yeɣra akw-d teqbuct n waman. Ičča, iswa, imiren yuɣal iṭteš. ⁷Imelk n Umeɣlal yuɣal-ed tikkelt tis snat, innul-it, dɣa yenna-yas: "Kker aɥ-teččed, axaɛer ad idul fell-ak webriɣ!" ⁸Ikker ičča yerna yeswa; imiren s lḡhd i s-ifka lqut nni, ilħa rbeɣin n wussan akw-d rbeɣin n wuɣan armi d adrar n Yillu, ɣer Ĥurib.

Ilya deg wedrar n Ĥurib

⁹Mi gebbwed, ikcem ɣer yiwen n lɣar, insa dinna. Ameɣlal ihedɣ-as-d, inna-yas-d: "D acu i txedmed dagi, a Ilya?" ¹⁰Irra-yas: "Ičča-yi wul-iw ɣef Umeɣlal, Illu, bab n tzemmar; axaɛer At Isɣayil ḡgan leɣqed-ik, hudden iɣaltaren-ik, yerna nɣan lanbeyya-k s ujenwi; qqimeɣ-d weħdi, yerna ɥnadin ad ddmen lɣemɣ-iw." ¹¹Ameɣlal inna-yas-d: "Ffeɣ tbedded ɣef wedrar zdat n Umeɣlal!" Ataya Umeɣlal iḡedda-d. Izwar-ed zdat n Umeɣlal yiwen n waɣu, d ameqwan yerna yeḡhed, issenhezzay idurar yerna yetruzu izra: Ameɣlal ur illi ara

deg waḍu nni. Mbeḡd aḍu, d zlezla: Ameḡlal ur illi ara di zlezla nni. ¹²Mbeḡd zlezla, t-ṭimes: Ameḡlal ur illi ara di tmes nni. Mbeḡd times, d yiwen n sṣut ḥlawen yerna xfif. ¹³Mi s-isla Ilya, iḡumm udem-is s ubeḡnus-is, iffeḡ-ed dḡa ibedd s imi n lḡar nni. Iṛuḥ-ed ḡur-es yiwen n sṣut, inna-yas: "D acu i txedmedḡ dagi, a Ilya?" ¹⁴Irra-yas: "Ičča-yi wul-iw ḡef Umeḡlal, Illu, bab n tzemmar; axaṭer At Isṛayil ḡḡan leḡḡed-ik, hudden iḡaltaren-ik, yerna nḡan lanbeyya-k s ujenwi; qqimeḡ-d weḡdi, yerna ṭnadin ad ddmn lḡemṛ-iw." ¹⁵Ameḡlal inna-yas-d: "Ruḥ, uḡal seg webrid iseg d-tekkid, terred s anezruf n Dimecḡ; m'ara tawḡed, dhen Ḥazayil, d agellid ḡef Aram. ¹⁶Dhen daḡen Yihu, mmi-s n Nimci, d agellid ḡef Isṛayil; ma d Ilicaḡ, mmi-s n Cafat, n Abil-Maḡula, a t-tdehned, d nnbi deg wemkan-ik. ¹⁷Win ara imenḡen i ujenwi n Ḥazayil, d Yihu ara t-inḡen; win ara imenḡen i ujenwi n Yihu, d Ilicaḡ ara t-inḡen. ¹⁸Lameḡna a d-ḡḡeḡ di Isṛayil sebḡ alaf n yergazen: mkul tagwecirt ur nekrif ara zdat n Baḡal, mkul imi ur t-nessuden ara.

Lkalafa n Ilicaḡ

¹⁹Ilya iṛuḥ sseyenna, dḡa yufa Ilicaḡ, mmi-s n Cafat, ikerrez, tnac n tyugwin n yezgaren zdat-es, neṭṭa ikerrez s tyuga nni tis tnac. Ilya iḡedda ḡur-es, dḡa iḡegger-as abeḡnus-is ḡef yiri-s. ²⁰Ilicaḡ iḡḡa izgaren-is, yuzzel itbeḡ Ilya, inna-yas: "Ad ruḡeḡ ad sellmeḡ ḡef baba akw-d yemma, imiren ad dduḡ yid-ek." Ilya yerra-yas: "Ruḥ uḡal! D acu i k-xedmeḡ nekkini?" ²¹Ilicaḡ yuḡal, ur t-itbiḡ ara, iddem-ed tayuga n yezgaren, dḡa yezla-ten; s lmaḡun nni n yezgaren, issebbw aksum-nsen, dḡa yefka-t i wegduḡ, ččan-t. Mbeḡd, ikker itbeḡ Ilya, dḡa yuḡal iqeddec fell-as.

Bin Hadad izzi-yas i Samarya

20 Bin-Hadad, agellid n Aram, isnejmaḡ-ed lḡesker-is meṛṛa; llan yid-es tnin utlatin n igelliden, imnayen akw-d ikeṛṛusen. Yuli, izzi-yas i Samarya, izdem fell-as. ²Iceḡgeḡ ḡer temdint i Aḡab, agellid n Isṛayil, ³inna-yas: "Atan d acu i d-inna Bin-Hadad: 'Ddheb-ik akw-d lfeṭṭa-k, inu; tilawin-ik akw-d warrac-ik icebḡen, inu'." ⁴Agellid n Isṛayil irra-yas: "A sidi agellid, am wakka i t-id-tennid, aql-i inek s wayen akw i sḡiḡ." ⁵Imceḡḡḡen nni uḡalen, nnan-as: "Atan d acu i d-inna Bin-Hadad: 'Cegḡeḡ-ak-en, nniḡ-ak: Ddheb-ik akw-d lfeṭṭa-k, tilawin-ik akw-d warraw-ik, efk-iyi-ten-id! ⁶Azekka lawan agi, a k-n-ceḡḡeḡ iqeddacen-iw; ad nadin axxam-ik akw-d wexxam n iqeddacen-ik. Ayen akw ḡzizen fell-ak, ad mmḡen fell-as, a t-id-awin'." ⁷Agellid n Isṛayil isawel i imeḡwranen meṛṛa n tmurt, inna-yasen: "Walit, ḡṣut belli argaz agi a yeṭnadi lhemm! Iceḡgeḡ-iyi-d a d-issuter tilawin-iw akw-d warraw-iw, ddheb-iw akw-d lfeṭṭa-w, yerna ur s-ugwiḡ ara!" ⁸Imeqwranen meṛṛa akw-d wegduḡ meṛṛa nnan i Aḡab: "Ur ṭḡessis ara! Ur qebbel ara!" ⁹Imiren inna i yemceḡḡen nni n Bin-Hadad: "Init-as i sidi agellid: 'Ayen akw iḡef d-tceḡḡeḡ a t-id-tiniḡ i uqeddac-ik tikkelt tamezwarut, a t-xedmeḡ; lameḡna tadyant agi, ur zmireḡ ara a t-xedmeḡ'." Imceḡḡen nni ruḡen, rran-as lexbaṛ i Bin-Hadad. ¹⁰Bin-Hadad iceḡgeḡ ḡer Aḡab, inna-yas: "A yi-xedmen iṛebbiten aya d waya ma yeqqim-ed si Samarya wayen ara yeččaren d aḡebbar tidikelt n wegduḡ agi yellan ddaw n uḡar-iw!" ¹¹Agellid n Isṛayil inna-yasen: "Hedṛet! Mačči sṣbeḡ i ṭzuxxun medden, tameddit!" ¹²Mi gesla Bin-Hadad i lehduṛ nni, illa iṭess neṭṭa d igelliden nniden deg uqidun; inna i iqeddacen-is: "Heggit iman-nwen!" Dḡa heḡgan iman-nsen ad zedmen ḡef temdint.

Ameḡlal ikkes-as lxuf i Aḡab

¹³Yiwen n nnbi iḡerreb ḡer Aḡab, agellid n Isṛayil, inna-yas: "Atan d acu i d-inna Umeḡlal: 'Twalad ahdum inna n lḡaci? Aql-i a ten-id-sseḡliḡ deg ufus-ik ass agi, imiren aṭ-ṭestḡeṛfeḡ belli d nekk i d Ameḡlal'." ¹⁴Aḡab inna: "Anwa ara ixedmen ayagi?" Irra-yas: "Atan d acu i d-inna Umeḡlal: 'D ilemziyen n imeḡwranen n temdinin'." Aḡab inna-yas: "Anwa ara yebdun imenḡi?" Irra-yas: "D kečč." ¹⁵Imiren Aḡab iḡseb ilemziyen meṛṛa n imeḡwranen n temdinin, yufa mitin utnin utlatin; mbeḡd nutni, iḡseb agduḡ meṛṛa, At Isṛayil meṛṛa, yufa sebḡ alaf. ¹⁶Xef ṭnaṣfa n wass, ffḡen. Bin-Hadad illa iṭess armi d ssekṛan deg uqidun neṭṭa d tnin utlatin n igelliden nni, i d-iṛuḡen a t-ḡiwnen. ¹⁷Ilemziyen nni n imeḡwranen n temdinin ffḡen, d imezwura. Bin-Hadad iceḡgeḡ, dḡa bbwin-as-d lexbaṛ, nnan-as: "Kra n yergazen ffḡen-d si Samarya." ¹⁸Inna-yasen: "Ma ḡer lehna i d-ffḡen, ṭṭfet-ṭen-id ddren; ma ḡer ṭṭrad i d-ffḡen, ṭṭfet-ṭen-id ddren." ¹⁹Mi d-ffḡen si temdint yelmezyen nni n imeḡwranen n temdinin akw-d lḡesker i ten-id-itebḡen, ²⁰mkul yiwen iḡli deg wexṣim-is. At Aram rewlen, dḡa At Isṛayil tebḡen-ten. Bin-Hadad, agellid n Aram, irwel ḡef uḡawdiw, neṭṭa d yemnayen. ²¹Agellid n Isṛayil iffeḡ, iḡli deg iḡawdiwen akw-d ikeṛṛusen, ifka-yasen ṭṭriḡa i wat Aram. ²²Iḡerreb nnbi nni s agellid n Isṛayil, inna-yas: "Ruḥ heḡgi iman-ik, meyyez, muḡel d acu ara txedmedḡ; axaṭer, m'ara d-izzi useḡḡwas, agellid n Aram a d-izdem fell-ak."

²³Iqeddacen n ugellid n Aram nnan-as: "Illu-nsen, d Illu n idurar; daymi i γ-γelben. Eyyaw an-nennay yid-sen deg uzaγar, a ten-neγleb." ²⁴Xdem iray agi: kkes igelliden, err deg wemkan-nsen lqebtanat, ²⁵txedmed-d i yiman-ik yiwet n terbaγt n lgeskeγ am tin akken i txeşređ, aγawdiw s uγawdiw, akeřrus s ukeřrus. An-nennay yid-sen deg uzaγar, dya a ten-neγleb." Agellid iħess-asen, dya yexdem akken.

²⁶Mi d-izzi useggwas, Bin-Hadad iħseb At Aram, imiren yuli γer Afiq iwakken ad innaγ d Israyil. ²⁷At Israyil tħaħesben ula d nutni, bbwin yid-sen aγwin, dya ruħen ad qablen Aram. At Israyil sbedden iqidunen-nsen metwal-nsen, cban snat n tqeđđiyin timecħaħ n tyeťten, ma d At Aram, ččuřen ddunit.

²⁸Aqeddac n Umeγlal iquerreb, inna i ugellid n Israyil: "Atan d acu i d-inna Umeγlal: Imi i d-nnan wat Aram: 'Ameγlal, d Illu n idurar, mačči d Illu n izuγar', a d-sseγliγ deg ufus-ik aħdum inna n lγaci, imiren ať-ťestęerfem belli d nekk i d Ameγlal."

²⁹Sbedden iqidunen-nsen sebħa n wussan, wigi qublen wigi. Ass wis sebħa, ibda tħrad. At Israyil γlin di Aram, nyan-asen meyya n walef d aterras deg yiwen n wass. ³⁰Wid i d-iqqimen rewlēn γer temdint n Afiq; ssuř iγli-d γef sebħa uęecrin alef i d-iqqimen. Bin-Hadad irwel γer temdint, iťruħu si texxamt γer tayed.

Aħab iqal Bin-Hadad

³¹Iqeddacen-is nnan-as: "Nesla belli igelliden n wexxam n Israyil, d igelliden ħninen; eyyaw an-nerr ticekkařin γef wammas, imurar γef iqerra-nneγ, imiren an-neffeγ s agellid n Israyil: aħat a k-yeğğ ať-ťidired." ³²Rran ticekkařin γef wammas-nsen, imurar γef iqerra-nsen, dya ruħen s agellid n Israyil, nnan-as: "Aqeddac-ik Bin-Hadad iqqar-ak: Di leğnaya-k, eğğ-iyi ad idireγ." Aħab irra-yasen: "Mazal-it idder? D gma!" ³³Irgazen nni sfallten i lxiř, dya γawlen tťfen-t deg awal, nnan-as: "Bin-Hadad, d gma-k!" Aħab inna-yasen: "Ruħet awit-t-id." Bin-Hadad iruħ-ed γur-es, dya Aħab isrekb-it γef ukeřrus-is. ³⁴Bin-Hadad inna-yas: "A k-d-rreγ timdinin nni yekkes baba i baba-k; ať-ťxedmed leswaq di Dimecq, akken i ten-ixdem baba di Samarya." Aħab inna-yas: "Ma d nekk, a k-serrħeγ ať-ťruħeđ, yerna ad xedmeγ yid-ek leğqed." Ixdem yid-es leğqed, imiren iserreħ-as ad iruħ.

Ameγlal ilumm Aħab

³⁵Yiwen seg wat lanbeyya yenna i werfiq-is, s lameř n Umeγlal: "Wet-iyi, di leğnaya-k!" Lameřna argaz nni yugwi a t-iwet. ³⁶Nnbi nni yenna-yas: "Imi ur tħessed ara i wayen i d-inna Umeγlal, m'ara tħuħeđ sγur-i, a k-ineγ yizem." Mi gřuħ sγur-es, imlal-it-id yizem dya yenγa-t. ³⁷Imlal-ed argaz nniđen, inna-yas: "Wet-iyi, di leğnaya-k!" Argaz nni yewt-it, ijerħ-it.

³⁸Iřuħ nnbi nni, iqqim deg webrid, iťrağū agellid. Iγumm allen-is s uceťtiđ iwakken ur iťwaęqal ara. ³⁹Mi d-ięedda ugellid, ięeęgeđ γur-es, inna-yas: "Aqeddac-ik illa deg wennar n imenγi; iquerreb-ed yiwen n wergaz, ibbwi-yi-d argaz nniđen, inna-yi-d: "Eass argaz agi; lemmer ad irwel, d kečč ara yemmtēn deg wemkan-is, neγ ať-ťxellşeđ aťalan n lfetħa." ⁴⁰Mi gella uqeddac-ik icγwel, argaz irwel." Agellid n Israyil inna-yas: "Tħekmed γef yiman-ik s timmad-ik!" ⁴¹Imiren kan nnbi nni yekkes aceťtiđ nni γef wallen-is, dya ięeql-it ugellid n Israyil belli d yiwen si lanbeyya. ⁴²Imiren inna i ugellid: "Atan d acu i d-inna Umeγlal: 'Imi i tserrħeđ i wergaz i ħeřmeγ, ať-ťemmtēđ deg wemkan-is, agdud-ik ad immet deg wemkan n wegduđ-is'." ⁴³Agellid n Israyil iruħ s axxam-is, neťħa yetγwebben yerna yetķuffut, dya yebbweđ γer Samarya.

Tafeřrant n Nabut

21 Mbeęđ tidyanin agi, atan d acu yeđran. Nabut, yiwen si Izraęil, isęa tafeřrant di Izraęil, tama n lberğ n Aħab, agellid n Samarya. ²Aħab iħdeř i Nabut, inna-yas: "Efķ-iyi tafeřrant-ik, a t-rreγ t-ťibħirt, axaťer teqreb s axxam-iw. A k-fkeγ deg wemkan-is tafeřrant i t-yifen; neγ, ma tebγiđ, a k-fkeγ azal-is n yedrimen." ³Nabut inna i Aħab: "A y-id-isxeđ Umeγlal, ma fķiγ-ak lweřt n lejdud-iw!" ⁴Aħab ikcem s axxam-is, iťwebben yerna yetķuffut, seg wawal nni i s-inna Nabut n Izraęil: "Ur k-tťakeγ ara lweřt n lejdud-iw!" Ikcem usu, izzi udem-is, yerna ur ičči ara lqut. ⁵Tekcem γur-es tmeťtut-is Izabal, tenna-yas: "D acu akka? Acuγer akka i tetγwebbnēđ, ur tťeťteđ ara lqut?" ⁶Inna-yas: "Hedřeγ-as i Nabut n Izraęil, nniγ-as: zzenz-iyi tafeřrant-ik; neγ, ma tebγiđ, a k-fkeγ tafeřrant nniđen deg wemkan-is. Inna-yi-d: 'Ur k-tťakeγ ara tafeřrant-iw!'" ⁷Tameťtut-is Izabal tenna-yas: "D kečč i d agellid n Israyil! Kker, ečč lqut, tennecħaħeđ! D nekk ara k-ifķen tafeřrant n Nabut n Izraęil.

⁸Tura tibratin s yisem n Aħab, tcemmęeγ-itent s tťabeę n Aħab, dya tceęgeę-itent i imeqwrānen akw-d lęeqqal i gzedγen akw-d Nabut di temdint-is. ⁹Atan d acu i tura di teřbratin nni: "Berrħet s tuźamin; sbeddet Nabut zdat n wegduđ, ¹⁰tesbeddem-as-d sin n yemcumen ara d-iceħden fell-as, ad inin: "Tneęleđ Illu akw-d ugellid!" Mbeęđ, ssufyet-eť, třejmem-t alamma yemmut." ¹¹Imezdaγ n temdint-is, imeqwrānen akw-d lęeqqal i

gzedʁen di temdint-is, xedmen akken i sen-d-tenna Izabal, akken yura di tebratin i sen-tceggeɣ. ¹²Berrhen s tuzamin, yerna sbedden Nabut zdat n wegdud. ³Ɣuhen-d sin n yemcumen nni, cehden-d fell-as zdat n wegdud, nnan: "Nabut inɣel Illu akw-d ugellid!" Imiren bbwin-t berɣa n temdint, reɣmen-t s yeɣra, dya yemmut. ¹⁴Cegggen i Izabal, nnan-as: "Nabut yeɣwarjem, immut." ¹⁵Mi tesla Izabal belli Nabut yeɣwarjem, yerna yemmut, tenna i Aħab: "Kker aɣ-ɥwerted taferɣant n Nabut n Izraɣil, win akken yugwin a k-ɣ-izzenz s yedrimen; axaɣer Nabut ur t-mazal ara di ddunit, immut." ¹⁶Mi gesla Aħab belli Nabut immut, ikker iɣubb ɣer tferɣant n Nabut n Izraɣil, iwakken a ɣ-iwɣet.

17 Ameylal ihedr-ed i Ilya Aticbi, inna-yas-d: ¹⁸"Kker, şubb yer Ahab, agellid n İsrayil yettîlin di Samarya; atan işubb yer tfeřřan n Nabut iwakken a ř-iwřet. ¹⁹Hedr-as, ini-yas: 'Atan d acu i d-inna Umeylal: Tenyid yerna twerřed?' Ini-yas dayen: 'Atan d acu i d-inna Umeylal: Deg wemkan nni anda i meçen yeqjan idammen n Nabut, ara meçen yeqjan idammen-ik, ula d keçç'." ²⁰Ahab inna i Ilya: "Teřřed-yi, ay ařdaw-iw?" Ilya yerra-yas: "řifeř-k! imi i tezzenez iman-ik, txedmed ayen yellan d cceř yer Umeylal, ²¹atan d acu i d-inna: Aql-i a d-sseylir fell-ak tawarřit; ad mřuř zerriça-k, ad snegreř kra n win yellan d ddkeř n Ahab, s waklan, s iherriyen, yellan di İsrayil. ²²Ad xedmeř i wexxam-ik akken i xedmeř i wexxam n Yarubřam, mmi-s n Nabat, akw-d wexxam n Bařca, mmi-s n Ařya, axařer tesserfař-yi yerna tesdenbeř İsrayil.' ²³Ameylal ihedr-ed dayen řef Izabal, inna-d: 'Iqjan ad çcen Izabal tama n ssuř n Izarřil. ²⁴Seg wexxam n Ahab, win ara yemmten di temdint, a t-çcen yeqjan; win ara yemmten di lexla, a t-çcen yefrax n igenni'."

²⁵Ulac win yezzenzen iman-is am Aḥab, ixdem ayen yellan d cceṛ yer Umeɣlal, yerna t-ṭameṭṭut-is Izabal i t-issamaɛen. ²⁶Iseḡf-itent s tecmatin i gexdem, iṛuḥ itbeɣ lmeṣnuɣat, akken i xeddmɛn Imuriyen i gqucc Umeɣlal si zdat n wat Israyil.

²⁷Mbeğd mi gesla Aḥab i lehduṛ nni, icerreg llebsa-s, ilsa tacekkart, yerna yuḏam. Iggan s tcekkart nni, yerna ilehḥu s leḡqel. ²⁸Ameḡlal ihedr-ed i Ilya Aticbi, inna-yas-d: ²⁹"Twalad Aḥab? Indell zdat-i! Imi i gendell zdat-i, ur d-sseḡlayeḡ ara tawayit m'akka yedder; lameḡna di tudert n mmi-s ara d-sseḡliḡ tawayit ḡef wexxam-is."

Aḥab yebɣa a d-yerr Ramut-Gilɣad

22 Qqimen tlata n iseggwawen mebla ma yella-d ttrad ger Aram akw-d Israyil. ²Deg useggwas wis tlata, Yahucafat, agellid n Yahuda, iṣubb s agellid n Israyil. ³Agellid n Israyil inna i iqeddacen-is: "Tezram belli Ramut-Gilḡad nneḡ? Anda ara nruḡ a t-id-nekkes seg ufus n ugellid n Aram, nekwni nessusem!" ⁴Inna-yas i Yahucafat: "Aṭ-ṭedduḡ yid-i, an-nezdem ḡef Ramut-Gilḡad?" Yahucafat irra-yas i ugellid n Israyil: "Nekk am kečč, agdud-iw am wegdud-ik, iḡawdiwen-iw am iḡawdiwen-ik." ⁵Yahucafat inna i ugellid n Israyil: "Ciwer-ed qbel Ameḡlal d acu ara d-yini." ⁶Agellid n Israyil isnejmaḡ-ed lanbeyya, deg wazal n rbeḡ meyya yid-sen, dya yenna-yasen: "Ad ruḡey ad zedmeḡ ḡef Ramut-Gilḡad, neḡ ad qqimeḡ?" Rran-as: "Ruḡ! Illu yesseḡli-t-id deg ufus n ugellid." ⁷Lameḡna Yahucafat inna-yas: "Ulac dagi nnbi n Umeḡlal, a t-nesteqsi?" ⁸Agellid n Israyil irra-yas i Yahucafat: "Illa dayen yiwen n wergaz, izmer a ḡ-d-isteqsi Ameḡlal; lameḡna keḡheḡ-t, axaṭer ur yi-d-iṭbeccir ara ayen yelhan, siwa ayen n diri: d Mixa, mmi-s n Imla." Yahucafat inna-yas: "Ur d-iqqar ara akka ugellid!" ⁹Imiren agellid n Israyil isawel i yiwen n umexsi, inna-yas: "Ḳiwel, awi-d Mixa, mmi-s n Imla."

¹⁰Agellid n Israyil akw-d Yahucafat, agellid n Yahuda, Isan llebsa-nsen n igelliden, qqimen, mkul yiwen yef ukwersi-s n lehkwem, deg wezniq, yer tebburt n Samarya. Lanbeyya merɛa ɛcirin-d zdat-nsen. ¹¹Šidqiya, mmi-s n Kanaʿana, ixdem-ed acciwen n wuzzal, dya yenna: "Atan d acu i d-inna Umeɣlal: 'S wacciwen agi, aɛ-ɛberrzed Aram alamma tesnegred-ten'." ¹²Lanbeyya merɛa ɛcirin-d akka, qqaren: "Ali yer Ramut-Gilʿad, aɛ-ɛyelbed! Ameɣlal isseɣli-t-id deg ufus n ugellid."

¹³Amcegegeḡ nni i grūḡen a d-isiwel i Mixa, ihedr-as, inna-yas: "Atan d acu i nnan lanbeyya, msefhamen merḡa a d-inin ayen yelhan i ugellid; awal-ik ad yili am wawal-nsen! Ini-d ayen yelhan!" ¹⁴Mixa yerra-yas: "Ameḡlal idder! D ayen ara d-yini Umeḡlal ara d-iniḡ."

¹⁵Mi d-ibbweḍ s agellid, agellid inna-yas: "A Mixa, An-nṛuḥ an-nezdem yeḥ Ramut-Gilḡad, neḡ an-neqqim?" Mixa yerra-yas: "Ali! Aṭ-ṭyēlbeḍ! Ameḡlal a ṭ-id-isseyli deg ufus n ugellid." ¹⁶Agellid inna-yas: "Aḡal n tikkal ara k-sgilley iwakken a yi-d-tiniḍ tideṭ s yisem n Umeḡlal?" ¹⁷Mixa yenna-yas: "Walaḡ Iṣṛayil meṛṛa yebruzzeḡ yeḥ wedrar, am lmal mebla ameksa; Ameḡlal inna-d: Wigi ur sḡin ara bab: mkul yiwen ad yuḡal s axxam-is di lehna!" ¹⁸Agellid n Iṣṛayil inna i Yahucafat: "Ur k-t-id-nniḡ ara? ur yi-d-iṭ-beccir ara ayen yelhan, siwa ayen n diri." ¹⁹Mixa yenna: "Ḥess-ed ihi i wawal n Umeḡlal! Walaḡ Ameḡlal iqqim yeḥ ukwersi-s n lehkwem, lḡeskeḡ meṛṛa n igenwan bedden s idisan-is, si tama-s tayeffust akw-d tama-s tazelmaṭ." ²⁰Ameḡlal inna-d: 'Anwa ara iḡurren Ahab, iwakken ad yali yeḥ Ramut-Gilḡad, ad iḡli dinna?' Wa yenna-d akka, wa

yenna-d akka. ²¹Iffeγ-ed yiwen n ɣruḥ, ibedd zdat n Umeγlal, inna-yas: 'Nekk, a t-γurreγ!' Ameγlal inna-yas: 'S wacu?' ²²Inna-yas: 'Ad ffeγ, ad iliγ d ɣruḥ n lekdeb deg yimi n lanbeyya-s meɣra.' Ameγlal inna: 'A t-γurreḍ yerna a t-γelbed! Ffeγ txedmed akka!' ²³Tura, Ameγlal irra yiwen n ɣruḥ n lekdeb deg yimi n lanbeyya-k meɣra. Ameγlal iqesd-ed i twaγit-ik."

²⁴Šidqiya, mmi-s n Kanaḡana, iquerreb γer Mixa, iwet-it s ubeqqa, dya yenna-yas: "D acu-t ihi ɣruḥ agi n Umeγlal i d-iffyen seg-i iwakken a k-d-ihder?" ²⁵Mixa yerra-yas: "A t-twalid, asm'ara tetruḥud si texxamt γer tayed iwakken aṭ-ṭeffred." ²⁶Agellid n Israyil inna: "Ddem Mixa, err-it i Amun, ameqwran n temdint, akw-d Yuwas, mmi-s n ugellid. ²⁷Ini-yasen: 'Atan d acu i d-inna ugellid: Rret argaz agi γer lḡebs, fket-as aγrum n lḡif akw-d waman n lḡif, alamma uγaleγ-d di lehna.'" ²⁸Mixa yenna-yas: "Ma tuγaleḍ-d di lehna, Ameγlal ur d-ihdir ara seg-i!" Inna dayen: "Slet-ed, ay igduden meɣra!"

Lmut n ugellid Aḡab

²⁹Agellid n Israyil yuli neṭṭa d Yahucafat, agellid n Yahuda, ad zedmen γef Ramut-Gilḡad. ³⁰Agellid n Israyil inna i Yahucafat: "Nekk ad rreγ iman-iw d wayeḍ iwakken ad ruḡeγ γer tṭrad; kečč els llebsa-k n ugellid." Imiren agellid n Israyil irra iman-is d wayeḍ, dya ɣruḥ γer tṭrad.

³¹Agellid n Aram ifka lamer i tnin utlatin nni n imeqwranen n ikeɣrusen-is, inna-yasen: "Ur zedmet γef imeqwran, ur zedmet γef umecṭuḥ; zedmet kan γef ugellid n Israyil." ³²Mi walan imeqwranen n ikeɣrusen Yahucafat, nnan: "D neṭṭa i d agellid n Israyil." Zedmen fell-as iwakken a t-wten. Yahucafat iḡeggeḍ. ³³Mi walan imeqwranen n ikeɣrusen belli mačči d agellid n Israyil, ttaxxren fell-as. ³⁴Yiwen n wergaz ijbed lqus kan akka, dya ihuza agellid n Israyil anda i tqeffel tbanta-s n wuzzal. Agellid inna i win inehhɣen akeɣrus-is: "Bren, ssufeγ-iyi seg wennar n imenγi, jerḡeγ." ³⁵Ass nni, imenγi yehma. Agellid yeṭwattef deg ukeɣrus-is zdat n Aram, lḡerḡ-is ittazzal d idammen deg ukeɣrus; tameddit immut. ³⁶Mi geγli yiṭij, berḡen deg wennar, nnan: "Mkul yiwen ad yuγal γer temdint-is, mkul yiwen ad yuγal γer tmurt-is!"

³⁷Agellid immut, dya bbwin-t-id γer Samarya. Meḍlen agellid di Samarya. ³⁸Mi ssarden akeɣrus nni di temda n Samarya, iqjan mečhen idammen-is, yerna cucfent tqeḡbiyin deg-s, akken i t-id-inna Umeγlal deg wawal-is.

³⁹Lecγwal nniḍen n Aḡab, ayen akw yexdem, axxam nni yebna s lḡaḡ, timdinin meɣra i gebna, ayagi meɣra yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Israyil.

⁴⁰Aḡab irna γer lejdud-is. Mmi-s Aḡazya yehkem deg wemkan-is.

⁴¹Yahucafat, mmi-s n Asa, iḡkem Yahuda, deg useggwas wis reḡa n tgeldit n Aḡab, agellid n Israyil.

⁴²Yahucafat isḡa xemsa utlatin n iseggwasen di lḡemr-is asmi yuγal d agellid; iḡkem xemsa uḡecrin n iseggwasen di Yarucalim. Yemma-s isem-is ʿazuba, yelli-s n Cilḡi.

⁴³Itbeḡ abrid n baba-s Asa, ur iffīγ ara seg-s; ixdem ayen yelhan γer Umeγlal. ⁴⁴Acu kan, ur kkisen ara lemqamat; agdud mazal-it ittak iseflawen yerna yeṭbexxiṛ di lemqamat. ⁴⁵Tella-d lehna ger Yahucafat akw-d ugellid n Israyil.

⁴⁶Lecγwal nniḍen n Yahucafat, zzwara-s, ayen yexdem akw-d wayen i gennuγ, ayagi meɣra yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda.

⁴⁷Ikkes si tmurt iqeḡbiyen meɣra i d-iqqimen si zzman n baba-s Asa. ⁴⁸Ulaç agellid di Adum: d lewkil i ḡhekmen. ⁴⁹Yahucafat ixdem lḡaburāt n Tarciç iwakken ad iṭruḡu a d-ittawi ddeḡ si Ufir; lameḡna ur iṭruḡ ara γer dinna, axaṭer lḡaburāt nni rzen di ʿiṣyun-Gibir. ⁵⁰Aḡazya, mmi-s n Aḡab, inna i Yahucafat: "Ad ruḡen iqeddacen-iw nutni d iqeddacen-ik di lḡaburāt." Lameḡna Yahucafat ur iqbil ara.

⁵¹Yahucafat irna γer lejdud-is, iṭwamdeḷ neṭṭa d lejdud-is di temdint n baba-s Dawed. Mmi-s Yahuram iḡkem deg wemkan-is.

Aḡazya, d agellid n Israyil

⁵²Aḡazya, mmi-s n Aḡab, iḡkem Israyil di Samarya, deg useggwas wis sbeḡtaç n tgeldit n Yahucafat, agellid n Yahuda. Iḡkem Israyil sin n iseggwasen. ⁵³Ixdem ayen yellan d cceṛ γer Umeγlal, itbeḡ abrid n baba-s, abrid n yemma-s, akw-d webrid n Yarubḡam, mmi-s n Nabat, i gesdenben Israyil. ⁵⁴Iḡbed Baḡal yerna iseggeḍ zdat-es, isserfa Ameγlal, Illu n Israyil, akken yexdem baba-s.

2 IGELLIDEN

Ameylal iğueb Aħazya

¹ Muwab ikker-ed yer İsrayil, mbeğd lmut n Aħab. ²Yuç lħal, Aħazya iylı-d si ssdeħ n tıurfetı-is di Samarya, dya yehlek. Iceggeğ ırgazen, inna-yasen: "Ruħet, steqsit-ed Bağal-Zabub, illu n Eıqrun, m'ad ħıluç si lehlak ağı."

³Yıwen n lmelk n Umeylal inna i İlya Atıcbı: "Kker, ruħ s imcegggen n ugellid n Samarya, tınıd-asen: Ulac n Yıllu di İsrayil alamma tıuħem a d-testeqsim Bağal-Zabub, illu n Eıqrun? ⁴Ɔef wayağı, atan d acu i d-inna Umeylal: Ur d-tetırusud ara seg wusu nni iyer tulıd, axaıer aı-ıemmed." Dya İlya ırıuħ.

⁵Imcegggen nni uyalen yer Aħazya, dya yenna-yasen: "Amek, tuğalem-d?" ⁶Rran-as: "İruħ-ed yıwen n wergaz çur-nneç, inna-yay-d: Ruħet, uyalet s agellid i kwen-id-icegggen, init-as: 'Atan d acu i d-inna Umeylal: Ulac n Yıllu di İsrayil alamma tceggged a d-testeqsıd Bağal-Zabub, illu n Eıqrun? Ɔef wayağı, ur d-tetırusud ara seg wusu nni iyer tulıd, axaıer aı-ıemmed.'" ⁷Aħazya yenna-yasen: "Amek-it wergaz ağı i d-ırıuħen çur-wen, inna-yawen-d lehduı ağı?" ⁸Rran-as: "D argaz yelsan llebsa n cceç, yerna yebges s tbagust n wegwlım çef wmmas-is." Aħazya yenna: "D İlya Atıcbı."

⁹Iceggeğ-as yıwen n umeqwrın çef xemsın s tarbağt-is n xemsın. Ameqwrın nni yulı çer İlya i gellan yeqqım çef tıacuct n wedrar, dya yenna-yas: "Ay aqeddac n Yıllu, agellid inna-d: Şubb-ed!" ¹⁰İlya yerra-yas i umeqwrın nni çef xemsın, inna: "Ma d aqeddac n Yıllu i lııç, a d-teçlı tmes seg ıgenni, a k-teçç, s keçç, s xemsın n iterrasen-ik!" Dya teçlı-d tmes seg ıgenni, teçça-ten, s neııa, s xemsın n iterrasen-is.

¹¹Aħazya ığawed iceggeğ-as ameqwrın nııden çef xemsın s tarbağt-is n xemsın. Ameqwrın nni yenıeq, inna i İlya: "Ay aqeddac n Yıllu, atan d acu i d-inna ugellid: Ɔıwel, şubb-ed!" ¹²İlya yerra-yasen, inna: "Ma d aqeddac n Yıllu i lııç, a d-teçlı tmes seg ıgenni, a k-teçç, s keçç, s xemsın n iterrasen-ik!" Dya teçlı-d tmes seg ıgenni, teçça-ten, s neııa, s xemsın n iterrasen-is.

¹³Aħazya ığawed iceggeğ-as ameqwrın çef xemsın wis tlata s tarbağt-is n xemsın. Ameqwrın nni çef xemsın wis tlata yulı; mı gebbwed, ıylı çef tgweçrar zdat n İlya, iııhellil-it, ıqçar-as: "Ay aqeddac n Yıllu, di leğnaya-k, çuzz tarwiħt-iw akw-d terwiħt n ıqeddacen-ik, xemsın ağı!" ¹⁴Teçlı-d tmes seg ıgenni, teçça sın n imeqwrın çef xemsın n imezwura akw-d trebbağ-nsen n xemsın. Tura, çuzz tarwiħt-iw!" ¹⁵Yıwen n lmelk n Umeylal ihedı-ed i İlya, inna-yas-d: "Şubb yid-es, ur t-tıagwad ara." İlya yekker ışubb yid-es s agellid.

¹⁶Inna-yas: "Atan d acu i d-inna Umeylal: ımı i tceggged ırgazen a d-steqsın Bağal-Zabub, illu n Eıqrun, eçni ulac n Yıllu di İsrayil ara testeqsim d acu ara d-yını? Ur d-tetısubbud ara seg wusu iyer tulıd, axaıer aı-ıemmed."

¹⁷Aħazya yemmut, akken i t-id-inna Umeylal seg yımı n İlya. Yahuram iħkem deg wemkan-is, deg useggwas wis sın n tgeldit n Yahuram, mmi-s n Yahucafat, agellid n Yahuda, axaıer Aħazya ur ıçı ara aqcic.

¹⁸Lecçwal nııden n Aħazya, ayen yexdem, yağı yura deg wedlis n umezruy n igelliden n İsrayil.

Nnbi İlya yulı s ıgenni

2 Mı gessulı Umeylal İlya s ıgenni di tnıfıt, İlya yella ileħıu çer Gilgal neııa d İlıcağ. ²İlya yenna i İlıcağ: "Qqım dağı, di leğnaya-k, Ameylal iceggeğ-ıyı armı d Bit-İl." İlıcağ inna-yas: "Ameylal idder! Tarwiħt-ik daçen tedder! Ur k-tıagğay ara." Dya şubben çer Bit-İl.

³At lanbeyya yellan di Bit-İl fıçen-d çer İlıcağ, nnan-as: "Teçrıd belli Ameylal ad ırfed ass ağı ssid-ik s ıgenni?" İrra-yasen: "Ula d nekk çrıç!" Dya ssusmen.

⁴İlya yenna i İlıcağ: "İlıcağ! Qqım dağı, di leğnaya-k, Ameylal iceggeğ-ıyı çer Yarııu." İlıcağ inna-yas: "Ameylal idder! Tarwiħt-ik daçen tedder! Ur k-tıagğay ara." Dya ruħen çer Yarııu.

⁵At lanbeyya yellan di Yarııu fıçen-d çer İlıcağ, nnan-as: "Teçrıd belli Ameylal ad ırfed ass ağı ssid-ik s ıgenni?" İrra-yasen: "Ula d nekk çrıç!" Dya ssusmen.

⁶İlya yenna i İlıcağ: "Qqım dağı, di leğnaya-k, Ameylal iceggeğ-ıyı s asıf n Uııdun." İlıcağ inna-yas: "Ameylal idder! Tarwiħt-ik daçen tedder! Ur k-tıagğay ara." Dya ruħen di sın.

⁷Xemsın n yergazen seg wat lanbeyya, ruħen, qqımen-asen-d meğıd, qublen-ten-id; nutni, di sın, bedden çef rıf n wasıf n Uııdun. ⁸İlya yeddem-ed abernus-is, ıbern-it, ıwet asıf, dya bııan waman-is çef sın, ımıren geddan di sın i takewt. ⁹Mı geddan, İlya yenna i İlıcağ: "D acu i teçııd a k-t-xedmeç, uqbel ad tıwarefçey meğıd fell-ak?" İlıcağ inna-yas: "Sın n ımıren n ruħ-ik ad ılin deg-i, di leğnaya-k!" ¹⁰İlya yerra-yas: "Ayen akka i d-tessutred ıwçer. Lameğna ma twalaı-ıyı m'ara tıwarefçey meğıd fell-ak, yağı a k-d-ııru; neç

m'ulac, ur k-d-iderru ara." ¹¹Teddun heddren, dya idehr-ed yiwen n ukerfus n tmes akw-d igawdiwen n tmes, ferqen-ten di sin. Ilya yuli s igenni deg yiwet n tnift.

Ilicağ yuṛal deg wemkan n Ilya

¹²Ilicağ iṭmuqul deg-s, iṭceggid: "A baba! A baba! Ay akerfus d yemnayan n Israyil!" Dya yexfa ger wallen-is. Imiren yettef llebsa-s, icerreg-iṭ yef sin. ¹³Ijemğ-ed abernus i d-iṛlin seg yiri n Ilya, dya yuṛal ibedd yef rrif n wasif n Uṛdun. ¹⁴Iddem-ed abernus nni i d-iṛlin seg yiri n Ilya, iwet asif, dya yenna: "Anda-t Umeṛlal, Illu n Ilya?" Ula d neṭṭa iwet asif, dya bḍan waman-is yef sin; imiren Ilicağ iğedda.

¹⁵At lanbeyya nni n Yariḥu, widak nni i ten-id-iqublen, walan-t, dya nnan: "Rṛuḥ n Ilya yers-ed yef Ilicağ!" Rḥen-d ṛur-es, seḡḡden zdat-es yer lqaḡa, ¹⁶nnan-as: "Llan ger iqeddacen-ik xemsin n yergazen, d lefḥul; ad ruḥen a d-nadin ssid-ik! Ahat ibbwi-t Rṛuḥ n Umeṛlal, idegger-it deg walbeḡd n idurar neḡ deg walbeḡd n iḡezran." Ilicağ irra-yasen: "Ur ten-iṭceggiget ara." ¹⁷Lameḡna seg wakken i t-heršen, iqbel; dya yenna-yasen: "Ceggget-ten!" Cegggen xemsin n yergazen, ṭnadin Ilya tlata n wussan, lameḡna ur t-ufin ara. ¹⁸Mi d-uḡalen yer Ilicağ, yellan di Yariḥu, inna-yasen: "Ur wen-d-nniṛ ara: Ur ṭruḥut ara!"

¹⁹Irgazen n temdint nnan i Ilicağ: "Akken i teṭwalid, a sidi, amkan agi ideḡ d-teṣbeḥ temdint, ilha; lameḡna aman-is diri-ten, yerna tamurt teḡḡer." ²⁰Ilicağ inna-yasen: "Awit-iyi-d lhila tajdiṭ, terrem deg-s lmelḥ!" Dya bbwin-as-t-id. ²¹Iṛuḥ yer lḡinseṛ n waman, idegger-as lmelḥ nni, dya yenna: "Atan d acu i d-inna Umeṛlal: "Ssazedgeṛ aman agi; ssya d asawen, ur d-teṭṭili lmut neḡ tiḡuqqa. ²²Ar assa, aman nni mazal-iten ṣfan, akken i t-id-inna Ilicağ deg wawal-is.

²³Ssyenna, yuli yer Bit-Il. Mi ḡteddu deg webrid, ffḡen-d kra n warrac si temdint, ttihiyen fell-as, qqaren-as: "Ali, ay aferḡas! Ali, ay aferḡas!" ²⁴Izzi yer deffir, imuql-iten, dya ineḡl-iten s yisem n Umeṛlal. Ffḡen-d sin n wureslen si teḡḡi, xerqen tnin ureḡin seg warrac nni. ²⁵Ssyenna, iṛuḥ s adrar n Karmil, mbeḡd yuṛal ssyenna yer Samarya.

Yahuram, d agellid n Israyil

3 Yahuram, mmi-s n Aḡab, iḡkem Israyil di Samarya, deg useggwas wis tmentac n tgeldit n Yahucafāt, agellid n Yahuda. Iḡkem tnac n iseggwassen.

²Ixdem ayen yellan d ccer yer Umeṛlal, acu kan, mačči am baba-s akw-d yemma-s. Ikkes asebdad nni n Baḡal i gexdem baba-s; ³lameḡna yettef di ddubāt nni swayes i gessedneb Yarubḡam, mmi-s n Nabat, Israyil, ur sen-ittaxxer ara.

⁴Miycāḡ, agellid n Muwab, illa yetrebbi lmal; iṭxelliṣ i ugellid n Israyil tabzert: meyya n walef n izamaren akw-d meyya n walef n wakraren s taḡuṭ-nsen.

⁵Mi gemmut Aḡab, agellid n Muwab ikker-ed s agellid n Israyil. ⁶Imiren agellid Yahuram iffeḡ-ed si Samarya, iṛuḥ iḡseb Israyil meṛra. ⁷Ikker iceggeḡ yer Yahucafāt, agellid n Yahuda, inna-yas: "Agellid n Muwab ikker-ed ṛur-i; aṭ-ṭeddud yid-i an-neḡdem yef Muwab?" ⁸Yahucafāt irra-yas: "Ad ruḡeḡ; nekk am kečč, agdud-iw am wegduḡ-ik, igawdiwen-iw am igawdiwen-ik." Inna daḡen: "Anwa abrid ara nawi?" Yahuram irra-yas: "Seg webrid n uneḡruf n Adum."

⁹Agellid n Israyil iṛuḥ neṭṭa d ugellid n Yahuda akw-d ugellid n Adum; mbeḡd mi nnden sebḡa n wussan deg webrid, kfan waman i lḡeskeṛ akw-d lmal i ten-ittabaḡen. ¹⁰Agellid n Israyil inna: "A tawayit! Ameṛlal isawel-ed i tlata n igelliden agi iwakken a ten-id-isseyli deg ufus n Muwab." ¹¹Yahucafāt inna: "Ulaḡ dagi ula d yiwen n nni n Umeṛlal, a ḡ-d-isteḡsi Ameṛlal?" Yiwen seg iqeddacen n ugellid n Israyil inna: "Illa dagi Ilicaḡ, mmi-s n Cafāt, i ḡeṭṭaṭṭafen lhila n tarda i Ilya m'ara yessired ifassen-is." ¹²Yahucafāt inna: "Awal n Umeṛlal, deg yimi-s." Agellid n Israyil, Yahucafāt akw-d ugellid n Adum ṣubben ṛur-es.

¹³Ilicaḡ yenna i ugellid n Israyil: "D acu yellan gar-i yid-ek? Ruḥ yer lanbeyya n baba-k akw-d lanbeyya n yemma-k." Agellid n Israyil inna-yas: "Ala! Ameṛlal isawl-ed i tlata n igelliden agi iwakken a ten-id-isseyli deg ufus n Muwab." ¹⁴Ilicaḡ inna-yas: "Ameṛlal, bab n tzemmar, iḡef qeddceḡ, idder! Lemmer mačči d udem n Yahucafāt, agellid n Yahuda, i muḡleḡ, ur ṭṭarraḡ ddehn-iw ṛur-ek, ur k-ṭmuḡleḡ. ¹⁵Awit-iyi-d yiwen yekkatēn snitra." Akken yebda winna yekkatēn snitra, afus n Umeṛlal irs-ed yef Ilicaḡ. ¹⁶Inna: "Atan d acu i d-inna Umeṛlal: 'Rret iḡzer agi d lebyur!' ¹⁷Atan d acu i d-inna Umeṛlal: 'Ur teṭwalim aḡu, ur teṭwalim ageffur, lameḡna iḡzer agi a d-iččar d aman, yerna aṭ-ṭeswem akken ma tellam, s kwenwi, s tḡeḡḡiyin-nwen, s zzwayel-nwen.' ¹⁸Lameḡna, ayagi drus yer Umeṛlal, a d-isseyli ula d Muwab deg ufus-nwen. ¹⁹Zedmet yef kra n temdint iwumi i izzin leswar, yef kra n temdint yellan d lemxeyyer, gezmet kra yellan d ttejra yelhan, reglet kra yellan d lḡinseṛ n waman, ceggḡet s yeḡra kra yellan d lexla yelhan."

²⁰Azekka nni s̄sbeh, lawan n tukci n wesfel, atnan waman kkan-d seg webrid n Adum, d̄ya tamurt mer̄ra teččur d aman.

²¹Imuwabiyen mer̄ra slan belli igelliden ulin-d ad zedmen fell-asen, d̄ya sawlen i wid mer̄ra yebbwden ad refden leslah, akw-d wid yellan nnig-sen, imiren heggan iman-nsen γef talast. ²²Kkren-d s̄sbeh zik; mi d-icreq yiṭij γef waman, Imuwabiyen walan zdat-nsen aman d izeggwayen am idammen. ²³Nnan: "D idammen! Igelliden msekfan s ijenwiyen, mkul yiwen ikker γer gma-s; eyyaw tura, ay Imuwabiyen, an-nemmeγ γef cci-nsen!" ²⁴D̄ya zedmen γef lem̄hella n Is̄rayil. Lameɣna At Is̄rayil kkren, γlin deg Imuwabiyen, d̄ya Imuwabyen rewlen si zdat-nsen. At Is̄rayil kecmen tamurt, yerna xedmen axessar deg Imuwabiyen. ²⁵Sneqlaben timdinin-nsen, mkul yiwen iḍegger izra γer lexlawi yelhan armi i ten-ččuren, reglen leɣwanser n waman, yerna sseγlin tjuṛ mer̄ra yelhan; zzin i Qir-Ḥarisit, γlin deg-s armi i d-ḡan deg-s siwa izra.

²⁶Mi gwala ugellid n Muwab belli yetwayleb di ttrad, ibbwi-d yid-es sbeɣ meyya n yergazen yekkatn ajenwi, iwakken a s-xedmen abrid s agellid n Adum; lameɣna ur zmiren ara. ²⁷Imiren iddem-ed mmi-s amenzu, win akken ara ihekmen deg wemkan-is, ifka-t d asfel yerγan γef ssur; d̄ya yeγli-d yiwen n wurrif d ameqwran γef Is̄rayil. Imiren At Is̄rayil ttaxxren fell-as, ruḥen uγalen γer tmurt-nsen.

Ilicaɣ iɣawen yiwet n taɣalt

4 Yiwet n tmeṭṭut si ger tlawin n wat lanbeyya, tɣegged γer Ilicaɣ, tenna-yas: "Argaz-iw, yellan d aqeddac-ik, immut. Tezriḍ belli aqeddac-ik iṭtagwad Ameγlal. Iruḥ-ed win akken i γ-iṭṭalasen ad yawi sin nni n warraw-iw iwakken a ten-yerr d aklan." ²Ilicaɣ inna-yas: "D acu ara m-xedmeγ? Ini-yi-d d acu i tesɣiḍ deg wexxam?" Tenna-yas: "Taqeddact-ik ur tesɣi acemma deg wexxam siwa taqerɣeṭ n zzit." ³Inna-yas: "Ffeγ γer ber̄ra, ssuter i lḡiran-im mer̄ra lhilat tilmawin; ur tɣuḥḥu ara. ⁴M'ara tkecmed, γleq tabburt γef yiman-im akw-d warraw-im; smir zzit γer lhilat nni mer̄ra, mi teččur yiwet n lhila, err-iṭ di tterf." ⁵Imiren truḥ sγur-es. Tγelq-ed tabburt γef yiman-is akw-d warraw-is; nutni ttaken-as lhilat, neṭṭat tesmaray γur-sent zzit. ⁶Mi ččuren lhilat nni, tenna i mmi-s: "Sqerreb-iyi-d lhila nniḍen." Inna-yas: "Kfant lhilat!" Imiren teḥbes zzit. ⁷Truḥ teḥka-yas i uqeddac nni n Umeγlal, d̄ya yenna-yas: "Ruḥ, zzenz zzit nni, txellseḍ win akken i m-iṭṭalasen; kem akw-d warraw-im aṭ-ɣicem s wayen i d-iqqimen."

Ilicaɣ isseḥya-d mmi-s n yiwet n tmeṭṭut tacunamit

⁸Yiwen n wass, Ilicaɣ iɣedda si Cunim. Tella dinna yiwet n tmeṭṭut t-tamer̄kantit, t̄hettem-it ad yečč lqut. Seg wass nni, mkul m'ara d-iɣeddi ssyenna, iṭtarra γur-es iwakken ad yečč. ⁹Tenna i wergaz-is: "Zriγ belli aqeddac inna n Yillu i gezgan iṭɣeddi-d γur-nneγ d imqeddes. ¹⁰Eyya a s-nebnu yiwet n tγurfet tamec̄tuḥt, a s-nser̄s deg-s usu, ttabla, akwersi akw-d lmeṣbaḥ. Ad iṭṭili deg-s m'ara d-iṭṭas γur-nneγ." ¹¹Yiwen n wass, Ilicaɣ i ruḥ-ed γer dinna, yuli γer tγurfet d̄ya yettes deg-s. ¹²Inna i uqeddac-is Giyhazi: "Siwel-as i tcunamit inna." Giyhazi isawel-as, d̄ya truḥ-ed γur-es. ¹³Ilicaɣ inna i Giyhazi: "Ini-yas: Tceṭṭned aṭas iman-im fell-aγ; d acu i nezmer a m-t-nexdem? Illa kra i tebyiḍ s agellid neγ s ameqwran n lɣesker?" Terra-yas: "Zedγeγ di tlemmast n wegdud-iw." ¹⁴Ilicaɣ inna: "D acu ara s-nexdem?" Giyhazi yerra-yas: "Ur tesɣi ara aqcic, yerna argaz-is d amγar." ¹⁵Ilicaɣ inna-yas: "Siwel-as." Giyhazi isawel-as, d̄ya truḥ-ed, tbedd γer tebburt. ¹⁶Ilicaɣ inna-yas: "Aseggwas i d-iṭeddun, lawan agi, aṭ-ɣettfeḍ aqcic deg iṛebbi-m." Imiren tenna-yas: "Ala, a sidi, ay aqeddac n Yillu! Ur t̄kellix ara γef tqeddact-ik!" ¹⁷Tameṭṭut nni terfed s tadist. Mi d-izzi useggwas, tesɣa-d aqcic di lawan nni i s-d-inna Ilicaɣ.

¹⁸Aqcic nni yettimγur. Yiwen n wass, mi gr̄uḥ γer baba-s yellan neṭṭa d wid imeggren, ¹⁹inna i baba-s: "Aqerru-w! Aqerru-w!" Baba-s inna i uqeddac-is: "Awi-t i yemma-s." ²⁰Aqeddac nni yeddem aqcic, ibbwi-t i yemma-s. Aqcic nni yeqqim deg urebbi n yemma-s armi d tnaṣfa n wass, d̄ya yemmut. ²¹Tuli, tezzel-it deg wusu n uqeddac nni n Yillu, teγleq tabburt fell-as, d̄ya teffeγ-ed. ²²Tsawel i wergaz-is, tenna-yas: "Ceggeγ-iyi-d, di leɣnaya-k, yiwen seg iqeddacen-ik akw-d yiwet si teγyal; ad azzleγ alamma d aqeddac nni n Yillu, imiren a d-uγaleγ." ²³Inna-yas: "Acuγer ara truḥed γur-es ass agi? Ur illi t-ṭalalit n waggur, ur illi d ass n westeγfu." Terra-yas: "D lxiṛ kan." ²⁴Tserreḡ taγyult-is, d̄ya tenna i uqeddac-is: "Nheṛ, lḥu yerna ur yi-ḥebbes ara deg webrid m'ur k-d-nniγ ara." ²⁵Truḥ, teɣna aqeddac nni n Yillu yellan deg wedrar n Karmil. Mi t-id-iwala uqeddac n Yillu si lebɣid, inna i uqeddac-is Giyhazi: "Aṭṭan tcunamit nni! ²⁶Azzel γur-es, ini-yas: Ur kem-yuγ wara? Ur yuγ wara argaz-im? Ur yuγ wara mmi-m?" Terra-yas: "Ur γ-yuγ wara." ²⁷Mi tebbwed s aqeddac n Yillu, s adrar, tessuden iḍarren-is. Giyhazi iquerreb iwakken a t-issebɣed fell-as, lameɣna aqeddac nni n Yillu yenna-yas: "Serreḥ-as, axaṭer iṛeḥ wul-is. Ameγlal iffer fell-i, ur yi-d-inni ara." ²⁸Tenna-yas: "Eɣni ssutrey aqcic i sidi? Ur k-d-nniγ ara: 'Ur t̄kellix ara fell-i!'" ²⁹Ilicaɣ inna i Giyhazi: "Bges γef wmmas-ik,

ddem aḡekkwaz-iw deg ufus-ik, truḡed. Ma temlaleḡ-d d walbeḡd, ur tsellem ara fell-as; ma isellem-ed fell-ak walbeḡd, ur s-ttarra ara. Sers aḡekkwaz-iw yef wudem n weqcic nni." ³⁰Yemma-s n weqcic nni tenna. "Ameḡlal idder! Tarwiḡt-ik daḡen tedder! Ur k-ttaḡḡaḡ ara." Imiren ikker itebḡ-iḡ. ³¹Giyḡazi yezwar-iten; isers aḡekkwaz nni yef wudem n weqcic; lameḡna ur d-inṡiq, ur iḡerrek. Yuḡal-ed yer Ilicaḡ, iḡka-yas, inna-yas: "Aqcic nni ur d-yukwi ara." ³²Mi gebbwed Ilicaḡ s axxam, yufa aqcic immut, iḡzel deg wusu-s. ³³Ilicaḡ ikcem, iḡelq-ed tabburt yef yiman-nsen di sin, dḡa iḡenna yer Umeḡlal. ³⁴Yuli dḡa yetṡes yef weqcic nni. Isers imi-s yef yimi n weqcic nni, allen-is yef wallen-is, ifassen-is yef ifassen-is; iqqim akken yeḡzel yef weqcic nni, imiren sṡura n weqcic tebda ṡemmu. ³⁵Ilicaḡ iṡubb-ed s axxam, iṡṡawi yetṡarra, imiren yuḡal yuli ad iḡzel yef weqcic nni. Dḡa aqcic nni iḡeḡs-ed sebḡa n tikkal, imiren ildi-d allen-is. ³⁶Ilicaḡ isawel i Giyḡazi, inna-yas: "Siwel i tḡunamit nni." Giyḡazi isawel-as, dḡa truḡ-ed yer Ilicaḡ, neṡṡa yenna-yas: "Ddem mmi-m!" ³⁷Truḡ, teḡli s iḡarren-is, tseḡḡed yer Iqaḡa. Teddem mmi-s, dḡa teffey.

Leḡwaz mesmumen

³⁸Ilicaḡ yuḡal yer Gilgal. Yuḡ Iḡal, iḡli-d laḡ yef tmurt. At lanbeyya qqimen zdat n Ilicaḡ, dḡa yenna i uqeddac-is: "Err tuggwi nni tameqwrant, tsebbwed-d leḡwaz i wat lanbeyya." ³⁹Yiwen deg-sen iffeḡ yer leḡla a d-ikkas kra n Iḡedra; yufa isegman n ufeqqus n leḡmir, dḡa yeḡḡur-ed seg-s icuḡad n uqendur-is. Mi d-yuḡal, iḡezm afeqqus nni cwiṡ cwiṡ yer tuggwi nni n leḡwaz, axaṡer ur ḡrin ara d acu-t. ⁴⁰Ḥemṡren-d seg-s i yergazen nni ad ḡḡen; lameḡna akken i ḡerḡen leḡwaz nni, bḡan tḡeggiden, qqaren: "Ay aqeddac n Yillu, tella Imut daxel n tuggwi agi!" Dḡa ur zmiren ara a t-ḡḡen. ⁴¹Ilicaḡ inna: "Ddmet-ed awren!" Iḡegger awren nni yer tuggwi nni, dḡa yenna: "Ḥemṡer-assen-d i Iḡaci agi, ad ḡḡen." Ur d-iqqim wacemma n wayen n diri di tuggwi nni.

Asefti n iḡerman

⁴²Ibbwed-ed yiwen n wergaz si Baḡal-Calica. Ibbwi-d i uqeddac n Yillu aḡrum n tmeḡra tamezwarut: ḡecrin n iḡerman n temḡin akw-d tcekkart n yewzan n yirden. Ilicaḡ inna: "Efḡ i Iḡaci, ad ḡḡen." ⁴³Aqeddac-is inna-yas: "Ameḡ ara fkeḡ annect agi i meyya n yergazen?" Lameḡna Ilicaḡ inna-yas: "Efḡ i Iḡaci, ad ḡḡen! Atan d acu i d-inna Umeḡlal: 'Ḥḡet, yerna a d-iqqim!'" ⁴⁴Isers-assen-d iḡerman nni; dḡa ḡḡan, yerna yeqqim-ed, akken i t-d-inna Umeḡlal.

Ḥellu n Naḡaman Asuri si Ibersḡ

5 Naḡaman, ameqwran n Iḡesker n ugellid n Aram, yufa lemzeyya yer ssid-is yerna yeṡḡa ccan; axaṡer yis i d-isellek Umeḡlal At Aram. Lameḡna argaz agi yellan d leḡḡel yerna yeḡwer ihlek Ibersḡ.

²Yiwen n tikkelt, tirebbaḡ n wat Aram ḡedment yef Isṡayil; xedfen-d yiwen n teqcict si tmurt n Isṡayil, tuḡal t-taqeddact n tmeṡṡut n Naḡaman.

³Yiwen n wass, taqcict nni tenna i lalla-s: "ṡmenniḡ lukan ad iṡuḡ sidi yer nnbi yellan di Samarya! A t-isseḡlu si Ibersḡ-is!" ⁴Naḡaman iṡuḡ iḡka i ssid-is, inna-yas: "Taqcict nni n tmurt n Isṡayil tenna-d aya d waya."

⁵Agellid n Aram inna: "Kker aṡ-truḡed! Ad ceggḡey tabṡat i ugellid n Isṡayil." Iṡuḡ, ibbwi yid-es ḡecra n iṡalanen n Iḡeṡṡa, seṡṡ alaf n iṡurdiyen n ddheb, akw-d ḡecra n iqendyar n ubeddel." ⁶Ibbwi-yas i ugellid n Isṡayil tabṡat nni, anda yura: "M'ara k-in-tawed teṡṡat agi, aṡ-tḡezred belli ceggḡey-ak-en aqeddac-iw Naḡaman iwakken a t-tesseḡluḡ si Ibersḡ-is." ⁷Mi ḡeyra ugellid n Isṡayil tabṡat nni, icerreg llebsa-s, dḡa yenna: "D nekk i d Illu, i gneqqen i ḡheḡḡun, armi i y-id-iceḡḡeḡ argaz iwakken a t-sseḡluḡ si Ibersḡ-is? Walit tura, ḡṡut belli a y-id-iṡṡawed." ⁸Mi ḡesla Ilicaḡ, aqeddac n Yillu, belli agellid n Isṡayil icerreg llebsa-s, iceḡḡeḡ ḡur-es, inna-yas: "Acuḡer i tceṡṡed llebsa-k? A d-iṡuḡ ḡur-i, ad iḡer belli yella nnbi di Isṡayil."

⁹Naḡaman ibbwed s iḡawdiwen-is akw-d ukeṡṡus-is, dḡa ibedd yer tebburt n wexxam n Ilicaḡ. ¹⁰Ilicaḡ iceḡḡeḡ-as yiwen n wergaz, inna-yas: "Ruḡ, cucef sebḡa n tikkal deg wasif n Uṡḡun; aksum-ik ad iḡlu, imiren aṡ-tḡeṡfuḡ!" ¹¹Naḡaman irfa, ileḡḡu, iqqar: "Nniḡ: a d-iffey ḡur-i neṡṡa, s timmad-is, ad indeḡ s yisem n Umeḡlal, Illu-yis, ad isers afus-is yef wemkan dḡa ad isseḡlu abersḡi. ¹²Isaffen n Dimecḡ, Amana akw-d Farfar, ur ifen ara isaffen meṡra n Isṡayil? Ur zmireḡ ara ad cucef deg-sen, dḡa ad sḡuḡ?" Imiren yuḡal, iṡuḡ s wurrif. ¹³Iqeddacen-is qerrben, neṡḡen ḡur-es, nnan-as: "A baba, lemmer d ayen iweḡren i k-d-issuter nnbi agi, ur t-txeddmed ara? Inna-yak-d kan: 'Cucef, aṡ-tḡeṡfuḡ!'" ¹⁴Iṡuḡ iḡḡes sebḡa n tikkal deg wasif n Uṡḡun, akken i s-d-inna uqeddac n Yillu; imiren aksum-is yuḡal am teksumt n weqcic amecṡuḡ: yuḡal iṡṡa.

¹⁵Naḡaman yuḡal s aqeddac nni n Yillu neṡṡa d Iḡesker-is. Mi gebbwed ḡur-es, ibedd zdat-es, inna-yas: "Aql-i seṡḡerfeḡ: ulac n Yillu di ddunit meṡra, siwa di Isṡayil. Tura, di leḡnaya-k, tṡef Ibaṡaka agi seg ufus n uqeddac-ik." ¹⁶Ilicaḡ irra-yas: "Ameḡlal, win iḡef qeddceḡ, idder! Ur tṡaṡṡafeḡ ula d acemma." Kra i t-iḡellel

Naḡaman a t-iṭṭef, lameḡna Ilicaḡ yugwi. ¹⁷Naḡaman inna-yas: "A s-d-fken ihi akal i uqeddac-ik, xeršum snat n iḡebgat n userdun; axaṭer aqeddac-ik ur iṭṭuḡal ara ad ifk iseḡlawen yerḡan neḡ iseḡlawen nniden i iḡebbiten nniden, siwa i Umeḡlal weḡdes. ¹⁸D acu kan, Ameḡlal ad iḡfu tamsalt agi i uqeddac-ik: m'ara ikeḡḡem ssid-iw s axxam n Rimun iwakken ad iseḡḡed dinna ittekḡay ḡef ufus-iw, ula d nekk iḡeḡḡideḡ deg wexxam n Rimun. Ameḡlal ad iḡfu i uqeddac-ik m'ara iseḡḡed deg wexxam n Rimun." ¹⁹Ilicaḡ inna-yas: "Ruḡ di lehna."

Tṭmeḡ n Giḡḡazi

²⁰Mi ḡruḡ Naḡaman sḡur Ilicaḡ, ilḡa amecwaḡ, Giḡḡazi, aqeddac n Ilicaḡ, aqeddac n Yillu, inna deg yiman-is: "Sidi icuḡḡ-as i Naḡaman, Arami inna, ur d-iṭṭif ara seg ufus-is ayen i d-ibbwī; Ameḡlal idder! Ad azzleḡ a t-tebḡeḡ iwakken a yi-d-ifk kra!" ²¹Imiren Giḡḡazi itbeḡ Naḡaman. Mi t-id-iwala Naḡaman iṭṭazal-ed deffir-es, inegḡz-ed seg ukeḡḡus-is, iḡawel ḡur-es, inna-yas: "D lxiḡ kan?" ²²Giḡḡazi yerra-yas: "D lxiḡ kan! Iceḡḡeḡ-iyi-d sidi, a k-iqqar: 'Atan, tura kan i d-bbwḡden ḡur-i sin n yelmeḡyen seg wedrar n Ifḡayim, seg wat lanbeyya; efk-asen-d, di leḡnaya-k, yiwen n uṭalan n lfeṭṭa akw-d sin n iqendyar n ubeddel'." ²³Naḡaman inna-yas: "Ddem sin n iṭalanen!" Iḡellel-it, dḡa yerra-yas-ten di sin n icekkaren, yerna-yas sin n iqendyar n ubeddel, imiren ifka-ten i sin seg iqeddacen-is, i ten-iddmen i Giḡḡazi. ²⁴Mi bbwḡden ḡer Euḡil, Giḡḡazi yeddem-iten-id seg ifassen-nsen dḡa isers-iten deg wexxam, imiren yerra irgazen nni, ruḡen. ²⁵Iruḡ ḡer ssid-is, ibedd zdat-es, dḡa Ilicaḡ inna-yas: "Ansi akka i d-tekkid, a Giḡḡazi?" Irra-yas: "Aqeddac-ik ur irri akka wala akka." ²⁶Lameḡna Ilicaḡ inna-yas: "Ala, ul-iw dinna i gella, mi d-ineḡgez wergaz nni seg ukeḡḡus-is, iḡawel-ed ḡur-ek. Eḡni d lweqt n tuddma n lfeṭṭa akw-d llebsa, n tfeḡḡanin akw-d tzemmrin, n wulli akw-d yezgaren, n iqeddacen akw-d tqeddacin?" ²⁷Lberš nni n Naḡaman a k-inṭed, s keḡḡ, s dderya-k, i dayem." Imiren Giḡḡazi iffeḡ-ed sḡur Ilicaḡ, iḡḡur d lberš am wedfel.

Uzzal n tqabact i d-yuḡlawen ḡef waman

6 At lanbeyya nnan i Ilicaḡ: "Amkan agi anda i neṭṭili yid-ek idyeḡ aṭas fell-aḡ. ²An-nruḡ alamma d asif n Uḡdun; mkul yiwen deg-nneḡ a d-yawi ssyenna ajgu, dḡa an-nebnu dagi axxam ideḡ ara neṭṭili." Ilicaḡ inna-yasen: "Ruḡet!" ³Yiwen seg-sen inna-yas: "Di leḡnaya-k, eyya aṭ-ṭedduḡ akw-d iqeddacen-ik." Irra-yas: "Ad dduḡ." ⁴Dḡa iḡuḡ yid-sen. Mi bbwḡden s asif n Uḡdun, geḡmen-d tṭjur. ⁵Mi gella yiwen deg-sen iḡeḡḡem yiwen n wejgu, iḡli-yas wuzzal n tqabact s aman. Iceḡḡed, inna: "Aah, a sidi! D areṭṭal i t-id-reḡleḡ!" ⁶Aqeddac n Yillu yenna-yas: "Anda i geḡli?" Dḡa yemla-yas-d amkan. Ilicaḡ iḡeḡm-ed yiwen n wesḡar, ideḡḡer-it s amkan nni, dḡa yuḡlaw-ed wuzzal nni. ⁷Ilicaḡ inna-yas: "Kkes-it-id!" Dḡa yeḡḡel afus-is, iddem-it-id.

Ilicaḡ iṭṭef-ed yiwet n terbaḡ n lḡeskeḡ n Aram

⁸Agellid n Aram illa yessker tṭrad i Isḡayil. Isneḡmaḡ-ed iqeddacen-is dḡa yenna-yasen: "Lemḡella-w aṭ-ṭili deg wemkan n muḡeḡ ḡlan." ⁹Lameḡna aqeddac n Yillu iceḡḡeḡ i ugellid n Isḡayil, inna-yas: "ḡur-ek aṭ-ṭeḡdid deg wemkan n muḡeḡ ḡlan, axaṭer At Aram sbedden dinna lemḡella-nsen." ¹⁰Imiren agellid n Isḡayil iceḡḡeḡ irgazen ad ḡassen dinna, s amkan nni i s-d-imla uqeddac n Yillu; ayagi yeḡdra-d maḡḡi abrid maḡḡi sin.

¹¹Agellid n Aram, testḡelleḡ-it taluṭt nni; isawel i iqeddacen-is, inna-yasen: "Ur iyi-d-teḡqarem ara anwa wagi seg-nneḡ i geddan d ugellid n Isḡayil?" ¹²Yiwen seg iqeddacen-is inna-yas: "Ala, a sidi agellid; d Ilicaḡ, nnbi n Isḡayil, i geḡḡawaden i ugellid n Isḡayil ula d lehduḡ i d-teḡqareḡ di texamt-ik n tḡuni." ¹³Agellid inna: "Ruḡet, muḡlet-ed anda yella, imiren ad cegḡeḡ a t-id-awin." Mi d-uḡalen, nnan-as: "Atan di Dutan." ¹⁴Iceḡḡeḡ ḡer dinna ikeḡḡusen, iḡawdiwen akw-d waṭas n lḡeskeḡ; bbwḡden deg yid dḡa zzin-as i temdint nni.

¹⁵Aqeddac n uqeddac n Yillu yekker šṣbeḡ zik dḡa yeffeḡ. Iwala tarbaḡ n lḡeskeḡ, iḡawdiwen akw-d ikeḡḡusen, zzin-d i temdint, dḡa yenna i uqeddac n Yillu: "A nnaḡ, a sidi, amek ara nexdem?" ¹⁶Irra-yas: "Ur ṭṭagwad ara, axaṭer wid yellan yid-nneḡ akteḡ n wid yellan yid-sen." ¹⁷Ilicaḡ iḡzull, inna: "Ay Ameḡlal, ldi-yas allen, iwakken ad iwali." Imiren Ameḡlal ildi-yas allen i uqeddac nni, dḡa iwala adrar iḡḡur d iḡawdiwen akw-d ikeḡḡusen n tmes zzin-d i Ilicaḡ.

¹⁸At Aram šubben-d ḡer Ilicaḡ; dḡa yeḡḡa ḡer Umeḡlal, inna: "Di leḡnaya-k, ay Ameḡlal, sderḡel-asen allen i lḡens inna!" Imiren Ameḡlal isderḡel-asen allen, akken i t-issuter Ilicaḡ. ¹⁹Ilicaḡ inna-yasen: "Maḡḡi d wagi i d abrid, maḡḡi t-ṭagi i t-ṭamdint; teḡeṭ-iyi-d, a kwen-awiḡ s argaz iḡef teṭnadim." Dḡa yebbwi-ten ḡer Samarya. ²⁰Mi kecmen ḡer Samarya, Ilicaḡ inna: "Ay Ameḡlal, ldi-yasen allen i wigi, iwakken ad walin!" Ameḡlal ildi-yasen allen, uḡalen iḡwalin; ufan-d iman-nsen di tlemmast n Samarya. ²¹Mi ten-iwala ugellid n Isḡayil, inna i Ilicaḡ: "A baba, ad wteḡ, ad wteḡ?" ²²Ilicaḡ irra-yas: "Ur kkat ara! Eḡni aṭ-ṭenyeḡ wid i d-tetṭfed d imeḡbas s ujenwi-k akw-d lḡus-ik? Sers-asen-d lḡut akw-d waman, ad ḡḡen ad swen, imiren ad uḡalen ḡer ssid-nsen." ²³Agellid n Isḡayil ixdem-asen-d yiwet n Imakla yelhan, dḡa ḡḡan, swan; mbeḡd iserreḡ-asen, uḡalen ḡer ssid-nsen. Seg imiren ur d-uḡalent trebbaḡ n Aram a d-kecmment tamurt n Isḡayil.

Bin-Hadad izzi-yas i Samarya

²⁴Mbeğd ayagi, Bin-Hadad, agellid n Aram, isnejmağ-ed lğeskeş-is meřra, iřuħ izzi i Samarya. ²⁵Iyli-d laž d ameqwran yef Samarya; si lħeř nni i ř-ħeřsen, aqerru n weyyul iswa tmanyin n iřurdiyen n lfeřta, azgen n litra n yizzan n yetbiren xemsa n iřurdiyen n lfeřta.

²⁶Yiwen n wass, mi d-iğedda ugellid yef ssuř, tsawel-as yiwet n tmeřtut, tenna-yas: "Sellek-iyi, a sidi agellid!" ²⁷Irra-yas: "M'ur kem-isellek ara Umeylal, s wacu ara kem-sellkeğ nekkini? S wayen i d-iřtak wennar neğ i d-teřtak lemğineřra?" ²⁸Agellid inna-yas: "D acu i kem-yuřen?" Terra-yas: "Tameřtut agi tenna-yi-d: 'Awi-d mmi-m, a t-nečč ass agi; azekka an-nečč mmi.'" ²⁹Nsebbw-ed mmi, dya nečča-t; azekka nni, nniğ-as: 'Awi-d mmi-m, a t-nečč.'" lameğna teffer mmi-s." ³⁰Mi gesla ugellid i lehduř n tmeřtut nni, icerreg llebsa-s. Mi d-iğedda yef ssuř, agdud iwala belli yelsa tacekkart yef řřura-s. ³¹Agellid inna: "A y-ixdem Yillu aya d waya, ma yeqqim uqerru n Ilicağ, mmi-s n Cafat, yef yiri-s, ass agi!"

³²Ilicağ yella yeqqim deg wexxam-is, neřta d imeqwranen. Agellid iceggeğ-as yiwen n wergaz. Uqbel ad yaweđ wemcegeğ nni, Ilicağ inna i imeqwranen nni: "Twalam! Mmi-s inna n uqettal iceggeğ-ed a y-ikkas aqerru! Muqlet! Mi d-ibbwed wemcegeğ nni, rret tabburt, yelqet-eğ fell-as. Mačči d dderz n iđarren n ssid-is i d-iddan deffir-es?" ³³Mazal Ilicağ iheddeř-asen, mi d-ibbwed wemcegeğ nni. Inna-yas: "Tawayit agi, řur Umeylal; d acu i mazal a t-řuğ deg Umeylal?"

Laž di Samarya

7 Ilicağ inna: "Heset-ed i wawal n Umeylal! Atan d acu i d-inna Umeylal: 'Azekka, lawan agi, di tebburt n Samarya, yiwen n lkil n wewren ad yenz s yiwen n uřurdi, sin n lkilat n temžin, s yiwen n uřurdi.'" ²Lqebtan iřef ittekkay ugellid irra-yas i uqeddac n Yillu: "Atan ildi-d Umeylal tibbura n igenwan, a d-iđru dya wayagi?" Ilicağ inna-yas: "A t-twalid s wallen-ik, lameğna ur řteřteđ ara seg-s."

³Llan řebğa n yergazen ihelken lberř, qqimen řer tebburt n temdint, qqaren gar-asen: "Amek! Dagi ara neqqim alamma nemmut?" ⁴Ma nekcem řer temdint, illa laž di temdint, an-nemmet dinna; ma neqqim dagi, an-nemmet dayen. Eyyaw tura an-nellem iman-nneğ i lğeskeř n Aram; ma ġğan-ağ an-nidir, an-nidir; ma nyan-ağ, an-nemmet!" ⁵Mi d-iyli yid, kkren řuřen řer lemħella n Aram. Mi d-kkan akw lemħella n Aram, ufan belli ulac ula d yiwen dinna. ⁶Yuğ lħal, Ameylal ibbwi-d deg imezzuřen n lğeskeř n Aram dderz n iğawdiwen akw-d řřut n ikeřrusen, d dderz n wařas n lğeskeř, dya qqaren gar-asen: "Agellid n Isřayil yuğ igelliden n lħitiyen akw-d igelliden n Imařriyen iwakken a d-zedmen fell-ağ." ⁷Dya kkren rewlenn mi d-iyli yid, ġğan iqidunen-nsen, iğawdiwen-nsen akw-d yeğyal-nsen, lemħella akken i tella, dya rewlenn iwakken ad smenğen iqerra-nsen. ⁸Mi bbwdeř iberřiyeř nni řer tebburt n lemħella, kecmen řer yiwen n uqidun, ččan, swan, yerna ddmenn-d sseyenna lfeřta, ddehb akw-d llebsa, dya bbwinn-ten, ffren-ten. Uğalen, kecmen s aqidun nnideř, ddmenn-d sseyenna tiğawsiwin, imirenn bbwinn-tent, ffren-tent. ⁹Dya qqaren gar-asen: "Ur ilhi ara wayen akka i nexdem. Ass agi, d ass n lexbař yesseřrahen; ma nessusem, neřğa alamma yuli wass, an-nxelleř. Eyyaw tura, an-nruħ an-nxebbeř axxam n ugellid." ¹⁰Řuřen sawlenn i uğessas n tebburt n temdint, dya ħkan-as, nnan-as: "Nekcem řer lemħella n Aram, ur nufi dinna ula d yiwen, ur nesli i řřut n yiwen, siwa iğawdiwen yeqqnen, iğyal yeqqnen akw-d iqidunen akken i llan. ¹¹Iğessasen n tebburt sawlenn i wid yessawdeř lexbař řer dixel n wexxam n ugellid."

¹²Agellid ikker-ed deg yid, dya yenna i iqeddacen-is: "A wen-d-iniğ d acu i ř-xedmen wat Aram: Žran belli yenğa-yağ laž, daymi i ġğan iqidunen-nsen, řuřen ffren di lexlawi, nnan: 'M'ara d-ffyeř si temdint, a ten-neřteř ddren, imirenn an-nekcem tamdint'." ¹³Yiwen seg iqeddacen n ugellid irra-yas: "A d-neddem xemsa seg iğawdiwen i d-iqqimen di temdint, ař-teđru yid-senn am wehdum n wat Isřayil i d-iqqimen, neğ am wehdum n wat Isřayil i gemmutenn, a ten-ncegeğ, imirenn an-nwali." ¹⁴Ddmenn-d sin n ikeřrusen, s iğawdiwen-nsen, dya iceggeğ-iten ugellid ad tebğenn lğeskeř n Aram, inna-yasen: "Řuħet ař-řwalim!" ¹⁵Řuřen tebğenn-ten armi d asif n Uřdun; ufan abrid meřra yeččuř d llebsa akw-d tiğawsiwin i değgren wat Aram si tuffğa nni i ten-iffey leğqel. Imceğgeğenn nni uğalen, dya ħkan i ugellid. ¹⁶Agdud iffeğ-ed, dya iğerra lemħella n Aram; imirenn yiwen n lkil n wewren inza s yiwen n uřurdi, sin n lkilat n temžin nzan s yiwen n uřurdi, akken i t-id-inna Umeylal.

¹⁷Agellid isbedd lqebtan nni iřef ittekkay, d ağessas yef tebburt; lameğna agdud irekdeř-it zdat n tebburt, dya yemmut, akken i t-id-inna uqeddac n Yillu. Inna-t-id, mi gřubb řur-es ugellid. ¹⁸M'akken i gehdeř uqeddac n Yillu i ugellid, inna-yas: "Sin n lkilat n temžin, s yiwen n uřurdi, yiwen n lkil n wewren, s yiwen n uřurdi: akka ara teđru di tebburt n Samarya, azekka, lawan agi", ¹⁹lqebtan nni yenřeq s aqeddac n Yillu, inna-yas: "Atan ildi-d Umeylal tibbura n igenwan, a d-iđru dya wayagi?", imirenn Ilicağ irra-yas: "A t-twalid s wallen-ik, lameğna ur řteřteđ ara seg-s." ²⁰Akka i teđra yid-es. Irekdeř-it wegduđ zdat n tebburt, dya yemmut.

Sebça n iseggwassen n laz

8 Ilicağ ihder i tmeṭṭut nni iwumi i d-issehya mmi-s, inna-yas: "Kker, kem d wexxam-im, truḥed aṭ-ṭzed-yeḍ anda ara tzed-yeḍ; Ameḡlal iqsed a d-isseyli laz yeḍ tmurt agi, ad yekk sebça n iseggwassen." ²Tekker tmeṭṭut nni, texdem akken i s-inna uqeddac n Yillu: Truḥ, neṭṭat d wexxam-is, tezdeḡ sebça n iseggwassen di tmurt n Ifilistiyeṉ.

³Mi ḡeddan sebça n iseggwassen nni, tameṭṭut tuḡal-ed si tmurt n Ifilistiyeṉ. Truḥ ṭhellel agellid yeḍ wexxam-is akw-d lexla-s. ⁴Agellid iṭeq yer Giyḡazi, aqeddac n uqeddac n Yillu, inna-yas: "Ḥku-yi-d yeḍ leḡḡayeb merṛa i gexdem Ilicağ." ⁵Mi gella iḡekku i ugellid belli Ilicağ issehya-d yiwen n Imegget, tameṭṭut nni iwumi i d-issehya mmi-s tkcem-ed, teṭṭhellil agellid yeḍ wexxam-is akw-d lexla-s. Giyḡazi yenna: "A sidi agellid, ṭ-ṭagi i ṭ-ṭameṭṭut nni, d wagi i d mmi-s nni i d-issehya Ilicağ." ⁶Agellid isteḡsa tameṭṭut nni, dḡa teḡka-yas kullec. Agellid ifka-yas yiwen n umexṣi, iwumi i genna: "Err-as i tmeṭṭut agi ayen akw i teḡsa d wayen akw i d-ifka lexla-s, seg wasmi i teḡḡa tamurt armi d assa."

Ilicağ akw-d Ḥazayil

⁷Ilicağ iṛuḥ yer Dimecq. Bin-Hadad, agellid n Aram, illa yehlek; ssawḍen-as lexbaṛ, nnan-as: "Aqeddac n Yillu iṛuḥ-ed armi d dagi." ⁸Agellid inna i Ḥazayil: "Awi deg ufus-ik lweḡda, truḥed s aqeddac n Yillu; ini-yas a d-isteḡsi Ameḡlal, a s-yini: Ad ḡluḡ si lehlak agi?" ⁹Ḥazayil iṛuḥ yer Ilicağ, ibbwi yid-es lweḡda si lxirat merṛa n Dimecq, ayen i ḡebban reḡin i ileḡwman. Mi gebbweḍ, ibedd zdat-es, inna-yas: "Mmi-k Bin-Hadad, agellid n Aram, iceḡḡeḡ-iyi-d ḡur-ek, a k-iqqar: Ad ḡluḡ si lehlak agi?" ¹⁰Ilicağ irra-yas: "Ṛuḥ, ini-yas: 'Aṭ-teḡluḍ!' Lameḡna Ameḡlal issken-iyi-d belli ad immet." ¹¹Ireṣṣa deg-s tamuḡli, iḡḡa-t s wallen armi i guḡal wudem-is d awraḡ. Aqeddac n Yillu ibda yeṭru. ¹²Ḥazayil inna-yas: "Acuḡer i geṭru sidi?" Ilicağ irra-yas: "Axaṭer ḡellmeḡ s cceṛ ara txedmed i wat Isṛayil! Leḡṣinat-nsen, a sen-teḡked times; leḡḡul-nsen, a ten-ten-yeḍ s ujenwi; llufanat-nsen, a ten-tmeḡqed; imḡunen-nsen, a ten-id-tḡeḍled." ¹³Ḥazayil inna-yas: "D acu? Eḡni aqeddac-ik, d aḡjun, iwakken ad ixdem leḡḡeb yecban wagi?" Ilicağ irra-yas: Ameḡlal issken-iyi-k-id d agellid n Aram." ¹⁴Ḥazayil iṛuḥ ṣḡur Ilicağ, yuḡal yer ssid-is. Inna-yas: "D acu i k-d-inna Ilicağ?" Inna-yas: "Inna-yi-d: Aṭ-teḡluḍ!" ¹⁵Azekka nni, iddem-ed tafersadit, islexs-iṭ deg waman, isers-iṭ yeḍ wudem-is, dḡa yemmut. Ḥazayil iḡkem deg wemkan-is.

Yahuram, d agellid n Yahuda

¹⁶Deg useggwas wis xemsa n tgeldit n Yahuram, mmi-s n Aḡab, agellid n Isṛayil, mi gella Yahucafāt, d agellid n Yahuda, Yahuram, mmi-s n Yahucafāt, agellid n Yahuda, iḡkem. ¹⁷Isḡa tnin utlatin n iseggwassen di lḡemṛ-is mi guḡal d agellid; iḡkem di Yarucalim tmanyā n iseggwassen. ¹⁸Ibbwi-d abrid n igelliden n Isṛayil, akken yexdem wexxam n Aḡab, axaṭer tameṭṭut-is, d yelli-s n Aḡab. Ixdem ayen yellan d cceṛ yer Umeḡlal. ¹⁹Lameḡna Ameḡlal ur ibḡi ara ad issenger Yahuda, yeḍ ddemma n Dawed, aqeddac-is, mi d-inna belli a s-d-iṭṭak dayem yiwet n teḡtilt i neṭṭa akw-d warraw-is.

²⁰Di lweqt-is, Adum iffeḡ-ed si ddaw n leḡkwem n Yahuda; sbedden i yiman-nsen agellid. ²¹Yahuram iḡedda yer Ṣaḡir, neṭṭa d ikeṛṛusen-is merṛa. Ikker-ed deg yid, iwet Adum i s-d-izzin akw-d imeḡwranen n ikeṛṛusen-is; imiren agdud irwel s iqidunen-is.

²²Adum iffeḡ-d si ddaw n leḡkwem n Yahuda ar assa. Ula d Libna teffḡ-ed di lweqt nni.

²³Lecḡwal nniḍen n Yahuram, ayen akw yexdem, ayagi merṛa yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda.

²⁴Yahuram irna yer lejdud-is, iṭwamḍel neṭṭa d lejdud-is di temdint n Dawed. Mmi-s Aḡazya yeḡkem deg wemkan-is.

Aḡazya, d agellid n Yahuda

²⁵Deg useggwas wis tnac n tgeldit n Yahuram, mmi-s n Aḡab, agellid n Isṛayil, Aḡazya, mmi-s n Yahuram, agellid n Yahuda, iḡkem. ²⁶Aḡazya yeḡsa tnin uḡecrin n iseggwassen di lḡemṛ-is mi guḡal d agellid; iḡkem aseggwas di Yarucalim. Yemma-s isem-is ḡatalya, yelli-s n Ḥumri, agellid n Isṛayil. ²⁷Ibbwi-d abrid n wexxam n Aḡab; ixdem ayen yellan d cceṛ yer Umeḡlal, am wexxam n Aḡab, axaṭer d aḡegḡwal n wexxam n Aḡab.

²⁸Iṛuḥ neṭṭa d Yahuram, mmi-s n Aḡab, ḡedmen yeḍ Ḥazayil, agellid n Aram, di Ramut-Gilḡad. At Aram jerḡen-d Yahuram. ²⁹Agellid Yahuram yuḡal yer Izraḡil iwakken a t-dawin si leḡruḥ nni i s-xedmen wat Aram di Rama, mi geṭnaḡ neṭṭa d Ḥazayil, agellid n Aram. Aḡazya, mmi-s n Yahuram, agellid n Yahuda, iṣubb yer Izraḡil, iwakken ad irzu yeḍ Yahuram, mmi-s n Aḡab, axaṭer ihlek.

Yihu, d agellid n Israyil

9 Nnbi Ilicağ isawel i yiwen seg wat lanbeyya, inna-yas: "Bges γef wammas-ik, awi deg ufus-ik taqerçet agi n zzit, truħeð yer Ramut-Gilğad. ²M'ara tawdeð yer dinna, zer Yihu, mmi-s n Yahucafat, mmi-s n Nimci. Ruħ ssker-it-id si ger watmaten-is, imiren awi-t yer yiwet n texxamt weħdes. ³Ddem-ed taqerçet nni n zzit, smir-iṭ γef uqerru-s, tinið-as: "Atan d acu i d-inna Umeγlal: Dehney-k, d agellid n Israyil!" Mbeğd ldi-d tabburt, trewleð-d, ur tṛağū ara." ⁴Nnbi nni ilemzi yekker iṛuħ yer Ramut-Gilğad. ⁵Mi gebbweð, yufa imeqwrannen n lgesker qqimen. Inna: "Sçiγ yiwen n wawal, a k-t-id-iniγ, a lqebtan!" Yihu yenna-yas: "Iwumi deg-nney?" Irra-yas: "I kečč, a lqebtan!" ⁶Yihu yekker dya yekcem s axxam, imiren ilemzi nni yesmar-as zzit γef uqerru-s, inna-yas: "Atan d acu i d-inna Umeγlal, Illu n Israyil: Dehney-k, d agellid n Israyil, agdud n Umeγlal. ⁷Ssenger axxam meṛra n Aħab, ssid-ik. A d-rreγ tṭar n idammen n iqeddacen-iw lanbeyya akw-d idammen n iqeddacen n Umeγlal i tessazzel Izabal. ⁸Axxam meṛra n Aħab ad inger; ad kksey kra n win yellan d ddeker n Aħab, d akli neγ d aħerri di Israyil. ⁹A s-xedmey i wexxam n Aħab akken i xedmey i wexxam n Yarubğam, mmi-s n Nabat, akw-d wexxam n Bağca, mmi-s n Aħya. ¹⁰Izabal, a t-ččen yeqjan di leyla n Izrağil, yerna yiwen ur t-ineṭṭel." Mbeğd, ilemzi nni yeldi-d tabburt, irwel. ¹¹Mi d-iffey Yihu s iqeddacen n ssid-is, nnan-as: "D lxir kan! Acuyer i d-iṛuħ γur-ek umeslub inna?" Yihu yerra-yasen: "Tessnem argaz, tessnem lehduṛ-is." ¹²Nnan-as: "D lekdeb! Hku-yaγ-d d acu i k-d-inna!" Imiren inna-yasen: "Inna-yi-d aya d waya. Inna-yi-d: 'Atan d acu i d-inna Umeγlal: Dehney-k, d agellid n Israyil'." ¹³Yawlen, ddmn-d, mkul yiwen llebsa-s, ssan-as-tent γef terkabt taneggarut; snedhen lbuq, qqaren: "Yihu, d agellid!"

Yihu yenya Yahuram akw-d Aħazya

¹⁴Yihu, mmi-s n Yahucafat, mmi-s n Nimci, ixdem i Yahuram taxazabit. Yuγ lħal, Yahuram illa yeṭdafağ, neṭṭa d Israyil meṛra, γef Ramut-Gilğad, si Ĥazayil, agellid n Aram; ¹⁵agellid Yahuram yuγal yer Izrağil iwakken ad idawi si leğruħ i s-xedmen wat Aram, mi gella yeṭnaγ akw-d Ĥazayil, agellid n Aram. Yihu yenna-yasen: "Ma yella dya d sşehh, illa-yawen di lbal wayagi, γur-wat win ara irewlen si temdint, ad iṛuħ ad issufey lexbaṛ di Izrağil." ¹⁶Mbeğd, Yihu yerkeb akeṛrus-is, iṛuħ yer Izrağil, axaṭer Yahuram illa dinna, ikcem usu. Aħazya, agellid n Yahuda, illa işubb yer Yahuram, ad irzu fell-as.

¹⁷Ağessas yellan γef lberğ n tçessast n Izrağil iwala yiwet n terbağt n Yihu tçeddu-d, dya yenna: "A ṭwaliγ yiwet n terbağt." Yahuram inna-yas: "Ddem yiwen n wemnay, ceggeç-it γur-sen, a sen-yini: D lehna?" ¹⁸Iṛuħ wemnay nni yer Yihu, inna-yas: "Atan d acu i d-inna ugellid: D lehna?" Yihu yerra-yas: "D acu i k-d-tewqeğ di lehna? Eeddi-d deffir-i!" Ağessas nni yessaweð lexbaṛ i Yahuram, inna-yas: "Amceggeç nni yebbweð γur-sen, lameğna ur d-yuγal ara." ¹⁹Yahuram iceggeç amnay wis sin; mi gebbweð γur-sen, inna: "Atan d acu i d-inna ugellid: D lehna?" Yihu yerra-yas: "D acu i k-d-tewqeğ di lehna? Eeddi-d deffir-i!" ²⁰Ağessas nni yessaweð lexbaṛ i Yahuram, inna-yas: "Ibbweð γur-sen, lameğna ur d-yuγal ara. Tanherṭ inna am tenherṭ n Yihu, mmi-s n Nimci, axaṭer inehher s tuffya n leğqel." ²¹Yahuram inna: "Heggit-iyi-d akeṛrus-iw!" Dya heggan-as-d akeṛrus-is. Yahuram, agellid n Israyil, iffeγ neṭṭa d Aħazya, agellid n Yahuda, mkul yiwen deg ukeṛrus-is, ruħen yer Yihu, dya ufan-t di leyla n Nabut n Izrağil. ²²Mi gwala Yahuram Yihu, inna: "D lehna, a Yihu?" Yihu yerra-yas: "D acu n lehna? Tin n tecmatin n yemma-k Izabal akw-d iħcekulen-is?" ²³Yahuram ibern-ed dya yerwel, iqqar i Aħazya: "D lexdeğ, a Aħazya!" ²⁴Yihu iğemmer lqus-is s ufus-is, dya iwet Yahuram yer ger tuyat; taħerṭbunt nni teffey-ed seg wul-is, dya Yahuram iγli daxel n ukeṛrus-is. ²⁵Yihu yenna i Bidqar, lqebtan-is: "Ddem-it, tdeggred-t di tardast n leyla n Nabut n Izrağil. Mmekti-d asm'akken i nella, nekk yid-ek di sin, γef iğawdiwen deffir n baba-s Aħab, Ameγlal iggull deg-s, inna-d: ²⁶Ur walaγ ara idelli idammen n Nabut akw-d idammen n warraw-is, i d-inna Umeγlal? A k-xellsey di tardast agi, i d-inna Umeγlal.' Tura, ddem-it, tdeggred-t di tardast inna, akken i t-id-inna Umeγlal."

²⁷Mi gwala ayen nni, Aħazya, agellid n Yahuda, irwel seg webrid n Bit-ha-Gan. Yihu itbeç-it, inna: "Ula d neṭṭa, Nγet-eṭ daxel n ukeṛrus-is di tsawent n Gur, tama n Iblağam!" Aħazya yerwel yer Magidu, dya yemmut dinna. ²⁸Bbwint iqeddacen-is γef ukeṛrus yer Yarucalim. Meḍlen-t deg użekka-s neṭṭa d lejdud-is di temdint n Dawed.

²⁹Deg useggwas wis ĥdac n tgeldit n Yahuram, mmi-s n Aħab, Aħazya yehkem Yahuda.

Yir taggara n Izabal

³⁰Yihu yekcem yer Izrağil. Mi tesla Izabal, tekker tkeħħel i wallen-is, temceð aqerru-s, dya teqqim-ed si tṭaq. ³¹Mi d-ibbweð Yihu yer tebburt, tenna-yas: "Lğesslama, a Zimri yenyan ssid-is!" ³²Irfed allen-is yer tṭaq, inna: "Anwa i geddan yid-i? Anwa?" Sin neγ tlata n imexşiyen tmuqulen-t-id. ³³Inna-yasen: "Deggret-t-id si tṭaq!" Dya deggren-t-id si tṭaq! Idammen-is nefgen-d yer lħið akw-d iğawdiwen. Yihu irekð-iṭ; ³⁴imiren

ikcem, ičča, iswa, dya yenna-yasen: "Dlut yef tmaḡfunt nni, meḍlet-eṭ, axaṭer d yell-is n ugellid." ³⁵Ruḥen a ṭ-medlen, lameḡna ur ufin deg-s siwa amelḡiy, idarren akw-d ifassen-is. ³⁶Uḡalen, xebbren Yihu, dya yenna-yasen: "D ayen i d-inna Umeḡlal seg yimi n uqeddac-is Ilya Aticbi, mi d-inna: Di tardast n lexla n Izraḡil ara ččen yeqjan aksum n Izabal; ³⁷Iḡfa n Izabal aṭ-ṭebruzzeḡ am leḡbar di lexla, di tardast n Izraḡil, alamma ur izmir yiwen ad yini: Tagi, d Izabal!"

Nnger n wexxam n Aḡab

10 Aḡab isḡa sebḡin n warrac di Samarya. Yihu yura tibratin i gceggeḡ yer Samarya, i imeqwrannen n Izraḡil, i yemḡebbren, akw-d wid iṭrebbin arraw n Aḡab, inna-yasen: ²"M'ara kwen-in-taweḍ tebrat agi, imi ḡur-wen i llan warraw n ssid-nwen, yerna tesḡam iḡawdiwen akw-d ikeṛṛusen, tamdint yesḡan leswar akw-d leslah, ³muqlet ger warraw n ssid-nwen win iḡewren, ilaḡen, sḡimet-eṭ yef ukwersi n lehkwem n baba-s, tekkrem aṭ-ṭdaḡem yef wexxam n ssid-nwen!" ⁴Ikcem-iten yiwen n lxuf, d ameqwran; nnan: "Sin n igelliden ur ṭṭifen ara zdat-es, amek ara neṭṭef nekwni?" ⁵Amḡebber n waxxam, amḡebber n temdint, imeqwrannen akw-d yemṛebbyen n warraw n Aḡab ceggḡen i Yihu, nnan-as: "Aql-aḡ d iqeddacen-ik, an-nexdem ayen akw ara ḡ-d-tiniḍ; ur nesbedday yiwen d agellid; xdem ayen i twalaḍ ilha!" ⁶Yihu yura-yasen tabrat nniḍen, inna-yasen: "Ma yid-i i teddam, ma tuḡem-iyi awal, kkset-asen iqerra i warraw n ssid-nwen, truḡhem-d ḡur-i azekka lawan agi, yer Izraḡil." Yuḡ lḡal, sebḡin n warrac nni n ugellid llan s imeqwrannen n temdint i ten-id-iṛebban. ⁷Mi ten-tebbweḍ tebrat nni, ddmn-d arraw n ugellid, di sebḡin yid-sen, zlan-ten, rran iqerra-nsen deg idellaḡen, dya ceggḡen-ten i Yihu, yer Izraḡil. ⁸Yiwen n wemceggeḡ iṛuḡ yer Yihu, ixebber-it, inna-yas: "Atnan bbwinn-d iqerra n warraw n ugellid." Yihu yenna: "Ferqet-ṭen yef sin n iḡemmuren, tsersem-ten zdat n tebburt, alamma d sḡbeḡ." ⁹Azekka nni sḡbeḡ, iffeḡ-ed, ibedd zdat n wegduḍ, inna-yasen: "Kwenwi tberram! Nekk xedmeḡ taxazabit i ssid-iw yerna nḡiy-t; lameḡna anwa i ḡenḡan wigi meṛra?" ¹⁰Ḳellmet belli ur iṭtar wacemma seg wawal n Umeḡlal, seg wawal i d-inna Umeḡlal yef wexxam n Aḡab; Ameḡlal ixdem ayen i d-inna seg yimi n uqeddac-is Ilya." ¹¹Yihu yenḡa wid meṛra i d-iqqimen seg wexxam n Aḡab di Izraḡil, imeqwrannen-is meṛra, wid i s-iṭṭilin, ineḡlafen-is, ur iḡḡi yiwen ad imneḡ.

¹²Mbeḡd, Yihu yekker iṛuḡ yer Samarya. Deg webrid, deg wexxam n Ḳiqid-ha-Ruḡim, ¹³imlal-ed atmaten n Aḡazya, agellid n Yahuda. Inna-yasen: "Anwi-kwen?" Rran-as: "D atmaten n Aḡazya. Nḡubb-ed an-nerzu yef warraw n ugellid akw-d warraw n tgelliṭ." ¹⁴Yihu yenna: "ṭṭfet-ṭen-id ddren." Dya ṭṭfen-ten-id ddren. Zlan-ten di tnin ureḡin yid-sen yer lbir n wexxam n Ḳiqid. Ur d-iḡḡi ula d yiwen seg-sen. ¹⁵Mi ḡruḡ ssyenna, imlal-ed Yahunadab, mmi-s n Rixab, i d-iṭeddun ḡur-es. Isellem fell-as, inna-yas: "Iḡfa wul-ik ḡur-i, akken yesḡa wul-iw ḡur-ek?" Yahunadab irra-yas: "Meḡlum! Awi-d afus-ik." Ifka-yas afus-is, dya yessuli-t ḡur-es s akerrus-is. ¹⁶Yihu yenna-yas: "Ddu-d yid-i, aṭ-ṭwaliḍ aḡal i ḡemmleḡ Ameḡlal." Ibbwi-t yid-es deg ukerrus-is. ¹⁷Mi gebbweḍ Yihu yer Samarya, inḡa wid meṛra i d-iqqimen si Aḡab di Samarya; imḡa-ten, akken i t-id-inna Umeḡlal deg wawal-is i Ilya.

Yihu yessenger iqeddacen n Baḡal

¹⁸Yihu yesnejmaḡ-ed agduḍ meṛra, inna-yasen: "Aḡab iḡbed Baḡal cwiṭ, Yihu a t-iḡbed aṭas. ¹⁹Tura siwlet-iyi-d i lanbeyya meṛra n Baḡal, iqeddacen-is meṛra akw-d lmuqeddmin-is meṛra, yiwen ur iṭxaḡḡa, axaṭer ad fkeḡ asfel ameqwran i Baḡal. Win ara ixaḡḡen ad immet." Yihu yessexdem tiḡila iwakken ad issenger iqeddacen meṛra n Baḡal. ²⁰Yihu yenna: "Feḍlet lḡid i Baḡal." Dya berḡen. ²¹Yihu isawel i Isṛayil meṛra. Iqeddacen meṛra n Baḡal ruḡen-d, yiwen n wergaz ur iqqim ur d-iṛuḡ ara. Kecmen s axxam n Baḡal, dya axxam n Baḡal iččuṛ si ṭṭerf armi d ṭṭerf. ²²Yihu yenna i lewkil n wemkan anda i srusun llebsa: "Ssufeḡ-ed llebsa i iqeddacen meṛra n Baḡal." Dya yessufeḡ-asen-d llebsa. ²³Yihu yekcem s axxam n Baḡal neṭṭa d Yahunadab, mmi-s n Rixab, dya yenna i iqeddacen n Baḡal: "Muqlet, ṭheqqet belli ulac dagi yid-wen iqeddacen n Umeḡlal, siwa iqeddacen kan n Baḡal!" ²⁴Imiren kecmen ad fken iseflawen yerḡan. Yuḡ lḡal, Yihu yeḡḡa di beṛra tmaynin n iterrasen-is, inna-yasen: "Aql-i rriḡ irgazen agi ger ifassen-nwen; win ara yeḡḡen yiwen seg-sen ad irwel, ad immet deg wemkan-is.

²⁵Mi kfan s tukci n iseflawen yerḡan, Yihu yenna i yemsayren akw-d lqebṭanat: "Kecmet-ed, nḡet-ṭen! Yiwen ur iṭeffeḡ!" Dya sḡeddan deg-sen ajenwi. Imsayren akw-d lqebṭanat deḡgren-ten-id yer beṛra, imiren ruḡen yer temdint, s axxam n Baḡal. ²⁶Ssufḡen-d isebdaden seg wexxam n Baḡal, dya sseryen-ten. ²⁷Sseylin asebdad n Baḡal, hudden axxam n Baḡal, yerna rran-t d aqabuc, i mazal ar assa.

Leḡkwem n Yihu

²⁸Yihu yemḡa Baḡal si Isṛayil; ²⁹acu kan, ddnubat nni swayes yessedneb Yarubḡam, mmi-s n Nabat, Isṛayil, ur sen-ittaxxer ara: iḡejmiyen nni n ddheb, win n Bit-Il akw-d win n Dan.

³⁰Ameɣlal inna-d i Yihu: "Imi i txedmed ayen yellan d lħeqq ɣur-i, txedmed i wexxam n Aħab akken yebɣa wul-iw, dderya-k, alamma d lɣil wis řebɣa, ad ttfen amkan-ik ɣef ukwersi n lehkwem n Isřayil." ³¹Lameɣna Yihu ur iɣuss ara ɣef yiman-is, ad itbeɣ seg wul ccariga n Umeɣlal, Illu n Isřayil. Ur ittaxxeř ara i ddnubat n Yarubɣam, swayes yessedneb Isřayil.

³²Di lweqt nni, Ameɣlal ibda itett tamurt n Isřayil; Ĥazayil ifka-yasen ttriħa di tmurt n Isřayil meřra; ³³itett lɣiħa tacerqit n wasif n Uřdun, si Ĥaruɣir i d-izgan s acerçuř n Arnun armi d Gilɣad akw-d Bacan, yeɣni lɣiħa meřra n Gilɣad akw-d tmura n Gad, Rawubin akw-d Manaci.

³⁴Lecɣwal nniđen n Yihu, ayen akw yexdem, zzwara-s, ayagi meřra yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Isřayil.

³⁵Yihu yerna ɣer lejdud-is, dɣa yetřwamdel di Samarya. Mmi-s Yahuwaħaz iħkem deg wemkan-is.

³⁶Yihu yehkem Isřayil tmanya uęecrin n iseggwassen di Samarya.

Yahuwac imneɣ i ufernas

11 Ĥatalya, yemma-s n Aħazya, mi twala belli mmi-s immut, tekker tessenger zerriħa meřra n ugellid.

²Lameɣna Yahucibaɣ, yelli-s n ugellid Yahuram, weltma-s n Aħazya, teddem Yahuwac, mmi-s n Aħazya, tukwer-it si ger warraw n ugellid, m'akken i ten-neqqen; terra-t neřta d temřebbit-is ɣer texxamt n wusawen. Teffer-it ɣef Ĥatalya; ur t-nɣin ara. ³Iqqim iffer seřta n iseggwassen neřta d Yahucibaɣ deg wexxam n Umeɣlal. Di lweqt nni, d Ĥatalya i għekmen di tmurt.

⁴Deg useggwas wis sebɣa, Yahuyadaɣ iceggeɣ a d-awin imeqwranen ɣef meyya, Ikiritiyen akw-d yemsayren, dɣa bbwın-as-ten-id s axxam n Umeɣlal. Ixedm-asen leęqed, yerna yesgall-iten deg wexxam n Umeɣlal, ⁵imiren issken-asen-d mmi-s n ugellid. Ifka-yasen lameř, inna-yasen: "Atan d acu ara txedmem: Llant garawen tlata n trebbaɣ ara iğassen deg wass n westeęfu; yiwet n terbaęt ař-řeass axxam n ugellid, ⁶tarbaęt tis snat ař-řeass tabburt n Sur, tarbaęt tis tlata ař-řeass tabburt n wexxam n Umeɣlal, ɣer tama n yemsayren. Swakka, ař-řeassem axxam n Umeɣlal s nnuba. ⁷Snat n trebbaɣ-nwen nniđen, tid ur neřassa ara deg wass n westeęfu, ad ęassent deg wexxam n Umeɣlal ɣef ugellid. ⁸Zzit-as-d i ugellid si mkul tama, leslaħ deg ifassen-nwen; win ara d-iqerrben ɣur-wen, nɣet-eř. Ilit ɣer tama n ugellid m'ara yeffeɣ neɣ m'ara yekcem."

⁹Imeqwranen ɣef meyya xedmen akken i sen-d-yumer lmuqeddem Yahuyadaɣ. Mkul yiwen deg-sen ibbwi-d lęesker-is, wid ara iğassen ass n westeęfu akw-d wid ara yekfun ass nni; řuħen ɣer lmuqeddem Yahuyadaɣ.

¹⁰Lmuqeddem ifka i imeqwranen ɣef meyya imezragen akw-d tseddariyin n ugellid Dawed, i gellan deg wexxam n Umeɣlal. ¹¹Imsayren, mkul yiwen s leslaħ deg ufus, zzin-as-d i ugellid, bedden si teymert tayeffust armi ř-iymert tazelmař, tama n uęalřar akw-d wexxam. ¹²Lmuqeddem issufeɣ-ed agellid, dɣa yeqqen-as taęeřsabt yerna yefka-yas cchada. Dehnen-t, d agellid, yerna kkatn afus, qqaren: "Ad yidir ugellid!"

Yahuwac, d agellid n Yahuda

¹³Mi tesla Ĥatalya i řřut n yemsayren akw-d wegduđ, řuħ s agduđ, s axxam n Umeɣlal. ¹⁴Tmuęel dɣa twala agellid ibedd ɣef terkabt deg wefrag, akken yella di lęadda; imeqwranen akw-d wid yekkatn lbuq bedden ɣer tama n ugellid. Agduđ meřra n tmurt ifreħ yerna kkatn lbuq. Ĥatalya tcerreg llebsa-s, teřęeggid: "ř-řaxazabit! ř-řaxazabit!"

¹⁵Lmuqeddem Yahuyadaɣ yumer i imeqwranen ɣef meyya i għekmen lęesker, inna-yasen: "Ssufyet-eř ɣer beřra, tenɣem s ujenwi kra n win ara ř-itebɣen." Lmuqeddem inna-d: "Ur ř-neqqet ara deg wexxam n Umeɣlal!" ¹⁶Dɣa ttfen-ř; řuħ s axxam n ugellid seg webrid ansi i keččmen iğawdiwen, imiren nyan-ř dinna.

¹⁷Yahuyadaɣ isbedd yiwen n leęqed ger Umeɣlal, agellid akw-d wegduđ, ard ad ilin d agduđ n Umeɣlal. Isbedd daɣen leęqed ger ugellid akw-d wegduđ. ¹⁸Agduđ meřra n tmurt kecmen s axxam n Baęal, dɣa hudden-t; řzan akw ięalřaren-is akw-d lmeřnuęat-is, man nyan Matan, lmuqeddem n Baęal, zdat n ięalřaren. Lmuqeddem Yahuyadaɣ isbedd ięessasen deg wexxam n Umeɣlal. ¹⁹Ibbwi imeqwranen ɣef meyya, Ikiritiyen, imsayren akw-d wegduđ meřra n tmurt; řubben-d agellid seg wexxam n Umeɣlal, ęeddan abrid n tebburt n yemsayren s axxam n ugellid. Imiren Yahuwac iqqim ɣef ukwersi n igelliden. ²⁰Agduđ meřra n tmurt ifreħ. Ters-ed lehna di temdint, axařer nyan Ĥatalya s ujenwi deg wexxam n ugellid.

Leħkwem n Yahuwac

12 Yahuwac isęa sebɣa n iseggwassen di lęemř-is mi guɣal d agellid. ²Deg useggwas wis sebɣa n tgeldit n Yihu, Yahuwac iħkem. Yahuwac iħkem řebɣin n iseggwassen di Yarucalim. Yemma-s isem-is řibya, si Bir-Cibaɣ. ³Yahuwac ixdem ayen yellan d lħeqq ɣer Umeɣlal, ayen akw yekka yesmeħsis i lmuqeddem

Yahuyadaḡ. ⁴Acu kan, ur kkisen ara lemḡamat; agdud, mazal-it iṭṭak iseḡlawen yerna yesserḡay lebxur di lemḡamat.

⁵Yahuwac inna i lmuḡeddmīn: "Lfeṭṭa merṛa i d-ikeččmen s axxam n Umeḡlal, ama d lfeṭṭa n ujerred, ama d lfeṭṭa n lefdiya, ama d lfeṭṭa i d-ṭṭawin, d lweḡda s axxam n Umeḡlal, ⁶lmuḡeddmīn a ṭ-id-ṭṭaṭṭafen, mkul yiwen ṡur win yessen, yerna ad ṭreqḡiḡen yis ayen akw ilaḡen ad ireḡḡeḡ deg wexxam n Umeḡlal."

⁷Lameḡna deg useḡḡwas wis tlata uḡecrin n tgeldit n Yahuwac, lmuḡeddmīn ur reqḡḡen ara ayen ilaḡen ad ireḡḡeḡ deg wexxam. ⁸Agellid Yahuwac isawel i lmuḡeddem Yahuyadaḡ akw-d lmuḡeddmīn nniden, inna-yasen: "Acuḡer ur treḡḡeḡ ara axxam? Tura, ur ṭṭuḡalet ara a d-teṭṭfem lfeṭṭa ṡur wid tessnem, lameḡna fket-eṭ i ureḡḡeḡ n wexxam." ⁹Lmuḡeddmīn qeblen ur d-ṭṭaṭṭafen ara lfeṭṭa n wegduḡ, yerna ur setkellifen ara s ureḡḡeḡ n wexxam.

¹⁰Lmuḡeddem Yahuyadaḡ iddem-ed yiwen n usenduḡ, ixeddm-as taṭṭiṭuct deg uḡummu-s, dḡa isers-it tama n uḡaṭṭar, ḡer tama tayeffust, ansi i keččmen yergazen s axxam n Umeḡlal. Lmuḡeddmīn yeṭḡassan ḡef tebburt ṭṭarran ḡur-es lfeṭṭa merṛa i d-ikeččmen s axxam n Umeḡlal. ¹¹M'ara walin belli yeččur mliḡ usenduḡ nni d lfeṭṭa, amaray n ugellid iṭṭali neṭṭa d lmuḡeddem ameḡwran, ṭṭaddamen-d lfeṭṭa nni yellan deg wexxam n Umeḡlal, mbeḡd wezḡnen-ṭ. ¹²ṭṭaken lfeṭṭa nni iweznen i yemḡebbren i sbedden i ureḡḡeḡ n wexxam n Umeḡlal; nutni ferrḡen-ṭ i wid ixeddmīn asḡar akw-d wid ibennun deg wexxam n Umeḡlal, ¹³i wid yessalayan leḡyud akw-d wid ineḡḡren aḡru, ṭṭayen-d asḡar akw-d wezru ineḡren i glaḡen i ureḡḡeḡ n wexxam n Umeḡlal, d wayen akw nniden ilaḡen i ureḡḡeḡ n wexxam n Umeḡlal. ¹⁴Lameḡna, s lfeṭṭa nni i d-ikeččmen s axxam n Umeḡlal, ur xdimen tibasanin, wala lemḡes, wala tibuḡalin, wala lbuḡat; ur xdimen ula d yiwet n ṭḡawsa n ddheb neḡ n lfeṭṭa, ¹⁵axaṭer ṭṭaken-ṭ i widak nni yestkellifen s ureḡḡeḡ n wexxam n Umeḡlal. ¹⁶Ur ṭṭasaben ara irgazen nni iwumi i ṭṭaken lfeṭṭa iwakken ad xellṡen yis ixeddmen, axaṭer xeddmīn s lehḡal. ¹⁷Lfeṭṭa n iseḡlawen n uḡussu n ddnuḡ akw-d iseḡlawen n usuref n ddnuḡ, ur ṭ-id-ṭṭawin ara s axxam n Umeḡlal: d ayla n lmuḡeddmīn.

¹⁸Ḥazayil, agellid n Aram, iḡdem ḡef Gat, iṭṭef-iṭ. Ḥazayil izzi-d iwakken ad iḡdem ḡef Yarucalim.

¹⁹Yahuwac, agellid n Yahuda, iddem-ed dduzan nni merṛa i ḡeḡzel d imḡeddsen Yahucafat, Yahuram akw-d Aḡazya, lejduḡ-is, igelliden n Yahuda, ayen yeḡzel neṭṭa d imḡeddes, akw-d ddheb merṛa yellan deg ugerruj n wexxam n Umeḡlal akw-d wexxam n ugellid, iceḡḡeḡ-iten i Ḥazayil, agellid n Aram. Imiren Ḥazayil ur iḡdim ara ḡef Yarucalim.

²⁰Lecḡwal nniden n Yahuwac, ayen akw yexdem, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda.

²¹Iḡeddacen-is kkren-d, xedmen-as taxazabit; nḡan Yahuwac di Bit-Milu, di tkwessart n Sila. ²²D iḡeddacen-is, Yuzaxar, mmi-s n Cimḡat, akw-d Yahuzabad, mmi-s n Cumir, i t-iwten, dḡa yemmut. Meḡlen-t neṭṭa d lejduḡ-is, di temdint n Dawed. Mmi-s Amaṡya yeḡkem deg wemkan-is.

Leḡkwem n Yahuwaḡaz

13 Deg useḡḡwas wis tlata uḡecrin n tgeldit n Yahuwac, mmi-s n Aḡazya, agellid n Yahuda, Yahuwaḡaz, mmi-s n Yihu, iḡkem Isṛayil di Samarya. Iḡkem sbeḡṭac n isegḡwasen. ²Iḡdem ayen yellan d cceṭ ḡer Umeḡlal; itbeḡ abrid n Yarubḡam, mmi-s n Nabat, i gesdenben Isṛayil. Ur ittaxxer ara i webrid nni.

³Urrif n Umeḡlal iceḡl-ed ḡef Isṛayil. Isseḡli-ten-id deg ufus n Ḥazayil, agellid n Aram, akw-d Bin-Hadad, mmi-s n Ḥazayil, ayen akw yekka leḡkwem n igelliden agi. ⁴Yahuwaḡaz iḡellel Ameḡlal. Dḡa Ameḡlal isla-yas-d, axaṭer iwala-d aqehher i ḡeṭḡehhir ugellid n Aram Isṛayil. ⁵Ameḡlal ifka-d amsellek i Isṛayil; At Isṛayil menḡen-d seg ufus n Aram, uḡalen zedḡen deg iḡidunen-nen am zik. ⁶Lameḡna ur ttaxxren ara i ddnuḡat nni n wexxam n Yarubḡam swayes yessedneb Isṛayil, ḡerḡen deg-sen; ula d lmeṡnuḡ n Acira mazal-it ibedd di Samarya. ⁷Ameḡlal ur d-iḡḡi seg wegduḡ n Yahuwaḡaz siwa xemsin n yemnayan, ḡeḡra n ikeṭṭusen akw-d ḡeḡra alaf n iterrasen; axaṭer agellid n Aram isnegr-iten, irra-ten d aḡebbar i rekkḡen medden.

⁸Lecḡwal nniden n Yahuwaḡaz, ayen akw yexdem, zḡwara-s, ayagi merṛa yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Isṛayil. ⁹Yahuwaḡaz irna ḡer lejduḡ-is, dḡa meḡlen-t di Samarya. Mmi-s Yahuwac iḡkem deg wemkan-is.

Yahuwac, d agellid n Isṛayil

¹⁰Deg useḡḡwas wis sebḡa utlatin n tgeldit n Yahuwac, agellid n Yahuda, Yahuwac, mmi-s n Yahuwaḡaz, iḡkem Isṛayil di Samarya. Iḡkem seṭṭac n isegḡwasen. ¹¹Iḡdem ayen yellan d cceṭ ḡer Umeḡlal, ur ittaxxer ara i ddnuḡat nni n Yarubḡam, mmi-s n Nabat, swayes yessedneb Isṛayil, iḡreq deg-sen.

¹²Lecγwal nniḍen n Yahuwac, ayen akw yexdem, zzwara-s, ayen yennuγ neṭṭa d Amašya, agellid n Yahuda, ayagi merṛa yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Isṛayil. ¹³Yahuwac irna γer lejduḍ-is. Yarubḡam yuγal deg wemkan-is. Yahuwac iṭwamḍel di Samarya neṭṭa d igelliden n Isṛayil.

¹⁴Iγli-d lehlak γef Ilicaḡ dγa yenγan-t. Iṣubb γur-es Yahuwac, iṭru fell-as, iqqar-as: "A baba! A baba! Ay akeṛrus akw-d yemnayan n Isṛayil!" ¹⁵Ilicaḡ inna-yas: "Ddem-ed yiwen n lqus akw-d tḡerbunin!" Dγa yeddem-ed yiwen n lqus akw-d tḡerbunin. ¹⁶Ilicaḡ inna i ugellid n Isṛayil: "Sers afus-ik γef lqus!" Dγa isers afus-is γef lqus. Ilicaḡ isers ifassen-is γef ifassen n ugellid, ¹⁷dγa yenna-yas: "Ldi ṭṭaq γer lḡiha n ccerq!" Dγa Yahuwac ildi-t. Ilicaḡ inna-yas: "Wet!" Dγa iwet. Ilicaḡ inna-yas: "Ṭ-ṭaḡerbunt n leslak sγur Umeγlal, ṭ-ṭaḡerbunt n leslak si Aram; γli deg wat Aram di Afīq, alamma tekfiḍ-ten!" ¹⁸Ilicaḡ inna-yas daγen: "Ddem-ed tḡerbunin!" Dγa Yahuwac iddem-ed. Ilicaḡ inna i ugellid n Isṛayil: "Wet γer lqaḡa!" Iwet tlata n tikkal dγa yehbes. ¹⁹Aqeddac n Yillu yerfa fell-as, inna-yas: "Lemmer i tewteḍ xemsa neγ seṭṭa n tikkal, tili aṭ-ṭeγliḍ di Aram alamma tekfiḍ-ten; tura, siwa tlata n tikkal ara ten-ṭyelbeḍ."

²⁰Ilicaḡ immut, dγa meḍlen-t. Yuγ lḡal, mkul ixḡ n useggwas, keččment-ed trebbaḡ n Imuwabiyeḡen γer tmurt.

²¹Yiwen n wass, mi ruḡen kra n yemdanen ad meḍlen yiwen n wergaz, walan yiwet si trebbaḡ nni, dγa deggren argaz nni s azekka n Ilicaḡ. Akken yennul wergaz nni iγsan n Ilicaḡ, iḡya-d, dγa yekker γef iḍarren-is.

²²Ḥazayil, agellid n Aram, iṭqehhir Isṛayil ayen akw yekka leḡkwem n Yahuwaḡaz. ²³Lameḡna Ameγlal yuḡnan-ed fell-asen, ixedm-asen lemzeyya, izzi-d udem-is γur-sen, γef ddemma n leḡqed nni ines i gexdem neṭṭa d Abraham, Iṣḡaq akw-d Yeḡqub. Ur ibγi ara a ten-issenger, ur ten-iḡeṛrem ara seg wudem-is, di lweqt nni.

²⁴Ḥazayil, agellid n Aram, immut. Mmi-s Bin-Hadad iḡkem deg wemkan-is. ²⁵Yahuwac, mmi-s n Yahuwaḡaz, ikkes-ed seg ufus n Bin-Hadad, mmi-s n Ḥazayil, timdinin nni i gebbwi di ṭṭrad Ḥazayil i baba-s Yahuwaḡaz. Yahuwac iγelb-it tlata n tikkal, dγa yerra-d timdinin n Isṛayil.

Amašya, d agellid n Yahuda

14 Deg useggwas wis sin n tgeldit n Yahuwac, mmi-s n Yahuwaḡaz, agellid n Isṛayil, Amašya, mmi-s n Yahuwac, agellid n Yahuda, iḡkem. ²Iṣḡa xemsa uḡecrin n iseggwasen di lḡemṛ-is mi guγal d agellid. Iḡkem ṭesḡa uḡecrin n iseggwasen di Yarucalim. Yemma-s si Yarucalim, isem-is Yahuḡadan. ³Ixdem ayen yellan d lḡeqq γer Umeγlal, lameḡna mačči am baba-s Dawed; ixdem ayen akken akw yexdem baba-s Yahuwac. ⁴Acu kan, ur ikkis ara lemḡamat; agduḍ, mazal-it iṭṭak iseflawen yerna yesserγay lebḡur di lemḡamat.

⁵Mi geṭṭef leḡkwem akken ilaq deg ufus-is, inγa iqeddacen-is, widak nni yenγan baba-s agellid; ⁶lameḡna ur inγi ara arraw n wid yenγan baba-s, akken yura deg wedlis n ccariḡa n Musa, anda i d-yumer Umeγlal, inna-d: "Ibaben ur ṭmetṭaten ara deg wemkan n dderya-nseḡ; dderya ur teṭmetṭat ara deg wemkan n ibabaten-nseḡ; mkul yiwen ad immet γef ddemma n ddnuḍ-is." ⁷Inγa ḡeḡra alaf n Idumiyeḡen deg yeγzer n lmelḡ; iṭṭef Silaḡ di ṭṭrad, dγa isemma-yas Yuqtayil, isem i s-d-iqqimen ar assa.

Tamḡayt n Yahuwac

⁸Amašya icegḡeḡ irgazen i Yahuwac, mmi-s n Yahuwaḡaz, mmi-s n Yihu, agellid n Isṛayil, iwakken a s-yini: "Eyya aṭ-ṭennayeḍ yid-i!" ⁹Yahuwac, agellid n Isṛayil, icegḡeḡ i Amašya, agellid n Yahuda, inna-yas: "Inijel n Lubnan icegḡeḡ i yingel n Lubnan, inna-yas: "Efḡ-iyi yelli-k i mmi, ad izweḡ yid-es!" Lameḡna lweḡc n lγaba n Lubnan iḡedda-d dγa yerkeḍ inijel nni. ¹⁰Ṭyelbeḍ kan Idumiyeḡen, dγa teṭzuxxuḍ. Freḡ s leylab-ik, teqqimeḍ deg wexxam-ik. Acuγer ara tnadiḍ γef lhemm? Aṭ-ṭeγliḍ yerna aṭ-ṭeḡluḍ s Yahuda." ¹¹Amašya ur s-iḡess ara. Imiren Yahuwac, agellid n Isṛayil, yuli, dγa yennuγ neṭṭa d Amašya, agellid n Yahuda, di Bit-Cimic, yellan di Yahuda. ¹²Isṛayil iγleb Yahuda; mkul yiwen seg wat Yahuda yerwel s aqidun-is. ¹³Ma d Amašya, agellid n Yahuda, mmi-s n Yahuwac, mmi-s n Aḡazya, iṭṭef-it Yahuwac, agellid n Isṛayil, di Bit-Cimic. Izdem γef Yarucalim, dγa ihudd si ssuṛ n Yarucalim ṛbeḡ meyya n iγallen, si tebburt n Ifṛayim armi ṭ-ṭabburt n Teγmert. ¹⁴Iddem kra yellan d ddheb akw-d lfeṭṭa, akw-d ṭṭawsiwin merṛa yellan deg wexxam n Umeγlal akw-d lemḡazen n wexxam n ugellid; ibbwi daγen imerḡan, dγa yuγal γer Samarya.

Yarubḡam, d agellid n Isṛayil

¹⁵Lecγwal nniḍen n Yahuwac, ayen yexdem, zzwara-s akw-d umennuγ i gennuγ neṭṭa d Amašya, agellid n Yahuda, ayagi merṛa yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Isṛayil. ¹⁶Yahuwac irna γer lejduḍ-is, iṭwamḍel di Samarya neṭṭa d igelliden n Isṛayil. Mmi-s Yarubḡam iḡkem deg wemkan-is.

¹⁷Amašya, mmi-s n Yahuwac, agellid n Yahuda, iḡac xemseṭṭac n iseggwasen mbeḡd lmut n Yahuwac, mmi-s n Yahuwaḡaz, agellid n Isṛayil. ¹⁸Lecγwal nniḍen n Amašya uran deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda. ¹⁹Xedmen-as taxazabit di Yarucalim, dγa yerwel γer Laxic; lameḡna teḡḡen-t γer Laxic, cegḡḡen

2 IGELLIDEN

irgazen i t-inḡan dinna. ²⁰Bbwin-t-id ḡef iḡawdiwen, dḡa medlen-t di Yarucalim netṭa d lejdu-d-is, di temdint n Dawed. ²¹Agdud merṛa n Yahuda, ddmn-d ʿazarya, yesḡan seṭṭac n isegḡwasen di lḡemṛ-is, dḡa rran-t d agellid deg wemkan n baba-s Amaṣya. ²²Iḡawed-as lebni i lylat; irra-ṭ-id ddaw n leḡkwem n Yahuda, mbeḡd mi gerna ugellid ḡer lejdu-d-is.

²³Deg useḡḡwas wis xemseṭṭac n tgeldit n Amaṣya, mmi-s n Yahuwac, agellid n Yahuda, Yarubḡam, mmi-s n Yahuwac, agellid n Isṛayil, iḡkem di Samarya. Iḡkem waḡed uḡebḡin n isegḡwasen. ²⁴Ixdem ayen yellan d cceṛ ḡer Umeḡlal; ur ittaxxeṛ ara i ddnubat merṛa n Yarubḡam, mmi-s n Nabat, i gesdenben Isṛayil. ²⁵Ir-ra-d tilisa n Isṛayil si tebburt n Ḥamat armi d lebḡer n uzaḡar, akken i t-id-inna Umeḡlal, Illu n Isṛayil, seg yimi n uqeddac-is, nnbi Yuna, mmi-s n Amitay, yellan si Gat-ha-Ḥifir. ²⁶Axaṭer Ameḡlal iwala-d lḡif aberkan ideḡ yella Isṛayil; ulac ula d yiwen, d aḡerṛi neḡ d akli, neḡ d wayeḡ, ara d-isellken Isṛayil. ²⁷Ameḡlal ur d-inni ara belli ad imḡu isem n Isṛayil si ddunit. Isellek-iten-id s ufus n Yarubḡam, mmi-s n Yahuwac.

²⁸Lecḡwal nniden n Yarubḡam, ayen akw yexdem, ayen yennuḡ, amek i d-irra i Isṛayil Dimecḡ akw-d Ḥamat yellan zik n Yahuda, ayagi merṛa yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Isṛayil. ²⁹Yarubḡam irna ḡer lejdu-d-is, s igelliden n Isṛayil. Mmi-s Zaxarya iḡkem deg wemkan-is.

ʿazarya, d agellid n Yahuda

15 Deg useḡḡwas wis sebḡa uḡecrin n tgeldit n Yarubḡam, agellid n Isṛayil, ʿazarya, mmi-s n Amaṣya, agellid n Yahuda, iḡkem. ²Isḡa seṭṭac n isegḡwasen di lḡemṛ-is mi guḡal d agellid. Iḡkem tnin uxemsin n isegḡwasen di Yarucalim. Yemma-s si Yarucalim, isem-is Yaxulya. ³Ixdem ayen yellan d lḡeqq ḡer Umeḡlal, akken yexdem merṛa baba-s Amaṣya. ⁴Acu kan, ur kkisen ara lemḡamat; agdud, mazal-it iṭṭak iseflawen yerna yesseryay lebḡur di lemḡamat nni.

⁵Ameḡlal isexd-ed agellid s lbers; iqqim akken d abersṛi armi d asmi yemmut. Izdeḡ deg yiwen n wexxam iṭwaḡezlen. D mmi-s Yutam i gellan d lewkil n wexxam yerna yehkem agdud n tmurt.

⁶Lecḡwal nniden n ʿazarya, ayen akw yexdem, ayagi merṛa yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda.

⁷ʿazarya yerna ḡer lejdu-d-is; iṭwamḡel netṭa d lejdu-d-is di temdint n Dawed. Mmi-s Yutam iḡkem deg wemkan-is.

Calum inḡa Zaxarya

⁸Deg useḡḡwas wis tmanya utlatin n tgeldit n ʿazarya, agellid n Yahuda, Zaxarya, mmi-s n Yarubḡam, iḡkem Isṛayil di Samarya. Iḡkem seṭṭa n wagguren. ⁹Ixdem ayen yellan d cceṛ ḡer Umeḡlal, akken i t-xedmen lejdu-d-is. Ur ittaxxeṛ ara i ddnubat n Yarubḡam, mmi-s n Nabat, i gesdenben Isṛayil. ¹⁰Calum, mmi-s n Yabic, ixedm-as taxazabit, iwet-it zdat n wegdu-d, inḡa-t, imiren yuḡal deg wemkan-is. ¹¹Lecḡwal nniden n Zaxarya uran deg wedlis n umezruy n igelliden n Isṛayil. ¹²Atan wawal nni i d-inna Umeḡlal i Yihu, mi s-d-inna: "Dderya-k, alamma d lḡil wis rebḡa, ad iṭfen amkan-ik ḡef ukwersi n leḡkwem n Isṛayil." Akka i teḡra.

¹³Calum, mmi-s n Yabic, iḡkem deg useḡḡwas wis ṭesḡa utlatin n tgeldit n ʿuzya, agellid n Yahuda. Iḡkem yiwen n waggur di Samarya. ¹⁴Manahim, mmi-s n Gadi, yuli-d si Tirṣa, iṛuḡ ḡer Samarya. Iwet Calum, mmi-s n Yabic, di Samarya, inḡa-t; imiren iḡkem deg wemkan-is. ¹⁵Lecḡwal nniden n Calum, akw-d txazabit i gexdem, uran deg wedlis n umezruy n igelliden n Isṛayil.

Manahim, d agellid n Isṛayil

¹⁶Imiren Manahim iwet Tifsah, ayen akw yellan deg-s akw-d wayen akw i s-d-izzin, si Tirṣa; iwet-iṭ axaṭer ur s-d-teldi ara tibbura-s, yerna yesmar-ed iḡebbaḡ n tlawin merṛa yellan s tadist.

¹⁷Deg useḡḡwas wis ṭesḡa utlatin n tgeldit n ʿazarya, agellid n Yahuda, Manahim, mmi-s n Gadi, iḡkem Isṛayil. Iḡkem ḡecra n isegḡwasen di Samarya. ¹⁸Ixdem ayen yellan d cceṛ ḡer Umeḡlal. Ayen akw yekka di leḡkwem, ur ittaxxeṛ ara i ddnubat n Yarubḡam, mmi-s n Nabat, i gesdenben Isṛayil.

¹⁹Ful, agellid n Acur, ikecm-ed tamurt. Manahim ifka-yas alef n iṭalanen n lfeṭṭa, iwakken a t-iḡiwen ad ireṣṣi leḡkwem deg ufus-is. ²⁰Manahim ijemḡ-ed lfeṭṭa nni sḡur imerḡkantiyen merṛa n Isṛayil, iwakken a ṭ-ifk i ugellid n Acur; ilzem ḡef mkul yiwen deg-sen tabzert n xemsin n iṣurdiyem n lfeṭṭa. Agellid n Acur yuḡal; ur iqqim ara dinna di tmurt. ²¹Lecḡwal nniden n Manahim, ayen akw yexdem, ayagi merṛa yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Isṛayil. ²²Manahim irna ḡer lejdu-d-is. Mmi-s Faḡahya iḡkem deg wemkan-is.

Faḡahya, d agellid n Isṛayil

²³Deg useḡḡwas wis xemsin n tgeldit n ʿazarya, agellid n Yahuda, Faḡahya, mmi-s n Manahim, iḡkem Isṛayil. Iḡkem sin n isegḡwasen di Samarya. ²⁴Ixdem ayen yellan d cceṛ ḡer Umeḡlal. Ur ittaxxeṛ ara i

2 IGELLIDEN

ddnubat n Yarubşam, mmi-s n Nabat, swayes yessedneb İsrayil. ²⁵Fiqah, mmi-s n Ramalya, lqebtan-is, ixedn-as taxazabit; iwet-it di Samarya, di lberğ n wexxam n ugellid, neṭṭa d Argub, Aryi akw-d xemsin n yergazen Iğilçadiyen. İnṭa Faqahya, mbeğd iḥkem deg wemkan-is. ²⁶Lecṭwal nniḍen n Faqahya, ayen akw yexdem, uran deg wedlis n umezruy n igelliden n İsrayil.

Fiqah, d agellid n İsrayil

²⁷Deg useggwas wis tnin uxemsin n tgeldit n Ezarya, agellid n Yahuda, Fiqah, mmi-s n Ramalya, iḥkem İsrayil. Iḥkem gecrin n isegwassen di Samarya. ²⁸Ixdem ayen yellan d cceṭ yer Umeṭlal. Ur ittaxxeṭ ara i ddnubat n Yarubşam, mmi-s n Nabat, i gesdenben İsrayil.

Neffu yer Acur

²⁹Di zzman n Fiqah, agellid n İsrayil, Tiglat Filisir, agellid n Acur, iruḥ-ed ittef Eiyun, Abil Bit-Maḡaxa, Yanuwaḥ, Qidic, Ḥaşur, tamurt n Gilçad, tamurt n Galil, tamurt meṭra n Naftali, yerna yenfa imezday-nsent yer Acur. ³⁰Hucyaḡ, mmi-s n İla, ixdem taxazabit i Fiqah, mmi-s n Ramalya. Iwet-it inṭa-t, mbeğd iḥkem deg wemkan-is, deg useggwas wis gecrin n tgeldit n Yutam, mmi-s n Euzya. ³¹Lecṭwal nniḍen n Fiqah, ayen akw yexdem, uran deg wedlis n umezruy n igelliden n İsrayil.

Yutam, d agellid n Yahuda

³²Deg useggwas wis sin n tgeldit n Fiqah, mmi-s n Ramalya, agellid n İsrayil, Yutam, mmi-s n Euzya, agellid n Yahuda, iḥkem. ³³İsça xemsa uḡecrin n isegwassen di lḡemr-is mi guṭal d agellid; iḥkem seṭṭac n isegwassen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Yaruca, yelli-s n Şaduq. ³⁴Ixdem ayen yellan d lḡeqq yer Umeṭlal. Ixdem akken yexdem baba-s Euzya. ³⁵Acu kan, ur kkisen ara lemḡamat; agdud, mazal-it itṭak iseḡlawen yerna yesserṭay lebḡur di lemḡamat nni. Yutam ibna Tabburt Taḡlayant n wexxam n Umeṭlal. ³⁶Lecṭwal nniḍen n Yutam, ayen yexdem, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda. ³⁷Di lweqt nni, Ameṭlal ibda a d-iṭressil ṭef Yahuda Raşin, agellid n Aram, akw-d Fiqah, mmi-s n Ramalya. ³⁸Yutam irna yer lejduḡ-is; iṭwamḡel neṭṭa d lejduḡ-is di temdint n baba-s Dawed. Mmi-s Aḡaz iḥkem deg wemkan-is.

Aḡaz, d agellid n Yahuda

16 Deg useggwas wis sbeṭṭac n tgeldit n Fiqah, mmi-s n Ramalya, Aḡaz, mmi-s n Yutam, agellid n Yahuda, iḥkem. ²Aḡaz isça gecrin n isegwassen di lḡemr-is mi guṭal d agellid; iḥkem seṭṭac n isegwassen di Yarucalim. Ur ixdim ara ayen yellan d lḡeqq yer Umeṭlal, İllu-yis, am baba-s Dawed. ³İtbeḡ abrid n igelliden n İsrayil; ula d mmi-s, isḡedda-t di tmes, itbeḡ ticmatin n leḡnas nni i ḡqecceḡ Umeṭlal si zdat n wat İsrayil. ⁴İṭṭak iseḡlawen yerna yesserṭay lebḡur di lemḡamat, ṭef ṭṭaltin, ddaw n mkul tteṭra zegzawen.

⁵İmiren Raşin, agellid n Aram, izdem neṭṭa d Fiqah, mmi-s n Ramalya, agellid n İsrayil, ṭef Yarucalim iwakken ad nnaṭen yid-es. Zzin-as i Aḡaz, lameḡna ur ssawḡen ara a ṭ-ṭelben. ⁶Di lweqt nni, Raşin, agellid n Aram, irra-d İylat i wat Aram; issufeṭ İyahudiyen si İylat, imiren ruḡen Idumiyen, zedṭen deg-s ar assa.

⁷Aḡaz iceḡgeḡ irgazen i Tiglat Filisir, agellid n Acur, inna-yas: "Nekk, d aqeddac-ik, d mmi-k; ali-d, sellek-iyi seg ufus n ugellid n Aram akw-d ufus n ugellid n İsrayil, i d-ikkren ṭur-i." ⁸Agellid Aḡaz iddem-ed lfeṭṭa akw-d ddheb nni yellan deg wexxam n Umeṭlal akw-d lemḡazen n wexxam n ugellid, dṭa iceḡgeḡ-iten ṭ-ṭajḡelt i ugellid n Aram. ⁹Agellid n Aram iḡess-as; izdem ṭef Dimecḡ, ittef-it, infa imezday-is yer Qir, yerna yenṭa Raşin.

Aḡaltar n Dimecḡ

¹⁰Agellid Aḡaz iruḥ yer Dimecḡ, yer Tiglat Filisir, agellid n Acur. Mi ḡwala aḡaltar nni yellan di Dimecḡ, agellid Aḡaz iceḡgeḡ i lmuqeddem Urya ṭteswiṭa n uḡaltar nni d wamek yeṭwaxdem, s ṭfaşil. ¹¹Lmuqeddem Urya ibna aḡaltar nni akken i llan ṭfaşil i s-d-iceḡgeḡ ugellid Aḡaz si Dimecḡ. Lmuqeddem Urya ibna-t uqbel a d-yuṭal ugellid Aḡaz si Dimecḡ. ¹²Mi d-yuṭal ugellid si Dimecḡ, iruḥ iwala aḡaltar nni. Agellid ifka lewḡadi akw-d iseḡlawen yerṭan ṭef uḡaltar nni. ¹³Ifka asfel-is yerṭan akw-d lweḡda-s, ismar lweḡda-s n cceṭab, mbeḡd irucc aḡaltar nni s idammen n iseḡlawen-is n lehna. ¹⁴Ma d aḡaltar nni n nnḡas i gellan zdat n Umeṭlal, ikkes-it-id si zdat n wexxam, si ger aḡaltar nni ajdid akw-d wexxam n Umeṭlal, isers-it tama n uḡaltar ajdid, yer lḡiḡa n umalu. ¹⁵Agellid Aḡaz ifka lameṭ i lmuqeddem Urya, inna-yas: "ṭṭak ṭef uḡaltar aḡi ameqwran asfel yerṭan n şşbeḡ, lweḡda n tmeddit, asfel yerṭan n ugellid akw-d lweḡda-s, asfel yerṭan n wegduḡ meṭra n tmurt, lweḡda-nseḡ akw-d lewḡadi-nseḡ n cceṭab. Idammen meṭra n iseḡlawen yerṭan, idammen n iseḡlawen nniḍen, aṭ-ṭetruccuḡ yis-sen aḡaltar; ma d aḡaltar nni n nnḡas, d nekk ara d-ilhin yid-es." ¹⁶Lmuqeddem Urya ixdem akken i s-t-id-yumeṭ ugellid Aḡaz. ¹⁷Agellid Aḡaz iqelḡ-ed lelwaḡ n tkeṭrusin, yerna yekkes-ed tibettiyyin yellan di tkeṭrusin nni; ikkes-ed tneṭra nni yersen ṭef yezgaren nni

yellan ddaw-as, dya isers-iṭ ɣer lqaḡa. ¹⁸Ƴef ddemma n ugellid n Acur, Aḡaz ibeddel deg wexxam n Umeɣlal aseqqif n wass n westeɣfu yebnan dinna akw-d tebburt n beṛra n ugellid.

¹⁹Lecɣwal nniḡen n Aḡaz, ayen akw yexdem, ayagi merṛa yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda.

²⁰Aḡaz irna ɣer lejdud-is; iṭwamḡel neṭṭa d lejdud-is di temdint n Dawed. Mmi-s Ḥizqiya yehkem deg wemkan-is.

Huciyaḡ, d agellid n tmurt n Isṛayil

17 Deg useggwas wis tnac n tgeldit n Aḡaz, agellid n Yahuda, Huciyaḡ, mmi-s n Ila, iḡkem Isṛayil. Iḡkem ʃesḡa n iseggwasen di Samarya. ²Ixdem ayen yellan d cceṛ ɣer Umeɣlal, acu kan, mačči am igelliden n Isṛayil i ggeddan uqbel-is. ³Calmanisir, agellid n Acur, ixdem fell-as; dya Huciyaḡ yuɣal ddaw n lehkwem-is, yerna yetḡelliṣ-as tabzert. ⁴Agellid n Acur ifaq s txazabit i s-ihegga Huciyaḡ, mi gceggeḡ irgazen ɣer Su, agellid n Maṣer, yerna yehbes ur s-iṭxelliṣ ara tabzert nni n mkul aseggwas. Agellid n Acur iṭtef-it, dya yurez-it di lḡebs. ⁵Imiren agellid n Acur ixdem ɣef tmurt merṛa; ixdem ɣef Samarya, dya yezzi-yas tṭata n iseggwasen. ⁶Deg useggwas wis ʃesḡa n tgeldit n Huciyaḡ, agellid n Acur, iṭtef Samarya, yerna yenfa Isṛayil ɣer Acur. Isers-iten di Ḥalah, di Ḥabur, i d-izgan di Guzan, akw-d temdinin n Maday.

⁷Ayagi yedra-d axater At Isṛayil ɣuṣan Ameɣlal, Illu-nsen, i ten-id-issulin si tmurt n Maṣer, i ten-id-isellken si ddaw n ufus n Ferḡun, agellid n Maṣer, yerna ɣebden iṛebbiten nniḡen. ⁸Tebḡen leqwanen n leḡnas i gqecceḡ Umeɣlal si zdat n wat Isṛayil, akw-d leqwanen i sbedden igelliden n Isṛayil. ⁹At Isṛayil xedmen deffir n Umeɣlal, Illu-nsen, ayen ur iqebbel leḡqel. Bnan lemɣamat di temdinin-nsen merṛa, si lberḡ n tḡessast armi ʃ-tamdint m leswar. ¹⁰Xedmen i yiman-nsen isebdaden akw-d tḡencuṛin n Acira ɣef mkul tiɣilt ḡlayen, ddaw n mkul ttejra zegzawen. ¹¹Dinna, sserɣen lebxur di kra yellan d lemɣam, am leḡnas i genfa Umeɣlal si zdat-nsen; xedmen ticmatin, swayes i sserfan Ameɣlal. ¹²Ƴebden lmeṣnuḡat iɣef sen-d-iḡeggen Umeɣlal, inna-yasen-d: "Ur xedmet ara ayagi." ¹³Ameɣlal iḡeggen-ed i Isṛayil akw-d Yahuda, seg yimi n lanbeyya merṛa, seg yimi n kra n win yellan d amkacef, inna-yasen-d: "Uɣalet-ed si yir iberdan-nwen, ḡerzet lumur-iw akw-d leqwanen-iw, tebḡet akken i glaḡ ccariḡa i d-fkiɣ i lejdud-nwen, i wen-d-fkiɣ s ufus n iqeddacen-iw lanbeyya." ¹⁴Lameḡna ur ḡessen ara, sseɣren iqerra-nsen, akken i sseɣren iqerra-nsen lejdud-nsen, ur neṭṭif ara deg Umeɣlal, Illu-nsen. ¹⁵Ƴunfan leqwanen-is, leḡqed nni yexdem neṭṭa d lejdud-nsen, akw-d lemḡalim i sen-d-iṭṭak. Tebḡen ulac, armi i rran iman-nsen d ulac, tebḡen leḡnas nni i sen-d-izzin, yili Ameɣlal yumeṛ-asen-d ur xedmen ara am nutni. ¹⁶Ḡḡan lumur merṛa n Umeɣlal, Illu-nsen, xedmen sin n iḡejmiyen s wuzzal yefsin, xedmen taḡencuṛt n Acira, seḡḡden zdat n yetran merṛa n igenwan, man ɣebden Baḡal. ¹⁷Ƴeddan arrac-nsen akw-d tullas-nsen di tmes, xedmen sṣṣur yerna sderwacen, zenzen iman-nsen, xedmen ayen yellan d cceṛ ɣer Umeɣlal, iwakken a t-sseṛfun. ¹⁸Ameɣlal irfa mliḡ ɣef Isṛayil, isbeḡd-iten ɣef wudem-is. Siwa lḡerɣ n Yahuda i d-iqqimen, weḡdes. ¹⁹Ula d Yahuda ur teḡriz ara lumur n Umeɣlal, Illu-yis; tebḡen leqwanen i gesbedd Isṛayil. ²⁰Ameɣlal idegger akkin fell-as cceṭla merṛa n Isṛayil; idull-iten, isellem-iten s afus n imeḡwasen, armi i ten-idegger akkin, isbeḡd-iten ɣef wudem-is. ²¹Isṛayil ijebd-ed iman-is seg wexxam n Dawed, sbedden Yarubḡam, mmi-s n Nabat, d agellid. Yarubḡam infa Isṛayil meḡcid ɣef Umeɣlal; issawed-iten ad xedmen yiwen n ddub, d ameqwan. ²²At Isṛayil xedmen ddub nni merṛa yexdem Yarubḡam; ur sen-ttaxxren ara, ²³armi yenfa Umeɣlal Isṛayil meḡcid ɣef wudem-is, akken i t-id-inna seg yimi n iqeddacen-is lanbeyya. Infa Isṛayil si tmurt-is ɣer Acur, anda i t-mazal ar assa.

Laṣel n wat Samarya

²⁴Agellid n Acur ibbwi-d irgazen si Babil, si Kuta, si Ǝawa, si Ḥamat akw-d Safarbayim, dya isers-iten di temdinin n Samarya deg wemkan n wat Isṛayil. Werṭen tamurt n Samarya, dya zedɣen timdinin-is. ²⁵Mi bɗan zedɣen dinna, ur tṭagwaden ara Ameɣlal, dya Ameɣlal ifka-yasen-d izmawen i ten-ineqqen. ²⁶Ssawḡen lexbar i ugellid n Acur, nnan-as: "Leḡnas nni i tenfiḡ ɣer temdinin n Samarya yerna tsersed-ten dinna ur ssinen ara leqwanen n yillu n tmurt, dya yefka-yasen-d izmawen i ten-ineqqen, axater ur ssinen ara leqwanen n yillu n tmurt." ²⁷Agellid n Acur yumeṛ-ed, inna: "Awit ɣer dinna yiwen si lmuqeddmin i d-tenfam ssyenna; ad iṛuḡ ad izdeɣ dinna, iwakken a sen-isselmed leqwanen n yillu n tmurt." ²⁸Dya yiwen si lmuqeddmin nni yenfan si Samarya iṛuḡ izdeɣ di Bit-Il; isselmad-asen amek ara tṭagwaden Ameɣlal.

²⁹Lameḡna mkul yiwen si leḡnas nni yexdem iṛebbiten-is, yerna isers-iten di lemɣamat nni i bnan wat Samarya. Mkul lḡens ixedm-iten di temdint anda yezdeɣ. ³⁰At Babil xedmen Sukut-Banut; At Kut xedmen Nirgal; At Ḥamat xedmen Acima; ³¹At Ǝawa xedmen Nibḡaz akw-d Tartaq; At Safarbayim sserɣayen dderya-nsen di tmes, d asfel i Adramilix akw-d Ǝanamilix, iṛebbiten n wat Safarbayim. ³²Ssya tṭagwaden Ameɣlal, ssya sbedayen gar-asen lmuqeddmin ara yetṭaken iseflawen fell-asen di lemɣamat. ³³Swakka, ssya

ttagwaden Ameɣlal, ssa ttebbiden irebbiten-nsen akken i llant leɣwayed n leɣnas iseg ten-id-bbwini. ³⁴Ar assa, mazal-iten lehḥun s leɣwayed-nsen tiqdimin: ur ttagwaden ara Ameɣlal; ur lehḥun akken i llan leqwanen-nsen d leɣwayed-nsen, ur lehḥun s ccariɣa akw-d lumur i d-ifka Umeɣlal i wat Yeɣqub iwumi i gsemma Israyil. ³⁵Yuɣ lḥal, Ameɣlal ixdem yid-sen leqqed, yerna yefka-yasen-d lameɣ agi, inna-yasen: "Ur ttagwadet ara irebbiten nniden; ur tteggidet ara zdat-nsen; ur ten-ttebbidet ara; ur sen-ttakket ara iseflawen. ³⁶Lameɣna ttagwadet kan Ameɣlal i kwen-d-issulin si tmurt n Maɣer s tezmert tameqwrant akw-d yiɣil yezzen. Zdat-es kan ara tteggidem; i neṭṭa kan ara tettekem iseflawen. ³⁷Leqwanen, lewṣayat, ccariɣa akw-d lumur, i wen-d-yura, a ten-ttezzem yerna aṭ-txeddmem dayem ayen i d-qqaren. Ur ttagwadet ara irebbiten nniden. ³⁸Ur tetteṭt ara leqqed i xedmeɣ yid-wen; ur ttagwadet ara irebbiten nniden. ³⁹D Ameɣlal, Illu-nwen, ara tetteṭtagwadem, weḥdes; neṭṭa a kwen-id-isellek seg ufus n yeɣdawen-nwen merɣa." ⁴⁰Lameɣna ur ḥessen ara, lehḥun s leɣwayed-nsen tiqdimin. ⁴¹Leɣnas agi, ssa ttagwaden Ameɣlal, ssa ttebbiden lmeṣnuɣat-nsen. Ula d dderya-nsen akw-d tarwa-nsen, ar assa xedmen ayen i xedmen lejdud-nsen.

Ḥizqiya, d agellid n Yahuda

18 Deg useggwas wis tlata n tgeldit n Huciyaɣ, mmi-s n Ila, agellid n Israyil, Ḥizqiya, mmi-s n Aḥaz, agellid n Yahuda, iḥkem. ²Isɣa xemsa uɣecrin n iseggwasen di lɣemɣ-is mi guɣal d agellid. Iḥkem teɣɣa uɣecrin n iseggwasen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Abi, yell-is n Zaxarya. ³Ixdem ayen yellan d lḥeqq yer Umeɣlal, akken yexdem akw baba-s Dawed. ⁴Ikkes lemɣamat, irza isebdaden, isseyli tiɣencuɣin n Acira, yerna yesdegdeg azrem nni n nnḥas i gexdem Musa, axateɣ ar ass nni, At Israyil sseryayen-as lebxur; semman-as Naḥuctan. ⁵Iṭkel yeɣ Umeɣlal, Illu n Israyil; ger igelliden merɣa n Yahuda i ggeddan uqbel-is neɣ i d-irnan mbeɣd-is, yiwen ur illi am neṭṭa. ⁶Iṭtef deg Umeɣlal, ur ittaxeɣ ara fell-as. Iḥrez lumur i d-ifka Umeɣlal i Musa. ⁷Ameɣlal iṭṭili yid-es; irebbeḥ deg wayen akw i gxeddem. Iɣuṣa agellid n Acur, ur iqqim ara ddaw n lehkwem-is. ⁸Iwet Ifilistiyeen armi d ɛaza akw-d tudɣar i s-d-izzin, si lberɣ n tɣessast armi t-tamdint m leswar.

⁹Deg useggwas wis reḥɣa n tgeldit n Ḥizqiya, yellan d aseggwas wis sebɣa n tgeldit n Huciyaɣ, mmi-s n Ila, agellid n Israyil, Calmanisir, agellid n Acur, izdem yeɣ Samarya, izzi-yas. ¹⁰Tlata n iseggwasen mbeɣd, iṭtef-iṭ. Deg useggwas wis setta n tgeldit n Ḥizqiya, yellan d aseggwas wis teɣɣa n tgeldit n Huciyaɣ, agellid n Israyil, Samarya tetteṭtef. ¹¹Agellid n Acur infa Israyil yer Acur. Ibbwi-ten yer Ḥalah, yer Ḥabur, i d-izgan di Guzan, akw-d temdinin n Maday, ¹²axateɣ ur ḥessen ara i Umeɣlal, Illu-nsen, rzan leqqed-is; ayen akw i d-yumer Musa, aqeddac n Umeɣlal, ur s-ḥessen, ur t-xdimen.

Agellid n Acur izdem yeɣ Yahuda

¹³Deg useggwas wis reḥɣac n tgeldit n Ḥizqiya, Sancirib, agellid n Acur, izdem yeɣ temdinin n Yahuda yesɣan leswar, dya yettef-itent. ¹⁴Ḥizqiya, agellid n Yahuda, iceggeɣ yer Laxic, i ugellid n Acur, inna-yas: "Deɣmeɣ! Beɣd akkin fell-i! Ayen ara yi-d-tcerdeɣ, a t-bibbeɣ." Imiren agellid n Acur icreɣ i Ḥizqiya, agellid n Yahuda, telt meyya n iṭalanen n lfeṭta akw-d tlatin n iṭalanen n ddheb. ¹⁵Ḥizqiya yefka lfeṭta merɣa yellan deg wexxam n Umeɣlal akw-d lemɣazen n wexxam n ugellid. ¹⁶Di lweqt nni, Ḥizqiya yeqlɣ tibbura n lberɣ n Umeɣlal akw-d ifeggagen-nsent i gɣumm s ddheb Ḥizqiya, agellid n Yahuda, dya yefka-ten i ugellid n Acur.

¹⁷Agellid n Acur iceggeɣ si Laxic yer Yarucalim, i ugellid Ḥizqiya, Tartan, Raḥsaris akw-d Raḥcaqi, yerna-yasen yiwet n terbaɣt tameqwrant n lɣesker. Ulin yer Yarucalim; mi bbwɣen, ḥebben yer terga n temda n ufella, i d-izgan yeɣ webrid yettawin yer lexla n usebbaɣ. ¹⁸Sawlen i ugellid; Ilyaqim, mmi-s n Ḥilqiya, lewkil n lberɣ Cibna, amaray, akw-d ujerrad Yuwaḥ, mmi-s n Asaf, ffɣen yur-sen. ¹⁹Raḥcaqi yenna-yasen: "Init i Ḥizqiya: Atan d acu i d-inna ugellid ameɣwran, agellid n Acur: yeɣ wacu i tettekleɣ akka? ²⁰Tenniɣ: 'D lehduɣ kan!' Ttɣad iḥwaɣ ttay akw-d zzwara. Tura, anwa akka iyeɣ tettekleɣ armi i d-tekkreɣ yur-i? ²¹Atan tettekleɣ yeɣ Maɣer, aɣekkwaɣ n uyanim amerzu. Win ara ittekin fell-as, a s-intu deg ufus. Atan d acu yeswa Ferɣun, agellid n Maɣer, i wid akw yeṭkalen fell-as. ²²A yi-d-tinim: 'Yeɣ Umeɣlal, Illu-nneɣ, i neṭkel.' Mačči d neṭṭa iwumi i ghudd Ḥizqiya lemɣamat akw-d iɣaltaren? Inna i Yahuda akw-d Yarucalim: 'Zdat n uɣaltar agi ara tteggidem, di Yarucalim!' ²³Tura dmen ssid-iw, agellid n Acur, a k-fkeɣ zuɣ alaf n iɣawdiwen, ma tzemreɣ a d-tefkeɣ imnayen. ²⁴Amek ara terreɣ lqebtan, yiwen seg iqeddacen imecṭaḥ n ssid-iw? Tettekleɣ yeɣ Maɣer, a k-d-fken ikerɣusen akw-d yemnayen? ²⁵Mačči s Umeɣlal i d-ɣedmeɣ yeɣ tmurt agi iwakken a t-huddeɣ? Ameɣlal inna-yi-d: 'Zdem yeɣ tmurt inna, thuddeɣ-t'."

²⁶Ilyaqim, mmi-s n Ḥilqiya, neṭṭa d Cibna akw-d Yuwaḥ, nnan i Raḥcaqi: "Heɣ-ɣed i iqeddacen-ik s taramit, nfehm-iṭ; ur ɣ-d-heddeɣ ara s tyahudit zdat n wegduɣ yellan yeɣ ssur." ²⁷Raḥcaqi yerra-yasen: "Eɣni yer ssid-ik

akw-d kečč i y-id-iceggeḡ ssid-iw iwakken a d-iniḡ lehduḡ agi? Mačči s irgazen agi yeqqimen ḡef ssuḡ, ara yeččen izzan-nsen, ara yeswen ibeccan-nsen yid-wen?"²⁸ Imiren Raḡbaqi yekker, iḡegeḡ s lqedd n taḡect-is, s tyahudit, inna: "Ḥesset-ed i lehduḡ n ugellid ameqwran, agellid n Acur!"²⁹ Atan d acu i d-inna ugellid: Ur kwen-iḡyurru ara Ḥizqiya! Ur izmir ara a kwen-isellek seg ufus-iw.³⁰ Ur kwen-iḡkellix ara Ḥizqiya, aḡ-ḡeḡḡeklem ḡef Umeḡlal! A wen-yini: 'Siwa asellek ara ḡ-isellek Umeḡlal; tamdint agi ur d-tḡelli ara deg ufus n ugellid n Acur.'³¹ Ur ḡhessiset ara i Ḥizqiya! Atan d acu i d-inna ugellid n Acur: Xedmet yid-i lehna, ddut-ed yid-i, imiren mkul yiwen ad yečč si tferrant-is, mkul yiwen ad yečč si tenqelt-is, mkul yiwen ad isew aman n lbir-is.³² Asm'ara n-awḡeḡ, a kwen-awiḡ ḡer yiwet n tmurt yecban tamurt-nwen, tamurt n yirden akw-d cḡrab, tamurt n weḡrum akw-d tferranin, tamurt n tzemmrin, n zzit akw-d tament; aḡ-ḡidirem, ur teḡmeḡḡatem ara. Ur ḡhessiset ara i Ḥizqiya i wen-iḡkellixen, iqqar-awen: 'Ameḡlal a ḡ-isellek.'³³ Iḡebbiten n leḡnas sellken-d timura-nsen akw-d lḡaci-nsen seg ufus n ugellid n Acur?³⁴ Anda-ten iḡebbiten n Ḥamat akw-d Arfad? Anda-ten iḡebbiten n Safarbayim, n Hinaḡ akw-d Eiwa? Sellken-d Samarya seg ufus-iw?³⁵ Si ger iḡebbiten merḡa n tmura, anwa i gsellken tamurt-is seg ufus-iw, iwakken ad isellek Umeḡlal Yarucalim seg ufus-iw?"³⁶ Agdud issusem, ur s-rin ula d yiwen n wawal; axaḡer ifka-yasen ugellid lameḡ agi, inna-yasen: "Ur s-ḡḡarrat ara!"³⁷ Iḡyaqim, mmi-s n Ḥilqiya, lewkil n lberḡ iḡuḡ ḡer Ḥizqiya, neḡḡa d umaray Cibna akw-d ujerrad Yuwaḡ, mmi-s n Asaf, s llebsa icerrgen, dḡa ḡawden-as lehduḡ nni n Raḡbaqi.

Ḥizqiya iḡenna ḡer Umeḡlal

19 Mi gesla ugellid Ḥizqiya, icerreg llebsa-s, ilsa tacekkarḡ, dḡa iḡuḡ s axxam n Umeḡlal.² Iceggeḡ Iḡyaqim, lewkil n lberḡ, Cibna, amaray, akw-d lmuqeddmin imḡaren, ḡummen s tcekkarḡ, ruḡen ḡer nnbi lḡḡaya, mmi-s n Amuḡ.³ Nnan-as: "Atan d acu i d-inna Ḥizqiya: 'Ass agi, d ass n ccedda, n llum akw-d ddel; llufanat qrib a d-ffḡen si ḡeḡbuḡ n tyemmatin-nsen, lameḡna ulac lḡehd ara ten-id-islalen.'⁴ Ahat Ameḡlal, Illu-yik, isla-d i lehduḡ n Raḡbaqi i d-iceggeḡ ssid-is, agellid n Acur, iwakken ad irgem Illu yeddren. Lehduḡ nni i gesla Umeḡlal, Illu-yik, a d-ssekren deg-k leḡḡara! Eenni ḡef wid i d-iqqimen'."

⁵ Iqeddacen n ugellid Ḥizqiya ruḡen ḡer lḡḡaya.⁶ lḡḡaya yenna-yasen-d: "Init-as akka i ssid-nwen: 'Atan d acu i d-inna Umeḡlal: Ur k-ssexlaḡen ara lehduḡ i tesliḡ, widak nni swayes i y-id-regmen iqeddacen n ugellid n Acur.'⁷ Aql-i ad rreḡ deg-s yiwen n iḡuḡ: m'ara t-yawed yiwen n lexbaḡ, ad yuḡal ḡer tmurt-is; dinna, a t-kkseḡ s ujenwi'."⁸ Mi gesla Raḡbaqi belli agellid n Acur iḡuḡ si Laxic iwakken ad iḡdem ḡef Libna, yuḡal ḡur-es.⁹ Bbwin-d i ugellid n Acur yiwen n lexbaḡ ḡef Tirhaqa, agellid n Kuc, nnan-as: "Atan iffeḡ-ed ad innay yid-ek." Iḡawed iceggeḡ irgazen ḡer Ḥizqiya, inna-yasen: ¹⁰ "Init-as akka i Ḥizqiya, agellid n Yahuda: Ur k-iḡkellix ara Yillu-yik, win akken iḡef teḡḡekled, m'ara d-yini: 'Ur d-tḡelli ara Yarucalim deg ufus n ugellid n Acur.'¹¹ Kečč, s timmad-ik, tesliḡ d acu i xedmen igelliden n Acur i tmura merḡa, amek i tent-snegren; kečč, aḡ-ḡmenḡed!?"¹² Leḡnas nni i snegren lejduḡ-nneḡ: Guḡan, Ḥaraḡ, Riḡif akw-d wat Eidin yellan di Talasar, sellken-ten-id iḡebbiten-nsen?¹³ Anda-t ugellid n Ḥamat, agellid n Arfad, akw-d ugellid n temdint n Safarbayim, n Hinaḡ akw-d Eiwa?"

¹⁴ Ḥizqiya yetḡef-ed tabraḡ nni seg ufus n yemceggḡen nni; iḡra-ḡ, dḡa yuli s axxam n Umeḡlal. Ḥizqiya iferc-iḡ-id zdat n Umeḡlal.¹⁵ Ḥizqiya iḡenna ḡer Umeḡlal, inna-yas: "Ay Ameḡlal, Illu n Isḡayil, yeqqimen ḡef ikerruben! D kečč kan i d Illu n tgeldiwin merḡa n ddunit; d kečč i gxedmen igenwan akw-d lḡaḡa.¹⁶ Ay Ameḡlal, efk-ed tamezzuḡt, ḡess-ed! Ay Ameḡlal, ldi allen-ik, wali! Sel i lehduḡ i d-iceggeḡ Sancirib iwakken ad irgem Illu yeddren!"¹⁷ ḡ-ḡideḡ, ay Ameḡlal, igelliden n Acur snegren leḡnas merḡa akw-d tmura-nsen.¹⁸ Fkan times i iḡebbiten-nsen, axaḡer mačči d iḡebbiten, lameḡna d ayen i gxedem ufus n wemdan, d azru, d asḡar; mḡan-ten.¹⁹ Tura, ay Ameḡlal, Illu-nneḡ, sellek-aḡ-d seg ufus n Sancirib. Tigeldiwin merḡa n ddunit ad seḡḡerfent belli d kečč i d Illu Ameḡlal, d kečč kan!"

²⁰ lḡḡaya, mmi-s n Amuḡ, iceggeḡ ḡer Ḥizqiya, inna-yas: "Atan d acu i d-inna Umeḡlal, Illu n Isḡayil:

'Sliḡ-d i ḡzallit nni i d-tezzulleḡ ḡef Sancirib, agellid n Acur.'

²¹ Atan d acu i d-inna Umeḡlal fell-as:

Ḥeḡr-ik, tetḡihy fell-ak, ḡeḡzrit, yelli-s n ḡiyun;

Teḡmesxiḡ fell-ak, yelli-s n Yarucalim.

²² Anwa akka i treggmed, i ḡeqred?

Anwa akka iḡef tessaḡliḡ taḡect-ik?

Trefdeḡ allen-ik s igenni,

ḡef Yemqeddes n Isḡayil!

2 IGELLIDEN

²³Seg yimi n iqeddacen-ik, tregmed Sidi, yerna tennið:

'S waṭas n ikeṛṛusen-iw,
Uliγ yer tqacac n idurar,
Xer tqacuct n Lubnan;
Gezmeγ ttjuṛ-is n yingel ḡlayen,
Akw-d ttjuṛ-is n iṣerwel icebhēn;
Bbwdeγ taqacuct-is taneggarut,
Tizgi-s yecban urti.

²⁴Xzeγ lebyur, swiγ aman n lbeṛṛani;

Sseyreγ ddaw n lḥafer n uḍar-iw isaffen merṛa n Maṣer.'

²⁵Ur teslið ara belli si zik i d-ḥeggaγ ayagi,

Si leqdim n zzman i qesdeγ i wayagi?

Tura šhedreγ-t-id,
Timdinin yeṣṣan leswaṛ uγalent d iḡemmuren n yezra.

²⁶Imezdaγ-is ur zmiren ara,

Xelḡen, ḡerqent-asen;
Uγalen am leḥcic n lexla,
Am yemγan sellawen,
Cban leḥcic n lesqaf,
Am yirden iḥerqen uqbel a d-bbwen.

²⁷Zriγ ma teqqimed,

Ma teffyeð, ma tkecmed,

Zriγ ma terfið fell-i.

²⁸Imi i terfið fell-i,

Asfuḡḡeγ-ik ibbwed-ed s imezzuγen-iw,

A k-rreγ taḡellaqt-iw di tinzert-ik,

Algam-iw deg yimi-k,

A k-rreγ seg webrid ansi i d-tḡeddað.

²⁹Atan wayen ara k-yilin d limaṛa:

Aseggwas agi, aṭ-ṭeččem seg wayen yeγlin,

Aseggwas i d-iṭeddun, ayen i d-imγin weḥdes,

Aseggwas wis tlata, aṭ-ṭzerḡem, aṭ-ṭmegrem,

Aṭ-ṭezzum tifeṛṛanin, aṭ-ṭeččem lfakya-nsent.

³⁰At wexxam n Yahuda ara imenḡen, ara d-iqqimen,

Ad fken iḡuran di lqaḡa, yerna a d-fken lfakya.

³¹Axaṭer wid ara d-iqqimen a d-flalin si Yarucalim,

Wid ara imenḡen a d-ffγen seg wedrar n Šiyun.

Akka ara texdem leḥṛaṛa n Umeγlal, bab n tzemmar.

³²Xef wayagi, atan d acu i d-inna Umeγlal γef ugellid n Acur:

Ur d-ikeččem ara tamdint agi,

Ur ṭ-ikkat ara s ṭeṛḡbunin,

Ur iṭqerrib ara γur-es s tseddariyin,

Ur s-d-iṭezzi ara s iγulad.

³³Ad yuγal seg webrid ansi i d-iḡedda, ur d-ikeččem ara tamdint agi,

I d-inna Umeγlal.

³⁴Ad ḥarbeγ γef temdint agi iwakken a ṭ-sellkeγ,

I wudem-iw akw-d wudem n uqeddac-iw Dawed."

³⁵Deg yid nni, iffeγ-ed yiwen n lmelk n Umeγlal, inγa meyya uxemsa utmanyin alef n yergazen di lemħella n Acur. Azekka nni şşbeħ, mi d-kkren, ufan-ten-id mmuten merħa. ³⁶Imiren Sancirib, agellid n Acur, ikker, iruħ yuγal γer Ninawa, dγa yeqqim dinna. ³⁷Mi gella iseğged deg wexxam n Nisrux, illu-yis, ruħen warraw-is Adramilix akw-d Sarışir wten-t s ujenwi, dγa rewlen γer tmurt n Ararat. Mmi-s Isar-Ĥadun iħkem deg wemkan-is.

Lehlak n Ĥizqiya akw-d ĥellu-s

20 Deg wussan nni, Ĥizqiya yella yeħmettat. Nnbi Içğaya, mmi-s n Amuş, iruħ γur-es, inna-yas: "Atan d acu i d-inna Umeγlal: Weşsi at wexxam-ik, axaṭer aṭ-ħemmed, ur teħṭidireḍ ara." ²Ĥizqiya yezzi udem-is γer lħiḍ, dγa yedça γer Umeγlal, ³inna: "Di leğnaya-k, ay Ameγlal! Mmekti-d belli ddiγ yid-ek s şşfa, seg wul, yerna xeddmeγ siwa ayen yellan d lħeqq γur-ek." Dγa Ĥizqiya, iserreħ yezri-s d lehmalı.

⁴Içğaya, mazal-it deg wefrag n dixel, mi s-d-iṭṭunefk wawal n Umeγlal, inna-yas-d: ⁵"Uγal, ini-yas i Ĥizqiya, aqerru n wegduḍ-iw: Atan d acu i d-inna Umeγlal, Illu n baba-k Dawed: Sliγ-d i tzallit-ik, walaγ-d imeħṭawen-ik; aql-i a k-sseħluγ; ass wis tlata, aṭ-ṭaliḍ s axxam n Umeγlal. ⁶Ad mnuγ xemseħṭac n iseggwassen i lğemr-ik. A k-id-sellkeγ, s kečč, s temdint agi, seg ufus n ugellid n Acur; ad dağeγ γef temdint agi, i wudem-iw akw-d wudem n Dawed, aqeddac-iw."

⁷Içğaya yenna: "Awit-ed lmeğğun n tbexsisin!" Ddmen-t-id, rran-t γef udeddi nni, dγa Ĥizqiya yehla. ⁸Ĥizqiya yenna i Içğaya: "D acu n limara swayes ara ξεqler belli Ameγlal a y-isseħlu, yerna ad aliγ ass wis tlata s axxam n Umeγlal?" ⁹Içğaya yenna-yas: "Aṭtan limara ara k-d-ifk Umeγlal: Ameγlal ad ixdem ayen i k-d-inna. Tili aṭ-ṭaz γer zdat s ġecra n tseddarin, neγ aṭ-ṭwexxeγ γer deffir s ġecra n tseddarin?" ¹⁰Ĥizqiya yerra-yas: "Ishel aṭ-ṭaz tili γer zdat s ġecra n tseddarin; aṭ-ṭwexxeγ γer deffir s ġecra n tseddarin!" ¹¹Nnbi Içğaya indeh γer Umeγlal, dγa Ameγlal iswexxeγ tili γer deffir s ġecra n tseddarin, γef terkabin n Aħaz, s anda i d-iwet yiħij.

¹²Di lweqt nni, Marudax Baladan, mmi-s n Baladan, agellid n Babil, iceggeğ tabraṭ akw-d lehdiya i Ĥizqiya, axaṭer isla belli yuḍen. ¹³Ĥizqiya yesterħeb s yemcegggen nni, yerna yessken-asen axxam merħa: tiγawsiwin-is γlayen, lfeħṭa, ddheb, leğqaqer akw-d zzit yelhan. Issken-asen daγen ayen akw yeşça n leslaħ d wayen akw yellan deg igerrujen-is. Ur iğğı acemma Ĥizqiya, ur sen-t-isskin ara deg wexxam-is akw-d tgelda-s merħa.

¹⁴Nnbi Içğaya iruħ s agellid Ĥizqiya, inna-yas: "D acu i k-d-nnan yergazen nni? Ansi i d-usan γur-ek?" Ĥizqiya yerra-yas: "Usan-d γur-i si tmurt ibeğden, si Babil." ¹⁵Içğaya yenna-yas: "D acu i walan deg wexxam-ik?" Ĥizqiya yerra-yas: "Walan ayen akw yellan deg wexxam-iw. Ur ġğıγ acemma seg igerrujen-iw, ur sen-t-sskineγ ara." ¹⁶Içğaya yenna i Ĥizqiya: "Ĥess-ed i wawal n Umeγlal: ¹⁷Atnaya wussan ideg ara awin γer Babil ayen akw yellan deg wexxam-ik akw-d wayen merħa i jemğen lejduḍ-ik armi d ass agi; ur d-iṭṭimi wacemma, i d-inna Umeγlal. ¹⁸Dderya-k, wid ara d-ifrurin seg-k, wid ara d-teğged, a ten-awin, a ten-rren d imexşiyen di lberğ n ugellid n Babil." ¹⁹Ĥizqiya yenna i Içğaya: "Awal agi n Umeγlal i d-tenniḍ ilha." Inna daγen: "Aṭ-ṭili lehna akw-d ṭṭmana ayen akw ara kkeγ di ddunit?"

²⁰Lecγwal nniḍen n Ĥizqiya, zzwara-s, ayen akw yexdem, amek yexdem tamda akw-d terga, iwakken ad issiweḍ aman γer Yarucalim, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda. ²¹Ĥizqiya yerna γer lejduḍ-is. Mmi-s Manaci iħkem deg wemkan-is.

Manaci, d agellid n Yahuda

21 Manaci yeşça tnac n iseggwassen di lğemr-is mi guγal d agellid. Iħkem xemsa uxemsin n iseggwassen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Ĥifşı-Bah. ²Ixdem ayen yellan d cceγ γer Umeγlal, itbeğ ticmatin n leğnas nni i gqeceğ Umeγlal si zdat n wat Israyil. ³Iğawed lebni i lemğamat nni i ghudd baba-s Ĥizqiya. Ibna iğaltaren i Bağal, yerna yesbedd lmeşnuğ n Acira, akken yexdem Aħab, agellid n Israyil. Iseğged zdat n yetran merħa n igenni, iğebd-iten. ⁴Ibna iğaltaren deg wexxam n Umeγlal, γas akken Ameγlal inna-d: "Di Yarucalim ara sbeddeγ isem-iw." ⁵Ibna iğaltaren i yetran merħa n igenni di sin n ifergan n wexxam n Umeγlal. ⁶Işedda mmi-s di tmes; iruħ s iderwicen akw-d isehħaren; isbedd wid i d-isnusuyen γef lmeğgtin akw-d yemkucaf. Iketter di leğayel i gellan d cceγ γer Umeγlal, iwakken a t-isserfu. ⁷Isers lmeşnuğ nni n Acira i gexdem, deg wexxam nni iγef d-inna Umeγlal i Dawed akw-d mmi-s Sliman: "Deg wexxam agi, di Yarucalim, i xtareγ ger leğrac merħa n Israyil, ara sbeddeγ isem-iw i dayem. ⁸Ur ṭṭuγaleγ ara ad smentreγ aḍar n Israyil berħa n tmurt i fkiγ i lejduḍ-nsen, awi-d kan ad xeddmen ayen akw i sen-d-umreγ, ccarığa nni i sen-d-ifka uqeddac-iw Musa." ⁹Lameğna ur ĥessen ara; Manaci yessufeγ-iten i webrid, uγalen xeddmen cceγ akter n leğnas nni yessenger Umeγlal si zdat n wat Israyil.

¹⁰Ameɣlal ihedɹ-ed seg yimi n iqeddacen-is lanbeyya, ¹¹inna-d: "Imi Manaci, agellid n Yahuda, ixdem ticmatin agi, ixdem cceɹ akteɹ n wayen akw i xedmen uqbel-is Imuriyen, yerna yessedneb Yahuda s lmeşnuɣat-is, ¹²atan d acu i d-inna Yillu n Isɣayil: A d-sseyliɣ yiwet n twayit ɣef Yarucalim akw-d Yahuda, kra n win ara yeslen yis, ad tneɣnen imezzuɣen-is di sin! ¹³A s-xedmeɣ i Yarucalim akken i xedmeɣ i Samarya akw-d wexxam n Aħab. Ad neqqiɣ Yarucalim akken yeɣneqqi udebsi: mi gneqqa ad innegwdam. ¹⁴Ad fkeɣ afus deg wayen i d-iqqimen si lweɣt-iw. A ten-id-sseyliɣ deg ufus n yeɣdawen-nsen; a ten-ɣerrin yeɣdawen-nsen, a sen-kksen ayen akw sɣan, ¹⁵axaɣer xedmen ayen yellan d cceɹ ɣur-i, yerna sserfayen-iyi seg wasmi i d-ffɣen lejdud-nsen si Maşer ar assa."

¹⁶Manaci yessazzel daɣen aṭas n idammen di lbaɣel, armi i geccuɣ Yarucalim si tteɣf armi d tteɣf; ayagi yerna-t ɣer ddub nni i gexdem yerna yessedneb yis-sen Yahuda, ixdem ayen yellan d cceɹ ɣer Umeɣlal.

¹⁷Lecɣwal nniɣen n Manaci, ayen akw yexdem, ddub i gexdem, ayagi meɣra yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda. ¹⁸Manaci yerna ɣer lejdud-is; iṭwamdel di leɣnan n wexxam-is, di Gan-Əuza. Mmi-s Amun iħkem deg wemkan-is.

Amun, d agellid n Yahuda

¹⁹Amun isɣa tnin uɣecrin n iseggwasen di lɣemɹ-is mi yuɣal d agellid. Iħkem sin n iseggwasen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Maculimit, yelli-s n Ĥaruş, si Yutba. ²⁰Ixdem ayen yellan d cceɹ ɣer Umeɣlal, akken yexdem baba-s Manaci. ²¹Itbeɣ abrid nni i d-ibbwi baba-s; iɣbed lmeşnuɣat i geɣbed baba-s, iseggeɣ zdat-nsen; ²²iɣga Ameɣlal, Illu n lejdud-is, ur iddi ara deg webrid n Umeɣlal.

²³Iqeddacen n Amun xedmen-as taxazabit. Nɣan agellid deg wexxam-is. ²⁴Agdud n tmurt inɣa widak nni meɣra i gxedmen taxazabit i ugellid Amun; agdud n tmurt irra mmi-s Yucya, d agellid, deg wemkan-is.

²⁵Lecɣwal nniɣen n Amun, ayen yexdem, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda. ²⁶Medlen-t deg uzekka-s, di Gan-Əuza. Mmi-s Yucya yeħkem deg wemkan-is.

Yucya, d agellid n Yahuda

22 Yucya yesɣa tmanya n iseggwasen di lɣemɹ-is mi guɣal d agellid; iħkem waħed utlatin n iseggwasen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Yadida, yelli-s n Əadaya, si Buşqat. ²Ixdem ayen yellan d lħeqq ɣer Umeɣlal, itbeɣ abrid n baba-s Dawed, ur imal la ɣer yeɣfus, la ɣer zelmed.

³Deg useggwas wis tmentac n tgeldit n Yucya, agellid iceggeɣ amaray Cafan, mmi-s n Aşalya, mmi-s n Maculam, s axxam n Umeɣlal, inna-yas: ⁴"Ali ɣer Ĥilqiya, lmuqeddem ameqwran, a d-ijmeɣ lfeɣta nni i d-ikecmen axxam n Umeɣlal, tin akken i d-tteɣfen iɣessasen n tebburt sɣur wegduɣ. ⁵A t-fken s afus n ixeddamen, wid yestkellfen s ureqqeɣ n wexxam n Umeɣlal, iwakken ad xellşen yis wid yeɣreqqigeɣ axxam n Umeɣlal: ⁶ineggaɣen n wesɣar, ibennayen akw-d wid yessalayen leħyuɣ, iwakken a d-ayen asɣar akw-d wezru ilaqen i ureqqeɣ n wexxam n Umeɣlal. ⁷Lameɣna ur ten-tħasaben ara ɣef lfeɣta ara sen-fken s afus, axaɣer d irgazen i gxedmen s leħlal."

Ĥilqiya yufa yiwen n wedlis n ccariɣa

⁸Ĥilqiya, lmuqeddem ameqwran, inna i Cafan, amaray: "Ufiɣ adlis n ccariɣa deg wexxam n Umeɣlal." Ĥilqiya yefka-yas adlis nni i Cafan, dɣa Cafan iɣra-t. ⁹Imiren Cafan, amaray, iruħ s agellid, irra-yas lexbaɣ, inna-yas: "Iqeddacen-ik jemɣen-d lfeɣta yellan deg wexxam n Umeɣlal, fkan-t s afus n wid yestkellfen s ureqqeɣ n wexxam n Umeɣlal."

¹⁰Cafan, amaray, iħka-yas i ugellid, inna-yas: "Lmuqeddem Ĥilqiya yefka-yi-d yiwen n wedlis." Dɣa Cafan iɣra-t-id zdat n ugellid. ¹¹Mi gesla ugellid i lehduɣ n wedlis n ccariɣa, icerreg llebsa-s. ¹²Agellid ifka lameɣ, inna i lmuqeddem Ĥilqiya, i Aħiqam, mmi-s n Cafan, i Əaxbur, mmi-s n Mixaya, i Cafan, amaray, akw-d Əasaya, aqeddac n ugellid: ¹³"Ruħet a d-testeqsim Ameɣlal fell-i, ɣef wegduɣ, akw-d Yahuda meɣra, ɣef wayen yeɣnan lehduɣ n wedlis agi i nufa; aħal meqqwer wurrif n Umeɣlal i d-iceɣlen fell-aɣ, axaɣer lejdud-nneɣ ur ħessen ara i lehduɣ n wedlis agi, yerna ur xdimen ara ayen akw yuran deg-s i nekwni."

¹⁴Lmuqeddem Ĥilqiya iruħ neɣta d Aħiqam, Əaxbur, Cafan akw-d Əasaya, ɣer Ĥulda, tanbiṭ, tameɣtut n Calum, mmi-s n Tiqwa, mmi-s n Ĥarħas, aɣessas n icetṭiden. Tella tezdeɣ di Yarucalim, di Micni. ¹⁵Mbeɣd mi s-hedren, tenna-yasen: "Atan d acu i d-inna Umeɣlal, Illu n Isɣayil: Init i wergaz i kwen-id-icegggeɣen ɣur-i: 'Atan d acu i d-inna Umeɣlal: ¹⁶Aql-i a d-sseyliɣ tawayit ɣef wemkan agi akw-d imezdaɣ-is, lehduɣ meɣra yellan deg wedlis nni i geɣra ugellid n Yahuda. ¹⁷Imi i yi-ɣgan, sserɣen lebxuɣ i irebbiten nniɣen, iwakken a yi-sserfun s wayen i xedmen ifassen-nsen, urrif-iw iceɣl-ed ɣef wemkan agi, yerna ur ixetṭi ara.' ¹⁸Lameɣna i ugellid n Yahuda, i kwen-id-icegggeɣen aṭ-ṭesteqsim Ameɣlal, init-as akka: 'Atan d acu i d-inna Umeɣlal, Illu

n Israyil, yef lehduŕ nni iwumi i teslið: ¹⁹Imi i d-yuħnan wul-ik, yerna tunzed zdat n Umeylal mi teslið i wayen i d-nniy yef wemkan agi akw-d imezday-is, iyef ara d-teyli degwessu akw-d nnger, imi i tcerrged llebsa-k yerna tetruð-iyi-d, ula d nekk, sliy-d, i d-inna Umeylal. ²⁰Aql-i a k-rnuŕ yer lejduð-ik. Aŕ-ŕkecmê di lehna azecca-k; allen-ik ur ŕwalint ara tawayit merŕa ara d-sseyliŕ yef wemkan agi'." Imiren imceggên nni rran-as s lexbaŕ i ugellid.

Yucya yeŕra-d adlis n ccariga

23 Agellid Yucya iceggeŕ a s-d-snejmaŕen imeqwrannen merŕa n Yahuda akw-d Yarucalim. ²Imiren agellid yuli s axxam n Umeylal, neŕŕa d yergazen merŕa n Yahuda akw-d imezday n Yarucalim, lmuqeddmin, lanbeyya akw-d wegdud merŕa, seg umeçtuħ armi d ameqwran. Iŕra-d zdat-nsen lehduŕ merŕa yellan deg wedlis n leçqed, i yufan deg wexxam n Umeylal. ³Agellid ibedd yef terkabt, dya yefka lŕahd zdat n Umeylal, ard ad itbeŕ Ameylal, ad iħrez lumuŕ-is, lewşayat-is akw-d leqwanen-is, seg wul-is merŕa, s terwiħt-is merŕa, yerna ad ixdem lehduŕ n leçqed yuran deg wedlis nni. Imiren agdud merŕa yeqbel leçqed nni.

Yucya yessazdeg tamurt

⁴Agellid yumeŕ i Ĥilqiya, lmuqeddem ameqwran, lmuqeddmin imŕawnen akw-d iŕessasen n tebburt, a d-ssuŕyên si lberŕ n Umeylal dduzan nni merŕa yetwaxedmen i Baŕal, i Acira akw-d yetran merŕa n igenwan. Sseryen-ten berŕa n Yarucalim, di lexlawi n Qidrun, imiren bbwın iŕiyden-nsen yer Bit-Il. ⁵Ikkes lmuqeddmin nni i sbedden igelliden n Yahuda, widak nni yesseryayen lebxuŕ di lemqamat, di temdinin n Yahuda akw-d leŕwahi n Yarucalim, akw-d wid yesseryayen lebxuŕ i Baŕal, i yiŕij, i waggur, i yetran akw-d wayen merŕa yellan deg igenwan. ⁶Issuŕeŕ-ed seg wexxam n Umeylal lmeşnuŕ n Acira, ibbwi-t berŕa n Yarucalim, s iŕzer n Qidrun; issery-it deg yeŕzer n Qidrun, irra-t d aŕebbar, mbeğd izuzzer aŕebbar nni yef iŕekwan n wegdud. ⁷Ihudd ixxamen n iqeħbiyen yellan deg wexxam n Umeylal, anda akken i zeŕtent tlawin tiqendyar i Acira. ⁸Mbeğd ibbwi-d lmuqeddmin merŕa yellan di temdinin n Yahuda; issenŕes lemqamat anda i llan lmuqeddmin sseryayen lebxuŕ, si Gibaŕ armi d Bir-Cibaŕ. Ihudd daŕen lemqamat yebnan yer tebbura, ladya win yellan yer tebburt n Yacuŕa, lħakem n temdint, win i d-izgan yer tama tazelmaŕ n tebburt n temdint. ⁹Acu kan, lmuqeddmin n lemqamat ur ŕŕalin ara s aŕaŕar n Umeylal, yellan di Yarucalim, lameŕna teŕŕen kan aŕum mebla iŕes n temtunt ger watmaten-nsen.

¹⁰Issenŕes Tufit yellan deg yeŕzer n Bin-Hinum, iwakken yiwen ur iŕeçdday mmi-s neŕ yelli-s di tmes, d asfel i Mulux. ¹¹Ikkes si zdat n tebburt n wexxam n Umeylal iŕawdiwen nni i ŕezlen igelliden n Yahuda i yiŕij, tama n texxamt n Natan-Malax, amexşi nni i gzedyên di lŕelyat; issery daŕen ikeŕŕusen nni i ŕezlen i yiŕij. ¹²Agellid ihudd iŕaŕaren yellan yef ssdeħ n tŕurfeŕ n Aħaz, widak nni i bnan igelliden n Yahuda, yerna daŕen iŕaŕaren i gebna Manaci di sin n ifergan nni n wexxam n Umeylal; ineyd-iten dinna, mbeğd idegger aŕebbar-nsen deg yeŕzer n Qidrun. ¹³Agellid issenŕes lemqamat i d-iqublen Yarucalim, yer tama tayeffust n wedrar n nnger, widak nni i gebna Sliman, agellid n Israyil, i Ėactarut, tacmaŕ n Işiduniyen, i Kamuc, tacmaŕ n Imuwabiyen, akw-d Milkum, tacmaŕ n wat Ėamun. ¹⁴Isseyli isebdaden, igzem tiŕencuŕin n Acira, imiren iççuŕ imukan-nsen d iŕsan n lmeçgtin.

¹⁵Ihudd daŕen aŕaŕar nni i gellan di Bit-Il, di lemqam nni i gebna Yarubŕam, mmi-s n Nabat, i gesdenben Israyil; ihudd aŕaŕar nni yerna lemqam nni. Issery lemqam nni, irra-t d aŕebbar, yerna yessery lmeşnuŕ n Acira. ¹⁶Yucya yezzi yer deffir, dya iwala iŕekwan yellan dinna yef wedrar; iceggeŕ a d-awin iŕsan seg iŕekwan nni, imiren issery-iten yef uŕaŕar nni dya yessenŕes-it, akken i t-id-inna Umeylal seg yimi n uqeddac n Yillu i d-ixebbŕen s wayagi. ¹⁷Inna: "D acu-t ccahed inna i ŕwaliŕ?" Irgazen n temdint rran-as: "D azecca n uqeddac nni n Yillu i d-iŕuħen si Yahuda, win akken i d-icaren ayen akka i txedmeð i uŕaŕar agi n Bit-Il." ¹⁸Inna-yasen: "Anfet-as! Yiwen ur issexrab iŕsan-is!" Dya qalen iŕsan-is akw-d yeŕsan n nnbi nni i d-iŕuħen si Samarya. ¹⁹Yucya yekkes lemqamat merŕa yellan di temdinin n Samarya, widak nni i bnan igelliden n Israyil iwakken ad sserfun Ameylal; ixdem-asen akken yexdem di Bit-Il. ²⁰Izla yef iŕaŕaren lmuqeddmin merŕa n lemqamat yellan dinna; issery fell-asen iŕsan n yemdanen. Imiren yuŕal yer Yarucalim.

Lŕid n Usuref

²¹Agellid ifka lamer agi i wegdud merŕa, inna-yasen: "Ėeggdet lŕid n Usuref yef ddemma n Umeylal, Illu-nwen, akken yura deg wedlis agi n leçqed." ²²Leçmeŕ ŕeggden lŕid n Usuref am tinna, seg wasmi i llan inezzurfa ĥekmen Israyil, neŕ di zzman n igelliden n Israyil akw-d igelliden n Yahuda. ²³Deg useggwas wis tmentac n tgeldit n Yucya i ŕeggden lŕid agi n Usuref yef ddemma n Umeylal di Yarucalim.

²⁴Yucya yessery wid i d-isnusuyen yef lmeçgtin, iderwicen, tiŕencuŕin akw-d lmeşnuŕat, ticmatin merŕa

2 IGELLIDEN

yellan di tmurt n Yahuda akw-d Yarucalim, iwakken ad ixdem lehduṛ nni yuran deg wedlis n ccariḡa i gufa lmuqeddem Ḥilqiya deg wexxam n Umeḡlal.

²⁵Uqbel Yucya, ur d-illi ara ugellid i t-icban, i d-yuḡalen ḡer Umeḡlal seg wul-is meṛṛa, s terwiḡt-is meṛṛa, s tezmert-is meṛṛa, akken yella di ccariḡa n Musa; mbeḡd-is, ur d-ikkir ara ugellid i t-icban.

²⁶Lameḡna Ameḡlal ur yuḡal ara deg wurrif nni ines ameqwran, urrif nni i d-iceḡlen ḡef Yahuda, ḡef ddemma n rehḡu nni i t-irḡa Manaci. ²⁷Ameḡlal inna-d: "Ula d Yahuda, a ṭ-kkseḡ si zdat n wudem-iw, akken i kkseḡ Isṛayil; ad ḡeggreḡ tamdint agi n Yarucalim i xtaḡeḡ akw-d wexxam nni iḡef d-nniḡ: Dinna ara yili yisem-iw."

Lmut n Yucya

²⁸Lecḡwal nniḡen n Yucya, ayen akw yexdem, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda. ²⁹Di zzman-is, Ferḡun Nixu, agellid n Maṣer, yuli s agellid n Acur, s asif n Farat. Agellid Yucya yeffeḡ-ed ḡur-es ad innaḡ yid-es; lameḡna akken i t-iwala Ferḡun, inḡa-t di Magidu. ³⁰Iqeddacen-is bbwin-t-id d lmeḡget ḡef ukeṛṛus; bbwin-t-id si Magidu ḡer Yarucalim, dḡa meḡlen-t deg uḡekka-s. Imiren agdud n tmurt dmen-d Yahuwaḡaz, mmi-s n Yucya, dehnen-t, dḡa rran-t d agellid deg wemkan n baba-s.

Yahuwaḡaz, d agellid n Yahuda

³¹Yahuwaḡaz isḡa tlata uḡecrin n isegḡwasen di lḡemṛ-is mi guḡal d agellid. Iḡkem tlata n wagguren di Yarucalim. Yemma-s isem-is Ḥamutal, yelli-s n Irmiya, si Libna. ³²Yahuwaḡaz ixdem ayen yellan d cceṛ ḡer Umeḡlal, akken i xedmen meṛṛa lejdud-is. ³³Ferḡun Nixu yebbwi-t di ssasel ḡer Ribla yellan di tmurt n Ḥamat, iwakken ur iḡekkem ara di Yarucalim. Ixetṭa tamurt s meyya n iṭalanen n lfeṭṭa akw-d yiwen n uṭalan n ddheb.

Yahuyaqim, d agellid n Yahuda

³⁴Mbeḡd, Ferḡun Nixu yesbedd Ilyaqim, mmi-s n Yucya, d agellid deg wemkan n baba-s Yucya; ibeddel-as isem, irra-t d Yahuyaqim. Ma d Yahuwaḡaz, ibbwi-t ḡer Maṣer, dḡa yemmut dinna.

³⁵Yahuyaqim ifka i Ferḡun lfeṭṭa akw-d ddheb; lameḡna iseyyef agdud a d-ifk lfeṭṭa nni i d-icreḡ Ferḡun; ixdem lbaṭel deg wegduḡ n tmurt: mkul yiwen ifka-d lfeṭṭa akw-d ddheb, akken i tella liḡala-s, iwakken a ten-ifk i Ferḡun.

³⁶Yahuyaqim isḡa xemsa uḡecrin n isegḡwasen di lḡemṛ-is mi guḡal d agellid. Iḡkem ḡdac n isegḡwasen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Zabuda, yelli-s n Fadaa, si Ruma. ³⁷Ixdem ayen yellan d cceṛ ḡer Umeḡlal, akken i xedmen meṛṛa lejdud-is.

24 Di zzman-is, Nabuxadnuṛ, agellid n Babil, iḡedm-ed. Yahuyaqim yuḡal ddaw n uḡar-is tlata n isegḡwasen; lameḡna iḡawed ikker-ed ḡur-es. ²Ameḡlal iṣelleṭ-ed ḡef Yahuyaqim tirebbaḡ n Ikaldiyeḡ, tirebbaḡ n Aram, tirebbaḡ n Muwab akw-d trebbaḡ n wat Ḳamun; issameṛ-itent-id ḡef Yahuda iwakken a ṭ-issenger, akken i t-id-inna Umeḡlal seg yimi n iqeddacen-is lanbeyya. ³Ayagi yedṛa-d s lamer n Umeḡlal, i gḡesden ad ikkes Yahuda meḡḡid ḡef wudem-is, ḡef ddemma n ddnubat meṛṛa i gexdem Manaci, ⁴akw-d idammen i gessazzel di lbaṭel: iḡḡur Yarucalim s idammen n wid ur neḡlim. Ameḡlal ur iqbil ara ad isemmeḡ.

⁵Lecḡwal nniḡen n Yahuyaqim, ayen akw yexdem, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda.

⁶Yahuyaqim irna ḡer lejdud-is. Mmi-s Yahuyaxin iḡkem deg wemkan-is. ⁷Agellid n Maṣer ur yuḡal ara a d-iffey si tmurt-is, axaṭer agellid n Babil iṭṭef ayen akw yellan n ugellid n Maṣer, seg uceṛcuṛ n Maṣer armi d asif n Farat.

Yahuyaxin, d agellid n Yahuda

⁸Yahuyaxin isḡa tmeḡṭac n isegḡwasen di lḡemṛ-is mi guḡal d agellid. Iḡkem tlata n wagguren di Yarucalim. Yemma-s isem-is Naḡucta, yelli-s n Ilnatan, si Yarucalim. ⁹Yahuyaxin ixdem ayen yellan d cceṛ ḡer Umeḡlal, akken yexdem meṛṛa baba-s.

Neffu amezwaru n Yahuda ḡer Babil

¹⁰Di lweḡt nni, iqeddacen n Nabuxadnuṛ, agellid n Babil, ḡedmen-d ḡef Yarucalim, dḡa zzin-as-d i temdint. ¹¹Nabuxadnuṛ, agellid n Babil, iṛuḡ-ed ḡer temdint mi llan iqeddacen-is zzin-as-d ¹²Yahuyaxin, agellid n Yahuda, isellem iman-is i ugellid n Babil, neṭṭa, yemma-s, iqeddacen-is, imeqwrannen-is akw-d imexṣiyen-is. Agellid n Babil ibbwi-t deg useḡḡwas wis tmanya n tgeldit-is. ¹³Issufeḡ-ed ssyenna igerrujen

meṛṛa n wexxam n Umeṽlal akw-d igerrujen n wexxam n ugellid; irṽa tiṽawsiwin meṛṛa n ddheb i gexdem Sliman, agellid n Isṽrayil, i wexxam n Umeṽlal, akken i t-id-inna Umeṽlal. ¹⁴Infa Yarucalim meṛṛa, imeqwranen meṛṛa akw-d lefḥul meṛṛa: di ḡecṽra alaf yid-sen, s ineḡḡaren, s iḡeddaden; qqimen-d dinna siwa igellilen n tmurt. ¹⁵Infa Yahuyaxin ṽer Babil, neṽṽa, yemma-s, tilawin-is, imexṽṽien-is akw-d imeqwranen n tmurt; infa-ten si Yarucalim ṽer Babil. ¹⁶Imeqwranen meṛṛa, di sebḡ alaf yid-sen, ineḡḡaren akw-d iḡeddaden, deg walef yid-sen, akken ma llan, d lefḥul, ṽewren i tṽrad, agellid n Babil, infa-ten ṽer Babil.

¹⁷Agellid n Babil isbedd d agellid deg wemkan n Yahuyaxin, ḡemmi-s Matanya. Ibeddel-as isem, irra-t ṽidqiya. ¹⁸ṽidqiya yesḡa waḡed uḡecrin n iseggwassen di lḡemṽ-is mi guṽal d agellid. Iḡkem ḡḡac n iseggwassen di Yarucalim. Yemma-s isem-is ḡamutal, yelli-s n Irmiya, si Libna. ¹⁹Ixdem ayen yellan d ccer ṽer Umeṽlal, akken yexdem meṛṛa Yahuyaqim. ²⁰Ayagi yeḡṽra-d ṽef ddemma n reffu i gerfa Umeṽlal ṽef Yarucalim akw-d Yahuda, armi i ten-ikkas meḡḡid ṽef wudem-is.

ṽidqiya yekker-ed s agellid n Babil.

Neffu wis sin n Yahuda ṽer Babil

25 Deg useggwas wis ṽesḡa n tgeldit n ṽidqiya, ass wis ḡecṽra seg waggur wis ḡecṽra, Nabuxadnuṽur, agellid n Babil, iḡed-m-ed neṽṽa d lḡesker-is meṛṛa ṽef Yarucalim; isbedd lemḡella-s zdat n temdint, yerna yeṽṽi-yas-d s uṽalad. ²Teqqim akken temdint teṽwaḡreṽ armi d aseggwas wis ḡḡac n tgeldit n ṽidqiya.

³Ass wis ṽesḡa seg waggur, seg wakken izad laṽ di temdint, iqfer weṽrum ṽef wegduḡ n tmurt, ⁴teṽtek temdint, imiren iḡsekreṽwen meṛṛa rewlen deg yid, ḡeddan si tebburt yellan ger sin n leswaṽ, tama n leḡnan n ugellid, mi llan Ikaldiyeṽ zzin-as-d i temdint. ṽidqiya yeṽṽef abrid n uzaṽar. ⁵Lameḡna lḡesker n Ikaldiyeṽ teḡen-t, dṽa leḡen-t s izuṽar n Yariḡu, imiren lḡesker-is meṛṛa yeḡḡa-t. ⁶Tṽfen agellid, dṽa ssulin-t i ugellid n Babil, ṽer Ribla; imiren iḡkem fell-as. ⁷Arraw n ṽidqiya mmezlen zdat-es; mbeḡd isderṽel-as allen i ṽidqiya, yurez-it s ssasel n nnḡas, imiren ibbwi-t ṽer Babil.

⁸Ass wis sebḡa seg waggur wis xemsa, deg useggwas wis ṽesḡac n tgeldit n Nabuxadnuṽur, agellid n Babil, Nabuzaradan, ameqwran n iḡessasen n ugellid, aqeddac n ugellid n Babil, ikcem Yarucalim. ⁹Ifka times i wexxam n Umeṽlal, i wexxam n ugellid akw-d yexxamen meṛṛa n Yarucalim; anda i tella ṽṽraya, ifka-yas times. ¹⁰Lḡesker meṛṛa n Ikaldiyeṽ, i gellan akw-d imeqwran n iḡessasen n ugellid, hudden leswaṽ i d-izzin i Yarucalim. ¹¹Nabuzaradan, ameqwran n iḡessasen n ugellid, infa ayen i d-iqqimen seg wegduḡ i ḡḡan di temdint, wid i gsellmen iman-nseṽ i ugellid n Babil akw-d lṽaci nnideṽ. ¹²Lameḡna ameqwran n iḡessasen n ugellid iḡḡa kra n igellilen n tmurt, wid ixeddmeneṽ tifeṽṽanin akw-d iḡeṽṽaten. ¹³Ikaldiyeṽ rṽan tigeḡda n nnḡas n wexxam n Umeṽlal, tikwersiyin, tneḡra n nnḡas n wexxam n Umeṽlal, yerna bbwin nnḡas-nseṽ meṛṛa ṽer Babil. ¹⁴Bbwin lḡilat n iṽiṽden, timeḡraḡ, lemwas, ifeḡḡalen, dduzan meṛṛa n nnḡas swayes i qeddcen. ¹⁵Ameqwran n iḡessasen n ugellid ibbwi timbexxṽin akw-d tḡuqalin, ayen yeṽwaxedmen s ddheb akw-d wayen yeṽwaxedmen s lfeṽṽa. ¹⁶Snat tigeḡda nni, tneḡra akw-d tkwersiyin i gexdem Sliman i wexxam n Umeṽlal: dduzan aḡi meṛṛa n nnḡas, ur iban ara aḡal i weznen. ¹⁷Mkul yiwet si tigeḡda nni teṽḡa tmeṽṽac n iṽallen di teṽzi, sufella-s illa uqerru n nnḡas yeṽḡan tlata n iṽallen, yerna yeṽṽi-yas-d ccbak akw-d tremeṽanin; kullec iṽwaxdem s nnḡas. Ula t-tigeḡdit nnideṽ, s ccbak-is, teṽwaxdem am tmeṽwarut.

¹⁸Ameqwran n iḡessasen n ugellid ibbwi Saraya, lmuqeddem ameqwran, ṽafanya, lmuqeddem amḡiwen, akw-d tlata nni n iḡessasen n tebburt. ¹⁹Si temdint, iddem yiwen n umexṽi, yellan d lqeḡṽan n lḡesker, sebḡa n yergazen seg wid yeṽṽawaṽ ugellid, i d-yufa lḡal di temdint, amaray n imeqwran n lḡesker yeṽṽellfen s usekcem n lṽaci n tmurt ṽer lḡesker, akw-d seṽṽin n yergazen seg wegduḡ n tmurt, i d-yufa lḡal di temdint.

²⁰Nabuzaradan, ameqwran n iḡessasen n ugellid, iṽṽef-iten, dṽa yeḡḡwi-ten i ugellid n Babil, ṽer Ribla.

²¹Agellid n Babil iwet-iten inṽa-ten di Ribla, di tmurt n ḡamat. Akka i genfa Yahuda meḡḡid ṽef tmurt-is.

Gadalya, d lḡakem n Yahuda

²²Agduḡ nni i d-iqqimen di tmurt n Yahuda, widak nni yeḡḡa Nabuxadnuṽur, agellid n Babil, isbedd-asen Gadalya, mmi-s n Aḡiqam, mmi-s n Cafan, d lḡakem. ²³Mi slan imeqwranen meṛṛa n lḡesker, s nutni, s iterrasen-nseṽ, belli agellid n Babil isbedd Gadalya, d lḡakem, ruḡen ṽer Gadalya, ṽer Miṽfa. Imeqwranen nni, d Ismaḡil, mmi-s n Natanya, Yuḡanan, mmi-s n Qaryah, Saraya, mmi-s n Tanḡumit, si Natufa, akw-d Yazanya, mmi-s n Umaḡaxati; ruḡen, s nutni, s iterrasen-nseṽ. ²⁴Gadalya yegguḡl-asen, i nutni akw-d iterrasen-nseṽ, inna-yasen: "Ur tṽṽagwadet ara seg iqeddacen n Ikaldiyeṽ; qqimet di tmurt, qedcet ṽef ugellid n Babil, axiṽ-awen."

²⁵Lameḡna deg waggur wis sebḡa, Ismaḡil, mmi-s n Natanya, mmi-s n llicamaḡ, si cceṽla n igelliden, iṽuḡ neṽṽa d ḡecṽra n yergazen, dṽa wten Gadalya, nṽan-t, s neṽṽa, s lṽahudiyeṽ akw-d Ikaldiyeṽ yellan yid-es di

2 IGELLIDEN

Mişfa. ²⁶Imiren agdud merıra, seg umecıuı armı d ameqwran, kkren nutni akw-d imeqwranen n lęesker, ruıen ęer Maşer, axaıer ugwaden seg Ikaldiyen.

Agellid n Babil issufeę-ed Yahuyaxin si lęebs

²⁷Deg useggwas wis sebęa utlatin n neffu n Yahuyaxin, agellid n Yahuda, ass wis sebęa uęecrin seg waggur wis tnac n useggwas amezwaru n tgeldit-is, Iwil-Marudax, agellid n Babil, issufeę-ed si lęebs Yahuyaxin, agellid n Yahuda, ikkes fell-as ddel. ²⁸Ixedm-as leısan, yerna yerra akwersi-s n leıkwem nnig n ikwersiyen n leıkwem n igelliden nniıen yellan yid-es di Babil. ²⁹Ikkes-as llebsa nni ines n umehbus; yuęal Yahuyaıim itetı dayem ęer tıtabla n ugellid, ayen akw yerna di ddunit-is. ³⁰Agellid iıemn-as amęic-is n mkul ass, ayen akw yerna di ddunit-is.

1 AMEZRUUY

Si Adam alamma d Abrahama

1 Adam, Cit, Anuc, ²Qiynan, Mahalalil, Yirid, ³Hanux, Matucilah, Limix, ⁴Nuh, Cim, Ham akw-d Yifit.

⁵Arraw n Yifit: Gumir, Magug, Maday, Yawan, Tubal, Micix akw-d Tiras.

⁶Arraw n Gumir: Ackanaz, Difat akw-d Tugarma.

⁷Arraw n Yawan: Ilica, Tarcica, Kitim akw-d Rudanim.

⁸Arraw n Ham: Kuc, Mişrayim, Fut akw-d Kançan.

⁹Arraw n Kuc: Saba, Hawila, Sabta, Raçma akw-d Sabtaxa. Arraw n Raçma: Caba akw-d Dadan. ¹⁰Kuc iğga-d Nimrud; d Nimrud agi i d lefhel amezwaru di ddunit.

¹¹Mişrayim iğga-d At Lud, At Eanam, At Lahab, At Naftuh, ¹²At Fatrus, At Kasluh. ¹³Kançan iğga-d Şidun, amenzu-s, akw-d Hit; ¹⁴Iyabusiye, Imuriye, Igirgaciye, ¹⁵Ihiwiye, Içarqiye, Isiniye, ¹⁶Irwadiye, Işamariye akw-d İhamatiye.

¹⁷Arraw n Cim: Eiyilam, Acur, Arfaxcad, Lud, Aram, Euş, Hul, Gitir akw-d Micix. ¹⁸Arfaxcad iğga-d Cilah. Cilah iğga-d Eibir. ¹⁹Eibir iğga-d sin n warrac: yiwen isem-is Filig, axaţer di lweqt nni i tebda tmurt; ma d gma-s isem-is Yuqtan. ²⁰Yuqtan iğga-d Almudad, Cilif, Haşarmawit, Yirah, ²¹Haduram, Uzal, Diqla, ²²Eiybal, Abimayil, Caba, ²³Ufir, Hawila akw-d Yubab. D wigi merça i d Arraw n Yuqtan.

²⁴Cim, Arfaxcad, Cilah, ²⁵Eibir, Filig, Raçu, ²⁶Sarug, Naður, Tirah, ²⁷Abrahama, i guyalen d Abraham.

Arraw n Abraham

²⁸Arraw n Abraham: Işahak akw-d İsmahil.

²⁹Aţtan tarwa-nse: Mmi-s amenzu n İsmahil isem-is Nabayut, mbeğd irna-d Qidar, Adbayil, Mibsam,

³⁰Micmağ, Duma, Masa, Hadad, Tiyma, ³¹Yatur, Nafic akw-d Qidma. D wigi i d Arraw n İsmahil.

³²Arraw n Qatura, tameţţut nni den n Abraham, teşga-d: Zimran, Yuqcan, Madan, Midyan, Içbağ, Cuwah. Arraw n Yuqcan: Caba akw-d Dadan. ³³Arraw n Midyan: Eiyfa, Eifir, Hanux, Abidağ, İldağa. D wigi merça i d Arraw n Qatura.

³⁴Abraham iğga-d Işahak. Arraw n Işahak: Eisu akw-d İsrayil.

³⁵Arraw n Eisu: İlifaz, Raçuwil, Yağuc, Yağlam akw-d Qurah. ³⁶Arraw n İlifaz: Tiyma, Umar, Şafu, Gağtam, Qanaz, Timnağ akw-d Eamaliq. ³⁷Arraw n Raçuwil: Nağat, Zirah, Cama, Miza. ³⁸Arraw n Siğir: Lutan, Cubal, Şibğun, Eana, Dicun, İşir, Dicun. ³⁹Arraw n Lutan: Huri, Humam, Ağut, Lutan akw-d Timnağ. ⁴⁰Arraw n Cubal: Ealyan, Manağat, Eiybal, Cafu akw-d Unam. Arraw n Şibğun: Aya akw-d Eana. ⁴¹Arraw n Eana: Dicun. Arraw n Dicun: Hamran, İcban, İtran akw-d Karan. ⁴²Arraw n İşir: Bilhan, Zağawan, Yağaqan. Arraw n Dicun: Euş akw-d Aran.

İgelliden n Adum

⁴³Aţnan igelliden i ghekmen di tmurt n Adum, uqbel a d-yili ugellid i ghekmen At İsrayil: Bilağ, mmi-s n Bağur; tamdint-is isem-is Dinhaba. ⁴⁴Bilağ immut; Yubab, mmi-s n Zirah, si Buşra, iğkem deg wemkan-is.

⁴⁵Yubab immut; Hucam, si tmurt n Tiyma, iğkem deg wemkan-is. ⁴⁶Hucam immut; Hadad, mmi-s n Badad, iğkem deg wemkan-is. D neţta i gğelben Midyan di Sadi-Muwab. Tamdint-is isem-is Eawit. ⁴⁷Hadad immut; Samla, si Masriqa, iğkem deg wemkan-is. ⁴⁸Samla immut; Cawul, si Rağhubut n wasif, iğkem deg wemkan-is.

⁴⁹Cawul immut; Bağal-Hanan, mmi-s n Eaxbur, iğkem deg wemkan-is. ⁵⁰Bağal-Hanan immut; Hadad iğkem deg wemkan-is. Tamdint-is isem-is Façu. Tameţţut-is isem-is Mahitabayil, yelli-s n Matrid, yelli-s n Miy-Zahab. ⁵¹Hadad immut. Aţnan imeqwrannen n Adum: Ameqwrana Timna, imeqwrana Ealya, imeqwrana Yatit, ⁵²imeqwrana Uhulibama, imeqwrana İla, imeqwrana Finun, ⁵³imeqwrana Qanaz, imeqwrana Tiyma, imeqwrana Mibşar, ⁵⁴imeqwrana Magdiyil, imeqwrana Eiram. D wigi i d imeqwrannen n Adum.

Tarwa n Yahuda

2 Aţnan warraw n İsrayil: Rawubin, Cimğun, Lewwi, Yahuda, İsaxsar, Zabulun, ²Dan, Yusef, Binyamin, Naftali, Gad akw-d Acir.

³Arraw n Yahuda: Eir, Onan, akw-d Cila. Tlata agi, d yelli-s n Cuwağ Takanğanit i s-ten-id-işğan. Eir, amenzu n Yahuda, illa d amcum yer Umeylal; dya Ameylal inya-t. ⁴Tamar, tislit n Yahuda, teşga-yas-d Firiş akw-d Zirah. D wigi i d xemsa n warraw n Yahuda.

⁵Arraw n Firiş: Hişrun akw-d Hamul.

⁶Arraw n Zirah: Zimri, Iytan, Hiyman, Kalkul akw-d Darağ: xemsa.

⁷Mmi-s n Karmi: Eaxan, i gerwin Işrayil, s truži i gerza lameş yeğnan ayen i gheşmen. ⁸Mmi-s n Iytan: Eazarya.

⁹Arrac i d-ilulen i Hişrun: Yarahmayil, Ram akw-d Kalib. ¹⁰Ram iğga-d Eaminadab. Eaminadab iğga-d Nahcun, ameqwran n wat Yahuda. ¹¹Nahcun iğga-d Salma. Salma yeğga-d Buçaz. ¹²Buçaz iğga-d Eubid. Eubid iğga-d Içay.

¹³Içay iğga-d Ilyab, d amenzu-s; Abinadab, d wis sin; Cimğa, d wis tlata; ¹⁴Natanil, d wis rebğa; Radaş, d wis xemsa; ¹⁵Uşim, d wis setta; Dawed, d wis sebğa. ¹⁶Tiyissetmatin-nsen: Şaruya akw-d Abigayil. Arraw n Saruya: Abicay, Yuwab akw-d Easa: tlata. ¹⁷Abigayil tesğa-d Eamasa; baba-s n Eamasa, d Yitir n wat Ismaçil.

¹⁸Kalib, mmi-s n Hişrun, isğa dderya d Eazuba, tameşut-is, akw-d Yariçut; atnan warraw-is: Yacir, Cubab akw-d Ardun. ¹⁹Eazuba temmut; dya Kalib izweğ netta d Ifraşa. Tesğa-yas-d Hur. ²⁰Hur iğga-d Uri; Uri yeğga-d Başalil.

²¹Mbeğd, Hişrun itteş netta d yelli-s n Maxir, baba-s n Gilğad. Izweğ yid-es mi gesğa settin n iseggwassen di Içemr-is; tesğa-yas-d Sagub. ²²Sagub iğga-d Yayir; Yayir isğa tlata uşecrin n temdinin di tmurt n Gilğad.

²³Lameşna Gacur akw-d Aram bbwin-assen tuddar n Yayir, Qanat akw-d tuddar i s-d-izzin: settin n temdinin. Ayagi meşra yella d ayla n Maxir, baba-s n Gilğad. ²⁴Mbeğd Imut n Hişrun di Kalib-Ifraşa, Abiya, tameşut n Hişrun, tesğa-yas-d Aşur, baba-s n Taquwaş.

²⁵Atnan warraw n Yarahmayil, amenzu n Hişrun: Ram, amenzu-s, Buna, Urin, Uşim akw-d Aşiya.

²⁶Yarahmayil isğa tameşut nnişen, isem-is Eataru, d yemma-s n Unam.

²⁷Atnan warraw n Ram, amenzu n Yarahmayil: Maşas, Yamin, Eiqir.

²⁸Atnan warraw n Unam: Camay akw-d Yadaş. Arraw n Camay: Nadab akw-d Abicur. ²⁹Tameşut n Abicur isem-is Abihayil; tesğa-yas-d Aşban akw-d Mulid. ³⁰Arraw n Nadab: Silid akw-d Afayim. Silid immut ur d-iğgi aqcic. ³¹Mmi-s n Afayim: Içgi; mmi-s n Içgi: Cican; mmi-s n Cican: Aşlay. ³²Arraw n Yadaş, gma-s n Camay: Yitir akw-d Yunatan. Yitir immut ur d-iğgi aqcic. ³³Arraw n Yunatan: Filit akw-d Zaza. D wigi i d arraw n Yarahmayil.

³⁴Cican ur işgi ara arrac, lameşna ş-tullas kan. Cican isğa yiwen n uqeddac, d amaşri, isem-is Yarhaş. ³⁵Cican ifka yelli-s i uqeddac-is Yarhaş, izweğ yid-es, dya tesğa-yas-d Eataş. ³⁶Eataş iğga-d Natan; Natan iğga-d Zabad; ³⁷Zabad iğga-d Afal; Afal iğga-d Eubid; ³⁸Eubid iğga-d Yihu; Yihu yeğga-d Eazarya; ³⁹Eazarya yeğga-d Hiliş; Hiliş iğga-d Ilçasa; ⁴⁰Ilçasa yeğga-d Sismay; Sismay iğga-d Calum; ⁴¹Calum iğga-d Yaşamya; Yaşamya yeğga-d Ilicamaş.

⁴²Arraw n Kalib, gma-s n Yarahmayil: Miyaş, mmi-s amenzu, baba-s n Zif, akw-d Marica, baba-s n Hibrun.

⁴³Arraw n Hibrun: Qurah, Tafuwaş, Rişim akw-d Cimaş. ⁴⁴Cimaş iğga-d Raşam, baba-s n Yurqaşam. Rişim iğga-d Camay. ⁴⁵Camay iğga-d Maşun; Maşun, d baba-s n Bit-Şur. ⁴⁶Iyfa, tameşut nnişen n Kalib, tesğa-d Haran, Muşa, Gaziz. Haran iğga-d Gaziz. ⁴⁷Arraw n Yahday: Rigim, Yutam, Gican, Filit, Eiyfa akw-d Caşaf.

⁴⁸Maşaxa, tameşut nnişen n Kalib, tesğa-d Cibir akw-d Tirhana. ⁴⁹Terna-d Caşaf, baba-s n Madmana, akw-d Cawa, baba-s n Maxbina akw-d Gibğa. Yelli-s n Kalib isem-is Eaxsa. D wigi i d arraw n Kalib.

⁵⁰Arraw n Hur, mmi-s amenzu n Ifraşa: Cubal, baba-s n Qiryat-Yaşarim; ⁵¹Salma, baba-s n Bit-Lişim; Harif, baba-s n Bit-Gadir. ⁵²Atnan warraw n Cubal, baba-s n Qiryat-Yaşarim: Haruwi, Haş-Hamanušet ⁵³akw-d iderman n Qiryat-Yaşarim: At Yitri, At Fut, At Cumati, At Micraşgi; seg wigi i d-frurin wat Şurğa akw-d wat Ictawul.

⁵⁴Arraw n Salma: Bit-Lişim, At Natufa, Eatrut, Bit-Yuwab, At Haş-Hamanaşti, At Şurğa, ⁵⁵iderman n wat Sufar i gzedşen di Yaşbiş, At Tirşat, At Cimğa akw-d wat Cuxa. D wigi i d At Qiyni i d-ifrurin si Hamat, baba-s n Bit-Rixab.

Tarwa n Dawed

3 Atnan warraw n Dawed i s-d-ilulen di Hibrun. Amenzu, d Amnun, mmi-s n Aşinuşam n Izraçil; wis sin, d Danyil, mmi-s n Abigayil n Karmil; ²wis tlata, d Abcalum, mmi-s n Maşaxa, yelli-s n Talmay, agellid n Gacur; wis rebğa, d Adunya, mmis-n Haşit; ³wis xemsa, d Cafatya, mmi-s n Abital; wis setta, d Itraşam, mmi-s n Eişla, tameşut-is. ⁴Setta agi lulen-as-d di Hibrun, anda yehkem sebğa n iseggwassen d setta n wagguren. Işkem tlata utlatin n iseggwassen di Yarucalim.

⁵Atnan wid i s-d-ilulen di Yarucalim: Cimğa, Cubab, Natan, Sliman; i rebğa yid-sen, d arraw n Bat-Cuwaş,

yelli-s n Ėamyil. ⁶Ibħar, Ilicamaġ, Ilifilit, ⁷Nuga, Niġig, Yafyaġ, ⁸Ilicamaġ, Ilyadaġ akw-d Ilifilit: teſġa. ⁹D wigi merħa i d arraw n Dawed, mebla arraw n tlawin-is nniġen akw-d Tamar, weltma-tsen.

¹⁰Arraw n Sliman: Raħabġam; Abya, mmi-s; Asa, mmi-s; Yahucafat, mmi-s; Yuram, mmi-s; ¹¹Aħazya, mmi-s; Yuwac, mmi-s; Amaſya, mmi-s; ¹²Ėazarya, mmi-s; Yutam, mmi-s; ¹³Aħaz, mmi-s; Ĥizqiya, mmi-s; Manaci, mmi-s; ¹⁴Amun, mmi-s; Yucya, mmi-s. ¹⁵Arraw n Yucya: amenzu: Yuħanan; wis sin: Yahuyaqim; wis tlata: ſidqiya; wis reħġa: Calum. ¹⁶Arraw n Yahuyaqim: Yaxunya, mmi-s; ſidqiya, mmi-s.

¹⁷Arraw n Yaxunya: Asir, Caltiyil, mmi-s; ¹⁸Malkiram, Fadaya, Cinaſar, Yaġamya, Hucamaġ akw-d Nadabya. ¹⁹Arraw n Fadaya: Zarubabil akw-d Cimġi. Arraw n Zarubabil: Maculam, Ĥananya akw-d weltma-tsen Calumit; ²⁰Ĥacuba, Uhil, Birixya, Ĥasadya akw-d Yucab-Ĥisid: xemsa. ²¹Arraw n Ĥananya: Falatya akw-d Yacaġya; At Rafaya, At Arnan, At Ėubadya, At Caxanya. ²²Arraw n Caxanya: Camaġya; arraw n Camaġya: Igal, Baryah, Naġarya akw-d Cafat: setħa. ²³Arraw n Naġarya: Ilyuġinay, Ĥizqiya akw-d Ėazriqam: tlata. ²⁴Arraw n Ilyuġinay: Hudawya, Ilyacib, Falaya, Ėaqub, Yuħanan, Dalaya akw-d Ėanani: sebġa.

Tarwa n Yahuda

4 Arraw n Yahuda: Firiſ, Ĥiſrun, Karmi, Ĥur akw-d Cubal.

²Rayaya, mmi-s n Cubal, iġġa-d Yaħat; Yaħat iġġa-d Aħumay akw-d Lahad: d wigi i d iderman n wat ſurġat.

³Abi-Iytam, Izraġil, Icma, Idbac; weltma-tsen isem-is Ĥaſlilfuni; ⁴Fanwil, baba-s n Gadur, Ėizir, baba-s n Ĥuca. D wigi i d arraw n Ĥur, amenzu n Ifraħa, baba-s n Bit-Liħim.

⁵Aħur, baba-s n Taquwaġ, iſġa snat n tlawin: Ĥila akw-d Naġara. ⁶Naġara teſġa-yas-d Aħuzam, Ĥifir, Tayman akw-d Haħactar. D wigi i d arraw n Naġara. ⁷Arraw n Ĥila: ſirit, ſuhar, Atnan. ⁸Quſ iġġa-d Ėanub, Haſubiba akw-d iderman n Aħarħil, mmi-s n Harum. ⁹Yaġbiſ iſġa ccan akter n watmanen-is; yemma-s tsemma-yas Yaġbiſ, tenna: "Rbiġ-d s leġtab." ¹⁰Yaġbiſ iġenna ġer Yillu n Iſrayil, inna: "Ma yella dħa tburkeħ-iyi, ssewseġ tilisa-w, afus-ik ad yili yid-i, aħ-teſbeġdeħ fell-i ccer, dħa ad ikfu fell-i lħif!" imiren Illu yefka-yas-d ayen i s-iſſuter.

¹¹Kalub, gma-s n Cuħa, iġġa-d Maħir, baba-s n Ictun. ¹²Ictun iġġa-d Bit-Rafa, Faſyah akw-d Taħina, baba-s n Ėir-Naħac. D wigi i d irgazen n Rixa.

¹³Arraw n Qanaz: Ėutniyi, Saraya. Mmi-s n Ėutniġil: Ĥatat. ¹⁴Maġunatay iġġa-d Ėufra; Saraya yeġġa-d Yuwab, baba-s n Giy-Ĥaracim, axaħer llan d At lħirfa.

¹⁵Arraw n Kalib, mmi-s n Yafuni: Ėiru, Ila, Naġam, At Ila akw-d Qanaz.

¹⁶Arraw n Yahalilil: Zif, Zifa, Tirya akw-d Asaril.

¹⁷Arraw n Ėazra: Yitir, Mirid, Ėifir akw-d Yalun. Tameħħut n Mirid teſġa-d Miryam, Camay, Icbah, baba-s n Ictamuwaġ. ¹⁸Tameħħut-is tayahudit teſġa-d Yirid, baba-s n Gadur, Ĥibir, baba-s n Suxu, akw-d Yaquyti, baba-s n Zanuwaħ. D wigi i d arraw n Bitya, yelli-s n Ferġun, i d-ibbwi Mirid ħ-tameħħut-is.

¹⁹Arraw n tmeħħut n Hudya, weltma-s n Naħam: baba-s n Qaġila Agarmi, akw-d Ictamuwaġ n Maġaxa.

²⁰Arraw n Cimun: Amnun, Rina, mmi-s n Ĥanan, akw-d Tilun. Arraw n Ieġi: Zuħit akw-d mmi-s n Zuħit.

²¹Arraw n Cila, mmi-s n Yahuda: Ėir, baba-s n Lixa, Laġda, baba-s n Marica, akw-d iderman n wid ixeddmn lħina di Bit-Acbiyaġ. ²²Yuġim, irgazen n Kuziba, Yuwac akw-d Saraf, i gellan d imeqwrannen di Muwab, uqbel a d-uħalen ġer Liħim. Tigi ħ-tiħyanin tiħdimin. ²³D nutni i gellan xeddmn afexxaħ yerna zedħen di Nataġim akw-d Gadira; zedħen dinna nutni d ugellid, xeddmn fell-as.

Tarwa n Cimġun

²⁴Arraw n Cimġun: Namwil, Yamin, Yarib, Ziraħ akw-d Cawul. ²⁵Calum, mmi-s; Mibsam, mmi-s; Micmaġ, mmi-s. ²⁶Arraw n Micmaġ: Ĥamuwil, mmi-s; Zakur, mmi-s; Cimġi, mmi-s. ²⁷Cimġi yeſġa setħac n warrac akw-d setħa n tullas. Gma-s ur iſġi ara aħas n warrac. Iderman-nſen ur frurħen ara annect i frurħen wat Yahuda. ²⁸Zedħen di Bir-Cibaġ, di Mulada, di Ĥaſar-Cuġal, ²⁹di Bilha, di Ėiſim, di Tulad, ³⁰di Bitwil, di Ĥurma, di ſiqlaġ, ³¹di Bit-Markabut, di Ĥaſar-Susim, di Bit-Biri akw-d Caġarayim. Ĥ-ħiġi i ħ-ħimdinin-nſen armi d leħkwem n Dawed. ³²Tuddar-nſen: Ėiytam, Ėayin, Rimun, Tuxin akw-d Ėacan: xemsa n temdinin, ³³akw-d tudrin merħa i d-izzin i temdinin aġi, armi d Baġal. Ĥ-ħiġi i ħ-ħinezduħin-nſen, ħ-ħaġi i ttaiħa-nſen.

³⁴Macubab, Yamliħ, Yuca, mmi-s n Amaſya, ³⁵Yuwil, Yihu, mmi-s n Yucibya, mmi-s n Saraya, mmi-s n Ėasyil; ³⁶Ilyuġinay, Yaġaquba, Yacuħaya, Ėasaya, Ėadyil, Yasimyi, Banaya, ³⁷Ziza, mmi-s n Cifġi, mmi-s n Alun, mmi-s n Yadaya, mmi-s n Cimri, mmi-s n Camaġya. ³⁸Wigi i d-iħwabedren s yismawen-nſen, d iqerra n iderman-nſen; ixxamen n baba-tsen frurħen aħas. ³⁹Ruħen armi ħ-ħalaſt n Gadur, ġer ccerq n yeħzer, iwakken ad nadin almaten i lmal-nſen. ⁴⁰Ufan almaten lħali yeħħuren d leħcic, yiwet n tmurt iwesġen, thenna

yerna terked, axaṭer zik, d At Ḥam i gzedṭen dinna. ⁴¹Irgazen agi i d-iṭwabadren s yismawen-nsen ruḥen di zzman n Ḥizqiya, agellid n Yahuda, zedmen ṡef iqidunen-nsen akw-d wat Maḡun yellan dinna; ḥerṡmen-ten ar assa, yerna zedṭen deg wemkan-nsen, axaṭer llan dinna walmaten i lmal-nsen.

⁴²Kra seg wat Cimḡun, xems meyya n yergazen, ruḥen s adrar n Siḡir. Imeqwranen-nsen, d Falatya, Naḡarya, Rafaya akw-d Euzyil, arraw n Icḡi. ⁴³Nṡan wid i d-iqqimen si Ḥamaliq, dṡa zedṭen dinna ar assa.

Tarwa n Rawubin

5 Arraw n Rawubin, amenzu n Isṡayil. Illa d neṡṡa i d amenzu, lameḡna imi i gessenḡes usu n baba-s, lḥeqq-is n umenzu yetṡuneṡk i warraw n Yusef, mmi-s n Isṡayil, dṡa ur iṡwahseb ara d amenzu. ²Yahuda yufrar-ed ṡef watmaten-is, d neṡṡa i d aqerru, lameḡna lḥeqq n umenzu, d ayla n Yusef.

³Arraw n Rawubin, amenzu n Isṡayil: Ḥanux, Falu, Ḥiṡrun akw-d Karṡi. ⁴Arraw n Yuwil: Camaḡya, mmi-s; Gug, mmi-s; Cimḡi, mmi-s; ⁵Mixa, mmi-s; Rayaya, mmi-s; Baḡal, mmi-s; ⁶Bayira, mmi-s, ameqwran n wat Rawubin, i genfa Tiglat-Filisir, agellid n Acur. ⁷Atmaten n Bayira, akken i llan iderman-nsen, akken i ṡwajernden di ttajira-nsen: Amezwaru, d Yaḡyil, Zaxarya, ⁸Fila, mmi-s n Ḥazaz, mmi-s Cimaḡ, mmi-s n Yuwil; izdeṡ di Ḥaruḡir, ijbed armi d Nabu akw-d Baḡal-Miḡun; ⁹Ḳer ccerq, swesḡen armi ṡ-ṡabburt n unezṡuf, ṡef talast n wasif n Farat, axaṭer tiqedḡiyin-nsen ffuktint di tmurt n Gilḡad. ¹⁰Di lweqt n Cawul, nnuṡen nutni d wat Hagar i d-iṡlin deg ufus-nsen, dṡa zedṭen deg iqidunen-nsen, di leḡwahi meṡṡa n ccerq n Gilḡad.

¹¹Arraw n Gad zedṭen metwal-nsen, di tmurt n Bacan, armi d Salxa. ¹²Amezwaru, d Yuwil; wis sin, d Cafam; Yaḡnay akw-d Cafat di Bacan. ¹³Atmaten-nsen, akken i llan ixexamen n ibabaten-nsen: Mixayil, Maculam, Cibaḡ, Yuray, Yaḡkan, Ziyaḡ akw-d Eibir: sebḡa. ¹⁴Atnan warraw n Abiḡayil, mmi-s n Ḥuri, mmi-s n Yaruwah, mmi-s n Gilḡad, mmi-s n Mixayil, mmi-s n Yacicay, mmi-s n Yaḡdu, mmi-s n Buz; ¹⁵Aḡi, mmi-s n Abdiyil, mmi-s n Guni, d aqerru n wexxam n ibabaten-nsen. ¹⁶Zedṭen di Gilḡad, di Bacan akw-d tudḡar i s-d-izzin, deg walmaten meṡṡa n Carun armi ṡ-ṡilisa-nsen. ¹⁷Akken ma llan, ṡwajernden di lweqt n Yutam, agellid n Yahuda, akw-d lweqt n Yarubḡam, agellid n Isṡayil.

¹⁸At Rawubin, At Gad akw-d wezgen n lḡerḡ n Manaci, d leḡḡul, d irgazen i greffden tiseddariyin akw-d ijenwiyen, i gjebbden lqus, yerna heḡḡan i ṡṡrad: Reḡḡa ureḡḡin alef usbeḡ meyya useṡṡin, weḡden i ṡṡrad.

¹⁹Nnuṡen nutni d wat Hagar, Yitur, Nafic akw-d Nudab. ²⁰Ḳelben-ten, dṡa ṡlin-d deg ufus-nsen wat Hagar akw-d wid meṡṡa yellan yid-sen; axaṭer mi llan ṡnaṡen, nedhen ṡer Umeṡlal, imiren Ameṡlal iqebl-iten-id, axaṭer ṡṡeklen fell-as. ²¹Ddmen tiqedṡiyin-nsen: xemsin alef n ileṡwman, mitin uxemsin alef n waxfiwen n lmal amecṡuḡ akw-d zuḡ alaf n yeṡṡal; rnan bbwinn meyya n walef n yemdanen. ²²Aṡas i gemmuten, axaṭer d ṡṡrad n Yillu. Zedṭen deg wemkan-nsen armi d neffu.

²³Arraw n wezgen n lḡerḡ n Manaci zedṭen tamurt n Bacan di Baḡal-Ḥirmun, di Senir akw-d wedrar n Ḥirmun; llan deg waṡas yid-sen. ²⁴Atnan iqerra n yexxamen n ibabaten-nsen: Eifir, Icḡi, Ilyil, Ḥazriyil, Irmiya, Hudawya akw-d Yaḡdiyil; iqerra agi n yexxamen n ibabaten-nsen, d irgazen, d leḡḡul, d irgazen yeṡwassnen.

²⁵Lameḡna ḡuṡan Illu n lejdud-nsen; ṡḡeḡḡiben nutni d irebbiten n yegduden n tmurt, widak nni i gḡecceḡ Yillu si zdat-nsen. ²⁶Illu n Isṡayil issakwi-d ṡṡuḡ n Ful, agellid n Acur, akw-d ṡṡuḡ n Tiglat Filisir, agellid n Acur. Infa At Rawubin, At Gad, akw-d wezgen n lḡerḡ n Manaci; infa-ten ṡer Ḥalaḡ, ṡer Ḥabur, ṡer Hara akw-d wasif n Guzan, anda i ten- mazal ar assa.

Tarwa n Lewwi

²⁷Arraw n Lewwi: Gircum, Qahat, Marari. ²⁸Arraw n Qahat: Ḥamram, Iṡhar, Ḥiḡrun akw-d Euzyil. ²⁹Arraw n Ḥamram: Ḥarun, Musa, Miryam. Arraw n Ḥarun: Nadab, Abiyu, Ilḡazar akw-d Itamar. ³⁰Ilḡazar iḡḡa-d Finḡas; Finḡas iḡḡa-d Abicuwaḡ; ³¹Abicuwaḡ iḡḡa-d Buḡi; Buḡi yeḡḡa-d Euzi; ³²Euzi yeḡḡa-d Zarahya; Zarahya yeḡḡa-d Marayut; ³³Marayut iḡḡa-d Amarya; Amarya yeḡḡa-d Aḡitub; ³⁴Aḡitub iḡḡa-d ṡaduḡ; ṡaduḡ iḡḡa-d Aḡimaḡas; ³⁵Aḡimaḡas iḡḡa-d Ḥazarya; Ḥazarya yeḡḡa-d Yuḡanan; ³⁶Yuḡanan iḡḡa-d Ḥazarya, win akken i gḡeddcen deg wexxam nni i gebna Sliman di Yarucalim; ³⁷Ḥazarya yeḡḡa-d Amarya; Amarya yeḡḡa-d Aḡitub; ³⁸Aḡitub iḡḡa-d ṡaduḡ; ṡaduḡ iḡḡa-d Calum; ³⁹Calum iḡḡa-d Ḥilqiya; Ḥilqiya yeḡḡa-d Ḥazarya; ⁴⁰Ḥazarya yeḡḡa-d Saraya; Saraya yeḡḡa-d Yahuṡadaḡ; ⁴¹Yahuṡadaḡ iṡuḡ d imenfi asmi i genfa Umeṡlal Yahuda akw-d Yarucalim, s ufus n Nabuxadnuzur.

6 Arraw n Lewwi: Gircum, Qahat akw-d Marari. ²Atnan yismawen n warraw n Gircum: Libni akw-d Cimḡi.

³Arraw n Qahat: Ḥamram, Iṡar, Ḥiḡrun akw-d Euzyil. ⁴Arraw n Marari: Maḡli akw-d Muci. D wigi i d iderman n Lewwi, akken i llan lejdud-nsen.

- ⁵Si Gircum: Libni, mmi-s; Yaḥat; Zima, mmi-s; ⁶Yuwaḥ, mmi-s; Eïdu, mmi-s; Zirah, mmi-s; Yatray, mmi-s.
- ⁷Arraw n Qahat: Eaminadab, mmi-s; Quraḥ, mmi-s; Asir, mmi-s; ⁸Ilqana, mmi-s; Ibyasaf, mmi-s; Asir, mmi-s; ⁹Taḥat, mmi-s; Uryil, mmi-s; Euzu, mmi-s; Cawul, mmi-s.
- ¹⁰Arraw n Ilqana: Eamasay, Aḥimut; ¹¹Ilqana, arraw n Ilqana: Şufay, mmi-s; Naḥat, mmi-s; ¹²Ilyab, mmi-s; Yaruḥam, mmi-s; Ilqana, mmi-s. ¹³Arraw n Camwil: amenzu, d Wacni; wis sin, d Abiya.
- ¹⁴Arraw n Marari: Maḥli; Libni, mmi-s; Cimḡi, mmi-s; Eūza, mmi-s; ¹⁵Cimḡa, mmi-s; Ḥaguya, mmi-s; Easaya, mmi-s.
- ¹⁶Atnan wid i gwekkel Dawed γef ccna deg wexxam n Umeḡlal, seg wasmi i gufa usenduq n leḡqed amkan n westeḡfu. ¹⁷D nutni i gestkelfen s ccna zdat n tnezduyt, aqidun n temlilit, armi d asmi yebna Sliman axxam n Umeḡlal di Yarucalim; llan xeddmn ccḡwel-nsen s lqanun i sen-iṭṭusbedden. ¹⁸Ger wat Qahat, atnan wid i gxeddmn ccḡwel agi akw-d warraw-nsen: Hiyman acennay, mmi-s n Yuwil, mmi-s n Camwil, ¹⁹mmi-s n Ilqana, mmi-s n Yaruḥam, mmi-s n Ilyil, mmi-s n Tuwaḥ, ²⁰mmi-s n Şuf, mmi-s n Ilqana, mmi-s n Maḥat, mmi-s n Eamasay, ²¹mmi-s n Ilqana, mmi-s n Yuwil, mmi-s n Eazarya, mmi-s n Şafanya, ²²mmi-s n Taḥat, mmi-s n Asir, mmi-s n Ibyasaf, mmi-s n Quraḥ, ²³mmi-s n Işhar, mmi-s n Qahat, mmi-s n Lewwi, mmi-s n Israyil.
- ²⁴Ƴer tama tayeffust n Hiyman, illa Asaf, mmi-s n Birixya, mmi-s n Cimḡa, ²⁵mmi-s n Mixayil, mmi-s n Maḡasiya, mmi-s n Malkya, ²⁶mmi-s n Itni, mmi-s n Zirah, mmi-s n Eadaya, ²⁷mmi-s n Iytan, mmi-s n Zima, mmi-s n Cimḡi, ²⁸mmi-s n Yaḥat, mmi-s n Gircum, mmi-s n Lewwi.
- ²⁹Ƴer tama-nsen tazelmaṭ, atmaten-nsen At Marari: Iytan, mmi-s n Qici, mmi-s n Eabdi, mmi-s n Malux, ³⁰mmi-s n Ḥacabya, mmi-s n Amaşya, mmi-s n Ḥilqiya, ³¹mmi-s n Amşı, mmi-s n Bani, mmi-s n Cimir, ³²mmi-s n Maḥli, mmi-s n Muci, mmi-s n Marari, mmi-s n Lewwi.
- ³³Atmaten-nsen, At Lewwi, lhan-d d leḡdic meṛra yeḡnan tanezduyt, axxam n Yillu. ³⁴Haṛun akw-d warraw-is iḡeddimen iseflawen γef uḡaltar n iseflawen yerḡan akw-d lebḡur γef uḡaltar n lebḡur. Xeddmn ccḡwel meṛra yeḡnan amkan iqedsen nezzeh, yerna ssurufen i Israyil, akken i t-id-yumeṛ meṛra Musa, aqeddac n Yillu.
- ³⁵Atnan warraw n Haṛun: Ilḡazar, mmi-s; Finḡas, mmi-s; Abicuwaḡ, mmi-s; ³⁶Buqi, mmi-s; Eūzi, mmi-s; Zarahya, mmi-s; ³⁷Marayut, mmi-s; Amarya, mmi-s; Aḡitub, mmi-s; ³⁸Şaduq, mmi-s; Aḡimaḡaş, mmi-s.

Timdinin n wat Lewwi

- ³⁹Atnan imukan i zedḡen, akken i llan iqidunen-nsen di tlişa-nsen. I wat Haṛun n wedrum n Qahat, i d-iffḡen d imezwura di tesḡart, ⁴⁰fkan Ḥibṛun, di tmurt n Yahuda, akw-d tferkiwin-is; ⁴¹ma d lexlawi akw-d tudḡar n temdint, iṭṭnefken i Kalib, mmi-s n Yafuni. ⁴²Fkan i wat Haṛun timdinin n lemneḡ: Ḥibṛun, Libna akw-d tferkiwin-is, Yatir, Ictamuwaḡ akw-d tferkiwin-is, ⁴³Ḥili akw-d tferkiwin-is, Dabir akw-d tferkiwin-is, ⁴⁴Eacan akw-d tferkiwin-is, Bit-Cimic akw-d tferkiwin-is. ⁴⁵Si lḡeṛc n Binyamin: Gibaḡ akw-d tferkiwin-is, Ealimit akw-d tferkiwin-is, Eanatut akw-d tferkiwin-is. Tlettṭac n temdinin i sen-iṭṭunefken, akken i llan iderman-nsen.
- ⁴⁶At Qahat nniden, tefka-yasen tesḡart ḡeṛa n temdinin seg iderman n lḡeṛc n Ifṛayim, n lḡeṛc n Dan akw-d wezgen n lḡeṛc n Manaci. ⁴⁷At Gircum, akken i llan iderman-nsen, şaḡent-ten-id tlettṭac n temdinin si lḡeṛc n Isasxar, si lḡeṛc n Acir, si lḡeṛc n Naftali akw-d lḡeṛc n Manaci yellan di Bacan. ⁴⁸At Marari, akken i llan iderman-nsen, tefka-yasen tesḡart tnac n temdinin si lḡeṛc n Rawubin, lḡeṛc n Gad akw-d lḡeṛc n Zabulun.
- ⁴⁹At Israyil fkan i wat Lewwi timdinin akw-d tferkiwin-nsent. ⁵⁰Fkan-asen s tesḡart, si lḡeṛc n Yahuda, si lḡeṛc n Cimḡun akw-d lḡeṛc n Binyamin, timdinin agi i d-iṭwabedren s yismawen-nsent. ⁵¹At Qahat nniden, şaḡent-ten-id timdinin di lḡeṛc n Ifṛayim. ⁵²Fkan-asen timdinin n lemneḡ: Caxim akw-d tferkiwin-is, deg wedrar n Ifṛayim, Gizir akw-d tferkiwin-is, ⁵³Yuqmaḡam akw-d tferkiwin-is, Bit-Ḥurun akw-d tferkiwin-is, ⁵⁴Ayalun akw-d tferkiwin-is, Gat-Rimun akw-d tferkiwin-is; ⁵⁵seg wezgen n lḡeṛc n Manaci: Eanir akw-d tferkiwin-is, Bilḡam akw-d tferkiwin-is. Timdinin agi meṛra şaḡent-ed At Qahat nniden.
- ⁵⁶At Gircum, şaḡent-ten-id seg wedrum n wezgen n lḡeṛc n Manaci: Gulan n Bacan akw-d tferkiwin-is, Eactarut akw-d tferkiwin-is. ⁵⁷Si lḡeṛc n Isasxar: Qadic akw-d tferkiwin-is, Dabrat akw-d tferkiwin-is, ⁵⁸Ramut akw-d tferkiwin-is, Eanim akw-d tferkiwin-is. ⁵⁹Si lḡeṛc n Acir: Macal akw-d tferkiwin-is, Eabdun akw-d tferkiwin-is, ⁶⁰Ḥuquq akw-d tferkiwin-is, Raḡub akw-d tferkiwin-is. ⁶¹Si lḡeṛc n Naftali: Qadic n Galil akw-d tferkiwin-is, Ḥamun akw-d tferkiwin-is, Qiryatayim akw-d tferkiwin-is.
- ⁶²At Lewwi nniden, At Marari, şaḡent-ten-id si lḡeṛc n Zabulun: Rimunu akw-d tferkiwin-is, Tabur akw-d tferkiwin-is. ⁶³Agwemmaḡ i wasif n Uṛdun, metwal Yariḡu, γer ccerq n wasif n Uṛdun, si lḡeṛc n Rawubin:

Bişir, yellan deg unezruf, akw-d tferkiwin-is, Yahāsa akw-d tferkiwin-is, ⁶⁴Qadimut akw-d tferkiwin-is, Mayfaḡat akw-d tferkiwin-is. ⁶⁵Si lḡerc n Gad: Ramut-Gilḡad akw-d tferkiwin-is, Maḡanayim akw-d tferkiwin-is, ⁶⁶Ḥicbun akw-d tferkiwin-is, Yaḡzir akw-d tferkiwin-is.

Tarwa n Isasxar

⁷Arraw n Isasxar: Tulaḡ, Fuwaḡ, Yacub akw-d Cimrun: řebḡa. ²Arraw n Tulaḡ: Œuzi, Rafaya, Yaryil, Yahmay, Ibsam akw-d Camwil. Wigi meřra llan d iqerra n iderman n Tulaḡ, d lefḡul si lḡil řer lḡil; di lweqt n Dawed, At Tulaḡ llan di tnin uḡecrin alef useřmeyya yid-sen. ³Arraw n Œuzi: Izraḡya; arraw n Izraḡya: Mixayil, Œubadya, Yuwil, Icyā: i xemsa, d imeqwrannen. ⁴Akken i llan leḡyal-nsen, akken i llan yexxamen n ibabaten-nsen, sḡan tirebbaḡ n lḡeskeř, seřřa utlatin alef n iterrasen, axařer sḡan ařas n tlawin akw-d warrac. ⁵Atmaten-nsen, akken i llan iderman meřra n Isasxar, d lefḡul, d iḡerđiyen, llan di sebḡa utmanyin alef yid-sen, akken i řwajerrden di ttajira-nsen.

Tarwa n Binyamin

⁶Arraw n Binyamin: Bilaḡ, Bixir akw-d Yadḡayil: tlata. ⁷Arraw n Bilaḡ: Isbun, Œuzi, Œuzyil, Yarimut akw-d Œiri: xemsa. D iqerra n yexxamen n ibabaten-nsen, d lefḡul, d iḡerđiyen; llan di tnin uḡecrin alef urebḡa utlatin yid-sen, akken i řwajerrden di ttajira-nsen. ⁸Arraw n Bixir: Zamira, Yuḡac, Aliḡizir, Ilyuḡinay, Œumri, Yarimut, Abya, Œanatut akw-d Œalamit; wigi meřra, d At Bixir; ⁹řwajerrden di ttajira-nsen, akken i llan leḡyal-nsen, d iqerra n yexxamen n ibabaten-nsen, d lefḡul, d iḡerđiyen: ḡecrin alef umitin. ¹⁰Arraw n Yadḡayil: Bilhan. Arraw n Bilhan: Yaḡuc, Binyamin, Ihud, Kanaḡana, Ziytan, Tarcic akw-d Aḡicaḡar. ¹¹Wigi meřra, d arraw n Yadḡayil, akken i llan iqerra n yexxamen n ibabaten-nsen, d lefḡul, d iḡerđiyen: sbḡḡac n alef umitin n yergazen iweḡden i řřad.

¹²Cufim akw-d Ḥufim, d arraw n Œir; Ḥucim, d mmi-s n Aḡir.

Tarwa n Naftali

¹³Arraw n Naftali: Yaḡasyil, Guni, Yiřir akw-d Calum; d arraw n Bilha.

Tarwa n Manaci

¹⁴Arraw n Manaci: Asriyil i s d-tesḡa tmeřřut-is nniđen, yellan si Aram; tesḡa-d Maxir, baba-s n Gilḡad. ¹⁵Maxir ibbwi-d tameřřut, weltma-s n Cufim akw-d Ḥufim, isem-is Maḡaxa. Mmi-s wis sin isem-is řaluřḡad; řaluřḡad aḡi yesḡa siwa tullas. ¹⁶Maḡaxa, tameřřut n Maxir, tesḡa-d aqcic, tsemma-yas Firic; gma-s isem-is Caric; arraw-is: Ulam akw-d Riqim. ¹⁷Arraw n Ulam: Badan. D wigi i d warraw n Gilḡad, mmi-s n Maxir, mmi-s n Manaci. ¹⁸Weltma-s Hamulixit tesḡa-d Ic Hud, Abiḡizir akw-d Maḡla. ¹⁹Arraw n Camidaḡ: Aḡyan, Cixim, Liḡḡi akw-d Aniḡam.

Tarwa n Iřrayim

²⁰Arraw n Iřrayim: Cutilaḡ; Birid, mmi-s; Taḡat, mmi-s; Ilḡada, mmi-s; Taḡat, mmi-s; ²¹Zabad, mmi-s; Cutilaḡ, mmi-s; Œizir akw-d Ilḡad. At Gat, i d-ilulen di tmurt, nřan-ten axařer řubben a sen-d-akwren tiḡeđḡiyin-nsen. ²²Baba-tsen Iřrayim iḡzen aḡal n wussan. Atmaten-is řuḡen a t-sebbren. ²³Mbeḡd iřřes akw-d tmeřřut-is; terfed s tadist dya tesḡa-d aqcic. Isemma-yas Bariyaḡ, axařer teyli-d twayit řef wexxam-is. ²⁴Yelli-s Cira, tebna Bit-Ḥurun n wadda, Bit-Ḥurun n ufella akw-d Uzin-Cira. ²⁵Rifaḡ, mmi-s; Ricif; Tilaḡ, mmi-s; Taḡan, mmi-s; ²⁶Laḡdan, mmi-s; Œamihud, mmi-s; Ilicamaḡ, mmi-s; ²⁷Nun, mmi-s; Yacuḡa. ²⁸Tamurt i d-iřaḡen Arraw n Iřrayim a ř-zedřen: Bit-Il akw-d tuddar-is; di ccerq, Naḡaran; di lyerb, Gizir akw-d tuddar-is, Cixim akw-d tuddar-is, alamma d Œaya akw-d tuddar-is. ²⁹Arraw n Manaci, řaḡ-iten-id Bit-Ciḡan akw-d tuddar-is, Taḡnax akw-d tuddar-is, Magidu akw-d tuddar-is, Dur akw-d tuddar-is. Di temdinin aḡi i zedřen warraw n Yusef, mmi-s n Iřayil.

Tarwa n Acir

³⁰Arraw n Acir: Imnaḡ, Icwa, Icwi, Bariḡa akw-d weltma-tsen Sirah.

³¹Arraw n Bariḡa: Ḥibir, Malkiyil, baba-s n Birzayit. ³²Ḥibir iḡḡa-d Yaflit, Cumir, Ḥutam akw-d weltma-tsen Cuḡa. ³³Arraw n Yaflit: Fasax, Bimhal, Œacwat. D wigi i d arraw n Yaflit. ³⁴Arraw n Cimri: Aḡi, Rawga, Yahuba akw-d Aram. ³⁵Arraw n gma-s Hilim: řufaḡ, Imnaḡ, Cilic akw-d Œamal. ³⁶Arraw n řufaḡ: Suwaḡ, Ḥarnifir, Cuḡal, Biri, Imra, ³⁷Bisir, Hud, Cama, Cilca, Itran akw-d Bayira. ³⁸Arraw n Yitir: Yafuni, Fisfa akw-d Ara. ³⁹Arraw n Œula: Araḡ, Ḥanyil akw-d Riřya. ⁴⁰Wigi meřra, d arraw n Acir, d iqerra n yexxamen n ibabaten-nsen, d lemxeyyrin, d lefḡul, d iḡerđiyen, d iqerra n imeqwrannen; leḡsab n yergazen yeřwajerrden di lḡeskeř, i gweḡden i řřad: seřřa uḡecrin alef.

Tarwa n Binyamin

8 Binyamin iġġa-d Bilaġ, d amenzu-s, Acbil, d wis sin, Aħraħ, d wis tlata, ²Nuħa, d wis rebbġa, Rafa, d wis xemsa. ³Atnan warraw n Bilaġ: Adar, Gira, Abihud, ⁴Abicuwaġ, Naġaman, Aħuwaħ, ⁵Gira, Cafufan akw-d Ħuram.

⁶Atnan warraw n Ihud, i gellan d iqerra n yexxamen n imezday n Gibaġ, yerna nfan-ten ġer Manaħat: ⁷Naġaman, Aħya, Gira. D Gira, baba-s n Ēuza akw-d Aħihud, i genfan At Gibaġ.

⁸Caħarayim isġa arrac di tmurt n Muwab, mbeġd mi gdegger tilawin-is, Ħucim akw-d Baġara. ⁹Si tmeġtut-is Ħudic, iġġa-d Yubab, Šibiya, Miyca, Malkam, ¹⁰Yaġuṣ, Saxya akw-d Mirma. D wigi i d arraw-is, d iqerra n yexxamen. ¹¹Si Ħucim, iġġa-d Abitub akw-d Ilfaġal. ¹²Arraw n Ilfaġal: Ēibir, Micġam, Cimid; d Cimid agi i gebnan Unu, Lud akw-d tuddar-is.

¹³Bariġa akw-d Cimaġ, yellan d iqerra n yexxamen n imezday n Ayalun, srewlen imezday n Gat.

¹⁴Aħiyu, Cacaq, Yarimut, ¹⁵Zabadya, Ēarad, Ēidir, ¹⁶Mixayil, Icfu akw-d Yuħa, d arraw n Bariġa.

¹⁷Zabadya, Maculam, Ħizqi, Ħibir, ¹⁸Icaray, Izliya akw-d Yubab, d arraw n Ilfaġal.

¹⁹Yaqim, Zixri, Zabdi, ²⁰Iliġinay, Siltay, Ilyil, ²¹Ēadaya, Baraya akw-d Cimrat, d arraw n Cimġi.

²²Icfan, Ēibir, Ilyil, ²³Ēabdun, Zixri, Ħanan, ²⁴Ħananya, Ēiylam, Ēanatutya, ²⁵Ifdaya akw-d Fanwil, d arraw n Cacaq. ²⁶Camcaray, Caħarya, Ēatalya, ²⁷Yaġaricya, Alya akw-d Zixri, d arraw n Yaruħam. ²⁸D wigi i d iqerra n yexxamen, akken i tella ttajira-n sen. Zedġen di Yarucalim.

²⁹Di Gibġun, izdeġ baba-s n Gibġun; tameġtut-is isem-is Maġaxa. ³⁰Mmi-s amenzu, d Ēabdun, irna-d Šur, Qic, Baġal, Nadab, ³¹Gadur, Aħiyu akw-d Zixir. ³²Miqlut iġġa-d Cimaġ. Nutni dayen zedġen di Yarucalim nutni d watmaten-n sen, qublen-ten-id.

³³Nir iġġa-d Qic; Qic iġġa-d Cawul; Cawul iġġa-d Yunatan, Malki-Cuwaġ, Abinadab akw-d Icfu. ³⁴Mmi-s n Yunatan: Marib-Baġal. Marib-Baġal iġġa-d Mixa. ³⁵Arraw n Mixa: Fitun, Milix, Taħriyaġ akw-d Aħaz.

³⁶Aħaz iġġa-d Yahuġada; Yahuġada yeġġa-d Ēalimit, Ēazmawit akw-d Zimri. Zimri yeġġa-d Musa. ³⁷Musa yeġġa-d Binġa; Rafa, mmi-s; Ilġasa, mmi-s; Ašil, mmi-s. ³⁸Ašil isġa setta n warrac; atnan yismawen-n sen: Ēazriqam, Bukru, Icfu, Caħarya, Ēubadya akw-d Ħanan. Wigi merġa, d arraw n Ašil. ³⁹Arraw n Ēiciq, gma-s: Amenzu-s, d Ulam; wis sin, d Yaġuc; wis tlata, d Alifilit. ⁴⁰Arraw n Ulam llan d iġerdiyen, d lefħul, d wid ijebbden lqus; sġan aħas n warraw-n sen akw-d warraw n warraw-n sen: meyya uxemsin. Wigi merġa, d arraw n Binyamin.

Imezday n Yarucalim

9 Israyil merġa yetwajerred deg wedlis n igelliden n Israyil. Yahuda yenfa ġer Babil, ġef d demma n lexdeġ i gexdeġ.

²Imezwura i d-yuġalen, zedġen di tmurt-n sen, di temdinin-n sen: Israyil, Imuqeddmin, At Lewwi akw-d wid yetġawanen deg wexxam n Umeġlal.

³Di Yarucalim zedġen wat Yahuda, At Binyamin, At Ifrayim akw-d wat Manaci. ⁴Seg wat Firiš, mmi-s n Yahuda: Ēutay, mmi-s n Ēamihud, mmi-s n Ēumri, mmi-s n Imri, mmi-s n Bani. ⁵Seg wat Cilun: Ēasaya, amenzu-s, akw-d warraw-is. ⁶Seg wat Ziraħ: Yaġwil. Nutni d watmaten-n sen: setmeyya uħešġin n yergazen.

⁷Seg wat Binyamin: Salu, mmi-s n Maculam, mmi-s n Hudawya, mmi-s n Hasanawa; ⁸Ibnaya, mmi-s n Yaruħam; Ila, mmi-s n Ēuzi, mmi-s n Mixri; Maculam, mmi-s n Cafatya, mmi-s n Raġuwil, mmi-s n Ibniya.

⁹Nutni d watmaten-n sen, akken i tella ttajira-n sen: tseġ meyya useġta uxemsin; irgazen agi merġa llan d iqerra n yexxamen deg yexxamen n ibabaten-n sen.

¹⁰Si Imuqeddmin: Yadaġya; Yahuyarib; Yaxin; ¹¹Ēazarya, mmi-s n Ħilqiya, mmi-s n Maculam, mmi-s n Šaduq, mmi-s n Marayut, mmi-s n Aħitub, amdebbber n wexxam n Yillu; ¹²Ēadaya, mmi-s n Yaruħam, mmi-s n Faħur, mmi-s n Malkiya; Maġsay, mmi-s n Ēadyil, mmi-s n Yaħzira, mmi-s n Maculam, mmi-s n Macilimit, mmi-s n Imir. ¹³Nutni d watmaten-n sen, iqerra n yexxamen n ibabaten-n sen: alef usbeġ meyya useġtin; d iġerdiyen, d lefħul, llan-d d leqdic deg wexxam n Yillu.

¹⁴Seg wat Lewwi: Camaġya, mmi-s n Ħacub, mmi-s n Ēazriqam, mmi-s n Ħacabya n wat Marari; ¹⁵Baqbaqar; Ħiric; Galal; Matanya, mmi-s n Mixa, mmi-s n Zixri, mmi-s n Asaf; ¹⁶Ubadya, mmi-s n Camaġya, mmi-s n Galal, mmi-s Yadutun; Bixriya, mmi-s n Asa, mmi-s n Ilqana, i gzedġen di tuddar n Natufa.

¹⁷Iġessasen n tebbura: Calum, Ēaqub, Talmun, Aħiman akw-d watmaten-n sen; Calum illa d ameqwran-n sen,

¹⁸Ar assa, mazal-iten d iġessasen n tebburt n Ugellid, ġer ccerq. Seg wat Lewwi, d nutni i d iġessasen n

tebbura. ¹⁹Calum, mmi-s n Quri, mmi-s n Ibyasaf, mmi-s n Quraḥ, akw-d watmaten-is n wexxam n baba-s, At Quraḥ, llan d iḡessasen n tebburt n uqiḍun, akken i llan lejduḍ-nsen d iḡessasen n tebburt n lemḥella n Umeḡlal. ²⁰Finḥas, mmi-s n Ilḡazar, illa zik d amḡebber-nsen; Ameḡlal iṭṭili yid-es. ²¹Zaxarya, mmi-s n Macilimya, illa d aḡessas n tebburt n uqiḍun n temlilit. ²²Wigi merṛa ṭwaxtaṛen-d d iḡessasen n tebbura; llan di mitin utnac yid-sen, ṭwajerrden di ttajira-nsen, di tuddar-nsen. D Dawed akw-d Camwil amkacef i ten-isbedden d imezgiyen. ²³Nutni d warraw-nsen ṭḡassan ḡer tebbura n wexxam n Umeḡlal, axxam n uqiḍun. ²⁴Llan iḡessasen n tebbura di ṛebḡa n tamiwin: di ccerq, di lḡerb, deg umalu, deg usammer. ²⁵Atmaten-nsen, i gzedḡen di tuddar-nsen, ssya ḡer da, ṭruḥun ḡur-sen sebḡa n wussan; ²⁶lameḡna ṛebḡa n imeḡwranen n iḡessasen nni n tebbura zgan di ccḡwel-nsen. Nutni, yellan d At Lewwi, ṭḡassan tixxamin akw-d igerrujen n wexxam n Yillu. ²⁷ṭnusun di lqurub n wexxam n Yillu, axaṭer d nutni iwumi i d-tebbwi ad ṭḡassan, yerna ad leddin si ṣṣbeḡ ar ṣṣbeḡ. ²⁸Kra seg-sen setkelfen s dduzan n leqdic: ḡeṭṭben-ten m'ara ten-id-ssufḡen, ḡeṭṭben-ten m'ara ten-rren. ²⁹Kra seg-sen setkelfen s dduzan, s dduzan merṛa n wemkan iqedsen, s wewren, s ccṛab, s zzit, s lebḡuṛ akw-d lerwayeḡ. ³⁰D arraw n lmuqedmin i gxeddmnen lerwayeḡ. ³¹Matitya, yiwen seg wat Lewwi, amenzu n Calum n wat Quraḥ, isteklef s lxedma n teḡbulin yebbwani di zzit. ³²Ger watmaten-nsen, kra seg wat Qahat, setkelfen s lxedma n iḡerman nni i srusun d idurra seg wass n westḡfu ar wass n westḡfu. ³³Icennayen, yellan d iqerra n yexxamen n ibabaten n wat Lewwi, zedḡen di tixxamin; ur xeddmnen acemma nniḍen, axaṭer, id d wass, nutni bedden ḡer ccḡwel-nsen. ³⁴D wigi i d iqerra n yexxamen n ibabaten n wat Lewwi, akken i tella ttajira-nsen. Iqerra agi zedḡen di Yarucalim.

Ttajira n Cawul

³⁵Di Gibḡun, izdeḡ Yaḡyil, baba-s n Gibḡun; tameṭṭut-is isem-is Maḡaxa. ³⁶Mmi-s amenzu, d ḡabdun, irna-d Ṣur, Qic, Baḡal, Nadab, ³⁷Gadur, Aḡiyu, Zaxarya akw-d Miqlut. ³⁸Miqlut iḡḡa-d Cimam. Nutni dayen zedḡen di Yarucalim nutni d watmaten-nsen, qublen-ten-id.

³⁹Nir iḡḡa-d Qic; Qic iḡḡa-d Cawul; Cawul iḡḡa-d Yunatan, Malki-Cuwaḡ, Abinadab akw-d Icbaḡal. ⁴⁰Mmi-s n Yunatan: Marib-Baḡal. Marib-Baḡal iḡḡa-d Mixa. ⁴¹Arraw n Mixa: Fitun, Milix, Taḡriyaḡ. ⁴²Aḡaz iḡḡa-d Yaḡra; Yaḡra yeḡḡa-d ḡalimit, ḡazmawit akw-d Zimri. Zimri yeḡḡa-d Muṣa. ⁴³Muṣa yeḡḡa-d Binḡa; Rafaya, mmi-s; Ilḡasa, mmi-s; Aṣil, mmi-s. ⁴⁴Aṣil isḡa setṭa n warraw; atnan yismawen-nsen: ḡazriqam, Bukru, Icmāḡil, Caḡarya, ḡubadya akw-d Ḥanan. D wigi i d arraw n Aṣil.

Lmut n Cawul

10 Ifilistiyyen nnuḡen d Isṛayil. Irgazen n Isṛayil rewwen zdat n Ifilistiyyen, yerna aṭas deg-sen i gemmuten deg wedrar n Gilbuyaḡ. ²Ifilistiyyen ddan-ṭ ḡef Cawul akw-d warraw-is; nḡan Yunatan, Abinadab akw-d Malki-Cuwaḡ, arraw n Cawul. ³Dderḡ n ṭṭrad yuḡal ḡef Cawul; wid iḡebben lqus ḡuzan-t, dḡa tkecm-it tergigit. ⁴Cawul inna i uḡemmal n leslaḡ-is: "Jebd-ed ajenwi-k, ṣḡeddi-t deg-i, ammar a d-ruḡen widak inna ur nedḡir ara a yi-fetken yerna a yi-ḡetben." Aḡemmal n leslaḡ-is ur iqbil ara ayagi, axaṭer ixleḡ. Imiren Cawul iddem-ed ajenwi-s, dḡa iḡegger iman-is fell-as. ⁵Mi ḡwala uḡemmal nni n leslaḡ belli Cawul immut, iḡegger iman-is ula d netṭa ḡef ujenwi-s, dḡa yemmut. ⁶Cawul immut netṭa d tlata n warraw-is d wexxam-is merṛa; mmuten akken. ⁷Mi walan yergazen merṛa n Isṛayil i gzedḡen deg uzaḡar belli iterrasen n Isṛayil rewwen, yerna Cawul d warraw-is mmuten, ugwaden, dḡa ḡḡan timdinin-nsen, rewwen. Imiren Ifilistiyyen ruḡen, zedḡen dinna.

⁸Azekka nni, Ifilistiyyen ruḡen ad ḡerrin lmeḡgtin nni, dḡa ufan Cawul akw-d tlata n warraw-is ḡlin deg wedrar n Gilbuyaḡ. ⁹ḡerran-t, bbwin aqerru-s akw-d leslaḡ-is. Cegḡḡen ḡer mkul lḡiḡa n tmurt n Ifilistiyyen iwakken ad ssiwḡen lexbaḡ agi yelhan i lemḡamat n iṛebbiten-nsen akw-d wegduḍ. ¹⁰Sersen leslaḡ-is di lemḡam n iṛebbiten-nsen; ma d aqerru-s, ḡellqen-t di Bit-Dagun.

¹¹Yabic-Gilḡad merṛa yesla s wayen i xedmen Ifilistiyyen i Cawul, ¹²dḡa leḡḡul merṛa kkren ddmnen-d lḡeṭṭa n Cawul akw-d lḡeṭṭat n warraw-is, imiren bbwin-tent ḡer Yabic. Meḡlen iḡsan-nsen ddaw n yiwet n ttejra n umemmay, di Yabic. Imiren uḡamen sebḡa n wussan.

¹³Cawul immut, axaṭer ixdeḡ Ameḡlal: ur iḡriz ara awal n Umeḡlal, yerna iṛuḡ isteḡsa-d tin i d-isnusun ḡef lmeḡgtin. ¹⁴Ur isteḡsa ara Ameḡlal; imiren Ameḡlal inḡa-t, dḡa yerra tageldit i Dawed, mmi-s n Icaḡ.

Dawed yuḡal d agellid

11 Isṛayil merṛa yennejmaḡ-ed ḡer Dawed di Ḥibṛun, nnan-as: "Nekwni si ccetla-k, seg idammen-ik. ²Zik, asmi yella Cawul d agellid-nneḡ, d keḡḡ i gessufuḡen Isṛayil, i t-id-issekcamen. Ameḡlal, Illu-yik, inna-yak-d: 'Aṭ-ṭeksed agduḍ-iw Isṛayil, aṭ-ṭiliḍ d aqerru n wegduḍ-iw Isṛayil.'" ³Imeqwranen merṛa n Isṛayil ruḡen s

agellid, yer Hibrun, imiren agellid Dawed iġuhed-iten di Hibrun, zdat n Umeġlal. Dehnen Dawed d agellid n Israyil, akken i d-inna Umeġlal seg yimi n Camwil.

⁴Dawed izdem netta d Israyil merġa ġef Yarucalim, yettusemman Yabus; d Iyabusiyeen i gellan d imezdaġ n tmurt. ⁵Imezdaġ n Yabus nnan i Dawed: "Ur d-tkeċċmed ara ġer dagi!" Lameġna Dawed ikcem leħsin n Siyun, yettusemman tura tamdint n Dawed. ⁶Yuġ lħal, Dawed inna: "Amezwaru ara iġelben Iyabusiyeen, ad yuġal d ameqwran, d lqebtan!" D Yuwab, mmi-s n Šaruya, i gulin d amezwaru, dya yuġal d ameqwran n lġesker. ⁷Dawed izdeġ di leħsin nni; ġef wayagi i yettusemma tamdint n Dawed. ⁸Izzi-yas-d i temdint s lebni, si Milu armi d leġwahi nni merġa. Yuwab ireqqeġ ayen i d-iqqimen si temdint. ⁹Dawed, simmal iġnerti di ccan, yerna Ameġlal, bab n tzemmar, iġtli yid-es.

Lefħul n Dawed

¹⁰Atnan imeqwrannen n lefħul n Dawed i t-iġawnen, nutni d Israyil merġa, di tgeldit-is, iwakken ad iħkem, akken i t-id-inna Umeġlal ġef Israyil. ¹¹Atan leħsab n lefħul n Dawed: Yacubġam, mmi-s n Haxmini, ameqwran n lqebtanat; inġa s umezrag-is telt meyya n yergazen deg yiwen n webri. ¹²Irna-d fell-as Ilġazar, mmi-s n Dudu, Aħuħi, yiwen si tlata n lefħul nni. ¹³Illa netta d Dawed di Fas-Damim, anda akken i d-nnejmaġen Ifilistiyeen iwakken ad nnaġen; illa dinna yiwen n yiger iċċur t-timzin. At Israyil rewlent zdat n Ifilistiyeen. ¹⁴Bedden di tlemmast n yiger nni, ħurben fell-as, yerna ġelben Ifilistiyeen; ass nni Ameġlal ifka-d yiwen n leslak, d ameqwran.

¹⁵Tlata si tlatin nni n imeqwrannen ſubben s aġuf, ġer Dawed yellan di lyar n Eadulam, m'akken i sbedden Ifilistiyeen lemħella-nse deg uzaġar n Rafayim. ¹⁶Yuġ lħal, Dawed illa di leħsin, Ifilistiyeen sbedden taġessast di Bit-Liħim. ¹⁷Dawed imenna, inna: "Anwa ara yi-d-yawin ad sweġ aman n lbir yellan ġer tebburt n Bit-Liħim?" ¹⁸Kkren-d tlata n lefħul nni, cergen lemħella nni n Ifilistiyeen, dya ugwmn-d aman si lbir yellan ġer tebburt n Bit Liħim. Bbwin-d aman nni, fkan-ten i Dawed; lameġna Dawed ur iqbil ara a ten-isew, ifka-ten d lweġda i Umeġlal. ¹⁹Inna: "A y-iġel Umeġlal, ma xedmeġ ayagi! Ad sweġ idammen n yergazen aġi i ġruħen fkan aqerru-nse? axaġer s uqerru-nse i ten-id-bbwin." Dya ur iqbil ara a ten-isew. D annect aġi i xedmen talta lefħul nni. ²⁰Abicay, gma-s n Yuwab, illa d ameqwran ġef tlata. D netta i ġrefden amezrag-is ġer telt meyya n yergazen, inġa-ten; illa mechuġ ger tlata nni. ²¹D netta i ġmechuġen di terbaġt nni tis snat, yuġal d aqerru fell-aseen; lameġna ur issawed ara tlata nni imezwura.

²²Binaya, mmi-s n Yahuyadaġ, mmi-s n yiwen n lefħel i ġxedmen leġġayeb, si Qabšil. D netta i ġenġan sin nni n lefħul n Muwab; d netta daġen i ġsubben deg wass n wedfel ġer tesraft, inġa dinna yiwen n yizem. ²³D netta i ġenġan yiwen n Umašri yešġan xemsa n iġallen di lqedd, yerna yettef amezrag deg ufus-is, am ufeggag n uzeġta. Binaya iqubel-it s uġekkwaz, ikkes-as-d amezrag-is seg ufus, dya yenġa-t yis. ²⁴D annect aġi i ġxedmen Binaya, mmi-s n Yahuyadaġ; illa mechuġ ger tlata n lefħul nni. ²⁵Isġa ccan akteġ n tlatin nni; lameġna ur issawed ara tlata nni imezwura. Dawed iwekkel-it ġef wid yetġassan fell-as.

²⁶Lefħul n lġesker: Easayil, gma-s n Yuwab, Ilħanan, mmi-s n Dudu, si Bit-Liħim; ²⁷Camut, si Ĥarur; Ĥiliš, si Falun; ²⁸Eira, mmi-s n Eiġic, si Taquwaġ; ²⁹Abiġizir, si Eanatut; Sibaxay, si Ĥuci; Eilay, si Aħuħ; ³⁰Maharay, si Natufa; Ĥilid, mmi-s n Baġana, si Natufa; ³¹Itay, mmi-s n Ribay, si Gibġa n wat Binyamin; Binaya, si Farġatun, ³²Ĥuray, si Naħaliy-Gaġac; Abyil, si Earaba, ³³Eazmawit, si Baħurim; Ilyahba, si Caġalab; ³⁴Bin-Hacim, si Gazim; Yunatan, mmi-s n Cagi, si Harar; ³⁵Aħiyam, mmi-s n Saxar, si Harar; Ilifal, mmi-s n Ur; ³⁶Ĥifir, si Maxira; Aħya, si Falun; ³⁷Ĥišru, si Karmil; Naġaray, mmi-s n Izbay; ³⁸Yuwil, gma-s n Natan; Nibħar, mmi-s n Hagri; ³⁹Šiliq, si Eamun; Naħray, si Birut, aħemmal n leslaħ n Yuwab, mmi-s n Šaruya; ⁴⁰Eira, si Yitir; Garib, si Yitir; ⁴¹Urya Aħiti; Zabad, mmi-s n Aħlay; ⁴²Eadina, mmi-s n Ciza, si Rawubin, d ameqwran n wat Rawubin, yerna d ameqwran ġef tlatin; ⁴³ħanan, mmi-s n Maġaxa; Yahucafāt, si Mitni; ⁴⁴Euzya, si Actarut; Camaġ akw-d Yaġuyil, arraw n Ĥutam, si Earuġir; ⁴⁵Yadġayil, mmi-s n Cimri; Yuħa, gma-s, si Tiši; ⁴⁶Ilyil, si Maħawim; Yaribay akw-d Yucawya, arraw n Ilnaġam; Itma, si Muwab; ⁴⁷Ilyil, Eubid akw-d Yaġasyil, si Mašubaya.

Dawed di Šiqlag

12 Atnan wid i ġruħen ġer Dawed, ġer Šiqlag, m'akken i ġerwel ġef Cawul, mmi-s n Qic. Llan si ġer lefħul i t-iġawnen di ttrad. ²Sellħen-d s leqwas, kkaten s yezra akw-d tħerġunin s lqus-nse, ama s uyeffus ama s uzelmaġ. Llan si Binyamin, seg watmaten n Cawul. ³Aħiġizir, ameqwran, akw-d Yuwas, arraw n Camaġa, si Gibġa; Yazyl akw-d Filit, arraw n Eazmawit; Baraxa; Yahu, si Anatut; ⁴Icmaġya, si Gibġun, d lefħel ġer tlatin nni yerna d ameqwran ġef tlatin nni; ⁵Irmia; Yaħazyil; Yuħanan; Yuzabad, si Gadira; ⁶Ilġuzay; Yarimut; Baġalya; Camarya; Cafatya, si Ĥaruf; ⁷Ilqana; Icyā; Eazaril; Yuġizir; Yacubġam, akken ma llan, seg

wat Qurah; ⁸Yuçila akw-d Zabadya, arraw n Yaruham, si Gadur.

⁹Kra seg wat Gad jebden-d iman-nsen yef Cawul, ruhen yer Dawed yellan di lehşin, deg unezruf. D lefhul, d irgazen n ttrad i gweğden i imenyi, sellhen s tseddariyin akw-d imezragen, chan izmawen yerna xifit am teyzalin yef idurar. ¹⁰Amezwaru, d Eizir; wis sin, d Eubadya; wis tlata, d Ilyab; ¹¹wis rebça, d Micmana; wis xemsa, d Irmiya; ¹²wis seřta, d Eatay; wis sebça, d Ilyil; ¹³wis tmany, d Yuhanan; wis teşça, d Ilzabad; ¹⁴wis gecra, d Irmiya; wis hdac, d Maxbanay. ¹⁵Wigi merřa, d At Gad, d imeqwranen n lęesker; amecuh deg-sen izmer ad iqabel meyya, ameqwran deg-sen alef. ¹⁶D nutni i gzegren asif n Urdun deg waggur amezwaru, mi gella yeççur armi d leryaf, yerna srewlen imezday n izuřar, di ccerq akw-d lıerb.

¹⁷Kra seg wat Benjamin akw-d wat Yahuda ruhen armi d lehşin yer Dawed. ¹⁸Dawed iffeř-ed řur-sen, ihder-asen, inna-yasen: "Ma d lıır i kwen-id-ibbwın řur-i iwakken a yi-tęiwnem, aql-i yid-wen seg wul; lameřna ma yella iwakken a yi-txedęem, a yi-tsellmem i yeędawen-iw, nekk ur neđlim deg wacemma, Illu n lejdud-nneř a d-iwali, a d-ibeggen lęeqq!"

¹⁹Rřuh n Umeřlal ikcem Eamasay, ameqwran n lqebtanat, dya yenna: "Nekwni, inek, a Dawed; aql-ař yid-ek, a mmi-s n lıay! Lehna i keçç, lehna i wid i k-ięawanen, axařer Illu-yik ięawan-ik!" Dya Dawed isterřheb yis-sen, yerna yerra-ten d iqerra n trebbaę.

²⁰Kra seg wat Manaci rnan-d yer Dawed, mi gedda d Ifilistiyeın iwakken ad nnařen d Cawul. Lameřna ur řawnen ara Ifilistiyeın; axařer, mbeęd mi mcawaren imeqwranen n Ifilistiyeın, qeccęen Dawed, nnan: "S iqerra-nneř ara yuřal yer ssid-is Cawul." ²¹Mi gella Dawed ięeddu ad yuřal yer řiqlag, rnan-d řur-es kra seg wat Manaci: Eadnař, Yuzabad, Yadęayıl, Mixayıl, Yuzabad, Ilihu akw-d řiltay, d imeqwranen n luluf n Manaci. ²²Eawnen Dawed akw-d terbaęt-is, axařer akken ma llan, d lefhul, d lqebtanat di lęesker. ²³Simmal řęeddin wussan, simmal irennu-d lřaci yer Dawed iwakken a t-ęawnen, armi i tebbweđ lemřella n Dawed ř-řameqwran am lemřella n Yıllu.

At Isřayıl i d-iřuhen ad sbedden Dawed d agellid

²⁴Atan lehşab n yergazen yeřwasellhen i ttrad, i gruheın yer Dawed, yer Hıbrun, iwakken a d-rren řur-es tageldit n Cawul, akken i t-id-inna Umeřlal.

²⁵At Yahuda, yeřřawın taseddarit akw-d umezrag: seřř alaf utmen meyya i geřwasellhen i ttrad.

²⁶Seg wat Cimęun, lefhul n ttrad: sebę alaf umeyya.

²⁷Seg wat Lewwi: rebę alaf useřř meyya; ²⁸Yahuyadaę, ameqwran n wat Harun, ddan-d yid-es telt alaf usbeę meyya; ²⁹řaduq, leřel amecuh, akw-d tnin uęecrin n imeqwranen seg wexxam n baba-s.

³⁰Seg wat Binyamin, atmaten n Cawul: telt alaf; axařer armi d ass nni, ařric ameqwran seg-sen řřfen deg wexxam n Cawul.

³¹Seg wat Iřayım, eęcrin alef utmen meyya, akken ma llan, d lefhul, d irgazen mechuřen deg yexxamen n ibabaten-sen.

³²Seg wezgen n lęerc n Manaci: tmenřac n alef, i d-iřwaxtareın s yismawen-nsen iwakken ad ruhen ad sbedden Dawed, d agellid.

³³Seg wat Isasřar, i gessnen ad ferzen lewqat, iwakken ad řren d acu ara yexdem Isřayıl: mitin n imeqwranen seg-sen akw-d watmaten-nsen merřa yellan ddaw n lehkwem-nsen.

³⁴Si Zabulun, wid yebbwđen i lęesker, weęden i imenyi s leslař merřa n ttrad; weęden ad nnařen seg wul: xemsin alef.

³⁵Si Naftali: alef n imeqwranen, ddan-d yid-sen sebça utlatin alef n yergazen i geřwasellhen s tseddariyin akw-d imezragen.

³⁶Si Dan: tmany uęecrin alef useřř meyya iweęden i ttrad.

³⁷Si Acır, wid yebbwđen i lęesker, weęden i ttrad: rebęin alef.

³⁸Seg ugwemmađ n wasif n Urdun, seg wat Rawubin, seg wat Gad akw-d wezgen n lęerc n Manaci, s leslař merřa n ttrad: meyya uęecrin alef.

³⁹Wigi merřa, d irgazen n ttrad, weęden i imenyi, ruhen-d seg wul yer Hıbrun iwakken ad sbedden Dawed d agellid yef Isřayıl merřa. Ula d At Isřayıl nniđen dduklen yef yiwen n wawal ad sbedden Dawed d agellid.

⁴⁰Qqimen dinna yer Dawed tlata n wussan, teřřen, tessın, axařer atmaten-nsen heęgan-asen. ⁴¹Ula d wid i ten-iqerben, alamma d Isasřar, Zabulun akw-d Naftali, bbwın-d lqut yef yeřyal, yef ileřwman, yef iserdan akw-d yezgaren: izid, tazart, zzbib, cęrab, zzit; bbwın-d ula d ařelmi akw-d ubeqri, yerna s wařas. D lferři di Isřayıl.

Dawed irra-d asenduj n leqqed si Qiryat-Yağarim

13 Dawed icawer imeqwranen γef walef akw-d imeqwranen γef meyya, imdebbren merṛa. ²Dawed inna i wat Israyil merṛa i d-innejmağen: "Ma twalam yelha wayagi, sγur Umeγlal, Illu-nneγ, i d-ikka, an-nγiwel an-nceggeğ s atmaten-nneγ i d-iqqimen di mkul tama n tmurt, a d-ddun yid-sen lmuqeddmin akw-d wat Lewwi i gellan di temdinin-nsen akw-d tuddar-nsen, iwakken a d-rnun γur-nneγ. ³An-nṛuḥ a d-nerr γur-nneγ asenduj n Yillu-nneγ, axaṭer si zzman n Cawul ur nesteqsa fell-as." ⁴Tajmağt merṛa tenna-d ad xedmen akken, axaṭer agdud" merṛa iwala belli d awal yelhan.

⁵Dawed isnejmağ-ed Israyil merṛa, si Cihur, yellan di Maşer, armi t-ṭalast n Ḥamat, iwakken a d-awin asenduj n Yillu si Qiryat-Yağarim. ⁶Dawed yuli neṭṭa d Israyil merṛa γer Bağala, γer Qiryat-Yağarim, yellan di Yahuda, iwakken a d-ssalin ssyenna asenduj n Yillu, iγef indeh yisem n Umeγlal izedγen sufella n ikerruben. ⁷Ssuln-d asenduj n Yillu γef yiwen n ukeṛṛus ajdid seg wexxam n Abinadab. D Euza akw-d Ahyu i d-inehṛen akerrus nni. ⁸Dawed akw-d Israyil merṛa ferḥen zdat n Umeγlal, cennun s lqedd n taγect-nsen, kkaten leğwad, snitrat, imenduyar, tičenčunin akw-d tjewwaqin.

⁹Mi bbwḍen s annar n Kidun, Euza yezzel afus-is iwakken ad iṭṭef asenduj, axaṭer jeḥfen yezgaren nni. ¹⁰Urrif n Umeγlal iceğl-ed γef Euza, dγa iwet-it-id axaṭer izzel afus-is s asenduj. Euza immut dinna, zdat n Yillu.

¹¹Dawed irfa imi i d-iwet Umeγlal Euza. Isemma i wemkan nni Faraş-Euza, yeğni iγisi n Euza; d isem i s-d-iqqimen ar assa. ¹²Ass nni, Dawed yugwad Ameγlal, inna: "Amek ara d-skecmey γur-i asenduj n Yillu?"

¹³Dawed ur d-irri ara asenduj γur-es, γer temdint n Dawed, lameğna yerra-t s axxam n Eubid-Adum Agati.

¹⁴Asenduj n Yillu yeqqim deg wexxam n Eubid-Adum Agati tlata n wagguren. Ameγlal iburek Eubid-Adum akw-d wayen akw yellan d ayla-s.

Dawed di Yarucalim

14 Hiram, agellid n Şur, iceggeğ-ed i Dawed wid i s-d-ibbwın asγar n yingel, ineğğaren n wesγar akw-d ineğğaren n wezru, bnan-as axxam i Dawed. ²Dawed isteğref belli Ameγlal ireşša-t d agellid n Israyil axaṭer issağli tagelda-s, γef ddemma n wegdud-is Israyil.

³Dawed irna-d tilawin di Yarucalim, yerna yeşğad dayen arrac akw-d tallas. ⁴Atnan yismawen n wid i s-d-ilulen di Yarucalim: Camuwağ, Cubab, Natan, Sliman, ⁵Ibḥar, Ilicuwağ, Ilfalit, ⁶Nuga, Nifig, Yafyağ, ⁷Ilicamağ, Bağilyadağ akw-d Ilifilit.

⁸Ifilistiyeın slan belli Dawed iṭwadhen d agellid n Israyil merṛa. Ifilistiyeın merṛa ulin iwakken ad nadin γef Dawed. Dawed isla dγa işubb-ed γur-sen. ⁹Ifilistiyeın bbwḍen, dγa mzerbağen deg uzaγar n Rafayim.

¹⁰Dawed isteğsa Illu, yenna-yas: "Ad zedmeγ γef Ifilistiyeın? A ten-id-tesseγliḍ deg ufus-iw?" Ameγlal irra-yas-d: "Zdem! A ten-id-sseγliγ deg ufus-ik." ¹¹Ulin γer Bağal-Faraşim, dγa Dawed ifka-yasen tṭriḥa dinna. Dawed inna: "Ameγlal ixdem s ufus-iw iγisi deg yeğdawen-iw, am inessis n waman." Şef wayagi i semman i wemkan nni Bağal-Faraşim. ¹²Ifilistiyeın gğan dinna irebbiten-nsen; dγa Dawed inna: "Ad rγen di tmes!"

¹³Ifilistiyeın uγalen dayen, mzerbağen deg uzaγar. ¹⁴Dawed isteğsa Illu. Illu yerra-yas-d: "Ur zeddem ara fell-asen si deffir, zzi-yasen-d! Ruḥ-asen-d si lğiḥa n tṭur n ibiqes. ¹⁵M'ara tesleḍ i dderz n tikli γef tqucac n ibiqes, ffeγ γer tṭrad: d Illu i gezwaren zdat-ek iwakken ad iwet lemḥella n Ifilistiyeın." ¹⁶Dawed ixdem akken i s-t-id-yumer Yillu; iγli di lemḥella n Ifilistiyeın, si Gibağ armi d Gizir.

¹⁷Isem n Dawed iṭwassen di tmura merṛa. Ameγlal irra leğnas merṛa tṭergigin zdat-es.

Asenduj n Umeγlal ikecm-ed Yarucalim

15 Dawed ibna ixxamen i yiman-is di temdint n Dawed; ihegga amkan i usenduj n Yillu, yerna yesbedd-as aqıḍun. ²Imiren Dawed inna: "Siwa At Lewwi ara ireffden asenduj n Yillu, axaṭer Ameγlal ixtar-iten ad reffden asenduj n Yillu yerna ad qeddcen fell-as i dayem." ³Dawed isnejmağ-ed Israyil merṛa γer Yarucalim iwakken ad ssalin asenduj n Umeγlal s amkan i s-ihegga. ⁴Dawed isnejmağ-ed At Ḥarun akw-d wat Lewwi. ⁵Seg wat Qahat: Uryil, yellan d ameqwran, akw-d watmaten-is: meyya uğecrin. ⁶Seg wat Marari: Easaya, yellan d ameqran, akw-d watmaten-is: mitin uğecrin. ⁷Seg wat Gircum: Yuwil, yellan d ameqwran, akw-d watmaten-is: meyya utlatin. ⁸Seg wat Eilişafan: Camağya, yellan d ameqwran, akw-d watmaten-is: mitin. ⁹Seg wat Hibrun: Alyil, yellan d ameqwran, akw-d watmaten-is: tmanyin. ¹⁰Seg wat Euzyil: Eaminadab, yellan d ameqwran, akw-d watmaten-is: meyya utnac.

¹¹Dawed isawel i lmuqeddmin Şaduq akw-d Ibyatar, i wat Lewwi nniḍen Uryil, Easaya, Yuwil, Camağya, Alyil akw-d Eaminadab. ¹²Inna-yasen: "Kwenwi, ay iqerra n iderman n wat Lewwi, ssizedget iman-nwen, s

kwenwi, s watmaten-nwen, mbeğd ssalit-ed asendug n Umeɣlal, Illu n Israyil, s amkan i s-heggaɣ. ¹³Imi ur tellim ara ass amezwaru, Ameɣlal, Illu-nwen, iwet-aɣ-d, axaṭer ur t-nesteqsa ara akken i gella lqanun.

¹⁴Lmuqeddmin akw-d wat Lewwi ssazedgen iman-nsen iwakken a d-ssalin asendug n Umeɣlal, Illu n Israyil.

¹⁵At Lewwi refden asendug n Yillu, akken i t-id-yumer Musa, s lameɣ n Umeɣlal, ɣef tuyat-nsen s yeɣmuden. ¹⁶Dawed inna i imeqwrannen n wat Lewwi ad sbedden atmaten-nsen icennayen s dduzan-nsen n lmuɣia: snitrat, leɣwad akw-d tčenčunin, ad cennun s lqedd n taɣect-nsen s lferḥ. ¹⁷At Lewwi sbedden

Hiyman, mmi-s n Yuwil, seg watmaten-is Asaf, mmi-s n Birixya; seg wat Marari, atmaten-nsen, Iytan, mmi-s n Qucaya. ¹⁸Rnan-asen atmaten-nsen ara ten-iṭṭawanan, Zaxarya, mmi-s n Yaɣazyil, Camiramut, Yaḥyil, Ğuni, Ilyab, Binaya; Maɣasya, Matitya, Alifli, Miqniya, Ğubid-Adum akw-d Yaɣyil, d iğessasen n tebbura.

¹⁹İcennayen: Hiyman, Asaf akw-d Iytan, ad kkaten tičenčunin n nnḥas. ²⁰Zaxarya, Ğazyil, Camiramut, Yaḥyil, Ğuni, Ilyab, Maɣasya akw-d Binaya ad kkaten lğud s ššut n tlawin. ²¹Matitya, Alifli, Miqniya, Ğubid-Adum, Yaɣyil akw-d Ğazazyia ad kkaten snitrat yeşgan tmanya n lexyuḍ, ad sselḥuyen ccna. ²²Kananya,

ameqwrannen n lmuɣia ger wat Lewwi, ad isselḥuy lmuɣia, axaṭer izwer. ²³Birixya akw-d lqana ad tğassan ɣef usendug. ²⁴Cabanya, Yucafāt, Natanayil, Ğamasay, Zaxarya, Binaya akw-d Alğizir, yellan d lmuqeddmin,

ad kkaten lbuq zdat n usendug n Yillu. Ğubid-Adum akw-d Yaḥya ad tğassan ɣef usendug.

²⁵D Dawed neṭṭa d imeqwrannen n Israyil akw-d imeqwrannen ɣef walef i grūḥen a d-ssalin asendug n leğqed n Umeɣlal seg wexxam n Ğubid-Adum, s tmeɣra. ²⁶Mi gğawen Yillu At Lewwi i d-irefden asendug n leğqed n

Umeɣlal, fkan d asfel sebğa n iğejmiyen akw-d sebğa n wakraren. ²⁷Dawed ilsa ajellab n lfina, am wat Lewwi i grefden asendug, am icennayen akw-d Kananya, ameqwrannen yestkelfen s icennayen. Dawed ilsa lifud n lfina.

²⁸At Israyil merɣa ssulin-d asendug n leğqed n Umeɣlal s leɣyaḍ n lferḥ, s ššut n lbuq, n tjewwaqin akw-d tčenčunin, yerna kkaten snitrat akw-d leɣwad.

²⁹Mi d-ikcem usendug n leğqed n Umeɣlal ɣer temdint n Dawed, Mixal, yelli-s n Cawul, tella teṭmuqul-ed si ttaq; mi d-twala agellid Dawed icetṭeḥ yerna yetṭadša, teḥqer-it deg wul-is.

Ahellil n leḥmadi

16 Bbwin-d asendug n Yillu, sersen-t dixel n uqidun i s-isbedd Dawed, imiren fkan zdat n Yillu iseɣlawen yerɣan akw-d iseɣlawen n lehna. ²Mi gekfa Dawed tukci n iseɣlawen yerɣan akw-d iseɣlawen n lehna, iburek

agduḍ s yisem n Umeɣlal. ³İfreq i wat Israyil merɣa, argaz tameṭṭut, i mkul yiwen, taḥbult n weɣrum, aftat n weksun akw-d zzbib.

⁴Dawed isbedd kra seg wat Lewwi, wid ara iqeddacen zdat n usendug n leğqed, a d-smektayen, ad tṭhemmiden yerna ad tcekkiren Ameɣlal, Illu n Israyil: ⁵Asaf, ameqwrannen-nsen, Zaxarya, amğiw-en-is, Yaɣyil, Camiramut,

Yaḥyil, Matitya, Ilyab, Binaya, Ğubid-Adum akw-d Yaɣyil. Kkaten snitrat akw-d leɣwad; ma d Asaf ikkat tačenčunt. ⁶Binaya akw-d Yaḥazyil, yellan d lmuqeddmin, kkaten dayem lbuq zdat n usendug n leğqed n Umeɣlal. ⁷Ass nni dya i gwekkel Dawed, i tikkelt tamezwarut, Asaf d watmaten-is, ad tṭhemmiden Ameɣlal.

⁸Ḥemdet Ameɣlal, nedhet s yisem-is!

Ḥkut i yegduden lecɣwal-is!

⁹Ssefrut-as, cnut-as!

Hedret ɣef leğğayeb-is!

¹⁰Zuxxet s yisem-is imqeddes!

Ul n wid yetṭadin ɣef Umeɣlal ad iṭreḥ!

¹¹Qellbet ɣef Umeɣlal akw-d tezmert-is,

Tṭnadit dayem udem-is!

¹²Mmektit-ed leğğayeb i gexdem,

Lberḥanat-is akw-d lumur i d-iffɣen seg yimi-s,

¹³A cceṭla n Israyil, aqeddac-is,

Ay arraw n Yeğqub, wid yextar!

¹⁴İllu-nneɣ, d Ameɣlal;

Lumur-is Ğnan ddunit merɣa.

¹⁵Tmektit-ed leğqed-is i dayem,

Awal i d-inna i walef n leğyal,

¹⁶Leğqed nni i gexdem neṭṭa d Abrahām,

1 AMEZRUY

Limin nni i geggull i Ishaq;
¹⁷Isbedd-it d lqanun i Yeḡqub,
D leḡqed n dayem i Israyil,
¹⁸Inna-yas: A k-fkey tamurt n Kanḡan;
Tamurt ara kwen-id-isaḡen d lwerṭ.
¹⁹Tellam di cwiṭ yid-wen,
Ṭ-ṭakwemmict kan i gzedḡen dinna;
²⁰Lḡens iṭṭak-iten i wayeḡ,
Tagelda teṭṭak-iten i tayedḡ;
²¹Lameḡna ur iḡḡi yiwen a ten-iqher,
Iḡuqeb igelliden ḡef ddemma-nsen:
²²Ur ṭnalet ara wid i xtareḡ,
Ur xeddmēt ara cceḡ i lanbeyya-w!
²³Cnut i Umeḡlal, ay imezdaḡ n ddunit meṛṛa!
Mkul ass, ṭberriḡet leslak-is!
²⁴Hkut i leḡnas ḡef lḡaḡima-s,
I yegduden meṛṛa leḡḡayeb-is!
²⁵Ameḡlal meqqwer, yuklal leḡmadi,
Muhab yerna yekka-d nnig n iṛebbiten meṛṛa.
²⁶Iṛebbiten meṛṛa n yegduden, d lmeṣnuḡat;
Ma d Ameḡlal ixdem igenwan.
²⁷Lḡaḡima d nnuṛ zdat-es,
Tazmert akw-d lferḡh, deg wexxam-is.
²⁸Ay iderman n yegduden, rret,
Rret i Umeḡlal ccan akw-d lḡezz!
²⁹Rret ccan i Umeḡlal ḡef ddemma n yisem-is!
Awit-ed lewḡadi, ruḡet-ed ḡur-es!
Seḡḡdet zdat n Umeḡlal deg wexxam-is imqeddes!
³⁰Rḡagit zdat-es, ay imezdaḡ n ddunit meṛṛa!
Ddunit teqḡed, ur teṭṭemderḡkal ara.
³¹Ad ferḡhen igenwan, aṭ-ṭennecraḡ lqaga!
Init i leḡnas: Ameḡlal iḡkem!
³²Ad inhewwal lebḡeḡ d wayen meṛṛa i t-iḡḡuṛen!
Ad ifreḡ lexla d wayen meṛṛa yellan deg-s!
³³Tṭjur n lḡaba ad neggzent si lferḡh zdat n Umeḡlal,
Axaṭer iṛuḡ-ed ad iḡaseb ddunit.
³⁴Hemdet Ameḡlal, axaṭer ilha,
Rḡeḡma-s teṭṭdumu i dayem!
³⁵Init: Sellek-aḡ, ay Illu n leslak-nneḡ,
Jemḡ-aḡ-d, sukk-es-aḡ-d si leḡnas,
Iwakken an-neḡmed isem-ik imqeddes,
Yerna an-nzuxx s leḡmadi-k.
³⁶Iṭṭubarek Umeḡlal, Illu n Israyil, i lebda!
Agdud meṛṛa ad yini: Amin!
Lḡemd i Umeḡlal!

³⁷Dawed iḡḡa dinna, zdat n usenduḡ n leḡqed n Umeḡlal, Asaf d watmaten-is, iwakken ad qeddcen dayem zdat n usenduḡ, ad xeddmēn ccḡwel-nsen mkul ass. ³⁸Iḡḡa daḡen ḡubid-Adum akw-d watmaten-is, di tmanyā

ušet̄tin yid-sen; Ėubid-Adum, mmi-s n Yadutun, akw-d Ĥusa llan d iġessasen n tebbura.

³⁹Isbedd lmuqeddem Ṣaduq akw-d watmaten-is lmuqeddmin zdat n uqīdun n temlilit n Umeṡlal, i gellan di tiṡilt n Gibṡun, ⁴⁰iwakken ad tqeddimen dayem, sṡbeḥ tameddit, iseflawen yerṡan i Umeṡlal ṡef uġaltar n iseflawen, akken yura di ccariṡa n Umeṡlal i d-yumer i Isṡayil. ⁴¹Llan yid-sen Hiymān, Yadutun akw-d wiyad i d-iṡwaxtarēn, mkul yiwen s yisem-is, iwakken ad tḥemmiden Ameṡlal, ad qqaren: "Anṡam, rḥḥma-s teṡdumu i dayem." ⁴²Hiymān akw-d Yadutun kkatēn lbuq, tičenčunin akw-d wallalen nniḍen n lmuṡiqa, m'ara tḥemmiden Ameṡlal. Arraw n Yadutun, d iġessasen n tebbura.

⁴³Agdud merṡa yuṡal s axxam-is; imiren Dawed yuṡal iwakken ad ibarek axxam-is.

Tazallit n Dawed

17 Mi gezdeṡ Dawed deg wexxam-is, inna i nnbi Natan: "Muqel! Nekk zedṡeṡ axxam n yingel, asenduq n leṡqed n Umeṡlal deg uqīdun." ²Natan inna i Dawed: "Ayen akw i k-illan deg wul, xedm-it, axaṡer Ameṡlal illa yid-ek."

³Deg yid nni, Awal n Umeṡlal iṡṡunefk-ed i Natan, inna-yas-d: ⁴"Ruḥ ini i uqeddac-iw Dawed: Atan d acu i d-inna Umeṡlal: Mačči d kečč ara y-ibnun axxam ideg ara zedṡeṡ? ⁵Ala, ur zdiṡeṡ ara axxam, seg wasmi i d-ssuliṡ Isṡayil si Maṡer ar assa; d aqīdun i t-ṡanezduṡt-iw, tēdduṡ deg-s. ⁶S anda merṡa i ruḥeṡ d Isṡayil merṡa, eṡni yella wasmi i nniṡ i yiwen seg inezzurfa n Isṡayil iwumi i d-umṡeṡ ad ksen agdud-iw: Acuṡer ur yi-tebniṡ ara axxam n yingel? ⁷Tura, atan d acu ara tiniḍ i uqeddac-iw, i Dawed: Atan d acu i d-inna Umeṡlal, bab n tzemmar: Nekk, ddmeṡ-k-id seg walma, si deffir n tqeḍḍit n lmal, iwakken aṡ-ṡiliḍ d aqerru ṡef wegduḍ-iw Isṡayil! ⁸Lliṡ yid-ek di mkul amkan iṡer tṡuḥeḍ, snegreṡ iḡdawen-ik merṡa si zdat-ek, yerna smeṡreṡ isem-ik am yisem n imeqwrānen n ddunit. ⁹Fkiṡ amkan i wegduḍ-iw Isṡayil, zziṡ-t dinna iwakken ur iṡṡenququl ara; ur tṡuṡalen ara a t-qehren imesbaṡliyen am zik. ¹⁰Seg wasmi i sbeddeṡ inezzurfa ṡef wegduḍ-iw Isṡayil, dulley iḡdawen-ik merṡa. Ameṡlal a k-iqqar: Ameṡlal a k-isbedd axxam. ¹¹Asm'ara kfun wussan-ik, aṡ-ṡernuḍ ṡer lejdud-ik, a d-ssekreṡ deffir-ek yiwen seg warraw-ik, ad reṡṡiṡ tagelda-s. ¹²D neṡṡa ara yebnun axxam i yisem-iw, yerna ad reṡṡiṡ akwersi n leḥkwem n tgelda-s i dayem. ¹³Nekk ad iliṡ d baba-s, neṡṡa ad yili d mmi. Ur s-ṡekkseṡ ara lemzeyya-w, akken i t-kkseṡ i win yellan uqbel-ik. ¹⁴A t-sbeddeṡ deg wexxam-iw akw-d tgelda-w i dayem; akwersi-k n leḥkwem ad ireṡṡi i lebda." ¹⁵Natan iḥka-yas i Dawed, akken i llan lehduṡ nni merṡa akw-d uweḥḥi nni merṡa.

¹⁶Agellid Dawed iṡuḥ, iqqim zdat n Umeṡlal, dṡa yenna-yas: "Ay Ameṡlal, ay Illu, d acu-yi, d acu-t wexxam-iw, iwakken a y-id-tessiwḍeḍ armi d dagi? ¹⁷Ay Illu, eṡni drus wannect agi ṡur-ek, iwakken a d-tiniḍ dayen i uqeddac-ik d acu ara yeḍrun d wexxam-is ṡer zdat. Tḥesbeḍ-yi seg walbaḡḍ imeqwrānen, ay Ameṡlal Illu! ¹⁸D acu ara k-d-irnu Dawed ṡef ccan i txedmeḍ i uqeddac-ik? Kečč tessneḍ aqeddac-ik. ¹⁹Ay Ameṡlal, ṡef ddemma n uqeddac-ik, akken yella wul-ik, txedmeḍ ccṡwel agi imeqwrān iwakken a d-tbeggneḍ lḡaḍima-k! ²⁰Ay Ameṡlal, yiwen ur illi am kečč, yerna ulac Illu siwa kečč, akken i t-nesla s imezzuṡen-nneṡ. ²¹Anwa yellan am wegduḍ-ik Isṡayil, d lḡens axlaf di ddunit, iṡer iṡuḥ Yillu a t-id-ifdu iwakken a t-yerr d agdud-is? Txedmeḍ isem i yiman-ik s leḡṡayeb yesserhaben, tqecccēḍ iḡduden zdat n wegduḍ-ik i d-tefdiḍ si Maṡer! ²²Tsekkreḍ-d agdud-ik Isṡayil, iwakken ad yili d agdud-ik i dayem; kečč, ay Ameṡlal, d Illu-yis. ²³Tura, ay Ameṡlal Illu, tṡef i lebda deg wawal nni i d-tenniḍ ṡef uqeddac-ik akw-d wexxam-is, xdem akken i t-id-tenniḍ! ²⁴Tṡef deg-s, iwakken ad yeḡli ccan n yisem-ik i dayem, ad qqaren: "Ameṡlal, bab n tzemmar, Illu n Isṡayil, d Illu i Isṡayil!" Axxam n uqeddac-ik Dawed ad ireṡṡi zdat-ek! ²⁵D kečč, ay Illu-yiw, i d-innan i uqeddac-ik s amezzuṡ-is belli a s-tebnuḍ axxam. ṡef wayagi, aqeddac-ik iwala belli d ayen yelhan ad izzal zdat-ek. ²⁶Tura, ay Ameṡlal, kečč yellan d Illu, txebbreḍ-d aqeddac-ik s lxir agi. ²⁷Tura teṡṡfeḍ leqsed aṡ-tḥarked axxam n uqeddac-ik, iwakken ad idum i dayem zdat-ek. Anṡam, ay Ameṡlal, tburkeḍ-t: iṡṡubarek i dayem."

Dawed irra-d ddaw n leḥkwem-is aṡas n leḡnas

18 Mbeḡd ayagi, Dawed iwet Ifilistiyen yerna yerra-ten-id ddaw n uḍar-is. Dawed ikkes-ed Gat akw-d tuddar-is seg ufus n Ifilistiyen. ²Iwet Imuwabiyeṡ; imiren Imuwabiyeṡ uṡalen ddaw n leḥkwem n Dawed, tṡelliṡen-as tabzert.

³Dawed iwet Hadadḡizir, agellid n ṡuba, di Ḥamat, mi ḡruḥ a d-yerr asif n Faṡat ddaw n leḥkwem. ⁴Dawed iddem-as alef n ikerrusen, seḡ alaf n yemnayen akw-d ḡecrin alef n iterrasen; iḡzem icekkaben i iḡawdiwen merṡa yezzuṡuren ikeṡṡusen, iḡḡa-d kan meyya seg-sen.

⁵At Aram n Dimecṡ ruḥen ad ḡiwnen Hadadḡizir, agellid n ṡuba. Dawed iwet tnin uḡecrin alef n yergazen n

Aram. ⁶Dawed isbedd lewkilat di Aram n Dimecq, dya uyalen wat Aram ddaw n lehkwem n Dawed, txellişen-as tabzert. Ameɣlal iʃsellik Dawed anda ma yedda. ⁷Dawed iddem tiseddariyin n ddheb n iqeddacen n Hadadɣizir, dya ibbwi-tent ɣer Yarucalim. ⁸Dawed ibbwi-d si Tibhat akw-d Kun, timdinin n Hadadɣizir, atas n nnhas swayes yexdem sliman tnejra nni n nnhas, tigejda akw-d dduzan n nnhas.

⁹Tuɣu, agellid n Hamat, isla belli Dawed iyleb lɣeskeɣ meɣra n Hadadɣizir, agellid n Şuba. ¹⁰Tuɣu iceggeɣ mmi-s Haduram s agellid Dawed iwakken ad isteɣsi amek yettli; iburek-it imi i geɣdem ɣef Hadadɣizir yerna iyleb-it, axaɣer Hadadɣizir d aɣdaw n Tuɣu. Iceggeɣ-as daɣen mkul sşenf n tɣawsiwin n ddheb, n lfeɣta akw-d nnhas. ¹¹Agellid Dawed iɣzel-iten i Umeɣlal, akken yeɣzel ddheb akw-d lfeɣta i d-ibbwi si leɣnas meɣra: si Adum, si Muwab, seg wat Ʉamun, seg Ifilistiye, si Ʉamaliq.

¹²Abicay, mmi-s n Şaruya, inɣa tmentac n alef n Idumiye di Gi-ha-Milah, iɣzer n Imelh. ¹³Dawed isbedd lewkilat di Adum; imiren Adum meɣra yuɣal ddaw n lehkwem n Dawed. Ameɣlal iʃsellik Dawed anda ma yedda.

¹⁴Dawed iħkem Israyil meɣra. Iħkem agdud-is meɣra s lħeqq akw-d lqanun. ¹⁵Yuwab, mmi-s n Şaruya, d ameqwran n lɣeskeɣ; Yahucafat, mmi-s n Aħilud, d amaray; ¹⁶Şaduq, mmi-s n Aħitub, akw-d Abimilix, mmi-s n Ibyatar, d lmuqeddmin; Cawca, d ajerrad; ¹⁷Binaya, mmi-s n Yahuyadaɣ, d ameqwran ɣef wat Kirit akw-d wat Filit. Arraw n Dawed ttfen imukan ɣlayen ɣer tama n ugellid.

19 Mbeɣd ayagi, Naħac, agellid n wat Ʉamun, immut, mmi-s iħkem deg wemkan-is. ²Dawed inna: "Ad xedmeɣ lehşan i Ĥanun, mmi-s n Naħac, akken i y-ixdem baba-s lehşan." Imiren Dawed iceggeɣ iqeddacen-is iwakken a t-ɣezzin ɣef baba-s. Iqeddacen n Dawed bbwden ɣer tmurt n wat Ʉamun, ɣer Ĥanun, iwakken a t-ɣezzin. ³Imeqwranen n wat Ʉamun nnan i Ĥanun: "Tɣiled d aɣuzzu i gɣuzz baba-k, mi k-d-iceggeɣ Dawed imşebbren? Mačci iwakken ad sneqden tamdint, a t-id-nadin, yerna a t-sneqlaben, i k-d-iceggeɣ iqeddacen-is?" ⁴Ĥanun iddem iqeddacen nni n Dawed dya isettel-asen; icerreg-asen llebsa-nseñ armi t-tımeccacin, imiren irra-ten. ⁵Sawden lexbar i Dawed amek i tedra d yergazen nni, dya iceggeɣ wid i ten-immugren, axaɣer irgazen nni nneħcamen atas; agellid inna-yasen: "Qqimet di Yariħu alamma temɣi-d tamart-nwen, imiren uɣalet-ed."

⁶At Ʉamun walan belli uyalen fuħen ɣer Dawed; Ĥanun akw-d wat Ʉamun ceggxen a d-aɣen s walef n iħalanen n lfeɣta ikeɣrusen akw-d yemnayeñ si Aram-Naharayim, si Aram-Maħaxa akw-d Şuba. ⁷Uɣen-d i yiman-nseñ tnin utlatin alef n ikeɣrusen akw-d ugellid n Maħaxa s wegduñ-is, imiren ruħen sbedden lemħella-nseñ zdat n Maydaba. At Ʉamun nnejmaħen-d meɣra si temdinin-nseñ, dya ffyen ad nnayeñ.

⁸Dawed isla dya iceggeɣ-aseñ Yuwab akw-d lefħul meɣra n lɣeskeɣ-is. ⁹At Ʉamun ffyen-d, şeggmen iman-nseñ i ttrad ɣef tebburt n temdint; igelliden nni i d-iruheñ qqimen weħħed-sen di lexla. ¹⁰Yuwab iwala belli aɣdaw ikka-yas-d si zdat, si deffir; ixtar-ed lefħul si ger lefħul meɣra n Israyil, dya işeggem-iten iwakken ad qablen At Aram. ¹¹Ma d wid i d-iqqimen seg wegduñ, isbedd-aseñ gma-s Abicay, dya şeggmen iman-nseñ iwakken ad qablen At Ʉamun. ¹²Inna-yas: "Ma ɣelben-iyi wat Aram, a d-truheɣ a yi-tsellkeɣ; ma ɣelben-k wat Ʉamun, a k-id-sellkeɣ. ¹³Zwer! An-nesseħhed iman-nneɣ ɣef wegduñ-nneɣ, ɣef temdinin n Yillu-nneɣ; Ameɣlal ad ixdem ayeñ i gwala d leşlah." ¹⁴Yuwab iquerreb netta d wegduñ yellan yid-es iwakken ad izdem ɣef wat Aram. At Aram rewlenn si zdat-nseñ. ¹⁵Mi walan wat Ʉamun belli At Aram rewlenn, rewlenn ula d nutni si zdat n gma-s Abicay, dya kecmenn ɣer temdint. Imiren Yuwab yuɣal-ed ɣer Yarucalim.

¹⁶Mi walan wat Aram belli iyleb-iten Israyil, ceggxen a d-awin At Aram yellan akkin i wasif n Farat; Cufax, ameqwran n lɣeskeɣ n Hadadɣizir, izwar-aseñ-d. ¹⁷Sawden-as lexbar i Dawed, dya yesnejmaħ-ed Israyil meɣra, izger asif n Urdun, iruħ ɣur-sen, imiren işeggem iman-is i ttrad. Dawed işeggem iman-is ad innay netta d wat Aram. ¹⁸At Aram rewlenn si zdat n Israyil. Dawed inɣa-yasen sebɣ alaf n iħawdiwen yezzuɣuren ikeɣrusen akw-d reħgin alef n iterrasen; yerna yenɣa Cufax, ameqwran n lɣeskeɣ. ¹⁹Iqeddacen n Hadadɣizir, mi walan belli iyleb-iten Israyil, mşalahenn d Dawed, dya uyalen ddaw n uɣar-is. Seg wass nni ur uyalen wat Aram ad ɣiwnenn At Ʉamun.

Imennuɣen n Dawed

20 Mi d-izzi useggwas, di lweqt ideɣ tfeffyen igelliden ɣer ttrad, Yuwab ibbwi yiwet n terbaɣt tameqwran n lɣeskeɣ, iruħ issenger tamurt n wat Ʉamun yerna yezzi i Raba. Lameɣna Dawed iqqim di Yarucalim. Yuwab iwet Raba yerna ihudd-it. ²Dawed ikkes-ed taħeşşabt seg uqerru n ugellid-is, dya yufa-t tewzen yiwen n uħalan n ddheb, yerna tzewweq s wezru ɣlayen. Rran-t ɣef uqerru n Dawed. Dawed ibbwi-d atas n lerbaħ si temdint nni. ³Issufeɣ-ed agdud meɣra yellan dinna, irra-ten i tmencaɣt, i umenqar n wuzzal akw-d tqubac n wuzzal.

Akka i gexdem i temdinin merṛa n wat ʕamun. Mbeḡd, Dawed yuṛal ɣer Yarucalim neṭṭa d wegduḡ merṛa.

⁴Mbeḡd ayagi, ikker tṭrad akw-d Ifilistiyan di Gizir. Sibaxay Aḥuci yenṛa Sifay, yiwen seg wat Rafayim. Dṛa Ifilistiyan ndellen.

⁵Ikker daṛen tṭrad akw-d Ifilistiyan. Ilḥanan, mmi-s n Yaḡir, inṛa Laḥmi, gma-s n Gulyat Agiti. Asṛar n umezrag-is am ufeḡḡag n uzeṭṭa.

⁶Ikker daṛen tṭrad di Gat. Illa dinna yiwen n wergaz, ula d neṭṭa si cceṭla n Rafa. Isḡa seṭṭa n iḡudan di mkul afus, seṭṭa n tṭednin di mkul aḡar, yeḡni ṛebḡa uḡecrin. ⁷Ireggem di Isṛayil; dṛa yenṛa-t Yahunatan, mmi-s n Cimḡa, gma-s n Dawed. ⁸Wigi frurin-d si Rafa, di Gat. D afus n Dawed akw-d ufus n iqeddacen-is i ten-inṛan.

Ajerred n wegduḡ

21 Ikker-ed Cciṭan ɣer Isṛayil, iṛwa Dawed iwakken ad iḥseb Isṛayil.

²Dawed inna i Yuwab akw-d imeqwrannen n wegduḡ: "Ṛuḡet, ḥesbet-ed Isṛayil, si Bir-Cibaḡ alamma d Dan, mbeḡd rret-iyi-d s lexbaṛ, iwakken ad ṛreṛ aḡal yellan." ³Yuwab inna: "Ad isseṭti Umeṛlal agduḡ-is s meyya n tikkal, akteṛ n wakka! Maḡḡi akka, a sidi agellid? Akken ma llan, d iqeddacen n sidi. Acuṛer i d-issuter sidi ayagi? Acuṛer ara d-iṛli tṭelm ɣef Isṛayil?" ⁴Agellid iṭteṭ di lameṛ i geṭka i Yuwab. Imiren Yuwab iṛuḡ ikka-d Isṛayil merṛa, mbeḡd yuṛal-ed ɣer Yarucalim.

⁵Yuwab ifka leḥsab n ujerred n wegduḡ i Dawed. Di Isṛayil merṛa: amelyun umeyya n walef n yergazen yekkaten ajenwi; di Yahuda: ṛbeḡ meyya usebḡin alef n yergazen yekkaten ajenwi. ⁶Lameḡna ur d-issedda ara At Lewwi akw-d wat Binyamin, axaṭer ur t-iḡḡib ara lameṛ n ugellid.

⁷Lameṛ agi ur iḡḡib ara i Yillu, dṛa yewt-ed Isṛayil. ⁸Dawed inna i Yillu: "Ḍelmeṛ aṭas deg wayen akka i xedmeṛ! Tura, ay Ameṛlal, suref ddnuḡ n uqeddac-ik, axaṭer jehleṛ aṭas!"

⁹Ameṛlal ihedṛ-ed i Gad, amkaceṭ n Dawed, inna-yas-d: ¹⁰"Ṛuḡ ini-yas i Dawed: Atan d acu i d-inna Umeṛlal: A k-d-fkeṛ tṭata n lmuṣibat; xtiṛ yiwet deg-sent, a k-id-wteṛ yis." ¹¹Gad iṛuḡ ɣer Dawed, inna-yas: "Atan d acu i d-inna Umeṛlal: ¹²Xtiṛ, sebḡa n isegḡwasen n laṛ, neṛ tṭata n wagguren n lexsara, a t-iddu fell-ak ujenwi n yeḡdawen-ik, neṛ tṭata n wussan ideḡ ara d-iwet Umeṛlal tamurt s ujenwi-s, a d-iceḡḡeḡ lmelk-is ara yesnegren tamurt merṛa n Isṛayil s tṭerka. Muḡel tura d acu ara s-rreṛ i win i y-id-iceḡḡeḡ." ¹³Dawed inna i Gad: "Aql-i di ccedda tameqwrant! Axir a d-ṛliḡ deg ufus n Umeṛlal, axaṭer ṛṛeḡma-s meḡḡwret, wala a d-ṛliḡ deg ufus n wemdan."

¹⁴Ameṛlal ifka-d tṭerka i Isṛayil, dṛa mmuten sebḡin alef n yergazen di Isṛayil. ¹⁵Illu iceḡḡeḡ-ed yiwen n lmelk ɣer Yarucalim iwakken a t-issenger. Mi gella lmelk nni yessengar, Ameṛlal iwala dṛa yendem di twaṛit nni; imiren inna i lmelk nni amsenger: "Beṛka! Kkes afus-ik tura." Yuṛ lḡal, lmelk n Umeṛlal illa tama n wennar n Arawna Ayabusi.

¹⁶Dawed irfed allen-is dṛa iwala lmelk nni n Umeṛlal ibedd ger igenni d lḡaḡa, ajenwi-s deg ufus, iwehha ɣer Yarucalim. Dawed akw-d imeqwrannen, yellan lsan ticekkaṛin, ṛlin ɣef wudem. ¹⁷Imiren Dawed inna i Yillu: "Maḡḡi d nekk i d-innan ad iṭwajerred wegduḡ? D nekk i gdenben, i gḡelmen! I lmal agi, d acu i gexdem? Ay Ameṛlal, ay Illu-yiw, afus-ik a d-iwet nekk, ad irnu axxam n baba! Maḡḡi ɣef wegduḡ-ik ara d-teṛli lmuṣiba agi."

¹⁸Lmelk n Umeṛlal inna i Gad a s-yini i Dawed: "Ad yali Dawed iwakken ad isbedd aḡaltar i Umeṛlal deg wennar n Urnan Ayabusi." ¹⁹Dawed yuli, akken i s-t-id-inna Gad, s yisem n Umeṛlal. ²⁰Urnani izzi dṛa iwala lmelk nni, imiren iṛuḡ iffer neṭṭa d ṛebḡa n warraw-is; yuṛ lḡal, llan sserwatan irden. ²¹Dawed iṛuḡ ɣer Urnan; Urnan imuḡel dṛa iwala Dawed; imiren iffeṛ-ed seg wannar, dṛa iseḡḡed zdat n Dawed, udem ɣer lḡaḡa. ²²Dawed inna i Urnan: "Efki-iyi amkan agi n wannar iwakken ad bnuṛ deg-s aḡaltar i Umeṛlal; zzenzi-iyi-t s lfeṭṭa, iwakken aṭ-teḡbes lmuṣiba agi i d-iṛlin ɣef wegduḡ." ²³Urnani inna i Dawed: "Ḍdem-it; sidi agellid ad ixdem ayen i s-iḡwan; muḡel, ad fkeṛ izgaren i wesfel yerṛan, imaddazen i useṛṛi, irden i lweḡda. Ad fkeṛ kullec." ²⁴Agellid Dawed inna i Urnan: "Ala! A t-aṛeṛ fell-ak s ssuma-s; ur tṭakeṛ ara i Umeṛlal ayen yellan d ayla-k, yerna ur tṭakeṛ ara asfel yerṛan n baṭel." ²⁵Dawed ifka i Urnan seṭmeyya n iṣurdiyen n ddheb ɣef wemkan nni. ²⁶Dawed ibna dinna aḡaltar i Umeṛlal, yerna yefka iseṭṭawen yerṛan akw-d iseṭṭawen n lehna. Iḡenna ɣer Umeṛlal, dṛa Ameṛlal irra-yas-d s tmes i d-isseyli seg igenni ɣef uḡaltar n wesfel yerṛan. ²⁷Imiren Ameṛlal yumeṛ i lmelk nni, dṛa yerra ajenwi-s ɣer titar-is.

²⁸Di lweḡt nni, mi gwala Dawed belli Ameṛlal iḡebl-it-id deg wannar n Urnan Ayabusi, ifka dinna iseṭṭawen.

²⁹Lameḡna, di lweḡt nni, tanezduṛt n Umeṛlal, i gexdem Musa deg uneṛruf, akw-d uḡaltar nni n iseṭṭawen yerṛan, llan di tiṛilt n Gibḡun. ³⁰Dawed ur iṛuḡ ara ɣer zdat n uḡaltar nni iwakken a d-iciweṛ Ameṛlal, axaṭer iffeṛ-it leḡḡel zdat n ujenwi n lmelk n Umeṛlal.

Dawed ihegga i lebni n wexxam n Umeɣlal

22 Dawed inna: "D wagi i d axxam n Umeɣlal Illu, d wagi i d aɣaltar n iseflawen yerɣan i Israyil." ²Dawed yumer a d-snejmaɣen iberraniyen yellan di tmurt n Israyil, dɣa yesbedd wid i gneɣɣren azru iwakken a d-heggin azru ineɣren i lebni n wexxam n Umeɣlal. ³Ihegga-d atas n wuzzal i imesmaɣen, i lelwaɣ n tebbura akw-d rrezat; yerna-d atas n nnhas, mačči d ayen ara twezned. ⁴Ihegga-d daɣen atas n wesɣar n yingel, axaɣer Işiduniyen akw-d wat Şur bbwin-as-d i Dawed asɣar n yingel mebla lehsab. ⁵Dawed inna: "Mmi Sliman mezzī, d aleqqaq, yerna axxam ara yebnun i Umeɣlal ad yili meqqwer, icbeɣ yerna ad isɣu ccan di tmura merɣa; ɣef wayagi ara s-t-heggiɣ." Dawed ihegga atas uqbel ad immet.

⁶Dawed isawel i mmi-s Sliman, dɣa yumer-as ad ibnu axxam i Umeɣlal, Illu n Israyil. ⁷Dawed inna i Sliman: "A mmi, illa-yi deg wul ad bnuɣ axxam i yisem n Umeɣlal, Illu-yiw. ⁸Lameɣna awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: "Tessazzled atas n idammen, txedmed atas n ttradat; ur tbennuɣ ara axxam i yisem-iw, axaɣer tessazzled zdat-i atas n idammen di lqaɣa. ⁹Atan ilul-ak-d weqcic, ad yili d argaz n lehna; a t-sseɣtiheɣ seg yeɣdawen-is merɣa i s-d-izzin. Ad ittusemmi Sliman, axaɣer a d-serseɣ lehna akw-d talwit, ddunit-is merɣa. ¹⁰D neɣta ara yebnun axxam i yisem-iw; neɣta ad yili d mmi, nekk ad iliy d baba-s, yerna ad reşşiy i dayem akwersi-s n lehkwem di Israyil." ¹¹Tura, a mmi, Ameɣlal ad yili yid-ek! Zwer, bnu axxam n Umeɣlal, Illu-yik, akken i t-id-inna fell-ak! ¹²A k-d-ifk Umeɣlal leɣqel akw-d tmusni! Isbedd-ik ɣef Israyil iwakken a t-therzed ccariga n Umeɣlal, Illu-yik. ¹³A t-tribhed ma txedmed ayen i d-qqaren leqwanen akw-d lumur i d-ifka Umeɣlal i Israyil, s ufus n Musa. Zwer tesɣheded iman-ik; ur ttagwad ara, ur xelleɣ ara!

¹⁴Atan, herimeɣ iman-iw, heggay i wexxam n Umeɣlal meyya n walef n iɣalanen n ddheb, amelyun n iɣalanen n lfeɣta akw-d waɣas n wuzzal akw-d nnhas, mačči d ayen ara twezned; heggay daɣen asɣar d wezru, kečč rnu. ¹⁵Atan ɣur-ek atas n ixeddamen: wid ineɣɣren azru, wid ineɣɣren asɣar, akken ma llan, d irgazen izewren i mkul sşenf n lhirfa. ¹⁶Ddheb, lfeɣta, nnhas akw-d wuzzal, mebla lehsab. Kker a t-txedmed! Ameɣlal ad yili yid-ek!" ¹⁷Dawed ifka lameɣ i imeqwranen merɣa n Israyil ad ɣiwnen mmi-s Sliman. ¹⁸Inna-yasen: "Ameɣlal, Illu-nwen, ur illi ara yid-wen? Issertah-ikwen si mkul tama; axaɣer isseɣli-d deg ufus-iw imezday n tmurt agi, dɣa tuɣal tmurt ddaw n lehkwem n Umeɣlal akw-d wegdu-d-is. ¹⁹Tura, fket ul-nwen akw-d terwiht-nwen i unadi ɣef Umeɣlal, Illu-nwen, iwakken a d-tawim asenduq n leɣqed n Umeɣlal akw-d dduzan yetwaɣezen i Yillu s axxam ara yebnun i yisem n Umeɣlal."

Ajerred n wat Lewwi

23 Mi guɣal Dawed d amɣar, irwa ddunit, isbedd mmi-s Sliman, d agellid ɣef Israyil. ²Isnejmaɣ-ed imeqwranen merɣa n Israyil, lmuqeddmin akw-d wat Lewwi. ³Heşben-d At Lewwi yesɣan si tlatin n iseggwassen d asawen; heşben-ten-id yiwen yiwen, ufan tmanyat utlatin alef n yergazen. ⁴Rebɣa uɣecrin alef seg-sen ad bedden i leqdic n wexxam n Umeɣlal, seɣt alaf, d lewkilat akw-d inezzurfa, ⁵rebɣ alaf, d iɣessasen n tebbura, rebɣ alaf ad tthemmiden Ameɣlal s wallalen i gexdem Dawed i wehmad.

⁶Dawed ibda-ten t-tirebbaɣ, akken i llan warraw n Lewwi: Gircum, Qahat akw-d Marari.

⁷At Gircum: Laɣdan akw-d Cimɣi. ⁸Arraw n Laɣdan: Yaɣyil, yellan d ameqwran, Zitam akw-d Yuwil: tlata. ⁹Arraw n Cimɣi: Calumit, Hazyil akw-d Haran: tlata. D wigi i d imeqwranen n yexxamen n Laɣdan. ¹⁰Arraw nniɣen n Cimɣi: Yaɣat, Zina, Yaɣuc akw-d Bariɣa. D wigi i d rebɣa n warraw n Cimɣi. ¹¹D Yaɣat i d ameqwran, Ziza, d wis sin; Yaɣuc akw-d Bariɣa ur kettren ara arrac, daymi i twajerrden d yiwen n wexxam. ¹²Arraw n Qahat: ʕamram, Işhar, Hibrun akw-d ʕuzyil: rebɣa. ¹³Arraw n ʕamram: Harun akw-d Musa. Harun itwaɣzel neɣta d warraw-is i dayem, iwakken ad qeddcen dayem deg wemkan iqedsen nezzeh, ad sserɣayen lebɣur zdat n Umeɣlal, ad qeddcen fell-as yerna ad tbaraken isem-is i dayem. ¹⁴Arraw n Musa, aqeddac n Yillu, twaheşben nutni d lɣerɣ n Lewwi. ¹⁵Arraw n Musa: Gircum akw-d Iliɣazar. ¹⁶Arraw n Gircum: Cabwil, d ameqwran. ¹⁷Arraw n Iliɣazar: Raḥabya, d ameqwran; Iliɣazar ur isɣi ara arrac nniɣen. Lameɣna Raḥabya yesɣa atas n warraw.

¹⁸Arraw n Işhar: Calumit, d ameqwran. ¹⁹Arraw n Hibrun: Yarya, d amezwaru; Amarya, d wis sin; Yaḥazyil, d wis tlata; Yaqaḡam, d wis rebɣa.

²⁰Arraw n ʕuzyil: Mixa, d amezwaru; Icyā, d wis sin. ²¹Arraw n Marari: Maḥli akw-d Muci. Arraw n Maḥli: Iliɣazar akw-d Qic. ²²Iliɣazar immut ur d-iḡḡi arrac, siwa tullas. D atmaten-nsent, arraw n Qic, i gzewɣen yid-sent. ²³Arraw n Muci: Maḥli, Eidir akw-d Yiramut: tlata.

²⁴D wigi i d At Lewwi, akken i llan yexxamen n baba-tsen, iqerra n yexxamen; twajerrden yiwen yiwen, s yismawen-nsen. Twawekklen ad qeddcen deg wexxam n Umeɣlal, seg wasm'ara sɣun ɣecrin n iseggwassen d asawen. ²⁵Dawed inna: "Ameɣlal, Illu n Israyil, issertah agdud-is; ad izdeɣ i dayem di Yarucalim; ²⁶swakka,

At Lewwi ur t̃uγalen ara ad bibben aq̃idun n temlilit akw-d dduzan mer̃ra n leqdic-is." ²⁷At Lewwi t̃wajerrden si ɣecrin n iseggwassen d asawen, akken i t-d-yumer̃ Dawed di lewšayat-is tineggura. ²⁸Cc̃γwel-nsen, ad t̃ɣawanan arraw n Haṛun di leqdic n wexxam n Umeγlal; a d-lehhun d ifergan akw-d texxamin, d usizdeg n dduzan iqedsen, d lecw̃wal mer̃ra yeɣnan leqdic n wexxam n Umeγlal, ²⁹d iγerman imqeddsen, d wewren n lewɣadi, d iγerman ur nes̃ɣi iγes n temtunt, d iγerman n uɗajin akw-d teħbulin n zzit, d lkilat mer̃ra n Imizan akw-d lqis. ³⁰Ad t̃hemmiden Ameγlal, a t-ṭcekkiren, mkul ssbeħ, mkul tameddit; ³¹ad t̃taken dayem iseflawen yeryan zdat n Umeγlal, deg wussan n westeɣfu, di tlila n waggur, di leɣyudat, s leħsab yellan di lqanun-nsen. ³²Ad bedden i uq̃idun n temlilit, amkan iqedsen, nutni d watmaten-nsen, At Haṛun, i gqeddcen deg wexxam n Umeγlal.

Tirebbaɣ n lmuqeddmin

24 Atentan trebbaɣ n warraw n Haṛun:

Arraw n Haṛun: Nadab, Abihu, Ilɣazar akw-d Itamar. ²Nadab akw-d Abihu mmuten uqbel baba-tsen, ur d-ɣ̃gin arrac; Ilɣazar akw-d Itamar uγalen d lmuqeddmin. ³Dawed, neṭṭa d Šaduq, yellan seg wat Ilɣazar, akw-d Abimilix, yellan seg wat Itamar, ibɗan-ten akken yella cc̃γwel i sen-iṭṭunefken. ⁴Lameɣna ufan belli At Ilɣazar ugaren At Itamar i s̃ɣan n imeqwranen; ibɗa At Ilɣazar γef seṭṭac n imeqwranen n yexxamen, At Itamar γef tmanyā n imeqwranen n yexxamen. ⁵Akken ma llan, iferq-iten s tesγart; imeqwranen n wemkan iqedsen, imeqwranen n Yillu, llan seg wat Ilɣazar, llan dayen seg wat Itamar. ⁶Camāɣya, mmi-s n Natanayil, yellan d amaray, seg wedrum n wat Lewwi, ijerred-iten zdat n ugellid, zdat n imeqwranen n wegdud, zdat n lmuqeddem Šaduq, zdat n Aħimilix, mmi-s n Ibyatar, akw-d imeqwranen n yexxamen n lmuqeddmin akw-d wat Lewwi. Ggaren tasγart s nnuḃa, yiwen n webriḃ i wexxam n Ilɣazar, yiwen n webriḃ i wexxam n Itamar.

⁷Tasγart tamezwarut tsah-ed Yahuyarib; tis snat Yadaɣya; ⁸tis tlata Ḥarim; tis řebɣa Saɣurim; ⁹tis xemsa Malkiya; tis seṭṭa Miyamin; ¹⁰tis sebɣa Haquš; tis tmanyā Abya; ¹¹tis řesɣa Yicuwaɣ; tis ɣec̃ra Caxanya; ¹²tis ḥɗac Ilyacib; tis tnac Yaqim; ¹³tis tleṭṭac Ḥufa; tis řbeɣ̃ac Yicibab; ¹⁴tis xemseṭṭac Bilga; tis seṭṭac Imir; ¹⁵tis sbeɣ̃ac Ḥizir; tis tment̃ac Haḃiř; ¹⁶tis řseɣ̃ac Fataħya; tis ɣecrin Yiħizqil; ¹⁷tis waħed uɣecrin Yaxin; tis tnin uɣecrin Gamul; ¹⁸tis tlata uɣecrin Dalaya; tis řebɣa uɣecrin Maɣazya.

¹⁹Akka i t̃wajerrden i leqdic-nsen deg wexxam n Umeγlal, akken yella lqanun i d-iɣ̃ɣa baba-tsen Haṛun, akken i s-t-id-yumer̃ Umeγlal, Illu n Isṛayil.

At Lewwi nniden

²⁰Ma d At Lewwi nniden, yellan seg wat ɣamram: Cubayil; seg wat Cubayil: Yiħdaya; ²¹si Raħabya, seg wat Raħabya: Icyā, amenzu; ²²seg wat Iřhar: Calumut; seg wat Calumut: Yaħat; ²³seg wat Ḥibṛun: Yarya; wis sin, d Amarya; wis tlata, d Yaħazyil; wis řebɣa, d Yaqamɣam. ²⁴Seg wat Ʉuzyil: Mixa; seg wat Mixa: Camir; ²⁵seg watmaten n Mixa: Icyā; seg wat Icyā: Zaxarya.

²⁶Seg wat Marari: Maħli, Muci akw-d Yaɣazya. ²⁷Seg wat Marari, si mmi-s Yaɣazya: Cuham, Zakur akw-d Ʉibri. ²⁸Si Maħli: Ilɣazar, ur nes̃ɣi ara arrac; ²⁹si Qic, seg wat Qic: Yaraħmayil. ³⁰Seg wat Muci: Maħli, Ʉidir akw-d Yarimut. D wigi i d At Lewwi, akken i llan yexxamen n ibabaten-nsen. ³¹Nutni dayen, am watmaten-nsen, At Haṛun, gren tasγart zdat n ugellid Dawed, Šaduq, Aħimilix akw-d iqerra n yexxamen n lmuqeddmin d wat Lewwi. Sɣedlen di tesγart axxam n umeqwran akw-d wexxam n umec̃tuh.

Icennayen

25 Dawed akw-d imeqwranen n lɣeskeř ɣezlen-d i leqdic arraw n Asaf, Hiymān akw-d Yadutun i d-iṭcirin s snitrat, s leɣwad akw-d t̃c̃eñc̃unin. Atnan yismawen n wid yestkelfen s cc̃γwel agi:

²Seg wat Asaf: Zakur, Yusef, Natanya akw-d Acarila, s řray n Asaf, i gellan iṭciri-d s lameř n ugellid. ³Si Yadutun, At Yadutun: Galdalya, řiri, Yacaɣya, Ḥacabya, Matitya akw-d Cimɣi, di seṭṭa yid-sen, iṭwellih-iten baba-tsen Yadutun i d-iṭcirin s snitrat iwakken ad iṭhemmid, ad iṭcekkir Ameγlal. ⁴Si Hiymān, At Hiymān: Buqya, Matanya, Ʉuzyil, Cabuwil, Yarimut, Ḥananya, Ḥanani, Ilyata, Gidalti, Rumamti-Ʉizir, Yucbaqaca, Maluti, Hutir akw-d Maħaziɣut; ⁵wigi mer̃ra, d arraw n Hiymān, amkacef n ugellid, i d-iṭcirin s wawal n Umeγlal, iwakken ad issaɣli di cc̃an-is. Ameγlal ifka-d i Hiymān řbeɣ̃ac n warrac akw-d tlata n tallas. ⁶Wigi mer̃ra, iṭwellih-iten babat-nsen di cc̃na deg wexxam n Umeγlal, s t̃c̃eñc̃unin, s leɣwad akw-d snitrat, i leqdic deg wexxam n Yillu. Asaf, Hiymān akw-d Yadutun teddun s lameř n ugellid. ⁷Leħsab-nsen, nutni d watmaten-nsen i gessnen ad cnun i Umeγlal, widak mer̃ra i g̃zewren: mitin utmanyā utmanyin.

⁸Gren tasγart iwakken a d-iban leqdic n mkul yiwen, ama meqqwer, ama mezz̃i, ama d aselmad, ama d anelmad. ⁹Tasγart tamezwarut tsah-ed Asaf akw-d Yusef; tis snat, Gadalya, neṭṭa d watmaten-is akw-d warraw-

is: tnac; ¹⁰tis tlata, Zakur, arraw-is d watmaten-is: tnac; ¹¹tis řebęa, Iřri, arraw-is d watmaten-is: tnac; ¹²tis xemsa, Natanya, arraw-is d watmaten-is: tnac; ¹³tis seřta, Buęya, arraw-is d watmaten-is: tnac; ¹⁴tis sebęa, Yacarila, arraw-is d watmaten-is: tnac; ¹⁵tis tmany, Yacaęya, arraw-is d watmaten-is: tnac; ¹⁶tis řesęa, Matanya, arraw-is d watmaten-is: tnac; ¹⁷tis ęecra, Cimęi, arraw-is d watmaten-is: tnac; ¹⁸tis řdac, ęazaril, arraw-is d watmaten-is: tnac; ¹⁹tis tnac, řacabya, arraw-is d watmaten-is: tnac; ²⁰tis tleřta, Cubayil, arraw-is d watmaten-is: tnac; ²¹tis řbeęta, Matitya, arraw-is d watmaten-is: tnac; ²²tis xemseřta, Yarimut, arraw-is d watmaten-is: tnac; ²³tis seřta, řananya, arraw-is d watmaten-is: tnac; ²⁴tis sbeęta, Yucbaęa, arraw-is d watmaten-is: tnac; ²⁵tis tmeřta, řanani, arraw-is d watmaten-is: tnac; ²⁶tis řesęata, Maluti, arraw-is d watmaten-is: tnac; ²⁷tis ęecrin, Ilyata, arraw-is d watmaten-is: tnac; ²⁸tis waęed uęecrin, Hutir, arraw-is d watmaten-is: tnac; ²⁹tis tnin uęecrin, Gidalti, arraw-is d watmaten-is: tnac; ³⁰tis tlata uęecrin, Maęazyut, arraw-is d watmaten-is: tnac; ³¹tis řebęa uęecrin, Rumamti-ęizir, arraw-is d watmaten-is: tnac.

Ięessasen n tebbura

26 Atentan trebbaę n ięessasen n tebbura. Seg wat Quraę: Macilimya, mmi-s n Quri, si ger warraw n Asaf.

²Arraw n Macilimya: amenzu, d Zaxarya; wis sin, d Yadięayil; wis talta, d Zabadya; wis řebęa, d Yatniyil;

³wis xemsa, d ęiylam; wis seřta, d Yahuęanan; wis sebęa, d Alyuęiynay.

⁴Arraw n ęubid-Adum: amenzu, d Camaęya; wis sin, d Yahuzabad; wis tlata, d Yuwaę; wis řebęa, d Saxar; wis xemsa, d Natanayil; ⁵wis seřta, d ęamyil; wis sebęa, d Isasxar; wis tmany, d Faęultay; axaęter iburek-it Yillu. ⁶Mmi-s Camaęya yeęa-d arrac i guęalen d iqerra n yexxamen n baba-tsen, axaęter d ięeręiyen. ⁷Arraw n Camaęya: ęutni, Rafayil, ęubid, Ilzabad akw-d watmaten-nsen Ilihu akw-d Camaxya, yellan d irgazen ięeręiyen. ⁸Wigi meřra, d arraw n ęubid-Adum; nutni, arraw-nsen d watmaten-nsen, di tnin useřtin yid-sen, d irgazen ięeręiyen, i geęęan tazmert i leqdic.

⁹Macilimya yeęa arrac akw-d watmaten, d irgazen ięeręiyen: tmeřta. ¹⁰ęusa n wat Marari yeęa arrac: Cimri, isbedd-it baba-s d ameqwran, ęas akken maęči d neřta i d amenzu; ¹¹wis sin, d řilqiya; wis tlata, d Tabalya; wis řebęa, d Zaxarya. Arraw n ęusa akw-d watmaten-is llan di tleřta yid-sen.

¹²Tirebbaę agi meřra n ięessasen n tebbura, s imeqwranen, s watmaten-nsen, xeddmn ccęwel-nsen deg wexxam n Umeęlal. ¹³ęef mkul tabburt, gren taęart i mkul yiwen, ama meřzi, ama meqquer, akken i llan yexxamen n baba-tsen.

¹⁴Taęart tefka i Cilimya lęiha n ccerę. Gren taęart i mmi-s Zaxarya, yellan d bab n řray uęwib, dęa tsaę-it-id lęiha n umalu. ¹⁵Lęiha n usammer tsaę-ed ęubid-Adum, ma d igerrujen, saęen-d arraw-is. ¹⁶Cufim akw-d ęusa, tsaę-iten-id lęiha n lęerb, tama n tebburt n Calixit, ęef webrid yeřtawin d asawen: tarbaęt tettabaę tayeę. ¹⁷ęer ccerę, seřta n wat Lewwi i wass; s amalu, řebęa i wass; s asammer, řebęa i wass; řebęa s igerrujen, sin sin; ¹⁸di lęiha n wefrag, ęer lęerb, řebęa i webrid, sin i wefrag.

¹⁹ę-ęigi i ę-ęirebbaę n ięessasen n tebbura, seg wat Quraę akw-d wat Marari.

Lkalafat nnięen i d-ięaęen At Lewwi

²⁰Kra seg wat Lewwi nnięen, am Ahya, řtuwekklen ęef igerrujen n wexxam n Yillu akw-d igerrujen n tęawsiwin iqedsen. ²¹Seg warraw n Laędan, At Gircum, iseg d-ifruri Laędan, iqerra n yexxamen n Laędan, illa Yaęyil. ²²Arraw n Yaęyil, Zitam akw-d gma-s Yuwil, řtuwekklen ęef igerrujen n wexxam n Umeęlal. ²³Seg wat ęamram, At Ięar, At řibrun akw-d wat ęuzyil, ²⁴d Cabwil, mmi-s n Gircum, mmi-s n Musa, i d lewkil ameqwran ęef igerrujen. ²⁵Atmaten-is i d-ifrurin si Ilęizir, d Raęabya, Yacaęya, Yuram, Zixri akw-d Calumit. ²⁶D Calumit agi akw-d watmaten-is i geęęassan ęef igerrujen meřra iqedsen, widak nni i geęzel ugellid Dawed neřta d iqerra n yexxamen, imeqwranen ęef walef akw-d imeqwranen ęef meyya, imeqwranen n lęesker. ²⁷Seg wayen akken i d-rebęen di řradat i ten-ęezlen i wexxam n Umeęlal. ²⁸Ayen akw i geęzel nabi Camwil, Cawul, mmi-s n Qic, Abnir, mmi-s n Nir, akw-d Yuwab, mmi-s n řaruya, ayen akw yeřwaęezlen yuęal ddaw n ufus n Calumit akw-d watmaten-is.

²⁹Seg wat Ięar, Kananya akw-d warraw-is řtuwekklen ęef lecęwal n beřra di Iřayil: d lewkilat akw-d inezzurfa.

³⁰Seg wat řibrun, řacabya akw-d watmaten-is: alef usbeę meyya n yergazen ięeręiyen i geřtuwekklen ęef Iřayil, di lęerb n wasif n Uřdun, deg wayen yeęnan lecęwal n Umeęlal akw-d leqdic ęef ugellid.

³¹Ayen yeęnan At řibrun, ięef yella Yarya d aęerru, deg useggwas wis řebęin n tgeldit n Dawed nudan di ttajira-nsen, akken i llan yexxamen n baba-tsen, ufan gar-asen irgazen ięeręiyen di Yaęzir yellan di Gilęad.

³²Atmaten n Yarya, yellan d ięeręiyen yerna d iqerra n yexxamen n baba-tsen: zuę alaf usbeę meyya; agellid Dawed iwekkel-iten ęef wat Rawubin, ęef wat Gad akw-d wezgen n lęerc n Manaci, deg wayen yeęnan

lecγwal meṛra n Umeγlal akw-d lecγwal n ugellid.

Tirebbağ n ləsker

27 Atnan wat Isṛayil, akken yella leḥsab-nsen, iqerra n yexxamen n baba-tsen, imeqwranen γef walef, imeqwranen γef meyya, akw-d lqebtanat, i gqeddcen γef ugellid deg wayen yeḡnan tirebbağ n ləsker; tirebbağ agi n ləsker xeddment s nnuba: mkul yiwet txeddem aggur deg useggwas. Mkul tarbağt tesəa řebəa uəecrin alef n yergazen.

²γef terbağt tamezwarut, i waggur amezwaru, illa Yacubəam, mmi-s n Zabdiyil; tarbağt-is tesəa řebəa uəecrin alef n yergazen. ³Icettel-ed seg wat Firiş; d neṭṭa i d aqerru n imeqwranen meṛra n ləsker i waggur amezwaru.

⁴γef terbağt n waggur wis sin, illa Duday Aḥuḥi. Tarbağt-is tesəa řebəa uəecrin alef n yergazen; Miqlut, d ameqwran n terbağt-is.

⁵Aqerru n terbağt tis tlata, i waggur wis tlata, d Binaya, mmi-s n Yahuyadağ, Imuqeddem ameqwran; tarbağt-is tesəa řebəa uəecrin alef n yergazen. ⁶Binaya agi, d yiwen n leḥḥel ger tlatin n leḥḥul nni, yerna d ameqwran fell-asen; mmis Ėamizabad, d ameqwran n terbağt-is.

⁷Wis řebəa, i waggur wis řebəa, d Ėasayil, gma-s n Yuwab; mbeğd, d mmi-s Zabadyil i guyalen deg wemkan-is. Tarbağt-is tesəa řebəa uəecrin alef n yergazen.

⁸Wis xemsa, i waggur wis xemsa, d Camhut Azriḥi, yellan d ameqwran; tarbağt-is tesəa řebəa uəecrin alef n yergazen.

⁹Wis seṭṭa, i waggur wis seṭṭa, d Ėira, mmi-s n Ėiqic, si Taquwağ; tarbağt-is tesəa řebəa uəecrin alef n yergazen.

¹⁰Wis sebəa, i waggur wis sebəa, d Ĥilis Afiluni, seg wat Ifṛayim; tarbağt-is tesəa řebəa uəecrin alef n yergazen.

¹¹Wis tmanya, i waggur wis tmanya, d Sibaxay Aḥucati, seg wat Zirah; tarbağt-is tesəa řebəa uəecrin alef n yergazen.

¹²Wis řesəa, i waggur wis řesəa, d Abiğizir n Ėanatut, si Binyamin; tarbağt-is tesəa řebəa uəecrin alef n yergazen.

¹³Wis řecra, i waggur wis řecra, d Maharay n Natufa, seg wat Zirah; tarbağt-is tesəa řebəa uəecrin alef n yergazen.

¹⁴Wis ḥdac, i waggur wis ḥdac, d Banaya n Firğatun, seg wat Ifṛayim; tarbağt-is tesəa řebəa uəecrin alef n yergazen.

¹⁵Wis tnac, i waggur wis tnac, d Ḥalday n Natufa, si Ėutniyil; tarbağt-is tesəa řebəa uəecrin alef n yergazen.

Imeqwranen n leğrac

¹⁶Atnan imeqwranen n leğrac n Isṛayil: I wat Rawubin, d Iliğizir, mmi-s n Zixri. I wat Ciməun, d Cafatya, mmi-s n Mağaxa. ¹⁷I wat Lewwi, d Ḥacabya, mmi-s n Qamwil. I wat Harun, d Şaduq. ¹⁸I wat Yahuda, d Ilihu, seg watmaten n Dawed. I wat Isasxar, d Ėumri, mmi-s n Mixayil. ¹⁹I wat Zabulun, d Icməğya, mmi-s n Ėubadya. I wat Naftali, d Yarimut, mmi-s n Ėazriyil. ²⁰I wat Ifṛayim, d Huciyağ, mmi-s n Ėazazya. I wezgen n leğerc n Manaci, d Yuwil, mmi-s n Fadaya. ²¹I wezgen n leğerc n Manaci yellan di Gilğad, d Idu, mmi-s n Zaxarya. I wat Binyamin, d Yağasiyil, mmi-s n Abnir. ²²I wat Dan, d Ėazaril, mmi-s n Yaruḥam. D wigi i d imeqwranen n leğrac n Isṛayil.

²³Dawed ur d-iḥsib ara At Isṛayil yeşan ddaw n řecrin n iseggwassen, axaṭer Ameγlal inna-d belli ad issefti Isṛayil, a ten-yerr am yetran n igenni. ²⁴Yuwab, mmi-s n Şaruya, ibda-d leḥsab, lameğna ur ikfi ara, axaṭer Ameγlal irfa γef Isṛayil γef demma n ujerred nni; γef wayagi ur iṭwajerred ara leḥsab nni deg wedlis n umezruy n ugellid Dawed.

Lewkilat n Dawed

²⁵Ėazmawit, mmi-s n Ėadyil, iṭṭuwekkel γef igerrujen n ugellid; Yahunatan, mmi-s n Ėuzya, γef lemxazen yellan di lexlawi, di temdinin, di tudrin akw-d leḥşinat. ²⁶Ėizri, mmi-s n Kalub, γef ifellaḥen i gxeddmen tamurt; ²⁷Ciməi n Rama, γef tfeṛranin; Zabdi n Cafam, γef lemxazen n cərab di tfeṛranin; ²⁸Bağal-Ḥanan n Gidir, γef tzemmrin akw-d tneqlin n uzayar; Yuğac, γef lemxazen n zzit; ²⁹Citray n Carun, γef ubeqri ikessen di Carun; Cafat, mmi-s n Ėadlay, γef ubeqri n izuγar; ³⁰Ubil Asmağili, γef ileγwman; Yiḥdaya n Mirunut, γef teγyal; ³¹Yaziz n wat Hagar, γef uγelmi. Wigi meṛra llan d lewkilta γef lerzaq n ugellid Dawed.

Imendařen n Dawed

³²Yahunatan, ġemmi-s n Dawed, yellan d amendař, d amusnaw yerna d amaray, neṭṭa d Yaḥyil, mmi-s n Ḥaxamuni, lhan-d d warraw n ugellid. ³³Aḥitufil illa d amendař n ugellid; Ḥucay Arki, d aḥbib n ugellid;

³⁴mbeğd Ahitufil, d Yahuyadağ, mmi-s n Binaya, akw-d lbyatar; Yuwab illa d ameqwran n lęesker n ugellid.

Dawed iweřsa ęef lebni n wexxam n Umeęlal

28 Dawed isnejmaę-ed ęer Yarucalim imeqwranen meęra n Israyil, imeqwranen n leęrac, imeqwranen n trebbaę iqeddccen ęef ugellid, imeqwranen ęef walef, imeqwranen ęef meyya, lewkilat ęef leręaq akw-d lmal n ugellid, wid i d-ilhan d warraw-is, imexęiyen, lefęul akw-d ięerđiyen meęra. ²Agellid ikker ęef idarren-is, dęa yenna: "Heset-iyi-d, ay atmaten-iw, ay agdud-iw! Illa-yi deg wul ad bnuy axxam n westeęfu i usenduq n leęqed n Umeęlal, i terkabt n idarren n Yillu-nney; heęgaę kullec iwakken a t-bnuy. ³Lameęna Illu yenna-yi-d: 'Ur tbennuđ ara axxam i yisem-iw, axaęer kečč, d argaz n tęrad, tessazzleđ aęas n idammen.' ⁴Ameęlal, Illu n Israyil, ixtaę-iyi ger wat wexxam meęra n baba, iwakken ad ilię d agellid n Israyil i dayem. D Yahuda i gextaę d aqerru; deg wexxam n Yahuda, d axxam n baba i gextaę; deg wexxam n baba, d nekk i gebya ad hekmeę Israyil meęra. ⁵Ger warraw-iw meęra - axaęer Ameęlal ifka-yi-d aęas n warrac - ixtaę mmi Sliman ad iqqim ęef ukwersi n leękwem n tgelda n Umeęlal, ęef Israyil. ⁶Inna-yi-d: 'D mmi-k Sliman, d neęęa ara yebnun axxam-iw akw-d ifergan-iw, axaęer xtaęę-t ad iyi-yili d mmi, nekk a s-ilię d baba-s. ⁷Ad reęęię tagelda-s i dayem, ma yetęef d lumuę-iw akw-d lewęayat-iw, am wass agi, ixeddem ayen i d-qqaren.' ⁸Tura, zdat n Israyil meęra, agraw n Umeęlal, zdat n Yillu-nney i d-isellen, herzet txedmem seg wul lumuę n Umeęlal, Illu-nwen, iwakken aę-tęerętem tamurt agi lęali, yerna a t-id-teęęem deffir-nwen d lweęt i warraw-nwen, i dayem. ⁹Kečč, a Sliman, a mmi, issin Illu n baba-k, gebd-it seg wul-ik meęra, s lebyi n teęwięht-ik, axaęer Ameęlal issenqad ulawen yerna yessen kra yellan d axemmim. Ma tnudađ fell-as, a k-d-ibeggen iman-is; lameęna ma teęęęd-t, a k-inkeę i dayem. ¹⁰Fhem belli Ameęlal ixtaę-ik iwakken aę-tębnuđ axxam iqedsen. Zwer, tekkređ ęer ccęwel!"

¹¹Dawed ifka i mmi-s Sliman tęaęil n useqqif akw-d yexxamen i s-d-izzin, lemxazen n igerrujen, tięurfatin, tixxamin n dixel akw-d texxamt n usenduq iqedsen. ¹²Ifka-yas tęaęil n wayen akw i s-illan di lbal ęef wayen yeęnan ifergan n wexxam n Umeęlal akw-d texxamin i sen-d-izzin, igerrujen n wexxam n Yillu akw-d igerrujen iqedsen; ¹³ęef wayen yeęnan tirebbaę n lmuqeddmin akw-d wat Lewwi, ayen akw yeęnan ccęwel n wexxam n Umeęlal akw-d dduzan n leqdic deg wexxam n Umeęlal; ¹⁴ęef wayen yeęnan lewzen n ddheb i mkul taęawsa n ddheb i glaęen i mkul leqdic, akw-d lewzen n lfeęęa i mkul taęawsa n lfeęęa i glaęen i mkul leqdic. ¹⁵Ifka-yas tęaęil n lemsabię n ddheb akw-d teftilin-nsen n ddheb, lewzen n mkul lmeębaę akw-d teftilin-is, yerna-yas tęaęil n lemsabię n lfeęęa, lewzen n mkul lmeębaę n lfeęęa akw-d teftilin-is, mkul lmeębaę i wacu i glaę. ¹⁶Ifka-yas lewzen n ddheb i mkul yiwet si tęwabel n ięerman iqedsen akw-d lfeęęa i tęwabel n lfeęęa. ¹⁷Ifka-yas tęaęil n tfeęciđin, n teqbucin akw-d lmetrud n ddheb yeęfan; yerna-yas tęaęil n teqbucin n ddheb, mkul taqbuct s lewzen-is, akw-d tęaęil n teqbucin n lfeęęa, mkul taqbuct s lewzen-is. ¹⁸Ifka-yas tęaęil n uęaęęar n lebxuę n ddheb yeęfan, s lewzen-is; irna-yas tęaęil n ukeęęus n ikerruben n ddheb i gđelqen i wafriwen-nsen, ęummen asenduq n leęqed n Umeęlal. ¹⁹Ayagi meęra, i d-inna Dawed, urię-t s ufus n Umeęlal i d-irsen fell-i, ifka-yi-d ad fehmeę tęaęil meęra n ccęwel agi.

²⁰Dawed inna i mmi-s Sliman: "Sseęhed iman-ik tęzewređ! Xdem, ur tętagwad ara, ur k-ięeffeę ara leęqel! Ameęlal Illu, yellan d Illu-yiw, ad yili yid-ek; ur k-ięęaęęa, ur ięęak ara deg-k afus, alamma yekfa ccęwel meęra yeęnan leqdic n wexxam n Umeęlal. ²¹Atentan trebbaę n lmuqeddmin d wat Lewwi i leqdic meęra n wexxam n Umeęlal. Atnan ęur-ek, i ccęwel meęra, irgazen ara ixedmen seg wul yerna zewren i mkul ccęwel; imeqwranen akw-d wegduđ meęra ad leęęun s lameę-ik."

Lewęadi n Dawed akw-d wegduđ i wexxam n Umeęlal

29 Agellid Dawed inna i teјmaęt meęra: "Mmi Sliman, d neęęa i gextaę Umeęlal, meęzi, d aleqqaq, yerna ccęwel meqęwer: lbeęę agi mačči i wemdan, lameęna i Umeęlal Illu. ²Xedmeę akw lmeęęhud-iw iwakken ad heęgię i wexxam n Yillu-yiw ddheb i wayen ara yeęwaxedmen s ddheb, lfeęęa i wayen ara yeęwaxedmen s lfeęęa, nnęas i wayen ara yeęwaxedmen s nnęas, uzzal i wayen ara yeęwaxedmen s wuzzal, asęar i wayen ara yeęwaxedmen s wesęar, izra n unix akw-d texxamin, izra yeęmeęberrięen n mkul sęenf, mkul sęenf n yeęza ęlayen, akw-d waęas n ręxem. ³Si leęmala i heęmmeę axxam n Yillu-yiw, ad fkeę i wexxam n Yillu-yiw ddheb akw-d lfeęęa i sęię, d ayla-w, a t-rnuy ęef wayen akw i heęgaę i wexxam iqedsen: ⁴Telt alaf n ięalanen n ddheb, n ddheb n Ufir, akw-d sebc alaf n ięalanen n lfeęęa yeęfan, i uęummu n leęyud n yexxamen, ⁵ddheb i wayen ara yeęwaxedmen s ddheb, lfeęęa i wayen ara yeęwaxedmen s lfeęęa, i leęęwal meęra ara xedmen ixeddamen. Anwa daęen i gebyan ad ifk ass agi seg wul-is lewęadi i Umeęlal?"

⁶Imiren imeqwranen n yexxamen, imeqwranen n leęrac n Israyil, imeqwranen ęef walef, imeqwranen ęef meyya akw-d lewkilat n ugellid fkan seg wul-nsen lewęadi. ⁷Fkan i leqdic n wexxam n Umeęlal xems alaf n

iṭalanen n ddheb, ɣeɣr alaf n twiztin, ɣeɣr alaf n iṭalanen n lfetṭa, tmentac n walef n iṭalanen n nnḥas akw-d meyya n walef n iṭalanen n wuzzal. ⁸Wid yeṣṣan ɣur-sen izra ɣlayen, fkan-ten i ugerruj n wexxam n Umeɣlal, s afus n Yahyil Agircuni. ⁹Agdud ifreḥ s lewɣadi i fkan seg wul-nsen, axaṭer s lebɣi n wulawen-nsen i tent-fkan i Umeɣlal; ula d agellid Dawed ifreḥ aṭas.

Leḥmadi n Dawed

¹⁰Dawed iburek Ameɣlal zdat n wegraw meṛra. Inna:

"Tettubarked, ay Ameɣlal, ay Illu n baba-tney Israyil, i lebda, i dayem.

¹¹I kečč, ay Ameɣlal, temɣer, tazmert, ccaḥa, ccan akw-d lɣadima;

Ayen akw yellan deg igenwan akw-d lqaɣa, d ayla-k;

I kečč, ay Ameɣlal, lḥekma,

Axaṭer ɣlayed, tekkiḍ-d nnig n kullec!

¹²Ssɣaya akw-d ccan, sɣur-ek i d-ṭekken;

D kečč i gḥekmen kullec.

Tazmert akw-d zzwara, deg ufus-ik i llant;

D afus-ik i greffden, i gseɣḥaden kullec.

¹³Tura, ay Illu-nney, a k-neḥmed, an-ncekker isem-ik ucbiḥ.

¹⁴D acu-yi, d acu-t wegdud-iw,

Iwakken an-nessiweḍ a k-nefk lewɣadi agi seg wul?

Kullec sɣur-ek i d-ikka;

D ayen i ɣ-d-ifka ufus-ik i k-nefka.

¹⁵Aql-aɣ zdat-ek d ibeṛraniyen, d imsebriden, am lejdud-nney meṛra;

Ussan-nney di ddunit am lexyal, ur illi usirem.

¹⁶Ay Ameɣlal, Illu-nney, annect agi akw i nhegga iwakken a k-nebnu axxam i kečč, i yisem-ik imqeddes, sɣur-ek i d-ikka, yerna kullec inek.

¹⁷Ay Illu-yiw, zriɣ belli tessengadeḍ ul, ṭhemmed lḥeqq;

Seg wul yeṣfan i k-fkiɣ lewɣadi agi,

Walay belli agdud-ik, yellan dagi, ifreḥ mi k-n-ifka lewɣadi seg wul-is.

¹⁸Ay Ameɣlal, Illu n Aḥraham, n Isḥaq akw-d Israyil, lejdud-nney,

Ḥrez lebɣi agi deg wul n wegdud-ik i dayem,

Reṣṣi ixemmimen-is deg-k.

¹⁹Efk-ed i mmi Sliman ul yeṣfan,

Ad iḥrez lumur-ik, lewṣayat-ik, leqwanen-ik,

Ad ixdem lmeɣhud-is iwakken ad ibnu lberɣ iwumi i heggay."

²⁰Dawed inna i wegraw meṛra: "Barket Ameɣlal, Illu-nwen!" Imiren agraw meṛra iburek Illu n lejdud-nsen. Knan yerna seɣḡden zdat n Umeɣlal akw-d ugellid. ²¹Azekka nni, fkan iseḥḥawen yerɣan akw-d iseḥḥawen nniḍen i Umeɣlal alef n yezgaren, alef n wakraren d walef n izamaren, s lewɣadi n ccrab; fkan dayen iseḥḥawen nniḍen, s waṭas, yeḥ Israyil meṛra. ²²Ass nni, ccan, swan zdat n Umeɣlal s lferḥ ameqwran; i tikkelt tis snat, sbedden dinna Sliman, mmi-s n Dawed, d agellid, dehnen-t zdat n Umeɣlal, d aqerru, man dehnen Ṣaduq, d lmuqeddem. ²³Sliman iqqim yeḥ ukwersi n leḥkwem n Umeɣlal, d agellid deg wemkan n baba-s Dawed. Irbeḥ, yerna At Israyil meṛra ṭhessisen-as. ²⁴Imeqwranen akw-d leḥḥul meṛra, ula d arraw meṛra n ugellid Dawed, duɣen agellid Sliman. ²⁵Ameɣlal issaɣli mliḥ Sliman ɣer Israyil meṛra, ifka-yas yiwen n ccan, leɣmeɣ i t-iksib uqbel-is ula d yiwen n ugellid di Israyil.

Lmut n Dawed

²⁶Dawed, mmi-s n Icaɣ, iḥkem Israyil meṛra. ²⁷Iḥkem Israyil reḥɣin n iseggwasen: di Ḥiḥrun, iḥkem sebɣa n iseggwasen, di Yarucalim, iḥkem tlata utlatin n iseggwasen. ²⁸Immut di liser n tewser, irwa ddunit, rrbeḥ akw-d ccan. Mmi-s Sliman iḥkem deg wemkan-is.

²⁹Lecɣwal n ugellid Dawed, imezwura akw-d ineggura, uran deg wedlis n Camwil, amkacef, deg wedlis n nnbi Natan, akw-d wedlis n nnbi Gad; ³⁰Idlisen agi ḥekkun-d yeḥ tgeldit-is, yeḥ zzwara-s d wayen akw iɣeddann fell-as, yeḥ Israyil akw-d tgeldiwin n tmura nniḍen.

2 AMEZRUY

Sliman issuter i Umeɣlal lekyasa akw-d tmusni

1 Sliman, mmi-s n Dawed, iṭhekkem mliḥ di tgeldit-is; Ameɣlal, Illu-yis yella yid-es, issaɣli-t mliḥ.

²Sliman iḥdeɣ i Israyil meɣra, i imeqwrannen ɣef walef, i imeqwrannen ɣef meyya, i inezzurfa, i imeqwrannen n Israyil meɣra, i iqerra n yexxamen n ibabaten-nsen. ³Sliman iɣuḥ neṭṭa d wegraw meɣra ɣer tiɣilt n Gibɣun, axaṭer dinna i gella uqiḍun n temlilit n Yillu, win akken i gexdem Musa, aqeddac n Umeɣlal, deg unezruf; ⁴lameɣna, asenduq n Yillu, Dawed issuli-t-id si Qiryat-Yaɣarim s amkan nni i s-ihegga, axaṭer isbedd-as aqiḍun di Yarucalim. ⁵Ma d aɣaltar nni n nnḥas i gexdem Baɣalil, mmi-s n Uri, mmi-s n Hur, isers-it zdat n tnezduyt n Umeɣlal. Sliman akw-d wegraw meɣra nudan ɣef Umeɣlal. ⁶Dinna, ɣef uɣaltar nni n nnḥas yellan deg uqiḍun n temlilit, zdat n Umeɣlal, i gefka Sliman alef n iseflawen yerɣan.

⁷Deg yid nni, Illu iḍehr-as-d i Sliman, inna-yas-d: "Suter-ed ayen i k-iḥwan, a k-t-id-fkeɣ?" ⁸Sliman irra-yas i Yillu: "Txedmed i baba Dawed lemzeyya tameqwrant, yerna terriḍ-iyi d agellid deg wemkan-is. ⁹Tura, ay Ameɣlal Illu, siwed lemɣahda nni i tefkiḍ i baba Dawed, m'akka i yi-terriḍ d agellid ɣef wegdud yeftin am uɣebbar n lqaɣa! ¹⁰Efk-ed lekyasa akw-d tmusni swayes ara sselḥuɣ agdud agi! Axaṭer anwa i gzemren ad iḥkem agdud-ik, agdud agi ameqwrant?" ¹¹Illu yenna-d i Sliman: "Imi d annect agi i k-illan deg wul, ur d-tessutred ara sɣaya, neɣ lerbah, neɣ ccan, neɣ lmut n yeɣdawen-ik, ur d-tessutred ara teɣzi n leɣmeɣ, lameɣna tessutred-d lekyasa akw-d lefhama iwakken aṭ-ṭhekmed agdud agi iɣef k-rriɣ d agellid, ¹²a k-fkeɣ lekyasa akw-d lefhama; a k-rnuɣ sɣaya, lerbah akw-d ccan, ur iksib ula d yiwen n ugellid uqbel-ik, ur iseɣgu yiwen mbeɣd-ik." ¹³Sliman yuɣal ɣer Yarucalim si zdat n uqiḍun n temlilit yellan di tiɣilt n Gibɣun. Iḥkem Israyil.

¹⁴Sliman ijemɣ-ed ikeɣrusen akw-d yemnayan; isɣa alef urbeɣ meyya n ikeɣrusen akw-d tnac n walef n yemnayan, i gsers di temdinin n ikeɣrusen akw-d Yarucalim anda yettli ugellid. ¹⁵Agellid iṣuqqet lfeṭṭa di Yarucalim am yezra, ineglen am tneqlin deg izuɣar. ¹⁶Si Maɣer akw-d Qawi i d-iṭṭawi Sliman iɣawdiwen-is; tteɣgar n ugellid ṭṭawin-ten-id si Qawi s rrxax. ¹⁷Mkul akeɣrus ara d-awin si Maɣer, ṭṭawin-t-id s seṭṭ meyya n iṣurdiyen n lfeṭṭa, ma d aɣawdiw, s meyya uxemsin n iṣurdiyen n lfeṭṭa. ṭṭawin ula i igelliden meɣra n lḥitiyen akw-d igelliden n Aram.

¹⁸Sliman inna-d ad ibnu axxam i yisem n Umeɣlal akw-d wexxam n ugellid i yiman-is.

Sliman ihegga i lebni n wexxam iqedsen

2 Sliman iḥseb-ed sebɣin alef n yergazen iḥemmalen, manyin alef n yergazen ara ineɣɣren azru deg wedrar akw-d telt alaf useṭṭ meyya n iɣessasen. ²Sliman iceggeɣ ɣer Huram, agellid n Sur, inna-yas: "Xedm-iyi akken i txedmed i baba Dawed, iwumi i d-tcegggeɣ asɣar n yingel iwakken ad ibnu axxam ideg ara yezdeɣ. ³Aql-i ad bnuɣ axxam i yisem n Umeɣlal, Illu-yiw, ara s-iṭwaɣezlen d imqeddes; an-nesserɣay zdat-es lebɣur n leɣqaqer, an-neṭqeddim dayem iɣerman imqeddsen, yerna an-neṭṭak iseflawen yerɣan n sṣbeḥ akw-d tmeddit, n wussan n westeɣfu, n tlla n waggur akw-d leɣyudat n Umeɣlal, Illu-nneɣ. Ayagi, d lqanun i Israyil, i dayem. ⁴Axxam ara bnuɣ ad yili meqqwer, axaṭer Illu-nneɣ yugar iṣebbiten meɣra. ⁵Anwa i gzemren a s-ibnu axxam ara t-yawin? Igenwan akw-d igenwan n igenwan ur t-bbwɛn ara. D acu-yi iwakken a s-bnuɣ axxam, ma mačči i useɣi n lebɣur zdat-es. ⁶Tura, ceggeɣ-iyi-d argaz iɣewren i lecɣwal n ddheb, n lfeṭṭa, n nnḥas akw-d wuzzal, i lkeṭṭan azeggwaɣ, arɣayɣi, amidadi, i gessnen ad inqec; ad ixdem neṭṭa d iɣebbwajen i gellan yid-i di Yahuda akw-d Yarucalim, widak nni i d-ihegga baba Dawed. ⁷Ceggeɣ-iyi-d dayen si Lubnan ingel, iɣerwel akw-d ɣanṭal, axaṭer ɣriɣ belli iqeddacen-ik ssen ad gezmen ttjur n Lubnan; atnan iqeddacen-iw ad ilin akw-d iqeddacen-ik, ⁸iwakken a yi-d-heggin aṭas n wesɣar, axaṭer axxam ara bnuɣ ad yili meqqwer yerna yecbeḥ. ⁹Ad fkeɣ i iqeddaren, wid ara igezmen ttjur, mitin alef n lkilat n ifa n yirden yebrin, mitin alef n lkilat n temzin, meyya uɣecrin alef n lkilat n hin n cɣrab akw-d meyya uɣecrin alef n lkilat n hin n zzit."

¹⁰Huram, agellid n Sur, iceggeɣ-ed tabraṭ i Sliman, inna-yas-d deg-s: "Si leḥmala nni i gḥemmel Umeɣlal agdud-is, irra-k d agellid fell-asen." ¹¹Huram inna dayen: "Iṭṭubarek Umeɣlal, Illu n Israyil, i gxelqen igenwan d lqaɣa, i d-ifkan i Dawed, aqcic ukyis, aɣeqli, ufhim, ara yebnun axxam i Umeɣlal akw-d wexxam n ugellid i yiman-is. ¹²Aql-i ceggeɣ-ak-en argaz ukyis yerna yefhem, isem-is Huram-Abi, ¹³d mmi-s n yiwet n tmeṭṭut si yessi-s n Dan; baba-s, d yiwen n wergaz n Sur. Issen i lecɣwal agi n ddheb, n lfeṭṭa, n nnḥas, n wuzzal, n wezru, n wesɣar, n lkeṭṭan azeggwaɣ, amidadi, arɣayɣi akw-d lfin; issen lecɣwal agi meɣra n nnqec. Izmer ad ixdem ayen akw iɣef ara yettuwekkel neṭṭa d iɣebbwajen-ik akw-d iɣebbwajen n sidi

Dawed, baba-k. ¹⁴Tura, sidi a d-iceggeḡ irden, timzin, ccrab d zzit iḡef d-ihder. ¹⁵Nekwni a d-negzem ttjur n Lubnan, annect i teḡwaḡed; a k-ten-in-nceggeḡ d idenyen, di lebḡer alamma d Yafu, kečč a ten-tessaliḡ yer Yarucalim."

¹⁶Sliman iḡeshb-ed iberraniyen yellan di tmurt n Israyil, widak nni i d-iḡseb baba-s Dawed; ufan meyya utlata uxemsin alef useḡḡ meyya. ¹⁷Iddem seg-sen sebḡin alef n iḡemmalen, tmanyin alef ara ineḡḡren azru deg wedrar akw-d telt alaf useḡḡ meyya ara ibedden i ccḡwel n wegduḡ.

Lebni n wexxam iqedsen

3 Sliman ibda lebni n wexxam n Umeḡlal di Yarucalim, ḡef wedrar n Muriya, anda akken i s-d-iḡher Umeḡlal i baba-s Dawed, deg wemkan nni i ghegga Dawed deg wennar n Urnan Ayabusi. ²Sliman ibda lebni ass wis sin n waggur wis sin n useggwas wis ḡebḡa n tgeldit-is.

³Lsas i gsert Sliman i lebni n wexxam n Umeḡlal, akken yella lqis n yiḡil n zik, isḡa seḡḡin n iḡallen di teḡzi akw-d ḡecrin n iḡallen di tehri. ⁴Aseqqif i d-izgan yer zdat isḡa ḡecrin n iḡallen di teḡzi, am tehri n wexxam, akw-d meyya uḡecrin n iḡallen di leḡli; daxel, iḡumm-it s ddheb yeḡfan. ⁵Tazeqqa nni tameqwrant, iḡumm-it s wesḡar n iḡerwel, yerna iḡumm-it s ddheb lḡali, iḡef inqec tizdayin akw-d tzuraz. ⁶Icebbḡ axxam s yeḡra ḡlayen; ddheb nni, d ddheb n Farwayim. ⁷Iḡumm s ddheb axxam, isulas, iqnaḡriyen, leḡyuḡ akw-d tebbura, yerna yenqec ikerruben ḡef leḡyuḡ. ⁸Ixdem tazeqqa n wemkan iqedsen nezzeh; tesḡa ḡecrin n iḡallen di teḡzi, am tehri n wexxam, akw-d ḡecrin n iḡallen di tehri. Iḡumm-it s seḡḡ meyya n iḡalanen n ddheb lḡali. ⁹Lewzen n imesmaḡen n ddheb: xemsin n iḡurdiyen n ddheb. Iḡumm dayen s ddheb tiḡurfatin.

¹⁰Ixdem di tzeqqa n wemkan iqedsen nezzeh sin n ikerruben; d anqac i ten- inqec, yerna iḡumm-iten s ddheb.

¹¹Afriwen n ikerruben sḡan ḡecrin n iḡallen di teḡzi. Yiwen n yiḡer n yiwen n ukerrub, yeḡḡan xemsa n iḡallen, innul lḡiḡ n tzeqqa; iḡer wis sin, yeḡḡan xemsa n iḡallen, innul iḡer n ukerrub nniḡen. ¹²Iḡer n ukerrub nniḡen, yeḡḡan xemsa n iḡallen, innul lḡiḡ n tzeqqa; iḡer wis sin, yeḡḡan xemsa n iḡallen, inḡeḡ s iḡer n ukerrub nniḡen. ¹³Afriwen n ikerrubiyen aḡi ḡelqen, sḡan ḡecrin n iḡallen. Ikerruben aḡi bedden ḡef iḡarrennsen, udem-nseḡ yeḡzi yer tzeqqa. ¹⁴Ixdem leḡḡab s lxiḡ amidadi, azeggwaḡ, arḡayḡi, akw-d lḡina.

¹⁵Ixdem zdat n wexxam snat n tḡejda yeḡḡan xemsa utlatin n iḡallen di leḡli, isers fell-asent sin n iqerra yeḡḡan xemsa n iḡallen. ¹⁶Ixdem tizuraz am tidak yellan deg wemkan iqedsen nezzeh, dḡa isers-itent ḡef iqerra nni n tḡejda; ixdem meyya n tḡemmanin, dḡa iḡelleq-itent i tzuraz nni. ¹⁷Isbedd tḡejda nni zdat n lberḡ, yiwet di tama tayeffust, tayeḡ di tama tazelmaḡ; isemma i tin yellan di tama tayeffust Yaxin, i tin yellan di tama tazelmaḡ Buḡaz.

Dduzan n wexxam n Umeḡlal

4 Ixdem yiwen n uḡaltar n nnḡas, isḡa ḡecrin n iḡallen di teḡzi, ḡecrin n iḡallen di tehri akw-d ḡecra n iḡallen di leḡli.

²Ixdem tneḡra s nnḡas yeḡsin, t-tim dewwert; tesḡa ḡecra n iḡallen seg yiri yer wayeḡ, xemsa n iḡallen di leḡli, izzi-yas-d lxiḡ n tlatin n iḡallen. ³Zzint-as-d tḡeḡwirat n yeḡgaren ddaw n yiri-s: ḡecra i yiḡil; zzint-ed i tneḡra nni ḡef sin n idurra yerna meslent yid-es ḡef yiwen. ⁴Tneḡra nni ters ḡef tnac n yeḡgaren: tlata zzin s amalū, tlata yer lḡerb, tlata s asammer, tlata yer ccerq. ⁵Tesḡa tardast di tuzert. Iri-s ixdem am yiri n teqbuct; izewweq s tḡeḡḡigin n ssisan. Tetḡawi telt alaf n lkilat n bat.

⁶Ixdem ḡecra n tbettiyin n nnḡas; isers xemsa di tama tayeffust, xemsa di tama tazelmaḡ, i tarda: ssiriden deg-sent iseflawen yerḡan. Ma d tneḡra, teḡwaxdem i luḡu n lmuqeddmin.

⁷Ixdem ḡecra n lemḡabiḡ n ddheb, akken i glaḡ ad tḡwaxedmen; isers-iten deg wemkan iqedsen: xemsa di tama tayeffust, xemsa di tama tazelmaḡ. ⁸Ixdem ḡecra n tḡwabel; isers-itent deg wemkan iqedsen: xemsa di tama tayeffust, xemsa di tama tazelmaḡ. Ixdem meyya n teqbucin n ddheb. ⁹Ixdem afrag n lmuqeddmin, afrag ameqwran s tebbura-s, yerna iḡumm tibbura nni s nnḡas. ¹⁰Isers tneḡra nni di tama tayeffust, yer lḡiḡa n usammer acerqi.

¹¹Ḥuram ixdem lḡilat n iḡiḡden, timejraḡ akw-d teqbucin. Ḥuram ikfa ccḡwel nni meḡra iḡef t-iwekkel ugellid Sliman a t-ixdem deg wexxam n Umeḡlal: ¹²snat n tḡejda akw-d sin n iqerra nni imdewwḡen, i gersen sufella-nseḡ; sin n icebbaken swayes i ḡyumm iqerra nni imdewwḡen, i gersen sufella n tḡejda; ¹³ḡbeḡ meyya n tḡemmanin i sin n icebbaken nni, sin n idurra n tḡemmanin i mkul ccbak, iwakken ad iḡumm sin n iqerra nni imdewwḡen n tḡejda. ¹⁴Ixdem tikeḡḡusin akw-d tbettiyin yeḡḡusun ḡef tkeḡḡusin nni; ¹⁵tneḡra, yiwet, akw-d tnac n yeḡgaren iḡef teḡḡusu tneḡra nni; ¹⁶lḡilat n iḡiḡden, timejraḡ akw-d tḡeḡciḡin. Dduzan aḡi meḡra iḡef t-iwekkel ugellid Sliman a ten-ixdem i wexxam n Umeḡlal, Ḥuram-Abi ixedm-iten s nnḡas yemzin. ¹⁷Agellid

imesl-iten deg uzaɣar n Uɣdun, deg wakal n talaɣt, ger Sukut d Šartan. ¹⁸Seg wakken aṭas n dduzan i gexdem Sliman, ur ilhiq ara ad iwzen nnḥas yetwaxsedmen.

¹⁹Sliman ixdem dduzan meɣra yellan deg wexxam n Yillu: aɣaltar n ddheb, ttwabel iɣef yetrusu weɣrum imqeddes, ²⁰lemṣabih akw-d teftilin-nsen n ddheb yeṣfan, i glaɣen ad ceɣlen zdat n wemkan iqedsen nezzeh, akken yella di lqanun, ²¹tijeɣɣigin, tiftilin akw-d tneqqaɣin, s ddheb, s ddheb yeṣfan; ²²lemqes, tibuaqalin, tiqbucin akw-d tembexxin, s ddheb yeṣfan; lelwaḥ n ddheb i tebburt n dixel n wexxam, i geṭṭawin s amkan iqedsen nezzeh, akw-d lelwaḥ n ddheb i tebburt n wexxam yetṭawin s amkan iqedsen.

Asenduq n leɣqed yers deg wexxam n Umeɣlal

5 Akka i gekfa Sliman ccɣwel meɣra n wexxam n Umeɣlal. Sliman ibbwi-d lfeṭṭa, ddheb akw-d dduzan i geɣzel baba-s Dawed d imqeddsen; irra-ten s igerrujen n Yillu.

²Mbeɣd, Sliman isnejmaɣ-ed ɣer Yarucalim imeqwrannen n Israyil, iqerra n leɣrac akw-d iqerra n iderman n wat Israyil, iwakken ad awin asenduq n leɣqed n Umeɣlal si temdint n Dawed, iwumi i qqaren Šiyun.

³Irgazen meɣra n Israyil nnejmaɣen-d s agellid Sliman, di lɣid, deg waggur wis sebɣa. ⁴Mi d-usan imeqwrannen meɣra n Israyil, At Lewwi refden asenduq. ⁵Bbwin asenduq n Umeɣlal, aqidun n temlilit akw-d dduzan meɣra iqedsen yellan dixel n uqidun: d lmuqeddmin akw-d wat Lewwi i ten-ibbwini. ⁶Agellid Sliman akw-d tejmaɣt meɣra n Israyil i d-innejmaɣen ɣur-es, zdat n usenduq, zlan d asfel izgaren akw-d wakrazen mebla leḥsab, seg wakken aṭas i gellan, d ayen ur nferru. ⁷Lmuqeddmin bbwini asenduq n leɣqed n Umeɣlal s amkan-is, ɣer dixel n wexxam, s amkan iqedsen nezzeh, sersen-t ddaw n wafriwen n ikerruben. ⁸Ikerruben nni ɗelqen i wafriwen nnig n wemkan n usenduq, ɣummen asenduq akw-d yeɣmuden-is sufella. ⁹Iɣmuden nni yezzifit, tḥanen-d waxfiwen-nsen seg wemkan iqedsen yellan zdat n wemkan iqedsen nezzeh, lameɣna ur d-tḥanen ara si beɣra. Asenduq, mazal-it dinna ar assa. ¹⁰Deg usenduq nni llant siwa snat n teblaɣin nni i gsers Musa dixel, deg wedrar n Ḥurib, asm'akken i gexdem Umeɣlal leɣqed neṭṭa d wat Israyil, mi d-ffɣen si Mašer.

¹¹Mi d-ffɣen lmuqeddmin seg wemkan iqedsen, axaṭer lmuqeddmin meɣra yellan dinna ssazedgen iman-nsen, ur tbiɣen ara lqanun nni yeɣnan tirebbaɣ, ¹²At Lewwi meɣra i gellan d icennayen, Asaf, Hiymen, Yadutun, arraw-nsen akw-d watmaten-nsen, s llebsa n lfina, bedden ɣer ccerq n uɣaltar, kkaten tičenčunin, leɣwad akw-d snitrat; ɣer tama-nsen llan meyya uɣecrin n lmuqeddmin i gekkaten tajewwaqt. ¹³Wid yekkaten tajewwaqt akw-d icennayen, s yiwen n sšut, tḥemmiden, tcekkiren Ameɣlal. Mi gendeh sšut n tjewwaqin, n lbuq, n tčenčunin akw-d dduzan nniɣen n lmuṣiqa, tḥemmiden Ameɣlal, qqaren: "Axaṭer ilha, axaṭer tṣeḥma-s teṭṭumu i lebda." Imiren kan, tagut teččur-ed axxam n Umeɣlal. ¹⁴Lmuqeddmin ur zmiren ara ad qqimen dixel iwakken ad qedcen si tagut nni; axaṭer lɣaɣima n Umeɣlal teččur-ed axxam n Yillu.

Tazallit n Sliman

6 Imiren Sliman inna: "Ameɣlal inna-d belli yezdeɣ deg wagu. ²Aql-i bniɣ-ak yiwen n wexxam ara yilin t-tanezduɣt-ik, amkan ideɣ ara tzedɣed i dayem!" ³Agellid izzi-d udem-is, dɣa iburek tajmaɣt meɣra n Israyil; tajmaɣt meɣra n Israyil tella tbedd. ⁴Inna: "Ittubarek Umeɣlal, Illu n Israyil, i d-ihedɣen s yimi-s i baba Dawed, yerna yexdem s ufus-is ayen akken iɣef s-d-ihdeɣ, mi s-d-inna: ⁵Seg wasmi i d-ssufɣeɣ agdud-iw si tmurt n Mašer, ur xtaɣeɣ tamdint di leɣrac meɣra n Israyil iwakken ad bnun dinna axxam ideɣ ara yili yisem-iw, ur xtaɣeɣ argaz ara yilin d aqerru n wegduɣ-iw Israyil; ⁶lameɣna xtaɣeɣ Yarucalim iwakken ad yili yisem-iw dinna, yerna xtaɣeɣ Dawed iwakken ad iḥkem agdud-iw Israyil." ⁷Illu-yas deg wul i baba Dawed ad ibnu axxam i yisem n Umeɣlal, Illu n Israyil. ⁸Ameɣlal inna-d i baba Dawed: 'Imi i k-illa deg wul aṭ-ṭebnuɣ axxam i yisem-iw, d ayen yelhan imi i k-illa wayagi deg wul. ⁹Acu kan, mačči d kečč ara yebnun axxam agi; lameɣna d mmi-k, win i d-iffɣen si tgebbuɣ-ik, ara yebnun axxam i yisem-iw.' ¹⁰Ameɣlal ittef deg wawal-is, ixdem ayen akken i d-inna. Kkreɣ-d deg wemkan n baba Dawed, qqimeɣ ɣef ukwersi n leḥkwem n Israyil, akken i t-id-inna Umeɣlal, yerna bniɣ axxam i yisem n Umeɣlal, Illu n Israyil. ¹¹Serseɣ deg-s asenduq ideɣ illa leɣqed n Umeɣlal, leɣqed nni i gexdem neṭṭa d wat Israyil."

¹²Sliman ibedd zdat n uɣaltar n Umeɣlal, iqubel-ed tajmaɣt meɣra n Israyil. Irfed ifassen-is. ¹³Yuɣ lḥal ixdem yiwet n terkabt n nnḥas i gsers di tlemmast n wefrag; teṣɣa xemsa n iɣallen di teɣzi, xemsa n iɣallen di tehri, tlata n iɣallen di leɣli. Yuli fell-as, yuɣal ɣef tgecgar zdat n tejmaɣt meɣra n Israyil, irfed ifassen-is s igenwan, ¹⁴dɣa yenna: "Ay Ameɣlal, Illu n Israyil, ulac illu i k-icban, deg igenwan, neɣ di lqaxa; tḥerzed leɣqed-ik akw-d tṣeḥma-k i iqeddacen-ik i gteɣdun yid-ek seg wul! ¹⁵Tettefdeg deg wawal i d-tenniɣ i uqeddac-ik baba Dawed, yerna ayen akken i d-tenniɣ s yimi-k, txeɣmed-t ass agi s ufus-ik. ¹⁶Tura, ay Ameɣlal, Illu n

Israyil, ttef di lweġd i s-tefkid i uqeddac-ik baba Dawed, mi s-d-tennid: 'Ur teṭxaṣṣad ara argaz ara yeqqimen zdat-i γef ukwersi n lehkwem n Israyil, awi-d kan ad ɣassen warraw-ik γef tikli-nsen, ad ddun s ccariga-w, akken i teddid, keččini, yid-i.' ¹⁷Tura, ay Illu n Israyil, a d-idru wayen akken i tweġded i uqeddac-ik baba Dawed! ¹⁸Dya d sseħħ, ad izdey Yillu neṭṭa d wemdan di lqaṣa? Atan, igenwan akw-d igenwan n igenwan ur k-bbwini ara, xelliṣad ay axxam agi i k-bniy! ¹⁹Acu kan, ay Ameṭlal, Illu-yiw, wali-d tazallit n uqeddac-ik akw-d ṭhalil-is; heṣṣ-ed i tiyri akw-d tzallit i k-n-izzul uqeddac-ik, ²⁰iwakken aṭ-ṭreṣsi tmuyli-k am yid am wass γef wexxam agi, γef wemkan agi i γef d-tennid belli dagi ara yili yisem-ik, iwakken a d-teṭheṣṣed i tzallit ara yetzalla uqeddac-ik deg wemkan agi. ²¹Heṣṣ-ed i ṭhalil n uqeddac-ik akw-d wegduḍ-ik Israyil, m'ara ṭzallan deg wemkan agi! Heṣṣ-ed seg wemkan anda i teṭṭilid, seg igenwan; heṣṣ-ed, semmeħ!

²²Ma yeḍlem walbaḡd gma-s, yerna heṭtmen fell-as, ad idu i yiman-s s cceṛ, ma yeggull zdat n uḡalṭar-ik, deg wexxam agi, ²³esl-ed seg igenwan, hkem ger iqeddacen-ik. Sseḍlem win idelmen, err-ed γef uqerru-s lbaṭel nni yexdem; zekki win ur neḍlim ara, axaṭer ur idlim ara.

²⁴Ma yeṭli wegduḍ-ik Israyil zdat n weḡdaw, imi i k-ḡuṣa, uḡalen-d ḡur-ek, setḡerfen s yisem-ik, ḡullen yerna sutren rreħma-k deg wexxam agi, ²⁵esl-ed seg igenwan; eḡfu ddnuḅ n wegduḍ-ik Israyil, err-iten-id γer tmurt i tefkid i nutni akw-d lejduḍ-nsen.

²⁶M'ara γelqen igenwan, ur d-iḡli ara ugeffur, imi i k-ḡuṣan, ḡullen deg wemkan agi, setḡerfen s yisem-ik, tuben si ddnuḅ-nsen, a sen-d-terred; ²⁷esl-ed seg igenwan, ḡfu ddnuḅ n iqeddacen-ik akw-d wegduḍ-ik Israyil, mel-asen abrid yelhan ara ṭṭawin. Efḡ-ed ageffur i tmurt-ik i tefkid d lweṛt i wegduḍ-ik!

²⁸M'ara d-iḡli laḡ γef tmurt, m'ara d-teṭli ṭterka, m'ara d-iḡli buṣeṭṭaf akw-d ṭtejriħa, aṭrad akw-d tweeka, m'ara s-izzi weḡdaw i wegduḍ-ik di tmurt-is, di tebbura-s, m'ara d-iḡli mkul sseṇf n lmuṣiba akw-d lehlak, ²⁹tazallit ney ṭhalil ara d-ikken seg yiwen n wergaz, ney seg wegduḍ merṛa n Israyil, m'ara iħass s tiyita deg wul-is, ad irfed ifassen-is deg wexxam agi, ³⁰esl-ed seg igenwan, amkan anda i teṭṭilid; ḡfu, efḡ-ed i wemdan akken i tella tikli-s, kečč yessnen ul-is, axaṭer d kečč kan i gessnen ulawen n yemdanen merṛa, ³¹iwakken a k-ṭṭagwaden, ad ṭeddun deg webrid-ik ussan akw ara ɣacen di tmurt i tefkid i lejduḍ-nneḡ.

³²Ula d aberṛani, neṭṭa ur nelli ara seg wegduḍ-ik Israyil, ara d-iṛuħen si tmurt ibeḡden, γef ddemma n yisem-ik ameqwan, afus-ik anezmar akw-d yiḡil-ik yeḡzlen, m'ara d-iṛuħ ad izzal deg wexxam agi, ³³esl-ed seg igenwan, seg wemkan anda i teṭṭilid; qebl-ed ayen akw ara k-issuter ubeṛṛani nni, iwakken igduḍen merṛa n ddunit ad issinen isem-ik, a k-ṭṭagwaden, am wegduḍ-ik Israyil, ad setḡerfen belli isem-ik indeh γef wexxam agi i bniy.

³⁴M'ara yeffeḡ wegduḍ-ik iwakken ad innay neṭṭa d yeḡdawen-is, teḡḡen abrid i sen-tennid, dḡan ḡur-ek, γer lḡiħa n temdint i textared akw-d wexxam i bniy i yisem-ik, ³⁵esl-ed seg igenwan i tzallit-nsen akw-d ṭhalil-nsen, sbeggn-ed lħeqq-nsen!

³⁶M'ara k-ḡaṣin, axaṭer ulac amdan ur ndenneb ara, terfid fell-asen, tsellmeḍ-ten i weḡdaw, a ten-yawi d imeṛħan γer tmurt ibeḡden ney iquerben, ³⁷meyyzen deg wulawen-nsen di tmurt anda i llan d imeṛħan, uḡalen-d ḡur-ek, ssutren rreħma-k di tmurt n wid i ten-iṭṭfen d imeṛħan, nnan: 'Nedneb, neḍlem, nexdem lbaṭel', ³⁸a d-uḡalen ḡur-ek seg wul-nsen merṛa, s teṛwiħt-nsen merṛa, di tmurt n yeḡdawen-nsen, anda i ṭwaṭṭfen d imeṛħan, ad ḡzallen γer lḡiħa n tmurt i tefkid i lejduḍ-nsen, γer lḡiħa n temdint i textared, γer lḡiħa n wexxam i bniy i yisem-ik, ³⁹esl-ed seg igenwan, seg wemkan anda i teṭṭilid, i tzallit-nsen akw-d ṭhalil-nsen, sbeggn-ed lħeqq-nsen! Semmeħ i wegduḍ-ik i k-ḡuṣan!

⁴⁰Tura, ay Illu-yiw, ldi allen-ik,

Efḡ-ed tamezḡuṭt i tzallit deg wemkan agi!

⁴¹Tura, ay Ameṭlal Illu, eyya s amkan-ik n westeḡfu,

Kečč akw-d usenduḡ n lḡaḍima-k.

Ay Ameṭlal Illu, lmuqeddmin-ik ad lsen leslak,

Wid i k-iħemmnen ad stummnen s liser!

⁴²Ay Ameṭlal Illu, ur sneħcamay ara udem n lmasiħ-ik!

Mmekti-d d lemzeyyat i txeḍmeḍ i uqeddac-ik Dawed!"

Lḡaḍima n Umeṭlal teččur-ed axxam iqedsen

7 Mi gekfa Sliman tazallit, ṭsubb-ed tmes seg igenni, tečča asfel nni yerḡan akw-d iseḡlawen nniḍen, imiren lḡaḍima n Umeṭlal teččur-ed axxam. ²Lmuqeddmin ur zmiren ara ad kecmen s axxam n Umeṭlal, axaṭer lḡaḍima n Umeṭlal teččur-ed axxam n Umeṭlal. ³At Israyil merṛa walan times nni mi d-ṭsubb akw-d lḡaḍima n Umeṭlal γef wexxam n Umeṭlal; knan, udem-nsen γer lqaṣa, γef yeblaḍen; seḡḡden yerna heḡden

Ameɣlal, qqaren: "Axaṭer ilha, axaṭer řreḥma-s teṭdumu i dayem."

⁴Agellid akw-d wegdud meřra fkan iseɣlawen zdat n Umeɣlal. ⁵Agellid Sliman izla tñin uęecrin alef n yezgaren akw-d meyya uęecrin alef n izamaren. Agellid akw-d wegdud meřra ldin axxam n Umeɣlal. ⁶Lmuqeddmin tñfen imukan-nsen. At Lewwi dayen tñfen imukan-nsen s wallalen n lmuṣiqa n Umeɣlal, widak nni i gexdem Dawed; řthemmiden Ameɣlal s ccna nni n Dawed, qqaren: "Axaṭer řreḥma-s teṭdumu i dayem." Lmuqeddmin ssendahen lbuq zdat-nsen. Israyil meřra ibedd dinna. ⁷Sliman issazdeg talemast n wefrag yellan zdat n wexxam n Umeɣlal, axaṭer dinna i gefka iseɣlawen yeręan, lewęadi, tassemt n iseɣlawen n lehna, imi aęaltar n nnḥas i gexdem Sliman ur izmir ara ad yawi iseɣlawen yeręan, lewęadi akw-d tassemt. ⁸Di lweqt nni, Sliman ięegged neṭṭa d wat Israyil meřra sebęa n wussan; Aṭas i d-irḥen, si leęwahi n Ḥamat armi d aceręur n Mařer. ⁹Ass wis tmanya, ř-řimlilit timqeddest; sebęa n wussan i beddu n leqdic yef uęaltar akw-d sebęa n wussan n lęid. ¹⁰Ass wis tlata uęecrin seg waggur wis sebęa, iserreḥ i wegdud ad řuḥen s iqidunen-nsen, ferḥen, nnecraḥen wulawen-nsen yef lehсан akw i gexdem Umeɣlal i Dawed, i Sliman, akw-d wegdud-is Israyil.

Ameɣlal ięehr-ed i Sliman

¹¹Sliman ikfa axxam n Umeɣlal akw-d wexxam n ugellid. Sliman issawed ad ixdem ayen akken akw i s-illan deg wul a t-ixdem deg wexxam n Umeɣlal akw-d wexxam n ugellid. ¹²Ameɣlal ięehr-ed i Sliman deg yiḍ, inna-yas-d: "Slię-d i tżallit-ik yerna xtareę i yiman-iw amkan agi, ad yili d axxam n iseɣlawen. ¹³M'ara yelqeę igenwan, ur d-ikkat ara uęeffur, m'ara d-amreę i wejrad ad yečč tamurt, m'ara d-sexdeę agdud-iw s řterka, ¹⁴ad indell wegdud-iw i yef yendeḥ yisem-iw; lameęna ad zżallen, ad nadin yef wudem-iw yerna ad xđun i yir iberdan-nsen, dya nekk a d-sleę seg igenwan, ad semmḥeę ddnuḥ-nsen, yerna ad sseḥluę tamurt-nsen. ¹⁵Ad ldię allen-iw yerna a d-fkeę tamezzuřt i tżallit deg wemkan agi. ¹⁶Xtareę, ęezleę axxam agi d imqeddes iwakken ad yili deg-s yisem-iw i dayem; allen-iw akw-d wul-iw ad řřilin dayem deg-s. ¹⁷Ma d kečč, ma teddid yid-i akken yedda baba-k Dawed, txedmed ayen akw i k-d-umreę, řtherzed lumur-iw akw-d leqwanen-iw, ¹⁸ad ssaęlię akwersi n leḥkwem n tgeldit-ik, akken i t-weędeę i baba-k Dawed, mi s-nnię: 'Ur teřxařsađ ara argaz ara iḥekmen Israyil.' ¹⁹Lameęna ma tbeddlem, teęęam lumur-iw akw leqwanen-iw i wen-d-fkię, truḥem řęebdem irebbiten nniđen, tseęędem zdat-nsen, ²⁰a kwen-qelęeę si tmurt i wen-fkię; axxam agi i d-ęezleę d imqeddes i yisem-iw, a t-nfuę mebeđid yef wudem-iw, a t-rreę ř-řaęřit, ř-řađsa i yegduden meřra. ²¹Axxam agi ifazen, kra n win ara d-ięeddin tama-s ad isḥissif, ad iqqar: 'Acuęer i gexdem akka Umeɣlal i tmurt agi, i wexxam agi?' ²²A sen-inin: 'Axaṭer ęęan Ameɣlal, Illu n lejdud-nsen, i ten-id-issuřęen si tmurt n Mařer, řuḥen tebeęen irebbiten nniđen, seęęden zdat-nsen, ęebden-ten; yef wayagi i d-isseęyli lmuřiba agi fell-asen'."

Timdinin i gebna Sliman

8 Sliman ikka ęecrin n iseggwassen di lebni n wexxam n Umeɣlal akw-d wexxam-is neṭṭa. ²Mbeęd, ibna timdinin nni i s-ifka Ḥuřam, dya yefka-tent i wat Israyil, zedęen deg-sent. ³Sliman izdem yef Ḥamat-řuba, dya yeṭtef-iṭ. ⁴Ibna Tadmur yellan deg unezruf, akw-d temdinin meřra n lexzin i gebna di Ḥamat. ⁵Ibna Bit-Ḥurun n ufella akw-d Bit-Ḥurun n wadda, yellan ř-řimdinin ięehden, sęant leswar, tibtura akw-d izekrunen; ⁶Baęalat akw-d temdinin meřra n lexzin yellan n Sliman, timdinin i ikeřrusen, timdinin i yemnayan, ayen akw i gessarem Sliman, ireęb-it wul-is a t-ibnu di Yarucalim, di Lubnan akw-d tmurt meřra yellan ddaw n leḥkwem-is. ⁷Agdud meřra i d-iqqimen seg Imuriyen, seg Iḥitiyen, seg Ifiriziyen, seg Iḥiwiyen akw-d Iyabusiyen, nutni ur nelli ara d At Israyil, ⁸arraw-nsen i d-iqqimen deffir-sen di tmurt, widak nni ur ssawđen ara wat Israyil a ten-snegren, Sliman irra-ten d akkan i ukweřfi, yerna mazal-iten akken ar assa. ⁹Lameęna seg wat Israyil, Sliman ur irri ula d yiwen d akli di ccęwel agi ines, axaṭer llan d irgazen n řtrad, d imeqwrannen n lqebṭanat-is, d lḥekkwam n ikeřrusen-is akw-d yemnayan-is. ¹⁰Atan leḥsab n imeqwrannen n lewkilat n ugellid Sliman: mitin uxemsin i geṭęassan agdud di ccęwel-is.

¹¹Sliman issuli yelli-s n Feręun si temdint n Dawed s axxam i s-ibna; axaṭer inna: "Ur yi-tzeddeę ara tmeṭṭut deg wexxam n Dawed, agellid n Israyil, axaṭer amkan i gekcem usenduq n Umeɣlal, d imqeddes."

¹²Seg wass nni, Sliman iṭṭak iseɣlawen yeręan i Umeɣlal yef uęaltar n Umeɣlal i gebna zdat n useqqif.

¹³Iṭṭak-iten mkul ass, akken i t-id-yumer Musa: deg wussan n westeęfu, di tlila n waggur, di leęyudat, tlata n tikkal i useggwas: lęid n i yerman mebla i yes n temtunt, lęid n ledwar akw-d lęid n ięecwan. ¹⁴Akken yella lqanun i gexdem baba-s Dawed, isbedd tirebbaę n lmuqeddmin iwakken ad xedmen ccęwel-nsen, At Lewwi iwakken ad řthemmiden, yerna ad řęawanen lmuqeddmin di ccęwel-nsen n mkul ass, yerna ięessasen n tebbura, akken i llant trebbaę-nsen, mkul yiwet yer tebburt i ř-id-isahen; axaṭer akka i t-id-yumer Dawed,

aqeddac n Yillu. ¹⁵Ur xulfen deg wacemma lamer n ugellid yeġnan lmuqeddmin d wat Lewwi akw-d wayen yeġnan igerrujen. ¹⁶Akka i lhan lecγwal n Sliman, seg wasmi yers Isas n wexxam n Umeγlal armi d asmi yekfa. Axxam n Umeγlal innekmal.

¹⁷Imiren Sliman iruħ yer İsyun-Gibir akw-d Iylat, i d-izgan rrif n lebħer, di tmurt n Adum. ¹⁸Huram iceggeγ-as-d, s ufus n iqeddacen-is, lhaburāt akw-d ibeħriyen yessnen lebħer. Ruħen nutni d iqeddacen n Sliman yer Ufir, bbwın-d ssyenna rbeġ meyya uxemsin n iṭalanen n ddheb i ugellid Sliman.

Sliman akw-d tgelliṭ n Caba

9 Tagelliṭ n Caba tesla s ccan i gešga Sliman, dya truħ-ed yer Yarucalim iwakken a t-tjeřreb s temseġraq. Tebbwi-d yid-es aṭas n lġesker, ileγwman i d-iġebban lerwayeħ, ddheb s waṭas, akw-d yezra γlayen. Truħ-ed yer Sliman, tenna-yas ayen akw yellan deg wul-is. ²Sliman irra-d i yesteqsiyen-is meřra. Ulac tamsalt i s-ixfan i Sliman ur s-t-id-issefra ara.

³Tagelliṭ n Caba twala lekyasa n Sliman, axxam i gebna, ⁴Imakla i d-iṭrusun γef tṭabla-s, tinezduyin n iqeddacen-is, nniḍam n wid i s-iqeddcen akw-d llebsa-nsen, wid i s-d-isrusun Imakla akw-d tissit akw-d llebsa-nsen, iseflawen-is yerγan i geṭṭak deg wexxam n Umeγlal; dya teqqur si lwehma. ⁵Tenna i ugellid: "Ziγ t-tideṭ ayen i sliγ di tmurt-iw γef lehduř-ik akw-d lekyasa-k! ⁶Ur umineγ ara lehduř-nsen, armi i d-bbwdeγ, walaγ s wallen-iw; ziγ ur yi-d-ħkin ara ula d azgen si lekyasa-k tameqwrant. Ceiġa-k tġedda ayen akken i sliγ. ⁷D iseġdiyen lγaci-k, d iseġdiyen iqeddacen-ik, i geṭṭilin dayem yid-ek, sellen i lekyasa-k! ⁸Ad iṭṭubarek Umeγlal, Illu-yik, i k-ixedmen lemzeyya, isγim-ik γef ukwersi-s n lħekma, d agellid i Umeγlal, Illu-yik! Si lehmalā nni i ġhemmel Yillu-yik İsrayil yerna yebγa a t-iressi i dayem, irra-k fell-asen d agellid iwakken aṭ-ṭhekmed s lħeqq akw-d lqanun." ⁹Tefka i ugellid meyya uġecrin n iṭalanen n ddheb, aṭas n lerwayeħ akw-d yezra γlayen. Leġmer i s-d-bbwın lerwayeħ i ugellid Sliman am wid i s-d-tebbwi tgelliṭ n Caba.

Ssġaya n Sliman

¹⁰Iqeddacen n Huram akw-d iqeddacen n Sliman i d-ibbwın ddheb si Ufir, bbwın-d dayen aṭas n wesγar n řanṭal akw-d yezra γlayen. ¹¹S wesγar nni n řanṭal, agellid ixdem ddruġ i wexxam n Umeγlal akw-d wexxam-is, ixdem dayen snitrat akw-d leġwad i icennayen. Leġmer iwala yiwen asγar n řanṭal yecban winna di tmurt n Yahuda. ¹²Agellid Sliman ifka i tgelliṭ n Caba ayen akw i tebγa, ayen i s-tessuter, akteř n wayen akken i d-tebbwi i ugellid. Imiren truħ, tuγal yer tmurt-is neṭṭat d iqeddacen-is.

¹³Mkul aseggwas, keččmen-d i Sliman seṭṭ meyya useṭṭa useṭṭin n iṭalanen n ddheb, ¹⁴mebla ayen i d-iṭekken si lmeks, si tebzert n tteġġar akw-d ddheb d lfeṭṭa i d-iṭawin igelliden n tmura n Waġraben akw-d lħekkwam n tmurt i Sliman.

¹⁵Agellid Sliman ixdem mitin n tseddariyin timeqwrantin s ddheb ineqcen, mkul yiwet deg-sent teṭwaxdem s seṭmeyya n iřurdiyen n ddheb. ¹⁶Ixdem dayen telt meyya n tseddariyin timecṭaħ s ddheb ineqcen, mkul yiwet seg-sent teṭwaxdem s telt meyya n iřurdiyen n ddheb; agellid isers-itent deg wexxam n Tezgi n Lubnan.

¹⁷Agellid ixdem s lġaġ yiwen n ukwersi n lehkwem, d ameqwrant; iγumm-it s ddheb yeřfan. ¹⁸Akwersi agi yeřfa seṭṭa n tseddarin akw-d yiwet n terkabt yetṭfen γur-es; llan ifassen si mkul tama n ukwersi nni, sin n yizmwawen bedden yer tama n ifassen nni, ¹⁹akw-d tnac n yizmwawen nniḍen bedden γef seṭṭa n tseddarin nni, ssya u ssya. Yiwen ur ixdim ayen yecban ayen nni di tgeldiwin meřra. ²⁰Tiqbucin meřra ideġ iṭess ugellid Sliman ṭwaxedment s ddheb; dduzan meřra n wexxam n Tezgi n Lubnan ṭwaxedmen meřra s ddheb yeřfan. Di zzman n Sliman, lfeṭṭa ur teswi ara. ²¹Lhaburāt n ugellid truħun yer Tarcić akw-d iqeddacen n Huram. Mkul tlata n iseggwassen, lhaburāt nni tṭuγalen-d, iṭawin-d ddheb, lfeṭṭa, lġaġ, ibkan akw-d yefraħ n tṭawes.

²²Agellid Sliman ikka-d nnig n igelliden meřra n ddunit di ssġaya akw-d lekyasa. ²³Igelliden meřra n ddunit ṭnadin ad walin Sliman, iwakken ad slen i lekyasa nni i s-d-irra Umeγlal deg wul-is. ²⁴Mkul yiwen iṭṭawi-yas-d lehdeyya-s, tiγawsiwin n ddheb, tiγawsiwin n lfeṭṭa, llebsa, leslaħ, lerwayeħ, iġawdiwen akw-d iserdan. Akka i tḍerru seg useggwas ar aseggwas. ²⁵Sliman isġa řebġ alaf n lekware i iġawdiwen n ikeřrusen-is, akw-d tnac n walef n yemnayen. Irra-ten di temdinin n ikeřrusen akw-d Yarucalim anda yetṭili ugellid. ²⁶Iħkem igelliden meřra, seg wasif n Farāt armi t-ṭamurt n Ifilistiye, armi t-ṭalast n Mařer. ²⁷Agellid iřuqqet lfeṭṭa di Yarucalim am yezra, ineglen am tneqlin deg izuγar. ²⁸Si Mařer akw-d tmura meřra i d-iṭawin iġawdiwen i Sliman.

²⁹Lecγwal nniḍen n Sliman, imezwura akw-d ineggura, uran deg wedlis n nnbi Natan, deg uciri n Ahya Aciluni, akw-d uweħħi n nnbi Yiġdu γef Yarubġam, mmi-s n Nabat. ³⁰Sliman iħkem İsrayil meřra di Yarucalim řebġin n iseggwassen. ³¹Sliman irna yer lejdud-is, dya medlen-t di temdint n baba-s Dawed. Mmi-s Raħabġam iħkem deg wemkan-is.

Acerreg n tgelda

10 Raḥabḡam iṛuḥ ȳer Caxim, axaṭer Isṛayil meṛra ruḥen ȳer Caxim iwakken a t-sbedden d agellid.

²Mi yebbweḍ lexbaṛ Yarubḡam, mmi-s n Nabat, yuȳ-it lḥal di Maṣer, s anda akken yerwel ȳef ugellid Sliman, imiren yuȳal-ed si Maṣer. ³Ceggḡen-as a d-iṛuḥ. Yarubḡam iṛuḥ-ed neṭṭa d tejmaḡt n Isṛayil dȳa hedṛen i Raḥabḡam, nnan-as: ⁴"Baba-k issazḡzey fell-aȳ azaglu; kečč tura, ssixfef fell-aȳ akweṛfi aȳi n baba-k, azaglu-s ḡḡayen i ȳ-isbabb, imiren an-neqdec fell-ak." ⁵Inna-yasen: "Ruḥet, ṛḡut tlata n wussan, uȳalet-ed ȳur-i!" Dȳa agdud iṛuḥ.

⁶Agellid Raḥabḡam icaweṛ imȳaren yeṭṭilin akw-d baba-s Sliman asmi yella di ddunit, inna-yasen: "D acu ara yi-tweṣṣim a t-iniȳ i wegduḍ aȳi?" ⁷Rran-as, nnan: "Ma tuȳaleḍ ass aȳi d aqeddac n wegduḍ aȳi, tqedceḍ fell-as, teṭṭarraḍ-asen s wawal azidan, ad ilin dayem d iqeddacen-ik." ⁸Lameḡna Raḥabḡam ur itbiḡ ara ṛṛay i s-d-fkan yemȳaren nni, iṛuḥ icaweṛ arrac i d-ikkren yid-es, i geṭṭilin ȳer tama-s. ⁹Inna-yasen: "D acu ara yi-tweṣṣim a t-rreȳ i wegduḍ aȳi i yi-d-iqqaren: 'Ssixfef fell-aȳ azaglu i ȳ-irra baba-k?'" ¹⁰Arrac nni i d-ikkren yid-es, rran-as, nnan: "Atan d acu ara tiniḍ i wegduḍ i ghedṛen yid-ek, nnan-ak: 'Baba-k issazḡzey fell-aȳ azaglu; kečč, ssixfef-it fell-aȳ!' Atan d acu ara sen-tiniḍ: 'Taḍadect-iw zuret akteṛ n wammas n baba.'" ¹¹Ma yella baba iḡebba-yawen azaglu ḡḡayen, nekk a t-ssazḡzey akteṛ; ma yella baba iḡuqeb-ikwen s ijelkwaḍen, nekk a kwen-ḡaqbeȳ s ṭȳirdmiwin'."

¹²Ass wis tlata, Yarubḡam yuȳal-ed neṭṭa d wegduḍ meṛra ȳer Raḥabḡam, akken i sen-d-inna ugellid: "Ass wis tlata, uȳalet-ed ȳur-i!" ¹³Agellid irra i wegduḍ s leqsaḥa; agellid ur itbiḡ ara ṛṛay i s-d-fkan yemȳaren nni. ¹⁴Ihedṛ-asen akken i t-id-weṣṣan warrac nni, inna-yasen: "Ma yella baba yessazḡzey fell-awen azaglu, nekk a t-ssazḡzey akteṛ; ma yella baba iḡuqeb-ikwen s ijelkwaḍen, nekk a kwen-ḡaqbeȳ s ṭȳirdmiwin." ¹⁵Agellid ur iḥess ara i wegduḍ, axaṭer d Illu i gselḥan lecȳwal, iwakken a d-iḍru wawal nni i d-inna i Yarubḡam, mmi-s n Nabat, seg yimi n Ahya Aciluni. ¹⁶Isṛayil meṛra walan belli agellid ur sen-iḥess ara. Agdud irra-yas i ugellid, inna-yas:

"D acu i neṭṭalas di Dawed?"

Ulaḍ d acu i ȳ-icerken d mmi-s n Icaȳ!

Iqidunen-ik, a Isṛayil!

Tura, lhi-d d wexxam-ik, a Dawed!"

Imiren Isṛayil meṛra yuȳal s iqidunen-is. ¹⁷Lameḡna At Isṛayil i gzedȳen di temdinin n Yahuda, d Raḥabḡam i ten-iḥekmen. ¹⁸Agellid Raḥabḡam icegḡeḡ Aduram, lewkil n ukweṛfi; lameḡna At Isṛayil meṛra rejmen-t s yeȳra armi i gemmut. Imiren agellid Raḥabḡam iȳawel irkeb akeṛṛus-is, dȳa yerwel ȳer Yarucalim. ¹⁹Akka i gefreq Isṛayil ȳef wexxam n Dawed ar assa.

Raḥabḡam isseḡhed timdinin n Yahuda

11 Mi gebbweḍ Raḥabḡam ȳer Yarucalim, isnejmaḡ-ed seg wexxam n Yahuda akw-d Binyamin meȳya utmanyin alef n yelmeȳyen iȳewren i ṭṭrad, iwakken ad nnaȳen d Isṛayil, yerna a d-rren tagelda i Raḥabḡam.

²Lameḡna awal n Umeȳlal iṭṭunefk-ed i Camaḡȳa, aqeddac n Yillu, inna-yas-d: ³"Hdeṛ i Raḥabḡam, mmi-s n Sliman, agellid n Yahuda, i wat Isṛayil meṛra n Yahuda akw-d Binyamin, ⁴ini-yasen: 'Atan d acu i d-inna Umeȳlal: Ur ṭeṭruḥum ara, ur teṭnaȳem ara d watmaten-nwen! Uȳalet, mkul yiwen s axxam-is, axaṭer ayen akka i d-idran sȳur-i i d-ikka'." Ḥessen i lehduṛ n Umeȳlal; uȳalen, ur ḡdimen ara ȳef Yarubḡam.

⁵Raḥabḡam izdeȳ di Yarucalim, yerna yebna timdinin iwumi i zzin leswaṛ di Yahuda. ⁶Ibna Bit-Liḥim, Ėiytam, Taquwaḡ, ⁷Bit-Ṣur, Suxu, Ėadulam, ⁸Gat, Marica, Zif, ⁹Adurayim, Laxic, Ėaziqa, ¹⁰Ṣurḡa, Ayalun akw-d Ḥibṛun; timdinin aȳi iwumi i zzin leswaṛ llant di Yahuda akw-d Binyamin. ¹¹Izzi-yasent-ed s leswaṛ; isbedd-asent imeqwrannen, yerna yexdem deg-sent lemxaȳen i lqut, zzit akw-d cȳraḅ. ¹²Di mkul yiwet si temdinin aȳi, isers tiseddariȳin akw-d imezragen, yerna yeṣḡehd-itent mliḥ. Yahuda akw-d Binyamin uȳalent ines.

¹³Lmuqeddmin akw-d wat Lewwi izedȳen di Isṛayil meṛra ḡḡan ixxamen-nsen, mnan-d ȳur-es. ¹⁴At Lewwi ḡḡan tiferkiwin-nsen d wayen i ṣḡan, ruḥen-d ȳer Yahuda akw-d Yarucalim; Yarubḡam akw-d warraw-is ugwin-asen ad qedcen ȳef Umeȳlal. ¹⁵Yarubḡam isbedd i yiman-is lmuqeddmin i lemqaȳat, i iqelwacen akw-d iḡejmiȳen i gexdem. ¹⁶Si leḡraḍ meṛra n Isṛayil, wid akw i geṭṭadin Ameȳlal, Illu n Isṛayil, seg wul, teḡḡen-d At Lewwi ȳer Yarucalim iwakken ad ṭṭaken iseḡlawen i Umeȳlal, Illu n leȳdud-nsen. ¹⁷Swakka, ṣḡehden tagelda n Yahuda, llan s idis n Raḥabḡam, mmi-s n Sliman, tlata n isegḡwasen; axaṭer tlata n isegḡwasen i lḥan deg webrid n Dawed akw-d Sliman.

¹⁸Rahabşam izweğ netta d Maḥalat, yelli-s n Yarimut, mmi-s n Dawed; yemma-s, d Abihayil, yelli-s n Ilyab, mmi-s n Ica. ¹⁹Tesḡa-yas-d arrac: Yaḡuc, Camarya akw-d Zaham. ²⁰Irna-d fell-as Maḡaxa, yelli-s n Abcalum. Tesḡa-yas-d Abya, Eatay, Ziza akw-d Calumit. ²¹Rahabşam iḡemmel Maḡaxa, yelli-s n Abcalum, akter n tlawin-is meḡra akw-d tlawin-is nniḡen. Rahabşam isḡa tmentac n tlawin akw-d seṡṡin n tlawin nniḡen; isḡa-d tmanyā uḡecrin n warrac akw-d seṡṡin n tullas. ²²Rahabşam ifka amkan amezwaru i Abya, mmi-s n Maḡaxa, irra-t d aqerru ḡef watmaten-is, iwakken a t-yerr d agellid. ²³Ilḡa i warraw-is s ṡerḡi, iwezzeḡ-iten di tamiwin meḡra n Yahuda akw-d Binyamin; ifka-yasen amḡic-nsen s waṡas, yerna yebbwi-yasen-d aṡas n tlawin.

Rahabşam, d agellid n Yahuda

12 Asmi i gesserked Rahabşam tagelda-s, iresṡa-ṡ, iḡḡa ccarḡa n Umeḡlal; ula d Isṡayil meḡra ddan yid-es.

²Deg useggwas wis xemsa n tgeldit n Rahabşam, Cicaq, agellid n Maṡer, iḡedm-ed ḡef Yarucalim, axaṡer ḡuṡan Ameḡlal. ³Ibbwi-d yid-es alef umitin n ikeṡṡusen, seṡṡin alef n yemnayen; d ahḡum n lḡesker i d-iddan yid-es: Imaṡriyen, Ilubiyen, Isukiyen akw-d Ikuciyen. ⁴Iṡṡef timdinin iwumi i zzin leswaṡ n Yahuda, yerna yebbweḡ armi d Yarucalim.

⁵Imiren nnbi Camaḡya iṡuḡ s agellid Rahabşam akw-d imeḡwranen n Yahuda, i geffren di Yarucalim, rewlēn ḡef Cicaq, dḡa yenna-yasen: "Atan d acu i d-inna Umeḡlal: 'ṡsellmem deg-i; ula d nekk sellmeḡ-kwen s afus n Cicaq'." ⁶Imeqwranen n Isṡayil akw ugellid unzen dḡa nnan: "Ameḡlal, d aḡeqqi!" ⁷Mi ḡwala Umeḡlal belli unzen, awal n Umeḡlal iṡṡunefk-ed i Camaḡya, inna-yas-d: "Imi unzen, ur ten-ssengareḡ ara, a sen-d-fkeḡ cwiṡ n leslak; ur d-iḡelli ara wurrif-iw ḡef Yarucalim s ufus n Cicaq. ⁸Lameḡna a s-uḡalen d iqeddacen, imiren ad ḡren lxilaf yellan ger leḡdic fell-i akw-d leḡdic ḡef tgeldiwin n tmura."

⁹Cicaq, agellid n Maṡer, iḡedm-ed ḡef Yarucalim. Ibbwi igerrujen n wexxam n Umeḡlal akw-d igerrujen n wexxam n ugellid; ibbwi kullec. Ibbwi tiseddariyin nni n ddheb i gexdem Sliman. ¹⁰Agellid Rahabşam ixdem deg wemkan-nsent tiseddariyin n nnḡas dḡa yefka-tent s afus i umeḡwran n yemsayren yeṡḡassan zdat n tebburt n wexxam n ugellid. ¹¹Mkul m'ara iṡuḡ ugellid s axxam n Umeḡlal, ṡeddun yid-es, ṡṡawin-tent; mbḡed ṡṡarran-tent-id ḡer texxamt n yemsayren.

¹²Mi ḡunez Rahabşam, urrif n Umeḡlal ur d-iḡli ara fell-asen, dḡa ur ten-issenger ara irkwelli; yerna ḡrant-ed leḡwayeḡ yelhan di Yahuda. ¹³Agellid Rahabşam isseḡhed iman-is di Yarucalim, iḡkem. Rahabşam isḡa waḡed ureḡḡin n isegḡwasen di lḡemṡ-is mi ḡuḡal d agellid; iḡkem sbeḡṡac n isegḡwasen di Yarucalim, tamdint i gextaṡ Umeḡlal ger leḡrac meḡra n Isṡayil iwakken ad isers deg-s isem-is. Yemma-s isem-is Naḡama Taḡamunit. ¹⁴Ixdem cceṡ, axaṡer ur ildi ara ul-is ad yissin Ameḡlal.

¹⁵Lecḡwal n Rahabşam, imezwura akw-d ineggura, uran deg yedlisen n nnbi Camaḡya akw-d nnbi Eidu, anda i ṡwajerrdent ttajirāt. Illa-d dayem ṡṡrad ger Rahabşam akw-d Yarubḡam.

¹⁶Rahabşam irna ḡer lejḡud-is, iṡwamḡel di temdint n Dawed. Mmi-s Abya iḡkem deg wemkan-is.

Abya, d agellid n Yahuda

13 Aseggwas wis tmentac n tgeldit n Yarubḡam, Abya iḡkem Yahuda. ²Iḡkem tlata n isegḡwasen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Mixa, yelli-s n Uryil n Gibḡa. Illa-d ṡṡrad ger Abya akw-d Yarubḡam.

³Abya issker ṡṡrad s yiwet n terbaḡ n ṡbeḡ meyya n walef n yelmeḡyen yellan d leḡḡul n ṡṡrad; Yarubḡam iqubel-it-id ad innaḡ yid-es, s tmen meyya n walef n yelmeḡyen, yellan d leḡḡul. ⁴Abya ibedd ḡef wedrar n ṡamarayim, i d-izgan deg idurar n Ifṡayim, inna: "A Yarubḡam akw-d Isṡayil meḡra, ḡesset-iyi-d!" ⁵Ur teḡrim ara belli Ameḡlal, Illu n Isṡayil, ifka i dayem tageldit ḡef Isṡayil i Dawed, i netta akw-d warraw-is, s yiwen n leḡḡed n Imelḡ? ⁶Lameḡna Yarubḡam, mmi-s n Nabat, aqedḡac n Sliman, mmi-s n Dawed, ikker iḡuṡa ssid-is.

⁷Ddan yid-es yergazen ur neswi ara, imceṡṡniyen, dḡa ḡelben Rahabşam, mmi-s n Sliman. Rahabşam illa mezzi, iṡṡagwad; ur iṡṡif ara zdat-nsen. ⁸Tura, ṡṡilem aṡ-ṡṡelbem tagelda n Umeḡlal yellan deg wufus n warraw n Dawed. Aql-ikwen deg waṡas yid-wen, d ihedman, yerna tebbwim-d yid-wen iḡejmiyen nni n ddheb i wen-ixdem Yarubḡam d iṡebbiten. ⁹Ur tqeccḡem ara lmuqedḡmin n Umeḡlal, arraw n Haṡun akw-d wat Lewwi? Txedmem i yiman-nwen lmuqedḡmin, am yegḡuden n tmura: win i d-ibbwim deg ufus-is aḡejmi akw-d seḡa n wakraren iwakken ad iṡṡusbedd d lmuqedḡdem, ad yuḡal d lmuqedḡdem n wayen ur nelli ara d Illu. ¹⁰Lameḡna nekwni, d Ameḡlal i d Illu-nneḡ, ur t-neḡḡi ara; lmuqedḡmin i ḡqedḡcen ḡef Umeḡlal, d arraw n Haṡun, yerna At Lewwi xedḡmen ccḡwel-nsen. ¹¹Si ṡṡbeḡ ar ṡṡbeḡ, si tmeddit ar tameddit, ṡṡaken iseḡlawen yerḡan i Umeḡlal, sserḡayen lebḡuṡ n leḡqaqer, sṡusun iḡerman ḡef ṡṡabla timqedḡdest; si tmeddit ar tameddit, ṡceḡḡilen tiṡṡilin n lmeṡbaḡ n ddheb. Nekwni neḡrez lumuṡ n Umeḡlal, Illu-nneḡ; ma d kwenwi,

teggam-t. ¹²Illu atan yid-nney, izwar zdat-nney, lmuqeddmin-is s lbuqat, wegden ad snedhen fell-awen lbuq. Ay At Israyil, ur tnayet ara d Umeylal, Illu n lejdud-nwen, ur trebbhem ara!"

¹³Yarubgam isyam-assen-d si deffir s yiwet n terbaet; lgesker n Yarubgam zdat n Yahuda, lekmin si deffir.

¹⁴At Yahuda zzin, dya ufan-d iman-nsen twahersen-d si zdat si deffir. Eggden yer Umeylal, dya lmuqeddmin snedhen lbuqat, ¹⁵imiren at Yahuda uzzaften tizzifin n ttrad. Akken kan i eggden wat Yahuda legyad n ttrad, Illu yewt-ed Yarubgam akw-d Israyil merra zdat n Abya akw-d Yahuda. ¹⁶At Israyil rehlen zdat n Yahuda, dya yesseyli-ten-id Yillu deg ufus-nsen. ¹⁷Abya akw-d wegdu-d is fkan-assen yiwet n ttriha, t-tameqwrant: xems meyya n walef n yelmezyen i geylin seg wat Israyil. ¹⁸Di lweqt nni, At Israyil ur d-reffden ara aqerru-nsen, At Yahuda ttiighiden, axater tteklen yef Umeylal, Illu n lejdud-nsen. ¹⁹Abya itbeğ Yarubgam; ibbwi-yas kra n temdinin: Bit-Il akw-d tuddar-is, Yacana akw-d tuddar-is, Eifrun akw-d tuddar-is.

²⁰Di lweqt n Abya, Yarubgam ur ighid ara; Ameylal iwet-it-id dya yemmut. ²¹Ma d Abya, yuval ighed. Izweg netta d rbeğtac n tlawin, yerna yesga-d tnin ugecrin n warrac akw-d setta n tallas.

²²Lecwal nniiden n Abya, tikli-s akw-d lehdu-is, ayagi yura di ttefsir n nnbi Eidu. ²³Abya irna yer lejdud-is, dya yetwamdel di temdint n Dawed. Mmi-s Asa ihekem deg wemkan-is. Di lweqt-is, tamurt thenna gecra n iseggwassen.

Asa, d agellid n tmurt n Yahuda

14 Asa yexdem ayen yelhan, yedda s lewqam zdat n Umeylal, Illu-yis. ²Ikkes icaltaren iberraniyen akw-d lemquat; irza isebdaden yerna yesseftutes lmesnuat n Acira. ³Yumer i Yahuda ad nadin yef Umeylal, Illu n lejdud-is, yerna ad tebgen ccariğa akw-d lqanun. ⁴Ikkes si temdinin merra n Yahuda lemquat akw-d lmesnuat n yitij. Dya tagelda thenna di lweqt-is.

⁵Ibna di Yahuda timdinin iwumi i zzin leswar, axater tamurt thenna, ulac win i gennuyen yid-es deg iseggwassen nni. Ameylal issertah-it. ⁶Inna i Yahuda: "Eyyaw an-nebnut timdinin agi, a sent-d-nezzi s leswar, s lebruğ n tğessast, s tebbura akw-d izekrunen; tamurt ağan yur-nney, axater nnuda yef Umeylal, Illu-nney, nnuda fell-as, dya yessertah-ay si mkul tama." Kkren ihi yer lebni yerna kfan-t.

⁷Asa yesga lgesker n telt meyya n walef n yergazen si Yahuda, i getwasellhen s tseddariyin timeqwrarin d imezragen, akw-d mitin utmanyin alef si Binyamin, i getwasellhen s tseddariyin yerna jebden lqus; akken ma llan, d lefhu. ⁸Zirah Akuci yeffey-ed yur-sen s luluf n ilulufen n lgesker akw-d telt meyya n ikerusen, ibbwe-d armi d Marica. ⁹Asa yeffey yur-es, dya seggmen iman-nsen i ttrad deg yeyzer n Şafata, tama n Marica. ¹⁰Asa yendeh yer Umeylal, Illu-yis, inna: "Ay Ameylal, maçci d keç i getxawanen win igheden d win ur neğhid ara? Eiwen-ay, ay Ameylal, Illu-nney, axater yur-ek i nsenned! S yisem-ik i d-nruğ an-nqabel ahdum agi. Ay Ameylal, d keç i d Illu-nney: ur k-i-yelleb ara wemdan!" ¹¹Ameylal iwet-ed Ikuciyen zdat n Asa akw-d Yahuda, dya Ikuciyen nni rehlen. ¹²Asa akw-d wegdu-d yellan yid-es tebgen-ten armi d Girar. Atas n Ikuciyen i geylin armi ur d-iqqim ula d yiwen seg-sen, axater D Ameylal akw-d lgesker-is i ten-irzan. Asa akw-d wegdu-d is bbwin atas n lerbah. ¹³Wten timdinin merra i d-izzin i Girar, axater teyli-d fell-aset rrehba n Umeylal; gerran timdinin nni merra, axater illa deg-sent d acu ara tawid. ¹⁴Wten ula d iqidunen n tqedçiyin n lmal, yerna bbwin atas n uylmi akw-d ileywmam; imiren uyalen yer Yarucalim.

Asa yefka ul-is merra i Umeylal

15 Rruğ n Umeylal irs-ed yef Ezarya, mmi-s n Eudid. ²Iruğ yer Asa, inna-yas: "A Asa, a Yahuda akw-d Binyamin, hesset-iyi-d! Ameylal ad yili yid-wen m'ara tilim yid-es; ma tnudam fell-as, a t-tafem; ma teğgam-t, a kwen-yeğğ. ³Atas n lweqt i geqqim Israyil mebla Illu n tideğ, mebla lmuqeddmin yesselmaden, mebla ccariğa. ⁴Lameğna di tlemmast n ccedda-nsen, uyalen yer Umeylal, Illu n Israyil, nudan fell-as, dya ufan-t. ⁵Di lweqt nni, yiwen ur idmin iman-is iwakken ad iffeğ neğ ad ikcem, axater ccwal ihuza imezday merra n tmura. ⁶Lğens irkeğ lğens, tamdint tekker-ed yer temdint, axater Illu yewt-iten-id s mkul tawayit. ⁷Ma d kwenwi tura, sğhdet iman-nwen, ur wen-yellin ara ifadden, axater at-tyletem leğtab-nwen."

⁸Mi gesla Asa i lehdu nni akw-d uciri nni n nnbi Eudid, isseğhed iman-is dya yekkes ticmatin si tmurt merra n Yahuda, si Binyamin akw-d temdinin nni i gettef deg idurar n Ifrayim; yerna ireqqeğ ağaltar n Umeylal yellan zdat n useqqif n Umeylal. ⁹Isnejmağ-ed akw Yahuda d Benyamin, akw-d wat Ifrayim, At Manaci d wat Cimğun i gzedyen yid-sen; axater atas seg wat Israyil i d-irman yur-es mi walan belli Ameylal, Illu-yis, illa yid-es. ¹⁰Nnejmağen-d yer Yarucalim deg waggur wis tlata n useggwas wis xemsetta n tgeldit n Asa. ¹¹Ass nni, fkan iseflawen i Umeylal seg wayen akken i d-rebhen: sbeğ meyya n yezgaren akw-d seğ alaf n wulli. ¹²Fkan lğahd ard ad nadin yef Umeylal, Illu n lejdud-nsen, seg wul-nsen merra, s terwiht-nsen merra.

¹³Win ur neṭnadi ara ɣef Umeɣlal, Illu n Isṛayil, ad immet, meṛzi neɣ meqqwer, d argaz neɣ tameṭṭut.
¹⁴Ɛuhden Ameɣlal s sṣut ɣlayen, s leɣyaḍ n lfeṛḥ, akw-d sṣut n tjewwaqin akw-d lbuqat. ¹⁵Yahuda meṛra yefreḥ s lɣahd nni i fkan, axaṭer ɣuhden seg wul; nudan ɣef Umeɣlal s lebɣi-nsen, dɣa ufan-t. Ameɣlal isseṛtaḥ-iten si mkul tama.
¹⁶Ula d yemma-s Maɣaxa, Asa yekkes-as cciɣa nni ines n tgelliṭ tayemmat, axaṭer texdem lmeṣnuɣ i Acira. Asa yeqlɣ lmeṣnuɣ nni ines, isseftutes-it yerna yessery-it deg yeɣzer n Qidrun. ¹⁷Lameɣna lemɣamat ur kkisen ara si Isṛayil; ɣas akken, ul n Asa ur ibdi ara ddunit-is meṛra. ¹⁸Ibbwi s axxam n Yillu ayen i geɣzel baba-s d imqeddes akw-d wayen i geɣzel neṭta d imqeddes: lfeṭta, ddheb akw-d dduzan. ¹⁹Ur d-illi ara ttrad armi d aseggwas wis xemsa utlatin n tgeldit n Asa.

Taggara n Asa

16 Deg useggwas wis seṭta utlatin n tgeldit n Asa, Baɣca, agellid n Isṛayil, iɣdem ɣef Yahuda. Ibna Rama, iwakken ad iqdeɣ i Asa, agellid n Yahuda, ad iffeɣ neɣ ad ikcem. ²Asa yeddem-ed ddheb akw-d lfeṭta seg igerrujen n wexxam n Umeɣlal akw-d wexxam n ugellid. Iceggeɣ i Bin-Hadad, agellid n Aram, i gzedɣen di Dimecɣ, iwakken a s-yini: ³"Ad yili leɣqed gar-i yid-ek, akken yella ger baba akw-d baba-k. Aql-i ceggɣey-ak-en lfeṭta akw-d ddheb; ssefsɣ leɣqed nni i txedmed kečč d Baɣca, agellid n Isṛayil, iwakken ad ibɣed fell-i."
⁴Bin-Hadad iḥess-as i ugellid Asa. Iceggeɣ imeqwrannen n lɣesker-is ɣer temdinin n Isṛayil; iwet Ɛiyun, Dan, Abil-Mayim akw-d lemɣazen meṛra n Naftali. ⁵Mi gesla Baɣca, iḥbes lebni n Rama, dɣa yeḥbes ccɣwel-is.
⁶Imiren agellid Asa yebbwi At Yahuda meṛra iwakken a d-awin azru akw-d wesɣar nni i gessexdem Baɣca i lebni n Rama, dɣa yebna yis-sen Gibaɣ akw-d Miṣfa.
⁷Di lweqt nni, Ɔanani amkacef iɣuḥ ɣer Asa, agellid n Yahuda, inna-yas: "Tsennded ɣef ugellid n Aram, ur tsennded ara ɣef Umeɣlal, Illu-yik! Atan ihi lɣesker n Aram a k-inser seg ufus. ⁸At Kuc akw-d wat Lub, mačči t-tarbaɣt tameqwrant n lɣesker yesɣan ahdum n ikeṛṛusen akw-d yemnayan? Lameɣna imi i tsennded ɣef Umeɣlal, isseɣli-ten-id deg ufus-ik. ⁹Allen n Umeɣlal tɣadint-ed ddunit meṛra, iwakken ad isseɣhed at wulawen ikemlen. Tḥemqed deg wayen akka i txedmed; ssa d asawen, ur ikeffu ara fell-ak ttrad. ¹⁰Asa yerfa ɣef wemkacef nni. Irra-t ɣer lḥebs, axaṭer izɣef fell-as imi i s-d-inna lehduɣ nni. Di lweqt nni dɣa, Asa yeɣser agdud.
¹¹Lecɣwal n Asa, imezwura akw-d ineggura, uran deg wedlis n igelliden n Yahuda akw-d Isṛayil. ¹²Deg useggwas wis teṣɣa utlatin n tgeldit-is, Asa yuḍen idarren-is, yerna yenṭer; ɣas akken ihlek, Asa ur inuda ara ɣef Umeɣlal, lameɣna ɣef ttebbat. ¹³Asa yerna ɣer lejɣud-is; immut deg useggwas wis waḥed uḥbeɣin n tgeldit-is. ¹⁴Iṭwamdel deg yiwen seg izekwan nni i gɣez di temdint n Dawed; zɣlen-t deg yiwen n wusu yeččuɣen d leɣqaqer akw-d lerwayeḥ i gexdem uɣebbwaj, yerna sseryen-as aṭas n lebɣur.

Yahucafat, d agellid n Yahuda

17 Mmi-s Yahucafat iḥkem deg wemkan-is. Isseɣhed iman-is iwakken ad iqabel Isṛayil. ²Isers lɣesker di temdinin meṛra n Yahuda iwumi i zzin leswar, yerna yesbedd lewkilat di tmurt n Yahuda akw-d temdinin n Iṛayim i geṭtef baba-s Asa.
³Ameɣlal illa d Yahucafat, axaṭer si tazwara yebbwi-d abrid n baba-s Dawed, yerna ur itbiɣ ara Ibaɣalen.
⁴Iṭtef deg Yillu n baba-s, yerna yetbeɣ lumuɣ-is, mačči akken i gxeddem Isṛayil. ⁵Ameɣlal ireṣṣa tageldit deg ufus n Yahucafat. At Yahuda meṛra tṭawin-as-d lehdeyyat; illa d amerkanti yerna yesɣa ccan aṭas. ⁶Idda deg webriɣ n Umeɣlal seg wul, yerna yekkes lemɣamat akw-d lmeṣnuɣat n Acira si Yahuda.
⁷Deg useggwas wis tlata n tgeldit-is, iceggeɣ imeqwrannen-is Bin-Ḥayil, Ɛubadya, Zaxarya, Natanayil, Mixa, iwakken ad slemden di temdinin n Yahuda. ⁸Ddan yid-sen seg wat Lewwi: Camaɣya, Natanya, Zabadya, Ɛasayil, Camiramut, Yahunatan, Adunya, Tubya akw-d Tub-Adanya; irna-yasen lmuqedddmin Ilicamaɣ akw-d Yahuram. ⁹Sselmaden di Yahuda. Tṭawin yid-sen adlis n Ccariɣa n Umeɣlal; ttekkken-d timdinin meṛra n Yahuda, sselmaden agdud.
¹⁰Rehba n Umeɣlal teɣli-d ɣef tgeldiwin meṛra n tmura i d-izzin i Yahuda, daymi ur nnuɣent ara d Yahucafat. ¹¹Kra n Ifilistiyyen bbwin-as-d i Yahucafat lehdeyyat, lfeṭta akw-d tebzarin; Aɣraben bbwin-as-d lmal: seɣ alaf usbeɣ meyya n wakraɣen akw-d seɣ alaf usbeɣ meyya n iqelwacen.
¹²Yahucafat simmal ittimɣur di ccan. Ibna di Yahuda lebruɣ akw-d temdinin i gerra d lemɣazen. ¹³Iɣdem aṭas n lecɣwal di temdinin n Yahuda, yerna lɣesker i gesɣa di Yarucalim, d leḥul. ¹⁴Atan leḥsab-nsen, akken i llan yexxamen n ibabaten-nsen. Si Yahuda, atnan imeqwrannen ɣef walef: ameqwran Ɛadna, iḥkem telt meyya n walef n leḥul; ¹⁵ɣer tama-s, ameqwran Yahuḥanan, iḥkem mitin utmanyin alef; ¹⁶ɣer tama-s, Ɛamasya,

mmi-s n Zixri, awiziw n Umeɣlal, iħkem mitin alef n lefħul. ¹⁷Si Binyamin, lefħel Ilyadaɣ, iħkem mitin alef yeṭwasellħen s leqwas akw-d tseddariyin; ¹⁸ɣer tama-s, Yahuzabad, iħkem meyya utmanyin alef iħerɣen i ttrad. ¹⁹D wigi i d lqebtanat n ugellid, mebla wid i gesbedd ugellid di temdinin iwumi i zzin leswar, di Yahuda merɣa.

Yahucafāt akw-d Aħab

18 Yahucafāt illa d amerkanti yerna yesɣa ccan aṭas. Inuseb Aħab. ²Mbeɣd kra n iseggwasen, Yahucafāt iṣubb ɣer Aħab, ɣer Samarya. Aħab izla-yas i neṭṭa akw-d wegduw yeddān yid-es aṭas n uɣelmi akw-d ubeqri, yerna isegger-it ad izdem ɣef Ramut-Gilɣad. ³Aħab, agellid n Israyil, inna-yas i Yahucafāt, agellid n Yahuda: "Aṭ-ṭedduḍ yid-i, an-nezdem ɣef Ramut-Gilɣad?" Yahucafāt irra-yas: "Nekk am kečč, agduw-iw am wegduw-ik, an-neddu yid-ek, an-nezdem fell-as." ⁴Yahucafāt inna daɣen i ugellid n Israyil: "Ciweɣ qbel Ameɣlal d acu ara d-yini." ⁵Agellid n Israyil isnejmaɣ-ed lanbeyya, deg wazal n řbeɣ meyya yid-sen, dɣa yenna-yasen: "An-nruħ an-nezdem ɣef Ramut-Gilɣad, neɣ ad qqimeɣ?" Rran-as: "Řuħ! Illu yesseɣli-ṭ-id deg ufus n ugellid." ⁶Lameɣna Yahucafāt inna-yas: "Eɣni ulac dagi nnbi n Umeɣlal, a t-nesteqsi?" ⁷Agellid n Israyil irra-yas i Yahucafāt: "Mazal yiwen n wergaz, a ɣ-d-isteqsi Ameɣlal; lameɣna keɣheɣ-t, axaṭer ur yi-d-iṭbeccir ara ayen yelhan, lameɣna siwa ayen n diri, ddunit-is merɣa: d Mixa, mmi-s n Imla." Yahucafāt inna-yas: "Ur d-iqqar ara akka ugellid!" ⁸Imiren agellid n Israyil isawel i yiwen n umexši, inna-yas: "Xiwel, awi-d Mixa, mmi-s n Imla."

⁹Agellid n Israyil akw-d Yahucafāt, agellid n Yahuda, llan lsan llebsa-nsen n igelliden, qqimen, mkul yiwen ɣef ukwersi-s n lħekma; qqimen deg wezniq, ɣer tebburt n Samarya. Lanbeyya merɣa řcirin-d zdat-nsen. ¹⁰řidqya, mmi-s n Kanaɣana, ixdem-ed acciwen n wuzzal, dɣa yenna: "Atan d acu i d-inna Umeɣlal: "S wigi, aṭ-ṭberrzeḍ Aram alamma tesnegreḍ-ten'." ¹¹Lanbeyya merɣa řcirin-d akka, qqaren: "Ali ɣer Ramut-Gilɣad, aṭ-ṭyelbed! Ameɣlal isseɣli-ṭ-id deg ufus n ugellid."

¹²Amceggeɣ nni i ɣruħen a d-isiwel i Mixa, ihedr-as, inna-yas: "Atan d acu i nnan lanbeyya, msefhamen merɣa a d-inin ayen yelhan i ugellid; awal-ik ad yili am wawal-nsen! Ini-d ayen yelhan!" ¹³Mixa yerra-yas: "Ameɣlal idder! D ayen ara d-yini Yillu ara d-iniɣ."

¹⁴Mi d-ibbwed s agellid, agellid inna-yas: "A Mixa, an-nruħ an-nezdem ɣef Ramut-Gilɣad, neɣ ad qqimeɣ?" Mixa yerra-yas: "Alit! Aṭ-ṭyelbem! A d-ɣlin deg ufus-nwen." ¹⁵Agellid inna-yas: "Ačħal n tikkal ara k-sgilley iwakken a yi-d-teqqared kan tideṭ s yisem n Umeɣlal?" ¹⁶Mixa yenna-yas: "Walaɣ Israyil merɣa yebruzzeɣ ɣef idurar, am lmal mebla ameksa; Ameɣlal inna-d: Wigi ur sɣin ara bab: mkul yiwen ad yuɣal s axxam-is di lehna!" ¹⁷Agellid n Israyil inna i Yahucafāt: "Ur k-t-id-nniɣ ara? Ur yi-d-iṭbeccir ara ayen yelhan, siwa ayen n diri." ¹⁸Mixa yenna: "Hess-ed ihi i wawal n Umeɣlal! Walaɣ Ameɣlal iqqim ɣef ukwersi-s n lħekma, lɣeskeɣ merɣa n igenwan bedden ɣer tama-s tayeffust akw-d tama-s tazelmaṭ." ¹⁹Ameɣlal inna-d: 'Anwa ara yeɣwun Aħab, agellid n Israyil, iwakken ad yali ɣer Ramut-Gilɣad, ad iɣli dinna?' Rran-as, wa yenna-d akka, wa yenna-d akka. ²⁰Iffeɣ-ed yiwen n řruħ, ibedd zdat n Umeɣlal, inna-yas: 'Nekk, a t-ɣwuɣ!' Ameɣlal inna-yas: 'S wacu?' ²¹Inna-yas: 'Ad řfeɣ, ad iliy d řruħ n lekdeb deg yimi n lanbeyya-s merɣa.' Ameɣlal inna: 'A t-teɣwuḍ yerna a t-tyelbed! Ffeɣ txedmed akka!' ²²Tura, Ameɣlal irra yiwen n řruħ n lekdeb deg yimi n lanbeyya-k merɣa. Ameɣlal iqesd-ed i twaɣit-ik."

²³řidqiya, mmi-s n Kanaɣana, iquerreb ɣer Mixa, iwet-it ɣer lħenk, dɣa yenna-yas: "D acu-t ihi řruħ agi n Umeɣlal i d-iffɣen seg-i iwakken a k-d-ihder?" ²⁴Mixa yerra-yas: "A t-twalid asm'ara tetruħuḍ si texxamt ɣer tayed iwakken aṭ-ṭeffreḍ." ²⁵Agellid n Israyil inna: "Ddem Mixa, err-it i Amun, ameqwran n temdint, akw-d Yuwas, mmi-s n ugellid. ²⁶Ini-yasen: 'Atan d acu i d-inna ugellid: Rret wagi ɣer lħebs, řket-as aɣrum n lħif akw-d waman n lħif, alamma uɣaleɣ-d di lehna'." ²⁷Mixa yenna-yas: "Ma tuɣaled-d di lehna, Ameɣlal ur d-ihdir ara seg-i!" Inna daɣen: "Slet-ed, ay igduden merɣa!"

Lmut n Aħab

²⁸Agellid n Israyil yuli neṭṭa d Yahucafāt, agellid n Yahuda, ɣer Ramut-Gilɣad. ²⁹Agellid n Israyil inna i Yahucafāt: "Nekk ad rreɣ iman-iw d wayeḍ iwakken ad řuħeɣ ɣer ttrad; kečč els llebsa-k n ugellid." Imiren agellid n Israyil irra iman-is d wayeḍ, dɣa řuħen ɣer ttrad.

³⁰Agellid n Aram ifka lamer i tnin utlatin nni n imeqwranen n ikeřrusen-is, inna-yasen: "Ur ředmet ɣef umeqwran, ur ředmet ɣef umecṭuħ; ředmet kan ɣef ugellid n Israyil." ³¹Mi walan imeqwranen n ikeřrusen Yahucafāt, nnan: "D neṭṭa i d agellid n Israyil." Dɣa zzin-as iwakken a t-wten. Yahucafāt iɣeggeḍ, dɣa Ameɣlal isellek-it-id: Illu yesbeɣd-iten fell-as. ³²Mi walan imeqwranen n ikeřrusen belli mačči d agellid n Israyil, ttaxxren fell-as. ³³Yiwen n wergaz ijbed lqus kan akka, dɣa ihuza agellid n Israyil anda i tqeffel

tbanta-s n wuzzal. Agellid inna i win inehhren akerus-is: "Bren, ssufey-yi seg wennar n imenyi, jerhey." ³⁴Ass nni, imenyi yehma. Agellid ibedd deg ukerus-is zdat n Aram, armi t-tameddit; mi geqli yitij, immut.

Nnbi Yihu ilumm Yahucafaf

19 Yahucafaf, agellid n Yahuda yuḡal di lehna s axxam-is, yer Yarucalim. ²Nnbi Yihu, mmi-s n Hanani, iruh yur-es. Inna i ugellid Yahucafaf: "Tḡawanen medden win idelmen? Themmed wid ikerhen Ameḡlal? Xef wayagi, Ameḡlal irfa fell-ak. ³Lameḡna yella wayen i txedmed ilha: tesseryed Imesnuḡat n Acira yellan di tmurt, yerna tetnadid yef Umeḡlal seg wul.

⁴Yahucafaf izdeḡ di Yarucalim. Lameḡna yetruhu ger wegduḡ, si Bir-Cibaḡ alamma d adrar n Ifrayim, iwakken a ten-id-yerr yer Umeḡlal, Illu n lejduḡ-nsen. ⁵Isbedd inezzurfa di tmurt, di temdinin n Yahuda iwumi i zzin leswar, di mkul tamdint. ⁶Inna i inezzurfa: "Hḡut d acu i txedmem! Ala, ur hekkmet ara akken yebḡa wemdan, lameḡna akken yebḡa Umeḡlal; ad ittili yid-wen m'ara tferrum timsal. ⁷Tura, ḡut tugwdi n Umeḡlal; ḡadret iman-nwen deg wayen ara txedmem, axater yer Umeḡlal, Illu-nney, ulac lehram, ulac lxilaf ger yemdanen, ulac tijeḡal."

⁸Ula di Yarucalim, Yahucafaf isbedd kra seg wat Lewwi, si Imuqeddmin akw-d imeqwrannen n yexxamen n Israyil, iwakken ad hekkmet di temsal yeḡnan ccariga n Umeḡlal akw-d temsal nniḡen. ⁹Yumer-asen, innayasen: "Akka ara txedmem, s tugwdi n Umeḡlal, s laman, s ḡḡfa n wul. ¹⁰Di mkul tamsalt ara wen-d-ssiwden watmaten-nwen i gzedḡen di temdinin-nsen, t-tamḡert, neḡ d amḡadel yef ccariga, lumur akw-d lewḡayat, a sen-tḡeggnem, iwakken ur dennben ara zdat n Umeḡlal, yerna ur d-iyelli ara wurrif n Umeḡlal fell-awen akw-d watmaten-nwen. Akka ara txedmem, ur tdenben ara. ¹¹Atan Amarya, Imuqeddem ameqwrannen, ad ittebbir fell-awen di temsal merḡa n Umeḡlal, Zabadya, mmi-s n Ismaḡil, ameqwrannen n wexxam n Yahuda, ad ittebbir fell-awen di temsal merḡa n ugellid, ma d At Lewwi, a wen-ilin d imḡawnen. ḡḡhdet iman-nwen, xedmet ccḡwel-nwen! Ameḡlal ad iddu d win ixedmen leḡlah!"

Aḡdaw izedmed yef Yahuda

20 Mbeḡd ayagi, At Muwab akw-d wat Eamun, ddan-d yid-sen wat Maḡun, ruhen-d yer Yahucafaf iwakken ad nnaḡen yid-es. ²Ruhen-d xebben Yahucafaf, nnan-as: "D ihedman i d-iteddun a d-zedmen fell-ak si Adum, si lebher akkin, atnan di Haḡaḡun-Tamar, yellan d Ein-Gidi." ³Yahucafaf yugwad, dḡa yezzi udem-is yer Umeḡlal. Isawel ad uḡumen di Yahuda merḡa. ⁴Nnejmaḡen merḡa di Yahuda iwakken ad nedhen yer Umeḡlal; usan-d si temdinin merḡa n Yahuda iwakken ad ḡennin yer Umeḡlal. ⁵Yahucafaf ibedd di tlemmast n wegraw n Yahuda akw-d Yarucalim, deg wexxam n Umeḡlal, zdat n wefrag ajdid. ⁶Inna: "Ay Ameḡlal, Illu n lejduḡ-nney, maḡci d keḡci i d Illu n igenwan, i ḡhekmen tigeldiwin n leḡnas? Iḡil akw-d tezmert, deg ufus-ik i llan; yiwen ur itḡadedd zdat-ek! ⁷Maḡci d keḡci, ay Illu-nney, i gesnegren imezday n tmurt agi zdat n wegduḡ-ik Israyil? Tefkid-t i dayem i tarwa n Abrahām i k-iḡemmlen? ⁸Zedḡen-t, yerna bnan-ak deg-s axxam iqedsen i yisem-ik, nnan: ⁹Ma teḡli-d kra n twaḡit, ajenwi n lḡiqab, tterka neḡ laz, an-nbedd zdat n wexxam agi, zdat-ek, axater isem-ik illa deg wexxam agi; si lhif nni ideḡ ara nili, an-nḡegged yur-ek, dḡa a ḡ-d-tḡessed yerna a ḡ-tsellked!" ¹⁰Atan tura, At Eamun, At Muwab akw-d wat wedrar n Siḡir, anda akken ur tḡemded ara i Israyil ad kecmen mi d-ffḡen si tmurt n Maḡer, lameḡna beḡden fell-asen, ur ten-snegren ara, ¹¹atnan ruhen-d a ḡ-rren lxir, a ḡ-ssufḡen si lwerḡ-nney, win akken i ḡ-tefkid! ¹²Ay Illu-nney, ur ten-tḡassabed ara? Iffeḡ-aḡ lḡehd zdat n ihedman agi i d-iteddun a d-zedmen fell-aḡ; ur nezri d acu ara nexdem: allen-nney, deg-k i reḡḡant."

¹³At Yahuda merḡa bedden zdat n Umeḡlal, s tlawin-nsen, s warrac-nsen. ¹⁴Ruḡ n Umeḡlal irs-ed yef Yaḡazyil, mmi-s n Zaxarya, mmi-s n Binaya, mmi-s n Yaḡyil, mmi-s n Matanya, yiwen seg wat Lewwi n wat Asaf, di tlemmast n wegraw. ¹⁵Inna: "Ḥesset-ed, ay At Yahuda merḡa, ay imezday n Yarucalim! Ḥess-ed ula d keḡci, ay agellid Yahucafaf! Atan d acu i d-inna Umeḡlal: Ur ttergigit ara, ur kwen-itḡeffeḡ ara leḡqel zdat n ihedman agi, axater maḡci yid-wen i tnaḡen, lameḡna d Yillu. ¹⁶Azekka, zedmet fell-asen; atnan a d-alin si tiḡilt n ḡiḡ; a ten-tafem yer tterf n yeḡzer, metwal anezruf n Yarwil. ¹⁷Maḡci d kwenwi ara yennaḡen di temsall agi; beddet, ḡegḡmet iman-nwen dinna, imiren aḡ-twalim leslak ara wen-d-ifk Umeḡlal. A Yahuda akw-d Yarucalim, ur ttergigit ara, ur kwen-itḡeffeḡ ara leḡqel! Azekka, ffḡet yur-sen, Ameḡlal illa yid-wen!"

¹⁸Yahucafaf ikna, udem yer lqaḡa. Yahuda merḡa akw-d imezday n Yarucalim ḡlin yer lqaḡa zdat n Umeḡlal, seḡḡden zdat n Umeḡlal. ¹⁹At Lewwi n wat Qahat akw-d wat Quraḡ kkren, tthemmiden Ameḡlal, Illu n Israyil, s ḡḡut ḡlayen.

Ameɣlal isellek-ed Yahuda

²⁰Azekka nni, kkren ššbeḥ zik, dya bdan tikli s anezruf n Taquwaḡ. Mi ffyen, Yahucafat ibedd dya yenna: "Ḥeset-ed, a Yahuda akw-d imezday n Yarucalim: ttfet deg Umeɣlal, Illu-nwen, aṭ-ṭṭfem; tteklet ɣef lanbeyya-s, aṭ-ṭrebhem!" ²¹Yahucafat icawer agdud, dya yesbedd icennayen ara yezwiren i lḡesker, ad ṭhemmiden Ameɣlal ɣef ddemma n lḡadima-s timqeddest, ad qqaren: "Ḥemdet Ameɣlal, axaṭer rreḥma-s teṭdumu i dayem!" ²²Akken kan i bdan ccna akw-d leḥmadi, Ameɣlal isɣam-asen-d i wat Ḥamun, Muwab akw-d wat wedrar n Siḡir, i d-iḡedmen ɣef Yahuda; dya ṭwayelben. ²³At Ḥamun akw-d Muwab ɣlin deg imezday n Siḡir iwakken a ten-ḥerḥemen yerna a ten-snegren; mi kfan nutni d imezday n Siḡir, mmenɣen gar-asen, msengaren. ²⁴Mi bbwden wat Yahuda ɣer tiɣilt iseg d-iṭban unezruf, muqlen ɣer lḡiha anda i llan ihedman nni n lɣaci, dya walan ddunit akw-teččuṛ d lmeḡgtin, yiwen ur imniḡ. ²⁵Yahucafat iruḥ neṭṭa d wegduw-is iwakken a ten-ḡerrin; ufan aṭas n lerbaḥ, llebsa, akw-d ṭyawsiwin ɣlayen; jemḡen-d ayen iwumi ur zmiren a t-awin ɣef yiwet n tikkelt. Qqimen tlata n wussan deg usiwed n wayen akw i d-ḥewšen, seg wakken aṭas i gellan.

²⁶Ass wis reḡḡa, nnejmaḡen deg uzaɣar n Baraxa, burken dinna Ameɣlal; ɣef wayagi i semman i wemkan nni Azayar n Baraxa, ar assa. ²⁷Irgazen merṛa n Yahuda akw-d Yarucalim, uɣalen ɣer Yarucalim ferḥen, Yahucafat izwar-asen, axaṭer Ameɣlal isferḥ-iten mi ten-id-isellek seg yeḡdawen-nsen. ²⁸Kecmen ɣer Yarucalim s leḡwad, s snitrat akw-d tjewwaqin, dya rran s axxam n Umeɣlal. ²⁹Rrehba n Yillu teɣli-d ɣef tgeldiwin merṛa n tmura, mi slant belli Ameɣlal innuɣ neṭṭa d yeḡdawen n Isṛayil. ³⁰Imiren tagelda n Yahucafat thenna; Illu-yis isseṭṭaḥ-iṭ si mkul tama.

Taggara n Yahucafat

³¹Yahucafat iḥkem Yahuda. Isḡa xemsa utlatin n iseggwassen di lḡemr-is mi guɣal d agellid; iḥkem xemsa uḡecrin n iseggwassen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Ḥazuba, yelli-s n Cilḥi. ³²Itbeḡ abrid n baba-s Asa, ur iffir ara seg-s; ixdem ayen yellan d lḡeqq ɣer Umeɣlal. ³³Lameḡna, lemqaṣat ur ṭwakksen ara, yerna agdud ur ifki ara ul-is i Yillu n lejdud-is. ³⁴Lecɣwal nniḡen n Yahucafat, imezwura akw-d ineggura, atnan uran deg wedlis n Yihu, mmi-s n Ḥanani, i gernan s adlis n igelliden n Isṛayil.

³⁵Mbeḡd ayagi, Yahucafat, agellid n Yahuda, icrek neṭṭa d Aḥazya, agellid n Isṛayil, i t-ibbwini deg yir abrid.

³⁶Icreek yid-es iwakken ad bnun lɣabuṛat ara yeṭruḥun ɣer Tarcic; dya bnan lɣabuṛat di Isṣun-Gibir.

³⁷Lameḡna lliḡizir, mmi-s n Dudawa, si Marica, icar-ed ɣef Yahucafat, inna-yas: "Asmi i tcerkeḡ d Aḥazya i gerza Umeɣlal leḡzayem-ik." Dya lɣabuṛat nni rzen, ur ruḥen ara ɣer Tarcic.

Yahuram, d agellid n Yahuda

21 Yahucafat irna ɣer lejdud-is; iṭwamḡel neṭṭa d lejdud-is, di temdint n Dawed. Mmi-s Yahuram iḥkem deg wemkan-is.

²Yahuram isḡa atmaten, arraw n Yahucafat: Ḥazarya, Yaḥyil, Zaxarya, Ḥazarya, Mixayil akw-d Cafatya; wigi merṛa, d arraw n Yahucafat, agellid n Isṛayil. ³Baba-tsen ifka-yasen aṭas n lfetṭa, n ddheb akw-d ṭyawsiwin ɣlayen, yerna-yasen di Yahuda timdinin iwumi i zzin leswar; ma d Yahuram, ifka-yas tagelda, axaṭer d neṭṭa i d amenzu. ⁴Yahuram yetṭef tagelda n baba-s. Mi greṣṣa iman-is, ikker inɣa s ujenwi atmaten-is merṛa, yerna kra seg imeqwrannen n Isṛayil.

⁵Yahuram isḡa tnin utlatin n iseggwassen di lḡemr-is mi guɣal d agellid; iḥkem tmanya n iseggwassen di Yarucalim. ⁶Itbeḡ abrid n igelliden n Isṛayil, akken yexdem wexxam n Aḥab, axaṭer tameṭṭut-is, d yelli-s n Aḥab. Ixdem ayen yellan d ccer ɣer Umeɣlal. ⁷Lameḡna Ameɣlal ur iqbil ara ad issenger axxam n Dawed, ɣef ddemma n lḡahd nni i gefka i Dawed, mi d-inna belli a s d-ifk taftilt, i neṭṭa akw-d warraw-is.

⁸Di lweqt-is, Adum iffeɣ-d si ddaw n leḥkwem n Yahuda; sbedden i yiman-nsen agellid. ⁹Yahuram iruḥ neṭṭa d imeqwrannen-is akw-d ikeṛṛusen-is merṛa. Ikker-ed deg yid, iwet Adum i s-d-izzin akw-d imeqwrannen n ikeṛṛusen. ¹⁰Adum iffeɣ-d si ddaw n leḥkwem n Yahuda ar assa. Ula d Libna teffɣ-ed si ddaw n leḥkwem di lweqt nni, axaṭer iḡḡa Ameɣlal, Illu n lejdud-is.

¹¹Yahuram ibna ula d neṭṭa lemqaṣat deg idurar n Yahuda; imekken imezday n Yarucalim i tiqquḥbit, icemmet Yahuda. ¹²Tebbweḡ-it-id tebrat sɣur nnbi Ilya, inna-yas-d: "Atan d acu i d-inna Umeɣlal, Illu n baba-k Dawed: Anda ara tedduḡ deg iberdan n baba-k Yahucafat akw-d iberdan n Asa, agellid n Yahuda, ¹³teddiḡ deg webrid n igelliden n Isṛayil, tmekkneḡ Yahuda akw-d imezday n Yarucalim i tiqquḥbit, akken i gmekken wexxam n Aḥab Isṛayil, yerna tenyid atmaten-ik, arraw n baba-k, widak nni i k-yifen. ¹⁴Atan, Ameɣlal a d-isxeḡ s yiwet n lmuṣiba tameqwrant agdud-ik, arraw-ik, tilawin-ik akw-d wayen merṛa i tkesbed; ¹⁵ma d kečč, a k-d-ifk lehlakat iweḡren, gar-asen lehlak n izerman; ad iṭzid seg wass ɣer wass, alamma ffyen-d izerman-ik si lehlak."

¹⁶Ameɣlal isellet-ed ɣef Yahuram aɣuħani n Ifilistiyan akw-d Waɣraben yellan ddaw n ufus n wat Kuc. ¹⁷Zedmen-d ɣef Yahuda, kecmen-ɥ, dɣa bbwin lerbah meɣra yellan deg wexxam n ugellid, nnan tilawin-is d warraw-is; ur s-d-iqqim ula d yiwen n weqcic siwa Yahuwahaz, amazuz deg warraw-is. ¹⁸Mbeɣd ayagi meɣra, Ameɣlal ifka-yas-d lehlak n iɣerman ur nesɣi ddwa. ¹⁹Ǝddan wussan; mbeɣd sin n iseggwasen, si lehlak nni, iɣerman-is mmaren-d; dɣa yemmut s leɣtab ameqwan. Agdud-is ur s-issery ara lebxur, akken i ten-sseryen i lejdud-is. ²⁰Isɣa tɛnin utlatin n iseggwasen di lɣemɣ-is mi guɣal d agellid; iħkem tmanyen n iseggwasen di Yarucalim. Iɣuħ ur iɣad yiwen; meɣlen-t di temdint n Dawed, lameɣna mačči deg iɣekwan n igelliden.

Aħazya, d agellid n Yahuda

22 Imezday n Yarucalim rran deg wemkan-is Aħazya, mmi-s amazuz, axaɣer tarbaɣt nni n Waɣraben i d-izɣemen ɣef lemħella tenɣa imeqwanen meɣra. Akka i geħkem Aħazya, mmi-s n Yahuram, agellid n Yahuda. ²Aħazya yesɣa tɛnin uɣecrin n iseggwasen di lɣemɣ-is mi guɣal d agellid; iħkem aseggwas di Yarucalim. Yemma-s isem-is Ǝatalya, yelli-s n Ǝumri.

³Ula d neɣta yedda deg webrid n wexxam n Aħab, axaɣer d yemma-s i geɣdebbiren fell-as yir tteɣbir. ⁴Iɣdem ayen yellan d cceɣ ɣer Umeɣlal, am wexxam n Aħab; mbeɣd lmut n baba-s, d nutni i geɣdebbiren fell-as, i nnger-is. ⁵Ula d neɣta yetbeɣ rray-nsen, iɣuħ neɣta d Yahuram, mmi-s n Aħab, agellid n Isɣayil, ɣer ttrad nutni d Ĥazayil, agellid n Aram, di Ramut-Gilɣad. At Aram jerħen-d Yahuram. ⁶Yahuram yuɣal ɣer Izraɣil iwakken a t-dawin si leɣruħ nni i s-xedmen wat Aram di Rama, mi geɣnaɣ neɣta d Ĥazayil, agellid n Aram. Aħazya, mmi-s n Yahuram, agellid n Yahuda, iħubb ɣer Izraɣil, iwakken ad irzu ɣef Yahuram, mmi-s n Aħab, axaɣer iħlek.

⁷D Illu i gebyan nnger n Aħazya, mi ɣruħ ɣer Yahuram. Mi gebbwed, iffeɣ neɣta d Yahuram ɣer Yihu, mmi-s n Nimci, i gedhen Umeɣlal iwakken ad imħu axxam n Aħab. ⁸Mi gella Yihu yettarra-ed ttar seg wexxam n Aħab, yufa imeqwanen n Yahuda akw-d warraw n watmaten n Aħazya, i gqeddcen ɣef Aħazya, dɣa yenɣaten. ⁹Inuda ɣef Aħazya, ittef-it di Samarya, anda akken yeffer, dɣa bbwin-t-id i Yihu, dɣa yenɣa-t. Meɣlen-t, axaɣer qqaren: "D mmi-s n Yahucafāt, i gnudan ɣef Umeɣlal seg wul." Ur d-iqqim seg wexxam n Aħazya win izemren ad iħkem.

¹⁰Mi twala Ǝatalya, yemma-s n Aħazya, belli yemmut mmi-s, tekker tessenger zerriɣa meɣra n ugellid n wexxam n Yahuda. ¹¹Lameɣna Yahucibaɣ, yelli-s n ugellid, teddem Yahuwac, mmi-s n Aħazya, tessenser-it si ger warraw n ugellid, m'akken i neqqen deg-sen; terra-t neɣta d temrebbit-is ɣer texxamt n wusawen. Yahucibaɣ, yelli-s n ugellid Yahuram, tameɣtut n lmuqeddem Yahuyadaɣ, weltma-s n Aħazya, teffer-it ɣef Ǝatalya, ur t-tenɣi ara. ¹²Iqqim iffer yid-sen setta n iseggwasen deg wexxam n Yillu. D Ǝatalya i gellan teħkem tamurt.

Lmuqeddem Yahuyadaɣ isbedd Yahuwac d agellid

23 Deg useggwas wis sebɣa, Yahuyadaɣ iɣdem ifadden i yiman-is, iddem imeqwanen ɣef meyya, Ǝazarya, mmi-s n Yahuram, Icmajil, mmi-s n Yahuħanan, Ǝazarya, mmi-s n Ǝubid, Maɣasya, mmi-s n Ǝadaya, akw-d Ilicafāt, mmi-s n Zixri, dɣa yexdem yid-sen leɣqed. ²Kkan-d Yahuda meɣra, snejmaɣen-d At Lewwi yellan di temdinin meɣra n Yahuda, nnan-d iqerra n yexxamen n Isɣayil; imiren ruħen ɣer Yarucalim. ³Aɣraw meɣra yefka lɣahd i ugellid deg wexxam n Yillu. Yahuyadaɣ inna-yasen: "Atan, mmi-s n ugellid ad iħkem, akken i t-id-inna Umeɣlal ɣef warraw n Dawed. ⁴Atan d acu ara tɣedmem: Tis tlata seg-wen, lmuqeddmin akw-d wat Lewwi ara yebdun leqdic ass n westeɣfu, aɣ-ɣassem ɣer tebbura, ⁵tis tlata aɣ-ɣass axxam n ugellid, tis tlata ɣer tebburt n Yasud. Agdud meɣra ad yili deg ifergan n wexxam n Umeɣlal. ⁶Yiwen ur ikečcem s axxam n Umeɣlal, siwa lmuqeddmin akw-d wat Lewwi ara iqedcen; nutni ad kecmen, axaɣer tɣaɣezlen d imqeddsen. Agdud meɣra ad iɣdem ayen i d-yumer Umeɣlal. ⁷At Lewwi a d-zzin i ugellid si mkul tama, mkul yiwen s leslah deg ufus; win ara d-ikecmen s axxam ad immet. Ilit ɣer tama n ugellid m'ara yeffeɣ neɣ m'ara yekcem." ⁸At Lewwi akw-d Yahuda meɣra xedmen akken i d-yumer lmuqeddem Yahuyadaɣ. Mkul yiwen ibbwi iterrasen-is, wid ara iɣassen ass n westeɣfu akw-d wid ara yekfun ass nni; axaɣer lmuqeddem Yahuyadaɣ ur iserreħ ara i trebbaɣ nni. ⁹Lmuqeddem Yahuyadaɣ ifka i imeqwanen ɣef meyya imezragen akw-d tseddariyin, timeqwanin akw-d tmeɣtaħ, n ugellid Dawed, i gellan deg wexxam n Yillu. ¹⁰Isbedd agdud meɣra, mkul yiwen s leslah deg ufus, zzin-as-d i ugellid, si teymert tayeffust n wexxam armi t-tiymert tazelmaɣ n wexxam, tama n uɣaltar akw-d wexxam. ¹¹Ssufɣen-d mmi-s n ugellid, fkan-as taɣeššabt akw-d cchada, dɣa sbedden-t, d agellid. Yahuyadaɣ akw-d warraw-is dehnen-t, yerna qqaren: "Ad yidir ugellid!"

¹²Mi tesla Eatalya i şşut n wegdud i d-iţazzalen  cekkiren agellid, tekcem  er wid yellan deg wexxam n Ume lal. ¹³Tmuqel d a twala agellid ibedd  ef terkabt  er tebburt; imeqwranen akw-d wid yekkatn lbuq bedden  er tama n ugellid. Agdud mer a n tmurt ifre  yerna kkaten lbuq, icennayen  hemmiden s wallalen n lmuşiq. Eatalya tcerreg llebsa-s, te eggid: "        !         !" ¹⁴Lmuqeddem Yahuyada  isawel i imeqwranen  ef meyya i g ekmen l esker, inna-yasen: "          er ber a, yerna n et s ujenwi kra n win ara  -iteb en." Lmuqeddem inna-yasen: "Ur  -neqqet ara deg wexxam n Ume lal!" ¹⁵M   en fell-as,   fen- ; mi tebbwe  s axxam n ugellid, s amnar n tebburt n i awdiwen, n an-  dinna.

¹⁶Yahuyada  isbedd le qed gar-as d wegdud mer a akw-d ugellid, ard ad ilin d agdud n Ume lal. ¹⁷Agdud mer a yekcem s axxam n Ba al, d a hudden-t; r an i alt aren-is akw-d lme nu at-is, rnan n an Matan, lmuqeddem n Ba al, zdat n i alt aren. ¹⁸Yahuyada  irra leqdic n wexxam n Ume lal deg ufus n lmuqeddmin At Lewwi, i gesbedd Dawed  - irebba  deg wexxam n Ume lal iwakken ad   aken ise lawen yer an i Ume lal, akken yura di ccar a n Musa, s lfer  akw-d le madi, akken i t-id-yumer  Dawed. ¹⁹Isbedd i essasen  er tebbura n wexxam n Ume lal, iwakken ur ike  em yiwen ine sen, akken teb u tili ssebba. ²⁰Iddem imeqwranen  ef meyya, l eqqal, l ekkwam n wegdud akw-d wegdud mer a n tmurt, d a  ubben-d agellid seg wexxam n Ume lal. Kecmen s axxam n ugellid si tebburt n ufella, imiren s imen agellid  ef ukwersi n le kwem. ²¹Agdud mer a n tmurt ifre . Ters-ed lehna di temdint, axa er n an Eatalya s ujenwi.

Yahuwac, d agellid n Yahuda

24 Yahuwac i a seb a n iseggwassen di l em -is mi gu al d agellid. l kem  eb in n iseggwassen di Yarucalim. Yemma-s isem-is  ibya, si Bir-Ciba . ²Yahuwac ixdem ayen yellan d l eqq  er Ume lal, ayen akw yekka di ddunit lmuqeddem Yahuyada . ³Yahuyada  ibbwi-yas-d snat n tlawin; Yahuwac i a-d arrac akw-d tullas.

⁴Mbe d, yusa-yas-d di lbal i Yahuwac ad ireqqe  axxam n Ume lal. ⁵Isnejma -ed lmuqeddmin akw-d wat Lewwi, d a yenna-yasen: "       er temdinin n Yahuda, seg useggwas ar aseggwas,  jemmi et-ed di Israyil mer a l etta iwakken a -         axxam n Yillu-nwen;  iwlet, xedmet cc wel agi." Lame na At Lewwi ur  awlen ara. ⁶Agellid isawel i Yahuyada , lmuqeddem ameqwran, inna-yas: "Acu er ur tenni  ara i wat Lewwi a d-awin si Yahuda akw-d Yarucalim tabzert nni i d-icre  Musa, aqeddac n Yillu,  ef teйма t n Israyil a  -i  ak i uqidun n cchada?" ⁷Axa er Eatalya nni tamcumt akw-d warraw-is quccen axxam n Yillu yerna ula d dduzan mer a imqeddsen n wexxam n Ume lal tesxedm-iten i lba alen."

⁸Agellid yumer  ad xedmen yiwen n usenduq, a t-sersen  er tebburt n wexxam n Ume lal, di ber a. ⁹Imiren ber  en di Yahuda akw-d Yarucalim a d-awin i Ume lal tabzert nni i d-yumer  Musa, aqeddac n Ume lal, i Israyil deg  ezruf. ¹⁰Imeqwranen mer a akw-d wegdud mer a fer en; bbwin-d l etta yerna rran-   er dixel n usenduq nni armi i ge  ur. ¹¹Mi d-ibbwe  lweqt ideg ara awin wat Lewwi asenduq nni i lewkil n ugellid, walan belli a as n l etta i gellan, a d-     umaray n ugellid ne  a d lewkil n lmuqeddem ameqwran a d-ddmen ayen akw yellan deg usenduq nni; imiren a t-awin a t-rren s amkan-is. Xedmen akken mkul ass, d a  jemmi en-d a as n l etta. ¹²Agellid akw-d Yahuyada    aken-  i wid yestkelfen s cc wel n wexxam n Ume lal.  xelli en wid i gne  ren azru akw-d wid ixedmen as ar, iwakken ad reqqen axxam n Ume lal,  xelli en da en wid ixedmen uzzal akw-d nn as iwakken ad  eggmen axxam n Ume lal. ¹³Wid isetkelfen s cc wel nni bdan l edma; bedden i cc wel, ile  u akken ilaq. Ssuln axxam n Yillu yerna s  hen-t. ¹⁴Mi kfan, bbwin i ugellid akw-d Yahuyada  ayen i d-iqqimen si l etta nni. Xedmen yis dduzan i wexxam n Ume lal: dduzan i leqdic akw-d ise lawen yer an, tiqbucin akw-d dduzan nni en n ddheb akw-d l etta. Ayen akw yekka Yahuyada  di ddunit,   aken dayem ise lawen yer an deg wexxam n Ume lal.

¹⁵Yahuyada  yu al d am ar, i wa ddunit; immut, di l em -is meyya utlatin n iseggwassen. ¹⁶Med en-t di temdint n Dawed ne  a d igelliden, axa er ixdem ayen yelhan di Israyil, i Yillu akw-d wexxam-is.

¹⁷Mbe d lmut n Yahuyada , imeqwranen n Yahuda    en se   en zdat n ugellid; imiren agellid i ess-asen.

¹⁸   an axxam n Ume lal, illu n lej ud-nsen,    en  eb en ti encur in n Acira akw-d lme nu at. Imiren urrif n Ume lal i li-d  ef Yahuda akw-d Yarucalim,  ef ddemma n ddhub agi nsen. ¹⁹Ame lal icegge -asen-d lanbeyya iwakken a ten-id-rren  ur-es, lame na ur  essen ara i nndarat nni nsen.

²⁰     n Ume lal irs-ed  ef Zaxarya, mmi-s n lmuqeddem Yahuyada ; ibedd zdat n wegdud, d a yenna: "Atan d acu i d-inna Yillu: Acu er i te      lum  n Ume lal? Ur trebb em ara! Imi i te   am Ame lal, ne  a a kwen-ye  ." ²¹Mca aren fell-as, d a  ejmen-t s yez a, s lame  n ugellid, deg wefrag n wexxam n Ume lal. ²²Agellid Yahuwac ur ic i ara  ef le san i s-ixdem Yahuyada , baba-s n Zaxarya; in a mmi-s. Mi gella ye  me  at, Zaxarya yenna: "Ame lal a d-iwali, a kwen-i aseb!"

²³Taggara n useggwas, l'gesker n Aram izedem-ed yef Yahuwac, kecmen-d Yahuda akw-d Yarucalim. Nyan seg wegdud imeqwranen mer'ra n wegdud, yerna cegggen i ugellid n Dimecq lerbah nni i d-hewsen. ²⁴L'gesker n Aram ruhen-d di cwit yid-sen; yas akken, Ameylal isseyli-d deg ufus-nen ahdu n l'gesker, axater ggan Ameylal, Illu n lejdud-nen. Swakka, At Aram euqben Yahuwac. ²⁵Mi ruhen, begden fell-as, ggan-t di yir lihala, imiren iqeddacen-is xedmen-as taxazabit yef ddemma n idammen n mmi-s n lmuqeddem Yahuyada i gessazzel; nyan-t deg wusu-s, dya yemmut. Medlen-t di temdint n Dawed, lamegna macchi deg izekwan n igelliden. ²⁶Atnan wid i s-ixedmen taxazabit: Zabad, mmi-s n Cimcat Taxamunit, akw-d Yahuzabad, mmi-s n Cimrit Tamuwabit. ²⁷Ayen yegnan arraw-is, lucayer nni mer'ra i t-ignan akw-d ureqqeg i greqqeg axxam n Yillu, ayagi yura di ttefsir n wedlis n igelliden. Mmi-s Amašya yehkem deg wemkan-is.

Amašya, d agellid n tmurt n Yahuda

25 Amašya yesga xemsa ugecrin n iseggwassen di l'emr-is mi guyal d agellid. Ihkem tesga ugecrin n iseggwassen di Yarucalim. Yemma-s si Yarucalim, isem-is Yahuadan. ²Ixdem ayen yellan d l'heqq yer Umeylal, lamegna macchi seg wul-is mer'ra. ³Mi gettef lehkwem akken ilaq deg ufus-is, inya iqeddacen-is, widak nni yenyan baba-s agellid; ⁴lamegna ur inyi ara arraw-nen, axater akka i gura di ccariqa, deg wedlis n Musa, anda i d-yumer Umeylal, inna-d: "Ibaten ur tmettaten ara deg wemkan n dderya-nen; dderya ur tmettaten ara deg wemkan n ibaten-nen; mkul yiwen ad immet yef ddemma n ddnub-is."

⁵Amašya yesnejmağ-ed At Yahuda mer'ra dya yesbedd-iten, akken i llan iqerra n yexxamen, d imeqwranen yef walef, d imeqwranen yef meyya, di Yahuda mer'ra akw-d Binyamin. Mi gjerred wid mer'ra yesgan si gecrin n iseggwassen d asawen, yufa telt meyya n walef n yelmezyen yebbwden i l'gesker, yerna reffden amezrag akw-d tseddarit. ⁶Yur-ed si Israyil meyya n walef n lefhlul s meyya n italanen n lfeṭṭa.

⁷Yiwen n uqeddac n Yillu iruh yur-es, inna-yas: "Ay agellid, l'gesker n Israyil ur iteddun ara yid-ek, axater Ameylal ur illi ara d Israyil, At Ifrayim agi mer'ra! ⁸Ma truhed at-tennağed s ddreg, Illu a k-isseyli zdat n wegdaw, axater d Illu kan i gzemren ad igiwen ney ad isseyli." ⁹Amašya yenna i uqeddac nni n Yillu: "Amek ara xedme i meyya n italanen nni n lfeṭṭa i fki i terbağt n Israyil?" Aqeddac n Yillu yerra-yas: "Ameylal izmer a k-d-ifk akter n wayagi." ¹⁰Amašya yerra tarbağt nni i d-iruh si Ifrayim, iwakken ad uyalen s ixxamen-nen. Lamegna rfan atas yef Yahuda, dya uyalen s ixxamen-nen s yiwen n zzagaf, d ameqwan.

¹¹Amašya yexdem ifadden i yiman-is; izwar i wegdud-is, iruh yer Gi-ha-Milah, dya yenya gecr alaf seg wat Sigir. ¹²At Yahuda tffen-d gecr alaf n imerhan, akken ddren, bbwin-ten yer tqacut n yiwen n wecruf; deggren-ten-id si tqacut n wecruf nni, dya lefyen mer'ra.

¹³L'gesker n terbağt nni i gerra Amašya iwakken ur teddun ara yid-es yer ttrad, zedmen yef temdinin n Yahuda, si Samarya armi d Bit-Hurun, nyan-asen telt alaf, yerna bbwin atas n lerbah.

¹⁴Mbeğd mi gefka Amašya ttriha i wat Adum, yuyal-ed, ibbwi-d yid-es irebbiten n Sigir, dya yesbedd-iten d irebbiten-is; itseggid zdat-nen, yerna yesseryay-asen lebxur. ¹⁵Urrif n Umeylal iceğ-ed yef Amašya, dya iceggeğ-as-d yiwen n nnbi, inna-yas: "Acu yer i tezziğ s irebbiten ur nessawed ara a d-sellken agdud-nen seg ufus-ik?" ¹⁶Mi gella ihedder, Amašya yenna-yas: "Egni nerra-k d amendağ n ugellid? Berka! Acu yer ara k-nyen?" Uqbel ad iruh, nnbi nni yenna: "Zriy belli Illu yeğsed a k-issenger, axater txedmed ayagi, yerna ur tħessed ara i rray-iw."

¹⁷Amašya icawer-ed, dya iceggeğ i Yahuwac, mmi-s n Yahuwahaz, mmi-s n Yihu, agellid n Israyil, inna-yas: "Eyya an-nemqabal!" ¹⁸Yahuwac, agellid n Israyil, iceggeğ i Amašya, agellid n Yahuda, inna-yas: "Inijel n Lubnan iceggeğ i yingel n Lubnan, inna-yas: 'Efki-yi yelli-k i mmi, at-tuyal t-ħameṭṭut-is!' Lamegna lwehc n lyaaba n Lubnan igedda-d dya yerkeğ inijel nni. ¹⁹Tennid: 'Aql-i yelbey Idumiyen', dya tetzuxxud. Qqim deg wexxam-ik. Acu yer ara tnebcet lhemm? At-teğlid kecc, yerna at-teglud s Yahuda." ²⁰Lamegna Amašya ur s-iħess ara, axater d Illu i ggesden ad ifk deg-sen afus, imi i zzin s irebbiten n Adum. ²¹Imiren Yahuwac, agellid n Israyil, yuli; mqabalen, neṭṭa d Amašya, agellid n Yahuda, di Bit-Cimic, yellan di Yahuda. ²²Yahuda yexser zdat n Israyil, dya mkul yiwen irwel s aqidun-is. ²³Amašya, agellid n Yahuda, mmi-s n Yahuwac, mmi-s n Yahuwahaz, ittef-it Yahuwac, agellid n Israyil, di Bit-Cimic, dya yebbwi-t yer Yarucalim; ihudd si ssur n Yarucalim rbeğ meyya n iyallen, si tebburt n Ifrayim armi t-ħabburt n Teymert. ²⁴Iddem kra yellan d ddeh akw-d lfeṭṭa, tiyawsin mer'ra yellan deg wexxam n Yillu, yer Eubid-Adum, akw-d igerrujen n wexxam n ugellid; ibbwi dayen imerhan, dya yuyal yer Samarya.

²⁵Amašya, mmi-s n Yahuwac, agellid n Yahuda, irna iğac xemsettağ n iseggwassen mbeğd lmut n Yahuwac, mmi-s n Yahuwahaz, agellid n Israyil. ²⁶Lecywal nniğen n Amašya, imezwura akw-d ineggura, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda akw-d Israyil. ²⁷Seg wasmi i geğga Amašya Ameylal, ĩnadin

amek ara t-nɣen di Yarucalim, dɣa yerwel ɣer Laxic; lameɣna tebɣen-t ɣer Laxic, nɣan-t dinna.²⁸ Bbwin-t-id ɣef iɣawdiwen, imiren meɗlen-t neɭta d lejdud-is di temdint n Yahuda.

Euzya, d agellid n tmurt n Yahuda

26 Agdud merṛa n Yahuda ddm̄en-d ʕuzya, yeṣṣan seṭṭac n iseggwasen di lʕemṛ-is, sbedden-t d agellid deg wemkan n baba-s Amaṣya. ²Iṣawed-as lebni i lylat; irra-ṭ-id i Yahuda, mbeḡd mi gerna ugellid ʕer lejɗud-is. ³ʕuzya yeṣṣa seṭṭac n iseggwasen di lʕemṛ-is mi guɣal d agellid; iḥkem tnin uxemsin n iseggwasen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Yaxulya, si Yarucalim. ⁴Iɗdem ayen yellan d lḥeqq ʕer Umeɣlal, akken yexdem merṛa baba-s Amaṣya. ⁵Iṣcawar illu ayen akw yekka di ddunit Zaxarya, i t-iṭṭawin deg webrid n Yillu. Asmi i geṭcawar Ameɣlal, illu yeṣrebḥ-it.

⁷Iffeɣ ad innay neṭṭa d Ifilistiyen; iftek ssuɣ n Gat, ssuɣ n Yabni akw-d ssuɣ n Acdud, yerna yebna timdinin di Acdud akw-d imukan nniden n tmurt n Ifilistiyen. ⁸Ameɣlal iɣawen-it mi gennuɣ neṭṭa d Ifilistiyen, neṭṭa d Waɣraben i gzedɣen di Gur-Baɣal, akw-d wat Maɣun. ⁹At Ɂamun tɁaken lehdeyyat i Ɂuzya; cciga-s tebbwed armi t-tilisa n Maɣer, axaɁer yuɣal iɣhed. ¹⁰Ɂuzya yebna lebruɣ n tɁessast di Yarucalim, ɣef tebburt n Teɣmert, ɣef tebburt n Yeɣzer, di teɣmert dayen, yerna yezzi-yasen-d s leswaɁ. ¹¹Ibna lebruɣ n tɁessast deg uneɣruf, yerna yeɣza aɁas n lebyur, axaɁer isɣa aɁas n tqeɁɁiyin deg izuɣar akw-d sswaɁel, isɣa dayen ifellaɁen akw-d wid i gxeddmen tiferranin, axaɁer ihemmel tafellaht.

¹¹ʕuzya yesʕa lʕeskeṛ i geṭṛuhun ɣer ttrad t-tirebbaʕ, akken yella leḥsab i gjerred Yaɣyil amaray akw-d lewkil Maɣasya, ddaw n leḥkwem n Ḥananya, yiwen si lqebṭanat n ugellid. ¹²Iqerra n yexxamen, yellan d lefḥul, llan di zuɣ alaf useṭṭ meyya. ¹³Ḥekmen yiwet n terbaɣt n lʕeskeṛ yesʕan telt meyya usebɣ alaf uxems meyya n iʕsekriyen, i gzewren i ttrad, izemren ad wten ɣef ugellid, a t-ɣiwnen deg yeɣdawen-is. ¹⁴ʕuzya ihegga i lʕeskeṛ merɣa tiseddariyin, imezragen, ticucay n wuzzal, tibantiwin, leqwas akw-d yezra i yildiyen. ¹⁵Ixdem di Yarucalim timacinin i d-isnulla yiwen; timacinin agi isers-itent ɣef lebruɣ n tɣessast akw-d tɣemmar, iwakken ad kkaten yis-sent tiḥerḥunin akw-d yezra imeqwrannen. Isem-is yuɣal iṭwassen, axaṭer ɣawnen-t mlih armi i guɣal iɣhed.

¹⁶Mi guyal iğhed, ikcem-it zzux i t-isnegren. İçuşa Ameylal, Illu-yis: ikcem s amkan iqedsen n Umeylal iwakken ad issery lebxur yef uğaltar n lebxur. ¹⁷Lmuqeddem Eazarya ikcem deffir-es, neṭṭa d tmanyin n lmuqeddmin n Umeylal, akken ma llan, d irgazen iğerdiyen. ¹⁸Qublen agellid Euzya, nnan-as: "Mačči d kečč, a Euzya, ara yesseryen lebxur i Umeylal! D lmuqeddmin, arraw n Harun, i d-iṭwağezlen i ccɣwel agi. Ffeɣ seg wemkan iqedsen, axaṭer tğuşad! Ayen akka i txedmed ur k-d-iṭṭawi ara cciğa zdat n Umeylal." ¹⁹Timbexxert deg ufus, Euzya yerfa; si zzğef nni i gezzğef yef lmuqeddmin, iffeɣ-as-d lberş deg wenyir-is, zdat n lmuqeddmin, deg wexxam n Umeylal, s ağaltar n lebxur. ²⁰Lmuqeddem ameqwran Eazarya akw-d lmuqeddmin nniğen meṛra muqlen-t, dya walan-t yebreş deg wenyir-is. Xawlen suffğyen-t-id syenna; ula d neṭṭa iğawel iffeɣ-ed, axaṭer iwet-it-id Umeylal.

²¹Agellid Euzya yeqqim akken d abersî armi d asmi yemmut. Izdeγ deg yiwen n wexxam yetwağezlen i ibersiyen; iṭwaheṛrem seg wexxam n Umeγlal. D mmi-s Yutam, i gellan d lewkil n wexxam n ugellid, iḥkem agdud n tmurt.

²²Lecγwal nniden n Euzya, imezwura akw-d ineggura, yura-ten nnbi Iccaya, mmi-s n Amuṣ. ²³Euzya yerna γer lejdud-is; meḍlen-t netṭa d lejdud-is deg yiger n tmeqbert n igelliden, axaṭer qqaren: "D aberṣi." Mmi-s Yutam ihkem deg wemkan-is.

Yutam, d agellid n tmurt n Yahuda

27 Yutam is̄ḡa xemsa uḡecrin n iseggwawen di lḡemr-is mi guḡal d agellid; iḡkem seṡṡac n iseggwawen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Yaruca, yelli-s n Ṣaduq. ²Ixdem ayen yellan d lḡeqq ḡer Umeḡlal, akken yexdem baba-s Euzya; lameḡna ur ikcim ara s amkan iqedsen n Umeḡlal. Acu kan, agdud iṡkemmil deg wegrireb. ³Ibna tabburt taḡlayant n wexxam n Umeḡlal, yerna yebna aṡas di ssuṡ n Euḡil. ⁴Ibna timdinin deg wedrar n Yahuda; ibna daḡen leḡṡinat akkk-d lebruḡ n tḡessast di leḡwabi. ⁵Innuḡ neṡṡa d ugellid n wat ḡamun, yerna iḡelb-it. At ḡamun fkan-as-d aseggwas nni meyya n iṡalanen n lḡeṡṡa, meyya n walef n lḡilat n ifa n yirden akw-d meyya n walef n temḡin; fkan-as daḡen annect nni deg useggwas wis sin akw-d wis tḡata. ⁶Yutam yuḡal iḡhed, axaṡer isseḡḡed tikli-s zdat n Umeḡlal, Illu-yis. ⁷Lecḡwal nniden n Yutam, tṡradat-is akw-d iberdan-is, ayagi yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Isṡayil akw-d Yahuda. ⁸Is̄ḡa xemsa uḡecrin n iseggwawen di lḡemr-is mi guḡal d agellid; iḡkem seṡṡac n iseggwawen di Yarucalim. ⁹Yutam irna ḡer lejdud-is; medlen-t di temdint n Dawed. Mmi-s Ahaz iḡkem deg wemkan-is.

Aḥaz, d agellid n Yahuda

28 Aḥaz isḡa ḡecrin n iseggwassen di lḡemr-is mi guḡal d agellid; iḡkem seṡṡac n iseggwassen di Yarucalim. Ur ixdim ara ayen yellan d lḡeqq ḡer Umeḡlal, am baba-s Dawed. ²Ibbwi-d iberdan n igelliden n Isṡayil; ixdem ula d lmeṡnuḡat s wuzzal yefsin i Ibaḡalen. ³Issery lebxur deg yeḡzer n Bin-Hinum, yerna yessery di tmes arraw-is, itbeḡ ticmatin n leḡnas i ḡheṡrem Umeḡlal zdat n wat Isṡayil. ⁴Ifka iseflawen yerna yessery lebxur di lemqamat, ḡef tyaltin, ddaw n mkul ttejra zegzawen.

⁵Ameḡlal, Illu-yis, isseyli-t-id deg ufus n ugellid n Aram. Fkan-as ṡtriḡa yerna bbwini-as aṡas n imerḡan, bbwini-ten ḡer Dimecq. Isseyli-t-id daḡen deg ufus n ugellid n Isṡayil, i s-ifkan ṡtriḡa tameqwran. ⁶Fiqah, mmi-s n Ramalya, inḡa deg yiwen n wass di Yahuda meḡya uḡecrin alef n yergazen, akken ma llan, d leḡḡul, axaṡer ḡḡan Ameḡlal, Illu n lejdud-nsen. ⁷Zixri, yiwen n leḡḡel n Iṡrayim, inḡa Maḡasya, mmi-s n ugellid, ḡazriqam, lewkil n wexxam n ugellid, akw-d Ilqana, amḡiwen n ugellid. ⁸At Isṡayil ṡṡfen-d si ger watmaten-nsen mitin alef: tilawin, arrac, tullas; bbwini-assen daḡen aṡas n lerbaḡ i bbwini ḡer Samarya.

⁹Ille dinna yiwen n nnbi n Umeḡlal, isem-is ḡudid. Iṡuḡ ḡer lḡesker i d-yuḡalen ḡer Samarya, dḡa yenna-yasen: "Si reffu nni i gerfa Umeḡlal, Illu n lejdud-nwen, ḡef Yahuda i ten-id-isseyli deg ufus-nwen; kwenwi tenḡam-ten s yiwen n lḡecc yebbwiden armi d igenwan. ¹⁰Tura teqqarem belli At Yahuda akw-d Yarucalim a wen-yuḡalen d iqeddacen akw-d tqeddacin! I kwenwi, ur teḡlimem ara Ameḡlal, Illu-nwen? ¹¹Ḥeset-iyi-d tura, rret imerḡan i d-tebbwim si ger watmaten-nwen, axaṡer Ameḡlal irfa mliḡ fell-awen." ¹²Kra n yergazen, seg imeqwranen n wat Iṡrayim: ḡazarya, mmi-s n Yahuḡanan, Birixya, mmi-s n Macilimut, Ḥizqiya, mmi-s n Calum, akw-d ḡamasa, mmi-s n Ḥadlay, kkren-d ḡer widak nni i d-yuḡalen si ṡṡrad, ¹³nnan-asen: "Ur d-tessekcemem ara ḡer dagi imerḡan aḡi, neḡ m'ulac d ddub fell-aḡ zdat n Umeḡlal; teḡam a d-ternum i ddubat-nney akw-d ṡṡelm-nney. ṡṡelm-nney meqqwer yakan, yerna urrif n Umeḡlal iceḡl-ed ḡef Isṡayil!" ¹⁴Imiren lḡesker ḡḡan imerḡan nni akw-d lerbaḡ nni zdat n imeqwranen akw-d teḡmaḡt merṡa. ¹⁵Kkren yergazen nni i d-iṡwabedren s yismawen-nsen, lhan-d d imerḡan nni; ddmenni-d llebsa si lerbaḡ nni, dḡa ssṡen yis wid yeḡran, fkan-assen arkasen, sseḡḡen-ten, fkan-assen ad swen, duwan leḡruḡ-nsen, srekbenn ḡef yeḡyal widak ur nezmir ara ad lḡun, dḡa bbwini-ten s atmaten-nsen, ḡer Yariḡu, tamdint n tezdaiyin. Imiren uḡalen ḡer Samarya.

¹⁶Di lweqt nni, agellid Aḥaz iceḡḡeḡ i igelliden n Acur iwakken a t-ḡiwnen. ¹⁷Ruḡen-d daḡen wat Adum, ḡlin di Yahuda, yerna bbwini imerḡan. ¹⁸Ifilistiyyen zedmen ḡef temdinin n uzaḡar akw-d unezruf n Yahuda; ṡṡfen Bit-Cimic, Ayalun, Gadirut, Suxu akw-d tuddar-is, Timna akw-d tuddar-is, Gimzu akw-d tuddar-is, dḡa zedḡen dinna. ¹⁹Ameḡlal idull Yahuda ḡef ddemma n Aḥaz, agellid n Isṡayil, axaṡer irwi Yahuda, iḡṡa Ameḡlal.

²⁰Tiglat-Filiṡir, agellid n Acur, iḡedmi-ed fell-as, izzi-yas, ur t-iḡawen ara. ²¹Agellid Aḥaz iddem-ed seg wexxam n Umeḡlal, seg wexxam n ugellid akw-d yexxamen n imeqwranen ayen yefka i ugellid n Acur; ḡas akken, ur t-iḡawen ara. ²²M'akken i teḡreṡ fell-as, agellid Aḥaz ikemmel iḡḡaṡi Ameḡlal. ²³Ifka iseflawen i iṡebbiten n Dimecq, widak nni i t-iḡelben, inna: "Imi iṡebbiten n igelliden n Aram ḡawnen-ten, a sen-fkeḡ iseflawen iwakken a yi-ḡiwnen." Lameḡna d aseḡrireb i t-sseḡrarben, s neṡṡa, s Isṡayil merṡa. ²⁴Aḥaz ijemḡ-ed dduzan n wexxam n Yillu; irza dduzan n wexxam n Yillu, iḡleq tibbura n wexxam n Umeḡlal, yerna yebna iḡaltaren di mkul tiḡmert n Yarucalim. ²⁵Ibna lemqamat di mkul tamdint n Yahuda iwakken ad sserḡayen lebxur i iṡebbiten nniḡen. Isserfa Ameḡlal, Illu n lejdud-is.

²⁶Lecḡwal-is nniḡen akw-d iberdan-is merṡa, imezwura akw-d ineggura, uran deg wedlis n igelliden n Yahuda akw-d Isṡayil. ²⁷Aḥaz irna ḡer lejdud-is; meḡlen-t di temdint n Yarucalim; ur t-bbwini ara ḡer tmeqberr n igelliden n Isṡayil. Mmi-s Ḥizqiya yeḡkem deg wemkan-is.

Ḥizqiya, d agellid n Yahuda

29 Ḥizqiya yuḡal d agellid mi ḡeṡḡa xemsa uḡecrin n iseggwassen di lḡemr-is; iḡkem ṡeṡḡa uḡecrin n iseggwassen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Abya, yelli-s n Zaxarya. ²Ixdem ayen yellan d lḡeqq ḡer Umeḡlal, akken i t-ixdem baba-s Dawed.

³Aseggwas amezwaru n tḡeldit-is, deg waggur amezwaru, ildi tibbura n wexxam n Umeḡlal; iṡeggem-itent. ⁴Isawel i lmuqeddmenni akw-d wat Lewwi, dḡa yesnejmaḡ-itenni deg wezniq acerqi; ⁵inna-yasen: "Ḥeset-iyi-d, ay At Lewwi! Ssizedget iman-nwen, mnut ssizedget axxam n Umeḡlal, Illu n lejdud-nwen; ssufḡet-ed nḡasa seg wemkan iqedsen. ⁶Lejdud-nney denben, xedmen ayen yellan d cceṡ ḡer Umeḡlal, Illu-nney; ḡḡan-t, zzini udmawen-nsen ḡef tnezduṡt n Umeḡlal, zzini-as s weḡrur. ⁷Ḳelqen ula ṡ-ṡibbura n useqqif yerna ssessin tiftilin. Ur sserḡen lebxur, ur fkin iseflawen yerḡan deg wemkan iqedsen i Yillu n Isṡayil. ⁸Ḳef

wayagi i d-iḡli wurrif n Umeḡlal ḡef Yahuda akw-d Yarucalim; isseḡli-d fell-asen rrehba, iqucc-iten, irra-ten t-taḡḡa, akken i t-twalim s wallen-nwen. ⁹ḡef wayagi lejdu-d-nneḡ, ičča-ten ujenwi; arrac-nneḡ, tullas-nneḡ akw-d tlawin-nneḡ, bbw-in-ten d imeḡhan. ¹⁰Tura yella-yi deg wul ad xedmeḡ leḡḡed akw-d Umeḡlal, Illu n Isḡayil, iwakken a s-ikkas wurrif i gerfa fell-aḡ. ¹¹Tura, ay arraw-iw, beḡkat astehzi! D kwenwi i gextar Umeḡlal iwakken a-t-tetbeddayem zdat-es, a-t-tqeddcem fell-as, a s-tilim d iqeddacen, yerna a s-tesserḡayem lebḡur."

¹²Imiren kkren-d wat Lewwi: Maḡat, mmi-s n ḡamasay, akw-d Yuwil, mmi-s n ḡazarya, seg wat Qahat; Qic, mmis n ḡabdi, akw-d ḡazarya, mmis n Yahalilyil, seg wat Marari; Yuwaḡ, mmis n Zima, akw-d ḡidin, mmis n Yuwaḡ, seg wat Gircum; ¹³Cimri akw-d Yaḡyil, seg wat Iliḡafan; Zaxarya akw-d Matanya, seg wat Asaf; ¹⁴Yaḡyil akw-d Cimḡi, seg wat ḡiymān; Camaḡya akw-d ḡuzyil, seg wat Yadutun. ¹⁵Sneḡmaḡen-d atmaten-nseḡ, ssazedgen iman-nseḡ, imiren ruḡen ad ssizedgen axxam n Umeḡlal, akken i sen-t-id-yumeḡ ugellid, akken i t-id-inna Umeḡlal.

¹⁶Lmuqeddmin kecmen ḡer dixel n wexxam n Umeḡlal iwakken a t-ssizedgen; ssufḡen-d ayen akw yellan d nnḡasa i ufan di lberḡ n Umeḡlal s afrag n wexxam n Umeḡlal. At Lewwi ddmēn-ten, imiren ssufḡen-ten ḡer beḡra, s iḡzer n Qidrun. ¹⁷Ass amezwaru n waggur amezwaru, bdan asizdeg; ass wis tmāya seg waggur, bbwēn-d s aseḡqif n Umeḡlal. Kkan tmāya n wussan deg usizdeg n wexxam n Umeḡlal. Ass wis seḡḡac seg waggur amezwaru, kfan. ¹⁸Mbeḡd, kecmen s agellid Ḥizqiya, nnan-as: "Nessazdeg axxam meḡra n Umeḡlal, aḡaḡtar n iseḡlawen meḡra akw-d dduzan-is, ttabla n iḡerman akw-d dduzan-is meḡra. ¹⁹Nḡeggem yerna nessazdeg dduzan meḡra i gerra di tterf ugellid Aḡaz asmi yeḡkem, m'akken i ḡḡuḡa Ameḡlal. Atnan zdat n uḡaḡtar n Umeḡlal."

Ḥizqiya yesseḡḡed leḡdic n wexxam n Umeḡlal

²⁰Agellid Ḥizqiya ikker-ed sḡbeḡ zik, isneḡmaḡ-ed imeḡwranen n temdint, dḡa yuli s axxam n Umeḡlal.

²¹Bbw-in-d seḡḡa n yezḡaren, seḡḡa n wakraren, seḡḡa n izamaren akw-d seḡḡa n iqelwacen, d asfel n usuref n ddnuḡ i tḡelda, i wexxam iqedsen akw-d Yahuda. Agellid inna i lmuqeddmin, arraw n Harun, a ten-fken d asfel yerḡan ḡef uḡaḡtar n Umeḡlal. ²²Lmuqeddmin zlan izḡaren nni, ddmēn-d idammen-nseḡ, dḡa ḡegḡren-ten ḡef uḡaḡtar; zlan akraren nni, dḡa ḡegḡren idammen-nseḡ ḡef uḡaḡtar; zlan izamaren nni, dḡa ḡegḡren idammen-nseḡ ḡef uḡaḡtar. ²³Mbeḡd sqerrben-d iqelwacen nni n usuref ḡer zdat n ugellid akw-d weḡraw, dḡa sersen ifassen-nseḡ fell-asen. ²⁴Lmuqeddmin zlan-ten, dḡa ḡegḡren idammen-nseḡ ḡef uḡaḡtar i usuref n ddnuḡ n Isḡayil meḡra, axaḡer agellid inna-d: "Asfel yerḡan akw-d wesfel n usuref n ddnuḡ ad tḡunefken ḡef Isḡayil meḡra." ²⁵Isbedd At Lewwi deg wexxam n Umeḡlal s tčēnčunin, s leḡwad akw-d snitrat, akken i t-id-yumeḡ Dawed, Gad, amkacef n ugellid, akw-d nnbi Natan; axaḡer ayagi d lameḡ n Umeḡlal, i d-ifka seg yimi n lanbeyya. ²⁶At Lewwi bedden s wallalen n Dawed, lmuqeddmin s tḡewwaḡin. ²⁷Ḥizqiya yumeḡ ad fken asfel yerḡan ḡef uḡaḡtar; mi ḡebda wesfel yerḡan, ibda ccna i Umeḡlal, s sḡut n lbuḡat akw-d wallalen n Dawed, agellid n Isḡayil. ²⁸Aḡraw meḡra iseḡḡed, ccna yebda, tḡewwaḡin nedhent, akken armi i ḡekfa wesfel yerḡan. ²⁹Mi kfan s tukci n wesfel yerḡan, agellid akw-d wid meḡra yellan yid-es kerfen tagwecirt, seḡḡden.

³⁰Agellid Ḥizqiya akw-d imeḡwranen nnan i wat Lewwi ad ḡemden Ameḡlal s iseḡra n Dawed akw-d nnbi Asaf; imiren ḡemden-t s lferḡ, kkan dḡa seḡḡden. ³¹Ḥizqiya yenteḡ, inna: "Tura mi tḡezlem iman-nwen i Umeḡlal, qeddmet-ed, awit-ed iseḡlawen n leḡmadi s axxam n Umeḡlal." Imiren aḡraw meḡra yebbw-i-d iseḡlawen n leḡmadi; wid akw yebḡan seg wul, fkan iseḡlawen yerḡan i Umeḡlal. ³²Leḡsab n iseḡlawen yerḡan i d-ibbw-i weḡraw ibbweḡ seḡḡin n yezḡaren, meyya n wakraren akw-d mitin n izamaren; annect aḡi meḡra, d iseḡlawen yerḡan i Umeḡlal. ³³Ayen yetḡaḡezlen d imḡeddes: seḡḡ meyya n yezḡaren akw-d telt meyya n wakraren. ³⁴Acu kan, lmuqeddmin, di cwiḡ yid-sen i llan, ur ssawḡen ara ad azun iseḡlawen nni meḡra yerḡan; atmaten-nseḡ, At Lewwi, ḡawnen-ten armi i ḡekfa ccḡwel, simi i d-ssazedgen iman-nseḡ lmuqeddmin nniden, axaḡer d At Lewwi i ḡeḡḡan lḡir ad ssizedgen iman-nseḡ akter n lmuqeddmin. ³⁵Aḡas n iseḡlawen yerḡan i gellan, rnu-yas tassemt n iseḡlawen n lehna akw-d lewḡadi n ccḡab yetḡabaḡen iseḡlawen yerḡan. Akka i ḡeḡḡed leḡdic n wexxam n Umeḡlal. ³⁶Ḥizqiya yefreḡ neḡḡa d weḡdud ḡef wamek i ḡesselḡa Umeḡlal leccḡwal, axaḡer ur bnin ara akken ara tedru.

Ḥizqiya yerra-d lḡid n Usuref

30 Ḥizqiya iceḡḡeḡ i Isḡayil meḡra akw-d Yahuda meḡra, yerna yura tibratin i Ifḡayim akw-d Manaci, iwakken a d-ruḡen ḡer Yarucalim s axxam n Umeḡlal ad ḡeggden lḡid n Usuref, ḡef ddmēma n Umeḡlal, Illu n Isḡayil. ²Agellid inneḡmaḡ neḡḡa d imeḡwranen-is akw-d teḡmaḡt meḡra di Yarucalim iwakken ad ḡeggden lḡid n Usuref deg waggur wis sin, ³imi ur ssawḡen ara a t-ḡeggden di lweḡt-is, axaḡer ulac aḡas n

Imuqeddmin i gessazedgen iman-nsen yerna agdud ur d-innejmağ ara yer Yarucalim. ⁴R̄ray agi yeğğeb i ugellid akw-d wegraw mer̄ra. ⁵Xedmen ayen akken iyeḥ msefhamen, ber̄rhen di Is̄rayil mer̄ra, si Bir-Cibağ alamma d Dan, iwakken a d-ruḥen yer Yarucalim ad ēeggden l̄gid n Usuref, yeḥ ddemma n Umeḡlal, Illu n Is̄rayil, axaṭer atas ur t̄-neṭṭeggid ara akken yura.

⁶Imsayren ruḥen bbwin tibr̄atin i gura ugellid neṭṭa d imeqwranen-is yer Is̄rayil akw-d Yahuda. S lamer̄ n ugellid, qqaren: "Ay At Is̄rayil, uḡalet-ed yer Umeḡlal, Illu n Ab̄raham, n Is̄haq akw-d Is̄rayil, iwakken a d-yuḡal yer wid i d-iqqimen seg-wen, menḡen-d seg ufus n igelliden n Acur. ⁷Ur t̄tilit ara am ibabaten-nwen d watmaten-nwen i ḡḡušan Ameḡlal, Illu n lejdud-nsen, armi i ten-iqucc, am wakka i teṭwalim. ⁸Tura, ur s̄yarayet ara iqerra-nwen, am lejdud-nwen; fket-as afus-nwen i Umeḡlal, ruḥet-ed s axxam iqedsen i ḡḡzel d imqeddes i dayem. Eebdet Ameḡlal, Illu-nwen, iwakken ad ikkes akkin fell-awen wurrif-is i d-iceḡlen. ⁹S tuḡalin ara d-tuḡalem yer Umeḡlal, atmaten-nwen d warraw-nwen, a d-iḡninen fell-asen wid i ten-ibbw̄in d imeḡhan, imiren a d-uḡalen yer tmurt agi; axaṭer Ameḡlal, Illu-nwen, d aḡnin, d bab n r̄reḡma. Ur iṭezzi ara udem-is fell-awen, ma tuḡalem-d ḡur-es." ¹⁰Imsayren nni ruḥen, tamdint teṭṭak-iten i tayed, si tmurt n If̄rayim akw-d Manaci armi d Zabulun. Lameḡna t̄taḡšan fell-asen yerna t̄tihiyen fell-asen. ¹¹Ḳas akken, kra n yergazen n Acir, Manaci akw-d Zabulun unzen, ruḥen-d yer Yarucalim. ¹²Di Yahuda dayen, afus n Umeḡlal isdukel ulawen-nsen iwakken ad xedmen ayen akken i d-yumer̄ ugellid akw-d imeqwranen-is, akken i t-id-inna Umeḡlal.

¹³D ihedman n l̄yaci i d-innejmağen yer Yarucalim iwakken ad ēeggden l̄gid n iḡerman mebla iḡes n temtunt deg waggur wis sin. ¹⁴Kkren, kksen iḡalt̄aren yellan di Yarucalim; kksen dayen iḡalt̄aren mer̄ra n lebḡur, d̄ya deggren-ten s iḡzer n Qidrun. ¹⁵Mbeḡd, zlan asfel n l̄gid n Usuref ass wis r̄beḡṭac seg waggur wis sin. Lmuqeddmin akw-d wat Lewwi nneḡcamen, d̄ya ruḥen ssazedgen iman-nsen, imiren bbwin iseflawen yerḡan s axxam n Umeḡlal. ¹⁶T̄ṭfen imukan-nsen, akken yella di l̄ḡadda, akken i t-id-tenna ccariḡa n Musa, aqeddac n Yillu. At Lewwi t̄taken idammen n iseflawen i lmuqeddmin i ten-iḡdeggiren yeḥ uḡalt̄ar. ¹⁷Imi atas i gellan deg wegraw n wid ur nessazdeg ara iman-nsen, d At Lewwi i geḡzan iseflawen n l̄gid n Usuref i wid mer̄ra ur neṣṭi ara, iwakken a ten-ḡezlen d imqeddsen i Umeḡlal. ¹⁸Atas seg wegdud, lad̄ya si If̄rayim, Manaci, Isasḡar akw-d Zabulun ur nessazdeg ara iman-nsen, ḡḡan asfel n l̄gid n Usuref, lameḡna maḡḡi akken yura. Ḳef wayagi, Ḳizqiya iḡenna fell-asen, inna: "Ameḡlal, yellan d aḡnin, ¹⁹ad iḡfu i kra n win yeldin ul-is iwakken ad inadi yeḥ Yillu yellan d Ameḡlal, Illu n lejdud-nsen, ḡas ur zeddig ara akken zeddig wemkan agi iqedsen!" ²⁰Ameḡlal iḡess-ed i Ḳizqiya: isseḡla agdud. ²¹Swakka sebḡa n wussan i ēeggden l̄gid n iḡerman mebla iḡes n temtunt, s l̄ferḡ d ameqwran; mkul ass, At Lewwi akw-d lmuqeddmin t̄hemmiden Ameḡlal, ssendahen allalen-nsen n l̄musiqa, i Umeḡlal. ²²Ḳizqiya isseḡhed At Lewwi mer̄ra i d-isbeggnen z̄zwara-nsen di leqdic yeḥ Umeḡlal. Sebḡa n wussan, nutni teṭṭen, t̄taken iseflawen n lehna yerna t̄hemmiden Ameḡlal, Illu n lejdud-nsen.

²³Agraw mer̄ra yemsefham ad rnun ad ēeggden sebḡa n wussan nniden. Xedmen tameḡra sebḡa n wussan.

²⁴Ḳizqiya, agellid n Yahuda, ifka i wegraw alef n yezgaren akw-d sebḡ alaf n wulli; ma d imeqwranen, fkan-as-d alef n iḡejmiyen akw-d ḡec̄r alaf n wulli. Atas n lmuqeddmin i gessazedgen iman-nsen. ²⁵Agraw mer̄ra n Yahuda, lmuqeddmin, At Lewwi, agdud mer̄ra i d-iḡruḥen si Is̄rayil, akw-d ibeṭṭraniyen i d-iḡruḥen si tmurt n Is̄rayil neḡ i gzedḡen di Yahuda, fer̄hen. ²⁶Il̄la-d l̄ferḡ d ameqwran di Yarucalim; si lweqt n Sl̄iman, mmi-s n Dawed, agellid n Is̄rayil, ur d-illi l̄ferḡ yecban winna di Yarucalim. ²⁷Lmuqeddmin n wat Lewwi kkren, burken agdud. Illu yesla-d i s̄ṣut-nsen; tazallit-nsen tebbwed̄ yer t̄nezduṭ-is timqeddest, s iḡenwan.

Ḳizqiya yesseḡḡed leqdic di l̄ḡameḡ iqedsen

31 Mi gekfa wayen nni mer̄ra, At Is̄rayil iḡed̄ren dinna ff̄ḡen yer temdinin n Yahuda; r̄zan isebdaden, sseftutsen l̄meṣnuḡat n Acira, yerna hudden lemḡamat akw-d iḡalt̄aren yellan di Yahuda mer̄ra, di Binyamin, di If̄rayim akw-d Manaci, armi i ten-m̄han. Mbeḡd, At Is̄rayil mer̄ra uḡalen yer temdinin-nsen, mkul yiwen yer l̄melk-is.

²Ḳizqiya yerra s imukan-nsen lmuqeddmin akw-d wat Lewwi, akken i llant trebbāḡ-nsen, mkul yiwen s cc̄ḡwel-is; lmuqeddmin akw-d wat Lewwi ad setkelfen s iseflawen yerḡan akw-d iseflawen n lehna, s leqdic, s ccna akw-d l̄em̄madi, yer tebbura n lem̄hella n Umeḡlal. ³Agellid ifka-d seg wayla-s amur i iseflawen yerḡan, wid n s̄ṣbeḡ akw-d t̄meddit, wid n wussan n westeḡfu, wid n tl̄ila n waggur akw-d leḡyudat, akken yura di ccariḡa n Umeḡlal. ⁴Agellid yumer̄ i wegdud, i imezdaḡ n Yarucalim ad fken i lmuqeddmin akw-d wat Lewwi amur-nsen, iwakken a d-l̄hin d ccariḡa n Umeḡlal. ⁵Mi geḡffeḡ lexbar̄, At Is̄rayil bbwin-d s waṭas l̄yella tamenzut n yirden, n cc̄rab ajdid, n z̄zit, n tament akw-d l̄yella mer̄ra i d-iṭṭak wakal; bbwin-d dayen s

waṭas leḡcuṛ n lerbah-nsen merṛa. ⁶At Isṛayil akw-d Yahuda, imezday n temdinin n Yahuda, bbwīn-d ula d nutni leḡcuṛ n lmal-nsen ameqwran akw-d lmal-nsen ameqtuḥ, mnan-d leḡcuṛ n lewḡadi iqedsen, i geṭwaḡezlen i Umeḡlal, Illu-nsen; d iḡemmureṇ i d-fkan. ⁷Bdan xeddmēn iḡemmureṇ deg waggur wis tlata, kfan deg waggur wis sebḡa. ⁸Hiḡziya akw-d imeqwranen ruḡen-d, walan iḡemmureṇ nni, dya burken Ameḡlal akw-d wegduḡ-is Isṛayil. ⁹Hiḡziya yesteḡsa lmuqeddmīn akw-d wat Lewwi ḡef iḡemmureṇ nni. ¹⁰Imiren lmuqeddmēn ʿazarya, aqerru n wexxam n Ṣaduḡ, iṇteḡ, inna-yas: "Seg wasmi i bdant lewḡadi keččment-ed s axxam n Umeḡlal, nečča, neṛwa, yerna nessenger-ed aṭas, axaṭer Ameḡlal iburek agduḡ-is; annect agi merṛa, d ayen i d-igran."

¹¹Hiḡziya yeḡka lameṛ ad heḡgin tixxamin deg wexxam n Umeḡlal; dya heḡgan-tent. ¹²Ṭṭawīn-d dayem ḡer dinna lewḡadi, leḡcuṛ akw-d lewḡadi nniḡen iqedsen. D Kananya, yiwen seg wat Lewwi, i d amḡebber, gma-s Cimḡi, d amḡiwen-is. ¹³Yahyil, ʿazazya, Naḡat, ʿasayil, Yarimut, Yahuzabad, Ilyil, Ismaxya, Maḡat akw-d Binaya qeddcen ddaw n leḡkwem n Kananya akw-d gma-s Cimḡi, s lameṛ n ugellid Hiḡziya akw-d ʿazarya, aqerru n wexxam n Yillu. ¹⁴Quri, mmi-s n Imna, seg wat Lewwi, yellan d aḡessas n tebburt n ccerq, d lewkil ḡef lewḡadi i d-ṭṭawīn s lebḡi n wulawen-nsen i Yillu, iṭṭak ayen i ṭqeddmēn i Umeḡlal s unerfud akw-d lewḡadi iqedsen nezzeh. ¹⁵Di temdinin n lmuqeddmīn, ʿidin, Minyamin, Yahucuwaḡ, Camaḡya, Amarya akw-d Caxanya llan ddaw n lameṛ-is, ṭferriqen dayem lqut i watmaten-nsen, mezzī meqqwer, akken i llant trebbaḡ-nsen. ¹⁶Ṭferriqen dayen i wid merṛa yellan d ddkeṛ, yeḡḡan si tlata n isegḡwasen d asawen, i wid ikeččmen mkul ass s axxam n Umeḡlal iwakken ad qeddcen akken yella ccḡwel-nsen, akken i llant trebbaḡ-nsen. ¹⁷Ṭjerriden lmuqeddmīn, akken i llan yexxamen n baba-tsen, mnan At Lewwi yeḡḡan si ḡecrin n isegḡwasen d asawen, akken yella ccḡwel-nsen, akken i llant trebbaḡ-nsen. ¹⁸Ṭjerriden merṛa arraw-nsen, tilawīn-nsen, arrac-nsen, tullas-nsen, nutni d weḡraw merṛa, axaṭer lhan-d d leḡdic deg wexxam iqedsen, ur stehzayen ara. ¹⁹Ma d lmuqeddmīn, arraw n Haṛun, i ḡzedḡen di tudrin i d-izzin i temdinin-nsen, di mkul tamdint llan yergazen i geṭṭuwekklen, s yismawen-nsen, ad ṭṭaken imuren i wid merṛa yellan d ddkeṛ si lmuqeddmīn akw-d wat Lewwi merṛa yeṭwajerden.

²⁰Akka i ḡexdem Hiḡziya di Yahuda merṛa; ixdem ayen yellan d leḡlaḡ, d lḡeqq akw-d ṣṣwab zdat n Umeḡlal, Illu-yis. ²¹Mkul m'ara yekker ad ixdem kra, deg wayen yeḡḡan leḡdic n wexxam n Yillu, ccariḡa akw-d lumur, iṭcawaṛ Illu-yis seg wul-is merṛa, yerna irebbeḡ.

Agellid n Acur iḡeddm-ed ḡef Yarucalim

32 Mbēḡd tidyanin agi merṛa i d-isbeggnen nnṣaḡa n Hiḡziya ḡer Umeḡlal, Sanḡirib, agellid n Acur, ikcem-ed Yahuda. Izzi-yasent i temdinin iwumi i zzin leswaṛ, yerna yumer a tent-hudden. ²Mi ḡwala Hiḡziya belli Sanḡirib iṛuḡ-ed ad iḡdem ḡef Yarucalim, ³imcawaṛ neṭṭa d imeqwranen-is akw-d leḡḡul-is, iwakken ad reglen leḡwanṣer n waman yellan berṛa n temdint; dya ḡawnen-t. ⁴Ahdum n Iyaci i d-inneḡmaḡen, ruḡen reglen leḡwanṣer merṛa akw-d uceṛcuṛ ileḡḡun ddaw n tmurt. Qqaren: "Acuḡer ara d-afen igelliden n Acur aman s lketṛa m'ara d-awḡen?" ⁵Hiḡziya yesseḡḡed iman-is; ireqqeḡ imukan merṛa ifetken n ssur; issaḡli lebruḡ n ṭḡessast, yerna yebna-d ssur nniḡen si berṛa. Isseḡḡed Milu di temdint n Dawed, yerna iheḡḡa-d aṭas n leḡlaḡ akw-d tseddariyin. ⁶Isbedd i wegduḡ imeqwranen n lḡesker, dya yesneḡmaḡ-itēn-id ḡur-es deg weznīq n tebburt n temdint. Isḡeḡd-itēn, inna-yasen: ⁷"Sḡeḡdet iman-nwen, zewret! Ur ṭṭergigit ara, ur kwen-iṭeffeḡ ara leḡqel zdat n ugellid n Acur akw-d ihedman n Iyaci i d-iddan yid-es; axaṭer ṭuḡar i gellan yid-nneḡ, i gellan yid-sen. ⁸D iḡil n wemdan i gellan yid-es, ma d nekwni, d Ameḡlal, Illu-nneḡ, i gellan yid-nneḡ, a ḡ-iḡiwen, yerna ad innay deg imenḡiyen-nneḡ." Agduḡ iṭkel ḡef lehduṛ n Hiḡziya, agellid n Yahuda.

⁹Mbēḡd ayagi, Sanḡirib, agellid n Acur, mi gella di Laxic neṭṭa d lḡukuma-s merṛa, iceḡḡeḡ iqeddacen-is ḡer Yarucalim, ḡer Hiḡziya, agellid n Yahuda, akw-d wat Yahuda merṛa yellan di Yarucalim, iwakken a sen-yini: ¹⁰"Atan d acu i d-inna Sanḡirib, agellid n Acur: ḡef wacu i teṭṭeklem, iwakken aṭ-ṭeqqimem di Yarucalim i lḡif?" ¹¹Mačči d akellēx i geṭkellix fell-awen Hiḡziya iwakken a kwen-ineḡ s laḡ akw-d fad? Iqqar-awen: 'Ameḡlal, Illu-nneḡ, a ḡ-isellek seg ufus n ugellid n Acur.' ¹²Mačči d neṭṭa, Hiḡziya, i ḡhudden lemḡamat-is akw-d iḡaṭṭaren-is, yerna yenna i Yahuda akw-d Yarucalim: "Zdat n yiwen kan n uḡaṭṭar ara teṭseḡḡidem, yerna fell-as kan ara tesseryayem lebḡur?" ¹³Ur teḡrim ara d acu i nexdem, nekk d lejduḡ-iw, i yegduḡen merṛa n tmura? Eḡni ssawḡen iṛebbiten n leḡnas n tmura nni a d-sellken tamurt-nsen seg ufus-iw? ¹⁴Ger iṛebbiten merṛa n leḡnas nni i snegren lejduḡ-iw, anwa deg-sen i ḡessawḡen a d-isellek agduḡ-is seg ufus-iw, iwakken Illu-nwen ad yizmir a kwen-isellek seg ufus-iw? ¹⁵Tura, Hiḡziya ur kwen-iṭkellix ara, ur kwen-iṭḡurru ara akka! Ur t-ṭṭamnet ara! Ala, yiwen n uṛebbit n kra n lḡens neḡ n kra n ṭḡelda ur issawḡ ad isellek neḡ a d-issukkes agduḡ-is seg ufus-iw akw-d ufus n lejduḡ-iw. Akka, ula d Illu-nwen ur kwen-iṭsellik ara seg ufus-iw."

¹⁶Iqeddacen n Sanħirib kemmlen kkaten deg Umeɣlal Illu akw-d Ĥizqiya, aqeddac-is. ¹⁷Yura tibratin ideg irgem Ameɣlal, Illu n Israyil, inna-d fell-as: "Akken ur sellken ara irebbiten n leġnas n tmura igduden-nsen seg ufus-iw, akken daɣen Illu n Ĥizqiya ur iṣsellik ara agdud-is seg ufus-iw." ¹⁸Iqeddacen n Sanħirib tḡeggiden s Iqedd n taɣect-nsen s tyahudit s agdud n Yarucalim yellan ɣef ssur, iwakken a ten-ssigwden yerna a sen-ssufɣen leɣqel, iwakken ad kecmen tamdint. ¹⁹Heddren ɣef Yillu n Yarucalim akken i heddren ɣef irebbiten n yegduden n ddunit, i gexdem ufus n wemdan.

²⁰Agellid Ĥizqiya izzul neṭṭa d nnbi Içaya, mmi-s n Amuṣ, ɣef temsalt agi; ḡeggden s igenwan. ²¹Ameɣlal iceggeɣ-ed yiwen n lmelk; imħa merṛa leṣḥul, lqebtanat akw-d imeqwranen di lemħella n ugellid n Acur. Imiren agellid yuɣal ɣer tmurt-is, udem-is inneħcam. Ikcem ɣer lemɣam n irebbiten-is, dɣa yetwanɣa dinna s ujenwi, smaren-d izerman-is. ²²Ameɣlal isellek-ed Ĥizqiya akw-d imezdaɣ n Yarucalim seg ufus n Sanħirib, agellid n Acur, akw-d ufus n wiyad merṛa: ihureb fell-asen si mkul tama. ²³Aṭas i d-iṭṭawin lewɣadi i Umeɣlal ɣer Yarucalim, rennun-d lehdeyyat i Ĥizqiya, agellid n Yahuda; seg wass nni, yuɣal mechuɣ ɣer leġnas merṛa.

²⁴Deg wussan nni, Ĥizqiya yehlek lehlak n lmut Idɣa ɣer Umeɣlal, imiren ihedr-as-d yerna yefka-yas-d yiwen n lberħan. ²⁵Lameɣna Ĥizqiya ur s-irri ara lxir, axaṭer ikecm-it zzux; imiren Ameɣlal irfa fell-as, ɣef Yahuda akw-d Yarucalim. ²⁶Ĥizqiya yunez si zzux nni ines, neṭṭa d imezdaɣ n Yarucalim; imiren urrif n Umeɣlal ur d-iɣli ara fell-asen ayen yekka Ĥizqiya di ddunit.

²⁷Ĥizqiya illa d amerħkanti, yerna meqqwer ccan-is. Ikseb igerrujen n lfeṭṭa, n ddheb, n yezra ɣlayen, n lerwayeħ, n tsseddariyin akw-d tɣawsiwin merṛa ɣlayen; ²⁸lemxazen i yirden, i ccrab ajdid akw-d zzit, iduynan i mkul ṣṣenf n lmal, akw-d yemraħen i tqeḡxiyin. ²⁹Ibna timdinin, yerna yesɣa aṭas n tqeḡxiyin n lmal ameqwran akw-d lmal amecṭuħ; Ameɣlal ifka-yas-d aṭas n lerbah. ³⁰D Ĥizqiya i greglen lɣinṣer n Giħun n ufella, ibbwi aman n ddaw n tmurt ɣer lɣerb n temdint n Dawed. Ĥizqiya irebbeħ deg wayen akw i gxeddem.

³¹Lameɣna, mi s-d-ceggeɣen imeqwranen n Babil irgazen iwakken a d-setxebbren ɣef lberħan nni i d-idran di tmurt, Illu yeḡḡa-t iwakken, a t-ijeṛreb yerna ad izen ayen akw yellan deg wul-is.

³²Lecɣwal nniḡen n Ĥizqiya, leḡayel-is yelhan, ayagi yura deg uweħħi n nnbi Içaya, mmi-s n Amuṣ, akw-d wedlis n umezruy n igelliden n Yahuda akw-d Israyil. ³³Ĥizqiya yerna ɣer lejdud-is; medlen-t di tiɣilt n tmeqbert n warraw n Dawed. At Yahuda merṛa akw-d imezdaɣ n Yarucalim rran-as tajmilt asmi yemmut. Mmi-s Manaci yehkem deg wemkan-is.

Manaci, d agellid n Yahuda

33 Manaci yesɣa tnac n iseggwassen di lɣemr-is mi guɣal d agellid; iħkem xemsa uxemsin n iseggwassen di Yarucalim. ²Ixdem ayen yellan d ccer ɣer Umeɣlal, am tecmatin n leġnas nni i għerrem Umeɣlal si zdat n wat Israyil. ³Iɣawed ibna lemɣamat nni i ghudd baba-s Ĥizqiya; ibna iɣaltaren i Ibaɣalen, ixdem lmeṣnuɣat n Aciṛa, yerna iseḡḡed zdat n lɣesker n igenwan, iɣebd-iten. ⁴Ibna iɣaltaren deg wexxam n Umeɣlal, iɣef d-inna Umeɣlal: "Isem-iw ad yili di Yarucalim i dayem." ⁵Ibna iɣaltaren i lɣesker n igenwan di sin n ifergan n wexxam n Umeɣlal. ⁶Iḡedda arraw-is di tmes deg yeɣzer n Bin-Hinum; isfilit, iṭkacaf, ixeddem sṣħur, isbedd wid i d-isnusun ɣef lmeḡgtin akw-d igezzanen. Iketter di lexdayem i gellan d ccer ɣer Umeɣlal, iwakken a t-isserfu. ⁷Isbedd taɣencuɣt nni i d-injer deg wexxam n Yillu, axxam nni iɣef d-inna Yillu i Dawed akw-d mmi-s Sliman: "Deg wexxam agi, di Yarucalim i xtaɣer ger leɣrac merṛa n Israyil ara serseɣ isem-iw i dayem." ⁸Ur tṭuɣaleɣ ara ad ssufɣeɣ Israyil si tmurt i fkiɣ i lejdud-nwen, awi-d kan ad rren ddehn-nsen, ad xedmen ayen akw i sen-d-umreɣ, ccariɣa merṛa, leqwanen akw-d lewṣayat i d-fkiɣ s ufus n Musa." ⁹Lameɣna Manaci yessufeɣ i webrid Yahuda akw-d imezdaɣ n Yarucalim, uɣalen xedmen ccer akter n leġnas nni i gessenger Umeɣlal zdat n wat Israyil.

¹⁰Ameɣlal ihedr-ed i Manaci akw-d wegduḡ-is, lameɣna ur ḡessen ara. ¹¹Imiren Ameɣlal isellt-ed fell-asen imeqwranen n lɣesker n ugellid n Acur; tṭfen-d Manaci s ikacbaren, rnan urzen-t s ssnasel n nnħas, imiren bbwin-t ɣer Babil. ¹²Mi d-yufa iman-is di ccedda, inuda ɣef Umeɣlal, Illu-yis, yerna yessanez iman-is mliħ zdat n Yillu n lejdud-is. ¹³Iɣenna ɣur-es; dɣa Ameɣlal icufeɣ fell-as, iħess-ed i tħalil-is, dɣa yerra-t-id ɣer Yarucalim, ɣer tgelda-s. Imiren Manaci yesteɣref belli d Ameɣlal i d Illu.

¹⁴Mbeḡd ayagi, ibna ssur berṛa n temdint n Dawed, ɣer lɣerb n Giħun, deg yeɣzer, iwet armi zdat n tebburt n lħut, yerna yezzi-d i Ėufil; issaɣli-t mliħ. Isbedd daɣen imeqwranen n lɣesker di temdinin merṛa iwumi i zzin leswar di Yahuda. ¹⁵Ikkes seg wexxam n Umeɣlal irebbiten iberraniyen akw-d lmeṣnuɣ, yerna ihudd iɣaltaren merṛa i gebna ɣef wedrar n wexxam n Umeɣlal akw-d Yarucalim; iḡegger-iten berṛa n temdint.

¹⁶Ibna aɣaltar n Umeɣlal, ifka fell-as iseflawen n lehna akw-d iseflawen n leħmadi, imiren yumer i Yahuda

ad ɣebden Ameɣlal, Illu n Israyil. ¹⁷Yuɣ lhal, agdud illa yettak iseflawen di tɣaltin, lameɣna i Umeɣlal, Illu-nsen, kan.

¹⁸Lecɣwal nniɣen n Manaci, tazallit nni yezzuill i Yillu-yis, lehduɣ i s-d-nnan lanbeyya s yisem n Umeɣlal, Illu n Israyil, ayagi yura deg yedlisen n lecɣwal n igelliden n Israyil. ¹⁹Tazallit-is, aɣenni-ines, ddnubat-is meɣra, aɣaɣi-s, imukan anda yebna lemqamat akw-d imukan anda yesbedd tiɣencuɣin n Acira akw-d lmeɣnuɣ uqbel ad yanez, ayagi meɣra yura deg wedlis n Huzay. ²⁰Manaci yerna ɣer lejdud-is; meɣlen-t deg wexxam-is. Mmi-s Amun iħkem deg wemkan-is.

Amun, d agellid n Yahuda

²¹Amun isɣa tnin uɣecrin n iseggwasen di lɣemɣ mi guɣal d agellid; iħkem sin n isegassen di Yarucalim.

²²Ixdem ayen yellan d cceɣ ɣer Umeɣlal, akken yexdem baba-s Manaci. Amun ittak iseflawen i lmeɣnuɣat nni meɣra i genjer baba-s Manaci, iɣebbid-iten. ²³Amun ur issanez ara iman-is zdat n Umeɣlal, akken yessanez iman-is baba-s Manaci, lameɣna ikeɣter di ddnubat. ²⁴Iqeddacen-is xedmen-as taxazabit, nɣan-t deg wexxam-is. ²⁵Lameɣna agdud n tmurt nɣan widak nni meɣra i gxedmen taxazabit i ugellid Amun; imiren agdud n tmurt sbedden mmi-s Yucya, d agellid deg wemkan-is.

Yucya, d agellid n Yahuda

34 Yucya yesɣa tmanya n iseggwasen di lɣemɣ-is mi guɣal d agellid; iħkem waħed utlatin n iseggwasen di Yarucalim. ²Ixdem ayen yellan d lħeqq ɣer Umeɣlal. Itbeɣ abrid n baba-s Dawed, ur imal la ɣer yeffus, la ɣer zelmed.

³Deg useggwas wis tmanya n tgeldit-is, Yucya, i gellan d ilemzi, ibda yetnadi ɣef Yillu n baba-s Dawed; deg useggwas wis tnac, ibda yessizdig Yahuda akw-d Yarucalim si lemqamat, tiɣencuɣin n Acira, lmeɣnuɣat inejren akw-d lmeɣnuɣat n wuzzal yefsin. ⁴Hudden zdat-es iɣaltaren n Ibaɣalen; isseftutes lmeɣnuɣat nni n yitij yellan sufella-nsen, irza tiɣencuɣin n Acira, lmeɣnuɣat inejren akw-d lmeɣnuɣat n wuzzal yefsin, inɣed-iten, imiren idegger-iten ɣef iɣekwan n widak nni i sen-ittaken iseflawen. ⁵Issery iɣsan n lmuqeddmin ɣef iɣaltaren-nsen. Akka i gessazdeg Yahuda akw-d Yarucalim. ⁶Di temdinin n Manaci, Ifrayim, Cimɣun armi d Naftali akw-d d ixerban i sent-d-izzin, ⁷iħudd iɣaltaren, isdegdeg tiɣencuɣin n Acira akw-d lmeɣnuɣat inejren, inɣed-iten, yerna yesseftutes lmeɣnuɣat meɣra n yitij di tmurt meɣra n Israyil. mbeɣd yuɣal ɣer Yarucalim.

Lecɣwal yelhan n Yucya

⁸Deg useggwas wis tmenɗac n tgeldit-is, mbeɣd mi gessazdeg tamurt akw-d wexxam iqedsen, iceggeɣ Cafan, mmi-s n Aɣalya, Maɣasya, ameqwran n temdint, akw-d Yuwaħ, mmi-s n Yahuwaħaz, amaray, iwakken ad reqqɣen axxam n Umeɣlal, Illu-yis. ⁹Ruħen ɣer Hilqiya, lmuqeddem ameqwran, fkan-as lfeɣta nni i d-ikecmen s axxam n Yillu, i d-jemɣen wat Lewwi, iɣessasen n tebbura, sɣur Manaci, Ifrayim, akw-d wat Israyil nniɣen, sɣur Yahuda akw-d Binyamin; imiren uɣalen ɣer Yarucalim. ¹⁰Fkan-t s afus i wid yestkelfen s ccɣwel n wexxam n Umeɣlal; nutni ttaken-t i ixeddamen i geɣreqqigen yerna sseɣɣaden axxam n Umeɣlal.

¹¹Ttaken-t i ineɣɣaren n wesɣar akw-d ibennayen, iwakken a d-aɣen azru inejren akw-d wesɣar ara sxedmen t-tiɣejda akw-d ssqef n yexxamen i hudden igelliden n Yahuda. ¹²Irgazen agi xedmen ccɣwel-nsen s sɣfa; sbedden-asen Yaħat akw-d Eubadya, At Lewwi yellan seg wat Marari, Zaxarya akw-d Maculam, seg wat Qahat, d imdebbren fell-asen; At Lewwi meɣra i gzewren i lmuɣiya ¹³bedden i iħemmalen akw-d ixeddamen meɣra, mkul yiwen s ccɣwel-is. At Lewwi nniɣen ilan d imarayen, d lewkilat, d iɣessasen n tebbura.

¹⁴Mi d-ssufuɣen lfeɣta i d-ikecmen s axxam n Umeɣlal, Hilqiya, lmuqeddem ameqwran, yufa adlis n ccariɣa n Umeɣlal i d-ittunefken s ufus n Musa. ¹⁵Hilqiya, lmuqeddem ameqwran, inɛeq, inna i Cafan amaray: "Ufiɣ adlis n ccariɣa deg wexxam n Umeɣlal." Imiren Hilqiya yefka-yas adlis nni i Cafan. ¹⁶Cafan ibbwi-yas adlis nni i ugellid, yerna yerra-yas s lexbaɣ, inna-yas: "Ayen akw iɣef ttuweklen iqeddacen-ik, xedmen-t; ¹⁷smaren-d lfeɣta nni yellan deg wexxam n Umeɣlal, fkan-t s afus i ixeddamen akw-d wid yestkellfen s ccɣwel nni."

¹⁸Cafan amaray iħka-yas i ugellid, inna-yas: "Lmuqeddem Hilqya yefka-yi-d yiwen n wedlis." Dɣa Cafan iɣra-t-id zdat n ugellid. ¹⁹Mi gesla ugellid i lehduɣ n ccariɣa, icerreg llebsa-s. ²⁰Agellid ifka lameɣ, inna i lmuqeddem Hilqya, i Aħiqam, mmi-s n Cafan, i Eabdun, mmi-s n Mixa, i Cafan amaray, akw-d Easaya, aqeddac n ugellid: ²¹"Ruħet a d-testeqsim Ameɣlal fell-i, ɣef wid i d-iqqimen di Israyil akw-d Yahuda, ɣef wayen yeɣnan lehduɣ n wedlis agi i nufa; aħal meqqwer wurrif n Umeɣlal i d-immaren fell-aɣ, axaɛter lejdud-nney ur ħrizen ara awal n Umeɣlal, ur xdimen ara akken yura deg wedlis agi."

²²Hilqya akw-d wid i d-ixtaɣ ugellid ruħen ɣer Hulda, tanbiɛ, tameɣttut n Calum, mmi-s n Tuqahat, mmi-s n

Hasra, aḡessas n llebsa. Tella tezdeγ di Yarucalim, di Micni. Mbeḡd mi s-hedren, ²³tenna-yasen-d: "Atan d acu i d-inna Umeγlal, Illu n Israyil: Init i wergaz i kwen-id-icegggen γur-i: ²⁴Atan d acu i d-inna Umeγlal: 'Aql-i a d-sseyliγ tawayit γef wemkan agi akw-d imezdaγ-is, ddeḡḡat merṛa yellan deg wedlis nni i d-γran zdat n ugellid n Yahuda. ²⁵Imi i yi-ḡḡan, sseryen lebxur i iṛebbiten nniḡen, iwakken a yi-sseṛfun s wayen i xedmen ifassen-nsen, urrif-iw iceḡl-ed γef wemkan agi, yerna ur ixetṭi ara.' ²⁶I ugellid n Yahuda i kwen-id-icegggen aṭ-ṭesteqsim Ameγlal, init-as akka: Atan d acu i d-inna Umeγlal, Illu n Israyil: 'Ṭḡessed i lehduṛ n wedlis agi. ²⁷Isax wul-ik, tunzed zdat n Yillu mi tesliḡ i lehduṛ nni i d-nniγ γef wemkan agi akw-d imezdaγ-is. Tunzed zdat-i, tcerrgeḡ llebsa-k yerna teṭruḡ zdat-i, ula d nekk, sliγ-d, i d-inna Umeγlal. ²⁸Aql-i a k-rnuγ γer lejdud-ik. Aṭ-ṭkecmēd di lehna aḡekka-k; allen-ik ur ṭwalint ara tawayit merṛa ara d-sseyliγ γef wemkan agi akw-d imezdaγ-is'." Imiren rran-as s lexbar i ugellid.

²⁹Agellid iceggeḡ a s-d-snejmaḡen imeqwrannen merṛa n Yahuda akw-d Yarucalim. ³⁰Imiren agellid yuli s axxam n Umeγlal, neṭṭa d yergazen merṛa n Yahuda, imezdaγ n Yarucalim, lmuqeddmin, At Lewwi akw-d wegduḡ merṛa, seg umecṭuḡ armi d ameqwrannen. Iγra-d zdat-nsen lehduṛ merṛa yellan deg wedlis n leḡqed, i yufan deg wexxam n Umeγlal. ³¹Agellid ibedd γef terkabt-is, dγa yefka lḡahd i Umeγlal, ard ad itbeḡ Ameγlal, ad iḡrez lumur-is, lewṣayat-is akw-d leqwanen-is, seg wul-is merṛa, s teṛwiḡt-is merṛa, yerna ad ixdem lehduṛ n leḡqed yuran deg wedlis nni. ³²Isbedd widak merṛa yellan di Yarucalim akw-d Binyamin; imiren imezdaγ n Yarucalim xedmen akken yella leḡqed n Yillu, Illu n lejdud-nsen.

³³Yucya yekkes ticmatin merṛa si tmura merṛa n wat Israyil; iḡettem widak merṛa yellan di Israyil ad ḡebden Ameγlal, Illu-nsen. Ddunit-is merṛa, ur ttaxxren ara i Umeγlal, Illu n lejdud-nsen.

Yucya iḡegged lḡid n Usuref

35 Yucya iḡegged lḡid n Usuref γef ddemma n Umeγlal di Yarucalim. Zlan asfel n lḡid n Usuref ass wis ṛbeḡṭac seg waggur amezwaru. ²Isbedd lmuqeddmin di ccγwel-nsen yerna yesḡehd-iten ad qedcen deg wexxam n Umeγlal. ³Inna i wat Lewwi yesselmaden Israyil merṛa yerna ṭwaḡezlen d imqeddsen i Umeγlal: "Rret asenduq imqeddes s axxam i gebna Sliman, mmi-s n Dawed, agellid n Israyil; ur teṭṭuγalem ara a t-tawim γef tuyat. Qedcet tura γef Umeγlal, Illu-nwen, akw-d wegduḡ-is Israyil. ⁴Heggit-ed iman-nwen, akken i llan yexxamen n baba-twen, akken i llant trebbaḡ-nwen, akken i t-id-ḡḡan di lkaγeḡ Dawed, agellid n Israyil, akw-d mmi-s Sliman. ⁵Ṭṭfet imukan-nwen deg wexxam iqedsen, qedcet γef watmaten-nwen, arraw n wegduḡ, akken i llant trebbaḡ n yexxamen n ibabaten, akken i ferqen yexxamen n ibabaten n wat Lewwi. ⁶Zlut asfel n lḡid n Usuref, ssizedget iman-nwen, heggit atmaten-nwen ad xedmen akken i d-inna Umeγlal seg yimi n Musa."

⁷Yucya yefka i warraw n wegduḡ, i wid merṛa yellan dinna, tlatin alef n izamaren akw-d iγiden i wesfel n lḡid n Usuref, yerna-yasen telt alaf n yezgaren; annect agi merṛa, seg wayla n ugellid. ⁸Imeqwrannen-is fkan seg wul-nsen tukciwin i wegduḡ, i lmuqeddmin akw-d wat Lewwi. Ḥilqiya, Zaxarya akw-d Yaḡyil, imḡebbren n wexxam n Yillu, fkan i lmuqeddmin juḡ alaf useṭṭ meyya n izamaren i lḡid n Usuref, rnan-asen telt meyya n yezgaren. ⁹Xananya akw-d sin n watmaten-is, Camaḡya d Natanil, Ḥacabya, Yaḡyil akw-d Yahuzabad, imeqwrannen n wat Lewwi, fkan i wat Lewwi xems alaf n izamaren akw-d xems meyya n yezgaren, i lḡid n Usuref.

¹⁰Atan wamek i geṭṭuhegga leqdic: lmuqeddmin ṭṭfen imukan-nsen, At Lewwi ferqen akken i llant trebbaḡ-nsen, akken i t-id-yumerṭ ugellid. ¹¹Zlan asfel n lḡid n Usuref; lmuqeddmin ṭḡeggiren idammen i sen-d-ṭṭaken wat Lewwi, ma d At Lewwi ṭṭazun iseḡlawen nni. ¹²Ḥezlen-d iseḡlawen yerγan ara fken i warraw n wegduḡ, akken i llan yexxamen n ibabaten-nsen, iwakken a ten-qeddmēn i Umeγlal, akken yura deg wedlis n Musa; akken dayen i xedmen i yezgaren. ¹³Skenfen asfel n lḡid n Usuref di tmes, akken yella di lqanun. Lewḡadi iqedsen, ssebbwen-tent di tuggwiwin, tugiwen akw-d iqazanen; imiren ferqen-tent s lemγawla i warraw n wegduḡ merṛa. ¹⁴Mbeḡd, heggan asfel n lḡid n Usuref i yiman-nsen akw-d lmuqeddmin, axaṭer lmuqeddmin, arraw n Ḥarun, lhan-d d uqeddem n iseḡlawen yerγan akw-d tassemt armi d id; γef wayagi i d-heggan wat Lewwi asfel n lḡid n Usuref i yiman-nsen akw-d lmuqeddmin, arraw n Ḥarun. ¹⁵Icennayen, arraw n Asaf, ṭṭfen imukan-nsen, akken yella lamerṭ n Dawed, Asaf, Ḥiyman akw-d Yadutun, nnbi n ugellid; iḡessasen n tebbura ṭṭfen imukan-nsen γer mkul tabburt. Ur ttaxxren ara si ccγwel-nsen: d atmaten-nsen At Lewwi i sen-d-iheggan amur-nsen. ¹⁶Akka i geṭṭuhegga leqdic n Umeγlal ass nni, iwakken ad ḡeggden lḡid n Usuref yerna ad fken iseḡlawen yerγan γef uḡalṭar n Umeγlal, akken i t-id-yumerṭ ugellid Yucya.

¹⁷At Israyil yellan dinna ḡeggden lḡid n Usuref di lweqt nni, rnan lḡid n iγerman mebla iγes n temtunt i gekkan sebḡa n wussan. ¹⁸Leḡmerṭ i ḡeggden lḡid n Usuref yecban tinna di Israyil, si zzman n nnbi Camwil;

yiwen seg igelliden merṛa n Isṛayil ur iḡegged lḡid n Usuref am tin i gḡegged Yucya neṭṭa d lmuqeddmin, At Lewwi, Yahuda merṛa, At Isṛayil yellan dinna akw-d imezday n Yarucalim. ¹⁹Deg useggwas wis tmenṭac n tgeldit n Yucya i ḡeggd n lḡid n Usuref.

²⁰Mbeḡd ayagi merṛa, mbeḡd mi greqqeḡ Yucya axxam n Umeṡlal, Naxu, agellid n Maṣer, yuli ad innay di Karkamic, deg wasif n Faṛat. Yucya iffeḡ a t-iqabel. ²¹Naxu icegḡeḡ-as irgazen, inna-yas: "D acu yellan gar-i yid-ek, ay agellid n Yahuda? Mačči d kečč i d-qesdeḡ ass agi; qesdeḡ-d axxam yeṭṭayen yid-i. Illu yumer-iyi-d ad ḡiwleḡ. Anef-as i Yillu yellan yid-i, ur k-issengar ara!" ²²Lameḡna Yucya ur s-ittaxxeḡ ara; ibeddel i yiman-is ṣṣifa dḡa iṛuḡ ad innay yid-es, ur iḡess ara i lehduṛ n Nixu, i d-ikkan seg yimi n Yillu. Iṛuḡ ad innay deg uzaḡar n Magidu. ²³Wid ijebbden lqus wten-d agellid Yucya, imiren agellid inna i iqeddacen-is: "Awit-iyi, axaṭer jeṛḡeḡ mliḡ." ²⁴Iqeddacen-is refden-t-id seg ukeṛṛus-is, srekbent-ḡef ukeṛṛus-is nniḡen, dḡa bbwin-t ḡer Yarucalim. Immut, imiren yeṭṭawmḡel di tmeqbent n lejdud-is. Yahuda akw-d Yarucalim merṛa ḡezzen ḡef Yucya. ²⁵Irmiya yexdem yiwen n usefru n leḡzen ḡef Yucya. Icennayen akw-d tcennayin ṭṭadren-d Yucya di ccnawi-n sen n leḡzen ar assa, yerna qqimen-d d lḡadda di Isṛayil. Ccnawi agi uran deg wedlis n isefra n leḡzen.

²⁶Lecḡwal nniḡen n Yucya akw-d leḡḡayel-is yelhan, ixedm-iten akken i t-id-tenna ccariḡa n Umeṡlal.

²⁷Lecḡwal-is merṛa, imezwura akw-d ineggura, uran deg wedlis n igelliden n Isṛayil akw-d Yahuda.

Yahuwaḡaz, d agellid n Yahuda

36 Agdud n tmurt iddem-ed Yahuwaḡaz, mmi-s n Yucya, dḡa yesbedd-it d agellid deg wemkan n baba-s, di Yarucalim. ²Yahuwaḡaz isḡa tlata uḡecrin n iseggwasen di lḡemṛ-is mi guḡal d agellid. Iḡkem tlata n wagguren di Yarucalim. ³Agellid n Maṣer ikkes-it si leḡkwem di Yarucalim, yerna ixetṭa tamurt s meyya n iṭalanen n lfeṭṭa akw-d yiwen n uṭalan n ddheb. ⁴Agellid n Maṣer isbedd gma-s Ilyaqim d agellid ḡef Yahuda akw-d Yarucalim, yerna ibeddel-as isem, irra-t d Yahuyaqim. Nixu yeddem gma-s Yahuwaḡaz, ibbwi-t ḡer Maṣer.

⁵Yahuyaqim isḡa xemsa uḡecrin n iseggwasen di lḡemṛ-is mi guḡal d agellid; iḡkem ḡdac n iseggwasen di Yarucalim. Ixdem ayen yeḡseb Umeṡlal, Illu-yis, d cceṛ. ⁶Nabuxadnuḡur, agellid n Babil, iḡedm-ed fell-as, yurez-it s ssasel n nnḡas iwakken a t-yawi ḡer Babil. ⁷Nabuxadnuḡur ibbwi ḡer Babil kra si ddudan n wexxam n Umeṡlal, isers-iten di lberḡ-is, di Babil.

⁸Lecḡwal nniḡen n Yahuyaqim, ticmatin i gexdem akw-d wayen merṛa yeḡran yid-es, ayagi yura deg wedlis n igelliden n Isṛayil akw-d Yahuda. Mmi-s Yahuyaxin iḡkem deg wemkan-is.

Yahuyaxin, d agellid n Yahuda

⁹Yahuyaxin isḡa tmanyen n iseggwasen di lḡemṛ-is mi guḡal d agellid; iḡkem tlata n wagguren akw-d ḡecṛa n wussan di Yarucalim. Ixdem ayen yellan d cceṛ ḡer Umeṡlal. ¹⁰Mi d-izzi useggwas, agellid Nabuxadnuḡur icegḡeḡ bbwin Yahuyaxin ḡer Babil nnan d ddudan ḡlayen n wexxam n Umeṡlal. Isbedd gma-s Ṣidqiya d agellid ḡef Yahuda akw-d Yarucalim.

Ṣidqiya, d agellid n Yahuda

¹¹Ṣidqiya yesḡa waḡed uḡecrin n iseggwasen di lḡemṛ-is mi guḡal d agellid; iḡkem ḡdac n iseggwasen di Yarucalim. ¹²Ixdem ayen yeḡseb Umeṡlal, Illu-yis, d cceṛ; ur yuḡ ara awal i nniḡ Irmiya, i s-d-iheddṛen sḡur Umeṡlal. ¹³Ṣidqiya yekker-ed s agellid Nabuxadnuḡur, i t-isgallen s Yillu; isbedd aḡenqiḡ-is yerna yesḡer ul-is, ur d-yuḡal ara ḡer Umeṡlal, Illu n Isṛayil.

¹⁴Imeqwranen merṛa n lmuqeddmin akw-d wegduḡ kettṛen lmeḡṣeyyat, xedmen ticmatin i xedmen leḡnas; sdensen axxam n Umeṡlal i geḡzel d imqeddes di Yarucalim. ¹⁵Ameṡlal, Illu n lejdud-n sen, icegḡeḡ-asen-d ṣṣbeḡ lanbeyya, axaṭer iḡad-it wegduḡ-is akw-d wexxam-is. ¹⁶Lameḡna nutni ttihiyen ḡef yemceggḡen n Yillu, ḡeqren lehduṛ-is, yerna ṭṭadṣan ḡef lanbeyya-s, armi i gerfa Umeṡlal s agdud-is, yerna ulac ddwa.

¹⁷Imiren, Ameṡlal issamṛ-ed fell-asen agellid n Ikaldiyeḡ; inḡa s ujenwi ilemḡyen-n sen deg wexxam-n sen iqedsen, ur iḡunn ḡef yilemḡi wala ḡef tlemḡit, ur iḡunn ḡef wemḡar wala ḡef uciban; isseḡli-ten-id akken ma llan deg ufus-is. ¹⁸Nabuxadnuḡur ibbwi ḡer Babil ddudan merṛa n wexxam n Yillu, s imeqwranen, s imeḡṭuḡen, igerrujen n wexxam n Umeṡlal, irna igerrujen n ugellid akw-d imeqwranen-is. ¹⁹Sseḡyen axxam n Yillu, hudden ssuṛ n Yarucalim, fkan times i leḡruḡ-is merṛa, yerna rḡan tiḡawsiwin merṛa ḡlayen.

²⁰Nabuxadnuḡur infa ḡer Babil wid i gmenḡen i ujenwi, uḡalen d iqeddacen i neṭṭa akw-d warraw-is, armi ṭ-tageldit n Faras, ²¹iwakken a d-iḡru wawal nni i d-inna Umeṡlal seg yimi n Irmiya: "Alamma teṛwa tmurt ussan-is n westeḡfu, aṭ-ṭesteḡfu ussan merṛa ara teqqim d lxali, alamma bbwḡen seḡḡin n iseggwasen."

²²Deg useggwas amezwaru n tgeldit n Sirus, agellid n Faras, iwakken a d-idru wawal i d-inna Umeɣlal seg yimi n Irmiya, Ameɣlal issakwi-d ɣruḥ n Sirus, agellid n Faras, dɣa yessufeɣ-ed yiwen n lameɣ di lkaɣeɗ yerna iberreḥ yis di tgelda-s merɣa, inna: ²³"Atan d acu i d-inna Sirus, agellid n Faras: Ameɣlal, Illu n igenwan, ifka-yi tigeldiwin merɣa n ddunit, yerna yumeɣ-iyi-d a s-bnuɣ axxam di Yarucalim, di Yahuda. Win seg-wen yellan seg wegdud-is, Ameɣlal, Illu-yis ad yili yid-es, ad ikker ad yali!

EAZRA

Lameɾ n Sirus

1 Deg useggwas amezwaru n tgeldit n Sirus, agellid n Faras, iwakken a d-idru wawal i d-inna Umeɣlal seg yimi n Irmiya, Ameɣlal issakwi-d ɾɾuɰ n Sirus, agellid n Faras, dɣa yessufeɣ-ed yiwen n lameɾ di lkayeɔ yerna iberreh yis di tgelda-s merɾa, inna: ²"Atan d acu i d-inna Sirus, agellid n Faras: Ameɣlal, Illu n igenwan, ifka-yi tigeldiwin merɾa n ddunit, yerna yumer-iyi-d a s-bnuɣ axxam di Yarucalim, di Yahuda. ³Anwa seg-wen yellan seg wegdud-is, Ameɣlal, Illu-yis, ad yili yid-es, ad ikker ad yali ɣer Yarucalim n Yahuda, ad ibnu axxam i Umeɣlal, Illu n Isɾayil, Illu yellan di Yarucalim! ⁴Di mkul amkan anda i tɣicin wid i d-iqqimen seg wegdud n Umeɣlal, imezdaɣ n leɣwahi nni a sen-fken lfeɛta, ddheb, lqecc akw-d lmal, a sen-nun lewɣadi seg wul i wexxam n Yillu yellan di Yarucalim."

⁵Iqerra n yexxamen n Yahuda akw-d Binyamin, Imuqeddmin, At Lewwi, wid merɾa i d-issakwi Yillu, kkren ulin iwakken ad bnun axxam n Umeɣlal di Yarucalim. ⁶Lɣiran-n sen merɾa ɣawnen-ten s tɣawsiwin n lfeɛta, n ddheb, s lqecc, s lmal, akw-d wayen merɾa ɣlayen, mebla lewɣadi i sen-fkan seg wul. ⁷Agellid Sirus issufeɣ-ed dduzan nni n wexxam n Umeɣlal, i d-ibbwi Nabuxadnuɣur si Yarucalim yerna isers-iten deg wexxam n irebbiten-is. ⁸Sirus, agellid n Faras, iwekkel Mitradat, lewkil ɣef tedrimt, a ten-id-issufeɣ yerna a ten-iɣseb i Cicbaɣar, ameqwran n Yahuda. ⁹Atan leɣsab-n sen: Tiqeslin n ddheb: tlatin; tiqeslin n lfeɛta: alef; lemwas: teɣa uɣecrin; ¹⁰Ššdul n ddheb: tlatin; ššdul n lfeɛta n lferd: ɾbeɣ meyya uɣecra; dduzan nniɣen: alef. ¹¹Leɣsab n dduzan merɾa n ddheb akw-d lfeɛta yebbweɔ xems alaf uɾbeɣ meyya. Cicbaɣar ibbwi yid-es kullec si Babil ɣer Yarucalim, mi d-uɣalen si nnfa.

Iyahudiyen i d-yuɣalen si nnfa

2 Atnan warraw n tmurt i d-yuɣalen si nnfa, widak nni i genfa Nabuxadnuɣur, agellid n Babil, ɣer Babil; uɣalen-d ɣer Yarucalim akw-d Yahuda, mkul yiwen ɣer temdint-is. ²Uɣalen-d nutni d Zarubabil, Yacuɣa, Naɣamy, Saraya, Raɣilaya, Murdaxay, Bilcan, Misfar, Bigway, Raɣum akw-d Baɣana. Leɣsab n yergazen n wegdud n Isɾayil:

³At Farɣuc: zuɣ alaf umeyya utnin usebɣin;

⁴At Cafatya: telt meyya utnin usebɣin;

⁵At Araɰ: sbeɣ meyya utnin usebɣin;

⁶At Faɣat-Muwab, i d-ifrurin si Yacuɣa akw-d Yuwab: zuɣ alaf utmen meyya utnac;

⁷At Eiyilam: alef umitin uɾbeɣa uxemsin;

⁸At Zatu: teɣ meyya uxemsa uɾbeɣin;

⁹At Zakay: sbeɣ meyya useɛtin;

¹⁰At Bani: seɛt meyya utnin uɾbeɣin;

¹¹At Bibay: seɛt meyya utlata uɣecrin;

¹²At Eazgad: alef umitin utnin uɣecrin;

¹³At Aduniqam: seɛt meyya useɛta useɛtin;

¹⁴At Bigway: zuɣ alaf useɛta uxemsin;

¹⁵At Eadin: ɾbeɣ meyya uɾbeɣa uxemsin;

¹⁶At Atir, i d-ifrurin si Hizqiya: tmanyu uɛseɣin;

¹⁷At Biɣay: telt meyya utlata uɣecrin;

¹⁸At Yura: meyya utnac;

¹⁹At Haɣum: mitin utlata uɣecrin;

²⁰At Gibar: xemsa uɛseɣin;

²¹At Bit-Lihim: meyya utlata uɣecrin;

²²Irgazen n Natufa: seɛta uxemsin;

²³Irgazen n Eanatut: meyya utmanyu uɣecrin;

²⁴At Eazmawit: tnin uɾbeɣin;

²⁵At Qiryat-Earim, Kafira akw-d Bayirut: sbeɣ meyya utlata uɾbeɣin;

²⁶At Hama akw-d Gibaɣ: seɛt meyya uwaɣed uɣecrin;

- ²⁷Irgazen n Mixmas: meyya utnin uƣecrin;
²⁸Irgazen n Bit-Il akw-d Ǝay: mitin utlata uƣecrin;
²⁹At Nabu: tnin uxemsin;
³⁰At Magbic: meyya useŧta uxemsin;
³¹At Ǝiylam nniden: alef umitin uƣebƣa uxemsin;
³²At Ǝarim: telt meyya uƣecrin;
³³At Lud, Ǝadid akw-d Unu: sbeƣ meyya uxemsa uƣecrin;
³⁴At Yarihu: telt meyya uxemsa uƣebƣin;
³⁵At Sana: telt alaf useŧt meyya utlatin.
- ³⁶Lmuqeddmin: At Yadaƣya, seg wexxam n Yacuƣa: ŧseƣ meyya utlata usebƣin;
³⁷At Imir: alef utnin uxemsin;
³⁸At Faƣur: alef umitin usebƣa uƣebƣin;
³⁹At Ǝarim: alef usbeƣtaƣ.
⁴⁰At Lewwi: At Yacuƣa akw-d Qadmiyil, i d-ifrurin si Hudawya: ƣebƣa usebƣin;
⁴¹Icennayen: At Asaf: meyya utmany a uƣecrin;
⁴²Iƣessasen n tebbura: At Calum, At Atir, At Talmun, At Ǝaqub, At Ǝatita, At Cubay: meyya uŧesƣa utlatin;
⁴³Initiniyen: At ŧiħa, At Ǝasufa, At Tabaƣut, ⁴⁴At Qiyru, At Siƣaha, At Fadun, ⁴⁵At Labana, At Ǝagaba, At Ǝaqub, ⁴⁶At Ǝagab, At Samlay, At Ǝanan, ⁴⁷At Gidil, At Gaħar, At Rayaya, ⁴⁸At Rašin, At Naquda, At Gazam, ⁴⁹At Ǝuza, At Fasyaħ, At Bisay, ⁵⁰At Asna, At Maƣunim, At Nafusim, ⁵¹At Baqbuq, At Ǝaquyufa, At Ǝarħur, ⁵²At Bašlut, At Maħida, At Ǝarca, ⁵³At Barqus, At Sisara, At Timah, ⁵⁴At Našiyah, At Ǝatifa.
⁵⁵Arraw n iqeddacen n Sliman: At Sutay, At ha-Sufirit, At Faruda, ⁵⁶At Yaƣala, At Darqun, At Gidil, ⁵⁷At Cafatya, At Ǝatil, At Fuxirit-ha-Šabayim, At Ami.
⁵⁸Leħsab meħra n Initiniyen akw-d warraw n iqeddacen n Sliman: telt meyya utnin uŧesƣin.
⁵⁹Atnan wid i d-yuƣalen si Til-Milaħ, Til-Ǝarca, Karub, Adan akw-d Imir, lameƣna ur ssawden ara a d-beggnen ma yella axxam n babat-sen akw-d lašel-nsen si Išrayil. ⁶⁰At Dalaya, At Tubya, At Naquda: seŧt meyya utnin uxemsin.
⁶¹Seg warraw n lmuqeddmin: At Ǝabaya, At Haquš, At Barzilay, Barzilay agi yezweƣ neŧta d yiwet si yessi-s n Barzilay Agilƣadi. ⁶²Nudan ƣef ttajira-nsen, lameƣna ur ŧ-ufin ara; ƣef wayagi, ŧtuħermen si leqdic n lmuqeddmin, ⁶³yerna yugwi-yasen lħakem ad ččen seg wayen akken iqedsen nezzeh alamma icawƣ-ed lmuqeddem s Urim akw-d Tumim.
⁶⁴Leħsab n wid akw i d-yuƣalen: tnin uƣebƣin alef utelt meyya useŧtin, ⁶⁵mebla iqeddacen-nsen akw-d tqeddacin-nsen, yellan di sebƣ alaf utelt meyya usebƣa utlatin yid-sen. Llan gar-asen mitin n icennayen akw-d tcennayin. ⁶⁶Iƣawdiwen-nsen: sbeƣ meyya useŧta utlatin; iserdan-nsen: mitin uxemsa uƣebƣin; ⁶⁷ileƣwman-nsen: rbeƣ meyya uxemsa utlatin; iƣyal-nsen: seŧt alaf usbeƣ meyya uƣecrin.
⁶⁸Mi d-bbwden s axxam n Umeƣlal yellan di Yarucalim, aħas n iqerra n yexxamen i gefkan lewƣadi seg wul i uƣawed n lebni n wexxam n Umeƣlal ƣef lsas-is. ⁶⁹Fkan ayen iwumi i zemren i lmexzen n ccƣwel waħed useŧtin alef n twiztin n ddheb, xems alaf n twiztin n lfeŧta akw-d meyya n iqendyar n lmuqeddmin.
⁷⁰Lmuqeddmin, At Lewwi, kra seg wegdu, icennayen, iƣessasen n tebbura akw-d Initiniyen zedƣen di temdinin-sen. At Išrayil meħra zedƣen di temdinin-nsen.

Aƣiwed n lebni n uƣaħtar

3 Aggur wis sebƣa ileħq-ed, yufa-d lħal At Išrayil di temdinin-nsen. Ikker wegdu innejmaƣ am yiwen n wergaz di Yarucalim. ²Yacuƣa, mmi-s n Yušadaq, neŧta d watmaten-is lmuqeddmin, akw-d Zarubabil, mmi-s n Caltiyil, neŧta d watmaten-is, kkren bnan aƣaħtar n Yillu n Išrayil, iwakken ad ŧtaken fell-as iseƣlawen yerƣan, akken yura di ccariga n Musa, aqeddac n Yillu. ³ħas akken ugwaden seg yegduoden n tmurt, bnan aƣaħtar ƣef lsas-is, yerna fkan fell-as iseƣlawen yerƣan i Umeƣlal, iseƣlawen yerƣan n ššbeħ akw-d wid n tmeddit. ⁴Ǝeggden lƣid n iƣecwan, akken yura, yerna mkul ass ŧtaken iseƣlawen yerƣan s leħsab, akken i d-inna lqanun i mkul ass. ⁵Mbeƣd, ŧtaken asfel yerƣan n dayem, asfel yerƣan n tlalit n waggur akw-d temliliyin meħra timqedsin n Umeƣlal, rennun iseƣlawen yerƣan i d-ŧtaken medden s lebƣi n wulawen-nsen i Umeƣlal.

⁶Seg wass amezwaru n waggur wis sebğa, bđan tñaken iseflawen yerġan i Umeġlal, ġas akken lsas n wexxam n Umeġlal mazal ur iris ara. ⁷Fkan idrimen i wid ineġġren azru akw-d wid ixeddmn asġar, nñan lqut, tissit akw-d zzit i wat Šidun akw-d wat Šur, iwakken a d-awin di lebħeġ asġar n yingel si Lubnan ġer Yafu, akken yella tñesriħ i sen-ifka Sirus, agellid n Faras.

⁸Deg waggur wis sin n useggwas wis sin segmi i d-uġalen s axxam n Yillu yellan di Yarucalim, Zarubabil, mmi-s n Caltiyil, Yacuġa, mmi-s n Yušadaġ, nutni d watmaten-nsen nniđen, lmuqeddmn, At Lewwi akw-d wid meġra i d-yuġalen si nnfa ġer Yarucalim, kkren ġer ccġwel. Wekklen At Lewwi yeşan si ġecrin n iseggwasen d asawen ad sselħun lecġwal n wexxam n Umeġlal. ⁹Yacuġa neġta d warraw-is akw-d watmaten-is, Qadmiyil neġta d warraw-is, yellan si Yahuda, am yiwen n wergaz, sselħayen lecġwal deg wexxam n Yillu. At Ĥanadad, nutni d warraw-nsen akw-d watmaten-nsen, At Lewwi, tğawanen-ten. ¹⁰Mi sersen ixeddmen lsas n wexxam n Umeġlal, kkren lmuqeddmn s llebsa-nsen akw-d tjewwaqin, At Lewwi, arraw n Asaf, s tñenċunin, iwakken ad ħemden Ameġlal, akken i t-id-yumeġ Dawed, agellid n Işrayil. ¹¹Themmiden, tcekkiren Ameġlal, ttemğawaben: "Ameġlal ilha, tñeħma-s ġef Işrayil teġdumu i dayem!" Dġa agdud meġra yeħħemmid Ameġlal s tizżifin, imi i gers lsas n wexxam n Umeġlal. ¹²Lameġna aġas si lmuqeddmn, seg wat Lewwi, seg imeqwrannen n yexxamen akw-d yemġaren, i d-icfan i wexxam amezwaru, tmeġġiden mi walan lsas n wexxam nni yers. Ma d wiyad, aġas seg-sen i geġceġġiden s lqedd n taġect-nsen si lferħ, ¹³armi ur zmiren ad ferqen ger umeġġed akw-d leġyad n lferħ, axaġer agdud iġceġġid nezzeh; şşut, sellen-as-d si lebġid.

Aħbas n lebni n wexxam n Umeġlal

4 Mi slan yeġdawen n Yahuda akw-d Binyamin belli imenfiyen nni bennun axxam i Umeġlal, Illu n Işrayil, ²ruħen ġer Zarubabil akw-d imeqwrannen n yexxamen, nñan-asen: "An-nebnu yid-wen; axaġer am kwenwi, ula d nekwni neġġenni ġer Yillu-nwen, yerna neġqeddim-as iseflawen si zzman n Isar-Ĥadun, agellid n Acur, i ġ-d-ibbwın ġer dagi." ³Lameġna Zarubabil, Yacuġa akw-d imeqwrannen nniđen n yexxamen n Işrayil rran-asen: "Maċċi d kwenwi, d nekwni ara yebnun axxam i Yillu-nneġ; weħħed-nneġ ara t-nebnu i Umeġlal, Illu n Işrayil, akken i ġ-t-id-yumeġ Sirus, agellid n Faras." ⁴Imiren, bđan lġaci n tmurt ssefcalen deg wat Yahuda, yerna ssagwaden-ten iwakken ad ħebsen lebni; ⁵tñaken tijeġġal i yemdebbren iwakken a d-kkren ġur-sen, a ten-ħebsen. Akka i teġra ayen akw i tekka tğeldit n Sirus, agellid n Faras, armi t-ġageldit n Daryus, agellid n Faras.

⁶Di tazwara n tğeldit n Aħacwiruc, uran tabraġ, cetkan ġef imezdaġ n Yahuda akw-d Yarucalim. ⁷Di lweqt n Artahcasta, Biclam, Mitradat, Tabyil akw-d yerfiqen-nsen uran i Artahcasta, agellid n Faras, yiwet n tebraġ s lħuruf n tutlayt taramit yerna teġwaġerjem ġer tramit. ⁸Raħum, lħakem, Cimcay, amaray, akw-d yerfiqen-nsen nniđen uran yiwet n tebraġ i ugellid Artahcasta ġef Yarucalim, nñan: ⁹"Şur Raħum, lħakem, Cimcay, amaray, akw-d yerfiqen-nsen nniđen, inezzurfa, iğessasen, imdebbren, lewkilat, irgazen n Irix, n Babil, n Cucan, n Eiylam, ¹⁰akw-d yegduden nniđen i d-infa Sidi Asnafar ameqwrannen, isers-iten di temdint n Samarya akw-d imukan nniđen ġer lġerb n wasif n Farat." ¹¹Atan wayen yuran di tebraġ nni i ceggeġen i ugellid Artahcasta: "Şur iqeddacen-ik, wid yettlin lġerb n wasif n Farat. ¹²Ilaq ad iħer ugellid belli lyahudiyen nni i d-yulin si tmurt-ik, ruħen-d ġur-nneġ, ġer Yarucalim, atnan a bennun tamdint agi tamnafeqt, tamcumt; ssalayen leswaġ yerna tğawaden i lsas-is. ¹³Ilaq ad iħşu ugellid belli ma tebna temdint agi, ulin leswaġ-is, imezdaġ-is ur tħellişen la tabzert, la leġrama, la lmeks, yerna d lemxażen n ugellid ara tent-yayen. ¹⁴Tura, imi i neċċa lmelħ n lberġ, ur nqebbel ara a d-teġru lemdeġra i ugellid; ġef wayagi i ncegeġeġ i ugellid, a t-nxebber, ¹⁵iwakken ad inadi deg wedlis n umezruy. Aġ-ġafed yerna aġ-teġred belli tamdint agi, t-ħamdint tamnafeqt, terwi igelliden akw-d tmura, yerna si zik, lġaci-s zgan d anafeq; ġef wayagi i tenger temdint agi. ¹⁶An-nesseġlem agellid belli ma tğawed temdint agi lebni, ulin leswaġ-is, a k-iħuħ wayen akw i teşġid di tmura i d-irra wasif n Farat ġer dagi."

¹⁷Agellid irra-yasen-d, yumeġ-asen-d: "I Raħum, lħakem, Cimcay, amaray akw-d yerfiqen-nsen nniđen, i geġtilin di Samarya akw-d leġwahi nniđen yellan agwemmad i wasif n Farat, sslam fell-awen. ¹⁸Tabraġ nni i yi-d-tcegggem ġran-t-id zdat-i yerna sfehmen-iyi-t-id. ¹⁹S lameġ-iw, nudan yerna ufan belli si leqdim n zzman tamdint agi teħnekkar-ed s igelliden; ccwal akw-d lfetna zgan deg-s. ²⁰Lameġna ħekmen di Yarucalim igelliden iğeħden yerna tñfen ayen akw yellan akkin i wasif n Farat; tñattafen-d tabzert, leġrama akw-d lmeks. ²¹Tura iħi, fket lameġ ad ħebsen irgazen nni. Tamdint agi ur teġawad ara lebni alamma umreġ-t-id. ²²Şur-wat aġ-ġeflem di temsalt agi, iwakken ur d-iħnekkar ara ccwal ara d-iglus n lexsara i igelliden."

²³Akken kan i d-ġran tabraġ n ugellid Artahcasta zdat n Raħum, Cimcay, amaray, akw-d yerfiqen-nsen, ruħen s tyawla ġer Yarucalim, s lyahudiyen, dġa ħebsen-ten s ddeġ. ²⁴Akka i geħbes ccġwel n wexxam n Yillu di Yarucalim. Iħbes armi d aseggwas wis sin n tğeldit n Daryus, agellid n Faras.

Tuḡalin n Iṣṛayil ɣer lebni n wexxam n Umeɣlal

5 Nnbi Ḥaḡay akw-d nnbi Zaxarya, mmi-s n Idu, caren-d s yisem n Yillu n Iṣṛayil i Iyahudiyen yettīlin di Yaduda akw-d Yarucalim. ²Imiren Zarubabil, mmi-s n Caltiyil, akw-d Yacuḡa, mmi-s n Yuṣadaḡ, bɗan lebni n wexxam n Yillu di Yarucalim; lanbeyya n Yillu llan yid-sen, tḡawanen-ten. ³Di lweqt nni, Tatnay, lḡakem n tmura i d-izgan lɣerb n wasif n Faṛat, Catar-Buznay akw-d yerfiqen-nsen, ruḡen ɣur-sen, nnan-asen: "Anwa i wen-ifkan tṡesriḡ aṡ-ṡebnum axxam agi, yerna aṡ-ṡessalim leḡyud-is?" ⁴Nenna-yasen daɣen: "Fket-aɣ-d ismawen n yergazen i gbennun axxam agi?" ⁵Lameḡna tiṡ n Yillu ɣef imeqwranen n Iyahudiyen. Dɣa ḡḡan-ten ad kemmlen ccɣwel-nsen, axaṡer ceggḡen-as i Daryus ɣef temsalt agi yerna tṡaḡun a sen-d-yerr s tebrat.

⁶Aṡṡan tebrat i gceḡgeḡ Tatnay, lḡakem n tmura i d-izgan lɣerb n wasif n Faṛat, Catar-Buznay akw-d yerfiqen-nsen, lewkilat ɣef tmura n lɣerb n wasif n Faṛat, i ugellid Daryus. ⁷Atan d acu yellan di tebrat nni i ceggḡen: "I ugellid Daryus, Sslam fell-ak!" ⁸Ilaḡ ad iḡṡu ugellid belli nruḡ ɣer tmurt n Yahuda, s axxam n Yillu ameqwran. A t-bennun s wezru inejren akw-d wesɣar ɣef leḡyud-is; lecɣwal tḡeddun s tɣawla, yerna xeddmn s lmul. ⁹Nesteḡsa imeqwranen, nenna-yasen: Anwa i wen-ifkan tṡesriḡ aṡ-ṡebnum axxam agi, yerna aṡ-ṡessalim leḡyud-is? ¹⁰Nessuter-asen daɣen a ɣ-d-fken ismawen-nsen iwakken a k-ten-in-nceḡgeḡ, yerna nura ismawen n imeqwranen-nsen. ¹¹Atan wamek i ɣ-d-rran: 'Nekwni, d iqeddacen n Yillu n igenwan akw-d lqaḡa, aql-aɣ an-neṡḡawad lebni i wexxam nni i gebna yerna yekfa-t yiwen n ugellid ameqwran n Iṣṛayil aḡal aya. ¹²Lameḡna imi lejɗud-nneɣ sserfan Illu n igenwan, isseɣli-ten-id deg ufus n Nabuxadnuzur, agellid n Babil, Akaldani. Ihudd axxam agi n Yillu yerna yenfa agɗud ɣer Babil. ¹³Deg useḡḡwas amezwaru n tḡeldit n Sirus, agellid n Babil, agellid Sirus yumeɣ-ed ad iḡawed lebni wexxam agi n Yillu. ¹⁴Ula d dduzan n ddheb akw-d lfeṡṡa n wexxam n Yillu, i gebbi Nabuxadnuzur si lberḡ n Yarucalim iwakken a ten-isers di lberḡ n Babil, ifka-ten i yiwen iwumi i qqaren Cicbaṡar, i gesbedd d lḡakem, ¹⁵yerna yenna-yas: Awi dduzan agi, ruḡ sers-iten di lberḡ yellan di Yarucalim. Axxam n Yillu ad iḡiwed lebni deg wemkan nni ines. ¹⁶Imiren Cicbaṡar isers lsa n wexxam n Yillu yellan di Yarucalim; seg wass nni ar assa, nutni bennun deg-s, lameḡna mazal ur ikfi ara. ¹⁷Tura ma iwala ugellid d ayen yelhan, ad inadi deg yedlisen iqɗimen n ugellid di Babil, iwakken ad iḡer ma yessufɣ-ed dɣa ugellid Sirus lamerɣ n lebni n wexxam agi n Yillu di Yarucalim. Imiren agellid a ɣ-d-yini d acu i gɣala di temsalt agi."

Daryus yumeɣ-ed ad ikemmel lebni n wexxam n Umeɣlal

6 Agellid Daryus ifka lamerɣ ad nadin deg wexxam n yedlisen anda i tṡusun yedlisen iqɗimen di Babil. ²Ufan di Aḡmata, tamaneɣt n temnat n Maday, yiwen n zzmam ideḡ yura wayagi: ³"Deg useḡḡwas amezwaru n tḡeldit n Sirus, agellid Sirus issufɣ-ed lamerɣ agi: 'Axxam n Yillu di Yarucalim ad iḡiwed lebni, iwakken ad yili d amkan anda ara tṡaken iseflawen. Lsa-is ad yili iṡḡḡa; ad isḡu seṡṡin n iɣallen di leḡli, seṡṡin n iɣallen di tehri, ⁴tlata n idurra n wezru inejren akw-d yiwen n wadar n wesɣar ajɗid. Ayen yeḡnan adrim, d axxam n ugellid ara t-id-ifken. ⁵Ula d dduzan n ddheb akw-d lfeṡṡa n wexxam n Yillu, i d-issufɣ Nabuxadnuzur si lberḡ n Yarucalim iwakken a ten-yawi ɣer Babil, ad uɣalen, a ten-rran ɣer lberḡ n Yarucalim, s amkan-nsen, ad rsen deg wexxam n Yillu.'

⁶Tura, a Tatnay, lḡakem n tmura i d-izgan lɣerb n wasif n Faṛat, a Catar-Buznay akw-d yerfiqen-nwen, lewkilat n tmura n lɣerb n wasif n Faṛat, beḡdet ssyenna! ⁷ḡḡet ad kemmlen lecɣwal n wexxam agi n Yillu; lḡakem n Iyahudiyen akw-d imeqwranen-nsen ad ḡiwden lebni n wexxam n Yillu deg wemkan-is. ⁸Aql-i fkiɣ lamerɣ aṡ-ṡḡiwnem imeqwranen n Iyahudiyen di lebni n wexxam agi n Yillu s ugerruj n ugellid akw-d tebzarin i d-ikeḡḡmen si tmura n lɣerb n wasif n Faṛat; aṡ-ṡṡṡakem lmeṡruf di lweqt i yergazen agi s afus, iwakken ur ḡebbsen ara lecɣwal. ⁹Ayen ilaḡen i iseflawen yerɣan n Yillu n igenwan, izgaren, akraren, izamaren, irden, lmelḡ, ccṛab akw-d zzit, a ten-ṡṡṡakem mkul ass mebla cceḡḡa i lmuqeddmn n Yarucalim, mkul m'ara d-ssutren, ¹⁰iwakken ad tṡaken iseflawen ara yeqbel Yillu n igenwan yerna ad zṡallen ɣef ugellid akw-d warraw-is, ad idiren. ¹¹Aql-i fkiɣ lamerɣ: Win ara yerzen lamerɣ agi, ad iṡwaḡelleq s ajgu n wesɣar ara d-iṡwakksen seg wexxam-is; ma d axxam-is, ad yuɣal d ixerban. ¹²Illu i ḡsersen isem-is ɣef wemkan nni ad issenger kra n ugellid neɣ n wegɗud ara yezzlen afus-is ad ibeddel neɣ ad ihudd axxam agi n Yillu yellan di Yarucalim! Nekk, Daryus, fkiɣ-d lamerɣ agi; ad iṡwaṡebbeq akken ilaḡ!"

¹³Imiren Tatnay, lḡakem n tmura n lɣerb n wasif n Faṛat, Catar-Buznay akw-d yerfiqen-nsen, ɣawlen xedmen ayen akken i sen-d-yumeɣ ugellid Daryus.

¹⁴Imeqwranen n Iyahudiyen kemmlen lebni mebla uguren, akken i t-id-caren nnbi Ḥaḡay akw-d Zaxarya, mmi-s n Idu. Bnan yerna kfan, s lamerɣ n Yillu n Iṣṛayil, s lamerɣ n Sirus, Daryus akw-d Artahcasta, igelliden

n Faras. ¹⁵Axxam agi yekfa s lebni ass wis tlata seg waggur n Adar, deg useggwas wis setta n tgeldit n ugellid Daryus. ¹⁶At Işrayil, lmuqeddmin, At Lewwi, akw-d wid merıra i d-yuḡalen si nnfa, ldi axxam n Yillu s lferħ. ¹⁷Ilmend n welday n wexxam agi n Yillu, fkan meyya n yezgaren, mitin n wakraren, rbeḡ meyya n izamaren, rnan tnac n iqelwacen, d asfel n usuref n ddnub ḡef Işrayil merıra, akken yella leħsab n leḡrac n Işrayil. ¹⁸Sbedden lmuqeddmin, akken i llant trebbaḡ-nsen, akw-d wat Lewwi, akken i llant trebbaḡ-nsen, i leqdic ḡef Yillu yellan di Yarucalim, akken yura deg wedlis n Musa.

¹⁹Widak nni i d-yuḡalen si nnfa ḡeggden lḡid n Usuref ass wis rbeḡtac seg waggur amezwaru. ²⁰Lmuqeddmin akw-d wat Lewwi ssazedgen merıra iman-nsen; akken ma llan, uḡalen şfan. Zlan asfel n lḡid n Usuref i imenfiyen merıra i d-yuḡalen, i watmaten-nsen lmuqeddmin, rnan i yiman-nsen. ²¹At Işrayil i d-yuḡalen si nnfa ččan asfel n lḡid n Usuref nutni d wid merıra yettaxxren i nnḡasa n leḡnas n tmurt, iwakken ad nadin ḡef Umeḡlal, Illu n Işrayil. ²²Sebḡa n wussan, nutni lḡeggiden di lferħ lḡid n iḡerman ur nesḡi iḡes, axaṭer Ameḡlal isferħ-iten mi d-issahen fell-asen ul n ugellid n Acur, ixedem-asen ifadden di cḡḡwel n wexxan n Yillu, Illu n Işrayil.

Tuḡalin n Eazra ḡer Yarucalim

7 Mbeḡd ayagi merıra, di tgeldit n Artahcasta, agellid n Faras, Eazra, mmi-s n Saraya, mmi-s n Eazarya, mmi-s n Hılqiya, ²mmi-s n Calum, mmi-s n Şaduc, mmi-s n Aħıtub, ³mmi-s n Amarya, mmi-s n Eazarya, mmi-s n Marayut, ⁴mmi-s n Zarahya, mmi-s n Euzi, mmi-s n Buqi, ⁵mmi-s n Abicuwaḡ, mmi-s n Finħas, mmi-s n İlḡazar, mmi-s n Harun, lmuqeddem ameqwan, ⁶iṛuħ-ed si Babil; illa d amaray yerna d lḡalem n ccariḡa n Musa, i d-ifka Umeḡlal, Illu n Işrayil. Imi afus n Umeḡlal, Illu-yis, illa fell-as, agellid ifka-yas ayen akw i s-issuter.

⁷Deg useggwas wis sebḡa n tgeldit n Artahcasta, aṭas seg wat Işrayil, si lmuqeddmin, seg wat Lewwi, seg icennayen, seg iḡessasen n tebbura akw-d Initiniyen i d-yuḡalen ḡer Yarucalim. ⁸Eazra yebbweḡ-ed ḡer Yarucalim deg waggur wis xemsa n useggwas wis sebḡa n tgeldit n ugellid. ⁹Iffeḡ-ed si Babil ass amezwaru n waggur amezwaru; ibbweḡ ḡer Yarucalim ass amezwaru n waggur wis xemsa, afus aħnin n Umeḡlal illa fell-as. ¹⁰Eazra yekfa akw iman-is i ccariḡa n Umeḡlal; iqar-iṭ, ixeddem ayen i d-teqqar, yerna yesselmad i wat Işrayil lumur-is akw-d leqwanen-is.

¹¹Atan wayen yuran di tebrat i ḡefka ugellid Artahcasta i Eazra yellan d lmuqeddem, d amaray, yerna d lḡalem n ccariḡa i gesselmaden lumur akw-d leqwanen n Umeḡlal i wat Işrayil: ¹²"Nekk, Artahcasta, agellid n igelliden, i lmuqeddem Eazra, lḡalem n ccariḡa n iṛebbiten n igenwan. ¹³Aql-i fkiḡ lamer belli kra n win yellan seg wegduḡ n Işrayil, si lmuqeddmin, seg wat Lewwi, izedḡen di tgelda-w, i ḡebyan ad iṛuħ yid-ek ḡer Yarucalim, ad iṛuħ! ¹⁴Aql-ik teṭwaceḡḡeḡd şur ugellid akw-d sebḡa n lḡeqqal-is iwakken aṭ-ṭḡasseḡ ḡef Yahuda akw-d Yarucalim, akken i t-id-tenna ccariḡa n Yillu-yik, i gellan deg ufus-ik, ¹⁵iwakken aṭ-ṭawid ddheb akw-d lfeṭta i ḡefka ugellid akw-d lḡeqqal-is, d lweḡda seg wul i Yillu n Işrayil, yetṭilin di Yarucalim, ¹⁶lfeṭta akw-d ddheb merıra ara tafed di temnat merıra n Babil, aṭ-ṭernuḡ ayen akw ara d-ifk wegduḡ akw-d lmuqeddmin i wexxam n Yillu-nsen yellan di Yarucalim. ¹⁷S lfeṭta nni, a d-taḡeḡ izgaren, akraren, izamaren, iwakken a ten-tefkeḡ d iseflawen ḡef uḡaltar i gellan deg wexxam n Yillu-nwen di Yarucalim. ¹⁸Ma d ayen ara d-iqqimen si ddheb akw-d lfeṭta nni, kečč d watmaten-ik, xedmet yis-sen ayen i twalam ilha, akken yebḡa Yillu-nwen. ¹⁹Ma d dduzan i k-d-iṭṭunefken i leqdic deg wexxam n Yillu-yik, a ten-tersed zdat n Yillu n Yarucalim. ²⁰Ayen akw nniḡen ara twaliḡ ilaq i wexxam n Yillu-yik, ddem-it-id si lemxazen n wexxam n ugellid. ²¹Nekk, agellid Artahcasta, aql-i fkiḡ lamer i ixeznaḡiyen merıra yellan agwemmaḡ i wasif n Farat: ayen akw ara wen-d-issuter lmuqeddem Eazra, lḡalem n ccariḡa n Yillu n igenwan, a t-txedmem s lḡejlan, ²²alamma d meyya n iṭalanen n lfeṭta, alef n lkilat n ifa n yirden, setṭ alaf n lkilat n hin n ccṛab, setṭ alaf n lkilat n hin n zzit akw-d lmelħ mebla cceħħa. ²³Ayen akw i d-yumer Yillu n igenwan ad iṭwaxdem akken ilaq i wexxam n Yillu n igenwan; axaṭer acuḡer ara yerfu ḡef ugellid akw-d warraw-is? ²⁴A kwen-in-nxebber belli lmuqeddmin, At Lewwi, icennayen, iḡessasen n tebbura, Initiniyen akw-d iqeddacen n wexxam nni n Yillu ur ṭxellişen, la tabzert, la leyrama, la lmeks. ²⁵Ma d kečč, a Eazra, s lekyasa n Yillu i tesḡid, sbedd inezzurfa akw-d lewkilat ara iferrun timsal i wegduḡ yellan lḡerb n wasif n Farat, wid merıra yessnen leqwanen n Yillu-yik. Win ur nefhim ara, sfehm-it! ²⁶Kra n win ur nxeddem ara ayen i d-yumer Yillu-yik akw-d wayen i d-yumer ugellid, ad iṭwahkem fell-as s lmut, s nnfa, s lexṭiya, neḡ s lħebs."

²⁷Iṭṭubarek Umeḡlal, Illu n lejduḡ-nneḡ, i d-iħdan ul n ugellid iwakken ad icebbeħ axxam n Umeḡlal di Yarucalim. ²⁸Isbeggn-iyi-d iṛeħma-s zdat n ugellid, lḡeqqal-is akw-d imeqwanen merıra n ugellid yellan d lefħul. Ameḡlal, Illu-yiw, isḡehd-iyi s ufus-is i d-isers fell-i, imiren snejmaḡeḡ-d imeqwanen n Işrayil, iwakken ad ddun yid-i.

Wid i d-iddan d Eazra

8 Atnan yismawen n iqerra n yexxamen, s ttajira-nsen, i d-yuḡalen yid-i si Babil, si tgelda n ugellid Artahcasta:

²Seg wat Finḡas: Gircum; seg wat Itamar: Danyil; seg wat Dawed: Ḥatuc;

³Seg wat Caxanya, seg wat Farḡuc: Zaxarya, ddan-d yid-es meyya uxemsin n yergazen yeṭwajerrden;

⁴Seg wat Faḡat-Muwab: Ilyahuḡinay, mmi-s n Zarahya, ddan-d yid-es mitin n yergazen;

⁵Seg wat Caxanya: mmi-s n Yaḡazyil, ddan-d yid-es telt meyya n yergazen;

⁶Seg wat Eadin: Eibid, mmi-s n Yunatan, ddan-d yid-es xemsin n yergazen;

⁷Seg wat Eiylam; Yacaḡya, mmi-s n Eatalya, ddan-d yid-es sebḡin n yergazen;

⁸Seg wat Cafatya: Zabadya, mmi-s n Mixayil, ddan-d yid-es tmanyin n yergazen;

⁹Seg wat Yuwab: Eabadya, mmi-s n Yaḡyil, ddan-d yid-es mitin utmentac n yergazen;

¹⁰Seg wat Calumit: mmi-s n Yusifya, ddan-d yid-es meyya useṭṭin n yergazen;

¹¹Seg wat Bibay: Zaxarya, mmi-s n Bibay, ddan-d yid-es tmanyu uḡecrin n yergazen;

¹²Seg wat Eazgad: Yuḡanan, mmi-s n Haqatan, ddan-d yid-es meyya uḡecra n yergazen;

¹³Seg wat Aduniqam, d ineggura, atnan yismawen-nsen: Ilifilit, Yaḡyil akw-d Camaḡya, ddan-d yid-sen seṭṭin n yergazen;

¹⁴Seg wat Bigway: Eutay akw-d Zakur, ddan-d yid-sen sebḡin n yergazen.

¹⁵Snejmaḡeḡ-ten-id s asif yeṭṭawin ḡer Ahawa, neqqim dinna tlata n wussan. Muḡleḡ agdud akw-d lmuqeddmin, ur ufiḡ ula d yiwen seg wat Lewwi. ¹⁶Cegḡeḡ Ilḡazar, Aryil, Camaḡya, llnatan, Yarib, llnatan, Natan, Zaxarya, Maculam, yellan d imeḡwranen, akw-d Yuyarib d llnatan, yellan d iselmaden. ¹⁷Umḡeḡ-ten ḡer Idu, ameḡwran n Kasifya; weṣṣaḡ-ten ad inin i Idu d watmaten-is, Initiniyen yeṭṭilin di Kasifya, a ḡ-d-fken iqeddacen i wexxam n Yillu-nneḡ. ¹⁸Imi afus aḡnin n Yillu-nneḡ illa fell-aḡ, bbwini-aḡ-d yiwen n wergaz, d aḡeqli, isem-is Ciribya, mmi-s n Maḡli, mmi-s n Lewwi, mmi-s n lṣrayil, ddan-d yid-es warraw-is akw-d watmaten-is, di tmentac yid-sen; ¹⁹Ḥacabya, idda-d yid-es Yacaḡya, seg wat Marari, neṭṭa d warraw-is d watmaten-is, di ḡecrin yid-sen; ²⁰mnani-aḡ-d mitin uḡecrin n Initiniyen, ṭwajerden s yismawen-nsen, widak nni i gefka Dawed akw-d imeḡwranen i wat Lewwi iwakken a ten-ṭḡawanen di leḡdic-nsen.

²¹Dinna, rrif n wasif n Ahawa, berrḡeḡ s tuḡamin iwakken a s-nanez i Yillu-nneḡ, a s-nessuter ad iḡareb fell-aḡ deg webriḡ, s nekwni s warraw-nneḡ s wayen akw i nesḡa. ²²Sethaḡ ad ssutereḡ i ugellid lḡesker akw-d yemnayan ara iḡarben fell-aḡ deg webriḡ ḡef weḡdaw, axaṭer nenna-yas i ugellid: "Afus n Yillu-nneḡ iṭṭili ḡef wid akw yeṭṭadin leṣlaḡ; urrif-is a d-iḡli ḡef ixeddaḡen." ²³Ḥef wayagi i nuḡam, i nḡenna ḡer Yillu-nneḡ; dḡa iqbel-aḡ-d.

²⁴Ger imeḡwranen n lmuqeddmin, xṭareḡ-d tnac seg-sen: Ciribya, Ḥacabya akw-d ḡecra seg watmaten-nsen.

²⁵Wezneḡ-asen lfeṭṭa, ddheb akw-d dduzan nni i d-iṭṭunefken, d lweḡda, i wexxam n Yillu-nneḡ, sḡur ugellid, lḡeqqal-is, imeḡwranen-is akw-d wat lṣrayil i d-yufa lḡal dinna. ²⁶Wezneḡ-asen s afus seṭṭ meyya uxemsin n iṭalanen n lfeṭṭa, meyya n iṭalanen n dduzan n lfeṭṭa, meyya n iṭalanen n ddheb, ²⁷ḡecrin n ṣṣḡul n ddheb, alef n twiztin n ddheb akw-d snat n lhilat n nnḡas yelhan, ḡlayit am ddheb. ²⁸Nniḡ-asen: "Aql-ikwen teṭwaḡezlem d imḡeddsen i Umeḡlal; dduzan ṭwaḡezlen d imḡeddsen; lfeṭṭa akw-d ddheb agi, d lweḡda i d-iṭṭunefken i Umeḡlal, illu n lejdud-nwen. ²⁹Ḥadret fell-as, ḡerzet-ṭen, alamma d asm'ara ten-tweznem zdat n imeḡwranen n lmuqeddmin, At Lewwi akw-d iqerra n yexxamen n lṣrayil, di Yarucalim, di texxamin n wexxam n Umeḡlal." ³⁰lmuqeddmin akw-d wat Lewwi ṭṭfen lfeṭṭa, ddheb akw-d dduzan nni iweznen, iwakken a ten-awin ḡer Yarucalim, s axxam n Yillu-nneḡ.

³¹Ass wis tnac seg waggur amezwaru, neṭṭef abrid seg wasif n Ahawa iwakken an-nḡuḡ ḡer Yarucalim. Afus n Yillu-nneḡ yella fell-aḡ, isellek-aḡ seg ufus n yeḡdawen akw-d iqetṭaḡen. ³²Mi nebbweḡ ḡer Yarucalim, nesteḡfa dinna tlata n wussan. ³³Ass wis ṣebḡa, newzen deg wexxam n Yillu lfeṭṭa, ddheb akw-d dduzan nni s afus n lmuqeddem Marimut, mmi-s n Urya, illa yid-es Ilḡazar, mmi-s n Finḡas; llan yid-sen dayen seg wat Lewwi: Yuzabad, mmi-s n Yacuḡa, akw-d Nuḡadya, mmi-s n Binwi. ³⁴Kullec yeṭwaḡseḡ yerna yewzen; imiren kan, jerrden deg wedlis lehṣab n lmizan nni i nufa.

³⁵Imenfiyen nni i d-yuḡalen si nnfa fkan iseflawen yerḡan i Yillu n lṣrayil: tnac n yezgaren ḡef lṣrayil merṣa, seṭṭa uṭeṣḡin n wakraren, sebḡa usebḡin n izamaren, akw-d tnac n iqelwacen, d asfel n usuref n ddnuḡ; annect nni merṣa, d asfel yerḡan i Umeḡlal. ³⁶Mbeḡd, cegḡen leḡwanen nni i d-issufereḡ ugellid i wid yeṭmettilen agellid akw-d lhḡekkwam n tmura n lḡerb n wasif n Farat; dḡa ḡuzzen agdud akw-d wexxam n Yillu.

Zzwağ akw-d tberřaniyin

9 Mi gfuk wayagi meřra, řuřen-d řur-i imeqwrannen, nnan-iyi-d: "Agdud n Iřrayil, lmuqeddmin akw-d wat Lewwi ur d-řzilen ara iman-nsen řef yegduden n tmura, řřanaden ticmatin-nsen, ticmatin nni n Ikařaniyen, n Ihitiyen, n Ifiriziyen, n Iyabusiye, n Iřamuniye, n Imuwabiye, n Imařriye akw-d Imuriye. ²Bbwin-d tullas-nsen i yiman-nsen, man-d i warraw-nsen; sxelden cçetla timqeddest akw-d yegduden n tmurt agi, yerna d imeqwrannen akw-d inezzurfa i gezwaren ad xedmen ddub yecban wagi."

Ağenni n Eazra řef wegduđ

³Mi sliř i wawal nni, cerrgeř aqendur-iw akw-d ujellab-iw, snecweř acebbub-iw akw-d tamart-iw, dya qqimeř řer lqařa, řezneř; ⁴nnejmařen-d řur-i wid meřra yetřtagwaden lehduř n Yillu n Iřrayil, řef uçaři nni i řuřan yimenfiye nni; nekk, qqimeř akken řer lqařa, řezneř, armi d asfel n tmeddit. ⁵Mi d-ibbwed wesfel n tmeddit, kkereř-d seg uneřcem nni i nneřcameř, s uqendur-iw akw-d ujellab-iw i gcerrgen, uřaleř řef tgecrar, refdeř ifassen-iw řer Umeřlal, Illu-yiw, ⁶dya nniř-as: "Aql-i nneřcameř, setřař a k-in-muqleř, ay Illu-yiw, axařer ddubat-nneř ředdann tilas; řřelm-nneř yebbwed armi d igenwan. ⁷Si zzman n lejduđ-nneř ar assa, nekwni ndenneb; řef ddemma n lmeřřeyyat-nneř, neřli-d deg ufus n igelliden ibeřřaniye, s nekwni, s igelliden-nneř, s lmuqeddmin-nneř: ředdann deg-nneř ajenwi, nfan-ař, řerran-ař, shehdlen-ař, am wass agi. ⁸Lameřna tura, Ameřlal, Illu-nneř, i kra n lweqt, iřunn fell-ař, ismeř-ed kra seg-nneř, yerna yefkayay amkan anda i nedduři deg wexxam-is iqedsen, iwakken a ř-ildi allen-nneř yerna a ř-isserřiř cwiř si tkelwa-nneř. ⁹řas akken nella d aklan, Ameřlal ur ř-iğři ara di tkelwa nni nneř. Issařenn-ed fell-ař igelliden n Faras, irra-yay-d řřuř iwakken an-ņiwed lebni n wexxam n Yillu-nneř, an-nesbbed leřyud-is yeřlin, iwakken a ř-ifk amkan n lemneř di Yahuda akw-d Yarucalim. ¹⁰Tura, d acu ara d-nini, ay Illu-nneř, mbeřd ayagi? Nerřa lumuř-ik, ¹¹widak nni i d-tefkiđ, s ufus n iqeddacen-ik lanbeyya, tenniđ-d: "Tamurt ara tkecmem iwakken a ř-tweřtem, ř-tamurt i sneřsen yegduden i ř-izedeř. Emmřen-ř s tecmatin-nsen akw-d lexdayem-nsen si řřerf alamma d řřerf. ¹²Ur řřaket tullas-nwen i warraw-nsen, ur d-řřawit tullas-nsen i warraw-nwen; ur řnadit la řef lehna-nsen, la řef lerbař-nsen, iwakken ař-řřidem, ař-řečcem si lemxeyyeř n tmurt, yerna a ř-id-teğgem d lweřt i dderya-nwen, i dayem' ¹³Mbeřd ayen akw yeđran yid-nneř řef ddemma n lexdayem-nneř akw-d ddubat-nneř, kečč, ay Illu-nneř, ur ř-řuqbed ara akken uklalen ddubat-nneř, yerna tesmeřeđ-d takwemmict agi. ¹⁴I tura, an-nuřal s açaři n lumuř-ik, an-nnaseb igduden agi ixeddmem ticmatin? Ur d-iřeřęil ara wurřif-ik fell-ař alamma temřid-ař, yiwen ur d-iřřimi, yiwen ur imenneř? ¹⁵Ay Ameřlal, Illu n Iřrayil, d ařeqqi i telliđ! Neqqim-ed ř-takwemmict, akka i t-teřwaliđ assa; aql-ař zdat-ek neđlem, yerna neřra belli yiwen ur izmir ad ibedd zdat-ek di liřala yecban tagi."

Agdud iqerra-d s ddub-is

10 Mi yella Eazra řef tgecrar zdat n wexxam n Yillu yetřzalla yerna yetřqirri-d s imeřři, d ahduđ n yergazen, n tlawin akw-d warrac n Iřrayil i d-innejmařen řur-es, yerna serrřen meřra d imeřřawen. ²Caxanya, mmi-s n Yařyil, seg wat Eilam, iņeq řer Eazra, inna-yas: "Neřuřa Ameřlal, Illu-nneř, nebbwi-d tilawin tibeřřaniye yellan seg yegduden n tmurt agi. Lameřna mazal illa usirem i Iřrayil di temsalt agi. ³An-nefk lřahd i Yillu-nneř, an-nessufeř tilawin agi meřra akw-d warraw-nsent, akken i t-id-inna ssid-nneř. Widak meřra yetřtergigin zdat n lameř n Yillu-nneř ad xedmen akken i d-tenna ccarıřa. ⁴Kker, tamsalt ařřan ger ifassen-ik, yerna aql-ař yid-ek. Xdem ifadden tekkred!"

⁵Eazra yekker, isgall imeqwrannen n lmuqeddmin, At Lewwi akw-d Iřrayil meřra, iwakken ad xedmen řřay nni. Dya ggullen. ⁶Mbeřd, ikker Eazra si zdat n wexxam n Yillu, iřuř řer texxamt n Yuřanan, mmi-s n Ilyacib; iqqim dinna, ur ičči, ur iswi, axařer iřzen řef ddemma n lmeřřeyya n imenfiye. ⁷Berřen di Yahuda akw-d Yarucalim iwakken a d-nnejmařen meřra yimenfiye řer Yarucalim. ⁸Win ur d-nřuř ara di tlata n wussan ad iřwařerrem seg wayen akw yeřřa, yerna a d-iřwařzel si teřmařt n imenfiye, akken i t-id-nnan imeqwrannen akw-d yemřaren.

⁹Di tlata n wussan nni, irgazen meřra n Yahuda akw-d Binyamin nnejmařen-d řer Yarucalim, ass wis řecrin seg waggur wis řeřřa. Agdud meřra ibedd deg weřrag n wexxam n Yillu, řtergigin seg wayen yeđran akw-d ugeřfur i d-ikkaten. ¹⁰Ikker lmuqeddem Eazra, inna-yasen: "Teřuřam, řřuřem tzewgem kwenwi d tlawin tibeřřaniye armi i tesdenbem akteř Iřrayil. ¹¹Tura, qirret-ed s ddubat-nwen i Umeřlal, Illu n lejduđ-nwen, xedmet lebři-s! Beřdet řef yegduden n tmurt agi akw-d tlawin tibeřřaniye!" ¹²Ağraw meřra yerra-yas s řřut řlayen, inna: "Anęam, an-nexdem akken i t-id-tenniđ. ¹³Lameřna, atan ařas n lřaci i gellan, yerna d lweqt n igweřran; ur nezmir ara an-neqqim di beřra. Wagi mačči d cčwel n yiwen n wass neř n sin, axařer ddubat-nneř meqqwer di temsalt agi. ¹⁴An-nwekkel imeqwrannen-nneř řef weğraw meřra; di temdinin-nneř meřra,

widak merṛa i d-ibbwīn tilawīn tiberṛaniyīn a d-ṭruḥun s ṭṭiḡad, nutni d imeqwrānen akw-d unezzurfa n mkul tamdint, alamma iḡedda-yas wurrif i gerfa fell-aḡ Yillu di temsalt agi." ¹⁵Siwa Yunatan, mmi-s n Ḥasaḥil, akw-d Yaḥzaya, mmi-s n Tiqwa, ur neqbil ara ṛray nni, ddan-d yid-sen Maculam akw-d Cabtay, yiwen seg wat Lewwi. ¹⁶Lameḡna imenfiyen xedmen akka: xtaṛen-d lmuqeddem Ḥazra akw-d iqerra n yexxamen, mkul yiwen s yisem-is; ass amezwaru seg waggur wis ḡecra, nnejmaḡen gar-asen iwakken ad frun tamsalt. ¹⁷Ass amezwaru seg waggur amenzu, fran tamsalt n yergazen merṛa i d-ibbwīn tilawīn tiberṛaniyīn.

¹⁸Ger warraw n lmuqeddmin i ḡzewḡen nutni d tlawin tiberṛaniyīn, ufan arraw n Yacuḡa, mmi-s n Yuṣadaḡ, akw-d watmaten-is: Maḡasiya, Ilḡizir, Yarib akw-d Gadalya. ¹⁹Fkan lḡahd ad brun i tlawin-nsen, yerna ad fken ikerri, d asfel n uḡussu n ddnub.

²⁰Seg wat Imir: Ḥanani akw-d Zabadya;

²¹Seg wat Ḥarim: Maḡasiya, Ilya, Camaḡya, Yaḥyil, Ḥuzya;

²²Seg wat Faḡur: Ilyuḡinay, Maḡasiya, Icmāḡil, Natānil, Yuzabad akw-d Ilḡasa;

²³Seg wat Lewwi: Yuzabad, Cimḡi, Qilya, neḡ Qalita, Fataḡya, Yahuda akw-d Ilḡizir;

²⁴Seg icennayen: Ilyacib; seg iḡessasen n tebbura: Calum, Tilim akw-d Uri;

²⁵Seg wat Iṣrayil nniḡen: seg wat Farḡuc: Ramya, Izya, Malxiya, Miyamin, Ilḡazar, Malxiya akw-d Binaya;

²⁶Seg wat Ḥiylam: Matanya, Zaxarya, Yaḥyil, Ḥabdi, Yarimut akw-d Ilya;

²⁷Seg wat Zatu: Ilyuḡinay, Ilyacib, Matanya, Yarimut, Zabad akw-d Aziza;

²⁸Seg wat Bibay: Yahuḡanan, Ḥananya, Zabay akw-d Ḥatlay;

²⁹Seg wat Bani: Maculam, Malux, Ḥadaya, Yacub, Cayal akw-d Ramut;

³⁰Seg wat Faḡat-Muwab: Ḥadna, Kalal, Banaya, Maḡasiya, Matanya, Baṣalil. Binwi akw-d Manaci;

³¹Seg wat Ḥarim: Ilḡizir, Icyā, Malkiya, Camaḡya akw-d Cimḡun,

³²Binyamin, Malux akw-d Camarya;

³³Seg wat Ḥacum: Matanay, Matata, Zabad, Ilifilit, Yarimay, Manaci akw-d Cimḡi;

³⁴Seg wat Bani: Maḡaday, Ḥamram, Uwil,

³⁵Banaya, Bidya, Kalu,

³⁶Wanya, Marimut, Ilyacib,

³⁷Matanya, Matanay, Yaḡacay,

³⁸Bani, Binwi, Cimḡi,

³⁹Cilimya, Natan, Ḥadaya,

⁴⁰Maxnadabay, Cacay, Caray,

⁴¹Ḥazaril, Cilimya, Camarya,

⁴²Calum, Amarya akw-d Yusef;

⁴³Seg wat Nabu: Yaḡyil, Matitya, Zabad, Zabina, Yaday, Yuwil akw-d Binaya.

⁴⁴Wigi merṛa zewḡen nutn d tlawin tiberṛaniyīn; aṭas seg-sen i ḡesḡan dderya nutni d tlawin nni.

NAḤAMYA

Tazallit n Naḥamya

1 Lehduṛ n Naḥamya, mmi-s n Ḥaxalya.

Deg waggur n Kislu n useggwas wis ḡecrin, lliḡ di Cucan, tamaneḡt. ²Ḥanani, yiwen seg watmaten-iw, iṛuḡ-ed neṭṭa d kra n yergazen n Yahuda; steqsaḡ-ten ḡef Iyahudiyen i d-iqqimen si nnfa, steqsaḡ-ten daḡen ḡef Yarucalim. ³Rran-iyi-d: "Wid i d-iqqimen si nnfa atnan dihin di tmurt, ṭṭidiren di lḡif akw-d ddel. Ssuṛ n Yarucalim iḡusa, tibbura-s ṛḡant."

⁴Mi sliḡ i lehduṛ nni, qqimeḡ, ṭruḡ yerna ḡezneḡ aḡal n wussan. Uḡameḡ yerna ḡennaḡ ḡer Yillu n igenwan, ⁵nniḡ-as: "Annaḡ, ay Ameḡlal, ay Illu n igenwan, ay Illu ameqwran, a bu lḡiba, keḡḡ yetṭaṭṭafen di lḡahd-ik yerna teṭṭunnuḡ ḡef wid i k-iḡemmlen, wid i ḡḡerrzen lumuṛ-ik! ⁶Efk-ed tameḡḡuḡt, ldi allen-ik, esl-ed i uḡenni i ḡeṭḡenni tura uqeddac-ik. Aql-i deḡḡuḡ am yiḡ am wass ḡef wat Isṛayil, iqeddacen-ik; qarreḡ-d s ddnubat n wat Isṛayil, aḡaṣi nni i k-nḡuṣa. Nekk akw-d wexxam n baba nedneb. ⁷Nḡuṣa-k, ur neḡriz ara lumuṛ, leqwanen akw-d lewṣayat i d-tefkid i uqeddac-ik Musa. ⁸Mmekti-d d wawal nni i d-tumreḡ i uqeddac-ik Musa, tenniḡ-d: 'M'ara tdenbem, a kwen-ssebruzzḡeḡ ger yegduden; ⁹mbeḡd a d-tuḡalem ḡur-i, aṭ-ṭherzem lumuṛ-iw, aṭ-ṭxedmem ayen i d-qqaren. Ṡas imenfiyen-nwen ad awḡen tiḡerniyin n ddunit, nekk a ten-id-jemḡeḡ ssyenna, a ten-id-rreḡ s amkan i xtareḡ, anda i serseḡ isem-iw.' ¹⁰Nutni, d iqeddacen-ik, d agdud-ik, i d-tefdid s tezmert-ik tameqwrant, s yiḡil-ik iḡḡeden. ¹¹A nnaḡ, ay Ameḡlal, efk-ed tameḡḡuḡt i tḡallit n iqeddacen-ik i ḡhemmlen ad ḡuzzen isem-ik! Weffeḡ aqeddac-ik assa, ssiḡenn-ed fella-s argaz agi!"

Di lweqt nni, d nekk i gsetkelfen s tissit n ugellid.

Rṛwah n Naḥamya ḡer Yarucalim

2 Deg waggur n Nisan n useggwas wis ḡecrin n tgeldit n Artahḡasta, mi d-ires cḡrab zdat-es, ddmeḡ-d cḡrab nni dḡa fkiḡ-t i ugellid. Ṭbaneḡ-d mmuḡebneḡ zdat-es. ²Agellid isteḡsa-yi-d: "Acuḡer akka yeḡzen wudem-ik? Ur tehlikeḡ ara? D amuḡben kan i gemmuḡben wul-ik?" Dḡa ugwaḡeḡ mliḡ. ³Nniḡ-as i ugellid: "Ad yidir ugellid i dayem! Amek ur iḡeḡzen ara wudem-iw, tamdint anda i meḡlen lejduḡ-iw thudd yerna tibbura-s, teḡḡa-tent tmes?" ⁴Agellid inna-yi-d: "D acu i teḡyiḡ a t-id-tessutred?" Dḡiḡ ḡer Yillu n igenwan, ⁵dḡa rriḡ-as i ugellid: "Ma iwala ugellid d ayen yelhan, yerna yufa ḡur-es lezmeyya uqeddac-ik, cegḡeḡ-iyi ḡer Yahuda, ḡer temdint anda i meḡlen lejduḡ-iw, iwakken a ṭ-bnuḡ." ⁶Agellid, iḡer teqqim tgelliṭ, inna-yi-d: "Melmi ara ṭuḡeḡ, melmi ara d-tuḡaled?" Agellid iqbel a y-iserreh, imiren nniḡ-as melmi. ⁷Nniḡ-as daḡen i ugellid: "Ma iwala ugellid d ayen yelhan, a yi-d-fken tiḡṛatin i lḡekkwam yellan lḡerb n wasif n Faṛat, iwakken a yi-ḡemmden ad ḡeddiḡ alamma bbwḡeḡ ḡer Yahuda, ⁸a yi-d-rnun yiwet n teḡṛaṭ i Asaf, aḡessas n teḡḡi n ugellid, iwakken a yi-d-ifk asḡar i ssqef n tebbura n temdint, i tebbura n wexxam iqedsen, i ssuṛ n temdint, akw-d wexxam s anda ara ṛuḡeḡ." Agellid ifka-yi-tent-id, axaṭer afus aḡnin n Yillu-yiw illa fell-i.

⁹Ṛuḡeḡ ḡer lḡekkwam yellan lḡerb n wasif n Faṛat, fkiḡ-asen tiḡṛatin nni i yi-d-ifka ugellid. Agellid ifka-yi-d imeqwrannen n lḡeskeḡ akw-d yemnayan, dḡan-d yid-i. ¹⁰Sanbalat Aḡuruni akw-d Tubya, akli Aḡamuni, mi slan, ur sen-ihwi ara a d-iṛuḡ yiwen ad inadi nnfeḡ n wat Isṛayil.

¹¹Bbwḡeḡ ḡer Yarucalim, dḡa qqimeḡ tlata n wussan. ¹²Mbeḡd, kkreḡ yiwen n yiḡ nekk d kra n yergazen, mebla ma sḡellmeḡ yiwen s wayen i yi-d-irra Yillu-yiw deg wul a t-xedmeḡ i Yarucalim; ulac yid-i n zzayla siwa tin akken iḡef rekkbeḡ. ¹³Ffḡeḡ deg yiḡ si tebburt n Yeḡzer, rriḡ ḡer lḡinṣer n Leḡqirat akw-d tebburt n Ugudu, sneqdeḡ leswaṛ n Yarucalim, walaḡ belli ḡusan meṛra yerna tibbura-nsen, teḡḡa-tent tmes. ¹⁴Edday si tebburt n Lḡinṣer akw-d ugwelmmim n Ugellid, dḡa ulac abrid ans'ara tḡeddi zzayla nni iḡef rekbeḡ. ¹⁵Uliḡ deg yiḡ seg yeḡzer, ssenqadeḡ di ssuṛ. Mbeḡd uḡaleḡ-d, kecmeḡ-d si tebburt n Yeḡzer.

¹⁶Imeqwrannen ur ḡrin ara anda i ddiḡ, neḡ d acu i xeddmeḡ. Uqbel ass nni, ur nniḡ acemma, la i Iyahudiyen, la i lmuqeddemin, la i lḡeqqal, la i imeqwrannen, la i wid ara ixedmen cḡwel nni. ¹⁷Nniḡ-asen: "Twalam yir liḡala i deg nella! Yarucalim tuḡal d ixerban, yerna tibbura-s, teḡḡa-tent tmes! Eyyaw an- nebnut ssuṛ n Yarucalim; beṛka-kwen ddel!" ¹⁸Ḥkiḡ-asen amek i d-iger Yillu-yiw afus-is aḡnin, d acu n lehduṛ i yi-d-inna ugellid. Nnan: "Kkret an-nebnu!" Dḡa xedmen ifadden i yiman-nsen ḡer leṣlaḡ.

¹⁹Sanbalat Aḡuruni, Tubya, akli Aḡamuni, akw-d Gicim Aḡrab, mi slan, ttiḡin fell-aḡ, ḡeqren-aḡ, yerna qqaren-aḡ: "D acu-t ṛṛay agi i tḡeddmem? S agellid ara d-tekkrem?" ²⁰Rriḡ-asen awal, nniḡ-asen: "Illu n igenwan a ḡ-iweffeḡ. Nekwni, s iqeddacen-is, an-nekker ḡer lebni; ma d kwenwi, ur tesḡim la nnṣib, la lḡeqq, la ttajira di Yarucalim."

Lebni n ssuṛ

3 Ikker Ilyacib, lmuqeddem ameqwran, neṭṭa d watmaten-is lmuqeddmin, bnan tabburt n Wulli. Ėezlen-ṭ ṭ-ṭimqeddest, mbeḡd ssulin-as lelwaḥ; ġezlen-ṭ ṭ-ṭimqeddest si lberḡ n tğessast n Meyya armi d lberḡ n tğessast n Ḥananil. ²Ƴer tama n Ilyacib, bnan yergazen n Yariḥu; Ƴer tama-s, ibna Zakur, mmi-s n Imri. ³At Hasana bnan tabburt n Lḥut; seqqfen-ṭ, ssulin-as lelwaḥ, izekṛunen akw-d yeḡmuden. ⁴Tama-nsen, Marimut, mmi-s n Urya, mmi-s n Haquṣ, ireqqeḡ-iṭ. Tama-nsen, Maculam, mmi-s n Birixya, mmi-s n Maciyyabil, ireqqeḡ-iṭ. Tama-nsen, Ṣaduq, mmi-s n Baḡana, ireqqeḡ-iṭ. ⁵Tama-nsen, At Taquwaḡ reqqḡen-ṭ; lameḡna imeqwranen-nsen ugwin ad xedmen ddaw n lamerṭ n ssyadi-nsen.

⁶Tabburt Taqdimt, ireqqeḡ-iṭ Yahuyadaḡ, mmi-s n Fasyaḥ, akw-d Maculam, mmi-s n Basadya; seqqfen-ṭ, ssulin-as lelwaḥ, izekṛunen akw-d yeḡmuden. ⁷Tama-nsen, Malatya Agibḡuni, Yadun Amirunuti, irgazen n Gibḡun akw-d Miṣfa reqqḡen lḡiha yellan tama n wexxam n lḥakem n temnaṭ taƳerbit n wasif n Faṛat. ⁸Tama-s, Ėuzyil, mmi-s n Ḥaraya, aḡeddad, ireqqeḡ-iṭ. Tama-s, Ḥananya, mmi-s n Haraqahim, ireqqeḡ-iṭ; kfan lxedma-nsen di Yarucalim, mi bbwḡden s anda i hraw ssuṛ. ⁹Tama-nsen, Rafaya, mmi-s n Ḥur, ameqwran n wezgen n leḡmala n Yarucalim, ireqqeḡ-iṭ. ¹⁰Tama-nsen, Yadaya, mmi-s n Ḥarumaf, ireqqeḡ-iṭ metwal axxam-is; tama-s, Ḥatuc, mmi-s n Ḥacabnaya, ireqqeḡ-iṭ.

¹¹Aḥric wis sin n ssuṛ akw-d lberḡ n Lkucat, d Malkya, mmi-s n Ḥarim, neṭṭa d Ḥacub, mmi-s n Faḥat-Muwab, i ten-ireqqḡen. ¹²Ƴer tama-nsen, d Calum, mmi-s n Haluḥic, ameqwran n wezgen n leḡmala n Yarucalim, i greqqḡen, neṭṭa d yessi-s.

¹³Hanun ireqqeḡ tabburt n YeƳzer, neṭṭa d imezdaƳ n Zanuwaḥ. Bnan-ṭ yerna ssulin-as lelwaḥ, izekṛunen akw-d yeḡmuden. Reqqḡen daƳen alef n iƳallen n ssuṛ armi ṭ-ṭabburt n Ugudu.

¹⁴Malkiya, mmi-s n Rixab, ameqwran n wezgen n leḡmala n Bit-Hakirim, ireqqeḡ tabburt n Ugudu; ibna-ṭ yerna yessuli-yas lelwaḥ, izekṛunen akw-d yeḡmuden.

¹⁵Calun, mmi-s n Kul-Ḥuzi, ameqwran n leḡmala n Miṣfa, ireqqeḡ tabburt n Lḡinṣer. Ibna-ṭ, iseqqef-iṭ yerna yessuli-yas lelwaḥ, izekṛunen akw-d yeḡmuden. Ireqqeḡ daƳen ssuṛ n temda n Silwi, tama n leḡnan n ugellid, armi ṭ-ṭirkabin i d-iṭṣubbun si temdint n Dawed.

¹⁶Mbeḡd-is Naḥamya, mmi-s n Ėazbuq, ameqwran n wezgen n leḡmala n Bit-Ṣur, ireqqeḡ armi qrib ṭ-ṭineṭlin n Dawed, armi ṭ-ṭamda nni yebnan, armi d axxam n Lefḥul. ¹⁷Mbeḡd-is, d At Lewwi i greqqḡen: Raḥum, mmi-s n Bani, Ƴer tama-s Ḥacabya, ameqwran n wezgen n leḡmala n Qaḡila, ireqqeḡ lḡiha-s. ¹⁸Mbeḡd-is atmaten-nsen Baway, mmi-s n Ḥiynadad, ameqwran n wezgen n leḡmala n Qaḡila, reqqḡen; ¹⁹Ƴer tama-s Ėizir, mmi-s n Yacuḡa, ameqwran n Miṣfa, ireqqeḡ lḡiha nniḡden n ssuṛ, metwal tasawent n wexxam n leslaḥ, di teƳmert.

²⁰Mbeḡd-is Barux, mmi-s n Zabay, ireqqeḡ s lehṛara lḡiha nniḡden n ssuṛ, si teƳmert armi ṭ-ṭabburt n wexxam n Ilyacib, lmuqeddem ameqwran. ²¹Mbeḡd-is Marimut, mmi-s n Urya, mmi-s n Haquṣ, ireqqeḡ lḡiha nniḡden, si tebburt n wexxam n Ilyacib armi d ṭṭerf n wexxam n Ilyacib. ²²Mbeḡd-is, d lmuqeddmin n izuƳar i d-izzin i Yarucalim i greqqḡen. ²³Mbeḡd-is Binyamin akw-d Ḥacub reqqḡen metwal ixxamen-nsen. Mbeḡd-is Ėazarya, mmi-s n Maḡasya, mmi-s n Ėananya, ireqqeḡ tama n wexxam-is. ²⁴Mbeḡd-is Binwi, mmi-s n Ḥiynadad, ireqqeḡ lḡiha nniḡden, seg wexxam n Ėazarya armi ṭ-ṭaḡrust, armi ṭ-ṭiƳmert.

²⁵Falal, mmi-s n Uzay, ireqqeḡ metwal tiƳmert akw-d lberḡ n tğessast i d-iffƳen seg wexxam n ufella n ugellid, tama n wefrag n lḡebs. Mbeḡd-is Fadaya, mmi-s n Farḡuc, ireqqeḡ. ²⁶Initiniyen izedƳen di Ėufil reqqḡen armi qrib ṭ-ṭabburt n Waman, Ƴer ccerq, akw-d lberḡ n tğessast i d-iffƳen. ²⁷Mbeḡd-is At Taquwaḡ reqqḡen aḥric nniḡden, metwal lberḡ ameqwran n tğessast i d-iffƳen, armi d ssuṛ n Ėufi. ²⁸Nnig n tebburt n lḡawdiwen, lmuqeddmin reqqḡen, mkul yiwen zdat n wexxam-is. ²⁹Mbeḡd-is Ṣaduq, mmi-s n Imir, ireqqeḡ zdat n wexxam-is. Mbeḡd-is, d Camaḡya, mmi-s n Caxanya, aḡessas n tebburt n ccerq, i greqqḡen. ³⁰Mbeḡd-is Ḥananya, mmi-s n Cilimya, ireqqeḡ neṭṭa d Ḥanun, mmi-s wis seṭṭa n Ṣalaf, aḥric nniḡden n ssuṛ. Mbeḡd-is Maculam, mmi-s n Birixya, ireqqeḡ metwal taxxamt-is.

³¹Mbeḡd-is Malkiya, mmi-s n Ḥaṣurfi, ireqqeḡ armi d axxam n Initiniyen akw-d iḡeṭṭaren, metwal tabburt n Mifqad, armi ṭ-ṭaƳurfet n teƳmert. ³²lḡeddaden akw-d iḡeṭṭaren reqqḡen ger ṭƳurfet n teƳmert akw-d tebburt n Wulli.

³³Mi ḡesla Sanbalat belli nbennu ssuṛ, iḡḡa times, irfa mliḥ. ³⁴Ittihi Ƴef Iyahudiyen, iqqar i watmaten-is akw-d lḡeskeṛ n Samarya: "D acu-t akka i bennun Iyahudiyen inna isellawen? Ad ḡebsen? Ad fken iseflawen? Ad kfun deg yiwen n wass? A d-ḡyun izra i ḡuƳalen d iḡemmuren n wakal, i teḡḡa tmes?" ³⁵Tubya Aḡamuni

yella tama-s, inna: "Anfet-asen ad bnun! Uccen ma izedm-ed ad iftek ssur-nsen n wezru!"

³⁶Esl-ed, ay Illu-nneγ! Aql-aγ neṭwahqer! Sseγli-d rregmat-nsen γef uqerru-nsen; sellem-iten s afus n wid ara ten-iğerrin di tmurt n nnfa. ³⁷Ur ṭγummu ara lbaṭel-nsen, ur meḥḥu ara ddnubat-nsen si zdat-ek: heqren ibennayen!

³⁸Nebna ssur, nessuli-t meṭra armi d azgen, axaṭer agdud ixdem seg wul.

Tismin n yeğdawen n Iyahudiyen

4 Sanbalat, Tubya, Aḡraben, Iḡamuniyen akw-d wat Acdud slan belli ccγwel n ureqqeγ n leswar n Yarucalim ileḥḥu, yerna bdan yiγisan a ṭγummun, dγa ččan times. ²Msefhamen akken ma llan gar-asen ad ruḥen ad zedmen γef Yarucalim iwakken a ṭ-rwin. ³Nḡenna γer Yillu-nneγ, yerna nesbedd tağessast am yid am wass iwakken an-nerr γef yiman-nneγ. ⁴Yahuda yenna: "Wid yeṭṭebbin tiḡekwmin, iffeγ-iten lḡehd, yerna aṭas n wegraraj i gellan, ur nezmir ara an-nebnu ssur." ⁵Iḡdawen-nneγ qqaren: "Ur ṭfiqin, ur ṭwalin, alamma neγli fell-asen; a ten-nenneγ, dγa an-neḥbes ccγwel inna." ⁶Iyahudiyen izedγen tama-nsen ruḥen-d ḡeggnen-aγ-d ḡecra n tikkal: "Atnaya a d-zedmen fell-aγ si mkul tama." ⁷Ḥef wayagi, serseγ lγaci ukwessar deffir n ssur, di lweḡyat; ferqeγ-ten d iderman, s ijenwiyen-nsen, s imezragen-nsen akw-d leqwas-nsen. ⁸Mi ten-walaγ, kkreγ nniγ i lḡeqqal, i imeqwrannen akw-d lγaci nniḡen: "Ur ten-ṭtagwadet ara! Mmektit-ed belli Ameγlal meqqwer yerna muhab. Nnaγet γef watmaten-nwen, γef warraw-nwen akw-d yessit-wen, γef tlawin-nwen akw-d yexxamen-nwen!"

⁹Mi slan yeğdawen-nneγ belli nfaq-asen, Illu yessexreb-asen leḡzayem, dγa nuγal akw γer ssur, mkul yiwen γer ccγwel-is. ¹⁰Seg wass nni, azgen n iqeddacen-iw xeddmn, azgen nniḡen ṭṭfen imezragen, tiseddariyin, leqwas akw-d tdemmar. Imeqwrannen bedden i wexxam n Yahuda. ¹¹Ibennayen n ssur akw-d wid yeṭṭawin tiḡekwmin neγ i tent-iṭṭebbin, yiwen n ufus ixeddem, wayeḡ ṭṭef ajenwi. ¹²Mkul yiwen seg ibennayen ibennu, ajenwi γef wammas-is. Win yekkatn lbuq ṭṭili γer tama-w. ¹³Nniγ i lḡeqqal, i imeqwrannen akw-d lγaci nniḡen: "Ccγwel meqqwer yerna aṭas; nemzerbaḡ γef ssur, mkul yiwen deg-nneγ ibḡed γef gma-s. ¹⁴M'ara teslem i ṣṣut n lbuq, nneḡmaḡet-ed γur-nneγ, s amkan iseg d-indeh lbuq; Illu-nneγ ad innay fell-aγ." ¹⁵Akka i nkemmel ccγwel-nneγ, azgen deg-nneγ, amezrag deg ufus, si lefjer alamma banen-d yetran. ¹⁶Di lweqt nni, nniγ daγen i wegduḡ: "Mkul yiwen ad ines di Yarucalim neṭṭa d uqeddac-is; an-nḡass deg yid, an-nexdem deg wass." ¹⁷Am nekk, am watmaten-iw, am iqeddacen-iw, am iḡessasen i ḡṭeddun yid-i, yiwen deg-nneγ ur iṭekkes llebsa-s; mkul yiwen s ujenwi-s ula m'ara iṭuḥ s aman.

Naḥamya yekkes lhif γef wegduḡ

5 Ikker-ed wegduḡ, argaz tameṭṭut, cetkan γef watmaten-nsen Iyahudiyen. ²Llan wid yeqqaren: "Aql-aγ deg waṭas yid-nneγ, nekwni, arrac-nneγ akw-d tullas-nneγ; fket-aγ-d nneḡma, iwakken an-nečč ur neṭmeṭṭat ara." ³Llan wid yeqqaren: "Igran-nneγ, tifeṭṭanin-nneγ akw-d yexxamen-nneγ, nṭehn-iten iwakken an-nesḡu nneḡma di lweqt n laḡ." ⁴Llan wid yeqqaren: "Nreḡl-ed idrimen iwakken an-nxelleṣ tabzert i ugellid γef yegran-nneγ akw-d tfeṭṭanin-nneγ. ⁵Xuḡi, nekwni am watmaten-nneγ, arraw-nneγ am warraw-nsen; γas akken, aql-aγ neṭwahettem an-nefk arrac-nneγ akw-d tullas-nneγ d aklan; aṭas si tullas-nneγ i guγalen ṭ-ṭaklatin, ur nezmir d acu ara nexdem; igran-nneγ akw-d tfeṭṭanin-nneγ uγalen i wiyaḡ."

⁶Tecḡel deg-i tmes mi sliγ i ucetki-nsen akw-d lehduṭ nni. ⁷Ṭifeγ leqsed deg wul-iw ad zzmeγ imeqwrannen akw-d lḡeqqal, nniγ-asen: "Amek! Treṭṭlem s lfayda i watmaten-nwen!" Dγa sneḡmaḡeγ-d agraw fell-asen. ⁸Nniγ-asen: "Ncuḡeγ-ed akken i nezmer atmaten-nneγ Iyahudiyen yenzan i leḡnas; kwenwi aṭ-ṭezzenzem atmaten-nwen, yerna i nekwni!" Ssusemn, ur ufin ara d acu ara d-inin. ⁹Nniγ-asen: "Ayen akka i txeddmn ur ilhi ara. Ur teṭtagwadem ara Illu, iwakken ur γ-reggmnen ara leḡnas yellan d iḡdawen-nneγ? ¹⁰Ula d nekwni, am nekk, am watmaten-iw, am iqeddacen-iw, neṭdel-asen idrimen akw-d nneḡma. Eyyaw a sen-nsemmeḥ ṭṭlaba-nsen. ¹¹Rret-asen ass aḡi igran-nsen, tifeṭṭanin-nsen, tizemmrin-nsen akw-d yexxamen-nsen; rnūt, semmḡet-asen lfayda i tcerdem deg-sen γef yedrimen, nneḡma, ccṭab akw-d zzit isen-treḡlem." ¹²Nnan: "A sen-nerr kullec yerna ur nessutur deg-sen acemma. An-nexdem akken i d-tenniḡ." Bbwiγ-asen-d lmuqeddmn, dγa sgalley-ten zdat-nsen iwakken ad xedmen akken i t-id-nnan. ¹³Zwiγ iciwi-w, nniγ: "Akka ara yezwi Yillu axxam akw-d leḡtab n win ur neṭṭaṭṭaf ara deg wawal aḡi; akka ara yezwi, ara yexlu." Agraw meṭra yenna: "Amin!" Imiren ḡemden Ameγlal. Agdud ixdem akken i d-inna.

¹⁴Seg wasmi i y-isbedd ugellid d lḡakem-nsen di tmurt n Yahuda, seg useggwas wis ḡecrin armi d aseggwas wis tnin u tlatin n tḡeldit n ugellid Artaḡcasta, yeḡni tnac n iseggwasen, ur nḡac s lmedxul n lḡakem, am nekk am watmaten-iw. ¹⁵Lḡekkwaḡ yellan uqbel-iw ḡeṣṣren agdud, ṭṭaddamen-asen aγrum, ccṭab, rennun ṭebḡin n iṣurdiyen n lfeṭṭa. Ula d iqeddacen-nsen qehren agdud. Nekk ur xdimeγ ara akken, axaṭer ṭtagwadeγ Illu.

¹⁶Nekk, s timmad-iw, ttekkīy deg ureqqeḡ n ssuṛ, yerna ula d iqeddacen-iw gren afus di ccγwel nni; ur nuṛ ula d yiwet n tferka. ¹⁷Tγimin yid-i γer ttabla meyya u xemsin n imeqwranen Iyahudiyen, mebla wid i d-iṛuḡun si leḡnas. ¹⁸Mkul ass tḡeggin-iyi-d azger, seṭṭa n wakraren yelhan akw-d yefraḡ; mkul ḡecra n wussan tḡeggin-d ccrab s waṭas. Xas akken, di lḡemṛ-iw ur ssutrey lmedxul n lḡakem, axaṭer taḡkwemt n ccγwel nni zzayet γef wegduḡ.

¹⁹Mmekti-yi-d di lxiṛ, ay Illu-yiw, γef wayen akw i xedmey i wegduḡ agi.

Tihila n yeḡdawen n Naḥamya

6 Mazal i ssuliy lelwaḡ i tebbura, mi gebbweḡ lexbaṛ Sanbalat, Tubya, Gicim Aḡrab akw d yeḡdawen-nney nniḡen belli bniṛ ssuṛ, yerna ur d-iqqim yiṛisi deg-s. ²Sanbalat akw-d Gicim cegḡḡen-d γur-i, nnan-iyi-d: "Eyya, an-nemlil di Kafirim i d-izgan deg uzaṛar n Unu." Qesden a yi-xedmen cceṛ. ³Cegḡḡeṛ-asen irgazen, nniṛ-asen: "Sḡiṛ ccγwel, d ameqwran, ur zmireṛ ara a n-ṣubbeṛ; acuṛer ara beṭley cceṛwl-iw, a n-ṣubbeṛ γur-wen?" ⁴Cegḡḡen-d γur-i reḡḡa n tikkal γef temsalt nni, lameḡna tṭarraṛ-asen am tikkelt tamezwarut. ⁵Sanbalat iceḡḡeḡ-d γur-i tikkelt tis xemsa aqeddac-is, ibbwi-d deg ufus-is tabṛaṭ yeldin; ⁶yura-d deg-s: "Iffeṛ lexbaṛ ger leḡnas, Gacmu yenna-t-id, belli keḡḡ akw-d Iyahudiyen tḡezmem aṭ-ṭeffḡem d imnufaḡ; γef wayagi i tbennuḡ ssuṛ, iwakken aṭ-ṭuṛaleḡ d agellid-nsen. ⁷Hedḡḡen daṛen belli tesbeddeḡ ula d lanbeyya ara iberrḡen di Yarucalim, ad qqaren fell-ak: 'D agellid n Yahuda!' Tura lehduṛ yecban wigi ad awḡen agellid. Eyya tura an-nemcawaṛ gar-aneṛ." ⁸Rriṛ-as: "Lehduṛ agi i d-tenniḡ ur d-llin ara; d keḡḡ kan i ten-id-isnulfan! ⁹Akken ma llan tṭadin a γ-ssigwden, qqaren: 'A sen-ḡlin ifadden; d lmuḡal ad yali ccγwel.' Tura, ay Illu-yiw, sseḡhed ifadden-iw!"

¹⁰Kecmey s axxam n Camaḡya, mmi-s n Dalaya, mmi-s n Mahiytabil, i ḡyelqen γef yiman-is; inna-yi-d: "An-nemlil deg wexxam n Yillu, di tlemmast n wemkan iqedsen, yerna a d-neṛleḡ tibbura n wemkan iqedsen, axaṭer bṛan a k-nḡen; deg yiḡ ara d-ṛuḡen a k-nḡen." ¹¹Nniṛ-as: "D argaz am nekk ara irewlen! Anwa argaz agi am nekk ara ikecmen s amkan iqedsen, yerna ad yidir? Ala, ur keḡḡmey ara γer dinna!"

¹²ḡeqley belli maḡḡi d Illu i t-id-iceḡḡen iwakken a d-icir fell-i, lameḡna d Tubya akw-d Sanbalat i t-yuṛen s yedrimen. ¹³Fkan-as tajḡelt iwakken ad agwadeṛ, ad tebḡeṛ ṛṛay-is, ad denbeṛ. Swakka, a yi-cemmten, a yi-ssimsen. ¹⁴Mmekti-d, ay Illu-yiw, d Tubya akw-d Sanbalat, γef ddemma n lexdayem-nsen! Mmekti-d daṛen d Nuḡadya, tanbiṭ, akw-d lanbeyya nniḡen i gebyan a yi-ssigwden! ¹⁵Ssuṛ ikfa ass wis xemsa uḡecrin seg waggur n Alul, mbeḡd tnin uxemsin n wussan.

¹⁶Mi slan yeḡdawen-nney merṛa, leḡnas akw i γ-d-izzin tṭergigin; ḡeqren iman-nsen, yerna setḡerfen belli d Illu-nney i gxedmen ccγwel nni. ¹⁷Di lweqt nni, llan daṛen imeqwranen n Yahuda i ḡkettṛen tibratin i Tubya, yerna neṭṭa yeṭṭarra-yasen-d. ¹⁸Aṭas di Yahuda i t-ḡuḡden, axaṭer illa d aḡegḡwal n Caxanya, mmi-s n Araḡ, yerna mmi-s Yahuḡanan yuṛ yelli-s n Maculam, mmi-s n Birixya. ¹⁹Tcekkṛen-t-id daṛen zdat-i, yerna ssawaḡen-as lehduṛ-iw. Tubya yeṭceḡḡiḡ-ed tibratin iwakken a y-issigwed.

Leḡsab n wid i d-yuṛalen si nnfa

7 Mi gekfa ssuṛ s lebni, ssuliy lelwaḡ n tebbura, nesbedd i ccγwel-nsen iḡessasen n tebbura, icennayen akw-d wat Lewwi. ²Sbeddeṛ γef Yarucalim gma Ḥanani akw-d Ḥananya, ameqwran n leḡṣin, yellan d argaz n laman, yerna yeṭṭagwad Illu akteṛ n waṭas n lṛaci. ³Nniṛ-asen: "Tibbura n Yarucalim ur leddint ara uqbel ad iḡmu yiṭij; tameddit ad ḡelqent s izekṛunen uqbel ad ṛuḡen iḡessasen. Imezdaṛ n Yarucalim ad sbedden taḡessast, mkul yiwen s nnuba-s, deg wemkan-is, mkul yiwen zdat n wexxam-is." ⁴Tamdint tewseḡ yerna meqqwret, lameḡna ur teḡmiṛ ara, yerna ixxamen ur bnin ara.

⁵Illu-yiw yerra-yi-d deg wul a d-snejmaḡeṛ lḡeqqal, imeqwranen akw-d wegduḡ, iwakken ad jernden lṛaci. Ufiṛ adlis n ttajira n wid i d-yulin d imezwura, ufiṛ yura deg-s: ⁶Atnan warraw n tmurt i d-yuṛalen si nnfa, widak nni i genfa Nabuxadnuṛur, agellid n Babil; uṛalen-d γer Yarucalim akw-d Yahuda, mkul yiwen γer temdint-is. ⁷Uṛalen-d nutni d Zarubabil, Yacuḡa, Naḡamya, ḡazarya, Raḡamya, Naḡamani, Murdaxay, Bilcan, Misfirit, Bigway, Naḡum akw-d Baḡana. Atan leḡsab n yergazen n wegduḡ n lṣrayil:

⁸At Farḡuc: zuḡ alaf umeyya utnin usebḡin;

⁹At Cafatya: telt meyya utnin usebḡin;

¹⁰At Araḡ: seṭṭ meyya utnin uxemsin;

¹¹At Faḡat-Muwab, i d-ifurin si Yacuḡa akw-d Yuwab: zuḡ alaf utmen meyya utmentac;

¹²At ḡiylam: alef umitin ureḡḡa uxemsin;

- ¹³ At Zatu: tmen meyya uxemsa urebgin;
¹⁴ At Zakay: sbeḡ meyya useṭṭin;
¹⁵ At Binuy: seṭṭ meyya utmanya urebgin;
¹⁶ At Bibay: seṭṭ meyya utlata uḡecrin;
¹⁷ At ʿazgad: zuḡ alaf utelt meyya utnin uḡecrin;
¹⁸ At Aduniqam: seṭṭ meyya usebḡa useṭṭin;
¹⁹ At Bigway: zuḡ alaf usebḡa useṭṭin;
²⁰ At ʿadin: seṭṭ meyya uxemsa uxemsin;
²¹ At Atir, i d-ifrurin si Ḥizqiya: tmanya uṭesgin;
²² At Ḥacum: telt meyya utmanya uḡecrin;
²³ At Biṣay: telt meyya urebḡa uḡecrin;
²⁴ At Ḥarif: meyya utnac;
²⁵ At Gibḡun: xemsa uṭesgin;
²⁶ Irgazen n Bit-Liḥim akw-d Natufa: meyya utmanya utmanyin;
²⁷ Irgazen n ʿanatut: meyya utmanya uḡecrin;
²⁸ Irgazen n Bit-ʿazmawit: tnin urebgin;
²⁹ Irgazen n Qiryat-ʿarim, Kafira akw-d Bayirut: sbeḡ meyya utlata urebgin;
³⁰ Irgazen n Rama akw-d Gibaḡ: seṭṭ meyya uwaḡed uḡecrin;
³¹ Irgazen n Mixmas: meyya utnin uḡecrin;
³² Irgazen n Bit-Il akw-d ʿay: meyya utlata uḡecrin;
³³ Irgazen n Nabu nniden: tnin uxemsin;
³⁴ At ʿiylam nniden: alef umitin urebḡa uxemsin;
³⁵ At Ḥarim: telt meyya uḡecrin;
³⁶ At Yariḡu: telt meyya uxemsa urebgin;
³⁷ At Lud, Ḥadid akw-d Unu: sbeḡ meyya uwaḡed uḡecrin;
³⁸ At Sana: telt alaf uṭseḡ meyya utlatin.
³⁹ Lmuqeddmin: At Yadaḡya n wexxam n Yacuḡa: ṭseḡ meyya utlata usebgin;
⁴⁰ At Imir: alef utnin uxemsin;
⁴¹ At Faḡḡur: alef umitin usebḡa urebgin;
⁴² At Ḥarim: alef usbeḡṭac.
⁴³ At Lewwi: At Yacuḡa n Qadmiyil n wat Udawya: rebḡa usebgin;
⁴⁴ Icennayen: At Asaf: meyya utmanya urebgin;
⁴⁵ Iḡessasen n tebbura: At Calum, At Atir, At Talmun, At ʿaqub, At Ḥatita akw-d wat Cubay: meyya utmanya utlatin.
⁴⁶ Initiniyen: At Ṣiḡa, At Ḥasufa, At Tabaḡut, ⁴⁷ At Qiyrus, At Siḡa, At Fadun, ⁴⁸ At Labana, At Ḥagaba, At Salmay, ⁴⁹ At Ḥanan, At Gidil, At Gaḡar, ⁵⁰ At Rayah, At Riṣin, At Naquda, ⁵¹ At Gazam, At ʿuza, At Fasyah, ⁵² At Bisay, At Maḡunim, At Naficsim, ⁵³ At Baqbuq, At Ḥaḡufa, At Ḥarḡur, ⁵⁴ At Baslit, At Maḡida, At Ḥarca, ⁵⁵ At Barqus, At Sisara, At Timah, ⁵⁶ At Naṣiyah, At Ḥatifa.
⁵⁷ Arraw n iqeddacen n Sliman: At Sutay, At Sufirit, At Farida, ⁵⁸ At Yaḡala, At Darqun, At Gidil, ⁵⁹ At Cafatya, At Ḥatil, At Fuxirit-Ḥasabyam, At Amun.
⁶⁰ Leḡsab n Initiniyen merṛa akw-d warraw n iqeddacen n Sliman: telt meyya utnin uṭesgin.
⁶¹ Atnan wid i d-yulin si Til-Milah, Til-Ḥarca, Karub, Adun akw-d Imir, lameḡna ur ssawḡen ara a d-beggnen ma yella axxam n babat-sen akw-d laṣel-nsen si Iṣrayil. ⁶² At Dalaya, At Tubya, At Naquda: seṭṭ meyya utnin urebgin.
⁶³ Si lmuqeddmin: At Ḥubaya, At Quṣ, At Barzilay, Barzilay agi izweḡ neṭṭa d yiwet si yessi-s n Barzilay Agilḡadi, yerna yeṭṭusemma s yisem-nsen. ⁶⁴ Nudan ḡef ttajira-nsen, lameḡna ur ṭ-ufin ara; ḡef wayagi, ṭwaḡermen si leḡdic n lmuqeddmin, ⁶⁵ yerna yugwi-yasen lḡakem ad ččen seg wayen akken iqedsen nezzeh alamma icawṛ-ed lmuqeddem s Urim akw-d Tumim.

⁶⁶Leḥsab n wid akw i d-yuḡalen: tnin ureḅḅin alef utelt meyya useṭṭin, ⁶⁷mebbla iqeddacen-nsen akw-d tqeddacin-nsen, yellan di sebḡ alaf utelt meyya useḅḡa utlatin yid-sen. Llan gar-asen mitin uxemsa ureḅḅin n icennayen akw-d tcennayin.

⁶⁸Iḡawdiwen-nsen: sbeḡ meyya useṭṭa utlatin; iserdan-nsen: mitin uxemsa ureḅḅin; ⁶⁹ileḡwman-nsen: rbeḡ meyya uxemsa utlatin; iḡyal-nsen: seṭṭ alaf usbeḡ meyya uḡecrin.

⁷⁰Kra seg iqerra n yexxamen fkan lewḡadi i ccḡwel nni. Lḡakem ifka i lmexzen alef n twiztin n ddheb, xemsin n teqbucin akw-d xems meyya utlatin n iqendyar n lmuqeddmin. ⁷¹Iqerra n yexxamen fkan i lmexzen n ccḡwel nni ḡecrin alef n twiztin n ddheb akw-d zuḡ alaf umitin n twiztin n lfeṭṭa. ⁷²Agdud ifka ḡecrin alef n twiztin n ddheb, zuḡ alaf n twiztin n lfeṭṭa akw-d sebḡa useṭṭin n iqendyar n lmuqeddmin. ⁷³Lmuqeddmin akw-d wat Lewwi, iḡessasen n tebbura, icennayen, kra seg wegduḡ, Initiniyen, akw-d wat Isṛayil merṛa zedḡen di temdinin-nsen.

Mi d-ibbwed waggur wis sebḡa, At Isṛayil llan di temdinin-nsen.

Ḥazra yeḡra-d ccariḡa zdat n wegduḡ merṛa

8 Agdud merṛa yennejmaḡ-ed am yiwen n wergaz s azniḡ yellan zdat n tebburt n Waman. Nnan i Ḥazra, amaray, a d-yawi adlis n ccariḡa n Musa, i d-ifka Umeḡlal i Isṛayil. ²Ass amezwaru n waggur wis sebḡa, lmuqeddem Ḥazra yebbwi-d ccariḡa ḡer zdat n weḡraw iḡemṛen s yergazen, tilawin akw-d wid merṛa i gessawḡen ad fehmen. ³Iḡra-d deg wedlis nni si sḡbeḡ armi d tnaḡfa n wass, deg weznīḡ yellan zdat n tebburt n Waman, zdat n yergazen, tilawin akw-d wid merṛa i gessawḡen ad fehmen. Agdud merṛa yefka tamezzuḡt i leḡraya n wedlis n ccariḡa.

⁴Ḥazra, amaray, ibedd ḡef yiwet n terkabt n wesḡar i xedmen ḡef ddemma n tegwniṭ nni. Xer tama-s tayeffust, bedden Matitya, Cimaḡ, Ḥanaya, Urya, Ḥilqiya akw-d Maḡasiya; ḡer tama-s tazelmaṭ, Fadaya, Micayil, Malkiya, Ḥacum, Ḥacbadana, Zaxarya akw-d Maculam. ⁵Ḥazra yeldi adlis nni zdat n wegduḡ merṛa, axaṭer izga-d nnig n wegduḡ merṛa; mi t-ildi, agdud merṛa ibedd. ⁶Ḥazra iburek Ameḡlal, Illu ameqwran, dḡa agdud merṛa yerfed ifassen-is, inna: "Amin! Amin!" Imiren knan, dḡa seḡḡden i Umeḡlal, udem ḡer lqaḡa. ⁷Yacuḡa, Bani, Ciribya, Yamin, Ḥaqub, Cabtay, Hudya, Maḡasiya, Qalita, Ḥazarya, Yahuzabad, Ḥanan, Falaya akw-d wat Lewwi ssefhamen-d ccariḡa i wegduḡ; agdud iqqim akken, ibedd. ⁸Qqaren-d s leḡqel deg wedlis n ccariḡa n Yillu, yerna tḡessiren-d iwakken a d-sfehmen ayen i d-qqaren.

⁹Lḡakem Naḡamya, lmuqeddem Ḥazra yellan daḡen d amaray, akw-d wat Lewwi yessefhamen agdud, nnan i wegduḡ merṛa: "Ass aḡi, d ass imqeddes n Umeḡlal, Illu-nwen; ur ḡezḡnet ara, ur tṛut ara!" axaṭer agdud merṛa yella yeṭru mi gesla i lehduṛ n ccariḡa. ¹⁰Inna-yasen: "Ruḡet aṭ-ṭeḡḡem ikwesman, aṭ-ṭeswem ayen yelhan, mūt fket tunṭicin i wid ur nheḡga ara; ass aḡi, d ass imqeddes n Ssid-nneḡ. Ur ḡezḡnet ara, axaṭer d lferḡ n Umeḡlal i d lḡehd-nwen." ¹¹At Lewwi ssusumen agdud merṛa, qqaren-asen: "Ssusemt! Ass aḡi, d imqeddes; ur ḡezḡnet ara!" ¹²Agdud merṛa iṛuḡ ad yeḡḡ, ad isew, ad ifk tunṭicin, yerna ad ifreḡ, axaṭer fehmen lehduṛ nni i sen-d-fesren.

¹³Ass wis sin, iqerra n yexxamen n wegduḡ merṛa, lmuqeddmin akw-d wat Lewwi nnejmaḡen-d ḡer Ḥazra, amaray, iwakken ad fehmen mliḡ lehduṛ n ccariḡa. ¹⁴Ufan yura di ccariḡa i d-ifka Umeḡlal s ufus n Musa, belli At Isṛayil ad zedḡen deg iḡecwan di lḡid n waggur wis sebḡa, ¹⁵ad ssufḡen lexbaṛ yerna ad berrḡen di temdinin-nsen merṛa akw-d Yarucalim, ad inin: "Fḡet s adrar, awit-ed tiseḡwa n tzemmrin, tiseḡwa n uḡeccad, tiseḡwa n rriḡan, tiseḡwa n tezdayin, akw-d tseḡwa n ttjuṛ yeḡḡuṛen d iferrawen, iwakken aṭ-ṭxedmem iḡecwan, akken yura." ¹⁶Imiren iffeḡ wegduḡ, ibbwi-d tiseḡwa, dḡa xedmen iḡecwan, mkul yiwen ḡef ssḡeḡ-is, deg ifergan-nsen, deg wefrag n wexxam n Yillu, deg weznīḡ n tebburt n Waman akw-d weznīḡ n tebburt n Ifṛayim.

¹⁷Aḡraw n wid merṛa i d-yuḡalen si nnfa xedmen iḡecwan yerna zedḡen deg-sen. Si lweqt n Yacuḡa, mmi-s n Nun, ar ass nni, ur xdimen akken wat Isṛayil; ferḡen aṭas. ¹⁸Mkul ass qqaren deg wedlis n ccariḡa n Yillu, seg wass amezwaru armi d ass aneggaru. Ḥeggden sebḡa n wussan, ass wis tmanyā, t-ṭimlilit timqeddest, akken i d-iṭwamer.

Aqirri n ddnubat

9 Ass wis reḅḡa uḡecrin seg waggur nni, At Isṛayil nnejmaḡen-d, Isan icekkaren yerna ḡḡuṛen iman-nsen d aḡebbar, iwakken ad uḡumen. ²Wid yellan si ccetla n Isṛayil jebden iman-nsen ḡef iberraniyen, ruḡen-d, qarren-d s ddnubat-nsen akw-d ddnubat n lejduḡ-nsen. ³Bedden deg imukan-nsen, dḡa ḡran-d deg wedlis n

ccariḡa n Umeḡlal, Illu-nsen, tlata n sswayeḡ; di tlata n sswayeḡ nniḡen, ṭqirrin-d s ddnubat-nsen yerna ṭseḡḡiden zdat n Umeḡlal, Illu-nsen.

⁴Yacuḡa, Bani, Qadmiyil, Cabanya, Buni, Ciribya, Bani akw-d Kanani bedden ḡef terkabt n wat Lewwi dḡa ḡeggden s lqedd n taḡect-nsen ḡer Umeḡlal, Illu-nsen. ⁵Imiren At Lewwi, Yacuḡa, Qadmiyil, Bani, Ḥacabnaya, Ciribya, Hudya, Cabanya akw-d Fataḡya nnan: "Kkret, barket Ameḡlal, Illu-nwen, i lebda! An-nbarek isem-ik yuklalen ccan, i d-ikkan nnig n kra yellan d lbaḡaka akw-d lḡemd! ⁶D keḡḡ, ay Ameḡlal, d keḡḡ kan, i ḡxelqen igenwan, igenwan n igenwan akw-d wayen i ten-iḡemḡen, ddunit d wayen akw yellan deg-s, lebḡur d wayen i ten-iḡemḡen; d keḡḡ i ten-issidiren meḡra. Lḡeskeḡ n igenwan ṭseḡḡiden zdat-ek.

⁷D keḡḡ, ay Ameḡlal Illu, i gextaḡen Abḡam. Tessufḡeḡ-t-id si Ur n Ikaldiyeḡ, tsemmaḡ-as Abḡraham.

⁸Twalaḡ-t yetṭef deg-k seg wul, ṭḡuhded-t aṭ-ṭefkeḡ i tarwa-s tamurt n Ikaḡaniyeḡ, n lḡitiyeḡ, n Imuriyeḡ, n Ifiriziyeḡ, n Iyabusiyeḡ akw-d Igirgaciyeḡ. Teṭṭfeḡ deg wawal-ik axaṭer d aḡeqqi i telliḡ.

⁹Twalaḡ-d ddel n lejduḡ-nneḡ di Maḡer, tesliḡ-d i leḡyaḡ-nsen rriḡ n lebḡer n Iḡunam. ¹⁰Tewteḡ-d s limaraṭ akw-d leḡḡayeb Ferḡun, iqeddacen-is meḡra akw-d wegduḡ meḡra n tmurt-is, axaṭer teḡriḡ amek i qehren lejduḡ-nneḡ; tḡegneḡ-d isem-ik am wassa. ¹¹Tcerrgeḡ lebḡer zdat-nsen; ḡeddan di tlemmast n lebḡer i takewt. Iqehharen-nsen, tḡeggreḡ-ten ḡer maylellif, am weḡru yezzren di leḡmiḡ n waman. ¹²Deg wass, teṭṭawiḡ-ten s tḡejdit n tagut, deg yiḡ, s tḡejdit n tmes, iwakken a sen-tnewwreḡ abrid ideḡ ara ddun.

¹³ṭṭubbeḡ-d s adrar n Sinay, theḡreḡ-aseḡ-d seg igenwan, tefkiḡ-aseḡ-d lumur isehḡan, ccariga n tideṭ, lewṡayat akw-d leqwanen yelhan. ¹⁴Tefkiḡ-aseḡ-d ass n westeḡfu, win akken i tḡezleḡ d imqeddes, terniḡ-aseḡ-d, s ufus n uqeddac-ik Musa, lumur, lewṡayat akw-d ccariga. ¹⁵Tefkiḡ-aseḡ-d aḡrum seg igenwan m'akken i lluzen, tessufḡeḡ-aseḡ-d aman seg weḡru m'akken i fuden, yerna tenniḡ-aseḡ ad ruḡen ad weṭen tamurt i teggulleḡ a sen-ṭ-ṭefkeḡ.

¹⁶Lameḡna lejduḡ-nneḡ tkebbren, sseḡren iqerra-nsen; ur ḡessen ara i lumur-ik. ¹⁷Ugin ad aḡen awal, ur d-mmektan ara leḡḡayeb i sen-txedmed. Sseḡren iqerra-nsen, yerna si ṭyennant nni nsen, sbedden amḡebber iwakken ad uḡalen ḡer tkelwa-nsen. Lameḡna keḡḡ, ay Illu, d bab n ssmah, d aḡnin, d bab n rḡehma, ḡzayeḡ i reffu, yerna telhiḡ aṡas: ur ten-teḡḡiḡ ara, ¹⁸ḡas akken xedmen aḡejmi s wuzzal yefsin, yerna nnan: 'Atnan iḡebbitten-ik i k-id-issufḡen si Maḡer.' Xedmen ticmatin, ṭ-ṭimeḡwranin. ¹⁹Seg wakken telhiḡ aṡas, ur ten-teḡḡiḡ ara i uneḡruf; tagejdit n tagut ur tettixxiḡ ara fell-aseḡ, teḡza teṭṭawi-ten deg wass; deg yiḡ tagejdit n tmes teṭnewwiḡ-aseḡ abrid ideḡ ara ḡeddin. ²⁰Tefkiḡ-aseḡ-d Rḡuḡ-ik yelhan iwakken ad fehmen, ur theḡimeḡ ara tamana i yimawen-nsen, yerna tefkiḡ-aseḡ-d aman iwakken ad kksen fad. ²¹Rḡeḡin n isegḡwasen, keḡḡ teṭnubuḡ-d i wemḡic-nsen deg uneḡruf, ur ten-ixuṡṡ wacemma; ur teqris llebsa-sen, ur bzigen iḡarren-nsen.

²²Tefkiḡ-aseḡ tigeldiwin akw-d yegduḡen; tferḡeḡ-ten ḡef tmura, weṭen tamurt n ṡihun, tamurt n ugellid n Ḥicbun, akw-d tmurt n Ḳug, agellid n Bacan. ²³Tesseḡtiḡ dderya-nsen am yetran n igenwan, yerna teskecmed-ten ḡer tmurt iḡef tenniḡ i lejduḡ-nsen belli a ṭ-weṭen. ²⁴Ruḡen-d warraw-nsen, weṭen tamurt; terriḡ-d ddaw n uḡar-nsen Ikaḡaniyeḡ, imeḡdaḡ n tmurt aḡi, tesseḡli-ten-id deg ufus-nsen, s igelliden-nsen, s yegduḡen n tmurt aḡi, iwakken a sen-xedmen akken i sen-ihwa. ²⁵Seṭḡemḡen timdinin iwumi i zzin leswaḡ akw-d wakal iṡaben; weṭen ixxamen yeḡḡuḡen s mkul lxir, lebyur yeḡzen, tiferranin, tizemmrin, akw-d waṡas n ttjuḡ n lfakya; ḡḡan, rwan, lḡelḡen, yerna stummnen s kullec, axaṭer telhiḡ aṡas.

²⁶Ḳas akken, kkren-d ḡur-ek, ḡuṡan-k, ḡeggren ccariga-k deffir n weḡrur-nsen, nḡan lanbeyya i ten-iṭṭandaren a d-uḡalen ḡur-ek; xedmen ticmatin timeḡwranin. ²⁷Tesseḡliḡ-ten-id deg ufus n yeḡdawen-nsen, i ten-iqehren. Lameḡna di tegwniṭ n ccedda, suḡen ḡur-ek; keḡḡ tesliḡ-aseḡ-d seg igenwan, dḡa tefkiḡ-aseḡ-d wiḡ i ten-id-iṡselliken seg ufus n iqehharen-nsen. ²⁸Lameḡna akken kan i rṡaḡen, uḡalen xedmen ayeḡ i ṡesbeḡ d cceḡ. Imiren tsellmed-ten s afus n yeḡdawen-nsen, i ten-irran ddaw n uḡar-nsen; Uḡalen daḡen, suḡen ḡur-ek; keḡḡ tesliḡ-aseḡ-d seg igenwan, dḡa tsellkeḡ-ten-id aḡal d abrid, seg wakken ḡnined aṡas.

²⁹Tnedreḡ-ten a d-uḡalen ḡer ccariga-k, lameḡna smeḡren iman-nsen, ur ḡessen ara i lumur-ik; rzan leqwanen-ik i gessidiren wiḡ i ten-ittabaḡen, refden tuyat-nsen, sseḡren aqerru-nsen, ur uḡen ara awal.

³⁰ṭṡebreḡ-aseḡ aḡal d aseḡḡwas, tnedreḡ-ten s Rḡuḡ-ik, s lanbeyya-k, lameḡna ur ḡessen ara; imiren tesseḡliḡ-ten-id deg ufus n yegduḡen n tmura. ³¹Lameḡna seg wakken ḡnined aṡas, ur ten-tesnegreḡ ara, ur ten-teḡḡiḡ ara, axaṭer keḡḡ, d Illu ḡninen, yerna d bab n rḡehma.

³²Tura, ay Illu-nneḡ, ay Illu ameqwran, a bab n tezmert akw-d lhiba, keḡḡ yetṭattafen di lḡahd-ik yerna teṭḡunnuḡ, ur ḡeṭṭeb ara d ulac asmermed i tesmermedeḡ igelliden-nneḡ, imeḡwranen-nneḡ, Imuqeddmin-nneḡ, lanbeyya-nneḡ, lejduḡ-nneḡ, agduḡ-ik meḡra, si zzman n igelliden n Acur ar assa. ³³Telhiḡ-aḡ s lḡeqq deg wayen akw i ḡeddan fell-aḡ. Telhiḡ-aḡ s ṡṡehḡ; d nekwni i d imcumen. ³⁴Igelliden-nneḡ, imeḡwranen-nneḡ, Imuqeddmin-nneḡ akw-d lejduḡ-nneḡ ur tḡiḡen ara ccariga, ur ḡessen la i lumur-ik, la i wendaḡ i ten-teṭṭandareḡ. ³⁵Mi llan di

tgelda-nsen t̄gummun di lerbah i sen-d-tefkid, di tmurt iwes̄gen yerna t̄sab, i sen-tefkid, ur k-ḡbiden ara, ur x̄din ara i lexdayem-nsen icemten. ³⁶Ass agi, aql-aḡ d aklan! D aklan di tmurt i tefkid i lej̄dud-nneḡ, iwakken ad č̄čen lfakya-s akw-d lx̄rat-is! ³⁷Tesserbeḡ s lx̄rat-is igelliden nni i d-t̄sell̄teḡ fell-aḡ, ḡef d̄demma n d̄dnubat-nneḡ. Sleṡnen fell-aḡ akw-d lmal-nneḡ akken i sen-ihwa; aql-aḡ deg yiwet n ccedda, t̄-ṡameqwrant! ³⁸ḡef wayagi mer̄ra, an-nefk l̄ḡahd yerna a t-naru; imeqwrannen-nneḡ, At Lewwi-nneḡ akw-d lmuqeddmin-nneḡ a t-ḡeb̄gen."

Lemḡahda

10 Atnan wid i t-ḡeb̄gen:

²Lḡakem Naḡamya, mmi-s n Ḥaxalya, Ṣidqiya, ³Saraya, ʿazarya, Irmiya, ⁴Faḡur, Amarya, Malkiya, ⁵Ḥatuc, Cabanya, Malux, ⁶Ḥarim, Marimut, ʿubadya, ⁷Danyil, Ginatun, Barux, ⁸Maculam, Abya, Miyamin, ⁹Maḡazya, Bilgay, Camaḡya: wigi mer̄ra, d lmuqeddmin.

¹⁰At Lewwi: Yacuḡa, mmi-s n Azanya, Binwi n wat Ḥinadad, Qadmiyil, ¹¹akw-d watmaten-nsen, Cabanya, Hudya, Qalita, Falaya, Ḥanan, ¹²Mixa, Raḡub, Ḥacabya, ¹³Zakur, Ciribya, Cabanya, ¹⁴Hudya, Bani, Baninu.

¹⁴Imeqwrannen n weḡdud: Faḡuc, Fahat-Muwab, ʿiylam, Zatu, Bani, ¹⁶Buni, ʿazgad, Bibay, ¹⁷Aduniya, Bigway, ʿadin, ¹⁸Atir, Ḥizqiya, ʿazur, ¹⁹Hudya, Ḥacum, Bisay, ²⁰Ḥarif, ʿanatut, Nibay, ²¹Maḡfiḡac, Maculam, Ḥizir, ²²Macizabil, Ṣaduq, Yadwaḡ, ²³Falatya, Ḥanan, ʿanaya, ²⁴Ḥuciyaḡ, Ḥananya, Ḥacub, ²⁴Haluhic, Filḡa, Cubiq, ²⁶Raḡum, Ḥacabna, Maḡasiya, ²⁷Aḡya, Ḥanan, ʿanan, ²⁸Malux, Ḥarim, Baḡana.

²⁹Lḡaci nniḡen n weḡdud, lmuqeddmin, At Lewwi, iḡessasen n tebbura, icennayen, Initiniyen, widak mer̄ra i d-iḡezlen iman-nsen ḡef yeḡduden n tmura iwakken ad teb̄gen ccar̄iḡa n Yillu, tilawin-nsen, arrac-nsen akw-d tullas-nsen, widak mer̄ra yessawḡen ad fehmen, ³⁰n̄an-d s atmaten-nsen l̄ḡeqqal, ggullen yerna ḡuhden ad teb̄gen ccar̄iḡa n Yillu, i d-ifka s ufus n Musa, aqeddac n Yillu, ad ḡerzen yerna ad xedmen ayen akw i d-q̄qaren lumur, leqwanen akw-d lewṡayat n Umeḡlal, Illu-nneḡ. ³¹Nḡuhed ma nefka yessit-nneḡ i yeḡduden n tmurt, ma nebbwi-d tullas-nsen i warrac-nneḡ, ³²ma nuḡ-ed acemma, ass n westeḡfu akw-d leḡyudat, ḡef yeḡduden n tmurt ara d-yawin ad zzenzen, ussan nni, sselḡa neḡ ayen nniḡen. Mkul seb̄a n iseḡgwasen an-neḡḡ akal ad isteḡfu, yerna an-nsemmeḡ t̄llabat mer̄ra.

³³Nexdem i yiman-nneḡ lqanun, an-neṡṡak tis t̄lata n uṡurdi i useggwas, i leqdic n wexxam n Yillu-nneḡ, ³⁴i weḡrum imqeddes, i wesfel yerḡan n dayem, i iseflawen yerḡan n wussan n westeḡfu, n t̄lila n waggur, n temliliyin timqeddsin, i lewḡadi timqeddsin, i iseflawen n usuref n d̄dnubat n Isṡayil, i wayen akw yeṡwaxdamen deg wexxam n Yillu-nneḡ. ³⁵Nḡer tasḡart gar-aneḡ, s lmuqeddmin, s wat Lewwi, s weḡdud, ḡef wesḡar ara neṡṡak s nnuba i wexxam n Yillu-nneḡ, mkul aseggwas, akken i llan yexxamen n baba-tneḡ, iwakken ad ireḡ ḡef uḡalt̄ar n Umeḡlal, Illu-nneḡ, akken yura di ccar̄iḡa.

³⁶Nḡuhed dayen an-neṡṡawi, seg useggwas ar aseggwas, s axxam n Umeḡlal, lḡella tamenzut n wakal-nneḡ akw-d lfakya tamenzut n tt̄jur-nneḡ; ³⁷An-neṡṡawi s axxam n Yillu-nneḡ, i lmuqeddmin i ḡqeddcen deg wexxam n Yillu-nneḡ, imenza n d̄derya-nneḡ akw-d imenza n lmal-nneḡ amec̄tuḡ akw-d lmal-nneḡ ameqwr̄an, akken yura di ccar̄iḡa; ³⁸an-neṡṡawi i lmuqeddmin, ḡer texxamin n wexxam n Yillu-nneḡ, amenzu n yizid-nneḡ, lewḡadi-nneḡ, si lfakya n tt̄jur-nneḡ mer̄ra, c̄ṡrab ajdid akw-d zzit; an-nrennu leḡcuṡ n wakal-nneḡ i wat Lewwi. D At Lewwi, s timmad-nsen, ara iṡuḡen a d-jemḡen leḡcuṡ agi di tem̄dinin anda i n̄xeddem akal. ³⁹Lmuqeddmin, mmi-s n Ḥarun, ad yili akw-d wat Lewwi m'ara d-jemḡen leḡcuṡ; imiren ad awin wat Lewwi tis ḡec̄ra n leḡcuṡ nni s axxam n Yillu-nneḡ, ḡer texxamin n wexxam n igerrujen. ⁴⁰At Isṡayil akw-d wat Lewwi ad tt̄awin lewḡadi nni s anda i tt̄ilin d̄duzan iqedsen, anda i q̄qeddcen lmuqeddmin, iḡessasen n tebbura akw-d icennayen. Ur neṡṡaḡḡa ara axxam n Yillu-nneḡ!

Imezday n Yarucalim

11 Imeqwrannen n weḡdud zed̄yen di Yarucalim. Lḡaci nniḡen n weḡdud gren tasḡart, iwakken yiwen ḡef ḡec̄ra a d-iṡuḡ ad izdeḡ di Yarucalim, tam̄dint timqeddest, ma d ṡes̄ḡa nniḡen ad q̄qimen di tem̄dinin nniḡen.

²Aḡdud iburek wid mer̄ra i ḡqeb̄len s leḡḡi-nsen ad zed̄yen di Yarucalim.

³Atnan imeqwrannen n tmurt i ḡzed̄yen di Yarucalim. Di tem̄dinin n Yahuda, At Isṡayil, lmuqeddmin, At Lewwi, Initiniyen akw-d warraw n iqeddacen n Sliman zed̄yen mkul yiwen di lmelk-is, di tem̄dinin-nsen.

⁴Di Yarucalim, zed̄yen kra seg wat Yahuda akw-d wat Binyamin.

Seg wat Yahuda: ʿataya, mmi-s n ʿuzya, mmi-s n Zaxarya, mmi-s n Amarya, mmi-s n Cafatya, mmi-s n Mahalalil, seg wat Firiṡ, ⁵akw-d Maḡasya, mmi-s n Barux, mmi-s n Kul-Ḥuzi, mmi-s n Ḥazaya, mmi-s n

Ēadaya, mmi-s n Yuyarib, mmi-s n Zaxarya, mmi-s n Uhaçiluni. ⁶Leḥsab n wat Firiş meṛra i gzedḡen di Yarucalim: ṛbeḡ meyya utmanya useṭṭin n yergazen iḡerḡiyen.

⁷Atnan wat Binyamin: Salu, mmi-s n Maculam, mmi-s n Yuḡid, mmi-s n Fadaya, mmi-s n Qulaya, mmi-s n Maḡasya, mmi-s n Ityl, mmi-s n Yacaḡya, ⁸akw-d Gabay d Salay: ṭseḡ meyya utmanya uḡecrin. ⁹Yuwil, mmi-s n Zixri, d ameqwran-nsen, ma d Yahuda, mmi-s n Ḥasnuwaḡ, d amḡiwen-is di temdint.

¹⁰Si Imuqeddmin: Yadaḡya, mmi-s n Yuyarib, Yaxin, ¹¹Saraya, mmi-s n Ḥilqiya, mmi-s n Maculam, mmi-s n Ṣaduq, mmi-s n Marayut, mmi-s n Aḥitub, amḡebber n wexxam n Yillu, ¹²akw-d watmaten-nsen iqeddccen deg wexxam n Yillu: tmen meyya utnin uḡecrin. Ēadaya, mmi-s n Yaruḡam, mmi-s n Falalya, mmi-s n Amṣi, mmi-s n Zaxarya, mmi-s n Faḡur, mmi-s n Malkiya, ¹³akw-d watmaten-is, iqerra n yexxamen n baba-tsen: mitin utnin uḡebḡin. Ēamacasay, mmi-s n Ēazaril, mmi-s n Aḡazay, mmi-s n Macilimut, mmi-s n Imir, ¹⁴akw-d watmaten-nsen, leḡḡul: meyya utmanya uḡecrin. Zabdiyil, mmi-s n Hagadulim, d ameqwran-nsen.

¹⁵Seg wat Lewwi: Camaḡya, mmi-s n Ḥacub, mmi-s n Ēazriqam, mmi-s n Ḥacabya, mmi-s n Buni, ¹⁶Cabtay akw-d Yuzabad, yellan seg imeqwranen n wat Lewwi, setkelfen s lecḡwal n beṛra n wexxam n Yillu.

¹⁷Matanya, mmi-s n Mixa, mmi-s n Zabdi, mmi-s n Asaf, ameqwran n terbaḡt n icennayen i gessellḡayen leḡmadi lawan n ṭzallit, Baḡbuḡya, win i t-iṭḡawanen ger watmaten-is, akw-d Ēabda, mmi-s n Camuwaḡ, mmi-s n Galal, mmi-s n Yadutun. ¹⁸Leḥsab n wat Lewwi meṛra yellan di temdint timqeddest: mitin uḡebḡa utmanyin.

¹⁹Iḡessasen n tebbura: Ēaqub, Talmun akw-d watmaten-nsen, iḡessasen n tebbura: meyya utnin usebḡin.

²⁰At Isṛayil nniḡen, Imuqeddmin, At Lewwi, zedḡen di temdinin meṛra n Yahuda, mkul yiwen di Imelk-is.

²¹Initiniyen zedḡen di Ēufil; d Siḡa akw-d Gicfa i d imeqwranen-nsen. ²²Ameqwran n wat Lewwi di Yarucalim, d Ēuzi, mmi-s n Bani, mmi-s n Ḥacabya, mmi-s n Matanya, mmi-s n Mixa, seg wat Asaf, yellan d icennayen yestkelfen s leḡdic n wexxam n Yillu. ²³Agellid issufey-ed lamer ḡef icennayen, deg wayen yeḡnan nniḡam n ccḡwel-nsen n mkul ass. ²⁴Fataḡya, mmi-s n Maciyzabil, seg warraw n Zirah, mmi-s n Yahuda, illa d lewkil n ugellid deg wayen yeḡnan lecḡwal n wegdud.

²⁵Di tuddar akw-d tferkiwin-nsent, zedḡen kra seg wat Yahuda di Qiryat-Aṛbaḡ akw-d leḡwahi-s, di Dibun akw-d leḡwahi-s, di Yaqbasayil akw-d texliḡin-is, ²⁶di Yicuwaḡ, di Mulada, di Bit-Falat, ²⁷di Ḥaṣar-Cuḡal, di Bir-Cibaḡ akw-d leḡwahi-s, ²⁸di Ṣiqlag, di Maxuna akw-d leḡwahi-s, ²⁹di Ēin-Rimun, di Ṣurḡa, di Yarmut, ³⁰di Zanwaḡ, di Ēadulam akw-d texliḡin-is, di Laxic akw-d tferkiwin-is, di Ēaziqa akw-d leḡwahi-s. Ṭṭfen si Bir-Cibaḡ armi d iḡzer n Hinum.

³¹At Binyamin ṭṭfen si Gibaḡ armi d Mixmac, Ēaya, Bit-Il akw-d leḡwahi-s, ³²Ēanatut, Nub, Ēananya, ³³Ḥaṣur, Rama, Gitayim, ³⁴Ḥadid, Ṣabuḡim, Nabalat, ³⁵Lud akw-d Unu, iḡzer n Ḥaracim. ³⁶Llan kra seg wat Lewwi i gzedḡen di Binyamin, ḡas akken nutni n trebbaḡ n Yahuda.

Lmuqeddmin akw-d wat Lewwi

12 Atnan Imuqeddmin akw-d wat Lewwi i d-yuḡalen d Zurubabil, mmi-s Caltiyil, akw-d Yacuḡa: Saraya, Irmiya, Ēazra, ²Amarya, Malux, Ḥatuc, ³Caxanya, Raḡum, Marimut, ⁴Ēidu, Ginatuy, Abya, ⁵Miyamin, Maḡadya, Bilga, ⁶Camaḡya, Yuyarib, Yadaḡya, ⁷Salu, Ēamuq, Ḥilqiya akw-d Yadaḡya. D wigi i d imeqwranen n Imuqeddmin akw-d watmaten-nsen di lweqt n Yacuḡa.

⁸At Lewwi: Yacuḡa, Binuy, Qadmiyil, Ciriḡya, Yahuda, Matanya, i gsellḡuyen leḡmadi neṭṭa d watmaten-is; ⁹atmaten-nsen, Baḡbuḡya akw-d Ēuni, ṭḡabalen-ten-id, ṭḡawanen-ten di ccna.

¹⁰Yacuḡa yeḡḡa-d Yuyaqim; Yuyaqim iḡḡa-d Ilyacib; Ilyacib iḡḡa-d Yuyadaḡ; ¹¹Yuyadaḡ iḡḡa-d Yunatan; Yunatan iḡḡa-d Yaduwaḡ.

¹²Atnan Imuqeddmin yellan d iqerra n yexxamen, di lweqt n Yuyaqim: i Saraya, d Maraya; i Irmiya, d Ḥananya; ¹³i Ēazra, d Maculam; i Amarya, d Yahuḡanan; ¹⁴i Malixu, d Yunatan; i Cabanya, d Yusef; ¹⁵i Ḥarim, d Ēadna; i Marayut, d Ḥilqay; ¹⁶i Ēidu, d Zaxarya; i Ginitun, d Maculam; ¹⁷i Abya, d Zixri; i Minyamin akw-d Muḡadya, d Filtay; ¹⁸i Bilga, d Camuwaḡ; i Camaḡya, d Yahunatan; ¹⁹i Yuyarib, d Matanay; i Yadaḡya, d Ēuzi; ²⁰i Salu, d Qalay; i Ēamuq, d Ēibir; ²¹i Ḥilqiya, d Ḥacabya; i Yadaḡya, d Natanil.

²²Di lweqt n Ilyacib, n Yuyadaḡ, n Yuḡanan akw-d Yaduwaḡ, At Lewwi, yellan d iqerra n yexxamen, akw-d Imuqeddmin, ṭwajerden armi ṭ-ṭageldit n Daryus, agellid n Faras. ²³At Lewwi yellan d iqerra n yexxamen ṭwajerden deg wedlis n umezruy, armi d lweqt n Yuḡanan, mmi-s n Ilyacib. ²⁴Imeqwranen n wat Lewwi, Ḥacabya, Ciriḡya akw-d Yacuḡa, mmi-s n Qadmiyil, nutni d watmaten-nsen, setkelfen s ccna akw-d leḡmadi n Umeḡlal, s nnuba, akken i t-id-yumer Dawed, aqeddac n Yillu. ²⁵Matanya, Baḡbuḡya, Ēubadya, Maculam, Talmun akw-d Ēaqub, d iḡessasen, ṭḡassan ḡef yemnaḡen n tebbura. ²⁶D wigi i gellan d lweqt n Yuyaqim,

mmi-s n Yacuḡa, mmi-s n Yuṡadaq, di lweqt n lḥakem Naḥamya akw-d lmuqeddem ʕazra, yellan d amaray.

²⁷Mi gekfa ssuṛ n Yarucalim s lebni, nudan At Lewwi anda meṛṛa i tṭilin, dya bbwini-ten-id ʕer Yarucalim, iwakken ad xedmen tameṛṛa imi i guli ssuṛ, ad ḥemden Ameṛṛal s ccnawi, s tṭenṭunin, s leḡwad akw-d snitrat. ²⁸Nnejmaḡen-d icennayen si leḡwahi i d-izzin i Yarucalim, si tudrin n Natufa, ²⁹si Bit-Hagilgal, si leḡwahi n Gibaḡ akw-d ʕazmawit; axaṭer icennayen bnan i yiman-nsen tudrin di leḡwahi n Yarucalim.

³⁰Lmuqeddmin akw-d wat Lewwi ssazedgen iman-nsen, ssazedgen agdud, tībura akw-d ssuṛ.

³¹Ssuliṛ imeqwrannen n Yahuda ʕef ssuṛ, mriṛ sbeddeṛ snat n trebbaḡ n leḥmadi. Tarbaḡt tamezwarut tebda tikli ʕef ssuṛ si lḡiḥa tayeffust, ʕer tebburt n Ugudu. ³²Deffir-es itebḡ-iṭ Hucaḡya, azgen seg imeqwrannen n Yahuda, ³³ʕazarya, ʕazra, Maculam, ³⁴Yahuda, Binyamin, Camaḡya akw-d Irmia; ³⁵nnan si lmuqeddmin, s lbuqat, Zaxarya, mmi-s n Yunatan, mmi-s Camaḡya, mmi-s n Matanya, mmi-s n Mixa, mmi-s n Zakur, mmi-s n Asaf, ³⁶neṭṭa d watmaten-is, Camaḡya, ʕazaril, Milalay, Gilalay, Maḡay, Nataniḡ, Yahuda akw-d Ḥanani, s wallalen n lmuṡiqa n Dawed, aqeddac n Yillu. ʕazra amaray izwar-asen. ³⁷Mi bbwiden ʕer tebburt n Lḡinṡer, ulin tirkabin n temdint n Dawed si tsawent ʕer ssuṛ i d-ikkan nnig n wexxam n Dawed, akken armi t-ṭabburt n Waman, ʕer ccerq.

³⁸Tarbaḡt tis snat n icennayen tebda tikli si lḡiḥa tazelmaṭ. Tebḡeṛ-t nekk d wezgen nniḡen n wegduḡ, sufella n ssuṛ. Neḡedda nnig n lberḡ n lkucat, armi d anda i hraw ssuṛ, ³⁹nnig n tebburt n Iṛayim, tabburt Taqdimt, tabburt n Lḡut, lberḡ n tḡessast n Ḥananiḡ akw-d lberḡ n tḡessast n Meyya, armi t-ṭabburt n Wulli. Dya neḥbes ʕer tebburt n Lḡebs. ⁴⁰Snat n trebbaḡ nni beddent deg wexxam n Yillu. Nekwni daṛen nbedd dinna, nekk akw-d wezgen n imeqwrannen n wegduḡ yellan yid-i, ⁴¹lmuqeddmin Ilyaqim, Maḡasya, Minyamin, Mixaya, Ilyuḡiynay, Zaxarya, Ḥananya, s tḡewwaqin, ⁴²Maḡasya, Camaḡya, Ilḡazar, ʕuzi, Yahuḡanan, Malkiya, ʕiylam akw-d ʕizir. Icennayen serrḥen i ccna, s ufus n Izraḡya.

⁴³Ass nni, fkan aṭas n iseflawen, yerna ferḥen aṭas, axaṭer isferḥ-iten-id Yillu. Tilawin akw-d warrac ferḥen ula d nutni. A d-tesleḡ si lebḡid i lferḥ n Yarucalim.

⁴⁴Ass nni, kellfen kra n yergazen ʕef lemxazen anda i srusun lewḡadi, lḡellat timenza akw-d leḡcuṛ, a d-ṭṭawin ʕer dinna seg yegran n temdinin iḥricen i tefka ccariḡa i lmuqeddmin akw-d wat Lewwi. Yahuda yefreḥ imi lmuqeddmin akw-d wat Lewwi bedden ʕer ccṛwel-nsen, ⁴⁵deg wayen yeḡnan leḡdic n Yillu akw-d usizdeg. Iṛreḥ daṛen imi cennayen akw-d iḡessasen n tebbura xedmen ccṛwel-nsen, akken yella lameṛ n Dawed akw-d mmi-s Sliman; ⁴⁶axaṭer si zik, si lweqt n Dawed akw-d Asaf, ilan imeqwrannen n icennayen i geṭḥemmiden Illu yerna tḡekkireṇ-t. ⁴⁷Di lweqt n Zurubabil akw-d Naḥamya, Israyil meṛṛa yetṭak mkul ass imuren i d-iṡaḡen icennayen akw-d iḡessasen n tebbura, rennun lewḡadi timqedsin i wat Lewwi; At Lewwi daṛen tṭaken lewḡadi timqedsin i tarwa n Ḥarun.

Lecṛwal ineggura n Naḥamya

13 Di lweqt nni, ṛan-d deg wedlis n Musa zdat n wegduḡ, dya ufan yura: "Aḡamuni akw-d Umuwabi ur keṭṭmen ara tajmaḡt n Yillu, i lebda, ²axaṭer ur d-mmugren ara At Israyil s weṛum akw-d waman, yerna uṛen Bilḡam iwakken ad inḡel At Israyil; lameḡna Illu-nneṛ yerra deḡwessu nni d lbaraka." ³Mi slan i ccariḡa, staxxren ibeṛraniyen meṛṛa si tejmaḡt n Israyil.

⁴Uqbel ayagi, lmuqeddem Ilyacib, yetṭuwekklen ʕef lemxazen n wexxam n Yillu, ifka i Tubya, ⁵i s-iṭṭilin, taxxamt tameqwrant anda i srusun zik lewḡadi, lebxuṛ, dduzan, leḡcuṛ n nneḡma, n ccṛab ajdid akw-d zzit, ayen i tṭaken i wat Lewwi, i icennayen akw-d iḡessasen n tebbura, akw-d imuren n lmuqeddmin. ⁶Mi geḡdra wayagi meṛṛa, ur lliṛ ara di Yarucalim, axaṭer uṛaleṛ s agellid deg useḡgwas wis tnin utlatin n tgeldit n Artahcasta, agellid n Babil. ⁷Taggara n useḡgwas, ifka-yi-d ugellid tṭesriḥ, dya uṛaleṛ-d ʕer Yarucalim. Walay taxessart i gexdem Ilyacib, mi geṭka taxxamt i Tubya deg ifergan n wexxam n Yillu. ⁸Iqerḥ-iyi lḡal mliḥ, dya deḡḡeṛ-d si texxamt nni lqecc meṛṛa n Tubya. ⁹Umṛeṛ, dya ssazedgen tixxamin; imiren rriṛ ṛur-sent dduzan n wexxam n Yillu, lewḡadi akw-d lebxuṛ.

¹⁰Sliṛ daṛen belli ur tṭaken ara i wat Lewwi imuren-nsen, yerna At Lewwi akw-d icennayen i gsetkelfen s leḡdic rewlen, mkul yiwen s akal-is. ¹¹Nnuṛeṛ imeqwrannen, nniṛ-asen: "Acuṛer i teḡḡam axxam n Yillu?" Dya snejmaḡeṛ-d At Lewwi akw-d icennayen, rriṛ-ten s amkan-nsen. ¹²Yahuda meṛṛa yebbwi-d ʕer lemxazen leḡcuṛ n nneḡma, n ccṛab ajdid akw-d zzit. ¹³Wekkley ʕef lemxazen lmuqeddem Cilimya, ṡaduq, amaray, akw-d Fadaya, yiwen seg wat Lewwi, mriṛ-asen Ḥanan, mmi-s n Zakur, mmi-s n Matanya, d amḡiwen-nsen, axaṭer d irgazen n laman. D nutni ara iferrqen i watmaten-nsen. ¹⁴Mmekti-yi-d, ay Illu-yiw, ʕef wayagi; ur teṭṭu ara leḡsan i xedmeṛ deg wexxam n Yillu-yiw, i leḡdic-is.

- ¹⁵Di lweqt nni, walaγ di Yahuda irgazen xeddmn di lemḡinṣrat deg wass n westeḡfu. Ṭḡebbin-d γef yeγyalnsen ula d cḡrab, tiḡurin, tibexsisin, akw-d ṭḡebgat nniḡen, yerna ṭṭawin-d sselḡa γer Yarucalim deg wass n westeḡfu. Ḳeggneγ-asen ur znuzun ara sselḡa-nsen ass nni. ¹⁶Llan daγen wat Ṣur, i gzedγen di Yarucalim, ṭṭawin-d lḡut akw-d sselḡat nniḡen, znuzun-ten deg wass n westeḡfu i wat Yahuda akw-d Yarucalim.
- ¹⁷Nnuγeγ imeqwrannen n Yahuda, nniγ-asen: "D acu-ṭ txessart agi i txeddmem, tessednasem ass n westeḡfu?"
- ¹⁸Mačči akka i xedmen lejdud-nwen? Lameḡna Illu yesseγli-d lhemm nni fell-aγ akw-d temdint agi. Kwenwi tesmentagem urrif i gerfa γef Israyil, s usednes i tessednasem ass n westeḡfu." ¹⁹Mbeḡd, umṛeγ ad γelqent tebbura n Yarucalim uqbel ad ikcem wass n westeḡfu, akken ara d-iγli yiḡ, yerna ur tent-leddin ara alamma iḡedda wass n westeḡfu. Sbeddeγ kra seg iqeddacen-iw γer tebbura, iwakken ur d-tkečcem ula d yiwet n teḡkwemt ass n westeḡfu.
- ²⁰Ṭḡettaren akw-d wid yeznuzun mkul ṣṣenf n sselḡa nsen yiwet n tikkelt neγ snat beṛra n Yarucalim. ²¹Ḳeggneγ-asen, nniγ-asen: "Acuγer i teṭnusum deffir n ssur? Lemmer aṭ-ṭuγalem, ad refdeγ afus-iw γur-wen!" Seg wass nni, ur d-uyalen deg wass n westeḡfu. ²²Nniγ daγen i wat Lewwi ad ssizedgen iman-nsen yerna a d-ṛuḡen ad ḡassen tibbura iwakken ad iṭṭuqader wass n westeḡfu. Mmekti-yi-d, ay Illu-yiw, γef wayagi daγen! Ḥunn fell-i s ṛḡḡma-k tameqwrant.
- ²³Di lweqt nni daγen, walaγ Iyahudiyeen i d-ibbwini tilawin si Acdud, si Ḳamun, si Muwab. ²⁴Arraw-nsen heddren, azgen ṭ-ṭutlayt n Acdud, neγ tutlayt n yegduden nniḡen, lameḡna ur ssinen ara tayahudit. ²⁵Nnuγeγ-ten, neḡleγ-ten; wteγ kra n yergazen seg-sen, snecweγ-d acebbub-nsen, yerna sgalleγ-ten s Yillu, nniγ-asen: "Ur teṭṭakem yessi-twen i warrac-nsen; ur d-ṭṭawit tullas-nsen, la i warraw-nwen, la i kwenwi. ²⁶Mačči deg wannect agi i gedneb Sliman, agellid n Israyil? Ulac agellid i ḡhemmel Yillu am neṭṭa ger leḡnas meṛra; Illu-yis isbedd-it d agellid n Israyil meṛra; lameḡna ula d neṭṭa, sseγlint-eṭ tlawin tibeṛraniyin di ddub. ²⁷Acuγer ara nsel fell-awen ula d kwenwi belli txedmem tacmaṭ yecban tagi: ṭḡuṣam Illu-nneγ, tebbwim-d tilawin tibeṛraniyin?"
- ²⁸Yiwen seg warraw n Yahuyadaḡ, mmi-s n lmuqeddem ameqwrant Ilyacib, aḡeggwal n Sanbalat Aḡuruni, staxxreγ-t si ger wallen-iw.
- ²⁹Mmekti-d yid-sen, ay Illu-yiw, axaṭer sneḡsen leqdic n lmuqeddmin, akw-d leḡqed i txedmeḡ d lmuqeddmin akw-d wat Lewwi.
- ³⁰Ṣeffaγ-ten si kra yellan d aberṛani. Rriγ-d lkalafat n lmuqeddmin akw-d wat Lewwi, mkul yiwen di ccγwel-is, akken i llan leqwanen. ³¹Rriγ-d daγen tukci n yesγaren di lweqt ilaqen, akw-d lγellat timenza. Mmekti-yi-d, ay Illu-yiw, di lxiṛ!

ISTIR

Tameyra n ugellid Aḥacwiruc

1 Ayagi yeḍra di lweqt n Aḥacwiruc. Aḥacwiruc agi yeḥkem meyya usebḡa uḡecrin n tmura, si Lhend alamma d Kuc. ²Di lweqt nni, agellid Aḥacwiruc iqqim ʔef ukwersi n leḥkwem di Cucan tamaneʔt. ³Deg useggwas wis tlata n tgeldit-is, ixdem yiwet n tremt tameqwrant i ineʔlafen-is akw-d iqeddacen-is. Imeqwranen n lḡeskeʔ n Faras akw-d Maday, lḡeqqal akw-d iqerra n tmura i geḥkem usan-d ʔur-es. ⁴Issken-asen-d ssḡaya tameqwrant n tgelda-s, ccbaha-s akw-d ccan-is. Tameyra tḡul, tekka meyya utmanyin n wussan.

⁵Mi ḡeddān wussan nni, agellid ixdem i imezday merḡa n Cucan tamaneʔt, seg umeqwran armi d amecṡuḥ, tameyra yekkan sebḡa n wussan, di leḡnan n lberḡ n ugellid. ⁶Ḳellqen ʔer teḡrusin n weḡxam lkeṡṡan n lfina yeʔyman, leqten akw-d taḡuṡ tamidadiṡ; cudden-ten s isura imellalen, izeggwayen i ḡeddān di txelxalin n lfeṡṡa. Sersen-d imṡerḡen n ddheb akw-d lfeṡṡa di lqaḡa yeṡwaxedmen s weḡxam amellal, s lmermar, s ddur akw-d weḡxam aberkan. ⁷Fkan-d tissit di mkul sṡenf n teqbucin n ddheb. Cḡrab n ugellid yers-ed s ṡṡaqa, ferqen-t-id mebla cceḡḡa. ⁸Mkul yiwen iṡess akken i s-ihwa, axaṡer agellid ifka lameḡ i iqeddacen-is ad ddun di lebṡi i mkul yiwen. ⁹Tagelliṡ Wacti texdem ula d neṡṡat tameyra i tlawin di lberḡ n ugellid Aḥacwiruc.

Wacti tḡuṡa lameḡ n ugellid

¹⁰Ass wis sebḡa, mi gezha wul n ugellid si cḡrab, inna i Mahuman, Bizta, Ḥarabuna, Bigta, Abagta, Zitar akw-d Karkas, sebḡa n imexṡiyen nni i ḡqeddcen ʔef ugellid Aḥacwiruc, ¹¹a d-awin ʔer zdat n ugellid, tagelliṡ Wacti, s tḡeṡṡabt ʔef uqerru-s, iwakken a d-issken zzin-is i lṡaci akw-d ineʔlafen, axaṡer tecbeḡ aṡas. ¹²Mi s-ssawḡen imexṡiyen nni lameḡ n ugellid, tagelliṡ Wacti tugwi aṡ-ṡruḥ. Agellid irfa aṡas, tecḡel deg-s tmes. ¹³Agellid icaweḡ wid yessnen amek i ṡeddun lumur, axaṡer timsal n ugellid ferrunt s lemḡawna n imusnawen i gessnen lqanun akw-d cceḡḡ. ¹⁴Wid i t-iqerrben akteḡ, d wigi: Karcina, Sitar, Admata, Tarcic, Miris, Marsana akw-d Mamuxan: i sebḡa yid-sen, d ineʔlafen n Faras akw-d Maday, ṡṡilin ʔer tama n ugellid yerna ṡṡfen imukan ḡlayen di tgelda. ¹⁵Agellid inna-yasen: "Akken yella lqanun, d acu ara nexdem i tḡelliṡ Wacti ur nexdim ara ayen i d-yumer ugellid Aḥacwiruc, m'akken i s-iceḡgeḡ imexṡiyen nni?" ¹⁶Mamuxan inna zdat n ugellid akw-d ineʔlafen: "Maṡṡi d agellid kan i teḡlem tḡelliṡ Wacti, lameḡna ula d ineʔlafen akw-d yegduden n tmura i geḥkem ugellid Aḥacwiruc. ¹⁷M'ara slent tlawin merḡa s wayen akka i texdem tḡelliṡ Wacti, ad ḡeqrent irgazen-nsent, ad inint: 'Agellid Aḥacwiruc iceḡgeḡ a s-d-awin tagelliṡ Wacti, lameḡna neṡṡat ur ṡruḥ ara'. ¹⁸Seg wass agi, tilawin n ineʔlafen n Faras akw-d Maday ara yeslen s wayen akka i texdem tḡelliṡ ad xedment akken i ineʔlafen n ugellid: d ayen ara d-iglun s tmeḡqranit akw-d zzḡaf. ¹⁹Ma yehwa-yas i ugellid, a d-iffey sṡur-es yiwen n lameḡ ara d-iqqimen di leqwanen n Faras akw-d Maday, ur iṡbeddil ara; a s-iqḡeḡ i Wacti addud zdat n ugellid Aḥacwiruc. Agellid ad ifk amkan-is i tayed i ṡ-yifen. ²⁰Lameḡ agi ara d-issufey ugellid, ad slen merḡa yis di tgelda-s meqqwren; imiren, tilawin merḡa ad ṡqadaren irgazen-nsent, seg umeqwran alamma d amecṡuḥ. ²¹Rḡay agi yeḡḡeb i ugellid akw-d ineʔlafen-is; dṡa agellid ixdem akken i s-d-inna Mamuxan. ²²Iceḡgeḡ tibratin ʔer tmura merḡa i geḥkem; mkul tamurt s tira-s, mkul agdud s tutlayt-is. Yumer i mkul argaz ad yili d aqerru n wexxam-is yerna ad iheddeḡ tutlayt n wegduḡ-is.

Istir tuṡal ṡ-tagelliṡ

2 Mbeḡd ayagi, ikkes-as zzḡaf i ugellid Aḥacwiruc, immekta-d d Wacti, ayen akw i texdem akw-d lqanun nni i d-issufey ʔef ddemma-s. ²Ilmezyen iqeddacen ʔef ugellid nnan-as: "A d-nḡelleb i ugellid tiḡezriyin icebḡen. ³A d-isbedd ugellid lewkilat di tmura merḡa n tgelda-s, a d-jemḡen tiḡezriyin izeynen, a tent-id-awin s axxam n tlawin yellan di Cucan tamaneʔt, a tent-wekklen i Higay, amexṡi, aḡessas n tlawin, a sent-iṡṡak rrḡuḥ i sent-ilaqen. ⁴Tilemṡit ara iḡeḡben i ugellid, aṡ-ṡuṡal ṡ-tagelliṡ deg wemkan n Wacti." Rḡay agi yeḡḡeb i ugellid, dṡa yexdem akken.

⁵Di Cucan tamaneʔt, illa yiwen n Uyahudi, isem-is Murdaxay, mmi-s n Yayir, mmi-s n Cimḡi, mmi-s n Qic, si lḡeḡc n Binyamin. ⁶D yiwen seg imeḡhan nni i d-ibbwi Nabuxadnuṡur, agellid n Babil, si Yarucalim, m'akken i d-ibbwi Yaxunya, agellid n Yahuda. ⁷D neṡṡa i d-iḡebban Ḥadasa, neṡ Istir, yelli-s n ḡemmi-s, axaṡer ur teṡḡi baba-s, ur teṡḡi yemma-s. Tilemṡit agi tegrurez yerna tecbeḡ aṡas. Asmi i mmuten imawlan-is, ijemḡ-iṡ Murdaxay, iḡesb-iṡ d yelli-s.

⁸Mbeḡd mi d-iffey lameḡ nni n ugellid akw-d lqanun-is, jemḡen-d aṡas n telmezyin ʔer Cucan tamaneʔt, wekklen-tent i Higay. Ula d Istir, bbwin-ṡ ʔer lberḡ n ugellid, iwakken aṡ-ṡili ddaw n leḡnaya n Higay, aḡessas n tlawin. ⁹Teḡḡeb-as aṡas n Higay, yerna tufa lemzeyya ʔur-es, iṡawel ifka-yas rrḡuḥ i s-ilaqen akw-d wayen i ṡ-id-iṡaḡen n wuṡṡi. Ixtar-as-d sebḡa n tqeddacin si ger tqeddacin i gellan di lberḡ n ugellid, yerna yefka-yas

i neṭṭat akw-d tqeddacin-is amkan lḡali deg wexxam n tlawin. ¹⁰Istir ur d-tbeggen ara anwa i d agdud-is, i d lašel-is, axaṭer Murdaxay yugwi-yas a d-tini. ¹¹Mkul ass, Murdaxay iṭruḥu s afrag n wexxam n tlawin, iwakken ad iḡer amek i teṭṭili Istir, d wamek i teḡra yid-es.

¹²Tilmezyin nni ṭruḥunt s nnuba s agellid Aḥacwiruc, mbeḡd mi sḡeddant tnac n wagguren n ureqqeḡ deg yiman-nsen, akken yella lqanun yeḡnan tilawin. Seṭṭa n wagguren imezwura, ssexdament zzit n lmuṛ, seṭṭa n wagguren nniḡen, ssexdament leḡter akw-d rṛuḥ n tlawin. ¹³M'ara tekker tlemzīt aṭ-ṭruḥ s agellid, ayen akw ara tessuter, ṭṭaken-as iwakken a t-tawi yid-es seg wexxam n tlawin ḡer lberḡ n ugellid. ¹⁴Deg yid aṭ-ṭruḥ, azekka nni sṣbeḥ, teṭruḥu s axxam nniḡen n tlawin, aṭ-ṭili ddaw n leḡnaya n Caḡacgaz, amexṣi n ugellid, yerna d aḡessas n tlawin nniḡen. Ur teṭṭuḡal ara s agellid siwa ma yebḡa-ṭ yerna isawel-as-d s yisem-is.

¹⁵Mi d-tebbweḡ nnuba-s aṭ-ṭruḥ s agellid, Istir, yelli-s n Abihayil, ḡemmi-s n Murdaxay i ṭ-id-iṛebban am yelli-s, ur tessuter acemma siwa ayen akken i s-inna Hagay, amexṣi nni n ugellid yerna d aḡessas n tlawin. Istir teṭṭaf lemzeyya ḡer kra n win i ṭ-iwalan. ¹⁶Aseggwas wis sebḡa n tgeldit n Aḥacwiruc, deg waggur wis ḡeḡra, yeḡni aggur n Tibit, bbwin Istir i ugellid ḡer lberḡ-is. ¹⁷Agellid iḡemmel Istir akteṛ n tlawin nniḡen; tufa ḡur-es lemzeyya akw-d iṛeḡma akteṛ n tḡezriyin nniḡen. Irra-yas taḡeṣṣabt n tgelda ḡef uqerru-s, dḡa yerra-ṭ ṭ-ṭagelliṭ deg wemkan n Wacti. ¹⁸Ixdem ugellid yiwet n tmeḡra meqqwren ḡef ddemma n Istir; iḡeṛḡ-ed ineḡlafen-is akw-d iqeddacen-is meṛṛa. Issenḡes di tebzert i tmura i ḡeḡkem, yerna yefka si lxiṛat-is mebla cceḡḡa.

Murdaxay isellek-ed agellid

¹⁹Mi d-jemḡen tḡezriyin i tikkelt tis snat, Murdaxay iṭṭef amkan, d aḡessas ḡer tebburt n lberḡ n ugellid. ²⁰Istir ur d-tbeggen ara anwa i d agdud-is, i d lašel-is, am wakken i ṭ-iweṣṣa Murdaxay. Istir tkemmel teṭṭay awal n Murdaxay, am asm'akken i tella ddaw n leḡnaya-s. ²¹Di lweqt nni, mi gella Murdaxay d aḡessas ḡer tebburt n lberḡ n ugellid, sin n iḡessasen n tebburt, Bigtan akw-d Tiric, yellan d imexṣiyen, rfan, dḡa mcawaren ad nḡen agellid Aḥacwiruc. ²²Murdaxay isla s temsalt, dḡa ixebbeṛ tagelliṭ Istir; Istir tenna-yas i ugellid ayen akken i s-d-inna Murdaxay. ²³Mi nudan ḡef temsalt nni, ufan belli d sṣeḡḡ, dḡa ḡellqen sin n imexṣiyen nni ḡer tteṭṭra. Ayagi yeṭwajerred zdat n ugellid, deg wedlis n umezruy n tgelda.

Murdaxay yugwi ad iseḡḡed zdat n Haman

3 Mbeḡd ayagi, agellid Aḥacwiruc issaḡli di ccan Haman, mmi-s n Hamdata Agagi; issuli-t, ifka-yas amkan nnig n ineḡlafen nniḡen yeṭṭilin yid-es. ²Iqeddacen meṛṛa n ugellid i ḡeṭḡassan ḡer tebburt n ugellid kennun yerna tṣeḡḡiden zdat n Haman; d agellid i d-yumṛen ayagi. Ma d Murdaxay, ur ikennu, ur iṭseḡḡid. ³Iqeddacen n ugellid i ḡeṭḡassan ḡer tebburt n ugellid nnan i Murdaxay: "Acuḡer i teṭruḡuḡ lamer n ugellid?" ⁴Mkul ass tḡawaden steḡsayen-t, lameḡna neṭṭa ur sen-iṭḡessis ara. Ssawḡen lexbar i Haman, iwakken ad walin ma d iṭṭef Murdaxay deg wawal-is, axaṭer inna-yasen belli d Ayahudi i gella. ⁵Mi gwala Haman belli Murdaxay ur ikennu, ur iṭseḡḡid zdat-es, tecḡel deg-s tmes. ⁶Ur isteḡneḡ ara s lḡiqab ara iḡaqeb Murdaxay weḡdes, axaṭer nnan-as anwa i d agdud n Murdaxay. Haman inuda amek ara yessenger agdud n Murdaxay, Iyahudiyen meṛṛa i gellan di tgelda n Aḥacwiruc.

Haman ibḡa ad issenger Iyahudiyen

⁷Deg useggwas wis tnac n tgeldit n Aḥacwiruc, deg waggur amezwaru, aggur n Nisan, gren zdat n Haman tasyart iwumi i qqaren Fur, akken mkul ass, mkul aggur, armi d aggur wis tnac, aggur n Adar.

⁸Haman inna i ugellid Aḥacwiruc: "Illa yiwen n wegduḡ, weḡdes, ifreq yerna yebruzzeḡ ger yegduden di tmura meṛṛa n tgelda-k. Leḡwanen-nsen xulfen wid n yegduden nniḡen, ma d leḡwanen n ugellid, ur ten-ṭqadaren ara. D acu ara yerbeḡ ugellid ma yeḡḡa-ten. ⁹Ma yehwa-yas i ugellid, a d-nessufeḡ lqanun ara ten-isnegren. Ad wezneḡ ḡeḡcṛ alaf n iṭalalen n lfeṭṭa, a ten-rreḡ deg ufus n wid yestkelfen s ccḡwel agi, iwakken a ten-id-awin ḡer lemxazen n tedrimt n ugellid." ¹⁰Ikk-es-ed ugellid taxatemt nni n ṭṭabeḡ seg uḡad-is, ifka-ṭ i Haman, mmi-s n Hamdata Agagi, aḡdaw n Iyahudiyen. ¹¹Inna ugellid i Haman: "Eḡḡ ḡur-ek lfeṭṭa, ma d agdud agi, xdem-as akken i k-ihwa."

¹²Ass wis tleṭṭac seg waggur amezwaru, sawlen i imarayen n ugellid. S lamer n Haman, uran i lḡekkwam n ugellid, i ineḡlafen n mkul tamurt akw-d imeḡwranen n mkul agdud: mkul tamurt s tira-s, mkul agdud s tutlayt-is. Ayagi yura s yisem n ugellid Aḥacwiruc, icemmeḡ yerna yeḡbeḡ s txatemt n ugellid. ¹³Ceḡḡen tibratin nni i wid i tent-ibbwīn ḡer mkul tamurt i ḡeḡkem ugellid, iwakken deg yiwen n wass, ass wis tleṭṭac n waggur wis tnac, yellan d aggur n Adar, ad mḡun, ad nḡen, ad snegren Iyahudiyen meṛṛa, s yelmezyen, s yemḡaren, s warrac, s tulawin, yerna a ten-ḡerrin seg wayen akw i ṣḡan. ¹⁴Lamer agi a d-iffey d lqanun di

mkul tamurt i gehkem ugellid, ad ittuberreh i yegduden merṛa, iwakken ad heggim iman-nsen i wass nni. ¹⁵S lameṛ n ugellid, ittuceggent tebratin nni s lemṛawla. Iffeṛ-ed lqanun nni di Cucan tamaneṛt. Agellid akw-d Haman qqimen i tissit, ma t-ṭamdint n Cucan tenhewwal.

Murdaxay issuter i Istir aṭ-ṭṣenni s agellid

4 Mi gesla s wayen akw yedran, Murdaxay icerreg llebsa-s, ilsa tacekkart, iččuṛ iman-is d iṛiṛden. Iruḥ yer tlemmast n temdint, iṭeddu, iṭmeḡḡid. ²Ibbweḍ armi d zdat n tebburt n lberḡ n ugellid, iḥbes axaṭer yiwen ur izmir ad iḡeddi si tebburt nni s llebsa n tcekkart. ³Di mkul tamurt anda yebbweḍ lameṛ nni n ugellid akw-d lqanun-is, iṛli-d lehzen meqqwren yeḥ Iyahudiyen: uẓamen, run, meḡḡden; aṭas deg-sen i gesburren ticekkan yerna tṭšen yeḥ iṛiṛden.

⁴Tiqeddacin n Istir akw-d imexṣiyen-is ruḥen, ssawḍen-as lexbar, dṛa tagelliṭ tefqeḥ. Tceggeḥ-as i Murdaxay llebsa iwakken ad ikkes tacekkart nni i gesburr, lameḡna neṭṭa ur iqbil ara. ⁵Tsawel Istir i Hatax, yiwen seg imexṣiyen, i gesbedd ugellid, ad iqdec fell-as, tceggeḥ-it yer Murdaxay iwakken a d-isteqsi d acu yedran, yerna acur yer i gexdem akken. ⁶Iruḥ Hatax yer Murdaxay, yer tlemmast n temdint, zdat n tebburt n ugellid. ⁷Murdaxay iḥka-yas yeḥ wayen merṛa i d-idran akw-d lfeṭṭa nni i gewḡed Haman a t-yerr yer lemxazen n tedrimt n ugellid ma yessenger Iyahudiyen. ⁸Ifka-yas daṛen lkaṛeḍ ideg yura lqanun yeḡnan lameṛ n usenger n Iyahudiyen di Cucan, iwakken a t-issken i Istir yerna a s-iḥku kullec. Ifka-yas lameṛ i Istir aṭ-ṭruḥ s agellid iwakken aṭ-ṭṣuter deg-s leḡnaya yerna aṭ-ṭṣenni ṛur-es yeḥ wegduḍ-is. ⁹Iruḥ Hatax yer Istir, iḡawed-as ayen akw i s-inna Murdaxay. ¹⁰Istir tceggeḥ Hatax yer Murdaxay, iwakken a s-yini: ¹¹"Iqeddacen merṛa n ugellid akw-d yegduden merṛa n tmura i gehkem ugellid ṛran belli yella yiwen n lqanun i d-iqqaren: Kra n win, d argaz neṛ t-ṭameṭṭut, ara iṛuḥen s agellid, s afrag n lberḡ mebla ma isawel-as uqbel, ad immet. Siwa win iwumi ara d-imekken ugellid aḡekkwaz-is n ddheb, ara idiren. Ma d nekk, tlatin n wussan ayagi ur ruḡeṛ s agellid, axaṭer ur yi-d-isawel ara." ¹²Ssawḍen i Murdaxay lehduṛ nni i s-d-tenna Istir. ¹³Murdaxay iceggeḥ a s-inin i Istir: "Ṭur-em aṭ-ṭyileḍ imi i teṭṭicid di lberḡ n ugellid aṭ-ṭmenḡeḍ weḡdem ger Iyahudiyen merṛa. ¹⁴Axaṭer ma tessusmeḍ ass agi, leslak akw-d lemḡawna i Iyahudiyen a d-kken seg wanda nniḍen; ma d kemm akw-d wexxam n baba-m, aṭ-ṭnegrem. Anwa i geṛzan ma mačči i teswiḡt yecban tagi i tuṛaleḍ t-ṭagelliṭ?" ¹⁵Istir tceggeḥ a s-inin i Murdaxay: ¹⁶"Ruḥ snejmaḡ-ed Iyahudiyen merṛa yellan di Cucan. Uẓumet yeḥ ddemma-w: tlata n wussan, am yid am wass, ur teṭṭet, ur tesset. Nekk daṛen ad uẓumeṛ akw-d tqeddacin-iw, imiren ad ruḡeṛ s agellid, ṛas akken ur illi ara di lqanun. Ma ilaq ad mmteṛ, ad mmteṛ!" ¹⁷Murdaxay iṛuḥ, ixdem akw ayen i s-tumeṛ Istir.

Istir ṭruḥ s agellid

5 Ass wis tlata, Istir telsa llebsa n tgelliṭ, ṭruḥ, tbedd deg wefrag n lberḡ iqublen lberḡ n ugellid. Agellid illa yeqqim yeḥ ukwersi-s n lḡekma, di lberḡ, zdat n tebburt n lberḡ. ²Mi gwala ugellid tagelliṭ Istir tbedd deg wefrag yuḡnan-ed fell-as, dṛa imekken-as aḡekkwaz nni n ddheb i geṭṭef deg ufus-is. Tqerreḥ Istir dṛa tennul ixḥ n uḡekkwaz nni. ³Agellid inna-yas: "D acu i kem-id-icqan akka, a tagelliṭ Istir? D acu i tebyid? A m-t-fkeṛ, ṛas ad yili d azgen si tgelda-w!" ⁴Istir tenna-yas: "Ma yehwa-yas i ugellid, ass agi, a d-yas neṭṭa d Haman ad yečč lmakla i s-heggaṛ." ⁵Agellid inna: "Ṭiwlet, xebbṛet Haman iwakken an-nexdem ayen akka i d-tenna Istir." Iruḥ ugellid neṭṭa d Haman ad ččen lmakla nni i sen-thegga Istir. ⁶Mi ilan tessan cṛab, inna-yas ugellid i Istir: "D acu i tebyid, a tagelliṭ Istir? A m-iṭṭunefk. D acu i teṭṭaḡuḍ deg-i? Ṭas ad yili d azgen si tgelda-w, a m-iṭṭunefk!" ⁷Istir terra-yas: "Ayen i byiṛ, ayen i ssameṛ: ⁸m'ufiṛ lemzeyya s agellid, ma yehwa-yas i ugellid a yi-d-iqbel ayen ara s-ssutrey, a y-ixdem ayen i byiṛ, a d-yas neṭṭa d Haman yer lmakla ara sen-heggiṛ. Azekka, a d-rrey i westeqsi n ugellid."

Haman ibṛa ad iḡelleq Murdaxay

⁹Ass nni, Haman iffeṛ-ed innecraḥ, ul-is ifreḥ; lameḡna mi gwala, zdat n tebburt n ugellid, Murdaxay ur ikkir, ur iḡerreḥ zdat-es, tecḡel deg-s tmes yeḥ Murdaxay. ¹⁰Haman iṭṭef iman-is, iṛuḥ s axxam-is. Iceggeḥ s imdukkal-is akw-d tmeṭṭut-is Ziric, iwakken a d-asen. ¹¹Izuxx-asen s ssḡaya-s tameqwrant, s waṭas n dderya i gesḡa, d wamek i t-issaḡli ugellid mi s-ifka amkan nnig n ineṛlafen akw-d iqeddacen n ugellid. ¹²Inna-yasen daṛen: "Ula t-ṭagelliṭ Istir, d nekk kan akw-d ugellid i teḡreḍ yer lmakla i thegga; azekka daṛen, ṭwaḡerdeṛ ṛur-es, nekk d ugellid. ¹³Lameḡna, ayagi ur iswi acemma ṛur-i, skud akw ṭwaliṛ Murdaxay, Ayahudi inna, iṭṛimi yer tebburt n ugellid." ¹⁴Tameṭṭut-is Ziric tenna-yas, neṭṭat d yemdukkal-is merṛa: "Efḥ lameṛ a d-heggim yiwen n wejgu n wesṛar ara yeḡun xemsin n iṛallen. Azekka sṣbeḥ, ini-yas i ugellid ad ḡellqen ṛur-es Murdaxay; imiren aṭ-ṭruḡeḍ di lferḥ yer lmakla, kečč akw-d ugellid." Rṛay nni yeḡḡeb i Haman, dṛa ixedm-ed yiwen n wejgu.

Ifrey-as yideş i ugellid

6 Deg yid nni, ifrey-as yideş i ugellid; issuter a s-d-awin adlis n umezruy n tgelda, dya γran-as-t-id. ²Ufan deg-s tadyant nni anda i d-ifdeh Murdaxay Bigtan akw-d Tiric, sin n imexşiyen nni, iğessasen n tebburt, i gemcawaren ad nγen agellid Aħacwiruc. ³Agellid inna: "D acu n cciğa i s-iṭṭunefken i Murdaxay γef wayagi?" Widak nni iqeddcen fell-as rran-as: "Ur s-iṭṭunefk wacemma!"

Murdaxay yuli di ccan

⁴Agellid inna: "Anwa akka yellan deg wefrag?" Yuγ lħal, d Haman i d-ikecmen s afrag n beṛra n lberğ, iwakken a s-yini i ugellid ad iğelleq Murdaxay s ajgu nni i s-d-ihegga. ⁵Iqeddacen n ugellid nnan-as: "D Haman i gellan deg wefrag." Agellid inna-yasen: "A d-ikcem!" ⁶Mi gekcem Haman, inna-yas ugellid: "D acu i glaquen a t-ixdem ugellid i win i gebya a t-iğuzz?" Haman inna deg wul-is: "Anwa wagi i gebya ugellid a t-iğuzz nnig-i?" ⁷Haman inna i ugellid: "Win i gebya ugellid a t-iğuzz, ⁸a s-d-awin talaba i gelsa yakan ugellid, aḡawdiw i gerkeb yakan, iwumi ara qqnen tağeşşabt n tgelda. ⁹Ad fken talaba nni akw-d uḡawdiw nni i yiwen seg ineγlafen imeqwrannen n ugellid. Ad sselsen talaba i wergaz agi i gebya a t-iğuzz ugellid; a t-srekben γef uḡawdiw, a t-id-sğeddin di tlemmast n temdint, yerna ad iḡberrihen zdat-es, ad qqaren: 'Akka i gxeddem ugellid i wergaz i gebya a t-iğuzz'." ¹⁰Agellid inna i Haman: "Xiwel, ddem talaba akw-d uḡawdiw, akken i t-id-tenniḡ, xdem akken i Murdaxay Ayahudi i geṭyimin γer tebburt n lberğ ur teṭṭu acemma seg wayen akw i d-tenniḡ." ¹¹Haman issels i Murdaxay talaba, isrekb-it γef uḡawdiw, isğedda-t di tlemmast n temdint, iḡberrih zdat-es, iqqar: "Akka i gxeddem ugellid i wergaz i gebya a t-iğuzz."

¹²Murdaxay yuγal γer tebburt n lberğ, ma d Haman iγawel s axxam-is, iħzen yerna yesburr i uqerru-s. ¹³Haman iħka i tmeṭṭut-is Ziric akw-d yemdukkal-is meṛra ayen akw yeḡran yid-es. Widak nni i geṭcawar akw-d tmeṭṭut-is Ziric nnan-as: "Ma yella Murdaxay agi, zdat n wumi i gebda iγelli leqder-ik, si cçetla n Iyahudiyyen, ur tezmireḡ a s-txedmed acemma. Siwa aγelluy ara teγliḡ zdat-es." ¹⁴Mazal-iten heddren yid-es, mi d-bbwḡden imexşiyen nni i gqeddcen γef ugellid, iwakken ad awin Haman s lemγawla γer lmakla nni i d-thegga Istir.

Istir tğenna γef wegduḡ-is s agellid

7 Iruħ ugellid neṭṭa d Haman ad cçen γer tgelliṭ Istir. ²Ass nni wis sin, mi llan tessan cçrab, inna-yas ugellid i Istir: "D acu i tebyiḡ, a tagelliṭ Istir? A m-iṭṭunefk. D acu i teṭraḡuḡ deg-i? Xas ad yili d azgen si tgelda-w, a m-iṭṭunefk." ³Tenṭeq tgelliṭ Istir, tenna-yas: "Ma yella ufiγ lemzeyya γur-ek, ay agellid, ma yehwa-yas i ugellid, ayen i ssutureγ, d leslak n teṛwiħt-iw; ayen i byiγ, d leslak n wegduḡ-iw. ⁴Axaṭer nekk d wegduḡ-iw, nenza iwakken an-nemħu, an-nemmet, an-nenger. Lemmer d aklan i nenza, argaz, tameṭṭut, ad ssusmeγ; lameḡna ala, aqehhar ur d-irri ara s lexbaṛ s lemḡerra ara d-yawi i ugellid." ⁵Inteq ugellid Aħacwiruc, inna-yas i tgelliṭ Istir: "Anwa-t wagi? Anida-t wagi i gqesden ad ixdem akka?" ⁶Istir tenna-yas: "Aqehhar, aḡdaw, d Haman, amcum agi!" Haman teṭṭef-it tugwdi zdat n ugellid akw-d tgelliṭ. ⁷Agellid irfa, dya yekker γef wuḡci, iruħ γer leḡnan n lberğ. Ma d Haman, iqqim dinna, issuter i tgelliṭ Istir aṭ-ṭessemneḡ teṛwiħt-is, axaṭer iwala belli yebbweḡ-ed wass-is, iqesd-ed γur-es ugellid.

Haman iṭwaḡelleq

⁸Mi d-yuγal ugellid si leḡnan n lberğ s axxam anda i llan teṭṭen, yufa-d Haman iγli γef umetreh nni ideg teqqim Istir. Agellid inna: "Yerna yebya ad iṭceddi γef tgelliṭ deg wexxam-iw, nekk heḡreγ!" Akken kan i d-ffyen lehduṛ agi seg yimi n ugellid, γummen-as udem-is i Haman. ⁹Harabuna, yiwen seg imexşiyen nni yenna i ugellid: "Atan dya yella wejgu nni i ghegga Haman iwakken ad iğelleq Murdaxay, win akken i gxedmen lxiṛ i ugellid. Atan ibedd deg wexxam n Haman, isḡa xemsin n iγallen di leḡli." Agellid inna: "Cellqet-eṭ γur-es!" ¹⁰Cellqen Haman s ajgu nni i ghegga i Murdaxay. Imiren iğedda-yas wurrif-is i ugellid.

Agellid issufey-ed lqanun ajdid

8 Ass nni kan, agellid Aħacwiruc ifka-yas i tgelliṭ Istir axxam n Haman, aḡdaw n Iyahudiyyen. Murdaxay iruħ-ed, ibedd zdat n ugellid, axaṭer tenna-yas Istir d acu-yas-t. ²Agellid iddem-ed taxatemt nni ines i s-d-ikkas i Haman, ifka-yas-ṭ i Murdaxay. Imiren Istir terra Murdaxay d lewkil γef wexxam n Haman. ³Istir tkemmel lehduṛ i ugellid, teγli s idarren-is, teṭṭhellil deg-s s imeṭṭi iwakken ad issebṭel tawaγit nni i gebya Haman Agagi a ṭ-id-isseyli γef Iyahudiyyen, akw-d d wayen akken i geḡzem a sen-t-ixdem. ⁴Agellid imekken-as aḡekkwaz n ddeh i Istir; dya tekker Istir, tbedd zdat n ugellid. ⁵Tenna-yas: "Ma yehwa-yas i ugellid, ma ufiγ lemzeyya γur-es, ma d ayen yelhan i ugellid, ma ḡeḡbeγ-as, a d-issufey lameṛ ara yesfesxen

lameṛ nni i gura Haman, mmi-s n Ḥamdata, Agagi, iwakken ad issenger Iyahudiyeen i gellan di tmura merṛa n tgelda-k. ⁶Amek ara ḥedreṭ i twayit i geṭṭaḡun agdud-iw? Amek ara ḥedreṭ i nnger n cceṭla-w?" ⁷Inteq ugellid Aḥacwiruc yeṛ tgeṭṭiṭ Istir akw-d Murdaxay Ayahudi, inna-yasen: "Aql-i fkiṭ axxam n Haman i Istir, ma d neṭṭa, ḡellqen-t yeṛ wejgu imi i gerfed afus-is s Iyahudiyeen. ⁸Kwenwi, ssuffeṭ-ed s yisem n ugellid lqanun i wen-ihwan yeṛ Iyahudiyeen, cemmḡet-eṭ, ḡebḡet-eṭ s txatemt n ugellid, axaṭer ayen i guran s yisem n ugellid yerna yeḡbeḡ s txatemt n ugellid ur iṭwabṭal ara."

⁹Ass nni dṛa, yeḡni deg wass wis ṭlata uḡecrin seg waggur wis ṭlata, yellan d aggur n Siwan, sawlen i imarayen n ugellid. Uran, akken i t-d-yumeṛ Murdaxay, i Iyahudiyeen, i lḡekkwam, i ineṭlafen akw-d imeqwrannen n meyya usebḡa uḡecrin n tmura, si Lhend alamma d Kuc: mkul tamurt s tira-s, mkul agdud s tutlayt-is; ula d Iyahudiyeen, s tira-nse n akw-d tutlayt-nse. ¹⁰Uran ṭibratin nni s yisem n ugellid Aḥacwiruc, cemmḡen-tent yerna ḡebḡen-tent s txatemt n ugellid. Bbwin ṭibratin nni yemnaye n i grekben iḡawdiwen n cceṭla lḡali. ¹¹S tebratin agi, agellid iserreḡ i Iyahudiyeen i gellan di mkul tamdint ad dduklen, ad dafḡen yeṛ yiman-nse, ad snegren, ad nṛen, ad mḡun kra n wegduḡ neṭ n tmurt, s warraw-nse, s ṭlawin-nse, ara d-ikkren ṭur-sen iwakken a ten-qehren neṭ a ten-ḡerrin seg wayen akw ḡan, ¹²ayagi merṛa deg yiwen n wass, ass wis ṭleṭṭac deg waggur wis ṭnac, i gellan d aggur n Adar, di mkul tamurt n tgelda n Aḥacwiruc. ¹³ṭibratin nni yella deg-sent yiwen n lqanun ara d-iffṛen di mkul tamurt, yerna ad iṭṭuberreḡ i yegduḡen merṛa, iwakken Iyahudiyeen ad heḡgin iman-nse i wass nni, a d-rren ṭṭar seg yeḡdawe n-nse. ¹⁴S lameṛ n ugellid, imnaye nni rekben iḡawdiwen n cceṭla lḡali, ruḡen s lemṛawla. Lqanun nni yeṭṭuberreḡ dayen di Cucan tamaneṭ.

¹⁵Murdaxay iffeṭ-ed ṣur ugellid, ilsa llebsa n ugellid, amidi akw-d umellal, yerna talaba n lfina tazeggwayt; iqqen yeṛ uqerru-s taḡeṣṣabt n ddheb. Tamdint n Cucan teṭṭizzif si lferḡ. ¹⁶Tcerq-ed tafat yeṛ Iyahudiyeen, ferḡen, zhan, tuṛal-ase n-d lqima-nse. ¹⁷Di mkul tamurt, di mkul tamdint, di mkul amkan anda yebbweḡ lameṛ n ugellid akw-d lqanun-is, s Iyahudiyeen, ass nni, d ass n lferḡ, n zzhu akw-d tmeṛa. Si ger yegduḡen n tmurt nni, aṭas n lṛaci i guṛalen d Iyahudiyeen, axaṭer rrehba n Iyahudiyeen teṭli-d fell-ase n.

Iyahudiyeen rran-d ṭṭar seg yeḡdawe n-nse

9 Ass wis ṭleṭṭac seg waggur wis ṭnac, yellan d aggur n Adar, ass ideḡ ilaq ad idru wayen i d-yumeṛ ugellid di lqanun-is, ass nni i ṭṭaḡun yeḡdawe n Iyahudiyeen iwakken a ten-meḡqen, d ayen nniḡen i geḡran: d Iyahudiyeen i gmeḡqen iḡdawe n-nse. ²Di mkul tamdint n tmura i geḡkem ugellid Aḥacwiruc, Iyahudiyeen dduklen iwakken ad rren yeṛ yiman-nse zdat n wid i geṭṭadin a ten-snegren. Yiwen ur iṭṭif zdat-nse, axaṭer rrehba-nse teṭli-d yeṛ yegduḡen merṛa. ³Imeqwrannen merṛa n tmura, ineṭlafen, lḡekkwam, widak merṛa i geṭkelfen s lecṛwal n ugellid neḡlen-d yeṛ Iyahudiyeen, axaṭer rrehba n Murdaxay teṭli-d fell-ase n. ⁴Murdaxay iṭṭef amkan ḡlayen di lberḡ n ugellid, isem-is ibbweḡ mkul tamurt; simmal iṭṭerni di ccan.

⁵Iyahudiyeen ṛlin yeṛ yeḡdawe n-nse s ujenwi, nṛan-ten, kfan-ten; xedmen akken i sen-ihwa deg widak merṛa i ten-ikerḡen. ⁶Di Cucan tamaneṭ, Iyahudiyeen nṛan, snegren xems meyya n yergazen. ⁷Nṛan dayen Farandata, Dalfun, Asfata, ⁸Furata, Adalya, Aridata, ⁹Farmacta, Arisay, Ariday akw-d Wayazata, ¹⁰di ḡeṭṭa yid-sen, d warraw n Haman, mmi-s Ḥamdata, aḡdaw n Iyahudiyeen; lameḡna ur mmṛen ara yeṛ cci-nse, a t-ddmen.

¹¹Ass nni dṛa, ssawḡen-as i ugellid leḡsab n wid yeṭṭwanṛan di Cucan tamaneṭ. ¹²Inna ugellid i tgeṭṭiṭ Istir: "Di Cucan tamaneṭ, Iyahudiyeen nṛan, snegren xems meyya n yergazen akw-d warraw n Haman, di ḡeṭṭa yid-sen; wissen d acu i xedmen di tmura n tgelda? D acu ara tessutred? A m-t-fkeṭ. D acu i tebyid dayen? A m-t-xedmeṭ." ¹³Istir tenna-yas: "Ma yehwa-yas i ugellid, ad iḡemmed i Iyahudiyeen i geṭṭilin di Cucan ad xedmen dayen azekka ayen i d-inna lqanun i wass agi, yerna ad ḡellqen ḡeṭṭa n warraw nni n Haman s aḡju."

¹⁴Agellid yumeṛ ad xedmen akken. Iffeṭ-ed lqanun di Cucan, berḡen yis, yerna ḡellqen ḡeṭṭa n warraw nni n Haman.

¹⁵Ass wis ṛbeḡṭac seg waggur n Adar, dduklen dayen Iyahudiyeen yeṭṭilin di Cucan, nṛan telt meyya n yergazen; lameḡna ur mmṛen ara yeṛ cci-nse, a t-ddmen. ¹⁶Iyahudiyeen nniḡen, wid yeṭṭilin di tmura n tgelda, dduklen, ad dafḡen yeṛ yiman-nse, thennan seg yeḡdawe n-nse. Nṛan xemsa usebḡin alef seg widak i ten-ikerḡen; lameḡna ur mmṛen ara yeṛ cci-nse, a t-ddmen. ¹⁷Ayagi merṛa yeḡdra-d ass wis ṭleṭṭac seg waggur n Adar. Ass wis ṛbeḡṭac, steḡfan; rran ass nni, d ass n tmeṛa akw-d lferḡ. ¹⁸Ma d Iyahudiyeen yeṭṭilin di Cucan, dduklen ass wis ṭleṭṭac akw-d wass wis ṛbeḡṭac seg waggur. Ass wis xemseṭṭac, steḡfan; rran ass nni, d ass n tmeṛa akw-d lferḡ. ¹⁹Ḳef wayagi, Iyahudiyeen yebruzzḡen yeṛ temdinin iwumi ur zzin ara leswaṛ, rran ass wis ṛbeḡṭac seg waggur n Adar, d ass n tmeṛa akw-d lferḡ, anda i ṭṭemyeṭṭaken tunṭicin.

Lêid n Furim

²⁰Murdaxay yura ayen akw yedran. Iceggeḡ tibratin i Iyahudiyen yettîlin di tmura n ugellid Aḥacwiruc, s wid iquerben, s wid ibegden. ²¹Yumer-iten di tebratin nni ad tḡeggiden, seg useggwas ar aseggwas, ass n wis rbeḡṭac akw-d ass wis xemsetṭac seg waggur n Adar, ²²am wussan nni ideg ṛtaḥen Iyahudiyen seg yeḡdawen-nen, deg waggur nni anda i guḡal lqerḡ-nen d lferḡ, lehzen-nen d ass n tmeḡra. Yumer-iten ad rren ussan nni d ussan n lferḡ akw-d tmeḡra, anda ara tṭemyetṭaken tunṭicin, yerna ad tṣeddiqen i imeḡban; ²³dḡa Iyahudiyen qeblen ad kemmlen ayen akken i bdan akw-d wayen i sen-d-yumer Murdaxay. ²⁴Axaṭer Haman, mmi-s n Ḥamdata Agagi, aḡdaw n Iyahudiyen, iḡzem ad issenger Iyahudiyen merṛa, igegren tasḡart iwumi i qqaren Fur, iwakken a ten-ineḡ, a ten-imḡu. ²⁵Lameḡna, Istir tṛuḡ, tbedd zdat n ugellid; netṭa yefka lamer a d-iffey lqanun anda yura: Cceṛ nni i geḡzem a t-ixdem Haman i Iyahudiyen a d-iḡli ḡef uqerru-s, yerna a t-ḡellqen ḡef wejgu, netṭa d warraw-is. ²⁶Ḳef wayagi, semman i wussan nni Furim i d-ikkan seg wawal n Fur. Ḳef ddemma n wayen yuran di tebrat nni, n wayen walan akw-d wayen yedran yid-sen, ²⁷Iyahudiyen qeblen ad tḡeggiden ussan agi, s nutni, s warraw-nen akw-d wid i d-irennun ḡur-sen; seg useggwas ar aseggwas ad tḡeggiden sin n wussan agi, akken yura yerna di lawan-nen. ²⁸Ussan agi ilaq a ten-id-tmekṭayen yerna a ten-tḡeggiden si lḡil ḡer lḡil, di mkul tawacult, di mkul tamurt, di mkul tamdint. Iyahudiyen ur ferṭen ara deg wussan agi n Furim, a ten-id-tmekṭayen si lḡil ḡer lḡil.

²⁹Tagelliṭ Istir, yelli-s n Abiḡayil, tura, s lhiba i s-itṭunefken, netṭat d Murdaxay Ayahudi tabrat i Iyahudiyen iwakken a d-twekked tabrat nni tis snat yeḡnan Furim. ³⁰Ceggeḡen tibratin i Iyahudiyen merṛa yettîlin di meyya usebḡa uḡecrin n tmura n tgelda n Aḥacwiruc, t-tibratin n lehna akw-d laman. ³¹Umṛen deg-sent iwakken ad tḡeggiden ussan nni n Furim di lawan-nen, akken i ten-ḡeggden Murdaxay Ayahudi akw-d tgelliṭ Istir, sbedden-ten d lqanun i yiman-nen akw-d tarwa-nen ḡef ddemma n wussan nni ideg uzamen yerna ḡennan. ³²Lamer n Istir iwekked-d ussan nni n Furim: ayagi yura deg wedlis.

10 Agellid Aḥacwiruc iḡettem i tmurt akw-d tegzirin n lebḡer ad tḡelliṣent tabzert. ²Ayen akw yeḡnan tazmert akw-d zḡwara n ugellid, d wamek i gessaḡli Murdaxay, iwumi i geḡka amkan ḡlayen, ayagi akw yura deg wedlis n umezruy n igelliden n Faras akw-d Maday. ³Murdaxay Ayahudi, d netṭa i geṭṭfen amkan wis sin di tgelda, mbeḡd agellid Aḥacwiruc. D argaz ameqwran s Iyahudiyen, ḡziz ḡef watmaten-is; d win yetṭadin nnfeḡ n wegduḡ-is akw-d lehna i ccetla-s.

Y U B

Yub akw-d warraw-is

1 Illa di tmurt n Euṣ yiwen n wergaz isem-is Yub. Argaz agi yeṣṣa yerna d uwqim; iṭṭagwad Illu yerna yexḍa i ccer. ²Isḥa sebḥa n warrac akw-d tlata n tullas. ³Ikseb taqedḡit n sebḥa alaf n wulli, telt alaf n ileḡwman, xems meyya n tyugwin n yezgaren akw-d xems meyya n teḡyal; isḥa daḡen aṭas n iqeddacen. Argaz agi yekka-d nnig n wat ccerq meṛṛa.

⁴Arraw-is ṭṭemyeḡraḡen s ixxamen-nsen s nnuba iwakken ad xedmen tameḡra, yerna ṭṭeḡraḡen-d tlata n yessetma-tsen iwakken ad čcent, ad swent yid-sen. ⁵M'ara ḡeddin wussan nni n tmeḡra, Yub isawal i warraw-is iwakken a ten-issizdeg; iṭnekkar ṣṣbeḥ zik, iṭṭak iseflawen yerḡan ḡef mkul yiwen deg-sen, axaṭer Yub iqqar: "Ahat arraw-iw denben, neḡlen Illu deg wulawen-nsen." Akka i gxeddem Yub mkul ass.

⁶Yiwen n wass, arraw n Yillu ruḡen, bedden zdat n Umeḡlal; lameḡna Cciṭan idda-d gar-sen. ⁷Ameḡlal inna i Cciṭan: "Ansi i d-tekkid?" Cciṭan irra-yas i Umeḡlal: "Kkiḡ-d akw ddunit, nudaḡ-ṭ-id." ⁸Ameḡlal inna i Cciṭan: "Terriḡ ddehn-ik s aqeddac-iw Yub? Ulac argaz am neṭṭa di ddunit; isḥa yerna d uwqim, iṭṭagwad Illu yerna yexḍa i ccer." ⁹Cciṭan yerra-yas i Umeḡlal: "Eḡni baṭel i geṭṭagwad Yub Illu? ¹⁰Eḡni mačči d kečč i ḡhurben fell-as, ḡef wexxam-is, ḡef wayen meṛṛa yeṣḥa, si mkul tama? Tburkeḡ ayen akw ixeddem ufus-is, yerna tiqedḡiyin-is uḡent-ed tamurt meṛṛa. ¹¹Lameḡna zḡel afus-ik fell-as, nnal ayen akw yeṣḥa, a k-iḡel qbala." ¹²Ameḡlal inna i Cciṭan: "Ayen akw yeṣḥa atan deg ufus-ik; acu kan, ur ṭezḡel ara afus-ik ḡur-es!" Imiren, Cciṭan iffeḡ-ed si zdat n Umeḡlal.

Nnger n Yub

¹³Yiwen n wass, mi llan warraw-is akw-d yessi-s teṭṭen, tessan cčrab deg wexxam n gma-tsen amenzu, ¹⁴iṛuḡ-ed yiwen n wemceḡeḡ ḡer Yub, inna-yas: "Izgaren llan kerrzen, tiḡyal kessent tama-nsen; ¹⁵ḡlin-d fell-asen wat Ciba, bbwini-ten meṛṛa, yerna sḡeddān ajenwi deg iqeddacen. Siwa nekk i gmenḡen, ruḡeḡ-d iwakken a k-xebbreḡ." ¹⁶Mazal-it iheddeṛ mi d-ilḡeḡ wayeḡ, inna-yas: "Teḡli-d tmes n Yillu seg igenwan, tessery lmal amecṭuḡ akw-d iqeddacen; tečča-ten. Siwa nekk i gmenḡen, ruḡeḡ-d iwakken a k-xebbreḡ." ¹⁷Mazal-it iheddeṛ, mi d-ilḡeḡ wayeḡ, inna-yas: "Tlata n trebbaḡ n Ikaldiyeṇ zedment-ed ḡef ileḡwman, bbwini-ten, yerna sḡeddān ajenwi deg iqeddacen. Siwa nekk i gmenḡen, ruḡeḡ-d iwakken a k-xebbreḡ." ¹⁸Mazal-it iheddeṛ mi d-ilḡeḡ wayeḡ, inna-yas: "Mi llan warraw-ik akw-d yessi-k teṭṭen, tessan cčrab deg wexxam n gma-tsen amenzu, ¹⁹iḡubb-ed yiwen n waḡu, d ameqwran, si lḡiḡa n unezruf, iḡudd reḡḡa n ṭyemmar n wexxam; iḡli-d ḡef yelmezyen nni, dḡa mmuten. Siwa nekk i gmenḡen, ruḡeḡ-d iwakken a k-xebbreḡ."

²⁰Yub ikker, icerreg ajellab-is, isetṭel aqerru-s, imiren iḡli ḡer lqaḡa, isegḡed; ²¹inna: "D aḡeryan i d-ffḡeḡ si ṭeḡbbuṭ n yemma, d aḡeryan ara uḡaleḡ ḡer ddaw n wakal. D Ameḡlal i d-ifkan, d Ameḡlal i gekksen; iṭṭubarek yisem n Umeḡlal!" ²²Deg wayagi meṛṛa, Yub ur idnib ara; ur ilumm ara Illu.

Lehlak n Yub

2 Yiwen n wass, arraw n Yillu ruḡen, bedden zdat n Umeḡlal; Cciṭan idda-d daḡen gar-asen, ibedd zdat n Umeḡlal. ²Ameḡlal inna i Cciṭan: "Ansi i d-tekkid akka?" Cciṭan irra-yas i Umeḡlal: "Kkiḡ-d akw ddunit, nudaḡ-ṭ-id." ³Ameḡlal inna i Cciṭan: "Terriḡ ddehn-ik s aqeddac-iw Yub? Ulac argaz am neṭṭa di ddunit, isḥa yerna d uwqim, iṭṭagwad Illu yerna yexḍa i ccer. Mazal-it iṭṭef di ṣṣfawa-s, lameḡna kečč a yi-tesseḡraḡed a t-sbelḡeḡ mebla ssebba." ⁴Cciṭan irra-yas i Umeḡlal: "Agwlim s wegwlīm! Ayen akw yeṣḥa wemdan iṭṭak-it ḡef teṛwiḡt-is." ⁵Lameḡna zḡel afus-ik, nnal-it di ṣṣura-s, a k-iḡel qbala!" ⁶Ameḡlal inna i Cciṭan: "Atan ḡur-ek; lameḡna qil teṛwiḡt-is."

⁷Imiren Cciṭan iffeḡ-ed si zdat n Umeḡlal, dḡa yeṭka-d i Yub tabeḡḡuct, si tefdent armi d aqerru. ⁸Yub iqqim deg iḡiḡden, iddem-ed yiwen n uceqquf, ikemmez yis. ⁹Tameṭṭut-is tenna-yas: "Mazal-ik teṭṭef di ṣṣfawa-k! Neḡel Illu-yik temmteḡ!" ¹⁰Inna-yas: "Theddeṛ am tmeṭṭut nni tabhimt! Nqebbel ayen yelhan sḡur Yillu, amek ur nqebbel ara daḡen ayen n diri?" Deg wayagi meṛṛa, Yub ur idnib ara s yimi-s.

Tlata n imeddukwal n Yub

¹¹Tlata n imeddukwal n Yub slan s twaḡit nni meṛṛa i d-iḡlin fell-as dḡa ruḡen-d, mkul yiwen si tmurt-is: Ilifaz n Tiymān, Bildad n Cuḡ akw-d Ṣufar n Naḡama. Msefhamen iwakken ad ruḡen ad rzun fell-as yerna a t-sebbren. ¹²Mi t-id-walan si lebḡid, ur t-ḡqilen ara, dḡa bdan ṭrun s lqedd n taḡect-nsen; mkul yiwen icerreg ajellab-is, yerna ṭdeḡḡiren aḡebbar s igenni nnig n iqerra-nsen. ¹³Qqimen yid-es di lqaḡa sebḥa n wussan akw-d sebḥa n waḡan; yiwen ur s-inni ula d awal, axaṭer walan belli lqerḡ-is meqqwer mliḡ.

Acetki n Yub

3 Mbeğd ayagi, Yub ildi imi-s d'ya yenğel ass ideg d-ilul. ²Yub inñeq, inna:

³Ad inger wass nni ideg d-luleγ,
Id nni i d-innan: "Ixleq weqcic!"

⁴Ass nni ad yuγal d ṭlam!
A wer t-id-iwali Yillu seg igenwan!
A wer d-ṭḍil fell-as tafat!

⁵Ṭṭlam akw-d tili n lmut a t-awin,
A t-izdeγ uγemγum,
A t-issexleğ leγmam!
⁶Id nni, a t-irfeğ ṭṭlam!

Ur iseğɣu ara amkan ger wussan n useggwas,
Ur irennu ara γer leḥsab n wagguren!

⁷Ad iğ̣uq̣qer yiḍ nni,
A wer d-yili deg-s lfeṛḥ!

⁸A t-neğlen wid yeṭneğɣilen ussan,
Wid i gnebbcen llaḡa!

⁹Asigna ad iγumm itran n ṭseḅhit-is,
Ad ictiq tafat,

Ur iṭwali ara lecfaṛ n lefjer!

¹⁰Axaṭer ur iγliq ara ṭibbura n ṭgebbuṭ i y-id-ifkan,
Iwakken ur ṭwalint ara wallen-iw leğtab.

¹¹Acuγer ur mmuteγ ara di ṭgebbuṭ n yemma?
Acuγer ur ssuf̣γeγ ara ṛruḡ m'akken kan i d-luleγ?

¹²Acuγer i d-ufiγ irebbi i gesṭreḡben yis-i,
Akw-d yedmare n i y-issuṭṭden?

¹³Tili tura aql-i ẓzleγ, ṛtaḡeγ,
Ṭṭseγ, steḡfaγ,

¹⁴Nekk akw-d igelliden, iṃdebbren n ddunit,
I gbennun i yiman-nsen tiqubbtin,

¹⁵Neγ akw-d imeqwranen i gkesben i yiman-nsen ddheb,
Yerna ṭtač̣čaren ixxamen-nsen d lfeṭta.

¹⁶Acuγer ur yi-teḡri ara am win i d-immuten si ṭgebbuṭ n yemma-s,
Am llufan ur nwala ara tafat?

¹⁷Dinna imcumen ad beḡkan ur ṭceṭṭinen ara;
Dinna ad ṛtiḡen wid iwumi i γlin ifadden, feclen.

¹⁸Imeḡhan ad ṛtiḡen akken ma llan,
Ur ṭtuγalen ara ad slen i ṣṣut n uqehhar.

¹⁹Imeqwranen akw-d imec̣taḡ llan dinna,
Akli yeffeγ i leḡnaya n bab-is.

²⁰Acuγer i d-iṭtak tafat i wid yeṭneğtaben,
Tudert i wid yerwan lemraḡ?

²¹Ṭraḡun lmut lameḡna ur d-teṭtas ara,
Ṭnadin fell-as akteḡ n ugerruj.

²²Feṭṭhen, ṭgeggiden si lfeṛḥ, m'ara yafen aḡekka.

²³I wacu tudert, i wemdan ur nezri anda iṭeddu,
I win iwumi i d-iγleq Yillu ṭibbura?

²⁴D anazeḡ-iw i d lqut-iw,
Nnhati-w ṭfeggident-ed, d leḥmali.

²⁵D ayen i ṭtagwadeγ i d-iderrun yid-i,
D ayen i ṭhaḅiγ i d-iγellin fell-i.

²⁶Ur hennaγ, ur ṛtaḡeγ, ur steḡfaγ:
D lhemm i d-iγlin fell-i.

Ilifaz

4 Ilifaz n Tiyman inṭeq, inna:

²Ma neḡreḍ a k-d-nini awal, a s-tizmireḍ?

Lameḡna anwa i gzemren ad iṭṭef imi-s?

³Kečč tweššad aṭas n yemdanen,

Tesḡehdeḍ ifadden yekkawen;

⁴Lehduṛ-ik refden win yeḡlin,

Sḡehden tagwecrirt yekkawen.

⁵Tura imi d kečč i teḡna temsalt, aql-ik tfecleḍ!

Tura imi d kečč i tḡuza, iffeḡ-ik leḡḡel!

⁶Mačči t-tuḡwdi nni i tetṭagwadeḍ i k-isbedden?

Mačči t-tikli nni inek taḡeqqit i d asirem-ik?

⁷Mmekti-d kan: anwa aḡeqqi i gnegren?

Anda akka i ḡaben iḡeqqiyeḡ?

⁸Akken i walaḡ, wid ikerrzen lbaṭel

Akw-d wid izerrḡen cceṛ tḡelliten-ten.

⁹Mi ḡsuḍ deg-sen Yillu ad mmten,

Aḍu n wurrif-is issengar-iten.

¹⁰Iṭqemmiḍ arḡad n yizem akw-d ššut n uḡilas;

Iṭruḡu tuḡmas n yizmawen imecṭaḡ.

¹¹Izem iṭmeṭṭat si lqella n lefrisa,

Arraw n tsedda iṭemzerbaḡen.

¹²Sliḡ i yiwen n wawal, d lbaḍna,

Amezḡuḡ-iw icleqf-it.

¹³Seg ixemmimen i y-id-iṭṭasen di yir tirga,

Mi d-iḡelli naddam ḡef yemdanen,

¹⁴Tekcem-iyi yiwet n lxeḡa, ccatweḡ,

Nhezzen akw yeḡsan-iw;

¹⁵Iḡedda-d lexyal zdat n wudem-iw,

Cceḡer merṛa n ššura-w ibedd.

¹⁶Ibedd, ur ḡqileḡ d acu-t;

D lexyal zdat n wallen-iw.

Sliḡ i yiwen n ššut, icbecbuc-iyi-d, inna-yi-d:

¹⁷Eḡni amdan d aḡeqqi zdat n Yillu,

Neḡ zeddig akteṛ n win i t-id-ixelqen?

¹⁸Iḡeddacen-is, ur iṭkil ara fell-asen,

Lmuluk-is iṭlummy-ten,

¹⁹Xelliḡad ay imdanen i gzedḡen ixxamen n talaḡt,

Lsisan-nsen d akal;

Ad tḡameḡqen am tumeṭ.

²⁰Ger ššbeḡ akw-d tmeddit tḡameḡqen,

Negren, yiwen ur d-icliḡ deg-sen.

²¹Imurar i ḡeṭṭfen iḡiḍunen-nsen qqersen,

Mmuten si lqella n lekyasa.

5 Suḡ ihi! Illa win ara k-d-irren awal?

Anwi lxuluq agi iḡedsen iwumi ara tsiwleḍ?

²Urfan neqqen unguf,

Leḡmeq ineqq amejhul.

³Walaḡ unguf ifka izuran;

Imiren kan, ḡunfaḡ axxam-is.

⁴Arraw-is beḡden ḡef leslak,

Iḡkem fell-asen cceḡeḡ,

Yiwen ur ten-id-isellek!
⁵Lγella-s, d wid yellužen ara t̄-iččen,
 Ad glun ula s wayen yellan ger isennanen;
 D iṭemmaḡen ara isummen lerbah̄-is.
⁶Lbaṭel ur d-iṭeffeγ ara si lqaḡa,
 Lh̄if ur d-imeqqi ara seg wakal.
⁷Amdan iṭlal-ed iwakken ad iḡteb,
 Iṭṭiweγ iwakken ad inṭeg.
⁸Ma d nekk, ad nadiγ γef Yillu,
 I Yillu ara cetkiγ γef temsalt-iw.
⁹Ixeddem lberhanat i d-ikkan nnig n lefhama,
 Leḡḡayeb mebla leḡsab.
¹⁰Iṭṭak-ed ageffur i lqaḡa,
 Iṭṭak-ed aman i lexlawi.
¹¹Ireffed wid yeγlin,
 Iṭsellik wid yemmuγebnen.
¹²Iṭruzu leḡzayem n yeḡraymiyen;
 Afus-nsen ur ten-isserbah̄ ara.
¹³Isseḡḡal uḡricen di ṭhila-nsen;
 Issefraγ ṛray n wuḡwijen.
¹⁴Deg wass, iγelli-d fell-asen ṭṭlam,
 Deg uzal, sderdufen am wakken deg yid̄.
¹⁵Iṭsellik-ed ameγbun seg ujenwi n yimi-nsen,
 Iṭekkes-it-id seg ufus n win iḡehden.
¹⁶D wagi i d asirem n umeh̄qur,
 Lbaṭel iṭbekkim-iṭ.
¹⁷D aseḡdi wemdan i gnedder Yillu!
 Ur ṭṭagwi ara ṭrebga n Unezmar.
¹⁸D neṭṭa i geṭjerriḡen, i geṭdawin;
 Iḡeggib, lameḡna afus-is iṭjebbir.
¹⁹A k-id-isellek si seṭṭa n twaγiyin,
 Di tis seḡḡa, lada ur k-iṭḡaz ara.
²⁰Di laz, a k-id-isellek si lmut,
 Di ṭṭrad, seg ujenwi.
²¹Aṭ-ṭeṭwaḡerzed̄ seg yiles iqedḡen;
 M'ara d-iḡder nnger, ur teṭṭagwaded̄ ara.
²²Aṭ-ṭettihiyed̄ γef nnger akw-d laz;
 Ur teṭṭagwaded̄ ara lweḡc n lγaba.
²³Aṭ-ṭxedmed̄ leḡqed kečč d yezra n lexla,
 Lewḡuc n lγaba ad ilin yid-ek di lehna.
²⁴A d-ters lehna deg wexxam-ik;
 M'ara tesfeqded̄ tiqedḡiyin-ik, aṭ-ṭafed̄ ulac d acu i gxuṣṣen.
²⁵Aṭ-ṭwaliḡ amek ara tennerni twacult-ik;
 Dderya-k aṭ-ṭecbu leḡcic n lexla.
²⁶Aṭ-ṭkecmed̄ azekka, d amγar,
 Akken i d-jemmḡen tadliwin di lawan.
²⁷Atan d acu i nwala: akka i gella lḡal.
 Ḥess-ed ihi, stenfeḡ!

Tiririt n Yub i Ilifaz

6 Yub irra-yas, inna:

- ²Aah! Lemmer nezm̄ir an-newzen ayen i y-irḡan,
 Lemmer an-nerr lh̄if-iw di lmizan!
³Ad yazay akteṛ n ṛṛmel n lebḡeṛ.

Xef wayagi i shetrifeγ!
⁴Tiherbunin n Unezmar fetkent-iyi,
 Swiγ si ssem-nsent;
 Rrehbat n Yillu mjamalent fell-i.
⁵Ur isregruγ ara weγγul awehçi γef lehçic?
 Ur isrugmut ara wezger γef usaγur?
⁶Iṭmačča umessas mebla lmelḥ?
 Tesğa lbenna tmelli n tmellalt?
⁷Ayen akken i gγunfa wul-iw a t-innal,
 Yuγal-iyi d lqut n lemṛar.
⁸Aah, lemmer a d-ṭwaqebleγ deg wayen i ssutureγ!
 A yi-d-ifk Yillu ayen i ssameγ!
⁹Lukan kan a y-imḥeq Yillu,
 A d-izzel afus-is, a y-ikkas!
 D ayagi ara y-issertihen.
¹⁰Imiren ad neggzeγ si lferḥ,
 Xas ṭwaqerḥeγ nezzeh,
 Axaṭer ur rziγ ara lumur n Yemqeddes.
¹¹Anda-t lğehd swayes ara rğur?
 D acu-ṭ taggara-w, iwakken ad šebbreγ iman-iw?
¹²Eğni lğehd-iw, d lğehd n wezru?
 Eğni aksum-iw, d nnḥas?
¹³Ur d-iqqim deg-i wacemma n lğehd,
 Ihugər fell-i leslak.
¹⁴Anwa ara iḍeggren lγit n werfiq-is?
 Anwa ara yeğgen tugwdi n Unezmar?
¹⁵Atmaten-iw, d iγeddaren, am uceṛcuṛ,
 Cban asif iwumi i d-iban lqaç:
¹⁶M'ara yekkes wegris, ifsi wedfel,
 Iṭtačçar alamma d leryaf;
¹⁷Mi d-ibda wezγal, iḥma lḥal,
 Iṭγar, iṭban-ed lqaç-is.
¹⁸Tirkaf ffγent seg webrid-nsent,
 Xerqent deg unezruf, mmutent.
¹⁹Tirkaf n Tiyma ṭnadint fell-as;
 Tteğgar n Caba ssaramen a t-afen.
²⁰Nneḥcamen imi i ṭteklen fell-as,
 Šhassfen, mi bbwden γur-es.
²¹Xur-i, am wakken ulac-ikwen;
 Twalam tawaγit, dγa txelgem.
²²Eğni nniγ-awen: Fket-iyi-d si lğehd-nwen,
 Fket fell-i tijeğçal?
²³Sellket-iyi-d seg ufus n uqehhar,
 Ssukkset-iyi-d seg ufus n imesbaṭliyen?
²⁴Sfehmet-iyi-d, ad ssusmeγ;
 Mlet-iyi-d deg wacu i γelṭeγ?
²⁵Açḥal i lhan lehduṛ n šṣwab!
 Lameğna iwumi i nefğent nndaṛat-nwen?
²⁶Acuγer i yi-teṭlummum γef lehduṛ-iw,
 I ṭṭesbem d aḍu ayen i d-iqqar win yuysen?
²⁷Teγlim deg ugujil,
 Teγzem-as tasraft i weḥbib-nwen.
²⁸Tura, ahaw kan muqlet-iyi-d!
 A wen-skiddbeγ deg wudem-nwen?

²⁹Sterğet ihi, ur t̄talamet ara;
 Sterğet, setğetfet belli ur d̄limeγ ara.
³⁰Eğni yella lehram deg yiles-iw,
 Neγ, ur iferrez ara yimi-w lbatel?

Kullec d leğtab

7 Mačči d leğtab i geğet̄tib wemdan di ddunit agi?
 Ussan-is, mačči am wussan n uxeddam?
²Akli yeṭnadi γef tili,
 Axeddam iṭrağū lexlaş-is,
³Ma d nekk, ayen i y-id-işahen, d agguren n lhif;
 D uḍan n leğtab i d-nnşib-iw.
⁴Ma t̄tşey, qqareγ: Melmi ara d-kkreγ?
 Aṭas i gḍul yid agi!
 Rwiγ atqelleq,
 Akken alamma d udem n şşbeḥ.
⁵Şşura-w teččur d awekkiw, teqqezder,
 Agwlim-iw immečč, irşed.
⁶Ussan-iw t̄γawalen akter n uγanim n uzeṭṭa:
 T̄ğeddin, ulac asirem.
⁷Mmekti-d belli tudert-iw, d nnefs kan;
 Tiṭ-iw ur teṭṭuγal ara aṭ-t̄ḍil γef liser.
⁸Tiṭ nni i y-id-iṭwalin ur teṭṭuγal ara a yi-twali;
 Allen-ik a d-dlunt fell-i, lameğna ur t̄ṭiliγ ara.
⁹Akken i t̄fet̄tex tagut, teṭğeddi,
 Akken dayen, win iṣubben γer laxert ur d-iṭṭuγal ara.
¹⁰Ur d-iṭṭuγal ara s axxam-is,
 Amkan anda yezdeγ ur iṭğawad ara a t-iwali.
¹¹Ḥef wayagi, ur t̄tarraγ ara lqid i yimi-w,
 Ad hedreγ, seg wakken yerḥa wul-iw,
 Ad cetkiγ, seg wakken tarwiḥt-iw terwa lemraṛ.
¹²Eğni nekk, d lebḥer neγ d lweḥc,
 Iwakken a yi-terreḍ takwmamt?
¹³Ma nniγ: Usu-w a yi-hedden,
 Amet̄reh-iw ad isnefsusi lqerḥ-iw,
¹⁴Imiren i yi-tessexlağed s tirga,
 I yi-tessufuγed leğqel s wayen i d-t̄xayaleγ deg yid.
¹⁵Smenyafeγ ad t̄waxenqeγ!
 Axir lmut wala iγsan agi.
¹⁶Ḥyiγ! Ur t̄ṭidireγ ara i dayem.
 Anef-iyi, ussan-iw d abbu.
¹⁷D acu-t wemdan, iwakken a s-txedmed ccan,
 Iwakken aṭ-terreḍ ddehn-ik γur-es?
¹⁸Tdelluḍ-d fell-as mkul şşbeḥ,
 Tet̄jer̄ribed-t di mkul taswiğt.
¹⁹Melmi ara tberkaḍ ur y-id-teṭmuquled ara,
 Ara iyi-teğğed ad sbelgeγ imetman-iw?
²⁰Denbey; d acu i k-xedmeγ, ay ağessas n yemdanen?
 Acuγer i yi-tesbedded, d lγerd?
 Aql-i uγaleγ t̄-tağkwemt i yiman-iw.
²¹Acuγer ur yi-tessurufed ara ddnuw-iw,
 Ur t̄teṭṭuḍ ara lγelṭa-w?
 Tura ad z̄zleγ deg wakal,
 Aṭ-ṭnadiḍ fell-i ur yi-teṭṭafed.

Bildad

8 Bildad n Cuḥa yenṭeq, inna:

²Ar melmi ara theddreḍ akka?

Melmi ara teḥbes tbuciḍant agi i d-iṭeffγen seg yimi-k?

³Eḡni yesseḡwaj Yillu lqanun?

Isseḡwaj Unezmar lḥeqq?

⁴Ma d aḡaṣi i t-ḡuṣan warraw-ik,

Isellem-iten i ddub-nsen.

⁵Lameḡna kečč, ma tnudaḍ γef Yillu,

Ma tessutred ṛreḡma i Unezmar,

⁶Ma teṣfid, telliḍ d aḥeqqi,

A d-idlu fell-ak tura,

A d-iḡy lḥeqq-ik.

⁷Rreḡ nni i trebḡeḍ zik a k-d-iban d ulac zdat n liser i k-iṭraḡun.

⁸Steḡsi imezwura,

Err ddehn-ik s ayen i ḡacen lejdud-nsen,

⁹Nekwni, n yiḍelli kan, ur nessin acemma,

Ussan-nneγ di ddunit agi ṭḡeddin am lexyal,

¹⁰Ur k-sseγren ara, ur k-d-ḡkin ara?

Ssufuγen-d seg wulawen-nsen lemtul, qqaren:

¹¹"Imeqqi-d uγanim anda i xuṣṣen waman?"

Igemmu anda ulac nda?

¹²Akken d azegzaw, mebla ma yegzem,

Iṭγar uqbel leḡcic nniḍen."

¹³Akka i tḡerru d wid merṛa i gteṭṭun Illu;

Asirem n wemcum inegger.

¹⁴Leṭkal-is ad inneqḡaḡ,

Tṭmana-s, ṭ-ṭissist.

¹⁵Ad ittekki γef wexxam-is, lameḡna ad ihudd,

Ad isenned γur-es, lameḡna ad iγli.

¹⁶Imγi-s zegzaw i yiṭij,

Ifurkawen-is uγen-d leḡnan merṛa;

¹⁷Iṭuran-is ṭḡeddin ger yezra,

Keččmen deg iγulad;

¹⁸Mi d-iṭwakkes seg wemkan-is,

Amkan nni a t-inkeṭ, a s-yini:

"Ur k-ssineγ ara!"

¹⁹D wagi i d lferḡ i s-d-bbwini iberdan-is,

D wiyaḍ ara d-imγin deg wemkan-is.

²⁰Ala, Illu ur iṭṭak ara afus deg uḥeqqi,

Ur iṭṭaṭṭaf ara afus i wemcum.

²¹A d-yerr taḡṣa deg yimi-k,

A d-izreḡ deg-k tiṭṭifin n lferḡ.

²²Wid i k-ikeṭhen ad nneḡcamen;

Aqḡun n yemcumen ur d-iṭγimi ara.

Tirit n Yub i Bildad

9 Yub inṭeq, inna:

²T-ṭideṭ, zriγ belli akka i gella lḡal;

Amek ara yeṣḡeddi wemdan iman-is zdat n Yillu?

³Ḥas ad ibγu a t-icaṛeḡ,

Ur s-d-iṭṭarra ara ula γef yiwet ger walef.

⁴D bab n lekyasa akw-d tezmert:

Anwa ara yesseγren aqerru-s fell-as yerna ad imneγ?

⁵Issenhezzay idurar, deg yiwet n teswiγt,

Isneqlabay-iten seg wurrif nni i gerfa;

⁶Ithuzzu ddunit alamma d lsas,

Tigejda-s ttenquulent.

⁷Mi gumer i yiγij, ur d-iγcerriq ara,

Iγcemmiγ itran.

⁸D neγta kan i gderhen igenwan,

I glehγhun γef lemwaγi n lebγur;

⁹Ixleq-ed Turselt Tameqwrant, Uryun akw-d trebbaγ n yetran,

Irna-d itran n usammer.

¹⁰Ixeddem leγwayeγ ur d-iγxayal leγqel,

Leγγayeb mebla leγsab.

¹¹T-γideγ, iγceddi-d zdat-i, lameγna ur t-γwaliγ ara;

Iγceddi-d, lameγna ur t-γtaγqaleγ ara.

¹²Ma yerfeγ, anwa ara t-id-irren?

Anwa ara s-yinin: "D acu akka i txedmed?"

¹³Illu ur iγtuγal ara deg wurrif-is;

Zdat-es, γseγγiden wid yeddand d lwehγ n lebγur.

¹⁴I nekk, amek ara s-rreγ?

D acu n lehduγ ara s-iniγ?

¹⁵γas lliγ d aheqqi, ur s-γtarray ara;

Ad ssutrey rreγma i unezzarfu-w.

¹⁶γas ad xeggdeγ γur-es, a yi-d-yerr,

Nekk ur γtamney ara belli iγess-iyi-d,

¹⁷D neγta i y-isceddan di tnifift,

I gkettren fell-i leγruh mebla ssebba;

¹⁸Ur y-iγtaγga ara a d-rreγ nnefs,

Isserwa-yi lemγar.

¹⁹Ma s ddreγ, neγta d Anezmar.

Ma s ccreγ, anwa ara i y-isbedden γer ccreγ?

²⁰γas ur qlimeγ ara, imi-w ad iγkem fell-i;

γas lliγ d aheqqi, a y-issedlem.

²¹γfiγ, nekkini? Ur yi-d-tewqiγ ara seg yiwan-iw;

Kerhey ddunit-iw!

²²Kif kif-aγ merfa! γef wayagi i d-nniγ:

S uheqqi, s wemcum, issengar-iten.

²³Lmuγiba tneqq deg yiwet n teswiγt,

Lameγna yettaγsa di nnger n widak ur neγlim ara.

²⁴Tamurt teγtusellem s afus n wemcum,

Isdarγel inezzurfa-s;

Ma maγci d neγta, anwa ihi?

²⁵Ussan-iw γtazzalen akteγ n yemsayren,

γtafgen ur γdillin γef rreγ.

²⁶Tceddin am teflukin n uγanim,

Am igider yetγewwisen γef sγyada-s.

²⁷Ma nniγ: "Ad γtuγ lqerh-iw,

Ad deggreγ akkin fell-i leγzen,

Ad xedmeγ ifadden i yiman-iw",

²⁸Lhemm-iw isrehb-iyi,

Zriγ belli ur yi-γetγbeγ ara d win ur neγlim ara.

²⁹Nekk s timmad-iw, d amcum!

Acuγer ara γetbeγ baγel?

³⁰γas ad cucfeγ s waman n wedfel,

Xas ad ssirdeγ ifassen-iw s şşabun,
³¹A yi-tegređ deg uqabuc,
 Ula d llebsa a yi-tγunfu.
³²Mačči d amdan am nekk, iwakken a s-rreγ,
 An-nemsawađ γer ccreğ.
³³Ulaç gar-aneγ amħadi,
 Ad isers afus-is fell-aγ di sin.
³⁴Ad ikkes akkin fell-i aḡekkwaz-is!
 Rrehba-s ur yi-tesserhab ara.
³⁵Ad hedreγ, ur t-ttagwadeγ ara,
 Axaṭer mačči akka i giγ, nekkini!
 Acuγer i geṭneḡtab uḡeqqi?

10 Tarwiḡt-iw tekreh ddunit!

Ad cetkiγ, ad mruγ,
 Ad hedreγ, seg wakken tarwiḡt-iw terwa lemraṭ.
²Qqareγ i Yillu: ur yi-sseđlam ara!
 Ini-yi-d acuγer i yi-teṭxašamed?
³Eḡni yelha-yak uqehher i teṭqehhired,
 Aṭ-ṭnekred leḡtab n ifassen-ik,
 Aṭ-ṭeṭnewwired lexdayem n yemcumen?
⁴Allen n weksun i tesḡid?
 Teṭwaliđ akken yeṭwali wemdan?
⁵Ussan-ik am wussan n yemdanen?
 Iseggwasen-ik am isegggwasen-nsen?
⁶Teṭnadiđ a y-id-tessukksed,
 Teṭqellibed a yi-tesdelmed.
⁷Yerna, tezriđ belli ur dlimeγ ara,
 Yiwen ur d-iṭsellik seg ufus-ik.
⁸D ifassen-ik i y-id-ixelqen, i y-imeslen γef yiwen;
 Tura a yi-teṭhudduđ!
⁹Mmekti-d belli tmesled-iyi-d s talaγt;
 A yi-tered s aḡebbar!
¹⁰Tezged-iyi-d am uyefki,
 Tesgugled-iyi am yikkil.
¹¹Tedled-iyi s wegwlil akw-d weksun,
 Tezdid-iyi s yeγsan akw-d izuran;
¹²Tefkid-iyi-d tudert akw-d rrehma,
 Teṭharabed s lmul γef rruḡ-iw.
¹³Lameḡna teffred deg wul-ik ayen nniđen,
 Zriγ d acu i d lmeqsud-ik:
¹⁴Ma denbeγ, teṭwaliđ-iyi-d,
 Ur yi-teṭsemmiḡed ara sseyya-w.
¹⁵Ma delmeγ, a nnger-iw!
 M'ur dlimeγ ara, ur tizmireγ ara ad refdeγ aqerru-w;
 Rwiγ lhif, iγli-d fell-i ddel.
¹⁶Ma refdeγ-t-id, tettabaḡed-iyi am uγilas,
 Teṭkettired-iyi tiyitwin-ik.
¹⁷Tesseqwayed-iyi-d ttriḡat,
 Teṭzeggided-tent fell-i s wurrif-ik,
 Tesserwađ-iyi lmuṣibat, ta deffir ta.
¹⁸Acuγer i yi-d-tessufγed si tḡebbuṭ n yemma?
 Tili mmuteγ uqbel aṭ-ṭdill fell-i tiṭ;

¹⁹Ad ruheγ si tēbbuṭ n yemma s azekka,
Am wakken ur d-lliγ ara.
²⁰Ussan-iw, mačči d ulac ara yefnun?
Bged akkin fell-i, a d-rreγ cwiṭ nnefs,
²¹Uqbel ad ruheγ ur d-ṭṭuγaleγ,
Xer tmurt n ṭṭlam, anda i terra lmut tili,
²²Tamurt n ṭṭlam n uṭellis,
Anda i teḥkem tili n lmut,
Anda i terwi i tebberwi,
Anda i tcuba tafat ṭṭlam.

Şufar

11 Şufar n Naṣama inṭeq, inna:
²Ur tlaq ara tririt i lketra agi n wawal?
Aḥeddad n wawal, eḡni dayem isṣa lḥeqq?
³Anwa ara yessusmen i tfuhrit agi inek?
Aṭ-ṭettihiyed, yerna yiwen ur k-iṭlummu?
⁴Teqqareḍ: "Tikli-w teşfa;
Ulac d acu ara yi-d-tessukksed."
⁵Aah! Lukan kan a d-ihdeγ Yillu,
Ad ildi imi-s, a k-d-yerr,
⁶A k-d-imel lesrar n lekyasa,
Lekyasa nni i d-ikkan nnig n lefhama n wemdan,
Aṭ-ṭezreḍ belli ur k-iṭṣaqab ara akken uklalen ddnubat-ik.
⁷Tγiled tessned telqay n ixemmimen n Yillu?
Tγiled tebbwdeḍ lḥedd n Unezmar?
⁸Ikka-d nnig n igenwan: d acu ara txedmed?
Lqay akteγ n laxert: amek ara t-tissined?
⁹Xezzi akteγ n lqaṣa,
Hraw akteγ n lebḥer.
¹⁰Ma yusa-d, iṭtef yiwen γer lḥebs yerna yesḡedda-t di ccṛeḡ,
Anwa ara t-id-iḥebsen?
¹¹Ma yezra belli amdan d lfani, iwala lbaṭel,
Ur iṭṭarra ara ddehn-is?
¹²Amdan ur nesḡi lmuḡ, izmer ad iṭṣeqqel?
Iṭlal-ed wemdan, d aγyul aweḥci?
¹³Ma d kečč, ma theggaḍ ul-ik,
Tezzleḍ ifassen-ik γur-es,
¹⁴Ma tebrid-as i lbaṭel i d-ibbwi ufus-ik,
Ur teḡḡid ara leḥram ad ifk izuran deg uqidun-ik,
¹⁵Aṭ-ṭrefdeḍ aqerru-k mebla leḥya;
Aṭ-ṭreşşid, ur tetṭagwadeḍ ara.
¹⁶Aṭ-ṭeṭṭud lḥif-ik,
A t-id-tetmektid, akken ara d-temmektid aman yuragen.
¹⁷Ussan-ik ad feḡḡen akteγ n yiṭij deg uzal;
Ṭṭlam ad yuγal am tafat n şşbeḥ.
¹⁸Aṭ-ṭilid di ṭṭmana, aṭ-ṭesḡud asirem;
Aṭ-ṭmuqleḍ idisan-ik, aṭ-ṭeṭṭsed di laman.
¹⁹Aṭ-ṭeṭṭsed, yiwen ur k-iṭceṭṭin;
Aṭas ara inadin γef wudem-ik.
²⁰Allen n yemcumen ad mmečcent;
Ulac amnaḡ.
Asirem-nsen, ad ssufγen ṛruḥ.

Tiririt n Yub i Şufar

12 Yub inṭeq, inna:

²Tγilem, d kwenwi kan i d lṣeqqal,

Yerna asm'ara temmtem, aṭ-ṭemmet yid-wen lekyasa!

³Ula d nekk fehmeγ am kwenwi,

Ur lliγ ara aqell-nwen;

Anwa ur neṣṣi ara annect agi i tesṣam?

⁴Uγaleγ ṭ-ṭaḍṣa i leḥbab-iw,

M'ara ṭṣenniγ γer Yillu;

Aḥeqqi, win ur neḍlim ara, yuγal ṭ-ṭaḍṣa!

⁵"Lḥif, d deṣwessu! i d-qqaren wid ihennan,

D ayagi i d nnṣib n win yeccḍen!"

⁶Iqīḍunen n imakwaren hennan,

Wid yesserfuyen Illu ṭṭilin di laman,

Wid i gḥesben ddreḡ-nsen, d illu-nsen.

⁷Steḡsi lḥiwan, a k-sseγren,

Ifṛax n igenni, a k-t-id-inin;

⁸Ḥku-yas i lqaḡa, a k-tesγer,

I lḥut n lebḥer, a k-t-id-yini.

⁹Anwa ur neṣri ara belli d afus n Umeγlal i gxedmen annect agi merṛa?

¹⁰Itṭef deg ufus-is tarwiḥt n kra n win yeddren,

Rruḥ n yemdanen merṛa.

¹¹Amezṣuγ ur iferrez ara lehduṛ?

Ur iṭḥulfu ara waneγ i lbenna n lqut?

¹²Ḥer yemγaren i tella lekyasa;

Di teγzi n leḡmer i tella lefhama.

¹³Lameḡna, lekyasa akw-d ṣṣwara, γer Yillu i llant;

Rray akw-d lefhama, γur-es i llan.

¹⁴Ayen ara ihudd, ur iṭṭuγal ad ibnu;

Win iγef ara yeγleq, yiwen ur t-id-iṭsellik.

¹⁵Ma yeḡdeḡ ageffur, d aγurar;

Mi s-d-idleq, ad irwi ddunit.

¹⁶Isḡa lḡehd akw-d ṣṣwara;

Deg ufus-is, imγerreḡ akw-d uγerraq.

¹⁷Itγerriq imendaṛen,

Isbehbay inezzurfa.

¹⁸Itṛuṣu lqid n igelliden,

Itṭarez-iten s ssasel seg wmmas.

¹⁹Itγerriq lmuḡeddmīn,

Isseγlay wid iḡehden.

²⁰Iḡezṣem ileṣ i iḡeddaden n wawal,

Itḥerṛim imγaren si lefhama.

²¹Iḥeqqer lṣeqqal,

Ifetṭi agus i iqehriyen.

²²Ifetṭeḡ-ed ayen yeffren di ṭṭlam,

Issedḥar-ed ayen yellan di tesraft lqayen.

²³Isserbaḥ leḡnas, issengar-iten;

Isseγzaf amrar i yegduden, iṭṭarra-ten-id.

²⁴Iṭekkes lefhama i imeḡwranen n yegduden,

Itṭawi-ten deg uneṣruf ur nessufuγ;

²⁵Sderdufen di ṭṭlam, ur ṭṭafen tafat,

Issemlellay-iten am isekṛaniyen.

- 13** Ayagi merṛa, twala-t tiṭ-iw,
 Isla-yas umezzuγ-iw yerna ifehm-it.
²Ayen i tessnem, ula d nekk ssneγ-t;
 Ur lliγ ara aqell-nwen.
³Lameḡna, d Anezmar iwumi ara hedreγ,
 D Illu ara caḡeγ.
⁴Kwenwi, d aḍlay i tḍellum lekdeb;
 Akken ma tellam, d ttebbat n lhif!
⁵Lukan xir aṭ-ṭessusmem!
 Aṭ-ṭuγalem d lfahmin.
⁶Slet-ed i ucetki-w,
 Hēsset-ed i uḍafeḡ i tḍafeḡeγ yeḥ yiman-iw.
⁷S leγrur ara teddum d Yillu?
 S lekdubat ara tḍafeḡem fell-as?
⁸Eḡni teddam yid-es?
 Tγilem a d-tneḥlem fell-as?
⁹I lukan a kwen-issenqed, a wen-iḡḡeb lhāl?
 Tγilem aṭ-ṭleḡbem fell-as, akken i tleḡḡbem yeḥ yemdanen?
¹⁰Mebla ccekk, a kwen-ilumm,
 Ma telḥam s wudmawen, γas s tuffra.
¹¹Lhiba-s, ur kwen-tesserhab ara?
 Rrehba-s, ur d-tγelli ara fell-awen?
¹²Lehdur-nwen, d lemtul n yiḡed;
 Tiseddariyin-nwen, t-ṭiseddariyin n talaγt.
¹³Hennit-iyi, a d-hedreγ,
 I gebγun idru yid-i!
¹⁴Acuγer ara tṭfeγ imi-w,
 Ara leḡbeγ s uqerru-w?
¹⁵Ma yebγa a y-ineγ, a y-ineγ; qeḍḡeγ layas.
 Lameḡna ad ḍafeḡeγ yeḥ tikli-w.
¹⁶D ayagi kan ara y-isellken,
 Axaṭer bu sin n wudmawen ur iṭṭaf ara abrid γur-es.
¹⁷Selt-ed, selt-ed i lehdur-iw!
 Fket-ed tamezzuγt i wayen ara d-iniγ!
¹⁸Aql-i weḡdeγ ad ḍafeḡeγ yeḥ temsalt-iw;
 Zriγ belli sḡiγ lḡeqq.
¹⁹Anwa ara y-ixaṣmen?
 Tura, ad ssusmeγ, ad ssufḡeγ tṛuḥ!
²⁰Acu kan, xedmi-iyi snat n leḥwayeḡ
 Imiren ur tṛuḥuγ ara ad ffreγ fell-ak:
²¹Sebḡed fell-i afus-ik,
 Ur d-sseγlay ara fell-i rrehba-k.
²²Imiren, siwel-ed, nekk a k-n-rreγ;
 Neγ ad hedreγ, kečč err-iyi-d!
²³Aḡal yebbweḍ leḥsab n ddnubat-iw akw-d sseyyat-iw?
 Mel-iyi-d lmeḡseyyat-iw akw-d ddnubat-iw.
²⁴Acuγer i tefreḍ udem-ik fell-i,
 I yi-tḡesbeḍ d aḡdaw-ik?
²⁵Tessexlaḡeḍ ifer yetṭawi waḍu,
 Tettabaḡeḍ tiγlelt yeqquren!
²⁶Turiḍ-iyi tiberkanin,
 Teḡḡiḍ-iyi-d ddnubat n temzi-w, d ttrika.
²⁷Terriḍ ijgugal i iḍarren-iw,

Tetḡassad-iyi s anda ara rreḡ,
 Theṡṡbed later n iqeddimen-iw.
²⁸Argaz, ičča-t burekku,
 Am uceṡṡid i tečča tumet.

14 Amdan, mmi-s n tmeṡṡut,

Ussan-is wezzilit, lameḡna yerwa lemraḡ.
²Am ujeḡḡig, ifeṡṡu, mbeḡd iṡṡisliw;
 Iṡḡeddi am tili, ur iṡṡumu ara.
³Yerna, keččini teddiṡ-ṡ fell-as!
 Tsawleṡ-iyi-d ad mčaraḡeḡ yid-ek!
⁴Anwa ara d-ikkxen ayen yeṡfan seg wayen ineḡsen?
 Ula d yiwen!
⁵Imi i s-d-ṡṡuddeṡ ussan-is,
 Theṡbed-as agguren-is,
 ṡṡuddeṡ-as-d leḡmeḡ, ur s-iṡḡeddi ara,
⁶Tixxeḡ-as, iwakken ad isteḡfu,
 Ad ifreḡ am uxeddam m'ara yekfu wass-is.
⁷Ttejra teṡḡa asirem:
 M'ara teṡwagzem, teṡṡaxlaf-ed,
 Ixulaf-is ur neggren ara.
⁸Ḳas iqdem uḡar-is di lqaḡa,
 Ḳas temmut lḡedra-s deg wakal,
⁹Mi tesraḡ aman, tfeṡṡu,
 Teṡṡak-ed ifurkawen am yimḡi.
¹⁰Lameḡna aḡerṡi yeṡmeṡṡat, ifennu;
 Amdan, mi gessufeḡ řruḡ, anida-t?
¹¹Aman n lebḡeḡ keffun,
 Isaffen ṡḡaren, ṡkawen;
¹²Amdan, mi gemmut, ur d-iṡnekkar ara.
 Alamma d asm'ara negren igenwan, ur d-iḡeggu ara;
 Ur d-iṡṡakwi ara seg yiḡeṡ.
¹³Lukan kan a yi-teffreṡ di laxert,
 A yi-tessreṡ alamma iḡedda wurrif-ik,
 A yi-d-tefkeṡ ṡṡiḡad melmi ara y-id-temmektiṡ!
¹⁴Lemmer i d-iḡeggu wemdan m'ara yemmet,
 Ad ṡebreḡ, ussan akw n leḡtab-iw,
 Alamma d asm'ara d-kkreḡ.
¹⁵A yi-d-tsiwleṡ, a k-d-rreḡ;
 Aṡ-ṡcedhiṡ ayen i xedmen ifassen-ik.
¹⁶Lameḡna ass aḡi theṡṡbed iqeddimen-iw;
 Teṡṡmuquleṡ-d ddnubat-iw.
¹⁷Lmeḡṡeyya-w, ṡyelqeṡ fell-as di tyemmust,
 Tselḡeṡ ddnub-iw s lḡebs.
¹⁸Akken yeṡṡeftutus wedrar, iḡelli-d,
 I ṡqelleḡ teṡruṡ seg wemkan-is,
¹⁹I teṡṡen waman aḡru,
 I geṡseḡḡix wakal si leḡmali,
 Akken daḡen i teṡṡudduṡ asirem n wemdan.
²⁰Mi s-tent-tesserwaṡ, ad iruḡ;
 Mi s-tesxeṡreṡ udem-is, a t-tḡeggreṡ.
²¹Ma yella win iḡuzzen arraw-is, ur iḡri acemma;
 Ma yella win i ten-iṡullen, ur d-irri ara s lexbaḡ.

²²Iḥḥessis kan i lhemm-is,
Iḥezzen kan γef yiman-is.

Ilifaz

15 Ilifaz n Tiyman inṭeq, inna:

- ²Eḡni ukyis iheddeṛ di rrayeḡ?
Eḡni yeḡḡemmir aḡebbuḍ-is s uqebli?
³S lehduṛ ur nesḡi Imeḡna ara idafeḡ γef yiman-is,
S lehduṛ ur nenfiḡ?
⁴Kečč, tenfiḍ tugwdi n Yillu;
Tekkseḍ tṭuba zdat n Yillu.
⁵Lbaṭel iḥkem imi-k,
Theddreḍ lehduṛ n iḥiliyen.
⁶D imi-k i k-ibuṣan, mačči d nekk;
D ilek-ik i d-icehden fell-ak.
⁷D kečč i d amenzu n yemdanen?
Teṭwaxelqeḍ-d uqbel tiḡaltin?
⁸Tḡelmeḍ s lesrar n Yillu?
Lekyasa, n yiman-ik kan?
⁹D acu i teṛriḍ, ur t-neṛri ara?
D acu n tmusni i tesḡiḍ, ur t-nesḡi ara?
¹⁰Illa gar-aneḡ yiwen d amḡar, d aciban,
Yugar ula d baba-k di leḡmeṛ.
¹¹Eḡni drus ḡur-ek, aḡebber aḡi i k-iṭṡebbiri Yillu,
Lehduṛ aḡi ḥlawen iwumi i tesliḍ?
¹²S anda akka i k-ibbwi wul-ik?
Acuḡer akka i ceḡlent wallen-ik?
¹³Ḳef Yillu i terriḍ zzḡef-ik,
I d-tessufḡeḍ lehduṛ yechan wigi seg yimi-k?
¹⁴D acu-t wemdan, iwakken ad iṣfu?
D acu-t mmi-s n tmeṭṭut, iwakken ad iṣḡu lḡeqq?
¹⁵Ma yella Illu ur iṭṭamen ara lxuluq-is iqedsen,
Ma yella igenwan ur ṣfin ara ḡur-es,
¹⁶Win yellan d afuḡan, d lfased, akteṛ,
Amdan i ḡṡessen leḥram am waman!
¹⁷A k-d-hedreḡ, ḡess-iyi-d!
A k-d-iniḡ ayen i walaḡ,
¹⁸Ayen i d-tḡawaden wukyisen,
I d-bbwin sḡur lejdud-nzen,
¹⁹Widak nni iwumi i teṭṭunefk tmurt weḥḥed-sen,
Ur d-ikcim ara gar-azen ubeṛrani:
²⁰Amcum izga yetqelleq;
Iseggwasen n uqehri tḡaḡesben.
²¹Ṣṣut n lxuf izga deg imezzuḡen-is;
Di tizi n liṭṭeḡ, iḡelli-d fell-as wemsenger;
²²Yuyes a d-iffey si tṭlam,
Neṭṭa i gegguni ujenwi;
²³Iṭmentar akkin akka, anda ara yaf aḡrum,
Izra belli d ussan iberkanen i t-iṭṭaḡun.
²⁴Ccedda akw-d ccwal sserhaben-t;
Zzin-as am ugellid iheḡgan i tṭrad,
²⁵Axaṭer irfed afus-is γef Yillu,
Itḡedda γef Unezmar.
²⁶Izdem fell-as, aḡenqiq-is ibedd,

Deffir n tseddariyin-is iderrġen.

²⁷Islexlex udem-is,

Irebba aġellid.

²⁸Izdeġ di temdinin ihudden,

Deg yexxamen yexlan,

Ara d-iġlin yiwen n wass.

²⁹Ur irebbeġ ara,

Ssġaya-s ur teġdumu ara;

Ur iṭṭattaf ara tamurt.

³⁰Ur imenneġ ara i ṭṭlam,

Times aṭ-ṭessery ixulaf-is;

Illu ad iṣuḍ deg-s, a t-ikkas.

³¹Ur iṭkal ara ġef leḥram, ad iffeġ i webrid,

Axaṭer leḥram nni a s-yuġal ṭ-ṭicerkeṭ.

³²Ad immet uqbel lawan,

Afurk-is ur iṭṭuġal ara ad yaġ.

³³Ad icbu tara iwumi i d-ġellin iguza-s, d azbeṛbuṛ,

Am tzemmurt iwumi i ġlin ijeġġigen.

³⁴Axxam n weḥraymi ad iġuqer;

Times aṭ-ṭečč iqidunen n tjeġġal.

³⁵Reffden s ccer, ṭṭarwen-d leḥram;

Ulawen-nsen ṭrebbin lexdeġ.

Tiririt n Yub i Ilifaz

16 Yub inṭeq, inna:

²Ačhal i sliġ i lehduṛ yecban wigi,

Akken ma tellam, d imṣebbren n lḥif!

³Melmi akka ara kfun lehduṛ di rrayeġ?

D acu i k-id-inebcen, iwakken a yi-d-terred?

⁴Ula d nekk ad hedreġ am kwenwi,

Lemmer i tellim deg wemkan-iw.

A d-awiġ fell-awen isefra,

Ad huzzeġ fell-awen aqerru-w,

⁵A kwen-ṣebbreġ s lehduṛ -iw;

Ad ssixeffeġ fell-awen s lehduṛ-iw.

⁶Ma hedreġ-ed, lqerḥ-iw ur iṭṭifsus ara fell-i,

Ma ssusmeġ, ur iṭbeddil deg-i wacemma.

⁷Lameġna tura, isseḥfa-yi.

Texlid axxam-iw;

⁸Teskemced-iyi: dġafa-w, d ccached;

Ikker-ed ġur-i, iṭcetki fell-i.

⁹Urrif-is isxerbaq-iyi, idda-ṭ fell-i yerna yetqerric tuġmas-is fell-i;

Aġdaw-iw ičča-yi-d s tmuḡli.

¹⁰Ldin ixenfyac-nsefell-i,

ṭṭemmiken-iyi-d s nneġlat,

Msefhamen akw fell-i.

¹¹Iṣṣeṣl-iyi-d deg ufus n imesbaṭliyen;

ldeġger-iyi s axenfuc n yemcumen.

¹²Lliġ hennaġ, tura imeḥq-iyi,

Iṭṭef-iyi seg wemgerd, inefd-iyi ġer lqaḡa;

Isbedd-iyi, d lġerd.

¹³Tiḥeṛbunin-is zzint-iyi-d;

Ifetk-iyi tigezzal, ur t-ġadeġ,

Ismar-ed iẓi-w ġer lqaḡa.

¹⁴Irra-yi akw d iγisan,
 Izedm-ed fell-i am lefḥel.
¹⁵Xaḍeγ tacekkart γef wegwlim-iw,
 Ssexnunseγ nnif-iw deg uγebbar.
¹⁶Udem-iw ixseγ seg imettawen;
 Tili n lmut ters-ed γef lecfar-iw.
¹⁷Xuḍi, afus-iw ur ixdim ara lbaṭel,
 Yerna tazallit-iw teṣfa.
¹⁸A lqaṣa, ur tγummu ara idammen-iw!
 Ur tqemmiḍ ara ṣṣut-iw!
¹⁹Tura, inigi-w atan deg igenwan,
 Sḡiγ amḥaddi deg imukan ḡlayen.
²⁰Leḥbab-iw ttihiyen fell-i;
 D Illu-yiw iwumi i tṛuγ.
²¹Ad ibḍu ger wemdan d Yillu,
 Ger bunadem d werfiq-is.
²²Axaṭer lajel i yi-d-ṭḥudded ataya,
 Ad tṭfeγ abrid iseg ur d-tṭuγaleγ!

17 Rṛuḥ-iw idub,

Ussan-iw xsin,
 D aḡekka i y-id-iṣaḥen.
²Wid yettihiyen zzin-iyi-d,
 Si lemṛar nni nsen, ur teqqneγ ara allen.
³Ili-k d tṭamen-inu, ḍemn-iyi γur-ek;
 Neγ m'ulac, anwa ara y-iḍemnen?
⁴Tγelqed allaγ-nsen, ur fehmen ara;
 Ur tetḡemmided ara a yi-γelben.
⁵Am win yeṭberriḥen: "Eyyaw an-nebḍut lerbah, a leḥbab!"
 Lameḡna arraw-is, ffγent-ed wallen-nsen si sseqḍan.
⁶Issawed-iyi, a y-id-tṭawin medden t-ṭaqṣit;
 Uγaleγ d win i susufen s udem.
⁷Rzent wallen-iw si lhif;
 Ṣṣura-w tuγal am lexyal.
⁸Iḡeqqiyen wehmen di liḥala agi;
 Win ur neḍlim ara ikker-ed s amejhul.
⁹Lameḡna aḡeqqi ittattaf deg webrid-is;
 Azedgan n ifassen ittighid.
¹⁰Ma d kwenwi meṛra, uγalet-ed, kemmlet!
 Ur ufiγ ara gar-awen ukyis.
¹¹Ussan-iw ḡeddan,
 Leḡzayem-iw raben,
 Ayen yeṭmenni wul-iw iṛuḥ d abbu.
¹²Rran id d ass;
 Qqaren: "Qrib ad yali wass!" yili d tṭlam!
¹³D acu ara ssirmeγ? D laxert i d axxam-iw;
 Di tṭlam i d-ssiy usu-w;
¹⁴Nniγ i uḡekka: "A baba!"
 I uwekkiw: "A yemma! A weltma!"
¹⁵Anda-t usirem-iw?
 Anwa i gwalan asirem-iw?
¹⁶Ad iṣubb yid-i γer laxert,
 An-neṛtiḥ akken deg wakal.

Bildad

18 Bildad n Cuḥa yenṭeq, inna:

²Melmi akka ara ṭḥebsem lehduṛ yecban wigi?

Tḡeqqlet, imiren an-nehder!

³Acuṛer i ṛ-ṭḥesbem d lmal,

D lḥiwan ineḡsen?

⁴Iqeddeḥ akw iman-is seg wurrif i gerfa!

Eḡni aṭ-ṭexlu ddunit fell-ak?

Eḡni ad iḥerrek wezru seg wemkan-is?

⁵Tafat n wemcum aṭ-ṭettulles,

Taftilt-is ur teṭnewwiṛ ara.

⁶Tafat aṭ-ṭeṭṭulem dixel n uqiḍun-is;

Lmeṣbaḥ-is ad ixsi nnig n uqerru-s.

⁷Tikli-s yellan teqḡed, aṭ-ṭuṛal aṭ-ṭeṭṭemderkal;

Ad iṛli di lexbuṭ-is.

⁸Iger aḍar-is di tceṛkeṭ,

Ileḡḡu s acebbak.

⁹A t-teṭṭef tceṛkeṭ seg ugwerz;

Ad iṛleq fell-as ucangal.

¹⁰Amrar-is iffer deg wakal;

Taqellaḡt tendi deg webrid-is.

¹¹Zzin-as iṛuḡaniyen, sserhaben-t;

Anda yedda, ad ddun deffir-es.

¹²Tazmert-is, izwi-ṭ laṛ;

Lḥif izga s idis-is.

¹³Lehlak iteṭṭ ṣṣura-s;

Ṭṛerka ṭeṭṭ leḡḍam-is.

¹⁴Itwaqleḡ seg uqiḍun-is, seg wanda akken yetṭili di laman,

A t-awin s agellid n iṛuḡaniyen.

¹⁵Aqiḍun-is, a t-izdeṛ wayeḍ;

Ad zzuzren takwebrit deg wexxam-is.

¹⁶Ddaw, iṛuran-is ad qqaren,

Sufella, ifurkawen-is ad ṭwagezmen.

¹⁷Later-is ad imḡu si ddunit;

Isem-is, ur t-id-iṭṭader yiwen deg wezniq.

¹⁸Itwaḡegger si tafat ṛer ṭṭlam,

Itwaqecceḡ si ddunit.

¹⁹Ur d-iḡḡi dderya, ur d-iḡḡi zerriḡa ger wegdud-is;

Ur d-iqqim ula d yiwen seg wexxam-is.

²⁰Iṛerbiyen ad wehmen di taggara-s,

Icerqiyeen ad xelḡen.

²¹Akka i tḡerru d yexxamen n leḡram!

Ṭ-ṭagi i ṭ-ṭaggara n win ur nessin ara Illu.

Tiririt n Yub

19 Yub inṭeq, inna:

²Ar melmi akka ara tesqehhirem tarwiḡt-iw,

Ara yi-tesmermidem s lehduṛ?

³Ḥecra n tikkal ayagi i yi-texxam;

Ur teṭsetḡim ara, m'akka i yi-tesselbem?

⁴Ḥas ffyeṛ i webrid,

D nekk kan i teḡna temsalt!

⁵Ma yella dṛa d ṣṣeḡḡ tifem-iyi,

Beggnet-iyi-d belli delmeγ!
⁶H̄ṣut belli d Illu i y-idelmen;
 Ishēṣl-iyi deg ucebbak-is.
⁷Aql-i ṭṣuγuγ si lbaṭel, lameḡna ulac win i d-irran;
 Sawaleγ, lameḡna ulac l̄heqq!
⁸Iγleq-iyi-d akw tībura, ulac ans'ara kkeγ;
 Isberber i webrid-iw s ṭṭlam.
⁹Isseγli ccan-iw,
 Ikkes-iyi taḡeṣṣabt seg uqerru.
¹⁰Ihudd-iyi si mkul tama, ad ruḡeγ;
 Iqleḡ asirem-iw am ttejra.
¹¹Urrif-is iceḡl-ed fell-i,
 Iḡesb-iyi d yiwen seg yeḡdawen-is.
¹²Tirebbaḡ-is dduklent-ed fell-i,
 Ufant-ed abrid γur-i,
 Zzint i uqīdun-iw.
¹³Issebḡed fell-i atmaten-iw,
 Ula d leḡbab-iw uḡalen-iyi d ibeṛṛaniyen.
¹⁴Iqriben-iw γaben,
 Leḡbab-iw ṭṭun-iyi.
¹⁵Wid yetṭilin deg wexxam-iw akw-d tqeddacin-iw ḡesben-iyi d abeṛṛani,
 Uḡaleγ d aγrib γur-sen.
¹⁶Sawaleγ i uqeddac-iw, ur yi-d-itṭarra ara,
 Ḥas akken d ṭḡalil i t-ṭḡellileγ.
¹⁷Tameṭṭut-iw tγunfa nnefs-iw,
 Dderya n tḡebbuṭ-iw teḡya seg-i.
¹⁸Ula d arrac ḡeqren-iyi;
 Mi d-kkreγ, ad ṭmesxiren fell-i.
¹⁹Iḡbiben n wul-iw γunfan-iyi;
 Wid ḡzizen fell-i zzin-d fell-i.
²⁰Iγsan-iw neṭden γef wegwlīm-iw, γef weksum-iw;
 Siwa agwlīm n tuγmas-iw i d-iqqimen.
²¹Ḥunnet fell-i, ḡunnet fell-i, a leḡbab-iw!
 Axaṭer afus n Yillu iwet-iyi-d.
²²Acuγer i ṭ-teddam akka fell-i am Yillu?
 Ur teṛwim ara učči deg weksum-iw?
²³Lukan kan ad ṭwarun lehduṛ-iw?
 Lukan kan ad ṭwanejren di teblaṭ?
²⁴S umenqar n wuzzal akw-d waldun,
 Ad ṭwanejren i dayem deg wezru.
²⁵Lameḡna zriγ belli amcafeḡ-iw yedder.
 Ḥer taggara, a d-ikker γer ddunit.
²⁶Ḥas ad immečč akw wegwlīm agi inu,
 S weksum agi, ad waliγ Illu.
²⁷D nekk, s timmad-iw, ara t-iwalin;
 D allen-iw ara t-iwalin, mačči d wayeḡ;
 Ul-iw ictaq-it.
²⁸Kwenwi yeqqaren: "Iddaṭ fella-s",
 I ḡwalan belli d nekk i d ssebba n lhemm,
²⁹Agwadet a d-iγli fell-awen ujenwi!
 Axaṭer lḡiqab s ujenwi, d ssem,
 Iwakken aṭ-ṭezrem d acu i d lḡisab.

Şufar

20 Şufar n Nağama yenteq, inna:

²Arway agi i gerwi lxaṭer-iw iḥettem fell-i a d-neṭqeγ,

Ur zmireγ ara ad iṭfeγ iman-iw.

³Sliγ i usbehdel agi i yi-tesbehdled;

Ula d nekk, ssneγ amek ara k-n-rreγ.

⁴Eḡni ur teẓriḍ ara belli, si zik,

Seg wasmi i d-ixleq amdan γer ddunit,

⁵Rrbeḥ n wemcum ur iṭdumu ara,

Lferḥ n lkafer ur iṭḡetṭil ara?

⁶Ḥas ad yaḡli alamma d igenwan,

Aqerru-s ad yaweḍ asigna,

⁷Ad iḡeddi am lexyal,

Wid i t-issnen ad inin: "Anida-t?"

⁸Ad iḡeddi am targit, ur t-iṭṭaf yiwen;

Ad iγab am lemnam n yid.

⁹Tiṭ i t-iwalan ur teṭṭuγal ara aṭ-ṭḍil fell-as,

Amkan nni anda yezdeγ ur iṭṭuγal ara a t-iwali.

¹⁰Arraw-is ad γermen i imeγban;

Afus-is ad yerr ayen akw yekseb.

¹¹Lḡehd n temẓi yeččuṛen iγes-is,

Ad iẓzel yid-es deg wakal.

¹²Cceṛ ẓid deg yimi-s,

Iṭtarra-t ddaw n yiles-is,

¹³Iṭṭaf-as lbenna, ur s-ixetṭu ara,

Iṭṭaḡḡa-t deg waneγ-is,

¹⁴Lameḡna lqut-is ad ixseṛ deg uḡebbuḍ-is,

A s-yuγal d ssem n wezrem deg iẓerman-is.

¹⁵Lerbaḥ nni i gessebleḡ, a ten-id-yerr;

A s-ten-id-issufeγ seg uḡebbuḍ-is.

¹⁶Iṭteḍ ssem n wezrem,

D ilek n wezrem ara t-inγen.

¹⁷Ur iṭṭuγal ara ad iwali leḡwanseṛ,

Wala isaffen n wudi akw-d tament.

¹⁸Ad yerr ayen i d-irbeḥ s leḡram, ur istenfiḡ ara seg-s;

Ad iγrem ayen akw yeddem, ur s-istummun ara.

¹⁹Axaṭer iḡseṛ imeγban, iḡeqr-iten;

Ixla ixxamen, ur ten-iḡemmer ara.

²⁰Ur iṭṭak ara ṛraḥa i uḡebbuḍ-is;

Acemma ur imenneḡ i tissuqda-s.

²¹Ula ayen yezgel uḡebbuḍ-is,

Ḥas akken, liser-is ur iṭdumu ara.

²²Ḥas akken yerwa, izga yetqelleq;

Afus n lḡif a t-iṭtef.

²³Imiren, iwakken a s-iččaṛ aḡebbuḍ-is,

Illu a d-iḡel fell-as urrif-is,

A d-isseyli fell-as tiḡerḡunin am lehwa.

²⁴Ma yemneḡ i leslaḥ n wuzzal,

Lqus n nnḡas a t-iftek.

²⁵Taḡerḡunt a s-d-teffeγ seg weḡrur,

Teṭmeḡberriq seg iẓi-s;

Rrehba a d-teγli fell-as!

²⁶A d-iγli ṭṭlam γef wayen akw yekseb;

Times ur icçil yiwen a t-teçç,
 Aṭ-ṭessexseṭ ayen i d-iqqimen deg uqiḍun-is.
²⁷Igenwan a d-fedḥen ddnuḥ-is,
 Lqaḡa a d-tekker ḡur-es.
²⁸Lḡella aṭ-ṭhaḡeṭ axxam-is,
 Asm'ara d-iḥder wass n wurrif-is.
²⁹D wagi i d amur i s-ifka Yillu i wemcum,
 D wagi i d lwerṭ i s-ihegga Yillu.

Tirit n Yub

21 Yub inṭeq, inna:

²Selt-ed, selt-ed i lehduṭ-iw,
 Akka ara yi-tṣebbrem!
³Ṣebret-iyi! Ḡḡet-iyi ad hedreḡ.
 Mi d-kfiḡ awal, ttihi fell-i!
⁴Eḡni ḡef wemdan i ṭcetkiḡ?
 Amek ur tetḥeyyir ara terwiḥt-iw?
⁵Muqlet-iyi-d deg wudem; aṭ-ṭxelḡem;
 Aṭ-ṭeggugmem.
⁶Mi d-mmektiḡ, a y-iffey leḡqel,
 Tetṭergigi ṣṣura-w si lxelḡa.
⁷Acuḡer i ṭḡicin yemcumen,
 Rebbḥen yerna ṭṭiḡhiden?
⁸Ṭwalin dderya-n sen teḡḡuḡḡug;
 Hedḡren i rrbeḥ n warraw n warraw-n sen.
⁹Deg yexxamen-n sen tella lehna, ur ṭṭagwaden ara;
 Aḡekkwaz n Yillu ur ten-ikkat ara.
¹⁰Izgaren-n sen ḡehden yerna mačči d iḡuqar;
 Tistan-n sen ṭṭarwent, ur ḡerrint ara.
¹¹Arraw-n sen ṭṭelliben am izamaren,
 Dderya-n sen ṭṭemḡebbaṭen.
¹²Cennun s imenduyar akw-d snitrat,
 Zehhun s tjewwaqin.
¹³Ṣḡeddayen ussan-n sen di liser,
 Deg yiwet n teswiḡt, ad ṣubben ḡer laxert.
¹⁴Qqaren i Yillu: "Ṭtixxeṭ akkin fell-aḡ!
 Ur neḡyi ara an-nissin iberdan-ik.
¹⁵Anwa-t Unezmar agi, iwakken a t-neḡbed?
 D acu ara d-nerbeḥ ma nḡenna ḡur-es?"
¹⁶Sseḡd-n sen mačči deg ufus-n sen i gella.
 Ad isseḡḡed Yillu fell-i ṭṭay n yemcumen!
¹⁷Melmi ara tettulles tefilt n yemcumen?
 Melmi ara d-ṭwasexḡen?
 Melmi ara yerfu fell-asen,
 A sen-d-ifk aḡric-n sen n lḡif?
¹⁸Melmi ara sen-teḡru am walim yetṭawi waḡu,
 Am takka i tetṭaddam teḡḡaḡt?
¹⁹Illu ad iḡaqeb dderya ḡef wayen yexdem ubabat?
 D neṭṭa ara iḡaqeb Yillu, iwakken a s-iḡus!
²⁰Ad iḡder i nnger-is!
 Ad isew si teqbuct n wurrif n Unezmar!
²¹Axaṭer d acu i s-d-tewqeḡ deg wexxam-is, ma yemmut,
 Ma ḡeddan wussan-is?
²²Eḡni nezmer an-nesḡer Illu di tmusni,

Netta ara iħasben lxuluq n igenwan?
²³Albağd iħmeṭṭat di liser,
 Di lehna akw-d sseğd;
²⁴Imazzen-is ččuren d ayefki,
 Adif n yeγsan-is iħeħha.
²⁵Wayeḍ iħmeṭṭat di lemraḥ,
 Ur yessin d acu i d liser.
²⁶Lameğna i sin, ad zzen deg uzekka,
 D awekkiw ara ten-iččen.
²⁷Zriγ d acu i teṭxemmimem fell-i,
 Lexbuṭ-nwen swaγes i yi-teṭqehhirem!
²⁸Teqqarem: "Anda-t wexxam nni n wergaz lğali?
 Anda-t uqidun nni i gezdeγ wemcum?"
²⁹Ur testeqsam ara imsebriden?
 Ur nekkret ara ayen i d-qqaren!
³⁰Deg wass n twaγit, amcum imenneğ;
 Deg wass n wurrif, ur t-iṭṭaγ wacemma!
³¹Anwa ara t-iqablen, a t-ilumm γef tikli-s?
 Anwa ara t-ixellšen γef wayen yexdem?
³²Netta, bbwın-t γer tmeqbert,
 Yerna tğassan γef tqubbeṭ-is.
³³Akal n yeγzer ad yixfif fell-as!
 Aṭas i gruheṇ uqbel-is,
 Aṭas ara yernun deffir-es.
³⁴Acuγer i yi-teṭṭebbirem? Baṭel!
 Lehduṭ-nwen, d aγurru.

Ilifaz

22 Ilifaz n Tiymān inṭeq, inna:
²Eğni amdan infeğ Illu?
 Ala! Lfahem, d iman-is i genfeğ!
³D acu ara yerbeḥ Unezmar ma telliḍ d aħeqqi?
 Neγ d acu n nnfeğ ara yeşu ma tşeggmeḍ iberdan-ik?
⁴T-ṭugwdi i k-yugwad mi k-inedder,
 Mi k-iṭcarāğ?
⁵Cceṭ i txedmeḍ, ur meqqwer ara?
 Ddnubat-ik, mačči d ayen ur nferru?
⁶Teddmeḍ rḥina i gma-k mebla ssebba,
 Tekkseḍ i wid yeğran iderbalen-nsen.
⁷Ur tefkiḍ ara aman i win ifuden;
 Tekkseḍ aγrum i win yellužen.
⁸Tsellmeḍ tamurt s afus n imesbaṭliyen,
 D widak i teṭuzzuḍ i ṭ-izedγen.
⁹Terriḍ tuğğal, ifassen d ilmawen;
 Terziḍ ifadden n igujilen.
¹⁰Ḥef wayagi i k-zzint tceṛktin,
 I d-teγli fell-ak rrehba, ur tebniḍ fell-as.
¹¹Ur twalaḍ ara ṭṭlam agi i d-iγlin fell-ak,
 Aħemmal agi i k-ibbwın?
¹²Mačči di leğli n igenwan i gella Yillu?
 Iṭwali ssqef n yetran.
¹³Kečč teqqareḍ: "D acu i gessen Yillu?
 Eğni ad iħaseb si deffir n wagu?
¹⁴Agu yezzi-yas-d am leħğab, ur iṭwali ara;

Itezzi kan γef ssqef n igenwan."
¹⁵ Aṭ-ṭeṭṭfed deg webrid n zik nni,
 Abrid i d-bbwin yehraymiyen?
¹⁶ Ruḥen uqbel lawan,
 Asyax ibbwi lsas-nsen.
¹⁷ Qqaren i Yillu: "Tixxer akkin fell-aγ!
 D acu ara γ-ixdem Unezmar?"
¹⁸ Xuḍi, d neṭṭa i sen-iččuren ixxamen-nsen s lxirat!
 Xḍiγ ṛray n yemcumen!
¹⁹ Iheqqiyen ferṛhen m'ara ten-walin γlin;
 Wid ur neḍlim ara ttihiyen fell-asen:
²⁰ "Atnan negren yeḡdawen-nneγ,
 Times tečča ayen i kesben!"
²¹ Msalah yid-es, sterḡeḡ,
 Imiren a k-id-yuγal sseḡd.
²² Qbel leqraya i k-isγaray;
 Hrez deg wul-ik lehduṛ-is.
²³ Ma tuγaled γer Unezmar, a k-issehlu;
 Sebḡed lehṛam seg uqidun-ik.
²⁴ Deḡḡer ddheb γer lqaḡa,
 Ddheb n Ufir ger yezra n wasif.
²⁵ Imiren Anezmar ad yili d ddheb-ik,
 D lfeṭṭa-ik, d rrbeḥ-ik.
²⁶ Aṭ-ṭestummned s Unezmar,
 Aṭ-ṭrefded aqerru-k γer Yillu;
²⁷ Aṭ-ṭḡenniḍ γur-es, dγa a k-d-isel,
 Imiren aṭ-ṭxedmed ayen i tweḡded.
²⁸ Ayen akw iγer ara tekkred a t-txedmed, aṭ-ṭrebḡed deg-s;
 Aṭ-ṭfeḡḡeḡ tafat deg webrid-ik.
²⁹ Ma yeγli yiwen, a s-tiniḍ:
 "Kker γef yiman-ik!"
 Iṭsellik wid yettanzen.
³⁰ Ad isellek ula d amettalumu,
 Ad imneḡ ilmend n ifassen-ik yeṣfan.

Tiririt n Yub

23 Yub irra-yas, inna:

² Ass agi daγen lehduṛ-iw, d lemṛar;
 Lmeḡna-w tqeḡḡ-iyi ula d nnhati.
³ Aah, lemmer i zriγ anda ara t-afeγ!
 A t-awḡeγ alamma d akwersi-s n lehkwem.
⁴ Ad dafḡeγ γef temsalt-iw zdat-es,
 A s-iniγ lehduṛ swayes ara t-qeḡḡeγ.
⁵ Ad zreγ d acu ara yi-d-yerr;
 Ad waliγ d acu ara yi-d-yini.
⁶ Eḡni ad issexdem yid-i ddreḡ? Ala!
 Neṭṭa a d-yerr ddehn-is γur-i!
⁷ D argaz aḡeqqi ara t-iqablen;
 Ad menḡeγ i dayem i unezzarfu-w.
⁸ Lameḡna, ma rriγ γer ccerq, ulac-it;
 Ma rriγ γer lγerb, ur t-ṭṭafeγ ara.
⁹ Ma yecγwel deg umalu, ur t-ṭwaliγ ara;
 Ma yeffer deg usammer, ur t-ṭṭafeγ ara.
¹⁰ Issen abrid i d-bbwiγ;

Ma yesġedda-yi di lqaleb, a d-ff'yeġ sfiġ am ddheb.

¹¹ Aġar-iw idda di later-is;

Tiġfeġ deg webrid-is, ur fli'yeġ ara.

¹² Ur stehzaġ ara di lumuġ i d-iff'ġen seg yimi-s;

Ċefseġ ġef wul-iw, ħerzeġ lehduġ-is.

¹³ Lameġna d neġta i geġdebbiren: anwa ara s-ibedden iġray?

Ayen yebġa wul-is, a t-ixdem.

¹⁴ Ad ixdem ayen i yi-yura,

Am tid i y-ijmeġ ġer zdat.

¹⁵ Ċef wayagi, iġeffeġ-iyi leġqel zdat-es;

Akken ara xemmeġ ġur-es ad rgagiġ.

¹⁶ Illu yerġa ifadden-iw;

Anezmar issufeġ-iyi leġqel.

¹⁷ Maċċi d leġmam i y-iġelben;

Maċċi d iġlam i gesberbren fell-i.

24 Acuġer ur iġġeġzal ara Unezmar lweqt i lħisab?

Acuġer wid i t-issnen ur iġwalin ara ass-is?

² Ssazayen tilisa,

Tiġakwren tiqedġiyin, yerna kessen-tent;

³ Tiġksen i ugujil aġyul-is,

Tiġattafen azger n taġġalt, d iġrhina.

⁴ Ssufuġen imeġban beġra n webrid;

Igellilen meġra n tmurt iġffren fell-asen.

⁵ Am yeġyal iweħciyen deg unezruf:

Tiġff'ġen ad nadin lqut;

D anezruf i d aġrum n warraw-nsen.

⁶ Meggren-d talqimt-nsen si lexla;

Smeħtilen-d taferrant n wemcum.

⁷ Tnusun ġeryan, mebla llebsa,

Mebla taduli swayes ara qablen agris.

⁸ Islexs-iten ugeffur n wedrar;

Ulac anda ara ddarin,

Tiġhennicen iman-nsen ġer tezruġ.

⁹ Tiġakwren agujil i mazal iġeġteġ.

Tiġaddamen-t i umeġbun, d iġrhina.

¹⁰ Tiġawin-ten d iġeryanen, mebla llebsa;

Tiġbibbin tadliwin, nutni lluġen.

¹¹ Rekkden azemmur ger leswar-nsen,

Tiġeṣṣiren tiġurin, nutni fuden.

¹² Nsell i tendert n lyaċi di temdint,

Tarwiħt n wid yedruġan teġgeġgiġ,

Lameġna Illu ur d-iġtarra ara ddehn-is ġer lbaġel agi.

¹³ D iġdawen n tafat,

Ur ssinen ara iberdan-is,

Ur iġdumun ara deg iberdan-is.

¹⁴ Aqettal iġnekkar uqbel ad yali wass,

Ineqq ameġbun akw-d igellil;

Deg yiġ iġtakwer.

¹⁵ Tiġ n win izennun teġraġu a d-iġli yiġ;

Iqqar: "Ulac win ara y-id-iwalin",

Imiren iġġummu udem-is.

¹⁶ Deg yiġ fettken ixxamen;

Deg wass tɛffren,
 Ur ssinen ara tafat.
¹⁷Ƴur-sen, tafat, d lmut;
 Ssnen kan a d-sersen rrehba di tɛlam.
¹⁸Tɛfliwen-d ɣef waman,
 Nnɛib-nsen iɛwanɛel di ddunit;
 Ur tɛtɛtɛfen ara abrid ɣer tɛrranin-nsen.
¹⁹Aɣurar akw-d unaɣur sseblaɛen aman n wedfel,
 Laxert isseblaɛ imednuben.
²⁰Taɛebbuɛ i ten-id-ifkan a ten-tɛttu,
 Ad istummen yis-sen uwekkiw;
 Yiwen ur ten-id-iɛfekkiɛ!
 Ddnub, am ttejra,
 Ad iɛwaqleɛ seg uɛar.
²¹Xeddmɛn lbaɛel di tɛiqert ur nɛttarew ara,
 Ur xeddmɛn ara lxir i taɛɛalt.
²²Lameɛna Illu yezmer i imesbaɛliyen;
 Mi d-ikker ɣur-sen,
 Ur ɛemmen ara iman-nsen di ddunit.
²³Iɛtak-asen-d tɛmana iɛf tɛkalen,
 Lameɛna tiɛ-is, ɣef tikli-nsen.
²⁴Tɛcellin, lameɛna tɛaben deg yiwet n teswiɛt;
 Tɛmettaten am medden mɛrra.
 Tderru yid-sen am tgedrin yeɛwajerɛden.
²⁵Ma maɛɛi akka, anwa ara y-iskiddben?
 Anwa ara d-yinin belli lehduɛ-iw ur mɛinen ara?

Bildad

25 Bildad n Cuɛa inɛeq, inna:
²Tazmert akw-d rrehba, ines;
 Isrusu-d lehna deg imukan-is ɛlayen.
³Illa win izemren ad iɛseb lɛesker-is?
 Illa win iɛf ur d-tɛerreɛ ara tafat-is?
⁴Deg wacu ara yesɛu wɛmdan lɛeqq zdat n Yillu?
 Anwa ara iɛeffin mmi-s n tɛttut?
⁵Ula d aggur ur iɛɛewwi ara dayem;
 Itran ur ɛfin ara zdat-es,
⁶Xelliɛad ay amdan, yellan d ijirmed,
 A Bunadem, yellan t-tawekkiwt!

Tirit n Yub

26 Yub inɛeq, inna:
²Aɛal i tessnɛd aɛ-tɛiwneɛ win ifeclen!
 Aɛ-tɛsellkeɛ win iwumi i ɛlin ifadden!
³Aɛal i tessnɛd aɛ-tɛweɛid win ur nefhim ara!
 D acu-tɛ tmusni agi i d-tɛtɛferricedɛ i lɛaci!
⁴Iwumi akka i theddɛɛd?
 Ƴer wumi i d-tugwmeɛ ayen akka i d-teqqareɛd?
⁵Tɛrgigin zdat n Yillu lmeggtin yellan ddaw n waman akw-d wid i ten-izedɛen.
⁶Laxert ifɛɛh zdat-es,
 Maylellif ur isɛi ara tadimt.
⁷Idreɛ amalu ɣef yilem;
 Iɛelleɛ ddunit ɣef wulac.
⁸Ijmeɛ aman daxel n usigna-s,

Yerna ur iṭṭeγras ara usigna nni si tazeyt-nsen.

⁹Iḥḡeb udem n waggur,

Isberber-as s tagut.

¹⁰Izzi-d s umeqyas γef waman,

Anda i temlal tafat akw-d ṭṭlam.

¹¹Tigejda n igenwan ṭṭergigint,

Xellḡent m'ara yeggall deg-sent.

¹²S yiγil-is isrusuy lebḡer;

S tmusni-s iṭruzu lweḡc n lebḡer.

¹³S nnefs-is iṣeffu igenwan;

Afus-is ifettek azrem yeṭṭazzalen.

¹⁴Ayagi meṛra, d cwiṭ kan si lecγwal-is,

D lḡess-is kan iwumi i nsell;

Anwa ara ifehmen ṛṛḡud n leḡḡayeb-is?

27 Yub ikemmel deg wawal-is, inna:

²Illu i y-ikksen lḡeqq-iw idder!

Anezmar yesserwan lemṛar i teṛwiḡt-iw idder!

³Lameḡna, skud akw i mazal deg-i ṛṛuḡ,

I mazal nnesma n Yillu deg wanzaren-iw,

⁴Imi-w ur d-inetṭeq ara s lbaṭel,

Iles-iw ur isawal ara lekdeb!

⁵Muḡal! Ur wen-ṭṭakeγ ara lḡeqq,

Alamma d asm'ara sleqfeγ.

Ur nekṛeγ ara belli ṣfiγ.

⁶Ad ṭṭfeγ di lḡeqq-iw, ur s-ṭserriḡeγ;

Ul-iw ur y-issedlem deg wacemma.

⁷Aṭ-ṭedru d weḡdaw-iw am wemcum!

Aṭ-ṭedru d wexsim-iw am uxeddaḡ!

⁸D acu n usirem ara s-d-iqqimen i ujhli ixeddmn di leḡram,

M'ara yeddem Yillu lḡemṛ-is?

⁹M'ara d-teγli fell-as ccedda,

Eḡni a d-isel Yillu i isuγan-is?

¹⁰Istummun s Unezmar?

Iḡenni γer Yillu di mkul taswiḡt?

¹¹A wen-mleγ d acu i d afus n Yillu;

Ur ṭeffreγ ara fell-awen leḡzayem n Unezmar.

¹²Ayagi, twalam-t akken ma tellam:

Acuγer i teṭxemmimem ixemmimen ur nemḡin?

¹³Atan umur i geṭḡeggi Yillu i wemcum,

Nnṣib i d-iṭṣaḡen ajehli sγur Yillu:

¹⁴Ma yesḡa aṭas n warrac, d ajenwi i ten-iṭṛaḡun;

Tarwa-s ur ṛebbun ara aγrum.

¹⁵Wid ara imenḡen ad mmten s ṭṭerka,

Tuḡḡal-nsen ur ṭmeḡḡident ara fell-asen.

¹⁶Ḳas ad ijmeḡ idrimen am uγebbar,

Ḳas ad isettef llebsa am waluḡ,

¹⁷Neṭṭa ad isettef, lameḡna d aḡeqqi ara yelsen;

D argaz lḡali ara iwerṭen idrimen-nsen.

¹⁸Ibna axxam-is am wexxam n tumeṭ,

Am uḡecciw yebna uḡessas.

¹⁹Ad iṭṭeṣ d amerḡkanti, a d-ikker ixla;

Mi d-ildi allen-is, ur d-iṭṭaf acemma.

²⁰ A d-teyli fell-as rrehba am lhemla;
 Tinifift a t-tehweş deg yid.
²¹ Adu n ccerq a t-iddem, dya ad iyab;
 Tabucidant a t-teqleğ seg wexxam-is.
²² Ad kkatén deg-s s tteḥbunin, ur t-tqilin ara;
 A sen-ireggwel iwakken ad imneğ seg ufus-nsen.
²³ Ad wten afus imi i geqli;
 Ad ferḥen imi i gḡab.

28 Illa wemkan ansi i d-tekkseen lfetṭa;
 Illa wemkan anda i tteffin ddheb.
² Uzzal itekkes-ed seg wakal,
 Nnḥas seg wezru yefsin.
³ Amdan ikkes tṭlam;
 Itnadi, alamma d imukan lqayen,
 Izra yeffren deg uderbuz, ddaw n tmurt.
⁴ Itḡizi ixejdan, meḡid ḡef tnezduḡin n yemdanen;
 Deg imukan anda ur tteḡdin ara medden,
 Iḡelleq ger igenni d tmurt.
⁵ Lqaḡa nni i d-itṭaken aḡrum,
 Tenhewwal di ddwaxel-is amzun t-times i gceḡlen deg-s.
⁶ Deg yeḡra-s netṭaf safir,
 Deg wakal-is yella ddheb.
⁷ D abrid ur issin lbaz,
 Ur twala tiṭ n tmedda,
⁸ Ur yeḡfis uḡar n uḡilas,
 Ur ibbwi yizem.
⁹ Amdan ikker-as i tnicca,
 Isneqlab idurar si lsas;
¹⁰ Ixdem tireḡwa deg icerfan,
 Tiṭ-is twala ayen akw ḡlayen;
¹¹ Issunef leḡwanseṭ,
 Iskefl-ed igerrujen yeffren.
¹² Lameḡna, anida-t lekyasa?
 Anida-t wexxam n lefhama?
¹³ Amdan ur issin ara azal-is;
 Ulac-it di ddunit agi.
¹⁴ Maylellif iqqar: "Ulac-it ḡur-i."
 Lebḡer iqqar: "Ulac-it dagi."
¹⁵ Ur teṭnuz s ddheb,
 Ur teṭnuz s lfetṭa;
¹⁶ Ur teṭnuz s ddheb n Ufir,
 La s unix ḡlayen, wala s safir.
¹⁷ Ur t-id-icebbu ddheb wala zḡaḡ
 Ur teṭnuz s weqbuc n ddheb yeṣfan.
¹⁸ Lmerjan akw-d kristal ur d-twabdaren ara zdat-es:
 Aksab n lekyasa xir n tteqqcin.
¹⁹ Lyaqut n Kuc ur s-issawaḡ ara,
 Ur teṭnuz ara s ddheb yeṣfan.
²⁰ Ansi i d-tekka ihi lekyasa?
 Anida-t wexxam n lefhama?
²¹ Teffer ḡef wallen n kra n wayen yeddren,
 Teḡba ḡef yeḡrax n igenni.

²²Laxert akw-d lmut qqaren:
 "Nesla yis s imezzuγen-nneγ."
²³Illu yessen abrid γur-es,
 Izra anda i tezdeγ;
²⁴Axaṭer iṭwali tiqerniyin n ddunit;
 Itwali ayen akw yellan ddaw n igenwan.
²⁵D neṭṭa i gweznen aḍu,
 I gektalen aman,
²⁶I gxedmen lqanun i ugeffur,
 I gnejren abrid i lebraq.
²⁷Imiren iwala-ṭ dγa iḡuzz-iṭ;
 Isers-as lsas yerna yesneqd-iṭ.
²⁸Mbeḡd inna i wemdan:
 "Ṭ-ṭugwdi n Yillu i d lekyasa!
 Abḡad γef cceṛ, d lefhama!"

29 Yub ikemmel awal-is s lemḡun, inna:

²Anwa ara yi-d-irren agḡuren n zik nni,
 Ussan nni anda yeṭḡassa Yillu fell-i?
³Taṭilt-is tella teṭfeḡḡ nnig n uqerru-w,
 S tafat-is ṭedduγ di ṭṭlam.
⁴Asmi i lliγ mezzīyeγ,
 Asmi i geṭḡassa Yillu γef uqidun-iw am weḡbib,
⁵Asmi i gella Unezmar yid-i,
 Asmi i yi-d-zzin warraw-iw,
⁶Asmi i sirideγ iḡarren-iw deg wudi,
 Asmi i yi-d-smarayen iγuraf isaffen n zzit.
⁷M'ara ruḡeγ γer tebburt n temdint,
 M'ara ṭṭfeγ amkan di tejmaḡt,
⁸Ilmezyen ṭṭuγalen di ṭṭerf m'ara y-id-walin,
 Imγaren ṭnekkaren, ṭyimin s ibeddi.
⁹Lḡeqqal ḡebbsen ameslay,
 Ṭṭaṭṭafen imawen-nsen;
¹⁰Imeqwranen ssusumen,
 Iles-nsen ineṭṭeḡ s aneγ-nsen.
¹¹Amezzuγ i y-islan a y-icekkeṛ;
 Tiṭ i y-iwalan a d-tcehhed yis-i;
¹²Axaṭer ṭsellikeγ ameγbun i d-iṭsuγun,
 Agujil ur nesḡi amalal.
¹³Win yellan γef tizi n lmut iṭṭak-iyi ddeḡwa n lxir;
 Sseḡraḡeγ ul n taḡḡalt.
¹⁴Lliγ ṭlusuγ lḡeqq, d abernus-iw;
 Lewqama-w, d ajellab-iw, d aḡmam-iw.
¹⁵Lliγ d allen i uderγal,
 D iḡarren i uquḡar.
¹⁶Lliγ d ababat n imeγban;
 Ṭdafaḡeγ γef lḡeqq n uberrani.
¹⁷Ṭruzuγ uγlan i umesbaṭli,
 Ṭekkseγ-d ssaḡa seg uxenfuc-is.
¹⁸Di lweqt nni, qqareγ: "Ad mmteγ di lḡecc-iw,
 Ussan-iw ad werrken am ṛṛmel;
¹⁹Aman ad awḡden iḡuran-iw,
 Nnda aṭ-ṭeṭnusu γef ifurkawen-iw;

²⁰Ccan-iw a d-iṭleqqim,
 Lqus-iw ad iṭṭuḡal d ajdid deg ufus-iw."
²¹Ṭḥessisen-iyi, ṭraḡun d acu ara d-iniḡ;
 Ssusumen, ad slen i ṛray-iw.
²²M'ara kfuḡ lehduṛ,
 Ur ṭṭafen ara d acu ara d-inin;
 Lehduṛ-iw ṭqiṭṭiren fell-asen am nnda.
²³Ṭraḡun-iyi akken i ṭraḡun ageffur,
 Akken i ṭraḡun ageffur n tefsut.
²⁴M'ara sen-dṣeḡ, iṭṭuḡal-iten-id ṛruḡ;
 Nnuṛ n wudem-iw iḥeggu-ten-id.
²⁵Mmaleḡ-asen abrid, d nekk i gellan d aqerru-nsen;
 Ṭḡiciḡ am ugellid di tlemmast n trebbaḡ-is,
 Am win yeṭṣebbiren imeḡzan.

30 Ma ṭ-ṭura!... uḡaleḡ ṭ-ṭadṣa i wid i ugareḡ di leḡmeṛ,
 Wid iwumi i ḥeqreḡ ibabaten-nsen,
 Ur ṭkileḡ ara ad ḡassen nutni d yeḡjan ḡef tḡeḡḡiyin-iw.
²D acu ara yi-d-ixdem lḡehd n iḡallen-nsen?
 Tazmert-nsen teḡli.
³Lexṣaṣ akw-d laḡ sduben-ten,
 Ṭmenṭaren deg unezruf,
 Deg imukan yexlan yerna ssewḡacen.
⁴Ṭekksen-d lehcawec n lexla,
 Lqut-nsen, d iḡuran n wuzzu.
⁵Ṭwaḡeccḡen si tlemmast n wegdud-nsen,
 Ṭḡeggiden fell-asen amzun d imakwaren.
⁶Zedḡen deg iḡezran,
 Di lḡiran akw-d iceṛfan.
⁷Ṭxemxumen deg umadaḡ;
 Ṭeffren deg inijel.
⁸D arraw n lehṛam, d dderya ur nesḡi isem,
 Ṭwanfan si tmurt.
⁹Tura, ṭṭawin-iyi-d d asefru,
 Aql-i uḡaleḡ-asen ṭ-ṭamḡayt.
¹⁰Sfuḡen-iyi, ṭezzin udmawen-nsen fell-i,
 Susufen deg wudem-iw mebla cceḡḡa.
¹¹Sserxuxin lqus-iw, dullen-iyi,
 Deggren algam zdat-i.
¹²Kkren-d ḡur-i warrac iwakken a yi-ḡuccen iḡarren;
 Nejṛen-d abrid ḡur-i iwakken a yi-snegren.
¹³Reglen-iyi-d abrid-iw,
 Kkaten amek ara yi-snegren,
 Yerna ulac win ara ten-id-iḡebsen.
¹⁴Fetken-d ḡur-i,
 Ḥeddān ger ixerḡban-iw.
¹⁵Tuffḡa n leḡḡel teḡli-d fell-i,
 Ṭḡumm liser-iw am waḡu;
 Sseḡd-iw iḡedda am tagut.
¹⁶Tura aql-i ṭruḡ ḡef zzheṛ-iw,
 Axateṛ ussan n lḡif ṭṭfen-iyi.
¹⁷Deg yid, tifidi teṭṭawed s iḡsan-iw,
 Allay-iw ur iggan ara.

- ¹⁸S lgeh-d-is mer-ra, ickunted deg uqendur-iw,
 Ittef-iyi seg ugwerd n uqendur-iw, ixenq-iyi.
¹⁹Illu yessexnunes-iyi deg yexmir;
 Cbiγ ayebbar akw-d yiγed.
²⁰Sawleγ-ak-en, ur d-terrid ara;
 Beddeγ zdat-ek, ur y-id-tmuqled ara akw.
²¹Tuγaled tqeshed yid-i,
 Teγliq deg-i s yiγil-ik anezmar.
²²Tesrekbed-iyi γef wađu,
 Tabucidant tetṭawi-yi akka n wakka.
²³Zriγ, γer lmut ara yi-tnehhred,
 S axxam anda ara mlilen akw medden.
²⁴Anwa ur nezzel ara ifassen-is di ccedda,
 Ur neṭṭenni ara di lhif?
²⁵Ur ruγ ara γef wid i tesmermed ddunit?
 Ur iyi-γaden ara imeγban?
²⁶Urḡaγ liser, d lhif i d-yusan;
 Demgeγ tafat, d ṭṭlam i d-ijban.
²⁷Izerman-iw ṭṭawlen rennun;
 Ṭlin-d fell-i wussan n lhif.
²⁸Ṭedduγ di ṭṭlam, ur d-icriq ara fell-i yiṭij;
 Di tlemmast n tejmaḡt, ṭnekkareγ-d, ṭṭeggideγ.
²⁹Uγaleγ seg wuccanen,
 D arfiq n ibururuten.
³⁰Agwlim-iw yuγal d aberkan γef yiri-w;
 Iγsan-iw rγan si tawla, kkawen.
³¹Snitra-w tuγal i ccna n lehzen,
 Tajewwaqt-iw tettabeḡ kan ṣṣut n wid yetmeḡḡiden.

31 Fkiγ lḡahd i wallen-iw,

- Ma muqleγ taḡezrit.
²D acu n umur ara yi-d-iheggi Yillu seg imukan ḡlayen?
 D acu n nnṣib ara yi-d-iceggeḡ Unezmar seg igenwan?
³Mačči d nnger i d nnṣib n uxeddaḡ?
 Mačči ṭ-taxessert i geṭṭaḡun imesbaṭliyen?
⁴Ur issin ara Yillu iberdan-iw?
 Ur iḡeṭṭeb ara iqeddimen-iw?
⁵Ma lhiγ nekk d ukeddab,
 Ma iγawel uḡar-iw γer lehram,
⁶A y-iwzen Yillu di lmizan iṣeḡḡan,
 Ad iwali belli ṣfiγ!
⁷Ma yenfel uḡar-iw i webrid,
 Ma yedda wul-iw di lebγi n wallen-iw,
 Ma yenṭed-ed lḡib afus-iw,
⁸Ayen i zerḡeγ, a t-imger wayed,
 Ixulaf-iw ad qelḡen seg uḡar!
⁹Ma yella ul-iw, teγwa-t tmeṭṭut,
 Ma gubreγ tabburt n lγir-iw,
¹⁰Tameṭṭut-iw aṭ-ṭzed i wayed,
 Ad kksen fell-as sser wiyad!
¹¹Axaṭer ayagi, d lḡar,
 D lbaṭel yuklalen lḡiqab.
¹²Ṭ-ṭimes iteṭṭen alamma d laxert,

Ara iquccen l'yella-w seg użar.

¹³Ma ččir l'heqq n uqeddac-iw neγ n tqeddact-iw,

M'ara d-cetkin fell-i,

¹⁴D acu ara xedmeγ, m'ara d-ikker Yillu?

D acu ara s-iniγ m'ara iḡaqeb?

¹⁵Mačči d win i y-ixelqen di tḡebbuṭ n yemma i ten-ixelqen ula d nutni?

Mačči d yiwen n Yillu i γ-ixelqen merṛa di tḡebbuṭ?

¹⁶Eḡni ur ddiγ ara di lebγi i umeγbun,

Sruγ taḡḡalt,

¹⁷Neγ ččir talqimt n weγrum weḡdi,

Ur yečči seg-s ugujil?

¹⁸Seg wasmi i meḡziyeγ, ṛebbaγ-t-id amzun d baba-s,

Ssekrey-t-id seg wasmi i d-luleγ.

¹⁹Ma walaγ aḡawali ixuṣṣ llebsa,

Iḡellil ur iṣḡi ara taduli,

²⁰Mebla ma iburek-iyi imi i ḡeḡma s taḡuṭ n wakraen-iw;

²¹Ma refdeγ afus-iw s agujil,

Axaṭer sḡiγ tayeṭ di tejmaḡt,

²²Tayeṭ-iw a d-teclex si lmeḡsel,

Afus-iw ad irrez si texlift!

²³Axaṭer tḡagwadeγ lḡiqab n Yillu,

Ur zmireγ d acu ara xedmeγ zdat n temγer-ines.

²⁴Eḡni tḡekleγ yeḡ ddheb,

Nniγ i ddheb yeṣfan: "Kečč, d tḡmana-w"?

²⁵Eḡni ferḡeγ s sḡaya-w tameqwrant,

S tḡaqa n lerbaḡ i d-iḡella ufus-iw?

²⁶Ma walaγ afeḡḡeḡ i teḡfeḡḡiḡ tafat,

Anewweṛ i ḡeṭnewwiṛ waggur,

²⁷Eḡni γwan ul-iw s tuffra,

Neγ ssudneγ-ten s ufus-iw?

²⁸Ayagi daḡen, d lbaṭel yuklalen lḡiqab;

Ad xedḡeγ Illu n igenwan!

²⁹Eḡni ferḡeγ s lexsara n weḡdaw-iw,

Neγ dṣiγ ma teγli-d fell-as twaγit?

³⁰Eḡni ḡḡiγ imi-iw ad idneb,

Neγ dḡiγ-as s cceṛ, iwakken ad immet?

³¹Ula d wid i sdarayeγ deg uqiḡun-iw qqaren:

"Anwa ur nečči ara γur-es aksum s tawant?"

³²Aberṛani ur iṭnusu ara di berṛa,

Tabburt-iw tezga teldi i inebḡi.

³³Lemmer i ffrey lmeḡṣeyyat-iw, akken i xeddmnen medden,

Ḥebbaγ sseyyat-iw deg wul-iw,

³⁴Uḡwadeγ d acu ara d-inin medden,

Tessexleḡ-iyi tmuḡeqranit n yeqriben-iw,

Tili ad ssusmeγ, ur d-ṭeffeγ ara γer tejmaḡt.

³⁵Aah! Lemmer i sḡiγ win ara yi-d-iḡessen!

D awal-iw aneggaru: Anezmar a y-id-yerr!

A win i ḡṭemqellaḡen yid-i, yaru-d leḡqed n ucetki!

³⁶A t-awiγ yeḡ tayeṭ-iw,

A t-qqneγ yeḡ wenyir-iw am tḡeṣṣabt.

³⁷A t-ḡasbeγ s wayen akw ara xedmeγ,

Ad qerrbeγ γur-es am mmi-s n ugellid.

³⁸Ma icetka-d fell-i wakal-iw,

Sruγ-d iḡerfan-is,

³⁹Ma ččiγ lγella-s mebla ma xellsey-ť,
 Qehrey wid i t-ixeddmnen,
⁴⁰A d-mγin isennanen deg wemkan n yirden,
 Azekkun deg wemkan n temzin!
 Akka i gekfa Yub lhedra.

Ilihu

32 Tlata n yergazen nni hebsen amğadal nutni d Yub, axaťer iħseb iman-is d aħeqqi. ²Imiren urrif n Ilihu, mmi-s n Baraxil Abuzi, seg wedrum n Ram, icegl-ed γef Yub, axaťer iħseb iman-is d aħeqqi zdat n Yillu. ³Urrif-is icegl-ed γef tlata n yerfiqen-is, axaťer ur ufin ara d acu ara s-rren i Yub yerna sđelmen-t. ⁴Mi gella Yub ihedder, Ilihu yessusem, axaťer ugaren-t di leğmeť. ⁵Mi gwala belli tlata n yergazen nni ur ufin ara d acu ara s-rren i Yub, urrif-is icegl-ed fell-asen. ⁶Imiren Ilihu, mmi-s n Baraxil Abuzi, inťeq, inna:

Nekk mezziyeγ, kwenwi d imγaren;
 Daymi i unzeγ, kukraγ a d-iniγ ayen i ssney.
⁷Qqareγ:
 "D wid meqqwren di leğmeť ara ihedren;
 D icibanen ara yeslemnen lekyasa."
⁸Ššehh, ššehh, ayen yetťarran amdan d lfahem, d Rruť;
 D Rruť n Unezmar i s-iťťaken lefhama.
⁹Mačči akw imγaren fehmen;
 Mačči akw icibanen ssnen ššwab.
¹⁰ħef wayagi, a d-iniγ: Ĥesset-iyi-d!
 Ula d nekk a d-iniγ ayen i ssney.
¹¹Atan urğay armi i d-thedrem,
 Fkiγ tamezzuťt i tmusni-nwen armi ř-ťaggara,
 Armi i tekfam asenqed n lehduť.
¹²ħesseγ-awen mliť;
 Ufiγ belli yiwen deg-wen ur d-ihdi Yub,
 Ur d-irri i wayen i d-inna.
¹³Ur qqaret ara: "Nufa lekyasa:
 D Illu i s-izemren, mačči d amdan."
¹⁴Mačči d nekk i d-iğna s lehduť-is,
 Nekk ur s-ťťarraγ ara akken i s-terram kwenwi.
¹⁵Atnan řeyyřen, ur ufin ara d acu ara d-inin;
 Kfan-asen lehduť.
¹⁶Šebreγ ard kfun lehduť,
 Ad ssusmen, ur d-ťťarran ara.
¹⁷Tura, d nnuba-w a d-rreγ;
 Ula d nekk a d-iniγ ayen i ssney.
¹⁸Šğiγ ayen ara d-iniγ, mačči d kra;
 Ičča-yi wul-iw, ilaq a d-neťqeγ.
¹⁹Ağebbud-iw atan am cčrab iwumi i geťwakkes uyummu,
 Ifelleq am uyddid ajdid.
²⁰A d-hedrey iwakken ad ifsuseγ;
 Ad ldiγ imi-w, iwakken a d-hedrey.
²¹Ur řmuquleγ ara s udmawen;
 Ur sqizzibeγ ara i wemdan.
²²Ur ssineγ ara ad sqizzbeγ;
 Axellaq-iw a yi-yawi s lğejlan.

33 Tura ihi, ĥess-ed i lehduť-iw, a Yub!
 Efķ-ed tamezzuťt i wayen akw ara d-iniγ!
²Ad ldiγ imi-w,
 Ad iserreħ yiles-iw i wawal.

- ³Seg wul yeşfan ara d-hedreγ;
 T-ṭideṭ yeşfan ara d-iffyen seg yimi-w.
⁴D Rṛuḥ n Yillu i y-id-ixelqen;
 S nnesma n Unezmar i ṭṭidireγ.
⁵Ma tzemred, err-iyi-d;
 Kker! Dafeḡ yeḡ yiman-ik zdat-i!
⁶Zdat n Yillu, nekk am kečč,
 Ula d nekk, seg wakal i d-ṭwaxelqeγ.
⁷Ur xelleḡ ara si lhiba-w;
 Ur k-ṭṭiliγ ara ṭ-ṭaḡkwemt.
⁸Sliγ mliḥ i wayen i d-tenniḍ,
 Mazal ššut n lehduṛ-ik deg imezzuγen-iw:
⁹"Nekk šfiγ, ur dnibeγ ara,
 Ur ḍlimeγ ara, ulac lehṛam deg-i.
¹⁰Illu yufa-d s wacu ara y-issedlem;
 Iḥseb-iyi d aḡdaw-is.
¹¹Irra iḡgugal i iḍarren-iw,
 Iṭṭassa s anda ara rreγ."
¹²Deg wayagi, a d-iniγ belli ur teḡiḍ ara lḥeqq,
 Axaṭer Illu yugar amdan.
¹³Acuγer i t-tcuḡeḍ?
 Imi ur d-irri ara i wayen akw i d-tenniḍ?
¹⁴Tamezwarut, Illu iheddeṛ-ed;
 Tis snat, amdan ur iṭṭarra ara ddehn-is γur-es.
¹⁵Iheddeṛ-ed s tirga, s lemnam,
 M'ara teγreq targit s medden,
 M'ara ṭṭšen deg wusu.
¹⁶Imiren ileddi-yasen imezzuγen,
 Iṭṭabaḡ deg-sen nndarat-is,
¹⁷Iwakken ad issebḡed amdan i cceṛ,
 Yerna a t-iḥrez si zzux;
¹⁸Iwakken ad issemneḡ tarwiḡt-is i laxert,
 Tudert-is si ṭṭerbunt.
¹⁹Iṭṭebbi-t daγen s lehlak yessekcamen usu,
 S uweswes i ṭweswisen iγsan-is.
²⁰Ul-is iṭṭemḡuqqu-d lqut,
 Ula ṭ-ṭilexluxin ur s-hebbunt ara;
²¹Aksum-is iṭṭdubu, iṭṭab si ger wallen;
 Iγsan-is yeffren, banen-d.
²²Tarwiḡt-is teṭqerrib γer laxert;
 Tudert-is, s iqettalen.
²³Lameḡna ma yella-d lmelk γer tama-s, yiwen ger walef,
 Ara icaḡen deg-s,
 A s-imel abrid n lewqam,
²⁴Ad iḡunn fell-as, ad yini:
 "Sellek-it, iwakken ur iṭṭsubbu ara γer laxert:
 Ufiγ leḡdiya!"
²⁵Imiren aksum-is ad yuγal am weksum n llufan;
 Ad yuγal d ilemzi.
²⁶Ad iḡenni γer Yillu, dγa a t-id-iqbel;
 Ad iwali udem-is s lferḥ,
 Axaṭer a s-d-yerr lḥeqq-is.
²⁷Ad icennu zdat n lγaci, ad iqqar:
 "Denbeγ, rziγ lqanun,

Lamegna ur y-iħuseb ara ħef wayagi.

²⁸Ifda-d tarwiħt-iw iwakken ur teħsubbu ara ħer laxert;

Mazal-iyi ddreħ, ħwaliħ tafat."

²⁹Akka i gxeddem Yillu,

Snat n tikkal, tlata, i wemdan,

³⁰Iwakken a d-ikkas tarwiħt-is si laxert,

A t-id-yerr ħer ddunit, a d-icceħceħ fell-as tafat.

³¹Err-ed ddehn-ik, a Yub, ħess-iyi-d!

Ssusem! D nekk ara ihedren.

³²Ma tesħid kra ara d-tiniħ, err-iyi-d!

Hder, axaħer ħnadiħ lħeqq.

³³M'ulac, ħess-iyi-d!

Ssusem! A k-slemdeħ lekyasa.

34 Ilihu ikemmel awal-is, inna:

²Ay ukyisen, ħesset-ed i lehduħ-iw!

A lfahmin, fket-ed tameħzuħt!

³Ameħzuħ iferrez lehduħ,

Iles iħħaf lbenna i lqut.

⁴Eyyaw an-nextiħet i yiman-nneħ ayen yellan d lħeqq,

An-nmuqlat gar-aneħ leħlah.

⁵Yub iqqar: "Sħiħ lħeqq;

Lamegna Illu yekkes-iyi lħeqq-iw.

⁶ħas akken sħiħ lħeqq, isħelm-iyi;

Ifetk-iyi s ħerħunt-is yili ur dnibeħ ara."

⁷Illa wergaz am Yub?

Leqbaħa teħħazzal deg yimi-s am waman.

⁸Iddukul neħħa d imesbaħliyen,

Iħeddu neħħa d imeħhal.

⁹Iqqar: "Amdan ur irebbeħ acemma ma yeħħeb i Yillu."

¹⁰A lħeqqal, ħesset-iyi-d!

ħaca! Illu yexħa i lbaħel;

Anezmar ixħa i leħram.

¹¹Iħħarra i wemdan akken i llan leħayel-is;

Ixeddem i mkul yiwen akken yella webriħ-is.

¹²D sħeħħ! Illu ur ixeddem ara lbaħel;

Anezmar ur irekkeħ ara lħeqq.

¹³Anwa i t-iwekklen ħef lqaħa?

Anwa i gxedmen ddunit meħħa?

¹⁴Lemmer ħef yiman-is kan i geħxemmim,

Lemmer ad iħmeħ ħur-es rruħ-is akw-d nnesma-s,

¹⁵Taxelqit meħħa aħ-ħemmet deg yiwet n teswiħt;

Amdan ad yuħal s akal.

¹⁶Ma tfehmed, ħess-ed i wayagi,

Efk-ed tameħzuħt i lehduħ-iw!

¹⁷Win ikeħhen lħeqq, izmer ad iħkem?

Aħ-ħesħelmed Aħeqqi ameqwan?

¹⁸Aħ-ħiniħ i ugellid: "A Cciħan!"

Neħ i lħekkwam: "Ay imcumen!"?

¹⁹Neħħa ur isqizzib ara i imeqwanen,

Ur ismenyafay ara amerħkanti ħef igellil,

Axaħer d afus-is i ten-ixelqen akken ma llan.

²⁰Deg yiwet n teswiħt, ad mmten di tlemmast n yiħ;

Agdud ad inhewwal, ad iġeddi;
Imeqwranen ad ṭwakksen mebla ma iger-ed walbaġd afus-is.

²¹Allen-is ṭwalint iberdan n wemdan;

Iṭwali-d akw iqeddimen-is.

²²Ulaċ ṭṭlam neġ aderbuz i gzemren ad isseṛ iħraymiyen.

²³Ur iṭṭak ara ṭṭiġad i wemdan iwakken a t-isġeddi di cċreġ.

²⁴Isseġlay imeqwranen mebla leħsab,

Isbedday wiyaġ deg wemkan-nsen.

²⁵Axaṭer issen lexdayem-nsen;

Isneqlabay-iten yerna irekked-iten deg yiwen n yid.

²⁶Am yemcumen,

Isbehdal-iten zdat n medden,

²⁷Axaṭer beġden fell-as,

Ur fhimen acemma deg iberdan-is,

²⁸Ssawaden imeġban ad ṭsuġun ġur-es;

Yerna leġyaġ n wid yeṭwaḥeqren, neṭṭa isell-asen-d.

²⁹Ma yessusem, anwa ara t-isḡelmen?

Ma yeffe udem-is, anwa ara t-iwalin?

Akka, ama i lġens, ama i wemdan,

³⁰Iwakken ur iħekkem ara umejhul amdan,

Yerna ur isseħṣal ara agdud di tcerktin.

³¹Ur tenniġ ara i Yillu:

"Uġeġ-tent, ur ṭtuġaleġ ara ad ġaṣiġ.

³²Mel-iyi-d ayen ur walaġ ara;

Ma xedmeġ lbaṭel, ur ṭtuġaleġ ara ġur-es."

³³Lameġna keċċ tugwiġ aṭ-ṭtubed,

Yerna ṭdemġed a k-iġazi Yillu akken i tebyiġ?

Muqel, keċċ, maċċi d nekk;

Ini-d d acu i twalaġ!

³⁴Irgazen iġeqliyen a yi-t-id-inin,

Nutni d lfahmin i y-id-iṭṭessisen:

³⁵"Yub isxeṛwiġ;

Lehdur-is ur sġin ara lmeġna.

³⁶Ad iġteb ihi alamma ṭ-ṭaggara,

Imi i d-iṭṭarra am imesbaṭliyen!

³⁷Irna aġaṣi i ddnub-is;

Iṭmesxir fell-aġ,

Iketter lehduṛ ġef Yillu."

35 Ilihu ikemmel awal-is, inna:

²Tenwiġ tesġid lħeqq mi teqqared: "Nekk, d aħeqqi akteṛ n Yillu"?

³Imi i teqqared: "D acu i k-d-tewqiġ?

D acu ara d-rebħeġ m'ur dnibeġ ara?"

⁴Nekk, sġiġ lehduṛ ara k-d-rreġ,

I keċċ akw-d yerfiqen-ik:

⁵Muqel iġenwan tmeyyzed!

Ssenqed leġmam: ġlayit fell-ak!

⁶Ma tdenbed, deg wacu i t-ṭdurred?

Ma ṭtuqqten ddnubat-ik, d acu i s-ṭxedmed?

⁷Ma d aħeqqi i telliġ, d acu ara s-ṭefked?

D acu ara yawi seg ufus-ik?

⁸Ccum-ik idurr siwa timital-ik,

Lewqam-ik infeġ kan imdanen.

⁹Imdanen akw tsuγun si zzyada n leqher,
 Ṭeggiden si ṭtaqa n lbaṭel.
¹⁰Lameɣna yiwen ur iqqar: "Anda-t Yillu, axellaq-iw,
 Win i d-iṭṭaken ccnawi deg yid?
¹¹Iṣyer-aγ akteṛ n lhiwan n ddunit;
 Ifka-yaγ lefhama akteṛ n yefrax n igenwan?"
¹²Nutni tsuγun, lameɣna Illu ur d-iṭṭarra ara,
 Xef ddemma n temyer n yemcumen.
¹³Baṭel i tsuγun, Illu ur d-iṭṭhessis ara,
 Anezmar ur ten-id-iṭmuqul ara,
¹⁴Xelliɣad m'ara teqqared belli ur t-twalaḍ ara,
 Belli mazal-ik tetraɣuḍ-t,
 Xas akken tamsalt-ik aṭṭan zdat-es;
¹⁵Imi i mazal ur d-iγli ara wurrif-is,
 Yerna ur d-irri ara ddehn-is s aḡaṣi,
¹⁶Yub iččuṛ d awal,
 Iṭkettir lehduṛ mebla lmeɣna.

36 Ilihu ikemmel awal-is, inna:

²Ṛḡu cwiṭ, ad kemmleγ;
 Illu mazal iṣḡa d acu ara d-yini.
³Ad sbeɣdeγ di tmusni-w,
 A s-fkeγ ḷheqq i win i y-id-ixelqen.
⁴Ṭ-tideṭ i k-d-heddreγ, mačči d lekdeb;
 D ṣṣeḥh i k-d-qqareγ.
⁵Illu meqqwer, lameɣna ur yugwi yiwen;
 Tazmert-is meqqwret, yerna yeččuṛ d lefhama.
⁶Amcum ur iṭṭidir ara;
 Illu yetṭak ḷheqq i imeγban.
⁷Ur iṭekkes ara allen-is γef iṭeqqiyen;
 Iṣγamay-iten tama n igelliden γef ukwersi n leḥkwem,
 Issaɣlay-iten i dayem.
⁸Ma ṭwarzen s ssnasel,
 Yurez-iten wemrar n lhif,
⁹Ifeṭteḥ-ed lexdayem-nzen,
 Axaṭer lmeɣseyyat ṭtuqqtent;
¹⁰Ihedder-asen s amezzuγ, ineddar-iten,
 Iqqar-asen: "Xḍut i leḥram!"
¹¹Ma ḥessen, uγen awal,
 Ad kfun ussan-nzen di liser,
 Iseggwasen-nzen di lferḥ.
¹²M'ur ḥessen ara, ad iḡeddi deg-sen ujenwi;
 Ad mmten si lqella n tmusni.
¹³Imejhal sskarayan-d urrif;
 Ur ṭɣennin ara γer Yillu m'ara ten-yarez.
¹⁴Ṭmeṭtaten d ilmezyen;
 Tderru yid-sen am wat ḷɣar.
¹⁵Lameɣna Illu yeṭsellik-ed ameγbun si lhif-is,
 Iṣγaray-it di ccedda.
¹⁶Ula d kečč, a k-id-ikkkes seg uxenfuc n ṭtiq,
 A k-issufeγ γer liṭteɣ,
 Yerna ad iččar ṭtabla-k s lmakla ḷɣali.
¹⁷Lameɣna kečč tdufɣeḍ γef temsalt-ik am umejhul,

Xef wayagi, lxiqab akw-d lhisab glin-d fell-ak.
¹⁸Ur k-issawađ ara wurrif yer ccekk!
 Ur k-iđdellil ara wařas n lerbađ!
¹⁹S isuřan-ik ara d-tessufyeđ iman-ik si ccedda?
 Xas ař-txedmed lmeđhud-ik merřa!
²⁰Ur řtamař ara deg yid,
 I greffřen igduden seg wemkan-nsen.
²¹Xur-ek! Ur řezzi ara yer cceř!
 Tesmenyafed ayagi wala ddel.
²²Illu meqqwer s tezmert-is;
 Anwa aselmad i t-icban?
²³Anwa i s-imlan abrid-is?
 Anwa ara s-yinin: "Txedmed lbařel"?
²⁴Tmekti-d ař-řuzzed lecřwal-is iřef cennun yemdanen.
²⁵Medden merřa řmuqulen deg-sen;
 Amdan isteřřib deg-sen si lebřid.
²⁶Illu meqqwer yerna ur t-nessin ara;
 Yiwen ur izri ačal di řemř-is.
²⁷Ijemmeř timeqwa n waman,
 Itřarra-tent d iraggwen i d-iřřaken ageffur;
²⁸Asigna iřserriř-ed i ugeffur,
 I d-iřellin d icerçuren řef yemdanen.
²⁹Anwa i gzemren ad ifhem amek i gleřřu usigna,
 Neř amek i řreřed deg igenwan?
³⁰Iřceřciř-ed tafat-is usawen,
 Issekfal-ed izuran n lebřer.
³¹Yis-sen i geřkem igduden,
 I d-iřřak lqut s řtaqa.
³²Iřřařřaf lebraq deg ufus-is,
 Iřceggic-it-id s anda yeqsed.
³³Řřud iřxebbiř-ed s tisin-is;
 Ula d lmal řřulfun yis.

37 Xef wayagi, ul-iw iřřergigi,

Iřebbek deg wemkan-is.
²Slet, slet i uřeřseř n řřut-is,
 I wesgermed i d-iřeffřen seg yimi-s!
³Iřeřřic-it řef mkul amkan di ddunit,
 Lebraq-is iřřawed tiqerniyin n ddunit.
⁴Ittabař-it-id yiwen n řřut yesserhaben,
 Iřeřed-ed s řřut-is řlayen, ur iřebbes ara.
 Medden akw sellen i řřut-is.
⁵Illu iřeřed s řřut yesteřřiben;
 Ixeddem leřwayeř timeqwrarin,
 Ur tent-nfehhem ara.
⁶Iqqar i wedfel: "Wet řef ddunit!"
 Iqqar-it dařen i ugeffur, i icerçuren n lehwa.
⁷Isseřbas akw imdanen, ur xeddmen ara,
 Iwakken ad seřeřfen merřa belli d neřřa i d axellaq.
⁸Lřiwan ikečcem axjid-is,
 Iřdari di lřar-is.
⁹Tabuciđant řtekk-ed seg usammer,
 Ađu n umalu yeřřawi-d asemmiđ.

¹⁰S nnefs-is, Illu yessufuγ-ed agris,
Imukan n waman gerrsen.
¹¹Iṭṭemmiṛ igenni s leγmam,
Imiren teṭṭberriq;
¹²Iṭezzi, iṭenneḍ, akken i s-ihwa,
Iwakken ad ixdem di ddunit ayen i s-d-yumer.
¹³Issexdam-it, tikkwal d aṣekkwaz,
Tikkwal d limara n ṛṛeḥma-s akw-d leḥmala-s.
¹⁴Ḥess-ed i wayagi, a Yub!
Ḥbes, twaliḍ leḡḡayeb n Yillu!
¹⁵Teḗrid amek i ten-isselḥay Yillu,
Amek i d-issufuγ lebraq seg usigna?
¹⁶Tfehmed amek i geṭṭelliq usigna deg igenni?
Tessneḍ leḡḡayeb n bab n tmusni ikemlen,
¹⁷A win iwumi i ṭhemmu llebsa,
M'ara tnehhet tmurt seg waḍu n usammer?
¹⁸Tḡawneḍ-t mi glebbeḍ igenwan,
Isḡeḥd-iten am lemri n nnḥas yefsin?
¹⁹Meḷ-aγ-d d acu i glaḡen a s-t-nini;
Ur nesḡi d acu ara s-nini, ur nessin acemma!
²⁰Yella win ara s-issiwḍen lexbar ma hedṛeγ-d?
Ma ineṭq-ed yiwen, eḡni ad immečč?
²¹Deg yiwet n teswiḡt, asigna iγumm iṭij;
Lameḡna mi d-ihubb waḍu, iṣeḥḥu igenni.
²²Seg umalu, teṭṭreqriq-ed tafat n Yillu;
Aḡal i tesserhab lḡaḍima n Yillu!
²³Anezmar, ur s-nessaweḍ ara.
Tazmert-is meqqwret,
D aḡeqqi yerna yewqem aṭas,
Ur iṭṭalam yiwen.
²⁴Ḥef wayagi ara t-ṭṭagwaden yemdanen;
Lameḡna ur d-iṭwali ara wid iṭeṭṭben iman-nsen d ukyisen.

Ameγlal iger-ed iman-is

38 Ameγlal ineṭq-ed γer Yub si tlemmast n tbuciḍant, inna-yas-d:

²Anwa-t wagi i gessexsaṛen lmeqsud-iw s lehduṛ ur nesḡi lmeḡna?
³Bges am lefḥel;
A k-steḡsiγ, kečč sfehm-iyi-d.
⁴Anda i telliḍ m'akken i serseγ lsas i ddunit?
Ini-yi-t-id, imi i tfehmed.
⁵Anwa i s-ixedmen lqis-is, teḗrid?
Anwa i ṭ-iktalen s wemrar?
⁶Ḥef wacu i greṣṣa lsas-is?
Anwa i s-isersen aḗru n teγmert,
⁷M'akken i cennun meṛra yetran n ṣṣbeḥ,
Mi ṭṭizṣifen warraw n Yillu si lfeṛḥ?
⁸Anwa i gγelqen tibtura i lebḥeṛ,
Mi d-ifeggeḍ si ṭeḡbbuṭ n yemma-s,
⁹Mi s-sberbreγ s tagut,
Yerna ṭṭleγ-t di leγmam?
¹⁰Ḥuddeγ-as talast,
Yerna xedmeγ-as tibtura akw-d izekṛunen.
¹¹Nniγ-as: "Ḥer dagi ara d-tawḍeḍ, ur teṭṭkemmiled ara;
Dagi ara ḥesent lemwaḡi-k yeskefkufen."

- ¹²Di ddunit-ik merṛa, illa wasmi i tumṛed i wass a d-yali?
Tenniḍ-as i tafat a d-tefrari,
- ¹³Iwakken aṭ-ṭeṭṭef ddunit seg waxfiwen-is,
Aṭ-ṭezwi seg-s imcumen?
- ¹⁴Imiren lqaṣa teṭṭuḡal teṭṭizwiḡ am talaḡt iḍebḡen,
Teṭṭban-ed am wakken tdel yis;
- ¹⁵Lameḡna imcumen ṭwaḡerṃen si tafat-is;
Afus nni i greffden, irrez.
- ¹⁶Tebbwḍed armi d lqaḡ n lebḡer?
Telḡiḍ di lesrar n mayllef?
- ¹⁷Ldint-ak-d tebbura n lmut?
Twalad tibtura n tgelda n ṭṭlam?
- ¹⁸Kkant-ed wallen-ik ddunit merṛa?
Ini-d, ma tezriḍ ayagi merṛa!
- ¹⁹Anda-t webrid yeṭṭawin ḡer tafat,
Anda yezdeḡ ṭṭlam,
- ²⁰Iwakken aṭ-ṭawḍed alamma ṭ-ṭalast-nsen,
Aṭ-ṭissined abrid n wexxam-nsen?
- ²¹Imi i tezriḍ ayagi merṛa, ihi tluled-d yakan di lweqt nni!
Ihi meqqwred di leḡmer!
- ²²Tebbwḍed armi d lmexzen n wedfel?
Twalad lemxazen n webruri,
- ²³I ṭheggiḡ i lweqt n twaḡit,
I wussan n ṭṭrad akw-d imenḡi?
- ²⁴Anwa abrid i d-iṭṭaken tafat?
Ansi i d-iṭṣuḍu waḍu n ccerq ḡef ddunit?
- ²⁵Anwa i gxeddmn tiregwa i leḡmali,
I gneḡḡren abrid i lebraq,
- ²⁶Iwakken a d-iwet ugeffur ḡef lqaṣa ur neṭwazdeḡ ara,
Ḳef unezṛuf yexlan,
- ²⁷Iwakken ad issew imukan yexlan, yeqquren,
A d-issemḡi deg-sen leḡcic?
- ²⁸Ageffur, isḡa baba-s?
Anwa i d-iseḡḡun timeqwa n nnda?
- ²⁹Anta taḡebbuṭ i d-iṭṭaken agris?
Anwa i d-iseḡḡun agris n igenwan?
- ³⁰M'ara gersen waman, ṭṭuḡalen d azru;
Lebḡur gerssen sufella.
- ³¹Tzemred aṭ-ṭesdukled itran gar-asen,
Neḡ aṭ-ṭefsiḍ imurar n Uryun?
- ³²A d-tesdehred di lweqt-nsen limarāt n Zudyak?
Aṭ-ṭnehred Turselt Tameqwrant d warraw-is?
- ³³Tessned lqanun n igenwan,
Amek i ḡekmen lqaṣa?
- ³⁴Tzemred aṭ-ṭsuḡed ḡef usigna,
Iwakken a k-d-ifk iceṛcuṛen n lehwa?
- ³⁵Eḡni s lamer-ik i d-ikkat lebraq?
Iqqar-ak-d: "Aql-i"?
- ³⁶Anwa i d-ifkan lekyasa deg wul,
Neḡ leḡqel deg wallaḡ?
- ³⁷Anwa lfahem agi ara iḡesben asigna,
Neḡ ara d-ismiren iyeddiden n igenwan,
- ³⁸Alamma yuḡal wakal d ixmir,
Yerna ffḡen-d ikwerrayen?

³⁹Tetşeggided-as-d i yizem?
 Ttekkseḍ-asen laḥ i warraw-is,
⁴⁰M'ara yilin di lḥiran-nsen,
 Neγ m'ara txatalen di teẓgi?
⁴¹Anwa i geṭheggin lqut i ugerfiw,
 M'ara tşuγun warraw-is γer Yillu,
 M'ara tmenṭaren, rwan laḥ?

39 Tessneḍ lweqt ideg d-ttarwent tyeṭten n wedrar?
 Tetwalid tizerzrin m'ara teqliliḥent uqbel a d-arwent?
²Tteṭṭbeḍ-asent agguren-nsent?
 Teẓrid melmi i d-ttarwent?
³Mi qummcent, a d-arwent arraw-nsent,
 Imiren itekkes-asent weqraḥ-nsent?
⁴Arraw-nsent ttiḡhiden, ttiḡyuren di lexla;
 Mbeḡd tṛuḥun, ur d-ttuγalen ara γur-sent.
⁵Anwa i s-ifkan i weγyul n lexla ad iḡic mebla rrebg?
 Anwa i s-ifsın amrar i weγyul aweḥci?
⁶Fkiγ-as anezruf d axxam-is,
 Lqifar t-tanezduyt-is.
⁷Ittihiy γef lhul n temdint,
 Ur isell ara i leγyaḍ n win i gnehhren iγyal.
⁸İtekk-ed idurar γef lqut-is,
 İtnadi anda ara yaf leḥcic.
⁹Azger n lexla, eḡni ad iqbel ad iqdec fell-ak?
 Ad yens deg udaynin-ik?
¹⁰A s-terreḍ azaglu iwakken a d-ixdem iderfan?
 Ad ikrez deffir-ek izuγar?
¹¹Aṭ-tettekleḍ fell-as imi i geḡhed?
 A s-teḡḡeḍ ccγwel-ik merṛa?
¹²Aṭ-tettekleḍ fell-as iwakken a k-d-ijmeḡ lγella-k,
 Yerna ad iččar ikufan-ik?
¹³Afriwen n wefrux n nḡam tṭelliqen s zzux,
 Am afriwen akw-d rric n ibellireḡ.
¹⁴Lameḡna yetṭaḡḡa timellalin-is di lqaḡa,
 İttak-itent i wakal ad izdel fell-asent;
¹⁵İtteṭtu belli yezmer uḍar a tent-iḡfes,
 Izmer lḥiwan n lexla a tent-irkeḍ.
¹⁶Teqseḥ d warraw-is, amzun mačči ines;
 Ur s-d-tewqiḡ ara si leḡtab nni i teṭneḡtab m'ara tent-id-tarew;
¹⁷İllu yekkes-as lekyasa,
 Ur s-ifki ara nṣib-is n lefhama.
¹⁸M'ara tekker aṭ-tazzel,
 Tetṭadṣa γef uḡawdiw akw-d wemnay-is.
¹⁹D kečč i s-ifkan lḡehd i uḡawdiw,
 I gcebbḥen amgerḍ-is s wemzur?
²⁰D kečč i t-irran itjellib am uberreḡqu?
 Aṣteḡteḡ-is isserhab.
²¹İkkat lqaḡa s lḥafer-is,
 İtzuxxu s lḡehd-is;
 İtqabal imenγi.
²²Ur s-d-tewqiḡ ara si lxuf, ur ittagwad ara;
 Ur ittuγal ara γer deffir zdat n ujenwi.

²³Aqwrab, tiherbunin yetreqriqen akw-d imezragen ttenunen nnig-es.
²⁴Itjellib, itteqlilih, ixebbed di lqaşa s lhafer-is;
 Ur t-issexlaş ara şşut n lbuq.
²⁵Mi gendeh lbuq, iştetiş;
 Israhay si lebşid imenşyi, isuyan n imeqwranen akw-d leşyaş n ttrad.
²⁶Teşrid amek i gettafeg ubuşemmar,
 Amek i gettelliş afriwen-is şer lşha n usammer?
²⁷S lamer-ik i getşelli igider,
 I gbennu lşecc şef tqucac?
²⁸Irra icerfan d axşam-is;
 Itnusu şef tqacuct n wedrar neş di leşşin.
²⁹Ssyenna, itgabariş-ed ssyaşa-s,
 Allen-is tşwalint meşşid.
³⁰Arraw-is tessan idammen;
 Anda i tella lşifa, atan dinna.

40 Ameşlal ihedş-ed i Yub, inna-yas-d:

²Itqenneş, win yetşaraşen Anezmar?
 Işşa d acu ara d-yini, win yetşaxaşamen Illu?
³Yub irra-yas i Umeşlal, inna:
⁴Aql-i d ulac; d acu ara k-n-rreş?
 Ad rreş kan afus-iw şef yimi-w.
⁵Yiwet, hedşer-d, lameşna ur d-rriş ara;
 Snat, ur d-rennuş acemma.
⁶Ameşlal inetş-ed şer Yub si tlemmast n tbucişant, inna-yas-d:
⁷Bges şef yiman-ik am leşşel;
 A k-şeqsiş, err-iyi-d.
⁸Aş-tnekşed cşreş-iw?
 A yi-tesdelmed iwakken aş-tzekkid iman-ik?
⁹Tesşid işil am yişil n Yillu?
 Işşed şşut-ik am şşut-is?
¹⁰Cebbeş s ccan akw-d temşer!
 Els lşadima akw-d nnur!
¹¹Smir-ed leşmali n wurrif-ik!
 Wali kra n win yetkebbişen, sers-it-id!
¹²Wali kra n win yessemşaren iman-is, nefş-t-id!
 Enş imcumen menşeq!
¹³Medl-iten akken deg wakash!
 Şebbi udmawen-nşen deg uşekka!
¹⁴Imiren ula d nekk a k-rreş tajmilt,
 Imi i k-id-isellek uşeffus-ik.
¹⁵Wali Bahimut, lweşc i d-xelqer am keşşini.
 Itetş leşcic am weşger.
¹⁶Muqel-it! Lşehd-is, di taşmawin-is i gella;
 Tazmert-is, deg uşebbuş-is i tella.
¹⁷Işşed tazeşkukt i gşghden am yingel;
 Izuran n tesmert-is mcubbaken.
¹⁸Işsan-is am işmuden n nnhas,
 Leşdam-is am uşeffud n wuzzal.
¹⁹D netta i d cşşwel ifazen n Yillu;
 Siwa win i t-id-işelqen i s-izemren.
²⁰Ittaş amşic-is deg idurar;
 Lşiwani merişa n lexla tşuraren yid-es.

- ²¹Iggan ddaw n tzeeggwarin,
 Iteffer ger iɣunam n wasif;
²²Tizeggwarin tɛarrant-as tili,
 Isefsafen n wasif tɣummun-t.
²³Ɔas a t-yawi wasif, ur t-iɛeffeɣ ara leɛqel;
 Ɔas a s-d-yawed wasif n Uɣdun alamma d axenfuc, ur iɛherrik ara.
²⁴Illa win izemren a t-iqabel iwakken a t-id-iɛtef?
 Illa win izemren a s-issentu taɛɛbunt di tinzert-is?
²⁵A d-tetɛfed leɛqira s tsennart?
 A s-tessentuɛ tasennart deg yiles?
²⁶A s-teskecmed ametrag di tinzert-is?
 A s-tefluɛ aɣwesmar-is s umextaf?
²⁷A k-iɛhellel,
 Neɣ a k-d-ihdeɣ s wawal azidan?
²⁸A k-ifk lɛahd?
 A t-terred d akli-k i dayem?
²⁹Aɛ-turared yid-es akken ara turared d wefɣux?
 A t-id-tetɛfed i yessi-k?
³⁰A t-zzenzen i iɛeggaden n lhut?
 A t-ferqen i tteɛɛar?
³¹A s-tefluɛ agwlim-is s tɛɛbunin?
 A s-tesɛutɛced aqerru-s s umextaf n lhut?
³²Ered aɛ-tɛfeded afus-ik ɣur-es;
 Mi d-temmektid d tɛriha nni, ur tetɛtuɣaled ara ɣur-es!

41 Atan, iɛraɣu baɛel;

- T-tamuɣli kan ara t-iwali, ad iɣli t-tinnegnit!
²Yiwen ur izmir a t-inbec.
 Anwa ara ibedden zdat-i?
³Anwa i y-iɛttalassen kra? A t-xellɛeɣ.
 Ayen akw yellan di ddunit, inu!
⁴A d-hedɛeɣ daɣen ɣef leɛdam-is,
 Tazmert-is akw-d ccbaha n rremma-s.
⁵Anwa ara yesneslaxen tagwlimt-is?
 Anwa ara ikecmen ger iɣwesmaren-is?
⁶Anwa ara yeldin tibtura n uxenfuc-is?
 Uɣlan-is sserhaben.
⁷Aɣrur-is yezda s leɛfuf n tqecrin am tseddariyin,
 Mlalent ta ɣer ta, amzun cemmɛent;
⁸Ta tekcem di ta, abeɛri ur iɛceddi ara gar-asant;
⁹Lesqent ta ɣer ta, myuɛtafent,
 Yerna ur tɛemfaraqent ara.
¹⁰M'ara d-iɛdeɛ, teɛceɛciɛ-ed tafat;
 Allen-is am lecfaɣ n tfejrut.
¹¹D isufa n tmes i d-iɛeffeɣen seg uxenfuc-is,
 D ifetɛiwjen n tmes i d-iɛttak.
¹²Abbu iɛeffeɣ-ed seg wanzaren-is,
 Am si tuggwi yettextuxen ɣef tmes.
¹³Nnefs-is iɛceɛɣil tirgin;
 Aɛeɛɣaɣu n tmes iɛeffeɣ-ed seg uxenfuc-is.
¹⁴Deg wemgerd-is i gella lɛehd-is,
 Rrehba tzeeggwir zdat-es.
¹⁵Aɣrur-is illeɛhleɛ s idurra n tassemt,

Mcudden gar-asen, lesqen fell-as, ur ttenququlen ara.

¹⁶Ul-is iqqur am wezru, iqqur am uɣaref n wadda n tsirt.

¹⁷M'ara yekker, At tissas iɛeffeɣ-iten leɣqel,
Reggwen si lxuf.

¹⁸Ɔas a t-iħaz ujenwi, ur ikečcem ara deg-s;
Amezrag, taħɛbunt, aneccab, ur nfiɣen ara.

¹⁹Iħseb uzzal d alim, nnħas, d asɣar yerkan.

²⁰Win ijebbden lqus ur t-isserwal ara;
Izra n yildi, ɣur-es d aclim.

²¹Iħseb afdis t-ɛiɣlelt;
Ittihiy ɣef sšut n imezragen.

²²Ddaw-as, d iceqfan iqedɣen;

Iɛtaɣɣa-d later deg walud am uxebbac.

²³Isserkam lqaɣ n lebħer am tuggwi;
Ireggwi-t am tuggwi.

²⁴Iɛtaɣɣa deffir-es later iɛreqriq,
Iɛtarra lebħer am webdan amellal.

²⁵Di ddunit merɣa, ulac tamtilt-is;
Iɛwaxelq-ed iwakken ur iɛtagwad acemma.

²⁶Kra yellan d lħiwan iɣħden, ur t-iħsib ara,
D neɛta i d agellid n lħiwan merɣa.

Tirit n Yub i Umeɣlal

42 Yub irra-yas i Umeɣlal, inna-yas:

²Zriɣ belli tzemred i kullec,
Ulac d acu i gellan d lmuħal ɣur-ek.

³Anwa-t webhim agi i gessexsaɣen lmeqsud-ik?
D sšehħ, hedɣeɣ-d ɣef leħwayeɣ ur fhimeɣ ara,
Ɔef leɣɣayeb i d-ikkan nnig n tmusni-w.

⁴Tennid-iyi-d: "Hess-iyi-d, a k-hedɣeɣ;
A k-steqsiɣ, sfehmi-iyi."

⁵Zik, amezzuɣ-iw isell yis-ek,
Tura, tit-iw twala-k.

⁶Ɔef wayagi, aql-i nedmeɣ, tubeɣ;
Ad qqimeɣ deg uɣebbar akw-d iɣiɣden.

⁷Mbeɣd mi d-inna Umeɣlal lehduɣ agi i Yub, Ameɣlal inna-d i Ilifaz n Tiymen: "Urrif-iw iceɣl-ed fell-ak akw-d sin n yerfiqen-ik, axaɛer ur d-tehdiɣem ara fell-i akken i glaɣ, am uqeddac-iw Yub. ⁸Tura ihi, ddmteɣ-ed sebɣa n iɣejmiyen akw-d sebɣa n wakraren, ruħet s aqeddac-iw Yub, tefkem-ten ɣef yiman-nwen d asfel yerɣan. Aqeddac-iw Yub a d-iɣenni fell-awen, imiren a d-muqleɣ s udem-is, dɣa ur kwen-id-sexxɛɣ ara ɣef ddemma n leħmaqa-nwen, axaɛer ur d-tehdiɣem ara fell-i akken i glaɣ, am uqeddac-iw Yub." ⁹Ilifaz n Tiymen, Bildad n Cuħa akw-d Šufar n Naɣama ruħen, xedmen akken i sen-d-inna Umeɣlal; imiren Ameɣlal iqbel-ed tazallit n Yub.

¹⁰Mbeɣd mi gɣenna Yub ɣef yerfiqen-is, Ameɣlal irra Yub akken yella zik. Ameɣlal iɣerm-ed i Yub ayen akw yesɣa ɣef merɣayen. ¹¹Ruħen-d ɣur-es watmaten-is, yessetma-s akw-d leħbab-is n zik. Ččan yid-es deg wexxam-is, ɣezzan-t, šebbren-t ɣef twayit nni merɣa i d-isseyli Umeɣlal fell-as. Wa yefka-yas tawizeɣ n lfeɛta, wa taɣellaqt n ddheb.

¹²Ameɣlal iburek Yub ɣer taggara, akter n wakken i t-iburek di tazwara. Yuɣal isɣa řbeɣtaɣ n walef n waxfiwen n lmal amecɛuħ, seɛt alaf n ileɣwman, alef n tyugwin n yezgaren akw-d walef n teɣyal. ¹³Isɣa-d sebɣa n warrac akw-d tlata n tallas. ¹⁴Yiwet, isemma-yas: Yamima, yeɣni: Titbirt; tis snat: Qašica, yeɣni: Tajeɣɣigt n lqerfa; tis tlata: Qirin-Ha-Fux, yeɣni: Iceew n tazult. ¹⁵Di ddunit merɣa, ulac tallas icebħen am yessi-s n Yub; baba-tsent ifka-yasent amur-nsent ger watmaten-nsent.

¹⁶Mbead ayagi, Yub iæac meyya ufebæin n iseggwassen. Iædeɣ i warraw-is akw-d warraw n warraw-is, armi d lñil wis iebæa. ¹⁷Yub immut d amæar, iŵa ddunit.

IHELLILEN

1

D aseḡdi win ur nṭeddu ara s lewṣayat n yemcumen,
Ur nḥebbes ara deg webrid n imednuben,
Ur neṭṭimi ara akw-d trebbaḡ n wid yettihin.
²Di ccariḡa kan n Umeṭlal i geṭṭaf lferḥ-is,
Am yid am wass, iṭmeyyiz fell-as.
³Icuba ttejra yeẓẓan rrif n tregwa n waman,
Teṭṭak-ed lfakya-s di lawan-is,
Iferrawen-is ur ṭṭaren ara;
Irebbeḥ deg wayen akw ixeddem.
⁴Mačči akka i tḡerru d yemcumen,
Nutni cban aclim yetṭawi waḡu.
⁵Ass n lḥisab, ur mennḡen yemcumen,
Ur ṭṭafen imednuben amkan di tejmaḡt n iḥeqqiyen.
⁶Ameṭlal issen abrid n iḥeqqiyen,
Ma d abrid n yemcumen issufuṭ ṭer nnger.

2

Acuṭer ccwal agi ger leḡnas?
Acuṭer i sgermuden yegduden ṭef wulac?
²Igelliden n ddunit kkren-d,
Lḥekkwam dduklen,
Mcawaren ṭef Umeṭlal akw-d lmasiḥ-is:
³An-nerreẓ leqyud-nsen,
An-nesseṭres ssnasel-nsen!
⁴Win yeqqimen ṭef ukwersi n leḥkwem deg igenwan iṭṭadṣa,
Illu yeṭmesxiṭ fell-asen.
⁵Imiren, ihder-asen-d s zẓḡaf,
Seg wurrif nni yerfa, isseṭli-d fell-asen rrehba:
⁶D nekk i gesbedden agellid-iw ṭef Ṣiyun,
Adrar-iw imqeddes!
⁷Ad berrḥeṭ s lamer n Umeṭlal,
Inna-yi-d: Kečč d Mmi, d nekk i k-id-isḡan ass agi.
⁸Ssuter-iyi-d, a k-fkeṭ leḡnas d lweṭt,
Aṭ-ṭkesbeḡ tiqerniyin n ddunit.
⁹A ten-terzeḡ s uḡekkwaz n wuzzal,
A ten-terreḡ d iceqfan am weqbuc n ufexxaṭ.
¹⁰Tḡeqqlet, ay igelliden;
Hadret iman-nwen, ay inezzurfa n ddunit!
¹¹Ḥebdet Ameṭlal s tugwdi,
Feṭhet zdat-es s leqder.
¹²Sellmet ṭef Mmi-s, neṭ m'ulac ad izḡef,
Aṭ-ṭemmtem deg webrid i d-tebbwim;
Urrif-is am tmes, ishel i wecḡal.
D iseḡdiyen wid akw i t-iṭdarin.

3

Ahellil n Dawed, mi gerwel ṭef mmi-s Abcalum.
²Ay Ameṭlal, qwan-d fell-i yeḡdawen,
Deg waṭas yid-sen i d-kkren ṭur-i!

IHELLILEN

³Açal i gheddren fell-i, qqaren:
Illu ur t-iṭsellik ara!

Tasusmi

⁴D kečč, ay Ameɣlal, i t-ṭaseddarit-iw,
I d ccan-iw, d kečč i greffden aqerru-w.

⁵Greɣ tiɣri ɣer Umeɣlal,
Irra-yi d awal seg wedrar-is imqeddes.

Tasusmi

⁶Zzleɣ, tṭseɣ;
Kkreɣ: D Ameɣlal i d amalal-iw.

⁷Ur tṭagwadeɣ ara ihedman n lɣaci,
I yi-d-izzin si mkul tama.

⁸Kker, ay Ameɣlal, sellek-iyi, ay Illu-yiw!
Wet iɣdawen-iw meṛra s ubeqqa;

Rrez-asen tuɣmas i yemcumen!

⁹Ay Ameɣlal, ɣur-ek i gella leslak;
Barek agdud-ik!

Tasusmi

4

I umeqwrn n icennayen.

S wallalen n lmuṣiqa yeṣṣan lexyuḍ. Ahellil n Dawed.

²Err-iyi-d awal m'ara n-ṭenniɣ ɣur-ek, ay Illu n lḥeqq-iw;
Mi lliɣ di tṭiq, teswesgeḍ-t fell-i.

Hunn fell-i, esl-ed i tṭallit-iw!

³Ay imdanen, ar melmi akka ara tṭeffsem ɣef lḥerma-w,
Ar melmi akka ara tettabaɣem ayen ur nesɣi lmeɣna,
Ar melmi akka ara tḥemmlem lekdeb?

Tasusmi

⁴Zret belli Ameɣlal ixtaɣ i yiman-is unṣiḥ.
Ameɣlal isell-ed m'ara tṭenniɣ ɣur-es.

⁵Zegfet, lameɣna ur dennbet ara;

Sneqdet ulawen-nwen m'ara tilim deg wusu, tessusmem.

Tasusmi

⁶Tṭaket iseflawen n lḥeqq;

Tṭeklet ɣef Umeɣlal.

⁷Aṭas i geqqaren: Anwa ara ɣ-isferḥen?

Cerq-ed fell-aɣ tafat n wudem-ik, ay Ameɣlal!

⁸Terrid-d deg wul-iw lferḥ,

Akteɣ n lferḥ nni i seɣɣun m'ara d-iqwu fell-asen cčrab ajdid akw-d nneɣma.

⁹Akken ara kecmeɣ usu, ad tṭseɣ di lehna;

Yis-ek kan, ay Ameɣlal, i tṭiliɣ di tṭmana.

5

I umeqwrn n icennayen. S tjewwaqin. Ahellil n Dawed.

²Hess-ed i lehduɣ-iw, ay Ameɣlal;

Wali-d nnhati-w!

³Efk-ed tamezzuɣt i tiɣri-w,

Ay agellid-iw, ay Illu-yiw!

Ar ɣur-ek i tṭenniɣ.

⁴Ay Ameɣlal, esl-ed i ṣṣut-iw taṣebhit,

Akken ara yali wass, ad zziɣ udem-iw ɣur-ek, ad řɣuɣ!

⁵Axaṭer ur tellid ara d Illu iḥemmlen lbaṭel,

Cceɣ ur isɣi ara amkan ɣur-ek.

IHELLILEN

⁶Imejhal ur t̄tadden ara zdat-ek,
Tkerheḍ wid akw ixeddm̄en lbat̄el.
⁷Tessengareḍ ikeddaben.
Ameḡlal ikreh iqettalen akw-d iḡeddaren.
⁸Ma d nekk, s r̄reh̄ma-k tameqwrant,
Ad ruḡeḡ s axxam-ik;
S leqder ameqwran, ad seḡḡdeḡ di lḡameḡ-ik iqedsen.
⁹Ay Ameḡlal, t̄tawi-yi di lewqama-k,
Ḳef ddemma n yeḡdawen-iw;
Ssamsawi abrid-ik zdat-i.
¹⁰Ulaḥ tideḥ deg wayen i d-qqaren;
Ul-n̄sen isfillit kan i n̄nger,
Imi-n̄sen, d aḡekka yeldin,
Iles-n̄sen iṭṭurru.
¹¹Ḥkem fell-asen, ay Illu,
Rrez leḡzayem-n̄sen;
Telf-iten ḡef ddemma n waṭas n ddnubat-n̄sen,
Axaṭer d-kkren ḡur-ek, ḡuṣan-k.
¹²Ad ferḡen akken ma llan, wid i k-iṭdarin;
Kečč teṭṭharabeḍ fell-asen,
Nutni dayem t̄tilin di lferḡ.
Yis-ek i ferḡen wid iḡemmlen isem-ik.
¹³Ay Ameḡlal, teṭṭharabeḍ aḡeqqi;
S leh̄nana-k, teṭṭharabeḍ fell-as amzun t̄-t̄aseddarit.

6

I umeqwran n icennayen.
S wegrambi bu t̄m̄anya n lexyuḍ.
Ahellil n Dawed.
²Ay Ameḡlal,
Ur yi-ṭṭaqab ara seg wurrif n̄ni i terfiḍ,
Si zzḡaf n̄ni i tzeḡfed, ur yi-ṭlummu ara.
³Ḥunn fell-i, ay Ameḡlal, aql-i dubeḡ!
Sseḡlu-yi, ay Ameḡlal, iḡsan-iw t̄tergigin!
⁴Aql-i rwiḡ akw,
I kečč, ay Ameḡlal, akka?...
⁵Uḡal-ed, ay Ameḡlal, sellek tarwiḡt-iw;
Sellek-iyi ḡef ddemma n r̄reh̄ma-k!
⁶Lmeggtin ur d-t̄t̄adren ara isem-ik;
Anwa ara k-iḡemden di laxert?
⁷Eyiḡ si nnhati,
Mkul iḍ, swayeḡ amet̄reh̄-iw s imet̄t̄awen;
Usu-w tebbwi-t lḡemla n imet̄ti.
⁸Inqes yezri-w seg iḡweblan;
Ceggb̄en-iyi yeḡdawen-iw.
⁹Beḡdet akkin fell-i,
A kwenwi akw ixeddm̄en lbat̄el!
Ameḡlal isla-d i wenhaq-iw.
¹⁰Ameḡlal isla-yi-d mi t̄-ṭhellileḡ;
Ameḡlal iqebl-ed tazallit-iw.
¹¹Iḡdawen-iw mer̄ra nneḡcamen,
Tet̄tef-iten akw lxeḡḡa;
Seg uneḡcem n̄ni i nneḡcamen, uḡalen ḡer deffir.

7

Asefru i gexdem Dawed i Umeɣlal,
 ʃef wayen i s-inna Kuc n wat Benyamin.
²Ay Ameɣlal, ay Illu-yiw!
 D kečč i ʔdariɣ, sellek-iyi;
 Menɣ-iyi seg wid i y-iʔqehhiren,
³Neɣ m'ulac a yi-gezren akken igezzer yizem,
 I gesxerbaqayen ur d-iʔttili wemsellek.
⁴Ay Ameɣlal, ay Illu-yiw!
 Ma xedmeɣ ayagi,
 Ma yexdem ufus-iw lbaʔel,
⁵Ma xedmeɣ cceɣ i win ur yi-d-nebbwiɖ ara,
 Ma ɣerray axsim-iw mebla ssebba,
⁶Aɣdaw a y-itbeɣ, a y-ilheq,
 A y-irkeɖ di lqaɣa,
 Ad issexnunes lherma-w deg uɣebbar.

Tasusmi

⁷Ay Ameɣlal, kker s zzɣaf,
 Qabel tijehli n yeɣdawen-iw!
 Kker, ay Ameɣlal, sellek-iyi,
 A kečč yesbedden lheqq!
⁸Uɣal s amkan-ik ɣlayen,
 Nnig n tejmaɣt n yegduden i k-d-izzin.
⁹Ay Ameɣlal, ay anezzarfu n leɣnas,
 Haseb-iyi akken i tella lewqama-w,
 Akken i tella ʃʃfawa-w, ay Ameɣlal!
¹⁰Qdeɣ cceɣ n yemcumen,
 Sseɣhed win iʔeddun s lheqq,
 Kečč yessenqaden ulawen akw-d ixemmimen,
 Ay Illu aheqqi!
¹¹D Ameɣlal i ʔ-ʔaseddarit-iw,
 Neʔta yeʔselliken ulawen yeʃfan.
¹²Illu, d anezzarfu aheqqi,
 D Illu i greffun mkul ass.
¹³M'ur yerri ara aɖar wemcum,
 A d-isseqdeɣ ajenwi-s, ad ijbed lqus-is, a t-iheggi;
¹⁴A d-iheggi ɣur-es leslah ineqqen,
 A d-isewɣed tiherbunin-is n tmes.
¹⁵Amcum iʔxemmim kan ad ixdem lbaʔel,
 Iʔrebbi lhemm, iʔtarew-ed lekdeb.
¹⁶Iʔɣizi tiserfin, isseɣmaq-itent,
 Lameɣna d neʔta i ɣyellin deg-sent.
¹⁷Lbaʔel nni ixeddem iʔelli-d ɣef uqerru-s,
 Tijehli nni ines teʔtuɣal-ed fell-as.
¹⁸Ad hemdeɣ Ameɣlal ɣef ddemma n lheqq-is,
 Ad cnuɣ ɣef yisem n Umeɣlal ɣlayen.

8

I umeqwrn n icennayen. S gitit. Ahellil n Dawed.
²Ay Ameɣlal, a Ssid-nneɣ,
 Aɣal meqqwer yisem-ik di ddunit merɣa!
 Lɣaɖima-k tekka-d nnig n igenwan.
³Seg yimawen n warrac akw-d wid iʔeʔtten,

IHELLILEN

Tessufyed-d lehmadi, tqubled yis-sent igdawen-ik,
Tbekkmed ixşimen-ik yetnadin a d-rren ttar.
⁴M'ara muqley igenwan, lxedma n ifassen-ik,
Aggur d yetran i tzerced deg igenwan,
⁵D acu-t wemdan iwakken a t-id-temmektid?
D acu-t mmi-s n bunadem iwakken a d-telhid yid-es?
⁶Txelqed-t-id qrib am Yillu,
Teqqned-as taçesşabt n ccan akw-d lgezz.
⁷Tefkid-as ad iħkem ayen akw i gexdem ufus-ik,
Terrið kullec ddaw n uðar-is:
⁸Ulli, izgaren,
Lewhuc merɛa n lɣaba,
⁹Ifraɣ n igenni, lhut n lebher,
D wayen akw yetɣicin di lebhur.
¹⁰Ay Ameɣlal, a Ssid-nney!
Açal meqqwer yisem-ik di ddunit merɛa!

9

I umeqwan n icennayen. S lhenn n almut-laben.
Ahellil n Dawed.
²A k-ħemdeɣ, ay Ameɣlal, seg wul-iw merɛa,
Ad ħkuɣ yef leɣɣayeb-ik akken ma llan.
³Yis-ek i ferħeɣ, yis-ek i gezha wul-iw;
Ad cnuɣ isem-ik, ay Illu ɣlayen!
⁴Igdawen-iw ttuɣalen yer deffir,
Ttemderkalen, yellin zdat-ek.
⁵Tetdafaɣed yef lħeqq-iw akw-d temsalt-iw;
Teqqimed yef ukwersi n leħkwem,
D anezzarfu aħeqqi.
⁶Tetɣaqabed leɣnas,
Tessengared imcumen;
Tmeħħuð isem-nsen si ddunit, i dayem, i lebda.
⁷Kfan yeɣdawen, negren i dayem!
Thudded timdinin, imħa later-nsent.
⁸Ameɣlal iħkem i dayem,
Isbedd akwersi-is n leħkwem i lħisab.
⁹Iħkem ddunit s lħeqq,
Ithasab igduden s lewqama.
¹⁰Ameɣlal, d leħsin i win yetwaħeqren,
D leħsin di lweqt n ccedda.
¹¹Wid yessnen isem-ik, fell-ak i tkalen;
Wid yetnadin fell-ak,
Ur ten-tettaggað ara, ay Ameɣlal!
¹²Cnut i Umeɣlal i gzedɣen di Şiyun,
Hkut i yegduden yef lecɣwal-is imeqwanen!
¹³Ittarra-d ttar n idammen yuzzlen,
Ur ten-iteɣtu ara;
Isell-ed i isurɣan n imeɣban.
¹⁴Hunn fell-i, ay Ameɣlal!
Wali-d amek i yi-ħeqren yeɣdawen-iw.
Ssukkes-iyi-d seg ifassen n lmut,
¹⁵Iwakken ad berrħeɣ s lehmadi-k
Xer tebbura n yelli-s n Şiyun,
Yerna ad ferħeɣ s leslak-ik.

IHELLILEN

¹⁶Leġnas ɣellin di tserfin i qqazen,
Idarren-nsen ttaħṣalen di tcerktin nni i neddin.

¹⁷Ameɣlal itwassen s lħeqq i gxeddem,
Amcum ittāḥṣal deg wayen ixeddem ufus-is.
Lmusiqa...

Tasusmi

¹⁸Imcumen tēddun ɣer laxert,
Leġnas merṛa yettun Illu.

¹⁹Ameɣlal ur itettu ara igellilen i dayem;
Asirem n imeɣban, d lmuħal ad immet.

²⁰Kker, ay Ameɣlal! ur ttaġġa ara amdan ad iyleb.
Leġnas ad ttuħasben zdat-ek!

²¹Sseɣli-d fell-asen rrehba, ay Ameɣlal!
Igduden ad setɣerfen belli d imdanen kan i llan.

10

Ay Ameɣlal, acuyer i d-teqqimed meḅid?
Acuyer i teffred iman-ik di lweqt n ccedda?

²Si temɣer nni i gessemɣar iman-is,
Amcum itqehhir imeɣban;

Itettef-iten di tcerktin i gneddi.

³Amcum itcekkir iman-is m'ara yawed lmeqsud-is;
Lameḡna, Ameɣlal ikreh amehwaṣ, ineɣl-it.

⁴Amcum issemɣar iman-is, ur itcawar ara, iqqar:
Ulac Illu! D wigi kan i d ixemmimen-is.

⁵Irebbeh dayem deg wayen ixeddem;

Lxiqab-ik ibged fell-as,
Isusuf deg iɣdawen-is.

⁶Iqqar deg wul-is:

Ur ttemderkaleɣ ara;
Ad menɣeɣ i lhif i dayem.

⁷Imi-s iččuɣ d ddeɣɣat,

D lexdeg akw-d lehram;

T-tiddas akw-d lbaṭel i gellan ɣef yiles-is.

⁸Isqittie berṛa n tudrin,

Deg imukan iderfen,

Ineqq wid iteddun s nneyya;

Allen-is txatalent ameɣbun.

⁹Isqittie deg imukan iderfen,

Am yizem yetxatalen;

Ixemmet iwakken ad isqitteɣ i umeɣbun,

Itgabar-it iwakken a t-ittef di tcerket-is.

¹⁰Ikennu, ixemmet,

Iyelli ɣef umeɣbun,

Itattaf-it deg waccaren-is.

¹¹Iqqar deg wul-is: Illu itettu,

Itaffer udem-is, ur d-itwali ara!

¹²Kker, ay Ameɣlal! ay Illu, ger-ed afus-ik!

Ur tettū ara imeɣban!

¹³Acuyer amcum ikreh Ameɣlal?

Iqqar deg wul-is:

Ur iḥasab ara!

¹⁴Ma d kečč, teṭwalid-d lhif akw-d leḡtab,
Iwakken a d-telhuɣ yid-sen;

IHELLILEN

Fell-ak i tteklen imeγban,
D kečč i d amgiwen n igujilen.
¹⁵Rrez iγil n wemcum,
Eaqeb-it γef cceγ ixeddem, alamma yemħa later-is.
¹⁶Ameγlal, d agellid i lebda, i dayem;
Negren leğnas n ddunit.
¹⁷Ay Ameγlal, esl-ed i uğenni n imeγban!
Sseğhed ulawen-nsen, efk-asen-d tamezzuγt,
¹⁸Iwakken a d-terređ lħeqq i ugujil akw-d umehqur!
Iwakken bunadem ur ittuyal ara ad iserheb.

11

I umeqwan n icennayen. Ahellil n Dawed.
D Ameγlal i tɗariγ.
Amek a yi-d-tinim ihi:
Fferfer s idurar am wefrux?
²Atnan yemcumen jebden lqus-nsen,
Heggan tiħerbunin-nsen γef lxiđ n lqus-nsen,
Iwakken ad wten di tɗlam,
Wid iwumi i gešfa wul.
³Ma yella ihudd lsas,
Acu yezmer a t-ixdem uħeqqi?

⁴Ameγlal ittili di lberğ-is iqedsen,
Akwersi n lehkwem n Umeγlal deg igenwan i gerša,
Allen-is tmuqulent-ed,
Lecfar-is ssenqaden imdanen.
⁵Ameγlal issenqad aħeqqi;
Ikreh amcum akw-d win iħemmlen lbaṭel.
⁶Isseγlay-ed γef yemcumen times,
Tirgin akw-d tkwebrit, am lehwa;
D ađu yesserγayen i ten-id-išaħen d amur-nsen.
⁷Ameγlal, d aħeqqi, iħemmel lħeqq;
Ušwib iṭwaħid deg wudem-is.

12

I umeqwan n icennayen.
S wegrambi bu tmanyā n lexyuđ.
Ahellil n Dawed.
²A nnaγ, ay Ameγlal, negren lmumnin!
Tekfa nnšaħa seg yemdanen.
³Wa yeskiddib i wa;
Sqizziben s yimawen-nsen,
D iħezzazen.
⁴Ameγlal ad ikkes mkul imi i gesqizziben,
Mkul iles iṭzuxxun,
⁵Wid yeqqaren: Ur γ-izmir yiwen s yiles,
Nessen an-nehder,
Anwa ara yilin d ssid-nneγ?
⁶Yef ddemma n imeγban yetwađelmen,
Akw-d igellilen yetnazağen,
Ameγlal inna-d:
Tura, ad kkreγ ad sellkeγ wid yetwaħeqren.
⁷Lehduř n Umeγlal, d lehduř yeřfan;

D lfeṭṭa yefsin di lqaleb n wakal,
 Yeṣfan sebḡa n tikkal.
⁸Kečč, ay Ameḡlal, teṭṭassaḍ fell-asen,
 Tessmenḡed-ten si lḡil agi, i dayem.
⁹Imcumen ṭezzin di mkul amkan,
 Lefsad yuḡ-d akw imdanen.

13

I umeḡwran n icennayen. Ahellil n Dawed.
²Ar melmi ara yi-tṭeṭṭuḍ, ay Ameḡlal?
 Ar melmi ara tṭeffreḍ udem-ik fell-i?
³Ar melmi ara tethḡeyyir terwiḡt-iw,
 Ara yetṭaččar wul-iw d leḡzen, mkul ass?
 Ar melmi ara d-itekk weḡdaw-iw nnig-i?

⁴Wali-d, ay Ameḡlal, err-iyi-d awal, ay Illu-yiw!
 Ssebriḡeḡ allen-iw iwakken ur yi-tetṭawi ara tnafa n lmut,
⁵Iwakken aḡdaw-iw ur iqqar ara: Xelbeḡ-t!
 A wer ferḡen yexṣimen-iw m'ara mderḡkaleḡ.
⁶Nekk, tṭekleḡ ḡef leḡmala-k,
 Ul-iw ifreḡ s leslak-ik.
 Ad cnuḡ i Umeḡlal, axaṭer ixeddem-iyi leḡsan.

14

I umeḡwran n icennayen. Ahellil n Dawed.
 Ameḡhul iqqar deg wul-is: Ulac Illu!
 Fesden, d leḡram kan i d ccḡwel-nsen;
 Yiwen ur ixeddem leṣlaḡ.
²Seg igenwan, Ameḡlal imuḡel-ed s imdanen,
 Iwakken ad iwali ma yella gar-asen,
 Win yetḡeqqlen, yetḡadin ḡef Yillu.
³Ḍaḡen merṭa, akken ma llan fesden;
 Yiwen ur ixeddem leṣlaḡ,
 Ulac ula d yiwen.
⁴Wid akw ixeddmn lbaṭel,
 Eḡni ur d-rin ara s lexbar?
 Tetṭen deg weḡdud-iw am wakken d aḡrum i tetṭen;
 Ur d-tṭadren ara Ameḡlal.
⁵A d-teḡli fell-asen lxelḡa,
 Axaṭer Illu yetṭili akw-d iḡeqqiyen.
⁶Teṭṭhuddum asirem n umeḡbun,
 Lameḡna d Ameḡlal i t-ṭaseddarit-is.
⁷Anwa ara d-ifken si Ṣiyun leslak i Israyil?
 Asm'ara d-yerr Umeḡlal aḡdud-is,
 Yeḡqub ad ifreḡ; Israyil ad innecraḡ.

15

Ahellil n Dawed.
 Ay Ameḡlal! Anwa ara izedḡen deg uḡiḍun-ik?
 Anwa ara yilin deg wedrar-ik imḡeddes?
²D win iṭeddun s ṣṣfa, win ixeddmn lewqam,
 D win iheddren tideṭ seg wul.
³Ur iṭcettim ara s yiles-is,
 Ur ixeddem ara ccer i werfiq-is,

Ur iṭekkes ara lḥerma γef lγir-is.

⁴Ikreh imcumen,

Iḥemmel wid yettagwaden Ameγlal.

M'ara yeggall, γas idurr iman-is,

Ur iṭṭuγal ara deg wawal-is.

⁵Ur ireṭṭel ara idrimen-is s lfayda,

Ur iqebbel ara tajɛelt γef win ur neḍlim ara.

Win ixeddmn akka, d lmuḥal ad imderkal.

16

Asefru n Dawed.

Ḥareb fell-i, ay Illu, d kečč i ṭdariγ.

²Nniγ i Umeγlal: D kečč i d Sidi!

D kečč i d sseɣd-iw ameqwran.

³Imqedsen yellan di tmurt, wid yesɣan lhiba,

Deg-sen i gella lferḥ-iw.

⁴Ṭkettiren di tɣencurin,

Ttabaɣen irebbiten nniḍen;

Ur smarayeγ ara idammen n iseflawen-nsen,

Imi-w ur d-iṭṭader ara ismawen-nsen.

⁵D Ameγlal i d lwerṭ-iw, i d nnṣib-iw;

D kečč i y-idemnen amur-iw.

⁶D amur ifazen i y-id-iṣaḥen,

D lwerṭ lɣali i yi-d-iṭṭunefken.

⁷Ad barkeγ Ameγlal i y-iṭweṣṣin;

Ula deg yiḍ, ul-iw inehhu-yi.

⁸Izga Umeγlal zdat-i,

Ḥer tama-w tayeffust i geṭṭili,

D lmuḥal ad mderkaleγ.

⁹Ul-iw ifreḥ, tarwiḥt-iw tezha,

Ṣsura-w teṭṭili di ṭmana.

¹⁰Ur tettaggaḍ ara tarwiḥt-iw di laxert,

Win ɣzizen fell-ak, ur teṭṭemmedeḍ ara ad irku deg uzekka.

¹¹Temliḍ-iyi abrid n tudert;

Iɣum lferḥ anda i teṭṭiliḍ,

Ḥer tama-k tayeffust, sseɣd illa i dayem.

17

Tazallit n Dawed.

Ay Ameγlal! esl-ed i lḥeqq,

Err-ed ddehn-ik γer tiγri-w,

Efk-ed tamezɣuγt i tzallit-iw,

I k-in-zɣulleγ seg wul yeṣfan!

²Lewqam-iw a d-iban zdat-ek,

Allen-ik ad walint ṣṣwab-iw.

³Treɣɣuḍ-ed γur-i deg yiḍ,

Tessenqadeḍ ul-iw, ur illi wayen i tufiḍ;

D ayen kan i ṭxemmimeγ i d-iṭeffyen seg yimi-w.

⁴M'ara ṭwaliγ lexdayem n yemdanen,

S lehduṛ i d-inna yimi-k,

I ṭɣassaγ iman-iw seg webrid n yemcumen.

⁵Sseɣɣed tikli-w deg iberdan-ik,

D lmuḥal ad mderkalen idarren-iw.

⁶Ar γur-ek i țǵenniγ, err-iyi-d awal, ay Illu!
 Efκ-ed tamezzuγt, ɥess-ed i tǵallit-iw!
⁷Sbeggen-ed lehmal-a-k,
 Kečč yețselliken wid i k-ițdarin;
 Kečč i ten-id-issukkusen seg yeğdawen-nsen, s uyeffus-ik.
⁸Herz-iyi am mummu n tiț-ik;
 Ffer-iyi ddaw n wafriwen-ik,
⁹Ƴef yemcumen i y-ițqehhiren,
 Ƴef yeğdawen-iw i yi-d-izzin.
¹⁰Teqqur tasa-nsen,
 Imawen-nsen heddren s zzux.
¹¹Tebǵen-d lǵerǵa-nneγ, zzin-aγ-d,
 Tǵatalen deg-nneγ iwakken a γ-sseγlin.
¹²Cban deg yizem yețnadin ad igzer,
 Deg yizem amecıuɥ yețxatalen.
¹³Kker, ay Ameγlal! Qabel-it, snefđas-it;
 S ujenwi-ik, sellek-iyi seg wemcum!
¹⁴S ufus-ik, sellek-iyi-d, ay Ameγlal, seg yemdanen agi,
 Sellek-iyi-d seg yemdanen n ddunit agi,
 Wid i gkesben ssǵaya di tudert-nsen!
 Ččar-asen aǵebbuđ s lerǵaq-ik,
 Ad sserɥwun arraw-nsen,
 A d-ssigren i warraw n warraw-nsen.
¹⁵D lɥeqq fell-i ad waliγ udem-ik;
 Akken ara d-kkreγ, ad ɥwuγ șșifa-k.

18

I umeqwrn n icennayen.
 Sγur Dawed, aqeddac n Umeγlal.
 Icna asefru agi i Umeγlal,
 Asmi i t-id-issukkes seg ufus n yeğdawen-is akw-d ufus n Cawul.
²Inna: Ʋemmleγ-k, ay Ameγlal, a lǵehd-iw!
³Ameγlal, d azru-w, d lehșin-iw, d lemneǵ-iw.
 Illu, d azru-yiw, d nețta i țdariγ,
 Tǵ-țaseddarit-iw, tǵ-țazmert n leslak-iw,
 D amkan-iw ǵlayen.
⁴Ițtubarek Umeγlal!
 Akken i s-sawleγ, țwasellkeγ seg yeğdawen-iw!

⁵Leqyud n lmut urzen-iyi,
 Isaffen n nnger setweɥcen-iyi;
⁶Leqyud n laxert nnden-iyi,
 Icebbaken n lmut țwandin-iyi.
⁷Di ccedda nni inu, ǵennaγ ȳer Umeγlal,
 Nedheγ ȳer Yillu-yiw;
 Si lberǵ-is, isla-d i șșut-iw;
 Tiȳri-w tebbweđ ȳur-es,
 Tebbweđ imezzuȳen-is.
⁸Lqǵa tenhez, tezlez,
 Lsisan n idurar nquqlen, nhezzen, axațer irfa.
⁹Ițeffeγ-d wabbu seg wanzaren-is,
 Times itețten seg yimi-s;
 Tețdeggir-ed tirgin ireqqen.
¹⁰Issekna-d igenwan, ișubb-ed,

Asigna ddaw n idarren-is.
¹¹Irekb-ed akerrub, iṭferfir;
 Iṭferfir γef wafriwen n waḍu.
¹²Irra leymam d lehḡab-is,
 Izzi-yas-d am uqidun;
 Idel-ed s uyemγum akw-d tagut.
¹³Si tṭya nni ines,
 Iṭeffeγ-ed usigna, abruri akw-d tirgin n tmes.
¹⁴Ameγlal iṛeḡd-ed seg igenwan,
 Sṣut n Yillu ḡlayen ibbeḡzeq-ed d webruri akw-d tirgin.
¹⁵Iwet-ed s theṛbunin-is, issebruzzex iḡdawen-iw;
 Iketter-ed lebraq, issufeγ-asen leḡqel.
¹⁶Lqaḡ n lebḡur iban-ed,
 Lsisan n ddunit dehren-d,
 Seg wurrif-ik, ay Ameγlal,
 Seg wesnuffer n wanzaren-ik.
¹⁷Seg igenni, izzel-ed afus-is, iṭṭef-iyi,
 Ikkes-iyi-d si lehmal.
¹⁸Isellek-iyi-d seg weḡdaw-iw iḡehden,
 Seg wid i y-ikerḡhen, axaṭer γelben-iyi.
¹⁹Kkren-d γur-i m'akken i lliγ di lhif,
 Lameḡna d Ameγlal i t-ṭaḡekkwazt-iw.
²⁰Issufeγ-iyi-d γer liṭṭeḡ,
 Issukkes-iyi-d, axaṭer iḡemmel-iyi.
²¹Ameγlal ifka-yi-d ilmend n lewqama-w;
 Irra-yi-d ilmend n sṣfa n ifassen-iw.
²²Axaṭer tṭfeγ deg iḡerdan n Umeγlal;
 Ur ḡḡiγ ara Illu-yiw iwakken ad xedmeγ cceṛ.
²³Herzeγ lumur-is merṛa,
 Ur ḡḡiγ ara leqwanen-is.
²⁴Ddiγ yid-es s sṣfa,
 Hudreγ iman-iw si ddhub.
²⁵Ameγlal irra-yi-d ilmend n lewqama-w,
 Imi i tṭedduγ zdat-es s sṣfa.
²⁶Akw-d wunṣih, d unṣih,
 Akw-d uḡerḡi, d aḡerḡi;
²⁷Akw-d win yeṣfan, teṣfid,
 Akw-d wuḡwij, theṛced.
²⁸Teṣselliked agdud yetwaḡeqren,
 Tesrusuḡ-d imkebbren.
²⁹D kečč i gceḡlen taftilt-iw;
 Ay Ameγlal, ay Illu-yiw, err tṭlam-iw t-ṭafat.
³⁰Yid-ek, ad zedmeγ γef terbaḡt,
 Yid-ek, ay Illu-yiw, ad neggzeγ i ssur.
³¹Abrid n Yillu yeṣfa,
 Awal n Umeγlal iṣeḡḡa;
 T-ṭaseddarit i wid akw i t-iṭdarin.
³²Anwa i d Illu, ma mačči d Ameγlal?
 Anwa i d azru, ma mačči d Illu-nneγ?
³³D Illu i y-ibegsen s tezmert,
 I y-iṭṭawin deg webrid n lewqama.
³⁴Isseḡḡad idarren-iw am wid n teγzalt;
 Issebdad-iyi di tγaltin.

- ³⁵Isseħfaḍ ttrad i ifassen-iw;
Iyallen-iw jebdden lqus n nnħas.
- ³⁶Tettaked-iyi-d leslak-ik t-taseddarit,
Ayeffus-ik iḡawan-iyi,
Tesmeḡred-iyi imi i yi-txedmed ccan.
- ³⁷Tessewsaḡed abrid i iqeddimen-iw,
Tixlifin-iw ur tneftalent ara.
- ³⁸Ttāfareḡ iḡdawen-iw alamma leħqeḡ-ten;
Ur d-ttuḡaleḡ ara uqbel a ten-kfuḡ.
- ³⁹Therrideḡ-ten, ur d-tnekkaren ara;
Ttarkadeḡ-ten s idarren.
- ⁴⁰Tettagsed-iyi s zzwara i ttrad,
Tettarraḍ-d iḡdawen-iw ddaw n uḍar-iw.
- ⁴¹Tesserwaled iḡdawen-iw,
Wid i y-ikeḡhen, meħhuḡ-ten.
- ⁴²Tḡeggiden, ulac win ara ten-isellken;
Tḡennin ḡer Umeḡlal, ur sen-d-itḡarra ara.
- ⁴³Neḡḡdeḡ-ten am uḡebbar yetḡawi waḍu;
Rekkdeḡ-ten am waluḍ n webrid.
- ⁴⁴Tetḡelliked-iyi-d si tnekkriwin n wegdud;
Terriḍ-iyi d aqerru ḡef leḡnas;
Agdud ur ssineḡ yuḡal d aqeddac-iw.
- ⁴⁵Akken ara d-neḡqeḡ ttāḡen-iyi awal;
Iberḡaniyen sqizziben-iyi.
- ⁴⁶Iberḡaniyen duben;
Ttḡergigin berḡa n leḡsinat-nsen.
- ⁴⁷Ameḡlal idder!
Ittubarek, netḡta yellan d azru-yiw!
Iḡella Yillu n leslak-iw!
- ⁴⁸Illu i yi-d-itḡarran ttar,
Itḡarra-d igduden ddaw n uḍar-iw,
- ⁴⁹Issukkus-iyi-d seg yeḡdawen-iw.
Tessaḡlayed-iyi nnig n yexḡimen-iw,
Tetḡelliked-iyi-d seg imesbatliyen.
- ⁵⁰Ḳef wayagi, a k-ḡemdeḡ ger leḡnas, ay Ameḡlal!
Ad cnuḡ ḡef yisem-ik!
- ⁵¹Itḡtak-ed leḡlab ameqwran i ugellid-is;
Itḡhunnu ḡef lmasiḡ-is,
Ḳef Dawed akw-d tarwa-s, i dayem.

19

- I umeqwran n icennayen. Ahellil n Dawed.
- ²Igenwan ḡekwen-d ḡef lḡaḍima n Yillu;
Litḡḡeḡ n igenwan itḡbeggin-ed lecḡwal n ifassen-is.
- ³Ass iḡekku i wass,
Id iqqar i yid;
- ⁴Mačči s wawal, mačči s lehduḡ,
Mačči s ḡḡut iwumi i nsell.
- ⁵ḡḡut-nsen yuḡ-ed ddunit meḡḡa,
Lehduḡ-nsen bbwḡden tiḡerniyin n ddunit,
Anda yesbedd aqidun i yitij;
- ⁶Icuba s isli m'ara d-iffēḡ si texxamt-is;
Ifeḡḡeḡ am leḡḡel m'ara yekker ad yazzel.

⁷Ittali-d si tqernit n igenni,
Ittawed yer tqernit nniđen;
Ulaç ayen ur tħuza lħamu-s.

⁸Ccariġa n Umeġlal tekmeł, tħeggu-d rruħ;
Ayen akw i d-iqqar Umeġlal, t-tideť,
Ittak-ed lekyasa i bu nneyya.
⁹Leqwanen n Umeġlal seġmen, ssefraħen ul;
Lumuř n Umeġlal řfan, teldin allen.
¹⁰Tugwdi n Umeġlal teřfa, teřdumu i dayem;
Lumuř n Umeġlal t-tideť,
řeħħan akken ma llan.

¹¹Ezizit akteř n ddheb,
Akteř n ddheb yeřfan;
Zidit akteř n tament,
Akteř n tament i d-iťqittiren si teħbult.
¹²D nutni i geťtaken leġqel i uqeddac-ik;
Win i ten-iħerzen,
Istenfiġ aťas seg-sen.

¹³Anwa i d-irran s lexbař s lyeťtat-is?
Semmeħ-yi tid yeffren.
¹⁴Ssebġed aqeddac-ik ġef yemkebbřen,
Ur ħekkmen ara deg-i!
Imiren ad řfuġ, ur tħibbiġ ara ddnuř ameġwran.
¹⁵Qbel lehduř i d-iqqar yimi-w,
Qbel ixemmimen n wul-iw;
Ay Ameġlal, azru-yiw, amcafeġ-iw.

20

I umeġwran n icennayen. Ahellil n Dawed.
²A k-id-iqbel Umeġlal di lweqt n ccedda!
Isem n Yillu n Yeġqub ad iħareb fell-ak!
³Seg wexxam-is imqeddes, a k-d-iceggeġ lemġawna;
Si řiyun, a d-iħareb fell-ak!
⁴A d-immekti d lewġadi-k meřra;
A d-iqbel iseřlawen-ik yerġan!
Tasusmi
⁵A k-d-ifk ayen yeťmennni wul-ik,
A k-issiweť ġer lmerġub-ik.
⁶Netťizżif si lferħ ġef ddemma n leřlak-ik,
Nreřfed tiġellamin s yisem n Yillu-nneġ;
Ameġlal a d-iqbel ayen akw i s-tessutureť.
⁷Tura zriġ-t: Ameġlal iťsellik lmasiħ-is;
Ittarra-yas-d awal seg igenwan, seg wexxam-is imqeddes;
Itťsellik-it s uyeřfus-is anezmar.
⁸Kra tħkalen ġef ikeřrusen-nsen,
Wiyať ġef iġawdiwen-nsen,
Ma d nekwni, netťandah s yisem n Umeġlal, Illu-nneġ.
⁹Nutni tťemderħkalen, ġellin;
Ma d nekwni, nbedd yerna neġhed.
¹⁰Ay Ameġlal, sellek agellid!
A ġ-d-yerr awal m'ara neġgeť ġur-es.

21

I umeqwrān n icennayen. Ahellil n Dawed.
²Ay Ameḡlal, agellid iferḡeḡ s tezmert-ik!
 Aḡal iferḡeḡ s leslak-ik!
³Tefkiḡ-as ayen yeṡmenni wul-is,
 Ur s-tekkiseḡ ara ayen i k-issuter yimi-s.
 Tasusmi
⁴Tmugreḡ-t-id s lbarakat ifazen;
 Tsersed ḡef uqerru-s taḡeṡṡabt n ddheb yeṡfan.
⁵Issuter-ak tudert, tefkiḡ-as-t-id;
 Tesḡezfed-as di leḡmeḡ i dayem, i lebda.
⁶Ccan-is meqqwer ḡef ddemma n leslak-ik;
 Teḡḡureḡ-t d lḡezz akw-d nnuḡ.
⁷Terrid-t d lbaraka i dayem;
 Teḡḡureḡ-t d lferḡ axaṡer teṡṡilid yid-es.
⁸ḡef Umeḡlal i geṡkel ugellid;
 S leḡnaya n Yillu ḡlayen, d lmuḡal ad imdeḡkal.
⁹Afus-ik ad iṡṡef iḡdawen-ik meḡḡa,
 Ayeffus-ik ad iṡṡef wid i k-ikerḡhen.
¹⁰Asm'ara d-tesbegneḡ iman-ik,
 A ten-terreḡ am tirgin di lkanun;
 Ameḡlal a ten-issebleḡ seg wurrif nni irfa,
 A ten-teḡḡ tmes.
¹¹Aṡ-ṡemḡuḡ dderya-n sen si ddunit,
 Ccetla-n sen si ger yemdanen.
¹²Ḳezmen a k-xedmen cceḡ,
 Qesden i wayen n diri,
 Lameḡna ur zmiren i wacemma.
¹³A ten-tesseḡlid t-ṡinnegnit,
 Aṡ-tjebdeḡ deg-sen s lqus-ik.
¹⁴Kker, ay Ameḡlal, s lḡehd-ik!
 An-necnu, an-nessefru ḡef tezmert-ik.

22

I umeqwrān n icennayen. S lhenn n "Tzerzert n tafrara".
 Ahellil n Dawed.
²Ay Illu-yiw! ay Illu-yiw! Acuḡer i yi-teḡḡid?
 Tbeḡdeḡ fell-i, ur yi-d-tsellkeḡ ara;
 Ur d-teslid ara i uḡeggeḡ i n-neṡḡeggideḡ.
³Ay Illu-yiw! Sawleḡ deg wass, ur yi-d-terrid ara;
 Ula deg yid, ur ṡtaḡeḡ ara.
⁴Yerna d imqeddes i tellid,
 Teṡṡilid di tlemmast n leḡmadi n wat Isṡayil.
⁵Lejdud-nneḡ, fell-ak i ṡṡeklen;
 ṡkalayen fell-ak, dḡa teṡsellikeḡ-ten-id.
⁶Suḡen ḡur-ek, dḡa menḡen;
 ṡeklen fell-ak, ur nneḡcamen ara.
⁷Ma d nekk, d iḡiṡmeḡ maḡḡi d argaz,
 D lḡar n yemdanen,
 D ameḡqur n wegduḡ.
⁸Wid akw i y-id-iṡwalin, ttihiyen fell-i;
 ṡqeḡjimen deg-i, ṡhuzzun aqerru-n sen:

- ⁹Tkel γef Umeγlal!
A t-isellek ihi Umeγlal!
A t-issemneγ, imi i t-ihemmel!
¹⁰D kečč i y-id-issufγen si tēebbuṭ n yemma;
D kečč i d iṭmana-w γef yedmaren-is.
¹¹Mi lliγ di tēeddist n yemma,
Tṭeklen-iyi fell-ak;
Mi lliγ di tēebbuṭ n yemma,
Telliḍ yakan d Illu-yiw.
¹²Ur beγged ara fell-i:
Aṭtan ccedda tḥedr-ed, ur ufiγ amxiwen.
¹³Aṭas n yezgaren i yi-d-idewwṛen;
Izgaren ifeḥliyen n Bacan zzin-iyi-d.
¹⁴Ldin-d ixenfucen-nsen a yi-ččen,
Am yizmawen isxerbaqayen yerna řeγden.
¹⁵Mmareγ am waman,
Iγes ur iddi d gma-s;
Ul-iw am tcemmaḡt,
Ifetṭi di tēebbuṭ-iw.
¹⁶Ifadden-iw qquren am uceqquf n talaγt,
Iles-iw inṭeḍ s aneγ-iw;
Terriḍ-iyi am uγebbar n uzekka.
¹⁷Dewwṛen-iyi-d yeqjan,
Tezzi-yi-d terbaḡt n yemcumen,
Flan-iyi ifassen akw-d iḍarren.
¹⁸Ḥettbeγ deg yeγsan-iw,
Nutni ččan-iyi-d s tmuγli, tferriḡen deg-i.
¹⁹Ferqen llebsa-w gar-asen,
Gren tasγart γef uqendur-iw.
²⁰Ay Ameγlal, ur beγged ara fell-i!
Kečč yellan d lḡehd-iw,
Xiwel-ed, xiwen-iyi!
²¹Semneγ-iyi seg ujenwi,
Ssukkes-iyi-d seg waccaren n yeqjan!
²²Sellek-iyi-d seg uxenfuc n yizem,
Seg wacciwen n yezgaren. Err-iyi-d awal!
- ²³Ad berrḥeγ s yisem-ik i watmaten-iw,
A k-ḥemdeγ di tlemmast n tejmaḡt.
²⁴Ḥemdet Ameγlal, a kwenwi akw i t-iṭtagwaden!
A tarwa n Yeγqub, řuzzet-eṭ!
A dderya n Israyil, rgagit seg-s!
²⁵Ur iṭγunfu, ur iḥeqqer ameγbun yellan di ddel,
Ur iṭeffeγ udem-is fell-as;
Iṭtarra-yas-d awal m'ara isuγ γur-es.
²⁶A k-ḥemdeγ deg wegraw ameqwran;
Ad xedmeγ ayen akken i k-weγdeγ s limin,
Zdat n wid i k-iṭtagwaden.
²⁷Imeγban ad ččen, ad řwun,
Wid yeṭnadin γef Umeγlal, a t-ḥemden;
Ad yiγzif leḡmeṛ-nwen i dayem!
²⁸Tiqerniyin akw n ddunit a d-mmektint Ameγlal,
A d-uγalent γur-es;
Tiwaculin meṛra n leḡnas ad seḡḡdent zdat-ek.

- ²⁹Axaṭer tageldit d ayla n Umeḡlal;
D neṭṭa i ḡhekmen leḡnas.
³⁰Imeṛkantiyen meṛra n ddunit ad ččen yerna ad seḡḡden;
Wid akw iṭeddun yer laxert ad knun zdat-es,
Widak nni yellan d lfani.
³¹Arraw-nsen ad ḡebden Ameḡlal,
Ad ḡkun fell-as i lḡil i d-iṭeddun;
³²Ad berrḡen lḡeqq-is,
Ad ḡkun i wegduḡ ara d-ilalen, ayen akw yexdem.

23

- Ahellil n Dawed.
Ameḡlal, d ameksa-w,
Ur iy-iṭxaṣṣa wacemma.
²Iṭṭak-iyi-d asteḡfu deg walmaten zegzawen;
Iṭṭawi-yi s imukan anda i llan waman yersen.
³Isseḡhad tarwiḡt-iw,
Iṭṭawi-yi deg iberdan n lḡeqq,
ḡef ddemma n yisem-is.
⁴ḡas ad ḡeddiḡ deg yeḡzer n tili n lmut,
Ur iṭṭagwadeḡ acemma, axaṭer teṭṭilid yid-i.
Aḡekkwaz-ik akw-d tḡekkwazt-ik n tkessawt ṭḡaraben fell-i.
⁵Teṭṭaččareḡ-iyi-d lmayda zdat n yeḡdawen-iw,
Teddehhineḡ-iyi aqerru-w s zzit;
Taqbuct-iw teṭṭegḡid.
⁶Nneḡma akw-d leḡmala-k ad ṭeddunt yid-i,
Ayen akw ara kkeḡ di ddunit.
Ad zedḡeḡ deg wexxam n Umeḡlal, i dayem.

24

- Ahellil n Dawed.
¹Lqaḡa d wayen akw yellan deg-s,
Ddunit d wayen akw i ṭ-iḡemṛen,
D ayla n Umeḡlal!
²D neṭṭa i ṭ-ibnan ḡef lebḡur;
D neṭṭa i ṭ-iressan ḡef isaffen.
³Anwa ara yalin s adrar n Umeḡlal?
Anwa ara yalin alamma d amkan-is imqeddes?
⁴D win iwumi i zeddigit ifassen,
I gesḡan ul yeṣfan;
D win ur nxeddem ara cceḡ,
Ur neṭḡalla ara iwakken ad ikellex.
⁵Ad yawi lbaṛaka ṣḡur Umeḡlal,
Akw-d lḡeqq ṣḡur Yillu, Amsellek-is.
⁶D wagi i d nnsib n lḡil i geṭṭadin fell-ak;
Wid yeṭṭadin ḡef wudem-ik, ay Illu n Yeḡqub!
Tasusmi
⁷A tibbura, refdemt iqerra-nkwent;
Refdemt lqedd-nkwent, a tibbura n lebda,
Iwakken ad ikcem ugellid, bab n lḡaḡima!
⁸Anwa-t ugellid agi, bab n lḡaḡima?
D Ameḡlal, bab n lḡehd akw-d tezmert;
D Ameḡlal, leḡhel n iṭṭrad.
⁹A tibbura, refdemt iqerra-nkwent;

Refdemt lqedd-nkwent, a tibtura n lebda,
Iwakken ad ikcem ugellid, bab n lḡadima!

¹⁰ Anwa-t ugellid agi, bab n lḡadima?

D Ameḡlal, bab n tzemmar;

D neṭṭa i d agellid, bab n lḡadima!

Tasusmi

25

Ahellil n Dawed

Ay Ameḡlal, ar ḡur-ek i n-rriḡ tarwiḡt-iw!

² Ay Illu-yiw, fell-ak i tṭekleḡ: ur tneḡcameḡ!

Ur tṭadṡan fell-i yeḡdawen-iw.

³ Kra n wid yetṭaḡun deg-k, ur tṭilin ara di leḡcayem;

Ma d wid ixeddḡen mebla ssebba, ad nneḡcamen.

⁴ Ay Ameḡlal! Mel-iyi iberdan-ik,

Seḡr-iyi a ten-issineḡ.

⁵ Tṭawi-yi di tideṭ-ik, seḡr-iyi;

D kečč i d Illu n leslak-iw,

Deg-k i tṭaḡuḡ ass kamel.

⁶ Ay Ameḡlal! Mmekti-d d rṭeḡma-k akw-d leḡmala-k,

Axaṭer tḡdumunt i dayem.

⁷ Ur d-tmektay d lḡelṭat n temzi-w,

Ur d-tmektay d lmeḡseyyat-iw;

Mmekti-yi-d ḡef ddemma n rṭeḡma-k,

ḡef ddemma n leḡmala-k, ay Ameḡlal!

⁸ Ameḡlal ilha yerna d aḡeqqi:

Daymi i gemmal abrid i imednuben.

⁹ Itṭawi wid yunzen deg webrid n lḡeqq;

Immal abrid-is i wid yunzen.

¹⁰ Iberdan meṭṭa n Umeḡlal,

D iberdan n rṭeḡma akw-d nnṡaḡa,

I wid yetṭatṭafen di leḡqed-is yerna ḡerrzen lumuṭ-is.

¹¹ Ay Ameḡlal, ḡef ddemma n yisem-ik,

ḡfu-yi ddub-iw, axaṭer meqqwer aṡas.

¹² Anwa-t wemdan agi i geṭṭagwaden Ameḡlal?

Ameḡlal a s-imel abrid ara yextiṭ.

¹³ Ad iḡḡeddi ussan-is di liser,

Ma t-ṭarwa-s aṭ-ṭewṭet tamurt.

¹⁴ Ameḡlal immal lesrar-is i wid i t-itṭagwaden,

Iwakken a sen-isseḡhem leḡqed-is.

¹⁵ Allen-iw reṡṡant dayem deg Umeḡlal;

Issukkus-ed iḡarren-iw si tceṭkeṭ.

¹⁶ Zzi-d udem-ik ḡur-i, ḡunn fell-i;

Aql-i weḡdi yerna d ameḡbun.

¹⁷ Iččuṭ wul-iw, iḡaq;

Ssukkes-iyi-d si ccedda!

¹⁸ Wali-d ddel ideḡ lliḡ akw-d lḡif-iw,

Semmeḡ-iyi akw ddubat-iw.

¹⁹ Muḡel aḡal i ketṭen yeḡdawen-iw,

Yerna keṭhen-iyi am qeḡran.

²⁰ Ḥrez tarwiḡt-iw, sellek-iyi!

Ur tneḡcameḡ ara axaṭer d kečč i tḡdariḡ.

²¹ ṡṡfa akw-d lewqama ad ḡarbent fell-i,

Axaṭer deg-k i tṭaḡuḡ.

²²Ay Illu, fdu-d Israyil!
Ssukkes-it-id si cceddat-is merṛa!

26

Ahellil n Dawed.
Sbegn-ed lḥeqq-iw, ay Ameḡlal,
Nekk ṭedduḡ s ṣṣfa!
Ṣef Umeḡlal i ṭṭekleḡ,
Ur ṭtemderḡaleḡ ara.
²Senqed-iyi, ay Ameḡlal, jerreb-iyi,
Sḡeddi di tmes ul-iw akw-d ixemmimen-iw,
³Nneḡma-k tezga zdat-i,
Ṭedduḡ dayem di tidet.
⁴Ur ṭḡimiḡ ara d ixeddaḡen,
Ur ṭedduḡ ara d wat sin n wudmawen.
⁵Kerḥeḡ tajmaḡt n wid ixeddmn ccer,
Ur ṭḡimiḡ ara d yemcumen.
⁶Ssardeḡ ifassen-iw, berraḡ,
Ay Ameḡlal! Ṭezziḡ-d i uḡaltar-ik,
⁷Iwakken ad serrḥeḡ d leḡmadi,
A d-ḡkuḡ leḡḡayeb-ik merṛa.
⁸Ay Ameḡlal! Ḥemmleḡ axxam anda i teṭṭiliḡ,
Amkan anda i tezdeḡ lḡaḡima-k.
⁹Ur ṭekkes ara tarwiḡt-iw neṭṭat d imednuben;
Ur ṭṭawi ara lḡemṛ-iw akw-d wid yessazzalen idammen.
¹⁰At ifassen ixeddmn ccer,
Ayeffus-nsen iččur ṭ-ṭijeḡḡal.
¹¹Nekk, ṭedduḡ deg webrid n lewqama,
Sellek-iyi, ḡunn fell-i.
¹²Leḡḡuḡ deg webrid n ṣṣwab,
A k-barkeḡ, ay Ameḡlal, di tejmuyaḡ.

27

Ahellil n Dawed.
Ameḡlal ṭ-ṭafat-iw d leslak-iw:
Anwa ara agwadeḡ?
Ameḡlal ṭ-ṭaseddarit n tudert-iw:
Anwa ara agwadeḡ?
²M'ara d-qerrben ḡur-i yemcumen
Iwakken ad ččen aksum-iw,
M'ara d-zedmen fell-i yexṣimen-iw akw-d yeḡdawen-iw
D nutni i geṭtemderḡkalen, ḡellin.
³Ṣas d lemḡhella n lḡeskeṛ ara yi-d-izzin,
Ul-iw ur iṭṭagwad acemma,
Ṣas a yi-ssekren ṭṭrad,
Nekk ad iliḡ di laman, ad theddneḡ.
⁴Yiwet n lḡaḡa kan i ṭmenniḡ,
Ssutureḡ-ṭ i Umeḡlal:
Ad zedḡeḡ deg wexxam n Umeḡlal ṭṭul n lḡemṛ-iw,
Ad ṭweḡḡhideḡ di ccbahḡa-s,
Ad nadiḡ amek ara issineḡ Ameḡlal deg wexxam-is.
⁵Axaṭer deg wass n ccedda,
A y-isdari deg wexxam-is,
A y-iffer dixel n uqiḡun-is,

A y-isγim γef wezru elayen.
⁶Tura, issaḡli-yi zdat n yeḡdawen-iw i yi-d-izzin;
 A s-qeddmeγ iseflawen deg uqiḡun-is,
 S tiẓẓifin n lferḡ.
 Ad cnuγ, ad ssefruγ γef Umeγlal.
⁷Ay Ameγlal, esl-ed i tiγri-w, ar γur-ek i n-nedheγ;
 Hunn fell-i, err-iyi-d awal.
⁸Tenniḡ-ed deg wul-iw:
 Nadit γef wudem-iw!
 Tnadiγ γef wudem-ik, ay Ameγlal!
⁹Ur teffer ara udem-ik fell-i,
 Ur reffu ara fell-i,
 Ur sseḡad ara aqeddac-ik fell-ak.
 D kečč i d amḡiwen-iw,
 Ur beḡḡed ara fell-i;
 Ur iyi-ttaḡḡa ara, ay Illu n leslak-iw!
¹⁰Ḳas baba akw-d yemma a yi-ḡḡen,
 Kečč, ay Ameγlal, a yi-tjemḡed.
¹¹Ay Ameγlal,
 Mel-iyi abrid-ik,
 Awi-yi deg webrid n lewqama,
 Ḳef ddemma n yeḡdawen-iw.
¹²Ur iyi-tsellim ara i lebγi n yexṣimen-iw,
 Kkren-d γur-i wid i d-iṡcehhidden fell-i s ẓẓur,
 Kkren-d γur-i s lyecc.
¹³Cwi kan...
 Umneγ ad waliγ lehhu n Umeγlal di ddunit agi.
¹⁴Rḡu Ameγlal!
 Ay ul-iw ẓwer tḡehded!
 Rḡu Ameγlal!

28

Ahellil n Dawed
 Ay Ameγlal, γur-ek i n-greγ tiγri!
 Ay aẓru-yiw, ur yi-sḡuẓẓug ara!
 Neγ m'ulac ma tessusmed, ad cbuγ wid ara iṣubben γer laxert.
²Esl-ed i taγect-iw m'ara k-tḡellileγ,
 M'ara n-greγ tiγri γur-ek,
 M'ara refdeγ ifassen-iw s axxam-ik iqedsen.
³Ur iyi-sedduy ara d yemcumen,
 Wid ixeddmn lbatel,
 Wid iheddren γef lehna i lγir-nsen,
 Ma d ul-nsen iččur t-tiḡila.
⁴Efk-asen-d akken i llan lexdayem-nsen,
 Akken llan leḡayel-nsen imcumen;
 Xelles-iten akken llan lecywal n ifassen-nsen;
 Efek-asen-d ayen uklalen.
⁵Ur sen-d-tewqiḡ si lecywal i gexdem Umeγlal,
 Ur sen-d-tewqiḡ seg wayen ixdem ufus-is.
 A ten-issenger, ur tṡuγalen ara ad refden s uqerru.
⁶Iṡṡubarek Umeγlal!
 Isell-ed i taγect-iw m'ara t-tḡellileγ.
⁷Ameγlal, d lḡehd-iw, t-taseddarit-iw;
 Fell-as i ḡetkel wul-iw, t-wasellkeγ.

Ifreḥ wul-iw, a t-ḥemdeγ s ccnawi-w.
⁸Ameγlal t-ṭazmert n wegdud-is,
 D neṭṭa i d leḥsin n leslak n lmasiḥ-is.
⁹Sellek agdud-ik, barek lwert-ik!
 Ili-k d ameksa-nsen, d amḡiwen-nsen i dayem.

29

Ahellil n Dawed
 Ay arraw n Yillu, rret i Umeγlal,
 Rret i Umeγlal lḡadima akw-d tezmert!
²Rret i Umeγlal lḡezz akw-d ccn yuklal yisem-is!
 Seḡḡdet zdat n Umeγlal, deg wefrag-is iqedsen.

³Ššut n Umeγlal ineddeh deg waman,
 Illu n lḡadima iṛeḡḡed;
 Ameγlal iṛeḡḡed nnig n leḥmali n waman.
⁴Ššut n Umeγlal iḡhed;
 Ššut n Umeγlal meqqwer, d leḡḡeb.
⁵Ššut n Umeγlal iṭruzu ttjuṛ n yingel;
 Ameγlal iṭruzu ttjuṛ n yingel n Lubnan.
⁶Isserqas Lubnan am tgenduzt,
 Isserqas Siryun am uḡejmi n lexla.
⁷Ššut n Umeγlal iṭṭeggir-ed iḡeḡḡuḡa n tmes.
⁸Ššut n Umeγlal issenhaz anezruf;
 Ameγlal issenhaz anezruf n Qadic.
⁹Ššut n Umeγlal issergagay tisufa,
 Iḡerri tizegwa,
 Di lberḡ-is, kullec iṭḡeggid: Lḡadima!
¹⁰Ameγlal iqqim γef ukwersi-s n leḥkwem,
 Di lweqt nni n uḡemmal ameqwran,
 Ameγlal iqqim γef ukwersi-s n leḥkwem,
 D agellid i dayem.
¹¹Ameγlal ifka tazmert i wegdud-is;
 Ameγlal iburek agdud-is, ifka-yas liser.

30

Ccna i usemmi n wexxam. Ahellil n Dawed.
²Ad smeγreγ di ccn-ik, ay Ameγlal,
 Axaṭer tekkseḡ-iyi-d si tesraft,
 Ur teḡḡid ara iḡdawen-iw ad ḡšen fell-i.
³Ay Ameγlal, ay Illu-yiw!
 Gery-en tiγri γur-ek, tessēḡlaḡ-iyi.
⁴Ay Ameγlal! Tessukksēḡ-d taṛwiḡt-iw si laxert,
 Teḡyiḡ-iyi-d, nekk yellan ṭedduγ γer laxert.
⁵Cnut γef lḡadima n Umeγlal,
 Kwenwi, a wid i t-iḡemmlen;
 Ḥemdet isem-is imqeddes!
⁶Urrif-is ur iṭḡeṭṭil ara,
 Ma d lemzeyya-s teṭdumu i dayem.
 Deg yiḡ, d imetṭawen, ma d ššbeḡ, d lferḡ.
⁷M'akken i lliγ di lehna, qqareγ:
 D lmuḡal ad mdeṛkaleγ!
⁸Di lemzeyya-k, ay Ameγlal,
 Tesḡēḡdeḡ-iyi am wedrar iṛeḡḡan;

Akken ara teffred udem-ik, a y-iffey leḡqel.

⁹Ar ḡur-ek, ay Ameḡlal i n-greḡ tiḡri,

Tḡhellileḡ Sidi, nniḡ-as:

¹⁰D acu ara trebḡed ma uzzlen idammen-iw,

Ma ṡubbeḡ ḡer laxert?

Eḡni a k-iḡmed uḡebbar?

Eḡni ad ibecceḡ tideḡ-ik?

¹¹Esl-iyi-d, ay Ameḡlal, ḡunn fell-i!

Ay Ameḡlal, ili-k d amḡiwen-iw!

¹²Tekkseḡ fell-i imeḡti, terriḡ-t d lferḡ,

Tekkseḡ-iyi llebsa n leḡzen,

Tesselseḡ-iyi taḡendurt n lferḡ.

¹³Tarwiḡt-iw aḡ-ḡcennu fell-ak,

D lmuḡal aḡ-ḡessusem.

Ay Ameḡlal, ay Illu-yiw!

A k-ḡhemmidēḡ i dayem.

31

I umeḡwran n icennayen. Ahellil n Dawed

²Ay Ameḡlal, d keḡḡ i ḡdariḡ,

D lmuḡal ad nneḡcameḡ!

Ssukkes-iyi-d s lḡeqq-ik.

³Efk-iyi-d tamezzuḡt, ḡiwel sellek-iyi!

Ili-yi d azru ara ddariḡ,

D leḡṡin iḡehden ara y-isellken.

⁴D keḡḡ i d azru-yiw, i d leḡṡin-iw;

ḡef ddemma n yisem-ik, hdu-yi-d, welleh-iyi.

⁵Ssukkes-iyi-d seg ucebbak i yi-ndin,

D keḡḡ i d leḡṡin-iw.

⁶Rriḡ ṡruḡ-iw deg ufus-ik,

Fdu-yi-d, ay Ameḡlal, ay Illu n tideḡ!

⁷Keḡheḡ wid yeḡḡebbiden lmeṡnuḡat ur nesḡi lmeḡna,

Fell-ak i ṡṡekleḡ, ay Ameḡlal.

⁸Ad nnecraḡeḡ, ad ferḡheḡ s leḡmala-k,

Keḡḡ iwalan ddel ideḡ lliḡ,

Keḡḡ izran ccedda ideḡ tella tarwiḡt-iw.

⁹Ur iyi-tsellmed ara i ufus n weḡdaw,

Tesbedded-iyi, tessufḡed-iyi ḡer liṡṡeḡ.

¹⁰ḡunn fell-i, ay Ameḡlal, aql-i di ccedda!

Leḡwben iḡḡa allen-iw,

Tarwiḡt-iw akw-d uḡebbuḡ-iw.

¹¹Ddunit-iw ḡḡedda di leḡzen, tudert-iw di nnhati.

Lḡehd-iw iḡli ḡef ddemma n ddubat-iw,

Iḡsan-iw meḡḡen.

¹²Uḡaleḡ ḡ-ḡadṡa i yeḡdawen-iw,

D lḡar i lḡiran-iw,

D lweḡc i yeḡbiben-iw,

Ula deg webrid, medden regḡwlen fell-i.

¹³Am win yemmuten, mḡiḡ seg wulawen,

ḡesben-iyi am ṡḡawsa yerzen.

¹⁴Sliḡ s uḡejjem i ṡḡejjimen deg-i medden,

Lxuf si mkul tama;

Mi nneḡmaḡen fell-i,

Ttemcawaren a yi-qebden leqmer.
¹⁵Ma d nekk, fell-ak i ttekleγ, ay Ameγlal!
 Qqareγ: D kečč i d Illu-yiw,
 Lmektub-iw deg ufus-ik i gella.
¹⁶Ssukkes-iyi-d seg ufus n yeγdawen-iw,
 Seg wid i y-iṭqehhiren!
¹⁷Cerq-ed tafat n wudem-ik γef uqeddac-ik;
 Sellek-iyi s nneqma-k!
¹⁸Ay Ameγlal, a wer nneḥcameγ m'ara nedheγ γur-ek,
 Ma d imcumen ad nneḥcamen,
 Ad ggugmen am wat laxert.
¹⁹Sgugem at yilsawen yeskiddiben,
 Wid yettihiyen γef uḥeqqi,
 Tcettimen deg-s, ḥeqqren-t.

²⁰Aḥal meqqwer lxir-ik,
 I theggaḍ i wid i k-iṭtagwaden,
 I d-tettaked, zdat n yemdanen,
 I wid akw yetnadin a k-darin.
²¹Tesdarayed-ten ddaw n leqnaya n wudem-ik,
 Xef txazabiyin n yemdanen;
 Teffred-ten di tnezduyt-ik,
 Tesmengeḍ-ten seg yilsawen i ten-isseḍlamen.
²²Ad iṭṭubarek Umeγlal,
 I yi-d-isbegnen nneqma-s,
 M'akken i lliγ am temdint yetwahersen.
²³Ma d nekk, si tuffγa n leqqel, nniγ:
 Tekkseḍ tamuγli-k fell-i.
 Kečč tesliḍ-ed m'akken i k-ṭhellileγ,
 M'akken i n-greγ tiγri γur-ek.
²⁴Ḥemmet Ameγlal, a wid akw yettifen deg-s!
 Ameγlal iṭharab γef Imumnin,
 Iṭṭaqab imkebbren akken uklalen.
²⁵Zewret, sḡehdet iman-nwen,
 A kwenwi akw yetganin Ameγlal!

32

Ahellil n umeyyez. Sγur Dawed.
 D aseḡdi win iwumi i tetwakkes lmeḡseyya-s,
 Win iwumi i geṭwasemmeh ddub-is.
²D aseḡdi wemdan iwumi ur iḡsib ara Umeγlal ddub-is,
 Win ur neḡi ara lexdeḡ deg wul-is.
³M'akken i ssusmeγ, iγsan-iw meččen,
 Si nnhati nni i d-gareγ ass kamel.
⁴Am yiḍ am wass afus-ik iṭtazzay fell-i,
 Adif-iw ikkaw am uγurar n unebdu.
 Tasusmi
⁵Setḡerfeγ s ddub-iw, ur ffireγ ara fell-ak lγelṭa-w;
 Nniγ: A d-qquireγ s lmeḡseyyat-iw i Umeγlal.
 Kečč, tekkseḍ fell-i taḡkwemt n ddub-iw.
 Tasusmi
⁶Akka i glaḡ ad izzall uḥeqqi, di lweqt n ttiq,
 Xas ma kkren-d iḡemmalen imeqwrannen, ur t-ṭhazen ara.
⁷D kečč i d amassar-iw;

Di lweqt n ccedda, teṭṭharabed fell-i,
Tezzid-iyi-d s ccnawi n leslak.

Tasusmi

⁸A k-sfehmeγ, a k-mleγ abrid ara t-tebged;
A k-weṣṣiγ, ad serseγ tamuγli-w fell-ak.
⁹Ur tṭilit ara am uḡawdiw neγ am userdun ur nefhim;
Tṭarran-asen algam akw-d ṣṣrima,
Iwakken ur d-tqerriben ara γur-ek.
¹⁰Aṭas n cceddat i geṭṭhazen amcum,
Ma d win yeṭkalen γef Umeγlal, nneḡma tzerreb-as-d.
¹¹Ay iḡeqqiyeṇ, ferḡhet s Umeγlal,
Izzifet si lferḡ, a kwenwi merṣa iṭeddun s lewqama.

33

Ay iḡeqqiyeṇ, ferḡhet s Umeγlal,
Leḡmadi rnant γef wid iṭeddun s lḡeqq.

²Ḥemdet Ameγlal s snitra,
Ccnut-as s wegrambi akw-d lḡud.

³Ccnut-as ccna ajdid!
Snedhet allalen-nwen n lmuṣiqa,
Serrḡhet i tuγac-nwen.

⁴Awal n Umeγlal iṣweb,
Lecγwal-is merṣa ṣeḡḡan.

⁵Iḡemmel lḡeqq akw-d lewqam,
Leḡhu n Umeγlal teččur ddunit merṣa.

⁶Igenwan tṭwaxelqen-d s wawal n Umeγlal,
Itran d wayen akw yeṭṭilin deg igenwan, s nnefs n yimi-s.

⁷Ijmeḡ aman n lebḡer deg uyeddid,
Iččur imdunen s waman.

⁸Agwad Ameγlal, a ddunit merṣa!
Rgigit zdat-es, ay imezday n ddunit merṣa!

⁹Inna, illa-d;
Yumer, idra-d.

¹⁰Ameγlal issexrab leqsed n leḡnas,
Iṭruzu leḡzayem n yegduden.

¹¹Leqsed n Umeγlal ibedd i dayem,
Leḡzayem n wul-is, si lḡil γer lḡil.

¹²D aseḡdi lḡens yesḡan Ameγlal, d Illu-yis!
D aseḡdi wegdud i gextar Umeγlal d lweṭt-is!

¹³Ameγlal iṭmuqul-ed seg igenwan,
Iṭwali-d imdanen merṣa.

¹⁴Seg wemkan n tnezduγt-is,
Iṭmuqul-ed imezday n ddunit merṣa.

¹⁵D neṭṭa i gmeslen ul n mkul yiwen deg-sen,
Issen akw lecγwal-nsen.

¹⁶Mačči di tṭaqa n lḡeskeṭ i gella leslak n ugellid;
Mačči d ddreḡ i geṭselliken lefḡel.

¹⁷D lekdeb, aḡawdiw ur iṭsellik ara,
Akken yebγu yiḡhid, ur d-issukkus ara.

¹⁸Tiṭ n Umeγlal tezga γef wid i t-iṭṭagwaden,
Ḳef wid iṭṭeklen γef rreḡma-s,

¹⁹A d-isellek tarwiḡt-nsen si lmut,

A ten-iġeggec di teswiġt n laz.
²⁰Tarwiġt-nneġ tetraġu Ameġlal;
 D neġta i d amġiwen-nneġ, i t-ṭaseddarit-nneġ;
²¹Yis i gferreġ wul-nneġ,
 Xef yisem-is imqeddes i neġkel.
²²Ay Ameġlal, nneġma-k aṭ-ṭili fell-aġ,
 Deg-k i neġraġu.

34

Ahellil n Dawed.
 Mi gerra iman-is d amehbul zdat n Abimilix i t-itelfen, dya Dawed iṛuḥ.
²Ad barkeġ Ameġlal di mkul lweqt,
 Leḥmadi-s ad ilint dayem deg yimi-w.
³Tarwiġt-iw aṭ-ṭzuxx s Umeġlal!
 Wid yunzen a d-slen, ad ferreġen!
⁴Ḥemdet yid-i Ameġlal,
 An-nessaġlit isem-is akken ma nella.
⁵Nudaġ yef Umeġlal, irra-iyi-d;
 Issukkes-iyi-d seg wayen akw i y-issagwaden.
⁶Wid iṭmuqulen ġur-es,
 Iṭfeġġiġ wudem-nsen,
 D lmuḥal ad nneḥcamen.
⁷M'ara iġeggeġ ġur-es umeġbun, Ameġlal iṭṭarra-yas-d,
 Iṭsellik-it-id si cceddat-is merṛa.
⁸Lmelk n Umeġlal iṭṭassa yef wid i t-iṭṭagwaden,
 Iṭsellik-iten-id si teswiġin iweġren.
⁹Ḥerdet twalim aḥal yelha Umeġlal!
 D aseġdi wemdan i t-iddurin.
¹⁰Agwadet Ameġlal, kwenwi, ay imqeddsen!
 Acemma ur iṭxaṣṣa wid i t-iṭṭagwaden.
¹¹Ula d izmawen imecṭaḥ ṭṭilin di leṣxaṣ akw-d laz,
 Ma d wid yetnadin yef Umeġlal, ur ten-iṭxaṣṣa wacemma.
¹²Eyyaw, ay arraw-iw, ḥesset-iyi-d!
 A wen-slemdeġ amek ara tetṭagwadem Ameġlal.
¹³Win yebġan ad yiġzif lġemr-is,
 Ad iġic di liser,
¹⁴Ad iḥader ileś-is si cceṛ,
 Imi-s si lehduṛ yetṭurrun.
¹⁵Ad ixḍu i cceṛ, ad ixdem lxir;
 Ad inadi amek ara yetṭili dayem di lehna.
¹⁶Allen n Umeġlal zgant yef iḥeqqiyeṇ,
 Iṭtak-asen-d tamezzuṛt m'ara ṭṭennin ġur-es.
¹⁷Ameġlal iṭezzi udem-is yef wid ixeddmn cceṛ,
 Imeḥḥu later-nsen si ddunit.
¹⁸Ameġlal isel-ed i tiġri n iḥeqqiyeṇ,
 Issukkus-iten-id si mkul ccedda.
¹⁹Ameġlal iṭṭili d wid iwumi i geġreġ wul,
 Iṭsellik wid iwumi i ġlin ifadden.
²⁰Xas ṭceddint aṭas n tlufa yef uḥeqqi,
 Ameġlal issukkus-it-id seg-sent merṛa.
²¹Iḥrez iġsan-is merṛa,
 Yiwen deg-sen ur irriṛ.
²²Cceṛ ineqq amcum,

Wid ikerhen iheqqiyen, ad ṭtuḡaqben.

²³Ameḡlal ifeddu-d tarwiḡt n iqeddacen-is;

Kra n win yetḡarin leḡnaya-s, ur iṡtuḡaqab ara.

35

Ahellil n Dawed.

Ay Ameḡlal, xaṡem wid i y-iṡxaṡamen!

Nnaḡ d wid yetḡaḡen yid-i!

²Rfed taseddarit-ik akw-d ṭzibba-k,

Kker a y-id-ṭsellkeḡ.

³Ddem amezrag akw-d ujenwi ḡer wid i y-iṡḡehhiren!

Ini i terwiḡt-iw: D nekk i d leslak-im.

⁴Ad nneḡcamen,

Ad ṭtubhedlen wid i y-ibḡan lmut,

Ad rewḷen si lḡecma wid i y-iṡmennin nnger.

⁵Aṡ-ṡedru yid-sen am walim yetṡṡawi waḡu,

Lmelk n Umeḡlal a ten-iqecceḡ!

⁶Abrid-ṇsen ad iṡtullem, ad icceḡ,

Lmelk n Umeḡlal a ten-itbeḡ.

⁷Mebla ssebba, ḡzen-iyi tasraft deg webrid,

Mebla ssebba, ndin-iyi ticerkeṡ,

Iwakken ad awin lḡemṛ-iw.

⁸Nnger iḡef ur bṇin a d-iḡli fell-asen,

Ad ḡlin di tesraft nni i yi-ḡzen,

Ad weḡḡen di ṭcerkeṡ nni i yi-ndin.

⁹Tarwiḡt-iw ṭefreḡ s Umeḡlal,

Ṭefreḡ s leslak-is.

¹⁰ṡḡsan-iw meṛra qqaren:

Ay Ameḡlal, anwa yellan am keḡḡ?

Keḡḡ i d-issukkusen ameḡbun seg win i t-irnan,

Keḡḡ i d-iṡselliken ameḡbun d igellil seg win i ten-iṡḡerrin.

¹¹Wid yetḡehhiden s ḡḡzur kkren-d,

Steḡsayen-iyi-d ḡef wayen ur ḡriḡ.

¹²Ṭṡarran-iyi-d c̣ceḡ deg wemkan n lxir,

Sseḡzanen tarwiḡt-iw.

¹³Nekk yetḡlusun tacekkart m'ara yaḡnen;

Ssanazeḡ tarwiḡt-iw s tuzamin i ṭtuzumeḡ,

Ṭḡallaḡ fell-asen rennuḡ.

¹⁴ḡḡuḡureḡ iman-iw, am wakken d arfiḡ-iw neḡ d gma;

Kniḡ si leḡzen, am win iwumi i temmut yemma-s.

¹⁵Akken ma llan, ferḡḡen m'ara ḡliḡ,

Ṭneḡmaḡen fell-i, ṭtemcawaren a yi-xedmen c̣ceḡ,

Nekk, ur d-rriḡ s lexbar,

Ṭcettimen deg-i rennun.

¹⁶At sin n wudmawen, wid yetḡmesxiḡen,

Zzin-iyi-d, qerṛcen tuḡmas fell-i.

¹⁷Ay Ameḡlal!

Amek i ṭqebleḍ aṡ-ṭwaliḍ annect agi?

Ḥader tarwiḡt-iw si tesrafin-ṇsen,

Tudert-iw seg yizmawen.

¹⁸A k-ḡemdeḡ deg weḡraw ameqwran,

A k-ceḳkreḡ ger waṡas n ḷḡaci.

¹⁹A wer ferḡḡen wid i y-ikerḡhen di ḷbaṡel,

A wer xezḡen deg-i yeḡḡawen-iw, s yir ṭmuḡli.

- ²⁰Ur heddr̄en ara γef lehna,
 Țmeslayen s lexdağ,
 Țef l̄yaci imhenniyen n tmurt.
²¹Teldin imawen-nsen fell-i, qqaren:
 Ha, ha! Nwala-t s wallen-nneγ!
- ²²Ay Ameγlal, twalađ! Ur ssusum ara!
 Ay Illu-yiw, ur beğged ara fell-i!
²³Akw̄i-d, kker, ay Illu-yiw, a Sidi,
 Iwakken a d-beggned l̄heqq-iw,
 AȚ-ȚennaȚed fell-i!
²⁴Ay Ameγlal, ay Illu-yiw!
 Beggn-ed l̄heqq-iw, akken yella l̄heqq-ik,
 A wer đsen fell-i!
²⁵A wer inin deg wulawen-nsen:
 Aah! Nebbwed l̄merγub-nneγ!
 A wer inin: Nesbelğ-it!
²⁶Ad nneħcamen, ad Țtubhedlen,
 Wid iferr̄hen s twaγit-iw.
 Lğar̄ akw-d ddel a d-γlin,
 Țef wid issemγaren iman-nsen fell-i.
²⁷Ad fer̄hen, ad nnecraħen,
 Wid i y-izran s̄eγ l̄heqq;
 Ad qqaren dayem: Ad iȚtubarek Umeγlal,
 I gebγan lehna i uqeddac-is!
²⁸Imi-w ad iħekku γef l̄heqq-ik,
 A k-iȥhemmid mkul ass.

36

- I umeqwr̄an n icennayen.
 Sγur Dawed, aqeddac n Umeγlal.
²Lehdur̄ n wemcum, ddnubat-is, qqazen deg wul-iw,
 Tugw̄di n Umeγlal ulac-iȥ γur-es.
³Si tmuγli nni i geȥmuqul kan s iman-is,
 Ur iȥwali ddnub-is, ur t-iker̄reh.
⁴D lekdeb akw-d leγder i d-iȥeffγen seg yimi-s,
 Ur iȥnadi ad ifhem, ur ixeddem lešlaħ.
⁵Deg wusu-s, iȥxemmim amek ara yexdem l̄baȥel,
 Iȥtef di yir abrid nni i getbeğ,
 Iggumma ad ixđu i ccer̄.
- ⁶Ay Ameγlal! Leħmala-k tebbwed̄ igenwan,
 Nn̄saħa-k tebbwed̄ leγmam.
⁷L̄heqq-ik, am idurar n Yillu,
 Leħkwem-ik, am maylellif ameqwr̄an.
 Ay Ameγlal, teȥselliked̄ imdanen akw-d lmal.
⁸Ay Ameγlal, aħal γlayet leħmala-k!
 Imdanen ȥdarin tili n wafriwen-ik.
⁹R̄wan l̄xirat n wexxam-ik,
 Tessen seg wasif-ik ziden.
¹⁰Ar γur-ek i gella l̄ginseγ n tudert;
 S tafat-ik i neȥwali tafat.
¹¹Sers-ed r̄reħma-k γef wid i k-issnen,
 L̄heqq-ik γef wat wulawen yešfan.

¹²Ur ttagga ara aḍar n wemkebbet a y-id-ilheq,
Ur ttagga ara afus n wemcum a y-iṭtef.
¹³Atnan anda i γlin imesbatliyen!
Bbwden lqaḡa, ur zmiren ara a d-kkren.

37

Ahellil n Dawed.
Ur reffu ara γef ddemma n yemcumen,
Ur tṭassem ara seg imesbatliyen.
²Tṭisliwen am leḥcic zegzawen,
Tγaren am usaγur yetwajerden.
³Tkel γef Umeγlal txedmed lxir;
Zdeγ tamurt tḡiced di tṭmana.
⁴Stummen s Umeγlal,
A k-d-ifk ayen yetnadi wul-ik.
⁵Wekkel abrid-ik i Umeγlal,
Tkel fell-as, d neṭṭa ara ixedmen ayen i glaḡen.
⁶A d-ibeggen lewqama-k am tafat,
Lheqq-ik am yiṭij n tnaṣfa n wass.
⁷Henni iman-ik zdat n Umeγlal, rḡu deg-s;
Ur reffu ara γef win irebbḡen di lecγwal-is,
Xef win ixedmen lecγwal n diri.
⁸Ttixxer i wurfan, xdu i zzef;
Ur reffu ara, neγ m'ulac aṭ-ṭesxesred.
⁹Imcumen ad tṭwakksen si ddunit,
Ma d wid yetraḡun deg Umeγlal, ad werṭen tamurt.
¹⁰Kra n lweqt kan, amcum ur d-iṭγimi ara,
Aṭ-ṭnadiḡ fell-as, ur t-tetṭafed ara.
¹¹Imeγban ad werṭen tamurt,
Ad stummnen s lehna tameqwrant.
¹²Amcum ineddi-t i uheqqi,
Itqerric tuγmas fell-as.
¹³Ameγlal iṭṭadṣa γef wemcum;
Iwala ileḡq-ed wass-is.
¹⁴Imcumen ddmn-d ijenwiyen, jebden lqus,
Ad nγen ameγbun akw-d igellil,
Ad zzlun wid iṭeddun deg webrid n lewqama.
¹⁵Ijenwiyen-n sen ad ntun deg wulawen-n sen,
Leqwas-n sen, t-ṭaruṣi ara rzen.

¹⁶Axiṭ cwiṭ yekseb uheqqi,
Wala ttrika n waṭas n yemcumen.
¹⁷Imcumen ad rzen iγallen-n sen,
Ma d iheqqiyen, d Ameγlal i d amalal-n sen.
¹⁸Ameγlal iḡlem s wussan n wid yeṣfan,
Lwerṭ-n sen ad idum i dayem.
¹⁹M'ara d-tili twaγit, ur tneḡcamen ara;
M'ara d-iγli laz, ur txaṣṣan ara.
²⁰Imcumen ad negren,
Iḡdawen n Umeγlal ad fnun,
Ad fnun akken i tfennu ccbaha n lexla,
Ad fesxen akken ifessex wabbu.
²¹Amcum ireṭṭel-ed, ur iṭṭarra ara;
Aheqqi yetṣeddiq, ur iṭcuḡḡu ara.

- ²²Wid iburek Umeɣlal ad wer̄ten tamurt,
Ma d wid yengel, ad ɥwakksen seg-s.
- ²³Ameɣlal iqeɣɣed tikli n uɣer̄di,
Ifer̄reɣ s webrid i d-ibbw̄i.
- ²⁴ɣas icced, ur iɣelli ara,
Ameɣlal iɥt̄at̄af-as afus.
- ²⁵Am wasmi i mezziyeɣ,
Am tura m'akka i meqqwreɣ,
Leɣmeɣ walaɣ aheqqi, iɥtu-t Yillu,
Neɣ tarwa-s temter aɣrum.
- ²⁶Izga yet̄seddiq, iret̄tel;
Tarwa-s tet̄tubarek.
- ²⁷Xdu i ccer̄, xdem lxir,
At̄-t̄zedɣed tamurt i dayem.
- ²⁸Ameɣlal ihemmel l̄heqq,
Ur iɥtaɣga ara un̄sihen,
Zgan ddaw n leɣnaya-s;
Ma t̄-t̄arwa n yemcumen, at̄-t̄et̄wakkes.
- ²⁹Iheqqiyen ad wer̄ten tamurt,
A t̄-zedɣen i lebda.
- ³⁰Aheqqi yet̄berrih lekyasa;
Imi-s ihedder̄ s̄swab.
- ³¹Ccariɣa n Yillu-yis tezga deg wul-is;
Ur iɥtemder̄kal ara di tikli-s.
- ³²Amcum iɥgabar̄ aheqqi,
It̄nadi amek ara t-ineɣ.
- ³³Ameɣlal ur t-iɥtaɣga ara a d-iɣli deg ufus-is;
ɣas iɣedda di ccer̄eɣ, ur iɥtak ara deg-s afus.
- ³⁴R̄gu deg Umeɣlal tet̄t̄fed deg webrid-is;
A k-irfed, at̄-t̄werted tamurt;
At̄-t̄hedred i yemcumen m'ara ɥwakksen.
- ³⁵Walaɣ yiwen n wemcum ur nesɣi r̄reɣma,
Igemmu yet̄nerni am ttejra zegzawen,
- ³⁶Yuɣal ifna, iɣedda, ulac-it.
Nudaɣ fell-as, ur ufiɣ ula d later̄-is.
- ³⁷Nadi ɣef s̄sfa, ddu s s̄swab,
D ayen yelhan i geɥraɣun win ihemmlen lehna.
- ³⁸Imɣuša ad ɥwakksen akken ma llan,
Taggara n yemcumen d nnger.
- ³⁹Leslak n iheqqiyen iɥtas-ed sɣur Umeɣlal,
D net̄ta i d leɣsin-n̄sen di lweqt n ccedda.
- ⁴⁰Ameɣlal iɥgawan-iten, issukkus-iten-id;
Issukkus-iten-id seg yemcumen, iɥsellik-iten-id,
Nutni yet̄darin leɣnaya-s.

38

- Ahellil n Dawed. I ccfawa.
- ²Ay Ameɣlal,
Ur iyi-t̄ɣaqab ara seg wurrif nni i terfid!
Si zzɣaf nni i tzeɣfed, ur yi-t̄lummu ara!
- ³Tiher̄bunin-ik fetkent-iyi,
Afus-ik iɣli-d deg-i.
- ⁴ɣef ddemma n wurrif-ik,

Acemma ur işehha di şşura-w,
 Xef ddemma n ddnub-iw,
 Ur hennan ara yeγsan-iw.
⁵Ččureγ d ddnubat armi d aqerru;
 Am win ibubben tačkwemt zzayen,
 Zzayit atas fell-i.
⁶Si tisselbi nni i selbeγ,
 Ideddiyen-iw tfayen yerna tfuhun.
⁷Aql-i kniγ, rzeγ;
 Ass kamel, nekk di lehzen.
⁸Tecxel tmes deg izerman-iw,
 Acemma ur işehha di şşura-w.
⁹Aql-i fecleγ, iffeγ-iyi lğhd;
 Seg wakken yenneγtab wul-iw,
 Ggareγ-d nnhati.
¹⁰Ay Ameγlal, lmerγub-iw atan zdat-ek!
 Nnhati-w ur ffirent ara fell-ak.
¹¹Ul-iw iħebbek,
 Lğhd iffeγ-iyi, ula d izri yeğga-yi.
¹²Xef ddemma n lhemm-iw,
 Lehbab akw-d yerfiqen beğden fell-i,
 Iqriben-iw ĩnezzihen deg-i.
¹³Wid yebγan lmut-iw,
 Neddin-iyi tifextin,
 Wid yeĩnadin taxessart-iw, tqejjimen deg-i,
 Ass kamel heddren fell-i.
¹⁴Nekk, rriγ iman-iw d ačezzug, ur selley ara,
 D agugam, ur leddiγ ara imi-w.
¹⁵Cbiγ argaz ur nsell ara,
 Ur nesçi d acu ara d-yini.
¹⁶Ay Ameγlal, deg-k i tṛaḡuγ,
 D kečč ara yi-d-irren, a Sidi, ay Illu-yiw!
¹⁷Nniγ: Ur ten-ttağga ara ad dšen deg-i,
 Ur ten-ttağga ara a d-kkren γur-i, m'ara mderkaleγ!
¹⁸Aql-i qrib ad γliγ,
 Lqerħ iggumma a y-iffey.
¹⁹Setgerfeγ s lbaṭel i xedmeγ,
 Hezneγ xef ddemma n ddnub-iw.
²⁰Iğdawen-iw xfifit yerna ġehden,
 Atas i y-ikerħen mebla ssebba.
²¹Tṭarran-iyi-d ccer deg wemkan n lxir,
 Uγalen-iyi-d d ixšimen,
 Axaxer xeddmeγ lewqam.
²²Ur iyi-ttağga ara, ay Ameγlal!
 Ur beğged ara fell-i, ay Illu-yiw!
²³Ĥemdet yid-i Ameγlal,
 An-nessağlit isem-is akken ma nella.

39

I umeqwrān n icennayen. I Yadutun. Ahellil n Dawed.

²Nniγ-ed: Ad ĥadreγ xef tikli-w,
 Ammar ad denbeγ s yiles-iw;
 Ad rreγ lqid i yimi-w,
 Skud mazal amcum zdat-i.

- ³Ggugmeγ, ssusmeγ,
 Xas akken muγbneγ, awal ur yi-d-yuli;
 Lqerh-iw iɛedda tilas.
⁴Ul-iw iħreq γer daxel;
 Seg uħebber nni i tħebbireγ,
 Tecɛel deg-i tmes,
 Yuli-yi-d wawal, nniγ:
⁵Ay Ameγlal,
 Mel-iyi melmi i t-ṭaggara-w,
 Aħal i d-tħudded i lɛemr-iw;
 Ad zreγ belli nekk, d lfani!
⁶Tefkid-as tardast i tudert-iw,
 Nekk yellan d lfani, d ulac zdat-ek;
 Amdan iṭɛeddi am waɖu.
 Tasusmi
⁷Amdan iṭɛeddi am lexyal,
 Itqelliq iman-is baɛel;
 Ijemmeɛ, ur izri anwa ara iyellten.
⁸I tura, d acu ara ssirmeγ, a Sidi?
 Deg-k i tṛaɣuγ.
⁹Semneɛ-iyi si lmeɛseyyat-iw,
 Ur tṭaɣɣa ara amehbul ad yedɣ fell-i.
¹⁰Aql-i ssusmeγ, tṭfeγ imi-w,
 D kečč i geṭdebbiren.
¹¹Stixxer akkin fell-i afus-ik,
 Tiytwin-ik yeɛlent-iyi.
¹²M'ara tɛaqbeɛ amdan, d tṛebga i t-tetṛebbiɛ;
 Am tumeɛ, tṭetṭeɛ akw ayen ɛzizen fell-as.
 Mkul amdan iṭɛeddi am waɖu.
 Tasusmi
¹³Ay Ameγlal, esl-ed i tɣallit-iw!
 Ĥess-ed i tiγri-w!
 Ur sɛuzɣug ara i imeṭti-w!
 Aql-i d aγrib ar γur-ek,
 D amsebrid, am lejɖud-iw merɣa.
¹⁴Zzi akkin tamuγli-k fell-i,
 Eɣɣ-iyi a d-rreγ nnefs,
 Uqbel ad ruħeγ, ad γabeγ i dayem.

40

- I umeqwrn n icennayen. Ahellil n Dawed.
²Deg-k i tṛaɣuγ, ay Ameγlal, deg-k i tṛaɣuγ!
 Ikna-d γur-i, isla-d i tiγri-w.
³Ikkes-iyi-d si tesraft n nnger,
 Si daxel n tleγluγt,
 Ireɣsa iɖarren-iw yeɛf wezru,
 Isseɣɛed tikli-w.
⁴Irra-d deg yimi-w asefru ajdid,
 D ccna n lħemd i Yillu-nneγ;
 Aṭas ara iwalin, ad agwaden,
 Imiren ad tṭeklen yeɛf Umeγlal.
⁵D aseɣdi uɣerɖi i geṭṭeklen yeɛf Umeγlal,
 Ur neṭmuqul ara s imkebbren,
 Ur neṭɣanad ara ikeddaben.

⁶Ay Ameɣlal, ay Illu-yiw,
 Aɣhal meqqwrit leɣɣayeb-ik!
 Tbudded-aɣ, tefkiɗ-aɣ-d mebla cceɣha;
 Ulac win i k-icban, a t-id-iniɣ, a t-id-ɣiwdeɣ...
 Mačči d ayen ara d-nehku.
⁷Ur tebyiɗ asfel, ur tebyiɗ lweɣda,
 Tefkiɗ-iyi-d imezzuɣen i tmesliwt;
 Ur d-tessutred asfel yerɣan,
 Ur d-tessutred asfel n usuref n ddnub.
⁸Dɣa nniɣ: Aql-i usiɣ-d,
 Akken yura fell-i deg wedlis,
⁹Bɣiɣ ad xedmeɣ lebɣi-k, ay Illu-yiw!
 Ccariɣa-k tezdeɣ izuran n wul-iw.
¹⁰Ad berrheɣ s uzekki-k i wegraw ameqwran.
 Ur ttaɣtafeɣ ara imi-w;
 Kečč, ay Ameɣlal, tezri-t.
¹¹Ur teffreɣ ara lheqq-ik deg wul-iw,
 Ad berrheɣ s nnɣaɣa-k akw-d leslak-ik;
 Ur tɣummuɣ ara lehhu-k akw-d tideɣ-ik deg wegraw ameqwran.
¹²Kečč, ay Ameɣlal, ur yi-tɣerɣim ara si rreɣma-k,
 Lehhu-k akw-d tideɣ-ik ad tɣarabent dayem fell-i.
¹³Ttuqtent-ed fell-i tlufa, zzint-iyi-d ssya u ssya;
 Ddnubat-iw qehren-iyi,
 Ur zmireɣ ad muqleɣ deg-sen,
 Ugaren ineɣdan n uqerru-w;
 Ul-iw ifcel, iffeɣ-iyi lɣehd.
¹⁴Ay Ameɣlal, tɣil-ek ssukkes-iyi-d!
 Xiwel-ed ɣiwen-iyi, ay Ameɣlal!
¹⁵Akken ma llan,
 Ad nneɣcamen, ad ttubhedlen,
 Wid yebɣan ad awin lɣemɣ-iw;
 Ad uɣalen ɣer deffir,
 Ad nneɣcamen, wid i y-iɣmennin nnger.
¹⁶Ad ttubhedlen,
 Ad nneɣcamen, wid yettaɣɣan fell-i!
¹⁷Wid akw yetnadin fell-ak,
 Ad ferɣen yis-ek,
 Ad innecraɣ wul-nsen!
 Wid akw iɣemmlen leslak-ik,
 Ad qqaren dayem: Ameɣlal, d ameqwran!
¹⁸Nekk, d ameɣbun, d amehqur:
 Ay Ameɣlal, ur yi-tettu ara!
 Ay amɣiwen-iw, ay amsellek-iw!
 Ay Illu-yiw, ur tɣettil ara!

41

I umeqwran n icennayen. Ahellil n Dawed.
²D aseɣdi win i d-ilehhun d igellil,
 Di lweqt n ccedda, Ameɣlal a t-imneɣ.
³Ameɣlal ad iɣareb fell-as, ad iɣrez tudert-is.
 Ad iɣac d aseɣdi di ddunit;
 Ur t-tettaked ara i lebɣi n yeɣdawen-is.
⁴M'ara yaɣen, ikcem usu, Ameɣlal ittili yid-es.
 Tetbeddiled-as usu, ayen akw ara yekk lehlak deg-s.

⁵Nniγ: Ay Ameγlal, hunn fell-i!
 Sseħlu tarwiħt-iw, axaṭer ɣuša-k.
⁶Iɣdawen-iw heddren ayen n diri fell-i:
 Qqaren: Melmi ara yemmet?
 Melmi ara yemħu yisem-is?
⁷Ma yerza-d yiwen fell-i,
 D lekdeb i d-iṭeffγen seg yimi-s;
 Mi geččuṛ ul-is s wayen n diri,
 Ad iruħ, a t-izreɣ di beṛra.
⁸Wid akw i y-ikerħen, dduklen fell-i,
 Sbecbucen gar-asen;
 Tṭxemmimen a yi-xedmen ccer:
⁹Lehlak agi i d-iγlin fell-as, d lehlak amcum,
 Atan ikcem usu, d lmuħal ad ikker.
¹⁰Ula d arfiq-iw ameɣzuz,
 Win akken i yumneγ,
 Win akken yeččan tagwella d lemleħ yid-i,
 Izzi-d fell-i, yuγal-iyi-d d aɣdaw.
¹¹Ay Ameγlal, hunn fell-i, sseħlu-yi,
 A sen-rreγ ayen uklalen.
¹²S wayagi ara zreγ belli ṭhemmed-iyi:
 M'ur iy-iγlib ara weɣdaw-iw.
¹³Teṭɣawaned-iyi imi i ṭedduγ s sṣfa.
 Tefkid-iyi amkan γer tama-k, i dayem.
¹⁴Iṭṭubarek Umeγlal, Illu n Israyil,
 Si lebda, i dayem! Amin! Amin!

42

I umeqwrn n icennayen. Ahellil n umeyyez. Sγur wat Qurah.
²Akken i teṭnadi tzerzert γef waman,
 I teṭnadi teṭwiħt-iw fell-ak, ay Illu-yiw!
³Tarwiħt-iw tfud Illu, Illu yeddren;
 Melmi ara ruħeγ, ad waliγ udem n Yillu?
⁴Am yid am wass, d imeṭṭawen i d lqut-iw,
 Qqaren-iyi-d dayem: Anda-t Yillu-yik?
⁵ṭmektayeγ-d ayagi s leħra n wul:
 Asm'akken i zeggwireγ i terbaɣt n lγaci,
 Neṭṭawi abrid s axxam n Umeγlal,
 Di tlemmast n leħmadi akw-d ccekran n wegduw yetṭizizifen si lferħ.
⁶Acuγer akka i tdubed, a tarwiħt-iw?
 Acuγer i teṭnazageḍ fell-i?
 Rǧu deg Umeγlal! Nekk mazal a t-ħemdeγ,
 D neṭṭa i d amsellek-iw, i d Illu-yiw!
⁷Ay Illu-yiw, ħusseγ s teṭwiħt-iw tdub,
 Daymi k-id-ṭmektayeγ, si tmurt n Uṛdun,
 Si Ĥarmun akw-d wedrar n Miṣɣar.
⁸Leγmiq isawal i leγmiq s sṣut n iceṛcuren-ik;
 Lemwaǧi-k akw-d leħmali-k merṛa ṭceddint fell-i.
⁹Deg wass, Ameγlal iṭṭak-iyi-d ṛreħma-s,
 Deg yid, ṭrafagen-iyi ccnawi-s:
 T-ṭazallit i Yillu n tudert-iw.
¹⁰Nniγ i Yillu, azru-yiw: Acuγer i yi-teṭṭud?
 Acuγer ara ṭedduγ di leħzen,
 Seg weqhar nni i y-iṭqehhir weɣdaw?

¹¹Iγsan-iw ddegdgen,
 Iğdawen-iw tmesxiren fell-i,
 Mkul ass qqaren-iyi: Anda-t Yillu-yik?
¹²Acuγer akka i tdubeḍ, a tarwiht-iw?
 Acuγer i teṭnazaxed fell-i?
 Rḡu kan deg Umeγlal!
 Nekk mazal a t-ḥemdeγ,
 D neṭṭa i d amsellek-iw, i d Illu-yiw!

43

Ay Illu, sbeggn-ed lḥeqq-iw!
 Dafeḡ fell-i zdat n lḡens ur nesḡi rreḡma!
 Menḡ-iyi seg wemdan akeddab, amesbaṭli!
²Ay Illu, d kečč i d leḡsin-iw!
 Acuγer i tferted deg-i?
 Acuγer ara tedduγ di leḡzen,
 Seg weqhar nni i y-iṭqehhir weḡdaw?
³Cegg-ed tafat-ik akw-d tideṭ-ik a yi-wellhent,
 A yi-awint s adrar-ik iqedsen, γer tnezduγt-ik!
⁴Ad ruḡeγ s aḡaltar n Yillu,
 Ad ruḡeγ γer Yillu yellan d lferḡ-iw.
 A k-ḥemdeγ s snitra, ay Illu, ay Illu-yiw!
⁵Acuγer akka i tdubeḍ, a tarwiht-iw?
 Acuγer i teṭnazaxed fell-i?
 Rḡu kan deg Umeγlal!
 Nekk mazal a t-ḥemdeγ,
 D neṭṭa i d amsellek-iw, i d Illu-yiw!

44

I umeqwan n icennayen.
 Ahellil n umeyyez.
 Sγur wat Qurah.
²Ay Ameγlal, nesla-t s imezzuγen-nneγ!
 Lejdud-nneγ ḡkan-aγ-d γef lecγwal-ik,
 Ayen akw i txedmed di lweqt-nsen, zik nni.
³S ufus-ik, tqecc-eg leḡnas, tezzid lejdud-nneγ;
 Tesnegred igduden iwakken a t-teswes-eg fell-asen.
⁴Mačči s ujenwi-nsen i d-ḡellan tamurt,
 Mačči d iγil-nsen i ten-id-isellken;
 Lameḡna d ayeffus-ik,
 D iγil-ik, t-ṭafat n wudem-ik,
 Axaṭer ṭhemmed-ten!
⁵Ay Illu, d kečč i d agellid-iw,
 D kečč i d-ifkan leγlab i Yeḡqub!
⁶Yis-ek, ay Ameγlal, nesseγli iḡdawen-nneγ;
 S yisem-ik, nerked ixṣimen-nneγ.
⁷Mačči γef lqus-iw i ttekleγ,
 Mačči d ajenwi-w ara y-isellken.
⁸D kečč i γ-iṭselliken seg yeḡdawen-nneγ,
 D kečč i gesneḡcamayen wid i γ-ikerḡhen.
⁹S Yillu i neṭzuxxu ass kamel,
 Neṭhemmid isem-is i dayem.
 Tasusmi

¹⁰Ma d kečč tferriđ deg-nneγ, tesneħcamed-aγ,
 Tuγaled ur ttedduđ ara d lħesker-nneγ.
¹¹Tessawđed-aγ armi i nerwel zdat n weğdaw,
 Wid i γ-ikerħen ġerran-aγ.
¹²Tsellmed-aγ am wulli i t̃tawin γer tmezliwt,
 Tzerğed-aγ ger leğnas.
¹³Tezzenzed agdud-ik s wulac,
 Ur s-tefkiđ ara azal.
¹⁴Terriđ-aγ d lħar γer lğiran-nneγ,
 Wid i γ-d-izzin t̃tađsan, ttihiyen fell-aγ.
¹⁵Leğnas t̃tawin-aγ-d t̃-taqsiť,
 Igduden t̃huzzun iqerra-nseñ fell-aγ.
¹⁶Ass kamel t̃bibbiγ lħar-iw,
 Lħecma tezga γef wudem-iw,
¹⁷M'ara sleγ i wid ireggmen deg-i yerna t̃qejjimen deg-i,
 M'ara waliγ ağdaw yebγa a d-yerr t̃tar.
¹⁸Ayen akw yedran yid-nneγ,
 Nekwni ur k-nettu ara;
 Ur nexdiğ ara leğqed-ik.
¹⁹Ul-nneγ ur ibeddel ara fell-ak,
 Ur neffiγ ara i webrid-ik.
²⁰Tqehred-aγ di tmurt n wuccanen,
 Tesseγliđ-d fell-aγ lweħc n lmut.
²¹Lemmer i nettu isem n Yillu-nneγ,
 Lemmer i nerfid ifassen-nneγ γer Yillu aberħani,
²²Eğni ur t-iżer ara Yillu,
 Netta yessnen lesrar n wul?
²³ħef ddemma-k i γ-neqqen mkul ass,
 Hesben-aγ am wulli i t̃tawin γer tmezliwt.
²⁴Akwi-d! Acuγer i tettişed, a Sidi?
 Akwi-d! Ur tferriť ara deg-nneγ i dayem!
²⁵Acuγer i teffred udem-ik fell-aγ?
 Acuγer i tettiđ ddel-nneγ akw-d leqher-nneγ?
²⁶Tarwiħt-nneγ texnunes deg uγebbar,
 Şşura-nneγ tenťed di lqağa.
²⁷Kker, sellek-aγ!
 Fdu-yaγ-d γef ddemma n leħmala-k!

45

I umeqwrn n icennayen.
 S lħenn n ssisan. Ahellil n umeyyez.
 Şur wat Qurah.
 Ccna n leħmala.
²Ul-iw itfeggiđ s lehdur imesraren,
 M'ara d-t̃tawiγ isefra i xedmeγ i ugellid;
 Iles-iw icba rrica n wemyaru iźewren!
³D kečč akw i gcebħen ger yemdanen,
 Nneğma tetfeggiđ-ed seg yimi-k;
 Daymi i k-iburek Umeγlal i dayem.
⁴A leħhel, cudd ajenwi-k s ammas -ik!
 Sburr ccn akw-d lħađima!
⁵Di lħađima-k, rkeb ağawdiw-ik, awi-d leγlab!
 Dafeğ γef tideť, leħnana akw-d lħeqq!
 Ayeffus-ik a d-isbeggen lecγwal-ik yestegğiben.

- ⁶Tiherbunin-ik qedğent,
Ad ntunt deg wulawen n yeğdawen n ugellid;
Aṭas n yegduden ara d-iḡlin ddaw n uḡar-ik.
⁷Ay Illu, akwersi-k n lehkwem ad idum i dayem;
Aḡekkwaḡ n tgelda-k, d aḡekkwaḡ n lḡeqq.
⁸Themmed lḡeqq, tkerhed lbatel;
Xeḡ wayagi, Illu, Illu-yik, idhen-ik s zzit n lfuḡuḡ,
Ismenyaf-ik yeḡ yerfiqen-ik.
⁹Llebsa-k merḡa tetḡriḡi d lmuḡ,
D lmirruḡber akw-d lqerfa;
Si lebruḡ izewqen s lḡaḡ,
Iḡeffeḡ-ed ḡḡut n snitra, isseḡraḡ-ik.
¹⁰Ger tid ḡzizen fell-ak, llant yessi-s n ugellid;
Tagelliḡ, yeḡ tama-k tayeffust, tcebbeḡ s ddheb n ufir.
¹¹Heḡs-ed, a yelli, muḡel tefkeḡ tameḡzuḡ;
Ṭṭu agdud-im akw-d wexxam n Baba-m.
¹²Agellid iḡceḡ di zzin-im; seḡḡed zdat-es, d neṭṭa i d Sidi-m.
¹³Yelli-s n ḡur a d-tas s lehdeyyat,
Imeḡkantiyen n wegduḡ ad nadin yeḡ lemzeyya-k.
¹⁴Aḡḡal i tecbeḡ yelli-s n ugellid daxeḡ n lberḡ-is,
S llebsa-s izewqen s ddheb.
¹⁵Bbwin-ṡ s agellid s llebsa-s izewqen,
Ruḡqent-eṡ telmeḡyin, tiriḡiqin-is, skecmen-tent-in yeḡur-ek.
¹⁶Bbwin-tent di lferḡ ameḡqwan,
Skecmen-tent yeḡ lberḡ n ugellid.
¹⁷Arraw-ik ad ṡṡfen amkan n lejduḡ-ik;
A ten-tesbeddeḡ d igeldunen yeḡ tmurt merḡa.
¹⁸Ad ḡekkuḡ yeḡ yisem-ik di mkul amkan,
A k-id-ṡmekṡayen si lḡil ger lḡil;
Igduden a k-ṡhemmiden mkul ass, i dayem.

46

- I umeḡqwan n icennayen. Ahellil n wat Quraḡ.
S lḡenn n tuḡac n telmeḡyin.
²D Illu i ṡṡaseddarit-nneḡ, i d lḡehd-nneḡ;
D amḡiwen, iṡṡili dayem yid-nneḡ di lweḡt n ccedda.
³Ur neṡṡagwad ara ma tenhewwal ddunit,
Ma yeḡlin idurar, iḡḡa-ten lebḡeḡ,
⁴Neḡ kkrent-ed lemwaḡi, ṡkuffutent,
Ecellant armi i ssenhezzent idurar.
Tasusmi
⁵Illa yiwen n wasif, tisaffin-is sseḡraḡent tamdint n Yillu;
D neṡṡat i ṡṡimqeddest ger tnezduḡin n Win Eḡayen.
⁶Di tlemmast-is i geṡṡili Yillu:
D lmuḡal aṡṡenhez.
Illu yeṡṡawan-iṡ si leḡjer.
⁷Leḡnas nhewwalen,
Tigeldiwin nhezzent;
Akken ara d-inṡeq, lqaḡa tetḡdubu.
⁸Ameḡlal, bab n tzemmar, illa yid-nneḡ;
Illu n Yeḡqub, d neṡṡa i d lehḡsin-nneḡ.
Tasusmi
⁹Eyyaw aṡṡwalim lecḡwal n Umeḡlal,
I d-isseylin nnger yeḡ ddunit.

¹⁰Si tqernit n ddunit γer tayed,
D neṭṭa i għebbsen imenγiyen,
I gesseγrasen leqwas,
I geṭruzun imezragen,
I gesserγayen ikerṭusen n tṭrad.
¹¹Beṭkaw tura! Setṭerfet belli d nekk i d Illu!
Ḥekmeγ leḡnas meṭṭa, ḥekmeγ akw ddunit.
¹²Ameγlal, bab n tzemmar, illa yid-nneγ;
Illu n Yeḡqub, d neṭṭa i d leḡsin-nneγ.
Tasusmi

47

I umeqwrān n icennayen.
Ahellil n wat Qurah.
²Ay igduden meṭṭa, wtet afus!
Ḥeggdet γer Yillu s ccnawi n lferḥ!
³Ameγlal, Win Ḥayen, isserhab;
D agellid ameqwrān n ddunit meṭṭa.
⁴Irra-d igduden ddaw n leḥkwem-nneγ,
Irra-d leḡnas ddaw n uḡdar-nneγ!
⁵Ixtar-aγ-d lwert-nneγ,
Ayen akken swayes yeṭzuxxu Yeḡqub, win i għemmel.
Tasusmi

⁶Illu iḡella di tlemmast n tizzifin n lferḥ,
Ameγlal yuli s ṣṣut n lbuq.
⁷Cnut i Yillu, cnut!
Cnut i ugellid-nneγ, cnut!
⁸Axaṭer Illu, d agellid n ddunit meṭṭa;
Cnut-as s lfen!
⁹Illu yeḥkem leḡnas;
Illu yeqqim γef ukwersi-s n leḥkwem imqeddes.
¹⁰Imeqwrānen n yegduden nnejmaḡen,
Rnan s agdud n Yillu n Abrahām;
Wid akw yeṭḡaraben γef ddunit,
D ayla n Yillu i d-ikkan nnig n kullec.

48

Ahellil. Ccna n wat Qurah.
²Ameγlal, d ameqwrān!
Illu-nneγ yuklal leḥmadi di temdint-is,
Deg wedrar-is imqeddes.
³Adrar n Ṣiyun ṭ-ṭiyilt icebḡen,
Issefrah ddunit meṭṭa;
Tamdint n ugellid ameqwrān,
Tezga-d di tqernit n umalu,
⁴Di lebrūḡ-is,
Illu yesbeggen-ed belli d leḡsin i gella.
⁵Igelliden meṭṭa mcawaren,
Zedmen akken ma llan.
⁶Walan, wehmen;
Iffeγ-iten leḡqel, dya rewlēn.
⁷Tetṭef-iten dinna tergigit,
Am weqrah n tmetṭut yetṭfen addud;
⁸Am waḡu n ccerq m'ara d-iṣuḡ,

Iṭruzu lɓaburāt n Tarɕic.

⁹Ayen akken i nesla nnan-t-id,
Nwala-t di temdint n Umeɣlal, bab n tzemmar,
Di temdint n Yillu-nneɣ;
Illu a ṭ-ireṣṣi i dayem.

Tasusmi

¹⁰Ay Ameɣlal! Di lberɣ-ik,
Neṭmeyyiz ɣef leḥmala-k.

¹¹Ay Illu! Am yisem-ik,
Leḥmada-k tebbweḍ tiqerniyin n ddunit;
Ayeffus-ik iččur d lḥeqq.

¹²Adrar n Šiyun ifreḥ;
Tudrin n Yahuda zhant,
Xef ddemma n leḥkwem-ik.

¹³Kket-ed Šiyun merɣa,
Zzit-ed i leswar-is,
Ḥesbet lebruḡ n tiɣessast.

¹⁴Ssekdet di leswar-is,
Ḥesbet ssɣayat-is,
Iwakken aṭ-ṭeḥkum i lǧil i d-iṭeddun.
¹⁵Illu agi, d neṭṭa i d Illu-nneɣ i lebda, i dayem;
D neṭṭa ara ɣ-iṭwellihen alamma d lmut.

49

I umeqwrān n icennayen. Ahellil n wat Qurah.

²Selt-ed i wayagi, ay igduden merɣa!

Fket-ed akw tamezzuɣt,
Ay imezday n ddunit!

³S umeɕtuḥ, s umeqwrān,
Akken ma llan, s umerkanti, s igellil!

⁴Imi-w issufuɣ-ed lehduɣ ukyisen,
Ul-iw iheddeɣ leɣqel d lmeɣqul;

⁵Ṭtakeɣ tamezzuɣt i lemtul;
Ssefrayeɣ-d lemɣun s wegrambi.

⁶Acuɣer ara agwadeɣ di lweqt n ccedda,
M'ara yi-d-izzi lbaṭel n yeɣdawen-iw?

⁷Ṭeklen ɣef ssɣaya-nse;

⁸Amdan ur izmir a d-ifdu wayeḍ,
Ur izmir ad ixelles lḥeqq n lefdi-s i Yillu.

⁹Lefdi n terwiḥt, d ayen ɣlayen,
D ayen iwumi ur zmiren ara.

¹⁰Eɣni ad idiren i dayem,
Ur keččmen ara azekka?

¹¹A t-kecmen! Lɣeqqal ad mmten,
Amehbul akw-d wungif ad fnun;
A d-~~g~~en ssɣaya-nse i wiyad.

¹²D azekka i d axxam-nse n dayem,
I ṭ-tanezduɣt-nse si lǧil ɣer lǧil,
Nutni i gsemman i tmura-nse s yismawen-nse!

¹³Amdan, akken yebuɣu yili ccan-is,
Ur iṭdumu ara;

Ad ifnu akken ifennu lḥiwan.

¹⁴D wagi i d abrid-nse: ṭ-ṭiselbi.

D wagi i d abrid n wid i ten-ittabaġen,
I geṭṭessisen i wayen i sen-d-qqaren.

Tasusmi

¹⁵Skecmen-ten ġer laxert am wulli,
D lmut ara ten-ikessen;
A d-yas wass ideg ara ten-rekden iḥeqqiyen.
Sṣifa-nsen aṭ-ṭerku, d aḡekka i d axxam-nsen.
¹⁶Ma d nekk, Illu a d-ifdu taṭwiḥt-iw si laxert:
Ṭ-ṭideṭ, a y-iddem.

Tasusmi

¹⁷Ur k-iṭeffeγ ara leġqel ma yeγna yiwen,
Ma ṭfuktin lerbah deg wexxam-is;
¹⁸Ur iṭṭawi acemma yid-es m'ara yemmet;
Lerbah-is ur ṭeddun ara yid-es.
¹⁹Ḥas isṣedda ddunit-is di liser,
Ḥas cekkren-t medden imi i gerbeh,
²⁰Ad irnu s anda i llan lejdu-d-is,
Ur ṭṭuγalen ara ad walin tafat.
²¹Amdan yesṣan ccan, ur isṣi ara lefhama,
Ad ifnu akken ifennu lḥiwan.

50

Ahellil n Asaf.

Illu, Illu, Ameγlal ihedṭ-ed,
Isnejmaḡ-ed ddunit, si ccerq armi d lγerb.
²Si Ṣiyun i gfazen di ccbaha,
Illu yeṭfeḡḡiḡ-ed.
³Ataya Yillu-nneγ, ur issusum ara;
Tezwar-ed zdat-es tmes iteṭṭen,
Tezzi-yas-d tbucidant tameqwrant.
⁴Isawel i igenwan, usawen,
Isawel i lqaḡa, iwakken ad iḥaseb agdud-is:
⁵Snejmaḡet-iyi-d wid i y-iḥemmlen,
Widak ixedmen yid-i leḡqed s wesfel.
⁶Igenwan ḥekkun-d yeṭ lḥeqq-is,
Illu, d neṭṭa i d anezzarfu.

Tasusmi

⁷Ay agdud-iw, ḥess-ed, a d-hedreγ!
Ay Israyil, a d-ccehdeγ fell-ak;
Nekk, d Illu, d Illu-yik!
⁸Mačči yeṭ iseflawen-ik ara k-lummeγ;
Iseflawen-ik yeryan zgan zdat-i.
⁹Ur d-teddmeγ ara aḡejmi seg wexxam-ik,
Neγ aqelwac seg wemraḥ-ik.
¹⁰Axaṭer lḥiwan merṛa n lγaba, d ayla-w
Lḥiwan i gellan di luluf n idurar.
¹¹Ssneγ leḡyur merṛa n idurar;
Ayen akw yeṭṭicin di lexla, d ayla-w.
¹²Ḥas lluzeγ, ur k-t-id-qquareγ ara,
Axaṭer ddunit d wayen akw i ṭ-iḡemren, d ayla-w.
¹³Eḡni teṭṭeγ aksum n iḡejmiyen,
Neγ tesseγ idammen n iqelwacen?
¹⁴D lehṃadi ara teṭṭaked d asfel i Yillu;
Xdem ayen i teṭweḡḡided i Win Eḡayen.

¹⁵Siwel-iyi-d di lweqt n ccedda;
A k-sğehdeγ, imiren a yi-ṭhemded.
¹⁶Illu yenna i wemcum:
Acu i k-ibbwīn a d-tadred leqwanen-iw,
Neγ a d-ibder yimi-k leqged-iw?
¹⁷Kečč tkerhed ʔrebga,
Teṭṭarraḍ lehduṭ-iw γer wegrur-ik.
¹⁸Mi twalaḍ amakwar, teddiḍ yid-es;
Amur-ik, akw-d wid izennun.
¹⁹Teṭmekkined imi-k i ccer;
Iles-ik izett lekdeb.
²⁰Testufaḍ-d i gma-k, theddred fell-as;
Teṭcemmited mmi-s n yemma-k.
²¹Txedmed akw annect agi, yerna ssusmeγ.
Tγiled nekk am kečč i lliγ!
A k-lummeγ, a d-fedheγ kullec zdat-ek.
²²Ḥadret iman-nwen, a kwenwi yettun Illu,
Neγ m'ulac ad gezreγ, ur ittīli wemsellek.
²³Win yettaken leḥmadi d asfel, iṭṭuzzu-yi;
D abrid yelhan i d-ibbwī,
A s-d-ssekneγ leslak n Yillu.

51

I umeqwrān n icennayen. Ahellil n Dawed.
²Ixedm-it mi d-iṛuḥ nnbi Natan γur-es,
Mbeḡd ayen akken yexdem neṭṭa d Bat-Cibaḡ.
³Ay Illu! Ḥunn fell-i akken i tella leḥmala-k;
Mḥu lmeḡṣeyyat-iw, akken i tella ʔreḥma-k.
⁴Ssired-iyi merṛa si lbaṭel i xedmeγ;
Ssizdeg-iyi si ddnuḅ-iw.
⁵Seṭṭeṭfeγ s lmeḡṣeyyat-iw;
Ddnub-iw izga ger wallen-iw.
⁶D kečč i ḡṣaγ, d kečč kan;
Xedmeγ ayen akken i ṭesbed diri-t.
Kečč d aḡeqqi deg wayen i d-teqqared,
D aḡeqqi m'ara ṭasbed yiwen.
⁷Luleγ-d di ddnuḅ;
Ddnub idda-d yid-i si tḡebbuṭ n yemma.
⁸Tebγiḍ aṭ-ṭili tideṭ deg wul-iw;
Slemd-iyi lekyasa-k alamma tebbwed adif-iw.
⁹Ssizdeg-iyi s umezzir, ad ṣfuγ;
Ssired-iyi, ad imluleγ akteṭ n wedfel.
¹⁰Sseṭreḥ-iyi, ad nnecraḡeγ;
Imiren iγsan nni i tesdegdged, ad ferḥen.
¹¹Zzi udem-ik γef ddnuḅat-iw;
Mḥu lbaṭel akw i xedmeγ.
¹²Ay Illu, xelq-ed deg-i ul yeṣfan;
Efki-iyi-d ʔruḥ ajdid.
¹³Ur iyi-stixxir ara si zdat-ek;
Ur iyi-ṭekkes ara ʔruḥ-ik iqedsen.
¹⁴Err-iyi-d lferḥ n leslak-ik;
Efki-iyi-d ʔruḥ yeččuṛen d ʔreḥma.
¹⁵Ad slemdēγ iberdan-ik i yemḡṣa;

Imednuben a d-uḡalen ḡur-ek.
¹⁶Ay Illu, Illu n leslak-iw!
 Sellek-iyi seg idammen yuzzlen,
 Imiren iles-iw ad icekkeḡ ṛreḡma-k.
¹⁷A Sidi! Ldi imi-w,
 Iles-iw ad iberreḡ s leḡmadi-k.
¹⁸Mačči d iseḡlawen i teḡḡiḡ,
 Tili aql-i fkiḡ-ak-en;
 Ur teḡḡiḡ ara iseḡlawen yerḡan.
¹⁹Iseḡlawen yetteḡḡaben Illu,
 D ṛṛuḡ yunzen;
 Ul ijerḡen, yedgedgen,
 Ur t-tḡeqqreḡ ara, ay Illu.
²⁰Xdem leḡsan i Ṣiyun;
 Bnu leswaḡ n Yarucalim.
²¹Imiren a d-tḡebleḡ iseḡlawen n lḡeqq,
 Iseḡlawen yerḡan akw-d lewḡadi ikemlen;
 Ad tḡeddimen iḡejmiyen ḡef uḡaltar-ik.

52

I umeḡwran n icennayen.
 Ahellil n umeyyez. Ṣḡur Dawed.
²Ixedm-it mi gessawed Duwig Adumi lexbaḡ i Cawul,
 Belli Dawed iṛuḡ s axxam n Aḡimilix.
³A leḡḡel! Acuḡer i tetzuxxuḡ s cceḡ i txeddmēḡ?
 Leḡmala n Yillu tetḡdumu ass kamel!
⁴A bu tkellax! Iles-ik d lmuṣ iḡeḡḡen,
 Iṭṭarrew-ed kan lbaṭel.
⁵Tesmenyafed cceḡ ḡef lxiḡ;
 Tesmenyafed lekdeb ḡef tideṭ.
 Tasusmi
⁶Ṭḡemmleḡ lehduḡ yetḡhuddun,
 A bu yiles yetḡkellixen!
⁷Illu a k-issenger i dayem,
 A k-iṭṭef, a k-id-iḡecceḡ seg uḡiḡun;
 Ad iḡleḡ aḡar-ik si ddunit.
 Tasusmi
⁸Iḡeqqiyeḡ a t-walin, ad agwaden;
 Ad tṭihiyeḡ fell-as:
⁹Atan leḡḡel nni ur neṭkil ara ḡef Yillu,
 Win akken i ḡeṭṭeklen ḡef sḡaya-s tameḡwranṭ,
 Issukkusen iman-is s tiddas-is.
¹⁰Ma d nekk, aql-i am tzeḡmurt zegzawen,
 Deg wexxam n Yillu;
 Ṭḡekleḡ ḡef ṛreḡma n Yillu, i lebda, i dayem.
¹¹A k-ḡemdeḡ i dayem ḡef wayen i txeddmēḡ;
 Deg isem-ik i ṭṛaḡuḡ axaṭer ilḡa;
 A k-ḡemdeḡ zdat n wid i k-iḡemmlen.

53

I umeḡwran n icennayen. S tḡewwaḡt.
 Ahellil n umeyyez. Ṣḡur Dawed.
²Aḡehli yeqqar deg wul-is: Ulac Illu!
 Fesden, d leḡḡam kan i d ccḡwel-nseḡ;

Yiwen ur ixeddem ayen yelhan.

³Seg igenwan, Illu imuqel-ed s imdanen,
Iwakken ad iwali ma yella win yetteqqen,
I getnadin yef Yillu.

⁴Dağen merğa, akken ma llan fesden;
Yiwen ur ixeddem ayen yelhan,
Ulaç ula d yiwen.

⁵Wid akw ixeddmnen lbaṭel,
Eğni ur d-rin ara s lexbar?
Tetṭen deg wegdud-iw am wakken d aɣrum i tetṭen;
Ur d-ṭṭadren ara Illu.

⁶Dinna ara d-teyli fell-asen lxeḷa, mebla ssebba.
Illu ad issebruzzeğ iɣsan n wid i d-ikkren ɣur-ek, zzin-ak;
A ten-tesneḥcameḍ, axaṭer Illu yeğğa-ten.

⁷Anwa ara d-ifken si Şiyun leslak i İsrayil?
Asm'ara d-yerr Yillu agdud-is,
İsrayil ad ifreḥ, Yeğqub ad izhu.

54

I umeqwrn n icennayen,
S wallalen yeşan lexyuḍ.
Ahellil n umeyyez. Şur Dawed.
²Ixdem-it mi d-usan İzifiyen ɣer Cawul,
Nnan-as: Dawed, ɣur-nneɣ i geffer.
³Ay Illu! Sellek-iyi s yisem-ik;
Sbeggen-ed lḥeqq-iw s tezmert-ik!
⁴Ay Illu! Esl-ed i tzallit-iw;
Ḥess-ed i lehduɣ i d-iqqar yimi-w!
⁵Iberṛaniyen kkren-d ɣur-i,
Iqehriyen ṭnadin a yi-nɣen;
Ur sğin ara Illu deg wulawen-nsen.

Tasusmi

⁶S tideṭ, Illu, d amɣiwen-iw;
Sidi yetṭili d wid yesseğhaden tarwiḥt-iw.
⁷Cceɣ nni i yi-xedmen yeğdawen-iw,
A d-iyli fell-asen;
S tideṭ-ik, mḥu-ten.
⁸S lebɣi n wul-iw ara k-fkeɣ iseflawen;
Ad ḥemdeɣ isem-ik, ay Ameɣlal, axaṭer ilha.
⁹Iṭsellik-iyi-d si mkul ccedda;
Ṭnezziheɣ deg yeğdawen-iw.

55

I umeqwrn n icennayen,
S wallalen yeşan lexyuḍ.
Ahellil n umeyyez. Şur Dawed.
²Ay Illu, ḥess-ed i tzallit-iw!
Ur tezzi ara udem-ik, m'ara k-ṭḥellileɣ.
³Err-ed ddehn-ik ɣur-i, err-iyi-d awal!
Aql-i ṭḥeyyɣeɣ, irwi lxaṭer-iw,
⁴Ḥef ddemma n lehduɣ n yeğdawen,
D weqhar n yemcumen.
Ḥedlen-d fell-i lbaṭel;
Si lkerḥ nni i yi-kerḥen, ddan-ṭ fell-i.

- ⁵Ul-iw, ar dixel i tent-yuγ;
Ikcem-iyi lxuf n lmut.
⁶Rrehba akw-d tugwdi γlint-ed fell-i;
Lxuf izdeγ-iyi.
⁷Dγa nniγ: Aah!
Lemmer sγiγ afriwen n tetbirt,
Tili ad afgeγ, ad řtiḥeγ;
⁸Ad rewleγ, ad sbeḡdeγ,
Ad nseγ deg unezruf.
Tasusmi
⁹Ad γiwleγ, ad rewleγ i waḡu iḡehden,
I tbuciḡant tameqwrant.
¹⁰Ssenger-iten, a Sidi,
Ssexḡeb tameslayt-nsen;
Axaṡer d ccwal akw-d umennuγ i ṡwaliγ di temdint.
¹¹Am yiḡ am wass, ṡezzin i leswar-is;
D cceṡ akw-d lbaṡel i gellan deg-s.
¹²D lefsad i ṡ-izedγen,
Lexdeḡ akw-d lekdeb ur ttixxiṡen ara seg izenqan-is.
¹³Maṡṡi d aḡdaw i gekksen sser fell-i,
Tili a s-ṡebreγ;
Maṡṡi d win i y-ikerḡen i d-ikkren γur-i,
Tili ad rewleγ fell-as.
¹⁴Lameḡna d keṡṡ, keṡṡ i ḡesbeγ am nekk,
Win akken yellan d arfiq-iw,
Iwumi i ḡekkuγ lesrar-iw!
¹⁵Win ukud ḡedleγ, neṡṡemyeḡku lbaḡna,
Neddukul akken ṡ-ṡarbaḡt s axxam n Yillu.
¹⁶Awufan a ten-tawi lmut,
Ad ṡubben d imudduren γer laxeṡt!
Cceṡ izdeγ ixxamen-nsen, izga gar-asen.
¹⁷Nekk, greγ tiγri γer Yillu,
Ameγlal isellek-iyi.
¹⁸Am tmeddit, am ṡṡebḡit, am uzal,
Nekk ṡḡissifeγ, nhewwaleγ;
Neṡṡa isla-d i tiγri-w.
¹⁹Isellek-iyi-d seg-sen mebla imenγi,
Irra-yi-d lehna;
ṡas akken deg waṡas yid-sen i d-kkren γur-i.
²⁰Illu a d-isel, a ten-isneḡcam,
Neṡṡa yeqqimen γeṡ ukwersi n leḡkwem i dayem.
Tasusmi
Nutni ggumman ad bedḡlen,
Ur ṡṡagwaden ara Illu.
²¹Ireffed afus-is s imhenniγen,
Iṡruṡu leḡqed yexdem.
²²D lehduṡ ḡlawen i d-iṡeffγen seg yimi-s,
Ma d imenγi yezga deg wul-is.
Lehduṡ-is ddehhinen am zzit,
Nutni, d ijenwiγen.
²³Err taḡkwemt-ik deg ufus n Umeγlal, a k-iḡiwen;
D lmuḡal ad yeḡḡ aḡeqqi ad imdeṡkal.
²⁴Ay Illu, ṡubb γer tesraft anda ara rkun,
Iḡeddaren akw-d wid yessazzalen idammen;

Ssewzel-asen di leğmer.
Nekk, fell-ak i ttekleğ.

56

I umeqwrn n icennayen. S lhenn n "tetbirt ihujren."
Asefru n Dawed. Ixdem-it mi t-ttffen Ifilistiye di Gat.
²Ay Illu! Hunn fell-i,
Axaṭer amdan idda-t fell-i;
Ass kamel, d amennuğ yid-i, iṭqehhir-iyi!
³Ass kamel ixşimen-iw dda-t fell-i;
Deg waṭas yid-sen, imzzuxiyen kkren-d ħur-i.
⁴M'ara agwadeğ, fell-ak i tḱaleğ;
Tḱemmideğ Illu ħef wawal-is.
⁵Ḳef Yillu i tḱaleğ, ur ttagwadeğ ara;
D acu ara y-ixdem wemdan?
⁶Ass kamel, sseğwajen lehduṛ-iw,
Tḱemmimen kan a yi-xedmen cceṛ.
⁷Tḱemcawaren fell-i, tḱatalen-iyi, tḱassan-iyi,
Axaṭer bḱan ad awin lḱemṛ-iw.
⁸Ur mennḱen ara si lbaṭel nni i xedmen;
Ay Illu, urrif-ik a d-infed igduden!
⁹Kečč tezriḱ aḱal i mmentreğ di ddunit,
Jmeğ imeṭṭawen-iw di teylewt-ik,
Eğni ur iṭwajerred ara deg wedlis-ik?
¹⁰M'ara n-ḱenniğ ħur-ek,
Iḱdawen-iw tḱuḱalen ħer deffir;
Ayagi zriğ-t: Illu yella yid-i.
¹¹Tḱemmideğ Illu ħef wawal-is;
Tḱemmideğ Ameḱlal ħef wawal-is.
¹²Ḳef Yillu i tḱaleğ, ur ttagwadeğ ara;
D acu ara y-ixdem wemdan?
¹³Ayen akken i k-weğdeğ, ay Illu, a t-xedmeğ!
A k-qeddmeğ leḱmadi d asfel.
¹⁴Tsellkeḱ-d tarwiḱt-iw si lmut;
Tḱudred aḱar-iw si tuccḱa,
Iwakken ad ttedduğ zdat n Yillu, di tafat n tudert.

57

I umeqwrn n icennayen. S lhenn "Ur ssengar ara".
Asefru n Dawed. Ixdem-it mi gerwel ħef Cawul, iffer di lḱar.
²Hunn fell-i, ay Illu, hunn fell-i!
Axaṭer d kečč i dduriğ;
Aql-i dduriğ ddaw n wafriwen-ik,
Alamma tḱedda twaḱit.
³Nedheğ ħer Yillu Elayen,
Ḳer Yillu i y-iṭeddun di leḱyi.
⁴A yi-d-iceggeğ leslak seg igenwan,
Ad issenger win akken i t-iddan fell-i.
Tasusmi
A d-iceggeğ Yillu leḱmala-s akw-d tideṭ-is.
⁵Aql-i ger yizmawen,
Tḱeğ ħer wid i d-issufuğen times seg yimawen-nsen;
Tuğmas-nsen, d imezragen, t-ṭiḱerḱunin;
Iles-nsen, d ajenwi iqedḱen.

IHELLILEN

⁶Ėelli nnig n igenwan, ay Illu!
Lġađima-k a d-tekk nnig n ddunit meřra.
⁷Ndin ticerkeř i idarren-iw, kniř si lhemm;
Řzen-iyi tasraft, d nutni i geřlin deg-s.
Tasusmi
⁸Ul-iw ithenna, ay Illu! Ul-iw ithenna;
Ad ssefruř yerna ad cnuř.
⁹Akwi-d, a tarwiřt-iw!
A snitra d lġud, akwit-ed!
A d-ssakwiř leřjer.
¹⁰A Sidi, a k-řemdeř ger yegduden,
Ad cnuř fell-ak ger leřnas.
¹¹Lġmala-k meqqwret, tebbweđ igenwan;
Tideř-ik tebbweđ leřmam.
¹²Ėelli nnig n igenwan, ay Illu!
Lġađima-k a d-tekk nnig n ddunit meřra.

58

I umeqwrn n icennayen. S lřenn "Ur ssengar ara".
Asefru n Dawed.
²S tideř dya, řhekkmem s lřeqq, ay inezzurfa?
S řřwab i tent-tferrum ger yemdanen?
³Xař! Txeddmem lbařel, yerna řġemdem;
Twezznem s ifassen-nwen cceř nni i txeddmem di tmurt.
⁴Imcumen fessden si řġebbuř n yemma-tsen;
Ikeddaben, teffřen i webrid,
Akken ara d-ffřen si řġebbuř n yemma-tsen.
⁵Ssem-nsen am ssem n wezrem,
Am llafġa taġeřzugt, i gřelqen imezzuřen-is,
⁶Ur nsell ara i řřut n isehřaren,
Isehřaren iřerřen di tkellax-nsen.
⁷Ay Illu, rreř-asen tuřmas deg yimawen-nsen!
Rreř uřlan n yizmawen imeřař, ay Ameřlal!
⁸Ad ředdin am waman yeřřazzalen.
⁹Ad wten s řerřbunin yeřřfan;
A sen-teđru am uġarus iředdun isludduy,
Am llufan i d-immuten si řġebbuř n yemma-s,
Ur iwala ara tafat.
¹⁰Uqbel ař-řġmu tuggwi s tmes iceřlen s isennanen,
Zegzawit neř qquren,
Iřuđ-ed wađu yeřřman, ibbwi-ten.
¹¹Ařeqqi ad iřreř m'ara iwali yuřal-ed řřar;
Ad issired idarren-is deg idammen n yemcumen.
¹²Amdan iqqar: S tideř, ařeqqi yeřřellit;
S tideř, illa Yillu iřekmen di ddunit!

59

I umeqwrn n icennayen. S lřenn "Ur ssengar ara". Asefru n Dawed.
Ixdem-it mi gcegeġ Cawul wid ara s-d-izzin i wexxam-is,
Qurřen iwakken a t-nřen.
²Ay Illu-yiw, ssukkes-iyi-d seg yeġdawen-iw,
Ssukk-iyi-d nnig n wid i d-ikkren řur-i.
³Ssukkes-iyi-d seg wid ixeddmem lbařel,
Meņġ-iyi seg wid yessazzalen idammen.

⁴Atan txatalen-iyi, bʔan a yi-nʔen;
 Kkren-d ʔur-i imesbatliyen,
 Nekk ur nednib, ur nedlim, ay Ameʔlal!
⁵ʔas akken ur illi d acu i xedmeʔ,
 Atnan beggsen-d ʔur-i, qesden-iyi-d;
 Kker fell-ak, as-ed aʔ-ʔwalid!
⁶Ay Ameʔlal! ay Illu bab n tzemmar, ay Illu n Isʔayil,
 Kker aʔ-ʔʕaqbeʔ leʕnas merʔa;
 Ur ʔhunnu ara ʔef ixeddaʕen imcumen!

Tasusmi

⁷Mi d-iʔli yid, ʔnejmaʕen-d,
 ʔezzin di temdint, sseglafen am yeqjan.
⁸Imawen-nsen sfuʕʕuʕen;
 IIsawen-nsen, d ajenwi iqedeʕen:
 Anwa ara d-islen?
⁹Ma d kecc, ay Ameʔlal,
 Tetʔadʕad deg-sen;
 Tetʔihiyeʔ ʔef leʕnas merʔa.
¹⁰Kecc yellan d lʕehd-iw, ar ʔur-ek i ʔmuquleʔ;
 Ay Illu, d kecc i d leʕsin-iw!
¹¹Illu-yiw iʔhemmel-iyi, izeggwir zdat-i;
 Illu yesskan-iyi-d wid i ʔ-iddan fell-i.
¹²Ur ten-neqq ara, neʔ m'ulac ad iʔtu wegdud-iw;
 Nefʔ-iten-id s tezmert-ik, sers-iten-id,
 Kecc yellan ʔ-ʔaseddarit-nneʔ, a Sidi!
¹³Akken ara d-netqen,
 D ddnub i d-iʔeffʔen seg yimi-nsen;
 Temʔer nni i ssemʔaren iman-nsen, a ten-tesseʔli.
 D deʕwessu kan akw-d lekdeb i sawalen.
¹⁴Ssenger-iten s wurrif,
 Ssenger-iten ur d-iʔyimi yiwen;
 Si tqernit n ddunit ʔer tayed,
 Ad ʔren belli d Illu i d agellid n Yeʕqub.

Tasusmi

¹⁵Mi d-iʔli yid, sseglafen am yeqjan,
 ʔezzin di temdint,
¹⁶ʔmentaren seg wemkan ʔer wayeʔ,
 ʔnadin ayen ara ccen; ʔnusun ur ʔwin.
¹⁷Ma d nekk, ad cnuʔ ʔef tezmert-ik;
 Akken ara yali wass, ferʔʔeʔ s leʕmala-k,
 Axaʔer d kecc i d leʕsin-iw,
 I ʔ-ʔaseddarit-iw di lweqt n ccedda.
¹⁸A kecc yellan ʔ-ʔazmert-iw,
 Fell-ak ara cennuʔ.
 Ay Illu-yiw, kecc d leʕsin-iw;
 D Illu i y-iʔhemlen.

60

I umeqwrn n icennayen. S lʔenn "Ssisan n cchada".
 Asefru n uselmed. Sʔur Dawed.
²Ixedm-it asmi yennuʔ d Aram Naharayim akw-d Aram-ʕuba,
 Mi geʔleb Yuwab at Adum, inʔa-yasen tnac n walef deg uzaʔar n lmelʔ.
³Ay Illu, tefkiʔ deg-nneʔ afus;
 Tessebruzzʕeʔ-aʔ, terfiʔ fell-aʔ.

Uḡal-ed ḡur-nneḡ!
⁴Tessenhezzeḡ tamurt, tceqqeq merḡa;
 Sseḡlu leḡruḡ-is, aṡṡan temderkal!
⁵Tesserwaḡ-as leḡtab i wegduḡ-ik;
 Tessweḡ-aḡ cḡrab armi i neskeḡ.
⁶Tefkiḡ taḡellamt i wiḡ i k-iṡṡagwaden,
 Iwakken ad menḡen i wiḡ ijebbden lqus.
 Tasusmi
⁷Wiḡ ḡzizen fell-ak, ad iḡhiden,
 Sellek s uyeffus-ik, qebl-aḡ-d!
⁸Seg wemkan-is iqedsen, inṡeq-ed Yillu, inna-d:
 Ad ferḡeḡ aṡas!
 Ad ferqeḡ tamurt n Caxim,
 Ad ktileḡ azaḡar n Sukut.
⁹Gilḡad, d ayla-w! Manaci, inu!
 Ifḡayim, d aḡmam n uqerru-w,
 Yahuda, d aḡekkwaz n lḡekma-w.
¹⁰Muwab, d lḡila-w ideḡ ssirideḡ;
 Adum, ḡeggreḡ fell-as arkas-iw;
 A tamurt n Falicit, frḡeḡ yis-i!
¹¹Anwa ara y-issiwḡen ḡer temdint iḡehden?
 Anwa ara yi-yawin ḡer Adum?
¹²Ma maḡḡi d keḡḡ, ay Illu,
 Keḡḡ yefkan deg-nneḡ afus,
 Keḡḡ ur nṡeddu d lḡeskeḡ-nneḡ, ay Illu!
¹³Ḳiwen-aḡ deg win i ḡ-iṡṡehhiren,
 Leslak n wemdan, ur inṡiḡ ara.
¹⁴S lemḡawna n Yillu, an-nesḡu leḡlab;
 D neṡṡa ara irekḡen iḡdawen-nneḡ.

61

I umeqwan n icennayen.
 S wallalen yeḡḡan lexyuḡ. Ahellil n Dawed.
²Ay Illu, esl-ed i tiḡri-w!
 Ḥess-ed i tḡallit-iw!
³Si lqern n ddunit, ḡennaḡ-en ḡur-ek,
 Seg wakken yeḡḡuḡ wul-iw;
 Awi-yi ḡer weḡru ḡlayen, ḡlayen fell-i!
⁴D keḡḡ i ṡ-ṡaseddarit-iw;
 Zdat n weḡdaw-iw, d keḡḡ i d leḡṡin-iw iḡehden.
⁵Ad zedḡeḡ i dayem deg uqiḡun-ik;
 Ad ddariḡ leḡnaya n wafriwen-ik.
 Tasusmi
⁶Keḡḡ, ay Illu, tqebbleḡ-iyi-d deg wayen i k-ssutureḡ;
 Tefkiḡ-iyi-d lweṡt am wiḡ yeṡṡagwaden isem-ik.
⁷Rnu ussan i leḡmeḡ n ugellid;
 Sseḡzef-as di leḡmeḡ, aṡas, aṡas.
⁸Ad iqqim i dayem ḡef ukwersi-s n leḡkwem, zdat n Yillu;
 Ameḡ i tideṡ akw-d leḡmala,
 Ad ṡḡassant fell-as.
⁹Ad cennuḡ dayem ḡef yisem-ik;
 Mkul ass, ad xeddmeḡ ayen i k-weḡdeḡ.

62

I umeqwrān n icennayen. I Yadutun. Ahellil n Dawed.

²Aah! Tarwiḥt-iw tethenna zdat n Yillu,

Axaṭer leslak-iw, sγur-es i d-ikka.

³Aah! D neṭṭa i d azru-yiw, i d leslak-iw;

D lehšin-iw, ur ttemderkaleγ ara.

⁴Ar melmi akka ara tetqehhirem deg wergaz?

Akken ma tellam, tetnadim a t-tenγem,

Am wakken ara thuddem ssuṛ imalen neγ zzerb iḡewjen.

⁵Aah! Ttemcawaren gar-asen,

Iwakken a t-id-nefden seg wemkan-is ḡlayen;

Ḥemmlen lekdeb, tbaraken s yimawen-nsen,

Neḡḡlen deg wulawen-nsen.

Tasusmi

⁶A tarwiḥt-iw, henni iman-im zdat n Yillu,

Axaṭer deg-s i gella usirem-iw!

⁷Aah! D neṭṭa i d azru-yiw, i d leslak-iw;

D lehšin-iw, ur ttemderkaleγ ara.

⁸Yef Yillu i greṣṣa leslak-iw akw-d ccan-iw;

Azru-yiw iḡehden d wemkan-iw n lemneḡ, deg Yillu i llan.

⁹Ay agdud, tteklet fell-as di mkul lawan!

Smiret-ed ulawen-nwen zdat-es!

Illu, d amkan-nneγ n lemneḡ.

Tasusmi

¹⁰Aah! Amdan iḡeddi am waḡu;

Bunadem, t-tikellax kan.

Di lmizan, ur wzinen acemma,

Akken ma llan, d ulac.

¹¹Ur tkalet ara γef weḡwaṣ!

Ur tkalet ara γef cci n lehram,

Ur kwen-tetγurru ara ssḡaya, γas tetnemi.

¹²Illu ihder-ed yiwet n tikkelt;

Iḡawed-as-d tikkelt nniḡen, sliγ-as:

Illu, d bab n tezmart.

¹³A Sidi, kečč d bab n rreḡma!

Tettarraḡ i mkul yiwen akken i llan leḡayel-is.

63

Ahellil n Dawed. Ixedm-it mi gella deg unezruf n Yahuda.

²Ay Illu, kečč d Illu-yiw, tñadiγ fell-ak!

Tarwiḥt-iw tfud-ik, ṣṣura-w tectaq-ik,

Di tmurt ideg ulac aman,

D aγurar, iqqur wakal.

³Tmuquleγ deg-k deg wemkan-ik iqedsen,

Iwakken ad waliγ tazmert-ik akw-d lḡaḡima-k.

⁴Rreḡma-k tif tudert,

Imi-w iṭhemmid-ik.

⁵Ayen akw ara kkeγ di ddunit, a k-tbarakeγ;

S yisem-ik, ad reffdeγ ifassen-iw.

⁶Tarwiḥt-iw terwa amzun t-tassemt akw-d wadif i ččiγ;

S tizzifin n lferḡ deg yimi-w, ilew-iw iṭhemmid-ik.

⁷Deg wusu, m'ara k-id-mmektiγ,

Iḡ kamel, tḡemmimeγ fell-ak.

- ⁸D kečč i d amxiwen-iw,
 Ferheγ atas imi i dduriγ afriwen-ik.
⁹Tarwiht-iw tettef deg-k;
 D ayeffus-ik i d amalal-iw.
¹⁰Ma d wid iṭnadin ad awin lḡemr-iw, ad negren,
 Ad kecmen γer tesraft lqayen;
¹¹Ad iḡeddi deg-sen ujenwi,
 D uccanen ara ten-iččen.
¹²Lferḡ n ugellid, deg Yillu i gella;
 Win yetgallan yis, ad izuxx,
¹³Ma d imawen n ikeddaben ad bekkmen.

64

- I umeqwrn n icennayen. Ahellil n Dawed.
²Ay Illu, esl-ed i tiγri-w, m'ara tceṭkiγ γur-ek!
 Mneḡ-iyi si lxuf n yeḡdawen!
³Ssebḡed-iyi si txazabiyin n yemcumen;
 Si txidas n imesbatliyen.
⁴Sseqdaḡen ilsawen-nsen am ujenwi;
 Ssufuγen-d ssem seg yimawen-nsen am tḡerḡbunin,
⁵Iwakken ad wten aḡeqqi s lexdeḡ;
 Ur ugwaden, jebden deg-s ur ibni fell-as.
⁶Tḡemḡawanen gar-asen deg wayen n diri;
 Tḡemcawaren ad ndin ticerḡtin,
 Qqaren: Anwa ara sent-ifaqen?
⁷Tḡnadin amek ara xedḡen, qqaren:
 Aql-aγ newḡed, lmeqsud-nneγ nebbweḡ-it!
 Ixemmimen n wemdan, d ul lqayen.
⁸Illu iwet-iten-id s tḡerḡbunin;
 Tḡewten, ur bnin fell-as:
⁹D iles-nsen i d ssebba n uγelluy-nsen.
 Win i ten-iwalan, ad ihuzz aqerru-s.
¹⁰Imdanen merḡa tettef-iten tugwdi;
 Ḥekkun γef wayen yexdem Yillu,
 Ayen akka yeḡran, isseγr-iten.
¹¹Aḡeqqi iferḡreḡ s Umeγlal, d neṭṭa i geṭdari;
 Wid akw iṭeddun s lḡeqq, ad ferḡhen yis.

65

- I umeqwrn n icennayen. Ahellil n Dawed. Asefru.
²Ay Illu, a k-neḡmed s laman di Ṣiyun!
 An-nexdem ayen akken i k-newḡed.
³A win i d-isellen i tḡilla,
 Imdanen merḡa γur-ek ara d-asen!
⁴Taḡkwemt n ddnub zḡayet fell-i:
 Ssuref-aγ lmeḡseyyat-nneγ.
⁵D aseḡdi win i textareḡ yerna tesqerbeḡ-t-id γur-ek,
 Itḡili deg ifergan-ik.
 An-neḡwu si lḡarakat n wexxam-ik,
 Si leqdasa n lḡameḡ-ik.

- ⁶Kečč yellan d bab n lḡeqq,
 Tetḡarrad-aγ-d s leḡḡayeb yessewhamen.
 Ay Illu n leslak-nneγ,

A win i d-iṭṭaken lehna i yemdanen merṛa,
 Si tqernit n lberr γer tayed,
 Si ṭṭerf n lebḥer γer wayed.
⁷Ireṣṣa idurar s lḡehd-is,
 Ibges s tezmert.
⁸Isrusu lebḥer iḥecṛen,
 Lemwaḡi-s yenhewwalen,
 Akw-d lhul yekkren ger yegduden.
⁹Wid izedγen di tqerniyin n ddunit,
 Ṭṭergigin si leḡgayeb i txedmed;
 Ccerq akw-d lγerb,
 Teččureḡ-ten d lferḥ.
¹⁰Tedliḡ-ed γef tmurt, tesswed-ṭ-id;
 Teččureḡ-ṭ-id s lxiṛat.
 Asif n Yillu yeččur d aman;
 Teṭheggid irden i yemdanen.
 Akka i teṭheggid akal.
¹¹Tesswayed iḡerfan-is,
 Tessemsawayed iγudar-is;
¹²Tesserḡabed-ten s ugeffur, teṭbaraked imγi-s.
 Tesserbaḡed aseggwas s lxiṛat-ik,
 Ansi i tḡeddaḡ, teṭfeggid lγella.
¹³Deg unezruf, imukan n tkessawt ṛwan aman;
 Tiγaltin, tbegsed-asent s lferḥ.
¹⁴Almaten dlen s lmal amecṭuḥ,
 Izuyar, γummen s yirden.
 Cennun, ferḥen...

66

I umeqwrn n icennayen. Ahellil. Asefru.
 Eggḡet γer Yillu s lferḥ,
 Ay imezday n ddunit merṛa!
²Cnut γef lḡaḡima n yisem-is!
 Rret-as lḡaḡima s leḡmadi!
³Init-as i Yillu: aḡal sserhaben lecγwal-ik!
 lḡdawen-ik sqizziben-ak,
 Axaṭer tazmert-ik meqqwret!
⁴Ddunit merṛa tseḡḡed zdat-ek;
 Tcennu fell-ak, tcennu γef yisem-ik.
 Tasusmi
⁵Eyyaw aṭ-ṭwalim lecγwal n Yillu,
 Lecγwal nni yesserhaben imdanen!
⁶Irra lebḥer d lberr, zegren asif γef uḡar;
 Dinna, nefṛeḥ yis.
⁷S tezmert-is, iḡkem i dayem,
 Allen-is tḡassant leḡnas;
 Imḡuṣa ur d-ṭnekkaren ara γur-es.
 Tasusmi
⁸Ay igduden, barket Illu-nneγ;
 Ḥemdet-eṭ s ṣṣut ḡlayen!
⁹D neṭṭa i ḡherzen tiṛwihin-nneγ;
 Ur iḡḡi ara ad icced uḡar-nneγ.
¹⁰Tweddbed-aγ, ay Illu;
 Tessefsid-aγ akken i tfetṭi lfeṭṭa.

¹¹Tebbwid-aγ deg ucebbak,
 Tesbabbed-aγ taqkwemt zzayen.
¹²Tgemmed i medden a γ-alin γef tuyat;
 Ngedda di tmes akw-d waman,
 Lamegna, tessufγed-aγ-d γer liṭteḡ.
¹³Ad ruḡeγ s axxam-ik s iseḡlawen yerγan;
 Ad xedmeγ ayen i k-weḡdeγ,
¹⁴Ayen akken swayes i d-neṭqeγ,
 Ayen akken i d-iffγen seg yimi-w m'akken i lliγ di ccedda.
¹⁵A k-n-fkeγ ulli iqebbwan, d iseḡlawen yerγan,
 Akw-d tassemt n wakraen;
 A k-n-rnuγ si lmal ameqwran akw-d iqelwacen.
 Tasusmi
¹⁶A wid akw yettagwaden Illu, eyyaw aṭ-teslem;
 A d-ḡkuγ ayen akw i gexdem di tudert-iw.
¹⁷Ḥennaγ γur-es s yimi-w,
 Hemdeγ-t s yiles-iw.
¹⁸Lemmer yelli ddub deg wul-iw,
 Sidi ur yi-d-iqebbel ara.
¹⁹Lamegna Illu iqebl-iyi-d;
 Isla-d i tṡallit-iw.
²⁰Iṭṭubarek Yillu, ur nugwi ara tazallit-iw,
 Ur iyi-nekkis ara rreḡma-s.

67

I umeqwran n icennayen. S wallalen yeḡan lexyuḡ. Ahellil. Asefru.
²Ad iḡunn fell-aγ, Yillu, a γ-ibarek;
 A d-icceḡceḡ tafat n wudem-is fell-aγ,
 Tasusmi
³Iwakken ad issinen di ddunit abrid-ik,
 Leḡnas meṛra ad issinen leslak-ik.
⁴Ay Illu, igduden ṡhemmiden-k;
 ṡhemmiden-k meṛra yegduden!
⁵Leḡnas zhan, ferḡen,
 Axatḡer ṡhekmed igduden s lḡeqq;
 D keḡḡ i geṭwellihen leḡnas di ddunit.
 Tasusmi
⁶Ay Illu, igduden ṡhemmiden-k;
 ṡhemmiden-k meṛra yegduden!
⁷Akal iṭṡak-ed lγella-s;
 Illu, Illu-nneγ, iṡbarak-aγ.
⁸Illu yeṡbarak-aγ;
 Ddunit meṛra, si ṡterf alamma d ṡterf, teṡtagwad-it.

68

I umeqwran n icennayen. Ahellil n Dawed. Asefru.
²Illu yekker-ed, iḡdawen-is bruzzḡen;
 Wid i t-ikeḡen, rewlen si zdat-es.
³Tesfexed-ten akken ifessex wabbu;
 Akken ifessi cmaḡ zdat n tmes,
 I neggren yemcumen zdat n Yillu.
⁴Iḡeqqiyen ferḡen,
 ṡṡilin di lferḡ ameqwran zdat n Yillu;
 ṡṡizṡifen si lferḡ.

IHELLILEN

- ⁵Cnut i Yillu, hemdet isem-is;
Heggit abrid i wemnay i d-irekben agu;
Ameɣlal i d-isem-is: ferhet zdat-es!
⁶Ababat n igujilen, amhami n tuɣgal,
D Illu i gellan deg wexxam-is imqeddes.
⁷Illu yettak-ed tawacult i win yellan d awḥid,
Issufuɣ-ed imeḥbas si lḥebs;
Ma d imɣuša, tanezduɣt-nsen di lxali.
⁸Ay Illu, m'akken i tzeɣwired i wegduɣ-ik,
M'akken i tleḥḥud deg unezruf,
Tasusmi
⁹Lqaɣa tezlez, igenni iqers-ed zdat n Yillu;
Sinay inhezz zdat n Yillu, Illu n Israyil!
¹⁰Ay Illu, tserrḥed-d i ugeffur inefɣen;
Teḥyid-ed lwerɣ-ik yeɣyan!
¹¹Agduɣ-ik izdeɣ tamurt;
Tin akken i theggaɣ s leḥnana-k i imeɣban, ay Illu!
¹²Sidi yenna-d awal,
Dɣa ibciren-is nnejmaɣen-d t-tarbaɣt n lɣesker.
¹³Igelliden akw-d lɣesker rewlén, rewlén;
Ma t-tin yeqqimen deg wexxam,
Tebda ayeɣ i d-ḥellan si ttrad.
¹⁴Ula ma tettsem ger yemraḥen,
A t-tilim am tetbirt iwumi i ɣummen wafriwen-is s lfeɣta,
Rric-is s ddheb.
¹⁵Mi gessebruzzeɣ Unezmar igelliden di tmurt,
Ikkat-ed wedfel di Ṣalmun.
¹⁶Ay adrar n Yillu, ay adrar n Bacan;
Ay idurar yeɣan atas n tqucac,
Ay adrar n Bacan!
¹⁷Ay idurar yeɣan atas n tqucac,
Acuɣer i tettasmem seg wedrar i gextar Yillu, t-tanezduɣt-is?
Deg-s ara yezdeɣ Umeɣlal i dayem.
¹⁸Ikerɣusen n Yillu, d luluf n luluf, d ilulufen;
Sidi yettili gar-asen, di Sinay, deg wemkan iqedsen.
¹⁹Tuliɣ s amkan ɣlayen, tebbwiɣ-d imeḥan;
Tettfed tikciwin sɣur yemdanen,
Ula sɣur yemɣuša, iwakken a t-tzedɣed,
Ay Ameɣlal, ay Illu!
²⁰Ittubarek Sidi mkul ass!
Isserwa-yay si lxirat-is, Illu n leslak-nneɣ.
Tasusmi
²¹Illu, d Illu n leslak-nneɣ;
Xer Umeɣlal, Ssid-nneɣ, lmut tesɣa tabburt.
²²Illu ad imḥeq aqerru n yeɣdawen-is,
At imezran i geɣɣicin di ddhub.
²³Sidi yenna-d: A ten-id-rreɣ si Bacan,
A ten-id-kkseɣ si lqaɣ n lebḥer,
²⁴Iwakken a t-tegreɣ adar-ik deg idammen n yeɣdawen-ik;
Ula d iles n yeqqan-ik a t-id-iṣaḥ umur-is.
²⁵Twalin-d tarbaɣt-ik, ay Illu!
Tarbaɣt n Yillu-yiw, Agellid-iw, deg wemkan iqedsen.
²⁶Xer zdat, d icennayen,
Xer deffir, d wid yetturaren s wallalen n lmuṣiqa,

Gar-asen, tilmezyin s imenduyar.

²⁷Barket Illu deg yegrawen;

Barket Sidi, ay At Israyil.

²⁸Dinna, Binyamin, amazu,

D netta i sen-izeggwiren,

Imeqwranen n wat Yahuda akw-d trebbag-nsen,

Imeqwranen n wat Zabulun akw-d imeqwranen n wat Naftali.

²⁹Illu-yik ifka-yak-d tazmert;

Ay Illu, ressi ayen i γ-txedmed.

³⁰Xer lgameg-ik iqedsen i d-izgan nnig n Yarucalim,

Igelliden a k-d-ttawin lewɣadi.

³¹Ssigwed lwehc n iyunam,

Tarbaɣt n yezgaren akw-d iɣejmiyen n yegduden,

I geɣseggiden s twiztin n lfeɣta;

Ssebruzzeɣ igduden i ghemmlen ttad.

³²Imeqwranen n Maɣer ttawin-d lkeɣtan azegzaw;

At Kuc ttawin-d i Yillu, lewɣadi deg ifassen-nsen.

³³A tigeldiwin n ddunit, cnumt i Yillu!

Hemdemt Sidi!

Tasusmi

³⁴Cnumt γef wemnay i d-iɣeddun seg igenwan,

Igenwan yellan si lebda;

Atan ineɣq-ed s lqedd n taɣect-is, s sɣut ɣlayen.

³⁵Euzzet Illu! Lɣadima-s aɣtan γef Israyil,

Tazmert-is deg igenwan.

³⁶Ay Illu, tesɣid lhiba deg wemkan-ik iqedsen!

Illu n Israyil ittak-ed lɣehd akw-d tezmert i wegdu-d-is.

Ad ittubarek Yillu!

69

I umeqwran n icennayen. S lhenn n ssisan. Sγur Dawed.

²Ay Illu, sellek-iyi,

Axaɣer bbwɣen-iyi-d waman armi t-tamgerɣ!

³Kecmeɣ di tleɣluɣt lqayen, ur ufiɣ amɣiwen;

Xerqerɣ di leɣmiq n waman, tebbwi-yi tnifit.

⁴Eyiɣ seg usurɣu, tekkaw taɣect-iw;

Mmeccent wallen-iw seg uraɣu i tɣaɣɣ Illu-yiw.

⁵Wid i y-ikerhen di lbaɣel,

Xelben ineɣdan n uqerru-w;

Wid yebɣan a yi-snegren, ɣehden,

D iɣdawen mebla ssebba;

Eɣni ad γermeɣ ayen ur ukwireɣ?

⁶Ay Illu, tessned tissetbi-w!

Lmeɣseyyat-iw ur ffirent ara fell-ak.

⁷A wer nnehcamen γef ddemma-w,

Wid yetɣaɣun deg-k, ay Ameɣlal, Illu bab n tzemmar!

A wer nnehcamen γef ddemma-w,

Wid yetnadin fell-ak, ay Illu n Israyil!

⁸Axaɣer, γef ddemma-k i tɣibbiɣ lɣar,

I tezga lhecma γef wudem-iw.

⁹Uγaleɣ-asen d aberɣani i watmaten-iw,

Arraw n yemma ur yi-ssinen ara.

¹⁰Lehɣara n wexxam-ik, tteɣt-iyi,

Rregmat n wid i k-ireggmen, γellint-ed fell-i.

- ¹¹Ruγ, uẓameγ, d lqub kan i d-rebħeγ.
¹²Lsiγ tacekkart n lehzen, uγaleγ-asen t-ṭaqṣit.
¹³Wid yetγimin di tejmaḡt, hedḍren fell-i;
 Ma d isekraniyen, ṭṭawin-iyi-d d asefru.
- ¹⁴Ay Ameγlal, γur-ek i n-ṭḡenniγ!
 D lawan a d-tbegned lemzeyya-k;
 Ay Illu, a bab n ṛreħma meqqwren!
 Err-iyi-d awal, d kečč i d amsellek n ṣṣeħħ!
¹⁵Sukkes-iyi-d si tleγluγt,
 Iwakken ur γerrqeγ ara;
 Mneγ-iyi seg wid i y-ikerħen akw-d leγmiq n waman.
¹⁶A wer iyi-tawi tnift,
 A wer iy-issebleḡ mayllef,
 A wer teγleq tesraft imi-s fell-i.
¹⁷Err-iyi-d awal, ay Ameγlal, ṛreħma-k meqqwret!
 Seg wakken meqqwret leħnana-k, zzi-d tamuγli-k γur-i!
¹⁸Ur ṭeffer ara udem-ik γef uqeddac-ik, aql-i di ccedda;
 Xiwel, err-iyi-d awal!
¹⁹Qerreb-ed γur-i, cafeḡ-iyi-d;
 Sellek-iyi-d seg yeḡdawen-iw.
²⁰Kečč teẓriḍ ddel ideg lliγ,
 Teẓriḍ ačħal i ṭwaregmeγ, ačħal i ṭwaħeqreγ.
 Iḡdawen-iw merħa atnan zdat-ek.
²¹Ddel isdub ul-iw, uḍneγ;
 Demḡeγ ad afeγ win ara γiḍeγ, lameḡna ulac!
 Ur ufiγ ḡedd d amṣebber.
²²Rran-iyi ssem di lqut-iw;
 Iwakken a y-ikkas fad, sswen-iyi lxel.
²³Tarbut-nsen, a sen-tili t-ṭaqellaḡt,
 T-ṭasraft i wid yeddān yid-sen.
²⁴Allen-nsen ad dreγlent, ur ṭwalint ara;
 Lqedd-nsen ad yili dima yekna.
²⁵Sseγli-d fell-asen urrif-ik!
 Zzḡaf-ik ameqwran a d-iγli fell-asen.
²⁶Tudrin-nsen ad xlunt;
 Ur d-iṭγimi yiwen deg iqidunen-nsen.
²⁷Axaṭer, ṭqehhiren win akken i d-tewted;
 Hekkun γef lqerħ n wid i d-iwet ufus-ik.
²⁸Rnu ddnuḅ i ddnuḅ-nsen,
 A wer ṭṭekkin di ṛreħma-k.
²⁹Ismawen-nsen ad mħun seg wedlis n tudert;
 Ur ṭṭujerraden ara nutni d iħeqqiyeḅ.
³⁰Aql-i mmuγebneγ, ṛwiγ leḡtab,
 Ay Illu, leslak-ik a y-irfed!
³¹Ad ḡemdeγ isem n Yillu s ccnawi;
 A s-rreγ lḡaḍima s leħmadi:
³²D annect aḡi i geṭṭeḡḡaben i Umeγlal,
 Xiṛ n uḡejmi neγ n wezger bu wacciwen akw-d tfenza.
- ³³Imeγban m'ara t-walin ad ferħen;
 A kwenwi yetḡnadin γef Yillu, ad yiγzif leḡmer-nwen.
³⁴Axaṭer Ameγlal isell-ed i imeγban;
 Ur iħeqqer ara imeḡhan-is.

³⁵Igenwan akw-d lqaḡa,
Lebheḡ d wayen akw ileγγun deg-s, ṭhemmiden-k.
³⁶Illu a d-isellek Şiyun, ad ibnu timdinin n Yahuda;
A tent-zedyen, a tent-werten.
³⁷Tarwa n iqeddacen-is a ṭ-sḡun d lwert;
Wid iḡef ḡziz yisem-is ad zedyen deg-s.

70

I umeqwan n icennayen. Sḡur Dawed. I ccfawa.
²Ay Illu, ḡiwel-ed sellek-iyi!
Ay Ameḡlal, ḡiwel-ed ḡiwen-iyi!
³Ad nneḡcamen, ad ṭṭubhedlen,
Wid yebḡan ad awin lḡemṭ-iw;
Ad uḡalen ḡer deffir, ad nneḡcamen,
Wid i y-iṭmennin lexsara.
⁴Ad rewlen si leḡcayem,
Wid yetṭadṡan fell-i!
⁵Ad zhun, ad ferḡen wid akw yetṭadin fell-ak.
Wid akw iḡef ḡziz leslak-ik,
Ad qqaren dayem: Illu meqqwer!
⁶Ma d nekk, aql-i d ameḡbun, d igellil;
Ay Illu, ḡiwel, as-ed ḡur-i!
Ay amḡiwen-iw, ay amsellek-iw,
Ay Ameḡlal, ur ṭḡetṭil ara!

71

Ay Ameḡlal, d kečč i ṭdariḡ!
D lmuḡal ad nneḡcameḡ.
²S lḡeqq-ik, ssukkes-iyi-d, sellek-iyi!
Efḡ-iyi-d tamezzuḡt, menḡ-iyi!
³Ili-yi d azru, d amkan anda ara ṭdariḡ mkul ass;
Teṭṭfed leqsed a yi-tsellked,
Axaṭer d kečč i d azru-yiw, i d leḡsin-iw.
⁴Ay Illu-yiw, ssukkes-iyi-d seg ufus n wemcum,
Seg ufus n umesbaṭli yerna d aḡeddar!
⁵Deg-k i ṭraḡuḡ, ay Ameḡlal, ay Illu!
A win yellan d ṭṭmana-w si temzi-w.
⁶Seg wasmi i d-luleḡ, fell-ak i ṭkaleḡ;
Seg wasmi i lliḡ di ṭḡebbuṭ n yemma, d kečč i d amalal-iw;
D kečč ara ṭhemmidēḡ dima.
⁷S aṭas n lḡaci, nekk, d amdan yesteḡḡiben,
Axaṭer, kečč ṭ-ṭaseddarit-iw iḡehden.
⁸Iččuṭ yimi-w s leḡmadi-k;
Ass kamel cennuḡ ḡef lḡadima-k.
⁹Ur ṭṭak ara deg-i afus asma'ra d-teḡli fell-i tewser;
Ur iyi-ṭṭaḡḡa ara asm'ara ḡlin ifadden-iw.
¹⁰Axaṭer iḡdawen-iw heddren fell-i;
Wid yetṭadin a yi-nḡen, ṭtemcawaren gar-asen,
¹¹Qqaren: Isemmeḡ deg-s Yillu!
Tebḡet-eṭ, ṭṭfet-ṭ-id;
Ulaḡ win ara t-isellken.

¹²Ay Illu, ur beḡḡed ara fell-i!
Ay Illu-yiw, ḡiwel-ed, ḡiwen-iyi!

- ¹³Ad nneħcamen, ad negren,
Wid yebɣan ad awin lɣemɣ-iw;
Ad ṭtubhedlen, ad nneħcamen,
Wid i y-ibɣan lexsara.
- ¹⁴Ma d nekk, ad ṭraɣuɣ mkul ass,
A k-ħemdeɣ, umazal a k-ħemdeɣ.
- ¹⁵Imi-w iħekku mkul ass ɣef lħeqq-ik akw-d leslak-ik,
D ayen ur nesɣi tilas.
- ¹⁶Ad ħkuɣ ɣef lecɣwal-ik ifazen, ay Ameɣlal, ay Illu!
A d-ṭtadrey lħeqq-ik, lħeqq-ik kan.
- ¹⁷Ay Illu, tesseyred-yi si temzi-w!
Ar assa, mazal ħekkuɣ ɣef leɣɣayeb-ik.
- ¹⁸Ula m'ara cabeɣ, uɣaleɣ d amɣar,
Ur iyi-ṭtaɣɣa ara, ay Illu,
Iwakken ad ħkuɣ ɣef lecɣwal-ik i lɣil agi,
Xef tezmert-ik i lɣil i d-iɣeddun.
- ¹⁹Ay Illu, lħeqq-ik ɣlay atas!
Txedmed leɣɣayeb.
Ay Illu, anwa i k-icban!?
- ²⁰Xas tesɣeddaɣ-yi-d seg waɣas n teswiɣin iweɣren, iɣeyqen,
Teɣtarraɣ-yi-d ṭruħ,
Tessalayed-yi-d si maylellif.
- ²¹Tessaɣliɣ di ccan-iw;
Tezzid-ed ɣur-i, ṭsebbred-yi.
- ²²Ula d nekk, a k-ħemdeɣ s wegrambi ɣef nn̄saħa-k, ay Illu!
Ad cnuɣ fell-ak s snitra, ay imqeddes n Isɣayil!
- ²³Imi-w icennu fell-ak s lferħ;
Taɣwiħt-iw tefreħ imi i t-id-tefdid.
- ²⁴Ass kamel, lles-iw ad iħberriħ s lħeqq-ik,
Axaɣer nneħcamen, ṭtubhedlen, wid i y-ibɣan lexsara.

72

- I Sliman.
Ay Illu, efk i ugellid ad iħkem akken i ṭhekmed kečč;
Efk i mmi-s n ugellid ad iħkem s lħeqq-ik!
- ²Ad iħkem agdud-ik s lħeqq,
Imeɣban-ik s s̄swab.
- ³Idurar a d-awin lehna i wegduɣ;
Tiɣaltin, lħeqq.
- ⁴Ad ifk lħeqq i igellilen n tmurt,
Ad isellek arraw n imeɣban,
Ad imħeq amesbatli.
- ⁵A k-ṭtagwaden ayen akw ara yekk yiɣij;
A k-ṭtagwaden ayen akw ara idum waggur, si lɣil ɣer lɣil.
- ⁶Ad icbu ageffur i d-ikkaten ɣef yiger ijerden,
Am lehwa yesswayen lqaɣa.
- ⁷Di lweqt-is, aħeqqi ad iɣɣuɣɣeg;
Aɣ-tili lehna, ayen akw ara idum waggur.
- ⁸Ad iħkem si lebħer alamma d lebħer nniɣen;
Seg wasif alamma d lqern n ddunit.
- ⁹Imezday n unezruf ad kerfen tagwecirt zdat-es;
Iɣdawen-is a d-meħen aɣebbar.
- ¹⁰Igelliden n Taɣcic akw-d wid n tegzirin a s-d-awin lewɣadi;
Igelliden n Caba akw-d wid n Saba a s-xellšen tabzert.

- ¹¹Igelliden merṛa ad seḡḡden zdat-es;
Leḡnas merṛa ad qedcen fell-as.
¹²Iṭsellik igellil yetḡennin ḡur-es,
Akw-d umeḡbun ur nesḡi amḡiwen.
¹³Iṭhunnu ḡef weḡdaṛ akw-d umeḡbun;
Iṭsellik tiṛwiḡin n igellilen.
¹⁴A d-ifdu tiṛwiḡin-nsen si ddel akw-d lbaṭel,
Axaṭer tudert-nsen ḡlayet ḡur-es.
¹⁵Ad yidir, a s-d-iṭṭunefk ddheb si Caba;
Ad ḡennin dayem fell-as, a t-ṭbaraken ass kamel.
¹⁶Ad ḡumen yirden di tmurt, di tqucac n idurar;
Tigedrin, a tent-iṭhuzzu waḡu am ttjuṛ n Lubnan
Ad ḡḡuḡḡen di temdint am leḡcic n lexla.
¹⁷Isem-is ad yili i dayem, ad idum am yiṭij;
Ad ṭṭembaraken s yisem-is,
Leḡnas merṛa a s-qqaren: d aseḡdi!
¹⁸Ad iṭṭubarek Umeḡlal Illu, Illu n Isṛayil;
D netṭa kan i gxeddmnen leḡḡayeb!
¹⁹Ad iṭṭubarek yisem-is meqqwren;
Lḡaḡima-s aṭ-ṭeḡḡar ddunit merṛa.
Amin! Amin!
²⁰Dagi i kfant tṛilla n Dawed, mmi-s n Icaṡ.

73

- Ahellil n Asaf.
Ṭ-ṭideṭ, Illu yelha ḡer Isṛayil,
Ḳer wid yeḡḡan ulawen yeḡfan.
²Qrib mderḡkalen idarren-iw;
Cwiṭ kan, tili ccḡeḡ.
³Usmeḡ seg wid issemḡaren iman-nsen,
Mi ṭwaliḡ imcumen rebḡen.
⁴Ur sḡin ara iḡweblan di ddunit;
Ṭrebbin deg uḡelliḡ rennun.
⁵Ur ḡtiben ara am wiyad;
Ur ten-iṭṭif ara lḡif am medden.
⁶Čḡureṇ d zzux armi ṭ-ṭamḡerṭ;
Talaba-nsen, d lbaṭel.
⁷Allen-nsen ffḡent-ed si lketṛa n tassemt;
Ixemmimen n wulawen-nsen, ḡeddan tilas.
⁸Ttihiyen, heddṛen s leḡsaḡa, ad xedmen lbaṭel;
Heddṛen s zzux.
⁹Bbwḡen igenni s usfuḡḡeḡ-nsen;
Iles-nsen ur izgil yiwen di ddunit.
¹⁰D abrid agi i d-ibbwī wegduḡ-is,
Iswa s tawant seg waman-nsen.
¹¹Qqaren: Amek ara iḡer Yillu?
Eḡni yeḡḡa tamusni Win ḡlayen?
¹²D wigi i d imcumen: dayem hennan,
Jemmḡen di lerbaḡ rennun.

¹³Ihi, baṭel i ṣfiḡ ul-iw,
I ssardeḡ ifassen-iw, berraḡ.
¹⁴Mkul ass, ṭ-ṭiyita;
Mkul ṣṣbeḡ, d lḡiqab.

- ¹⁵Ma nniγ: Ad xedmeγ am nutni,
Ad xedxeγ csetla n warraw-ik.
¹⁶Meγzeγ iwakken ad fehmeγ ayagi,
Ufiγ belli iwxeγ-iyi.
¹⁷Armi d asmi i kecmeγ s axxam iqedsen n Yillu,
I fehmeγ d acu i geṭṭaḡun imcumen.
¹⁸Ziγ, tmeḡneḡ-ten s imukan yeccḡen,
Iwakken a ten-tessegrirbeḡ.
¹⁹Deg yiwet n teswiḡt kan, quccen;
Teγli-d fell-asen rrehba, tessenger-iten.
²⁰Am win yurgan, yukwi-d,
Akken ara temḡuḡ lexyal-nsen si temdint,
Asm'ara d-teḡkreḡ γur-sen.
²¹M'akken yeccur wul-iw d lemṛar,
Irwi lxaṭer-iw,
²²T-ṭisselbi i selbeγ, ur fhimeγ ara;
Lhiγ yid-ek am webhim.
²³Lameḡna, aql-i dayem yid-ek,
Teṭṭaṭṭafed-iyi seg ufus-iw ayeffus.
²⁴Teṭṭwellihed-iyi s lewṣayat-ik;
Mbeḡd, a yi-tawiḡ di lḡaḡima.
²⁵Anwa i sxiγ deg igenwan? D kecc kan.
Ur bγiγ acemma nniḡen di ddunit.
²⁶Ṣṣura-w akw-d wul-iw cyan,
Lameḡna d kecc, ay Illu i d asalel n wul-iw,
I d nnṣib-iw, i dayem.
²⁷Wid akw ibeḡden fell-ak ad fnun;
Aṭ-ṭesnegreḡ kra n win i k-ixedḡen.
²⁸Ma d nekk, ṭṭafeγ iman-iw m'ara qerrbeγ yer Yillu.
Dduriγ leḡnaya n Ssid Ameγlal,
Iwakken ad ḡkuγ yeḡ lecγwal-ik meṛra.

74

- Ahellil n umeyyez. Sγur Asaf.
Ay Illu, acuγer i γ-terriḡ di ṭṭerf i dayem?
Acuγer i terfiḡ yeḡ tqedḡit-ik i tkessed?
²Mmekti-d d wegduḡ-ik i d-ṭheṛreḡ zik nni,
Lḡerḡ nni i d-teḡfiḡ, terriḡ-t d lweṛt-ik.
Mmekti-d d wedrar n Ṣiyun,
Anda akken i tesbeddeḡ tanezduṭt-ik.
³Eejl-ed tikli s imukan agi i mazal dayem d ixerban;
Aḡdaw issexseṛ kullec deg wexxam iqedsen.
⁴Ixṣimen-ik reḡden anda i teṭṭemlilid yid-nneγ;
Shedden tiḡellamin-nsen, d limara n leγlab-nsen.
⁵Nwala-ten, am win i refden taqabact yer tṭur n lγaba.
⁶Rzan akw tibtura ineqcen,
S tefḡisin akw-d tqubac.
⁷Fkan times i wexxam-ik iqedsen;
Hudden tanezduṭt i yeḡ yendeḡ yisem-ik, sdensen-ṭ.
⁸Qqaren deg wulawen-nsen:
A ten-nessenger akken ma llan.
Di tmurt, sseryen imukan meṛra anda i neṭṭemlili d Yillu.
⁹Ur neṭwali limarat-nneγ, ur d-iqqim nnbi;
Yerna yiwen deg-nneγ ur izri ar melmi...

- ¹⁰ Ay Illu, ar melmi akka ara ireggem wexsim?
Ar melmi akka ara yettihiy irennu wegdaw yef yisem-ik?
- ¹¹ Acuyer i tekkseḍ afus-ik, afus-ik ayeffus?
Ssufey-it-id seg iciwi-k, senger!
- ¹² Ay Illu, d kečč i d agellid-iw, si zik!
D kečč i geṣselliken di ddunit.
- ¹³ Tcerrgeḍ lebher s tezmert-ik;
Tmeḥqeḍ iqerra n lewhuc n waman.
- ¹⁴ Tmeḥqeḍ iqerra n lwehc n lebher,
Tefkid-t d amgic i lewhuc n unezruf.
- ¹⁵ Tessufyeḍ-d leḡwanseḥ akw-d icercuren;
Tessekweḍ isaffen ur neṭyar.
- ¹⁶ D kečč i d-ifkan ass,
D kečč i d-ifkan dayen id;
D kečč i d-ixelqen aggur akw-d yiṭij.
- ¹⁷ D kečč i gsersen tilisa i ddunit;
D kečč i d-ifkan anebdu akw-d ccetwa.
- ¹⁸ Cfu belli aḡdaw irgem Ameḡlal;
Agdud amehbul isfuḥ isem-ik.
- ¹⁹ Ur ṭsellim ara i lwehc tarwiḥt n tmilla-k;
Ur teṭṭu ara i dayem imeḡban-ik.
- ²⁰ Muqel yer leḡqed:
Imukan ittullmen n tmurt iqwa deg-sen lbaṭel.
- ²¹ A wer inneḥcam umehqur!
Ameḡbun akw-d igellil ad ḥemden isem-ik.
- ²² Ay Illu, kker aṭ-ṭdaḡeḍ yef yiman-ik!
Mmekti-d d rregmat i k-ireggem mkul ass ujhli.
- ²³ Ur teṭṭu ara lhul n yexsimen-ik,
Ccwal n wid i d-ikkren ḡur-ek, simmal itzid.

75

- I umeqwrn n icennayen. S lhenn "Ur ssengar ara".
Ahellil n Asaf. Asefru.
- ² Neḥmed-ik, ay Illu, neḥmed-ik!
Isem-ik deg yimawen-nneḡ;
Neṭxebbir s leḡḡayeb-ik.
- ³ M'ara d-iḥder ṭṭiḡad nni i d-fkiḡ;
Ad ḥekmeḡ s lḥeqq.
- ⁴ Lqaḡa akw-d imezday-is nhezzen;
Nekk reṣṣaḡ tigejda-s.
- Tasusmi
- ⁵ Nniḡ i yemzuxxiyen: Ur ṭzuxxut ara!
Nniḡ i yemcumen: Ur reffdet ara aḡenqiq-nwen!
- ⁶ Ur reffdet ara aḡenqiq-nwen d asawen;
Ur heddr̥et ara s zzux!
- ⁷ Axaṭer, mačči si ccerq neḡ si lyerb,
Mačči seg usammer, i d-teṭṭas temyer!
- ⁸ Lameḡna d Illu i ḡhekmen:
Wa, ireffed-it, wa, isrusu-t.
- ⁹ Ameḡlal itt̥ef deg ufus-is taqbuct,
Teččur d ccr̥ab ixemren, qessiḥen;
Ismar-iṭ, dḡa imcumen mer̥ra n ddunit swan yerna meḥen lqaḡ n teqbuct.
- ¹⁰ Ma d nekk, ad ḥekkuḡ dayem yef leḡḡayeb-ik;
Ad cennuḡ yef Yillu n Yeḡqub.

¹¹Ad rzeγ tazmert n yemcumen;
Tazmert n iheqqiyen aṭ-ṭennerni.

76

I umeqwrān n icennayen, s wallalen yesḡan lexyuḡ.

Ahellil n Asaf. Asefru.

²Illu yeṭwassen di Yahuda;

Isem-is mechuṛ di Israyil.

³Tanezduyt-is aṭṭan di Calim,

Axxam-is atan di Šiyun.

⁴Dinna i gerza tiḡṛbunin,

Taseddarit akw-d ujenwi n ṭṭrad.

Tasusmi

⁵Lhiba-k akw-d tezmert-ik kkant-ed nnig n idurar n ixetṭafen.

⁶Ṭṭuḡerran leḡḡul,

Tebbwi-ten tnafa n lmut,

Yiwen deg-sen ur d-irfid afus-is.

⁷Mi d-tekkreḡ ḡur-sen, ay Illu n Yeḡqub,

Iḡawdiwen akw-d yemnayen tebbwi-ten tnafa.

⁸Tesserhabed, keččini!

Anwa ara ibedden zdat-ek, m'ara d-ikker wurrif-ik?

⁹Seg igenwan, tessufḡed-d leḡkwem;

Lqaḡa texleḡ, tsers iman-is,

¹⁰Ma d-ikker Yillu i lḡisab,

Iwakken ad isellek imeḡban merṛa n ddunit.

Tasusmi

¹¹Amdan iṭhemmid-ik ula m'ara yezḡef;

Wid i gmenḡen i wurrif-ik, terriḡ-ten-id ḡur-ek.

¹²Ayen i tweḡdem i Umeḡlal, Illu-nwen, xedmet-eṭ;

Wid akw i s-d-izzin, a s-d-awin lewḡadi i bab n lhiba.

¹³Iqeṭṭeḡ nnefs i imeqwrānen,

Issergagay igelliden n ddunit.

77

I umeqwrān n icennayen. I Yadutun. Ahellil n Asaf.

²S šṣut ḡlayen, greḡ tiḡri ḡer Yillu;

Greḡ tiḡri ḡer Yillu, isla-yi-d.

³Di lweqt n ccedda, dḡiḡ ḡer Sidi;

Iḡ kammel, ifassen-iw refden, ur feileḡ ara;

Taṛwiḡt-iw teggumma aṭ-ṭeṣṣber.

⁴Ṭmektayeḡ-d Illu,

Gḡareḡ-d nnhati;

Ṭmeyyizeḡ, lxaṭer-iw irwi.

Tasusmi

⁵Tqedḡed i wallen-iw ad medlent;

Fecleḡ, ur zmireḡ ara a d-hedṛeḡ.

⁶Ṭmeyyizeḡ ḡef wussan iḡeddan,

ḡef isegḡwasen i gḡeddan aḡal aya.

⁷Ṭmektayeḡ-ed isefra-w deg yiḡ;

Ṭmeyyizeḡ deg wul-iw, ṭnadiḡ ad fehmeḡ.

⁸Eḡni Sidi yetṭarra di ṭṭerf i dayem?

Ur iṭṭuḡal ara a d-ifk udem?

⁹Tekfa ṛṛeḡma-s?

Awal-is inneqdaḡ i dayem?

¹⁰Ad ittu Yillu, ur d-ittihnin ara?
Egni dya mi gerfa, ad isyer ul-is?
Tasusmi

¹¹Nniγ: Ayen i y-iqerhen,
D abeddel i gbeddel ufus ayeffus n Yillu Elayen!

¹²A d-mmektiγ lecγwal n Yillu;
A d-mmektiγ d leğgayeb-ik i txedmed zik nni.

¹³Ad tmeyyizeγ yef lecγwal-ik merṛa;
Ad tmeyyizeγ yef wayen akw i txedmed.

¹⁴Ay Illu, abrid-ik, d leqdasa!
Egni yella yillu meqqwren am Yillu?

¹⁵D kečč i d Illu ixeddmnen leğgayeb,
Tebeggned-d tazmert-ik i yegduden.

¹⁶S yiγil-ik i d-tefdid agdud-ik,
Tarwa n Yeḡqub akw-d Yusef.

Tasusmi

¹⁷Walan-k waman, ay Illu!
Walan-k waman, dya hecren;
Ula d mayllef inhezz.

¹⁸Asigna iserreḥ-d i waman d icercurun,
Terḡed deg igenwan,
Tiherbunin-ik ttafgent am lebraq.

¹⁹Iffeγ-ed sṣut n rṛud-ik si tnifift,
Lebraq idwi ddunit merṛa,
Lqaḡa tergagi, tezlez.

²⁰Di tlemmast n lebher i teldid abrid i yiman-ik,
Tgeddaḡ di telqay n waman,
Yiwen ur yufi later-ik.

²¹S ufus n Musa akw-d Harun,
I tnehreḡ agdud-ik am tqeḡit n wulli.

78

Ahellil n umeyyez. Sγur Asaf.
Ay agdud-iw, ḡess-ed i ccariḡa-w!
Efek-ed tamezzuṛt i wayen i d-iqqar yimi-w!

²A d-hedreγ s lemtul;
A d-iniγ lemḡun n zzman aqdim,
³Ayen nesla d wayen nessen,
Ayen i γ-d-ḡkan lejdud-nneγ,
⁴Ur t-nṡeffar ara yef warraw-nsen;
An-neḡku i lḡil i d-iṡeddun, leḡmadi n Umeγlal,
Tazmert-is akw-d leğgayeb i gexdem.

⁵Isbedd cchada di Yeḡqub,
Isbedd ccariḡa di Israyil;
Yumer-ed i lejdud-nneγ a t-slemden i warraw-nsen,
⁶Iwakken lḡil i d-iṡeddun a t-yissin,
Dderya ara sen-d-ilalen,
M'ara imγuren, a t-slemden i warraw-nsen.

⁷Ad tteḡken yef Yillu;
Ur teṡṡun ara lecγwal n Yillu,
Ad herzen lumur-is.
⁸Ur ttilin ara am lejdud-nsen,
Lḡil amḡaṣi, iwumi i geqqur uqerru;

- Lğil iwumi ur iqğid ara wul,
 Ur ʔkilen ara ʔef Yillu.
⁹At Ifrayim, widak nni ijebbden lqus,
 Rewlen ass n imenʔi.
¹⁰Ur hrizen ara leğqed n Yillu,
 Ugwin ad tebğen ccarığa-s.
¹¹ʔʔun lecɣwal-is,
 Leğğayeb-is i sen-issken.
- ¹²Zdat n lejdud-nsen,
 Ixdem leğğayeb di tmurt n Maşer, deg uzayar n Şuğan.
¹³ʔcerreg lebğer, isğedda-ten;
 Isbedd aman n lebğer am ssur.
¹⁴Deg wass, iʔwellih-iten s tgejdit n tagut,
 Deg yid s tgejdit n tmes.
¹⁵Ifelleq izra deg unezruf,
 Ifka-yasen ad swen,
 Amzun si lğinser yetfeggiden.
¹⁶Seg wezru, issufeɣ-ed leğwanseɣ,
 Feggden-d waman d isaffen.
- ¹⁷Lameğna nutni kemmlen di ddnubat-nsen,
 Euşan Win Elayen deg unezruf.
¹⁸Jerrben Illu s ʔğemda,
 Ssutren-as lqut i ʔmennin wulawen-nsen.
¹⁹Wten deg Yillu,
 Nnan: Eğni yezmer Yillu a d-ifk lqut deg unezruf?
²⁰ʔ-ʔideʔ, iwet azru,
 Dɣa feggden-d waman, uzzlen isaffen.
 Eğni yezmer daɣen a d-ifk aɣrum,
 Neɣ a d-isers aksum i wegdud-is?
²¹Ameɣlal isla-d, dɣa yerfa;
 Tceɣl-ed tmes ʔef Yeğqub,
 Ikker-ed wurrif ʔef Israyil.
²²Axaʔer ur uminen ara s Yillu;
 Ur ʔkilen ara ʔef leslak-is.
- ²³Yumer i usigna deg igenni,
 Ildi tibtura n igenwan;
²⁴Ifka-yasen-d tamana am lehwa, d lqut-nsen;
 Ifka-yasen-d irden seg igenni.
²⁵Čcan aɣrum n imeqwrannen,
 Ifka-yasen-d amğic s tawant.
²⁶Issekr-ed aɣu n ccerq deg igenni,
 S tezmert-is, ibbwi-d aɣu n usammer.
²⁷Ifka-yasen-d aksum, iɣli-d am uɣebbar;
 D ifrax s waʔas, am ʔrmel n lebğer.
²⁸Isseɣli-ten-id di tlemmast n lemğella,
 Zzin-d i iqidunen-nsen merɣa.
²⁹Čcan armi i qebren;
 Ifka-yasen-d ayen akken yebɣa wul-nsen.
³⁰Lameğna mazal kkisen asqad nni i seqden,
 Mazal lqut deg yimawen-nsen,
³¹Mi d-iɣli wurrif n Yillu fell-asen;

Issenger wid iġehden,
Isseγli ilmezyen n Israyil.

³² Xas akken, kemmlen di ddnubat-nsen,
Ur uminen ara s leġġayeb-is.

³³ Irra ussan-nsen d ulac,

Iseggwasen-nsen tġeddin di lxuf.

³⁴ M'ara d-isseγli fell-assen lmut, tñadin fell-as;

Ttūγalen-d, tñadin γef Yillu.

³⁵ Tmektin-d belli Illu, d azzru-nsen,

Illu, Win Elayen, d amcafeγ-nsen.

³⁶ Lameġna, nutni sqizziben-as s yimi-nsen;

Skiddiben-as s yiles-nsen.

³⁷ Ulawen-nsen ur ttifen ara deg-s,

Ur dumen ara di leqqed-is.

³⁸ Lameġna, neġta yellan d aħnin,

Issuruf ddnub, ur issenger ara;

Aħal d abrid i guγal di zzaf-is,

Ur ittāġġa ara urrif-is a d-iċċel nezzeh.

³⁹ Tmektay-ed belli d imdanen kan i llan,

D nnefs ara iġeddin ur d-ittūγal.

⁴⁰ Aħal d abrid i d-kkren γur-es deg unezruf;

Aħal d abrid i t-sheznen di lxali.

⁴¹ Ttjerriben rennun deg Yillu,

Ssheznanen imqeddes n Israyil.

⁴² Ur d-mmektin ara t-tēzmert-is,

Ur d-mmektin ara d wass ideg ten-id-isellek seg weġdaw,

⁴³ Mi gexdem limarat di tmurt n Mašer,

Leġġayeb deg uzaγar n Šuġan.

⁴⁴ Irra isaffen-nsen akw-d wanda meṛra i llan waman, d idammen,

Armi ur zmiren ara ad swen.

⁴⁵ Iceggeγ-assen-d tiziṭ i ten-iččan,

Yerna-yasen-d imqerqren i ten-isnegren.

⁴⁶ Ifka lγella-nsen i wejrad,

Tidi n leṭtab-nsen i yebzaz.

⁴⁷ Irza tifeṛranin-nsen s webruri,

Isγer tineqlin-nsen s wegris.

⁴⁸ Issenger lmal-nsen s webruri,

Tiqedġiyin-nsen s ssiġqa.

⁴⁹ Iceggeγ-assen-d times n wurrif-is,

Zzaf, lxelġa, ccedda akw-d lmuluk n nnger.

⁵⁰ Injer abrid i wurrif-is;

Ur imniġ ara tīrwihin-nsen si lmut,

Isellem-iten i tterka.

⁵¹ Twet-ed imenza meṛra n Mašer,

Imenza n tīrrugza, deg iqidunen n Ḥam.

⁵² Issufeγ-ed agdud-is am wulli;

Inher-iten deg unezruf am tqedġit.

⁵³ Ibbwi-ten di ttmana, ur ugwaden ara;

Lebher iγumm iġdawen-nsen.

⁵⁴ Ibbwi-ten s amkan-is imqeddes,

S adrar nni i d-iħella s ufus-is ayeffus.

⁵⁵Iqecceḡ leḡnas si zdat-nsen,
Ifirq-asen tamurt-nsen d lwerṭ;
Ifka iqiḍunen-nsen i leḡrac n Isṛayil, zedḡyen deg-sen.

⁵⁶Lameḡna jerṛben Illu, Win Ḥlayen, ḡuṣan-t;
Ur ḥrizen ara lumuṛ-is.

⁵⁷Uḡalen ḡer deffir, xedḡen am lejduḡ-nsen,
Ḥewjen am lqus izelgen.

⁵⁸Sserfan-t s tḡaltin-nsen,
Ssekren-d tismin-is s lmeṣnuḡat-nsen.

⁵⁹Illu yesla-d, dḡa yerfa;
Imiren iḡunfa Isṛayil.

⁶⁰Iḡḡa tanezduḡt n Cilu,
Aqiḍun nni ideḡ izdeḡ ger yemdanen.

⁶¹Isellem di tezmert-is, teṭwaṭṭef ṭ-ṭameḥbust,
Iḡḡa lḡaḍima-s ger ifassen n yeḡdawen.

⁶²Isellem agduḡ-is i ujenwi,
Irfa ḡef win yellan d ayla-s.

⁶³Ilmezyen-is teḡḡa-ten tmes;
Tiḡezriyin-is, ur sent-sbuḡren ara.

⁶⁴Lmuqedmin-is iḡḡa-ten ujenwi,
Tuḡḡal-is ur meḡḡdent ara.

⁶⁵Sidi yukwi-d am win i d-yukwin seg yiḡeṣ,
Am lefḥel i d-yukwin si ssekṛan.

⁶⁶Twet iḡdawen-is si deffir,
Idull-iten i dayem.

⁶⁷Irra di ṭṭerf lḡeṛc n Yusef,
Ur ixtaṛ ara lḡeṛc n Ifṛayim,

⁶⁸Lameḡna yextaṛ lḡeṛc n Yahuda,
Adrar n Ṣiyun i ḡhemmel.

⁶⁹Ibna amkan-is iqedsen am imukan Ḥlayen,
Am ddunit iwumi i gsers lsas i dayem.

⁷⁰Ixtaṛ Dawed, aqeddac-is,
Ikkes-it-id seg wemṛaḥ n izamaren;

⁷¹Ibbwi-t-id si deffir n wulli i gessuṭṭuḡden,
Iwakken ad iks Yeḡqub, agduḡ-is,
Israyil yellan d ayla-s.

⁷²Iksa-ten s wul yeṣfan;
Iwelleh-iten s lmul.

79

Ahellil n Asaf.

Ay Illu, leḡnas setḡemṛen lwerṭ-ik,
Sdensen lḡameḡ-ik imqeddes;

Rran Yarucalim d aḡemmuṛ n yeṣra!

²Fkan lḡeṭṭat n iqeddacen-ik d lqut i yeṣṛax n igenni;
Fkan aksum n wid i k-iḡemmlen, i lewḥuc n lḡaba.

³Ssazzlen idammen-nsen am waman,
Di mkul tama n Yarucalim,
Ulac win ara ten-imeḡlen.

⁴Nuḡal d lḡaṛ i lḡiran-nneḡ,
Ṭ-ṭaḡṣa, d ttiha i wid akw i ḡ-d-izzin.

- ⁵Ay Ameɣlal, ar melmi ara teqqimed akka tzeɣfed?
Ar melmi ara yeqqim akka wurrif-ik icɣel am tmes?
- ⁶Smir-ed urrif-ik ɣef leɣnas ur k-nessin ara,
ɣef tgeldiwin ur neɣtandah ara s yisem-ik!
- ⁷Axaɛer ččan Yeɣqub,
Xlan axxam-is.
- ⁸Ur d-ɣmektay ara d ddnubat n imezwura,
ɣiwel mmager-aɣ-d s iɣreɣma-k;
Axaɛer aql-aɣ ndub.
- ⁹Ay Illu n leslak-nneɣ,
Eiwen-aɣ ɣef ddemma n lɣaɣima n yisem-ik!
Sellek-aɣ, ɣfu-yaɣ ddnubat-nneɣ ɣef ddemma n yisem-ik.
- ¹⁰Acuɣer ara yinin leɣnas: Anda yella Yillu-nsen?
A d-iban ger leɣnas yerna a t-nwali,
Tɣar n idammen n iqeddacen-ik,
Idammen-nsen yuzzlen!
- ¹¹Nnhati n umehbus a k-in-awɣent!
S yiɣil-ik anezmar, sellek wid i tegguni lmut!
- ¹²A Sidi, err-asen i lɣiran-nneɣ,
I yirawen-nsen, sebɣa n imuren,
Tukksa nni i kksen fell-ak sser!
- ¹³Ma d nekwni yellan d agdud-ik,
T-ɣaqedɣit i tkessed, a k-neɣhemmid i dayem!
Si lɣil ɣer lɣil, an-neɣku, an-necnu fell-ak!

80

- I umeqwrar n icennayen. S lhenn n ssisan. Ahellil n Asaf.
- ²Ay ameksa n Israyil, ɣess-ed!
Kečč yetwellihen Yusef am tqedɣit,
Kečč yeqqimen ɣef ikerruben, beggen-ed tafat-ik!
- ³Beggen-ed tazmert-ik,
Zdat n Ifrayim, Binyamin akw-d Manaci!
Eyya-d a ɣ-tsellked!
- ⁴Ay Illu, err-aɣ-d ɣur-ek!
Cceɣceɣ-ed tafat n wudem-ik fell-aɣ, an-neɣwasellek!
- ⁵Ay Ameɣlal, ay Illu bab n tzemmar,
Ar melmi ara tesɣuzzugeɣ akka i tɣallit n wegduɣ-ik?
- ⁶Tefkiɣ-asen imetɣi d lqut-nsen,
Tefkiɣ-asen imetɣawen t-ɣissit-nsen, swan s tawant.
- ⁷Terriɣ-aɣ d ssebba n ccwal i lɣiran-nneɣ;
Iɣdawen-nneɣ tɣaɣsan fell-aɣ!
- ⁸Ay Illu, bab n tzemmar, err-aɣ-d ɣur-ek!
Cceɣceɣ-ed tafat n wudem-ik fell-aɣ, an-neɣwasellek!
- ⁹Tqelɣed-d si tmurt n Maɣer yiwet n tara,
Tqeccɣed leɣnas, dɣa tezzid-t.
- ¹⁰Tneqced-t, tfersed-as amkan:
Tefka izuran, tuɣ tamurt meɣra!
- ¹¹Idurar ddurin i tili-s,
Ifurkawen-is cban ttjur n yingel n Yillu.
- ¹²Tefka ijgugal, bbwɣen armi d lebɣer,
Isegman-is gman, bbwɣen armi d asif.
- ¹³Acuɣer i tesseɣliɣ zɣerb-is,

Armi win igeddad ad ikkes seg-s.
¹⁴Ilef n lɣaba ikerz-it,
 Lewhuc n lɣaba ksan-t.
¹⁵Ay Illu, bab n tzemmar, uɣal-ed ɣur-nneɣ!
 Muqel-ed seg igenwan twaliɖ-ed;
 Hunn ɣef tara agi,
¹⁶Tin akken yezza uyeffus-ik,
 Amemmit nni i textared!
¹⁷Tečča-t tmes, tqucc!
 Zdat n lhiba n wudem-ik, ad mmten akw.
¹⁸Sers-ed afus-ik ɣef wemdan,
 Sers-ed ayeffus-ik ɣef mmi-s n wemdan i textared!
¹⁹Ur neɭtuɣal ara an-nebɣed fell-ak,
 Err-aɣ-d rruḥ, imiren an-nendeh s yisem-ik.
²⁰Ay Illu, err-aɣ-d ɣur-ek!
 Cceɣceɣ-ed tafat n wudem-ik fell-aɣ, an-neɭwasellek!

81

I umeqwrn n icennayen. S gitit. Ahellil n Asaf.
²Cnut s lferḥ i Yillu, tazmert-nneɣ;
 Izɣifet si lferḥ ɣer Yillu n Yeɣqub!
³Cnut, wtet amendayer;
 Uraret s wegrambi ḥlawen akw-d lɣud!
⁴Wtet lbuq m'ara d-ilal waggur;
 Wtet lbuq ass n waggur n tziri,
 Ass nni yellan d ass n lɣid-nneɣ.
⁵Axaɛer d lqanun i d-iɛtunefken i Israyil,
 D lamer i d-ifka Yillu n Yeɣqub.
⁶D lqanun i d-ifka i Yusef,
 Mi ten-id-issufey si tmurt n Maɣer.
 Sliɣ i tutlayt ur ssineɣ ara.
⁷Kkseɣ taɣkwemt yellan ɣef tuyat-is,
 Rtaḥen ifassen-is seg uqecwal.
⁸Mi telliɖ di ccedda, tɣeggɖed-d ɣur-i,
 Nekkk ssukksey-k-id;
 Di tlemmast n rɣud i k-d-rriɣ awal;
 Jerɣbeɣ-k di leɣwanseɣ n Mariba.
 Tasusmi
⁹Esl-ed, ay agdud-iw, a k-ɣeggneɣ!
 Aah! Lemmer i yi-d-teɭḥessised, a Israyil...
¹⁰Ur d-iɛttili yillu aberɣrani gar-awen,
 Ur teɭseɣɣidem zdat n yillu aberɣrani.
¹¹D nekk i d Ameɣlal, Illu-nwen,
 I kwen-id-issufɣen si tmurt n Maɣer.
 Ldi imi-k, a t-ččareɣ!
¹²Lameɣna agdud-iw ur yi-d-iḥess ara;
 Israyil ur y-iqbil ara.
¹³Ğɣiɣ-ten ɣer lebɣi n wulawen-nsen yeqquren,
 Xedmen rɣay-nsen.
¹⁴Aah! Lemmer i yi-d-iḥessis wegdud-iw!
 Lemmer i gɛddu Israyil deg webrid-iw!
¹⁵Deg yiwet n teswiɣt, ad rzeɣ iɣdawen-is,
 Ad zɣleɣ afus-iw ɣef yexɣimen-is.
¹⁶Wid ikerḥen Ameɣlal ad ndellen,

Lxiqab-nsen ad idum i dayem.
¹⁷Ad iǵeggec Israyil s yirden lǵali,
 A s-isserwu tament n wedrar.

82

Ahellil n Asaf.
 Illu ibedd di tejmaǵt n Yillu;
 Iǵkem ger yilluyen.
²Ar melmi ara tǵekmem akka s lbaǵel,
 Ara tetǵuzzum imcumen?
 Tasusmi
³Dafǵet ǵef lǵeqq n uǵawali akw-d ugujil,
 Sbeggent-ed lǵeqq umeǵbun akw-d ugellil.
⁴Sellket ameǵbun akw-d uǵawali,
 Ssukkset-ten-id seg ufus n yemcumen.
⁵Ur sǵin tamusni, ur sǵin lefhama, tǵeddun di tǵlam;
 Lsisan merǵa n ddunit nquqlen.
⁶Nekk nniǵ-d: kwenwi d illuyen,
 Akken tellam, d arraw n Win Elayen.
⁷Ǵas akken, aǵ-tǵemtem akken yetǵmetǵtat wemdan,
 Aǵ-tǵylim akken i ǵellin imeqwrannen!
⁸Ay Illu, kker aǵ-tǵekmed ddunit,
 Axaǵer leǵnas merǵa d ayla-k!

83

Asefru. Ahellil n Asaf.
²Ay Illu, ur ssusum ara!
 Ur sǵuzzug ara, ur treyyih ara, ay Illu!
³Axaǵer iǵdawen-ik sskarayen ccwal;
 Wid i k-ikerǵhen refden iqerra-nsen.
⁴Tnejmaǵen ǵef wegduǵ-d-ik, tǵeyyilen-as;
 Tǵemcawaren ǵef wid ǵzizen fell-ak.
⁵Qqaren: Eyyaw an-nemǵu lǵens-nsen,
 Ur iǵtuǵal ara a d-iǵwabder yisem n Israyil.
⁶Nejmaǵen, msefhamen s yiwen n rǵay,
 Dduklen fell-ak:
⁷At Adum, at Ismaǵil,
 At Muwab akw-d wat Hagar,
⁸At Gabal, At Elamun,
 At Elamaliq, Ifilistiyen akw-d imezdaǵ n Sur.
⁹Ula d at Acur man ǵur-sen,
 Fkan afus n lemǵawna i wat Luǵ.
 Tasusmi
¹⁰Xedm-asen akken i txedmed i Midyan,
 Akken i txedmed i Sisra akw-d Yabin deg yeǵzer n Qicun.
¹¹Negren di Ein Dur,
 Uǵalen d leǵbar i wakal.
¹²Xdem i imeqwrannen-nsen akken i txedmed i Eurib akw-d Zayb;
 Xdem i igelliden-nsen akken i txedmed i Zibaǵ akw-d Ǵalmunaǵ,
¹³Axaǵer qqaren:
 An-neddem tamurt n Yillu.
¹⁴Ay Illu, err-iten am yedmim,
 Am walim yetǵtawi waǵu,
¹⁵Am tmes itetǵten lǵaba,

IHELLILEN

Am uheggaḡu n tmes yuḡen deg idurar!

¹⁶Tebḡ-iten s waḡu-k ameqwran;

Ssufeḡ-asen leḡqel s tbucidant-ik.

¹⁷Sneḡcam udmawen-nsen,

Imiren ad nadin ḡef yisem-ik, ay Ameḡlal!

¹⁸Ad ndellen, a ten-tekcem lxelḡa, i dayem;

Ad nneḡcamen, ad negren.

¹⁹Ad ḡren belli t-ḡideḡ,

D kečč kan i geḡḡusemman Ameḡlal,

D Win Elayen ḡef ddunit merḡa!

84

I umeqwran n icennayen. S gitit. Ahellil n wat Qurah.

²Ay Ameḡlal, bab n tzemmar,

Aḡal ḡzizit tnezduḡin-ik!

³Tarwiḡt-iw teggar-ed nnhati,

Tectaq ifergan n Umeḡlal;

Ul-iw akw-d lḡeḡḡa-w ḡeḡḡiden si lferḡ ḡer Yillu, Win Yeddren.

⁴Ula d iziwec iḡḡaf anda ara yeddari,

Tifirellest, lḡecc ideḡ tesrusu arraw-is...

lḡaltaren-ik, ay Ameḡlal, bab n tzemmar,

Ay Agellid-iw, ay Illu-yiw!

⁵D iseḡḡdiyen wid izedḡen deg wexxam-ik,

A k-ḡhemmiden rennun!

Tasusmi

⁶D iseḡḡdiyen wid yufan deg-k lḡehd-nsen,

Qesden deg wulawen-nsen, ad ḡḡfen abrid.

⁷M'ara zegren i yeḡzer n Baka,

Iḡḡuḡal d amkan yeččuren d leḡwanser,

Ula d ageffur iḡḡaččar-it s lbarakat.

⁸ḡeddun, tiḡilt teḡḡak-iten i tayed,

Iwakken ad bedden zdat n Yillu, di ḡiyun.

⁹Ay Ameḡlal, ay Illu bab n tzemmar,

Ḥess-ed i tḡallit-iw!

Efk-ed tameḡḡuḡḡt, ay Illu n Yeḡqub!

Tasusmi

¹⁰Ay Illu, a taseddarit-nneḡ, muḡel-ed!

Wali-d udem n lmasiḡ-ik!

¹¹Yiwen n wass deg ifergan-ik xir n walef anda nniden;

Smenyafeḡ ad beddeḡ ḡer wemnar n wexxam n Yillu-yiw,

Wala ad zedḡeḡ deg iḡidunen n yemcumen.

¹²Ameḡlal Illu, d iḡij, t-ḡaseddarit!

Ameḡlal iḡḡak-ed rreḡma akw-d ccan;

Ur iḡekkes ara ayen yelhan i wid iḡeddun s ḡḡfa.

¹³Ay Ameḡlal, bab n tzemmar,

D aseḡḡdi wemdan iḡteklen fell-ak!

85

I umeqwran n icennayen. Ahellil n wat Qurah.

²Ay Ameḡlal, ḡunn ḡef tmurt-ik!

Err-ed imenfiyen n Yeḡqub!

³Semmeḡ lbaḡel yexdem wegduḡ-ik!

Suref-asen ddubat-nsen merḡa!

Tasusmi

⁴Kkes akkin fell-aγ zzɛaf-ik!
 Uγal deg wurrif nni i terfið fell-aγ!
⁵Uγal-ed γur-nneγ, ay Illu n leslak-nneγ!
 Fuk fell-aγ urrif-ik!
⁶Eɣni akka ara teqqimeð tzeɣfed fell-aγ, i dayem?
 Akka ara teqqimeð terfið si lǧil γer lǧil?
⁷Mačči d kečč ara d-yuγalen γur-nneγ, a γ-d-terred ɣruħ?
 Agdud-ik ad ifreħ yis-ek.
⁸Ay Ameγlal, ssken-aγ-d ɣreħma-k!
 Efɛ-aγ-d leslak-ik!
⁹Sliγ i wayen i d-inna Yillu, Ameγlal:
 Ihedɛ-ed γef lehna i wegdud-is, i wid i t-iħemmlen,
 Awi-d kan ur iɣuγalen ara γer tisselbi.
¹⁰T-ɣideɣ, leslak-is izga γer tama n wid i t-iɣtagwaden,
 Iwakken lɛaɣima-s aɣ-ɣili di tmurt-nneγ.
¹¹ɣreħma akw-d tideɣ mlalen;
 Lheqq akw-d lehna msalamen.
¹²Tideɣ tmeqqi-d si lqaxa;
 Lheqq iɣmuqul-ed seg igenwan.
¹³Ameγlal dayen, a d-ifk lxir-is;
 Akal a d-ifk lyella-s.
¹⁴Lheqq ad izwir zdat-es;
 A s-d-yeḡḡ laɛer-is deg webrid.

86

Tazallit n Dawed.
 Efɛ-ed tamezzuɣt, ay Ameγlal, err-iyi-d awal,
 Axaɛer aql-i d ameγbun, d ameħqur!
²ħrez tarwiħt-iw, axaɛer nekk, d unsiħ!
 Ay Illu-yiw, sellek aqeddac-ik imi fell-ak i geɣkel!
³ħunn fell-i, a Sidi;
 Ar γur-ek i n-ɣenniγ ass kamel.
⁴Ssefɣeħ-ed ul n uqeddac-ik;
 A Sidi, ar γur-ek i n-rriγ tarwiħt-iw!
⁵Axaɛer, a Sidi, kečč telhið, teɣsemmiħeð;
 Ĥnined aɣas γef wid ineddhen γur-ek.
⁶Ay Ameγlal, efɛ-ed tamezzuɣt i tɣallit-iw!
 Ĥess-ed i ɣhalil-iw!
⁷Deg wass n ccedda, ɣenniγ-en γur-ek,
 Axaɛer tɣebbled-iyi-d.
⁸Ger yilluyen, ulac win i k-icban, a Sidi!
 Lecγwal-ik ur sɣin ara tamtilt!
⁹Leḡnas merɣa i d-txelqed, a d-asen,
 Ad seḡḡden zdat-ek, ad ĥemden isem-ik.
¹⁰Axaɛer meqqwred, txeddmed leḡḡayeb!
 D kečč kan i d Illu.
¹¹Sselmed-iyi abrid-ik, ay Ameγlal!
 Ad dduγ di tideɣ-ik.
 Ĥdu-d ul-iw iwakken ad iɣtagwad isem-ik!
¹²A k-ħemdeγ seg wul-iw merɣa, a Sidi, ay Illu-yiw!
 Ad ssaḡliγ isem-ik, i dayem.
¹³Axaɛer ɣreħma-k i d-tsersed fell-i, t-ɣameqwran;
 Tsellkeð-d tarwiħt-iw si telqay n laxert.
¹⁴Ay Illu, kkren-d γur-i yemkebbren;

Yiwet n terbağt n imejhal byan a yi-n-γen;
 Ur sen-d-tewqiğ ara lmeğna seg-k.
¹⁵Ma d kečč, a Sidi, d Illu ahnin, d bab n rreğma,
 Zzayed i reffu, teččured d lehmalakw-d tideğ.
¹⁶Zzi-d udem-ik γur-i, hunn fell-i;
 Ef-k-ed tazmert-ik i uqeddac-ik.
 Sellek mmi-s n tqeddact-ik!
¹⁷Xedm-ed limara ara d-isbeggnen lemzeyya i yufiγ γur-ek,
 M'ara t-id-walin yeğdawen-iw, ad nneçcamen.
 D kečč, ay Ameγlal, i y-iğawanen, i y-iğsebbiren!

87

Asefru. Ahellil n wat Qurah.
 Lsas-is irs yeğ idurar iqedsen.
²Ameγlal iħemmel tibtura n Şiyun
 Akteğ n tnezduγin merğa n Yeğqub.
³Açal ifaz wayen i d-ħekkun fell-am,
 A tamdint n Yillu!
 Tasusmi
⁴Ger wid i y-issnen,
 A d-adreγ Rahab akw-d Babil;
 Filicit, Şur akw-d Kuc: Wagi di Şiyun i glul.
⁵Lameğna di Şiyun, qqaren: dagi i lulen merğa,
 Yerna d Win Elayen i s-isersen lsas.
⁶Ameγlal iħseb igduden mi ten-iğjerri deg wedlis:
 Wagi di Şiyun i glul.

Tasusmi

⁷Wid icennun akw-d wid iceğħen, qqaren:
 Seg-k i yi-d-iğekk kullec!

88

I umeqwrn n icennayen. Asefru. S tjewwaqt.
 Ahellil n wat Qurah. Ahellil n umeyyez n Hiyman n wat Zirah.
²Ay Ameγlal, ay Illu n leslak-iw!
 Am yid am wass, nekk, d asuγu γur-ek.
³A k-in-tawed tğallit-iw;
 Ef-k-ed tamezzuγt i tiγri-w!
⁴Axağer tarwiħt-iw terwa lmeğna;
 Aql-i yeğ tizi n lmut.
⁵Aql-i seg wid ara iħsubben yer laxert;
 Aql-i am win i teğğa tezmert.
⁶Zzleγ ger lmeggtin,
 Cbiγ wid yeğwanan, tğšen deg uzekka;
 Widak nni ur d-teğmektayed, ur d-tleħħud yid-sen.
⁷Tdeğğred-iyi yer ddaw n tmurt,
 Yer tğlam n maylallif.
⁸Urrif-ik, simmal iğğazay fell-i;
 Tqehħred-iyi s lemwağ-k.
⁹Tesbeğded fell-i lehbab-iw,
 Tessawğed-iyi armi i yi-kerħen.
 Twaħebseγ, ur zmireγ ara ad ffyeγ.
¹⁰Allen-iw mečcent si lhif;
 Mkul ass, ar γur-ek i tğenniγ, ay Ameγlal;
 Ar γur-ek i refdeγ ifassen-iw!

¹¹Eɣni d lmeɣgtin iwumi ara txedmed leɣɣayeb?
Neɣ d lmeɣgtin ara d-ikkren a k-ɣemden?
Tasusmi
¹²Eɣni tɛadren-d rreɣma-k deg uzekka,
Neɣ nnɣaɣa-k di laxert?
¹³Eɣni tɣassnen leɣɣayeb-ik di tɛlam,
Neɣ lɣeqq-ik di tmurt n tatut?
¹⁴Ma d nekk, ay Ameɣlal, d kečč iwumi i sawaleɣ,
Akken ara yali wass, tazallit-iw tebbwed-ik-in.
¹⁵Ay Ameɣlal, acuɣer i tferɛd deg-i?
Acuɣer i tteffred udem-ik fell-i?
¹⁶Aql-i d ameɣbun;
Seg wasmi i mezzziyeɣ, d amaɣlal.
Aɣas i šebreɣ i rreɣba-k, lxaɛer-iw icebbwel.
¹⁷Urfan-ik ɣumen-d fell-i,
Rreɣba-k tesdub-iyi.
¹⁸Ass kamel, zzin-iyi-d am waman,
Zzin-iyi-d si mkul tama.
¹⁹Tesbeɣded fell-i lehbab akw-d yerfiqen;
D tɛlam kan i d amwanes-iw.

89

Ahellil n umeyyez. Sɣur Iytan n wat Zirah.
²Ad cennuɣ dayem ɣef rreɣma n Umeɣlal;
Si lɣil ɣer lɣil, imi-w ad ihekku ɣef nnɣaɣa-s.
³T-tideɛ, ad iniɣ: Rreɣma-k trešša i dayem;
Tesbedded nnɣaɣa-k deg igenwan.
⁴Xedmeɣ leɣqed nekk d win akken i xtareɣ;
Fkiɣ lɣahd i uqeddac-iw Dawed, nniɣ-as:
⁵Ad sɣehdeɣ tarwa-k, i dayem;
Ad sbeddeɣ akwersi-k n lehkwem, si lɣil ɣer lɣil.
Tasusmi
⁶Igenwan tcekkiren leɣɣayeb-ik, ay Ameɣlal!
Tajmaɣt n yemqedsen, nnɣaɣa-k!
⁷Deg igenwan, anwa yellan am Umeɣlal?
Ger wat Yillu, anwa i gecban Ameɣlal?
⁸Di tejmaɣt n yemqedsen, Illu muhab;
Isserhab wid akw i s-d-izzin.
⁹Ay Ameɣlal, ay Illu bab n tzemmar!
Anwa i gɣehden am kečč, ay Illu?
Nnɣaɣa-k tezzi-yak-d!
¹⁰D kečč i gɣekmen lebhɛr iheɛren;
D kečč i gesrusun lemwaɣi-s m'ara d-kkrent.
¹¹D kečč i gmeɣqen Rahab, terriɛ-t d lɣifa;
S lɣehd n yiɣil-ik, tessebruzzɛd iɣdawen-ik.
¹²Igenwan akw-d lqaɣa d ayla-k!
D kečč i gsersen lsas i ddunit akw-d wayen merra i t-iɣemren.
¹³D kečč i gxelqen amaluk akw-d usammer;
Tabuɣ akw-d Harmun ferɣen m'ara slen i yisem-ik.
¹⁴Yil-ik iɣhed; afus-ik d anezmar;
Ayeffus-ik ɣlay.
¹⁵Akwersi-k n lehkwem yers ɣef lɣeqq akw-d lqanun;
Rreɣma akw-d tideɛ, zeggwirent zdat-ek.
¹⁶D aseɣdi wegduɛ i gessen a k-iɣmed;

Teddun s tafat n wudem-ik, ay Ameɣlal!
¹⁷Zgan ferħen s yisem-ik;
 Tzuxxun s lħeqq-ik.
¹⁸D kečč i d ccan-nsen, i t-ṭazmert-nsen;
 S lebɣi-k i nreffed aqerru.
¹⁹Axaṭer d Ameɣlal i t-ṭaseddarit-nneɣ,
 D imqeddes n Israyil i d agellid-nneɣ.
²⁰Theḍreḍ-d deg uweħħi i wid ɣzizen fell-ak,
 Tenniḍ: Ɂawneɣ yiwen n lefħel;
 Xtareɣ-d yiwen n ilemzi seg wegdud.
²¹Ufiɣ aqeddac-iw Dawed;
 Dehneɣ-t s zzit-iw timqeddest.
²²A t-irfed ufus-iw,
 A t-isseghed yiɣil-iw.
²³Ur t-ixeddeɣ weɣdaw,
 Ur isɣedday fell-as lbaṭel wemcum.
²⁴Ad rzeɣ iɣdawen-is zdat-es;
 A d-wteɣ wid i t-ikerħen.
²⁵Nnṣaħa-w akw-d rreħma-w ad tṭilint yid-es;
 S yisem-iw ara ireffed aqerru.
²⁶Ad rreɣ lebħer ddaw n ufus-is;
 Ad rreɣ isaffen ddaw n uyeffus-is.
²⁷Netṭa a d-indeh ɣur-i, a yi-d-yini:
 A Baba! Ay Illu-yiw! Ay azru n leslak-iw!
²⁸Nekk, a t-rreɣ d amenzu,
 D ameqwran ger igelliden n ddunit.
²⁹I dayem, a s-Ɂemneɣ rreħma-w,
 Akw-d leɣqed nni inu ideg yetṭef.
³⁰Ad sbeddeɣ tarwa-s i dayem;
 Akwersi-s n leħkwem ur ifennu ara ayen akw ara tekk ddunit.
³¹Lemmer ad ɣgen ccariɣa-w warraw-is,
 Ur ṭeddun ara s lewṣayat-iw,
³²Lemmer ad rzen leqwanen-iw,
 Ur ħerrzen ara lumur-iw,
³³A d-ddmeɣ aɣekkwaz ɣur-sen,
 A ten-ɣaqbeɣ ɣef ddemma n lmeɣseyyat-nsen,
 A ten-id-wteɣ s lmuṣibat ɣef ddemma n ddubat-nsen.
³⁴Lameɣna, ur s-ṭekkseɣ ara rreħma-w,
 Ur tṭuɣaleɣ ara di nnṣaħa-w,
³⁵Ur tṭruzuɣ ara leɣqed-iw,
 Ur tṭuɣaleɣ ara deg wayen i d-inna yimi-w.
³⁶Yiwet n tikkelt i ggulleɣ s leqdasa-w,
 Ur xdiɣeɣ Dawed.
³⁷Tarwa-s aṭ-ṭdum i dayem;
 Akwersi-s n leħkwem ad idum zdat-i, am yiṭij;
³⁸Ad irṣu i dayem am waggur yezgan d inigi deg igenwan.
 Tasusmi
³⁹Lameɣna, kečč terfiḍ ɣef lmasih-ik,
 Tferṭeḍ deg-s yerna terriḍ-t di tṭerf.
⁴⁰Ur tefkiḍ ara azal i leɣqed n uqeddac-ik,
 Tessexnunsed taɣeṣṣabt-is di lqaɣa, tesdensed-ṭ.
⁴¹Thudded leswar-is merɣa;
 Terriḍ leħṣinat-is d ixerban.
⁴²Kra n win iɣeddun, iɣerra-t;

Yuḡal t-taḡsa i lḡiran-is.

⁴³Tesḡehdeḡ ayeffus n yexṡimen-is;

Tesferḡeḡ akw iḡdawen-is.

⁴⁴Tetṡiḡ leqḡeḡ n ujenwi-s,

Ur t-tḡawneḡ ara di tṡrad.

⁴⁵Tekkseḡ-as ccan-is,

Tneḡdeḡ akwersi-s n leḡkwem ḡer lqḡa.

⁴⁶Teswezleḡ ussan n temṡi-s,

Tesburreḡ-as s ddel.

Tasusmi

⁴⁷Ar melmi ara tṡeffreḡ akka, ay Ameḡlal?

Ar melmi ara yeqqim akka wurrif-ik iḡḡel am tmes?

⁴⁸Mmekti-d belli lḡemṡ-iw wezzil;

Mmekti-d belli txelqeḡ-d imdanen merṡa iwakken ad fnun.

⁴⁹Anwa-t wemdan agi ara yeqqimen ur iṡmetṡtat ara?

Anwa ara yesmenḡen tarwiḡt-is, ur tkeḡḡem ara ḡer laxeṡt?

Tasusmi

⁵⁰Anda i tella ṡṡeḡma nni inek n zik, a Sidi,

Tin akken i tweḡdeḡ i Dawed s limin,

Keḡḡ yellan d unṡiḡ?

⁵¹A Sidi, mmekti-d d iqeddacen-ik yeṡwaḡeqren!

Mmekti-d belli ḡebbaḡ rregmat n waṡas n yegduden!

⁵²Mmekti-d d rregmat n yeḡdawen-ik, ay Ameḡlal!

Mmekti-d amek i t-ddan di lmasiḡ-ik s rregmat!

⁵³Ad iṡṡubarek Umeḡlal i dayem!

Amin! Amin!

90

Tazallit n Musa, aqeddac n Yillu.

A Sidi, telliḡ-aḡ t-tṡaseddarit, si lḡil ḡer lḡil!

²Uqbel a d-ilin idurar,

Uqbel a d-txelqeḡ lqḡa akw-d ddunit,

Si lebda, i dayem, keḡḡ d Illu.

³Tetṡarraḡ imdanen s aḡebbar,

Lameḡna teqqareḡ:

Uḡalet-ed, a tarwa n Adem!

⁴Ar ḡur-ek, alef n iseggwassen am yiḡelli iḡeddan;

Am yiwet n teswiḡt n yiḡ.

⁵Tetṡawiḡ imdanen, tḡeddin am targit,

M'ara yali wass, cban leḡcic iṡwajerrḡen.

⁶Taṡebḡhit, ifeṡṡtu, igemmu,

Tameddit, tḡuccun-t, iṡḡar.

⁷Urrif-ik issery-aḡ am tmes,

Zzḡaf-ik issufeḡ-aḡ leḡḡel.

⁸Tfeḡḡeḡ-d ddubat-nney zdat-ek,

Tesḡehreḡ-d s tafat n wudem-ik sseyyat-nney yeffren.

⁹Ussan-nney fennun seg wurrif-ik;

Iseggwassen-nney tḡeddin am ubeḡri.

¹⁰Leḡmer-nney iṡṡaweḡ ḡer sebḡin n iseggwassen,

Wid iḡehden tṡawḡen tmanyin n iseggwassen;

Lameḡna, d leḡtab kan akw-d lḡif i d-rebbḡen d ccan;

Axaṡer tṡakkan s lemḡawla,

Imiren nekwni an-nḡeddi.

¹¹Anwa i d-irran s lexbar s lğehd n wurrif-ik?
Anwa i d-irran s lexbar s rrehba i d-iṭekken si zzaf-ik?
¹²Sselmed-aγ amek ara nḥetṭeb ussan-nneγ akken ilaq,
Iwakken an-nṭeddu s wul yeččuren d lekyasa.
¹³Uγal-ed, ay Ameγlal! Ar melmi akka?
Hunn γef iqeddacen-ik!
¹⁴Mkul sšbeḥ, sserwu-yaγ s rrehma-k;
Imiren an-nezhu, an-nefreh, tṭul n leğmeṛ-nneγ.
¹⁵Ssefreh-aγ annect akken i nesgedda n wussan n ddel;
Ssefreh-aγ annect akken i nesgedda n iseggwassen n lhif.
¹⁶Sbeggen-d lecγwal-ik i iqeddacen-ik,
Sbeggen-ed lğadima-k i dderya-nsen.
¹⁷Nneğma n Sidi, Illu-nneγ, aṭ-ṭili fell-aγ!
Wenneğ lecγwal n ifassen-nneγ;
Ih, wenneğ lecγwal n ifassen-nneγ!

91

Win yetḍarin Win Elayen,
Itṭili ddaw n leğnaya n Unezmar.
²Qqareγ i Umeγlal:
D kečč i ṭ-ṭaseddarit-iw, i d lehšin-w;
D Illu-yiw iγef tṭekleγ.
³Axaṭer d neṭṭa i k-id-issukksen si tcerkeṭ n iṣeggaden,
Si tṭerka yessengaren.
⁴A k-iγumm s yifer-is,
Aṭ-ṭeddariḍ ddaw n wafriwen-is;
Tideṭ-is, ṭ-ṭaseddarit, ṭ-ṭazibba.
⁵Ur tetṭagwadeḍ rrehba n yid,
Wala tiyita n tḥerbunin deg wass;
⁶Ur tetṭagwadeḍ tṭerka iṭezzin di tṭlam,
Wala lhemm yessengaren deg uzal.
⁷Ḥas ad iγli walef ṭ-ṭama-k,
Eecra alaf γer tama-k tayeffust,
Kečč ur k-iṭḥaz wacemma.
⁸Ger kan tamawt, aṭ-ṭwalid s wallen-ik,
Amek ara xellšen yemcumen.
⁹Ay Ameγlal, d kečč i ṭ-ṭaseddarit-iw!
Terriḍ Win Elayen d amkan anda i tetḍariḍ.
¹⁰Ur d-tγelli twayit fell-ak,
Ur d-tetqerrib lmuṣiba aqidun-ik.
¹¹Ad yameṛ i lmuluk-is,
Ad tğassan fell-ak anda ma teddiḍ;
¹²A k-tṭawin ger ifassen-nsen,
Iwakken aḍar-ik ur t-ikkat ara wugur.
¹³Aṭ-tğefsed izem akw-d wezrem;
Aṭ-trekdeḍ izem amecṭuḥ akw-d llafça.
¹⁴Imi i y-iḥemmel, nekk a t-sellkeγ;
A t-ssağliγ axaṭer issen isem-iw.
¹⁵A d-indeh γur-i, a s-d-rreγ awal;
Ad iliy yid-es di ccedda,
A t-sğehdeγ, a t-ğuzzeγ.
¹⁶A s-sγezfeγ di leğmeṛ,
A s-d-sbeggneγ leslak-iw.

92

Ahellil. Asefru i wass n westeḡfu.
²Aḥal yelha m'ara neṭhemmid Ameḡlal,
 M'ara ncennu ḡef yisem-ik, a Win Ḥlayen!
³Aḥal yelha m'ara nḥekku ḡef ṛreḥma-k, di sṣbeḥ,
 Ṣef nnṣaḥa-k, deg yid,
⁴S snitra yesḡan ḡeḡra n lexyuḡ,
 S lḡud akw-d sṣut ḥlawen n wegrambi.
⁵Ay Ameḡlal, tesseḡraḡed-iyi s lecḡwal-ik!
 Cennuḡ s lferḥ ḡef ddemma n lecḡwal n ifassen-ik.
⁶Aḥal meqqwrit lecḡwal-ik, ay Ameḡlal!
 Aḥal lqayit ixemmimen-ik!
⁷Unguf ur irri ara ddehn-is s ayagi,
 Abuhāl ur t-ifhim ara:
⁸Ṣas gemmun yemcumen am leḥcic,
 Ṣas ḡḡuḡḡugen imesbaṭliyen,
 D nnger ara negren, i dayem.
⁹Ma d kečč, ay Ameḡlal, D Win Ḥlayen, i dayem!
¹⁰Axaṭer, atnan yeḡdawen-ik, ay Ameḡlal,
 Atnan yeḡdawen-ik ad negren;
 Imesbaṭliyen meṛra ad bruzzḡen.
¹¹Tefkiḡ-iyi lḡeḡd n wezger n lexla;
 Tdehneḡ-iyi s zzit ifazen.
¹²Allen-iw ṭwalint wid i ṭ-iddan fell-i;
 Imezzuḡen-iw sellen i yemcumen i d-iṭnekkaren ḡur-i.
¹³Ṭheqqiyen gemmun am tezdayt n ṭṭmeṛ,
 Ṭnernin am yingel n Lubnan.
¹⁴Zzan deg wexxam n Umeḡlal,
 Ḡḡuḡḡugen deg ifergan n Yillu-nneḡ.
¹⁵Ṭṭaken-d lfakya di tewser-nsen,
 Zegzawit yerna ččuren d lliqa,
¹⁶Ṭwakken a d-sbeggnen belli Ameḡlal, a bab n sṣwab;
 D neṭṭa i d azru-yiw, ulac deg-s lexdeḡ.

93

Ameḡlal, d agellid, isburr lḡaḡima;
 Ameḡlal isburr lḡaḡima, ibges s tezmert.
 Ddunit treṣṣa, ur teṭṭenququl ara.
²Akwersi-k n leḥkwem ireṣṣa i dayem;
 Kečč telliḡ i lebda.
³Isaffen ssaḡlin, ay Ameḡlal,
 Isaffen ssaḡlin sṣut-nsen;
 Isaffen ssaḡlayen lemwaḡi-nsen, ṭṭarrant-ed sṣut.
⁴Ameḡlal, d Anezmar deg imukan ḡlayen,
 Iḡleb sṣut n isaffen imeqwranen,
 Iḡleb lemwaḡi n lebḥer.
⁵Leqwanen-ik ṣeḥḥan meṛra;
 Leqdasa terna ḡef wexxam-ik,
 I dayem, ay Ameḡlal!

94

Ay Illu, a win i d-iṭṭarran ṭṭar!
 Ay Ameḡlal, ay Illu i d-iṭṭarran ṭṭar, feḡḡeḡ-ed!

- ²Kker, ay anezzarfu n ddunit;
Err i yemkebbren akken i llan lecɣwal-nsen.
- ³Ar melmi akka, ay Ameɣlal?
Ar melmi akka ara rebbhen yemcumen?
- ⁴Tkettiren awal, hedden s leqbaḥa;
Wid akw ixeddmn lbaṭel tɣuxxun.
- ⁵Mehqen agdud-ik, ay Ameɣlal, mehqen-t;
Qehren wid yellan d ayla-k.
- ⁶Neqqen tuɣgal akw-d iberɣaniyen,
Zellun igujilen.
- ⁷Qqaren: Illu ur d-iɣwali ara,
Illu n Yeɣqub ur d-irri ara ddehn-is.
- ⁸Ay ungufen n wegdud, rret ddehn-nwen s ayagi!
Ay imehbal, melmi akka ara tfehem?
- ⁹Win i d-ifkan amezɣuɣ, eɣni ur isell ara?
Win iweɣɣfen tiɣ, eɣni ur iɣwali ara?
- ¹⁰Win inehhun leɣnas, eɣni ur iɣaqab ara,
Netta i d-iɣtaken lefhama i wemdan?
- ¹¹Ameɣlal issen ixemmimen n wemdan,
Izra-ten belli d abbu.
- ¹²D aseɣdi wemdan i tetrebbid, ay Illu!
Tesselmaded-as ccariɣa-k,
- ¹³Iwakken a d-tersed fell-as talwit di lweqt n ccedda,
Asm'ara s-ɣzen azekka i wemcum.
- ¹⁴Axaɣer Ameɣlal ur iɣtak ara afus deg wegdud-is;
Ur iɣtaɣga ara lwerɣ-is.
- ¹⁵A d-yuɣal lḥeqq ɣer cceɣ,
At wulawen yeɣfan ad ddun di later-is.
- ¹⁶Anwa ara y-iḥudden seg yemcumen?
Anwa ara idafɣen fell-i zdat n imesbaɣliyen?
- ¹⁷Lemmer mačči d Ameɣlal i d amɣiwen-iw,
Tili tarwiḥt-iw tebbwed laxert.
- ¹⁸Akken ara yiniɣ: imderkal uɣar-iw;
D leɣnaya-k, ay Ameɣlal, iɣer tsennideɣ.
- ¹⁹M'ara d-kettren fell-i inezman, reggwin-iyi,
S sɣber i d-tettaked i tferreḥ terwiḥt-iw.
- ²⁰Eɣni yella wacu i k-icerken d leḥkwem amesbaɣli,
Win yetɣeddayen ɣef ccariɣa iwakken ad ixdem lbaṭel?
- ²¹Tezzin-as i uḥeqqi iwakken a t-nɣen,
Hekkmen s lmut ɣef win ur neɣlim ara.
- ²²Lameɣna nekk, amkan-iw n lemneɣ, d Ameɣlal;
Illu-yiw, d azru anda i tɣariɣ.
- ²³A d-isseyli fell-asen lbaṭel i xeddmn,
S cceɣ nni i xeddmn ara ten-issenger;
Ameɣlal, Illu-nneɣ, a ten-issenger.

95

- Eyyaw, an-necnut s lferḥ i Umeɣlal;
An-nizzif si lferḥ ɣer wezru n leslak-nneɣ.
- ²Eyyaw, a t-nemmager s leḥmadi;
A t-neḥmed s ccnawi!
- ³Axaɣer Ameɣlal, d Illu ameqwran;
D agellid ameqwran ikka-d nnig n yilluyen meɣra.

⁴Telqay n ddunit, deg ufus-is i tella;
 Tiqucac n idurar, d ayla-s.
⁵Lebheṛ d ayla-s, d neṭṭa i t-ixedmen;
 Lberr, d ifassen-is i t-imeslen.
⁶Eyyaw, an-nseḡḡed, an-nanez;
 An-nekref tigwecrar zdat n Umeṭlal, win i γ-d-ixelqen.
⁷Axaṭer d neṭṭa i d Illu-nneγ,
 Nekwni d agdud iγef yella d ameksa,
 D ulli-s i gkess s ufus-is.
 Ass agi, ḥesset-ed i taγect-is:
⁸Ur sγarayet ara ul-nwen akken i teḍra di Mariba,
 Akken i teḍra di Masa, deg unezruf,
⁹Anda akken i yi-cqirrwen lejdud-nwen,
 Jerṛben-iyi γas akken walan ayen i xedmeγ.
¹⁰Rebḡin n iseggwassen i γunfaγ lḡil nni, dγa nniγ:
 D agdud iwumi i gjaḥ wul,
 Ur nessin ara iberdan-iw,
¹¹Daymi, seg wurrif nni i rfiγ fell-asen,
 Ggulleγ ur kcimen astegfu-w.

96

Cnut i Umeṭlal ccna ajdid!
 Cnut i Umeṭlal, ay imdanen merṛa n ddunit!
²Cnut i Umeṭlal, barket isem-is;
 Mkul ass, ṭberrihet s leslak-is!
³Ḥkut i leḡnas γef lḡaḍima-s,
 Ḥkut i yegduden merṛa, leḡḡayeb-is!
⁴Ameṭlal meqqwer, yuklal a t-neḥmed,
 Muḥab, ikka-d nnig n yilluyen merṛa.
⁵Axaṭer illuyen merṛa n yegduden d lmeṣnuḡat;
 Ma d Ameṭlal, d neṭṭa i gxedmen igenwan.
⁶Lḡezz akw-d lḡaḍima ṭṭilin yid-es;
 Tazmert akw-d ccan, deg wemkan-is iqedsen.
⁷Ay igduden n ddunit, rret i Umeṭlal,
 Rret i Umeṭlal lḡaḍima akw-d tezmert!
⁸Rret i Umeṭlal lḡaḍima yuklal yisem-is;
 Awit-ed lewḡadi, kcemt-ed s ifergan-is!
⁹Seḡḡdet zdat n Umeṭlal,
 Deg wemkan-is imqeddes yetfeḡḡiḡḡen!
 Rgigit zdat-es, ay imdanen merṛa n ddunit!
¹⁰Init i leḡnas: d Ameṭlal i gḥekmen!
 Daymi i treṣṣa ddunit,
 D lmuḥal aṭ-ṭenquqel;
 Ameṭlal iḥkem igduden s lewqama.
¹¹Ay igenwan, ferḥet!
 A lqaḡa, nnecraḥ!
 A lebheṛ akw-d wayen merṛa i k-iḡemṛen, izṣifet!
¹²A lexla, frēḥ kečč d wayen merṛa yellan deg-k!
 Izṣifemt si lferḥ, a ttjur merṛa n lγaba, zdat n Umeṭlal,
¹³Axaṭer ataya, ataya,
 Iwakken ad iḥaseb ddunit;
 Ad iḥaseb ddunit s lḥeqq,
 Igduden s nnṣaḥa-s.

97

Ameɣlal, d agellid: ddunit aɣ-ɣefreh;
 Tigzirin merɣa ad ɣɣifent si lferh.
²Agu akw-d usigna zzin-as-d;
 Lheqq akw-d tidet, d lsas n ukwersi-s n lehkwem.
³Times tzeɣwir zdat-es,
 Tɣett ɣɣawen-is i s-d-izzin si mkul tama.
⁴Lebraq-is idwi ddunit,
 Lqaɣa twala-t, tergagi.
⁵Idurar fettin am cmaɣ zdat n Umeɣlal,
 Zdat n Ssid n ddunit merɣa;
⁶Igenwan hekwen-d ɣef lheqq-is,
 Igduden merɣa walaɣ lɣadima-s.
⁷Wid akw ɣɣebden lmeɣnuɣat, ad nneɣcamen,
 Widak nni yetzuxxun s tɣencurin.
 Kwenwi merɣa, ay illuyen, seɣɣdet zdat-es!
⁸Šiyun tesla s wayagi, tefreh;
 Yessi-s n Yahuda tɣizzifent si lferh,
 ɣef ddemma n lehkwem-ik, ay Ameɣlal!
⁹Axaɣer kečč, ay Ameɣlal,
 D Win Elayen ɣef ddunit merɣa,
 D Win Elayen nnig n yilluyen merɣa.
¹⁰A wid ihemmlen Ameɣlal, keɣhet ccer!
 Iɣharab ɣef terwiħin n wid iɣettfen deg-s,
 Itekkas-iten-id seg ufus n yemcumen.
¹¹Tafat tcerq-ed ɣef iheqqiyen,
 Lferh iɣtunefk-ed i wat wulawen yeɣfan.
¹²Ferhet s Umeɣlal, ay iheqqiyen!
 Hemdet isem-is imqeddes.

98

Ahellil.
 Cnut i Umeɣlal ccna ajdid, axaɣer ixeddem leɣɣayeb;
 Ibbwi-d leɣlab s uyeffus-is, s yiɣil-is imqeddes.
²Ameɣlal issken-ed leslak-is;
 Isbeggen-d lheqq-is i leɣnas merɣa.
³Immekta-d d rreħma-s akw-d nnšaħa-s i d-ibeggen i wat Isɣayil;
 Tiqerniyin n ddunit merɣa walant leslak n Yillu-nney.
⁴Ay imezday n ddunit merɣa,
 Eɣɣdet si lferh ɣer Umeɣlal;
 Serhet s teɣratin, cnut!
⁵Cnut i Umeɣlal s wegrambi;
 Cnut ihellilen s wegrambi,
⁶S lɣida, s ššut n lbuq,
 Eɣɣdet si lferh ɣer Umeɣlal, agellid!
⁷Lebher akw-d wayen merɣa i t-ɣemren, tɣizzifen;
 Ddunit d wid merɣa i t-izedyen, tɣizzifen si lferh.
⁸Isaffen kkaten afus;
 Idurar merɣa tɣeggiɣen si lferh zdat n Umeɣlal,
⁹Axaɣer ataya iwakken ad iħaseb ddunit;
 Ad iħaseb ddunit s lheqq,
 Igduden s ššwab.

99

Ameɣlal, d agellid: igduden ttergin.
 Iqqim ɣef ikerruben: ddunit tenhezz.
²Ameɣlal meqqwer di Şiyun;
 D Win Elayen, nnig n yegduden merɣa.
³Ad itwaḥmed yisem-ik ameqwran,
 Isem-ik yesserhaben: d imqeddes i gella!
⁴Agellid anezmar, d win iḥemmlen lḥeqq.
 D kečč i gesbedden lḥeqq,
 D kečč i gesbedden lqanun akw-d şşwab,
 Di tmurt n Yeḡqub.
⁵Ssaḡlit Ameɣlal, Illu-nneɣ!
 Seḡḡdet zdat n terkabt iɣef isrusu iḍarren-is:
 D imqeddes i gella!
⁶Musa akw-d Harun, si ger lmuqeddmin-is,
 Camwil, si ger wid inedhen s yisem-is,
 Nedhen ɣer Umeɣlal, iqbel-iten-id.
⁷Ihder-asen-d si tlemmast n tgejdit n tagut;
 Herzen lumur akw-d ccariḡa i sen-d-ifka.
⁸Ay Ameɣlal, Illu-nneɣ, tqebleḍ-ten-id;
 Tellid-asen d Illu i sen-iṣemmiḥen,
 I ten-iṡaqaben ɣef ddemma n lexdayem-nsen n diri.
⁹Ssaḡlit Ameɣlal, Illu-nneɣ!
 Seḡḡdet deg wedrar-is iqedsen,
 Axaṭer Ameɣlal, Illu-nneɣ, d imqeddes!

100

Ahellil n leḥmadi.
 Ay imezday n ddunit merɣa,
 Eeggdet si lferḥ ɣer Umeɣlal!
²Eebdet Ameɣlal s lferḥ;
 Aset-ed ɣur-es s tizzifin n lferḥ!
³Setḡerfet belli Ameɣlal, d Illu!
 D neṡṡa i ɣ-d-ixelqen, nekwni d ayla-s:
 D agdud-is, d ulli iɣef yella d ameksa.
⁴Kecmet-ed tibtura-s s leḥmadi!
 Aset-ed s ifergan-is s ccnawi!
 Hemdet-eṡ, barket isem-is!
⁵Aḥal yelha Umeɣlal!
 Rreḥma-s teṡdumu i dayem;
 Nnşaḥa-s teṡdumu si lḡil ɣer lḡil.

101

Ahellil n Dawed.
 Ad ssefruɣ ɣef rreḥma akw-d lḥeqq;
 I kečč, ay Ameɣlal, ara cnuɣ!
²Ad awiɣ abrid n wid iṡeddun s şşfa.
 Melmi ara d-taseḍ ɣur-i?
 Ad dduɣ s wul yeşfan ger wat wexxam-iw.
³Ur srusuɣ ara tamuɣli-w ɣef wayen yeṡdurrun;
 Kerḥeɣ lexdayem n wid yeffɣen i webrid,
 Ur d-neṡṡiden ara deg-i.
⁴Ul iḡewjen, ad ibḡed fell-i;

Ccer, ur t-ttissineγ ara.

⁵Win yetqejjimen deg wiyad, a t-mhuγ;

Ur šebbreγ ara i win yessemγaren iman-is, itzuxxu.

⁶Allen-iw ad reššint γef wunšihen di tmurt,

Iwakken ad ttilin yid-i;

Win iteddun deg webrid n lewqama ad yili d aqeddac-iw.

⁷Win ixeddgen, ur iseγgu ara amkan deg wexxam-iw;

Win yeskiddiben, ur d-itṭadded ara zdat-i.

⁸Mkul ššbeḥ, ad kkseγ imcumen merṛa si tmurt,

Iwakken ad snegreγ si temdint n Umeγlal,

Wid akw ixeddmn lbaṭel.

102

Tazallit n umeγbun iwumi i γlin ifadden,

Itcetki γer Umeγlal.

²Ay Ameγlal, ḥess-ed i tzallit-iw!

Ar γur-ek i n-greγ tiγri!

³Ur teffer ara udem-ik fell-i;

Di lweqt n ccedda, efk-iyi-d tamezẓuγt!

M'ara k-in-siwleγ, ejel, err-iyi-d awal!

⁴Axaṭer ussan-iw tgeddin am wabbu;

Iγsan-iw reqqen am usafu.

⁵Ul-iw itγar am leḥcic yetwajerrden;

Armi i tettūγ ad čceγ ula d lqut!

⁶Seg unazaḡ nni i tṇazaḡeγ,

Inṭeḍ wegwlīm γef yiγes.

⁷Cbiγ takḡebt n unezruf;

Aql-i am bururu itezzin deg ixerban.

⁸Irwel fell-i yiḡeš,

Cbiγ afrux awhid γef ssqef.

⁹Ass kamel, iḡdawen-iw tēkksen fell-i sser,

Heqqren-iyi, tḡallan deg-i.

¹⁰D aγebbar i d lqut-iw,

Xelṭen imeṭṭawen di tissit-iw.

¹¹Ḥef ddemma n wurrif-ik akw-d zzḡaf-ik,

Trefdeḍ-iyi, tḡeggreḍ-iyi mebḡid.

¹²Ussan-iw cban lexyal yetḡeddin;

Aql-i tγareγ am leḥcic.

¹³Ma d kečč, ay Ameγlal, tḡekmed i dayem;

Si lḡil γer lḡil, a k-id-tmekṭayen.

¹⁴Kker aṭ-tḡunneḍ γef Šiyun,

D lweqt aṭ-tḡunneḍ fell-as;

Ibbweḍ-ed lawan!

¹⁵Axaṭer iqeddacen-ik ḥemmlen izra-s,

Iγaḍen-iten ula d aγebbar-is.

¹⁶Leḡnas ad agwaden isem n Umeγlal;

Iḡelliden merṛa n ddunit ad agwaden lḡaḍima-k.

¹⁷Asm'ara yebnu Umeγlal Šiyun,

A d-iban di lḡaḍima-s.

¹⁸A d-yerr ddehn-is γer tzallit n wid iwumi i geṭwakkes lḡeqq,

Ur iḡeqqer ara tiẓilla-nse.

¹⁹Ayagi ad itwakteb i lḡil i d-iteddun,

Agdud nni ara d-itwaxelqen, ad iḡmed Illu.

²⁰Seg wemkan-is iqedsen, ḡlayen, itwali-d;

Seg igenwan, Ameɣlal iṭmuqul-ed lqaɣa,
²¹Iwakken ad isell i unazeɣ n umehbus,
 Iwakken ad isellek wid iṭeddun ɣer lmut,
²²Imiren, ad berrhen s yisem n Umeɣlal, di Šiyun,
 A t-ḥemden, di Yarucalim,
²³Asm'ara dduklen yegduden akw-d tgeldiwin merɣa,
 Iwakken ad ɣebden Ameɣlal.
²⁴Irza tazmert-iw di temzi-w;
 Issewzel-iyi di leɣmer.
²⁵Imiren nniɣ: Ay Illu-yiw,
 Ur yi-ṭekkes ara si ddunit, d ilemzi,
 A win yellan si lɣil ɣer lɣil!
²⁶Di zzman aqdim i tersed lsaas i ddunit;
 Igenwan, d ifassen-ik i ten-ixedmen.
²⁷Nutni ad negren, ma d kečč aṭ-ṭdumed.
 Ad kfun akken yeṭfaka uceṭṭid;
 A ten-tbeddled akken i teṭwabeddal llebsa,
 Dɣa ad ṭwabedden.
²⁸Ma d kečč, ur teṭbeddiled ara;
 Ussan-ik ur keffun ara.
²⁹Arraw n iqeddacen-ik ad zedɣen tamurt;
 Tarwa-n sen aṭ-ṭighid zdat-ek.

103

Ahellil n Dawed.
 A tarwiḥt-iw, barek Ameɣlal!
 Ayen akw yellan deg-i, ad ibarek isem-is imqeddes!
²A tarwiḥt-iw, barek Ameɣlal,
 Ur teṭṭu ula d yiwen si lxirat-is!
³D neṭṭa i geṭsemmiḥen akw ddnubat-iw,
 I geseḥlayen akw lehlakat-iw.
⁴D neṭṭa i d-ifdan tudert-iw si tesraft lqayen,
 I d-isersen fell-i rreḥma-s akw-d leḥnana-s.
⁵D neṭṭa i gesserwuyen tewser-iw s lxirat-is,
 I d-iṭṭarran temzi-w ṭ-ṭajdiṭ, am igider.
⁶Ameɣlal ixeddem ayen yellan d lḥeqq,
 Iṭṭak lḥeqq i wid yeṭwadelmen.
⁷Isbeggen-ed iberdan-is i Musa,
 Lecɣwal-is i wat Israyil.
⁸Ameɣlal, d aḥnin, d bab n rreḥma;
 Zɣay i reffu, iččuṛ d leḥmala.
⁹Ur iṭeṭṭef ara cceḥna i dayem,
 Zɣaf-is ur iṭdumu ara i lebda.
¹⁰Ur aɣ-ileḥḥu ara akken uklalen ddnubat-nneɣ,
 Ur aɣ-iṭxelliš ara akken uklalent sseyyat-nneɣ.
¹¹Axaṭer, akken ɣlayit igenwan ɣef lqaɣa,
 I meqqwret rreḥma-s ɣef wid i t-iṭṭagwaden.
¹²Akken yebɣed ccerq ɣef lɣerb,
 I gesebɣed fell-aɣ lmeɣseyyat-nneɣ.
¹³Akken ḥnin ubabat ɣef warraw-is,
 I geḥnin Umeɣlal ɣef wid i t-iṭṭagwaden.
¹⁴Axaṭer, neṭṭa yezra swayes i neṭwaxdem,

Immekta-d belli d aʕebbar kan i nella.
¹⁵Ussan n wemdan am leħcic,
 Am ujeġġig n leɣla.
¹⁶Mi għedda fell-as waḍu, ur d-iṭṭimi ara;
 Iteṭṭu-t ula d amkan nni anda i d-imṭi.
¹⁷Si lebda, i dayem,
 Rreħma n Umeɣlal tezga ɣef wid i t-iṭṭagwaden;
 Leħnana-s teṭdumu ɣef tarwa-n sen,
¹⁸Ɔef wid yettifen di leḡḡed-is,
 I d-iṭmekṭayen yerna xeddmen ayen i d-qqaren lumur-is.

¹⁹Ameɣlal isbedd akwersi-s n leħkwem deg igenwan;
 Tagelda-s teħkem kullec.
²⁰Barket Ameɣlal, a lmuluk yesḡan tazmert,
 Kwenwi ixeddmen lebṭi-s,
 I s-iṭṭayen awal deg wayen akw i d-iqqar!
²¹Barket Ameɣlal, kwenwi akw s leḡsker-is,
 Kwenwi s iqeddacen-is, ixeddmen lebṭi-s!
²²Barket Ameɣlal, a lecɣwal-is merṛa!
 Barket-eṭ di mkul amkan anda yehkem!
²³A tarwiħt-iw, barek Ameɣlal!

104

A tarwiħt-iw, barek Ameɣlal!
 Ay Ameɣlal, ay Illu-yiw, aḡal meqqwred!
 Telsid leḡadima akw-d leḡez;
²Isburr s tafat amzun d ubeṛnus;
 Iḍreħ igenwan am rrda.
³Ireṣṣa tinezduṭin-is ɣef waman,
 Isers akerṛus-is ɣef wagu,
 Iṭeddu ɣef wafriwen n waḍu.
⁴Issexdam leryaħ d imceggḡen-is,
 Iḡeḡḡuḡa n tmes d iqeddacen-is.
⁵Ireṣṣa ddunit ɣef lisan-is;
 I dayem, d lmuħal aṭ-ṭenhezz.
⁶Tesburred-as s maylellif amzun d ubeṛnus;
 Aman kkan-d nnig n idurar.
⁷Teggulleḡ deg-sen, dɣa rewwen;
 Treḡded, dɣa iffeɣ-iten leḡḡel.
⁸Ulin idurar, ṣubben izuɣar,
 Ɔer imukan nni i sen-theḡḡad.
⁹Thudded-asen talast: ur t-ṭeḡḡdin ara;
 D lmuħal ad uɣalen ad ɣummen ddunit.
¹⁰Issufuɣ leḡwanseṭ s isaffen,
 I geṭṭazzalen ger idurar;
¹¹Ssswayen lmal merṛa n leɣla;
 Iɣyal n leɣla, dinna i teħksen fad.
¹²Ifraħ xeddmen leḡcuc ɣer leryaf-n sen,
 Ɔṣut-n sen iṭeffeɣ-ed si ger ifurkawen n ttjuṛ.
¹³Si tnezduṭin-is ḡlayen, issway-ed idurar;
 Lqaḡa terwa si lxirāt n lecɣwal-is.
¹⁴Issemɣay-ed leħcic i lmal akw-d yemɣan yehwaḡ wemdan,
 Iwakken lqaḡa a d-tefk lqut:
¹⁵Cṛab yessefrahēn ul n wemdan,

Zzit yettarran udem-is itmechberriq,
 Akw-d weγrum i s-itaken lgehd.
¹⁶Ttjur n Umeγlal rwant,
 Ttjur nni n yingel n Lubnan i gezza,
¹⁷Deg-sent i xedmen yefrax leɣcuc-nsen;
 Xef ttjur n iserwel,
 Ibellireg ixeddem axxam-is.
¹⁸Idurar ɣlayen, d amkan n tyeŋten n lexla,
 Icefɛan, deg-sen i gxeddem ccafan lγar-is.
¹⁹Ixdem aggur iwakken ad iɣellem lewqat;
 Itij issen lawan ideg iyelli.
²⁰Tesrusuɗ-ed ttlam, iyelli-d yid;
 D lawan ideg d-teffɣen lewɥuc merɛa n lγaba.
²¹Izmawen imecɛah reɣɣden, tɛnadin sɣyada-nsen;
 Ssuturen deg Yillu lqut-nsen.
²²Mi d-icreq yiŋij, ad nnejmaɣen,
 Ad uγalen γer lγiran-nsen.
²³Imiren, ad iffeγ wemdan γer ccγwel-is,
 Ad ixdem alamma t-tameddit.
²⁴Aɣhal kettren lecγwal-ik, ay Ameγlal!
 Txedmed-ten merɛa s lekyasa;
 Ddunit teččur s wayen i d-txelqed!

²⁵Lebɥer meqqwer yerna wessiɣ:
 Lɥiwan yetɣicin deg-s, mezzɛi meqqwer,
 D ayen ur nferru.
²⁶Lbaburɛa tɛddun fell-as,
 Lweɥc n lebɥer i d-txelqed, ileɣɣeb deg-s.
²⁷Lɥiwan agi merɛa tɛaɣun deg-k,
 A sen-d-tefked lqut-nsen, di lweqt ilaqen.
²⁸Kečč teŋtaked-asen-t-id,
 Nutni jemɣen-t-id;
 Mi d-teldid afus-ik,
 Ad rwun s lxirat-ik.
²⁹Mi teffred udem-ik,
 A ten-iffey leɣqel;
 Mi tedmed rruɥ-nsen, ad mmten,
 Ad uγalen s akal ansi i d-kkan.
³⁰Mi d-tceggged rruɥ-ik, a d-twaxelqen;
 Teŋtaked udem ajdid i ddunit.
³¹Lɣaɣima n Umeγlal teŋdumu i dayem;
 Ameγlal iferɣeh s lecγwal-is.
³²Mi d-imuqel lqaga, a t-tezlez;
 Mi gennul idurar, ad snuffuren.
³³Tudert-iw merɛa, ad ssefruγ γef Umeγlal;
 Ayen akw ara kkeγ di ddunit,
 Ad cnuγ γef Yillu-yiw.
³⁴Asefru-w a s-iɣɣeb i Umeγlal,
 Lferɥ-iw deg-s i gella.
³⁵Imednuben ad mɥun si ddunit;
 Imcumen ad negren.
 A tarwiht-iw, barek Ameγlal!
 Hallilu-Yah!

105

Hemdēt Ameylāl, nedhet s yisem-is;
 Hkut yef lecγwal-is imeqwrānen i yegduden!
²Ssefrut, cnut fell-as;
 Hkut yef leḡḡayeb-is merṛa!
³Zuxxet s yisem-is imqeddes!
 Ulawen n wid akw yeṭṭadin yef Umeγlāl, ad ferḥen.
⁴Nadit yef Umeγlāl akw-d tezmert-is!
 Nadit dayem yef wudem-is!
⁵Mmektit-ed d leḡḡayeb i gexdem;
 Mmektit-ed d lberḥanat-is akw-d lumur nni i d-inna yimi-s,
⁶A tarwa n Abraham, aqeddac-is,
 A tarwa n Yeḡqub, wid yextar!

⁷D Ameylāl i d Illu-nneγ;
 Lumur-is ḥekmen ddunit merṛa.
⁸Iṭmektay-ed dayem d leḡqed-is,
 Leḡahd nni yefka i walef n leḡyal,
⁹I gesbedd neṭṭa d Abraham,
 I gewḡed i Iṣḥaq;
¹⁰Irra-t d lqanun i Yeḡqub,
 D leḡqed n dayem i Iṣrayil,
¹¹Mi s-inna: D kečč iwumi ara fkey tamurt n Kanḡan,
 D lwerṭ ara kwen-id-iṣaḥen.
¹²Di lweqt nni, llan di drus yid-sen,
 T-ṭakwemmict kan, yerna d lberṛaniyen di tmurt.
¹³Leḥḥun, lḡens iṭṭak-iten i wayed;
 Tagelda teṭṭak-iten i tayed.
¹⁴Ur iḡḡi yiwen a ten-iḥqer,
 Xef ddemma-nseṇ, iḡuqeb ula d igelliden:
¹⁵Ur ṭnalet ara wid i xtaṛeγ,
 Ur xeddmēt ara cceṛ i lanbeyya-w!
¹⁶Isseγli-d laḡ yef tmurt,
 Isseqfer fell-asen aγrum.
¹⁷Izzwer zdat-nseṇ yiwen n wergaz:
 Yusef, i genzan d akli.
¹⁸Urzen-as iḍarren-is s leqyud,
 Cudden-t s ssnasel,
¹⁹Armi d asmi i d-idra wayen akken yenna,
 Armi i d-ibeggen wawal n Umeγlāl lḥeqq-is.
²⁰Iceggeḡ ugellid a t-id-ssufγen si lḥebs;
 Iserreḥ-as-d lḥakem n yegduden.
²¹Irra-t d ssid yef wexxam-is,
 D lewkil yef wayen akw yekseb,
²²D win ara iḥekmen lewzirat-is,
 Ara yeslemḍen lekyasa i imeqwrānen-is.
²³Mbeḡd, yusa-d Iṣrayil γer Maṣer,
 Izdeγ Yeḡqub di tmurt n Ḥam.
²⁴Ameylāl issefti aṭas agdud-is,
 Ifka-yas tazmert akteṛ n yeḡdawen-is.
²⁵Ibeddel ul n Imaṣriyen armi i keṛhen agdud-is,
 Armi i d-ḥerḡen s iqeddacen-is.
²⁶Iceggeḡ aqeddac-is, Musa,

Akw-d Haṛun i gextar.
²⁷Xedmen s tezmert i sen-ifka limarat di Maṣer;
 Xedmen leḡgayeb di tmurt n Ḥam.
²⁸Isers-ed tllam, iḡli-d yid;
 Ur ḡuṣan ara awal-is.
²⁹Irra aman-nsen d idammen,
 Inḡa akw lhut-nsen.
³⁰Tamurt-nsen tleḡḡu s imqerqren,
 Armi i t-tixxamin n igelliden-nsen.
³¹Yumer-ed, dḡa teffeḡ-ed tiziṭ,
 Rnant-ed tilkin di tmurt-nsen merṛa.
³²Isseḡli-d fell-asen abruri am lehwa,
 Yerna-d ijujaḥ n tmes ḡef tmurt merṛa.
³³Iwet tiferṛanin-nsen akw-d tneqlin-nsen,
 Irḡa ttjuṛ merṛa n tmurt-nsen.
³⁴Yumer-ed, dḡa yeḡli-d wejrad,
 Aḡrad mebla lehṣab;
³⁵Čcan kra yellan t-tizzegzewt di tmurt-nsen,
 Rnan kra yellan d lḡella n wakal-nsen.
³⁶Iwet-ed imenza merṛa n tmurt-nsen,
 Imenza n tirrugza-nsen.
³⁷Issufeḡ-ed agdud-is,
 Bbwin-d yid-sen ddheb akw-d lfetṭa,
 Ula d yiwen si leḡrac-is ur imderkal.
³⁸Imaṣriyen ferḥen mi ten-walan ffḡen,
 Axaṭer ugwaden-ten.
³⁹Ifka-yasen-d tagut d lehḡab,
 Yerna-yasen-d times i sen-d-iṭṭaken tafat deg yid.
⁴⁰Ssutren-as, dḡa ifka-yasen-d tijirra;
 Isserwa-ten s weḡrum n igenni.
⁴¹Ildi azru, dḡa feggden-d waman;
 Uzzlen d isaffen deg uneḡruf.
⁴²Immekta-d d leḡahd-is imqeddes,
 I gefka i uqeddac-is Abraham.
⁴³Issufeḡ-ed agdud-is di lferḥ ameqwran,
 Issufeḡ-ed wid yextar di tizzifin n lferḥ.
⁴⁴Ifka-yasen timura n leḡnas nniḡen,
 Xelten leḡtab n yegduden nniḡen,
⁴⁵Iwakken ad herrzen lumur-is,
 Ad xedmen ayen i d-qqaren leqwanen-is.
 Hallilu-Yah!

106

Hallilu-Yah!
 Hemdet Ameḡlal, axaṭer yelha,
 Rreḡma-s teṭdumu i dayem!
²Anwa ara yeḡkun ḡef lecḡwal imeqwranen n Umeḡlal?
 Anwa ara iberrḥen s lehṡadi-s merṛa?
³D aseḡdi win iṭeddun s lḡeqq,
 Win ixedmen dayem lewqam.
⁴M'ara ṭhunneḡ ḡef wegduḡ-ik, mmekti-yi-d, ay Ameḡlal!
 Dlu-d fell-i, sellek-iyi,
⁵Iwakken ad waliḡ liser n wid i textareḡ,
 Ad stummneḡ s lferḥ n lḡens-ik,

Ad zuxxeγ nekk d wid yellan d ayla-k.
⁶Nedneb akken denben lejdud-nneγ;
 Neffey i webrid, neđlem.
⁷Di Maşer, lejdud-nneγ ur rrin ara ddehn-nsen γer leğgayeb-ik,
 Ur d-mmektin ara d lemzeyyat-ik merṛa,
 Ɛušan-k mi llan tama n lebḥer, tama n lebḥer azeggway.
⁸Lameɣna, isellek-iten-id γef ddemma n yisem-is,
 Iwakken a sen-d-ibeggen tazmert-is.
⁹Iggull di lebḥer azeggway, isskew-it;
 Isɛdda-ten di tlemmast n lebḥer amzun deg unezruf.
¹⁰Isellek-iten-id seg ufus n win i ten-ikerhen;
 Issukkes-iten-id seg ufus n weɣdaw.
¹¹Aman γummen ixşimen-nsen;
 Ur d-iqqim ula d yiwen seg-sen.
¹²Ummen s wawal-is;
 Hemden-t s isefra.
¹³Lameɣna ur ɣettlen ara, tṭun lecγwal-is;
 Ur rḡin ara ayen i sen-ihegga.
¹⁴Deg unezruf, tekcem-iten tissuqda,
 Jerṛben Illu di lxali.
¹⁵Ifka-yasen-d ayen i s-ssutren,
 Imiren, isseγli-d fell-asen lehlak i ten-isduben.
¹⁶Di lemḥella, usmen γef Musa;
 Usmen daγen γef Haṛun, imqeddes n Umeγlal.
¹⁷Teldi lqaṣa, tečča Datan;
 Tessebleɣ tarbaɣt n Abiram.
¹⁸Telheb tmes di tarbaɣt-nsen;
 Iɛɛel ujajih n tmes deg yemcumen.
¹⁹Xedmen aɛejmi di Ḥurib;
 Seğğden zdat n lmeşnuɛ n ddheb yefsin.
²⁰Bedden ccan-nsen s lmeşnuɛ n wezger,
 S wezger itetṭen leḥcic.
²¹Tṭun Illu, Amsellek-nsen,
 I gxedmen lberḥanat di Maşer,
²²I gxedmen leğgayeb di Ḥam,
 I d-isersen rrehba di lebḥer azeggway.
²³Iqsed a ten-issenger,
 Lameɣna Musa, win akken yextar,
 Ibedd zdat-es, iɣenna fell-asen,
 Iwakken a t-id-ihdu,
 Ad yuγal deg wurrif-is, ur ten-issengar ara.
²⁴Heqren tamurt n lxir;
 Ur uminen ara s wawal-is.
²⁵Sgermden deg iqidunen-nsen,
 Ur uγen ara awal i Umeγlal.
²⁶Irfed afus-is, iggull,
 A ten-ineγ deg unezruf,
²⁷Ad isseγli tarwa-nsen ger leğnas,
 A ten-issebruzzeɣ γef tmura.
²⁸Ɛebden Baɣal Faɣur,
 Ččan seg iseɣlawen i tṭaken i lmeɣgtin.
²⁹Sserfan Ameγlal s lexdayem-nsen,
 Imiren teγli-d fell-asen lmuşiba.
³⁰Ikker-ed Finḥas, ifra tamsalt,

Dʒa teħbes twayit nni.
³¹S wayen akken yexdem,
 Itwahseb-as d azekki, i dayem, si lǧil ʒer lǧil.
³²Zzeɣfen Ameɣlal tama n waman n Mariba,
 Dʒa, ittuxaqeb Musa ʒef ddemma-n sen;
³³Axater sheznen rruħ-is,
 Ssawden-t armi i d-inna lehduṛ ur nlaq ara.
³⁴Ur snegren ara igduden nni,
 Akken i sen-t-id-yumer Umeɣlal.
³⁵Mxaladen d leɣnas nniḍen;
 Heḍden lexdayem-n sen.
³⁶Ɛebden lmeṣnuɣat-n sen,
 I sen-yuɣalen t-ticerkeṭ.
³⁷Fkan arrac-n sen akw-d tullas-n sen,
 D iseḥlawen i ccwaṭen.
³⁸Ssazzlen idammen n wid ur neḍlim ara;
 D idammen n warrac-n sen akw-d tullas-n sen,
 I fkan d iseḥlawen i lmeṣnuɣat n tmurt n Kaṣan.
 Swakka, tamurt tenɣes si tmeɣraḍ nni yeɣlin.
³⁹Sneɣsen iman-n sen s lecɣwal-n sen;
 Znan s lexdayem-n sen.
⁴⁰Urriḥ n Umeɣlal iceɣl-ed ʒef wegdud-is,
 Dʒa yekreh widak nni yellan d ayla-s.
⁴¹Isellem-iten s afus n leɣnas;
 D wid i ten-ikerhen i ten-ihekmen.
⁴²Iɣdawen-n sen qehren-ten,
 Rran-ten ddaw n uɣar-n sen.
⁴³Aḥal n tikkal i ten-id-isellek,
 Lameɣna nutni simmal tɣašin-t,
 Ɛergen di ddubat-n sen.
⁴⁴Iwala-d ccedda ideg llan,
 Isla-d i leɣyaḍ-n sen.
⁴⁵Immekta-d d leɣqed nni i gexdem yid-sen,
 Dʒa iħunn fell-asen s rreħma-s tameqwrant.
⁴⁶Ihda-yasen-d wid akw i ten-ittfen d imerhan,
 Uħnanen-d fell-asen.
⁴⁷Ay Ameɣlal, ay Illu-nneɣ, sellek-aɣ!
 Jemɣ-aɣ-d si ger leɣnas,
 Iwakken an-neħmed isem-ik imqeddes,
 An-nzuxx yis-ek s ccnawi.
⁴⁸Ad ittubarek Umeɣlal, Illu n Israyil, si lebda, i dayem!
 Agdud merɣa ad yini: Amin!
 Hallilu-Yah!

107

Heḥdet Ameɣlal, axater ilha,
 Rreħma-s teḍdumu i dayem!
²Widak i d-ifda Umeɣlal a t-inin,
 Widak nni i d-ifda seg ufus n weɣdaw,
³I d-ijmeɣ si mkul tamurt:
 Si ccerq, si lʒerb, seg umalu, seg usammer.
⁴Tmentaren deg unezruf, deg iberdan yexlan;
 Ur ufin ara tamdint iɣemren.
⁵Llužen, fuden,

Tdub tarwiht-nsen.
⁶Di ccedda nni nsen, xeggden yer Umeɣlal,
 Dɣa yessukkes-iten-id si lhif nni ideg llan.
⁷Iwelleh-iten deg webrid iweqmen,
 Iwakken ad ruhen yer temdint anda i zemren ad zedɣen.
⁸Hemden Ameɣlal ɣef rreḥma-s,
 Xef leɣɣayeb i gxeddem i yemdanen!
⁹Axaṭer iṭekkes fad i win ifuden,
 Isserway s lxirat-is win yellužen.
¹⁰Kra, llan di tɛllam, di tili n lmut,
 Ndellen, tɣwarzen s ssnasel,
¹¹Axaṭer rzan awal n Yillu;
 Xunfan lewṣayat n Win Elayen.
¹²Irza ul-nsen s lhif,
 Mderkalen ur ufin hedd d amɣiwen.
¹³Di ccedda nni nsen, xeggden yer Umeɣlal,
 Dɣa yessukkes-iten-id si lhif ideg llan.
¹⁴Issuffeɣ-iten-id si tɛllam, si tili n lmut,
 Irza leqyud i ten-yurzen.
¹⁵Hemden Ameɣlal ɣef rreḥma-s,
 Xef leɣɣayeb i gxeddem i yemdanen,
¹⁶Axaṭer irza tibtura n nnhas,
 Iqler izekrunen n wuzzal.
¹⁷Kra sbeggnen-d iman-nsen d imehbal, s yir tikli-nsen,
 Sseɣlin-d lhif ɣef yiman-nsen,
 S ddnubat nni i xeddmn.
¹⁸Kerhen ayen akw yellan d lqut,
 Bbwden armi qrib ad mmten.
¹⁹Di ccedda nni nsen, xeggden yer Umeɣlal,
 Dɣa yessukkes-iten-id si lhif ideg llan.
²⁰Iceggeɣ-ed awal-is, isseḥla-ten,
 Issemneɣ-iten-id si laxert.
²¹Hemden Ameɣlal ɣef rreḥma-s,
 Xef leɣɣayeb i gxeddem i yemdanen.
²²Fkan iseflawen n leḥmadi,
 Hkan ɣef leɣwal-is s tizzifin n lferḥ!
²³Wid irekkben lbaburāt, tɣerrigen lebḥur,
 Iwakken a d-ssisen aɣrum-nsen si lebḥer,
²⁴Nutni, s timmad-nsen, walan leɣwal n Umeɣlal,
 Walan leɣɣayeb i gexdem di tlemmast n lebḥer.
²⁵Inteq, dɣa yekker-ed waɗu n tbuciɗant i greffden lemwaɣi;
²⁶Ireffed-iten s igenni, iṭsubbu-ten yer telqay n lebḥer,
 Tdub tarwiht-nsen si lxuf.
²⁷Itezzi leɣqel-nsen, ttemlallayen am isekraniyen;
 Leḥraca nni nsen merṛa tɣuḥ-asen.
²⁸Di ccedda nni nsen, xeggden yer Umeɣlal,
 Dɣa yessukkes-iten-id si lhif ideg llan.
²⁹Iḥbes tabuciɗant, ters-ed talwit, rsent lemwaɣi.
³⁰Ferḥen mi rsent lemwaɣi;
 Ameɣlal ibbwi-ten yer lmersa nni i yer tɛddun.
³¹Hemden Ameɣlal ɣef rreḥma-s,
 Xef leɣɣayeb i gxeddem i yemdanen.
³²Ssaɣlin isem-is di tejmaɣt n wegdud;
 Hemden-t deg unejmaɣ n imeqwrannen.

- ³³Irre isaffen d anezruf,
Imukan ideg llan leğwanseğ, d ağurar.
- ³⁴Irre akal i d-iğtaken lğella d amkan yeççuren d lemleğ,
Ğef ddemma n cceğ i xeddmnen imezdağ-is.
- ³⁵Irre anezruf d igwelmmimen n waman;
Irre ağurar d leğwanseğ n waman.
- ³⁶Dinna i geğka amkan ideg ara zedğen wid yelluzen;
Bnan tamdint ara zedğen.
- ³⁷Zerğen igran, zğzan tiferranin,
Jemğen-d lğella s wağas.
- ³⁸Iburek-iten, uğalen d ağas;
Lmal-nsen ur inğis ara.
- ³⁹Mbeğd, bdan tğaşşan,
Uğalen knan si leğher, ddel akw-d leğtab.
- ⁴⁰Isseğli-d ddel ġef imeqwrannen,
Ismenğar-iten di lxali ur neğği abrid yessufuğen.
- ⁴¹Irfed igellil, issukkes-it-id si lğif,
Issefti iderman am tğedğiyin n lmal.
- ⁴²Mi walan annect nni, iğeqqiyen ferğen;
Lbağel, tuğal-as tekwmamt.
- ⁴³Win yellan d lfahem, ad iğrez ayagi,
Ad imeyyez ġef rğğma n Umeğlal.

108

- Asefru. Ahellil n Dawed.
- ²Ithedden wul-iw, ay Illu!
Ad cnuğ, ad ssefruğ fell-ak, a ccan-iw!
- ³Ay agrambi akw-d lğud, kkret!
A d-ssakwiğ leğjer!
- ⁴Ay Ameğlal, a k-ğemdeğ ger yegduden!
Ad cnuğ fell-ak ger leğnas.
- ⁵Axağer rğğma-k meqqwret,
Tekka-d nnig n igenwan;
Tideğ-ik tebbweğ ġer leğmam.
- ⁶Ay Illu, ġelli nnig n igenwan!
Lğadima-k a d-tban di ddunit meğra.
- ⁷Iwakken ad iğhiden imağzuzen-ik,
Sellek s ufus-is ayeğfus, qebl-iyi-d!
- ⁸Seg wemkan-is iqedsen,
Illu yenna-d: Ad ferğeg ağas!
Ad ferqeg tamurt n Caxim,
Ad ktileğ azağar n Sukut.
- ⁹Gilğad, d ayla-w! Manaci, inu!
Ifğayim, d ağmam n uqerru-w,
Yahuda, d ağekkwaz n lğekma-w.
- ¹⁰Muwab d lğhila-w ideg ssirideğ;
Adum, değgreğ fell-as arkas-iw;
A tamurt n Falicit, fğğh yis-i!
- ¹¹Anwa ara y-issiwğden ġer temdint?
Anwa ara yi-yawin ġer Adum?
- ¹²Ma maççi d keçç, ay Illu,
Keçç yefkan deg-nneğ afus,
Keçç ur nğeddu d lğeskeğ-nneğ, ay Illu!

¹³Xiwen-aγ deg win i γ-iṭqehhiren,
Leslak n wemdan, ur infiḡ ara.
¹⁴S lemḡawna n Yillu, an-nesḡu leγlab;
D neṭṭa ara irekḡen iḡdawen-nneγ.

109

I umeqwrn n icennayen. Ahellil n Dawed.
Ay Illu i ṭhemmidēγ, ur ssusum ara!
²Imcumen akw-d imesbaṭliyen,
Teldin imawen-nsen, heddren fell-i,
Iles-nsen iṭṭarew-ed siwa lekdeb.
³Zzin-iyi, heddren-iyi-d s ddγel,
Ṭnaγen yid-i mebla ssebba.
⁴Nekk ḡemmleγ-ten, nutni ssedḡamen deg-i;
Rriγ-ṭ kan i ṭzallit.
⁵Nekk xeddmeγ-asen lxir, nutni ṭṭarran-iyi-t-id d cceḡ,
Nekk ḡemmleγ-ten, nutni keḡhen-iyi.
⁶Selleṭ-ed fell-as amcum;
Ad ibedd wexsim γer tama-s tayeffust.
⁷M'ara iḡeddi di cceḡ, a t-sḡelmen;
Taṭallit-is, a s-teṭwahseb d ddub.
⁸Ad yiwzil ḡemr-is,
D wayeḡ ara yetṭfen amkan-is.
⁹Ad ggujlen warraw-is,
Aṭ-ṭeḡḡel tmeṭṭut-is.
¹⁰Arraw-is ad uγalen d imenṭaren,
Ad mmetren aγrum-nsen,
Mebḡid i yexxamen-nsen yuγalen d ixerban.
¹¹Ayen akw yekseb, a t-iddem umetṭalbu,
Iberṭaniyen ad ḡewṣen leḡtab-is.
¹²Yiwen ur d-iṭṭihnin fell-as;
Yiwen ur iṭhunnu γef igujilen-is!
¹³Tarwa-s aṭ-ṭenger,
Isem-nsen ad imḡu di ḡiḡl i d-iṭeddun.
¹⁴A d-smektin i Umeγlal lbaṭel i xedmen lejduḡ-is;
Ddub n yemma-s ur imeḡḡu ara.
¹⁵Ad ṭṭilin dayem zdat n Umeγlal;
Ad imḡu later-nsen si ddunit.
¹⁶Axaṭer ur d-immekta ara ad iḡunn γef wiyad;
Iṭqehhir amēγbun, igellil,
Win iwumi i ḡejreḡ wul, iwakken ad ineγ.
¹⁷Iḡemmel deḡwessu: a d-teγli fell-as;
Ur inuda ara γef lbaṭaka: aṭ-ṭerwel fell-as.
¹⁸Ad isburr deḡwessu amzun d abernus,
Aṭ-ṭekcem di ḡeḡṭṭa-s am waman,
Aṭ-ṭekcem deg yeγsan-is am zzit.
¹⁹A s-tili am llebsa i t-iṭγummun,
Am wagus icudden dayem ammas-is.
²⁰D annect agi i gexdem Umeγlal i yexsimen-iw,
I wid iheddren fell-i ayen ur nelli.
²¹Ma d keḡḡ, ay Ameγlal, a Sidi,
Lhi-d yid-i γef ddemma n yisem-ik;
Axaṭer ṭṭeḡma-k meqqwret; sellek-iyi!
²²Aql-i d amēγbun, d igellil;

Ul-iw ijreh, yer dixel i tent-yuy.
²³Ad yabeγ akken yetγab lexyal,
 A yi-qeccen akken i tceccen ajrad.
²⁴Tigwecrar-iw ttergigint si laz;
 Ssura-w tezwi si ttefan.
²⁵Uγaleγ-asen t-tacmat,
 Akken ara yi-walin, ad huzzen aqerru-nsen.
²⁶Ay Ameγlal, ay Illu-yiw, xiwen-iyi!
 Sellek-iyi s rrehma-k!
²⁷Ad setgerfen belli d afus-ik,
 D kecc, ay Ameγlal, i gxedmen annect agi.
²⁸Nutni neççlen, ma d kecc teḥbaraked;
 Mi d-kkren, ad nneçcamen,
 Ma d aqeddac-ik iferreh.
²⁹Igdawen-iw ad llsen tacmat,
 Ad sburren ddel amzun d abernus.
³⁰Ad hemdeγ Ameγlal s lqedd n tayect-iw,
 A t-cekkreγ ger waṭas n lγaci;
³¹Axaṭer ittīli yer tama tayeffust n ugellil,
 Iwakken a t-id-isellek seg ufus n wid iḥekmen fell-as.

110

Ahellil n Dawed.
 Atan wayen i d-inna Umeγlal i Sidi:
 Qqim-ed yer tama-w tayeffust,
 Alamma rriγ aḡdaw-ik t-tarkabt i idarren-ik.
²Ameγlal a d-iceggeç si Şiyun aḡekkwaz n lehkwem-ik,
 Yis ara tḥekmed deg yeḡdawen-ik.
³Ass n ttrad, agdud-ik ad iddu yid-ek seg wul;
 A d-asen yelmezzen-ik taṣebhit,
 S llebsa timqeddest, am nnda n tfejrit.
⁴Ameγlal iggull, ur ittuyal ara deg wawal-is:
 Kecc d lmuqeddem i dayem,
 Akken i t-illa Malki-Şidiq.
⁵Sidi yellan yer tama-k tayeffust,
 Ad imḥeq igelliden ass n wurrif-is.
⁶Ad iḥaseb leḡnas: ad iččar ddunit d lmeḡgtin,
 Ad imḥeq imeqwrannen-is.
⁷Deg webriḡ-is, itess seg wasif,
 Daymi i greffed aqerru-s.
 Hallilu-Yah!

111

Hallilu-Yah!
 Ad hemdeγ Ameγlal seg wul-iw merṛa;
 A t-hemdeγ ger iḥeqqiyen, di tlemmast n unejmaç.
²Lecγwal n Umeγlal meqqwrit,
 Wid akw i ten-iḥemmlen tṇadin fell-asen.
³Lecγwal-is, d lḡadima akw-d lḡezz;
 Lḥeqq-is ibedd i dayem!
⁴Iḡḡa-d leḡḡayeb yexdem, d ccfawa;
 Ameγlal, d aḡnin, d bab n rrehma.
⁵Ittak-ed lqut i wid i t-ittagwaden,
 Itmektay-ed dayem d leḡqed-is.

⁶Isbeggen-ed tazmert n lecywal-is i wegdud-is,
Ifka-yasen timura n leḡnas, werṭen-tent.
⁷Ayen akw yexdem ufus-is, t-ṭidet akw-d lḥeqq;
Lumur-is merṛa uklalen laman,
⁸Bedden si lebda, i dayem,
Reṣṣan γef tideṭ akw-d lḥeqq.
⁹Ifka-d leslak i wegdud-is;
Isbedd leḡqed-is i dayem,
Isem-is d imqeddes yerna muhab.
¹⁰Tugwdi n Umeḡlal, d lsas n lekyasa;
Kra n win iṭeddun yis, izra d acu i gelhan.
Ad iṭwahmed i dayem.

112

Hallilu-Yah!
D aseḡdi wemdan yettagwaden Ameḡlal,
I geṭṭafen lferḥ-is di lumur-is.
²Tarwa-s aṭ-ṭiḡhid di tmurt;
Tarwa n iḥeqqiyeṇ aṭ-ṭeṭṭubarek.
³Sṣḡaya akw-d ttrika zedḡen axxam-is;
Lḥeqq-is ibedd i dayem.
⁴Tafat tecceḡceḡ di ṭṭlam γef wid iṭeddun s ṣṣwab;
Tcerq-ed γef win yesḡan iṛeḡma,
Ḥninen yerna iṭeddu s lḥeqq.
⁵D aseḡdi wemdan yeṭṭhunnun yerna ireṭṭel;
Iferru timsal-is s lqanun,
⁶D lmuḡal ad imderkal.
Aḥeqqi, d lmuḡal a t-ṭṭun medden.
⁷Ḳas isla s twaḡit tṭeddu-d, ur iṭtagwad ara,
Axater ul-is ithedden, iṭkel γef Umeḡlal.
⁸Ul-is ittekka, ur iṭtagwad ara,
Daymi i geṭnezzih deg yeḡdawen-is.
⁹Ifferreq, iṭṭak i igellilen;
Lḥeqq-is ibedd i dayem,
Ccan-is akw-d tezmert-is ad nnernin.
¹⁰M'ara iwali wemcum ayagi, ad irfu,
Ad iquerrec tuḡmas, ad idub.
Imcumen ur ṭṭawden ara lebḡi-nsen.

113

Hallilu-Yah!
Ay iqeddacen n Umeḡlal, ḡemdet!
Ḥemdet isem n Umeḡlal!
²Ad iṭṭubarek yisem n Umeḡlal,
Si tura, i dayem!
³Si ccerq alamma d lγerb,
Ad iṭwahmed yisem n Umeḡlal.
⁴Ameḡlal ikka-d nnig n leḡnas merṛa;
Lḡaḡima-s tekka-d nnig n igenwan.
⁵Anwa i gellan am Umeḡlal, Illu-nneḡ?
Iṭḡimi di leḡli;
⁶Ssyenna, iṭmuqul-ed igenwan akw-d lqaḡa.
⁷Iṭekkes-ed ameḡbun seg uḡebbar,
Ireffed-ed igellil seg ugudu,

⁸Iwakken a t-isɣim akw-d imeqwranen,
Akw-d imeqwranen n wegdud-is.
⁹Iṭṭak-ed dderya i tiɣiqert,
Iṭṭarra-ṭ ṭ-ṭin iferḥen ger warraw-is.
Hallilu-Yah!

114

Mi d-iffey Israyil si Maṣer,
Mi d-jebden iman-nsen wat Yeḡqub seg wegdud aberṛani,
²Yahuda yuɣal d amkan-is imqeddes,
Israyil, d win yehkem.
³Mi gwala lebḥer ayen nni, irwel,
Asif n Uṛdun yuɣal ɣer deffir.
⁴Idurar ɥneggizen am wokraren,
Tiɣaltin tjellibent am izamaren.
⁵D acu i k-yuɣen, a lebḥer, armi i trewled?
I kečč, ay asif n Uṛdun, acuyer i tuɣaled ɣer deffir?
⁶D acu i kwen-yuɣen, ay idurar,
Armi i tetneggizem am wokraren?
I kwennemti, a tiɣaltin, acuyer i tetjellibemt am izamaren?
⁷A lqaṣa, rgagi zdat n Sidi;
Rgagi zdat n Yillu n Yeḡqub,
⁸I geṭṭarran azru d agwelmin,
Tanicca d lɣinser n waman.

115

Mačči i nekwni, ay Ameɣlal, mačči i nekwni,
Lameɣna i yisem-ik ara tefked lɣadima,
Yeḡ ddemma n rreḥma-k akw-d tidet-ik!
²Acuyer ara yinin leɣnas: Anda-t Yillu-nsen?
³Illu-nneɣ, atan deg igenwan,
Ixeddem ayen i s-ihwan.
⁴Lmeṣnuɣat-nsen, d ddheb akw-d lfeṭṭa,
D ifassen n wemdan i ten-ixedmen.
⁵Sɣan imi, lameɣna ur hedden ara;
Sɣan allen, lameɣna ur ɥwalin ara;
⁶Sɣan imezzuɣen, lameɣna ur sellen ara;
Sɣan anzaren, lameɣna ur sraḥayen ara;
⁷Sɣan ifassen, lameɣna ur ɥnalen ara;
Sɣan idarren, lameɣna ur lehḥun ara.
Ur d-iṭeffey ara ṣṣut seg ugerjum-nsen.
⁸Wid i ten-ixeddmen akw-d wid yetkalayen fell-asen,
Ad cabin ɣur-sen.
⁹A Israyil, ɥkel yeḡ Umeɣlal!
D netṭa i d amɣiwen-nsen, i ɥ-ɥaseddarit-nsen.
¹⁰Ay axxam n Haṛun, ɥkel yeḡ Umeɣlal!
D netṭa i d amɣiwen-nsen, i ɥ-ɥaseddarit-nsen.
¹¹A wid yettagwaden Ameɣlal, ɥteklet yeḡ Umeɣlal!
D netṭa i d amɣiwen-nsen, i ɥ-ɥaseddarit-nsen.
¹²Ameɣlal iṭmekti-yaɣ-d, ad ibarek:
Ad ibarek axxam n Israyil, ad ibarek axxam n Haṛun.
¹³Ad ibarek wid yettagwaden Ameɣlal,
S umecṭuḥ, s umeqwran.
¹⁴Ameɣlal a kwen-id-irzeq,

S kwenwi, s warraw-nwen!
¹⁵A kwen-ibarek Umeɣlal,
 Win ixedmen igenwan akw-d lqaɣa!
¹⁶Igenwan, d igenwan n Umeɣlal,
 Ma d lqaɣa, ifka-t-id i yemdanen.
¹⁷Mačči d Imeggɛtin i geṭhemmiden Illu,
 Mačči d wid izedɣen di laxert;
¹⁸D nekwni ara ibarken Illu,
 Si tura, i dayem!
 Hallilu-Yah!

116

Hemmleɣ Ameɣlal,
 Axaṭer isell-ed i tiɣri-w, i ṭhalil-iw.
²Ifka-yi-d tamezzuɣt,
 Ayen akw ara kkeɣ di ddunit, ad neddheɣ ɣur-es.
³Leqyud n lmut zzin-yi-d,
 Lxuf n uzekka ittɛf-yi,
 Ttiq akw-d leḥzen ɣlin-d fell-i.
⁴Nedheɣ s yisem n Umeɣlal, nniɣ:
 Di leɣnaya-k, ay Ameɣlal, sellek tarwiḥt-iw!
⁵Ameɣlal, d bab n rreḥma, yerna d aḥeqqi;
 Illu-nneɣ, d aḥnin.
⁶Ameɣlal iṭharab ɣef wid yesɣan nneyya;
 Mi lliɣ fecleɣ, d neṭṭa i y-isellken.
⁷A tarwiḥt-iw, uɣal ɣer lehna nni ideg tellid,
 Axaṭer Ameɣlal ixdem-am leḥsan.
⁸T-ṭideṭ! Tessukkseɣ-d tarwiḥt-iw si lmut,
 Tsefdeɣ imeṭṭawen seg wallen-iw,
 Tmenɣeɣ aɗar-iw si tucɗa.
⁹Ad lḥuɣ zdat n Umeɣlal,
 Di tmurt n wid yeddren.
¹⁰Tekleɣ, daymi i d-hedreɣ,
 ɣas akken lliɣ di ccedda.
¹¹Si tuffɣa nni i y-iffɛɣ leɣqel, nniɣ:
 Imdanen merɣa d ixeddaɣen.
¹²Ameɣlal ara rreɣ i Umeɣlal,
 Ayen akw i y-ixdem n leḥsan?
¹³Ad refdeɣ taqbuct n leslak,
 Ad nedheɣ s yisem n Umeɣlal.
¹⁴Ad xedmeɣ ayen akken i weɣdeɣ i Umeɣlal,
 Zdat n wegdud-is merɣa.
¹⁵Llmut n wid i t-iḥemmlen,
 Tesɣa azal ɣer Umeɣlal.
¹⁶Di leɣnaya-k, ay Ameɣlal, nekk, d aqeddac-ik!
 D aqeddac-ik, mmi-s n tqeddact-ik.
 Terziɣ leqyud i yi-yurzen.
¹⁷A k-n-qeddmeɣ asfel n leḥmadi,
 Yerna ad nedheɣ s yisem n Umeɣlal!
¹⁸Ad xedmeɣ ayen akken i weɣdeɣ i Umeɣlal,
 Zdat n wegdud-is merɣa,
¹⁹Deg ifergan n wexxam n Umeɣlal,
 Di tlemmast-im, a Yarucalim!
 Hallilu-Yah!

117

Hemdet Ameɣlal, a leɣnas merɣa!
 Hemdet-eɣ, ay igduden merɣa!
²Axaɛer rreɣma n Umeɣlal meqqwret ɣer lɣiha-nney,
 Tideɣ-is teɣdumu i dayem.
 Hallilu-Yah!

118

Hemdet Ameɣlal, axaɛer ilha;
 Axaɛer rreɣma-s teɣdumu i dayem!
²Israyil ad yini:
 Axaɛer rreɣma-s teɣdumu i dayem!
³Axxam n Haɣun ad yini:
 Axaɛer rreɣma-s teɣdumu i dayem!
⁴Wid yettagwaden Ameɣlal ad inin:
 Axaɛer rreɣma-s teɣdumu i dayem!
⁵Mi lliɣ di ccedda, sawley: Ay Illu!
 Illu yerra-yi-d, issewseɣ-iɣ fell-i.
⁶Ameɣlal illa yid-i, ur ttagwadeɣ ara:
 D acu ara y-ixdem wemdan?
⁷Ameɣlal illa yid-i, iɣsellik-iyi;
 Tnezziheɣ deg wid i y-ikeɛhen.
⁸Axiɣ win yetdarin Ameɣlal,
 Wala win yetkalen ɣef wemdan.
⁹Axiɣ win yetdarin Ameɣlal,
 Wala win yetkalen ɣef imeqwranen.
¹⁰Igduden merɣa zzin-iyi-d:
 S yisem n Umeɣlal, hucceɣ-ten.
¹¹Zzin-iyi-d, zzin-iyi-d si mkul tama:
 S yisem n Umeɣlal, hucceɣ-ten.
¹²Zzin-iyi-d am tzizwa;
 Xsin am tmes n isennanen:
 S yisem n Umeɣlal, hucceɣ-ten.
¹³Tdeggred-iyi iwakken ad ɣliɣ,
 Lameɣna Ameɣlal isellek-iyi-d.
¹⁴D Illu i t-tazmert-iw, fell-as i cennuɣ;
 D netta i d leslak-iw.
¹⁵Deg iqidunen n iheqqiyen, kkrent tizzifin n lferɣ akw d leslak:
 Afus ayeffus n Umeɣlal isbeggen-ed tazmert-is.
¹⁶Afus ayeffus n Umeɣlal ɣlay,
 Afus ayeffus n Umeɣlal isbeggen-ed tazmert-is.
¹⁷Ur mmuteɣ ara, lameɣna ddreɣ,
 Yerna hekkuy ɣef wayen yexdem Yillu.
¹⁸Aɣaqeb, iɣuqeb-iyi Yillu,
 Lameɣna ur y-isellem ara i lmut.
¹⁹Ldit-iyi tibbura n lheqq,
 Ad kecmeɣ, ad hemdeɣ Ameɣlal.
²⁰Aɣtan tebburt n Umeɣlal:
 Seg-s i keccmen iheqqiyen.
²¹A k-hemdeɣ axaɛer tqebled-iyi-d,
 Tuɣaled d amsellek-iw.
²²Azru nni i deggren ibennayen,

D s̄sh̄h n teγmert.

²³Ayagi yekka-d sγur Umeγlal:

Ar γur-nneγ, d ayen yesteγgiben.

²⁴D wagi i d ass i gexdem Umeγlal:

An-nezhu, an-nefreh̄ yis.

²⁵Ay Ameγlal, di leɣnaya-k, efk-ed leslak!

Ay Ameγlal, di leɣnaya-k, efk-ed liser!

²⁶Ad ittubarek win ara d-yasen s yisem n Umeγlal,

Nburek-ikwen seg wexxam n Umeγlal.

²⁷Ameγlal, d Illu,

D neṭṭa i d-icerqen tafat fell-aγ;

Cuddet s imurar ix̄f ara yettunefken d asfel,

Awit-eṭ s acciwen n uɣalṭar.

²⁸Kečč, d Illu-yiw, a k-ḥemdeγ;

D Illu-yiw, a k-cekkreγ.

²⁹Ḥemdet Ameγlal, axaṭer ilha;

Axaṭer rreh̄ma-s teṭdumu i dayem!

119

D iseɣdiyen wid iteddun s s̄swab,

I gleḥḥun s ccariɣa n Umeγlal!

²D iseɣdiyen wid iherrzen lewṣayat-is,

I t-itṭadin seg wul-nsen merṛa!

³Ur xeddm̄n ara lbaṭel;

Leḥḥun deg iberdan-is.

⁴Tefkid-aγ-d lumur-ik,

Iwakken a ten-neḥrez akken ma llan.

⁵Ṭmenniγ ad seggmen iberdan-iw,

Iwakken ad ḥerzeγ leqwanen-ik.

⁶Imiren, ur tneḥcameγ ara,

M'ara ṭmeyyizeγ yeṭ lumur-ik merṛa.

⁷A k-ḥemdeγ seg wul yeṣfan,

M'ara lemdeγ lumur-ik iṣeḥḥan.

⁸Bγiγ ad ḥerzeγ leqwanen-ik akken ilaq;

Ur iyi-ttaḡḡa ara!

⁹Amek ara yeṣḡu yilemzi tikli yeṣfan?

S ttaḡa n wawal-ik.

¹⁰Ṭnadiγ fell-ak seg wul-iw merṛa;

Ur beɣdeγ ara yeṭ lumur-ik.

¹¹Ḥerrzeγ awal-ik deg wul-iw,

Iwakken ur k-tɣasiγ ara.

¹²Teṭtubarked, ay Ameγlal!

Sselmed-iyi leqwanen-ik!

¹³Iles-iw iḥekku lumur akw i d-inna yimi-k.

¹⁴Ferḥeγ imi i ṭedduγ s lewṣayat-ik,

Amzun kesbeγ igerrujen n ddunit merṛa.

¹⁵Ṭmeyyizeγ yeṭ lewṣayat-ik;

Iberdan-ik zgan ger wallen-iw.

¹⁶Ferḥeγ atas s leqwanen-ik;

Ur teṭtuγ ara awal-ik.

¹⁷Xdem leḥsan i uqeddac-ik,

Iwakken ad idireγ yerna ad ḥerzeγ awal-ik.

- ¹⁸Ldi-yi allen-d,
Ad waliγ leğğayeb n ccariğa-k.
- ¹⁹Aql-i d aberřani di ddunit,
Ur řeffar ara fell-i lumur-ik.
- ²⁰Tarwiřt-iw tdub seg umenni i teřmenni mkul ass lumur-ik.
- ²¹Teřgallađ deg yemkebbřen,
Imenğulen, i gđaxen mebgid i lumur-ik.
- ²²Ssebğed fell-i lğar akw-d ddel,
Axařer řerzeγ leqwanen-ik.
- ²³řas nnejmağen imeqwrannen ad mcawaren fell-i,
Aqeddac-ik iřğebbir řef leqwanen-ik.
- ²⁴Lewřayat-ik sseřrařent-iyi,
D nutenti i y-iřwellihen.
- ²⁵Tarwiřt-iw texnunes deg uřebbar;
Ssider-iyi akken i t-id-tenniđ deg wawal-ik.
- ²⁶řkiγ-ak-d řef tikli-w, terriđ-iyi-d awal;
Sselmed-iyi leqwanen-ik.
- ²⁷Sseřhem-iyi abrid n lewřayat-ik,
Imiren, ad meyyzeγ řef leğğayeb-ik.
- ²⁸Tarwiřt-iw tneggi si leřzen;
Sseğhed-iyi akken i t-id-tenniđ deg wawal-ik.
- ²⁹Ssebğed-iyi řef iberdan n lekdeb;
Xedm-iyi lemzeyya ad dduř s ccariğa-k.
- ³⁰Xtareγ ad dduř s řřehř,
Lewřayat-ik zgant ger wallen-iw.
- ³¹Třfeγ di lewřayat-ik, ay Ameřlal;
Ur iyi-sneřcamay ara.
- ³²S leřrara i ředduř deg webrid n lumur-ik;
Ssewseğ ul-iw!
- ³³Ay Ameřlal, sselmed-iyi abrid n leqwanen-ik,
Iwakken a ten-řerzeγ alamma ř-řaggara.
- ³⁴Eřk-iyi-d leřhama iwakken ad tebgeγ ccariğa-k,
Yerna a ř-řerzeγ seg wul-iw meřra.
- ³⁵Welleh-iyi deg webrid n lumur-ik,
Axařer břiγ-t.
- ³⁶Welleh ul-iw řer lewřayat-ik,
Mačči řer rrebeh.
- ³⁷Ssebğed allen-iw řef wayen ur nemğin;
Eřk-iyi ad idireγ deg webrid-ik.
- ³⁸Xdem i uqeddac-ik ayen akken i tweğdeđ,
Ayen akken i tweğdeđ i wid i k-iřřagwaden.
- ³⁹Ssebğed fell-i ddel nni i řřagwadeγ,
Axařer lumur-ik d ayen yelhan.
- ⁴⁰Břiγ ad xedmeγ ayen i d-qqaren lumur-ik,
Ssider-iyi s lřeqq-ik.
- ⁴¹Ay Ameřlal, sers-ed fell-i řřehma-k akw-d leslak-ik,
Akken i t-id-tenniđ deg wawal-ik!
- ⁴²Imiren ad rreγ i win yeřcettimen deg-i,
Axařer řřekleγ řef wawal-ik.
- ⁴³Ur řekkes ara seg yimi-w awal n lřeqq,
Axařer rriγ asirem-iw di lumur-ik.

- ⁴⁴Ad herzeγ ccariḡa-k mkul ass,
A t-herzeγ si lebda, i dayem.
- ⁴⁵Ad dduγ di liṭṭeḡ,
Axaṭer tṇadiγ γef lewṣayat-ik.
- ⁴⁶A d-cehhdeγ s leqwanen-ik zdat n igelliden,
Yerna ur tsethiγ ara yis-sen.
- ⁴⁷Ferḡeγ aṭas s lumuṛ-ik i ḡemmleγ.
- ⁴⁸Refdeγ ifassen-iw γer lumuṛ-ik i ḡemmleγ;
Tḡebbireγ γef leqwanen-ik.
- ⁴⁹Mmekti-d d lweḡd i tefkiḡ i uqeddac-ik,
Ayen akken i yi-tbudded.
- ⁵⁰D ayagi i y-iṭṣebbiren di lḡif-iw,
Axaṭer d lweḡd-ik i y-issidiren.
- ⁵¹Ḥas akken tṭadṣan fell-i yemkebbren;
Nekk, ur ffiγeγ ara i ccariḡa-k.
- ⁵²Tmekṭayeγ-d d lumuṛ-ik i d-tefkiḡ zik nni;
Ay Ameγlal, yis-sen i tṣebbireγ iman-iw!
- ⁵³Teṭceḡḡil deg-i tmes m'ara waliγ imcumen,
Wid i geḡḡan ccariḡa-k.
- ⁵⁴Leqwanen-ik, tṭawiγ-ten-id d ccna,
Deg wexxam anda i lliγ d aberṛani.
- ⁵⁵Deg yid, tmeḡṭayeγ-d isem-ik, ay Ameγlal,
Dγa herzeγ ccariḡa-k.
- ⁵⁶D wagi i d nnṣib-iw,
Axaṭer herzeγ lewṣayat-ik.
- ⁵⁷Nnṣib-iw, ay Ameγlal, nniγ-t-id:
D aḡraz n wawal-ik.
- ⁵⁸Tṇadiγ γef wudem-ik seg wul-iw merṛa;
Hunn fell-i akken i t-id-tenniḡ deg wawal-ik.
- ⁵⁹Meyyzeγ γef tikli i d-bbwiγ,
Dγa rriγ aḡar, uγaleγ-ed γer lumuṛ-ik.
- ⁶⁰Tḡiriγ, ur stehzayeγ ara,
Iwakken ad herzeγ lumuṛ-ik,
- ⁶¹Ḥas akken tṭfent-iyi tcerktin n yemcumen,
Nekk, ur tṭuγ ara ccariḡa-k.
- ⁶²Mi gneṣṣef yid,
A d-kkreγ iwakken a k-ḡemdeγ,
Ḥef ddemma n lumuṛ-ik iṣeḡḡan.
- ⁶³Nekk, d arfiq n wid akw i k-iṭṭagwaden,
N wid i ḡherrzen lumuṛ-ik.
- ⁶⁴Ay Ameγlal, rṛeḡma-k teččur ddunit merṛa;
Sselmed-iyi leqwanen-ik.
- ⁶⁵Ay Ameγlal, txedmed ayen yelhan i uqeddac-ik,
Akken i t-id-tenniḡ deg wawal-ik.
- ⁶⁶Efk-iyi leḡqel akw-d lefhama,
Axaṭer umneγ s lumuṛ-ik.
- ⁶⁷Uqbel ad ndelleγ, lliγ ḡaḡeγ;
Tura herzeγ awal-ik.
- ⁶⁸Kečč yelhan, ixeddmn leḡsan;
Sselmed-iyi leqwanen-ik.
- ⁶⁹Imkebbren ggaren-d fell-i lekḡubat;

Nekk ħerrzeγ lewṣayat-ik seg wul-iw merṛa.

⁷⁰Ul-nsen qessih am tassemt;

Nekk, di ccariḡa-k i tṭafeγ lferḡ-iw.

⁷¹Ilha-yi mi d-ḡeddaγ si lḡif,

Axaṭer lemdeγ leqwanen-ik.

⁷²Ḥur-i, ccariḡa i d-iffγen seg yimi-k,

Tif luluf n twiztin n ddheb akw-d lfeṭṭa.

⁷³D ifassen-ik i y-imeslen, i y-isseḡhaden;

Efk-iyi-d lefhama iwakken ad lemdeγ lumur-ik.

⁷⁴Mi yi-walan wid i k-iṭṭagwaden, ad ferḡen,

Axaṭer γef wawal-ik i tṭekleγ.

⁷⁵Ay Ameγlal, setḡerfeγ belli tḡekkmed s lḡeqq;

Tesḡid lḡeqq mi y-id-tesḡeddaḡ si lḡif.

⁷⁶D rṛehma-k ara y-iṣebbren,

Akken i t-tweḡdeḡ i uqeddac-ik.

⁷⁷Leḡnana-k a d-ters fell-i iwakken ad idireγ;

Ccariḡa-k tessetṛaḡ-iyi.

⁷⁸Ad nneḡcamen yemkebbren i y-iṭṭeqhhiren di lbaṭel!

Nekk tḡebbireγ γef lewṣayat-ik.

⁷⁹A d-uγalen γur-i wid i k-iṭṭagwaden,

Wid yessnen lewṣayat-ik.

⁸⁰Ad tebḡeγ leqwanen-ik seg wul,

Iwakken ur tneḡcameγ ara.

⁸¹Tarwiḡt-iw tcedha leslak-ik;

D lweḡd-ik i tṛaḡuγ.

⁸²Mmečcent wallen-iw seg uṛaḡu n lweḡd-ik,

Qqareγ: Melmi akka ara yi-tṣebbred?

⁸³Aql-i cbiγ ayeddid i guγalen d aberkan seg wabbu;

Leqwanen-ik ur ten-tetṭuγ ara.

⁸⁴Aḡal ara yekk di ddunit uqeddac-ik?

Melmi akka ara tḡekkmed γef wid i y-iṭṭeqhhiren?

⁸⁵Imkebbren qqazen-iyi tiserfin;

Ayagi ur illi ara di ccariḡa-k.

⁸⁶Lumur-ik merṛa ṣehḡan;

Tṭeqhhiren-iyi mebla ssebba: sellek-iyi!

⁸⁷Qrib i yi-kksen si ddunit,

Lameḡna nekk, ur ḡḡiγ ara lumur-ik.

⁸⁸Ssider-iyi s rṛehma-k,

Iwakken ad ḡerzeγ lewṣayat i d-iffγen seg yimi-k.

⁸⁹Ay Ameγlal, awal-ik ireṣṣa deg igenwan, i dayem!

⁹⁰Nnṣaḡa-k tetdumu si lḡil γer lḡil;

Tesbeddeḡ ddunit, treṣṣa i dayem.

⁹¹Ayen akw yellan,

S lameṛ-ik i gbedd ass agi,

Kullec iqeddec fell-ak.

⁹²Lemmer mačči d ccariḡa-k i y-isseṫraḡen,

Tili aql-i mmuteγ si lḡif.

⁹³D lmuḡal ad tṭuγ lumur-ik,

axaṭer yis-sen i yi-tessidireḡ.

⁹⁴Nekk, d ayla-k: sellek-iyi!

Axaṭer tṇadiγ γef lewṣayat-ik.

- ⁹⁵Imcumen tnadin a yi-nʒen;
Nekk, di lewşayat-ik i ttfey.
- ⁹⁶Walaʒ belli ayen akw ikemlen isʒa taggara,
Ma d lumur-ik ur sʒin ara tilisa.
- ⁹⁷Achal hemmley ccariʒa-k!
Ass kamel, d aʒebber fell-as.
- ⁹⁸Lameɣ-ik irra-yi tʒeqqley akter n yexdawen-iw,
Axaɛer, ur y-ixettu ara.
- ⁹⁹Fehmeɣ akter n wid i y-isselmaden,
Axaɛer tʒebbireɣ ʒef lumur-ik.
- ¹⁰⁰Tʒeqqley akter n yemɣaren,
axaɛer herzeɣ lewşayat-ik.
- ¹⁰¹Qeɛɛey i uɗar-iw yir iberdan,
Iwakken ad herzeɣ awal-ik.
- ¹⁰²Ur beɛɛdeɣ ara ʒef lumur-ik,
Axaɛer d kečč i y-isselmaden.
- ¹⁰³Achal bnin wawal-ik deg yiles-iw,
Zid akter n tament deg yimi-w.
- ¹⁰⁴S lewşayat-ik i yuɣaleɣ d ufhim,
Daymi i kerheɣ iberdan merɣa n lekdeb.
- ¹⁰⁵Awal-ik t-taftilt i idarren-iw;
T-tafat deg webrid-iw.
- ¹⁰⁶Ggulleɣ yerna a t-xedmeɣ:
Ad herzeɣ lumur-ik iʒehhan.
- ¹⁰⁷Iɛedda fell-i lhif d ameqwran;
Ay Ameɣlal, ssider-iyi akken i t-id-tenniɗ deg wawal-ik!
- ¹⁰⁸Ay Ameɣlal, qbel lehmedi i d-iɛeffen seg yimi-w,
Sselmed-iyi lumur-ik!
- ¹⁰⁹Mkul ass, tarwiht-iw tetqabal lmut,
Lameɣna ur tettuy ara ccariʒa-k.
- ¹¹⁰Imcumen ndin-iyi ticrektin,
Lameɣna, ur beɛideɣ ara ʒef lewşayat-ik.
- ¹¹¹Lewşayat-ik, kesbeɣ-tent i dayem,
Axaɛer, d nutenti i d lferh n wul-iw.
- ¹¹²Qesdeɣ ad tebɛey leqwanen-ik,
I dayem, alamma t-taggara.
- ¹¹³Kerheɣ at wulawen yebdan ʒef sin;
Hemmley ccariʒa-k.
- ¹¹⁴D kečč i d amkan-iw n lemneɣ, i t-taseddarit-iw:
Hemmley ccariʒa-k, d lweɛd-ik i tɣaɣuɣ.
- ¹¹⁵Beɛdet fell-i, ay imcumen;
Ad herzeɣ lumur n Yillu-yiw.
- ¹¹⁶Eiwen-iyi akken i yi-t-tweɛded, ad idireɣ;
Ur yi-sneɥcamay ara deg uɣaɣu i tɣaɣuɣ.
- ¹¹⁷Jber-iyi iwakken ad twasellkeɣ,
Yerna ad ɣuzzeɣ dayem leqwanen-ik.
- ¹¹⁸Tetɣunfuɗ wid akw yexdan i leqwanen-ik,
Axaɛer tiherci-nsen, t-tikellax.
- ¹¹⁹Ttekkseɗ imcumen si ddunit am sşdid,
Daymi i hemmley lewşayat-ik.
- ¹²⁰Sşura-w teččittiw si lhiba i tesxiɗ;
Ttagwadeɣ lumur-ik.

- ¹²¹Xeddmeγ lewqam akw-d lħeqq;
Ur iyi-ṭsellim s afus n wid i y-iṭqehhiren.
- ¹²²Demn-as liser i uqeddac-ik;
Ur ṭṭaḡḡa ara imkebbren a yi-qehren.
- ¹²³Allen-iw cedhant leslak-ik;
Cedhant awal-ik iṣeḥḥan.
- ¹²⁴Xedm-as i uqeddac-ik akken i tella ṛreḥma-k;
Sselmed-iyi leqwanen-ik.
- ¹²⁵Nekk, d aqeddac-ik: efk-iyi-d lefhama,
Iwakken ad issineγ lewṣayat-ik.
- ¹²⁶D lweqt, ay Ameγlal, aṭ-ṭxedmed kra:
Rzan ccariḡa-k!
- ¹²⁷Ḥef wayagi i ḥemmleγ lumur-ik,
akter n ddheb, akter n ddheb yeṣfan.
- ¹²⁸Ḥef wayagi i ufiγ belli lewṣayat-ik merṛa ṣeḥḥant;
Kerḥeγ iberdan merṛa n lekdeb.
- ¹²⁹Lumur-ik, garzen;
Daymi i ten-ṭherrez terwiḥt-iw.
- ¹³⁰Afham n wawal-ik iṭnewwir leḡqel;
Iṭtak lefhama i win yeṣḡan nneyya.
- ¹³¹Mi ldiγ imi-w, a d-greγ nnhati,
Axaṭer cedhaγ lumur-ik.
- ¹³²Zzi-d udem-ik γur-i, ḥunn fell-i,
Akken i txedmed dayem i wid i ḡhemmlen isem-ik.
- ¹³³Seqḡed tikli-w s wawal-ik;
Ur ṭṭaḡḡa ara lbaṭel a y-iγleb.
- ¹³⁴Ssukkes-iyi-d seg uqhar n yemdanen,
Iwakken ad ḥerzeγ lumur-ik.
- ¹³⁵Udem-ik iṭnewwir aqeddac-ik;
Sselmed-iyi leqwanen-ik.
- ¹³⁶Izri-w iγleb leḡmali,
Axaṭer ur ḥrizen ara ccariḡa-k.
- ¹³⁷Ay Ameγlal, kečč d aḡeqqi!
Ṭhekkmed s ṣṣwab.
- ¹³⁸Tesbedded lewṣayat-ik γef lħeqq,
Tebnid-tent γef ṣṣeḥḥ.
- ¹³⁹Ičča-yi wul-iw,
Axaṭer iḡdawen-iw teṭṭun lehduṛ-ik.
- ¹⁴⁰Awal-ik iṣfa nezzeh;
Iḥemmel-it uqeddac-ik.
- ¹⁴¹Aql-i d aḡdaṛ, d amehqur;
Lameḡna, lewṣayat-ik ur tent-teṭṭuγ ara.
- ¹⁴²Lħeqq-ik, d lħeqq yeṭdumun i dayem;
ccariḡa-k, ṭ-ṭideṭ.
- ¹⁴³Teγli-d fell-i ccedda, iṭṭef-iyi ṭṭiq;
Lumur-ik ssefraḥen-iyi.
- ¹⁴⁴Lumur-ik ṣeḥḥan i dayem;
Efk-iyi-d lefhama iwakken ad idireγ.
- ¹⁴⁵Seg wul-iw i n-greγ tiγri,
Ay Ameγlal: err-iyi-d awal,
Iwakken ad ḥerzeγ leqwanen-ik!

- ¹⁴⁶Yur-ek i n-nedheγ: sellek-iyi,
Iwakken ad herzeγ lewṣayat-ik!
¹⁴⁷Tnekkareγ uqbel lefjer, tǧenniγ γur-ek;
D lweǧd-ik i tǧaγūγ.
¹⁴⁸Id kamel, allen-iw ldint;
Tǧebbireγ γef wawal-ik.
¹⁴⁹Hess-ed i tiγri-w akken i tella rreḥma-k!
Ay Ameγlal, ssider-iyi akken yella lmeqsud-ik.
¹⁵⁰Wid yetnadin γef ccer, qerrben-d γur-i;
Lameɣna beǧden γef ccariɣa-k.
¹⁵¹Kečč, ay Ameγlal tqerrbed!
Lumur-ik merɣa d sseḥḥ.
¹⁵²Si zik i zriγ belli lumur-ik tesbedded-ten i dayem.
- ¹⁵³Wali-d lhif ideg lliγ, sellek-iyi,
Axaṭer ur teṭṭuγ ara ccariɣa-k!
¹⁵⁴Dafeɣ fell-i, fdu-yi-d;
Ssider-iyi akken i t-id-tenniḍ deg wawal-ik!
¹⁵⁵Leslak ibǧed γef yemcumen,
Axaṭer ur nudan ara γef leqwanen-ik.
¹⁵⁶Ay Ameγlal, leḥnana-k meqqwret!
Ssider-iyi akken yella lmeqsud-ik!
¹⁵⁷Ttūqqten-d fell-i yeǧdawen akw-d wid i y-iṭqehhiren,
Lameɣna ur ffiγeγ ara i lumur-ik.
¹⁵⁸Akken ara waliγ ixeddaɣen, a ten-γunfuγ,
Axaṭer ur herzen ara awal-ik.
¹⁵⁹Muqel amek i ḥemmleγ lewṣayat-ik;
Ay Ameγlal, ssider-iyi s rreḥma-k!
¹⁶⁰Lsas n wawal-ik, t-ṭidet;
Lumur-ik merɣa iṣeḥḥan ṭdumun i dayem.
- ¹⁶¹Imeqwranen tqehhiren-iyi mebla ssebba,
Lameɣna ul-iw, seg wawal-ik kan i geṭṭergigi.
¹⁶²Ferḥeγ aṭas s wawal-ik,
Am win yufan agerruj ameqwran.
¹⁶³Kerḥeγ lekdeb, kerḥeγ-t am qedran;
Ma d ccariɣa-k, ḥemmleγ-ṭ.
¹⁶⁴Sebɣa n tikkal deg wass i k-ṭhemmidēγ,
Yef ddemma n lumur-ik iṣeḥḥan.
¹⁶⁵Wid iḥemmlen ccariɣa-k,
Ttīlin di lehna tameqwrant;
Ur d-ttēmlilin ara d wuguren.
¹⁶⁶Ay Ameγlal, tǧaγūγ leslak-ik!
Xeddmeγ ayen i d-qqaren lumur-ik.
¹⁶⁷Tarwiḥt-iw therrez lewṣayat-ik;
Ḥemmleγ-tent aṭas.
¹⁶⁸Herrzeγ lumur-ik akw-d lewṣayat-ik;
Kečč twalaḍ tikli-w.
- ¹⁶⁹Ay Ameγlal, tiγri-w a n-tawed γur-ek!
Efki-iyi lefhama, akken i t-id-tenniḍ deg wawal-ik!
¹⁷⁰Tthalil-iw a n-yawed alamma d γur-ek!
Sellek-iyi akken i yi-t-tweǧded!
¹⁷¹Imi-w iṭfeggiḍ d leḥmadi,

Axaṭer tesselmaded-iyi leqwanen-ik.
¹⁷²Iles-iw icennu ɣef wawal-ik,
 Axaṭer lumur-ik meṛra seḥḥan.
¹⁷³Afus-ik iḡawan-iyi,
 Axaṭer xtaṛeɣ lewsayat-ik.
¹⁷⁴Cedhaɣ leslak-ik, ay Ameɣlal;
 D ccariɣa-k i y-issefraḥen.
¹⁷⁵Tarwiḥt-iw aṭ-ṭidir yerna a k-teṭṭhemmid;
 Lumur-ik a yi-ɣiwnen.
¹⁷⁶Ṭmentareɣ am tixsi iɣerqen:
 Nadi-d ɣef uqeddac-ik,
 Axaṭer ur teṭṭuɣ ara lumur-ik!

120

Asefru n walluy.
 Di ccedda-w, greɣ tiɣri ɣer Umeɣlal,
 Dɣa yerra-yi-d awal.
²Ay Ameɣlal, ssukkes-iyi-d seg yimi i geskiddiben,
 D yiles ixeddɣen!
³D acu ara k-d-ifk,
 D acu ara k-d-yawi yiles ixeddɣen?
⁴Ṭ-ṭiḥerbunin iqedɣen n uɣeskriw,
 Akw-d tirgin ireqqen n wuzzu.
⁵A tawaɣit-iw, nekk yetɣerrben di Micix,
 I gzedɣen deg iqidunen n Qidar.
⁶Aṭas i ɣetṭleɣ ger wid ikeṛhen lehna.
⁷Nekk, d bab n lehna;
 Akken kan ara d-hedɣeɣ, nutni a d-kkren ɣer ṭṭrad.

121

Asefru n walluy.
 Refdeɣ allen-iw s idurar,
 Ans'ara yi-d-yekk leslak?
²Leslak-iw a d-yekk sɣur Umeɣlal,
 Win ixelqen igenwan d lqaɣa.
³Ur iḡemm mid ara i uḍar-ik ad icced;
 Win yetɣassan fell-ak, ur iṭnudum ara.
⁴Ur iṭnudum ur iggan uɣessas n Isṛayil.
⁵Ameɣlal, d aɣessas-ik;
 Ameɣlal, ṭ-ṭili-k ɣer tama-k tayeffust.
⁶Ur k-ikkat yiṭij deg wass,
 Wala aggur deg yiḍ.
⁷A k-imneɣ Umeɣlal si cceɣ,
 Ad iɣass ɣef teṛwiḥt-ik.
⁸Ameɣlal ad iɣass ɣef ṭṭwah-ik akw-d tiwdin-ik,
 Si tura i dayem.

122

Asefru n walluy. Sɣur Dawed.
 A lferḥ-iw m'ara yi-d-inin:
 Kkret an-nṛuḥet s axxam n Umeɣlal!
²Neḥbes tikli-nney zdat n tebbura-m,
 A Yarucalim!
³A Yarucalim,

Tebniḍ am temdint yedduklen merṛa γef yiwen.

⁴Ƴer dinna i tṭalin leḡrac, leḡrac n Umeγlal,

Iwakken ad ḥemden isem n Umeγlal,

Akken yella d lqanun di Israyil.

⁵Dinna i llan ikwersiyen n cceḡ,

Ikwersiyen n leḥkwem n wexxam n Dawed.

⁶Dḡut s lehna i Yarucalim;

Wid i kem-iḥemmlen ad ilin di tṭmana.

⁷Lehna a d-ters γef leswaṛ-im;

Talwit aṭ-ṭili di lebrūḡ-im.

⁸Ƴef ddemma n watmaten-iw akw-d imedduk-al-iw,

Ad iniγ ihi: Lehna aṭ-ṭili yid-em!

⁹Ƴef ddemma n wexxam n Umeγlal,

Illu-nneγ, d lxir i m-buddeγ.

123

Aserfu n walluy.

Ar γur-ek i refdeγ allen-iw,

A win izedγen igenwan.

²Akken i reṣṣant wallen n iqeddacen deg ufus n ssyadi-nsen,

Akken i reṣṣant wallen n tqeddact deg ufus lalla-s,

Akken dayen i wehhant wallen-nneγ γer Umeγlal, Illu-nneγ,

Alamma iḥunn-ed fell-aγ.

³Ḥunn fell-aγ, ay Ameγlal, ḥunn fell-aγ!

Aql-aγ neṛwa tamḥeqranit.

⁴Taṛwiḥt-nneγ teḡya si ttiha n yemzuxxiyen,

Si tmehqranit n yemkebbren.

124

Asefru n walluy. Sγur Dawed.

Lemmer mačči d Ameγlal i gellan yid-nneγ,

-At Israyil a t-inin-

²Lemmer mačči d Ameγlal i gellan yid-nneγ,

Mi d-kkren γur-nneγ yergazen,

³Tili a γ-sbelḡen d imuddiren,

Seg wurrif nni i rfan fell-aγ;

⁴Tili aql-aγ neγreq deg waman,

Ibbwi-yaγ wasif;

⁵Tili a d-teggufeḡ fell-aγ lḥemla n waman.

⁶Iṭṭubarek Umeγlal,

Ur neḡmid ara a γ-gezren s tuγmas-nsen am sṣyada.

⁷Nsenser-ed am wefṛux si tceṛkeṭ n uṣeggad;

Ticeṛkeṭ teqqers, dγa nerwel-ed.

⁸Leslak-nneγ illa deg yisem n Umeγlal,

Win ixelqen igenwan d lqaḡa.

125

Asefru n walluy.

Wid yetkalen γef Umeγlal,

Cban adrar n Ṣiyun:

Ur iṭtemderkal ara, ireṣṣa i dayem.

²Akken i s-d-zzin idurar i Yarucalim,

I geṭṭassa Umeγlal γef wegdud-is, si tura, i dayem.

³Ala, leḥkwem amcum ur iṭselliṭ ara γef tmurt n iḥeqqiyeen,

Iwakken iħeqqiyeen ur ggaren ara ifassen-nseñ di lbaṭel.

⁴Ay Ameḡlal, xdem leħsan i wid yelhan,
I geššan ul yeššan.

⁵Ma d wid i d-ibbwine iberdan iġewjen,
A ten-issenger Umeḡlal,
Nutni d wid ixeddmene lbaṭel.
Lehna aṭ-ṭili yeḡ Israyil.

126

Asefru n walluy.

Asmi i d-irra Umeḡlal imeḡhan n Šiyun,
Teḡra yid-nneḡ am wid yetṭargun.

²Dḡa neṭṭizizif si lferħ, ncennu;

Di leḡnas merṛa qqaren:

Ameḡlal ixdem-aseñ leħwayeḡ timeqwraneñ.

³Aql-aḡ di lferħ,

Axaṭer Ameḡlal ixdem-aḡ leħwayeḡ timeqwraneñ.

⁴Ay Ameḡlal, err-ed imeḡhan-nneḡ,

Am isaffene di Nigib.

⁵Wid izerrēen s imetṭi, a d-megrene s lferħ.

⁶Win yetṭrun m'ara yawi zerriḡa a ṭ-izreḡ,

A d-yuḡal ifreħ m'ara d-ibibb tadliwine.

127

Asefru n walluy. Šḡur Sliman.

Axxam ur ibni Umeḡlal,

Wid i t-ibennun, bennun di rrayeḡ;

Tamdint ur iḡuss Umeḡlal,

Win i ṭ-iḡassan, iḡassa di rrayeḡ.

²Di rrayeḡ i d-teṭnekkareñ tafejrit, i teṭḡawazem,

I d-tessasayem aḡrum-nwene s leḡtab;

Axaṭer, akken i d-iṭṭak i win i ḡhemmel m'ara yili yetṭeš.

³Arrac, d lweṭt šḡur Umeḡlal;

Dderya, d lbaṛaka.

⁴Dderya n temzi am ṭeṛbunine deg ufus n lefħel.

⁵D aseḡdi wergaz yeččuṛen aqwrab-is!

Ur iṛeḡcamene ara m'ara qablene iḡdawene-nseñ yeṛ tebburt.

128

Asefru n walluy.

D aseḡdi wergaz yetṭagwadeñ Ameḡlal,

Iṭeddun deg iberdan-is!

²Aṭ-ṭyellteḡ leḡtab n iḡallen-ik,

Aṭ-ṭiliḡ di sseḡd akw-d rrbeħ.

³Deg wexxam, tameṭṭut-ik a k-tili am tferrant i d-iṭṭaken lfakya;

Arraw-ik, a d-zzin i lmayda am lḡereñ n tzeṃṃrineñ.

⁴Akka i geṭṭubarek wergaz yetṭagwadeñ Ameḡlal.

⁵Ameḡlal a k-id-ibarek si Šiyun,

Yerna ddunit-ik merṛa,

Aṭ-ṭeṭwaliḡ Yarucalimeñ di liser.

⁶Aṭ-ṭħedreḡ i tarwa-k.

Lehna aṭ-ṭili yeḡ Israyil.

129

Asefru n walluy
 Seg wasmi i mezzıyeγ,
 Nutni tqehhiren deg-i,
 -At İsrayil a t-inin-
²Seg wasmi i mezzıyeγ,
 Nutni tqehhiren deg-i,
 Lameɣna ur yi-γliben ara.
³Wid ikerrzen, kerzen aɣrur-iw;
 Jebden deg-s iderfan d iyezfanen.
⁴Ameɣlal, d aheqqi,
 İsseyres leqyud n yemcumen.
⁵Ad nneɣcamen yerna ad uɣalen γer deffir,
 Wid akw ikerhen Şiyun!
⁶Aţ-ţedru yid-sen am leɣcic i d-imeqqin γef ssqef,
 İţyar uqbel a t-ɥuccen.
⁷Win imeggren ur d-iţtačçař afus-is;
 Win yeţcuddun tadliwin ur d-iţtačçař irebbi-s.
⁸Imsebriden ur qqaren ara:
 Lbaraka n Umeɣlal aţ-ţili fell-awen!
 Nburek-ikwen s yisem n Umeɣlal!

130

Asefru n walluy.
 Si telqağt n maylallif, nedheγ γur-ek,
 Ay Ameɣlal!
²A Sidi, esl-ed i tiγri-w!
 Efɣ-ed tamezzuγt i tɥalil-iw!
³Lemmer i teţmuquleđ γer ddnubat, ay Ameɣlal,
 Anwa ara d-iqqimen, a Sidi?
⁴Lameɣna γur-ek i gella ssmah,
 Iwakken a k-ţtagwaden.
⁵Deg Umeɣlal i tɥağuy;
 Tarwiht-iw teţrağuy, d lweğd-ik i tɥağuy.
⁶Tarwiht-iw teţrağuy di Sidi akteř n iğessasen yeţrağun ad yali wass,
 Akteř n iğessasen yeţrağun ad yali wass.
⁷A İsrayil, iğuy Ameɣlal,
 Axateř γer Umeɣlal i tella rreħma,
 I gella lefdi s ttaqa!
⁸D neţta ara d-ifdun İsrayil si ddnubat-is meřra.

131

Asefru n walluy. Şγur Dawed.
 Ay Ameɣlal, ur iţneffix wul-iw,
 Ur tmuqulent wallen-iw s zzux;
 Ur ssekcameγ ara iman-iw di temsal timeqwrnin,
 Deg wayen i d-ikkan nnig-i!
²Ala! Tarwiht-iw tethedden, tessusem,
 Am llufan yeřwan deg irebbi n yemma-s;
 Tarwiht-iw tethedden,
 Am llufan yeřwan deg irebbi-w.
³A İsrayil, iğuy Ameɣlal,
 Si tura, i dayem.

132

Asefru n walluy.
 Ay Ameɣlal, mmekti-d d Dawed,
 Akw-d lhif merɣa igeddane fell-as!
²Iggull i Umeɣlal,
 Iɣuhed anezmar n Yeɣqub:
³Ur keččmeɣ ara s axxam anda i zedɣeɣ,
 Ur tɛaliɣ ara s usu anda i gganeɣ.
⁴Ur ttaɣgaɣ allen-iw ad qnent,
 Wala lecfaɣ-iw ad nnudmen,
⁵Alamma ufiɣ-as-d amkan i Umeɣlal,
 Tanezduɣt i unezmar n Yeɣqub.
⁶Nesla hedɣen-d fell-as di lfrata;
 Nufa-t di lexla n Yaɣar.
⁷Eyyaw an-nruhet s anda yezdeɣ;
 An-nseɣged zdat n terkabt n idarren-is.

⁸Kker, ay Ameɣlal,
 Eyya-d s amkan-ik n westeɣfu,
 Kečč d usendug n tezmert-ik!
⁹Lmuqeddmin-ik ad lsen lheqq,
 Wid i k-ihemmlen, ad tɛizzifen si lferh.
¹⁰Ɔef ddemma n uqeddac-ik Dawed,
 Ur tɣecceɣ ara lmasih-ik.
¹¹Ameɣlal iggull-as i Dawed,
 Yerna s tideɣ ur ittuyal ara deg wawal:
 D win ara d-tefk tɣebbuɣ-ik ara sɣimeɣ ɣef ukwersi-k n lehkwen.
¹²Ma tɛfen warraw-ik di leɣqed-iw,
 Akw-d lewɣayad-iw i sen-sselmadeɣ,
 Ula d arraw-nseɣ ad qqimen ɣef ukwersi-k n lehkwen, i dayem.
¹³Ameɣlal ixtaɣ Ɔiyun,
 Ibɣa-t aɣ-tili t-tanezduɣt-is:
¹⁴Dinna ara yili wemkan-iw n westeɣfu i dayem,
 Deg-s ara zedɣeɣ axaɣer d neɣtat i bɣiɣ.
¹⁵Ad barkeɣ s ttaqa lerzaq-is;
 Ad sserɣwuy aɣrum i igellilen-is.
¹⁶Ad sselseɣ leslak i lmuqeddmin-is;
 Wid i t-ihemmlen, ad tɛizzifen si lferh.
¹⁷Dinna ara d-sbegneɣ tazmert n Dawed,
 Ara heggiɣ taftilt i lmasih-iw.
¹⁸Ad sburreɣ lhecma i yeɣdawen-is,
 Ma d neɣta, taɣeɣsabt-is aɣ-tetmecherriq ɣef uqerru-s.

133

Asefru n walluy. Sɣur Dawed.
 Aɣal yelha, aɣal ifaz,
 M'ara dduklen watmaten, tɛilin akken!
²Am zzit ɣayen yemmaren ɣef uqerru,
 Tetɣubbu ɣef tamart, tamart n Harun,
 Tneggi ɣef ugwerɣ n llebsa-s.
³Am nnda n wedrar n Hirmun,
 I d-ikkaten ɣef tɣaltin n Ɔiyun.
 Dinna i d-ittak Umeɣlal lbaraka akw-d tudert i dayem.

134

Asefru n walluy.
 Barket Ameɣlal,
 Kwenwi meɣra, s iqeddacen n Umeɣlal,
 I gesɣeddayen uɗan deg wexxam n Umeɣlal!
²Refdet ifassen-nwen s amkan iqedsen,
 Barket Ameɣlal!
³Ameɣlal a k-id-ibarek si Şiyun,
 Neṭṭa i gxelqen igenwan akw-d lqaɣa.

135

Hallilu-Yah!
 Hemdet isem n Umeɣlal,
 Hemdet-eɣ, ay iqeddacen n Umeɣlal,
²Kwenwi yettilin deg wexxam n Umeɣlal,
 Deg ifergan n wexxam n Yillu-nneɣ!
³Hallilu-Yah! Axaɛer Ameɣlal ilha,
 Cnut ɣef ddemma n yisem-is, axaɛer ilha!
⁴Axaɛer Ameɣlal ixtaɣ Yeɣqub,
 Irra Israyil d ayla-s.
⁵Nekk, ɣriɣ belli Ameɣlal meqqwer,
 Yerna Ssid-nneɣ ikka-d nnig n yilluyen meɣra.
⁶Ameɣlal ixeddem ayen akw i s-ihwan,
 Deg igenwan neɣ di lqaɣa,
 Di lebɥur neɣ deg iderbuzen.
⁷Issalay-ed agu si tqerniyin n ddunit,
 Ittak-ed lebraq akw-d ugeffur,
 Issufuɣ-ed aɗu si lemxazen-is.
⁸Iwet-ed imenza n Maşer,
 Seg yemdanen armi d lmal.
⁹Ixdem limarat akw-d leɣɣayeb di Maşer,
 Iwet-ed yis-sen Ferɣun akw-d iqeddacen-is meɣra.
¹⁰Iwet-ed aṭas n leɣnas,
 Inɣa igelliden iɣehden:
¹¹Siḥun, agellid n Imuriyen,
 Eug, agellid n Bacan,
 Akw-d tgeldiwin meɣra n Kanɣan.
¹²Ifka timura-nzen d lweɣt,
 D lweɣt i Israyil, agdud-is.
¹³Ay Ameɣlal, isem-ik ad idum i dayem;
 Ay Ameɣlal, a k-id-ttadren si lɣil ɣer lɣil.
¹⁴Ameɣlal ad iḥaseb agdud-is;
 Ad iḥunn ɣef iqeddacen-is.
¹⁵Lmeşnuɣat n leɣnas twaxedmen s ddheb akw-d lfetṭa,
 D ayen yexdem ufus n wemdan:
¹⁶Sɣan imi, lameɣna ur hedɣren ara;
 Sɣan allen, lameɣna ur twalin ara;
¹⁷Sɣan imezzuɣen, lameɣna ur sellen ara;
 Sɣan anzaren, lameɣna ulac nnefs deg yimi-nzen.
¹⁸Am wid i ten-ixedmen, am wid yetkaleen fell-asen,
 Cuban ɣur-sen.
¹⁹Ay axxam n Israyil, barek Ameɣlal!
 Ay axxam n Haɣun, barek Ameɣlal!

²⁰ Ay axxam n Lewwi, barek Ameɣlal!
 A kwenwi yettagwaden Ameɣlal, barket Ameɣlal!
²¹ Ad ittubarek Umeɣlal si Şiyun,
 Neţta i gzedɣen di Yarucalim!
 Hallilu-Yah!

136

Hemdet Ameɣlal, axaţer ilha!
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
² Hemdet Illu n yilluyen.
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
³ Hemdet Ssid n ssyadi.
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!

⁴ D neţta kan i gxedmen leḡgayeb imeqwranen,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
⁵ D neţta i gxedmen igenwan s lefhama,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
⁶ D neţta i gferqen lberr ɣef waman,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
⁷ D neţta i gxedmen tiftilin timeqwranin,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
⁸ Itij iwakken ad iḥkem ass,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
⁹ Agur akw-d yetran iwakken ad ḥekmen id,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!

¹⁰ D neţta i d-iwten imenza n Imaşriyen,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
¹¹ Issufeɣ-ed Israyil si gar-asen,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
¹² S ufus-is anezmar akw-d yiɣil-is i d-izzel,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
¹³ Icerreg lebḥer azeggwaɣ ɣef sin,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
¹⁴ Isɛedda Israyil di tlemmast-is,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
¹⁵ Idegger Ferɣun d lɛeskeɣ-is ɣer lebḥer azeggwaɣ,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
¹⁶ Inher agdud-is deg unezruf,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
¹⁷ Iwet-ed igelliden imeqwranen,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
¹⁸ Inɣa igelliden iḡhden,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
¹⁹ Siḥun, agellid n Imuriyen,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
²⁰ Eug, agellid n Bacan,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
²¹ Ifka tamurt-nsen d lwert,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!
²² D lwert i Israyil, aqeddac-is,
 Axaţer rreḥma-s teţdumu i dayem!

²³D netta i γ-d-immektan m'akken i nella di ddel,
 Axater rreħma-s teṭdumu i dayem!
²⁴Issukkes-aγ-d seg widak i γ-iṭqehhiren,
 Axater rreħma-s teṭdumu i dayem!
²⁵Iṭṭak-ed aγrum i txelqit-is,
 Axater rreħma-s teṭdumu i dayem!
²⁶Ĥemdet Illu n igenwan,
 Axater rreħma-s teṭdumu i dayem!

137

Ɔef leryaf n isaffen n Babilun,
 Anda akken i neqqim,
 Neṭru mi d-nemmekti d Šiyun.
²Ɔer išeṭsafen yellan dinna,
 Nğelleq snitrat-nneγ.
³Dinna, wid i γ-d-isguḡen ssuturen-d deg-nneγ isefra,
 Wid i γ-iṭqehhiren ssuturen-d deg-nneγ a ten-nesseṭreħ.
 Awit-aγ-d yiwen n ccna n Šiyun!
⁴Amek ara d-necnu ccnawi n Umeγlal,
 Di tmurt tabeṭranit?
⁵Ma ṭṭuγ-kem, a Yarucalim,
 Ad iy-iṭṭu ufus-iw ayeffus!
⁶Ad inṭeḍ yiles-iw s aneγ-iw,
 M'ur kem-id-ṭmekṭayeγ ara,
 M'ur kem-smenyafeγ ara,
 A Yarucalim,γef wayen akw i d-iṭṭaken lferħ.
⁷Ay Ameγlal, mmekti-d d wat Adum!
 Ass nni n twayit n Yarucalim, qqaren:
 Huddet-eṭ, huddet-eṭ alamma d lsas!
⁸A yelli-s n Babilun, a tin ara inegren,
 D aseḡdi win ara d-irren seg-m ṭṭar,
 A m-ixdem akken i γ-txedmed!
⁹D aseḡdi win ara yetṭfen arraw-im,
 A ten-iwet γer wezru!

138

Ahellil n Dawed.
 A k-ħemdeγ seg wul-iw merṛa,
 Ad cnuγ fell-ak zdat n yilluyen.
²Ad seḡdeγ deg wexxam-ik iqedsen,
 Ad ħemdeγ isem-ik γef ddemma n rreħma-k akw-d tidet-ik;
 Axater tessagħliḍ isem-ik akw-d wawal-ik nnig n kullec.
³Asmi i nedheγ γur-ek, tqebleḍ-iyi-d;
 Tefkiḍ-iyi-d ṭṭmana,
 Tesḡehded tarwiħt-iw.
⁴Igelliden n ddunit merṛa a k-ħemden, ay Ameγlal,
 Imi i slan i lehduṛ i d-iffγen seg yimi-k.
⁵Ad cnun γef lecγwal n Umeγlal.
 Aħal meqqwret lḡadima-k, ay Ameγlal!
⁶Ameγlal ḡlay: iṭwali-d win yessanazen iman-is,
 Iṭṭaḡqal-ed si lebḡid win yessemyaren iman-is.
⁷Ɔas γerqeγ di ccedda,
 Tetṭarraḍ-iyi-d rruħ,
 Tṭezzeḍ-d afus-ik γef yeḡdawen-iw yerfan;

Ayeffus-ik iṣsellik-iyi.
⁸Ameḡlal a y-iddu di lebḡi.
 Ay Ameḡlal, rreḡma-k teṭdumu i dayem!
 Ur tṭaḡḡa ara ayen yexdem ufus-ik.

139

I umeqwrān n icennayen. Ahellil n Dawed.
 Ay Ameḡlal, tessennqadeḡ-iyi yerna tessneḡ-iyi.
²Teḡriḡ ma qqimeḡ, teḡriḡ ma beddeḡ,
 Teḡriḡ ula d acu i tḡemmimeḡ.
³Teḡriḡ ma lḡiḡ, teḡriḡ ma tṭseḡ;
 Tessneḡ akw iberdan-iw.
⁴Uqbel a d-iffēḡ wawal imi-w,
 Kečč, ay Ameḡlal, teḡriḡ-t yakan.
⁵Teṭṭassad fell-i si zdat, si deffir;
 Afus-ik izga fell-i.
⁶Tamusni yecban tagi, ḡur-i d ayen yesteḡḡiben,
 Elayet aṭas, ur s-ssawdeḡ ara.
⁷S anda ara ruḡeḡ, ad beḡdeḡ ḡef Rruḡ-ik?
 S anda ara rewleḡ, ad beḡdeḡ ḡef wudem-ik?
⁸M'uliḡ s igenwan, telliḡ dinna;
 Ma zḡleḡ di laxert, aql-ak dinna.
⁹Ḳas ufgeḡ uqbel lefjer,
 Iwakken ad zedḡeḡ akkin i lebḡer,
¹⁰Dinna daḡen, afus-ik a y-iwelleh;
 Ayeffus-ik a y-iṭṭef.
¹¹Ḳas nniḡ: Ahat tṭlam a y-iḡumm?
 Ḳur-ek tṭlam iṭṭuḡal t-ṭafat.
¹²Ḳur-ek, ula d tṭlam ur iṭṭulem ara;
 Iḡ iṭṭeḡḡiḡ amzun d ass, tṭlam amzun t-ṭafat.
¹³D kečč i gxelqen tigezzal-iw;
 D kečč i y-issegmen di tḡebbuṭ n yemma.
¹⁴A k-ḡemdeḡ, imi nekk t-ṭaxelqit yesteḡḡiben;
 Lecḡwal-ik d ayen ifazen,
 Tarwiḡt-iw terra-d s lexbar s wannect agi.
¹⁵Lḡeṭṭa-w ur teffir ara fell-ak mi tḡaxelqeḡ di lbaḡna,
 Mi tḡamesleḡ di tḡebbuṭ n yemma.
¹⁶Allen-ik walant-iyi m'akken i lliḡ d amgun.
 Turiḡ deg wedlis-ik ussan meṭra i yi-theḡḡad,
 Uqbel a d-iḡdeḡ ula d yiwen seg-sen.
¹⁷Aḡal ḡzizit fell-i ixemmimen-ik, ay Illu;
 Azal-nsen meqqwer.
¹⁸Ma ḡerdeḡ a ten-ḡesbeḡ ad afeḡ tṭuqqten akter n rṭmel.
 Mi d-ukwiḡ, afeḡ-d iman-iw mazal-iyi yid-ek.
¹⁹Ay Illu-yiw, lukan kan aṭ-ṭesnegreḡ imcumen!
 Beḡdet akkin fell-i a wid yessazzalen idammen!
²⁰Ssexdamen isem-ik di lexbayeṭ-nsen;
 Tṭadren-t-id di lbaṭel.
²¹Ay Ameḡlal, amek ur keṭṭheḡ ara wid i k-ikeṭṭhen?
 Tḡunfuḡ wid i k-iṭṭaṣin.
²²Keṭṭheḡ-ten am qeḡran;
 ḡesbeḡ-ten d iḡdawen-iw.

²³Ssenqed-iyi, ay Illu, issin ul-iw!
 Muqel-iyi, issin ixemmimen-iw!
²⁴Muqel ma deg yir abrid i tēdduy!
 Awi-yi deg webrid-ik.

140

I umeqwan n icennayen. Ahellil n Dawed.
²Ay Ameḡlal, sellek-iyi seg yemcumen;
 Semneḡ-iyi seg imesbatliyen!
³Txemmimen kan ad xedmen ccer;
 Mkul ass, sskarayen ttrad.
⁴Ilsawen-nsen teqqsen am izerman;
 Imawen-nsen ččuren d ssem n rtila.
 Tasusmi
⁵Ay Ameḡlal, sellek-iyi seg ufus n yemcumen;
 Semneḡ-iyi seg imesbatliyen,
 Tnadin a yi-sseḡlin!
⁶Imkebbren ḡzen-iyi tiserfin, ssemḡarden imurar;
 Heggan acebbak deg webrid-iw, ndin-iyi ticerktin.
 Tasusmi
⁷Nniḡ i Umeḡlal: Kečč d Illu-yiw!
 Ay Ameḡlal, efk-ed tamezzuḡt i tthalil-iw.
⁸Ay Ameḡlal, ay Illu-yiw, a tazmert i y-iṡselliken,
 Teṡṡarabeḡ ḡef uqerru-w di lweqt n yimenḡi.
⁹Ay Ameḡlal, ur ssawaḡ ara imcumen ḡer lmerḡub-nsen!
 Ur ten-ttaḡḡa ara ad awḡen ḡer lmeḡsud-nsen!
 Neḡ m'ulac ad smeḡren iman-nsen.
 Tasusmi
¹⁰Lbaṡel nni i d-iṡeffḡen seg yimi n wid i y-izzin,
 A d-iḡli ḡef iqerra-nsen!
¹¹A d-ḡlint fell-asen tigrin ireqqen,
 Ad twaḡeggren ḡer tmes,
 Xer iceḡfan ansi ur d-tṡalin.
¹²Bu yiles yeskiddiben ur iṡdumu ara di ddunit;
 Amesbatli, d ccer nni ines ara t-isnegren.
¹³Zriḡ belli Ameḡlal issebgan-ed lḡeqq n umehḡur,
 Iṡṡak-asen lḡeqq-nsen i igellilen.
¹⁴S tideṡ, iḡeqqiyeḡ ad tḡemmiden isem-ik;
 Wid iṡeddun s sṡwab, ad dumen yid-ek.

141

Ahellil n Dawed.
 Ay Ameḡlal, nedheḡ ḡur-ek: Eeḡl-ed ḡur-i;
 Efkeḡ tamezzuḡt i tiḡri-w m'ara nedheḡ ḡur-ek!
²Tazallit-iw aṡ-tili d lebxuṡ zdat-ek;
 Arfad n ifassen-iw, d lweḡda n tmeddit.
³Ay Ameḡlal, sbedd taḡessast ḡef yimi-w;
 Eass ḡef tebburt n icenḡfiren-iw.
⁴Ur tmeḡkin ara ul-iw s ayen n diri,
 Ad xedmeḡ ayen icemten nekk d wid ixeddmēn lbaṡel;
 A wer čceḡ si lerbah-nsen.
⁵Ma iwet-iyi uḡeqqi, d lehḡmala i y-iḡhemmel;
 Ma yender-iyi, d aqerru-w i gedhen s zzit:

Aqerru-w ur t-iṭṭagwi ara,
Lameḡna, t-ṭazallit-iw ara yeṭqabalen lexdayem-nsen n diri.

⁶Inezzurfa-nsen a d-ṭwaḡeggren seg icerfan,
Imiren a d-ḡessen i lehduṛ-iw: d lehduṛ ziden!

⁷Akken i teṭwakraz lqaḡa, teṭceqqiq,
I bruzzḡen iṡsan-nneṡ di laxeṛt.

⁸Ar ṡur-ek i refdeṡ allen-iw, a Sidi;
D kečč i ṭdariṡ;

Ur iyi-ṭṭaḡḡa ara ad ssufṡeṡ ṛṛuḡ!

⁹Semneḡ-iyi seg ufus n wid i yi-neddin tceṛktin,
Si tqellaḡin n imesbaṭliyen.

¹⁰Imcumen, akken ma llan ad ṡlin di tceṛktin-nsen,
Ma d nekk ad menḡeṡ.

142

Ahellil n umeyyez. Sṡur Dawed.

M'akken yella di lṡar. Tazallit.

²S lqedd n taṡect-iw, neddheṡ ṡer Umeṡlal;
S lqedd n taṡect-iw, ṭhellileṡ Ameṡlal.

³Ar ṡur-es i cektaṡ;

Ḥkiṡ-as meṛra leṡwbayen-iw.

⁴M'akken i gdub ṛṛuḡ-iw, kečč tessneṭ tikli i d-bbwiṡ;
Deg webrid ideḡ ṭedduṡ, ndin-iyi ticerkeṭ.

⁵Deḡḡer tiṭ-ik ṡer tama tayeffust,

Aṭ-ṭwaliṭ: yiwen ur y-iḡqil;

Ur illi wanda ara rewleṡ;

Yiwen ur iṭṭebbiṛ fell-i.

⁶Ay Ameṡlal, ṡur-ek i nedheṡ, qqareṡ:

D kečč i t-ṭaseddarit-iw,

D kečč i d nnṡib-iw di ddunit agi!

⁷Err-ed ddehn-ik ṡer leḡyaṭ-iw, aql-i fecleṡ!

Ssukkes-iyi-d seg wid i y-iṭqehhiren,

Axaṭer ḡehden akteṛ-iw!

⁸Ssufeṡ-ed taṛwiḡt-iw si lḡebs,

Iwakken ad ḡemdeṡ isem-ik!

lḡeqqiyeṛ a d-rzun fell-i,

Asm'ara yi-txedmed leḡsan.

143

Ahellil n Dawed.

Ay Ameṡlal, esl-ed i tzallit-iw,

Efk-ed tamezṡuṡt i ṭḡalil-iw!

Err-iyi-d awal, akken yella lḡeqq-ik akw-d nnṡaḡa-k.

²Ur ṭcaraḡ ara aqeddac-ik,

Axaṭer zdat-ek, ulac amdan yellan d aḡeqqi.

³Aḡdaw iqehher taṛwiḡt-iw, issexnunes ddunit-iw;

Issaweṭ-iyi zedeṡ di ṭṭlam,

Am widak yemmuten aḡal aya.

⁴Rṛuḡ-iw idub;

Ul-iw yuṡ-itent ṡer daxeṭ.

⁵ṭmektaṡeṡ-d ussan nni iḡeddan,

ṭḡebbiṛeṡ ṡef lecṡwal-ik meṛra,

ṭmeṡyizeṡ ṡef lecṡwal yexdem ufus-ik.

⁶Refdeγ ifassen-iw ar γur-ek;
 Tarwiht-iw tcedha-k, am wakat ifuden.
 Tasusmi
⁷Ejel, err-iyi-d awal, ay Ameγlal!
 Rruḥ-iw idub.
 Ur teffer ara udem-ik fell-i:
 Aql-i cbiγ wid yellan deg uzekka.
⁸Mkul sšbeḥ, efk-iyi-d ad sleγ i rreḥma-k,
 Axaṭer fell-ak i ttekleγ!
 Mel-iyi abrid ara tebgeγ,
 Axaṭer ar γur-ek i n-rriγ tarwiht-iw!
⁹Ay Ameγlal, ssukkes-iyi-d seg yeḡdawen-iw;
 D kečč i tdariγ!
¹⁰Sselmed-iyi ad xeddmeγ lebγi-k,
 Axaṭer kečč, d Illu-yiw!
 Rruḥ-ik yelhan a yi-yawi deg webrid n lewqama!
¹¹Šef ddemma n yisem-ik, ay Ameγlal, ssider-iyi;
 S lḥeqq-ik, ssukkes-ed tarwiht-iw si ccedda.
¹²S rreḥma-k, ssenger iḡdawen-iw.
 Kkes si ddunit wid akw i y-itqehhiren;
 Axaṭer nekk, d aqeddac-ik.

144

Ahellil n Dawed.
 Ittubarek Umeγlal, aḡru-yiw,
 Iṭheggin ifassen-iw i umenγi,
 Iḡudan-iw i ttrad.
²D neṭṭa i y-ixeddmene lḥsan, d lberḡ-iw,
 D amkan-iw ḡlayen, d amsellek-iw,
 T-ṭaseddarit-iw, d neṭṭa i tdariγ;
 D neṭṭa i d-irran aḡdud-iw ddaw n lḥekma-w.
³Ay Ameγlal, d acu-t wemdan iwakken a t-tissined?
 D acu-t bunadem iwakken a d-terreḡ ddehn-ik γur-es?
⁴Amdan icba abbu;
 Tudert-is tecba lexyal yeṭṭeddin.
⁵Ay Ameγlal, sseknu-d igenwan-ik, šubb-ed!
 Nnal idurar, ad snufren!
⁶Ewt-ed s lebraq-ik, ssebruzzeḡ iḡdawen-iw!
 Ewt-ed s tḥerḡbunin-ik, sseḡreq-asen iberdan!
⁷Zzel-ed ifassen-ik seg igenni, ssukkes-iyi-d!
 Sellek-iyi si lḥemla n waman,
 Seg ufus n iberḡraniyen!
⁸Wid yesḡan ileš yeskiddiben,
 Ireffden afus-nseñ ayeffus,
 Tḡallan s zzur.
⁹Ay Illu, a k-cnuγ ccna ajdid;
 A k-cnuγ s lḡud akw-d wegrambi!
¹⁰D kečč i geṭselliken igelliden,
 I d-issukksen aqeddac-ik Dawed,
 Seg ujenwi n lmut.
¹¹Ssukkes-iyi-d,
 Sellek-iyi seg ufus n iberḡraniyen,

I gesġan iles yeskiddiben,
Ireffden afus-nsen ayeffus,
Tgallan s żżur.

¹²Arrac-nneġ cban imġan igemmun di temżi-nsen;
Tullas-nneġ cbant tigejda ineqcen,
Yeṭcebbiġen lebrug

¹³Ikufan-nneġ ċċuren armi i tfeġġiden si mkul lxiṛ;
Lmal-nneġ amecṭuħ iṭfukti s luluf,
Ittuġal d luluf n ilulufen di lexlawi-nneġ.

¹⁴Lmal-nneġ ameqwran iṛwa.
Ur illi iṛisi, ur illi neffu,
Ur illi leġyaḍ deg izenqan-nneġ.
¹⁵D aseġdi wegduḍ yellan di liħala yecban tagi!
D aseġdi wegduḍ yesġan Ameġlal, d Illu-yis!

145

Ahellil n Dawed.

A k-ssaġliġ ay Illu-yiw, ay agellid;
Ad tbarakeġ isem-ik i dayem, i lebda.

²Mkul ass a k-tbarakeġ,
Ad tthemmideġ isem-ik i dayem, i lebda.

³Ameġlal meqqwer, yuklal aṭas leħmadi;
Lġaḍima-s lqayet aṭas.

⁴Si lġil ġer lġil, ad tcekkiren lecġwal-ik;
Ad hekkun ġef leġġayeb-ik.

⁵Ad hekkun ġef lġaḍima-k yeṭfeġġiġen;
Ad tberriħeġ s lecġwal-ik yesteġġiben.

⁶Ad hekkun ġef tezmert-ik yesserhaben;
Ad tberriħeġ s lġaḍima-k.

⁷A d-ttadren lehhu-k meqqwren, ad tberriħen yis;
Ad ferriħen s lħeqq-ik.

⁸Ameġlal, d aħnin, d bab n rreħma,
Zzay i reffu, iċċur d leħmala.

⁹Ameġlal ilha s imdanen merṛa,
D aħnin ġef wayen akw yexdem ufus-is.

¹⁰Ay Ameġlal, lecġwal-ik merṛa a k-tthemmiden;
Wid i k-iħemmlen a k-tbaraken.

¹¹Ad hekkun ġef lġaḍima n tgelda-k;
Ad tberriħen s tezmert-ik tameqwran,

¹²Iwakken a d-beggnen i yemdanen leġġayeb-ik,
Lġaḍima yeṭfeġġiġen n tgelda-k.

¹³Tageldit-ik, t-tagelda n dayem,
Lħekma-k aṭ-ttum si lġil ġer lġil.

¹⁴Ameġlal iṭġawan wid yeġlin;
Ireffed wid ifeclen.

¹⁵Tamuġli n yemdanen merṛa tweħħa ġur-ek,
Teṭṭakeḍ-asen-d lqut-nsen di lweqt ilaqen.

¹⁶M'ara teldiḍ afus-ik,
Tesserṭwayeḍ kra n wayen yeddren,
Teṭṭakeḍ-asen-d ayen akw i tmennin.
¹⁷Ameġlal, d aħeqqi deg wayen akw ixeddem,
D aħnin di lecġwal-is merṛa.

- ¹⁸ Ameɣlal itṭili ɣer tama n wid i neddhen ɣur-es,
N wid yetɣennin ɣur-es seg wul.
¹⁹ Iṭeddu di lebɣi i wid i t-iṭtagwaden,
Isell-ed i tiɣri-nsen, iṭsellik-iṭen-id.
²⁰ Ameɣlal iherrez wid akw i t-ihemmlen;
Issengar akw incumen.
²¹ Imi-w ad iberreh s leḥmadi n Umeɣlal;
Imdanen meṛra ad baken isem-is imqeddes, i dayem, i lebda.

146

- Hallilu-Yah!
A tarwiht-iw, ḥmed Ameɣlal!
² Tudert-iw meṛra, ad ḥemdeɣ Ameɣlal;
Ayen akw ara kkeɣ di ddunit, ad cnuɣ ɣef Yillu-yiw.
³ Ur ikalet ara ɣef imeqwṛanen;
Ur ikalet ara ɣef wemdan: Ulac deg-s leslak.
⁴ Akken ara t-iffey iɣuḥ, ad yuɣal s akal;
Leɣzayem-is meṛra ad ɣaben yid-es ass nni.
⁵ D aseɣdi win yesɣan Illu n Yeɣqub d amsellek-is,
I geɣraɣun deg Umeɣlal, Illu-yis.
⁶ Ixelq-ed igenwan akw-d lqaɣa,
Lebheṛ d wayen akw yellan deg-sen;
Iṭɣassa ɣef tideɣ i dayem.
⁷ Iṭtak ḷheqq i wid yeṭwaheqren;
Iṭtak aɣrum i wid yelluɣen;
Ameɣlal iṭserriḥ-ed i imeṛhan.
⁸ Ameɣlal iṭtarra-d izri i ideṛyalen;
Ameɣlal issebdad lqedd n wid yeknan;
Ameɣlal ihemmel iheqqiyen.
⁹ Ameɣlal iṭharab ɣef ibeṛraniyen;
Ireffed igujilen akw-d tuɣḡal;
Isseɣraq iberdan i yemcumen.
¹⁰ Ameɣlal ad iḥkem i dayem;
D Illu-yim, a Šiyun, si ḷḡil ɣer ḷḡil.
Hallilu-Yah!

147

- Hallilu-Yah!
Aḥal yelha m'ara ncennu i Illu-nney!
Leḥmadi, d ayen ifazen, d ayen ḥlawen.
² Ameɣlal iɣawed lebni i Yarucalim,
Irra-d imenfiyen n Israyil.
³ Isseḥlay at wulawen ijerhen,
Iṭcuddu leɣruḥ-nsen.
⁴ Issuli leḥsab i yetran,
Ifka-yasen akw ismawen.
⁵ Ssid-nney meqqwer, iččur ṭ-ṭazmert;
Lefhama-s ur tesɣi ara tilas.
⁶ Ameɣlal ireffed wid yeṭtanzen;
Ineffed-ed incumen ɣer lqaɣa.

⁷ Rret i Umeɣlal tajmilt!
Cnut i Yillu-nney s snitra!
⁸ Iṭtaččar-ed igenwan s usigna;

Ittak-ed ageffur i lqaḡa;
 Issemḡay-ed leḡcic deg idurar.
⁹Ittak-ed amḡic i lmal,
 I igerfiwen imecṭaḡ m'ara ttiḡḡifen.

¹⁰Mačči d lḡehd n uḡawdiw i t-itteḡḡaben;
 Mačči t-ṭagwecirt n wergaz i t-isseḡraḡen.
¹¹Ameḡlal iḡemmel wid i t-itṭagwaden,
 Wid yetṭraḡun ṛreḡma-s.
¹²A Yarucalim, ḡmed Ameḡlal!
 A Ṣiyun, cnu ḡef Yillu-yim!
¹³Axaṭer iṭderriḡ izekṛunen n tebbura-m,
 Itḡarak arraw-im i kem-izedḡen.
¹⁴Isrusu-d lehna ḡef tlisa-m;
 Isserḡway-ikem s yirden lḡali.

¹⁵Ifka-d lamer-is ḡer ddunit:
 Awal-is yufeg, yuzzel.
¹⁶Issa-d adfel am taḡut;
 Iserreḡ-ed i wegris am yiḡed.
¹⁷Ikkat-ed s webruri amzun d iwedcen;
 Anwa izemren ad iṣber i usemmiḡ-is?
¹⁸Ifka-d lamer, dḡa yesseḡsi-ten;
 Issker-ed aḡu-s, dḡa uzzlen waman.
¹⁹Ibeggen-ed awal-is i Yeḡqub;
 Ifka-d lumur-is akw-d leḡwanen-is i Isṛayil.
²⁰Ur ixdim ara akka i leḡnas nniḡen,
 Ur ssinen ara lumur-is.
 Hallilu-Yah!

148

Hallilu-Yah!
 ḡemdet Ameḡlal n igenwan!
 Hemdet-eṭ deg wemkan ḡlayen!
²Hemdemt-eṭ, kwenwi akw, s lmuluk-is!
 Hemdet-eṭ, kwenwi akw s lḡesker-is!
³Hemdet-eṭ, ay itij akw-d waggur!
 Hemdet-eṭ, kwenwi merṛa ay itran yetḡeḡḡiḡen!
⁴Hemdet-eṭ, ay igenwan ḡlayen,
 Akw-d waman yellan nnig n igenwan!

⁵Ad ḡemden isem n Umeḡlal!
 Axaṭer ifka-d lamer, dḡa ṭwaxelqen-d;
⁶Ireṣṣa-ten i dayem, i lebda;
 Ixdem-asen lqanun, d lmuḡal ad irrez.
⁷Hemdet Ameḡlal si lqaḡa,
 A lewḡuc, ay iderbuzen.
⁸Times akw-d webruri, adfel akw-d usigna,
 Aḡu n tbuciḡant yetṭaḡen awal-is;
⁹Idurar akw-d tḡaltin merṛa,
 Ttjuṛ n lfakya akw-d ttjuṛ merṛa n yingel;
¹⁰Lḡiwan akw-d lmal merṛa,
 Ibelḡekkac akw-d yeḡraḡ merṛa;
¹¹Iḡelliden n ddunit akw-d yegḡuden merṛa,

IHELLILEN

Imeqwranen akw-d inezzurfa merṛa n ddunit;

¹²Ilmezyen akw-d telmezyin,

Imṛaren akw-d warrac!

¹³Ad ḥemden isem n Umeṛlal!

Axaṭer d isem-is kan i geḡlayen;

lḡaḍima-s tekka-d nnig n igenwan d lqaḡa;

¹⁴Issaḡli ccan n wegdud-is:

D ssebba n lḥemd n wid akw i t-iḥemmlen,

At Isṛayil, agdud-is i t-iqerben.

Hallilu-Yah!

149

Hallilu-Yah!

Cnut i Umeṛlal asefru ajdid;

Ḥemdet-eṭ s ccnawi di tejmaḡt n yemqedsen!

²Isṛayil, ad ifreḥ s win i k-id-ixelqen!

Arraw n Ṣiyun ad zzifet si lferḥ nutni d ugellid-nsen!

³Ad ḥemdet isem-is s ccḡeḥ,

Ad cnun s umendayer akw-d snitra!

⁴Axaṭer Ameṛlal iferḡeḥ s wegdud-is;

Iṭcebbiḥ wid yunzen s leslak.

⁵Imqedsen ad ferḡen s ccan agi,

Ad tṭizzifen si lferḥ ula deg wusu-nsen.

⁶Ṭhemmiden Illu s lqedd n taṛect-nsen,

Ajenwi iqeḍḡen si snat n leḡwahi deg ufus-nsen,

⁷Iwakken a d-rren tṭar si leḡnas, ad ḡaqben igduden,

⁸Ad arzen igelliden-nsen s ssnasel,

Ad cudden imeqwranen-nsen s leqyud n wuzzal;

⁹Ad tṭebqen fell-asen lehkwem yuran.

D wagi i d ccan n yemqedsen-is.

Hallilu-Yah!

150

Hallilu-Yah!

Ḥemdet Illu deg wexxam-is iqedsen!

Ḥemdet-eṭ di liṭṭeḡ n igenwan anda i d-teṭban tezmert-is!

²Ḥemdet-eṭ ṛef ddemma n leḡḡayeb-is!

Ḥemdet-eṭ ṛef ddemma n lḡaḍima-s tameqwran!

³Ḥemdet-eṭ s wendah n lbuq!

Ḥemdet-eṭ s wegrambi akw-d snitra!

⁴Ḥemdet-eṭ s umendayer d ccḡeḥ!

Ḥemdet-eṭ s wegrambi akw-d tẓemmaṛin!

⁵Ḥemdet-eṭ s ṣṣut n tḡenḡunin!

Ḥemdet-eṭ s wendah ameqwran n tḡenḡunin!

⁶S kra n wayen yeddren ad iḥmed Illu yeddren!

Hallilu-Yah!

LEMTUL

¹ Lemtul n Sliman, mmi-s n Dawed, agellid n Israyil.

² D lemtul i gettāken i wemdan lekyasa,
Tamusni akw-d wefham n lehduṛ yesḡan lmeḡna,

³ Leḡqel akw-d tṛebga, iwakken ad iṭeddu s lḡeqq,
S ṡṡwab akw-d lewqam.

⁴ D lemtul i gettāken zṡwara i wid yellan d nneyya,
Leḡqel akw-d umeyyez i yelmezyen.

⁵ M'ara sen-isel wukyis, ad innerni di tmusni;
Ma d lfahem ad yizwir,

⁶ Iwakken ad ifhem lemtul akw-d lemḡun,
Lehduṛ n wukyisen akw-d lemḡani-n sen.

⁷ Tugwdi n Umeḡlal, d lṡas n tmusni;
Ma d imehbal ḡeqren lekyasa akw-d tṛebga.

⁸ A mmi, tḡessis i lewṡayat n baba-k!

Ur ḡeqqer ara lehduṛ n yemma-k:

⁹ A k-ilin t-taḡeṡṡabt icebḡen ḡef uqerru-k,
T-tazibba ḡef temḡert-ik.

¹⁰ A mmi, ma ḡerḡen imednuben a k-ḡwun,
Ur qebbel ara.

¹¹ Ma nnan-ak: "Eyya-d aṭ-tedduḡ yid-nneḡ,
An-nesqitṭeḡ deg iberdan, an-nessizzel idammen,
Iwakken an-neḡder di lbaṭel win ur nexdim acemma.

¹² A ten-nessebleḡ d imudduren am tesraft,
S lekmal-n sen, am wid iṡubben ḡer laxert.

¹³ A d-nawi ayen akw ḡlayen,
An-neḡḡar ixxamen-nneḡ s lerbah-n sen.

¹⁴ Aṭ-tṡeṡḡuḡ amur-ik gar-aneḡ,
Yiwet n texriṭ kan ara nesḡu.

¹⁵ A mmi, ur tṡeddu ara yid-sen;
Sseḡḡed aḡar-ik ḡef webriḡ-n sen!

¹⁶ Iḡarren-n sen tṡawalen ḡer ccer;
Tḡirin ad ssizzlen idammen.

¹⁷ Wid yettandin tifextin zdat n yeḡṛax,
Tṡandin-tent baṭel.

¹⁸ Lameḡna nutni, i yiman-n sen i sqittṡiḡen,
I leḡmeṛ-n sen i neddin tifextin.

¹⁹ T-taḡi i t-taḡgara n win yeṭnadin ad irbeḡ s leḡṛam;
Cci n leḡṛam yettawi bab-is ḡer lmut.

²⁰ Lekyasa tetḡegḡiḡ deg iberdan;
Tessaḡlay ṡṡut-is deg izenqan.

²¹ Deg imukan yeḡḡuren d lṡaci tetḡegḡiḡ;
Ḳer tebbura n temdint, teqqar:

²² Ay imehbal, ar melmi akka ara tḡemmlem timuhbelt?
Wid yettihiyen, ar melmi akka ara tḡemmilen di ttiha?
Ar melmi akka ara keṛṛhen imejhal tamusni?

²³ Uḡalet-ed ḡer nndaṛat-iw!
A d-serseḡ fell-awen tṛuḡ-iw,

A wen-sfehmeḡ lehduṛ-iw.

²⁴ Sawleḡ-d, kwenwi tugwim,
Zṡleḡ-d afus-iw, yiwen ur d-irri ddehn-is;

²⁵ Tugwim lewṡayat-iw,
Ur teqbilem ara nndaṛat-iw;

²⁶Ula d nekk ad ḍseγ m'ara tilim di twaγit;
 Ad ṭihiγ m'ara d-teγli fell-awen rrehba:
²⁷M'ara d-teγli fell-awen rrehba am tbuciṭant,
 M'ara d-teγli fell-awen twaγit am ṭnifift,
 M'ara tilim di ṭtiq akw-d ccedda.
²⁸Imiren, a d-ḡeggden γur-i, ur d-ṭtarraγ;
 Ad nadin fell-i, ur yi-ṭtafen ara.
²⁹Imi i ḳerhen tamusni,
 Ur xtaren ara tugwdi n Umeγlal,
³⁰Ur q̣bilen ara lewṣayat-iw,
 Ḥunfan n̄ndarat-iw,
³¹Ad ččen ayen i sen-d-tebbwi tikli-n̄sen;
 Ad r̄wun r̄ray-n̄sen.
³²Taγert n uqerru n umehbul, teṭṭawi-t γer lmut;
 Leṭkal n umejhul, iṭṭawi-t γer n̄nger.
³³Ma d win i y-iṭṭhessisen, ad yili di laman,
 Ad iḡic di lehna, ur iṭṭagwad acemma.

2 A mmi, ma tqebleḍ lehduṛ-iw,
 Ma ṭherzeḍ γur-ek lumuṛ-iw;
²Ma tefkiḍ tamezzuṛt, ṭhessed i lekyasa,
 Ma teldiḍ ul-ik i lefhama;
³Ma tegreḍ tiγri i lekyasa,
 Ma tessawleḍ i lefhama;
⁴Ma tqellbeḍ fell-as am lfeṭṭa,
 Ma tnudaḍ fell-as am ugerruj,
⁵Imiren, aṭ-ṭfehmed d acu i ṭ-tugwdi n Umeγlal,
 Aṭ-ṭafed tamusni n Yillu.
⁶Ameγlal iṭṭak-ed lekyasa;
 Ṭ-ṭamusni akw-d lefhama i d-iṭeff̄yen seg yimi-s.
⁷Isserbaḥ wid ixeddmen lewqam,
 Ṭ-ṭaseddarit i wid iṭeddun s ṣṣfa.
⁸Iṭṭharab γef win iṭeddun s ṣṣwab,
 Iṭṭassa γef tikli n wid i t-iṭṭebbiden.
⁹Imiren, aṭ-ṭfehmed d acu i d l̄heqq, d ṣṣwab, d lewqama,
 Iberdan meṛra yeṭṭawin γer liser.
¹⁰Lekyasa aṭ-ṭekcem ul-ik,
 Tamusni aṭ-ṭessef̄reḥ tarwiḥt-ik.
¹¹Ameyyez ad iḥareb fell-ak,
 Leḡqel ad iṭṭassa fell-ak,
¹²Iwakken aṭ-ṭmenḡed i yir abrid,
 Seg yemdanen iheddren s leqbaḥa,
¹³Seg wid yexḍan i webrid n lewqam,
 Iṭṭeddun deg iberdan n ṭṭlam,
¹⁴Iṭṭeḡḡab-asen l̄ḡal m'ara xeddmen ccer,
 Ferṛhen m'ara ssefsaden,
¹⁵Widak nni iwumi i teḡwej tikli,
 Iwumi i n̄nden iberdan.
¹⁶A k-id-tessukkes si temserreft,
 Si ṭmeṭtut taberr̄ranit yeṭṭurr̄un s yiles azidan,
¹⁷Tin akken yeḡḡan argaz n temzi-s,
 Yerna teṭṭu leḡqed n Yillu-yis.
¹⁸Axxam-is iṭeddu γer n̄nger,
 Iberdan-is ṭṭawin γer wat laxert.

¹⁹Kra n win iruhen γur-es, ur d-yuγal ara,
 Ur yufi ara iberdan n tudert.
²⁰Ddu deg webrid n yemdanen yelhan!
 Awi abrid n iheqqiyen!
²¹Axater wid iteddun s lewqam ad zedγen tamurt;
 Wid iteddun s şşfa ad dumen deg-s.
²²Ma d imcumen ad twakksen si tmurt;
 Ixeddağen ad twaqeccen seg-s.

3 A mmi, ur tetttu ara lehduγ-iw;
 Hrez deg wul-ik lewşayat-iw.
²A k-sγezfen di leğmeγ, ad rnun iseggwassen i ddunit-ik;
 A k-zeggden di lehna.
³Lehmala akw-d tideγ ur k-ttağğant ara;
 Qqen-itent γef temgerγ-ik, aru-tent γef telwiht n wul-ik.
⁴Aγ-γafed lemzeyya,
 Aγ-γiliγ d aqeqli zdat n Yillu akw-d yemdanen.
⁵Tkel γef Umeγlal seg wul-ik merğa;
 Ur γkalay ara γef lefhama-k.
⁶Nadi γef lebγi n Umeγlal;
 Netta ad issemsawi iberdan-ik.
⁷Ur heγteb ara iman-ik d lfahem;
 Agwad Illu, xdu-k i ccer.
⁸Aγ-γafed şşehha di şşura-k;
 Ad iğhiden yeγsan-ik.
⁹Euzz Ameγlal s lxirat-ik,
 S lyella tamenzut n lerzaq-ik merğa.
¹⁰Imiren, ikufan-ik ad cčaren alamma d imi;
 Lemğinşrat-ik ad tfeğğident d cčrab ajdid.
¹¹A mmi, ur ttagwi ara ttebga n Umeγlal;
 Ur heqquer ara nndarat-is.
¹²Ameγlal ineddeγ win i ghemmel,
 Akken i gneddeγ ubabat mmi-s ezizen fell-as.
¹³D aseğdi wemdan yufan lekyasa;
 D aseğdi wemdan i gkesben lefhama.
¹⁴Win i t-ikesben, xiγ ma yekseb lfetta;
 lqima-s tif ddheb yeşfan.
¹⁵Xlayet akteγ n tteqqcin;
 Lqima-s tugar ayen akw yetmenni wul-ik.
¹⁶Xer tama-s tayeffust, t-teγzi n leğmeγ;
 Xer tama-s tazelmaγ, d sşçaya akw-d ccan.
¹⁷Iberdan-is, d iberdan ifazen;
 Iberdan-is merğa, d lehna.
¹⁸D ttejra n tudert i wid yettffen deg-s;
 D iseğdiyen wid isenden γur-es.
¹⁹S lekyasa i gsers Umeγlal lsas i ddunit;
 S lefhama i greşsa igenwan.
²⁰S tmusni-s i d-tfeğğiden leğwanseγ n waman,
 I d-ittaγ usigna nnda.
²¹A mmi, hrez lekyasa akw-d leğqel;
 Ur tekkas ara allen-ik fell-asen.
²²Ad ilin t-γudert i teγwiht-ik;
 D ccbağa i temgerγ-ik.

²³Imiren, aṭ-ṭleḥḥuḍ di ṭṭmana deg webrid-ik;
 Aḍar-ik, ur t-ikkat ara wugur.
²⁴Ma teṭṭseḍ, ur teṭṭagwadeḍ ara;
 M'ara teṭṭseḍ, iḍeṣ-ik ad yili d aḥlawan.
²⁵Ur ṭṭagwad lxuf i yef ur tebnid;
 Ur ṭṭagwad tiyita ara k-d-yasen seg yemcumen.
²⁶Ameḡlal a k-yili d ṭṭmana,
 Ad iḥader aḍar-ik seg wugur.
²⁷Ur ṭṭagwi ara aṭ-ṭxedmed lxir i win i t-yuklalen,
 M'ara yizmir ufus-ik a t-ixdem.
²⁸Ur s-qqar ara i l yir-ik;
 Ruḥ, uḡal, azekka a k-fkeḡ.
 Yili kečč tesḡid d acu ara tefkeḍ.
²⁹Ur ṭxemmim ara aṭ-ṭxedmed cceḡ i l yir-ik,
 Yili neṭṭa yefka-yak lehna.
³⁰Ur ṭnaḡ d yiwen mebla ssebba,
 Ma yella neṭṭa ur k-ixdim acemma.
³¹Ur ṭṭasem ara deg win ixeddmn lbaṭel,
 Ur ṭṭawi ara iberdan-is.
³²Ameḡlal ikreh wid yessefsaden;
 Lameḡna, d arfiḡ n wid iṭeddun s lewqam.
³³Deḡwessu n Umeḡlal tezga deg wexxam n wemcum,
 Lameḡna yeṭbarak axxam n iḥeqqiyeṇ.
³⁴Ittihiy ḡef wid yettihiyeṇ,
 Lameḡna yeṭhunnu ḡef wid yeṭṭanzen.
³⁵Ukyisen ad weṭen ccan,
 Ma d imehbal ad bibben ddel.

4 Ay arraw-iw, ḥesset-ed i ṭrebga n ubabat;
 Fket-ed tamezzuṭt iwakken aṭ-ṭissinem lekyasa.
²D ṭrebga yelhan i wen-fkiḡ;
 Ur ṭṭaḡḡat ara lewṣayat-iw.
³Ula d nekk, lliḡ d mmi-s n baba;
 D aqcic awhid, ṭhemmel-iyi yemma.
⁴Isḡaray-iyi, iqqar-iyi: Ḥrez deg wul-ik lehduṛ-iw;
 Tbeḡ lewṣayat-iw, aṭ-ṭidireḍ.
⁵Kseb lekyasa, sḡu lefhama;
 Ur teṭṭu ara lehduṛ-iw, ur sen-xeṭṭu ara.
⁶Ur ṭ-ṭaḡḡa ara, a k-teḥrez;
 Ḥemmel-iṭ, aṭ-ṭhareb fell-ak.
⁷Atan wamek i d-tbeddu lekyasa:
 Kseb lekyasa;
 Aḡ-ed lefhama s wayen akw i tkesbeḍ.
⁸Ssaḡli-ṭ, a k-tessaḡli;
 A k-texdem ccan ma teṭṭfeḍ deg-s.
⁹Aṭ-ṭeqqen i uqerru-k taḡeṣṣabt n leḡnaya;
 A k-tcebbbeḥ s weḡmam ifazen.
¹⁰Ḥess-ed, a mmi, tqebleḍ lehduṛ-iw:
 Ad yiḡzif leḡmr-ik.
¹¹Sseḡreḡ-k deg webrid n lekyasa;
 Bbwiḡ-k deg iberdan n lewqama.
¹²M'ara tleḥḥuḍ ur teṭṭewwiqed ara;
 M'ara teṭṭazzaled ur teṭṭemderkaled ara.
¹³Ṭtef di lewṣayat-iw, ur sent-xeṭṭu ara;

Herz-itent, axaṭer d nutenti i t-ṭudert-ik.
¹⁴Ur ṭeddu ara deg webrid n yemcumen;
 Ur d-ṭṭawi ara tikli n yemdanen n diri.
¹⁵Xḍu i webrid-nsen, ur t-ṭṭawi ara;
 Ttixxeṛ fell-as, beddel abrid.
¹⁶Axaṭer, ur gganen ara m'ur xdimen ara cceṛ;
 Ur ten-id-iṭṭas ara yiḍeṣ m'ur sseylin ara yiwen.
¹⁷D aḡrum n cceṛ i teṭṭen;
 D ccrab n lbaṭel i tessen.
¹⁸Abrid n iḥeqqiyen am tafat n lefjer,
 Teṭfeḡḡiḡ trennu alamma d ṭnaṣfa n wass.
¹⁹Abrid n yemcumen am ṭṭlam,
 Ur zrin ara yeṛ wacu ara ḡlin.
²⁰A mmi, ḥess-ed i lehduṛ-iw;
 Efḱ-ed tamezzuṭt i wayen i k-d-qqareḡ.
²¹Ḥader ad beḡden yeṛ wallen-ik;
 Herz-iten di lqaḡ n wul-ik.
²²T-ṭudert i win i ten-iqeblen;
 D ṣṣehḥa i ṣṣura-s.
²³Ḥader yeṛ wul-ik akteṛ n wayen akw nniḍen,
 Axaṭer seg-s i d-ṭeffḡen leḡwanseṛ n tudert.
²⁴Ttixxeṛ i lekdeb;
 Xḍu i uqejjem.
²⁵Reṣṣi allen-ik zdat-ek;
 Wehhi tamuḡli-k qbala.
²⁶Meyyez yeṛ webrid ara tawiḍ;
 Iberdan-ik meṛṛa ad ilin ṣeggmen.
²⁷Ur ṭṭarra ḡer yeḡfus wala ḡer zelmed;
 Ssebḡed aḍar-ik yeṛ cceṛ.

5 A mmi, ḥess-ed i lekyasa-w;
 Efḱ-ed tamezzuṭt i lefhama-w.
²Iwakken aṭ-ṭesḡuḍ leḡqel;
 Imi-k ad iḡrez tamusni.
³Imi n tberṛanit iṭqiṭtir t-ṭament;
 Aneḡ-is legḡwaḡ akteṛ n zzit.
⁴Ḳer taggara rṣaget am tmerzuga;
 Tgezzem am ujenwi iqedḡen si snat n leḡwahi.
⁵Idarren-is ṭṭawin ḡer lmut;
 Tikli-s tessawaḍ ḡer laxeṛt.
⁶Ur teṭnadi ara yeṛ webrid n tudert;
 Iberdan-is meṛṛa ḡewjen, ur tezzri s anda i ṭteddu.
⁷Tura ihi, ḥesset-iyi-d, ay arraw-iw;
 Ur xetṭut ara i wayen i wen-d-iqqar yimi-w.
⁸Bḡed yeṛ webrid yeṭṭawin ḡur-es;
 Ur ṭqerrib ara ḡer tebburt n wexxam-is.
⁹Neḡ m'ulac aṭ-ṭezzenzeḍ nnif-ik i wiyad,
 Ddunit-ik i win ur nesḡi iṛehma.
¹⁰Neḡ m'ulac d ibeṛṛaniyen ara yeččen lḡehd-ik;
 Deg wexxam n ubeṛṛani ara tṛuḡ tidi n leḡtab-ik.
¹¹Ḳer taggara, aṭ-ṭeṭlummuḍ deg yiman-ik,
 M'ara idub weksuṃ-ik akw-d ṣṣura-k.
¹²Imiren aṭ-ṭeqqareḍ: Amek armi i keṛheḡ ṭrebga?
 Amek armi i ḡeqreḡ nndaṛat?

¹³Amek armi ur hessey ara i wid i y-isselmaden?
 Amek armi ur fkiy ara tamezzuwt i wid i y-isyarayen?
¹⁴Qrib i d-ufiy iman-iw di twayit;
 Ad nnehcamey ger warraw n tmurt-iw.
¹⁵Sew aman n tezwint-ik,
 Aman i d-itfeggiden si lbir-ik.
¹⁶Xer berfa ara tfeggiden lezwanser-ik?
 Deg izenqan ara ttazzalent tregwa-k?
¹⁷Ad ilin i kecc wehdek,
 Ur ten-cerrek ara akw-d iberaniyen.
¹⁸Aṭ-ṭettubarek tezwint-ik,
 Freh s tmeṭtut n temzi-k.
¹⁹T-tizerzert xzizen, t-tayzalt yeccuren d sser;
 Rwu dayem si zzin-is, sker yal ass s tayri-s.
²⁰A mmi, acuyer ara tceqced di tberanit?
 Acuyer ara thebbwid tin ur tessined ara?
²¹Ameylal itwali-d ayen akw i gxeddem wemdan;
 Issenqad akw iberdan-is.
²²Amcum iheṣṣel di ccer i gxeddem;
 Ttarzen-t leqyud n ddub-is.
²³Ad immet si lqella n trebga,
 Ad idaḡ seg wakken lehbala-s tgedda tilas.

6 A mmi, ma tdemned lyir-ik,
 Ma trehned iman-ik s aberrani,
²Ma tetwarzed s lehduṛ i d-iffyen seg yimi-k,
 Ma tetwattefed s lemḡahda i d-iffyen imi-k,
³A mmi, xdem ayen akka ara d-iniy, a d-tessukksed iman-ik.
 Imi i tesḡesled iman-ik deg ufus n lyir-ik,
 Ruḡ, anez zdat-es thelled-t.
⁴Ur tceṣmid ad qqent wallen-ik,
 Ur ttaḡḡa lecfar-ik ad medlen;
⁵Sukkes-ed iman-ik am teyzalt seg ufus n uṣeggad,
 Am wefrux seg ufus n win i s-indin tifxet.
⁶Ay ameḡgazu, ruḡ yer twesttuft,
 Muqel-it amek i txeddem, aṭ-tfehmed.
⁷Nettat ur nesḡi aḡessas,
 Ur nesḡi amḡellem wala lhakem,
⁸Teḡheggi lqut-is deg unebdu,
 Tjemmeḡ amḡic-is lawan n tmegra.
⁹I kecc, ay ameḡgazu, ar melmi akka ara tegganed?
 Melmi akka ara d-takwid seg yideṣ?
¹⁰Cwiṭ n yideṣ, tanafa kan,
 Cwiṭ n usemxallef n ifassen deg wusu,
¹¹Dya, a d-teyli fell-ak tigullelt am umakwar,
 A d-iyli fell-ak lhif am umehwaṣ.
¹²D yir lḡebd, d axeddaḡ,
 Win iwumi i gezga lekdeb deg yimi.
¹³Iyemmez s wallen-is, ihedder s idarren-is,
 Issewḡad s idudan-is.
¹⁴Lefsed izdey ul-is, d ccer i d lhirfa-s,
 Izga yesskaray ccwal.
¹⁵A d-teyli fell-as twayit iyef ur ibni;
 Ad irrez deg yiwet n teswiḡt, ddwa ur t-itṭaf.

- ¹⁶Llant setta n lehwayeḡ ur iħmil ara Umeḡlal,
Ala, sebḡa i gekreħ:
¹⁷Allen yeṭmuqulen s zzux, iles yeskiddiben,
Ifassen yessazzalen idammen n wid ur neḡlim ara,
¹⁸Ul inewwun siwa lbaṭel,
Idarren yeṭħirin ad xedmen cceḡ,
¹⁹Ccahed n zzur i d-iqqaren lekdeb,
Akw-d win yesskarayen ccwal ger watmaten.
²⁰A mmi, ħrez lehduḡ n baba-k;
Ur ttagwi ara ttebga n yemma-k.
²¹Herz-iten daymen deg wul-ik,
Qqen-iten ḡer temgeṭ-ik.
²²A k-twellihen deg webrid-ik,
Ad tḡassan fell-ak m'ara tetteṣed,
Ad heddren yid-ek m'ara d-takwid.
²³Lewṣayat t-taṭilt, ttebga t-tafat,
Nndaṭat yeṭtebbin, d abrid n tudert.
²⁴A k-menḡen si yir tameṭṭut,
Seg yiles n tberṛanit yeṭḡurrun.
²⁵Ur tmenni ara deg wul-ik yeṭ ddemma n zzin-is;
Ḳur-ek a k-seħħrent wallen-is.
²⁶Yeṭ ddemma n tqeħbit a k-truħ telqimt n weḡrum;
Tameṭṭut izewḡen, t-tiḡeṭ iqebbden leḡmeḡ.
²⁷Illa win izemren ad yerr times deg iciwi-s,
Mebla ma rḡan iceṭṭiden-is?
²⁸Neḡ yella win izemren ad iḡfes yeṭ tirgin iceḡlen,
Mebla ma rḡan idarren-is?
²⁹Akka i tderru d win yeṭruħun ḡer tmeṭṭut n lḡir-is:
Win ara t-innalen ur imenneḡ ara.
³⁰Ur tllummun ara deg umakwar imi i gukwer iwakken ad ičḡar aḡebbuḡ-is yexwan,
³¹Lameḡna ma yeṭwaṭteḡ, ad iḡrem ayenn nni s sebḡa n imuren;
Ad ifk ayen akw yekseb deg wexxam-is.
³²Win izennun netta d tmeṭṭut, ixuṣṣ-it leḡqel;
Win ixeddmun akka yeṭhuḡdu iman-is.
³³Imeggr-ed leḡtab akw-d lḡecma;
Lḡar-is, d lmuħal ad ikkes.
³⁴Axaṭer tismin sskarayent-ed urrif n wergaz;
Ur iseḡḡu ara tteħma ass n ttaṭ.
³⁵Ur iqebbel ara leḡrama;
Ur d-iṭṭiħnin ara ḡas tketteṭ-as tiḡeḡḡal.

- 7** A mmi, cfu yeṭ lehduḡ-iw;
ħrez lewṣayat-iw deg wul-ik.
²Xdem ayen i k-d-qqaḡ, aṭ-tidireḡ;
ħrez lewṣayat-iw am mummu n tiṭ-ik.
³Qqen-itent deg idudan-ik;
Aru-tent yeṭ telwiħt n wul-ik.
⁴Ini-yas i lekyasa: kem d weltma;
ħseb leħama t-tarfiqt.
⁵A k-menḡent si temserreṭt,
Si tmeṭṭut taberṛanit yeṭḡurrun s yiles aḡidan.
⁶Lliḡ beddeḡ ḡer ttaḡ n wexxam-iw,
Tmuquleḡ si ccbak-is,
⁷Walay ger imeħbal, idher-iyi ger yelmeḡyen,

Yiwen n ilemzi ixuşşen di leğqel.
⁸Iğedda deg wezniq, yer lğha anda i teğğili,
 İtğef abrid s axxam-is;
⁹Yuğ lğal t-ğameddit n wass, iğli yiğij,
 Deg yid, iğli-d tğlam.
¹⁰Teğna-t-id yiwet n tmeğğut yelsan am tqeğbit,
 Truğ-as-d s tiğerci.
¹¹Tethewwel yerna thağ,
 Ur teğkim ara ađar-is deg wexxam.
¹²Tikkelt deg webrid, tikkelt deg izenqan,
 Di mkul tiğmert, neğğat d agaber.
¹³Temmeğ fell-as, tessuden-it,
 Ur tenneğcam, tenna-yas:
¹⁴Qqneğ iseflawen n lehna,
 Ass agi xedmeğ ayen akw i weğdeğ.
¹⁵Xef wayagi i d-ffyeğ çur-ek,
 Nudağ fell-ak, aql-i ufiğ-k.
¹⁶Cebbheğ usu-w s tzerbiyin,
 S tzerbiyin n lfina ireqmen n Maşer.
¹⁷Çeğğreğ usu-w s lmuğ,
 S lmirweşber akw-d lqerfa.
¹⁸Eyya, an-nezhu alamma d şşbeğ,
 An-nerwu tayri.
¹⁹Argaz-iw ulac-it deg wexxam,
 Yunag s anda yebğed.
²⁰Iççur taxriğ-is d adrim,
 Ur d-iğğuyal ara s axxam alamma ilul waggur.
²¹Teğwa-t s leqzub-is, tseğğher-it s lehduğ-is.
²²Imiren kan, iteğğ-iğ am wezger iğeddun yer tmezliwt;
 Idda am umehbul yeğwarzen iwakken ad iğğueaqeb.
²³Armi i s-tefla tğrbunt tasa;
 Am weğruğ idehmen yer tcerkeğ,
 Ur izri ara belli ağ-ğeglu s lğemğ-is.
²⁴Tura ihi, ay arraw-iw, ħeset-iyi-d!
 Fekt-ed tameğzçuyt i lehduğ-iw!
²⁵Ul-ik ur iğeddu ara di later-is;
 Ur tmenğar ara deg iberdan-is.
²⁶Axağer ağas n yergazen i tesseğli;
 Yerna d widak meğra iğğeden i tenya.
²⁷Axxam-is, d abrid n laxeğt, iğğawi s azeğka.

8 Maççi d lekyasa i d-isawalen?

Maççi d lefhama i gessağlayan şşut-is?
²Xef tğaltin, deg webrid,
 Di faruğ n iberdan, tbedd;
³Xer tebbura n temdint,
 Ansi i tğeddin, teğberriğ, teqqar:
⁴D kwenwi, ay imdanen, iwumi i heddeğ;
 D kwenwi, a lğaci, iwumi i sawaleğ.
⁵Ay imehbal, tğezizibet!
 Ay imejhal, tğeqqlet!
⁶Ĥeset-ed, d ayen yesğan lqima ara d-iniğ;
 D şşwab i d-iğeffyen seg yimi-w.
⁷Imi-w isawal tideğ,

Iles-iw ikreh lekdeb.

⁸Lehdur merra i d-iṭeffyen imi-w ṣehhan,
Ulaç deg-sen lexdeç neç lefsad.

⁹D lehdur ibanen i win ifehmen,
D ṣṣwab i win yeṣṣan tamusni.

¹⁰Xiṭret lewṣayat-iw deg wemkan n lfeṭṭa;
Tif tamusni, ddheb yeṣṣan.

¹¹Lekyasa tif tiṣeqqucin ḡlayen,
Lqima-s tugar ayen akw yeṭmenni wul.

¹²Nekk, lekyasa, d leḥṛaca i d axxam-iw;
Ssneç ad dduç s tmusni akw-d umeyyez.

¹³Tugwdi n Umeḡlal, d kaṛuh n cceç;
Zzux, ṭnefxa, yir tikli akw-d yimi iqebḥen, keṛheç-ten.

¹⁴Sḡiç iṛay yerna zewreç;

Nekk, d lefhama, sḡiç tazmert.

¹⁵Yis-i i ḥekmen igelliden,
I d-ssufuḡen lḥekkwam leqwanen n lḥeqq.

¹⁶Yis-i i ḥekmen imeqwrannen,
Lḡeqqal akw-d inezzurfa n ddunit.

¹⁷Nekk, ḥemmleç wid i y-iḥemmlen,
Wid yeṭnadin fell-i ṭṭafen-iyi.

¹⁸Sḡaya akw-d ccan,
Rrbeḥ yeṭdumun akw-d lḥeqq, ṭṭilin yid-i.

¹⁹Lfakya-w tif ddheb, ddheb yeṣṣan;
Lyella-w tif lfeṭṭa ifazen.

²⁰Leḥḥuç deg webrid n lḥeqq;
Ṭedduç deg webrid n lewqama.

²¹Sḡiç s wacu ara srebbheç wid i y-iḥemmlen;
Ṭṭaččareç-asen ikufan-nsen.

²²Ameḡlal ikseb-iyi si tazwara n txelqit-is,
Uqbel lecḡwal-is imezwura.

²³Isbedd-iyi, si lebda,
Si tazwara, uqbel a d-teṭwaxleq ddunit.

²⁴Lliç uqbel a d-ilin iderbuzen,
Uqbel a d-ilin leḡwanseç yeṭfeggiḡen d aman.

²⁵Uqbel a d-banen idurar,
Uqbel tiḡaltin, nekk luleç-d;

²⁶Yuç lḡal mazal i d-ixliq lqaḡa, lexlawi,
Neç aḡebbar di ddunit.

²⁷Asmi yesbedd igenwan, lliç dinna;
Asmi i gsers ameqyas i mayllef,

²⁸Asmi i greṣṣa agu deg igenni,
Fegḡḡen-d s lḡehd leḡwanseç lqayen,

²⁹Asmi i ḡhudd tilas i lebḥeç,
Iwakken ur d-ffalen ara waman,

Asmi i gsers lsas i ddunit,
³⁰Lliç ḡer tama-s, ṭṭekkiç yid-es di ccḡwel-is,

Mkul ass sseḡraheç-t, zḡiç ṭṭurareç zdat-es.
³¹Leḡḡbeç ḡef lqaḡa,

Ṭṭafeç lferḥ-iw ger yemdanen.

³²Tura ihi, ay arraw-iw, ḥesset-iyi-d:
D iseḡḡiyen wid i ḡṭeddun deg iberdan-iw.

³³Ḥesset-ed i lewṣayat-iw,

Tçeqqlet, ur jehhlet ara.

³⁴D aseḡdi wemdan i y-iṭṭessisen,

I geṭṭanin yal ass ɣer tebbura-w,

I geṭṭaḡun ɣef wemnaɣ-iw.

³⁵Win i yi-yufan yufa tudert,

Imlal-ed lemmzeyya n Umeɣlal.

³⁶Lameḡna win i y-iṭṭaṣin, d iman-is i ḡdur;

Wid akw i y-ikerḥen, ḥemmlen lmut.

9 Lekyasa tebna axxam-is,

Tnejɣ-as sebḡa n tgejda.

²Tezla si lmal-is, thegga cṛab-is,

Tsers-ed lmayda-s.

³Tceḡgeḡ tiqeddacin-is ad berrḥent ɣef tɣaltin n temdint:

⁴A win yellan d nneyya, a d-ikcem ɣer dagi!

I wid i ḡxuṣṣen di leḡqel, teqqar-asen:

⁵Eyyaw aṭ-ṭeččem seg weɣrum-iw,

Aṭ-ṭeswen si cṛab i d-heggaɣ.

⁶Xḡut i timmuhbelt, aṭ-ṭidirem;

Ddut deg webrid n lefhama.

⁷Win ineddren aqejjam, d leḥcayem i s-d-iṭṭuɣalen;

Win inehhun amcum, d nneḡlat i d-irebbeḥ sɣur-es.

⁸Ur nehhu ara aqejjam, ammar a k-ikreḥ;

Ndeɣ ukyis, a k-iḥemmel.

⁹Weṣṣi ukyis ad izid di lekyasa;

Sselmed aḥeqqi ad izid di tmusni.

¹⁰Tuḡwdi n Umeɣlal, d lsaas n lekyasa;

Tamusni n Yemqeddes, d lefhama.

¹¹Yis-i ad ftin wussan-ik,

Ad yiɣzif lemmɣ-ik.

¹²Ma d ukyis i tellid, tellid-t i yiman-ik;

Ma d aqejjam i tellid, i yiri-k weḥdek.

¹³Tisselbi, ṭ-ṭametṭut inecfen;

Ṭ-ṭamehbult, ur tessin acemma.

¹⁴Teṭṭimi ɣer tebburt n wexxam-is ɣef ukwersi,

Deg yiwen n wemkan ḡlayen n temdint,

¹⁵Teṭṭerriḥ i yemsebriden i geṭṭawin abrid-nsen qbala, teqqar:

¹⁶A win yellan d nneyya, a d-ikcem ɣer dagi!

I win ixuṣṣen di leḡqel, teqqar-as:

¹⁷Aman n tukkwerḡa, ḥlawit;

Aɣrum n leḥram, bnin.

¹⁸Ur izri ara belli d lmeḡgtin i gellan dinna,

Inebgawen-is, di laxert i llan.

10 Lemtul n Sliman.

Aqcic ukyis issefraḥ baba-s;

Aqcic amehbul, d aɣilif i yemma-s.

²Igerrujen n leḥram ur nfiḡen ara;

Lḥeqq iṭsellik si lmut.

³Ameɣlal ur iṭṭaḡḡa ara aḥeqqi ad illaz;

Lameḡna yekreḥ tissuqda n yemcumen.

⁴Afus yerzen isawal i lhif;

Afus ixeddmn isserbaḥ.

- ⁵Aqcic ijemġen deg unebdu, d uħric;
Aqcic yegġanen di lweqt n tmegra, d lġar.
- ⁶Lbarakat ħrusunt ġef uqerru n uħeqqi;
Lbaṭel iċċur imi n yemcumen.
- ⁷Aħeqqi, tādren-t-id di lħir;
Imcumen, imeħħu yisem-nsen.
- ⁸Ul ukyis iqebbel lewṣayat;
Win iheddren kan iṭeddu ġer nnger.
- ⁹Win iṭeddun s sṣfa ileħħu di tṭmana;
Win iṭeddun deg iberdan iġewġen a d-iṭwafdeħ.
- ¹⁰Win yeṭġemmizen s wallen ixeddem aġilif;
Win iheddren kan iṭeddu ġer nnger.
- ¹¹Imi n uħeqqi, d lġinseṭ n tudert;
Imi n yemcumen iċċur d lbaṭel.
- ¹²Lkerħ isskaray-ed ccwal;
Leħmala tṭesser lyeṭṭat.
- ¹³Lekyasa tezga deg yimi n lfahem;
Aġekkwaz izga ġef weġrur n win ixuṣṣen di leġqel.
- ¹⁴Ukyisen jemmġen tamusni;
Imi n umehbul isawal i nnger.
- ¹⁵Ssġaya n umerkanti, t-ṭamdint-is iġehden;
Nnger n imeġban, d lħif-nsen.
- ¹⁶Ayen ixeddem uħeqqi yeṭṭawi ġer tudert;
Ayen i d-irebbeħ wemcum iṭṭawi ġer ddnu.
- ¹⁷Win iceffun ġef nndaṭat, iṭeddu deg webriid n tudert;
Win iteṭṭun nndaṭat iṭdiġ.
- ¹⁸Iles yeskiddiben iṭġummu lkerħ;
Win yeṭqejjimen, d amehbul.
- ¹⁹Win yeṭkettiren awal, di ddnu i geṭnawal;
Win yeṭṭaṭafen imi-s, d amdan ifehmen.
- ²⁰Iles n uħeqqi, d lfeṭṭa ifazen;
Ul n yemcumen, ur iswi ara.
- ²¹Iles n uħeqqi yeṭwellih aṭas n yemdanen;
Imehbal neggren si lqella n lefhama.
- ²²Lbaraka n Umeġlal tennu;
Ur t-id-ittabaġ ara leġtab.
- ²³Amehbul, m'ara yessefsed, ġur-es d lleġb;
Lameġna lekyasa, d ayla n wemdan ifehmen.
- ²⁴Ayen yeṭtagwad wemcum iḍerru-d yid-es;
Ayen i ṭmennin iħeqqiyeen a sen-d-iṭṭunefk.
- ²⁵Amcum iṭġeddi akken i teṭġeddi tbuciḍant;
Ma d aħeqqi, lsas-is iṣeħħa i dayem.
- ²⁶D ayen i gxeddem lxell i tuġmas, neġ abbu i wallen,
I gxeddem umeġgazu i win i t-iṭwekkilen.
- ²⁷Tuġwdi n Umeġlal tesseġzaf di leġmeṭ;
Leġmeṭ n yemcumen ad yiwzil.
- ²⁸Ayen yurġan iħeqqiyeen, d lferħ;
Asirem n yemcumen ad inger.
- ²⁹Abrid n Umeġlal, d leħsin i win iṭeddun s sṣfa;
Lameġna, d nnger i wid ixeddmien lbaṭel.
- ³⁰Aħeqqi d lmuħal ad iṭli;
Imcumen ur iḍmun ara di tmurt.
- ³¹Imi n uħeqqi yeṭṭarew-ed lekyasa;
Iles iqebħen ad iṭwagzem.

³²Imi n uheqqi yessufuγ-ed lehduγ ziden;
Iles n wemcum, d leqbaħa.

- 11** Ameγlal ikreh Imizan ineqsen;
Iħemmel Imizan išeħħan.
²Anda i tella tnefxa, tella tmeħqranit;
Lekyasa teṭṭili γer wid yettanzen.
³Iheqqiyen, d sṣfa-nsen i ten-iṭwellihen;
Iγeddaren, d lexdeγ-nsen i ten-issengaren.
⁴Ass n wurrif, sṣaya ur tenfiγ ara;
Lheqq iṭsellik si lmut.
⁵Lewqam n win yeṣfan iṭseggim-as abrid;
Amcum iγelli di cceγ i gxeddem.
⁶Sṣwab n wuwqimen issukkus-iten.
Iγeddaren γellin di ṭhila-nsen.
⁷M'ara yemmet wemcum, asirem-is ifennu;
Ayen i ṭmennin imesbaṭliyen ad iγbu.
⁸Aheqqi imenneγ si ccedda;
Amcum iṭṭuγal deg wemkan-is.
⁹Aqezzab iγurru lγir-is s lehduγ-is;
Iheqqiyen, teṭsellik-iten tmusni.
¹⁰Tamdint tferreħ m'ara yilin iheqqiyen di sseγd;
M'ara negren yemcumen, tessiγrit.
¹¹S Ibaṛaka n iheqqiyen, tamdint treffeḍ aqerru-s;
Lehduγ n yemcumen ṭhuddun-ṭ.
¹²Win iheqqren lγir-is, ixuṣṣ di leḡqel;
Lfahem issusum.
¹³Aqejjam issufuγ lbaḍna;
Unsiħ iṭesser.
¹⁴Si lqella n iṭray, agdud iγelli;
Deg waṭas n cceγ i gella leslak.
¹⁵Win idemmnen lγir-is iṭḍurru iman-is;
Win ur neṭreggim ara iṭṭili di lehna.
¹⁶Tameṭṭut taḡerḍit teṭṭawi-d iseγ;
At ddreγ kessben sṣaya.
¹⁷Win yelhan infeγ iman-is;
Uqsiħ idurr iman-is.
¹⁸Ayen i gxeddem wemcum, d aγurru;
Win izerrēn lheqq iγellit tideṭ.
¹⁹Lheqq issufuγ γer tudert;
Win yettabaḡen cceγ, taggara-s d lmut.
²⁰At wulawen iḡewjen, ikerħ-iten Umeγlal;
Wid iṭeddun s sṣfa iħemmel-iten.
²¹D ayen ibanen, amesbaṭli ur imenneγ ara i lḡiqab;
Tarwa n iheqqiyen aṭ-ṭemneγ.
²²Tameṭṭut tuzyint ur nefhim ara,
Ṭ-ṭaḡellaqt n ddheb γef uxenfuc n yilef.
²³Ayen i ssaramen iheqqiyen, d lxir kan;
Ayen yetṭaḡun imcumen, d urrif.
²⁴Win yetṭaken mebla cceħħa teṭnerni ttrika-s;
Wid yetcuħħun akteγ n wayen ilaqen ṭṭuγalen d igellilen.
²⁵Win ixeddmnen lxir ad iṭwu;
Win iṭekksen fad i wiyad, a s-iṭwakkes fad.
²⁶Win iṭeffren irden, ineḡl-it wegduḍ;

Win i ten-issağawen ittubarek.

²⁷Win yeṭnadin γef lxir ad yaf lemezzya;

Win yeṭnadin γef cceṛ a d-iγli fell-as.

²⁸Win i geṭṭeklen γef sṣṣaya-s ad iγli;

Iheqqiyen ad zgezwen am yifer.

²⁹Win yesskarayen ccwal deg wexxam-is, d aḍu ara iγellet;

Amehbul ad yuγal d akli n wukyis.

³⁰Lfakya n uheqqi, d ttejra n tudert;

Lfahem irebbeḥ-ed tirwiḥin.

³¹Aheqqi yettuγal-as lxir di ddunit;

D acu ara d-nini γef wemcum akw-d umednub.

12 Win iḥemmlen ṭrebga iḥemmel tamusni;

Win ikerḥen nndaṛat, d amehbul.

²Amdan yelhan ittāf lemezzya γer Umeγlal;

Aḥraymi, iṣṣaqab-it.

³Yiwen ur irebbeḥ s cceṛ;

Azar n iheqqiyen, d lmuḥal ad inquqel.

⁴Tameṭṭut taḡerḍit, ṭ-ṭaḡeṣṣabt i wergaz-is;

Tameṭṭut m lḡar, d burekku deg yeγsan-is.

⁵Ixemmimen n iheqqiyen, d sṣṣwab;

Rray n yemcumen, d aγurru.

⁶Lehdur n yemcumen, ṭ-ṭiqellaḡin ineqqen;

Lehdur n iheqqiyen ṭselliken-ten.

⁷Mi γlin yemcumen, imḥa later-nsen;

Axxam n iheqqiyen iṭdumu.

⁸Bab n leḡqel, ṭḡuzzun-t medden;

Bu rray iḡewjen, ttihiyen fell-as.

⁹Xir aṭ-ṭeṭwaḡeqreḍ, kečč tesḡiḍ aqeddac,

Wala aṭ-ṭeṭwacekkreḍ, kečč tectaḡeḍ aγrum.

¹⁰Aheqqi yetṭaded γer lmal-is;

Amcum, tasa-s teqqur.

¹¹Win ixeddmnen akal-is irebbu aγrum;

Win yettabaḡen ayen ur nesḡi lmeḡna ixuṣṣ di leḡqel.

¹²Amcum ittammaḡ di sṣyada n yemcumen;

Azar n iheqqiyen iṭṭak-ed lfakya.

¹³Iles akeddab isawal i twaγit-is;

Aheqqi imenneḡ si ccedda.

¹⁴Iles azidan isserway bab-is s lxirat;

Mkul yiwen ad iγellet ayen yexdem ufus-is.

¹⁵Amehbul iṭwali tikli-s ṭseggem;

Win yeṭṭessisen i lewṣayat, d ukyis i gella.

¹⁶Amehbul, bihfih ad izḡef;

Ufhim ittawi i rregmat.

¹⁷Win yessawalen tideṭ iqqar-ed lheqq;

Ccahed n zzur iṭγurru.

¹⁸Win iheddren mebla ameyyez iṭjerriḥ am ujenwi;

Iles n wukyisen, d ddwa.

¹⁹Imi iheddren sṣeḡḡ iṭdumu i dayem;

Iles akeddab ur iṭdumu ara.

²⁰Lexdeḡ izdeγ ul n wid ixeddmnen cceṛ;

Wid yeṭweṣṣin γef lehna zgan di lferḥ.

²¹Ulaḡ lexdeḡ ara d-ikken seg uheqqi;

Imcumen ččuren d cceṛ.

- ²²Win yeskiddiben ikerh-it Umeγlal;
Wid iṭeddun s sṣehh, iṭeḡaben-as.
²³Lfahem ur d-issebgan ara tamusni-s;
Imehbal iḥberriḥen s tihhebli-nsen.
²⁴Afus iḥercen ad iḥkem;
Leḡgez iṭṭawi γer tkelwa.
²⁵Ul yetnezman issefcāl bab-is;
Awal lḡali yessefrah-it.
²⁶Aḥeqqi yetṭawi lγir-is deg webrid yelhan;
Abrid i ṭṭawin yemcumen issegririb-iten.
²⁷Ameḡgazu ur isseknaf ara ayen i d-iṭṣeggid;
Agerruj γlayen n wemdan, d axeddim.
²⁸Deg webrid n lḥeqq i tella tudert;
Abrid-is, mačči d abrid n lmut.

- 13** Aqcic ukyis iṭḥessis i lewṣayat n baba-s;
Win yettihiyen ur iṭḥessis ara i nndarat.
²Iles azidan isseṣway bab-is s lxirat;
Iḡeddaren ḥemmlen ccwal.
³Win iṭeṭṭfen imi-s iḥerrez tarwiḥt-is;
Win ileddin imi-s iṭeddu γer txessart-is.
⁴Ameḡgazu yetmenni, ur iṭṭawed;
Uḥricen ad ṣwun.
⁵Aḥeqqi yekreh lekdeb;
Amcum isseγlay-ed ddel akw-d lḡar.
⁶Lḥeqq iṭharab γef win iṭeddun s sṣfa;
Ccum isseγlay amednub.
⁷Yiwen iṭṭarra iman-is d amerkanti, neṭṭa ur isḡi acemma;
Wayed iṭṭarra iman-is d igellil, neṭṭa yerbeh.
⁸Amdan, d sṣaya-s i s-iṭtemminen tudert;
Igellil, ur s-d-tewqiḡ ara ma ṭgallan deg-s.
⁹Tafat n iḥeqqiyeṭ teṭnewwir;
Taftilt n yemcumen txetṭi.
¹⁰Zzux iṭṭawi-d ccwal;
Lekyasa teṭṭili γer wid yetḥessisen i lewṣayat.
¹¹Cci i d-iṭṭasen s lehram ur iṭeṭṭil ara;
Cci i d-iṭṭasen s tidi yetnemi.
¹²Asirem ur d-nedri ara yessehlak ul;
Amenni i d-iḡran, d ttejra n tudert.
¹³Win ur neṭṭak ara azal i wawal iḥehen iman-is;
Win yetqadaren lqanun ad iṭṭuḡazi.
¹⁴Leqraya n wukyis, d lḡinseṣ n tudert,
Tessebḡad γef tfextin n lmut.
¹⁵Leḡqel iṣehḡan iṭṭawi-d lemzeyya;
Abrid n ixeddaḡen issawen.
¹⁶Uḥric iṭeddu s leḡqel;
Amehbul iṭferric-ed timuhbelt-is.
¹⁷Imceggeḡ amcum isskaray ccwal;
Imceggeḡ unṣih, d ddwa.
¹⁸D lḡif akw-d ddel i d-iṭṣaḡen win yetṭagwin ṭrebga;
Win iqebblen nndarat, ṭguzzun-t medden.
¹⁹Win yebbwden lmerγub-is iferreh wul-is;
Imehbal kerhen ad xḡun i ccer.
²⁰Win iṭeddun d wid ifehmen ad yuγal d lfahem;

Win iṭeddun d imehbal idurr iman-is.

²¹Lada yettabaḡ imednuben;

Iḥeqqiyen ad iṭṭaḡzin s liser.

²²Lḡebd yelhan iṭṭaḡḡa-d ayen ara werṭen warraw n warraw-is;

Ssḡaya n umednub, d aḥeqqi i ṭ-iṭṭelliten.

²³Iger i gxeddem ugellil iṭṭak-ed lṭella s waṭas;

Bu yir iṭray ixellu.

²⁴Win ur d-neṭṭaddam ara aḡekkwaz ḡer mmi-s ur t-iḥemmel ara;

Win iḥemmlen mmi-s iṭnadi a t-iṭebbi.

²⁵Aḥeqqi iteṭṭ, iṭebbu;

Aḡebbuḍ n yemcumen izga yexwa.

14 Tameṭṭut ifehmen tbennu axxam-is;

Tamehbult teṭṭhuddu-t s ufus-is.

²Win iṭeddun s lewqam iṭṭagwad Ameḡlal;

Win yetṭawin iberdan iḡewjen ittihiy fell-as.

³Deg yimi n umehbul, d aḡekkwaz i ṭnefxa-s;

Lehdur n wukyisen ṭḡaraben fell-asen.

⁴M'ulac izgaren, lmedwed ixla;

S lḡehd n wezger i teṭṭuqqut lṭella.

⁵Inigi unṣiḡ ur iskiddib ara;

Ccahed n zṭur iqqar-ed lekdeb.

⁶Win yettihiyen iṭnadi ḡef lekyasa ur ṭ-iṭṭaf;

Tamusni, teshel i lfahem a ṭ-yaf.

⁷Jbed iman-ik ḡef umehbul,

Ur teṭṭafed ara ḡur-es tamusni.

⁸Lekyasa n wuḡric, ṭ-ṭikli-s deg webrid yelhan;

Tihhebli n imehbal, d aḡurru.

⁹Imehbal ur sen-d-tewqiḡ ara ma ḍelmen;

Ger iḥeqqiyen teṭṭili lemzeyya.

¹⁰Ul issen leḡwbayen-is;

Yiwen ur izmir ad icrek yid-es lferḡ-is.

¹¹Axxam n yemcumen ad ihudd;

Tanezduṭ n iḥeqqiyen aṭ-ṭeḡḡuḡeḡ.

¹²Aṭas i ḡḡilen d abrid yelhan i d-bbwini;

Ḳer taggara, d abrid n lmut.

¹³Ula di lferḡ, ul izmer ad yili di lqerḡ;

Ula ṭ-ṭaḍṣa tezmer aṭ-ṭuḡal d leḡzen.

¹⁴Ul iḍaḡen ad iṭwu iṭray-is;

Lḡebd yelhan ad yaf ayen ixdem.

¹⁵Unguf iṭṭamen ayen akw i s-qqaren;

Uḡric iṭmeyyiz anda ara yesres aḍar-is.

¹⁶Ukyis iṭṭagwad, ireggwel ḡef ccer;

Amehbul iḥemmeq, iṭkel ḡef yiman-is.

¹⁷Win xfifen i reffu, ixeddem tixessarini;

Aḡraymi meḡruh.

¹⁸Ungufen, ṭ-ṭimuhbelt i ten-id-iṭṣaḡen;

Tamusni, ṭ-ṭaḡeṣṣabt i yemdanen ifehmen.

¹⁹Yir imdanen ad knun zdat n wid yelhan;

Imcumen ad gganin tabburt n uḥeqqi.

²⁰Iḡellil, ikerṭreh-it ula d arfiq-is;

Ameṭkanti, aṭas i t-iḥemmlen.

²¹Win iḥeqren lḡir-is idneb;

D aseḡdi win yeṭṭhunnun yeḡ imeḡban.
²²Wid ixeddmn cceṛ, eḡni ur ṭḡiḡin ara?
 Rreḡma akw-d tidet ṭṭilint d wid ixeddmn lxiṛ.
²³Mkul leḡtab, deg-s nnfeḡ;
 Lketra n wawal tessawal i laz.
²⁴Taḡeṣṣabt n wukyisen, d sṣaya-nsen;
 Timuhbelt n umehbul, ṭ-ṭimuhbelt.
²⁵Inigi n ṣṣeḡḡ iṣsellik-ed tiṛwiḡin;
 Win yeṭcehḡiden s zṣur, d axeddaḡ.
²⁶Win yeṭṭagwaden Ameḡlal ittekka mliḡ;
 Ṭ-ṭaseddarit i warraw-is.
²⁷Tugwdi n Umeḡlal, d lḡinser n tudert,
 Tessebḡad yeḡ tqerracin n lmut.
²⁸M'ara yeṭṭuqqut wegduḡ, d ccan n ugellid;
 M'ara yenqes, ṭ-ṭaxessart n ugeldun.
²⁹Win zṣayen i reffu yeṭḡeqqel aṣas;
 Win xḡifen i reffu yeṭḡerric-ed timuhbelt-is.
³⁰Ul yetheddmn, d ṣṣeḡḡa n ṣṣura;
 Tismin, d burekku n yeḡsan.
³¹Win iḡeqqren igellil iṭekkes sser yeḡ win i t-id-ixelqen;
 Win yeṭṭhunnun yeḡ umeḡbun, iḡuṣzu-t.
³²Cceṛ i gxeddm wemcum, igellu yis;
 Aḡeqqi yeṭṭaf tussra ula di lmut-is.
³³Lekyasa teṭṭili deg wul n lfahem;
 Ayen yellan deg wefwad n imehbal iban.
³⁴Lḡeqq ireffed lḡens;
 Ddnub, d lḡar n yegduḡen.
³⁵Agellid ixeddm lemzeyya i uqeddac uḡric;
 Ireffu yeḡ win i t-isbehdalayen.

15 Leḡwab ziden isrusuy urrif;
 Awal qerriḡen isskaray-ed zṣḡaf.
²Iles n wukyisen isnernay di tmusni;
 Lehduṛ n imehbal zerrḡen tihhebli.
³Allen n Umeḡlal reṣṣant yeḡ mkul amkan,
 Iksa-d imcumen akw-d wid yelhan.
⁴Iles azidan, d ttejra n tudert;
 Iles iqebḡen iṭruzu ifadden.
⁵Amehbul iḡeqqer ṭrebga n baba-s;
 Win iḡemmlen nndaṛat iṭḡezzib.
⁶Axxam n uḡeqqi yeččuṛ d lerbaḡ;
 Ayen i d-rebbḡen yemcumen, iṭṭawi-yasen-d ccwal.
⁷Iles n wukyisen izerreḡ tamusni;
 Ul n imehbal ur iṣḡi ara.
⁸Asfel n yemcumen, ikerḡ-it Umeḡlal;
 Taṣallit n iḡeqqiyeḡ teṭṭeḡḡab-as.
⁹Abrid i d-ṭṭawin yemcumen, ikerḡ-it Umeḡlal;
 Iḡemmel win yeṭṭadin yeḡ lḡeqq.
¹⁰D lḡiqab iqeshen i geṭṭaḡun win yeḡḡen i webriḡ;
 Win ikerḡen nndaṛat ad immet.
¹¹Ameḡlal iṭwali-d laxert akw-d tesraft n nnger,
 Xelliḡad ay ul n wemdan.
¹²Win yettihiyeḡ ur iḡemmel ara win ineddṛen;
 Ur iṭcawaṛ ara ukyisen.

- ¹³Ul iferħen isnecraħay udem;
Ul iħeznen isskaway ifadden.
- ¹⁴Ul ifehmen iħnadi ħef tmusni;
Imi n imeħbal iħeffez tihhebli.
- ¹⁵Ussan merħa n umeħbun berrikıt;
Ul yennecraħen izga yefreħ.
- ¹⁶Xır at-ħkesbeħ cwiħ s tugwdi n Umeħlal,
Wala agerruj meqqwren s ccwal.
- ¹⁷Xır uħči n leħcic anda i tella leħmala,
Wala azger yerwan anda i gella lkerħ.
- ¹⁸Argaz ireffun isskaray ccwal;
Win zayen i reffu iferru-tent.
- ¹⁹Abrid n umeħgazu, d amadaħ;
Abrid n iħeqqiyeñ, d luħa.
- ²⁰Aqcic ukyis issefraħ baba-s;
Ameħbul iħeqqer yemma-s.
- ²¹Win ixuħħen di leħqel iħħaf lferħ-is di lehbala;
Lfahem iħeddu deg webriđ n lewqam.
- ²²Leħzayem ħxaben si lqella n ccwer;
Leħzayem n win yetcawaren ħerrun-d.
- ²³Leħwab ilaen issefraħ bab-is;
Aħal yelha wawal i d-iffyen s lqis.
- ²⁴ħer lfahem, abrid n tudert iħħawi d asawen,
Iwakken ad ixħu i laxert, ukwessar.
- ²⁵Ameħlal iħħuddu axxam n yemzuxxiyeñ;
Iħħarab ħef tlisa n taħħalt.
- ²⁶Ameħlal ikreħ yir ixemmimeneñ;
I s-iħħeħħaben, d lehduħ yeħfan.
- ²⁷Win yetnadin ad irbeħ s leħħam iħħawi-d ccwal i wexxam-is;
Win ikerħen tiħeħħal ad yidir.
- ²⁸Aħeqqi yetmeyyiz uqbel a d-iħħeq;
Amcum iħħelliq-ed kan i temcumin.
- ²⁹Ameħlal ibħed ħef yemcumeñ;
Iħħessis-ed i tħallit n iħeqqiyeñ.
- ³⁰Tamuħli yennecraħen tessetraħ ul;
Lexbaħ yelhan isseħħad ifadden.
- ³¹Win yetħaken tamezzuħt i nndaħat i geħħawin ħer tudert,
Amkan-is ger wukyiseñ.
- ³²Win yetħagwin ħrebga, d iman-is i għurr;
Win yetħessiseñ i nndaħat iħħuħal d lfahem.
- ³³Tugwdi n Umeħlal tesselmad lekyasa;
Annuz, ittabaħ-it-id ccaw.

16 Amdan iħħebbir,

- Ameħlal iħħebbir.
- ²Iberdan akw i geħħawi wemdan, ħur-es lhan,
Lameħna d Ameħlal i gweħħnen ulawen.
- ³Wekkel lecħwal-is i Umeħlal,
Leħzayem-ik ad rebħen.
- ⁴Deg wayen akw yexdem,
Ameħlal isħa lmeqsud-is,
Ula d amcum, i wass n twaħit.
- ⁵Ameħlal ikreħ ul yeħħuħen d zzux;
D ayen ibaneneñ, ur imenneħ ara i lħiqab.

- ⁶Ddnub iṭwaster s rreḥma akw-d nnṣaḥa;
S tugwdi n Umeḡlal, nbeḡḡed ḡef ccer.
- ⁷M'ara s-teḡḡeb i Umeḡlal tikli n wemdan,
Iheddu-yas-d ula d iḡdawen-is.
- ⁸Xir cwiṭ yetwakesben s lḡeqq,
Wala aṭas n lerbaḥ s lbaṭel.
- ⁹Amdan iṭḡebbīr ḡef webrid ara yawi,
Lameḡna d Ameḡlal i geṭwellihen iqeddimen-is.
- ¹⁰Lehdur n Umeḡlal deg yimi n ugellid;
Di ccreḡ, imi-s ur ixeddeḡ ara.
- ¹¹Lkil akw-d lmizan iṣḡḡhan,
D Ameḡlal i ten-id-iḡḡan;
Izra merṛa n lmizan yetṭilin deg weqwrab, d neṭṭa i ten-ixedmen.
- ¹²Icmet i igelliden ad xedmen ccer,
Axaṭer akwersi n lehkwem iṭreṣṣi s lḡeqq.
- ¹³Iles aḡeqqi yetṭaf lemzeyya s igelliden;
Hemmlen win iheddren s ṣṣwab.
- ¹⁴Urrif n ugellid igellu-d s lmut;
Ukyis istheddin-it.
- ¹⁵M'ara inewwer wudem n ugellid, ṭ-ṭudert;
Lemzeyya-s am ugeffur n tefsut.
- ¹⁶Win ikesben lekyasa, xir ma yekseb ddheb yeṣṣan;
Win ikesben lefhama, xir ma yekseb lfeṭṭa.
- ¹⁷Abrid i d-ṭṭawin iḡeqqiyeen ixḡa i ccer;
Win yebḡan ad iḡrez tarwiḡt-is ad iḡader ḡef tikli-s.
- ¹⁸Ṭnefxa, ittabaḡ-iṭ-id nnger;
Zzux, ittabaḡ-it-id uḡelluy.
- ¹⁹Xir aṭ-ṭanzeḡ akw-d wid yunzen,
Wala aṭ-ṭcerkeḡ agerruj akw-d yemzuxxiyen.
- ²⁰Win iweḡḡnen lehdur iṭṭili di liser;
Win yetkalayen ḡef Umeḡlal, d aseḡdi i gella.
- ²¹Ukyis n wul, qqaren-as lfahem;
Iles azidan isernay di tmusni.
- ²²Lefhama, d lḡinser n tudert i win i ṭ-ikesben;
Lḡiqab n imehbal, ṭ-ṭimuhbelt-nse.
- ²³Ukyis n wul, ihedder s lefhama;
S lehdur-is, teṭnemi tmusni.
- ²⁴Lehdur ḡlawen, ṭ-ṭaḡbult n tament,
D lbenna i tudert, d ddwa i yeḡsan.
- ²⁵Aṭas i ḡḡilen d abrid yelhan i d-bbwin;
Ḳer taggara, d abrid n lmut.
- ²⁶D laḡ i geṭṭawin axeddam ad ixdem,
Axaṭer d aḡebbuḡ-is i d-issuturen.
- ²⁷Amcaṭni yetṭadi ccwal;
Times tezga deg yimi-s.
- ²⁸Amdan iqebḡen isskaray ccwal;
Aqeḡjam iferreḡ lehbab.
- ²⁹Amdan aqehri yetṣḡḡhir arfiq-is,
Iṭṭawi-t deg yir abrid.
- ³⁰Win yetḡemmimen i wayen n diri, allen-is medlent,
Icenfiren-is zemmen, ixdem yakan ccer.
- ³¹Ccib, ṭ-ṭaḡeṣṣabt n lḡerma;
Deg webrid n lḡeqq i teṭṭili.
- ³²Win zzayen i reffu xir n leḡhel;

Win yethekmen deg yiman-is yif win i d-iħellan tamdint.

³³Medden ggaren taɣart,

Lameɣna iħray, ɣer Umeɣlal i gella.

17 Xiɣ aɣrum aħerfi di lehna,

Wala ikwesman deg wexxam n ccwal.

²Aqeddac iħerçen iħekkem di mmi-s n wexxam yesbeħdalayen,

Yerna yetṣaħ-it-id umur n lweɣt ger watmaten.

³Akken i teṭṭeddi lfeṭṭa di lqaleb, ddheb di tmes,

I gessenqad Umeɣlal ulawen.

⁴Amcum iħraɣu d acu ara d-iffɣen seg yimi i geṭɣurrun;

Axeddaɣ iħṭak tamezzuɣt i lehduɣ n tkellax.

⁵Win iħeqqren igellil iħekkes sser ɣef win i t-id-ixelqen;

Win iferħen s twaɣit ur imenneɣ ara i lɣiqab.

⁶Tarwa, t-ṭaɣeṣṣabt n yemɣaren;

Ccan n tarwa, d ibabaten-nsen.

⁷Lehduɣ imeɣnen ur rnin ara ɣef umehbul,

Akken daɣen ur irni ara lekdeb ɣef lɣaqel.

⁸Tajɣelt, d azru ɣlayen ɣer win i t-iħṭaken;

Anda yedda yerbeħ.

⁹Win yetnadin leħmala iħesser lɣeltat;

Win i tent-id-iħmekṭayen iferreɣ ger leħbab.

¹⁰Lfahem iħheṣṣis i tuzzma,

Akter n umehbul m'ara yaɣ meyya n tyitwin.

¹¹Amɣaṣi yetnadi kan ɣef ccwal,

A d-implil d lemtel-is.

¹²Xiɣ a d-temliled t-ṭurselt iwumi i twakksen warraw-is,

Wala d umehbul di timmuhbelt-is.

¹³Win yettarran ccer deg wemkan n lxir,

Lhemm ur iħeffeɣ ara axxam-is.

¹⁴M'ara yekker ccwal, d asif m'ara d-iħmel;

Uqbel aṭ-ṭecɣel, rwel.

¹⁵Am win yetsemmiħen i win idelmen,

Am win yessedlamen win ur nexdim,

I sin yid-sen, Ameɣlal iħreh-iten.

¹⁶D acu ara s-d-xedmen yedrimen i umehbul, ma yesɣa-ten?

A d-yaɣ yis-sen leħhama?

Ur iħi ara n leħhama!!!

¹⁷Aħbib iħemmel di mkul lweqt;

Atmaten llan i lweqt n ccedda.

¹⁸Win ixuṣṣen di leɣqel iħṭak lɣahd,

Idemmen lɣir-is.

¹⁹Win iħemmlen ccwal iħemmel ddhub;

Win yessemɣaren iman-is iħnadi a d-iɣli.

²⁰Ul iħewjen ur iħṭaf ara liser;

Iles iqebħen iħṭaɣ-itent.

²¹Win i d-iṣɣan amehbul ad iħṭili deg uɣilif;

Baba-s n wunguf ur iferħen ara.

²²Ul iferħen, d ddwa n ħellu;

Rħuħ iduben isskaway ifadden.

²³Amcum iqebbel tijeɣɣal ddaw n ufus,

Iwakken ad issexser iberdan n lħeqq.

²⁴Lekyasa tetħili zdat n wallen n lfahem;

Allen n umehbul tħawdent ɣer lqern n ddunit.

²⁵Aqcic amehbul, d aγilif n baba-s,
 D lemraṛ n tin i t-id-isḡan.
²⁶Ur ilhi ara aṭ-ṭḡaqbed aḡeqqi,
 Neγ aṭ-ṭewteḍ lḡeqqal γef ddemma n sṣwab-nsen.
²⁷Win yetṭarran lqid i yimi-s iččur d lefhama;
 Win yellan d urzin, d bab n leḡqel.
²⁸Ula d amehbul, ma yessusem, ḡeṭben-t medden d ukyis;
 Uḡric iṭeṭtef imi-s.

18 Win iḡezzen iman-is iṭnadi kan γef nnfeḡ-is;
 Ikṛeh kra yellan d lmeḡqul.
²Ameḡbul ur iṭnadi ara ad ifhem,
 Lameḡna, iṭnadi kan a d-issebgen ayen yellan deg wul-is.
³Amcum igellu-d s temḡeqranit;
 Lḡar iṭṭawi-d lḡecma.
⁴Leḡdur n wemdan am waman iγemqen;
 Lḡinser n lekyasa, d asif yetṭeggiden.
⁵Ur ilhi ara aṭ-ṭedduḍ d amcum,
 Iwakken aṭ-ṭḡermeḍ aḡeqqi di cḡreḡ.
⁶Leḡdur n umehbul sawalen i ccwal,
 Iles-is iṭṭawi-yas-d lada.
⁷Imi n umehbul, d ssebba n twaγit-is;
 Leḡdur-is, ṭ-ṭicerkeṭ i terwiḡt-is.
⁸Leḡdur n uqejjam am tṭidanin,
 Ṭṭubbun alamma d ddwaxel n wemdan.
⁹Win yestehzayen di ccγwel-is,
 D gma-s n win yetḡhuddun.
¹⁰Isem n Umeγlal, d leḡsin iḡehden;
 Aḡeqqi yetdari γur-es, iṭṭili di ṭṭmana.
¹¹Sḡaya n umerkanti, ṭ-ṭamdint iḡehden;
 Di lbal-is, d ssur ḡlayen.
¹²Ul yeččuren d ṭnefxa, leqrar-is d aγelluy;
 Annuz, ittabaḡ-it-id ccān.
¹³Win yetḡhirin a d-iḡaweb uqbel ad iḡesses,
 D leḡbala, d lḡar fell-as.
¹⁴Ul yennecraḡen iṭṭak afud di lehlak;
 Rṛuḡ iduben, anwa ara t-irefden?
¹⁵Lḡahem iketṭeb tamusni;
 Ukyisen ṭṭaken tamezzuγt i tmusni.
¹⁶Tukciwin i geṭṭak wemdan leddint-as abrid;
 Ssawaḡent-eṭ alamma d imeqwrānen.
¹⁷Win i d-iheddren d amezwaru di cḡreḡ iṭban-ed isḡa lḡeqq,
 Mi d-ihdeṭ wexsim-is, ṭḡawaden tamuγli i wayen akken i d-inna.
¹⁸Tasγart tferru tilla;
 Tferreq ger yexsimen.
¹⁹Win i geḍlem gma-s, am temdint iḡehden, ur tezmireḍ ara a t-tqerrbeḍ;
 Tilla cbant izekrunen n lberḡ.
²⁰Aḡebbuḍ n wemdan iṛebbu s wayen i d-iṭeffyen seg yimi-s;
 Iṛebbu s wayen i d-iṭtarew yiles-is.
²¹Deg yiles n wemdan i tella lmut akw-d tudert;
 Kra n win i t-iḡemmlen ad iḡellet ayen swayes i d-igla.
²²Win yufan tameṭṭut, yufa liser;
 D lemzeyya i gufa γer Umeγlal.
²³Iḡellil iheddeṭ s ṭḡalil;

Amerkanti yettarra-d s leqsaħa.

²⁴Win yesħan aħas n yerfiqen, isħa-ten i txessart-is,
Lameħna yella weħbib i gifen atmaten.

19 Xiħ igellil iħeddun s sħfa,

Wala amdan iwumi i geqbeħ yiles, neħħa d amehbul.

²Lqella n tmusni ur tenfiħ yiwen;

Aħar yeħħirin, iħecceħ.

³Tihhebli n wemdan tesssefsad tikli-s;

Deg wul-is ireffu ħef Umeħlal.

⁴Sħaya tjebbed-d aħas n yeħbiben;

Igellil, iħħaħħa-t ula d arfiq-is.

⁵Ccahed n ħħur ur imenneħ ara i lħiqab;

Win izerrħen lekdeb ur imenneħ ara.

⁶Aħas i gesqizziben i usaxi,

Akken ma llan, d iħbiben n win iwumi i geldi ufus.

⁷Igellil, kerhen-t merħa watmaten-is,

Ula d irfiqen-is ttixxiren fell-as;

Kra ara iħellel deg-sen, nutni ur cellħen ara deg-s.

⁸Win yesħan leħqel iħemmel tarwiħt-is;

Win iħerrzen tamusni yeħħaf liser.

⁹Ccahed n ħħur ur imenneħ ara i lħiqab;

Win izerrħen lekdeb ad iħaħ.

¹⁰Ur terni ara temħict lħali ħef umehbul,

Akken dayen ur iwulem ara i wakli ad iħkem imeqwranen.

¹¹Amdan yesħan leħqel, wessiħ lxater-is;

A lħezz-as m'ara isemmeħ i win i t-iħelmen.

¹²Urrif n ugellid isserħab akken yesserħab yizem;

Lemzeyya-s am nnda ħef leħcic.

¹³Aqcic amehbul, ħ-ħawaħit i baba-s;

Tameħħut yesskarayen ccwal tcuba tamadna yeħqiħħiren.

¹⁴Axxam akw-d sħaya, d lwerħ sħur lejduħ;

Tameħħut ifehmen, ħ-ħukci sħur Umeħlal.

¹⁵Leħgez iħserriħ;

Win yestehzayen deg yiman-is ad illaħ.

¹⁶Win iħerrzen lumur iħerrez tarwiħt-is;

Win ur neħħassa ara ħef tikli-s ad immet.

¹⁷Win yeħħunnun ħef igellil ireħħel i Umeħlal,

D neħħa ara s-d-irren lxir.

¹⁸Reħbi mmi-k skud yella usirem,

Lameħna ur ssawaħ ara iman-ik a t-tenħeħ.

¹⁹Win ireffun ad ixelles;

Ma tqaleħ-t, d akemmel ara ikemmel.

²⁰Thessis i lewħayat tqebleħ tħebga,

Iwakken aħ-ħiliħ d ukyis ayen akw ara tekkeħ di ddunit.

²¹Amdan yeħħemmim ad ixdem aħas n lecħwal,

Lameħna d lmeħsud n Umeħlal ara yeħrun.

²²Sser n wemdan, d lehhu-s;

Xiħ igellil, amdan yeskiddiben.

²³Tugwdi n Umeħlal teħħawi ħer tudert;

Yis, iħebbu wemdan, iggan di tħmana, ur t-iħħaħ wacemma.

²⁴Ameḡgazu yeggar afus-is deg uḍbsi,
Lameḡna ur t-id-iṭṭawi ara s imi-s.
²⁵Wet win yettihiyen, amehbul ad yihric;
Nhu lfahem, ad yissin d acu i t-ṭamusni.
²⁶Win ixellun baba-s, i gesserwalen yemma-s,
D aqcic i d-isseylayen lḡar akw-d ddel.
²⁷A mmi, iwakken aṭ-ṭhessed i ṭrebga,
berka-k abḡad ḡef wayen ara k-d-ifken tamusni.
²⁸Ccahed aḡeddar ittihiy ḡef lḡeqq;
Imi n yemcumen isseblaḡ lbaṭel.
²⁹Lḡiqab yurḡa wid yettihiyen;
Tiyitwin urḡant aḡrur n imehbal.

20 Ccṛab issexsar, ayen yeṭsekkiren isskaray ccwal;
Kra n win iḡerqen deg-sen mačči d ukyis i gella.
²Rrehba n ugellid am yizem iḡeḡḡden;
Win ara t-ileḡjen, ddnuḡ i yiri-s.
³Cciḡa n wemdan, d abḡad ḡef ccwal;
Ameḡbul ishel i reffu.
⁴Imi d ccetwa, ameḡgazu ur ikerrez ara;
Di lweqt n tmegra, iṭnadi ad iḡellet lameḡna ulac.
⁵Ixemmimen yellan deg wul n wemdan am waman lqayen;
Lfahem issen amek ara d-yagwem seg-sen.
⁶Aṭas n yemdanen i geṭcekkiren iman-nseḡ;
Amdan unṣih, anwa ara t-yafen?
⁷Aḡeqqi iṭeddu s ṣṣfa;
D iseḡḡiyen warraw-is iṭeddun di later-is.
⁸Mi yeqqim ugellid ḡef ukwersi n ccṛeḡ,
ṭ-ṭamuḡli kan ara imuḡel, ad ifrez lbaṭel.
⁹Anwa ara yinin: "Ssazedgeḡ ul-iw;
Ṣeffaḡ iman-iw si ddnuḡat-iw"?
¹⁰Sin n lkilat yemxallafen, sin n yeḡra n lmizan yemxallafen,
I sin, Ameḡlal ikreh-iten.
¹¹Ula d ilemzi, s leḡayel-is i geṭwaḡqal,
Ma teṣfa tikli-s yerna ṭseḡgem.
¹²Ama d ameḡzuḡ isellen, ama t-ṭiṭ yeṭwalin,
I sin yid-sen, d Ameḡlal i ten-iweṣfen.
¹³Ur ḡemmel ara iḡeṣ neḡ m'ulac aṭ-ṭilid di lexṣas;
Ldi allen-ik, aṭ-ṭerwuḡ aḡrum.
¹⁴Win iḡeṭṭun iḡqar: Diri-ṭ, diri-ṭ!
Lameḡna mi ḡruḡ, iṭcekkir iman-is.
¹⁵Ddheb akw-d ṭḡeqqucin ḡlayen llan s waṭas;
Lameḡna ulac ayen ifazen am yimi i geṭṭuṛen t-ṭamusni.
¹⁶Ddem-as abernus-is axaṭer iḡmen aberṛani;
Suter deg-s ṛrhina axaṭer iḡmen win ur issin ara.
¹⁷Aḡrum n leḡram isḡa lbenna ḡer wemdan;
Lameḡna, ḡer taggara yeṭṭuḡal d izra deg yimi-s.
¹⁸Leḡzayem t-ṭalin s ccwer;
Sali leḡsab uqbel aṭ-ṭekkred ḡer ṭṭrad.
¹⁹Alemmam ifeṭṭeḡ-ed lesrar;
Ur ṭṭamen ara win yeṭṭurrun s yiles-is.
²⁰Win ara ineḡlen baba-s akw-d yemma-s,
Taṭilt-is aṭ-ṭexsi di ṭṭlam uṭellis.
²¹Cci iḡef yella umennuḡ si tazwara,

Ur iseḡḡu ara lbaraḡa ɣer taggara.

²²Ur qqar ara: A d-rreɣ ttaɾ!

Tkel ɣef Umeɣlal, neṭṭa a k-isellek.

²³Sin n lkilat yemxallafen, ikrɛh-iten Umeɣlal;

Lmizan ur nseḥḥa ara, mačči d ayen yelhan.

²⁴D Ameɣlal i geṭwellihen iqeddimen n wemdan;

Ameḡ ara iẓer wemdan s anda i gteḡdu?

²⁵Isseḥšel iman-is wemdan ara d-yinin mebla aḥezzeb: iṭwaḡzel d imqeddes.

Mbeḡd mi geḡka lḡahd ad ibdu axemmem.

²⁶Agellid ukyis isserwat imcumen;

Isḡedday fell-asen ttaṭa.

²⁷Rruḥ n wemdan, t-taṭilt n Umeɣlal;

Tetnadi-d merṛa ddwaxel-is.

²⁸Rreḥma akw-d tideṭ ttaṛabent ɣef ugellid;

S rreḥma i gesseḡhad leḡkwem-is.

²⁹Ccan n yelmeẓyen, d lḡehd-nsen;

Ccabaḡa n yemɣaren, d ccib-nsen.

³⁰Tifidiwin akw-d leḡruḥ, d ddwa i wemcum;

Akken dayen tiyitwin i geṭṭawden alamma d ddwaxel.

21 Ul n ugellid, t-targa n waman ger ifassen n Umeɣlal;

Itwellih-it s anda i s-ihwa.

²Iberdan akw i geṭṭawi wemdan, ɣur-es seḡgmen;

Lameḡna d Ameɣlal i gweẓẓnen ulawen.

³D sṣwab akw-d lḡeqq i gqebbel Umeɣlal,

Wala iseflawen.

⁴Allen yeṭmuqulen s zzux, ul yeččuṛen d tneḡxa,

Lexdayem n yemcumen: d ddub.

⁵Ayen akw ixeddem wuḡric igellu-d s lfayda;

Win iḡemqen iṭeddu ɣer lexṣaṣ.

⁶Igerrujen yeṭwakesben s lekdeb,

Tḡeddin am aḡu, gellun-d s lmut.

⁷Lbaṭel i xeddmn yemcumen igellu yis-sen,

Axaṭer ttaḡwin ad xedmen lewqam.

⁸Abrid n wemcum iḡwej;

Abrid n wemdan yeṣfan iṣeggem.

⁹Xir aṭ-tzedɣeḡ di teḡnact,

Wala di ssraya akw-d tmeṭṭut m ccwal.

¹⁰Amcun yeṭnadi kan ad ixdem ccer;

Ula d arfiq-is, ur t-iṭhunnu ara fell-as.

¹¹Ḥaqeb win yettihiyen, amehbul ad itḡeqqel;

Sɣer lfahem, ad irnu di tmusni.

¹²Aḡeqqi yeẓra d acu i gḡerrun deg wexxam n wemcum;

Itmekkin imcumen ɣer twaɣit.

¹³Win isḡuzẓugen i tiɣri n umeɣbun,

Ula d neṭṭa, asm'ara isuy, ulac win ara s-d-irren.

¹⁴Tukci yeṭṭunefken s tuffra tesrusuy urrif;

Tajḡelt yeṭṭunefken ddaw n ufus tṭekkes zzḡaf aḡeṣḡan.

¹⁵D lferḡ i uḡeqqi m'ara ixeddem lewqam,

Lameḡna t-tawaɣit i win ixeddmn lbaṭel.

¹⁶Amdan ixḡan i webrid n sṣwab,

Ad iẓzel ger wat laxert.

¹⁷Win iḡemmlen zzhu ad yili di lexṣaṣ;

Win iḡemmlen ccrab akw-d zzit ur irebbeḡ ara.

- ¹⁸Amcum, d lefdiya n uheqqi;
Aɣeddar, deg wemkan n iheqqiyen.
- ¹⁹Xir aɣ-tzedɣed di tmurt yexlan,
Wala t-tmettut m ccwal akw-d wurfan.
- ²⁰Deg wexxam n wukyis yella ugerruj ɣlayen akw-d zzit;
Ameħbul isseblaɣ akw ayen yesɣa.
- ²¹Win yetnadin ɣef lheqq akw-d rreħma,
Ad yaf tudert, lewqam akw-d ccan.
- ²²Ukyis izdem ɣef temdint n lefħul,
Iɣdel leswar iɣef teṭkel.
- ²³Win yetɣassan ɣef yimi-s akw-d yiles-is,
Iṭhadar tarwiħt-is si lehmum.
- ²⁴Imkebbeɣ, win yessemɣaren iman-is, qqaren-as: win yettihiyen.
D bu tnefxa, ur iṭqadar ara.
- ²⁵D ayen yetmenni umeɣgazu ara t-inɣen,
Axaɛer ifassen-is rzen.
- ²⁶Ass kamel, neṭṭa d amenni;
Aheqqi yetṭak mebla cceħħa.
- ²⁷Asfel i tṭaken yemcumen mekruħ;
Abeɣda ma fkan-t s ṭhila.
- ²⁸Ccahed n zzur ad immet;
Leħdur n win yetṭessisen akken ilaq ad dumen.
- ²⁹Amcun, zur wudem-is;
Aheqqi yetqaraɣ ɣef tikli-s.
- ³⁰Ur telli lekyasa, ur telli lefhama wala tteḍbir ara d-ibanen zdat n Umeɣlal.
- ³¹Aɣawdiw iserreɣ i wass n tṭrad,
Lameɣna d Ameɣlal i d-iṭṭaken leslak.

- 22** Tif cciɣa wala ssɣaya tameqwrant;
Xir lemzeyya wala ddheb neɣ lfeṭṭa.
- ²Amerkanti akw-d igellil, kif kif-iten:
D Ameɣlal i ten-id-ixelqen, i sin.
- ³Uħric iṭfiq i lhemm, ibeɣɣed fell-as;
Ungufen hemmlen kan, tṭayen-tent.
- ⁴Annuz akw-d tugwdi n Umeɣlal,
Gellun-d s ssɣaya, ccan akw-d tudert.
- ⁵Abrid n wemdan ifesden iččuɣ d isennanen akw-d tfextin;
Win iħerrzen tarwiħt-is ixetṭu-yas.
- ⁶Mel i weqcic abrid ara yetbeɣ,
Ula d asm'ara yuɣal d amɣar ur s-ixeṭṭu ara.
- ⁷Ger igellilen, d amerkanti i għekmen;
Win i d-ireṭṭlen, d akli n win i s-d-ireṭṭlen.
- ⁸Win izerrɣen lbaṭel a d-imger lebla;
Leħkwem-is n udebbuz ad ifak.
- ⁹Bu wul aħnin iṭṭubarek,
Axaɛer iṭṭak seg weɣrum-is i igellil.
- ¹⁰Tlef win yettihiyen, ad ikfu ccwal;
Amqellaɣ akw-d rregmat ad hebsen.
- ¹¹Win iħemmlen ssa n wul, yerna ilek-is d azidan,
Isɣa agellid d arfiq-is.
- ¹²Allen n Umeɣlal tɣassant ɣef tmusni;
Issexrab leħdur n uxeddaɣ.
- ¹³Ameɣgazu yeqqar: Atan yizem di beṛra!
Ad mmeččeɣ di tlemmast n webrid!

¹⁴Imi n temserfin t-ṭasraft lqayen;
 Win ara yesserfun Ameḡlal ad iḡli deg-s.
¹⁵Tisselbi tezdeḡ ul n ilemzi;
 D aḡekkwaḡ akw-d tṛebga ara t-isbeḡden fell-as.
¹⁶Aḡeṣṣer n igellil iwakken ad irbeh,
 Am tukci i umerkanti, d lexsara!
¹⁷Efk tamezzuḡt, ḡesses i lehduḡ n wukyisen;
 Err lbal-ik ḡer tmusni-w;
¹⁸Axaṭer ilha ma tṛerzed-ten deg wul-ik,
 Ad ilin dayem ḡef yixf n yiles-ik.
¹⁹Iwakken leṭkal-ik ad yili ḡef Umeḡlal,
 Bḡiḡ a k-ten-ṣḡefdeḡ ass aḡi.
²⁰Eḡni ur uriḡ ara i kečč tlatin n lewṣayat,
 Akken ma llant d nnhaya akw-d leqraya,
²¹Iwakken a k-slemdeḡ ṣṣeḡḡ, lehduḡ n tidet,
 Aṭ-ṭerreḡ leḡwab iṣeḡḡan i wid i k-iceḡḡen?
²²Ur tṣerri ara igellil, axaṭer d igellil i gella;
 Ur ḡeqqer ara ameḡbun di tejmaḡt.
²³Axaṭer Ameḡlal ad idafeḡ fell-asen,
 Ad iddem leḡmeḡ n wid i ten-iḡerran.
²⁴Ur tḡalaḡ ara amdan ireffun;
 Ur tḡeddu ara d uqehri,
²⁵Neḡ m'ulac a k-yawi deg webrid-is,
 Aṭ-ṭeṣṣeṣled iman-ik.
²⁶Ur tṭili seg wid yeṭṛeggimen,
 Seg wid idemmnen tṭlaba;
²⁷M'ur teṣḡiḡ ara s wacu ara txellṣeḡ,
 Acuḡer ara k-kksen usu iḡef tegganet?
²⁸Ur ssazay ara tilisa tiqdimin i sbedden lejduḡ-ik.
²⁹Muḡel argaz iḡewren di lecḡwal-is,
 Amkan-is tama n igelliden mačči akw-d menwala.

23 M'ara teqqimeḡ aṭ-ṭeččed kečč d lhakem,
 Zer mlih anwa i k-id-iqublen.
²Sers lmus ḡef tyersi-k ma d aseḡḡaḡ i telliḡ.
³Ur tṭammaḡ ara lqut-is: d aḡrum n tkellax.
⁴Ur ṣṣeṭṭib iman-ik iwakken aṭ-ṭkesbed ṣṣḡaya,
 Beḡka axemmem ḡef wayagi.
⁵Mazal i tesrusuḡ tamuḡli fell-as, tḡab,
 Axaṭer a d-tessemḡi afriwen,
 Aṭ-ṭḡelli am igider deg igenwan.
⁶Ur teṭṭ ara aḡrum n win yesḡan yir tamuḡli;
 Ur tṭammaḡ ara di lqut-is,
⁷Axaṭer, ḡer dixel ur iṣfi ara.
 A k-yini: Ečč teswed!
 Lameḡna ul-is ur illi ara yid-ek.
⁸Talqimt nni i teččid, a t-id-terreḡ;
 Ula d ccekḡan nni i t-tcekkreḡ, d lexsara.
⁹Ur s-heddeḡ ara i umehbul,
 Axaṭer ad iḡqer ṣṣwab nni ara d-tiniḡ.
¹⁰Ur ssazay talast taqdimt,
 Ur keččem iḡer n igujilen;
¹¹Axaṭer amḡaddi-nṣen iḡhed,
 D neṭṭa ara yennaḡen yid-ek deg wemkan-nṣen.

¹²Ldi ul-ik i t̤rebga,
 Rnu imezzuɣen-ik i tmusni.
¹³Ur t̤qili ara aqcic, t̤ebbi-t!
 Ma t̤ett̤fed-as aɣekkwaz, ur it̤met̤tat ara.
¹⁴Ma teddmed ɣur-es aɣekkwaz,
 A d-tsellked t̤arwiht-is si laxert.
¹⁵A mmi, ma tkesbed lekyasa deg wul-ik,
 Ula d nekk ul-iw ad if̤reh.
¹⁶Ul-iw ifer̤reh m'ara d-it̤effeɣ s̤swab seg yimi-k.
¹⁷Ur t̤tasem ara deg wul-ik ɣef imednuben,
 Lameɣna s̤u dayem tugwdi n Umeɣlal;
¹⁸Axaɤer illa uzekka,
 Asirem-ik ur it̤neqdaɣ ara.
¹⁹Hess-iyi-d, a mmi, ili-k d ukyis,
 Ddu deg webrid n lewqam.
²⁰Ur t̤xalaɗ ara isekraniyen,
 Ur t̤eddu ara d wid ihemmlen ikwesman;
²¹Axaɤer isekraniyen akw-d wat uɣebbuɗ a d-gwrin di lhif;
 Ideɣ isburruy tacekkart.
²²T̤hessis i baba-k i k-id-isɣan;
 Ur heqquer ara yemma-k m'ara tuɣal t̤-tamɣart.
²³Kseb tideɤ, ur t̤-znuzu ara;
 Xdem akken daɣen i lekyasa, t̤rebga akw-d lefhama.
²⁴I gfer̤reh, i gfer̤reh, baba-s n uheqqi;
 Win i d-isɣan ukyis ifer̤reh yis.
²⁵Baba-k akw-d yemma-k ad fer̤hen;
 Tin i k-id-isɣan aɤ-t̤eɣɣellib si lfer̤h.
²⁶Efk-iyi-d ul-ik, a mmi;
 Muqel, theɣ abrid-iw;
²⁷Axaɤer taqehbit t̤-tasraft lqayen;
 Timserreft d lbir ideyqen.
²⁸Tesqit̤tiɣ am umakwar;
 Aɤas i tessɣlay n yergazen, xeddɣen zzwaɣ-nsen.
²⁹Iwumi tawaɣit? Iwumi ashissef?
 Iwumi amennuɣ?
 Iwumi acekti? Iwumi ccwal?
 Iwumi leɣruɣ mebla ssebba? Iwumi tezweɣ n wallen?
³⁰I wid i geɤɣimin i cɤrab;
 I wid i geɤnadin ɣef cɤrab azidan.
³¹Ur t̤muqul ara cɤrab imi i telha tezweɣ-is,
 It̤berriq di lkas, ibelleɣ s sshala;
³²Mbeɣd, it̤eqqes am wezrem, iseh̤heq am t̤lafsa.
³³Allen-ik ad t̤walint leɣɣubat,
 D lefsad ara d-it̤effɣen seg wul-ik.
³⁴Aɤ-t̤cabiɗ ɣer win yet̤t̤sen di tlemmast n leb̤heɤ,
 Am win yet̤t̤sen ɣer tqernit n lbabuɤ.
³⁵Dɣa aɤ-t̤eqqared: ɣlin deg-i, lameɣna ur hlikeɣ ara;
 Wten-iyi, lameɣna ur h̤usseɣ i wacemma.
 M'ara d-akwiɣ, ad uɣaleɣ ɣur-es.

24 Ur t̤tasem ara seg yemcumen,
 Ur t̤nadi ara aɤ-t̤ilid yid-sen.
²T̤xemmimen kan ɣer nnger,
 D lbat̤el i d-it̤effɣen seg yimawen-nsen.

- ³S lekyasa i geṭṭali wexxam;
S lefhama i geṭṭaded.
- ⁴S tmusni i ṭṭaččarent texxamin,
S mkul šsenf n lerzaq ḡlayen, ifazen.
- ⁵Argaz ukyis iččuṭ ṭ-ṭazmert;
Win yešəan tamusni yeṭnemi lḡehd-is.
- ⁶Sali leḡsab uqbel aṭ-ṭekkred ḡer ṭṭrad;
Deg waṭas n ccweṭ i gella leslak.
- ⁷Lekyasa ḡlayet aṭas ḡef umehbul;
Di tejmaḡt ur ileddi ara imi-s.
- ⁸Win yeṭxemmimen ad ixdem cceṭ;
Qqaren-as bu txidas.
- ⁹Axemmim n tihhebli, d ddnuḡ;
Win yettihiyen, keṛhen-t akw medden.
- ¹⁰Ma tserḡed i yiman-ik di lweqt n ccedda,
Armi ur tešḡid ara lḡehd.
- ¹¹Ssukkes-ed wid i turez lmut;
Ssemneḡ-ed wid i ḡteddun ḡer lmut.
- ¹²Ma tennid: Ur neḡlim ara s wayagi!
Win iwezznen ulawen, eḡni ur t-id-iwala ara?
Win yeṭḡassan ḡef teṛwiḡt-ik, eḡni ur t-izri ara?
Eḡni ur iṭṭarra ara i mkul yiwen akken i llan leḡayel-is?
- ¹³Ečč tament, a mmi, axaṭer telha!
Ačḡal zidet teḡbult n tament deg yimi-k.
- ¹⁴Zer daḡen belli lekyasa telha i teṛwiḡt-ik;
Ma tufid-ṭ, aṭ-ṭesḡud azekka,
Yerna asirem-ik ur iṭneqdaḡ ara.
- ¹⁵Ay amcum, ur neddi ara ticerṭtin i wexxam n uḡeqqi;
Ur xellu ara tanezduṭt-is;
- ¹⁶Axaṭer, ḡas ad iḡli uḡeqqi seḡa n tikkal, ad ikker;
Ma d imcumen ad ccden, a d-teḡli fell-asen twaḡit.
- ¹⁷Ma yeḡli weḡdaw-ik, ur ferṛeḡ ara;
Ma yecced, ḡur-ek ad ifreḡ wul-ik,
- ¹⁸Neḡ m'ulac a d-iwali Umeḡlal, ur t-iṭṭeḡḡab ara lḡal,
Dḡa ad isseḡed fell-as urrif-is.
- ¹⁹Ur reffu ara ḡef ddemma n wid ixeddmn cceṭ;
Ur ṭṭasem ara seg yemcumen,
- ²⁰Axaṭer cceṭ ur iṭdum ara;
Taftilt n yemcumen aṭ-ṭexsi.
- ²¹A mmi, agwad Ameḡlal akw-d ugellid;
Ur ṭxalaḡ ara imḡuša,
- ²²Axaṭer, a d-teḡli fell-asen twaḡit ur bnin fell-as;
Anwa i gezzran lḡiqab ara d-sseḡlin fell-asen?
- ²³Atan daḡen d acu i d-qqaren wukyisen:
Ur ilhi ara i win iḡekkmen s wudmawen di cceḡeḡ.
- ²⁴Win ara yinin i wemcum: Kečč d aḡeqqi!
Igduden a t-neḡlen, leḡnas a t-sexden.
- ²⁵Ma d wid ara t-inedren, ilha-yasen;
Ad ṭṭubarken, ad ilin di liser.
- ²⁶Win i k-d-iqqaren šseḡḡ,
D leḡmala i k-iḡhemmel.
- ²⁷Semsawi lecḡwal-ik n beṛra, xdem iger-ik,
Imiren aṭ-ṭebnuḡ axxam-ik.
- ²⁸Ur ṭcehhid ara ḡef lḡir-ik di lbaṭel;

Tebγiḍ aṭ-ṭγurreḍ s lehduṛ-ik?
²⁹Ur qqar ara: A s-xedmeγ akken i y-ixdem,
 Ad rreγ i mkul yiwen akken i llan lefɣayel-is.
³⁰Ǝddaγ tama n yiger n yiwen n umeɣgazu,
 Tama n tferṛant n yiwen n wergaz ur nesɣi ara ul;
³¹Walaγ abuneqqar imγi-d di mkul amkan,
 Amadaγ iγumm akw lqaɣa, aγalad-is ihudd.
³²Mi walaγ annect nni, meyyzeγ aṭas,
 Dγa ɥefdeγ-ed seg wayen akken i walaγ:
³³Cwiṭ n yiḍeṣ, tanafa kan,
 Cwiṭ n usemxallef n ifassen deg wusu,
³⁴Dγa, a d-teγli fell-ak tigullelt am umakwar,
 A d-iγli fell-ak laẓ am umeḥwaṣ iselḥen.

25 Atnan daγen lemtul n Sliman.

D lemtul i d-neqqlen lγaci n Hizqiya, agellid n Yahuda.
²Lɣaḍima n Yillu, ṭ-ṭuffra n temsal;
 Ccan n igelliden, d asenqed n temsal.
³Leɣli n igenwan, telqay n lqaɣa akw-d wul n igelliden,
 D ayen ur izmir ɥedd ad issenqed.
⁴Kkes-as rrekws i lfeṭṭa,
 A d-issufeγ uɥeddad taγawsa.
⁵Kkes amcum si zdat n ugellid,
 Akwersi-s n lehkwem ad ireṣṣi γef lɥeqq.
⁶Ur ṭzuxxu ara zdat n ugellid;
 Ur ṭγimi ara deg imukan n imeqwrannen,
⁷Axaṭer xir a k-d-inin: Ali-d γer dagi!
 Wala a k-id-sersen zdat n lḥakem i ṭwalint wallen-ik.
⁸Ur ṭḥiri ara aṭ-ṭennaγeḍ,
 Ammar i txedmeḍ m'ara k-id-irgem wexṣim-ik.
⁹M'ara tennaγeḍ d lγir-ik, hdeṛ kan γef wayen i k-iɣnan,
 Lameɣna ur d-ṭṭafḍaḥ ara lesrar n wayeḍ,
¹⁰Neγ m'ulac ad isel, a k-isbehdel,
 Yerna ur teṭṭizmiṛeḍ ara a d-terreḍ ayen i d-iffγen imi-k.
¹¹Awal i d-iffγen s lqis,
 D ṭṭeffaḥ n ddheb yersen γef ssniwa n lfeṭṭa.
¹²Ukyis inehhun win i s-iṭṭaken tamezzuγṭ,
 Ṭ-ṭaɣellaqt n ddheb deg wanzaren akw-d wezrar n ddheb yeṣfan.
¹³Amceggeɣ yeṭṭaγen awal i wid i t-iceggeɣen,
 Am tasmuḍi n wedfel di lweqt n tmegra:
 Iḥeggu-d tarwiḥt n ssyadi-s.
¹⁴Win yeṭzuxxun s tukci ur ifki ara,
 Iɣba asigna akw-d waḍu ur d-negli ara s ugeffur.
¹⁵Win yeṣɣan lxaṭer iṭqenniɣ lḥakem;
 Iles aẓidan iṭruzu iγsan.
¹⁶Ma tufiḍ tament, ečč kan ayen i k-ilagen,
 Neγ m'ulac ma tkettreḍ seg-s, a ṭ-id-terreḍ.
¹⁷Ur sṭuqqut ara tikli s axxam n lγir-ik,
 Neγ m'ulac ad iɣyu deg-k, a k-ikreḥ.
¹⁸Win yeṭcehhiden s zẓur γef lγir-is:
 D afḍis, d ajenwi, ṭ-ṭaḥerḥunt iqeḍɣen.
¹⁹Leṭkal γef uxeddaɣ, di lweqt n ccedda,
 Am tuγmest yeṭṭenququlen, neγ aḍar yeṭleγwin.
²⁰Win yeṭɣerrin iman-is deg wegris,

Am lxell γef lgerh,

Neγ am win icennun i wul iheznen.

²¹Ma yelluž wegdaw-ik, efk-as aγrum ad yečč;

Ma ifud, efk-as aman ad isew,

²²Swakka t-ṭirgin ireqqen i s-tesrusuđ γef uqerru;

D Ameγlal ara k-id-iğazin.

²³Ađu n umalu yetṭawi-d ageffur;

Iles aqejjam issekras anyir.

²⁴Xir aṭ-ṭzedγeđ di tehnact,

Wala deg wexxam icebhen akw-tmettut m ccwal.

²⁵Lexbar n lxir i d-ibbwđen si tmurt ibeğden,

Am waman isemmađen i wemdan yeγyan.

²⁶Aheqqi ara yergagin zdat n wemcum,

Am tala iluγen neγ lcinseř iğefnen.

²⁷Win yetkettiren deg učči n tament, ur ilhi ara;

Win yetqelliben γef ccan, mačči d ccan.

²⁸Win ur nexdim ara aḥkim i yiman-is,

Icba tamdint iγusan, iwumi i hudden leswar.

26 Akken ur iwulem ara wedfel deg unebdu,

Neγ ageffur di lweqt n tmegra,

Ur iwulem ara ccan i umehbul.

²Akken yetğelli wefrux, akken i tetṭafeg tfirellest,

Akken daγen deγwessu mebla ssebba, ur txeddem acemma.

³Ajelkwad i uγawdiw, sšrima i weγyul,

Ağekkwaz i weγrur n imehbal.

⁴Ur ṭṭarra ara i umehbul akken i tella tihhebli-s,

Neγ m'ulac a t-id-tecbuđ.

⁵Err i umehbul akken i tella tihhebli-s,

Neγ m'ulac ad iḥseb iman-is d ukyis.

⁶Win icegggen amehbul ad issiweđ lexbar,

Igzem idarren i yiman-is yerna yeđlem.

⁷Lemtul deg yimi n umehbul,

Am idarren n uneγyabu, ur šehhan ara.

⁸Win ixeddmn ccan i umehbul,

Am win yetcuddun azru deg yildi.

⁹Lemtul deg yimi n imehbal,

Am ubuneqqar deg ufus n usekrani.

¹⁰Amğellem yessexdamen amehbul neγ iḥemmaqen,

Iqerreḥ akw medden.

¹¹Akken yetṭuγal weqjun s ayen akken i d-irra,

I getṭuγal umehbul γer tihhebli-s.

¹²Illa usirem deg umehbul wala deg wemdan i gḥesben iman-is d ukyis.

¹³Ameγgazu yeqqar: Illa uγilas deg webrid!

Illa yizem deg wuzniq!

¹⁴Tabburt teddawař γef rrezat-is,

Ameγgazu yetneqlab deg wusu-s.

¹⁵Ameγgazu yeggar afus-is deg uḍebsi,

Iğeggez a t-id-yerr s imi-s.

¹⁶Ameγgazu iḥetṭeb iman-is d ukyis akteř n sebğa n yemdanen i d-iṭṭarran s leğqel akw-d lmeğqul.

¹⁷Amsebrid yessekcamen iman-is deg umennuγ ur t-neğni,

Am win i d-iṭṭaṭafen aqjun seg umezzuγ.

¹⁸Am buğlîma yekkaten s isufa iceğlen akw-d t̃eṛbunin, izerreğ lmut,

¹⁹Akka i d amdan yetkellixen l̃yir-is,
Iqqar-as: D anecreḥ kan i t̃necraḥeγ.

²⁰M'ulac isγaren, t̃xet̃ti tmes;
M'ulac alemmam, iḥebbes umennuγ.

²¹Bu ccwal ismentagen amqelleğ,
D lefḥem di lkanun, d isγaren γef tmes.

²²Lehdur n uqejjam am t̃zidanin,
T̃šubbun alamma d ddwaxel n wemdan.

²³Lehdur ziden, ul ideγlen,
D l̃hila n wezru iṛuccen s rrekws n l̃feṭṭa.

²⁴Amdan yesḡan l̃kerḥ iṭeffeṛ deffir n lehdur-is;
D lexdeğ i gzedγen ul-is.

²⁵Ma icebbeḥ ameslay, ur t-ṭṭamen ara;
Axaṭer sebḡa n tecmatin i gellan deg wul-is.

²⁶Ḥas ad iffer l̃kerḥ-is s lehdur iγewwun,
Cceṛ-is a d-iṭwafdeḥ di tejmaḡt.

²⁷Win yetγizin tasraft ad iγli deg-s;
Azru yetṭuγal-ed γef win i t-issegrriben.

²⁸Iles yeskiddiben ikreḥ wid ijerreḥ;
Imi yesqizziben iṭhuddu.

27 Ur t̃zuxxu ara s uzekka,

Axaṭer ur tezriḍ ara d acu ara d-yarew wassa.

²D wiyad ara k-icekkren, ur t̃cekkir ara iman-ik;
D aberṛani ara k-icekkren, mačči d imi-k.

³Z̃zay wezru, z̃zay r̃r̃mel;
Lameḡna zz̃af n umehbul iγleb-iten, i sin yid-sen.

⁴Urrif qessih, zz̃af iḥmeq;
Lameḡna anwa ara yetṭfen zdat n tism̃in?

⁵Xir ndaṛa ḡinani,
Wala leḥmala s tuffra.

⁶Aḥbib ara k-ijerḥen, d aḥemmel i k-iḥemmel;
Asuden n weḡdaw d aγurru.

⁷Win yerwan irekkeḍ taḥbult n tament;
Ḥer win yellužen ula d ayen rzagen, zid.

⁸Argaz ibeḡden γef wexxam-is,
Am wef̃rux ibeḡden γef l̃gecc-is.

⁹Zzit akw-d lerwayaḥ ssef̃raḡent ul;
Leḥnana n werfiq xir n win yetḥessisen i wul-is.

¹⁰Ur t̃taḡḡa arfiq-ik, neγ arfiq n baba-k.
Ur t̃ruḥu ara s axxam n gma-k m'ara tilid di t̃tiq;
Xir l̃ḡar iquerben wala gma-k ibeḡden.

¹¹Ili-k d ukyis, a mmi, ssef̃reḥ ul-iw!
Ad izmireγ ad rreγ i win i y-ireggmen.

¹²Uḥric iṭfiq i lhemm, ibeḡged fell-as;
Ungufen hemmlen kan, t̃taγen-tent.

¹³Ddem-as aber̃nus-is axaṭer id̃men aber̃rani;
Suter deg-s r̃rhina axaṭer id̃men win ur issin ara.

¹⁴Win ara isellmen γef l̃yir-is s s̃sut ḡlayen, s̃sbeḥ zik,
A s-iṭwahseḥ d deḡwessu.

¹⁵Tamadna yetq̃itt̃iren deg wass n ugeffur,
Tameṭṭut m ccwal, kif kif-itent.

¹⁶Win ara t̃-iḥbsen ad iḥbes aḍu,

Neγ ad iṭṭef zzit deg ufus-is.

¹⁷Uzzal iṭwamsad s wuzzal;

Amdan iṭwamsad s werfīq-is.

¹⁸Win ixeddmn leḥsan i tenqelṭ ad yečč si lfakya-s;

Win yetḡassan γef wemḡellem-is ad iṭwaḡuzz.

¹⁹Muqel deg waman, d udem-ik ara twaliḍ;

Ssenqed ul n lγir-ik, d ul-ik ara twaliḍ.

²⁰Laxert akw-d tesraft n nnger ur ṛebbun ara,

Akken ula d allen n wemdan, ulac d acu ara tent-isserwun.

²¹Lfeṭṭa teṭṭeddi di lqaleb, ddheb di tmes,

Amdan iswa akken yetwassan.

²²Ḥas aṭ-ṭneγdeḍ amehbul deg umehraz ger yewzan, s wezduz,

Ur t-tferrqed ara γef tihhebli-s.

²³Issin ulli-k, issin-itent yiwet yiwet;

Bedd-asent i tqeḍḡiyin-ik,

²⁴Axaṭer ssḡaya ur teṭdumu ara i dayem;

Taḡeṣṣabt ur d-teṭṭimi ara si lḡil γer lḡil.

²⁵Asaγur iṭwajraḍ, tizzegzewt teṭṭban-ed,

Leḥcic n idurar iṭwajmaḡ.

²⁶Akraren ṭṭaken-ak-d llebsa-k;

Iqelwacen yis-sen ara txellṣeḍ iger.

²⁷Ayefki n tayaṭ ad iqid i wemḡic-ik,

I wemḡic n wat wexxam-ik akw-d tqeddacin-ik.

28 Amcum ireggwel mebla ma itebḡ-it-id yiwen;

Iḡeqqiyen sḡan leṭkal n yizem.

²M'ara terwi tmurt, aṭas n yemḡebbren i geṭṭilin;

Lameḡna teṭṭili di lehna m'ara ṭ-iṭṭef wergaz ifehmen yetḡeqqlen.

³Argaz ifelsen i ḡheqren imeγban,

D ageffur i d-ikkaten s leḡher: aγrum ulac.

⁴Wid yetṭaḡḡan ccariḡa ṭcekkiren amcum;

Wid i ṭ-iḡerrzen reffun fell-as.

⁵Imdanen ifesden ur ssinen ara d acu i d lḡeqq;

Wid yetṭnadin γef Umeγlal fehmen kullec.

⁶Xir igellil iṭeddun s sṣfa,

Wala amerḡkanti i d-iṭṭawin sin n iberdan.

⁷Win iḡerrzen ccariḡa, d aqcic ifehmen;

Win yetḡalaḍen imjaḡen iṭṭawi-d ṭbehdila i baba-s.

⁸Win yesnernayen cci-s s rba akw-d lfayda,

Ijemmeḡ-it i win iṭḡunnun γef igellilen.

⁹Win iγelqen imezzuγen-is ur iṭḡessis ara i ccariḡa,

Ula ṭ-ṭaḡallit-is meḡruhet.

¹⁰Win yetṭerriqen iḡeqqiyen iṭṭawi-ten deg yir abrid,

Ad iγli di tesraft nni i geγza;

Wid iṭeddun s sṣfa, ad ilin di liser.

¹¹Amerḡkanti iḡeṭṭeb iman-is d ukyis,

Lameḡna igellil ifehmen, a t-id-ikcef.

¹²M'ara ferḡen iḡeqqiyen, d ccan ameqwran;

M'ara d-kkren yemcumen, lγaci ṭeffren.

¹³Win yetṭummun lmeḡṣeyyat-is ur irebbeḡ ara;

Win i d-iṭṭirrin yis-sent yerna yetṭaḡḡa-tent ad yaf ṛreḡma.

¹⁴D aseḡdi wemdan yetḡhezziben;

Win yesγarayen ul-is, tawaγit tezga fell-as.

¹⁵Amcum iḡekmen agdud yellan di lhif,

D izem iřeǵden, neǵ d ursel yellužen.
¹⁶Lḥakem ixuṣṣen lefhama yeṭqehhir aṭas;
 Win ikerḥen leḥram, iṭṭiǵzif lǵemr-is.
¹⁷Amdan yessazzlen idammen n wayeḍ,
 Ǧas ad irwel alamma d axjīd: ur iṭṭaf ḥedd d amǵiwen.
¹⁸Win iṭeddun s ṣṣfa yeṭwasellek;
 Win yeṭṭafaren sin n iberdan, ad iḥṣel deg yiwen deg-sen.
¹⁹Win ixeddmn akal-is ad irwu aǵrum;
 Win yettabaǵen ayen ur nemǵin ad irwu lḥif.
²⁰Unṣih, ad ǧument fell-as lbarakat;
 Win yeṭṭhirin ad irbeḥ ur imenneǵ ara i lǵiqab.
²¹Ur ilhi ara win ixeddmn lxilaf ger medden;
 Ǧef telqimt n weǵrum, amdan izmer ad idneb.
²²Argaz aṭemmaǵ, iṭeffeǵ-it leǵqel ǵer rrbeḥ,
 Ur izri ara belli di lexṣaṣ ara d-igwri.
²³Win ineddren wayeḍ, ǵer taggara a d-irbeḥ lemzeyya-s,
 Mačči am bu yiles yesqizziben.
²⁴Win yeṭṭakwren baba-s d yemma-s yerna iqqar: Mačči d ddnub;
 D acrik n win yeṭhuddun.
²⁵Amdan aṭemmaǵ isskaray ccwal;
 Win yeṭkalen ǵef Umeǵlal ad irbeḥ.
²⁶Win yeṭkalen ǵef yiman-is, d amehbul;
 Win iṭeddun s lekyasa ad iṭwasellek.
²⁷Win yeṭṭawanen igellil ur iṭṭili ara di lexṣaṣ;
 Win iṭezzin tamuǵli-s fell-as, qewwent-ed fell-as ssixṭat.
²⁸M'ara d-kkren yemcumen, lǵaci ṭeffren;
 M'ara negren, iḥeqqiyen iṭuqquten.

29 Amdan yesǵarayan aqerru-s m'ara yeṭwandaṛ,

Ad irrez yerna ur iṭṭaf amdawi.
²M'ara ketren iḥeqqiyen, agdud ifeṛṛeḥ;
 M'ara yeḥkem wemcum, agdud iṭnazaǵ.
³Argaz iḥemmlen lekyasa yessefrah baba-s;
 Win yettabaǵen tiqeḥbiyin isruḥuy ssǵaya-s.
⁴Agellid isseǵǵad tamurt s lḥeqq;
 Amdan i gqebblen tijǵǵal iṭhuddu-ṭ.
⁵Argaz yeṭṭezzen i lǵir-is,
 T-ṭicerkeṭ i s-indi.
⁶Amcum iǵelli di tceṛkeṭ n ddnub-is;
 Aḥeqqi yeṭḥezziq si lferḥ.
⁷Aḥeqqi yeṭdafaǵ ǵef lḥeqq n igellilen;
 Amcum ur iṭnadi ara akw ad ifhem.
⁸Wid yettihiyen ṭceǵǵilen times di temdint;
 Ukyisen srusun urrif.
⁹Ukyis ara ixaṣmen amehbul,
 Irfa neǵ idṣa, ur tferru ara.
¹⁰Wid yessazzalen idammen kerḥen win iṭeddun s ṣṣfa;
 Iḥeqqiyen iṭnadin a t-issinen.
¹¹Ameḥbul issufuǵ-ed akw ayen yellan deg wul-is;
 Ukyis iṭḥekkim deg yiman-is.
¹²Lḥakem yeṭṭaken tamezzuṭ i lehduṛ n lekdeb;
 Imǵiwnen-is meṛra d imcumen.
¹³Igellil akw-d uqehri, kif kif-iten:
 I sin yid-sen, d Ameǵlal i sen-ildin allen.

- ¹⁴Agellid yettāken lħeqq-nsen i igellilen di ccreḡ,
Akwersi-s n lehkwem ad ireṣṣi i dayem.
- ¹⁵Aḡekkwaz akw-d nndaṛat tṭaken-d lekyasa;
Ilemzi iḡaḡen ittāwi-d tṭehdila i yemma-s.
- ¹⁶M'ara tṭuqqten yemcumen, iqewwu ddñub;
Iħeqqiyen ad ħedṛen m'ara ḡlin.
- ¹⁷Rebbi mmi-k, aṭ-tīlīd di lehna,
Yerna ad issefreh ul-ik.
- ¹⁸Mebla aweḡḡhi, agdud iḡaḡ;
D aseḡdi win iħerrzen ccariḡa.
- ¹⁹Akli, mačči d lehduṛ i t-iṭṭrebbin;
Ḥas ifhem, ur iṭṭaḡ ara awal.
- ²⁰Wali amdan i gheddṛen mebla ameyyez:
Illa usirem deg umehbul wala deg-s.
- ²¹Aqeddac ara d-iṭṭurebbin s tnefcic si temzi-s,
Ad yuḡal d anekkar n lxir.
- ²²Uħmiq isskaray ccwal;
Win ireffun iṭkettir di ddñub.
- ²³Zzux i geṭzuxxu wemdan a t-id-isres;
Win yettanzen ad yali ccan-is.
- ²⁴Win icerken neṭṭa d umakwar, d iman-is i gḡurr;
Ḥas isla i ddeḡḡa, ur d-iṭṭirri ara.
- ²⁵Tugwdi n yemdanen, t-ṭicerkeṭ yendin;
Win yetkalen ḡef Umeḡlal iṭṭili di tṭmana.
- ²⁶Aṭas i geṭnadin lemzeyya n lħakem;
Lameḡna, ḡer Umeḡlal i gella nnṣib n mkul yiwen.
- ²⁷Amesbaṭli, keṛhen-t iħeqqiyen;
Win iṭeddun deg webrid n lewqam, ikeṛh-it wemcum.

30 Lehduṛ n Agur, mmi-s n Yaqi.

- D lehduṛ i genna wergaz agi i ltyil, i ltyil akw-d Uxal.
- ²T-ṭideṭ, nekk, d unguf ger yergazen,
Ur sḡiḡ ara lefhama n yemdanen;
- ³Ur ḡriḡ lekyasa,
Ur sḡiḡ tamusni n yemqeddsen.
- ⁴Anwa i gulin s igenni, yuḡal-ed?
Anwa i geṭṭfen aḡu deg ifassen-is?
Anwa i ḡjemḡen aman deg uqendur-is?
Anwa i greṣṣan tiqerniyin n ddunit?
Isem-is neṭṭa? Isem-is mmi-s? Tessned-t?
- ⁵Ayen akw i d-inna Umeḡlal iṣḡḡa;
T-ṭaseddarit i wid akw i t-iṭṭarin.
- ⁶Ur rennu acemma i lehduṛ-is,
Neḡ m'ulac a k-izzem, dḡa a d-tafed iman-ik teskaddbed.
- ⁷Ad ssutreḡ deg-k snat n lehḡwayeḡ,
Ur iyi-ṭḡerim ara seg-sent uqbel ad mmteḡ;
- ⁸Ssebḡed fell-i lbaṭel akw-d leḡrur;
Ur d-sseḡlay fell-i tigullelt, ur yi-ḡennu;
Efḡk-iyi-d talqimt-iw n weḡrum,
- ⁹Neḡ m'ulac ma ṛwiḡ, a k-nekreḡ, ad iniḡ:
Anwa-t Umeḡlal?
Neḡ ma lluzeḡ, ad akwreḡ,
Ad smesxeḡ isem n Yillu-yiw.
- ¹⁰Ur kkat ara deg wemḡellem zdat n uqeddac-is,

Neγ m'ulac a k-inġel, yerna aṭ-ṭeṭṭuṣaqbeḍ.

¹¹Lġil agi ineġġel baba-s,

Ur iṭṭarak ara yemma-s.

¹²Lġil agi yehseb iman-is iṣfa,

Netṭa mazal-it ur ikkis iṣṣan.

¹³Lġil agi yetkebbir,

Ceġlent wallen-is.

¹⁴Lġil agi yesṣa uġlan, d ijenwiyen, iγwesmaren, d lemwas,

Iwakken ad sbelġen imeγban n tmurt, igellilen si ger yemdanen.

¹⁵Adγwer isṣa snat n yessi-s: Awi-d, awi-d!

Tlata n leḥwayeġ ur ṛebbunt ara,

Ṛebṣa, d lmuḥal ad inint: Berka!

¹⁶Laxert, tiġiqert, lqaṣa ur nṛebbu aman akw-d tmes,

D lmuḥal ad inin: Berka!

¹⁷Tiṭ i gḥeqren ababat, ur netṭaγ ara awal i tyemmaṭ,

A ṭ-sedreγlen igerfiwen n wasif,

A ṭ-ččen warraw n igider.

¹⁸Tlata n leḥwayeġ swehment-iyi aṭas,

Ala, llant ṛebṣa, ggummaγ a tent-fehmeγ:

¹⁹Later n igider deg igenni,

Later n wezrem γef wezru,

Later n lbaru di tlemmast n lebḥer,

Later n ilemzi di tlemzit.

²⁰Atan wamek i txeddem tmeṭṭut m zzna:

Aṭ-ṭečč, aṭ-ṭesfeḍ imi-s,

Yerna aṭ-ṭini:

Ur xdimeγ acemma n wayen n diri!

²¹Tlata n leḥwayeġ ssenhezzayent tamurt,

Rebṣa, ur sent-tezmir ara:

²²Akli yuγalen d agellid,

Ameḡgazu yerwan aγrum,

²³Sttut izewġen,

Taklit iwerten lalla-s.

²⁴Di ddunit, llan ṛebṣa n lḥiwan d imecṭaḥ mliḥ,

Lameḡna ḥerčen aṭas:

²⁵Tiweḍfin, d agdud ur nesḡi lġehd,

Lameḡna ṭheggint amḡic-nsent deg unebdu;

²⁶Ccafan, d agdud ur nesḡi tazmert,

Lameḡna ixeddem lγar-is deg wezru;

²⁷Ajrad ur nesḡi agellid,

Lameḡna iṭeddu d igwelfan;

²⁸Tazermemmuct yetṭebbiben s tqejjiṛin-is,

Teṭṭili di lebruġ n ugellid.

²⁹Llan tlata iwumi i tewzen tikli,

Ṛebṣa, tikli-nsen tecbeḥ:

³⁰Izem, lefḥel n lewḥuc;

Ur iṭwexxiṛ zdat n wacemma.

³¹Uccay bu snat n taγmiwin;

Aqelwac akw-d ugellid iwumi ur izmir yiwen.

³²Ma yessufeγ-ak leḡel zzux, neγ teṭxemmimed ayen n diri,

Sers afus-ik γef yimi-k;

³³Axaṭer asendu n uyefki yetṭak-ed udi,

Asiti γef wanzaren issazzal-ed idammen,

Akuffer seg wurfan isskaray ccwal.

- 31** Atnan lehduṛ n ugellid Lamwil.
 D ayen i d-iṛa sṛur yemma-s.
²Ala, a mmi! Ala, a mmi n tḡebbuṭ-iw!
 Ala, a mmi, a ccuq-iw!
³Ur tṭak ara tazmert-ik i tlawin,
 Lḡhd-ik i tid yeṭṭerriqen igelliden.
⁴Mačči i igelliden, a Lamwil,
 Mačči i igelliden i tlaq tissit n cṛab,
 Mačči i imeqwrannen i tlaq tissit n wayen yeṭṭekkiren;
⁵Axaṭer ma swan, ad tṭun lqanun,
 Yerna ad ḡerṛmen imeṛban si lḡeqq-nsen.
⁶Fket ayen yeṭṭekkiren i win iḡaḡen,
 Cṛab i win yeṛwan lemṛar.
⁷Ad isew, ad iṭṭu lḡif-is;
 Ur d-iṭmekṭay ara d lhemm-is.
⁸Ldi imi-k, dafeḡ yeṭ ugugam,
 Dafeḡ yeṭ wid yeṭwaḡeqren.
⁹Ldi imi-k, ḡkem s lḡeqq,
 Dafeḡ yeṭ umeṛbun akw-d igellil.
¹⁰Anwa ara yafen tameṭṭut taḡerḡit?
 Azal-is yugar tiḡeqqucin ṛlayen.
¹¹Argaz-is iṭkel fell-as;
 Rreṛq ur t-iṭxaṣṣ ara.
¹²Ddunit-is meṛra, txeddem-as lxir,
 Mačči d cceṛ.
¹³Teṭṭebbir-ed taḡuṭ akw-d lfina,
 Txeddem ayen i bṛan ifassen-is.
¹⁴Tecba lbabuṛat n ttjaṛa,
 Teṭṭawi-d aṛum-is si lebḡid.
¹⁵Teṭṭnekkar-ed uqbel ad yali wass,
 Teṭṭeggi lqut i wat wexxam-is,
 Tferreq ccṛwel i tqeddacin-is.
¹⁶Teḡzem-as i yiger, tuṛ-it;
 S wayen i d-ssasen ifassen-is, teṛza taferṛant.
¹⁷Tbegges yeṭ yiman-is,
 Teṭṭxemmil i iṛallen-is.
¹⁸Teṭwali belli yella nnfeḡ deg wayen i txeddem;
 Tafilt-is ur txetṭi ara iḡ kamel.
¹⁹Ifassen-is teṭṭfen taṛuka;
 Iḡudan-is teḡlmen s yizdi.
²⁰Teṭṭawan ameṛbun;
 Treffed igellil.
²¹Deg wedfel, ur teṭṭagwad ara yeṭ wat wexxam-is,
 Tessels-iten akw s llebsa yeḡman.
²²Txeddem ixellalen;
 Llebsa-s, d lfina akw-d lkeṭṭan azeggwaṛ.
²³Argaz-is iṣḡa leqder di teṛmaḡt,
 M'ara yeqqim akw-d imeqwrannen n tmurt.
²⁴Txeddem tiḡendyar, teznuzu-tent;
 Teznuzu tibagusin i umetjaṛ.
²⁵Tesburr ccan akw-d lḡerma,
 Ur teṭṭagwad ara ussan i d-iṭeddun.
²⁶Theḡdeṛ s lekyasa;
 Tnehhu s yiles uḡdiq.

LEMTUL

²⁷Teṭtadded s ayen akw yeɣnan axxam-is;

Ur ṭeṭt ara aɣrum n leɣgez.

²⁸Mi d-kkren warraw-is, a ṭ-barken;

Argaz-is ịtcekkir-ịt, iqqar:

²⁹Ạtas n ṭɣerɗiyin i gellan,

Lameɣna kemmini, tekkid-d akw nnig-sent!

³⁰Sser ịtɣurru, zzin ịṭceddi;

Tamẹṭtut yeṭtagwaden Ameɣlal, d nẹṭtat ara yeṭwacekkren.

³¹Rret-as lxir ɣef wayen i txeddem;

D lecɣwal-is ara ṭ-icekkren di tejmaɣt.

AMUSNAW

Kullec, d abbu

¹ Lehdur n Umusnaw, mmi-s n Dawed, agellid n Yarucalim.

² D abbu, i d-inna Umusnaw, d abbu. Kullec d abbu.

³ D acu i d-irebbeḥ wemdan si leḡtab i geṭṭeṭṭib di ddunit agi?

⁴ Iḡedda lḡil, yusa-d lḡil; ddunit mazal-iṭ dayem akken.

⁵ Iṭcerriq-ed yiṭij, iḡelli yiṭij; iṭhiri ad yuḡal s amkan iseg d-iṭcerriq.

⁶ Aḡu yeṭṣuḡu s asammer, mbeḡd iṭṭarra s amalu; iṭezzi, iṭezzi irennu, mbeḡd iṭṭawad-ed si lqaxa.

⁷ Isaffen meṛra ṭeffḡen ḡer lebḡer, lameḡna lebḡer ur iṭṭur ara, yerna isaffen nni meṛra ssufuḡen ḡer yiwen n wemkan.

⁸ Kullec isseḡyay, amdan ur issawed ara a t-id-issefhem. Tiṭ ur ṭrebbu ara seg uwali, amezzuḡ ur iḡeggu ara si tmesliwt.

⁹ D ayen yellan ara d-yilin, d ayen i geṭwaxedmen ara yeṭwaxedmen; ulac n wejdid di ddunit agi.

¹⁰ Ulac ayen iḡef ara d-nini: "Atan wagi, d ajdid!" Axaṭer illa-d yakan di leqrun iḡeddan.

¹¹ Yiwen ur d-iṭmekti ayen iḡeddan; ayen i d-iṭeddun, ur t-id-iṭmektayen ara wid ara d-yasen mbeḡd.

¹² Nekk, Amusnaw, lliḡ d agellid n Isṛayil di Yarucalim.

¹³ Rriḡ ddehn-iw, nudaḡ, beḡḡteḡ di tmusni ḡef wayen akw yeṭwaxedmen di ddunit agi. D aḡwbel ameqwran i d-ifka Yillu i yemdanen iwakken ad mmermden deg-s.

¹⁴ Walaḡ lecḡwal meṛra yeṭwaxdamen di ddunit agi: kullec, d abbu, am win yettabaḡen aḡu.

¹⁵ Ayen iḡewjen ur iṭseggim ara; ayen ixuṣṣen ur iṭṭuneḡsabay ara.

¹⁶ Hedṛeḡ akw-d wul-iw, nniḡ:

Aql-i mechuṛeḡ, ḡeddaḡ di tmusni widak meṛra iḡekmen Yarucalim uqbel-iw.

Kesbeḡ aṭas n lekyasa akw-d tmusni.

¹⁷ Rriḡ ddehn-iw ad issineḡ lefhama akw-d lekyasa, lehbala akw-d tisselbi; dagi dayen, ufiḡ belli am win yettabaḡen aḡu.

¹⁸ Zzyada n lekyasa, d zzyada n iḡweblan; win ikettṛen tamusni iketteṛ lemḡayen.

Zzhu, d abbu

2 Nniḡ deg wul-iw: Ad jerrbeḡ zzhu, ad ḡerḡeḡ ayen yelhan; ayagi dayen, d abbu.

² ḡef teḡṣa, nniḡ: "D lehbala!"; ḡef zzhu: "D acu ara yi-d-ixdem?"

³ Qesdeḡ deg wul-iw, a ṭ-rreḡ i tissit n cṛab, ad ḡerḡeḡ di lehbala, lameḡna ad ṭhekmeḡ deg iman-iw, alamma ṛriḡ d acu i ḡelhan i yemdanen a t-xedmen di ddunit agi, ṭṭul n leḡmer-nsen.

⁴ Xedmeḡ lecḡwal imeqwranen: bniḡ i yiman-iw ixxamen, ṛṛiḡ i yiman-iw tifeṛṛanin;

⁵ Ṛṛiḡ i yiman-iw leḡnanat akw-d tebhirin, ṛṛiḡ deg-sent ṭṭjur n mkul ṣṣenf n lfakya;

⁶ ḡzeḡ i yiman-iw imdunen n waman, iwakken ad ssweḡ s waman-nsen lḡers.

⁷ Kesbeḡ aklan akw-d tqeddacin, nniḡ ula d dderya-nsen i d-ilulen deg wexxam-iw. Kesbeḡ dayen aṭas n tqeḡḡiyin n lmal ameqwran akw-d lmal ameqṭuḡ, akteṛ n wid akw iḡeddan uqbel-iw di Yarucalim.

Leḡtab, d abbu

⁸ Jemḡeḡ i yiman-iw ddheb akw-d lfeṭṭa, agerruj n igelliden akw-d tmura.

Bbwiḡ-d icennayen akw-d tcennayin; kesbeḡ tilawin s waṭas, annect akw i geṭmenni wergaz a t-ikseb.

⁹ Uḡaleḡ mechuṛeḡ, kkiḡ-d nnig n wid akw iḡeddan di Yarucalim; ḡas akken, lekyasa-w ṭṭuss fell-i.

¹⁰ Ur kkiseḡ ara i wallen-iw ayen akw i d-suturent; ur ḡerṛmeḡ ara ul-iw si zzhu. Istummen wul-iw s leḡtab-iw meṛra; d annect agi i y-id-iṣaḡen si leḡtab-iw meṛra.

¹¹ Mi muḡleḡ di lecḡwal akw i xedmen ifassen-iw, akw-d leḡtab i ḡetbeḡ iwakken a ten-xedmeḡ, ufiḡ belli kullec d abbu, am win yettabaḡen aḡu. Ulac lfayda di ddunit agi.

Ukyis akw-d umejhul

- ¹²Nudaɣ ad fehmeɣ d acu i d lekyasa, i d lehbara, i d leghel. Agellid ara yettffen amkan-iw, d acu ara yexdem n zzyada ɣef wayen i xedmeɣ?
- ¹³Walaɣ belli axir lekyasa wala lehbara, axir tafat wala tllam.
- ¹⁴Ukyis izra anda i gteddu, amehbul iteddu di tllam. Lameɣna zriɣ belli taggara-n sen merɣa, yiwet.
- ¹⁵Nniɣ deg wul-iw: Imi d ayen i getraɣun amehbul i y-itraɣun ula d nekk, d acu ara yi-d-texdem lefhama n waɣas? Dɣa nniɣ deg wul-iw: ayagi daɣen, d abbu.
- ¹⁶Am wukyis am umehbul, ccfawa-n sen ur tetdumu ara, axater kra n wusan kan, a ten-ttun medden. Ukyis ad immet akken yetmettat umehbul.
- ¹⁷Keɣheɣ ddunit, axater ayen akw yetwaxdamen deg-s, ar ɣur-i, diri-t. Kullec d abbu, am win yettabaɣen aɗu.
- ¹⁸Keɣheɣ leɣtab i ɣetbeɣ di ddunit agi, axater a t-id-ɣgeɣ i win ara d-yasen deffir-i.
- ¹⁹Anwa i geɣran ma d ukyis neɣ d amehbul ara yili? D netta ara iwerthen leɣtab nni i d-herreɣ s lekyasa di ddunit agi. Ayagi daɣen, d abbu.
- ²⁰Bbwdeɣ armi i nedmeɣ di leɣtab akw i ɣetbeɣ di ddunit agi.

Učči akw-d tissit

- ²¹Ad yili yiwen iɣteb, issexdem leɣqel-is, tamusni-s akw-d zzwara-s, lameɣna a d-yeɣg kullec i win ur neɣtib ara fell-as. Ayagi daɣen, d abbu, d lbaɛel ameqwan!
- ²²D acu ara d-iyellet wemdan si leɣtab i getteɣtib, akw-d umermed i getmermid di ddunit agi?
- ²³Ussan-is merɣa, d anezgum, leɣtab-is, d ayilif; ula deg yid, ul-is ur ithennay ara. Ayagi daɣen, d abbu.
- ²⁴Ula d acu i gelhan i wemdan am wučči, tissit, akw-d westummen s lɣella n leɣtab-is. Lameɣna walaɣ belli ayagi daɣen sɣur Yillu i d-itekk.
- ²⁵Anwa i gzemren ad yečč, ad istummen, ma mačči d nekk?
- ²⁶I wemdan yelhan ɣur-es, ittak-ed leɣqel, lefhama akw-d lferh. I umednub, ittak-ed a d-ilhu kan d wejmaɣ akw-d wexzan, iwakken a t-yefk i wemdan yelhan zdat n Yillu. Ayagi daɣen, d abbu, am win yettabaɣen aɗu.

Mkul lhaɣa s lweqt-is

- 3** Kullec s lweqt-is, mkul lhaɣa s lweqt-is di ddunit agi.
- ²Illa lweqt i tlalit, lweqt i lmut; illa lweqt i wuzu, lweqt i weqlaɣ n yemɣi.
- ³Illa lweqt i tmenɣiwt, lweqt i usehlu; illa lweqt i uhuddu, lweqt i lebni.
- ⁴Illa lweqt i imetti, lweqt i tedsa; illa lweqt i umeɣɣed, lweqt i ccdeh.
- ⁵Illa lweqt i udegger n yeɣra, lweqt i wejmaɣ n yeɣra; illa lweqt i uhebbwi, lweqt i xettu i uhebbwi.
- ⁶Illa lweqt i unadi, lweqt i wesruhu; illa lweqt i wehraz, lweqt i udegger.
- ⁷Illa lweqt i ucerreg, lweqt i uxiɗi; illa lweqt i tsusmi, lweqt i lhedra.
- ⁸Illa lweqt i uhemmel, lweqt i wekrah; illa lweqt n ttrad, lweqt n talwit.
- ⁹D acu i d-irebbeh uxeddami si leɣtab-is?
- ¹⁰Walaɣ aɣwbil i d-ittak Yillu i yemdanen iwakken a ten-ismermed.
- ¹¹Kra n wayen yexdem ilha di lweqt-is, yerna yerra-d deg wul n wemdan ad itxemmim ɣef lebda. Xas akken, amdan ur ifehhem ara ccɣwel i gxeddem Yillu, si tazwara alamma t-taggara.
- ¹²Walaɣ belli ulac ayen yelhan ɣer wemdan, siwa zzhu akw-d ufares n ddunit.
- ¹³Ma yessawed wemdan ad yečč, ad isew yerna ad istummen s leɣtab-is, d lemzeyya sɣur Yillu!
- ¹⁴Seɣerfeɣ belli kra n wayen i gxeddem Yillu yetdumu i lebda, ulac d acu ara s-ternud, ulac d acu ara s-tekkseɣ. Illu ixeddem akka iwakken a t-nettagwad.
- ¹⁵Ayen yellan ass agi, illa-d zik; ayen ara d-yilin azekka, illa-d yakan. Illu yettarra-d ayen iɣeddan.

Taggara n kullec, d lmut

- ¹⁶Atan daɣen d acu i walaɣ di ddunit agi: lbaɛel ittuf amkan n lheqq, lɣur ittuf amkan n sswab.
- ¹⁷Nniɣ deg wul-iw:
Illu ad ihaseb aheqqi akw-d wemcum; axater mkul lhaɣa, mkul lfeɣl, a d-yawed lweqt-is.

¹⁸Nniγ deg wul-iw: Illu yetjerrib imdanen iwakken ad walin iman-nsen belli d lmal i llan.

¹⁹Taggara n yemdanen akw-d taggara n lmal, yiwet; tmettaten merɾa, yiwen n nnefs i gellan deg-sen; amdan ur d-ikki ara nnig n lmal. Ayagi merɾa, d abbu.

²⁰Kullec iṭruḥu yer yiwen n wemkan; kullec ikka-d seg wakal, kullec ad yuɣal s akal.

²¹Anwa i gezran ma tettali terwiht n yemdanen d asawen, neγ tetṣubbu terwiht n lmal yer ddaw n wakal?

²²Walaγ belli ulac d acu i gnefɛen amdan siwa astummen s lecγwal-is: d wagi i d nnṣib-is. Anwa ara t-id-irren iwakken ad iwali d acu ara yeḍrun deffir-es?

Lbaṭel di ddunit

4 Zziγ, muqleγ lbaṭel merɾa i gḍerrun di ddunit agi: walaγ wid yetwaḥeqren ṭrun, yerna ulac win ara ten-iṣebbren; d wid i ten-iṭqehhiren i gḡehden, ma d nutni, ulac win ara ten-iṣebbren.

²Amaseɣd n wid yemmuten, mačči am wid i mazal ddren!

³Lameɣna yif-iten i sin, win urɣad i d-nlul, ur nwala ara lbaṭel i gḍerrun di ddunit agi.

⁴Walaγ belli leɣtab merɾa i geṭṭib wemdan, akw-d zzwara i gezwew, si tismin i geṭṭasem γef lγir-is. Ayagi dayen, d abbu, am win yettabaɣen aḍu.

⁵Laz iteṭṭ amehbul iwumi i rzen ifassen.

⁶Axiɾ cwiṭ n westeɣfu wala aṭas n leɣtab mebla lmeɣna.

Leɣtab mebla lmeɣna

⁷Walaγ dayen lḥaɣa nniden ur nesɣi lmeɣna di ddunit agi:

⁸Ad yili yiwen ur isɣi ḥedd, la mmi-s, la gma-s, γas akken, tečča-t lxedma. Meqqwer uɣebbuḍ-is, lameɣna yeqqar: "Iwumi i tṣeṭṭibeγ akka, i ḥerimeγ iman-iw si zzhu?" Ayagi dayen, d abbu, d lḥif ur nesɣi lmeɣna.

⁹Axiɾ sin wala yiwen, axaṭer a d-sfaydin akteɾ si leɣtab-nsen.

¹⁰Yerna ma yeγli yiwen deg-sen, a t-irfed werfiq-is; win yellan weḥdes, ma yeγli, ulac win ara t-irefden.

¹¹Dayen, ma tṭsen sin akken, ad ḥmun; lameɣna ma yettes yiwen weḥdes, amek ara yeḥmu?

¹²Ma yella yiwen yezmer i yiwen weḥdes, sin zemren a t-qablen; amrar bu tlata n lexyuḍ, iwɣer i useγreṣ.

¹³Axiɾ aqcic igellil yetɣeqlen, wala agellid amγar iheblen, ur iṭhezzib ara.

¹⁴γas aqcic nni yeffγ-ed si lḥebs, neγ ilul-ed d igellil, izmer ad yuɣal d agellid.

¹⁵Walaγ belli imdanen merɾa n ddunit agi ddan d weqcic nni i geṭheggin iman-is ad ittef amkan n ugellid.

¹⁶Yuɣal d aqerru γef ihedman n lγaci; γas akken, lḡil ara d-irnun ur iferreh ara yis. Ayagi dayen, d abbu, am win yettabaɣen aḍu.

Lemqadra n Yillu

5 Ḥader γef tikli-k m'ara truḥeḍ s axxam n Yillu; asmehses xiɾ n wesfel i tṭaken imehbal, axaṭer siwa cceɾ i ssnen a t-xedmen.

²Ur tḥiri ara aṭ-teldid imi-k, ur tγawal ara a d-tessuffγeḍ ayen yellan deg wul-ik zdat n Yillu: Illu atan deg igenwan, kečč, di lqaɣa; γef wayagi, ur tḥettir ara awal.

³Tirga tḥekent-ed si lketra n inezman; amehbul iṭwaɣqal s lketra n wawal.

⁴M'ara tweɣdeḍ kra i Yillu, γiwel xdem-it, axaṭer yiwen ur iḥemmel imehbal. Xdem ayen akken i tweɣdeḍ.

⁵Xiɾ ur tweɣdeḍ ara, wala aṭ-tweɣdeḍ, lameɣna ur txeddmed ara.

⁶Ur tḡemmid ara i yimi-k ad issedneb lḡeṭṭa-k, ur qqar ara zdat n wemceggeɣ: "Mačči s tṭgemda." Acuγer ara yerfu Yillu γef lehduɾ-ik, ara yessexseɾ ayen yexdem ufus-ik?

⁷Di lketra n tirga, am di lketra n wawal, iṭṭili wayen ur nesɣi lmeɣna; γef wayagi, agwad Illu!

⁸Ma twalaḍ di tmurt igellil iṭwahqer, lḥeqq akw-d lqanun twarekden, ur wehhem ara: ameqwran

iṭṭassa ameqwran, llan nnig-sen wid i ten-iṭṭassan.

⁹L'gella n tmurt, i medden merṛa; ula d agellid istenfiḡ si lexlawi.

Ttrika ur tenfiḡ ara

¹⁰Win iḥemmlen idrimen, ur iṛebbu ara idrimen; win iḥemmlen ssɣaya, ur isteḡniḡ ara s lmedxul. Ayagi daḡen, d abbu.

¹¹M'ara yeqwu lxiṛ, qewwun wid ara t-iččen. D acu n lfayda yesḡa bab-is? A t-iṭwali kan s wallen-is.

¹²Axeddam iggan di lehna, ama yečča cwiṭ, ama yečča aṭas; tawant n umeṛkanti ur t-tetṭaḡḡa ara ad iṭṭes.

¹³Walaḡ yiwet n twaḡit di ddunit agi, qerriḡet: cci i ḡjemmeḡ bab-is i twaḡit-is.

¹⁴Ayen akw yekseb ad iṛuḡ deg yiwen n wass; ur iseḡḡu acemma ara d-yeḡḡ d lwerṭ i mmi-s.

¹⁵Iffeḡ-ed si tḡebbuṭ n yemma-s ḡeryan, ad immet ḡeryan, ad iṛuḡ akken i d-yusa; ur iṭṭawi acemma deg ufus-is si leḡtab-is.

¹⁶Tagi daḡen t-ṭawaḡit qerriḡen: ad iṛuḡ akken i d-yusa. D acu i gerbeḡ imi leḡtab-is akw iṛuḡ d aḡu?

¹⁷Isḡedday ussan-is merṛa di tṭlam: iḡweblan, urfan, lehlak.

¹⁸Atan d acu i walaḡ: ilha-yas i wemdan ad yečč, ad isew, ad istummen s leḡtab i geḡteb di ddunit agi, ussan akw i s-d-iḡudd Yillu a ten-iḡic. D wagi i d nnṣib-is.

¹⁹Kra n wemdan iwumi i ḡefka Yillu lerbaḡ akw-d lerṭaq, ifka-yas ad yečč seg-sen, ad istenfeḡ, yerna ad istummen s leḡtab-is; t-ṭagi i d lbaṛaka n Yillu.

²⁰Ur iṭneṣma ara i ddunit-is, axaṭer Illu yeččuṛ-as ul-is d lferḡ.

Taqriḡt n ddunit

6 Walaḡ yiwet n twaḡit di ddunit agi, tesshlak amdan.

²Yiwen, ifka-yas Yillu ttrika, rrbeḡ akw-d ccan, ur ixuṣṣ acemma seg wayen akw i geṭmenni wul-is; lameḡna Illu ur s-ifki ara ad iḡellet, d wayeḡ ara iḡelten. Ayagi, d abbu, t-ṭaqriḡt.

³Ḳas a d-isḡu wergaz meyya n warrac, ad iḡic aṭas, ad yiḡzif lḡemṛ-is, m'ur istummen ara di ddunit, ur isḡi ula d aḡekka, ad iniḡ: yif-it llufan i d-immuten si tḡebbuṭ n yemma-s.

⁴Axaṭer ilul-ed baṭel, ad iṛuḡ ḡer tṭlam, ad iḡab yisem-is di tṭlam.

⁵Ur iwala, ur issin iṭij, iṛtaḡ axiṛ n wergaz nni.

⁶Iwumi ara iḡic wemdan ḡecrin n leqrun, m'ur istummen ara di ddunit? Mačči ḡer yiwen n wemkan i ḡteddu kullec?

⁷Amdan iṭḡeṭṭib kan ḡef uḡebbuḡ-is; ḡas akken, aḡebbuḡ-is ur iṛebbu ara.

⁸D acu i ḡesḡa wukyis akteṛ n umehbul; d acu ara yerbeḡ igellil ma yessen amek ara yelḡu di ddunit?

⁹Axiṛ ayen i tesḡid deg ufus-ik wala ayen i d-iṭmenni wul-ik.

Ayagi daḡen, d abbu, am win yettabaḡen aḡu.

¹⁰Kra n wayen yellan di ddunit isḡa isem si zik; neṣra d acu-t wemdan: ur izmir ara ad iqabel win iḡehden akteṛ-is.

¹¹Win yetḡkettiren awal iheddeṛ di rrayeḡ; d acu ara yerbeḡ wemdan?

¹²Anwa i geṣran d acu yelhan i wemdan di ddunit? Ussan n tudert-is ur nesḡi lmeḡna, isḡedday-iten am lexyal. Anwa ara ixebbren amdan s wayen ara d-iḡrun deffir-es di ddunit agi?

Ameyyez n wukyis

7 Axir cciḡa yelhan, zzit ḡlayen; axir ass n lmut, ass n tlatit.

²Axiṛ aṭ-ṭruḡeḡ s axxam n leḡzen, wala s axxam n tmeḡra, axaṭer dinna i tella taggara n mkul yiwen. Win yeddren ad yerr ddehn-is!

³Axiṛ leḡzen wala taḡsa, axaṭer udem iḡeznen yelha i wul.

⁴Ul n iḡeqliyen, deg wexxam n leḡzen; ul n imehbal, deg wexxam n lferḡ.

⁵Axiṛ aṭ-ṭḡessed i ndaṛat n uḡeqli, wala i ccekṛan n umehbul.

⁶Taḡsa n umehbul, am uṭerdeḡ n tqeccadin ddaw n tuggwi. Ayagi daḡen, d abbu.

⁷Lhif islubuy aḡeqli; tijeḡḡal ssexsarent ul.

⁸Axiṛ taggara n ccγwel wala tazwara-s; axiṛ ššber wala temyer.

⁹Ur ṭhiri ara γer zzḡaf, axaṭer zzḡaf izdeγ imehbal.

¹⁰Ur qqar ara: "Amek armi ussan n zik ifen wid n tura?" Asteqsi am wagi, si lqella n lefhama.

¹¹Xiṛ lekyasa wala ttrika; tenfeḡ imdanen di ddunit.

¹²Axaṭer win yeddurin leksaya, am win yeddurin idrimen. Win yesḡan lefhama, teḡmen tudert-is.

¹³Muqel lecγwal n Yillu: anwa i gzemren ad iṡeggem ayen i gesseḡwej?

¹⁴Ass n lferḥ, fṛeḥ! Ass n lqerḥ, meyyez! D Illu i ten-id-ifkan i sin, iwakken ur iṭṭaf ara wemdan d acu ara d-yini fell-as.

¹⁵Walaγ kullec di ddunit-iw ur nesḡi lmeḡna: aḡeqqi yetṡmetṭat γas akken d aḡeqqi, amcum iṭṭiγzif lḡemṛ-is γas akken d amcum.

¹⁶Ur ṭṭili ara aṭas d aḡeqqi, ur ṭzad ara di lefhama: acuγer ara thuddeḡ iman-ik?

¹⁷Ur ṭṭili ara aṭas d amcum, ur jehhel ara aṭas: acuγer ara temmteḡ uqbel lawan?

¹⁸Ilha ma teṭṭfeḡ deg yiwet, ur tserreḡ ara i tayed: win yetṭtagwaden Illu yetṡsellik akw seg-sent.

¹⁹Lekyasa teṭṭarra bab-is izwer akteṛ n ḡeḡra n lḡekkwam di temdint.

²⁰Ulaḡ di ddunit amdan aḡeqqi i ḡxeddmen leṡlaḥ, ur idenneb ara.

²¹Ur ṭḡessis ara i wayen akw i heddren medden, neγ m'ulac aṭ-ṡesleḡ s uqeddac-ik ineḡl-ik.

²²Axaṭer keḡḡ, s timmad-ik, teṡriḡ belli aḡal n tikkal i tneḡleḡ lγir-ik.

²³Meyyezeγ γef kullec s leḡqel, nniγ deg iman-iw: Ad uγaleγ d lfahem; lameḡna lefhama teḡḡed-iyi.

²⁴Ayen lqayen lqay... anwa ara t-yawḡden?

²⁵Rriγ lbal-iw ad issineγ, ad beḡḡteγ, yerna ad nadiγ γef leḡqel akw-d lmeḡqul, ufiγ belli cceṛ d lehbal, lehbal ur teṡḡi ara lmeḡna.

²⁶Ufiγ belli tameṭṭut rṡaget akteṛ n lmut: ul-is, d lγula, d acangal; ifassen-is, d leqyud. Win yetṭayen awal i Yillu a s-imneḡ; ma d amednub, teṭṭaṭṭaf-it.

²⁷Atan d acu i d-ufiγ, i d-inna Umusnaw, meyyezeγ-asent yiwet yiwet iwakken a sent-afeγ aqerru.

²⁸Ar tura mazal-iyi ṭnadiγ lameḡna ur ufiγ ara: ger walef n yergazen ufiγ yiwen n wergaz; ma ger ṭlawin meṛra, yiwet ur ṭ-ufiγ ara.

²⁹Atan d acu i d-ufiγ: Illu ixelq-ed imdanen ṡeggmen, lameḡna nutni ṡḡewjen kullec.

Lmeḡna n wawal

8 Anwa i geḡban ukyis? Anwa i ḡfahmen lmeḡna n wawal? Lekyasa teṭnewwiṛ udem n wemdan, tfeṭṭi anyir-is ikersen.

²Ad iniγ: Qader lameṛ n ugellid, axaṭer teggulleḡ s Yillu.

³Ur ṭhiri ara aṭ-ṡettixreḡ si zdat-es; ur ṭarra iman-ik deg uḡewwiq, axaṭer ixeddem akken i s-ihwa.

⁴D awal n ugellid i geṭḡedddin; anwa ara s-yinin: "D acu i txedmedḡ?"

⁵Win yetṭadaren lqanun, ur iṭṭuγal ara deg uḡewwiq. Lfahem izra belli a d-yawḡ lawan akw-d lḡisab.

⁶ḡef kullec, ad yili lawan akw-d lḡisab, axaṭer cceṛ n wemdan iḡedda tilas.

⁷Ur izri ara d acu ara d-iḡrun; ayen ara d-iḡrun γer zdat, anwa ara s-t-id-yinin?

⁸Ulaḡ amdan i geṭḡekmen di ṛruḡ-is iwakken a t-iṭṭef; ulaḡ win i geṭḡekmen deg wass n lmut. Ulaḡ ssmah deg yimenyi, tijehli ur teṡsellik ara amcum.

⁹Meyyezeγ γef wayen akw i ḡḡerrun di ddunit aḡi, walaγ belli amdan irkeḡ gma-s, isseγli-d fell-as ddel.

¹⁰Walaγ imcumen ṭwameḡlen. Asmi i llan di ddunit, m'ara d-uγalen si lḡameḡ iqedsen iγer ṭruḡun, sseṭṭuyen i lγaci n temdint ayen akken i xeddmen. Ayagi daγen, d abbu.

¹¹Imi cceṛ ur iṭṭuḡaqab ara din din, ṭṭabburt i ḡeldin i wemdan ad ixeddem ayen n diri.

¹²ḡas amdan ad ixdem meyya n tikkal cceṛ, yerna ad yiγzif lḡemṛ-is, nekk zriγ belli siwa wid

yeṭṭagwaden Illu i d iseḡdiyen, axaṭer sḡan tugwdi n Yillu deg wulawen-nsen.

¹³Amcum ur iṭṭaf ara sseḡd ur iṭṭiγzif ara lḡemr-is, ad iḡeddi am lexyal, axaṭer ur iṭṭagwad ara Illu.

¹⁴Tella yiwet n lḡaḡa tḡerru di ddunit agi ur tesḡi ara akw lmeḡna: llan iḡeqqiyeen iwumi i tḡerru am yemcumen, llan yemcumen iwumi i tḡerru am iḡeqqiyeen. Ayagi daḡen, d abbu.

¹⁵Ad weṣṣiγ amdan ad izhu, axaṭer ulac ayen i s-ilhan di ddunit agi, siwa ad yeḡḡ, ad isew yerna ad ifreḡ; d annect agi ara t-iḡiwnen di leḡtab-is, mkul ass i s-d-ifka Yillu a t-iḡic di ddunit.

¹⁶Mi rriγ ddehn-iw, meyyzeγ iwakken ad fehmeγ amek i geṭṭeṭṭib wemdan di ddunit yerna ur t-id-iṭṭas ara yiḡeṣ am yiḡ am wass, walaγ ayen i gxeddem Yillu.

¹⁷Yiwen ur izmir ad ifhem ayen iḡerrun di ddunit agi. Xas ad irreḡ aqerru-s deg unadi, ur s-iṭṭaf ara ix-f-is! Ula d ukyis, γas iqqar belli yessen, ur izmir ara a s-yaf aqerru.

Amcum akw-d useḡdi, yiwet n taggara-nsen

9 Rriγ ddehn-iw s ayagi meṙra, fehmeγ belli iḡeqqiyeen, lḡeqqal akw-d lecywal-nsen meṙra, deg ufus n Yillu i llan. Imdanen ur ḡrin d leḡmala neγ d lkeṙh ara d-mlilen di ddunit.

²Kullec izmer a d-iḡru i medden meṙra: i uḡeqqi akw-d wemcum, i win yelhan, yeṣfan akw-d win ur neṣfi, i win yeṭṭaken asfel d win ur neṭṭak ara asfel. Win yelhan, tḡerru yid-es am umednub, win yeggullen am win yeṭṭagwaden ad iggall.

³Aṭṭan teqriḡt tameqwrant deg wayen akw iḡerrun di ddunit agi: taggara n medden meṙra, yiwet; ul n yemdanen iḡḡur d cceṙ, leḡhel izdeγ-iten, ddunit-nsen meṙra; mbeḡd ad mun γer wid yemmuten.

⁴Illa usirem i win i mazal idder; xiṙ aqjun yeddren wala izem yemmuten.

⁵Wid yeddren ad ḡren belli ad mmten, ma d wid yemmuten ur ḡrin acemma; ulac d acu ara ten-id-iṣaḡen, ulac win ara ten-id-immektin.

⁶Leḡmala-nsen, lkeṙh-nsen, tismin-nsen, ad γaben; ur ten-id-iṣaḡ wacemma seg wayen akw iḡerrun di ddunit agi.

⁷Ruḡ, eḡḡ aγrum-ik s lfeṙḡ, sew cceṙab-ik seg wul, axaṭer Illu yeqbel yakan lecywal-ik.

⁸Ṭlusu dayem llebsa mellulen; ur txeṭṭu ara zzit aqerru-k.

⁹Stummen s ddunit akw-d tmeṭṭut i ṭhemmleḡ ussan meṙra n tudert-ik ur neṣḡi lmeḡna, i k-d-ifka Yillu a ten-tḡiceḡ di ddunit agi; axaṭer d ayagi ara k-id-iṣaḡen si leḡtab nni i teṭṭeṭṭibeḡ di ddunit agi.

¹⁰Ayen akw iwumi i gezmer ufus-ik a t-ixdem, xedm-it s lḡehd-ik; axaṭer, ulac la cceγwel, la leḡsab, la tamusni, la lekyasa, di laxeṙt iγer ṭtedduḡ.

¹¹Walaγ daḡen di ddunit agi: maḡḡi d wid xfifen i grebḡen tazza, maḡḡi d leḡḡul i grebḡen ṭṭrad; maḡḡi d lḡeqqal i gteṭṭen aγrum, maḡḡi d wid iḡewren i gkeṭṭben, neγ d wid i ḡzaden di tmusni i geṭṭafen lemzeyya; mkul yiwen a d-implil tiswiḡin yelhan neγ tiswiḡin n diri.

¹²Amdan ur iḡri ara d acu i t-iṭṭaḡun. Am lḡut yeṭwaṭṭfen deg ucebbak n lmut, neγ ifrax di tfeṭ, akken i ṭwaṭṭafen yemdanen di tceṙkeṭ, m'ara d-teγli fell-asen twaγit, ur bnin fell-as.

Iḡellil ukyis

¹³Walaγ daḡen di ddunit agi yiwet n temsalt γef lekyasa, γur-i, tesḡa azal meqqwer.

¹⁴Tella yiwet n temdint ṭ-ṭamecṭuḡt, ur tesḡi ara aṭas n imezdaγ; izḡem fell-as yiwen n ugellid iḡehden, izzi-yas, yerna yebna-yas iγulad.

¹⁵Illa dinna yiwen n iḡellil lameḡna d ukyis, isellek-ed tamdint nni s lekyasa-s. Xas akken, yiwen ur d-immekti argaz nni iḡellil!

¹⁶Nniγ: "Lekyasa tif ddeḡ." Lekyasa n iḡellil teṭwaḡeṙ; lehduṙ-is, ur sen-iṭṭessis yiwen.

¹⁷Ukyis i gheddren s leḡqel, smeḡsisen-as medden, maḡḡi am lḡakem yeṭṭeḡḡiḡen ger imehbal.

¹⁸Xiṙ lekyasa wala leslaḡ n ṭṭrad; yiwen n umednub issexsaṙ aṭas n lxir.

Leḡtab n imehbal

10 Izan yemmuten ssexsaṙen leḡeṙ yerna sfuḡuyen-t. Cwiṭ n lehbala teṭṭeḡdi zdat n lekyasa akw-d ccan.

²Ul n wukyis iṭṭawi-t γer tama tayeffust; ul n umehbul iṭṭawi-t γer tama tazelmaṭ.

³M'ara iṭeḡdu umehbul deg webrid ismuhbul, yerna yeḡseb wiyaḡ d imehbal.

- ⁴Ma yerfa fell-ak lhakem, ur ttixxi ara seg wemkan-ik, axaṭer tasusmi tmenneḡ si ddhub.
⁵Walay yiwet n twayit di ddunit aḡi, d lyeṭṭa i gxeddem lhakem:
⁶Iṭṭak imukan ḡlayen i imehbal, iṭṭarra di ṭṭerf imerkantiyen.
⁷Walay aklan yeḡ iḡawdiwen, igelliden ṭeddun yeḡ uḡar am waklan.
⁸Win yeqqazen tasraft iyelli deg-s; win ifettken zzerb, iṭeqqes-it wezrem.
⁹Win ixeddmen deg wezru, a t-ijreh; win yetqeddiren asḡar izmer ad iḡaz iman-is.
¹⁰Uzzal yehfan, ur nemsid ara, issutur-ed akteḡ n lḡehd di lxedma. Lekyasa tenfeḡ i rrebḡ.
¹¹Ma yeqqes wezrem bab-is uqbel a t-iseḡḡher, ulac nnfeḡ i useḡḡhar.

- ¹²Lehdur i d-iṭeffyen seg yimi n wukyis, ḡlawit; ma d lehdur n umehbul ssegririben-t.
¹³M'ara yebdu lehdur, d lehbal; m'ara yekfu, d leqbaḡa.
¹⁴Amehbul iṭkettir awal. Amdan ur izri ara d acu i d-iṭeddun; ayen ara d-idrun deffir-es, anwa ara s-t-id-yinin?
¹⁵Leḡtab isseḡcal imehbal, nutni ur nessin ula d abrid yeḡ temdint.
¹⁶A nnger-im, a tamurt yeḡḡan agellid, d aqcic, yerna ineḡlafen-im, segmi ara d-kkren d uḡḡi.
¹⁷Amarezg-im, a tamurt yeḡḡan agellid, d mmi-s n laḡel, yerna ineḡlafen-im teṭṭen di lweqt iwakken ad qewwten iman-nsen, maḡḡi iwakken ad sekren.
¹⁸Ifassen yerzen sseḡlayen-d ssqef; axxam n umeḡḡazu iseḡḡu tiqit.
¹⁹Teṭṭen iwakken ad zhun; cḡrab isnecraḡay, idrimen ssasayen-d kullec.
²⁰Ur neḡḡel ara agellid ula deg wul-ik; ur neḡḡel ara amerḡkanti ula di texamt-ik; axaṭer afrux ad issiweḡ lexbaḡ, ṭtir ad iḡiweḡ ayen i-d-tennid.

Ddunit teṭṭufaraḡ

- 11** Deḡḡer aḡrum-ik s aman, aṭ-ṭuḡaled a t-tafed.
²Efk amur i sebḡa neḡ i tmanya, axaṭer ur tezirid ara d acu n twayit ara d-yilin di ddunit.
³M'ara yeḡḡar usigna d ageffur, iṭserriḡ-as-d yeḡ ddunit; ma teḡli ttejra s amalu neḡ s asammer, di lḡiḡa nni iyeḡ teḡli ara teqqim.
⁴Win yetmuqulen s aḡu ur izerreḡ ara; win yetḡassan asigna ur imeḡḡer ara.
⁵Akken ur tessineḡ ara abrid yetṭawi waḡu, neḡ amek i ṭwaxlaḡen iḡsan n llufan di ṭḡebbuṭ n tmeṭṭut, ur tessineḡ ara lecḡwal n Yillu i gxedmen kullec.
⁶Ṣḡbeḡ, zreḡ zerriḡa-k; tameddit, ur ḡebbes ara lxedma; axaṭer ur tezirid ara anta zerriḡa ara yemḡin, ṭ-ṭin n ṣḡbeḡ, neḡ ṭ-ṭin n tmeddit, neḡ ad lhunt i snat.
⁷Tafat ḡlawet; ilha i wemdan ad iwali iṭij.
⁸Amdan, ma iḡac aṭas n isegḡwasen, ilaq ad istummen yis-sen; ur iteṭṭu ara belli ṭtuqqten wussan berriken. Ayen akw i d-iṭeddun, d abbu.
⁹Ay ilemzi, zhu di temzi-k! Freḡ deg wussan n temzi-k! Ddu-yas di lebḡi i wul-ik, xdem ayen i twala tiṭ-ik; lameḡna, ḡṣu belli Illu a k-iḡaseb yeḡ wayagi akw.
¹⁰Kkes aḡilif seg wul-ik, tlef lebla si ssuḡa-k! Temzi am lefjer, d abbu.

Temzi akw-d tewser

- 12** Mmekti-d d win i k-id-ixelqen deg wussan n temzi-k, uqbel a d-ḡedren yir wussan, a d-ḡedren isegḡwasen ideḡ ara tiniḡ: "Ur sen-ufiḡ ara lbenna",
²uqbel ad iṭṭullem yiṭij akw-d tafat, aggur akw-d yetran, uqbel a d-yuḡal usigna mbeḡd ageffur.
³Ass nni, iḡessasen n wexxam ad rgagin, leḡḡul ad knun, tisyar ad ḡebsent seg wakken ḡfant, tid i d-iṭṭilin si ṭṭiqan ad mmunedlent,
⁴lelwaḡ n tebburt yetṭaken s abrid ad zemmen, m'ara yeḡbes ṣṣut n tsirt, ad iṭṭef amkan-is ṣṣut n weḡrux, ad inḡes ṣṣut n tcennayin.
⁵Aṭ-ṭagwadeḡ tasawent, aṭ-ṭhabid abrid, aṭ-ṭeḡḡuḡeg tluzet, ad yaḡay webziḡ, a k-ṭruḡ lbenna, axaṭer amdan ad iṭuḡ s axxam-is n lebda. Tid yetmeḡḡiden ad tezzint deg wezniḡ, ⁶alamma yeqqers lxiḡ n lfeṭṭa, iddeḡdeg weqbuc n ddheb, terreḡ tecmuxt di tala, teḡli tjeṭṭart yeḡ lqaḡ n lbir.

⁷Imiren akal ad yuḡal s akal ansi i d-ikka, řřuḡ ad yuḡal ḡer Yillu i t-id-ifkan...

⁸D abbu, i d-inna Umusnaw, kullec d abbu.

⁹Amusnaw, mačči kan d ukyis i gella, lameḡna yesselmed agdud di tmusni.

Iwzen, issenqed yerna yessufeḡ-ed aṡas n lemtul.

¹⁰Iwet amek ara d-yaf imeslayen igerrzen, iwakken a d-yini řřeḡḡ s imeslayen iwulmen.

¹¹Leḡduř n wukyisen, d inezen; wid i d-jemḡen lemtul, řřigusa yentan. Kkan-d akw sḡur yiwen n umeksa.

¹²Ḳef wayagi, ḡader iman-ik, a mmi, axaṡer medden ur ḡebbsen ara seg usufeḡ n yedlisen, yerna lkeṡra n leqraya tesseḡyay amdan.

¹³Ḳess-ed i wawal aneggaru: agwad Illu, ḡrez lewřayat-is. D annect agi i glaen i wemdan.

¹⁴Axaṡer Illu a ḡ-iḡaseb ḡef wayen akw yeffren, ilha neḡ diri-t.

CCNA N CCNAWI

¹ Ccna n ccnawi n Sliman.

² Suden-iyi, suden-iyi!

Axaṭer tayri-k tif ccṛab.

³ Rriḥa n leḡter-ik tfaz.

Isem-ik, d leḡter yeṣfan;

Ʋef wayagi i k-ḥemmlent tallas.

⁴ Tṭef-iyi seg ufus!

Eyya an-nazzel!

Agellid ibbwi-yi Ƴer texxamin-is.

An-nezhu, an-nefreh yis-ek!

An-ncekkeṛ tayri-k akteṛ n ccṛab!

Sḡant lḥeqq imi i k-ḥemmlent.

⁵ Ʋas berrikeƳ, sḡiƳ sser, a tallas n Yarucalim,

Am iqiḍunen n Qidar, am tzerḃiyin n Sliman.

⁶ Ur tmuqulemt ara Ƴer tebrek i berrikeƳ,

D itij i y-isewden.

Arraw n yemma zegfen fell-i,

Rran-iyi t-ṭaḡessast n tferranin,

Taferrant-iw ur t-ḡusseƳ ara.

⁷ Ini-yi-d, a win iḥemmel wul-iw,

Anda i tkessed,

Anda i tetqeggiled deg uzal;

AcuƳer ara ḡerqeƳ ger tqeḍḡiyin n yeḥbiben-ik?

⁸ M'ur tezriḍ ara, a tucbiḥt ger tlawin,

Tbeḡ later n lmal amecṭuḥ;

Eks iyiden-im tama n iḡecwan n imeksawen.

⁹ A taḡzizt-iw, cubaƳ-kem Ƴer tegmert-iw,

S a iḡawdiwen yezzuƳuren akeṛṛus n Ferḡun!

¹⁰ Leḥnak-im cebḥen s tḡellaqin,

Taḡenqiqt-im s izurar.

¹¹ A m-d-nexdem tiḡellaqin n ddheb, neqcent s lfeṭṭa.

¹² Mi gella ugellid Ƴer tṭabla,

Nnar-iw itserriḥ-ed i rriḥa-s.

¹³ Ar Ƴur-i, aḡziz-iw, t-ṭaculliṭ n lmuṛ ger tebbucin-iw.

¹⁴ Ar Ƴur-i, aḡziz-iw, t-ṭameqqunt n ijeḡḡigen di tferranin n Ėin-Gidi.

¹⁵ I tcebḥeḍ, a taḡzizt-iw, i tcebḥeḍ!

Allen-im, t-ṭitbirin.

¹⁶ I tcebḥeḍ, ay aḡziz-iw, i tmeḥḥeḍ!

Usu-nney, d lehçic.

¹⁷Ijga n yexxamen-nney, d ingel;

Lesqaf-nney, t-ıtaqqa.

2 Nekk t-tajeğğıgt n narğes i d-imeqqin di Carun,

T-tajeğğıgt n ssisan deg izuɣar.

²Am tjeğğıgt n ssisan ger isennanen,

I d-teɣban teɣzizt-iw ger tullas.

³Am tteffaht ger ttjur n lexla,

I d-iɣban weɣbib-iw ger warrac.

Heummey ad qqimey i tili-s,

Lfakya-s bninet deg yimi-w.

⁴Issekcem-iyi s axxam n cçrab;

Isberber-iyi s tlabas n tayri.

⁵Qewtemt-iyi s teɣbulin n tzurin,

Hyumt-iyi-d s ttefahhin;

Aql-i helkey tayri.

⁶Afus-is azelmaɗ ddaw n uqerru-w,

Ayeffus-is yeslufuy-iyi.

⁷Di leɣnaya-nkwent, a tullas n Yarucalim,

S teɣzalin, s tzerzrin n lexla,

Ur d-ssakwayemt ara, ur d-ssakwayemt ara tayri mebla

lebɣi-s.

⁸Wagi, d şşut n weɣziz-iw!

Ataya a d-iɣeddu,

Ikka-d idudar tiɣaltin.

⁹Aɣziz-iw icba taɣzalt ney izerzer amecɥuɣ.

Atan ibedd deffir n ssuɣ-nney,

Igguni ttiqan,

Iɣmuqul ɣer ccbak.

¹⁰Inetq-ed ɣur-i weɣziz-iw, inna-iyi-d:

Kker, a taɣzizt-iw,

Eyya, a tucbiht-iw!

¹¹Atan, ccetwa tɣedda,

Ageffur iħbes, iɣuɣ.

¹²Ijeğğıgen fsan di tmurt,

D lawan ad cnun yefɣax,

Nesla i şşut n tmilla di lexla-nney.

¹³Tineqlin şşentint,

Tiriwa ģğuggent,

Ttakent-ed rriħa-nsent.

Kker, a taɣzizt-iw,

Eyya, a tucbiht-iw!

¹⁴A titbirt-iw izedɣen idudar,

A tin i gteffren deg icerfan!
 Ssken-iyi-d udem-im,
 Hder-iyi-d ad sleɣ i şşut-im!
 Şşut-im ħnin,
 Udem-im icbeħ!

¹⁵Tıfjet-aɣ-d ibaraɣen,
 Ibaraɣen imecṭaħ i gessexsaren tiferṛanin!
 Tiferṛanin-nneɣ ġguġgent.

¹⁶Ağziz-iw, inu, nekk ines;
 Ikes di ssisan.

¹⁷Uqbel abeħri n tmeddit,
 Uqbel a d-iɣli tṭlam,
 Uɣal-ed, ay ağziz-iw,
 Cbu taɣzalt, s izerzer deg iħecruraf.

3 Tıul n yiḍ, deg wusu-w, tñadiɣ ağziz n wul-iw;
 Nudaɣ fell-as, lameɣna ur t-ufiɣ ara.
²Ad kkreɣ ihi, a d-kkeɣ tamdint, iberdan, izenqan;
 Ad nadiɣ ɣef weğziz n wul-iw.
 Nudaɣ fell-as, lameɣna ur t-ufiɣ ara.
³Mlalen-iyi-d iğessasen iṭezzin di temdint, steqsaɣ-ten:
 Ur twalam ara ağziz n wul-iw?
⁴Akken kan i beğdeɣ fell-asen,
 Ufiɣ ağziz n wul-iw;
 Tıfeɣ-t yerna ur s-serṭheɣ ara armi i t-skecmey s axxam n
 yemma,
 S axxam n tin i y-id-isəan.
⁵Di leğnaya-nkwent, a tullas n Yarucalim,
 S teɣzalin, s tzerzrin n lexla,
 Ur d-ssakwayemt ara, ur d-ssakwayemt ara tayri mebla
 lebɣi-s.
⁶Anwa wagi i d-iṭṭalin seg unezɣruf,
 Am tgejdit n wabbu,
 Iṭraħ d lmuɣ akw-d lğawi,
 D isufar meṛra i geznuzu ugeṭṭar?
⁷D akwersi n Sliman,
 Zzin-as-d seṭṭin n lefħul si lefħul n Israyil.
⁸Twasellħen meṛra s ijenwiyen,
 Heggan i umenɣi;
 Mkul yiwen, ajenwi ɣef wammas-is,
 Iwakken ad iqabel tiyita n yiḍ.
⁹Ixdem ugellid Sliman i yiman-is akwersi s wesɣar n
 Lubnan.
¹⁰Ixdem-as tigejda s lfetṭa,
 Lqağa-s s ddheb,

Akwersi-s s lkeṭṭan azeggwaγ γlayen,
 Daxel, reqment-eṭ tfettusin n tullas n Yarucalim.
¹¹Ffγemt-ed, a tullas n Ṣiyun, aṭ-ṭwalimt agellid Sliman,
 S tceṣṣabt i s-teqqen yemma-s asmi yezweḡ,
 Asmi yefreḥ wul-is.

4 I tcebḥed, a taḡzizt-iw, i tcebḥed!
 Allen-im, ṭ-ṭitbirin deffir n leḥḡab;
 Amzur-im, ṭ-ṭaqedḡit n tyeṭṭen i d-iṣubben adrar n Gilḡad;
²Tuγmas-im, ṭ-ṭaqedḡit n wulli yelsen,
 I d-yulin si leḡwanṣer;
 Mkul yiwet s weltma-s,
 Yiwet deg-sent ur txuṣṣ;
³Icenfiren-im, d lxiḍ azeggwaγ,
 Lhedra-m teṣḡa sser;
 Lḥenk-im, ṭ-ṭaremmant yebdan γef sin, deffir n leḥḡab.
⁴Taḡenqigt-im, d lberḡ n Dawed,
 Ibna iwakken ad yili d lmexzen n leslah;
 Eellqen deg-s alef n tseddariyin,
 Iqwraben merṣa n lefḥul.
⁵Tibbucin-im, ṭ-ṭayuga n izerzren imecṭaḥ,
 I gkessen ger ijeḡḡigen n ssisan.
⁶Uqbel abeḥri n tmeddit,
 Uqbel a d-iγli ṭṭlam,
 Ad ruḥeγ s adrar n lmuṣ,
 Xer tiγilt n lḡawi.
⁷Tcebḥed mlih, a taḡzizt-iw,
 Ulac deg-m lḡib.
⁸Eyya-d yid-i si Lubnan, a taxḍibt-iw,
 Eyya-d yid-i si Lubnan!
 Muql-ed si tqacuct n Amana,
 Si tqacuct n Sanir akw-d Ḥirmun,
 Si lγiran n yizmawen,
 Seg idurar n iγilasen!
⁹Tebbwiḍ ul-iw, a weltma, a taxḍibt-iw,
 Tebbwiḍ ul-iw s yiwet kan n tmuγli n wallen-im,
 S yiwet kan n txelxalt n wezrar-im.
¹⁰I ḥlawet tayri-m, a weltma, a taxḍibt-iw!
 I bninet tayri-m, tif ccrab,
 Rriḥa n leḡter-im tfaz γef rrwayerḥ merṣa.
¹¹Icenfiren-im tqudduren ṭ-ṭament yeṣfan, a taxḍibt-iw!
 Ddaw n yiles-im, ṭ-ṭament akw-d uyefki,
 Rriḥa n tqendyar-im, am rriḥa n Lubnan.
¹²Kem, d leḡnan yetwazerben, a weltma, a taxḍibt-iw,
 ṭ-ṭala yetwazerben, d lḡinṣer izemmen.
¹³Tiregwa-m sswayent urti n rremman,

I d-ittaken lfakya bninen:
 Ijeġġen akw-d nnaṛ;
¹⁴Nnaṛ akw-d zzeġfran,
 Lkemmum akw-d lqerfa,
 Mkul sşenf n lebxur,
 Lmuṛ, lmirruşber akw-d lemxeyyer n lerwayeḥ.
¹⁵D lġinşer di leġnan,
 T-ṭaġwint yettazalen,
 T-ṭiregwa n Lubnan.
¹⁶Hubb-ed, ay aḍu n umalu!
 Suḍ-ed, ay aḍu n usammer!
 Suḍ-ed yeḥ leġnan-iw,
 A d-iserreḥ i lerwayeḥ-is!

Ad ikcem weġziz-iw yer leġnan-is,
 Ad yeċċ si lfakya-s ziḍen!

5 Ad kecmeḡ yer leġnan-iw, a weltma, a taxḍibt-iw;
 A d-kkseḡ lmuṛ-iw akw-d lerwayeḥ-iw,
 Ad ċċeḡ tament-iw s teḥbult-is,
 Ad sweḡ cċrab-iw akw-d uyefki-w.
 Čċet, a leḥbab-iw, swet,
 Sekret s tayri!

²Tiṣeḡ lameġna ul-iw iġawez,
 D sşut n weġziz-iw,
 D netta i d-ikkaten:
 "Ldi-yi-n, a weltma, a taġzizt-iw,
 A titbirt-iw, a taġzizt-iw!
 Aqerrru-w, twet fell-as nnda,
 Imezran-iw llexsen si tmeqwa n yid."

³Kkseḡ taqendurt-iw, ulamek ara t-rreḡ!
 Sardeḡ iḍarren-iw, ulamek ara ten-smesxeḡ!
⁴Aġziz-iw işġedda-d afus-is si ccqayeq n tebburt;
 Tergagi tasa-w fell-as.
⁵Kkreḡ a s-d-ldiḡ i weġziz-iw;
 Seg ifassen-iw immar-ed lmuṛ,
 Seg iḍudan-iw iqudder-ed lmuṛ yeḥ użekrun.
⁶Ldiḡ-as-d i weġziz-iw,
 Lameġna aġziz-iw irwel, iṛuḥ;
 Tarewla-s terḥa-yi.
 Nudaḡ fell-as, ur t-ufiḡ ara,
 Sawleḡ-as, ur yi-d-irri ara.
⁷Ufan-iyi-d iġessasen iṭezzin di temdint;
 Wten-iyi, jerḥen-iyi,

Iğessasen n leswar kksen-iyi amendil-iw.

⁸Di leğnaya-nkwent, a tullas n Yarucalim,
Ma temlalemt-ed aғziz-iw, atan d acu ara s-tinimt:
Helkey tayri.

⁹Deg wacu i gżad weғziz-im ғef wiyad,
A tucbiht ger tlawin?
Deg wacu i gżad weғziz-im ғef wiyad,
Armi i ғ-tetћelliled akka?

¹⁰Aғziz-iw, d acebћan yerna d azeggwaғ,
Yufrar-ed ger luluf.

¹¹Aqerru-s, d ddheb yeşfan,
Amzur-is iттawi-t wađu,
D aberkan am tgerfa.

¹²Allen-is am tetbirin rrif n tregwa n waman,
Tғummunt deg uyefki,
Qqiment deg wemkan-nsent.

¹³Leћnak-is, d leғnan n lerwayeћ,
D lebruғ n tғetттart;
Icenfiren-is, d ijeғғigen n ssisan,
Tetqitтіr-ed seg-sen rriћа n lmuғ.

¹⁴Ifassen-is, d ixelxalen n ddheb,
Izewqen s krizulit;
Aksum-is, d lғaғ iғummen s safir.

¹⁵Iqejjiren-is, t-тіғrusin n rғxem amellal,
Rsen ғef idarren n ddheb yeşfan;
Şşifa-s am Lubnan,
Lqedd-is am yingel.

¹⁶Imi-s, d aziđan,
Kullec deg-s hlaw.
D wagi i d aғziz-iw,
D wagi i d aћbib-iw,
A tullas n Yarucalim.

6 S anda i gruћ weғziz-im,
A tucbiht n tlawin?
S anda yerra weғziz-im?
A t-id-nqelleb yid-em.

²Aғziz-iw işubb ғer leғnan-is,
Ҳer leғnan n lerwayeћ,
Iwakken ad yeks,
Yerna a d-ikkes ijeғғigen n ssisan.

³Nekk, n weғziz-iw,
Aғziz-iw, inu;
Ikes ger ijeғғigen n ssisan.

⁴Tcebheḍ, a taḡzizt-iw, am Tirsa,
Tesḡiḍ sser am Yarucalim,
Tesḡiḍ lhiba am lḡesker irefden leḡlam.

⁵Kkes akkin allen-im fell-i,
Seḡrent-iyi!

Amzur-im, t-ṭaqeḍḡit n tṡeṭṭen i d-iṡubben si Gilḡad.

⁶Tuṡmas-im, t-ṭaqeḍḡit n wulli i d-yulin si leḡwanṡer;
Mkul yiwet s weltma-s,
Yiwet seg-sent ur txuṡṡ;

⁷Lḡenk-im, t-ṭaṡemmant yebḍan ṡef sin, deffir n leḡgab-im.

⁸Llant seṭṭin n tgellidin,
Tmanyin n teḡbibin,
Tilmezyin, mebla leḡsab.

⁹Lameḡna titbirt-iw, weḡdes, taḡzizt-iw t-ṭaxlaft;

ṡer yemma-s, weḡdes,
ṡer tin i t-id-iṡḡan, ur tesḡi ara lḡib.

Mi t-walant telmezyin a t-barkent;
Tigellidin akw-d teḡbibin tcekkirent-eṭ.

¹⁰Anta tagi i d-iflalin am leṭjer,
I ḡcebḡen am waggur,
I ḡeṭfeḡḡiḡen am yiṭij,
I ḡesḡan lhiba am lḡesker irefden leḡlam?

¹¹ṡubbeṡ ṡer leḡnan n lḡuz,
Ad waliṡ tileqqamin deg yeṡzer,
Ad waliṡ ma tefsa tferṡant,
Ma yeḡḡuḡeg ṡremman.

¹²Ur ṡriṡ amek i d-imenna wul-iw,
A d-afeṡ iman-iw di tlemmast n ikeṡṡusen n weḡziz-iw.

7 Uṡal-ed, uṡal-ed, a Taculamit!

Uṡal-ed, uṡal-ed, a kem-nwali!
D acu ara twalim di Tculamit,
D cceḍḡ i tceṭṭeḡ ger sin n leṡfuf?

²I ḡecbeḡ uḍar-im deg warkasen,
A yelli-s n laṡel!
Ammas-im icba ameqyas i gexdem ufus n uḡeddad.

³Timit-im am teqbuct timdewwert,
Ideḡ ur iṭṡaṡṡa cceṡab yelhan;
Taḡebbuṭ-im am tḡemmurt n yirden iwumi i d-zzin
ijeḡḡiḡen n ssisan.

⁴Tibbucin-im, t-ṭayuga n izerzren imecṡaḡ.

⁵Taḡenqigt-im, d lberḡ n lḡaḡ
Allen-im, d igwelminen n ḡicbun,
ṡer tebburt n Bit-Rabin;

Taɣenjurt-im, d lberǧ n Lubnan,
 Yeṭṭassan ɣer lǧiha n Dimecq.
⁶Aqerru-m ibedd am wedrar n Karmil,
 Tizuraz n uqerru-m zewqent s uzeggwaɣ;
 Iṭwarez ugellid deg-sent.
⁷I tcebbhed, i tmeḥhed, a taɣzizt-iw,
 D kem i d lbenna-w!
⁸Lqedd-im, t-tazdayt n tmeɣ,
 Tibbucin-im, d iɣerǧunen n tmeɣ.
⁹Nniɣ: Ad aliɣ tazdayt, a d-kkseɣ lfakya.
 Tibbucin-im ad ilin d iguza n tɣurin.
 Nnefs-im iṭraḥ am tteffah.
¹⁰Imi-m, d cčrab lǧali...!

D cčrab lǧali ɣef weɣziz-iw,
 Iṭqudduren ɣef icenfiren n wid yeṭnuddumen.
¹¹Nekk, n weɣziz-iw,
 D nekk i gectaq.
¹²Eyya, ay aɣziz-iw, an-neffeɣ ɣer lexla,
 An-nens di tudrin!
¹³An-nbekkeɣ ɣer tfeɣranin, a n-nwali ma fsant,
 Ma ldin ikebbusen,
 Ma yeṭṭuɣeg rremman.
 Dinna, a k-fkeɣ tayri-w.
¹⁴Tilufahin serrhent-ed i rriḥa-nsent;
 Xer tebbura-nneɣ, mkul sšenf n lfakya bninen, ajdid
 aqdim,
 Ffreɣ-tent i kečč, ay aɣziz-iw.

8 A win i k-id-irran d gma,
 Yetṭden seg yedmaren n yemma!
 A k-id-mmagreɣ di beɣra, a k-ssudneɣ.
 Yiwen ur ikkat deg-i.
²A k-awiɣ, a k-skecmeɣ s axxam n yemma;
 A yi-teshefdeɣ.
 A k-ssweɣ cčrab lǧali akw-d waman n rremman-iw.
³Afus-is azelmaɣ ddaw n uqerru-w,
 Ayeffus-is a y-islufu.
⁴Di leɣnaya-nkwent, a tallas n Yarucalim,
 Ur d-ssakwayemt ara, ur d-ssakwayemt ara tayri mebla
 lebɣi-s!
⁵Anta tagi i d-iṭṭalin seg unezruf,
 Tsenned ɣef weɣziz-is?

Ssakwiɣ-k-id ddaw n tteffaht,
 Anda akken i k-id-tesɣa yemma-k,

Anda akken i k-id-telefka yer ddunit.

⁶Dbeğ-iyi deg wul-ik,

Am ttabeğ deg yiğil-ik;

Axaṭer tayri qessiḥet am lmut,

Acayaḍ iwğeṛ am laxeṛt.

Tawliwin-is, t-tawliwin n tmes,

D ajajih n Umeḡlal.

⁷Leḥmali n waman ur tṭizmirent ara ad ssexsint tayri,

Isaffen ur t-sseḡraqen ara.

Amdan ara yefken ttrika-s ḡef tayri,

A t-ḥeqren medden.

⁸Nesḡa yiwet n weltmat-nneḡ, mezzizyet,

Urḡad teḡi tibbucin.

D acu ara nexdem i weltmat-nneḡ asm'ara tawed i zzwag?

⁹Ma d ssur i tella, an-nebnu fell-as lberḡ n lfeṭṭa;

Ma t-tabburt i tella, a t-neḡleq s uḡmud n yingel.

¹⁰Nekk, d ssur;

Tibbucin-iw, d lebrug

Ar ḡur-es, d nekk i d lehna-s.

¹¹Sliman isḡa taferrant di Baḡal-Amun,

Ifka-t i wid ara s-ibedden.

Mkul yiwen ittak-as alef n twiztin n lfeṭṭa,

D lḥeqq n lfakya i geṭṭawi.

¹²Taferrant-iw, inu,

D nekk ara t-iḡassen;

Eḡḡ alef-ik ḡur-ek, a Sliman,

Mitin i wid i geṭṭassan lfakya-s!

¹³A tin izedyen leḡnan!

Leḥbab ṭraḡun ad slen i ṣṣut-im,

Bḡiḡ a s-sleḡ!

¹⁴Rwel, ay aḡziz-iw!

Cbu taḡzalt neḡ izerzer amecṭuḡ deg idurar n lerwayeḡ.

ICEAYA

Ameɣlal iggull di Yahuda

¹ Awehhi n Iceaya, mmi-s n Amuṣ, ɣef Yahuda akw-d Yarucalim, di lweqt n Euzya, Yuṭam, Aḥaz akw-d Hizqiya, igelliden n Yahuda.

² Ay igenwan, selt-ed!

A lqaṣa, efk-ed tamezzuṭ!

Ameɣlal a d-ihedder:

"Ssekrey-d dderya, rebbaɣ-ten-id; lameɣna kkren-d ɣur-i.

³ Azger izra anwa i d bab-is, aɣyul issen lmedwed n imawlan-is; At Israyil ur ssinen acemma, agdud-iw ur ifhim ara."

⁴ A tawayit n lḡens amednub, n wegduḍ amesbaṭli, n ssekka n yemcumen, n dderya ifesden!

Ḡḡan Ameɣlal, heqren Imqeddes n Israyil, uɣalen ɣer deffir.

⁵ S anda ara teṭṭewtem daɣen, kwenwi yetkemmilen deg uḡaṣi?

Iqerra merṛa uḍnen, ulawen merṛa jerhen.

⁶ Si tefdent armi d aqerru, acemma ur iṣeḥḥa:

T-ṭifidiwin, d leḡruḥ, d ifeddixen, ur neṭṭuduwa, ur neṭṭawacudd, ur teṭṭdawi zzit.

⁷ Tamurt-nwen tqucc; timdinin-nwen, tečča-tent tmes.

Tamurt-nwen, ččan-ṭ iberraniyen, kwenwi teṭṭmuqulem; tqucc, am wakken t-tawayit i d-iylin fell-as.

⁸ Yelli-s n Šiyun teqqim-ed am uḡecciw di tferṛant, am utemmu di tebhirt n ufeqqus, am temdint iwumi i d-isɣam weɣdaw.

⁹ Lemmer ur d-issemneɣ ara Umeɣlal, bab n tzemmar, kra seg-nneɣ, aṭ-ṭedru yid-nneɣ am Sudum, An-ncabi ɣer Gumur.

¹⁰ Ay imeqwrannen n Sudum, selt-ed i wayen i d-iqqar Umeɣlal!

Ay agduḍ n Gumur, ḥesset-ed i ccariḡa n Yillu-nneɣ!

¹¹ "Acuɣer i yi-d-teṭṭkettireḡ iseflawen? i d-inna Umeɣlal.

Əyiɣ seg wakraḡen i yi-d-teṭṭakkem d iseflawen yerɣan, si tassemṭ n iḡeɣmiyen; ur friḥeɣ ara s idammen n yezgaren,

N izamaren akw-d iqelwacen.

¹² Teṭṭruḥum-d iwakken aṭ-ṭbeddem zdat-i,

Anwa i wen-innan aṭ-ṭḡefsem deg ifergan-iw?

¹³ Berkat ur d-ṭṭawit ara lewḡadi ur nesɣi lmeɣna.

Kerheɣ lebxur;

Kerheɣ talalit n waggur, ass n westeɣfu akw-d temlilit timqeddest.

Ur qebbleɣ ara ad imlil lbaṭel akw-d leɣyudat.

¹⁴ Kerheɣ tilila n waggur akw-d leɣyudat-nwen;

Uɣalent-iyi t-ṭaḡkwemt;

Aṭas i sent-ṣebreɣ, Əyiɣ.

¹⁵ M'ara trefdem ifassen-nwen,

Tṭyummuy allen-iw;

Ṥas teṭṭkettireḡ tazallit,

Ur d-ṭḥessiseɣ ara:

Ifassen-nwen umsen d idammen.

¹⁶ Ssirdet, ssizedget iman-nwen,

Kkset si ger wallen-iw lecɣwal-nwen n diri,

Berkat cceɣ!

¹⁷ Issinet aṭ-ṭxedmem lxiɣ,

Nadit ɣef lḥeqq,

Rret-ed amesbaṭli s abrid,

Dafɛet ɣef lɛqq n ugujil,
Nɛɛlet-ed ɣef taɣɣalt.

¹⁸Eyyaw ihi an-nemcaraɣ,
I d-inna Umeɣlal.
Ma yella ddnubat-nwen zeggwayit, ɣman,
Ad imlulen am wedfel;
Ma yella zeggwayit, qemɛen,
Ad imlulen am taɣut.
¹⁹Ma tqeblem a yi-d-thessem,
Aɣ-ɣeɛcem si lerzaq ifazen n tmurt.
²⁰Ma tugwim, tesseɣrem iqerra-nwen,
D ajenwi ara kwen-iɛcen."
D imi n Umeɣlal i t-id-innan.

²¹Amek! tamdint m yiseɣ tuɣal ɣ-ɣaqɛɛbit!
Tella teɛcuɣ d sswab,
Izedɣ-iɣ lɛqq,
Ma ɣ-tura d iqettalen i ɣ-iɛemɛen.
²²Lfeɣta-m tuɣal d ulac,
Cɛrab-im ixled d waman.
²³Imeqwranen-im, d lfasdin, d iɛbiben n imakwaren.
ɛmmen meɣra tijeɣɣal, ɣnadin kan ɣef lehdeyyat;
Ur ɣdafaɛen ara ɣef lɛqq n ugujil,
Ur d-clieɛen ara di lihala n taɣɣalt.
²⁴ɣef wayagi, atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar,
Anezmar n Isɣayil: A tawayit! A d-zziɣ ɣef yexsimeɛ-iw,
A d-rreɣ ɣtar seg yeɣdawen-iw.
²⁵A d-zzleɣ afus-iw fell-am,
A kem-ssizedgeɣ meɣra si rrekws-im,
A m-kkseɣ akw lewsex-im.
²⁶A d-rreɣ inezzurfa-m am zik nni,
Imendaren-im akken i llan di tazwara.
Imiren, aɣ-ɣeɣtusemmid tamurt n lɛqq,
Tamdint m yiseɣ.
²⁷ɣiyun a d-tettucafeɣ s lɛqq,
Imezday-is ara d-yuɣalen ad ɣtuzekkin.
²⁸Imɛuɣa akw-d imednuben ad rɛen akken ma llan;
Wid yeɣɣan Ameɣlal ad fnun.
²⁹Aɣ-ɣeɣtubhedlem ɣef ddemma n tsufa nni i geɣzizen fell-awen,
Aɣ-ɣenneɛcamem s leɣnan nni i kwen-iɛeɣben.
³⁰Aɣ-ɣedru yid-wen am tasafit nni iwumi i sellaw yifer,
Am leɣnan ur nesɣi aman.
³¹Argaz iɛghden ad yuɣal d uffal,
Ayen yexdem d ifeɣtiwej,
Ad rɛen i sin di tmes,
Yerna ulac win ara ɣ-issexsin.

Ass n Umeɣlal

2 Ayen i gwala Iceaya, mmi-s n Amuɣ, deg uweɛɛhi ɣef Yahuda akw-d
Yarucalim.
²A d-yas wass, adrar n wexxam n Umeɣlal ad ireɣsi ɣef tqacuct n idurar,
Ad yeɣlay nnig n tɣaltin;
Leɣnas meɣra a d-mguggin ɣur-es.

- ³Aṭas n yegduden ara iṛuḥen γer dinna, ad inin:
Eyyaw an-nalit s adrar n Umeγlal,
S axxam n Yillu n Yeḡqub.
A γ-imel iberdan-is,
An-neddu deg-sen,
Axaṭer, si Ṣiyun ara d-teffey ccariḡa,
Si Yarucalim ara d-iffey wawal n Umeγlal.
- ⁴Ad yili d anezzarfu n leḡnas,
Ad iqenneḡ aṭas n yegduden.
Ijenwiyen-nsen, a ten-rren t-ṭigersiwin,
Imezragen-nsen, d imegran.
Ulaḡ Iḡens ara d-iddmen ajenwi γer wayeḡ,
Ur ṭṭuγalen ara ad ḥefḡen amek ara mmenγen.
- ⁵Ay axxam n Yeḡqub,
Kker an-neddu di tafat n Umeγlal!
- ⁶Teḡḡiḡ agdud-ik, Axxam n Yeḡqub,
Axaṭer ḡḡuḡen d sshur i d-yusan si ccerq,
Sderwicen am Ifilistiyeḡ;
Mḡahaden akw-d iberṛaniyeḡ.
- ⁷Tamurt-is teḡḡur d ddheb akw-d lfeṭṭa,
Igerrujen-is, d ayen ur nferru;
Tamurt-is teḡḡur d iḡawdiwen,
Ikerrusen-is, mebla lehṣab.
- ⁸Tamurt-is teḡḡur d lmeṣnuḡat,
Ṭṣeḡḡiden zdat n wayen i xedmen ifassen-nsen,
Zdat n wayen i meslen iḡudan-nsen.
- ⁹Imdanen ad γlin, a d-mechen aγebbar.
Ur ten-id-reffed ara!
- ¹⁰Rwel γer lγiran n icerḡfan,
Ffer ddaw n tmurt,
Ṣef rrehba n Umeγlal,
Ṣef ṭṭya n lḡaḡima-s.
- ¹¹Win yeṭmuqulen s ṭneḡxa ad ibru i wallen-is;
Imkebbet ad indell:
D Ameγlal kan ara yeḡlayen ass nni.
- ¹²Axaṭer Ameγlal, bab n tzemmar,
Iheḡga-d ass ideḡ ara d-ikker γer kra n win yeṭzuxxun,
Itebbireḡ, yessimγuren iman-is, iwakken a t-id-isers;
- ¹³Ṣer ṭṭjur n yingel n Lubnan, ḡlayen, γezzifen,
Ṣer tsufa merṛa n Bacan;
- ¹⁴S idurar merṛa iḡlayanen,
Ṣer ṭγaltin merṛa ḡlayen;
- ¹⁵Ṣer lebṛuḡ merṛa iḡellan,
Ṣer leswaṛ merṛa iḡehden;
- ¹⁶Ṣer lbaḡurat merṛa n Tarḡic,
S ayen akw iḡeḡben i wallen.
- ¹⁷Win yeṭmuqulen s ṭneḡxa ad yerz;
Imkebbet ad indell:
D Ameγlal kan ara yeḡlayen ass nni.
- ¹⁸Ma d lmeṣnuḡat, ad negren akken ma llan.
- ¹⁹Ad rewlen s ifran n icerḡfan,
Ṣer lγiran n ddaw n tmurt,
Ṣef rrehba n Umeγlal,

Xef t̄tya n l̄gaḍima-s,
 M'ara d-ikker iwakken ad isserheb ddunit.
²⁰Ass nni, imdanen ad ḍeggren i iyerdayen akw-d yemčeylalen lmeṣnuḡat-nsen n ddheb akw-d lmeṣnuḡat-nsen n lfet̄ta, i xedmen iwakken ad t̄seḡḡiden zdat-nsen.
²¹Ad ruḡen s ifran n icerfan,
 Xer l̄yiran n wezru,
 Ad rewl̄en yef rrehba n Umeylal,
 Xef t̄tya n l̄gaḍima-s,
 M'ara d-ikker iwakken ad isserheb ddunit.
²²Berkat let̄kal yef wemdan!
 D nnefs kan i gellan deg-s.
 D acu n wazal i geṣṣa?

Tamurt n Yahuda terwi

3 Atan Yillu, Ameylal, bab n t̄zemmar,
 Ad ikkes i Yarucalim akw-d Yahuda ayen akw i yef t̄kalent,
 Ayen akw i sent-d-iṭṭaken aṡrum,
 Ayen akw i sent-d-iṭṭaken aman;
²Lefhel, aṣsekr̄iw, anezzarfu, nnbi, amkacef, ameqwran;
³Ameqwran yef xemsin, l̄hakem,
 Amendar, l̄qaqel,
 Aḡebbawj akw-d useḡḡar.
⁴D arrac ara sen-d-fkeṡ a ten-ḡekkmen,
 D igurdan ara sen-yilin d iqerra.
⁵A d-tili t̄muḡeqranit deg wegdud;
 Wa ad iḡqer wa, l̄ḡar a d-ikker yef l̄ḡar;
 Aqcic ad iṭṡeddi yef wemṡar,
 Amencuf a d-ikker yef l̄qaqel.
⁶Argaz ad iṭṡef gma-s deg wexxam n baba-s, a s-yini:
 "Kečč yesṡan aber̄nus, ili-k fell-aṡ d aqerru!
 Ḥkem ixer̄ban agi!"
⁷Ass nni, winna a d-ikker, ad yini:
 "Ur l̄liṡ ara d t̄tibib;
 Ur yelli weṡrum, ur illi uber̄nus deg wexxam-iw.
 Ur iyi-t̄tarrat ara d aqerru yef wegdud."
⁸Yarucalim temder̄kal,
 Yahuda teṡli,
 Axater lehduṡ-nsent akw-d lexdayem-nsent xulfen Ameylal,
 Ur ugwadent ara ad muqlen di l̄gaḍima-s.
⁹Ṣṣifa n wudem-nsent tet̄cehhid-ed fell-asent,
 Am wat Sudum, t̄berriḡen s ddubat-nsen, ur ten-ṡess̄ren ara.
 A tawayit-nsen, sawalen i nnger-nsen!
¹⁰Init: "Aḡeqqi ad irbeh,
 Ad istummen s wayen i d-issas ufus-is.
¹¹A tawayit n yemcumen, d nnger-nsen!
 Ad xell̄sen ayen i xeddm̄en."
¹²Agdud-iw, qehren-t warrac,
 T̄t̄ilawin i t-iḡekmen;
 Ay agdud-iw, imḍebbren-ik yerr̄qen-k,
 Bbwin-k deg yir abrid.
¹³Ameylal ikker-ed ad icareṡ,
 Iwḡed ad iḡaseb igduden.
¹⁴Ameylal ad icareṡ imḍebbren akw-d imeqwranen n wegdud-is:

"Tečcam taferrant,

Tečçurem ixxamen-nwen s wayen i tekksem i imeyban.

¹⁵Acuɣer i trekdem agdud-iw, i tɛfsem ɣef nnif n imeyban?"

I d-inna Yillu, Ameɣlal, bab n tzemmar.

Tullas n Šiyun

¹⁶Ameɣlal inna-d:

"Imi tullas n Šiyun tɣuxxunt,

Leħħunt, aɣenɣiq deg igenni,

Tetɣtent s tmuɣli, ttecrurudent,

Sčenčunent ixelxalen n idarren-nsent,

¹⁷Sidi ad yerr tullas n Šiyun t-ɣiferɗasin;

Ameɣlal a d-issedher leɣra-nsent.

¹⁸Ass nni, Ameɣlal a sent-ikkess merɣa ccbuħ-nsent:

Ixelxalen, tizibbiwin akw-d izurar;

¹⁹Timengucin, izebgan akw-d yeɣjaɣen;

²⁰Ccac, imeqyasen, tisfiħin,

Tiqraɣtin n leɣter akw-d tɛerztin;

²¹Tixutam akw-d tɛellaqin n wanzaren;

²²Llebsa n tmeɣra, imendyal,

Iħramen akw-d yeqwraben;

²³Lmeryat, timleħfin,

Tiɛeššabin akw-d yefzimen.

²⁴Deg wemkan n leɣter, d lfuħa ara yilin;

Deg wemkan n wagus, d amrar ara yilin;

Deg wemkan n tzuraz, d aqerru aferɗas ara yilin;

Deg wemkan n leħrir, t-ɣacekkart ara yilin;

Deg wemkan n ccbahā, d ccwami ara yilin.

²⁵Irgazen-im, a ten-ikfu ujenwi;

Lefħul-im ad mmten di ttrad.

²⁶Tibbura n Šiyun ad tɛnazaɣent, ad ilint di leħzen;

Ǝeryan, aɣ-ɛeqqimeɗ di lqaɣa.

4 Ass nni, sebɣa n tlawin ad tɣfent yiwen n wergaz, a s-inint:

"An-ɛgegec iman-nneɣ, an-nessels iman-nneɣ,

Err-aɣ kan ddaw n leɣnaya-k;

Kkes fell-aɣ ddel!"

Tawassra n Umeɣlal

²Ass nni, imɣi n Umeɣlal ad yili d ccbahā akw-d ccan,

Ayen ara d-tefk tmurt, d lħerma akw-d lɛezz i wid ara d-iqqimen si Israyil.

³Imiren widak ara d-iqqimen di Šiyun,

Widak ara d-igwrin di Yarucalim, ad tteusemmin: imqeddsen;

Widak nni merɣa yeɣwajerrden ad idiren di Yarucalim.

⁴Mbeɣd m'ara yessired Umeɣlal izzan n tullas n Šiyun,

Issazdeg Yarucalim seg idammen nni yemmaren deg-s,

S waɗu n lħisab, s waɗu yerɣan,

⁵A d-isers Umeɣlal ɣef wedrar n Šiyun,

Ɔef temliliyin-is timqeddsin,

Yiwet n tagut n wabbu deg wass, akw-d ujajih n tmes deg yid.

Nnig n kullec, lɛaɗima-s aɣ-ɣili t-ɣaduli,

⁶T-ɣaseddarit ara sen-iɣtarran tili deg uzal,

T-ɣawassra, d amkan n lemneɣ, si iɣɣud akw-d ugeffur.

Ccna n tferrant

5 Ad cnuγ i weħbib-iw ccna n yiwen i ħhemmlen taferrant-is.

Aħbib-iw isġa taferrant di tiryilt n Bin Cimin;

²Ineqc-iṭ, ikkes-as azru, izza amgud yelhan;

Ibna-yas di tlemmast lberġ n tġessast,

Yerna yeγza-yas timeġsert.

Yurġa deg-s tizurin yelhan,

Lameġna ṭ-ṭid n diri i s-d-tefka.

³Tura ihi, ay imezdaγ n Yarucalim,

Ay irgazen n Yahuda,

Ĥekmet gar-i ṭ-ṭferrant-iw!

⁴D acu i d-iqqimen a t-xedmeγ i tferrant-iw,

Mazal ur s-t-xdimeγ ara?

Acuγer? Uṛġaγ tizurin yelhan,

Lameġna ṭ-ṭid n diri i d-tefka.

⁵Tura ihi, a wen-d-iniγ d acu ara xedmeγ i tferrant-iw:

Ad qelġeγ zzerb-is iwakken a ṭ-iγeẓẓ lmal;

Ad syerseγ ccbak-is, iwakken aṭ-ṭetwarked.

⁶A ṭ-rreγ d lbur; ur ṭ-ferrseγ, ur ṭ-neqqceγ;

D isennanen akw-d inijel ara d-imγin deg-s;

Ur tġemmideγ ara i tegnawt a d-tserreħ i ugeffur.

⁷Taferrant n Umeγlal, bab n tzemmar, d axxam n Isṛayil;

Lγaci n Yahuda, d amgud ġzizen fell-as.

Yurġa lħeqq, ṭ-ṭazzla n idammen i d-illan.

Yurġa lewqam, d isuyan i d-illan.

⁸A tawayit n wid i gkeṭṭben deg yexxamen, rennun,

I geṭṭayen di tferkiwin, rennun,

Ur ġġin ula d amkan.

Tetṭfem tamurt weħħed-wen.

⁹Ameγlal, bab n tzemmar, inna-yi-d s amezzuγ:

"Aħal n yexxamen ara yuγalen d ixerban!

Aħal n ssrayat icebħen ara yexlun seg imezdaγ-nsent!

¹⁰Tlata n yeqtaren n tferrant a d-lken seṭṭa n lkilat n hin;

Yiwen n ħumir n zerriġa a d-ifk yiwen n ifa."

¹¹A nnger n wid yeṭbekkiṛen tafejrit, ṭnadin ad sekkren,

Tġawazen deg yid, ħman si ccrab.

¹²Rran-ṭ kan i wegrambi akw-d snitra,

I umendayer akw-d tjewwaqt,

Ccrab yeṭfeggid mebla cceħħa;

Ur ṭwalin ara ayen i gxeddem Umeγlal,

Ur ṭtarran ara ddehn-nsen s ayen i gxeddem ufus-is.

¹³ħef wayagi, agdud-iw ad infu, axaṭer ur ifhim ara;

Imeqwranen-is, a ten-ineγ laz,

Lγaci-s ad mmten si fad.

¹⁴Laxerṭ ildi axenfuc-is,

Issebrareħ aħelqum-is;

Imeqwranen-is akw-d lγaci-s ad ṣubben,

Zzhu-nsen akw-d leġyaḍ-nsen ad ddun yid-sen.

¹⁵Imecṭaħ ad rzen, imeqwranen ad ndellen.

Imkebbren ad brun i wallen-nsen.

¹⁶Ameγlal, bab n tzemmar, ad iṭṭuġelli s lqanun;

Illu Imqeddes ad iṭṭuqeddes s lħeqq.

¹⁷Akraren ad ksen dinna amzun akken di lexla;

Iberṛaniyen ad ččen ixerban n imerḳantiyen.

¹⁸A nnger n wid ijebdden lbaṭel s imurar n lekdeb,
I gezzuṛuren ddnuḅ s ccedd n ukeṛṛus,

¹⁹Yerna qqaren: "Ad iyiwel, ad iɛjel ad ixdem ccγwel-is,
Iwakken an-nwali!

A d-iyiwel a d-idru wayen i geqsed Yemqeddes n Israyil,
Iwakken a t-nzer!"

²⁰A nnger n wid i gsawalen i cceṛ lxir, i lxir cceṛ,
I geṭṭarran tafat d tṭlam, tṭlam t-ṭafat,
I geṭṭarran terzeg t-ṭizetṭ, tizetṭ t-ṭerzeg!

²¹A nnger n wid iḥeṭṭben iman-nsen d ukyisen,
I geṭṭarran iman-nsen d lfahmin!

²²A nnger n wid iḥerḱen i tissit n ccrab,
I gzewren deg usexled n wayen yeṭsekkiren!

²³Tṭakken lḥeqq i win idelmen s tjeɛɛal,
Tḱksen-asen lḥeqq i wid yeṭwadelmen.

²⁴Ɂef wayagi, akken i tṭetṭ tmes alim,
Akken i greqq usaṛur deg uḥeɣɣaḡu,

Ad rkun seg uṛar,
Ajeɣɣig-nsen, a t-yawi waḡu am uyeḅbar;
Axaṭer ɣɣan ccariɛa n Umeṛlal, bab n tzemmar,
Ḥeqren awal n Yemqeddes n Israyil.

²⁵Ɂef wayagi, urrif n Umeṛlal iceɛl-ed γef wegdud-is,
Izzel-ed afus-is iwakken a t-id-iwet;

Idurar nhezzen,
Lɣṭfat-nsen am idumman deg iberdan.
Ɂas akken, ur s-iɛedda ara wurrif-is,
Afus-is mazal-it yezzel.

²⁶Irfed taɛellamt i leɣnas ibeɣden,
Iṣeffeṛ i yiwen γer tqernit n ddunit:
Atan iɛɛjl-ed, ibbweḡ-ed s lemγawla.

²⁷Yiwen ur iɣyi, yiwen ur ifcil;
Yiwen ur innudem, yiwen ur iṭṭis;
Yiwen ur ikkis agus γef wammas-is,
Ur ifsi tinelwa n warkasen-is.

²⁸Tiḥerḅunin-is qedɣent,
Leqwas-is qemren;
Tifenza n iɛawdiwen-is am tnicca,
Rrwaḡi n ikeṛṛusen-is am tbuciḡant.

²⁹Zzahir-is am zzahir n tsedda;
Ireɣɣed am yizmawen imecṭaḡ,
Ad irmimez, ad immeγ γef ṣsyada-s, a t-yawi,
Ulac win ara s-t-id-ikkxen.

³⁰A d-yas wass, a d-reɣden fell-as akken i greɣɣed lebḥeṛ.
Aṭ-ṭwalid tamurt, iγli-d fell-as tṭlam akw-d rrehba;
A d-iγli uγemγum deg wass.

Icɣaya iwala Ameṛlal

6 Deg useggwas ideg yemmut ugellid Euzya, walaγ Sidi yeqqim γef ukwersi ɣlayen aṭas; ijufaṛ-is ččuren lberɣ. ²Isaraṭiyen bedden nnig-es; mkul yiwen iṣɛa seṭṭa n wafriwen: sin iwakken ad ṭγummun yis-sen udmawen-nsen, sin iwakken ad ṭγummun yis-sen idarren-nsen, sin iwakken ad tṭafgen yis-sen. ³Wa yeqqar i wa, ṭberriḥen: "D Imqeddes, d

Imqeddes, d Imqeddes Umeɣlal, bab n tzemmar. Ddunit merɣa teččur s lɣadima-s!" ⁴Imnaren n tebbura nhezzen si ššut nni yeṭberrihen, dya yeččur lberğ d abbu. ⁵Nniɣ: "A tawaɣit-iw, fniɣ, axaṭer nekk, d argaz iwumi i genğes yimi, zedyeɣ ger wegdud iwumi i genğes yimi, yerna walant wallen-iw Agellid, Ameɣlal, bab n tzemmar." ⁶Yiwen seg isarafiyen nni yesrafeg-ed ɣur-i, iṭtef deg ufus-is tirgeṭ yerɣan i d-iddem s tyemdin seg uɣaltar. ⁷Innul yis imi-w, dya yenna-yi-d: "Sseyyat-ik ṭwakksent, ddnubat-ik ṭwaɣfan, axaṭer tirgeṭ agi tennul imi-k."

⁸Sliɣ i ššut n Sidi i d-iqqaren:

"Anwa ara ceggeɣ?"

Anwa ara iruhen ɣef lɣal-nneɣ?"

Nniɣ-as: "Aql-i, ceggeɣ-iyi!"

⁹Inna-yi-d: "Ruḥ, ini-yas i wegdud agi:

'Timesliwt aṭ-ṣeslem, lameɣna ur tfehhmem ara!

Awali aṭ-ṭwalim, lameɣna ur tferɣzem ara!"

¹⁰Sɣer ul n wegdud agi,

Regl-as imezzuɣen-is, smundel-as allen-is,

Iwakken ur iṭwali ara s wallen-is, ur isell ara s imezzuɣen-is,

Ur ifehhem ara,

Ur d-iṭṭuɣal ara s abrid, ur iḥellu ara."

¹¹Nniɣ-as: "Ar melmi, a Sidi?"

Inna-yi-d: "Alamma d asm'ara negrent temdinin,

Ad xlunt seg imezdaɣ-nsent;

Ur d-iṭɣimi yiwen deg yexxamen;

Tamurt merɣa aṭ-ṭqucc, aṭ-ṭuɣal d lqifar.

¹²Ameɣlal ad isnejli lɣaci,

Tamurt aṭ-ṭuɣal d lxali.

¹³Ma teqqim-ed seg-sen tis ɣecra,

Ula d nutni, a ten-tečč tmes;

Lameɣna, akken i d-teṭɣimi lɣedra n tumert akw-d tasaft m'ara ṭwagezment,

Dderya timqeddest a d-teffeɣ seg wegdud agi."

Ameɣlal ikkes lxuf i Aḥaz

7 Di lweqt n Aḥaz, mmi-s n Yuṭam, mmi-s n Euzya, agellid n Yahuda, Rašin, agellid n Aram, iruḥ akw-d Fiqah, mmi-s n Ramalya, agellid n Israyil, ɣer Yarucalim, iwakken ad nnaɣen yid-es; lameɣna ur nnuɣen ara yid-es. ²Ibbweḍ lexbaɣ axxam n Dawed, nnan-asen: "At Aram sbedden iqiḍunen-nsen di Ifrayim." Ul n ugellid Aḥaz akw-d wul n wegdud-is nhezzen, akken yeṭhuzzu waḍu ttjuɣ n teɣzi.

³Ameɣlal inna-d i lɣaya: "Ruḥ ɣer Aḥaz, kečč d mmi-k Cayar Yacub, a t-tafed ɣer terga n temda n ufella, i d-izgan ɣef webrid yetṭawin ɣer lexla n usebbaɣ. ⁴Ini-yas:

Zwer, henni iman-ik, ur ttagwad ara,

Ḥur-ek a k-iffey leɣqel zdat n sin inna n isufa yedduxxun,

Yef ddemma n wurrif n Rašin Arami akw-d mmi-s n Ramalya.

⁵Aram iqesd-ed a k-issenger, neṭṭa d Ifrayim akw-d mmi-s n Ramalya, nnan:

⁶"Eyyaw an-neɣdem ɣef Yahuda,

A d-nesseɣli fell-as rrehba, a ṭ-nettef,

A s-nesbedd mmi-s n Tubal, d agellid."

⁷Lameɣna, atan d acu i d-inna Yillu, Ameɣlal:

Ayagi ur d-iṭṭili, ur d-iḍerru.

⁸Axaṭer Dimecq ṭ-ṭamaneɣt n Aram,

Rašin d aqerru n Dimecq.

Gar-aγ d xemsa usettin n iseggwasen,
 Agdud n Ifrayim ad iṭwamheq, ad imḥu later-is.
⁹Samarya ṭ-tamaneγt n Ifrayim,
 Mmi-s n Ramalya d aqerru n Samarya.
 M'ur tuminem ara, ur d-tetγimim ara.

Ḥimanu-Il, Illu yid-nneγ

¹⁰Ameγlal ihedr-as-d daγen i Aḥaz, inna-yas-d: ¹¹"Ssuter-ed i yiman-ik
 limara i Umeγlal, Illu-yik, ama ddaw n tmurt, ama usawen deg igenwan."
¹²Aḥaz inna-yas: "Ur ssutureγ acemma, ur tjerribeγ ara Ameγlal."
¹³Icγaya yenna:
 Ḥesset-iyi-d, ay axxam n Dawed!
 Drus fell-awen geggu i tessetγayem imdanen,
 Armi i tessetγayem ula d Illu-yiw?
¹⁴Ḥef wayagi, Sidi, s timmad-is, a wen-d-ikf yiwet n limara:
 Atan, taḡezrit aṭ-ṭerfed s tadist, a d-tesḡu aqcic;
 A s-tsemmi Ḥimanu-Il, yeḡni Illu yid-nneγ.
¹⁵Ad itett udi akw-d tament,
 Iwakken ad yissin ad ixḡu i cceγ, ad ixtir lxir.
¹⁶Lameḡna, uqbel ad yissin weqcic ad ixḡu i cceγ, ad ixtir lxir,
 Tamurt n sin n igelliden agi i tugwadeḡ aṭ-ṭexlu.
¹⁷Ameγlal a d-isseyli fell-ak,
 Ḥef wegdud-ik, yeγ wexxam n baba-k,
 Ussan leḡmeγ i d-llin seg wasmi i gefreq Ifrayim yeγ Yahuda:
 D agellid n Acur.
¹⁸Ass nni, Ameγlal ad iṣeffeγ i yizan i gellan di lqern n wasif n Maṣeγ,
 Akw-d tzizwa yellan di tmurt n Acur.
¹⁹A d-ruḡen, ad rsen deg iyezran yehḡecrurfen akw-d lγiran n iceḡfan,
 Deg imudaγ akw-d walmaten meḡra.
²⁰Ass nni, Ameγlal a d-ikru lmuṣ n ttesḡila seg ugwemmaḡ n wasif n Faṣat,
 Yeḡni agellid n Acur,
 Ad isettel iqerra akw-d cceγ n iḡarren;
 Ad imu ula ṭ-ṭimira.
²¹Ass nni, mkul yiwen ad iḡebbi tafunast akw-d snat n wulli;
²²Si lketra n uyefki ara yilin, ad tettten udi;
 Wid ara d-iqqimen di tmurt,
 D udi akw-d tament ara tettten.
²³Ass nni, anda i tella tferḡant yeṣḡan alef n triwa,
 Iswan alef n twiztin n lfeṭta,
 Aṭ-ṭuγal d amadaγ akw-d inijel.
²⁴A d-ikcem tamurt s tḡerbunin akw-d lquṣ;
 Tamurt meḡra aṭ-ṭuγal d amadaγ akw-d inijel.
²⁵Tiγaltin nni i gneqcen s uqabac, yiwen ur iṭḡeddi deg-sent,
 Axateγ a tent-yali umadaγ akw-d inijel;
 D izgaren ara yeksen dinna,
 D akraren ara tent-irekḡen.

Mahir calal ḡac baz

8 Ameγlal inna-yi-d: "Ddem-ed yiwet n teblaṭ tameqwrant, aru fell-as s
 umenqar: Lamahir calal ḡac baz, yeḡni γiwlet aṭ-ṭḡerrim, atnaya lerbah."
²Sbeddeγ i yiman-iw inagan yeṣḡan laman, lmuqeddem Urya, akw-d
 Zaxarya, mmi-s n Yabirixya. ³Qerrbeγ yeγ tmeṭṭut-iw, yellan ṭ-ṭanbiṭ,
 terfed s tadist, dγa tesḡa-d aqcic. Ameγlal inna-yi-d: "Semmi-yas: Mahir
 calal ḡac baz, yeḡni γiwlet aṭ-ṭḡerrim, atnaya lerbah. ⁴Axateγ uqbel ad

yissin weqcic a d-yini: Baba! Yemma! a s-awin i ugellid n Acur lgesker n Dimecq akw-d lerbah n Samarya."

⁵Ameɣlal ihedr-iyi-d daɣen, inna-yi-d:

⁶"Imi agdud agi yehqer aman n Ciluwah ilehhun s leɣqel,

Yerna yefreh s Rašin akw-d mmi-s n Ramalya,

⁷Xef wayagi, Sidi a d-isguffeɣ fell-asen aman n wasif d lehmal,

Yeɣni agellid n Acur di ccan-is merɣa;

A d-yekk nnig n lhedd-is,

Ad iɣumm akw leryaf-is.

⁸Ad ikcem ɣer Yahuda, a d-igguffeɣ fell-as, a t-iɣumm,

A s-d-yawed alamma t-tamgerɣ.

Ad idleq i wafriwen-is,

Ad iɣumm tamurt merɣa, a Ğimanu-Il!"

⁹Ėeggdet ɣef yiman-nwen, ay igduden!

A t-terzem!

Fkemt-ed tamezzuɣt, a timura ibeɣden!

Beggsemt s imenɣi ɣef yiman-nkwent, a t-terzemt!

Beggsemt s imenɣi ɣef yiman-nkwent, a t-terzemt!

¹⁰Ėezmet i wayen i wen-ihwan, ur d-iderru ara;

Init-ed ayen i wen-ihwan, ur itgeddi ara;

Axaɣer Ğimanu-Il, Illu yid-nneɣ!

Leɣzayem n yemcumen ur d-ɣerrun ara

¹¹Atan wayen i yi-d-inna Umeɣlal, mi d-yers ufus-is fell-i, inedr-iyi ur tedduɣ ara deg webrid i d-ibbwi wegdud agi, inna-yi-d:

¹²"Ur ttekket ara di lexbuɣ n wegdud agi;

Ur ttagwadet ara ayen i gettagwad,

Ur xellget ara.

¹³D Ameɣlal, bab n tzemmar, ara tħesbem d Imqeddes.

D neɣta ara tagwadem,

D neɣta ara thabim.

¹⁴Ad yili d lemɣam iqedsen,

Ad yili daɣen d ugur,

D azru n uɣelluy i sin n yexxamen n Israyil;

T-ticeɣket, t-tifxet i imezdaɣ n Yarucalim.

¹⁵Aħas ara yecden;

Ad ɣlin ad rzen, ad tħarzen yerna ad tħawtħfen d imeħbas.

¹⁶ħrez cħada agi,

Cemmeɣ cħariħa agi i inelmaden-iw."

¹⁷Tħaɣuɣ deg Umeɣlal yeffren udem-is ɣef wexxam n Yeħqub;

Fell-as i ttekleɣ.

¹⁸Aql-i, nekk d dħerya i yi-d-ifka Umeɣlal,

D limaħat akw-d lħal i Israyil,

Sɣur Umeɣlal, bab n tzemmar,

I gzedɣen ɣef wedrar n Ğiyun.

¹⁹Ma nnan-awen-d:

"Ruħet a d-tzurem wid i d-isnusun ɣef lmeɣgtin, wid yetħkacafen,

Wid yesbecbucen yerna sɣuruyen.

Ur itħawar ara wegdud iħebbten-is?

Ur d-isteqsay ara lmeɣgtin ɣef dħemma n wid yeddren?"

²⁰Tuħalin ɣer cħariħa akw-d cħada!

M'ur d-nenni ara akka,

Ur ittali ara wass ɣef wegdud.

²¹Ad itħmentar di tmurt, ad inzef yerna ad illaz;

Mi s-ikker laz, ad irfu,
 Dya ad irfed allen-is s igenni,
 Ad ingel agellid-is akw-d Yillu-yis;
²²Mi gmuqel di lqaça,
 Ad yaf siwa ccedda, leymam akw-d lehzen;
 Ad itwadegger yer tllam n utellis.

Bab n lehna

²³Lamegna tllam ur itdumu ara di tmurt yellan tdaq:
 Di lewqat igeddan isseyli-d ddel yef tmurt n Zabulun akw-d tmurt n Naftali;
 Di lewqat i d-iteddun ad iyumm s lqadima abrid iqurben lebher,
 Tamurt i d-izgan agwemmaḍ i wasif n Urdun,
 Akw-d Jlili, tamurt n iberṛaniyen.

9 Agdud ilehhun di tllam,
 Iwala yiwet n tafat t-tameqwrant;
 Xef imezday n tmurt anda i terra lmut tili, tecceçç-ed tafat.

²Tesfuktid lḡens,
 Tesmeḡred lferḡh-nsen;
 Ferḡhen yis-ek, akken i ferḡhen di lweqt n tmegra,
 Akken i ferḡhen m'ara ferqen gar-asen ayen i d-rebhen.

³Axaṭer azaglu nni i gḡebba,
 Aḡekkwaz nni i t-ikkaten yer weḡrur,
 Adebbuz nni i t-itḡehhiren,
 Terzid-ten, am wass m'akken n Midyan.

⁴Kra n warkas yesderdzen di lqaça,
 Kra uqendur yexnunsen deg idammen,
 Ad ttuḡeggren yer tmes,
 A ten-yeçç ujajih.

⁵Ilul-aḡ-d weqcic, ittuneḡk-aḡ-d umemmit;
 Lḡekma aṭ-ṭili yef tayeṭ-is.
 Ad ittusemmi Amḡebber lḡali, Illu Anezmar,
 Ababat n dayem, Bab n lehna.

⁶Ad issewseḡ lḡekma-s,
 A d-isers lehna ur nfennu ara yef ukwersi n lehkwem n Dawed akw-d tgelda-s,

Ara yesbedd, yerna a t-ireṣṣi yef lḡeqq akw-d lqanun,
 Si tura i dayem.
 Lehṛara n Umeḡlal, bab n tzeḡmar, aṭ-ṭexdem annect agi.

Ameḡlal iggull di Isṛayil

⁷Sidi yeggull di Yeḡqub,
 Iḡli-d di Isṛayil.

⁸Agdud meṛra ad iḡer,
 At lḡrayim akw-d imezday n Samarya;
 S zzux akw-d tneḡxa, qqaren:

⁹"Tilajurin ḡlint,
 An-nebnu s weḡru ineḡren;
 Tineqlin twagezment,
 A tent-nbeddel s yingel."

¹⁰Ameḡlal issekr-ed ḡur-sen ixṣimen n Ṛasin;
 Ishere-ed iḡdawen-nsen,

¹¹Aram si ccerq, Ifilistiyeḡ si lḡerb;

Ččan Israyil, sxenzaqen-t.

Yas akken, ur s-iqedda ara wurrif-is,

Afus-is, mazal-it izzel.

¹²Agdud ur d-yuḡal ara ḡer win i t-iwten;

Ur nudan ara ḡef Umeḡlal, bab n tzemmar.

¹³Deg yiwen n wass, Ameḡlal ad ikkes si Israyil aqerru akw-d tzeḡkukt,

Taciṭa n tezdayt akw-d uḡanim.

¹⁴Ameḡwran akw-d lḡaqel, d aqerru;

Nnbi yesselmaden lekdeb, t-tzeḡkukt.

¹⁵Lhekkwam n wegdud agi bbwin-t deg yir abrid;

Wid i ḡekmen ḡerqen.

¹⁶Ḥef wayagi, Ameḡlal ur iferḡeḡ ara s yelmezyen-is,

Ur t-tḡaden ara igujilen-is akw-d tuḡḡal-is;

Axaṭer, akken ma llan d imejhal, d imcumen;

Akken ma llan, lehdur-n sen fuḡen.

Yas akken, ur s-iqedda ara wurrif-is,

Afus-is, mazal-it izzel.

¹⁷Cceṛ ireqq am tmes iteṭṭfen deg umadaḡ akw-d inijel;

Tṭeṭṭ imudaḡ n tezgi,

Itṭali-d seg-s wabbu.

¹⁸Tamurt tekkuffer seg wurrif n Umeḡlal, bab n tzemmar,

Agdud, tečča-t tmes;

Yiwen ur iḡunn ḡef gma-s.

¹⁹Ḥegḡsen-d si tama tayeffust, ur kkisen ara laz;

Teṭṭen-d si tama tazelmaṭ, ulac tawant;

Wa iteṭṭ wa.

²⁰Manaci iteṭṭ Ifrayim, Ifrayim iteṭṭ Manaci;

Di sin yid-sen dduklen ḡef Yahuda,

Yas akken, ur s-iqedda ara wurrif-is,

Afus-is, mazal-it izzel.

Lḡiqab n imesbatliyen

10 A nnger-nwen, a kwenwi i d-issufuḡen leḡwanen n lbatel,

I d-ixeddmn lletwat n lḡif!

²Tṭekksem lḡuquq i igellilen,

Tṭeṭṭem lḡeqq n imeḡban n wegdud-iw;

Txellum tuḡḡal,

Tetḡerrim igujilen.

³D acu ara txedmem ass n lḡiqab,

M'ara d-tas twayit si lebḡid?

Wuḡur ara trewlem, iwakken a kwen-iḡiwen?

Anda ara terrem ttrika-nwen?

⁴Iqqim-awen-d aṭ-ṭeknum ddaw n uzaglu ger imerḡan,

Neḡ aṭ-ṭernum ḡer wid yemmuten.

Yas akken, ur s-iqedda ara wurrif-is,

Afus-is, mazal-it izzel.

⁵A nnger n Acur, adebbuz n wurrif-iw!

Aḡekkwaḡ nni deg uḡus-is, yis ara d-begḡneḡ zzḡaf-iw.

⁶Serrḡeḡ-as-d ḡef lḡens ijehlen,

Ssamḡeḡ-t-id ḡef wegdud i d-issekren urrif-iw;

A ten-iḡerri, a sen-ikkes lerbaḡ-n sen,

Yerna a ten-irkeḡ am waluḡ deg webrid.

⁷Lameḡna, neṭṭa mačči akka i ḡefhem,

Mačči akka i gxemmem deg wul-is;
 Iṇadi kan ad issenger,
 Ad imḥu leḡnas t-ṭirni.
⁸Axaṭer iqqar:
 "Imeqwranen-iw, ur llin ara d igelliden akken ma llan?
⁹Ur s-tedri ara i Kalni am Karkamic?
 I Arfad am Ḥamat?
 I Samarya am Dimecq?
¹⁰Imi afus-iw iḡḡel tigeldiwin anda i llan lmeṣnuḡat,
 Anda i qwant tḡencuṛin akteṛ n wayen i gellan di Yarucalim akw-d
 Samarya,
¹¹Ur xedmeṡ ara i Yarucalim akw-d tḡencuṛin-is,
 Akken i xedmeṡ i Samarya akw-d lmeṣnuḡat-is?
¹²Lameḡna atan d acu ara yedrun, i d-inna Sidi:
 M'ara kfuṡ ccṡwel-iw meṛṛa deg wedrar n Ṣiyun akw-d Yarucalim,
 Ad ḡaqbeṡ agellid n Acur axaṭer ul-is ičcuṛ d zzux,
 Yerna yessemṡar iman-is."
¹³Iqqar: "S yiḡil-iw anezmar akw-d lekyasa-w i xedmeṡ akka,
 Axateṛ ḥeṛceṡ;
 Ssuṡaṡ tilisa n yegduden,
 Yerna ḡerraṡ-ten si lerbaḥ-nsen;
 Am leḡhel, kkseṡ igelliden si leḡkwem.
¹⁴Mmṡeṡ ṡef lerbaḥ n yegduden,
 Am win yegren afus-is di lḡecc;
 Am win i d-ijemḡen timellalin yeṡwaḡeggren,
 Ḥwiṡ ddunit meṛṛa:
 Ulac win i ghuzzen ifer-is,
 I geldin aqabub-is, neṡ i d-ičwečwen."
¹⁵Taqabact teṡzuxxu zdat n win i t-issexdamen?
 Tamencart tessemṡar iman-is ṡef win ineččren yis?
 Am wakken aḡekkwaz issembiwil win i t-iṡeṡṡfen,
 Neṡ adebbuz ireffed win ur nelli d asṡar!
¹⁶Ḥef wayagi, Ameṡlal, Illu, bab n tzemmar, ad isdub lḡeskeṛ-is iḡehden;
 S lḡaḡima-s, a d-tecḡel yiwet n tmes d ajajih.
¹⁷Tafat n Isṛayil aṡ-ṡuṡal t-ṡimes,
 Imqeddes n Isṛayil, d aḡeḡḡaḡu,
 Ara yesseryen, ara yeččen amadaṡ akw-d inijel, deg yiwen n wass.
¹⁸Ccabaḥa n teṡgi-s akw-d lexla-s, a t-issenger seg uṡar;
 Aṡ-ṡdub akken i geṡdubu umuḡin.
¹⁹Seg wakken drus n ttjuṛ ara d-iqqimen di teṡgi-s,
 Ula d aqcic a tent-iḡseb.

Tuṡalin n wid i d-iqqimen si Isṛayil

²⁰Ass nni, wid i d-iqqimen si Isṛayil,
 Wid n wexxam n Yeḡqub i gmenḡen,
 Ad beṛkan ur ṡsenniden ara ṡef win akken i ten-ikkaten;
 Lameḡna ad sennden s tideṡ ṡef Umeṡlal, Imqeddes n Isṛayil.
²¹Wid ara d-iqqimen si Yeḡqub,
 A d-uṡalen ṡer Yillu Anezmar.
²²A Isṛayil, ṡas agdud-ik iṡṡuqqet am ṛṛmel n lebḡeṛ,
 Takwemmict kan ara d-yuṡalen;
 Iqesd-ed i usenger, a d-issebḡen lḡeqq.
²³Nḡer agi iṡer d-iqsed Umeṡlal, Illu, bab n tzemmar,
 Ad iḡaz tamurt meṛṛa.

- ²⁴Lamegna, atan wayen i d-iqqar Umeɣlal, Illu, bab n tzemmar:
"Ay agdud-iw, kečč izedɣen di Šiyun,
Ur ttagwad ara si Acur!
Ittef-ak aḡekkwaz,
Iddem-ed ɣur-ek adebbuz,
Akken i k-xedmen Imašriyen, zik nni.
²⁵Lamegna, gar-aɣ d kra n lweqt, reffu agi i rfiɣ fell-ak ad iḡeddi;
A d-rreɣ zzɛaf-iw fell-as, a t-snegreɣ."
²⁶Ameɣlal, bab n tzemmar, a d-iddem ajelkwaɗ ɣur-es,
Akken yexdem i Midyan deg wezru n Eurib;
Ad irfed aḡekkwaz-is ɣer lebheɣ,
Akken i gexdem di Mašer.
²⁷Ass nni, aṭ-tekkes taḡkwemt-is ɣef tuyat-ik,
Ad ikkes uzaglu-s ɣef wemgerd-ik;
Ad yerz si tillehleht.
²⁸Atan ibbwɗ-ed ɣer ɛayat, iḡedda-d si Migrun;
Iḡga lqecc-is di Mikmas.
²⁹Ǝddan i tizi,
Yerna nnan: "Lembat-nneɣ di Gibaɛ."
Rama tergagi,
Gibɛa n Cawul terwel.
³⁰Ǝggeɗ s lqedd n tayect-im, a Bat-Galim!
Ḥader iman-im, a Layic!
A Ǝanatut, tameɣbunt!
³¹Madmina tebruzzeɛ,
Imezday n Gibim rehlen.
³²Ass nni deg yiman-is hebsen di Nub;
Refden afus-nsen s adrar n yelli-s n Šiyun,
Tiɣilt n Yarucalim.
³³Atan Umeɣlal, Illu, bab n tzemmar,
Igzem tiseɗwa s tqabact:
Tiɣezfanin, isseɣli-tent-id,
Tiɣlayanin, ibbwi-tent-id di lqaɛa.
³⁴S tqabact, ikkes amadaɣ si tezgi;
Ttjur n Lubnan, isseɣli-tent Unezmar.

Axalaf n Icaɣ

- 11** Lḡedra n Icaɣ a d-tger axalaf;
Aɣar-is a d-ifk imɣi.
²Rruḥ n Umeɣlal a d-yers fell-as:
D Rruḥ n lekyasa akw-d lefhama,
D Rruḥ n nndaɣa akw-d zzwara,
D Rruḥ n tmusni akw-d tugwdi n Umeɣlal,
³A t-itṭawi di ttaɛa n Umeɣlal.
Ur iḡekkem ara s wudmawen,
Ur t-igezzem ara di rray ɣef lsas n wayen i gsell.
⁴A d-isbeggen lḡeqq n igellilen,
Ur ittellim ara imeɣban n ddunit;
Awal-is d aḡekkwaz swayes ara iwet ddunit,
Ad iṣuɗ deg wemcum, a t-ineɣ.
⁵Lḡeqq a s-yili d agus ɣef wammas-is;
Nnšaḥa, t-taḥzamt ɣef yiri-s.
⁶Uccen ad iḡic akw-d izimer,
Aɣilas ad iqqim akw-d yiɣid;

Ağejmi, izem amec̣uḥ akw-d wezger n lexla ad ilin akken,
Yerna d aqcic amec̣uḥ ara ten-iksen.

⁷Tafunast akw-d wursel ad ksen akken,

Arraw-nsen ad ṭtilin akken;

Izem ad itetṭ alim am wezger.

⁸Llufan ad iṭṭurar zdat n ḷyar n ṭlafsa,

Llufan yeḡḡan tuṭṭda ad iger afus-is deg wexjid n wezrem;

⁹Ur d-iṭṭili lbaṭel, ur d-tetṭili lemḡerra γef wedrar-iw iqedsen;

Axaṭer tamusni n Umeḡlal aṭ-ṭeččar ddunit,

Akken i ččuren waman lebḡer.

Tuḡalin n imenfiyen

¹⁰Ass nni, azar n Icaḡ ad ibedd ṭ-ṭačellamt i yegduden,

Leḡnas ad nadin fell-as;

Lḡadima-s aṭ-ṭecceḡceḡ deg wemkan anda ara yili.

¹¹Ass nni, Sidi a d-iṭṭel afus-is i tikkelt tis nat,

A d-isellek wid i d-iqqimen seg wegdud-is yebuzzḡen di Acur akw-d Maṣer,

Di Fatrus akw-d Kuc,

Di Eiylam akw-d Cinḡar,

Di Hamat akw-d tegzirin n lebḡer.

¹²Ad irfed tačellamt i leḡnas,

A d-ijmeḡ imenfiyen n Israyil,

A d-yerr At Yahuda yebuzzḡen di řebḡa n ṭyemmar n ddunit.

¹³Ad kksent tismin n Ifrayim,

Wid yeṭqehhiren Yahuda ad negren;

Ifrayim ur tetṭuḡal ara aṭ-ṭasem γef Yahuda,

Yahuda ur tetṭuḡal ara aṭ-ṭqehher Ifrayim.

¹⁴Ad zedmen γef ṭyaltin n Ifilistiyen di ḷyerb,

Ad dduklen, ad ḡerrin At Qidim, igduden yellan di ccerq;

Ad mṃyen γef Adum akw-d Muwab,

Ad rren At ḡamun ddaw n uḡar-nsen.

¹⁵Ameḡlal ad isskew lebḡer n Maṣer,

A d-iṭṭel afus-is γef wasif n Faṭat, ad iṣuḡ deg-s s ḷqewwa:

A t-ifreq γef sebḡa n tasifin,

A tent-zegren γef uḡar.

¹⁶Ad yili webrid i wid i d-iqqimen seg wegdud-is,

Widak nni i gellan di Acur,

Akken i gella webrid i Israyil,

Asmi i d-iffey si tmurt n Maṣer.

Ccna n Leḡmadi

12 Ass nni, aṭ-ṭinid:

"A k-ḡemdeḡ, ay Ameḡlal!

Ḳas akken tellid terfid fell-i,

Lameḡna iḡedda-yak, yerna ṭsebbreḍ-iyi.

²D wagi i d Illu n leslak-iw,

Theddneḡ, ur ṭṭagwadeḡ ara;

Axaṭer Ameḡlal, d lḡehd-iw,

Fell-as kan ara cennuḡ;

D neṭṭa i y-isellken."

³A d-tetṭagwmam aman s ḷferḡ si leḡwanser n leslak.

⁴Ass nni, aṭ-ṭinim:

"Ḥemdet Ameḡlal,

Nedhet s yisem-is;
 Hkut yef lecγwal-is ger yegduden;
 Tmektayet-t-id, axaṭer isem-is ifaz.
⁵Cnut yef Umeγlal,
 Axaṭer ixdem leḡḡayeb;
 Berḥet yis-sen di ddunit merṛa!
⁶Ḥeggdet, izzifet si lferḥ, ay imezdaγ n Šiyun!
 Axaṭer Imqeddes n Israyil yellan gar-awen meqqwer."

Aγelluy n Babil

13 Tṭebcira i d-iṭṭuweḥḥan i Iceaya, mmi-s n Amuṣ, yef Babil.
²Sbeddet taḡellamt yef wedrar aqerqar,
 Siwlet-asen,
 Wehhit-asen s ufus,
 Iwakken a d-kken si tebbura n ssyadi.
³Fkiγ lamer i yemqeddsen-iw,
 Sawleγ i lefḥul-iw, wid swayes ara d-sbeggneγ urrif-iw,
 Wid ara yessaḡlin ccan-iw.
⁴Slet i zzhir deg idurar,
 Am wakken d ahdum n lγaci.
 Slet i lhul n tgeldiwin, n leḡnas i gemlalen:
 Ameγlal, bab n tzemmar,
 Issefqed lḡesker ara yennayen.
⁵A d-ruḥen si tmurt ibeḡden,
 Si lqern n ddunit:
 Ameγlal akw-d wid swayes ara d-isbeggen urrif-is ad quccen tamurt merṛa.
⁶Meḡḡdet, axaṭer ass n Umeγlal iquerreb-ed;
 Ad yili d ssxet sγur Unezmar.
⁷Ḥef wayagi, ifadden merṛa ad γlin;
 Ulawen merṛa ad duben.
⁸A ten-iffey leḡḡel,
 A ten-ṭṭfen lewḡuḡ akw-d imuren,
 Ad tṭeqlilihēn am tmeṭṭut yetṭṭfen addud.
 Win imuqlen deg wayed ad iwhem,
 Tecḡel tmes deg wudmawen-nsen.
⁹Atan ibbweḡ-ed wass n Umeγlal,
 D ass iweḡren, d ass n zzḡaf akw-d wurrif iceḡlen;
 Ad issenger tamurt,
 Ad iqucc seg-s imednuben.
¹⁰Ass nni, itran n igenni, itran merṛa ur d-ṭṭaken ara tafat;
 Akken ara d-icreq yiṭij ad yibrik,
 Aggur ur d-iṭṭak ara ṭṭya-s.
¹¹Ad ḡaqbeγ ddunit yef ddemma n tijehli-s,
 Imcumen yef ddemma n lbaṭel-nsen;
 Ad rzeγ imkebbren,
 A d-serseγ wid yessemγaren iman-nsen.
¹²Ad rreγ imdanen qlilit akteṛ n wakken i qlil ddheb yeṣfan,
 Akteṛ n wakken i qlil ddheb n Ufir.
¹³Ḥef wayagi, ad ssermimzeγ igenwan,
 Lqaḡa aṭ-ṭenhez si lsas,
 Si zzḡaf n Umeγlal, bab n tzemmar,
 Asm'ara d-icḡel wurrif-is.
¹⁴Am teγzalt itelfen,
 Am lmal mebla ameksa:

Mkul yiwen ad yuḡal s agdud-is,
 Mkul yiwen ad irwel ḡer tmurt-is.
¹⁵Kra n win ara yetwafen ad itwaftek,
 Kra n win ara yetwatffen ad iḡeddi deg-s ujenwi.
¹⁶Llufanat-n sen ad itwaxerqen zdat n wallen-n sen,
 Ixxamen-n sen ad ittuḡerrin,
 Tilawin-n sen, at-tetwakkes fell-asent lherma.
¹⁷A d-sherḡeḡ fell-asen At Maday,
 Ur d-necliḡ ara si lfeṡṡa,
 Ur itḡurru ara ddheb.
¹⁸Leqwas ad fetken ilmezzen-n sen,
 Ur tḡunnun ara ḡef llufanat;
 Ur ten-tḡaden ara warrac.

¹⁹Babil, zzin n tgeldiwin,
 Ccabaḡa swayes i tzuḡḡun Ikaldiyeḡ,
 A s-teḡru am Sudum akw-d Gumur i gessenger Yillu.
²⁰Ur tetṡuḡal ara at-tetwazdeḡ,
 Si lḡil ḡer lḡil, ur tetṡuḡal ara at-teḡmer;
 Aḡrab ur issebdad ara aqidun-is dinna,
 Imeksawen ur hebbesen ara dinna.
²¹D imcac n lexla ara t-izedḡen,
 D ibururuten ara iḡemren ixamen-is,
 D ifraḡ n nḡam ara ixedmen leḡcuc-n sen dinna,
 D iqelwacen ara yesfurqusen dinna.
²²D ifisen ara izedḡen lebruḡ-is,
 D uccanen ara iḡemren ssrayat-is.
 Qrib a d-yawed wass-is;
 Ur itṡiḡzif ara leḡemr-is.

At Israyil ferḡen s uyelluy n Babil

14 Ameḡlal a d-yihnin ḡef Yeḡqub,
 Ad ixtir dayen Israyil,
 A ten-id-yerr ḡer tmurt-n sen;
 A d-rnun ḡur-sen iberraniyeḡ,
 Ad dduklen akw-d wexxam n Yeḡqub.
²A ten-id-awin yegduden, a ten-id-ssiwden ḡer tnezduyt-n sen;
 Axxam n Israyil a ten-isḡu d iqeddacen akw-d tqeddacin, deg wakal n
 Umeḡlal;
 Ad tṡfen d imeḡbas widak nni i ten-itṡfen d imeḡbas,
 Ad rren ddaw n uḡar-n sen widak nni i ten-iḡehren.
³Asm'ara k-isserṡih Umeḡlal si lhif-ik akw-d lmeḡna-k,
 Seg uzaglu nni aḡeḡhan i k-rran,
⁴Rfed asefru aḡi ḡef ugellid n Babil,
 Ini: Dayen, iḡli umesbatli!
 Ikfa leqher!
⁵Ameḡlal irza aḡekkwaz n yemcumen,
 Adebbuz n wid i ḡ-iḡekmen.
⁶Win akken i d-isersen iḡid ḡef yegduden,
 Ixdem deg-sen afernas,
 Win akken yerfan ḡef leḡnas, isseḡli-d fell-asen rrehba,
 Atan ddan-t fell-as.
⁷Tamurt merṡa testegfa, thenna;
 Neddhen s ccnawi n lferḡ.

⁸Ula d işerwel akw-d yingel n Lubnan ferhen imi i teγlid,
Qqaren: "Seg wasmi i teγlid,
Ur d-yuli γur-nneγ uzeddā iwakken a γ-igzem."

⁹Laxert, ddaw n tmurt, irmamez iwakken a k-id-immager;
Ɔef ddemma-k, issakwi-d lmeγgtin, imeqwrānen merṛa n ddunit,
Issekr-ed igelliden merṛa n leḡnas seg ikwersiyen-nsen n leḥkwem.

¹⁰Neṭqen-d akw, nnan-ak:

"Ula d kečč aql-ak teγlid,
Tuγaleḍ am nekwni."

¹¹Cciḡa-k teṭwaḍegger γer laxert,
Iḡla s ššut n ssnitrat-ik;
Usu-k d awekkiw,
Taduli-k d ijiremden.

¹²Amek akka!

Teγlid-d seg igenni, ay itri, mmi-s n lefjer!
Tebbentahed-d γer lqaḡa,
A win yerran ddaw n uḍar-is leḡnas!

¹³Kečč teqqared deg wul-ik:

"Ad aliγ s igenwan,
Ad ssaḡliγ akwersi-w n leḥkwem nnig n yetran n Yillu;
Ad qqimeγ Ʒef wedrar n Temlilit,
Di tqernit n umalu.

¹⁴Ad aliγ γer tqucac n usigna,
Ad cbuγ Win Ḳlayen."

¹⁵Lameḡna, teṭwaḍeggred γer laxert,
Ɔer tesraft lqayen.

¹⁶Wid i k-iwalan, reššan deg-k tamuγli-nsen,
Ṭwehhimen deg-k, qqaren:
"D wagi i d argaz nni i gesseragayen ddunit,
I gessenhezzayen tigeldiwin?"

¹⁷Irra ddunit d lxali,
Iqucc timdinin-is,
Ur iserreḡ ara i imeḡbas-is ad uyalen s ixxamen-nsen.

¹⁸Igelliden merṛa n leḡnas,
Akken ma llan, ṭwamedlen di lḡerma,
Mkul yiwen deg uzekka-s.

¹⁹Ma d kečč, teṭwaḍeggred meḡcid Ʒef temḍelt-ik,
Am wesγar ifuḡen,
Ger wid yemmuten, ṭwagezren s ujenwi,
Ṭwaḍeggren Ʒef yeṣra n tesraft,
Am lḡifa yeṭwarekden.

²⁰Ur terniḍ ara γur-sen s azekka,
Axaṭer tesnegred tamurt-ik,
Tenγiḍ agdud-ik:

Ur teṭṭuγal ara a d-teṭwabder cceṭla n yemcumen.

²¹Heggit afernas i warraw-is, Ʒef ddemma n lbaṭel n baba-tsen,
Neγ m'ulac a d-kkren ad seṭṣemṛen ddunit,
Yerna ad ččaren lqaḡa d iqehriyen.

²²A d-kkreγ γur-sen, i d-inna Umeγlal;
Ad mḡuγ isem akw-d later n Babil,
Arraw-is akw-d tarwa-s,

I d-inna Umeɣlal.

²³A t-rreɣ d rrehba n inisiyen,

T-timedwin n waman.

A t-ferdeɣ s tfelluct n nnger,

I d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar.

Ameɣlal ad irrez Acur

²⁴Ameɣlal, bab n tzemmar, iggull, inna:

"A t-tedru akken i ɣezmeɣ,

Ayen iwumi i qesdeɣ a d-idru.

²⁵Ad rzeɣ Acur di tmurt-iw,

A t-rekdeɣ deg idurar-iw;

Azaglu-s a sen-itwakkes,

Taɣkwemt-is a t-twakkes ɣef tuyat-nsen.

²⁶D wagi i d lehkwem i d-iffɣen ɣef ddunit merɣa,

D wagi i d afus i d-izzlen ɣef leɣnas merɣa."

²⁷Ameɣlal, bab n tzemmar, ittef leqsed agi;

Anwa ara t-irzen?

Afus-is izzel-ed;

Anwa ara t-irren?

Ameɣlal ad iɣaqeb Filistin

²⁸Deg useggwas ideg immut ugellid Aħaz,

Iffeɣ-ed leqsed agi:

²⁹A Filistin merɣa,

Ur ferreh ara s truɣi i gerrez uɣekkwaz nni i kem-ikkaten!

Axaɛer si cceɛla n wezrem a d-teffey tlaɣsa;

Axalaf-is d lwehɛ yettafgen.

³⁰Imiren imenza n igellilen ad ččen,

Imeyban ad ilin di ttmana;

Ad nɣeɣ cceɛla-m s laɣ,

Ayen ara d-iqqimen seg-m,

A t-ineɣ.

³¹A tabburt, meɣged!

A tamdint, suɣ!

A Filistin merɣa, rgagi!

Axaɛer ataya wabbu seg umalu.

Yiwen ur ixuɣ si lɣesker-is.

³²D acu ara sen-nerr i yemceggɛen n lɣens agi?

D Ameɣlal i gesbedden Ŗiyun,

Deg-s ara ddarin imeyban n wegdud-is.

Ameɣlal ad iɣaqeb Muwab

15 Ttebcira ɣef Muwab.

Deg yiwen n yid ɛar tqucc,

Muwab tener.

Deg yiwen n yid Qir tqucc,

Muwab tener.

²Ulin ɣer lemɣam akw-d Dibun,

Ɂer tɣaltin, iwakken ad run;

Muwab teɣmeɣgid ɣef Nabu akw-d Maydaba:

Iqerra merɣa setɛlen,

Timira merɣa kksent.

³Lsan ticekkaɣin deg iberdan-is;

Ɂef lesqaf-is, deg izenqan-is,

Mkul yiwen itmeġġid, iserreġ d imetṭi.

⁴Hicbun akw-d Ilġali tteggident,
Ssut-nsent ibbwed armi d Yahaş;
Şef wayagi, lgeskeş n Muwab ittergigi,
Ikecm-it lxuf.

⁵Ul-iw yetru şef Muwab,
Axaşer imerwalen-is leġqen armi d Şuġar,
Armi d Eġlat-Calicya;
Ttalin tasawent n Luhit s imettawen,
Deg webrid n Hurunayim ssekren isuyan n nnger.

⁶Aman n Nimrin hebsen,
Imyan qquren,
Lehcic inger,
Ur d-teqqim tizzegzewt.

⁷Şef wayagi i d-jemġen ayen i sen-d-iqqimen,
Bbwin cci-nsen akkin i wasif n işefşafen.

⁸Isuyan zzin-d i tliša n Muwab;
Ameġġed-nsen ibbwed Iglayim,
Ameġġed-nsen ibbwed Bir-Iylim.

⁹Aman n Dimun cçuşen d idammen;
A d-kettreş şef Dimun tiwaşiyin nniden:
A d-cegġeş izem i Imuwabiyen i gmenġen,
I wid i d-iqqimen di tmurt.

Imenfiyen n Muwab

16 Cegġet izamaren i lġakem n tmurt,
Cegġet-ten si Silaş n uneşruf s adrar n yelli-s n Şiyun.
²Tullas n Muwab qqiment şef yiri n wasif n Arnun,
Tedra yid-sent am weşruf yetmentaren, itwatlef si lgecc.
³"Mcawaret, ttet leqsed.

Err-aş tili deg uzal qayli amzun d id;
Sdari imenfiyen,
Ur d-kecşef ara amerwal.

⁴Anef ad ilin şur-em imenfiyen-iw Imuwabiyen,
Sdar-iten seg wemsenger;
Axaşer leqher ad iġeddi,
Nnger ad ikfu,
Win akken irekden tamurt ad imhu later-is.
⁵Imiren akwersi n leġkwem ad ibedd s rehma;
Ad iqqim fell-as s laman deg wexxam n Dawed,
Unezzarfu i ġetnadin şef leqwama, i ġhemmlen lġeqq."

⁶Nesla s temşer n Muwab,
T-temşer i ġeddann tilas;
S zzux-is akw-d tneşxa-s,
S leġhel-is akw-d lehşur-is ur nesşi lmeşna.

⁷Şef wayagi, Muwab tetmeġġid şef Muwab,
Tmeġġiden merri;
Şef weşrum n tşurin n Qir-Şarisit teggarem-d nnhati,
Tebbwed-awen tfidi s işes.

⁸Tiferşanin n Hicbun sellawit;
Imeqwranen n leġnas qelġen tiriwa n Sibma,
I gebbwedden armi d Yaşzir,
I d-yuşen akw aneşruf:
Işegman-is lhan, ġeddann i lebşer.

⁹Ɔef wayagi, aql-i tɾuɣ ɣef tferrant n Sibma, akken i tetru Yaɣzir;
 A kwent-ssweɣ s imettawen-iw, a Hicbun akw-d Ilɣali!
 Axaɾer iɣli-d lehzen ɣef tmeɣra-nkwent akw-d lɣella n tzurin-nkwent.
¹⁰Lferh akw-d zzhu ɣaben si lexlawi;
 Di tferranin, ur d-iqqim ccna, ur d-iqqim lferh.
 Ikfa werkaɗ n tzurin di temɣesrin;
 Qedɣeɣ leɣyaɗ n lferh.
¹¹Ɔef wayagi, taɣebbuɗ-iw tettergigi ɣef Muwab, am wegrambi,
 Tasa-w tettergigi ɣef Qir-Hiris.
¹²Netwali Muwab iɣɛttib ɣef tɣaltin,
 Iɾuɣu ɣer lemɣam-is iwakken ad idɣu,
 Lameɣna ur d-iɾɾawi acemma.
¹³Atan wayen i d-inna Umeɣlal ɣef Muwab aɧal ayagi.
¹⁴Ma t-tura, Ameɣlal ihedr-ed, inna-d:
 "Gar-aɣ d tlata n isegwassen, akken i ten-iɣetteb uxeddami,
 Ccan n Muwab ad iɣli,
 Ɔas akken deg waɫas yid-sen;
 Drus ara d-iqqimen seg-sen, mačči aɫas."

Ameɣlal ad iɣaqeb Dimecq

17 Ttebcira ɣef Dimecq.
 Atan, Dimecq ur tetɾuɣal ara aɫ-tili t-tamdint,
 Aɫ-tuɣal d aɣemmur n ixerban.
²Timdinin n Ɔaruɣir xlant,
 Uɣalent i lmal;
 Ikess dinna, yerna yiwen ur t-isfeɣfiɣ.
³Ur d-iɾɣimi lehšin di lɾayim,
 Ur d-tetɾimi tgelda di Dimecq akw-d imukan nniɗen n Aram;
 Aɫ-tedru yid-sen am wat Isɾayil,
 I d-inna Umeɣlal, bab n tzeɣmar.
⁴Ass nni, ccan n Yeɣqub ad inɣes,
 Tassem-t-is aɫ-tɛfsi.
⁵Aɫ-tedru am win imeggren irden,
 Ijemmeɣ ticedrin s ufus-is,
 Am win yethawacen ticedrin deg uzaɣar n Rafayim.
⁶Kra kan ara d-iqqimen,
 Am mbeɣd azway n tzeɣmurt:
 Sin neɣ tlata n iɣeqqayen n uzemmur ɣef tqacuct,
 Reɣa neɣ xemsa di tseɣwa yurwen;
 I d-inna Umeɣlal, Illu n Isɾayil.
⁷Ass nni, amdan ad imuɣel ɣer win i t-id-ixelqen;
 Allen-is ad walint Imqeddes n Isɾayil.
⁸Ur iɾɾuɣal ara ad imuɣel s iɣaltaren, lxedma n ufus-is;
 Ur iɾɾuɣal ara ad imuɣel s ayen i meslen ifassen-is:
 Tiɣencuɾin n Acira akw-d lmeɣnuɣat n yiɾij.
⁹Ass nni, timdinin-n sen iɣehden ad xlant,
 Akken i xlant tzeɣwa akw-d tqucac n idurar,
 Zdat n wat Isɾayil: uɣalent d lxali.
¹⁰Tetɾud Illu n leslak-ik;
 Ur d-temmektaɗ ara d weɣru yellan t-taseddarit-ik.
 Lameɣna tezzid leɣrus n ccaɣa,
 Tezzid isegmi aberrani.
¹¹Asmi i ten-tezzid tezzid-asen-d s zzerb;

Ur geṭṭlen ara fkan-d ijeḡḡigen.
Lameḡna mi d-teḡder tmeḡra, ulac n lḡella:
D lehlak ur nesḡi ddwa.

¹²Annect zzhir n waṭas n yegduden!

Amzun d lebhḡer iḡaḡen.
Annect lhul i ssekren leḡnas,
Amzun d lemwaḡi yeskefkufen.

¹³Leḡnas skefkufen akken i skefkufen waman...

Iggull deg-sen, dḡa rewlen meḡḡid;
Itelf-iten am walim yeddem waḡu n idurar,
Am uḡebbar i d-tessker tbuciḡant.

¹⁴Mi d-teḡder tmeddit, teḡli-d rrehba;

Uqbel ad yali wass, negren meḡḡa.

Akka ara teḡru d wid i ḡ-ixlan,

D ayagi i geṭṭaḡun wid i ḡ-iḡerran.

Ameḡlal ad iḡaqeb Kuc

18 A nnger-im, a tamurt, ay abeḡḡuc bu wafriwen,

I d-izgan akkin i isaffen n Kuc,

²I geṭṭeḡḡiḡen imceḡḡeḡen di teflukin n uḡanim,

Ṭcerrigen lebhḡer!

Ay imceḡḡeḡen xfifen,
Ruḡet ḡer lḡens ḡezzifen, iṭṭemcaḡalen,
S agdud muhaben seg wasmi i d-illa,
Ḳer lḡens iḡehden, i grekḡen kullec,
Ḳer tmurt i kerzen isaffen.

³Kwenwi meḡḡa, ay imezdaḡ n ddunit,

Kwenwi i ḡḡemren lqaḡa,

Muḡlet taḡellamt ibedden ḡef idurar!

Slet i ṡṡut n lbuḡ!

⁴Atan wayen i yi-d-inna Umeḡlal:

"Aql-i qqimeḡ, ṭmuquleḡ seg wemkan-iw,

Am lḡamu n yiṭij iṡṡeṡṡen,

Am tiḡli di lawan n tmeḡra.

⁵Uqbel lweqt n tukksa n tḡurin,

M'ara yefsu ujeḡḡiḡ,

M'ara yuḡal weḡberbur d agazu yebbwan,

Imiren ad igzem isegman s wemger,

Ad iqleḡ, ad igzem tiseḡwa.

⁶Akken ma llan, ad ṭṭunefken i igudar n idurar akw-d lewḡuc n lexla;

Igudar ad sḡeddin yis-sen anebdu,

Lewḡuc n lexla ad sḡeddin yis-sen cḡetwa."

⁷Ass nni, a s-d-ṭṭunefkent i Umeḡlal, bab n tzemmar,

Lewḡadi sḡur wegduḡ nni ḡezzifen, iṭṭemcaḡalen,

Sḡur wegduḡ muhaben seg wasmi i d-illa,

Sḡur lḡens iḡehden, i grekḡen kullec,

Sḡur tamurt i kerzen isaffen;

A tent-id-awin s anda yeṭṭili yisem n Umeḡlal, bab n tzemmar,

S adrar n Ṣiyun.

Ayen yeṭṭaḡun Maṡer

19 Ṭṭebcira ḡef Maṡer.

Atan Umeḡlal irekb-ed ḡef tagut xfifen,

Iṭṭuḡ ḡer Maṡer;

- Iṛebbiten n Maṣer ttergigin zdat-es,
 Ulawen n Imaṣriyen duben.
- ²A d-ṣeṛceγ Amaṣri γef Umaṣri,
 Mkul yiwen a d-ikker γer gma-s,
 Mkul yiwen a d-ikker γer werfiq-is,
 Tamdint a d-tekker γer tayed,
 Tagelda a d-tekker γer tayed.
- ³Ad idub iṛuḥ n Imaṣriyen,
 Ad telfeγ iṛay-nsen;
 Ad zzin s iṛebbiten akw-d isehḥaren,
 Xer wid i d-isnusuyen γef Imeggṭin akw-d yemkucaf.
- ⁴Ad sellmeγ Maṣer s afus n ssyadi iqeṣṣen,
 D agellid amesbatli ara ten-iḥekmen.
 I d-inna Umeγlal, Illu bab n tzemmar.
- ⁵Aman n lebḥer ad qqaren,
 Asif ad ikkaw, ur d-tγimin ara deg-s waman.
- ⁶Isaffen ad fuḥen,
 Asif n Nnil ad inγes alamma yekkaw;
 Tabuda akw-d uγanim ad isliwen.
- ⁷Tabuda yellan γef yiri n Nnil,
 Ayen akw i d-imeqqin γef yimi n Nnil ad iqqar, a t-yawi waḍu;
 Ur d-iṭγimi wacemma.
- ⁸Lḥut ad iṭnazaḡ,
 Wid akw i d-iṭṣeggiden lḥut s tsennart di Nnil ad tmeḡḡiden,
 Wid yeṭṭeggiren acebbak γef waman ad ḥeznen.
- ⁹Wid i gxeddmn lfina rqiḡen,
 Akw-d wid iṣeṭṭen taḍuṭ tamellalt ad ṣḥissifen.
- ¹⁰Wid i greffden tamurt, ad γlin ifadden-nsen,
 Ixeddamen meṛra ad feclen.
- ¹¹Lḥekkwam n Ṣuḡan, d imehbal;
 Lḡeqqal n Ferḡun, t-tajmaḡt ur nesḡi iṛay.
 Amek armi i teqqarem i Ferḡun:
 "Nekk, si lḡeqqal,
 Seg igelliden nni n zik!"
- ¹²Anida-ten ihi lḡeqqal agi inek?
 A k-d-inin ihi,
 A k-d-mlen d acu i geqsed Umeγlal,
 bab n tzemmar, a t-ixdem i Maṣer!
- ¹³Lḥekkwam n Ṣuḡan selben,
 Lḥekkwam n Nuf bbehban;
 Maṣer, ssegrarben-t imeqwrannen n leḡrac-is.
- ¹⁴Ameγlal iṣelleṭ-ed fell-asen iṛuḥ n wemlelli,
 Iwakken a sen-rwin i Imaṣriyen lecγwal-nsen meṛra,
 Amzun d asekrani i gγerqen deg iriran-is.
- ¹⁵Seg uqerru alamma t-tazeḡkukt,
 Si tciṭa n teydayt alamma d aγanim,
 Yiwen ur iṭṭuγal ad ixdem lewqam i Maṣer.
- ¹⁶Ass nni, Maṣer aṭ-tuγal am tlawin:
 Aṭ-tergagi, aṭ-tagwad,
 M'ara d-irfed Umeγlal, bab n tzemmar, afus-is γur-es.
- ¹⁷Tamurt n Yahuda aṭ-tuγal d lweḥc i Maṣer:
 Kra n win ara t-id-ibedren ad yagwad,
 Xef ddemma n wayen i geqsed Umeγlal, bab n tzemmar, a s-t-ixdem.

¹⁸Ass nni, ad ilint xemsa n temdinin di tmurt n Maşer ara iheddren tutlayt n Kağan,

Ara yetgallan s Umeγlal, bab n tzemmar:

Yiwet deg-sent aṭ-ṭeṭṭusemmi Ėir-ha-Ĥiris, Tamdint n Yitij.

¹⁹Ass nni, ad yili uɣaltar i Umeγlal di tlemmast n tmurt n Maşer, Ccahed i Umeγlal tama n talast-is.

²⁰Ayagi ad yili d limara,

D ṭṭbut i Umeγlal, bab n tzemmar, di tmurt n Maşer:

Ad ɣeggden yer Umeγlal yef ddemma n wid i ten-iṭqehhiren,

Dya a sen-id-iceggeɣ amsellek ara d-inehlen fell-asen,

Iwakken a ten-id-isellek.

²¹Ameγlal ad iṭwassen s Imaşriyen;

Ass nni, Imaşriyen ad issinen Ameγlal;

Ad ṭṭaken iseflawen akw-d lewɣadi,

Yerna ad xeddmn ayen i ṭweɣɣiden i Umeγlal.

²²Ameγlal a d-iwet Imaşriyen,

A ten-id-iwet, lameɣna a ten-issehlu;

A d-uɣalen alamma d Ameγlal,

Ad icafeɣ fell-asen yerna a ten-issehlu.

²³Ass nni, ad inɣer webrid si Maşer yer Acur;

Icურიენ ad ṭruḥun yer Maşer,

Imaşriyen ad ṭruḥun yer Acur.

Imaşriyen akw-d Icურიენ ad ɣebdden akken Ameγlal.

²⁴Ass nni, Israyil a d-irnu yer Acur akw-d Maşer:

Di tlata yid-sen, ad ilin d lbaraka i ddunit merɣa.

²⁵A ten-ibarek Umeγlal, bab n tzemmar,

Ad yini: "Ṭṭubarken Imaşriyen, agdud-iw,

Iṭṭubarek Acur i gexdem ufus-iw,

Akw-d Israyil, lwert-iw!"

Nnbi Icɣaya ɣeryan

20 Deg useggwas nni ideg ikcem umeqwrn n lɣesker yer Acdud, m'akken i t-id-iceggeɣ Sargun, agellid n Acur, izdem yef Acdud, dya yettef-iṭ.

²Di lweqt nni, Ameγlal ihedr-ed seg yimi n Icɣaya, mmi-s n Amuṣ,

Inna-d: "Ruḥ, kkes tacekkart nni yef wammas-ik,

Ternuḍ arkasen nni seg idarren-ik!"

Ixdem akken, idda ɣeryan, yerna ḥafi.

³Ameγlal inna-d:

Akken i gedda uqeddac-iw Icɣaya ɣeryan yerna ḥafi tlata n iseggwasen,

D limara, d lfal i Maşer akw-d Kuc,

⁴Akken daɣen, agellid n Acur ad yawi Imaşriyen d imerhan,

Ad infu Ikuciyeen, s ilemzi, s wemyar,

ɣeryan, ḥafi yerna tazagurt teɣra,

D lɣar yef Maşer!

⁵Widak merɣa i geṭṭeklen yef Kuc,

I geṭzuxxun s Maşer, ad rgagin yerna ad nneḥcamen.

⁶Ass nni, imezdaɣ n leɣwahi agi iqurben lebḥer ad inin:

"Atan amek i tedra d widak nni iyef neṭkel,

Widak nni ideg nedmeɣ a γ-ɣiwnen, a γ-d-ssuksen seg ugellid n Acur!

I tura, amek ara nemneɣ?"

Ṭṭebcira yef unezruf n lebḥer

21 Ṭṭebcira yef unezruf n lebḥer.

Am tbuciḍant i d-iɣeddan di Nigib,

Iruh-ed seg unezruf,
 Si tmurt isserhaben.
²Ittunefk-iyi-d yiwen n uwehhi yessewhac:
 "Axeddaḡ itwaxdeḡ,
 Imsenger inger.
 A Ėilam, zdem!
 A Maday, steḡmer!
 Ad kfuḡ fell-asen nnhati."
³Daymi i y-iqreḡ wammas-iw;
 Ttffen-iyi lewḡuḡ,
 Am tmeṡṡut yettffen addud,
 Ayen i sliḡ irwi-yi,
 Ayen i walaḡ isrehb-iyi.
⁴Lxaṡer-iw yerwi,
 Ttṡergigiḡ si lxelḡa;
 Iḡ nni i ttiriḡ a d-yawed,
 Yuḡal-iyi d lweḡc.
⁵Ters-ed lmayda,
 Tbedd tḡessast,
 Lyaci tetṡten, tṡessen...
 Kkret, ay imeḡwranen!
 Dehnet taseddarit!

⁶Atan d acu i d-inna Umeḡlal:
 "Ruḡ, sbedd aḡessas;
 A d-yini ayen ara iwali."
⁷Ad iwali akerrus,
 Imnayen, t-tiyugwin,
 Imnayen ḡef yeḡyal,
 Imnayen ḡef ileḡwman;
 Ad imuḡel mliḡ, ad yerr ddehn-is.
⁸Aḡessas nni yeḡḡed am yizem:
 "A Sidi, aql-i ttfeḡ taḡessast ass kamel,
 Zziḡ deg wemkan-iw uḡan kamel;
⁹Aṡṡaya tirkeft n yemnayen,
 Usan-d sin sin,
 Ldin imawen-nsen, qqaren:
 Teḡli Babil, teḡli!
 Tiḡencuṡin meṡra n iṡebbiten-is,
 Irza-tent ḡer lqaḡa."
¹⁰Ay agdud-iw irewten am lḡebb deg wennar-iw,
 Ayen i sliḡ sḡur Umeḡlal, bab n tẓemmar, Illu n Isṡayil,
 Nniḡ-awen-t-id.

Ttṡbcira ḡef Duma

¹¹Ttṡbcira ḡef Duma.
 Sawlen-iyi-d si Siḡir:
 "Ay aḡessas, anda yebbweḡ yid?
 Ay aḡessas, anda yebbweḡ yid?"
¹²Aḡessas irra-yasen:
 "Ataya sṡbeḡ, ataya daḡen yid.
 Ma zedmen-d fell-awen, dḡut;
 Zzit-ed, ruḡet-ed!"

Ṭṭebcira ɣef tmurt n Ǝarab

- ¹³Di tezgi n tmurt n Ǝarab ara tensem,
A tirkaf n Dadan!
¹⁴Awit aman i wid ifuden;
Ay imezday n tmurt n Tayma,
Mmagret imerwalen s weɣrum.
¹⁵Rewlen-d i ijenwiyen,
I ujenwi iheggan, i lqus ijeɓden,
I imenɣi qessiḥen.
¹⁶Axaṭer, atan wayen i yi-d-inna Sidi:
"Gar-aɣ d useggwas, akken i ten-iḥeṭṭeb uxeddam,
Ccan n Qidar ad iɣli.
¹⁷Seg wat Qidar, takwemmict kan n lefḥul ijeɓden lqus ara d-iqqimen.
D Ameɣlal, Illu n Israyil, i t-id-innan."

Ṭṭebcira ɣef Yarucalim

- 22** Ṭṭebcira ɣef uzayar n uweḥḥi.
Acu i kem-yuɣen, armi i tuliɗ akw ɣef lesqaf?
²A tamdint tazehwanit, ideg iṭnekkar ddḥis!
A tamdint iɣerqen di zzhu!
Wid i m-immuten, mačči s ujenwi i mmuten,
Neɣ deg wennar n imenɣi i ɣlin.
³Imeqwranen-im rewlén akken ma llan,
Iṭṭef-iten lqus;
Imezday-im merɣa ṭwaṭṭfen d imerḥan,
M'akken i rewlén ɣer lebɣid.
⁴Daymi i qqareɣ: "Ur iyi-d-ṭmuqulet ara,
Anfet-iyi ad ruɣ alamma jerḥent wallen-iw;
Ur ṭṭaɣraɗet ara a yi-tṣebbreɣ ɣef twaɣit i d-iɣlin ɣef yelli-s n wegduɗ-
iw."
⁵Axaṭer d ass n ccwal, n ssxeɗ akw-d nnger,
I d-ifka Umeɣlal, Illu, bab n tzemmar,
Deg uzayar n uweḥḥi.
Ssuɣ ihudd,
Isuɣan bbwɗen idurar.
⁶Ǝiylam irfed aqwrab-is n ṭerɓunin;
Ikeɣrusen iḥerɣen akw-d yemnayen a d-ṭeddun;
Qir issufeɣ-ed taseddarit-is.
⁷Izuɣar-im lɣali ččuren-d s ikeɣrusen;
Imnayen heggan-d iman-nsen ɣer tebburt.
⁸Tamḥaddit n Yahuda teɣli;
Ass nni, tamuɣli-k tezzi ɣer leslaḥ yellan deg Wexxam n Tezgi.
⁹Twalam ačḥal n iɣisan i gewten tamdint n Dawed,
Tjemɣem aman n temda n wadda.
¹⁰Ṭṭesbem ixxamen n Yarucalim;
Thuddem ixxamen iwakken aṭ-ṭebnum ssuɣ iɣehden.
¹¹Teɣzem amdun ger sin n leswar,
I waman n temda taqdimt.
Lameɣna ur tmuqlem ara ɣer win ixedmen ayagi,
Ur d-tecliɣem ara seg win i d-iheggan annect agi si zik.
¹²Ass agi, Ameɣlal, Illu, bab n tzemmar,
Isawel-awen-d s imetṭi akw-d umeɣḡed,
Aṭ-ṭsetṭlem iqerra-nwen, yerna aṭ-ṭṭellsem s tcekkart.
¹³Lameɣna, terram-ṭ i zzhu akw-d wurar.

Tzellular izgaren akw-d izamaren,
 Ttejtem aksum, ttessem ccrab,
 Teqqarem: "An-nečč, an-nsew, axaṭer azekka an-nemmet!"
¹⁴Ameḡlal, bab n tzemmar, inna-yi-d s amezzuḡ ayagi:
 "Ur a wen-tsemmeḡ ara ddnub agi ttul n leḡmeṛ-nwen."
 I d-inna Umeḡlal, Illu, bab n tzemmar.

Ilyaqim ad yuḡal deg wemkan n Cibna

¹⁵Atan wayen i d-inna Yillu, bab n tzemmar:
 Ruḡ ḡer lhakem Cibna, lewkil n wexxam n ugellid, ini-yas:
¹⁶"D acu i tetṭalased dagi?
 Anwa i tesḡid dagi yetṭili-yak,
 Iwakken aṭ-teḡzed dagi azekka i yiman-ik?
 Iḡza i yiman-is azekka di tiḡilt,
 Ihegga i yiman-is axxam deg wezru!
¹⁷Ameḡlal a k-iḡegger meḡid, ay argaz;
 A k-ikmes am tyemmust,
¹⁸A k-issegrireb, a k-issegrireb am tcireṭ, ḡer tmurt wessiḡen;
 Dinna ara temmed, dinna ara d-gwrin ikerrusen-ik nni swayes i tetṭuxxuḡ,
 A lḡar n wexxam n ssyadi-k!
¹⁹A k-kkseḡ seg wemkan-ik,
 Ameḡlal a k-istixxeṭ seg wanda akka i tellid.
²⁰Ass nni, ad siwleḡ i uqeddac-iw Ilyaqim, mmi-s n Ḥilqiya;
²¹A s-sselseḡ aqendur-ik,
 A s-begseḡ s tḡagust-ik,
 A k-kkseḡ lehkwem, a t-rreḡ deg ufus-is;
 Ad yuḡal d ababat i imezdaḡ n Yarucalim akw-d wexxam n Yahuda.
²²A s-ḡellqeḡ yeḡf tayeṭ-is tasaruṭ n wexxam n Dawed:
 M'ara yeldi, yiwen ur iḡelleq;
 M'ara yeḡleq, yiwen ur ileddi.
²³A t-reṣṣiḡ t-ṭagust deg wemkan iṣeḡḡan;
 Ad yili d ccan i wexxam n baba-s.
²⁴Ḳur-es ara yetṭef ccan akw n wexxam n baba-s,
 Ifurkawen, ixulaf akw-d ijeqduren merṛa,
 Si teqbucin alamma d icbula.
²⁵Ameḡlal, bab n tzemmar, inna-d:
 Ass nni, tagust nni yersan deg wemkan iṣeḡḡan a d-tekkes,
 A d-teḡleḡ yerna a d-teḡli;
 Taḡkwemt nni i gbabb a s-tetwakkes."
 D Ameḡlal i t-id-innan.

Aḡelluy n Ṣur

23 Ttebcira yeḡf Ṣur.
 Megḡdet, a lbaburāt n Tarcic, axaṭer thudd!
 Ur d-iqqim wexxam, ur d-iqqim webrid.
 Si tmurt n Kitim i sen-d-ibbwed lexbaṛ agi.
²Ssusmet, ay imezdaḡ n sswaḡel,
 A tteḡḡar n Sidun, i geṭcerrigen lebḡur!
³Yeḡf lebḡer i d-tṭawin ayen i d-imeqqin rrif n Cihur,
 Lyella i d-iṭṭak wasif n Nnil, d amḡic-is;
 Tella d ssuq n leḡnas.
⁴Nneḡcam, a Sidun, lehṣin n lebḡer!
 Axaṭer, atan wayen i d-inna lebḡer:
 "Ur tṭifeḡ addud, ur d-uriweḡ;

Ur d-ṛebbay irgazen, ur d-ssekrey tullas."

⁵M'ara yawed lexbar Maṣer,
M'ara tsel s wayen yedran d Ṣur,
A t-iffey leḡqel.

⁶Ḥeddīt yer Ṭarcic!

Meḡḡdet, ay imezday n sswahel!

⁷T-ṭagi i t-ṭamdint nni nwen swayes i teṭzuxxum,
Tin akken yellan si zzman aqdim,
I ssawden idarren-is yer tmura ibeḡden?

⁸Anwa i d-iqesden akka yer Ṣur,
Tin akken yesbeddayen igelliden?

Tteḡḡar-is meqqwrit,

Imetjaren-is mechuṛit di ddunit merṛa.

⁹D Ameḡlal, bab n tzemmar, i geṭṭfen leqsed agi,
Iwakken ad isseḡli ccan n kra n wayen i tḡuzzun medden,
Ad idull imeqwrannen n ddunit merṛa.

¹⁰Ekk-ed tamurt-im yecban Nnil, a yelli-s n Ṭarcic!

Axaṭer ikfa uzaglu.

¹¹Ameḡlal iẓẓel-ed afus-is ḡef lebḡer,

Issergagi tigeldiwin;

Ifka lamer i Ikaḡaniyen ad hudden leḡṣinat-nsen.

¹²Inna-d: "Ur teṭṭuḡaled ara aṭ-tzuxxed,
A taḡezrit yeṭṭucemten, a yelli-s n Sidun!

Kker aṭ-tṛuḡed yer tmurt n Kitim!

Ula dinna ur teṭṭafed ara lehna.

¹³Muḡel tamurt n Ikaldiyeen ur nelli ara d agdud,

Acur irra-t i lewḡuc n uneḡruf;

Ssulin lebrūḡ n tḡessast,

Hudden ssṛayat n Ṣur,

Rran-ten d ixerban.

¹⁴Meḡḡdet, a lbaḡurat n Ṭarcic!

Leḡṣin-nwen ihudd.

¹⁵Ass nni, Ṣur aṭ-teṭwaṭṭu sebḡin n isegḡwasen,

Yeḡni ayen i geṭṭici ugellid.

M'ara ḡeddin sebḡin n isegḡwasen, aṭ-teḡdru d Ṣur,

Am tqeḡbit nni i d-tṭawin deg usefru agi:

¹⁶A taqeḡbit yeṭwaṭṭun,

Ddem snitra, tekkeḡ-d tamdint!

Urar akken yelha, ketter isefra,

A d-teḡqimeḡ di ccfawa!

¹⁷M'ara ḡeddin sebḡin n isegḡwasen,

Ameḡlal ad iḡaqeb Ṣur.

Aṭ-tuḡal yer ttjaṛa nni ines;

Aṭ-tuḡal yer tiqquḡbit nni i teṭqeḡḡib neṭṭat d tgeldiwin merṛa yellan di ddunit.

¹⁸Lameḡna ttjaṛa-s akw-d wayen akw ara d-trebbēḡ ad tḡaḡezlen i Umeḡlal;

Ur tḡaxzanen, ur tḡajmaḡen.

Ayen ara d-trebbēḡ ad yuḡal i wid yeṭṭilin akw-d Umeḡlal,

Ad cḡen ad ṛwun,

Ad lsen llebsa ifazen."

Ddunit tenneqlab

24 Atan, Ameḡlal ad ixlu ddunit, a t-iṣḡu;

A t-isneqlab yerna ad issebruzzeg imezday-is.

²Yiwen n webrid ara awin:

Am wegdud, am lmuqeddem;
 Am uqeddac, am ssid-is;
 Am tqeddact, am lalla-s;
 Am win yettayeṅ, am win yeznuzun;
 Am win i d-iretṭlen, am win iretṭlen;
 Am win yettālasen, am win yetwalasen.
³Texla tmurt, texla, teḡra;
 D Ameḡlal i d-innan awal agi.
⁴Tamurt teḡzen, teḡya;
 Lḡaci duben, feclen;
 Imeqwranen n tmurt duben.
⁵Tamurt, smesxen-ṭ wid i ṭ-izedḡen;
 Eḡṣan leqwanen,
 Xulfen ccariḡa,
 Rḡan leḡqed n dayem.
⁶Ḳef wayagi, deḡwessu teḡḡa tamurt;
 Imezdaḡ-is bbwin ddnub,
 Ḳef wayagi, imezdaḡ n tmurt kfan,
 Takwemmict kan i d-iqqimen.
⁷Ccṛab ajdid iḡzen, tara teqqur;
 Ulawen nni meṛṛa ifeṛḡen,
 Gḡaren-d nnhati.
⁸Zzhu n ṭṭbel inneqdaḡ,
 Ifra wurar n tmeḡra,
 Ṣṣut ḡlawen n ugambar iḡbes.
⁹Iḡab ccṛab si tmeḡriwin;
 Yuḡal wayen yetsekkiren rḡag deg yimi n wid i t-iṭessen.
¹⁰Tamdint yexlan tuḡal d ixerban;
 Ixxamen meṛṛa ḡelqen, ulac anekcum.
¹¹Ikker leḡyaḡ deg izenqan,
 Axateṛ ixuṣṣ ccṛab;
 Iḡab zzhu,
 Infa lfeṛḡ si tmurt.
¹²D nnger i d-iqqimen di temdint;
 Tabburt-is teḡli, tuḡal d iceqfan.
¹³Aṭ-teḡru di tmurt, ger yegduden,
 Am wakken ara d-tezwiḡ tazemmurt,
 Neḡ ara d-tesmeḡtleḡ tara mbeḡd tukksa n tzurin.
¹⁴Wid ara d-iqqimen ad ssaḡlin taḡect-nseṅ, ad ṭṭeggideṅ si lfeṛḡ;
 Si tama n lebḡeṛ, a d-ṭṭhemmiden leḡadima n Umeḡlal:
¹⁵Euzzet iḡi Ameḡlal di tama n ccerḡ;
 Berḡet s yisem n Umeḡlal, Illu n Isṛayil, di sswaḡel!
¹⁶Nesla i ccna yeffeḡ-ed si tqernit n ddunit:
 "Leḡadima i uḡeqqi."
 Ma d nekk qqareḡ: "A nnger-iw, ḡaḡeḡ, ḡaḡeḡ!
 Ixeddaḡen xeddḡen, xeddḡen!
 A ṭṭemḡezwaren ḡer lexdeḡ."
¹⁷Ay amezdaḡ n tmurt,
 Rrehba, tasraft akw-d ucangal, ggunin-k!
¹⁸Win ara irewlen i isuḡan n lxuf ad iḡli ḡer tesraft,
 Win ara d-yalin si tesraft, a t-iṭteḡ ucangal;
 Axateṛ lesdud n igenwan ldin,
 Lqaḡa tenhez si lsas.

¹⁹Lqaḡa tehtuta,
Lqaḡa tceqqeq,
Lqaḡa temderkal.

²⁰Lqaḡa ttemlelli akken yettemlelli usekrani,
Tettembiwil am uḡecciw;
Aḡas n ddub i tḡebba,
Teḡli, ur tetḡuḡal ara aṭ-ṭekker.

²¹Ass nni, Ameḡlal ad iḡaqeb deg igenni, tizemmar n igenwan,
Ad irnu di lqaḡa igelliden n ddunit.

²²Akken ma llan ad tḡaḡeggren ḡer tesraft,
Ad tḡaṭṭfen d imeḡbas,
Mi ḡḡedda aḡas n lweqt, ad tṭuḡaqben.

²³Aggur ad indell,
Itij ad inneḡcam;
Axaṭer Ameḡlal, bab n tzemmar,
Ad isbedd tagelda-s ḡef wedrar n Ṣiyun, di Yarucalim.
Lḡaḡima-s a d-tfeḡḡeḡ zdat n imeḡwranen-is.

Leḡmadi i Umeylal

25 Ay Ameḡlal, keḡḡ d Illu-yiw!

A k-ssaḡliḡ, ad ḡemdeḡ isem-ik,
Axaṭer tḡedmed leḡḡayeb;
Leḡzayem i d-theḡḡaḡ si zik ṣeḡḡan, fell-asen leṭkal.

²Terriḡ tamdint d aḡemmur n yeḡra,
Tamdint nni iḡeḡden d ixerban;
Lberḡ nni n iberraniyen ihudd,
Ur iṭṭuḡal ara ad iṭwabnu.

³Ḥef wayagi, agdud iḡeḡden iṭḡuzzu-k;
Tamdint n leḡnas yesserhaben tetṭergigi seg-k.

⁴Keḡḡ t-ṭaseddarit n ugellil,
ṭ-ṭaseddarit n umeḡbun di ccedda;
Tesdaṛayed seg ugeffur,
Tetṭarraḡ tili deg weḡḡal;
Axaṭer iqehharen cuban ageffur n ccetwa i ḡḡetṭlen leḡyud.

⁵Neḡ anaḡur deg uneḡruf.
Lameḡna keḡḡ, tetḡemmideḡ leḡyaḡ i sskarayen iberraniyen;
Akken i gesrusuy usigna anaḡur n yiṭij,
I tetḡemmideḡ ccnawi n leḡlab n iqehharen.

⁶Ameḡlal, bab n tzemmar, a d-iṭheḡgi i yegduden merṛa,
Ḥef wedrar aḡi, yiwet n tmeḡra n wuḡḡi lḡali,
Tameḡra s ccṛab aqdim;
Ikwesman lḡali i geṣḡan tassemt, s ccṛab aqdim yeṣfan.

⁷Ḥef wedrar aḡi, ad ikkes leḡḡab nni yellan ḡef yegduden merṛa,
Nngab nni i gnegben leḡnas merṛa;

⁸Ad ikkes lmut i dayem;
Ameḡlal Illu ad iṣfeḡ imetṭawen seg wallen merṛa,
Ad ikkes si ddunit merṛa ddel nni n wegdud-is;
D Ameḡlal i t-id-innan.

⁹Ass nni, ad inin:
D wagi i d Illu-nneḡ, fell-as i neṭkel a ḡ-isellek;
D Ameḡlal aḡi i neṭṛaḡu,
An-necnu, an-neḡreḡ s leslak-is!

¹⁰Afus n Umeɣlal irs-ed ɣef wedrar agi;
 Muwab teɣwarked din din,
 Akken i geɣwarkad walim di tesraft n leɣbar.
¹¹Ikkat s ifassen-is di tlemmast n tesraft nni,
 Am uɣewwam ikkaten s ifassen-is iwakken ad iɣumm;
 Lameɣna Ameɣlal iɣedl-ed tnefxa-s,
 ɣas akken ikkat s ifassen-is.
¹²Leswar-im ɣlayen, iɣehden, a ten-ihudd,
 A ten-id-isneqlab, a ten-id-infed ɣer lqaɣa,
 A ten-issexnunes deg uɣebbar.

Asefru n lehmadi

26 Ass nni, a d-awin asefru agi di tmurt n Yahuda:

"Nesɣa tamdint teɣhed;
 Ifka-yaɣ-d leslak, d leswar, d lhiɖ ɣlayen.
²Ldit tibtura,
 Ataya lɣens aheqqi, i gettfen di liman.
³I win iwumi i gseggem iray-is,
 D lehna i s-tɣemned, d lehna,
 Axater iɣkal fell-ak.
⁴Tkalet dima ɣef Umeɣlal,
 Axater Ameɣlal, d azru n dayem.
⁵Isneqlab wid izedɣen leɣli,
 Infed-ed tamdint nni ɣlayen;
 Isers-iɣ-id ɣer lqaɣa,
 Issexnunes-iɣ deg uɣebbar.
⁶Teɣwarked,
 Tuɣal ddaw n uɖar n imeɣban, ddaw n uɖar n imehɣar."

⁷Abrid n uheqqi, d sɣwab;
 Kečč yellan d aheqqi,
 Teɣseggimed abrid n uheqqi.
⁸Deg webrid i d-nejren lumur-ik,
 Neɣraɣu deg-k, ay Ameɣlal!
 Tarwiht-nneɣ tectaq-ik,
 Tectaq isem-ik.
⁹Deg yiɖ, tarwiht-iw tsawal-ak,
 Tnadirɣ fell-ak seg wul;
 Axater m'ara d-idru wayen iwumi i tɣesded di lqaɣa,
 Imezday n ddunit tɣissinen d acu i d lheqq.
¹⁰Ma teɣfid i wemcum,
 Ur iɣtissin ara d acu i d lheqq;
 Ad ixeddem kan lbaɣel di tmurt n lheqq,
 Ur iɣwali ara lɣadima n Yillu.
¹¹Ay Ameɣlal, afus-ik ihegga i tiyita:
 Nutni ur t-walan ara.
 Ad walin aɣal i tɣemmled agdud-ik, yerna ad nneɣcamen;
 Times aɣ-tečč iɣdawen-ik.

¹²Ay Ameɣlal, teɣtakked-aɣ-d lehna;
 Ula d ayen i nxeddem, d kečč i t-ixeddem deg wemkan-nneɣ.
¹³Ay Ameɣlal, Illu-nneɣ,
 Heɣmen-aɣ ssyadi nniden, bexlaf keččini;
 Lameɣna s leɣdel-ik kan i d-neɣtader isem-ik.

- ¹⁴Lmeggtin ur d-ittuɣalen ara ɣer ddunit,
At laxert ur d-tnekkaren ara;
Axaɛer tɣuqbed-ten, tesnegred-ten,
Temhiɖ akw later-nsen.
- ¹⁵Tesnernad agdud-ik, ay Ameɣlal!
Tesnernad agdud-ik, tbeɣned-d lɛadima-k;
Teswesɛed akw tilisa n tmurt.
- ¹⁶Ay Ameɣlal, nudan fell-ak,
M'akken i llan di ccedda;
ɛennan ɣur-ek,
M'akken i ten-tɣuqbed.
- ¹⁷Am tmettut s tadist, i qrib a d-terbu,
Tettteqlilili, teɛsuɣu si lewɣuɣ,
Akken i ɣ-teɖra, meɛɣid ɣef wudem-ik, ay Ameɣlal.
- ¹⁸Nerfed s tadist, neɣteb;
Lameɣna mi d-nerba, d aɖu i d-nesɛa:
Ur d-nebbwi ara leslak i tmurt,
Imezdaɣ-is ur d-usin ara ɣer tudert.
- ¹⁹Lmeggtin-ik a d-ɣyun,
Lmeggtin-iw a d-kkren.
Akwiɛ-ed, ferɣet,
Ay imezdaɣ n wakk!
Axaɛer nnda-k, d nnda i ghekkun,
Lqaɛa a d-tɛdegger at laxert.
- ²⁰Ruɣ, ay agdud-iw,
Kcem ɣer texxamin-ik, terred-d tabburt deffir-ek;
Ffer dinna kra n lweqt kan ar d iɛeddi wurrif.
- ²¹Atan, Ameɣlal iffeɣ-ed si tnezduɣt-is,
Iwakken ad iɛaqeb ddub n imezdaɣ n ddunit;
Lqaɛa a d-tefdeɣ idammen yuzzlen deg-s,
Ur tettɣuɣal ara aɛ-tesseɣ timegraɖ yeɣlin.

Taferrant n Umeɣlal

- 27 Ass nni, Ameɣlal ad iwet s ujenwi-s aqeshan, ameqwran, yerna yeɣhed,
leɛqira, azrem nni ireggwlen,
Leɛqira, azrem nni i gtenɛn;
Ad ineɣ leɛqira yellan di lebɣer.
- ²Ass nni, a d-tawim ccna nni n tferɣant i d-ittaken ccɣab yelhan.
- ³D nekk, Ameɣlal, i geɛɣassan fell-as,
Sswayeɣ-t mkul ass;
Iwakken ur t-ikeccem yiwen,
Id d wass, nekk tɛassay fell-as.
- ⁴Ur rfiɣ ara fell-as;
Lameɣna m'ufiɣ deg-s inijel akw-d isennanen,
A ten-rekdeɣ, a ten-sserɣeɣ akken ma llan,
- ⁵Siwa ma yella ddurin leɣnaya-w,
Mɣalahen yid-i, mɣalahen yid-i.
- ⁶Deg wussan i d-iteddun,
Yeɛqub a d-iger izuran,
Isɣayil a d-ifk ijeɣɣigen, ad ifsu,
Ad iɛɛar ddunit s lfakya-s.
- ⁷Eɣni iwet-it Umeɣlal akken i gwet wid i t-ikkaten?
Eɣni yenɣa-t akken i genɣa wid i t-iɛmekkinen ɣer lmut?

⁸Lameɣna s lħeqq i t-tɣuqbed, mi t-tenfid;
 Tesnejlad-t s nnefs-ik iğhden deg wass n waɗu n ccerq.
⁹Akka i geṭwasuref ddub n Yeɣqub;
 Atan s wacu i d-igla leɣfu n ddub-is:
 Irra izra merɣa n uɣaltar am yeɣra n lğir yeftutsen d aɣebbar;
 Ur tɣuɣalen ara ad sbedden tiɣencuɣin n Acira akw-d lmeşnuɣat n yiṭij.
¹⁰Axaṭer tamdint nni iğhden teqqim-ed weħdes,
 Tuɣal d axxam i huğren imezdaɣ-is, texla amzun d anezruf;
 Dinna i gkes wezger, dinna i geggan, i gyezz ttjur.
¹¹M'ara qqaren ifurkawen, tɣuzun-ten,
 Imiren a ten-awint tlawin, a ten-sserɣent.
 Agdud agi ur iħhim ara,
 Daymi ur iyaɗ ara axellaq-is,
 Ur ihunn ara fell-as win i t-imeslen.
¹²Ass nni, Ameɣlal ad izwi tighedrin,
 Seg wasif n Faɣat alamma d acerɣur n Maşer;
 A d-tetwaleqdem yiwen yiwen, ay arraw n Isɣayil!
¹³Ass nni, ad indeh lbuq ameqwan,
 Dɣa a d-uɣalen widak nni i gdağen di tmurt n Acur,
 Akw-d widak nni yenfan ɣer tmurt n Maşer,
 Ad seğğden zdat n Umeɣlal,
 Xef wedrar imqeddes, di Yarucalim.

A nnger n Ifrayim

28 A nnger n tɣeşşabt swayes i tɣuxxun isekraniyen n Ifrayim!
 A nnger n ujeğğig sellawen, i s-ifkan cebaħa akw-d nnur,
 I d-izgan nnig n uzaɣar lğali!
 A nnger n wid i gestextex cɣab!
²Ataya, sɣur Umeɣlal, yiwen n wergaz iğhden, yeqwan,
 Am tezwawaɣ n webruri, am tbucidant yessengaren,
 Am ugeffur i d-igellun s leħmali n waman:
 A t-id-infed ɣer lqaça s ufus-is.
³Aṭ-ṭetwarked tɣeşşabt nni swayes i tɣuxxun isekraniyen n Ifrayim;
⁴Ajeğğig nni sellawen, i s-ifkan cebaħa akw-d nnur,
 I d-izgan nnig n uzaɣar lğali,
 Aṭ-ṭedru yid-es am tbexsist taşentit i d-ibanen uqbel lawan:
 Akken kan ara d-tetwakkes, temmečč.
⁵Ass nni, Ameɣlal, bab n tzemmar, ad yili t-ṭaɣeşşabt yetfeğğigen,
 D aɣmam icebħen i wid ara d-iqqimen seg wegdud-is.
⁶D rruħ n lħeqq i win ara yeqqimen ɣef ukwersi n cceɣ,
 D lğehd i wid ara yerren tɣrad ɣef tebburt.
⁷Atnan dayen wid i gestextex cɣab,
 I gdağen deg wayen yetsekkiren:
 D lmuqeddmin akw-d lanbeyya, i gestextex wayen yetsekkiren,
 I gɣerqen di cɣab,
 I gdağen di ssekan;
 Shetrifen m'ara tɣirin,
 Sxerwiden m'ara ferrun timsal n cceɣ.
⁸Lmaydat merɣa cčuɣent d iriran akw-d lewsex;
 Ur d-iqqim wemkan zeddigen.
⁹Anwa i gebɣa ad isselmed?
 Iwumi i gebɣa ad iftu?
 I warrac yeğğan tutṭda?
 I wid iwumi i geṭwakkes uyefki n tyemmaɣ?

¹⁰Lamer γef lamer,

Lamer γef lamer,

Lqanun γef lqanun,

Lqanun γef lqanun.

Cwiṭ ssya, cwiṭ ssya!

¹¹Imi akka, s tmeslayt ur neṭwafham ara, s tegnawit,

Ara d-ihder Umeṭlal i wegdud agi.

¹²Inna-yasen: "Atan westegfu,

Ğget win yeḡyan ad isteḡfu;

Aṭṭan ṛraḡa!"

Lameḡna ugwin a d-ḡessen.

¹³Ḥef wayagi, awal n Umeṭlal a sen-yuṭal:

Lamer γef lamer,

Lamer γef lamer,

Lqanun γef lqanun,

Lqanun γef lqanun.

Cwiṭ ssya, cwiṭ ssya!

Iwakken m'ara lehḡun, ad ḡlin ṭ-ṭinnegnit, ad rḡen,

Iwakken ad ṭwarzen yerna ad ṭwaṭṭfen.

¹⁴Selt-ed i wayen i d-iqqar Umeṭlal, a wid yettihiyen,

A lḡekkwan n wegdud agi n Yarucalim!

¹⁵Teqqarem: "Nexdem leḡqed akw-d lmut,

Nemḡahad akw-d laxert;

M'ara d-tḡeddi lḡemla, ur ḡ-tetṭawi ara,

Axaṭer nesburr s tkellax, nedduri lekdeb."

¹⁶Ḥef wayagi, atan d acu i d-inna Umeṭlal Illu:

Aql-i serseḡ di Ṣiyun yiwen n weḡru, d lsas,

D azru yetḡwaxtareḡ,

D azru n teḡmert, ḡlay, yerna iṣeḡḡa;

Win ara isenden fell-as ur iṭṭenququl ara.

¹⁷D lqanun ara iṭṭeḡ d lqis,

D lḡeḡq ara sxedmeḡ d lmizan;

Abruri ad isseḡli taseddarit n lekdeb,

Lḡemla n waman aṭ-ṭawi lemneḡ n tkellax.

¹⁸Leḡqed nni i txedmem akw-d lmut ad imḡu,

Lemḡahda nni i temḡahaden akw-d laxert ur iṭṭum ara;

M'ara d-tḡeddi lḡemla, a kwen-temḡeḡ.

¹⁹Mkul tikkelt m'ara d-tḡeddi, a kwen-tawi;

Axaṭer a d-tḡeḡeddi mkul ṣṣbeḡ, deg yiḡ deg wass,

Yerna lḡess-is kan isserhab.

²⁰Usu-nwen ad yiwzil i twaḡḡla,

Taduli-nwen aṭ-ṭeḡyeḡ i uḡummu.

²¹Ameṭlal a d-ikker akken i d-ikker deg wedrar n Farasim,

Ad irfu akken i gerfa deg uzaḡar n Gibḡun,

Iwakken ad ixdem ccḡwel-is, ccḡwel nni ines yessewhamen,

Iwakken ad ixdem lxedma-s, lxedma nni ines yesteḡḡiben.

²²Tura ur ttihiyet ara,

Neḡ m'ulac ad ḡersen fell-awen leḡyud;

Axaṭer sliḡ sḡur Umeṭlal, Illu, bab n tzemmar,

Belli yeḡsed ad issenger tamurt merḡa.

²³Fket-ed tameḡḡuṭ, ḡesset-iyi-d!

Rret-ed lbal-nwen, ḡesset-ed i wayen i d-qqareḡ!

²⁴Eɣni dayem i gkerrez ufellaḥ iwakken ad izreɣ?

Eɣni dayem i geṭṭerrif neɣ i gneqqec akal-is?

²⁵Mbeɣd mi gesseɣdel akal,

Ad izreɣ ssanuɣ akw-d lkemmun,

Ad ixdem idurra n yirden,

Ad imu timzin deg wemkan-nsent,

Akw-d uxertan di leryaf.

²⁶D Illu-yis i s-immalen amek ara ixeddem,

D neṭṭa i t-isɣarayan.

²⁷Ssanuɣ ur itwarkaḍ ara s rruḍa m ibajjaren,

Rruḍa m ibajjaren ur teṭṭeddi ara γef lkemmun;

Lameɣna sserwatan ssanuɣ s uɣekkwaz,

Ma d lkemmun s imezwi.

²⁸Berrin irden iwakken ad xedmen aɣrum,

Lameɣna mačči alamma neɣden;

Rruḍa m ibajjaren, i zzuɣuren iɣawdiwen teṭṭeddi fell-asen,

Lameɣna ur ten-tmeḥḥeq ara.

²⁹Ayagi daɣen ikka-d sɣur Umeɣlal, bab n tzemmar;

Rɣay-is igerrez,

Tamusni-s meqqwret.

A nnger n temdint n Dawed

29 A nnger-im, a Aryal, a Aryal!

A tamdint anda yezdeɣ Dawed!

Leɣyudat akw yellan, teṭṭeggided-tent seg useggwas ar aseggwas.

²Ad ḥerɣeɣ Aryal;

A d-yili umeɣɣed akw-d wendar;

A t-rreɣ am Aryal.

³A d-zedmeɣ fell-am,

A m-d-zziɣ si mkul tama s lɣesker,

Ad bnuy leswar ara kem-iḥerren.

⁴A d-tersed,

A d-iṭeffeɣ sšut-im si lqaɣa,

A d-testemtumed seg uyebbar;

Sšut-im a d-iṭeffeɣ seg wakal am sšut n ulaxert,

Seg uyebbar ara d-testemtumed lehduɣ.

⁵A d-kettren fell-am yeɣdawen am takka,

A d-ɣlin fell-am iqehharen am weclim yeddem waɣu,

Deg yiwet n tegwnit, ur tebnid fell-asen.

⁶Ameɣlal, bab n tzemmar, a m-d-ifk iɣɣud,

Zlezlat akw-d zɣdiḥ ameqwran,

Adu, tabuciɗant,

Akw-d ujajih n tmes iṭeṭten.

⁷Am targit, am targit n yid ara teɣru d wehdum nni n leɣnas i geṭnaɣen d

Aryal,

Wid akw i gzeddmen fell-as, ttezzin-as, yerna tɣehhiren-t.

⁸Am win yelluzen, yurga iṭeṭt,

Mi d-yukwi, yaf-ed taɣebbuɣ-is texwa,

Neɣ am win ifuden, yurga iṭess,

Mi d-yukwi, yaf-ed iman-is iɗaɣ, tiyersi-s tekkaw;

Akka ara teɣru d wehdum nni n leɣnas i geṭnaɣen d wedrar n Šiyun.

⁹Wehhmet, ggugmet!

Ddreɣlet, ur tɣwalit ara!

Sekren, lamegna maçci s ccrab,
 T̃emlellayen, lamegna maçci seg wayen yetsekkiren.
¹⁰Ameylal isseyli-d fell-awen r̃ruḥ n uneznaz;
 Iyelq-awen allen, a lanbeyya,
 Isburr i iqerra-nwen, ay imkucaf.
¹¹Iweh̃hiyen agi mer̃ra uyalen-awen am wedlis icemm̃gen ara tefked i win
 yeγran, a-s-tinid: "Xer kan wagi!"
 A k-d-yerr: "Ur zmireγ ara, axater tcomm̃eγ."
¹²Neγ am wedlis ara tefked i win ur neγri ara,
 A s-tinid: "Xer kan wagi!"
 A k-d-yerr: "Ur ssineγ ara ad γreγ."
¹³Sidi yenna-d: "Agdud agi yetqerrib-ed γur-i s yimi kan,
 Iḡuzzu-yi s yiles kan,
 Ma d ul-is ibḡed fell-i;
 Tugwdi i y-iṭṭagwad, d leḡwayed kan i d-snulfan yemdanen.
¹⁴Xef wayagi, mazal ad sdehceγ agdud agi s leḡḡayeb akw-d lber̃hanat;
 Tamusni n imusnawen aṭ-ṭenger,
 Lefhama n lḡeqqal aṭ-ṭafeg."
¹⁵A nnger n wid iṭeffren leḡzayem-nsen γef Umeylal,
 Xeddm̃en lecγwal-nsen di ṭṭlam,
 Yerna qqaren: "Anwa i γ-d-iwalan? Anwa i γ-issnen?"
¹⁶Acuγer akka i tesneqlabem lumur?
 Eḡni teḡdel talaγt akw-d win i ṭ-imesslen?
 Eḡni ad yini ufexxar γef win i t-imeslen: Ur y-imsil ara?
 Neγ a d-yini weqbuc γef win i t-ixeddm̃en:
 Ur issin ara ad ixdem?
¹⁷Gar-aγ d kra n lweqt,
 Lubnan aṭ-ṭuγal d urti,
 Urti ad yuγal ṭ-ṭizgi.
¹⁸Ass nni, iḡezzug̃en ad slen i wayen i d-iqqar wedlis;
 Ideryalen a d-ff̃γen si ṭṭlam akw-d leỹmam,
 Ad ldint wallen-nsen.
¹⁹Lfer̃ḥ ara fer̃ḥen imeγban s Umeylal ad iṭzid irennu;
 Igellilen ad afen lfer̃ḥ-nsen deg Yemqeddes n Israyil.
²⁰Ur d-iṭγimi umesbaṭli,
 Ur d-iṭγimi wem̃ḡayer,
 Wid akw yetḥirin γer ccer̃ ad nneqdaḡen,
²¹Wid i ḡḡekkmen γef wiyad s leh̃dur-nsen,
 Wid i ḡneddin ticreḡtin i win yetḡdafaḡen γef temsalt-is di tejmaḡt,
 Yerna ṭmekkinen aḡeqqi γer tesraft.
²²Xef wayagi, atan d acu i d-inna Umeylal i wexxam n Yeḡqub,
 Neṭṭa i d-icufḡen Abrah̃am:
 Ssya d asawen, ur iṭṭuγal ara Yeḡqub ad inneḡcam;
 Ur iṭṭuγal ara wudem-is ad yiwriγ.
²³Asm'ara walin warraw-is ayen i xedmeγ gar-asen,
 Ad qeddsen isem-iw;
 Ad qeddsen Imqeddes n Yeḡqub,
 Yerna ad habin Illu n Israyil.
²⁴Wid iḡehlen ad uyalen ad tḡeqqlen,
 Wid yesgermuden ad uyalen ad fehmen.

Ameylal iḡeggen-as i Israyil γef Maḡer

30 A nnger n dderya tamḡasit, i d-inna Umeylal,
 Xeddm̃en r̃ray n uqerru-nsen, ur iyi-ṭcawaren ara.

Xeddmnen leqqud ur nelli ara d lebɣi-w,
Rennun ddub ɣef wayed.

²Tɣfen abrid, ɣubben ɣer Maɣer,
Mebla ma cawren-iyi-d;

Tɣnadin leɣnaya n Ferɣun,
Tɣnadin ad ddarin tacdaɣ n Maɣer.

³Leɣnaya n Ferɣun a wen-tuɣal d lɛcma,
Tacdaɣ n Maɣer a wen-tuɣal d lɛar.

⁴Imeqwranen-is atnan di ɣuɣan,
Imceggɛen-is bbwɛden Hanis.

⁵Ad nneɣcamen merɣa s wegdud ur nesɣi nnfeɣ:
Ur ten-iɣawan, ur ten-iɣsellik,
D lɛar akw t-tacmaɣ ara sen-d-yawi.

⁶Tɣebcira ɣef lewhuc n Nigib:
Ɛeddan si tmurt n lxuf akw-d rrehba,
Anda yella yizem akw-d tsedda,
Llafɛa akw-d wezrem yettafgen;
Ɛebban lerbah-nsen ɣef weɣrur n yeɣyal,
Igerrujen-nsen ɣef ileɣwman,
Bbwɛn-ten i wegdud ur nesɣi nnfeɣ.
⁷Axaɣer, leɣnaya n Maɣer d abbu, d ulac;
Ɔef wayagi i s-semmaɣ lwehɛ ur nezmir i wacemma.

⁸Eyya tura, aru ayagi zdat-nsen ɣef teblaɣ,
Jerred-it deg wedlis,
Iwakken a d-iqqim alamma t-taggara,
D ccached i dayem, i lebda.
⁹Axaɣer d agdud amɣaɣi,
D dderya iwumi yeqqur uqerru;
D dderya i gugwin ad ɣessen i ccariɣa n Umeɣlal.
¹⁰Qqaren i wid i d-iɣebbiren s iwehɣhiyen: "Ur tɣwalit ara!"
I lanbeyya: "Ur ɣ-d-qqaret ara tidet!"
"Qqaret-aɣ-d kan ayen yessefɣaɣen,
Zuznet-aɣ s iwehɣhiyen-nwen!"

¹¹Ffɣet i webrid,
Ttixxɣet i webrid,
Kkset akkin fell-aɣ Imqeddes n Isɣayil!"
¹²Ɔef wayagi, atan d acu i d-inna Yemqeddes n Isɣayil:
Imi i tugwim awal agi,
Tettɣeklem ɣef lbaɣel akw-d lexdeɣ,
Tettekkam fell-asen,

¹³Ddnub agi a wen-yili am iɣisi yewten, iɣnemi di lɛid ɣlayen,
A d-iɣli ɣef tikkelt, deg yiwet n tegwniɣ.

¹⁴Ad irrez akken i tetɣuzu teqbuct n talaɣt, i guɣen yir tiyita,
Ur d-iqqim deg-s uceqquf i twaddma n targin,
Neɣ i tugwmin n waman si lbir.

¹⁵Axaɣer, atan d acu i d-inna Umeɣlal Illu, Imqeddes n Isɣayil:
"Ma thennam iman-nwen, tuɣalem-d ɣur-i, aɣ-tetɣwasellkem;
Di laman akw-d tɣmana ara tafem lɛɛhd-nwen."

Lameɣna kwenwi ur teqbilem ara!

¹⁶Tennam: "Ala, an-nerwel ɣef iɣawdiwen!"

Aɣ-tɣrewlem!

"An-nerkeb iɣawdiwen xɣifen!"

Ula d wid ara kwen-itebgen xfiit.

¹⁷Alef, a ten-isserwel yiwen;

Xemsa a kwen-srewlen,

Alamma teqqimem-d am tgejdit yef tqacuct n wedrar,

Am tğellamt yef tiyilt.

Ameɣlal inha Israyil ad iṭkel fell-as

¹⁸Ya akken, Ameɣlal iṭraḡu a wen-iḡfu,

A d-ikker ad ihunn fell-awen;

Ameɣlal, d Illu aḡeqqi:

D iseḡdiyen wid merɣa yetraḡun deg-s.

¹⁹S tideɣ, ad yili wegdud ara izedyen di Şiyun, di Yarucalim.

Ur tru ara, ur tru ara!

A k-iḡfu m'ara tḡeggdeɣ yur-es;

Akken kan ara d-isel, a k-id-iqbel.

²⁰Ameɣlal a wen-d-ifk aɣrum di ccedda, aman di lexsas;

Win i k-isselmaden ur iṭṭuɣal ara ad iffer,

Axaṭer aṭ-ṭwaliɣ s wallen-ik win i k-isselmaden.

²¹Aṭ-ṭesleɣ deffir-ek i yiwet n taɣect i d-iqqaren:

"Atan webrid, ddut deg-s,

Ama terram yeffus, ama terram zelmed."

²²Aṭ-ṭhesbeɣ neḡsen lfeṭta nni iɣummen tiḡencuɣin-ik,

Akw-d ddheb nni i tettarraɣ i lmeşnuḡat-ik.

Deḡger-iten am iɣumman;

Ini-yasen: "Berɣa!"

²³Imiren a d-ifk ageffur i zerriḡa nni i tzerḡeɣ,

Aɣrum nni ara d-ifk wakal ad yibnin, yerna ad isserway;

Ass nni, tiḡeɣḡiyin-ik ad ksent deg walmaten wessiḡen.

²⁴Izgaren akw-d yeɣyal ikerrzen tamurt ad tettṭen asemмум,

Win akken yuzdagen s tazzert akw-d uɣerbal.

²⁵Asm'ara d-tedher txessart tameqwrant,

Asm'ara ɣlin lebruḡ

D lehmal i waman, d isaffen ara d-iḡemmlen yef idurar ḡlayen, akw-d

tɣaltin ḡlayen.

²⁶Tiɣa n waggur aṭ-ṭuɣal am tafat n yiṭij;

Tafat n yiṭij aṭ-ṭiḡhid s sebḡa n tikkal,

Am tafat n sebḡa n wussan,

Asm'ara yejber Umeɣlal taruɣi n wegdud-is,

Ad isseḡlu ccwami n tyitwin i guɣ.

Taggara n Acur

²⁷Atan Umeɣlal, s timmad-is, iṭeddu-d si lebḡid;

Urrif-is icḡel, d ayen yesserhaben;

Imi-s iṭkuffut si zzḡef,

Iles-is am tmes itetṭen.

²⁸Iṭsuɣu am wasif i d-iḡemmlen,

Aman-is ṭṭawɣen alamma ṭ-ṭamḡert,

Ad isḡeddi leḡnas deg uɣerbal n nnger,

Ad yerr i iɣwesmaren n yegduden algam ara ten-isḡaḡen.

²⁹Aṭ-ṭcennum am deg yiɣ n lḡid,

Ad ferḡen wulawen-nwen am win iṭeddun s şsut n tjewwaqt,

Iṭtali s adrar n Umeɣlal, yer wezru n Israyil.

³⁰Ameɣlal a d-iḡḡed s şsut-is ameqwrant,

A d-issken iɣil-is iheḡgan i tyita,

Deg urrif-is icḡlen, deg uḡḡḡaḡu n tmes itetṭen,

Di lehmal n waman, di tbucidant akw-d iwedcen n webruri.

³¹M'ara isel i şşut n Umeɣlal, Acur ad ixleɣ;

Ameɣlal a t-id-iwet s uɣekkwaz-is.

³²Mkul tiyita ara isers deg-s Umeɣlal, iwakken a t-iɣaqeb,

Ad slen i imenduyar akw-d snitrat;

D Ameɣlal, s timmad-is, ara yennaɣen yid-es,

A s-iketter tiyitwin.

³³Aṭas ayagi segmi i geṭṭuhegga ufarnu n tmes,

Iṭṭuhegga i ugellid,

Lqay yerna wessiɣ;

Afarnu-s iččuɣ d isɣaren ideg ara tendeh tmes;

Ameɣlal ad iṣuɣ deg-s, aṭ-telheb am wasif n tkwebrit.

A nnger n wid i geṭṭeklen ɣef Maɣer

31 A nnger n wid iṣubben ɣer Maɣer, ad ssutren lemɣawna,

Ttekkən ɣef iɣawdiwen,

Ṭṭeklen ɣef waṭas n ikeṛṛusen akw-d lɣehd n yemnayen,

Lameɣna ur smuqulen ara s Imqeddes n Isṛayil,

Ur ṭnadin ara ɣef Umeɣlal!

²Ula d neṭṭa, izra d acu ara yexdem,

A d-ifk tawayit, ur iṭṭuɣal ara deg wawal-is;

A d-ikker s axxam n yemcumen,

S imesbaṭliyen iwumi i ssutren lemɣawna.

³Amaṣri d amdan, mačči d Illu;

Iɣawdiwen-is d aksum, mačči d ṛruḥ.

M'ara d-izzel Umeɣlal afus-is,

Amɣiwen ad iɣli,

Win yessutren lemɣawna ad iɣli,

Akken ma llan ad kfun.

⁴Atan d acu i yi-d-inna Umeɣlal:

Akken i greɣɣed yizem, izem amecṭuḥ ɣef šsyada-s,

Ṣas a s-d-zzin imeksawen deg waṭas yid-sen,

Ur ten-iṭkukru, ur iṭtagwad leɣyaɗ-nsen;

Akken ara d-iṣubb ula d Ameɣlal, bab n tzemmar,

Iwakken ad innay ɣef wedrar n Šiyun akw-d tiɣilt-is.

⁵Akken i ṭtelliqen yefṛax i wafriwen-nsen ɣef warraw-nsen,

Ula d Ameɣlal, bab n tzemmar, ad isseḥbiber ɣef Yarucalim;

Ad iḥareb fell-as, a ṭ-id-isellek,

Ad iḥunn-fell-as, a ṭ-id-issukkes.

⁶Ay arraw n Isṛayil!

Uɣalet-ed ɣer win akken iwumi i tezzim s weɣrur.

⁷Ass nni, mkul yiwen ad iɣegger tiɣencuṛin-is n lfeṭṭa akw-d tɣencuṛin-is n ddheb,

Tidak nni i xedmen ifassen-nwen, axaṭer d ddhub.

⁸Acur ad iɣli, lameɣna mačči s ujenwi n bunadem,

D ajenwi ur nelli ara n wemdan ara t-iččen;

Ad irwel i ujenwi,

Ilmeɣyen-is ad uɣalen d aklan.

⁹Widak nni i ɣef ṭtekklen ad rewlən si lxelɣa,

Imeqwranen n lɣeskeɣ-nsen a ten-iffey leɣqel zdat n tɣellamt,

I d-inna Umeɣlal i gesɣan times di Šiyun,

Afarnu di Yarucalim.

Agellid n lħeqq

- 32** Ataya yiwen n ugellid, ad isselṭen s lħeqq;
 Imeqwranen ad ħekmen s ššwab.
²Mkul yiwen deg-sen ad yili t-ṭaseddarit γef waḍu,
 D lemneḡ γef ugeffur,
 Ad ilin am isaffen yetṭazzalen deg wakal yeqquren,
 Am tili n wezru ameqwran di tmurt n unaγur.
³Allen n wid yetwalin ur ṭmundulent ara,
 Imezzuγen n wid isellen ad lḍin mliħ.
⁴Wid i gṭeffeγ leḡqel ad uγalen ad tḡeqqlen,
 Iles n wid yesqewqiwen a d-issefraz lehduṛ.
⁵Lḡar ur iṭṭuγal ara ad iṭṭusemmi aħṛur,
 Aħṛaymi ur iṭṭuγal ara ad iṭṭusemmi asaxi.
⁶Lḡar iheddeṛ kan ayen icemten,
 Ul-is imal γer ccer, ixeddem siwa di tecmatin,
 Ireggem deg Umeγlal.
 Iṭekkes lqut i win iwumi i texwa tḡebbuṭ,
 Aman i win yetmetṭaten si fad.
⁷Lexdayem n weħṛaymi t-ṭihila;
 Iṭγizi tiserfin iwakken ad isseγli imeγban s lekdubat,
 Xas ulamma igellil isḡa lħeqq.
⁸Leḡzayem n weħṛur d ayen yelhan,
 Yerna yetḡeggin-it-id di tikli-s.

Lehna n dayem

- ⁹A tilawin ur neṭḡebbir ara,
 Kkremt, ḡesemt-iyi-d!
 A tullas i geṭṭeklen γef yiman-nsent,
 Fkemt-ed tamezzuγt i wayen ara d-iniγ!
¹⁰Gar-aγ d useggwas akw-d kra n wussan,
 A kwent-iffey leḡqel, a tid i geṭṭeklen γef yiman-nsent,
 Axaṭer ur d-teṭṭili ara tukksa n tzurin,
 Ur d-teṭṭili ara lγella.
¹¹Rgagimt, a tid ur neṭḡebbir!
 Xelḡemt, a tid i geṭṭeklen γef yiman-nsent!
 Kksemt llebsa-nkwent,
 ḡḡemt-ed iman-nkwent ḡeryan, ṭhellsemt i tammast-nkwent!
¹²Wtemt deg yedmaren-nkwent,
 Megḡdemt γef yigran lḡali akw-d tferranin yurwen.
¹³D isennanen akw-d inijel i d-imeqqin di tmurt n wegdud-iw,
 Ulin ula γef yexxamen ihennan n temdint yezhan.
¹⁴Ssṛaya texla,
 Tamdint izehhren, huḡren-t imezdaγ-is;
 Tamdint ḡlayen akw-d lberḡ n tḡessast ad uγalen d lγiran i dayem:
 Iγyal n lexla ad zḡebḍen deg-sen,
 Tiqeḡḡiyin ad ksent dinna,
¹⁵Alamma yemmar-ed fell-aγ Rṛuħ seg usawen,
 Ad yuγal unezruf d urti,
 Urti ad icabi tiṣgi.
¹⁶Imiren ššwab ad yerr anezruf d axxam-is,
 Lħeqq ad izdeγ deg wurti.
¹⁷Lħeqq a d-yarew lehna,
 Lħeqq a d-ifk rṛaħa akw-d ṭṭmana i dayem.
¹⁸Agdud-iw ad yili deg wemkan n lehna,

Ad izdeγ deg yexxamen n laman,
Di lehwarī n ṭtmana.

¹⁹Ƴas ad issenger webruri tizgi,

Tamdint aṭ-ṭhudd si lsas.

²⁰Amaseḡd-nwen, kwenwi ara izerḡen anda i llan waman,

Ara iserṛḥen i wezger akw-d weγyul, ad ksen akken i sen-ihwa.

Yarucalim aṭ-ṭeṭwasellek

33 A nnger-ik, ay amsenger ur neṭwanger ara!

Ay axeddaḡ ur neṭwaxdeḡ ara!

Asm'ara tekfuḡ asenger, aṭ-ṭnegreḡ;

Asm'ara tekfuḡ axdaḡ, aṭ-ṭeṭwaxedeḡ.

²Ay Ameγlal, ḥunn fell-aγ!

D kečč i neṭraḡu.

Ili-k d amḡiwen-nneγ mkul ṣsbeḡ,

D leslak-nneγ di lewqat n ccedda.

³Mi d-ibbeḡzeḡ ṣsut-ik, igduden rewlen;

Mi d-tekkreḡ, leḡnas mzerbaḡen.

⁴A kwen-ḡerrin si lerbaḡ-nwen akken yetḡerri wejrad;

A d-zeḡmen fell-as am wegwlaf n yebzaḡ.

⁵Ameγlal ḡlay, usawen i geṭṭili;

Iččur Šiyun s ṣswab akw-d ḷheqq.

⁶Aṭ-ṭesḡeddiḡ ussan-ik di laman;

Tamusni akw-d leḡqel, d agerruj i geṭselliken;

Di tugwdi n Umeγlal i gella ugerruj-ik.

⁷Atan, leḡḡul ṭḡegḡiden di berḡa;

Imceḡḡḡen n lehna ṭrun idammen.

⁸Izenqan xlan;

Yiwen ur d-iṭḡeddi deg webrid.

Irza leḡqed,

Iḡqer timdinin,

Ur iḡsib ara amdan.

⁹Tamurt aṭṭan di lehzen, tdub;

Lubnan yulwa, isselqaf;

Sarun yuγal d aneḡruf;

Bacan akw-d Karmil zwin.

¹⁰Tura a d-kkreγ, i d-inna Umeγlal.

Tura a d-beddeγ,

Tura a d-begḡneγ lḡaḡima-w.

¹¹Trefdem-t d asaγur,

Turwem-t-id d alim;

Aṭ-ṭsuḡdem di tmes ara kwen-iččen.

¹²Igduden ad uγalen d lkucat n lḡir,

D isennanen igezmen, reqqen di tmes.

¹³Kwenwi, s wid ibeḡden, slet s wayen i xedmeγ!

Kwenwi, s wid iquerben, walit d acu iwumi i zemreγ!

¹⁴Imednuben xelḡen di Šiyun,

Lkweffar, teṭṭef-iten tirgigit.

Anwa deg-nneγ ara yeqqimen zdat n tmes iteṭṭen?

Anwa deg-nneγ ara yeqqimen zdat n nnafeγ ur nxeṭṭi?

¹⁵Win iṭeddun s ḷheqq,

I gheddren s ṣswab;

Ur nqebbel ara cci n lehḡam,

I gzegḡwin ifassen-is, iṭṭagwi tijeḡḡal,

I gʻyellqen imezzuʻyen-is iwakken ur isell ara i lehduʻr yessawaden ʻer
tazzla n idammen,

I gʻyellqen allen-is iwakken ur iʻwali ara ccer,

¹⁶D neṭṭa ara izedʻyen deg imukan ɣlayen;

Taseddarit-is d azru iɣehden,

Aɣrum-is illa,

Aman-is ɣemnen.

¹⁷Allen-ik ad walint agellid di ccbaha-s,

Ad walint tamurt s lekmal-is.

¹⁸A d-temmektiḍ d rrehba nni iɣeddān:

Anda-t win akken yetṭahsaben idrimen?

Anda-t umekkas nni?

Anda-t lewkil nni ʻef lebruɣ?

¹⁹Ur tetṭuʻyaled ara aṭ-ṭwalid agdud nni iweɣren,

Agdud nni yetmeslayen tagnawit,

Iheddren tameslayt ur neṭwafham ara.

²⁰Muqel Šiyun, tamdint n temlilit-nneɣ!

Allen-ik ad walint Yarucalim, tanezduyt n lehna,

D aqidun ur neṭbeddil ara amkan,

Tigusa-s ur ṭṭuʻyalent ara a d-qelɣent,

Yerna imurar-is ur ṭṭuʻyalen ara a d-fsin.

²¹Dinna ara ɣ-d-ibeggen Umeɣlal aḥal meqqwer:

D amkan n isaffen, isaffen imeqwranen,

Anda ur iɣeddint ara ssfinat n ṭṭrad,

Ur zeggren ara lbabuṛat imeqwranen.

²²D Ameɣlal, i d anezzarfu-nneɣ, i d bab n lqanun-nneɣ;

D Ameɣlal i d agellid-nneɣ, d neṭṭa i ɣ-iṭselliken.

²³Imurar-ik fsin;

Ur ṭṭifen ara tigejda,

Ur ṭṭelliqen ara i temleḥfin n lbabuṛat.

Imiren ad ferqen lerbaḥ nni i d-ḥewšen,

Ula d iqudaren ad ṭṭekkin deg weḥwaš.

²⁴Ula win ara d-yinin: "Uḍneɣ!"

Agdud izedʻyen di Yarucalim a sen-iṭwaɣfu ddub-nsen.

Ameɣlal ad iɣaqeb Adum

34 Qerrbet-ed aṭ-ṭeslem, a leɣnas!

Ḥesset-ed mlih, ay igduden!

A lqaɣa d wayen akw yellan deg-s,

A ddunit meṛra d wayen akw i ṭ-iɣemren,

Fket-ed tamezzuʻyt!

²Urrif n Umeɣlal a d-iɣli ʻef leɣnas meṛra,

Zɣaf-is ʻef lɣesker-nsen;

A ten-iḥerrem,

A ten-isellem i ujenwi.

³Lmeggtin-nsen ad ṭwadeggren,

Lmeggtin-nsen ad sfuḥen akw ddunit;

Idurar ad ccerɣuren d idammen-nsen.

⁴Tizemmar meṛra n igenwan ad fnunt;

Igenwan ad nnɣen am zzmam,

Lɣesker-nsen meṛra ad yisliw,

Akken yetṭisliw yifer n tara,

Akken yetṭisliw yifer n tenqelt.

⁵Ajenwi-w iban-ed deg igenwan;

Atan a d-iyli γef Adum,
 Xef wegdud nni i herimeγ,
 Iwakken a t-εaqbey.
⁶Ajenwi n Umeγlal iččuɾ d idammen,
 Yerna iγumm s tassemt;
 Idammen n izamaren akw-d iqelwacen,
 Tassemt n tgezɣal n wakraren;
 Axaɾer ad yili wesfel i Umeγlal di Buɣra,
 Ad idru ufernas ameqwran di tmurt n Adum.
⁷Izgaren n lexla ad γlin yid-sen,
 Izgaren akw-d iεejmiyen;
 Lqaεa teswa s idammen,
 Akal illeεleε t-tassemt.
⁸Axaɾer, d ass n tɣar i Umeγlal,
 D aseggwas n lexlaɣ γef ddemma n Ŗiyun.
⁹Isaffen n Adum ad uγalen d aselγaγ,
 Akal-is, t-takwebrit;
 Lqaεa-s aɣ-tuγal am uselγaγ ireqqen.
¹⁰Ur ixetɣi ara, am yid am wass,
 A d-iɣɣali daymen ddexxwan seg-s;
 Aɣ-teqqim texla, si lγil γer lγil,
 D lmuħal ad iεeddi yiwen deg-s.
¹¹D iεeεeε akw-d inisi ara t-ikecmen,
 D bururu akw-d tgerfa ara t-izedγen,
 A t-iqis Umeγlal iwakken a t-issenger,
 A t-yerr d ixerban.
¹²Ur d-tγimin ara imeqwranen ara yesbedden tagelda;
 Lħekkwam-is ad uγalen d ulac.
¹³D isennanen ara d-imγin di lebruġ-is,
 D azegduf akw-d inijel ara yeččen leħsinat-is,
 D uccanen ara t-izedγen,
 Aɣ-tuγal d iɾreħba n ibururuten.
¹⁴Imcac n lexla ad mlilen d wuccanen,
 Iqelwacen ad ttemsawalen gar-asen;
 Dinna ara yezdeγ lexyal n yid,
 Ad yaf anda ara yesteεfu.
¹⁵Dinna ara yexdem wezrem lεecc-is,
 Ara isers timellalin-is,
 Ad izdel fell-asent,
 A d-fruxent ddaw-as;
 Dinna ara d-mlilen isiwanen, t-tiyugwin.
¹⁶Muqlet adlis n Umeγlal, teγrem!
 Yiwen deg-sen ur iɣxaɣa,
 A d-mlilen akken ma llan;
 D imi-s i t-id-yumɾen,
 D Rruħ-is ara ten-id-ijemεen.
¹⁷D neɣta i sen-igren taγart,
 D afus-is i sen-iferqen tamurt s wemrar,
 A t-werɣen i dayem,
 A t-zedγen si lγil γer lγil.

Lferħ n imefdiyen

35 Anezruf akw-d tmurt n uγurar ad ferħen,
 Lxali ad innecraħ, ad ifsu am nnaɣes.

²Ad issu s ijeğğigen,
 Ad innecraḥ, ad iserreḥ i tizzifin n lferḥ;
 A s-d-iṭṭunefk ccan n Lubnan akw-d cebaḥa n Karmil d Sarun.
 Ad walin lḡadima n Umeḡlal,
 Cebaḥa n Yillu-nneḡ.
³Sḡehdet iḡallen ifeclen,
 Sqeḡdet ifadden yekkawen.
⁴Init i wat wulawen yemmuḡebnen:
 "Sḡehdet iman-nwen, ur iṭṭagwadet ara,
 Ataya Yillu-nwen!
 Ibbwed-ed wass n iṭṭar, ass n lexlaḥ n Yillu;
 D neṭṭa, s timmad-is, ara d-yasen, a ḡ-isellek."
⁵Imiren a d-yuḡal yeḡri i iderḡalen,
 Ad lḡin imeḡḡuḡen n iḡeḡḡuḡen.
⁶Aqudar ad iṭṭjellib am izerzer,
 Agugam ad iḡeḡḡed si lferḥ;
 Axater a d-fegḡḡen waman deg uneḡruf,
 Ad azzlen isaffen di lxali.
⁷Amkan n unaḡur ad yuḡal d agwelmmim,
 Tamurt n uḡurar, d leḡwanseḡ n waman;
 Deg wemkan anda i iṭṭilin wuccanen,
 D aḡanim akw-d tbuda ara d-imḡin.
⁸Ad iḡeddi dinna webrid,
 Abrid ara yetṭusemmin abrid iqedsen.
 Win ineḡsen ur iṭṭeddi ara deg-s;
 Iḡah-ed kan widak nni ara t-itebḡen.
 Imejhal ur sen-d-iṭṭeḡraq ara webrid ḡer dinna.
⁹Ur iṭṭili ara deg-s yizem;
 Lḡiwan iteṭṭen ur t-iṭṭawi ara,
 Ur iṭṭilin ara akw dinna;
 D wid i d-iṭṭucaḡen ara yeddun deg-s.
¹⁰D imeḡdiyyen n Umeḡlal ara d-yuḡalen;
 A d-uḡalen ḡer Ḥiyun s tizzifin n lferḥ,
 Lferḥ n dayem ḡef iqerra-nseḡ;
 Lferḥ akw-d zzhu ad ilin yid-sen,
 Lqerḥ akw-d unazaḡ ad kfun fell-asen.

Agellid Sancirib izdem ḡef Yahuda

36 Aseggwas wis rbeḡṭac n tgeldit n Ḥizqiya, Sancirib, agellid n Acur, izdem ḡef temdinin iḡehden n Yahuda, dḡa yetṭef-itent.

²Agellid n Acur iceḡḡeḡ si Laxic ḡer Yarucalim, s agellid Ḥizqiya, lqebṭan n lḡeskeḡ-is akw-d terbaḡt tameḡwran n lḡeskeḡ. Ameḡwran nni n lḡeskeḡ iḡbes ḡer terga n temda n ufella, i d-izgan ḡef webrid yetṭawin ḡer lexla n usebbaḡ. ³Ilyaqim, mmi-s n Ḥilqiya, lewkil n lberḡ n ugellid, iruḡ ḡur-es, neṭṭa d umaray Cibna, akw-d ujerrad Yuwaḡ, mmi-s n Asaf. ⁴Lqebṭan n lḡeskeḡ inna-yasen: "Init-as i Ḥizqiya: Atan wayen i d-inna ugellid ameḡwran, agellid n Acur: ḡef wacu i teṭṭekleḡ akka? ⁵Nniḡ-ak: D lehduḡ kan! Iṭṭrad iḡwaḡ iṭṭay akw-d zzwara. Tura, anwa akka iḡef teṭṭekleḡ armi i d-tekkreḡ ḡur-i? ⁶Atan teṭṭekleḡ ḡef Maḡer, aḡanim yerḡen. Win ara yetteḡkin fell-as, a s-intu deg ufus. Atan d acu yeswa Ferḡun, agellid n Maḡer, i wid akw yetḡkalen fell-as. ⁷Ahat a yi-d-tiniḡ: 'Ḥef Umeḡlal, Illu-nneḡ, i neṭṭel.' Eḡni, maḡḡi d neṭṭa iwumi i ghudd Ḥizqiya tiḡaltin akw-d iḡaltaren? Inna i Yahuda akw-d Yarucalim: 'Zdat n uḡaltar aḡi ara teṭṭeḡḡidem!' ⁸Tura ḡmen sidi, agellid n Acur, a k-fkeḡ zuḡ alaf n

iḡawdiwen, ma tzemred a d-tafed imnayen ara ten-irekben. ⁹Amek ara terred lqebtan, yiwen seg iqeddacen imecṭah n sidi? Kečč tetṭekled ḡef Maṣer iwakken a k-d-fken ikeṛṛusen akw-d yemnayen. ¹⁰Eḡni mačči s lebḡi n Umeḡlal i d-zedmeḡ ḡer tmurt aḡi iwakken a ṭ-huddeḡ? Ameḡlal inna-yi-d: 'Zdem ḡef tmurt inna, hudd-it'."

¹¹Ilyaqim, neṭṭa d Cibna akw-d Yuwaḡ, nnan i lqebtan n lḡesker: "Di leḡnaya-k, hedṛ-ed i iqeddacen-ik s tramit, nfehm-it; ur ḡ-d-heddeḡ ara s tyahudit zdat n wegdud yellan ḡef ssur." ¹²Lqebtan n lḡesker irra-yasen: "Eḡni ḡer ssid-ik akw-d kečč i y-id-iceggeḡ sidi iwakken a d-iniḡ lehduḡ aḡi? Mačči ḡer lḡaci aḡi yeqqimen ḡef ssur, ara yeččen iẓzan-nsen, ara yeswen ibeccan-nsen yid-wen." ¹³Imiren, lqebtan n lḡesker ikker, iḡeggeḡ s lqedd n taḡect-is, s tyahudit, inna: "Ḥeset-ed i lehduḡ n ugellid ameqwan, agellid n Acur!" ¹⁴Atan d acu i d-inna: Ur kwen-iṭṭurru ara Ḥizqiya, axaṭer ur izmir ara a kwen-isellek. ¹⁵Ur kwen-iṭṭawi ara Ḥizqiya aṭ-tetṭeklem ḡef Umeḡlal, a wen-yini: 'Ameḡlal a ḡ-isellek; tamdint aḡi ur d-tḡelli ara deg ufus n ugellid n Acur.' ¹⁶Ur ṭḡessiset ara i Ḥizqiya! Atan d acu i d-inna ugellid n Acur: Xedmet yid-i lehna, sellmet-ed iman-nwen, imiren mkul yiwen ad yečč si tferrant-is akw-d tenqelt-is; mkul yiwen ad isew aman n lbir-is, ¹⁷alamma d asm'ara n-aseḡ, a kwen-awiḡ ḡer yiwet n tmurt yeban tamurt-nwen, ḡer tmurt n yirden akw-d cṛab, tamurt n weḡrum akw-d tferranin. ¹⁸Ur kwen-iṭkellix ara Ḥizqiya, a wen-yini: 'Ameḡlal a ḡ-d-issukkes.' Eḡni iṛebbiten n leḡnas nniḡen sellken-d timura-nsen seg ufus n ugellid n Acur? ¹⁹Anda-ten iṛebbiten n Ḥamat akw-d Arfad? Anda-ten iṛebbiten n Safarbayim? Sellken-d Samarya seg ufus-iw? ²⁰Si ger iṛebbiten n tmura aḡi, anwa i gsellken tamurt-is seg ufus-iw, iwakken ad isellek Umeḡlal Yarucalim seg ufus-iw?" ²¹Lameḡna sḡuzḡgen, ur s-rin ula d yiwen n wawal; axaṭer ifka-yasen ugellid lamer aḡi, inna-yasen: "Ur s-ṭṭarrat ara!" ²²Ilyaqim, mmi-s n Ḥizqiya, lewkil n lberḡ n ugellid, iṛuḡ s agellid, neṭṭa d umaray Cibna akw-d ujerrad Yuwaḡ, mmi-s n Asaf, s llebsa icerrgen, dḡa ḡawden-as lehduḡ nni n lqebtan n lḡesker.

Ḥizqiya yesteqsa nabi Iḡaya

37 Mi gesla ugellid Ḥizqiya, icerreg llebsa-s, ilsa tacekkart, dḡa iṛuḡ s axxam n Umeḡlal. ²Iceggeḡ Ilyaqim, lewkil n lberḡ n ugellid, Cibna, amaray, akw-d lmuqeddmin iqdimen, lsan merṛa ticekkaṛin, ruḡen ḡer nabi Iḡaya, mmi-s n Amuṣ. ³Nnan-as: "Atan d acu i d-inna Ḥizqiya: Ass aḡi, d ass n ccedda, n llum akw-d ddel; llufanat qrib a d-ffḡen si tḡebbuṭ n tyemmatin-nsen, lameḡna ulac lḡehd ara ten-id-islalen." ⁴Ahat Ameḡlal, Illu-yik, isla-d i lehduḡ n lqebtan n lḡesker i d-iceggeḡ ssid-is, agellid n Acur, iwakken ad irgem Illu yeddren; ahat Ameḡlal, Illu-yik, a t-id-iqas ḡef ddemma n lehduḡ nni i gesla. Eenni, di leḡnaya-k, ḡef wid i d-iqqimen." ⁵Iqeddacen n ugellid Ḥizqiya ruḡen ḡer Iḡaya. ⁶Iḡaya yenna-yasen-d: "Init-as akka i ssid-nwen: 'Atan d acu i d-inna Umeḡlal: Ur k-ssexlaḡen ara lehduḡ i teslid, widak nni swayes i y-id-regmen iqeddacen n ugellid n Acur.' ⁷Ad rreḡ deg-s yiwen n iṛuḡ, m'ara isel s yiwen n lexbaṛ, ad yuḡal ḡer tmurt-is; dinna, a t-kkseḡ s ujenwi'."

Sancirib ittihiy ḡef Umeḡlal

⁸Mi gesla lqebtan n lḡesker belli agellid n Acur iṛuḡ si Laxic iwakken ad izdem ḡef Libna, yuḡal ḡur-es. ⁹Ibbwed lexbaṛ agellid n Acur belli Tirhaqa, agellid n Kuc, a d-iṭeddu iwakken ad izdem fell-as. Akken yesla s lexbaṛ nni, iceggeḡ irgazen ḡer Ḥizqiya, inna-yasen: ¹⁰"Init-as akka i Ḥizqiya, agellid n Yahuda: Ur k-iṭkellix ara Yillu-yik, win akken iḡef tetṭekled, m'ara d-yini: 'Ur d-tḡelli ara Yarucalim deg ufus n ugellid n

Acur.' ¹¹Kečč, s timmad-ik, tesliđ d acu i xedmen igelliden n Acur i tmura merřa, d wamek i tent-snegren; kečč, ať-ťmenęed? ¹²Leğnas nni i snegren lejduđ-nney: Guzan, Ĥaran, Riřif akw-d wat Ĥidin yellan di Talasar, eęni sellken-ten-id irebbiten-nsen? ¹³Anda-t ugellid n Ĥamat, ugellid n Arfad, akw-d ugellid n temdint n Safarbayim, n Ĥinaę akw-d Ĥiba?"

Tazallit n Ĥizqiya

¹⁴Ĥizqiya yetťef tabrať i s-d-bbwın imcegęen nni, ięra-ť, dęa yuli s axxam n Umeęlal. Ĥizqiya iferc-iť zdat n Umeęlal, ¹⁵imiren ięenna ęer Umeęlal, inna-yas: ¹⁶"Ay Ameęlal, bab n tzemmar, ay Illu n Israyil, iqqimen ęef ikerruben! D kečč kan i d Illu n tgeldiwin merřa n ddunit; d kečč i gxedmen igenwan d lqaęa. ¹⁷Ay Ameęlal, efk-ed tamezzuť, ĥess-ed! Ay Ameęlal, ldi allen-ik, wali-d! Sel i lehduř akw i d-icegęeę Sancirib iwakken ad irgem Illu yeddren! ¹⁸ť-ťideť, ay Ameęlal, igelliden n Acur snegren leğnas merřa akw-d tmura-nsen. ¹⁹Sseręen irebbiten-nsen, axaťer mačči d irebbiten, lameęna d ayen i gexdem ufus n wemdan, d azru akw-d wesęar; mĥan-ten. ²⁰Tura, ay Ameęlal Illu-nney, sellek-aę seg ufus n Sancirib. Tigeldiwin merřa n ddunit ad setęerfent belli d kečč i d Ameęlal, d kečč kan!"

Tiririt n Umeęlal i Ĥizqiya

²¹Icęaya, mmi-s n Amuř, icegęeę ęer Ĥizqiya a s-inin: "Atan d acu i d-inna Umeęlal, Illu n Israyil: Slię-d i tzałlit nni i d-tezzulled ęef Sancirib, agellid n Acur. ²²Atan d acu i d-inna Umeęlal fell-as:

ťĥeqr-ik, tetťihy fell-ak tęezrit, yelli-s n řiun;

Yelli-s n Yarucalim tetťesxiř fell-ak.

²³Anwa akka i treggmed?

Anwa akka i tessemsaxed?

Anwa akka i ęef tetęeggideť, trefded allen-ik s igenni?

řef Yemęeddes n Israyil!

²⁴Seg yimi n iqeddacen-ik, tregmed řidi, tenniđ:

'S waťas n ikerřusen-iw,

Ulię ęer tqucac n idurar,

S ixř n Lubnan;

Ad gezmey ttjur-is n yingel ęlayen,

Akw-d ttjur-is n iřerwel icebĥen;

Ad awdeę taqacuct-is taneggarut n tezgı-s yechan urti.

²⁵řzeę lebyur, swię aman-nsen;

Sseęreę s lĥafer n uđar-iw isaffen merřa n Mařer.'

²⁶Ur tesliđ ara belli si zik i d-ĥeggaę ayagi,

Si leqdim n zzman i qesdeę i wayagi?

Tura řĥedreę-t-id,

Bbwię-k-id ať-ťerred timdinin ięĥden d ięemmuren n yeźra.

²⁷Imezdaę-is ur zmiren ara,

Xelęen, ęeręent-asen;

Uęalen am leĥcic n lexla,

Am yemęan sellawen,

Cban leĥcic n lesqaf,

I geťťisliwen uqbel a d-igmu.

²⁸řrię ma teqqimed,

Ma teffęed, ma tkecmed,

řrię ma terfiđ fell-i.

²⁹Imi i terfiđ fell-i,

Asfuęęeę-ik ibbwed-ed s imezzuęen-iw,

A k-rreę taęellaqt-iw di tinzert-ik,

Algam-iw deg yimi-k,

A k-rrey seg webrid ansi i d-tçedda.

³⁰Atan wayen ara k-yilin d limara:

Aseggwas agi, d ayen ara tzerçem ara teççem,
Aseggwas wis sin, d ayen ara d-imyin wehdes;
Lameçna aseggwas wis tlata, aţ-tzerçem, aţ-ımegrem,
Aţ-tezzum tiferanin, aţ-teççem lfakya-nsent.

³¹Axxam n Yahuda ara imençen, ara d-iqqimen,

Ad ifk daçen izuran ddaw n lqaça, yerna a d-ifk lfakya.

³²Axaţer a d-qqimen kra si Yarucalim,

Ad ilin wid ara imençen deg wedrar n Şiyun.

Akka ara texdem lehara n Umeçlal, bab n tzemmar.

³³Çef wayagi, atan d acu i d-inna Umeçlal, bab n tzemmar,

Çef ugellid n Acur:

Ur ikeççem ara tamdint agi,

Ur t-ikkat ara s tçerbunin,

Ur d-ıtqerrib ara çur-es s tseddariyin,

Ur s-d-ıtezzi ara s içulad.

³⁴Ad yuçal seg webrid ansi i d-içedda,

Ur ikeççem ara tamdint agi,

I d-inna Umeçlal.

³⁵Ad çarbey çef temdint agi iwakken a t-sellkey,

Çef ddemma-w akw-d uqeddac-iw Dawed."

³⁶Iffeç-ed yiwen n lmelk n Umeçlal, inça meyya uxemsa utmanyin alef n yergazen di lemhella n Acur. Azekka nni şşbeç, mi d-kkren ufan-ten-id mmuten merça. ³⁷Imiren Sancirib, agellid n Acur, ikker, içuç yuçal çer Ninawa, iwakken ad izdeç dinna. ³⁸Mi gella iseççed deg wexxam n Nisrux, illu-yis, ruçen warraw-is Adramilix akw-d Sarişir wten-t s ujenwi, dça rewlen çer tmurt n Ararat. D mmi-s Isar-Çadun i guçalen d agellid deg wemkan-is.

Lehlak akw-d çellu n Çizqiya

38 Deg wussan nni, Çizqiya yella yeçmettat. Nnbi Iceaya, mmi-s n Amuş, içuç çur-es, inna-yas: "Atan d acu i d-inna Umeçlal: Weşşı at wexxam-ik, axaţer aţ-çemmed, ur teççidireç ara." ²Çizqiya yezzi udem-is çer lçid, dça yedça çer Umeçlal, ³inna: "Di leçnaya-k, ay Ameçlal! Mmekti-d belli ddiç yid-ek s şşfa, seg wul, yerna xeddmeç siwa ayen i tebyid." Dça Çizqiya, iserreç yezri-s d lehmalı. ⁴Imiren awal n Umeçlal itçunefk-ed i Iceaya, inna-yas-d: ⁵"Ruç, ini-yas i Çizqiya: Atan d acu i d-inna Umeçlal, Illu n baba-k Dawed: 'Sliç-d i tçallit-ik, walaç-d imetçawen-ik; aql-i ad rnuç xemsetçac n iseggwassen i lçemç-ik. ⁶A k-id-sellkey, keçç akw-d temdint agi, seg ufus n ugellid n Acur; ad çarbey çef temdint agi.' ⁷Aţtan limara ara k-d-ifk Umeçlal, iwakken a k-d-iwekked belli ad ixdem ayen akka i k-iwçed. ⁸Ad swexxreç çer deffir s çecra n tseddariin tili yellan çef tseddariin n Açaz." Dça iwexxer yiçij s çecra n tseddariin seg wemkan nni anda yella.

⁹Ayen yura Çizqiya, agellid n Yahuda, mbeçd mi geçla si lehlak nni i geçlek.

¹⁰Nniç: "Ad ruçey d ilemçi,

Ad tçfeç abrid çer laxerç.

Ad tçwaherçmeç seg wayen i yi-d-iqqimen di leçmer.

¹¹Nniç: Ur tçuçaleç ara ad waliç Ameçlal di ddunit agi;

Ur tçuçaleç ara ad waliç ula d yiwen n wemdan di ddunit agi n lfani.

- ¹²Aqidun-iw iqleg,
Ihuger mebgid fell-i am uqidun n umeksa;
Ddunit-iw tetwakkes akken yetwakkas uzetta,
Ger ssbeh akw-d tmeddit a yi-tekkse.
¹³Sawaley armi d ssbeh;
Am yizem, irza-yi akw iysan-iw,
Ger ssbeh akw-d tmeddit a yi-tekkse.
¹⁴Tizizife am tfirellest deg igenni,
Shurruey am tetbirt;
Eyant wallen-iw si tmuyli s igenni;
Ay Ameylal, aql-i dubey,
Eyya-d sellek-iyi.
¹⁵D acu ara d-iniy?
Inna-yi-t-id, d netta ara t-ixedmen;
Ad lhu s wannuz ttul n lgemr-iw,
Mbegd mi rwi lhf.
¹⁶A Sidi, s rrehma-k i nettidir,
Yis i yi-mazal ddrey;
Hyu-yi-d, ssider-iyi!
¹⁷As akken rwi lemra, lameyna tura thenna;
Themmed-iyi, tekkse-d tarwiht-iw si tesraft n nnger,
Axater tdegged yer deffir-ek ddubat-iw merfa.
¹⁸Maçci d laxert ara k-ihemden,
Maçci d lmut ara k-iguzzen;
Wid ikecmen azekka,
Ur sen-d-iqqim ara letkal fell-ak.
¹⁹D win yeddren, d win yeddren, d netta ara k-ihemden,
Am nekk ass agi;
Ababat ad ihku i warraw-is yef nnsha-k.
²⁰Ameylal isellek-iyi!
Ddunit-nney akw, an-nekkat snitrat-nney deg wexxam n Umeylal."
²¹Icçaya yenna: "Awit-ed lmeçgun n tbexsisin,
Dlut-e i udeddi nni, dya ad yidir Hizqiya."
²²Hizqiya yenna-yas: "D acu n limara swayes ara xeqley belli ad ali s
axxam n Umeylal?"

Imceggæn n Babil

39 Di lweqt nni, Marudax Baladan, mmi-s n Baladan, agellid n Babil, icegge tabrat akw-d lehdiya i ugellid Hizqiya, axater isla belli yuden, ihla.
²Hizqiya yefreh s yemceggæn nni, dya yessken-asen amkan anda i llant akw tyawsiwin-is ylayen: ddheb akw-d lfeita, leqqaqer akw-d zzit yelhan. Issken-asen dayen ayen akw yesa n leslah d wayen akw yellan deg igerrujen-is; ur iffir fell-sen acemma Hizqiya seg wayen akw yesa deg wexxam-is akw-d tgeldit-is.
³Nbi Icçaya iruh s agellid Hizqiya, inna-yas: "D acu i k-d-nnan yergazen nni? Ansi i d-usan yur-ek?" Hizqiya yerra-yas: "Usan-d yur-i si tmurt ibegden, si Babil." ⁴Icçaya yenna-yas: "D acu i walan deg wexxam-ik?" Hizqiya yerra-yas: "Walan ayen akw yellan deg wexxam-iw. Ur ffirey fell-asen acemma seg wayen akw yellan deg igerrujen-iw." ⁵Icçaya yenna i Hizqiya: "Hess-ed i wayen i d-inna Umeylal, bab n tzemmar: ⁶Atnaya wussan ideg ara awin yer Babil ayen akw yellan deg wexxam-ik akw-d wayen merfa i jemgen lejdud-ik armi d ass agi; ur d-ityimi wacemma, i d-inna Umeylal. ⁷Dderya-k, wid ara d-ifrurin seg-k, wid ara d-tegged, a ten-awin, a ten-rren d imexsiyen di lberg n ugellid n Babil." ⁸Hizqiya yenna i

Icɛaya: "Awal agi n Umeɣlal i d-tennid ilha." Inna-yas dayen: "Aṭ-ṭili lehna akw-d ṭṭmana ayen akw ara kkey di ddunit."

Ameɣlal ad iṣebber agdud-is

40 "Ṣebbret, ṣebbret agdud-iw."

I d-inna Yillu-nwen.

²Berrhet di tlemmast n Yarucalim,

Init-as belli tekfa fell-as tikelwa,

Ddnub-is iṭwaḡfa;

Ixelleṣ-iṭ Umeɣlal ɣef merṭayen,

Ṣef ddemma n ddnubat-is merṭa.

³Yiwet n taɣect teṭṭeggid:

Heggit abrid n Umeɣlal deg unezruf,

Seggmet-as abrid i Yillu-nneɣ di lxali.

⁴Kra yellan d azaɣar ad yaḡlay,

Kra yellan d adrar neɣ ṭ-ṭiɣilt a d-yader;

Aḥecraruf ad yuɣal d luḡa,

Icerfan ad uɣalen d izuɣar.

⁵Imiren lḡaḡima n Umeɣlal a d-tban,

Imdanen akken ma llan a ṭ-walin;

D imi n Umeɣlal i t-id-innan.

⁶Yiwet n taɣect tenna-d: "Berreh!"

Irra-yas: "D acu ara berrheɣ?"

Amdan am leḥcic,

Ccabaḥa-s am ujeḡḡig n lexla.

⁷Leḥcic iṭɣar, ajeḡḡig iṭṭisliw,

M'ara d-iṣuḡ deg-sen waḡu n Umeɣlal;

D ṣṣeḥḥ, agdud am leḥcic.

⁸Leḥcic iṭɣar, ajeḡḡig iṭṭisliw;

Lameḡna awal n Yillu-nneɣ ad idum i dayem.

⁹Ali s adrar ḡlayen, a Ṣiyun, a tabcirt n lxiɣ;

Ḥeggeḡ s lqedd n taɣect-im, a Yarucalim, a tabcirt n lxiɣ;

Ḥeggeḡ, ur ṭṭagwad ara,

Ini i temdinin n Yahuda: "Ataya Yillu-nkwent!"

¹⁰Atan Umeɣlal Illu yusa-d s tezmert,

Ad iḥkem s yiɣil-is;

Ibbwi-d yid-es lemḡayza-s,

Izzewr-ed zdat-es lexlaṣ-is.

¹¹Am umeksa, ad ikes taqedḡit-is,

A d-ijmeḡ izamaren s yiɣil-is,

A ten-iṭṭawi ɣef yedmaren-is;

Ad iṭṭadar ulli yessuṭṭuden.

Ameɣlal meqqwer, ulac tamtilt-is

¹²Anwa i gektalen aman s tdikelt-is,

I gqassen igenwan s tardast-is,

I gektalen aɣebbar n lqaxa s umud?

Anwa i gerran idurar di lmizan?

Anwa i gweznen tiɣaltin?

¹³Anwa i gesneqden Rruḥ n Umeɣlal?

Anwa i gḡebbren fell-as?

¹⁴Anwa i gcawer iwakken a s-imel kra?

Anwa i s-imlan abrid n lħeqq?
 Anwa i s-islemden lekyasa,
 Yerna yemla-yas abrid n ššwab?
¹⁵Leğnas am tiqit n waman di lhila,
 Am uxeclaw di lmizan;
 Tizirin am uyeḅḅar arqaq yetṭawi waḍu.
¹⁶Tizegwa n Lubnan ur tqiddint ara i nnaḁex,
 Ayen akw yellan deg-sent n lħiwan ur itqiddi ara i wesfel yeryan.
¹⁷Leğnas merṛa, d ulac zdat-es,
 lħesb-iten d ulac, ur swin acemma.
¹⁸Ar wuḡur ara tmetlem Illu?
 D acu n ttešwira ara s-teḁkem?
¹⁹D ššaneḡ i gxedmen lmešnuḡ di lqaleb,
 D aḁeddad i t-itḡummun s ddheb,
 Yerna ixeddem-as ssnasel n lfeṭṭa.
²⁰Ma d igellil ur nesḡi ara d acu ara yefk,
 Ittextiri-d asḡar ur nrekku;
 Ittak-it i uneḡḡar izewren,
 A s-d-ixdem lemešnuḡ ur nettemderkal ara.
²¹Ur tezrim ara ayagi? Ur teslim ara yis?
 Ur wen-t-id-nnin ara si tazwara?
 Eḡni leḡmer i tmeyyzem amek i tebna ddunit?
²²D netṭa i geqqimen ḡef ddunit timdewwert,
 Imezdaḡ-is amzun d ibzaz;
 Idreḡ igenwan am lfina rqiqen,
 Isbedd-iten am uqiḁun, iwakken ad izdeḡ deg-sen.
²³D netṭa i geṭṭarran imeqwrannen d ulac,
 Inezzurfa n ddunit d abbu.
²⁴Akken kan i zzan,
 Akken kan i twazerḡen,
 Akken kan i fkan izuran deg wakal,
 Iṣuḁ deg-sen, dḡa qquren,
 Tebbwi-ten tbuciḁant am walim.
²⁵"Ar wuḡur ara yi-tmetlem,
 Ad yili am nekk?"
 I d-inna Yemqeddes.
²⁶Refdet allen-nwen d asawen, tmuqlem!
 Anwa i gxelqen itran inna?
 Issufuḡ-iten-id s nniḁam am lḡeskeḡ,
 Isawal-asen akken ma llan s yismawen-nsen,
 S tezmert-is tameqwrrant akw-d yiḡil-is anezmar:
 Yiwen deg-sen ur ixuṣṣ.
²⁷A Yeḡqub, acuḡer i teqqareḁ,
 A Isṛayil, acuḡer i theddreḁ:
 "Ameḡlal ur d-iwala ara lihala-w,
 Lħeqq-iw ixfa-yas i Yillu-yiw."
²⁸Ur tezriḁ ara ayagi? Ur tesliḁ ara yis?
 D Ameḡlal, Illu n dayem, i d-ixelqen tiḡerniyin n ddunit;
 Ur iḡeggu, ur ifeččel;
 Lefhama-s, d ayen lqayen.
²⁹Ittak lḡehd i win yeḡyan,
 Isseḡhad win iwumi i ḡlin ifadden.
³⁰Ilmezyen ḡeggun, feččlen,
 Leḡwad ttemderkalen;

³¹Lamegna wid yetrağun Ameɣlal ɣleqqimen tazmert-nsen.
 Țɛellin deg igenni am igudar;
 Țtazzalen ur ɛeggun,
 Leħħun ur feččlen.

Ameɣlal idmen agdud-is

41 A tizirin, ssusmemt, ɥessem-t-iyi-d!

Ay igduden, sɛghdet iɣallen-nwen!
 Qerrbet-ed, thedrem!
 Eyyaw an-nemcaraq.

²Anwa i d-ibbwini si ccerq win i d-iddan di later n lħeqq?
 Anwa i s-d-isseylin leğnas deg ufus-is, i d-irran igelliden ddaw n uɗar-is?
 Ajenwi-s irra-ten d aɣebbar,
 Lqus-is issebruzzeɣ-iten am walim yeddem waɗu.

³Itebɣ-iten,
 Iɣedda di lehna deg yiwen n webriɗ leɣmer i gɣedda deg-s.

⁴Anwa i d-iheggan ayagi merɣa yerna ixedm-it?

D win i d-ixelqen leɣyal si tazwara.
 D nekk, Ameɣlal, i gellan d amezwaru,
 D nekk ara yilin akw-d ineggura.

⁵Tizirin walant-eɣ, dɣa ugwadent;
 Tiɣerniyin n ddunit rgagint:
 Usant-ed, qerrbent-ed.

⁶Țtemɣawanen gar-asen,
 Mkul yiwen iqqar i gma-s: "Țwer!"

⁷Aneɣgar isseghad aħeddad,
 Win yessilwiɣen isseghad win yekkaten ɣef zzebra;
 Iqqar belli llsaq yelha.

Iṭrešši lmešnuɣ s imešmaren iwakken ur iṭherrik ara.

⁸Ma d kečč, a Israyil, aqeddac-iw,
 A Yeɣqub, win i xtareɣ,

A ccetla n Abraham i y-iħemmlen!

⁹Kečč i d-bbwiɣ si tqerniyin n ddunit,
 Iwumi i sawleɣ ɣer tmura ibeɣden,
 Iwumi i nniɣ: Kečč d aqeddac-iw,
 Xtareɣ-k, ur k-nkiɣeɣ ara.

¹⁰Ur ṭtagwad ara, aql-i yid-ek;

Ur tqelliq ara, nekk, d Illu-yik;

A k-sɛghdeɣ, a k-ɣiteɣ,

A k-ɣiwneɣ s yiɣil-iw anezmar.

¹¹Wid akw yerfan fell-ak ad ṭtubhedlen, ad nneħcamen;

Wid i k-d-ikkren d ixšimen ad uɣalen d ulac, ad negren merɣa.

¹²Aṭ-ṭnadiɗ ɣef yeɣdawen-ik, ur ten-tetṭafed ara;

Wid yetnaɣen yid-ek ad uɣalen d ulac, ad mħun.

¹³Nekk, d Ameɣlal, Illu-yik, i k-iṭṭaṭṭafen afus,

I k-iqqaren: Ur ṭtagwad ara, aql-i dagi iwakken a k-ɣiwneɣ.

¹⁴Ur ṭtagwad ara, a tawekkiwt n Yeɣqub,

Ay amehqur n Israyil;

Aql-i dagi iwakken a k-ɣiwneɣ,

I d-inna Umeɣlal, amcafeɣ-ik,

Imqeddes n Israyil.

¹⁵Atan, a k-rreɣ d axebbac ajdid yeččuɣen d ibajjaren;

Aṭ-ṭrekded idurar, a ten-tessefrurid,

Aṭ-ṭerred tiɣaltin am takka.

- ¹⁶A ten-tesrewted, dɣa a ten-iddem waɗu,
A ten-tessebruzzeɣ tbucidant;
Ma d kečč, aɭ-ɬferheɗ s Umeɣlal,
Aɭ-ɬzuxxed s Yemqeddes n Israyil.
- ¹⁷Imeɣban akw-d imehqar ɬnadin ɣef waman, lameɣna ulac;
Imi-nsen yekkaw si fad.
Nekk, Ameɣlal, a ten-id-qebleɣ;
Nekk, Illu n Israyil, ur ten-ɬaɣɣa ara.
- ¹⁸A d-ssufɣeɣ isaffen seg icerfan,
Akw-d leɣwanser si lkifan;
Ad rreɣ anezruf d agwelmin,
Tamurt n uɣurar, d leɣwanser n waman.
- ¹⁹Deg uezruf ad ɣzuɣ ingel, lkasis, rrihan akw-d tzemmrin;
Deg imukan yexlan a d-ssemɣiɣ akken iɣerwel, azumbi akw-d wulmu;
- ²⁰Iwakken ad ɣren, ad fehmen, a d-rren s lexbar,
Yerna ad setɣerfen merɣa belli d afus n Umeɣlal i gxedmen annect agi,
D Imqeddes n Israyil i d bab n wayagi.
- ²¹Qeddmet-ed tamsalt-nwen,
I d-inna Umeɣlal;
Awit-ed lebyanat-nwen,
I d-inna ugellid n Yeɣqub.
- ²²A ten-id-beggnen, a ɣ-d-xebbren s wayen i d-iɣeddun;
S wacu i d-tcarem zik?
Init-aɣ-t-id, an-nmuɣel,
An-nwali ma ɗran-d,
Neɣ xebbret-aɣ-d s wayen ara d-iɣrun.
- ²³Init-aɣ-d d acu ara yeɣrun ɣer zdat,
An-nestegref belli d iɣebiten i tellam;
Xedmet kra, ilha neɣ diri-t,
Iwakken a t-nwali yerna an-netɣeɣgeb akken ma nella.
- ²⁴Kwenwi d ulac,
Lecɣwal-nwen ur swin acemma;
Ifuɣ win ara yetteklen fell-awen.
- ²⁵Bbwiɣ-t-id seg umalu, ataya;
A d-ilehhu si ccerq, ineddeh s yisem-iw.
Irked imeqwrannen am walud,
Am talaɣt i grekked win ixedmen afexxaɣ.
- ²⁶Anwa i d-icaren s wayagi si tazwara, iwakken an-nestegref yis?
Anwa i d-ixebbren yis si leqdim n zzman,
Iwakken a d-nini: "D sɣehh!"
Yiwen ur d-icar yis, yiwen ur d-ixebber yis,
Yiwen ur isli i wayen i d-tennam!
- ²⁷D nekk i d amezwaru i gennan i Šiyun:
"Atnaya! Atnaya!"
I Yarucalim: "A m-d-fkeɣ abcir n lxiɣ!"
- ²⁸Muqleɣ, ur ufiɣ ula d yiwen;
Yiwen deg-sen ur izmir a d-ifk rray-is,
Neɣ a d-yerr, ma steqsaɣ-t.
- ²⁹Akken ma llan, d ulac,
Lecɣwal-nsen ur swin acemma;
Iɣebiten-nsen, d aɗu, d ulac.

Aqeddac n Umeɣlal

- 42** Atan uqeddac-iw iwumi ara tɛfeɣ afus,
 Win i xtareɣ, yis i gefreɣ wul-iw.
 Serseɣ-d Rruɣ-iw fell-as;
 A d-issedher lɛeqq i leɣnas.
²Ur iɛceggid ara, ur issaɣlay ara taɣect-is,
 Ur sellen ara i sɣut-is di berɣa.
³Ur iɣruzu ara ayanim yeknan,
 Ur issexsay ara taftilt yemmundlen;
 A d-issedher lɛeqq akken yella.
⁴Ur ifeččel, ur iɣruzu,
 Alamma yesbedd lɛeqq di ddunit,
 Alamma mennant tegzirin ccarɣa-s.
⁵Atan wayen i d-inna Umeɣlal Illu,
 Win ixelqen igenwan, yerna iderɣ-iten,
 Win iressan lqaɣa akw-d lerzaq-is,
 Win yefkan nnesma n tudert i wid i t-iɣemren,
 Rruɣ i wid iɛddun fell-as.
⁶Nekk, Ameɣlal, sawleɣ-ak-d i lɛeqq,
 A k-tɛfeɣ afus, a k-herzeɣ,
 A k-sbeddeɣ iwakken aɣ-ɣxedmed leɣqed akw-d wegdu,
 Yerna aɣ-tilid t-tafat n leɣnas,
⁷Iwakken aɣ-ɣeldid allen i iderɣalen,
 A d-tserrɛd i win yellan d amehbus,
 A d-tessufɣed si lɛbs wid izedɣen di tɛlam.
⁸Nekk, d Ameɣlal, d wagi i d isem-iw;
 Ur ttakeɣ ara lɣadima-w i wayed,
 Ur ttaɣɣaɣ ara lɛrma-w i lmeɣnuɣat.
⁹Atan, ttebcirat nni timezwura drant-ed,
 Aql-i a kwen-id-xebbɛɣ s wejdid;
 A wen-t-id-iniɣ uqbel a d-iɣder.

Ccna ajdid

- ¹⁰Cnut i Umeɣlal ccna ajdid,
 Hemdet-eɣ di tqerniyin n ddunit,
 Kwenwi yetcerrigen lebɛɣ, kwenwi i t-iɣemren,
 Kwenwi s imezday n tegzirin.
¹¹Ay anezruf akw-d temdinin n unezruf,
 A tudrar i zedɣen wat Qidar, ssaɣlit taɣect-nwen!
 Ay imezday n Silaɣ, ferɛet,
 Si tqucac n idurar, izzifet si lferɛh!
¹²Rret lɣadima i Umeɣlal,
 Berrɛet s lehmadi-s di tegzirin.
¹³Ameɣlal iɛddu-d am lefɛel,
 Issakwi-d lehrara-s am uɣsekri;
 Iɣberriɛ, iɛceggid,
 Iɣleb iɣdawen-is.
¹⁴Aɣas i ssusmeɣ, sɣuzzgeɣ,
 Tɛfeɣ imi-w;
 Tura, ad suɣeɣ am tmeɛtut yettifen addud,
 Ad ɣeggdeɣ, a d-rreɣ nnhati.
¹⁵Ad quceɣ idurar akw-d tyaltin,
 Ad sseɣreɣ kra yellan t-tizzegzewt;

Ad rreγ isaffen d lber,
 Ad ssekweγ igwelmimen.
 ¹⁶Ad awiγ iderγalen deg webrid ur ssinen,
 A ten-sgeddiγ deg iberdan leγmeγ i zrin;
 Ad rreγ iṭlam nni zdat-nsen i-ṭafat,
 Imukan iweγren d luḍa;
 D annect agi ara xedmeγ,
 Ur iṭuγaleγ ara deg wawal.
 ¹⁷Ad uγalen γer deffir,
 Ad nneḥcamen wid yeṭkalen γef iḡencuṛin,
 Wid yeqqaren i lmeṣnuḡat yeṭwaxedmen s wuzzal yefsin:
 "Kwenwi, d iṛebbiten-nneγ."
 ¹⁸Ay iḡezzugen, selt-ed!
 Ay iderγalen, ldit allen-nwen aṭ-iṭwalim!
 ¹⁹Anwa i gedreγlen, ma mačči d aqeddac-iw?
 Anwa i gḡuzzugen am win i d-cegggeγ?
 Anwa i gedreγlen am weḥbib-iw?
 Anwa i gedreγlen am uqeddac n Umeγlal?
 ²⁰Aṭas n temsal i twalaḍ, lameḡna ur terriḍ ara ddehn-ik γur-sent;
 Imezzuγen-ik lḍin, lameḡna ur tesliḍ acemma.
 ²¹Imi Ameγlal, d aḡeqqi,
 Issaḡli ccariḡa-s yerna iḡuzz-iṭ.
 ²²Lameḡna, atan wegduḍ iṭwakwer, iṭṭuḡerra!
 Ṭwarzen akken ma llan di ḡyiran,
 Ṭwaḍeggren γer tserfin;
 Ṭwakwren, yiwen ur ten-id-isellek!
 Ṭṭuḡerran, yiwen ur d-inni: "Err-ed!"
 ²³Anwa deg-wen ara d-ifken tamezzuγt i temsal agi?
 Anwa ara yerren ddehn-is iwakken ad iṭḡessis ssya γer zdat?
 ²⁴Anwa i gḡemmden ad iṭwakwer Yeḡqub?
 Anwa i gsellmen Isṛayil i imakwaren?
 Mačči d Ameγlal, win akken i nḡuṣa?
 Ur qḡilen ara ad ddun deg webrid-is,
 Ur ḡessen ara i ccariḡa-s.
 ²⁵Ḥef wayagi i d-ismar fell-as urrif-is iceḡlen,
 Iketter-as-d iṭṭrad;
 Ṭṭeṭṭ-it tmes si mkul tama, lameḡna yugwi ad isteḡref;
 Ṭleḡheb deg-s, lameḡna ur d-icliḡ ara.

Ameγlal, d Amḡaddi yerna d Amsellek n Isṛayil

43 Tura, atan d acu i d-inna Umeγlal,
 Win i k-id-ixelqen, a Yeḡqub,
 I k-imeslen, a Isṛayil:
 "Ur iṭṭagwad ara, axaṭer fdiγ-k-id,
 Sawleγ-ak-d s yisem-ik: kečč, inu.
 ²Ma tkecmeḍ deg waman, aql-i yid-ek;
 Ma tzegreḍ isaffen, ur tγerrqeḍ ara;
 Ma tḡeddaḍ di tmes, ur treqqeḍ ara,
 Ajajih ur k-itetṭ ara,
 ³Axaṭer nekk, d Ameγlal, Illu-yik,
 Imqeddes n Isṛayil, Amsellek-ik;
 Fkiγ Maṣer d lefdiya γef ddemma-k,
 Kuc akw-d Saba deg wemkan-ik.
 ⁴Seg wakken ḡzizeḍ fell-i, xedmeγ-ak ccan;

Hemmley-k!

Ad sebbley imdanen deg wemkan-ik,

Leġnas deg webdil-ik.

⁵Ur ttagwad ara, axaṭer aql-i yid-ek;

A d-awiγ tarwa-k si ccerq,

A k-id-jemġeγ si lγerb.

⁶Ad iniγ i umalu: 'Efġ-ed!'

I usammer: 'Ur ttaṭṭaf ara!'

Err-ed arraw-iw si lebġid,

Yessi si lqern n ddunit,

⁷Widak merṛa yettusemman s yisem-iw,

I d-xelqeγ i lġadima-w,

Widak merṛa i mesley, i d-xedmeγ."

⁸Ssufey-ed agdud aderγal, γas akken isġa allen,

Aġezzug, γas akken isġa imezzuγen.

⁹A leġnas, mlilet-ed akken ma tellam!

Ay igduden, nnejmaġet-ed!

Anwa i γ-d-ixebbren s wayagi?

Anwa i γ-d-icaren s wayen yeḍran zik?

Awit-ed inagan, a d-iban belli tesġam lħeqq;

An-nsell, dγa a d-nini: "D sṣeħħ!"

¹⁰Kwenwi, d inagan-iw,

I d-inna Umeγlal,

D aqeddac-iw i xtareγ,

Iwakken aṭ-ṭsetġerfem yerna aṭ-ṭamnem yis-i.

Ħeqlet belli d nekk i d Ameγlal:

Ur d-illi yillu uqbel-iw,

Ur d-iṭṭili mbegd.

¹¹D nekk, d nekk i d Ameγlal;

D nekk kan i d Amsellek, ulac wayeḍ.

¹²D Nekk i d-icaren, i gsellken, i d-ixebbren;

Yiwen deg-wen ur illi d aberṛani.

Kwenwi d inagan-iw, i d-inna Umeγlal,

D nekk i d Illu.

¹³Si tazwara i lliγ,

Yiwen ur iṭsellik seg ufus-iw;

Ayen i xeddmeγ, yiwen ur t-iħebbes.

¹⁴Atan d acu i d-inna Umeγlal,

Amcafeγ-nwen, Imqeddes n Israyil:

"ħef ddemma-nwen, ad cegġeγ γer Babil,

Ad γerrqeγ Ikaldiye nni yetzuxxun s lɓaburāt-nsen.

¹⁵Nekk, d Ameγlal, Imqeddes-nwen,

Win i d-ixelqen Israyil, Agellid-nwen."

¹⁶Atan d acu i d-inna Umeγlal,

Win yeldin abrid di lebħeγ,

Tabrit di lebħeγ iħaġen,

¹⁷Win i d-issufyeγen ikeṛṛusen akw-d iġawdiwen,

Tirebbaġ n lġeskeγ akw-d lefħul-nsent:

Deg yiwet n teswiġt, γlin akken ma llan, ur d-kkiren ara;

Imħa later-nsen, xsin am tefilt.

¹⁸Ur tħemmimet ara i wayen yeḍran zik,

Ur tmuqulet ara s ayen iġeddan.

- ¹⁹Aql-i ad xedmeγ lhağa t-tajdit,
Atan tebda a d-teṭban,
Ur t-teḡqilem ara?
Ad neḡreγ abrid deg unezruf,
Ad ssizzleγ isaffen deg wakal yeqquren.
²⁰Lewḥuc n lexla, uccanen akw-d ibururuten a yi-tḥemmiden,
Axaṭer fkiγ-d aman deg unezruf,
Ssazzleγ isaffen deg wakal yeqquren,
Iwakken ad ssweγ agdud-iw, win i xtareγ.
²¹Agdud agi i mesleγ i yiman-iw ad iḥku γef lḡaḍima-w.

Israyil, d anekkar n leḥsan

- ²²Mačči γur-i i d-tnedheḍ, a Yeḡqub!
Teḡyid deg-i, a Israyil!
²³Ur iyi-d-tefkiḍ ara izamaren d asfel yerγan,
Ur iyi-tḡuzzed ara s iseflawen-ik;
Ur k-merteγ ara s lewḡadi,
Ur k-sseḡyaγ ara s lebḡur.
²⁴Ur iyi-d-tuγeḍ ara asγar ziden s yedrimen,
Ur iyi-tesserwaḍ ara tassemt n iseflawen-ik;
Lameḡna tmerited-iyi s ddnubat-ik,
Tesseḡyaḍ-iyi s sseyyat-ik.
²⁵D nekk, d nekk kan ara yemḥun lmeḡseyyat-ik i wudem-iw,
Ur iṭṭuγaleγ ara a d-mmektiγ d ddnubat-ik.
²⁶Smekti-yi-d, eyya an-nemcareḡ,
Hder, beggen-ed belli ur teḍlimeḍ ara.
²⁷Baba-k amezwaru yedneb,
Lanbeyya-k ḡuṣan-iyi.
²⁸Ḥef wayagi, bexxseγ lmuqeddmin n lḡameḡ iqedsen,
Sellmeγ Yeḡqub i nnger,
Israyil i nneḡlat.

Ameγlal a d-ismir Rḡuḥ-is γef wegdud-is

- 44** Ḥess-ed tura, a Yeḡqub aqeddac-iw!
A Israyil, win i xtareγ!
²Atan d acu i d-inna Umeγlal, win i k-id-ixelqen,
I k-imeslen di tḡebbuṭ n yemma-k,
Win yellan d amalal-ik:
Ur iṭṭagwad ara, ay aqeddac-iw Yeḡqub,
A Yacurun, win i xtareγ.
³A d-smireγ aman γef wakal ifuden,
Ad neḡreγ tiregwa di lqaga yeqquren;
A d-smireγ Rḡuḥ-iw γef tarwa-k,
Lbaraka-w γef ixulaf-ik.
⁴A d-mγin am leḡcic,
Am iṣeṣsafen γef yiri n wasif.
⁵Yiwen ad yini: "Nekk n Umeγlal."
Wayeḍ ad iberreḡ: "S yisem n Yeḡqub!"
Wayeḍ ad yaru deg ufus-is: "N Umeγlal",
Yerna ad iṭṭusemmi s yisem n Israyil.
⁶Atan d acu i d-inna Umeγlal, Agellid n Israyil,
Amcafeḡ-is, Ameγlal, bab n tzemmar:
"D nekk i d amezwaru, d nekk i d aneggaru,
D nekk i d Illu, ulac wayeḍ.

- ⁷A win iħesben iman-is am nekk, yini-t-id!
 A d-ixebber, a d-iħku ayen yedran seg wasmi i sbeddeγ agdud agi i dayem.
 A d-ixebber si tura ayen ara d-idrun azekka.
- ⁸Ur ttagwadet ara, ur ttergigit ara!
 Ur k-id-xebbreγ ara?
 Ur k-t-id-nniγ ara si zik?
 Kwenwi d inagan-iw.
 Bexlaf nekkini, yella Yillu nniđen?
 Ulac wayed yellan d azru, ur ssineγ ula d yiwen!"
- ⁹Wid ixeddmnen lmeşnuğat, akken ma llan, d ulac;
 Akken ibγu yecbeħ wayen ixeddem ufus-nsen, ur infix i wacemma;
 Iban fell-asen: Ur twalin, ur fhimen,
 D leħcayem kan i sen-d-ttawin.
- ¹⁰D acu ara d-ixdem urebbit neγ lmeşnuğ n wuzzal yefsin,
 Ma ulac nnfeğ deg-sen?
- ¹¹Widak merɣa i ten-iħemmlen ad nneħcamen,
 Axater wid i ten-ixeddmnen, d imdanen kan i llan.
 A d-nnejmağen merɣa, a d-bedden dagi:
 Ad rgagin, ad nneħcamen.
- ¹²Aħeddad isseħmay uzzal di lefhem,
 Ikkat-it s wefdis, iwakken a t-imsel;
 Ixeddem s lğehd n yiγil-is.
 Lameğna akken kan ara yellaz, a t-iffey lğehd;
 Akken kan ara ifad, ad iγyu.
- ¹³Aneğğar ittaddam-ed asγar,
 Itqiss-it s lxiḍ, iṭcellim-it s umenqar,
 Ineğğar-it s lmuş yerna yesseğday-as rrecha;
 Ittak-as sşifa n wemdan,
 Iṭcebbih-it akken yecbeħ wemdan,
 Iwakken ad ires deg walbeğd n yexxamen.
- ¹⁴Igezzem-ed i yiman-is ingel,
 Ittettir-id akerruc neγ işerwel,
 Ittağga-ten ad gmun ger ttjur n tezgi;
 Itezzu dayen azumbi i gesgam ugeffur.
- ¹⁵Amdan issexdam asγar agi i useγi,
 Ittaddam-ed seg-s iwakken ad isseħmu;
 Iṭceğğil dayen yis times iwakken a d-iheggi lqut.
 S wesγar nni dayen, ixeddem-ed arebbit i geṭseğbid,
 Ineğğar-ed tağencurt iwumi i geṭseğğid.
- ¹⁶Azgen seg wesγar nni, iṭceğğil yis times;
 Issebbway yis lqut,
 Isseknaf fell-as aksum,
 Imiren ad yeçç alamma yerwa;
 Isseħmay dayen, yerna yeqqar:
 "I gelha m'ara sseħmuyey, m'ara twaliγ times!"
- ¹⁷S wayen i d-iqqimen, ixeddem-ed tağencurt ara yerr d illu-yis;
 Iṭseğğid zdat-es, iṭcebbid-it.
 Iṭcenni γur-es, iqqar-as: "Sellek-iyi, axater d kem i d illu-yiw!"
- ¹⁸Ur fhimen ara, ur sğin acemma deg wallaγ-nsen.
 Rran leħğab yeħ wallen-nsen, iwakken ur twalin ara,
 Xelqen ulawen-nsen, iwakken ur fehmen ara.
- ¹⁹Yiwen ur ixemmnen deg yiman-is,
 Yiwen ur imeyyez, neγ a s-d-yas di lbal, ad yini:

"Azgen, ceŋleɣ yis times;
 Sebbweɣ-d aɣrum ɣef tirgin,
 Skenfeɣ-d fell-as aksum, yerna ččiɣ-t;
 Ayen i d-iqqimen, xedmeɣ-d yis lehram!
 Seğdeɣ zdat n tqameɣ n wesɣar."
²⁰Iksa deg iɣiɣden,
 Iɣurr-it wul-is yetwaxedɣen;
 Ur iɣsellik ara tarwiht-is,
 Ur iqqar ara: "Ayen akka i tɣfeɣ deg ufus-iw, mačči t-ɣtikellax?"

Sirus, aqeddac n Umeɣlal

²¹A Yeɣqub, cfu ɣef wayagi!
 A Israyil, kečč d aqeddac-iw.
 Xelqeɣ-k-id iwakken aɣ-ɣiliɣ d aqeddac-iw.
 A Israyil, ur k-tetɣuɣ ara.
²²Sefdeɣ lmeɣseyyat-ik am usigna,
 Ddnubat-ik am tagut;
 Uɣal-ed ɣur-i, axaɣer fdiɣ-k-id.
²³Ay igenwan, ferhet!
 Ameɣlal iger-ed afus-is;
 A Isisan n lqaɣa, ilit di lferh!
 Ay idurar, a tizegwa, a tjuɣ, bbeɣzaqet si lferh!
 Axaxer Ameɣlal ifda-d Yeɣqub,
 Isbeggen-ed lqaɣima-s di Israyil.
²⁴Atan d acu i d-inna Umeɣlal, Amcafeɣ-ik,
 Win akken i k-imeslen di tgebbuɣ n yemma-k:
 D nekk, Ameɣlal, i gxedmen kullec,
 Wehdi i derheɣ igenwan,
 Wehdi i ssiɣ lqaɣa.
²⁵Ssefsaxeɣ ayen i d-ɣcirin lanbeyya n lekdeb,
 Sbehbayeɣ imkucaf;
 Ssexrabeɣ-tent i imusnawen,
 Tɣtarraɣ tamusni-n sen d lehbala.
²⁶Ad xedmeɣ ayen ara d-yini uqeddac-iw,
 A d-šhedreɣ ayen i d-ɣcaren yemceggɣen-iw;
 Xef Yarucalim, nniɣ-d: "Aɣ-ɣetɣwazdeɣ",
 Xef temdinin n Yahuda: "Ad ɣiwdeɣ lebni;
 Ad ɣiwdeɣ lebni i wayen ihudden deg-sent."
²⁷Nniɣ i lebher: "Qqar, ad sseɣreɣ isaffen-ik."
²⁸Xef Sirus, nniɣ: "D ameksa-w!
 Ad ixdem ayen akw i bɣiɣ."
 Xef Yarucalim, ad yini: "Aɣ-ɣiweɣ lebni!"
 Xef lɣameɣ iqedsen: "Serset-as Isas!"

Sirus ad ixdem lebɣi n Umeɣlal

45 Atan d acu i d-inna Umeɣlal i Sirus, lmasih-is,
 Win iwumi i tɣfeɣ afus ayeffus, iwakken a d-rreɣ leɣnas ddaw n uɣar-is,
 Ad fsiɣ agus i igelliden,
 A s-ldiɣ tibtura,
 Ur tɣuɣalent ara ad ɣelqent:
²Aql-i ad zwireɣ zdat-ek,
 A k-rreɣ asawen d luɣa,
 Ad rzeɣ tibtura n nnhas,
 Ad sseftutsey iɣekrunen n wuzzal.

³A k-fkeγ igerrujen iremlen akw-d lerbah yeffren,
Iwakken aṭ-ṭsetṭerfed belli d nekk, Ameγlal, Illu n Israyil,
I k-d-isawalen s yisem-ik.

⁴Yef ddemma n uqeddac-iw Yeγqub,
N Israyil, win i xtareγ,
Sawleγ-ak-d s yisem-ik,
Giγ-ak ccan γas akken ur yi-tessined ara.

⁵Nekk, d Ameγlal, ulac wayed,
Bexlaf nekkini, ulac Illu nniḍen;
Begseγ-ak γas akken ur yi-tessined ara,
⁶Iwakken, si ccerq alamma d lγerb,
Ad setṭerfen belli, bexlaf nekkini, ulac Illu nniḍen:
Nekk, d Ameγlal, ulac wayed.

⁷Ṭṭakeγ-d tafat, xellqeγ-d ṭṭlam,
Srusuγ-d lehna, ṭṭakeγ-d ccedda;
D nekk, Ameγlal, i gxeddmn ayagi meṛra.

⁸Qqerset-ed, ay igenwan,
Serreh-ed i lḥeqq, ay asigna!
Ldi, a lqaḡa, efk-ed leslak,
Ssemγi-d yid-es lḥeqq!
D nekk, Ameγlal, i d-ixelqen ayagi meṛra.

⁹A tawayit n win yetḡaṣamen win i t-id-ixelqen!
D aqbuc n wakal i gella ger yeqbucen nniḍen.
Eḡni tezmer aṭ-ṭini talaγt i win i ṭ-imesslen:
"D acu akka i txedmed?"

Ccγwel agi inek ur isḡi ara ifassen."

¹⁰A tawayit n win ara yinin i baba-s: "Acuγer i y-id-tefkid γer ddunit?"
Ney i yemma-s: "Acuγer i y-id-tesḡid?"

¹¹Atan d acu i d-inna Umeγlal, Imqeddes n Israyil, win i t-id-ixelqen:
"Tebγam a y-id-testeqsim yef wayen ara d-iḡrun azekka,
Aṭ-ṭdebbrem fell-i deg wayen yeḡnan arraw-iw d wayen yexdem ufus-iw?"

¹²D nekk i d-ixelqen lqaḡa akw-d wemdan iṭeddun fell-as;
D nekk, d ifassen-iw i gḡerḡen igenwan,
Yerna d nekk i gḡekmen deg yetran-nsen.

¹³D nekk i d-issekren Sirus yef lḥeqq,
Ad ṣeggmeγ meṛra iberdan-is;
Ad iḡiwed lebni i temdint-iw,
A d-iserreh i imerḡan-iw,
Mebla lexlaṣ, mebla tijeḡḡal",
I d-inna Umeγlal, bab n tzemmar.

Tuγalin n leḡnas nniḍen γer Umeγlal

¹⁴Atan d acu i d-inna Umeγlal:
Leḡtab n Maṣer, lerbah n Kuc,
Akw-d wid n Isabiyen yeḡan lqedd,
Ad uγalen inek, ad ilin d ayla-k;
Igduden agi a k-id-tebḡen si deffir, a d-ddun di ssnasel,
Ad seḡḡden zdat-ek yerna a k-ṭḡellilen, a k-qqaren:
"Ar γur-ek kan i gella Yillu,
D neṭṭa kan i gellan d Illu, ulac wayed."

¹⁵D ṣṣeḡḡ, kečč, d Illu iṭeffren iman-is,
Ay Illu n Israyil, ay Amsellek!

¹⁶Wid ixeddmn lmeṣnuḡat nneḡcamen, ṭṭubehdlen,

Akken ma llan, ruhen, bran i iqerra-n sen.
¹⁷Ma d Israyil, Ameɣlal isellek-it i dayem;
 Ur teɣɣalem ara aɣ-tenneɣcamem neɣ aɣ-teɣtubhedlem.
¹⁸Atan d acu i d-inna Umeɣlal, win ixelqen igenwan,
 Illu i d-ixelqen lqaɣa, i ɣ-id-ifkan, yerna iqeɣɣed-iɣ,
 Ur ɣ-id-ixliq ara iwakken aɣ-ɣexlu,
 Lameɣna iwakken aɣ-ɣeɣmer.
 D nekk i d Ameɣlal, ulac wayeɣ.
¹⁹Mačči s tuffra, deg wemkan yettullmen, i d-heddreɣ;
 Ur nniɣ ara i dderya n Yeɣqub: "Nadit fell-i di rrayeɣ."
 Nekk, Ameɣlal, sawaleɣ tideɣ,
 Tberriheɣ s wayen yellan d lheqq.
²⁰Nnejmaɣet-ed, eyyaw, qerrbet-ed akken ma tellam,
 A wid i d-imenɣen i leɣnas!
 Ur fhimen ara, wid yetbibbin lmeɣnuɣat n wesɣar,
 Ideɣɣun ɣer yillu ur nezmir a ten-isellek.
²¹Init-ed ayen ara d-tinin, awit-ed lebyan!
 Ad mcawaren gar-asen!
 Anwa i d-icaren s tigi si tazwara?
 Anwa i d-ixebbren yis-sent si zik?
 Mačči d nekk, Ameɣlal?
 D nekk kan i d Illu, ulac wayeɣ.
 D nekk kan i d Illu aheqqi, i geɣselliken, ulac wayeɣ.
²²Zzit-ed ɣur-i, aɣ-ɣetwasellkem,
 A kwenwi merɣa yellan di tqerniyin n ddunit!
 Axaɣer d nekk i d Illu, ulac wayeɣ.
²³Ggulleɣ s yixf-iw,
 Awal agi ara d-iffɣen seg yimi-w, ɣ-tideɣ,
 Ur iɣbeddil ara:
 Mkul tagwecirt aɣ-ɣekref zdat-i,
 Mkul imi ad iɣgalla yis-i.
²⁴Ad inin fell-i: "Deg Umeɣlal kan i gella lheqq akw-d tezmert."
 Widak nni merɣa yerfan fell-as,
 A d-ruhen ɣur-es, nneɣcamen.
²⁵S Umeɣlal ara teɣtuzekki tarwa n Israyil, ara teɣwaɣuzz.

Iɣebbitten n Babil

46 Bal ikna, Nabu yeɣli;
 Lmeɣnuɣat-n sen, d lhiwan, d zzwayel i ten-iɣtawin;
 Uɣalen d ɣebga zzayen i lhiwan yeɣyan.
²Ylin, knan akken ma llan,
 Ur zmiren ara a d-sellken ɣebga,
 Ula d nutni ruhen d imenfiyen.
³Hesset-iyi-d, ay axxam n Yeɣqub,
 A wid i d-iqqimen seg wexxam n Israyil,
 A kwenwi i ɣibbiɣ seg wasmi i tellam di ɣebbuɣ n yemma-twen,
 I refdeɣ seg wasmi i d-tlulem!
⁴Akka alamma ɣ-ɣewser-nwen,
 Ur ɣbeddileɣ ara,
 A kwen-refdeɣ alamma d ccib-nwen;
 Refdeɣ-kwen, u mazal a kwen-refdeɣ,
 A kwen-bibbeɣ, yerna a kwen-sellkeɣ.
⁵Wuɣur ara yi-tcebbhem? Anwa i ɣ-tamtilt-iw?
 Wuɣur ara yi-tmetlem? Wuɣur i cubay?

⁶Tjeggihēn taḡezzult-nsen n ddheb,
 Wezznen lfeṭṭa di lmīzan;
 Tḡellisen aḡeddad, iwakken a sen-d-ixdem aḡebbit,
 Iwumi i tseḡḡiden, yerna tḡebbiden-t.
⁷Reffden-t, tṭawin-t ḡef tayet;
 Srusun-t deg yiwen n wemkan, iṭḡimi dinna,
 Ur iṭḡerrik ara seg wemkan-is;
 Kra ara ḡennin ḡur-es, ur d-iṭṭarra ara,
 Ur iṭsellik yiwen si ccedda.
⁸Mmektit-ed ayagi, akwit-ed!
 Meyyzet fell-as deg wulawen-nwen, ay imḡuṣa!

D Ameḡlal kan i d Illu

⁹Mmektit-ed ayen yeḡran di leqdim n zzman;
 Axaṭer d nekk kan i d Illu, ulac wayeḡ,
 D nekk kan i d Illu, ulac win i y-icban.
¹⁰Si tazwara, careḡ-d s wayen ara d-idrun,
 Tḡebbireḡ-d s wayen i d-iṭeddun, uqbel a d-iḡder;
 Nniḡ-d: Lmeqsud-iw a d-idru;
 Lebḡi-w, a t-xedmeḡ.
¹¹Sawleḡ i igider ḡer ccerq,
 Si tmurt ibeḡden, bbwiḡ-d argaz ara ixedmen lmeqsud-iw;
 Ayen i d-nniḡ, a t-id-ṣḡereḡ;
 Ayen iwumi i d-qesdeḡ, a t-xedmeḡ.
¹²Ḥeset-iyi-d, a wid iwumi yeqqur wul,
 Ay iḡdawen n lḡeqq!
¹³Qrib a d-sqerbeḡ lḡeqq-iw, ur ibḡid ara;
 Leslak-iw ur iḡeṭṭil ara.
 A d-fkeḡ leslak i Ṣiyun,
 Ad cebbḡeḡ Isṛayil.

Aḡelluy n Babil

47 Ṣubb-ed, qqim deg uḡebbar,
 A taḡezrit, yelli-s n Babil!
 Qqim di lqaḡa, maḡḡi ḡef ukwersi n leḡkwem,
 A yelli-s n Ikaldiyeḡ!
 Ur teṭṭuḡaleḡ ara aṭ-teṭṭusemmiḡ tamesrart, tazehwanit.
²Ddem-ed tissirt, aṭ-teṭṭedeḡ irden;
 Kkes leḡḡab, ssali ijufaṛ n tqendurt-im,
 Ḥerri i iḡarren-im iwakken aṭ-teṭṭegreḡ asif!
³Leḡra-m a d-idher,
 Leḡib-im a d-ikcef;
 A d-rreḡ tṭar,
 Ur tḡiliḡ ula d yiwen.
⁴Amcafeḡ-nneḡ,
 Isem-is Ameḡlal, bab n tzemmar,
 Imqeddes n Isṛayil.
⁵Qqim, tṭef imi-m, tkecmeḡ ḡer tṭlam,
 A yelli-s n Ikaldiyeḡ!
 Ur teṭṭuḡaleḡ ara aṭ-teṭṭusemmiḡ lall-as n tgeldiwin.
⁶Rfiḡ ḡef wegduḡ-iw,
 Sdenseḡ wid yellan d ayla-w,
 Sellmeḡ-ten s afus-im;
 Ur kem-ḡaden ara.

Ula d amγar, tesbabbed-as azaglu-m zzayen.
⁷Teqqared: "Ad iliy d lalla-s n tgeldiwin i dayem!"
 Ur terriḍ ara ddehn-im s ayagi,
 Ur thezbed ara i wayen ara d-idrun mbeḡd.
⁸Hess-ed tura i wayagi, a tazehwanit,
 A tin iḡenncen γef ukwersi n leḡkwem, tetṭekled γef yiman-im,
 Yerna teqqared deg wul-im: "D nekk kan, ulac tayed!"
 Ur tṭiliy t-ṭaḡḡalt, ur tṭwahrameγ seg warraw-iw."
⁹Snat n leḡwayeḡ agi a d-γlint fell-am γef tikkelt, deg yiwen n wass:
 Aṭ-ṭeḡḡled yerna aṭ-ṭetwaherrmed seg warraw-im;
 A d-γlint fell-am, yerna t-ṭiqeshanin,
 Xas aṭ-ṭkettred iheckulen,
 Xas aṭ-ṭesṭuqqted sshur.
¹⁰Tetṭekled γef nncaḡ nni i tnecfed,
 Teqqared: "Ula win i y-id-iwala!"
 D lefhama-m akw-d tmusni-m i kem-iγurren.
 Teqqared deg wul-im: "D nekk kan, ulac tayed!"
¹¹A d-teγli fell-am twayit,
 Mačči d ayen iwumi ara trewled;
 A d-teγli fell-am lmuṣiba deg yiwet n teswiḡt,
 Ur tetṭizmired ara a t-tsefḡed.
¹²Kemmel kan di sshur-im akw-d waṭas n iheckulen-im,
 Widak nni i txeddmed si temzi-m;
 Ahat aṭ-ṭrebhed, a kem-ṭtagwaden wiyad.
¹³Teḡyid deg usteqsi:
 A d-kkren ihi a kem-sellken,
 Wid yessenqaden igenni,
 I gesseḡsaben s yetran,
 I geṭqaraḡen tilila n waggur,
 Iwakken a m-d-inin ayen ara yeḡrun yid-em!
¹⁴Aṭ-ṭeḡru yid-sen am walim, a ten-tečč tmes,
 Ur d-ṭselliken ara tṭriwihin-nsen seg uḡeḡḡaḡu n tmes:
 Mačči d lefhem swayes i nesseḡmay,
 Neγ t-ṭimes wuγur i neṭyimi.
¹⁵Akka ara teḡru d widak nni i teḡyid testeqsayed.
 Widak nni ukud tetjared si temzi-m,
 Mkul yiwen ad iṭuḡ deg webrid-is:
 Yiwen ur kem-iṭsellik.

Tayert n uqerru n Israyil

48 Hesset-ed i wayagi, ay axxam n Yeḡqub,
 Kwenwi yetṭusemman s yisem n Israyil,
 I d-iffγen seg uṭar n Yahuda;
 Kwenwi yetḡallan s yisem n Umeγlal,
 I gneddhen s Yillu n Israyil,
 Lameḡna mačči seg wul, mačči s ṣṣfa.
²Kwenwi yetṭusemman s yisem n temdint iqedsen,
 I geṭṭeklen γef Yillu n Israyil,
 Xef win yetṭusemman Ameγlal, bab n tzemmar:
³Si tazwara i d-careγ γef tedianin yeḡran zik nni,
 Ffγent-ed seg yimi-w, careγ-d fell-asent;
 Taswiḡt kan, ṣhedreγ-tent-id, dγa ḡrant-ed.
⁴Imi zriγ belli aqerru-k iqquq,
 Amgerḡ-ik d uzzal,

Yerna anyir-ik d nnhas,
⁵I d-careγ si zik γef tedianin agi,
 I k-tent-id-nniγ uqbel a d-drunt,
 Iwakken ur s-teqqaređ ara:
 "D arebbit-iw i gxedmen ayagi,
 D lmeşnuē i d-nejreγ, t-ṭaḡencurt n wuzzal yefsin i d-yumṛen s wayagi."
⁶Tesliđ, meyyez γef wayen i d-nniγ!
 Ur testegrifem ara?
 Tura, a k-id-xebbrey s wejdid,
 D ayen yeffren fell-ak, ur t-tessineđ ara.
⁷Tura i d-drant, mačči zik;
 Uqbel ass agi, ur tesliđ ara akw yis-sent,
 Iwakken ur s-teqqaređ ara: "Annect agi, zriγ-t!"
⁸Ur tesliđ acemma, ur tezriđ acemma,
 Si zik i γelqen imezzuγen-ik;
 Zriγ belli d axeddaē,
 Seg wasmi i d-tluled, kečč d amḡaši.
⁹γef ddemma n yisem-iw, ṭṭfeγ urrif-iw;
 γef ddemma n lḡađima-w, ṭṭfeγ iman-iw,
 Iwakken ur k-ssengareγ ara.
¹⁰Şeffaγ-k, mačči iwakken a d-kksey lfeṭṭa;
 Sḡedday-k di lqaleb n lhif.
¹¹I wudem-iw, i wudem-iw kan, i xedmeγ akka;
 Amek ara ḡemmdeγ ad idnes yisem-iw?
 Ur ṭṭakeγ ara lḡađima-w i wayeđ.

Tuffya n Israyil si Babil

¹²Ḥess-iyi-d, a Yeḡqub,
 A Israyil iwumi i d-sawleγ!
 D nekk, d nekk i d amezwaru,
 D nekk dayen i d aneggaru.
¹³D afus-iw i d-ixelqen lqaḡa,
 D ayeffus-iw i ḡderhen igenwan;
 Akken ara sen-siwleγ,
 A d-bedden akken ma llan.
¹⁴Nnejmaḡet-ed akken ma tellam,
 Ṭḡessem-iyi-d!
 Anwa deg-wen i d-ixebbren s wayagi?
 Win i ḡhemmel Umeγlal ad ixdem lebγi-s di Babil,
 Iγil-is a d-ikker s lkaldiye.
¹⁵D nekk, d nekk i d-ihedren, i s-isawlen;
 Bbwiγ-t-id, yerna a t-srebheγ deg wayen ara yexdem.
¹⁶Qerrbet-ed γur-i, ṭḡessem-d i wayagi!
 Si tazwara, mačči s tuffra i d-hedrey;
 Asmi i d-drant tedianin nni, nekk lliγ dinna.
 Tura, Ameγlal Illu, icegḡeḡ-iyi-d s Rruḡ-is.
¹⁷Atan d acu i d-inna Umeγlal,
 Amcafeḡ-ik, Imqeddes n Israyil:
 Nekk, Ameγlal, Illu-yik,
 Sselmadeγ-k di nnfeḡ-ik,
 Ṭṭawiy-k deg webrid ideḡ ilaḡ aṭ-ṭedduđ.
¹⁸Aah! Lemmer i terriđ ddehn-ik γer lumur-iw!
 Lehna-k aṭ-ṭili am wasif,

Leslak-ik am lemwaği n lebhêr.

¹⁹Tarwa-k aţ-ţuġal am ırmel,

Dderya-k am iġeqqayen n ırmel;

Isem-ik ur imehhu ara, ur inegger ara si zdat-i.

²⁰Ffıyet-ed si Babil,

Rewlet-ed si ger Ikaldiyeen!

Ssufıyet lexbar s tizzifin n lferh, Berrhet-et,

Ssiwđet-et alamma t-ţiqerniyin n ddunit,

Init: "Ameġlal icufeġ-ed aqeddac-is Yeġqub."

²¹Mi ten-id-isġedda deg unezruf,

Ur ten-ittif ara fad:

Issufey-ed aman seg wezru,

Iceqqeq azru, dya feggden-d waman.

²²Ma d imcumen, ur ttafen ara lehna,

I d-inna Umeġlal.

Aqeddac n Umeġlal, t-ţafat n leġnas

49 A tizirin, ħesemt-iyi-d!

Ay igduden ibegden, fket-ed tamezzuġt!

Ameġlal isawel-iyi-d uqbel a d-laleġ,

Ibedr-ed isem-iw asmi i lliġ di tġebbuţ n yemma.

²Irra imi-w am ujenwi iqedġen,

Irra-yi tili s ufus-is;

Irra-yi t-ţaherbunt iqedġen,

Iffer-iyi deg weqwrab-is.

³Inna-yi-d: "Keċċ d aqeddac-iw, a Israyil,

Yis-ek ara cġecġeġ."

⁴Ma d nekk, nniġ: "Ėetbey baţel,

Fkiġ lġehd-iw deg wayen ur nemġin, deg wađu;

Lameġna, lġeqq-iw ġer Umeġlal i gella,

Leġtab-iw atan ġer Yillu-yiw."

⁵Tura atan d acu i d-inna Umeġlal,

Win i y-ixelqen di tġebbuţ n yemma,

Iwakken ad iliġ d aqeddac-is,

Iwakken a s-d-rreġ Yeġqub,

A s-d-jemġeġ Israyil.

Ameġlal ixedm-iyi ccan aġi,

D Illu-yiw ara y-ifken lġehd.

⁶Inna-yi-d: "Ur teţtilid ara kan d aqeddac-iw iwakken aţ-ţesbedded leġrac n Yeġqub,

A d-terred At Israyil i d-iqqimen,

Lameġna a k-rreġ t-ţafat i leġnas,

Iwakken aţ-ţessiwded leslak-iw alamma t-ţiqerniyin n ddunit."

⁷Atan d acu i d-inna Umeġlal, Amcafeġ, Imqeddes n Israyil,

I win yeţwaġeqren, i gekreh wegdud,

I win rran lġekkwam d akli:

"Igelliden a k-walin, a d-kkren,

Imeqwranen a k-walin, ad seġġden zdat-ek,

Ėef ddemma n Umeġlal yellan d unşih,

N Yemqeddes n Israyil, i k-ixtareen."

⁸Atan d acu i d-inna Umeġlal: Di lweqt n nneġma, a k-id-qebleġ,

Ass n leslak, a k-id-sellkeġ;

A k-herzeġ, yerna a k-sbeddeġ aţ-ţxedmed leġqed d wegdud,

Iwakken a d-trefded tamurt,
 Aṭ-ṭebḍud lweṛt nni yuḡalen d ixerban;
⁹Iwakken aṭ-ṭiniḍ i imeṛhan: "Ffḡet-ed!"
 I wid yellan di ṭṭlam: "Sḡehret-ed iman-nwen!"
 Ad ksen abrid abrid,
 Ad afen almaten di mkul tiḡilt.
¹⁰Ur ṭlazen, ur ṭfaden;
 Ur ten-ikkat yiṭij, ur ten-iṭdurru uqebli;
 Axater d win akken i ten-iḡemmlen ara sen-ittḡfen afus,
 Ara ten-yawin ḡer leḡwanser n waman.
¹¹Ad sḡeddiḡ abrid deg idurar-iw;
 Iberdan-iw ad aḡlayan.
¹²Atnaya a d-ṭeddun si lebḡid:
 Atnaya, kra seg umalu akw-d lḡerb,
 Kra si tmurt n Sin.
¹³Ay iḡenwan, ferḡhet!
 A lqaḡa, zhu!
 Ay idurar, izzifet si lferḡh!
 Axater Ameḡlal iḡebber agdud-is,
 Iḡunn ḡef imeḡban-is.

¹⁴Ṣiyun teqqar: "Ameḡlal iḡḡa-yi, Sidi yetṭu-yi!"
¹⁵Eḡni aṭ-ṭeṭṭu tmeṭṭut llufan i tessuṭṭud?
 Eḡni ur ṭ-iḡaḍ ara win i d-tefka ṭḡebbuṭ-is?
 Ḳas teṭṭu-t, nekk ur kem-ṭṭuḡ ara.
¹⁶Atan, ḡebḡeḡ-kem di tdikelt n ufus-iw;
 Leswaḡ-im zgan zdat n wallen-iw.
¹⁷Arraw-im a d-ṭṭazzalen;
 Widak nni i kem-iḡhudden, i kem-isxerben, a kem-ffḡen.
¹⁸Rfed allen-im, tmuḡleḍ ḡer mkul tama:
 Nnejmaḡen-d meṛṛa, atnaya ḡur-em.
 Nekk ddreḡ, i d-inna Umeḡlal!
 Aṭ-ṭcebbḡeḍ yis-sen, amzun d rrḡuḡ,
 Aṭ-ṭbeggsed yis-sen am teslit.
¹⁹Tamurt nni inem i gellan thudd, tenger yerna texla,
 Aṭ-ṭuḡal tedyeq, ur teṭṭawi ara imezdaḡ-is;
 Ma d widak nni i kem-iḡḡan a m-beḡden.
²⁰Arraw nni inem iseg teṭwaḡerṛmed a m-d-qqaren:
 "Tedyeq tmurt fell-aḡ;
 Xedm-aḡ-d imukan, an-nezdeḡ."
²¹Imiren aṭ-ṭiniḍ deg wul-im: "Anwa i yi-ten-id-isḡan?
 Niḡ lliḡ ṭwaḡerṛmeḡ si dderya, ṭ-ṭiḡiqert;
 Lliḡ ṭ-ṭimenfit, briḡ;
 I wigi, anwa i ten-id-issekren?
 Niḡ qqimeḡ-d wehdi:
 I wigi, ansi i d-kkan?"
²²Atan d acu i d-inna Umeḡlal Illu:
 "Aql-i ad sseḡleḡ s ufus-iw ḡer leḡnas,
 Ad refdeḡ taḡellamt-iw s igduden;
 A d-awin arraw-im ger iḡallen-nsen,
 A d-bibben yessi-m ḡef tuyat-nsen.
²³D igelliden ara m-yilin d imṛebbiyen,
 ṭ-ṭilawin-nsen ara m-issuṭṭuden arraw-im;
 Ad seḡḡden zdat-em, udmawen-nsen ḡer lqaḡa,

Ad meċen aġebbar n idarren-im,
 Imiren aġ-żerred belli nekk, d Ameġlal,
 Yerna wid yetraġun deg-i ur tneċcamen ara.
²⁴Eġni ad itwakkes i lefġel wayen i d-irbeġ di ttrad?
 Eġni a d-issenser umehbus seg ufus n uqehri?"
²⁵Anġam, atan d acu i d-inna Umeġlal:
 "Ayen i d-irbeġ lefġel di ttrad a s-itwakkes,
 Imehbas nni i gebbwi uqehri a s-d-itwakksen;
 Ad nnaġeġ akw-d yeġdawen-im,
 Yerna a d-sellkeġ arraw-im.
²⁶Wid i kem-itqehhiren, a sen-sseċċeġ aksum-nsen;
 Ad ŧekkren s idammen-nsen, amzun d cċrab;
 Imdanen merġa ad setġerfen belli nekk, d Ameġlal, Amsellek-im,
 D Amcafeġ-im, Illu Anezmar n Yeġqub."

Aqeddac yettaġen awal

50 Atan d acu i d-inna Umeġlal:
 "Anida-t leġqed n berru swayes i deġġreġ yemma-twen?
 Neġ iwumi akka i kwen-zzenzeġ iwakken ad xellŧeġ tllaba-w?
 ŧef ddemma n lmeġŧeġya-nwen i tenzam,
 ŧef ddemma n ddnebat-nwen i tebra yemma-twen.
²Uŧiġ-d: acuyer ulac ula d yiwen?
 Sawleġ-d: acuyer yiwen ur d-irri awal?
 Eġni wezzil ufus-iw i ucafeġ?
 Eġni xusŧeġ tazmert i usellek?
 Akken ara neġeġ yeġ lebġer ad iqqar, isaffen ad kkawen;
 Si lqella n waman, lġut yellan deg-sen ad ifuġ, ad mmten si fad.
³Sburruyeġ i igenwan s tllam,
 Ttaraġ-asen tacekkart n leġzen."
⁴Ameġlal Illu yefka-yi-d ileŧ n wukyis,
 Iwakken, s lehduŧ-iw, ad izmireġ ad xedmeġ ifadden i win yeġyan;
 Si ŧŧbeġ ar ŧŧbeġ, a y-id-issakwi, a y-ildi imezzuġen,
 Iwakken ad smeġŧeġ am unelmad.
⁵Ameġlal Illu yeldi-yi imezzuġen,
 Ur sseġreġ ara aqerru-w,
 Ur uġaleġ ara yeŧ deffir.
⁶Mekkneġ aġrur-iw i wid i y-ikkaten,
 Lehnaġ-iw i wid i y-itjeddiren;
 Ur ffireġ ara udem-iw yeġ rregmat akw-d tsusaf.
⁷Lameġna Ameġlal Illu iġawen-iyi,
 Daymi ur ttubhedleġ ara,
 Sseġreġ udem-iw am tnicca,
 Imi zriġ belli ur tneċcameġ ara.
⁸Win ara y-ifken lġeqq iquerb-ed:
 A win yeġyan a y-icafeġ, a y-id-iqabel!
 A win yellan d axŧim-iw, a d-iqerreġ zdat-i!
⁹Ameġlal Illu a y-id-isellek:
 Anwa ara iġekmen fell-i?
 Ad qzuzmen akken ma llan, am uceġttd i teċċa tumet.
¹⁰A win deg-wen yettaġwadn Ameġlal,
 Ad iġess i wayen i d-iqqar uqeddac-is!
 A win ileġġun di tllam, mebla tafat,
 Ad itkel yeġ yisem n Umeġlal,

Ad isenned yer Yillu-yis!

¹¹Ma d kwenwi, a wid itceğğilen times, i greffden isufa,

Ṭ-ṭimes nni i tceğlem akw-d isufa nni nwen ireqqen ara kwen-iččen!

D afus-iw ara wen-ixedmen ayagi;

S yir lmut ara temmtem.

Leslak n dayem

51 Hesset-iyi-d, a wid yetnadin lḥeqq,

Yetqelliben yef Umeɣlal!

Wehhit tamuɣli-nwen yer wezru iseg d-tetwaneğrem,

Ƴer lqağ n tesraft iseg d-tetwakksem.

²Wehhit tamuɣli-nwen yer baba-twen Abrahām,

Ƴer Ƨara i kwen-id-isəan;

Sawleɣ-as m'akken yella weḥdes,

Burkeɣ-t yerna sseftiɣ-t.

³Ameɣlal iḥunn yef Ƨiyun,

Iḥunn yef ixerban-is;

Ad yerr anezruf-is am leğnan n Ǝidin,

Lxali-s am leğnan n Umeɣlal;

D zzhu akw-d lferḥ,

D lḥemd akw-d ccna ara yilin deg-s.

⁴Efk-ed tamezzuɣt, ay agdud-iw!

Ḥess-iyi-d, a lğens-iw!

Ƨur-i ara d-teffeɣ ccariğa;

Lqanun ara sbeddeɣ ad yili ṭ-ṭafat i leğnas.

⁵Lḥeqq-iw iquerreb-ed,

Leslak-iw iban-ed,

S yiɣil-iw ara ḥasbeɣ igduden;

Tigzirin a d-muqlent ɣur-i,

Ad tteklent yef yiɣil-iw.

⁶Refdet allen s igenni, tmuqlem yer lqağa!

Igenwan ad ɣaben am wabbu,

Lqağa aṭ-ṭeqzuzem am uceṭṭid,

Imezday-is ad mmten am yizan;

Lameğna leslak-iw ad idum i dayem,

Lḥeqq-iw ur ifennu ara.

⁷Ḥesset-iyi-d, a wid yessnen lḥeqq,

Ay agdud yesəan ccariğa-w deg wul-is,

Ur ttagwadet ara lğar n yemdanen,

Ur ttergigit ara m'ara kwen-reggmen.

⁸Axaṭer a ten-tečč tumeṭ am uceṭṭid,

A ten-yečč ssus am taḍuṭ;

Lḥeqq ad idum i dayem;

Leslak-iw si lğil yer lğil.

⁹Akwi-d, akwi-d! Sseğhed iman-ik, ay iɣil n Umeɣlal!

Akwi-d am zik nni, di leqrun nni iğeddan!

Mačči d kečč i gesseylin Rahab,

I gfekten lweḥc?

¹⁰Mačči d kečč i gessekwen lebḥer, aman n lebḥer ameqwan,

I geldin abrid di leyṃiq n lebḥer,

Iwakken aṭ-ṭesəeddiḍ wid i d-tefdiḍ?

¹¹Wid i d-ifda Umeɣlal a d-uɣalen,

A d-asen yer Ƨiyun s ccnawi n lferḥ,

Lferh ad idum yef wudmawen-nsen;
 Lferh akw-d zzhu a d-dlun yur-sen,
 Lqerh akw-d unazeḡ ad beḡden fell-asen.
¹²D nekk, d nekk i d amṣebber-nwen.
 D acu-k, iwakken aṭ-ṭagwaded amdan yellan d lfani,
 Ney bunadem ara iḡeddin am leḡcic?
¹³Tettud Ameḡlal i k-id-ixelqen,
 Win akken iḡerhen igenwan yerna isers-as lsas i lqaḡa;
 Ass kamel, tezḡiḡ tettḡergigiḡ seg wurrif n win i kem-iṭḡehhiren,
 I geṭṭnadin a kem-issenger?
 I tura, anida-t wurrif n uḡehhar nni?
¹⁴Win yellan di lḡebs ur iṭḡeṭṭil ara a d-iffey;
 Ur iṭṡeṭṭat ara di tesraft,
 Ur t-iṭṡaṣṣ ara weḡrum.
¹⁵Nekk, d Ameḡlal, Illu-yik,
 M'ara d-ssekrey lebḡer, lemwaḡi-s skefkufent.
 Ameḡlal, bab n tzemmar i d isem-is.
¹⁶D nekk i k-irran lehduṛ-iw deg yimi-k,
 Rriḡ-ak tili s ufus-iw,
 Nekk i gḡerhen igenwan, i gserses lsas i lqaḡa,
 Yerna nniḡ i Ṣiyun: "Kem d agdud-iw!"

Taqbuct n wurrif n Umeḡlal

¹⁷Akwi-d, akwi-d! Kker, a Yarucalim,
 Yeswan seg ufus n Umeḡlal taqbuct n wurrif-is;
 Teswid-ṭ armi ṭ-ṭiqit taneggarut, armi i gezzi lḡeql-im.
¹⁸Si ger warraw-is i d-tesḡa, ulac ula d yiwen i s-imlan abrid;
 Si ger warraw-is i d-trebba, ulac ula d yiwen i s-iṭṭfen afus.
¹⁹Lmuṣibat ḡellint-ed fell-am snat snat:
 Anwa ara imeḡḡden fell-am?
 Ssxed akw-d nnger,
 Laz akw-d ujenwi.
 Anwa ara m-d-fkey a kem-iṣebber?
²⁰Arraw-im ḡlin, xnunsen deg izenqan,
 ṭwaṭṭfen di tcerkeṭ am izerzer;
 D Ameḡlal i d-isseylin urrif-is fell-asen,
 D Illu-yim i geggullen deg-m.
²¹Ḳef ayagi, ḡess-ed i wayagi, a tameḡbunt,
 A tin isekren, ur teswi ccrab!
²²Atan d acu i d-inna Ssid-im:
 Illu-yim iṭṭnaḡ yef wegdud-is.
 Atan a m-d-kkseḡ seg ufus-im taqbuct nni n ssekran,
 Taqbuct nni n wurrif-iw;
 Ur tettṭuḡaled ara a ṭ-teswed.
²³A ṭ-rreḡ deg ufus n widak nni i kem-iṭḡehhiren, i m-iqqaren:
 "Knu, an-nḡeddi!"
 Teḡḡid-asen aḡrur-im, rran-t d abrid, ṭceddin fell-as.

Lferh n Yarucalim

52 Akwi-d, akwi-d!
 Sseḡhed iman-im, a Ṣiyun!
 Els llebsa n tmeḡra, a Yarucalim, a tamdint iqedsen!
 Axater ur iṭṭuḡal ara a kem-id-ikcem win ur neḡhir ara,
 Ney win ineḡsen.

²Kker, zwi seg-m aʕebbar, teqqimed ʕef yiman-im, a Yarucalim!
 Fsi leqyud i kem-ixenqen, a tamerʕunt, a yelli-s n Şiyun!
³Axaṭer atan d acu i d-inna Umeɣlal:
 Baṭel i tenzam,
 Mačči s lfeṭṭa ara d-teṭṭucafɣem.
⁴Atan d acu i d-inna Umeɣlal Illu:
 Zik nni, agdud-iw iṣubb ʕer Maşer,
 Iwakken ad yili dinna;
 Umbeɣd qehren-ten Icuriyen mebla ssebba.
⁵I tura, d acu ara xedmeɣ, i d-inna Umeɣlal,
 Mi genza wegdud-iw baṭel?
 Wid i t-iṭqehhiren smermden-ten, i d-inna Umeɣlal;
 Ass kamel, isem-iw yezga yeṭwargem.
⁶ʕef wayagi, agdud-iw ad yissin isem-iw,
 Ass nni, ad iʕer belli d nekk i d-innan: Aql-i!

Ṭṭebcira n lxir

⁷Aḥal i cebḥen ʕef idurar iḍarren n win yeṭbecciren lexbar n lxir,
 I geṭberriḥen s lehna!
 N win yeṭbecciren lxir, i geṭberriḥen s leslak,
 Yerna yeqqar i Şiyun: "Illu-yim isselṭen."
⁸Iffeɣ-ed şşut n iğessasen-im;
 Ssaḡlin taɣect-nsen,
 Akken ma llan, ṭeggiden si lferḥ,
 Imi i walan s wallen-nsen tuɣalin n Umeɣlal ʕer Şiyun.
⁹Ay ixerban n Yarucalim, neggzet si lferḥ akken ma tellam!
 Axaṭer Ameɣlal iṣebber agdud-is,
 Icuṭeɣ-ed Yarucalim.
¹⁰Ameɣlal ibeggen-ed iɣil-is imqeddes i leğnas merɣa;
 Tiqerniyin n ddunit merɣa ad walint leslak n Yillu-nneɣ.
¹¹Ruḥet, ruḥet, ffɣet-ed ssyenna!
 Ur ṭnalet acemma n wayen ineğsen!
 Ffɣet-ed seg-s!
 Şeffit iman-nwen, a wid yeṭṭawin dduzan n Umeɣlal!
¹²Ur d-iṭeffɣem ara s lhir,
 Mačči ṭ-ṭarewla ara d-trewlem;
 Axaṭer d Ameɣlal ara yezwiren zdat-nwen,
 D Illu n Israyil ara yilin deffir-wen.
¹³Atan, aqeddac-iw ad irbeḥ,
 Ad yali ccan-is, ad iğelli, ad iṭṭef amkan ḡlayen.
¹⁴Akken i gessexleɣ aṭas seg wakken yexseɣ wudem-is,
 Ur icuba ara akw ʕer wemdan,
¹⁵Ara yessefɣeḥ aṭas n leğnas;
 Igelliden ad ʕelqen imawen-nsen zdat-es,
 Axaṭer ad ʕren ayen leğmeɣ i sen-d-ḥkin,
 Ad slen s wayen leğmeɣ i slan.

Leğtab n uqeddac n Umeɣlal

53 Anwa i gumnen s wayen i ɣ-d-iṭṭuxebbren?
 Iwumi i d-iṭṭubeggen yiɣil n Umeɣlal?
²Ikker-ed zdat-es am uxalaf,
 Am yemɣi i d-iffɣen deg wakal yeqquren;
 Ur icbiḥ, ur imliḥ,
 Iwakken an-nerr lbal-nneɣ ɣur-es,

Şşifa-s, mačči d ayen i d-ijebdden tamuγli.

³İtwahqer, rran-t yemdanen di rrif;

D amdan yennumen leğtab, yerwan lħif,

Icba win iyef ttezzin udmawen-nsen.

İtwahqer, ur t-neħsib ara.

⁴Xuđi, d leğtab-nney i gebbwi,

D lqerħ-nney i ggebbba;

Nekwni nγil d Illu i t-id-iqassen,

I t-id-iwten, i t-isbehdlen.

⁵Lameğna d lmeğşeyyat-nney i t-ifetken,

D ddnubat-nney i t-irzan;

S leğiqab nni i d-iylin fell-as i nesğa lehna,

S leğruħ-is i nufa ħellu.

⁶Nella ndağ merřa am wulli,

Mkul yiwen itbeğ abrid-is,

Neħthummu kan ar zdat;

Ameγlal isbabb-as ddnubat-nney merřa.

⁷İtwaqher, iħtubehdel, yerna ur d-ildi imi-s,

Am izimer i bbwin γer tmezliwt,

Am tixsi yeggugmen zdat n wid i t-itellsen;

Ur d-ildi ara imi-s.

⁸Ĥekmen fell-as s zzur, kksen-t,

Di lweqt nni ines, anwa i gumnen belli yetwakkes si ddunit,

İtwet γef ddemma n ddnubat n wegdud-iw?

⁹Lmut-is ger yemcumen,

Tamđelt-is ger imerķantiyen,

Neħta ur ixdim lbaťel,

Ur d-iffiγ lğib seg yimi-s.

¹⁰Iħwa-yas i Umeγlal a t-imeħħen, a t-ismermed.

S tudert-is ara yefk d asfel n uħussu n ddnub,

Ad iwali tarwa,

Ad yiyzif lğemr-is;

S ufus-is ara yeđru lebγi n Umeγlal.

¹¹S leğtab n terwiħt-is, ad iwali tafat, yerna ad istummen;

M'ara t-issinen, aqeddac-iw aħeqqi ad izekki atas n yemdanen,

Ad ibbib ddnubat-nsen.

¹²ħef wayagi, a s-fkeγ amur-is ger imeqwranen;

Ad ibdu lerbah neħta d wid iğehden,

Imi yefka iman-is i lmut,

Yerna yettuneħsab seg yemcumen,

Imi ibubb ddnubat n waťas n yemdanen,

Yerna icufeg deg imednuben.

Ameγlal ad iħunn γef wegdud-is

54 Freħ, a tin yellan t-ťiqiqert,

A tin ur nesçi ara dderya!

Serreħ s ccnawi, ħeggeđ si lferħ,

A tin ur neħtiť ara addud!

Tameťtut yetwaħeqren ať-ťesęu dderya akter n tin izewğen,

I d-inna Umeγlal.

²Ssewseğ aqıđun-im;

Đleq tizerbiyin n tnezduγt-im:

Ur ssewzal ara!

Jbed imurar-im, reşsi tigusa-m!

- ³ Aṭ-ṭeswesḡed yeffus zelmed;
Dderya-m aṭ-ṭesteḡmer leḡnas,
Aṭ-ṭeḡmer timdinin yexlan.
- ⁴ Ur ṭṭagwad ara, axaṭer ur teṭṭuḡaled ara aṭ-ṭenneḡcamed;
Ur ṭṭedḡi ara, axaṭer ur teṭṭuḡaled ara aṭ-ṭeṭṭuḡcemted;
Lameḡna aṭ-ṭeṭṭuḡd lḡecmat nni n wasmi i mezziyed,
Ur teṭṭuḡaled ara a d-temmektiḡ d ddel nni n wasmi i teḡḡled.
- ⁵ D win i kem-id-ixelqen i d argaz-im:
Ameḡlal, bab n tzemmar, i d isem-is,
Amcafeḡ-im, d Imqeddes n Israyil,
Win yeṭṭusemman Illu n ddunit meṭṭra.
- ⁶ Ameḡlal irra-kem-id am tmeṭṭut yeṭṭwadeḡgren, temmuḡben.
Eḡni aṭ-ṭeṭṭwadeḡger tmeṭṭut n temzi?
I d-inna Yillu-yim.
- ⁷ ḡḡiḡ-kem kra n lweqt,
Lameḡna s leḡnana tameqwrant, a kem-id-jemḡeḡ.
- ⁸ M'akken i d-icḡel wurrif-iw, ffreḡ udem-iw fell-am kra n lweqt,
Lameḡna s leḡmala-w yeṭṭdumun, ad ḡunneḡ fell-am,
I d-inna Umeḡlal, Amcafeḡ-im.
- ⁹ Ad xedmeḡ akken i xedmeḡ di zzman n Nuḡ:
Akken i ggulleḡ i Nuḡ belli lḡemla n waman ur teṭṭuḡal ara aṭ-ṭawi ddunit,
Ara ggalleḡ daḡen belli ur ṭṭuḡaleḡ ara ad rfuḡ fell-am neḡ a kem-ssigwdeḡ.
- ¹⁰ Ḳas ad mbaḡaden idurar,
Ḳas ad nquqlent ṭyaltin,
Leḡmala-w ur tbeḡḡed ara fell-am,
Leḡqed-iw n lehna ur iṭṭenququl ara,
I d-inna Umeḡlal, i geṭḡhunnun fell-am.
- ¹¹ A tameḡbunt yenhewwalen,
Ur nufi win ara ṭ-iṣebbren!
Aql-i a m-ḡiwdeḡ lebni s weḡru urqim,
A m-serseḡ lsas s weḡru n safir.
- ¹² Ad xedmeḡ leḡruḡ-im s weḡru n lyaqut azeggwaḡ,
Tibbura-m s weḡru n amitist,
A m-d-zziḡ s yezra ḡlayen.
- ¹³ Arraw-im meṭṭra ad uḡalen d inelmaden n Umeḡlal;
Lehna tameqwrant aṭ-ṭili fell-asen.
- ¹⁴ Ḳef lḡeqq ara treṣṣid;
Leqher ad ibḡed fell-am, ulac d acu ara tagwadeḡ;
Lxelḡa ur d-teṭṭerrib ara ḡur-em.
- ¹⁵ Ma yella win i d-izedmen fell-am,
Mačci sḡur-i ara d-yekk;
Kra n win ara d-ikkren ḡur-em ad iḡli zdat-em.
- ¹⁶ D nekk i d-ixelqen aḡeddad yeṭṭsuḡun times n leḡhem,
Iwakken a d-ixdem leslaḡ i s-ilaqen;
Lameḡna d nekk daḡen i s-d-ixelqen win ara t-irzen.
- ¹⁷ Kra n leslaḡ ara yeṭṭwaxedmen i lemderra-m,
Ur m-ixeddem acemma;
Kra n win ara d-ikkren iwakken a kem-icareḡ,
D kem ara iḡekmen fell-as.
D wagi i d nnṣib n iqeddacen n Umeḡlal,
D wagi i d leḡlab ara sen-ḡemneḡ,
I d-inna Umeḡlal.

Leslak, d lemzeyya sγur Umeγlal

55 A kwenwi merṛa ifuden, eyyaw aṭ-ṭeswem aman!

Ṭas ur teṣḡim ara idrimen, aḡwet aṭ-ṭeččem;

Aḡwet ccrab d uyefki mebla idrimen,

Ur ṭxelliṣet acemma.

²Acuγer i teṭṭakem idrimen deg wayen ur nelli d lqut?

Acuγer i teṭṭetṭibem γef wayen ur nesserway ara?

Ḥeset-iyi-d mliḥ, aṭ-ṭeččem ayen yelhan,

Aṭ-ṭerwum lmakla lḡali.

³Fket-ed tamezzuṭ, eyyaw γur-i!

Ḥeset-ed, aṭ-ṭidirem.

Ad xedmeγ yid-wen yiwen n leḡqed i dayem,

Iwakken ad dument lbarakat nni i weḡdeγ i Dawed.

⁴Aql-i sbeddeγ-t d inigi ger leḡnas,

D aqerru ara iḥekmen igduden.

⁵Aṭ-ṭsiwleḍ i lḡens ur tessined,

Lḡens ur k-nessin ara a d-yazzel γur-ek,

Ṭef ddemma n Umeγlal, Illu-yik,

Imqeddes n Isṛayil i k-ixedmen ccan.

⁶Nadit γef Umeγlal skud yewḡed;

Nedhet γur-es skud yeqreb.

⁷Amcum, ilaq ad ixḍu i webrid i d-ibbwī,

Amesbatli, ilaq ad ibeddel lḡeqliya;

Ad yuγal γer Umeγlal, iwakken ad iḥunn fell-as,

Ṭer Yillu-nneγ i geṭsemmiḥen aṭas.

⁸Ixemmimen-iw mačči d ixemmimen-nwen,

Iberdan-nwen mačči d iberdan-iw,

I d-inna Umeγlal.

⁹Akken i ḡlayit igenwan γef lqaḡa,

I ḡlayit iberdan-iw γef iberdan-nwen,

I ḡlayit ixemmimen-iw γef ixemmimen-nwen.

¹⁰Akken i d-iγelli ugeffur akw-d wedfel seg igenni,

Ur ṭtuγalen ara alamma sswen lqaḡa iwakken a d-tefk imγi,

Alamma tefka-d lqaḡa zerriḡa i ufellaḥ akw-d lqut i wučči,

¹¹Akken dayen ula d awal-iw, i d-iṭeffγen seg yimi-w:

Ur d-iṭtuγal ara γur-i mebla lfayda,

Mebla ma yexdem lebγi-w,

Mebla ma yebbweḍ γer lmeqsud-iw.

¹²A d-teffγem di lferḥ,

A d-tuγalem di lehna;

Idurar akw-d tγaltin ad ṭneggizen si lferḥ zdat-nwen,

Ttjur merṛa n lexla ad kkatent afus.

¹³Deg wemkan n usennan, a d-imγi iṣerwel,

Deg wemkan n uzegḍuf, a d-imγi ṛriḥan;

Ayagi ad yili i Umeγlal d cciḡa,

D limaṛa ara d-iqqimen i dayem, ur tfennu ara.

Lweḡd n Umeγlal i leḡnas nniḍen

56 Atan d acu i d-inna Umeγlal:

Qadret lqanun,

Xedmet ayen yellan d lḡeqq;

Axaṭer i qerreb-ed leslak-iw,

Qrib a d-iban lħeqq-iw.

²D asağdi wemdan i gxeddmn ayagi,

D asağdi bunadem iħetħfen deg-s,

Iħqadar ass n westeğfu, ur t-issednas ara,

Iħħadar iman-is, ur ixeddem ara ayen n diri.

³Aberħrani yetħfen deg Umeħlal ur iqar ara:

"Ameħlal a y-iğzel ħef wegdu-d-is!"

Ula d amexši ur iqar ara:

"Aql-i am ttejra yeqquren."

⁴Axaħer atan d acu i d-inna Umeħlal i imexši-ye,

I geħqadaren ussan-iw n westeğfu,

I gxeddmn ayen i y-iğğben,

Yerna ħħfen di leğqed-iw:

⁵A sen-fkeħ deg wexxam-iw akw-d leswaħ-iw amkan akw-d cciğa,

Axir n warrac neħ n tullas;

A sen-fkeħ isem ara d-iqqimen i dayem, ur ifennu ara.

⁶Iberħraniyen yeddann d Umeħlal,

I gqeddcen fell-as,

I ħħemmlen isem n Umeħlal,

I s-yuħalen d iqeddacen,

Widak merħa yetħqadaren ass n westeğfu, ur t-ssednasen ara,

Yerna ħħfen di leğqed-iw,

⁷A ten-id-awiħ s adrar-iw iqedsen,

A ten-sferħeħ deg wexxam-iw n tħallit;

Iseħlawen yerħan akw-d iseħlawen nniden ad ħwaqeblen ħef uğħħar-iw;

Axaħer axxam-iw ad iħħusemmi axxam n tħallit i yegduđen merħa.

⁸Ameħlal Illu,

I d-ijemğen imenħiyen n Isħayil, inna-d:

A d-jemğeħ igduđen nniden,

A ten-id-rnuħ ħer wid i d-jemğeħ yakan.

⁹Eyyaw, a lħiwan merħa n lexla,

Eyyaw aħ-ħeħħem, a lewħuc merħa n lħaba!

¹⁰Iğessasen n Isħayil dreħlen, ur ferħzen ara;

Akken ma llan, d iqjan yeggugmen, ur sseğlafen ara;

ħerqen di tirga, zgan zħlen,

ħeçqen deg yiğes.

¹¹D iqjan ur nesteqniğ ara, ur nessin ara tawant;

D imeksawen ur nefħim acemma;

Mkul yiwen iħħef abrid-is,

ħef nnfeğ-is kan i geħnadi.

¹²Qqaren gar-asen:

"Eyyaw, a d-awiħ cħrab,

An-nsew alamma neskeħ!

Azekka dayen a s-nğiwed,

Yerna xir n wassa!"

A nnger n wegduđ amğaşı

57 ħmetħħaten iħeqqiyeñ, yiwen ur d-icliğ;

ħellin iğerħiyen, yiwen ur d-irri s lexbaħ;

ħmetħħaten iħeqqiyeñ iwakken ad menğen i twayit,

²Ad thennin;

Ad rħiħen deg uħekka-nseñ,

Wid yeddann deg webriđ n lewqam.

³Ma d kwenwi, qerrbet-ed yer dagi,
 A dderya n tsehhart,
 A ccetla m lgar, taqehbit!
⁴Xef wanwa i tettihiyem?
 Xef wanwa akka i tesfuğğuyem,
 I tesseyzafem deg yilsawen-nwen?
 Kwenwi, mačči d dderya tamxaşit?
 Mačči d ssekka n ikeddaben?
⁵Txeddmem lgar ddaw n ttjur n tumert,
 Ddaw n ttjur zegzawen;
 Tzillum igurdan deg iyezran, di lıiran.
⁶Deg yezra n wasif i gella nnşib-im,
 D annect nni i kem-id-işahen;
 Fell-asen i tesmarayed lweğda n ccrab,
 Fell-asen i tettked iseflawen:
 Amek ara şebreγ i wannect agi?
⁷Xef tqucac n idurar elayen i d-tessuđ usu-m;
 Xer dinna dayen i tetthalid iwakken aţ-ţefked iseflawen.
⁸Tğellqed tağencur-im deffir n weqnađri n tebburt.
 Tbeğdeđ fell-i, tekkseđ geryan,
 Tulid s usu, tesmeyređ amkan;
 Tğeqdeđ yid-sen, themmleđ usu-nsen, yerna tdalled γef lherma-nsen.
⁹Truhedeđ yer Milix s zzit,
 Tkettređ rwayeh;
 Tcegggeđ iqeddacen-im yer lebğid,
 Tşubbeđ armi d laxert.
¹⁰Teğyiđ si tikli,
 Lameğna ur teqqaređ ara: "Ad hebbseγ."
 Thulfađ mazal deg-m lğehd,
 Ur tekfi ara deg-m tezmert.
¹¹Seg wumi i tettergigid,
 Anwa i tugwadeđ,
 Armi i yi-txedgeđ,
 Tettuđ-iyi, ur d-tecliğedeđ ara seg-i?
 Ataş ayagi segmi i ssusmey,
 Daymi ur yi-tettagwadeđ ara.
¹²Ad berrheγ s lewqam-im;
 Lefğayel-im ur kem-neffgen ara.
¹³M'ara tğeggdeđ, egni a kem-id-tsellek terbağt nni n tğencurin-im?
 Akken ma llant, a tent-yawi wađu,
 A tent-teddem thuciđant.
 Ma d win i y-iddurin, ad iwret tamurt,
 Adrar-iw imqeddes ad yuγal d ayla-s.

Ameylal ad issehlul agdud-is

¹⁴Ad yini: "Heggit, heggit abrid, ldit-eť!
 Kkset seg webrid n wegduđ-iw kra yellan d ugur!"
¹⁵Atan d acu i d-inna Win elayen,
 Win yellan i dayem,
 I geťtusemman Imqeddes:
 Tğiliγ deg wemkan elayen, iqedsen;
 Tğiliγ dayen d win yetwaqehren yerna yendell,
 Iwakken a d-rreγ rruh i wid yemmuγebnen,

A d-hyuγ ulawen yeṭwaqehren.

¹⁶Axaṭer ur ṭxaṣameγ ara i dayem,

Ur reffuγ ara i lebda,

Neγ m'ulac leṭwaḥ akw i d-xelqeγ ad mmten?

¹⁷Imi agdud-iw d ṭṭameḡ,

Rfīγ fell-as, ḡuqbeγ-t,

Ffreγ udem-iw fell-as si zzaf;

Lameḡna, amḡaṣi yetbeḡ kan lebγi n wul-is.

¹⁸Walaγ tikli-s, lameḡna a t-sseḥluγ;

A s-ṭṭifeγ afus, a t-ṣebbreγ,

S neṭṭa s imeḥzan-is.

¹⁹Ad rreγ leḥmadi deg yimi-s:

"Lehna, lehna, i win iqerben, i win ibeḡden, i d-inna Umeγlal.

A t-sseḥluγ."

²⁰Ma d imcumen, cban lebḥeṭ ihaḡen, ur nezmīr ad ires,

Lemwaḡi-s ṭṭeggirent-ed akal akw-d lewsex.

²¹Ulaç lehna i yemcumen,

I d-inna Yillu-yiw.

Tuẓamin n ṣṣeḥḥ

58 Eeggeḍ s lqedd n ugerjum-ik, ur ssusum ara,

Ssaḡli taγect-ik am lbuq,

Xebbeṭ agdud-iw s lbaṭel merṛa i gxeddem,

Axxam n Yeḡqub s ddnubat-nsen.

²Mkul ass ṭnadin fell-i,

Bγan ad issinen iberdan-iw,

Amzun d lḡens iṭeddu n lḡeqq,

Ur ḡḡin ara ccariḡa n Yillu-nsen;

Ssuturen-iyi-d ad ḥekmeγ s lḡeqq,

Bγan ad qerrben γer Yillu.

³Teqqarem: "Acuγer ara nuẓum,

Ma yella kečč ur d-teṭwaliḍ ara?

Acuγer ara nesḡeṭṭeb tiṛwiḥin-nneγ,

Ma yella kečč ur d-tecliḡeḍ ara?"

M'ara tuẓumem, txeddmem lebγi n tnefsit-nwen,

Yerna teṭqehhirem ixeddamen-nwen merṛa.

⁴Teṭṭuẓumem iwakken aṭ-ṭeṭnaγem,

Aṭ-ṭemqellaḡem, aṭ-ṭeṭmerzam;

Ur teṭṭuẓumem ara akken i t-ibγa wass nni,

Iwakken tiγri-nwen aṭ-ṭaweḍ d asawen.

⁵Eḡni akka i bγiγ aṭ-ṭuẓumem, aṭ-ṭessinzem iman-nwen?

Tberrum i iqerra-nwen am uγanim,

Teṭṭeḡlilizem γef tcekkarṭ akw-d yiγeḍ,

D wagi iwumi i teqqarem tuẓamin,

Ass iḡeḡben i Umeγlal?

⁶Atan amek i bγiγ aṭ-ṭeṭṭuẓumed:

Sseγres ssnasel n lbaṭel,

Fsi leqyud n tkelwa,

Efk tilelli i wid yeṭwaqehren,

Erz kra yellan d azaglu.

⁷Freq aγrum-ik akw-d win yelluẓen,

Ldi tabburt n wexxam-ik i imeγban yeṭmentaren;

Ma twalaḍ yiwen iṭeddu ḡeryan, sser-it,

Ur ṭezzi ara udem-ik γef wiyad.

⁸Imiren tafat-ik a d-tefrari am lefjer,
 Lğerh-ik ur iğettil ara ad ilhem;
 Lheqq-ik ad izwir zdat-ek,
 Lgađima n Umeylal ađ-ıegwri deffir-ek.
⁹Imiren, ađ-ığenniđ, dya Ameylal a d-yerr;
 Ađ-ığeggdeđ, dya a d-yini: "Aql-i!"
 Ma tekkseđ fell-ak azaglu,
 Tettaxxređ i uqejjem akw-d usewged s uđad,
¹⁰Ma tekkseđ lqut i yiman-ik iwakken ađ-ıesserwuđ win yelluzen,
 Tafat-ik ađ-ıeccegeđ di tıllam,
 Iđ a k-yuđal d ass.
¹¹D Ameylal ara k-ıttatıafen afus dayem,
 A k-ısserwu ula di lqifar,
 Ad işehhi afud-ik;
 Ađ-ıuđaled am tebhirt yerwan aman,
 Am teğwint yetıazzalen, ur teğyar ara.
¹²Ađ-ığiwdeđ lebni i wayen ihudden ađal ayagi,
 A d-tessaliđ lsas nni yersen si leqdim n zzman;
 Ađ-ıettusemmiđ win yetreqqıgen iyisan,
 Win yessegeaden iberdan,
 Win yetğawaden lebni i tmurt, iwakken ađ-ıetğwazdeğ.
¹³Ma thekmeđ ađar-ik deg wass n westegfu,
 Ur d-telhiđ ara d ceywel-ik deg wass-iw imqeddes,
 Ma tessazdeđ deg wul-ik ass n westegfu,
 Teğuzdeđ Ameylal Imqeddes,
 Ma tqudređ-t, ur d-telhiđ ara d ceywel-ik, ur tnudađ ara yeğ nnfeğ-ik,
 Yerna ur tkettređ ara awal,
¹⁴Imiren ađ-ıferheđ s Umeylal;
 A k-ssaliğ yeğ imukan gılayen n tmurt,
 A k-fkeğ ađ-ıestummneđ s ttrika n baba-k Yeğqub;
 D imi n Umeylal i t-id-innan.

Lhiđ yellan ger Israyil akw-d Umeylal

59 Ala, ur wezzil ara ufus n Umeylal i usellek,
 Ur rgilen ara imezzuğen-is i tmesliwt.
²D lmeğseyyat-nwen kan i kwen-ifergen yeğ Yillu-nwen;
 D ddnubat-nwen i gheğben udem-is fell-awen,
 Ur t-ğğin ara a wen-d-isel.
³Ifassen-nwen umsen d idammen,
 Iđudan-nwen d lbatel;
 D lekdeb i d-ıteffğen seg yimi-nwen,
 D lexdeğ i d-ıttarew yiles-nwen.
⁴Yiwen ur ıtcarağ s lheqq,
 Yiwen ur ihekkem s şşwab;
 Tkalen yeğ wulac, hedden di rrayeğ,
 Reffden s lbatel, ttarwen-d lehram.
⁵Ssefruruxen timellalin n llafğa,
 Yerna zetten ızedwan n tissist.
 Win ara yeççen si tmellalin-nsen ad immet;
 Win ara yerzen yiwet seg-sent, d azrem ara d-ıffğen.
⁶Izedwan-nsen ur nfiğen i llebsa;
 Lefğayel-nsen, ur zmiren a ten-ssren.
 Lefğayel-nsen, d lefğayel n lehram;
 D lbatel kan i gxeddem ufus-nsen.

⁷Adar-nsen iṭṭawal ɣer ccer,
 Țhirin ad ssizzlen idammen n win ur neḍlim ara;
 Ixemmimen-nsen d ixemmimen n lbaṭel,
 D asexreḥ akw-d nnger i zerrɣen deg webrid.

⁸Ur ssinen ara abrid n lehna,
 Iṭab lḥeqq si lḡerṛa-nsen;
 Țṭawin-d iberdan iḡewjen:
 Kra n win iḡeddan deg-sen ur ithennay ara.

⁹Țef wayagi i gebɣed fell-aɣ lḥeqq,
 Ur ɣ-d-ibbwid ara leslak;
 Neṭraḡu tafat, d ṭṭlam i d-iɣlin,
 Neṭraḡu ad yali wass, nṭeddu di tillas.

¹⁰Nesderduf ɣef leḡyuḍ am iderɣalen,
 Nesderduf am wid ur nesɣi ara allen;
 Neṭtemderkal deg uzal amzun Ț-ṭameddit n wass,
 Ger wid iṣeḥḥan, nekwni amzun nemmut.

¹¹Nzehher akw am wursel,
 Neshurrui am tetbirt;
 Neṭraḡu lḥeqq, lameɣna ulac,
 Leslak, lameɣna yebɣed fell-aɣ.

¹²Axaṭer aṭas i k-nɣuṣa,
 Ddnubat-nneɣ Țcehhidden-d fell-aɣ;
 Lmeɣseyyat-nneɣ neṭdent deg-nneɣ,
 Nerra-d s lexbaṭ s ddnubat-nneɣ.

¹³Neḍlem yerna nexdeɣ Ameɣlal,
 Nebɣed aṭas ɣef Yillu-nneɣ;
 Nzerreɣ kan lbaṭel akw-d uɣaṣi,
 D lekdeb kan i gellan deg wulawen-nneɣ,
 I geččuṛen lbal-nneɣ.

¹⁴Lḥeqq yuɣal ɣer deffir,
 Leslak iqqim-ed meɣjid;
 Tideṭ temderkal di tejmaɣt,
 Šswab ur izmir ara a d-iquerreb.

¹⁵Tideṭ tɣab,
 Win ireggwlen i lhemm, Țerrin-t.
 Ameɣlal a d-iṭwali, yerna iquerḥ-it lḥal,
 Axater ur d-iqqim šswab.

¹⁶Iwala belli ulac ula d yiwen n wemdan,
 Iṣḥasef imi yiwen ur iṭɣenni;
 Țef yiɣil-is i geṭkel,
 Țef lḥeqq-is i gettekka.

¹⁷Ilsa lḥeqq am wakken Ț-ṭadmert n wuzzal,
 Irra ɣef uqerru-s tacacit n wuzzal yellan d leslak;
 Ilsa aqendur n ṭṭar,
 Isburr s leḡraṛa am wakken d abernus.

¹⁸Ad yerr i mkul yiwen akken i llan lefɣayel-is:
 Ad iqass ixṣimen-is,
 Ad iɣaqeb iɣdawen-is,
 Ad ixelles tizgirin.

¹⁹Si lɣerb, ad ṭṭabin isem n Umeɣlal,
 Si ccerq lɣadima-s;
 M'ara d-iṛuḥ uqehhar am wasif i d-iḥemlen,
 D Rṛuḥ n Umeɣlal ara t-iqablen.

²⁰A d-yas wemcafeḡ yer Şiyun,
 Yer wat Yeḡqub ara ituben,
 I d-inna Umeḡlal.

²¹Atan leḡqed ara xedmeḡ yid-sen,
 I d-inna Umeḡlal:
 Rḡuḡ-iw yellan fell-ak akw-d lehduḡ-iw i rriḡ deg yimi-k,
 Ur ttixxiḡen ara seg yimi-k,
 Seg yimi n dderya-k akw-d yimi n tarwa-k, si tura i dayem.
 I d-inna Umeḡlal.

Ccan i d-iḡeddun n Şiyun

60 Kker, feḡḡeḡ, tafat-im teccḡecḡ-ed;
 Leḡadima n Umeḡlal tcerq-ed fell-am.
²Tḡlam iḡli-d ḡef ddunit,
 Tagut tḡumm igduden;
 Ma d kem, Ameḡlal iwala-kem-id,
 Leḡadima-s ters-ed fell-am.
³Leḡnas a d-asen ḡer tafat-im,
 Igelliden ḡer tḡya-m imnewweḡ
⁴Rfed allen-im, tmuqleḡ ḡer mkul tama:
 Nnejmaḡen-d meḡra, a d-iḡeddun ḡur-em;
 Arrac-im atnaya si lebḡid,
 Ma d yessi-m, bbwint-tent-id ḡef yiḡil.
⁵M'ara ten-twaliḡ, aḡ-tḡnewwreḡ,
 Ad ikkat wul-im si lferḡ,
 Axateḡ lerbaḡ n lebḡeḡ a d-uḡalen ḡur-em,
 Igerrujen n leḡnas a d-asen ḡur-em.
⁶Aḡ-tḡwerreḡ seg ileḡwman, seg imehriyen n Madyan akw-d Ifa;
 Akken ma llan, a d-asen si Caba;
 A d-ḡebbin ddheb akw-d lebxur,
 Ad tḡberriḡen s lecḡwal imeḡwranen n Umeḡlal.
⁷Tiqeḡḡiyin n Qidar a d-nnejmaḡent meḡra ḡur-em;
 Akraren n Nabayut ad uḡalen inem,
 Ad tḡunefkayen d iseḡlawen yerḡan ḡef uḡaḡar-iw, yerna a yi-ḡeḡḡen;
 Ad newwreḡ axxam-iw s leḡadima-w.
⁸Anwa-ten wigi yetḡafḡen am tagut,
 Cban titbirin m'ara d-uḡalent ḡer leḡcuc-nsent?
⁹Tigzirin tḡaḡunt deg-i,
 Lbabuḡat n Tarcic ara d-izwiren,
 A d-awin arraw-iw si lebḡid, s ddheb-nsen akw-d lfeḡta-nsen,
 Xeḡ ddemma n yisem n Umeḡlal, Illu-yim,
 Imqeddes n Isḡayil i kem-iḡcuzzun.
¹⁰D ibeḡraniyen ara iḡiwden lebni i leswaḡ-im,
 Igelliden-nsen ad uḡalen d iqeddacen-im;
 M'akken i rriḡ fell-am, wteḡ-kem-id,
 Lameḡna yehwa-yi ad ḡunneḡ fell-am.
¹¹Tibbura-m ad ilint dayem ldint;
 Am yid am wass ur tḡaḡlaḡent ara,
 Iwakken a d-asen ḡur-em leḡnas s igerrujen-nsen,
 Igelliden-nsen akw-d ineḡlafēn-nsen.
¹²Leḡens akw-d tḡelda ur nqeddec ara fell-am ad negren,
 Leḡnas nni ad imḡu lateḡ-nsen.
¹³Ccan n Lubnan a d-iḡuḡ ḡur-em:
 Iḡerwel, azumbi akw-d wulmu a d-dduklen,

Iwakken ad cebbhen amkan anda yella wexxam-iw iqedsen,
Ad newwreγ amkan anda yetrusu uɗar-iw.

¹⁴Arraw n wid i kem-iṭqehhiren a d-asen ad knun zdat-em;
Widak nni merṛa i kem-iheqren ad seḡḡden s idarren-im.

A m-semmin tamdint n Umeγlal,
Ṣiyun n Yemqeddes n Israyil.

¹⁵Telliɗ tuɣaleɗ di rrif, teṭwakerheɗ,
Yiwen ur iṭceddi seg-m,
A kem-rreγ d ssebba n zzux i dayem,
D ssebba n lferḥ si lḡil γer lḡil.

¹⁶Aṭ-ṭeṭṭedeɗ ayefki n leḡnas,
Aṭ-ṭeččedeɗ lerbah n igelliden;
Aṭ-ṭezreɗ belli d nekk i d Ameγlal, Amsellek-im,
Amcafeγ-im, Anezmar n Yeḡqub.

¹⁷Deg wemkan n nnḥas, a d-awiγ ddheb;
Deg wemkan n wuzzal, a d-awiγ lfeṭṭa;
Deg wemkan n wesγar, nnḥas;
Deg wemkan n wezru, d uzzal.
A d-serseγ fell-am lehna, a kem-teḥkem,
Lheqq ad isselṭen fell-am.

¹⁸Ur neṭṭawad ara an-nseɓ i ccwal di tmurt-im,
Neγ i nnger akw-d usexreḥ deg wakal-im;
Aṭ-ṭsemmiɗ i leswar-im "leslak",
I tebbura-m "leḥmadi".

¹⁹Mačči d iṭij ara m-d-iṭṭaken tafat deg wass,
Neγ d aggur ara m-d-iṭṭaken iṭya;
Lameḡna d Ameγlal ara m-yilin ṭ-ṭafat, i dayem,
D Illu-yim ara yilin d ccbaḥa-m.

²⁰Iṭij-im ur iṭṭuγal ara ad iγli,
Aggur-im ur iṭṭuγal ara ad iγab;
Axaṭer d Ameγlal ara m-yilin ṭ-ṭafat, i dayem,
Ad kfun fell-am wussan n leḥzen.

²¹Agdud-im, akken ma llan, d iḥeqqiyen,
Ad kesben tamurt i dayem;
Nutni d axalaf i zziγ nekk, s timmad-iw,
I xedmeγ s ufus-iw,

Iwakken a d-beggneγ lḡaɗima-w.

²²Amecṭuḥ ad yuγal γef walef,
Aqell-nseɓ ad yuγal d lḡens iḡehden.
Nekk, Ameγlal, ad γiwleγ, ad xedmeγ ayagi di lweqt-is.

Lkalafa n wemceggeγ n Umeγlal

61 Rruḥ n Umeγlal Illu atan fell-i,

Axaṭer Ameγlal idehn-iyi iwakken ad beccreγ lexbaṛ n lxiṛ i imeγban;
Iceggeγ-iyi-d iwakken ad jebreγ ulawen yedgedgen,
Ad berrḥeγ i imeḥzan tilelli,
I imeḥbas tuffya;

²Iwakken ad berrḥeγ s useggwas n nneḡma n Umeγlal,
Akw-d wass n iṭṭar n Yillu-nneγ;
Iwakken ad šebbreγ imeḥzan merṛa;

³Iwakken a sen-fkeγ i imeḥzan n Ṣiyun taḡeššabt deg wemkan n iγiyden,
Zzit n lferḥ deg wemkan n leḥzen,
Abernus n leḥmadi deg wemkan n rruḥ iduben,
Iwakken ad iṭusemmin tiṭjur n tumert n lḥeqq,

Leġnan i gezza Umeɣlal iwakken a d-ibeggen lġadima-s.

⁴Ad ġiwden lebni i wayen ihudden aċħal ayagi,

Ad ġiwden i yexxamen yeɣlin zik nni,

Ad reqqen timdinin nni ixerben,

I ghudden aċħal ayagi.

⁵D iberraniyen ara d-iruheen ad ksen tiqedġiyin-nwen,

D iɣriben ara yilin d ifellaheen-nwen,

Ad xedmen tiferranin-nwen.

⁶Ma d kwenwi aṭ-ṭeṭṭusemmim lmuqeddmin n Umeɣlal,

A wen-sawalen iqeddacen n Yillu-nneɣ;

Aṭ-ṭeċċem lerbah n leġnas,

Aṭ-ṭeċċhem s ccan-nsen.

⁷Deg wemkan n ddel-nwen,

Ccan-nwen ad yimɣur,

Deg wemkan n lġar-nwen,

Aṭ-ṭferhem aṭas s umur ara kwen-id-iṣahe.

Sin n imuren n lwerṭ ara wen-iṭṭunefken di tmurt-nwen,

Yerna aṭ-ṭferhem i dayem.

⁸Nekk, Ameɣlal, hemmleɣ lheqq,

Kerheɣ tukkwerda akw-d leħram;

A sen-fkeɣ akken uklalen,

Ad xedmeɣ yid-sen yiwen n leġqed, i dayem.

⁹Tarwa-nsen aṭ-ṭeṭṭwassen ger leġnas,

Dderya-nsen ger yegduden;

Wid merɣa ara ten-iwalin ad setġerfen belli d cceṭla i gburek Umeɣlal.

¹⁰Ad ferheɣ aṭas s Umeɣlal,

Tarwiħt-iw aṭ-ṭennecraħ ɣef ddemma n Yillu-yiw,

Axaṭer issels-iyi aqendur n leslak,

Idel-iyi s ubernus n lheqq,

Am yesli yeqnen taġeṣṣabt,

Neɣ tislit icebbheɣ s ccebuħ-is.

¹¹Akken i d-iṭṭak wakal imɣi,

I d-tmeqqi zerriġa di tebhirt,

Ara d-issemɣi Umeɣlal Illu lheqq akw-d leħmadi zdat n leġnas merɣa.

Ccan n Yarucalim

62 ɣef ddemma n Ṣiyun, ur ssusumeɣ ara,

ɣef ddemma n Yarucalim, ur thennayeɣ ara,

Alamma yefrari-d lheqq-is am tafat,

Leslak-is am usafu iceġlen.

²Imiren leġnas merɣa ad walin lheqq-im,

Igelliden merɣa ccan-im;

A m-iṭṭunefk yisem ajdid,

D Ameɣlal, s timmad-is, ara m-t-ifken.

³Aṭ-ṭilid ṭ-taġeṣṣabt yeṭreqriqen deg ufus n Umeɣlal,

D aġmam ifazen di tdikelt n Yillu-yim.

⁴Ur teṭṭuɣaleṭ ara aṭ-ṭeṭṭusemmid:

"Tin yestewħacen",

Ur ṭṭuɣalen ara a d-inin ɣef tmurt-im: "Tin yexlan";

Lameġna aṭ-ṭeṭṭusemmid:

"Tin ideg yella lferħ-iw",

Ma ṭ-ṭamurt-im: "Tislit";

Axaṭer Ameɣlal yufa deg-m lferħ-is,

Tamurt-im aṭ-tesṣu argaz.

⁵Akken i gzewweḡ ilemzi neṭṭa d tgezrit,

Ad zewḡen yid-em warraw-im;

Akken i tessefrah tmeṭṭut argaz-is,

Ad ifreḥ Yillu yis-em.

⁶Xef leswar-im, a Yarucalim, sbeddeḡ iḡessasen;

Ur ssusumen ara am yiḍ am wass.

A wid yetḡennin fell-as ḡer Umeḡlal,

Ur ssusumet ara!

⁷Ur s-tṭanfet ara,

Alamma iḡawed-as lebni i Yarucalim,

Irra-t d ccan n ddunit merṛa.

⁸Ameḡlal iggull s uyeffus-is akw-d yiḡil-is anezmar,

Inna: "Ur tṭuḡaleḡ ara ad fkeḡ irden-im i yeḡdawen-im a ten-ččen,

Ur iṭṭuḡal ara ubeṛrani ad isew cṛab-im ajdid iḡef tenneḡtabeḍ;

⁹Lameḡna, d wid i d-imeḡren irden ara ten-iččen,

Yerna ad ḡemden Ameḡlal.

D wid i d-ikkxen tizurin ara yeswen cṛab,

A t-swen deg ifergan n wexxam-iw iqedsen."

¹⁰Edddit di tebbura, ḡeddit!

Heggit abrid i wegduḍ!

Ldit abrid, ldit, kkset-as izṛa!

Refdet taḡellamt s igduden!

¹¹Atan d acu i geṭberriḡ Umeḡlal i tqerniyin n ddunit:

"Init-as i yelli-s n Šiyun: Ataya wemsellek-im,

Ibbwi-d yid-es aḡazi-s,

Izzewr-ed zdat-es lexlaṣ-is.

¹²Ad tṭusemmin agduḍ imqeddes,

Wid i d-ifda Umeḡlal,

Ma d kem aṭ-ṭeṭtusemmid: "Tin i ṭmennin medden",

"Tamdint ur nestewḡac ara."

Ass n tṭar

63 Anwa-t wagi i d-yusan si Adum, si Buṣra,

S llebsa tazeggwaḡt, s ubeṛnus icebḡen,

Isbedd lqedd-is, iṭzuxxu s lḡehd i geṣḡa?

D nekk i ḡhekkmen s lḡeqq,

I geṣḡan tazmert n leslak.

²Acuḡer llebsa-k t-tazeggwaḡt,

Am llebsa n win i grekkḡen di tmeḡsert n tzurin?

³Weḡdi i rekḡeḡ di tmeḡsert,

Ula d yiwen seg yegduḍen ur illi yid-i;

Si zzḡef nni i zeḡfeḡ, rekḡeḡ-ten,

Si reffu nni i rfiḡ, meḡḡeḡ-ten;

Idammen-nsen ṛuccen-d llebsa-w,

Ḥuzaḡ merṛa iceṭṭiden-iw.

⁴Ezmeḡ a d-rreḡ tṭar yiwen n wass,

Iḡeḍred useggwas ideḡ ara d-fduḡ agduḍ-iw.

⁵Muḡleḡ, ulac amḡiwen;

Šḡassfeḡ, axaṭer ulac amalal;

D iḡil-iw i ufiḡ d amḡiwen,

D urrif-iw i y-illan d amalal.

⁶Si zzḡef nni i zeḡfeḡ, rekḡeḡ igduḍen,

Seg wakken i rfiγ, dewwxey-ten,
Ssazzley idammen-nsen di lqağa.

⁷A d-smektiγ lemezzyat n Umeγlal,
Leħmadi n Umeγlal,
Ayen akw i γ-ixdem Umeγlal,
Akw-d leħsan ameqwran i gexdem i wexxam n Israyil,
Ixdem-asen akken i tella leħnana-s, akken i meqqwret leħmala-s.

⁸Inna: "S tideṭ, nutni d agdud-iw,
D dderya ur nxeddeğ ara!"

D neṭṭa i d amsellek-nsen.

⁹Di lemħan akw i sgeddan,
Neṭṭa yetmeħħen yid-sen,
D neṭṭa, s timmad-is, i ten-id-isellken;
Imi i ten-iħemmel, yerna γaden-t,
D neṭṭa, s timmad-is, i ten-id-ifdan,
Irfed-iten yerna iğawen-iten si leqdim n zzman.

¹⁰Lameğna nutni ġušan-t,

Sheznen Rṛuħ-is iqedsen;

Yuγal-asen d ağdaw, innuγ yid-sen.

¹¹Agdud-is immekta-d zzman aqdim, ussan nni n Musa;

Anida-t win akken i ten-id-isgeddan si lebħer,

Ameksa nni n tqeḍḍit-is?

Anida-t win akken i d-isersen Rṛuħ-is iqedsen gar-asen?

¹²Izzel-ed iγil-is anezmar,

Iṭṭili γer tama tayeffust n Musa;

Icerreg aman zdat-nsen,

Armi i guγal mechuṛ yisem-is i dayem.

¹³Isgedda-ten-id di leγmiq n waman,

Am uğawdiw deg unezṛuf, ur γlin ara?

¹⁴Am lmal m'ara iṣubb s azaγar,

Rṛuħ n Umeγlal ibbwi-ten ad steğfun.

Akka i teṭṭfed afus i wegdud-ik,

Iwakken ad yimγur yisem-ik di ccan.

Iceaya yetħhellil Ameγlal

¹⁵Wali-d seg igenwan,

Muql-ed si tnezduγt-ik iqedsen, yeččuren d lğadima:

Anida-t leħrara-k? Anida-t tezmert-ik?

Dayen, ur d-teṭṭergigi ara tasa-k fell-i, ur k-ṭγadeγ ara.

¹⁶D kečč i d Baba-tney,

Abraham ur γ-issin ara,

Israyil ur γ-iğqil ara;

D kečč, ay Ameγlal, i d Baba-tney,

Si leqdim n zzman i teṭṭusemmaḍ d Amcafeğ-nney.

¹⁷Acuγer, ay Ameγlal, i γ-ṭγerrqed mebgid γef iberdan-ik,

I tesseyred ulawen-nney, armi i nuγal ur k-netṭagwad ara?

Uγal-ed, i wudem n iqeddacen-ik, leğrac yellan d ayla-k.

¹⁸Drus n lweqt i geqqim wegdud-ik iqedsen di tmurt;

Iğdawen-nney rekden axxam-ik iqedsen.

¹⁹Aṭas aya segmi i nella am wid ur teħkimeḍ ara,

Iγef ur indih ara yisem-ik.

Aah! lemmer a d-tcerrged igenwan, a d-tṣubbed,

Idurar ad nhezzen zdat-ek!

64 Akken i tlehheb tmes deg wesγar iħedmen,

I tesserkam aman,

Ara yissinen yeğdawen-ik isem-ik,

Ara rgagin leğnas zdat-ek.

²Txedmed leğgayeb iγef ur nebni,

Tšubbed-d, dγa nhezzen idurar zdat-ek.

³Leğmeṛ i gesli umezzuγ,

Leğmeṛ i twala tiṭ Illu nniḍen ixdem ayen i txedmed i wid yetṛaḡun deg-k.

⁴Testerḥibed s win ixedmen ayen yellan d lħeqq s lferḥ,

S wid i k-id-iṭmektin iwakken ad ddun deg webrid-ik.

Terfid axaṭer nedneb;

Ma nkemmel akka, eḡni an-netṭusellek?

⁵Akken ma nella, aql-aγ am wid ineḡsen,

Lefḡayel-nneγ yelhan am uceṭṭid yumsen;

Aql-aγ merṛa sellawit am yifer,

Ddnubat-nneγ bbwin-aγ akken yetṭawi waḡu.

⁶Yiwen ur ineddeh s yisem-ik,

Ur d-yukwi iwakken ad iṭṭef deg-k;

Teffred udem-ik fell-aγ,

Tḡemmed an-neγreq di ddnubat-nneγ.

⁷Ay Ameγlal, kečč d Baba-tneγ;

Nekwni ṭ-ṭalaγt, d kečč i γ-imeslen,

Akken ma nella, d ccγwel i gexdem ufus-ik.

⁸Ay Ameγlal, ur ṭkuffut ara si zzḡef,

Ur d-ṭmektay ara daymen ddnubat-nneγ;

Wali-yaγ-d, nekwni merṛa d agdud-ik.

⁹Timdinin-ik iqedsen uγalent d anezruf;

Šiyun tuγal d anezruf,

Yarucalim d ixerban.

¹⁰Axxam-nneγ iqedsen, yeččuṛen d lḡaḡima,

Anda akken i k-ṭhemmiden lejduḍ-nneγ,

Tečča-t tmes;

Ayen akw ḡzizen fell-aγ irab.

¹¹Ay Ameγlal, aṭ-ṭeqqimed, ur txedmed acemma zdat n wannect agi merṛa?

Aṭ-ṭessusmed, a γ-tdulled akter n wakka?

Tiririt n Umeγlal i tẓallit

65 Fkiγ tamezzuγt i wid ur d-nessutur acemma,

Beggneγ-d iman-iw i wid ur nqelleb ara fell-i;

Nniγ: "Aql-i dagi, aql-i dagi!" i lḡens ur netṭandah ara s yisem-iw.

²Ass kamel, ifassen-iw ẓẓlen s agdud amḡaṣi,

Iṭeddun deg yir abrid, ixedmen ṛray n uqerru-s,

³S agdud yezgan iṭeddu-yi di nneqma ḡinani,

Iṭṭak iseḡlawen di tmizar,

Isserγay lebxuṛ γef tlajuṛin.

⁴Zedγen di temqebnin,

Ṭnusun di lγiran,

Teṭṭen aksum n uḡelluf,

Ṭṭaččaṛen iḡebsiyen-nsen d lqut ineḡsen;

⁵Qqaren: "Qqim dinna, ur d-ṭqerrib ara γur-i,

Nekk šfīγ akter-ik!"

Ayagi yessufuɣ-ed abbu seg wanzaren-iw,
T-ɣimes i geɣɣayen ass kamel.
⁶Aql-i jerrdeɣ akw lexdayem-nsen:
Ur ssusumeɣ ara, ad xellšen kullec,
Ad xellšen akw lbaɣel i xedmen.
⁷Aɣ-ɣxellsem ddnubat-nwen akw-d ddnubat n lejdud-nwen, i d-inna
Umeɣlal,
Widak nni yesseryen lebxur ɣef idurar,
I y-iregmen ɣef tɣaltin;
A ten-ɣasbeɣ ɣef wayen akw i xedmen si zik.
⁸Atan d acu i d-inna Umeɣlal:
M'ara yili ugazi n tɣurin iɣɣur d aman,
Qqaren: "Ur t-ssexsaɣet ara, axaɣer tella deg-s lbaɣaka!"
Akken ara xedmeɣ ilmend n iqeddacen-iw,
Iwakken ur ssengareɣ ara kullec.
⁹A d-fkeɣ dderya i Yeɣqub,
Yahuda a d-ifk win ara iwerɣen idurar-iw;
Wid i xtaɣeɣ ad kesben tamurt,
Iqeddacen-iw ad zedɣen deg-s.
¹⁰Ad rreɣ luɣa n Caɣun d alma i lmal amecɣuɣ,
Ma d azaɣar n ɣaxur, d amraɣ i yezgaren,
I wegdud-iw ara d-yuɣalen ɣur-i.
¹¹Ma d kwenwi yeɣɣan Ameɣlal,
Yeɣɣun adrar-iw iqedsen,
I d-isrusun lmayda i Gad,
I geɣɣaɣɣaren taqbuct i Mani.
¹²A kwen-fkeɣ i ujenwi,
Aɣ-ɣkerfem meɣra tagwecirt, aɣ-ɣemmezlem;
Axaɣer sawleɣ, ur d-terrim ara,
Hedɣeɣ, ur d-ɣessem ara.
Lameɣna txedmem ayen akken i ɣesbeɣ d cceɣ,
Textaɣem ayen ur ɣmileɣ ara.
¹³ɣef wayagi, atan d acu i d-inna Umeɣlal Illu:
Iqeddacen-iw ad ɣcen,
Ma d kwenwi, aɣ-ɣellazem;
Iqeddacen-iw ad swen,
Ma d kwenwi, aɣ-ɣfadem;
Iqeddacen-iw ad ferɣen,
Ma d kwenwi, aɣ-ɣenneɣcamem;
¹⁴Iqeddacen-iw ad cennun seg wakken ferɣen wulawen-nsen,
Ma d kwenwi, aɣ-ɣetɣsuɣum si lqerɣ,
Aɣ-ɣetmeɣɣidem seg wakken duben lerwaɣ-nwen.
¹⁵Isem-nwen a d-iqqim d lemtel n nneɣlat i wid i xtaɣeɣ:
"A k-ineɣ Umeɣlal Illu."
Ma d iqeddacen-is, a sen-ifk isem ajdid.
¹⁶Win yebɣan ad ittubarek di tmurt,
Ad ittubarek s Yillu n tideɣ;
Win ara yeggallen di tmurt, ad iggall s Yillu n sɣeɣɣ;
Lemɣayen nni n zik ad ɣwaɣɣunt,
Ad ɣabent si ger wallen-iw.
¹⁷Aql-i a d-xelqeɣ igenwan ijdiden akw-d lqaxa tajdiɣ;
Ayen iɣeddaneɣ iɣedda,
Ur ittuyal ara a d-iɣeddi di lbal.

¹⁸D lferħ ara tferħem,
 Ilit dayem di lferħ,
 Xef ddemma n wayen ara d-xelqey;
 Aql-i a d-xelqey Yarucalim timnecreħt,
 Agdud ara yettulin di lferħ.
¹⁹Ad ferħey akw-d Yarucalim,
 Ad ferħey akw-d wegdud-iw;
 Ur d-ittilin imettawen, ur d-ittilin isuyan.
²⁰Dinna, ur d-ittili ara llufan ara yemmtan akken d aleqqaq,
 Ney amyar ur nessawad ara di leqmer;
 Axater ilemzi deg-sen ad immet, di lqemr-is meyya n iseggwassen,
 Win ur nessawad ara meyya n iseggwassen, d nneqlat i getwanqel.
²¹Ad bnun ixxamen, yerna a ten-zedyen;
 Ad zzun tiferħanin, yerna ad cċen lqella-nsent.
²²Ur bennun ara iwakken ad zedyen wiyad;
 Ur tezzun ara iwakken ad cċen wiyad;
 Axater agdud-iw, ad yizif lqemr-is am ttjur,
 Wid i xtarey ad stummen s wayen yexdem ufus-nsen.
²³Ur tteħtiben ara baħel,
 Ur d-seħħun ara dderya i twayit;
 Axater ad ilin d cċetla i gburek Umeylal,
 Am nutni am dderya-nsen.
²⁴Uqbel a d-nedhen ħur-i,
 Nekk a sen-d-rrey;
 Mazal i d-keffun lehdu,
 Nekk a ten-id-qebley.
²⁵Uccen akw-d izimer ad ksen akken,
 Izem ad yeċċ alim am wezger,
 Ma d azrem, d aħebbar ara itett d lqut-is.
 Ur d-ittili lbaħel, ur d-tettili txessart deg wedrar-iw iqedsen,
 I d-inna Umeylal.

Igenwan akw-d lqaħa ijdiden

66 Atan d acu i d-inna Umeylal:
 Igenni, d akwersi n lehkwem-iw,
 Lqaħa, t-tarkabt iyef srusuy idarren-iw;
 D acu n wexxam ara yi-tebnum?
 D acu n wemkan n westeħfu ara yi-tefkem ad ttily deg-s?
²Ayagi merħa, d afus-iw i t-ixedmen,
 Ayagi akw, d axlaq i d-iħwaxleq,
 I d-inna Umeylal.
 Atan win wuħur ara tezzi tmuħli-w:
 Win yenħafen, iħreħ wul-is,
 Win yettaħen awal-iw.
³Am win yezlan azger d asfel,
 Am win yenħan tamgerħ,
 Am win yezlan izimer d asfel,
 Am win yerħan tamgerħ i weqjun,
 Am win yefkan lweħda,
 Am win yessazzlen idammen n uħelluf,
 Am win yetteħbbiden lmeħnuħat:
 Wigi merħa, iħħeb-iten webri d d-bbwin,
 Ferħen s lehħam i xeddmnen.

- ⁴Ula d nekk, ad ferħeγ s twayit-nsen,
A d-sseγliγ fell-asen ayen ara ten-isxelgen,
Axaṭer sawleγ, ur d-rin ara,
Hedreγ, ur d-ħessen ara;
Lameɣna xedmen ayen i ħesbeγ d ccer,
Xtaɣen ayen akken ur ħmileγ ara.
- ⁵ħeset-ed i wayen i d-iqqar Umeγlal,
A wid yettaγen awal-is.
Atan d acu i d-qqaren watmaten-nwen,
Widak nni i kwen-ikerħen, i kwen-yugwin γef ddemma n yisem-iw:
"A d-ibeggen Umeγlal lɣadima-s,
An-nwali dya lferħ-nwen!"
Lameɣna d nutni ara yenneħcamen.
- ⁶Ibgezq-ed yiwen n sšut si temdint,
Iffeγ-ed sšut seg wexxam iqedsen.
D sšut n Umeγlal, i geṭxellišen iɣdawen-is.
- ⁷Terba-d uqbel aṭ-ṭettef addud,
Tesɣa-d aqcic uqbel a ṭ-id-bdun lewɣuɣ.
- ⁸Anwa i geslan s wayagi?
Anwa i gwalan annect agi?
Eɣni teṭlal-ed tmurt deg yiwen n wass?
Eɣni iṭeffeγ-ed lğens deg yiwet n teswiɣt kan?
Akken kan i teṭtef addud, Šiyun tesɣa-d arraw-is.
- ⁹"M'ara d-šhedreγ lawan n rebbu,
Eɣni ad kkseγ i llufan ur d-iṭlal ara?"
I d-inna Umeγlal;
"D nekk, i d-islalayan,
Eɣni ad qedɣeγ talalit?"
I d-inna Yillu-yim.
- ¹⁰Ferħet akw-d Yarucalim,
Ilit di lferħ γef ddemma-s,
A kwenwi merɣa i ṭ-iħemmlen;
Ferħet aṭas yid-es,
A kwenwi merɣa iħeznen fell-as;
- ¹¹Swakka, aṭ-ṭettef dem s tawant seg yedmaren-is, aṭ-ṭetwašebbreṃ,
Aṭ-ṭettef dem s tawant,
Aṭ-ṭestummnem s waṭas n lxirat-is.
- ¹²Atan d acu i d-inna Umeγlal:
Aql-i a d-nehreγ γur-es lehna am wasif,
Lxirat n leğnas am uceɣcuɣ m'ara d-ifegged.
Am tyemmaṭ, a kwen-ssuṭṭudeγ,
A kwen-ṭṭawiγ γef yiγil-iw,
A kwen-zuzzuneγ deg irebbi.
- ¹³Am tyemmaṭ yetšebbiren mmi-s,
Akken ara kwen-šebbreγ ula d nekk;
Aṭ-ṭwašebbreṃ di Yarucalim.
- ¹⁴M'ara ṭhedreṃ i wayagi,
Ulawen-nwen ad ferħen,
Iγsan-nwen a d-ħyun am leħcic;
Ameγlal a d-ibeggen tazmert-is i iqeddacen-is,
Ma d urrif-is, a t-id-isseyli γef yeɣdawen-is.
- ¹⁵Ataya Umeγlal di tmes,

Ikerɾusen-is amzun t-ɾabucɾant;

A d-ismir urrif-is am tmes,

Rrehba-s am ujaɾiɾ n tmes.

¹⁶S tmes ara iɾaseb Umeɾlɾal,

S ujenwi ara iɾaqeb imdanen meɾra;

Aɾas ara yemmten s ufus n Umeɾlɾal.

¹⁷Wid yessizdigen, tɾseffin iman-nsen,

Iwakken ad ruɾen ɾer tmizar, wa deffir wa,

Tetɾten aksum n uɾelluf, ayen iɾerimen akw-d iɾerdayen,

Widak agi meɾra ad negren, i d-inna Umeɾlɾal.

¹⁸Ssney lexdayem-nsen akw-d ixemmimen-nsen;

Ibbwed-ed lawan a d-jemɾey leɾnas akken ma llan s tutlayin-nsen,

A d-asen, ad walin lɾaɾima-w.

¹⁹A sen-d-lkeɾ limaɾa gar-asen,

Wid ara d-iɾɾusellken deg-sen a ten-ceggɾey ɾer leɾnas:

ɾarcic, Ful, Lud, widak ijeɾden lqus,

Tubal, Yaban akw-d tegzirin ibeɾden,

Anda akken leɾmer i slin yis-i, neɾ i walan lɾaɾima-w;

Ad beccren lɾaɾima-w ger leɾnas.

²⁰A d-awin amaten-nwen si leɾnas meɾra, d lweɾda i Umeɾlɾal,

A ten-id-awin ɾef iɾawdiwen, deg ikerɾusen, deg iceryunen,

ɾef iserdan akw-d ileɾwman,

S adrar-iw iqedsen, di Yarucalim,

I d-inna Umeɾlɾal,

Akken i d-iɾawin wat Isɾayil lewɾadi-nsen di lhila yeɾfan s axxam n

Umeɾlɾal.

²¹Ula seg-sen, a d-xɾireɾ wid ara yilin d lmuqeddmin, d At Lewwi,

I d-inna Umeɾlɾal.

²²Akken ara dumen zdat-i igenwan ijdiden akw-d lqaɾa tajdiɾ ara d-xelqey,

Dderya-nwen akw-d yisem-nwen ad dumen,

I d-inna Umeɾlɾal.

²³Mkul m'ara ilal waggur,

Mkul ass n westeɾfu,

Imdanen meɾra a d-asen, ad seɾɾden zdat-i,

I d-inna Umeɾlɾal.

²⁴M'ara d-ffɾen, ad walin wid i y-iɾuɾan ɾɾlen, mmuten;

Tawekka ara ten-iɾɾen ur tetmetɾat ara,

Times ideg ara yilin ur txeɾti ara;

Imdanen meɾra a ten-ɾunfun.

IRMIYA

Lkalafa n Irmia

1 Lehduɗ n Irmia, mmi-s n Hilqiya, yiwen si lmuqeddmin n ʕanatut, di tmurt n Binyamin.

²Awal n Umeɣlal ittunefk-as-d deg useggwas wis tlettac n tgelda n Yucya, mmi-s n ʕamun, agellid n Yahuda, ³di lweqt n Yahuyaqim, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda, armi t-taggara n useggwas wis ɥdac n tgeldit n ʕidqiya, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda, armi d asmi i nfan imezdaɣ n Yarucalim, deg waggur wis xemsa.

⁴Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d:

⁵"Ssneɣ-k uqbel a k-xelqeɣ di tɛbbuɗ n yemma-k;

Uqbel a d-tlaled, ɛezleɣ-k-id iwakken aɗ-tiliɗ d nnbi i leɣnas."

⁶Nniɣ-as: "A nnaɣ, a Sidi, ay Ameɣlal!

Ur ssineɣ ara ad hedreɣ, axaɗer mezzieɣ."

⁷Ameɣlal inna-yi-d:

"Ur yi-d-qqar ara: "Mezzieɣ!"

S anda akw ara k-ceggeɣ, aɗ-truɥed;

Ayen akw ara k-d-amreɣ, a t-tiniɗ.

⁸Ur ten-ttagwad ara,

Axaɗer aql-i yid-ek iwakken a k-id-sellkeɣ,

I d-inna Umeɣlal."

⁹Imiren Ameɣlal izzel-ed afus-is, innul imi-w, dɣa yenna-yi-d: "Atan rriɣ lehduɗ-iw deg yimi-k.

¹⁰Aql-i wekkleɣ-k ass agi yeɣ leɣnas akw-d tgeldiwin, iwakken aɗ-tqelɛed yerna aɗ-ɥhuded, iwakken aɗ-tesxerbed yerna aɗ-tesnegred, iwakken aɗ-tebnuɗ yerna aɗ-tezzuɗ."

¹¹Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: "D acu i teɣwaliɗ, a Irmia?" Nniɣ-as: "Tɣaliɣ taciɗa n tluzeɗ." ¹²Ameɣlal inna-yi-d: "Ayen i twalaɗ, d ʕɛɛhɥ; ur tɛetɥileɣ ara ad xedmeɣ ayen i d-nniɣ."

¹³Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d tikkelt tis snat, inna-yi-d: "D acu i teɣwaliɗ?" Rriɣ-as: "Tɣaliɣ tugi trekkem deg umalu, tmal-ed yeɣ lɣiɥa-nneɣ." ¹⁴Imiren, Ameɣlal inna-yi-d: "Seg umalu ara d-tas twayit, a d-teɣli yeɣ imezdaɣ meɣra n tmurt agi." ¹⁵Aql-i sawleɣ i yegduden meɣra n tgeldiwin n umalu, i d-inna Umeɣlal; a d-asen, mkul yiwen deg-sen a s-d-iqqim i Yarucalim zdat n tebbura-s, a s-d-izzi i leswaɣ-is akw-d leswaɣ meɣra n temdinin n Yahuda. ¹⁶Ad ɥekmeɣ fell-asen yeɣ ddemma n cceɣ akw i xedmen: ɣɣan-iyi, sserɣen lebɣuɣ i iɣebbiten nniɗen, yerna seɣɣden zdat n wayen i xedmen s ifassen-nsen. ¹⁷Ma d kecc, bges truɥed a sen-tiniɗ ayen akw ara k-d-amreɣ. Ur k-iɛeffeɣ ara leɣqel zdat-nsen, neɣ m'ulac a k-ssufɣeɣ leɣqel zdat-nsen. ¹⁸Aql-i a k-rreɣ ass agi yeɣ tmurt meɣra t-ɥamdint iwumi i zzin leswaɣ, t-tigejdint n wuzzal, d ssuɣ n nnɥas; aɗ-tqableɗ igelliden n Yahuda, imeqwrannen-is, lmuqeddmin-is akw-d wegduɗ n tmurt. ¹⁹Ad nnaɣen yid-ek, lameɣna ur k-yellben ara; axaɗer aql-i yid-ek iwakken a k-id-sellkeɣ, i d-inna Umeɣlal."

Isɣayil ixdeɣ Ameɣlal

2 Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²Ruɥ, berreɥ i imezdaɣ n Yarucalim, ini-yasen:

Atan d acu i d-inna Umeɣlal:

Cfiɣ i leɥnana-m n wasmi i mezzieɗ,

I leɥmala nni i yi-ɥemmed am texɗibt-iw,

Mi yi-tettabaɣed deg unezɣuf,

Di tmurt n lqifar.

³Isɣayil iɥwaɣzel i Umeɣlal,

Illa d lɣella-s tamenzut;

Wid akw i gteɣten seg-s, ddnuɓ i yirawen-nsen,

Tawayit tɣelli-d fell-asen,

I d-inna Umeɣlal.

⁴ɤeset-ed i wayen i d-inna Umeɣlal, ay At Yeɣqub,

A leɣrac meɣra n Isɣayil!

⁵Atan d acu i d-inna Umeɣlal:

D acu n lbatel i yi-d-ssukksen lejdud-nwen,
 Armi i beğden fell-i, tebğen ađu,
 Yerna uyalen ula d nutni d ađu?
⁶Ur nnin ara: Anda-t Umeγlal,
 Win i γ-d-issufγen si tmurt n Maşer,
 I γ-iṭṭfen afus deg unezruf,
 Di tmurt n lqifar, yeččuren d icerfan,
 Di tmurt n uγurar yestewhacen,
 Di tmurt anda ur iṭğeddi yiwen,
 Anda ur izdiγ yiwen?
⁷Bbwiγ-kwen-id γer tmurt m wurtiyen,
 Iwakken aṭ-ṭeččem lfakya-s akw-d rrezq-is;
 Lameğna mi ṭ-tkecmem, tesneğsem-ṭ,
 Tesfuhem tamurt yellan d ayla-w.
⁸Lmuqeddmin ur nnin ara: Anda-t Umeγlal?
 Lğulama n ccariğa ur yi-ssinen ara,
 Imeksawen ɣušan-iyi,
 Lanbeyya uyalen d lanbeyya n Bağal,
 Tebğen wid ur nenfiğ ara.
⁹Yef wayagi ara kwen-xaşmeγ, i d-inna Umeγlal,
 Ara xaşmeγ arraw n warraw-nwen.

¹⁰Edddit γer tegzirin n Kitim, aṭ-ṭwalim!
 Ceggget γer Qidar, nadit mlih,
 Walit ma xeddmem akka i txedmem!
¹¹Illu lğens i gbeddlen iṛebbiten-is,
 Xas akken ur llin ara d iṛebbiten?
 Agdud-iw ibeddel ccen-is s wayen ur nenfiğ ara!
¹²Ay igenwan, heznet yef wayagi!
 Xelğet, kkawet, i d-inna Umeγlal.
¹³Agdud-iw idneb yef meṭayen:
 Ġğān-iyi, nekk yellan d lğinseṭ n waman n tudert,
 Ruḥen γzen lebyur,
 Lebyur ixerqen, ur njemmeg ara aman.
¹⁴Eğni Israyil d akli i d-inzan,
 Neγ deg wexxam i d-ilul?
 Acuγer ihi i guγal d lefrisa?
¹⁵Reğğden yizmawen imecṭah, zehhren fell-as,
 Sxerbaqayen tamurt-is;
 Timdinin-is, tečča-tent tmes, ur d-iqqim deg-sent umezdaγ.
¹⁶Ula d At Nuf akw-d wat Taḥfanhis sdegdgen-ak amelγiγ-ik.
¹⁷Ayagi yedra-yak, mačči imi i teğğid Ameγlal, Illu-yik,
 Di zzman nni anda i k-iṭṭawi deg webrid yelhan?
¹⁸I tura, d acu i txeddmed deg webrid yetṭawin γer Maşer,
 Iwakken aṭ-ṭeswed aman n Nil?
 D acu i txeddmed deg webrid yetṭawin γer Acur,
 Iwakken aṭ-ṭeswed aman n Farat?
¹⁹A d-iγli fell-ak cceṭ nni i txeddmed,
 Aṭ-ṭxellseḍ lexdeğ nni i txeddğed,
 Aṭ-ṭwalid yerna aṭ-ṭezred aḥal diri-t, aḥal rzag,
 Aṭ-ṭeğğed Ameγlal, Illu-yik,
 Yerna ur yi-tettagwaded ara akw,
 I d-inna Umeγlal, Illu, bab n tzemmar.

- ²⁰ Aĉal aya i m-kkseγ azaglu nni yellan fell-am,
 I fsirγ leqyud nni i kem-yurzen;
 Tennid: "Ur ttuγaleγ ara γer tkelwa."
 Lameġna γef mkul tiγilt ġlayen, ddaw n mkul ttejra zegzawen.
 Tkennuđ, a taqehbit!
- ²¹ Zziγ-kem d amgud yelhan,
 Si ccetla lġali;
 Amek armi i tbeddled fell-i,
 Tuγaled d azberbur?
- ²² Xas ať-ťessirded s nnar,
 Xas ať-ťesxedmed atas n sšabun,
 Ddnub-im a d-iqqim d ccama zdat-i,
 I d-inna Umeγlal Illu.
- ²³ Amek ara d-tiniđ:
 "Ur sneġseγ ara iman-iw,
 Ur tbiġeγ ara lbaġalen"?
 Muqel later n uđar-im deg uzaγar,
 Steġref s wayen i txedmed,
 A talγwemt xfifen, yeťcalin,
- ²⁴ A taγyult n lexla, yennumen anezruf!
 M'ara teħmu, tlehhet,
 Anwa ara ř-iħebsen ur řtekkas ara ccyađ nni i tcađ?
 Wid i ř-ibγan, řtafen-ř mebla leġtab;
 řtafen-ř di teswiġt ideg řthemmu.
- ²⁵ Hader ať-ťedduđ ħafi,
 Hader ať-ťekkaw tyersi-m!
 Lameġna teqqared: 'Iħwa-yak kan!
 Axater ħemmleγ iħebbiten iħerrianiyen,
 D nutni ara tebġeγ!"
- ²⁶ Akken i ġeħneħcam umakwar m'ara yeťwaťtef,
 Ara nneħcamen wat Israyil,
 Nutni, igelliden-nsen, imeqwrannen-nsen,
 Lmuqeddmin-nsen akw-d lanbeyya-nsen.
- ²⁷ Qqaren i wesγar: "Kečč, d baba!"
 I wezru: "D kečč i γ-d-isġan!"
 Zzin-iyi s weġrur, ur yi-d-fkan ara udem.
 Lameġna mi llan di ccedda, a d-inin:
 "Kker, sellek-aγ!"
- ²⁸ Anda-ten iħebbiten nni inek i txedmed i yiman-ik?
 A d-kkren iħi, ma zemren a k-sellken m'ara tiliđ di twaγit-ik!
 Annect i tesġiđ n temdinin,
 I tesġiđ n iħebbiten, a Yahuda!
- ²⁹ Acuγer ara yi-teťxašamem?
 Akken ma tellam, tġušam-iyi,
 I d-inna Umeγlal.
- ³⁰ Baťel i wteγ arraw-nwen,
 Ugwin ad ceġfen;
 Ajenwi-nwen ičča lanbeyya-nwen,
 Am yizem yesxeřbaqayen.
- ³¹ A lġil aġi, ħesset-ed i wayen i d-iqqar Umeγlal!
 Eġni d anezruf i lliγ i Israyil,
 Neγ ř-ťamurt n řllam n uťellis?
 Acuγer i d-iqqar wegduđ-iw:

"Aṭas i nemmenter,
 Ur d-netṭuḡal ara ḡur-ek."
³²Eḡni tṭetṭu tlemḡit ccbuḡ-is,
 Neḡ tislit rrḡuḡ-is?
 Agdud-iw iṭṭu-yi aḡal aya.
³³Aḡal i tessneḡ aṭ-ṭnadeḡ leḡceḡ!
 Tesḡefḡeḡ tikli-m ula i yir tilawin.
³⁴Ula deg ijufaṛ n tqendurt-im
 Ilan idammen n igeswaḡen ur neḡlim,
 Widak nni ur tṭṭifeḡ ara tṭakwren.
³⁵Ḳas akken, teqqareḡ:
 "Ur ḡlimeḡ ara! Ameḡlal ur irfi ara fell-i."
 Nekk a kem-ḡasbeḡ imi i d-tenniḡ:
 "Ur dnibeḡ ara."
³⁶Acuḡer i tesṛexseḡ iman-im, tbeddleḡ abrid?
 A d-tenneḡcameḡ si Maṡer akken i d-tenneḡcameḡ si Acur.
³⁷A d-tuḡaleḡ ssyenna, ifassen ḡef uqerru;
 Ameḡlal yugwi widak nni iḡef tṭṭekleḡ,
 Ur trebbḡeḡ ara yis-sen.

3 Inna-d: M'ara yebru wergaz i tmeṭṭut-is,
 Tṛuḡ tezweḡ d wergaz nniḡen,
 Eḡni yezmer ad yuḡal ḡur-es?
 Ayagi ur issenḡas ara tamurt agi?
 Lameḡna kemmini tṭṭeḡḡhibeḡ d waṭas n yeḡbiben,
 Amek ara d-tuḡaleḡ ḡur-i?
 I d-inna Umeḡlal.
²Rfed allen-im ḡer tḡaltin tmuḡleḡ!
 Anwa amkan anda ur teznid ara?
 Teṭṭimiḡ-asen deg iberdan, am Waḡrab deg uneḡruf,
 Tesmesxeḡ tamurt s lḡar-im, s txidas-im.
³Ḳef wayagi ur d-iwit ara ugeffur,
 Ur d-teḡli ara lehwa n tefsut;
 Zur wudem-im, am tqeḡbit,
 Tugwiḡ aṭ-ṭsetḡid.
⁴Tura, a d-teṭṭuḡuḡ ḡur-i,
 Teqqareḡ: "A baba, ay aḡbib n temḡi-w!
⁵Eḡni ad iqqim kan akka yerfa?
 A y-iṭṭef cceḡna i dayem? "
 Akka i d-teqqareḡ,
 Lameḡna tṭṭkemmileḡ di lexbuṭ-im, yerna akken ilaq!

⁶Ameḡlal inna-yi-d di lweqt n ugellid Yucya: "Twalaḡ d acu i texdem tnekkart n Isṛayil? Tṛuḡ ḡer mkul adrar ḡlayen, ddaw n mkul ttejra zegzawen, tṭṭeḡḡhib dinna. ⁷Qqareḡ: "Mi texdem akw ayagi, a d-tuḡal ḡur-i." Lameḡna ur d-tuḡal ara. Ula d weltma-s, taxeddaḡt n Yahuda, twala. ⁸Twala amek i briḡ i tnekkart n Isṛayil ḡef ddemma n zzna nni meṛra i tzennu, yerna fkiḡ-as tabraṭ n berru; ḡas akken, ur tugwad ara, weltma-s, taxeddaḡt n Yahuda, tṛuḡ ula d netṭat, tṭṭeḡḡhib. ⁹S lḡar nni i txeddem ḡinani, tessenḡes tamurt, tezna netṭat d wezru, netṭat d wesḡar. ¹⁰Ḳas akken, weltma-s, taxeddaḡt n Yahuda, ur d-tuḡal ara ḡur-i seg wul; lameḡna s yimi kan i d-tuḡal, i d-inna Umeḡlal."

¹¹Ameḡlal inna-yid:
 "Tanekkart n Isṛayil tif taxeddaḡt n Yahuda.
¹²Ruḡ s amalū, berṛeḡ s lehduṛ agi:
 Uḡal-ed, a tanekkart n Isṛayil!
 I d-inna Umeḡlal.

Ur kerrsey ara anyir-iw fell-am:

Hniney, i d-inna Umeylal,

Ur ttatfey ara ccehna.

¹³Stegref kan s ddub-im:

D Ameylal, Illu-yim, i tçuşad,

Tesfesde iman-im akw-d iberaniyen ddaw n ttjur zegzawen,

Ur thesed ara i wawal-iw, i d-inna Umeylal.

¹⁴Ualet-ed, a dderya tamçasit,

I d-inna Umeylal;

Nekk, d Ssid-nwen,

A kwen-id-ddmey, yiwen si temdint, sin seg wedrum,

A kwen-id-rrey yer Şiyun.

¹⁵A wen-d-fkey imeksawen i gebya wul-iw,

A kwen-kessen s lekyasa akw-d lefhama.

¹⁶Asm'ara teftim, ara teççarem tamurt, i d-inna Umeylal,

Ur ttuwalen ara medden a d-bedren asenduq n leqed n Umeylal,

Ur sen-d-içeddi ara akw di lbal,

Ur t-id-ımehtayen ara akk;

Ur ten-içxaşş ara, ur xedmen ara wayed.

¹⁷Deg wussan nni, a s-sawalen i Yarucalim:

"Akwersi n lehkwem n Umeylal."

Leğnas merğa a d-nnejmağen yer Yarucalim, s yisem n Umeylal,

Yerna ur ttuwalen ara ad tebgen rray-nsen amcum.

¹⁸Imiren, At Yahuda ad rnun yer wat İsrayil;

A d-dduklen si tmurt n umalu yer tmurt i fkiy i lejdud-nwen d lwert.

¹⁹Nniy deg yiman-iw:

Açal i bğiy a k-ħesbey seg warraw-iw,

A k-fkey tamurt yelhan,

Lemxeyyer ger leğnas merğa!

Nniy dağen: A yi-tsawaled: "Baba",

Ur ttezzid ara udem-ik fell-i.

²⁰Lameçna, am tmettut ixedgen argaz-is,

Ula d kwenwi txedgem-iyi,

Ay At İsrayil, i d-inna Umeylal.

²¹Iffeğ-ed şşut si tğaltin;

D imettawen akw-d tğalil n wat İsrayil,

Axafer sfesden tikli-nsen,

Tğun Ameylal, Illu-nsen.

²²Ualet-ed, a dderya tamnafeqt,

A kwen-ssehluy si lmeğseyyat-nwen!

"Aql-ağ nuğal-ed ğur-ek,

Axafer d keçç i d Ameylal, Illu-nney.

²³T-ğikellax, tiğaltin, lhul deg idurar;

Ğer Ameylal, Illu-nney, i gella leslak n İsrayil.

²⁴Si temzi-nney cmata nni n Bağal içça leğtab n lejdud-nney:

Lmal-nsen ameqtuğ akw-d lmal-nsen ameqwran,

Arrac-nsen akw-d tullas-nsen.

²⁵Nğessu tacmağ-nney,

Neğyumu s lğar-nney,

Axafer nğuşa Ameylal, Illu-nney,

Am nekwni am lejdud-nney,

Seg wasmi i mezziyit ar assa,

Ur nuğ ara awal i Umeylal, Illu-nney. "

⁴ A Israyil, lukan a d-tuɣaled, i d-inna Umeɣlal, a d-tuɣaled ɣur-i,

Lukan aɭ-tekksed si zdat-i ticmatin-ik,

Aɭ-ɭexɖuɖ i ucali,

²Lukan aɭ-ɭetɣallaɖ: "Ameɣlal idder",

Iwakken a d-tiniɖ tideɭ, lɛeqq akw-d sɣwab,

Leɣnas ad ɭɭubarken yis,

Yerna ad ɭzuxxun yis.

³Atan d acu i d-inna Umeɣlal i yergazen n Yahuda akw-d Yarucalim:

Kerzet akal-nwen yellan d lbuɣ,

Ur zerrɣet ara ger isennanen.

⁴Sɛɛhret i yiman-nwen ɣef ddemma n Umeɣlal,

Sɛɛhret i wulawen-nwen, ay ɣgazen n Yahuda, ay imezday n Yarucalim,

Neɣ m'ulac a d-iɛɛel wurrif-iw am tmes,

Ad ireqq, yerna yiwen ur t-isnusuy,

Ʋef ddemma n lexdayem-nwen imcumen.

⁵Berrɛet di Yahuda, ɛeggɖet di Yarucalim!

Wtet lbuɣ di tmurt!

Ʋeggɖet s lqedd n taɣect-nwen, init:

Nnejmaɣet-ed, an-nɣuɣ ɣer temdinin iwumi i zzin leswar!

⁶Refɖet taɣellamt ɣer Ɔiyun!

Rewlet, ur ɭyimit ara dagi!

Aql-i a d-awiɣ lhemm seg umalu,

T-ɭwayit tameqwrant.

⁷Iffeɣ-ed yizem si lɣaba,

A d-ileɛɛhu wemsenger n leɣnas,

Iffeɣ-ed seg wanda yetɭili,

Iwakken ad iqucc tamurt-ik;

Timdinin-ik ad uɣalent d ixerban,

Ur d-iɭɣimi deg-sent umezday.

⁸Ʋef wayagi, ɛellset s tcekkarin,

Rut, meɣɣet,

Axaɛer reffu nni i gerfa fell-aɣ Umeɣlal ur s-ikkis ara.

⁹Ass nni, i d-inna Umeɣlal,

Ad kkawen ifadden n ugellid akw-d imeqwrannen,

Lmuqeddmin ad xelɛen,

Lanbeyya, a ten-iffeɣ leɛqel.

¹⁰Nniɣ: "A nnaɣ, ay Ameɣlal, ay Illu!

Tkellxed i wegdud akw-d Yarucalim,

Mi sen-tennid: 'Aɭ-ɭilim di lehna!'

Lameɣna ajenwi yers-asen ɣef temgert. "

¹¹Imiren ad yini i wegdud agi akw-d Yarucalim:

"Ataya yiwen n waɖu yerɣan si tɣaltin n uneɣruf,

A d-ihubb ɣef wegdud-iw;

Maɛɛi iwakken ad issizdeg neɣ ad ifru lɛebb ɣef takka.

¹²D aɖu iɛɛhden ara d-iɣuɛden ssyenna,

D nekk ara t-id-ifken."

Tura, ula d nekk a d-hedɣeɣ ɣef lɛiqab ara d-iɣlin fell-asen.

¹³Ataya a d-iɛɛdu am tagut;

Ikerɣusen-is am tbucidant,

Iɛawdiwen-is xɛifit akter n igider.

A tawayit-nneγ, nenger!

¹⁴Şeffi ul-im si ccer, a Yarucalim,

Iwakken aţ-ţettusellked!

Ar melmi ara teğged yir ixemmimen a kem-zedγen?

¹⁵Iffeγ-ed lexbař si Dan, d lexbař n twayit,

Ikka-d seg wedrar n Ifrayim.

¹⁶Berrhet-eţ i leğnas, init-eţ i Yarucalim:

Ataya weğdaw, izedm-ed si tmurt ibeğden;

Iţceggid leğyađ n iţrad γef temdinin n Yahuda.

¹⁷Izzi-yas-d i Yarucalim am wid yeğassan lexla-nsen,

Axaţer tğuşa-yi, i d-inna Umeγlal.

¹⁸T-ţikli-m akw-d lexdayem-im i m-d-ibbwın ayagi:

Tawayit agi i d-iγlin fell-am qessihet,

Tjerh-am tasa.

¹⁹A tağebbuţ-iw! A tağebbuţ-iw!

Iqerh-iyi wul-iw.

Ul-iw iħebbek, ur zmireγ ad ssusmeγ;

Axaţer tesliđ, a tarwiht-iw, i şşut n lbuq,

I leğyađ n iţrad.

²⁰Aţţaya twayit deffir n tayed,

Tamurt meřra tqucc;

Deg yiwet n teswiğt, γlin iqidunen-iw,

Deg yiwet n tegwniţ, hudden yexxamen-iw.

²¹Ar melmi ara ţwaliγ tağellamt,

Ara selley i şşut n lbuq?

²²Agdud-iw d abhim, ur y-issin ara;

D dderya ur nesçi lmuq, ur fhimen ara;

Zewren kan i ccer,

Ur ssinen ara ad xedmen leşlah.

²³Muqleγ γer lqağa, ufiγ-ţ terwi yerna ţ-ţilemt;

Muqleγ s igenni, ur inewwer ara.

²⁴Muqleγ s idurar, ufiγ-ten nhezzen;

Muqleγ γer tγaltin, nquqlent.

²⁵Muqleγ, ufiγ belli ur d-iqqim wemdan;

Ledyur rewlén meřra.

²⁶Muqleγ, walaγ belli tamurt yecban urti tuγal d anezruf,

Timdinin-is meřra huddent zdat n Umeγlal, zdat n wurrif-is iceğlen.

²⁷Atan d acu i d-inna Umeγlal:

Tamurt meřra aţ-ţqucc;

Lameğna ur ssengareγ ara kullec.

²⁸γef wayagi, tamurt teħzen,

Igenni usawen iţtullem;

Axaţer nniγ-t-id, qesdeγ-d,

Ur ndimeγ ara, ur iţuγaleγ deg wawal.

²⁹Akken i slan i dderz n yemnayen akw-d wid ijebbden lqus,

Tamdint meřra terwel;

Wa yeffeř di lγaba, wa yuli icerfan;

Huğren meřra tamdint,

Ur d-iqqim deg-s umezdaγ.

³⁰I kem, a tin yexlan, d acu ara txedmed?

γas aţ-ţelseđ llebsa tazeggwaγt,

Aţ-ţeqqneđ ddhub-im meřra,

Neγ aţ-ţkehhleđ i wallen-im,

Baţel ara tcebbheđ,

Axaṭer imeḡcuqen-im ḡeqren-kem,
Bḡan a kem-nḡen.

³¹Selleḡ i isuyan am isuyan n tmeṭṭut yeṭṭfen addud,
I isuyan n lxeḡa am tmeṭṭut m'ara d-terbu i tikkelt tamezwarut.
D ṣṣut n yelli-s n temdint n Ṣiyun;
Tnehhet, treffed ifassen-is, teqqar:
"A nnger-iw, tdub terwiḡt-iw zdat n iqettalen!"

Ulaḡ ula d yiwen n uḡeqqi di Yarucalim

5 Kket-ed izenqan n Yarucalim,

Muqlet, steqsit, nadit deg iberdan-is,
Ma yella yiwen n wemdan,
Ulamma d yiwen i gxeddmen lewqam,
I geṭnadin tidet,

Imiren ad semmḡeḡ i temdint agi.

²Ḳas qqaren: "Ameḡlal idder",

Limin-nsen, d lekdeb.

³Ay Ameḡlal, mačči ṭ-ṭidet i bḡant ad walint wallen-ik?

Tewteḡ-ten, ur ḡulfan i wacemma;
Tesmermdet-ten, ugwin ad fehmen;
Sseḡren ulawen-nsen akteḡ n weḡru,
Ugwin a d-uḡalen.

⁴Nniḡ: "D imeḡban, ṭhummun kan,
Axaṭer ur ssinen ara abrid n Umeḡlal,
Lqanun n Yillu-nsen.

⁵Ad ruḡeḡ s imeqwrannen, a sen-hedḡeḡ;
Nutni ssnen abrid n Umeḡlal,
Lqanun n Yillu-nsen."

Lameḡna, akken ma llan, rḡan azaglu,
Sḡersen leqyud.

⁶Ḳef wayagi ara ten-yečč yizem n lḡaba,
Ara ten-isxerbaḡ wuccen n uneḡruf,
Aḡilas iṭxatal zdat n temdinin-nsen;
Win ara d-iffḡen ssyenna ad iṭwagzer,
Axaṭer ṭṭuqqten ddnubat-nsen,
Ḳeddant tilas lmeḡṣeyyat-nsen.

⁷Amek ara m-semmḡeḡ ayagi?

Arraw-im ḡḡan-iyi,
Ṭḡallan s iṭebbiten n lekdeb.
Fkiḡ-asen kullec, lameḡna nutni rran-ṭ i zzna,
Geḡḡren iman-nsen deg wexxam n tqeḡbit.

⁸Mkul yiwen ittabaḡ tameṭṭut n lḡir-is,
Cban iḡawdiwen yeḡwan yerna ḡman.

⁹Ur ṭḡaqabeḡ ara wigi?

I d-inna Umeḡlal,
Ur d-ṭṭarray ara ṭṭar si lḡens yecban wagi?

¹⁰Alit leswaḡ-is tesxerbem,

Lameḡna ur ssengaret ara kullec!
Gezmet isegman-is ur nelli ara n Umeḡlal!

¹¹Axxam n Isḡayil akw-d wexxam n Yahuda xedḡen-iyi akken ilaq,
I d-inna Umeḡlal.

¹²Nekḡen Ameḡlal, qqaren: "Mačči d neṭṭa!
Ur d-tḡelli ara fell-aḡ twayit,

Ur d-iṭṭili laṣ, ur d-iṭṭili ujenwi.

¹³Lanbeyya, d aḍu,

Yiwen ur d-ihedder seg-sen,

A d-iṣli fell-asen wayen i d-qqaren!"

¹⁴Xef wayagi, atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar:

Imi i d-teqqarem akka,

Atan ad rreḡ lehduṛ-iw deg yimi-k ṭ-ṭimes,

Agdud agi d iṣḡaren ara tečč tmes agi.

¹⁵Aql-i a d-awiḡ si lebḡid yiwen n lḡens,

A t-id-ssimreḡ fell-awen, ay axxam n Isṛayil,

I d-inna Umeḡlal;

D lḡens iweḡren, d lḡens i gellan si zik;

Ur tessineḍ ara tutlayt-is,

Ur tfehhmed ara lehduṛ-is.

¹⁶Aqwṛab-is n ṭerḡbunin am uḡekka yeldin;

D lefḡul akken ma llan.

¹⁷Ad yečč tameḡra-k akw-d weḡrum-ik;

Ad ččen arrac-ik akw-d yessi-k;

Ad yečč lmal-ik ameqwran akw-d lmal-ik ameqṭuḡ;

Ad yečč taferṛant-ik akw-d tenqelt-ik;

Ad ihudd s ujenwi timdinin-ik iwumi i zzin leswar,

Tidak nni iḡef teṭṭekleḍ.

¹⁸Lameḡna ula ass nni, i d-inna Umeḡlal,

Ur kwen-ssengareḡ ara merṛa.

¹⁹M'ara tinim:

"Acuḡer i ḡ-ixdem annect agi merṛa Umeḡlal, Illu-nneḡ?"

Ini-yasen: "Akken i yi-teḡḡam, ṭḡebdem iṛebbiten iḡerṛaniyen di tmurt-nwen,

Ara ṭḡebdem iḡerṛaniyen di tmurt ur nelli ara nwen."

²⁰Xebbret axxam n Yeḡqub,

Berrḡet-eṭ di Yahuda, init:

²¹Slet-ed i wayagi, ay agdud amejhul, ur nesḡi ul:

Sḡan allen lameḡna ur ṭwalin ara,

Sḡan imezzuḡen lameḡna ur sellen ara.

²²Ur yi-teṭṭagwadem ara, i d-inna Umeḡlal,

Ur teṭṭergigim ara zdat-i?

Xedmeḡ talast i lebḡer s ṛṛmel,

Ṭ-ṭalast n dayem ur iṭḡeddi;

Xas a d-kkrent lemwaḡi-s ur xeddmment acemma,

Xas ad haḡent ur d-ṭfalent ara.

²³Agdud agi d amḡaṣi, ifsed wul-is,

Mi gessefsed ad iṛuḡ.

²⁴Ur qqaren ara deg wulawen-nsen:

"Ilaq an-nagwad Ameḡlal, Illu-nneḡ,

I d-iṭṭaken ageffur di lawan-is,

Ageffur n tefsut akw-d ugeffur n lexṛif,

I ḡ-d-iṭṭaken lweqt n tmegra di lawan-is."

²⁵D ddnubat-nwen i wen-ikkxen ayagi,

D lmeḡṣeyyat-nwen i kwen-iḡerṛmen si lxirat agi.

²⁶Llan yemcumen deg wegdud-iw;

Ṭgabaren am win ineddin tifextin i yeṛṛax,

Neddin ticerḡktin i lḡaci, yerna ṭṭattafen-ten-id.

²⁷Akken yeččur lqefs d iṛṛax,

I ččuṛen yexxamen-nsen d leḡṛam;

Akka i uḡalen d imerḡkantiyen yerna ḡehden.

²⁸Lhelhen, tmechberriqen.
 Eddan tilas di ccer;
 Ur tɔafaɣen ara ɣef lheqq, ɣef lheqq n ugujil,
 Yerna rebbhen;
 Tetten lheqq n igellil.
²⁹Ur tɣaqabeɣ ara wigi?
 I d-inna Umeɣlal,
 Ur d-ttarray ara ttar si lɣens yecban wagi?
³⁰A d-iɣerru leɣram akw-d tecmatin di tmurt.
³¹Lanbeyya tcirin lekdeb,
 Lmuqeddmin xeddmn akken i sen-ihwa,
 Yerna agdud-iw iɣemmel ayagi.
 Xer taggara, d acu ara txedmem?

Aɣelluy n Yarucalim

6 Rewlet si Yarucalim, ay At Binyamin,
 Wtet lbuq di Taquwaɣ,
 Sbeddet leɣlam di Bit-ha-Kirim,
 Axaɣer atɣaya twayit seg umalu,
 T-taxessart tameqwrant.
²Yelli-s n Šiyun I ɣesbeɣ tucbiht, t-tumliht,
 A t-rreɣ d ixerban!
³Atnaya ɣur-es imeksawen s tqedɣiyin-nsen;
 A s-d-zzin s iqidunen-nsen,
 Mkul yiwen ad yečč amur-is.
⁴Heggit iman-nwen at-tennayem yid-es!
 Kkret an-neɣdem fell-as deg uzal qayli!
 A tawayit-nneɣ, iruɣ lhal, a d-iɣelli yid.
⁵Kkret an-neɣdem deg yid!
 An-nhudd lebruɣ-is!
⁶Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar:
 Gezmet ttjur,
 Ferget-ed yis Yarucalim!
 T-tamdint i glaɣen at-tettuɣaqeb,
 T-tamdint anda yeqwa lbaɣel.
⁷Tetfeggiɣ d ccer,
 Akken yetfeggiɣ lbir d aman;
 D lbaɣel kan akw-d lexsara iwumi i selleɣ deg-s;
 D lqerɣ kan akw-d leɣruɣ i gezgan ger wallen-iw.
⁸Hader iman-im, a Yarucalim,
 Neɣ m'ulac ad beɣdeɣ fell-am,
 A kem-rreɣ d lxali, t-tamurt ur neɣwazdeɣ ara!
⁹Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar:
 A d-ɣawcen am tferɣant wid i d-iqqimen si Israyil;
 Smeɣtel-ed s ufus-ik am win ara d-ismehɣtlen tara.
¹⁰Zdat n wumi ara hedreɣ, anwa ara sbeddeɣ d inigi,
 Iwakken a yi-d-ɣessen?
 Imezzuɣen-nsen ur ldin ara,
 Ur zmiren ara a d-fken tamezzuɣt;
 Awal n Umeɣlal yuɣal-asen d lɣar,
 Ur frihen ara yis.
¹¹Čcuɣeɣ d urrif n Umeɣlal,
 ɣiyiɣ ur zmireɣ ara a t-ttfeɣ.
 Smir-it-id ɣef weqcic deg webrid,

Ƴef trebbağ n yelmezyen.

S wergaz, s tmeṭṭut, s wemyar, s uciban, ad ṭwaṭṭfen merṛa.

¹²Ixxamen-nsen, igran-nsen akw-d tlawin-nsen,

Ad uyalen i wiyaḍ,

Asm'ara d-zzley afus-iw Ƴef imezday n tmurt agi,

I d-inna Umeḡlal.

¹³Seg umecṭuḥ alamma d ameqwran,

Ṭnadin akw Ƴef nnfeğ-nsen,

Si nnbi alamma d lmuqeddem,

Leḥḥun akw s tkellax.

¹⁴Ṭdawin lğerḥ n wegduḍ-iw sufella kan, qqaren:

"Lehna, lehna!"

Lameğna ulac lehna!

¹⁵Eğni ad nneḥcamen si leḥram nni i xeddmnen?

Ur ṭneḥcamen ur ssinen d acu i d leḥya.

Ƴef wayagi, ad Ƴlin akw-d wid ara yeḡlin,

Ad bberṭaxen asm'ara d-zziḡ fell-asen,

I d-inna Umeḡlal.

¹⁶Atan d acu i d-inna Umeḡlal:

Beddet deg iberdan, muqlet,

Steqsit iberdan n zik, anwa i d abrid yelhan, awit-eṭ,

Iwakken aṭ-ṭafem lehna n terwiḥt-nwen.

Lameğna qqaren: "Ur t-neṭṭawi ara!"

¹⁷Sbeddeḡ-awen iğessasen i wen-iqqaren:

"Rret ddehn-nwen i ššut n lbuq!"

Lameğna qqaren: "Ur neṭṭarra ara ddehn-nneḡ."

¹⁸Ḥesset-ed ihi, a leğnas!

Wali, a tajmağt, d acu ara yeḍrun yid-sen!

¹⁹Esl-ed, a ddunit!

Aql-i a d-sseḡliḡ Ƴef wegduḍ agi tawaḡit i d-bbwini s ufus-nsen,

Axaṭer ur ḥessen ara i lehduṛ-iw,

Ḥeqren ccariğa-w.

²⁰D acu i sen-riḡ i lebxuṛ n Caba,

I wesḡar židen n tmurt ibeğden?

Ur ḥmileḡ ara iseḡlawen-nwen yerḡan,

Ur yi-ğğiben ara iseḡlawen-nwen!

²¹Ƴef wayagi, atan d acu i d-inna Umeḡlal:

Aql-i ad rreḡ zdat n wegduḍ agi uguren;

A ten-iwet wugur akken ma llan,

S ubabat, s mmi-s, s lğar, s werfiq,

Ad negren merṛa.

²²Atan d acu i d-inna Umeḡlal:

Ataya yiwen n wegduḍ a d-iṭeddu si tmurt n umalu,

Yiwen n lğens d ameqwran ikker-ed si tqerniyin n ddunit.

²³Refden lqus akw-d umezrag;

Weğrit, ur sğin ara rreḥma;

Ššut-nsen isgermud am lebḥer;

Rekben-d iğawdiwen,

Weğden am yiwen n wergaz ad nnaḡen yid-em, a yelli-s n Šiyun.

²⁴Mi nesla i lexbar,

Ifadden-nneḡ kkawen, nexleğ,

Ṭṭfen-aḡ lewğuş am tmeṭṭut ara d-irbun.

²⁵Ur tēffγet ara γer lexlawi,
 Ur t̄ruḥut ara s iberdan,
 Axaṭer yella dinna weḡdaw s ujenwi deg ufus,
 Rrehba tezzi-yaγ-d si mkul tama.
²⁶A yelli-s n wegduḍ-iw,
 Helles s tcekkart teglilzed deg iγiγden!
 H̄zen akken ara t̄ezned γef mmi-m awh̄id,
 Ru alamma jerḥent wallen-im!
 Axaṭer a d-iγli fell-am wemsenger ur tebnid fell-as.

²⁷Sbeddeγ-k d nnaqus, d leh̄sin, di tlemmast n wegduḍ-iw,
 Iwakken aṭ-t̄walid, aṭ-tesneqdeḍ tikli-nsen.

²⁸Akken ma llan d imḡuṣa, d iqejjamen,
 D nn̄has akw-d wuzzal;
 Fesden akken ma llan.

²⁹Tarabuzt teṭṣuḍu, aldun ifsi di tmes;
 Win yessizdigen issizdig baṭel,
 Rrekws yugwi ad ikkes.

³⁰Sawalen-asen: "Ifet̄ta i gmesxen",
 Axaṭer Ameγlal iḥesb-iten d lewsex.

Lḡerḥ ur n̄hellu

7 It̄tunefk-as-d wawal i Irmia sγur Umeγlal, inna-yas-d:

²Bedd γer tebburt n wexxam n Umeγlal,
 Berreh̄ dinna s lehduṛ agi, ini-yasen:
 H̄sset-ed i wawal n Umeγlal,
 Ay At Yahuda mer̄ra i geṭṭeddin si tebbura agi,
 I geṭṭeḡḡiden zdat n Umeγlal!

³Atan d acu i d-inna Umeγlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil:
 Ṣeggmet tikli-nwen akw-d lecγwal-nwen,
 Imiren a kwen-ḡḡeγ aṭ-ṭeqqimem deg wemkan agi.

⁴Ur t̄tamnet ara lehduṛ n leyrur, i d-iqqaren:
 "D wagi i d lḡameḡ n Umeγlal, i d lḡameḡ n Umeγlal, i d lḡameḡ n Umeγlal!"

⁵Ma t̄seggmem tikli-nwen akw-d lecγwal-nwen,
 Ma t̄hekmem s l̄heqq ger yemdanen,

⁶M'ur teṭqehhirem ara aber̄rani, agujil akw-d taḡḡalt,
 M'ur tessazzalem ara deg wemkan agi idammen di lbaṭel,
 M'ur tettabaḡem ara iṛebbiten nn̄iden, i twaγit-nwen,

⁷A kwen-ḡḡeγ aṭ-ṭeqqimem deg wemkan agi,
 Di tmurt i fkiγ i lejdud-nwen, si zik yerna i lebda.

⁸Lameḡna kwenwi, teṭtamnem lehduṛ n leyrur,
 Ur nenfiḡ ara.

⁹Amek!
 Teṭṭakwrem, tneqqem timegraḍ, tzennum,
 Teṭgallam yerna teskiddibem,
 Tesseryayem lebxur i Baḡal,
 Tettabaḡem iṛebbiten ur tessinem,

¹⁰Mbeḡd teṭruḥum-d aṭ-ṭbeddem zdat-i,
 Deg wexxam agi iγef yendeḥ yisem-iw,
 Yerna teqqarem: "Nemneḡ!"

Iwakken aṭ-ṭxedmem ticmatin agi mer̄ra?

¹¹Eḡni t̄esbem-t d lγar n imakwaren,
 Axxam agi iγef yendeḥ yisem-iw?

D annect agi i t̥waliγ,

I d-inna Umeγlal.

¹²Ruḥet ihi γer Cilu, s amkan nni anda i sbeddeγ isem-iw di tazwara;

Walit amek i s-xedmeγ,

Ḥef ddemma n cceṛ n Isṛayil, agdud-iw!

¹³Tura, imi i txedmem ayagi meṛra, i d-inna Umeγlal,

Imi tugwim a yi-d-tḥessem m'ara wen-heddreγ, qqareγ mazal,

Imi tugwim a d-terrem awal m'ara wen-sawaleγ,

¹⁴Axxam agi iγef yendeh yisem-iw, iγef tet̥teklem,

Amkan agi i fkiγ i kwenwi akw-d lejdud-nwen,

A s-xedmeγ akken i xedmeγ i Cilu.

¹⁵A kwen-telfeγ si zdat-i,

Akken i telfeγ atmaten-nwen meṛra,

Tarwa meṛra n Ifṛayim.

¹⁶Ma d kečč, ur t̥zalla ara γef wegduḍ agi,

Ur deḡḡu ur t̥ḡenni fell-asen,

Ur yi-t̥hellil ara,

Axaṭer ur k-t̥ḥessiseγ ara.

¹⁷Ur twalaḍ ara d acu i xeddmn di temdinin n Yahuda,

Deg iberdan n Yarucalim?

¹⁸Arrac zeddmn-d isγaren,

Ibabaten t̥ceḡḡilen times,

Tilawin ḡerrkent arekwti,

Iwakken ad xedment t̥ḥbulin i tgelliṭ n igenwan;

T̥ṭaken lewḡadi n cṛab i iṛebbiten nniḍen,

Iwakken a yi-sserfun.

¹⁹Eḡni d nekk i sserfuyen?

I d-inna Umeγlal;

D iman-nsen, i leḥcayem n wudmawen-nsen!

²⁰Ḥef wayagi, atan d acu i d-inna Umeγlal Illu:

Atan, zzḡaf-iw, urrif-iw a d-immar γef wemkan agi,

Ḥef yemdanen akw-d lmal,

Ḥef ttjur n lexla akw-d lγella n lqaḡa;

Ad ireqq, ur ixet̥ṭi ara.

²¹Atan d acu i d-inna Umeγlal, bab n tzemmar, Illu n Isṛayil:

Rnut iseflawen-nwen yerγan s iseflawen nniḍen,

Ččēt aksum-nsen!

²²Axaṭer ur d-hdiṛeγ ara i lejdud-nwen,

Ur sen-d-umreγ acemma,

Asm'akken i ten-id-ssufyeγ si tmurt n Maṣer,

Ḥef wayen yeḡnan iseflawen yerγan akw-d iseflawen nniḍen;

²³Lameḡna atan lameṛ i sen-d-fkiγ:

T̥ṭaγet-iyi awal,

A wen-iliγ d Illu-nwen,

Kwenwi a yi-tilim d agdud-iw;

Ddut deg webrid iγef kwen-id-weṣṣaγ,

Iwakken aṭ-ṭilim di liser.

²⁴Lameḡna ur d-ḥessen ara,

Ur d-fkin ara tamezzuγt;

Tebḡen iṛay-nsen,

Xedmen lebγi n wul-nsen amcum,

Uγalen γer deffir, ur t̥eddun ara γer zdat.

²⁵Seg wasmi i d-ffγen lejdud-nwen si tmurt n Maṣer,

Armi d assa, tceggiŋeγ-awen-d dayem iqeddacen-iw, lanbeyya.

²⁶Lameŋna ur yi-d-ħessen ara,

Ur d-fkin ara tamezzuγt;

Tiŋfen di tɣennant-nsen,

Xedmen cceŋ akteŋ n lejɗud-nsen.

²⁷Ƴas a sen-tiniɗ lehɗuŋ agi meŋra,

Ur k-d-ħessisen ara;

Ƴas a sen-tsiwleɗ, ur k-d-ħtarran ara awal.

²⁸Ini-yasen: Wagi, d lġens ur neŋtaγ ara awal i Umeγlal, Illu-yis,

D lġens yugwin ad ifhem;

Ikfa ŋŋehh, iγab seg yimawen-nsen.

²⁹Gzem amzur-im tdeggred-t akkin;

Ali γef tγaltin tawiɗ-d acewwiq n lehzen!

Axaŋter Ameγlal yugwi,

Isemmeħ di lġil i d-issekren urrif-is.

³⁰At Yahuda xedmen ayen i ħesbeγ d cceŋ,

I d-inna Umeγlal;

Sersen ticmatin-nsen deg wexxam iγef yendeħ yisem-iw,

Iwakken a t-sneŋsen.

³¹Bnan tiγaltin n Tufit deg yeγzer n Bin-Hinum,

Iwakken ad sserγen di tmes arrac-nsen akw-d tullas-nsen:

D ayen ur d-umiŋeγ ara,

D ayen ur d-ħcedda ara di lbal-iw.

³²Ƴef wayagi, atnaya wussan, i d-inna Umeγlal,

Anda ur iħtuγal ara ad iħtusemmi wemkan agi: "Tufit neγ iγzer n Bin-Hinum",

Lameŋna: "Iγzer n tmenγiwt."

Di Tufit ara meɗlen lmeɗgtin,

Axaŋter ur iħtili ara wemkan anda nniɗen.

³³Lġifat n wegɗud agi,

D iħraγ n iġenni akw-d lewħuc n lexla ara tent-iččen,

Yerna ur iħtili win ara ten-isfeŋfēŋ.

³⁴Ad qeɗŋeγ di temdinin n Yahuda akw-d iberdan n Yarucalim ccnawi n lferħ akw-d ccnawi n tmeγra,

Ccnawi n yisli akw-d ccnawi n teslit,

Axaŋter tamurt aħ-tuγal d ixerban.

Tidderyelt n wegɗud

8 Di lweqt nni, i d-inna Umeγlal, a d-skeflen seg iẓekkwān-nsen iγsan n iġelliden n Yahuda, iγsan n imeqwrān-en-is, iγsan n lmuqeddmīn, iγsan n lanbeyya, akw-d yeγsan n imezdaγ n Yarucalim.

²A ten-fesren i yiħij, i waggur akw-d yetran, widak nni i ħemmlen, i ħebden, i tebēŋen, i steqsayen, zdat n widak nni iwumi i tseġġiden; ur ten-id-jemmēŋen ara, ur ten-neħtlen ara, ad uγalen d leγbar di lqaŋa. ³Axir-asen lmut wala tudert i wid ara d-iqqimen si ssekka agi tamcumt, di mkul amkan iγer ara ten-nfuγ, i d-inna Umeγlal, bab n tẓemmar.

⁴Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Umeγlal:

Eġni yella win yeγlin ur d-ikkir?

Neγ yella win yeħfēŋen i webrid ur d-yuγal?

⁵Acuγer iħi agɗud agi n Yarucalim izga yeħfeγ i webrid?

Tiŋfen di leγrur;

Ugwin a d-uγalen!

⁶Rriγ ddehn-iw, tħessiseγ:

Ur heddŋen ara akken ilaq;

Yiwen ur indim di cceŋ i gxeddem, ad yini: d acu akka i xedmeγ?

Uγalen akw γer tazza-nsen,

Am uġawɗiw iẓedmen s imenγi.

- ⁷Ula d ibellireğ deg igenni yessen lewqat-is;
 Tamilla, tifirellest akw-d ijeğjeğ ssnen lweqt n tisin-nsen;
 Ma d agdud-iw ur issin ara lqanun n Umeɣlal.
- ⁸Amek i tzemrem a d-tinim:
 "Nefhem, ccariğa n Umeɣlal yid-nneɣ"?
 Axaṭer i uɣurru i ssexdamen lɣulama n ccariğa rrica-nsen n lekdeb.
- ⁹Imusnawen nneḥcamen,
 Iffeɣ-iten leɣqel, twaṭṭfen d imeḥbas,
 Axaṭer heqren awal n Umeɣlal;
 D acu n tmusni i gellan deg-sen?
- ¹⁰Ḥef wayagi, ad fkeɣ tilawin-nsen i wiyaḍ,
 Igran-nsen i wid ara sen-ten-ikkxen.
 Axaṭer seg umecṭuḥ alamma d ameqwran,
 Tṭnadin akw ɣef nnfeɣ-nsen;
 Si nnbi alamma d lmuqeddem,
 Leḥḥun akw s tkellax.
- ¹¹Tṭdawin lɣerḥ n yelli-s n wegdud-iw sufella kan, qqaren:
 "Lehna, lehna!"
 Lameɣna ulac lehna!
- ¹²Eɣni ad nneḥcamen si lehṭram nni i xeddmn?
 Ur tneḥcamen ur ssinen d acu i d lehya.
 Ḥef wayagi, ad ɣlin akw-d wid ara yeɣlin,
 Ad bberṭaxen asm'ara d-zziɣ fell-asen,
 I d-inna Umeɣlal.
- ¹³A ten-kkseɣ akken ma llan, i d-inna Umeɣlal;
 Ur tṭilint tɣurin di tferṭranin ur tṭilint tbexsisin di tneqlin,
 Iferrawen ad isliwen;
 Ayen akw i sen-fkiɣ a sen-iruh.
- ¹⁴Acuɣer akka i neqqim?
 Eyyaw an-neddukel, an-nruh ɣer temdinin iwumi i zzin leswar,
 Iwakken an-nemmet dinna.
 Ameɣlal, Illu-nneɣ, iḥkem fell-aɣ s lmut,
 Ifka-yaɣ-d an-nsew aman yesɣan ssem,
 Axaṭer nedneb ɣer Umeɣlal.
- ¹⁵Neḍmeɣ lehna, lameɣna ulac d acu i gessefṭaḥen;
 Nerğa ḥellu, d rrehba i d-iɣlin fell-aɣ.
- ¹⁶Ṣṣut n iɣawdiwen n weɣdaw, slan-as-d si Dan,
 Ddunit merṭa tetṭergigi seg usṭeḥteḥ n iɣawdiwen-is;
 Usan-d ad ččen tamurt d wayen i t-iɣemren,
 Tamdint akw-d imezdaɣ-is.
- ¹⁷Atan a wen-d-ceggeɣ izerman akw-d lwafaɣ,
 Ur tetṭizmirem ara a ten-tseḥrem;
 A kwen-qqsan, i d-inna Umeɣlal.
- ¹⁸Bɣiɣ ad ssixeffeɣ lhemm-iw;
 Ul-iw yuɣ-itent ɣer daxel.
- ¹⁹Atan leɣyaḍ n yelli-s n wegdud-iw ikka-d si tmurt ibeɣden:
 "Eɣni ulac Ameɣlal di Ṣiyun?
 Agellid-is, ulac-it dinna?"
 Acuɣer i yi-sserfan s tɣencuṭin-nsen,
 S lmeṣnuɣat-nsen ibeṭṭaniyen?
- ²⁰Tamegra tekfa, anebdu iɣedda,
 Ma d nekwni ur neṭṭusellek ara!"
- ²¹Lɣerḥ n yelli-s n wegdud-iw ijerḥ-iyi,

Aql-i di lehzen, iyl-i fell-i lwehc.

²²Inger ddwa di Gilgad?

Iqfer dinna ttibib?

Acuγer yugwi ad ilhem lgerh n yelli-s n wegdu-d-iw?

²³Aah! Lemmer aqerru-w d aman,

Lemmer allen-iw d lginser n imettawen,

Ad truγ id d wass γef lmegett n yelli-s n wegdu-d-iw.

Iirmiya yeṭru γef wegdu-d-is

9 Win ara yi-d-ifken aḡecciw deg unezruf,

Ad ḡḡeγ agdu-d-iw, ad rewleγ fell-as;

Axaṭer akken ma llan zennun,

T-ṭarbaṭ n ixeddaḡen.

²Iles-nse n d lqus i d-iṭḡeggiren lekdeb;

Mačči s tideṭ i ḡekmen di tmurt,

Xeddm n di ccer rennun,

Ur yi-ssinen ara, i d-inna Umeγlal.

³Mkul yiwen deg-wen ad iḡader iman-is seg werfiq-is,

Ur ttamnet ara atmaten, axaṭer atmaten xeddaḡen,

Iḡbiben tḡejjimen.

⁴Wa yeṭγurru wa,

Ur hedden ara sḡehh;

Sseḡdaḡen ile-nse n i lekdeb,

Zewren i ccer.

⁵Tḡicin di tkellax;

γef wayagi i ugwin a y-issinen,

I d-inna Umeγlal.

⁶γef wayagi, atan d acu i d-inna Umeγlal, bab n tzeḡmar:

A ten-sḡeddiγ di tmeḡsert, a ten-sḡeffiγ,

Axaṭer d acu ara xedmeγ nniḡen i yelli-s n wegdu-d-iw?

⁷Iles-nse n t-ṭaḡerḡunt iḡedḡen,

Hedden siwa lekdeb;

S yimi, tḡuddun i lγir-nse n lehna,

Ma deg wulawen-nse n, neddin-as ticerḡtin.

⁸Ur tḡaḡabeγ ara wigi?

I d-inna Umeγlal,

Ur d-tṭarray ara tṭar si lḡens yecban wagi?

⁹γef idurar, bγiγ ad ruγ, ad meḡḡdeγ,

γef imedwen n unezruf,

Ad refdeγ acewwiq n lehna;

Axaṭer kullec irγa, yiwen ur d-iṭḡeddi dinna,

Ur nse n ara i usbeḡbeḡ n lmal;

Ifraḡ n igenni akw-d lḡiwan n lqāḡa rewl n, huḡren.

¹⁰Ad rreγ Yarucalim d aḡemmur n yeṡra,

D rreḡba n wuccanen;

Ad rreγ timdin n Yahuda d ixerban,

Ad xlunt seg imezdaγ-nse n.

¹¹Anda-t umusnaw i gfehmen timsal agi?

A win iwumi i d-iḡder Umeγlal, a t-id-yini!

Acuγer akka i tqucc tmurt,

Tuγal d anezruf yessewḡacen,

Anda yiwen ur iṭḡeddi?

¹²Ameγlal inna-d:

Axaṭer ʕṭan ccarīṭa-w i sen-d-fkiṭ,
Ur ḥessen ara i wawal-iw, ur xdimen ara ayen i sen-d-nniṭ.

¹³Tebḥen lebṭi n wul-nsen,

Tṭfen deg Ibaḡalen,

Akken i sen-t-slemden lejdud-nsen.

¹⁴Ḥef wayagi, atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil:

Ad s-sseḥḥeṭ timerṣuga i wegduḍ agi,

A s-sseṭṭeṭ ssem;

¹⁵A ten-zerḥeṭ ger leḡnas ur ssinen nutni ur ssinen lejdud-nsen,

A ten-tebḥeṭ s ujenwi, alamma kfiṭ-ten.

¹⁶Atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar:

Qellbet-ed, siwlet i txuniyin, a d-asent!

Cegḡeṭ ṭer tuḥṭicin, a d-ruḥent!

¹⁷A d-ṭiwlent ad meḡḡdent fell-aṭ!

Ad serrḥent wallen-nneṭ d isaffen,

Ad neggin lecfaṭ-nneṭ d imeṭṭawen.

¹⁸Nesla i umeḡḡed ikka-d si Ṣiyun:

"Amek! Nenger!

Iṭli-d fell-aṭ ddel!

Ilaq an-neffeṭ tamurt,

Axaṭer ssuṭṭen-aṭ seg yexxamen-nneṭ!"

¹⁹A tilawin, ḥessemṭ-ed i wayen i d-inna Umeṭlal,

Fehmemṭ awal i d-iffṭen seg yimi-s!

Mlemṭ i yessi-ṭkwent amek ara meḡḡdent.

Mkul yiwet aṭ-ṭesseḥḥe i tayeḍ icewwiqen n leḥzen!

²⁰Lmut tuli-yaṭ-d si ṭṭwaqi,

Tkecm-ed lebrūḡ-nneṭ;

Tekfa arrac deg webriḍ,

Tebbwi ilmeṣyen seg izenqan.

²¹Ini: Atan d acu i d-inna Umeṭlal:

Lḡeṭṭat n yemdanen yemmuten ad uzzurent am leṭbar di lexla,

Am tadla i d-iṭṭaḡḡa deffir-es win imeggren,

Yiwen ur ṭ-id-ijemmeḡ.

²²Atan d acu i d-inna Umeṭlal:

Lfaḥem ur ilaq ara ad izuxx s lefhama-s,

Win iḡḥden ur ilaq ara ad izuxx s lḡehd-is.

Ameṭkanti ur ilaq ara ad izuxx s sḡaya-s.

²³Lameḡna win yebṭan ad izuxx ad izuxx imi i gefhem yerna yessen-iyi,

Nekk, Ameṭlal, aḥnin, i ḡḥekmen s lqanun akw-d lḡeqq di ddunit;

D zzux yecban wagi i y-iṭṭeḡḡaben,

I d-inna Umeṭlal.

²⁴Atnaya wussan, i d-inna Umeṭlal,

Anda ara d-zziṭ ṭef wiḍ akw iḍehren,

Lameḡna maḥḥi deg wul:

²⁵Maṣer, Yahuda, Adum, At ʕamun akw-d Muwab,

Wid akw yeṭṣeṭṭilen leryaf n tmira-nsen, izedṭen deg uneṣruf;

Axaṭer leḡnas meṭṭa ur ḍhiren ara,

Yerna At Israyil meṭṭa, ur ḍhiren ara wulawen-nsen.

Aḡbad n lmeṣnuḡat

10 Ḥesset-ed i wayen i d-inna Umeṭlal fell-awen, ay At Israyil!

²Atan d acu i d-inna Umeṭlal:

Ur ṭḡanadet ara leḡnas di tikli-nsen,

Ur ttagwadet ara limarat n igenwan,
Akken i ten-ttagwaden leġnas.

³Leġwayed n leġnas ur mġinent ara.

A d-gezmen asγar si tezgì;

A t-injeṛ uxeddam s tqabact;

⁴A t-cebbħen s lfeṭṭa akw-d ddheb,

A t-semmṛen s tefḍist iwakken ur iṭṭherrik ara.

⁵Iṛebbiten aġi am lexyal n tebhirt n ufeqqus, ur heddṛen ara;

Tbibbin-ten axaṭer ur lehħun ara.

Ur ten-ttagwadet ara, axaṭer ur tḍurrun ara,

Yerna ulac deg-sen lxir.

⁶Ulac win yellan am kečč, ay Ameγlal!

Meqqwreḍ, yerna isem-ik meqqwer di ccan!

⁷Anwa ur k-nettagwad ara,

Ay agellid n leġnas?

D kečč i guklalen tugwdi;

Ger lgeqqal meṛra n leġnas,

Di tgeldiwin-nsen meṛra,

Ulac win yellan am kečč.

⁸Akken ma llan, ħemqen yerna jehlen;

Tamusni-nsen, d asγar ur nesġi lmeġna!

⁹Si Tarcic, tṭawin-d tiwriqin n lfeṭṭa,

Si Ufaz ddheb,

D ccγwel n uħeddad, d lxedma n bu lħirfa;

Slusun i iṛebbiten aġi llebsa tazeggwayt akw-d lketṭan amidadi,

Akken ma llan, d lxedma n uġebbwaj.

¹⁰Lameġna Ameγlal, d Illu n tideṭ,

D Illu yeddren, d agellid n lebda;

Ddunit teṭṭergigi m'ara yezġef,

Leġnas ur zmiren ara i wurrif-is.

¹¹Atan d acu ara sen-tiniḍ:

Iṛebbiten ur d-nexliq ara igenwan d lqaḡa ad tṭwakksen si lqaḡa akw-d si ddaw n igenni.

¹²Ixelq-ed lqaḡa s tezmert-is,

Isers lsas i ddunit s tmusni-s,

Idreħ igenwan s lefhama-s.

¹³Akken ara d-inṭeq, ad nnejmaġen waman deg igenni;

Issalay-ed asigna si tqerniyin n ddunit,

Iṭṭak-ed lebraq i ugeffur,

Issufuγ-ed aḍu si lemxazen-is.

¹⁴Imdanen meṛra d ibħimen, ur fhimen ara;

Iħeddaden meṛra ad nneħcamen si tġencuṛin-nsen,

Axaṭer lmeṣnuḡat aġi, t-ṭikellax kan,

Ulac deg-sen ṛruħ,

¹⁵Ur mġinen ara,

D ccγwel n tkeġrir;

Ad fnun asm'ara d-yaweḍ lġiqab-nsen.

¹⁶Win yellan d nnṣib n Yeḡqub mačči am nutni,

Axaṭer d netṭa i d-ixelqen kullec;

Israyil, d lġeṛc n lwert-is.

Ameγlal, Bab n tzemmar, i d isem-is.

¹⁷Jmeġ lqecc-im si tmurt,

A tin iwumi i d-izzi weġdaw!

¹⁸Axaṭer atan d acu i d-inna Umeγlal:

Tikkelt aġi, ad tēyyceγ s yildi imezday n tmurt;

Ccedda ara d-sseγliγ fell-asen, a s-ħussen.

¹⁹A tawaγit-iw, iwet yirγisi deg-i!

Lgerħ-iw yugwi ad ihlu;

Nekk nniγ-as: Tagi d lmuşiba, a s-şebreγ.

²⁰Aqidun-iw iγli,

Imurar-iw qqersen merṛa;

Dderya i d-tefka tgebbuṭ-iw, ulac-iten;

Ur ufiγ ula d yiwen ara s-iγiwden i uqidun-iw,

Ara yessalin axxam-iw.

²¹Imeksawen heblen,

Ur tcawaren ara Ameγlal,

Daymi ur ḥricen ara,

Bruzzεent tqeḍḍiyin-nsen merṛa.

²²Nesla s yiwen n lexbar;

Aṭṭaya yiwet n twayit tameqwrant seg umalu,

Aṭ-ṭerr timdinin n Yahuda d ixerban, d ṛrehba n wuccanen.

²³Ḥṣiγ, ay Ameγlal!

Amdan, mačči deg ufus-is i tella tikli-s;

M'ara ileħħu, mačči d neṭṭa i geṭwellihen iqeddimen-is.

²⁴εaqeb-iyi, ay Ameγlal, lameɣna s lħeqq,

Mačči s wurrif-ik, neγ m'ulac a yi-temħuḍ.

²⁵Smir-ed urrif-ik γef leɣnas ur k-nessin ara,

Ṣef yegduden ur neṭṭandah ara s yisem-ik,

Axaṭer ččan Yeεqub, sbelɣen-t, kfan-t;

Tamurt-is, rran-ṭ d ixerban.

Taruzi n leεqed

11 Iṭṭunefk-as-d wawal i Irmia sγur Umeγlal, inna-yas-d:

²Ḥesset-ed i lehduṛ n leεqed agi,

Hedret i yergazen n Yahuda,

I imezdaγ n Yarucalim!

³Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Umeγlal, Illu n Israyil:

Iṭwanεel wemdan ur neṭṭessis ara i lehduṛ n leεqed agi,

⁴I d-fkiγ i lejdud-nwen,

Asmi i ten-id-ssufγeγ si tmurt n Maşer,

Seg ufarnu, nniγ-asen: Ṭṭaγet-iyi awal,

Xedmet ayen akw ara wen-d-amreγ,

Imiren aṭ-ṭilim d agdud-iw, nekk ad iliγ d Illu-nwen,

⁵Iwakken ad xedmeγ ayen akken i weɣdeγ s limin i lejdud-nwen,

A sen-fkeγ tamurt yetfeggiden d udi akw-d tament,

Am wakka i t-teṭwalim ass agi.

Dγa rriγ-as: "Amin, ay Ameγlal!"

⁶Ameγlal inna-yi-d:

Berreħ s lehduṛ agi merṛa di temdinin n Yahuda,

Deg iberdan n Yarucalim;

Ini-yasen: Ḥesset-ed i lehduṛ n leεqed agi,

Xedmet ayen i d-qqaren!

⁷εeggneγ-asen i lejdud-nwen,

Seg wasmi i ten-id-ssufγeγ si tmurt n Maşer armi d assa,

Mkul ass εeggineγ-asen, qqareγ-asen: Ṭṭaγet-iyi awal!

⁸Lameɣna ur ḥessen ara, ur d-fkin ara tamezzuγt,

Tebɣen lebγi n wul-nsen amcum;

Imiren wteγ-ten-id s lmuşibat yellan di leεqed agi i sen-d-umreγ ad xedmen ayen i d-iqqar,

Nutni ur t-xdimen ara.

⁹Ameɣlal inna-yi-d:

At Yahuda akw-d imezday n Yarucalim msefhamen gar-asen.

¹⁰Uɣalen ɣer ddubat n lejdud-nsen imezwura,

I gugwin ad ɥessen i wawal-iw,

Ṛuḥen tebɣen iṛebbiten nniḍen, iwakken a ten-ɣebden.

At Isṛayil akw-d wat Yahuda rzan leɣqed nni i xedmeɣ d lejdud-nsen.

¹¹Ḥef wayagi, atan d acu i d-inna Umeɣlal:

Aql-i a d-sseɣliɣ fell-asen tawayit iseg ur d-ttɛfɣen.

A d-ɣeggden ɣur-i,

Lameɣna ur sen-d-tḥessiseɣ ara.

¹²Timdinin n Yahuda akw-d imezday n Yarucalim

ad ruḥen ad nedhen s iṛebbiten nni iwumi i sserɣayen lebxur,

Lameɣna ur ten-tselliken ara m'ara d-teɣli fell-asen twayit.

¹³Annect i tesɣid n temdinin i tesɣid n iṛebbiten, a Yahuda!

Annect i tesɣa Yarucalim n iberdan i tebnam n iɣaltaren i lmeṣnuɣat,

Iɣaltaren iwakken a-t-tɛtbexxiɛm i Baɣal.

¹⁴Ma d kečč, ur tɣalla ara ɣef wegduḍ agi,

Ur deɣɣu, ur tɣenni fell-asen,

Axaɛer ur sen-d-tḥessiseɣ ara m'ara d-nedhen ɣur-i,

Ḥef ddemma n yir lecɣwal-nsen.

¹⁵D acu ara ixeddem win ɣzizen fell-i deg wexxam-iw?

Ixeddem ticmatin mebla leḥsab.

Eɣni ikwesman iqedsen a k-mḥun ddubat-ik?

M'ara tdenbeḍ i tferḥeḍ.

¹⁶Tazemmurt zegzawen,

I d-ifrarin s lfakya-s icebḥen,

Akka i m-isemma Umeɣlal;

Lameɣna m'ara d-tekker tɣeɣɣaɣt,

Ad icɣel deg-s times;

Ad ftutsen ifurkawen-is.

¹⁷Ameɣlal, bab n tzemmar, i kem-izzan,

A d-isseɣli fell-am tawayit,

Ḥef ddemma n cceɣ nni i xedmen wat Isṛayil akw-d wat Yahuda,

Ssekren-d urrif-iw s ubexxer nni i tḥexxiɛn i Baɣal.

¹⁸Ameɣlal isɣellem-iyi-d s wayagi, ɣriɣ-t;

Tsekneḍ-iyi-d lexdayem-nsen.

¹⁹Lliɣ am izimer amduɣ i ttawin ɣer tmezliwt,

Ur ɣriɣ ara belli ɣur-i i d-qesden, qqaren:

"Eyyaw an-negzem ttejra, an-neglu s lfakya-s!

A t-nekkes si ddunit,

Ad imḥu yisem-is, a t-ttun medden!"

²⁰Lameɣna Ameɣlal, bab n tzemmar, d anezzarfu aḥeqqi,

Issenqad ulawen akw-d ixemmimen.

Ad waliɣ m'ara d-terreḍ ttar-ik seg iɣdawen-ik.

Axaɛer d kečč iwumi i wekkleɣ tamsalt-iw.

²¹Ḥef wayagi, atan d acu i d-inna Umeɣlal ɣef imezday n ʕanatut,

Wid yebɣan ad dmen tṛuḥ-ik, yerna qqaren:

"Ur d-tciri ara sɣur Umeɣlal,

Ur k-ineqq ara ufus-nneɣ."

²²Ḥef wayagi, atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar:

Atan a d-kkreɣ ɣur-sen:

Ilmezyen ad mmten s ujenwi,

Arrac-nsen akw-d tullas-nsen ad mmten si laz.

²³Ur d-iṭimi yiwen seg-sen;

Axaṭer a d-sseγliy tawaγit γef imezdaγ n ʕanatut,

Aseggwas ideg ara ten-ʕaqbeγ.

Acetki n Irmia

12 Ay Ameγlal, kečč d aḥeqqi,

Amek ara mcaṛaḡeγ yid-ek?

Lameḡna bγiy a k-d-hedreγ γef wayen yeḡnan lḥeqq-ik:

Acuγer i rebbḥen yemcumen?

Acuγer anda yella uxeddaḡ iḡac di lehna?

²Tezzid-ten, fkan izuran,

Rnan-d ula d lfakya;

Tezgid γef yimawen-nsen, ulac-ik deg wulawen-nsen.

³Kečč, ay Ameγlal, tessned-iyi,

Teṭwalid-iyi-d, tessengaded ul-iw i geddan yid-ek!

Nehr-iten am lmal γer tmezliwt,

ʕezl-iten i wass n tmenyiwt!

⁴Ar melmi ara teqqim akka tmurt di lehzen,

Ara yeqqim akka leḥcic n lexla yeqqur?

Si cceγ nni i xeddmn imezdaγ-is,

Lmal akw-d leḡyur negren.

Qqaren: "Ur s-d-tewqiḡ ara amek ara tedru yid-nneγ."

⁵Ma yella tḡegguḡ m'ara tazzeḡ akw-d iterrasen,

Amek ara tazzeḡ kečč d iḡawdiwen?

Ma yella teṭṭagwaded di tmurt ihennan,

Amek ara txedmed m'ara d-iḥmel wasif n Uṛdun?

⁶Ula d atmaten-ik akw-d wat wexxam n baba-k xedḡen-k,

Ula d nutni heddren fell-ak deffir-ek, yerna ɣinani.

Ur ten-tṭamen ara m'ara k-tcekkiren.

⁷Ḡḡiy axxam-iw, semmḥeγ deg wayla-w,

Sellmeγ ayen akw ɣzizen fell-i s afus n yeḡdawen-is.

⁸Agdud-iw yuγal-iyi d izem di lγaba,

Iṛeḡḡed fell-i;

ʕef wayagi i t-kerḥeγ.

⁹Agdud-iw yuγal-iyi d lbaz urqim,

Iγef tγewwisn leḡyur nniḡen.

Ruḡet, jemḡet-ed lewḥuc merṛa n lexla,

Awit-ten-id ad ččen!

¹⁰Deg waṭas yid-sen, imeksawen quccen taferrant-iw,

Rekḡen iger-iw;

Rran iger ɣzizen fell-i d lqifar, d ixerban.

¹¹Rran-iyi-t d ixerban, d lqifar,

Yuγal d ixerban;

Tamurt merṛa tuγal d lqifar,

Yiwen ur s-d-tewqiḡ lmeḡna deg-s.

¹²Imsengren bbwḡen-d γer tγaltin merṛa n unezruf;

Ajenwi n Umeγlal ad yečč tamurt si tterf alamma d tterf,

Yiwen ur imenneḡ.

¹³Zerḡen irden, megren-d isennanen,

Sseḡyan iman-nsen mebla lfayda.

Nneḡcamet si tmegra agi nwen,

Axaṭer Ameγlal irfa mlih fell-awen.

¹⁴Atan d acu i d-inna Umeɣlal ɣef lǧiran-iw incumen,
 I grefden afus-nsen ɣef lwerɛt i fkiɣ d ayla i wegdud-iw Israyil:
 Aql-i a ten-qelɣeɣ si tmurt-nsen,
 Ad qelɣeɣ daɣen At Yahuda si tlemmast-nsen.
¹⁵Mi ten-qelɣeɣ, a d-iɣnineɣ fell-asen,
 A ten-id-rreɣ, mkul yiwen ɣer lwerɛt-is, mkul yiwen ɣer tmurt-is.
¹⁶Yerna ma heɣden tikli n wegdud-iw,
 Ma tɣallan s yisem-iw, qqaren: "Ameɣlal idder",
 Akken i sheɣden i wegdud-iw ad itɣalla s Baɣal,
 Imiren ad ittɣen amkan di tlemmast n wegdud-iw.
¹⁷Lameɣna m'ur hessen ara, ad qelɣeɣ lǧens yecban wagi,
 A t-qelɣeɣ, a t-snegreɣ, i d-inna Umeɣlal.

Tahzamt n lfina

13 Atan d acu i yi-d-inna Umeɣlal: "Ruɣ, aɣ-ed tahzamt n lfina tbeɣsed yis; ur t-sɣedday ara deg waman."

²Uɣeɣ-d tahzamt, akken i yi-t-id-inna Umeɣlal, dɣa begseɣ yis.

³Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d tikkelt nniɣen, inna-yi-d: ⁴"Ddem tahzamt nni i d-tuɣeɣ, tin akken swayes i tbeɣsed; kker, ruɣ ɣer Farat teffred-t dinna deg yiwen n uceqqiq n wezru." ⁵Ruɣeɣ, ffreɣ-t tama n Farat, Akken i yi-t-id-yumeɣ Umeɣlal.

⁶Ǝddan wussan, Ameɣlal inna-yi-d: "Kker, ruɣ ɣer Farat teddmed-d ssyenna tahzamt nni i k-umreɣ a t-teffred dinna." ⁷Ruɣeɣ ɣer Farat, nudaɣ, dɣa ddmeɣ-d tahzamt nni seg wemkan anda akken i t-ffreɣ; lameɣna ufiɣ tahzamt nni teftutes, ur tešliɣ i wacemma. ⁸Imiren awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d:

⁹Atan d acu i d-inna Umeɣlal:

Akka ara sseftutseɣ zzux n Yahuda,

Tneɣxa n Yarucalim.

¹⁰Agdud agi amcum, yugwin ad iɣess i lehduɣ-iw,

I gxeddmen lebɣi n wul-nsen, i gettabaɣen irebbiten nniɣen,

Iwakken a ten-ɣebden, ad seɣɣden zdat-nsen,

A t-ɣedru yid-sen am teɣzamt agi ur nešliɣ i wacemma.

¹¹Akken i geccuddu wergaz tahzamt ɣef wammas-is,

I d-cuddeɣ ɣur-i At Israyil akw-d wat Yahuda, i d-inna Umeɣlal,

Iwakken ad ilin d agdud-iw, d cciɣa-w,

D ccan-iw, t-ɣaɣeɣabt-iw;

Lameɣna ur hessen ara.

¹²Ini-yasen awal agi:

Atan d acu i d-inna Umeɣlal, Illu n Israyil:

"Tiyelwin merɣa ad ččarent d cčrab."

A k-d-rren:

"Eɣni ur nezri ara belli tiyelwin ad ččarent d cčrab?"

¹³Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Umeɣlal:

Aql-i ad sleɣleɣ s cčrab,

Ad ssekreɣ imezdaɣ merɣa n tmurt agi,

Igelliden yeqqimen ɣef ukwersi n lehkwem n Dawed,

Lmuqeddmin, lanbeyya akw-d imezdaɣ merɣa n Yarucalim.

¹⁴A d-ssekreɣ wa ɣer wa,

Ibaben akw-d warraw-nsen, jmiɣ,

I d-inna Umeɣlal;

Ur ten-tɣiliɣ ara, ur yi-tɣiɣin ara, ur tɣunnuɣ ara fell-asen,

Ulac ayen ara y-id-ittɣen ur ten-ssengareɣ ara.

¹⁵Heɣset-ed, fket-ed tamezzuɣt!

Ur ssemɣaret ara iman-nwen!

D Ameɣlal i d-iheddren.

¹⁶Rret lɛadima i Umeɣlal, Illu-nwen,

Uqbel a d-isseyli ayemɣum,

Uqbel a kwen-iwet wugur n tɛlam;

Kwenwi tetɛraɣum tafat,

Netta a t-yerr d tɛlam n utellis,

T-ɛagut taberkant.

¹⁷M'ur s-thessem ara,

Ad ruɣ s tuffra ɣef tnefxa-nwen;

Allen-iw ad serrhent d imetti,

Ad ɣelbent lehmal,

Axaɛer taqedɛit n Umeɣlal a t-tɛruɣ t-tamerhunt.

¹⁸Ini i ugellid akw-d tgelli:

Serset iman-nwen,

Qqimet ɣer lqaɛa!

Axaɛer taɛeɣsabt nni swayes i tetzuxxum teɣli-d seg iqerra-nwen.

¹⁹Timdinin n Nigib ɣelqent,

Ulac win ara tent-ildin;

At Yahuda merɛa nfan,

Nfan akken ma llan.

²⁰Rfed allen-im tmuqleɛ wid i d-iɛeddun seg umalu.

Anda-t tqedɛit i m-d-iɛtunefken,

Ulli nni swayes i tetzuxxud?

²¹Acu ara d-tiniɛ asm'ara d-kkren ɣur-em?

D kem i sen-islemɛen ad uɣalen fell-am d iqerra.

Ur kem-ttatafen ara lewɣuɣ,

Am tmettut yettfen addud?

²²Ma tenniɛ deg wul-im: "Acuɣer i d-iɛdra yid-i wayagi?"

Ɂef lketra n ddnubat-im i m-cemmren,

I m-zgezwen igwerzan-im.

²³Eɛni ad ibeddel ukehluc ɣsifa-s,

Neɣ aɣilas tibreqtin-is?

Kwenwi daɣen, tzemrem eɛni aɛ-tɛxedmem lxiɛ,

A wid yennumen ccer?

²⁴A ten-wezzɛɣ am walim i geɛtawi waɛu n unezruf.

²⁵D wagi i d zzeɛr-im,

I d aɛric i m-ktaleɣ,

I d-inna Umeɣlal,

Axaɛer tetɛud-iyi, yerna tetɛtekleɛ ɣef wayen yellan d lekdeb.

²⁶A m-rreɣ ijulal-im ɣef wudem-im,

Iwakken ad walin lɛar-im.

²⁷Walaɣ zzna-m akw-d uɛteɛteɛ-im,

Walaɣ tiquɛbit-im di tɣaltin akw-d lexlawi,

Walaɣ ticmatin-im.

A nnger-im, a Yarucalim i gugwin aɛ-teɛfuɛ!

Aɛɛal ara ternuɛ akka?

Aɣurar, ajenwi akw-d laz

14 Awal n Umeɣlal i d-iɛtunefken i Irmia ɣef wayen yeɛnan aɣurar.

²Yahuda teɛzen,

Timdinin-is tɛnazaɛent, ɛeznent, dubent,

Yarucalim tetɛeggiɛ.

³Imeqwranen tɛeggiɛen iqeddacen-nsen a d-agwmen aman,

Iqeddacen t̥ruḥun ɣer lebyur,
 Ur t̥tafen ara aman,
 T̥tuɣalen-d, lhilat-nsen t̥t̥ilmawin;
 T̥ɣummun iqerra-nsen si leh̥cayem akw-d t̥behdila.

⁴Lqaɣa tceqqeq,
 Axaṭer ur d-iɣli ara ugeffur di tmurt.
 Ifellaḥen t̥ɣummun iqerra-nsen seg wakken uysen.

⁵Ula t̥t̥aɣzalt di lexla turew,
 Lameɣna teɣḡa arraw-is,
 Axaṭer ulac akw leh̥cic.
⁶Iɣyal iweḥciyen t̥t̥fen tiɣaltin,
 T̥neffisen am wuccanen;
 Allen-nsen nexrent seg wakken ulac leh̥cic.

⁷Ddnubat-nneɣ t̥cehhidden-d fell-aɣ,
 Ayen ara txedmed,
 Xedm-it ɣef ddemma n yisem-ik, ay Ameɣlal!
 Aṭas i k-nenker,
 Nɣuša-k.

⁸Ay asirem n Israyil,
 Ay amsellek-is di lweqt n ccedda,
 Acuɣer i tecbiḍ aberṭani di tmurt,
 Inebgi i d-iɣeddan ad yens?

⁹Acuɣer i tecbiḍ win iwehmen,
 Lefḥel ur nezmir ad isellek?
 Xuḍi, telliḍ gar-aneɣ, ay Ameɣlal,
 Isem-ik indeh fell-aɣ:

Ur ɣ-t̥taɣḡa ara!

¹⁰Atan d acu i d-inna Umeɣlal ɣef wegduḍ agi:

Hemmlen ad calin,
 Ur ḥkimen ara aḍar-nsen;
 Ameɣlal ur ten-iqbil ara,
 Immekta-d tura d lmeɣṣeyyat-nsen,
 A ten-iɣaqeb ɣef ddnubat-nsen.

¹¹Ameɣlal inna-yi-d:

Ur deɣɣu ara s lxir i wegduḍ agi.

¹²Ḥas ad uɣumen, ur d-t̥ḥessiseɣ ara i isuɣan-nsen;

Ḥas ad fken iseḥlawen yerɣan akw-d lewɣadi,

Ur ten-qebbleɣ ara.

A ten-kfuɣ s ujenwi, s laɣ akw-d t̥terka.

¹³Rriɣ-as: A nnaɣ, a Sidi, ay Ameɣlal!

Lanbeyya qqaren-asen:

"Ur d-iṭṭili ujenwi, ur d-iɣelli laɣ fell-awen;

Lameɣna a wen-d-fkeɣ lehna n ṣṣeḥḥ deg wemkan agi."

¹⁴Ameɣlal inna-yi-d:

D lekdeb i d-t̥cirin s yisem-iw lanbeyya agi;

Ur ten-id-ceggɣeɣ ara, ur sen-d-umreɣ acemma, ur sen-d-hdiɣeɣ ara;

D iweḥḥiyen n lekdeb, d aɣurru,

T̥t̥idderwect, t̥t̥ikellax, d ayen i d-kkaten seg iqerra-nsen i wen-d-t̥cirin.

¹⁵Ḥef wayagi, atan d acu i d-inna Umeɣlal:

Lanbeyya agi i d-iṭciren s yisem-iw,

Mebla ma ceggɣeɣ-ten-id,

Yerna qqaren:

"Ajenwi akw-d laɣ ur d-ɣellin ara ɣef tmurt agi",

Anwa ara yesteqsın amek i teṭṭilid?

⁶Tsemmḥed deg-i, i d-inna Umeḡlal,

Tuḡaled ḡer deffir;

A d-ḡḡley afus-iw fell-am, a kem-huddeḡ,

ḡiyiḡ deg uṣebber!

⁷A ten-srewteḡ s tazzert di tebbura n tmurt;

Ad kkseḡ dderya i wegduḡ-iw, a t-snegreḡ,

Axaṭer ur irri ara aḡar.

⁸Leḡsab n tuḡḡal-nseḡ akteḡ n rṛmel n lebḡer;

A d-sseḡliḡ fell-asen, ḡef tyemmatin n yelmeḡzen,

Amsenger deg uzal qayli;

Deg yiwet n teswiḡt, a d-sseḡliḡ fell-as leqlala akw-d rrehba.

⁹Tin i d-isḡan sebḡa n warrac teṭnazaḡ, tesselqaf;

Itij-is iḡli deg uzal;

Tenneḡcam, iḡli-d fell-as ddel.

Wid i d-iqqimen, a ten-sellmeḡ i ujenwi n yeḡdawen-nseḡ,

I d-inna Umeḡlal.

¹⁰A nnger-iw, a yemma,

Tesḡid-iyi-d iwakken ad ṭmerḡaḡ,

Ad ṭtemqellaḡeḡ nekk d tmurt merṛa!

Ur reṭṭleḡ ur d-reṭṭleḡ,

Lameḡna deḡḡun-iyi merṛa s cceḡ.

¹¹Ameḡlal inna-d:

Eḡni mačči di nnfeḡ-ik i k-id-sellkeḡ?

Eḡni ur ḡuqbeḡ ara aḡdaw-ik,

M'akken i tellid di twaḡit akw-d ccedda?

¹²Eḡni yezmer ad yerḡ wuzzal n umalu akw-d nnḡas?

¹³Ad fkeḡ lḡesker-ik akw-d igerrujen-ik, a ten-awin baṭel,

ḡef ddemma n ddubat-ik merṛa, i txedmeḡ di tmurt-ik merṛa.

¹⁴A k-rreḡ ddaw n uḡar n yeḡdawen-ik deg yiwet n tmurt ur tessineḡ ara,

Axaṭer urrif-iw icḡel am tmes ara kwen-issereḡ.

Irmiya yeṭcetki i Umeḡlal

¹⁵Teḡrid kullec, ay Ameḡlal,

Mmekti-yi-d, dlu-d fell-i!

Err-iyi-d ṭṭar seg wid i y-iṭqehhiren!

Ur yi-ṭekkes ara, a win ḡḡayen i reffu!

Hṣu belli fell-ak i bbwiy ddel.

¹⁶Akken kan i ufiḡ awal-ik, d učči i t-ččiḡ.

Awal-ik isseṭreḡ ul-iw yerna yesnecraḡ-it,

Axaṭer isem-ik indeh fell-i,

Ay Ameḡlal, Illu, bab n tzemmar.

¹⁷Ur ṭḡimiḡ ara d wid yeṭmesxiṛen, iwakken ad zhuḡ;

Lameḡna ṭṭetmed-iyi, ṭḡimiḡ weḡdi,

Axaṭer teččuṛed-iyi d urrif.

¹⁸Acuḡer i ḡḡull lqerḡ-iw?

Acuḡer lḡerḡ-iw afuḡan iggumma ad iḡlu?

Eḡni tuḡaled-iyi am lḡinseḡ yeṭḡurrun,

Am waman meckuken?

¹⁹ḡef wayagi, atan d acu i d-inna Umeḡlal:

Ma tuḡaled-d ḡur-i, a k-rreḡ s amkan-ik,

Aṭ-ṭqedced fell-i;

Ma tferqed ger wayen yelhan d wayen icemten,

Aṭ-ṭuṭaled aṭ-ṭheddred s yisem-iw.
 D nutni ara d-yuṭalen ṭur-ek,
 Mačči d kečč ara yuṭalen ṭur-sen;
²⁰A k-rreṭ ṭef wegdud d ssuṛ n nnḥas iḡehden;
 Ad nnaṭen yid-ek, lameḡna ur k-ṭellben ara;
 Axaṭer aql-i yid-ek iwakken a k-id-sellkeṭ, a k-id-smenḡeṭ,
 I d-inna Umeṭlal.
²¹A k-id-ssukkseṭ seg ufus n yemcumen,
 A k-id-sellkeṭ seg ufus n iqehharen.

Ass n twaṭit

16 Awal n Umeṭlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²Ur tzewwḡed ara.
 Ur tseḡḡud ara arrac, ur tseḡḡud ara tullas deg wemkan agi.
³Atan d acu i d-inna Umeṭlal ṭef warrac akw-d tullas ara d-ilalen deg wemkan agi,
 Ṭef tyemmatin-nsen ara ten-id-yarwen,
 Ṭef ibabaten-nsen ara ten-id-isḡun di tmurt agi:
⁴A ten-ineṭ lehlak, ur iṭru yiwen fell-asen ur seḡḡun aḡekka;
 Ad uṭalen am leṭbar yuzzaren di lqaḡa;
 Ajenwi akw-d laḡ a ten-kfun;
 Lḡifāt-nsen, d ifraḡ n igenni akw-d lewḥuc n lqaḡa ara tent-iččen.
⁵Atan d acu i d-inna Umeṭlal:
 Ur keččem ara s axxam yesḡan lḡanaza,
 Ur ṭruḥu ara aṭ-ṭmeḡḡed yid-sen, neṭ a ten-ṭezziḡ,
 Axaṭer kkseṭ-as i wegdud agi lehna-w, leḥsan-iw akw-d ṛreḡma-w,
 I d-inna Umeṭlal
⁶S umeḡwran, s umeḡuḥ, ad mmten di tmurt agi;
 Ur seḡḡun aḡekka ur iṭmeḡḡid yiwen fell-asen;
 Ur iṭweccim yiwen iman-is ur iṭsetṭil yiwen ṭef ddemma-nsen.
⁷Yiwen ur iḡezzen yid-sen,
 Iwakken a ten-isebber ṭef lmeḡget-nsen;
 Yiwen ur iṭtak taqbuct n ṣṣber ṭef ddemma n lmut n ubabat neṭ n tyemmat.
⁸Ur keččem ara daṭen axxam n tmeṭra,
 Iwakken aṭ-ṭeqqimed yid-sen, aṭ-ṭeččed yerna aṭ-ṭeswed.
⁹Axaṭer atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzeḡmar, Illu n Isṛayil:
 Ad qeḡḡeṭ deg wemkan agi, zdat-nwen, di lweqt agi nwen,
 Ccnawi n lferḥ akw-d ccnawi n tmeṭra,
 Ccnawi n yesli akw-d ccnawi n teslit,
¹⁰M'ara tiniḡ lehduṛ agi merṛa i wegdud agi,
 A k-d-inin:
 "Acuṭer i geṭgalla deg-nneṭ Umeṭlal a ṭ-d-iwet s lmuṣibat agi merṛa?
 D acu n lbaṭel i nexdem?
 Deg wacu i nḡuṣa Ameṭlal, Illu-nneṭ?"
¹¹A sen-tiniḡ:
 Lejdud-nwen ḡḡan-iyi, i d-inna Umeṭlal,
 Ruḡen tebḡen iṛebbiten nniḡen,
 Ḳebden-ten yerna seḡḡden zdat-nsen;
 Ḳḡan-iyi, ur xdimen ara ayen i d-teqqar ccariḡa-w.
¹²Kwenwi daṭen txedmem ccer akteṛ n lejdud-nwen;
 Mkul yiwen ittabaḡ lebṭi n wul-is amcum,
 Iwakken ur y-iṭḡessis ara.
¹³A kwen-nfuṭ si tmurt agi ṭer yiwet n tmurt ur tessinem kwenwi ur ssinen lejdud-nwen;
 Dinna, aṭ-ṭeḡbdem iṛebbiten nniḡen, am yid am wass,
 Axaṭer ur ḡeffuṭ ara fell-awen.

¹⁴Xef wayagi, atnaya wussan, i d-inna Umeɣlal,
Ideg ur tɣuɣalen ara ad inin:

"Ameɣlal idder,

Neɣta i d-issufɣen At Israyil si tmurt n Maşer!"

¹⁵Lameɣna ad qqaren: "Ameɣlal idder,

Neɣta i d-irran At Israyil si tmurt n umalu akw-d tmura nni meɣra iɣer ten-infa!"

A ten-id-rreɣ ɣer tmurt-nsen,

I fkiɣ i lejdud-nsen.

¹⁶Aql-i, a d-ceggɣeɣ ihedman n iħewwatan, i d-inna Umeɣlal,

A ten-id-tɣfen;

Mbeɣd, a d-ceggɣeɣ ihedman n işeggaden,

A ten-id-şeggden si mkul adrar, si mkul tiɣilt, si mkul lɣar.

¹⁷Axaɛer allen-iw tɣwalint iberdan-nsen meɣra,

Ur ffiren ara fell-i,

Ddnub-nsen ur iffir ara ɣef tiɣ-iw.

¹⁸A ten-xellşeɣ qbel ɣef meɣtayan,

Akken llan ddnubat-nsen akw-d lfaltat-nsen,

Axaɛer sdensen tamurt-iw,

Cçuren lweɣt-iw s lɣifat n lmeşnuɣat-nsen akw-d tecmatin-nsen.

¹⁹Ay Ameɣlal! A lğehd-iw, a leħşin-iw,

A win i tɣdariɣ di lweqt n ccedda!

A d-asen ɣur-ek leğnas si tqerniyin n ddunit,

A k-inin: "Lejdud-nneɣ weɣten siwa leɣrur,

D lmeşnuɣat ur nesɣi lmeɣna,

Ur nenfiğ i wacemma."

²⁰Eğni yezmer wemdan ad ixdem i yiman-is iħebbitten ur nelli d iħebbitten?

²¹Xef wayagi, tikkelt agi, a sen-d-beggneɣ iɣil-iw akw-d tezmert-iw,

Imiren ad setɣeɣfen belli Ameɣlal i d-isem-iw.

Ul axeddağ

17 Ddnub n Yahuda yura s umenqar n wuzzal,

S yixf n lyaman;

Iɣwajerred ɣef telwiħt n wul-nsen,

Xef wacciwen n iğaltaren-nneɣ,

²Akken i tħebbiren ɣef warraw-nsen,

I tħebbiren i iğaltaren-nsen akw-d tğencuɣin-nsen n Acira,

Tama n ttjur zegzawen, ɣef tɣaltin ɣlayen,

³Xef idurar, di lexlawi.

Lğeskeɣ-ik, igerrujen-ik meɣra akw-d tɣaltin-ik yellan di tmurt meɣra,

A ten-fkeɣ,

A ten-awin, ɣef ddemma n ddnub-ik.

⁴Aɣ-tesruħeɣ s ufus-ik lweɣt nni i k-fkiɣ,

A k-rreɣ ddaw n uɣar n weɣdaw-ik,

Deg yiwet n tmurt ur tessineɣ ara;

Axaɛer tesmendgem times n wurrif-iw,

Aɣ-ğecɣel i dayem.

⁵Atan d acu i d-inna Umeɣlal:

Iɣwanɣel win yetkaleɣ ɣef wemdan!

Itekkay ɣef ddreɣ n yemdanen,

Ikk-es-ed ul-is seg Umeɣlal.

⁶Icuba inijel deg unezɣuf,

Ur iṭṭili ara di liser;
 Izdeγ imukan yerγan n unezruf,
 Tamurt yeččuren d lmelḥ, ur ṭ-izdiγ yiwen.
⁷Iṭṭubarek wemdan yettekkayen γef Umeγlal,
 D Ameγlal i d ṭṭmana-s.
⁸Icuba ttejra yezzan rrif n waman,
 Izuran-is bbwden armi ṭ-ṭasift;
 Ur teṭṭagwad ara azγal m'ara d-yawed,
 Iferrawen-is ṭγimin d izegzawen;
 Ur s-d-tewqiε ara deg useggwas n uγurar,
 Tezga teṭṭak-ed lfakya.
⁹Ul, d axeddaε ameqwran, d amcum;
 Anwa i t-issnen?
¹⁰Nekk, Ameγlal, ssneγ ulawen, ssenqadeγ lbal,
 Iwakken ad rreγ i mkul yiwen akken i tella tikli-s,
 Akken i uklalen lefγayel-is.
¹¹Am tsekkurt i gzedlen γef tmellalin ur d-turiw ara,
 Akka, win ikesben ssγaya s leḥram,
 Di tlemmast n webriḍ, a t-teḡḡ,
 Xer tewser-is ad yuγal d abhim.

¹²Amkan anda yella lḡameε-nneγ iqedsen d akwersi n lḡaḍima,
 D amkan ḡlayen si tazwara.

¹³Ay Ameγlal, ay asirem n Israyil!
 Wid akw i k-iḡḡan ad nneḥcamen.
 Wid akw i gbeεden fell-i,
 Ismawen-nsen ad ṭwajerrden di ṛrmel,
 Axaṭer ḡḡan Ameγlal, lḡinseṛ n waman n tudert.
¹⁴Sseḥlu-yi, ay Ameγlal, ad ḥluγ;
 Sellek-iyi, ad ṭwasellkeγ;
 Axaṭer d kečč i ṭhemmidεγ.

¹⁵Atan d acu i yi-d-qqaren:
 "Anda-t wawal n Umeγlal?
 A d-idru ihi!"

¹⁶Ma d nekk, ur ḥareγ ara ad kseγ deffir-ek;
 Tezriḍ belli ur mennay ara a d-yas wass n twayit;
 Tḡelmed s wayen akw i d-iffγen seg yimi-w,
 Zdat-ek i t-id-nniγ.

¹⁷Ur yi-sserhab ara,
 Kečč yellan ṭ-ṭasdarit-iw deg wass n twayit.

¹⁸D wid i y-iṭqehhiren ara yenneḥcamen, mačči d nekk;
 D nutni ara yergagin, mačči d nekk.
 Sseγli-d fell-assen ass n twayit,
 Sexḍ-iten-id γef merṭayen!

Lemqadra n wass n westεfu

¹⁹Atan d acu i yi-d-inna Umeγlal: Ruḥ, bedd yer tebburt n warraw n wegduḍ, ansi i keččmen, ṭeffγen igelliden n Yahuda. Bedd daγen yer tebbura merṛa n Yarucalim. ²⁰Ini-yasen: Hessel-ed i wawal n Umeγlal, ay igelliden n Yahuda, ay At Yahuda merṛa, ay imezday merṛa n Yarucalim, i geṭḡeddin si tebbura agi! ²¹Atan d acu i d-inna Umeγlal:

Ḥadret γef yiman-nwen,
 Ur ṭbibbit ara tiḡekwmin deg wass n westεfu,
 Ur tent-id-ssekcemet ara si tebbura n Yarucalim.

²²Ur d-ssufuγet ara tiḡekwmin seg yexxamen-nwen deg wass n westεfu,

Ur xeddmēt acemma;
 Ēezlet ass n westeḡfu, d ass imqeddes,
 Akken i t-id-umreḡ i lejduw-nwen.
²³Lameḡna ur ḡessen ara, ur d-fkin ara tamezzuḡt,
 Tīfen di tḡennant-nsen,
 Iwakken ur tḡessisen ara, ur ḡeffden ara.
²⁴Ma tḡessem-iyi-d, i d-inna Umeḡlal,
 M'ur teḡeddam ara tḡekwmin si tebbura n temdint agi deg wass n westeḡfu,
 Ma tḡezlem ass n westeḡfu, d ass imqeddes,
 Ur txeddmēm acemma ass nni,
²⁵Imiren a d-kecmen si tebbura n temdint agi igelliden akw-d imeqwrānen,
 Ad qqimen ḡef ukwersi n leḡkwem n Dawed,
 Ad rekben iḡawdiwen akw-d ikeḡḡusen,
 Nutni akw-d imeqwrānen-nsen,
 At Yahuda akw-d imezdaḡ n Yarucalim,
 Imiren aṡ-tḡeḡmeḡ temdint agi i dayem.
²⁶A d-asen si temdinin n Yahuda, si lqurub n Yarucalim,
 Si tmurt n Binyamin, seg uzaḡar, seg wedrar, si Nigib;
 A d-awin iseḡlawen yerḡan akw-d iseḡlawen nniḡden,
 Lewḡadi akw-d lebxuḡ,
 Ad fken iseḡlawen n leḡmadi deg wexxam n Umeḡlal.
²⁷Lameḡna m'ur yi-d-tḡessem ara,
 Ur teḡzilem ara ass n westeḡfu, d ass imqeddes,
 Ur texdim ara i ubibbi n tḡekwmin,
 I uḡeddi-nsent si tebbura n Yarucalim deg wass n westeḡfu,
 Ad fkeḡ times i tebbura n temdint,
 Aṡ-tḡeḡḡ leḡruḡ n Yarucalim,
 Yerna ur txeṡṡi ara.

Aqbuc n ufexxaḡ

18 Itṡtunefk-es wawal i Irmia sḡur Umeḡlal, inna-yas-d: ²Kker, ṡubb s axxam n win ixeddmēn afexxaḡ; dinna ara k-d-hedreḡ. ³ṡubbeḡ s axxam n win ixeddmēn afexxaḡ, ufiḡ-t ixeddem ḡef tmessalt. ⁴Aqbuc nni i gmessel s talaḡt ixseḡ deg ufus-is, yuḡal iḡawed aqbuc nniḡden, akken i t-ibḡa.
⁵Imiren, awal n Umeḡlal itṡtunefk-iyi-d, inna-yi-d:
⁶Ur zmireḡ ara a wen-xedmeḡ am wagi i gmesslen afexxaḡ, Ay At Isṡayil?
 I d-inna Umeḡlal.
 Aql-ikwen deg ufus-iw, ay At Isṡayil,
 Am talaḡt deg ufus n win i t-imesslen.
⁷Tikkelt, a d-iniḡ ḡef yiwen n lḡens neḡ ḡef yiwet n tgelda:
 Ad qelḡeḡ, ad huddeḡ, ad sneḡreḡ;
⁸Lameḡna ma yella lḡens nni iḡef d-hedreḡ indem di cceḡ nni i gxeddem,
 Ad uḡaleḡ deg wayen akken n diri i d-nniḡ a s-t-xedmeḡ.
⁹Tikkelt nniḡden, a d-iniḡ ḡef yiwen n lḡens neḡ ḡef yiwet n tgelda:
 Ad bnuḡ yerna ad zzuḡ;
¹⁰Lameḡna ma yella lḡens nni ixeddem ayen i ḡesbeḡ d cceḡ,
 Ur iḡessisen ara i wawal-iw,
 Ad neddmēḡ di lxir nni i d-nniḡ a s-t-xedmeḡ.
¹¹Hdeḡ tura i wat Yahuda akw-d imezdaḡ n Yarucalim, ini-yasen:
 Atan d acu i d-inna Umeḡlal:
 Aql-i a d-tḡegḡiḡ tawaḡit-nwen,
 Qesdeḡ-awen-d.
 Mkul yiwen a d-yuḡal si yir abrid i d-ibbwī,
 ṡegḡmet tikli-nwen akw-d lecḡwal-nwen.

- ¹²Lameşna qqaren: "Ihwa-yak kan!
An-nexdem řray-nneŷ,
An-neddu kan di lebŷi n wul amcum."
¹³Şef wayagi atan d acu i d-inna Umeŷlal:
Steqsit igduden!
Anwa i leŷmeř yesli s temsal yecban tigi?
Taŷezrit n Isřayil tzeġd-itent di lehřam.
¹⁴Eġni ifeřti wedfel deg icerřan n Lubnan?
Eġni řaren waman-is yettazzalen, isemmađen?
¹⁵Lameşna agdud-iw iřtu-yi;
řbexxiřen i lmeşnuŷat i ten-issawđen ad mderřkalen deg webrid-nsen,
Ad ffŷen i iberdan n zik,
Iwakken ad tebŷen iberdan ur nessufuŷ ara.
¹⁶Rran tamurt-nsen d ixerřban, ř-řadřa i dayem.
Wid akw yetředdin dinna řwehhimen, řhuzzun iqerra-nsen.
¹⁷Am wađu n ccerq, a ten-wezzŷeŷ zdat n weġdaw;
A sen-zziŷ s weġrur,
Ur ten-id-řmuquleŷ ara asm'ara d-teŷli fell-asen twaŷit.
- ¹⁸Qqaren: "Eyyaw an-nemcawaret řef Irmia!
Ccarřa ur tnegger ara ma ulac lmuqeddmin,
Neŷ řray ma ulac lŷeqqal,
Neŷ řtebcira ma ulac lanbeyya.
Eyyaw a t-nenŷet s wawal!
Ur neřhessis ara i wayen akw i d-iqqar!"
¹⁹Hess-iyi-d, ay Ameŷlal,
Sel i wayen i d-qqaren yexřimen-iw!
²⁰Eġni yettuŷal ccer řeg wemkan n lxiř?
Řzen tasraft iwakken ad awin lŷemř-iw.
Mmekti-d belli beddeŷ zdat-ek,
Iwakken a d-nehŷleŷ fell-asen,
Ad sbeġdeŷ fell-asen urrif-ik.
²¹Şef wayagi, sellem arraw-nsen i lař,
Mekken-iten i ujenwi;
Tilawin-nsen ad řwaheřřment si dderya, ad řġlent;
Irgazen-nsent ad mmten s řterka;
Ilmezyen-nsen, a ten-ikfu ujenwi deg umenŷi!
²²Ad slen medden i isuŷan s ixxamen-nsen,
M'ara d-tesseŷliđ fell-asen lŷeskeř ur bnin fell-asen;
Axařer řzen tasraft iwakken a yi-řřfen,
Ndin ticerřktin i iđarren-iw.
²³Ma d kečč, ay Ameŷlal,
Teřriđ aŷen akw i řef mseřhamen fell-i, iwakken a yi-nŷen;
Ur sen-řsemmiř ara lbařel-nsen,
Ur meřřu ara ddnub-nsen si zdat-ek!
Ad řlin zdat-ek,
Kker-ed řur-sen m'ara d-iċġel wurrif-ik!

Taqbuct yerřen

- 19** Atan d acu i d-inna Umeŷlal: Řuř, kečč d imeqwrannen n wegduđ akw-d imeqwrannen n lmuqeddmin, Aŷ-ed taqbuct n wakał řef win ixeddmnen afexxař. ²Řuř s Iřzer n Bin-Hinum, Iřzer n Ģahennama, i d-izgan řer tebburt n tałayř; dinna, berreř s lehduř ara k-d-iniŷ. ³Ini:
Řesset-ed i wawał n Umeŷlal, ay igelliden n Yahuda akw-d imezdaŷ n Yarucalim!
Atan d acu i d-inna Umeŷlal, bab n tzemmar, Illu n Isřayil:

- Aql-i a d-sseylig yef wemkan agi yiwet n twayit,
 Kra n win ara yeslen yis ad tneinen imezzuyn-is,
⁴Axaṭer ḡḡan-iyi, sdensen amkan agi,
 Tḡbexxiren dinna i iṛebbiten nniḡen,
 Ur ten-ssinen nutni, ur ten-ssinen lejduḡ-nṣen, ur ten-ssinen igelliden n Yahuda;
 Ččuren amkan agi s idammen n wid ur neḡlim ara.
⁵Bnan tiḡaltin i Baḡal,
 Iwakken ad sseryen di tmes arrac-nṣen,
 A ten-fken d iseḡlawen yerḡan i Baḡal:
 D ayen ur d-umireḡ, ur d-nniḡ,
 D ayen ur d-nḡedda di lbal-iw.
⁶Ḳef wayagi, atnaya wussan, i d-inna Umeḡlal,
 Anda ur iṭṭuḡal ara ad iṭṭusemṡi wemkan agi Tufit neḡ Iḡzer n Ḡahennama,
 Lameḡna Iḡzer n Tmenḡiwt.
⁷Ad rḡeḡ leḡzayem n Yahuda akw-d Yarucalim deg wemkan agi;
 A ten-sneḡreḡ s ujenwi n yeḡdawen-nṣen,
 S ufus n wid yeṭṡadin ad awin leḡmeṭ-nṣen;
 Ad fkeḡ lḡḡfat-nṣen d lqut i yeḡṡax n igenni akw-d lewḡhuc n lqaḡa.
⁸Ad rreḡ tamdint agi d ixerḡban akw-d taḡṡa;
 Kra n win ara d-iḡedḡin dinna ad iwḡhem,
 Yerna ad iṡṡeffir yef wayen i ṡ-yuḡen.
⁹A sen-ceččeḡ aksum n warrac-nṣen akw-d weksuṡ n tullas-nṣen.
 Mkul yiwen ad yečč aksum n lḡir-is,
 Si iṡṡiq akw-d lḡeṡṡ ara ten-ḡeṡṡen yeḡdawen-nṣen,
 Wid yeṭṡadin ad awin leḡmeṭ-nṣen.
- ¹⁰Imiren rreḡ taqbuct nni zdat n yergazen nni ara yeddun yid-ek. ¹¹Ini-yasen:
 Atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tṡemmar:
 Ad rḡeḡ agduḡ agi akw-d temdint agi,
 Akken i teṡruḡu teqbuct n ufexxaṡ, ur teṡneḡbaṡ ara.
 Ad meḡlen lmeḡḡtin di Tufit axaṭer ur iṡṡili ara wemkan anda nniḡen.
¹²Akka ara xedmeḡ i wemkan agi akw-d imezdaḡ-is, i d-inna Umeḡlal,
 Ad rreḡ tamdint agi am Tufit.
¹³Ixxamen n Yarucalim akw-d yexxamen n igelliden n Yahuda ad neḡṡen am wemkan n
 Tufit:
 Ixxamen akw anda i tḡbexxiṡen yef lesqaḡ-nṣen i yetran n igenni,
 Anda i iṡṡaken lewḡadi n cḡṡab i iṛebbiten nniḡen.
- ¹⁴Mbeḡd, Irmia yuḡal-ed si Tufit, s anda i t-iceḡgeḡ Umeḡlal a d-icir. Ibedd deg weḡrag n
 wexxam n Umeḡlal, dḡa yenna i wegduḡ meṡṡa:
¹⁵"Atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tṡemmar, Illu n Isṡayil: Aql-i a d-sseylig yef temdint
 agi akw-d temdinin i d-icudden ḡur-es lṡuṡibat nni meṡṡa i d-careḡ fell-as, axaṭer sseḡren
 aqerru-nṣen, iwakken ur iṡṡessisen ara i lehduṡ-iw."

Irmia di lḡebs

20 Lmuqeddem Faḡur, mmi-s n Imir, i gellan d amḡebber ameqwran n wexxam n Umeḡlal, isla i
 Irmia yeṡciri-d lehduṡ agi. ²Faḡur iwet nṡbi Irmia, yerna yeskecm-it ḡer lḡebs i d-izgan ḡer
 tebburt n ufella n Binyamin, deg wexxam n Umeḡlal.
³Azekka nni, Faḡur issufeḡ-ed Irmia si lḡebs. Irmia yenna-yas: "Mačči Faḡur ara k-isemmi
 Umeḡlal, lameḡna Magur-Misabib, yeḡni rrehba si mkul tama. ⁴Atan d acu i d-inna Umeḡlal: A d-
 sseylig fell-ak rrehba. Leḡbab-ik meṡṡa, a ten-yečč ujenwi n yeḡdawen-nṣen, yerna kečč aṡ-
 teṡṡmuquleḡ. Ad sellmeḡ daḡen Yahuda meṡṡa s afus n ugellid n Babil, a ten-infu ḡer Babil yerna a
 ten-ineḡ s ujenwi. ⁵Ad fkeḡ lerbaḡ meṡṡa n temdint agi, leḡtab-is meṡṡa, ayen akw ḡlayen akw-d
 igerruḡen meṡṡa n igelliden n Yahuda, ad sellmeḡ kullec s afus n yeḡdawen-nṣen, a ten-ḡewṡen, a

ten-ddmen, a ten-awin yer Babil. ⁶Ma d kečč, a Façur akw-d wid meřra izedyen deg wexxam-ik, ať-truħem d imerħan. Ať-truħed yer Babil, dinna ara temmteđ, dinna ara teťwamedleđ, kečč akw-d lehbab-ik meřra iwumi i d-tcaređ lekdeb."

Acetki n Irmia

- ⁷Tetťfed-iyi, ay Ameylal,
 Emmdey ad řwaťťfey!
 Tseyyfed-iyi, yerna ternid-iyi!
 Ass kamel ř-ťadřa deg-i, ttihiyen meřra fell-i.
⁸Anda ara d-hedrey, d leğyađ i řeggadey,
 řberriħey s ccwal akw-d nnger.
 Ass kamel, awal n Umeylal ittawi-yi-d lğar akw-d ttiha.
⁹Mi s-nniy: Ur řřuřaley ara a t-id-bedrey,
 Ur řřuřaley ara a d-hedrey s yisem-is,
 Deg wul-iw, amzun ř-řimes i gceğlen,
 Třett dixel n yeřsan-iw;
 Kkatey amek ara ř-ťťfey,
 Lameğna ur zmirey ara.
¹⁰Sliy d acu i heddren fell-i, d rrehba si mkul tama:
 "Fedħet-ř-id, a t-id-nefdeħ!"
 Lehbab-iw meřra řqarağen melmi ara řliy, qqaren:
 "Ahat ad icceđ, dya a t-neyleb,
 A d-nerr řřar-nney seg-s."
¹¹Lameğna Ameylal illa yid-i am leřhel iğħden;
 řef wayagi, wid i y-iťqehhiren ad mderkalen yerna ur řřizmiren i wacemma;
 Ad nneħcamen imi ur řliħen ara:
 Lħecma-nsen a d-teqqim i lebda, ur tmeħħu ara.
¹²Ay Ameylal, bab n tzemmar, a win yeťjerriben aħeqqi,
 Yerna tessengadeđ ixemmimen akw-d wulawen!
 Wekkley-ak tamsalt-iw,
 D kečč ara yi-d-irren řřar seg-sen.
¹³Cnut i Umeylal, ħemdet Ameylal,
 Axaťer iťsellik-ed tarwiħt n umeybun seg ufus n yemcumen.
¹⁴Itwanğel wass ideg luley!
 A wer ittubarek wass nni ideg y-id-teřřa yemma!
¹⁵Itwanğel win i s-issawđen lexbař agi i baba, yesferħ-it, inna-yas:
 "Yerna řur-ek llufan, d aqcic!"
¹⁶A s-tedru am temdinin nni i gesneqlab Umeylal,
 Yerna ur indim ara!
 řřbeħ, ad isell i usuřu,
 Deg uzal, i leğyađ!
¹⁷Lukan kan i y-inyi di řėbbuť n yemma!
 A yi-tili d azekka,
 Ať-ťeqqim s tadist i dayem!
¹⁸Acuřer i d-ffeyey si řėbbuť n yemma,
 Iwakken ad iliy di lħif akw-d lmeħna,
 Iwakken ad řėddiy ussan-iw di ddel?

řřebcira řef ugellid řidqiya

21 Itťunefk-ed wawal i Irmia řur Umeylal, mi s-d-iceggeğ ugellid řidqiya Façur, mmi-s n Malkiya, akw-d lmuqeddem řafanya, mmi-s n Mağasiya, iwakken a s-inin: ²"Steqsi-yağ-d Ameylal, axaťer Nabuxadnuřur, agellid n Babil, ikker-ed řur-nney; ahat Ameylal a ř-d-iwali s yiwen si leğğayeb-is, a t-issebğed fell-ağ?"

³Iirmiya yerra-yasen: "Init-as akka i Şidqiya: ⁴Atan d acu i d-inna Umeɣlal, Illu n Israyil: Leslah nni yellan deg ifassen-nwen, swayes i teɣnaɣem d ugellid n Babil akw-d Ikaldiyeen i kwen-id-iheršen si beɣra n leswar, a ten-id-berneɣ, a ten-id-rreɣ yer dixel n temdint agi. ⁵D nekk, s timmad-iw, ara yennaɣen yid-wen s ufus yezzen, s yiɣil iğhden, axaɛer tesserfam-iyi, teskuferam-iyi, tezzaɣfem-iyi. ⁶A d-wteɣ imezday n temdint agi, s yemdanen, s lmal; ad mnten s tterka iweɣren. ⁷Mbeɣd ayagi, i d-inna Umeɣlal, ad sellmeɣ Şidqiya, agellid n Yahuda, iqeddacen-is, agdud akw-d wid ara imenɣen di temdint agi i tterka, i ujenwi akw-d laɣ, a ten-sellmeɣ s afus n Nabuxadnuɣur, agellid n Babil, s afus n yeɣdawen-nsen, s afus n wid yeɣnadin ad awin leɣmeɣ-nsen. Imiren Nabuxadnuɣur ad iɣeddi deg-sen ajenwi, ur ten-iɣqili ara, ur t-ɣaɣen ara, ur iɣhunnu ara fell-asen."

⁸Ma d agdud agi, ini-yas: "Atan d acu i d-inna Umeɣlal: Atan, a kwen-ssextireɣ ger webrid n tudert akw-d webrid n lmut. ⁹Win ara yeqqimen di temdint agi ad immet s ujenwi, s laɣ, s tterka; ma d win ara yeffɣen ad isellem iman-is i Ikaldiyeen i kwen-id-iheršen, ad yidir, a d-irbeɣ tarwiht-is. ¹⁰Zziɣ-d ɣef temdint agi iwakken a s-xedmeɣ cceɣ mačči d lxir, i d-inna Umeɣlal; a d-teɣli deg ufus n ugellid n Babil, a s-ifk times." ¹¹Ini daɣen i wexxam n ugellid n Yahuda:

¹²"Hesset-ed i wawal n Umeɣlal, ay axxam n Dawed!

Atan d acu i d-inna Umeɣlal:

Hekkmet s lheqq sšbeɣ zik;

Ssukkset-ed ameɣqur seg ufus n umesbatli,

Neɣ m'ulac urrif-iw a d-icɣel am tmes,

Ad indeh, yerna yiwen ur t-isnusuy,

Xeɣ ddemma n lexdayem-nwen imcumen.

¹³Aql-i zziɣ-d fell-am,

A tin i d-izgan deg uzaɣar, ay azru n luɣa, i d-inna Umeɣlal.

Qqaren: 'Anwa ara d-işubben ɣur-nneɣ?

Anwa ara d-ikecmen s ixxamen-nneɣ?"

¹⁴A kwen-ɣaqbeɣ akken i uklalen lexdayem-nwen,

I d-inna Umeɣlal;

Ad fkeɣ times i tezgi-nwen,

Aɣ-tečč ayen akw i wen-d-izzin.

Lexbaɣ yeɣnan agellid

22 Atan d acu i d-inna Umeɣlal: Şubb s axxam n ugellid n Yahuda. Dinna, ini awal agi. ²Ini: Heɣ-ed i wawal n Umeɣlal, ay agellid n Yahuda, yeqqimen ɣef ukwersi n lehkwem n Dawed, s kečč, s iqeddacen-ik akw-d wegduɣ-ik, i geɣɣeddin si tebbura agi! ³Atan d acu i d-inna Umeɣlal: Hekkmet s lqanun akw-d lheqq; ssukkset-ed ameɣqur seg ufus n umesbatli; ur xeddmet ara lbaɛel deg ubeɣrani, deg uguɣil akw-d taɣɣalt, ur ten-tɣehhret ara; ur ssazzalet ara idammen n wid ur neɣlim deg wemkan agi! ⁴Ma txeddmem akken i wen-d-qqaɣeɣ, ad tɣeddin si tebbura n wexxam agi igelliden ara yeqqimen ɣef ukwersi n lehkwem n Dawed, rekben iɣawdiwen akw-d ikeɣrusen, s nutni, s iqeddacen-nsen, s wegduɣ-nsen. ⁵Lameɣna m'ur d-tɛesseɣ ara i lehduɣ agi, ggulleɣ s yixf-iw, i d-inna Umeɣlal, axxam agi ad yuɣal d ixerban.

⁶Atan d acu i d-inna Umeɣlal ɣef wexxam n ugellid n Yahuda:

Heɣbeɣ-k am Gilɣad, am tqacuct n Lubnan;

Lameɣna a k-rreɣ d anezɣruf,

T-tamdint ur neɣwazdeɣ ara.

⁷A d-ɣesleɣ fell-ak wid ara k-ihudden,

Mkul yiwen s leslah-is;

Ad gezmen lemxeɣyeɣ si ttjuɣ-ik n yingel,

A tent-ɣeggren ɣer tmes.

⁸Aɣas n leɣnas ara iɣeddin si temdint agi,

Wa ad iqqar i wa:

"Acuɣer i gexdem akka Umeɣlal i temdint agi mechuɣen?"

⁹A sen-rren: "Axaɛer ɣɣan leɣqed n Umeɣlal, Illu-nsen,

Seɣɣden zdat n iɣebbitten nniɣen, ɣebden-ten."

Ṭṭebcira ʔef Calum

¹⁰Ur ṭrut ara ʔef win yemmuten,
 Ur ṭmeḡḡidet ara fell-as;
 Rut ʔef win ara iṭuḥen,
 Axaṭer ur d-iṭṭuṭal ara,
 Ur iṭṭuṭal ara ad iwali tamurt ideg ilul.

¹¹Atan d acu i d-inna Umeṭlal ʔef Calum, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda, i ḡhekmen deg wemkan n baba-s Yucya:
 "Win i ḡruḥen seg wemkan agi ur d-iṭṭuṭal ara,
¹²Axaṭer ad immet di tmurt nni iṭer ara ten-nfun;
 Ur iṭṭuṭal ara ad iwali tamurt agi."

Ṭṭebcira ʔef Yahuyaqim

¹³A tawaṭit n win ibennun axxam-is s lbaṭel,
 Isseḡlay deg-s s leḥram;
 Issexdam lṭir-is baṭel,
 Ur t-iṭxelliṣ ara;
¹⁴Iqqar: "Ad bnuṭ yiwen n wexxam d ameqwran,
 Tixxamin-is ad iwsigent;
 A s-xedmeṭ ṭṭwaqi,
 Ad ṭummeṭ leḥyud-is s yingel,
 A t-sebṭeṭ s uzeggwaṭ!"

¹⁵Eḡni s yingel ara d-tbegned belli ṭhekmed?
 Baba-k, ur iḥči ara, ur iswi ara,
 Ur iḥkim ara s lqanun akw-d lḥeqq?
 Akken i gufa liser.

¹⁶Iṭdafaḡ ʔef lḥeqq n igellil akw-d umeṭbun,
 D winna i d liser.
 Akka i d-ibeggen belli yessen-iyi,
 I d-inna Umeṭlal.

¹⁷Lameḡna kečč teṭmuquled kan,
 Teṭxemmimed kan amek ara trebḥed,
 Amek ara tessizzled idammen di lbaṭel,
 Amek ara ṭeqred, ara tqehred wiyad.

¹⁸ʔef wayagi, atan d acu i d-inna Umeṭlal ʔef Yahuyaqim, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda:

"Ulac win ara imeḡḡden fell-as:
 'D nnger, a gma! D nnger, a weltma!'
 Ulac win ara irun fell-as:
 'D nnger, a sidi! D nnger, a sselṭan!'

¹⁹Ad iṭwamḡdel akken yeṭwamḡdal weṭyul,
 A t-zṭuṭren yerna a t-ḡeggren akkin i tebbura n Yarucalim."

Ṭṭebcira ʔef Kunya

²⁰Ali ʔer Lubnan tsuṭed!
 Egeḡed s lqedd n taṭect-im di Bacan!
 Suṭ si Eabarim!
 Iḥbiben-im meṭṭ rzen.

²¹Hedṭeṭ-am-d asm'akken i tellid di liser;
 Tennid: "Ur ṭḥessiseṭ ara."
 Akka i txeddmed seg wasmi i mezziyed;
 Ur ṭḥessed ara i wawal-iw.

²²Imeksawen-im meṭṭa, a ten-yawi waḡu,
 Iḥbiben-im meṭṭa, a ten-awin d imeṭḥan.

Imiren aṭ-ṭenneḥcamed, aṭ-ṭeṭṭubehdled,
 Xef ddemma n ccer-im.

²³ A tin izedyen Lubnan,
 I gebnan lḡecc-is di ttjur n yingel,
 Aḥal ara tsuṣed si lewḡuḡ,
 Am tmeṭṭut yetṭfen addud!

²⁴ Nekk ddreḡ, i d-inna Umeḡlal!

Xas ad yili Kunya, mmi-s n Yahuyaḡim, agellid n Yahuda, ṭ-ṭaxatemt deg ufus-iw ayeffus,
 A t-kkseḡ.

²⁵ A k-sellmeḡ s afus n wid yetṭnadin ad awin lḡemṛ-ik,
 S afus n wid iseg teṭṭergigid,
 S afus n Nabuxadnuṣur, agellid n Babil,
 S afus n Ikaldiyeṇ.

²⁶ A kwen-ḡeggreḡ,
 S kečč, s yemma-k i k-id-yurwen,
 Xer tmurt nniḡen, anda ur d-tlulem ara;
 Dinna ara temmtem,

²⁷ Ur d-teṭṭuḡalem ara ḡer tmurt agi
 ara tcedhim a d-tuḡalem ḡur-es.

²⁸ Eḡni Kunya agi d aqbuc yerṣen, yetṭwaḡeqren,
 Neḡ ṭ-ṭaḡawsa ur nesḡi azal?
 Acuḡer i ṭwaḡeggren, s neṭṭa, s tarwa-s,
 Twaṭeyycen ḡer tmurt ur ssinen?

²⁹ A tamurt, a tamurt, a tamurt,
 Hesseṭ-ed i wawal n Umeḡlal!

³⁰ Atan d acu i d-inna Umeḡlal:

Jerrdet argaz agi: "D amengur,

D argaz ur nrebbēḡ ara di ddunit-is!"

Yiwen si tarwa-s ur iṭṭaweḡ ad iqqim ḡef ukwersi n leḡkwem n Dawed,
 Iwakken ad iḡkem Yahuda.

Ameksa lḡali

23 A tawaḡit n imeksawen i ḡeṭḡerriqen ulli-w,

Yerna ssebruzzuḡen-tent, i d-inna Umeḡlal.

² Xef wayagi, atan d acu i d-inna Umeḡlal, Illu n Isṛayil,

Xef imeksawen i ḡeṭwellihen agdud-iw:

Tessebruzzḡem ulli-w, tesfeḡḡem-tent,

Ur d-telham ara yid-sent.

Aql-i a d-zziḡ fell-awen ḡef ddemma n lexdayem-nwen imcumen,

I d-inna Umeḡlal.

³ A d-jemḡeḡ ayen ara d-iqqimen seg wulli-w,

Si tmura merṛa iḡer tent-telḡeḡ;

A tent-id-rreḡ s alma-nsent;

Ad flint, ad uḡalent d aṭas.

⁴ A sent-sbeddeḡ imeksawen ara tent-iṭwellihen;

Ur ṭṭuḡalent ara ad agwadent neḡ ad xelḡent,

Ur ṭṭuḡalent ara ad ṭṭuḡaqbent,

I d-inna Umeḡlal.

⁵ Atnaya wussan, i d-inna Umeḡlal,

Anda ara d-fkeḡ i Dawed imḡi aḡeqqi;

D agellid ara iḡekmen s lekyasa,

Ad iḡkem s lḡeqq akw-d ṣṣwab di tmurt.

⁶ Ass nni, Yahuda aṭ-ṭeṭṭusellek,

Israyil ad yili di ttmana di tmurt-is;
 Atan amek ara s-semmin: "Ameɣlal, lħeqq-nneɣ."
⁷ħef wayagi, atnaya wussan, i d-inna Umeɣlal,
 Ur ttuɣalen ara ad inin:
 "Ameɣlal idder, neɭta i d-issufɣen At Israyil si tmurt n Maşer",
⁸Lameɣna ad qqaren:
 "Ameɣlal idder, neɭta i d-irran tarwa n Israyil si tmurt n umalu akw-d tmura meɣra iɣer ten-
 iqecceɣ,
 Ad zedɣen di tmurt-nsen!"

Lanbeyya n lekdeb

⁹ħef lanbeyya.
 Ul-iw ijreh, leɣdam-iw meɣra ttgergint;
 Aql-i am win isekren, am win yemlek ccerab,
 Ĥef ddemma n Umeɣlal akw-d lehduɣ-is iqedsen.
¹⁰Tamurt teccur d zzna;
 Tamurt tehzen si deɣwessu i d-iɣlin fell-as;
 Almaten n unezruf qquren.
 Tħirin ɣer ccer,
 D lbaɛel kan iwumi i zemren.
¹¹Lanbeyya akw-d lmuqeddmin fesden;
 Ula deg wexxam-iw ufiɣ lexdayem-nsen imcumen,
 I d-inna Umeɣlal.
¹²ħef wayagi, abrid-nsen ad icced yerna ad ittullem;
 Ad ddun deg-s, ad ɣlin,
 Axaɛer a d-sseɣliɣ fell-asen tawaɣit,
 Aseggwas nni ideg ara ten-ħaqbeɣ,
 I d-inna Umeɣlal.
¹³ħer lanbeyya n Samarya walaɣ leɣğeb;
 Caren-d s yisem n Baɣal,
 Ĥerrqen Israyil, agdud-iw.
¹⁴ħer lanbeyya n Yarucalim walaɣ lefdayeh;
 Zennun yerna skiddiben;
 Sseğhaden ifadden n yemcumen,
 Iwakken yiwen ur ixettu i ccer-is;
 Ĥesbey-ten meɣra am Sudum,
 Imezday n Yarucalim am Gumur.
¹⁵ħef wayagi, atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, ɣef lanbeyya:
 A sen-sseccer timerzuga,
 A sen-ssweɣ ssem;
 Axaɛer s lanbeyya n Yarucalim i guɣ lefsed tamurt meɣra.
¹⁶Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar:
 Ur tħessiset ara i wayen i wen-d-tcirin lanbeyya!
 D aɣurru i kwen-tɣurrun;
 Qqaren-d ayen yebɣa wul-nsen,
 Mačči d ayen i d-iffɣen seg yimi n Umeɣlal.
¹⁷Qqaren i wid i y-iɣunfan:
 "Ameɣlal inna-d: Aɛ-tillim di lehna."
 Qqaren dayen i wid akw yettabaɣen lebɣi n wul-nsen amcum:
 "Ur kwen-ittaɣ wacemma."
¹⁸Anwa i għedren di tejmaɣt n Umeɣlal,
 Iwala yerna yesla i wawal-is?
 Anwa i gerran ddehn-is s awal-is, anwa i s-islan?
¹⁹Ataya wurrif n Umeɣlal am tbuciɛant,

Ikker-ed am tnift, ittezzi yef iqerra n yemcumen.

²⁰Urrif n Umeɣlal ur iɣrusu ara,

Alamma yexdem ayen akw yeqsed deg wul-is.

Aɣ-ɣuɣalem aɣ-ɣfehemem ayagi yer zdat.

²¹Ur d-ceggeɣ ara lanbeyya agi, ɣas akken, ɥhirin!

Ur sen-d-hdiɣ ara, ɣas akken, ɥcirin-d!

²²Lemmer i hdiɣen di tejmaɣt-iw,

Tili ad ssiwɣen awal-iw i wegduɣ-iw,

A ten-ssiwɣen a d-uɣalen seg yir abrid-nsen,

Ad xɣun i lexdayem-nsen imcumen.

²³Eɣni nekk, d Illu yeɣwalin kan zdat-es, i d-inna Umeɣlal,

Mačči d Illu yeɣwalin dayen meɣid?

²⁴Ma yeffer walbeɣd di lɣar, ur t-ɣwaliɣ ara?

I d-inna Umeɣlal.

Eɣni ur ččuɣ ara igenwan d lqaɣa?

I d-inna Umeɣlal.

²⁵Sliɣ-d d acu i d-qqaren lanbeyya,

I d-iɣcirin s yisem-iw lekdeb,

Qqaren-d: "Urgaɣ, urgaɣ!"

²⁶Ar melmi akka ara d-iɣcirin lanbeyya agi lekdeb?

Ar melmi akka ara d-kkaten seg iqerra-nsen?

²⁷ɤnadin ad ssetɣun isem-iw i wegduɣ-iw s tirga nni nsen i ttemyeɣkun,

Akken i tɣun lejdud-nsen isem-iw, ɣebden Baɣal.

²⁸Nnbi yurgan targit a t-id-iɣku,

Win yeslan i wawal-iw a t-id-iɣiwed akken yella.

D acu-t usaɣur zdat n yirden?

I d-inna Umeɣlal.

²⁹Awal-iw, mačči am tmes?

I d-inna Umeɣlal,

Mačči am weɣdis yeɣruɣun azru?

³⁰ɤef wayagi, i d-inna Umeɣlal,

Aql-i a d-lhuɣ d lanbeyya i gtemyakwaren gar-asen lehduɣ-iw.

³¹Aql-i a d-lhuɣ d lanbeyya i ghesben awal-nsen d awal-iw,

I d-inna Umeɣlal.

³²Aql-i a d-lhuɣ d lanbeyya i d-iɣɣawin tirga n lekdeb,

I d-inna Umeɣlal;

Heɣkun-tent-id, ɣerriqen agduɣ-iw s lekduɣat-nsen akw-d zzux-nsen.

Ur ten-id-ceggeɣ, ur sen-d-umiɣ acemma,

Ur nfiɣen agduɣ agi deg wacemma,

I d-inna Umeɣlal.

³³Ma yenna-yak-d yiwen seg wegduɣ, neɣ nnbi, neɣ lmuqeddem:

"D acu i d-iweɣha fell-aɣ Umeɣlal?"

Ini-yasen: "Amek, 'D acu i d-iweɣha fell-aɣ'?"

Ad semmheɣ deg-wen,

I d-inna Umeɣlal."

³⁴Nnbi, lmuqeddem neɣ yiwen seg wegduɣ ara d-yinin:

"Wagi, d lewɣi n Umeɣlal",

A t-ɣaqbeɣ, s neɣta, s wexxam-is.

³⁵Mkul yiwen ad yini i lɣir-is, i gma-s:

"D acu i d-irra Umeɣlal?"

D acu i d-inna Umeɣlal?"

³⁶Lameɣna ur tetɣuɣalem ara a d-bedrem lewɣi n Umeɣlal,

Axaɣer mkul yiwen deg-wen, d awal-is i guɣalen d lewɣi-s;

Tesseɣwajem lehduɾ n Yillu yeddren,
 N Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu-nney.
³⁷Ini i nnbi: "D acu i k-d-irra Umeɣlal?
 Xef wacu i d-ihdeɣ Umeɣlal?"
³⁸Ma teqqarem: "Lewhi n Umeɣlal",
 Ameɣlal iqqar-ed:
 Ceggeɣ-awen-d iwakken ur d-teqqarem ara:
 "Lewhi n Umeɣlal",
 Lameɣna kwenwi, mazal teqqarem-d awal agi.
³⁹Xef ddemma n wayagi, ad semmheɣ deg-wen,
 A kwen-telfeɣ si zdat-i,
 S kwenwi, s temdint i fkiɣ i kwenwi akw-d lejdud-nwen;
⁴⁰A d-sseyliɣ fell-awen ddel i dayem, lɣar i lebda,
 Ur t-itettu yiwen.

Lemtel n tbexsisin

24 Mbeɣd mi gebbwi Nabuxadnuɣur, agellid n Babil, si Yarucalim ɣer Babil, Yaxunya, mmi-s n Yahuaqim, agellid n Yahuda, imeqwrannen n Yahuda, ineɣɣaren akw-d iheddaden, Ameɣlal issken-iyi-d snat n tqecwalin n tbexsisin, rsent zdat n lɣameɣ n Umeɣlal. ²Yiwet si tqecwalin nni teččuɣ t-tibexsisin igerrzen, am tšentiyin, ma t-taqecwalt nniden teččuɣ t-tibexsisin icemten, ur izmir yiwen a tent-yečč seg wakken i cementent.

³Ameɣlal inna-yi-d: "D acu i teɣwaliɣ, a Irmia?" Rriɣ-as: "T-tibexsisin. Kra gerrzent, tiyaɣ cementent, armi ur izmir yiwen a tent-yečč." ⁴Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: ⁵Atan d acu i d-inna Umeɣlal, Illu n Israyil: Heɣbeɣ imezday n Yahuda i nfiɣ ssyagi ɣer tmurt n Ikaldiye am tbexsisin agi igerrzen, a sen-xedmeɣ lehšan. ⁶A ten-id-waliɣ, a ten-id-rreɣ ɣer tmurt agi. A ten-bnuɣ, ur ttuɣaleɣ ara a ten-huddeɣ, a ten-zzuɣ, ur ttuɣaleɣ ara a ten-qelɣeɣ. ⁷A sen-d-fkeɣ ul swayes ara fehmen belli nekk, d Ameɣlal; nutni ad ilin d agdud-iw, nekk ad iliɣ d Illu-nsen, axaɣer a d-uɣalen ɣur-i seg wul. ⁸Atan d acu i d-inna dayen Umeɣlal: Ad xedmeɣ i Šidqiya, agellid n Yahuda, i imeqwrannen-is, i wid i d-iqqimen si Yarucalim, i wid i d-iqqimen di tmurt agi akw-d wid irewlen ɣer Mašer, am tbexsisin nni icemten ur neɣmačča ara. ⁹A ten-sfuheɣ ger tgeldiwin merɣa n ddunit, ad tɣawerhen; ad uɣalen t-taɣša, t-taqsit, t-tacmaɣ, d deɣwessu, di mkul amkan iɣer ara ten-qeccɣeɣ. ¹⁰A ten-id-sexdeɣ s ujenwi, s laɣ akw-d tterka, alamma mhan si tmurt i sen-fkiɣ i nutni akw-d lejdud-nsen.

Israyil ad infu sebɣin n iseggwasen

25 Ittunefk-ed wawal i Irmia ɣef wegdud merɣa n Yahuda deg useggwas wis reɣa n tgeldit n Yahuaqim, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda, deg useggwas amezwaru n tgeldit n Nabuxadnuɣur, agellid n Babil, ²nnbi Irmia yehdeɣ i wegdud merɣa n Yahuda akw-d imezday merɣa n Yarucalim, inna-yasen: ³Seg useggwas wis tlettac n tgeldit n Yucya, mmi-s n Amun, agellid n Yahuda, armi d assa, tlata uɣecrin n iseggwasen aya i yi-d-ittunefk wawal n Umeɣlal; hedreɣ-awen-d, ššbeɣ zik i wen-d-hedreɣ, lameɣna ur yi-d-tšessem ara. ⁴Ššbeɣ zik i wen-d-iceggeɣ Umeɣlal akw iqeddacen-is, lanbeyya; lameɣna ur tšessem ara, ur tefkim ara tamezzuɣt iwakken aɣ-tšeslem. ⁵Qqaren-awen: Mkul yiwen a d-yuɣal si yir abrid i d-ibbi, ad ixdu i lexdayem-is imcumen, imiren aɣ-tteqqimem di tmurt i gefka Umeɣlal i kwenwi akw-d lejdud-nwen, i lebda. ⁶Ur ttabaɣet ara irebbiten nniden iwakken a ten-tɣebdem yerna aɣ-tseɣdem zdat-nsen; ur yi-sserfuyet ara s wayen i xeddmem ifassen-nwen, imiren ur wen-xeddmeɣ ara cceɣ. ⁷Lameɣna ur yi-d-tšessem ara, i d-inna Umeɣlal, tesserfam-iyi s wayen i xeddmem ifassen-nwen, i twayit-nwen. ⁸Xef wayagi, atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar: Imi ur d-tšessem ara i wawal-iw, ⁹aql-i ad ceggeɣ s igduden merɣa n umalu, i d-inna Umeɣlal, ad ceggeɣ s aqeddac-iw, Nabuxadnuɣur, agellid n Babil; a ten-id-rešley ɣef tmurt agi, ɣef imezday-is akw-d leɣnas agi i s-d-izzin. A ten-heɣmeɣ, a ten-snegreɣ, a ten-quceɣ, a ten-rreɣ t-taɣša i dayem. ¹⁰A wen-qeɣdeɣ ccnawi n lferh akw-d ccnawi n tmeɣra, ccnawi n yisli akw-d ccnawi n teslit, lhess n tsirt akw-d tafat n tefilt. ¹¹Tamurt agi merɣa aɣ-tuɣal d ixerban, d anezruf; leɣnas agi akw ad uɣalen ddaw n uɣar n ugellid n Babil sebɣin n iseggwasen. ¹²Mi ɣeddann sebɣin n iseggwasen, a d-zziɣ ɣef ugellid n Babil akw-d lɣens agi, ɣef ddemma n

Ibaṭel-nsen, i d-inna Umeḡlal; tamurt n Ikaldiyeen, a t-xluḡ i dayem. ¹³A d-sseḡliḡ ḡef tmurt aḡi ayen akw i d-careḡ fell-as, ayen akw yuran deg wedlis aḡi akw-d wayen meḡḡa i d-icar Irmia ḡef leḡnas meḡḡa. ¹⁴Axaṭer ula d nutni ad uḡalen ddaw n uḡar n waṭas n leḡnas akw-d igelliden imeqwraneen; a sen-xedmeḡ akken i uklalen lexdayem-nsen akw-d lefḡayel-nsen.

Taqbuct n wurrif n Umeḡlal

¹⁵Atan d acu i yi-d-inna Umeḡlal, Illu n Isṛayil:

Tṭef seg ufus-iw taqbuct aḡi n cḡrab n wurrif,

Ssew-iṭ i leḡnas meḡḡa wuḡur ara k-ceggeḡḡ!

¹⁶Ad swen, ad ṭmalen, ad shetriften,

M'ara walin ajenwi ara d-sseḡliḡ fell-asen.

¹⁷Tṭifeḡ-d taqbuct nni seg ufus n Umeḡlal,

Ssew-ṭ i leḡnas meḡḡa wuḡur i y-iceggeḡ Umeḡlal:

¹⁸I Yarucalim akw-d temdinin n Yahuda,

I igelliden-is akw-d imeqwraneen-is,

Iwakken a tent-rreḡ d ixerban, d lxali akw-d taḡṣa,

Yerna ad uḡalen d ddeḡḡa,

Am wakka i teṭwalim ass aḡi;

¹⁹I Ferḡun, aḡellid n Maṣer,

I iqeddacen-is, i imeqwraneen-is akw-d wegdud-is meḡḡa;

²⁰I yeḡriben meḡḡa,

I igelliden meḡḡa n Eṣṣ,

I igelliden meḡḡa n tmurt n Ifilistiyeen,

I Acqalun, i Eaza, i Eiqrun, i wid i d-iqqimen si Acud;

²¹I Adum, i Muwab, i wat Eamun;

²²I igelliden meḡḡa n Ṣur, i igelliden meḡḡa n Ṣidun,

I igelliden n tegzirin yellan akkin i lebḡer;

²³I Dadan, i Tiyma, i Buz,

I wid akw yeṭṣetṭilen leryaf n tmira-nsen;

²⁴I igelliden meḡḡa n tmurt n Waḡrabeneen,

I igelliden meḡḡa n yegduden izedḡen deg unezṛuf;

²⁵I igelliden meḡḡa n Zimri,

I igelliden meḡḡa n Eiyilam,

I igelliden meḡḡa n Maday;

²⁶I igelliden meḡḡa n umalu, s wid iquerben, s wid ibeḡden, wa deffir wa,

I tgeldiwin yellan di ddunit meḡḡa,

Mbeḡd, ad isew ugellid n Cicax.

²⁷Ini-yasen:

Atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar, Illu n Isṛayil:

Swet, sekṛet, rret-ed,

Xlit, ur d-ṭnekkaret ara,

M'ara twalim ajenwi ara d-sseḡliḡ fell-awen.

²⁸Ma ugwin ad tṭfen seg ufus-ik taqbuct iwakken ad swen,

Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar:

Aṭ-ṭeswem, aṭ-ṭeswem!

²⁹Di temdint iḡef yendeh yisem-iw ara zwireḡ,

A s-xedmeḡ cceḡ;

I kwenwi, eḡni aṭ-ṭmenḡem?

Ur tmennḡem ara;

Axaṭer a d-sseḡliḡ ajenwi ḡef imezday meḡḡa n ddunit.

I d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar.

³⁰Kečč, cir-asen-d ayagi meḡḡa, ini-yasen:

Ameḡlal a d-iṛeḡḡed seg usawen;

A d-iṭṭeggid si tnezduyt-is timqeddest;
 A d-ireḡḡed ḡef tiqedḡit-is;
 Iṭṭeggid am wid irekkḡen tiḡurin di tmeḡsert,
 Ḳef imezday merṛa n ddunit.
³¹Ššut ibbwed ḡer tqerniyin n ddunit;
 D Ameḡlal i geṭṭaraḡen leḡnas merṛa,
 I geṭṭasaben imdanen merṛa;
 Isellem imcumen i ujenwi,
 I d-inna Umeḡlal.
³²Atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar:
 Tawayit teṭṭenfufud si lḡens ḡer lḡens,
 Tekker-ed yiwet n tbuciḡant ṭ-ṭameqwrant si tqerniyin n ddunit.
³³Ass nni, wid ara ineḡ Umeḡlal ad uzzuren di lqaḡa si tqernit n ddunit alamma ṭ-ṭayed;
 Yiwen ur iṭmeḡḡid fell-asen, neḡ a ten-id-ijmeḡ, neḡ a ten-imḡel;
 Ad uḡalen am leḡbar di lqaḡa.
³⁴Meḡḡdet, ay imeksawen, suḡet!
 Glilzet di lqaḡa, a wid i gnehḡḡen tiqedḡiyin!
 Axaṭer ibbwed-ed wass ideḡ ara temmezlem.
 Aṭ-ṭerzem akken yeṭruḡu weqbuc ḡlayen.
³⁵Ulaḡ lemneḡ i imeksawen!
 Ulaḡ leslak i wid i gnehḡḡen tiqedḡiyin.
³⁶Slet i leḡyaḡ n imeksawen,
 I isuḡan n wid i gnehḡḡen tiqedḡiyin,
 Axaṭer Ameḡlal ixdem afernas deg walma-nsen.
³⁷Urrif n Umeḡlal i d-iceḡlen issenger almaten n lehna.
³⁸Iḡḡa tanezduyt-is am yizem yeḡḡan lḡar-is,
 Axaṭer tamurt-nsen tuḡal d anezruf si zzḡef n weḡdaw,
 Seg wurrif-is iceḡlen.

Iirmiya yeḡedda di cceḡ

26 Di tazwara n tgeldit n Yahuyaḡim, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda, Ameḡlal ihedṭ-iyi-d, inna-yi-d: ²Atan d acu i d-inna Umeḡlal: Bedd deg wefrag n wexxam n Umeḡlal, ini i wid akw i-d-iṭṭasen si temdinin n Yahuda ad seḡḡden deg wexxam n Umeḡlal lehduṭ merṛa i k-d-umreḡ a senten-tiniḡ; ur ssenḡas ula d yiwen n wawal. ³Ahat a d-ḡessen, a d-uḡalen seg yir abrid i bbwini; imiren ad nedmeḡ di cceḡ nni i ḡezmeḡ a sen-t-xedmeḡ ḡef ddemma n lexdayem-nsen imcumen.
⁴Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Umeḡlal: M'ur yi-teṭṭessisem ara, m'ur tetbiḡem ara ccariḡa i wen-d-fkiḡ, ⁵m'ur teṭṭessisem ara i lehduṭ n iqeddacen-iw, lanbeyya i wen-d-ceḡḡeḡ ṡṡbeḡ, widak nni iwumi ur ṭhessem ara, ⁶ad xedmeḡ i wexxam agi akken xedmeḡ i Cilu; tamdint agi aṭ-ṭuḡal d ddeḡḡa i leḡnas n ddunit merṛa. ⁷Lmuqeddmin, lanbeyya akw-d wegduḡ merṛa, slan i Iirmiya mi d-inna lehduṭ agi merṛa deg wexxam n Umeḡlal.
⁸Mi d-inna Iirmiya ayen akw i s-d-yumeṭ Umeḡlal a t-id-yini i wegduḡ merṛa, lmuqeddmin, lanbeyya akw-d wegduḡ merṛa, ṭṭfen-t, nnan-as: "Aṭ-ṭemmteḡ! ⁹Acuḡer i d-teṭṭirid s yisem n Umeḡlal, teqqared: Aṭ-ṭeḡru d wexxam agi am Cilu, yerna tamdint agi aṭ-ṭexlu, ur ṭ-izeddeḡ yiwen?" Agduḡ merṛa yezzu-yas-d i Iirmiya deg wexxam n Umeḡlal. ¹⁰Mi slan imeqwranen n Yahuda i wayagi, ulin seg wexxam n ugellid s axxam n Umeḡlal, qqimen ḡer tebburt tajdiṭ n wexxam n Umeḡlal. ¹¹Lmuqeddmin akw-d lanbeyya nnan i imeqwranen akw-d wegduḡ merṛa: "Argaz agi yuklal lmut, axaṭer icar-ed s wayen n diri ḡef temdint agi, am wakken i s-teslam s imezzuḡen-nwen!" ¹²Iirmiya yenṭeq s imeqwranen akw-d wegduḡ merṛa, inna: "Ameḡlal iceḡḡeḡ-iyi-d a d-cireḡ s wayen akka iwumi i teslam ḡef wexxam agi akw-d temdint agi. ¹³Tura iḡi ṡegḡmet tikli-nwen akw-d lecḡwal-nwen, aḡet awal i Umeḡlal, Illu-nwen, imiren Ameḡlal ad indem di cceḡ nni i d-inna a t-ixdem. ¹⁴Ma d nekk, aql-i ger ifassen-nwen; xedmet-iyi ayen i twalam d lḡeqq. ¹⁵Acu kan, ḡṡut belli ma tenḡam-iyi, tamḡerṭ i yirawen-nwen, s kwenwi, s temdint agi, s imezday-is; axaṭer ṭ-ṭideṭ, d Ameḡlal i y-id-iceḡḡen ḡur-wen iwakken a wen-d-iniḡ lehduṭ agi iwumi i teslam s imezzuḡen-nwen."

¹⁶Imeqwranen akw-d wegdud nnan i lmuqeddmin akw-d lanbeyya: "Argaz agi ur yuklal ara lmut; axaṭer s yisem n Umeṭlal, Illu-nneṭ, i ṭ-d-ihder." ¹⁷Kra seg yemṭaren n tmurt kkren-d, nnan i wegdud nni i d-innejmaḡen: ¹⁸"Mixa n Muricit iṭciri-d di lweqt n Ḥizqiya, agellid n Yahuda; iqqar i wegdud meṭra n Yahuda: 'Atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar:

Ṣiyun aṭ-ṭeṭwakrez am yiger,

Yarucalim aṭ-ṭuṭal d aḡemmur n yeṭra,

Adrar n lḡameḡ iqedsen ad yuṭal ṭ-ṭiṭgi.'

¹⁹Eḡni Ḥizqiya, agellid n Yahuda, akw-d Yahuda meṭra nyan-t? Ur yugwad ara Ḥizqiya Ameṭlal? Ur iḡellel ara Ameṭlal? Imiren Ameṭlal indem di cceṭ nni i d-inna a sen-t-ixdem. Ma d nekwni, neḃya a d-nesseṭli tawayit tameqwranṭ yeṭ yirawen-nneṭ!"

²⁰Illu daṭen yiwen n wergaz i d-iṭcirin s yisem n Umeṭlal, isem-is Urya, mmi-s n Camaḡya, si Qiryat Yaḡarim. Icar-ed s wayen n diri yeṭ temdint agi akw-d tmurt agi, am wakka i d-icar Irmia.

²¹Agellid Yahuyaḡim, leḡḡul-is meṭra akw-d imaḡranen-is meṭra slan i lehduṭ-is; imiren inuda ugellid a t-ineṭ. Mi gesla Urya, yugwad, dya yerwel, iṭuḡ yer Maṣer. ²²Agellid Yahuyaḡim iceḡḡeḡ yer Maṣer, Ilnaṭan, mmi-s n Ḥaxbuṭ, ddan yid-es kra n yergazen. ²³Ssufṭen-d Urya si Maṣer, bbwin-t i ugellid Yahuyaḡim, i t-inṭan s ujenwi yerna iḡeḡḡer-it s anda i neṭṭlen lyaṭi n wegdud.

²⁴Lameḡna Aḡiḡam, mmi-s n cafan, iḡunn yeṭ Irmia, iwakken ur d-iṭelli ara deg ufus n wegdud ara t-inṭen.

Lemtel n uzaglu

27 Di tazwara n tgeldit n Ṣidqiya, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda, awal agi yeṭṭunefk-ed i Irmia sṭur Umeṭlal, inna: ²Atan d acu i yi-d-inna Umeṭlal: Ddem-ed imurar akw-d iḡmuden n wesyar, err-iten yeṭ wemgerḡ-ik. ³Ceḡḡeḡ-iten i ugellid n Adum, i ugellid n Muwab, i ugellid n wat Ḥamun, i ugellid n Ṣur akw-d ugellid n Ṣidun, efk-iten i yemceḡḡen i d-yusan yer Yarucalim, yer Ṣidqiya, agellid n Yahuda; ⁴Weṣṣi-ten a sen-inin i ssyadi-nseṭ: Atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar, Illu n Isṭayil: Atan d acu ara tinim i ssyadi-nwen: ⁵D nekk i d-ixelqen lqaḡa d wayen akw yellan deg-s n yemdanen akw-d lḡiwan, s tezmert-iw tameqwranṭ, s yiṭil-iw yeṭṭzen; a ṭ-fkeṭ i win i y-ihwan. ⁶Tura ad rreṭ timura agi meṭra deg ufus n uqeddac-iw, Nabuxadnuṭur, agellid n Babil; a s-fkeṭ ula d lewḡuc n lyaḃa, ad uṭalen ddaw n uḡar-is. ⁷Leḡnas meṭra ad uṭalen ddaw n uḡar-is, ddaw n uḡar n mmi-s akw-d mmi-s n mmi-s, alamma yebbweḡ-ed lweqt n tmurt-is. Imiren tamurt-is aṭ-ṭuṭal ddaw n uḡar n leḡnas iḡehden akw-d igelliden imeqwranen. ⁸Lḡens neṭ tagelda ur neṭṭuṭal ara ddaw n uḡar n Nabuxadnuṭur, agellid n Babil, ur neṭṭak ara amgerḡ-is i uzaglu n ugellid n Babil, a d-sexḡeṭ lḡens agi s ujenwi, s laṭ akw-d ṭṭerka, i d-inna Umeṭlal, alamma kfiṭ-ten s ufus-is. ⁹Ma d kwenwi, ur ṭḡessiset ara i lanbeyya-nwen, imkucaṭ-nwen, wid yesseṭfrayen tirga, wid yesseḡsaben s yetran, wid ixeddmn iḡeckulen, qqaren: "Ur teṭṭuṭalem ara ddaw n uḡar n ugellid n Babil!" ¹⁰D lekdeb i wen-d-ṭcirin, iwakken aṭ-ṭbeḡdem yeṭ tmurt-nwen, a kwen-qecccṭeṭ dya aṭ-ṭnegrem. ¹¹Lameḡna lḡens ara yeṭken amgerḡ-is i uzaglu n ugellid n Babil, ad yuṭal ddaw n uḡar-is, a t-ḡḡeṭ di tmurt-is, i d-inna Umeṭlal, iwakken a ṭ-ixdem, yerna a ṭ-izdeṭ.

¹²Ula d Ṣidqiya, agellid n Yahuda, akka i s-nniṭ: "Fket amgerḡ-nwen i uzaglu n ugellid n Babil, uṭalet ddaw n uḡar-is, neṭṭa akw-d wegdud-is, aṭ-ṭidirem. ¹³Acuṭer ara temmtem, keḡḡ akw-d wegdud-ik, s ujenwi, s laṭ akw-d ṭṭerka, akken i t-id-inna Umeṭlal yeṭ lḡens ur neṭṭuṭal ara ddaw n uḡar n ugellid n Babil? ¹⁴Ur ṭḡessiset ara i lanbeyya i wen-d-iqqaren: 'Ur teṭṭuṭalem ara ddaw n uḡar n ugellid n Babil!' Axaṭer d lekdeb i wen-d-ṭcirin. ¹⁵Ur ten-id-ceḡḡeṭ ara, i d-inna Umeṭlal, d lekdeb i d-ṭcirin s yisem-iw, iwakken a kwen-qecccṭeṭ, dya aṭ-ṭnegrem, s kwenwi, s lanbeyya i wen-d-ṭcirin."

¹⁶Hedṭeṭ i lmuqeddmin akw-d wegdud agi meṭra, nniṭ-asen: "Atan d acu i d-inna Umeṭlal: Ur ṭḡessiset ara i lanbeyya-nwen i wen-d-ṭcirin, qqaren-awen: 'Qrib a d-uṭalen ddazan n wexxam n Umeṭlal si Babil.' Ayen akka i wen-d-ṭcirin d lekdeb. Ur sen-ṭḡessiset ara! ¹⁷Uṭalet ddaw n uḡar n ugellid n Babil, aṭ-ṭidirem. Acuṭer ara tuṭal temdint agi d ixerḃan? ¹⁸Ma yella dya d lanbeyya i llan, d Ameṭlal i sen-d-ihedḡren, ad ḡennin yer Umeṭlal, bab n tzemmar, iwakken ddazan i d-mazal deg wexxam n Umeṭlal, deg wexxam n ugellid n Yahuda akw-d Yarucalim, ur ṭṭuḡun ara yer Babil. ¹⁹Atan d acu i d-inna Umeṭlal, bab n tzemmar, yeṭ tgejda, yeṭ tneṭra, yeṭ tkwersiṭin akw-d ddazan nniḡen i d-iqqimen di temdint agi, ²⁰ur ibbwi ara Nabuxadnuṭur, agellid n Babil, mi ḡenfa si Yarucalim yer Babil, Yaxunya, mmi-s n Yahuyaḡim, agellid n Yahuda, akw-d

imeqwranen mer̄ra n Yahuda akw-d Yarucalim. ²¹Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil, ɣef dduzan i d-iqqimen deg wexxam n Umeɣlal, deg wexxam n ugellid n Yahuda akw-d Yarucalim: ²²A ten-awin ɣer Babil, ad qqimen dinna alamma d asm'ara dluɣ fell-asen, i d-inna Umeɣlal, a ten-id-awiɣ, a ten-id-rreɣ s amkan agi."

Ḥananya, nnbi n lekdeb

28 Deg useggwas nni dɣa, di tazwara n tgeldit n Šidqiya, agellid n Yahuda, deg waggur wis xemsa n useggwas wis řebɣa, Ḥananya, mmi-s n ʕazur, nnbi n Gibɣun, inna-yi-d deg wexxam n Umeɣlal, zdat n lmuqeddmin akw-d wegduḍ mer̄ra: ²"Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Ad rzeɣ azaglu n ugellid n Babil. ³Gar-aɣ d sin n iseggwasen, a d-rreɣ s amkan agi dduzan mer̄ra n wexxam n Umeɣlal, i geddem Nabuxadnuzur, agellid n Babil, ibbwi-ten ɣer Babil. ⁴A d-rreɣ daɣen s amkan agi, i d-inna Umeɣlal, Yaxunya, mmi-s n Yahuyaɣim, agellid n Yahuda, akw-d imenfiyen mer̄ra n Yahuda, i gruh̄en ɣer Babil; axaṭer ad rzeɣ azaglu n ugellid n Babil." ⁵Nnbi Irmia yerra-yas i nnbi Ḥananya, zdat n lmuqeddmin akw-d lɣaci mer̄ra yellan deg wexxam n Umeɣlal. ⁶Nnbi Irmia yenna-yas: "Amin! Ad ixdem Umeɣlal akka! Ad ixdem Umeɣlal akka i d-tcared! A d-yerr si Babil s amkan agi dduzan mer̄ra n wexxam n Umeɣlal akw-d imenfiyen mer̄ra! ⁷Acu kan, řess-ed i wawal agi ara d-iniɣ i kečč akw-d wegduḍ mer̄ra: ⁸Si zik, lanbeyya i d-yusan uqbel-nneɣ, nekk akw-d kečč, caren-d řrad, tawaɣit akw-d řterka ɣef waṭas n tmura akw-d tgeldiwin imeqwranin; ⁹Lameɣna nnbi ara d-iciren s lehna, ad iṭwaɣqel belli ř-řideř d Ameɣlal i t-id-iceggɣen, ma yedra-d wayen akken swayes i d-icar." ¹⁰Imiren nnbi Ḥananya yekkes-ed azaglu nni yellan ɣef temgerř n nnbi Irmia, dɣa yerza-t. ¹¹Ḥananya yenna zdat n wegduḍ mer̄ra yellan dinna: "Atan d acu i d-inna Umeɣlal: Gar-aɣ d sin n iseggwasen, akka ara rzeɣ azaglu n Nabuxadnuzur, agellid n Babil, yellan ɣef temgerř n leɣnas mer̄ra." Mbeɣd, nnbi Irmia yetřef abrid-is.

¹²Mbeɣd mi gerza Ḥananya azaglu nni yellan ɣef temgerř n nnbi Irmia, awal n Umeɣlal iṭtunefk-ed i Irmia, inna-yas-d: ¹³"Řuh̄ ini-yas i Ḥananya: Atan d acu i d-inna Umeɣlal: Kečč terziḍ azaglu n wesɣar, nekk ad rreɣ deg wemkan-is azaglu n wuzzal. ¹⁴Axaṭer atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Ad rreɣ azaglu n wuzzal ɣef temgerř n leɣnas agi mer̄ra, iwakken ad uɣalen ddaw n uḍar n Nabuxadnuzur, agellid n Babil, s řideř, ad uɣalen ddaw n uḍar-is; a s-rnuɣ ula d lewřuc n lɣaba." ¹⁵Nnbi Irmia yenna i nnbi Ḥananya: "Řess-ed, a Ḥananya! Ameɣlal ur k-id-iceggeɣ ara; kečč tessawḍeḍ agduḍ agi ad iṭṭamen lekdubat. ¹⁶Řef wayagi, atan d acu i d-inna Umeɣlal: Aql-i a k-kksey si ddunit; aṭ-řemmed asegnwas agi; axaṭer lehduř-ik, d aɣaři n Umeɣlal." ¹⁷Nnbi Ḥananya yemmut aseggwas nni, deg waggur wis sebɣa.

Tabraṭ n Irmia i imenfiyen

29 Atan d acu yellan di tebraṭ i gceggeɣ nnbi Irmia si Yarucalim i imeqwranen i d-iqqimen seg imenfiyen, i lmuqeddmin, i lanbeyya akw-d wegduḍ mer̄ra i gebbwi Nabuxadnuzur d imerhan si Yarucalim ɣer Babil, ²mbeɣd řřwah̄ n ugellid Yaxunya, yemma-s yellan ř-řagelliř, imexřiyen, imeqwranen n Yahuda akw-d Yarucalim, ineğğaren akw-d iředdaden. ³lřka-ř s afus n lřasa, mmi-s n Cafan, akw-d Gamarya, mmi-s n Hılqiya, i gceggeɣ Šidqiya, agellid n Yahuda, ɣer Babil, ɣer Nabuxadnuzur, agellid n Babil. Teqqar-ed: ⁴"Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil, i imenfiyen mer̄ra i nřiɣ si Yarucalim ɣer Babil: ⁵Bnut ixxamen, zedɣet-řen; řřut tibřirin, ččet lɣella-nsent. ⁶Zewğet, řęut-ed arrac akw-d tullas; zewwğet i warraw-nwen, řket tullas-nwen ad zewğent, iwakken a d-sęunt arrac akw-d tullas. Ffuktit dinna, ur neggret ara. ⁷Nadit lehna n temdint iɣer kwen-nřiɣ, řennit ɣer Umeɣlal fell-as, axaṭer ma thenna, ula d kwenwi aṭ-řhennim.

⁸Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Ur kwen-řkellixen ara lanbeyya-nwen yellan gar-awen akw-d yemkucaf-nwen, ur řřessiset ara wid yetřargun! ⁹Axaṭer d lekdeb i wen-d-řcirin s yisem-iw. Ur ten-id-ceggeɣ ara, i d-inna Umeɣlal. ¹⁰Lameɣna atan d acu i d-inna Umeɣlal: mi ředdan sebɣin n iseggwasen n Babil, a d-dluɣ fell-awen, a wen-xedmeɣ ayen akken i wen-weğdeɣ n wayen yelhan, a kwen-id-rreɣ s amkan agi. ¹¹Axaṭer řřiɣ d acu i wen-heggaɣ, i d-inna Umeɣlal, d ayen yelhan mačči d ayen n řiri, iwakken a wen-řemneɣ azekka akw-d usirem. ¹²A d-nedhem ɣur-i, imiren aṭ-řruhem; a d-tedęum ɣur-i, imiren a kwen-id-qebleɣ. ¹³Aṭ-řnadim fell-i, dɣa a yi-tafem, axaṭer aṭ-řnadim fell-i seg wul. ¹⁴A wen-ğęeɣ a yi-tafem, i d-inna Umeɣlal, a d-rreɣ imenfiyen-nwen; a kwen-id-jemgeɣ si mkul lğens, si mkul amkan iɣer kwen-nřiɣ, i d-inna

Umeɣlal; a kwen-id-rreɣ s amkan nni iseg kwen-nfirɣ. ¹⁵Kwenwi teqqarem: 'Ameɣlal ifka-yaɣ-d lanbeyya di Babil.' ¹⁶Atan d acu i d-inna Umeɣlal i ugellid yeqqimen ɣef ukwersi n lehkwem n Dawed, i wegdud meɣra izedyen di temdint agi, atmaten-nwen meɣra ur nenfi ara yid-wen; ¹⁷Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar: Aql-i a ten-id-sexdeɣ s ujenwi, s laɣ akw-d tterka, a ten-rreɣ am tbexsisin yerkan, ur tmačcant ara, seg wakken diri-tent. ¹⁸A ten-tebɣeɣ s ujenwi, s laɣ akw-d tterka. A ten-sfuɣent tgeldiwin meɣra n ddunit, ad tɣakerhen; ad uɣalen t-taɣša, t-taqsit, t-tacmaɣ, d deɣwessu, di mkul lɣens iɣer ara ten-qeccɣeɣ, ¹⁹axaɣer ur heissen ara i lehduɣ-iw, i d-inna Umeɣlal, nutni iwumi i d-ceggɣeɣ iqeddacen-iw lanbeyya, iwumi i ten-id-ceggɣeɣ sšbeɣ; lameɣna ur thessem ara, i d-inna Umeɣlal.

²⁰Ma d kwenwi, ay imenfiyen meɣra i nfirɣ si Yarucalim ɣer Babil, heisset-ed i wawal n Umeɣlal!

²¹Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil, i Aħab, mmi-s n Qulaya, akw-d Šidqiya, mmi-s n Maɣasiya, i wen-d-iɣcirin lekdeb s yisem-iw: Aql-i, a ten-sellmeɣ s afus n Nabuxadnuzur, agellid n Babil, a ten-ineɣ zdat-nwen. ²²Ad uɣalen d ddeɣa i imeɣhan meɣra n Yahuda yellan di Babil, ad qqaren: 'A k-ixdem Umeɣlal am Šidqiya akw-d Aħab, i gesseknef ugellid n Babil di tmes', ²³axaɣer xedmen tacmaɣ di Israyil, zennun nutni d tlawin n lɣir-nsen, yerna tɣcirin-d lekdubat s yisem-iw, yili ur sen-d-umireɣ acemma. Zriɣ, aql-i d inigi, i d-inna Umeɣlal."

Tabraɣ i Camaɣya

²⁴Ini-yas i Camaɣya n Niħilam: ²⁵Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Tceggɣeɣ tibratin ɣef yisem-ik i wegdud meɣra n Yarucalim, i lmuqeddem Šafanya, mmi-s n Maɣasiya, akw-d lmuqeddmin meɣra, tenniɣ-asen deg-sent: ²⁶"Ameɣlal isbedd-ik d lmuqeddem deg wemkan n lmuqeddem Yahuyadaɣ, iwakken aɣ-tilid d aɣessas deg wexxam n Umeɣlal, aɣ-ɣetɣarzed yerna aɣ-ɣetɣarraɣ ɣer lħebs kra umeslub iħesben iman-is d nnbi. ²⁷Tura acuɣer ur d-tekkireɣ ara ɣer Irmia n Ėanatut, i ģhesben iman-is d nnbi fell-awen? ²⁸Iceggɣeɣ-aɣ-d ɣer Babil, inna-yaɣ-d: nnfa-nwen ad idul; bnut ixxamen, zedyet-ten; xedmet tibħirin teččem lɣella-nsent!" ²⁹Lmuqeddem Šafanya yeɣra-d tabraɣ nni zdat n nnbi Irmia. ³⁰Awal n Umeɣlal ittuneɣk-ed i Irmia, inna-yas-d: ³¹Ceggeɣ i imenfiyen meɣra, ini-yasen: Atan d acu i d-inna Umeɣlal ɣef Camaɣya n Niħilam: imi i wen-d-iɣciri Camaɣya, yili ur t-id-ceggɣeɣ ara, yerna yessawed-ikwen aɣ-ɣamnem lekdubat, ³²atan d acu i d-inna Umeɣlal: Aql-i a d-zziɣ ɣef Camaɣya, mmi-s n Niħilam, akw-d tarwa-s; ur d-iɣimi ula d yiwen seg wayla-s ara izedyen ger wegdud agi, neɣ ara iwalin lehšan ara xedmeɣ i wegdud-iw, i d-inna Umeɣlal; axaɣer lehduɣ-is, d aɣaši n Umeɣlal.

Lweɣd n Umeɣlal

30 Ittuneɣk-ed wawal i Irmia sɣur Umeɣlal, inna-yas-d: ²Atan d acu i d-inna Umeɣlal, Illu n Israyil: Aru deg wedlis lehduɣ meɣra i k-d-nniɣ. ³Atnaya wussan, i d-inna Umeɣlal, ideɣ ara d-rreɣ agdud-iw Israyil akw-d Yahuda, i d-inna Umeɣlal; a ten-id-rreɣ ɣer tmurt i fkiɣ i lejdud-nsen, a t-werten. ⁴Atnan lehduɣ i d-inna Umeɣlal ɣef Israyil akw-d Yahuda:

⁵Atan d acu i d-inna Umeɣlal:

"Nesla i isuyan n lxelɣa;

D lxuf, mačči d lehna.

⁶Steqsit, muqlet, ma yettarew wergaz!

Acuɣer i tɣwaliɣ akw irgazen, ifassen-nsen ɣef wammas,

Am tmeɣtut yettfeɣ addud?

Acuɣer i werraɣit akw wudmawen?

⁷A tawaɣit! Axaɣer ass nni yewɣeɣ;

Ulaɣ tamtilt-is.

T-taswiɣt n ccedda i Yeɣqub;

Lameɣna ad imneɣ seg-s.

⁸Ass nni, i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar,

Ad rzeɣ azaglu yellan ɣef temɣert-is,

Ad sɣerseɣ leqyud-is,

Ur tɣuɣalen ara ad ilin ddaw n uɣar n ibeɣraniyen.

⁹Ad qedcen ɣef Umeɣlal, Illu-nsen,

Akw-d ugellid-nsen, Dawed, ara sen-d-fkeɣ.

¹⁰Kečč, a Yeğqub, aqeddac-iw, ur ttagwad ara, i d-inna Umeɣlal;
 Ur xelleğ ara, a Israyil!
 Aql-i a k-id-sellkey si leğid,
 A d-sellkey tarwa-k si tmurt nni anda i teɣwaɣtef t-tamerhant;
 Yeğqub a d-yuɣal, ad istummen s lehna, ad irtih,
 Yiwen ur t-iɣceɣtin.

¹¹Aql-i yid-ek, i d-inna Umeɣlal, iwakken a k-sellkey;
 Ad snegrey leğnas meɣra iɣef k-ssebruzzex,
 Ma d kečč, ur k-ssengareɣ ara;
 A k-ɣaqbeɣ s lheqq,
 Ur k-heɣteɣ ara ur teɣlimeɣ ara,
 Ur k-heɣteɣ ara ur teɣlimeɣ ara.

¹²Atan d acu i d-inna Umeɣlal:

Taruɣi-m ur teɣnejbat ara,
 Lɣerh-im ur iħellu ara.

¹³Yiwen ur d-ineħhel fell-am;

Lɣerh-im ur isɣi ara ddwa, ur iħellu ara.

¹⁴Widak nni akw i kem-iħemmlen, ttun-kem,

Yiwen ur d-isteqsay fell-am,
 Axaɣer wteɣ-kem akken yekkat weɣdaw,
 Fkiɣ-am ttriħa!
 Seg wakken i tɣelmeɣ aɣas, ddnubat-im ɣeddan tilas.

¹⁵Acuɣer i teɣcetkid ɣef lɣerh-im,

ħef leħlak-im ur nħellu?
 Seg wakken i tɣelmeɣ aɣas, ddnubat-im ɣeddan tilas.
 Daymi i m-xedmeɣ akka!

¹⁶ħef wayagi, wid akw i kem-iččan ad meččen,
 Iɣdawen-im meɣra, akken ma llan, ad ruħen d imeħbas;
 Wid i kem-isnegren ad negren,
 Wid akw i kem-iɣerran ad ttuɣerrin.

¹⁷A m-d-rreɣ sseħħa-m;

Ad sseħluɣ leğruħ-im,
 I d-inna Umeɣlal,
 Imi i qqaren fell-am: "Timenfit,
 Šiyun, tin iɣef ur isteqsay yiwen."

¹⁸Atan d acu i d-inna Umeɣlal:

Aql-i a d-rreɣ imerħan n iqidunen n Yeğqub,
 A d-iħnineɣ ɣef tnezduyin-is;
 Tamdint aɣ-tɣiwed lebni ɣef ixerban-is,
 Lberğ ad yuɣal deg wemkan-is.

¹⁹A d-ffɣent si gar-asen leħmadi akw-d ccnawi n lferħ;

A ten-sseftiɣ, ur neggren ara;
 A ten-ɣuzzeɣ, ur ttuɣalen ara ad twaħeqren.

²⁰Arraw-is ad uɣalen am zik,

Tajmaɣt-is aɣ-tɣdum zdat-i;
 Ad ɣaqbeɣ wid akw i t-iɣqehhiren.

²¹Seg-s ara d-ikker ugellid-is,

Seg-s ara d-iffeɣ lħakem-is;
 A t-id-awiɣ, a d-iqerreɣ ɣur-i;
 Anwa i gzemren a d-iqerreɣ ɣur-i, s timmad-is?
 I d-inna Umeɣlal.

²²Kwenwi d agdud-iw,
 Nekk, d Illu-nwen.

²³Ataya wurrif n Umeɣlal am thuciɗant,
Ikker-ed am tnifift,
Itezzi ɣef iqerra n yemcumen.
²⁴Urrif n Umeɣlal ur iɣrusu ara,
Alamma yexdem ayen akw yeqsed deg wul-is.
Aɣ-ɣuɣalem aɣ-ɣfehmam ayagi ɣer zdat.

Tuɣalin n Israyil akw-d Yahuda

31 Ass nni, i d-inna Umeɣlal,
Ad iliɣ d Illu n iderman merɣa n Israyil,
Nutni ad ilin d agdud-iw.
²Atan d acu i d-inna Umeɣlal:
Deg uneɣruf, ufan lemzeyya wid imenɣen i ujenwi;
Israyil iɣeddu s amkan anda ara yestegfu.
³Si zik i yi-d-issebgen Umeɣlal iman-is:
Hemmleɣ-k lehmala ur nfennu ara,
Daymi ara k-ɣtawɣ s ɣrehma-w.

⁴A m-ɣiwdeɣ lebni, aɣ-ɣbedded,
A taɣezrit n Israyil!
Aɣ-ɣcebbheɣ s imenduyar-im,
A d-teffyeɣ ɣer ccɛheɣ kem d wid iferhen.
⁵Aɣ-ɣezzud daɣen tifeɣranin deg idurar n Samarya;
Wid iɣezzun ad ɣzun, yerna ad ɣelten.
⁶A d-yas wass ideg ara ɣeggden iɣessasen ɣef wedrar n Ifrayim:
"Kkret, an-nalit ɣer ɣiyun, ɣer Umeɣlal, Illu-nneɣ!"
⁷Atan d acu i d-inna Umeɣlal:
Iɣɣifet si lferh ɣef Yeɣqub,
Ferhet i lemxeɣyer ger leɣnas!
Serrhet i taɣect-nwen, hemdet, init:
"Ameɣlal isellek-ed wid i d-iqqimen si Israyil, agdud-is!"
⁸Aql-i a ten-id-rreɣ si tmurt n umalu,
A ten-id-snejmaɣeɣ si tqerniyin n ddunit;
Ad ilin gar-asen, iderɣalen akw-d iquɗaren,
Tameɣtut s tadist akw-d tin yettfen addud;
Akken ma llan, deg waɣas yid-sen ara d-uɣalen ɣer dagi.
⁹A d-uɣalen s imettawen akw-d ɣhalil;
A ten-id-rreɣ,
A ten-awɣ s icerɣuren n waman,
Deg webrid iɣeggmen,
Anda ur ttemderkalen ara;
Axaɣer nekk, d baba-s n Israyil,
Ifrayim, d amenzu-w.
¹⁰A leɣnas, hesset-ed i wawal n Umeɣlal,
Berrhet-eɣ di tegzirin ibeɣden!
Init: "Win akken yessebruzzɣen Israyil a t-id-ijmeɣ,
Ad iɣass fell-as akken yetɣassa umeksa ɣef tqeɣit-is."
¹¹Ameɣlal ifda-d Yeɣqub,
Isellek-it-id seg ufus n win i t-iɣelben.
¹²A d-asen, ad ferhen ɣef tɣaltin n ɣiyun;
A d-azzlen ɣer lerbaɣ n Umeɣlal:
Irden, ccɣab ajdid akw-d zzit tajdiɣ,
Lmal amecɣuɣ akw-d lmal ameqwan.
Taɣwiht-nseɣ aɣ-ɣili am tebhirt yerwan aman,

Ad ikfu fell-asen ddel.

¹³Imiren tilemzit aṭ-ṭefreḥ yerna aṭ-ṭcetṭeḥ,
Ilmezyen d yemḡaren ad ferḥen ula d nutni;
Ad rreḡ leḥzen-nsen d lferḥ;
A ten-sebbreḡ si leḥzen-nsen, a ten-sferḥeḡ.

¹⁴Ad sserwuy lmuqeddmin s tassemt,
Agdud-iw ad irwu lerbah-iw,
I d-inna Umeḡlal.

¹⁵Atan d acu i d-inna Umeḡlal:
Nesla i usuḡu di Rama,
D ameḡḡed, d imeṭṭawen qessiḥen;
D Raḥil i geṭrun ḡef warraw-is;
Tegguma aṭ-ṭeṣber fell-asen,
Axaṭer mmuten.

¹⁶Atan d acu i d-inna Umeḡlal:
Berka imeṭṭi,
Qdeḡ imeṭṭawen seg wallen-im,
Axaṭer a m-iffey leḡtab ḡer tafat,
I d-inna Umeḡlal;
Arraw-im a d-uḡalen si tmurt n weḡdaw.

¹⁷Illu usirem ḡer zdat,
I d-inna Umeḡlal;
Arraw-im a d-uḡalen ḡer tmurt-nsen.

¹⁸Sliḡ i lḡrayim iṭmeḡḡid:
"Ṭeḡqbed-iyi, dḡa ṭṭeḡaqbeḡ am uḡejmi ur neṭṭurebba ara;
Err-iyi-d, dḡa a d-uḡaleḡ,
Axaṭer kečč d Ameḡlal, Illu-yiw.

¹⁹Mbeḡd mi ffḡeḡ i webrid, nedmeḡ;
Mbeḡd mi d-rriḡ s lexbar,
Kkateḡ di taḡma-w;
Setḡaḡ, nneḡcameḡ,
Axaṭer bbwiy ddel n temzi-w."

²⁰lḡrayim, mačci d mmi ḡzizen fell-i?
Mačci d aqcic i y-isseḡraḥen?
Mi d-hedreḡ fell-as ccer, a t-id-mmektiḡ;
Tasa-w teṭṭergigi fell-as, iṭḡad-iyi,
I d-inna Umeḡlal.

²¹Sbedd limarāt,
Sbedd tiḡrusin,
Meyyez ḡef webrid agi i d-tebbwid...
Uḡal-ed, a taḡezrit n Isṡayil,
Uḡal-ed ḡer temdinin agi yellan d ayla-m!

²²Ar melmi akka ara teṭmenṭareḡ, a tamnafeqt?
Axaṭer Ameḡlal ixdem ajdid di ddunit:
Tameṭṭut aṭ-ṭnadi ḡef leḡhel.

²³Atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar, Illu n Isṡayil:
Atan d acu ara yinin dayen di tmurt n Yahuda, di temdinin-is,
Asm'ara d-rreḡ imeḡhan-is:
"A k-ibarek Umeḡlal,
Ay axxam n lḡeqq,
Ay adrar imqeddes!"

²⁴Yahuda akw-d temdinin-is ad zedḡent jmiḡ;

Ad ilin yid-sen ifellaḥen akw-d imeksawen.

²⁵A d-sseh̄yuγ ifadden yekkawen,

Ad sserwuγ win yenḥafen.

²⁶Imiren ukwiγ-d, d̄ya muqleγ;

Ufiγ belli iḏeṣ i t̄t̄seγ ilha.

²⁷Atnaya wussan, i d-inna Umeγlal,

Anda ara sseftiγ axxam n Israyil akw-d wexxam n Yahuda,

A ten-ḡemm̄reγ s yergazen akw-d lmal.

²⁸Akken i d-lhiγ yid-sen iwakken a ten-qelḡeγ yerna a ten-huddeγ,

A ten-r̄zeγ, a ten-snegreγ yerna a sen-xedmeγ ccer,

Ara d-lhuγ yid-sen iwakken ad bnuγ yerna ad z̄zuγ,

I d-inna Umeγlal.

²⁹Deg wussan nni, ur t̄tuγalen ara ad inin:

"Imawlan ččan azbeṛbuṛ,

T̄-t̄uγmas n warraw-nsen i tettef lfula."

³⁰Lameḡna mkul yiwen ad immet γef ddnub-is;

Kra n win ara yeččen azbeṛbuṛ,

T̄-t̄uγmas-is ara tettef lfula.

³¹Atnaya wussan, i d-inna Umeγlal,

Ad sbeddeγ d wexxam n Israyil akw-d wexxam n Yahuda leḡqed ajdid,

³²Mačči am leḡqed nni i xedmeγ d lejdud-nsen,

Asmi i sen-t̄t̄feγ afus iwakken a ten-id-ssuf̄yeγ si tmurt n Maṣer,

Leḡqed nni i r̄zan, γas akken d nekk i d Ssid-nsen,

I d-inna Umeγlal.

³³Atan leḡqed ara sbeddeγ d wexxam n Israyil:

M'ara ḡeddin wussan nni,

I d-inna Umeγlal,

Ad rreγ ccariga-w di lbal-nsen,

A t̄-ḡeb̄geγ deg wul-nsen;

Nekk ad iliγ d Illu-nsen,

Nutni ad ilin d agdud-iw.

³⁴Yiwen ur isselmad arfiq-is neγ gma-s,

A sen-yini: "Issinet Ameγlal!"

Axaṭer a y-issinen meṛra,

Seg umec̄tuḥ-nsen alamma d ameqwran-nsen,

I d-inna Umeγlal;

A sen-sem̄m̄heγ lbaṭel-nsen,

Ur t̄tuγaleγ ara a d-mmektiγ ddnub-nsen.

³⁵Atan d acu i d-inna Umeγlal,

Win i d-iṭṭaken iṭij iwakken ad iḏwi ass,

Aggur d yetran iwakken ad ḡwin iḏ,

Win yeshaḡayen leb̄heṛ yerna yesskaray-ed lemwaḡi-s,

Win yett̄usemman Ameγlal, bab n tzemmar:

³⁶Lemmer ad t̄wakksen leqwanen agi si zdat-i,

I d-inna Umeγlal,

Ula d At Israyil ad t̄wakksen si zdat-i,

Ur t̄t̄ilin ara d lḡens.

³⁷Atan d acu i d-inna Umeγlal:

Ma yella win izemren ad ikt̄il igenwan,

Neγ ad issenqed l̄sas n lqaḡa,

Ula d nekk ad nek̄reγ At Israyil,

Ḳef ddemma n wayen akw i xedmen,

I d-inna Umeɣlal.

³⁸ Atnaya wussan, i d-inna Umeɣlal,
 Tamdint n Umeɣlal aṭ-ṭxiwed lebni,
 Si lberǧ n tɛessast n Ḥananil alamma ṭ-ṭabburt n Teɣmert.
³⁹ Ssyenna, ad iṛuḥ wemrar n lqis alamma ṭ-ṭiɣilt n Garib,
 A d-izzi i Guḡa.
⁴⁰ Azaɣar meṛra n lǧfat akw-d yiɣed,
 Igran meṛra alamma d iɣzer n Qidrun,
 Alamma ṭ-ṭiɣmert n tebburt n Iɣawdiwen, ɣer ccerq,
 Ad ṭwaɣezlen i Umeɣlal,
 Ur ṭtuɣalen ara ad ɣlin neɣ ad hudden.

Iirmiya yuɣ iger

32 Iṭtunefk-ed wawal i Iirmiya sɣur Umeɣlal, aseggwas wis ɣecra n tgeldit n Ṣidqiya, agellid n Yahuda, yeɣni deg useggwas wis tmentac n tgeldit n Nabuxadnuzur. ² Lɛesker n ugellid n Babil yella yezzi-d i Yarucalim; nnbi Iirmiya yella yeṭwahbes deg wefrag n lḥebs yellan deg wexxam n ugellid n Yahuda. ³ Ṣidqiya, agellid n Yahuda, irra-t ɣer lḥebs, inna-yas: "Acuɣer i d-teṭcirid, teqqared: 'Atan d acu i d-inna Umeɣlal: aql-i ad sellmeɣ tamdint agi s afus n ugellid n Babil, a ṭ-ittṭef. ⁴ Ṣidqiya, agellid n Yahuda, ur imenneɣ ara seg ufus n Ikaldiyeen, lameɣna ad ittusellem s afus n Nabuxadnuzur, agellid n Babil, a s-ihder yerna a t-iwali udem s udem. ⁵ Agellid n Babil ad yawi Ṣidqiya ɣer Babil, ad iqqim dinna alamma d asm'ara d-zziɣ fell-as, i d-inna Umeɣlal; lemmer aṭ-tennaɣem kwenwi d Ikaldiyeen, ur trebbḥem ara'."

⁶ Iirmiya yenna: Awal n Umeɣlal iṭtunefk-iyi-d, inna-yi-d: ⁷ Ataya ɣur-ek Ḥanamil, mmi-s n ɣemmi-k Calum, a k-yini: "Aɣ iger-iw yellan di ɛanatut, axaṭer d kečč i ɣesɣan lḥeqq n cceɣ iwakken a t-tkesbeɗ." ⁸ Ḥanamil, mmi-s n ɣemmi, yusa-d ɣur-i, ɣer wefrag n lḥebs, akken i t-id-inna Umeɣlal, inna-yi-d: "Aɣ iger-iw yellan di ɛanatut, di tmurt n Binyamin, axaṭer teɣid lḥeqq a t-twerted yerna a t-id-tcaɣed; aɣ-it!" ɛeqley belli d Ameɣlal i yi-d-ihedɛen. ⁹ Uɣeɣ ɣef mmi-s n ɣemmi iger nni yellan di ɛanatut. Wezneɣ-as azal-is n lfeṭta: sbeɣlac n iṣurdiyeen n lfeṭta. ¹⁰ Uriɣ leɣqed, cemmɣeɣ-t zdat n inagan nni i d-bbwiɣ, dɣa wezneɣ lfeṭta di lmizan. ¹¹ Imiren, ddmeɣ-d leɣqed nni n lbiɣ icemmɣen, akken yella di lqanun akw-d ccuruṭ, miɣ-d win akken yeldin; ¹² Fkiɣ leɣqed nni n lbiɣ i Barux, mmi-s n Nirya, mmi-s n Maḥsiya, zdat n Ḥanamil, mmi-s n ɣemmi, zdat n inagan yestenyan leɣqed nni n lbiɣ, zdat n wat Yahuda meṛra yellan deg wefrag n lḥebs. ¹³ Fkiɣ lameɣ agi i Barux zdat-nsen, nniɣ-as: ¹⁴ Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Ddem leɣqud agi, leɣqed n lbiɣ icemmɣen akw-d leɣqed yeldin, err-iten deg weqbuc n wakal iwakken ur rekkun ara. ¹⁵ Axaṭer atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Mazal ad aɣen di tmurt agi ixxamen, igran akw-d tferɛanin.

¹⁶ Mbeɣd mi fkiɣ i Barux, mmi-s n Nirya, leɣqed nni n lbiɣ, dɣiɣ ɣer Umeɣlal, nniɣ-as:

¹⁷ "Aah, a Sidi, ay Ameɣlal!

Txelqed igenwan d lqaɣa s tezmert-ik tameqwrant d yiɣil-ik yezzen:

Ulaɣ d acu i gweɣren fell-ak.

¹⁸ Teṭhunnuɗ alamma d lǧil wis alef,

Teṭɣaqabeɗ dderya ɣef ddemma n ddubat n imawlan-nsen.

Kečč d Illu ameqwran, anezmar,

Ameɣlal, bab n tzemmar, i d isem-ik.

¹⁹ D ameqwran di leɣzayem-ik,

D anezmar di leɣwal-ik;

Allen-ik ṭwalint ayen akw i xeddmenn yemdanen,

Iwakken aṭ-terred i mkul yiwen akken i tella tikli-s,

Akken i llan leɣayel-is.

²⁰ Txedmed limarat akw-d leɣɣayeb di tmurt n Maṣer,

Ar assa, mazal txedmed-ten ama di Israyil, ama di ddunit meṛra,

D annect agi i k-irran mechured ar assa.

²¹ Tessufɣed-d Israyil, agdud-ik, si tmurt n Maṣer,

S limarat akw-d leɣɣayeb,

S ufus anezmar, s yiγil yezẓlen akw-d rrehba tameqwrant.

²²Tefkiḍ-asen tamurt agi i tweḡdeḍ s limin a t-tefkeḍ i lejɗud-nsen,
T-ṭamurt yetfeggiḍen d udi akw-d tament.

²³Usan-d, dγa werṭen-t.

Lameḡna ur k-uγen ara awal, ur tbiḡen ara ccariḡa-k;

Ayen akw i sen-d-tumreḍ a t-xedmen, ur t-xdimen ara.

Ẓef wayagi i d-tesseγliḍ fell-asen tiwaγiyin agi meṛra.

²⁴Atan bnan iγulad i temdint iwakken a t-ṭṭfen;

Tamdint a d-teγli deg ufus n Ikaldiyeen i d-iẓedmen fell-as,

Ẓelben-t s ujenwi, s laẓ akw-d ṭṭerka.

Ayen akken i d-tenniḍ iḍra-d, aql-ik teṭwaliḍ.

²⁵Kečč, a Sidi, ay Ameγlal, tenniḍ-iyi-d:

Aγ iger s lfeṭṭa, sseḥdeṛ inagan ara icehden...

Yili tamdint aṭṭan deg ufus n Ikaldiyeen!"

²⁶Awal n Umeγlal iṭṭunefk-ed i Irmia, inna-yas-d:

²⁷Nekk, d Ameγlal, Illu n yemdanen meṛra.

Eḡni yella wayen i gweḡren fell-i?

²⁸Ẓef wayagi, atan d acu i d-inna Umeγlal:

Aql-i ad sellmeγ tamdint agi s afus n Ikaldiyeen,

S afus n Nabuxadnuẓur, agellid n Babil, a t-iṭṭef.

²⁹Ikaldiyeen i d-iẓedmen ẓef temdint agi a t-id-kecmen;

Ad fken times i temdint agi, a t-sseγen,

Ad glun s yexxamen nni ideg ṭbexxiṛen ẓef ssḍeḡ-nsen i Baḡal,

Yerna ṭṭaken lewḡadi n ccrab i iṛebbiten nniḍen,

Iwakken a yi-sseṛfun.

³⁰Axaṭer At Israyil akw-d wat Yahuda, seg wasmi i meẓẓiyit,

Xedmen siwa ayen akken i ḥesbeγ d cceṛ;

At Israyil ssnen kan a yi-sseṛfun s lexdayem-nsen,

I d-inna Umeγlal.

³¹Axaṭer seg wasmi i tebna ar assa,

Tamdint agi teṭceḡḡil-ed urrif-iw,

Tesskar-ed zzḡef-iw;

Ẓef wayagi, a t-kkseγ akkin si ger wallen-iw.

³²Ẓef ddemma n cceṛ meṛra i xedmen wat Israyil d wat Yahuda iwakken a yi-sseṛfun,

Nutni, igelliden-nsen, imeqwrannen-nsen, lmuqeddmin-nsen akw-d lanbeyya-nsen,

Lγaci n Yahuda akw-d imezday n Yarucalim.

³³Zzin-iyi-d s weḡrur mačči s wudem;

Zgiγ sselmadeγ deg-sen,

Lameḡna ur d-ḥessen ara iwakken ad fehmen.

³⁴Sersen ticmatin-nsen deg wexxam iẓef indeh yisem-iw,

Iwakken a t-sneḡsen.

³⁵Bnan lemḡamat i Baḡal deg yeγzer n Bin-Hinum,

Iwakken ad sḡeddin di tmes arrac-nsen akw-d tullas-nsen, d asfel i Mulux,

D ayen ur sen-d-umiṛeγ ara;

Ur d-iḡedda ara di lbal-iw ad xedmeγ tacmaṭ yecban tagi,

Iwakken ad sseγliγ Yahuda di ddnub.

³⁶Tura, atan d acu i d-inna Umeγlal, Illu n Israyil,

Ẓef temdint agi iẓef teqqarem:

"Aṭ-teṭṭusellem s afus n ugellid n Babil,

Aṭ-teṭwaγleb s ujenwi, s laẓ akw-d ṭṭerka."

³⁷Aql-i a ten-id-jemḡeγ si tmura meṛra iγer ten-qeccḡeγ,

Seg wakken i rfiγ, i zeḡfeγ, i y-iγaḍ lḡal;

A ten-id-rreγ s amkan agi,
 A ten-id-rreγ di t̄tmana.
³⁸Nutni ad ilin d agdud-iw,
 Nekk ad iliγ d Illu-nsen.
³⁹A sen-fkeγ yiwēn n wul, yiwet n tikli,
 Iwakken a yi-t̄tagwaden mkul ass,
 Di nnfeγ-nsen akw-d nnfeγ n dderya-nsen ara d-irnun deffir-sen.
⁴⁰Ad xedmeγ yid-sen leq̄qed i dayem,
 Ur t̄tuγaleγ ara ad zziγ udem-iw fell-asen.
 A sen-xedmeγ leh̄san,
 Ad z̄zuγ tugwdi-w deg wulawen-nsen,
 Iwakken ur beq̄qden ara fell-i.
⁴¹S lfer̄h ara sen-xedmeγ leh̄san,
 A ten-z̄zuγ di tmurt agi,
 Seg wul-iw yerna d s̄sh̄h̄.
⁴²Axaṭer atan d acu i d-inna Umeγlal:
 Akken i d-sseγliγ γef wegduḍ agi tiwaγiyin agi timeqwr̄anin,
 Ara sen-d-fkeγ liser i sen-weq̄deγ.
⁴³Ad aγen tiferkiwin di tmurt agi iγef teqqarem:
 "D l̄xali, ulac amdan, ulac l̄mal!
 Teṭṭusellem s afus n l̄kaldiyen."
⁴⁴Ad aγen tiferkiwin s yedrimen,
 Ad arun leq̄quḍ, a ten-ḍeb̄gen,
 Ad sh̄edren inagan ara icehden,
 Di tmurt n Binyamin, di leq̄wahi n Yarucalim,
 Di temdinin n Yahuda, di temdinin n wedrar,
 Di temdinin n uzaγar, di temdinin n Nigib,
 Axaṭer a d-rreγ imeṭhan-nsen,
 I d-inna Umeγlal.

Licara γef tgelda n Dawed

33 Awal n Umeγlal iṭṭunefk-ed tikkelt nniḍen i Irmia, m'akken i t-mazal deg wefrag n l̄hebs, inna-yas-d:
²Atan d acu i d-inna Umeγlal, win i gxelqen l̄qaqa,
 Imesl-iṭ yerna ires̄sa-t̄,
 Win yet̄tusemman Ameγlal:
³Nedh-ed γur-i, a k-d-rreγ awal;
 A k-d-iniγ leh̄wayeγ timeqwr̄anin,
 Lesrar ur tessined̄ ara.
⁴Axaṭer atan d acu i d-inna Umeγlal, Illu n Is̄rayil,
 Xef yexxamen n temdint agi akw-d yexxamen n igelliden n Yahuda,
 I ghudden s iγulad akw-d ujenwi,
⁵Xef wid yennuγen akw-d l̄kaldiyen,
 Č̄curen tamdint s l̄meggtin:
 Wteγ-ten-id axaṭer rf̄iγ fell-asen, iγaḍ-iyi l̄hal,
 Yerna ffrey udem-iw γef temdint agi γef d̄demma n cceṭ i xedmen.
⁶Lameq̄na a s-d-fkeγ h̄ellu d s̄sh̄h̄,
 A sen-l̄diγ l̄ginser yet̄feggiden d leh̄na akw-d t̄tmana.
⁷A d-rreγ imeṭhan n Yahuda akw-d imeṭhan n Is̄rayil,
 A ten-rreγ am zik nni.
⁸A ten-ssizedgeγ si l̄baṭel nni i yi-xedmen,
 A sen-sem̄m̄heγ d̄dnubat nni mer̄ra swayes i yi-qer̄hen,
 Swayes i yi-ḥuṣan.
⁹Tamdint agi aṭ-ṭuγal d l̄fer̄h-iw, d ccan-iw, d cciḡa-w,

Ger leġnas n ddunit meġra ara yeslen s leġsan akw ara sen-xedmeġ;
Ad wehmen yerna ad rġun si liser akw-d lehna ara s-fkeġ.

¹⁰Atan d acu i d-inna Umeġlal:

Mazal an-nseġ deg wemkan agi iġef teqqarem belli yuġal d lġali,
Ulaġ deg-s amdan, ulaġ deg-s lmal,
Mazal an-nseġ di temdinin n Yahuda akw-d iġerdan n Yarucalim yuġalen d iġerban,
Ulaġ lġaci, ulaġ imezdaġ, ulaġ lmal,
¹¹I cġnawi n tmeġra akw-d cġnawi n lfeġrġ,
I cġnawi n yesli akw-d cġnawi n teslit,
I cġnawi n wid yeqqaren: "Ĥemdet Ameġlal, bab n tzemmar,
Axaġer Ameġlal ilha,
Rġreġma-s teġdumu i dayem!"
I cġnawi n wid yeġġaken iseġlawen n leġmadi deg wexxam n Umeġlal.
Axaġer a d-rreġ imeġhan n tmurt,
A ten-rreġ am zik,
I d-inna Umeġlal.

¹²Atan d acu i d-inna Umeġlal, bab n tzemmar:

Mazal ad ilin deg wemkan agi yexlan,
Ideġ ulaġ lġaci akw-d lmal,
Mazal ad ilin di temdinin-is meġra,
Imraġen anda ara sdarin imeksawen tiġeġġiyin-nseġ.

¹³Di temdinin n wedrar, di temdinin n uzaġar,

Di temdinin n Nigib,
Di tmurt n Binyamin akw-d leġwahi n Yarucalim,
Di temdinin n Yahuda,
Mazal ad iġeddi lmal amecġuġ ġef ufus n win i t-iġeġġben,
I d-inna Umeġlal.

¹⁴Atnaya wussan, i d-inna Umeġlal,

Ideġ ara xedmeġ awal nni yelhan i d-nniġ ġef wexxam n Israġil akw-d wexxam n Yahuda.

¹⁵Deg wussan nni, di lweqt nni,

A d-ssemeġiġ i Dawed imġi n lġeqq;
Ad iġkem s lġeqq akw-d sġwab di tmurt.

¹⁶Deg wussan nni, Yahuda aġ-teġġusellek,

Yarucalim aġ-ġili di ġġmana;

Atan amek ara s-semmin:

"Ameġlal, lġeqq-nneġ."

¹⁷Axaġer atan d acu i d-inna Umeġlal:

Ad yili dayem win ara yuġalen deg wemkan n Dawed,

Ad iġqim ġef ukwersi n leġkwem n wexxam n Israyil.

¹⁸Ad ilin dayem zdat-i lmuqeddmin n wat Lewwi ara yeġġaken iseġlawen yerġan,

Ara yesseryayen lebxuġ akw-d lewġadi,

Yerna ad ġġaken iseġlawen mkul ass.

¹⁹Awal n Umeġlal iġġunefk-ed i Irmia, inna-yas-d:

²⁰Atan d acu i d-inna Umeġlal:

Ma tzemrem aġ-ġerzem leġqed-iw i xedmeġ d wass,

Akw-d leġqed-iw i xedmeġ d yiġ,

Iwakken iġ d wass ur ġġilin ara di lweqt-nseġ,

²¹Ula d leġqed-iw akw-d Dawed, aqeddac-iw, ad yerz,

Iwakken ur d-iġġili ara si dderya-s,

Win ara yeqqimen ġef ukwersi-s n leġkwem,

Ula d leġqed-iw akw-d lmuqeddmin, At Lewwi, iqeddcen fell-i.

²²Akken ur tezmirem ara aṭ-ṭḥesbem itran n igenni, neḡ ṛṛmel n lebḥer,
Ara sseftiḡ tarwa n uqeddac-iw Dawed,
Akw-d wat Lewwi iqeddacen fell-i.

²³Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-ed i Irmia, inna-yas-d:

²⁴Ur twalaḍ ara d acu i d-iqqar wegdud agi:
"Snat n twaculin nni i gextar Umeḡlal, inekṛ-itent"?

Sfuḥen agdud-iw,
Ur t-ḥsiben ara d lḡens.

²⁵Atan d acu i d-inna Umeḡlal:

Lemmer ur xdimeḡ ara leḡqed d wass akw-d yid,
Lemmer ur sbeddeḡ ara leqwanen i igenwan d lqaḡa,

²⁶Ad nekṛeḡ tarwa n Yeḡqub akw-d uqeddac-iw Dawed,

Ur ṭṭuḡaleḡ ara a d-sbeddeḡ si tarwa-s wid ara iḥekmen tarwa n Abṛaham, n Ishāq akw-d Yeḡqub.

Axaṭer a d-rreḡ imeṛhan-nsen yerna ad ḥunneḡ fell-asen.

Ṭṭebcira ḡef Ṣidqiya

34 Iṭṭunefk-ed wawal i Irmia sḡur Umeḡlal, m'akken yella Nabuxadnuḡur, agellid n Babil, neṭṭa d lḡeskeṛ-is merṛa, tigeldiwin n ddunit i geḥkem akw-d yegduden merṛa, ssekren ṭṭrad i Yarucalim akw-d temdinin-is, inna-yas-d: ²Atan d acu i d-inna Umeḡlal, Illu n Isṛayil: Ruḥ, hder i Ṣidqiya, agellid n Yahuda, ini-yas: Atan d acu i d-inna Umeḡlal: Aql-i ad sellmeḡ tamdint agi s afus n ugellid n Babil, a s-ifk times. ³Ma d keḋḋ, ur tmenneḡḍ ara seg ufus-is, lameḡna aṭ-ṭeṭwaṭṭfeḍ yerna aṭ-ṭeṭṭusellmeḍ s afus-is; allen-ik ad walint allen n ugellid n Babil, a k-d-iḥder neṭṭa, s timmad-is, yerna aṭ-ṭruḥeḍ ḡer Babil. ⁴Acu kan, ḥess-ed i wawal n Umeḡlal, a Ṣidqiya, ay agellid n Yahuda! Atan d acu i d-inna Umeḡlal fell-ak: Ur teṭmeṭṭated ara s ujenwi. ⁵Aṭ-ṭemmed di talwit; akken i sserḡen lebxur i lejdud-ik, igelliden i k-izwaren, a ten-sserḡen ula i keḋḋ, yerna ad meḡḡden fell-ak, ad qqaren: "Ya ḥaṣṛa, a sidi!" D nekk i d-innan awal agi, i d-inna Umeḡlal.

⁶Nnbi Irmia yenna lehduṛ agi merṛa i Ṣidqiya, agellid n Yahuda, di Yarucalim.

⁷Lḡeskeṛ n ugellid n Babil illa yeṭnaḡ d Yarucalim akw-d temdinin nniḍen n Yahuda, Laxic akw-d Ḥaziqa yellan ṭ-ṭimdinin iḡehden i d-iqqimen si temdinin n Yahuda.

⁸Iṭṭunefk-ed wawal i Irmia sḡur Umeḡlal, mbeḡd mi gexdem ugellid Ṣidqiya leḡqed akw-d wegdud n Yarucalim, iwakken ad berrḥen s tilelli, ⁹iwakken mkul yiwen ad ifk tilelli i wakli-s akw-d taklit-is, d aḡibṛani neḡ ṭ-ṭaḡibṛanit, iwakken ur iṭṭuḡal yiwen ad yerr gma-s yahudi d akli.

¹⁰Imeqwranen merṛa akw-d wegdud i gqeblen leḡqed nni, mkul yiwen iṭṭef leqsed ad ifk tilelli i wakli-s akw-d taklit-is, iwakken ad kksen fell-asen tikelwa; uḡen awal dḡa fkan-asen tilelli.

¹¹Lameḡna uḡalen bedden ṛṛay, ṛran-d aklan akw-d taklatin nni iwumi i fkan tilelli; ḥettmen fell-asen ad uḡalen akken i llan, d aklan akw-d taklatin.

¹²Imiren, iṭṭunefk-ed wawal n Umeḡlal i Irmia sḡur Umeḡlal, inna-yas-d: ¹³Atan d acu i d-inna Umeḡlal, Illu n Isṛayil: Xedmeḡ leḡqed nekk d lejdud-nwen, asm'akken i ten-id-ssuḡeḡ si tmurt n Maṣer, seg wexxam n tkelwa; nniḡ-asen: ¹⁴"Mi bbwḍen sebḡa n isegḡwasen, mkul yiwen deg-wen ad ifk tilelli i gma-s Aḡibṛani i d-inzan ḡur-ek; ad ixdem fell-ak seṭṭa n isegḡwasen, imiren a s-tserrḥeḍ, ad iṛuḥ seg wexxam-ik." Lameḡna lejdud-nwen ur yi-uḡen ara awal, ur yi-d-fkin ara tameḡḡuṛt. ¹⁵Ass agi ttubem, txedmem ayen i ḥesbeḡ d lḥeqq, mkul yiwen deg-wen iberreḥ s tilelli i lḡir-is, txedmem leḡqed zdat-i, deg wexxam iḡef yendeḥ yisem-iw. ¹⁶Lameḡna tuḡalem deg wawal, yerna tesdensem isem-iw; mkul yiwen deg-wen irra-d aklan akw-d taklatin nni iwumi i tefkam tilelli ḡef yiman-nsen, ṭettmem fell-asen ad uḡalen akken i llan, d aklan akw-d taklatin.

¹⁷Ḥef wayagi, atan d acu i d-inna Umeḡlal: Ur yi-d-ṭḥessem ara iwakken mkul yiwen deg-wen ad ifk tilelli i lḡir-is. Iḥi ula d nekk, i d-inna Umeḡlal, aql-i a kwen-fkeḡ i ujenwi, i laḡ akw-d ṭterka, yerna a kwen-sfuḥent tgeldiwin merṛa n ddunit. ¹⁸Ad sellmeḡ imdanen nni i gerḡan leḡqed-iw, ur nexdim ara ayen akken swayes i yi-ḡuḥden mi gezmen aḡejmi ḡef sin, yerna ḡeddan ger lenfaṣ-is.

¹⁹Imeqwranen n Yahuda, imeqwranen n Yarucalim, imexṣiyen, lmuqeddmin, lḡaci merṛa n tmurt, i ḡḡeddan ger lenfaṣ n uḡejmi nni, ²⁰a ten-sellmeḡ s afus n yeḡdawen-nsen, s afus n wid yebḡan ad awin leḡmeṛ-nsen, lḡeṭṭat-nsen ad uḡalent d lqut i yeḡṛax n igenni akw-d lewḥuc n lqaḡa. ²¹Ad sellmeḡ Ṣidqiya, agellid n Yahuda, akw-d imeqwranen-is s afus n yeḡdawen-nsen, s afus n wid

yebyan ad awin leğmeṛ-nsen, s afus n lęeskeṛ n ugellid n Babil, i gettaxxṛen fell-awen.²² Aql-i fkiy lamer, i d-inna Umeḡlal, a ten-id-rreḡ ḡer temdint agi; a d-ḡedmen fell-as, a ṡ-ṡṡfen, yerna a s-fken times. Ad rreḡ timdinin n Yahuda d ixerban, a tent-xluḡ.

Lemtel n wat Rixab

35 Di lweqt n Yahuyaqim, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda, iṡṡnefk-ed wawal i Irmia sḡur Umeḡlal, inna-yas-d: ²"Ruḡ s axxam n wat Rixab theṛeḡ yid-sen; awi-ten ḡer yiwet si texxamin n wexxam n Umeḡlal tefkeḡ-asen ad swen cḡrab." ³Ddmeḡ Yazanya, mmi-s n Irmia, mmi-s n Ḥabaṡinya, atmaten-is, arraw-is meṛṛa, axxam meṛṛa n wat Rixab. ⁴Bbwiḡ-ten s axxam n Umeḡlal, ḡer texxamt n warraw n Ḥanan, mmi-s n Igdaḡya, aqeddac n Yillu, tama n texxamt n imeḡwranen, nnig n texxamt n Maḡaṡiya, mmi-s n Calum, i geḡḡassan ḡer tebburt. ⁵Serseḡ-d i wexxam n wat Rixab iqbucen yeḡḡuṛen d cḡrab akw-d teqbucin, dḡa nniḡ-asen: "Swet cḡrab!" ⁶Rran-iyi-d: "Ur ntess ara cḡrab; axaṡer baba-tneḡ Yahunadab, mmi-s n Rixab, iḡḡa-yaḡ-d lamer agi: "I dayem, ur ṡṡessem ara cḡrab, s kwenwi, s warraw-nwen. ⁷Ur tbennum ixammen, ur tzerreḡem, ur ṡṡezum tifeṛṛanin: ur tkeṡṡbem acemma seg wayagi meṛṛa; lameḡna aṡ-ṡzedḡem deg iḡiḡunen ddunit-nwen meṛṛa, iwakken ad yiḡzif leḡmeṛ-nwen di tmurt ideḡ ara tilim." ⁸Nuḡ awal i baba-tneḡ Yahunadab, mmi-s n Rixab, deg wayen akw i ḡ-d-yumeṛ: ur ntess ara cḡrab di ddunit-nneḡ meṛṛa, s nekwni, s tlawin-nneḡ, s warrac-nneḡ, s tullas-nneḡ; ⁹ur nbennu ixammen ara nezdeḡ, ur nkeṡṡeb tifeṛṛanin, neḡ tiferkiwin, neḡ igran; ¹⁰nezdeḡ deg iḡiḡunen, nettabeḡ yerna nxeddem ayen akw i ḡ-d-yumeṛ baba-tneḡ Yahunadab. ¹¹Mi d-iḡdem Nabuxadnuḡur, agellid n Babil, ḡef tmurt agi, nenna: 'Eyyaw an-nṛuḡet ḡer Yarucalim, an- nerwel i lęeskeṛ n Ikaldiyeṛ akw-d lęeskeṛ n Aram; Akka i nezdeḡ di Yarucalim'."

¹²Awal n Umeḡlal iṡṡnefk-ed i Irmia, inna-yas-d: ¹³Atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar, Illu n Isṛayil: Ruḡ, ini i yergazen n Yahuda akw-d imeḡdaḡ n Yarucalim: Ur tefhimem ara lmeḡna, iwakken aṡ-ṡṡṡessisem i lehduṛ-iw? i d-inna Umeḡlal. ¹⁴At Rixab xedmen ayen i sen-d-yumeṛ Yahunadab, mi geḡdeḡ i warraw-is tissit n cḡrab; ur t-swin ara ar assa, uḡen awal i baba-tsen. Ma d nekk, si sṡbeḡ i wen-d-heddeḡ, lameḡna ur yi-d-ṡṡessem ara. ¹⁵Si sṡbeḡ i wen-d-ṡṡegḡiḡeḡ iqeddacen-iw, lanbeyya, iwakken a wen-inin: Mkul yiwen a d-yuḡal si yir abrid yebbwi, ṡegḡmet tikli-nwen, ur ttabaḡet ara iṛebbiten nniḡen iwakken a ten-ṡṡebdem, imiren aṡ-ṡṡeqqimem di tmurt i fkiḡ i kwenwi akw-d lejduḡ-nwen. Lameḡna ur d-tefkim ara tameḡzuṡt, ur yi-d-ṡṡessem ara. ¹⁶Arraw n Yahunadab, mmi-s n Rixab, ḡerzen lamer i sen-d-iḡḡa baba-tsen, ma d agduḡ agi, ur yi-ṡṡessis ara! ¹⁷ḡef wayagi, atan d acu i d-inna Umeḡlal, Illu, bab n tzemmar, Illu n Isṛayil: Aql-i a d-sseḡliḡ ḡef Yahuda akw-d imeḡdaḡ meṛṛa n Yarucalim tiwaḡiyin meṛṛa i d-careḡ fell-asen, axaṡer heddeḡ-asen, ur yi-d-ḡessen ara, sawleḡ-asen, ur yi-d-rrin ara.

¹⁸Nnbi Irmia yenna i wexxam n wat Rixab: Atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar, Illu n Isṛayil: imi i tuḡem awal i baba-twen Yahunadab deg wayen akw i wen-d-yumeṛ, ṡerzem lumuṛ-is meṛṛa, yerna txedmem ayen akw iḡef kwen-id-iweṡṡa, ¹⁹ḡef wayagi, atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar, Illu n Isṛayil: Yahunadab, mmi-s n Rixab, ur inegger ara, ad ilin dayem si tarwa-s wid ara d-iṡṡabdadēn zdat-i.

Yahuyaqim issery zzmam n lucayer

36 Asegḡwas wis ṛebḡa n tgeldit n Yahuyaqim, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda, awal agi n Umeḡlal iṡṡnefk-ed i Irmia, inna-yas-d: ²Ddem-ed adlis, aru deg-s lehduṛ akw i k-d-nniḡ ḡef Isṛayil, ḡef Yahuda akw-d leḡnas meṛṛa, seg wasmi i k-d-heddeḡ, di lweqt n Yucya, armi d assa. ³Ahat At Yahuda ad slen s twaḡiyin meṛṛa i qesdeḡ a ten-id-sexdeḡ yis-sent, dḡa mkul yiwen deg-sen a d-yuḡal si yir abrid yebbwi; imiren a sen-semmeḡeḡ ddnuḡ-nsen akw-d lbaṡel i xedmen. ⁴Irmia isawel i Barux, mmi-s n Nirya; imiren Barux yura deg wedlis ayen akw i s-d-iqqar Irmia, lehduṛ nni meṛṛa i s-d-inna Umeḡlal i Irmia. ⁵Irmia yefka lamer agi i Barux: "Aql-i ṡwaṡṡfeḡ, ur zmireḡ ara ad ṛuḡeḡ s axxam n Umeḡlal. ⁶Ruḡ keḡḡ a d-teḡreḡ deg wedlis nni i turiḡ lehduṛ nni n Umeḡlal i k-d-nniḡ, zdat n wegduḡ, deg wexxam n Umeḡlal, ass n tuḡamin. ḡer-iten-id daḡen zdat n wat Yahuda meṛṛa ara d-yasen si temdinin-nsen. ⁷Ahat ṡḡalil-nsen ad awḡent Ameḡlal, dḡa mkul yiwen deg-sen a d-yuḡal si yir abrid yebbwi; axaṡer si zḡḡef nni i geḡḡef, si reffu nni i gerfa, iggull deg wegduḡ agi. ⁸Barux, mmi-s n Nirya, ixdem ayen akw i s-d-yumeṛ nnbi Irmia, iḡra-d deg wedlis lehduṛ nni n Umeḡlal, deg wexxam n Umeḡlal.

⁹Aseggwas wis xemsa n tgeldit n Yahuyaqim, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda, deg waggur wis teşşa, berrhen-d s tuzamin zdat n Umeylal i wegdud merğa n Yarucalim akw-d wegdud merğa i d-yusan si temdinin n Yahuda yer Yarucalim. ¹⁰Barux iğra-d deg wexxam n Umeylal deg wedlis nni lehduř n Irmiya zdat n wegdud merğa; illa di texxamt n umaray, Gamarya, mmi-s n Cafan, deg wefrag ufella, ęef wemnar n tebburt tajdiř n wexxam n Umeylal. ¹¹Mixa, mmi-s n Gamarya, mmi-s n Cafan, isla i lehduř merğa n Umeylal yellan deg wedlis nni; ¹²işubb s axxam n ugellid, dya yekcem yer texxamt n umaray, anda i qqimen imeqwranen merğa: amaray Ilicamağ, Dalaya, mmi-s n Camağya, Ilnařan, mmi-s n Eaxbur, Gamarya, mmi-s n Cafan, Şidqiya, mmi-s n Hananya, akw-d imeqwranen nniđen. ¹³Mixa iğawed-asen lehduř merğa i gesla, mi ten-id-iqqar Barux deg wedlis, zdat n wegdud.

¹⁴Imeqwranen nni merğa ceggęen i Barux Yahudi, mmi-s n Natanya, mmi-s n Cilimya, mmi-s n Kuci, iwakken a s-yini: "Awi-d adlis agi i d-teğriř zdat n wegdud truğed-d!" Barux, mmi-s n Nirya, ibbwi adlis nni deg ufus-is, dya iřuř ħur-sen. ¹⁵Nnan-as: "Qqim, yer-ağ-t-id!" Dya Barux iğra-yasen-t-id. ¹⁶Mi slan i lehduř nni merğa, myesmuqalen, ttergigin, dya nnan i Barux: "An-nęiwed lehduř agi merğa i ugellid." ¹⁷Steqsan Barux, nnan-as: "Ini-yağ-d amek i turid lehduř agi; d Irmiya i k-ten-id-innan?" ¹⁸Barux irra-yasen: "Neřta iheddeř, nekk ttaruğ s lmidad deg wedlis agi." ¹⁹Imeqwranen nnan-as: "Ruğ ař-teffređ kečč d Irmiya, yiwen ur izerr anda i tellam."

²⁰Ğęan adlis nni di texxamt n umaray Ilicamağ, dya ruřen yer wefrag, s agellid, ęawden-as lehduř nni merğa. ²¹Iceggeğ ugellid Yahudi a d-yawi adlis nni. Yahudi yebbwi-t-id si texxamt n umaray Ilicamağ, dya yeğra-t-id zdat n ugellid akw-d imeqwranen merğa i gbedden zdat n ugellid. ²²Agellid yella yeqqim deg wexxam n cęetwa, lkanun icęel zdat-es: d aggur wis teşşa. ²³Akken i d-iğra Yahudi tlata neğ řebęa n tewriqin, iddem-ed ugellid adlis nni, icerreg-it s lmus n tteşđila n umaray, dya idegger-it yer tmes armi i gerğa merğa wedlis nni. ²⁴Mi slan i lehduř nni, agellid akw-d imeqwranen-is ur rgagin ur cęrrgen llebsa-nsen. ²⁵Ğas akken Ilnařan, Dalaya akw-d Gamarya ħellen agellid iwakken ur isserğay ara adlis nni, ur sen-iğess ara. ²⁶Yumer ugellid i Yarahmayil, mmi-s n ugellid, i Saraya, mmi-s n Eazriyil, akw-d Cilimya, mmi-s n Eabdayil, ad ruřen a d-ttřen Irmiya akw-d umaray-is Barux; lameğna Ameylal iffer-iten.

²⁷Mbeğd mi gessery ugellid adlis nni akw-d lehduř merğa i gura Barux, i s-d-imla Irmiya, awal n Umeylal ittunefk-ed i Irmiya, inna-yas-d: ²⁸Ddem-ed adlis nniđen, aru deg-s lehduř merğa yellan deg wedlis amezwaru i gessery Yahuyaqim, agellid n Yahuda. ²⁹Ma ęef Yahuyaqim, agellid n Yahuda, ini: Atan d acu i d-inna Umeylal: Tesseryeđ adlis nni, teqqaređ: "Acuğer i turid deg-s lehduř agi: 'A d-yas ugellid n Babil, ad ihudd tamurt agi, a ř-ixlu seg yemdanen akw-d lmal'?" ³⁰Ğef wayagi, atan d acu i d-inna Umeylal ęef Yahuyaqim, agellid n Yahuda: Ur itğimi yiwen si tarwa-s ęef ukwersi n leħkwem n Dawed, yerna lğęta-s ař-teqqelqel i yiřij deg wass, ad ikkat fell-as wegriř deg yid. ³¹A d-zziğ fell-as, ęef dderya-s akw-d iqeddacen-is, ęef ddemma n ddubat-nsen; a d-sseğliğ fell-asen, ęef imezdağ n Yarucalim akw-d yergazen n Yahuda, tiwağiyin nni merğa i d-careğ fell-asen, axařer ur yi-d-ğessen ara.

³²Irmiya yeddem-ed adlis nniđen, ifka-t i umaray Barux, mmi-s n Nirya. Barux yura deg-s lehduř i s-d-iqqar Irmiya, lehduř nni merğa yellan deg wedlis i gessery Yahuyaqim, agellid n Yahuda. Ařas n lehduř nniđen am wiğ i gerna deg-s.

Irmiya di lęebs

37 Agellid Şidqiya, mmi-s n Yucya, iħkem deg wemkan n Kunya, mmi-s n Yahuyaqim; d Nabuxadnuřur, agellid n Babil, i t-isbedden d agellid ęef tmurt n Yahuda. ²Lameğna, ama d neřta, ama d iqeddacen-is, ama d agdud n tmurt, yiwen deg-sen ur iğess i lehduř i d-inna Umeylal seg yimi n nnbi Irmiya.

³Iceggeğ ugellid Şidqiya Yahuxal, mmi-s n Cilimya, akw-d Şafanya, mmi-s n lmuqeddem Mağasiya, yer nnbi Irmiya iwakken a s-inin: "Eenni fell-ağ yer Umeylal, Illu-nneğ." ⁴Yuğ lħal Irmiya yetğawi yetğarra ger lğaci, axařer mazal i t-rin yer lęebs. ⁵Lęeskeř n Feręun ffęen-d si Mařer; Imiren Ikaldiyen i d-izzin i Yarucalim, akken i slan s lexbař agi, beğden ęef Yarucalim.

⁶Awal n Umeylal ittunefk-ed i nnbi Irmiya, inna-yas-d: ⁷Atan d acu i d-inna Umeylal, Illu n Isřayil: Atan d acu ara tinim i ugellid n Yahuda i kwen-id-iceggęen ħur-i a yi-tciwrem: "Atan lęeskeř n Feręun i d-iffęen iwakken a kwen-sellken uğalen yer tmurt-nsen, yer Mařer; ⁸Ma d Ikaldiyen, a d-uğalen, a d-zedmen ęef temdint agi, a ř-třen, yerna a s-fken times. ⁹Atan d acu i d-inna Umeylal:

Ur tkellixet ara i yiman-nwen, aṭ-ṭeqqarem: 'Ad ruḥen fell-aṭ Ikaldiyeen', axaṭer ur ṭruḥun ara. ¹⁰Xas aṭ-ṭyelibem lḡeskeṭ meṛra n Ikaldiyeen i geṭnaḡen yid-wen, ma qqimen-d seg-sen siwa imejraḡ. mkul yiwen deg-sen a d-ikker deg uqidun-is, ad ifk times i temdint agi."

¹¹Mi beḡden lḡeskeṭ n Ikaldiyeen ḡef Yarucalim, ḡef ddemma n lḡeskeṭ n Ferḡun, ¹²Irmiya yeffeṭ si Yarucalim, iṛuḡ ḡer tmurt n Binyamin iwakken ad ikcem ger lḡaci. ¹³Mi gebbwed ḡer tebburt n Binyamin, yufa dinna lḡakem n iḡessasen, isem-is Irya, mmi-s n Cilimya, mmi-s n Ḥananya; iṭṭef nnbi Irmiya, inna-yas: "Aṭ-ṭḡeddiḡ s Ikaldiyeen!" ¹⁴Irmiya yerra-yas: "D lekdeb, ur ṭḡeddiḡ ara s Ikaldiyeen." Lameḡna Irya ur s-iḡess ara; iṭṭef Irmiya, dḡa yebbwi-t s imeqwranen. ¹⁵Imeqwranen rfan ḡef Irmiya, wten-t, imiren rran-t ḡer lḡebs deg wexxam n umaray Yunatan, axaṭer rran-t d lḡebs. ¹⁶Akka i gekcem Irmiya ḡer lḡebs, daxel n uderbuz, anda yeqqim aṭas n lweqt.

¹⁷Agellid Ṣidqiya iceggeḡ, bbwin-as-d Irmiya, dḡa yesteqsa-t s tuffra deg wexxam-is. Inna-yas: "Illa kra i d-inna Umeḡlal?" Irmiya yerra-yas: "Anḡam!" Inna-yas daḡen: "Aṭ-ṭḡṭṭusellmed s afus n ugellid n Babil." ¹⁸Irmiya yenna daḡen i ugellid Ṣidqiya: "Deg wacu i k-ḡelmeḡ, keḡḡ, neḡ iqeddacen-ik, neḡ agdud agi, iwakken a yi-terrem ḡer lḡebs?" ¹⁹Anda-ten lanbeyya nni nwen i wen-d-iṭcirin, qqaren-awen: 'Agellid n Babil ur d-iḡeddem ara fell-awen, ur d-iḡeddem ara ḡef tmurt agi?' ²⁰Tura ḡess-iyi-d, di leḡnaya-k, ay agellid-iw, a sidi, qbel ayen akka ara k-ssutrey! Ur yi-ṭṭarra ara s axxam n umaray Yunatan, neḡ m'ulac ad mmteḡ dinna." ²¹Agellid Ṣidqiya yumeṭ ad ḡebsen Irmiya deg wefrag n lḡebs, yerna a s-ṭṭaken mkul ṣṣbeḡ taḡbult n weḡrum si ssuq n ixebbazen, alamma yekfa meṛra weḡrum di temdint. Akka i geqqim Irmiya deg wefrag n lḡebs.

Nnbi Irmiya di lbir

38 Cafatya, mmi-s n Matan, Gadalya, mmi-s n Fachur, Yuxal, mmis n Cilimya, akw-d Fachur, mmi-s n Malkiya, slan i lehduṭ i d-inna Irmiya i wegduḡ meṛra, mi sen-inna: ²"Atan d acu i d-inna Umeḡlal: Win ara yeqqimen di temdint agi ad immet s ujenwi, s laḡ, neḡ s ṭṭerka; ma d win ara isellmen iman-is i Ikaldiyeen, ad imneḡ, ad isellek tarwiḡt-is, ad yidir. ³Atan d acu i d-inna Umeḡlal: Tamdint agi aṭ-ṭḡṭṭusellem s afus n lḡeskeṭ n ugellid n Babil, a ṭ-iṭṭef."

⁴Imeqwranen nnan i ugellid: "Argaz agi ilaq ad immet, axaṭer iṭruḡu ifadden n lḡeskeṭ i d-iqqimen di temdint agi yerna ifadden n wegduḡ meṛra, m'ara sen-iqqar lehduṭ agi. Maḡḡi d lehna n wegduḡ i geṭnadi wergaz agi, lameḡna d ccwal." ⁵Agellid Ṣidqiya yenna: "Atan deg ufus-nwen; axaṭer agellid ur wen-izmir ara." ⁶Ddmen Irmiya, ḡeggren-t ḡer lbir n Malxiya, mmi-s n ugellid, i gellan deg wefrag n lḡebs; ṣubben Irmiya s imurar. Yuḡ lḡal ulac aman di lbir nni, lameḡna d alud i gellan; swakka Irmiya yewḡel deg walud.

⁷Ēibid-Milix Akuci, yellan d amexṣi deg wexxam n ugellid, isla belli ḡeggren Irmiya ḡer lbir. Agellid yella yeqqim di tejmaḡt n Binyamin. ⁸Ēibid-Milix iffeḡ-ed seg wexxam n ugellid, iṛuḡ s agellid, inna-yas: ⁹"Ay agellid, a sidi, irgazen agi ḡelmen deg wayen akw i xedmen i nnbi Irmiya mi t-ḡeggren ḡer lbir; ad immet dinna si laḡ, axaṭer ifuk weḡrum di temdint." ¹⁰Agellid yumeṭ i Ēibid-Milix Akuci, inna-yas: "Awi ssyagi tlatin n yergazen, ssali-d nnbi Irmiya si lbir, uqbel ad immet."

¹¹Ēibid-Milix ibbwi yid-es irgazen nni, iṛuḡ s axxam n ugellid, ḡer yiwen n wemkan ddaw n lmexzen n ugerruj; iddem-ed ssyenna icetṭiden yeqqersen akw-d ibeḡnaq iqdimen, dḡa iṣubb-as-ten i Irmiya ḡer lbir s imurar. ¹²Ēibid-Milix Akuci yenna i Irmiya: "Err icetṭiden agi yeqqersen akw-d ibeḡnaqagi iqdimen ddaw n ṭyerḡin-ik, rnu fell-asen imurar." Imiren Irmiya yexdem akken. ¹³Jebden-d Irmiya s imurar, ssulin-t-id si lbir. Irmiya yeqqim deg wefrag n lḡebs.

¹⁴Agellid Ṣidqiya iceggeḡ a s-d-awin nnbi Irmiya, dḡa bbwin-as-t-id ḡer tebburt tis tlata n wexxam n Umeḡlal. Agellid inna i Irmiya: "Ad ssutrey deg-k yiwet n lḡaḡa, ur ṭeffeṭ fell-i acemma."

¹⁵Irmiya yerra-yas i Ṣidqiya: "Ma nniḡ-ak-ṭ-id, ur yi-tneqqed ara? Ma ḡebbreḡ fell-ak, ur yi-d-tetḡessised ara." ¹⁶Agellid Ṣidqiya yeggull-as s tuffra i Irmiya, inna-yas: "Ameḡlal idder, neṭṭa i ḡ-d-ifkan tudert! Ur k-neqqeḡ, ur k-ṭsellimeḡ s afus n wid yeṭnadin ad awin lḡemṭ-ik." ¹⁷Irmiya yenna i Ṣidqiya: Atan d acu i d-inna Umeḡlal, Illu, bab n tzemmar, Illu n Israyil: "Ma tsellmed iman-ik i imeqwranen n ugellid n Babil, aṭ-ṭsellked iman-ik, yerna tamdint agi ur ṭ-ṭḡṭṭ ara tmes; aṭ-ṭidired, s keḡḡ, s wexxam-ik. ¹⁸Lameḡna m'ur tsellmed ara iman-ik i imeqwranen n ugellid n Babil, tamdint agi aṭ-ṭḡṭṭusellem s afus n Ikaldiyeen, a s-fken times; ma d keḡḡ, ur tmennḡed ara seg ufus-nsen."

¹⁹Agellid Ṣidqiya yenna i Irmiya: "Ugwadeḡ At Yahuda yeddān d Ikaldiyeen; ugwadeḡ a yi-sellmen s afus-nsen, a yi-ḡetben. ²⁰Irmiya yenna-yas: "Ur k-ṭsellimen ara. Aḡ awal i Umeḡlal deg wayen akka i k-d-nniḡ, aṭ-ṭrebḡed, yerna aṭ-ṭidired. ²¹Ma tugwid aṭ-ṭedduḡ yid-sen, atan d acu i yi-d-issken

Umeɣlal: ²²Tilawin merɣa yellan deg wexxam n ugellid n Yahuda, a tent-awin i imeqwranen n ugellid n Babil; ad inint: 'Xurren-k, kellxen-k widak nni i teɣamned; gren idarren-ik deg walud, imiren uyalen yer deffir.' ²³Tilawin-ik merɣa akw-d warraw-ik, a ten-awin i Ikaldiyeen; kečč ur tmenneɣ ara seg ufus-nse, a k-iɣtef ufus n ugellid n Babil ara yefken times i temdint agi." ²⁴Šidqiya yenna i Irmija: "Yiwen ur isell i lehduɣ agi, ur teɣmetteɣ ara. ²⁵Lemmer ad slen imeqwranen belli hedreɣ yid-ek, ma ruhen-d a k-d-inin: 'Eiwed-aɣ-d d acu i s-tenniɣ i ugellid, d acu i k-d-inna ugellid, ur ɣ-teffer acemma, ur k-nneqq ara', ²⁶ini-yasen: 'D aħellel i ħelleɣ agellid iwakken ur y-iɣtarra ara s axxam n Yahunatan, neɣ m'ulac ad mmteɣ dinna'." ²⁷Imeqwranen merɣa ruhen yer Irmija, dɣa steqsan-t. Irmija iɣawed-asen lehduɣ nni merɣa i s-yumer ugellid a ten-id-yini. Imiren ssusmen, dɣa ruhen; swakka ur iffir ara wawal. ²⁸Irmija yeqqim deg wefrag n lħebs armi d asmi i teɣli Yarucalim.

Aɣelluy n Yarucalim

39 Atan amek i teɣli Yarucalim. Aseggwas wis ɣesɣa n tgeldit n Šidqiya, agellid n Yahuda, deg waggur wis ɣecɣa, Nabuxadnuɣur, agellid n Babil, yusa-d s lɣeskeɣ-is merɣa, izzi-yas-d i Yarucalim. ²Aseggwas wis ħdac n Šidqiya, ass wis ɣesɣa n waggur wis ɣebɣa, fetken tamdint. ³Imeqwranen merɣa n ugellid n Babil usan-d, iɣfen tabburt n tlemmast: Nirgal-Sarišir, Samgar-Nabu, Sar-Saxim, ameqwran n imexšiyen, Nirgal-Sarišir, ameqwran n imusnawen, akw-d imeqwranen nniɣen merɣa n ugellid n Babil. ⁴Akken kan i ten-iwala ugellid Šidqiya neɣta d lɣeskeɣ-is rewlén, ffɣen si temdint deg yid, ɣeddan seg webrid n leɣnan n ugellid, si tebburt yellan ger sin n leswar, iɣfen abrid n uzaɣar. ⁵Lameɣna lɣeskeɣ n Ikaldiyeen teɣen-ten, lehqen agellid Šidqiya s izuɣar n Yarihu. Iɣfen-t, ssulin-t i Nabuxadnuɣur, agellid n Babil, yer Ribla, di tmurt n Ĥamat, dɣa iħkem fell-as. ⁶Agellid n Babil izla di Ribla arraw n Šidqiya zdat-es; izla daɣen imeqwranen merɣa n Yahuda. ⁷Mbeɣd ismar-as-d allen i Šidqiya, yerna yurez-it s ssnasel n nnħas, iwakken a t-yawi yer Babil. ⁸Ikaldiyeen fkan times i wexxam n ugellid akw-d yexxamen n wegduɣ, rnan hudden leswar n Yarucalim. ⁹Nabuzaradan, ameqwran n iɣessasen, ibbwi d imeħbas yer Babil, lɣaci i d-iqqimen di temdint, wid isellmen iman-nse ɣur-es, akw-d lɣaci nniɣen. ¹⁰Ma d igellilen n tmurt, ur nesɣi acemma, Nabuzaradan, ameqwran n iɣessasen, iɣga-ten di tmurt n Yahuda, yerna yefka-yasen ass nni tifeɣranin akw-d tferkiwin. ¹¹Nabuxadnuɣur, agellid n Babil, ifka lameɣ i Nabuzaradan, ameqwran n iɣessasen, ɣef wayen yeɣnan Irmija, inna-yas: ¹²"Awi-t, ħareb fell-as; ur s-xeddem ara lemɣerra, lameɣna xedm-as ayen akw ara k-d-yini." ¹³Imiren Nabuzaradan, ameqwran n iɣessasen, Nabucabzan, amexši ameqwran, Nirgal-Sarišir, amusnaw ameqwran, akw-d imeqwranen merɣa n ugellid n Babil, ¹⁴ceggɣen a d-awin Irmija seg wefrag n lħebs, dɣa fkant i Gidalya, mmi-s n Aħiqam, mmi-s n Cafan, iwakken a t-yawi s axxam-is. Swakka, iqqim neɣta d wegduɣ. ¹⁵Awal n Umeɣlal iɣtunefk-ed i Irmija mi gella deg wefrag n lħebs, inna-yas-d: ¹⁶Ruħ, ħder i Eibid-Milix, Akuci, ini-yas: Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Aql-i, ad xedmeɣ i temdint agi ayen akken i d-nniɣ: d ayen n diri, mačci d ayen yelhan; ayagi, a t-twalid s wallen-ik asm'ara d-idru. ¹⁷Lameɣna a k-id-sellkeɣ ass nni, i d-inna Umeɣlal, ur d-tɣellid ara deg ufus n wid i teɣtagwadeɣ. ¹⁸A k-sellkeɣ, ur teɣmetteɣ ara s ujenwi; aɣ-ɣmenneɣ, axaɣer teɣtekleɣ fell-i, i d-inna Umeɣlal.

Irmija yeɣfɣ-ed si lħebs

40 Iɣtunefk-ed wawal i Irmija sɣur Umeɣlal, mbeɣd mi t-id-irra Nabuzaradan, ameqwran n iɣessasen, si Rama. Mi s-t-id-bbwin, Irmija yella yetwarez s ssnasel neɣta d imerhan n Yarucalim akw-d wid n Yahuda i nfan yer Babil. ²Ameqwran nni n iɣessasen iceggeɣ, bbwin-as-d Irmija, dɣa yenna-yas: "Ameɣlal, Illu-yik, icar-ed s twayit agi i d-iɣlin ɣef wemkan agi. ³Ameɣlal isseɣli-d tawayit agi, ixdem ayen akken i d-inna, axaɣer tɣuɣam Ameɣlal, ur s-tuɣem ara awal; d ayen i d-inna i wen-idran. ⁴Atan tura kkseɣ-ak ass agi ssnasel yurzen ifassen-ik; ma yehwa-yak aɣ-teɣduɣ yid-i yer Babil, ddu, ad ħarbeɣ fell-ak; m'ur k-ihwi ara aɣ-teɣduɣ yid-i yer Babil, ur teɣdu ara; muqel, tamurt merɣa aɣtan zdat-ek, ruħ anda i k-ihwa, anda i twalaɣ iffeɣ fell-ak." ⁵Imi i gɣetteɣ ur s-d-irri ara, Nabuzaradan inna-yas: "Uɣal yer Gadalya, mmi-s n Aħiqam, mmi-s n Cafan, i gesbedd ugellid n Babil d lħakem n temdinin n Yahuda, qqim yid-es akw-d wegduɣ; neɣ m'ulac, ruħ anda i k-ihwa." Ameqwran n iɣessasen ifka-yas lqut akw-d lehdeyyat, imiren iserreħ-as, i ruħ. ⁶Irmija i ruħ

yer Gadalya, mmi-s n Ahiqam, yer Mişfa. Izdeγ yid-es akw-d wegdud i d-iqqimen di tmurt.

⁷Imeqwranen n l̥eskeṛ i gellan di lexla, mi slan, nutni d yergazen yellan yid-sen, belli agellid n Babil isbedd Gadalya, mmi-s n Ahiqam, d l̥hakem n tmurt, yerna iwekkel-it yef yergazen, tilawin, arrac akw-d igellilen n tmurt ur nenfi ara yer Babil, ⁸ruḥen nutni d yergazen yellan yid-sen yer Gadalya yellan di Mişfa; atnan wid iruḥen: Ismaḥil, mmi-s n Natanya, Yuḥanan, Yunatan, At Qaryaḥ, Saraya, mmi-s n Tanḥumit, At Eiyfay n Naṭufa, akw-d Yazanya, mmi-s n Hamaḡaxati. ⁹Gadalya, mmi-s n Ahiqam, mmi-s n Cafan, iggull-asen, i nutni akw-d yergazen yellan yid-sen, inna-yasen: "Ur ttagwadet ara aṭ-ṭilim ddaw n leḥkwem n Ikaldiyeṇ; qqimet di tmurt, uṛalet ddaw n leḥkwem n ugellid n Babil, di nnfeḡ-nwen. ¹⁰Nekk, aql-i qqimeγ di Mişfa iwakken ad t̥qabaleγ Ikaldiyeṇ ara d-iṭruḥun γur-nneγ; ma d kwenwi, jemḡet-ed c̥c̥rab, l̥yella n unebdu akw-d zzit, rret-ten deg yecbula akw-d ikufan tzedγem di temdinin i teṭṭfem."

¹¹Ula d At Yahuda merṛa i gellan di Muwab, yer wat Eamun, di Adum akw-d tmura nniḍen, slan belli agellid n Babil igḡa-d kra di Yahuda, yerna yesbedd-asen Gadalya, mmi-s n Ahiqam, mmi-s n Cafan, d l̥hakem. ¹²At Yahuda merṛa uṛalen-d seg imukan akw anda akken i bruzzḡen, ruḥen-d yer tmurt n Yahuda, yer Gadalya yellan di Mişfa; jemḡen-d ṣṣaba n c̥c̥rab akw-d l̥yella n unebdu.

¹³Yuḥanan, mmi-s n Qaryaḥ, akw-d imeqwranen merṛa n l̥eskeṛ yellan di lexla, ruḥen yer Gadalya yellan di Mişfa. ¹⁴Nnan-as: "Tezriḍ belli Baḡalis, agellid n wat Eamun, iceggḡ-ed Ismaḥil, mmi-s n Natanya, iwakken a k-ineγ?" Lameḡna Gadalya, mmi-s n Ahiqam, ur ten-yumin ara. ¹⁵Yuḥanan, mmi-s n Qaryaḥ, inna s tuffra i Gadalya yellan di Mişfa: "Serreḥ-iyi ad ruḥeγ ad n̥yeγ Ismaḥil, mmi-s n Natanya, yerna yiwen ur izerr. Acuγer ara k-ineγ? Acuγer ara mzerbaḡen wat Yahuda merṛa yellan yid-ek, ara tenger tkwemmict agi n Yahuda?" ¹⁶Gadalya, mmi-s n Ahiqam, inna i Yuḥanan, mmi-s n Qaryaḥ: "Ur xeddem ara tadyant agi; axaṭer ayen akka i d-teqqareḍ yef Ismaḥil, d lekdeb!"

Timen̄yiwt n Gadalya

41 Aggur wis sebḡa, Ismaḥil, mmi-s n Natanya, mmi-s n l̥licamaḡ, si c̥cetla n ugellid, iruḥ neṭṭa d imeqwranen n ugellid akw-d ḡeḡra n yergazen nniḍen, yer Gadalya, mmi-s n Ahiqam, yellan di Mişfa. Dinna, c̥c̥an akken, di Mişfa. ²Ikker Ismaḥil, mmi-s n Natanya, neṭṭa d ḡeḡra n yergazen nni yellan yid-es, wten s ujenwi Gadalya, mmi-s n Ahiqam, mmi-s n Cafan; akka i gen̄ya win akken i gesbedd ugellid n Babil d l̥hakem n tmurt. ³Ismaḥil in̄ya daγen At Yahuda merṛa yellan d Gadalya, di Mişfa; in̄ya daγen iḡsekreiwen Ikaldiyeṇ yellan dinna.

⁴Sin n wussan mbeḡd timen̄yiwt n Gadalya, yili ur izri yiwen, ⁵bbwḍen-d si Caxim, si Cilu akw-d Samarya, tmanyin n yergazen i gseṭṭlen tamart-n̄sen, l̄san l̄lebsa yeqqersen, yerna weccmen iman-n̄sen; bbw̄in-d lewḡadi akw-d lebxur, iwakken a ten-qeddm̄en i wexxam n Umeṡlal. ⁶Ismaḥil, mmi-s n Natanya, iruḥ si Mişfa, iwakken a ten-immager; iṭeddu yeṭru. mi ten-id-imlal, inna-yasen: "Eyyaw yer Gadalya, mmi-s n Ahiqam." ⁷Mi bbwḍen yer tlemmast n temdint, Ismaḥil, mmi-s n Natanya, izla-ten, neṭṭa d yergazen nni yellan yid-es, yerna iḡegger-iten yer l̄bir. ⁸Lameḡna l̄lan gar-asen ḡeḡra n yergazen i gennan i Ismaḥil: "Ur γ-neqq ara, axaṭer nesḡa l̄qut, neffer-it di lexla: irden, tim̄zin, zzit akw-d tament." Imiren Ismaḥil igḡa-ten, ur ten-in̄yi ara am watmaten-n̄sen. ⁹L̄bir iyer iḡegger Ismaḥil l̄ḡeṭṭat n wid yen̄ya akw-d l̄ḡeṭṭa n Gadalya, d l̄bir i ḡyez ugellid Asa, yef d̄demma n Baḡca, agellid n Is̄rayil; d l̄bir agi i geḡc̄ur Ismaḥil, mmi-s n Natanya, s l̄ḡeṭṭat n wid yen̄ya.

¹⁰Ismaḥil iṭṭef-ed wid akw i d-iqqimen seg wegdud di Mişfa, gar-asen yessi-s n ugellid akw-d l̄yaci nniḍen yeṭṭilin dinna, widak i gwekkel Nabuzaradan, ameqwran n iḡessasen, i Gadalya, mmi-s n Ahiqam; Ismaḥil, mmi-s n Natanya, ibbwi-ten merṛa, d̄ya yeṭṭef abrid yer wat Eamun.

¹¹Yuḥanan, mmi-s n Qaryaḥ, akw-d imeqwranen merṛa n l̥eskeṛ yellan yid-es, slan s twaγit yexdem Ismaḥil, mmi-s n Natanya. ¹²Bbw̄in irgazen merṛa, imiren ruḥen ad nnayen d Ismaḥil, mmi-s n Natanya. Ufan-t tama n ugwel̄mim n Gibḡun. ¹³Mi gwala l̄yaci nni yellan d Ismaḥil, Yuḥanan, mmi-s n Qaryaḥ, akw-d imeqwranen merṛa n l̥eskeṛ yellan yid-es, ferḡen aṭas; ¹⁴imiren l̄yaci merṛa i gebbwi Ismaḥil d imeḡbas, bern̄en-d, uṛalen ddan akw-d Yuḥanan, mmi-s n Qaryaḥ. ¹⁵Lameḡna Ismaḥil, mmi-s n Natanya, irwel i Yuḥanan, neṭṭa d tmanȳa n yergazen, d̄ya iruḥ yer wat Eamun.

¹⁶Yuḥanan, mmi-s n Qaryaḥ, akw-d imeqwranen merṛa n l̥eskeṛ yellan yid-es, bbw̄in yid-sen l̄yaci i geṭṭef d imeḡbas si Mişfa mbeḡd timen̄yiwt n Gadalya, mmi-s n Ahiqam. S l̥eskeṛ, s tlawin, s warrac, s imex̄ṣiyeṇ n ugellid, ibbwi-ten-id merṛa si Gibḡun. ¹⁷T̄ṭfen abrid, ruḥen ḡebsen di Girut-Kimham, tama n Bit-Liḡim, iwakken ad ruḥen mbeḡd yer Maṣer, ¹⁸ad rewlen yef Ikaldiyeṇ i

ttagwaden, axaṭer Ismaḡil, mmi-s n Natanya, inḡa Gadalya, mmi-s n Aḡiqam, i gesbedd ugellid n Babil, d lḡakem n tmurt.

At Yahuda byan ad rewlēn ḡer Maṣer

42 Imeqwranen meṛṛa n lḡeskeṛ, Yuḡanan, mmi-s n Qaryah, Yazanya, mmi-s n Hucaḡyah, akw-d wegduḡ meṛṛa, seg umeḡṭuḡ armi d ameqwran, ²qerrben ḡer nnbi Irmiya, nnan-as: "Di leḡnaya-k, ḡenni ḡer Umeḡlal, Illu-yik, fell-aḡ akw-d wid akw i d-iqqimen, axaṭer nella deg waṭas yid-nneḡ, tura nuḡal ṭ-ṭakwemmict, am wakka i teṭwalid. ³Ameḡlal, Illu-yik, a ḡ-d-imel abrid ara naḡ akw-d wayen ara nexdem." ⁴Nnbi Irmiya yenna-yasen: "Yirbeḡ, ad ḡenniḡ ḡer Umeḡlal, Illu-nwen, akken i yi-tid-tessutrem; imiren a wen-d-iniḡ ayen akw ara wen-d-yerr Umeḡlal, ur ṭeffreḡ fell-awen acemma." ⁵Irgazen nni nnan i Irmiya: "Ameḡlal a ḡ-yili d inigi n ṣṣeḡḡ, d inigi unṣiḡ; ayen akw ara ḡ-d-yini Umeḡlal, Illu-yik, seg yimi-k, a t-nexdem. ⁶Ama d ayen yelhan ama d ayen n diri, an-naḡ awal i Umeḡlal, Illu-nneḡ, wuḡur i k-nceḡḡeḡ; axaṭer ilha-yaḡ ma nuḡ awal i Umeḡlal, Illu-nneḡ." ⁷Ḳeḡra n wussan mbeḡd, awal n Umeḡlal iṭṭunefk-ed i Irmiya. ⁸Imiren Irmiya isawel i Yuḡanan, mmi-s n Qaryah, i imeqwranen meṛṛa n lḡeskeṛ yellan yid-es, akw-d wegduḡ meṛṛa, seg umeḡṭuḡ armi d ameqwran, ⁹inna-yasen: "Atan d acu i d-inna Umeḡlal, Illu n Isṛayil, wuḡur i yi-tceḡḡeḡem, iwakken ad ḡenniḡ ḡur-es fell-awen: ¹⁰Ma teqqimem di tmurt aḡi, a kwen-sbeddeḡ, ur kwen-ṭruḡuḡ ara, a kwen-zzuḡ, ur kwen-qellḡeḡ ara; axaṭer ndemmeḡ di twaḡit nni i wen-d-fkiḡ. ¹¹Ur ttagwadet ara aḡellid n Babil i teṭtagwadem; ur t-ttagwadet ara, i d-inna Umeḡlal, axaṭer aql-i yid-wen iwakken a kwen-id-sellkeḡ, a kwen-id-ssukkseḡ seg ufus-is. ¹²A t-id-ssihenneḡ fell-awen, dḡa a d-yihnin fell-awen, aṭ-ṭeqqimem di tmurt-nwen. ¹³Lameḡna ma tennam: 'Ur neṭḡimi ara di tmurt aḡi', m'ur tuḡem ara awal i Umeḡlal, Illu-nwen, ¹⁴ma tennam: 'Ala, an-nṛuḡ ḡer tmurt n Maṣer, anda ur neṭwali ara ṭṭrad, anda ur nsell ara i ṣṣut n Ibuq, anda ur neṭxaṣṣ ara aḡrum, dinna ara nezdeḡ', ¹⁵tura ḡesset-ed i wayen i d-inna Umeḡlal, a wid i d-iqqimen seg wat Yahuda! Atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar, Illu n Isṛayil: Lemmer aṭ-ṭruḡem ḡer Maṣer, lemmer aṭ-ṭzedḡem dinna, ¹⁶ajenwi nni i teṭtagwadem, a kwen-in-ilḡeq ḡer dinna, ḡer tmurt n Maṣer, laḡ nni i teṭtagwadem, ad inṭeḡ deg-wen dinna, di Maṣer, dinna ara temmtem. ¹⁷Wid akw ara iṛuḡen ḡer Maṣer, iwakken ad ilin dinna, ad mmtēn s ujenwi, s laḡ akw-d ṭṭerka, yiwen deg-sen ur imenneḡ, ur iṭsellik i twaḡit ara d-sseḡliḡ fell-asen. ¹⁸Axaṭer atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar, Illu n Isṛayil: Akken i d-icḡel wurrif-iw, zeḡfeḡ ḡef imezdaḡ n Yarucalim, ara d-icḡel wurrif-iw fell-awen, ma ṭruḡem ḡer Maṣer; a d-iḡli nnger fell-awen, aṭ-ṭuḡalem d ddeḡḡa, ṭ-ṭacmaṭ, d deḡwessu, yerna ur teṭṭuḡalem ara aṭ-ṭwalim amkan aḡi. ¹⁹Ay At Yahuda i d-iqqimen, Ameḡlal a wen-iqqar: ur ṭruḡut ara ḡer Maṣer! ḡṣut belli aql-i ḡeggneḡ-awen-d ass aḡi. ²⁰D akelleḡ i teṭkellixem i yiman-nwen, mi yi-tceḡḡeḡem ḡer Umeḡlal, Illu-nwen, tennam-iyi-d: 'Ḳenni fell-aḡ ḡer Umeḡlal, Illu-nneḡ; ayen akw ara k-d-yini Umeḡlal, Illu-nneḡ, ini-yaḡ-t-id, a t-nexdem.' ²¹Aql-i nniḡ-awen-t-id ass aḡi; lameḡna ur teṭḡessisem i wawal n Umeḡlal, Illu-nwen, ur teṭḡessisem i wayen akw i yi-d-inna a wen-t-id-iniḡ. ²²Tura ḡṣut belli aṭ-ṭemmtēn s ujenwi, s laḡ akw-d ṭṭerka, deg wemkan aḡi iḡer teḡḡam aṭ-ṭruḡem, aṭ-ṭzedḡem dinna."

Nnbi Irmiya di Maṣer

43 Mi genna Irmiya i wegduḡ meṛṛa lehduṛ akw i s-d-inna Umeḡlal, Illu-nsen, lehduṛ nni akw i s-d-yumer Umeḡlal, Illu-nsen, a sen-ten-yini, ²Ḳazarya, mmi-s n Hucaḡyah, Yuḡanan, mmi-s n Qaryah, akw-d yergazen meṛṛa yetkebbiṛen, nnan i Irmiya: "Tes Kiddibed! Ameḡlal, Illu-nneḡ, ur k-id-iceḡḡeḡ ara a ḡ-d-tinid: 'Ur ṭruḡut ara ḡer Maṣer iwakken aṭ-ṭzedḡem dinna', ³lameḡna d Barux, mmi-s n Nirya, i k-id-issamṛen fell-aḡ, iwakken a ḡ-tsellmed s afus n Ikaldiyeḡ, iwakken a ḡ-nḡen neḡ a ḡ-nfun ḡer Babil." ⁴Yuḡanan, mmi-s n Qaryah, imeqwranen meṛṛa n lḡeskeṛ, akw-d wegduḡ meṛṛa, ur uḡen ara awal i Umeḡlal i sen-d-yumṛen ad qqimen di tmurt n Yahuda. ⁵Yuḡanan, mmi-s n Qaryah, akw-d imeqwranen n lḡeskeṛ, bbwin wid akw i d-iqqimen seg wat Yahuda, widak nni i d-yuḡalen ad zedḡen di tmurt n Yahuda, mbeḡd mi llan mzerbaḡen di leḡnas meṛṛa: ⁶irgazen, tilawin, arrac, yessi-s n ugellid akw-d lḡaci meṛṛa i geḡḡa Nabuzaradan, ameqwran n iḡessasen, i Gadalya, mmi-s n Aḡiqam, mmi-s n Cafan, nnan nnbi Irmiya akw-d Barux, mmi-s n Nirya. ⁷Ruḡen ḡer tmurt n Maṣer, ur ḡessen ara i wawal n Umeḡlal; dḡa bbwden ḡer Taḡfanḡis.

⁸Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-ed i Irmiya di Taḡfanḡis, inna-yas-d: ⁹Ddem deg ufus-ik izra imeqwranen, ffer-iten, zdat n yergazen n wat Yahuda, di texmiṛt n lkuca n llajuṛ, i gellan zdat n

tebburt n wexxam n Ferġun, di Taħfanħis. ¹⁰Ini-yasen i Iyahudiyen: Atan d acu i d-inna Umeġlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Aql-i a d-awiġ Nabuxadnużur, agellid n Babil, aqeddac-iw, ad sbeddeġ akwersi-s n lehkwem ġef yeżra agi i ffreġ, yerna ad iferrec fell-assen tazerbit-is. ¹¹A d-yas, ad iwet tamurt n Maşer: wid ara yemmten ad mmten, wid ara yeṭwaṭṭfen d imeṛhan ad ṭwaṭṭfen d imeṛhan, wid ara yečč ujenwi a ten-yečč ujenwi! ¹²Ad fkeġ times i lemġamat n iṛebbiten n Maşer; Nabuxadnużur a ten-issery, yerna ad yawi lmeşnuġat-nsen, ad yani tamurt n Maşer, akken yeṭṭani umeksa abernus-is, yerna a d-iffey ssyenna di lehna. ¹³Ad ihudd isebdaden n Bit-Cimic, yeġni Axxam n Yiṭij, yellan di tmurt n Maşer, yerna ad ifk times i lemġamat n iṛebbiten n Maşer.

Lġiqab i d-iġlin ġef wat Yahuda iṛuħen ġer Maşer

44 Iṭṭunefk-ed wawal i Irmiya ġef wat Yahuda i gellan di tmurt n Maşer, izedġen di Migdul, di Taħfanħis, di Nuf akw-d tmurt n Fatrus, inna-yas-d: ²Atan d acu i d-inna Umeġlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Twalam tiwayiyin i d-sseyliġ ġef Yarucalim akw-d temdinin meṛra n Yahuda: atentan ass agi huddent meṛra, yiwen ur tent-izdiġ, ³ġef ddemma n cceṛ i xedmen, sserfan-iyi, mi ruħen ad sserġen lebxuṛ, ġebden iṛebbiten nniġen, ur tessinem kwenwi, ur ssinen lejdud-nwen. ⁴Cegġeġ-awen-d iqeddacen-iw lanbeyya, cegġeġ-ten-id ššbeħ, iwakken a wen-d-inin: ur xedmet ara tacmaṭ agi i keṛheġ. ⁵Lameġna ur ħessen ara, ur d-fkin ara tameżzuṭ, ur rrin ara aḍar, ur ħbisen ara aserġi n lebxuṛ i iṛebbiten nniġen. ⁶Urrif-iw akw-d zzēaf-iw neġlen-d, dġa sserġen timdinin n Yahuda akw-d iberdan n Yarucalim, i ġhudden, uġalen d ixerban, am wakka i tella ass agi.

⁷Tura, atan d acu i d-inna Umeġlal, Illu, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Acuġer i d-teṭṭawim i yiman-nwen lhemm? Acuġer ara tesnegrem si Yahuda irgazen, tilawin, arrac akw-d ilufanen, iwakken ur d-iṭġimi yiwen seg-wen? ⁸Acuġer i yi-tesserfuyem s lexdayem-nwen, tesseryayem lebxuṛ i iṛebbiten nniġen di tmurt n Maşer, s anda akka i d-ṭruħem aṭ-ṭzedġem, iwakken a kwen-snegreġ, yerna aṭ-ṭuġalem d deġwessu akw-d lġar ger leġnas meṛra n ddunit? ⁹Eġni teṭṭum ddubut n lejdud-nwen, ddubut n igelliden n Yahuda, ddubut n tlawin-nsen, ddubut-nwen akw-d ddubut n tlawin-nwen, i txdmem di tmurt n Yahuda akw-d iberdan n Yarucalim? ¹⁰Ar assa, ur ħqiren ara iman-nsen, ur uġwaden ara, ur tbiġen ara ccarīġa-w akw-d lumuṛ-iw, i d-fkiġ i kwenwi akw-d lejdud-nwen.

¹¹Ĥef wayagi, atan d acu i d-inna Umeġlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: a d-zziġ fell-awen i twayit-nwen, iwakken ad kfuġ At Yahuda. ¹²A d-ddmeġ wid i d-iqqimen seg wat Yahuda, widak nni i gqedden ad ruħen ġer tmurt n Maşer, iwakken ad zedġen dinna; ad quccen meṛra di tmurt n Maşer; ad mmten s ujenwi akw-d laż; ad kfun, seg umecṭuħ alamma d ameqwran; ad mmten meṛra s ujenwi akw-d laż; dġa a d-iġli nnger fell-assen, ad uġalen d ddeġġa, ṭ-ṭacmaṭ, d deġwessu. ¹³A d-zziġ ġef wid yellan di tmurt n Maşer, akken i d-zziġ ġef Yarucalim, s ujenwi, s laż akw-d ṭterka. ¹⁴Ur imenneġ yiwen, ur iṭsellik yiwen, seg wid i d-iqqimen seg wat Yahuda i d-iṛuħen ad zedġen daġi di tmurt n Maşer, iwakken ad uġalen mbeġd ġer tmurt n Yahuda iġer ṭmennin ad uġalen iwakken ad ilin dinna. Ala, ur ṭṭuġalen ara, siwa wid ara imenġen.

¹⁵Irgazen akw yeżran belli tilawin-nsen ṭbexxiṛent i iṛebbiten nniġen, tilawin meṛra i ġeṭnejmaġen dinna deġ waṭas yid-sent akw-d wegduḍ meṛra i gzedġen di tmurt n Maşer, di Fatrus, rran-as i Irmiya, nnan-as: ¹⁶Ur k-neṭṭessis ara deġ wayen akka i ġ-d-tenniḍ sġur Umeġlal. ¹⁷Lameġna annexdem ayen i d-iffġen seg yimi-nneġ: an-nbexxeṛ i tgelliṭ n igenni, a s-nefk lewġadi n ccrāb, akken i t-nexdem zik, i t-xedmen lejdud-nneġ, igelliden-nneġ akw-d imeqwranen-nneġ, di temdinin n Yahuda akw-d iberdan n Yarucalim. Ussan nni, neṛwa aġrum, nġac di liser, ur nessin ara lħif. ¹⁸Lameġna seg wasmi i neħbes abexxeṛ akw-d tukci n lewġadi n ccrāb i tgelliṭ n igenni, ixuṣṣ-aġ kullec, yerna yekfa-yaġ ujenwi akw-d laż... ¹⁹Yerna, m'ara neṭbexxiṛ i tgelliṭ n igenni, neṭṭak-as lewġadi n ccrāb, eġni s tuffra n yergazen-nneġ i s-nxeddem tiħbulin ġef ššifa-s, yerna nrennu-yas lewġadi n ccrāb?"

²⁰Irmiya yenna i wegduḍ meṛra, s yergazen, s tlawin, i wid meṛra i s-d-irran akka: ²¹"Eġni yeṭṭu Umeġlal, ur d-immekti ara lebxuṛ nni i tesseryayem di temdinin n Yahuda akw-d iberdan n Yarucalim, kwenwi, lejdud-nwen, igelliden-nwen, imeqwranen-nwen akw-d wegduḍ n tmurt?"

²²Ameġlal ur izmir ara ad iṣber akteṛ n wayagi, ġef ddemma n lexdayem-nwen imcumen akw-d tecmatin nni i txdmem; daymi i teṭwanġel tmurt-nwen, tuġal d ixerban, d lxali ur izdiġ yiwen, am wakka i tella ass agi. ²³Tesseryem lebxuṛ, tġuṣam Ameġlal, ur ṭhessem ara i wawal n Umeġlal, ur teṭbiġem ara ccarīġa-s, leqwanen-is akw-d lumuṛ-is, daymi i d-ġlint fell-awen twayiyin, am wakka i teṭwalim assa."

²⁴Iirmiya yenna daɣen i wegduɗ meɣra akw-d tlawin meɣra: "Hesset-ed i wawal n Umeɣlal, ay At Yahuda meɣra yellan di tmurt n Maɣer!" ²⁵Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil: Kwenwi akw-d tlawin-nwen tennam-d s yimi-nwen, yerna txedmem ayen akken i d-tennam: 'An-nexdem ayen akken i newɣed, an-nbexxer i tgelliɗ n igenni, a s-nernu lewɣadi n cɛrab'. Ihi xedmet ayen i tweɣdem, tɛfet deg wawal-nwen. ²⁶Ƴef wayagi, hesset-ed i wawal n Umeɣlal, ay At Yahuda meɣra yellan di tmurt n Maɣer! Aql-i ggulleɣ s yisem-iw ameqwran, i d-inna Umeɣlal, ma yuɣal yiwen seg wat Yahuda a d-ibder isem-iw; di tmurt n Maɣer meɣra, yiwen ur iɛtuɣal a d-yini: 'Sidi yedder!' ²⁷Aql-i a d-ɣejleɣ ɣur-sen i twayit-nsen mačči i rreɛn-sen; At Yahuda meɣra yellan di tmurt n Maɣer ad mmten meɣra s ujenwi akw-d laɣ, alamma kfan. ²⁸Takwemmict ara imenɣen i ujenwi ad uɣalen si tmurt n Maɣer ɣer tmurt n Yahuda. Ma d At Yahuda i d-iqqimen, widak i d-iɣuɣen ad zedɣen di tmurt n Maɣer, ad walin ma d awal-iw ara iɣeddin neɣ d awal-nsen. ²⁹Aɛtan limara ara wen-d-fkeɣ, i d-inna Umeɣlal: a kwen-ɣaqbeɣ deg wemkan agi, iwakken aɛ-ɛezrem belli ayen akken i d-nniɣ fell-awen n diri a d-iɣru. ³⁰Atan d acu i d-inna Umeɣlal: Aql-i ad sellmeɣ Ferɣun Huɣraɣ, agellid n Maɣer, s afus n yeɣdawen-is, s afus n wid yeɛnadin ad awin lɣemɣ-is, akken i sellmeɣ ɛidqiya, agellid n Yahuda, s afus n Nabuxadnuɣur, agellid n Babil, aɣdaw-is yeɛnadin ad yawi lɣemɣ-is."

Iirmiya iɣebber Barux

45 Atan d acu yenna nnbi Iirmiya i Barux, mmi-s n Nirya, mi gella yeɛtaru deg wedlis lehduɣ nni i s-d-iqqar Iirmiya, deg useggwas wis ɣebɣa n tgeldit n Yahuyaɣim, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda: ²Atan d acu i k-d-inna Umeɣlal, Illu n Israyil, a Barux: ³Teqqared: "A tawayit-iw! Ameɣlal irennu-yi-d aɣilif ɣef wayed; ɣyiɣ di nnhati, ur hennaɣ ara." ⁴Ini-yas akka: Atan d acu i d-inna Umeɣlal: Ayen i bniɣ, a t-huddeɣ; ayen i ɣziɣ, a t-qelɣeɣ. Akka ara s-teɣru i tmurt meɣra. ⁵Yerna kečč tessutureɗ i yiman-ik timeqwrantin? Ur ssutur ara! Axaɛer aql-i a d-sseɣliɣ tawayit ɣef yemdanen meɣra, i d-inna Umeɣlal; lameɣna ad smenɣeɣ tarwiɛit-ik, anda ma teddiɗ.

Ƴebcira ɣef Maɣer

46 Awal n Umeɣlal iɛtunefk-ed i nnbi Iirmiya ɣef leɣnas. ²Ƴef Maɣer. Ƴef lɣeskeɣ n Ferɣun Nixu, agellid n Maɣer, i geɣleb Nabuxadnuɣur, agellid n Babil, di Karkamic, rrif n wasif n Farat, deg useggwas wis ɣebɣa n tgeldit n Yahuyaɣim, mmi-s n Yucya, agellid n Yahuda.

³Heggit taseddarit tameɛtuɛt akw-d tseddarit tameqwrant,

Qedmet s imenɣi!

⁴Serrɣet iɣawdiwen,

Rekbet, ay imnayen!

Beddet-ed s tcucay-nwen n wuzzal,

Smesdet imezragen-nwen,

Lset tidmar-nwen n wuzzal!

⁵D acu-t akka i ɛwaliɣ?

Ugwaden, uɣalen ɣer deffir;

Lefɛul-nsen ɛwayelben,

Reggwlen, ur d-ɛneqlaben ara.

Rrehba si mkul tama,

I d-inna Umeɣlal.

⁶Axfifan, ur t-ɛɛsellik ara trewla,

Lefɛhel ur imenneɣ ara.

Deg umalu, rrif n wasif n Farat,

Ad mderɣalen, ad ɣlin.

⁷Anwa akka i d-yulin am Nnil,

Am isaffen yeskefkufen?

⁸D Maɣer i d-iɛttalin am Nnil,

Am isaffen yeskefkufen.

Teqqar: ad aliɣ, ad ɣummeɣ ddunit,

Ad snegreɣ tamdint akw-d imezdaɣ-is.

⁹Alit, ay iɣawdiwen!

Zedmet, ay ikerusen!
 Ff̣yet-ed, a lefḥul n Kuc akw-d Fut i greffden tiseddariyin,
 A lefḥul n Lud i gjebbden lq̣us!

¹⁰Ass nni, d ass n Umeγlal, Illu, bab n tzemmar;
 D ass n ṭtar, d ass ideg ara d-yerr ṭtar seg yeγdawen-is.

Ajenwi ad yečč, ad irwu,
 Ad isker s idammen-nsen.
 D asfel i Umeγlal, Illu, bab n tzemmar,
 Di tmurt n umalu, rrif n Farat.

¹¹Ali γer Gilγad, awi-d ddwa,
 A tahezrit, yelli-s n Mašer!
 Ihwa-yam kan teṭkettireḍ ddwawi
 Ulac d acu ara kem-isseḥlun.

¹²Leḡnas slan s ḷar-im,
 Isuγan-im uγen-d ddunit meṛra,
 Axaṭer lefḥul mdeṛkalen,
 Wa iyelli γef wa.

¹³Awal i d-inna Umeγlal i nnbi Irmia, γef Nabuxadnuzur, agellid n Babil, mi d-iruḥ ad
 iwet tamurt n Mašer.

¹⁴Beccret-eṭ di Mašer,
 Berrhet-eṭ di Migdul,
 Berrhet-eṭ di Nuf akw-d Tahfanhis!
 Init: Kker, heggi iman-im,
 Axaṭer ajenwi yezzi-yam-d,
 A d-itetṭ si mkul tama!

¹⁵Acuγer i γlin lefḥul-im?
 Ur ṭtifen ara, axaṭer inef̣ḍ-iten Umeγlal.

¹⁶Aṭas i gessemdeṛkal,
 Wa iyelli γef wa, yerna qqaren:
 "Kkret an-nuγalet s agdud-nneγ,
 Xer tmurt anda i nlul,
 An-nerwel i ujenwi yessengaren!"

¹⁷Dinna, semman i Ferḡun, agellid n Mašer:
 "Iheddeṛ kan, ur ifures ara tagwnit!"

¹⁸Nekk, d win yeddren!
 I d-inna ugellid,
 Win yettusemman Ameγlal, bab n tzemmar;
 Am Tabur ger idurar,
 Am Karmil rrif n lebher,
 A d-iruḥ.

¹⁹Heggi lqecc-im, aṭ-ṭenfud,
 A tamezdayt, yelli-s n Mašer!
 Axaṭer Nuf aṭ-ṭuγal d ixerban,
 A ṭ-tečč tmes,
 Ur ṭ-izeddeγ yiwen.

²⁰Mašer ṭ-ṭawemmaṭ icebhen...

Aṭṭaya taggwent seg umalu, aṭṭaya...

²¹Ula d ḷeskeṛ yellan deg-s, cban iḡejmiyen yetwaḡelfen;
 Nutni daγen zzin s weḡrur, rewḷen meṛra,
 Ur rrin ara γef yiman-nsen,
 Axaṭer ibbweḍ-ed wass n twaγit-is,
 D lawan ad ṭtuḡaqben.

- ²²Tetšeffir am wezrem;
Iḡdawen-is zedmen-d fell-as,
Xlin-d fell-as s tqubac,
Cban wid igezzmen ttjur.
²³Gezmen tizgi-s,
I d-inna Umeɣlal,
Xas akken tezda,
Axaṭer ɣelben ajrad,
Mačči d ayen ara ṭhesbed.
²⁴Yelli-s n Mašer tendel,
Teyli-d deg ufus n wegdud n umalu.
²⁵Ameɣlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil, inna-d:
Aql-i a d-zziɣ ɣef Amun n Nu,
Xef Ferɣun, ɣef Mašer, ɣef irebbiten-is akw-d igelliden-is,
Xef Ferɣun akw-d wid yetkalem fell-as.
²⁶A ten-sellmeɣ s afus n wid yetnadin ad awin leɣmeɣ-nsen,
S afus n Nabuxadnuzur, agellid n Babil, s afus n iqeddacen-is.
Mbeɣd ayagi, Mašer aṭ-ṭuɣal aṭ-ṭeɣmeɣ am zik nni,
I d-inna Umeɣlal.

²⁷Ma d kečč, a Yeɣqub, ay aqeddac-iw, ur ttagwad ara;
Ur k-iṭeffeɣ ara leɣqel, a Israyil!
Axaṭer a k-id-sellkeɣ si tmurt ibeɣden,
A d-sellkeɣ tarwa-k si tmurt nni anda i tetwattef t-ṭamerhant.
Yeɣqub a d-yuɣal, ad iṭih, ad yili di lehna,
Yiwen ur t-isfeɣfiɣ.
²⁸Kečč, ay aqeddac-iw Yeɣqub, ur ttagwad ara,
I d-inna Umeɣlal,
Axaṭer aql-i yid-ek.
Ad snegreɣ leɣnas merɣa s anda i k-qeccceɣ,
Lameɣna kečč, ur k-ssengareɣ ara.
A k-ɣaqbeɣ s lḥeqq,
Ur k-ḥetṭbeɣ ara ur tedlimeɣ ara.

Ṭṭebcira ɣef Ifilistiye

47 Awal n Umeɣlal i d-iṭtunefken i nnbi Irmia ɣef Ifilistiye, uqbel ad iwet Ferɣun ʿaza.

- ²Atan d acu i d-inna Umeɣlal:
Atan ḥemlen-d waman seg umalu,
Am uceɣcuɣ yeskefkufen;
Bbwin tamurt d wayen akw yellan deg-s,
Timdinin akw-d imezdaɣ-nsent.
Imdanen tɣeggiden,
Imezdaɣ merɣa n tmurt tmeɣɣiden,
³Xef ddemma n dderz n iɣawdiwen-is iɣehden,
N ššut n ikerɣusen-is akw-d lḥess n rrwaḍi.
Ibaben ur d-nneqlaben ara s arraw-nsen,
Seg wakken i kkawen ifadden-nsen.
⁴Ataya wass ideg ara negren Ifilistiye merɣa,
Ideg ara quccen wid akw yetɣawanen Šur akw-d Šidun.
Ameɣlal ad issenger Ifilistiye merɣa,
Wid i d-iqqimen di tegzirt n Kaftur.
⁵ʿaza tuɣal t-ṭaferdaṣt,
Acqalun teqqur;
A wid i d-iqqimen seg imezdaɣ n uzaɣar-is,

Ar melmi akka ara teṭweccimem iman-nwen?

⁶Ay ajenwi n Umeḡlal, melmi ara testeḡfuḡ?

Uḡal ḡer titar-ik!

Steḡfu, henni iman-ik!

⁷Amek ara testeḡfuḡ?

D Ameḡlal i s-yumṛen ad iṛuḡ ḡer Acqalun, ḡer rrif n lebḡer.

Ḳer dinna i t-ifka.

Ṭṭebcira ḡef Muwab

48 Ḳef Muwab, atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar, Illu n Isṛayil:

A tawaḡit n Nabu, axaṭer tuḡal d ixerban!

Qiryatayim tendel, teṭwaṭṭef;

Misgab tendel, iffeḡ-iṭ leḡqel.

²Ala, ur d-iqqim ara ccan n Muwab;

Di Ḥicbun, ṭṭemcawaren ḡef nnger-is:

"Eyyaw a ṭ-nekkes si ger leḡnas!"

Ula d kem, a Madmin, aṭ-ṭnegreḡ;

Itbeḡ-ikem ujenwi.

³Fḡen-d isuḡan si Ḥurunayim;

D axessaṛ, d abaxix.

⁴Muwab terreḡ!

Nesla i leḡyaḡ n warraw-is.

⁵Ṭṭalin tasawent n Luḡit s imeṭṭi,

Di tkwessart n Ḥurunayim ikker umeḡḡed n lexsara.

⁶Rewlet, smenḡet iqerra-nwen!

Ilit am taqqa deg uneḡruf!

⁷Axaṭer, imi i teṭṭekleḡ ḡef leḡḡayel-im akw-d igerrujen-im,

Ula d kem aṭ-teṭṭusteḡmṛeḡ,

Yerna Kamuc, ad infu,

S neṭṭa, s lmuqeddmin-is s imeḡwranen-is.

⁸Amsenger ad ikcem mkul tamdint,

Ula tamdint ara imenḡen.

Azaḡar ad iqucc,

Luḡa aṭ-ṭenger,

D annect agi i d-inna Umeḡlal.

⁹Ssemḡit-as-d afriwen i Muwab,

Aṭ-ṭafeg am igider!

Timdinin-is ad uḡalent d ixerban,

Ur d-iṭḡimi yiwen deg-sent.

¹⁰Iṭwanḡel win yestehzayen di ccḡwel n Umeḡlal!

Iṭwanḡel win yeṭcuḡḡun i ujenwi-s,

Ur issazzal ara yis idammen!

¹¹Seg wasmi i mezḡziyet, Muwab thenna;

Ters ḡef mezzar-is,

Ur temmar ara seg weqbuc ḡer wayeḡ,

Ur tenfi ara.

Ḳef wayagi i s-d-teqqim lbenna-s,

Yerna ṛriḡa-s ur tbeddel ara.

¹²Ḳef wayagi, atnaya wussan, i d-inna Umeḡlal,

Ideg ara s-d-ceḡḡeḡ wid ara ṭ-ismiren;

Ad sneḡlen iqbucen-is,

Ad sḡersen iyeddiden-is.

¹³Muwab aṭ-ṭsetḡi s Kamuc,

Akken i setħan wat Israyil s Bit-Il i ʔef ttekle.

¹⁴Amek armi i teqqarem:

"Nekwni, d lefħul,

D lʔeskeř n sseħħ?"

¹⁵Muwab tenger, timdinin-is tustegmrent,

Lemxeyyer n yelmezyen-is mmezlen,

I d-inna ugellid yettusemman Ameylal, bab n tzemmar.

¹⁶Nger n Muwab iħedř-ed,

Tawaɣit-is teɣjel-ed.

¹⁷Meğğdet fell-as, a wid akw i s-d-izzin,

A wid akw yeslan s ccan-is!

Init: "Amek, irrež uęekkwaz nni iğehden,

Aęekkwaz nni yesęan ccan?"

¹⁸Šubb-ed si leęli-m,

Zdeɣ deg unezruf, a yelli-s n Dibun,

Axařer amsenger n Muwab ataya ɣur-em,

Ad ihudd leħsinat-im.

¹⁹Bedd deg webriđ teęased, a tamezdaɣt n ęaruęir!

Steęsi win i d-irewlen, win i d-imenęen,

Ini-ya: "D acu yeđran?"

²⁰Muwab tenneħcam, axařer teɣli.

Meğğdet, suɣet!

Berrħet di Arnun belli Muwab tenger!

²¹Iɣli-d lęiqab ɣef tmurt n uzaɣar,

Țef Ĥulun, ɣef Yahas, ɣef Miyfaęat,

²²Țef Dibun, ɣef Nabu, ɣef Bit-Diblatayim,

²³Țef Qiryatayim, ɣef Bit-Gamul, ɣef Bit-Maęun,

²⁴Țef Qaryut, ɣef Bușra,

Țef temdinin meřra n tmurt n Muwab,

S tid ibeęden, s tid iquerben.

²⁵Tazmert n Muwab teɣli,

Iɣil-is irrež,

I d-inna Umeylal.

²⁶Ssekreř-eř, axařer tekkeř-ed ɣer Umeylal!

Muwab ař-řeřtemxeřbađ deg iriran-is,

Ař-řuɣal ř-řađša ula d neřřat.

²⁷Eęni ur teđřiđ ara ɣef Israyil?

Eęni yeřwařřef neřřa d imakwaren,

Iwakken ař-řeřħuzzuđ aqerru-m mkul m'ara t-id-tbedređ?

²⁸Ğęet timdinin-nwen,

Řuřet ař-řzedɣem deg iceřfan,

Ay imezdaɣ n Muwab!

Cbut titbirt i gxeddmn lęecc-is ɣef yiri n wecřuf.

²⁹Nesla s zzux n Muwab,

S zzux-is i gęeddan tilas,

S řneřxa-s, s nnif-is,

S temɣer-is, s wul-is imkeřber.

³⁰Sseɣ, i d-inna Umeylal, leqbaħa-s,

Leħduř-is ur nemęin,

Lefęayel-is ur nenfię.

³¹Țef wayagi i řmeğğideɣ ɣef Muwab,

I řruɣ ɣef Muwab meřra;

A d-ggařeɣ nnhati ɣef Iyaci n Qir-Ĥiris.

³²A taferrant n Sibma, truγ fell-am akken i tetru Yağzir;
Isegman-im ġeddan akkin i lebher,
Bbwden lebher n Yağzir;
Iγli-d wemsenger γef lγella-m, γef tzurin-im.

³³Lferħ akw-d zzhu γaben seg wurti,
Si tmurt n Muwab;
Sqefreγ ccrab di lberkat;
Ur d-iqqim wayen ara ġeşren;
D leğyađ n ttrad iwumi i nsell,
Mačči d wid n lferħ.

³⁴Leğyađ n Ĥicbun bbwden armi d Ilğali,
Şşut-nsen ibbwed Yahaş,
Si Şuğar armi d Ĥurunayim, armi d Ėiglat-Calicya;
Axaťer ula d leğwanseř n Nimrim kkawen.

³⁵Ad kkseγ si Muwab, i d-inna Umeγlal,
Win yettalin γer tγaltin,
Itbexxir i iřebbiten-is.

³⁶Ʒef wayagi, ul-iw yeħzen γef Muwab,
Akken i teħzen tjewwaqt,
Ul-iw yeħzen γef lγaci n Qir-Ĥiris,
Akken i teħzen tjewwaqt,
Axaťer ayen akw i d-jemğen iřuħ-asen.

³⁷Iqerra-nsen merřa necwen,
Timira-nsen merřa seťlent;
Ifassen-nsen merřa wecmen,
Ʒef wammas-nsen, tacekkart.

³⁸Ʒef lesqaf merřa n Muwab akw-d izenqan-is,
Siwa amegğed,
Axaťer rziγ Muwab am weqbuc ur nesği azal,
I d-inna Umeγlal.

³⁹Amek i terrez Muwab! Megğdet!
Amek i tezzi s weğrur, tenneħcam!
Muwab tuγal t-ťadşa akw-d lxelğa i wid akw i s-d-izzin.

⁴⁰Atan d acu i d-inna Umeγlal:
Atan iťγewwis am igider,
Idleq afriwen-is γef Muwab.

⁴¹Timdinin twastegmrent,
Leħşinat twatťfen;
Ass nni, ať-ťedru d wul n leřul n Muwab am wul n tmeťťut yetťfen addud.

⁴²Muwab tener, texla seg imezdaγ-is.
Axaťer tekker-ed γer Umeγlal.

⁴³Rrehba, tasraft akw-d tcerkeť,
A kwen-ťrağun, ay imezdaγ n Muwab!
I d-inna Umeγlal.

⁴⁴Win ara irewlen i rrehba ad iγli γer tesraft,
Win ara d-yalin si tesraft a t-ťetťef tcerkeť;
Axaťer a d-sseγliγ fell-as,
Ʒef Muwab, aseggwas n lğiqab-is,
I d-inna Umeγlal.

⁴⁵Wid irewlen ad ddarin di Ĥicbun feclen;
Axaťer teffeγ-ed tmes si Ĥicbun,
Yuli-d ujajih si Siħun;
Ičča idisan n Muwab,

Iqerra n dderya n ccwal.

⁴⁶A tawaγit-im, a Muwab!

Agdud n Kamuc iḍaḡ!

Axaṭer arrac-im ruḥen d imerḥan,

Yessi-m ruḥent t-ṭimerḥan.

⁴⁷Lameḡna yer zdat,

A d-rreγ imenfiyen n Muwab,

I d-inna Umeγlal.

Imiren ad ikfu lḡiqab γef Muwab.

Ṭṭebcira γef wat ʕamun

49 ʕef wat ʕamun, atan d acu i d-inna Umeγlal:

Eḡni ur isḡi ara Israyil aqcic?

Eḡni ur isḡi ara win ara t-iwerṭen?

Acuγer i gewṛet Malkam Gad,

I gezdeγ wegḍud-is timḍinin-is?

²ʕef wayagi, atnaya wussan, i d-inna Umeγlal,

Anda ara d-ssekrey leḡyaḍ n ṭṭrad di Raba n wat ʕamun;

Aṭ-ṭuγal d aḡemmur n ixerban,

Tudrin i s-d-izzin, a tent-tečč tmes.

Imiren Israyil ad iwṛet widak nni i t-iwerṭen,

I d-inna Umeγlal.

³Meḡḡed, a Ḥicbun, axaṭer ʕay tener!

Suγemt, a yessi-s n Raba,

Ḥellsemt s tcekkarin,

Meḡḡdemt, ṭṭawimt ṭṭarramt ger leswar!

Axaṭer Malkam ad infu,

Neṭṭa d lmuqeddmin-is akw-d imeqwrannen-is.

⁴Acuγer i teṭzuxxuḍ s izuγar-im,

S uzaγar-im yeččuren d lxirat, a tamḡaṣit?

Teṭṭekleḍ γef lerbah-im, teqqareḍ:

"Anwa ara d-izedmen fell-i?"

⁵Aql-i a d-sseyliγ fell-am rrehba si mkul tama,

I d-inna Sidi, bab n tzemmar,

Mkul yiwen deg-wen ad iṭwaqecceḡ,

Yiwen ur d-ijemmeḡ imerwalen.

⁶Lameḡna mbeḡd ayagi, a d-rreγ imerḥan n wat ʕamun,

I d-inna Umeγlal.

Ṭṭebcira γef Adum

⁷ʕef Adum, atan d acu i d-inna Umeγlal, bab n tzemmar:

Eḡni tekfa lekyasa di Tiγman?

Lḡeqqal, ixuṣṣ-iten ṛray?

Eḡni tγab lekyasa-nseṇ?

⁸Rewlet, zzit s weḡrur, ffret di lγiran,

Ay imezdaγ n Dadan!

Axaṭer a d-sseyliγ tawaγit γef ʕisu,

D lawan ad iṭṭuḡaqeb.

⁹Lemmer a d-ruḥen wid i d-iṭekksen tiṭurin,

Ur d-ṭaḡḡan ara iguza γer deffir?

Lemmer a d-asen imakwaren deg yiḍ,

Ur ṭṭawin ara ayen kan i ḥwaḡen?

¹⁰Ma d nekk, ḡerraγ ʕisu,

Fedḥeγ-d anda i ḡteffer,

Ur iṭṭizmir ara ad iffer.
 Arraw-is, atmaten-is, lḡran-is, quccen;
 Ur d-iqqim ara.
¹¹Eḡḡ igujilen-ik, d nekk ara ten-iḡeggcen,
 Tuḡḡal-ik ad ṭṭeklent fell-i!
¹²Axaṭer atan d acu i d-inna Umeḡlal:
 Wid iḡef ur d-tebbwi ara ad swen taqbuct n lḡiqab a ṭ-swen;
 Kečč ṭḡiled aṭ-ṭmenḡed?
 Ala, ur tmenneḡd ara,
 A ṭ-teswed!
¹³Ggulleḡ s yixf-iw, i d-inna Umeḡlal,
 Buṣra aṭ-ṭenger, aṭ-ṭuḡal d ixerban,
 D lḡar akw-d deḡwessu;
 Timdinin-is meṛra ad uḡalent d ixerban i dayem.
¹⁴Sliḡ i yiwen n lexbar sḡur Umeḡlal,
 Iṭṭuceggeḡ yiwen n uberrah ḡer leḡnas, iqqar:
 "Nnejmaḡet-ed, ḡedmet fell-as!
 Kkret ḡer ṭṭrad!"
¹⁵Aql-i rriḡ-kem d aqell ger leḡnas,
 ṭ-ṭameḡqurt ger yemdanen.
¹⁶Leqbaḡa-m, zzux-im, ḡurren-kem,
 A tin izedḡen deg iceṛfan,
 I geṭṭfen tiqucac n ṭḡaltin!
 ḡas aṭ-ṭessaḡlid lḡecc-im am lḡecc n igider,
 A kem-id-nefdeḡ ssyenna,
 I d-inna Umeḡlal!
¹⁷Adum aṭ-ṭexlu;
 Kra n win ara d-iḡeddin dinna ad iwhem,
 Yerna ad iṭṣeffir ḡef wayen i ṭ-yuḡen.
¹⁸Am Sudum, Gumur akw-d temdinin i tent-id-iqerben, i gnegren,
 I d-inna Umeḡlal,
 Yiwen ur izeddeḡ dinna;
 Ur iṭṭuḡal ara a ṭ-izdeḡ wemdan.
¹⁹Atan, am yizem, yuli-d si teḡzi n Uṛdun s almaten zegzawen;
 Deg yiwet n teswiḡt, a d-qeccḡeḡ seg-s Adum,
 Ad sbeddeḡ dinna win i xtaṛeḡ.
 Axaṭer anwa i gellan am nekk?
 Anwa ara y-icaḡḡen?
 Anwa ameksa agi ara d-ibedden zdat-i?
²⁰ḡef wayagi, slet-ed i wayen yeḡsed Umeḡlal a t-ixdem i Adum,
 I wacu i geḡzem a t-ixdem i imezdaḡ n Tiymān!
 A ten-zzuḡren am izamaren,
 Ad snegren almaten-nsen.
²¹Ṣṣut n uḡelluy-nsen issenhez ddunit;
 Leḡyaḡ-nsen ibbwed lebḡer azeggwaḡ.
²²Atan yuli-d, iḡewwis am igider,
 Idleḡ afriwen-is ḡef Buṣra.
 Ass nni, aṭ-ṭedru d wul n leḡḡul n Adum am wul n tmeṭṭut yetṭfen addud.

ṭṭebcira ḡef Dimecḡ

²³ḡef Dimecḡ.
 Ḥamat akw-d Arfad nneḡcament,
 Axaṭer slant s yir lexbar i sent-iḡedlen ifadden;
 D lebḡer ihaḡen, ur neḡrusu.

- ²⁴Dimecq tdub, tezzi iwakken aṭ-ṭerwel,
Iṛuḥ lǧemr-is;
Tetqelleq, ṭṭfen-ṭ lewǧuǧ, am tmeṭṭut yetṭfen addud.
²⁵Amek armi i d-teqqim weḥdes temdint mechuṛen,
Tamdint i y-isseṭṭaḥen?
²⁶Ʋef wayagi, ilmeṣyen-is ad ɣlin deg izenqan-is,
Lǧesker-is meṛra ad immet ass nni,
I d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar.
²⁷Ad fkeɣ times i ssuṛ n Dimecq,
Aṭ-ṭečč lebruǧ n Bin-Ḥadad.

Ṭṭebcira ɣef Qidar

- ²⁸Ʋef Qidar akw-d tgeldiwin n Ḥaṣur, i gwet Nabuxadnuṣur, agellid n Babil,
Atan d acu i d-inna Umeɣlal:
Kkret, zedmet ɣef Qidar,
Kfut At ccerq.
²⁹A sen-ddmen iqiḍunen-n sen akw-d tqeḍɣiyin-n sen,
A sen-kksen ixammen-n sen, lqecc-n sen akw-d ileɣwman-n sen,
Ad ṭṭeggiden fell-asen: "Lxelǧa si mkul tama!"
³⁰Rewlet, rewlet,
Ʋzet lɣiran ideg ara teffrem, a lɣaci n Ḥaṣur,
I d-inna Umeɣlal;
Axaṭer Nabuxadnuṣur, agellid n Babil, iqesd-awen-d,
Iǧezm-ed ɣur-wen.
³¹Kkret, zedmet ɣef wegduḍ ihennan,
I geṭṭilin di ṭṭmana,
I d-inna Umeɣlal;
Ur isǧi tabburt wala azekrun;
Izdeɣ weḥdes.
³²Ileɣwman-n sen ad ṭwaḥewṣen,
Tiqeḍɣiyin nni i sǧan s waṭas a sen-ṭwakksent.
Ad ssebruzzɣeɣ ɣer mkul tama wid yetṭeṭṭilen leryaf n tmira-n sen,
A d-sseɣliɣ fell-asen tawayit si mkul tama,
I d-inna Umeɣlal.
³³Ḥaṣur aṭ-ṭuɣal d ṛreḥba n wuccanen,
D anezruf i dayem.
Yiwen ur izeddeɣ dinna,
Ur iṭṭuɣal ara a ṭ-izdeɣ wemdan.

Ṭṭebcira ɣef Ʋiylam

- ³⁴Awal n Umeɣlal iṭṭunefk-ed i nnbi Irmiya ɣef Ʋiylam, di tazwara n tgeldit n Ṣidqiya,
agellid n Yahuda, inna-yas-d:
³⁵Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar:
Aql-i ad rzeɣ lqus n Ʋiylam,
Lqus yellan d lǧehd-n sen.
³⁶A d-ssekrey ṛebǧa n leryaḥ,
A d-hubben ɣef Ʋiylam si ṛebǧa n tqerniyin n ddunit,
A ten-ssebruzzɣeɣ ɣef ṛebǧa n leryaḥ,
Ulac lǧens ur ṭṭawḍen ara imenfiyen n Ʋiylam.
³⁷Ad ssufɣeɣ leǧqel i wat Ʋiylam zdat n yeǧdawen-n sen,
Zdat n wid yetṭadin ad awin leǧmer-n sen;
A d-sseɣliɣ fell-asen tawayit, urrif-iw iceǧlen,
I d-inna Umeɣlal.
A sen-d-stebɣeɣ ajenwi,
Alamma kfiɣ-ten.

³⁸Ad sersey akwersi-w n lehkwem di Eiyam,
Ad kksey ssyenna igelliden akw-d imeqwranen,
I d-inna Umeylal.
³⁹Lameyna yer zdat, a d-rrey imeghan n Eiyam,
I d-inna Umeylal.

Ttebcira yef Babil

50 Awal i d-inna Umeylal yef Babil, yef tmurt n Ikaldiyen, seg yimi n nnbi Irmia:

²Ssiwdet lexbar i legnas, berrhet-et,
Refdet taçellamt!
Berrhet-et, ur tekkset acemma!
Init: Babil tettestegmer,
Bil innehcam,
Marudax ixleg;
Lmeşnuçat-nsen nnehcamen,
Tiğencurin-nsen xelgent!
³Axaṭer izedm-ed fell-as yiwen n lğens seg umalu,
Ad yerr tamurt-is d anezruf,
Ur d-iṭṭimi deg-s umezdaḡ;
Ama d imdanen, ama d lmal,
Ad rehlen, ad ruhen.

⁴Deg wussan nni, di lweqt nni, i d-inna Umeylal,
At Israyil akw-d wat Yahuda a d-uḡalen jmiḡ;
Ad lehḡun ṭrun,
Ad ṭnadin yef Umeylal, Illu-nsen.

⁵Ad steqsın yef webrid n Şiyun,
Ad zzin tamurlyi-nsen ḡur-es.
Eyyaw, rnūt-ed yer Umeylal,
S yiwen n leḡqed n dayem,
Leḡqed ur itette yiwen.

⁶Agdud-iw icba taqedḡit n wulli idaḡen,
Imeksawen-nsent deḡḡen-tent,
Smenṭarayen-tent deg idurar;
Ṭruḡunt seg idurar yer ṭḡaltin,
Ṭṭunt alma-nsent.

⁷Win i tent-yufan a tent-yečč.
Iḡdawen-nsent qqaren: "Ur neḡlim ara,
Axaṭer ḡuşant Ameylal, alma n lḡeqq,
ḡuşant Ameylal, win ideḡ ṭraḡun lejduḡ-nsent!"

⁸Rewlet, ffḡet si Babil,
Ffḡet si tmurt n Ikaldiyen,
Ilit am wakraṛen i ḡzeggwiren i tqeḡit!

⁹Axaṭer aql-i a d-şellteḡ yef Babil yiwet n terbaḡt n legnas imeqwranen seg umalu,
A d-zedmen fell-as;
A d-heggin iman-nsen, ad nnaḡen yid-es, yerna a ṭ-ṭṭfen;
Tiḡerḡunin-nsen, ṭ-ṭiḡerḡunin n uḡsekrıw uḡric,
Ur d-netṭuḡal ara ifassen d ilmawen.

¹⁰Tamurt n Ikaldiyen aṭ-ṭetteḡerri;
Wid akw ara ṭ-iḡerrin ad ṭwun,
I d-inna Umeylal.

¹¹Feḡhet, zhut, a wid iḡerran tamurt-iw!
ḡellbet am twemmat deg wennar,
Şteḡhet am iḡawdiwen iḡehden!

¹²Yemma-twen tennehcām,

Tin akken i kwen-id-isġan tebxes;
 Aṭṭan t-ṭaneggart ger leġnas,
 D anezruf, t-ṭamurt yeqquren, yekkawen.
¹³Xef ddemma n wurrif n Umeġlal,
 Ur teṭṭuġal ara aṭ-ṭeṭwazdeġ,
 Aṭ-ṭeqqim t-ṭawhiṭ.
 Kra n win ara d-iġeddin di Babil ad iwhem,
 Yerna ad iṭseffir xef wayen i t-yuġen.
¹⁴Heggit iman-nwen i tṭrad, zzit-as i Babil,
 A kwenwi akw ijebbden leqwas!
 Jebdet fell-as, ur tcuħħut ara i tḥebunin,
 Axaṭer tġuša Ameġlal!
¹⁵Zzit-as-d si mkul tama s leġyaḍ n tṭrad!
 Atan terfed ifassen-is;
 Leswar-is ġlin,
 Leħyud-is hudden,
 Axaṭer d tṭar n Umeġlal i d-iħedren.
 Rret-ed tṭar seg-s!
 Xedmet-as akken i texdem!
¹⁶Kkset si Babil afellaħ akw-d win ireffden amger lawan n tmeġra!
 Zdat n ujenwi ur neṭqili ara,
 Mkul yiwen ad irwel s agdud-is,
 Mkul yiwen ad yuġal ġer tmurt-is.
¹⁷Israyil, t-tixsi iḍaġen,
 I tebġen yizmwawen;
 Agellid n Acur iċča-t d amezwaru,
 Nabuxadnuzur, agellid n Babil, iġġa-yas-d siwa iysan.
¹⁸Xef wayagi, atan d acu i d-inna Umeġlal, bab n tzemmar, Illu n Israyil:
 Aql-i ad ġaqbeġ agellid n Babil akw-d tmurt-is,
 Akken i ġuqbeġ agellid n Acur.
¹⁹A d-rreġ Israyil s alma-s;
 Ad ikes di Karmil akw-d Bacan,
 Ad irwu deg wedrar n Ifrayim akw-d Gilġad.
²⁰Deg wussan nni, di lweqt nni, i d-inna Umeġlal,
 Ad nadin xef leħram n Israyil, ur d-iṭġimi ara,
 Ad nadin xef ddnuḥ n Yahuda, ur t-tṭafen ara;
 Axaṭer ad semmħeġ i wid ara qileġ.
²¹Zdem xef tmurt n Maratayim,
 Zdem fell-as, xef imezdaġ n Faqud!
 Tebġ-iten, enġ-iten, kkes-iten!
 I d-inna Umeġlal.
 Xdem ayen akw i k-d-umreġ.
²²Di tmurt merṛa yekker leġyaḍ n tṭrad:
 Meqqwret twayit!
²³Amek! Irrez, iftutes wefdis n ddunit merṛa!
 Amek! Babil tuġal d ixerban ger leġnas!
²⁴Ndiġ-am ticerkeṭ,
 Aql-ikem teṭwaṭṭfed, a Babil, ur tukwid;
 Teṭwafedħed-d, teṭwaṭṭfed,
 Axaṭer tekkred-d ġer Umeġlal.
²⁵Ameġlal ildi lmexzen-is,
 Issuġ-ed leslaħ n wurrif-is;
 Ih, d wagi i d ccġwel ara yexdem Umeġlal, bab n tzemmar,
 Di tmurt n Ikaldiyeen.

- ²⁶ Aset-ed ɣur-es si lqern n ddunit,
Ldit iɣricen-is,
Rret-eɣ d iɣemmuren am tadliwin,
Snegret-eɣ, ur d-iɣimi seg-s wacemma!
- ²⁷ Zlut iɣejmiyen-is merɾa,
Awit-ten ɣer tmezliwt!
A tawaɣit-nsen, axaɣer yusa-d wass-nsen,
D lawan n lɣiqab-nsen.
- ²⁸ Slet i leɣyaɣ n wid irewlen,
N wid i d-imenɣen si tmurt n Babil;
Usan-d ad xebbren Šiyun ɣef wamek i d-irra tɣar seg-s Umeɣlal, Illu-nneɣ,
Amek i d-irra tɣar i wexxam-is iqedsen.
- ²⁹ Siwlet i wid merɾa ijebbden lqus,
Ad ruħen ad ɣedmen ɣer Babil.
Zzit-as si mkul tama,
Tarewla, ulac!
Rret-as ayen i texdem,
Xedmet-as akken i texdem!
Axaɣer teqbeħ ɣer Umeɣlal,
S Imqeddes n Israyil.
- ³⁰ Xef wayagi, ilmeɣyen-is ad ɣlin deg izenqan-is,
Lɣesker-is merɾa ad immet ass nni,
I d-inna Umeɣlal.
- ³¹ Aql-i tɣalaseɣ-am-t, a tuqbiħt!
I d-inna Sidi, Ameɣlal, bab n tzemmar;
Ih, yusa-d wass-im,
Lawan ideg ara kem-ɣaqbeɣ.
- ³² Aɣ-temderkal, aɣ-ɣeɣli, tuqbiħt,
Yiwen ur t-id-ireffed;
Ad fkeɣ times i temdinin-is,
Aɣ-ɣečč ayen akw i s-d-izzin.
- ³³ Atan d acu i d-inna Umeɣlal, bab n tzemmar:
At Israyil akw-d wat Yahuda twaqehren akken ma llan;
Wid i ten-ibbwın d imeɣhan tɣfen-ten,
Ugwin a sen-d-serrhen.
- ³⁴ Lameɣna amcafeɣ-nsen iɣhed,
Win yettusemman Ameɣlal, bab n tzemmar;
Ad idafeɣ fell-asen,
Iwakken a d-yerr talwit i tmurt,
Yerna ad issenhez imezdaɣ n Babil.
- ³⁵ Ajenwi i Ikaldiyeen! i d-inna Umeɣlal,
I imezdaɣ n Babil,
I imeqwraneen-is akw-d imusnawen-is!
- ³⁶ Ajenwi i yemkucaf-is: ad shetrifen!
Ajenwi i leħul-is: a ten-iffey leɣqel!
- ³⁷ Ajenwi i iɣawdiwen-is akw-d ikeɣrusen-is!
I lɣaci n mkul ssekka yetɣicın deg-s: ad uɣalen t-tilawin!
Ajenwi i igerrujen-nsen: ad tɣakwren!
- ³⁸ Aɣurar i waman-is: ad qqaren!
T-tamurt n lmešnuɣat;
Sbehban-ten lmešnuɣat-nsen.
- ³⁹ Xef wayagi, d iblinšer akw-d yifis ara t-izedɣen,
D afɣux n nneɣam ara yettilin dinna;

Ur teṭṭuṭal ara aṭ-ṭeṭwazdeṭ,
Aṭ-ṭexlu i lebda.

⁴⁰Am Sudum, Gumur akw-d temdinin i tent-id-iqerben, i gessenger Yillu,
I d-inna Umeṭlal,

Yiwen ur izeddeṭ dinna,
Ur iṭṭuṭal a ṭ-izdeṭ wemdan.

⁴¹Ataya yiwen n wegduḍ seg umalu;
Yiwen n lḡens meqqwren akw-d waṭas n igelliden qelḡen-d si tqerniyin n ddunit.

⁴²Refden lqus akw-d umezrag;

Weḡrit, ur sḡin ara tasa;
Ṣṣut-nsen isgermud am lebḡer;
Rekben-d iḡawdiwen,

Weḡden am yiwen n wergaz ad nnaṭen yid-em, a yelli-s n Babil.

⁴³Mi gesla ugellid n Babil s lexbaṭ,
Ifadden-is kkawen, ixleḡ,
Ṭṭfen-t lewḡuḡ am tmeṭṭut ara d-irbun.

⁴⁴Atan, am yizem, yuli-d si teṭṭi n Uṛḍun s almaten zegzawen;

Deg yiwet n teswiḡt, ad srewleṭ imezdaṭ-is,
Ad sbeddeṭ dinna win i xtaṭeṭ.

Axaṭer anwa i gellan am nekk?

Anwa ara y-icaḡen?

Anwa ameksa agi ara d-ibedden zdat-i?

⁴⁵Ḥef wayagi, slet-ed i wayen yeḡsed Umeṭlal a t-ixdem i Babil,
I wacu i geḡzem a t-ixdem i tmurt n Ikaldiyeṭ!

A ten-zzuṭren am izamaren,

Ad snegren almaten-nsen.

⁴⁶Mi tesla s uḡelluy n Babil, ddunit tenhez.

Iffeṭ-ed ṣṣut n leḡyaḍ si ger leḡnas.

Lḡiqab n Babil

51 Atan d acu i d-inna Umeṭlal:

Aql-i a d-ssekrey ḡef Babil akw-d imezdaṭ n Lab-Qamay,
Yiwen n waḍu yessengaren.

²A d-ceḡḡeṭ i Babil wid ara ṭ-isrewten,
Ara yexlun tamurt-is;

A d-ḡlin fell-as si mkul tama ass n twaṭit-is.

³Jebdet lqus ḡef win ijebbden lqus,
Ḥef win yeṭzuxxun s tedmert-is n wuzzal!

Ur ṭqilit ara ilmeṭzen-nsen!

Snegret lḡesker-is merṭa!

⁴Ad ṭṭewten tiyita n lmut di tmurt n Ikaldiyeṭ,
Ad ṭwafetken deg iberdan n Babil!

⁵Axaṭer Isṛayil akw-d Yahuda, ur ten-iḡḡi ara Yillu-nsen, Ameṭlal, bab n tzemmar,
Ḥas akken tamurt-nsen teḍlem aṭas Imqeddes n Isṛayil.

⁶Rewlet si Babil,

Mkul yiwen ad isellek tarwiḡt-is!

Ur ṭmeṭṭatet ara ḡef ddemma n lbaṭel-is!

Axaṭer d lawan n ṭṭar n Umeṭlal,

A s-yerr ayen i texdem.

⁷Babil tella deg ufus n Umeṭlal ṭ-ṭaqbuct n ddheb,

Tessker ddunit merṭa;

Swan leḡnas si cḡrab-is:

Ḥef wayagi, leḡnas bbehban.

⁸Deg yiwet n teswiḡt, Babil teṭli, terrez!

Meġġdet fell-as, xedmet-as ddwa i lġerħ-is:

Ahat aṭ-ṭeħlu.

⁹"Nduwa Babil, lameġna ur teħli ara.

A ṭ-neġġ kan, mkul yiwen ad yuṡal ɣer tmurt-is;

Axaṭer lġiqab-is ibbwed igenwan,

Iġella di tagnawt."

¹⁰Ameṡlal iskefl-ed lħeqq-nneɣ;

Eyyaw an-neħkut di Ţiyun ayen yexdem Umeṡlal, Illu-nneɣ.

¹¹Smesdet tiħerħunin, ččaret iqwraben!

Ameṡlal issakwi-d řruħ n igelliden n Maday,

Axaṭer iqesd-ed ad issenger Babil;

Axaṭer d ṭṭar n Umeṡlal,

D ṭṭar n lġameġ-is iqedsen.

¹²Refdet taġellamt ɣer leswar n Babil!

Sġehdet taġessast, sbeddet iġessasen, sɣimet-as-d!

Axaṭer Ameṡlal iqesd-ed s imezday n Babil,

A sen-ixdem ayen i d-inna.

¹³A tin izedɣen rrif n wasif ameqwran,

Ikesben igerrujen s waṡas,

Tebbwed-ed taggara-m,

Taggara n leħram-im.

¹⁴Ameṡlal, bab n tzemmar, iggull s yixf-is:

A d-sseɣliɣ fell-am imdanen am wejrad;

Ad ṭġeggiden fell-am leɣyaḍ n leɣlab.

¹⁵Ixelq-ed lqaḡa s tezmert-is,

Isers lsas i ddunit s tmusni-s,

Idreħ igenwan s lefhama-s.

¹⁶Akken ara d-inṭeq, ad nnejmaġen waman deg igenni;

Issalay-ed asigna si tqerniyin n ddunit,

Iṭṭak-ed lebraq i ugeffur,

Issufuɣ-ed aḍu si lemxazen-is.

¹⁷Imdanen merřa d ibhimen, ur fhimen ara;

Iħeddaden merřa ad nneħcamen si tġencurin-nsen,

Axaṭer lmeřnuġat agi, ṭ-ṭikellax kan,

Ulaç deg-sen řruħ,

¹⁸Ur mġinen ara, d ccɣwel n tkeġrir;

Ad fnun asm'ara d-yawed lġiqab-nsen.

¹⁹Win yellan d nnřib n Yeġqub mačči am nutni,

Axaṭer d neṭṭa i d-ixelqen kulleç;

Israyil d lġerç n lwert-is.

Ameṡlal, bab n tzemmar, i d isem-is.

²⁰Tellid-iyi d afdis,

D leslaħ n ṭṭrad;

Yis-em, rziɣ leġnas;

Yis-em, snegreɣ tigeldiwin.

²¹Yis-em, rziɣ aġawdiw akw-d wemnay-is;

Yis-em, rziɣ akeřrus akw-d win i t-irekben.

²²Yis-em, rziɣ argaz akw-d tmeṭṭut;

Yis-em, rziɣ amɣar akw-d weqcic;

Yis-em, rziɣ ilemzi akw-d tlemzit.

²³Yis-em, rziɣ ameksa akw-d tqedġit-is;

Yis-em, rziɣ afellaħ akw-d tyuga-s;

Yis-em, rziɣ lħekkwam akw-d imeqwranen.

- ²⁴Ad rrey i Babil akw-d imezday Ikaldiye cceṛ nni merṛa i xedmen i Şiyun zdat-nwen,
I d-inna Umeṽlal.
²⁵Ṭṭalaseṽ-ak-ṭ, ay adrar n nnger,
I d-inna Umeṽlal,
A win yesnegren ddunit merṛa!
Ad refdeṽ afus-iw fell-ak,
A k-id-ssegrirbeṽ si tqucac n icerṫfan,
A k-rrey d adrar i teṫṫa tmes.
²⁶Ur d-ṭṭekkssen seg-k izra i ṭṫammar, wala izra i lsas;
Axaṭer aṭ-ṭuṽaled d ixerṫban i dayem,
I d-inna Umeṽlal.
²⁷Sbeddet taṭellamt di tmurt!
Snedhet lbuq di leḡnas!
Heggit-ed leḡnas ad nnaṽen yid-es,
Siwlet i tgeldiwin n Ararat, Mini, akw-d Axkanaz!
Sbeddet fell-as lqebṫanat,
Serrḫet-ed fell-as i iḡawdiwen am igwlafen n wejrad.
²⁸Heggit-ed, ad nnaṽen yid-es, leḡnas, igelliden n Maday,
Lḫekkwam-is akw-d imeqwrannen-is,
Tamurt merṛa i ḫekmen.
²⁹Ddunit tenhez, tergagi;
Axaṭer ayeṽ akken i geqsed Umeṽlal a t-ixdem i Babil a d-iḡerru;
Ad yerr tamurt n Babil d ixerṫban ur izeddeṽ yiwen.

³⁰Lefḫul n Babil ḫebsen imenṽi,
Qqimen di leḫṫinat;
Nezfen, uṽalen ṭ-ṭilawin.
Fkan times i yexxamen-is,
Rṫan izekṫunen-is.
³¹Imceḡgeḡ iṭṭazzal deffir n wayeḡ,
Win yessawaḡen lexbaṫ iṭmagar-ed wayeḡ,
Iwakken ad xebbṫen agellid n Babil belli tamdint-is teṭṭusteḡmeṫ si ṭṭerf alamma d ṭṭerf,
³²Isuka-s ṭwaṭṭfen,
Times teṫṫa igwelmimen;
Iḡsekṫiwen, iffeṽ-iten leḡqel.
³³Atan d acu i d-inna Umeṽlal, bab n tzemmar, Illu n Isṫayil:
Yelli-s n Babil tecba annar di lweqt n userwet;
Tallit kan, a d-yaweḡ lawan n tmegra-s.

³⁴Nabuxadnuzur, agellid n Babil, iṫṫa-yi, isnegr-iyi;
Irra-yi d aqbuc iferyen;
Isbelḡ-iyi am leḡqira,
Iṫṫur aḡellid-is s wayen akw i sḡiṽ n wayen ṽlayen,
Mbeḡd itelf-iyi.
³⁵"Leqher i d-iṽlin fell-i akw-d warraw-iw a d-iṽli ṽef Babil!"
I d-tenna tmezdayṫ n Şiyun;
"Idammen-iw yuzzlen, i yiri n imezday n Ikaldiyeṽ!"
I d-tenna Yarucalim.
³⁶Ṭef wayagi, atan d acu i d-inna Umeṽlal:
Aql-i, a d-neḫley fell-am,
A m-d-rrey ṭṭar.
Ad ssekweṽ lebḫeṫ n Babil,
Ad sseṽrey Iḡinser-is.
³⁷Babil aṭ-ṭuṽal d aḡemmur n yeṫra,

D rreħba n wuccanen,
 D lxali ur izeddeγ yiwen,
 T-ṭamurt iγef ara ṭṭaḍšan medden.

³⁸ Akken ma llan, ad reḡḡden am yizmawen imecṭaħ,
 Ad zehhren am tsedwin.

³⁹ A sen-xedmeγ ssem-nen di lqut-nen,
 A ten-ssekreγ m'ara zhun, ad ṭṭšen iḍeš n lebda,
 Ur d-ṭṭakwin ara,
 I d-inna Umeγlal.

⁴⁰ A ten-ṣubbeγ s amkan n tmezliwt am izamaren,
 Am wakraren akw-d iqelwacen.

⁴¹ Amek, Cicax-Babil teṭṭustegmeṛ?
 Amek, teṭṭwattef, tin yellan d cciḡa n ddunit merṛa?
 Amek, Babil tuγal d ixerban ger leḡnas?

⁴² Lebħer iffel-ed,
 Iγumm Babil s lemwaḡi-s iħaḡen.

⁴³ Timdinin-is uγalent d ixerban,
 Tamurt teqqur, d anezruf;
 T-ṭamurt ur izeddeγ yiwen,
 Ideg ur iṭṭeddi yiwen.

⁴⁴ Ad ḡaqbeγ Bil di Babil,
 A s-d-kkseγ seg yimi-s ayen akken yessebleḡ,
 Ur ṭṭuγalen ara a d-mguggin leḡnas γur-es.
 Ula d ssuṛ n Babil iγli.

⁴⁵ Ay agdud-iw, ffγet-ed seg-s!
 Mkul yiwen ad isellek iman-is,
 Ad irwel i wurrif iceḡlen n Umeγlal!

⁴⁶ Ur kwen-iṭeffeγ ara leḡqel,
 Ur ṭṭergigit ara si lexbarat yeṭṭazzalen di tmurt;
 Asegawas aḡi a d-iffey yiwen n lexbar,
 Qabel, a d-iffey wayeḍ,
 Lbaṭel ad iserberber γef tmurt,
 Aqehhar a d-ikker γer wayeḍ.

⁴⁷ Xef wayaḡi, atnaya wussan,
 A d-zziγ γef lmeṣnuḡat n Babil,
 Tamurt-is merṛa a d-iγli fell-as ddel;
 Tamurt merṛa aṭ-ṭeččar d lmeḡgtin.
⁴⁸ Iḡenwan, lqaḡa d wayen merṛa yellan deg-sen,
 Ad ṭṭeggiden si lferħ γef Babil,
 Axaṭer a d-γlin fell-as yemsengren seg umalu,
 I d-inna Umeγlal.

⁴⁹ A lmeḡgtin n Israyil, ula d Babil aṭ-ṭeγli,
 Akken i tesseyli aḡal di tmurt merṛa.

⁵⁰ A wid imenḡen i ujenwi, rewlet,
 Ur ḡebbsset ara!

Di lγerba, ṭmektit-ed Ameγlal,
 Tṭawit Yarucalim deg wulawen-nwen.

⁵¹ Nenneħcam mi nesla i rregmat;
 Lḡar iserberber γef wudmawen-nney,
 Mi kecmen ibeṛṛaniyen s imukan iqedsen n wexxam n Umeγlal.

⁵² Xef wayaḡi, atnaya wussan, i d-inna Umeγlal,
 Ideg ara d-zziγ γef lmeṣnuḡat-is,
 Di tmurt-is merṛa ad neddren imejraħ-is.

⁵³ Xas aṭ-ṭawed Babil igenni,
 Xas aṭ-ṭessaḡli lehṣinat-is, ur sen-iweḡḡu yiwen,
 A s-d-fkey wid ara ṭ-isnegren,
 I d-inna Umeḡlal.
⁵⁴ Iffeḡ-ed ṣṣut si Babil,
 D abaxix di tmurt n Ikaldiye.
⁵⁵ Axaṭer Ameḡlal issenger Babil,
 Iqdeḡ deg-s ṣṣut;
 Iḡdawen mmaren-d fell-as am lemwaḡi ihaḡen,
 Ṭḡeggiden s Iqedd n taḡect-nse.
⁵⁶ Anḡam, iḡli-d wemsenger fell-as, ḡef Babil;
 Leḡhul-is ṭwaṭṭfen,
 Leqwas-nse rḡen,
 Axaṭer Ameḡlal, d Illu yetṭarran i mkul yiwen ayen yexdem,
 I geṭṭarran i mkul yiwen ayen yuklal.
⁵⁷ Ad ssekḡeḡ ineḡlafen-is akw-d Iḡeqqal-is,
 Lḡekkwam-is, imeḡwranen-is akw-d leḡhul-is;
 Ad ṭṭṣen iḡeṣ n lebda, ur d-ṭṭakwin ara,
 I d-inna ugellid, win yetṭusemman Ameḡlal, bab n tzemmar.
⁵⁸ Atan d acu i d-inna Umeḡlal, bab n tzemmar:
 Leswaṭ imeḡwranen n Babil ad hudden,
 Tibbura-s ḡlayen, a tent-teḡḡ tmes;
 Iḡduden xedmen baṭel,
 Ayen akw iḡef ḡetben leḡnas, ṭ-ṭimes i t-iḡḡan.

⁵⁹ D wagi i d lameṭ i geḡka nnbi Irmia i Saraya, mmi-s n Nirya, mmi-s n Maḡsiya, mi ḡruḡ ḡer Babil neṭṭa d Ṣidqiya, agellid n Yahuda, aseḡḡwas wis ṣebḡa n tgeldit-is. Yuḡ Iḡal, Saraya yella d ameḡwran n Iḡeskeṭ.

⁶⁰ Irmia yura deg yiwen n wedlis tiwaḡiyin meṭṭa ara d-iḡlin ḡef Babil: lehduṭ nni akw yuran ḡef Babil. ⁶¹ Nnbi Irmia yenna-yas i Saraya: "M'ara tawdeṭ ḡer Babil, ilaq-ak a d-teḡred lehduṭ agi meṭṭa, ⁶² imiren ini: 'Ay Ameḡlal, d keḡḡ i d-innan ḡef wemkan agi belli ad inger, ur iṭṭuḡal a t-izdeḡ yiwen, ama d amdan, ama d lmal, lameḡna ad yuḡal d ixerban i dayem.'" ⁶³ Mi tekfiṭ leḡraya n wedlis agi, cudd-as aḡru, ḡegger-it s asif n Faṭat, ⁶⁴ imiren ini: 'Akka ara tezzer Babil, ur teṭṭuḡal ara aṭ-ṭerfed aqerru-s si twaḡiwin nni ara d-sseḡliḡ fell-as; imezdaḡ-is ad fnun'."

Dagi i kfan lehduṭ n Irmia.

Aḡelluy n Yarucalim

52 Ṣidqiya yeṣḡa waḡed uḡecrin n isegḡwasen di Iḡemṭ-is mi yuḡal d agellid; iḡkem ḡdac n isegḡwasen di Yarucalim. Yemma-s isem-is Ḥamutal, yelli-s n Irmia, si Libna. ² Ixdem ayen yellan d cceṭ ḡer Umeḡlal, akken yexdem meṭṭa Yahuyaḡim. ³ Ayagi meṭṭa yeḡdra-d imi i gerfa Umeḡlal ḡef Yarucalim akw-d Yahuda, armi i tent-iḡecceḡ akkin si zdat-es. Yuḡ Iḡal, Ṣidqiya yekker-ed s agellid n Babil.

⁴ Aseḡḡwas wis ṭeṣḡa n tgeldit n Ṣidqiya, ass wis ḡeḡra seg waggur wis ḡeḡra, Nabuxadnuḡur, agellid n Babil, yusa-d neṭṭa d Iḡeskeṭ-is meṭṭa, ḡedmen ḡef Yarucalim; zzin-as-d, yerna bnan-as-d leḡruḡ n ṭḡessast. ⁵ Zzin-as-d akken i Yarucalim armi d aseḡḡwas wis ḡdac n tgeldit n Ṣidqiya. ⁶ Ass wis ṭeṣḡa seg waggur wis ṣebḡa, izad laḡ, armi i geḡfer weḡrum ḡef wegduḡ n tmurt.

⁷ Tamdint tuḡal teṭwaḡreṣ; iḡseḡriwen meṭṭa rewlen, ffḡen si temdint deg yiḡ, ḡeddan si tebburt yellan ger sin n leswaṭ, tama n leḡnan n ugellid, mi llan Ikaldiye zzin-as-d i temdint; imiren ṭṭfen abrid n uzaḡar. ⁸ Lameḡna Iḡeskeṭ n Ikaldiye teḡḡen agellid Ṣidqiya, dḡa leḡqen-t s izuḡar n Yariḡu; imiren Iḡeskeṭ-is meṭṭa yeḡḡa-t. ⁹ Ṭṭfen agellid, dḡa ssulin-t i ugellid n Babil, ḡer Ribla, di tmurt n Ḥamat; imiren iḡkem fell-as. ¹⁰ Agellid n Babil izla arraw n Ṣidqiya zdat-es; izla dayen imeḡwranen meṭṭa n Yahuda di Ribla. ¹¹ Mbeḡd ismar-as-d allen-is i Ṣidqiya, yerna yurez-it s ssnasel n nnḡas; agellid n Babil ibbwi-t ḡer Babil, dḡa yerra-t ḡer Iḡebs armi d asmi yemmut. ¹² Ass wis ḡeḡra seg waggur wis xemsa, deg useḡḡwas wis ṭeḡḡac n tgeldit n Nabuxadnuḡur, agellid n

Babil, Nabuzaradan, ameqwran n iğessasen, lewkil n ugellid n Babil, iṛuḥ ɣer Yarucalim. ¹³Ifka times i wexxam n Umeɣlal, i wexxam n ugellid akw-d yexxamen meṛra n Yarucalim; anda yella wexxam, ifka-yas times. ¹⁴Lɛsker meṛra n Ikaldiyeen yellan akw-d ameqwran n iğessasen hudden leswar meṛra i d-izzin i Yarucalim. ¹⁵Nabuzaradan, ameqwran n iğessasen, ibbwi d imeṛhan kra seg igellilen n wegduḍ, lɣaci i d-iqqimen di temdint, wid i gsellmen iman-nse n i ugellid n Babil, akw-d lɣaci nniḍen. ¹⁶Lameɣna Nabuzaradan, ameqwran n iğessasen, iğga kra n igellilen n tmurt, iwakken ad xedmen tiferṛanin akw-d tferkiwin. ¹⁷Ikaldiyeen rzan tigejda n nnḥas n wexxam n Umeɣlal, tikwersiyin, tnejra yellan deg wexxam n Umeɣlal, yerna bbwin nnḥas meṛra ɣer Babil. ¹⁸Bbwin daɣen lhilat n iɣiɣden, timejrad, lemwas, tibuqalin, ifenɣalen, dduzan meṛra n nnḥas swayes i qeddceen. ¹⁹Ameqwran n iğessasen ibbwi daɣen lhilat n waman, timbexxrin, tibuqalin, lhilat n iɣiɣden, lemsabiḥ, ifenɣalen akw-d teqbucin, ayen yeṭwaxedmen s ddheb d wayen yeṭwaxedmen s lfeṭṭa. ²⁰Snat tgejda nni, lhila nni n waman akw-d tnac n yezgaren nni n nnḥas iɣef teṭrusu lhila nni n waman, i gexdem ugellid Sliman i wexxam n Umeɣlal; dduzan agi meṛra n nnḥas, ur iban ara aḥal i weznen. ²¹Mkul yiwet si tgejda nni tesɣa tmentac n iɣallen di teɣzi, izzu-yas-d wemrar n tnac n iɣallen; t-tilemt daxel, yerna tesɣa reḥa n idudan di tuzert; ²²Sufella-s illa uqerru n nnḥas yesɣan xemsa n iɣallen di teɣzi, izzu-yas-d ccbak akw-d tremmanin. Ayagi meṛra yeṭwaxdem s nnḥas. Ula t-tigejdit nniḍen akw-d tremmanin-is, akka i teṭwaxdem. ²³Di mkul tama, llant seṭṭa uṭeɣsin n tremmanin; leḥsab n tremmanin i d-izzin meṛra i ccbak nni: meyya. ²⁴Ameqwran n iğessasen iddem Saraya, lmuqeddem ameqwran, Ṣafanya, lmuqeddem amɛiwen, akw-d tlata n iğessasen n tebburt. ²⁵Di temdint, iddem yiwen n umexsi yellan d lqebtan n lɛsker, sebɣa n yergazen seg wid yeṭcawar ugellid, yufa-ten dinna di temdint, amaray n ameqwran n lɛsker yestkellfen s usekcem n lɣaci n tmurt ɣer lɛsker, akw-d seṭṭin n yergazen si lɣaci n tmurt, i d-yufa lhal di temdint. ²⁶Nabuzaradan, ameqwran n iğessasen, ibbwi-ten i ugellid n Babil, ɣer Ribla. ²⁷Agellid n Babil inɣa-ten di Ribla, di tmurt n Hamat. Akka i genfa Yahuda si tmurt-is. ²⁸Atan wegduḍ i gebbi Nabuxadnuṣur d imeṛhan. Deg useggwas wis sebɣa: telt alaf utlata uɣecrin n Iyahudiyen. ²⁹Deg useggwas wis tmentac n tgeldit n Nabuxadnuṣur, ibbwi si Yarucalim tmen meyya utnin utlatin n yemdanen. ³⁰Deg useggwas wis tlata uɣecrin n tgeldit n Nabuxadnuṣur, Nabuzaradan, ameqwran n iğessasen, ibbwi sbeɣ meyya uxemsa ureḥɛin n Iyahudiyen. Leḥsab meṛra yebbwed reḥɛ alaf useṭṭ meyya n yemdanen. ³¹Aseggwas wis sebɣa utlatin seg wasmi yenfa Yahuyaqim, agellid n Yahuda, ass wis xemsa uɣecrin seg waggur wis tnac, Ibil-Marudax, agellid n Babil, deg useggwas amezwaru n tgeldit-is, iɣfa ɣef Yahuyaqim, agellid n Yahuda, dɣa yessufeɣ-it-id si lḥebs. ³²Ixedm-as leḥsan, yerna yerra akwersi-s n leḥkwem nnig n ikwersiyen n leḥkwem n igelliden nniḍen yellan yid-es di Babil. ³³Ikkes-as llebsa nni ines n umehbus, yuɣal Yahuyaqim iteṭṭ dayem ɣer ttabla n ugellid ayen akw yerna di ddunit-is. ³⁴Amɛic-is n mkul ass, idemn-as-t ugellid n Babil, ayen akw yerna di ddunit-is, akken armi d asmi yemmut.

ASHISSEF N IRMIYA

Yarucalim teħzen

1 Amek! Teqqim-ed weħdes temdint nni iħemren!
 Tuħal am tağğalt;
 Tin akken yellan t-ħameqwrant ger leğnas, d lalla-s n tmura,
 Tuħal t-ħaklit.
²Id kamel neħtat teħru,
 Imeħtawen zgan ħef leħnak-is;
 Si ger yeħbiben-is meħra, ulac win i t-iħebbren;
 Leħbab-is meħra xedğen-t,
 Uħalen-as-d d iğdawen.
³Yahuda tenfa,
 Iħl-id fell-as ddel,
 Tuħal ddaw n uzaglu n tkelwa;
 Tezdeħ ger leğnas, ur tuħi lehna;
 Iqehharen-is meħra ħlin-d fell-as m'akken i tella di ttiq.
⁴Iberdan n Šiyun ħeznen,
 Axaħer yiwen ur iħruħu ad iğegged;
 Tibbura-s meħra xlant,
 Lmuqeddmin-is tħazağen,
 Tiğezriyin-is mmuħebnent;
 Teħwa lemħar!
⁵Iqehharen-is ħelben-t,
 Iğdawen-is ferħen,
 Axaħer Ameħlal isseħli-d fell-as ddel,
 Ĥef ddemma n waħas n ddnubat-is;
 Arraw-is nfan, ibbwi-ten weğdaw d imeħhan.
⁶Yelli-s n Šiyun, tħuħ-as akw cebaħa-s;
 Imeqwranen-is cban izerzer ur nuħi leħcic;
 Feclen, reggwlen ħef uqehhar.
⁷Asmi i tella Yarucalim di ttiq akw-d lħif,
 Temmekta-d d lerbaħ nni meħra i tekseb zik;
 Asmi yeħli wegdu-d-is deg ufus n weğdaw,
 Ur tuħi ara amħiwen,
 Iğdawen-is walan-t, ħerna đsan fell-as imi i teħli.
⁸Yarucalim tedneb aħas,
 Daymi i tħuħ;
 Widak nni yellan tğuzzun-t, uħalen ħeqren-t,
 Axaħer walan leğra-s;
 Teħtarra-d nnhati, ħerna teħtuħal ħer deħfir.
⁹Nğasa-s tenħed deg iħuħar-is,
 Ur txemmem ara i taggara-s;
 Aħelluy-is meqqrer, ur tuħi amħebber.
 "Ay Ameħlal, wali-d ddel ideg lliħ!"
 Ağdaw-iw irbeħ!
¹⁰Ağdaw immeħ ħef wayen akw ħzizen fell-as;
 Twala leğnas kecmen axxam-is iqedsen,
 Widak nni iwumi i tqedğed ad kecmen tajmağt-ik.
¹¹Ağdu-d-is meħra yeggar-ed nnhati,
 Iħnadi aħrum.
 Beddlen igerrujen-nsen s lqut,
 Iwakken ad qewten iman-nsen.

"Muqel, ay Ameɣlal, wali-d aɧal i twaheqreɣ!"

¹²A kwenwi meɣra yetɣeddin dagi,

Walit, muqlet ma tella teqriht yecban taqriht agi i d-iɣlin fell-i!

Ameɣlal iweddeb-iyi asmi i d-icɣel wurrif-is.

¹³Isseɣli-d seg igenni times yeččan iɣsan-iw;

Indi acebbak i iɗarren-iw,

Isneqlab-iyi ɣer deffir;

Irra-yi t-tawhiṭ,

Ass kamel, d leɣtab.

¹⁴Afus-is icudd azaglu n ddubat-iw;

Mcubbaken, bbwɗen-iyi-d armi t-tamgerṭ;

Isdub-iyi;

Sidi isellem-iyi s afus n wid iwumi ur zmireɣ.

¹⁵Sidi yessemɣareɣ iɣsekreiwen meɣra i sɣiɣ;

Isnejmaɣ-ed tarbaɣt n lɣesker,

Iwakken ad irrez ilmezyen-iw;

Sidi yesɣedda di tmeɣsert taɣezrit, yelli-s n Yahuda.

¹⁶Fell-asen i truɣ,

I gsaḥ yeɣri-w d imeṭṭi;

Axaṭer win akken ara y-iṣebbren,

Ara y-id-irren rruḥ iɣga-yi.

Arraw-iw meɣra negren,

Axaṭer d aɣdaw i gɣehden.

¹⁷Šiyun tezzel ifassen,

Yiwen ur t-iṣebber;

Ameɣlal issamɣ-ed ɣef Yeɣqub iɣdawen meɣra i s-d-izzin;

Yarucalim tuɣal tfuḥ gar-asen.

¹⁸Ameɣlal, d aheqqi,

Lameɣna ɣusaɣ lumur-is.

Ḥesset-iyi-d, ay igduden meɣra,

Walit-ed taqriht-iw!

Tiɣezriyin-iw akw-d yelmezyen-iw ruḥen d imeḥbas.

¹⁹Sawleɣ i lehbab-iw, lameɣna xedɣen-iyi.

Lmuqeddmin-iw akw-d imeqwrannen-iw ssufɣen rruḥ di temdint:

Llan tɛnadin lqut iwakken ad qewten iman-nSEN.

²⁰Ay Ameɣlal, wali-d ccedda-w!

Taɣebbuṭ-iw tezsa,

Lxaṭer-iw irwi,

Axaṭer t-tamɣasit i lliɣ.

Di beɣra, ajenwi yexdem afernas,

Deg wexxam, d lmut.

²¹Slan-iyi-d mi tɛnazageɣ,

Lameɣna yiwen ur y-iṣebber.

Iɣdawen-iw meɣra slan s twaɣit-iw,

Ferḥen imi d kečč i y-ixedmen akka;

Tesḥedreɣ-d ass nni iɣef d-tcareɣ,

Aṭ-ṭedru yid-sen am nekk!

²²Wali cceɣ i xeddmEN,

Xedm-asen akken i yi-txedmed,

ɣef ddemma n lmeɣseyyat-iw!

Aql-i rriɣ-t kan i nnhati,

Ul-iw yuɗen.

Nnger n Yarucalim akw-d lɔameɛ iqedsen

2 Amek! Si reffu i gerfa, Sidi isers-ed leɣmam ɣef yelli-s n Šiyun!

Inefɔ-ed seg igenni ɣer lqaɣa ccan n Israyil!

Asm'akken i gerfa, ur d-immekti ara t-ɣerkabt n iɗarren-is.

²Sidi ihudd akw tinezduɣin n Yeɣqub,

Ur iqal ula d yiwet;

Si reffu i gerfa,

Iɣɔel leħšināt n yelli-s n Yahuda,

Inefɔ-iten ɣer lqaɣa;

Issednes tagelda akw-d imeqwrannen-is.

³Si reffu i gerfa aɗas, irɛa lɔehd akw n Israyil;

Ikkes afus-is ayeffus fell-asen zdat n weɣdaw;

Icɣel di Yeɣqub ajajih n tmes,

I gteɣten si mkul tama.

⁴Ijbed lqus-is am weɣdaw;

Irefɔ-ed ayeffus-is am wexsim;

Inɣa ayen akw ɣzizen ɣef wallen;

Ismar-ed urrif-is am tmes ɣef uqিদun n yelli-s n Šiyun.

⁵Sidi yecba aɣdaw;

Issebleɣ Israyil,

Issebleɣ lebrug-is meɣra,

Ihudd leħšināt-is;

Iketɣter-ed ɣef yelli-s n Yahuda leħzen akw-d imetɣti.

⁶Isseɣli afrag-is am win n leɣnan,

Ihudd amkan-is n temlilit;

Ameɣlal isetɣtu di Šiyun ass n westeɣfu akw-d leɣyudat,

Yerna, si reffu i gerfa aɗas, isfuħ agellid akw-d lmuqeddem.

⁷Sidi ihqer aɣaltar-is,

Inker axxam-is iqedsen;

Isellem s afus n weɣdaw leswar n lebrug n Šiyun;

Ikker leɣyaɗ deg wexxam n Umeɣlal,

Amzun d ass n lɔid.

⁸Ameɣlal iqsed ad ihudd ssur n yelli-s n Šiyun;

Iktal-it, ur ikkis ara afus-is armi i ten-issenger;

Isseɣli-d leħzen ɣef lhiɗ akw-d ssur:

I sin, raben.

⁹Tibbura-s ɣerqent deg wakal;

Irɛa akw izekrunen yerna iqelɣ-iten.

Agellid-is akw-d imeqwrannen-is atnan ger leɣnas,

Ur d-teqqim ara ccariɣa!

Ula d lanbeyya, ur sen-d-iɣtak ara Umeɣlal iweħhiyen.

¹⁰Imeqwrannen n yelli-s n Šiyun qqimen ɣer lqaɣa, ggugmen;

Deɣgren aɣebbar ɣef iqerra-n sen,

Heɣsen s tcekkarin;

Tiɣezriyin n Yarucalim brant i iqerra-n sent.

¹¹Allen-iw mmeccent seg imetɣti,

Taɣebbuɗ-iw tezza,

Ifadden-iw kkawen,

Xef ddemma n twayit i d-iɣlin ɣef yelli-s n wegdud-iw,

Axaɣer arrac akw-d llufanat yellin deg iberdan n temdint.

¹²Qqaren i yemma-tsen:

"Anda ara naf aɣrum akw-d ccɣab?"

Dɣa yellin am imejraħ deg iberdan n temdint,

Ssufuyen řruř ħef yedmaren n tyemmatin-nsen.
¹³D acu ara m-iniř dayen?
 Ar wuřur ara kem-cebbheř, a yelli-s n Yarucalim?
 Ar wuřur ara kem-metleř?
 Amek ara kem-řebbreř,
 A tařezrit, yelli-s n řiyun?
 Axařer lřerř-im meqqwer annect n lebřer:
 Anwa ara kem-isseřlun?
¹⁴D leřrur akw-d wayen ur nesři lmeřna i m-d-caren lanbeyya-m;
 Ur d-fđiřen ara ddnub-im,
 Iwakken a kem-menřen si neffu.
 D lekdeb akw-d leřrur i m-d-caren.
¹⁵Imsebriden meřra kkatn deg ifassen-nsen fell-am;
 řřeffiren, řuzzun iqerra-nsen ħef yelli-s n Yarucalim, qqaren:
 "ř-řagi i ř-řamdint nni i řef d-qqaren:
 D zzin, d lferř n ddunit meřra?"
¹⁶řdawen-im meřra kkatn deg-m,
 řřeffiren, řqerricen tuřmas, qqaren:
 "Nesbeř-iř!
 Ass nni i neřrařu yebbweđ-ed, nředr-as!"
¹⁷Ameřlal ixdem ayen akken i geqsed,
 Ixdem ayen akken i d-inna si zik,
 Ihudd-ikem, ur kem-iqal ara;
 Isseřreř ařdaw,
 Isseřhed ixřimen-im.
¹⁸Ul-nsen iřęęęiđ řer Umeřlal.
 A ssur n yelli-s n řiyun,
 Ru-ten d isaffen!
 Am yiđ am wass, ur řebbes ara!
 Ur steřfayent ara wallen-ik!
¹⁹Kker, řęęęiđ deg yiđ!
 Smir-ed ul-im am waman, zdat n Sidi, ffed ifassen-im řur-es,
 Iwakken ad idiren warraw-im i geřmeřřaten si lař di řyemmar meřra n
 iberdan!
²⁰Muřel, ay Ameřlal, wali iwumi i txedmeđ akka!
 Ad čcent dya tlawin ayen i d-teřka řęebbuř-nsent,
 Dderya nni řzizen fell-asent?
 Ad řwanřan dya lmuqeddmin akw-d lanbeyya deg wexxam n Sidi?
²¹Arrac akw-d yemřaren řzlen di lqařa deg iberdan;
 řięezriyin-iw akw-d yelmeřyen-iw,
 Ičča-ten uřenwi;
 Tenřiđ asmi i terfiđ,
 Tezliđ mebla aqili.
²²Tsawleđ, amzun deg wass n lřid, i rrehba,
 Teřli-d fell-i si mkul tama.
 Asmi yerfa Umeřlal,
 Ur illi win irewlen neř win i d-iqqimen.
 Widak nni i řuzzeř, řebbař-ten-id,
 Ikfa-ten weřdaw-iw.

Leřtab akw-d uřebber

3 Nekk, d win i gjerřben lřif ddaw n uęekkwaz n wurrif-is.
²Ineřř-iyi, ibbwi-yi di řřlam mačči di tafat.
³Izzi udem-is fell-i,

Ass kamel irefd-ed afus-is γur-i.

⁴Isdub şşura-w akw-d wegwlīm-iw,
Irza iγsan-iw.

⁵Izzi-yi-d s leswar,
Isseṛwa-yi lemṛar akw-d leḡtab si mkul tama.

⁶Ifka-yi zedγeγ tṭlam,
Am wid yemmuten aḡal aya.

⁷Izzi-yi-d s ssur, iwakken ur tefγeγ ara;
Yurez-iyi s ssasel zzayen.

⁸Ḥas akken tḡenniγ, sawaleγ,
Ixdem zzerb i tẓallit-iw.

⁹Irgel iberdan-iw s iγuraf,
Issexseṛ iberdan-iw.

¹⁰Yurγal-iyi d ursel yetgabaren,
D izem yetxatalen.

¹¹Isseḡweḡ iberdan-iw,

Isxerbaq-iyi,
Irra-yi t-tacmaṭ.

¹²Isseḡeḡ lqus-is,
Isbedd-iyi d lγerd i tḡerbunt-is.

¹³Ifetk-iyi tigezzal-iw s tḡerbunin yellan deg weqwrab-is.

¹⁴Uγaleγ t-taḡṣa i wegdud-iw merṛa,

Ass kamel tṭawin-iyi-d d asefru.

¹⁵Isseṛwa-yi lemṛar,
Issew-iyi timerzuga.

¹⁶Isseftutes tuγmas-iw s yedγayen,
Issexnunes-iyi deg iγiγden.

¹⁷Tḡerṛmed-iyi si lehna;

Tṭuγ d acu i d lferḥ.

¹⁸Dγa nniγ: "Tazmert-iw tṛuḥ,
Ur iyi-d-iqqim usirem deg Umeγlal!"

¹⁹Mmekti-d ddel-iw akw-d lhif-iw:

D lemṛar akw-d tmerzuga;

²⁰Zgiγ tmeḡtiγ-d,

Dγa tḡdubuy.

²¹Atan wayen i d-tḡawadeγ deg wul-iw,
Ayen i yi-d-iṭṭarran asirem:

²²Ala, tṛeḥma n Umeγlal ur tenneqḡeḡ ara,

Ala, leḥnana-s ur tekfi ara!

²³Mkul şşbeḥ tjeddident-ed.

Aḡal meqqwret nṣaḥa-k!

²⁴D Ameγlal i d nnsib-iw,

I d-tenna terwiḥt-iw;

Ḥef wayagi i tṛaḡuγ deg-s.

²⁵Ameγlal ilha i win yetṛaḡun deg-s,

I win yetṛadin fell-as.

²⁶Ilha, win yetraḡun leslak n Umeḡlal di ttmāna.

²⁷Ilha i wemdan ad iḡebbi azaglu di temzi-s.

²⁸Ad iqqim weḡdes yerna ad issusem,

Axaṭer iṭwaḡettem fell-as.

²⁹A d-imceḡ aḡebbar s yimi-s,

Ahat illa usirem?

³⁰Ad imekken lḡenk-is i win i t-ikkaten,

Ad irwu ddel.

³¹Axaṭer Sidi ur iṭtak ara afus i dayem.

³²Lameḡna ḡas ad iweddeb,

Iṭhunnu s rreḡma-s tameḡwran;

³³Axaṭer ur iḡmil ara ad idull yerna ad iweddeb bunadem.

³⁴M'ara rekden imerḡhan merḡa n tmurt,

³⁵M'ara ḡerḡmen yiwen si lḡeqq-is zdat n Win ḡlayen,

³⁶M'ara ḡelmen yiwen di cceḡ,

Ameḡlal ur d-iṭwali ara annect agi?

³⁷Anwa ara d-iciren kra dḡa a d-iḡru,

Ma mačči s lameḡ n Sidi?

³⁸Eḡni mačči seg yimi n Win ḡlayen i d-iṭeffeḡ lxiḡ akw-d twaḡiyin?

³⁹Acuḡer i geṭlumu wemdan?

Mkul yiwen ad ilumm iman-is ḡef ddnubat-is.

⁴⁰An-nmuḡel iberdan-nneḡ,

A ten-nessenqed,

Imiren an-nuḡal ḡer Umeḡlal!

⁴¹An-nerfed ifassen-nneḡ ḡer Yillu yellan deg igenwan,

A s-neldi ulawen-nneḡ:

⁴²Nekwni ndneb, nḡuṣa-k,

Kečč ur tsemmḡed ara!

⁴³Tesberbreḡ fell-aḡ s wurrif-ik,

Yerna teddiḡ-t fell-aḡ,

Tenḡiḡ-aḡ, ulac rreḡma.

⁴⁴Tesberbreḡ fell-aḡ s tagut-ik,

Iwakken ur teṭḡeddi ara tḡallit.

⁴⁵Terriḡ-aḡ d iḡumman,

D lewsex ger yegduden.

⁴⁶Iḡdawen-nneḡ merḡa leddin imawen-nsen fell-aḡ.

⁴⁷Nnṣib-nneḡ d rrehba akw-d tesraft,

D nnger akw-d ufernas.

⁴⁸D leḡmali n imettawen i d-iṭeffḡen seg wallen-iw,

ḡef ddemma n nnger n yelli-s n wegduḡ-iw.

⁴⁹Izri-w iṭsiḡ,

Yugwi ad iḡbes,

Iggumma ad isteḡfu,

⁵⁰alamma imuḡl-ed Umeḡlal,

Iwala-d seg igenwan.

⁵¹Nḡant-iyi wallen-iw,

Xef ddemma n tullas merɣa n temdint-iw.

⁵²Iɣdawen-iw tšeggiden-iyi am wefrux, mebla ssebba.

⁵³Byan ad qemden lɣemr-iw di tesraft,

Rran izra fell-i.

⁵⁴Bbwden-iyi-d waman armi d aqerru,

Qqareɣ: "Daɣeɣ!"

⁵⁵Nedheɣ s yisem-ik, ay Ameɣlal,

Si lqaɣ n tesraft.

⁵⁶Tesliɖ-d i ššut-iw:

Ur ɣelleq ara imezzuɣen-ik i nnhati-w d leɣyaɖ-iw.

⁵⁷Asmi i nedheɣ ɣur-ek, tqerrbeɖ-d,

Tenniɖ-iyi-d: "Ur ttagwad!"

⁵⁸Ay Ameɣlal, tnehleɖ-d fell-i,

Tefdiɖ-d tarwiht-iw.

⁵⁹Ay Ameɣlal, twalaɖ aɧal i yi-ɣetben,

Sbeggn-ed lheqq-iw!

⁶⁰Twalaɖ lyecc-nsen,

Tixazabiyin i yi-xedmen.

⁶¹Tesliɖ i rregmat-nsen, ay Ameɣlal,

I txazabiyin i yi-xedmen,

⁶²I lehduɣ n yexšimen-iw,

I wesgermed-nsen fell-i ass kamel.

⁶³Muɣel!

Ama qqimen, ama bedden,

Tɣawin-iyi-d d asefru.

⁶⁴Ay Ameɣlal, xelleš-iten akken i llan lexdayem-nsen!

⁶⁵Sseyɣr-asen ulawen-nsen,

Sexɖ-iten-id s deɣwessu-k!

⁶⁶Qehr-iten s lyecc,

Kkes-iten si ddunit n Umeɣlal!

Taruži n wegdud

4 Amek! Ddheb yeɣdumbus?

Ddheb yešfan ixetɥer?

Izra ɣlayen bruzzɣen di tɣemmar n izenqan merɣa!

²Arraw n Šiyun ɣlayen, yeswan ddheb yešfan,

Ya ɧasɣa! twaɧesben d iqbucen n wakal,

Deg ufus n win ixeddmen afexxar.

³Ula t-tuccanin ttagent iffan-nsent i warraw-nsent ad tɥden;

Lameɣna yelli-s n wegdud-iw ur teɣɣi ara tasa,

Am wefrux n nɣam n unezɣruf.

⁴Iles n llufan inɥed s aneɣ-is si fad;

Arrac ssuturen aɣrum,

Lameɣna ulac win ara sen-t-ifken.

⁵Wid itetɥen lmakla lɣali tmetɥaten deg iberdan,

Wid i d-ikkren di leɣrir ttexnununusen deg idumman.

⁶Ddnub n yelli-s n wegdud-iw iɣleb ddub n Sudum;

Deg yiwet n teswiɣt, tener,

Mebla ma irefd-ed yiwen afus-is fell-as.

- ⁷Inazariyen-is llan şfan akter n wedfel,
D imellalen akter n uyefki;
Aksum-nsen d azeggwaγ am lmerjan,
Udem-nsen am wezru n safir.
- ⁸Şşifa-nsen tuγal berriket akter n tmulin,
Ur twaqqalen ara deg iberdan;
Agwlim-nsen inqed γef yiγes,
Iqqur am wesγar.
- ⁹Wid yemmuten s ujenwi ifen wid yemmuten si laz, i gγellin si nnzaf,
Axafer twaħermmen si lγella n wakal.
- ¹⁰Tilawin, γas akken hninit,
Ssebbwayent s ufus-nsent arraw-nsent;
Uγalen-asent d lqut di txessart nni i d-iγlin γef yelli-s n wegdud-iw.
- ¹¹Ameγlal ikkes ccyad,
Ismar-ed urrif-is iceqlen;
Iceql di Şiyun times yeccan lsas-is.
- ¹²Igelliden n ddunit, imezday merɣa n ddunit,
Ur uminen ara belli aqdaw, aqehri, a d-ikcem si tebbura n Yarucalim,
- ¹³ħef ddemma n ddnuw n lanbeyya-s akw-d lmeħseyyat n lmuqeddmin-
is, i gessazzlen deg-s idammen n iħeqqiyeu.
- ¹⁴ħummun deg iberdan am ideryalen;
Umsen d idammen,
Armi ur izmir yiwen ad innal llebsa-nsen.
- ¹⁵ħeggiden fell-asen: "Beħdet akkin fell-aγ, ay imenħas!
Beħdet, beħdet, ur γ-d-ħnalet ara!"
Rewlen, tmentaren,
Lameħna leħnas qqaren:
"Ur ittuyalen ara ad zedγen gar-aneγ."
- ¹⁶Ameγlal issebruzzeħ-iten,
Izzi tamuγli-s fell-asen.
Ur tqadaren lmuqeddmin,
Ur ten-tγaden yemγaren.
- ¹⁷Allen-nneγ mmeccent seg uraħu n lemħawna. Ulac!
Neħgani di lħens ur neħsellik ara.
- ¹⁸ħassan-aγ s anda ara nerr,
Qedħen-aγ an-nruħ γer tejmaħt;
Taggara-nneγ tħedɣ-ed,
Ussan-nneγ bbwden lħedd-nsen:
Taggara-nneγ tebbwed-ed.
- ¹⁹Iqehharen-nneγ xfiħit akter n igudar n igenni:
Ddan-t fell-aγ deg idurar,
Ndin-aγ ticreħtin deg unezruf.
- ²⁰Win akken yellan d leħmer-nneγ,
Imasiħ n Umeγlal, ittwaħtef di tserfin-nsen,
Neħta iγef neqqar: "I tili-s, an-nħic ger leħnas."
- ²¹Freħ, ħegged si lferħ, a yelli-s n Adum,
A tin izedγen tamurt n Ĥuħ!
Ula γur-em, a n-tħeddi teqbuct:
Aħ-tħekred, a d-teqqimed ħeryan.
- ²²A yelli-s n Şiyun,
Ddnub-im dayen yetwaħfa!
Ur ittuyal ara a kem-infu.
A yelli-s n Adum, ad iħaqeb ddnub-im,
A d-ifdeħ sseyyat-im.

Ağenni n wegdud

- 5** Mmekti-d, ay Ameɣlal, ayen yedran yid-nneɣ!
 Muqel, wali-d ddel-nneɣ!
²Lwert-nneɣ yuɣal i iberraniyen,
 Ixxamen-nneɣ, bbwint-ten wid ur nessin ara.
³Aql-aɣ d igujilen, ur nesɣi bab;
 Tiyyemmatin-nneɣ uɣalent am tuɣɣal.
⁴Aman-nneɣ, neɣtes-iten s yedrimen;
 Ula d aserɣu-nneɣ neɣxelliɣ-it.
⁵Ɛefsen-aɣ ɣef temgerɣ,
 Neɣya, ur nufi ara lehna.
⁶Nezzel afus-nneɣ ɣer Maɣer,
 Ɔer Acur, iwakken an-nerwu aɣrum.
⁷Lejdud-nneɣ denben, mmuten;
 Nekwni nbabb ddubat-nsen.
⁸Aklan hekmen-aɣ:
 Yiwen ur ɣ-d-iɣsellik seg ufus-nsen.
⁹Nsebbel tiɣwihi-nneɣ iwakken a d-nessis aɣrum-nneɣ,
 Neɣqabal ajenwi deg unezzuruf.
¹⁰Agwlim-nneɣ irɣa am lkuca,
 Seg wakken i nemmut si laz.
¹¹Kksen sser ɣef tlawin n Ɔiyun,
 Ɔef tɣezriyin n temdinin n Yahuda.
¹²Ɛellqen imeqwrannen s ufus-nsen;
 Ur qudren ara imɣaren.
¹³Ilmezzen babben aɣaref,
 Arrac mderɣalen ddaw n tzedmin n yesɣaren.
¹⁴Imɣaren huɣren tajmaɣt;
 Ilmezzen hebsen ccnawi-nsen.
¹⁵Iɣab lferɣ seg wulawen-nneɣ;
 Lehzen iɣtef amkan n ccdeɣ-nneɣ.
¹⁶Taɣeɣsabt teɣli-d seg iqerra-nneɣ.
 A tawaɣit-nneɣ, axaɣer nedneb!
¹⁷Ul-nneɣ yudeɣ,
 Allen-nneɣ iɣulment,
¹⁸Ɔef wedrar n Ɔiyun iraben,
 I zedɣen wuccanen.
¹⁹Kecc, ay Ameɣlal, thekmed i dayem;
 Akwersi-k n lehkwem yetdumu si lɣil ɣer lɣil.
²⁰Acuɣer i ɣ-tetɣtuɣ dayem?
 I ɣ-tetɣtaɣɣad iɣul n wass?
²¹Err-aɣ ɣur-ek, ay Ameɣlal, dɣa an-nuɣal!
 Err-ed ussan-nneɣ am zik nni!
²²Axaɣer tdegɣred-aɣ,
 Terfiɣ atas fell-aɣ!

HIZQIYAL

Awehhi n lqadima n Umeɣlal

1 Deg useggwas wis tlatin, ass wis xemsa seg waggur wis řebça, mi lliɣ di nnfa, rrif n wasif n Kabar, igenwan ldin, dya iwehha-yi-d Yillu. ²Ass wis xemsa seg waggur, deg useggwas wis xemsa seg wasmi i d-infa ugellid Yahuyaqim, ³awal n Umeɣlal ittunefk-ed i Hizqiyal, mmi-s n Buzi, yellan d lmuqeddem di tmurt n Ikaldiye, rrif n wasif n Kabar. Dinna i d-ires fell-as ufus n Umeɣlal.

⁴Muqleɣ, dya walaɣ, kkan-d seg umalu: yiwen n waɗu iğehden, yiwet n tagut tameqwrant akw-d yiwet n tğeşşabt n tmes i d-ittaken ttaya si mkul tama; di tlemmast n tmes nni, ittmeceğğal-ed amzun d nnhas yemzin. ⁵Di tlemmast nni daɣen, banen-d řebça n lxuluq, şşifa-n sen amzun d imdanen. ⁶Mkul yiwen deg-sen isğa řebça n wudmawen, mkul yiwen isğa řebça n wafriwen. ⁷Idarren-n sen qeğden, ma d lhafer n uɗar-n sen am lhafer n uɗar n ugejmi; yerna tmeçberriqen am nnhas yemzin. ⁸Sğan ifassen n wemdan ddaw n wafriwen-n sen di řebça n tamiwin-n sen; i řebça yid-sen sğan udmawen-n sen akw-d wafriwen-n sen. ⁹Afriwen-n sen mlalen wa ɣer wa; m'ara lehhun, ur řezzin ara, lameğna mkul yiwen ilehhu qbala zdat-es. ¹⁰Ma d şşifa n wudmawen-n sen, sğan meřra udem n wemdan, i řebça yid-sen sğan udem n yizem ɣer tama tayeřfust, i řebça yid-sen udem n wezger ɣer tama tazelmař, i řebça yid-sen udem n igider. ¹¹D wigi i d udmawen-n sen. Ma d afriwen-n sen ɗelqen d asawen; sin seg wafriwen-n sen mlalen wa ɣer wa, sin nniɗen ɣummen şşurat-n sen. ¹²Mkul yiwen ilehhu qbala zdat-es; s anda yerra řruħ ad rren, yerna m'ara lehhun ur řezzin ara. ¹³Şşifa n lxuluq nni tecba tirgin ireqqen, tbanen-d amzun d isufa i gceğlen. Times ttezzu ger lxuluq nni; teřtak-ed ttaya, yerna iteřfeɣ-ed seg-s lebraq. ¹⁴Lxuluq nni ttazzalen ttuɣalen am lebraq;

¹⁵Mi tmuquleɣ di lxuluq nni, walaɣ yiwet n rruɗa di lqaça, tama n lxuluq nni, zdat n řebça n wudamen-n sen. ¹⁶Şşifa-n sent d wamek i twaxedment, rrwađi nni tbanent-ed am wakken d azru n krizulit yeřreqriqen, yerna i řebça yid-sent kifkif-itent; şşifa-n sent d wamek i twaxedment am wakken mkul rruɗa tekcem di tayeđ. ¹⁷M'ara lehhunt, lehhunt ɣer řebça n tamiwin-n sent, yerna ur řezzin ara m'ara lehhunt. ¹⁸Imeqyasen-n sent ɗlayit yerna ssewhacen; i řebça yid-sent, rrwađi nni cčurent d allen i d-izzin i imeqyasen-n sent. ¹⁹M'ara lehhun lxuluq nni, rrwađi ředdunt yid-sent; m'ara ɗellin lxuluq nni deg igenni, rrwađi řellint. ²⁰S anda yerra řruħ ad rren; s anda yerra řruħ, rrwađi nni ad řellint yid-es, axařer řruħ n lxuluq nni di rrwađi nni i gella. ²¹Mi lhan, ad lhunt; mi hebsen, ad hebsent; mi ɗellan deg igenni, rrwađi ad řellint yid-sen, axařer řruħ n lxuluq nni di rrwađi nni i gella.

²²Nnig n iqerra n lxuluq nni, amzun akken d igenni n kristal yeřreqriqen, yessa ɣef iqerra-n sen. ²³Đdaw n igenni nni, afriwen-n sen bedden, mlalen wa ɣer wa; mkul yiwen si lxuluq nni yesğa sin n wafriwen i t-iřyummun, sin i geřyummun şşurat-n sen. ²⁴Selleɣ i şşut n wafriwen-n sen m'ara lehhun, amzun d şşut n waman yeskeřkufen, neɣ d şşut n Unezmar; d leɣyađ yecban leɣyađ n lęeskeř. M'ara hebsen, berrun i wafriwen-n sen. ²⁵Itteřfeɣ-ed şşut seg igenni nni yellan nnig n iqerra-n sen. mi hebsen ad brun i wafriwen-n sen.

²⁶Nnig n igenni yellan ɣef iqerra-n sen, tella yiwet n lhağa amzun d azru n safir, tecba akwersi n leħkwem; nnig n lhağa nni yecban akwersi n leħkwem itban-ed am wakken d argaz, iqqim fell-as. ²⁷Walaɣ daɣen am wakken d nnhas yemzin, am wakken t-times, ideg yella wergaz nni, yerna yeřfeğğ si mkul tama; seg wammas d asawen, seg wammas d akwessar, walaɣ am wakken t-times, am wakken t-tafat yeřfeğğ iğen, tezzi-yas-d si mkul tama. ²⁸Tafat nni yeřfeğğ iğen, i s-d-izzin si mkul tama, amzun d lqus i d-itbanen di tagut deg wass n ugeřfur: d tteřwira n lqadima n Umeɣlal. mi walaɣ annect nni, ɣliɣ ɣef wudem, dya sliɣ i şşut n yiwen i yi-d-iheddren.

Lkalafa n Hizqiyal

2 Inna-yi-d: "A bunadem, bedd ɣef idarren-ik, a k-d-hedreɣ." ²Akken kan i yi-d-inna lehduř agi, Řruħ ikecm-iyi-d dya yesbedd-iyi ɣef idarren-iw; imiren sliɣ i win akken i yi-d-iheddren. ³Inna-yi-d: "A bunadem, a k-ceğgeɣ ɣer wat Israyil, ɣer lğens agi amęaşı i d-ikkren ɣur-i; nutni akw-d lejduđ-n sen ɗuşan-iyi ar assa. ⁴A k-ceğgeɣ ɣer dderya iwumi i gzur wudem, iwumi yeqqur wul, ini-yasen: 'Atan d acu i d-inna Sidi.' ⁵Hessen-d neɣ ur d-heesen ara, -axařer

nutni d axxam n yemğuşa,- ad ẓren belli yella nnbi gar-asen. ⁶Ma d kečč, a bunadem, ur ten-
ttagwad ara, ur ttagwad ara si lehduṛ-nsen, ɣas akken teṭṭiliḍ ger uzegduḍ akw-d isennanen,
teqqimeḍ ɣef tɣiredmiwin; ur ttagwad ara si lehduṛ-nsen, ur ttergigi ara zdat-nsen: d axxam n
yemğuşa. ⁷Siweḍ-asen lehduṛ-iw, ḥessen-d neɣ ur d-ḥessen ara, axaṭer nutni d imğuşa. ⁸Ma d
kečč, a bunadem, ḥess-ed i wayen ara k-d-iniɣ! Ur tṭili ara d amğaṣi am wexxam agi n
yemğuşa! Ldi imi-k teččed ayen ara k-d-fkey!"

⁹Muqleɣ, dɣa walaɣ yiwen n ufus izzel-ed ɣur-i, ittef yiwen n zzmam. ¹⁰Ildi-t zdat-i, yura
berṛa daxeḷ; d ameḡḡed, d aṣḥissef akw-d nnhati i guran deg-s.

3 Inna-yi-d: "A bunadem, ečč ayen akka i tufiḍ, ečč zzmam agi tṛuḥed aṭ-ṭhedreḍ i wexxam n
Israyil!" ²Ldiɣ imi-w, dɣa yessečč-iyi zzmam nni. ³Inna-yi-d: "A bunadem, qewwet iman-ik,
ččar aḡebbud-ik s zzmam agi i k-fkiɣ!" Ččiɣ-t, dɣa ufiɣ-t d azidan deg yimi-w am tament.
⁴Inna-yi-d: "A bunadem, ruḥ s axxam n Israyil, ini-yasen lehduṛ-iw! ⁵Mačči s agdud i
gheddren tagnawit, tutlayt ur neṭwafham ara, iɣer k-ceggɣeɣ, lameɣna s axxam n wat Israyil.
⁶Mačči s aṭas n yegduden i gheddren tagnawit, tutlayt ur neṭwafham ara, widak iwumi ur
tfelḥmed ara m'ara hedḍren; lemmer a k-ceggɣeɣ ɣur-sen, nutni a k-d-ḥessen. ⁷Lameɣna axxam
n Israyil ur qebblen ara a k-d-ḥessen imi ur qbilan ara a yi-d-ḥessen; axaṭer axxam n Israyil
meṛra, iqqur uqerru-nsen, yerna ul-nsen d azru. ⁸Aql-i ad ssuzreɣ udem-ik akken i gzur wudem-
nsen; ad sseɣreɣ aqerru-k akken yeqqur uqerru-nsen. ⁹Ad rreɣ aqerru-k am weɣru n safir, iqqur
akṭer n tnicca. Ur ten-ttagwad ara, ur ttergigi ara zdat-nsen, ɣas akken d axxam n yemğuşa."

¹⁰Inna-yi-d: "A bunadem, ḥess-ed mliḥ i lehduṛ ara k-d-iniɣ terred-ten deg wuk-ik! ¹¹Ruḥ s
imenfiyen, s arraw n wegdud-ik; hedṛ-asen, ḥessen-ak-d neɣ ur k-d-ḥessen ara, ini-yasen:
'Atan d acu i d-inna Sidi, Ameɣlal'."

¹²Imiren Rruḥ irefd-iyi, dɣa sliɣ i leɣyaḍ ameqwran deffir-i: "Tettubarek lḡadima n Umeɣlal
si tnezduɣt-is!" ¹³Sliɣ i ṣṣut n wafriwen n lxuluq nni, kkatn wa ɣer wa, i ṣṣut n rrwaḍi tama-
nsen, akw-d leɣyaḍ ameqwran. ¹⁴Rruḥ irefd-iyi yerna yebbwi-yi. Tdeduɣ zeɣfeɣ, rfiɣ, ma d
afus n Umeɣlal ixeddem deg-i nezzeh. ¹⁵Bbwdeɣ ɣer Til Abib, s imenfiyen yellan rriif n
wasif n Kabar; qimmeɣ dinna yid-sen sebḡa n wussan, nekk rwiɣ.

Ameɣlal isbedd Hizqiyal d aḡessas

¹⁶Mi kfan sebḡa n wussan nni, awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: ¹⁷"A bunadem, a k-
sbeddeɣ d aḡessas ɣef wexxam n Israyil. Ḥess-ed i wawal ara d-iffyen seg yimi-w, tḡeggneḍ-
asen sɣur-i. ¹⁸M'ara iniɣ i wemcum: 'Aṭ-ṭemmed!' M'ur s-tḡeggneḍ ara, m'ur s-tehdiṛeḍ i
wemcum iwakken a t-id-terred s abrid, iwakken a t-id-tsellkeḍ, amcum nni ad immet s ddnuḥ-
is, yerna a k-ḥasbeɣ ɣef lmut-is. ¹⁹Lameɣna ma tḡeggneḍ i wemcum, ur ittaxxeɣ ara i
lexdayem-is, ur ixḍi ara i yir abrid i d-ibbwi, ad immet s ddnuḥ-is; ma d kečč, aṭ-ṭsellkeḍ
tarwiḥt-ik. ²⁰Aḡeqqi ara yexḍun i leṣlah-is, ixdem cceɣ, a s-xedmeɣ ugur zdat-es, dɣa ad
immet; imi ur s-tḡeggineḍ ara, ad immet s ddnuḥ-is; yiwen ur d-ittader leṣlah nni i gexdem,
yerna a k-ḥasbeɣ ɣef lmut-is. ²¹Lameɣna ma tḡeggneḍ i uḡeqqi iwakken ur idenneb ara, dɣa
ur idnib ara, ad yidir, axaṭer itwander; kečč, aṭ-ṭsellkeḍ tarwiḥt-ik."

²²Dinna dayen, Ameɣlal isers-ed afus-is fell-i, dɣa yenna-yi-d: "Kker, ruḥ s iɣzer, a k-d-
hedreɣ dinna." ²³Kkreɣ, ruḥeɣ s iɣzer; dɣa walaɣ lḡadima n Umeɣlal tbedd dinna, am
wakken i t-walaɣ rriif n wasif n Kabar. Imiren ɣliɣ ɣef wudem. ²⁴Rruḥ ikcem-iyi-d, dɣa
yesbedd-iyi ɣef idarren-iw. Imiren ihedṛ-iyi-d, inna-yi-d: "Ruḥ s axxam-ik, ɣelq-ed tabburt
ɣef yiman-ik. ²⁵A bunadem, atan heggan-d imurar, a k-arzen yis-sen; ur teffeɣ ara ɣur-sen.
²⁶Ad ssentdeɣ ilek-ik s aneɣ-ik, aṭ-ṭeggugmed, iwakken ur teṭṭizmired ara a ten-tnedreḍ,
axaṭer d axxam n yemğuşa. ²⁷Lameɣna m'ara k-d-hedreɣ a k-ldiɣ imi-k, iwakken a sen-tiniḍ:
Atan d acu i d-inna Sidi, Ameɣlal. Win yebɣan a d-iḥess, ad iḥess, win yugwin a d-iḥess, ur
d-iḥessis ara, axaṭer d axxam n yemğuşa."

Limara n lḡeṣ ara d-iɣlin ɣef Yarucalim

4 "A bunadem, ddem-ed talajurt, sers-it zdat-ek treqmed fell-as yiwet n temdint: Yarucalim.
²Ḥeṣ-it-id si mkul tama, ssali-yas leswar, bnu-yas iɣulad, zzi-yas-d s lḡesker, sers-as-d akraren
si mkul tama. ³Ddem-ed aḡelyiw n wuzzal, sbedd-it am wakken d ssur n wuzzal gar-ak akw-d

temdint; zzi udem-ik ħur-es, ħeṣ-it, dġa aṭ-ṭeṭwahreṣ: ayagi d limara i wexxam n Isṛayil. ⁴Mbeġd tteṣ ħef yidis-ik azelmaḡ; akka ara tbiḡbeḡ ddnuḡ n wexxam n Isṛayil. Aṭ-ṭbiḡbeḡ ddnuḡ-nseḡ ussan akw ara tekkeḡ teṭteṣeḡ ħef yidis nni. ⁵Ad ħettmeḡ fell-ak telt meyya uteṣġin n wussan, akken yella leḡsab n iseggwaseḡ n ddnuḡat-nseḡ: akka ara tbiḡbeḡ ddnuḡ n wexxam n wat Isṛayil. ⁶Mi tekfiḡ ussan agi, tteṣ ħef yidis ayeffuṣ. Reḡġin n wussan ara tbiḡbeḡ ddnuḡ n Yahuda: ad ħettmeḡ fell-ak yiwen n wass i mkul aseggwas. ⁷Zzi udem-ik ħer Yarucalim yeṭwahreṣen; cir-ed fell-as, iḡil-ik ixemmell! ⁸Atan a k-arzeḡ s imurar, iwakken ur teṭbeddileḡ ara idis, alamma tekfiḡ ussan-ik n lħeṣ. ⁹Ddem-ed irden, timzin, ibawen, leḡdes, absis akw-d lbecna, err-iten deg yiwet n lħila, tessebbweḡ aḡrum ara teḡġeḡ ayen akw ara tekkeḡ teṭteṣeḡ ħef yidis; telt meyya uteṣġin n wussan ara tteṭteḡ seg-s. ¹⁰S Imizan ara tteṭteḡ lqut-ik: ġecrin n iṣurdiyen i wass; d ayagi ara tteṭteḡ si lweqt ar lweqt. ¹¹S lqis ara tteṣseḡ aman: tis seṭṭa n hin; d ayagi ara tteṣseḡ si lweqt ar lweqt. ¹²Aṭ-ṭteṭteḡ tiḡbulin n weḡrum n temzin; zdat-nseḡ ara tent-tessebbwayeḡ ħef yiḡzan n wemdan." ¹³Ameḡlal inna-yi-d: "Akka ara ġġen wat Isṛayil aḡrum-nseḡ ineḡṣen, ger leḡnas iḡer ara ten-qecccēḡ." ¹⁴Nniḡ-as: "Aah, a Sidi, ay Ameḡlal! Leḡmeḡ i sneḡseḡ iman-iw; seg wasmi i mezziyeḡ ar assa, leḡmeḡ i ġġiḡ si lmal yemmuten neḡ yeṭwaxerqen; leḡmeḡ yekki imi-w weksuḡ iġefnen." ¹⁵Irra-yi-d: "Aql-i ġemdeḡ-ak aṭ-ṭbeddleḡ iḡzan n wemdan s zzel n tfunast; ssebbw fell-as aḡrum-ik!" ¹⁶Inna-yi-d daḡen: "A bunadem, ad sqefreḡ talqimt n weḡrum di Yarucalim; ad teṭten aḡrum s Imizan yerna s lxuf, ad teṣsen aman s lqis yerna s lxelḡa. ¹⁷Ad ciqen aḡrum akw-d waman; ad tħeyyren akken ma llan, yerna ad rkun di ddnuḡat-nseḡ."

Limara n lmuṣ n tteṣḡila

5 "A bunadem, ddem-ed lmuṣ iqeḡġen, lmuṣ n tteṣḡila; ddem-it-id, sġeddi-t i uqerru-k akw-d tamart-ik. Mbeġd ddem-ed Imizan, wzen cġeḡ nni teḡduḡ-t d iħricen. ²Sseḡ seg-s di tmeṣ tis tlata, di tlemmast n temdint, asm'ara kfun wussan n lħeṣ; ddem daḡen tis tlata, ewt-iṭ s lmuṣ, tezziḡ-t-id i temdint meḡra; tis tlata i d-iqqimen, efk-iṭ i waḡu, dġa a ten-tebġeḡ s ujenwi. ³Ddem-ed cwiṭ si cġeḡ nni, kems-it deg ijiḡer n uqendur-ik. ⁴Ddem-ed daḡen kra si cġeḡ nni, ġeḡger-it ħer tlemmast n tmeṣ, tessereḡ-t. Ssyenna, a d-teffeḡ yiwet n tmeṣ ara yeġġen axxam meḡra n Isṛayil."

⁵Atan d acu i d-inna Sidi, Ameḡlal: "T-ṭagi i d Yarucalim! Serseḡ-t di tlemmast n leḡnas akw-d tmura i s-d-izzin. ⁶Tġuṣa leqwanen-iw akw-d lumuḡ-iw; tedneb akteḡ n leḡnas akw-d tmura i s-d-izzin; teḡqer leqwanen-iw, ur tetbiḡ ara lumuḡ-iw. ⁷ħef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: Imi kwenwi d imġuṣa akteḡ n leḡnas i wen-d-izzin, imi ur tetbiḡem ara lumuḡ-iw, ur texdimem ara ayen i d-nnan leqwanen-iw, yerna ur texdimem ara ula d leqwanen n leḡnas i wen-d-izzin. ⁸ħef wayagi, atan d acu i d-inna Sidi, Ameḡlal: Aql-i a d-zziḡ fell-am ula d nekk, a kem-ħaqbeḡ zdat n leḡnas. ⁹ħef ddemma n tecmatin-im, a m-xedmeḡ ayen leḡmeḡ xdimeḡ, ayen ur tṭuḡaleḡ a t-xedmeḡ: ¹⁰Ibaben ad ġġen dderya-nseḡ di tlemmast-im, dderya ad ġġen ibabaten-nseḡ. A kem-ħaqbeḡ; ad wezēḡ ħer mkul amkan ayen ara d-iqqimen seg-m. ¹¹Nekk ddereḡ, i d-inna Ssid Ameḡlal, imi i tesneḡseḡ axxam-iw iqedsen s lmeṣnuḡat-im akw-d tecmatin-im, ula d nekk ad kkseḡ tamuḡli-w fell-am, ur kem-tqiliḡ ara, ur tħunnuḡ ara fell-am. ¹²Aħric seg-m ad immet s tteḡka neḡ a t-ikfu laḡ di tlemmast-im; aħric wis sin, ad iġeddi deg-s ujenwi di beḡra; ad wezēḡ aħric wis tlata ħer mkul amkan, yerna a ten-tebġeḡ s ujenwi. ¹³Swakka, urrif-iw a ten-ikfu, a d-smireḡ zzēaf-iw fell-aseḡ, ad ssiṣemḡeḡ ul-iw; imiren ad zren belli d nekk i d Ameḡlal, yerna si reḡħu nni i rħiḡ, smareḡ-d fell-aseḡ urrif-iw. ¹⁴A kem-rreḡ d ixeḡban, d lġar ger leḡnas i m-d-izzin; kra n win ara d-iġeddin, a kem-iwali. ¹⁵Aṭ-ṭuḡaleḡ d leḡnas i m-d-izzin d lġar, d lħecma, t-ṭacmaḡ; ad rgagin seg wayen ara yeḡrun yid-em, m'ara d-sseḡliḡ fell-am lġiqab-iw ameḡwran, s zzēaf, urrif akw-d ssxeḡ. D nekk, Ameḡlal, i d-iħedren. ¹⁶A kwen-id-wteḡ s tħeḡbunin n laḡ i gneqqen, iwakken a kwen-sneḡreḡ. Ad ssaḡiḡ fell-awen laḡ, alamma sqefreḡ aḡrum. ¹⁷A wen-d-fkeḡ laḡ akw-d lewħuc n tezḡi ara yeġġen arraw-nwen; tteḡka, tteḡrad akw-d ujenwi a kwen-kfun. D nekk, Ameḡlal, i d-iħedren."

Ṭṭebcira ʔef wid ʔeṭṭebiden lmeṣnuṣat

6 Awal n Umeʔlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, zzi udem-ik s idurar n Isṛayil,
Cir-ed fell-asen!

³Ini: Ay idurar n Isṛayil,
Ḥeset-ed i wawal n Ssid Ameʔlal!
Atan d acu i d-inna Ssid Ameʔlal,
I idurar akw-d ṭʔaltin, i iʔezran akw-d izuʔar:
Aql-i a d-sseʔliʔ fell-awen ajenwi,
Ad snegreʔ lemṣamat-nwen.

⁴Iḡaltaren-nwen ad xlun,
Ṭiḡencuṛin-nwen n yiṭij ad rʔent;
Ad wezʔeʔ lḡeṭṭat-nwen zdat n iṛebbiten-nwen.
⁵Ad fesreʔ lḡeṭṭat n wat Isṛayil zdat n lmeṣnuṣat-nsen ifuḥen,
A d-zziʔ i iḡaltaren-nwen s yeʔsan-nwen.

⁶Anda meṛṛa i tzedʔem, timdinin-nwen ad huddent,
Lemṣamat-nwen ad xlun;
Iḡaltaren-nwen ad hudden, ad uʔalen d ixerban,
Lmeṣnuṣat-nwen ad ʔlin, ad quccen,
Ṭiḡencuṛin-nwen n yiṭij ad ftutsent,
Lecʔwal n ifassen-nwen ad mḥun.

⁷Aṭas ara yeʔlin seg-wen, ad mmten,
Aṭ-ṭezrem belli d nekk i d Ameʔlal.

⁸Lameḡna a d-ḡḡeʔ kra seg-wen,
Ad menḡen i ujenwi ger leḡnas,
M'ara kwen-ssebruzzʔeʔ ʔef tmura.

⁹Wid ara d-iqqimen seg-wen a y-id-mmektin di leḡnas nni ideg ara yilin d imerhan,
Axaṭer ad sedgedgeʔ ul-nsen axeddaḡ, ibeḡden fell-i,
Akw-d wallen-nsen tixeddaḡin i gteḡen lmeṣnuṣat-nsen ifuḥen;
Ad keḥen iman-nsen, ʔef ddemma n lexdayem-nsen,
ʔef ddemma n tecmatin-nsen.

¹⁰Dʔa ad ʔren belli nekk, Ameʔlal,
Mačči baṭel i ggulleʔ deg-sen,
A ten-id-sexḡeʔ s twayiwin agi meṛṛa."

¹¹Atan d acu i d-inna Ssid Ameʔlal:
"Wet deg ifassen-im, xbeḡ s uḡar,
Ini: 'A tawaʔit!'
ʔef lexdayem timcumin n wexxam n Isṛayil.

Ad ʔlin s ujenwi, s laʔ akw-d ṭṭerka.

¹²Win ibeḡden ad immet s ṭṭerka,
Win iquerben ad iʔli s ujenwi,
Wid i d-iqqimen, a ten-ineʔ laʔ n lḥeṣ;
A d-kkseʔ akw urrif-iw deg-sen.

¹³Imiren aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameʔlal,
M'ara bruzzʔen lmeḡtin-nsen ger lmeṣnuṣat-nsen ifuḥen,
A d-zzin i iḡaltaren-nsen,
Ad ilin ʔef mkul tiʔilt ḡlayen, ʔef tqucac n idurar,
Ddaw n mkul tteṭṛa zegzawen, ddaw n mkul takerruct:
Anda akken i sseʔyayen i lmeṣnuṣat-nsen ifuḥen lebḡur yeṣḡan ṛriḡa yelhan.

¹⁴A d-zzleʔ afus-iw fell-asen,
Ad rreʔ tamurt, anda meṛṛa i zedʔen, d lqifar, texla,
Akṭeṛ n unezruf n Dibla.
Imiren ad ʔren belli nekk, d Ameʔlal."

Tleḥq-ed taggara

- 7** Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:
²"A bunadem, atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal i tmurt n Israyil:
 T-ṭaggara! Tleḥq-ed taggara di řebęa n tqerniyin n tmurt!
³Tura, taggara-m tebbweḍ-ed;
 A d-smireḡ urrif-iw fell-am,
 A kem-ḥasbeḡ, akken i llan iberdan-im;
 A m-sbibbeḡ ticmatin-im merřa.
⁴Tiṭ-iw ur kem-tetqili ara,
 Ur řhunnuḡ ara fell-am;
 Lameęna a kem-ḥasbeḡ ḡef iberdan-im,
 A kem-ęaqbeḡ ḡef tecmatin-im;
 Imiren aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameḡlal."
⁵Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal:
 "A tawaḡit! Aṭṭaya yiwet n twaḡit, weḥdes!
⁶Taggara tebbweḍ-ed! Tebbweḍ-ed taggara!
 Tekker-ed ḡur-em, aṭṭaya!
⁷Tleḥq-ed nnuba-k, ay amezdaḡ n tmurt!
 Ibbweḍ-ed lweqt, iḥedr-ed wass;
 D ccwal deg idurar, mačči d lferḥ!
⁸Tura qrib a d-smireḡ urrif-iw fell-am,
 A d-kkseḡ zzęaf-iw deg-m;
 A kem-ḥasbeḡ, akken i llan iberdan-im,
 A m-sbibbeḡ ticmatin-im merřa.
⁹ Tiṭ-iw ur kem-tetqili ara,
 Ur řhunnuḡ ara fell-am;
 Lameęna a kem-ḥasbeḡ ḡef iberdan-im,
 A kem-ęaqbeḡ ḡef tecmatin-im;
 Imiren aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameḡlal,
 Win yekkatn.
¹⁰Ataya wass! Atan, ileḥq-ed!
 Tebbweḍ-ed nnuba!
 Aęekkwaz ifsa! Urrif ięęuęę!
¹¹Ikker-ed ccwal, d aęekkwaz i ccer:
 Ur d-iṭṡimi yiwen seg-sen, yiwen si lḡaci-n sen, acemma si leęyaḍ-n sen.
 Yiwen ur iṭmeęęid fell-asen.
¹²Ibbweḍ-ed lweqt, iḥedr-ed wass!
 Amectari ur iferřeḥ ara!
 Win yeznuzun ur iḥezzen ara!
 Axaṭer urrif a d-icęel ḡef lḡaci merřa.
¹³Win yeznuzun ur d-iṭṭarra ara sselęa-s,
 Ȳas ad yiṡzif lęemř-is;
 Axaṭer ayen i d-icar fell-asen ur ṭṭuḡal ara deg-s.
 Mkul yiwen, ddnuḅ i yiri-s, ur issemnaę ara tařwiḥt-is.
¹⁴Ȳas aṭ-ṭesnedhem lbuq, aṭ-ṭheggim kullec,
 Yiwen ur iṭruḥu ḡer ṭṭrad,
 Axaṭer urrif-iw a d-icęel ḡef lḡaci merřa n tmurt.
¹⁵Ajenwi di berřa, laȲ akw-d ṭṭerka daxel n wexxam!
 Win ara yilin di lexla ad immet s ujenwi,
 Win ara yilin di temdint ad immet si laȲ akw-d ṭṭerka.
¹⁶Wid ara imenęen seg-sen ad rewlen,
 Ad rewlen s idurar am tetbirin n iḡezran;
 Ad ččęęčięen merřa,

Mkul yiwen γef ddnubat-is.

¹⁷Ifadden-nsen ad γlin,

Tigwecrar-nsen ad kkawent.

¹⁸Ad ḥellsen s tcekkarin,

A d-teγli fell-asen rrehba;

Udmawen merṛa ad nneḥcamen,

Iqerra merṛa ad ṣetlen.

¹⁹Ad deggren lfeṭṭa-nsen deg izenqan,

Ddheb-nsen a sen-yuγal d rrekws;

Ddheb-nsen akw-d lfeṭṭa-nsen ur ten-ṭselliken ara,

Ass n wurrif n Umeγlal;

Ur sserwayen ara tirwiḥin-nsen,

Ur ṭṭaččaren ara iḡebbaḍ-nsen,

Axaṭer d annect nni i ten-isseylin di ddnub.

²⁰Ṭzuxxun s ccbuḥ-nsen,

Xeddmn yis-sen lmeṣnuḡat-nsen, ticmatin-nsen.

Ṭef wayagi, a sen-ten-skerḥeγ.

²¹Aṭ-ṭefkeγ i iberraniyen, a ṭ-ḡerrin,

I imejhal n ddunit, a ṭ-ḥewṣen;

A ṭ-sdensen.

²²Ad zziγ udem-iw fell-asen,

Ad sneḡsen axxam-iw iqedsen;

A t-kecmn imejhal, a t-sdensen.

²³Heggit ssnasel!

Qwant tmeḡraḍ di tmurt,

Tamdint teččur d lbaṭel.

²⁴A d-awiγ imejhal akw ger leḡnas,

Ad werṭen ixxamen-nsen;

A d-nefḍeγ ccan n wid iḡehden,

Lemqamat-nsen ad densen.

²⁵Ataya nnger!

Ad nadin γef leslak ur t-ṭafen!

²⁶Lemḡerra a d-tetbeḡ tayed,

Yir lexbaṛ a d-idfer wayeḍ;

Ad suturen iweḥḥiyen i lanbeyya,

Teḡreq-asen ccariḡa i lmuqeddmin,

Ixla ṛray n imeqwranen.

²⁷Agellid ad iḥzen,

Ameqwran ad isberber s leḥzen,

Agdud n tmurt, a t-iffey leḡqel;

A sen-xedmeγ akken i llan iberdan-nsen,

A ten-ḥasbeγ akken i uklalen;

Ad zren belli nekk, d Ameγlal."

Aḡbad n lmeṣnuḡat deg wexxam iqedsen

8 Ass wis xemsa seg waggur wis seṭṭa n useggwas wis seṭṭa, mi lliγ qqimeγ deg wexxam-iw, imeqwranen n Yahuda qqimen zdat-i, afus n Ssid Ameγlal ires-ed fell-i. ²Ṭmuquleγ, dγa walaγ yiwen n lxelq, icuba γer wemdan. Seg wammas d akwessar, ṭ-ṭimes; seg wammas d asawen, iṭreqriq am nnḥas yemzin. ³Izzel-ed γur-i yiwet n lḡaḡa amzun d afus, dγa yetṭef-iyi si tzarezt n ucebbub-iw. Irefd-iyi Rṛuḥ ger igenwan d lqaḡa, dγa yebbwi-yi deg uweḥḥi γer Yarucalim, γer wemnar n tebburt n dixel yefkan s amalū, anda yella lmeṣnuḡ n tismīn, win akken i d-isskarayen tismīn n Umeγlal. ⁴Walaγ dinna lḡaḡima n Yillu n Israyil, am uweḥḥi nni i walaγ deg yeγzer. ⁵Inna-yi-d: "A bunadem, rfed allen-ik s amalū!" Refdeγ allen-iw s amalū, dγa walaγ lmeṣnuḡ nni n tismīn s amalū n wemnar n tebburt n uḡalṭar. ⁶Inna-yi-d: "A bunadem,

twalað d acu i xeddmén, ticmatin timeqwránin i gxeddem dagi wexxam n Israyil, iwakken a yi-sbeğden seg wexxam-iw iqedsen? Lameğna mazal dayen aţ-ıwalıð ticmatin nniden timeqwránin."

⁷Mbeğd, ibbwi-yi yer tebburt n wefrag. Muqleç, dya walaç axjið di lhið. ⁸Inna-yi-d: "A bunadem, ãeddi!" ãedday di lhið, dya walaç yiwet n tebburt. ⁹Inna-yi-d: "Kcem aţ-ıwalıð ticmatin tiberkanin i xeddmén dagi!" ¹⁰Kecmeç, dya walaç mkul şşenf n izerman, n lhiwan ineğsen, akw-d tğencurín meřra n wexxam n Israyil i greqmen di lhið, si mkul lgiha. ¹¹Sebğin n yergazen seg imeqwránen n wexxam n Israyil, gar-asen Yazanya, mmi-s n Cafan, bedden zdat n tğencurín nni, mkul yiwen ittef timbexxert deg ufus, ddexxwan n lebxur ittali. ¹²Inna-yi-d: "A bunadem, twalað d acu i xeddmén di itlam imeqwránen n wexxam n Israyil, mkul yiwen di texxamt n lmeşnuğat-is? Qqaren: 'Ameçlal ur ç-d-ıtwalı ara; Ameçlal igğa tamurt'." ¹³Inna-yi-d: "Mazal aţ-ıwalıð ticmatin nniden timeqwránin i xeddmén."

¹⁴Ibbwi-yi yer wemnař n tebburt n wexxam n Umeçlal, s amalu. Walaç dinna tilawin qqiment, trunt çef Tamuz. ¹⁵Inna-yi-d: "Twalað, a bunadem? Mazal aţ-ıwalıð ticmatin yugaren tigi."

¹⁶Mbeğd, ibbwi-yi yer wefrag n dixel n wexxam n Umeçlal. Walaç yer tebburt n wexxam n Umeçlal, ger useqqif akw-d uğaltar, azal n xemsa uğecrin n yergazen, zzin-d s weçrur i wexxam n Umeçlal, udmawen-nsen yer ccerq; tşegğiden zdat n yiğij, yer ccerq. ¹⁷Inna-yi-d: "Twalað, a bunadem? Eğni drus i wexxam n Yahuda ticmatin agi i xeddmén dagi? Čçuřen tamurt d lbağel, sserfuyen deg-i rennun. Atnan anda i şğeddayen isegmi ddaw n wanzaren-nsen! ¹⁸Ula d nekk, a d-qesdeç çur-sen s zzaf; tiğ-iw ur ten-tetqili ara, ur d-ıtiğnineç ara fell-asen; a d-suğen çur-i s lqedd n tağect-nsen, lameğna ur sen-d-ğğessiseç ara."

Lğiqab n Yarucalim

9 Imiren, isuğ-ed s amezzuç-iw, inna-yi-d: "Qerrbet-ed, a wid ara iğaqben tamdint, mkul yiwen s leslağ-is n usenger deg ufus!" ²Atnaya setta n yergazen, tğeddun-d seg webrid n tebburt n ufella yerran s amalu, mkul yiwen s leslağ-is n usenger deg ufus. Gar-asen, illa yiwen n wergaz yelsan lfina, iğelleq s ammas-is tadwağ n umaray. Ruğen-d bedden s ağaltar n nnhas. ³Lğadıma n Yillu n Israyil tuli nnig n ukerrub nni iğef tella, terra yer wemnař n wexxam. Ameçlal isawel i wergaz nni yelsan lfina yerna iğelleq s ammas-is tadwağ n umaray. ⁴Inna-yas: "ãeddi di tlemmast n temdint, di tlemmast n Yarucalim, ġellem anyir n yergazen i d-igğaren nnhati yerna ġnazağen si tecmatin meřra i gğerrun dinna." ⁵Sliç-as s umezzuç-iw mi genna i widak nni: "ãeddit di temdint deffir-es tewtem! Tiğ-nwen ur tetqili ara! Ur ġhunnut ara! ⁶D amçar, d ilemzi, ġ-ğagezrit, d aqcic neç ġ-ğameğğut, nğet-ğen, mğut-ğen! Lameğna ur ġqerribet ara yer kra n win yeşan limařa deg wenyir. Bdu si lğameç iqedsen." Bdan seg imeqwránen yellan zdat n wexxam iqedsen. ⁷Inna-yasen: "Sneğset axxam, čçaret ifergan s lmeğğtin! Fğyet!" Fğyen, dya wten tamdint.

⁸Mi llan kkatén, nekk qqimeç akken, udem yer lqağ, tğegğideç, qqareç: "A nnaç, a Ssid Ameçlal! Ağ-ğesnegreğ ayen i d-iqqimen meřra si Israyil, s wurriř agi i d-tesseçliğ çef Yarucalim?" ⁹Irra-yi-d: "Ddnub n wexxam n Israyil akw-d Yahuda meqqwer mliğ. Tamurt tečçuř d idammen, tamdint tečçuř d lbağel, axağer qqaren: 'Ameçlal igğa tamurt; Ameçlal ur d-ıtwalı ara.' ¹⁰Ula d nekk, tiğ-iw ur tetqili ara, ur ġhunnuç ara; a d-sseçliç lexdayem-nsen çef iqerra-nsen." ¹¹Imiren argaz nni yelsan lfina yerna iğelleq s ammas-is tadwağ n umaray, irra-yas, inna: "Xedmeç ayen i yi-d-tumreğ."

Lğadıma n Umeçlal tettaxxer seg wexxam iqedsen

10 Muqleç, dya walaç deg igenni yellan nnig n uqerru n ikerruben amzun d azru n safir; nnig-sen iğban-ed amzun d akwersi n leğkwem. ²Ameçlal inğeq s argaz nni yelsan lfina, inna-yas: "ãeddi ger rrwaği yellan ddaw n ikerruben, čçar-ed tidikal-ik s tirgin n tmes yellan ger ikerruben, tğegğreğ-tent çef temdint!" Dya iğedda zdat n wallen-iw.

³Mi grığ wergaz nni, ikerruben llan yer tama tayeffust n wexxam iqedsen. Tagut tečçuř-ed afrag n dixel. ⁴Lğadıma n Umeçlal tğella nnig n ikerruben, terra yer wemnař n wexxam; tagut tečçuř-ed axxam, dya afrag yuğal itfeğğığ si tiya n lğadıma n Umeçlal. ⁵Şşut n wafriwen n ikerruben, a s-d-tesleğ seg wefrag n beřra, icba şşut n Yillu Anezmar m'ara iheddeř. ⁶Mi gumeç i wergaz nni yelsan lfina, inna-yas: "Ddem-ed times si ger rrwaği, si ger ikerruben",

argaz nni iruḥ, ibedd tama n rrwaḍi nni. ⁷Yiwen n ukerrub izzel afus-is ger ikerruben, yer tmes yellan ger ikerruben; iddem-iṭ-id dya isers-as-ṭ di tdikal i wergaz nni yelsan lfina. Argaz nni yeddem times nni, dya yeffey. ⁸Ddaw n wafriwen n ikerruben nni, iṭban-ed amzun d afus n wemdan.

⁹Muqley, dya walaḡ rebḡa n rrwaḍi ddaw n ikerruben: yiwet n rruḍa ddaw n ukerrub, yiwet n rruḍa ddaw n ukerrub; rrwaḍi nni iṭbanent-ed amzun d azru n krizulit. ¹⁰I rebḡa yid-sent, sḡant yiwet n sṣifa; mkul rruḍa teṭban-ed am wakken di tlemmast n rruḍa nniḍen i tella. ¹¹M'ara lehḥunt, ṭeddunt yer rebḡa n tamiwin-nsent, yerna ur tezzint ara m'ara lehḥunt; lameḡna lehḥunt yer lḡiḥa iyer yerra uqerru, mebla ma zzint m'ara lehḥunt. ¹²Lḡeṭṭa meṭṭa n ikerruben, aḡrur-nsen, ifassen-nsen, afriwen-nsen akw-d rebḡa n rrwaḍi-nsen, zzint-asen-d wallen. ¹³Sliḡ sawalen i rrwaḍi nni: Rruḍa. ¹⁴Mkul yiwen isḡa rebḡa n wudmawen. Udem amezwaru, d udem n ukerrub; udem wis sin, d udem n wemdan; udem wis tlata, d udem n yizem; udem wis rebḡa, d udem n igider. ¹⁵Imiren ikerruben ḡellan. D wigi i d lxuluq nni i walaḡ rrif n wasif n Kabar. ¹⁶M'ara lehḥun ikerruben nni, rrwaḍi lehḥunt tama-nsen; m'ara ḡelqen ikerruben i wafriwen-nsen iwakken ad afgen si lqaḡa, rrwaḍi ur ttixxiṛent ara fell-asen. ¹⁷Mi ḡebsen, ad ḡebsent; mi ḡellan, ad ḡellint yid-sen. Rruḥ n lxuluq nni yella deg-sent.

¹⁸Lḡaḍima n Umeḡlal truḥ seg wemnaṛ n wexxam iqedsen, truḥ tbedd nnig n ikerruben. ¹⁹Ikerruben ḡelqen afriwen-nsen, ḡellan si lqaḡa zdat-i; mi ffḡen, rrwaḍi ddant yid-sen. Ḥebsen yer wemnaṛ n tebburt n wexxam n Umeḡlal, yer ccerq; lḡaḍima n Yillu n Israyil tella fell-asen, nnig-sen. ²⁰D lxuluq nni i walaḡ ddaw n Yillu n Israyil, rrif n wasif n Kabar, dya ḡeqley belli d ikerruben. ²¹Mkul yiwen isḡa rebḡa n wudmawen, mkul yiwen isḡa rebḡa n wafriwen; ddaw n wafriwen, amzun d ifassen n wemdan. ²²Udmawen-nsen cban widak nni i walaḡ rrif n wasif n Kabar; yiwet n sṣifa, d nutni. Mkul yiwen ileḡḡu qbala zdat-es.

Lḡiqab n imeḡwranen imcumen

11 Rruḥ irefd-iyi, dya yebbwi-yi yer tebburt tacerqit n wexxam n Umeḡlal, tin yerran yer ccerq. S amnaṛ n tebburt, llan xemsa uḡecrin n yergazen; walaḡ gar-asen Yazanya, mmi-s n Ḥazur, akw-d Falatya, mmi-s n Binaya, imeḡwranen n wegduḍ. ²Inna-yi-d: "A bunadem! atnan yergazen i ḡeṭxemmimen yer ccer, i ḡeṭḡebbiren yir ṭṭeḡbir di temdint agi. ³Qqaren: 'Mazal lḡal! Bnut ixxamen! Tamdint, ṭ-ṭaccuyt; nekwni, d aksum.' ⁴Ḥef wayagi, cir-ed fell-asen, cir-ed, a bunadem!" ⁵Imiren Rruḥ n Umeḡlal ires-ed fell-i, inna-yi-d:

"Ini: Atan d acu i d-inna Umeḡlal:

Akka i teqqarem, ay axxam n Israyil!

Zriḡ d acu i d-iṭḡeddin di lbal-nwen.

⁶Tkettrem timeḡraḍ di temdint agi,

Teḡḡurem izenqan-is d lmeḡḡtin."

⁷Ḥef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal:

"Lmeḡḡtin i tezzlem di tlemmast n temdint, d aksum nni;

Neṭṭat, ṭ-ṭaccuyt;

Ma d kwenwi, a kwen-ssufḡeḡ seg-s.

⁸Tugwadem ajenwi!

A kwen-id-wteḡ s ujenwi,

I d-inna Ssid Ameḡlal.

⁹A kwen-ssufḡeḡ seg-s,

A kwen-fkeḡ s afus n ibeṭṭaniyen,

A kwen-ḡaqbeḡ.

¹⁰Aṭ-ṭemmtem s ujenwi,

A kwen-ḡaqbeḡ di tmurt n Israyil;

Imiren aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameḡlal.

¹¹Tamdint ur wen-teṭṭili ara ṭ-ṭaccuyt,

Kwenwi ur teṭṭilim ara d aksum daxeḡ-is;

Di tmurt n Israyil ara kwen-ḡaqbeḡ.

¹²Aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameḡlal,

Kwenwi ur nettabaḡ ara lumuṛ-iw,

Ur nxeddem ara ayen i d-qqaren leqwanen-iw;
Lameɣna leqwanen n leɣnas i wen-d-izzin, tettaɣem-ten."

¹³Mi lliɣ tɣiriɣ-d, Falatya, mmi-s n Binaya, immut. Xliɣ ɣef wudem, xeggdeɣ s lqedd n tayect-iw, nniɣ: "A nnaɣ, a Ssid Ameɣlal! Aɣ-tɣucceɣ ayen i d-iqqimen si Israyil?"

Ameɣlal a d-yerr agdud-is

¹⁴Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d:

¹⁵"A bunadem, d atmaten-ik, d atmaten-ik,

D wid i k-ittilin, akw-d wexxam merɣa n Israyil,

Iɣef qqaren imezday n Yarucalim:

'Beɣden ɣef Umeɣlal!

Tamurt tuɣal d ayla-nneɣ.'

¹⁶Xef wayagi, ini: Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal:

T-tideɣ, nfiɣ-ten ɣer leɣnas;

T-tideɣ, ssebruzzɣeɣ-ten ɣef tmura;

Lameɣna a sen-iliɣ d cwiɣ n lemneɣ di tmura iɣer ruhen.

¹⁷Xef wayagi, ini: Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal:

A kwen-id-jemɣeɣ si ger yegduden,

A kwen-id-rreɣ si tmura nni iɣef kwen-ssebruzzɣeɣ,

A wen-fkeɣ tamurt n Israyil.

¹⁸A d-uɣalen ɣur-es,

Ad kksen seg-s lmeɣnuɣat-nsen merɣa, ticmatin-nsen merɣa.

¹⁹A sen-fkeɣ yiwen n wul,

Ad rreɣ deg-sen ruh ajdid;

A sen-d-kkseɣ ul-nsen n wezru,

A sen-fkeɣ ul n tecriht,

²⁰Iwakken ad lhun s leqwanen-iw,

Ad herzen lumur-iw yerna ad xedmen ayen i d-qqaren;

Ad ilin d agdud-iw, nekk ad iliɣ d Illu-nsen.

²¹Lameɣna wid iwumi i tebɣen wulawen-nsen lmeɣnuɣat-nsen akw-d tecmatin-nsen,

A d-sseɣliɣ ɣef uqerru-nsen lexdayem-nsen,

I d-inna Ssid Ameɣlal."

²²Ikerruben ɗelqen afriwen-nsen, ddant yid-sen rrwaɗi; lɣaɗima n Yillu n Israyil tella fell-asen, nnig-nsen. ²³Lɣaɗima n Umeɣlal tɣella si tlemmast n temdint, teqqim sufella n wedrar yellan ccerq n temdint. ²⁴Ruh irefd-iyi, dɣa yebbwi-yi s imenfiyen yellan di tmurt n Ikaldiye; ayagi yedra deg uwehhi i y-id-ifka Ruh n Yillu. Imiren awehhi nni iɣab ger wallen-iw. ²⁵Dɣa hkiɣ i imenfiyen ayen akw i yi-d-issken Umeɣlal.

Limaɣa n uyemmus n imenfi

12 Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²"A bunadem, tzedɣeɣ di tlemmast n wexxam n yemɣuɣa; sɣan allen iwakken ad walin, lameɣna ur tɣwalin ara, imezzuɣen iwakken ad slen, lameɣna ur sellen ara; axaɗer d axxam n yemɣuɣa. ³Kečč, a bunadem, heggi iyemmusen-ik, amzun d neffu ara tenfuɣ, imiren ruh deg wass, zdat n wallen-nsen! Ruh zdat-nsen seg wemkan nni ideɣ tellid s amkan nniɣen. Ahat ad fehmen belli nutni d axxam n yemɣuɣa.

⁴Ssufeɣ-ed iyemmusen-ik, iyemmusen n imenfiyen, deg wass, zdat n wallen-nsen; deg yid, ffeɣ zdat-nsen, am wakken d neffu ara tenfuɣ. ⁵Zdat-nsen, ftek ssur, imiren ssufeɣ iyemmusen-ik ssyenna. ⁶Zdat-nsen, err-iten ɣef tayet-ik. Ffeɣ di tɣlam, ɣumm udem-ik, iwakken ur teɣwalid ara tamurt: rriɣ-k d limaɣa i wexxam n Israyil." ⁷Xedmeɣ ayen akken i yi-d-iɣwamɣen. Ssufeɣ-d iyemmusen-iw deg wass, amzun d iyemmusen n win ara yenfun; tameddit, fetkey ssur s ufus-iw, mbeɣd ffeɣ di tɣlam, rriɣ iyemmusen-iw ɣef tuyat, zdat-nsen.

⁸Azekka nni sbeɣ, awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: ⁹"A bunadem, axxam n Israyil, axxam agi n yemɣuɣa, ur k-d-nnin ara: 'D acu-t akka i txedmed?' ¹⁰Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Umeɣlal:

Ṭṭebcira agi teḡna ameqwran yellan di Yarucalim,
Akw-d wexxam meṛṛa n Isṛayil i ṭ-izedyēn.

¹¹Ini: Lliḡ-awen d limaṛa;

Ayen akka i xedmeḡ, a sen-iṭwaxdem:

Ad nfun, ad ruḡen d imerḡhan.

¹²Ameqwran yellan gar-asen ad yerr iyemmusen-is yeḡ tuyat-is deg yid, dḡa ad iṛuḡ;

Ad fetken ssuṛ iwakken a t-ssufyēn;

Ad iḡumm udem-is iwakken ur iṭwali ara tamurt.

¹³Ad deḡḡreḡ fell-as acebbak-iw,

Ad iḡli di tesraft-iw;

A t-awiḡ yer Babil, yer tmurt n Ikaldiyeṛ;

Lameḡna ur ṭ-iṭwali ara, yerna dinna ara yemmet.

¹⁴Wid meṛṛa yeṭṭilin yer tama-s, i t-iṭḡawanen,

Tirebbaḡ-is meṛṛa, a ten-telfeḡ yer mkul lḡiḡa,

Yerna a ten-tebḡeḡ s ujenwi.

¹⁵Imiren ad ḡren belli nekk, d Ameḡlal,

M'ara ten-wezḡeḡ yeḡ leḡnas,

A ten-telfeḡ yer tmura.

¹⁶Lameḡna a d-ḡḡeḡ seg-sen kra n yergazen,

Ad menḡen i ujenwi, i laḡ akw-d ṭṭerka,

Iwakken ad ḡkun yeḡ tecmatin-nsen ger leḡnas meṛṛa i yer ara nfun.

Imiren ad ḡren belli nekk, d Ameḡlal."

¹⁷Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:

¹⁸"A bunadem, eḡḡ aḡrum-ik s tergigit,

Sew aman-ik s lxuf akw-d unezgum.

¹⁹Ini i wegduḡ n tmurt:

Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal yeḡ imezdaḡ n Yarucalim,

Yeḡ tmurt n Isṛayil.

Ad ḡḡen aḡrum-nsen s unezgum,

Ad swen aman-nsen s lxuf;

Axaṭer tamurt-nsen aṭ-ṭexlu seg wayen i ṭ-iḡemṛen,

Yeḡ dlemma n lbaṭel i xeddmn imezdaḡ-is meṛṛa.

²⁰Timdinin iḡemṛen ad xlunt,

Tamurt aṭ-ṭqucc.

Imiren aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameḡlal."

²¹Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²²"A bunadem, d acu-t lemtel agi i d-tettawim yeḡ tmurt n Isṛayil?

Teqqarem: 'Ussan ṭḡeddin, ula d yiwen n uweḡḡi ur d-iḡri!'

²³Yeḡ wayagi, ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal:

Ad sbeṭleḡ lemtel agi;

Ur ṭṭuḡalen ara a t-id-inin di tmurt n Isṛayil.

Lameḡna, ini-yasen:

Atnaya wussan, iweḡḡiyeṛ meṛṛa a d-ḡrun!

²⁴Ulaḡ aweḡḡi ur neḡḡi lmeḡna,

Neḡ ṭṭebcira n uḡurru,

Deg wexxam n Isṛayil.

²⁵Nekk, Ameḡlal, hedḡreḡ-d;

Ayen i d-qḡareḡ iḡerru-d, yerna di lweqt-is!

M'akka i tellam di ddunit, ay axxam n yemḡuḡa,

Ara xedmeḡ ayen i d-nniḡ!

I d-inna Ssid Ameḡlal."

²⁶Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²⁷"A bunadem, atan d acu i d-iqqar wexxam n Isṛayil:

'Iweḡḡiyeṛ agi i geṭwali, maḡḡi i tura;

Itciri-d γef lewqat ibeğden.'

²⁸Ƴef wayagi, ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal:

Awal-iw ur iṭṭeṭṭil ara a d-idru;

Lehdur-iw, ayen akw i d-qqareɣ, a d-ḍrun!

I d-inna Ssid Ameɣlal."

Lɣiqab n lanbeyya n lekdeb

13 Awal n Umeɣlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, cir-ed γef lanbeyya n Isṛayil i ṭ-irran i uciri.

Ini i wid i d-iṭcirin kan seg iqerra-nsen:

Slet-ed i wawal n Umeɣlal!

³Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal:

A nnger n lanbeyya imehbal!

Kkaten-d kan seg iqerra-nsen,

Yili ur walan acemma.

⁴Lanbeyya-k, a Isṛayil,

Cban ibaraɣen deg ixerban.

⁵Ur tulim ara aṭ-ṭreqqgem iɣisan n ssur,

Ur d-tzerrbem ara i wexxam n Isṛayil,

Iwakken aṭ-ṭetṭfem deg umenɣi, ass n Umeɣlal.

⁶Iwehḥiyen-nsen, d aḍu,

Ṭṭebcirat-nsen, d aɣurru;

Qqaren: 'Ameɣlal inna-d!'

Yili ur ten-id-iceggeɣ ara Umeɣlal;

Ṭṭamaɣen ad idru wayen i d-qqaren!

⁷Iwehḥiyen i teṭwalim, mačči d aḍu?

Ṭṭebcirat i d-teṭṭawim, mačči d aɣurru?

Teqqarem: 'Ameɣlal inna-d', yili ur d-nniɣ ara.

⁸Ƴef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal:

Imi lehdur-nwen, d aḍu,

Iwehḥiyen-nwen, d aɣurru,

Ṭṭalaseɣ-awen-ṭ.

I d-inna Ssid Ameɣlal.

⁹A d-zzleɣ afus-iw γef lanbeyya, at iwehḥiyen ur nesɣi lmeɣna,

I d-iṭcirin leɣrur;

Ur ṭekkin ara di tejmaɣt n wegdud-iw,

Ur ṭtujerraden ara deg wedlis n wexxam n Isṛayil,

Ur d-ṭtuɣalen ara ɣer tmurt.

Imiren aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameɣlal.

¹⁰Ƴurren agdud-iw,

Qqaren: 'Lehna', yili ulac lehna.

Agdud-iw ibennu ssur,

Nutni ṭjeggiren-t.

¹¹Ini i wid yetjeggiren: 'Ssur agi ad iɣli!'

A d-iɣli ugeffur s uzayed,

A d-fkeɣ abruri, d iwedcen;

A d-twet tceɣɣaɣt, a t-terr d iɣisan!

¹²Atan ssur nni yeɣli!

Ur wen-d-qqaren ara: 'Anda-t ujegger nni i tjeggrem?'

¹³Ƴef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal:

Si reffu agi i rfiɣ, a d-fkeɣ tabuciɗant ara t-irren d iɣisan;

Si rehḥu agi i rhiɣ, a d-sseɣliɣ ageffur s uzayed;

Si zzɣaf agi i zeɣfeɣ, a d-fkeɣ abruri, d iwedcen, ad iqucc kullec.

¹⁴Ad huddeɣ ssur nni i tjeggrem,

A t-id-awiγ di lqaḡa, lsas-is a d-iban;
 Ad igrurej, dγa aṭ-ṭemtem dinna.
 Imiren aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameγlal.
¹⁵A d-kfuγ urrif-iw meṛra γef ssuṛ agi akw-d wid i t-ijeggren;
 Imiren a wen-iniγ: Ur d-iqqim ssuṛ, ur d-qqimen widak nni i t-ijeggren:
¹⁶Lanbeyya nni n Israyil i d-iṭcirin γef Yarucalim,
 I geṭwalin fell-as iweḥḥiyen n lehna, yili ulac lehna,
 I d-inna Ssid Ameγlal.
¹⁷Kečč, a bunadem,
 Zzi tamuγli-k γer yessi-s n wegdud-ik i d-iṭcirin seg iqerra-nsent.
 Cir-ed fell-asent!
¹⁸Ini: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
 A nnger-nkwent, a tid yetxiḍin tiyemmusin i ṭṭarran ddaw n teγruṭ,
 I gxeddmn leḥruz i iqerra n lγaci meṛra,
 Iwakken aṭ-ṭmelkemt tirwiḥin.
 Tγilemt aṭ-ṭmelkemt tirwiḥin n wegdud-iw?
 Deg ufus-nkwent i llant terwiḥin?
¹⁹Teccemtemt-iyi s agdud-iw,
 Xef wuraw n temzin akw-d telqimt n weγrum,
 Tneqqemt tirwiḥin ur d-nebbwi ara ad mmtem,
 Tessidiremt tirwiḥin ur d-nebbwi ara ad idirent,
 Teṭγurumt agdud-iw, i gesmeḥsisen i lekdeb.
²⁰Xef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
 Atan a d-qesdeγ γer tyemmusin-nkwent,
 Swayes i teṭṭarzemt tirwiḥin amzun d ifrax,
 A tent-id-sγerseγ seg ifassen-nkwent;
 A d-sellkeγ tirwiḥin i teṭṭarzemt amzun d ifrax.
²¹Ad cerrgeγ leḥruz-nkwent,
 A d-sellkeγ agdud-iw seg ufus-nkwent;
 Ur ittūγal ara a d-iḥšel deg ufus-nkwent.
 Imiren aṭ-ṭezremt belli nekk, d Ameγlal.
²²Imi i terwimt lxaṭer n uḥeqqi s lekdubat,
 Yili nekk ur t-rwiγ ara,
 Imi i tesseḡhademt ifadden n wemcum,
 Iwakken ur ittixxiṛ ara i yir abrid,
 Iwakken a t-teḥyunt,
²³Ur teṭṭuγalemt ara aṭ-ṭwalimt iweḥḥiyen ur nesḡi lmeḡna,
 Ur teṭṭuγalemt ara a d-tciremt leγrur;
 A d-sellkeγ agdud-iw seg ufus-nkwent.
 Imiren aṭ-ṭezremt belli nekk, d Ameγlal."

Ulaḡ tarewla γef lḡiqab

14 Kra seg imeqwrannen n Israyil ruḥen-d γur-i dγa qqimen zdat-i. ²Imiren awal n Umeγlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: ³"A bunadem, irgazen agi ṭṭawin lmeṣnuḡat-nsen ifuḥen deg wulawen-nsen, srusuyen zdat-nsen ayen akken i ten-isseylayen di ddnuḡ. A ten-ḡḡeγ a y-id-steqsın? ⁴Xef wayagi, hedṛ-asen, ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Kra n win yellan seg wexxam n Israyil i geṭṭawin lmeṣnuḡat-is ifuḥen deg wul-is, yerna yesrusuy zdat-es ayen akken i t-isseylayen di ddnuḡ, ma iruḥ γer nnbi, d nekk ara s-d-irren. A s-d-rreγ γef ddemma uketter i gketter lmeṣnuḡat, ⁵iwakken ad nnaleγ ul n wexxam n Israyil i gbeḡden fell-i, tebḡen lmeṣnuḡat-nsen ifuḥen. ⁶Xef wayagi, ini i wexxam n Israyil: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Uγalet-ed, xḡut i lmeṣnuḡat-nwen ifuḥen; kkset-ed tamuγli-nwen si tecmatin-nwen meṛra. ⁷Axaṭer kra n win yellan seg wexxam n Israyil, neγ d aberṛani i gzedγen di Israyil, i gbeḡden fell-i, i geṭṭawin lmeṣnuḡat-is ifuḥen deg wul-is, yerna yesrusuy zdat-es ayen akken i t-isseylayen di ddnuḡ, ara iruḥen γer nnbi iwakken a y-id-isteqsi, d nekk,

Ameɣlal, ara s-d-irren, s timmad-iw. ⁸Ad zziɣ udem-iw ɣef wergaz agi, a t-rreɣ t-taqsiɛ, d lemtel, yerna a t-kkseɣ seg wegdud-iw. Imiren aɛ-ɛzrem belli nekk, d Ameɣlal.

⁹Nnbi yeɛwaɣurren, ara d-yinin awal, d nekk, Ameɣlal, i gɣurren nnbi nni; a d-zzleɣ afus-iw fell-as, a t-kkseɣ seg wegdud-iw Israyil. ¹⁰Ddnub i yirawen-nsen, am nnbi nni, am win i t-isteqsan, ¹¹iwakken axxam n Israyil ur ittuyal ara ad ibɛed fell-i, ur ittuyal ara ad issenɣes iman-is s lmeɣseyyat-is meɣra. Imiren ad ilin d agdud-iw, nekk ad iliɣ d Illu-nsen, i d-inna Ssid Ameɣlal."

¹²Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: ¹³"A bunadem, tamurt ara y-iɣašin, txedɣ-iyi, a d-zzleɣ afus-iw fell-as, ad sqefreɣ aɣrum-is, a d-sseɣliɣ fell-as laɣ, ad kkseɣ seg-s imdanen akw-d lmal. ¹⁴ɣas ad ilin deg-s tlata n yergazen agi: Nuɥ, Danyil akw-d Yub, ad sellken tarwiɛt-nsen s sɣfa-nsen, i d-inna Ssid Ameɣlal. ¹⁵Ma sellteɣ-d ɣef tmurt lweɣc n lɣaba, ad yecc arraw-is, aɛ-tuyal d anezruf ideɣ yiwen ur iɛceddi, si lweɣc nni, ¹⁶ɣas ad ilin deg-s tlata n yergazen agi, nekk ddreɣ, i d-inna Ssid Ameɣlal, ma sellken la arrac la tullas. D nutni kan ara yeɛwasellken; ma t-tamurt, aɛ-tuyal d ixerban. ¹⁷Neɣ ma fkiɣ-d ajenwi i tmurt agi, nniɣ: ajenwi ad iɛceddi di tmurt; ad kkseɣ seg-s imdanen akw-d lmal, ¹⁸ɣas ad ilin deg-s tlata n yergazen agi, nekk ddreɣ, i d-inna Ssid Ameɣlal, ma sellken la arrac la tullas. D nutni kan ara yeɛwasellken. ¹⁹Neɣ ma fkiɣ-d tterka i tmurt agi, smareɣ-d urrif-iw fell-as s lmušiba ara yesnegren imdanen akw-d lmal, ²⁰ɣas ad yili deg-s Nuɥ, Danyil akw-d Yub, nekk ddreɣ, i d-inna Ssid Ameɣlal, ma sellken la arrac la tullas, lameɣna d nutni kan ara isellken tarwiɛt-nsen s sɣfa-nsen."

²¹Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal: "ɣas a d-sseɣliɣ ɣef Yarucalim reɣa n ssixtat agi: ajenwi, laɣ, lweɣc n lɣaba akw-d tterka, iwakken ad kkseɣ seg-s imdanen akw-d lmal, ²²lameɣna ad menɣen kra. A d-ffɣen seg-s warrac akw-d tullas, a d-ruɣen ɣur-wen. M'ara twalim tikli-nsen akw-d lexdayem-nsen aɛ-ɛtwašebbren si twaɣit i d-sseɣliɣ ɣef Yarucalim, seg wayen akw i d-sseɣliɣ fell-as. ²³A kwen-sebbren m'ara twalim tikli-nsen akw-d lexdayem-nsen; imiren aɛ-tfehmam belli mačči mebla ssebba i xedmeɣ ayen akw i s-xedmeɣ, i d-inna Ssid Ameɣlal."

Lemtel n wesɣar n tara

15 Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadam, d acu yeɣa n zzyada wesɣar n tara ɣef yesɣaren nniden meɣra?

Isegmi yif ttjur nniden n lɣaba?

³Eɣni nezmer a d-nexdem kra seg wesɣar agi?

Nezmer a d-nexdem seg-s tagust iɣef ara neɣelliɣ kra n tɣawsa?

⁴Neɛdeggir-it ɣer tmes iwakken ad yerɣ;

Times tteɛt snat leɣwahi, mbeɣd ireqq di tlemmast.

D acu iwumi i genfeɣ?

⁵M'akken yella d asɣar, ur nxeddem yis acemma;

Xelliɣad m'ara t-tecc tmes, irɣa,

Nezmer a d-nexdem seg-s kra n tɣawsa?

⁶ɣef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal:

Akken i ttakeɣ i tmes asɣar n tara si ger yesɣaren meɣra n lɣaba iwakken ad yerɣ,

Ara fkeɣ imezday n Yarucalim.

⁷Ad zziɣ udem-iw fell-asen;

Ffɣen-d si tmes, lameɣna t-times ara ten-ičcen.

Imiren aɛ-ɛzrem belli nekk, d Ameɣlal,

M'ara zziɣ udem-iw fell-asen.

⁸Ad rreɣ tamurt d lqifar,

Axaɛer xedɣen-iyi,

I d-inna Ssid Ameɣlal."

Ticmatin n Yarucalim

16 Awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²"A bunadem, xebber Yarucalim s tecmatin-is!

³Ini: Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal i Yarucalim: Lašel-im akw-d uɣar-im, si tmurt n

Kanğan; baba-m, d Amuri, yemma-m, t-ṭahitit. ⁴Asmi i d-tluled, ur m-gzimen ara timit, ur m-ssarden ara s waman iwakken aṭ-ṭizdiged, ur kem-mellhen ara s lmelh, ur kem-ṭṭilen ara deg ibehnaq. ⁵Ur tṭaded yiwen; ulac win i ghunen fell-am, a m-ixdem ulamma yiwen si lecywal agi; lameḡna d adegger i kem-deggren yer lexla, mi d-tluled, axater yunfan-kem.

⁶Eddaγ-d tama-m, walaγ-kem texnused deg idammen-im, dya nniγ-am: 'Eic deg idammen-im!' Nniγ-am: 'Eic deg idammen-im!' ⁷Rriγ-kem d ilulufen, am leh̄cic n lexla. Tennernaḡ, timγured, tuṭaled tcebbhed atas; ff̄yent-kem-id tebbucin, im̄yi-yam-d cc̄ger, lameḡna tezgīd ḡeryan. ⁸Eddaγ-d tama-m, muqleγ-kem, dya walaγ belli tebbw̄ded i leḡceq. Sberbreγ-am s tecdaṭ-iw, ssreγ leḡra-m, ḡuhdeγ-kem, xedmeγ leḡqed yid-em, dya tuṭaled inu, i d-inna Ssid Ameγlal. ⁹Cucfeγ-am deg waman, ssazedgeγ-kem seg idammen nni yellan fell-am, imiren dehneγ-kem s zzit. ¹⁰Sselseγ-am llebsa turqimt akw-d warkasen n ufilali; begseγ-am s lfina yerna sburreγ-am s leh̄rir. ¹¹Cebbheγ-kem s rr̄huḡ; qqneγ-am imeqyasen deg ifassen-im, azrar i temgerṭ-im; ¹²rriγ-am taḡellaqt i tinzert-im, timengucin i imezzuγen-im, rniγ-am taḡeṣṣabt ifazen i uqerru-m. ¹³Tcebbhed s ddheb akw-d lfeṭṭa; llebsa-m, d lfina, d leh̄rir, d llebsa turqimt. Lqut-im, d awren, t-ṭament akw-d zzit. Tellid tcebbhed atas atas, tuṭaled t-ṭagelliṭ. ¹⁴Isem-im yuγ-ed akw leḡnas, yeḡ ddemma n ccaḡa-m ifazen, axater newwreγ-kem, i d-inna Ssid Ameγlal.

¹⁵Lameḡna teṭṭekled yeḡ ccaḡa-m, yerna tesxedmed isem-im iwakken aṭ-ṭeṭqeh̄hibed; terrid-t i zzna kem d kra n win i d-iḡeddan, tefkiḡ-as iman-im. ¹⁶Teddmed-d si llebsa-m, tcebbhed yis-s lemqamat-im, imiren teṭqeh̄hibed dixel. D ayen ur d-nedri, d ayen ur d-nderru! ¹⁷Teddmed-d lesdaq-im icebhen, si ddheb-iw akw-d lfeṭṭa-w i m-fkiγ; tmetled-d yis irgazen yerna teṭqeh̄hibed yid-sen. ¹⁸Teddmed-d llebsa-m ireqmen, tγummed-ten yis, ternid tefkiḡ-asen zzit-iw akw-d leb̄xur-iw. ¹⁹Aγrum-iw i m-fkiγ, awren, zzit akw-d tament, swayes i kem-ḡeggceγ, tefkiḡ-asen-ten, amzun d rriḡa yelhan. Akka i tedra, i d-inna Ssid Ameγlal. ²⁰Teddmed-d arrac-im akw-d tullas-im, i y-id-tesḡid, tefkiḡ-asen-ten d asfel iwakken a ten-ḡcen: ur testeḡneḡd ara s leḡar i txeddmed? ²¹Tezlid arraw-iw, tesḡeddaḡ-ten di tmes, tefkiḡ-asen-ten d asfel. ²²Deg wayen akw i txeddmed n tecmatin akw-d leḡar, ur d-temmektaḡ ara d wussan n temzi-m, m'akken i teqqimed ḡeryan, mebla llebsa, yerna texnused deg idammen-im.

²³A nnger-im! A nnger-im! i d-inna Ssid Ameγlal; yeḡ tecmatin nni mer̄ra i txeddmed, ²⁴tr̄uhed tebnid lem̄qam, txeddmed taqubbeṭ di mkul amkan; ²⁵tebnid lem̄qam-im di mkul abrid, teccemted iman-im, tferced idarren-im i kra n win i d-iḡeddan, tkettred leḡar. ²⁶Teṭqeh̄hibed kem d lmaṣriyen, lḡiran-im, wid yetreb̄bin aksum! Tkettred leḡar iwakken a yi-tesserfuḡ. ²⁷Aql-i z̄z̄ley-d afus-iw fell-am, heṣmeγ-kem si nn̄sib-im, sellmeγ-kem i leb̄yi n teḡdawin-im, tullas n lfilistiyen, i genneḡcamen si tikli-m tucmit. ²⁸Teṭqeh̄hibed kem d lc̄uriyen, ur terwid ara; teṭqeh̄hibed yid-sen, ur terwid ara. ²⁹Tkettred leḡar di tmurt n Kanğan, tebbw̄ded armi d lkaldiyeḡ; ḡas akken, ur terwid ara. ³⁰Tuṭed-tent deg wul-im, i d-inna Ssid Ameγlal, iwakken aṭ-ṭxeddmed ayagi mer̄ra: d lexd̄ayem n lalla-s n tqeh̄biyin! ³¹M'akken i tbennuḡ lem̄qam-im di mkul abrid, m'akken i txeddmed taqubbeṭ di mkul azniq, ur tecbid ara ula t-ṭaqeh̄bit, txeddmed baṭel; ³²Txedmed akken i txeddmed tmeṭṭut m zzna, i geṭṭaḡḡan argaz-is, teṭruḡu s irgazen iberr̄aniyen. ³³Tiqeh̄biyin mer̄ra, ṭxelliṣen-tent; lameḡna kem, d kem i geṭxelliṣen iḡbiben-im; tesselqaded-ten-id s tjeḡḡal, iwakken a d-ruhen ḡur-em si mkul tama, ad xedmen leḡar yid-em. ³⁴Kem txulfeḡ tiqeh̄biyin nn̄iden, yiwen ur kem-ittabaḡ iwakken ad iznu yid-em; d kem i geṭxelliṣen iḡbiben-im, maḡci d nutni. Txulfeḡ tiyaḡ.

³⁵Yeḡ wayagi, heṣ-ed i wawal n Umeγlal, a taqeh̄bit! ³⁶Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: imi i tekksed sser yeḡ yiman-im, tkecfed-d leḡra-m m'akken i txeddmed leḡar kem d yeḡbiben-im akw-d tecmatin nni n lmeṣnuḡat-im ifuhen, yerna yeḡ ddemma n idammen n warraw-im i sen-tefkiḡ, ³⁷atan a d-jemḡeγ iḡbiben-im mer̄ra, widak nni ukud i tzeḡhuḡ, widak nni mer̄ra i ṭhemmed akw-d wid mer̄ra i tkerhed; a ten-id-jemḡeγ mer̄ra fell-am si mkul tama, a sen-d-ssekneγ leḡra-m, dya a kem-walin ḡeryan. ³⁸A kem-ḡaqbeγ akken i ṭḡaqabeγ tilawin izennun akw-d tid yessazzalen idammen. Ad ssizzley idammen-im, si reffu agi i rfiγ akw-d reh̄hu agi i r̄hiγ. ³⁹A kem-id-ṣheṣley deg ufus-nsen; ad hudden lem̄qamat-im, ad seγlin tiqubbtin-im; a m-kksen iceṭṭiden-im, ad ddm̄en rr̄huḡ-im, yerna a kem-ḡḡen ḡeryan. ⁴⁰A d-snejmaḡen fell-am l̄yaci, a kem-ṣejmen s yeṣra, yerna a kem-gezmen s ijenwiyen-nsen. ⁴¹Ad fken times i wexxam-im, a kem-ḡaqben zdat n waṭas n tlawin. A m-qeḡḡeγ zzna, ur teṭṭuṭaled ara aṭ-ṭxellsed

ihbiben-im. ⁴²A d-kkseγ zzəf-iw deg-m, a y-ikkəs rehhu nni i rhiγ fell-am; imiren ad rseγ, a y-iğeddi wurrif. ⁴³Imi ur d-temmektađ ara d wussan n temzi-m, tesserađ-iyi s lexdayem agi merri, ula d nekk a d-sseyliγ ccer i txedmed yef uqerru-m, i d-inna Ssid Ameγlal, iwakken ur teṭṭuγaled ara yer lexdayem-im icemten.

⁴⁴Widak merri a gxeddmen lemtul, a d-awin fell-am lemtel agi: 'Kif kif, a yemma-s, a yelli-s!'

⁴⁵Kem, d yelli-s n yemma-m, i gesfuhen argaz-is d warraw-is; kem, d weltma-s n yessetma-m, i gesfuhen irgazen-nsent akw-d warraw-nsent. Yemma-ṭkunt, ṭ-ṭahitiṭ, baba-ṭkunt, d Amuri.

⁴⁶Weltma-m tameqwrant, izedyen yer tama-m tazelmaṭ, d Samarya akw-d yessi-s; weltma-m tameṭtuht, izedyen yer tama-m tayeffust, d Sudum akw-d yessi-s. ⁴⁷Mačči drus, abrid-nsent i d-tebbwid, ticmatin-nsent i txedmed? Tfesded akter-nsent di lexdayem-im merri. ⁴⁸Nekk ddreγ, i d-inna Ssid Ameγlal, weltma-m Sudum akw-d yessi-s, ur xdiment ara ayen i txeddmemt, kem d yessi-m. ⁴⁹Atan d acu i d ṭṭelm n weltma-m Sudum: tetkebber, terwa aγrum, teṭṭili di liser, ur teṭṭebbir i wacemma, neṭṭat d yessi-s; ur terfid ara igellil akw-d uzawali. ⁵⁰Ssemγarent iman-nsent, xedment ticmatin zdat-i; imiren, mi walaγ akken, kkseγ-tent si ddunit. ⁵¹Samarya ur texdim ara azgen n wayen i txedmed n ddnubat; ticmatin-im yelbent tiggad-is. Zdat n wayen akw i txedmed, issetma-m ṭbanent-ed ṭ-ṭiḥeqqiγin. ⁵²Tura ihi, bibb ləar-im, kem i gesdelmen issetma-m. S tecmatin nni i txedmed akter-nsent, ṭbanent-ed ṭ-ṭiḥeqqiγin axir-im. Ula d kem, nneḥcam, bibb ləar-im, imi i d-tesbegned belli yessetma-m ṭ-ṭiḥeqqiγin! ⁵³A d-rreγ imerhan-nsent: imerhan n Sudum akw-d yessi-s, imerhan n Samarya akw-d yessi-s, ula d imerhan-im a d-ddun yid-sen, ⁵⁴iwakken aṭ-ṭbibbed ləar-im, aṭ-ṭenneḥcamed seg wayen akw i txedmed; d ayen ara ten-iṣebbren. ⁵⁵Issetma-m, Sudum akw-d yessi-s, ad uyalent am zik, Samarya akw-d yessi-s ad uyalent am zik; kem d yessi-m, aṭ-ṭuγalemt am zik. ⁵⁶Ur tehdiređ ara di weltma-m Sudum, m'akken i tetkebbiređ, ⁵⁷uqbel a d-ifdeḥ ləar-im? Tura, d nnuba-m ad kksent fell-am sser tullas n Aram akw-d leğwahi-s, a kem-ḥeqrent tullas n Ifilistiγen, si mkul tama. ⁵⁸Ləar-im, ticmatin-im, a ten-tbibbed, i d-inna Umeγlal.

⁵⁹Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: A m-xedmeγ akken i txedmed, axaṭer theqred ləahd, s truži i terziđ leğqed. ⁶⁰Lameɣna nekk, a d-mmektir d leğqed nni i xedmeγ yid-em di temzi-m. A m-fkeγ ləahd i dayem. ⁶¹A d-temmektiđ d iberdan-im dya aṭ-ṭenneḥcamed m'ara testreḥbed s yessetma-m timeqwrantin akw-d yessetma-m timeṭtuḥin; a m-tent-fkeγ d yessi-m, lameɣna mačči yef ddemma n leğqed-im. ⁶²A m-fkeγ ləahd, imiren aṭ-ṭezred belli nekk, d Ameγlal, ⁶³iwakken aṭ-ṭenneḥcamed m'ara d-temmektiđ. Seg uneḥcem nni ara tenneḥcamed, ur teṭṭuγaled ara aṭ-ṭeldiđ imi-m, m'ara m-semmeγ ayen akw i txedmed, i d-inna Ssid Ameγlal."

Tamɣayt n sin n igudar

17 Awal n Umeγlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²"A bunadem, efk-ed timseɣreqt i wexxam n Israyil, ḥku-yasen-d tamɣayt! ³Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Yiwen n igider ameqwran, bu wafriwen imeqwranen, bu rric ayezfān, yeččuřen yerna yerqem, iyews-ed yef Lubnan, dya yeddem tacebbut n yiwen n yingel. ⁴Irza-d yiwen n ufurk ɣlayen akw yef wiyad, ibbwi-t yer tmurt n Kanḡan, dya yezza-t deg yiwet n temdint n tteɣḡar. ⁵Mbeđ iddem-ed yiwen n uxalaf n tmurt, izza-t deg wakal yelhan; izza-t am usefṣaf anda i qwan waman. ⁶Axalaf nni yegma, yuγal ṭ-ṭara yefkan isegman, lameɣna ur ɣlayet ara; isegman-is gman yer lḡha n igider, ma d izuran-is ddaw-as. Axalaf nni yuγal ṭ-ṭara, ifka-d isegman yerna-d ifurkawen.

⁷Illa yiwen n igider nniden, meqqwer, afriwen-is meqqwrit, yerna yeččuř d rric. Seg wemkan nni ideg tezza, tara nni twehha izuran-is akw-d isegman-is s igider nni iwakken a ṭ-isew axir n wakken ara tsew deg wakal nni ideg tezza. ⁸Tezza deg wakal yelhan, anda i qwan waman, iwakken aṭ-ṭefk ifurkawen, a d-ternu lfakya, aṭ-ṭuγal ṭ-ṭara ifazen.

⁹Ini: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Eɣni aṭ-ṭerbeḥ? Ur ṭ-iqelleɣ ara seg izuran-is? Ur s-iṭekkes ara lfakya-s iwakken aṭ-ṭeqqar? Iferrawen-is merri ad qqaren. Mačči s lḡhd ameqwran neγ s waṭas n lyači ara teṭwaqleɣ seg izuran-is. ¹⁰Aṭṭan tezza, eɣni aṭ-ṭerbeḥ? M'ara d-iṣuđ fell-as wađu n ccerq, ur teṭyar ara? Deg wakal nni ideg d-temyi ara teqqar."

¹¹Awal n Umeγlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d: ¹²"A bunadem, ini i wexxam n yemɣuša: Ur tefhimem ara lmeɣna n wayagi? Ini: Atan, agellid n Babil iruḥ yer Yarucalim, ibbwi agellid-is akw-d imeqwranen-is yer tmurt-is, yer Babil. ¹³Iddem yiwen si twacult n igelliden, ixdem

yid-es leqqed, dya yesgallit. Ibbwi imeqwranen n tmurt, ¹⁴iwakken aṭ-ṭeqqim tgelda di ddel, ur treffed ara aqerru-s, yerna aṭ-ṭetṭef di lḡahd nni i tefka iwakken aṭ-ṭdum. ¹⁵Lameḡna yekker-ed ḡur-es, iceggeḡ irgazen ḡer Maṣer, iwakken a s-d-ifk iḡawdiwen d waṭas n lḡesker. Ad irbeḡ, ad imneḡ, win i gxedmen akka? Ad issefsex leqqed, yerna ad imneḡ? ¹⁶Nekk ddreḡ, i d-inna Ssid Ameḡlal, di tmurt n ugellid nni i t-irran d agellid ara immet, axaṭer iḡnet, yerna yessefsex leqqed. Ad immet ḡur-es, di tlemmast n Babil. ¹⁷Mačči s waṭas n lḡesker akw-d waṭas n lyaḡi ara t-id-isellek Ferḡun di ṭṭrad, m'ara xedmen iḡulad s iḡemmuren n wakal, iwakken ad snegren aṭas n terwiḡin. ¹⁸Ur iṭṭif ara di limin nni i geggull, issefsex leqqed, ḡas akken ifka awal. Imi i gxedmen annect agi merḡa, ur imenneḡ ara. ¹⁹Ḳef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: Nekk ddreḡ! Tuṭṭfa ur iṭṭif ara di limin i geggull s yisem-iw akw-d usefsex i gessefsex leqqed-iw, a ten-id-sseḡliḡ ḡef uqerru-s. ²⁰Ad ḡeggreḡ fell-as acebbak-iw, ad iḡli di tesraft-iw. A t-awiḡ ḡer Babil, dya a t-caḡḡeḡ dinna ḡef ddemma n lexdeḡ i y-ixdeḡ. ²¹Lefḡul-is merḡa, tirebbaḡ-is merḡa, ad mnten s ujenwi; wid ara d-iqqimen, ad mzerbaḡen ḡer mkul tama. Imiren aṭ-ṭezrem belli d nekk, Ameḡlal, i d-ihedren. ²²Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: D nekk, s timmad-iw, ara d-ikkxen taṣeṭṭa si tcebbubt n yiwen n yingel ḡlayen, a ṭ-zzuḡ; a d-kkseḡ si tqacuct-is afurk aleqqaq, a t-zzuḡ ḡef yiwen n wedrar meqqwren, ḡlayen. ²³A t-zzuḡ ḡef wedrar ḡlayen n Isṡayil; ad ifk ifurkawen, a d-irnu lfakya, ad yuḡal d ingel ifazen. Kra yellan d afrux, kra yesḡan iferrawen, ad iddari ddaw-as; ad iddari i tili n ifurkawen-is. ²⁴Imiren tṭur merḡa n lexla ad zrent belli nekk, Ameḡlal, srusuḡ-d ttejra ḡlayen, reffdeḡ ttejra yeknan; sḡareḡ ttejra zegzawen, ḡegguḡ-d ttejra yeqquren. Nekk, Ameḡlal, hedreḡ-d, yerna ad feḡeḡ.

Ameḡlal ad iḡaseb mkul yiwen akken yella webriḡ-is

18 Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²"D acu i kwen-yuḡen mi d-tetṭawim lemtel agi di tmurt n Isṡayil: 'Ibabaten ččan azberbur, tuḡmas n dderya-nsen uḡent-tent'? ³Nekk ddreḡ, i d-inna Ssid Ameḡlal, ur iṭṭuḡal yiwen a d-iḡiwed i lemtel agi di Isṡayil. ⁴Tirwiḡin merḡa, inu; am terwiḡt n ubabat, am terwiḡt n mmi-s, d ayla-w. Tarwiḡt ara idenben aṭ-ṭemmet!

⁵Amdan yellan d aḡeqqi ixeddem lewqam akw-d lḡeqq, ⁶ur iteṭṭ ara ḡef idurar, ur ireffed ara allen-is ḡer lmeṣnuḡat ifuḡen n wexxam n Isṡayil, ur iṭcemmit ara tameṭṭut n lḡir-is, ur iṭqerrib ara ḡer tmeṭṭut yellan s tarda, ⁷ur iṭḡedday ḡef yiwen, iṭṭarra rḡhina i win i s-ṭ-id-ifkan, ur iṭṭakwer ara, iṭṭak aḡrum i win yelluḡen, iṭesser win yeḡran, ⁸ur ireṭṭel ara s rḡba, ur issutur ara lfayda, ur iṭezzel ara afus-is iwakken ad ixdem lbaṭel, iḡekkem s lḡeqq ger wemdan d wayed, ⁹iṭeddu s leqwanen-iw, iḡerrez lumur-iw iwakken ad ilḡu s ṣṣeḡḡ. Amdan am wagi, d aḡeqqi, ad yidir, i d-inna Ssid Ameḡlal.

¹⁰Ma yesḡa mmi-s d lḡayeḡ, issazzal idammen, yerna ixeddem yiwet si tecmatin yecban tigi, ¹¹yili baba-s ur ixdim ula d yiwet si tiggad agi: ičča ḡef idurar, icemmet tameṭṭut n lḡir-is, ¹²iṭḡedda ḡef uḡawali akw-d umeḡbun, yukwer, ur irri ara rḡhina, irfed allen-is ḡer lmeṣnuḡat ifuḡen n wexxam n Isṡayil, ixdem ticmatin, ¹³irdel s rḡba, issuter lfayda; aqcic am wagi, ad yidir? Ur iṭṭidir ara! Imi i gxeddem ticmatin agi merḡa, ad immet! Ddnub i yiri-s!

¹⁴Ma yesḡa aqcic, aqcic nni iwala ddnubat merḡa i gxeddem baba-s, lameḡna ur t-iḡuned ara: ¹⁵ur yečči ara ḡef idurar, ur irfid ara allen-is ḡer lmeṣnuḡat ifuḡen n wexxam n Isṡayil, ur icemmet ara tameṭṭut n lḡir-is, ¹⁶ur iṭḡedda ḡef yiwen, ur iṭṭif ara rḡhina, ur yukwir ara, ifka aḡrum i win yelluḡen, isseḡ win yeḡran, ¹⁷ildi afus-is i umeḡbun, ur irdil ara s rḡba neḡ s lfayda, iḡrez lumur-iw yerna yelḡa s leqwanen-iw. Aqcic agi ur iṭmeṭṭat ara ḡef ddemma n ddnub n baba-s; ad yidir. ¹⁸D baba-s i gḡeṣren wiyad, i gukwren gma-s, i gxedmen ayen ur nelhi ara ger watmaten-is, d neṭṭa ara yemnten di ddnub-is.

¹⁹Teqqarem: 'Acuḡer mmi-s ur iṭṭawi ara ddnub n baba-s?' Axaṭer mmi-s ixdem lewqam akw-d lḡeqq, iḡrez lumur-iw yerna yexdem ayen i d-qqaren; ad yidir! ²⁰Tarwiḡt idenben aṭ-ṭemmet. Amemmit ur iṭṭawi ara ddnub n baba-s, ababat ur iṭṭawi ara ddnub n mmi-s. Leqam i gxeddem uḡeqqi, i yiman-is; cceḡ i gxeddem wemcum, i yiman-is.

²¹Amcum ara ituben si ddnubat i gxeddem, iḡrez leqwanen-iw merḡa yerna yexdem lewqam akw-d lḡeqq, ad yidir, ur iṭmeṭṭat ara. ²²Lmeḡseyyat merḡa i gxeddem ur iṭṭuḡalent ara a s-d-ṭwabadrent; ad yidir imi i gxeddem lḡeqq. ²³Eḡni bḡiḡ ad immet wemcum? I d-inna Ssid

Ameɣlal. Mačči s ubeddel n tikli-s ara yidir?

²⁴Aheqqi ara yexɗun i leɣlaɣ-is, ixdem lbaɛel, yerna yexdem ticmatin merɣa i gxeddem wemcum, ad yidir? Leɣlaɣ merɣa i gxeddem ur s-d-iɣwabdar ara, axaɛer irra-ɥ i lbaɛel akw-d ddnuɣ; ɣef wayagi, ad immet.

²⁵Teqqarem: 'Abrid n Umeɣlal ur iɣeggem ara.' Hess-ed ihi, ay axxam n Isɣayil! Abrid-iw, ur iɣeggem ara? Mačči d iberdan-nwen ur nɣeggem ara? ²⁶Aheqqi ara yexɗun i leɣlaɣ-is, ixdem lbaɛel, ad immet. Ad immet axaɛer ixdem lbaɛel. ²⁷Amcum ara ituben si cceɣ nni i gxeddem, yuɣal ixeddem lewqam akw-d lheqq, ad issider tarwiɣt-is. ²⁸Ma yeldi allen-is, itub si lmeɣseyyat-is merɣa, ad yidir, ur iɣmettat ara.

²⁹Axxam n Isɣayil iqqar: 'Abrid n Umeɣlal ur iɣeggem ara.' Iberdan-iw, ur ɣeggmen ara? Mačči d iberdan-nwen ur nɣeggem ara? ³⁰ɣef wayagi, a kwen-ɣasbeɣ, mkul yiwen akken llan iberdan-is, ay axxam n Isɣayil, i d-inna Ssid Ameɣlal. Uɣalet-ed, tubet si lmeɣseyyat-nwen merɣa, neɣ m'ulac aɣ-ɣnegrem s lbaɛel-nwen. ³¹Deɣgret akkin fell-awen lmeɣseyyat-nwen merɣa i txeddmem! Sɣut ul ajdid, ɣruɣ ajdid. Acuɣer ara temmtem, ay axxam n Isɣayil? ³²Ur bɣiɣ ara lmut n win ara yemnten, i d-inna Ssid Ameɣlal. Tubet, aɣ-ɣdirem!"

Acewwiq n leɣzen

19 "Kečč, awi-d acewwiq n leɣzen ɣef imeqwrannen n Isɣayil:

²Ini: Yemma-k, ɣ-ɣasedda!

Tɣezzel ger yizmawen;

Tɣebba-d arraw-is ger yizmawen imecɛaɣ.

³Tɣebba-d yiwen seg warraw-is imecɛaɣ,

Yuɣal d izem ilemzi,

Iɣfed ad isxerbaɣay lefrisa-s;

Ičča imdanen.

⁴Lɣnas slan yis;

Iɣwaɛɛef di tesraft-nsen.

Rran-as taɣellaqt deg wanzaren,

Imiren bbwin-t ɣer Maɣer.

⁵Mi twala tsedda nni belli tetraɣu baɛel,

Teqdeɣ layas;

Teddem-ed yiwen nniɛen seg warraw-is imecɛaɣ,

Tessekr-it-id d izem amecɛuɣ.

⁶Iɣac ger yizmawen,

Yuɣal d izem ilemzi,

Iɣfed ad isxerbaɣay lefrisa-s;

Ičča imdanen.

⁷Iɣtek lebruɣ-nsen,

Iɣla timdinin-nsen;

Tamurt d wayen akw i ɣ-iɣemɣen,

Tetɛɛef-iten rrehba mi slan i weɣad i gɣeɣged.

⁸Dduklen fell-as leɣnas i s-d-izzin;

Deɣgren fell-as acebbak-nsen,

Dɣa yeɣwaɛɛef di tesraft-nsen.

⁹Rran-as taɣellaqt deg wanzaren-is,

Rran-t dixel n lqebɣ,

Imiren bbwin-t i ugellid n Babil;

Bbwin-t ɣer tesraft,

Iwakken ur ɣuɣalen ara ad slen i ɣɣut-is deg idurar n Isɣayil.

¹⁰Yemma-k, am kečč, ɣ-ɣara yezzan rrif n waman.

Turew yerna tefka aɣas n isegman,

Axaɛer teɣwa aman.

¹¹Tefka-d isegman iɣehden,

I guɣalen d iɣekkwzan n lhekma;

Tğella, tekka-d nnig n umadaγ.

Aṭas i teğğeb s lqedd-is akw-d waṭas n isegman-is.

¹²Lameğna teṭwaqləḡ s zzəf, teṭwadegger γer lqaḡa;

Adu n ccerq isγer lfakya-s.

Isegman-is iğhden rzen-d, uyalen qquren;

Times tečča-ten.

¹³Tura aṭṭan tezza deg unezruf,

Deg wakal yeqquren, ur nesḡi aman.

¹⁴Teffeγ-ed tmes si lğedra-s,

Tečča lfakya-s;

Ur s-d-iqqim isegmi iğhden ara yuyalen d aḡekkwaz n leḡkwem.

D wagi i d acewwiq n leḡzen,

A d-iqqim d acewwiq n leḡzen!"

Aḡaṣi n Israyil

20 Aseggwas wis sebḡa, deg wass wis ḡecra seg waggur wis xemsa, kra seg imeqwranen n Israyil ruḡen-d a d-steqsın Ameγlal, dya qqimen zdat-i. ²Imiren Awal n Umeγlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d: ³"A bunadem, hdeḡ i imeqwranen n Israyil, ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: D asteqsi i d-truḡem γur-i a yi-testeqsim? Nekk ddreγ! Ur kwen-ṭṭaḡḡaγ ara a yi-d-testeqsim, i d-inna Ssid Ameγlal.

⁴Haseb-iten, a bunadem, ḡaseb-iten! Xebber-iten s tecmatin meṛra i xedmen lejdud-nsen. ⁵Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Asmi i xtaṛeγ Israyil, ggulleγ i dderya n wexxam n Yeḡqub; sbeggneγ-asen-d iman-iw di tmurt n Maṣer; ggulleγ-asen, nniγ-asen: Nekk, d Ameγlal, Illu-nwen! ⁶Ass nni, ggulleγ-asen a ten-id-ssufyeγ si tmurt n Maṣer, iwakken a ten-awiγ γer yiwet n tmurt i sen-d-ḡubaγ, tamurt yetfeggiden d udi akw-d tament, taγzalt ger tmura. ⁷Nniγ-asen: Mkul yiwen ad idegger ticmatin nni ideg reṣṣant wallen-nsen! Ur ssenḡaset ara iman-nwen s lmeṣnuḡat ifuḡen n Maṣer! Nekk, d Ameγlal, Illu-nwen!

⁸Lameğna ḡuṣan-iyi, ugwin a yi-d-ḡessen. Ur ḡeggren ara akkin fell-asen ticmatin nni ideg reṣṣant wallen-nsen; ur ttaxxren ara i lmeṣnuḡat ifuḡen n Maṣer. Yusa-yi-d di lbal a d-smireγ urrif-iw fell-asen, a d-kfuγ zzəf-iw deg-sen, di tlemmast n tmurt n Maṣer. ⁹Lameğna, ilmend n yisem-iw, ur t-xdimeγ ara, iwakken ur t-ssednaseγ γer leḡnas anda akken i llan. Beggneγ-asen-d iman-iw, zdat n wallen n leḡnas nni, mi ten-id-ssufyeγ si tmurt n Maṣer. ¹⁰Ssufyeγ-ten-id si tmurt n Maṣer, bbwiy-ten s anezruf. ¹¹Fkiγ-asen-d leqwanen-iw yerna sfehmeγ-asen lumur-iw, i gessidiren win i ḡxeddmn ayen i d-qqaren. ¹²Fkiγ-asen-d daγen ussan-iw n westeḡfu, d limara gar-i yid-sen, iwakken ad zren belli nekk, d Ameγlal i ten-id-iḡezlen d imqeddsen.

¹³Axxam n Israyil ḡuṣan-iyi deg unezruf. Ur tbiḡen ara leqwanen-iw, ugwin lumur-iw i gessidiren win ixeddmn ayen i d-qqaren. Zgan sdensen ussan-iw n westeḡfu. Yusa-yi-d di lbal a d-smireγ urrif-iw fell-asen deg unezruf, alamma kfiγ-ten. ¹⁴Lameğna ur t-xdimeγ ara, ilmend n yisem-iw, iwakken ur t-ssednaseγ ara γer leḡnas i ḡwalan mi ten-id-ssufyeγ si Maṣer. ¹⁵Deg unezruf, ggulleγ ma bbwiy-ten γer tmurt i sen-fkiγ, tamurt yetfeggiden d udi akw-d tament, taγzalt ger tmura meṛra, ¹⁶axaṭer ugwin lumur-iw, ur tbiḡen ara leqwanen-iw, sdensen ussan-iw n westeḡfu; ul-nsen itbeḡ lmeṣnuḡat-nsen ifuḡen. ¹⁷Tiṭ-iw tqal-iten, ur ten-kkiseγ ara; ur ten-mḡiγ ara deg unezruf. ¹⁸Nniγ i warraw-nsen deg unezruf: ur ṭeddut ara s leqwanen n lejdud-nwen, ur ttabaḡet ara leḡwayed-nsen, ur ssenḡaset ara iman-nwen s lmeṣnuḡat-nsen ifuḡen. ¹⁹Nekk, d Ameγlal, Illu-nwen. Ddut s leqwanen-iw, ḡerzet lumur-iw, xedmet ayen i d-qqaren. ²⁰Ḳezlet d imqeddsen ussan-iw n westeḡfu; ad ilin d limara gar-i yid-wen, iwakken aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameγlal, Illu-nwen.

²¹Lameğna arraw-nsen ḡuṣan-iyi. Ur ddiṇ ara s leqwanen-iw, ur ḡrizen ara, ur xdimen ara ayen i d-qqaren lumur-iw, widak nni yessidiren win ixeddmn ayen i d-qqaren. Sdensen ussan-iw n westeḡfu. Yusa-yi-d di lbal a d-smireγ urrif-iw fell-asen, a d-kfuγ zzəf-iw deg-sen deg unezruf. ²²Lameğna rriγ-d afus-iw γur-i, ur sen-xdimeγ acemma, ilmend n yisem-iw, iwakken ur t-ssednaseγ ara γer leḡnas nni i ḡwalan mi ten-id-ssufyeγ si Maṣer. ²³Deg unezruf, ggulleγ ard a ten-wezzzeγ yeḡ leḡnas, a ten-telleγ γer tmura, ²⁴axaṭer ur xdimen ara

ayen i d-qqaren lumur-iw, ugwin leqwanen-iw, yerna sdensen ussan-iw n westegfu. Zzin allen-nsen yer lmeşnuḡat ifuḡen n lejduḡ-nsen.²⁵Nekk daḡen fkiḡ-asen-d leqwanen ur nelhi ara, lumur swayes ur zmiren ara ad idiren.²⁶Sneḡseḡ-ten s lewḡadi-nsen, m'akken i sḡeddayen di tmes imenza-nsen meḡra; ḡuḡbeḡ-ten, iwakken ad ḡren belli nekk, d Ameḡlal.

²⁷Ḳef wayagi, hdeḡ i wexxam n Isḡayil, a bunadem, ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: Lejdud-nwen regmen-iyi, s wexdaḡ i yi-xedḡen.²⁸Skecmey-ten yer tmurt nni i sen-weḡdeḡ a sen-ḡ-fkeḡ. Anda i walan tiḡilt ḡlayen, tteḡra yeḡḡuḡen d lwerḡ, ad fken dinna iseflawen-nsen akw-d lewḡadi-nsen swayes i yi-sserfuyen; sserḡen dinna lebḡur-nsen i d-iḡḡaken rriḡa yelhan, rnan smaren lewḡadi-nsen n cḡrab.²⁹Nniḡ-asen: D acu-t lemḡam agi i yer teḡruḡum? Isem agi n lemḡam iqqim-ed ar assa.

³⁰Ḳef wayagi, ini i wexxam n Isḡayil: Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: Ur tesneḡsem ara iman-nwen am lejduḡ-nwen? Ur teḡḡeḡḡibem ara kwenwi d tecmatin-nsen?³¹S lewḡadi-nwen, s usḡeddi i tesḡeddayem arraw-nwen di tmes, tessengasem iman-nwen s lmeşnuḡat-nwen meḡra ifuḡen, ar assa. Nekk, a kwen-ḡḡeḡ a y-id-testeqsim, ay axxam n Isḡayil! Nekk ddreḡ, i d-inna Ssid Ameḡlal, ur kwen-ḡḡaḡaḡ ara a y-id-testeqsim.³²Ur d-iderru ara wayen akken i d-iḡeddan di lbal-nwen, mi teqqarem: "An-nili am leḡnas, am yegduḡen n tmura, an-neḡbed asḡar akw-d weḡru.³³Nekk ddreḡ, i d-inna Ssid Ameḡlal, a kwen-ḡekmey s ufus anezmar, s yiḡil iḡeḡden, s wurrif iceḡlen.³⁴A kwen-id-ssufḡeḡ si ger yegduḡen, a kwen-id-jemḡeḡ si tmura anda akken i tebruzzḡem, s ufus anezmar, s yiḡil iḡeḡden, s wurrif iceḡlen.³⁵A kwen-awiḡ s anezruf n yegduḡen, a kwen-caḡḡeḡ dinna, udem s udem.³⁶Akken i cuḡḡeḡ lejduḡ-nwen deg uneḡruf n tmurt n Maḡer, a kwen-caḡḡeḡ ula d kwenwi, i d-inna Ssid Ameḡlal.³⁷A kwen-ḡesbeḡ s uḡekkwaz-iw, yerna a kwen-skecmey di leḡqed.³⁸Ad kksey si gar-awen imḡuḡa, widak i y-ixedḡen; a ten-id-ssufḡeḡ si tmurt anda i zedḡen, lameḡna ur keḡḡmen ara tamurt n Isḡayil. Imiren aḡ-ḡezrem belli nekk, d Ameḡlal.

Ameḡlal iḡḡef afus i Isḡayil ilmend n yisem-is

³⁹Ma d kwenwi, ay axxam n Isḡayil, atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: Mkul yiwen ad iḡuḡ ad iḡbed lmeşnuḡat-is ifuḡen! Lameḡna mbeḡd, m'ur iyi-d-ḡhessem ara, ur teḡḡuḡalem ara aḡ-ḡesdenssem isem-iw imḡeddes s lewḡadi-nwen akw-d lmeşnuḡat-nwen ifuḡen.⁴⁰Ḳef wedrar-iw iqedsen, ḡef wedrar ḡlayen n Isḡayil, i d-inna Ssid Ameḡlal, dinna ara y-iḡbed wexxam meḡra n Isḡayil, widak meḡra ara yilin di tmurt. Dinna a kwen-qebleḡ, dinna ad nadiḡ ḡef lewḡadi-nwen, timenza n tukciwin-nwen, akw-d wayen meḡra ara yi-d-ḡezlem d imḡeddes.⁴¹A kwen-qebleḡ am rriḡa tazidant, asm'ara kwen-id-ssufḡeḡ si ger yegduḡen, asm'ara kwen-id-jemḡeḡ si tmura nni anda akken i tebruzzḡem; imiren a d-tesbeggnem leḡdasa-w zdat n leḡnas.⁴²Aḡ-ḡezrem belli nekk, d Ameḡlal, m'ara kwen-id-awiḡ yer tmurt n Isḡayil, yer tmurt nni i ḡḡulleḡ a ḡ-fkeḡ i lejduḡ-nwen.⁴³Dinna a d-temmektim tikli-nwen akw-d lexdayem-nwen swayes i tesneḡsem iman-nwen; aḡ-ḡkerhem iman-nwen, si tecmatin nni meḡra i txedmem.⁴⁴Imiren aḡ-ḡezrem belli nekk, d Ameḡlal, m'ara wen-xedmey akka ilmend n yisem-iw, maḡḡi ḡef ddemma n yir tikli-nwen akw-d lexdayem -nwen ifesden, ay axxam n Isḡayil! I d-inna Ssid Ameḡlal."

Ajenwi n Umeḡlal

21 Awal n Umeḡlal iḡḡunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, zzi udem-ik yer lḡiḡa n usammer,

Xebbr-ed ḡef usammer!

Cir-ed ḡef teḡḡi n usammer!

³Ini i teḡḡi n usammer: Ḳeset-ed i wawal n Umeḡlal!

Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal:

Atan a m-fkeḡ times,

Aḡ-ḡeḡḡ tteḡra tazegzawt akw-d tteḡra taqurant;

Aḡḡḡaḡu ur ixetḡi ara;

Udmawen meḡra ad cewḡen deg-s,

Seg usammer alamma d amalu.

⁴Imiren mkul amdan ad iwali belli d nekk, Ameḡlal, i ḡ-iceḡlen,

Ur txet̃ti ara."

⁵Nniγ-as: "A nnaγ, a Ssid Ameγlal!

Qqaren fell-i: 'T̃-tim̃ayin i d-iṭṭawi!'"

⁶Awal n Umeγlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:

⁷"A bunadem, zzi udem-ik γer Yarucalim,

Xebbr̃-ed γef imukan iqedsen!

Cir-ed γef tmurt n Isṛayil!

⁸Ini i tmurt n Isṛayil:

Atan d acu i d-inna Umeγlal:

T̃ṭalaseγ-am-t̃!

A d-jebdeγ ajenwi-w si titar-is,

Ad kkseγ seg-m aḥeqqi akw-d wemcum.

⁹Imi ad kkseγ seg-m aḥeqqi akw-d wemcum,

Ajenwi-w a d-iffey si titar-is,

Ad iwet mkul amdan,

Seg usammer alamma d amalu.

¹⁰Imiren mkul amdan ad iẓer belli d nekk, Ameγlal, i d-ijebden ajenwi-w si titar-is.

Ur iṭṭuγal ara γer daxel.

¹¹Ma d kečč, a bunadem, nazeγ!

Nazeγ zdat-nsen,

Seg wakken ijreh̃ wul-ik, tdub terwiḥt-ik.

¹²M'ara k-id-inin:

'Acuγer akka i tet̃nazaged̃?'

Ini-yasen: 'Xef lexbar i d-iṭṭeddun!'

Ulawen mer̃ra ad seggxen,

Ifadden mer̃ra ad r̃zen,

Ler̃waḥ mer̃ra ad duben,

Tigwecrar mer̃ra ad γlint.

Ataya, ileḥq-ed!

I d-inna Ssid Ameγlal."

¹³Awal n Umeγlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:

¹⁴"A bunadem, cir-ed, ini:

Atan d acu i d-inna Umeγlal: Ajenwi! Ajenwi!

Iqḍeγ yerna yemleq.

¹⁵Iqḍeγ iwakken ad ixdem afernas,

Imleq iwakken ad iṭṭemceγγal.

An-nefreh̃?

Aḡekkwaz n mmi ḥqer akw isγaren.

¹⁶Ifka-t a d-imsed,

Iwakken a t-iṭṭef ufus;

Iqḍeγ ujenwi, imleq,

Iwakken a t-issexdem win ineqqen.

¹⁷Ḥegged̃, nazeγ, a bunadem!

Ajenwi yet̃tuhegga-d i wegdud-iw;

I imeqwranen mer̃ra n Isṛayil,

Ad ṭṭusellmen i ujenwi nutni d wegdud-iw.

Wet di taγma-k!

¹⁸T̃-ṭaluft! D acu ara yeḍrun,

Lemmer ulac akw aḡekkwaz nni yet̃waḥeqqren!

I d-inna Ssid Ameγlal.

¹⁹Kečč, a bunadem, cir-ed,

Wet deg ifassen-ik!

Ajenwi ad iwet mer̃tayen, tlata.

D ajenwi n ufernas, d ajenwi n ufernas ameqwran,

D ajenwi ara ten-itebgen,
²⁰Iwakken ad isdub ulawen,
 Ad isseqwu wid ara yeylin.
 Zdat n tebbura-nsen meŕra, a d-sseyliŕ afernas s ujenwi.
 Iŕwaxdem iwakken ad iŕtemceŕŕal,
 Ihegga iwakken ad isserwet.
²¹Sseghed iman-ik, zzi ŕer tama tayeŕfust!
 Heggi iman-ik, zzi ŕer tama tazelmaŕ!
 Wet s leqdeŕ-ik ŕer mkul tama!
²²Nekk daŕen, ad wteŕ deg ifassen-iw,
 A d-kkseŕ urrif-iw.
 D nekk, Ameŕlal, i d-ihedŕen."

²³Awal n Umeŕlal iŕtunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²⁴"Kečč, a bunadem, njeŕ sin n iberdan ans'ara iŕeddi ujenwi n ugellid n Babil. A d-ffŕen i sin seg yiwet n tmurt. Eellem s limara amkan anda i mfaragen sin n iberdan nni yeŕŕawin, mkul yiwen, ŕer yiwet n temdint. ²⁵Njeŕ yiwen n webriid ans'ara iŕeddi ujenwi ŕer Raba n wat Eamun; wayeŕ ŕer Yahuda, ŕer Yarucalim iwumi i zzin leswaŕ. ²⁶Agellid n Babil iqqim ger iberdan, anda akken i mfaragen iberdan, iwakken ad igezzen; atan iŕhuzzu tiheŕbunin, isteŕsay tiŕencuŕin, iqqar di tasa. ²⁷Tasŕart i d-iffŕen ŕer tama tayeŕfust, d Yarucalim. Ad isbedd dinna akraren, ad issker leŕyaŕ n iŕtrad iwakken ad ixdem afernas; ad isbedd akraren swayes ara yerreŕ tibbura, ad ixdem iŕemmuren n wakal yerna ad ibnu iŕulad. ²⁸S imezdaŕ n Yarucalim, tasŕart agi d lekdeb, axaŕer iŕeklen ŕef leahd nni i sen-fkan; lameŕna agellid n Babil a sen-d-ismekti ddub-nsen, a ten-yawi d imerhan." ²⁹Ŕef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameŕlal: "Imi i d-temmektam d ddub-nwen, tfeŕhem-d lmeŕŕeyyat-nwen, tbeŕgnem-d ddub-nwen di lexdayem-nwen meŕra, imi i d-temmektam ayagi, a kwen-iŕteŕ ufus-is.

³⁰Ma d kečč, ay amednus amcum, ameqwran n Isŕayil, ibbwŕ-ed wass-ik, tleŕq-ed taggara n lbaŕel i txedmed. ³¹Atan d acu i d-inna Ssid Ameŕlal: Kkes aŕmam, deŕger akkin taŕeŕŕabt! Aŕ-iŕbeddel teswiŕt. Win yesseŕlayen iman-is a d-iŕubb, win yessimziyen iman-is ad yali. ³²A ŕ-reŕ d ixerban, d ixerban, d ixerban, leŕmeŕ i teŕri yid-es akken, alamma yusa-d win ara yeŕŕun lheq q ad iŕaseb, yerna d nekk ara s-t-ifken.

³³Kečč, a bunadem, cir-ed, ini: Atan d acu i d-inna Ssid Ameŕlal ŕef wat Eamun akw-d rregmat-nsen. Ini: Iffeŕ-ed ujenwi i ufernas, imleq akken ilaq iwakken ad iŕtemceŕŕal. ³⁴Ŕas akken teŕtekleŕ ŕef iwehhiyen n lekdeb akw-d lucayeŕ ur neŕŕi lmeŕna, ajenwi ad ikkes aqerru n yemcumen akw-d imejhal. Ileŕq-ed wass ideŕ ara yeŕbes lbaŕel i txedmed. ³⁵Ad rreŕ ajenwi-w ŕer titar-is? A kem-ŕasbeŕ deg wemkan anda i teŕwaxelqeŕ, di tmurt anda i tluleŕ. ³⁶A d-smireŕ fell-am urrif-iw, a d-sseyliŕ fell-am times n zzaf-iw; a kem-sellmeŕ s afus n iqehriyen, wid ihemmlen kan ad snegren. ³⁷T-iŕimes ara kem-iččen; idammen-im ad azlen di tmurt; ur teŕŕuŕaleŕ ara a d-teŕwabedreŕ. D nekk, Ameŕlal, i d-ihedŕen."

Ddnubat n Yarucalim

22 Awal n Umeŕlal iŕtunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²"Kečč, a bunadem, ŕaseb, ŕaseb tamdint m tmeŕaŕ! Feŕh-ed ticmatin-is meŕra! ³Ini: Atan d acu i d-inna Ssid Ameŕlal: A tamdint yessazzalen idammen di tlemmast-im, iwakken a d-yas wass-im, i gxeddmnen lmeŕnuŕat ifuhen iwakken aŕ-teŕneŕŕeŕ iman-im! ⁴Tdeŕmed mi tessazzleŕ idammen, yerna tesneŕŕeŕ iman-im s lmeŕnuŕat ifuhen i txedmed. Tesŕerbed-d lajel-im, tebbwŕ-ed taggara n ddunit-im. Ŕef wayagi, a kem-rreŕ ŕ-tacmaŕ ŕer leŕnas, ŕ-taŕŕa s tmura. ⁵S wid iŕerben, s wid ibeŕden, ad dŕen fell-am, kem yessamsen isem-im yerna terwiŕ akw iman-im. ⁶Imeqwranen n Isŕayil, mkul yiwen issexdam amkan-is iwakken ad issizzel idammen. ⁷Ŕur-em, ur iŕadaren ara ababat akw-d tyemmaŕ, eŕŕren aberŕani, heŕren agujil akw-d taŕŕalt. ⁸Theŕreŕ ayen akw i ŕesbeŕ d imqeddes, tesdenseŕ ussan-iw n westeŕfu. ⁹Llan ŕur-em iŕejjamen i gessazzalen idammen. Ŕur-em, teŕten iseflawen ŕef idurar; xeddmnen leŕar. ¹⁰Ŕur-em, iŕillin ŕef leŕra n ubabat; ŕur-em, teŕedayen ŕef tmeŕtut yellan s tarda. ¹¹Wa ixeddem leŕar neŕŕa d tmeŕtut n lŕir-is, wa yeŕcemmit tislit-is, wa iŕedday ŕef weltma-s, yelli-s n baba-s. ¹²Ŕur-em, iŕaŕtafen tiŕeŕŕal iwakken ad ssizzlen idammen. Tessutureŕ lŕayda akw-d rra. Teŕŕerriŕ lŕir-im s

lexdeğ, ma d nekk, teṭṭud-iyi, i d-inna Ssid Ameṭlal.

¹³Atan, ad wteṭ deg ifassen-iw ṭef lehram nni merṭa i tkesbeḍ akw-d idammen nni i tessazzleḍ. ¹⁴Ad yawi wul-im? Aṭ-ṭesṭud ifadden, asm'ara d-qesdeṭ ṭur-em? Nekk, Ameṭlal, nniṭ-t-id, yerna a t-xedmeṭ. ¹⁵A kem-ssebruzzzeṭ ṭef leḡnas, a kem-zerzeṭ ger tmura; ad kkseṭ nḡasa nni yellan deg-m. ¹⁶Aṭ-ṭeccemteḍ iman-im s yiman-im zdat n leḡnas, imiren aṭ-ṭestṭerfeḍ belli nekk, d Ameṭlal."

¹⁷Awal n Umeṭlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d: ¹⁸"A bunadem, axxam n Israyil yuṭal-iyi d rrekws; akken ma llan, d nnḡas, d aqezdir, d uzzal, d aldun; akken ma llan, d rrekws n lfetṭa di lqaleb. ¹⁹Ḳef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameṭlal: imi i tuṭalem akw d rrekws, atan a kwen-id-jemzeṭ ṭer tlemmast n Yarucalim. ²⁰Akken i d-jemmḡen di lqaleb lfetṭa, nnḡas, uzzal, aldun akw-d uqezdir, yerna ṭceḡḡilen-asen times iwakken a ten-ssefsin, a kwen-id-jemzeṭ, deg wurrif nni i rfiṭ fell-awen, di zzḡaf nni i zeḡfeṭ fell-awen, a kwen-ḡeggreṭ ṭer lqaleb iwakken a kwen-ssefsiṭ. ²¹A kwen-id-jemzeṭ, ad ceḡleṭ deg-wen times n wurrif-iw, dṭa aṭ-ṭefsim di tlemmast n Yarucalim. ²²Akken i tfeṭṭi lfetṭa di lqaleb ara tefsim di tlemmast n Yarucalim. Imiren aṭ-ṭestṭerfem belli nekk, Ameṭlal, smareṭ-d urrif-iw fell-awen."

²³Awal n Umeṭlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²⁴"A bunadem, ini-yas: Kem d akal ur nzeddig ara, ur nessiw ara s ugeffur deg wass n wurrif. ²⁵Lanbeyya-s ṭxatalen, am yizem i greḡḡden, isxeṭbaqay lefris-a. Teṭṭen imdanen, iṭṭaddamen lerbaḡ akw-d wayen ṭlayen, sseqwan tuḡḡal deg-s. ²⁶Lmuqeddmin-is rzan ccariḡa-w yerna sdensen ayen i ḡesbeṭ d imqeddes; ur ferrqen ara ger wayen iqedsen akw-d wayen ur neqdis ara; ur mmalen ara i medden amek ara ferqen ger wayen yeṭfan d wayen ur neṭfi ara; qqnen allen-nsen ṭef wussan-iw n westeḡfu, sdensen-iyi gar-asen. ²⁷Imeqwranen yellan deg-s cban uccanen yesxeṭbaqayen lefris-nsen; ssazzalen idammen, neqqen imdanen, iwakken ad cḡaren iḡebbaḍ-nsen. ²⁸Lanbeyya-nsen ṭṭurrun-ten; iweḡḡiyen-nsen ur ṭḡin ara lmeḡna, ṭcirin-d lekdeb; qqaren: 'Atan d acu i d-inna Ssid Ameṭlal', yili Ameṭlal ur d-ihdiṭ ara. ²⁹Agdud n tmurt ixeddem lbaṭel, iṭṭakwer. Zemmin igellil, azawali; ṭḡeṭṭiren aberṭani, rekḡden lḡeqq. ³⁰ṭnadiṭ gar-asen argaz ara s-d-izerben s zzerb, ara ibedden zdat-i ṭef ssur, ad iḡenni ṭef tmurt, iwakken ur ṭ-sseḡareṭ ara, lameḡna ur t-ufiṭ ara. ³¹A d-smireṭ fell-asen urrif-iw, a ten-kfuṭ s tmes n wurrif-iw. A d-sseṭliṭ lexdayem-nsen ṭef iqerra-nsen, i d-inna Ssid Ameṭlal."

Uhula akw-d Uhuliba

23 Awal n Umeṭlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, llant snat n tlawin,

D yessi-s n yiwet n tmeṭṭut.

³Uṭalent ṭ-ṭiqeḡbiyin di Maṭer,

Uṭalent ṭ-ṭiqeḡbiyin si temzi-nsent;

Dinna i steftfen i tebbucin-nsent,

I sselfen i yedmaren-nsent n telmezyin.

⁴Tamenzut isem-is Uhula,

Weltma-s Uhuliba;

Llant inu,

Sḡant-ed arrac akw-d tullas.

Uhula, d Samarya;

Uhuliba, d Yarucalim.

⁵Uhula texdeḡ-iyi;

Terṭa ṭef yeḡbiben-is,

Ḳef wat Acur, lḡiran-is,

⁶I geṭlusun llebsa tarṭayṭit,

D lḡekkwam akw-d imeqwranen;

Akken ma llan, d ilmezyen yerna ṭḡan sser,

D imnayan i grekben ṭef iḡawdiwen.

⁷Teṭṭeḡḡib yid-sen,

Neṭṭat d lexyar n wat Acur;

Tessengḡes iman-is neṭṭat d wid merṭa iṭef terṭa,

Nettat d lmeşnuḡat-nsen ifuḡen merṛa.

⁸Ur teḡḡi ara lḡar nni i txeddem di Maşer:

Ttšen yid-es mi tella mezziyet,

Sselfen i tebbucin-is n tlemzit,

Şerqen-t di lefsad-nsen.

⁹Şef wayagi, sseḡliḡ-t-id deg ufus n yeḡbiben-is,

Deg ufus n wat Acur,

Widak nni iḡef terḡa.

¹⁰Dallen ḡef leḡra-s,

Bbwini arrac-is akw-d tullas-is,

Ma d nettat, nḡan-t s ujenwi.

Tuḡal d lemtel ger tlawin,

S lḡiqab nni i d-iḡlin fell-as.

¹¹Weltma-s Uhuliba, mi twala,

Teḡreq akter-is di lḡar;

Ticmatin-is ḡelbent tid n weltma-s.

¹²Terḡa ḡef wat Acur, lḡiran-is,

D lḡekkwam akw-d imeqwrannen,

I ḡeḡlusun llebsa ifazen;

D imnayen i grekben ḡef iḡawdiwen,

Akken ma llan, d ilmezyen yerna şan sser.

¹³Walay belli tessengēs iman-is;

I snat yid-sent, yiwen n webrid i d-bbwint.

¹⁴Tzegd-itent di tecmatin-is:

Twala di lḡid ttēşwirat n yergazen,

Lewşayef n Ikaldiyeen i gsebḡen s uzeggwaḡ,

¹⁵S teḡzamin ḡef wammas,

S yeḡmamen yeşan ticrurin ḡef uqerru,

Akken ma llan, tḡanen-d d lqebtanat,

Ttēmcabin ḡer wat Babil,

Şer Ikaldiyeen n tmurt anda i lulen.

¹⁶Akken kan i ten-twala, terḡa fell-asen,

Dḡa tceḡgeḡ-asen irgazen ḡer tmurt n Ikaldiyeen.

¹⁷At Babil ruḡen-d ḡur-es,

Iwakken ad ttšen yid-es,

Dḡa sneḡsen-t s tecmatin-nsen.

Mbeḡd mi tezna yid-sen,

Yuḡal ikerḡ-iten wul-is.

¹⁸Tkecf-ed ticmatin-is,

Tfedḡ-ed leḡra-s;

Yuḡal ikerḡ-iḡ wul-iw,

Akken i gekḡeh weltma-s.

¹⁹Tketter di tecmatin-is,

Temmekta-d ussan n temzi-s,

M'akken i tetḡeḡḡib di tmurt n Maşer.

²⁰Terḡa ḡef wat lḡar,

I ḡhaḡen am yeḡḡal neḡ am iḡawdiwen.

²¹Tuḡaleḡ ḡer tecmatin nni n temzi-m,

M'akken i gḡanen yid-em İmaşriyen,

Steftifen i tebbucin-im timecḡaḡ.

²²Şef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal, a Uhuliba:

Aql-i a d-ssimḡeḡ fell-am iḡbiben-im,

Widak nni i gekḡeh wul-im;

A ten-id-sseγliy fell-am si mkul tama:

²³At Babil akw-d Ikaldiyen merṛa,
 Lγaci n Faqud, n Cuwaḡ akw-d Quwaḡ,
 A d-ddun yid-sen wat Acur merṛa;
 Akken ma llan, d ilmezzen yerna sḡan sser,
 D lḡekkwam, d imeqwranen,
 D lqebṭanat, d lqeyyad,
 Akken ma llan, d wid i grekkben iḡawdiwen.

²⁴A d-zedmen fell-am s leslah,
 S ikerṛusen, s rrwaḡi akw-d waṭas n lγaci;
 A m-d-zzin si mkul tama,
 S tseddariyin timeqwranin, tiseddariyin timecṭaḡ akw-d tcucay n wuzzal.

A ten-ḡḡeγ a kem-ḡasben,
 A kem-ḡasben s lqanun-nsen.

²⁵A d-smireγ zzḡaf-iw fell-am,
 Ad xedmen deg-m lbaṭel;
 A m-gezmen imezzuγen akw-d wanzaren,
 Ayen ara d-iqqimen seg-m,
 A t-yečč ujenwi;
 Ad awin arrac-im akw-d tullas-im,
 Ayen ara d-iqqimen seg-m,
 A t-tečč tmes.

²⁶A m-kksen icetṭiden-im,
 A m-ddmen ccbuḡ-im.

²⁷Ad xedmeγ lḡedd i lḡar-im,
 I ticmatin-im i txedmeḡ di tmurt n Maṣer;
 Ur teṭṭuγaleḡ ara aṭ-ṭrefdeḡ allen γur-sen,
 Ur teṭṭuγaleḡ ara a d-temmektiḡ d Maṣer.

²⁸Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
 Aql-i a kem-id-sseγliy deg ufus n wid i tkerḡeḡ,
 Deg ufus n wid yekṛeh wul-im.

²⁹A kem-bexxsen;
 Ad ččen akw tazmert-im.
 A kem-ḡḡen ḡeryan, a d-iban lḡar-im;
 Ticmatin-im, tiqquḡbit-im akw-d lḡar-im a d-fedḡen.

³⁰Ayagi a d-iḡru yid-em,
 Axaṭer teznid kem d leḡnas,
 Tesneḡseḡ iman-im s lmeṣnuḡat-nsen ifuḡen.

³¹D abrid n weltma-m i d-tebbwid,
 Ad rreγ taqbuct-is deg ufus-im.

³²Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
 Aṭ-ṭesweḡ taqbuct n weltma-m;
 Hrawet yerna lqayet.
 Aṭ-ṭuγaleḡ ṭ-ṭaḡṣa i medden, ad ttihiyen fell-am,
 Axaṭer teččuṛ mliḡ.

³³Aṭ-ṭšekreḡ si lmeḡna;
 ṭ-ṭaqbuct n rrehba akw-d nnger,
 Taqbuct n weltma-m Samarya.

³⁴Aṭ-tesweḡ, a ṭ-tekfud,
 A ṭ-terzeḡ d iceqfan,
 Aṭ-ṭgezreḡ yis-sen tibbucin-im,
 D nekk i d-ihedṛen,
 I d-inna Ssid Ameγlal.

³⁵Ḳef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

Imi i yi-teṭṭud,
 I yi-ṭdegg̣reḍ, tezzid-yi s weḡrur,
 Aṭ-ṭxelḷṣeḍ ticmatin akw-d ḷḡar i txedmeḍ."
³⁶Ameḡlal inna-yi-d:
 "A bunadem, ḡaseb Uhula akw-d Uhuliba!
 Feḍḡ-ed ticmatin-nsent!
³⁷Znant, yerna ifassen-nsent umsen d idammen;
 Znant nutenti d lmeṣnuḡat-nsent ifuḡen,
 Ula d dderya i yi-d-sḡant,
 Sḡeddant-eṭ di tmes iwakken a ten-ččen.
³⁸Atan daḡen d acu i yi-xedment deg yiwen n wass:
 Sneḡsent amkan-iw iqedsen,
 Sdensen ussan-iw n westeḡfu,
³⁹Mbeḡd mi fkant arrac-nsent d asfel i lmeṣnuḡat-nsent ifuḡen,
 Ruḡent, ass nni, s axxam-iw iqedsen,
 Iwakken a t-sdensen.
 Akka i xeddment deg wexxam-iw.
⁴⁰Bbwḡent armi i ceggḡent s irgazen,
 I d-iṛuḡen si lebḡid;
 Mi d-ruḡen, tcucfeḍ,
 Tkeḡḡleḍ i wallen-im,
 Yerna teqqneḍ rṛuḡ-im;
⁴¹Teqqimeḍ ḡef umeṭreḡ ifazen,
 Theggaḍ-d zdat-es ṭṭabla,
 Yerna ṭserseḍ fell-as lebxur-iw akw-d zzit-iw.
⁴²Iffeḡ-ed ṣṣut n waṭas n ḷḡaci i gessekren zzedwa;
 Ger ḷḡaci nni, llan aṭas n yergazen,
 D iseḳraniyen i d-bbẉin seg uneẓruf,
 Qqnen-asent imeḡyasen i ifassen-nsent,
 Rnan-asent tiḡeṣṣabin iceḅḡen i iqerra-nsent.
⁴³Imiren, nniḡ ḡef tmeṭṭut yeqqersen si zzna:
 Mazal aṭ-ṭḳemmel di tecmatin-is?
 Mazal a d-ṭruḡun ḡur-es?
⁴⁴Ruḡen-d ḡur-es, akken i ṭruḡun ḡer tqeḡbit;
 Akka i d-ruḡen ḡer Uhula akw-d Uhuliba,
 Tilawin yeff̣ḡen i webrid.
⁴⁵Lameḡna a tent-ḡaqben yergazen iḡeqqiyeḡ,
 Akken i ṭḡaqaben tid izennun,
 Akken i ṭḡaqaben tid yessazzalen idammen;
 Axaṭer znant, yerna ifassen-nsent umsen d idammen.
⁴⁶Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal:
 A d-ssimreḡ fell-asent ahdum n ḷḡaci,
 A d-sseḡliḡ fell-asent rrehba, ad ṭṭuḡerrint.
⁴⁷Ahdum nni n ḷḡaci a tent-ṭejmen s yeẓra,
 A tent-gezren s ijenwiyeḡ-nsen;
 Ad nḡen arrac-nsent akw-d tullas-nsent,
 Yerna ad sseryen ixxamen-nsent s tmes.
⁴⁸Ad kkseḡ ḷḡar yellan di tmurt;
 Tilawin meṭṭa ad ceḡfent,
 Ur ṭeff̣yeḡ ara i webrid am kwennemti.
⁴⁹A d-rren ḡef uqerru-nkwent ḷḡar-nkwent,
 Aṭ-ṭxelḷṣemt zzna nni i teznamt akw-d lmeṣnuḡat ifuḡen.
 Imiren a ṭ-ṭeẓremt belli nekk, d Ameḡlal."

Lemtel n teccuyt

24 Aseggwas wis řesřa, ass wis řecřa seg waggur wis řecřa, awal n Umeřlal iřřunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²"A bunadem, aru ass n wass agi! Agellid n Babil a d-izzi i Yarucalim ass n wass agi. ³Awi-d lemtel agi řef wexxam n yemřuřa, ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameřlal: Err taccuyt řef tmes, err-iř, mnu-yas aman řer daxel! ⁴Err deg-s iftaten n weksum, iftaten yelhan: tařma akw-d teřuř; řřar-iř s yeřsan řřali. ⁵Xiř-ed akraren řřali si tqeđřit; settef isřaren ddaw n teccuyt. Sserkem kullec, alamma bbwan ula d iřsan.

⁶Řef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameřlal: A nnger n temdint m tmeğrad, a taccuyt yečřuren daxel ř-řalřařt, talřařt ur nřekkes! Kkes-ed aksum nni, aftat aftat, mebla ma textaređ. ⁷Idammen nni i tessazzel, mazal-iten deg-s. Tessazzel-iten sufella n weřru, banen-d; ur ten-tessazzel ara deg wakai iwakken a ten-řřumm s uřebbar. ⁸Iwakken a d-ssuřeř urrif-iw, a d-rreř řřar, řřiř akken sufella n weřru idammen nni i tessazzel, iwakken ur řřummun ara. ⁹Řef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameřlal: A nnger n temdint m tmeğrad! Ula d nekk ad ssekreř yiwen n uřanař, d ameqwran. ¹⁰Ketteř isřaren, cřel times, ssebbw mliř aksum, řeqqeř-it, iřsan ad řyen. ¹¹Imiren err taccuyt nni ř-řilemt řef yiriř, ař-řeřmu, alamma yuřal wuzzal-is d azeggwař. Lewsex yellan daxel ad ifsi, talřařt ař-řekkes. ¹²Tmeřřneđ iman-ik bařel: talřařt i ř-icčuren ur řekkes ara s tmes. ¹³Tesneğseđ iman-im s leřwayeř-im. imi i ģerdeř a kem-ssizedeř, lameřna ur tuzdageđ ara si nņřasa-m, ur teřřuřaleđ ara ař-řizdigeđ si nņřasa-m alamma smareř-d urrif-iw fell-am. ¹⁴Nekk, Ameřlal, hedreř-d; ayagi a d-iđru, a t-xedmeř. Ala, ur řřuřaleř ara řer deffir, ur d-řřiřnineř ara, ur řřandameř ara. Ař-řeřřuřasbed řef tikli-m, řef lexdayem-im, i d-inna Ssid Ameřlal."

¹⁵Awal n Umeřlal iřřunefk-iyi-d, inna-yi-d: ¹⁶"A bunadem, Atan a k-kkseř tin akken ģzizen řef wallen-ik deg yiwet n teswiřt. Ur řmeğřid ara, ur řřu ara; ur d-řellin ara imetřawen seg wallen-ik! ¹⁷řřwebben deg wul-ik kan, ur ģeřřen ara akken i ģeřřnen řef lmeğgtin; qqen ařmam i uqerru-k, err arkasen i iđarren-ik, ur řřummu ara clařem, ur teřř ara lqut n wiyađ."

¹⁸Hedreř řřbeř i wegduđ, tameddit, temmut tmeřřut-iw. Azekka nni řřbeř, xedmeř akken i yi-d-yumeř Umeřlal. ¹⁹Agduđ inna-yi-d: "Ur ř-d-tesseřhameđ ara d acu i d lmeřna n wayen akka i txedmeđ?" ²⁰Rriř-asen: "Awal n Umeřlal iřřunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²¹Ini i wexxam n Iřayil: Atan d acu i d-inna Ssid Ameřlal: Aql-i ad sdenseř axxam-iw iqedsen, win akken swayes i teřřuxxum, win akken ģzizen řef wallen-nwen, win akken i řemmlen am leřmeř-nwen; arrac-nwen akw-d tullas-nwen i teğřam ad mnten s ujenwi. ²²Xedmet akken i xedmeř: ur řřummut ara clařem-nwen, ur teřřet ara lqut n wiyađ, ²³qqnet iřmamen i iqerra-nwen, rret arkasen i iđarren-nwen, ur řmeğřidet ara, ur řřut ara; lameřna ař-řdubem si ddubat-nwen; wa ad inedder řef wa. ²⁴Ayen akka yexdem Ĥizqiyal, d limara i kwenwi. Xedmet akken yexdem meřra m'ara d-iđru wayagi; imiren ař-řeřřem belli nekk, d Ameřlal. ²⁵Ma d kečč, a bunadem, asm'ara sen-kkseř leřřin-nsen, lfeřř-nsen akw-d ccan-nsen, ayen akken ģzizen řef wallen-nsen, win akken i řemmlen am leřmeř-nsen, arrac-nsen akw-d tullas-nsen, ²⁶ass nni, a d-iřuř řur-ek yiwen seg wid ara d-imenřen, a k-d-issiweđ lexbař. ²⁷Ass nni, m'ara d-yaweđ win akken ara d-imenřen ař-řeldiđ imi-k, a d-tneřqeđ, a k-tekket tiggugemt; a sen-tiliđ d limara, imiren ad řřen belli nekk, d Ameřlal."

řřebcira řef wat řamun

25 Awal n Umeřlal iřřunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, zzi udem-ik řer wat řamun,

Cir-ed fell-asen!

³Ini i wat řamun: Slet-ed i wawal n Ssid Ameřlal!

Atan d acu i d-inna Ssid Ameřlal:

Imi i teđřiđ řef wexxam-iw iqedsen i geřwadensen,

Řef tmurt n Iřayil i geřlan akw-d wexxam n Yahuda i ģenfan;

⁴Aql-i, a kem-fkeř d lweř i wat Qidim, At ccerq;

Ad xedmen deg-m imřařen,

Ad sbedden deg-m tineřduřin-nsen;

D nutni ara yeččen lřella-m,

Ara yeswen ayefki-m.

⁵Ad rrey Raba d alma i ileγwman,
Tamurt n wat Ǝamun d agdal i wulli.
Imiren aṭ-ṭezrem belli, nekk, d Ameγlal.

⁶Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
Imi i tewteḍ afus,
Tesderdzeḍ s uḍar,
Imi i theqreḍ tamurt n Israyil,
Tferheḍ seg wul s wayen i s-d-idran,
⁷Atan a d-zzleγ afus-iw fell-am,
A kem-fkeγ i yegduden ara kem-iḡerrin;
A kem-kkseγ si ger leḡnas,
A kem-mḡuγ si ger tmura,
A kem-snegreγ.
Imiren aṭ-ṭezreḍ belli, nekk, d Ameγlal.

Ṭṭebcira γef Muwab

⁸Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
Imi Muwab akw-d Siḡir nnant:
'Atan wexxam n Yahuda am yegduden merṛa!'
⁹Ǝef wayagi, atan ad huddeγ timdinin yetṭffen tamurt n Muwab;
Ad huddeγ timdinin nni swayes i teṭzuxxu:
Bit-ha-Yacimut, Baḡal-Miḡun akw-d Qiryatayim.
¹⁰A ṭ-fkeγ d lwerṭ i wat Qidim,
Akken i sen-fkiγ At Ǝamun,
Iwakken ur ṭṭuγalen ara a d-ṭwabedren wat Ǝamun ger leḡnas.
¹¹Ad ƣaqbeγ Muwab,
Imiren ad zren belli nekk, d Ameγlal.

Ṭṭebcira γef Adum

¹²Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
Imi i d-terra Adum ṭṭar seg wexxam n Yahuda,
Imi i ḍelmen mi d-rran ṭṭar seg-sen,
¹³Ǝef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
A d-zzleγ afus-iw γef Adum,
Ad kkseγ seg-s imdanen akw-d lmal,
A ṭ-rreγ d lxali;
Si Tayman alamma d Dadan,
Ad γlin s ujenwi.
¹⁴A d-rreγ ṭṭar-iw si Adum, s ufus n Israyil, agdud-iw;
A s-ixdem i Adum akken yella wurrif-iw akw-d zzḡaf-iw;
Imiren ad zren amek i d-ṭṭarraγ ṭṭar,
I d-inna Ssid Ameγlal.

Ṭṭebcira γef Ifilistiyyen

¹⁵Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
Imi i d-rran Ifilistiyyen ṭṭar,
Rran-d ṭṭar s wul yeḡḡuren d lyecc,
Nudan ad snegren kullec, si teḡdawt nni yellan si zik,
¹⁶Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
Aql-i a d-zzleγ afus-iw γef Ifilistiyyen,
Ad snegreγ Ikiritiyyen,
Yerna ad mḡuγ ayen i d-iqqimen γef yiri n lebḡer.
¹⁷A d-rreγ seg-sen ṭṭar, d ameqwran,
A ten-ƣaqbeγ yiwen n lḡiqab, d aqeshan.

Imiren ad zren belli nekk, d Ameɣlal,
M'ara d-rreɣ seg-sen ttar."

Ttēbcira ɣef Šur

26 Aseggwas wis ḥdac, ass amezwaru n waggur, awal n Umeɣlal ittunefk-iyi-d,
inna-yi-d:

²"A bunadem, imi Šur tedša ɣef Yarucalim, tenna:

"Terrez tebburt n yegduden!

Tura ɣur-i ara d-zzin,

Ad rebḥeɣ axaṭer neṭṭat thudd',

³Ḥef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal:

Ttalaseɣ-am-t, a Šur!

A d-ssekrey ɣur-em aṭas n leḡnas,

Akken i d-isskaray lebḥeɣ lemwaḡi-s.

⁴Ad hudden leswaɣ n Šur,

Ad sseylin lebḥuḡ-is n tɛessast;

Ad kerrdeɣ akal-im,

A d-sdehrey azru-s.

⁵Aṭ-ṭuɣal di tlemmast n lebḥeɣ d amkan i wefsar n icebbaken;

D nekk, i d-ihedren, i d-inna Ssid Ameɣlal.

Aṭ-ṭuɣal d lfrisa i leḡnas.

⁶Timdinin-is yellan di sswaḥel, a tent-yečč ujenwi.

Imiren ad zren belli nekk, d Ameɣlal."

⁷Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal: "Aql-i a d-awiɣ ɣer Šur Nabuxadnuzur, agellid n Babil, agellid n igelliden, seg umalu; a d-yawi yid-es iɣawdiwen, ikerɣusen, imnayen akw-d waṭas n lɛesker. ⁸Ad ineɣ s ujenwi timdinin-im yellan di sswaḥel, a m-d-izzi s iɣulad akw-d iɣemmuren n wakal, yerna a d-imekken ɣur-em tiseddariyin. ⁹Ad iftek leswaɣ-im s wakrazen-is, yerna ad ihudd lebḥuḡ-im n tɛessast s leslaḥ-is. ¹⁰Si lketra n iɣawdiwen-is, aṭ-ṭeččareɣ d aɣebbar; leswaɣ-im ad rgagin si ššut n yemnayen, n rrwaɣi akw-d ikerɣusen, m'ara d-ikcem di tebbura akken ara kecmen tamdint yetwaṭṭfen. ¹¹Ad irkeɣ tizenqatin-im s lḥafer n iɣawdiwen-is; ad ineɣ agdud-im s ujenwi, yerna ad isseyli ɣer lqaɣa iseɓɓaden nni swayes i teṭzuxxuɣ. ¹²Ad ddmn lerbaḥ-im, ad akwren sselɣa-m, ad sseylin leswaɣ-im. Ad hudden ixxamen-im icebḥen, yerna ad deggren ɣer tlemmast n lebḥeɣ azru-m, asɣar-im akw-d uɣebbar-im. ¹³Ad sqefrey ccnawi-m; ur tṭuɣalen ara ad slen i ššut n snitrat-m. ¹⁴A d-sdehrey azru-m, aṭ-ṭuɣaleɣ d amkan anda i fetṭren icebbaken; ur tṭuɣaleɣ ara aṭ-ṭɛiwdeɣ lebni. D nekk, Ameɣlal, i d-ihedren, i d-inna Ssid Ameɣlal.

¹⁵Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal i Šur:

M'ara slen s uyelluy-im,

I unazeɣ n wid yetmettaten,

I txessart yedran yid-em,

Tigzirin ur ttergigint ara?

¹⁶Imeqwranen meṭra n lebḥeɣ a d-rsen seg ukwersi-n sen n lehkwem,

Ad kksen ibeɣnyas-n sen,

Ad rnun ijellaben-n sen ireqmen;

Ad sburren rrehba,

Ad qqimen di lqaɣa;

Ad ttergigin dayem,

A ten-tetṭef rrehba seg wayen akken i m-idran.

¹⁷A d-awin fell-am acewwiq n lehzen, ad qqaren:

'Amek, teɣliɣ,

A tin i zedɣen ibehriyen,

A tamdint mechuɣen, i gettifen lebḥeɣ!

Tenger, s neṭṭat, s imezdaɣ-is,

Widak nni i d-isseylin rrehba-n sen ɣef lḡiran-n sen.

¹⁸Atan tiggirin ad rgagint, asm'ara teγlid,
Tiggirin n lebh̄er, a tent-iffey leq̄el m'ara slent s taggara-m."

¹⁹Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

M'ara kem-rreγ t̄-tamdint yexlan,
Am temdinin leq̄mer neṭwazdeγ,
M'ara d-sefleγ lebh̄er fell-am,
A kem-tawi lhemla n waman,

²⁰A kem-ṣubbeγ γer wid yezzen di tesraft,
S agdud n zik nni.

A kem-ḍeggreγ γer ddaw n tmurt,
Xer lweḥc n dayem,
Xer wid i gṣubben γer laxert,
Iwakken ur teṭṭuγaleḍ ara aṭ-ṭeṭwazedγeḍ,
Aṭ-ṭesḡuḍ ccan di ddunit.

²¹A kem-rreγ tessexlaḡeḍ, aṭ-ṭuγaleḍ d ulac;
Ad nadin fell-am, lameḡna d lmuḡal a kem-afen,
I d-inna Ssid Ameγlal."

Acewwiq n leḡzen γef Ṣur

27 Awal n Umeγlal ittuneḡk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, awi-d acewwiq n leḡzen γef Ṣur!

³Ini i Ṣur, i tin yeqqimen γef yiri n lebh̄er,
I geṭjaren neṭṭat d yegduden n waṭas n tegzirin:
Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

A Ṣur, teqqareḍ: 'Nekk, zadeγ di cebaḡa!'

⁴Tilisa-m, di tlemmast n lebh̄ur;

Wid i kem-ibnan wennḡen-kem.

⁵S iṣerwel n Sanir xedmen lelwaḡ-im meṛṛa;
Bbwini-d ingel si Lubnan xedmen-am taḡrust;

⁶S tasaft n Bacan xedmen imeqdafen-im;
Tincirin-im xedment s lḡaḡ i sneṭṭden deg yiwen n wesγar,
I d-bbwini si tegzirin n Kitim.

⁷Timleḡfin-im, s lfina ireqmen n Maṣer,

T̄-tiggad nni i t̄-taḡellamt-im;
Liṣar-im iṭwaxdem s lkeṭṭan amidadi akw-d uzegḡway,
I d-bbwini si tegzirt n Ilica.

⁸D imezday n Ṣidun akw-d Arwad i gekkaten s imeqdafen,
Ma d uḡricen-im, a Ṣur, d nutni i gnehḡren.

⁹At ṣṣenḡa n Gibal, ixeddamen-is iṣewren,

Atnan γur-em, t̄reqqiqen iγisan-im;
Lbabuṛat meṛṛa akw-d ibeḡriyen-nsen,
Atnan γur-em, t̄jaren di sselḡa-m.

¹⁰Di lḡeskeṛ-im, d At Faras, d At Lud akw-d wat Fut,
I gellan d leḡhul;

T̄ḡelliqen γur-em tiseddariyin-nsen akw-d tcucay-nsen n wuzzal,
D nutni i kem-icebbḡen.

¹¹At Arwad akw-d At Ḥiylix tḡassan γef leswaṛ-im si mkul tama,
At Gamad t̄ṭilin di lebruḡ-im n tḡessast.
T̄ḡelliqen tiseddariyin-nsen γer leswaṛ-im meṛṛa,
Cebbḡen-kem.

¹²Tarḡic tetjaṛ yid-em, axaṭer iqwa lxir γur-em;
T̄ṭayen sselḡa-m s lfetṭa, s wuzzal, s nnḡas akw-d waldun.

¹³Yawan, Tubal akw-d Micix t̄jaryen yid-em;
T̄ṭayen sselḡa-m s waklan akw-d dduzan n nnḡas.

- ¹⁴At wexxam n Tugarma ṭ̣ayen sseḷ̣a-m
S ị̣awdiwen, s iserdan akw-d yẹ̣yal.
- ¹⁵At Dadan ṭ̣aren yid-em;
Ṭ̣jara n wạ̣as n tegzirin teṭ̣ceddi yẹ̣f ufus-im;
Ṭ̣xellị̣šen-kem-id s ḷ̣ağ akw-d weṣ̣yar n leḅ̣nus.
- ¹⁶Aram teṭ̣jaṛ̣ yid-em,
Axạ̣ter iqwa lxiṛ̣ yẹ̣ur-em;
Ṭ̣j̣̣ayen fell-am s wẹ̣zru n imrud,
S ḷ̣keṭ̣tan azeggwạ̣y, s ḷ̣keṭ̣tan ireq̣̣men,
S lfina ṛ̣iq̣̣en, s ḷ̣meṛ̣ğan akw-d wẹ̣zru n lyaman.
- ¹⁷Yahuda akw-d tmurt n Iṣ̣rayil ṭ̣j̣̣ayen yid-em;
Ṭ̣j̣̣ayen sseḷ̣a-m s yirden n Minit, s wẹ̣bsis, s ṭ̣ament,
S zzit akw-d lẹ̣xqaq̣̣er.
- ¹⁸Dimec̣̣q teṭ̣j̣̣aṛ̣ yid-em,
Axạ̣ter iqwa lxiṛ̣ yẹ̣ur-em,
Teṣ̣xị̣d ạ̣as n sseḷ̣a;
Teṭ̣ṭ̣awi-yam-d c̣̣ṛ̣ab n Ḥ̣ilbun akw-d tạ̣dụ̣t aras.
- ¹⁹Wadan akw-d Yawan n Uzal ṭ̣j̣̣ayen fell-am s yẹ̣xṃ̣uden n wuzzal,
S ḷ̣q̣̣erfa akw-d weṣ̣yar ẓ̣iden.
- ²⁰Dadan teṭ̣jaṛ̣ yid-em,
Teṭ̣ṭ̣awi-yam-d ḷ̣keṭ̣tan n ṭ̣bardiwin.
- ²¹Ạ̣ğ̣̣raben akw-d imeq̣̣wranen n Qidar ṭ̣j̣̣aren yid-em;
Ṭ̣j̣̣awin-am-d izamaren, akṛ̣aren akw-d iq̣̣elwac̣̣en.
- ²²Ṭ̣tẹ̣ğ̣̣aṛ̣ n Ciba akw-d Rạ̣ğ̣̣ma ṭ̣j̣̣ayen yid-em;
Ṭ̣j̣̣ayen fell-am s leṃ̣xẹ̣yyẹ̣r n lẹ̣xqaq̣̣er,
S yẹ̣zra yẹ̣layen akw-d dḍ̣heb.
- ²³Ḥ̣aran, Kani akw-d Ẹ̣idin,
Ṭ̣tẹ̣ğ̣̣aṛ̣ n Caba, n Acur, n Kilmad,
Ṭ̣j̣̣ayen yid-em;
- ²⁴Ṭ̣j̣̣ayen fell-am s ḷ̣keswa iceḅ̣hen, s ḷ̣keṭ̣tan amidadi,
S ḷ̣keṭ̣tan ireq̣̣men, s ṭ̣zerbị̣yin izewq̣̣en akw-d imurar yẹ̣zdan ṭ̣-ṭ̣izuraz.
- ²⁵Ḷ̣babuṛ̣at n Tarcic, tẹ̣ç̣̣ụ̣rẹ̣d-ten s sseḷ̣a-m,
Ṭ̣ğ̣̣ebbạ̣d-asen ạ̣as, di ṭ̣lemmast n leḅ̣hẹ̣r.
- ²⁶Wid yekkaten s imeq̣̣daf̣̣en ṭ̣j̣̣awin-kem di leḅ̣hụ̣r ḷ̣q̣̣ayen:
Ạ̣du n c̣̣erq̣̣ iṛ̣za-kem di ṭ̣lemmast n leḅ̣hẹ̣r.
- ²⁷Ḷ̣eṛ̣zaq-im, leṣ̣waq-im akw-d sseḷ̣a-m,
Iḅ̣eḥ̣rị̣yen-im akw-d wid i kem-iṇ̣eḥ̣ḥ̣ren,
Wid yẹ̣ṭ̣req̣̣q̣̣ị̣ğ̣̣en ị̣yisan-im akw-d wid yẹ̣sṭ̣kelḷ̣fen s ṭ̣j̣̣ara-m,
Ḷ̣eṣ̣kẹ̣r-im mẹ̣ṛ̣ra akw-d ḷ̣yaci-m mẹ̣ṛ̣ra,
Ad yẹ̣lin di ṭ̣lemmast n leḅ̣hụ̣r,
Asm'ara tẹ̣ylị̣d.
- ²⁸M'ara sḷ̣en i ş̣̣şut n lẹ̣gyạ̣d n wid i kem-iṇ̣eḥ̣ḥ̣ren,
Ḷ̣eryaf n leḅ̣hẹ̣r ad rgagin.
- ²⁹Widak mẹ̣ṛ̣ra yekkaten s imeq̣̣daf̣̣en a d-ṛ̣sen si ḷ̣babuṛ̣at-ṇ̣sen,
Iḅ̣eḥ̣rị̣yen, widak mẹ̣ṛ̣ra i g̣̣neḥ̣ḥ̣ren di leḅ̣hẹ̣r:
Ad bedden yẹ̣f ḷ̣berr.
- ³⁰Ad mẹ̣ğ̣̣ğ̣̣den fell-am, ad ẹ̣gg̣̣ğ̣̣den s ḷ̣q̣̣edd n ụ̣geṛ̣jum-ṇ̣sen;
Ad ẹ̣ğ̣̣ğ̣̣ren ạ̣yeḅ̣bar yẹ̣f iq̣̣erra-ṇ̣sen,
yerna ad gḷ̣ilzen deg ị̣yị̣yden;
- ³¹Ad ş̣̣eṭ̣ṭ̣len iq̣̣erra-ṇ̣sen yẹ̣f ḍ̣deṃ̣ma-m,
Ad ḷ̣sen ṭ̣aceḳ̣ḳ̣arṭ̣;
Ad mẹ̣ğ̣̣ğ̣̣den fell-am,
A ten-run d iq̣̣eş̣̣haṇ̣en.
- ³²Si ḷ̣q̣̣eṛ̣ḥ̣ ṇ̣ni i ṭ̣waq̣̣eṛ̣hen, a d-awin fell-am acẹ̣wwiq n lẹ̣ḥ̣zen,

Ad meġġden ad inin:
 'Anwa yellan am Šur,
 Tamdint agi yeċċa lebhər?
³³M'akken i tessufuqeḍ lerzaq-im si lebhur,
 Tesserwaḍ aṭas n yegduden;
 Si lketra n sselḡa, n lerbah,
 Teḡniḍ igelliden n ddunit.
³⁴Tura, irza-kem lebhər,
 Tḡerqeḍ di leḡmiq n waman;
 Sselḡa-m merṛa akw-d lḡaci-m merṛa ḡerqen yid-em.
³⁵Imezdaḡ merṛa n tegzirin wehmen deg wayen yeḍran yid-em,
 Igelliden-nsen, iffeḡ-iten leḡqel,
 Xeṣren wudmawen-nsen.
³⁶Tteġġar n leḡnas dehcen: tessexlaḡeḍ!
 Tnegreḍ i lebda!"

Ṭṭebcira ḡef ugellid n Šur

28 Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:
²"A bunadem, ini i uqerru n Šur:
 Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal:
 Itkebber wul-ik, tenniḍ:
 'Nekk, d Illu, qqimeḡ ḡef ukwersi n Yillu, di tlemmast n lebhur!'
 Keċċ, d amdan, maċċi d Illu,
 Terriḍ iman-ik tfehmeḍ am Yillu.
³Aql-ik tfehmeḍ akter n Danyil,
 Ulac d acu i k-ixfan!
⁴S lefhama-k, s leḡraca-k,
 Tkesbeḍ lerbah;
 Tjemḡeḍ-d ddeh akw-d lfeṭṭa deg igerrujen-ik.
⁵S leḡraca nni i tḡerqeḍ aṭas di ttjara tesseftiḍ agerruj-ik;
 Seg wakken teḡniḍ, ul-ik yuḡal itkebber.
⁶ḡef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal:
 Imi i terriḍ iman-ik tfehmeḍ am Yillu,
⁷Aql-i a d-ssimḡeḡ fell-ak ibeṛṛaniyen,
 D leḡnas iweḡren;
 A d-jebden ajenwi ḡer lefhama-k ifazen,
 Ad sxesren cbaḡa-k.
⁸A k-ḡeggren s anda ara terkuḍ,
 Aṭ-ṭemmed yir lmut, di tlemmast n lebhər.
⁹Zdat n win ara k-inḡen,
 Aṭ-ṭiniḍ: 'Nekk, d Illu'?
 Keċċ, d amdan, maċċi d Illu,
 Deg ufus n win ara k-ifetken!
¹⁰Aṭ-ṭemmed akken i ṭmetṭaten wid ur nedhir ara,
 S ufus n ibeṛṛaniyen.
 D nekk i d-ihedren,
 I d-inna Ssid Ameḡlal."
¹¹Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:
¹²"A bunadem, awi-d acewwiq n leḡzen ḡef ugellid n Šur!
 Ini-yas: Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal:
 Telliḍ twennḡeḍ di kullec,
 Tfehmed yerna tzadeḍ di cbaḡa.
¹³Telliḍ di Eidin, leḡnan n Yillu;
 Teċċureḍ d izra ḡlayen n mkul ṣṣenf:

Kurnalin, tubaz, tişeqcin, biril, unix,
 Jasb, safir, malakit akw-d imrud;
 Ddheb swayes i t̄waxedmen imenduyar-ik akw-d t̄jewwaqin-ik,
 It̄tuhegga asmi i d-tet̄waxelqed.
¹⁴Tellid d akerrub i ḡtemceḡḡalen,
 Afriwen-ik d̄elqen;
 Sersey-k ḡef wedrar imqeddes n Yillu,
 Tleḡḡuḡ ger yezra ireqqen.
¹⁵Tikli-k teşfa seg wasmi i d-tet̄waxelqed,
 Armi d asmi i d-iban ccer deg-k.
¹⁶Seg uketter nni i tketterd ttjara,
 Yuḡal wul-ik iččur d lbaḡel.
 Tdenbed, d̄ya nefdeḡ-k-id seg wedrar n Yillu;
 Telfey-k-id, ay akerrub i ḡdelqen i wafriwen-is,
 Si ger yezra nni i greqqen.
¹⁷Tetkebbred si ccbaha nni i tcebḡed atas,
 Tesxesred lefhama-k s ccbaha-k;
 A k-nefdeḡ ḡer lqaḡa,
 A d-snezheḡ fell-ak igelliden.
¹⁸Si lketra n ddnubat-ik,
 S ttjara nni inek n leḡram,
 Tesdensed imukan-ik iqedsen;
 A d-ssufḡey seg-k times ara k-iččen,
 A k-rreḡ d iḡiḡden di lqaḡa,
 Zdat n widak merḡa i k-id-iḡmuqulen.
¹⁹Igduden merḡa i k-issnen wehmen deg-k;
 Tuḡaled tessexlaḡed,
 Tnegred i lebda!"

T̄tebcira ḡef Şidun

- ²⁰Awal n Umeḡlal it̄tunefk-iyi-d, inna-yi-d:
²¹"A bunadem, zzi udem-ik ḡer Şidun,
 Cir-eḡ fell-as!
²²Ini: Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal:
 T̄ḡalaseḡ-am-t̄, a Şidun!
 A d-sbeggneḡ lḡadima-w di tlemmast-im!
 Imiren ad ḡren belli nekk, d Ameḡlal,
 M'ara t̄-ḡaqbeḡ,
 M'ara d-sbeggneḡ leqdasa-w di tlemmast-is.
²³A t̄-id-wteḡ s t̄terka,
 Ad azlen idammen deg izenqan;
 Atas n l̄yaci-m ara yemmten s ujenwi ara d-iḡlin fell-as si mkul tama;
 Imiren ad ḡren belli nekk, d Ameḡlal.
²⁴Mbeḡd, ur d-iḡt̄ili ara usennan ara ijerḡen,
 Neḡ ubuneqqar ara ijerḡen axxam n Isḡayil,
 Ger wid merḡa i sen-d-izzin, i ten-inebbcen.
 Imiren ad ḡren belli nekk, d Ameḡlal."
²⁵Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: Asm'ara d-jemḡey axxam n Isḡayil si ger yegduden anda yebruzzeḡ, a d-beggneḡ deg-sen leqdasa-w zdat n leḡnas. Ad zedḡen di tmurt-nsen, tamurt i fkiḡ i uqeddac-iw Yeḡqub. ²⁶Ad zedḡen deg-s di laman, ad bnun ixxamen, ad ḡḡun tiferḡanin; ad zedḡen di laman, m'ara ḡaqbeḡ wid merḡa i sen-d-izzin, i ten-inebbcen. Imiren ad ḡren belli nekk, d Ameḡlal, Illu-nsen."

Ṭēbcira γef Maşer

29 Aseggwas wis ġecra, ass wis tnac seg waggur wis ġecra, awal n Umeγlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, zzi udem-ik γer Ferġun, agellid n Maşer,

Cir-ed fell-as, γef Maşer meṛra!

³Hder, ini: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

Ṭṭalaseγ-ak-ṭ, a Ferġun, agellid n Maşer,

A llaḡa yezzlen di tlemmast n isaffen-is,

Yerna teqqared: 'Asif agi, inu!

D nekk i t-ixedmen!'

⁴A k-rreγ tixelxalin deg iγwesmaren-ik,

A d-sneṭdeγ γer tqecrin-ik iselman n isaffen-ik,

Imiren a k-id-ssufγeγ si tlemmast n wasif-ik,

A d-gluγ ula s iselman meṛra yellan deg-s,

Ara d-inetiden γer tqecrin-ik.

⁵A k-deggreγ s anezruf, s kečč s iselman meṛra yellan deg isaffen-ik;

Aṭ-ṭeγliḍ γer lqaḡa di lexlawi,

Ur k-id-ijemmeḡ yiwen,

Ur k-inetṭel yiwen;

A k-fkeγ i lewḡuc n lγaba akw-d yefraγ n igenni, a k-ččen.

⁶Imiren imezdaγ meṛra n Maşer ad zren belli nekk, d Ameγlal,

Nutni yellan d aγanim iγef isenned Israyil.

⁷Mi k-ṭṭfen deg ufus, terrzed, yerna tcerrgeḍ-asen tayet;

Mi senden fell-ak, terrzed,

Yerna terzid-ten seg wammas.

⁸Ḥef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

Aql-i a d-sseγliγ fell-ak ajenwi,

Ad snegreγ seg-k imdanen akw-d lmal.

⁹Tamurt n Maşer aṭ-ṭuγal d lxali, d anezruf.

Imiren ad zren belli nekk, d Ameγlal,

Imi i d-inna: 'Asif agi, inu; d nekk i t-ixedmen!'

¹⁰Ḥef wayagi, ṭṭalaseγ-ak-ṭ,

Ṭṭalaseγ-ṭ i isaffen-ik.

Ad rreγ tamurt n Maşer d anezruf, d lxali;

Si Migdul alamma d Sawini, alamma ṭ-ṭilisa n Kuc.

¹¹Ur iṭṭcedddi deg-s uḍar n wemdan,

Ur iṭṭceddi deg-s uḍar n lmal;

Rebḡin n isegwassen ara teqqim, ur teṭwazdaγ ara.

¹²Ad rreγ tamurt n Maşer d lxali am tmura yexlan,

Timdinin-is am temdinin yexlan;

Ad xlunt rebḡin n isegwassen.

Ad wezzzeγ Imaşriyen γef yegduden,

A ten-ssebruzzzeγ ger leḡnas.

¹³Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

Mi ḡeddan rebḡin n isegwassen,

A d-jemzeγ Imaşriyen si ger yegduden nni anda akken i bruzzzen.

¹⁴A d-rreγ imerḡhan n Maşer,

A ten-id-rreγ γer tmurt n Fatrus,

Ḥer tmurt anda i lulen,

Anda ara yilin ṭ-ṭagelda tameḡqurt.

¹⁵Aṭ-ṭili d aqell ger tgeldiwin,

Ur teṭṭuγal ara a d-tekk nnig n leḡnas.

A ten-dulleγ iwakken ur ṭṭuγalen ara ad setḡemren leḡnas.

¹⁶Ur ittuyal ara wexxam n Israyil ad itkel fell-as;
A sen-d-tesmektay ddnub-nsen,
M'akken i zzin udmawen-nsen yur-sen.
Imiren ad zren belli nekk, d Ssid Ameylal."

¹⁷Aseggwas wis sebxa ugecrin, ass amezwaru seg waggur amezwaru, awal n Umeylal
ittunefk-iyi-d, inna-yi-d:

¹⁸"A bunadem, Nabuxadnuzur, agellid n Babil,
Iqteb lgesker-is mlih mi gekker yer Sur;
Iqerra merza necwen, tuyat merza nneslaxent;
Lamezna, am netta, am lgesker-is, ur d-rbihen acemma si Sur,
Xas akken izeyyer-it mlih fell-as.

¹⁹Xef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameylal:
Atan ad fkey i Nabuxadnuzur, agellid n Babil, tamurt n Maşer;
Ad yawi lerzaq-is, a t-iğerri,
Ad iddem lerbah-is;
D annect agi ara d-irbeh lgesker-is.

²⁰Iwakken a t-gaziγ yef wayen akken i s-ixdem i Sur,
A s-fkey tamurt n Maşer, axater xedmen fell-i,
I d-inna Ssid Ameylal.

²¹Ass nni, ad sgehdeγ axxam n Israyil;
Ma d kecc, a k-ldiy imi-k gar-asen;
Imiren ad zren belli nekk, d Ameylal."

Ayelluy n Maşer

30 Awal n Umeylal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, cir-ed, ini:
Atan d acu i d-inna Ssid Ameylal:
Suget: 'Ay ass amcum!'

³Iqerb-ed wass, ass n Umeylal iqerb-ed!
D ass n leyman: d lweqt n leğnas.

⁴Ajenwi a d-iyli yef Maşer,
Rrehba yef Kuc,
M'ara γlin yergazen di Maşer,
M'ara s-ddmen lerzaq-is,
M'ara ihudd lsas-is.

⁵Kuc, Fut, Lud,
Tamurt merza n Wağraben, Kub akw-d imezday n tmurt n leğqed,
Ad mnten yid-sen s ujenwi.

⁶Atan d acu i d-inna Umeylal:
Imalalen n Maşer ad γlin,
Tazmert nni swayes i tezxuxu at-ğrab;
Si Migdul yer Sawini, ad γlin s ujenwi,
I d-inna Ssid Ameylal.

⁷Ad xlun am tmura nniđen yexlan,
Timdinin-is ad xlunt am temdinin nniđen yexlan.

⁸Imiren ad zren belli nekk, d Ameylal,
M'ara fkey times i Maşer,
Yerna imalalen-is merza ad rzen.

⁹Ass nni, ad cegggeγ ırgazen di lbaburat,
Ad ruhen ad rwin Kuc yellan di laman;
A d-teyli fell-asen rrehba, ass n Maşer.
Ataya wass nni!"

¹⁰Atan d acu i d-inna Ssid Ameylal:
"Ad mhuγ lγaci n Maşer,

S ufus n Nabuxadnuzur, agellid n Babil.

¹¹Netta akw-d wegdu yellan yid-es,

D lğens qessihen akw ger leğnas,

A d-iruh iwakken ad issenger tamurt;

A d-jebden ajenwi-nsen yer Maşer,

Ad ččaren tamurt s lmeğgtin.

¹²Ad ssekwey isaffen,

Ad zzenzeγ tamurt i yemcumen;

Ad qucceγ tamurt d wayen akw i t-ičemren,

S ufus n iberraniyen.

D nekk, Ameγlal, i d-ihedren.

¹³Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

Ad snegrey lmeşnuğat ifuhen,

Ad kksey si Nuf tiğencurin.

Ur d-tγimin ara imeqwrannen di tmurt n Maşer.

A d-sseyliγ rrehba di tmurt n Maşer.

¹⁴Ad xluγ Fatrus,

Ad fkey times i Şuğan,

Ad ɣaqbey Nu.

¹⁵A d-smireγ urrif-iw γef Sin, lehşin n Maşer;

Ad kksey lγaci merğa n Nu.

¹⁶Ad fkey times i Maşer;

Sin, a t-ttfen lewjuğ,

Nu, ad iwet deg-s yiγisi,

Ma d Nuf, a t-tetwattef deg uzal qayli.

¹⁷Imezzen n Awin akw-d Fi-Bisit ad γlin s ujenwi,

Wiyad ad ruhen d imerhan.

¹⁸Di Tahfanhis a d-iγli ttlam deg wass,

M'ara rzeγ dinna azaglu n Maşer,

Yerna ad huddeγ tazmert nni swayes i tetzuxxu.

A d-iγli ley mam fell-as,

Yessi-s ad ruhent t-timerhan.

¹⁹Ad ɣaqbey Maşer,

Imiren ad zren belli nekk, d Ameγlal."

²⁰Aseggwas wis hđac, ass wis sebça seg waggur amezwaru, awal n Umeγlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²¹"A bunadem, rziγ iγil n Ferğun, agellid n Maşer;

Ur t-iduwa yiwen, iwakken ad ihlu,

Ur t-ijbir yiwen, iwakken ad yiğhid,

Ad yizmir ad ittuf ajenwi.

²²Ƴef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

Ttālaseγ-as-t i Ferğun, agellid n Maşer;

A s-rzeγ iγallen-is,

S win isehhan, s win yerzen;

A s-sseyliγ ajenwi seg ufus.

²³Ad ssebruzzey lmaşriyen γef leğnas;

A ten-ssebruzzey ger tmura.

²⁴Ad sğehdeγ iγallen n ugellid n Babil,

Ad rrey ajenwi-w deg ufus-is;

Ad rzeγ iγallen n Ferğun,

Ad itnazax zdat-es,

Akken i tnazağen wid yetmettaten.

²⁵Ad sğehdeγ iγallen n ugellid n Babil,

Ma d iyalen n Ferġun ad ġlin.
 Imiren ad żren belli nekk, d Ameġlal,
 M'ara rreġ ajenwi-w deg ufus n ugellid n Babil,
 Yerna a t-iwehhi ġer tmurt n Maşer.
²⁶Ad ssebruzzġeġ Imaşriyen ġef leġnas;
 A ten-ssebruzzġeġ ger tmura,
 Imiren ad żren belli nekk, d Ameġlal."

Lemtel n yingel

31 Asegğwas wis ħdac, ass amezwaru seg waggur wis tlata, awal n Umeġlal iġġunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, ini i Ferġun, agellid n Maşer akw-d lġaci-s:

Anwa i tecbiġ di ccan?

³Muqel, Acur illa d ingel n Lubnan;

Ifurkawen-is cebġen,

Lwerq-is irra tili,

Lġedra-s ġlayet,

Taqacut-is tebbweġ igenni.

⁴Aman ssegman-t,

Leġwanser n ddaw tmurt smeġren-t;

Zzin-as-d isaffen yettazzalen, anda akken yeżza,

Fkan tiregwa yesswayen ttjuż meġra n lexla.

⁵Ġef wayagi, lġedra-s tġella nnig n ttjuż meġra n lexla,

Ifurkawen-is ftin, tiseġwa-s yezzifit,

Si lketra n waman.

⁶Ifraş meġra n igenni tġeccicen ġef ifurkawen-is,

Lġiwan meġra n lexla ttarwen-d ddaw n tseġwa-s,

Yerna aṡas n leġnas i geddurin tili-s.

⁷Lqedd-is ġlayen akw-d ifurkawen-is yezzifen cebġen-t,

Axaṡer iṡuran-is rwan aman.

⁸Ulaç ingel i t-icban di leġnan n Yillu,

Işerwel ur issaweġ ara ifurkawen-is,

Ddulb ur işġi ara tiseġwa-s;

Ger ttjuż meġra n leġnan n Yillu,

Yiwet ur tecbiġ am netta.

⁹Cebġeġ-t s lketra n ifurkawen-is,

Ttjuż meġra n Ġidin, di leġnan n Yillu, ttaşment seg-s.

¹⁰Ġef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameġlal:

Imi i ġlayet lġedra-s, taqacut-is tebbweġ igenni,

Imi i geṡzuxxu s lqedd-is,

¹¹Aql-i a t-id-sseġliġ deg ufus n uṡebbit n leġnas,

A s-ixdem akken yuklal ccum-is.

Nekk briġ-as!

¹²Iberrianiyen a t-qelġen,

Leġnas iweġren a t-ġġen;

Ifurkawen-is ad ġlin deg idurar akw-d izuġar,

Tiseġwa-s ad rzent deg isaffen meġra n tmurt;

Igduden meġra n ddunit ad ffġen i tili-s,

A t-ġġen.

¹³M'ara yeġli, ifraş meġra n igenni ad zedġen deg-s,

Lġiwan n lexla ad ddarin ger ifurkawen-is,

¹⁴Iwakken ttjuż meġra yettalin rif n waman ur sseġlayent ara lġedra-nsent,

Ur ssawaḡent ara tiqacac-nsent s igenni;

Iwakken ttjuż meġra yerwan aman ur sseġlayent ara iman-nsent ġef tiyaḡ,

Axaṭer ad mmtent merṛa, ad kecment merṛa ddaw n tmurt,
Ad rnunt s imdanen, γer wid yezzlen di laxert.

¹⁵Atan d acu i d-inna Ssid Ameṭlal:

Asmi i gṣubb γer laxert, serseγ-d lehzen.

Sberbeγ-as s leṭmam, regleγ tiregwa-s,

Yerna ssekweγ isaffen-is.

Fell-as, serseγ-d tṭlam γef Lubnan,

Ttjuṛ merṛa n lexla qqurent.

¹⁶S ṣṣut nni i d-iffγen mi geγli, ssergagiγ leḡnas,

Mi t-deggreγ γer laxert,

Rniγ-t γer wid yezzlen dinna;

Ddaw n tmurt, ttjuṛ merṛa n Eidin,

Tidak lḡali, lemxeγγeγ n Lubnan,

Tidak merṛa yeṛwan aman,

Ferḥent merṛa.

¹⁷Nutni daγen ṣubben yid-es γer laxert,

Rnan γer wid yemmuten s ujenwi;

Llan ddan yid-es, ddurin tili-s ger leḡnas.

¹⁸Wuγur i tcubaḍ akka di ccan,

Di ccbaha ger ttjuṛ n Eidin?

Aṭ-ṭeṭwadeggred kečč d ttjuṛ n Eidin γer ddaw n tmurt,

Aṭ-ṭezzled ger wid ur nedhiṛ ara,

Ger wid yemmuten s ujenwi.

Akka i d Ferḡun akw-d lγaci-s merṛa,

I d-inna Ssid Ameṭlal."

Acewwiq n lehzen γef Ferḡun

32 Aseggwas wis tnac, ass amezwaru seg waggur wis tnac, awal n Umeṭlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, awi-d acewwiq n lehzen γef Ferḡun, agellid n Maṣer!

Ini-yas: Metlen-k s izem n leḡnas,

Kečč yecban llafḡa di lebhṛ.

Tcexxred deg isaffen-ik,

Tesluγuyed aman s idarren-ik,

Teshaḡayed lebhṛ.

³Atan d acu i d-inna Ssid Ameṭlal:

Ad deggreγ fell-ak acebbak-iw,

Zdat n wehdum n lγaci,

Imiren a k-id-ssalin deg ucebbak-iw.

⁴A k-nefdeγ γer lqaxa, a k-deggreγ di lexla;

A d-ṛesleγ fell-ak ifrax merṛa n igenni,

Ad sserwuγ yis-ek lḡiwan merṛa n lexla.

⁵Ad wezgeγ aksum-ik γef idurar,

Ad ččareγ iγezran s wayen ara d-iqqimen seg-k.

⁶Ad ssweγ tamurt s idammen-ik ara d-immaren seg-k,

Ad γummen idurar,

Ad ččaren iγezran.

⁷M'ara tefnuḍ, a d-sseγliγ leṭmam deg igenni,

Ad ssexsiγ itran-is,

Ad sheḡbeγ iṭij s usigna,

Aggur ur iṭṭuγal ara ad idwi.

⁸Itan merṛa n igenwan, a ten-ssexsiγ nnig-ek;

A d-sseγliγ tṭlam γef tmurt-ik,

I d-inna Ssid Ameṭlal.

⁹Ad rwiγ lxaṭer n waṭas n yegduden,
M'ara k-rzeγ ger leḡnas,
Di tmura ur tessined.
¹⁰Aṭas n yegduden ara šhezney fell-ak;
Igelliden-nsen ad xelḡen m'ara d-jebdeγ ajenwi-w zdat-nsen.
Ad ttagwaden dayem, mkul yiwen γef yiman-is,
Asm'ara teγlid.
¹¹Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
A d-iγli fell-ak ujenwi n ugellid n Babil!
¹²Ad sseγliγ lγaci-k s ijenwiyen n lefḥul,
Nutni yellan d iqehriyen akw ger leḡnas;
Ad quccen ayen akw swayes i tetzuxxu Mašer,
Lγaci-s meṛra ad negren.
¹³Ad nγeγ lmal-nsen meṛra yettlin rif n isaffen,
Ur ittūγal ara a ten-isluγ uḍar n wemdan,
Ur tetttūγal ara tfezzeṭ n lmal a ten-terwi.
¹⁴Ad ggeγ aman-is ad rsen,
Ad rreγ isaffen-is am zzit,
I d-inna Ssid Ameγlal.
¹⁵M'ara rreγ tamurt n Mašer d lqifar,
Aṭ-ṭexlu tmurt seg wayen akw i tesḡa,
M'ara d-wteγ imezdaγ-is meṛra,
Ad zren belli nekk, d Ameγlal."
¹⁶D wagi i d acewwiq n leḡzen ara d-tettawim;
Ṭ-ṭullas n leḡnas ara t-id-ittawin.
A t-id-ittawint γef Mašer akw-d ihedman n lγaci-s,
I d-inna Ssid Ameγlal.

¹⁷Aseggwas wis tnac, ass wis xemseṭṭac seg waggur, awal n Umeγlal ittunefk-iyi-d, inna-yi-d:

¹⁸"A bunadem, meḡḡed γef ihedman n lγaci n Mašer,
Deḡger-iten γer ddaw n tmurt,
S nutni s lγaci n leḡnas iḡehden,
Ad rnun γer wat laxert.
¹⁹Anwa akka i tifeḍ di cebaḡa?
Šubb, tezzleḍ ger wid ur nedhiṛ ara!
²⁰Ad γlin ger wid yemmuten s ujenwi.
Ajenwi ihegga: glut s Mašer akw-d lγaci-s!
²¹Lefḥul iḡehden a s-inin di laxert,
Nutni d widak meṛra yeddān yid-sen:
'Atnan šubben-d!
Atnan zzlen, widak ur nedhiṛ ara,
Widak i genya ujenwi!
²²Dinna, illa Acur neṭṭa d lγaci-s meṛra;
Zzin-d i uzekka-s wid meṛra yeγlin s ujenwi.
²³Izekwan-nsen, di tesraft lqayen,
Lγaci-s zzin-d i uzekka-s;
Akken ma llan, mmuten, γlin s ujenwi,
Nutni i d-isseylin rrehba di ddunit γef yemdanen.
²⁴Dinna, illa Eiylam neṭṭa d lγaci-s meṛra;
Zzin-d i uzekka-s widak meṛra yeγlin s ujenwi.
Widak nni ur nedhiṛ ara šubben γer ddaw n tmurt,
Nutni i d-isseylin rrehba di ddunit γef yemdanen;
Bubben lḡar-nsen, mnan γer wid yezzlen di laxert.

- ²⁵Imdel ger Imeggtin neṭṭa d lʿaci-s meṛra;
Zzin-d i uḏekka-s widak meṛra ur nedhiṛ ara,
I geḡlin s ujenwi.
Sseḡlin-d rrehba di ddunit ḡef yemdanen;
Atnan bubben lḡar-nsen, rnan ḡer wid yeḡḡlen di laxert,
Twameḡlen ger Imeggtin.
²⁶Dinna, illa Micix akw-d Tubal, nutni d lʿaci-nsen meṛra;
Zzin-d i iḡekwan-nsen widak meṛra ur nedhiṛ ara,
I geḡlin s ujenwi.
Sseḡlin-d rrehba di ddunit ḡef yemdanen.
²⁷Ur twameḡlen ara nutni d leḡhul yeḡlin,
Widak nni ur nedhiṛ ara i ḡṡubben ḡer laxert s leslah-nsen n ttrad;
Rran ijenwiyen-nsen ddaw n iqerra-nsen,
Ddnubat-nsen ḡef yeḡsan-nsen;
Axaṭer sseḡlin-d rrehba di ddunit ḡef yemdanen.
²⁸Ula d keḡḡ, aṭ-ṭeḡliḡ ger wid ur nedhiṛ ara;
Aṭ-ṭeḡḡleḡ ger wid yemmuten s ujenwi.
²⁹Dinna, illa Adum, igelliden-is akw-d imeḡwranen-is meṛra;
Ḳas akken d leḡhul i llan, rnan ḡer wid yemmuten s ujenwi,
Ḳḡlen akw-d wid ur nedhiṛ ara,
Nutni d wid iṡubben ḡer laxert.
³⁰Dinna llan imeḡwranen meṛra n umalu, akw-d wat Ṣidun meṛra,
I gernan ḡer wid yemmuten,
Ḳas akken llan d leḡhul, sersen-d rrehba,
Nneḡcamen, nutni ur nedhiṛa ara,
Ḳḡlen nutni d wid yemmuten s ujenwi,
Bubben lḡar-nsen, rnan ḡer wid yellan di laxert.
³¹Ferḡun a ten-iwali,
Dḡa ad iṡebber iman-is ḡef wayen yeḡḡran d lʿaci-s meṛra.
Ferḡun akw-d lḡeskeṛ-is ad mmten s ujenwi,
I d-inna Ssid Ameḡlal.
³²Serseḡ-d rrehba-w di ddunit ḡef yemdanen.
Ferḡun akw-d lʿaci-s meṛra ḡḡlen ger wid ur nedhiṛ ara,
Wid yemmuten s ujenwi,
I d-inna Ssid Ameḡlal."

Ameḡlal isbedd Ḳizqiyal d aḡessas

33 Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²"A bunadem, hdeṛ i warraw n wegdud-ik, ini-yasen: M'ara d-sseḡliḡ ajenwi ḡef yiwet n tmurt, agdud n tmurt nni a d-ddmen si gar-asen yiwen n wergaz, a t-sbedden d aḡessas, ³ma iwala a d-iṭeddu ujenwi ḡer tmurt, iwet lbuq, iḡeggen i wegdud, ⁴win ara yeslen i ṡṡut n lbuq, lameḡna ur d-icliḡ ara, iḡli-d ujenwi fell-as: ddub-is i yiri-s. ⁵Isla i ṡṡut n lbuq, lameḡna ur d-icliḡ ara: ddub-is i yiri-s; ma iḡesses i uḡeggen nni, ad isellek tarwiḡt-is. ⁶Ma iwala uḡessas nni ajenwi a d-iṭeddu, lameḡna ur iwwit ara lbuq, ur iḡeggen ara i wegdud, ma ileḡq-ed ujenwi nni, inḡa argaz, argaz nni ad immet ḡef ddemma n ddubat-is, ma d aḡessas nni, a t-ḡasbeḡ ḡef lmut n wergaz nni.
⁷Keḡḡ, a bunadem, sbeddeḡ-k d aḡessas ḡef wexxam n Isṛayil. Ḥess-ed i wayen ara d-iffḡen seg yimi-w, ṭeḡgneḡ-asen sḡur-i. ⁸M'ara iniḡ i wemcum: 'Ay amcum, aṭ-ṭemmed!' M'ur ṭeḡgneḡ ara i wemcum ḡef webriḡ i d-ibbwī, amcum nni ad immet di ddub-is, keḡḡ a k-ḡasbeḡ ḡef lmut-is. ⁹Lameḡna ma ṭeḡgneḡ-as i wemcum iwakken ad ixḡu i yir abrid i d-ibbwī, m'ur s-ixḡi ara, ad immet di ddub-is, ma d keḡḡ aṭ-ṭsellkeḡ tarwiḡt-ik.
¹⁰Keḡḡ, a bunadem, ini i wexxam n Isṛayil: Theddrem akka, teqqarem: 'Ddnubat-nneḡ, lmeḡṡeyyat-nneḡ, i yirawen-nneḡ! Nerka! Amek ara nidir?' ¹¹Ini-yasen: Nekk ddreḡ, i d-inna Ssid Ameḡlal, maḡḡi d lmut i s-bḡiḡ i wemcum; lameḡna bḡiḡ ad ixḡu i webriḡ i d-ibbwī, iwakken ad yidir. Xḡut, xḡut i webriḡ i d-tebbwim! Acuḡer ara temmtem, ay axxam n Isṛayil?

¹²A bunadem, ini i warraw n wegdu-d-ik: aheqqi, ur t-iṣsellik ara leṣlaḥ-is asm'ara iḡaṣi; ddnuḥ i gexdem wemcum, ur s-iṭṭili ara d ugur, asm'ara yexdu i ddnuḥ nni ines. Aheqqi, ur iṭṭidir ara s leṣlaḥ-is asm'ara iḡaṣi. ¹³Ma nniḡ i uheqqi: 'Aṭ-ṭidired!' Ma yeṭkel ḡef leṣlaḥ nni ines, iṣṣuḥ ixdem cceṣ, leṣlaḥ nni merṛa i gexdem ur d-iṭwabdar ara, lameḡna ad immet ḡef ddemma n cceṣ nni i gexdem. ¹⁴Lameḡna, m'ara iniḡ i wemcum: 'Aṭ-ṭemmed!' Ma yexda i ddnuḥ nni ines, yuḡal ixeddem lewqam akw-d lḡeqq, ¹⁵ma yerra iṛrhina, iḡrem ayen yukwer, ma yetbeḡ leqwanen n tudert, ur ixeddem ara lbaṭel, ad yidir, ur iṭmeṭṭat ara. ¹⁶Ddnubat nni merṛa i gexdem ur s-d-ṭwabdaren ara; ad yidir axaṭer ixdem lewqam akw-d lḡeqq.

¹⁷Arraw n wegdu-d-ik qqaren: 'Abrid n Umeḡlal ur iṣeggem ara.' D abrid-nsen ur nṣeggem ara.

¹⁸Aheqqi ara yexduḥ i leṣlaḥ-is, ixdem lbaṭel, ad immet yis. ¹⁹Amcum ara yexduḥ i cceṣ nni i gexdem, yuḡal ixeddem lewqam akw-d lḡeqq, ad yidir yis-sen. ²⁰Teqqarem: 'Abrid n Umeḡlal ur iṣeggem ara.'" A kwen-ḡasbeḡ, mkul yiwen akken yella webri-d-is, ay axxam n Isṛayil."

²¹Aseggwas wis tnac, ass wis xemsa seg waggur wis ḡecṛa segmi i nenfa, irewl-ed yiwen n wergaz si Yarucalim, iṣṣuḥ-ed ḡur-i, inna-yi-d: "Tamdint teḡli!" ²²Tameddit nni uqbel a d-yawed umerwal nni, afus n Umeḡlal ires-ed fell-i, dḡa Ameḡlal ildi-yi imi-w uqbel ad yali wass. Yuḡal yimi-w ildi, tekk-es-yi tiggugemt nni. ²³Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²⁴"A bunadem, imezdaḡ n ixerban aḡi n tmurt n Isṛayil qqaren: 'Abraham illa weḡdes, iwret tamurt; xelliḡad, nekwni yellan deg waṭas yid-nneḡ!' ²⁵ḡef wayagi, ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: Ṭṭeṭṭem aksum s idammen, trefdem allen-nwen ḡer lmeṣnuḡat-nwen ifuḡen, tessazzalem idammen; yerna aṭ-ṭwertem tamurt?! ²⁶Ṭeṭṭeklem ḡef ujenwi-nwen, txedmem ticmatin, mkul yiwen deg-wen iṭekkes sser ḡef tmeṭṭut n lḡir-is; yerna aṭ-ṭwertem tamurt? ²⁷Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: Nekk ddreḡ! Wid yellan deg ixerban ad mmten s ujenwi; wid yellan di lexlawi, a ten-fkeḡ i lḡiwan, a ten-yečč; wid yeffren di leḡṣinat akw-d lḡiran ad mmten s ṭterka. ²⁸Ad xluḡ tamurt, a ṭ-rreḡ d lqifar; tazmert nni swayes i teṭzuxxu aṭ-ṭekfu, idurar n Isṛayil ad xlun, yiwen ur iḡḡeddi seg-sen. ²⁹Imiren ad ḡren belli nekk, d Ameḡlal, m'ara xluḡ tamurt, a ṭ-rreḡ d lqifar, ḡef ddemma n tecmatin merṛa i xedmen.

³⁰Kečč, a bunadem, arraw n wegdu-d-ik heddren fell-ak ḡer leḡyuḡ akw-d tebbura n yexxamen, ṭmeslayen gar-asen, wa yeqqar i wa: 'Eyyaw an-neslet i wayen ara d-yini Umeḡlal!' ³¹Ṭṭruḡun-d ḡur-ek deg waṭas yid-sen; ṭḡimin zdat-ek; sellen i lehduṛ-ik, lameḡna ur xedmen ara ayen i d-teqqared, axaṭer imi-nsen issufuḡ-ed lehduṛ ucmiten, ul-nsen iṭnadi kan ḡef nnfeḡ-nsen. ³²Ḥesben-k d ccna n zzhu, lleḡn-is ilha, lmuṣiqa-s ḡlawet. Sellen i lehduṛ-ik, lameḡna ur xedmen ara ayen i d-teqqared. ³³Asm'ara d-ḡrunt, yerna atentaya, ad ḡren belli yella nnbi gar-asen."

Imeksawen n Isṛayil

34 Awal n Umeḡlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d: ²"A bunadem, cir-ed ḡef imeksawen n Isṛayil! Cir-ed, ini i imeksawen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: A nnger n imeksawen n Isṛayil, nutni i d-ilhan d yiman-nsen! Mačči ṭ-ṭaqedḡit i glaḡ ad ksen yimeksawen? ³Ṭṭeṭṭem tassemt, teṭlusum taḡut, tzellum axfiwen iḡelfen, lameḡna ur teksim ara taqedḡit. ⁴Ur teṣḡehdem ara timaḡlalin, ur tduwam ara tin ihelken, ur tejbirem ara tin yerḡen, ur d-terrim ara tin iḡerqen, ur tnudam ara ḡef tin iṣṣuḡen; lameḡna tqehhrem-tent, txedmem deg-sent lbaṭel. ⁵Ulli-w mzerbaḡent axaṭer ur ṣḡint ara ameksa; uḡalent d lefrisa i lewḡuc merṛa n lesla, mzerbaḡent. ⁶Ulli-w ṭmenṭarent deg idurar, ḡef mkul tiḡilt ḡlayen; ulli-w mzerbaḡent di tmurt merṛa. Ulac win i sent-iḡebbren, ulac win i gnudan fell-asent.

⁷ḡef wayagi, ḡeset-ed i wawal n Umeḡlal, ay imeksawen: ⁸Nekk ddreḡ! i d-inna Ssid Ameḡlal, imi ulli-w ṭwakwrent, uḡalent d lefrisa i lewḡuc merṛa n lesla, axaṭer ur ṣḡint ara ameksa, imi imeksawen-iw ur d-lhin ara yid-sent, lhan-d d yiman-nsen, ur d-lhin ara ṭ-ṭaqedḡit-iw, ⁹ḡef wayagi, ḡeset-ed i wawal n Ssid Ameḡlal, ay imeksawen! ¹⁰Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: Ṭṭalaseḡ-asen-ṭ i imeksawen! A sen-d-kkeṣḡ ulli-w seg ufus-nsen, a sen-qedḡeḡ ur kessen ara taqedḡit-iw; ur ṭṭuḡalen ara ad stenḡen iman-nsen. A d-ssukkseḡ ulli-w seg yimi-nsen, ur ṭṭuḡalen ara a tent-ččen.

¹¹Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: D nekk, s timmad-iw, ara d-ilhin ṭ-ṭaqedḡit-iw, ara ṭ-

isseqqaden. ¹²Akken i gessseqqad umeksa taqedđit-is m'ara temzerbağ, ara sseqqdeγ ulli-w, yerna a tent-id-ssukksey si mkul amkan anda akken i mzerbağent asm'akken n leymam akw-d usigna. ¹³A tent-id-ssufγey si leğnas, a tent-id-jemγey si tmura, a tent-id-rrey γer tmurt-nsent; a tent-ksey γef idurar n İsrayil, rriif rriif n isaffen, di mkul amkan yetwazedγen di tmurt. ¹⁴A tent-ksey deg walma lğali; imrağen-nsent ad ilin γef idurar elayen n İsrayil; dinna, ad stegfayent deg wegdał, yerna ad ksent deg walmaten zezawen γef idurar n İsrayil. ¹⁵D nekk ara yeksen taqedđit-iw, d nekk ara s-iğtakken astegfu, i d-inna Ssid Ameγlal. ¹⁶Ad nadiγ γef tin iğruğen, a d-rrey tin iğerqen, ad jebrey tin yerzen, ad dawiy tin ihelken; lameğna ad kksey tin iğelfen, iğehden. A tent-ksey s lğeqq.

¹⁷Ma d kwenwi, a taqedđit-iw, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Ad hekmey ger tixsi akw-d tixsi, ger ikerri akw-d uqelwac. ¹⁸Eğni drus fell-awen, takessawt deg walma yelhan? Acuγer i trekkdem leğci i d-iqqimen s idarren-nwen? Eğni drus fell-awen tissit n waman izedğanen? Acuγer i tesluγuyem ayen i d-iqqimen s idarren-nwen? ¹⁹Terra tmara ulli-w ad ccent si leğci i rekden idarren-nwen, ad swent seg waman i sluγen idarren-nwen? ²⁰Xef wayagi, atan d acu i sen-d-inna Ssid Ameγlal: Ad hekmey ger tixsi taççarant akw-d tixsi ideğfen. ²¹Imi i teğwessiğem s yidis akw-d tayet, yerna teğberrizem ulli timeğlalin, armi i tent-telfem berğa, ²²a d-sellkey ulli-w, iwakken ur iğuyalent ara ad iğwakwrent. Ad hekmey ger tixsi akw-d tixsi.

Yiwen n umeksa

²³Ad sbeddeγ fell-asen yiwen kan n umeksa ara ten-iksen, d Dawed, aqeddac-iw; d netta ara ten-iksen, a sen-yili d ameksa. ²⁴Nekk a sen-iliγ d illu, aqeddac-iw Dawed ad yili d aqerru fell-asen. D nekk, Ameγlal, i d-ihedren. ²⁵Ad xedmey yid-sen leğqed n lehna, ad kksey lweğc n lγaba si tmurt; ad zedγen deg unezruf di iğmana, yerna ad gganen di leγwabi. ²⁶A ten-barkey, s nutni, s leğwahi n tiγilt-iw; a d-fkey ageffur di lweqt-is, yerna d ageffur ara d-iglun s lbaraka. ²⁷Tteğra n lexla a d-tefk lfakya-s, akal a d-ifk lγella-s; ad eicen di laman di tmurt-nsen. Ad zren belli nekk, d Ameγlal, m'ara rzeγ leqyud n uzaglu-nsen, yerna a ten-id-sellkey seg ufus n wid i ten-iğqehhiren. ²⁸Ur iğuyalen ara leğnas a ten-ğerrin, lweğc n lγaba ur iğuyal ara a ten-yecc; ad eicen di laman, ulac win ara ten-iceğtnen. ²⁹A sen-fkey akal yetwassnen s lγella-s; ur iğuyal ara a ten-iğtef lağ di tmurt-nsen; ur iğuyalen ara leğnas a d-ğedlen fell-asen ddel. ³⁰Imiren ad zren belli nekk, Ameγlal, Illu-nsen, iğiliγ yid-sen, yerna nutni, s wexxam n İsrayil, d agdud-iw, i d-inna Ssid Ameγlal. ³¹A taqedđit-iw, a taqedđit i kessey, kwenwi d imdanen; nekk, d Illu-nwen, i d-inna Ssid Ameγlal."

İğebcira γef wedrar n Siğir

35 Awal n Umeγlal iğtunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, zzi udem-ik s adrar n Siğir,

Cir-ed fell-as!

³Ini-yas: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

Aql-iyi-n γur-ek, ay adrar n Siğir!

A d-zzeγ afus-iw fell-ak,

A k-rrey d anezruf, d lxali.

⁴Ad rrey timdinin-ik d ixerban,

Ağ-iğyaled d lxali,

Imiren ağ-ğezred belli nekk, d Ameγlal.

⁵Imi i tkerhed si zik At İsrayil,

Tessazzed idammen-nsen s ujenwi,

Asmi i llan di lğif,

Asm'akken yebbweđ ddnub lğedd-is,

⁶Nekk ddrey, i d-inna Ssid Ameγlal,

A k-rrey d idammen, yerna a k-ttabağen idammen;

Imi ur tekrihed ara idammen,

Idammen a k-ttabağen.

⁷Ad rrey adrar n Siğir d anezruf, d lqifar,

Ad kksey seg-s wid i d-iğtasen akw-d wid yetruğun.

⁸Ad ččareγ idurar-ik d Imeggtin;
 Xef tγaltin-ik, deg iγezran-ik, deg isaffen-ik,
 Ad γlin wid ara yemmten s ujenwi.
⁹A k-rreγ d lxali i dayem;
 Timdinin-ik ur tγuγalent ara ad tγwazedγent,
 Imiren aγ-γezrem belli nekk, d Ameγlal.
¹⁰Imi i tenniđ: 'Sin n leğnas agi, snat n tmura agi, inu,
 A ten-werγeγ',
 Xas akken illa dinna Umeγlal,
¹¹Xef wayagi, nekk ddreγ! i d-inna Ssid Ameγlal,
 A d-sseγliγ fell-ak urrif-iw,
 A k-xedmeγ akken i sen-txedmed,
 Si lkeřh nni i ten-tkeřhed;
 Imiren a d-sbegneγ iman-iw gar-asen,
 Asm'ara k-zaqbeγ.
¹²Aγ-γezred belli nekk, d Ameγlal;
 Sliγ-d i ucettem i tcettmed deg idurar n Israyil,
 Tenniđ: 'Idurar n Israyil xlan!
 Xlin-d deg ufus-nneγ, a ten-nečč.'
¹³Teldim aqemmuc-nwen fell-i,
 Tkettrem lehduř fell-i;
 Sliγ-d.
¹⁴Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
 Ddunit merřa aγ-γefreř, asm'ara k-rreγ d lxali.
¹⁵Imi i tferřed asmi yexla lwerřt n wexxam n Israyil,
 Akken ara k-xedmeγ;
 Aγ-tuγaled d lxali, ay adrar n Siğir, s kečč s Adum merřa.
 Imiren ad zren belli nekk, d Ameγlal."

Tuγalin n wat Israyil γer tmurt-nsen

36 A bunadem, cir-ed γef idurar n Israyil!
 Ini: "Hesset-ed i wawal n Umeγlal, ay idurar n Israyil!
²Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
 Imi ađdaw yenna fell-awen: 'Ha! ha!
 Tiγaltin tiqdimin uγalent d ayla-nneγ',
³Xef wayagi, cir-ed, ini:
 Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
 Si mkul tama bγan a kwen-snegren,
 Demřen a kwen-werřen leğnas nniđen,
 Hedřen fell-awen yegduden, wten deg-wen.
⁴Xef wayagi, ay idurar n Israyil,
 Hesset-ed i wawal n Ssid Ameγlal:
 Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal i idurar akw-d tγaltin,
 I isaffen akw-d iγezran,
 I ixerban akw-d temdinin yexlan,
 I gerran leğnas nniđen i sen-d-izzin,
 Yerna ttihiyen fell-asen;
⁵Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
 Si rehřhu nni i rhiγ,
 Hekmeγ γef leğnas nniđen akw d Adum merřa,
 Nutni i gerran tamurt-iw d ayla-nsen,
 S lferř deg wul akw-d wecqirri,
 Iwakken a t-ğerrin si lxiřat-is;
⁶Xef wayagi, cir-ed γef tmurt n Israyil,

Ini i idurar akw-d tɣaltin,
 I isaffen akw-d iyezran:
 Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal:
 D rehɣu i rɣiɣ akw-d reffu i rfiɣ i y-id-isnetqen,
 Axaɛter sbabben-awen leɣnas ddel.
⁷Xef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal:
 Ggulleɣ!
 D leɣnas i wen-d-izzin ara ibibben ddel-nsen.
⁸Ma d kwenwi, ay idurar n Isɣayil, a d-tegrem ixulaf,
 A d-tefkem lfakya i wegdud-iw, Isɣayil;
 Axaɛter qrib a d-uɣalen.
⁹A d-zziɣ udem-iw ɣur-wen,
 A wen-xedmeɣ lehɣsan;
 Aɛ-ɛetɣakerzem yerna aɛ-ɛetɣazerɣem.
¹⁰Ad sseftiɣ deg wakal-nwen lɣaci,
 Axxam n Isɣayil akken ma yella;
 Timdinin ad ɣemrent,
 Ixeɣban ad ɣiwden lebni.
¹¹Ad sseftiɣ deg wakal-nwen imdanen akw-d lmal;
 Ad ftin yerna ad fruxen;
 A kwen-ɣemmreɣ am zik,
 A wen-xedmeɣ lehɣsan akter n zik,
 Imiren aɛ-ɛezrem belli nekk, d Ameɣlal.
¹²Agdud-iw Isɣayil a kwen-id-yekk merɣa.
 A kem-werɛten, aɛ-ɛuɣaled d ayla-nsen;
 Ur teɛtuɣaled ara a ten-ɛerɛmed seg warraw-nsen.
¹³Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal:
 Imi i wen-d-qqaren:
 'A tin iteɛten imdanen,
 I ɣherɛmen agdud seg warraw-is',
¹⁴Xef wayagi, ur teɛtuɣaled ara aɛ-ɛeɛɛed imdanen,
 Ur teɛtuɣaled ara aɛ-ɛerɛmed agdud seg warraw-is,
 I d-inna Ssid Ameɣlal.
¹⁵Ur ɛtuɣaleɣ ara a kem-ɣɣeɣ aɛ-ɛesled i rregmat n leɣnas,
 Ur ɛtuɣalen ara a kem-dullen yegduden;
 Ur teɛtuɣaled ara aɛ-ɛerɛmed agdud-im seg warraw-is,
 I d-inna Ssid Ameɣlal."

¹⁶Awal n Umeɣlal iɛtuneɣk-iyi-d, inna-yi-d: ¹⁷"A bunadem, asmi i zedɣen wat wexxam n Isɣayil di tmurt-nsen, sneɣsen-ɛ s tikli-nsen akw-d lexdayem-nsen; ɣur-i, tikli-nsen am nngasa n tin yellan s tarda. ¹⁸Imiren smareɣ-d urrif-iw fell-asen, ɣef ddemma n idammen nni i ssazzlen di tmurt; sneɣsen tamurt s lmeɣnuɣat ifuɣen. ¹⁹Ssebruzzɣeɣ-ten ɣef leɣnas, telfeɣ-ten ɣer tmura; ɣuqbeɣ-ten ɣef ddemma n tikli-nsen akw-d lexdayem-nsen. ²⁰Di mkul tamurt iyer ruɣen sdensen isem-iw imqeddes, armi i qqaren fell-asen: 'Wagi, d agdud n Umeɣlal, lameɣna ffɣen-d si tmurt-is!' ²¹D isem-iw imqeddes i y-icqan, win akken i gessednes wexxam n Isɣayil ger leɣnas nni iyer ruɣen. ²²Xef wayagi, ini i wexxam n Isɣayil: Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal: Maɛci i wudem-nwen ara xedmeɣ akka, ay axxam n Isɣayil, lameɣna i lmend n yisem-iw imqeddes, i tesdenssem ger leɣnas nni iyer ruɣem. ²³A d-sbeggneɣ leqdasa n yisem-iw ameqwan, i gdensen ger leɣnas, i tesdenssem gar-asen. Dɣa leɣnas ad ɣren belli nekk, d Ameɣlal, i d-inna Ssid Ameɣlal, m'ara d-sbeggneɣ leqdasa-w gar-awen zdat n wallen-nsen.

²⁴A kwen-id-kkseɣ si ger leɣnas, a kwen-id-jemɣeɣ si tmura merɣa, imiren a kwen-id-rreɣ ɣer tmurt-nwen. ²⁵A kwen-ɣucceɣ s waman zeddigen, dɣa aɛ-ɛesɣum; a kwen-ssizedgeɣ si nngasat-nwen merɣa; a kwen-ssizedgeɣ si lmeɣnuɣat-nwen merɣa ifuɣen. ²⁶A wen-d-fkeɣ ul ajdid yerna ad rreɣ deg-wen ruɣ ajdid; a wen-kkseɣ ul-nwen n wezru, imiren a wen-rreɣ ul n

weksu. ²⁷Ad rreγ R̥ruḥ-iw deg-wen, a kwen-rreγ d imdanen i gleḥḥun s leqwanen-iw, i gherrzen lumur-iw yerna xedmen ayen i d-qqaren. ²⁸Aṭ-ṭzedγem tamurt i fkiγ i lejdu-nwen; kwenwi aṭ-ṭilim d agdud-iw, nekk ad iliγ d Illu-nwen. ²⁹A kwen-id-sellkey si nngasat-nwen merṛa. Ad siwley i yirden, yerna a ten-sfuktiγ; ur ṭṭuγaleγ ara a wen-d-fkey laz. ³⁰Ad sfuktiγ lfakya n ṭṭur akw-d lγella n lexla, iwakken ur ṭṭuγalen ara leḡnas ad ttihiyen fellawen imi i telluzem. ³¹Imiren a d-temmektim d yir iberdan-nwen akw-d lefayel-nwen ur nelhi ara; aṭ-ṭkerhem iman-nwen, γef ddemma n ddubat-nwen akw-d tecmatin-nwen. ³²Ḥṣut belli mačči i wudem-nwen ara xedmeγ akka, i d-inna Ssid Ameγlal. Nneḥcamet, tsethim s tikli-nwen, ay axxam n Isṛayil!

³³Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Asm'ara kwen-ssizedgeγ si ddubat-nwen merṛa, ad gemmreγ timdinin, yerna ixerban ad xiwden lebni. ³⁴Akal yellan d aqerqar ad iṭwakrez, ur iṭyimi ara akken d aqerqar zdat n medden. ³⁵Ad inin: 'Akal nni yeqqerqren, yuγal am leḡnan n Eidin; timdinin nni yeγlin, i ghudden, i gexlan, tura zzin-asent leswar yerna ṭwazedγent.' ³⁶Leḡnas nni i wen-d-izzin, widak nni i d-iqqimen, ad zren belli nekk, Ameγlal, bniγ ayen akken ihudden, zziγ ayen akken iquccen. D nekk, Ameγlal, i t-id-innan, yerna a t-xedmeγ. ³⁷Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: A d-issuter deg-i wexxam n Isṛayil a sen-xedmeγ ayagi: Ad sseftiγ imdanen-nwen am tqeḍcit n lmal. ³⁸Timdinin agi yellan d ixerban ad uγalent ad werrkent si lγaci, akken i teṭwerrik Yarucalim di leḡyudat s tqeḍciyin n lmal yeṭwaḡezlen d imqeddes. Imiren ad zren belli nekk, d Ameγlal."

Aweḥḥi n yeγsan yeqquren

37 Afus n Umeγlal irs-ed fell-i; Ameγlal iddem-yi s R̥ruḥ-is, dγa isers-iyi deg yiwen n yeγzer yeččuren d iγsan. ²Isḡedda-yi gar-asen, kkiγ-asen-d si mkul tama, dγa walaγ belli aṭas i gellan deg yeγzer nni, yerna qquren merṛa. ³Inna-yi-d: "A bunadem, iγsan agi a d-ḥyun?" Nniγ-as: "D kečč i geγzan, a Ssid Ameγlal!" ⁴Inna-yi-d: "Cir-ed γef yeγsan agi, ini-yasen: Ay iγsan yeqquren, ḥeset-ed i wawal n Umeγlal!" ⁵Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal i yeγsan agi: Atan ad rreγ deg-wen yiwen n r̥ruḥ, dγa a d-teḥyum; ⁶A wen-d-fkey iṭuran, a wen-sselseγ tacriḥt, a kwen-γummeγ s wegwlilim, ad rreγ deg-wen r̥ruḥ, dγa a d-teḥyum. Imiren aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameγlal." ⁷Careγ-d, akken i yi-t-id-yumer. M'akken i d-ṭciriγ, sliγ i yiwen n ṣṣut: d iγsan nni i gṭemqerraben gar-asen, mkul yiwen γer gma-s. ⁸ṭmuquley, dγa walaγ banen-d deg-sen iṭuran akw-d tecriḥt, yerna iγumm-iten wegwlilim; lameḡna ulac deg-sen r̥ruḥ. ⁹Inna-yi-d: "Cir-ed, a bunadem, cir-ed! Ini i r̥ruḥ: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: A r̥ruḥ, eyya si rebḡa n tγemmar, ṣuḍ di lmeḡtin agi, dγa a d-ḥyun!" ¹⁰Careγ-d, akken i yi-t-id-yumer. Imiren r̥ruḥ ikcem deg-sen, dγa ḥyan-d, yerna bedden γef idarrennsen: d yiwet n terbaḡt meqqwren, deg waṭas yid-sen.

¹¹Inna-yi-d: "A bunadem, iγsan agi, d axxam merṛa n Isṛayil. Qqaren: 'Iγsan-nneγ qquren, neqdeḡ layas, nbuṣa.' ¹²Ḥef wayagi, cir-ed, ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Atan ad ldiγ iṭekwan-nwen, a kwen-id-ssufγeγ seg iṭekwan-nwen, ay agdud-iw, yerna a kwen-rreγ γer tmurt n Isṛayil. ¹³Imiren aṭ-ṭezrem belli nekk, d Ameγlal, m'ara ldiγ iṭekwan-nwen, m'ara kwen-id-ssufγeγ seg iṭekwan-nwen, ay agdud-iw! ¹⁴Ad rreγ R̥ruḥ-iw deg-wen, dγa a d-teḥyum; a kwen-rreγ γer tmurt-nwen, imiren aṭ-ṭezrem belli nekk, Ameγlal, nniγ-t-id yerna xedmeγ-t, i d-inna Umeγlal."

¹⁵Awal n Umeγlal iṭṭunefk-iyi-d, inna-yi-d: ¹⁶"A bunadem, ddem-ed asγar, aru fell-as: "I Yahuda akw-d wat Isṛayil i d-icudden γur-es." Ddem-ed asγar nniḍen, aru fell-as: "I Yusef, asγar n Iṭrayim, akw-d wat Isṛayil i d-icudden γur-es." ¹⁷Sqerb-iten wa γer wa, ad mlilen, dγa ad uγalen d yiwen deg ufus-ik. ¹⁸M'ara k-d-inin warraw n wegdu-d-ik: 'Ur γ-d-tessefhameḍ ara d acu i d lmeḡna n wayagi?' ¹⁹Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Atan a d-ddmeγ asγar n Yusef i gellan deg ufus n Iṭrayim, akw-d leḡrac n Isṛayil i gcudden γur-es; a t-ssemlileγ d wesγar n Yahuda. A d-ssufγeγ yiwen n wesγar, dγa ad uγalen d yiwen deg ufus-iw. ²⁰D isγaren iγef turiḍ s ufus-ik zdat n wallen-nwen.

²¹Ini-yasen: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Atan a d-ddmeγ At Isṛayil si ger leḡnas iγer ruḥen, a ten-id-jemḡeγ si mkul tama, imiren a ten-id-awiγ γer tmurt-nwen. ²²A ten-rreγ d yiwen n lḡens di tmurt, deg idurar n Isṛayil; ad sḡun yiwen kan n ugellid. Ur ṭṭuγalen ara ad ilin d sin n leḡnas, ur ṭṭuγalen ara ad bḍun γef snat n tgeldiwin. ²³Ur ṭṭuγalen ara ad sneḡsen

iman-nsen s lmeşnuḡat-nsen ifuḡen, s tecmatin-nsen akw-d lmeḡşeyyat-nsen; a ten-id-kksey seg imukan meḡra anda i zedḡen, anda i denben, imiren a ten-ssizedḡeḡ; nutni ad ilin d agdud-iw, nekk ad iliḡ d Illu-nsen. ²⁴Aqeddac-iw Dawed ad yili d agellid-nsen; yiwen n umeksa ara sḡun. Ad tebḡen lumuḡ- iw, ad ḡerzen leqwanen-iw, ad xedmen ayen i d-qḡaren. ²⁵Ad zedḡen tamurt i fkiḡ i uqeddac-iw Yeḡqub, anda i zedḡen lejduḡ-nsen; ad zedḡen deg-s, nutni, arraw-nsen akw-d warraw n warraw-nsen, i dayem. Aqeddac-iw Dawed ad yili d aqerru-nsen i dayem. ²⁶Ad xedmeḡ yid-sen leḡqed n dayem. A ten-sersey dinna, a ten-sseftiḡ, yerna ad sbeddeḡ axxam-iw iqedsen di tlemmast-nsen, i dayem. ²⁷Tanezduḡt-iw aṡ-ṡili gar-asen; nekk ad iliḡ d Illu-nsen, nutni ad ilin d agdud-iw. ²⁸Imiren leḡnas ad ḡren belli nekk, d Ameḡlal, i d-iḡezlen Isḡayil d imqeddes, m'ara yili wexxam-iw iqedsen gar-asen i dayem."

ṡṡebcira ḡef Gug

38 Awal n Umeḡlal iṡṡunefk-iyi-d, inna-yi-d:

²"A bunadem, zzi udem-ik ḡer Gug, di tmurt n Magug,

ḡer lḡakem, aqerru n Micix akw-d Tubal,
Cir-ed fell-as!

³Ini: Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal:

ṡṡalaseḡ-ak-ṡ, a Gug,

A lḡakem, aqerru n Micix akw-d Tubal!

⁴A k-id-zzuḡreḡ, a k-rreḡ tixelxalin deg iḡwesmaren-ik;

A k-id-ssuḡḡeḡ, s kečč, s lḡeskeḡ-ik:

Iḡawdiwen, imnayen,

Akken ma llan ṡwasellḡen akken i glaq,

ṡṡarbaḡt meqqwren,

I geṡṡawin tiseddariyin timeḡwranin akw-d tiseddariyin timeḡṡaḡ,

Akken ma llan kkaten ajenwi;

⁵A d-sedduḡ yid-sen wid n Faras, n Kuc akw-d Fut,

Akken ma llan ṡṡawin tiseddariyin akw-d tcuay n wuzzal;

⁶Gumir akw-d trebbaḡ-is,

Axxam n Tugarma, di tqernit n umalu, akw-d trebbaḡ-is meḡra,

A d-rnuḡ yid-ek aṡas n yegduden nniḡen.

⁷Ssewḡed iman-ik, heḡḡi iman-ik, s kečč, s weḡraw i k-d-izzin!

Ili-k d aqerru fell-asen!

⁸Mbeḡd aṡas n wussan, a k-d-siwleḡ;

ḡer taggara, aṡ-ṡzedmedḡ ḡef tmurt i gmenḡen i ujenwi,

I d-innejmaḡen si ger waṡas n yegduden,

S idurar n Isḡayil i geqqimen xlan aḡal.

Teffeḡ-ed si ger yegduden,

ḡacen di laman akken ma llan.

⁹Aṡ-ṡalid, aṡ-ṡzedmedḡ fell-asen am tbuciḡant,

Aṡ-ṡilid am tagut ara iḡummen tamurt,

S kečč, s trebbaḡ-ik meḡra akw-d waṡas n yegduden yellan yid-ek.

¹⁰Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal:

Ass nni, a d-ḡeddin di lbal-ik kra akken n ixemmimen,

Aṡ-ṡḡezmedḡ aṡ-ṡxedmedḡ cceḡ.

¹¹Aṡ-ṡiniḡ: 'Ad zedmeḡ ḡef tmurt icerrḡen,

Ad ḡliḡ ḡef yemdanen yetṡilin di laman deg yexxamen-nsen,

I gzedḡen di temdinin ur nesḡi la leswar, la iḡekrunen, la tibbura;

¹²Ad ḡerriḡ, ad xluḡ,

Ad ḡleḡ afus-iw ḡef ixerban i guḡalen ḡemḡen,

ḡef weḡdud i d-inejmaḡen si ger leḡnas,

I gkesben tiqedḡiyin akw-d cci,

I gzedḡen talemast n ddunit.'

¹³Ciba akw-d Dadan, tteḡḡar n Tarḡic,

Izmawen-nsen merṛa a k-d-inin:

'S aḡerri i d-truḥed?

Ƴer tkwerḍa i d-tesnejmaḡed aḡraw aḡi inek,

Iwakken aṭ-ṭawid ddheb akw-d lfeṭṭa,

Iwakken aṭ-ṭawid tiqedḡiyin akw-d cci,

Iwakken aṭ-ṭawid aṭas n lerbaḥ?

¹⁴Ƴef wayagi, cir-ed, a bunadem!

Ini i Gug: Atan d acu i d-inna Ssid Ameṡlal:

Asm'ara yili wegdud-iw Isṛayil di laman,

Ur tḡellmed ara?

¹⁵Ad-truḥed si tmurt-ik, si tqerniyin n umalu,

Kečč akw-d waṭas n yegduden yellan yid-ek,

Akken ma llan, rekkben iḡawdiwen,

D ahdum n lṡaci,

Ṭ-ṭarbaḡt tameqwrant n lḡesker.

¹⁶Aṭ-ṭzedmed Ƴef Isṛayil, aḡdud-iw,

Am tagut ara iṡummen tamurt.

Ayagi a d-idru Ƴer taggara.

A k-id-ssimreṡ Ƴef tmurt-iw,

Iwakken leḡnas merṛa a y-issinen,

M'ara d-tesbegned leqdasa-w zdat-nsen, a Gug!

¹⁷Atan d acu i d-inna Ssid Ameṡlal:

Mačči d kečč iṡef d-hedreṡ zik nni seg yimi n iqeddacen-iw lanbeyya n Isṛayil,

Widak nni i d-iṡcirin fell-ak aḡal d aseḡwas di lweqt nni,

Belli a k-id-ṛesleṡ Ƴef wegdud-iw?

¹⁸Ass nni, asm'ara d-ikcem Gug tamurt n Isṛayil,

I d-inna Umeṡlal,

Ad snuffren wanzaren-iw si reffu.

¹⁹D rehḡu akw-d wurrif i y-id-isnetḡen, nniṡ:

Ass nni, a d-tili zlezla tameqwrant di tmurt n Isṛayil.

²⁰Lḡut n lebḡer akw-d yeṛṡax n igenni,

Lḡiwan n lexla, ibelḡekkac merṛa yesmulḡucen Ƴef lqaḡa,

Imdanen merṛa yellan di tmurt ad rgagin zdat-i;

Idurar a d-grurjen,

Iḡecruf ad segḡxen,

Leswaṛ merṛa ad ṡlin.

²¹A d-ṛesleṡ fell-as ajenwi deg idurar-iw merṛa,

I d-inna Ssid Ameṡlal,

Mkul yiwen a d-ijbed ajenwi Ƴer gma-s.

²²A t-ḡaqbeṡ s ṭterka akw-d idammen,

A d-sseṡliṡ fell-as, Ƴef trebbaḡ-is akw-d waṭas n yegduden nni ara yilin yid-es,

Icercuren n lehwa, abruri, times akw-d tkebrit.

²³A d-begḡneṡ lḡaḡima-w akw-d leqdasa-w,

A d-sbegḡneṡ iman-iw i waṭas n leḡnas,

Ad zren belli nekk, d Ameṡlal."

39 "Kečč, a bunadem, cir-ed Ƴef Gug!

Ini-yas: Atan d acu i d-inna Ssid Ameṡlal:

Ṭṭalaseṡ-ak-ṭ, a Gug,

A lḡakem, aḡerri n Micix akw-d Tubal!

²A k-id-zzuṡreṡ, a k-id-nehreṡ,

A k-id-ssuṡṡeṡ si tqerniyin n umalu,

A k-id-awiṡ s idurar n Isṛayil.

- ³Ad rzeγ lqus-ik deg ufus-ik azelmad,
A d-sseyliγ tiḥḥbunin-ik seg ufus-ik ayeffus.
- ⁴Aṭ-ṭeγliḍ deg idurar n Israyil,
S kečč, s trebbaḥ-ik, s yegduden ara yilin yid-ek;
A k-fkeγ i igudar, i yefṛax n mkul šsenf akw-d lewḥuc n lexla,
A k-ččen.
- ⁵Aṭ-ṭeγliḍ di lexla,
D nekk i d-ihedṛen,
I d-inna Umeγlal.
- ⁶A d-cegggeγ times i Magug,
I imezdaγ n tegzirin yetṭilin di laman;
Imiren ad ṛren belli nekk, d Ameγlal.
- ⁷A d-sbeggneγ isem-iw imqeddes di tlemmast n wegdud-iw Israyil,
Ur ṭṭuγaleγ ara ad ḡḡeγ isem-iw imqeddes ad idnes;
Imiren leḡnas ad ṛren belli nekk, d Ameγlal,
Imqeddes di Israyil.
- ⁸Atan, ayagi a d-iḍru,
I d-inna Ssid Ameγlal,
D ass iγef d-hedṛeγ.
- ⁹Imiren imezdaγ n temdinin n Israyil a d-ffγen,
Ad ceḡlen times, yerna a s-ggaren leslaḥ:
Tiseddariyin timeqwrarin akw-d tseddariyin timecṭuḥin,
Leqwas akw-d ṭḥḥbunin,
Imeṭragen akw-d imezragen,
Sebḡa n iseggwasen ara sserγayen deg-sen.
- ¹⁰Ur d-ṭṭawin ara isγaren si lexla,
Ur d-zeddmn ara si tezgi;
Axaṭer s leslaḥ ara ṭceḡḡilen times.
Ad ḡerrin widak nni i ten-iḡerran,
Ad xlun widak nni i ten-ixlan,
I d-inna Ssid Ameγlal.
- ¹¹Ass nni, ad fkeγ i Gug amkan n temḍelt di Israyil:
D Iγzer n Yemsebriden, γer ccerq n lebḥer;
Irgel abrid i yemsebriden.
Dinna ara meḍlen Gug akw-d Iγaci-s meṛṛa;
A s-qqaren Iγzer n Iγaci n Gug.
- ¹²Axxam n Israyil a ten-meḍlen,
Iwakken ad ssizedgen tamurt;
Ayagi ad idum sebḡa n wagguren.
- ¹³Agdud meṛṛa n tmurt a ten-meḍlen;
Asm'ara d-sbeggneγ Iḡaḍima-w,
A sen-yili d cciḡa,
I d-inna Ssid Ameγlal.
- ¹⁴A d-ḡezlen irgazen ara d-ikken tamurt meṛṛa,
S lemḡawna n yemsebriden, ad meḍlen Imeggtin yebruzzḡen di Iqaḡa,
Iwakken ad ssizedgen tamurt.
Sebḡa n wagguren ara ṭnadin.
- ¹⁵Irgazen nni a d-kken tamurt meṛṛa;
Win i gwalan iγsan n wemdan,
Ad ixdem Imeḡlum deg wemkan nni,
Iwakken a ten-meḍlen wid yeqqazen iḡekwan deg Yeγzer n Lγaci n Gug.
- ¹⁶Semman ula i yiwet n temdint Hamuna, yeḡni Lγaci-s.
Akka ara ssizedgen tamurt.
- ¹⁷Kečč, a bunadem, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:

Ini i kra yellan d t̄tir, i kra yellan d l̄hiwan n lexla:
 Eyyaw, nnejmaǧet-ed!
 Zzit-ed i wesfel agi inu,
 I d-heggaγ i kwenwi.
 D asfel meqqwren γef idurar n Israyil!
 Ččet aksum, swet idammen!
¹⁸Ččet aksum n lefhul,
 Swet idammen n iqerra n tmurt:
 D akraren, d izamaren, d iqelwacen, d izgaren,
 Akken ma llan ǧelfen di Bacan.
¹⁹Ččet tassemt alamma terwam,
 Swet idammen alamma tsekrem,
 Seg wesfel agi i heggaγ i kwenwi.
²⁰Rwut γer t̄tabla-w aksum n iǧawdiwen akw-d yemnayen,
 Aksum n lefhul akw-d yergazen mer̄ra n t̄trad,
 I d-inna Ssid Ameγlal.
²¹A d-sbeggneγ l̄ǧadima-w ger leǧnas;
 Leǧnas mer̄ra ad walin l̄ǧiqab ara ǧaqbeγ,
 Afus-iw ara d-z̄zleγ fell-asen.
²²Seg wass nni d asawen,
 Axxam n Israyil ad zren belli nekk, d Ameγlal, Illu-nsen.
²³Leǧnas ad zren belli γef ddemma n ddnub-is i genfa wexxam n Israyil,
 Axaṭer ǧušan-iyi.
 Heǧbeγ udem-iw fell-asen,
 Sseγliγ-ten-id deg ufus n yeǧdawen-nsen,
 Mmuten mer̄ra s ujenwi.
²⁴Xedmeγ-asen akken i uklalen lmeǧseyyat-nsen akw-d nnǧasa-nsen,
 Heǧbeγ udem-iw fell-asen.
²⁵γef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
 Tura a d-rreγ imer̄han n Yeǧqub,
 Ad ḥunneγ γef wexxam mer̄ra n Israyil,
 Ad asmeγ γef ddemma n yisem-iw imqeddes.
²⁶Ad t̄tun l̄ǧar-nsen,
 Axdaǧ nni i yi-xedǧen,
 M'ara yilin di laman di tmurt-nsen,
 Ulac win ara ten-iceṭṭnen.
²⁷M'ara ten-id-rreγ si ger yegduden,
 M'ara ten-id-jemǧeγ si tmurt n yeǧdawen-nsen,
 A d-sbeggneγ leqdasa-w yis-sen zdat n waṭas n yegduden.
²⁸Ad zren belli nekk, d Ameγlal, Illu-nsen,
 I ten-infan γer leǧnas,
 I ten-id-irran γer tmurt-nsen;
 Ur t̄taǧǧaγ dinna ula d yiwen seg-sen.
²⁹Ur t̄tuγaleγ ara ad heǧbeγ udem-iw fell-asen,
 Axaṭer a d-smireγ R̄ruḥ-iw γef wexxam n Israyil,
 I d-inna Ssid Ameγlal."

Aweḥḥi n wexxam iqedsen

40 Aseggwas wis xemsa uǧecrin n neffu-nneγ, deg yixf n useggwas, ass wis ǧecra seg waggur, ṛbeǧtaç n iseggwasen segmi i thudd temdint, ass nni d̄ya, afus n Umeγlal irs-ed fell-i, imiren ibbwī-yi γer tmurt n Israyil. ²Illu yebbwi-yi deg uweḥḥi γer tmurt n Israyil. Isers-iyi γef yiwen n wedrar ǧlayen nezzeh, iγef d-iṭban, di lǧiḥa n usammer, yiwen n lebni amzun d lebni n temdint. ³Ibbwi-yi γer dinna; d̄ya walaγ yiwen n wergaz, ṣṣifa-s am nnḥas; deg ufus-is iṭtef amrar n lfina akw-d t̄yanimt n wektili. Ibedd γer tebburt. ⁴Argaz nni yenna-yi-d: "A bunadem,

wali s wallen-ik, hesses s imezzuŷen-ik! Err ddehn-ik s ayen akw ara k-d-ssekney, axaŷer truħeċ-d Ʒer dagi iwakken aŷ-ŷwaliċ ayagi. Eiwed i wexxam n Israyil ayen akw ara twaliċ."

⁵WalaƷ yiwen n ssuŷ yezzi-d si beŷra i wexxam. Deg ufus n wergaz nni, yiwet n tƷanimt n wektili n seŷta n iƷallen, mkul iƷil isƷa řebƷa n iċudan n zzyada Ʒef yiƷil i ssexdamen medden. Iktal tehri n lebni nni, yufa řesƷa n tƷanimin; leƷli-s isƷa taƷanimt. ⁶Iřuħ Ʒer tebburt yerran Ʒer lƷiħa n ccerq, dƷa yuli tirkabin-is; iktal amnaŷ n tebburt, yufa yesƷa taƷanimt di tehri; amnaŷ nniċen, taƷanimt daƷen di tehri. ⁷Mkul taxxamt řesƷa taƷanimt di teƷzi, taƷanimt di tehri; ger texxamin, llan xemsa n iƷallen. Amnaŷ n tebburt i gqublen aseqqif n tebburt, Ʒer dixel, isƷa taƷanimt. ⁸Iktal aseqqif n tebburt, Ʒer dixel, yufa taƷanimt. ⁹Iktal aseqqif n tebburt, yufa tmanya n iƷallen; ma ř-řigejda-s, řant sin n iƷallen di tuzert. Aseqqif n tebburt izga-d dixel. ¹⁰Tixxamin n tebburt yerran Ʒer ccerq, llant tlata ssya, tlata ssya; i tlata, řant yiwen n lqis; tigejda-nsent daƷen řant yiwen n lqis, ssya u ssya. ¹¹Amkan i terra tebburt Ʒer dixel isƷa řecra n iƷallen di tehri, tleŷta n iƷallen di teƷzi. ¹²Zdat n texxamin, i gesƷan seŷta n iƷallen di tehri akw-d seŷta n iƷallen di teƷzi, illa yiwen n lħiċ, ssya u ssya n texxamin nni, isƷa iƷil di leƷli. ¹³Iktal tehri n tebburt, si řesƷa n yiwet n texxamt armi ř-řasga n texxamt n lƷiħa nniċen, yufa xemsa uęecrin n iƷallen, tıbbura-nsent mqabalent. ¹⁴Iktal daƷen aseqqif, yufa seŷtin n iƷallen; aseqqif nni, yezzi-yas-d wefrag. ¹⁵Si tebburt n beŷra armi ř-řabburt n useqqif, si dixel, llan xemsin n iƷallen. ¹⁶Tixxamin akw-d teęrusin řant řtiqan icebken, leddin-d si dixel, yerna zzin-d i tebburt. Ula d aseqqif, zzin-as-d řtiqan i gleddin si dixel. Mkul taęrust tenqec s tezdayin.

¹⁷Mbeęd, ibbwi-yi wergaz nni Ʒer wefrag n beŷra, anda i llant texxamin akw-d teblaċin i d-izzin i wefrag; tlatin n texxamin i gellan deg wefrag nni. ¹⁸Tıblaċin Ʒumment imukan i d-izzin i tebbura akw-d wayen i d-iqqimen seg wefrag. Afrag aƷi yezga-d ddaw n wefrag nni n dixel. ¹⁹Iktal si lħiċ n tebburt n wadda armi d lħiċ n wefrag n dixel, yufa meyya n iƷallen Ʒer ccerq, meyya n iƷallen s amalu. ²⁰Iktal teƷzi akw-d tehri n tebburt yerran s amalu n wefrag n beŷra. ²¹Tixxamin-is, tlata ssya, tlata ssya, tięrusin-is akw-d useqqif-is, řan yiwen n lqis, am tebburt tamezwarut: xemsin n iƷallen di teƷzi, xemsa uęecrin n iƷallen di tehri. ²²řtiqan-is, aseqqif-is, tizdayin-is, řan yiwen n lqis am tebburt nni yerran Ʒer ccerq. řtalın řur-es si sebƷa n terkabin yeŷtawin s aseqqif. ²³Tella yiwet n tebburt yeŷtawin Ʒer wefrag n dixel, tqubel tabburt n umalu, am di tebburt nni tacerqit. Iktal si tebburt Ʒer tayeċ, yufa meyya n iƷallen.

²⁴Ibbwi-yi Ʒer lƷiħa n usammer, anda i tella tebburt n usammer. Iktal tięrusin-is akw-d useqqif-is, yufa kifkif-iten. ²⁵Tabburt aƷi akw-d useqqif-is, zzin-asen-d řtiqan am řtiqan nni nniċen; řan xemsin n iƷallen di teƷzi, xemsa uęecrin n iƷallen di tehri. ²⁶řtalın řur-es si sebƷa n terkabin yeŷtawin s aseqqif. Ssya u ssya, tięrusin-is neqcent s tezdayin. ²⁷Afrag n dixel isƷa tabburt, Ʒer lƷiħa n usammer. Iktal si tebburt Ʒer tayeċ, Ʒer lƷiħa n usammer, yufa meyya n iƷallen.

²⁸Ibbwi-yi Ʒer wefrag n dixel, si tebburt n usammer. Iktal tabburt nni n usammer, lqis-is am tebbura nniċen. ²⁹Tixxamin-is, tięrusin-is akw-d useqqif-is, lqis-nsen am wiyaċ: xemsin n iƷallen di teƷzi, xemsa uęecrin n iƷallen di tehri. Tabburt aƷi akw-d useqqif-is, zzin-asen-d řtiqan. ³⁰Zzin-d i wefrag n dixel iseqqifen yesƷan xemsa uęecrin n iƷallen di teƷzi, xemsa n iƷallen di tehri. ³¹Aseqqif-is issufuƷ Ʒer wefrag n beŷra; tięrusin-is neqcent s tezdayin. IsƷa tmanya n terkabin.

³²Ibbwi-yi Ʒer wefrag n dixel, si lƷiħa n ccerq. Iktal tabburt, lqis-is am tebbura nniċen.

³³Tixxamin-is, tięrusin-is akw-d useqqif-is, lqis-nsen am wiyaċ: xemsin n iƷallen di teƷzi, xemsa uęecrin n iƷallen di tehri. Tabburt aƷi akw-d useqqif-is, zzin-asen-d řtiqan. ³⁴Aseqqif-is issufuƷ Ʒer wefrag n beŷra; tięrusin-is neqcent s tezdayin. IsƷa sebƷa n terkabin.

³⁵Ibbwi-yi Ʒer tebburt n umalu. Iktal-iř, yufa řesƷa yiwen n lqis am tebbura nniċen.

³⁶Tixxamin-is, tięrusin-is akw-d useqqif-is, lqis-nsen am wiyaċ: xemsin n iƷallen di teƷzi, xemsa uęecrin n iƷallen di tehri. Zzin-asen-d řtiqan. ³⁷Aseqqif-is issufuƷ Ʒer wefrag n beŷra; tięrusin-is neqcent ssya u ssya s tezdayin. IsƷa tmanya n terkabin.

³⁸Tella yiwet n texxamt, tabburt-is terra s aseqqif n tebburt; dinna i ssiriden iseřlawen yerƷan.

³⁹Deg useqqif n tebburt llant snat n řtwabel ssya, snat n řtwabel ssya, zellun fell-asent asfel yerƷan, asfel n usuref n ddnuħ akw-d wesfel n uħussu n ddnuħ. ⁴⁰Deg yiwet n tama, di beŷra,

m'ara talid s aseqqif n tebburt n umalu, llant snat n ttwabel; di tama nniḍen n useqqif, llant daḡen snat n ttwabel. ⁴¹Seg yiwet n lḡiha n tebburt, llant řebḡa n ttwabel, si lḡiha nniḍen, řebḡa: yeḡni tmanyā n ttwabel, iḡef zellun iseḡlawen. ⁴²Llant daḡen, i iseḡlawen yerḡan, řebḡa n ttwabel yeḡwaxedmen s wezru inejren; sḡant iḡil d wezgen di teḡzi, iḡil d wezgen di tehri, iḡil di leḡli; srusun fell-asent dduzan swayes i zellun iseḡlawen yerḡan akw-d iseḡlawen nniḍen. ⁴³Zzin-d i texxamt nni, si dixel, s tregwa yeḡḡan řebḡa n iḡudan di tehri. Srusun aksum n iseḡlawen ḡef ttwabel nni. ⁴⁴Beḡra n tebburt n dixel, deg weḡrag n dixel, llant texxamin n icennayen: yiwet tezga-d tama n tebburt n umalu, tabburt-is terra s asammer; tayeḡ tezga-d tama n tebburt n usammer, tabburt-is terra s amalu.

⁴⁵Argaz nni yenna-yi-d: "Taxxamt agi iqublen asammer, ř-řaxxamt n lmuqeddmin i gsetkelfen s leḡdic deg wexxam iqedsen; ⁴⁶taxxamt yerran s amalu, ř-řaxxamt n lmuqeddmin i gsetkelfen s leḡdic ḡef uḡaltar. D arraw n řaduḡ, ger wat Lewwi, i geḡḡerriben ḡer Umeḡlal iwakken ad qedcen fell-as."

⁴⁷Iktal aḡrag, yufa belli yeḡḡa meyya n iḡallen di teḡzi, meyya n iḡallen di tehri: d imřebbeḡ. Aḡaltar illa zdat n wexxam iqedsen.

⁴⁸Ibbwi-yi s aseqqif n wexxam iqedsen. Iktal tiḡrusin n useqqif, yufa sḡant xemsa n iḡallen ssya, xemsa n iḡallen ssya. Tehri n tebburt teḡḡa tlata n iḡallen ssya u ssya. ⁴⁹Aseqqif isḡa ḡecrin n iḡallen di teḡzi, ḡdac n iḡallen di tehri; ttalin ḡur-es si terkabin. Llant snat n tḡejda ḡer teḡrusin nni: yiwet ssya, yiwet ssya.

41 Ibbwi-yi ḡer dixel n wemkan iqedsen. Iktal tiḡrusin, yufa sḡant seḡḡa n iḡallen di tehri, si tama, seḡḡa n iḡallen di tehri, si tama nniḍen. ²Tabburt teḡḡa ḡecra n iḡallen di tehri: lelwaḡ sḡan xemsa n iḡallen seg yiwet n tama, xemsa n iḡallen si tama nniḍen. Iktal amkan iqedsen, yufa yeḡḡa řebḡin n iḡallen di teḡzi, ḡecrin n iḡallen di tehri. ³Mbeḡd ikcem ḡer dixel. Iktal tiḡrusin n tebburt: sin n iḡallen; iktal tabburt: seḡḡa n iḡallen; iktal tehri n tebburt: seḡḡa n iḡallen. ⁴Iktal tazeḡḡa yellan ḡer zdat n wemkan iqedsen, yufa teḡḡa ḡecrin n iḡallen di teḡzi, ḡecrin n iḡallen di tehri, dḡa yenna-yi-d: "D amkan iqedsen nezzeh."

⁵Iktal lḡiḡ n wexxam iqedsen, yufa yeḡḡa seḡḡa n iḡallen di tuzert. Iktal tehri n texxamin i d-izzin i wexxam meḡra, yufa řebḡa n iḡallen i yiwet. ⁶Tixxamin agi bnant ta ḡer ta ḡef tlata n lḡelyat, mkul leḡli deg-s tlatin n texxamin. Si lḡiḡ i d-izzin i wexxam iffeḡ-ed yiwen n yiri iḡef bnant texxamin nni; tixxamin nni ur nḡident ara ḡer lḡiḡ n wexxam iqedsen. ⁷Si leḡli ḡer wayeḡ, tixxamin nni simmal ttihriwent, simmal lḡiḡ nni i d-izzin i wexxam iqedsen ittānqas di tehri; ḡef wayagi i geḡḡihriw wexxam iqedsen d asawen. Si leḡli amezwaru ḡer leḡli wis tlata, řḡeddin si leḡli alemmas.

⁸Muḡleḡ lḡiḡ i d-izzin i wexxam iqedsen, walaḡ belli tixxamin nni sḡant seḡḡa n iḡallen, s lḡis n řyanimt n wergaz nni. ⁹Lḡiḡ n beḡra n texxamin nni yeḡḡa xemsa n iḡallen di tehri. Aḡrag yellan ger texxamin i ḡebnan ḡer lḡiḡ n beḡra ¹⁰akw-d texxamin i d-izzin i lḡameḡ isḡa ḡecrin n iḡallen. ¹¹Tixxamin i d-izzin i wexxam iqedsen sḡant snat n tebbura i geḡḡaken s aseqqif: yiwet si lḡiha n umalu, yiwet si lḡiha n usammer. Aseqqif nni yeḡḡa xemsa n iḡallen di tehri. ¹²Ḳer lḡerb, illa yiwen n lebni iqubel aḡrag; isḡa seḡḡin n iḡallen di tehri. Izzi-yas-d lḡiḡ yeḡḡan xemsa n iḡallen di tuzert, řesḡin n iḡallen di teḡzi. ¹³Iktal axxam iqedsen, isḡa meyya n iḡallen di teḡzi; aḡrag, lebni akw-d leḡyud-is sḡan meyya n iḡallen di teḡzi. ¹⁴Ḳer lḡiha n ccerḡ, tehri n lḡameḡ akw-d weḡrag teḡḡa meyya n iḡallen. ¹⁵Iktal teḡzi n lebni, si lḡiha n weḡrag yellan deḡḡir, akw-d iseḡḡifen-is ssya u ssya, yufa meyya n iḡallen.

¹⁶Amkan iqedsen, dixel n lḡameḡ, tixxamin n weḡrag, imnařen, ttīqan iceḡken, iseḡḡifen i d-izgan si tlata n tamiwin, metwal imnařen, ḡummen meḡra s weḡar, si lḡaḡa armi d ttīqan; ula d ttīqan ḡummen s weḡar. ¹⁷Beḡra, dixel n wexxam iqedsen, si tebburt n unekcum armi ř-tazeḡḡa n dixel, leḡyud-is meḡra, řwaxedmen s lḡis. ¹⁸Kulleḡ inḡec s ikerruben akw-d teḡdayin; ger ukerrub d ukerrub, tazdayt. ¹⁹Mkul akerrub isḡa sin n wudmawen: yiwen n wudem, d řḡifa n wemdan, izzi ḡer yiwet n tama, ḡer lḡiha n teḡdayt; udem nniḍen, d řḡifa n yizem, izzi ḡer tama nniḍen, ḡer lḡiha n teḡdayt nniḍen; akka i gerḡem lḡameḡ si mkul tama.

²⁰Si lḡaḡa armi d nnig n tebburt, ikerruben akw-d teḡdayin řḡuren leḡyud n wemkan iqedsen.

²¹Amkan iqedsen isḡa tabburt, kif kif-iḡ, di tehri-s wala di teḡzi-s. Zdat n wemkan iqedsen

nezzeh, teṭban-ed yiwet n lḥaḡa, ²²tcuba s aḡaltar n wesḡar yesḡan tlata n iḡallen di leḡli, sin n iḡallen di teḡzi. Tiḡemmar-is, ayen iḡef yeṭrusu akw-d lelwaḥ-is ṭwaxedmen s wesḡar. Argaz nni yenna-yi-d: "D ṭṭabla yetṭilin zdat n Umeḡlal." ²³Amkan iqedsen akw-d wemkan iqedsen nezzeh sḡan snat n tebbura. ²⁴Mkul tabburt tesḡa sin n lelwaḥ i gleddin: sin n lelwaḥ i yiwet n tebburt, sin n lelwaḥ i tebburt nniḡen. ²⁵Tabburt n wemkan iqedsen tenqec s ikerruben akw-d tezdayin, akken i ṭwaxedmen leḡyud-is. Beṛra, tella yiwet n tseddarit n wesḡar sufella n useqqif. ²⁶Ṭṭiqan icebken akw-d tezdayin llan ḡef leḡyud n useqqif, ḡef leḡyud n texxamin n wexxam iqedsen akw-d tseddarit.

42 Argaz nni yessufeḡ-iyi ḡer wefrag n beṛra, ḡer lḡiḥa n umalu; ibbwi-yi ḡer texxamin i d-iqublen afrag n beṛra akw-d lebni, s amalu. ²S amalu, tixxamin nni sḡant meyya n iḡallen di teḡzi, xemsin n iḡallen di tehri. ³Metwal ḡecrin n iḡallen nni n wefrag n daxel akw-d wefrag yessan s teblaḡin llan iseqqifen yebnan ḡef tlata n lḡelyat. ⁴Zdat n texxamin, illa yiwen n useqqif yesḡan ḡecra n iḡallen di tehri, ḡer wefrag n daxel, akw-d meyya n iḡallen di teḡzi; tibbura-nsent ssufuḡent ḡer lḡiḥa n umalu. ⁵Tixxamin n ufella ḡeyqent ḡef tid n lqaḡa akw-d tid n tlemmast, axaṭer iseqqifen ḡḡan-d seg-sent. ⁶Bnant ḡef tlata n lḡelyat, lameḡna ur sḡint ara tigejda am tgejda n ifergan; ḡef wayaḡi, tixxamin n ufella ḡeyqit ḡef tid n lqaḡa akw-d tid n tlemmast. ⁷Ssur n beṛra yellan zdat n texxamin, si tama n wefrag n beṛra, isḡa xemsin n iḡallen di teḡzi. ⁸Teḡzi n texxamin si lḡiḥa n wefrag n beṛra tesḡa xemsin n iḡallen; ma si lḡiḥa n lḡameḡ, llan meyya n iḡallen. ⁹Tixxamin n lqaḡa sḡant tabburt si lḡiḥa n ccerq, m'ara d-kecmen seg wefrag n beṛra.

¹⁰Si lḡiḥa n lḥiḡ n wefrag, ḡer ccerq, metwal afrag akw-d lebni, llant daḡen texxamin. ¹¹Zdat-nsent illa webriḡ. Ṭwaxedment am texxamin nni n umalu; kif kif-itent di teḡzi, di tehri, deg ufeṣṣel, di tebbura n unekcum akw-d tebbura n tuffḡa. ¹²Am tebbura n texxamin nni yellan s asammer: tella yiwet n tebburt ḡef yixf n webriḡ, zdat n ssur acerqi; ssyenna i d-keḡḡmen. ¹³Argaz nni yenna-yi-d: "Tixxamin n umalu akw-d texxamin n usammer i gqublen afrag n lḡameḡ, ṭ-ṭixxamin iqedsen, teṭṭen deg-sent lmuqeddmin i ḡeṭḡerriben ḡer zdat n Umeḡlal lewḡadi iqedsen; dinna i srusun lewḡadi iqedsen: lewḡadi, iseḡlawen n usuref n ddnuḡ akw-d iseḡlawen n uḡussu n ddnuḡ, axaṭer amkan aḡi, d imqeddes. ¹⁴M'ara kecmen lmuqeddmin s amkan iqedsen, ur d-ṭeffḡen ara ḡer wefrag n beṛra alamma kksen llebsa nni swayes i qeddcen, axaṭer llebsa nni ṭ-ṭimqeddest; ad lsen llebsa nniḡen, iwakken ad ruḡen s amkan anda yeṭnejmaḡ wegdud."

¹⁵Mi gekfa wergaz nni aktili daxel n lḡameḡ, issufeḡ-iyi-d si tebburt tacerqit, dḡa yektal ssur nni meṛra si beṛra. ¹⁶Iktal idis acerqi s ṭḡanimt n wektili, yufa xems meyya n ṭḡanimin. ¹⁷Iktal idis n umalu s ṭḡanimt n wektili, yufa xems meyya n ṭḡanimin. ¹⁸Iktal idis n usammer s ṭḡanimt n wektili, yufa xems meyya n ṭḡanimin. ¹⁹Iktal idis aḡerbi s ṭḡanimt n wektili, yufa xems meyya n ṭḡanimin. ²⁰Iktal reḡḡa n idisan n ssur nni i d-izzin i wexxam iqedsen: teḡzi-s tesḡa xems meyya n ṭḡanimin; tehri-s tesḡa xems meyya n ṭḡanimin. Ssur nni yefreq ger wayen yeṭwaḡezlen d imqeddes akw-d wayen ur neṭwaḡzel ara d imqeddes.

Aweḡḡi n lḡaḡima n Umeḡlal

43 Ibbwi-yi ḡer tebburt yerran ḡer ccerq. ²Aṭṭaya lḡaḡima n Yillu n Isṛayil, ṭteddu-d si ccerq; ṣṣut-is am ṣṣut n lḡemla n waman, imiren ddunit tecceḡceḡ s lḡaḡima-s. ³Aweḡḡi nni yecba aweḡḡi nni i walaḡ mi ruḡeḡ iwakken ad huddeḡ tamdint, akw-d uweḡḡi nni i walaḡ mi lliḡ rrif n wasif n Kabar. Dḡa uḡaleḡ ḡef wudem. ⁴Lḡaḡima n Umeḡlal tekcem-ed s axxam iqedsen si tebburt yerran ḡer ccerq. ⁵Rruḡ n Umeḡlal irfed-iyi, dḡa yebbwi-yi ḡer wefrag n daxel: lḡaḡima n Umeḡlal teḡḡur-ed axxam iqedsen. ⁶Sliḡ i yiwen a yi-d-iheddeṛ si daxel n wexxam iqedsen; argaz nni yella ibedd ḡer tama-w. ⁷Inna-yi-d: "A bunadem, d waḡi i d amkan n ukwersi-w n leḡkwem, amkan anda ara serseḡ lḡafer n uḡar-iw. Ad zedḡeḡ deg-s, ger wat Isṛayil, i dayem. Axxam n Isṛayil akw-d igelliden-is ur ṭṭuḡalen ara ad sneḡsen isem-iw imqeddes s tecmatin-nsen akw-d lḡeṭṭat n igelliden-nsen m'ara mmten. ⁸Xedmen imnaḡen-nsen tama n wemnaṛ-iw, ifeggagen-nsen tama n ifeggagen-iw: d lḥiḡ kan i gellan gar-i yid-sen. Sneḡsen isem-iw imqeddes s tecmatin i xedmen; ḡef wayaḡi i ten-kfiḡ s wurrif-iw. ⁹Tura,

ad sbeğden fell-i ticmatin-nsen akw-d lğettat n igelliden-nsen yemmuten, imiren ad zedγeγ gar-asen i dayem. ¹⁰Kečč, a bunadem, weşşef-asen-d i wexxam n Israyil axxam agi iqedsen. Ad nneħcamen si ddnubat-nsen! Ad ktilen lewşayef n lebni agi. ¹¹Ma nneħcamen seg wayen akw i xedmen, ssefhem-asen taruđ zdat-nsen şşifa n wexxam agi, ayen yellan deg-s, tibbura-s n unekcum, tibbura-s n tuffγa, şşifa-s merřa, leqwanen-is merřa, lewşayef-is merřa akw-d lumuř-is merřa. Ad ħerzen lewşayef agi akw-d leqwanen agi yerna a ten-xedmen. ¹²Atan lqanun yeğnan axxam iqedsen: amkan merřa i s-d-izzin γef yixf n wedrar, d amkan iqedsen nezzeh. D wagi i d lqanun yeğnan axxam iqedsen."

¹³Atan lqis n uęaltar, s yiγil yeşan řebęa n idudan n zzyada γef yiγil i ssexdamen dayem. Tezzi-yas-d targa yeşan iγil di telqay, iγil di tehri, akw-d yiri yeşan tardast. ¹⁴Si lqaęa alamma ř-řiyerγert n wadda llan sin n iγallen, akw-d yiγil di tehri; si řyerγert n wadda alamma ř-tin n ufella llan řebęa n iγallen, akw-d yiγil di tehri. ¹⁵Lkanun isęa řebęa n iγallen; řebęa n tacciwin řřent-ed di řebęa n řyemmar-is. ¹⁶Lkanun isęa tnac n iγallen di teγzi, tnac n iγallen di tehri: d imřebbeę. ¹⁷řiyerγert teşęa řbeętac n iγallen di teγzi, řbeętac n iγallen di tehri, kif kif-iř di teγzi, di tehri. Iri i s-d-izzin isęa azgen n yiγil; řer lqaęa, tezzi-yas-d yiwet n terga yeşan iγil. Tirkabin-is wehhant řer ccerq.

¹⁸Inna-yi-d: "A bunadem, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Atnan leqwanen yeğnan aęaltar, i wasm'ara yebnu iwakken ad řtaken fell-as iseřlawen yerγan yerna a t-řruccun s idammen. ¹⁹Eřk aęejmi i lmuqeddmin n wat Lewwi, yellan si dderya n řaduq, i d-iřqerriben řur-i iwakken ad qedcen fell-i, d asfel n usuref n ddnub, i d-inna Ssid Ameγlal. ²⁰Ddem-ed seg idammen-is, ssimes yis-sen i řebęa n wacciwen nni n uęaltar, i řebęa n řyemmar n udekkan akw-d yiri i s-d-izzin. Akka ara tessizdgeđ aęaltar, ara s-tessurfeđ. ²¹Ddem-ed aęejmi nni n usuref n ddnub, imiren sserγ-it deg wemkan yeřwagezlen deg wexxam iqedsen i useryi n iseřlawen, lameęna berřa n wexxam iqedsen. ²²Ass wis sin, eřk aqelwac ur nesęi lęib, d asfel n usuref n ddnub; ad ssurfen i uęaltar akken i s-ssurfen s uęejmi nni. ²³Mi tekfiđ s usuref n ddnub, eřk aęejmi ur nesęi lęib akw-d ikerri ur nesęi lęib. ²⁴Qeddem-iten zdat n Umeγlal; lmuqeddmin ad đeggren fell-asen lmelř, imiren a ten-fken i Umeγlal, d asfel yerγan. ²⁵Sebęa n wussan, mkul ass ař-řefkeđ aqelwac, d asfel n usuref n ddnub; ař-řefkeđ dayen aęejmi ur nesęi lęib akw-d ikerri ur nesęi lęib ara d-teddmęđ si lmal amecřuh. ²⁶Sebęa n wussan ara ssurufen i uęaltar: a t-ssizedgen yerna a t-ęezlen d imqeddes. ²⁷M'ara ęeddin wussan nni, seg wass wis tmany a d asawen, lmuqeddmin ad řtaken γef uęaltar iseřlawen yerγan akw-d iseřlawen n lehna, imiren a kwen-id-qebleγ, i d-inna Ssid Ameγlal."

Tabburt n ccerq

44 Irra-yi-d řer tebburt n berřa n lęameę, tin yerran řer ccerq; lameęna teyleq. ²Ameγlal inna-yi-d: "Tabburt agi teyleq, ur tleddi ara; yiwen ur d-iřęeddi seg-s, axařer Ameγlal, Illu n Israyil, ikcem-ed seg-s. Ař-řeqqim teyleq. ³Lameęna ameqwran, imi d ameqwran i gella, ad iqqim dinna, iwakken ad yečč aγrum zdat n Umeγlal; a d-ikcem si tebburt n useqqif, ad iffeγ seg-s."

⁴Ibbwi-yi zdat n wexxam iqedsen, si tebburt n umalu. Walaγ lęađima n Umeγlal teččur-ed axxam n Umeγlal; dγa uγaleγ γef wudem. ⁵Ameγlal inna-yi-d: "A bunadem, err ddehn-ik! Muqel s řiř-ik teřkeđ-d tamezzuřt i wayen akw ara k-d-iniγ, γef wayen yeğnan lumuř merřa n wexxam n Umeγlal akw-d leqwanen-is merřa. Err mliř ddehn-ik řer tebburt n wexxam, řer txerřaęiyin n lęameę iqedsen. ⁶Ini i yemęuřa, i wexxam n Israyil: Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal: Berřa si tecmatin-ik merřa, ay axxam n Israyil! ⁷Teskecmem-d s axxam-iw iberřaniyen ur neđhir la deg wul-nsen la di şşura-nsen, tesdensem axxam-iw, mi y-id-tqeddmem aγrum, tassemt akw-d idammen; terzam leęqed-iw s tecmatin-nwen merřa. ⁸Ur d-telhim ara d leqdic-iw iqedsen, lameęna tkellfem iberřaniyen a d-lhin d leqdic-iw, deg wemkan-nwen, deg wexxam-iw.

⁹Atan d acu i d-inna Umeγlal: Aberřani ur neđhir la deg wul-is la di şşura-s ur ikeččem ara lęameę-iw iqedsen; ula d yiwen ger iberřaniyen yeřęicin ger wat Israyil. ¹⁰Ma d At Lewwi i gbeğden fell-i, m'akken i gđaę Israyil, izzi udem-is fell-i, iřuh itbeę lmeşnuęat-is ifuřen, ddnub i yirawen-nsen. ¹¹Ad ilin d iqeddacen kan deg wexxam-iw. Ad řęassan tibbura n wexxam-iw, ad qeddcen deg wexxam-iw; ad zellun i wegduđ iseřlawen yerγan akw-d

iseflawen nniden; ad bedden i wegduw i wakken ad qedcen fell-as.¹² Imi i qedcen yef wegduw m'akken i yettebbid lmeşnuat-is ifuhen, llan-as d ssebba n uylluy-is di ddub, aql-i ggulle, i d-inna Ssid Ameylal: ddub i yirawen-nsen.¹³ Ur d-tqerriben ara yur-i, ur ttilin ara d lmuqeddmin-iw, ur tñalen ara ayen akw iqedsen. Ad bibben lgar-nsen, ticmatin nni i xedmen.¹⁴ A ten-wekkley yef leqdic n wexxam iqedsen, d wayen akw i glaen ad itwaxdem deg-s.

Leqwanen yeğnan lmuqeddmin

¹⁵ Lameğna lmuqeddmin n wat Lewwi i d-ifurin si Şaduq, i gbedden i leqdic deg wexxam-iw, m'akken i beğden fell-i wat İsrayil, nutni a d-tqerriben yur-i iwakken ad qedcen fell-i, a d-ttadden zdat-i iwakken a yi-d-tqeddimen tassemt akw-d idammen, i d-inna Ssid Ameylal.¹⁶ Nutni ad keçmen s amkan-iw iqedsen, ad tqerriben yer ttibla-w, iwakken ad qedcen fell-i, yerna ad bedden i leqdic-iw.¹⁷ M'ara d-awden zdat n tebbura n wefrag n dixel, ad lsen llebsa-nsen n lfina; ur tulusun ara tađut m'ara qeddacen deg wefrag n dixel akw-d wemkan iqedsen.¹⁸ Ad qqnen iğmamen n lfina yef uqerru, ad lsen tiserwula n lfina yef wammas; ur ttagsen ara s wayen ara ten-id-teccet tidi.¹⁹ M'ara d-ffyen yer wefrag n berri, s agdud, ad kksen llebsa nni swayes i qeddacen; a t-sersen di texxamin nni n wemkan iqedsen; ad lsen llebsa nniden, iwakken ur ttarran ara agdud d imqeddes s llebsa-nsen.²⁰ Ur tteğtilen ara iqerra-nsen, ur ttaggan ara acebbub-nsen ad yimyer, lameğna, d agzam ara t-gezzmen.²¹ Lmuqeddmin ur tessen ara ccrab uqbel ad kecmen yer wefrag n dixel.²² Ur d-ttawin ara tameğtut yeğğlen ney tin yebran, lameğna a d-awin tiğezriyin, yessi-s n wexxam n İsrayil; tağğalt ara d-yeğğ lmuqeddem, a t-id-awin.²³ Ad slemden i wegduw-iw ayen iqedsen d wayen ur neqdis ara; a sen-mlen ayen yeşfan d wayen ineğsen.²⁴ Di ccreğ, d nutni ara ihekmen; ad hekmen s leqwanen-iw; ad herzen leqwanen akw-d lumur n leğyudat-iw meğra; a d-gezzen ussan-iw n westeğfu, d imqeddesen.²⁵ Lmuqeddem ur itqerrib ara yer lmeğget, ney m'ulac ad inğes. Ad issenğes iman-is ma d baba-s, ney d yemma-s, ney d mmi-s, ney d yelli-s, ney d gma-s, ney d weltma-s ur nezwiğ ara.²⁶ Mi gessazdeg iman-is, a s-ğesben sebğa n wussan.²⁷ Ass ideğ ara yekcem s amkan iqedsen, yer wefrag n dixel, iwakken ad iğdec deg wemkan iqedsen, ad ifk asfel n usuref n ddub, i d-inna Ssid Ameylal.²⁸ Atan lwerit ara şun: d nekk i d lwerit-nsen. Ur sen-ttaket ara amur di İsrayil: d nekk i d amur-nsen.²⁹ Ad ğicen s lewğadi, s iseğflawen n usuref n ddub akw-d iseğflawen n uşussu n ddub; ayen akw yetwagezzen i Umeylal di İsrayil ad yili d ayla-nsen.³⁰ Lemxeyyer si lğella meğra tamenzut, seg wayen akw ara yettunefken d lweğda, ad yuğal i lmuqeddmin; at-tefkem i lmuqeddem amenzu n yizid, iwakken a d-ters lbaraka yef yexxamen-nwen.³¹ Lmuqeddmin ur tetten ara lhiwan yemmuredsen ney iğezzen, d aflux ney d lmal.

Beğtu n tmurt

45 M'ara tebdum tamurt s teşart iwakken a t-twertem, a d-tekksem seg-s aħric ara teğzem d imqeddes i Umeylal: xemsa uğecrin alef n tyanimin di teğzi, ğecr alaf n tyanimin di tehri; ad yili d imqeddes, akken ma yella.² Seg weğric agi, kkset-ed amur i wemkan iqedsen, ad iğcu xems meyya n tyanimin di teğzi, xems meyya n tyanimin di tehri, rnut-ed xemsin n tyanimin n wakal ara s-d-izzin.³ Deg weğric nni yeşan xemsa uğecrin alef n tyanimin di teğzi akw-d ğecr alaf n tyanimin di tehri, ktil-ed amđiq i wemkan iqedsen, amkan iqedsen nezzeh.⁴ Aħric agi iqedsen n tmurt, d ayla n lmuqeddmin iqeddacen deg wemkan iqedsen, wid yetqerriben yer Umeylal iwakken ad qedcen fell-as; dinna ara yilin yexxamen-nsen, ara yili wemkan i wexxam iqedsen.⁵ Xemsa uğecrin alef n tyanimin di teğzi akw-d ğecr alaf n tyanimin di tehri, ad yili d amur n wat Lewwi, iqeddacen n wexxam iqedsen; ad şun dinna ğecrin n texxamin.⁶ At-tefkem i temdint amur ara yeşun xems alaf n tyanimin di tehri, xemsa uğecrin alef di teğzi, s ttul n weğric nni iqedsen i d-itwakksen; ad yili d ayla n wexxam meğra n İsrayil.⁷ Umeqwan, a d-teğzem sin n imuren: amur seg yiwet n lğiha n weğric nni iqedsen, amur si lğiha n weğric n temdint; amur i d-izgan yer lğerb n weğric iqedsen ad iğbed alamma d lebher; amur i d-izgan yer ccerq n weğric n temdint ad iğbed alamma t-talast tacerqit n tmurt. Mkul amur ad iğcu teğzi n imuren n leğrac, si talast tağerbit alamma t-talast tacerqit.⁸ D wagi i d ayla-s di tmurt n İsrayil; akka imeqwanen-iw ur ttuğalen ara ad heqren agdud-iw, lameğna ad ğğen tamurt i wat İsrayil, akken i llan leğrac-nsen.

⁹Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal: Berkat, ay imeqwrannen n Israyil! Xɗut i lbatel akw-d usexser; hekmet s lheqq akw-d lqanun; berkat ur tekkset akal i wegdud-iw, i d-inna Ssid Ameɣlal. ¹⁰Sɗut Imizan isehhan, lkil n ifa isehhan akw-d lkil n bat isehhan. ¹¹Ifa akw-d bat ad sɗun yiwen n lkil: yiwen n bat ad isɗu tis ɗecra n humir; yiwen n ifa ad isɗu tis ɗecra n humir. A ten-ttektilin s lkil n humir. ¹²Aɗurdi ad iswu ɗecrin n gira. Xur-wen, yiwet n tmineɗ aɗ-teswu ɗecrin n iɗurdiyen akw-d xemsa uɗecrin n iɗurdiyen akw-d xemsettac n iɗurdiyen.

Lewɗadi akw-d iseflawen

¹³Atan wayen ara d-ttekksem d lweɗda: tis setta n ifa i yiwen n humir n yirden, tis setta n ifa i yiwen n humir n temzin. ¹⁴Xef wayen yeɗnan lweɗda n zzit: tis ɗecra n bat n zzit i mkul yiwen n kur. ɗecra n lkilat n bat, d yiwen n humir neɣ n kur. ¹⁵Si tqeɗɗit n mitin n waxfiwen ikessen deg walmaten lɗali n Israyil, aɗ-tettakem yiwen n izimer, i lweɗda, i wesfel yerɣan akw-d wesfel n lehna, yeɗ ddemma n usuref n ddubbat-nwen, i d-inna Ssid Ameɣlal. ¹⁶Agdud merɗa n tmurt ad ittawi lweɗda agi i umeqwrannen n Israyil. ¹⁷Ameqwrannen n wegdud ad isetkellef s iseflawen yerɣan, lewɗadi akw-d lewɗadi n cɗrab, di leɣyudat, tilila n waggur, ussan n westeɗfu, di temliliiyin merɗa timqeddsin n wexxam n Israyil. Ad ittak asfel n usuref n ddub, lweɗda, asfel yerɣan akw-d wesfel n lehna, i usuref i wexxam n Israyil.

¹⁸Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal: Ass amezwaru n waggur amezwaru, ddem-ed aɗejmi ur nesɗi lɗib, ssuref yis i wexxam iqedsen. ¹⁹Lmuqeddem a d-idem seg idammen n wesfel nni n usuref n ddub, dya ad issimes i ifeggagen n wexxam iqedsen, i ɗebɗa n tɣemmar n tiyerɣert n ufella n uɗaltar, i ifeggagen n tebburt n wefrag n daxel. ²⁰Ass wis sebɗa seg waggur aɗ-tɗedmed akken daɣen i wid i gdenben mebla tteɗma neɣ mebla ma rran-d s lexbar; akka, aɗ-tessurfem i wexxam iqedsen. ²¹Ass wis ɗebɗac seg waggur amezwaru, a wen-yili d lɗid n Usuref. Lɗid agi aɗ-tekk dduɗ; ad tetteɗ aɣrum mebla iɣes. ²²Ass nni, ameqwrannen n wegdud ad ifk yeɗ yiman-is akw-d wegdud n tmurt aɗejmi, d asfel n usuref n ddub. ²³Di sebɗa n wussan n lɗid agi, mkul ass, ad ifk sebɗa n iɗejmiyen akw-d sebɗa n wakraren ur nesɗi lɗib, d asfel yerɣan, ad irnu mkul ass aqelwac, d asfel n usuref n ddub. ²⁴Ad ifk lweɗda n wewren: yiwen n ifa i uɗejmi, yiwen n ifa i ikerri, ad irnu yiwen n hin n zzit i mkul yiwen n ifa. ²⁵Ass wis xemsettac seg waggur wis sebɗa, di lɗid, sebɗa n wussan ara yettak asfel n usuref n ddub, asfel yerɣan, lweɗda akw-d zzit, am wid yettak di lɗid n Usuref."

Leqwanen yeɗnan ameqwrannen n wegdud

46 Atan d acu i d-inna Ssid Ameɣlal: "Tabburt n wefrag n daxel, tin yerran ɣer ccerq, aɗ-teɣleq setta n wussan n lɗedma; lameɗna aɗ-teldi ass n westeɗfu akw-d wass n tlalit n waggur. ²Ameqwrannen a d-ikcem seg useqqif n tebburt n berɗa, ad ibedd ɣer tebburt; lmuqeddmin ad fken asfel-is yerɣan akw-d iseflawen-is n lehna; ad iseggeɗ yeɗ wemnar n tebburt, mbeɗ ad iffeɣ. Tabburt nni ur tɣelleq ara alamma t-tameddit. ³Agdud n tmurt ad itseggid zdat n Umeɣlal ɣer wemnar n tebburt ussan n westeɗfu akw-d tilila n waggur. ⁴Ass n westeɗfu, ameqwrannen ad ifk setta n izamaren ur nesɗi lɗib akw-d ikerri ur nesɗi lɗib, d asfel yerɣan. ⁵Ad irnu yiwen n ifa, d lweɗda, i ikerri nni, akw-d wayen iwumi i gezmer i izamaren; ad irnu yiwen n hin n zzit i yiwen n ifa. ⁶Di tlalit n waggur, ad ifk aɗejmi ur nesɗi lɗib, setta n izamaren akw-d ikerri: ur seɗɗun ara lɗib. ⁷Ad ifk, d lweɗda, yiwen n ifa i uɗejmi, yiwen n ifa i ikerri; ma i izamaren, ad ifk ayen iwumi i gezmer; ad irnu yiwen n hin n zzit i yiwen n ifa. ⁸M'ara d-yas umeqwrannen, a d-ikcem seg useqqif n tebburt, ssyenna ara yeffeɣ. ⁹M'ara d-yas wegdud n tmurt ɣer Umeɣlal, di temliliiyin timqeddsin, win ara d-ikecmen si tebburt n umalu iwakken ad iseggeɗ, ad iffeɣ si tebburt n usammer; win ara d-ikecmen si tebburt n usammer, ad iffeɣ si tebburt n umalu; ur ittuyal ara si tebburt ansi i d-ikcem, lameɗna ad iffeɣ si tebburt i t-id-iqublen. ¹⁰Ameqwrannen ad yili gar-asen; a d-ikcem m'ara d-kecmen, ad iffeɣ m'ara ffeɣen. ¹¹Di leɣyudat akw-d temliliiyin timqeddsin, atan d acu ara yeɗk d lweɗda: yiwen n ifa n wewren i uɗejmi, yiwen n ifa i ikerri; ma i izamaren, ad ifk ayen iwumi i gezmer; ad irnu yiwen n hin n zzit i yiwen n ifa. ¹²Ma yeɗya umeqwrannen ad ifk i Umeɣlal, s lebɣi n wul-is, asfel yerɣan neɣ iseflawen n lehna, a s-d-lidin tabburt yerran ɣer ccerq. Ad ifk asfel-is yerɣan akw-d iseflawen-is n lehna akken ara ten-ifk deg wass n westeɗfu, mbeɗ ad iffeɣ; mi geffeɣ, ad yeɗqen tabburt.

¹³Mkul ass, aṭ-ṭefked i Umeḡlal izimer n useggwas, ur nesḡi lḡib, d asfel yerḡan; a t-ṭettaked si sṣbeḡ ar sṣbeḡ. ¹⁴Si sṣbeḡ ar sṣbeḡ, a s-ternuḡ, d lweḡda, tis seṭṭa n ifa n wewren akw-d tis tlata n hin n zzit iwakken ad illexs wewren. D lweḡda i Umeḡlal, d lqanun i dayem, i lebda. ¹⁵Si sṣbeḡ ar sṣbeḡ, aṭ-ṭettakem izimer akw-d lweḡda n wewren akw-d zzit, d asfel yerḡan, i dayem.

¹⁶Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: Ma yefka umeqwan seg wayla-s i yiwen seg warraw-is, ad yuḡal d ayla-s, yerna a d-iqqim d lweṭ i warraw-is. ¹⁷Ma yefka i yiwen seg iqeddacen-is seg wayla-s, ad yili d ayla-s alamma d aseggwas n tlelli, mbeḡd ad yuḡal i umeqwan nni; ayla-s a d-iqqim kan i warraw-is. ¹⁸Ameqwan ur iṭeddem acemma seg wayla n wegduḡ, ur ten-iṭherṛim ara seg wayla-nseḡ; ayen ara yefk d lweṭ i warraw-is, a t-id-iddem seg wayla-s, iwakken yiwen seg wegduḡ-iw ur s-iṭwakkas wayla-s."

¹⁹Mbeḡd, argaz nni yeskecm-iyi si tebburt yellan tama n texxamin timqedsin n lmuqeddmin, yerran s amalu; dinna, issken-iyi-d yiwen n wemkan, ḡer daxel maḡi, ḡer lḡerb. ²⁰Inna-yi-d: "D wagi i d amkan anda ara ssebbwayen lmuqeddmin asfel n uḡussu n ddnuḡ akw-d wesfel n usuref n ddnuḡ, anda ara ssebbwayen lweḡda, iwakken ur ten-ssufuḡen ara ḡer wefrag n beṛra, neḡ m'ulac ad qeddsen agduḡ." ²¹Issufeḡ-iyi-d ḡer wefrag n beṛra dḡa yeṣḡedda-yi ḡef ṛeḡa n ṭyemmar n wefrag. Walaḡ tafragt di mkul tiḡmert n wefrag nni. ²²Di ṛeḡa n ṭyemmar n wefrag nni, llant tferḡatin, sḡant ṛeḡin n iḡallen di teḡzi, tlatin n iḡallen di tehri; i ṛeḡa yid-sent, sḡant yiwen n lḡis, di ṭyemmar. ²³I ṛeḡa yid-sent, izzi-yasent-ed lḡid; ddaw n lḡid nni, zzin-d s lekwanen. ²⁴Inna-yi-d: "Tigi ṭ-ṭixxamin n usebbwi, anda ara ssebbwayen iqeddacen n wexxam iqedsen asfel n wegduḡ."

Asif i d-iffḡen seg wexxam iqedsen

47 Argaz nni yerra-yi-d ḡer tebburt n wexxam iqedsen. Walaḡ aman ṭeffḡen-d seg wemnar n tebburt n wexxam iqedsen, ḡer ccerḡ, axaṭer tabburt n wexxam terra ḡer ccerḡ; aman nni ṭṭazalen si tama tayeffust n wexxam s asammer n uḡalṭar. ²Issufeḡ-iyi seg webrid n tebburt n umalu, izzi-d yis-i si beṛra armi d zdat n tebburt yerran ḡer ccerḡ; walaḡ aman ṭṭazzalen tama tayeffust.

³Mi geffeḡ wergaz nni ḡer lḡiha n ccerḡ, ibbwi deg ufus-is amrar dḡa yektal alef n iḡallen; iṣḡedda-yi deg waman nni, imiren aman nni bbwḡen-iyi-d ḡer texlifin. ⁴Iktal daḡen alef n iḡallen dḡa yeṣḡedda-yi deg waman; aman nni bbwḡen-iyi-d ḡer tgweclar. Iktal daḡen alef n iḡallen dḡa yeṣḡedda-yi deg waman; aman nni bbwḡen-iyi-d s ammas. ⁵Iktal daḡen alef n iḡallen; d asif ur zmireḡ ad zegreḡ, axaṭer ulin-d waman; s lḡum kan i gezmer yiwen a t-izger: d asif ur neṭwazgar ara. ⁶Argaz nni yenna-yi-d: "Twalad, a bunadem?" Mbeḡd yerra-yi-d ḡer rrif n wasif. ⁷Mi yi-d-irra, walaḡ aṭas n ttḡur ḡef leryuf n wasif. ⁸Inna-yi-d: "Aman agi ad ffḡen ḡer temnaṭ tacerḡit, ad ṣubben s azayar, imiren ad kecmen ḡer lebḡer; m'ara kecmen ḡer lebḡer, aman n lebḡer nni ad ṣfun. ⁹Anda meṛra ara iḡeddi wasif nni, lḡiwan ad leḡḡun, ad idiren, yerna ad iṭṭuqqet deg-s lḡut, axaṭer aman n wasif nni ad ṣeffin aman n lebḡer nni; anda meṛra ara iḡeddi wasif nni aṭ-ṭili tudert. ¹⁰Ad ilin iṣeggaden ḡef leryaf-is, si Ein-Gidi alamma d Ein-Eiglayim; ad ḡeggren icebbaken, yerna ad iṭṭuqqet lḡut si mkul ṣṣenf, akken yeṭṭuqqet lḡut di lebḡer ameqwan. ¹¹Iḡwelminen-is akw-d ibalmaten-is ur ṣeffun ara, ad qqimen akken d imeryanen. ¹²Ḳef leryaf n wasif nni, si mkul tama, a d-imḡi mkul ṣṣenf n ttejra n lfakya. Iferrawen-nsent ur ṭṭisliwen ara, lfakya-nsent ur tkeffu ara, a d-ṭṭakent ṭiṣenṭiyin mkul aggur, axaṭer aman a d-kken seg wexxam iqedsen. Lfakya-nsent, d lḡut; iferrawen-nsent, d ddwa.

Tilisa n tmurt

¹³Atan d acu i d-inna Ssid Ameḡlal: "Atentan tlisa n tmurt ara tebdum d lweṭ i tnac n leḡrac n Isṛayil. Yusef ad yawi sin n imuren. ¹⁴Aṭ-ṭwertem tamurt, mkul yiwen ad yawi amur-is am wayed, axaṭer refdeḡ afus-iw, ggulleḡ a ṭ-fkeḡ i lejdud-nwen. Tamurt agi aṭ-ṭuḡal d ayla-nwen. ¹⁵Atentan tlisa n tmurt: talast n umalu aṭ-ṭruḡ si lebḡer ameqwan, aṭ-ṭḡeddi abrid n Ḳitlun, aṭ-ṭerr ḡer Ṣadad, ¹⁶Ḳamat, Biruta, Sibrayim i d-izgan ger talast n Dimecq akw-d talast n Ḳamat, akw-d Ḳaṣar-ha-Tixun i d-izgan ḡef talast n Ḳawran. ¹⁷Talast agi ihi aṭ-ṭruḡ si lebḡer ameqwan alamma d Ḳaṣar-Einan, ḡef talast n Dimecq akw-d tmurt n Ḳamat ḡer teḡmert n umalu. ¹⁸Si ccerḡ, aṭ-ṭjebdem talast ger Ḳawran akw-d Dimecq, a ṭ-tesḡeddim ger

Gilgād akw-d tmurt n Isṛayil; aṭ-ṭetbeḡ akken asif n Uṛdun, si talast n umalu alamma d lebḥeṛ yemmuten. Ṭ-ṭagi i ṭ-ṭalast tacerqit. ¹⁹Si lḡiha n Nigib, deg usammer, talast aṭ-ṭruḥ si Tamar alamma d Miy-Maribut-Qadic; aṭ-ṭetbeḡ akken asif n Maṣer alamma d lebḥeṛ ameqwran. Ṭ-ṭagi i ṭ-ṭalast n usammer. ²⁰Si lṡerb, talast aṭ-ṭili d lebḥeṛ ameqwran, si talast n usammer alamma d Labu-Ḥamat. Ṭ-ṭagi i ṭ-ṭalast taṡerbit.

²¹Aṭ-ṭebdum tamurt agi gar-awen, akken i llan leḡrac n Isṛayil. ²²A ṭ-ṭebdum s tesḡart, d lwert, i kwenwi akw-d iberraniyen i gzedḡen gar-awen, i d-isḡan dderya gar-awen; a ten-ṭṭesbem d arraw n tmurt ger wat Isṛayil. Ad ṭekkin yid-wen di beṭṭu n tmurt s tesḡart ger leḡrac n Isṛayil.

²³Di lġerc anda ara yezdeγ uberrani ara s-tefkem amur-is n lwert, i d-inna Ssid Ameγlal."

Amur n legrac

48 Atnan yismawen n leḡrac. Amur n Dan ad yili di tqernit n umalu, γef webrid yettawin si Hītun γer Labu-Ḥamat akw-d Ḥaṣar-Ėinan, γef talast n Dimecq akw-d Ḥamat; ad ijbed si talast tacerqit alamma t-talast tayerbit: d amur n Dan. ²γef talast n Dan, si ccerq alamma d lγerb: d amur n Acir. ³γef talast n Acir, si ccerq alamma d lγerb: d amur n Naftali. ⁴γef talast n Naftali, si ccerq alamma d lγerb: d amur n Manaci. ⁵γef talast n Manaci, si ccerq alamma d lγerb: d amur n Iḡrayim. ⁶γef talast n Iḡrayim, si ccerq alamma d lγerb: d amur n Rawubin. ⁷γef talast n Rawubin, si ccerq alamma d lγerb: d amur n Yahuda. ⁸γef talast n Yahuda, si ccerq alamma d lγerb, ara yili wehric nni ara d-tgezlem: tehri-s aṭ-tesεu xemsa uεecrin alef n tγanimin, teγzi-s aṭ-ṭwet si ccerq alamma d lγerb, am imuren nniḡen; di tlemmast ad yili lḡameε iqedsen. ⁹Aḡric ara d-tgezlem i Umeγlal ad iεu xemsa uεecrin alef n tγanimin di teγzi, εeεr alaf n tγanimin di tehri. ¹⁰Aḡric agi ad yili i lmuqeddmin; ad iεu xemsa uεecrin alef n tγanimin si lḡiha n umalu, εeεr alaf si lḡiha n lγerb, εeεr alaf si lḡiha n ccerq, xemsa uεecrin alef si lḡiha n usammer; lḡameε iqedsen n Umeγlal ad yili di tlemmast. ¹¹Ad yili d amur n lmuqeddmin yetwaεezlen, seg warraw n Ṣaduq, widak nni yettfen di leqdic fell-i, ur ḡaεen ara m'akken i ḡaεen wat Israyil, akken i ḡaεen wat Lewwi. ¹²A sen-yili d amur iqedsen nezzeh i d-iṭwakksen seg wehric nni i d-iṭawaεezlen di tmurt, tama n talast n wat Lewwi. ¹³Amur n wat Lewwi ad yili tama n umur n lmuqeddmin. Ad iεu xemsa uεecrin alef n tγanimin di teγzi, εeεr alaf di tehri; teγzi-s aṭ-tesεu xemsa uεecrin alef n tγanimin, tehri-s, εeεr alaf. ¹⁴Ur znuzun seg-s acemma. Ur tbeddilen aḡric agi yellan d lemxeyyer n tmurt, ur tsemmihen deg-s, axater itwaεzel i Umeγlal.

¹⁵Xems alaf n tʔanimin ara d-iqqimen s tehiri si xemsa uʕecrin alef ad uʔalen i lʔaci n temdint: t-ʔinezduʔin, d lexlawi; tamdint aʔ-ʔili di tlemmast. ¹⁶Atan lqis-is: si lǧha n umalu, ʔebʕ alaf uxems meyya; si lǧha n usammer, ʔebʕ alaf uxems meyya; si lǧha n ccerq, ʔebʕ alaf uxems meyya; si lǧha n lʔerb, ʔebʕ alaf uxems meyya. ¹⁷Tamdint aʔ-ʔesʕu lexlawi n mitin uxemsin si lǧha n umalu, mitin uxemsin si lǧha n usammer, mitin uxemsin si lǧha n ccerq, mitin uxemsin si lǧha n lʔerb. ¹⁸Akal ara d-iqqimen s teʔzi, tama n wehric nni i d-iʔwaʕezlen d imqeddes: ʕecʔ alaf n iʔallen ʔer ccerq, ʕecʔ alaf n iʔallen ʔer lʔerb. Ayen ara d-iʔtak wakaʔ agi ad yili d aʔrum i ixeddamen n temdint. ¹⁹Ixeddamen n temdint ara t-ixeddmen ad ilin si leʕrac meʔra n Isʔayil. ²⁰Lqis meʔra n wakaʔ ara d-iʔwaʕezlen ad iʕu xemsa uʕecrin alef ʔef xemsa uʕecrin alef; a d-tekksem tis ʔebʕa seg-s, d aħric n temdint. ²¹Ayen ara d-iqqimen, ad yili d ayla n umeqʔran, si snat n leǧwahi n wehric nni iqedsen akw-d wehric nni n temdint: xemsa uʕecrin alef ʔer ccerq, alamma t-ʔalast tacerqit, xemsa uʕecrin alef ʔer lʔerb, alamma t-ʔalast taʔerbit; ad iʕu teʔzi n imuren nniʔen. Aħric iqedsen akw-d wexxam iqedsen ad ilin di tlemmast. ²²Aħric n wat Lewwi akw-d wehric n temdint ad ilin di tlemmast n wehric n umeqʔran. Ayla n umeqʔran ad yili ger talast n Yahuda akw-d talast n Binyamin.

²³ Atnan leğrac nniḍen: si ccerq alamma d lʿyerb: d amur n Binyamin. ²⁴ Xef talast n Binyamin, si ccerq alamma d lʿyerb: d amur n Cimḡun. ²⁵ Xef talast n Cimḡun, si ccerq alamma d lʿyerb: d amur n Isasxaṛ. ²⁶ Xef talast n Isasxaṛ, si ccerq alamma d lʿyerb: d amur n Zabulun. ²⁷ Xef talast n Zabulun, si ccerq alamma d lʿyerb: d amur n Gad. ²⁸ Talast n Gad, di lḡiḥa n Nigib, deg usammer, aṭ-ṭruḥ si Tamar, γer Miy-Maribut-Qadic, aṭ-ṭetbeḡ akken asif n Maṣer, alamma d lebḥer ameqwran. ²⁹ T-ṭaḡi i ṭ-ṭamurt ara tebdum s tesγart i leğrac n Israyil, d wigi i d imurennsen, i d-inna Ssid Ameγlal.

³⁰Atentan tebbura n temdint. Di mkul ssur, yessan rebb alaf uxems meyya n iyallen, ad ilint

HIZQIYAL

tlata n tebbura. ³¹Tibbura n temdint ad ṭtusemmint s yismawen n leḡrac n Israyil. di lḡiha n umalu, aṭ-ṭili tebburt n Rawubin, tabburt n Yahuda, tabburt n Lewwi. ³²Di lḡiha n ccerq: rebḡ alaf uxems meyya n iḡallen; aṭ-ṭili tebburt n Yusef, tabburt n Binyamin, tabburt n Dan. ³³Di lḡiha n usammer: rebḡ alaf uxems meyya n iḡallen; aṭ-ṭili tebburt n Cimḡun, tabburt n Isasxaṛ, tabburt n Zabulun. ³⁴Di lḡiha n lḡerb: rebḡ alaf uxems meyya n iḡallen; aṭ-ṭili tebburt n Gad, tabburt n Acir, tabburt n Naftali. ³⁵Tamdint, a s-d-izzi ssuṛ yesḡan tmenṭac n alef n iḡallen. Seg wass nni, d asawen, tamdint aṭ-ṭeṭṭusemmi: Ameḡlal illa dagi.

DANYIL

Danyil akw-d yerfiqen-is di Babil

1 Deg useggwas wis tlata n tgeldit n Yahuyaqim, agellid n Yahuda, Nabuxadnuzur, agellid n Babil, iẓedmed ẓef Yarucalim, iṭṭef-iṭ. ²Ssid isseẓli-d deg ufus-is Yahuyaqim, agellid n Yahuda, akw-d dduzan n wexxam n Yillu. Ibbwi-ten ẓer tmurt n Cinẓar, s axxam n iṛebbiten-is, isers dduzan nni deg ugerruj n iṛebbiten-is.

³Agellid inna i Acfanaz, ameqwran n imexṣiyen-is, a d-yawi seg wat Israyil, si cçetla n igelliden akw-d imeqwranen, ⁴arrac ur nesẓi ara lẓib di ssuṛa-nsen, i gcebhēn i tmuẓli, yerna ad ččaren d leẓqel, lefhama akw-d tmusni, wid ara yizmiren ad qedcen di lberġ n ugellid, iwakken a sen-slemnden tira akw-d tutlayt n lkaldiyen. ⁵Agellid iweṣṣa a sen-ṭṭaken mkul ass si lqut i gteṭṭ akw-d cçrab i gteṣ, a ten-ṛebbin tlata n iseggwasen, d wamek ara yuṛalen d iqeddacen n ugellid. ⁶Llan gar-asen, seg wat Yahuda: Danyil, Ḥananya, Micayil akw-d Ẓazarya. ⁷Ameqwran n imexṣiyen ibeddel-asen ismawen. Danyil, isemma-yas Biltacaṣar; Ḥananya, Cadrax; Micayil, Miycax; Ẓazarya, Ẓabid-Nagu.

⁸Danyil iṭṭef leqsed ur issenḡas ara iman-is s lqut i gteṭṭ ugellid akw-d cçrab i gteṣ; issuter i umeqwran n imexṣiyen ur iṣseyyif ara fell-as ad issenḡes iman-is. ⁹Illu yessahenn-ed ẓef Danyil ul n umeqwran nni n imexṣiyen, ixedm-as lemzeyya. ¹⁰Ameqwran nni n imexṣiyen inna i Danyil: "Ugwadeẓ sidi agellid i d-yumṛen ayen ara teččem d wayen ara teswem; acuẓer ara iwali udem-nwen ixseṛ akteṛ n wudem n tezyiwin-nwen? Aṭ-ṭbaṣim aqerru-w s agellid." ¹¹Danyil inna i lewkil i gesbedd umeqwran n imexṣiyen d aḡessas ẓef Danyil, Ḥananya, Micayil akw-d Ẓazarya: ¹²"Jerṛeb iqeddacen-ik ẓecṛa n wussan; ṭṭaket-aẓ-d kan an-ntetṭ lxedṛa, an-nṭess aman. ¹³Mbeḡd muqel ṣṣifa n wudem-nneẓ, tmuqleḡ ṣṣifa n wudem n warrac i gteṭṭen lqut n ugellid, imiren xdem i iqeddacen-ik akken i twalaḡ." ¹⁴Iḥesses i ṛray nni i d-fkan dẓa ijerṛeb-iten ẓecṛa n wussan. ¹⁵Mi ẓeddan ẓecṛa n wussan nni, banen-d wudmawen-nsen zeggwayit yerna ṛebban taksumt akteṛ n warrac nni i gteṭṭen lqut n ugellid. ¹⁶Seg imiren, lewkil nni yekkes-asen lqut nni akw-d cçrab nni, yuṛal iṭṭak-asen kan lxedṛa.

¹⁷Arrac nni, i ṛebẓa yid-sen, Illu yefka-yasen tamusni deg wayen akw yeḡnan idles akw-d leqraya; ma d Danyil, irna-yas ad issefray tirga akw-d iwehḡiyen. ¹⁸Mi d-ibbwed lawan ideḡ ilaq a ten-awin i ugellid, ameqwran n imexṣiyen ibbwi-ten ẓer Nabuxadnuzur. ¹⁹Agellid ihdeṛ yid-sen; ger warrac nni merṛa, ur yufi ara wid yecban Danyil, Ḥananya, Micayil akw-d Ẓazarya. Imiren uṛalen d iqeddacen n ugellid. ²⁰M'ara ten-isteqsi ugellid ẓef wayen yeḡnan tamusni akw-d lefhama, iṭṭaf-iten ẓelben s ẓecṛa n imuren isehḡaren akw-d imusnawen yellan di tgelda-s merṛa. ²¹Akken i ṭ-ibbwi Danyil armi d aseggwas amezwaru n ugellid Sirus.

Targit n Nabuxadnuzur

2 Deg useggwas wis sin n tgeldit n Nabuxadnuzur, Nabuxadnuzur yurga kra akken n tirga rwint-as lxaṭer-is; yuṛal ur iggan ara. ²Agellid yumeṛ a d-siwlen i imusnawen, isehḡaren, iderwicen akw-d yemkucaf n yetran, iwakken a d-ssefrun i ugellid tirga-s. Usan-d qeddmēn s agellid. ³Agellid inna-yasen: "Urgaẓ yiwet n targit terwi lxaṭer-iw; byiẓ ad fehmeẓ targit agi." ⁴Imkucaf n yetran rran-as s tutlayt taramit: "Aṭ-ṭidireḡ i dayem, ay agellid! Ḥku-d targit agi i iqeddacen-ik, a k-ṭ-id-nessefru." ⁵Agellid irra-yasen i yemkucaf nni, inna: "Aql-i nniẓ-d awal, ur ṭṭuẓaleẓ ara deg-s! Lemmer ur yi-d-ṭhekkum ara targit agi yerna ur yi-ṭ-id-tessefrayem ara, aṭ-ṭruḡhem ṭ-ṭiqetṭidīn, yerna ixxamen-nwen ad uṛalen d agudu. ⁶Lameḡna, ma teḡkam-iyi-d targit agi yerna tessefram-iyi-ṭ-id, a wen-fkeẓ lehdeyyat, lerbaḡ, yerna a kwen-smeyreẓ di ccan. Ḥkut-iyi-d tura targit agi tessefrum-iyi-ṭ-id." ⁷Nnan-as i tikkelt nniden: "A d-iḡku ugellid targit-is i iqeddacen-is, nekwni a s-ṭ-id-nessefru!" ⁸Agellid irra-yasen, inna: "Tebẓam kan a d-trebḡhem lweqt, axaṭer teẓram belli ur ṭṭuẓaleẓ ara deg wawal. ⁹Lemmer ur yi-d-ṭhekkum ara targit agi, lẓiqab-nwen yiwen. Temsefhamem a yi-teskiddbem, aṭ-ṭkellxem fell-i, simi ara tbeddel teswiḡt. Ma teḡkam-iyi-d targit agi, ad ẓreẓ belli tzemrem a yi-ṭ-id-tessefrum." ¹⁰Imkucaf nni rran-as i ugellid, nnan-as: "Ulac di dunnit win izemren ad ixdem ayen akka i d-inna ugellid. Ulac agellid, akken yebẓu meqqwer neẓ iḡhed, i d-icerden ṛray yecban wagi ula i yiwen n umusnaw, neẓ n usehḡar, neẓ n wemkacef n yetran. ¹¹Ayen akka i d-icreḡ ugellid iwḡeṛ; yiwen ur izmir a s-d-yerr i ugellid, ma mačči d iṛebbiten ur neṭṭici ara ger yemdanen." ¹²ẖef wayagi, agellid izḡef, irfa mliḡ. Yumeṛ ad snegren imusnawen merṛa n Babil. ¹³Iffeẓ-ed lqanun nni, imusnawen ad mmtēn. Ula d Danyil akw-d yerfiqen-is, bbwin-ten iwakken a ten-nẓen.

¹⁴Danyil ihdeṛ s leẓqel akw-d lehdaqa i Aryux, ameqwran n iḡessasen n ugellid, i d-iffẓen ad ineẓ imusnawen n Babil. ¹⁵Iṭeq ẓer Aryux, lqebṭan n ugellid, inna-yas: "Acuẓer lqanun agi aḡeṣḡan i d-issufey ugellid?" Aryux issefhem-as tamsalt i Danyil. ¹⁶Danyil iṛuḡ s agellid, issuter a s-ifk lweqt iwakken a d-yaf

targit nni i ugellid yerna a s- $\dot{\text{t}}$ -id-issefru. ¹⁷Mbeğd Danyil i $\dot{\text{r}}$ u $\dot{\text{h}}$ s axxam, i $\dot{\text{h}}$ ka tamsalt i yerfiqen-is $\dot{\text{H}}$ ananya, Micayil akw-d $\dot{\text{E}}$ azarya, ¹⁸iwakken ad ssutren deg Yillu n igenwan ad ixdem deg-sen lemzeyya, a sen-d-issefhem sser nni, iwakken Danyil akw-d yerfiqen-is ur $\dot{\text{t}}$ me $\dot{\text{t}}$ aten ara nutni d imusnawen nni $\dot{\text{d}}$ en n Babil. ¹⁹Imiren sser nni i $\dot{\text{t}}$ ubeggn-ed i Danyil deg uwe $\dot{\text{h}}$ hi, deg yid. Danyil iburek Illu n igenwan. ²⁰Danyil in $\dot{\text{t}}$ eq, inna:

"I $\dot{\text{t}}$ ubarek yisem n Yillu,
I lebda, i dayem!
Lekyasa akw-d $\dot{\text{z}}$ z $\dot{\text{w}}$ ara, d ayla-s.
²¹I $\dot{\text{t}}$ beddil lewqat akw-d teswi $\dot{\text{g}}$ in,
Isse $\dot{\text{g}}$ dal igelliden,
Issebdad igelliden,
I $\dot{\text{t}}$ ak lefhama i lfahmin,
Tamusni i imusnawen.
²²D ne $\dot{\text{t}}$ ta i d-isse $\dot{\text{d}}$ haren lesrar akw-d wayen yeffren;
I $\dot{\text{z}}$ ra ayen yellan di $\dot{\text{t}}$ lam,
Tafat tezga yid-es.
²³Ke $\dot{\text{c}}$ ç, ay Illu n lej $\dot{\text{d}}$ ud-iw,
A k- $\dot{\text{h}}$ emde $\dot{\text{y}}$, a k-cek $\dot{\text{k}}$ re $\dot{\text{y}}$,
Ke $\dot{\text{c}}$ ç i y-ifkan lefhama akw-d $\dot{\text{z}}$ z $\dot{\text{w}}$ ara.
Tesbeggned-iyi-d ayen i k-in-nessuter,
Tesfehmed-a $\dot{\text{y}}$ -d tamsalt n ugellid!"

²⁴Mbeğd ayagi, Danyil i $\dot{\text{r}}$ u $\dot{\text{h}}$ $\dot{\text{y}}$ er Aryux, i gwekkel ugellid iwakken ad issenger imusnawen n Babil, inna-yas: "Ur ssengar ara imusnawen n Babil; awi-yi $\dot{\text{y}}$ er zdat n ugellid, a s-fke $\dot{\text{y}}$ tifrat i ugellid." ²⁵Aryux i $\dot{\text{y}}$ awel, ibbwi Danyil $\dot{\text{y}}$ er zdat n ugellid d $\dot{\text{y}}$ a yenna-yas akka: "Ufi $\dot{\text{y}}$ ger imenfiyen n Yahuda yiwen n wergaz ara d-ifken tifrat i ugellid." ²⁶Agellid in $\dot{\text{t}}$ eq $\dot{\text{y}}$ er Danyil, iwumi i qqaren Biltaca $\dot{\text{s}}$ ar, inna-yas: "Tzemred a yi-d-tini $\dot{\text{d}}$ targit i urga $\dot{\text{y}}$, yerna a yi- $\dot{\text{t}}$ -id-tessefru $\dot{\text{d}}$?" ²⁷Danyil irra-yas i ugellid, inna-yas: "Sser agi i ge $\dot{\text{t}}$ nadi ugellid a t-ifhem, ma $\dot{\text{c}}$ çi d l $\dot{\text{e}}$ eqqal, ne $\dot{\text{y}}$ d imusnawen, ne $\dot{\text{y}}$ d ise $\dot{\text{h}}$ haren, ne $\dot{\text{y}}$ d iderwicen, i gzemren a s-inin d acu-t i ugellid; ²⁸lame $\dot{\text{g}}$ na yella yiwen n Yillu n igenwan i d-issebhanen lesrar. Imla-yas-d i ugellid Nabuxadnu $\dot{\text{z}}$ ur ayen ara ye $\dot{\text{d}}$ run $\dot{\text{y}}$ er zdat. Atan d acu i turga $\dot{\text{d}}$, d acu i k-d-i $\dot{\text{t}}$ tuwe $\dot{\text{h}}$ han deg wusu-k: ²⁹Mi telli $\dot{\text{d}}$ deg wusu, ay agellid, telli $\dot{\text{d}}$ te $\dot{\text{t}}$ xemmimed $\dot{\text{y}}$ ef wayen ara ye $\dot{\text{d}}$ run $\dot{\text{y}}$ er zdat; win i d-i $\dot{\text{t}}$ begginen lesrar issken-ak-d ayen ara ye $\dot{\text{d}}$ run. ³⁰Mi yi-d-i $\dot{\text{t}}$ ubeggen sser agi, ma $\dot{\text{c}}$ çi d lefhama i fehme $\dot{\text{y}}$ akte $\dot{\text{r}}$ n yemdanen nni $\dot{\text{d}}$ en, lame $\dot{\text{g}}$ na iwakken a s-d-ssefru $\dot{\text{y}}$ lme $\dot{\text{g}}$ na-s i ugellid, yerna a $\dot{\text{t}}$ -te $\dot{\text{z}}$ red ayen i gce $\dot{\text{y}}$ ben ul-ik. ³¹Ay agellid, ayen i twala $\dot{\text{d}}$, d yiwen n lme $\dot{\text{s}}$ nu $\dot{\text{e}}$, annect ila-t. Lme $\dot{\text{s}}$ nu $\dot{\text{e}}$ agi ameqwran i gcebb $\dot{\text{h}}$ en a $\dot{\text{t}}$ as ibedd zdat-ek; $\dot{\text{s}}$ šifa-s tesserhab. ³²Lme $\dot{\text{s}}$ nu $\dot{\text{e}}$ agi, aqerru-s, d ddheb yelhan; idmaren-is akw-d i $\dot{\text{y}}$ allen-is, d lfe $\dot{\text{t}}$ ta; a $\dot{\text{g}}$ ebbu $\dot{\text{d}}$ -is akw-d ime $\dot{\text{s}}$ dan-is, d nn $\dot{\text{h}}$ as; ³³i $\dot{\text{q}}$ ejjiren-is, d uzzal; i $\dot{\text{d}}$ arren-is, a $\dot{\text{h}}$ ric d uzzal, a $\dot{\text{h}}$ ric $\dot{\text{t}}$ -tala $\dot{\text{y}}$ t. ³⁴Te $\dot{\text{t}}$ muqule $\dot{\text{d}}$ deg-s, mi d-i $\dot{\text{y}}$ li yiwen n we $\dot{\text{z}}$ ru, ur d-i $\dot{\text{d}}$ egger ufus n wemdan, $\dot{\text{y}}$ ef i $\dot{\text{d}}$ arren n wuzzal akw-d tala $\dot{\text{y}}$ t n lme $\dot{\text{s}}$ nu $\dot{\text{e}}$ nni, d $\dot{\text{y}}$ a in $\dot{\text{y}}$ ed-iten. ³⁵Imiren uzzal nni, tala $\dot{\text{y}}$ t nni, nn $\dot{\text{h}}$ as nni, lfe $\dot{\text{t}}$ ta nni akw-d ddheb nni $\dot{\text{t}}$ wane $\dot{\text{y}}$ den akken, u $\dot{\text{y}}$ alen am takka i gebbwi wa $\dot{\text{d}}$ u seg wannar deg unebdu, ur d-i $\dot{\text{q}}$ im later-is. Ma d a $\dot{\text{z}}$ ru nni i d-i $\dot{\text{y}}$ lin $\dot{\text{y}}$ ef lme $\dot{\text{s}}$ nu $\dot{\text{e}}$ nni yu $\dot{\text{y}}$ al d adrar meqqwren, yerna ye $\dot{\text{c}}$ çu $\dot{\text{r}}$ ddunit me $\dot{\text{r}}$ ra. ³⁶ $\dot{\text{T}}$ - $\dot{\text{t}}$ agi i $\dot{\text{t}}$ -targit. Tura a $\dot{\text{t}}$ -id-nessefru zdat n ugellid.

³⁷Ke $\dot{\text{c}}$ ç, ay agellid, d agellid n igelliden, iwumi i d-ifka Yillu n igenwan tagelda, lhiba, tazmert akw-d ccan. ³⁸Irre-d ddaw n ufus-ik imdanen, l $\dot{\text{h}}$ iwan n lexla akw-d le $\dot{\text{d}}$ yur, di mkul amkan ide $\dot{\text{g}}$ $\dot{\text{t}}$ tilin. D ke $\dot{\text{c}}$ ç i d aqerru nni n ddheb. ³⁹Mbeğd-ik, a d-tekker tgelda nni $\dot{\text{d}}$ en qell n tgelda-k; a $\dot{\text{t}}$ -id-tetbe $\dot{\text{g}}$ tgelda tis tlata, a $\dot{\text{t}}$ - $\dot{\text{t}}$ ili n nn $\dot{\text{h}}$ as, yerna a $\dot{\text{t}}$ -te $\dot{\text{h}}$ kem ddunit me $\dot{\text{r}}$ ra. ⁴⁰Mbeğd a d-ternu tgelda tis $\dot{\text{r}}$ eb $\dot{\text{e}}$ a, a $\dot{\text{t}}$ - $\dot{\text{t}}$ i $\dot{\text{g}}$ hid am wuzzal; akken i gme $\dot{\text{h}}$ heq wuzzal yerna ye $\dot{\text{t}}$ ru $\dot{\text{z}}$ u kullec ara tent-tem $\dot{\text{h}}$ eq yerna a tent-terre $\dot{\text{z}}$ me $\dot{\text{r}}$ ra. ⁴¹Twala $\dot{\text{d}}$ i $\dot{\text{d}}$ arren akw-d tfednin, a $\dot{\text{h}}$ ric d uzzal, a $\dot{\text{h}}$ ric $\dot{\text{t}}$ -tala $\dot{\text{y}}$ t: tagelda nni a $\dot{\text{t}}$ -teb $\dot{\text{d}}$ u; a $\dot{\text{t}}$ -te $\dot{\text{s}}$ u l $\dot{\text{g}}$ ehd n wuzzal, axa $\dot{\text{t}}$ er twala $\dot{\text{d}}$ uzzal ixle $\dot{\text{d}}$ ne $\dot{\text{t}}$ ta $\dot{\text{t}}$ -tala $\dot{\text{y}}$ t. ⁴²Akken i $\dot{\text{t}}$ waxedment tfednin-is, a $\dot{\text{h}}$ ric s wuzzal, a $\dot{\text{h}}$ ric s tala $\dot{\text{y}}$ t, tagelda agi a $\dot{\text{t}}$ - $\dot{\text{t}}$ ili te $\dot{\text{g}}$ hed seg yiwet n l $\dot{\text{g}}$ ha, $\dot{\text{t}}$ -tama $\dot{\text{g}}$ lalt si l $\dot{\text{g}}$ ha nni $\dot{\text{d}}$ en. ⁴³Twala $\dot{\text{d}}$ uzzal ixle $\dot{\text{d}}$ ne $\dot{\text{t}}$ ta $\dot{\text{t}}$ -tala $\dot{\text{y}}$ t: ad mnasaben gar-asen, lame $\dot{\text{g}}$ na ur ddukulen ara, axa $\dot{\text{t}}$ er ur iddukul ara wuzzal ne $\dot{\text{t}}$ ta d tala $\dot{\text{y}}$ t. ⁴⁴Di $\dot{\text{z}}$ zman n igelliden agi, Illu n igenwan a d-issker yiwet n tgelda ur n $\dot{\text{y}}$ elli ara, i dayem; tageldit-is ur te $\dot{\text{t}}$ u $\dot{\text{y}}$ al ara i wegdu $\dot{\text{d}}$ nni $\dot{\text{d}}$ en. A $\dot{\text{t}}$ -tem $\dot{\text{h}}$ eq, a $\dot{\text{t}}$ -te $\dot{\text{s}}$ senger tigeldiwin agi me $\dot{\text{r}}$ ra, ma d ne $\dot{\text{t}}$ at a $\dot{\text{t}}$ - $\dot{\text{t}}$ dum i dayem. ⁴⁵ $\dot{\text{Y}}$ ef wayagi i twala $\dot{\text{d}}$ a $\dot{\text{z}}$ ru nni i d-i $\dot{\text{q}}$ el $\dot{\text{e}}$ en seg wedrar, ur d-i $\dot{\text{d}}$ egger ufus n wemdan; in $\dot{\text{y}}$ ed uzzal nni, nn $\dot{\text{h}}$ as nni, tala $\dot{\text{y}}$ t nni, lfe $\dot{\text{t}}$ ta nni akw-d ddheb nni. Illu ameqwran ibeggen-ed i ugellid ayen ara ye $\dot{\text{d}}$ run $\dot{\text{y}}$ er zdat. Targit agi $\dot{\text{t}}$ - $\dot{\text{t}}$ ide $\dot{\text{t}}$, tifrat-is te $\dot{\text{h}}$ ha."

⁴⁶Imiren agellid Nabuxadnu $\dot{\text{z}}$ ur i $\dot{\text{y}}$ li $\dot{\text{y}}$ ef wudem, ise $\dot{\text{g}}$ ğed zdat n Danyil yerna yume $\dot{\text{r}}$ a s-fken ise $\dot{\text{f}}$ lawen akw-d leb $\dot{\text{y}}$ ur. ⁴⁷Agellid in $\dot{\text{t}}$ eq $\dot{\text{y}}$ er Danyil, inna-yas: " $\dot{\text{T}}$ - $\dot{\text{t}}$ ide $\dot{\text{t}}$, Illu-nwen, d Illu n yilluyen, d ssid n igelliden, win i

d-iṭbegginen lesrar, imi i tessawḍed a d-tafed sser agi." ⁴⁸Agellid issaḡli Danyil di ccan yerna iketter-as lehdeyyat ḡlayen. Irra-t d lḥakem n temnaṭ n Babil, d ameqwran n imusnawen n Babil. ⁴⁹Danyil iḥellel agellid iwakken ad iwekkel Cadrax, Miycax akw-d Ḥabid-Nagu ḡef lecḡwal n temnaṭ n Babil. Danyil iqqim di lberḡ n ugellid.

Lmeṣnuḡ n ddheb

3 Agellid Nabuxadnuḡur ixdem yiwen n lmeṣnuḡ n ddheb, isḡa seṭṭin n iḡallen di leḡli, seṭṭa n iḡallen di tehri. Isbedd-it deg uzaḡar n Dura, di temnaṭ n Babil. ²Agellid Nabuxadnuḡur iḡerḍ-ed imeqwranen, lqebṭanat, imḍebben, imendaḡen, lewkilat n tedrimt, inezzurfa, lqeyyad akw-d lḥekkwam meṛṛa n temnaḍin, iwakken a d-ṛuḡen ad ḥedḡen i udeccen n lmeṣnuḡ nni i gesbedd ugellid Nabuxadnuḡur. ³Imiren imeqwranen, lqebṭanat, imḍebben, imendaḡen, lewkilat n tedrimt, inezzurfa, lqeyyad akw-d lḥekkwam meṛṛa n temnaḍin nnejmaḡen-d iwakken ad ḥedḡen i udeccen n lmeṣnuḡ nni i gesbedd ugellid Nabuxadnuḡur. Bedden zdat n lmeṣnuḡ nni i gesbedd Nabuxadnuḡur. ⁴Aberraḡ iberreḡ s lqedd n taḡect-is: "Ay igduden, a leḡnas, a lḡaci n mkul tutlayt, atan d acu i wen-d-inna: ⁵M'ara teslem i ṣṣut n lbuq, n tjewwaqt, n snitra, n lḡud, n wegrambi, n tzemmarin, akw-d wallalen nniḍen n lmuṣiqa, aṭ-ṭeḡlim dḡa aṭ-ṭseḡḡdem zdat n lmuṣnuḡ n ddheb i gesbedd ugellid Nabuxadnuḡur. ⁶Kra n win ur nḡelli ara, ur neṭseḡḡid ara, ad iṭwaḍegger imiren kan ḡer tlemmast n ufarnu n tmes izehhren." ⁷ḡef wayagi, akken kan i slan i ṣṣut n lbuq, n tjewwaqt, n snitra, n lḡud, n wegrambi, n tzemmarin, akw-d wallalen nniḍen n lmuṣiqa, lḡaci n mkul agdud, mkul lḡens akw-d mkul tutlayt ḡlin dḡa seḡḡden i lmeṣnuḡ n ddheb i gesbedd ugellid Nabuxadnuḡur. ⁸Di teswiḡt nni dḡa, ḡef temsalt nni, kra n yergazen lkalḍiyen ṛuḡen, cetkan ḡef lyaḡudiyen. ⁹Neṭqen s agellid Nabuxadnuḡur, nnan-as: "Aṭ-ṭidireḍ i dayem, ay agellid! ¹⁰Ay agellid, tefkiḍ-d lameṛ belli kra n win ara yeslen i ṣṣut n lbuq, n tjewwaqt, n snitra, n lḡud, n wegrambi, n tzemmarin, akw-d wallalen nniḍen n lmuṣiqa, ad iḡli yerna ad iseḡḡed zdat n lmeṣnuḡ nni n ddheb; ¹¹lameḡna kra n win ur nḡelli ara iwakken ad iseḡḡed zdat-es, ad iṭwaḍegger ḡer tlemmast n ufarnu n tmes izehhren. ¹²Llan dagi kra n yergazen lyaḡudiyen, i tweekleḍ ḡef lecḡwal n temnaṭ n Babil, Cadrax, Miycax akw-d Ḥabid-Nagu; irgazen agi ur quḍren ara lameṛ i d-tessufḡed, ay agellid. Ur ṭṭebbiden ara iṛebbiten-ik yerna ur ṭseḡḡiden ara zdat n lmeṣnuḡ n ddheb i tesbeddeḍ."

¹³Imiren kan, Nabuxadnuḡur irfa, izḡef mliḡ, dḡa yumeṛ a s-d-awin ḡer zdat-es Cadrax, Miycax akw-d Ḥabid-Nagu. Imiren kan, bbwin-d irgazen nni ḡer zdat n ugellid. ¹⁴Nabuxadnuḡur iṭeq ḡur-sen, inna-yasen: "D ṣṣeḡḡ, a Cadrax, a Miycax akw-d Ḥabid-Nagu, ur teṭṭebbidem ara iṛebbiten-iw, yerna ur teṭseḡḡidem ara zdat n lmeṣnuḡ n ddheb i sbeddeḡ? ¹⁵Tura, tweekdem, m'ara teslem i ṣṣut n lbuq, n tjewwaqt, n snitra, n lḡud, n wegrambi, n tzemmarin, akw-d wallalen nniḍen n lmuṣiqa, aṭ-ṭeḡlim, aṭ-ṭseḡḡdem zdat n lmeṣnuḡ n ddheb i sbeddeḡ? M'ur tseḡḡdem ara, aṭ-ṭeṭwaḍeggreḡ ḡer tlemmast n ufarnu n tmes izehhren. Anwa illu ara kwen-isellken seg ufus-iw?" ¹⁶Cadrax, Miycax akw-d Ḥabid-Nagu rran-as i ugellid Nabuxadnuḡur: "Ulac d acu ara k-d-nerr ḡef wayagi. ¹⁷Ma yebḡa, Illu-nneḡ i neṭṭebbid izmer a ḡ-d-isellek seg ufarnu n tmes izehhren; a ḡ-d-isellek seg ufus-ik, ay agellid! ¹⁸Acu kan, ay agellid, ḡṣu belli iṛebbiten-ik, ur ten-neṭṭebbid ara; zdat n lmeṣnuḡ n ddheb i tesbeddeḍ, ur neṭseḡḡid ara."

¹⁹Nabuxadnuḡur irfa mliḡ, dḡa ṣṣifa n wudem-is tbeddel zdat n Cadrax, Miycax akw-d Ḥabid-Nagu. Ifka lameṛ a s-zegḡden lḡamu i ufarnu nni sebḡa n tikkal akteṛ n wakken i t-sseḡmayen zik. ²⁰Yumeṛ i kra si lḡeskeṛ-is iḡeḡden ad arzen Cadrax, Miycax akw-d Ḥabid-Nagu, yerna a ten-ḍeggren s afarnu n tmes izehhren.

²¹Imiren, irgazen nni ṭwarzen s warkasen-nsen, s iqendyar-nsen, s yeḡmamen-nsen akw-d llebsa-nsen nniḍen, dḡa ḍeggren-ten s afarnu nni n tmes izehhren. ²²ḡef ddemma n lameṛ nni iweḡren n ugellid, yerna seg wakken afarnu nni iḡma mliḡ mliḡ, irgazen nni i ḡḍeggren Cadrax, Miycax akw-d Ḥabid-Nagu s afarnu, tlehb-ed deg-sen tmes, teḗḗa-ten. ²³Tlata n yergazen nni, Cadrax, Miycax akw-d Ḥabid-Nagu ḡlin ḡer tmes nni izehhren, nutni ṭwarzen.

²⁴Taswiḡt kan, agellid Nabuxadnuḡur ixleḡ; ikker s lemḡawla, dḡa yenna i yemṛayen-is: "Ur nḍegger ara ḡer tlemmast n tmes tlata n yergazen ṭwarzen?" Rran-as: "ṭ-ṭideṭ, ay agellid!" ²⁵Inna-yasen: "Aql-i ṭwaliḡ ṛebḡa n yergazen ur neṭwarez ara, lehḡun di tlemmast n tmes yerna ur illi wayen i ten-yuḡen; ṣṣifa n wis ṛebḡa am ṣṣifa n mmi-s n iṛebbiten." ²⁶Imiren kan, Nabuxadnuḡur iquerreb ḡer tebburt n ufarnu nni n tmes izehhren, dḡa yenteḡ, inna: "A Cadrax, a Miycax, a Ḥabid-Nagu, ay iqeddacen n Yillu Ḥayen, ffḡet-ed ṭṛuḡem-d!" Imiren kan, Cadrax, Miycax akw-d Ḥabid-Nagu ffḡen-d si tlemmast n tmes.

²⁷Imeqwranen, lqebṭanat, imḍebben akw-d yemṛayen n ugellid nnejmaḡen-d iwakken ad walin irgazen nni; ufan belli times ur teṭṭif ara di ssuṛa n yergazen nni, ineḡdan n uqerru-nsen ur zlifen ara, icetṭiḍen-nsen ur ṭwaḡen ara, yerna ur ṭraḡen ara ula d rriḡa n tmes. ²⁸Nabuxadnuḡur iṭeq, inna: "Itṭubarek Yillu n Cadrax, Miycax, akw-d Ḥabid-Nagu, i d-iceḡḡen lmelk-is iwakken a d-isellek iqeddacen-is. ṭeklen fell-as, rzan

lameṛ n ugellid, sebblen lgeṭṭat-nsen, wala ad ɛebden yerna ad seḡḡden zdat n yillu nniḍen ur nelli ara d Illu-nsen. ²⁹Aql-i fkiγ-d yiwen n lameṛ: Amdan, akken yebγu yili wegdud-is, akken yebγu yili lḡens-is, akken tebγu tili tutlayt-is, ara iregmen deg Yillu n Cadrax, Miycax akw-d ʕabid-Nagu, ad iruḥ t-tiḡetṭiḍin, yerna axxam-is ad yuḡal d agudu, axaṭer ulac Illu nniḍen i gzemren ad isellek am neṭṭa." ³⁰Mbeḡd ayagi, agellid issaḡli di ccan Cadrax, Miycax akw-d ʕabid-Nagu di temnaṭ n Babil.

³¹Agellid Nabuxadnuṣur ihdeṛ i yegduden meṛra, i leḡnas, i yemdanen n mkul tutlayt, izedγen di ddunit meṛra, inna: "A wen-d-tetṭunefk lehna s tṭaqa! ³²Walaγ belli d ayen yelhan ma ḥkiγ-d γef limaraṭ akw-d leḡḡayeb i gexdem deg-i Yillu ʕayen. ³³Limaraṭ-is meqqwrit, leḡḡayeb-is ḡehden! Tageldit-is, t-taḡeldit n dayem, lḡekma-s tetḡdumu si lḡil γer lḡil.

Targit tis snat: ttejra tameqwran

4 Nekk, Nabuxadnuṣur, lliγ hennaγ deg wexxam-iw, ḡḡuḡḡeγ di lberḡ-iw. ²Urgaγ targit, tessexleḡ-iyi; ixemmimen nni i y-id-ikecmen deg wusu akw-d wayen akken i walaγ deg uweḡḡi rwin lxaṭer-iw. ³Umreγ a yi-d-awin imusnawen meṛra n Babil iwakken a yi-d-ssefrun targit nni. ⁴Imiren ruḡen-d imusnawen, isehḡaren, imkucaf n yetran akw-d iderwicen. Ḥkiγ-asen-d targit nni, lameḡna ur yi-t-id-ssefran ara. ⁵Yuḡal iruḡ-ed γur-i Danyil, iwumi i qqaren Biltacaṣar, am yisem n yillu-yiw, neṭṭa yesḡan rruḡ n iṛebbiten iqedsen, dγa ḥkiγ-as targit: ⁶"A Biltacaṣar, ay ameqwran n imusnawen, zriγ belli rruḡ n iṛebbiten iqedsen illa deg-k, ulac sser i gweḡren fell-ak! Ssefru-yi-d lmeḡna n iweḡḡiyen i walaγ di targit. ⁷Atnan iweḡḡiyen i d-iḡeddan di lbal-iw, mi lliγ deg wusu:

Walaγ yiwet n ttejra di tlemmast n ddunit, γezzifet aṭas.

⁸Ttejra agi meqqwret yerna teḡhed,
Tacebbubt-is tebbweḡ igenni,
Tetḡban-ed si tqerniyin n ddunit meṛra.

⁹Lwerq-is icbeḡ,
Lfakya-s mačči d kra;
Tetṭak-ed lqut i txelqit meṛra;
Lḡiwan n lexla tḡarin tili-s;
Ledγur tḡeccicen ger ifurkawen-is,
Kra n wayen yeddren itetṭ seg-s.

¹⁰Deg iweḡḡiyen nni i d-iḡeddan di lbal-iw mi lliγ deg wusu,
Atan d acu i walaγ:

Yiwen seg yemqeddsen yeṭḡassan iṣubb-ed seg igenwan.

¹¹Iṭberriḡ s lqedd n taγect-is, iqqar:
"Sseγlit ttejra, gezmet ifurkawen-is;
Kkset-ed iferrawen-is, deḡgret lfakya-s;
Lḡiwan ad rewlēn si ddaw-as,
Ifraḡ si ger ifurkawen-is.

¹²Lameḡna lḡedra n izuran-is, ḡḡet-eṭ deg wakal,
Arzet-eṭ s leqyud n wuzzal akw-d nnḡas,
Ger leḡcic n lexla.

Aṭ-tekkat fell-as nnda n igenni;
Nnṣib-is n lqut, d leḡcic n lexla neṭṭa d lḡiwan.

¹³A s-iṭwakkes wul n wemdan,
A s-iṭṭunefk wul n lḡiwan;
Sebḡa n lewqat ara iḡeddin fell-as.

¹⁴Leḡkwem agi, d wid yeṭḡassan i t-id-issufγen,
Leqsed agi, d lameṛ sγur yemqeddsen,
Iwakken ad zren yemdanen belli Win ʕayen iḡkem tagelda n yemdanen,
Iṭṭak-iṭ i win i s-iḡwan,
Yerna yesbedday fell-as aqell n yemdanen."

¹⁵T-taḡi i t-targit i urgay, nekk, agellid Nabuxadnuṣur. Kečč, a Biltacaṣar ssefru-iyi-t-id, axaṭer imusnawen meṛra n tgelda-w ur ssawḍen ara a yi-t-id-ssefrun. Kečč tzemreḡ, axaṭer tesḡiḡ deg-k rruḡ n iṛebbiten iqedsen."

¹⁶Imiren Danyil, iwumi i qqaren Biltacaşar, iqqim azal n ssağa, neṭṭa yetṭeyyer, irwi lxaṭer-is. Agellid inṭeq γur-es, inna-yas: "A Biltacaşar, targit agi akw-d lmeḡna-s ur k-ṭṭeyyirent ara!" Biltacaşar irra-yas: "A Sidi, targit agi, yeḡ yeḡdawen-ik, lmeḡna-s, yeḡ yexşimen-ik!" ¹⁷Ttejra i twalaḡ meqqwret yerna teḡhed, tacebbubt-is tebbweḡ igenni yerna teṭṭan-ed si tqerniyin n ddunit merṛa, ¹⁸Iwerq-is icbeḡ, lfakya mačči d kra, deg-s lqut i txelqit merṛa, lḡiwan n lexla ṭṭilin ddaw-as, leḡyur ṭṭeccicen ger ifurkawen-is, ¹⁹d kečč, ay agellid. Tuḡaleḡ d ameqwran yerna teḡhedḡ; ccan-ik meqqwer, ibbweḡ igenwan, lḡekma-k tebbweḡ tiqerniyin n ddunit. ²⁰Agellid iwala yiwen n uḡessas imqeddes iṣubb-ed seg igenwan, iqqar: 'Sseḡlit ttejra, gezmet-eḡ! Lameḡna lḡedra n iḡuran-is, ḡḡet-eḡ deg wakal, arzet-eḡ s leḡyud n wuzzal akw-d nnḡas ger leḡcic n lexla. Aṭ-ṭekkat fell-as nnda n igenni; nnşib-is n lqut, d leḡcic n lexla neṭṭa d lḡiwan, alamma ḡeddan fell-as sebḡa n lewqat.' ²¹Aṭṭan lmeḡna-s, ay agellid: Atan amek i ḡeḡkem fell-ak Win Ḳlayen, a sidi agellid: ²²A k-qeccḡen mebbḡid yeḡ yemdanen, aṭ-ṭzedḡeḡ akw-d lḡiwan n lexla; a k-ṭṭaken leḡcic, d lqut-ik, am wezger, aṭ-ṭekkat fell-ak nnda n igenni; ad ḡeddin fell-ak sebḡa n lewqat, alamma testḡerfeḡ belli Win Ḳlayen iḡkem tagelda n yemdanen, yerna yetṭak-iṭ i win i s-iḡwan. ²³Ma d lameḡ yeḡnan tiḡimit n lḡedra s iḡuran-is, lmeḡna-s, tagelda-k a k-d-tuḡal m'ara testḡerfeḡ belli d Illu n igenwan i ḡeḡkmen. ²⁴Yeḡ wayagi, ay agellid, atan ṛray-iw; ahat a k-iḡḡeb! Xḡu i ddnuḡ, xdem ayen yellan d lḡeqq; berka lbaṭel, ḡunḡ yeḡ imeḡban, ahat a k-idum liser!" ²⁵Ayagi merṛa yeḡdra-d i ugellid Nabuxadnuḡur. ²⁶Tnac n wagguren mbeḡd, mi gella ugellid Nabuxadnuḡur ileḡḡu di ssḡeḡ n lberḡ n ugellid n Babil, ²⁷inṭeq, inna: "Mačči ṭ-ṭagi i d Babil, tamdint tameqwrant i bnīḡ ṭ-ṭanezduḡt n ugellid, s lḡeḡd n yiḡil-iw, iwakken ad yimḡur ccan-iw?" ²⁸Mazal i d-ikfi awal, mi d-iffey yiwen n şşut seg igenni, inna-d: "Ay agellid Nabuxadnuḡur, a k-qqaren: Teṭwakkes-ak tgelda-k!" ²⁹A k-qeccḡen mebbḡid yeḡ yemdanen, aṭ-ṭzedḡeḡ akw-d lḡiwan n lexla; a k-ṭṭaken leḡcic, d lqut, am wezger; ad ḡeddin fell-ak sebḡa n lewqat, alamma testḡerfeḡ belli Win Ḳlayen iḡkem tagelda n yemdanen, yerna yetṭak-iṭ i win i s-iḡwan." ³⁰Di teswiḡt nni kan, idra-d wannect nni i Nabuxadnuḡur. Iṭwaqecceḡ mebbḡid yeḡ yemdanen, iteṭṭ leḡcic am wezger, nnda tekkat yeḡ ssuṛa-s, armi i ḡuḡal ucebbub-is am rric n igudar, accaren-is am waccaren n lbaz. ³¹"Mi ḡḡedda lweqt nni, refdeḡ allen-iw s igenni, dḡa yuḡal-iyi-d leḡqel. Imiren burkeḡ Win Ḳlayen, ḡemdeḡ yerna cekkreḡ lḡey n dayem: leḡkwem-is, d leḡkwem n dayem, tageldit-is, si lḡil yer lḡil. ³²Imezdaḡ merṛa n ddunit, d ulac zdat-es; ixeddem akken i s-iḡwa s lḡesker n igenwan akw-d imezdaḡ n ddunit. Yiwen ur izmir a t-iqamer, neḡ a s-yini: 'D acu-t akka i txeddmēḡ?' ³³Di teswiḡt nni, yuḡal-iyi-d leḡqel; ccan n tgelda-w, lḡezzi-iw akw-d cciḡa-w uḡalen-iyi-d. Imḡebben-iw akw-d imeqwranen sawlen-iyi-d; imiren uḡaleḡ yer tgelda-w, yerna ccan-iw yennerna akteṛ. ³⁴Tura, nekk, Nabuxadnuḡur, ad ḡemdeḡ, ad ssaḡliḡ, ad ḡuzzeḡ agellid n igenwan. Lecḡwal-is merṛa seḡḡan, iberdan-is d lḡeqq; izmer a d-isers wid yetkebbiren."

ṭ-ṭebcira yeḡ uḡelluy n tgelda n Babil

5 Agellid Baltazar ixdem tameḡra i walef seg imeqwranen n tgelda-s, yerna yeswa ccrab zdat-nsen. ²Mi ḡecceḡceḡ si ccrab, Baltazar yumeṛ a d-awin iqbucen nni n ddheb akw-d lfeṭṭa i d-ibbwi baba-s Nabuxadnuḡur seg wexxam iqedsen n Yarucalim, iwakken ad isew deg-sen neṭṭa d imeqwranen-is, tilawin-is akw-d tlawin-is nniḡen. ³Imiren bbwin-as-d iqbucen nni n ddheb i d-bbwin seg wexxam n Yillu di Yarucalim; iswa deg-sen ugellid, neṭṭa d imeqwranen-is, tilawin-is akw-d tlawin-is nniḡen. ⁴Swan ccrab yerna ḡemden iṛebbiten n ddheb, n lfeṭṭa, n nnḡas, n wuzzal, n wesḡar akw-d weḡru. ⁵Di teswiḡt nni kan, ḡehren-d iḡudan n ufus n wemdan, uran zdat n lmeşbah, yeḡ lḡir n lḡiḡ n lberḡ n ugellid. Agellid iwala afus nni yetṭaru. ⁶Dḡa yuḡal ugellid d awraḡ, ikcem-it lxuf; taḡmiwin-is fecleḡt, tigeclar-is ṭṭergigint. ⁷Agellid iḡeggeḡ s lqedd n taḡect-is a s-d-awin iseḡḡaren, imkucaḡ n yetran akw-d iderwicen. Inṭeq ugellid s imusnawen n Babil, inna-yasen: "Win ara d-iḡren tira agi, isfehḡ-iyi-tent-id, ad yels abernus azegḡwaḡ, ad iḡelleḡ azrar n ddheb yerna ad iṭṭef amkan wis tlata di tgelda-w." ⁸Imusnawen merṛa n ugellid ṛḡen-d; lameḡna ur ssawḡen ara a d-ḡren tira nni neḡ a tent-id-sfehḡen i ugellid. ⁹Dḡa agellid Baltazar, iffeḡ-it leḡqel, ixseṛ wudem-is; ula d imeqwranen-is ṭṭeyyren.

¹⁰Mi tesla i leḡḡur nni n ugellid akw-d imeqwranen-is, tagelliṭ tekcem s axxam n tmeḡra, dḡa tenṭeq, tenna: "Ad yidir ugellid, i dayem! Kkes anezḡum i wul-ik, ur ixetteṛ ara wudem-ik!" ¹¹Illa yiwen n wergaz di tgelda-k i ḡesḡan ṛṛuḡ n iṛebbiten iqedsen. Di lweqt nni n baba-k, ufan deg-s ḡḡwara, leḡhama akw-d leḡyasa yeḡban leḡyasa n iṛebbiten. Baba-k, agellid Nabuxadnuḡur, isbedd-it d ameqwran n imusnawen, n iseḡḡaren, n yemkucaḡ n yetran akw-d iderwicen, ¹²axaṭer Danyil, iwumi i gsemma ugellid Baltacaşar, illa deg-s yiwen n ṛṛuḡ, d leḡḡeb, yerna leḡhama akw-d leḡyasa swayes i d-isseḡray tirga, i d-isseḡham timḡayin, yerna ifeṭṭi tikerrisin. Tura, siwel i Danyil, a d-isseḡhem tamsalt agi." ¹³Imiren bbwin-d Danyil yer zdat n ugellid. Inṭeq ugellid yer Danyil, inna-yas: "D kečč i d Danyil, yiwen seg imenfiyen nni n Yahuda i d-ibbwi baba si

Yahuda? ¹⁴Sliγ fell-ak belli rruḥ n iṛebbiten illa deg-k, yerna tzadeḍ di zzwara, lefhama akw-d lekyasa. ¹⁵Tura i yi-d-bbwin imusnawen akw-d isehḥaren, iwakken a d-γren tira agi yerna a tent-id-sfehmen; lameḡna ur ssawden ara a d-sfehmen awal agi. ¹⁶Sliγ belli tzemreḍ a d-tefkeḍ tīrat, a d-tefsiḍ tikerrisin; tura, ma tzemreḍ a yi-d-teγreḍ tira agi, yerna a yi-d-tesfehmed lameḡna-nsent, aṭ-ṭelseḍ abernus azeggwaγ, aṭ-ṭeqqneḍ azrar n ddheb i temgerṭ-ik yerna aṭ-ṭetteḍ amkan wis tlata di tgelda-w." ¹⁷Danyil irra-yas i ugellid, inna-yas: "Lehdeyyat-ik, eḡḡ-iten γur-ek; lxirat-ik, efk-iten i wayeḍ! A s-d-γreγ i ugellid tira agi, yerna a s-d-sfehmeγ lameḡna-nsent. ¹⁸Ay agellid, Illu, Win Elayen, ifka-d i Baba-k Nabuxadnuzur tagelda, cciḡa, lḡezz akw-d ccan. ¹⁹Xef ddemma n ccan nni i s-ifka, igduden akw-d leḡnas meṛra n mkul tutlayt ṭtagwaden-t, ṭtergigin zdat-es. Ineqq win i s-ihwan, iṭṭaḡḡa ad yidir win i s-iḡeḡben; ireffed win i s-iḡeḡben, isrusu-d win i s-ihwan. ²⁰Lameḡna asmi i geḥḥur wul-is d zzuγ, issγer aqerru-s, iḡedda tilas, iṭwanefḍ-ed seg ukwersi n lehkwem n tgelda-s yerna teṭwakkes-as cciḡa-s. ²¹Iṭwaqecceḡ meḡid γef yemdanen, ul-is yuγal am wul n lḡiwan, tanezduγt-is ger yeγyal n lexla, lqut-is d lehḥic i ṭṭaken i yezgaren, nnda n iḡenni tekkat γef ssuṛa-s, armi d asmi yesteḡref belli Illu Elayen iṣṣelṭen γef tgelda n yemdanen, yerna yesbedday fell-as win i s-ihwan. ²²Ma d keḥḥ, a Baltazar, mmi-s, ur tessanzeḍ ara iman-ik, γas akken teṭriḍ ayagi meṛra. ²³Tekkred-d γer bab n iḡenwan; bbwin-ak-d iqbucen n wexxam-is, dya teswiḍ deg-sen cḥrab keḥḥ d imeqwranen-ik, tilawin-ik akw-d tlawin-ik nniḍen; ṭhemdem iṛebbiten n ddheb, n lfeṭṭa, n nnḡas, n wuzzal, n wesγar akw-d wezru, ur neṭwali, ur nsel, ur nefhim. Lameḡna Illu yetṭfen deg ufus-is rruḥ-ik akw-d iberdan-ik meṛra, ur t-ṭezzeḍ ara. ²⁴Xef wayagi, iceggeḡ-ed tidikelt agi n ufus i d-yuran tira yagi. ²⁵Atan d acu i d-yuran: mani, mani, taqil, farṣin. ²⁶Atan lameḡna n wawal agi: mani, yeḡni ktil: Illu yektal tageldit-ik dya yesḡebs-iṭ. ²⁷Taqil, yeḡni wzen: Irra-k di lmizan, yufa-k txuṣṣeḍ. ²⁸Farṣin, yeḡni iḃda: tagelda-k tebḃa, teṭṭunefk i Maday akw-d Faras." ²⁹Imiren kan, agellid Baltazar yumeṛ ad sselsen i Danyil abernus azeggwaγ, a s-qqnen azrar n ddheb di temgerṭ-is, yerna ad berrḡen belli ad iṭṭef amkan wis tlata di tgelda. ³⁰Deg yiḍ nni kan, Baltazar, agellid n lkaldiyen, iṭwanγa.

Danyil di tesraft n yizmawen

6 Daryus n Maday iṭṭef lehkwem mi geḡa tnin useṭṭin n isegassen di lḡemṛ-is. ²Daryus iwala belli yelha ma yesbedd meyya uḡecrin n lewkilat γef tgelda meṛra. ³Isbedd-asen tlata n imeqwranen, yiwen deg-sen, d Danyil, a ten-id-ṭxebbiṛen lewkilat nni s wayen iderrun di tmurt meṛra, iwakken ur ṭḍurrun ara agellid. ⁴Danyil ikka-d nnig imeqwranen nni akw-d lewkilat nni, axaṭer illa deg-s yiwen n rruḥ, d leḡḡeb; γef wayagi, iṭxemmim ugellid a t-isbedd γef tgelda meṛra. ⁵Imeqwranen akw-d lewkilat nni nudan amek ara s-d-ssukksen i Danyil deg wayen yeḡnan aselḡu-s n lecγwal n tgelda; lameḡna ur ufin deg-s la lḡib, la lefsad, axaṭer illa d aseḡḡi; ulac deg-s la lḡib, la lefsad. ⁶Imiren irgazen nni nnan: "Imi ur d-nessukkes acemma i Danyil inna, eyyaw an-nmuqel di ccariḡa n Yillu-yis." ⁷Imeqwranen akw-d lewkilat nni γawlen s agellid, nnan-as: "Ay agellid Daryus, aṭ-ṭidireḍ i dayem! ⁸Imeqwranen meṛra n tgelda, lqebṭanat, lewkilat, imṛayen akw-d lḡekkwam msefhamen a d-issufey ugellid yiwen n lameṛ; ad isseḡreṣ deg-s γef wayagi: Di tlatin n wussan, kra n win ara yezzalen i yillu nniḍen neγ i wemdan nniḍen, ma maḥḥi i keḥḥ, ay agellid, ad iṭwaḡegger γer tesraft n yizmawen. ⁹Tura, ay agellid, ssufey-ed lameṛ agi ṭdebḡeḍ-t iwakken ur ṭṭuγalen ara deg-s, akken yella lqanun n Maday akw-d Faras ur neṭwabṭal ara. ¹⁰Swakka, agellid Daryus idbeḡ lameṛ nni. ¹¹Mi gesla Danyil belli yeffey-ed lameṛ nni, iṛuḥ s axxam-is; ṭṭiqan n ṭyurfet-is ldin γer lḡiḡa n Yarucalim; tlata n tikkal i wass, iṭṭuγal γef tgecrar, ideḡḡu γer Yillu-yis, iṭṭhemmid-it, akken i gxeddem zik. ¹²Irgazen nni γawlen kecmen γer Danyil, dya ufan-t-in yetzalla, iḡenni γer Yillu-yis. ¹³Uzzlen s agellid dya nnan-as γef lameṛ nni: "Ur d-tessufyeḍ ara yiwen n lameṛ i d-iqqaren belli, di tlatin n wussan, kra n win ara yezzalen i yillu nniḍen neγ i wemdan nniḍen, ma maḥḥi i keḥḥ, ay agellid, ad iṭwaḡegger γer tesraft n yizmawen?" Agellid iṭeq, inna: "Lameṛ agi iban, akken yella lqanun n Maday akw-d Faras ur neṭwabṭal ara." ¹⁴Neṭqen s agellid, nnan-as: "Iḡi Danyil, yiwen seg imenfiyen n Yahuda, ur k-iḡsib, ay agellid, ur iḡsib lameṛ i d-tessufyeḍ, ay agellid. Iṭzalla tlata n tikkal deg wass." ¹⁵Mi gesla ugellid i lehḍur nni, iḡerḡ-it wul-is, dya yerra-d di lbal-is a d-isellek Danyil. armi i geγli yiṭij, neṭṭa yetnadi amek ara t-id-isellek. ¹⁶Lameḡna irgazen nni uγalen s ṭawla s agellid, nnan-as: "Ay agellid, teṭriḍ belli akken yella di lqanun n Maday akw-d Faras, kra n lameṛ neγ n leqḡeḡ ara d-issufey ugellid, ur iṭwabṭal ara!" ¹⁷Imiren agellid yumeṛ a d-awin Danyil yerna a t-deggren γer tesraft n yizmawen. Agellid iṭeq γer Danyil, inna-yas: "Illu-yik i teṭṭebbedeḍ seg wul a k-id-isellek." ¹⁸Bbwin-d yiwen n wezru, rran-t γef yimi n tesraft nni, imiren icemmeḡ-it ugellid s ṭṭabeḡ-is akw-d ṭṭabeḡ n imeqwranen-is, iwakken ur ṭṭuγalen ara di lameṛ nni i d-issufey γef Danyil. ¹⁹Mbeḡed iṛuḥ ugellid γer lberḡ-is; inṣa i laγ, ur s-ifki ara wul-is ad izhu, yerna iṛuḥ-as yiḡeṣ.

²⁰Azekka nni sşbeḥ tafejrit, agellid iruḥ s tazzaḥ ḡer tesraft nni n yizmaḡen. ²¹Mi qrib ad yaweḍ ḡer tesraft, isawel i Danyil s yiwen n sşut iḡeznen. Inṡeq ḡer Danyil, inna-yas: "A Danyil, aqeddac n Yillu yeddren, Illu-yik i teṡḡebbedeḍ seg wul, issaweḍ a k-id-isellek seg yizmaḡen?" ²²Danyil inna-yas i ugellid: "Aṡ-ṡidireḍ i dayem, ay agellid!" ²³Illu-yiw icegḡeḡ-ed lmelk-is, ibekken axenfuc n yizmaḡen, ur yi-xdimen acemma, axaṡer iwala belli ur ḍlimeḡ ara zdat-es, yerna ur k-xdimeḡ acemma, ula d keḡḡ, ay agellid." ²⁴Agellid ifreḥ aṡas, dḡa yumeṡ a d-ssalin Danyil si tesraft. mi d-yuli Danyil si tesraft, ufan-t belli ur t-yuḡ wacemma, axaṡer iṡkel ḡef Yillu-yis. ²⁵Agellid yumeṡ a d-awin irgazen nni yeḡḡan aksum n Danyil, iwakken a ten-ḡeggren ḡer tesraft nni n yizmaḡen, s nutni, s warraw-nsen, s tlawin-nsen. Mazal lḡiqen ḡer lqaḡ n tesraft, izmaḡen nni negzen-d fell-asen dḡa ssefrurin iḡsan-nsen merṡa.

²⁶Mbeḡd ayagi, agellid Daryus yura i yegduden merṡa, i leḡnas merṡa, i yemdanen merṡa n mkul tutlayt i gzedḡen di ddunit merṡa, inna-yasen: "A wen-d-teṡṡunefk lehna s ṡṡaqa!" ²⁷Atan d acu i d-umṡeḡ: Di tgelda-w merṡa, si ṡṡerf alamma d ṡṡerf, ad ṡṡagwaden yerna ad ṡṡabin Illu n Danyil.

D neṡṡa i d Illu yeddren, yerna yella i dayem!

Tagelda-s ur tḡelli ara,

Lḡekma-s ur tfennu ara, i lebda.

²⁸Iṡsellik yerna yessukkus,

Ixeddem limarāt akw-d leḡḡayeb deg igenwan akw-d lqaḡa.

D neṡṡa i d-isellken Danyil seg waccaren n yizmaḡen."

²⁹Danyil iṡṡef amkan ḡlayen di tgeldit n Daryus akw-d tgeldit n Sirius n Faras.

Aweḡḡi n ṡebḡa n lewḡuc

7 Aseggwas amezwaru n tgeldit n Baltazar, agellid n Babil, mi gella Danyil deg wusu, yurga, iwala iweḡḡiyen. Mbeḡd, yura targit nni, ibda si tazwara. ²Danyil inṡeq, inna: Deg yiḍ, walaḡ deg uweḡḡi aḍu ihubb-ed si ṡebḡa n ṡyemmar n ddunit ḡef lebḡer ameqwran. ³Fḡen-d ṡebḡa n lewḡuc imeqwranen si lebḡer, wa ur icuba ḡer wa. ⁴Amezwaru yecba izem, isḡa afriwen n igider. ṡmuquleḡ deg-s mi s-ṡwakksen wafriwen-is; ikker si lqaḡa, ibedd ḡef iqeḡḡiren-is am wemdan, dḡa yeṡṡunefk-as-d wul n wemdan. ⁵Ataya lweḡc wis sin, icba ursel; ibedd ḡef yiwet n lḡiḡa, yerna yeṡṡef tḡata n tberḍicin deg uxenfuc-is, ger tuḡmas-is. Nnan-as-d: "Kker, eḡḡ aṡas n weksun!" ⁶Mbeḡd, walaḡ lweḡc nniḍen yecban aḡilas, isḡa deg weḡrur-is ṡebḡa n wafriwen am wid n weḡrur; lweḡc nni yeḡḡa ṡebḡa n iqerra, yerna teṡṡunefk-as lḡekma. ⁷Mbeḡd ayagi, walaḡ deg uweḡḡi nni n yiḍ lweḡc wis ṡebḡa, iwḡeṡ, issexlaḡ, yerna yeḡḡed mliḡ; ugḡan-is, d ugḡan n wuzzal yerna meqqwrit; iteṡṡ, imeḡḡeq yerna irekḡeḍ ayen i d-yugaren. Ixulef lewḡuc nni nniḍen, yerna yeḡḡa ḡecṡa n wacciwen. ⁸ṡmuquleḡ deg wacciwen nni, aṡṡaya teḡḡeḡ-ed yiwet n ticcewt di tlemmast-nsen, tesseḡli tḡata n wacciwen seg imezwura nni. Ticcewt nni teḡḡa snat n wallen am wallen n wemdan akw-d uqemmuḡ i gheddren s zzux.

⁹Mi lliḡ ṡmuquleḡ, walaḡ sersen ikwersiyen n leḡkwem, dḡa Amḡar iqqim:

Llebsa-s, ṡṡamellalt am wedfel,

Acebbub n uqerru-s, d acebḡan am taḍuṡ.

Akwersi-s n leḡkwem am yilsawen n tmes,

Rrwadi-s am uḡeḡḡaḡu n tmes.

¹⁰Asif n tmes iffeḡ-ed,

Iṡṡazzal zdat-es.

D luluf i gqeddcen fell-as,

D luluf n ilulufen i gbedden zdat-es.

Inezzurfa qqimen,

Idlisen lḍin.

¹¹Kemmleḡ ṡmuquleḡ, ḡef ddemma n lehduṡ nni n zzux i d-teqqar ticcewt nni. mi ṡmuquleḡ akken, lweḡc nni yeṡwanḡa, sxesren lḡeṡṡa-s mbeḡd ḡeggren-ṡ ḡer tmes iwakken aṡ-ṡeṡḡ. ¹²Lewḡuc nni nniḍen, teṡwakkes-asen tezmert, lameḡna sḡezfen-asen di leḡmeṡ i kra n lweqt.

¹³ṡmuquleḡ deg uweḡḡi nni n yiḍ,

Walaḡ amzun d bunadem i d-yusan ḡef wagu seg igenni;

Iṡeddu-d ḡer Wemḡar nni,

Dḡa sqerrben-t ḡer zdat-es.

¹⁴Teṡṡunefk-as lḡekma, lḡaḍima akw-d tgeldit;

Igduden merṡa, leḡnas akw-d yemdanen n mkul tutlayt qeddcen fell-as.

Lhekma-s, d lhekma n dayem, ur tfennu ara;
Tageldit-is ur tçelli ara.

¹⁵Nekk, Danyil, iffeγ-yi leqel, lxafer-iw yerwi seg iwehhiyen nni i walaγ. ¹⁶Qerrbeγ yer yiwen seg wid yellan dinna, ssutreγ-as a yi-d-yini tideγ yef wayen akw i walaγ. ¹⁷Irra-yi-d yerna yesfehm-yi-d timsal nni, inna-yi-d: "Rebça n lewhuc nni imeqwranen, d rebça n igelliden ara d-ikkren di ddunit. ¹⁸Tagelda aγ-çetçunefk i yemqeddsen n Win Elayen; ad werthen tagelda si lğil yer lğil, i lebda." ¹⁹Bγiγ ad fehmeγ lmeçna n lwehc nni wis rebça i gxulfen wiyad merřa, i gweçren, i gessexlaçen, yerna yeğhed mliħ; uglan-is, d uglan n wuzzal yerna meqqwrit, accaren-is, d accaren n nnhas; iteçç, imehheq yerna irekkeç ayen i d-yugaren. ²⁰Bγiγ dayen ad fehmeγ lmeçna n çecra n wacciwen nni yellan yef uqerru-s, akw-d lmeçna n ticcewt nni i d-iffyen yerna tesseyli tlata n wacciwen seg imezwura nni, ticcewt nni yesçan allen akw-d uqemmuc iheddren s zzux, yerna tugar akw tiyad. ²¹Walaγ ticcewt nni teçnaγ neççat d yemqeddsen yerna teyleb-iten, ²²armi d asmi i d-yusa Wemγar nni, ifka lheqq i yemqeddsen n Win Elayen, yerna ihedr-ed lweqt ad werthen yemqeddsen tagelda.

²³Atan d acu i yi-d-inna: "Lwehc wis rebça, t-tagelda tis rebça ara d-ikkren di ddunit; aγ-çxalef tigeldiwin nniçen merřa, aγ-çecç ddunit merřa, a t-terkeç yerna a t-temheq. ²⁴Çecra n wacciwen nni, d çecra n igelliden ara d-iffyen si tgelda nni. Mbeçd a d-ikker wayeç deffir-sen, ad ixalef imezwura yerna ad isseyli tlata nni n igelliden. ²⁵Ad iqabeħ Win Elayen, ad ixdem lbaçel deg yemqeddsen n Win Elayen, ad iwet amek ara ibeddel lewqat akw-d lqanun, yerna imqeddsen n Win Elayen ad tçusellmen s afus-is i yiwen n lweqt, lewqat akw-d wezgen n lweqt. ²⁶Mbeçd, ccreç ad iħkem; a s-teçwakkes lhekma-s, aγ-çeyli yerna aγ-çenger i dayem. ²⁷Tageldit, lhekma akw-d ccan n tgeldiwin merřa yellan di ddunit ad tçunefken i wegduç n yemqeddsen n Win Elayen. Tageldit-is aγ-çili t-tageldit n dayem. Lhekkwam merřa ad qedcen fell-as yerna a s-taçayen awal.

²⁸Dagi i gekfa wawal. Nekk, Danyil, rwin-yi mliħ ixemmimen-iw, ixser akw wudem-iw; ħerzey annect agi merřa deg wul-iw.

Awehhi n ikerri akw-d uqelwac

8 Deg useggwas wis tlata n tgeldit n ugellid Baltazar, nekk, Danyil, walaγ yiwen n uwehhi, mbeçd awehhi nni i walaγ di tazwara. ²Deg uwehhi nni, walaγ iman-iw am wakken lliγ di Cucan, taçiwant yellan di temnaç n Eiylam. Deg uwehhi nni, beddeγ rrif n wasif n Ulay. ³Refdeγ allen-iw dya walaγ ikerri ibedd zdat n wasif nni, isça sin n wacciwen; acciwen-is yeçzifit, lameçna yiwen yeçzif yef wayeç, yerna win akken yeçzifen akter imγi-d d aneggaru. ⁴Walaγ ikerri nni yeçberriç yer lγerb, s amalu akw-d usammer. Yiwen n lhiwan ur izmir ad ibedd zdat-es, yiwen ur içsellik seg ufus-is; ixeddem akken i s-ihwa, yuçal meqqwer.

⁵Mi lliγ tmuquley, ataya yiwen n uqelwac iħuħ-ed si lγerb, ikka-d ddunit merřa mebla ma yennul lqaça. Aqelwac nni, iffeγ-as-d yiwen n yiccew ger wallen-is. ⁶Ibbweç-ed armi d ikerri nni, ssid n wasif nni; ižedmed fell-as s lyecc. ⁷Walaγ-t ileħq-ed s ikerri nni yerna yeçli deg-s. Iwet ikerri nni dya yerça-yas sin n wacciwen-is; ikerri nni ur isçi ara lğehd swayes ara yerr yef yiman-is. Aqelwac nni iðegger ikerri nni yer lqaça, irkeç-it, yerna yiwen ur t-id-issukkes seg ufus-is. ⁸Aqelwac nni yeççimγur; lameçna mi guçal iğhed, iccew nni ameqwran irreç, dya mγin-d deg wemkan-is rebça n wacciwen nniçen annect-ila-ten, wehhan yer rebça n tqerniyin n ddunit.

⁹Seg yiwen seg-sen, teffeγ-ed yiwet n ticcewt tameçtuħt, teççimγur s asammer, yer ccerq akw-d teçzalt n tmura. ¹⁰Teççimγur armi i tebbweç lçesker n igenwan; tesseyli-d kra si lçesker akw-d yetran, dya terkeç-iten. ¹¹Tebbweç armi d ameqwran n lçesker; tekkes asfel n dayem yerna thudd amkan-is iqedsen si lsas. ¹²Lçesker akw-d wesfel n dayem tçasellmen, yef ddemma n ddnubat; ticcewt nni tðegger tideç yer lqaça yerna trebbeħ deg wayen akw i txeddem.

¹³Sliγ i yiwen n yemqeddes iheddeç; yiwen n yemqeddes nniçen inna i win akken i gheddren: "Ar melmi, awehhi agi yef wesfel n dayem, yef ddnub yessengaren, yef wemkan iqedsen akw-d lçesker yeçwarekden?"

¹⁴Inna-yi-d: "Mazal zuğ alaf utelt meyya n tmeddiyin akw-d tsebhiyin; imiren amkan iqedsen ad iççuseffi."

¹⁵Mi walaγ awehhi agi, nekk, Danyil, nudaγ ad fehmeγ, dya ibedd-ed zdat-i yiwen n lxelq yesçan sşifa n wergaz. ¹⁶Sliγ i sşut n wergaz di tlemmast n wasif n Ulay; içeggeç, inna: "A Gabriyl, ssefhem-as awehhi agi!" ¹⁷Dya iħuħ-ed s amkan nni ideg lliγ; mi d-iqerreb γur-i, xelçey yerna γliγ, udem yer lqaça. Inna-yi-d: "Fhem, a bunadem, awehhi agi yeçna lewqat ineggura." ¹⁸Mi yi-d-iheddeç, lliγ yef wudem, dewxeγ. Innuliyi-d dya yesbedd-yi deg wemkan nni ideg lliγ. ¹⁹Inna-yi-d: "A k-d-mley d acu ara yeçrun yer taggara n wurrif, axafer lawan n taggara iħwaçellem. ²⁰Ikerri nni bu sin n wacciwen i twalaç: d sin n igelliden n Maday akw-d Faras. ²¹Aqelwac nni: d agellid n Yawan. Iccew nni ameqwran ger wallen-is, d agellid amezwaru. ²²Mi gerrez yiccew nni, mγin-d rebça n wacciwen deg wemkan-is: d rebça n tgeldiwin ara d-iffyen si lğens nni, lameçna ur iğghiden ara am neçça. ²³Çer taggara n tgeldit-nsen, m'ara yaweç ddnub lhedd-is, a d-ikker

yiwen n ugellid, iwɣer yerna d bu tiddas. ²⁴Ad yiǧhid, lameɣna mačči s yiɣil-is. Ad ixdem tixessarín timeqwránin, ad irbeḥ deg wayen akw ara yexdem. Ad isseɣli imeqwránen akw-d wegduḍ n yemqeddsen. ²⁵S leḥraça-s akw-d tiddas-is, ad irbeḥ yerna ad itkebber; ad issenger aṭas s lexdeɣ yerna a d-ikker s ameqwrán n imeqwránen. Lameɣna ad irrez, yerna ulac win ara t-isellken. ²⁶Aweḥḥi nni i twalaḍ ɣef tmeddiyin akw-d tsebḥiyn, t-tideṭ. Kečč, ḥrez aweḥḥi agi, axaṭer yeɣna lewqat ibeɣden."

²⁷Imiren nekk, Danyil, ɣliɣ, helkeɣ aḥal n wussan. Mbeɣd, kkreɣ, lhiɣ-d d lecɣwal n ugellid. Aweḥḥi nni yerwi-yi, lameɣna yiwen ur isli yis.

Tazallit n Danyil

9 Aseggwas amezwaru n tgeldit n Daryus, mmi-s n Aḥacbiruc, si cçetla n wat Maday, win akken iḥekmen tagelda n Ikaldiyn, ²deg useggwas amezwaru n tgeldit-is, nekk, Danyil, ufiɣ deg yedlisen anda i d-iḥder Umeɣlal i nnbi Irmia, belli Yarucalim aṭ-ṭeqqim d ixerban sebɣin n iseggwasen. ³Zziɣ udem-iw ɣer Ssid Ameɣlal, deɣɣuɣ ɣur-es, tḥellileɣ-t, nekk uzameɣ, lsiɣ tacekkart yerna ččureɣ aqerru-w d iɣiɣden. ⁴Dxiɣ ɣer Umeɣlal, Illu-yiw, qarrey-d, nniɣ-as: "A Sidi, ay Illu ameqwrán, a bu lhiba, kečč yetṭaṭṭafen di lemɣahda-k yerna teṭṭhunnud ɣef wid i k-iḥemmlen yerna ḥerzen lumur-ik! ⁵Nedneb, neɣweɣ, nexdem ccer; nɣuša-k, nerza lumur-ik akw-d lewṣayat-ik. ⁶Ur nḥesses ara i iqeddacen-ik lanbeyya, i d-iḥedren s yisem-ik i igelliden-nney, i imeqwránen-nney, i lejdud-nney akw-d wegduḍ meṛra n tmurt. ⁷I kečč, a Sidi, lḥeqq, i nekwni lḥecma n wudem, am wassa, i wat Yahuda, i imezday n Yarucalim, i Israyil meṛra, beɣden neɣ qerben, i gellan di tmura meṛra iɣer ten-tenfid ɣef ddemma n uɣaši i k-ɣušan. ⁸Ay Ameɣlal, i nekwni lḥecma n wudem, i igelliden-nney, i imeqwránen-nney akw-d lejdud-nney, axaṭer nɣuša-k. ⁹Ʋer Umeɣlal, Illu-nney, i tella rreḥma akw-d leɣfu, axaṭer nɣuša-t. ¹⁰Ur nḥesses ara i ššut n Umeɣlal, Illu-nney, iwakken an-neddu s leqwanen i ɣ-d-ifka s ufus n iqeddacen-is lanbeyya. ¹¹Israyil meṛra yerza ccariɣa-k, ibeɣd fell-ak iwakken ur k-iṭḥessis ara; tesseɣliḍ-d fell-aɣ deɣwessu akw-d ddeɣɣa yuran di ccariɣa n Musa, aqeddac n Yillu, axaṭer nɣuša Illu. ¹²Ixdem deg-nney akw-d imeqwránen-nney i ɣ-iḥekmen ayen akken i d-inna, isseɣli-d fell-aɣ tawayit tameqwrant, yerna leɣmer i d-teḍri di ddunit meṛra akken i d-teḍra di Yarucalim. ¹³Akken yura di ccariɣa n Musa, tawayit agi meṛra teɣli-d fell-aɣ; ɣas akken, ur nḥellel ara Ameɣlal, Illu-nney, iwakken annexdu i ddubat-nney, a d-ldint wallen-nney ɣer tideṭ-ik. ¹⁴Ameɣlal iɣejl-ed s twayit, isseɣli-t-id fell-aɣ; axaṭer Ameɣlal, Illu-nney, d aḥeqqi deg wayen akw i gexdem, lameɣna ur s-nḥesses ara.

¹⁵Tura, a Sidi, ay Illu-nney, kečč i d-issuɣen agdud-ik si Mašer s ufus-ik anezmar, tesbuccɣed isem-ik akken i gmucaɣ ass agi, nedneb, neḍlem. ¹⁶A Sidi, a win ixeddmén siwa di lešlah, kkes urrif-ik akw-d ssexṭ-ik ɣef temdint-ik Yarucalim, ɣef wedrar-ik iqedsen. Ʋef ddemma n ddubat-nney akw-d ddubat n lejdud-nney, Yarucalim akw-d wegduḍ-ik uɣalen t-ṭacmaṭ i wid meṛra i ɣ-d-izzin. ¹⁷Tura, ay Illu-nney, ḥess-ed i tzallit akw-d tḥalil n uqeddac-ik. I wudem n Sidi, cceɣceɣ-ed tafat n wudem-ik ɣef wemkan-ik iqedsen i ghudden. ¹⁸Ay Illu-yiw, efk-ed tamezzuɣt, ḥess-ed! Ldi allen-ik muqel ixerban-nney akw-d temdint iɣef yendeh yisem-ik! Mačči d lehhu i nelha m'akka i k-neṭḥellil, lameɣna ɣef ddemma n rreḥma-k tameqwrant. ¹⁹A Sidi, ḥess-ed! A Sidi, ɣfu! A Sidi, err-ed ddehn-ik! Ger-ed afus-ik, ur tɣetṭil ara, i wudem-ik, ay Illu-yiw! Axaṭer isem-ik indeh ɣef temdint-ik akw-d wegduḍ-ik."

²⁰Kemmleɣ deg wawal, tɣallaɣ, tqirriɣ-d s ddub-iw akw-d ddub n wegduḍ-iw Israyil; tḥellileɣ Ameɣlal, Illu-yiw, ɣef wedrar imqeddes n Yillu-yiw. ²¹Mazal-iyi heddreɣ di tzallit nni, mi d-israfeg ɣur-i, lawan n wesfel n tmeddit, Gabriyl, argaz nni i walaɣ di tazwara deg uweḥḥi. ²²Iruḥ-ed, iḥder-iyi-d, inna-yi-d: "A Danyil, aql-i ruḥeɣ-d a k-sfehmeɣ. ²³M'akken i tebdid aḥellel, iṭṭunefk-iyi-d yiwen n wawal, aql-i usiɣ-d a k-t-id-iniɣ, axaṭer ɣzizeḍ. Fhem awal, fhem aweḥḥi! ²⁴Sebɣin n ledwar n sebɣa n iseggwasen i d-iḥudd i wegduḍ-ik akw-d temdint-ik iqedsen, iwakken ad iḥbes lbatel, ad ikkes lmeɣseyya, ad issuref ddub, iwakken a d-yawi lḥeqq i dayem, iwakken a d-idru wayen i d-yusan deg uweḥḥi akw-d ttebcira, iwakken ad idhen imqeddes n yemqeddsen. ²⁵Ḥsu ayagi, fhem: seg wasmi i d-iffey wawal n tuɣalin akw-d uɣiwed n lebni n Yarucalim alamma d lmasiḥ yellan d aqerru, llant sebɣa n ledwar n sebɣa n iseggwasen. Di tnin usettin n ledwar n sebɣa n iseggwasen, izenqan n temdint akw-d leswar-is ad ɣiwden lebni, lameɣna di lewqat iweɣren. ²⁶Mbeɣd tnin usettin nni n ledwar n sebɣa n iseggwasen, yiwen n lmasiḥ ad iṭwakkes si ddunit, ur d-iṭɣimi ara. Agdud n yiwen n umeqwrán a d-iṭruḥ, ad iḥudd tamdint akw-d wexxam iqedsen; lameɣna taggara-s, a t-teddem tḥemmalt. A d-ɣellint twayiyin alamma yekfa ttrad. ²⁷Ad ixdem neṭta d waṭas leɣqed iṣeḥḥan ara idumen dduɣt n sebɣa n iseggwasen; di tlemmast n dduɣt ad iqdeɣ iseɣlawen akw-d lewɣadi. Amsenger ad iɣeddi tilas di tijehli, alamma yeɣli-d fell-as nnger, ayen akken yuran fell-as."

Awehhi yeġnan lewqat ineggura

10 Deg useggwas wis tlata n tgeldit n Sirus, agellid n Faras, iġġunefk-ed yiwen n wawal i Danyil, iwumi i qqaren Biltacaşar. Awal nni iṣeḥḥa, iṭxebbiṛ-ed s yiwen n ttrad ameqwran. Danyil ifhem lmeġna n wawal nni i s-d-iġġunefken deg uwehhi.

²Di lweqt nni, nekk, Danyil, hezneṭ tlata n ledwar n wussan. ³Ur ččiy ara lqut yelhan; aksum akw-d cčrab ur kkin ara imi-w; ur xdimeṭ ara rriḥa armi i bbwđent tlata n ledwar n wussan. ⁴Ass wis reḅa uġecrin seg waggur amezwaru, lliṭ rriḥ n wasif ameqwran, iwumi i qqaren Ḥidiqil. ⁵Refdeṭ allen-iw, muqleṭ, dya walaṭ yiwen n wergaz ilsa lfinna yerna yebges s tehzamt n ddheb n Ufaz. ⁶Rremma-s teṭtemceġgal am biril, udem-is am lebraq, allen-is am isufa n tmes, ifassen-is akw-d iḍarren-is am nnḥas yemzin; m'ara iheddeṭ, ššut-is amzun d ššut n waṭas n lyači. ⁷D nekk kan, Danyil, i gwalan awehhi nni, irgazen nni yellan yid-i ur walan ara awehhi nni, lameġna teṭli-d fell-asen rrehba, dya rewlen ad ffren. ⁸Qqimeṭ-d wehdi, tmuqleṭ deg uwehhi nni; ur d-iqqim deg-i lġehd, udem-iw yuṭal d awraṭ, ixseṭ, ifadden-iw kkawen. ⁹Sliṭ i lxelq nni iheddeṭ; mi sliṭ i ššut-is, dewxeṭ, ḡliṭ, udem ḡer lqaṣa. ¹⁰Dya yennul-iyi-d yiwen n ufus, yerra-yi ḡef tgecrar akw-d ifassen, nekk tteggigiy.

¹¹Lxelq nni yenna-yi-d: "A Danyil, ay amezuz! Fhem lehduṛ agi ara k-d-iniṭ, bedd deg wemkan nni ideg tellid; axaṭer ḡur-ek i d-tteggigiy tura." Mi yi-d-iheddeṭ, lliṭ beddeṭ lameġna tteggigiy. ¹²Inna-yi-d: "Ur ttagwad, a Danyil! Ass amezwaru nni ideg tnudaṭ aṭ-tfehmed yerna aṭ-tanzeṭ i Yillu-yik, lehduṛ-ik twaqebben-d, yerna ḡef ddemma n lehduṛ-ik i d-ruḥeṭ. ¹³Lḥakem n tgelda n Faras iqumer-iyi waḥed uġecrin n wussan; lameġna Mixayil, yiwen seg yemdebbern imeqwranen, iṛuḥ-ed, iḡawen-iyi, dya qqimeṭ dinna s igelliden n Faras. ¹⁴Aql-i ruḥeṭ-d a k-d-sfahmeṭ ayen ara d-iḍrun d wegduṛ-ik ḡer zdat, axaṭer awehhi agi yeġna daṭen lweqt i d-iṭeddun." ¹⁵Mi yi-d-iqqar lehduṛ nni, šubbeṭ aqerru-w, ssusmeṭ. ¹⁶Imiren, yiwen icuban mmi-s n wemdan innul icenfiren-iw. Ldiṭ imi-w, neṭqeṭ ḡer win akken ibedden zdat-i, nniṭ-as: "A Sidi, ixseṭ wudem-iw seg uwehhi nni, iffeṭ-iyi lġehd. ¹⁷Amek ara yehdeṭ uqeddac n Sidi i Sidi, yili ur d-iqqim deg-i lġehd, yerna yekfa deg-i nnefs." ¹⁸Imiren win akken yebban mmi-s n wemdan yennul-iyi-d daṭen, dya yuṭal-iyi-d lġehd. ¹⁹Inna-yi-d: "Ur ttagwad, ay amezuz, lehna a d-ters fell-ak! Ili-k tġehdeṭ, ili-k tġehdeṭ!" Mi yi-d-iheddeṭ, yuṭal-iyi-d lġehd, dya nniṭ: "Hdeṭ, a Sidi, axaṭer tešġehdeṭ-iyi." ²⁰Inna-yi-d: "Tezriṭ tura acuṭer i d-ruḥeṭ ḡur-ek? Aql-i ad uṭaleṭ ad nnaṭeṭ d umeqwran n Faras; nekk ad ruḥeṭ, ameqwran n Yawan a d-yas. ²¹A k-id-xebbṛeṭ s wayen yuran deg wedlis n tideṭ. Yiwen ur y-iṭṭawan deg yexšimen agi, siwa Mixayil, ameqwran-nwen.

Ttrad ger ugellid n umalu akw-d ugellid n usammer

11 Deg useggwas amezwaru n tgeldit n Daryus n Maday, neṭta iḡawen-iyi, išġehd-iyi. ²Tura, a k-id-xebbṛeṭ s tideṭ: A d-ilin tlata n igelliden ara iḥekmen Faras; wis reḅa ad iṭnu akteṭ n wiyaṭ. M'ara yuṭal iġhed seg wayen akken yekseb, a d-ikker ḡer tgeldiwin merṛa n Yawan. ³A d-ikker yiwen n ugellid, d leḥel, ad iḥkem tagelda meqqwren, yerna ad ixdem akken i s-ihwa. ⁴M'ara yali ccan-is, tagelda-s aṭ-terreṭ, aṭ-tefrefeq ḡef reḅa n tjemmar n ddunit; ur d-teṭyimi dderya-s ur teṭtiġhid akken i teġhed zik, axaṭer aṭ-terreg tgelda-s yerna a d-teṭli deg ufus n dderya n wiyaṭ.

⁵Agellid n usammer ad yuṭal iġhed; lameġna yiwen seg imeqwranen-is ad yiġhid akteṭ-is yerna ad iḥkem. Tagelda-s aṭ-ṭili meqqwret akteṭ n tgelda n ugellid nni. ⁶M'ara ḡeddin kra n iseggwasen, ad dduklen, yerna yelli-s n ugellid n usammer aṭ-tezweġ d ugellid n umalu iwakken ad mtafaqen. Lameġna ur teṭṭatṭaf ara leḥkwem deg ufus-is yerna mmi-s ur iḥekken ara. Aṭ-teṭṭusellem neṭtat d wid i t-id-ibbwini, mmi-s akw-d win i t-iḡawnen zik nni. ⁷A d-ikker deg wemkan-is yiwen n uxalaf seg uṭar-is, ad izdem ḡef lḡeskeṭ, ad ikcem leḥšin n ugellid n umalu, ad ixdem deg-sen afernas, a ten-iṭleb. ⁸Ad yawi yid-es ḡer tmurt n Maşer ula d iṛebbiten-nen, lmeşnuḡat-nen n wuzzal yefsin akw-d tṭawsiwin-nen ḡlayen n ddheb akw-d lfeṭta; imiren a s-ixḍu i ugellid n umalu i kra n lweqt. ⁹Agellid n umalu ad izdem ḡef tgelda n ugellid n usammer, mbeġd ad yuṭal ḡer tmurt-is. ¹⁰Arraw-is a t-nebcen, a d-jemḡen aṭas n trebbaḡ n lḡeskeṭ; yiwen deg-sen ad izdem fell-as am wasif i d-iḥemlen. M'ara d-uṭalen, ad zedmen alamma d leḥšin-is. ¹¹Agellid n usammer ad irfu, ad ikker ad innay neṭta d ugellid n umalu i d-iheggan tarbaṭ meqqwren n lḡeskeṭ; lameġna tarbaṭ nni a d-teṭli deg ufus n ugellid n usammer. ¹²Agellid n usammer ad iqucc tarbaṭ nni dya a t-ikcem zzux; d luluf ara ineṭ lameġna ur iṛebbeḥ ara ttrad. ¹³Agellid n umalu ad iḡiwed a d-iheggi yiwet n tarbaṭ n lḡeskeṭ meqqwren akteṭ n tmezwarut nni. Mbeġd kra n lweqt, kra n iseggwasen, ad izdem fell-as s trebbaḡ n lḡeskeṭ d waṭas n leslaḥ.

¹⁴Di lweqt nni, aṭas ara d-ikkren s agellid n usammer; a d-kkren kra n yemnufaḡ seg wegduṛ-ik, iwakken a d-iḍru uwehhi nni, lameġna ad xeşren.

¹⁵Agellid n umalu ad izdem, a d-izzi i temdint iġehden s iġulad iwakken a t-iġtef. Lġesker n usammer ur ttaġtafen ara, lefħul n wegdu-d-is, ur d-iġimi ara deg-sen lġehd swayes ara qablen. ¹⁶Kra n win ara d-izmedmen fell-as ad ixdem deg-s lebġi-s, yerna yiwen ur iġtaġtaf zdat-es. Ad ikcem taġzalt n tmura yerna ad issenger ayen akw ara d-iġlin deg ufus-is. ¹⁷A d-yerr di lbal-is ad iġtef tagelda-s merġa. Ad imġahad yid-es, a s-ifk yelli-s t-ġameġtut-is iwakken a t-issenger, lameġna ayagi ur d-iderru ara, ur t-id-iġsaħ ara. ¹⁸Ad izzi udem-is ġer tegzirin, ad isteġmer aṭas seg-sent. Lameġna a d-ikker yiwen n umeqwrān n lġesker, a t-id-isers si leġhel nni i geġhel. ¹⁹Imiren ad yuṭal ġer leħsinat n tmurt-is; ad icced, ad iġli, ur iġtaf ara akw iman-is.

²⁰A d-ikker deg wemkan-is yiwen n uqehhar ara yexlun ccaħa n tgelda, lameġna kra n wussan mbeġd ad irreġ, yerna mačči s ccwal neġ s ttrad. ²¹Deg wemkan-is, a d-ikker yiwen n umeħqur ur isbedd yiwen d agellid. A d-ikker ur bnin fell-as, ad iġtef leħkwem s tħila. ²²Tirebbaġ nni n lġesker ara d-iħemlen am wasif ad ġerqent yerna ad rzent zdat-es, ad iddu ula d umeqwrān n leġqed. ²³Mbeġd m'ara d-rnun ġur-es, a ten-ixdeġ; ad yali, ad yuṭal iġhed, ġas akken d lġens amecħuħ. ²⁴Ad ikcem s lexdeġ ġer tmura timeṛkantiyin n temnaṭ nni; ad ixdem ayen ur xdimen lejdu-d-is wala lejdu-d n lejdu-d-is. Ad iġerri, ad ifreq lerbaħ nni i d-iħweš i wid yeddān yid-es. Ad ixetġet amek ara yezdem ġef leħsinat, lameġna ayagi merġa ad idum kra n lweqt kan. ²⁵Ad issexdem lġehd-is akw-d ufud-is s yiwet n terbaġt meqquwren n lġesker, iwakken ad izdem ġef ugellid n usammer. Agellid n usammer a t-id-iqabel s yiwet n terbaġt n lġesker meqquwret yerna teġhed mliħ; lameġna ur irebbeħ ara, axaṭer a s-xedmen tixazabiyin. ²⁶D wid yeččan yid-es tagwella d lmelħ ara t-ixdeġen, lġesker-is ad twayelben yerna aṭas deg-sen ara yeġlin. ²⁷Sin nni n igelliden ad ġezmen i ccer. Ad tġimin ġer yiwet n ttaħla, wa ad iṭkellix ġef wa, lameġna meħla lfayda, axaṭer taggara a d-tawed di lweqt-is. ²⁸Ad yuṭal ġer tmurt-is s waṭas n lerbaħ. Ul-is ad ibyeġd leġqed imqeddes, a d-ikker ġur-es, mbeġd ad yuṭal ġer tmurt-is. ²⁹Asm'ara d-yawed lawan, ad izdem daġen ġef usammer; lameġna tikkelt agi taneggarut, ur tderu ara am tikkelt nni tamezwarut. ³⁰A d-zedmen fell-as lbaħuṭat n Kitim, dħa ad ifcel. Ad yuṭal, a d-yerr zzef ġef leġqed imqeddes. Ad yuṭal, ad iddu d wid i gxedġen leġqed imqeddes. ³¹Ad iceggeġ tirebbaġ, ad sdensent axxam iqedsen, leħšin; ad kksent asfel n dayem, ad sbeddent tacmaṭ n nnger. ³²S tħila ad issefsed ixeddaġen n leġqed, lameġna wid yessnen Illu-n sen ad qablen s tissas. ³³Lfaħmin n wegdu-d ad sfhemmen aṭas n lħaci; lameġna ad ccden seg ujenwi, si tmes, si lħebs, yerna a sen-iṭwakkes ula d ayla-n sen, i kra n lweqt. ³⁴M'ara ccden akken, drus ara ten-iġawnen, axaṭer aṭas seg wid ara d-irnun ġur-sen, a sen-d-ruħen s tħila. ³⁵Kra si lfahmin nni ad ccden, iwakken ad ififen, ad izdigen, ad imlulen i wass n taggara, axaṭer taggara a d-teħder di lweqt iġelmen.

³⁶Agellid ad ixdem akken i s-iħwa; ad issemġer iman-is, ad issaġli iman-is nnig n iħebbiten merġa yerna a d-iqqar leġġubāt ġef Yillu n yilluyen; ad irebbeħ irennu, alamma yebbwed wurrif ġer lħedd-is, axaṭer ayen yeṭwaezmen a d-idru. ³⁷Ur iṭqadar iħebbiten n lejdu-d-is, iħebbiten i ttaħaġent tlawin; ad iħseb iman-is nnig n iħebbiten, ur iṭqadar ula d yiwen n uħebbit. ³⁸Ad iġuzz illu n leħsinat deg wemkan-is; illu nni ur ssinen lejdu-d-is, a t-iġuzz s ddheb, s lfeṭta, s yezra ġlayen akw-d tħawsiwin yeswan. ³⁹Ad izdem ġef leħsinat s lemġawna n yiwen n yillu aberġani; ad issemġer di ccan wid ara t-iħebden, a ten-yerr ad ħekmen aṭas n lħaci; a ten-iġazi, a sen-ifreq tamurt.

⁴⁰Taggara, agellid n usammer ad izdem fell-as; agellid n umalu a d-iġli fell-as s ikeṛrusen, imnayen akw-d waṭas n lbaħuṭat; ad ikcem timura, a d-iħmel am wasif, a t-yawi. ⁴¹Ad ikcem taġzalt n tmura; aṭas ara yeġlin, lameġna Adum, Muwab akw-d imeqwrān n wat Ĥamun ad menġen seg ufus-is. ⁴²Ad iṭzel afus-is ġef waṭas n tmura; tamurt n Maṣer ur s-tmenneġ ara. ⁴³Ad iġtef deg ufus-is igerrujen n ddheb, n lfeṭta akw-d tħawsiwin ġlayen n Maṣer. At Lub akw-d wat Kuc ad uṭalen ddaw n uḍar-is. ⁴⁴A t-sxelġen lexbaṭat ara t-id-yawden si ccerq akw-d umalu, imiren ad iṛuħ s zzaf iwakken ad issenger, ad iqucc aṭas n lħaci. ⁴⁵Ad isbedd iqiḍunen n lħekma-s ger lebħuṭ d wedrar n teġzalt iqedsen. A d-tawed taggara-s yerna ur iġtaf ħedd d amġiwen.

Lewqat ineggura

12 Di lweqt nni, a d-ikker Mixayil, ameqwrān n imeqwrān, win yeṭġassan ġef wegdu-d-ik; a d-yili ttiq, leġmer i d-illi seg wasmi i d-ixleq lġens ar ass-en. Di lweqt nni, seg wegdu-d-ik, kra n win ara d-yaf lħal iṭwajerred deg wedlis, ad imneġ. ²Aṭas n wid ara d-yaf lħal ddaw n wakal ara d-ikkren, kra i tudert n dayem, wiyad i lħecma akw-d ddel n dayem. ³Lfaħmin ad tnewwiren akken yeṭnewwir igenni, wid yemmalen lħeqq i lħaci ad tfeġġiġen am yetran i dayem, i lebda. ⁴Kečč, a Danyil, ffer lehduṭ agi, cemmeġ adlis agi alamma d lweqt n taggara. Aṭas ara iḍaġen, lameġna tamusni aṭ-tzid."

⁵Nekk, Danyil, tmuquleġ, dħa walaġ sin n yergazen nniden bedden, yiwen si rrif agi n wasif, wayed si rrif nniden. ⁶Yiwen deg-sen inna i wergaz nni yelsan lfina, i gbedden nnig n waman n wasif nni: "Melmi i t-taggara n leġġayeb agi?" ⁷Argaz nni yelsan lfina, i gbedden nnig n waman n wasif nni yerfed afus-is ayeffus

DANYIL

akw-d ufus-is azelmaḍ s igenwan, sliḡ-as iggull s Win yeddren i dayem: "M'ara iḡeddi yiwen n lweqt, lewqat akw-d wezgen n lweqt. M'ara yerrez yiḡil n wegdud imqeddes, imiren a d-iḡru wayagi meṛṛa." ⁸Sliḡ lameḡna ur fhimeḡ ara, dḡa nniḡ: "A Sidi, amek ara tili taggara n wayagi meṛṛa?" ⁹Inna-yi-d: "Ṛuḡ, a Danyil, lehduḡ agi ad qqimen d sser yerna cemmḡen, alamma d lweqt n taggara." ¹⁰Aṭas ara yizdigen, ad imlulen, ad ḡeddin di tmes. Imcumen ad xeddmn cceḡ yerna yiwen deg-sen ur ifehhem, lameḡna lfahmin ad fehmen. ¹¹Seg wasm'ara yeṭwakkes wesfel n dayem, ara teṭṭusbedd tecmaṭ n nnger, ad ḡeddin alef umitin uṭeḡḡin n wussan. ¹²A sseḡd n win ara yeḡḡun, yerna ad yaweḡ alamma d alef utelt meyya uxemsa utlatin n wussan. ¹³Ma d kečč, ṭṭef alamma ṭ-ṭaggara, imiren aṭ-ṭesteḡfuḡ. Taggara n ddunit, a d-tekkreḡ iwakken a k-d-iṭṭunefk nnṣib-ik."

HUCAE

Zzwağn Hucağ

1 Awal n Umeɣlal ittunefk-ed i Hucağ, mmi-s n Biyri, di zzman n Əuzya, Yutam, Aħaz, Hızqiya, igelliden n Yahuda, akw-d zzman n Yarubəam, mmi-s n Yahuwac, agellid n Israyil.

²Di tazwara Ameɣlal ihedɛ-ed i Hucağ, inna-yas-d: "Ruħ, zweğ akw-d tqeħbit, tesɣud-d dderya n leħram; axaṭer tamurt teɣreq di tiqquħbit, teğğa Ameɣlal." ³Iruħ izweğ akw-d Gumir, yelli-s n Diblayim. Terfed s tadist, tesɣa-yas-d aqcic. ⁴Ameɣlal inna-yas-d: "Semmi-yas Izrağil; axaṭer ur tğettileɣ ara a d-kkreɣ s axxam n Yihu, ɣef ddemma n idammen yuzzlen di Izrağil. Ad mħuy tagelda n wexxam n Israyil. ⁵Ass nni, ad rzeɣ lqus n Israyil deg uzayar n Izrağil."

⁶Terfed daɣen s tadist, tesɣa-d taqcic. Ameɣlal inna-yas-d: "Semmi-yas Lu-Ruħama, yeğni ulac rreħma; axaṭer ur ttuɣaleɣ ara a d-iħnineɣ ɣef wexxam n Israyil, ur sen-ğeffuɣ ara. ⁷Lameğna a d-iħnineɣ ɣef wexxam n Yahuda; a ten-sellkeɣ s Umeɣlal, Illu-nsen. Ur ten-id-tsellikeɣ ara s ujenwi, neɣ s lqus, neɣ s ttrad, neɣ s iğawdiwen, neɣ s yemnayan." ⁸Mi s-tekkes tuṭṭa i Lu-Ruħama, terfed s tadist, tesɣa-d aqcic. ⁹Ameɣlal inna-yas-d: "Semmi-yas Lu-Əami, yeğni mačči d agdud-iw; axaṭer ur tellim d agdud-iw, ur lliɣ nwen."

Agdud axeddağ

2 Ʋas akken, At Israyil ad ftin am rrmel n lebhər ur neṭwaħsab ur neṭwaktal.

Anda ara sen-yini: "Ur tellim ara d agdud-iw",
A sen-yini: "Kwenwi d arraw n Yillu yeddren."

²At Yahuda akw-d wat Israyil ad dduklen.

Ad sbedden i yiman-nsen yiwen n uqerru,

Dɣa a d-alin si tmurt;

Axaṭer ass n Izrağil, d ameqwran.

³Init i watmaten-nwen: Əami, agdud-iw!

I tissetmatin-nwen: Ruħama, tid iɣef ħunneɣ!

⁴Nnaɣet yemma-twen, nnaɣet-eṭ!

Axaṭer mačči t-ṭameṭṭut-iw,

Nekk mačči d argaz-is!

Aṭ-ṭekkes seg wudem-is tiquħbit-is,

Si ger tebbucin-is zzna i tzennu.

⁵Neɣ m'ulac, a s-kkseɣ ɣeryan,

A t-id-kecfey am wasmi i d-tlul,

A t-rreɣ am unezruf, am wakal yeqquren,

A t-nɣey si fad.

⁶Ur tħunnuɣ ara ɣef warraw-is,

Axaṭer nutni, d arraw n leħram.

⁷Yemma-tsen tezna,

Tin akken i ten-id-isɣan tcemmet iman-is,

Tenna: "'Ad teğey iħbiben-iw,

Wid i y-id-ittakken aɣrum-iw akw-d waman-iw,

Taɗut-iw akw-d lfina-w,

Zzit-iw akw-d tissit-iw."

⁸Ʋef wayagi, aql-i a s-gezmeɣ abrid s umadaɣ,

A t-id-ɣelqeɣ s zzerb,

Iwakken ur teṭṭaf ara ansi ara tğeddi.

⁹Aṭ-ṭetbeğ iħbiben-is,

Lameğna ur ten-teṭṭalhaq ara;

Aṭ-ṭnadi fell-asen,

Lameğna ur ten-teṭṭaf ara;

Imiren aṭ-ṭini: "Ad ruħey ad uɣaleɣ s argaz-iw amezwaru,

Axaṭer xir-iyi zik wala tura."

¹⁰Ur teʒri ara belli d nekk i s-iʒtaken irden, cʒrab ajdid akw-d zzit,
Kettreʒ-as lfeʒta akw-d ddheb,
Lameʒna xedmen yis-sen Baʒal!

¹¹ʒef wayagi, ad uʒaleʒ ad ddmeʒ irden-iw lawan n tmeʒra,
Cʒrab-iw lawan n tʒurin,
A s-kkseʒ taʒut akw-d lfina swayes i tʒesser leʒra-s.

¹²Tura, a s-kkseʒ ʒeryan zdat n yehbiben-is,
Yiwen ur t-isukkus seg ufus-iw.

¹³A s-qeʒʒeʒ akw lfuʒuʒ,
Leʒyudat-is, tilila n wagguren,
Ussan-is n westeʒfu akw-d temliliyin-is meʒra timqeddsin.

¹⁴Ad qucceʒ tara-s akw-d tenqelt-is iʒef teqqar:

"D lexlaʒ-iw i yi-d-iʒtaken yehbiben-iw!"

A tent-rreʒ t-iʒziʒi,
D lʒiwan n lexla ara tent-iʒʒen.

¹⁵A d-zziʒ fell-as,
ʒef ddemma n wayen akw i tbexxeʒ i Baʒal,
Acebbeʒ nni i teʒcebbiʒ s tʒellaqin n wanzaren akw-d izurar.
Tettabaʒ iʒbiben-is,
Ma d nekk, teʒtu-yi,
I d-inna Umeʒlal.

¹⁶ʒef wayagi, aql-i a t-id-jebdeʒ ʒur-i,

A t-awiʒ s aneʒruf,
Dinna, ad hedreʒ i wul-is.

¹⁷Ssyenna, a s-d-rreʒ tifeʒranin-is,
Ad rreʒ azaʒar n ʒaxur t-iʒabburt n usirem.
Dinna, aʒ-tʒennu am wasmi i meʒziyet,
Am wasmi i d-tuli si tmurt n Maʒer.

¹⁸Ass nni, i d-inna Umeʒlal:
A yi-tsawaleʒ: "Argaz-iw!"
Ur teʒtuʒaleʒ ara a yi-tsawaleʒ: "Baʒal-iw, ssid-iw!"

¹⁹Ad kkseʒ seg yimi-m ismawen n Baʒal;
Ula d ccfawa-nsen ur d-teʒyimi ara.

²⁰Ass nni, a sen-xedmeʒ leʒqed nutni d lʒiwan n lexla,
Iʒraʒ n igenni akw-d ibelʒekkac n lqaxa.
Ad nfuʒ si tmurt ajenwi, lqus akw-d tʒrad;
Imiren a sen-demneʒ laman.

²¹A kem-xeʒbeʒ i nekk, i dayem;
A kem-xeʒbeʒ i nekk s lʒeqq, lewqama, leʒmala akw-d leʒnana.

²²A kem-xeʒbeʒ i nekk s laman,
Imiren aʒ-tʒissineʒ Ameʒlal.

²³Ass nni, a d-qebleʒ,
I d-inna Umeʒlal.
A d-qebleʒ igenwan,
Igenwan a d-qeblen lqaxa.

²⁴Lqaxa a d-tefk irden, cʒrab ajdid akw-d zzit,
A d-ʒiten Izraʒil.

²⁵A t-zerʒeʒ di tmurt,
A d-iʒnineʒ ʒef Lu-Ruʒama.
Ad iniʒ i Lu-ʒami: "Keʒʒ, d agdud-iw!"
Neʒta a d-yini: "Ay Illu-yiw!"

Lemşalħa n Hucaġ netta d tmeġtut-is

3 Ameġlal inna-yi-d: "Ruħ daġen, ħemmel tameġtut i għemmel wayed, yerna tzennu; ħemmel-i akken i għemmel Umeġlal At Israyil, i gezzin s iřebbitten nniġen, yerna ħemmlen tiħbulin n zzbib." ²Uġeġ-ġ-id s xemseġtac n iṣurdiyen n lfeġta akw-d yiwen n ħumir d wezgen n temzin. ³Nniġ-as: "Qqim ġur-i aṭas, aṭ-tiliġ inu; ur zennu ara, ur ttiġi ara n wergaz nniġen, ula d nekk a m-xedmeġ akken." ⁴Axaṭer aṭas ara qqimen wat Israyil mebla agellid, mebla aqerru, mebla asfel, mebla asebdad, mebla lifud, mebla tiġencuġin. ⁵Mbeġd, At Israyil a d-uġalen; ad nadin ġef Umeġlal, Illu-nsen, akw-d Dawed, agellid-nsen. Xer taggara, ad ttiġergigin zdat n Umeġlal akw-d leħhu-s.

Lefsad n Israyil

4 Ĥesset-ed i wawal n Umeġlal, ay At Israyil!

Ameġlal ad icareġ imezdaġ n tmurt,
Axaṭer ulac ṣṣeħħ, ulac rreħma, ulac win yessnen Illu di tmurt.
²D ddaġat, lexdeġ,
Leqtilat, takkwerda akw-d zzna i geqwan;
Tamgerġ tettabaġ tayed.
³Xef wayagi, a d-iġli leħzen ġef tmurt,
Imezdaġ-is meħra ad duben,
Ad ġlun s lħiwan n lexla akw-d yefraħ n igenni;
Ula d lħut n lebħeġ ad inger.
⁴Yiwen ur iṭcetki!
Yiwen ur iṭlumm!
Axaṭer agdud-ik am widak nni yeṭqamaren lmuqeddmin.
⁵Kečč aṭ-ṭeṭtemderkaled deg wass,
Ula d nnbi ad iṭtemderkal yid-ek deg yid;
Ad kkseġ yemma-k.

⁶Agdud-iw iṭmeṭtat si lqella n tmusni.
Imi tugwiġ tamusni, ula d nekk ugwiġ-k,
A wen-kkseġ leqdic n lmuqeddmin;
Akken i teṭtuḍ ccariġa n Yillu-yik,
Ula d nekk ad ttiġu arrayaw-ik.
⁷Simmal tṭuktin, simmal tṭaṣin-iyi.
Ccan-nsen, a t-rreġ d lṭar.
⁸Teṭten asfel n usuref n wegduḍ,
Lameġna ulawen-nsen malen ġer ddubat-nsen.
⁹Aṭ-ṭeḍru d lmuqeddem am wegduḍ;
A d-kkreġ ġur-es ġef ddemma n tikli-s,
A t-ħasbeġ ġef lecġwal-is.
¹⁰Ad teṭten, lameġna ur rēbbun ara,
Ad tṭeħħiben, lameġna ur tteṭṭeruxen ara,
Axaṭer ġġan Ameġlal akw-d lumuṭ-is.

¹¹Lṭar, ccraḅ aqdim akw-d ccraḅ ajdid ssufuġen leqṭel.
¹²Agdud-iw iṭcawar asġar-is,
D aṭekkwaḥ-is i t-id-iṭxebbiṭen;
Aḍu n lṭar iġerreq-iten,
Tṭeħħiben ddaw n iřebbitten-nsen.
¹³Ttiṭakken iseflawen ġef tqucac n idurar,
Tbexxiṭen ġef tṭaltin,
Ddaw n tkerruct, n uṣeṣṣaf, n tumert,
Axaṭer teṭteġġab-asen tili-nsen.
Xef wayagi i tṭeħħibent yessi-twen,

I zennunt teslatin-nwen.

¹⁴Ur t̥ɕaqabeɣ ara yessi-twen imi i t̥qeh̥hibent,
Wala tislatin-nwen imi i zennunt,
Axaɾer nutni, s timmad-nsen, t̥ruhun akw-d t̥qeh̥biyin,
T̥takken iseflawen nutni t̥-tid izennun.
Agdud ur nefhim ara ad inger.

¹⁵Ma yella kečč, ay Israyil, t̥t̥qeh̥hibed̥,
Ur d-sseylay ara t̥t̥lem ɣef Yahuda.
Ur t̥ruhut ara ɣer Gilgal,
Ur t̥talit ara ɣer Bit-Awin,
Ur t̥gallat ara s Umeɣlal yeddren.

¹⁶Israyil ihm̥el am t̥funast ihm̥len;
Tura Ameɣlal a t-ikes am izimer di lit̥teɕ.

¹⁷Ifrayim itbeɕ lmeʃnuɕat: Eɕɕ-it!

¹⁸Mi r̥wan tissit, a t̥-rren i tiq̥uḥbit;
Imeqwranen-nsen ḥemmlen lɕar.

¹⁹A sen-isberber waɖu s wafriwen-is,
Imiren ad nneḥcamen seg iseflawen-nsen.

Lɕiqab n Israyil

5 Slet-ed i wayagi, a lmuqeddmin!

Elk-ed tamezzuɣt, ay axxam n Israyil!

Ḥess-ed, ay axxam n ugellid!

Fell-awen ara d-iɣli lɕiqab agi,

Axaɾer tuɣalem t̥-tifxet̥ di Miʃfa,

T̥-t̥icerkeɕ yundin i Tabur.

²S iseflawen-nsen, ixeddaɕen ɣerqen di ddubat-nsen;

Lameɕna lɕiqab-iw a d-iɣli fell-asen mer̥ra.

³Nekk, ssney Ifrayim,

Israyil ur iffir ara fell-i;

Kečč, a Ifrayim, t̥t̥qeh̥hibed̥!

Ay Israyil, tesseng̥ased̥ iman-ik.

⁴Lexdayem-nsen ur sen-t̥ɕemmiden ara a d-uɣalen ɣer Yillu-nsen,

Axaɾer aɖu n lɕar, sɕan-t deg idammen-nsen.

Ur ssinen ara Ameɣlal.

⁵Ccan n Israyil ixnunes zdat-es,

Israyil akw-d Ifrayim ad c̥c̥den si ddubat-nsen;

Ula d Yahuda ad ic̥c̥ed̥ yid-sen.

⁶Ad nadin ɣef Umeɣlal s uɣelmi akw-d ubeqri,

Lameɕna ur t̥-t̥tafen ara,

Axaɾer telfen-t meɕid fell-asen.

⁷Xedɕen Ameɣlal,

Sɕan-d dderya n leḥram.

Di tlalit n waggur, a ten-ččen,

S nutni s wayen i sɕan.

⁸Wtet lbuq di Gibɕa,

Tajewwaqt di Rama!

Ssekret leɕyaɖ di Bit-Awin!

Deffir-ek, a Binyamin!

⁹Ifrayim ad ixlu ass n lɕiqab;

Xebbreɣ-d s wayagi leɕrac n Israyil s t̥t̥eh̥qiq.

¹⁰Imeqwranen n Yahuda am wid yessazayen tilisa;

A d-smireγ fell-asen urrif-iw am themmalt.

¹¹Ifrayim iṭwaḡser,

Iddegdeg si lḡiqab,

Axaṭer ixtar ad itbeḡ aḡu.

¹²Nekk ad iliγ ṭ-ṭumeṭ i Ifrayim,

D lfula i wexxam n Yahuda.

¹³Ifrayim iwala aṭṭan-is,

Yahuda iwala adeddi-s;

Ifrayim iṛuḡ γer Acur,

Iceggeḡ i ugellid Yarib;

Lameḡna neṭṭa ur izmir a kwen-issehlu,

Ur izmir a d-isfi adeddi-nwen.

¹⁴Ad iliγ d aḡilas i Ifrayim,

D izem amecṭuḡ i Yahuda;

Nekk, nekk ad sxerbaḡeγ, dḡa ad ruḡeγ,

Ad awiγ lefrisa-w;

Ur iṭṭili wemsellek!

¹⁵Ad ruḡeγ, ad uḡaleγ s amkan-iw,

Alamma xelṣen yerna nudan γef wudem-iw;

Asm'ara yilin di ṭṭiq, a d-nadin fell-i.

ṭṭuba n lekdeb

6 Eyyaw an-nuḡal γer Ameḡlal!

Isxerbaḡ-aḡ, lameḡna a γ-issehlu,

Iwet-aḡ, lameḡna a γ-ijber.

²A γ-d-iḡyu di sin n wussan;

Ass wis tlata, a γ-d-issker,

Imiren an-nidir yid-es.

³An-nissin Ameḡlal,

An-nqelleb a t-nissin;

Tisin-is, mebla ccek, am lefjer.

A d-yas γur-nneγ am ugeffur,

Am lehwa yesswayen lqaḡa.

⁴D acu ara k-xedmeγ, a Ifrayim?

D acu ara k-xedmeγ, a Yahuda?

Leḡmala-nwen, ṭ-ṭaḡut n ṣṣbeḡ,

Am nnda n ṭsebḡit, ur teṭdumu ara.

⁵ḡef wayagi, sseqzuzmeγ ger lanbeyya,

Nḡiγ-ten s lehduṛ i d-iffḡen seg yimi-w.

Lḡiqab-iw iḡli-d am lebraḡ.

⁶D ṛreḡma i bḡiγ, mačči d iseḡlawen,

ṭ-ṭamusni n Yillu, akteṛ n iseḡlawen yerḡan.

⁷Lameḡna nutni, am Adem, rḡan leḡqed;

Dinna xedḡen-iyi.

⁸Gilḡad, ṭ-ṭamdint n imesbaṭliyen,

Tebḡen-ṭ idammen.

⁹Am terbaḡt n wid yesqitṭiḡen i lḡaci,

Akken i tneqq terbaḡt n lmuqeddmin deg webrid n Caxim.

D leḡḡeb!

¹⁰Deg wexxam n Isṛayil, walaḡ leḡḡiḡa, lḡar;

Dinna, Isṛayil issenḡes iman-im.

¹¹Ula d kečč, a Yahuda, tamegra thegga,

Asm'ara d-uḡaleγ, asm'ara d-yuḡal wegduḡ-iw.

Tiqquḥbit n Isṛayil

- 7** M'akken i lliḡ sseḥlayeḡ Isṛayil,
 Lbaṭel n Ifṛayim akw-d cceṛ n Samarya fedḥen-d,
 Axaṭer xedmen lehṛam;
 Amakwar iftek ixxamen,
 Iqetṭaḡen tḡerrin lḡaci di berṛa.
²Ur qqaren ara deg wulawen-nsen belli cfiḡ i lbaṭel merṛa i xeddmn.
 Tura, lexdayem-nsen fedḥen-d,
 Atnan zdat-i.
³Sseṛṛaḥen igelliden-nsen s lexbuṭ-nsen,
 Imḍebbren-nsen s lekdubat-nsen.
⁴Zennun akken ma llan,
 Cban lkuca i gceḡlen;
 Ur t-ismentag ara uxebbaz,
 Segmi ara iḡrek urekwti alamma yuli.
⁵Mi d-iḥdeṛ wass n ugellid,
 Imeqwranen tṭadnen si lketṛa n cṛab;
 Agellid izṛel afus-is ḡer wid yettihiyen.
⁶Wid ineddin tifextin rḡan am lkuca;
 Deg yid xemten,
 Mi guli wass, aṭ-ṭecḡel deg-sen tmes, d aḡeḡḡaḡu.
⁷Ceḡlen merṛa am lkuca,
 Čcan inezzurfa-nsen.
 Igelliden-nsen merṛa ḡlin:
 Yiwen deg-sen ur d-iḡenna ḡur-i.
⁸Ifṛayim ixleḍ neṭṭa d yegduden;
 Ifṛayim, ṭ-ṭaḥbult n weḡrum ur neṭṭi ara.
⁹Iberṛaniyen čcan tazmert-is,
 Ur d-irri s lexbaṛ;
 Teḡli-d fell-as tewser,
 Ur ifaq deg yiman-is.
¹⁰Ccan n Isṛayil ixnunes zdat-es;
 Ur uḡalen ara ḡer Umeḡlal, Illu-nsen.
 Xas akken, ur nudan ara fell-as.
¹¹Ifṛayim, ṭ-ṭitbirt yeṭwakellxen, ur teḥṛic ara;
 Sawlen i Maṣer,
 Ruḥen ḡer Acur.
¹²M'ara ruḥen, ad ḍeggreḡ fell-asen acebbak-iw,
 A ten-id-sseḡliḡ am yeṛṛax n igenni;
 A ten-ḡaqbeḡ akken i sen-ḡeggneḡ di tejmaḡt-nsen.
¹³A tawaḡit-nsen, axaṭer rewlen fell-i!
 A nnger-nsen, axaṭer ḡuṣan-iyi!
 A ten-id-sellkeḡ?
 Hedṛen fell-i lekdeb.
¹⁴Ur d-ṭḡennin ara ḡur-i seg wul,
 Lameḡna d anazeḡ i tṇazaḡen deg wusu-nsen;
 Tṭemgugin iwakken a d-awin irden akw-d cṛab,
 Ma d nekk, rewlen fell-i.
¹⁵D nekk i ten-id-iṛebban,
 I geṣḡehden iḡil-nsen;
 Lameḡna nutni, tḡemmimen kan a yi-xedmen cceṛ.
¹⁶Ur d-ṭṭuḡalen ara ḡer Win Ḳayen,
 Cban lqus ixesṛen;

Ajenwi ad yečč imeqwranen-nsen,
Axaṭer iles-nsen iqbeḥ.
Ad řwun fell-asen taḍsa di tmurt n Maşer.

Ddnub n Isřayil

8 Err lbuq deg yimi-k!
Am igider ɣef wexxam n Umeɣlal,
Axaṭer rzan leḡqed-iw,
Eṣan ccariḡa-w.
²Ṭeḡḡiden-d ɣur-i:
"Ay Illu-yiw, nessen-ik, nekwni, s Isřayil!"
³Isřayil ikreh leṣlaḥ,
A t-itbeḡ weḡdaw.
⁴Sbedden agellid, ur t-id-umreɣ;
Sɣimen-t ɣef ukwersi n leḥkwem, ur t-ssineɣ;
S ddheb-nsen akw-d lfetṭa-nsen xedmen lmeşnuḡat ara ten-isnegren.
⁵Aḡejmi-m irrez, a Samarya!
Urrif-iw iceḡl-ed fell-asen.
Ar melmi akka ara ṭtagwin ad şfun?
⁶Si Isřayil i d-ikka,
D aḡeddad i t-ixedmen,
Ur illi ara d illu.
Xeḡ wayagi, aḡejmi n Samarya ad iřuḥ d iceqfan.
⁷Zerḡen aḡu,
Ad megren ṭ-ṭabuciḡant;
Tigdert ur teṭṭili ara.
Ayen ara d-imɣin ur d-iṭṭak ara izid,
Xeṣ illa, d ibeṭṭaniyen ara t-iččen.

⁸Isřayil ibleḡ!
Atnan tura ger leḡnas am tɣawsa meḥquren.
⁹Ruḡen ɣer Acur,
Am weɣyul n lexla i geqqimen weḡdes.
Ifřayim ifka tijeḡḡal iwakken ad isḡu iḥbiben.
¹⁰Akken bɣun fkan tijeḡḡal i leḡnas,
Tura a ten-id-jemreɣ,
Ur teḡṭṭilen ara ad řwun lḥif ddaw n uzaglu n ugellid, n lḥekkwam.

¹¹Ifřayim iketter iḡaltaren iwakken ad idneb,
Iḡaltaren nni sseɣlin-t di ddnub.
¹²Ayen bɣuɣ uriɣ-asen-t n lumuř n ccariḡa-w,
Ur d-cliḡen ara seg-sen.
¹³Ṭqeddimen-iyi-d iseḡlawen,
Yerna teṭṭen aksum-nsen;
Lameḡna Ameɣlal ur ten-iqebbel ara.
Ur iteṭṭu ara lbaṭel i xedmen,
A ten-iḡaqeb ɣef ddemma n ddnubat-nsen:
Ad uɣalen ɣer Maşer.
¹⁴Isřayil iṭṭu win i t-id-ixelqen;
Ibennu lebruḡ.
Yahuda iketter timdinin iwumi i zzin leswar;
Lameḡna ad fkeɣ times i temdinin-is,
Aṭ-tečč leḡşinat-is.

Lxiqab n Israyil

- 9** Ur ferreh ara, a Israyil,
 Ur zehhu ara, am yegduden nniḏen!
 Axaṭer tetqehhibeḏ meḅid yeḑ Yillu-yik;
 Themmed lexlaṣ n leḥram deg inurar merṛa n yirden.
²Annar akw-d lemḅinṣra ur ten-tḡeggicen ara,
 Ccṛab ajdid a ten-ixdeḡ.
³Ur tḡimin ara di tmurt n Umeḡlal.
 Ifrayim ad yuḡal yeṛ Maṣer,
 Ad ččen lqut ineḡsen di tmurt n Acur.
⁴Ur tḡeddimen ara lweḡda n ccṛab i Umeḡlal;
 Iseḑlawen-nṣen ur s-tḡeḡḡaben ara.
 A sen-uḡalen am lqut n lmeḡget,
 Kra n win ara yeččen seg-s ad inḡes;
 Aḡrum-nṣen ad iqqim kan i uḡebbuḑ-nṣen,
 Ur ikeččem ara axxam n Umeḡlal.
- ⁵D acu ara txedmem ass n tḡiḡad,
 Ass n lḡid n Umeḡlal?
⁶Ad rewlēn i nnger;
 Maṣer a ten-tejmeḡ,
 Muḑ a ten-temḑel;
 Inijel ad yečč igerrujen-nṣen n lfetṭa,
 Isennanen a d-mḡin deg iqidunen-nṣen.
⁷Ussan n lxiqab leḡqen-d,
 Ussan n lḡisab bbwḑen-d;
 Israyil izra-t.
 Nnbi yehbel,
 Win iwumi i d-iṭweḡḡi Umeḡlal ishetrif,
 Axaṭer meqqwer ddnuḑ-ik yerna d amḡaṣi.
⁸Nnbi, d aḡessas ṣḡur Yillu-yiw yeḑ Ifrayim;
 Lameḡna neddin-as ticerkeṭ deg webrid-is,
 Yuḡal-aseṇ d aḡdaw deg wexxam n Yillu-yis.
⁹Ḳerqen di leḑsad, am zik nni di Gibḡa;
 Ameḡlal a d-immekti d lbaṭel-nṣen,
 A ten-iḡaqeb yeḑ ddnuḑ-nṣen.
- ¹⁰Uḑiḡ Israyil am tḡurin deg unezruf,
 Walay lejduḑ-nwen am tsentiḡin yeḑ tneqlin.
 Lameḡna ruḡen yeṛ Baḡal-Faḡur,
 Sellmen iman-nṣen i lmeṣnuḡ n lḡar,
 Uḡalen t-ṭacmaṭ am wayen akken i ḡemmlen.
¹¹Ccan n Ifrayim ad israfeg am weḑruḡ:
 Ulac talalit,
 Ulac tadist,
 Ulac axlaq.
¹²Ma ṛebban-d dderya,
 A sen-ten-kkseḡ uqbel ad awḑen d irgazen.
 A tawaḡit-nṣen, m'ara tixxreḡ fell-aseṇ.
¹³Ifrayim, tḡaliḡ-t am kra akken n tezdayt yezzan deg walma;
 Lameḡna Ifrayim iṭmekkin arraw-is i wid ara ten-inḡen.
¹⁴Eḑk-aseṇ-d, ay Ameḡlal, ayen ara sen-d-teḑkeḑ!
 Eḑk-aseṇ-d taḡebbuṭ ur neṭṭaṭṭaf ara tidisa akw-d yedmaren yeqquren!

¹⁵Cceṛ-nsen merṛa iban-ed di Gilgal;
 Dinna i ten-keṛheṛ ḡef ddemma n lexdayem-nsen icemten,
 A ten-telfeṛ seg wexxam-iw.
 Ur ṭṭuḡaleṛ ara a ten-hemmlēṛ;
 Imeqwranen-nsen merṛa, d imḡuṣa.
¹⁶Ifṛayim iṭwet,
 Aḡar-is iqqur;
 Ur ṭṭuḡalen ara a d-fken lfakya.
 ḡas a d-arwen, ad nḡeṛ ḡezez n ṭcebbuṭ-nsen.
¹⁷Illu-yiw a ten-iḡegger,
 Axaṭer ur s-ḡessen ara,
 Ad ṭmenṭaren ger leḡnas.

Neffu n Isṛayil

10 Isṛayil illa ṭ-ṭaferrant yetṭarwen,
 I d-iṭṭarran lfakya yelhan;
 Simmal tetṭuqqut lfakya, simmal iṣṭuqqut iḡaltaren;
 Simmal trebbeḡ tmurt, simmal ṭcebbiḡen lmeṣnuḡat.
²Ul-nsen icced:
 Tura ad xellṣen.
 Ameḡlal ad ihudd iḡaltaren-nsen,
 Ad irrez isebdaden-nsen.
³Tura, qqaren: "Ur nesḡi ara agellid,
 Axaṭer, ur nugwad ara Ameḡlal;
 D acu ara ḡ-d-ixdem ugellid?"
⁴Heddṛen, lameḡna d awal kan!
 ṭḡallan di lbaṭel m'ara xedmen kra n leḡqed.
 Lḡisab ad iḡḡuḡeg am tmerḡuga deg iḡerfan n yiger.

⁵Imezday n Samarya ad agwaden ḡef tistan n Bit-Awin;
 Agdud ad iḡzen ḡef lmeṣnuḡ nni,
 Lmuqeddmin ad rgagin fell-as,
 Ad rgegin ḡef ccān-is ara iḡaben si gar-asen.
⁶A t-awin ḡer Acur,
 Ad iṭṭunefk d lehdeyya i ugellid Yarib.
 Ifṛayim ad yawi ddel,
 Isṛayil ad inneḡcam si ṛṛay-is.
⁷Samarya aṭ-ṭenger,
 Agellid-is ad icbu tikufta ḡef waman.
⁸Lemqamat n leḡram, anda akken i gdenneb Isṛayil, ad hudden;
 Inijel akw-d isennanen a d-mḡin ḡef iḡaltaren-nsen.
 Ad inin i idurar: "Ṣṣret-aḡ!"
 I ṭḡaltin: "Ḳlimt-ed fell-aḡ!"
⁹Si zzman n Gibḡa, keḡḡ d adnab, a Isṛayil!
 Tesseḡred aqerru-k,
 Iwakken ṭṭrad ur iṭḡaz ara imesbaṭliyen n Gibḡa.
¹⁰A ten-ḡaqbeṛ akken i y-ihwa;
 A sen-dduklen yegduden,
 A ten-arzen ḡer sin n izugla-nsen.
¹¹Ifṛayim, ṭ-ṭafunast yetṭurebban,
 Ṭhemmel aṭ-ṭesserwet.
 Lameḡna a s-rreṛ azaglu ḡef wemgerḡ nni ines ucbiḡ;
 Ad qqneṛ Ifṛayim,
 Yahuda ad ikrez,

Yeşqub ad inqec.

¹²Kwenwi, zerşet lşeqq, a d-tmegrem řřehma.

Kerzet i yiman-nwen iger ajdid;

D lawan ať-ťnadim şef Umeşlal,

Alamma d asm'ara d-iruh,

A wen-isselmed lşeqq.

¹³Tzerşem cceř, tmegrem-d lbatel,

Teččam lşella n leşder.

Tetťekled şef tezmert-ik,

Şef waťas n leřhul-ik.

¹⁴Ad ikker lhul deg wegdud-ik,

Leřşinat-ik meřra ad quccen,

Akken i gqucc Calman Bit-Arbil,

Asm'akken n řřrad,

Mi tetřwarked tyemmať şef warraw-is.

¹⁵D annect agi ara wen-d-yawi Bit-Il,

Axaťer cceř i txedmem ięedda tilas.

S udem n řřbeř, agellid n Isřayil ad inger.

Leřmala n Umeşlal

11 Asmi i mezzi Isřayil, řemmleş-t,

Seg wasmi yella di Maşer, sawaleş-as mmi.

²Sawlen-asen, lameęna řuřen beęden şef wudmawen-nsen;

Fkan iseřlawen i Baęal,

Bexxřen i lmeşnuęat.

³D nekk i s-işheřden tikli i Ifřayim,

I t-iťřawin şef yiřil-iw;

Lameęna nutni ur setęerřen ara belli d nekk i gbedden řur-sen.

⁴Jebbdeş-ten-id s wemrar n leřnana,

S uzarez n leřmala;

Lliş-asen d win i sen-ikksen azaglu,

Iwakken a sen-fkeş ad ččen.

⁵Ur d-tebbwi ara ad yuřal řer tmurt n Maşer;

D Acur ara yilin d agellid-nsen,

Axaťer ugwin a d-uřalen řur-i.

⁶Ajenwi a d-iřli şef temdinin-is,

Ad ikfu tudrin-is;

A ten-yečč şef ddemma n řřila-nsen.

⁷Agdud-iw iťkemmil deg wenkař i y-inker;

Sawlen-asen ad muqlen d asawen,

Lameęna akken ma llan ur d-kkiren ara.

⁸Amek ara k-xedmeş, a Ifřayim,

Ara k-sellmeş, a Isřayil?

A k-xedmeş am Adma?

A k-rreş am řabuyim?

Ijreř wul-iw,

Tergagi-d tasa-w.

⁹Ur d-sseşlayeş ara fell-awen urrif-iw iceęlen,

Ur řřuřaleş ara ad snegreş Ifřayim;

Nekk, d Illu, mačči d amdan,

D Imqeddes yeťřilin gar-awen;

Ur wen-d-ťnekkareş ara d axřim.

¹⁰Ad tebgen Ameɣlal ara iɣeɣden am yizem;
Ad iɣeɣed, dɣa a d-azzlen warraw-is yellan akkin i lebheɣ.

¹¹A d-azzlen si Maɣer am wefɣux,
Si tmurt n Acur am tetbirt;
A ten-id-rreɣ, ad zedɣen ixxamen-nsen,
I d-inna Umeɣlal.

Cceɣ n Isɣayil

12 Ifɣayim izzi-yi-d s lekdubat,

Isɣayil s tkellax;
Yahuda yetmentar meɣid ɣef Yillu,
Ittef di ssadaɣ.

²Ifɣayim ikess aɗu,
Ittabaɣ aɗu n cceɣ;
Mkul ass, d asexser;
Ixdem leɣqed akw-d Acur,
Ibbwi zzit ɣer Maɣer.

³Ameɣlal ad ixasem Yahuda,
Ad iɣaqeb Yeɣqub ɣef tikli-s,
A t-ixelles akken i llan leɣayel-is.

⁴M'akken i gella di tɣebbuɣ n yemma-s,
Ittef-ed gma-s seg ugwerz;
Asmi yebbweɣ d argaz,
Imceččaw neɭta d Yillu.

⁵Imceččaw neɭta d lmelk, yerna izemr-as.
Iru yerna yessuter deg-s rreɣma.

Yufa-t di Bit-Il,
Dinna i ɣ-d-ihder Yillu.

⁶Ameɣlal, d Illu n tzemmar;
Ameɣlal i d isem-is.

⁷Kečč, uɣal ɣer Yillu-yik;
Ttef di rreɣma akw-d lheqq,
Tɣaɣu dayem deg Yillu-yik.

⁸D lmizan ur nseɣha ara i gesɣa Kanɣan deg ufus-is,
Ihemmel lexdeɣ.

⁹Ifɣayim iqqar: "Rebheɣ, kesbeɣ ttrika;
D leɣtab n iɣallen-iw.
Ur iyi-d-ssukusen acemma n leɣram."

¹⁰Nekk, d Ameɣlal, Illu-yik,
Seg wasmi i tellid di tmurt n Maɣer.
A k-rreɣ dayen aɣ-tzedɣeɣ deg iqidunen,
Am deg wussan n lɣid.

¹¹Hedreɣ-d seg yimi n lanbeyya,
Kettreɣ-d iwehhiyen,
Hedreɣ-d s temɣayin seg yimi n lanbeyya.

¹²Imi Gilɣad d axeddaɣ,
Ad yuɣal d ulac.
Tɣaken izgaren, d iseflawen di Gilgal;
Iɣaltaren-nsen ad uɣalen d iɣemmuren n yezra deg iderfan n yiger.

¹³Yeɣqub irwel ɣer tmurt n Aram;
Isɣayil ixdem ɣef tmeɭtut;
Iksa lmal ɣef tmeɭtut.

¹⁴S yiwen n nnbi,
Ameɣlal issuli-d Israyil si Maşer;
S yiwen n nnbi, iğuss fell-as.
¹⁵Ifrayim isseɣwa lemɣar i Umeɣlal.
Ssid-is a d-isseyli ɣef uqerru-s idammen nni i gessazzel,
A d-yerr ɣef yiri-s lɣar nni ines.

Lexlaş n uçaşi

13 Zik, m'ara d-inṭeq Ifrayim,
D rrehba!
Elay ccan-is di Israyil.
Lameɣna asmi i getbeɣ Baɣal idneb,
Dɣa yemmut.
²Tura, mazal-iten tkemmilen di ddnuḅ:
Ssefsin lfeṭṭa-nsen, xedmen yis lmeşnuɣ,
Snulfan-d tiğencuɣin;
Akken ma llant, d afus n uḥeddad i tent-ixedmen.
Qqaren fell-asen: "Wid yettaten imdanen d asfel!"
Ssudunen iğejmiyen!
³Ʋef wayagi, ad uɣalen am tagut n şşbeḥ,
Am nnda n tşebhit ur neṭdumu ara,
Am takka yettawi waḍu beṛra n wennar,
Am wabbu i d-iṭeffɣen si ssqef.
⁴Nekk, d Ameɣlal, Illu-yik,
Seg wasmi i tellid di Maşer.
D nekk kan i tessned d Illu,
Ulaç wayeḍ,
Bexlaf nekkini, ulaç amsellek.
⁵Ssney-k deg unezɣruf,
Di tmurt n uɣurar.
⁶Mi bbwḍen s almaten zegzawen, kksen laz.
Mi řwan, yuɣal itneffex wul-nsen,
Dɣa ttun-iyi.
⁷A sen-uɣaleɣ d izem;
Am yifis, a ten-txataleɣ deg webrid.
⁸Ad zedmeɣ fell-asen am turselt i geṭwaḥerimen seg warraw-is,
Ad xerrqeɣ ulawen-nsen,
Dinna, a ten-sbelɣeɣ am yizem.
Lhiwan n lexla a ten-igzer.

⁹Thuddeḍ iman-ik s yiman-ik, a Israyil,
Axaṭer tekkreḍ-d ɣur-i,
Nekk yellan d amalal-ik.
¹⁰Anda-t ugellid-ik?,
A k-isellek di temdinin-ik meṛra!
Anda-ten inezzurfa-k, widak nni iwumi i teqqareḍ:
"Fket-iyi-d agellid akw-d imeqwranen."?
¹¹Si reffu nni i rfiɣ, fkiɣ-ak-d agellid,
Si zzɣaf nni i zeɣfeɣ, kkseɣ-ak-t.
¹²Lbaṭel n Ifrayim ixzen,
Ddnubat-is, jemɣeɣ-as-ten.
¹³A t-ttfen lewjuɣ, am tmeṭṭut yettfen addud;
D aqcic ur nekyis ara,
Ur d-neffiɣ ara si tğebbuṭ n yemma-s,

Mi d-iħder lawan,
¹⁴A ten-id-fduγ seg ufus n laxert,
 A ten-id-fduγ si lmut.
 A lmut, anda-ı tsiqqest-im?
 A laxert, anda-ı tezmert-ik?
 Nndama tγab si ger wallen-iw.
¹⁵Akken yebγu yerbeħ Ifrayim ger watmaten-is,
 A d-işuđ wađu n ccerq,
 Ađu n Umeγlal a d-ikker seg unezruf;
 Ad iskew lğinşer-is,
 Ad isγer tala-s.
 Ad iğerri lemxazen seg igerrujen γlayen.
¹⁶Samarya teđlem,
 Axaıer tekker-ed γer Yillu-yis;
 Ad γlin s ujenwi.
 Ilufanen-nsen ad twarekden,
 Ad twarekden iğebbađ n tlawin-nsen yellan s tadist.

Lweğd n Umeγlal

14 A Israyil, uγal-ed γer Umeγlal, Illu-yik,
 Axaıer isseyli-k ddub-ik.
²Awit-ed yid-wen imeslayen,
 Uγalet-ed γer Umeγlal.
 Init-as: "Efu-yaγ ddubat-nneγ,
 Qebl-aγ, xedm-aγ lehşan!
 A k-neħmed s yimawen-nneγ,
 Mačči s iğejmiyen.
³Acur ur γ-işsellik ara.
 Ur neıtuγal ara an-nerkeb iğawdiwen,
 Ur neıtuγal an-nini i wayen yexdem ufus-nneγ:
 'Illu-nneγ!'
 Axaıer γur-ek kan i geııaf ugujil rreħma."

⁴A ten-sseħluγ si lexdeğ-nsen,
 A ten-ħemmleγ mebla cceħħa,
 Axaıer ikkes-iyi zzəaf nni i zeğfeγ fell-asen.
⁵A s-iliγ i Israyil am nnda n tşebħit;
 Ad iğğuggeğ am ssisan,
 Ad ifk azar am yingel n Lubnan.
⁶Ifurkawen-is ad gmun;
 Ad işeγ ccan am tzezmurt,
 Ad iıriħi am yingel n Lubnan.
⁷A d-uγalen, widak nni yeıdarin tili-s,
 A d-ħyun irden, ad ġğuggen am tara;
 Ad uγalen meħurit am ccerab n Lubnan.
⁸A Ifrayim, d acu ara xedmeγ s tğencuın?
 A t-id-qebleγ, ad reşşiy tamuγli-w fell-as.
 Ad iliγ am işerwel zegzawen;
 Seg-i ara d-tekk lfakya-k.
⁹A win ifehmen, yefhem timsal agi!
 A win yellan d ukyis, yeğlem yis-sent!
 Iberdan n Umeγlal şeggmen;
 Iħeqqiyeen ad ddun deg-sen,
 Ma d imcumen, a ten-iwet wugur deg-sen.

HAGGAY

YUWIL

Ass n Umeɣlal

- ¹Awal n Umeɣlal ittunefk-ed i Yuwil, mmi-s n Fatwil.
²Heset-ed i wayagi, ay imeqwrannen!
Fket-ed tamezzuɣt, ay imezdaɣ merɣa n tmurt!
Idra-d wayagi di zzman-nwen, neɣ di zzman n lejdud-nwen?
³Hkut-eɣ i warraw-nwen,
Arraw-nwen a t-ɣkun i warraw-nsen,
Arraw-nsen i lɣil nniden!
⁴Ayen i d-iɣga burebbu,
Ičča-t webziz;
Ayen i d-iɣga webziz,
Tečča-t tweeka;
Ayen i d-teɣga tweeka,
Ičča-t wejrad.
⁵Akwit-ed, ay isekranen, rut!
Meɣɣdet, a wid itessen cɣrab,
Imawen-nwen ad twaɣerɣmen seg waman n tzurin!
⁶Axaɣer yiwen n lɣens izedm-ed ɣef tmurt-iw,
D agwlaɣ yerna yeɣhed;
Tuɣmas-is, t-tuɣmas n yizem,
Iɣwesmaren-is, d iɣwesmaren n tsedda.
⁷Iquc tiriwa-w, issexseɣ tineqlin-iw.
Iɣezza-tent, isqecr-itent,
Iɣga-d ifurkawen, d imellalen.

⁸Meɣɣdet am tɣezrit yelsan tacekkaɣt,
Teɣzen ɣef wergaz n temzi-s!
⁹Lewɣadi akw-d lweɣda n cɣrab ɣabent seg wexxam n Umeɣlal;
Lmuqeddmin iqedcen ɣef Umeɣlal ɣeznen.
¹⁰Lexla iquc, akal iɣzen,
Nneɣma tenger, cɣrab ikfa, tizemmrin qqurent.
¹¹Ay imeggalen ɣeznet,
Ay ixeddamen n tferɣanin, meɣɣdet ɣef yirden akw-d temzin!
Axaɣer ur d-iqqim wacemma si lɣella.
¹²Tara teqqur, tanqelɣ sellawet;
Tiremmanin, tizdayin akw-d tteffahin,
Ttjuɣ merɣa n lexla qqurent;
Iɣab lferɣ seg yemdanen.

¹³Heznet, a lmuqeddmin, meɣɣdet!
Meɣɣdet, a wid iqeddcen s aɣaltar!
Eyyaw, lset ticekkaɣin, ay iqeddacen n Yillu-yiw!
Axaɣer lewɣadi akw-d lweɣda n cɣrab nneqdaɣen deg wexxam n Yillu-nwen.
¹⁴Uzumet, berrhet s temlilit timqeddest,
Snejmaɣt-ed imeqwrannen,
Imezdaɣ merɣa n tmurt s axxam n Umeɣlal, Illu-nwen,
Ennit ɣer Umeɣlal.

¹⁵A tawaɣit, ass n Umeɣlal iqerrb-ed;
A d-yas am nnger n Unezmar.
¹⁶Ur a ɣ-itwakkes ara lqut zdat n wallen-nneɣ?

Lferh akw-d zzhu, ur nfin ara seg wexxam n Yillu-nney?

¹⁷Zerriça terka deg wakal;

Igricen xlan;

Ikufan rzen;

Tenger nneçma.

¹⁸Lmal atan iṭnazaç,

Tiqeḍḍiyin n lmal ameqwran ḍağent;

Axaṭer ur ufin ara leḥcic;

Ula ṭ-tiqeḍḍiyin n lmal ameqṭuḥ a ṭxellişent.

¹⁹Ar γur-ek i nedheγ, ay Ameγlal!

Times teçça almaten n unezruf,

Aḥeḡḡaḡu yessery merṛa ttjur n lexla.

²⁰Ula d lḥiwan n lexla a ṭsuγun γur-ek,

Axaṭer isaffen qquren,

Times teçça almaten n unezruf.

2 Wtet lbuq di Şiyun!

Berrhet γef wedrar-iw imqeddes!

Imezdaγ merṛa n tmurt ad rgagin,

Axaṭer ataya wass n Umeγlal, iquerreb-ed.

²D ass n ṭṭlam akw-d usigna,

D ass n tagut akw-d leγmam,

Ataya am lefjer i d-yuγen idurar merṛa.

Ataya yiwen n wegduḍ iğhed yerna deg waṭas yid-sen,

Ur d-illi am neṭṭa uqbel,

Ur d-iṭṭili γer zdat.

³Zdat-es, ṭ-times iteṭṭen,

Deffir-es, d aḥeḡḡaḡu iceçlen.

Uqbel-is tamurt, d leḡnan n Eidin;

Deffir-es, d lxali yestewḥacen,

Ur imniç seg-s wacemma.

⁴A s-tiniḍ d iḡawdiwen,

Ṭṭazzalen am yemnayen.

⁵A s-tiniḍ d dderz n ikerṛusen yeṭṭelliben γef tqucac n idurar;

A s-tiniḍ d şşut n uḥeḡḡaḡu n tmes i glehben deg walim;

A s-tiniḍ d yiwen n wegduḍ iğhden, iheggan i ṭṭrad.

⁶Igduden ṭṭergigin zdat-es,

Udmawen merṛa werrayit.

⁷Ṭṭazzalen am lefḥul,

Ṭṭalin γef leswar am lçesker;

Akken ma llan leḥḥun deg webrid-nsen,

Yiwen deg-sen ur iffiγ i şşef.

⁸Yiwen ur iherreş wayeḍ,

Mkul yiwen iṭṭef abrid-is;

Ṭqabalen tiyitwin,

Ulac d acu ara ten-id-iḥbsen.

⁹Zeddmene γef temdint,

Ṭṭalin γef leswar,

Keççmen si ṭṭiqan s ixxamen am imakwaren.

¹⁰Zdat-es, lqaça teṭṭergigi,

Igenni yenhez;

İṭij akw-d waggur ṭṭulmen,

İtran xsin.

ḤAGGAY

¹¹Ameḡlal izwar i lḡesker-is, iḡeggid;
Lḡesker-is, mačči d kra,
Iḡhed yerna yeṡṡaḡ-as awal.
D ṡṡeḡḡ, ass n Umeḡlal iwḡer yerna yesserhab;
Anwa ara t-iqablen?

¹²Tura atan d acu i d-inna Umeḡlal:
Uḡalet-ed ḡur-i seg wul,
S tuḡamin, imetṡawen akw-d umeḡḡed!

¹³Cerrget ulawen-nwen,
Mačči d icetṡiden-nwen,
Uḡalet-ed ḡer Umeḡlal, Illu-nwen;
Axaṡer d aḡnin, d bab n ṡreḡma,
Zḡay i reffu, iččur d leḡnana,
Itṡebbir di twaḡit.

¹⁴Anwa i ḡezran? Ahat ad indem, ad iḡunn,
A d-issegwri lbaṡaka,
Iwakken aṡ-ṡetṡakem lweḡda akw-d lweḡda n cṡrab i Umeḡlal, Illu-nwen.

¹⁵Wtet lbuq di ṡiyun!
Uḡumet, berrḡet s temlilit timqeddest!
¹⁶ṡnejmaḡt-ed agdud, ṡsizedget agraw,
Jemḡet-ed imeḡwranen, awit-ed arrac, rnut-ed ula d llufanat iṡetṡiden!
Isli a d-iffey si texxamt-is,
Tisliṡ seg uḡidun-is.

¹⁷Ger useḡqif akw-d uḡalṡar,
Lmuḡeddmīn, iqeddacen n Umeḡlal, ṡrun;
Qḡaren: "Ḥunn ḡef wegduḡ, ay Ameḡlal!
Ur sneḡcamay ara lwert-ik,
Iwakken ur t-id-ṡṡawin ara leḡnas ṡ-ṡamacahuṡ.
Acuḡer ara qḡaren ger leḡnas: Anda-t Yillu-nsen?"

¹⁸Ameḡlal irḡa ḡef tmurt-is;
Iḡad-it wegduḡ-is.

¹⁹Ameḡlal iqebl-ed,
Inna i wegduḡ-is: Aql-i!
A wen-d-fkeḡ nneḡma, cṡrab ajdid akw-d zzit,
Aṡ-ṡeččem, aṡ-ṡerwum.

Ur ṡṡuḡaleḡ ara a kwen-sneḡcameḡ ger leḡnas.
²⁰Ad sbeḡdeḡ fell-awen aḡdaw n umalu,
A t-qecccexey ḡer lxali, ḡer tmurt n lqifar,
Imezwura-s ḡer lebḡer yemmuten,
Ineggura-s ḡer lebḡer agrakal.

A d-ifdeḡ lḡar-is;
A d-tali lfuḡa-s:
Axaṡer ixdem-itent ṡ-ṡimeḡwranin.

²¹Ur ṡṡagwad ara, ay akal!
Freḡ, zhu!

Ameḡlal ixdem leḡḡayeb.

²²Ur ṡṡagwadet ara, a lḡiwan n lexla,
Axaṡer a d-tetṡuḡal tizzegzewt tamurt,
Tṡjur a d-ṡṡakent lfakya,
Tineḡlin akw-d triwa a d-ṡṡakent lxirat-nsent.

²³Ay arraw n ṡiyun, zhut,

Ferhet s Umeɣlal, Illu-nwen!
 Axater ifka-yawen-d ageffur di lweqt-is,
 Ageffur n lexrif akw-d ugeffur n tefsut, am zik nni.
²⁴Inurar ad cčaren d irden;
 Icbula ad tfeɣɣiden s cčrab ajdid akw-d zzit.
²⁵A wen-d-ɣermeɣ iseggwassen nni i gečča webziz,
 Tawekka, ajrad akw-d burebbu,
 Agwlaɣ nni n lgeskeɣ i d-ssamreɣ fell-awen.
²⁶Aɣ-ɣeččem, aɣ-ɣerwum.
 Aɣ-ɣhemdem isem n Umeɣlal, Illu-nwen,
 I wen-ixedmen leɣɣayeb.
 Ur ittuyal ara akw ad yili wegdud-iw di ddel.
²⁷Imiren aɣ-ɣezrem belli nekk ittiliɣ di tlemmast n Israyil;
 D nekk i d Ameɣlal, Illu-nwen,
 Ulac wayed.
 Ur ittuyal ara akw ad yili wegdud-iw di ddel.

3 Mbeɣd ayagi, a d-smireɣ Rruɣ-iw ɣef mkul amdan;
 Arrac-nwen akw-d tullas-nwen a d-ɣcirin,
 Imɣaren-nwen ad tɣargun tirma,
 Imezzen-nwen ad tɣwalin iwehhiyen.
²Ula ɣef waklan akw-d taklatin,
 Ussan nni a d-smireɣ Rruɣ-iw.
³A d-sbeggneɣ leɣɣayeb deg igenni akw-d lqaɣa,
 Idammen, times akw-d izabuqen n wabbu.
⁴Itij ad ittullem,
 Aggur ad yuɣal d idammen,
 Uqbel a d-yawed wass n Umeɣlal,
 Ass iweɣren yerna yesserhab.
⁵Imiren, kra n win ara inedhen s yisem n Umeɣlal ad imneɣ.
 Deg wedrar n Šiyun, di Yarucalim, ad yili leslak;
 Akken i t-id-inna Umeɣlal,
 Wid iwumi ara d-isiwel Umeɣlal ad ilin seg wid ara imenɣen.

4 Deg wussan nni, di lweqt nni,
 M'ara d-rreɣ imeɣhan n Yahuda akw-d Yarucalim,
²A d-snejmaɣeɣ leɣnas merɣa,
 A ten-šubbeɣ s iɣzer n Yahucafāt,
 A ten-sɣeddiɣ di cčreɣ dinna,
 ɣef ddemma n Israyil, agdud-iw, lweɣt-iw,
 Win akken i ssebruzzɣen ger leɣnas,
 ɣef ddemma n i bɣan gar-asen.
³Gren tasɣart ɣef wegdud-iw;
 Xellšen taqehbit s weqcic,
 Zzenzen taqcict s cčrab iwakken ad swen.
⁴I kwenwi, a Šur akw-d Šidun, d acu i tebyam ɣur-i?
 I kwenneṃti, a timnaɣin n Ifilistiyeɣ?
 Tebyam a t-id-terrem fell-i?
 Hšut belli ur tɣeɣtileɣ ara a d-rreɣ lexdayem-nwen ɣef uqerru-nwen.
⁵Teddmem lfeɣta-w, ddheb-iw, tiɣawsiwin-iw ɣlayen,
 Tebbwim kulleɣ ɣer lebruɣ-nwen.
⁶At Yahuda akw-d wat Yarucalim, tezzenzem-ten i Iyunaniyeɣ,

HAGGAY

Iwakken a ten-tesbeğdem si tmurt-nsen.

⁷Aql-i a ten-id-rreγ seg wemkan nni iγer ten-tezzenzem;

A d-rreγ lexdayem-nwen γef uqerru-nwen.

⁸Ad zzenzeγ arrac-nwen akw-d tullas-nwen i wat Yahuda,

A ten-zzenzen i wat Caba, i yiwen n lğens ibeğden.

D Ameγlal i t-id-innan.

⁹Berrhet ger leğnas, init:

Heggit iman-nwen i ttrad!

Ssakwit-ed lefḥul!

A lğesker, qeddmēt, zedmed!

¹⁰Rret tigersiwin-nwen d ijenwiyen,

Imegran-nwen, d imezragen!

A win ur nezmir ara, ad yini: "Nekk, d lefḥel!"

¹¹Xiwlet, aset-ed, a leğnas n mkul tama!

Nnejmağt-ed!

Šubb γer dinna lefḥul-ik, ay Ameγlal!

¹²A d-kkren leğnas,

Ad ruḥen s iγzer n Yahucafat!

Dinna ara qqimeγ ad ḥasbeγ merṛa leğnas n mkul tama.

¹³Ddemt-ed amger,

Tamegra tebbweđ-ed!

Eyyaw, šubbet,

Lemḡinešra teččur,

Icbula tfeğgiđen;

Axaṭer lbaṭel-nsen meqqwer!

¹⁴D ihedman n lγaci deg yeγzer n lḥisab;

Axaṭer ass n Umeγlal iqerrb-ed deg yeγzer n lḥisab.

¹⁵Itij akw-d waggur ttullmen, itran xsin.

¹⁶Ameγlal iřeğd-ed si Šiyun,

Ibbezeq-ed si Yarucalim;

Igenni akw-d lqağa rgagin.

Ameγlal, d lemneğ n wegduđ-is,

D leḥšin n Israyil.

¹⁷Aṭ-ṭeṣṭeṣṭem belli d nekk i d Ameγlal, Illu-nwen,

I geṭṭilin di Šiyun, adrar-iw imqeddes.

Yarucalim aṭ-ṭuγal t-ṭimqeddest,

Iberṛaniyen ur tğeddin ara seg-s.

¹⁸Ass nni, idurar ad tqudduren d aman n tzurin,

Tiγaltin ad tfeğgiđen d ayefki,

Isaffen n Yahuda ad ččaren d aman;

A d-iffey lğinšer seg wexxam n Umeγlal,

Ad isew Iγzer n Lkasis.

¹⁹Mašer aṭ-ṭexlu,

Adum aṭ-ṭqucc, aṭ-ṭuγal d lqifar,

Ḥef ddemma n lbaṭel i xedmen deg wat Yahuda,

Ssazlen idammen n wid ur neḍlim ara di tmurt-nsen.

²⁰Yahuda aṭ-ṭeğmeṛ i lebda,

Yarucalim si lğil γer lğil.

²¹Ad ssirdeγ idammen nni nsen,

Widak nni ur ssardeγ ara yakan.

Ameγlal izdeγ di Šiyun.

ΕΑΜΟΥΣ

Λεξιόν n λεξνάς

¹ Lehduṛ n Εάμου, yiwen seg imeksawen n Taquwaḡ. Iwehḥiyen i s-d-iṭṭunefken γef Isṛayil, di lweqt n Εuzuya, agellid n Yahuda, akw-d di lweqt n Yarubḡam, mmi-s n Yahuwac, agellid n Isṛayil, sin n iseggwasen uqbel zlezla. ²Inna:

Ameḡlal ireḡd-ed si Ṣiyun,
Ibbeḡzaq-ed ṣṣut-is si Yarucalim.
Almaten n imeksawen ḥeznen,
Taqacuct n Karmil teqqur.

³Atan d acu i d-inna Umeḡlal:
Ḥef tlata n ddubat n Dimecq, ala γef ṛebḡa,
Ur ṭṭuḡaleḡ ara deg wawal-iw.
Imi i rekḍen Gilḡad s uxebbac n wuzzal,
⁴Ad fkeḡ times i wexxam n Ḥazayil;
Aṭ-ṭečč lebrūḡ n Ben-Ḥadad.
⁵Ad rzeḡ iḡekrunen n Dimecq,
Ad xluḡ Biḡḡat Awin seg imezdaḡ-is,
Ad kkseḡ seg wexxam n Eidin win yetṭfen aḡekkwaz n leḥkwem;
Agdud n Aram ad infu ḡer Qir,
I d-inna Umeḡlal.

⁶Atan d acu i d-inna Umeḡlal:
Ḥef tlata n ddubat n Εaza, ala γef ṛebḡa,
Ur ṭṭuḡaleḡ ara deg wawal-iw.
Imi i nfan agdud s lekmal-is, sellmen-t i Adum,
⁷Ad fkeḡ times i ssuṛ n Εaza; aṭ-ṭečč lebrūḡ-is.
⁸Ad xluḡ Acdud seg imezdaḡ-is,
Ad kkseḡ si Ackalun win yetṭfen aḡekkwaz n leḥkwem.
A d-zziḡ γef Eidun,
Imiren ayen ara d-iqqimen seg Ifilistiyen ad mmten,
I d-inna Umeḡlal.

⁹Atan d acu i d-inna Umeḡlal:
Ḥef tlata n ddubat n Ṣur, ala γef ṛebḡa,
Ur ṭṭuḡaleḡ ara deg wawal-iw.
Imi i sellmen i Adum imerḥan s waṭas,
Ur d-mmektan ara d leḡqed n tegmaṭ,
¹⁰Ad fkeḡ times i ssuṛ n Ṣur;
Aṭ-ṭečč lebrūḡ-is.

¹¹Atan d acu i d-inna Umeḡlal:
Ḥef tlata n ddubat n Adum, ala γef ṛebḡa,
Ur ṭṭuḡaleḡ ara deg wawal-iw.
Imi i getbeḡ gma-s s ujenwi, isḡer tasa-s,
Imi i gezga yesxerbaq-it s reffu,
Yerna yetṭef dayem deg urrif-is,
¹²Ad fkeḡ times i Tiyman;
Aṭ-ṭečč lebrūḡ n Buṣra.

¹³Atan d acu i d-inna Umeḡlal:
Ḥef tlata n ddubat n wat Εamun, ala γef ṛebḡa,

Ur t̥tuγaleγ ara deg wawal-iw.
 Imi i fetken iḡebbaḡ n tlawin yellan s tadist di Gilḡad,
 Iwakken ad swesḡen tilisa-n sen,
¹⁴Ad fkey times i ssuγ n Raba;
 Aṭ-ṭečč lebruḡ-n sen, di tlemmast n leḡyaḡ n t̥trad, deg wass n umenγi,
 Di tlemmast n tḡeḡḡaḡ, deg wass n tbuciḡant.
¹⁵Agellid-n sen ad infu,
 Neṭṭa d imeqwrannen-is,
 I d-inna Umeγlal.

2 Atan d acu i d-inna Umeγlal:
 Xef tlata n ddnubat n Muwab, ala γef ṭebḡa,
 Ur t̥tuγaleγ ara deg wawal-iw.
 Imi i gessery iγsan n ugellid n Adum di lḡir,
²Ad fkey times i Muwab;
 Aṭ-ṭečč lebruḡ di Qaryut;
 Muwab ad immet di tlemmast n lhul,
 Di tlemmast n leḡyaḡ n t̥trad,
 M'ara yendeḡ lbuq.
³Ad kksey seg-s anezzarfu,
 A t-nγeγ neṭṭa d imeqwrannen-is meṭṭa,
 I d-inna Umeγlal.

Lḡiqab n Yahuda akw-d Isṛayil

⁴Atan d acu i d-inna Umeγlal:
 Xef tlata n ddnubat n Yahuda, ala γef ṭebḡa,
 Ur t̥tuγaleγ ara deg wawal-iw.
 Imi i ugwin ccariḡa n Umeγlal,
 Ur ḡrizen ara leqwanen-is,
 Imi i γerqen di lmeṣnuḡat n leγrur i teḡḡen lejduḡ-n sen,
⁵Ad fkey times i Yahuda;
 Aṭ-ṭečč lebruḡ n Yarucalim.
⁶Atan d acu i d-inna Umeγlal:
 Xef tlata n ddnubat n Isṛayil, ala γef ṭebḡa,
 Ur t̥tuγaleγ ara deg wawal-iw,
 Axateγ zzenzen aḡeqqi s wedrim,
 Igellil s tyuga n warkasen.
⁷ṭmennin ad walin dayem aqerru n iḡawaliyen iččuγ d aḡebbar;
 Ssufuγen imeγban i webrid.
 Baba-s d mmi-s gganen d yiwet n teqcict,
 Ssednasen isem-iw imqeddes.
⁸Xef llebsa i d-t̥t̥fen d r̥rhina ṭeḡḡlen zdat n kra yellan d aḡaltar.
 ṭessen deg wexxam n iṭebbiten-n sen ccṛab n wid i ṭxet̥t̥in.
⁹Yerna, zdat-n sen i snegrey Imuriyen,
 I gḡeḡḡifen akken i gḡeḡḡif yingel,
 I gḡeḡden akken i teḡḡed tasaf̥t.
 Qucceγ lfakya-n sen usawen,
 Aḡar-n sen ukwessar.
¹⁰D nekk, s timmad-iw, i kwen-id-issulin si tmurt n Maṣer,
 Bbwiγ-kwen ṭebḡin n isegḡwasen deg uneḡruf,
 Iwakken aṭ-ṭweṭtem tamurt n Imuriyen.
¹¹Ssufγeγ-d lanbeyya si ger warraw-n wen,

Inazariyen si ger yelmezzen-nwen;
 Mačči akka, ay At Israyil?
 I d-inna Umeγlal.
¹²Lameγna tesswem cc̣rab i inazariyen;
 Tumrem i lanbeyya, tennam-asen:
 "Ur d-ı̄cirit ara!"
¹³Aql-i a kwen-deffsey,
 Akken i deffisen tadliwin dixel n tkeṛrust.
¹⁴Axfifan ur iṭṭizmir ara ad irwel,
 Win iḡehden ur issexdam ara iγil-is,
 Lefhel ur iṣsellik ara tarwiḥt-is;
¹⁵Win iḡebbden lqus ur iṭṭaṭṭaf ara,
 Axfifan n iḡarren ur imenneγ ara,
 Amnay ur iṣsellik ara tarwiḥt-is.
¹⁶Ass nni, lefhel n lefhul ad irwel γeryan,
 I d-inna Umeγlal.

Ameγlal ad iḡaseb agdud-is

3 Slet-ed i wawal agi i d-inna Umeγlal fell-awen, ay At Israyil,
 Ay adrum merṛa i d-issuli si tmurt n Maṣer!
²Ger iderman merṛa n ddunit,
 D kwenwi kan i xtaṛey;
 Xef wayagi, a kwen-ḡasbey γef ddnubat-nwen merṛa.
³Zemren ad dduklen sin mebla ma mtafaqen?
⁴Iṛeḡed yizem di tezgi yili ara ur d-iṭṭif lefrisa?
 Iṣuγu-d yizem amecṭuḡ si dixel n lγar-is m'ur d-iṭṭif acemma?
⁵Iṭwaṭṭaf wefṛux mebla ma tundi-yas tḡeṭ?
 Iṭṭali ucebbak si lqaxa mebla ma yetṭef-ed kra?
⁶Ineddeh lbuq di temdint mebla ma yexleγ wegduḡ?
 Tγelli-d twayit di temdint ma mačči sγur Umeγlal i d-tekka?
⁷Ssid Ameγlal ur ixeddem acemma mebla ma ibeggn-ed sser-is i iqeddacen-is
 lanbeyya.
⁸M'ara yeḡed yizem, anwa ur neṭṭagwad ara?
 M'ara d-iḡdeṛ Ssid Ameγlal, anwa ur d-neṭciri ara?
⁹Berrhet di lebruḡ n Acdud akw-d lebruḡ n tmurt n Maṣer,
 Init: Nnejmaḡet-ed s idurar n Samarya,
 Walit amek i terwi lihala deg-s,
 Aḡal i geṭtuqet deg-s lbaṭel!
¹⁰Ur ssinen ara ad ddun s lewqam,
 I d-inna Umeγlal,
 Xeḡzen di lebruḡ-nsen ayen akw i d-ḡewsen s ddreḡ akw-d tukwerḡa.
¹¹Xef wayagi, atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
 Ataya weḡdaw! Ad iṭṭef tamurt!
 Ad iγḡel tazmert-ik,
 Ad iḡerri lebruḡ-ik.
¹²Atan d acu i d-inna Umeγlal:
 Akken i d-iṭekkes umeksa snat n tḡejjiṛin neγ tarbibt n umezzuγ seg uxenfuc n
 yizem,
 Ara d-ṭwakksen wat Israyil izedyen Samarya,
 Widak nni iṭezzen γef tzerbiyin akw-d imṭerḡen n Dimecḡ.
¹³Slet-ed, tcehden-d γef wexxam n Yeḡqub,
 I d-inna Ssid Ameγlal, Illu n tzemmar:

¹⁴Asm'ara xaqbey Israyil yef lmeḡṣeyyat-is,
Ad wteγ iḡaltaren n Bit-Il.
Acciwen n uḡaltar ad frurin,
Ad γlin yer lqaḡa.
¹⁵Ad huddeγ axxam n ccetwa akw-d wexxam n unebdu.
Ixxamen n lḡaḡ ad γlin;
Ixxamen agi akw ur d-ṭγimin ara,
I d-inna Umeγlal.

Tayert n uqerru n Israyil

4 Ḥessemt-ed i wawal agi, a tistan n Bacan,
I geṭṭilin deg wedrar n Samarya,
A tid iḡeṣren igellilen,
Imeḡqen imeγban,
Yerna teqqaremt i yergazen-nkwent: "Awit-ed, an-nsew!"
²Ssid Ameγlal iggull s leqdasa-s:
Atnaya wussan, a kwent-awin deg imextafen,
Dderya-nkwent di ṭṣennarin n lḡut.
³Tilawin ad ffγent seg iṭuṭac n ssur, ta deffir ta,
Ad ṭwaḡeggrent berṛa n lberḡ,
I d-inna Umeγlal.

⁴Ruḡet yer Bit-Il aṭ-ṭdenbem!
Ruḡet yer Gilgal aṭ-ṭkettrem ddub!
Fket iseḡlawen-nwen ṣṣbeḡ,
Rnut leḡcur-nwen mkul tlata n wussan!
⁵Fket iseḡlawen-nwen n leḡmadi s yiḡes n temtunt!
Neddhet, berḡhet s lewḡadi-nwen i teṭṭakem s lebγi n wul!
Akka i ṡemmlem, ay At Israyil,
I d-inna Ssid Ameγlal.

⁶Ma d nekk, fkiγ-awen-d laḡ di temdinin-nwen meṛṛa,
Lqella n weγrum deg yexxamen-nwen.
Ḥas akken, ur d-tuγalem ara γur-i,
I d-inna Umeγlal.

⁷Kkseγ-awen ageffur tlata n wagguren uqbel tamegra;
Fkiγ-d ageffur i yiwet n temdint,
Ur d-fkiγ ara ageffur i temdint nniḡen;
Teγli-d lehwa yef yiwen n yiger,
Ma d iger iḡef ur d-teγli ara lehwa yeqqur.

⁸Snat, tlata n temdinin ruḡent yer temdint nniḡen iwakken ad swent aman,
Lameḡna ur kkisent ara fad.
Ḥas akken, ur d-tuγalem ara γur-i,
I d-inna Umeγlal.

⁹Wteγ-kwen-id s ṭṭejriḡa akw-d busettaf;
Lγella n tebhirin-nwen, n ṭferranin-nwen,
N tneqlin-nwen akw-d tzemmrin-nwen,
D ajrad i ṭ-iččan.
Ḥas akken, ur d-tuγalem ara γur-i,
I d-inna Umeγlal.

¹⁰Fkiγ-awen-d ṭṭerka am tin i d-fkiγ i Maṣer;
Nγiγ ilmezyen-nwen s ujenwi,
Iḡawdiwen-nwen ṭwakwren;
Ssuliγ-d lfuḡa n lemḡellat-nwen s anzaren-nwen.
Ḥas akken, ur d-tuγalem ara γur-i,

I d-inna Umeγlal.

¹¹Sneqlabeγ-kwen akken i gesneqlab Yillu Sudum akw-d Gumur;
Tecbam asafu i d-iṭwakksen si tmes.
Xas akken, ur d-tuγalem ara γur-i,
I d-inna Umeγlal.

¹²Xef wayagi, atan d acu ara k-xedmeγ, a Israyil!

Imi akka ara k-xedmeγ,
Heggi iman-ik aṭ-tqabled Illu-yik, a Israyil!

¹³Win ixedmen idurar, i d-ixelqen aḍu,
I d-issebganen i wemdan ixemmimen-is,
Win yetṭarran lefjer d ṭṭlam,
I gleḥḥun γef tqucac n ddunit,
Isem-is Ameγlal, Illu n tzemmar.

Ccna n leḥzen i wat Israyil

5 Selt-ed i wawal agi,
I ucewwiq n leḥzen ara d-awiγ fell-awen,
Ay axxam n Israyil!

²Teγli, ur teṭṭuγal ara aṭ-ṭekker,
Taḡezrit n Israyil;
Tezzel deg wakal-is,
Ula win ara ṭ-id-irefdin.

³Atan d acu i d-inna Ssid Ameγlal:
Tamdint ara yessufγen alef γer ṭṭrad,
Meyya kan ara d-iqqimen,
Tin ara yessufγen meyya γer ṭṭrad,
Eccra kan ara d-iqqimen,
Deg wexxam n Israyil.

⁴Atan d acu i d-inna Umeγlal i wexxam n Israyil:

Ṭcawaret-iyi, aṭ-ṭidirem!

⁵Ur ṭcawaret ara Bit-Il,
Ur ṭruḥut ara γer Gilgal,
Ur ṭceddit ara γer Bir-Cibaḡ;
Gilgal aṭ-ṭenfu,
Bit-Il aṭ-ṭuγal d ulac.

⁶Ṭcawaret Ameγlal, aṭ-ṭidirem!
Neγ m'ulac ad iṭṭef deg wexxam n Yusef am tmes,
Aṭ-ṭečč Bit-Il,

Yerna yiwen ur ṭ-issexsay.

⁷Rran lḥeqq ṭ-ṭimerzuga,
Ssexnunsen lqanun di lqaḡa.

⁸Win ixelqen Tirebbaḡ n yetran akw-d Uryun iṭṭarra tafat d ṭṭlam, ass d id,
Isawal i waman n lebḥer, ismaray-iten-id γef ddunit:
Ameγlal i d isem-is!

⁹Isseγlay-ed nnger γef uqehri,
Issengar leḥšin.

¹⁰Kerhen wid i ten-iṭṭandaren di tejmaḡt,
Xuccen win iheddren sṣeḥḥ.

¹¹Imi i tḡeṣrem igellil,
Teddmem irden-is,
Tebnam ixxamen s wezru inejren,
Lameḡna ur ten-tzeddyem ara;

Tezzam tiferranin lçali,
 Lameçna ur ttessem ara cçrab-nsent.
¹²Zriγ, lmeçseyyat-nwen ttuqqtent,
 Ddnubat-nwen, d leçğeb;
 Teṭqehhirem aḥeqqi,
 Teṭṭaṭṭafem tijeççal,
 Teṭṭekksem lḥeqq i umeγbun di tejmaçt.
¹³Yef wayagi, di lweqt yecban wagi,
 Lfahem ittattaf imi-s,
 Axater lweqt agi, d lweqt n nnger.
¹⁴Nadit yef lxir maççi yef ccer, aṭ-ṭidirem;
 Imiren, Ameγlal, bab n tzemmar, ad yili yid-wen,
 Akken i t-id-teqqarem.
¹⁵Kerhet ccer, ḥemmlet lxir,
 Sbeddet lḥeqq di tejmaçt;
 Ahat, Ameγlal, bab n tzemmar,
 Ad iḥunn yef wayen i d-iqqimen si Yusef.
 Ass n Umeγlal
¹⁶Yef wayagi, atan d acu i d-inna Umeγlal,
 Illu bab n tzemmar, Ssid:
 Deg izenqan meṛra ad ittūqet umeçğed,
 Deg iberdan meṛra, ad qqaren:
 "A tawayit! A tawayit!"
 Ad siwlen i ufellaḥ γer leḥzen,
 I wid icennun yef lmeçgtin s ameçğed.
¹⁷Di mkul tafferant ad yili umeçğed,
 M'ara çeddiγ di tlemmast-im,
 I d-inna Umeγlal.
¹⁸A tawayit n wid icedhan ass n Umeγlal!
 D acu i teṭrağum deg wass n Umeγlal?
 Ad yili d leγmam maççi ṭ-ṭafat.
¹⁹A wen-teḍru am win irewlen i yizem, ileḥq-it-id wursel,
 Neγ ma yekcem s axxam, isenned s ufus-is yef lḥid,
 Iqqes-it wezrem.
²⁰Ass n Umeγlal, d leγmam, maççi ṭ-ṭafat;
 Ad ittullem, ur teṭṭili deg-s tafat.
²¹Kerheγ, ugwiγ leçyudat-nwen,
 Ur sraḥayeγ ara timliliyin-nwen timqedsin.
²²M'ara yi-d-teṭqeddimem iseflawen yerγan akw-d lewçadi,
 Ur ten-beqquγ ara;
 Izgaren ifeḥliyen i yi-d-teṭṭakem d iseflawen n lehna,
 Ur ten-ṭmuquleγ ara.
²³Kkes akkin fell-i dderdiḥ n ccnawi-k,
 Ur ṭḥessiseγ ara i ṣṣut n snitrat-ik.
²⁴Lameçna, ççet lewqama aṭ-ṭazzel am waman,
 Lḥeqq am uceçcuγ ur neṭγar ara.
²⁵Iseflawen akw-d lewçadi,
 Tefkam-iyi-ten-id di řebçin n iseggwasen nni deg unezřuf,
 Ay axxam n Isřayil?
²⁶Bibbet Sikut, agellid-nwen, akw-d Kiyun, tiçencuřin-nwen,
 Itri n iřebbiten-nwen i txedmem i yiman-nwen!
²⁷A kwen-nfuγ akkin i Dimecçq,
 I d-inna Umeγlal;
 Illu bab n tzemmar I d-isem-is.

Imerkantiyen akw-d imeqwranen n Israyil

6 A nnger n wid yetṭilin di laman di Şiyun,
 N wid yetṭilin di tṭmana Ƴef wedrar n Samarya,
 Wid yellan d imeqwranen n lġens i d-yufraren,
 WuƳur i ṭruhun at wexxam n Israyil!
²Ɛeddit Ƴer Kalni twalim!
 Ruĥet ssyenna Ƴer Ĥamat-Raba,
 Mbeġd şubbet Ƴer Gat n Ifilistiyen:
 Timdinin agi, ifent tigeldiwin-nwen?
 Tamurt-nsent, tugar tamurt-nwen?
³TƳilem at-teswexxrem ass n twaƳit,
 Tessegrabem-d leĥkwem amesbatli.
⁴Gganen Ƴef imterĥen n lġaġ,
 Tṭegllizen Ƴef tzerbiyin-nsen;
 Teṭten izamaren, akraren akw-d iġejmiyen iġelfen.
⁵Ştenĥunen kan s ssnitrat-nsen;
 Ŷilen Ƴewren am Dawed,
 Di tiyita n wallalen n lmuſiqa.
⁶Tessen cc̣rab deg yeqbucen,
 Dehhinen iman-nsen s zzit ifazen,
 Ur ten-iqriĥ ara lĥal Ƴef teqriĥt n Yuſef.
⁷Ŷef wayagi, tura ad nfun d imezwura,
 Zẓdiĥ nni n zzhu-nsen ad ikfu.
⁸Ssid AmeƳlal iggull s yixf-is,
 I d-inna UmeƳlal, Illu bab n tzemmar:
 KeĥheƳ zzux n Yeġqub,
 ŶucceƳ lebruġ-is;
 Ad sellmeƳ tamdint d wayen akw yellan deg-s.
⁹Ma qqimen-d ġec̣ra n yergazen deg yiwen n wexxam,
 Ad mmṭen.
¹⁰M'ara yawi yiwen n lmeġget i s-iĥṭilin iwakken a t-issery,
 Ad issufeƳ seg wexxam iƳsan,
 Ad yini i win yellan di tesga n wexxam:
 "Illa win i mazal yid-ek?"
 A s-d-yerr: "Ulaç!"
 Winna a s-yini: "Ccet!"
 Ur ilaq ara a d-nebder isem n UmeƳlal!"
¹¹Atan AmeƳlal yumer-ed,
 Ad ihudd axxam ameqwran,
 Ad iceqqeq axxam amec̣tuĥ.
¹²Eġni iġawdiwen tṭazzalen Ƴef wezru?
 Eġni kerzen madden s wakraen?
 Kwenwi terram lĥeqq d ssem,
 Lqanun ṭ-timerzuga.
¹³Tfeṛṛhem s wulac, teqqarem:
 "Maççi s yiƳil-nneƳ i nuƳal neġhed?"
¹⁴Ŷef wayagi, aql-i a d-şeṛceƳ fell-awen, ay axxam n Israyil,
 I d-inna UmeƳlal, Illu bab n tzemmar,
 Yiwen n lġens ara yeṭqehhiren deg-wen,
 Si tebburt n Ĥamat alamma d aceṛcuĥ n Araba.

Iweĥĥiyen n Ɛamus

7 Ssid AmeƳlal issken-iyi-d, walaƳ:
 AmeƳlal ixedm-ed agwlaf n wejṛad,

Mi d-iġawed leħcic, imġi-d,
Mbeġd mi t-ħuccen tikkelt tamezwarut i ugellid.

²Mi gekfa wejrad asebleġ n leħcic nni,

Nniġ: "A Ssid Ameġlal, ġfu!

Amek ara yerfed aqerru-s Yeġqub?

D amaġlal!"

³Ameġlal indem.

"Ayagi ur d-iġerru ara,

I d-inna Umeġlal."

⁴Ssid Ameġlal issken-iyi-d, walaġ:

Ssid Ameġlal isawel i lġiqab s tmes;

Dġa teċċa aman lqayen, terna tamurt.

⁵Nniġ: "A Ssid Ameġlal, ħbes!

Amek ara yerfed Yeġqub aqerru-s?

D amaġlal!"

⁶Ameġlal indem.

"Ayagi daġen ur d-iġerru ara",

I d-inna Umeġlal.

⁷Ameġlal issken-iyi-d, walaġ:

Sidi ibedd ġef yiwen n lħiġ iqeġden;

Iṭṭef deg ufus-is lmizan n lebni.

⁸Ameġlal inna-yi-d: "D acu i teṭwaliġ, a Ėamus?"

Rriġ-as: "Lmizan n lebni."

Sidi yenna-yi-d:

"Aql-i ad serseġ lmizan n lebni di tlemmast n wegdud n Israyil,

Ur tṭuġaleġ ara a sen-ssurfeġ.

⁹Lemqamat n Ishaq ad negren;

Ssadaṭ n Israyil ad hudden;

A d-kkreġ s axxam n Yarubġam s ujenwi."

¹⁰Amaġya, lmuqeddem n Bit-Il, iceggeġ i Yarubġam, agellid n Israyil, inna-yas:

"Atan Ėamus a k-iṭheggi taxazabit di tlemmast n wexxam n Israyil; tamurt ur tezmir
ara aṭ-ṭawi lehduṛ agi meṛra. ¹¹Atan d acu yeqqar Ėamus: 'Yarubġam ad immet s

ujenwi, ma d Israyil, ad infu mebġid ġef tmurt-is'." ¹²Amaġya yenna i Ėamus: "A bu
iwehħiyen, ruħ, rwel ġef yiman-ik ġer tmurt n Yahuda! Eċċ aġrum-ik dinna tcireḍ-

d dinna! ¹³Ma di Bit-Il, ur teṭṭuġaleḍ ara a d-tcired, axaṭer d amkan iqedsen n
ugellid, d axxam n ugellid." ¹⁴Ėamus inṭeq ġer Amaġya, inna-yas: "Ur lliġ d nnbi,

ur lliġ d mmi-s n nnbi; d ameksa kan, yerna ferseġ tineqlin. ¹⁵Ameġlal iddem-iyi-
d si deffir n lmal, inna-yi-d: 'Ruħ, cir-ed i wegdud-iw Israyil.' ¹⁶Tura, ħess-ed i

wayen i d-inna Umeġlal, keċċ yeqqaren: 'Ur d-ṭciri ara ġef Israyil, ur heddeṛ ara
ġef wexxam n Ishaq!' ¹⁷Ĥef wayagi, atan d acu i d-inna Umeġlal: Tameṭṭut-ik aṭ-

ṭeṭqehħib di temdint; arrac-ik akw-d tullas-ik ad mmten s ujenwi; taferka-k aṭ-ṭebḍu
s wemrar. Keċċ aṭ-ṭemmteḍ di tmurt iġefnen, Israyil ad infu mebġid ġef tmurt-is."

8 Ssid Ameġlal issken-iyi-d;

Walaġ taqecwalt n lfakya n unebdu.

²Inna-d: "D acu i teṭwaliġ, a Ėamus?"

Rriġ-as: "Taqecwalt n lfakya n unebdu."

Ameġlal inna-yi-d:

"Thedre-ed taggara n wegdud-iw Israyil;

Ur tṭuġaleġ ara a s-surfeġ.

³Ass nni, ccnawi n lferḥ yettīlin di lberǧ ad uḡalen d anazeḡ,
I d-inna Ssid Ameḡlal.
Ad ttuqqten Imeggtin,
Ad tḡadeḡḡren ḡer mkul tama, di tsusmi!"

⁴Slet-ed i wayagi, kwenwi yetsummun igellil,
I ḡxellun imeḡban n tmurt!

⁵Teqqarem:

"Melmi ara tḡeddi lḡid n tlatit n waggur,
Iwakken an-nezzenz irden?
Melmi ara yekfu wass n westeḡfu,
Iwakken an-neldi iḡricen?
An-nessenḡes i lkil n ifa,
An-nernu di ssuma,
An-nakwer di lmizan;

⁶An-naḡ igellilen s wedrim,
Imeḡban s tyuga n warkasen,
A sen-nezziḡew akwerfa n yirden.

⁷Ameḡlal iggull s ccan n Yeḡqub:
D lmuḡal ad ttuḡ ula d yiwen si lexdayem-nsen.

⁸Ḳef wayagi, ur ttenhezzay ara tmurt?
Imezdaḡ-is merḡa, ur ḡeḡḡzen ara?
Tamurt merḡa a d-tali am wasif;
A d-teḡmel, mbeḡd aḡ-ḡers, am wasif n Maḡer.

⁹Ass nni, i d-inna Ssid Ameḡlal,
Ad sseḡliḡ iḡij tnaḡfa n wass,
A d-sseḡliḡ tḡlam ḡef ddunit deg uzal qayli.

¹⁰Ad rreḡ leḡyudat-nwen d leḡzen,
Ccnawi-nwen d icewwiḡen n leḡzen;
A wen-ḡellseḡ s tcekkarīn,
Ad rreḡ iqerra-nwen d iferḡasen;
A d-serseḡ leḡzen ḡef tmurt,
Am win iḡezzen ḡef mmi-s awḡid;,
Taggara-s aḡ-ḡili d ass n lemḡar.

¹¹Atnaya wussan,
I d-inna Ssid Ameḡlal,
A d-sseḡliḡ laḡ ḡef tmurt,
Mačči d laḡ n weḡrum,
Mačči d fad n waman,
Lameḡna d laḡ akw-d fad n tmesliwt i wawal n Umeḡlal.

¹²Ad tmenḡaren si lebḡer ḡer wayeḡ,
Seg umalu alamma d cceḡq;
Ad uḡalen ad nadin ḡef wawal n Umeḡlal,
Lameḡna ur t-tḡafen ara.

¹³Ass nni, tiḡezriyin tucbiḡin akw-d yelmeḡyen ad nezfen si fad.

¹⁴Wid yetḡallan s temḡaḡit n Samarya,
Qqaren: "Ad idiren iḡebbiten-ik, a Dan!"
Neḡ daḡen: "Ad yidir webrid n Bir-Cibaḡ!"
Ad ḡlin, ur ttuḡalen ara ad kkren.

Awehhi aneggaru

9 Walaγ Sidi ibedd γef uγaltar.

Inna: "Wet iqerra,

Imnaren ad nhezzen.

Erz-iten γef iqerra-nsen merṛa!

Ad nγeγ dderya-nsen s ujenwi;

Yiwen deg-sen ur imenneγ ma yerwel,

Yiwen deg-sen ur imenneγ.

²Ma kecmen γer laxert,

Afus-iw a ten-id-ijbed ssyenna;

Ma ulin s igenwan, a ten-id-ṣubbeγ ssyenna.

³Ma ffren di tqacuct n Karmil,

A ten-awdeγ γer dinna, a ten-id-ṭṭfeγ;

Ma rewlen γer lqaγ n lebher, beγden γef wallen-iw,

Ad amreγ i wezrem a ten-iqqes dinna;

⁴Ma bbwini-ten yeγdawen-nsen d imerhan,

Ad amreγ dinna i ujenwi a ten-ineγ;

Tiṭ-iw aṭ-ṭili fell-asen,

I txessart-nsen mačči i sseγd-nsen.

⁵Ssid Ameγlal, Illu bab n tzemmar,

Innul ddunit, dγa tefsi.

Imezdaγ-is merṛa atnan di lehzen;

Tuli-d merṛa am wasif,

Ters am wasif n Maṣer.

⁶Ibna tirkabin-is deg igenwan,

Issuli Iberḡ-is nnig n lqaḡa.

Isawal i waman n lebher,

Dγa yesmaray-iten-id γef lqaḡa:

Ameγlal i d isem-is!

⁷Ur yi-tellim ara am wat Kuc, ay At Israyil?

I d-inna Umeγlal.

Ur d-ssufγeγ ara Israyil si tmurt n Maṣer,

Ifilistiyyen si Kaftur akw-d Aram si Qir?

⁸Atan, allen n Ssid Ameγlal γef tgelda tamednubt,

A ṭ-kkseγ si ddunit;

Lameḡna ur meḡḡuγ ara seg uγar axxam n Yeγqub,

I d-inna Umeγlal.

⁹Aql-i ad fkeγ lameṛ agi:

Ad ssifeγ axxam n Israyil ger leḡnas merṛa,

Akken i ssifiyyen s uγerbal;

Yiwen n uḡeqqa ur d-iyelli seg-s γer lqaḡa.

¹⁰Imednuben merṛa n wegduḡ-iw ad mmten s ujenwi,

Wid yeqqaren: "Ur d-sseḡdar ara tawaγit,

Ur ṭ-id-sseγlay ara fell-aγ!"

Tuγalin n Israyil

¹¹Ass nni, ad sbeddeγ aḡecciw nni n Dawed yeγlin,

Ad regleγ iγisan-is,

Ad reqqgeγ ixerban-is,

A s-ḡiwdeγ lebni,

Ad yuγal akken yella zik nni,

¹²Iwakken ad wertan ayen i d-iqqimen si Adum akw-d leḡnas merṛa iγef indeh

yisem-iw,

I d-inna Umeγlal,

Win ara ixedmen ayagi.

¹³Atnaya wussan, i d-inna Umeγlal,

Win ikerrzen ad iddu di later n win imeggren,

Win irekkden tizurin ad iddu di later n win izerrgen.

Idurar ad cceçcuřen d cçrab ajdid,

Tiγaltin merğa, a tent-yawi uhemmal.

¹⁴A d-rreγ imenfiyen n wegdud-iw Israyil;

Ad çiwden lebni i temdinin nni ihudden yerna a tent-zedyen;

Ad zzun tiferğanin yerna ad swen cçrab-nsent;

Ad xedmen tibhirin yerna ad ččen lγella-nsent.

¹⁵A ten-zzuγ deg wakal-nsen;

Ur tγuγalen ara ad tγwaqellgen si tmurt-nsen,

Tin akken i sen-fkiγ,

I d-inna Umeγlal, Illu-yik.